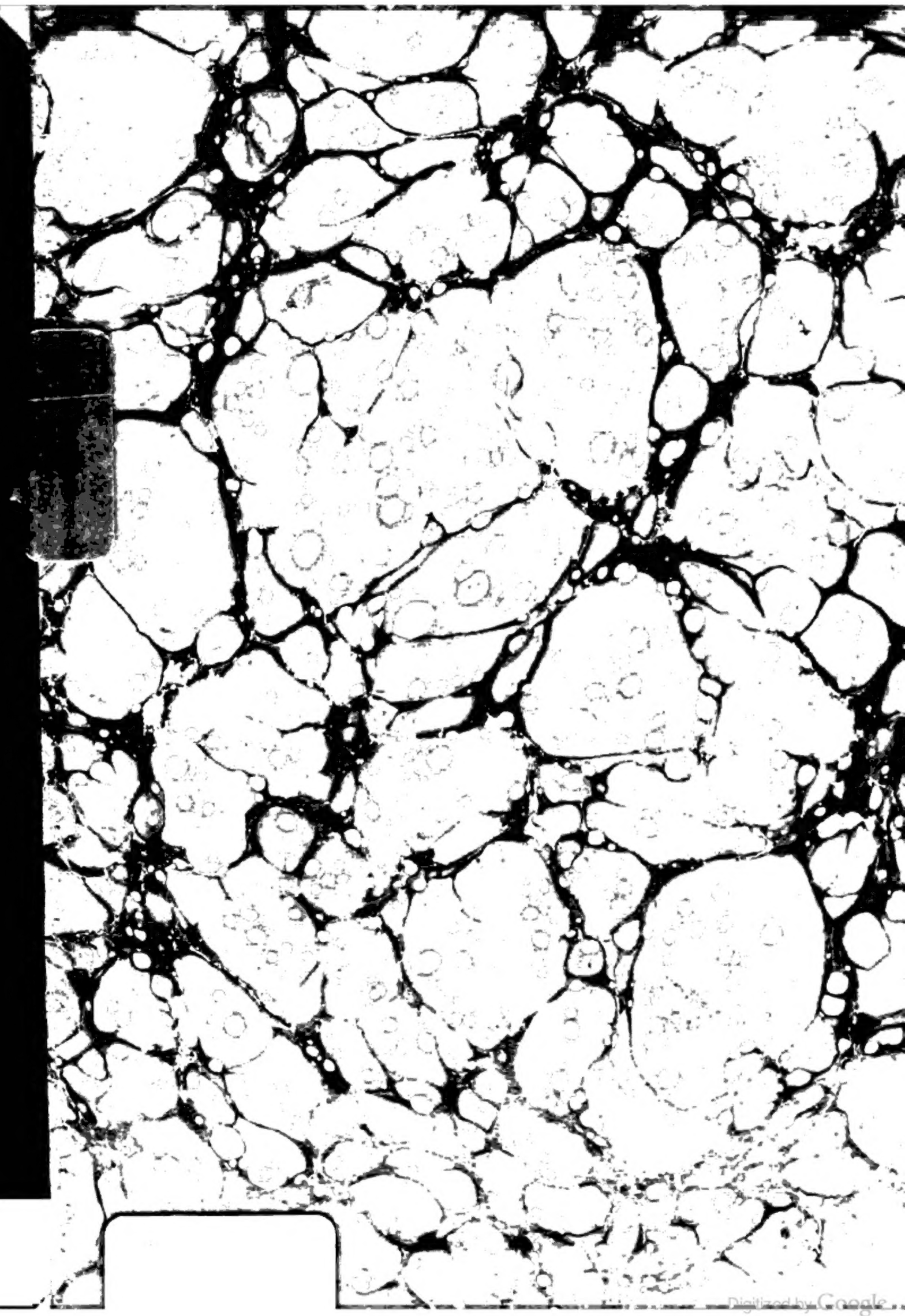
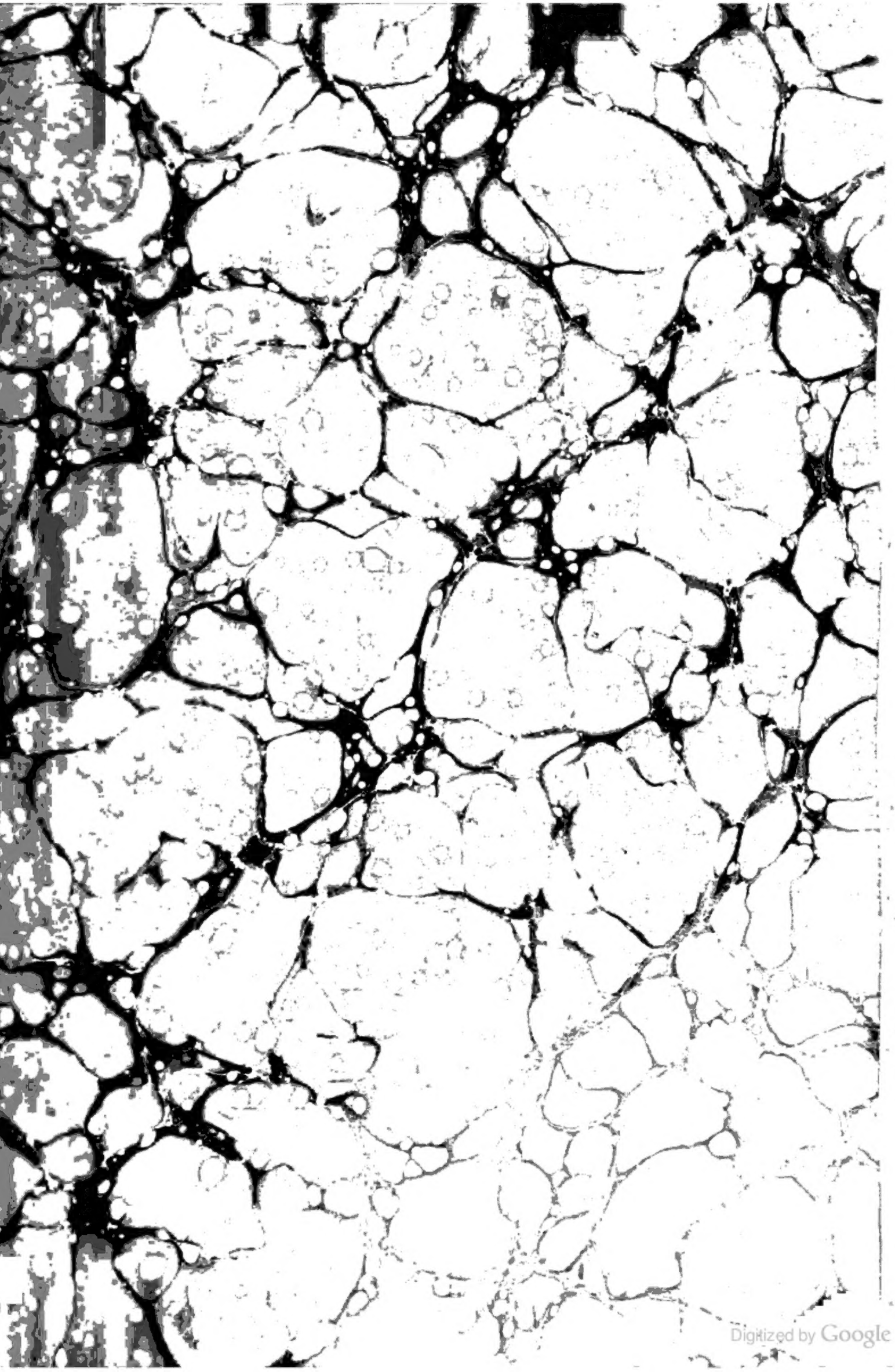
Der Wiener musenalman...

Otto Rommel


Digitized by Google


Digitized by Google

830.5
L.69

Digitized by Google

9894-12372

Euphorion

Zeitschrift für Literaturgeschichte

herausgegeben

von

August Sauer

Dreizehnter Band

Erstes und zweites Heft

Jährlich erscheinen 4 Hefte im Umfange von je 13 Bogen, welche einen Band bilden.
Preis des Heftes M. 4 = K 4.80, des Bandes M. 16 = K 19.20.

Leipzig und Wien
K. u. k. Hof-Buchdruckerei und Hof-Verlags-Buchhandlung
Carl Fromme
1906

Inhalt.

Untersuchungen und Neue Mitteilungen. Seite

Geistlich in der deutschen Literatur des 19. Jahrhunderts. Ein Beitrag zur Behandlung eines mittelalterlichen Stoffs in der neuesten Zeit. Von **Gustav Wiemann** in Stuttgart.
Einleitendes über Eigenart, Ursprung und Geschichte des Stoffs . 1
I. Die Prosabearbeitungen. Volksbücher und Volksmärchen . 5
Vom Namen Luther. Von **Otto Clemen** in Zwickau i. S. . . . 47
Fischart-Studien. Von **Adolf Hauffen** in Prag.
VIII. Anmahnung zu christlicher Kinderzucht 52
Goethes Märchen. Versuch einer Deutung. Von **Elise Glossy** in Dux (Böhmen) 58
Die Stellung Gleims und seines Freundeskreises zur französischen Revolution. Nach ungedruckten Briefen. Von **Felix v. Kozlowski** in Halle a. S. III. 71
Zur Textgeschichte von Novalis' Fragmenten. Von **Antonie Kuh v. Jugenfels** in Wien 79
Wilhelm Müllers Übersetzung von Marlowes Faust. Von **Reinhold Pleiß** in Berlin-Friedenau 94
Otto Gildemeisters Anfänge. Nach ungedruckten Papieren. Von **R. M. E. Tiele** in Berlin 105

Miszellen.

A. Kopp, Deutsches Volks- und Studenten-Lied in vorklassischer Zeit. Ein Anschluß an die bisher ungedruckte von Cronthalsche Liederhandschrift. Berlin 1899. Nachträge vom Verfasser. III. . 117
Ein noch nicht bekannter Druck geistlicher Lieder. Von **F. Pfohner** in Zwickau 131
Zu Goethe, Grundriß § 259, 192 (= 5, 345). Von **Othmar Schissel v. Fleschenberg** in Innsbruck 133
Zu Hölderlins Gedichten. Von **H. Bode** in Berlin 133
Ein Albumblatt Chamissos. Von **Hans Hofmann** in Solingen . 134
Zur Bibliographie Ernst Moritz Arndts. Von **Carl Wendel** in Greifswald 135
Heine und Börne. Von **Erich Ecksert** in Düsseldorf 136

(Fortsetzung siehe letzte Umschlagseite.)

Euphorion

Zeitschrift für Literaturgeschichte

herausgegeben

von

August Sauer

Dreizehnter Band

Jahrgang 1906

Leipzig und Wien
k. u. k. Hof-Buchdruckerei und Hof-Verlags-Buchhandlung
Carl Fromme
1906

Digitized by Google

106774

Verlags-Archiv Nr. 1082

Digitized by Google

Inhalt.

Untersuchungen und neue Mitteilungen.

Seite

Griseldis in der deutschen Literatur des neunzehnten Jahrhunderts. Ein Beitrag zur Behandlung eines mittelalterlichen Stoffs in der neuesten Zeit. Von Gustav Widmann.

Einleitendes über Eigenart, Ursprung und Geschichte des Stoffs . 1

I. Die Prosabearbeitungen. Volksbücher und Volksmärchen . . . 5

II. Verserzählungen: Balladen und Romanzen 535

Vom Namen ‚Luther'. Von Otto Clemen 47

Fischart-Studien. Von Adolf Hauffen.

VIII. Anmahnung zu christlicher Kinderzucht 52

Goethes ‚Märchen'. Versuch einer Deutung. Von Elise Elösser . . . 58

Die Stellung Gleims und seines Freundeskreises zur französischen Revolution. Nach ungedruckten Briefen. Von Felix von Kozlowski. III. 71

Zur Textgeschichte von Novalis' Fragmenten. Von Antonie Hug von Hugenstein 79. 515

Wilhelm Müllers Übersetzung von Marlowes Faust. Von Reinhold Steig. 94

Otto Gildemeisters Anfänge. Nach ungedruckten Papieren. Von A. K. T. Tielo 105

Zur Metrik des 16. und 17. Jahrhunderts. Von Georg Baesecke . . 435

Die poetischen Theorien der französischen Plejade in Martin Opitz' deutscher Poeterei. Von Georg Wenderoth. 445

Der älteste dichterische Versuch von Sophie Gutermann-La Roche. Mitgeteilt von Bernhard Seuffert 468

Wielands Verhältnis zu Horaz. Studie von E. Stemplinger . . . 473

Ein Brief Lichtenbergs an Marie Tietermann. Mitgeteilt von Albrecht Wagner. 491

Ein ‚rasendes und blutiges Billet' von Joh. Georg Hamann an Imm. Kant. Mitgeteilt von Arthur Warda 493

Kant und die Romantik. Von Wilhelm Hans 502

Ein Brief Friedrich Hebbels an Gustav zu Putlitz. Herausgegeben von Maria von Bredow 531

Digitized by Google

Seite

Zu Adam Puſchmanns Lehre vom Sprechvers des 16. Jahrhunderts. Von Reinhard Buchwald 755
Der Verfaſſer des Wiener Genovefa-Dramas. Von N. Scheid, S. J. . 757
Die ‚Montperniaden‘ in Leſſings Epigramm auf Voltaire. Von H. Droyſen 764
Ein Tiroler Dichter auf den Pfaden Klopſtocks und Leſſings. Von J. E. Wackernell 766
Schillers Abſicht der Rückkehr nach Jena im Jahre 1804. Von O. Unrein 781
Gräfin Julie Zichy in Eichendorffs Roman ‚Ahnung und Gegenwart‘. Von Konrad Weichberger 785
Neue Beiträge zu Max von Schenkendorfs Leben, Denken, Dichten. Von Von Paul Czygan.
I. Literariſche Tätigkeit in Königsberg i. Pr. 787
Ernſt Ortlepp und die Zenſur. Von Ludwig Geiger 805

Miszellen.

A. Kopp, Deutſches Volks- und Studenten-Lied in vorklaſſiſcher Zeit. Im Anſchluß an die bisher ungedruckte von-Crailsheimſche Liederhandſchrift. Berlin 1899. Nachträge vom Verfaſſer. III. . . . 117
Ein noch nicht bekannter Druck geiſtlicher Lieder. Von P. Stötzner . . 131
Zu Goedeke, Grundriß² § 259, 192 (= 5, 345). Von Othmar Schiffel von Fleſchenberg 133
Zu Hölderlins Gedichten. Von K. Bode 133
Ein Albumblatt Chamiſſos. Von Hans Hofmann 134
Zur Bibliographie Ernſt Moritz Arndts. Von Carl Wendel 135
Heine und Börne. Von Erich Eckertz 136
Zu Chriſtian Ludwig Liscows Leben. Von Karl Schröder 556
Franz Xaver Bronner bei Wieland. Von Reinhold Steig 557
Zu Pilgers Morgenlied von Goethe. Von Hans Hofmann 558
Zu Goethes Divangedicht ‚Lied und Gebilde‘. Von Albert Leitzmann 559
Ein neuer Brief Heinrich von Kleiſts. Von Georg Minde-Pouet . . 559
Kleiſts Jugendfreund Ludwig von Brockes. Von Carl Behrens . . . 560
Zu Kleiſts ‚Penthesilea‘. Von Robert Petſch 561
Theodor Körner und Wilhelm Faber du Faur. Von J. Hartmann . 562
Zu Uhlands Tagebuch (Stuttgart, Cotta Nachfolger 1898). Von J. Hartmann 565
Ein Brief Kants an Käſtner 809

Rezenſionen und Referate.

(Mit Einſchluß der in der Bibliographie kurz beſprochenen Werke.)

Badſtüber, Friedrich von Hagedorns Jugendgedichte (Otto Ladendorf) 615
Bergmeier, Dedekinds Grobianus in England; Rühl, Grobianus in England (A. Bömer) 603

Digitized by Google

Seite

Berliner geschriebene Zeitungen aus den Jahren 1713/17 und 1735 ... Hg. von E. Friedländer (Ernst Consentius) 607

Betz, La littérature comparée. 2 édition 650

Bloesch, Das junge Deutschland in seinen Beziehungen zu Frankreich (Werner Deetjen) 242

Brandsch, Zur Metrik der siebenbürgisch-deutschen Volksweisen (Heinrich Rietsch) 811

Briefe einer Braut (1804/13). Hg. von E. Freiin von Cramm (Richard M. Meyer) 682

Briefwechsel zwischen Theodor Storm und Gottfried Keller. Hg. von A. Köster (A. Schaer) 262

Briefwechsel zwischen Stüve und Detmold in den Jahren 1848/50. Hg. von G. Stüve (O. Weber) 644

Brukner, Ferd. Raimund in der Dichtung seiner Zeitgenossen . . . 735

Dedekind, s. Bergmeier.

Detmold, s. Briefwechsel.

Devrient, Jugenderinnerungen (Richard M. Meyer) 824

Eckermann, s. Faustschriften 14.

Enders, Zeitfolge der Gedichte und Briefe Johann Christian Günthers (Ottokar Fischer) 815

Neue Faustschriften 1901/5 (Victor Michels) 621

1. Fischer, Goethes Faust. 3. 4. Band 622
2. Petsch, Vorträge über Goethes ‚Faust' 626
3. Litzmann, Goethes Faust 627
4. Harnack, Der Gang der Handlung in Goethes Faust 628
5. Heynacher, Wie spiegelt sich die menschliche Seele in Goethes Faust 640
6. Foà, Il Faust di Wolfgango Goethe 628
7. Baumgart, Goethes Faust .. erläutert. 2. Band 629
8. Lauè, Gedanken zu Goethes Faust usw. 629
9. Gorter, Mehr Licht 629
10. Enders, Die Katastrophe in Goethes Faust 629
11. Valentin, Die klassische Walpurgisnacht 631
12. Gerber, Helena and Homunculus 631
13. Woerner, Fausts Ende 633
14. Eckermann, Goethes Faust am Hofe des Kaisers ... hg. von F. Tewes 641

Festschrift zu der 1905 zu Duisburg abgehaltenen 14. Hauptversammlung des Allgem. deutschen Sprachvereins 658

Feuerbach Ludw., Sämtliche Werke. Neu hg. von W. Bolin und F. Jodl. Band I. VI. VII; Ausgewählte Briefe von und an Ludw. Feuerbach (Richard M. Meyer) 248

Seite

Forſter Georg, Friſche Teutſche Liedlein in fünf Teilen ... Hg. von M. E. Marriage (A. Kopp) 602
Frey, Wilhelm Waiblinger (R. Krauß) 641
Fridell, Novalis als Philoſoph (Richard M. Meyer) 641
Fries, Platen-Forſchungen (R. Schlöſſer) 232
Froſt, Johanna Schopenhauer (Richard M. Meyer) 736
Fuchs, Johann Gabriel Seidl (Stefan Hock) 821
Fulda, Aus der Werkſtatt (Richard M. Meyer) 659
Geſchichte, Meine, ehe ich geboren wurde. Neudruck hg. von S. Rahmer 726
Goethe-Ausgaben, Neue. Goethes Sämtliche Werke. Jubiläums-Ausgabe; Goethes Werke hg. von K. Heinemann; Goethe-Briefe hg. von Ph. Stein; Goethes Briefe hg. von E. v. d. Hellen (Viktor Michels) . 288
Goethes Werke (Weimarer-Ausgabe) 721
Goethe, ſ. auch: Fauſtſchriften; Unger.
Grillparzer, ſ. Kohm; Weilheim.
Griſebach, Weltliteratur-Katalog. 2. Auflage 650
Grobianus, ſ. Bergmeier.
Gruber, Zeitgenöſſiſche Dichtung des Elſaſſes (Richard M. Meyer) . . 653
Günther, ſ. Enders.
Gutzkow, Wally die Zweiflerin .. Kritiſche Ausgabe von E. Wolff . 731
Hagedorn, ſ. Badſtüber.
Heine, ſ. Holzhauſen.
Heinſe Wilhelm, Briefe. Hg. von C. Schüddekopf (Richard M. Meyer) 620
Hoffmann, Die Theologie Semlers (Richard M. Meyer) 820
Holzhauſen, Heinrich Heine und Napoleon I. (Robert Franz Arnold) 237
Joeſten, Gottfried Kinkel (Richard M. Meyer) 643
Junges Deutſchland, ſ. Bloeſch.
Kaufmann, Leopold Kaufmann (J. J.) 260
Keller, ſ. Briefwechſel.
Kinkel, ſ. Joeſten.
Kohm, Grillparzers Tragödie ‚Die Ahnfrau‘ in ihrer gegenwärtigen und früheren Geſtalt (Egon von Komorzynski) 185
Krüger, Pſeudoromantik (Marie Joachimi) 192
Kurz Hermann, ſämtliche Werke. Herausgegeben von H. Fiſcher (Rudolf Krauß) 256
Leo, Aus der Zeit — Gegen die Zeit (Richard M. Meyer) 648
Luthers Werke. Kritiſche Geſamt-Ausgabe. 29. Band 690
Märchen, Deutſche, des 19. Jahrhunderts, ausgewählt und eingeleitet von L. Berg (Richard M. Meyer) 655
Maurus, Die Wielandſage in der Literatur (Karl Reuſchel) 597
Mühlbacher, Die literariſchen Leiſtungen des Stiftes St. Florian . . 687

Digitized by Google

Seite
Nachtwachen von Bonaventura. Hg. von H. Michel (Gottfr. Thimme) 159
Novalis, s. Fridell.
Pichler Adolf, Gesammelte Werke. Band III. Aus Tagebüchern (J. J.) 259
Platens dramatischer Nachlaß .. herausgegeben von E. Petzet (R. Schlösser) 221
Platen, s. auch Fries; Unger.
Pseudoromantik, s. Krüger.
Raimund, s. Brukner.
Reich, Der Mimus (Wilhelm Creizenach) 138
Rudolphi, s. Rüdiger.
Rüdiger, Caroline Rudolphi (Minor) 154
Rühl, s. Bergmeier.
Scheel, Johann Freih. zu Schwarzenberg (Richard M. Meyer) . . . 600
Schmidt, Deutsche Volkskunde im Zeitalter des Humanismus und der Reformation (Richard M. Meyer) 713
Schopenhauer, s. Frost.
Schwarzenberg, s. Scheel.
Seidl, s. Fuchs.
Semler, s. Hoffmann.
Shakespeare, s. Vischer.
Spitzer Hugo, Rückblicke auf die neuere ästhetische Literatur:
1. [Volkelt, Ästhetische Zeitfragen. 1895] 567
Aus Adolf Stahrs Nachlaß ... hg. von L. Geiger (J. Minor) . . . 252
Stöcker, Zur Kunstanschauung des 18. Jahrhunderts (Camillo von Klenze) 155
Storm, s. Briefwechsel.
Stüve, s. Briefwechsel.
Unger, Platen in seinem Verhältnis zu Goethe (Rudolf Schlösser) . . 203
Varnhagen von Ense, Tagebücher. 15. Band. Register. Bearbeitet von H. H. Houben 737
Vischer, Shakespeare-Vorträge. 4. Band (Phil. Aronstein) 596
Vogt, Der ‚goldene Spiegel' und Wielands politische Ansichten (B. Seuffert) 616
Volkelt, s. Spitzer.
Volkskunde, Neue Schriften zur, I. (Adolf Hauffen) 143
1. Raindl, Die Volkskunde 145
2. Reuschel, Volkskundliche Streifzüge 148
3. Krauß, Die Volkskunde in den Jahren 1897—1902 150
4. Meyer, Das deutsche Volkstum 151
Volkskunde, s. auch Schmidt.
Waiblinger, s. Frey.
Weilheim, Katalog einer Wiener Grillparzer-Sammlung 730
Wieland, s. Vogt.
Wielandsage, s. Maurus.
Zeitungen, s. Berliner geschriebene Z.

Digitized by Google

Seite

Bericht über die während der Jahre 1902 und 1903 in Amerika veröffentlichten Aufsätze über deutsche Literatur. Von Max Poll . . 265
Literaturbericht aus Tirol. IV. (1897—1905). Von S. M. Prem . . 277
Wilhelm Storck †. Von Karl von Reinhardstoettner 738

Bibliographie.

Unter Mitwirkung von Arnold E. Berger, Adolf Hauffen, Julius Jung, Richard M. Meyer und August Sauer

bearbeitet von Alfred Rosenbaum:

1. Zeitschriften 300. 825
2. Bücher 650
Zeitschriften für Volkskunde. Bearbeitet von Adolf Hauffen 422
Autographen-Kataloge. 1906 838
Nachrichten 427. 749
Anfragen 299. 433
Bitte 751
Erwiderung. Von O. Harnack 751
Antwort des Rezensenten. Von Victor Michels 752
Entgegnung. Von Hermann Fischer 753
Nachträge und Berichtigungen 433. 753. 810. 838
Register. Von Alfred Rosenbaum 839

Digitized by Google

Griſeldis in der deutſchen Literatur des 19. Jahrhunderts.

Ein Beitrag zur Behandlung eines mittelalterlichen Stoffs in der neueſten Zeit.

Von Guſtav Widmann in Stuttgart.

Einleitendes über Eigenart, Urſprung und Geſchichte des Stoffs.

Die weitverbreitete Erzählung von der geduldigen Griſeldis, die ihre erſte literariſche Geſtaltung durch Boccaccio und ihre zweite, literarhiſtoriſch bedeutſamſte Faſſung durch Petrarca erhielt, hat die Schickſale eines äußerſt tugendhaften Bauernmädchens zum Inhalt,[1]) das auf das Verſprechen unverbrüchlichen Gehorſams hin von Markgraf Walther von Saluz zu ſeiner Gemahlin erhoben und dann von ihm den grauſamſten Prüfungen — Wegnahme und angebliche Tötung ihrer zwei Kinder, Verſtoßung und Herabwürdigung zu Magddienſten bei ſeiner angeblichen Wiederverheiratung — unterzogen wird, um ſchließlich als Lohn für ihren nie verſagenden Gehorſam mit Mann und Kindern wieder vereint zu werden.

Dieſe Geſchichte iſt ſo recht ein charakteriſtiſches Erzeugnis mittelalterlichen Geiſtes, dem es hier gefallen hat, mannigfache Züge aus dem Leben anderer ſchwer geprüfter Frauen durch die organiſierende, in dem Ehegatten verkörperte Idee der Prüfung ehelichen Gehorſams zu einem neuen, eigenartigen Ganzen auszugeſtalten, das den Typus der gehorſamen Ehefrau auf die Spitze getrieben zeigt und ſich zugleich als eine ins Weltliche, und zwar ſpeziell Ehemoraliſche gekehrte Heiligenlegende darſtellt.

[1]) Ausführliche Inhaltsangaben finden ſich am Anfang des Artikels Griſelda in Erſch und Grubers Encyklopädie und Euphorion 4, S. 447 f. Im übrigen ſetze ich die Kenntnis von Boccaccios Novelle (Decameron 10, 10) voraus.

Die Figur der Griseldis tritt damit in den schärfsten, sicherlich auch gewollten Gegensatz zu den Frauengestalten, wie sie in den mittelalterlichen Fabliaux und Novellen als Ergebnis einer recht frivolen und pessimistischen Beurteilung der Frau oft anzutreffen sind. Darauf weist uns insbesondere auch der Umstand hin, daß in Boccaccios Decamerone diese Beurteilung noch als Hauptmotiv für das ganze Verhalten des Markgrafen auftritt: Beweis dafür sind seine Bedenken gegen das Heiraten, die Abnahme des Gehorsamversprechens und vor allem seine drei Gründe am Schluß, die er zur Entschuldigung seines Verhaltens anführt: sich selbst habe er Beruhigung für sein Mißtrauen gegen die Frauen verschaffen und zugleich Griselda und den Untertanen zeigen wollen, wie man eine Frau nehmen und halten, und wie eine rechte Frau sein müsse.

Hierdurch wird dann auch der Hauptunterschied bedingt, der Griseldis von ihren mittelalterlichen Leidensgenossinnen, jenen anderen schwergeprüften Frauen wie Genovefa, Hirlanda, Crescentia, Bertha und Fraisne deutlich trennt, obwohl sie mit ihnen manche Einzelzüge ihres Geschicks gemein hat; denn sie fällt keinem bloß durch zufällige äußere Umstände herbeigeführten widrigen Geschick anheim, vor allem wird sie nicht bei ihrem Gemahl verleumdet, vielmehr verhängt dieser mit bewußter Absicht Prüfungen in des Wortes eigentlichster Bedeutung über sie. Und weiter ist sie von jenen genannten Frauen durch ihren Stand geschieden; sie ist und bleibt eine Bauerntochter und entpuppt sich nicht etwa wie Fraisne in Marie de Frances gleichnamigen lai am Ende doch als adelig von Geburt. Ja gerade wegen ihrer niedrigen Abkunft vermag sie die Prüfungen zu ertragen und übertrifft an Tugend und Standhaftigkeit die vornehmen Damen. Dahin spricht sich wenigstens Boccaccio am Schlusse seiner Novelle ziemlich deutlich aus; die rührende Bitte um Schonung der jungen adeligen Braut, die er Griseldis in den Mund legt, weist ebenfalls in diese Richtung. Und wenn auch selbstverständlich anzunehmen ist, daß er vieles erst ausgeschmückt und besser begründet hat, so zeigt doch seine sonstige Art der Quellenbenutzung, daß die Veranlassung dazu ihm aus dem überkommenen Stoff erwachsen mußte, sei ihm dieser nun durch mündliche Überlieferung oder durch eine lateinische Vorlage vermittelt gewesen.[1])

Wie dem auch sein mag — die Entstehungsgeschichte des Stoffs ist aus Mangel an authentischem und beweiskräftigem Material noch

---

[1]) Vgl. Körting, Boccaccios Leben und Werke. Leipzig 1800, S. 664—665; Savorini, La leggenda di Griselda, Teramo, Rivista Abbruzzese 1901, S. 25—26, und Patrucco, La storia nella leggenda di Griselda, Saluzzo, Bovo e Baccolo, S. 25—27.

Digitized by Google

in Dunkel gehüllt,[1]) — nach dem Ausgeführten ist klar, daß Griseldis einen Typus für sich bildet, und auf Grund ihrer Eigenart werden wir wohl kaum fehlgehen, wenn wir als Träger jenes anfangs genannten mittelalterlichen Geistes, dem die Erzählung ihren Ursprung verdankt, einen Geistlichen vermuten. Bei der großen Rolle, welche gerade die Geistlichen in der mittelalterlichen Literatur, vollends derjenigen didaktischen Gepräges spielen, ist dies schon an sich wahrscheinlich. Daß diese Erzählung jedenfalls nicht, wie man infolge der Nachwirkung romantischer Literaturauffassung und Begriffsverschwommenheit lange Zeit angenommen hatte,[2]) eine naive Schöpfung des natürlichen Volksempfindens ist,[3]) erhellt aus ihrem ganzen lehrhaften Charakter, der bei Boccaccio noch deutlich durchschimmert, bei Petrarca dagegen schon religiös gewendet erscheint, wie aus seiner Vergleichung der von dem Markgrafen über Griseldis mit den von Gott über die Menschen verhängten Prüfungen zu ersehen ist, vor allem aber aus der krassen Durchführung der Prüfungen bis zur alleräußersten Steigerung, was sich wie eine brutale Illustrierung des Bibelworts „Und er soll dein Herr sein" ausnimmt, weiter auch aus der ferneren Geschichte des Stoffs, die seine hervorragende Beliebtheit bei Geistlichen erkennen läßt, und schließlich wohl am deutlichsten aus der Art, wie er in den Volksmärchen behandelt worden ist. Daß der Stoff trotzdem sehr volkstümlich wurde, ist bei dem Einfluß der Geistlichkeit und der weit verbreiteten didaktischen Strömung gar nicht zu verwundern, zumal da die rührende Gestalt der geduldigen Griseldis auch ästhetisch nicht wenig eindrucksvoll sein mußte. Dieser letztere Umstand erklärt auch, daß der Renaissancedichter Boccaccio ihr einen Ehrenplatz am Schlusse seines Decameron gegeben und Chaucer sie in vollendetster dichterischer Ausgestaltung in seine Canterbury tales aufgenommen hat, wiewohl beide Dichter dem Inhalt der Erzählung höchst frei, ja verurteilend

---

[1]) Patrucco weist auf Grund von Dokumenten die getreue Wiedergabe der feudalen Verhältnisse in der Novelle Boccaccios nach und schließt daraus, daß sie ihm nur durch Vermittlung einer lateinischen Vorlage so genau bekannt sein konnten. Über den Wert dieser wie seiner sonstigen Ermittlungen und Vermutungen — er weist wirklich mehrere Signori des Namens Walterus in einer Familie nach, die in Saluz begütert war und sich daher auch de Saluciis nannte — siehe meine Rezension über seine Schrift, Literaturblatt für germanische und romanische Philologie 26, Nr. 2.

[2]) So noch Savorini, S. 9; vgl. meine Besprechung, Literaturblatt für germanische und romanische Philologie 24, S. 117—119.

[3]) Vgl. besonders v. Biedermanns treffliche Ausführungen in Kochs Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte 2, S. 111, auch 9, S. 143. Über die Beurteilungen des Stoffs und seiner mutmaßlichen Quellen überhaupt siehe Wannenmacher, Die Griseldissage in Spanien, Straßburger Dissertation 1894, S. 9—39, wo sich eine hübsche Zusammenstellung findet.

gegenüber gestanden sind. Den alten und moralisierenden Petrarca dagegen zog nicht zum geringsten gerade ihre lehrhaft-erbauliche Richtung an und veranlaßte ihn 1373 zur Übertragung der Novelle seines Freundes in die internationale, durch den Humanismus auch dichterisch neu geadelte lateinische Sprache. Damit war die Verbreitung des Griseldisstoffs über das ganze Abendland hin bis in den fernen Norden ermöglicht, und wir finden ihn in der gesamten didaktischen Literatur der Folgezeit, bald mehr auf der Oberfläche, bald mehr in den Tiefen der literarischen Gesamtbewegung, je nachdem jene eine Haupt- oder nur eine unbedeutende Unterströmung dieser ausmacht. Natürlich haben zu seiner Verbreitung auch die Übersetzungen des Decamerone beigetragen.

So stoßen wir auf ihn auch in Deutschland, wo ihn die Humanistenübersetzungen bekannt machten; dann tritt er uns allerwärts in der Moral- und Schwankliteratur des 16. und 17. Jahrhunderts bis zu Abraham a Sancta Clara entgegen, findet bei Hans Sachs seine erste bedeutendere dramatische Bearbeitung und trägt zur Bereicherung des humanistischen Schuldramas bei. Auch fehlt er nicht in der katholischen Erbauungsliteratur, im Jesuiten- und Klosterdrama, wenn er auch hier überwiegend in lateinischem Gewande auftritt. Wenn dabei der Inhalt der Erzählung entsprechend dem verschiedenen Geist der Zeiten und den ästhetischen Anforderungen der verschiedenen Dichtungsgattungen mannigfache Veränderungen erlitten hat, so sind solche für die neueste Zeit natürlich nicht weniger zu erwarten und von ganz besonderem Interesse. Denn angesichts der veränderten gesellschaftlichen und sittlichen Stellung der Frau erheben sich da die Fragen:

Welchen Geistes- und Literaturströmungen verdankt der Stoff sein weiteres Fortleben? Ist es möglich gewesen, einen so durchaus mittelalterlichen Stoff modernem Empfinden anzupassen? Wie sind demgemäß Handlung, Charaktere und Motivierung abgeändert?

In diesen Fragen liegt zugleich die Rechtfertigung für die Beschränkung der Untersuchung auf die Griseldisbearbeitungen wesentlich des 19. Jahrhunderts; auch sind in ihnen die Gesichtspunkte enthalten, nach denen die Art und Weise der Behandlung des gegebenen Materials gerichtet werden soll. Daß dieses die Grenzen des 19. Jahrhunderts überschreitet, liegt an den Quellenverhältnissen, deren nähere Besprechung für das Verständnis der Sache unentbehrlich ist.

Für die Haupteinteilung des Stoffs dürfte es am zweckmäßigsten sein, die Gliederung nach den Dichtungsgattungen der Prosaerzählung, Verserzählung und dramatischen Bearbeitung einzuhalten. Bis zu einem gewissen Grade nämlich entspricht die Reihenfolge dieser Gat-

Digitized by Google

tungen dem Maße von Umänderung, das die urſprüngliche Fabel erlitten hat. Immerhin wird durch dieſe Anordnung auch manches Zuſammengehörige auseinander geriſſen; allein bei der Art des Stoffs erſcheint mir die dadurch erzielte größere Abwechſlung nur von Vorteil, und zuſammenfaſſende Überſichten ſorgen für die Wahrung der nötigen Einheit. Innerhalb obiger Gruppen iſt die chronologiſche Anordnung die gegebene, wenn auch ſachliche Geſichtspunkte öfters ihre Durchbrechung veranlaſſen werden.

I. Die Proſabearbeitungen.

Volksbücher und Volksmärchen.

Allgemeines S. 5. Petrarcas lateiniſche Griſeldiserzählung als gemeinſame Quelle S. 6. Die Griſeldiserzählung in der Leipziger Novellenhandſchrift und ihre Erneuerung durch R. Bechſtein S. 11. Die Griſeldiserzählung Fiedlers von 1653 und ihre Erneuerung durch Simrock (1847) S. 14. Die Griſeldiserzählung Martinus von Cochems (1687), ihre Quelle (Henricus Engelgrave, Caelum Empyraeum) und ihre Neubearbeitung durch G. Schwab (1836) S. 24. G. O. Marbachs Volksbuch von 1838 und die ſonſtigen neueren Volksbücher S. 35. J. Rions Katholiſche Jugendſchrift S. 38. Zuſammenfaſſendes über die Volksbücher S. 42. Das Tiroler Märchen S. 43. Das Märchen aus dem Magdeburgiſchen S. 46.

Der von der Romantik geweckten Liebe zur volkstümlichen Literatur haben wir es zu verdanken, daß Griſeldis einen feſten Platz inmitten der deutſchen Volksbücher errungen und daß die in Tirol und im Magdeburgiſchen verbreitete mündliche Märchenüberlieferung eine Aufzeichnung gefunden hat.

Zwar taucht ihr Name ſchon im 18. Jahrhundert in einem Sammelwerk auf, nämlich in Reichards Bibliothek der Romane 1779 (Band 3, S. 58), aber gemäß dem Zwecke dieſer Sammlung, dem damaligen gewöhnlichen Leſepublikum eine neue, möglichſt abwechslungsreiche und ſeinem Geſchmack entſprechende Nahrung zu geben, findet ſich hier Griſeldis in der bunteſten Geſellſchaft mit allen möglichen deutſchen und ausländiſchen Romanen und Romanepiſoden unter der Rubrik Volksromane und zudem im Auszug nur mit wörtlicher Wiedergabe der wirkungsvollſten Stellen.

Entnommen iſt ſie hier demſelben Druck von 1680, aus dem auch Görres ſeine Kenntnis der Erzählung geſchöpft hat. Dieſer führt ſie in ſeinen teutſchen Volksbüchern (1807) als Nr. 20 zwiſchen Hirlanda und Magelone S. 148—151 unter den romantiſchen Volksbüchern an und gibt ihr damit das Bürgerrecht in einem beſtimmten literariſchen Kreiſe, den er durch ſeine romantiſche Verherrlichung der Volkserzeugniſſe geſchaffen und der Beachtung und Wertſchätzung der Gebildeten wie der literargeſchichtlichen Forſchung erſchloſſen hat.

So brachten denn Schwab 1836, Marbach 1838, Simrock 1847 zuerst die vollständige Wiedergabe der bis dahin nur in Einzeldrucken verbreiteten Griseldisgeschichte in ihren Sammlungen von Volksbüchern, und seitdem ist sie ein fast ständiger Bestandteil derartiger, besonders für die Jugend bestimmter Sammelwerke.

Da alle diese Volksbücher mehr oder weniger mittelbar auf Petrarca zurückgehen und nur moderne Zustutzungen von Übersetzungen seiner Griseldis aus früheren Jahrhunderten sind, ist es notwendig, kurz die wichtigsten Eigentümlichkeiten seiner Bearbeitung besonders im Unterschied von Boccaccios Novelle hervorzuheben.[1])

Wenn man letztere mit einer rasch in meisterhafter Sicherheit hingeworfenen und dabei doch anspruchlos anmutigen Skizze vergleichen mag, die nur ein Glied in einer zusammengehörigen Skizzenreihe ausmacht, so stellt uns dagegen Petrarca ein bis in die kleinste Einzelheit sorgfältig ausgeführtes Prunkgemälde vor Augen, das auf eine bestimmte Wirkung angelegt ist und dadurch aufdringlich erscheint. Dies erhellt sowohl aus Sprache und Stil, der epischen Fülle der Darstellung und der Ausmalung der Situationen, als auch aus der eingehenderen Motivierung der Handlung, überhaupt der weiteren psychologischen Ausgestaltung der Charaktere und vor allem aus der hauptsächlich im Vor- und Nachwort angebrachten Beurteilung des Inhalts.

Um mit letzterer zu beginnen, so ist Petrarca weit entfernt von dem gesunden Gefühl und der freien Stellung, die Boccaccio der Griseldisnovelle gegenüber einnimmt und die in den ihr vorausgeschickten Worten des sie erzählenden Dioneo zutage tritt, wenn er das Verhalten des Markgrafen als una matta bestialità bezeichnet und nur bedauert, daß er ungestraft davon gekommen sei.[2]) Petrarca dagegen schätzt die Novelle seines Freundes, weil sie unter die wenigen pia et gravia des Decameron gehöre, wie er am Anfang seines

---

[1]) Vgl. die ausführliche Darstellung bei v. Westenholz, Die Griseldissage in der Literaturgeschichte S. 10—27. (Ich weiche von ihm beträchtlich ab, schon weil er Petrarcas Text nur in Bruchstücken benutzte), ferner R. Köhler, Gosches Archiv 1, S. 409 f., wieder gedruckt in Kleineren Schriften 2, S. 534—535.

[2]) Für die ästhetische Wirkung der Novelle sind diese Vorbemerkungen von größter Bedeutung, was v. Westenholz übersehen hat; denn in ihnen sind unsere strengsten sittlichen Maßstäbe zu Recht anerkannt und damit bis zu einem gewissen Grade für den folgenden Genuß der hübschen und rührenden Geschichte ausgeschaltet. Auch die von Westenholz gerügte Zwiespältigkeit im Charakter des Markgrafen bei Boccaccio fällt dann weniger ins Gewicht — falls sie überhaupt vorhanden ist. Denn wie auf S. 2 dieser Abhandlung angedeutet ist, läßt er sich sehr wohl einheitlich auffassen, allerdings unter Berücksichtigung des Umstands, daß man bei Boccaccios Art skizzenhafter Charakterisierung nicht jeden Ausdruck für sich betrachten und auspressen darf.

Digitized by Google

Briefes an ihn ſagt,[1]) er deutet auch ihren lehrhaften Charakter ſchon im Titel an: de obedientia ac fide uxoria mythologia, und zieht am Schluß eine religiös angehauchte Moral,[2]) die im ſchärfſten Gegenſatz zu dem etwas frivolen Schlußſatz bei Boccaccio ſteht. Nun folgt aber bei ihm noch eine längere Auseinanderſetzung über Wirklichkeit und Wirkung der Erzählung. Die Verantwortlichkeit für erſtere ſchiebt er zwar ſeinem Freunde zu, doch hält er ſie ſelbſt eher für eine Fabel, wie er auch ſie dem gemäß mythologia betitelt. Zur Beleuchtung ihrer Wirkung führt er an, was ihm mit zwei Freunden, die er als Patavius und Veronenſis unterſcheidet, vorgekommen ſei. Der erſte habe vor Weinen und Seufzen ſie nicht zu Ende leſen können, der andere dagegen ſei von derartiger Gemütserregung durch den Gedanken abgehalten worden, daß ſolche Liebe, Treue, Geduld und Standhaftigkeit wie die der Griſeldis nicht wirklich ſein könne, denn dann übertreffe ſie ja alle Heldinnen des Altertums! Trotz ſeiner ſonſtigen noch kritiſchen Haltung der Erzählung als ſolcher gegenüber, tritt Petrarca doch für die Möglichkeit von Griſeldens Verhalten energiſch ein und ſtützt ſich dabei gerade auf jene für wahr bezeugten Beiſpiele von berühmten Männern und Frauen des Altertums und außerdem auf die allgemeine Tatſache, daß wir bei unſerem Urteil über die Möglichkeit oder Unmöglichkeit von Handlungsweiſen nur gar zu leicht den Maßſtab unſerer eigenen beſchränkten Perſönlichkeit und Erfahrung anlegen.

Nach dieſem allem iſt es gar nicht zu verwundern, daß der erbaulich-rührſame Dunſtkreis, in den hier die Geſchichte verſetzt er-

---

[1]) S. 540 der Basler Ausgabe ſeiner opera von 1581, wo die mythologia ſelbſt S. 541—546 und der Schluß des Briefes an Boccaccio, in den ſie eingeſchloſſen iſt, S. 546—547 ſteht. Alle meine Zitate beziehen ſich auf dieſe Ausgabe, wegen anderer ſiehe Köhler, a. a. O., S. 502.

[2]) Die Stelle lautet bei Petrarca S. 546: Hanc historiam stylo nunc alio retexere visum fuit, non tam ideo, ut matronas nostri temporis ad imitandam huius uxoris patientiam, quae mihi vix imitabilis videtur, quam ut legentes ad imitandam saltem foeminae constantiam excitarem, ut quod haec viro suo praestitit, hoc praestare Deo nostro audeant, quilicet (ut Jacobus ait Apostolus) intentator sit malorum, et ipse neminem tentet. Probat tamen et saepe nos, multis ac gravibus flagellis exerceri sinit, non ut animum nostrum sciat, quem scivit antequam crearemur, sed ut nobis nostra fragilitas notis ac domesticis indicijs innotescat, ab unde ergo constantibus viris asscripserint, quisquis is fuerit, qui pro Deo suo sine murmure patiatur, quod pro suo mortali coniuge rusticana haec muliercula passa est. — Danach iſt es begreiflich, daß der Verfaſſer der Nedersaksische novelle van Griseldis eine Geestelike Bedudenisse anfügt, in der Galterus mit Chriſtus verglichen und auch ſonſt alle Perſonen geiſtlich gedeutet werden (vgl. Weſtenholz, a. a. O., S. 164 f.), daß überhaupt der Stoff den Geiſtlichen nicht bloß moraliſch, ſondern auch religiös anziehend vorkommen mußte.

ſcheint, auch bei den Charakteren ſichtbar wird. Griſeldis, wie Petrarca die Griſelda Boccaccios nennt, erſcheint ganz ins Ideale verzerrt. Denn einerſeits iſt ihr hingebender Gehorſam noch weiter geſteigert, wenn ihm auch ausdrücklicher als bei Boccaccio ihre Liebe zur Erklärung dient,[1]) anderſeits ſind die Schmerzensäußerungen, die ſie bei jenem noch menſchlicher erſcheinen laſſen, unterdrückt;[2]) dafür beſitzt ſie ſchon als Jungfrau einen virilis senilisque animus —

[1]) Auf die Ankündigung der Wegnahme des zweiten Kindes antwortet ſie (S. 543—544): dixi et repeto, nihil possum, seu velle seu nolle nisi quod tu neque vero in iis filiis quicunque habeo praeter laborem, tu mei et ipsorum dominus, tuis in rebus iure tuo utere, nec consensum meum quaeras, in ipso enim tuae domus introitu ut pannos, sic et voluntates affectusque meos exui, tuos indui, quacunque ergo de re, quicquid tu vis ego etiam volo: nempe quaesi futurae tuae voluntatis essem praescia, ante etiam quicquid id esset, et velle, et cupere inciperem, quam tu velles, nunc animum tuum, quem praevenire non possum, libens sequor: fac sententiam, tibi placere quod moriar, volens moriar, nec res ulla denique, nec mors ipsa nostro fuerit par amori, und nach der Wegnahme erzeigt ſie ſich nur noch in dies fidelior atque obsequentior, sic ut duorum non nisi unus animus videretur, isque non communis amborum, sed viri duntaxat unius, uxor enim per se nihil, vel velle, ut dictum est, nihil nolle firmaverat (S. 544). Übrigens hatte ſie ſchon bei Ablegung des Gehorſamverſprechens ſich ſelbſt zum Sterben bereit erklärt. Da iſt es denn nur folgerichtig, wenn ſie auf das Anſinnen des Markgrafen, alle Vorbereitungen für die zweite Hochzeit zu treffen, erwidert: Non libenter modo, sed cupide et haec, et quaecunque tibi placita sensero faciam semper. — Ihre Liebe möge durch folgende Stellen beleuchtet werden: S. 544 heißt es, um den Vorwurf mangelnder mütterlicher Liebe zurückzuweiſen: cum suorum omnium valde, nullius erat amantior quam viri. Vor der Wegnahme des erſten Kindes erklärt ſie (S. 543): Tu noster es Dominus, et ego, et haec parva filia tuae sumus, de rebus tuis igitur fac ut libet, nil placere enim tibi potest quod mihi displiceat. Nil penitus, vel habere cupio vel amittere metuo, *nisi te hoc ipso mihi in medio cordis affixi*, nunquam inde, vel lapsu temporis, vel morte vellendum, omnia prius fieri possunt, quam hic animus mutari. Ihr unerſchütterlicher Gleichmut findet in ihrer Abſchiedsrede bei der Verſtoßung noch einen charakteriſtiſchen Ausdruck: de hoc igitur tempore, quo tecum multo cum honore longe supra omne meritum meum fui, Deo et tibi gratias ago, de reliquo, parata sum bono pacatoque animo, paternam domum repetere, atque ubi puerilium egi, senectutem agere, et mori, *foelix semper atque honoralibis vidua, quae viri talis uxor fuerim.* Novae coniugi volens cedo, quae tibi utinam foelix adveniat, atque hinc ubi iucundissime degebam quando ita tibi placitum est, non invita discedam (S. 544). Wenn man dieſe Stellen mit Boccaccios Novelle vergleicht, wird man ſehen, daß ihnen entweder gar nichts oder doch nur ſehr viel maßvoller gehaltene Stellen entſprechen.

[2]) Bei der Ankündung der Verſtoßung findet Petrarca für Griſeldens Verhalten nur den Ausdruck tristis utputo ſtatt forte se doleva bei Boccaccio. Vor obiger Rede bei der Verſtoßung heißt es bei letzterem: La donna udendo queste parole, non senza grandissima fatica, oltre alla natura delle femine, ritenne le lagrime; davon findet ſich bei Petrarca ſo wenig etwas, als von den coltella, die Griſelda im Herzen fühlt, als ſie zu den Hochzeitsvorbereitungen aufs Schloß beordert wird.

Digitized by Google

und ist zudem forma corporis satis egregia, sed pulchritudine morum atque animi adeo speciosa, ut nihil supra; eine Art von Wallfahrt findet nach ihrer Verheiratung zu ihr statt, da von ihrem Rufe angezogen die Leute von weit her sie zu sehen kommen; ja sogar, damit ihr keine Vollkommenheit fehle, vertritt sie ihren abwesenden Gemahl in Regierungsgeschäften und legt dabei solche Weisheit an den Tag, ut omnes ad salutem publicam demissam caelo feminam praedicarent.

Wenn so Griseldis fast zur Heiligen gestempelt erscheint, so gestaltet dieselbe Idealisierungstendenz den Charakter des Markgrafen humaner, ohne darum seine Handlungsweise irgendwie verständlicher zu machen. Mit milden Worten bereitet er seine Frau auf den Verlust der Kinder vor. Wenn er in Boccaccios Novelle bei der Heimkehr Griseldens kaum die Tränen zurückhalten kann, so fließen sie ihm reichlich bei Petrarca. Auch sind die gar zu grausamen Züge weggelassen, die eine unnötige Hartherzigkeit selbst bei Nebenlachen verraten, sowohl die vergebliche Bitte von Walters Umgebung, der im bloßen Hemd heimkehrenden Griseldis ein Gewand zu lassen, als auch die ebenfalls von ihm abgeschlagene Bitte der Damen, Griseldis beim Empfang der neuen Gemahlin entweder das Wegbleiben oder die Anlegung eines ihrer ehemaligen Gewänder zu erlauben. Übrigens ist er nicht nur gegen sie freundlicher, sondern auch wohlwollender gegen seine Untertanen, und vor allem empfindet er bei der Fortsendung seiner kleinen Kinder eine aus väterlicher Liebe hervorgehende schmerzliche Rührung. All das hindert ihn aber nicht, seine Frau den schwersten Prüfungen zu unterwerfen. Wenn er auch nicht am Schlusse zur Erklärung dafür drei lehren anführt, so hat er eben als homo curiosus atque experiens recht harmlose Prüfungsgelüste, die Petrarca zwar psychologisch immer wieder zu erklären sucht,[1]) wodurch wir jedoch auf die Unnatürlichkeit seines Verfahrens erst recht aufmerksam gemacht werden. Der Prüfungsgedanke ist hier durchweg mehr betont und mit dem sonstigen humanen Charakter des Markgrafen in keinen Einklang zu bringen. Petrarca deutet das selbst an, wenn er sagt (S. 543): Coepit, ut fit, interim Gualtherum [illegible] quaedam, quam laudibilis doctiores indicent, cupi[illegible] expertam charitatem coniugis experiendi altius, et [illegible]que iterum [illegible]. Mit der Heraus-

[illegible] patet hoc ab [illegible]ios datum ad [illegible] pater heißt es vor der [illegible] der dritten [illegible]rauf rigidissimo coniugi, [illegible] longe be[illegible] filiei coniugi [illegible] sufficere sed simul qui [illegible]ubi [illegible] non dem[illegible] [illegible]umbarbarumque pro[illegible] [illegible] Britt[illegible] [illegible]ta [illegible] experientiaque [illegible]

Digitized by Google

arbeitung des Prüfungsgedankens hängt es dagegen folgerichtig zusammen, daß das Gehorsamversprechen, das der Markgraf von Griseldis verlangt, in stärkeren Ausdrücken gehalten[1]) und bei Beginn der Prüfungen ausdrücklich darauf Bezug genommen wird.[2])

Wie so die Charaktere zwar größere Fülle und Rundung gewonnen, dafür aber auch an innerer Verschrobenheit und Unnatur beträchtlich zugenommen haben, so gilt von der epischen Darstellung Ähnliches. Der anmutige Reiz einfacher Erzählungskunst, den wir bei Boccaccio finden, ist hier gegen die prunkvolle Weitläufigkeit lateinischer Rhetorik eingetauscht.[3])

Diese tritt besonders in den reichlich angewandten direkten Reden an den Tag, während sich bei jenem dafür meistens indirekte[4]) oder gar keine finden.

Falls er aber schon direkte brachte, so hat sie Petrarca um nicht weniges erweitert.[5]) Vor allem ist dies bei Griseldis der Fall, die ja der ganzen Tendenz Petrarcas entsprechend mehr hervortreten soll. Deswegen bringt er auch eine ausführliche Schilderung der Wegnahme des zweiten Kindes, während Boccaccio eine solche Wiederholung mit künstlerischem Takt vermied. Deswegen beschreibt er auch ihr Vorleben, die Stätte ihrer Jugend eingehender, wobei er zum Teil idyllische Züge anbringt.[6]) Auch sonst dient manche Einzelausschmückung diesem Zweck.

Eine ausführliche geographische Einleitung, wobei der Berg Vesulus, der Fluß Padus und das Land Pedemontium erwähnt werden, und genaue zeitliche Angaben[7]) legen die Handlung äußerlich sicherer fest und sollen den Schein ihrer Wirklichkeit erhöhen. Wenn auch die Handlung selbst von Petrarca beibehalten wurde, so hat er sich doch kleinere Änderungen erlaubt, die sie dramatischer gestalten:

[1]) an volenti animo parata sis, ut de omnibus tecum mihi conveniat, ita ut in nulla unquam re a mea voluntate dissentias, et quicquid tecum agere voluero, *sine ulla frontis aut verbi repugnantia* te ex animo volente mihi liceat vgl. Boccaccio, e domandolla se ella sempre, — s'ingegnerebbe di compiacergli, e di niuna cosa che egli dicesse o facesse non turbarsi, e s'ella sarebbe obediente, e simili altre cose assai.

[2]) volo autem tuum mihi animum accomodes, patientiamque illam praestes quam ab initio nostri coniugii promisisti.

[3]) bei der Wegnahme des ersten Kindes heißt es z. B.: suspecta viri fama, suspecta facies, suspecta hora, suspecta erat oratio.

[4]) Besonders bezeichnend ist die lange Rede, die der Sprecher der Untertanen gleich anfangs hält.

[5]) Siehe S. 8 Anmerkung 1.

[6]) pauculas oves pascebat, et colo interim digitos atterebat, vicissim domum rediens oluscula et dapes fortunae congruas praeparabat (S. 542).

[7]) Zwischen der Geburt der Tochter und Griseldens Verstoßung verstrichen 12 Jahre.

Digitized by Google

Der Markgraf hält um Griseldis bei ihrem Vater Janicola erst am Hochzeitstage selbst an, ohne daß er ihn vorher schon auf sein Schloß kommen läßt wie bei Boccaccio, und dann wird auch eine größere Zusammendrängung der Ereignisse gegen den Schluß hin dadurch erzielt, daß schon vor der Verstoßung der Griseldis ein Bote nach Bononia abgeht und die Hochzeit mit der neuen Braut so bald stattfindet, daß jene nur wenige Tage bei ihrem Vater zubringt.

Diese Züge dürften für unsere Zwecke Petrarcas Bearbeitung genügend charakterisieren. Wir können unser Urteil dahin zusammenfassen: Petrarcas Mythologia steht trotz mancher hübscher Einzelzüge an künstlerischem Wert hinter Boccaccios Novelle weit zurück; denn sie hat die Unnatur und Roheit des Stoffs durch Ausführlichkeit und Aufdringlichkeit der Darstellung, falsche Idealisierung der Charaktere und moralische Rührseligkeit entschieden verschärft. Aber gerade diese Mängel bedeuten für eine didaktische Geschmacksrichtung ebenso viele Vorzüge: daher der große internationale Erfolg der Geschichte.

Wir haben damit schon in großen Zügen den Charakter gekennzeichnet, der allen deutschen Übertragungen von Petrarcas Text eigen ist; diese haben aber auch noch gemeinsam eine stilistische Vergröberung ihrer rhetorisch ausgefeilten Vorlage, zu deren guter Wiedergabe die deutsche Sprache noch gar nicht die Mittel bot, und vor allem die Verstärkung des lehrhaften Charakters. Denn sie sind keineswegs bloß mehr oder weniger getreue wörtliche Übersetzungen, vielmehr macht sich die Eigenart ihrer Verfasser und Entstehungszeiten in mancherlei Abänderungen, Zusätzen und Weglassungen bemerkbar. Dagegen sind die Auffrischungen, die sie im 19. Jahrhundert erfahren haben, gemäß der in ihnen zur Geltung gelangten geschichtlichen Pietät fast rein stilistischer Art, und so erscheint es unumgänglich, wenn wir nicht gegen jenes Prinzip unsererseits sündigen wollen, das Schwergewicht unserer Untersuchungen in die Besprechung der ersten Übertragungen zu verlegen und deren zeitliche Aufeinanderfolge für die Ordnung unserer Durchnahme maßgebend sein zu lassen. Es wird dadurch auch der Vorteil eines sachlich stetigen Fortschritts erzielt.

Eine der ältesten Übersetzungen der Petrarcaschen Griseldis liegt in den Altdeutschen Märchen, Sagen und Legenden von Reinhold Bechstein[1]) leicht modernisiert vor. Der ursprüngliche Text findet sich in der bekannten Novellenhandschrift der Leip-

[1]) 1. Auflage, 1863, mir stand nur die zweite von 1877 zur Verfügung. — Bechstein, der auch viele andere Erzählungen der Leipziger Novellenhandschrift entnommen hat, gibt letztere S. 239–240 als Quelle nebst seinen Abweichungen von ihr an.

ziger Universitätsbibliothek und ist von C. Schröder in den Mitteilungen der deutschen Gesellschaft zur Erforschung vaterländischer Sprache und Altertümer, 5. Band, 2. Heft 1869 veröffentlicht worden. Nach den Angaben in der Einleitung S. V—VII hat er einen Klostergeistlichen, vermutlich aus den Meißener Landen zum Verfasser und ist mit Steinhöwels Übersetzung von Petrarcas Mythologia gleichzeitig, also etwa in den sechziger und siebziger Jahren des 15. Jahrhunderts[1]) entstanden. Von dieser unterscheidet er sich aber durch größere Freiheit, Breite und Umständlichkeit in der Wiedergabe des lateinischen Textes, und weist vor allem bezeichnende Änderungen und Zusätze auf, welch letztere zum Teil durch Unterstreichen mit roter Farbe als solche kenntlich gemacht sind.

Schon die Überschrift verrät, in welcher Richtung diese liegen. Die Handschrift trägt nämlich folgenden Titel: Von der truwe unde ganczen gehorsam di eine eliche frowe phlichtig iß czu haldene irem elichen manne. Noch deutlicher tritt der ehemoralische Zweck in der Schlußbemerkung (21, 29—32) zutage: Dis geschichte iß beschreben czu einer lere den liben elichen frowen, das si sollen lernen ganczen glouben unde bestendekeit czu haldene iren lieben mannen, alzo das sie mögen beide lieb unde sele ernern unde bliben bi gote ümmer unde ewiklich. das helfe uns allen got vater, soen unde der heilige geist. Amen.

Aus dieser Stellung des Verfassers gehen die meisten inhaltlichen Veränderungen hervor. Er tritt ganz in Petrarcas Fußtapfen, was Griseldens Idealisierung anlangt. Wenn er ihr auch keinen virilis senilisque animus beilegt, so ist sie bei ihm doch „also vornümftig unde wissende das si ires alden vaters gar flißig warte unde siner geringen schefchene". Die Stelle tristis utputo läßt er weg und merkt ausdrücklich an, sie habe im Leide nie Tränen vergossen, wohl aber am Schluß vor Freude.

Die Bitterkeit ihrer Lage sucht er uns recht zu Gemüt zu führen, wenn er sie bei der Wegnahme des ersten Kindes ein dreimaliges owe unterdrücken läßt und nach der Verstoßung folgende persönliche Äußerung einflicht (18, 3—7): o herre got wi gar ein yemerlich abescheiden was das einem wiblichen bilde von so großer herschaft, lust und wunneklicher froide in ein arm gebuershüfschen, di doch nie kein traen geweinte noch keinen betrübeten mut hatte!

Bei dem Markgrafen macht er dagegen anfangs den Versuch, ihn natürlicher zu gestalten. Seine Bemerkung von der Freiheit quae in coniugio rara est, läßt er wohlweislich aus und muß

[1]) Scherer, Anfänge des deutschen Prosaromans S. 73 ff.

Digitized by Google

dann seinen Widerstand gegen die Ehe mehr aus seinem Temperament und dem Unabhängigkeitssinn der Jugend erklären.[1]) Ebenso ist später bei der Schilderung seines Verhältnisses zu Griseldis von keiner Verneinung der iuvenilis lascivia oder Hervorhebung der senilis gravitas eine Spur zu sehen, und Walther ist alles eher als supra sexum, supra aetatem. Eine größere Milde zeigt er, wenn er bei der Verstoßung seiner Frau nicht noch die Mitgift abverlangt. Freilich im übrigen ist er wie bei Petrarca prüfungssüchtig.

Der erste Teil bis zur Eröffnung der Prüfungen ist noch durch eine Reihe von hübschen Zügen belebt: Gleich zu Anfang wird die langatmige geographische Einleitung Petrarcas durch folgende vier Verse ersetzt:

Verne in walschen landen alze ich laß
ein lustlich fruchtbar lant gelegen waß.
fruchtbar warn berg unde thael
stete, börgen, dörfere ane czael

oluscula et dapes fortunae congruas wird mit krudechin kölichen dor noch die cziet was ganz hübsch, wenn auch unrichtig, wiedergegeben, Griseldis schlichter, unschuldiger Sinn (bei Petrarca omnis inscia voluptatis) wird mit ihrer Unkenntnis von phlumvedernbetten 6, 18 erläutert. Der Markgraf ist gar schön geziert und gekleidet, als er zu Griseldis hinzieht, ein Zug, der auch bei den späteren Übersetzungen nicht fehlt. Die Hochzeitsvorbereitungen wie der Umkleidungsakt werden gar ausführlich beschrieben; unter anderem heißt es da: di liben matronen ... hergriffen ire czustroweten har unde flöchten di gar reiniklich in seidene zoppe.

Im Unterschied von dem freier gestalteten und darum auch stilistisch flüssigeren Anfang herrscht, wo der Verfasser Petrarcas Text unmittelbar folgt, eine umständliche Breite des Ausdrucks, Häufung von Synonymen und unbeholfener Satzbau. Doch erhält dadurch die ganze Erzählung ein ihrem verwunderlich rührenden und empörenden Inhalt durchaus angemessenes altertümliches Gepräge, und

---

[1]) Zur Kennzeichnung des treuherzig frischen Tones möge gerade die Schilderung des Markgrafen im Wortlaut hier gegeben werden (3, 9—14): In demselbigen lustigen lande waß ein edeler, thögentlicher herre, ein frisch jüng stoltz man, wol geborn, czuchtig, frölich unde redelich in alle sinen tagen, wol geschiget czu yagene unde weidewerg czu übene met valken, hunden, unde geneiget waß czu aller lust, alze ein jung frölich man thuen mag — aber ein wieb hatte he nicht — dagegen Petrarca S. 541: et hic (Gualtherus) quidem forma virens atque aetate, nec minus moribus quam sanguine nobilis, et ad summam omnium ex parte vir insignis nisi quod praesenti sua sorte contentus, incuriosissimus futurorum erat. Itaque venatui aucupioque deditus, sic illis incubuerat, ut alia pene cuncta negligeret. Bezeichnenderweise wird diese tadelnde Bemerkung weggelassen.

Digitized by Google

ihr Herausgeber hat ganz recht, wenn er S. III—IV der Einleitung behauptet, daß für den modernen Leser ihre buchstäblich getreue Wiedergabe einen unersetzbaren ästhetischen Reiz habe.

Bechstein hat es aber doch in Rücksicht auf ihre Verwendung als Lesestoff für die Jugend (Vorwort S. III—IV) ratsam gefunden, Wort und Ausdruck zu ändern, wo das Verständnis es erforderte, dagegen hat er die Eigentümlichkeiten des Stils festzuhalten gesucht, da seine Sammlung zugleich ein Bild der älteren deutschen Prosa bieten soll. So erscheint denn bei ihm der Text, wenn auch orthographisch und grammatisch erneuert,[1]) inhaltlich doch fast wörtlich „treu und einfach" wiedererzählt. Mit sicherem Takt ist aber sowohl der moralische Schluß wie die rührsame Zwischenbemerkung (S. 18, 3—7) weggelassen.

Eine andere Übersetzung von Petrarcas Griseldis hat nicht wie die vorige lange ein stilles Dasein in der Verborgenheit einer Handschrift führen dürfen, sondern trat gleich ins volle literarische Leben ein. Es ist dies die schon erwähnte Übertragung des bekannten humanistischen Übersetzers Steinhöwel, die in verschiedenen Handschriften vorliegt, 1471 zum ersten Male und seitdem in vielen Auflagen bis zum 30jährigen Krieg immer wieder neu gedruckt wurde.[2]) Schwab wie Simrock haben sie wenigstens mitbenutzt, wenn auch die aus ihr genommenen Stellen fast verschwinden gegenüber dem, was sie aus anderen Bearbeitungen des Stoffs aus dem 17. Jahrhundert aufgenommen haben. Deswegen dürfte für unsere Zwecke hier ihre Erwähnung genügen, und wir können uns gleich der dem Simrockschen Volksbuch zugrunde liegenden Übertragung von Petrarcas Griseldis zuwenden, die 1653 zu Dresden erschien unter dem Titel: „Marggraf Walther, Das ist: Eine wunderliche und lustige Historia Vom Weiblichen Gehorsam und Treue, Vor drey hundert Jahren von dem damahls zweyen fürnehmsten und gelehrtesten Männern, Johann Boccatio Welsch, und vom Francisco Petrarcha Lateinisch beschrieben, Anietzo aber ins Deutsche versetzt Von Johann Fiedlern, von Reichenbach, P. Laur. Caes."

Späterhin wurde sie anonym des öfteren gedruckt. So wissen wir von einem Druck aus dem Jahre 1676, der nach dem Ausweis

---

[1]) Auch die Namensformen sind geändert: statt Waltherius ist Walther und statt Gryſildis, Griſildis und Gryßoldis der gewöhnliche Name Griseldis gesetzt.

[2]) Siehe Köhler S. 503—506. Sie findet sich verglichen mit Arigos Übersetzung von Boccaccios Novelle bei Drescher, Arigo der Übersetzer des Decamerone und des Fiore di Virtù, Straßburg 1900 (Quellen und Forschungen ꝛc. S. 86) — daß Steinhöwel sie übersetzte und seiner Übersetzung von Boccaccios de praeclaris mulieribus anfügte, erklärt sich aus Petrarcas Vergleichung von Griseldis mit den Heldinnen des Altertums, worauf Steinhöwel in seinem Vorwort hindeutet.

Digitized by Google

des Auktionskatalogs in Gottſcheds Bibliothek vorhanden war,[1]) ferner von einem aus dem Jahre 1680[2]) des Titels: „Schöne bewegliche und Anmuthige Hiſtoria, Von Marggraf Walthern, Darinnen deſſen Leben und Wandel, auch was ſich mit ihm begeben und zugetragen, kürtzlich vor Augen geſtellet. Dem günſtigen Leſer zugefallen mit ſchönen Figuren gezieret und verbeſſert.“ Aus dieſem ſchöpfte, wie die Titelübereinſtimmung zeigt, Meißner in Reichards Bibliothek der Romane und Görres in den teutſchen Volksbüchern. Schließlich ſind noch zwei Drucke ohne Jahresangabe bekannt, von denen der eine aus dem 18. Jahrhundert und der andere vermutlich aus den erſten Jahrzehnten des 19. Jahrhunderts[3]) ſtammt, ein Beweis für die immer fortdauernde Beliebtheit des Inhalts.

Fiedler war Diakonus zu Mügeln im damaligen Kurfürſtentum Sachſen und iſt in ſeiner literariſchen Tätigkeit ein ſonſt ganz obſkurer Mitläufer der in der deutſchen Literatur jener Zeit tonangebenden gelehrt-höfiſchen Dichter. Wie dieſe ſchreibt er neben deutſchen auch lateiniſche Verſe[4]) und wird dafür von ſeinem Freunde David Schirmer als „Maro unſerer Schriften“ überſchwänglich geprieſen. Er gehört zu jenen Leuten, von denen Gervinus ſo hübſch ſagt,[5]) daß ſie mit rührender Einfalt die Würde ihrer Kunſt fühlen, ihren eigenen Unwert aber nicht im entfernteſten ahnen. Er begnügt ſich deshalb auch nicht damit, eine bloße Übertragung der Petrarcaſchen Griſeldis zu bieten, ſondern ſchickt ihr zur Illuſtrierung ſeiner Gelehrſamkeit und dichteriſchen Fähigkeit fünferlei voran: 1. ein Zitat aus einem Briefe von Eneas Sylvius; 2. eine Dedikation an ſeine „vielgünſtigen gelehrten Herren, fürnehmen Patronen“ uſw. mit empfehlendem Urteil über die Griſeldiserzählung; 3. Charakteriſtiken von Gualterus, Briſeldis[6]) und Janicola in je drei lateiniſchen Diſtichen und deut-

---

[1]) Zeitſchrift für deutſche Philologie 8, S. 10.

[2]) Der Druck enthält noch die Geſchichte von Guiscardo und Ghismonda [eine Zuſammenſtellung, wie ſie ſich ſchon bei der Steinhöwelſchen Griſeldis in der Heidelberger Handſchrift S. 119 findet (Scherer, Anfänge des deutſchen Proſaromans S. 12)], und außerdem kurze Geſchichtchen über erſtaunliche Liebesbeweiſe von Ehegatten.

[3]) Köhler, a. a. O. S. 508 und Zeitſchrift für die Philologie 8, S. 102 Anmerkung 1.

[4]) Köhler führt S. 507 Anmerkung 1 ſeine poetiſche Metaphraſe des Epheſerbriefes an.

[5]) Gervinus, Geſchichte der deutſchen Dichtung[5] 3, 315.

[6]) Briſeldis heißt die Heldin bei Fiedler durchaus, weil in einigen Ausgaben von Petrarcas Werken anfangs ſo gedruckt war, ſo in der Baſler Ausgabe von 1581 S. 542 und 543 dreimal, ſiehe Köhler, S. 507 Anmerkung 1 (wo durch Druckfehler Bremer ſtatt Berner Ausgabe ſteht). Zur Erklärung der Namensänderung ſelbſt berückſichtige man die leichte Verwechſelbarkeit von B und G in alter Zierhandſchrift und (Schwabacher) Druckſchrift; auch vergleiche

schen Alexandrinerstanzen; 4. ein von seinem Freund David Schirmer an ihn gerichtetes Gedicht in 17 sechszeiligen Strophen, und 5. eine wieder von ihm selbst verfaßte Inhaltsangabe in 10 vierzeiligen Alexandrinerstrophen (Quatrains). Um die ganze Geistesrichtung kennen zu lernen, der diese Bearbeitung ihr Dasein und ihre Eigenart verdankt, dürfte es sich empfehlen, etwas auf diese fünf Punkte einzugehen.

Zunächst das Zitat aus der 45. Epistel des Eneas Sylvius: Dieser spricht hier unter anderem einem seiner Freunde zu, er solle seine Geliebte trotz ihrer Armut heiraten, warnt ihn vor den mit dem Reichtum oft verbundenen Lastern und Fehlern und stellt den Markgrafen von Saluz als nachahmenswertes Beispiel hin: Marchio Saluciarum ut Nobilium et Potentum fastidia fugeret, porcariam Puellam, quam in Nemoribus Venatione dans operam, reperit, matrimonio sibi conjunxit: Cujus vita omnes Illustres Foeminas inferiores se fore monstravit.

Dieses Motiv der moralischen Überlegenheit der niederen Stände, das schon bei Boccaccio am Ende seiner Novelle sich findet, kehrt bei den an dritter Stelle kommenden Charakteristiken wieder:

Daß wundernswürdig ist, das hat die Bauerwelt.
Quod stupeas isthic Rusticus orbis habet.

Im übrigen sind diese Charakteristiken nur eine kürzere Wiederholung in Reimen von dem, was Fiedler schon in seiner Dedikation ausgeführt hatte. Die Erzählung ist nach ihm, „gar eine Christliche Histori", ein „rechter Spiegel der Tugend und Gottseligkeit"; Markgraf Walther „ein Exempel eines rechten löblichen Regenten und frommen Christlichen Ehe-Mannes, der ein Feind ist aller Unzucht und Unreinigkeit, desgleichen offtmals solche Herren sonderlich die Ausländischen nicht zu sein pflegen"; Briseldis „ein rechter Ausbund einer Christlichen Erbarn und Tugendhaften Frauen", deren verschiedene Eigenschaften uns in langer Aufzählung angegeben werden. Der moralische Sinn des Diakonus läßt auch keinen Makel an beider Handlungsweisen haften: Briseldis ist nach ihm die Vollbringerin von „facta eroica, die nicht allen Leuten anstehen", indem sie zu den scharfen Versuchungen „maus- und stockstill geschwiegen". Die Vorbildlichkeit des Markgrafen erläutert er noch durch Eph. 5, 25

man die häufige Verwechslung von Briseis und Chryseis, Boccaccios Umänderung von Briseida in Griseida in Filostrato (siehe Gaspary, Geschichte der italienischen Literatur 2, 8), wodurch Arigo in seiner Übersetzung des Decamerone veranlaßt wurde, Griselda in Griseida umzuändern. — Eine andere Fiedler eigentümliche Namensform ist das einfach von Petrarca herübergenommene de Panico.

Digitized by Google

Ihr Männer liebet Eure Frauen! Auch verfehlt er nicht, die ungleich beſſer paſſende Stelle, Eph. 5, 24 anzuziehen: Die Weiber ſeien unterthan ihren Männern in allen Dingen. Daß ihm bei der durch die Griſeldiserzählung gegebenen praktiſchen Erläuterung dieſer Bibelſtellen alles an ihrer Wahrheit und Wirklichkeit liegt, zeigt er durch eine Umdeutung des ihm unbequemen Ausdrucks fabula, den Petrarca ihr gegenüber gebrauchte.

An vierter Stelle kommt nun das Gedicht[1]) David Schirmers, in welchem er als Einleitung und Schluß eine überſchwängliche Lobpreiſung ſeines Freundes[2]) gibt, dann allerlei Betrachtungen über Griſeldis bringt,[3]) die im Gegenſatz zu den kriegeriſchen Amazonen „ohne Streiten“ ſiege, indirekt Markgraf Walther verurteilt[4])

---

[1]) Goedeke[2] 3, 69 führt unſer Gedicht nicht an. Da es demnach nicht bekannt ſein dürfte, mögen die wichtigſten Strophen hier abgedruckt werden.

[2]) In Strophe 2 heißt es:

Iſt das mein Fiedler denn,
ſprach ich in meinen Sinnen
Der mich zuvor geehrt?
Den Latien bisher bei unſern Sioninnen
So trefflich hat gehört.

Und am Schluß von Strophe 17.

Denn euer irdne Zeiten
Sind lauter Ewigkeiten.

[3]) Strophe 5.

Petrarcha, der ſo hoch ſich Lauren hat verpflichtet,
Als er in jenem Thal
Ihr eine Sieges-Pracht zu Ehren aufgerichtet,
Hat Walther's Ehgemahl
Mit der Lateiner Zungen
So heldenreich beſungen.

Strophe 6.

Jetzt aber tritt ſie auff, Briſeldis, die Betrübte
Und wirfft ihr Römiſch Kleid,
Das Welſchland erſt zuvor in ſeinen Perlen liebte,
Auff unſre Redlichkeit,
Das wir ihr ſtandhafft Weſen
Auch gut Deutſch können leſen.

[4]) Strophe 13.

Ein wohl-geratnes Weib kann es nicht beſſer machen,
Als daß ſie ihrem Mann
In ſeinem Willen folgt, und ja ſagt zu den Sachen,
So viel nur als ſie kann.
Denn einer der recht liebet
Hat nie kein Weib betrübet.

Strophe 14.

Ihr Ehemänner, ihr, ihr aber ſolt euch hüten,
Verſucht die Weiber nicht ....

Digitized by Google

und noch auf ihn selbst bezügliche persönliche Bemerkungen anknüpft.[1])

Schließlich zeigt Fiedler noch in einer gereimten Inhaltsangabe, was für Verse ein Deutscher „Maro" macht; bemerkenswert ist dabei nur der besondere Nachdruck, den er auch hier wieder auf die Standesunterschiede legt:

Strophe 1.

Seht einen Wunderfall von zwey ungleichen Seelen,
Der mit Verwunderung wird und unverhofft gestifft.
Der einen Graf und eine Bäurin trifft,
Der wohl geprobet wird mit nicht geringen Kwälen.

Strophe 15.

Wer auff die Heürath dänckt, der seh auff seines Gleichen,
So ist es ohne Noth, daß man die Träue probt,
Das manngmahl übel fällt und offtmals grausam tobt,
So darff kein Vorwurf auch noch Jhn noch Sie bestreichen.

Diese Stellung des Verfassers macht sich in der Übertragung der Erzählung selbst verschiedentlich bemerklich. Die Stände werden streng geschieden, Briseldens Vater ist ein „Halbhüffner", die Hochzeitsgäste werden als Grafen, Herren, Ritter, Edelleute und fürnehmste Bürger in Städten einzeln aufgeführt; die höfischen Verhältnisse werden stark modern herausgearbeitet: Als die über die Nichtverheiratung des Markgrafen unzufriedene Volksmenge vor die „Residenz Salutz" kommt und mit ihrem Herrn persönlich reden will, ist dieser bestürzt und voller Neugier. Nachdem er sie in seinen „fürstlichen Saal" hat kommen lassen, tritt er ihnen „Heroisch und männlich unter Augen" und empfängt die ihn mit „tieffer Reverenz und äußerster Demut" Begrüßenden so gnädig und „gravitätisch, daß sich jedermann wegen seiner großen Autorität und herrlichen Ansehens sehr verwunderte und gleich erstummete". In der folgenden Rede

[1]) Strophe 15.

Jch wolte, daß ich mich bey einer so befünde,
Als Walther vor der Zeit
So wüst ich, daß mein Ziel noch unverrücket stünde.
Nun aber muß ich weit
Mein ungemeynt versuchen
Doch allzuspat verfluchen.

Strophe 16.

Wohl dem, der also liebt, daß er der Liebsten Armen
Nicht in die Eisen schlägt!
Denn wer ohn Wancken lebt, der lässet sie erwarmen
Am Hertzen, das er trägt.
Und wollte GOTT, wir solten
Stets lieben wie wir wolten!

Digitized by Google

des Vertreters der Volkswünsche wimmelt es nur so von „Euer Gnaden".[1])

Bei dem Mahle am Schluß sitzt der Markgraf als „eine sehr schöne, regalische Person" da.[2]) Er selbst bei seiner Brautwerbung, wie seine Tochter, die er als seine neue Braut kommen läßt, ist von „großem Comitat" begleitet. Deren Einzug wird ausführlich geschildert: „ihr Bruder saß ihr an der Seiten, auf einem schönen, wohlgeputzten Wagen." Griseldis erregt, wie sie am Schluß als Dienerin aufwartet, „durch ihre höfflichen Geberden, und schönen, wohlanstehenden Ceremonien Verwunderung," wer sie wohl „im Bauerkittel" wäre.[3]) Auch ihre politische Tätigkeit als „Landesmutter" wird keineswegs weggelassen, gerade so wenig wie bei dem nächst zu besprechenden Volksbuch, vielmehr gibt sie dem Verfasser Anlaß zu einem bezeichnenden Zusatz: „Bey den Seinen, und bey ausländischen Herren und Potentaten wurde Er (der Markgraf) höchlich gerühmet und gelobet, daß Er so hohe Fürstliche Qualitäten, solche fürtreffliche Tugenden, neben wahrer Gottesfurcht, in einem finstern Bauer-Häußlein zu suchen und zu finden gewusst, die man in hohen und liechten Schlössern nicht allezeit finden und habhafftig werden kann."[4]) Wie hier das Motiv des Standesunterschieds mit der moralischen Minderwertigkeit der oberen Stände verbunden erscheint, so auch in der Rede Janicolas bei der Heimkehr seiner verstoßenen Tochter, wo er auf den Trug und die Untreue der großen Herren schilt.

Auf Walther findet das aber keine Anwendung. Die schon bei Petrarca beginnende Humanisierung seines Charakters wird von Fiedler entsprechend der von ihm vorausgeschickten Charakteristik noch weiter getrieben. Er wird folgendermaßen eingeführt: „Von Person war er einer ziemlichen Länge, gravitätisch, sehr schön und in besten, blühenden männlichen Alter, war ohne Sorgen, in aller Lust und Freuden, iedoch darbey Fromm, Gottfürchtig und ehrliches Lebens."[5]) Es fehlt auch die Angabe, daß er über seine Jagdliebhaberei fast alles andere vernachlässigt habe. Die „grosse Liebe, Treue und Vorsorge" seiner Untertanen, die er aus ihrer Bitte ersieht, geht ihm so zu Herzen, „daß ihm fast die Augen voll Wasser stunden". Sein Verhältnis zu Griseldis wird mit den Worten geschildert: „Zwischen ihnen war eine unaussprechliche Liebe." Auch redet er sie immer höchst freundlich an: Um Frieden mit den Untertanen zu

---

[1]) Vgl. Simrock, Die deutschen Volksbücher, Band 6 (1847), S. 122.
[2]) Simrock, S. 148: ein Mann von königlichem Anstand.
[3]) Simrock, S. 147.
[4]) Simrock, S. 132.
[5]) Man vergleiche unsere Wiedergabe der betreffenden Stelle Petrarcas Simrock, S. 122.

Digitized by Google

haben „muſtu neben mir in einen ſauern Apffel beiſſen, und wie ungern ich auch ſelbſt ſolches thue, es dahin geſtellet ſein laſſen, was die Wiederwärtigen deinem Kinde anthun möchten: In Betrachtung, daß wir ohne das einmal ſterben müſſen“.[1]) Die Verſtoßung findet auch nicht coram multis ſtatt.

Freilich, wie mit allen dieſen guten Eigenſchaften die Verhängung der Prüfungen zu vereinigen ſeien, iſt hier ſo gut wie bei Petrarca unerfindlich. Statt aber wie dieſer immer wieder auf die Prüfungsgelüſte zurückzukommen, begnügt ſich Fiedler, die Tatſache als ſolche ohne weitere Erklärung hinzuſtellen: ſo heißt es bei der erſten Prüfung einfach: „Markgraf Walther probieret ſeiner Gemahlin verſprochenen Gehorſam“ und bei der zweiten: „Der Markgraf hat die andre Probe des Willens und Gehorſams ſeiner Gemahlin zu thun ihm vorgenommen.“ Oder aber, er gibt ſeiner Mißbilligung einen ergreifenden Ausdruck: „An dieſen zwei gethanen Proben hätte ſich nun Marggraf Walther mehr als zu wohl vergnüget ſeyn laſſen können und ſollen, hätte ſein frommes, liebes und getreues Gemahl ferner nicht betrüben; ſondern nach ſo groſſem Hertzeleid und Schmertzen vielmehr erfreuen, und Ihr, nach ſo langer Zeit, ihre genommene und verſchickten Kinder, wieder zuſtellen ſollen, weil Er doch ihren innerlichen Kummer wohl wuſte, wie heimlich und verborgen Sie ihn auch hielt, weil Maaß zu allen Dingen gut iſt.“ Dieſer Stellungnahme entſpricht es auch, wenn Fiedler die Untertanen den Marggrafen einen Tyrannen, Bluthund und Mörder heißen läßt und am Schluß ihm ſelbſt das Bekenntnis in den Mund legt, daß er Griſeldens „Treue und Gehorſam mehr als zu ſcharf probieret“ habe.

Gleiches geſundes Gefühl und damit Kritik an dem Stoff zeigt er auch bei der Geſtalt der Griſeldis. Ihre Unnatur empfindet er ſehr ſcharf, wenn er bei der Wegnahme des zweiten Kindes von dem Diener bemerkt, daß er „Sie ehe für ein unvernünfftiges Thier, ja für einen Klotz und Stein, als für eine natürliche Mutter gegen ihr Fleiſch und Blut gehalten“ hätte,[2]) wenn — nun, dieſes wenn umfaßt natürlich eine Aufzählung ihrer ſonſtigen guten Eigenſchaften, die obige Annahme unmöglich machen.

Immerhin hält er in dieſen im Vergleich mit Petrarca ziemlich Maß. Keine ſuperlativen Tugenderhebungen, oder gar ein „männlicher, greiſenhafter Geiſt“. Statt deſſen eine anmutige Schilderung ihres Äußeren und eine ſchlichte, warmherzige Angabe ihrer innerlichen Vor-

[1]) Simrock, S. 137. Petrarca, S. 543: Mihi ergo qui cum iis pacem cupio necesse est, de filia tua non meo, sed alieno iuditio obsequi, et id facere, quo nil mihi posset esse molestius . . .

[2]) Simrock, S. 138.

Digitized by Google

züge.[1]) Auch manche andere Züge tragen dazu bei, das Bild des lieblichen, sittenreinen und liebevollen Bauernmädchens zu vervollständigen: bei der ersten Frage des Markgrafen an sie erröthet sie und wäre fast verstummet, sie wundert sich, daß der „wohlgebutzte" Herr ihres Vaters Haus betrete. Wie zwischen ihrem Gemahl und ihr, so herrscht auch schon vorher zwischen ihr und ihren Eltern eine herzliche Liebe. Als der Marggraf sie frägt, wie ihr seine neue Braut gefalle, heißt es: „Briseldis sahe was ernstlich, vermenget doch dem Ernst mit einer natürlichen und wohlanstehenden Lieblichkeit." Von ihrem „innerlichen Kummer" war schon oben die Rede. Auch ihre Reden sind einfacher: es fehlen ihre Betrachtungen über den glücklichen und geehrten Witwenstand nach der Verstoßung, und auch bei ihrer Rückberufung sagt sie nur: „Gnädiger Herr, soviel mir menschlich und möglich ist, will ich alles völlig und gern verrichten."[2]) Freilich erscheint an einer Stelle ihr Heroismus noch gesteigert. Nach der Verstoßung wird von ihr gesagt: „Sie einig und allein gieng mit truckenen Augen, fröhlichem Gesichte und unerschrockenem Hertzen, gleich als ob ihr nichts drumb wäre."[3]) Doch erklärt sich ihr Verhalten aus ihrer Frömmigkeit, die mehrfach betont wird. So tröstet sie zum Beispiel ihren Vater, zu dem sie nach ihrer Verstoßung zurückkehrt, indem sie ihn „seinen Willen in Gottes und der hohen Obrigkeit Willen fügen" heißt, „weil man einen schwehren Stein nicht weit werffen, noch wieder den Strom schwimmen könnte. Er solte neben ihr fleissig beten, Gott würde sie doch nicht verlassen, Wäre sie schon keine grosse und reiche Markgräfin, wenn sie nur eine fromme Christin wäre."[4]) Der geistliche Verfasser kommt hier so gut zum Vorschein, wie in der Rede des Markgrafen an seine Untertanen, wo der schon bei Petrarca sich findende Hinweis auf Gottes Beistand pathetisch breit ausgeführt wird.

Wie aus dem Bisherigen zur Genüge hervorgeht, sind also manche Änderungen auf die Rechnung von Fiedlers höfischen und theologischen Sinn zu setzen, andere aber entspringen erfreulicherweise aus einem natürlichen, gesunden Gefühl, das man nach der moralischen Einleitung bei ihm kaum vermutet hätte, oder vielmehr hat er in dieser sich alles vom Herzen geschrieben, was die Geschichte ihm an lehrhaft Erbaulichem zu enthalten schien, und so konnte sich in ihr selbst sein natürliches Gefühl frei entfalten.

---

[1]) Simrock, S. 126 und 127.

[2]) Also kein non libenter modo sed cupide, was Simrock auf Grund von Steinhöwel hat (S. 146).

[3]) Simrock, S. 143.

[4]) Simrock, S. 145.

Dieses tritt auch noch in manchen anderen kleinen Zügen zutage: so wenn Janicola bei der Werbung des Grafen zuerst meint, seine Gnaden treiben nur Kurzweil mit ihm, wenn der Graf sich auch mit Briseldens Mutter unterhält, oder wenn Briseldens „kleines Kindlein als ein unschuldig Lämmlein zur Schlachtbank geführt wird". Von sonstigen epischen Kleinigkeiten mögen noch folgende angeführt werden: Briseldis kommt hier mit zwei Wasserkannen vom Brunnen;[1]) die päpstlichen „Brieffe" werden öffentlich angeschlagen; die Zurichtung der Kleider und des Schmucks fehlt, dafür werden aber die Kleider für die Braut in einem „Kasten" mitgeführt. Der Umkleidungsakt findet im Hause von Griseldens Eltern statt; auch bei ihrer Verstoßung zieht sie sich bis auf das ihr vom Markgrafen stillschweigend gestattete „Camisol oder Niederkleid" in ihrer Kammer aus, und in dieser zieht sie sich ebenfalls am Schlusse wieder um. Die hier bekundete größere Dezenz macht sich auch in der Hinaufrückung des Alters der neuen Braut von 12 auf 16 Jahren bemerkbar. Am Ende der ganzen Erzählung findet sich schließlich noch der Zusatz, daß der altersschwache Vater das Markgrafentum seinem Sohn übergeben habe.[2])

Diese Übertragung der Petrarcaschen Griseldis ist also ziemlich frei, wenn sie auch den Hauptgang der Handlung treu beibehält und an vielen Stellen ihrer Vorlage wörtlich entspricht. Daß dabei freilich Petrarcas lange, kunstvoll gegliederte Perioden in einfachere Sätze aufgelöst und sein rhetorisch zugespitzter Stil zu treuherziger Breite abgestumpft wird, ist bei dem manchmal etwas holperigen und mit modischen Fremdwörtern verunzierten Deutsch Fiedlers nicht zu verwundern.[3]) Was Fiedler an stilistischer Gestal-

---

[1]) Simrock, S. 127 hat statt „zwo Wasserkannen" nur „Kannen".

[2]) Eine kurze Inhaltsangabe von Fiedlers Markgraf Walther gibt A. Schlossar S. VI—VIII seiner Ausgabe vom Halms Griseldis in den Meisterwerken der deutschen Bühne, 16.

[3]) Was den Stil anlangt, so kommt von allen deutschen Bearbeitungen dem Original Petrarcas die von Jagemann am nächsten, bei der die sonstige Übersetzertätigkeit ihres Verfassers und die klassische Luft Weimars wohltätig einwirken. Jagemann (1735—1804) — ein um das Studium der italienischen Sprache und Literatur sehr verdienter Gelehrter, von 1775 Bibliothekar an der Privatbibliothek der Herzogin-Regentin Anna Amalia in Weimar — gibt überhaupt keine Übersetzung des Petrarcaschen Textes, sondern nur eine freie, sehr gekürzte Nacherzählung, die er im Magazin der italienischen Literatur und Künste, 8. Band (1785), S. 76—92 veröffentlichte. Der Fürst ist bei ihm der liebreichste Landesvater, den man sich denken kann, Janicola ein vom Alter gekrümmter, verehrungswürdiger Greis, der seine Tochter nach der Verstoßung väterlich tröstet und bald darauf stirbt.

Zur Veranschaulichung von Jagemanns Stil möge seine Charakteristik Griseldens noch folgen: „Griseldis hatte die Natur so schön gebildet als die Rose

tung abgeht, ſucht er gewiſſermaßen durch äußere Gliederung des Stoffs in 19 Kapitel zu erſetzen, die ihn auf 60 Seiten 8° anſchwellen laſſen. Dabei erlaubt er ſich auch eine kleine Umſtellung, die wir noch bei anderen Bearbeitungen antreffen werden, da ſie auf der Hand liegt: die Vorbereitungen zur Hochzeit werden unmittelbar an die Verhandlungen zwiſchen Walther und den Untertanen angeſchloſſen, ſo daß die Vorgeſchichte der Griſeldis ſich ganz geſchickt mit der Werbung zuſammenfaſſen läßt.

Karl Simrock hat nun 1847 im 6. Band ſeiner deutſchen Volksbücher S. 129—152 unter dem Titel „Markgraf Walther" das Fiedlerſche Volksbuch, wie er es in einem Einzeldrucke vorfand,[1]) faſt wörtlich und mit derſelben Kapiteleinteilung wiedergebracht. Es entſpricht dieſe Treue ganz ſeinem geſchichtlichen Standpunkt, der ihn von den Verfaſſern anderer derartiger Sammlungen, beſonders den ſpäter zu beſprechenden Schwab und Marbach unterſcheidet. Doch erneuerte er den Text natürlich orthographiſch und grammatiſch gerade ſo gut wie Bechſtein. Auch erſetzte er einzelne Ausdrücke durch andere beſſere, beſonders Fremdwörter durch deutſche,[2]) aber der altertümliche Ton blieb durchweg gewahrt. Der Einfluß der von Simrock mitbenutzten Steinhöwelſchen Überſetzung macht ſich in Zuſätzen bemerkbar, die teils rein nebenſächliche epiſche Züge betreffen,[3]) teils mehr inhaltlich von Bedeutung ſind, die umſtändliche geographiſche Einleitung gehört hierher. So erſcheint S. 125, Z. 13—18 des Grafen energiſches Auftreten gegen ſeine Untertanen geſteigert und ſeine ſpätere Wahl einer Frau durch „Hirtentochter" vorbereitet. Ferner iſt Petrarcas Kritik bei dem erſten Auftreten des Prüfungsgedankens hinzugefügt (S. 133 von unten Z. 6—8). Griſeldens hin-

unter den Dornen, aber noch weit ſchöner war ihre Seele, kein Hauch von Weichlichkeit hatte ſie verzärtelt, kein Umgang mit der feineren Welt die Einfalt ihres Herzens verderbt. Dankbarkeit gegen ihren Schöpfer, der die Arbeit ihrer Hände ſegnete, Gehorſam und die zärtlichſte Liebe gegen ihren kraftloſen Vater, Begnügſamkeit, Fleiß, Geduld und Sanftmut waren die Hauptzüge ihres Charakters. Oft hatte ſie der Markgraf entweder bei ihrer kleinen Heerde mit Spindel und Rocken, oder in ihrem Garten mit dem Grabſcheid beſchäftigt wahrgenommen, oft ihre Lobgeſänge, womit ſie die aufgehende Sonne begrüßte, mit Entzücken angehört."

[1]) Daraus, daß Simrock die Geſchichte von Gismunda unmittelbar auf den Markgraf Walther folgen läßt, kann man auf das Volksbuch von 1680 als Quelle ſchließen.

[2]) Gleich in der Überſchrift des 1. Kapitels, S. 121 iſt z. B. von „gewohnet und reſidieret" letzteres unterdrückt. Der Markgraf iſt bei ihm nicht „gravitätiſch", ſondern „anſehnlich", nicht „ehrliches Leben", ſondern „ohne Tadel" (S. 122). Statt „die Anweſenden Herren und Gäſte hatte das Wunder freſſen mögen" S. 126 „hätte groß Wunder nehmen mögen". Im übrigen beſtätigen die bisher gegebenen Verweiſe auf Simrock das Geſagte zur Genüge.

[3]) S. 126 von unten Z. 3; S. 127 Z. 5—6; S. 135 Z. 14; S. 136 Z. 11 (Eſel ſtatt Pferd zur Fortſchaffung des Kindes, bei Petrarca jumentum).

gebender Gehorsam ist erhöht, da der Anfang ihrer Rede bei der Verstoßung (S. 141 von unten Z. 3—11) und ihre Antwort bei ihrer Beordnung zu Magddiensten (S. 146 von unten Z. 6—10) aufgenommen sind. Fiedlers unangebrachte, dem Markgrafen in den Mund gelegte Bemerkung, daß alle Menschen sterben müssen, fehlt glücklicherweise (S. 134 Z. 12); dagegen liegt ein eigentümliches Versehen vor, wenn ehrliche Liebe in eheliche Liebe (S. 127 Z. 12) verdruckt ist.[1]) Simrock ist überhaupt ausgesprochenermaßen nicht prüde und so hat er auch das Wort Dirne, mit dem Fiedler Griseldis bezeichnet, ruhig stehen lassen. Sonst freilich hatte dieser schon alles irgendwie Anstößige beseitigt. Wir können also unser Urteil über das Fiedler-Simrocksche Volksbuch von Markgraf Walther dahin zusammenfassen, daß es, trotzdem es seinen Ursprung einem Geistlichen verdankt, den gerade der moralische Charakter der Erzählung anzog, doch vermöge des dem Verfasser eignenden gesunden Gefühls und der pietätvollen Art des modernen Bearbeiters[2]) gegenüber Petrarcas Urtext an Natürlichkeit gewonnen hat.

Anders stellt sich die Sachlage bei dem dritten von uns ausführlich zu besprechenden Volksbuch dar. Wenn wir uns jetzt erst zu Schwab wenden, der schon 1836, also vor Simrock, eine Griseldiserzählung in seinem Buch der schönsten Geschichten und Sagen brachte, so rechtfertigt uns einmal, daß seine Bearbeitung mittelbar auf eine jüngere Quelle, nämlich ein 1687 in Dillingen erschienenes Werk des Kapuzinerpaters Martinus von Cochem zurückgeht, und dann vor allem, daß sie infolge dieses Ursprungs mit anderen Prosabearbeitungen von katholischen und protestantischen Theologen eine Gruppe für sich bildet, die durch einen ausgesprochenen didaktischen und religiösen Geist gekennzeichnet ist.

Einen solchen verrät wie die sonstige Schriftstellertätigkeit Cochems auch schon der Titel des hier in Betracht kommenden Sammelwerks „Außerlesenes History-Buch, oder Außführliche anmüthige, und bewegliche Beschreibung Geistlicher Geschichten und Historien“,[3]) in dessen erstem Buch S. 927—945 die Geschichte von Griseldis als 92. History unter der Überschrift „Von der wunderlichen Gedult der Gräfin Griseldis“ steht.

---

[1]) Wohl schon im Drucke von 1680, der mir nicht zugänglich war.

[2]) Man kann zwar nicht behaupten, daß die Zufügung von Stellen aus Steinhöwel besonders glücklich gewesen sei, aber viel geschadet hat sie auch nicht.

[3]) Der ausführliche Titel macht dies noch deutlicher; er findet sich abgedruckt bei Seuffert, die Legende von der Pfalzgräfin Genovefe S. 69 und in Köhlers Aufsatz über die deutschen Volksbücher von der Pfalzgräfin Genovefa und von der Herzogin Hirlanda, Zeitschrift für die Philologie 5, 69—70, wiedergedruckt in Kleineren Schriften 2, S. 663.

Digitized by Google

Wie Schwab im Vorwort zu seinem Buch angibt (S. VII), hat er die Griseldiserzählung wie die anderen Volksbücher „nach den im Umlauf befindlichen fliegenden Blättern mit verschiedenem Druckorte", gerade Griseldis aber auch noch „mit Zuziehung des Fragments einer Augsburger Ausgabe von 1628" „getreu wieder erzählt". Daß Einzeldrucke der Cochemschen Griseldis vorhanden waren, gibt Köhler, Kleinere Schriften 2, S. 508 an und teilt den Titel von einem aus Cöln mit; der Druck von 1628 ist in Goedekes Grundriß[2] 1, 365 unter den Ausgaben von Steinhöwels Griseldis angeführt. Wenn übrigens Schwabs ausdrückliche Angabe nicht wäre, würde niemand bei seiner stilistisch freieren Bearbeitung die Benutzung dieses Drucks vermuten.

Cochems Griseldis liegt weiter in bloß modernisierter Orthographie in Passauer Drucken von 1842 und 1846, ebenso wie seine Genovefa in solchen von 1844 und 1853[1]) unter dem Titel vor: „Die wunderliche Geduld der Bäuerin und Gräfin Griseldis, ein herrliches Exempel der Geduld und Demuth, sonderlich für jene Weiber, welche ungerathene Männer haben. Aufgestellt von Franz Petrarca, Italiens unsterblichem Dichter, nacherzählt von Pater Martin von Cochem, weiland Kapuziner-Ordens-Prediger und Senior" und erfuhr 1836 eine Neubearbeitung von J. Rion für die Jugend in ausgeprägt katholischem Sinn. Wenn durch diesen Griseldis der katholischen Jugendliteratur einverleibt wurde, nachdem sie durch Cochem selbst schon längst in die allgemeine katholische Erbauungsliteratur eingeführt war, so folgte dem Beispiel Schwabs ein anderer evangelischer Theologe Württembergs Ottmar F. H. Schönhuth[2]) in seiner „Historie von der geduldigen Griseldis, gar rührend und erbaulich zu lesen und mit schönen Figuren geziert", Reutlingen 1847, die eines der sogenannten Reutlinger Volksbücher ausmacht.

Ehe wir uns der Betrachtung der allen diesen Bearbeitungen zugrunde liegenden Cochemschen Griseldis zuwenden, müssen wir auf deren Quelle mit ein paar Worten eingehen. Denn nicht unmittelbar aus Petrarca ist diese geschöpft, vielmehr ist sie von P. Martinus dem Caelum Empyraeum von Engelgrave entnommen, wie er selbst am Schlusse seiner Erzählung sagt.[3])

Damit geraten wir noch tiefer in die katholische Literatur hinein; denn Henricus Engelgrave,[4]) societatis Jesu theologus (1610—1670),

---

[1]) Köhler, S. 668.

[2]) 1806—1864 bekannt als erster Herausgeber der Laßbergschen Nibelungenhandschrift und sonstiger älterer Literaturdenkmäler.

[3]) Köhler, S. 507 Anmerkung 2.

[4]) Artikel Engelgrave in der Bibliothèque de la Compagnie de Jésus, bibliographie par les pères de Backer, 1892.

Digitized by Google

ist ein Belgischer Jesuit und Verfasser verschiedener, großer, nach dem Kirchenkalender geordneter lateinischer Sammelwerke geistlich-moralischen Charakters, die zum Teil eine hohe Zahl von Auflagen erfuhren. Unter diese gehört auch das Caelum Empyraeum in festa et gesta Sanctorum,[1]) das eine Sammlung von streng logisch und rhetorisch geordneten, teils predigtartigen, teils moralisch belehrenden Aufsätzen über die Festtage der Heiligen enthält. Das festum conversionis S. Pauli apostoli gibt dem Verfasser Anlaß, in Anknüpfung an das Wort des Paulus: Domine, quid me vis facere (Act. 9) von der caeca obedientia im Verhältnis zu Gott und unter den Menschen in fünf Paragraphen zu handeln. § 3 (S. 58—62) widmete er hauptsächlich dem Gehorsam der Frau gegen ihren Mann und erweist sich hier natürlich als ein würdiger Genosse des protestantischen Diakonus Fiedler, nur daß er noch folgerichtiger und einseitiger ist.

Jenes Wort des Paulus überträgt er nach Eph. 5, 22 auf das Verhältnis zwischen Mann und Frau[2]) und zieht auch die bekannte alttestamentliche Stelle (Gen. 3, 16) an. Er stellt die Lage der Frau noch unter die Sklaverei und empfiehlt als einziges Mittel ihrer Erleichterung einen unbedingten, heiteren und willigen Gehorsam.[3]) Als vorbildlich für einen solchen nennt er neben Crotildis, Susanna und Pomelia auch unsere Griseldis und erzählt ihre Geschichte nach Petrarca. Wenn er auch vieles von ihm wörtlich abschreibt, so kürzt er ihn doch wesentlich, was dem Charakter als bloßes Beispiel ganz entspricht, und gestaltet den Stil flüssiger und leichter. Daß die durch die vorausgehenden Ausführungen gekennzeichnete Ansichten des Verfassers über das Verhältnis der Frau zum Mann in der Erzählung selbst auch zum Ausdruck kommen, erörtern wir, so weit nötig, am passendsten bei Cochems deutscher ziemlich frei gehaltener Übersetzung.

Ehe wir ihren Inhalt besprechen, wird es sich übrigens wie sonst empfehlen, einen Blick auf die Gesellschaft zu werfen, in der hier Griseldis erscheint. Sie steht hier am Schlusse der 8. Gruppe „underschidlichen Exemplarisch-Gedultigen" an 15. Stelle nach der „Standhaftigkeit der heiligen Jungfrauen Euphrosynae". Auch sonst

[1]) Coloniae Agrippinae, Anno 1668. Folio, auch in 2bändiger Quartausgabe 1. Band 1668, 2. Band 1670.

[2]) § 3 hat zur Überschrift: Mulieres viris suis subdita sint sicut Domino quoniam vir caput est mulieris.

[3]) Unicum mulieribus in hac ferrea necessitate et durissima servitute constitutis remedium ad mala omnia mitiganda et velut in innocentiae statu tranquillissime cum viro vivendum, est illis in omnibus gratanter et hilariter et libenter obsequi illud identidem ingeminando ac virum percunctando: Domine quid me vis facere? . . . . Quo amabili obsequendi studio nonnullae viros efferos et quasi leones in domo, mansuetos ut agnos reddiderunt, et ferream servitutem in auream libertatem commutarunt.

Digitized by Google

iſt ihre Umgebung äußerſt heilig und ehrwürdig — Tobias, Hiob, Suſo ſeien von den männlichen, die ſelige Catharina von Genua und Marina von Escobar noch von den weiblichen Exemplariſch-Gedultigen genannt — während es in der vorhergehenden 7. Gruppe „von einigen unſchuldig verfolgten Gerechten" entſchieden weltlicher zuging: dort finden ſich neben Jeanne d'Arc und Maria Stuart auch Hirlanda und Genovefa, die ebenfalls die Grundlage von Volksbüchern abgegeben haben.[1]) Dieſe Stellung entſpricht ganz dem höheren Grade von „Exempelhaftigkeit" und Vollkommenheit, der Griſeldis im Unterſchiede von ihren weltlicheren und menſchlicheren Leidensgenoſſinnen eigen iſt, und ihre Umgebung bei Cochem wirkt entſchieden noch fördernd auf dieſe Eigenart ein.

Ihre „exemplariſche" Geduld wird im Vor- und Nachwort Cochems eindringlich hervorgehoben: „Vor dem Beſchluß deß achten Titels von den Exemplariſchen Gedultigen muß ich noch diejenige wunderliche Hiſtory von dem Grafen Walther und ſeiner Gemahlin Griſelda erzählen und beſchreiben, weil wir alle ein herzliches Exempel der Gedult und Demuth darauß werden abnemen mögen. Sonderlich aber ſollen diejenigen Weiber, welche ungerathne Männer haben, dieſe Hiſtory fleißig leſen und ſich mit dieſer gottſeligen Dame in ihren Verfolgungen tröſten und ſtärken." Und nach einem Überblick über die Leiden der frommen Bäurin ſchließt er: „O der nur ein Quintlein von dieſer großen Geduld möchte haben und dieſer gottſeligen Dame einigermaßen könnte nachfolgen. Dem ewigen Gott ſei höchſter Dank geſagt für alle Gnaden, ſo er dieſer ſeiner treuen Dienerin verliehen hat und er ſeye auch demüthig gebettet, zu verleihen ihr in ihrer Demut und Gedult nachzufolgen." Auch im Texte ſelbſt kann Cochem nicht unterlaſſen, ihre Vorbildlichkeit zu betonen: So heißt es z. B. nach ihrer rührenden Liebes- und Gehorſambeteurung bei Ankündigung der erſten Prüfung: „O wohl ein herzliches Exempel der Gedult bei einer ſo ſchlecht erzognen Bäurin, über welches ſich billich alle Menſchen müſſen verwundern und welchem billich alle Weiber ſollen nachfolgen;" und in mehr objektiver Weiſe wird vor Beginn der Prüfungen ihre Ehe als Muſter hingeſtellt: „Auch lebten dieſe beiden Eheleute in ſolcher Liebe und Einigkeit, daß keines das andre mit dem geringſten Wörtlein erzürnte, wie ſie denn auch ihren Untertanen das beſte Exempel der Frömmigkeit gaben."

Griſeldis ſelbſt iſt überhaupt ausgeſprochen fromm. Schon bei Petrarca finden ſich Anſätze dazu, die Engelgrave natürlich nicht verwiſchte, und ſo heißt es von ihr bei Cochem, als ihr Leben in ihres Vaters Hauſe geſchildert wird: Ihren Eltern war ſie ganz

[1]) Köhler, S. 662 ff.

gehorsam und den Werken der Andacht ganz ergeben.[1]) Eigene Zutat von ihm ist es aber, wenn er sie bei der Wegnahme des ersten Kindes sagen läßt: „Ich befehle es mit Leib und Seele dem höchsten Gott, welcher nach seinem göttlichen Willen mit ihm mag verordnen“[2]) und bei der Hergabe des Sohnes: „Ich erhoffe aber, daß sein (des Markgrafen) Väterliches Herz werde sich über dasselbe erbarmen und er werde vielleicht noch ein Mittel finden, es für dem Tod zu bewahren. So diß aber nit seyen könnte, so opffere ich diß liebe Schätzelein dem höchsten Gott, von welchem ich dasselbige aus Gnaden empfangen hab.“[3]) Auch die ihr stückweis immer näher tretende Wirklichkeit der Verstoßung vermag sie durch ihr Gottvertrauen zu ertragen und tröstet bei der Heimkehr ihren jammernden Vater: „gedencket, daß diß alles nit ohne sonderbare Verordnung Gottes geschehen sey.“[4]) Wirklich findet er auch für seinen Unmut in religiöser Betrachtung Trost. „O wie falsch ist die Lieb unsres Grafens, welcher dich umb keiner andern Ursach hat wöllen heurathen, als daß er dich nur möchte betrüben. Dennoch, meine liebe Tochter, wollen wir uns mit dem nackenden Christo getrösten und uns umb so viel erfreuen, weil wir diese grosse Unbild nit wegen unseres Uebelverhaltens, sonder wegen unserer Armuth und Geringfügigkeit müssen leyden.“ Als sie mit ihren tot geglaubten Kindern wieder vereint wird, ruft sie aus: „Gebenedeyt seye die Göttliche Gütigkeit, welche euch bißher bewahrt und mir jetzt und mit Freuden zugestellt hat.“[5])

Durch diese ein ausgesprochen religiöses Gemüt verratenden Äußerungen wird Griseldens Verhalten entschieden erklärlicher, ähnlich wie bei Fiedler;[6]) aber die von diesem erzielte größere Natürlichkeit ihrer Gestalt findet sich bei Cochem dafür nur in geringerem Maße. Zwar fehlen ihr männliches Gemüt, ihre Regententätigkeit und mancher andere ihre Trefflichkeit bei Petrarca steigernde Zug, allein einfach deswegen, weil er sie in seiner Quelle nicht fand. Auch ist sie keineswegs so gefühllos wie bei Petrarca, im Gegenteil ihr „unsäglicher Schmerz und Herzeleid“, ihr „Seufzen aus dem untersten Grund ihres Herzens“, ihre Angst vor der bevorstehenden Verstoßung werden ausdrücklich betont, aber nur um ihr „heroisches Gemüth“,[7])

---

[1]) Petrarca, S. 542 totum filialis obedientae ac pietatis officium explicabat, Engelgrave: exercebat, vgl. Schwab, S. 308.

[2]) Vgl. Schwab, S. 316.

[3]) Schwab, S. 321 oben.

[4]) Schwab, S. 327 oben.

[5]) Schwab, S. 331—332.

[6]) Dieselbe religiöse Wendung ihres Charakters findet sich auch in Perraults Versnovelle von 1691.

[7]) Schwab, S. 315 unten hat dafür „die übernatürliche Stärke ihres Gemüts“.

Digitized by Google

das alle dieſe Gemütsbewegungen verborgen zu halten weiß, noch ſtärker und vor allem rührſamer hervortreten zu laſſen.

Auch andere Abänderungen haben dieſen Zweck. Kann man ſich einen ſchärferen Gegenſatz zu Boccaccios coltella denken, wenn Griſeldis auf den Befehl des Grafen „butze das Hauß beſtens auß und bereite alles was die Gäſt zu logieren von nöthen iſt“ folgendermaßen erwidert: „Gar gern, gnädiger Herr will ich diß verrichten und achte es für eine ſonderbahre Ehr, daß ich Ihro Gnaden mag aufwarten. Ja ſolang als ich leben werde, werde ich nit unterlaſſen, Ihro Gnaden zu dienen, dan ich mich darzu wegen vieler empfangenen Gutthaten verpflicht erkenne.“ [1]) Hierher gehören auch meiſtens die für dieſe Bearbeitung ſo charakteriſtiſchen Reflexionen des Verfaſſers und ſeine Fragen an die Leſer, wie ſie ſich Griſeldens Verhalten vorſtellen. Als Antwort verſichert er dann ihre Standhaftigkeit und Unerſchrockenheit.[2])

Auch die ausführlichere Darſtellung der Prüfungen und die Hinzufügung neuer iſt auf Hervorlockung unſerer Bewunderung und Rührung angelegt. Gleich bei der Geburt der Tochter läßt der Markgraf merken, daß ein Sohn ihm lieber geweſen wäre; Griſeldis ſucht jedoch ſeinen Unmut durch doppelte Freundlichkeit zu beſiegen. Während bei Petrarca nur angegeben wird, daß ſie ihres erſten Kindes nie erwähnt, nennt hier der Markgraf ſelbſt des öfteren beide Kinder, nur um ſie zu prüfen (dies nach Engelgrave). Aber er kann ſie zu keinem Seufzer bringen. Nur wenn er die Kinder ſelbſt betrauert, dann tut ſie es auch. Beſonders deutlich wird dieſes Beſtreben, die Zahl der Prüfungen zu erhöhen, bei der Vorbereitung der Verſtoßung. Er zeigt öffentlich ſeine Mißachtung für ſie und läßt ihr ausdrücklich die darüber entſtandene Unzufriedenheit ſeiner Untertanen mitteilen. Daß dies als eine beſondere Prüfung auf-

---

[1]) Schwab, S. 329 Mitte.

[2]) Schwab, S. 315 unten, 319 Mitte und 325 oben — daraus, daß mir bei der Schlußredaktion dieſer Ausführungen Cochems Bearbeitung ſelbſt nicht mehr zugänglich war, erklärt ſich, daß ich genötigt bin, für manche mir nachträglich wichtig ſcheinenden Belegſtellen den Text des Paſſauer Drucks von 1842 oder das Reutlinger Volksbuch zu zitieren, das Cochem näher ſteht als das Schwabſche. In letzterem heißt es S. 24 nach der Verſtoßungsrede: „dieſe Worte waren gewiß ein ſchrecklicher Donnerkeil, der auch das allerſtärkſte Weib dieſer Welt hätte zu Boden ſchlagen können. Auch muß man ſich höchlich wundern, wie doch der Graf gegen ſeine tugendſame Gemahlin ſich ſo hat erzeigen, und ſie ſo ſtark auf die Probe ſtellen mögen. Was meint ihr nun, daß die geduldige Griſeldis auf den Vortrag des Grafen geantwortet, und wie ſie ſich vor dieſen hohen Herren äußerlich benommen hatte? Sie ließ gar keine Verſtörung in ihrem Angeſichte merken, ſondern ſprach mit demüthigen Worten .....“ Der Vergleich mit Schwab, S. 325 zeigt die charakteriſtiſche Auslaſſung des einen für den Grafen weniger günſtigen Satzes.

gefaßt wird, zeigt der Satz: „Weil denn dieses alles die Gräfin nicht verstören mochte, gebrauchte der Graf noch eine andre List.“ [1])

Aber auch abgesehen von dieser Zufügung neuer Prüfungen, sind die alten ausführlicher, und zwar sentimentaler gestaltet. Bei der Wegnahme des ersten Kindes [2]) instruiert der Markgraf in direkter Rede den Diener, das Kind, wenn nötig, mit Gewalt zu nehmen und auf das Verhalten der Mutter genau Achtung zu geben. Darauf fragt der Diener nach dem Grund des Befehls und der Verschuldung der Frau und sucht den Grafen zu erweichen: „Ich bitte euch um Gottes Willen, schonet doch dem armen, unschuldigen Lämblein und vergiesset doch nicht das edle Blut, welches ihr selbst gezeugt habt.“ Vom Grafen zornig zurechtgewiesen, vollzieht er seinen Auftrag, [3]) bricht aber bei der rührenden Abschiedsszene zwischen Mutter und Kind in Tränen und Schmerzensbeteurungen aus und muß schließlich von Griseldis an seine Pflicht gemahnt werden. Die Wegnahme des zweiten Kindes [4]) verrichtet er leichteren Herzens, da er weiß, daß den Kindern nichts geschieht; er erlaubt sich dabei sogar eine doppeldeutige Ausdrucksweise, wenn er sagt, er wolle es demjenigen überliefern, welchem er vor sechs Jahren das Fräulein überliefert habe.

Wie der Diener oft bitterlich vor Rührung weinen muß, so auch der Graf, worin Cochem freilich nur Petrarca weiter ausführt. Den Gipfel von Rührseligkeit erreicht er bei Griseldens Rückkehr nach Hause: Nicht nur das Hausgesinde ist wie bei Petrarca weinend und trauernd, weil es eine so „liebreiche Matrone und treuherzige Mutter“ verliert, sondern auch Griseldis selbst wird angesteckt — natürlich nur aus Mitleid mit dem Jammer der anderen, und weinend und klagend kommt auch ihr Vater „samt allen Benachbarten ihres Dörfleins“ ihr entgegen. [5])

Wenn hier Cochems Einempfindung in Situationen und Personen auch zu übertriebener Tränenseligkeit führt, so beruht das doch auf dem an und für sich löblichen Bestreben, sie uns gemütlich nahe zu rücken. So sucht er auch Graf Walther, wie hier der Markgraf vorzüglich heißt, uns sympathischer zu machen. Zwar wird er keineswegs gleich von Anfang an wie bei Fiedler in ein ideales Licht gestellt. Allerdings kommt zu seinen gewöhnlichen guten Eigenschaften noch hinzu, daß er „spitzfindig von Verstand“ ist, allein im übrigen

---

[1]) Schwab, S. 323, wo „heilige Gemütsruhe“ dazu gesetzt ist.

[2]) Schwab, S. 315—316.

[3]) Die wilden Tiere, vor denen bei Petrarca Griseldis die Kinder zu bewahren bittet, fehlen schon bei Engelgrave; dafür sagt der Diener klar, daß er die Kinder dem „Scharfrichter“ überbringen solle.

[4]) Schwab, S. 320.

[5]) Schwab, S. 327.

Digitized by Google

wird ſeine übermäßige Jagdliebhaberei ruhig erwähnt und ſeine Unluſt zu heiraten nicht gerade ſchmeichelhaft begründet.[1]) Sein Motiv, der Herrſchſucht und den Zänkereien eines Weibes zu entgehen, wird uns in einer Unterredung mit ſeinen Freunden anſchaulich gemacht. Während die ſtarke Betonung dieſes bei Petrarca ſehr gemilderten Motivs an Boccaccio erinnert, iſt Cochems Graf Walther ſonſt gerade das Gegenteil des raſchen temperamentvollen Marcheſe Gualtieri. Er unterwirft ſich dem Willen der Untertanen, „auf daß ſie erkennen, daß ich ſie liebe und ihnen als Vater vorzuſtehen begehre". Ihrem Vorſchlage denkt er ſeinem ſpitzfindigen Verſtande gemäß eine Weile ſtill nach, ehe er erwidert, und ebenſo entſchließt er ſich erſt nach langem Nachdenken, „Keine große Frau, ſondern ein demütiges Mägdlein, ſo ihm in allem willfahren thäte," zur Frau zu nehmen. Im 2. Teil der Erzählung ſetzt zwar wie gewöhnlich ſeine Probierſucht ein, aber die iſt von vornherein nicht ſo ſcharf ausgeſprochen wie bei Petrarca oder gar Engelgrave,[2]) und ſie wächſt erſt allmählich an, indem gerade Griſeldens Unerſchütterlichkeit ihn antreibt, ſeine Prüfungen noch weiter zu ſteigern.

Vor allem tritt aber ein nicht egoiſtiſcher Beweggrund noch dem obigen zur Seite, nämlich „ihre hohen Tugenden der Welt kundbar zu machen", wie er in ſeiner Schlußrede ſagt. So führte er auch die zweite Prüfung trotz ſeiner Herzensbetrübnis nur durch, „damit gleichwohl dieſe hohe Tugend ſeiner Eheliebſten zum Exempel aller Weiber möchte an Tag kommen". Man ſieht hier deutlich den Einfluß von Cohems Vorliebe für das Motiv von Griſeldens Exempelhaftigkeit.

Im übrigen iſt der Markgraf noch menſchlicher als bei Fiedler gehalten. Wie bei dieſem tritt ſeine Liebe mehr hervor, ſo in der Verſtoßungsrede.[3]) Vor allem iſt es ein ſehr ſympathiſcher Zug, daß er Griſeldis zurückruft, weil er „ihre Abweſenheit nicht lang gedulden möchte". Auch ſeine Aufklärungsrede am Schluſſe enthält folgende bezeichnende Stelle: „weil ich dann nun an euerer Tugend ein vollkommenes Gnügen hab, ſo werde ich euch hinfüro nimmermehr probieren, ſondern euer getreuer Ehemann, ja demüthiger Diener bleiben."

---

[1]) „Er hatte auch gar keine Luſt zum Heirathen, nicht zwar wegen der Liebe zur Keuſchheit, ſondern wegen der hochgeliebten Freiheit und alleinigen Herrſchaftlichkeit." Siehe Schwab, S. 303.

[2]) Engelgrave hat ungemein bündig: cepit Gualterum curiositas ex promissione facta altius eam tentandi et acrius explorandi.

[3]) Paſſauer Druck: wie wohl ich bisher deine treue Liebe zu mir verſpürt und dich auch als meine wahre Gemahlin ſonderlich geliebt habe, dennoch muß ich durch Schickung Gottes — dieſe tritt hier bezeichnenderweiſe an die Stelle der päpſtlichen Erlaubnis — dieſe meine Liebe von dir abwenden und einer andern zukehren. Schwab, S. 324 Mitte.

Wie rührselig und tränenreich er ist, sahen wir schon. Seine humane Gesinnung zeigt sich auch Janicula gegenüber, den er schließlich an seinem gräflichen Tische speisen läßt und wie einen leiblichen Vater ehrt.

Auch sonst tritt Janicula mehr hervor, so wenn seine Freude über die Geburt der Tochter und des Sohnes erwähnt wird, bei letzterer mit der Hinzufügung, daß er und Griseldis „nun nit zweiffelten, der Graf werde sie mehr als zuvor mit beständiger Affektion lieben".[1]) Die Schwester des Grafen wird ebenfalls weniger nebensächlich als bei Petrarca behandelt: Sie schreibt ihm nach der Übersendung des ersten Kindes einen Brief, worin sie versichert, seine Wünsche getreulich erfüllen zu wollen, und „verhielt sich auch wirklich nit anders gegen das Kind, als wenn sie seine leibliche Mutter wäre".

Dieses Ausmalen der gegebenen Situationen und der Empfindungen der handelnden Personen tritt uns überall in Cochems Bearbeitung entgegen. So wird z. B. die Verwunderung der Hochzeitsgäste über die fehlende Braut breit ausgeführt, der Zug zu Griseldens Hütte ausführlich geschildert, ein Passus über Griseldens Erstaunen bei der Frage des Markgrafen eingeschoben,[2]) das Volk ruft „Vivat Griseldis", als der Graf sie seinem Schlosse zuführt; am Schlusse, als sie der neuen Braut kniend Segen wünscht (wie bei Petrarca), wird das damit begründet, daß alle Mägde dies tun mußten, also auch sie. Ihre Dienerinnentätigkeit trägt ihr den von Engelgrave übernommenen hübschen Vergleich mit Martha ein.

Die Art der Vorstellung der Kinder ist dagegen wieder ganz Cochems Eigentum: Zuerst soll Griseldis die Braut ansehen, ob sie sie nicht kenne, und dann frägt der Graf noch, ob sie denn nicht mehr ihre Tochter erkenne. Cochem hat eben eine besondere Freude an wirkungsvollen Szenen. So läßt er sich die Hochzeitsgäste feierlich um das Grafenpaar gruppieren und erst hier statt an der Hochzeitstafel den Grafen die Erklärung für sein Verhalten abgeben. So deutet er auch eine von Petrarca gegebene Andeutung[3]) dahin aus, daß eine förmliche zweite Hochzeit stattfindet, bei welcher geradeso wie bei der ersten die Auswechslung der Ringe und die Benediktion des Priesters nicht fehlt und „hochzeitliche Solennität mit unglaublicher Frohlockung" herrscht.

---

1) Schwab, S. 318 mit beständigerer Neigung.

2) „Hie lasse ich einen jeden bedencken, was das arme Mägdelein über diese Red gedacht habe, und wie heftig sie hierüber seye verstört worden. Dan sie so gar erschracke, als wann der Himmel über sie herabfiele und alles sich drüber und drunder wendete." Vgl. Schwab, S. 310 oben.

3) Petrarca, S. 546 ille dies celeberrimus fuit, celebrior quoque quam dies fuerat nuptiarum.

Digitized by Google

Dadurch wie durch anderes verſtärkt er ähnlich wie bei Fiedler das höfiſche Gepräge der Erzählung. Die Untertanen werden von den adeligen Freunden ſcharf geſchieden. Die Anordnungen zur Hochzeit muß ein „Haushofmeiſter" treffen. Von „Zeremonien" iſt vielfach die Rede. Für den höfiſchen Ton iſt beſonders der Schluß der Bitte der Untertanen bezeichnend: „Wofern Sie nun dieſes unſer billiges Begehren erhören und uns dieſe Commiſſion gnädigſt übertragen wollen, ſo werden wir eine ſolche Demoiſelle für Ihro Gnaden ausſuchen, welche an Geblüt, Schönheit und tugendlichen Sitten Ihro Gnaden am ähnlichſten ſein wird." [1]) Das auch ſonſt von Cochem gern benutzte Motiv des Standesunterſchieds findet in Griſeldens Rede über die neue Braut eine hübſche Verwendung; ſie ſagt da: „Verhoffe auch nit, daß es ihr ſo übel werde ergehen, als es euer vorigen Braut ergangen iſt. Denn weil dieſelbige gar bäuriſch, dieſe aber gar zart und von edlem Geblüt iſt, ſo wird ſie keine Gefahr haben, jemahl von euch verſtoſſen zu werden." [2])

Daß neben dieſen Erweiterungen auch manche Kürzungen gegenüber Petrarca einhergehen, iſt auf Engelgraves Rechnung zu ſetzen. Beſonders bei der Bitte der Untertanen und der Vorgeſchichte von Griſeldis treten dieſe hervor.[3]) An Umfang übertrifft trotzdem die Bearbeitung Cochems die anderen Volksbücher, wenn auch Simrocks Text durch die Aufnahme der Stellen aus Steinhöwel, die Kapitelüberſchriften und die Holzſchnitte auf die gleiche Seitenzahl (30) wie der Schwabs gebracht iſt.

Was aber ihren Inhalt anlangt, ſo iſt ſie entſchieden die freiſte, am meiſten moraliſch, religiös und beſonders ſentimental gefärbt, dabei in gewandter Darſtellungsform, der man den Volksſchriftſteller wohl anmerkt. Daß natürlich auch Cochems Sprache von Zeitſchäden, wie dem maſſenhaften Fremdwörtergebrauch nicht frei iſt, braucht nicht weiter belegt zu werden.

Die Beſeitigung der Fremdwörter iſt übrigens bei den Erneuerungen dieſes Volksbuches geradeſo wie bei dem Fiedlerſchen eine der allgemeinſten Beſſerungen. Auf eine ſolche Moderniſierung der Grammatik und einzelner Ausdrücke[4]) beſchränkt ſich Schönhuth, der Verfaſſer des Reutlinger Volksbuchs, das ſich ſonſt wörtlich an Cochems

[1]) Schwab, S. 305 oben.
[2]) Schwab, S. 330—331.
[3]) Man vergleiche Schwab, S. 308 mit Simrock, S. 126—127. Gegenüber von Engelgrave hat Cochem Erweiterungen, wenn er angibt: Griſeldis war die mehrere Zeit im Felde, dennoch kochte ſie alles für die wenigen Hausgenoſſen und brachte allzeit die halbe Nacht mit Spinnen zu.
[4]) Statt des nackenden Chriſti hat er den armen Heiland S. 27, Schwab läßt ihn ganz weg.

Text anschließt. Auch hat er Cochems einleitende Bemerkungen gekürzt und an den Schluß als Moral gestellt, sowie die Erzählung in sechs Kapitel eingeteilt.

Schwabs Volksbuch ist dagegen eine vollkommene stilistische Erneuerung des alten Textes, mit Beseitigung alles sittlich Anstößigen und Anbringung kleiner inhaltlicher Schattierungen. Was zunächst Schwabs Art stilistischer Umwandlung betrifft, so wird man davon an der Hand der von uns zahlreich gegebenen Verweise leicht durch Vergleichung ein Bild gewinnen können.

Es möge hier nur noch einmal ausdrücklich auf den oben angeführten Anfang der Verstoßungsrede verwiesen werden, wo Schwabs Ersetzung der unterordnenden durch die beiordnende Satzbildung sehr deutlich zu sehen ist. Ferner vergleiche man folgenden Satz „Griseldis aber ward vor innerer Wonne von ihren Sinnen verlassen" (S. 331 unten) mit der Stelle bei Cochem: „Griseldis aber war so voller Verwunderung, daß sie schier wäre von Sinnen gekommen, und ihr Hertz war so voller Freuden, daß sie für innerlicher Süssigkeit ganz krafftlos wurde." Durch derartige Vereinfachung des Ausdrucks, Umstellung von Satzgliedern, Auflösung von Perioden, bessere logische Verknüpfung der Sätze, wie auch durch Beseitigung mancher veralteter Wendungen, auch mancher Verkleinerungsform auf -lein und durch Wahl von geläufigeren Synonymen hat Schwab das altertümliche Gepräge der Sprache vollständig verwischt.

Um „eine unreife Phantasie nicht ungebührlich zu erregen",[1] hat er weiter folgende Änderungen vornehmen zu müssen geglaubt: Statt „nicht zwar wegen der Liebe zur Keuschheit" setzt er S. 303 „nicht als ob ihn ein Gelübde abgehalten hätte", statt „Verlangen in Hervorbringung seiner Erben", S. 305 „Verlangen, die Regierung in meinem Hause gesichert zu sehen", statt „das Fräulein war kaum zwölf Jahre alt und noch nit tauglich zum Heurathen" S. 330 „schien zum Heiraten noch viel zu jung". Die Räumung des Ehebetts in Griseldens Rede bei der Verstoßung fehlt natürlich S. 325, und auch die verschiedenen Umkleidungsakte sind gegenüber Cochem dezenter gehalten.

Von sonstigen Änderungen mögen noch folgende angemerkt werden: Wie der Tadel über das Verhalten des Grafen bei der Verstoßung weggelassen ist, so auch die Angabe, daß er Janicula früher vernachlässigt habe.[2] Der Graf soll eben von jedem Mackel rein gehalten werden. Umgekehrt ist der Sinn einer Stelle in einer für ihn ungünstigen Weise gerade ins Gegenteil verdreht worden; wenn es

[1] Vorwort, S. VII.
[2] Petrarca, S. 546: socerum quem hactenus neglexisse visus erat.

Digitized by Google

bei der ersten Prüfung S. 313 von ihm heißt: „Hier stellte er sich keineswegs freundlich gegen sie an.“ Da aber auch das Reutlinger Volksbuch schon diese Umwandlung zeigt, so wird sie auf dem von Schwab benutzten Einzeldrucke der Cochemschen Griseldis zurückgehen, ebenso wie die sehr wenig angebrachte „helle“ Stimme, mit welcher der Graf den beiseite genommenen Janicula anredet. Cochem hat in Übereinstimmung mit Petrarcas submissa voce stille Stimme. Auf die Steinhöwelsche Übersetzung geht mit Sicherheit nur die bei Cochem fehlende Begründung von Griseldens Zurückberufung aufs Schloß mit ihrer Sachkenntnis.[1]) Im Gegensatze zu Simrock erweitert er nicht die geographische Einleitung durch Anleihen bei ihr, er läßt vielmehr noch „das salutiarische Land“ weg, wie er auch den Schwager des Grafen nicht mit Namen nennt.[2])

Ein für Schwab recht bezeichnender Zusatz findet sich noch S. 332, wo Griseldis „mit unverwelklicher Schönheit geschmückt“ dem Grafen entgegentritt. Schließlich findet sich die bei Fiedler angemerkte Verschiebung von ein paar Sätzen, die Griseldis betreffen, auch bei ihm.

Diese Bearbeitung zeugt also von der Geschicklichkeit des Jugendschriftstellers Schwab. Denn hauptsächlich als solchen haben wir den Herausgeber des Buches der schönsten Geschichten und Sagen nach den in seinem Vorworte niedergelegten Ansichten aufzufassen. Sprachliche Erneuerung, sittliche Reinigung und Schönfärbung einzelner Stellen war selbst an diesem Stoffe möglich, der doch sonst schon so sehr seiner ganzen pädagogischen Auffassung entsprechen mußte und ihn sogar zu einer Romanzendichtung veranlaßte, die wir später zu besprechen haben. Man lese nur auf S. VI des Vorworts: „Besonders werden jüngere Leser, welche, gleich dem Volke, gesteigerter Kunstbildung noch nicht zugänglich sind, von der Poesie dieser Sagen in ihrer einfachsten Gestalt ergriffen und gerührt werden, während zugleich der Grundton von Frömmigkeit und reiner Sitte, der durch die besten dieser Poesien in ihrer ältesten Form am hörbarsten durchklingt, sie vorzugsweise zu einem Lesebuch der Jugend macht, das ohne von ausgesprochen didaktischer Tendenz zu seyn, sie doch gegen Unglauben und Unsitte zu befestigen und darüber zu belehren geeignet ist, daß die schönste Dichtung mit Religion und Tugend im ewigen Bunde steht.“

Andere Töne klingen uns aus dem ersten 1838 erschienenen Band von G. O. Marbachs Volksbüchern entgegen, an dessen Spitze „die

---

[1]) Schwab, S. 329 „Niemand kennt mein Haus so gut, wie Du!“

[2]) Bei Engelgrave und Cochem ist aus Panico ein Panicius geworden, wie noch das Reutlinger Volksbuch hat.

Geschichte von Griseldis und dem Markgrafen Walther" auf 28 Seiten steht, gefolgt von „einigen anderen Beispielen treuer Liebe". Über sie alle urteilt Marbach in seinem Vorworte folgendermaßen: „Sie sind keineswegs als Beispiele zur Nachahmung hingestellt, sondern der Leser möge aus ihnen entnehmen, wie schwach einerseits das menschliche Herz sei, und wie stark anderseits, um Schmerz, Qual, sogar Verachtung und Tod aus Liebe standhaft zu ertragen, und möge dies erst sorgfältig scheiden, was er sich zum Muster zu nehmen habe und was zu vermeiden."

Wir können diesen Standpunkt, der zwischen Simrocks und Bechsteins historischem und Schwabs moralischem in der Mitte steht, als den kritisch-humanen bezeichnen. Dieser erhellt schon aus der Zusammenstellung von Griseldis mit Ghismonda, Girolamo und Salvestra, Lisabetta, Frederigo, Dame von Roussillon, Costanza und Martuccio, wie man sieht, alles Gestalten aus der 3. und 4. giornata von Boccaccios Decamerone.

Eine solche, wenn auch nur ganz äußerliche Annäherung an Boccaccio erweckt bei einer Behandlung des Griseldisstoffes immer ein günstiges Vorurteil.

Vor allem aber macht sich dieser Standpunkt bei der Verwertung der Quellen geltend: Wie schon der Titel durchblicken läßt, hat Marbach das aus Fiedler und das aus Pater Cochem herfließende Volksbuch zusammengeschweißt. Er ist dabei in recht freier Weise verfahren und hat ein anerkennenswertes Geschick entfaltet. Die Modernisierung der Sprache versteht sich unter diesen Umständen von selbst. Zur Beleuchtung seiner Behandlungsart möge eine Probe von drei entsprechenden Stellen aus den Texten Fiedlers, Schwabs und Marbachs folgen.

Fiedler: Als nun auch dieses Kind weg ist, giebet der Markgraf nochmals scharffe und genaue Achtung auff seine Gemahlin, ob sie etwa anietzo ihr Gemüthe geändert und einen Zorn, Widerwillen und Ungedult gegen ihme geschöpfet hätte, aber er kann anders nichts spüren und sehen, als daß sie ihm von Tag zu Tag gehorsamer und treuer sey und verbleibe.

Schwab: Der Graf aber sprach jetzt nicht selten mit seinem Weibe von ihren zwei lieben Kindern, doch konnte er nicht soviel damit erwirken, daß sie einen einzigen Seufzer hätte hören lassen, oder auf ihrem Angesicht einige Betrübniß sichtbar geworden wäre. Wenn er anfieng, die unschuldigen Kinder zu bedauern, so bedauerte sie dieselben mit ihm; und so in Allem: wie er sich verhielt, also verhielt sie sich auch.

Marbach: Dieser beobachtete seine Gemahlin noch sorgfältiger wie vorher, nahm auch vorher Gelegenheit, öfter mit ihr über ihre lieben Kindlein zu reden, aber obgleich dieselbe in ihrem Innern die unglücklichen Kleinen herzlich beklagte, wollte sie doch durch Seufzer und Klagen ihrem lieben Ehegemahl, der sich auch sonst in allen Dingen liebreich und freundlich gegen sie erwieß, das Leben nicht erschweren. Der Graf sah wohl, daß Griseldis keinen Widerwillen gegen ihn im Herzen trage und von Tag zu Tag nur noch mehr in Treue und Gehorsam ihn liebte.

Digitized by Google

Bestimmend für die Wahl des einen oder anderen Textes ist im allgemeinen die Absicht, die Handlungsweise von Walther und Griseldis möglichst gut zu begründen und die sentimentalen Ergüsse wie die Steigerung der Prüfungen bei Cochem-Schwab zu vermeiden oder doch zu mildern. So fehlen die subjektiven Ausrufungen, die „neue List" des Grafen, die große Wein- und Klageszene und der Kniefall Griseldens vor der neuen Braut. In der psychologischen Motivierung und Charakterisierung herrscht dagegen Cochem naturgemäß vor, weil er in dieser Hinsicht sich viel mehr Mühe gegeben hatte als Fiedler. Im übrigen gestattet sich Marbach hier auch eigene Zusätze, wie schon die oben angeführte Stelle deutlich beweist. Griseldis ist mehr als liebendes Weib[1]) und schmerzempfindende Mutter aufgefaßt. Das Ruhmesmotiv tritt bei dem Grafen schon zu Beginn der Prüfungen auf und wird immer und immer wieder betont. „Er meinte, daß nun wohl die Zeit gekommen sei, die Treue und den Gehorsam, den ihm Griseldis gelobt, zu prüfen, und weil er gewiß war, daß sie die Prüfungen bestehen würde, so dachte er durch dieselben sie nur noch mehr in Aller Verehrung zu befestigen." „Obwohl nun Graf Walther in seinem Herzen von der Beständigkeit und Treue seiner Gemahlin völlig überzeugt war, so dachte er doch nicht daran, ihre Schmerzen in Freuden zu verwandeln, sondern nahm sich vielmehr vor, um alle Welt zu gleicher Bewunderung und Verehrung gegen Griseldis zu bringen, noch viel härtere Proben ihr aufzulegen." Damit gerät Marbach in dasselbe Fahrwasser, wie Schwabs Romanzenzyklus; wie seicht es ist, werden wir bei diesem ausführlicher zu besprechen haben.

Trotz solcher Zusätze ist im großen ganzen doch mehr gekürzt, ohne daß man, wie Simrock es tut, dies der Rücksicht auf den Preis des Bandes (2 Groschen) zuschreiben müßte. Simrock hat nämlich auf S. XI/XII des Vorworts zu seiner Volksbücherſammlung auf Marbachs Bearbeitung indirekt Bezug genommen und ihr vorgeworfen: „Die obersten Grundsätze, welche bei dieser Herausgabe leiteten, waren Geschwindigkeit und Wohlfeilheit." Auf Grund unserer Untersuchung müssen wir diesen Vorwurf gegen den „Literaten" als unbegründet zurückweisen und können nur anerkennen, daß er alles getan hat, um seinen kritisch-humanen Standpunkt gemäß den Stoff

[1]) Als die Verstoßung in Aussicht steht, heißt es: „Das treue Weib aber ließ sich nicht irre machen und hieng an ihrem Gemahl in unerschütterlicher Liebe wie vordem: denn sie wußte, daß das härteste, was ihr widerfahren könne, der Tod sei, den sie für ihres treuen Gatten Glück zu erleiden allezeit bereit war," und am Schluß: „Herr, nun will ich in Freuden sterben, da ich meine geliebten Kinder wiedergesehen, und erfahren, daß das Herze meines Gatten sich nimmer von mir abgewendet."

umzugestalten.[1]) Wohl aber kann man ihm außer seinem recht papierenen Stil noch vorwerfen, daß er das Cochem-Schwabsche Volksbuch nicht unter seinen Quellen erwähnt hat, was, da er doch sonst den Druck von Fiedlers Text aus dem Jahre 1680 und ein altes italienisches Werk (Boccaccios Decameron) angibt, eine literarische Unredlichkeit ist.

Es liegt nicht in dem Zwecke dieser Untersuchung, alle weiteren Griseldisbearbeitungen in den zahlreichen späteren Volksbüchersammlungen anzuführen oder gar zu besprechen; sie gehen alle mehr oder weniger auf das Schwabsche oder Simrocksche Volksbuch oder auf beide zurück. J. Bolte gibt in Köhlers Kleineren Schriften 2, S. 509 eine von Osterwald 1877 an, der ich noch eine von R. Müldener, die schönsten deutschen Volkssagen, Halle o. J.[2]) beifügen kann. Müldener tritt, was die Tendenz anlangt, in die Fußstapfen des „hochgestellten Pädagogen und Theologen G. Schwab", den Text selbst schweißt er aus dessen und Simrocks Bearbeitung frei zusammen mit größerem Anschluß an letztere und ganz beträchtlichen Kürzungen (nur 11 Seiten Umfang). Es ist eine jener schlechten, oberflächlich zusammengepfuschten Jugendschriften in papierenstem Deutsch.

Die allgemeine Bekanntschaft des deutschen Volks und insbesondere der deutschen Jugend mit der Griseldiserzählung ist diesen Volksbüchern, die oft eine beträchtliche Zahl von Auflagen erlebten, vor allem dem Schwabschen zu verdanken, das in der Sammlung der „Deutschen Volksbücher", in die sich jenes Buch der schönsten Geschichten und Sagen 1838 verwandelte, im Jahre 1872 bereits in der 27. Auflage erschien.[3]) Schwabs Bearbeitung wurde 1878 sogar ins Rumänische übersetzt.[4])

Ehe wir von den Volksbüchern zu den aus ihnen entstandenen Volksmärchen übergehen, müssen wir noch einer dem moralisierenden Charakter jener näherstehenden Bearbeitung gedenken, die der von uns schon oben gekennzeichneten theologischen Gruppe angehört. Wie die protestantischen Theologen Schwab und Schönhuth die Brauchbarkeit des Griseldisstoffs für die Zwecke moralisierender Jugendbelehrung erkannt haben, so auch ein katholischer Geistlicher, Ign.

[1]) Auch mit Genovefa ist er ähnlich verfahren, wie Seuffert a. a. O. S. 75 andeutet.

[2]) Nach Schröders Anmerkung auf S. III seiner Herausgabe der Leipziger Griseldis aus dem Jahre 1873 oder später.

[3]) Eine anders betitelte Sammlung „Fünfzehn deutsche Volksbücher für Jung und Alt wieder erzählt von G. Schwab" erlebte 1903 ihre 17. Auflage (durchgesehen von Gotthold Klee), wo sich die Griseldisgeschichte S. 140—155 findet.

[4]) Köhler, a. a. O. S. 514.

Digitized by Google

Chr. Schwarz.[1]) Unter dem Titel „Dr. J. Rion, die Gräfin Griseldis, ein Muster der Demut und Geduld, eine Geschichte des Altertums für die reifere Jugend neu erzählt", veröffentlichte er 1836, also gleichzeitig mit Schwab, eine erweiternde moderne Umarbeitung des Cochemschen Textes von 80 Seiten Umfang.

Die moralisch-religiöse Schlußbetrachtung (S. 80—83) läßt deutlich erkennen, wie hier das Griseldisproblem gewendet ist. Kurz zusammengefaßt, besagt sie etwa: Diejenigen, die sich vollständig in den göttlichen Willen ergeben, haben den Himmel schon auf Erden und sind „sozusagen allmächtig, weil Gott in Allem ihren Willen thut, indem sein Wille nur der ihre ist". Wer in eine so glückliche Lage kommen will, hat nur fest zu glauben: 1. daß alles, was uns begegnet, von Gott herkommt, 2. daß alles, was von Gott herkommt, sich zu unserem Besten zuträgt. Den lebendigen Beweis für die Richtigkeit dieser Ausführungen bietet nun Griseldis, und zu dem Zwecke wird uns zunächst ihre ganze Jugendgeschichte ausführlich erzählt bis zur Verheiratung mit dem Markgrafen.

Kap. 1. „Zufriedenheit und Reichtum in armer, niederer Hütte" macht uns mit Geist und Leben ihrer Eltern vertraut und zeigt sie selbst uns als das reinste Musterkind, schön und lieblich, gehorsam, bescheiden und geduldig, dazu noch fleißig und gescheit in der Schule. Besonders im Religionsunterrichte macht sie ungemeine Fortschritte, und nimmt sich das Duldertum Christi zum Vorbild; kurz, sie ist schon ganz eine kleine Heilige: „Nachzugeben, wo sie immer nur konnte, war Grundsatz ihres Herzens." Mit 18 Jahren lehrt sie die Kinder, ermahnt uneinige Eheleute und ist den Kranken ein wahrer Trostengel. Unter den zahlreichen Gästen, die wegen des in der Nähe liegenden Vesuv (zu dem hier der Vesul Cochems wird) das Dörfchen besuchen, befindet sich auch Graf Walther von Piemont, zu dessen Herrschaft es gehört. Auf der Rückkehr von der Jagd kehrt er öfters bei Janicula ein und meint trotz dessen Abwehren, Griseldis verdiene ein besseres Los als ihre Verheiratung mit einem Bauern, durch ihre Tugenden geadelt dürfte sie wohl „die Hausfrau eines Ritters" werden.

Vom 2. Kapitel an entspricht Rions Erzählung Cochems Text im großen ganzen, zum Teile sogar wörtlich, wenn auch stilistisch modernisiert. Jedoch finden sich große Einschübe und charakteristische Zusätze dazwischen. Als seine Freunde dem Markgrafen verschiedene Ritterfräulein zur Ehe vorschlagen, fährt er sie barsch an, „sie seien ihm zu stolz und hochmütig", prunk- und vergnügungssüchtig. Daher verschwört er es, aus diesem Stande überhaupt eine Frau zu nehmen.

---

[1]) Kehrein 2, 139 nennt ihn Johann Georg Schwarz. Anmerkung der Redaktion.

Digitized by Google

Sein Abscheu vor der Ehe wird dadurch wie in Perraults Versnovelle recht hübsch begründet und die Wahl eines armen Mädchens geschickt vorbereitet. Ausdrücklich sagt der Markgraf daher bei der Werbung um Griseldis: „Ich habe die besten Absichten mit dir, und lediglich deine Tugend und Unverdorbenheit war es, deine Demuth und Bescheidenheit, wodurch du alle Ritterfräulein der Nachbarschaft in meinen Erwartungen übertroffen hast."

Das 4. Kapitel „Griseldis nimmt Abschied von der Heimat", ist ganz Zutat Rions. Außerst tränenreich und erbaulich ist der Abschied vom Vater und dem väterlichen Hause, besonders aber vom Grabe ihrer Mutter, deren Fürbitte bei Gott sie dafür erfleht, daß sie doch ja allen den auf sie gestellten Hoffnungen in ihrer neuen Lebensstellung nachkommen möge. Ihre nun folgende Schmückung und Vermählung wird sehr ins Einzelne ausgeführt; die feierliche Beschreibung des Trauungsaktes vor allem Volke in der Schloßkapelle ist von katholischem Mystizismus erfüllt. Griseldis selbst, die schon vorher mit einer himmlischen Erscheinung verglichen worden war, erscheint beim Wechseln der Trauringe und dem Segen des Priesters als höheres Wesen mit verklärtem Gesichte und erleuchteter Seele und bietet ein „wahrhaft himmliches Schauspiel" dar. Der hier angeschlagene kirchlich-religiöse Ton klingt in der folgenden Szene im Brautgemach weiter, wo Griseldis auf den Knien Gott für das ihr mitgeteilte heilige Sakrament der Ehe dankt und über die sich daraus ergebenden Pflichten für sie und ihren Mann wie ein Pfarrer eine lange Rede hält. Ihre Fürsorge für die Untertanen wird ferner breit ausgemalt. Selbstverfertigte Kleidungsstücke, an ihrem Putz erübrigtes Geld, am Mund abgesparte Tafelfrüchte bringt sie den Armen und Kranken und eilt zu ihnen ähnlich wie die heilige Elisabeth heimlich mit einem Körbchen am Arme. Auch ihren Vater besucht sie täglich und tut ihm alles Gute an.

Dieser erste Teil nimmt bei Rion fast die Hälfte der ganzen Erzählung ein, der Rest schließt sich bei weitem mehr an Cochem an, dessen Rührszenen womöglich noch gesteigert sind. Eigentümlich ist nur die in langen Selbstgesprächen sich vollziehende Motivierung von Griseldens Verhalten: Als man ihr den Tod des ersten weggenommenen Kindes meldet, ringt sie ihr tiefes Schmerzgefühl durch folgende Betrachtung nieder: „Gott der Allmächtige sendet uns das Gute wie das Uebel; wir sollen beides mit dankbarem Herzen aus seiner Vaterhand empfangen. Er war es, durch dessen Gnade ich Mutter dieses Kindes wurde, er hat es mir geliehen, und als sein Eigentum fordert er es nun wieder zurück. Sein Wille geschehe! Mein Gemahl ist nur das Mittel in Gottes Hand. Keines klage ihn deshalb der Grausamkeit an und sei böse über ihn. Es ist ein höherer Wille, der es so angeordnet hat; ihm kann niemand wider-

Digitized by Google

ſtreben.“ Ähnliche Paraphraſen des Bibelwortes: Der Herr hat's gegeben, der Herr hat's genommen, der Name des Herrn ſei gelobt! finden ſich auch ſonſt. Bei der zweiten Prüfung wird ganz richtig bemerkt, daß „allein ihre himmliſche Geduld, ihre heldenmütige, martyrartige Standhaftigkeit“ ſie aufrecht erhalten habe. Dieſe offenbart ſie, als ihr die Gerüchte von ihrer Verſtoßung zu Ohren kommen, in einer eines Geiſtlichen würdigen Rede.

Damit hat aber der Verfaſſer in der erbaulichen Ausbeutung der Situation noch nicht genug; er läßt Griſeldis an die Schloßdienerſchaft bei ihrem Fortgang noch folgende Rede halten. „Was weinet ihr? Warum ſucht ihr mir dadurch meinen letzten Gang zu erſchweren? Euch wird es wohl und gut gehen, auch unter eurer neuen Herrin; denn ihr ſeid ja alle ſelbſt fromm und fleißig, und über ſolche Diener kann keine Herrſchaft zürnen. Nehmet euch mein Schickſal zur eignen Lehre. Glück und Ehre ſind vergänglich; nur das Bewußtſeyn, ſtets das Rechte und Gute gethan zu haben, lebt ewig im Herzen fort, bleibt ein Talisman in allen Gefahren und Widerwärtigkeiten des Lebens. Seht, dieſen Talisman im Herzen, ertrage ich mit Leichtigkeit alle Leiden, und ſo wenig mich der jetzt in der Natur tobende Sturm niederbeugen kann, ebenſowenig konnte es das harte Schickſal, das mein Gemahl als Mittel einer höheren Macht über mich verhängt hat. Geduld und Chriſtenmuth ſind und bleiben der Anker, mit dem ich glücklich durch alle Stürme ſchiffe.“ Die gilt auch für die Stürme im eigentlichſten Sinn: denn es war „gerade einer der ſtürmiſchſten Tage in der ganzen Woche; es regnete vom Himmel herunter, als ob alle Schläuche des Firmaments ſich entleeren wollten; der Wind wehte ſo gräßlich, daß Ziegel von den Dächern fielen und die älteſten Eichbäume im Walde entwurzelt wurden“. Nur mühſam vermag ſie, von Wind und Regen gepeitſcht, mit Hilfe eines abgebrochenen Aſtes über den ſchlüpferigen Boden vorwärts zu kommen.

Der Stil iſt, wie man ſieht, ſo recht der ſchönphraſige einer frommen, moraliſchen Jugenderzählung, übrigens gegenüber von Cochem ähnlich wie bei Schwab bedeutend flüſſiger und glätter. Die inhaltlichen Erweiterungen bezwecken alle, wie die Cochems, die Veranſchaulichung und Steigerung von Griſeldens idealem Charakter. Deswegen wird uns ihre ganze Jugendgeſchichte erzählt, deswegen ihr rührender Abſchied und ihre lehrhaften Reden und Selbſtgeſpräche. Die bei Cochem angebahnte religiöſe Begründung ihrer Standhaftigkeit und Geduld iſt hier anerkennenswert folgerichtig von Anfang bis Ende durchgeführt; ſie iſt die reinſte weltliche Heilige, die in der Trauungs- und Brautgemachsſzene ſpezifiſch katholiſche Züge annimmt.

Daß dies ein äſthetiſcher Gewinn wäre, kann man nicht behaupten; die Ergebung in Gottes Willen in allen Ehren, ſo gilt ſie

doch, wie Rion Griseldis selbst in ihrer ehemoralischen Rede sagen läßt, nur für „die erlaubten Dinge". „Euch als Mann ward befohlen" (vom Priester), sagt sie ebendort, „euer Eheweib zu lieben, wie Christus seine Kirche liebt, für welche er sich sogar in den Tod gegeben hat; darum möget Ihr auch mir als dem Weibe in aller Noth beistehen, die einen Theil Eures Wesens ausmacht .... Wer seinen Ehegatten haßt und schändet, haßt und schändet sich selbst." Aber auf des Grafen späteres Verhalten findet das keine Anwendung, natürlich weil der löbliche Zweck, die Tugend seiner Frau aller Welt kund zu tun, die grausamen Mittel heiligt!

Was Seuffert über Cériziers Bearbeitung der Genovefalegende aus dem 17. Jahrhundert sagt,[1]) gilt auch für diese katholisierte Griseldis des 19. Jahrhunderts mutatis mutandis:

„Dazu zersetzt das mystische Ineinsleben der Seele mit Gott alle einfachen religiösen und moralischen Gefühle. Nach allen Richtungen eine ermüdende Breite, eine anspruchsvolle Ueberladung, wodurch der schlichte, treuherzige Kern der alten Legende fast erstickt wird."

Die Anlage aber, sich in dieser Richtung auszugestalten, haben alle bis jetzt von uns besprochenen volkstümlichen Prosabearbeitungen des Griseldisstoffes schon deswegen, weil sie auf Petrarca zurückgehen und von ihm den Anreiz zu ausreichender Motivierung, psychologischer Ausfüllung der Personen und epischer Ausmalung der Situationen überkommen haben. Nur in dem Maße der Ausführung sind sie verschieden. Die von Bechstein erneuerte Übertragung ist noch am kürzesten und einfachsten, und ihre Änderungen sind am geringfügigsten; die Bearbeitung von Fiedler-Simrock macht trotz mancher höfischen und religiösen Erweiterungen den erfreulichsten Eindruck, weil Griseldis natürlicher und Graf Walther humaner gestaltet ist und die Prüfungen zwar unverständlich, aber doch ohne Motivierungskünsteleien nackt tatsächlich hingestellt sind; dagegen erscheint die Bearbeitung von Cochem-Schwab — hier ist auch der moderne Bearbeiter Theologe — als unmittelbare Fortsetzung der Tendenzen, die Petrarcas Bearbeitung von der Boccaccios unterscheiden. Moral und Rührsamkeit sind dick aufgetragen, an Schönfärberei ist das Möglichste geleistet. Der dem Stoffe überhaupt zugrunde liegende Gedanke, die Geduld und den Gehorsam der Frau an einem drastischen Beispiele zu verherrlichen, tritt hier als Beweggrund des die Prüfungen vollziehenden Ehegatten auf, der — wenigstens bei mancher Verhängung und Verschärfung der Prüfungen — nur den Tugendruhm seiner Frau zu steigern beabsichtigt. Die sich hier findende

[1]) a. a. O. S. 48.

Digitized by Google

religiöse Wendung von Griseldens Charakter erscheint schließlich bei Rion auf ihrem Höhepunkt. Daß darüber das Restchen von Natürlichkeit, das der Stoff noch aufwies, vollends verloren ging, erklärt sich zur Genüge daraus, daß bei Geistlichen Moral und Religion gewöhnlich vor der Natur zu kommen und oft im Gegensatze zu ihr aufgefaßt zu werden pflegen. Ist es nicht überhaupt ungemein bezeichnend, daß die drei wichtigsten deutschen Volksbücher gerade auf Geistliche zurückgehen — einen sächsischen Klostergeistlichen, einen protestantischen Diaconus und einen katholischen Kapuzinerpater?

Was für eine andere, viel frischere Luft weht uns doch entgegen, wenn wir uns jetzt zu den zwei Volksmärchen wenden! Beide weisen eine wohltuende, kurze Tatsächlichkeit auf, vor der langatmige Motivierung und Moral sich haben weit fortflüchten müssen. Vorzüglich war es der rein epische Reiz einer merkwürdigen Geschichte, der die Phantasie des Volkes zu ihrer Aufnahme und Weiterbildung anregte; das beweist gleich das umfangreichere der beiden Märchen, das in den von den Gebrüdern Zingerle gesammelten Kinder- und Hausmärchen aus Süddeutschland (Regensburg 1854) S. 291—299 mit dem Vermerk steht: „Von einer Passeirerin in Meran gehört.“ [1])

Bezeichnend ist der gänzliche Mangel jeglichen moralischen Anstrichs, ebenso fehlen aber auch das feudale Milieu und die Lokalisierung der Geschichte. Die Hütte des alten Bäuerleins, der Berg, in den Griseldis zum Hüten gehen muß, und an seinem Fuße das Grafenschloß machen die ganze äußere Szenerie aus. Statt der Untertanen gibt es nur ganz allgemein „Leute“, die „wild“ über den Grafen sind; von den Großen, die um die Zukunft des Landes und die Erbfolge so besorgt sind, ist überhaupt nicht die Rede; keine feierlichen Vorstellungen wegen der Verheiratung des Grafen, keine feierliche Einholung der Braut in großem Zuge; nichts von Berühmtheit und Regententätigkeit Griseldens. Die Dienerrolle fehlt; die Kinder werden nicht standesgemäß im verwandten Grafenhause von Bononien, sondern bei „braven Leuten weit fort“ erzogen. Die Verstoßung wird durch keine päpstliche Scheinerlaubnis bemäntelt und die bei ihr übliche Abverlangung der Mitgift ist hier weggelassen. Ebensowenig werden die Schwierigkeiten einer glücklichen Ehe besprochen oder hat eine Abnahme eines Gehorsamversprechens statt; demgemäß findet sich auch keine ausdrückliche Prüfung ehelichen Gehorsams und keine Rechtfertigung und Belehrung am Schlusse. Dazu

[1]) Von R. Köhler wurde es bereits, aber stellenweise nur auszüglich in Gosches Archiv 1, 412—414 (= Kleinere Schriften 2, S. 537—540) wiedergegeben. Auch v. Westenholz, a. a. O. S. 33—36 gibt stellenweise seinen Inhalt wörtlich mit Ansätzen einer Würdigung.

Digitized by Google

kommt noch das Fehlen jeglicher psychologischen Motivierung, deren notwendige Unzulänglichkeit die Ungereimtheit und Roheit des Stoffes nur erst recht zum Bewußtsein bringt. Durch all das wird ermöglicht, daß die Fabel in den Geist der vollen Naivität und Treuherzigkeit des Volksmärchens getaucht wird und ihre rührenden Reize ohne störende Beimischungen rein zu entfalten vermag.

Jedoch nicht nur solche Weglassungen und Vereinfachungen, sondern auch Zusätze und Abänderungen verraten den Geist des Volksmärchens. Gleich zu Anfang wird das alte Bäuerlein mit drei Töchtern eingeführt, die alle „griselte"-Gewänder haben und von denen natürlich nach Märchenart die jüngste und schönste, „das Griseldele", die Heldin der Erzählung ist. Die Schwestern spielen bei der Werbung des Grafen eine Rolle, die ihre Herkunft vom Aschenbrödelmärchen verrät. Zunächst erscheinen nämlich nur die zwei älteren Töchter des Bauern, während Griseldis selbst sich schämt und erst auf erneutes Drängen des Grafen herbeikommt. Auch die volksetymologische Deutung des Namens Griseldele durch seine Verbindung mit der griselten Farbe des Kleides mag das Aschenbrödel mit verschuldet haben. Auch sonst spielen die Kleider eine große Rolle, wobei zugleich ganz zwanglos eine dezente Behandlung der Umkleidungsakte erzielt wird: der Graf bringt die schönen Kleider im Wagen mit, und das Griseldele zieht sie in ihrer Kammer an; bei der Verstoßung sagt der Graf: „Geh Du wieder heim, lege Dein griseltes Kittele an und schicke das gräfliche Gewand zurück" — ein sehr hübscher Ausweg, um Griselden das demütigende Ausziehen bis aufs Hemd und ihre Bitte um seine Belassung zu ersparen.

Ähnlich geschickt sind zwei andere in die Augen fallende Rohheiten des Stoffes beseitigt worden, die in den Volksbüchern ruhig stehen geblieben waren.

Der schwächste Punkt der ganzen Handlung ist der nur scheinbare Unwille der Untertanen, den der Markgraf Griselden gegenüber als zwingenden Grund für sein Verhalten vorschützt. Es ist doch recht unwahrscheinlich, daß sie diesen Scheingrund nicht als solchen erkennt, wenn wie besonders bei Cochem ihre Regententätigkeit und sonstigen Tugenden sie bei den Untertanen allgemein beliebt machen und diese laut über des Grafen Verhalten murren. Es ist hier von Anfang an eine Bruchlinie in der Komposition der Erzählung, die für ihre Entstehung einen Fingerzeig geben und etwa auf eine unorganische Aufpfropfung des Prüfungsmotivs hinweisen mag. Diese störende Unwahrscheinlichkeit verschwindet in dem Märchen infolge der Beseitigung der feudalen Umgebung und einiger dadurch bedingter Änderungen. Den Leuten ist sie ganz unbekannt, da diese bei ihrer Abholung vom Elternhause nicht dabei waren.

Digitized by Google

Auch sonst tritt sie in keine Beziehungen zu ihnen, und so kann sie ganz gut glauben, daß der Graf sich ihrer vor den Leuten schäme und die Kinder heimlich in den Ziggel (= Ziehbrunnen) werfen wolle — dies auch ein recht volkstümlicher Zug. Die andere Rohheit besteht darin, daß der Graf seine eigenen Kinder zwölf Jahre lang nicht sieht, was bei Petrarca und besonders wieder bei Cochem, wo er liebender Vater sein soll, am unnatürlichsten erscheint. Das Volksgemüt fand dies wohl heraus, und so besucht denn im Märchen der Graf des öfteren seine Kinder bei den „braven Leuten", denen er sie in Pflege gegeben hat.

Weiter sind gegen den Schluß noch einige Einzelheiten zu vermerken.

Zur Ausmalung von Griseldens Magddiensten lieferte die tägliche Erfahrung des Volkes recht realistische Züge, wenn es heißt: „Sie rutschte dort (im Schlosse) im griselten Kittele auf allen Böden herum und spülte den ganzen Tag wie die gemeinste Bauernmagd." Und während der Mahlzeit muß sie „im schmutzigen Gewand frisch vom Abspülen weg" einmal eine Speise auftragen. Auch die Aufklärung am Schlusse ist eigentümlich gestaltet: Als das Griseldele gerade wieder einmal in die Küche hinausgegangen ist, teilt der Graf seinen Kindern den wahren Sachverhalt mit — hier allein noch das Wort Probe! — und als sie hereinkommt, hört sie die Kinder den Grafen Vater heißen; aber erst nachdem sie die Schüssel auf den Tisch gestellt, erfolgt die allgemeine Umarmung.

Auf Cochems Griseldiserzählung weist die Bemerkung, daß die Hochzeit „jetzt mit Ernst" gefeiert worden sei; die zweite Hochzeit ist ja von Cochem eingeführt worden. Aber schon früher begegnen wir einer unzweideutig auf ihn weisenden Spur, wenn es von dem Griseldele heißt, sie habe den Verlust ihrer zwei Kinder nie beklagt, obwohl sie oft daran dachte, „wie fein sie es hätte, wenn die zwei Kinder noch beim Leben wären" — das letztere wieder ein für die innige Einempfindung des Volkes bezeichnender Zug. Wenn somit über die eigentliche Quelle dieses Märchens kein Zweifel sein kann, so ist doch auch eine Beeinflussung von seiten des später zu besprechenden Tiroler Volksdramas nachzuweisen.

Man vergleiche die beiden Verse, die Griseldens Vater nach der Verstoßung sagt, mit den entsprechenden des Schauspieles:

Märchen: Leg nur an das Griselte Kittele
Und iß mit mir ein Ueberschüttele.

Schauspiel: So geh halt wider heim mit mir
Und iß mit mir ä grant Und än schitl
Und leg wider an deinen alten Paurenkitl.

Während sich auf diese Verse und einige sonstige Ausdrücke der Gebrauch der Mundart beschränkt, ist das zweite Märchen ganz in einer solchen gehalten, was seine Urwüchsigkeit und Treuherzigkeit natürlich noch erhöht. Es ist nämlich nach der Erzählung eines älteren Mädchens aus Olvenstedt im Magdeburgischen von Ph. Wagner in plattdeutschem Dialekt 1880 aufgezeichnet worden.[1]) Es ist äußerst kurz und gibt die Geschichte von der Hochzeit ab nur in den gröbsten Zügen: „Wie ain Joahr vorgoan iß, doa kricht' s'en klein'n Jung'n, um wie daer'em poar Woch'n olt woar, doa mutt'n de Heewamme wäch nehm'm. Wie waer ne Wiele vorgoahn iß, doa kricht se'n klain Meek'n. Wie dat'm poar Woch'n olt woar, doa lättset waer wäch nehm'n. Dunn oaw'r jöchte Fürst se ook wäch, un se gaiht waer noa oere Öldr'n. Dai schrain ut wat se könn'n." Nach geraumer Zeit kommt dann der Fürst selbst, und sie läßt sich gleich von ihm in seiner Kutsche zum „opwoahren" bei seiner Wiederverheiratung mitnehmen. Wenn sie dies nicht getan hätte, dann hätte er sie nicht wieder geholt, erklärt er ihr. Dies ist der einzige Zug, der in diesem Märchen an eine Gehorsamsprüfung gemahnt. Denn der Anfang ist durch Hereinnahme einer anderen Geschichte ganz eigentümlich gestaltet.

Wie bei dem Tiroler Märchen beginnt die Erzählung mit dem Bauern. Seine Tochter hütet ihre Kühe auf der Wiese des Fürsten und tut dies auch noch nichts ahnend weiter, als bereits der Fürst die Strafe des Aufgehängtwerdens darauf gesetzt hat. Nun kommt der „Pannemann", stellt sie zur Rede und macht sie mit der neuen Verordnung bekannt. Voller Angst geht sie nach Hause und erregt dort allgemeines Wehgeschrei, als sie berichtet: „Nun hämm'we wat Schoenes e' moakt, nun waere ik oppehänget." Richtig kommt auch noch am gleichen Tage in einer Kutsche ein feiner Herr angefahren, der zuerst den Bauern nach seiner Tochter frägt; „dai wolle mit neem'm wail se op siene Wiesche' hoit hat." Als sie herbeigerufen wird, frägt er sie selbst, ob sie mit ihm gehen wolle, was sie bejaht. Zu Hause erst stellt er die Frage an sie, ob sie seine Frau werden wolle. Die Hochzeit wird dann in acht Tagen gefeiert, und Vater und Mutter werden zu ihr eingeladen.

Man sieht, wie der Hauptnachdruck auf diesem ersten Teil liegt und daß die durch das Gehorsamsversprechen gegebene innere Verbindung mit dem zweiten Teile vollständig gelöst ist. Die Prüfungen selbst sind übrigens ebenfalls gemildert: von einer Tötung der Kinder ist nicht die Rede und auch die dritte Prüfung ist sehr abgeschwächt,

---

[1]) Geschichtsblätter für Stadt und Land Magdeburg 15, 73, Nr. 77. Köhler, Kleinere Schriften 2, S. 550.

Digitized by Google

indem sie sich ähnlich wie bei der Ballade vom nußbraunen Mädchen auf eine nur in Worten vollzogene Vorspieglung einer neuen Braut (dort einer Buhlin) beschränkt; denn die großgewordenen Kinder werden ihr gleich als die ihrigen vorgestellt, und echt märchenhaft schließt die Erzähluug un se hämm noch rächt lange tesamme leewet. Für die Zurückdrängung der höfischen Verhältnisse und das Überwiegen der natürlichen Familienbeziehungen bezeichnend sind die Ausschaltung des Dieners — wie im ersten Märchen — seine Ersetzung durch die Hebamme und die Einladung der Eltern zur Hochzeit.

Bei der starken Kürzung der Erzählung läßt sich die Quelle natürlich nicht mit Sicherheit angeben. Wie für das Tiroler Märchen die Cochemsche Griseldis die Grundlage war, so könnte sie hier das auf der Fiedlerschen Bearbeitung beruhende Volksbuch sein, wenn nicht erst eine der modernen Volksbüchersammlungen die Kenntnis des Stoffes vermittelt hat. Das Märchen zeugt jedenfalls wie das vorige davon, daß das Volksempfinden den überlieferten Stoff erquicklicher gestaltete, als alle die geistlichen und gelehrten Herren, die wir sich an ihm versuchen sahen, und ihn zu diesem Zweck seiner feudalen und moralischen Atmosphäre entzog.

Vom Namen „Luther“.

Von Otto Clemen in Zwickau i. S.

Die chronologisch erste auf uns gekommene Urkunde, welche über ein Erlebnis Luthers eine gleichzeitige und völlig sichere Nachricht enthält, ist, wie bei so vielen Männern jener Zeit, die Matrikel der ersten Universität, die er bezog; es ist, wie jedermann weiß, die Erfurter Hochschule, und hier ist er als ‚Martinus Ludher ex Mansfelt‘ inskribiert.[1]) In der Wittenberger Matrikel erscheint er als Lüder, im Wittenberger Dekanatsbuch als Lüder und Luder. So hat er sich auch selbst anfangs in seinen Briefen und Büchern geschrieben und später in den Tischreden erklärt, er heiße eigentlich „Lyder, sächsisch Luder“.[2]) Luther hat er sich nachweislich zum ersten Male in einem Briefe an Spalatin vom 14. Dezember 1516 (Original in Zerbst) unterschrieben.[3]) Seine Möhraer Verwandten schrieben sich

[1]) Köstlin, Martin Luther, 5. Auflage, bearbeitet von G. Kawerau 1 (1903), 30.

[2]) Ebenda, S. 11 f. Dazu neuestens noch E. Kroker, Luthers Tischreden in der Mathesischen Sammlung, Leipzig 1903, Nr. 717 d.

[3]) Enders, Luthers Briefwechsel 1, 75.

bis ins 17. Jahrhundert hinein Luder, Lüder und Luider. Interessant ist, daß der Reformator in einem Briefe an Kurfürst Johann von Sachsen vom 16. Juni 1527, der eine Fürbitte für einen Verwandten enthält, diesen Heinz Luder, sich selbst in der Unterschrift Luther nennt.[1]) Derselbe erscheint als „Vetter Heinz Lüder" in einem ‚Martinus Lutherus' unterschriebenen lateinischen Briefe an Justus Menius vom 10. August 1540.[2]) Ob Luther, wie Cochläus meint,[3]) wegen der üblen Bedeutung, welche dem Worte Luder anhaftet,[4]) und um seinen Gegnern eine Waffe aus der Hand zu winden, seinen Namen verändert hat, steht dahin. Daß schmähsüchtige Gegner des Reformators in der Tat seinen ominösen Namen ausnutzten, bezeugt z. B. ein Gedicht des berüchtigten Joachim von der Heyden oder Myricianus,[5]) das im Anhang zu Cochläus' 1529 erschienener Schrift ‚Septiceps Lutherus, ubique sibi, suis scriptis, contrarius'[6]) zu finden ist:

Joachimus Myricianus, quod ex Luthero longa fiet littera.

Ludio, Lappa, Lupus, Lastautus, Laruaque, Lurco,[7])
Res dedit ipsa, Luther, nomina recta tibi.
Hinc, quod tu dignus laqueis aliquando peribis,
Istarum vocum prima elementa docent. —

Über Herkunft und Bedeutung seines Familiennamens hat Luther selbst Vermutungen geäußert. In seinen Tischreden gibt er ihm die Bedeutung von lauter, in späteren Schriften — und das ist wohl das Richtige — bringt er ihn mit Lothar zusammen. Es verlohnt sich, darauf aufmerksam zu machen, daß die erstere schöne Deutung sich schon recht früh bei den Zeitgenossen in der Schweiz und in Süddeutschland findet und oft wiederholt worden ist.

Zum ersten Male ist sie mir begegnet in einem langatmigen Briefe eines gewissen Franciskus Cervinus (= Hirzel) in Glarus an Zwingli, datiert vom 23. Januar 1521. Der Briefschreiber

[1]) Ebenda, 6, 64.

[2]) de Wette, Luthers Briefe 5, 300 f.

[3]) ‚Quamvis vero multis annis antiqua consuetudine dictus fuerit cognomine Luder, quo et ipse in literis suis usus est, maluit tamen postea dici Luther, quam Luder: ex eo forsitan, quod Luder apud Germanos parum honestum videtur esse vocabulum' (Zitat bei Wiedemann, Dr. Joh. Eck, Regensburg 1865, S. 507 Anmerkung 1).

[4]) Grimm 6, 1231 ff.

[5]) Literatur über ihn in meinen Beiträgen zur Reformationsgeschichte aus Büchern und Handschriften der Zwickauer Ratsschulbibliothek 3 (1903), S. 98 Anmerkung 2.

[6]) Spahn, Joh. Cochläus, Berlin 1898, S. 351, Nr. 61 a. Exemplar: Zwickauer Ratsschulbibliothek Band XVII, XII, 2.

[7]) ludio: pantomimischer Tänzer oder Schauspieler; lappa: die Klette; lastaurus: liederlicher Mensch; larva: Gespenst; lurco: Fresser, Wüstling.

Digitized by Google

beklagt sich bitter über den Glarner Pfarrer, Zwinglis Nachfolger, der sich nicht genug tun könne, in sinnlos wütenden Ausfällen gegen die edlen humanistischen Studien, gegen Erasmus und Luther. In einer Predigt habe er einmal Luther den Zerstörer der christlichen Kirche und der ganzen Christenheit gescholten und ihn Martin Trüb und Dunkel, also einen verwirrten Kopf und Finsterling, genannt, während doch der Name vielmehr hell, durchsichtig und klar bedeute.[1]) Weiter erschien anfang 1521, wahrscheinlich in Straßburg, die gegen Thomas Murner gerichtete beißende Satire „Karsthans“. Darin heißt es, Luther führe seinen Namen ganz mit Recht, „wann er will eüch grossen Pfaffen zu viel lütern“, während diese es lieber im Trübe bleiben lassen wollten.[2]) Ferner begegnet uns diese Etymologie bei Eberlin von Günzburg[3]) und Hartmut von Cronberg.[4]) Der kecke Volksschriftsteller Heinrich von Kettenbach ließ 1523 ausgehen: „Eine neue Apologie und Verantwortung Martini Luthers wider der Papisten Mordgeschrei.“ Hier liest man: Luther bringt uns wieder herfür die lautere evangelische Wahrheit, „darumb heyßt Luther,“ und weiter: „Luther ist ein . . purer lauter man.“[5]) Und noch anfang 1527 erläutert Hans Sachs ein Bild in der wuchtigen Schrift Osianders „Eine wunderliche Weissagung von dem Papstum“ mit folgenden Versen:

Das tat der helt Martinus Luther,
Der macht das evangeli lauter . . .[6])

und Zwingli schließt am 1. April 1527 den Brief, mit dem er Luther seine Amica exegesis überreichte, folgendermaßen: Sei überzeugt, daß wir dir ergeben bleiben werden, wenn du nur fortfährst, deinem Namen Ehre zu machen: „si tu quoque pergis esse quod audis, καθαρός scilicet, hoc est purus, mundus, defaecatus a studio sui.“[7])

---

[1]) ‚commutato nomine Luther, quod sonat clarum, perspicuum sive candidum‘. Zwinglii opera ed. Schulerus et Schulthessius 7, 146.

[2]) Böcking, opera Hutteni 4, 642. Vgl. W. Kawerau, Thomas Murner und die deutsche Reformation, Halle 1891, S. 49 f.

[3]) Zitat bei Lucke, Die Entstehung der „15 Bundsgenossen“ des Johann Eberlin von Günzburg, Halle a. S., S. 43 Anmerkung 1, wo auch noch auf den kurzen, fälschlich Hutten zugeschriebenen Spruch bei Böcking 1, 446 verwiesen wird.

[4]) Zitat bei Bogler, Hartmut von Kronberg, Halle 1897, S. 11.

[5]) In der bei Jörg Gastel erschienenen Ausgabe Weller, Repertorium typographicum, 2464 (Exemplar: Zwickauer Ratsschulbibliothek IX, VI, 21), Fol. B und Bij. Vgl. G. Kawerau, Realenzyklopädie für Theologie und Kirche 10, 267.

[6]) W. Kawerau, Hans Sachs und die Reformation, Halle 1889, S. 75.

[7]) Enders 6, 36.

Digitized by Google

Vor allem aber beschäftigt sich mit der Erklärung des gefeierten Namens eine Flugschrift, die 1523 in Augsburg erschien, dann von Ludwig Trutebül in Erfurt nachgedruckt wurde und den Titel trägt: Vom weit erschollenen Namen Luther.[1]) Der Verfasser nennt sich Haug Marschalck, genannt Zoller von Augsburg. Dem trefflichen Augsburger Reformationshistoriker Fr. Roth ist es gelungen, seine Lebensumstände aufzuklären.[2]) Zoller gehört zu den „Raisigen" der Stadt. „Es waren dies von der Stadt angeworbene Kriegsleute von Beruf, eine Art Edelsöldner, die zumeist dem Landadel, dem städtischen Patriziat und guten bürgerlichen Familien entstammten .... Im Kriege versahen diese Männer ... die Stelle von Führern des städtischen Kontingentes, von Zeugmeistern, Säckelmeistern usw., im Frieden oblag ihnen die Führung von Geleitsmannschaften, die Begleitung städtischer Gesandter auf Reichs-, Bundes- und Städtetagen, der Befehl über die Stadtsöldner, die Ausrichtung von Aufträgen, zu denen man gewöhnliche Boten nicht verwenden konnte, der Sicherheits- und Kundschaftsdienst auf den Landstraßen und ähnliches." Haug Zoller entstammte einer Memminger Patrizierfamilie, ist von 1508—1535 in den Stadtrechnungen als „Raisiger" nachweisbar und muß zwischen Juni und September des letztgenannten Jahres gestorben sein.

In unserer Schrift führt er zunächst die von den Gegnern aufgebrachten boshaften Deutungen an. Sie sagen, Luther hieße „nit der lauterer, sonder der trüber"; er mache den christlichen Glauben trübe, der lange lauter und bis auf sein Auftreten ohne alle Zwietracht und Einrede gewesen sei. Zum anderen sprechen sie, „er heiße der lotter, vnd die jm vnd der schrifft glauben, sind lotterisch, bübisch, fallen vom alten glauben". Drittens meinen sie, „er sey ein laur" und ebenso jeder, der den Pfaffen nichts oder wenig opfere. Dagegen stellt Zoller fest: Luther, Carlstadt und Melanchthon haben das Evangelium wieder hervorgezogen und Gottes Worte wieder lauter gemacht. Darum sind sie die rechten Lauterer, die Gegner aber, die das Evangelium gefangen gehalten, die Schrift trübe erhalten und ihren Abgott, den Papst, angebetet haben, Trüber. Luther und seine Genossen sind auch nicht Lotterer, sondern Bewährer. Denn alles, was sie sagen, schreiben, disputieren, bewähren sie — nicht mit aristotelischer, platonischer und heidnischer Demonstration, sondern aus der heiligen Schrift, darum ihnen viel mehr zu glauben ist als den Lotterbuben, die heidnische Lehre und Menschengesetz dem Christenvolke vorschwatzen. Laurer sind sie auch nicht, denn dann

[1]) Beiträge zur bayerischen Kirchengeschichte 4 (1898), 225 f.

[2]) Ebenda, 6 (1900), 229 ff. Vgl. auch Roth, Augsburgs Reformationsgeschichte², München 1901, S. 66.

Digitized by Google

würden ſie nicht offen hervortreten, ſich nicht zur Rechenſchaftsablegung erbieten, nicht in Diſputationen gehen und ihre Namen nicht auf die Bücher ſetzen. Endlich werden in dem Namen Luther folgende geheimnisvolle Andeutungen gefunden:

L Lautere euangeliſche leer
U Vberflüſſige gnad des heiligen geiſts
T Treüwlicher diener chriſti
H, E } bedeutet Heliam und Enoch, welche den Endchriſt verraten[1])
R Rabi, das er iſt meiſter worden aller ſchriftſchender.

Etwa gleichzeitig mit dieſer Schrift entſtand ein anderes Akroſtrichon über Luthers Namen, das wohl entweder von dem Ulmer Arzte Wolfgang Rychard oder dem Leipziger Humaniſten Chriſtophorus Hegendorfer verfaßt iſt.[2]) Es findet ſich nebſt einigen anderen kleinen Gedichten im Anhang zu den Evangelici in Minoritarum regulam Commentarii des Franz Lambert von Avignon, die wahrſcheinlich im Auguſt 1523 bei Johann Knoblauch in Straßburg erſchienen,[3]) und lautet:

Luther in ore ferens Christi mysteria regis,
Vox in deserto resonantis turbat a sede
Terribilem cunctis Antichriston scelerata.
Hinc Rasi nequeunt ultra consistere salvi
Et quisquis nomen dederint in iura Tyranni
Romani, qui corda suûm per munera coepit.
Vivat Nestorios ergo nunc Luther ad annos
Sintque illi superûm post inclyta commoda pacis.

Aus einem ganz anderen Tone geht das Gedicht, das der Konvertit Johannes Engerd, ſeit 1576 Profeſſor der Poeſie an der Univerſität Ingolſtadt, über den Namen Luther verfaßt hat:[4])

Was zeigt der erſte Buchſtab an?
L. Lotter, Lügner, Lumpenmann,
Leichtfertig, Lauter Lehren Los,
Das ſei der erſte Titul groß.

---

[1]) Elias und Henoch als Vorboten des Meſſias: Schürer, Geſch. d. jüd. Volks im Zeitalter Jeſu Chriſti, 2. Aufl., Leipzig 1886, 2, 44 ff. Über die Bezeichnung Luthers als des Elias redivivus, vgl. die von Enders 4, 89[2] zuſammengeſtellte Literatur.

[2]) Weimarer Lutherausgabe 11, 489. Über Rychard: Enders 4, 87[2] und Radlkofer, Joh. Eberlin von Günzburg. Nördlingen 1881, S. 7 f.

[3]) Zeitſchrift für Kirchengeſchichte 22 (1901), 131.

[4]) H. Holſtein, Die Reformation im Spiegelbilde der dramatiſchen Literatur des 16. Jahrhunderts, Halle 1886, S. 192 f. — Joh. Janſſen, Geſch. des deutſchen Volkes ſeit dem Ausgang des Mittelalters 6 (15. und 16 Aufl., 1901), S. 259.

Sag, was das U bedeuten ſoll?
Verdanter, Unflat, Uebels Vol,
Verwüſter Unſers Vaterlands,
So iſt der andre Buchſtab ganz.

Was denn der dritt? brings auch herfür:
T. Treulos, Trotzig, Teufliſch Tier,
Tyranniſch, Tückiſch, Tugendleer,
Und was ſonſt ſein der Laſter mehr ...

Doch es iſt überflüſſig, das traurige Machwerk in extenso zu wiederholen.

Fiſchart-Studien.

Von Adolf Hauffen in Prag.[1])

VIII.

Anmahnung zu chriſtlicher Kinderzucht.

Das liebenswürdige und herzliche Gedicht Fiſcharts „Anmanung zu Chriſtlicher Kinderzucht" erſchien bekanntlich innerhalb eines Straßburger Catechismus, und zwar zuerſt in der folgenden Ausgabe:

Catechiſmus /
Chriſtliche vn-
terrichtung oder
Lehrtafel.
Für die gemeyne Pfarr-
herrn / Schulmeyſter / Hauß-
väter / Jugend vnd Lehr-
kinder zu Straßburg / auch an-
derswa / ꝛc.
An welchen nun auffs
neue hinzu kommen ſind /
ſchöne lehrhafte Fragſtück von den
fürnemſten Feſten durchs Jar /
für die Jugend vnd Eyn-
faltige.
Zu Straßburg / bei Bern-
hart Jobin. 1578.

(Die geſperrten Zeilen roth.) 12. Sign. A 2—E 7. (Bl. 60. Exemplar in Dresden. Theol. evang. catech. 263. In braunem Leder gebunden mit Goldſchnitt. Beigebunden iſt das Pſalmenbüchlin. Straßburg 1577. Vgl. Wendeler, Meuſebachs Fiſchartſtudien 320.)

[1]) Vgl. Euphorion 3, 363 ff. und 705 ff.; 4, 1 ff. und 251 ff.; 5, 25 ff. und 226 ff.; 6, 663 ff.; 8, 529 ff.; 9, 637/56; 10, 1/22.

Digitized by Google

Spätere Auflagen dieſes Catechismus mit Fiſcharts Gedicht erſchienen 1591 (Clessii Elenchus 2, 20), 1609 (vgl. Below und Zacher, Fiſcharts geiſtliche Lieder S. 134), 1610 (Kaſſel, Beſchreibung bei Vilmar, Zur Literatur Fiſcharts², 30 f.), 1616 (Meuſebach S. 229), 1619 (Berlin, Kgl. Bibliothek Es 10610). Die von Goedeke 2², 496 Nr. 27 verzeichneten Münchener Exemplare 1600 und 1654 ſind zu ſtreichen. Ich habe beide eingeſehen. Sie haben einen unſerem Werkchen ſehr ähnlichen Titel 1.) Catechismus / Chriſtliche / vnterrichtung / oder Lehrtafel für ... Einfältige. MDC. Zu Straßburg bey Joſt Martin. Münchener Hof- und Staatsbibliothek. 8° Liturg. 749/2. — 2.) Catechismus / Das iſt / Chriſtliche Vn-|terrichtung oder Lehr-|tafel für ... anderswo. Darbey .... Straßburg. In Verlegung Johann Adam Nagels. 1654. 8 Liturg. 759/2. — Beide haben faſt den gleichen Inhalt wie A, aber ſie enthalten nicht Fiſcharts Anmahnung. Ebenſo verhält es ſich mit einem dritten Münchener Exemplar: Catechismus, Chriſtliche Vnderrichtung oder Lehrtafel kürzlich in Sechs u. ſ. w. Straßburg Th. Rihel, s. a. ſicher aus dem 17. Jahrhundert. 8° Asc 2949/5. Dieſes ſcheint eine ſpätere Auflage eines Straßburger Druckes von 1564 zu ſein [Wackernagel, Bibliographie des deutſchen Kirchenliedes Nr. 860]. Mit der obigen Zuſammenſtellung ſind auch die Angaben bei Kurz 3, XXVIII f. ergänzt.

Nebenbei ſei zu den hier erwähnten Katechismen noch hingewieſen auf die durch Joh. Matheſius beſorgte Ausgabe des kleinen Lutheriſchen Katechismus Nürnberg 1574, die unter anderen Zugaben auch gereimte Sprüche (aus der heil. Schrift, Symbole u. ſ. w.) zeigt, vgl. Wolkan, Bibliographie der deutſchen Literatur Böhmens Nr. 220. Über illuſtrierte deutſche Katechismen der Zeit vgl. Janſſen 6, S. 108.

Das Büchlein hat folgenden Inhalt. Zunächſt A 2ᵃ—C 9ᵃ ſteht der kleine lutheriſche Katechismus. Von C 9ᵃ unten bis C 12ᵃ Mitte „Sprüche, auß denen eyn Gottſeliges leben angeſtellet werden mag". C 12ᵃ Mitte bis D 2ᵇ „Wie man die Kinder ſoll Betten lehren". (Hausgebete). S. D 2ᵇ ſtehen ohne Verfaſſernamen die beiden Lieder von Johannes Zwick: „Herr Gott, dein Treu mit Gnaden leyſt" und „Jetzund ſo bitten wir dich Herr" (Ph. Wackernagel, Das deutſche Kirchenlied 3 Nr. 674 f.). Hintereinander ohne Abſatz, wie ein Lied; gegenüber den älteren Faſſungen ſprachlich ſtark moderniſiert. — S. D 3ᵃ Luthers Lied: „Erhalt vns Herr bei deinem Wort" (Wackernagel a. a. O. Nr. 46). D 3ᵇ — D 7ᵃ Mitte ſteht Fiſcharts Gedicht, welches die Einleitung bildet zu dem letzten laut Titelblatt neu hinzugekommenen Abſchnitt, der Fragen und Antworten an die Jugend über die kirchlichen Feſte

enthält.[1]) Zuerſt D 7ᵃ Mitte — E 1ᵇ „Etliche Fragen von der Geburt Chriſti, welche der Jugent zu Straßburg, die ſonſt die Evangelia auch auffzuſagen pfleget, zu lehren fürgeben werden.“ E 1ᵇ oben — E 3ᵃ Mitte „Fragſtück vom Chriſtage geſtellt durch M. Chriſtoph Fiſchern Pfarrherrn inn der Fürſtlichen Graveſchaft Henneberg“. Darauf folgen noch E 3ᵃ Fragſtück vom Leiden Chriſti, E 4ᵇ vom Oſterfeſt, E 6ᵃ von der Himmelfahrt, E 7ᵇ vom Pfingſtfeſt, E 10ᵃ von der Heyligen Dreifaltigkeit. Zum Schluß E 11ᵇ „Ende der Feſtfragen“. Kleine Holzſchnitte mit Darſtellungen aus der Bibel ſind allen Abſchnitten beigegeben.

Fiſcharts „Anmanung“ iſt bisher nur nach dem von Jakob Grimm entdeckten ſpäten Druck von 1610 veröffentlicht worden, ſo bei Vilmar a. a. O. S. 28—30, ebenſo bei Goedeke, Dichtungen von Fiſchart 175—180, Kurz 3, 203—208, Hauffen 1, S. 403—408 und nach dem Drucke 1616 bei Below und Zacher, Fiſcharts geiſtliche Lieder ... S. 90—96, weil man die Originalausgabe für verloren hielt. Nun habe ich das Dresdener Exemplar in der Hand und ſehe, daß der urſprüngliche Text (A) nicht nur in der Schreibung, ſondern auch im Wortlaut von der bisher allein bekannten ſpäteren Faſſung (B) vielfach abweicht. In A finden wir regelmäßig die Deminutivbildung lin für lein, ferner ey für altes ei, alſo keyn, eyn gegenüber kein, ein in B. In B fällt ferner das s des Genitivs oft aus. B zeigt zahlreiche Druckfehler und Verſehen, nur in V. 87 erſcheint die Lesart A wán unrichtig gegenüber B wen. Der Versbau wird durch die Varianten von B überhaupt häufig verletzt. Beſonders ſei noch hervorgehoben, daß die Form (V. 70) wankeln Iterativ von wanken, auch mhd. belegt, ſich in A nicht findet; Fiſchart ſchreibt: wackeln. Und die Neubildung V. 71 halßlámig (mit noch lahmem, ſchwachem Halſe), die Vilmar als „treffend und anſchaulich“ bezeichnet und die Heyne in das Grimmſche Deutſche Wörterbuch IV₂ 265 aufgenommen hat, iſt nichts weiter als ein Druckfehler. Fiſchart gebraucht die Bezeichnung halblámig, auch eine ſonſt nicht belegte Neubildung, die aber in den Zuſammenhang viel beſſer hineinpaßt. Der Ausdruck „halblámig taſten“ bezeichnet ſehr gut die noch unvollſtändige Beherrſchung der Bewegungen bei kleinen Kindern. Warum gerade der Hals als lahm bezeichnet werden ſollte, iſt nicht einzuſehen.

Da alſo A die erſte, richtigere, allein aus Fiſcharts Hand hervorgegangene Faſſung iſt — denn die zweite Faſſung 1591 erſcheint

[1]) Die Bemerkung des Titels „nun auffs neue hinzukommen“ erweiſt nicht die Ausgabe A als eine zweite Auflage. Die Fragſtücke ſind gegenüber älteren Straßburger Katechismen anderer Verleger neu hinzugekommen.

Digitized by Google

erſt nach Fiſcharts Tod und iſt überhaupt nur durch die Titel-Angabe bei Cleſſius bekannt —, ſo drucke ich ſie hier zum erſtenmal ab. Die wichtigeren Varianten der bisher allein bekannten Faſſung B 1610 gebe ich unter dem Text in geſperrter Schrift, ferner in Klammer die Konjekturen von Vilmar (V.) Die Faſſungen 1609, 1616, 1619 ſtimmen im weſentlichen mit B überein. Auf die ſprachlichen Anmerkungen von Vilmar S. 32—35 ſei hier nur im allgemeinen verwieſen. Im Original iſt jede zweite Verszeile eingerückt.

[D 3b] Anmanung zu Chriſtlicher Kinderzucht, vnd nutzung folgender Feſtfragen. J. F. G. M.

(Kleiner Holzſchnitt: Chriſtus zeigt ſeinen Jüngern ein Kind.)

Was luſts vnd fleis haben die Leut
Jnn jren Gärten offt zur zeit
Mit ſätzung, jmpfung vnd auffätzung
Etwan eyns Pfäntzlins zur ergetzung?
Wie warten ſie ſein alſo eben,
Das ſich das Schößlin mög erheben?
Frü machen ſie jm raum zur Sonnen
Zu Mittag ſie jm ſchatten gonnen,
Da pfropfens, biegens, vnterſtützens,
Beſchüttens vor der froſt zuſchützen,
Meſſens bei Ruten vnd Minuten,
Sein täglich wachſſen zu vermuten,
Da gehn ſie alle tritt hinzu
[D 4a] Sehen, wie es auffſchieſſen thu.
Vnd iſt jn ſüs all Zeit vnd Müh,
Die ſie darmit zubringen je.
Wie vilmehr luſt ſolt haben dann
Eyn Haußvater vnd jedermann
Dem GOTT die Kinder thut beſcheren,
Oder befihlet die zu lehren,
Das ſie diſelbe Himmelspfläntzlin
Jr Hausſchößlin, jr Ehrenkräntzlin
Ziehen vnd ſchmucken zu Gots Ehren
Sein Wort gern hören vnd zu lehren?
Das ſie zu preis dem Allerhöchſten
Auch mit der weil Nutz ſein dem Nächſten:
Was ſchöners Opfers kan man geben
Dem HERREN Gott inn diſem Leben?
Dann diß ſind die recht Frücht vnd Güter,
Die GOTT gibt, das mans opfer wider,
Das ſind die ölzweig vnd die Reben,
Die fruchtbar deinen Tiſch vmgeben,
Diß iſt des Hauſes benedeien
Des alters Früling, Glántz vnd Meien,
Das ſind die Bäumlin vnd die Palmen
Von denen David ſingt im Pſalmen,
Das ſie gebaut ſind vnd gepflantzt
Reben die Waſſerbäch des Lands,
Welche keyn Hitz im Sommer mindert,
Noch im Winter keyn froſt nicht hindert,

V. 1 ff. Vgl. Fiſchart im Ehezuchtbüchlein nach Plutarch (in meiner Ausgabe 3, S. 285): „Dan gleich wie die verſtändige Gartner den forſchiſenden ſprößling jre beſtandſtecken, ſchlichtruten, grundſtäb, pfäl oder andere vnderſtützung ſuchen vnd beiſtellen, Alſo vnderſteuren die kluge Lehrweiſer die Jugend mit heylſamen vermanungen vnd Zuchtgeſatzen, das jre ſitten inn tugendlicher krafft erſtarcket, recht auffwachſen mögen.“

V. 31 f. nach Pſalm 128, 3. Vgl. Fiſchart in der Geſchichtklitterung (Alsleben S. 98): „Diſe (die Kinder) werden die ware zier des Hauſes, die Rebenhalter des Tiſches, der ſchutz vnd das lebhafft gemeur deß Vatterlands ... Wo bliben aber dieſe ſchöne Sprößlin, wann man ſie nit auffzilete?“ — S. 97. „Dann diſe ſind der Eltern ſchönſter Winter Meyen, Leydvergeß vnnd wend vnmut ...“

1. luſt. — 4. ein Pfläntzlein. — 5. ſie doch ſein ſo. — 6. ſchößlein und ebenſo ſpäter lein für lin. — 9. vnterſtützen. — 15. fehlerhaft jhm (V. korrigiert es ſchon zu: jn.) — 16. damit. — 21. dieſelben. — 23. Gottes. — 24. hören vnd lehrnen. Goedeke fügte vor lehrnen gern ein. — 26. Druckfehler: viel (von V. richtig geändert in: weil). — 36. im | in. (Es iſt der 1. Pſalm gemeint.)

Den nicht verwelcken jre Blätter
Oder abfallen von dem Wetter,
[D 4b] Die zu rechter zeit jr Frucht bringen,
Damit erfrewen, die ſie tüngen,
Vnd die zu letzt GOTT gar verſetzt
Inns Paradis, ſie da ergetzt,
Sie macht zu Ewigen Himmelsſprößlin
Zu Gnadenfeuchten Engelsſchößlin.
Wie ſolt eyn Lehrer vnd eyn Vater,
Wa er hat eyn barmhertzig Ader,
Nicht han all freud mit jrer zucht?
Dieweil es iſt die ſchönſte Frucht
Vnd noch vil mehr an jnen wird
Naturlieblich anmutung gſpürt,
Als inn den allerſchönſten Gſchöpffen,
Darauß wir ſonſt ergetzung ſchöpffen,
Das macht die lebhaft freundlichkeyt,
Die anlachend geſprächlichkeyt,
Die inn den Kindern wir all ſpüren,
Wie ſie ſo ſchön all gberden zieren.
Dann was iſt lieblichers zuhören,
Als wann die Kinder Reden lehren?
Wanns herauß liſpeln halb die Red
Vnd rufen Abba, Vater, Ett,
Rufen der Muter Mem vnd Ammen
Geben nach jrer notturft Namen,
Brauchen den ererbt Adams gwalt,
Der jedem Gſchöpf eyn Nam gab bald?
Wie iſt jn zuzuſehen wol,
Wanns wackeln wie eyn Waſſerpfol?
Vnd ſo halblämig vngwiß taſten
[D 5a] Vnd wie eyn Engelchen erglaſten?
Solch freundlichkeyt vnd lieblich ſitten
Solten die Eltern, vnd eyn jden
Reytzen, das ſie deß lieber mehr
Mit Kinderzucht vmgingen ſehr,
Dieweil ſolch blühend Alter friſch
Vnſonſt ſo lieblich gſtalt nicht iſt,
Auch offt das Wild vnd Viech beweget,
Das es zu dem eyn gfallen träget.
Vnd weil die Engel ſich nicht ſchämen
Der Kindspfleg ſich ſelbs anzunemmen,
Wie Chriſtus zeugt, das vor Gott ſtande
Allzeit der Kinder Engelsgſandten.
Wie wolt jr dann ſolch Arbeyt ſcheuhen,
Weil es euch komt zu nutz vnd treuen?
Dann wän mags frewen meh dann euch
So ewer Kind ſind Tugendreich?
Wie kanſt du beſſer Rhu dir ſchaffen
Vnd fridlicher inn GOTT entſchlafen,
Dann ſo du weyſt, das dein Kind ſeind
Erzogen wol, vnd drum Gotts Freund?
Vnd weyſt, das nach deim Tod dein Kinder
An GOTT han eyn Ewigen Formünder?
Zu dem, ſo ſolt euch darzu bringen,
Das jr gern mit der Zucht vmgingen,
Dieweil Chriſtus der HERR verheyßt,
Das was man ſolchem Kind beweißt,
Das wöll er halten vnd anſehen,
Als obs jm ſelber ſei geſchehen:
Dann er je klar ſpricht: Wer eyn Kind [D 5b]
Inn ſeim Nam auffnimt, jm ſelbs dient:
Wie kan man aber inn ſeim Namen
Kinder auffnemmen von ſeim Stamen?
Zwar anders nicht, dann ſo man die
Zur Gotsforcht anhällt zimlich frü,
Es ſeien Obere oder Herren
Die ſie inn Kirch vnd Schulen lehren,
So wird ſelbs Chriſti drinn gepfleget,
Als ob man jn im Geren träget,
Vnd werden d Oberkeyt vnd Lehrer
Dardurch ſein Säugam vnd ſein Nehrer.
Dann was ſein kleynſten Glidern gſchicht,
Diß rechnet er, das jn anſicht,
Drum thun wol, die alls dahin ſchlichten,
Das man d Jugend mög recht berichten,
Zukennen lernen jren Gott,
Der ſie von Sünden, Höll vnd Tod
Auch mit ſeins Sons Blut glöſet hat
Vnd ſchenckt jn alls durch lauter Gnad.
Hingegen tröwt der HERR gros pein
Den, die der kleynſten ärgern eyn,
Dann den eyn Müllſteyn beſſer wer
Am hals, vnd ſein verſenckt im Meer.
Derhalben aus mit loſem gſchwetz
Welchs gute ſitten nur verletzt,
O aus mit Vnzucht, Füllerei,
Mit böſer Geſellſchaft Büberei:

51. all] ein. — 52. eine ſchöne frucht. — 54. geſpürt (B. gſpürt). — 60. Wie ſo ſchön all Gebärden zieren. — 68. jedem Geſchöpff. — 69. jn] ihm (B. jhn). — 70. wanckeln. — 71. halslämig. — 79 f. bewegt: trägt. — 80. er (B. es). — 81. Vnd dieweil. — 84. der] die (was unrichtig iſt). — 87. wän] wen, meh] mehr. — 88. ewere. — 89. beſſere. — 93. deim] dem. — 98. ſolchen Kindern. — 106. Gottesforcht. — anhalt. — 107. ſey. — 111. d vor Oberkeyt fehlt. — 113. Glieder (B. Gliedern). — 122. der] den (B. der). — 124. im] am (B. im). — 126. Welch (B. Welchs).

Digitized by Google

Raumt weit von disen zarten Hertzen
6*] Das Gottlos Gsind, das schandpar scherzē,
Laßt solche Wort nicht von euch hören
Das Jugent Weltlichkeyt müs lehren:
Es dunckt mich, es lehrt sich zu frü,
Mutwill vnd frecheyt komt on müh.
Lehr du sie die recht Gotsforcht vor,
Die ist zur Weisheyt Tür vnd Tor:
Vnd denck das rechenschaft must geben
Für jr verterbnuß, vnd bös leben:
Es laßt sich zwar nicht also schimpfen
Vnd mit der Weltlichkeyt verglimpfen:
Du hörst wol was dein Christus meld,
Sein Völcklin sei nicht von der Welt,
Wilt du dein Kinder Weltlich machen,
So steckst dem Teufel inn den Rachen:
Dann man soll brauchen so die Welt
Als ob mans nicht brauch, noch was Gelt:
Man kan nicht dienen je zu gleich
Gott vnd der Welt, des Teufels Reich,
Daher vmsonst nicht Christus spricht:
Jr Engel, sehen Gotts Angsicht,
Als sprách er, das sie die verklagen,
Die Kindern hie bós vorbild tragen:
O weh der Welt vor árgernus,
Welchs Weltlichkeyt heut beyssen mus,
Damit man reytzt Gotts Nach herzu,
Zu strafen das Kalb mit der Kuh.
Dann wie wolt Gott das leiden jmmer,
Das man sein grün Sátzling bekümmer?
[D 6*] Vnd jm dasselb besudeln thut,
Was sein Son reynigt durch sein Blut?
Das man die zarte Gfáß verwüst,
Die zu seim Lob warn zugerüst?
Bedacht, das der Prophet sagt dort,
Gott leg inn Kindsmund auch sein wort
Vnd müsen auch jr Sön vnd Töchter
Seine Apostoln sein vnd Wächter
Vnd auß der Vnmündigen stamlen
Will er seins Namens Lob auch samlen.
Wie sammelt er aber diß sein Lob?
Námlich durch sein Wort, die recht prob?
Daß laßt er námlich durch sein Lehrer
Theyln nach gelegenheyt der Zuhörer,
Also das ers auch nicht verschweiget
Den Kindern, wie diß Büchlin zeuget,
Darinn er jn nach jrm verstand
Durch kurtze Fragstück macht bekannt
Die fürnemst Stuck Christlicher Lehre,
Wie man jn recht nach seim Wort ehre.
Derwegen nieman nicht veracht
Die Fragen hie kurtz eingebracht,
Sondern denck das wir müssen all
Zu Kindern werden inn dem fall,
Wollen wir anders glauben recht
Die Gheymnuß vnsers Glaubes schlecht;
Die Kindlich eynfalt nus uns füren
Vnd müsen lasen vns regiren
Gotts Wort, gleich wie das Kind regirt
Deß Vaters Red, was der ordnirt [D 7*]
Müssen von vns nicht hoch ding halten,
Sonder wie Kind demütig walten,
Welchs Christus damals hat gewöllt,
Da er das Kind für d Jünger stellt.
Hierum so brauch mein liebe Jugend
Diß Büchlin zur lehr rechter Tugend,
Die dann inn Gotts erkanntnuß stehet,
Das man nach seinen Gbotten gehet.
Darzu wöll GOTT sein gdeien geben
Vnd nach disem das Ewig Leben.

131. solch wort nit mehr von. — 132. d Jugend weltlichkeit muß. — 133. es lehret sich früh. — 136. zur] zu. — 137. denckt — muß (von B. gebessert wie oben). — 138. jr] die. — 144. stecks. — 146. nit. — 159. besudeln] besetzen (B. besudlen. Kurz vermuthete: bescheißen). — 167. Stámlen. — 169. samlet. — 172. Theylen nach gelegenheit. — 173. verschweigt. — 174. Dein. (B. den). — zeigt. — 177. stück. — 183. andern (B. anders). — 187. Wort (B. worts). — 188. ordiniert. — 192. d Jünger] Jünger (B. die Jünger). (Die hier erwähnte Szene ist in dem Bilde vor der Anmanung dargestellt.) — 194. Büchlin zu Lehr vnd rechter. — 196. Gebotten.

Vilmar hat unter seinem Abdruck von B die Varianten des Druckes 1616 verzeichnet. Ich füge (auch von B ausgehend) die Varianten des letzten Druckes 1619 an: V. 3. setzen, Impffen. — 6. Schößling. — 9. pröpffens. — 10. Den. — 24. vnd zu lehren. — 29. Dann diß seind. — 36. singt David im. — 52. die schönste frucht. — 63. bald] halb. — 195 f. geht: steht. (Außerdem einige Versehen.)

Digitized by Google

Goethes „Märchen".

Versuch einer Deutung.

Von Elise Elöffer in Insterburg (Ostpreußen).

Wie Boccaccio, Chaucer, Cervantes und andere, so liebt es auch Goethe, die Fülle seiner epischen Einfälle, deren luftiger und leichter Charakter eine Sonderexistenz nicht verträgt, in der Umhüllung einer größeren, leitenden Handlung zu vereinigen. Einem solchen novellistischen Cyklus gehört das „Märchen" an; es ist das letzte Stück in den „Unterhaltungen deutscher Ausgewanderten". Eine Gesellschaft deutscher Emigranten, welche, durch die französische Revolution aus den Rheinlanden vertrieben, sich eine neue Heimat gründen will, greift auf der Reise zu dem Zerstreuungsmittel der Erzählungen, um einen der Feuerköpfe unter ihnen, die sich bei Erörterung des Für und Wider der Tagesereignisse erhitzen, zu beschwichtigen. Die „Unterhaltungen deutscher Ausgewanderten" sind zusammen mit dem „Bürgergeneral" und den „Aufgeregten" 1793 begonnen, stehen also unter dem unmittelbaren Eindrucke der Revolutionsereignisse und der Campagne in Frankreich, werden dann 1795 vollendet und mit dem „Märchen" abgeschlossen. Es wird dann 1796 und 1799 an „Hermann und Dorothea" gearbeitet mit dem historischen Hintergrunde des revolutionären Frankreich und endlich 1797 folgt der „Zauberlehrling" als letzter Stimmungsausdruck dieser Geschichtsepoche im 18. Jahrhundert. Die erste Szene im ersten Akt, Faust II, mit ihren Beziehungen zur Revolution gehört schon dem 19. Jahrhundert an. Während fast alles, was der Dichter im unmittelbaren Anschlusse an die Revolution schreibt, den Charakter des Kapriziösen, momentan Erfaßten trägt, was ihm den Vorwurf eingetragen hat, er habe diese Epoche nicht in ihrer Bedeutung erkannt, enthält das Märchen ein umfassendes Menschheitsbild mit weltweitem Blicke angeschaut; gereinigt von Begehren und Widerstreben gegenständlicher Nähe, bedeutet das Märchen das dichterisch-philosophische Resümee des Zeitalters der großen Volksbewegungen, abschließend mit dem Dichtertraum des Messiasalters einer allgemeinen, tiefen Menschheitserneuerung.

Was berechtigt uns aber, das „Märchen", jenen abenteuerlichen Ausflug in die Zaubergärten der Phantasie, voll krauser Ranken und Wucherpflanzen, mit der historisch-philosophischen Gedankenarbeit in Verbindung zu setzen? Warnt nicht Goethe selbst vor einer Deutung? „Die Einbildungskraft," sagt er, „ist ein schönes Vermögen, nur mag ich nicht gern, wenn sie das, was wirklich geschehen ist, verarbeiten

Digitized by Google

will; die luſtigen Geſtalten, die ſie ſchafft, ſind uns als Weſen einer eigenen Gattung ſehr willkommen; verbunden mit der Wahrheit bringt ſie meiſt nur Ungeheuer hervor und ſcheint mir alsdann gewöhnlich mit dem Verſtande und der Vernunft in Widerſpruch zu ſtehen. Sie muß ſich, dünkt mich, an keinen Gegenſtand hängen, ſie muß uns keinen Gegenſtand aufdringen wollen, ſie ſoll, wenn ſie Kunſtwerke hervorbringt, nur wie eine Muſik auf uns ſelbſt ſpielen, uns in uns ſelbſt bewegen, ſo daß wir vergeſſen, daß etwas außer uns iſt, das dieſe Bewegung hervorbringt." — — — — — — — — — — — — — — — „Sie (die Einbildungskraft) macht keine Plane, nimmt ſich keinen Weg vor, ſondern wird von ihren eigenen Flügeln getragen und geführt, und indem ſie hin und her ſchwingt, bezeichnet ſie die wunderlichſten Bahnen, die ſich in ihrer Richtung ſtets verändern und wenden." — Was iſts, was trotz dieſer Warnungstafel, die reine Kunſt dem grübelnden Geiſte ſetzt, uns zwingt, das Jenſeits dieſer Märchenwelt in der Welt der reinen Idee zu ergründen? Wollte denn Goethe nichts anderes, als uns in einen Haſchiſchtraum von ſingenden, klingenden Formen und Farben verſenken, unſeren innern Sinn von Zaubermelodien erſchwingen machen? Daß er mehr wollte, daß er den engbegrenzten Kreis des zwecklos Schönen erweitern wollte, über das Ziel des Schönen hinaus zur Überwelt des ſpekulativen Denkens, daß er mehr wollte als die bloße, kinderhafte Freude an der Buntheit des Ereigniſſes, erkennt der Leſer mit ſtets wachſender Notwendigkeit. Eine eigene völlig neue, ſelbſtgeſchaffene Formen- und Erſcheinungswelt, die faſt nichts der ſeit Urzeiten ererbten Schatzkammer volkstümlicher Märchenvorſtellungen entnimmt, krauſe, geſuchte und häufig grotesk wunderliche Phantasmen, ein ſcharfes Betonen von charakteriſierenden Merkmalen, deren übertragenden Sinn zu finden der Geiſt keine Mühe hat, eine rätſelvoll romantiſche Darſtellungsweiſe, die nach Löſung drängt, das alles deutet darauf hin, daß eine eigene Stimmungs- und Gedankenwelt hier nach Geſtaltung ringt und über dem Ringen häufig die Form des Märchens zerſprengt, wie der „Fauſt" diejenige des Dramas. Dann wieder ſind es deutungsreiche, orakelhafte Worte, die uns aus dem Traume des Schönen aufwecken zur ſinnenden Arbeit des Gedankens; wir ſuchen unwillkürlich hüben und drüben die Verbindungsbrücken, die zu dieſer Spruchweisheit führen, und indem wir Vorangehendes und Folgendes in der Handlung als Urſache und Wirkung miteinander verknüpfen, bildet ſich parallel laufend mit den Erſcheinungsmomenten einer phantaſtiſchen Welt, eine Kette adäquater Vorſtellungsreihen, und vor uns ſteht ein geiſtiger Plan, zwar nicht in allen dunkeln Gängen durchforſcht, jedoch als ſymboliſches Ganzes überſchaut. Das Capriccio, der poetiſche Einfall, wächſt, ſchwillt an

und iſt zum brauſenden, polyphon gedachten Liede geworden, dem Liede aber fügt ſich der Text.

Der „Fährmann", der zielbewußte Führer, der Genius der neuen Bewegung, er ſetzt die „Irrlichter" über den Strom der Zeit und des Völkerlebens, Irrlichter, Schwarmgeiſter, Volksaufrührer und Verführer, Unternehmer, Geldmacher und Pläneſchmieder, kurz die Scheinwerte, die flackernd und fahrig nach dem Neuen taſten, Irrlichter mit ſpezifiſch franzöſiſchem Temperament, die er durchaus nicht bändigen kann. Auf ſein ruhegebietendes: „Setzt Euch Lichter!" antworten ſie nur mit Spott und Kichern und erneutem Umherflackern. Kaum an das andere Ufer gelangt, wünſchen ſie vergeblich wieder Umkehr; der Schrecken vor der roten Konſequenz. Der Fährmann verhält ſich zu den Irrlichtern etwa wie Goethes Zaubermeiſter zum Zauberlehrling. Mit gleißendem Golde, mit Schwindelgold und glänzenden Verſprechungen wollen ſie ihn bezahlen, er aber gebietet ein Halt, da der Strom, der große Volksſtrom, das Gold nicht vertrage. Unheil und Sturm würden daraus entſtehen, denn das Gold iſt ein Leidenſchaftserreger, aber in Früchten der Erde will er ſeinen Lohn ausgezahlt haben, er brauche 3 Kohlhäupter, 3 Zwiebeln und 3 Artiſchocken. Nicht Schwindelgold und wahnwitziger Unternehmungsgeiſt, auch nicht weitgehende Projekte machen das Glück eines Volkes, ſondern das Recht und der Raum zu landgewinnender Arbeit auf der Grundlage des Ackerbaues.

Die Irrlichter, welche „mit der größten Sicherheit und mit vielem Ausdruck ziemlich gewöhnliche Sachen ſagen", verſprechen alles und bleiben wie Leute ihres Schlages alles ſchuldig.

Auf ihrem Wege über das Land begegnen ſie der grün-golden ſchimmernden Schlange, die mit eigenem Lichte leuchtend, im eigenen Glanze ſich ſonnt und begierig das Gold verſchlingt, das ihr als goldener Regen unmittelbar vom Himmel gefallen. Die Irrlichter überheben ſich in frohem Übermut als die Herren der vertikalen Linie gegen ſie als die Vertreterin der Horizontalen, die ewig am Boden kriechen muß, ſo hoch ſie den Kopf auch erheben möchte; doch hat man je gehört, ſprechen ſie, „daß, ſo lange es Irrlichter gibt, je eines geſeſſen oder gelegen habe?" Der taſtend fahrige Impuls des Neuen, der in ewig unſteter Unruhe die Ruhe des ausgeſtaltenden Schaffens nicht kennt, gegen das träge Beharren im Alten, dem der Aufſchwung des Schöpferiſchen verſagt iſt; das vertikale Prinzip der Bewegung, verkörpert durch die Irrlichter gegen das horizontale Prinzip des ruhenden Beharrens, verkörpert durch die Schlange. Die grün-golden ſchillernde Schlange, das angeſtammte abſolute Königtum

Digitized by Google

aus dem Geschlechte des roi soleil, die Inkarnation der Staatsgewalt und der gefesteten aber auch zugleich erstarrten, staatlichen Ordnung, sie erhält sich durch die Leuchtkraft ihres Gottesgnadentums, das ihr vom Himmel heruntergeregnet, und sie mästet sich fortwährend mit Glanz, nach welchem sie unersättlich ist, und den sie braucht, um existieren zu können.

Aber die Schlange ist auch eine Brücke. Um die Mittagszeit spannt sie sich in schönem Bogen über den Fluß und dient den Fußgängern zum Übergangsweg an das andere Ufer. In dieser Rolle wechselt sie ab mit dem plumpen, täppischen Riesen, dessen Schatten des Abends und des Morgens zur Brücke wird.

Wie das Königtum als Zentrum des gesamten Regierungsmechanismus bis zum 18. Jahrhundert, die Verkehrswege des Lebens schafft und ebnet, so ist auch der plumpe, täppische Riese des engen Wahnes, des eingewurzelten Vorurteils, kurz des ganzen angestammten Begriffsschemas, nach welchen die Menschheit ihr Handeln zu regulieren gewohnt ist, ein mächtiger Brückenerbauer. Über die Brücke des Vorurteils, des traditionellen Irrtums, der bequemen Dummheit wandelt das Volk „durch eine mechanisch erleichterte Geschäftigkeit bestochen", seinen gemächlichen Alltagstrott, und des Morgens, am Beginne seiner Geschichtsepoche, und des Abends am Verfall derselben, ist der Schatten des Riesen „Wahn" am stärksten.

Und die Schlange wird neugierig, die unterirdische Höhle zu durchforschen, die verborgene Kluft des Gewesenen zu betreten; in die geheimnisvollen Hallen geschichtlichen Entstehens taucht sie hinab. Das Königtum, das sich auf sich selbst besinnt. Der Mann mit der Lampe, der Geist der Geschichte und zugleich der richtenden Geschichtsforschung, welcher nur „das Helle erleuchten darf", weil Unerforschliches zu erforschen ihm versagt bleibt und er auf dem Grunde einen mystischen Rest im Dunkel lassen muß, er naht, um die lichte Halle noch strahlender und schattenlos zu erleuchten, und es offenbaren sich in den Nischen der Felswand die Standbilder von vier Königen. Es sind die Monumente geschichtlicher Werte, die Goethe zu einem Teil selbst erklärt. Der erste, der goldene König; wohl in einer Ideenassoziation mit dem goldenen Sonnengotte die Wahrheit, der König der Weisheit, dem die Schlange als Steigerung seiner selbst das Licht nennt, er trägt den Eichenkranz als Symbol des Deutschtums auf dem Haupte; der zweite, der silberne König, in herrlicher Bildung funkelnd und gleißend: der Schein, der schöne Schein, der zum Unterschiede von dem trügerischen Schein der Irrlichter das Leben mit Glanz erfüllt und den Willen zum Leben erhält, und das dritte Monument aus Erz, das den Willen zur Macht verkündet. Den vierten König hält der Dichter in

Dunkel (wie Goethe immer dunkel wird, ſobald er politiſche oder ſoziale Probleme berührt. Und eine ſoziale Macht iſt es, die im vierten König ſich darſtellt). Die häßliche Geſtalt ohne Proportionen, deren unanſehnliches Metall unharmoniſch und ohne rechte metalliſche Verbindung von goldenen, ſilbernen und erzenen Adern durchzogen iſt, es iſt der vierte Stand, die elementariſch-rohe Volkskraft, in deren ungefüge Maſſe das Gold der Weisheit, das Silber des Scheines, das Erz der Macht unharmoniſch und geſtaltlos eingeſprengt ſind; ein unerfreulich-harmonieloſes Gemiſch widerſtreitender Elemente, die das Maß nicht kennen; Fruchtbares und Unfruchtbares, Hohes und und Niederes eng und hart beieinander.

Und es prophezeit der Geiſt der Geſchichte, die Macht werde aufſtehen, wann ſie ſich mit ihren älteren Brüdern verbinde, der jüngſte aber werde ſich ſetzen.

„Ich bin nicht müde," antwortet der Jüngſte, die brutale Volkskraft mit rauher, heiſerer Stimme; einmal aus der ſtumpfen Ruhe in ihren Tiefen aufgewühlt, kennt ſie kein Verweilen, keine Grenzen mehr. Dem Geiſte der Geſchichte, dem Mann mit der Lampe ſind die Geheimniſſe der drei Könige offenbart, des vierten Geheimnis kennt er nicht, das Werturteil dieſer Macht iſt noch nicht von der Geſchichte geſprochen, Unentſtandenes ſchlummert in der Zeiten Kluft. Dann aber ziſcht ihm die Schlange auch des vierten Geheimnis ins Ohr, das Maß der ſich erhebenden Volksmacht hat ſich erfüllt; die Poſaune des Gerichtes ertönt. „Es iſt an der Zeit!" ruft der Geiſt der Geſchichte mit gewaltiger Stimme. Der Tempel verſinkt, die Kulturen von Jahrhunderten gehen zugrunde, eine Epoche hat ſich vollendet; das Präludium der großen Entwicklungsfuge iſt ausgeſpielt.

Der Mann mit der Lampe wandert durch Felſenklüfte ſeiner Heimat zu. Hier empfängt ihn ſeine Frau, die Alte und doch auch Junge, noch ganz erregt von dem Beſuch der Irrlichter, die mit ihr ſchön getan, die Goldadern aus den Wänden gefreſſen, ihr ehrwürdig altes Haus verwüſtet, ihren Mops getötet und ihre Schulden an den Fluß ihr, der betagten Frau, übertragen haben. Es iſt die Zeit vermählt mit der Geſchichte; ihr rauben dieſe Flatter- und Schwarmgeiſter des Neuen das Gold überlieferter Weisheit und alles angeſtammte Mobiliar ihres ſteinernen Kulturgelaſſes.

Die Zeit iſt es, die fliehende, zukünftige, die Erfüllung bringen und das Verheißene wahr machen ſoll, welche die Anſprüche allzu wilder Heißſporne ſänftigt, und die Trägen in Schlummer ſingt, mit welcher dieſe leichten Jünglinge kokettieren, auf ſie ziehen die ewig Verheißenden und ſtets Reſtierenden ihre Wechſel, ihr überwälzen die

Digitized by Google

Umſturzgeiſter ihr großes Verſprechen an den Völkerſtrom. Und auch den Mops der Alten haben ſie vernichtet. Was der Dichter durch dieſe wunderliche Kreatur ſeiner Phantaſie hat ſagen wollen, die ſo eigenartig, ſtilwidrig-humorvoll in dieſer Reihe erhabener oder phantaſtiſcher Vorſtellungen daſteht, wie etwa die grottesken Scherzfiguren, die ein mittelalterlicher Baumeiſter in überſchäumend-genialer Künſtlerlaune in die Galerie ſeines Domes gemeißelt — wer vermöchte es zu ergründen? Iſt in dieſem freundlichen Haustier vielleicht jener friedliche Stimmungszuſtand intimer Gefühle, häuslichen Behagens, ſatten Humors, des Familienglückes verſtanden, welche nur die ruhig dahinrollende Zeit konſerviert, doch die Irrlichter der neuen Bewegung in Sturm und Drang vernichten?

Die Alte, die Zeit, macht ſich mit den 3 Artiſchocken, 3 Zwiebeln und 3 Kohlhäuptern auf den Weg, die Schuld der Irrlichter an den großen Strom zu bezahlen. Unterwegs raubt ihr der Schatten des Rieſen einen Teil der Früchte, die blöde Dummheit blinder Gewohnheit bringt ſie um einen Teil der für das Volk beſtimmten Errungenſchaften. Da die Alte ihre Schuld an den großen Strom nicht bezahlen kann, verdorrt ihre Hand, indem ſie dieſe in den Fluß taucht.

Die Zeit iſt an ihren Gliedern morſch geworden, des Herbſtes-wehen allmählichen Abſterbens beginnt.

Der Fährmann verpflichtet ſie jedoch, das Verſprechen noch vor Sonnenuntergang einzulöſen. Nun wandert ſie, dem Auftrage ihres Gemahls folgend, in den Garten der ſchönen Lilie, der vollkommenen Schönheit, um ihr den in Onyx verwandelten Mops in ſchöner Verſteinerung zu überbringen und ihr zu melden, daß die Zeit gekommen ſei, daß Erfüllung nahe. Auf ihrem Wege trifft ſie einen herrlichen Jüngling, der gleich ihr dem Garten der Lilie zuſtrebt, trotzdem die Kräfte ihn zu verlaſſen drohen.

Es iſt die Menſchheit, die ſich in leidenſchaftlichem Sehnen und Ringen nach der Lilie, dem Ideal, verzehrt, nach der Reinen, Hohen, die im weißen Glanze leuchtend, alle Farbenſtrahlen in ſich vereinigt zum Bilde der Vollkommenheit. Hier weilt die vollkommene Schönheit im Garten des Ruhmes, wo jeder Baum ein Monument der Unſterblichkeit iſt, das ſie ihren Lieblingen gepflanzt. Doch Blumen mit betäubenden Düften, in der glühenden Pracht ſinnbetörender Farben, dürfen hier nicht blühen; ſatte Früchte nicht reifen, abgewandt der berauſchenden Vielgeſtaltigkeit des Lebens, ſchweben die Ideale hoch über dem ſchwülen Dunſte der Leidenſchaften, doch auch in trauernd ſchweigendem Verzicht auf des Lebens lockend unerſchöpflichen Reichtum. Aufgeſchreckt aus göttlicher Ruhe iſt die Königin, denn drohende Zeichen heranſtürmender Ereigniſſe verkünden, daß das

Digitized by Google

Mächtige ſich heranwälzt, das Zeitalter des großen Völkerſturmes iſt hereingebrochen. Der Habicht, der in freier Sonnenhöhe weilte, er iſt aus der Luft herabgeſchoſſen und hat ihren Liebling, den Kanarienvogel, der auf ihrer Harfe ſitzend ihre Lieder begleitete, getötet; die neue große Wahrheit iſt es, welche den Sänger, die Dichtung, vernichtet; im Drange bewegter Zeiten ſchweigt die Kunſt, der Reiz verbirgt ſich vor dem Grauſen. Doch der Kanarienvogel wird, wie der Mops, von dem Manne mit der Lampe in einen Edelſtein verwandelt; die Kunſt wie das Glück des Hauſes werden als dauernder Menſchheitbeſitz von der Geſchichte hinübergerettet in eine beſſere Zeit.

Und es erſcheint die Zeit, weiſt ihre immer kleiner werdende, abſterbende Hand und bittet um die noch fehlenden Früchte für den Fluß; es erſcheint der Jüngling, der Genius der „Menſchheit“, auf der Schulter den Habicht der neuen Wahrheit tragend, ſogar die Irrlichter, die incognito vor dem Garten der Lilie bis zum Sonnenuntergange warten. Die verſchiedenen Wege des Schaffens ſind nach der Anſchauung des 18. Jahrhunderts gleich Radien, die ſich in dem einen Mittelpunkt im Garten des Ideals zu vereinigen ſtreben, als der Einheitsgröße innerer Vollendung. Aber in der Berührung mit der Lilie ſinkt der Geliebte leblos zu Boden, wie der Jüngling von Sais, der frevelnd zur Wahrheit dringt. In dem glutvoll leidenſchaftlichen Ringen nach dem Ideal hat ſich die Menſchheit innerlich verblutet, die tragiſche Schuld der Revolution iſt es, die alles Menſchliche tötet. Im grellroten Schleier, feuerfarben leuchtend von dem Widerſcheine vergoſſenen Blutes, trauert Königin Lilie um die verlorene Menſchheit. Und die Schlange macht mit ihrem Körper einen ſchützenden Ring um den Leichnam, wie ſie vorher die tragende Brücke geweſen, um, wie es im „Märchen“ heißt, „wenigſtens die nächſten, ſchrecklichen Folgen des Unglückes auf einige Zeit zu hindern“. Noch einmal nachdem der Kampf ausgetobt, muß das europäiſche Königtum die vorläufige Miſſion erfüllen, die ſtaatliche Ordnung wieder herzuſtellen, damit der Menſchheit letzte Kraft nicht entfliehe und Fäulnis ſie ergreife — nicht geſchichtlicher Endzweck, aber geſchichtliches Mittel. Dann aber ſoll die Menſchheit zu neuem Leben erwachen, die große Erneuerungskriſis ſich vollenden. Erſt wenn der neue Tempel erbaut iſt, wenn die Brücke ragend und mächtig über den Fluß führt, nicht mehr zum mühſeligen Einzelverkehr für Fußgänger, ſondern für Wagen und Reiter und breite Maſſen eingerichtet und von Pfeilern geſtützt, die aus der Tiefe des Stromes aufſteigen, wenn der Habicht mit dem Spiegel der Lilie die Strahlen der aufgehenden Sonne auffängt und ſie auf die Erde zurückwirft, dann wird der Jüngling, die „Menſchheit zu neuem Leben erwachen und der „Mann mit der Lampe“ zum dritten Male ſein welterlöſendes: „Es iſt an der Zeit!“ ſprechen“.

Digitized by Google

Die große Prophezeiung wird dann Ereignis geworden ſein, die Apokalypſe einer Weltverjüngung ſich vollzogen haben. Der Kehraus der Jahrhunderte, den der Dichter bis jetzt mit zurückgewandtem Geſichte geſpielt, er iſt ausgeſpielt, vorwärts wendet er nun den Blick, weitab von dem Geſchehenen, Überſtandenen, den Hymnus des Kommenden zu ſingen. Nicht mehr Erfahrungen, ſondern Offenbarungen ſollen uns gegeben werden.

Jedoch auch die vorausgreifende Antizipation von Goethes ſchweifender Dichterphantaſie iſt untrennbar mit dem Realismus ſeiner naturwiſſenſchaftlichen Weltanſchauung verknüpft; zur Weltreife führt erſt der mühevolle Weg allmählicher Entfaltung. „Ob ich helfen kann,“ ſpricht der Geiſt der Geſchichte, „weiß ich nicht, ein einzelner hilft nicht, ſondern wer ſich mit vielen zu rechter Stunde vereinigt. Aufſchieben wollen wir und hoffen.“ — — — — — — — „wir ſind zur glücklichen Stunde beiſammen, jeder verrichte ſein Amt jeder tue ſeine Pflicht und ein allgemeines Glück wird die einzelnen Schmerzen in ſich auflöſen, wie ein allgemeines Unglück einzelne Freuden verzehrt.“ Es iſt die Lehre der Entwicklung auf der Baſis des Kollektivismus, das Mitarbeiten der Geſamtheit am Gewebe des Kulturlebens, das Goethe kündet. „Im Grunde aber ſind wir alle kollektive Weſen, wir mögen uns ſtellen wie wir wollen,“ ſpricht er zu Eckermann.

So beginnt ſich die Prophezeiung zu erfüllen. Mit dem emporſteigenden Habicht, der die Sonnenſtrahlen der neuen Wahrheit im Spiegel auffängt und auf die Erde reflektiert, iſt das Signal zur Neubildung gegeben.

Ein feierlicher Zug, an der Spitze „der Mann mit der Lampe“, bewegt ſich bei dämmerndem Tageslichte nach dem Fluſſe, um die Wiederbelebung des toten Jünglings zu bewirken, der Menſchheit Auferſtehung zu feiern. Noch einmal ſchreitet die menſchliche Geſellſchaft über die Schlangenbrücke des Königtums, dann aber faßt die Schlange, umgeformt und verwandelt von der großen Bildnerin Zeit einen heldenmütigen Entſchluß. „Was haſt Du beſchloſſen?“ fragt die Zeit. „Mich aufzuopfern, ehe ich ſelbſt geopfert werde!“ verſetzte die Schlange. So ſucht ſie den Untergang. Doch aus ihrem Körper entſteht eine neue und ſchönere Brücke, nicht mehr ſchwankend und ſchlangenhaft ſich biegend, ſondern mächtig und ſtark mit Pfeilern, die aus der Tiefe des Stromes aufſteigen.

Das abſolute Königtum, das es endlich gelernt hat, im Buche der Geſchichte zu leſen, gibt ſich ſelbſt auf, um aufzugehen in der ſtaatlichen Verfaſſung. Dieſe iſt die neue Brücke, über welche ein

Digitized by Google

breiter, ungehemmter Verkehr, ein Verkehr im großen Maßſtabe ſich ergießt, und ſtützende Pfeiler ſteigen auf aus der Tiefe des Volksbewußtſeins und der Volkserfahrung.

Während ſo die Schlange ſich opfert, erwacht der Jüngling „Menſchheit" zu neuem Leben, doch noch nicht zu vollem Bewußtſein, denn noch hat er die Weihe des Tempels nicht empfangen. Nun erteilt der Geiſt der Geſchichte den Irrlichtern den lange erwarteten Auftrag, jetzt iſt die Zeit da, wo auch ſie nützen können. „Meine Herren, ſagte darauf der Alte ehrerbietig zu den Irrlichtern, nunmehr zeige ich Ihnen den Weg und eröffne den Gang, aber Sie leiſten uns den größten Dienſt, wenn Sie uns die Pforte des Heiligtums öffnen, durch die wir diesmal eingehen müſſen und die außer Ihnen niemand aufſchließen kann." Die Geiſter des Umſturzes und der ſchwankenden Werte des allzu Neuen, die Irrlichter, welche die Fieberatmoſphäre des Sumpfes, dem ſie entſtammen, überall hin verbreiten, ſie ſind nicht Wahrheit ſelbſt, aber ſie ſind der Schlüſſel und der Weg zur Wahrheit, nicht Kraft an ſich, aber Krafterreger, die Gärungsbakterien der Geſellſchaft. So betritt denn der Zug die von den Irrlichtern erſchloſſene unterirdiſche Halle, welche jenſeits von Werden und Vergehen die Monumente der Ewigkeitswerte in ſich birgt. Hier ſoll über die Exiſtenz des Jünglings entſchieden werden, der wie Fauſt zu den „Müttern", den Urquellen menſchlichen Erlebens, herabſteigt.

Und zum dritten Male gibt der Geiſt der Geſchichte ſein „Es iſt an der Zeit!", ſein großes: „Es werde" eines goldenen Zeitalters. Der verſunkene Tempel ſteigt aus der Tiefe des Unbewußten empor über die Schwelle des handelnden Lebens und erhebt ſich am Fluſſe, am Strome wallender Generationen. Der Tempel iſt gebaut und auch hier ſtrahlt Erfüllung. Bei ſeinem Emporſteigen iſt das Licht des neuen Tages hereingebrochen, der blutigrote Trauerſchleier der Lilie hat ſich in den roſenfarbenen Schleier der Morgenröte verwandelt, er ſoll der Hochzeitsſchleier ſein im Brautſtande des Ideals mit der Menſchheit. Im Bade des großen Völkerſtromes hat die Alte den neuen Lebensquell gefunden und die verjüngte Zeit vermählt ſich aufs neue dem verjüngten Geiſt der Geſchichte, welcher alle Schulden für abgetragen erklärt und mit ihr gerne in das folgende Jahrtauſend hinüberleben möchte.

In dieſer neuen Ära der menſchlichen Geſellſchaft, im neuen Tempel empfängt der Jüngling „Menſchheit" den Adelsbrief, den Ritterſchlag des Geiſtes. So nimmt er denn aus den Händen der Macht das Schwert entgegen. „Das Schwert an der Linken, die Rechte frei!" ſo rief der gewaltige König. Der Kampf um die Macht ſei die Loſung, doch er laſſe die Rechte frei für die Kulturarbeit des

Digitized by Google

Friedens. „Weide die Schafe!" ſpricht der ſilberne König und reicht ſein Szepter dar und ſofort beginnt die wilde Kraft ſich zu ſänftigen. Dem Hirtenſtabe des ſchönen Scheines folgt die Welt zu geläuterter Sitte. Der goldene König der Weisheit drückt mit ſeiner väterlich ſegnenden Geberde dem Jüngling den Eichenkranz aufs Haupt, das Symbol des Germanentums, und ſpricht: „Erkenne das Höchſte!" Das Deutſchtum iſt es, das Volk des tiefen Forſchens und Dichtens, das vom Weltgeſchicke auserſehen iſt, die Geſchlechter zu den Höhen reinen Erkennens zu führen. So hat der Jüngling die Weihe der Kraft empfangen, und aus dem Traumzuſtande zu völlig wachem Bewußtſein erſtarkt, winkt ihm in naher Ausſicht die Vereinigung mit der Lilie, dem Ideal. Vom bräutlichen Glücke in die Liebe verwandelt, die große, vielgeſtaltige Liebe, die da nicht herrſcht, gleich den drei Königen, ſondern bildet, ſinkt ſie dem Jüngling in die Arme. Der neue Weltentag iſt völlig hereingebrochen, die Zeit hat ſich vollendet.

Bei dem großen Läuterungsprozeß iſt ein Stoff ausgeſchieden worden, über das Lebensunfähige ſchreitet der Geiſt der Geſchichte hinweg. Es iſt der vierte „der gemiſchte König," der ſich als hinfällig erwieſen hat.

Er, der ſich vor dem Geiſt der Geſchichte rühmte, er werde die Welt beherrſchen, da er auf feſten Füßen ſtehe, er hat der züngelnden Flamme der Irrlichter nicht widerſtehen können. Nachdem ſie vergeblich die anderen Könige zu berühren gewagt, haben ſie mit ſpitzen Zungen ſein Lebensmark, die goldenen Adern der Weisheit, fortgeleckt, er verliert den Halt und ſein Metall ſinkt hinfällig in ſich zuſammen, zu plumper, formloſer Maſſe. Der vierte Stand und ſeine Führer, die Untergrundselemente der Geſellſchaft, die der Vulkan der Revolution ſo furchtbar in die Höhe geſchleudert, ſie gehören zur unfruchtbaren Ausſcheidematerie, zu den Sinkſtoffen des großen Klärungsvorganges. Bei dem allgemeinen Siegesfeſte der ſchaffenden und erwachenden Volkskraft hat der vierte Stand und alles, was an dunkeln und entfeſſelten Pöbeltrieben ſich ihm verwandt gezeigt hat, die geſchichtliche Probe nicht beſtanden; zurückkehren möge er in die ſtarre Dumpfheit ſeiner plumpen Maſſe, um ſo wenigſtens unſchädlich zu ſein. „Stock, der Du geweſen, ſteh jetzt wieder ſtill!"

So ſinkt der vierte König haltlos in ſich zuſammen, und zwar ſteif in den Gelenken, die ſich hätten biegen ſollen, zerfallen jedoch an den Teilen, die feſt zu bleiben pflegen. Gewaltſam herausgeriſſen aus der ſtützenden und ſchützenden Umfriedung der Tradition, hat der vierte Stand weder die Kraft zu ſtehen und eiſern zu trotzen, noch die Elaſtizität ſich zu bewegen und im Fluge das Rechte zu erfaſſen; ein Mittelding zwiſchen Form und Klumpen, widerwärtig und lächerlich

Digitized by Google

anzuſehen; ſtets in unbequemer Lage, wie er ſich auch wenden möge; „er ſaß nicht, er lag nicht, er lehnte ſich nicht an." — In dieſem Sinne iſt der vierte König ein Gegenſpiel des Bildes vom Strome echten Volkstums, eine bis zur völligen Negation gehende Herabminderung des Normalbegriffes von der Kulturmiſſion der Geſamtheitskraft in der Geſchichte, jenes Lokaltones, auf welchen das wechſelvolle Spiel der Erſcheinungen in dieſem Entwicklungsmärchen abgeſtimmt iſt.

Dieſe gewollte Differenzierung eines Begriffes durch Entgegenſetzung eines, unter einem verſchiedenen Geſichtswinkel geſchauten ſynonymiſchen Begriffes, wiederholt ſich im Märchen öfter. Goethe, deſſen großartige Objektivität über den Dingen ſtand, haßte den engherzigen Partei- und Programmſtandpunkt und liebte es, die farbigen Erſcheinungen unter dem Einfluſſe verſchiedenartiger Strahlenbrechung zu zeigen.

Fort ſchreitet der Gang der Geſchichte über den vierten König hinweg; die neue Brücke zeigt neues Leben; und voll Freude ſieht der Jüngling und die Lilie, das Königspaar „Menſchlichkeit" den breiten Strom des Verkehrs über die neue, dauerhaft konſtruierte, mit feſten Trägern verſehene Brücke des neuen Staatslebens fluten, im fauſtiſchen Schaffensgefühle das „Gewimmel eines freien Volkes" beobachtend. Nicht mehr für ſpärliche Fußgänger, ſondern für Wagen, Reiter und Pferde, für die Verkehrsmittel eines Lebens im größten Maßſtabe iſt die Brücke beſtimmt, auf ſeine eigene Weiſe ſtrebt ein jeder dem neuen Tempel zu.

Doch der Fortſchritt zur großen Weltgeneſung aus dem Zuſtande dumpfer, körperlicher und geiſtiger Gebundenheit vollzieht ſich nur unterbrochen und ſprunghaft; wieder und wieder erſcheinen letzte Rückfälle in die Krankheit der Jahrhunderte. Der dumpfe Koloß des abergläubiſch irrenden Wahnes — der ſtagnierenden Trägheit, des bornierten Vorurteils, der Rieſe mit den plebejiſchen Fäuſten und dem Finſternis verbreitenden Schatten, er tappt noch einmal unter die Menge, zwar „von allen angeſtaunt, doch von niemand gefühlt", wie jeder überkommene, längſt überwundene Unſinn, von dem wir unbewußt uns noch immer imponieren laſſen. Selbſt die Lampe der Geſchichte, das Ruder des Fährmanns, das ſchönheitleuchtende Szepter des Königs „Menſchheit", ſie alle ſind gegen ihn machtlos. Doch das Ungeheuer ſchadet zum letztenmal. Kaum im Vorhofe des Tempels angelangt, wird der Rieſe in eine Bildſäule verwandelt. „Er ſtand als eine koloſſale, mächtige Bildſäule von rötlich glänzenden Steinen und ſein Schatten zeigte die Stunden, die in einem Kreis auf dem Boden um ihn her nicht in Zahlen, ſondern in edeln bedeutenden Bildern eingelegt waren."

Digitized by Google

Als lebloſes Petrefakt einer foſſilen Erdperiode dient auch der irrende Wahn dem hiſtoriſchen Betrachter als Sonnenuhr, an welcher er die Werdeſtunden des Geiſtes erkennt, die Negation des Lichtes, der Schatten, weiſt, als Erkenntnisbedingung des Poſitiven, der hiſtoriſchen Wertung den Weg, das charakteriſtiſche Eigengepräge geſchichtlicher Strömungen zu erkennen, ſie ſich in bedeutenden und lebendigen Bildern vorzuſtellen.

Auch die Irrlichter bringen noch einmal Rückfallkriſen hervor, indem ſie ihr Schwindelgold unter die Leute ſtreuen und wieder iſt die Menge vom Taumel des Goldes, vom Fieber des Beſitzes ergriffen. Doch auch die Irrlichter verflüchtigen ſich, auch ſie ſind etwas, das überwunden werden muß auf dem Wege zum neuen Heiligtum, und „bis auf den heutigen Tag wimmelt die Brücke von Wanderern und der Tempel iſt der beſuchteſte auf der ganzen Erde“. — So überwindet alles Erdenſtreben die quälend drangvolle Metamorphoſe und mit ſchnell wachſenden Flügeln entringt ſich dem „Puppenſtande“ der Schmetterling: Menſchheitsſeele.

Mit dem Optimismus eines ans Ziel Gekommenen, der auf freier Bergeshöhe den unbegrenzten Blick ins Land gewonnen, ſchaut Goethe das Werden der Geſchlechter an; ihn beengte nicht der Peſſimismus des ſchwerfällig Kletternden, der vor ſich nur Felſenwände ſehend, über die Mühſeligkeiten des Weges nicht hinauskommt. Vor Goethes dichtendem Geiſte hat ſich der Kampf der Objekte in Nichts aufgelöſt und ſchwebt, ein wallender Nebel, „hinter ihm im weſenloſen Scheine“; ſein Blick aber ſchweift, unbeirrt durch das Nahe, Beengende, in die Ferne geſchichtlicher Vollendung. Dieſem Hange ſeines Weſens zur Totalität dichteriſcher Zuſammenfaſſung widerſtrebte das leidenſchaftliche Anklammern an den Wechſel des Tages, das ſklaviſche Haften am Empiriſchen, Zufälligen, an den Augenblicksaktionen einer drängenden Zeit. Daher in politiſch bewegten Epochen ſein ihm ſo ſtark verdachter, temperamentloſer Indifferentismus. Seiner Größe war die Sucht der publiziſtiſchen Schneiderſeelen fremd, den Tagesereigniſſen einen Rock auf den Leib zuzuſchneiden, um ihn dann auf „Neu“ zuzuſtutzen, ſobald er unmodiſch geworden. Trotz ſeines bis zum phyſiſchen Ekel gehenden Widerwillens gegen die ſchmutzigen Rückſtände der franzöſiſchen Revolution hat er doch nicht einen Augenblick gezögert, ihr in ſeinem Weltbilde den gebührenden Rang als einem geſchichtlich notwendigen Ereigniſſe einzuräumen. So tief er das Geſetz der Entwicklung als einer der erſten erfaßt hatte, ſo war er doch weit von jenem quietiſtiſchen Fatalismus entfernt, der da in müſſigem Hindämmern erwartet, daß der Mechanismus eines

ewigen Fortſpinnens das Weltengewebe vollende; neben der perpetuellen Notwendigkeit allmählicher Umbildung erkannte er die temporäre Notwendigkeit einer bewußten Umänderung durch den handelnden Willen, neben dem Naturheilverfahren, die allopathiſche Methode, die mediziniſche Einwirkung. Denn bei dem kritiſchen Auslöſungsprozeſſe zwiſchen der krankenden und der heilenden Natur bedeutet Zeitverſäumnis oft Kraftvergeudung, wie allzulange Verzögerung bei den Krankheiten des Staatskörpers nur durch das Opfer von Generationen erkauft wird. Ein drittes Moment aber tritt in die Erkenntnis zur Verhinderung aufreibender Konflikte: — Die Prophylaxe. — „Was willſt du thun?“ ſpricht der Geiſt der Geſchichte zur Schlange. „Mich aufopfern, ehe ich ſelbſt geopfert werde,“ antwortet die Schlange. Werden wir die Tatſache, daß Karl Auguſt von Sachſen-Weimar ſchon 1816 ſeinem Lande eine freie Verfaſſung gab, alſo zwei Jahre bevor die erſten deutſchen Fürſten ſich dazu entſchloſſen, von dem Namen und dem Einfluſſe Goethes trennen können?

In einem Punkt ſeiner alles umfaſſenden Welterkenntnis hat jedoch auch Goethe der menſchlichen Schwäche ſeinen Tribut nicht verſagen können, er, deſſen Lehre über die Jahrhunderte hinauswachſend, alles im Keim enthält, was erſt dem 19. Jahrhundert in ſtetig ringender Arbeit auszugeſtalten vorbehalten war, er verkennt das ſoziale Recht des vierten Standes. Nachdem die Irrlichter der Revolution auch das letzte Mark aus ſeinen Knochen geſogen, ſinkt der vierte König für immer in die geſtaltloſe Dumpfheit einer mechaniſch bewegten Maſſe zurück. Goethes Demokratismus macht an der Stelle Halt, von welcher die Revolution urſprünglich ausgegangen war, an dem Freiwerden des dritten Standes, weil dieſer durch die harmoniſche Verquickung von materiellem Zwange und individueller Freiheit ſich als der kulturell leiſtungsfähigſte erwieſen hatte. Das Bürgertum in ſeiner breiten Maſſe iſt ihm der alleinige Typus des Volkstums, dem zugunſten das neue Staatsweſen ſich aufbaut, und aus dem heraus die höheren Geiſter erwachſen ſollen, die zu ſeinen Führern beſtimmt ſind; die Elemente der Tiefe aber mögen in der Tiefe verharren, wohin rein körperliche Arbeit ſie bannt. — Doch auch von dem Kulturrechte des Bürgertums ſpricht er nur verhüllt und vorſichtig und faſt allein in ſeinem „Märchen“; im Grunde hatte er eine innere Abneigung gegen die Maſſe als ſolche, das Publikum, die Öffentlichkeit, als Urbegriff der geiſtigen Blindheit, der zielloſen Leidenſchaftlichkeit. Hierin lag nicht allein der ſtolze Ariſtokratismus des Adelsmenſchen, den die rohe Elementarkraft des Temperamentes, die in den verſchiedenen Formen ſich wiederholende Hungerſtimmung peinlich berührt, nicht allein die Furcht vor propagandiſtiſcher Aus-

Digitized by

nutzung seines Wortes, die ihn stets bewegt, es war darin auch etwas von der keuschen heiligen Verschlossenheit der Priesterwürde, welche die göttliche Erkenntnis den höchsten Menschheit- und Selbstbesitz den entweihenden, entheiligenden Augen der Menge nicht preisgibt, und nur in den mystischen Formen und Formeln der Romantik enthüllt der alternde Dichter dem Volke Teile der von ihm geschauten Wahrheit. Das Freimaurertum der Wissenden ist es, das im „Wilhelm Meister" geheimnisvoll wirkend die Menschheit, die Masse, zu höherer Sitte leitet; — gleichsam von unsichtbarer Loge aus, unerkannt und nur dunkel geahnt, aber beständig an der Arbeit zur Erziehung des Menschengeschlechtes, hält es die Fäden des menschlichen Schauspieles in der Hand.

Wir aber, „weil dieses hinfällige Gewand von Staub uns grob umhüllt", wir vermögen es nicht, die „Harmonie der Geister" zu hören; wie durch einen Nebelschleier hindurch verdichtet sich uns Art und Wesen des späteren Goethe gleichsam zum Bilde der Isis-Astarte, wie es in der Darstellung der orientalischen Kunst typisch war; mit eng an den Körper geschlossenen oder über der Brust gekreuzten Armen, als Sinnbild innerer unzugänglicher Verschlossenheit, auf dem Haupte den tiefen Kelch der Lotosblume als Symbol des unergründlich tiefen Weltgeheimnisses und sinnend kommen wir zu dem Schluß: Noch größer als in dem, was Goethe uns gesagt, war er in dem, was er uns verschwieg.

Die Stellung Gleims und seines Freundeskreises zur französischen Revolution.[1])

Nach ungedruckten Briefen.

Von Felix von Kozlowski in Halle a. S.

III.

Seume erzählte selbst die Entstehung seiner Bekanntschaft mit Gleim kurz nach dessen Tode in der Zeitung für die elegante Welt (Jahrgang 1803, Nr. 30). Diesen Bericht hat teilweise Körte in sein Leben Gleims aufgenommen. Danach hatte Seume schon in seiner Jugend an Gleim einige Gedichte zur kritischen Beurteilung eingesandt, aber eine wenig aufmunternde Antwort erhalten. Als er dann später 1796 seinen auf eigener Erfahrung beruhenden Aufsatz:

[1]) Vgl. Euphorion 11, 464 ff., 723 ff.

„Einige Nachrichten über die Vorfälle in Polen" drucken ließ, erkundigte sich Gleim bei dem Verleger nach dem Verfasser und seinen Verhältnissen (wie es auch scheint) mündlich, denn in dem ersten vorhandenen Briefe Gleims an Seume vom 1. Dezember 1797 heißt es: „Vor etlichen Wochen war ich zu Leipzig und wünschte, persönlich Sie kennen zu lernen, Sie waren aber abwesend." Seume erfuhr von dieser Erkundigung und schrieb an Gleim einen Brief, worin er ihn an die einstige „väterliche Weisung" erinnerte. Von dieser wußte Gleim nichts mehr, scheint aber durch besondere Herzlichkeit (die Anrede seines Briefes vom 1. Dezember 1797 lautet: „Nicht Wohlgeb., nicht Hochwürdiger, sondern lieber, liebster Herr Seume") Seume die Erinnerung an jenes frühere Ereignis minder schmerzlich haben machen zu wollen. Seume besaß einen sehr herben männlichen Stolz, der zu seiner stoischen Lebensauffassung paßte und ihn für andere leicht unzugänglich machte, dem liebenswürdigen Greise Gleim und seiner ihm so herzlich angetragenen Freundschaft öffnete er jedoch sein ganzes Herz und ließ ihn tief in seine Eigenart hineinblicken. Gleim hatte am 23. (?) April 1798 an Seume geschrieben: „Man sagte mir, Sie befänden sich in Umständen, in denen sie Beyhülfe nöthig hätten" und ihm zugleich zwanzig Louisd'or gesandt. Seume weist in seinem Briefe vom 1. Mai 1798 diese Annahme Gleims zurück:

Meine Erscheinung und meine Lebensart läßt vielleicht einen solchen Schluß machen; und er beleidiget mich auf keine Weise. Erlauben Sie mir aber, daß ich bey dieser Gelegenheit einiges über meine eigene Individualität sage. Das Schicksal hat mich freilich hierher und dorthin geführt; aber ich bin recht sehr zufrieden. Von Hause habe ich nie etwas zu hoffen gehabt, und habe mich deßwegen sehr früh mit der Genüglichkeit bekannt gemacht. Mein Temperament unterstützt mich. Ich trinke keinen Wein, keinen Kaffeeh, keinen Liqueur, rauche keinen Tabak, und schnupfe keinen, esse die einfachsten Speisen, und bin nie krank gewesen, nicht auf der See und unter den verschiedensten Himmelsstrichen. Meine stärkste Ausgabe ist Obst. Ich habe weder in Amerika noch in Rußland einen Pelz getragen: meine Panazee ist Diät und Bewegung.

Seume hatte von seiner Kindheit an immer eine besondere Vorliebe für Preußen und eine herzliche Bewunderung für den großen König gehabt; auch war er ein warmer Verehrer des Königs Friedrich Wilhelm III., „denn alles was ich von ihm gehört habe war gut und brav und menschlich" (im Briefe vom 17. Mai 1798). Diese Gesinnung mußte dem treuen preußischen Patrioten Gleim besonders angenehm sein. Schon vorher (9. Mai 1798) hatte Gleim auf eine briefliche Bemerkung Seumes (vom 1. Mai 1798), daß die sitzende literarische Lebensweise seiner Gesundheit in der Länge nicht behage, er werde vielleicht gelegentlich wieder in Kriegsdienste zu gehen suchen, erwidert:

Digitized by Google

Sitzleben ist freylich nicht für Sie! Nur müßen Sie kein Ruße, kein Amerikaner wieder werden; alle guten Geister müßen ins Preußenland gehn, und aus diesem müßen Sie ausgehn auf alle böse Geister, deren es die französischen nicht mitgezählt, in unserm lieben deutschen Vaterlande sehr viele noch giebt!

Seume, der den Rang eines Kaiserlich Russischen Leutnants hatte, war nicht abgeneigt, sich beim preußischen Militär anstellen zu lassen, hatte aber wegen der vorauszusehenden Schwierigkeiten beim Engagement sein Bedenken. Diese Schwierigkeiten hätte wohl der sonst einflußreiche Gleim auch nicht zu beseitigen vermocht. Kurz nachdem Seume dem Vater Gleim für obige 20 Louisd'or sein Bild übersandt hatte, wanderte er auf wiederholte dringende Einladung nach Halberstadt und verlebte bei Gleim im „Hüttchen" vier ihm unvergeßliche Tage. Der Eindruck der Persönlichkeit Gleims, seine natürliche Herzlichkeit muß auf Seume überwältigend gewirkt haben. Zwei sofort nach seiner Wiederankunft in Grimma geschriebene Briefe (der erste ist datiert vom 20. Oktober 1798, den andern — ohne Datum — empfing Gleim am 29. Oktober 1798, danach fällt der Besuch Seumes wohl in die Mitte des Oktober) geben uns darüber Auskunft. Der zweite dieser Briefe beginnt: „Ich kann mit meiner Seele noch gar nicht von Halberstadt weg; es ist, als ob mich immer noch eine Zauberey dort festhielte." In dem ersten heißt es: „Diese vier Tage waren mehr als eine Olympiade werth, wo ich in allen Spielen den Preis gewonnen hätte." Von Gleims Enthusiasmus für Friedrich den Großen muß er mächtig angesteckt worden sein, denn er schreibt:

Hätte ich Friedrichs Hut und Feldbinde gesehen, so thäte ich nach allen Heiligthümern von Loretto und Kompostella kaum einen Seiten Blick; und hätte gar der Hut eine Sekunde meinen Schedel gedeckt und die Binde eine Minute meine Hüften umgürtet, so würde ich mit magischer Kraft wie unter einer Aegide jedem großen Unternehmen entgegen schreiten und jedem Vorurtheil trotzig unter die Nase sprechen — wenn damit etwas gefrommt werden könnte. Es ärgert mich, daß Sie nicht vierzig Jahre rückwärts haben oder daß ich sie nicht vorwärts habe. Aber das ist wohl entsetzlich eigennützig! Quiescendum est! In Ihren Enthusiasmus für Ihren Einzigen stimme ich fast durchaus mit Ihnen überein. Ihr jetziger König ist gegen den Churfürsten von Sachsen,[1] einen der ehrwürdigsten Fürsten der Geschichte, nicht bloß des Zeitalters, trotz einiger kleiner Schwachheiten ist er dieses, — ist gegen ihn weder großmüthig noch freundschaftlich, noch gerecht.

Sein Rückweg, wie immer zu Fuß, ging über Wernigerode und den Brocken, von da nach Blankenburg, der Roßtrappe, Mägdesprung, Ballenstedt, über Eisleben heimwärts. Gleim fuhr ihn im Wagen weit hinaus über Halberstadt. „Als ich aus dem Wagen

[1] Friedrich August III. (1763—1827).

Digitized by Google

ſprang, träumte ich unwillkürlich fort und war ehe ich mirs verſah in Wernigerode" (in demſelben Briefe). Dort empfing ihn Benzler[1]) ſogleich mit einem Druckfehler aus Klopſtock — Klopſtock hatte damals in zwei Bänden bei Göſchen ſeine Oden herausgegeben und Seume die Korrektur davon geleſen — über den er ſich hätte ärgern können, wenn er ſich nicht das Gegenteil vorgenommen. Auch auf Gleim muß der ehrliche Seume, der in weſentlichen politiſchen Geſichtspunkten mit ihm übereinſtimmte, den vorteilhafteſten Eindruck gemacht haben. Er ſchreibt ihm am 11. Juni 1799, daß er ſich in ſeinem letzten Jahrzehnt für ſehr glücklich halten würde, wenn zehn Schritte von ſeinem Hüttchen ein ſo ſympathiſierender deutſcher Mann, wie ſein Seume zuverläſſig einer ſei, ſeine Hütte hätte. Dann fährt er fort:

> Daß dieſer liebe brave Mann ſeine alte Mutter mit ſolcher Kindesliebe, wie mein Einziger die Seinige liebte, liebt, das macht ihn mir zu Einem Ähnlichen meines Einzigen, deßen Geiſtes, noch mehr deßen Herzens Nachlaß ich die Tage her, mit Zufriedenheit, daß ich ſein Zeitgenoße geweſen bin, und wenn's nicht zu ſtolz iſt, ſein Herold, in nächtlichen Stunden, wenn im Hüttchen Todesſtille war, geleſen habe!

Zu Ende des Sommers 1800 gedachte Seume noch eine Wallfahrt zu Gleim zu machen. Daraus iſt aber nichts geworden. Dagegen kündigt er am 29. Dezember 1799 Gleim an, daß er mit dem Jahre 1801 eine Tour nach Italien und Sicilien machen wolle und bittet ſich für ſeinen Kopf und für ſeine Ehrlichkeit 200 Taler Reiſegeld von Gleim aus. Dieſen „Vorſchuß" ſchickte Gleim mit einem herzlichen Briefe am 3. Januar 1800 an Seume. Doch widerrät er ihm, der die Wilden der Menſchen ſah, die Reiſe zu den Zahmeren in Rom und in Neapolis (Brief vom 14. Januar 1800): „Mit den Wilden, die Sie kennen lernten, waren Sie zufrieden, mit den Zahmeren werden Sies nicht ſeyn!" Er rät ihm, im Lande zu bleiben und ſich redlich zu nähren. Doch Seumes Natur verlangte nach der jahrelangen ſitzenden Lebensweiſe zu energiſch nach dieſer großen Abwechſelung, als daß ihn eventuelle Enttäuſchungen und Mißhelligkeiten auf der Reiſe hätten zurückhalten können. Am 25. Auguſt des folgenden Jahres ſchreibt er Gleim, daß er für Weihnachten bei Göſchen gekündigt habe und Ende November aufzubrechen gedenke. Der nächſte Brief Seumes an Gleim iſt geſchrieben in Venedig am 5. Februar 1802, als er eben vom St. Markusturme herabgekommen war.

---

[1]) Mit dem Bibliothekar Benzler in Wernigerode (Goedeke 4, S. 46) ſtand Gleim von 1768—1803 in freundſchaftlichem Briefwechſelverkehr. (Vgl. über Benzler Jacobs in der Zeitſchrift des Harzvereines 27, 1—90.)

Digitized by Google

In Wien haben wir (der Maler Schnorr war sein Gefährte bis Rom) bey Retzer[1]) viel und mit heißer Verehrung von Ihnen gesprochen. Er hatte soeben Ihre Ode: „Dank an Karthago!“ erhalten, hatte sie nicht gegenwärtig, sondern einer Dame zum Feste übergeben: aber was er mir daraus sagte, ergriff mich, wie Feuergeist. Das waren schöne Tage, als ich bey Ihnen war, als wir freundschaftlich auf dem Sopha stritten, und Sie dem gutmüthigen Hitzkopf väterlich vergaben, wenn ihn sein Eifer etwas über das Ziel trieb.

Er berichtet in demselben Briefe, daß er auf seinem Wege in Wien den Geschichtsschreiber Müller[2]) kennen gelernt habe, der an Denis'[3]) Stelle in Wien sei. Er ist enthusiasmiert von ihm. „Der Himmel erhalte mich, wie ich bin, ich fühle, daß ich gut bin; das darf ich in der Würdigung meines Werths ohne weitern Stolz sagen.“ Seume hatte die Absicht, auf seiner Rückreise aus Italien auch Gleim zu besuchen, und der Umweg über Schmalkalden, wo er seinen von Amerika her ihm vertrauten Freund Münchhausen,[4]) den er in 20 Jahren nicht gesehen hatte, einige Tage zu besuchen für billig hielt, wäre ihm nicht zu groß gewesen, „aber meine Börse für die ich eben keine sonderliche Zärtlichkeit gehabt hatte, erinnerte mich, nächsten Weges an meinen Arbeitstisch zu eilen, den ich nunmehr in Leipzig aufschlagen will“ (3. September 1802). Er hofft aber, da er nun nicht mehr so sehr gefesselt sei, ehestens seinen Freund und wahren Wohltäter wieder zu sehen. Dies ist nicht geschehen (Gleim starb am 18. Februar 1803). Über die Reise heißt es in demselben Briefe aus Leipzig:

Ich bin sehr wohl und auch ziemlich zufrieden mit meiner Wanderung bei den Laren wieder eingetroffen. Einige Kleinigkeiten von hier und von dort werden Sie von mir vermuthlich schon aus dem Merkur erfahren haben; und nun bin ich, nach der Aufmunterung mehrerer verständiger Leute und kompetenter Richter, gesonnen, ein Büchelchen aus meinem Tagebuche zu machen; da man auf einer Promenade von Leipzig nach Agrigent und zurück doch wohl manches sieht und hört und denkt und spricht, was ein anderer Neugieriger vielleicht auch gern wissen möchte. — Wenn ich zusammen rechne, habe ich in $8^1/_2$ Monath doch wohl über 800 Meilen zu Fuße gemacht, außer dem, was ich zu Wasser und zu Lande gefahren bin; und meine Gesundheit hat durch die Bewegung und ich glaube durch mein ziemlich vernünftiges Betragen dabey sehr gewonnen. — Was ich künftig mit meinem kleinen Wesen anfangen werde,

---

[1]) Joseph Friedrich Edler v. Retzer (vgl. über ihn Goedeke 4, 111 und 110, Nr. 25 und 35 bei Denis; 6, 531) war ein enthusiastischer Verehrer Gleims, den er 1801 in Halberstadt besuchte.

[2]) Über Johannes v. Müller vgl. Goedeke 6, 286 ff. Ziemlich umfangreicher Briefwechsel mit Gleim von 1771—1787, herausgegeben von W. Körte zusammen mit dem Briefwechsel zwischen Gleim und Heinse, Zürich 1806 (2 Bände).

[3]) Über den österreichischen Barden Michael Denis vgl. Goedeke 4, 109 f. Kurzer Briefwechsel mit Gleim aus den ersten siebziger Jahren des 18. Jahrhunderts.

[4]) Siehe Goedeke 5, 415

weiß ich bis jetzt nicht. Vor der Hand will ich in Leipzig schulmeistern und so wenig als möglich mich in die Nothwendigkeit setzen zu schreiben: denn, so viel ich erfahren habe, an mir und andern, wird verdammt wenig gutes dadurch gestiftet. Aber das wenige, was ich schreibe, will ich mit Wahrheit und Offenheit sagen. Man hat mir zwey Vorschläge gethan, einen zu einer literärischen Unternehmung von Wien aus, und einen zu einer sehr vortheilhaften Bibliothekarstelle in Polen. Wider den ersten habe ich allerhand Bedenklichkeiten; aber der zweyte steht zu überlegen. Wenn nur nicht die Entfernung von allen meinen alten deutschen Freunden gar zu groß wäre! Denn Gallizien ist weit von Thüringen. — In Leipzig will man mir Aussichten bey der Akademie eröffnen: aber diese Dinge kenne ich: und ich habe dazu durchaus nicht die erforderlichen Talente, weder in der Antichamber noch auf dem Katheder. Für jetzt will ich abwarten, was mein Reisebuch thun wird, ich fürchte es wird für mich nicht viel gutes wirken. Aber gehe es, wie es will; ich frage mein Herz und meine Überzeugung und bin dann ruhig. Wenn ich auch nicht viel thue, so sollen mir doch, hoffe ich, meine Werke mir nachfolgen. Verzeihen Sie dem alten Egoisten; sobald es Humanität und Gerechtigkeit betrifft habe ich kein Ich mehr; oder vielmehr mein Ich fließt in das Ganze und wird dadurch mehr als es war.

Der letzte Brief Seumes ist vom 24. Oktober 1802. Diesem liegt ein längeres Gedicht bei, in dem er seine Freude über einen Brief Gleims besingt.

Charakter und Lebensgang nötigten Seume zu einer kälteren und objektiveren Beurteilung politischer Dinge, als sie Gleim möglich war, und seine ebenso starke Leidenschaft für Recht und Gerechtigkeit brach aus der sonst verschlossenen Natur unmittelbarer hervor und zeigte sich unbeugsamer als die Gleims, der leicht erregbar auch im höchsten Eifer noch einen liebenswürdigen Zug behielt. Was Gleim von Politik wußte, war zum größten Teil geschöpft aus seiner Lektüre politischer Schriften und aus mündlichen Berichten dritter Personen, Seume hatte viel von der Welt gesehen und in widrigen Lebensschicksalen wie mitten im Sturme schwerer öffentlicher Kämpfe (in Polen) Gelegenheit gehabt, politische Grundsätze sich zu bilden und sie zu erproben, und auch Manneskraft genug, ihnen nicht untreu zu werden. Seine Schriften über polnische und russische Zustände und Personen sind aus eigener Erfahrung hervorgegangen und zeigen den ganzen Mann in seiner unparteiischen abwägenden Beurteilung der Menschen und Dinge. Seine kältere Natur war doch warmherzig genug, um ihn Gleim sympathisch zu machen, und obwohl er nach eigenem Bekenntnis wenig literarische und politische Schriften las und die Welthändel ihm ziemlich fremd waren, besaß er doch den allgemeinen Humanitätsgeist des Jahrhunderts, der ihn für Gleimsche Lieblingsideen zugänglich zu machen vermochte. Sein herber Stolz, der niemandem zu Dank verpflichtet sein wollte und seine Grundsätze in geschlossener Unabhängigkeit erhielt, ließ sich von der edlen Persönlichkeit des alten Gleim gern bestimmen. Was an dem Greise liebenswürdig und verehrungswert erschien und den vierzig Jahre

Digitized by Google

jüngeren Seume wie einen Sohn zu ihm emporblicken ließ, würde bei gleichem Alter, zu dem Seumes Wunsch oft ging, die beiden Charaktere auf die Dauer eher getrennt als vereinigt haben. Denn das andere Bestimmende in Gleims Charakter würde bei Seumes fast eigensinnigem Selbständigkeitsdrang seine größte Autorität eingebüßt haben und er dadurch mißgestimmt worden sein. So aber, bei ihrem großen Altersunterschiede, konnte die herzlichste, auf gegenseitiger Anerkennung und Wertschätzung ihrer Charaktere und Gesinnungen beruhende Freundschaft ungetrübt bleiben.

Seumes Urteile über die französische Revolution atmen den Geist gerechter Beobachtung ihrer Wirkungen. Er erkannte mehr als Gleim das Gute an ihr an, ohne ihre Schattenseiten zu beschönigen. Er vermochte das erstere, weil er einen tiefen Blick in die sozialen Mißstände Deutschlands und anderer Länder getan hatte. Er machte kein Hehl aus dieser Gesinnung Gleim gegenüber, selbst auf die Gefahr hin, ihn vielleicht zu beleidigen, denn „Wahrheit und Überzeugung und offene Ehrlichkeit" gingen ihm nach eigenem Bekenntnis über alles, blieb aber ein deutscher Patriot und trat, obwohl im Grunde seines Herzens Republikaner, doch dem monarchischen Gefühle Gleims nicht zu nahe. Seumes Vorliebe für Preußen, sein Interesse für das Wohlergehen dieses Staates und seine Bewunderung Friedrichs des Großen machten ihn zu einem Gesinnungsgenossen Gleims, der ihn hierin wie in der ganzen Auffassung der menschlichen Dinge vom allgemeinen Standpunkte der Humanität noch bestärkte. Diese allgemeinen Gesichtspunkte werden die folgenden Äußerungen Seumes in seinen Briefen an Gleim bestätigen:

So wie man frey wurde[1]) und handeln wollte,[2]) war der Hauptstreich geschehen. Und nun beging man wieder den Fehler nicht zu sehen, welcher Unterschied es ist, wenn Könige und wenn Nationen Krieg führen, wenn bloß die Menschen und wenn Grundsätze und Enthusiasmus schlagen. (Ohne Datum; Notiz Gleims: Empfangen den 12. Juni 1798.) — Die französischen Geschichten werden leider nicht geschloßen seyn, auch wenn der Friede wirklich geschloßen wird. Wenn auch alle Parteyn bona fide gutes Vernehmen wünschen und wollen, so liegt die Unmöglichkeit der Dauer in der Sache selbst. Die beiderseitigen Grundsätze sind zu heterogen, sie heben sich nothwendig auf. Die Franzosen haben sehr gute Grundsätze; die Ausführung ist meistens schlecht und die Anwendung oft das Gegentheil. Indeßen hat doch ihre Wahrheit schon so viel tiefe Wurzel, daß sie schwerlich werden ausgerottet werden. Sie beruhen auf Vernunft; und nur gänzliche Anarchie könnte sie wieder austilgen. Es ist mehr als Masaniello und Kromwell; mehr als Athen und Rom; deßwegen war der Prodrom so furchtbar. Nicht ihre Waffen sondern ihr Geist hat uns geschlagen; und wenn sie ganz vernünftig werden, so sind sie die Diktatoren der übrigen,

[1]) Preußen aus seinen Verwicklungen mit Österreich und Rußland durch den Reichenbacher Vertrag.

[2]) gegen die französische Revolution.

Digitized by Google

wozu aber jetzt der Anschein noch nicht ist. Ihre Nachbarn wollen noch immer nicht begreifen, was ihnen so das Übergewicht gegeben hat. Die französischen Geschichten haben Greuel ohne Beispiel; aber diese heben das Gute nicht auf. Warum könnte, sollte man nicht dieses nützen, eben um jene zu verhüten. Ohne Humanität und ein Prototyp allgemeiner Gerechtigkeit wird keine Staatsverfaßung feststehen; und erlauben Sie mir ein offenherziges Bekenntniß, ich finde von beiden in Deutschland sehr wenig. In den Preußischen Provinzen ist unstreitig davon noch am meisten; aber es ist überall noch alter Sauerteig genug. Bey uns werden, wie mir neulich ein ehrlicher Bürger vorgerechnet hat, die Sohlen eilf Mahl verakziset, ehe sie auf die Schuhe genäht werden. — Das Salus populi suprema lex gehört unter die absoluten Weidsprüche (?), bey deren Erwähnung fast alle Mahl die Humanität einen Nasenstüber mehr bekommt. Die Franzosen, deren Verehrer ich eben nicht bin, haben doch einige sehr gute Lektionen im Staatsrecht gegeben, die man wohl beherzigen sollte, wenn man thun will, was zum Frieden dient. Sie finden höchst wahrscheinlich meine Äußerungen etwas gewagt; sie sind aber meine Überzeugung, und ich bin ein ehrlicher offener Mann. Jedem möchte ich sie nicht sagen um nicht mißdeutet zu werden, würde sie aber selbst dem Könige freymüthig sagen, wenn ich etwas Gutes dadurch zu wirken hoffen könnte. Die Zeit ist vorbey, wo wir Milch trinken mußten; wir müßen nun gesunde starke reine Speise haben, wenn man uns nicht vielleicht mit einem übeln Surrogat vergiften soll. Als die Hunnen bey Merseburg waren, war vieles gut und vieles schlimm; jetzt ist vieles beßer und vieles schlimmer; und Kaiser Heinrich würde sich wundern über die tolle Konsequenz unserer Systeme. (In demselben Briefe.) — Die politischen Aspekten stehen jetzt ganz anders als vor einem halben Jahre; und nun, hoffe ich, werden Sie wenigstens zufriedener seyn, als vorher. Was endlich das Resultat des Wirrwarrs seyn wird, mag ein anderer Apollo wißen: der meinige sagt mir nichts. Ihr König wird doch wohl noch der Mann des Friedens werden; und wohl ihm und ganz Europa, wenn er das Geschäft glücklich vollbringt. Es kann und muß ihm nicht gleichgültig seyn, daß eine Partei oder die andere entschieden die Übermacht gewinnt. Die Newa thut noch mehr Schaden als die Seine. (Ohne Datum; Notiz Gleims: Empfangen den 11. Juli 1799.) — Ich befinde mich am besten, wenn ich nicht an Politik denke, weiß also kaum, daß der vom Nil jetzt in Paris ist und eine erbärmlich große Rolle spielt. Binnen zehn Jahren wollen wir nun sehen, ob er ein großer Mann war, oder ob ihn das Rad der blinden Göttin nur so hinauf gebracht hat. Doch ich thue ihm durch den Zweifel wohl Unrecht, denn es ist unläugbar, er ist ein großer Mann: wir wollen nur sehen, ob er ein guter und weiser Mann ist. (Grimma, 29. Dezember 1799.) — Daß das Thier vom Nil einmahl ein Thier vom Nil werden könnte, habe ich längst gefürchtet, oder vielmehr geahndet; denn ich sehe nicht, was bey der närrischen Menschenbrut zu hoffen oder zu fürchten wäre. Ich pflege gewöhnlich nichts zu lesen, als was ich ex officio aus der Druckerei lesen muß; aber zuweilen höre ich denn doch irgend etwas, das mir in die Ohren schallt, wie dem alten Reiterpferde die Trompete. Es sind in der neuen Konstitution einige Artikel, die den Geist der Urheber stempeln: es sollte mich aber Wunder nehmen, wenn die Füchse, auf deren Balg es abgesehen ist, nicht Lunte riechen sollten. Fast komme ich auf das Resultat, daß die Menschen gar keiner politischen Verfassg. fähig sind; so sehr lassen sie sich überall von irgend einem impertinenten System abwechselnd bey der Nase zwicken. Aber was will ich denn mit der Politik allein, als ob irgendwo etwas mehr als Empirie wäre. Als Buonaparte zurück kam, stellte ich meine Aspekten und sagte: Nun wollen wir sehen, ob er ein großer und ehrlicher Mann ist. Das letzte scheint zu hapern: über das erste wird die Zeit entscheiden. Ich habe auch schon meine Zweifel; da ich beides nicht gut von einander trennen kann. Es haben mich seit

Digitized by Google

einiger Zeit einige Menschenkinder empfindlich getäuscht, so daß ich ganz grämlich und argwöhnisch über Humanität im Allgemeinen bin. Mais ce sont des singes; ce ne sont pas des hommes. (Grimma, 18. Januar 1800.)

Die folgenden Briefe enthalten nur noch wenige politischen Äußerungen Seumes. In einem Briefe ohne Datum, aber wohl vom Ende Januar 1800, heißt es:

Ich wollte leicht beweisen, daß der vorige [König], Friedrich Wilhelm II., ein sehr guter Mann, durch einige Mißgriffe vor dem Kongreß bey Reichenbach, Schuld an allem politischen Wirrwarr in Europa war. Das hat Herzberg damahls sehr tief gefühlt und es gewiß laut gesagt. Unversehens schreibe ich wieder Politik. Die Krankheit muß mir in den Knochen liegen.

In einem anderen längeren Schreiben ohne Datum aus der zweiten Hälfte des Jahres 1800 rechtfertigt sich Seume wegen seines in einem Aufsatz des deutschen Merkur und in anderen Schriften („Über Katharina II. mit Wahrheit und Unparteylichkeit" und „Zwey Briefe über die neuesten Veränderungen in Rußland") dem russischen Feldherrn Suworow erteilten Lobes, mit dem Gleim dessen damaliges Verhalten in Augsburg nicht übereinstimmend gefunden hatte. Wir schließen mit der Anführung einer Stelle aus einem Briefe Seumes aus Leipzig vom 3. September 1802:

Ihr Andenken ist mir auf den Aetna und nach Pästum gefolgt [Seume hatte inzwischen seinen berühmten Spaziergang nach Syrakus gemacht]; und ich habe mich manchmahl an Ihr Urtheil erinnert, wenn ich oft alles so erbärmlich schlecht fand. Aber auch dieses frommt zum Besten. Sie haben eine prophetische Seele über den Mann in Paris gehabt, und es freut mich, daß auch ich mit meinem Urtheil nicht übereilend und mit meiner Seele auf Schildwacht gewesen bin. Valeant politica!

Zur Textgeschichte von Novalis' Fragmenten.

Von Antonie Hug v. Hugenstein in Wien.

Minor[1]) und O. F. Walzel[2]) haben bereits die Mängel beleuchtet, welche der von Ernst Heilborn veranstalteten Ausgabe der Werke von Novalis anhaften, und in der Hauptsache den Weg gewiesen, den eine sorgfältige und streng philologische Textkritik hier

[1]) Anzeiger für deutsches Altertum 28, 82 ff.
[2]) Euphorion 9, 456 ff.

Digitized by Google

hätte einschlagen müssen.[1]) Die Lösung der Aufgabe, welche durch Heilborns Publikation der Kritik hinsichtlich der Fragmente von Novalis erwuchs, wies Minor seinem Seminar zu; ich habe versucht, sie durchzuführen, und lege im folgenden die Ergebnisse meiner Untersuchungen vor.

Zunächst galt es festzustellen, ob in H alle Fragmente aufgenommen sind, die in S und S^5 3 vorliegen.[2])

Dies ist nicht der Fall. Unter dem Titel „Nachlese" bietet H 2, 649 ff. wohl eine Reihe von Fragmenten aus S und S^5 3, welche der Herausgeber in hs nicht gefunden hatte, ein Beweis, daß er nicht im Zweifel darüber war, es müßten seinen Vorgängern Manuskripte vorgelegen haben, die heute nicht mehr vorhanden oder noch nicht aufgefunden sind (vgl. Anzeiger 28, 114). Aber einerseits bringt er einige Fragmente aus S und S^5 3 gar nicht, anderseits einzelne zweimal, einmal nach hs, das anderemal unter der „Nachlese" nach S und S^5 3 gedruckt. Es sind dies die Fragmente:

S. 8 Die höchste Aufgabe der Bildung ... = S. 654 Z. 12 ff.
S. 178 Schon das Gewissen ... = S. 651 Z. 4 ff.

Auch scheint ihm entgangen zu sein, daß S. 94 Z. 4 von unten ff. = S. 304 Z. 15 ff.; denn es fehlt der sonst übliche Hinweis. Aus S^1 fehlen:

S. 302 Glaube ich schon ...
S. 305 Es ist gewiß, daß eine Meinung ....
S. 305 Unser Leben ist kein Traum ...
S. 313 Alle Erfahrung ...
S. 314 Sollte ein König ....
S. 404 Die Mathematik ist wohl ...
S. 486 Die Religion enthält ...
S. 495 Die Zukunft ist nicht für ....
S. 518 In einem ächten Märchen ...
S. 524 Der jetzige Himmel ....
S. 547 Frankreich verficht ....

Aus S^5 3 vermisse ich:

S. 125 Verwandlung des Tempels zu Sais ...
S. 190 Durch die Welt ...
S. 223 Der Mensch ist ein ....
S. 224 Die Phantasie ist der Stoff ....
S. 224 Je höher wir stehen ....

---

[1]) E. Spenlé (Novalis, Paris 1904. Bibliothèque de la fondation Thiers. Fascicule II) ist wohl in seinem Urteile (vgl. S. 50) über diese Ausgabe etwas allzu enthusiastisch.

[2]) Ich nenne die von Heilborn veranstaltete Ausgabe H, die von ihm benutzten Manuskripte hs, die von Schlegel und Tieck veranstalteten Drucke S, 5 Auflagen (S^{1-5}) umfassend, die von Bülow hergestellte Ausgabe S^5 3.

Digitized by Google

S. 224 Was ist mehr ....
S. 228 Das Unbekannte ist ....
S. 241 Gibt es eine Leiter ...
S 247 Ist die Umarmung ...
S. 309 Heterogene ...
S. 311 Mit der Zeit ...

Ehe ich mich der Betrachtung des Textes zuwende, den H bietet, will ich noch einen Augenblick bei einer Frage verweilen, die Walzel (S. 472) bereits aufgeworfen hat: ob Heilborn wirklich eine strenge Scheidung zwischen dem geistigen Eigentum des Dichters und seinen Aufzeichnungen aus den Werken anderer durchgeführt hat. Walzels Ansicht scheint mir durch eine auffällige Erscheinung unterstützt zu werden. Wir finden nämlich einige in französischer Sprache verfaßte Fragmente in die deutsch geschriebenen eingestreut, in einzelnen der letzteren stoßen wir auf französische Sätze und Wendungen. Bei einem Schriftsteller wie August Wilhelm Schlegel, der ebenso geläufig französisch schrieb wie deutsch und auch tatsächlich eine Anzahl von Aufsätzen in französischer Sprache verfaßt hat, brauchte uns eine solche Wahrnehmung nicht zu befremden. Anders bei Novalis, der sämtliche Werke in der Muttersprache geschrieben hat.

Es liegt da wohl die Vermutung nicht allzu fern, daß wir in jenen französischen Fragmenten Exzerpte, in den französischen Ausdrücken Zitate vor uns hätten. In den philosophischen Schriften von Hemsterhuis, auf die Walzel verwiesen hatte, konnte ich keinen dieser Gedanken finden. Es geht jedoch aus den Fragmenten:

H 2, S. 145 Leute, wie Ligne .....
S. 28 Je bornirter ....
S. 310 Z. 24,
S. 147 Ähnlichkeit und ....
S. 205 Z. 3 von unten,
S. 78 Voltaire ist ....
S. 98 Z. 12,
S. 281 Z. 2 von unten,
S. 516 Z. 8,
S. 693 Z. 10

hervor, daß die Schriften von Boufflers, Helvetius, de Ligne,[1]) Rousseau, Voltaire, Dumas gleichfalls zur Lektüre von Novalis gehörten. Ich folgte nun auch, soweit mir die Hilfsmittel zu Gebote standen, diesen Spuren; da mir aber die Werke der genannten Schriftsteller nur zum Teil zugänglich waren, blieb mein Suchen erfolglos. Ich gedenke jedoch, die Nachforschungen unter günstigeren Verhältnissen fortzusetzen.

[1]) Fragmente S. 145 Z. 4 von unten „La mémoire ... p. 5" bezeichnete Novalis selbst als ein Exzerpt aus den Schriften von De Ligne.

Digitized by Google

Vergebens sucht man bei Heilborn eine Bemerkung, die darauf hindeutet, ob er der auffallenden Erscheinung auf den Grund zu kommen getrachtet habe. Jedenfalls aber, meine ich, waren die in französischer Sprache verfaßten Fragmente in eine besondere Gruppe im Anhang zusammenzustellen mit einer Hindeutung auf die sich aufdrängende Frage nach der Autorschaft.

Daß, wie Walzel sagt, auch eine gewisse Willkür geherrscht habe in der Auswahl dessen, was Heilborn in den Text setzt und was er ins Verzeichnis der in den Text nicht aufgenommenen Manuskripte verweist, will ich an einigen Beispielen zeigen: Fragment H 2, S. 351 Z. 3 ff. bezeichnet Novalis selbst als ein Exzerpt aus Herders Plastik. Ich stelle im folgenden Herders Worte und die Aufzeichnungen von Novalis einander gegenüber, weil es lehrreich ist zu sehen, wie dieser sofort seine eigene Vorstellungsweise in die fremde hineinträgt.

Novalis.

Man lehrte den Blindgebornen und Sehendgewordenen sein Gefühl sichtlich erkennen. Er vergaß oft die Bedeutungen der Symbole des Gefühls, bis sein Auge Fertigkeit erhielt, Figuren des Raums und Farbenbilder als Buchstaben voriger Körpergefühle anzusehn, sie mit diesen schnell zusammenzuhalten und die Gegenstände um sich zu lesen.

Herder.[1])

Man lehrte ihn unterscheiden, sein Gefühl sichtlich erkennen, Figuren in Körper, Körper in Figuren verwandeln; er lernte und vergaß. „Das ist Katze! das ist Hund!" sprach er; „wohl, nun kenne ich Euch, und Ihr sollt mir nicht entwischen!" Sie entwischten ihm noch oft, bis sein Auge Fertigkeit erhielt, Figuren des Raums als Buchstaben voriger Körpergefühle anzusehen, sie mit diesen schnell zusammenzuhalten und die Gegenstände um sich zu lesen.

Auch das Fragment S. 351 Z. 13 ff. erweist sich als Notiz aus der genannten Schrift von Herder (S. 234), wie dies ja auch Novalis andeutet. Ich setze auch diese Stelle neben Novalis' Exzerpt, weil einerseits nur dann der Zusammenhang zwischen den von ihm notierten Begriffen verständlich wird, anderseits auch hier sich zeigt, in welch subjektiver Art er fremde Gedanken aufnimmt.

Novalis.

Raum. Plastik. Gesicht. Fläche. Zeit. Musik. Gehör. Ton. Kraft. Poesie. Gefühl. Körper.

(Herder.)

Herder.

Und wenn's Künste gibt, wo jede in einer dieser Gattungen arbeitet, so kennen wir auch ihr Gebiet von außen und innen, Fläche, Ton, Körper, wie Gesicht, Gehör, Gefühl. Dies sind sodann Grenzen, die ihnen die Natur anwies, und keine Verabredung, die also auch keine Verabredung ändern kann oder die Natur rächt. Eine Tonkunst,

[1]) Herder, Plastik, Riga 1778. Hempel 17, 224.

Digitized by Google

die malen, und eine Malerei, die tönen, und eine Bildnerei, die färben, und eine Schilderei, die in Stein hauen will, sind lauter Abarten ohne oder mit falscher Wirkung. Und alle drei verhalten sich zu einander als Fläche, Ton, Körper oder wie Raum, Zeit und Kraft, die drei größten Medien der allweiten Schöpfung, mit denen sie alles faßt, alles umschränkt.

Liegt nicht ein stiller Protest Novalis', des Romantikers, darin, daß er die Stelle, in der Herder die Notwendigkeit der Grenzen zwischen den Künsten betont, übergeht?

Die Fragmente S. 240 Z. 4 von unten ff., S. 241 Z. 3 ff. und Z. 19 ff. bezeichnet Novalis selbst als Studien zu La Place; Fragment S. 228 Z. 16 beginnt mit den Worten: Einige Sätze des Brownischen Systems, ein deutlicher Hinweis darauf, daß auch diese Stelle ein Exzerpt darstellt.[1]) Konnten diese Fragmente nicht ebenso gut wie die in H 2, 682 ff. enthaltenen in den Anhang gestellt werden? Auch da, wo Novalis unterlassen hat, Aufzeichnungen als Exzerpte zu kennzeichnen, finden sich mitunter unverkennbare Fingerzeige auf seine Lektüre, die nicht unbeachtet bleiben durften; so weisen die beiden Fragmente S. 432 Z. 9 ff. und Z. 22 ff. auf zwei Arbeiten des berühmten Geognosten Werner hin, auf seine Werke „Über die äußern Kennzeichen der Fossilien" (1774) und „Beschreibung der Gebirgsarten" (1787). Aus der erstgenannten Schrift, welche ich durchgeblättert habe, stammen diese Fragmente nicht. Dagegen sind die von Heilborn im Anhange 2, 685 mitgeteilten Auszüge aus dieser Wernerschen Schrift; die bezüglichen Stellen finden sich dort S. 32, 39 ff., 71, 80 f., 23, 25. Das Fragment 2, 683 Z. 11 ist, wie man sich beim sorgsamen Durchgehen der philosophischen Schriften von Hemsterhuis leicht überzeugen kann, tatsächlich ein Exzerpt aus diesem Werke.

In näherer Ausführung der schon von Walzel erhobenen Einwürfe konfrontiere ich die Stellen aus Hemsterhuis mit den Aufzeichnungen von Novalis (H 2, 683).

Novalis.	Hemsterhuis.
Die Ausbildung des Herzens ist einer künftigen Existenz vorbehalten.	Peut être le véhicule des sensations des essences morales aura de même plus d'énergie après le cré-

[1]) Vermutlich auch Fragment S. 229 Z. 12 „Betrachtung und kritische Ordnung ...." und S. 162 Z. 5 von unten „Constitution mit ...." Da mir die Schriften von Brown nicht zugänglich sind, muß ich mich mit der Vermutung begnügen.

Digitized by Google

puscule de cette vie; ou bien, peut-être les organes de la conscience et du coeur ne sauroient se déployer sous notre enveloppe grossière .... (Lettre sur l'homme et ses rapports. Oeuvres philosophiques 1, p. 260.)

Ariſtée. Ordnung des Weltalls nicht wahrnehmbar. Was iſt Ordnung? Verteilung der Dinge nach der Idee eines beſtimmten Ganzen.

Le mot ordre désigne une certaine modification, une certaine disposition dans plusieurs choses, qui fait, que notre intellect, constitué comme il l'est à présent, peut s'apercevoir, avec la plus grande facilité, du tout formé par la coexistence ou la succession ou la nature de ces choses, et sentir, avec la plus grande facilité, les rapports qu'elles ont ensemble. (Aristée ou de la divinité. Oeuvres phil. 2, p. 13.)

a. a. O., S. 14: Par conséquent, mon cher Aristée, bornés comme nous le sommes par le petit nombre de nos organes, s'il y a de l'ordre dans l'univers, comment, je vous supplie, pourrion-nous le comprendre?

Sechs verſchiedene Seiten das Univerſum zu betrachten.

a. a. O., S. 17: Si nous considérons ce que nous appelons ordre, nous trouvons qu'il suppose similitude, proportion, régularité, analogie constante, succession uniforme, ou uniformément retardée ou accélerée, loi universelle, qui produit des effets proportionnés aux choses qui lui sont soumises etc. .....

Als wollende Intelligenz kann der Menſch ein eingebildetes Univerſum bilden.[1])

Il est donc évident, que pour des êtres dont les âmes n'auroient pas cette faculté de lier plusieurs idées pour en faire un total, les parties qui composent l'univers, autant que nous le connoissons jusqu'ici, n'auroient pas ce que nous appelons ordre.[1])

Wirklich und möglich ſind vor Gott eins. Vor Gott gibt's nicht Böſes.

... par conséquent l'existant et le possible ne sont qu'une seule et même chose devant Dieu. (Lettre sur l'homme et ses rapports. a. a. O. 1, S. 256.)

---

[1]) Ich finde keine andere Stelle in Hemſterhuis, die dieſem Satze von Novalis genau entſpräche; man kann ihn höchſtens für eine ſehr freie Interpretation der von mir angeführten Stelle anſehen. Vielleicht auch ſchwebte Novalis die Leibnizſche Lehre von den möglichen Welten vor.

Digitized by Google

Je conclus de tout ceci, que proprement il n'y a point de vices, ni par conséquent de crimes devant Dieu.

Die Bemerkungen von Novalis S. 684 Z. 9 ff. von unten ſtammen aus der Schrift „Sur l'homme et ses rapports" (Hemſterhuis, Oeuvres philos. 1, 244 ff., 205 f. [vgl. dazu Hemſterhuis 2, 274], 239). Der Satz: „Hemſterhuis hält die Idee vom Eigentum für gefährlich und falſch" bezieht ſich auf Hemſterhuis 1, 216 f.: Mais l'homme . . . . . se fit une idée de possession et d'accroissement de son être, qui donna le jour à la fausse et ridicule idée de propriété . . . . „Der Glaube erfordert ein wahrhaftes Talent" — Hemſterhuis 1, 225: . . . . il est très-vrai que la foi ne sauroit être qu'un don particulier de Dieu. Hinſichtlich der von Heilborn unter dem Titel „Hemſterhuisſtudien" zuſammengefaßten Fragmente glaube ich, auf Grund wiederholter und einhender Vergleichung mit Hemſterhuis' philoſophiſchen Schriften behaupten zu dürfen, daß auch hier keine Sichtung vorgenommen wurde, ſo daß Exzerpte aus den Werken anderer Autoren, z. B. aus Kant (H 2, 637 f.), ja auch eigene Gedanken von Novalis ſich darunter befinden. Zum Beweiſe will ich die Stellen aus Hemſterhuis anführen, auf die Novalis Bezug nimmt.

H 2, 638	Z. 8 von unten ff.:	Hemſterhuis 2, 66 ff.
639	Z. 1 ff.:	2, 69 f.[1]
640	Z. 3 ff.:	2, 113 ff.
	Z. 11 ff.:	2, 116
	Z. 6 ff. von unten:	2, 141, 145

S. 640 Z. 17 ff.: Hemſterhuis 2, 119 f., verglichen:

Novalis.	Hemſterhuis.
Iſt es nicht genug zu wiſſen, daß wir noch in dieſem Leben einen Flug zu beginnen fähig ſind, den der Tod, ſtatt ihn zu unterbrechen, vielmehr beſchleunigt, da deſſen Fortſetzung einzig und allein von der unwandelbaren Richtung unſers freien Willens abhängt?	Il nous suffit de savoir, que c'est dès cette vie que nous prenons notre essor; que la mort ne change pas notre direction prise, et qu'elle ne fait qu'accélérer les mouvements de l'ame dans cette direction, qui dépend entièrement de l'énergie de l'être libre.[2]

[1] S. 639 Z. 19 ff. ſcheinen mir Gedanken von Novalis ſelbſt zu ſein.

[2] Erſt im weiteren Verlaufe des Dialogs fällt das Wort „vol" bei Hemſterhuis (S. 120 Z. 8 von unten). Bülow hat das Fragment, obwohl von Novalis durch Anführungszeichen als Exzerpt gekennzeichnet, dem Dichter zugeſchrieben und es aufgenommen (S[3] 3, 197).

H 2, 641 Z. 4 ff.: Hemſterhuis 2, 153
Z. 8 ff.: 2, 154
Z. 11 ff.: 2, 155
Z. 14 ff.: 2, 161
Z. 16 ff.: 2, 181 f., ich vergleiche:

Novalis.

Geſchichte, Philoſophie und Poeſie. Die Erſte ſchafft an, die zweite ordnet und erklärt, die dritte hebt jedes Einzelne durch ausgeſuchte Contraſtierung mit dem übrigen Ganzen . . . . . [1])

Hemſterhuis.

Dioclès.

N'est-ce pas l'histoire qui rapporte les faits; la philosophie qui les démêle et y met de l'ordre et de l'élégance? Et quelle est, à votre avis, le troisième?

Alexis.

Vous voulez dire la poésie?

Dioclès.

Oui; est c'est elle qui orne et enrichit les deux autres . . . . .

S. 642 Z. 13 f.: Hemſterhuis 2, 192.
S. 642 Z. 5 ff.: 2, 187.
Z. 11 f.: 2, 188. Ich vergleiche wieder:

Novalis.

Der Geiſt der Poeſie iſt das Morgenlicht, was die Statue des Memnons tönen macht.

Hemſterhuis.

Ainsi, vous voyez que la poésie, soit qu'elle naisse de l'effort d'un grand génie ou qu'un souffle divin la produise, préside à tous les arts et à toutes les sciences, et qu'elle est non-seulement à l'auguste vérité ce que les Graces sont à l'Amour, mais ce que l'Aurore est à la statue de Memnon qu'elle éclaire, et qu'elle fait parler.

Die Herausgeber von S hielten dieſen Gedanken für geiſtiges Eigentum des Freundes und nahmen ihn unter die Fragmente auf (S[1] 498), obwohl das Anführungszeichen in hs ſie hätte warnen müſſen.

S. 642 Z. 15: Hemſterhuis 2, 273 [2])
Z. 16 f.: 2, 274
Z. 18 ff.: 2, 276 f.
Z. 21 ff.: 2, 277 ff.

---

[1]) Wie ſchon die letzten Worte mehr Novalis als Hemſterhuis angehören, ſo ſind alle folgenden Gedanken wahrſcheinlich Hardenbergs geiſtiges Eigentum.

[2]) Die hier angeführten Stellen ſtammen nicht aus „Alexis", unter welchem Schlagworte ſie in hs erſcheinen, ſondern aus „Simon".

Digitized by Google

S. 643 Z. 1 ff.:[1]) Hemsterhuis 2, 278 f.
Z. 5 ff.: 2, 281 f.
Z. 9 ff.: 2, 284
Z. 16 ff.: 2, 285
S. 644 Z. 3 f.: 2, 285
Z. 5 ff.: 2, 286
S. 645 Z. 5 f.: 2, 290, verglichen:

Novalis.	Hemsterhuis.
Die durchaus freie Seele wird am Ende vollkommenes Organ.	. . . et lorsque l'ame est toute dégagée elle devient toute organe.
Jetzt sind die Organe getrennt — Einst werden die Zwischenräume der Sinne mit andern Sensationen ausgefüllt. Alle Sensationen vereinigen sich und machen nur Erscheinungen eines Organs aus.	L'intervalle qui sépare le visible du sonore est rempli par d'autres sensations. Toutes les sensations se lient et font corps ensemble, et l'ame voit l'univers non en dieu, mais à la façon des dieux.

S. 645 Z. 11 ff.: Hemsterhuis 2, 320 f.
Z. 15 ff.: 2, 322

Z. 7 von unten ff. sind offenbar Gedanken, die Novalis selbst angehören; dieser Meinung war auch Bülow, in dessen Ausgabe sich der Satz „Wir wissen nur in so weit wir machen" findet (S[5] 3, 197); ebenso glaube ich, daß die Herausgeber von S mit vollem Rechte das Fragment „Wünsche und Begehrungen . . . ." S. 646 Z. 7 ff. für Novalis in Anspruch nehmen (S[1] 306).

Auch das Folgende Z. 13 ff. kann man trotz der Berufung auf Hemsterhuis wohl weit eher als geistiges Gut Hardenbergs denn als Eigentum des Philosophen ansehen, wie eine Gegenüberstellung des Textes lehren wird:

Novalis.	Hemsterhuis.
Hemsterhuis hat hier eine herrliche Stelle vom Geist und Buchstaben der Philosophie. Nach ihm ist der Buchstabe nur eine Hülfe der philosophischen Mitteilung, deren eigentliches Wesen im Nachdenken besteht. Der Redende leitet nur den Gang des Denkens im Hören den und dadurch wird es zum Nachdenken. Er denkt und der Andre denkt nach. Die Worte sind ein unzuverlässiges Medium des Vordenkens	Vous sentez bien, Alexis, que quoique la philosophie manie des matières aussi abstraites avec la même aisance et la même précision que les objets les plus simples de la géométrie, elle trouve cependant moins de facilité dans l'expression des idées, puisque les termes nous manquent souvent lorsqu'il s'agit d'accoupler des idées un peu distantes les unes des autres et disparates en apparence. Mais, dans ces cas, c'est à celui qui écoute d'y remédier, en s'attachant à la marche de l'intellect de celui qui
(Die sich anschließenden Gedanken habe ich bei Hemsterhuis nicht gefunden.)	

[1]) Z. 2 von unten ff. kennzeichnen sich schon durch die Frageform als Gedanken von Novalis, ebenso H 2, 636, Z. 3 von unten ff.

Digitized by Google

parle, bien plus qu'aux mots qu'il prononce. Parce moyen ces mots se traduiront d'eux-mêmes dans la tête de celui qui écoute et y seront remplacés par des signes qui lui sont plus familiers.[1])

Wie viel eigenes Denken Novalis in ſeine Aufzeichnungen aus ſeinem Lieblingsſchriftſteller mit einfließen läßt, zeigt auch eine andere Stelle: S. 647 Z. 10 ff.

Novalis.

.... Man folgt der Sonne und reißt ſich von der Stelle los, die nach Geſetzen der Umſchwingung unſers Weltkörpers auf eine Zeitlang in kalte Nacht und Nebel gehüllt wird.

Hemſterhuis.

L'astre du jour qui ne voit que ce qu'il éclaire n'a pas été toujours si brillant et si beau. A sa naissance il fut enveloppé dans une croûte opaque noir et épaisse; mais la violence de ses feux internes, et l'énergie qu'il portoit dans son sein l'ont dégagé de ces croûtes dans la suite des temps et des siècles, et l'univers s'est déployé à ses yeux. C'est là le plus parfait symbole de l'ame, au moment qu'elle dérive de l'activité de son auguste cause. Le plus beau travail de l'homme c'est d'imiter le soleil, et de se délarasser de ses enveloppes dans aussi peu de siècles qu'il est possible; ....

S. 647 Z. 20 ff.: Hemſterhuis 2, 254 f.
S. 648 Z. 5 ff.: 2, 268 f.

Zweifel, ob Heilborn die Richtigkeit der in hs vorliegenden Angabe über die einzelnen Schriften von Hemſterhuis, aus denen die Exzerpte ſtammen ſollen, nachgeprüft habe, veranlaßten mich darüber nachzuforſchen. Tatſächlich fehlt es hier an kritiſcher Behandlung des Materials, indem Heilborn die Überſchriften beibehält, welche Novalis geſetzt hatte, obwohl, wie ich gezeigt habe, Stellen aus „Simon" unter dem Titel „Alexis" und ſolche aus „Alexis" unter „Brief über den Atheismus" erſcheinen. Es iſt ihm auch entgangen, daß das Athenäums-Fragment „Die Erfahrung iſt .... (H 2, 2 f.) mit der Stelle H 2, 637 Z. 3 ff., wenn auch nicht wortgetreu, ſo doch ziemlich genau übereinſtimmt. Dieſe Sätze ſind alſo, obwohl ſie in hs unter den Hemſterhuis-Studien ſtehen, Novalis' eigene Gedanken; denn es iſt doch keinesfalls anzunehmen, daß er Exzerpte als Früchte eigener Denktätigkeit für das Athenäum geliefert

[1]) Dieſe Stelle iſt aus „Alexis", erſcheint aber in hs unter „Brief über den Atheismus".

Digitized by Google

habe. Ich fand auch diese Gedanken tatsächlich nirgends in den Schriften von Hemsterhuis. Heilborn hat ferner übersehen, daß das Fragment „Weisheit muß man ....." (H 2, 516) nahezu identisch ist mit den Sätzen auf S. 641 Z. 11 ff.

Auch dieses Fragment hat Bülow irrtümlich in seine Ausgabe aufgenommen (S^5 3, 197). Merkwürdig ist, daß H und S^5 3 große Verschiedenheiten aufweisen. Ich stelle die Lesarten hier gegenüber:

nach H 2, 516:	nach S^5 3:
Weisheit muß man hienieden meist nur beim Mittelmäßigen suchen. Weisheit ist Harmonie. 2 und 3 sind leichter in Harmonie als 1 und 100. Schwierige Harmonie des Genies. Quantitatives Genie, qualitatives Genie, ihre Synthesis.	Weisheit muß man hienieden nicht beim Genie, sondern bei den Mittelmäßigen suchen. Mit Genie verbunden macht sie Epoche, tut Wunder.[1]) Die Individualität in der Natur ist ganz unendlich. Wie sehr belebt diese Ansicht unsere Hoffnungen von der Personalität des Universums.

Bei Hemsterhuis 2, 155 lautet die Stelle:

„... Car puisque la sagesse consiste dans l'harmonie et dans le juste emploi des facultés, et qu'il est moins aisé d'en bien manier de grandes que de médiocres; il est evident qu'il faut chercher les sages parmi les hommes médiocres, qui font partout le plus grand nombre. Lorsque la sagesse accompagne les grandes facultés, c'est l'apparation d'un dieu parmi les hommes."

Ich erkläre mir diese bedeutenden Abweichungen in S^5 von H daraus, daß das Fragment, wie H es hier bringt, in hs durchgestrichen war, so daß Bülow es als Doppelstelle, die von Novalis selbst annulliert worden, betrachtete, um so mehr, da es die gleichen Anfangsworte zeigt wie das, welches er in seine Ausgabe aufgenommen hatte. Die Stelle muß also in hs unzweifelhaft zweimal in verschiedener Form vorkommen, daher die Übereinstimmung des Fragments nach S^5 mit dem in H 2, 641. Die Worte „Die Individualität ..... Universums" gehören wohl kaum in diesen Zusammenhang; in Hemsterhuis ist mir keine Stelle untergekommen, auf die sie sich beziehen könnten. Es liegen hier gewiß Gedankenspäne von Novalis selbst vor. Andere Fragmente, die in H zweimal erscheinen, das einemal unter den Hemsterhuis-Studien, das anderemal als des Dichters eigene Geistesblüten, ohne daß ein Hinweis auf die Parallelstellen sich fände, sind folgende:

H 2, 53 Der Buchstabe ist ....: H 2, 646 Z. 13 ff.
H 2, 54 Ächtes Gesammtphilosophieren .....: H 2, 647
Ein Problem ....: H 2, 645 Z. 11 von unten ff.
Man muß bei jeder Philosophie ....: H 2, 637 Z. 13 ff.

[1]) Vgl. H 2, 641.

Digitized by Google

H 2, 2 Der Unterschied zwischen Wahn . . .: H 2, 636
Unser sämmtliches Wahrnehmungsvermögen . . .: H 2, 636
Sollte es nicht mit unsern Apperceptionsvermögen . . .: H 2, 636[1])

Alle diese Fragmente zeigen in ihren Parallelstellen mehr oder minder stark variierte Fassungen und sind dadurch ein lehrreiches Beispiel, wie gern Novalis fremde und eigene[2]) Gedanken modelt und wie sehr er bemüht ist, jene seiner Auffassung nahe zu bringen.

Durch Gegenüberstellung solcher Parallelstellen soll dies veranschaulicht werden:

H 2, 53.

Der Buchstabe ist nur eine Hülfe der philosophischen Mitteilung, deren eigentliches Wesen in Erregung eines bestimmten Gedankengangs besteht. Der Redende denkt, produziert; der Hörende denkt nach, reproduziert. Die Worte sind ein trügliches Medium des Vordenkens, unzuverlässige Vehikel eines bestimmten, spezifischen Reizes. Der ächte Lehrer ist ein Wegweiser. Ist der Schüler in der Tat wahrheitslustig, so bedarf es nur eines Winks, um ihn finden zu lassen, was er sucht. Die Darstellung der Philosophie besteht demnach aus lauter Thems, aus Anfangssätzen, Prinzipien. Sie ist nur für selbsttätige Wahrheitsfreunde. Die analytische Ausführung des Thems ist nur für Träge oder Ungeübte. — Letztere müssen dadurch fliegen und sich in einer bestimmten Direktion erhalten lernen.

Aufmerksamkeit ist eine zentrierende Kraft. Mit der gegebenen Richtung beginnt das wirksame Verhältnis zwischen dem Gerichteten und dem Objekte der Richtung. Halten wir diese Richtung fest, so gelangen wir apodiktisch sicher zu dem gesteckten Ziel.

H 2, 646.

Hemsterhuis hat hier eine herrliche Stelle vom Geist und Buchstaben der Philosophie. Nach ihm ist der Buchstabe nur eine Hülfe der philosophischen Mitteilung, deren eigentliches Wesen im Nachdenken besteht. Der Redende leitet nur den Gang des Denkens im Hören den und dadurch wird es zum Nachdenken. Er denkt und der andre denkt nach. Die Worte sind ein unzuverläsiges Medium des Vordenkens. Die ächte Wahrheit muß ihrer Natur nach wegweisend sein. Es kommt also nur darauf an, jemand auf den rechten Weg zu bringen, oder besser, ihm eine bestimmte Richtung auf die Wahrheit zu geben. Er gelangt dann von selbst, wenn er anders tätig, begierig, zur Wahrheit zu gelangen, an Ort und Stelle. Die Darstellung der Philosophie besteht demnach aus lauter Themas, Anfangssätzen, Unterscheidungssätzen, bestimmten Stoffsätzen. Sie ist nur für Tätige, für Wahrheitliebende da; die analytische Ausführung des Themas ist nur für Träge oder Ungeübte, denen die Mutter erst fliegen und sich in einer bestimmten Direktion erhalten lernen muß.

Jede Aufmerksamkeit auf ein Objekt oder jede bestimmte Richtung, welches eins ist, bringt ein reales Verhältnis hervor; denn mit dieser Unterscheidung empfinden wir zugleich die nun zu präponderieren anfangende Anziehungskraft jenes Objekts oder die individuelle

[1]) Wie Novalis' ursprünglichstem Denken die Frageform eigentümlich ist, zeigt sich auch hier. (Vgl. unten.)

[2]) Die beiden letztgenannten Fragmente halte ich für Novalis' geistigen Besitz; die charakteristische Frageform schon deutet darauf hin. In Hemsterhuis sind mir diese Gedanken nicht begegnet.

Digitized by Google

Ächtes Gesammtphilosophieren ist also ein gemeinschaftlicher Zug nach einer geliebten Welt, bei welchem man sich wechselseitig im vordersten Posten, welcher die meiste Anstrengung gegen das widerstrebende Element, worin man fliegt, nötig macht, ablöst.

Strebekraft, welche, indem wir uns ihr überlassen und ihre Empfindung nicht wieder verlieren, sondern sie fest im Auge behalten, uns glücklich zu dem ersehnten Ziel unsres Verlangens bringt.

Ächtes Gesammtphilosophieren ist also ein gemeinschaftlicher Zug nach einer geliebten Welt, bei welchem man sich wechselseitig im vordersten Posten ablöst, auf dem die meiste Anstrengung gegen das antagonistische Element, worin man fliegt, von Nöten ist. Man folgt der Sonne und reißt sich von der Stelle los, die nach Gesetzen der Umschwingung unsers Weltkörpers auf eine Zeitlang in kalte Nacht und Nebel gehüllt wird. (Sterben ist ein ächt philosophischer Akt.)[1]

Die eingeklammerten Schlußworte sind echter Novalis, wen erinnerten sie nicht an die dem Dichter so geläufige mystische Vorstellung vom „willigen Tode"? Stellen wir daneben das Fragment H 101, Z. 1 ff. „Der ächte philosophische Act . . .", so wird es ganz klar, daß die erwähnte Schlußbemerkung eine Variante jenes Gedankens ist, der in den Hymnen an die Nacht, dem „hohen Liede der Zerbrechung", wie sie Edgar Ederheimer nennt (vgl. sein Buch „Jakob Boehme und die Romantik", Heidelberg 1904, S. 87), seinen dichterischen Ausdruck gefunden hat. Ich möchte aber diesen Gedanken nicht, wie Ederheimer es tut, nur auf den Einfluß der Lektüre des Philosophus Teutonicus zurückführen, sondern ich sehe darin einen starken Platonischen Einschlag. Der Eingang des berühmten Dialoges über die Unsterblichkeit, des Phaidon, enthält die Ansicht, daß der echte Philosoph nach nichts anderem strebe, als zu sterben, daß die Seele dem Leibe befehle und ihn zu zerstören vermöge, wenn sie wolle. Schon hier also der Gedanke von der Allmacht des Willens, den die Mystik dann so freudig aufgegriffen hat und den Novalis in nimmermüdem Spiele in die verschiedensten Formen gießt (vgl. H 85, Z. 9 von unten ff.). Ähnliche Bahnen, wenn auch in ganz anderer Ausgestaltung der Idee von der Macht des Willens, wandeln Schopenhauer und Nietzsche. Daß sich Hardenberg ziemlich eingehend mit Platons Schriften befaßt hat, geht aus den Fragmenten H 163, Z. 18 ff.; 510, Z. 13; 583, Z. 5 von unten hervor; fußt ja doch Hemsterhuis, des Dichters Lieblingsschriftsteller, und auch Plotin, für den Novalis (H 203, Z. 1 von unten ff.) seine Begeisterung kund-

[1] In dieser Form bringt S[1] (S. 277) das Fragment. Erst die Worte „Man folgt . . . . gehüllt wird" finden sich bei Hemsterhuis 2, 290.

Digitized by Google

gibt, auf Platons Lehren. Und so glaube ich, auch in dem Fragmente H 4, Z. 13 ff. einen Anklang an dessen Ideenlehre sehen zu dürfen in den Worten „Die Außenwelt ist nur Schattenwelt . . . .“; mahnen sie nicht an Platons berühmtes Gleichnis von dem Gefangenen in der Höhle, der nur die Schattenbilder der Gegenstände sieht, die an deren Eingang vorüberziehen? (vgl. 7. Buch der Politeia). Ederheimer nimmt auch sie als Beweis für den Einfluß der Boehmeschen Zerbrechlichkeitsidee auf Novalis in Anspruch. Ich aber meine, daß dieselbe ihren Ursprung bis auf Plato zurückführen kann und in einer dem Görlitzer Philosophen selbst unbewußten Weise auch in seine Lehren übergegangen ist.

Die Worte „Ächtes Gesammtphilosophieren . . . . . von Nöten ist“ tragen so unverkennbar das Gepräge romantischer Ideen — wer dächte nicht an Friedrich Schlegels „symphilosophieren“? — daß keine allzugroße Vertrautheit mit dem Gedankenkreise der Romantik dazu erforderlich ist, um sie mit Sicherheit Novalis zuzuschreiben. Die Vergleichung der Parallelstellen ergibt, daß an den zuerst flüchtig hingeworfenen Bemerkungen vom Dichter gefeilt wurde, und ich vermute, daß er vielleicht die Absicht hatte, das Fragment unter anderen den Schlegel, die ja bekanntlich im Freundeskreise eifrig nach Fragmenten fahndeten, gelegentlich zur Veröffentlichung zu übergeben.

Wie Novalis mit seinen eigenen Einfällen gleichsam Ball zu spielen liebt, mag noch folgende Gegenüberstellung beweisen:

H 2, 2:

Die Erfahrung ist die Probe des Rationalen, und so umgekehrt. Die Unzulänglichkeit der bloßen Theorie in der Anwendung, über die der Praktiker oft commentiert, findet sich gegenwärtig in der rationellen Anwendung[1]) der bloßen Erfahrung und wird von dem[2]) ächten Philosophen, jedoch mit Selbstbescheidung der Notwendigkeit dieses Erfolgs, vernehmlich genug bemerkt. Der Praktiker verwirft deshalb die bloße Theorie ganz, ohne zu ahnden, wie problematisch die Beantwortung der Frage sein dürfte: „Ob die Theorie für die Anwendung, oder die Anwendung um der Theorie willen sei?“

H 2, 637:

Die Erfahrung ist die Probe des Rationalen, der Demonstration, so wie umgekehrt die Erfahrung durch Demonstration bestätigt und complettirt wird.

Die Unzulänglichkeit der bloßen Theorie in der Anwendung, über die der Praktiker oft commentiert, findet sich gegenseitig in der rationellen Anwendung der bloßen Erfahrung und wird von dem ächten Philosophen eben auch gerügt, wenn gleich mit bescheidener Einsicht des allgemeinen, natürlichen Grundes derselben, ohne deshalb die bloße Erfahrung schlechthin zu verwerfen, wie so oft, im ersten Falle, der Praktiker mit der bloßen Theorie verfährt.

(So druckt das Athenäum); für dieses hat also Novalis frühere Aufzeichnungen, dort und da feilend, bearbeitet.

---

[1]) rationalen A [2]) den A.

Digitized by Google

Da ich hier schon näher auf das Verhältnis des Dichters zu Hemsterhuis einging, so will ich auch gleich bemerken, daß die Stelle, auf die sich Novalis H 2, S. 248 Z. 3 von unten beruft, in „Alexis" (Hemsterhuis, Oeuvres philosophiques 2, 169 f.) zu finden ist. Eine Notiz darüber läßt H im Apparat vermissen.

Das Fragment „Wo es ein Sein gibt ....." (H 2, 294) bringt auch Bülow, bei ihm aber ist es viel länger (siehe S[5] 3, 319). Hielt Heilborn die Sätze „Darstellung ..... nicht ganz" für Aufzeichnungen aus einem anderen Autor, so mußte er sie in den Anhang stellen. Ich glaube nicht zu irren, wenn ich sie in Zusammenhang bringe mit den H 2, 691, Z. 11 von unten ff. mitgeteilten Bemerkungen.

Wie H bei den Fragmenten „Sur l'homme et ses rapports" (H 2, 66) Novalis' Bemerkung „Von mir" ignoriert hat (siehe Walzel a. a. O., S. 475), so bliebe auch die Notiz: „Eigne Bemerkungen"[1]) von des Dichters Hand unbeachtet und die betreffenden Sätze wurden unberechtigterweise in den Anhang verwiesen. Der gleiche Fall liegt vor in H 2, 684 Z. 4 „Von mir": „Wenn ein Körper . . ." auch diese Worte gehören in den Text.

Ich bin nicht sicher, ob mir nicht manches derartige Versehen Heilborns entgangen ist; aber die gelieferten Proben dürften genügen, um zu erweisen, wie wenig kritisch die Ausgabe ist. Auch drängte sich mir während der Arbeit immer stärker die Überzeugung auf, daß es überhaupt der Textkritik sehr schwer fallen dürfte, mit Sicherheit eine Scheidung zu treffen zwischen dem, was als Novalis ureigenstes geistiges Gut gelten darf, und dem, was er, der Vielleser und fleißige Sammler von Lesefrüchten, aus anderen Schriftstellern zusammengetragen hat. Haben doch sogar die Freunde, wie ich gezeigt habe, da manchen Fehlgriff getan, der nur insofern von geringerer Bedeutung ist, als Novalis wirklich oft Exzerpte so sehr seinem Gedankenkreise angepaßt hat, daß sie schließlich mehr seines Geistes Stempel trugen als von dem des Autors. Eine wahrhaft kritische Ausgabe der Hardenbergschen Fragmente scheint mir gerade im Hinblick auf diese Mängel der Heilbornschen Publikation ein Bedürfnis und die Frage: „Was ist zweifellos Produkt von Novalis' Denken?" wäre da in erster Linie zu lösen, natürlich mit dem Vorbehalte, daß in diesen auszuscheidenden Gedankenmassen viel geistiges Gemeingut der älteren romantischen Schule enthalten sein mag, namentlich in den Äußerungen über Kunst, Philosophie und Religion.

(Schluß folgt.)

[1]) Siehe H 2, 688, Z. 11 von unten.

Digitized by Google

Wilhelm Müllers Übersetzung von Marlowes Faust.

Von Reinhold Steig in Berlin-Friedenau.

Im Märzheft der „Deutschen Rundschau" 1902, Band 110, S. 362, ist von James Taft Hatfield das unveröffentlichte Tagebuch Wilhelm Müllers vom 7. Oktober 1815 bis Ende des Jahres 1816 behandelt, und im Neuen Goedeke 1904, Band 8, S. 255 von Alfred Rosenbaum der bio- und bibliographische Artikel über Müller geschrieben worden. Beide Arbeiten haben grundlegenden Charakter für alle wissenschaftliche Beschäftigung mit Müller, man fühlt sich angenehm versucht, auf dieser Grundlage fortzuarbeiten. Weil ich bei beiden Autoren nicht finde, was sich gelegentlich unter der Arbeit meinen Händen dargeboten hat, so unternehme ich es im folgenden, zum weiteren Ausbau Einiges beizutragen: und zwar handle ich über die Entstehung und Geschichte der Übersetzung des Doktor Faust von Marlowe, die 1818 zu Berlin in der Maurerschen Buchhandlung erschien, bevorwortet von Achim von Arnim.

Die Tatsache steht fest, daß Wilhelm Müller als junger Student in Berlin mit Arnim in Berührung kam. Sehen wir auf Müllers Erstlingswerke, so ist unverkennbar, daß er, unbeschadet anderer Berliner Einflüsse, ähnlich wie Arnim dem damals (und heute) unzweifelhaft vorhandenen Bedürfnisse nach zeitgemäßer Erneuerung älterer deutscher Literatur zu entsprechen suchte. Tiecks Minnelieder und Frauendienst sind die Vorstufen zu Müllers Blumenlese aus den Minneliedern. Das Tieck-Schlegelsche Unternehmen der Shakespeare-Übersetzung, Tiecks Altenglisches Theater, Arnims lange sehr ernst verfolgter, schließlich doch nicht verwirklichter Plan einer Altdeutschen Schaubühne haben anregend zu Müllers Übersetzung des Marloweschen Faust mitgewirkt. Aus dem Rahmen der Altdeutschen Schaubühne war 1810 Halle und Jerusalem, 1813 ein eigener Band Schauspiele selbständig herausgetreten, und zu den letzteren hatte Arnim auch in zwei Fällen englische Schauspiele herangezogen. Es war also durchaus in seinem Sinne, wenn Müller, als er 1816 Marlowes Faust kennen lernte, den Entschluß faßte, ihn für das deutsche Publikum zu übersetzen, das schon um Goethes willen Anteil an dem Stücke nehmen würde.

Arnim sagt nirgends, daß er Wilhelm Müller zu der Übersetzung veranlaßt habe. Auch daraus wird man es nicht schließen dürfen, daß er absichtslos 1818 in einem Briefe an Wilhelm Grimm

Digitized by Google

den Ausdruck „meinen bevorredeten Faust des Marlowe" gebrauchte. Aber freilich, daß Arnim, als Müller im August 1817 seine Reise antrat, beim Abschied die Vorrede des Büchleins zu schreiben übernahm, scheint doch anzuzeigen, daß Arnim irgend ein näheres Verhältnis zu der Übersetzung hatte.

Gleich auf der vordersten Seite dieser Vorrede steht eine merkwürdige Angabe. Da spricht Arnim von „einem unangenehmen Zufall, welcher Wilhelm Müller die Handschrift seiner ersten Übersetzung raubte und ihn nötigte, seine Arbeit zu wiederholen", um dann fortzufahren: „Durch diese Vermittelung ist diese erste Auflage seiner Übersetzung als eine zweite verbesserte Auflage dem Leser zugefördert worden." Also die erste Handschrift fehlt, die zweite, für den Druck maßgebende Handschrift stellt eine verbesserte Auflage dar.

Nun aber vermag ich von dieser ersten Handschrift doch den Anfang und den Schluß nachzuweisen und den Lesern dieser Zeitschrift mit einigen anderen, die Entstehung betreffenden Nachrichten vorzulegen. Ich machte den zwiefachen Fund in zwei Berliner Konkurrenzblättern: in August Kuhns „Freimüthigem" und in Garlieb Merkels „Altem Freymüthigen" des Jahres 1816.

Merkel, so charakter- und gewissenlos er war, verstand jedoch vortrefflich, den Dingen, die in der Luft lagen, sozusagen den Wind abzufangen. Er brachte daher im „Alten Freymüthigen" 1816, Nr. 14 vom 29. Juli, die allererste öffentliche Notiz über Wilhelm Müllers Übersetzung mit den Worten:

> Ein junger Gelehrter zu Berlin, Herr — —, beschäftigt sich mit der Uebersetzung eines alten Englischen Drama's, aus den Zeiten Shakespears, dessen Held Faust ist. (Vielleicht das Original des alten Volksschauspiels, oder, wenn dieses ein Deutsches Produkt ist, eine Uebersetzung, woraus sich jenes ganz herstellen läßt.) Hr. — — hat sein Exemplar auf der königl. Bibliothek gefunden.

Darauf erschien am 2. August in Nr. 16 die folgende

Berichtigung.

> Wenn die in das letzte Stück des alten Freimüthigen ohne mein Wissen eingerückte Anzeige von der Bearbeitung eines alten Trauerspiels vom Doktor Faust, auf mich Bezug hat, wie viele Leser es verstanden haben, so ist sie dahin zu berichtigen:
>
> „Daß ich ein Altenglisches Trauerspiel des Christoph Marlowe, † 1593, genannt The tragical History of Doctor Faustus, aus dem in diesem Jahre zu London erschienenen ersten Bande der Supplemente zu Dodsley's Sammlung von Altenglischen Schauspielen, übersetzt habe."
>
> Berlin den 31. Julius 1816. Wilhelm Müller.

Damit war Müllers Arbeit in die Öffentlichkeit eingeführt, und dem ersten Schritte folgten nun bald zwei weitere, die heute für uns wichtig sind.

Digitized by Google

Es ſcheint, Wilhelm Müller wünſchte nun ſelbſt, daß Proben ſeiner Überſetzung, als eine Art Vorveröffentlichung, in den beiden Berliner Freimüthigen gedruckt würden; er ſchrieb ſogar, für den Zweck der allgemeinen Orientierung der Herausgeber, eine Art Benachrichtigung über Anlaß und Ziel ſeiner Arbeit. Die Übermittelung an Kuhn aber überließ er, ich weiß nicht aus welchem Grunde, ſeinem Freunde Auguſt Gebauer, mit dem er auch ſpäter in Verbindung blieb; und Kuhn druckte in ſeinem Freimüthigen 1816, Nr. 160, den 10. Auguſt, S. 639 und 640 die Eingangsſzenen ab. Ich wiederhole ſie hier und laſſe, um den Unterſchied der urſprünglichen Bearbeitung von der zweiten anſchaulich zu machen, unter dem Texte die Abweichungen des Druckes von 1818 mitlaufen:

Doktor Fauſtus.

Ein Altengliſches Trauerſpiel des Chriſtoph Marlowe;
zum erſtenmale verdeutſcht durch Wilhelm Müller.

Chor[1] tritt auf.

Nicht ſchreitend durch die Traſimenerfelder,[2]
Wo Mars ſich mit dem tapfern Punier maß,
Nicht tändelnd in dem loſen Spiel der Liebe,
An Königshöfen im verkehrten Staat,
Nicht in dem Glanze ſtolzer Heldenthaten
Mag[3] unſre Muſ' auf hohen[4] Verſen prangen:
Ein andres wolln wir heut, ihr Herrn, euch ſpielen,
Das Spiel von Fauſtus Schickſal, gut und ſchlecht.
Und um Geduld nur[5] rufen wir euch an,
Ein Wort von Fauſtus Kindheit euch zu ſagen.
Geboren iſt der Mann aus niederm Stande,[6]
In einer Stadt von Deutſchland, heißet Rhodes.
In reifrer Zeit ging er nach Wittenberg,
Wohin ein Vetter ſonders ihn gebracht,
Und kömmt ſo weit in der Theologie,
Daß bald der Doktorhut das Haupt ihm ſchmückt.
Der Erſte überall, der beſte Redner,
Wo es den Streit für Chriſti Lehre gilt:[7]
Bis daß in Witz und Eigendünkel ſchwellend,
Sein Dädalsflügel überhoch ihn trug,
Und ihm ſein freches Wachs der Himmel ſchmolz:[8]
Denn in des Teufels Schule ſtürzt er nieder,[9]
Und von der Weisheit goldnen Gaben ſatt,
Will er mit ſchwarzer Kunſt ſich überladen.
Nichts iſt ſo lieb ihm ſchon, als die Magie,
Sie iſt um Himmelsſegen ihm nicht feil;[10]
Doch ſeht, da ſitzt er ſelber am Studiertiſch.

Druck 1818, S. 5 ff.: [1] Der Chor [2] Thraſimener Felder [3] Will [4] hehren [„hohen" ſcheint nur Druckfehler] [5] nun [„nur" Druckfehler, Original: now] [6] Stamme [7] der ſchönſte Redner Im heilgen Felde der Theologie [8] Und ihm das Wachs der Himmel ſchmolz zum Sturz [9] So fällt herab er in des Teufels Schule [10] Er zieht ſie ſeinem ewgen Heile vor.

Digitized by Google

Fauſt (ſtudierend).[1]

Nun, Fauſt, ſetz ab einmal und ſchau' hinab
In jene Tiefe,[2] die du willſt ergründen.
Des Doktors wegen heiß nur Theolog,
Doch nach dem Ziele jeder Weisheit lauf,[3]
Und leb' und ſtirb im Ariſtoteles!
O ſüße Analytik meine Wonne!
Bene dis[s]erere est finis logices:
Gut disputiren iſt der Logik Krone.
Und weiter nichts kann dieſe Kunſt mir geben?[4]
Dann lies nicht mehr, die Krone iſt gewonnen!
Das Ziel muß höher ſtehn für dieſen Geiſt.[5]
Fahr hin, Philoſophie! — Galen, komm her,
Sei nun ein Arzt mal, Fauſt! — Schlag Geld zuſammen,[6]
Und werd' ein Gott für eine Wunderkur.
Summum bonum medicinae sanitas:
Geſundheit iſt der Heilkunſt höchſter Preis.[7]
Was, Fauſt, haſt du den Preis nicht ſchon errungen?
Sind deine Recipes nicht aufgehängt
In Stadt und Dorf zu ewigem Gedenken,
Wo du die Peſt mit deiner Kunſt verjagt?[8]
Und biſt doch nur der Fauſt, und nur[9] ein Menſch —
Könntſt du den Menſchen ewges Leben ſpenden,
Und aus den Gräbern ihre Todten wecken,[10]
Dann wäre das Gewerbe noch was werth.[11]
Fahr hin, Arznei![12] — Wo iſt Juſtinian?
Si una eademque res legatur duobus
Alter rem, alter valorem rei —
O armer Kaſus ärmlicher Legate![13]
Exhereditari filium non potest pater, nisi —
Das iſt, was man Inſtitutionen heißt,
Das iſt es nun, das große Corpus juris![14] —
Das Studium iſt für einen Lohnknecht gut,
Der nur nach fremdem Wegwurf lüſtern iſt,
Für mich zu ſclaviſch, zu illiberal —
Da bleibt zuletzt das Erſte doch das Beſte. —
Die Bibel Hieronymi — laßt ſehn!
Stipendium peccati mors est — ha! stipendium!
Der Sünde Lohn iſt Tod — das iſt doch hart[15] —

---

[1] Fauſtus am Studiertiſch. [2] Setz' ab mal vom Studiren, Fauſt, und ſchaue In dieſe Tiefe [3] ſtreb' [4] Kann dieſe Kunſt kein größres Wunder bieten? [5] Nach einem höhern Preis fragt Fauſtus Geiſt [6] Sei denn ein Arzt, Fauſt, häufe Gold zuſammen [7] der Heilkunſt letztes Ziel
[8] Wie, Fauſtus, haſt du nicht dieß Ziel erreicht?
Hängen nicht deine Recipes zum Denkmal
In mancher Stadt, die ſie der Peſt entriſſen
Und retteten aus tauſend grimmen Seuchen?
[9] nur der Fauſtus und [10] Die Todten wieder aus den Gräbern wecken, [11] Dann wäre dieſe Kunſt noch etwas werth [12] Leb wohl, Arznei! [13] O armer Fall von ärmlichen Legaten! [14] Iſt dieß der Inhalt der Inſtitutionen, Iſt dieß das ganze große Corpus Juris? [15] Der Lohn der Sünd' iſt Tod — ei, das iſt hart!

Digitized by Google

Si peccasse negamus, fallimur,
Et nulla est in nobis veritas:
Sagt Einer, daß er ohne Sünde ſei,
Der irrt ſich, und in ihm iſt keine Wahrheit —
Das heißt — wir müſſen ſündigen,
Und müſſen alſo ſterben,
Ja ſterben einen ew'gen Seelentod. —
Das nenn' ich nur 'ne Weisheit! Qui sera, sera,
Was ſein wird, wird ſein. — Nein, das laß ich laufen![1]
Die magiſche Metaphyſik, ja die
Und dieſe Zauberbücher, die ſind himmliſch![2]
Die Linien, Kreiſe, Lettern, Charaktere,
Die ſinds, wonach mein ganzes Herz begehrt.[3]
O welche Welt der Wonne, des Genuſſes,
Der Macht, der Ehre und der Allmacht iſt
Verheißen hier für einen treuen Jünger!
Was zwiſchen beiden Polen ſich bewegt,
Dient meinem Wort — die Könige, die Kaiſer
Sind Herren nur in ihren kleinen Landen,
Doch meine Herrſchaft wird ſich weit erſtrecken,
So weit der Geiſt des Menſchen denken kann.
Ein guter Zaubrer iſt ein halber Gott;
Hier gilts zu ſtreben: einen Himmel gilts![4]

Unmittelbar darauf gibt Kuhn, in Anlehnung (wie ſich zeigen wird) an die ihm vorgelegte handſchriftliche Benachrichtigung Müllers, die Bemerkung: „Dieſes in Deutſchland noch ganz unbekannte Trauerſpiel iſt aus dem erſten Bande der in dieſem Jahre in London erſchienenen Supplemente zu Dodolleys Old Mays [Dodsleys Old Plays], und muß für die Deutſchen beſonders darum wichtig ſein, weil es eine intereſſante Vergleichung mit dem Götheſchen Gedicht darbietet, und die weite Verbreitung der deutſchen Volksſage in jenem Zeitalter an den Tag

---

[1] Wenn Einer ſagt, er habe keine Sünde,
Der täuſcht ſich und in ihm iſt keine Wahrheit —
Das heißt denn doch: wir müſſen ſündigen
Und dem zu Folge ſterben,
Ja, müſſen ſterben einen ewgen Tod.
Das nenn' ich mir 'ne Weisheit! Qui sera, sera —
Was ſein wird, wird ſein — Bibel, leb denn wohl!

[2] Die Metaphyſika der Zauberei, Die Nekromantenbücher, die ſind himmliſch!

[3] wonach am meiſten mich verlangt.

[4] . . . . der Allgewalt,
Iſt hier verheißen einem treuen Jünger!
Was zwiſchen beiden Polen ſich bewegt,
Iſt mir gehorſam; Könige und Kaiſer
Sind Herren, jeder nur in ſeinen Gauen;
Doch wer es hier zum Herrſchen bringt, deß Reich
Wir gehn ſo weit der Geiſt des Menſchen reicht.
Ein guter Zaubrer iſt ein halber Gott —
Hier gilts zu grübeln um ein Himmelreich.

Digitized by Google

legt. Denn das ganze Werk geht Schritt vor Schritt den Gang des deutschen Volksbuches vom Doktor Faust und der ältesten Puppenkomödie dieses Namens; ja einzelne Gedanken sind sogar daraus entnommen", macht dann die ziemlich billige Aussage: „Die Übersetzung selbst ist treu und fließend, wie man sie aus der Hand des Bearbeiters der Minnelieder erwarten durfte", und setzt die Quellangabe hinzu: „Aus dem Manuskripte des Übersetzers mitgeteilt von August Gebauer."

Ausführlich und dem Wortlaute nach wird die handschriftliche Bemerkung Müllers, nach der Kuhn arbeitete, Ende August 1816 von Merkel im „Alten Freymüthigen" mitgeteilt. Unter vermischten Nachrichten in Nr. 27, vom 28. August, S. 107, heißt es da:

Herr W. Müller hat seine Uebersetzung des Marlowschen Doctor Faust vollendet. In einer handschriftlichen Nachricht darüber sagt Hr. Müller: „Für die Deutschen muß dieses Trauerspiel besonders auch darum wichtig seyn, weil es interessante Vergleichung mit dem Götheschen Gedicht darbietet, und uns die weite Verbreitung der Deutschen Volkssage in jenem Zeitalter (dem 16ten Jahrhundert) zeigt. Denn das ganze Werk geht Schritt vor Schritt den Gang des Deutschen Volksbuches vom Doktor Faust, und der ältesten Puppenkomödie dieses Namens. Ja, einzelne Gedanken sind sogar daraus entnommen. Prosa und Vers wechselt. Der Grundvers ist der fünffüßige Jambus, der jedoch oft, besonders in leidenschaftlichen Stellen, mit längern und kürzern Versen wechselt, von zwei, drei, vier und sechs Füßen; letzte aber meist ohne Alexandrinische Cäsur. Reime sind selten. Diese Abwechselung des Versmaaßes und das Eintreten der Reime, ist dem Original in der Uebersetzung treu nachgebildet." — Zur Einleitung will Hr. Müller ein Leben Marlow's geben, und einige Bemerkungen über seine Schriften, sein Verhältniß zu seinem Nachfolger Shakespeare, von dessen Stücken viele Marlowe zugeschrieben werden; und endlich über den Zusammenhang des Trauerspiels Doctor Faustus mit dem Deutschen Volksbuch und der Deutschen Puppenkomödie. (Nach einer freundlich gestatteten Ansicht der Uebersetzung, darf ich ihr das Zeugniß geben, daß sie Klang und Leichtigkeit eines Originals hat. Der Red.)

Man darf nach der ganzen Art dieses Schriftsatzes, insbesondere nach dem, was voraus über die beabsichtigte Vorrede gesagt ist, mit ziemlicher Sicherheit vermuten, daß Merkel, von Müller persönlich instruiert, das ganze Übersetzungsmanuskript in die Hand bekam, aus dem er nun in seinen „Alten Freymüthigen" 1816, Nr. 29, vom 3. September, S. 113 und 114, die Schlußszenen übernahm. Auch diese wiederhole ich, mit den Abweichungen des Druckes von 1818:

Schlußscenen des Marlow'schen Doctor Faustus.

(Uebersetzt von W. Müller.)

(Es schlägt eilf Uhr.)[1]

Faust. O Faustus!
Jetzt hast Du nur ein Stündlein noch zu leben,
Und dann bist Du verdammt in Ewigkeit.

Druck 1818, S. 143—147: [1] Die Glocke schlägt elf Uhr. Faust.

Digitized by Google

Steht ſtill, ihr ewigregen Hemiſphären!
Ihr Stunden ſtocket, eh' es zwölfe ſchlägt![1]
Natur, ſchlag' wieder auf dein ſchönes Aug' und mache[2]
Ew'gen Tag![3] — O laß zum Jahr die Stunden[4] werden,
Zum Mond, zur Woche, nur zu einem Tag, —
Daß Fauſt bereu' und ſeine Seele rette!
O lente, lente currite, noctis equi!*) —
Die Sterne gehn die alte Bahn, die Zeit verrinnt,
Der Teufel kommt und Fauſtus iſt verdammt. —
Ha, zu dem Himmel auf![5] — Wer reißt mich nieder?
Sieh', wie's da oben wogt von Chriſti Blut!
Ein Tropfen kann mich retten. — O mein Chriſt! —
Zerſpringe nicht, mein Herz, bei dieſem Namen. —
Ich muß ihn rufen, — hilf mir, Lucifer![6] —
Wo iſt es nun? 'S iſt aus! —
Und ſieh', ein dräun'der Arm, ein finſtrer Brauen! —
O Berg' und Hügel, kommt und fallt[7] auf mich,
Und deckt mich vor des Himmels ſchwerem Zorn! —
Nicht? — Nun, ſo ſtürz' ich häuptlings in die Tiefe[8]. —
Thu' auf dich, Erde! — Willſt mich nicht verſchlingen?
Ihr Sterne, die ihr meine Stunden habt regiert,
Ihr, die der Hölle mich, dem Tode preisgegeben:[9]
Jetzt zieht mich auf, gleich einem Nebeldunſt,
In jener ſchwarzen Wolke ſchwangern Schoos,
Daß mein Gebein aus ihres Schlundes Dampf
Sie ſpeie, wenn die Stürme ſie zerreißen; —
Doch meine Seele laßt zum Himmel ſchweben!

(Es ſchlägt halb zwölf.)[10]

Die eine Hälft' iſt hin, bald auch die andre.
O, muß die Seele für die Sünde leiden,
So ſetz' ein Ende für die ew'ge[11] Qual!
Laß tauſend Jahr mich in der Hölle leben,
Ja hunderttauſend, aber rette dann! —
Ach, den Verdammten iſt kein Ziel geſteckt! —
Warum bin ich kein ſeelenloſes Weſen?
Warum iſt meine Seele denn unſterblich?[12]
O Seelenwandrung! O Pythagoras!
Wenn dieſe Seele von mir flög' und ſich

*) Langſam, langſam ſchreitet, ihr Roſſe der Nacht! [Die Note fehlt im Druck von 1818.]

---

[1] ihr nimmermüden Himmelsſphären,
Und hemmt den Lauf der Zeit, eh' zwölf ſie ſchlägt!
[2] gieb [3] Uns ewgen Tag [4] die Stunde
[5] Fort gehn die Stern', es rinnt die Zeit, der Pendel ſchwingt,
Der Teufel naht, die Hölle thut ſich auf. —
O, auf zum Himmel, Fauſt!
[6] Ich ruf' ihn an — o hilf mir, Lucifer! [7] kommt, kommt, fallt [8] Erde
[9] Ihr Sterne, die mir die Geburt regiert,
Die mich dem Tod, der Hölle preis gegeben,
[10] Die Glocke ſchlägt halb zwölf [11] ſtäte [12] iſt dieſe, deine Seel' unſterblich?

Digitized by Google

Zu einem Thier verkehrte! —
Glücklich ſind alle Thiere, denn ſie ſterben,
Und ihre Seelen fließen in die Lüfte:
Doch meine lebt zur ew'gen Höllenqual. —
Verflucht die Aeltern, welche mich erzeugten,
Und Fluch mir ſelbſt, und Fluch dir, Lucifer,
Der mich um meine Seligkeit betrogen![1]

(Es ſchlägt zwölf.)

Es ſchlägt! Es ſchlägt! Nun fließ' in Luft zuſammen,
Mein Leib! Sonſt trägt dich Lucifer zur Hölle.[2] —
O Hölle, klaffe nicht![3] Fort, Lucifer!
O Mephiſtophiles! — Ins Feu'r die Bücher![4]

Drei Schüler kommen.[5]

Erſter.

Kommt, meine Herr'n, wir wollen nach ihm fragen:[6]
Denn ſolche Schreckensnacht ward nie geſehn,
So lange dieſe Welt geſtanden hat![7]
Solch furchtbar Schrei'n und Kreiſchen hört' ich nie.
Gott wolle,[8] daß der Doktor durchgekommen.

Zweiter.

O Himmel, hilf! Da liegen ſeine Glieder
Zerriſſen und zerſtückt umhergeworfen.[9]

Dritter.

Das that der Teufel, dem er ſich[10] ergeben:
Denn zwiſchen Zwölf und Eins, wenn ich nicht irre,
Hört' ich ihn ſchrei'n und laut um Hülfe rufen:
Da ſchien das ganze Haus in Feu'r zu ſtehn,
Und Höllenſchauer gingen durch die Kammern.

Zweiter.

Nun wohl, ihr Herr'n! Wie auch ſein Ende war,
Daß jede Chriſtenſeele drob erbebt:
Doch war er einſt ein ehrenwerther Meiſter
In jeder Wiſſenſchaft auf unſrer Schule.[11]
Drum laßt uns den zerriſſ'nen[12] Leib beſtatten,
Und die Studenten all' in ſchwarzen Röcken[13]
Soll'n ſeinem ernſten[14] Leichenzuge folgen.

---

[1] Nein, Fluch dir ſelber, Fauſt, Fluch Lucifern,
Der um des Himmels Freuden dich betrogen!
[2] Es ſchlägt, es ſchlägt! Nun, Leib, zerfließ in Luft,
Sonſt trägt dich flugs zur Hölle Lucifer!
[Dahinter ſind vier Verſe ausgelaſſen, die der Druck von 1818 hat.]
[3] Klaff, ſchwarze Hölle, nicht! [4] Dahinter fehlt der Vermerk: „Die Teufel zerreißen ihn, dann verſchwinden ſie." [5] Die Studenten kommen. [6] Kommt, Herren, laßt den Doctor uns beſuchen, [7] geſchaffen iſt, [8] gebe
[9] Umher, zerriſſen von der Hand des Todes [10] dem ſich Fauſt [11] einſt bewundert als ein Meiſter Von hoher Weisheit auf den deutſchen Schulen [12] zerſtückten [13] in ſchwarzer Trauer [14] erſten [irrtümlich]

Chor tritt auf.

Gebrochen ist der Baum, der an den Himmel reichte,
Verbrannt Apollo's grüner Lorbeerzweig,
Der manchen frischen Sproß in diesem Mann getrieben:[1]
Faust ist dahin! Betrachtet seinen Fall,[2]
So daß sein feindlich Schicksal euch ermahne,
Verbotner Weisheit nimmer nachzutrachten:[3]
Denn leicht verlockt ihr Reiz[4] vorschnellen Erdenwitz
Zu thun, was hier und dort der Seele wenig nützt.

Setzen wir danach als eine Tatsache voraus, daß Garlieb Merkel noch im September 1816 das ganze erste Manuskript Wilhelm Müllers in Händen hatte, so würde sich der „unangenehme Zufall", durch den es nach Arnims Aussage verloren ging, vielleicht aufklären lassen. Arnim wußte natürlich genau, was er nur allgemein anzudeuten für gut fand. Merkel verübte nämlich in seinem „Alten Freymüthigen" fortgesetzte Niederträchtigkeiten gegen Niebuhr, Savigny und alles, was mit ihnen zusammenhing, offenbar weil sie sich ihm von Anfang an unzugänglich gezeigt hatten. Nun bezichtigte Merkel in Nr. 91 törichter Weise Niebuhr des Diebstahls an Veroneser Handschriften, Arnim zeigte die Beschuldigung Savigny, und dieser leitete für seinen Freund Niebuhr die Anklage beim Kammergerichte ein; um den Folgen der Verurteilung zu entgehen, flüchtete Garlieb Merkel heimlich aus Berlin, und seine Zeitung hörte mit dem 31. März 1817, nach dreivierteljährlichem Bestehen, wieder auf. Alle näheren Daten und Quellen habe ich in „Arnim und die Brüder Grimm", S. 364, zusammengestellt. Ich denke mir, daß Merkel vor seiner Flucht die Handschrift zurückzuerstatten unterließ, und daß dies der „unangenehme Zufall" ist, der sie nach Arnims Worten dem Übersetzer raubte.

Wie dem sei, nach Arnims Vorrede käme der zweiten Übersetzung, zu der sich Wilhelm Müller nunmehr entschließen mußte, gegenüber der ersten das Prädikat „verbessert" zu; und Arnims Anzeige des Buches in Gubitz' „Gesellschafter" 1818, Nr. 85 erklärt: „Die Übersetzung ist ebenso treu als ungezwungen." Es hängt ein literarisches und biographisches Interesse daran, zu erkennen, ob das Verhältnis der beiden Übersetzungsgestalten zueinander richtig aufgefaßt ist. Die Vergleichung beider Gestalten miteinander und mit dem von Müller benutzten Originale lehrt, daß Müller durchweg bei der ersten Übersetzung noch, ähnlich wie bei den Minnesängern, ziemlich frei und mutwillig mit dem originalen Wortlaute

[1] der Zweig, der nach den Wolken strebte, . . . Lorbeersproß, Der manche Blätter trieb in diesem weisen Manne, [2] Sturz [3] sein Mißgeschick den Klugen warne, Verbotner Weisheit grübelnd nachzugehn [4] Denn ihre Tiefe lockt

umgeſprungen iſt, daß er aber bei der zweiten Übertragung enger an das Original ſich anzuſchließen beſtrebt war. Man kann das an vielen kleinen Zügen ſehr gut beobachten, während freilich die größeren Abweichungen mehr in die Augen fallen. Ich gebe nur ein paar Proben. Vers 17 ſagt der Chor vom Fauſt:

Excelling all, and sweetly can dispute
In th' heavenly matters of theology —

wo Wilhelm Müller, oben S. 96, Note 7, ganz eigenmächtig zuerſt „Chriſti Lehre" einſetzte, das zweite Mal ſich dagegen mit dem einfacheren „heilgen Felde der Theologie" begnügte. Die ſiebenzeilige Stelle oben S. 98, Note 1 ſchmiegt ſich viel enger, als die erſte Überſetzung, an den Urtext an; dasſelbe gilt von dem gleich darauf folgenden Schlußſtück über die Magie. Bisweilen iſt freilich auch das Umgekehrte der Fall: ſo z. B., wenn Müller die Worte ever-moving spheres of heav'n zuerſt mit „ewig-regen Hemiſphären [offenbar Druckfehler für Himmelsſphären]", das zweite Mal aber mit „nimmer-müden Himmelsſphären" überſetzt. Im ganzen müſſen wir durchaus mit Arnim zugeſtehen, daß die zweite Überſetzung wirklich eine verbeſſerte geworden iſt.

Blicken wir auf Müllers „handſchriftliche Nachricht" von 1816 (oben S. 99) zurück, ſo ſehen wir, daß er zur Einleitung ein Leben Marlowes, Bemerkungen über ſeine Schriften, ſein Verhältnis zu Shakeſpeare, den Zuſammenhang von Marlowes Fauſt mit dem deutſchen Volksbuche und der deutſchen Puppenkomödie geben wollte. Muſtert man daraufhin Arnims Vorrede durch, ſo gewahrt man den gleichen Aufbau: S. V Leben, S. VIII Werke, S. XI das deutſche Volksbuch (wobei für ihn erwünſchte Veranlaſſung, Görres' „Deutſche Volksbücher" zu erwähnen), S. XIII das deutſche Volksſchauſpiel; das Verhältnis zu Shakeſpeare wird gelegentlich, nicht in einem beſonderen Abſchnitt, betrachtet. Ich glaube daher, daß Arnim für die Abfaſſung der Vorrede ſowohl Müllers „handſchriftliche Nachricht" wie ſonſtige Vorarbeiten und Notizen zur Hand hatte, und daß auf alledem der „exakte" Teil der Vorrede beruht. Arnim ganz allein eigentümlich ſind die einleitenden Seiten III und IV, ſodann der große allgemeine Abſchluß der Vorrede, wie er mit und hinter der Erwähnung des Volksſchauſpieles einſetzt. Das Wortſpiel über den Namen Fauſt und die Fäuſte, mit denen die deutſche Literatur geſchlagen ſei (S. XVII), kommt in ähnlicher Weiſe ſchon bei Arnim 1809 in einem Briefe an Friedrich Creuzer (Neue Heidelberger Jahrbücher 1902. 11, 232) über Baggeſens Fauſt vor: die Hand des Schickſals gebe zurück, daß es ſo überflüſſig mit Fäuſten geſchlagen werde. Noch weiſe ich auf einen kleinen bemerkenswerten

Digitized by Google

Zug im Eingang der Vorrede S. IV hin. Arnim beglückwünſcht Müller dort zu ſeiner Reiſe „zu den friedlichen Palmen des Morgenlandes“ und ſagt dazu: „Wohl ihm, bis dahin reicht nicht der Arm der Leipziger Literatur-Zeitung, die den erſten Blütenertrag ſeines poetiſchen Lebens mit patentierter Hexellade kurz und klein ſchnitt.“ Der anonyme Leipziger Rezenſent von Müllers Blumenleſe aus den Minneſängern, den Arnim nicht erriet, war aber ſein guter Freund Jacob Grimm in Caſſel (Kleinere Schriften 6, 238). Wie mag dieſer, als er die Stelle in dem von Arnim ihm geſchenkten Exemplare (heute auf der Königlichen Univerſitäts-Bibliothek zu Berlin) las, über dieſen unbeabſichtigten Ausputzer Arnims gelächelt haben, ohne jedoch in einer ſeiner Antworten darauf zurückzukommen. Verſtimmung gegen Müller iſt bei Jacob Grimm nicht zurückgeblieben.

Es liegt, was Arnims Ausgabe der Überſetzung anbelangt, kein ſchriftliches Zeugnis zwiſchen ihm und Wilhelm Müller vor, ein Anzeichen dafür, daß ihr Verkehr in Berlin ein rein perſönlicher war. Erſt wieder die von Müller herausgegebene Zeitſchrift „Aſkania“ führte ſie zuſammen, und aus dieſer ſpäteren Zeit gibt es einige Briefe, die die Handſchriften-Abteilung der Königlichen Bibliothek zu Berlin beſitzt. 1819 läßt Müller, durch Frau von Chezy in Dresden, ſeinen Freund Auguſt Gebauer, deſſen Aufenthaltsort er nicht wußte, zur Mitarbeit an der „Aſkania“ auffordern, in der tatſächlich ein paar Beiträge von Gebauer enthalten ſind. 1819 war Müller wieder in Berlin geweſen und hatte auch Arnim für ſeine „Aſkania“ erwärmt. Arnim ſandte ihm 1820 die „Elegie auf den Tod eines Geiſtlichen“, die in das vierte Heft, S. 364, Aufnahme fand; der Geiſtliche iſt Hermes, deſſen Frömmigkeit, Kanzelberedtſamkeit und edle Wirkſamkeit gefeiert wird. Müller dankte Arnim am 16. April 1820; er bittet zugleich, ſolche kleineren Anzeigen, wie Arnim ſie früher in Gubitz' „Geſellſchafter“ geſchrieben habe, der „Aſkania“ zuzuwenden, und regt an, aus Brentanos Manuſkripten, wenn er über ſie Verfügung habe, einiges für die Zeitſchrift auszuwählen. Wilhelm Grimm wollte eine Anzeige von Arnims „Gleichen“ hineinſchreiben, unterließ es aber, weil er Arnim nicht zu befriedigen fürchtete, und weil ihm die Zeitſchrift ſchließlich doch wiederum nichts als Sammlungen von Aufſätzen, heftweiſe ediert und zu dieſem Zweck mit einigen ſchlechteren vermiſcht, zu ſein ſchien; Jacob Grimm aber gab ſeinen König Fruote hinein (Kleinere Schriften 4, 135). Indem ich meine Ausführungen ſchließe, habe ich nur noch zu bemerken, daß ich damit mein Verſprechen auf S. 421 meines Buches über „Achim und Arnim und die Brüder Grimm“, demzufolge ich über Wilhelm Müllers Fauſt-Überſetzung an anderer Stelle handeln würde, einlöſen wollte.

Digitized by Google

Otto Gildemeisters Anfänge.

Nach ungedruckten Papieren.

Von A. K. T. Tielo in Berlin.[1])

Als Neunundsiebzigjähriger hat Otto Gildemeister am 26. August 1902 die Augen über einer weiten, ehrenreichen Laufbahn geschlossen. Ein einfaches und einförmiges, aber tatenvolles und wohltätiges Leben hatte sich ausgewirkt. Bereits 1845 Redakteur der freisinnigen „Weserzeitung", deren eifriger Mitarbeiter er bis an seinen Tod blieb; seit 1857 Senator, seit der Neugeburt des deutschen Reiches wiederholt lange Jahre Bürgermeister seiner Vaterstadt Bremen, leitete er dort insbesondere das Finanz- und Steuerwesen, als Beamter umsichtig und bedächtig, von den oft kleinlichen und voreiligen Meinungen der Menge unbeirrt, tolerant und liberal, zugleich ein Vorkämpfer nationaler Einheit und deutscher Kolonien. Für das ganze Deutschland wertvoll, von den Besten beachtet und hochgehalten, regte sich der Essayist und Übersetzer. Seine meisterlichen Übertragungen zumal, die Frucht stiller, weihevoller Mußestunden, trugen seinen Namen glänzend über die heimischen Mauern hinaus. Nur spärliche Spuren hinterließen seine eigenen poetischen Versuche.[2])

Gildemeisters Anfänge umfassen noch nicht seine Essays. Diese teils literarischen, teils geschichtlichen, teils allgemein gefaßten Untersuchungen, an Macaulay, den er fein und sicher charakterisiert, leise herangebildet, mannigfaltig stilisiert, bald ruhigvornehm, bald frohlaunig, immer geistvoll, unterhaltend, klar und geschmackvoll komponiert, von warmer Hingebung und gediegensten Kenntnissen zeugend — diese Untersuchungen gestalteten sich ihm erst im Laufe seiner amtlichen Tätigkeit. Längst lagen da hinter ihm seine dreijährigen Berliner und Bonner Studien. Und spät wurden seine reichen Essays (1896 f.) von Freundeshand gesammelt.

Dagegen fällt bereits in seine Schulzeit die gründliche Beschäftigung mit der englischen und italienischen Sprache. Bereits in Bremen übersetzte der Gymnasiast unter anderm Shakespearesche Charakterstücke. Ermutigung und wahre, kritische Förderung empfing

---

[1]) Autorisiert von Frau Senator Felicie Gildemeister in Bremen.

[2]) „Außer einem Festgesang zur Schillerfeier 1859, einem Begrüßungsgedicht an Kaiser Wilhelm I. bei seinem Besuch in Bremen und einem Texte zu lebenden Bildern, gestellt bei einem Stiftungsfest des Bremer Künstlervereins, ist nichts bekannt geworden." Heinrich Spies in der „Deutschen Monatsschrift" über Otto Gildemeister im August 1903, 2. Jahrgang, S. 715—727.

er während seiner Berliner Semester in einem früher sehr angesehenen Literatenklub, dem „Tunnel über der Spree".

Stud. phil. Gildemeister tauchte in dem Berliner Sonntagsverein zuerst am 21. Mai 1843 als „Rune" auf, unmittelbar nachdem der gründliche und freisinnige Woldemar von Loos, dessen kritischer Begabung Theodor Fontane sich noch im Alter dankbar erinnerte, zum referierenden Sekretär gewählt worden war.[1]) Am 9. Juli desselben Jahres als „Camoëns" aufgenommen, schied er aus der Reihe der arbeitenden Mitglieder fast gleichzeitig mit dem Grafen Moritz von Strachwitz am 10. März 1844. Mit diesem sollte er ungesucht literarisch in ein engeres Verhältnis treten.[2]) Der „Tunnel" zählte damals gegen 25 Mitglieder, darunter außer den schon erwähnten: Assessor Heinrich v. Mühler und Dr. Heinrich Friedberg, die späteren Minister; Wilhelm v. Merckel, Heinrich v. Mühlers Schwager; Louis Schneider, den kgl. Hofschauspieler und Vorleser Friedrich Wilhelms IV.; stud. phil. Rudolf Löwenstein, den späteren Dr. phil. und Kladderadatsch-Herausgeber; Heinrich Smidt, den dicken „deutschen Marryat"; Bernhard v. Lepel, einen formal gewandten Lyriker südlicher Regionen und Formen, wie Woldemar v. Loos Gardeleutnant. Endlich Christian Friedrich Scherenberg, der mit seinen originellen „Gedichten" (1845), „Ligny" (1846) und anderen großzügigen, ehernen Schlachtepen noch vor dem Gipfel seines rasch erglühenden und erbleichenden Ruhmes stand. Nächst Strachwitz und Lepel brachte es Gildemeister bei den allsonntäglichen Zusammenkünften auf die zahlreichsten Vorträge. Darunter befanden sich auch Originalschöpfungen, die fast in dem gleichen Maße wie seine reiferen Verdeutschungen gefielen.

Die selbständige Produktion Gildemeisters umfaßt lauter epische oder lyrisch-epische Proben. Alle behandeln fremdländische, ungewöhnliche Stoffe; alle glänzen in südlichem Kolorit; alle bevorzugen wohllautende, architektonisch künstliche Strophen wie Stanze, Terzine,

---

[1]) „W. v. Loos stand als Mensch und als ausgezeichneter Kritiker mit Recht in hoher Achtung," schrieb mir Otto Gildemeister 52 Jahre nach jener Berliner Antrittsvorlesung.

[2]) Über den bereits im Winter 1847 allzu früh abgerufenen, hochbegabten Lyriker, einen der ersten im preußischen Schlesien, teilte er mir allerlei beachtenswerte Einzelheiten mit, wie: „Stattlicher Mann, ich meine: graue Augen; brünett, wohlklingende Stimme, Bart, ni fallor Vollbart, doch nicht sehr aufdringlich. Pathos durchaus natürlich. Der Vortrag feurig, trotz eines gewissen Anstoßens und Stockens ab und an ... Nichts Geckenhaftes ... Gewiß war er kein Asket ... Weder der Katholik noch der Graf trat im Umgange hervor. Auch spezifisch Schlesisches habe ich nicht bemerkt, doch war ich damals wenig kompetent, solche Eigentümlichkeiten zu beurteilen. Mit allen Tunnelgenossen stand sich Strachwitz gut" ...

Digitized by Google

Sonett. Sie ſind geiſtvoll gedacht und durchdacht; die Perſönlichkeit des Autors verbirgt ſich hinter der prächtigen, wenn auch keineswegs tadelloſen Sprache, hinter blendenden Farben und kühnen, hochragenden Figuren. Sie widerſprechen ſich nicht; aber ſie muten auch nicht wie Glieder einer einzigen, bedeutſamen Kette an, einer einzigen, mit Notwendigkeit hervorbrechenden, erſchütternden Konfeſſion. Sie ſind Kinder einer ſchöngeiſtigen Laune, Niederſchlag einer vorübergehenden, produktiv mächtigen Stimmung, höchſter, geiſtigſter Ausdruck der Pubertät, jugendlicher Überſchwang und reinſtes, ideales Spiel. Sie ſtellen weniger potenziertes Leben als vielmehr literariſche Energie dar. Daher ſind ſie am leichteſten im Zuſammenhang mit ſeinen Überſetzungen zu würdigen,

Ein Granatbaum haucht wie Ambra
Duft'ge, heiße Lyra-Töne,
Wie ſie ſang um Frauenſchöne
Camoëns und die Alhambra —

ſuchte ein längſt verſchollener Tunnelianer, Referendar Ribbeck, genannt „Matthiſſon, der Blumenprobſt" in dem „Garten am Parnaſſus" Gildemeiſters Jugendſtil zu beleuchten. Tatſächlich gemahnen dieſe „duft'gen, heißen Lyra-Töne" an Dante, Viktor Hugo und Byron. In vier „Dichterbildern" konterfeite er unter allgemeinem Beifall jene Dichter des Südens, die er als Meiſter poetiſcher Mächte verehrte. In verſchieden getönten Strophen verherrlichte er Dante, Petrarca, Taſſo und Camoëns.

Dichterbilder.

I. Dante.

1. Hell läuteten Ravennas Kirchenglocken,
   Und in den Gaſſen lärmten laut die Knaben
   In frohem Spiel mit jauchzendem Frohlocken.
2. Da nahte ihrem Kreis ernſt und erhaben
   Ein hoher Mann, auf deſſen blaſſen Mienen
   Der Gram ſein Siegel hatte eingegraben.
3. Stumm ward, als in der Straß' er kaum erſchienen
   Der Kinder Lärm, mit ſchweigendem Erſtaunen
   Sah'n ſie auf ihn, der langſam ſchritt zu ihnen.
4. „Der Florentiner!" hörte man ſie raunen —
   „Das iſt er, welcher bei lebend'gem Leibe
   Gehört der Rächer eherne Poſaunen,
5. Und unterhalb der lichten Erdenſcheibe
   Die Höllenqual ſah der Vermaledeiten,
   Bis er errettet ward von einem Weibe." —
6. Da ſah man ein ſchmerzhaftes Lächeln gleiten
   Um des Verbannten abgehärmte Wangen,
   Und vor ſich redet er im Weiterſchreiten:

7. O blindes Volk, all meine Seufzer drangen
Umsonst zu deinem Ohr! Was ich gesungen,
Hast du gehört und bist dann heimgegangen.
8. Wie bang die Hindin ruft nach ihren Jungen,
So hab' ich dich, mein Volk, voll Schmerz gerufen
Mit den Dämonen und der Engel Zungen.
9. Das Lied, das Zorn und Lieb' und Andacht schufen,
Ergötzte euer Ohr gleich dem verlor'nen
Geschwätz der Gaukler auf der Bühne Stufen.
10. Ihr seht nicht, daß die Stadt der Qualerkor'nen,
Von der ich sang, ich fand auf dieser Erden,
Und daß ihr selbst seid die zum Weh Gebor'nen.
11. Ihr hört mit kindisch staunenden Geberden
Die fremde Kunde von den eignen Klagen,
Wann wird der Schleier auch gelüftet werden? —
12. Erst, wann die blut'ge Saat die Frucht getragen,
Und wann der Herrscher aus des Nordens Gauen
Ins harte Joch dies schöne Land geschlagen,
13. Dann mögt ihr stumm auf mich zurücke schauen
Und meines Leidens tiefen Sinn verstehen,
Und vor euch selbst wird dann zu spät euch grauen.
14. Ich aber laß es, wie es muß, geschehen;
Ich hab' gethan, was ich nicht lassen konnte,
Und wünschte, daß ich hätte falsch gesehen.
15. Dann gleich der Seherin am Hellesponte
Weissag' ich nur, wo keine Hilf' ich habe,
Das Licht verwünschend, d'rin mein Geist sich sonnte —
Denn wer da sieht, hofft Ruhe nur im Grabe!"

II. Petrarca.

1. Ins Orgelbrausen scholl der Klang der Glocken
Und feierlich vom hohen Chor hernieder
Ertönten alte heil'ge Osterlieder,
Und fühllos blieb kein Herz, kein Auge trocken.
2. Und als empor in seligem Frohlocken
Dich Andacht hob mit mächtigem Gefieder,
Stand Laura vor Dir; und durch alle Glieder
Zuckte der Blitz; Dein Blut begann zu stocken.
3. Und seit dem Tage drang aus Deinem Herzen
Ein Lilienkelch und eine Rosenblüte,
Gesang der Andacht und der Liebesschmerzen.
4. Und eine Flamm' in Deiner Brust erglühte,
Halb Amors Fackel, halb wie heil'ge Kerzen,
Wohl wert, daß sie solch ein Altar behüte.

III. Tasso.

1. O laßt die jubelnden Trompeten schweigen!
Laßt sich herab die bunten Fahnen neigen!
Und wandelt eure festlichen Gesänge
In Trauerklänge.
2. Hier liegt er, den heut' auf der Burg der Kaiser
Umkränzen sollten grüne Lorbeerreiser:
Ein müder Pilger, nahe vor dem Hafen
Ist er entschlafen.

Digitized by Google

3. Doch ſeht auf bleicher Wang' ein Lächeln, milde
Wie Sonnenglanz auf kaltem Schneegefilde,
Ein Zeichen, daß im Schmuck dreifacher Kränze
Hinfort er glänze:
4. Des Dichters Ruhm, die Wonnen ew'ger Dauer
Und ſeines Vaterlandes ſtolze Trauer!
Drum leget zu des Lorbeers grünem Halme
Cypreß' und Palme!

IV. Camoëns.

Beraubt des Steuers flog das Schiff auf mächt'gen Fügeln des Orkans
An den umklippten Küſten hin des nachtverhüllten Hindoſtans.
Das portugieſiſche Panier zerriß der Sturm mit ſtarkem Griff,
Zerbrach die Maſten und zerſchlug den Eiſenbug am Felſenriff.
Und durch die weiten Spalten brach herein des Meeres dunkle Flut,
Und jeder ſuchte, jeder, doch zu retten erſt noch Hab' und Gut.
Doch nur ein junger Krieger kam mit aller ſeiner Hab' ans Land;
Er ſchwamm durch's Meer, ſein Schwert im Mund und eine Rolle in der Hand.
Und als am Fels mit allem Volk das ſchwerbelad'ne Schiff verſank,
Da kniet' er in den feuchten Sand und brachte betend ſeinen Dank
Dem Retter, welcher rettete aus Sturmgebraus und Wogenſchwall
Ein nacktes Leben für ihn ſelbſt, ein ewig Lied für Portugal.

Den „Dichterbildern" reihten ſich die „Türkiſche Friedensſtiftung" und der großempfundene Danteske „Kuß des Satans" an. An erſterer hatte man mancherlei auszuſetzen: Unklarheit wegen Überfülle von Geſtalten, Redſeligkeit der Hauptperſon (?), ein abgebrauchtes Gleichnis (Tiger- und Löwenkampf). Dieſes dramatiſch ſpannende Gedicht von Viktor Hugoſcher, greller Färbung intereſſiert beſonders als direkter Vorläufer einer vielgedruckten Romanze des Grafen Strachwitz, der funkelnden „Jagd des Moguls" (vgl. Euphorion 9, 716).

Türkiſche Friedensſtiftung.

1. Im Cypreſſengehölz, an dem goldenen Horn,
Vor dem kuppelgerundeten Schloſſe,
Da blitzet das Schwert, und es klirret der Sporn,
Kampfwitternd ſchnauben die Roſſe.
Und es reitet zunächſt beim finſtern Veſir
Der gewalt'ge Sobir,
Ein Greis und ein Rieſ' im Troſſe.
2. In dem Wüſtenrevier, wo das lederne Zelt
In dem Schatten des Palmbaums ruhte,
Schwang ſich Aladin, ein Jüngling und Held,
Halbnackt auf die nackende Stute.
Und es blitzte von Thau ſein heimiſches Thal
Und von Waffen der Shaal
Und die Augen von loderndem Mute

3. Und der Halbmond glänzt, und das Feldstück brüllt
An Lepantos wogendem Borde.
Missolunghi erbebt; und das Feld ist erfüllt
Von der stürmenden, türkischen Horde;
Und erfüllt ist der Himmel von rötlicher Glut
Und die Wogen von Blut
Und die Straßen vom Raub und vom Morde.
4. Doch der köstlichste Raub, ein göttliches Weib,
Schwarzäugig mit goldenen Haaren,
Und zur Hälfte enthüllt ihr prächtiger Leib,
So wird sie geschleppt durch die Scharen.
Links hält Aladin sie mit heißer Begier
Und zur Rechten Sobir,
Und den Raub läßt keiner entfahren.
5. Und sie blicken sich an und drohen stumm,
Und es greifen zum Säbel die Krieger,
Und es funkelt der Stahl blaugoldig und krumm —
So kämpft am entlegenen Niger
Trotzbietend des Herrn majestätischem Träu'n,
Mit dem bärtigen Leu'n,
Um die zarte Gazelle der Tieger.
6. Wie stand um die Kämpfer der Haufen geschart!
Wie drohend die Säbel erklangen!
Wie flammte das Aug', und wie wallte der Bart
Von Grimm und süßem Verlangen!
Da sieh! Hersprengt auf schäumendem Tier
Der finstre Vesier,
Und die Trotzigsten selber erbangen.
7. Und er fragt, und er hört, und er runzelt die Brau',
Stumm kehrt er sich ab von der Bande,
Und er blickt auf die zitternde, liebliche Frau,
Durchglüht von verborgenem Brande.
Und er senket die Stirn, und er ballet die Faust,
Und das Krummschwert saust,
Und es rollt ein Kopf auf dem Sande.
8. Und die Wildesten stehen voll Staunen und stumm,
Vom ehernen Schrecken gekettet;
Doch der Pascha spricht, und blicket sich um,
Indeß er den Bart sich glättet:
„Was steht ihr so bleich und mit zitterndem Leib?
Ich erschlug ein Weib,
Und ich habe zwei Männer gerettet!"

Der Kuß des Satans.

1. Als zum Gespött dem Pharisäerstolze,
Verkauft durch die fluchwürdigste der Thaten
Der Menschen Heiland hing am bittren Holze;
2. Da fühlt' er, der ihn mit dem Kuß verraten,
In seinem Herzen wuchernd sich erheben
Die blut'gen Früchte unheilvoller Saaten.

Digitized by Google

3. Er sah das Blut an seinem Silber kleben
Und eilte schaudernd es zu Hauf zu raffen
Und es dem hohen Rat zurück zu geben.
4. Da aber riefen Schriftgelehrt' und Pfaffen,
Vorstreckend ihre Hand mit scheuem Blicke:
„Geh heim! Was haben wir mit dir zu schaffen?"
5. Und jetzt verzweifelt' er und griff zum Stricke —
O Nacht, bedeck' die heißen Augenlider! —
Und schlang ihn um den Baum und sein Genicke.
6. Doch als der Baum trug die verfluchten Glieder,
Erschrak' er, daß der Ast zerberstend krachte,
Und jäh zur Erde fiel die Leiche nieder.
7. Als ob vulkanisch Feu'r in ihr erwachte,
Zerriß die Erde unter dem Verlor'nen,
Und nieder sank er tief im finstern Schachte.
8. Er sank bis in das Reich der Qualerkor'nen,
Und vor ihm flohen die Vermaledeiten,
Die Geister selbst, die wider Gott verschwor'nen —
9. Nur Einer nicht! — Aus dunkeltiefen Weiten,
Aus welchen Donner rollten in der Runde,
Hin zum Verräter sah man Satan schreiten.
10. Satan umarmt' ihn, wie zum inn'gen Bunde
Ein Freund den Freund begrüßt für's ew'ge Leben,
Und gab mit heißen, flammenglüh'nden Munde
Den Kuß zurück ihm, den er Gott gegeben.

Voran gingen diesen feurig gemalten Romanzen zwei umfangreiche Verserzählungen: „König Sebastian" und „Der Ring".

Namentlich wegen jenes portugiesischen, von Camoëns inspirierten Romanzenkranzes wurde Gildemeister, weniger wegen seines ansprechenden „Camoëns"-Bildes, von L. Schneider dem „Tunnel" erfolgreich als neues Mitglied vorgeschlagen. Der Verfasser der 16 metrisch vielgestaltigen Gesänge war indessen nicht der Vortragende, sondern einer seiner intimen Berliner Freunde, Thomas Arens, mit dem er zusammen die „Weserzeitung" redigieren sollte. Während diese Mystifikation dem Sonntagsverein jedenfalls verborgen blieb, wurde „Der Ring" von Woldemar v. Loos in seiner wahren Bedeutung rechtzeitig erkannt. Er ließ der „ungereimten Erzählung in Reimen" ein scharfes, tiefschürfendes Separatvotum folgen. Darin deckte er stilistische Mängel und technische Verstöße auf. Vor allem wies er an der Hand von Adolf Böttgers „Don Juan"-Übersetzung nach, daß der Autor sich stark an Byrons gefeiertes Epos angelehnt habe; ja, Gildemeisters Bearbeitung hafte zuweilen „treuer" an dem Original wie die Übersetzung, „weil Böttger offenbar der schwierigeren Form und den Reimen häufig Sinnfragmente zu opfern sich genötigt sah." Gildemeister hatte übrigens selbst in der 31. Ottave des 1. Gesanges auf seine angefehdete „Freibeuterei" aufmerksam gemacht:

Digitized by Google

Süß ist manchmal die Sünd' und oft der Tod,
Fürs Vaterland zum Beispiel — sonst gewesen;
So sang Horaz, der weglief frisch und rot,
Als Brutus fiel; süß ist's ein hülflos Wesen
Zu schützen, wenn die ganze Welt ihm droht:
Süß ist es, Byrons Don Juan zu lesen;
Es ist mein Lieblingsbuch, und nicht verhehlen
Will ich — es hat mich sehr verführt zum Stehlen.

Weiterhin lobte Woldemar v. Loos Gildemeisters Humor, der sich von persönlicher Bitterkeit, Blasiertheit, von Menschenhaß und bedenklichen Kühnheiten fern halte. Das sei ein „Vorzug"; Byron bestehe freilich durch die größere Mannigfaltigkeit an Tönen. Der Kern des „Ringes" gehöre dem jüngeren Dichter in „Erfindung und Ausführung". Aber warum begnüge er sich damit, Vergil vorzustellen, wo er die Fähigkeit bekundet habe, Homer zu werden?

Woldemar v. Loos hatte bei diesem Lob offenbar den beifällig akzeptierten „König Sebastian" im Auge, der allerdings nach meiner Ansicht über das gute Mittelmaß nirgends hinausragt ... Er glaubte auch an sein Kompliment nicht recht. Ihm war nämlich während der Vergleichung des „Ringes" mit dem „Don Juan" eine ersprießliche Erkenntnis aufgegangen. Goethe habe das romantische Epos des Dichterlords für unübersetzbar erklärt. Er aber halte Gildemeister für den Mann, das Unmögliche möglich zu machen. Gildemeister werde „sich durch eine Übersetzung ‚Don Juans' ein Verdienst um die vaterländische Literatur erwerben, das nicht unanerkannt bliebe".

Gildemeister legte nicht nur den „Ring" ohne weitere Feile und Fortsetzung zu den Akten, sondern er hörte auch auf den wohlgemeinten Rat. In der Freude nachempfindender Schöpfung ursprünglicherer, gewaltigerer Größen ging alsbald seine eigene Lust zu fabulieren unter. Er stellte alsbald sein außerordentliches Nachempfindungsvermögen in den Dienst englischer und romanischer Literatur.

So bildete er alle möglichen europäischen Volkslieder nach, Petrarcas und später Camoëns' Sonette, besonders die exotisch bilderprunkende Dichtung Viktor Hugos. Wie aber das bereits am 23. Juli 1843 vorgetragene Poem „Sanheribs Untergang" beweist, beschäftigte ihn von Anfang an der große englische Weltschmerzler. „Die Kraft und Schönheit dieser Schilderung," einer der schönsten „Hebräischen Melodien" — „konnte der Verein ungeschwächt genießen, so ungezwungen und poetisch ist die Übersetzung. Man wollte sogar behaupten, man fühle ihr die Treue an, wie man einem guten Porträt die Ähnlichkeit ansehe, ohne das Original zu kennen." Von dieser Treue und namentlich von dem „poetischen Hauch" der Über-

Digitized by Google

tragung überzeugte sich Woldemar v. Loos durch nachträgliche Konfrontation, wobei er gleichzeitig auf drei minder gelungene Zeilen aufmerksam machte. Auch Gildemeister war mit seiner Leistung noch nicht zufriedengestellt: er überarbeitete seine Verse noch zweimal, so daß ihre letzte Fassung mit der ersten nur noch an drei Stellen wörtlich übereinstimmt. Seine Sicherheit in der Korrektur, Läuterung, Verfeinerung, kurz, sein formales Talent erhellt am besten eine Parallele jener ersten und letzten Version.

Sanheribs Untergang.

I.

1. Wie der Wolf zur Hürde kam Assurs Heer
In Purpurgewändern und goldener Wehr;
Es erglänzten die Speere wie Stern' in der Flut,
Wenn die See schwarzblau im Mondschein ruht.
2. Wie die Wälder im Lenz frisch grünen und blühn,
So prangte das Heer in des Spätrots Glühn;
Wie die Wälder im Herbst, wann brauset der Nord,
So lag es beim Frührot bleich und verdorrt.
3. Denn der Engel des Todes erhob sich zum Flug,
Und ins Antlitz blies er dem feindlichen Zug,
Kalt starrte der Schlummernden Aug' und entsetzt,
Und es klopften die Herzen und zuckten zuletzt.
4. Und das Roß lag reglos, die Nüstern gebläht,
Die nie mehr rollender Odem durchweht;
Weiß hatte sein Geifer den Rasen bedeckt,
So kalt wie der Schaum, der den Felsen umleckt.
5. Und der Reiter lag bleich und verstört auf der Au',
Auf dem Panzer der Rost, auf der Stirne der Thau,
Still lagen die Zelt' und die Banner allein,
Und die Lanzen gesenkt, stumm Pauk' und Schalmei'n.
6. Laut klagen die Witwen in Assurs Thal
Und gestürzt sind die Götzen im Tempel des Baal;
Und der Heiden, der nimmerbezwungenen, Kern,
Er zerschmolz wie der Schnee vor dem Glanze des Herrn.

III.[1])

1. Der Assyrer kam wie der Wolf in der Nacht,
Schimmernd von Purpur und goldener Pracht;
Und es blitzten die Speere wie Stern' in der Flut,
Wann dunkel die Woge des Ozeans ruht.
2. Wie die Blätter des Waldes im grünenden Mai
Zog Abends das Heer mit den Bannern vorbei;
Wie die Blätter des Waldes, wenn Herbstwind bläst,
So lag es am Morgen verstreut und verwest.

---

[1]) „Lord Byrons Werke." Übersetzt von Otto Gildemeister. 6 Bände. Berlin 1864, 65. S. 108.

Digitized by Google

3. Denn der Engel des Todes erhob sich zum Flug,
Und ins Antlitz blies er dem feindlichen Zug,
Und das Auge der Schläfer war eisig und schwer,
Und die Herzen erbebten — und schlugen nicht mehr.
4. Da lagen die Rosse, die Nüstern gebläht,
Die nimmer der mutige Odem durchweht:
Und Geifer der Angst lag weiß auf dem Zaum
Und kalt wie auf Klippen der brandende Schaum.
5. Da lagen die Reiter gespenstisch und fahl,
Auf der Stirne der Thau und der Rost auf dem Stahl;
Und das Lager war still und die Banner gesenkt,
Die Trompete verstummt und der Speer ungeschwenkt.
6. Und die Witwen von Assur wehklagen im Thal,
Und gestürzt sind die Götzen im Tempel des Baal;
Und der Heiden Gewalt, ungetroffen vom Schwert,
Ist wie Schnee vor dem Blick des Allmächt'gen verzehrt.

Keiner der anderen Byron-Übersetzer wie Gustav Pfitzer, Franz Kotenkamp, Heinrich Stadelmann hat den poetischen Schwung und die korrekte Simplizität der letzten Redaktion übertroffen. Doch auch schon die erste mit ihrer sinnlicheren, farbiger detaillierten Führung hat in der deutschen Literaturgeschichte etwas zu bedeuten: sie regte den Grafen Strachwitz zu seiner wuchtigen, grandiosen Ballade „Pharao" an, einem Paradestück der deutschen Schullesebücher.

Und noch in einem dritten Fall machte Gildemeister unzweifelhaft den Anreger des jungen Balladenmeisters. Er beschloß am 26. November 1843 im Gefolge von Strachwitz' „Dschehan Gir", später umgetauft: „Die Jagd des Moguls" — „die Sitzung und den Jahrgang auf eine würdige Weise durch seine Übersetzung einer altenglischen Ballade, welche den Titel ‚Die Douglas-Tragödie' führt, und deren wilde Einfachheit und rührende Melancholie einen merkwürdigen Gegensatz mit dem Pomp der vorangegangenen orientalischen Erzählung bildete." Eine Woche später entfesselte Graf Strachwitz bei dem Stiftungsfest des „Tunnels" flammenden Enthusiasmus mit einer Douglas-Ballade, für die noch der alte Fontane und Detlev v. Liliencron, selbst zwei Verserzähler ersten Ranges, nur die höchste Bewunderung übrig haben. Es ist sein berühmtestes Gedicht: „Das Herz von Douglas."[1]) Seine ferne Vorlage, Gildemeisters Übertragung, überbietet die von O. L. B. Wolff und Rosa Warrens und besteht selbst in Ehren mit ihrer rauhen Kunstlosigkeit

[1]) Endlich wurde Strachwitz vielleicht von Gildemeister mittelbar bewogen, sich gegen das Ende seiner „Tunnel"-Zeit als Übersetzer zu versuchen. Wegen „übergroßer Treue" geriet er in mancherlei Härten des Reimes und des Ausdruckes. Vgl. „Des Einsamen Gesang in der Wüste" und „Johann Bannérs Schlachtlied" in meinem Buche über den Grafen Strachwitz. S. 252, 253.

Digitized by Google

neben der glatteren von Th. Fontane („Gedichte", 3. Auflage, Berlin 1889, S. 343 „Das Douglas-Trauerspiel").

Die Douglas-Tragödie.

1. „Steht auf, Lord Douglas, auf, steht auf!
Den Stahl auf die nackte Haut!
Daß niemand sagt, Deine Tochter sei
Verstohlen bei Nacht getraut!"
2. „Steht auf, meine sieben Söhne, steht auf!
Den Stahl auf die nackte Haut!
Und die jüngste Schwester behütet mehr
Die ält'ste ward heut Nacht Braut!"
3. Er hob sie auf ein milchweiß Roß,
Ihn selber trug der Scheck;
Ein Hifthorn hing an seinem Gurt,
Und so ritten sie hurtig hinweg.
4. Lord William sah über die Schulter links,
Zu sehn, was zu sehen es gab;
Da sah er die sieben Brüder alsbald
Die Haide durchsprengen im Trab.
5. „Sitzt ab, sitzt ab, Lady Margaret,
Und haltet mein Roß mit der Hand,
Bis daß ich Eure Brüder zurück
Und zurück Euern Vater gesandt!"
6. Sie hält sein Roß mit der weißen Hand;
Kein Thränchen benetzt ihr Gesicht;
Biß daß ihr letzter Bruder fällt
Und ihr Vater nicht mehr ficht.
7. „Haltet ein, Lord William, haltet ein!
Euer Schwert schlägt allzu schwer;
Noch manchen Buhlen giebts für mich,
Doch keinen Vater mehr!" —
8. Sie zog ihr weißes Tuch heraus
Und wischt' und trocknete fein
Des Vaters blutige Wunden aus,
Die waren wohl röter wie Wein.
9. „Ei wählt, ei wählt, Lady Margaret,
Wollt ihr gehn, oder bleibt ihr hier?"
„Ich will gehn, ich will gehn, Lord William,
Mir bleibt ja kein Führer als Ihr!"
10. Er hob sie auf ein milchweiß Roß,
Ihn selber trug der Scheck,
Ein Hifthorn hing an seinem Gurt,
Sie ritten langsam beid' hinweg.
11. Fort ritten sie, sie ritten fort,
Der Mondschein war so hell;
Da stiegen sie vom Pferde ab
Dort bei dem bleichen Quell.
12. Sie stiegen ab, um einen Trunk
Zu schöpfen aus der Flut;
Sein gutes Herzblut floß in den Bach,
Wie ward ihr so bang zu Mut!

Digitized by Google

13. „Haltet auf, haltet auf, Lord William,
Ich fürcht', Euch traf der Feind!"
„Es ist mein Scharlachmantel nur,
Der im Wasser wiederscheint!" —
14. Fort ritten sie, sie ritten fort,
Der Mondschein war so hell;
Da stiegen sie vom Pferde ab
An seiner Mutter Schwell!
15. „Steht auf, Frau Mutter, auf, steht auf,
Ich gewann die Braut heut Nacht;
Frau Mutter steht auf und macht mein Bett
Und weich und weit es macht!
16. Legt Lady Margaret mir zur Seit',
Daß süßer ich schlafen mag!" —
Lord William war tot vor Mitternacht,
Lady Margaret lang vor Tag.
17. Der Ritter liegt in Marienkirch;
Die Braut in Marienthor.
Aus des Bräutleins Grab ein Röslein wuchs,
Aus des Ritters Grab ein Schlehdorn hervor.
18. Die nickten und verstrickten sich,
Bis daß ein Busch es war;
Da konnte alle Welt wohl sehn,
Hier ruh' ein treues Paar.
19. Und heran der schwarze Douglas ritt,
Hart macht' ihn sein Herzensweh;
Ausriß er den schönen Dorn und warf
Ihn in St. Marienfee.

Den Vogel abschießen sollte Gildemeister, wie es „Sanheribs Untergang" und „Der Ring" erwarten ließen, mit seiner Byron-Übersetzung.

Bedeutete jene „Hebräische Melodie" nur die Introduktion, so war „Der Gefangene von Chillon" und vollends „Don Juan" der Grundton und das Finale seiner Berliner Übersetzertätigkeit.

Bereits in seiner Vaterstadt als Primaner hatte er sich um Byrons umfangreichstes und geistreichstes Epos bemüht. Dank den eindringlichen Mahnungen Woldemar v. Loos' konnte er am 5. November 1843 „den gespannt lauschenden Tunnelbrüdern" die erste Hälfte des zweiten „Don Juan"-Gesanges vorlesen, und ein freudiges „Sehr gut" belohnte das vielversprechende Experiment. Sein wackerer Berater nahm zu Hause Original und Nachdichtung in die Hand; er erklärte seiner Gemeinde: würde die Übertragung in demselben Geiste fortgeführt, so müßte es „die erste" in Deutschland werden. Gildemeister erntete die gleichen Lorbeeren für die zweite Hälfte des zweiten Gesanges und für die „Hellenischen Inseln", eine Episode aus dem dritten Gesang; an seinem Abschiedsabend bedachte er die Berliner Freunde mit dem ganzen siebenten Gesange. Ungern ließ man den

Digitized by Google

liebenswürdigen, schönheitsfrohen Kumpan ziehen. Woldemar v. Loos pries den Scheidenden in einem schwärmerischen Sonett, in dem es unter anderm heißt:

Gern sind wir durch ein südlich Wohllautmeer
Mit ihm auf feingeschnitztem Kiel geglitten,
Gern auf dem tollen Flügelroß des Britten,
Das er uns zäumte, schweiften wir umher.

Auf dem „südlichen Wohllautmeer" sollte Gildemeister als Interpret Dantes und Ariosts (1882—1888) erst wieder in seinem Alter schwimmen. Vorher übersetzt er Shakespeare zum großen Teil, die Sonette und vor allem die Königsdramen, diese freilich im Anschlusse an A. W. Schlegels Musterwerk. Die Krone seines Schaffens aber errang er sich auf dem „tollen Flügelroß des Britten". Seine kongeniale Byron-Nachbildung ist, wie es Woldemar v. Loos und der „Tunnel" vorausgesehen haben, bisher unerreicht geblieben.

Miszellen.

A. Kopp, Deutsches Volks- und Studenten-Lied

in vorklassischer Zeit. Im Anschluß an die bisher ungedruckte von-Crailsheimsche Liederhandschrift. Berlin 1899. Nachträge vom Verfasser.

III.[1])

S. 151 „Du sprichst ich sey dir ungetreu". Kopenhagen, Ms. Thott. 4°. 1102 S. 26 Nr. 11: Du sprichst ich bin dir ungetreu | mein Engel glaub es nicht . . . 3 achtzeilige Strophen.

S. 152 „Mein Kind sey doch so spröde nicht" vgl. noch Celander, Der Verliebte Studente, 1714 S. 412.

S. 153 „Schöne Augen, schöne Strahlen". Kopenhagen, Ms. Thott. 4°. 1102 S. 63 Nr. 28: Schöne Augen holde Strahlen | Schöner Wangen stolzes Prahlen . . . 3 Strophen. Leipzig III S. 81 Acht auserlesene Neue Lieder. 3. Schöne Augen, schöne Strahlen . . . 6 Strophen. Straßburg IV 14 „Fünf neue Schäferlieder" 3. Schöne Augen, schöne Strahlen . . . 6 Strophen. Simrock S. 322 in 6 Strophen.

S. 154 „Wer sein Herz will recht vergnügen". Kopenhagen, Ms. Thott. 4°. 1102 S. 170 Nr. 75: Wer sein Hertz will recht vergnügen | der nehme sich ein schönes Kind . . . 4 Strophen.

S. 159 „Ich hab mein Sach nun heimgestellt". Das Urbild für dies Klagelied einer verzweifelten alten Jungfer bietet ein wohl um ein Jahrhundert oder

[1]) Vgl. Euphorion 8, 353 ff., 11, 503 ff.

Digitized by Google

mehr älterer Sonderdruck des German. National-Museums zu Nürnberg, L 1731 b c: Zwey Schöne | Weltliche Lieder. | Das Erste | Ist ein kurtzweiliger auffzug von einem bösen | Weibe, vnd versoffenem Mann, | Im Thon: | Es ist auff Erden kein schwerer leid. | (Bildchen) | Das Ander | Von einer Alten Magd, welche nicht mehr | gern dienen, sondern selbst Fraw sein wolt, | Im Thon: | Ich hab mein Sach Gott heim gestalt, | (4 Bl. 8° o. O. u. J.) Das Erste Lied. O Weib, O Weib, das Gott sey geklagt, wie sehr bin ich von dir geplagt ... 19 fünfzeilige Strophen. Das Ander Lied. Ich hab mein Sach Gott heimgestalt, die weil ich nun bin worden alt, nimmermehr krieg ich einen Mann, Wol gedencken kan, Drümb kompt mir Leid vnd Jammer an. 2. Die Hoffnung hat ich mir gemacht ... 3. Mein Standt der wird mir eben schwer ... 4. Es ist ein einsam Ding man sagt ... 5. Ein alte Magd ein fauler Fisch ... 6. Bescherstu doch das täglich brodt ... 7. Wie mancher hastu gebn ein Mann ... 8. Zu letzt bin ich mit meinem Mund ...

In der Handschrift der Trierer Stadtbibliothek vom Jahre 1744 S. 154: Miserere | 1' vers. | O du mein Gott und Herr | zu deiner Ehr | beschehr mir doch ein serviteur ... Bruchstück des Liedes in zwei Abschnitten, entsprechend der 8ten (= Schluß-) und 4ten Strophe der Crailsheim-Handschrift.

„Jetzt wär ich froh, wenn einer käm" vgl. „Zum sterben" unten S. 184.

S. 160 „Verstelle dich mein Engel in der Liebe". Weimar, Liederhandschrift der Frau von Holleben, S. 136 Nr. 97: Verstelle dich mein Engel in der Liebe ... 7 sechszeilige Strophen.

S. 160 „Schönheit pflegt man hoch zu schätzen". Weimar, Liederhandschrift der Frau von Holleben, S. 112 Nr. 78: Schönheit pflegt man hoch zu schätzen, weil sie jederman begehrt ... 6 vierzeilige Strophen, wovon die vier ersten der Handschrift des Freiherrn von Crailsheim entsprechen, die beiden letzten Strophen sehr schal und fade, höchst überflüssig und störend wohl erst hinterdrein und nachträglich von einer unberufenen Hand hinzugefügt sind.

S. 161 „Als die Venus neulich saße". Berlin, Mgq 720 S. 21 Nr. 9 in 10 Strophen. München, Cgm 4056. 4° „Gesänger" 1. Als die Venus neulich sasse ... 6 Strophen.

S. 164 „Sag mir, mein Engel, was hat es gemacht, | Daß ich nicht schlaffen kan die ganze Nacht". Piger, Schnaderhüpfel in der Iglauer Sprachinsel: Zeitschrift für österreichische Volkskunde 4, 1898, S. 11, bietet ein merkwürdiges czechisch-deutsches Mischmasch-Lied, beginnend: „Můj zlatý Pepíček, | (Mein goldener Peppi) | Was hast gemacht? | Že já spát nemohu | (Daß ich nicht schlafen kann) | Die ganze Nacht" ...

S. 166 „Die Tochter soll ins Kloster gehen". Vgl. noch von Ditfurth, Volks- und Gesellschafts-Lieder 1872 S. 56. Fliegendes Blatt: Yd 7901. IV. — Yd 7907 Stück 38. — Yd 7912 Stück 10. — Yd 7915 Stück 4. — Weimar Dd 3 : 63³ Stück 35. —

S. 167 „Mein Verhängniß laß mich wissen". Weimar, Liederhandschrift der Frau von Holleben, S. 416: Mein Verhängniß laß mich wissen, zu was ich geboren bin ... 6 achtzeilige Strophen. Sophia Albertina Auer von Herrnkirchen. Fiedler S. 127: Mein Verhängniß laß mich wissen, wie das Kind mit Namen heißt ...

S. 168 „Schönste Seele". Straßburg IV 116 „Neue lustige und scherzhafte Lieder" 3. Schönste Seele, mein Vergnügen ... 4 Strophen entsprechend unserer

Digitized by Google

Crailsheim-Handschrift. Anders verläuft nach ähnlichem Anfang das Lied „Süßeste Seele, mein werthes Vergnügen" Yd 7909 Stück 41, Yd 7925 Stück 44 und öfter.

S. 169 „Geht ihr Seufzer eilend fort". Weimar, Liederhandschrift der Frau von Holleben, S. 74 Nr. 55: Geht ihr seufzer eylet fort, geht an den bewusten ort ... 4 vierzeilige Strophen, wovon die erste und die letzte der ersten und der zweiten in der Handschrift des Freiherrn von Crailsheim entsprechen, die zweite und die dritte für sich besonders stehen. Handschrift der Trierer Stadtbibliothek S. 10 in 3 Strophen.

S. 172 „Soll ich dann, o du mein Leben". München, Hof- und Staats-Bibliothek, Sammelband Var. 270 l Stück 12 „Sieben schöne neue Weltliche Lieder, Das Erste: Himmel! hast dann du an mir noch kein Vergnügen 2c. Das Andere: Soll ich dann, o du mein Leben ... Das Siebente: Wanckelmuth ist mein Vergnügen 2c. Gedruckt in diesem Jahr. Druck Yd 7909 Stück 18 sehr ähnlich. „Soll ich dann" 5 achtzeilige Strophen. Straßburg III 105 „Fünf schöne neue Lieder. Das Erste, Sollt ich denn, o du ... Halle, bei F. Bachran & Dietlein jun. 82". „Sollt ich" 4 Strophen. Leipzig I S. 33 „Fünf schöne Lieder und Arien" 3. Sollt ich denn, o du mein Leben ... 4 achtzeilige Strophen.

S. 173 „Bis die Mühlstein tragen Reben". Vgl. oben (Euphorion 11, 513) zu S. 137.

S. 175 „Cupido lag im Krankenbette". Vgl. noch Bergliederbüchlein S. 21 Nr. 17 in 8 Strophen.

S. 175 „Ich bin ein junges Weibgen". Jena, Ms. Bud. f. 352. I. Bl. 90b: Ich bin ein junges Weibgen und habe keinen Mann ... 10 Strophen.

S. 176 „Weil wir durch leyd, | durch haß und neid | einander sollen meiden". Im selben Jahre mit Greflinger-Seladons Gedichtsammlung „Beständige Liebe", worin S. 6 mit 11 Strophen die „Vnterweisung heimlich zu lieben" prangt, erschien auch in neuer Auflage „De Arte Amandi. Das ist, Die Kunst der Liebden" Liebstat (das ist Frankfurt a. M.) 1644, ein Werk, das durch Paul von der Aelst zuerst in Deventer 1602 gedruckt worden war, sodann hochdeutsch (1610, 1629, 1644, o. J.) und niederdeutsch (1610) mehrfach von neuem aufgelegt wurde. Die Auflage von 1644, die mit der hochdeutschen von 1610 zusammengehört, wie die anderen Ausgaben unter sich eine davon wesentlich abweichende Gruppe bilden, gibt zum Schluß auf S. 422 bis 427 ebenfalls die vorher nicht nachweisbare „Vnterweisung heimlich zu lieben" Greflingers in 11 Strophen, entsprechend der Sammlung „Beständige Liebe" von 1644, wozu dann später (Seladons Weltliche Lieder 1651 S. 141 und öfter) an 10ter Stelle noch die Strophe trat „Es sol kein Gruß, | Es sol kein Kuß | Zu andern nicht geschehen" ... Die von Greflinger mit Vorliebe mehrfach angewandte Strophenform läßt sich bis zu den ersten Liedersammlungen des 16. Jahrhunderts zurückverfolgen; sie blieb lange Zeit in regem Gebrauch und wucherte namentlich das ganze 16. Jahrhundert hindurch in üppiger, sich fast unleidlich breit machender Fülle. Vom Liederbuche des Arnt von Aich, den Gassenhauern und Reuterliedlin bis hin zu des Paul von der Aelst „Blumm und Außbund" (1602) könnte man ganze Schwärme von Liedern, die nach diesem Schema gebaut sind, zusammenbringen. Aus dem 17. Jahrhundert läßt sich neben Gedichten von Hyphantes (G. H. Weber), Poetische Musen 1661 (Bl. F 5a: Die weil du mich ...), Schreiber, Nachschößlinge 1664 (S. 68: Ach Traurigkeit ...) und anderen auch Simon Dach nennen mit seinem Trinklied „Wer fragt darnach", das auch in den vierten Teil der nach Hoffmannswaldau benannten Sammlung und in den zweiten Teil des Wunderhorns übergegangen

Digitized by Google

ist. Außer dem Kirchenliede „Wer Gott vertraut, hat wohl gebaut", das jedoch aus dem 16. Jahrhundert stammt und sich bis in unsere Tage hinein behauptet hat, ist nunmehr diese zwölfzeilige Strophe wohl als verschollen zu betrachten, doch steht sie in einem so reichen geschichtlichen Zusammenhange, besitzt so viele verwandte Spielarten und nahe Beziehungen zu anderen metrischen Gebilden, bietet ihrer Anlage nach die Möglichkeit so mannigfacher Entwicklung, daß an dieser Stelle nichts Erschöpfendes darüber gesagt werden kann.

S. 180 „Ihr Sternen hört". Weimar, Liederhandschrift der Frau von Holleben S. 6 Nr. 5: Murcky. Ihr Sternen hört, | wie man mit mir verfährt, | ich liebe, was mich tötlich haßt . . . 3 Strophen. — S. 58 Nr. 41: Murcky. Ihr Sternen hört, | wie man mit mir verfährt, | ich soll ein blutig Opfer sein . . . 2 Strophen. — Trierer Handschrift vom Jahre 1744 S. 136 Ihr sternen hört . . . 3 Strophen.

S. 182 „Was sein soll, schickt sich wohl". Straßburg V 3 (siehe oben S. 78) „Fünf neue Gesellschafts Lieder" 5. Was seyn soll, schickt sich wohl, scheint gleich der Himmel trübe . . . 5 Strophen. Hoffmann, Findlinge S. 454 Spruch: „Was sein soll, schickt sich wohl." Im 16. Jahrhundert Lied, z. B. bei Forster 1, 48 Was nit soll sein, schickt sich ye nicht . . . 3 Strophen.

S. 184 „Zum sterben bin ich verliebet in dich". Strophe 5 „laß mich unkeut" das ist „laß mich ungeschoren"; „unkeut" oder wie es im Einzeldruck lautet „unkeit" ist zusammengezogen aus „ungeheyt". „Heyen" bedeutet zum Narren machen, zum Besten haben, schadenfroh verspotten; es kommt weniger in der Schriftsprache vor als im Volksmund, ist aber auch jetzt noch in Stadt und Land, in Nord- und Süd-Deutschland bisweilen zu hören.

Vgl. noch Simrock S. 231, Wolfram S. 159. Dem Stoffe sowohl wie der Form nach ist mit vorstehendem auch verwandt das Liedchen „Ich wollt es wär Nacht" Erk-Irmer, Volkslieder Heft 2 S. 4; Hoffmann-Richter S. 88 und 100: Simrock S. 327; Meier, Schwäbische Volkslieder S. 61; Mittler S. 562 und 684; Ditfurth S. 112.

Mehrere Fassungen dieses Liedes bieten ähnliche Wendungen wie die S. 160 zu dem Liede „Ich hab mein Sach' nun heimgestellt" aus der Sammlung Ditfurths angeführte „Jetzt wär ich froh, wenn einer käm', der mich nur nähm', daß ich den Leuten aus den Mäulern käm'." Berlin Yd 7925 Stück 5 „Vier schöne Jägerlieder" (vgl. Straßburg V 155) letztes Lied „Ganz unsterblich bin ich verliebet in dich" 6 Strophen, deren vierte lautet: „Ach wenn er nur käm, und daß er mich nehm, damit ich den Leuten, damit ich den Leuten, aus den Aug'n wegkäm." Vgl. dazu ferner: Köhler Meier S. 62 „Nur eine ist hier" zweite Strophe „Ich wollt' daß sie käm' und mich einmal nähm', | Daß ich den falschen Leuten aus den Augen 'raus käm'." Wolfram S. 229 „Ist wieder eins aus" zweite Strophe „Ach wenn er doch käme, | Und daß er mich nähme, | Auf daß ich den Leutchen | Aus den Augen 'raus käme". Frischbier, Preußische Volksreime und Volksspiele (1867) S. 273 „Wenn Ener doch kem | On bei mi doch nehm, | Dat öck dem Volk ut e Oge kem! | Hei öss schon gekame, | Hei hefft mi genahme, | Nu si öck dem Volk ut e Oge gekame".

S. 186 „Ach ich lieb". Bergliederbüchlein S. 118 Nr. 102 in 4 Strophen.

S. 189 Z. 1 statt „drei" lies „vier Blätter".

S. 189 „Nur die Tugend mein Bestreben" Leipzig II S. 584 „Sechs geistreiche Arien" (Dd = Berlin Yd 7901. I.)

Digitized by Google

S. 192 Nr. 247 Str. 3 Z. 2 lies „und will es gar ausſaufen".

S. 193 „Herr Nachbar zur rechten". Bergliederbüchlein S. 156 Nr. 131 „Wer nicht kan der lerne trinken" in 6 Abſätzen, deren beide letzten lauten: Herr Nachbar zur rechten, Herr Nachbar zur lincken, wir wollen einander :/: :/: ein Gläslein zu trincken. — In Geſundheit der Schönſten, die lebet auff Erden, von der wir uns wünſchen geküſſet zu werden, von der wir uns wünſchen :/: :/: geküſſet zu werden. — Erk-Irmer Heft 3 S. 11 Nr. 13 Herr Bruder zur rechten ... Wolfram S. 360 Herr Bruder zur rechten ... Hoffmann-Prahl S. 117.

S. 193 „Sauft euch voll und legt euch nieder". Werltſpröke 1562 Bl. E 3ª: Sup dick vull vnd legge dy nedder, | Sta vp vnd vülle dy wedder ... Werldtſpröke 1601 Bl. 21ª: Suep dy vul vnd legg dy nedder, | Stah vp vnd vülle dy wedder ... Seelmann, Niederdeutſches Reimbüchlein (1885) S. XX. Fiſchart in ſeiner Trink-Litanei: Geſchichtklitterung Cap. 8 (Neudruck 65/71 S. 142): Sauf dich voll und leg dich nieder, | Steh frü auf und füll dich wider ... Robert und Rich. Keil, Studentenlieder S. 44: Laßt uns ſchlemmen und demmen bis morgen ... Schluß: Sauf alſo dich voll und lege dich nieder! | Steh auf und ſauf und beſaufe dich wieder! Vgl. noch zum Ganzen Auswahl von Commers- und Geſellſchaftsliedern, Halle 1816 S. 86 Wer dem Bacchus zu Ehren ein Opfer will bringen ... Herr Bruder zur rechten ... Trinkt euch voll und legt euch nieder ... Johann Petr. Schmidt, Faſtel-Abends-Gebräuche ² (1752) S. 50 „Lehre der Bacchanal-Liebhabere, und naßen Faß-Brüder: Wer Baccho zu Ehren ein Opfer wil bringen, | Gewehn' ſich bey Zeiten zum Sauffen und Schlingen". — Jena, Studentenliederbuch eines Altenburger Studenten zu Jena vom Anfange des 19. Jahrhunderts S. 106 uſw.

S. 196 „Falconorie". Weimar, Liederhandſchrift der Frau von Holleben, S. 197 Nr. 138: Fauconnerie Marsch. | Fauconnerie die iſt und bleibet | doch der gröſten Fürſten Luſt ... 9 achtzeilige Strophen.

S. 196 „Ich ging auf einer wieſen". Vgl. noch Mgq 720 S. 9 Nr. 4 in 13 Strophen. Britiſches Muſeum, Fliegendes Blatt 11, 522 df 71 „Drey ſchöne newe Weltliche Lieder" „Gedruckt Im Jahr Chriſti, 1663". 3. Ich gieng auff einer Wieſen, mit meiner Roſilis ... 13 vierzeilige Strophen.

S. 208 „Lector lectorum". Eine bemerkenswerte Äußerung über das Zahlenlied findet ſich in dem Werke „Das Einmahl Eins c. not. var." 1703 S. 8: „Der Studenten ihr Lied von den Zahlen, O Lector Lectorum, &c. iſt bekandt, wird auch wohl unter ihnen per traducem bekandt bleiben, daß man ſich auff allen Fall bey ihnen ex prompta Memoria oder aus den Runda-Büchern Raths erholen kan, im Fall jemand meynen ſolte, daß man ihm an dieſem Orte hätte eine Stelle gönnen mögen." Vgl. noch Auswahl 1816 S. 98 O lector lectorum ... Jena-Altenburger Handſchrift S. 137 O lector lectorum ... Erk, Neue Sammlung, Heft 1 (1841) S. 48 Nr. 41 Ach Seele ſei doch wohlgemuth ... Wunderhorn 4 S. 200 Guter Freund, ich frage dich ... Simrock, Volkslieder S. 520 Guter Freund, ich frage dich ... Wolfram, Naſſauiſche Volkslieder S. 34 Guter Freund, ich frage dich ... Böhme, Deutſches Kinderlied S. 328 Lieber Freund, ich frage dich ... „Iſaak und der kleine Jakob". Vgl. Friſchbier, Preußiſche Volksreime und Volksſpiele (1867) S. 126: „Abraham und Iſaak | Und der kleine Jakob | Mit dem ledernen Schnappſack, | (Wo er Käſe und Brot 'rein ſtack) | Mit dem Pfeifchen Rauchtaback."

S. 211 „Du ſtilles Hirtenleben". Britiſches Muſeum, Sammelband 11, 521 ee 28 St. 26: Sechs ganz auserleſene neue Arien. Die Erſte. Willkommen o ſeliger Morgen ... Die Vierte. Eine Schäfer-Arie. Du ſtilles Hirtenleben ... Gedruckt in dieſem Jahr. (22) Schäfer-Arie 4 Strophen.

Digitized by Google

S. 213 „Verliebtes geliebtes und zärtliches Herz". Sperontes I (1736 Nr. 54, 1747 Nr. 27). Straßburg IV 144 „Fünf schöne Liebeslieder" 5. Verliebtes betrübtes und zärtliches Herz ... 2 Strophen.

S. 215 „Rosen und violen". Vgl. noch Mgq 720 S. 115 Nr. 46 in 7 Strophen. S. 216 „Tabak ist mein Leben". Schade, Deutsche Handwerkslieder 1865 S. 175 in 4 Strophen. Straßburg III 36: Fünf schöne Lieder. 48 ... Zu bekommen in der Brauerschen Buchdruckerei.

Das Vierte.

Taback ist mein Leben,
Den hab ich mich ergeben, ergeben,
Taback ist meine Lust :,:
Und eh' ich ihn soll lassen,
Viel lieber will ich hassen, ja hassen,
Selbst eines Mädchens Kuß :,:

Rosen und Violen,
Die soll mein Mädchen holen, ja holen,
So lang' noch Rosen blühn :,:
Und was aus meiner Tasche hängt,
Und was aus meiner Pfeife brennt, ja brennt,
Das wird Taback genannt :,:

Geh mein Mädchen hole,
Hol mir eine Kohle, ja Kohle ...
Auf, ihr Brüder alle,
Reist mit mir nach Halle, nach Halle ...
Juchheissa Brüder lustig,
Denn heute sind wir durstig ...

Vgl. auch Hoffmann-Prahl S. 229.

S. 217 „Nahrung edler Geister". Theophili Georgi Erstes Supplement zu dessen allgemeinen Europäischen Bücher-Lexico 1750 S. 157 „1747, Joh. Chrn. Günther, Der Knaster besungen in einem Gedichte, 4°, Schwb. (das ist Schwabach) Enders". Diesen Sonderdruck des berühmten Güntherschen Tabaksgedichtes besitzt außer der Leipziger Universitäts-Bibliothek und der Fürstlichen Bibliothek zu Wernigerode das Britische Museum zu London: 11, 522 e 14. 4° Sammelband St. 2: Der | Knaster. | Besungen | Von | Johann Christian Günther, | aus Schlesien. | Hat jener den Krambambuli, und dieser den Caffe besungen, | Und ist der beyden Dichter Müh so, wie ich meine, gut gelungen; | So setz ich diesem noch das Lob des Welt-gepriesnen Knasters bey, | Das Günther längstens vorgespielt; dann sind der guten Dinge Drey. | 1747. (4 Bl. 4° o. O. „Nahrung edler Geister" 24 Strophen). Daß dieser Einzeldruck des Britischen Museums, obwohl darin die Druckerei nicht genannt ist, gerade der im Bücher Lexicon erwähnte sein muß, geht fast unzweifelhaft daraus hervor, daß hier wie dort die Jahreszahl 1747 vorliegt, und ferner daraus, daß von dem auf dem Titelblatte des Güntherschen Tabaksgedichtes erwähnten Krambambuli-Hymnus ein Druck von Enders in Schwabach aus dem Jahre 1747 sich nachweisen läßt: Der Krambambulist. Ein Lob-Gedicht ... Dritte verm. u. verb. Herausgab. [!] Schwabach, zu finden in der Enderesischen Buchhandlung. 1747. (12 Bl. 4°.) Vgl. Altpreußische Monatsschrift 32 (1895) S. 310. Enders, Studien über J. C. Günther: Zeitschrift für deutsche Philologie 36, 481.

Digitized by Google

S. 217 „Unter allen Speiſen", Lied vom Salat in der Tabaksſtrophe, ſiehe Neue Sammlung Oden 3 (1747) Nr. 10; Berliner Einzeldrucke Yd 7909 Stück 44; Yd 7921, 30; Yd 7925, 42.

S. 219 „Du angenehmes Saal-Athen". Kopenhagen, Ms. Thott. 4°. 1102 S. 52 Nr. 22: Angenehmes Saal Athen, | Du biſt vor allen andern ſchön ... 4 Strophen.

S. 221 „Mein Kind wie ich vermeine". Als Vorläufer dazu darf man betrachten Lieder wie „Ach Jungfrau ich vermeine, | Ihr habt gar eine kleine — | Affection zu mir" oder „Jungfrau ihr habt eine kleine — | und ſchlechte Lieb zu mir": Neu Weltliches Liederbüchlein Nr. 66; Hil. Luſtig von Freudenthal, Zeitvertreiber Nr. 172; Hans-guck-in-die-Welt Nr. 34 u. dgl. m.

S. 221 „Solt ich denn zum alten Weibe werden". Vgl. Hoffmann-Prahl S. 169. Jena-Altenburger Handſchrift S. 131.

S. 226 „Soll ich armes Ding denn ewig warten". Selbſt dieſes abſcheuliche Lied findet ſich ein halbes Jahrhundert ſpäter noch im Druck: (Yd 7924, 6 a) Fünf Neue Lieder. Das Erſte ... Wie reitzend iſt die Brunnen-Luſt ... Das Fünfte. Soll ich armes Kind, denn ewig warten. Gedruckt 1783. (Soll ich ... 8 ſechszeilige Strophen.)

S. 226: Dieſelbe Strophe, die Stoppe mehrfach zur Einkleidung ſtudentiſchen Mutwillens und burſchikoſer Ausgelaſſenheit verwandte, hat ein anderer Dichter, ein zahmer, nüchterner, platter, ſcheinheiliger Burſche, namens Henrich Jacob Sivers, entſühnt, indem er in bewußtem Gegenſatz gegen jene verwegenen Tollheiten und überſprudelnden Kindereien moraliſche Gegenbilder lieferte. Seine „Vermiſchte und Satyriſche Gedichte" Altona 1730, enthalten S. 92 „Der fleißige und vergnügte Student. 1. Sollt ich mich der Eitelkeit ergeben" ... 6 ſechszeilige Strophen mit dem gewiß kindlich rührenden Kehrreim „Ich will immer fromm und fleißig ſeyn" — und S. 106 „Die verachtete Phyllis in fremden Nahmen. 1. Haſſe mich nur immer, ſtoltze Schöne" ... 6 ſechszeilige Strophen mit einem Kehrreim, worin der ſittenſtrenge Muſterknabe voll männlicher Entrüſtung der ſchönen Phyllis entgegenruft oder entgegenrufen läßt „Liebeſtu mich nicht, lieb einen O . ." das iſt im Reim auf „ſtark" nichts anderes als „Quark". Allerliebſter Ausdruck, ſeine Rache des von edlem Zorn entflammten Liebhabers und Helden!

S. 227 Kehrreim „Solt das Mädgen Jungfer ſeyn?" Vgl. Mgq 734 S. 605 (der alten Zählung) „Solt die Braut" ...

S. 231 „Landesvater". Hoffmann-Prahl S. 11.

S. 235 „J'aime fort rarement". Weimar, Liederhandſchrift der Frau von Holleben S. 63 Nr. 47:

Chanson.

1. Si tu ne m'aimes pas,
un autre m'aimera,
qu'importe? qu'importe?
un amant de ta sorte
n'est pas d'un fort grand prix,
quand on les perd, on dit:
qu'importe? qu'importe?

2. J'aime rarement,
mais j'aime consta[m]ment,
quand j'aime, quand j'aime,
mon amour est extreme,
je finerai mes jours
plus tôt que mon amour
quand j'aime, quand j'aime.

3. Mais si malgré ma foi
tu aimes autre que moi,
je change, je change,
si ce serait un ange —
sans faire plus de bruit,
bon soir et bonne nuit,
je change, je change.

Handschrift Str. I Z. 1 m'aime Z. 3 und 7 qu'inporte 5 pris 6 perondit III 2 qu'aime 4 je serait

Von der Handschrift des Freiherrn von Crailsheim unterscheidet sich bei diesem Liede diejenige der Frau von Holleben besonders dadurch, daß hier die Schlußstrophe jener Fassung als erste gesetzt ist.

S. 235 „Wenn ich deine schöne Brust". München, Hof- und Staats-Bibliothek Cgm 4056. 4° „Gesänger" Bl. 11*: Wan ich deine schöne Brust, angenehmer Engel, küsse . . . 6 sechszeilige Strophen.

S. 240 „Hesa vivant insgemein, | die uns recht günstig seyn". Ähnliche Wendungen kommen mehrfach in Studentenliedern, namentlich zum Schluß, vor, wie z. B. in dem oben zu S. 134 aus Clodius, Hymni stud. 1669 schon erwähnten „Studenten in dulci jubilo": „vivant alle Jungfreulein, | die den Studenten günstig seyn | juch sa, pur he, sa sa!" Der Schluß des bekannten „Ist ein Leben in der Welt" (Hoffmann, Gesellschaftslieder, 2. Auflage. Nr. 289) lautet gleichfalls ähnlich: „Vivant alle insgemein, | die Studenten günstig sein."

S. 241 „Ich lebe recht vergnügt". Bergliederbüchlein (1700/10) S. 29 Nr. 24: Ich lebe recht vergnügt und habe schon besiegt die Plagen . . . 9 siebenzeilige Strophen. S. 30 Nr. 25 genau nach demselben Strophenschema: Ihr Musicanten seyd ihr denn nicht prave Leut, könnt spielen . . . 12 siebenzeilige Strophen. Jena, Ms. Bud. f. 352. I. Bl. 110*: Ich lebe recht vergnügt . . . 5 Strophen. Das mag ein Lieblingston des von Zarncke hinter seiner Schelmuffky-Maske scharfsinnig erkannten und ans Licht gezogenen Christian Reuter gewesen sein, wie sich vermuten läßt aus einer Stelle der Gedichtsammlung „Etwas vor alle Menschen" 1709 (Titel-Auflage. Poetischer Schnap-Sack 1756) S. 102: Schelmuffkens Ehren-Gedichte auff seiner Hochzeit. Im Thon: Ich lebe recht vergnügt, ꝛc. 1. Fallt Leute auff den St- - | und rennet Hauffenweiß | auffs beste . . . 6 siebenzeilige Strophen. Wegen Schelmuffsky-Reuter, seines Liedes „Ich lebe recht vergnügt" und anderer davon abhängiger Nachahmungen vgl. noch Ellinger, Neudrucke deutscher Literaturwerke 90/91 S. XV. Aus einer Wiener Handschrift, mitgeteilt von Creizenach, findet sich im Archiv für Literaturgeschichte 13, 1885, S. 439: „Schelm Mufsky Ehren Gedichte Auff Des Herrn Bruder Graffens Hochzeit. Fallt Leute auf den St- -" 6 Strophen. Der Druck dieses Gedichts scheint beiden Forschern entgangen zu sein. Dieselbe Strophenform noch z. B. bei Le Pansiv, Poetische Grillen 1729 S. 169 „Ich liebe nur zum Scherz" . . . Gegenstück S. 170 „Ich lieb aus Hertzens Grund" . . . jedes von beiden in 3 siebenzeiligen Strophen.

Digitized by Google

S. 245 „Laß mich ſchlafen, liebſte Seele". Kopenhagen, Ms. Thott. 4°. 1102. S. 120 Nr. 53: Laß mich ſchlaffen, liebſte Seele . . . 4 achtzeilige Strophen.

S. 247 „Geſteh es nur mein Kind". München, Hof- und Staats-Bibliothek Cgm. 4056. 4° „Geſänger" Bl. 3ª: Geſteh es nur mein Kindt und lächle nit zu vill . . . 7 vierzeilige Strophen.

S. 249 „Tabuletti Trecker heiß i". Vgl. München, Hof- und Staats-Bibliothek. Sammelband Var. 270[1] St. 21 „Drey ſchöne ganz neue Weltliche Lieder. Das Erſte: Der nach Teutſchland reiſende, und ſein Brod durch die Handlung ſuchende Franzoß. Melodie: Taboulette Träger ick eiße. Ick meck gern nack Teuſchland gehen, mir gefällt das Teuſch-Parlier" . . .

S. 250 „Ey ſeht mir doch wer der Cupido gewaſa" Leinzig II S. 102: Weimar Dd 3 : 63 [3ª] Stück 63. — Holtei, Wiener in Berlin, z. B. Bibliothek des Frohſinns X 3 (1840) S. 140.

S. 256 „Ich wolt daß ich in Himmel wär". Handſchrift der Trierer Stadtbibliothek vom Jahre 1744 S. 154 Ich wolt das ich in himmel wär | man ſage was man will . . . 3 achtzeilige Strophen = Handſchrift von Crailsheim Strophe I, III, IV.

S. 257 „Das Canape iſt mein vergnügen". Straßburg III 128 „Sieben neue Lieder" 4. Das Canape iſt mein Vergnügen . . . 4 Strophen (Berlin Yd 7905 Stück 33) — IV 39 in 8 Strophen. Leipzig I S. 430 „Vier Neue Lieder für luſtige Brüder" (Delitzſch 48 = Berlin Yd 7908); III S. 97; Weimar Dd 3 : 63 [3ª] Stück 39. Böhme, Volkstümliche Lieder S. 532; Hoffmann-Prahl S. 34; Wuſtmann [3] S. 250 (vgl. S. 604); Friedländer, Das deutſche Lied im 18. Jahrhundert, 2 (1902) S. 313.

S. 273 „Als die ſchöne Galathee". Weimar Dd 3 : 63 [3] Stück 10 „Sieben weltliche Lieder" (P) 2. Als die ſchöne Galante gieng ſpatzieren an der See . . . 6 ſechszeilige Strophen.

S. 273 „Ça donc :/: So leben wir alle Tage". Daran lehnt ſich das allgemein bekannte „So leben wir, ſo leben wir, ſo leben wir alle Tage | In der allerſchönſten Saufcompagnie".

S. 274 „Die Jungfern ſind nun ſo, ſo, ſo". Jenes abgeſchmackte, muſikaliſche Werk „Ohren-vergnügendes und Gemüth-ergözendes Tafel-Confect" (1733), woraus auch Nr. 129 und Nr. 149 (vgl. S. 121 und Nachtrag zu S. 134) der von-Crailsheimſchen Handſchrift ſtammen, bietet an zweiter Stelle: Mädchen-Gedanken. Wir Mädchen ſind nun ſo, ſo, ſo, wir Mädchen ſind nun ſo, ſo, ſo, wir Mädchen ſind nun ſo. Wir ſtellen uns zwar ehrenveſte, Und ſind doch durchgetriebne Gäſte, Die heimlich gern das Manns-Volk ſehn, Und's Verbum amo wohl verſtehn, Wir Mädchen ſind nun ſo, ſo, ſo, wir Mädchen ſind nun ſo, wir Mädchen ſind nun ſo. Ey miſch dich, ey ſtich dich, ey miſch dich nicht drein, Mein Liebſter muß ein Soldate nur ſeyn . . . 4 Strophen. Vgl. dazu noch den Überblick über die vier Trachten des Tafel-Confects in Mgo 230 S. 306—308, ſowie die Bemerkung auf S. 310 „Delectus ex Cantilenis P. Rathgeberi vulgo Taffilſtuck", wonach es wahrſcheinlich wird, daß Val. Rathgeber (ſiehe Allgemeine Deutſche Biographie 27, 1888, S. 532) nicht nur als Verfaſſer des Tafel-Confects zu gelten habe, ſondern auch zu dem Schreiber der Lieder von Mgo 230 in recht naher Beziehung ſtehen müſſe. — Mgo 230 S. 67 „Etwas ſein und nichts auf Erden" entſprechend Tafel-Confect III 15; vgl. München, Cgm 4395. 4°, Concepte zu Gedichten von Poyßl enthaltend, Bl. 25[b] bis 29[b] (S. 58—66

Digitized by Google

der alten Zählung): 1682. Domine, quid me vis facere? | 1. Etwaß ſein und nichts auf Erden, | Nichts zu ſein und etwaß werden, | Iſt der Menſchen erſter Traum ... 31 ſechszeilige Strophen: 1—26. 31. 27—30. Dieſe vier Strophen ſind zuletzt gedichtet, die Schlußſtrophe war ſchon mit 27 bezeichnet, dieſe Zahl iſt dann ausgeſtrichen und durch 31 erſetzt; die vier nachträglich zugefügten Strophen zeigen viele Streichungen und Änderungen, ehe der endgiltige Wortlaut ſtehen blieb. Cgm 4055. 4° „Von mir Joanne Alberto Poyssl Can. Reg. Baumburg. Componierte geſänger. A. 1681." S. 38—45: 1682. Domine, quid me vis facere? 1. Etwas ſein und nichts auf Erden ... 31 Strophen. Reinſchrift, alles von des Verfaſſers eigener Hand. — Cgm 4088. 4° Bl. 135a bis Bl. 136b: Etwas ſeyn und nichts auf Erden ... 30 ſechszeilige Strophen, 3 in der Zählung doppelt, 6 ausgelaſſen; Strophe 1—26 entſprechend 4395 und 4055, 27 = 29, 28 = 27, 29 = 30, 30 = 31; 28 fehlt. Die Schrift iſt von derjenigen in 4395 und 4055 verſchieden, ſtimmt aber mit den Schlußnotizen in Berliner Mgo 230. — Berlin Yd 7906 Stück 88 Fünf ſchöne, neue Weltliche Lieder, Das Erſte. Die Mädchen ſind halt ſo, ſo, ſo ... 3 Strophen. (Beſchreibung des Einzeldrucks oben zu S. 140 „Ja, ja, es hat ſchon ſein verbleiben".) Der Luſtig- und Moraliſche Arlechino, 1. Stück S. 15 „Die Mädchen ſind nun ſo! | Sie ſtellen ſich ſo Ehren-veſte" 1 Strophe. Vgl. noch von Ditfurth, 110 Volks- und Geſellſchafts-Lieder (1875) S. 208: Wir Mädchen ſeyn nun ſo, ſo, ſo, | Wir Mädchen ſeyn nun ſo ... 3 Strophen.

S. 274 „Denkt doch mich armen Bauers-Mann". Berlin Yd 7907 Stück 37 Vier Lieder. Das Erſte. Ich habe meinen Weitzen am Berg geſät ... Das Vierte. Denkt doch mich armen Bauersmann. Leipzig, in der Solbrigiſchen Buchdruckerey. 58 „Denkt doch" 19 Strophen. (Derſelbe Druck auch Yd 7925 Stück 45.) Vgl. noch Friſchbier, Preußiſche Volkslieder in plattdeutſcher Mundart (1877) S. 36: „Enem Bua kem dat Frommſen an" und S. 38 „Et kam enem Bu're dat Frommſin an".

S. 274 „Der Himmel ſchützet doch die Seinen". Berlin Yd 7906 Stück 58 Sechs ganz neue Lieder. Das Erſte. Zufriedenheit iſt mein Vergnügen ... 5 Strophen. 4te: Der Himmel ſchützet doch die Seinen ... Yd 7906 Stück 91 Fünf ſchöne neue Weltliche Lieder. Das Erſte. Zufriedenheit iſt mein Vergnügen ... Gedruckt mit ſchwarzen Schriften. (37) 7 Strophen. 6te: Der Himmel ſchützet ja die Seinen ... Yd 7908 „Neue Arien und Lieder" Delitzſch 43 (im ganzen fünf Lieder) 3. Zufriedenheit iſt mein Vergnügen ... 6 Strophen. 5te: Der Himmel ſchützet doch die Seinen ... Ye 10210 Zwey ſchöne neue Lieder. Das Erſte: Ein neues Nachtwächter-Lied. Das Zweyte: Zufriedenheit iſt mein Vergnügen ꝛc. „Zufriedenheit" 6 Strophen. 6te: Der Himmel ſchützet auch die Seinen ... Leipzig I S. 501 und III S. 714 = Berlin Yd 7906 Stück 58 und Yd 7908. — Straßburg IV 96 „Schöne unterhaltende Lieder" (fünf im ganzen) 3. Zufriedenheit iſt mein Vergnügen ... Vgl. noch Erk-Irmer, Die deutſchen Volkslieder (2. Ausgabe in Einem Bande 1843) Heft 1 S. 71 Nr. 66 Zufriedenheit iſt mein Vergnügen ... 5 Strophen. 3te: Der Himmel ſchützet nur die Seinen ... Meier, Schwäbiſche Volkslieder S. 258; Mittler S. 791; Wolfram, Naſſauiſche Volkslieder (1894) S. 350 Zufriedenheit iſt mein Vergnügen ... 7 Strophen. 7te: Der Himmel ſchützet ja die Seinen ... Erk-Böhme, Liederhort III S. 577 Nr. 1804 Zufriedenheit iſt mein Vergnügen ... Hoffmann-Prahl S. 280.

S. 274 „Ein edles Herz iſt ſtets vergnügt" Handſchrift der Trierer Stadtbibliothek vom Jahre 1744 S. 21.

S. 275 „Falſche Seele". Weimar, Liederhandſchrift der Frau von Holleben S. 103 Nr. 72: Falſche Seele wilt du mich nun länger nicht mehr umb dich ſehn und leyden ... 2 Strophen.

Digitized by Google

S. 275 „Fragſtu etwa, lieber Chriſt". Berlin Yd 7904. IV „Sechs neue Arien" (Berlin, Littfas o. J. 173) 2. Will'ſt du wiſſen mein lieber Chriſt, wer das geplagteſte Thier auf Erden iſt, ſo laß dir dies zur Warnung ſeyn, es iſt das Dorf-Schulmeiſterlein. 13 Strophen. Leipzig II S. 64 „Zwei ſehr ſchöne neue Arien" 7) 2. Frag' an, du lieber, frommer Chriſt ... 8 vierzeilige Strophen. — II S. 230 „Nro. 27. Fünf vortreffliche Schöne Lieder" ... „Oels, bei C. Ludwig und Sohn". 4. Frag' an, du lieber, frommer Chriſt ... 8 vierzeilige Strophen. Vgl. noch Friſchbier, Volkslieder 1877 S. 49 „On ward öm Derp e Schwin geſchlacht't". Hoffmann-Prahl S. 254 „Welch Tierchen auf dem Erdenrund".

S. 275 „Hoffe nur, hoffe, bekümmertes Herze" Trierer Handſchrift 1744, S. 22.

S. 276 „Ich bin nun wie ich bin". Vgl. noch Mgq 734 S. 987 „Ich bin ſo wie ich bin".

S. 276 „Ihr die ihr Pallas Opfer bringet". Verfaſſer Beccau, Zuläßige Verkürtzung müßiger Stunden (1719) S. 136: Kielſches Studenten-Lied. 1. Ihr, die ihr Pallas Opfer bringet, | Und deren Fürſt Apollo heiſt ... 15 achtzeilige Strophen. 10te Strophe Z. 5 und 6 „Woſelbſt bey Reyhers reiner Quellen | Die Bäume rührt ein linder Weſt". Von demſelben Verfaſſer auch das Lied „Ich will nur eine Seele lieben", oben S. 129 und hier S. 276.

S. 276 „Im Glück und Unglück einerley". Weimar, Liederhandſchrift der Frau von Holleben S. 132 Nr. 94: In Glück und Unglück einerley ſoll ewig meine Loſung bleiben ... 4 achtzeilige Strophen. Handſchrift der Trierer Stadtbibliothek vom Jahre 1744 S. 110 Im glück und unglück einerley ſoll ewig meine loſung bleiben ... 4 achtzeilige Strophen.

S. 276 „Clarinde, ſchönſtes Bild" ſchon bei Celander, Der Verliebte Studente 1714 S. 929. „Folie d'Espagne": Nic. v. Bostel Stad. Brem. Poetiſche Neben-Wercke 1708 S. 126 Auf die Folie d'Espagne. 1. Ich bin damit vergnügt ... Holberg, Jean de France I 5 „er hat gelernt eine Folie d'Espagne zu tanzen". Recueil von allerhand Collectaneis, IX. und X. Hundert 1719 S. 6 u. a. Spitta, Sperontes S. 233.

S. 277 „Mein Herz gleicht den zufriednen Herzen" Verfaſſer: Hagedorn.

S. 277 „Nach Blitz und hartem Donnerſtrahl". Dieſes Lied findet man in der „Sammlung neuer Weltlicher Lieder und Arien": (Yd 7912 Stück 112) Das 4. Lied. Nach Blitz und harten Donnerſtrahl ſcheinet allemal die beliebte Sonne ... 3 zehnzeilige Strophen.

S. 277 „O ihr ſchönen Ordensglieder". Weimar, Liederhandſchrift der Frau von Holleben S. 243 Nr. 161: Frey Maur. Men. O ihr ſchönen Ordens Glieder, Nehmt mich zur Geſellſchaft ein ... 4 ſiebenzeilige Strophen.

S. 277 „Pertransibat clericus". Vgl. noch Anhang Zu dem bish. ſog. Recueil ... Das III. Hundert 1723 S. 22 [Nr.] LV. Rob. und Rich. Keil, Studentenlieder S. 69.

S. 278 „Philomene meine Schöne". Berlin Yd 7904. III „Acht ſchöne Lieder" (Berlin, Littfas o. J. 121) 3. Philomene, mein[e] Schöne, meines Herzens Aufenthalt ... 4 Strophen. Jena, Ms. Bud. f. 352. I. Bl. 110a: Komm Amöne, meine Schöne, nimm mich vor ein Diener an ... 4 ſechszeilige Strophen.

S. 278 „Purgantius". Bergliederbüchlein S. 23 Nr. 18 echt ſächſiſch „Burgandius". Berlin Yd 7922 Stück 1: Neue Volks-Lieder, Das Erſte. Wie

Digitized by Google

gedacht ... Das Dritte. Purgantius, ein Mediciner ... Das Sechste. Gestern legt ich mich aufs Bettgen. (C) „Purgantius" 5 achtzeilige Strophen.

S. 279 „Sic vivamus wir Studenten". Dieses und das in späterer Zeit mehrfach damit zusammengeflossene, schließlich aber ganz an seine Stelle getretene Lied „Ich lobe mir das Burschenleben" findet man unmittelbar hintereinander abgedruckt im „Commersbuch, Germania" (o. O. u. J.) S. 36—39. Hier sind die beiden Lieder einander schon mehr angenähert als noch in früheren Fassungen, die man unter der beiden Keil Studentenliedern S. 155 und 192 antrifft. Auch das Krambambuli-Lied hat zu diesem Gemische beigetragen und ist bisweilen damit verquirlt; vgl. Keil a. a. O. S. 91—97, jetzt auch Hoffmann-Prahl S. 138.

Nürnberg, Stadtbibliothek, Stammbuch des M. Georgius Andreas Will, Norib. A. MDCCXLVI. Erste Eintragung: Altdorff May 3. 1744. John Arnold from London. Dahinter: Ihr, die ihr die Natur versteht ... (6 Z. Joh. Chrn. Günthers) ... Halle, den 28. November 1746. D. Ernst Anton Nicolai.

S. 68: Ja wenns die lieben Eltern wüsten
Und sehen ihrer Kinder Noth,
Wie ihre Söhne borgen müsten,
Sie weinten sich die Augen roth.
Indessen thun die Herren Söhne
Sich dennoch unvergleichlich bene.

Altdorf d. 2. Febr. 1745.

Ambrosius Apelt aus Nürnberg.

S. 279 „Vor allem was ich Schönes weiß". Neue Sammlung Oden I 1746 Nr. 12. Verfasser: Gellert, z. B. Vermischte Gedichte 1770 (Anhang von Liedern) S. 225. Nürnberg, Stadtbibliothek, Stammbuch des G. A. Will, 1744/50, S. 159:

Wär uns die Freundschaft nicht verliehn,
So würden Menschen Menschen fliehn,
Und jeder suchte bald
In Höhlen, Feld und Wald
Sich einen Aufenthalt.

Jena oder vielmehr Halle d. 29. Jul. 1747

Johann Christian Posewitz Quedlinb.
J. V. C.

S. 280 „Weicht ihr Gespenster". Kopenhagen, Ms. Thott. 4°. 1102 S. 20 Nr. 8: Weicht ihr Gespenster, weicht, machet mir keine Confusion ... 5 Strophen.

S. 280 „Wer so aus Jena wandern muß" Anmerkung „O weh mir armen Coridon" siehe oben S. 133.

S. 280 „Wir Studenten sind vergnügt". Vgl. Hoffmann, Gesellschaftslieder II² 1860 S. 90 Nr. 304; darin ist am Schluß der neunten (das ist der vorletzten) Strophe die Rede „Von dem uns so angenehmen Altdorf".

S. 280 „Wo mag der Wirth so lange bleiben?" Auswahl von Commers- und Gesellschaftsliedern, Halle 1816 S. 109.

S. 280 „Wer ein hübsches Weibgen hat". Vgl. Zeitschrift des Vereins für thüringische Geschichte und Altertumskunde 19 (Neue Folge 11) 1899 S. 509—525 „Aus einem Studenten-Stammbuche. Von K. Schöppe". (1738/40). Darin S. 509 „Wer

Digitized by Google

ein schönes Weibchen hat, | Der erfähret in der That | Himmlisches Vergnügen, | hum hum hum, ha ha ha, | Himmlisches Vergnügen ꝛc." Nach brieflicher Mitteilung von Fabricius ist das Gedicht, dessen Anfangszeilen dem Stammbuch einverleibt sind, eine weitläufig ausgesponnene Liebes- und Ehebruchs-Geschichte, die wahrscheinlich an bestimmte Vorgänge der Jenaer Skandal-Chronik anknüpft und zur Veröffentlichung durchaus nicht geeignet ist.

S. 280 „Was uns allen Soll gefallen Muß Geist und Leben sein". J. M. Hofmann, Der verfürte und wieder gebesserte Student, Frankfurt und Leipzig 1770, 2. Aufzug, 6. Auftritt, S. 36 Chor: Was den Musen soll gefallen, | Muß Geist und Wesen seyn; | (allein) | Was mir aber soll gefallen, | Muß eine Schöne seyn. | (Er trinkt) . . . Hoffmann, Findlinge S. 129. Auswahl von Commers- und Gesellschaftsliedern, Halle 1816, S. 133 Was den muntern Musen soll gefallen, | Muß Geist, muß Leben seyn . . .

S. 271 bis 280:

Leider scheint die bisher gehoffte, nach wie vor wünschenswert bleibende Veröffentlichung der Handschrift nicht mehr erfolgen zu sollen. Einige Bemerkungen, die bei flüchtiger Durchmusterung gemacht wurden, mögen das Vorige noch ergänzen. Das Verzeichnis zu Reyhers Liedersammlung ist nicht ganz vollständig, einige Stücke zum Schluß sind in dasselbe nicht aufgenommen:

S. 227 Zeit du Mörder unsrer Jahre | Eilst mit uns zur Todten Bahre . . . 5 sechszeilige Strophen.

S. 228 Keine Liebste wähl ich mir . . . 6 vierzeilige Strophen.

S. 230 Allons! So last uns lustig seyn, | Schenkt alle leere Gläser ein, | Gesoffen, gesoffen, | Gesoffen muß es seyn . . . 3 Strophen.

S. 230 Ich bin meiner Phyllis gut | Ob sie noch so spröde thut . . . 3 vierzeilige Strophen.

S. 231 In bellis resonans | Piff, Paff, Puff, Trallerallera | In bellis resonans | Piff, Paff, Puff, Trallerallera, | Piff | Paff | Puff | Trallerallera. | Wer da | Round | Was vor Round | Haupt Rounde | Steh Rounde | Corporal herbey | Bursche ins Gewehr | Tambour hohl Toback | Was vor Toback | Canaster.

S. 232 Was helfen uns 1000 Ducaten, | Wenn sie versoffen seyn . . 13 Zeilen.

S. 233 Es leb mein Groß Fürst Foedrowitz | Er lebe 1000 Jahr . . . 19 Zeilen.

S. 234 Die Weinlese eine Serenade. Aria. Ihr besten Söhne unsrer Musen | Last die gebrauchten Bücher stehn . . . 99 Zeilen.

S. 238 Ich bin nicht misvergnügt . . . 2. Ich schlief, da träumte mir . . . bis Strophe 6. Ihr Schönen, die ihr wacht . . . (Strophe zu 7 Zeilen.)

S. 239 Große Prahler, schlechte Fechter | Gibt es tausend an der Zahl . . . 6 sechszeilige Strophen.

S. 241 An der schleichenden Schwentine | Setzte Damon sich ins Grüne . . . 7 achtzeilige Strophen.

Von diesen letzten Liedern ist „Keine Liebste wähl ich mir" noch in das der Handschrift Reyhers beigefügte Verzeichnis aufgenommen; auch die Handschrift des Freiherrn von Crailsheim enthält das Lied. S. 230 „Allons", S. 231 „In bellis", S. 232 „Was helfen" sind jetzt veraltete, aber von früheren Zeiten her bekannte Studentengesänge. „In bellis" siehe z. B. Rob. und Rich. Keil, Studentenlieder S. 106; „Allons" S. 111 „Eh bien! so laßt uns lustig sein". — Auch der Singsang von den 1000 Dukaten ist noch nicht ganz verschollen, vgl. Hoffmann-Richter S. 288; Meier, Schwäbische Volkslieder S. 228; Frh. von Tilfurth, Fränkische Volkslieder 2, 194; Simrock S. 467; Mittler S. 882: Frischbier-Sem-

Digitized by Google

brzycki S. 106; im Liede „Es thät ein Fuhrmann ausfahren“ (z. B. Fliegendes Blatt Yd 7901. III 87) kommt auch vor „Was helfen mir 1000 Ducaten, wenn sie verzehret seyn“. — S. 230 „Ich bin meiner Phyllis gut“ läßt sich, meist mit dem Anfang „Meiner Phyllis bin ich gut“, in zahlreichen Einzeldrucken finden: Yd 7901. I und III; Yd 7904. III 138 (Anfang „Ich bin meinem Mädchen gut“); Yd 7909 Stück 14; Yd 7912 Stück 8; Yd 7921 Stück 17. Straßburg, Sammelm. III 41 (vgl. oben zu S. 90) Fünf schöne Neue Lieder. Das Erste: O quel grand Bonheur, ich bin ein Friseur, Das Zweyte: Meiner Philis bin ich gut ... Das Fünfte: Schönster Engel meine Lust, Gedruckt in diesem Jahr. „Meiner Philis“ 7 vierzeilige Strophen. 6te: Meine Philis haßt mich nicht ... „Meine Schöne haßt mich nicht“ Yd 7901. I 31, II 60, III 3; Verzeichnis in IV; Yd 7904. III 142 Weimar Dd 3:63[3] Stück 1 und 39: Hoffmann-Richter S. 99 usw. — S. 239 „Große Prahler, schlechte Fechter“ stammt aus dem Tafel-Confect III 1737 Nr. 1. Yd 7909 Stück 13 „Sieben schöne gantz neue Weltliche Lieder“ an 7ter Stelle; Lustrose, Leipzig (o. J.) Nr. 20; Lustrose (o. O. u. J.) Nr. 15 — in je 6 sechszeiligen Strophen. — Der Hymnus auf den Großfürsten Foedrowitz, das ist Feodorowitsch ist wohl nur auf Kiel beschränkt gewesen, und sein Vorkommen ist aus den geschichtlichen Ereignissen damaliger Zeit, wo Rußland in den Angelegenheiten Nordwestdeutschlands eine große Rolle spielte vermöge seiner verwandtschaftlichen Beziehungen zu Schleswig-Holstein-Gottorp, wohl zu erklären; später waren in Kiel anderswo nicht bekannte Studentengesänge zu Ehren des dänischen Herrscherhauses in Umlauf. Auch die Erwähnung der „schleichenden Schwentine“ deutet auf Schleswig-Holstein und Kiel hin.

Jena, Universitäts-Bibliothek, Liederheft eines aus Altenburg stammenden Jenaer Studenten vom Anfange des 19. Jahrhunderts: S. 97 Weg weg mit den verdammten Grillen, | Die ganze Nacht soll unser seyn ... 14 Zeilen ... S. 100 Ça donc ça donc | So leb'n wir alle Tage ... S. 101 Ich nehm mein Gläßchen in die Hand, | Vive la Compagnia ... 5 Strophen ... S. 104 Was den muntern Musen soll gefallen | Muß Geist muß Leben seyn ... 7 Zeilen ... S. 110 In bellis resonat ... S. 130 Ich lobe mir das Burschen leben ... S. 133 Sic vivamus wir Studenten ...

S. 282 „Erlaube, daß ich Abschied nehme“. Weimar, Liederhandschrift der Frau von Holleben, S. 400: Erlaube, daß ich Abschied nehme, | Mein Engel, nimm die Seufzer hin ... 5 achtzeilige Strophen.

S. 282 „Schönster Hauptschmuck edler Geister“. Weimar, Liederhandschrift der Frau von Holleben, S. 221 Nr. 148: Schönster Hauptschmuck edler Geister, allerliebste Redlichkeit ... 6 achtzeilige Strophen.

S. 283 „Herr Pater ich will gern beichten“. Trierer Handschrift vom Jahre 1744 S. 17 in 9 achtzeiligen Strophen.

S. 283 „Mein treues Herz“. Frau von Holleben, S. 302 Mein treues Herz ist voller Schmerz beständig bis ins Grab ... 2 achtzeilige Strophen „Dienerin C. S. de Bourgsdorff“.

S. 284 „Glaube nicht, daß ich dich hasse“ Frh. von Ditfurth, Volks- und Gesellschaftslieder 1872 S. 39.

S. 284 „Wer hätte dis gedacht“. Straßburg IV 10 „Vier schöne Liebslieder“ 3. Das hätt ich nicht gedacht, was mir jetzt die Erfahrung zeigt ... 5 Strophen.

S. 285 „Ist Lieben ein so groß Verbrechen?“ Vgl. Le Pansiv, Poetische Grillen, Erfurt 1729 S. 33:

Digitized by Google

Geliebte Göttin meiner Seelen,
Ach sieh mich mit Erbarmen an,
Sonst muß ich mich zu Todte quälen,
Ich, der dir nie ein Leid gethan.
Ist denn mein Lieben ein Verbrechen,
Und meine niegebrochne Treu?
So will ich selbst mein Urthel sprechen,
Daß ich des Todes würdig sey.

Sperontes Singender Muse an der Pleisse Zweyte Fortsetzung (1743) enthält ein Lied (Nr. 21), welches beginnt „Mein Engel, nimm zu Herz und Ohren, | Was dir mein Mund zu wissen gibt", dessen 4te von 6 Strophen im ganzen beginnt „Ist redlich lieben eine Sünde? | So wirf den ersten Stein auf mich" ... Berlin Yd 7909 Stück 43; Straßburg IV 50 „Willst du mich nicht, mein Kind, mehr lieben". Vgl. Wustmanns Liederbuch für altmodische Leute[3] (1895) S. 464 (622); Hoffmann, Unsere volkstümlichen Lieder, 4. Auflage herausgegeben von Prahl (1900) S. 157; Büchmann, Geflügelte Worte[20] (1900) S. 330; Kopp, Ein Sträußchen Liebesblüten (1902) S. 57; Büchmann[21] (1903) S. 348.

S. 285 „Mei Sihnla" „O Frede": Radlof, Musterſaal aller teutſchen Mundarten, 1 (1821) S. 212 „O Frehde iber Frehde" 11 vierzeilige Strophen. S. 234 „Mei Suhn, das Dunner-hagels Kind, | Will ä Magistern wär'n" 5 achtzeilige Strophen. Meinert, Volkslieder des Kuhländchens S. 269 „O Fräde iever Fräde". Erk, Neue Sammlung deutſcher Volkslieder Heft 1 S. 66 Nr. 54 „O Freeda iber Freeda". Mittler S. 321 „O Freda über Freda".

S. 285 „Auferſtehn". Hoffmann-Prahl S. 21. Böhme, Volksthümliche Lieder S. 596.

Ein noch nicht bekannter Druck geiſtlicher Lieder.

In der Ratſchulbibliothek zu Zwickau i. S. findet ſich unter der Signatur 6, 10, 49[4] ein Druck geiſtlicher Lieder, der bis jetzt unbeachtet geblieben zu ſein ſcheint; weder Wackernagel noch Goedeke hat ihn verzeichnet. Er umfaßt vier Oktavblätter, die letzte Seite iſt leer, die Rückſeite des Titelblattes aber bedruckt; der Titel ſelbſt lautet: „Vier Schöne || Chriſtliche Lieder || Das Erſte / Ach mein Gott || ſprich mir freundlich zu / Im Ton / || Ein Megdlein ſprach mir freund- || lich zu / etc. || Das Ander / Es taget || am Helleſten / etc. || Das Dritte / Gehabt euch || wol zu dieſen zeiten / etc. || Das Vierde / Bewar mich || HERR / vnd ſey nicht ferr || von mir / etc. || Gedruckt zu Magdeburgk." Auf Blatt 4[a] ſteht am Schluſſe noch zu leſen: „Zu Magdeburgk / bey Andreas || Gehen / vnd Wilhem (!) Roß."

Der Magdeburger Drucker Andreas Gehe wird zwar nicht allzu häufig auf Büchern genannt, er kommt aber doch verſchiedentlich auf datierten Drucken vor, ſo z. B. wird bei Goedeke 2, S. 509 erwähnt, daß Rollenhagens Froſchmeuſeler 1595 und 1596 „zu Magdeburgk durch Andreas Gehn" gedruckt wurden. Ebendaſelbſt S. 370 Nr. 209 wird ein „durch Andreas Jhenen, In vorlegung Ambroſij Kirchners" gedrucktes Buch aus dem Jahre 1590 verzeichnet und in Wackernagels Bibliographie S. 432 Nr. 1032 findet ſich ein Druck aus dem Jahre 1594 mit dem Vermerk: „Magdeburg, Durch Andreas Gene, In vorleginge Ambroſii Kirchners." Der früheſte, mir bekannte Druck aus dieſer Druckerei iſt ein „Troſtbüchlein" von M. Henricus Brentius, das 1563 Andreas Ghene zu Magdeburg druckte; 1596 ſcheint er geſtorben zu ſein, denn eine Predigtſammlung des Sieg-

Digitized by Google

fried Saccus aus diesem Jahre trägt den Vermerk: „Magdeburg, durch Andreas Gehnen Erben." Danach wird man nicht fehlschließen, wenn man den oben bezeichneten Druck in das letzte Drittel des 16. Jahrhunderts setzt.

Was die Lieder selbst betrifft, so finden sie sich alle vier in Wackernagels Kirchenlied beziehungsweise Bibliographie, doch nirgends vereinigt. Das erste ist K III Nr. 1263 und IV Nr. 126 abgedruckt; unser Druck stimmt mehr mit dem zuerst genannten überein; außerdem ist es B Nr. 786 und 910 genannt. Das zweite Lied steht K IV Nr. 166, es rührt, wie das vierte, von Sebastian Ochsenkhun her; dies letztere ist das K IV Nr. 164 abgedruckte Lied. Das dritte Lied finde ich zwar B Nr. 608, 807, 808, 809 und 908 erwähnt, da aber der Text im K nicht enthalten ist, sei es mir gestattet, ihn hier mitzuteilen:

Gehabt euch wol zu diesen zeiten / frewden voll seid bey den Leuten / Trinck vnd Jss / Gottes nicht vergiss / vor allen dingen / bewar dein ehr / dir wird nicht mehr / dauon zu bringen / vmb vnnd an / damit dauon / ein Tuch ins Grab / damit scheid ab / gut vnd Geld / bleibt in der Welt / hinter vns müssen wirs lassen / drumb hastu viel Guts / so mache dirs zu nutz / deinen Nechsten eben / Gott vertraw / auff jn baw / vnd jm allein thu dich ergeben.

Frölich sein sol man in ehren / bey dem Wein / nicht fluchen noch schweren / Niemandt nicht / nach der Welt Brauch / sein ehr abschneiden / vnd allen felschlichen betrug / gentzlich vermeiden / denn es kömpt aus vollem mund / gar offt ding / so gar gering / wird geacht / vnnd welchs doch macht / gros krieg / zanck thut anrichten / darumb halt deinen mund in gewar / so bleibstu zufrieden / spat vnd frü / wird vnruhe zu aller stund bleiben vermeiden.

Guter mut ist halber leib / trawrigkeit nicht bey mir bleib / denn wo Gott ist, schafft vnd stifft / zusammen kommen / so wird dir aus jrem sinn / alles leids entnommen / trawrigkeit vnd hertz leid / betrübt das Hertz / bringt grossen schmertzen / nimpt die krafft / vnnd alle macht / verzert das Marck in Beinen / welcher nu frewd vnd wollust wil han / der sey beflissen / das er sich stetiglich / so viel als er kan / alles leides entschliesse.

Zwickau. P. Stötzner.

Zu Goedeke, Grundriß[2] § 259, 192 (= 5, 345).

Der Liebenswürdigkeit Herrn Kustos Fischnalers verdankt der Verfasser folgende zwei Versionen eines Stückes, die das Innsbrucker Museum Ferdinandeum aufbewahrt:

A). „Der Landsturm. / Eine Komedie in finf Aufzügen / verfaßt von / Dem Komedianten Herrn N Faistmantl / und in Jnsbruck durch mehrmalen / aufgeführt. / im Monath July Anno 1797." 66 Bl. 4°. Ms. (Sign. F 492).

B). „Der / Landsturm, / oder / der Ausmarsch der Tyroler gegen die / Franzosen. / Ein / nach der wahren Geschichte bearbeitetes / Schauspiel / in / fünf Aufzügen. / Aufgeführt / von einigen dabey geweßten Landes- / vertheitiger. / (Vign.) / 1798." (Innsbruck). 120 SS. kl. 8°. (Sig. D 90 und F 592).

A ist eine gleichzeitige Abschrift des Bühnenmanuskriptes, worauf abgesehen von der Deutlichkeit und Reinheit der Schrift, die nirgends Verbesserungen aufweist, die Notiz im Titel: „durch mehrmalen aufgeführt" hinweist. Als Verfasser wird ein Komödiant N Faistmantl genannt; da nun ein solcher mit einem mit N beginnenden Vornamen nicht nachweisbar ist, werden wir aus dem N nur schließen

Digitized by Google

dürfen, daß der Abschreiber seine Unkenntnis des Vornamens des Dichters dadurch andeuten wollte, wie das in der Zeit sehr häufig vorkam. In Betracht käme nun ein „Joseph Faistmantel", der als Vater des späteren Komikers Franz Feistmantel (Wurzbach 4, 165) mit dem Titel eines „Acteur des k. k. Hoftheaters" unter dem 21. August 1786 im Taufbuche der Pfarre Innsbruck eingetragen ist. Wir finden auch in den Theaterzetteln der „Hof-National-Schauspielergesellschaft" in kleineren Rollen schon 1795 einen „Hr. Feistmantl" (ohne Vorname!) neben seinem kleinen Söhnchen aufgeführt. Daß ein Schauspieler der Verfasser dieses Stückes A gewesen sein kann, und zwar ein Mitglied der oben genannten Gesellschaft, macht neben dem loyalen Ton des Stückes das besondere, direkt auffällige Lob wahrscheinlich, das dem damaligen Innsbrucker Hof-Kommissär von Lehrbach gespendet wird, der sich einige Male energisch, als kompetente Behörde, des Hoftheaters dem Publikum gegenüber annahm, wie einige noch vorhandene Kundmachungen aus dem Jahre 1797 bezeugen. Für unseren Feistmantl, der ohne Zweifel mit dem des Taufbuches identisch war, spricht noch folgendes: Am 29. Juni 1797 wurde das Hoftheater, das der Franzosen-Einfall hatte unterbrechen lassen, wieder eröffnet und zwar mit einem Stücke, das der Tendenz nach dem unseren entspricht (vgl. Ferdinandeum, Theaterzettel 1797!). Unser Stück wird nach der ausdrücklichen Notiz von B nicht von Berufsschauspielern gespielt worden sein (Aufgeführt von einigen dabey geweßten Landesvertheitiger.), also auf einem Bauerntheater der nächsten Vororte Innsbrucks, deren es schon damals eine große Zahl gab. Die Bemerkung in A, nach der das Stück mehrere Aufführungen im Juli 1797 erlebte, lassen schließen, daß es eine ähnliche Stellung eingenommen habe wie die oben erwähnte Eröffnungsvorstellung im Hoftheater, da gewiß auch die Bauerntheater nicht vor Ende Juni—Anfang Juli eröffnet wurden, sondern in der Hinsicht dem Hoftheater folgten. Nun fehlt Feistmantls Name bis Oktober 1797 in den Theaterzetteln des Hoftheaters, wodurch der Schluß nahegelegt wird, daß er den Sommer über als leichter entbehrliche Kraft (er spielte kleinere Rollen!) des Hoftheaters die Regie einer bäurischen Vorstadtbühne inne gehabt hat. Für eine Bauernbühne spricht ja auch die typische Einrichtung des in dialektischen Versen geschriebenen Stückes, das Effekte durch Bilder zu erzielen sucht, bei denen hauptsächlich die Masse der Personen und die Maschinerie zur Geltung kommen muß. Die Bilder sind durch die historische Reihenfolge der Ereignisse, die möglichst treu nachgeahmt werden, verknüpft und laufen auf ein Theaterereignis zu Schluß des V. Aktes hinaus, bei dem Kanonenschüsse, Schützenaufzüge und begeisterte Ansprachen das Wirksamste sind!

Die Fassung B deckt sich ganz mit A, ausgenommen die Tendenz, den Dialekt möglichst der Schriftsprache nahezubringen — soweit das eben unbeschadet Vers und Reim möglich ist —; auch fehlen einige Nebenpersonen aus dem Personenverzeichnisse von A in dem von B.

Wir können somit die von Goedeke[2] § 259, 192 angeführte Fassung B auf A zurückführen und das Stück dem Hof-Theater-Schauspieler Joseph Faistmantl zuschreiben.

Innsbruck. Othmar Schissel von Fleschenberg.

Zu Hölderlins Gedichten.

In der Hölderlin-Ausgabe von Berthold Litzmann findet sich Band 1, 281 folgende Ode, überschrieben „Der Tod (1804)":

Er erschreckt uns,
Unser Retter, der Tod. Sanft kommt er
Leis' im Gewölke des Schlafs;

Digitized by Google

Aber er bleibt fürchterlich, und wir sehn nur
Nieder ins Grab, ob er gleich uns zur Vollendung
Führt, aus Hüllen der Nacht hinüber
In der Erkenntnisse Land.

Die Ode war im gleichen Wortlaut, nur mit „Es" beginnend und ohne Überschrift, gedruckt worden bei Carl C. T. Litzmann, Friedrich Hölderlins Leben in Briefen, S. 669, eingeleitet durch die Worte: „Wir besitzen das Bruchstück einer Ode, mutmaßlich aus der Zeit seiner Geistesdämmerung, welche diese Furcht vor dem Tode, aber zugleich seine Hoffnung ausspricht: „Es erschreckt uns" usw. Doch haben wir es hier nicht mit einem Gedichte von Hölderlin zu tun, sondern mit Versen aus einer Ode Klopstocks, und zwar aus der Ode „Die Zukunft" vom Jahre 1764, wo es heißt (Muncker und Pawel, S. 165):

[Strahlendes Heer, Welten! ist auch ein Erschaffner
Irgendwo noch, wie der Mensch, schwach?] Es erschreckt uns
Unser Retter, der Tod! Sanft kommt er,
Leis' im Gewölke des Schlafs;

Aber er bleibt fürchterlich uns, und wir sehn nur
Nieder ins Grab, ob er gleich uns zur Vollendung
Führt, aus Hüllen der Nacht hinüber
In der Erkenntnisse Land!

Klopstocks Oden interessierten Hölderlin noch zur Zeit seiner Geistesdämmerung, er las in ihnen und zeigte sie auch wohl Besuchern (Carl Litzmann, Leben S. 658). Er hat diese Verse, die mit Klopstock bis auf das Fehlen von „uns" in der ersten Zeile von Strophe 2 ganz übereinstimmen, mit seiner Unterschrift versehen offenbar verschenkt; denn sie befinden sich nach Litzmann (S. 669) auf einem Oktavblatt im Besitze der Kgl. Bibliothek in Stuttgart, bezeichnet als ein „Autograph Hölderlins", aber anscheinend nicht von seiner Hand, unterzeichnet:

„Ihr gehorsamster D.
Hölderlin".

Berlin. K. Bode.

Ein Albumblatt Chamissos.

Während des Feldzuges von 1805/6 war Chamisso als preußischer Leutnant im Januar 1806 in dem Dorfe Engelrod bei Lauterbach in Oberhessen bei dem dortigen Pfarrer einquartiert. Schon Hitzig spricht in seiner Ausgabe der Werke, Leipzig 1839, Band 5, S. 117 von dem Aufenthalt bei „dem ehrlichen guten alten Bindewald". Das Regiment, bei dem der Dichter stand, zog aus dem Vogelsberg nach Mandern bei Wildungen unweit Fritzlar, der alten sächsischen Kaiserkürungsstadt an der Eder, die recht weltabgeschieden an einer Seiten- und Sackbahn der Linie Marburg-Kassel liegt. Von Fritzlar aus datiert Chamisso am 22. Januar einen Brief; am 8. Januar (wohl am Tage vor seinem Abmarsch aus Engelrod) schreibt er an Varnhagen von Ense und Naumann in Hamburg, daß er sich wohl befinde. Sein Quartiergeber war der Pfarrer Friedrich Ludwig Bindewald, der bis zum 10. September 1764 in Halle studiert hatte; im Besitze seines Nachkommen, des Herrn Professor Dr. Bindewald in Gießen, dessen freundlichen Angaben ich hier folge, existiert noch ein Abschiedsgedicht, das ihm die Freunde vor dem Abgang von der Universität in der Druckerei des Waisenhauses haben drucken

Digitized by Google

lassen; er starb zu Engelrod im Jahre 1820. In das Album des Pfarrherrn nun zeichnete sich Chamisso mit folgendem Gedicht, wahrscheinlich am Tage des Abmarsches, ein:

Πολυωνυμε!

Dir nur erstehen Tempel und Altäre,
Dir nur erstrahlen (erschallen?) Hymnen tausendzungigt —
Und wenn Schicksal und wenn Gottheit sie Dich nennet,
erstirbt die Erdenbrust vor Deiner heiligen Stärke.

Auf der Rückseite: *Τὸ τοῦ πόλου ἄστρον* (die bekannte Losung des Dichterbundes, dem Chamisso angehörte). Darunter ein in Siegellack abgedrucktes Petschaft, in dessen Mitte dieselben griechischen Worte.

Engelrod d. 9. Jan. 1806. Adelbert v. Chamisso.

Solingen. Hans Hofmann.

Zur Bibliographie Ernst Moritz Arndts.

1. In der Greifswalder Universitätsbibliothek finden sich 2 Hefte einer Zeitschrift mit dem Kopftitel „Schwedisches Museum". Nach einer Anzeige des Verlegers am Schlusse des ersten Heftes kamen sie 1804 bei F. D. D. Ulrich in Leipzig heraus, und nach Kayfers Bücher-Lexikon war ihr Herausgeber Karl Nernst. — Nernst war damals Konrektor des Deutschen Lyceums zu Stockholm und gehörte zu den „geliebten Getreuen", deren Arndt in seinen „Erinnerungen aus dem äußeren Leben" mehrfach gedenkt. Jedes Heft bringt einen Beitrag aus Arndts Feder, und beide Beiträge sind bisher unbekannt.

a. Heft 1, S. 1—7: Gedicht über den 27sten August 1803, als Gustav der 4te Adolph bei Lützen das Gedächtniß Seines großen Ahnherrn feierte, von Ernst Moritz Arndt. Das Gedicht habe ich mit Einleitung in Band 6 der Pommerschen Jahrbücher (Greifswald 1905) veröffentlicht.

b. Heft 2, S. 115—116: Ode an die Wahrheit von A[xel] G[abriel] Silverstolpe. Übersetzt von E. M. Arndt.

2. Arndt erzählt in seinen „Erinnerungen", daß er während seiner Beschäftigung in der schwedischen Staatskanzlei (1807—1809) gelegentlich auch englische und spanische Sachen habe ins Deutsche übersetzen müssen, und fährt fort (S. 99): „Dies geschah auch mit der berühmten Staatsschrift des spanischen Ministers Don Pedro Cevallos, worin er den Gang der Hinterlisten und Zettelungen aufdeckte, wodurch die spanische Königsfamilie vom Thron und ins Elend und in den Kerker verlockt worden." Die Schrift des Cevallos erschien 1808 in Madrid unter dem Titel „Exposition des faits et des trames, qui ont préparé l'occupation de la couronne d'Espagne, et des moyens dont l'empereur des Français s'est servi pour la réaliser". In Deutschland kamen im gleichen Jahre zwei Übersetzungen heraus, eine bei Bran in Jena und eine bei Lentner in München [vgl. Euphorion 5, 375]. Die Greifswalder Universitätsbibliothek besitzt nun eine Übersetzung ohne Angabe von Ort und Jahr, auf deren außerdeutschen Ursprung schon aus ihrem Fehlen in Kayfers Bücherlexikon geschlossen werden darf. Es kann meines Erachtens keinem Zweifel unterliegen, daß es die von Arndt im Auftrag der schwedischen Regierung hergestellte und in erster Linie natürlich in den deutschsprachigen Teilen Schwedens verbreitete Übersetzung ist. Ihr genauer Titel lautet: „Darstellung der Künste und Anzettelungen, die zur Usurpation der Spanischen Krone führten, und der Mittel, die der Kaiser der Franzosen gebrauchte, es zur Ausführung zu bringen, von Don Pedro Cevallos,

Digitized by Google

Erstem Staatssekretär Sr. Kathol. Majestät Ferdinand des Siebenten." o. O. u. J. (107 S.) 8°.

3. Im Jahre 1814 ließ Arndt anonym seine „Beherzigungen vor dem Wiener Kongreß" erscheinen. Die Greifswalder Bibliothek hat jetzt eine bisher unbekannte holländische Übersetzung der Broschüre erworben mit dem Titel: „Raadgevingen aan het Congres te Weenen. Uit het hoogduitsch vertaald." Amsterdam: Geysbeek & Comp. o. J. (152 S.) 8°. Zur Empfehlung werden zwei Zeitungsnotizen abgedruckt, aus denen wir das Schicksal der Schrift kennen lernen. Die Rückseite des Umschlags gibt einen Auszug aus Nr. 105 der „Staats- und gelehrten Zeitung des Hamburgischen unpartheiischen Correspondenten" vom 16. November 1814, wo aus Wien mitgeteilt wird: „Die bekannte Schrift von Arndt: Beherzigungen vor dem Wiener Congreß, wird hier sehr viel gelesen, obwol sie strenge verboten ist." Das Titelblatt selbst trägt die Bemerkung: „Dit Werkje is, in Duitschland, zoo gestrengelijk verboden, dat zelfs voor dengeenen, die bevonden wordt er blootelijk bezitter van te zijn, eene boete van 100 Ducaten bepaald is. — Amst. Courant van den 19. Nov. 1814. Nr. 272."

Greifswald. Carl Wendel.

Heine und Börne.

Auf die literarischen Einflüsse, denen Heines witzige Manier unterworfen ist, ist verhältnismäßig wenig eingegangen worden. Zwar hat man häufig auf Übereinstimmungen zwischen ihm und den Vertretern des romantischen Witzes, insbesondere Jean Paul, Brentano und E. T. A. Hoffmann hingewiesen, ungleich stärker aber hat er witzige Ideen von Zeitgenossen entlehnt und nach seiner Art erweitert und mit neuen Pointen versehen. Wenn man Grabbes Bemerkung in einem Brief an Immermann nachgeht, daß Heine „mehreres aus den Gesprächen und dem ‚Herzog Gotland' entnommen habe", so findet man allerdings in den cynischen Partien des dritten Aktes manche Motive des Sängers der niederen Minne im Rohstoff. Vor allem aber sind es die jüdischen Zeitgenossen Börne und Ludwig Robert, zu deren witziger Art sich Heine erklärlicherweise hingezogen fühlt. Auf Ludwig Robert deuten kurz Walzel (Euphorion 5, 153) und Heinrich Keiter. Ich will hier auf einige Anklänge an Börnes Witz hinweisen; die Stellen sind aus Aufsätzen, die Börne in den Jahren 1817—1823 veröffentlicht hat. Man beachte, wie Heine um- und neugestaltet.

Börne, Werke 1862, 1, 241.

Wie die Welt jetzt beschaffen, gleichen die Köpfe der Gelehrten, und also auch ihre Werke den alten Handschriften, von welchen man die langweiligen Zänkereien eines Kirchenstiefvaters oder die Faseleien eines Mönches erst abkratzen muß, um zu einem römischen Klassiker zu kommen.

Börne 1, 52.

Voltaire bot ein Jahrhundert des Nachruhms für einen guten Magen. Ihr könnt ihn wohlfeiler kaufen. Versäumt es nicht. Verliebt Euch etwas. Gewinnt die Weiber.

Heine, Ausgabe Elster, Harzreise 3, 55

Ihr Gesicht glich einem codex palimpsestus, wo unter der neuschwarzen Mönchsschrift eines Kirchenvatertextes die halbverloschenen Verse eines altgriechischen Liebesdichters hervorlauschen.

Heine, Le Grand 3, 176/7.

Wenn Voltaire hundert Jahre seines ewigen Nachruhms für eine gute Verdauung des Essens hingeben möchte, so biete ich das Doppelte für das Essen selbst.

Digitized by Google

Börne 7, 165.

Don Quixote sah eine Windmühle für einen Riesen an und streckte ihr seine Lanze entgegen; aber die Juden sehen den Riesengeist der Zeit für eine Papierwindmühle an.

Heine, Die Stadt Lucca 3, 427.

Mein Kollege sah Windmühlen für Riesen an, ich hingegen kann in unseren heutigen Riesen nur prahlende Windmühlen sehen; jener sah lederne Weinschläuche für mächtige Zauberer an, ich aber sehe in unseren jetzigen Zauberern nur den ledernen Weinschlauch; jener hielt Bettlerherbergen für Kastelle, Eseltreiber für Kavaliere, Stalldirnen für Hofdamen, ich hingegen halte unsere Kastelle nur für Lumpenherbergen, unsere Kavaliere nur für Eseltreiber, unsere Hofdamen nur für gemeine Stalldirnen.

Börne 7, 181.

Als Pythagoras seinen bekannten Lehrsatz entdeckt, brachte er den Göttern eine Hekatombe dar. Seitdem zittern die Ochsen, so oft eine neue Wahrheit an das Licht kommt.

Heine, Nordsee 3, 105.

Die Seele des Pythagoras ist vielleicht in einen armen Kandidaten gefahren, der durch das Examen fällt, weil er den pythagoräischen Lehrsatz nicht beweisen konnte, während in seinen Herrn Examinatoren die Seelen jener Ochsen wohnen, die einst Pythagoras den ewigen Göttern geopfert hatte.

Börne 1, 340.

In einem Frauenhut mit seinen Höhen und Tiefen, mit seinen Böschungen und ausgezacktem Rande kann jeder Ingenieur sämtliche Teile einer Festung, Graben, Wälle, Pallisaden und Schießscharten wahrnehmen .... Jedes Herz ist ein weibliches Jericho, dessen Mauern vom Schalle einstürzen.

Heine, Harzreise 3, 20.

Die eine Dame war die Frau Gemahlin .... ein hochaufgestapelter Busen, der mit steifen Spitzen und vielzackig festonierten Krägen, wie mit Türmchen und Bastionen umbaut war und einer Festung glich, die gewiß ebenso wenig wie jene anderen Festungen, von denen Philipp von Macedonien spricht, einem mit Gold beladenen Esel widerstehen würde ....

5, 305.

... Die zwei Haupttürme nur hängende Ruinen, und das Herz, die Citadelle war gebrochen.

Eine dieser kleinen Erzählungen beginnt Börne mit den Worten (2, 380): „Gott weiß welche Klapperoper das Liedlein in meinem Gedächtnis abgesetzt; aber es ist etwas Vertrauliches, Umschlingendes in dieser Weise, und sie verläßt mich nicht mehr.“ Sollten die Eingangsverse der „Lorelei“ eine Reminiscenz an diese Worte sein?

Düsseldorf. Erich Eckertz.

Digitized by Google

Rezenſionen und Referate.

Reich Herm., Der Mimus. Ein literar-entwicklungsgeſchichtlicher Verſuch. I. Band. 2 Teile. Berlin 1903, Weidmann. 24 M.

Im erſten Teile ſeines Werkes ſtellt der Verfaſſer dar, wie ſich in Hellas ſchon frühzeitig aus mimiſchen Tänzen ein kleines burleskes Drama entwickelte, für welches in Sizilien der Name Mimus aufkam, wie dann ſeit Alexander dem Großen in den helleniſierten Städten des Orients ein umfangreicheres mimiſches, teils geſprochenes, teils geſungenes Drama, die mimiſche Hypotheſe, entſtand, die dann auch in Rom in lateiniſcher Sprache nachgebildet wurde. Die berühmteſten lateiniſchen Dichter ſolcher Hypotheſen waren Laberius und Syrus, der berühmteſte griechiſche Dichter Philiſtion. Dieſe mimiſchen Dramen begannen ſchon in den letzten vorchriſtlichen Jahrhunderten die Komödie und die Tragödie von der Bühne zu verdrängen und beherrſchten in den nachchriſtlichen Zeiten immer mehr das geſamte Bühnenweſen des römiſchen Weltreiches. Neue Komödien und Tragödien wurden nicht mehr gedichtet und gegenüber den alten hatten die Mimen mit ihrer realiſtiſchen aktuellen Kunſt ein leichtes Spiel. Wie überall in dem weiten Reiche das Volk dieſer Kunſtgattung zujubelte, zeigt ſich beſonders in den klagenden und ſcheltenden Worten der kirchlichen Schriftſteller. Für die Schilderung dieſes Entwicklungsganges hat der Verfaſſer eine Fülle von neuen Daten aus dem weit zerſtreuten Material herangezogen; beſonders willkommen iſt die lebendige und anſchauliche, auf neuer Durchforſchung des Materials beruhende Darſtellung des Verhältniſſes der Kirchenväter zum Theater und Mimus, ſie ſteht in einem wohltuenden Gegenſatze zu den bisherigen Darſtellungen, wo man bei Zitierung der Belegſtellen immer wieder den nämlichen alten Ladenhütern begegnete. Von hohem Intereſſe iſt auch die weitere Darſtellung, wie der Mimus im oſtrömiſchen Reiche während des ganzen Mittelalters bis zur türkiſchen Eroberung in Blüte ſtand. Über Inhalt und Kunſtſtil des Mimus ſind wir freilich noch ſehr mangelhaft unterrichtet, doch war Reich nach dem Erſcheinen ſeines erſten Bandes

Digitized by Google

in der Lage, auf eine mimiſche Hypotheſe hinzuweiſen, die aus einem ägyptiſchen Papyrus neu veröffentlicht wurde und die ſeine Darſtellung beſtätigt und ergänzt (vgl. Deutſche Literaturzeitung 1903, 26 ff.).

Die Geſchichte des Mimus bis zum Untergange des weſt- und oſtrömiſchen Reiches füllt den erſten Teil des Werkes, und auch diejenigen, die ſich mit neuerer Literaturgeſchichte beſchäftigen, werden die lebendig und anſchaulich vorgetragenen Ergebniſſe Reichs als dankbar lernende gern entgegennehmen. Doch werden ſie ſich kritiſcher verhalten müſſen, wenn Reich dazu übergeht, die Fortwirkung des Mimus in den ſpäteren Jahrhunderten nachzuweiſen. Zunächſt will er dartun, daß das türkiſche Schattenſpiel Karagöz nichts anderes iſt als der Mimus, den die Türken nach der Eroberung des oſtrömiſchen Reiches von den Byzantinern übernommen hätten, ſodann will er auch die Entſtehung des indiſchen Dramas dadurch erklären, daß der Mimus ſich im helleniſierten Aſien immer weiter nach Oſten verbreitet habe. Und die Analogien zwiſchen der mimiſchen Hypotheſe und dem indiſchen Drama ſind in der Tat einleuchtend. Aber auch die Formen des Dramas, die wir in Java und weiterhin in China und Japan finden, ſollen auf den Mimus zurückgehen. Reich ſagt geradezu: „Es gibt keine dramatiſche Poeſie in der Welt außerhalb des helleniſchen Einfluſſes". Dieſer Behauptung können wir zunächſt nur unſere Überzeugung entgegenſetzen, daß die dramatiſche Poeſie, wie alle Poeſie, eine „Welt- und Völkergabe" im Herderſchen Sinne iſt. Im einzelnen müſſen wir die Würdigung der Anſichten Reichs, ſoweit ſie das Drama des Oſtens betreffen, den Fachgelehrten überlaſſen und wollen uns lieber zu den Gebieten hinwenden, wo wir imſtande ſind, ſeine Beweisführung nachzuprüfen.

Zunächſt will er dartun, daß der byzantiniſche Mimus nicht nur bei den Türken fortlebt, ſondern ſich auch nach Weſten verbreitete; er meint, eine früher von Sathas ausgeſprochene Behauptung aufgreifend, daß byzantiniſche Mimen nach dem Falle von Konſtantinopel ihre Kunſt nach Venedig übertragen und auf das dort in ſo reicher Blüte ſtehende Poſſenſpiel eingewirkt hätten. In dieſem Zuſammenhange weiſt er darauf hin, daß Cherea, „der als der eigentliche Erfinder der commedia dell' arte bezeichnet wird," die Stegreifkomödie erſt in Venedig zur Vollendung geführt habe. Und von Venedig ſollen auch bis nach Unteritalien ſich die Einwirkungen erſtreckt haben, durch welche der dort angeblich in verkümmerter Form erhaltene italiſche Mimus ſich in der Form des Pulcinellſpiels neu belebte. Als ein wichtiges Argument wird hervorgehoben, daß im Jahre 1508 in Venedig der Rat der Zehn ſich gegen die vor kurzem aufgekommene Unſitte wandte, Schauſpiele bei Hochzeiten, Gelagen und ſonſtigen Feſten zu geben und daß, wie bereits Sathas bemerkt habe, die Beſchreibung dieſer Spiele in dem betreffenden Aktenſtück durchaus an den byzantiniſchen Mimus erinnere. In Wirklichkeit

Digitized by Google

ist die Übereinstimmung mehr als vage, das betreffende Aktenstück spricht davon, daß in propatulo ad hoc praeparato recitantur et fiunt comoediae et repraesentationes comoediarum, in quibus per personatos sive mascheratos dicuntur et utuntur multa verba et acta turpia, lasciva et inhonestissima. Dies hindert aber den Verfasser nicht, nach einer auch sonst vorkommenden Unsitte die vage Vermutung gleich darauf als Gewißheit zu betrachten; zwei Seiten nachher heißt es: „Wenn also Pulicinell erst gegen Ende des 16. Jahrhunderts nachzuweisen ist, während der byzantinische Mimus schon 1508 in Venedig verboten wird, so hat eben die Verbreitung des byzantinischen Mimus bis nach Campanien geraume Zeit beansprucht." In Wirklichkeit können wir ja die Entstehung der venezianischen Abart des Renaissanceluſtspieles und der Commedia dell' arte aus gleichzeitigen einheimisch italienischen Einflüssen bis in die Einzelheiten ziemlich genau verfolgen. Dem Verfasser sind allerdings die einschlägigen Studien unbekannt geblieben. Er steht noch auf dem Standpunkte, daß er die ganz törichte Bemerkung Riccobonis über die Entstehung des Zane aus dem alten Sannio vollkommen ernsthaft nimmt, während doch jeder, wenn nicht anders woher, so doch aus dem Namen der berühmten Kirche Zanipolo = Giovanni e Paolo wissen müßte, daß Zane nichts anderes ist als eine oberitalienische Form für Giovanni.

Weit beachtenswerter ist dasjenige, was Reich über das Nachleben des lateinischen Mimus im Gebiete des weströmischen Reiches bemerkt. Auf dem weiten Gebiete, das von den Kultureinflüssen dieses Reiches beherrscht wird, sind aus dem Mittelalter nur sehr spärliche Reste des komischen Dramas erhalten, erst gegen Ende des Mittelalters finden wir, zunächst in den Niederlanden, in Frankreich und in Deutschland ein reichhaltigeres Repertoire von Possenspielen. Nun ist schon früher die Frage aufgeworfen worden, ob nicht vielleicht die Mimi, diese in der römischen Kaiserzeit so beliebten Possenspiele, von den Lustigmachern in das Mittelalter hinübergerettet worden wären und so auf die Form des komischen Dramas mittelbar eingewirkt hätten, die wir am Ausgange dieser Epoche in so zahlreichen Beispielen vorfinden. Diese Annahme gewinnt bedeutend an Wahrscheinlichkeit, wenn wir mit Hilfe des großen Gemäldes, das Reich entwirft, uns die ungeheure Verbreitung und Beliebtheit des Mimus auf dem ganzen weiten Gebiete des römischen Reiches vergegenwärtigen, namentlich aber gewinnen wir aus seinem Werke eine lebendige Vorstellung davon, wie die Mimen auch an dem Höfen der germanischen Eroberer, in Italien und in Nordafrika sich einnisteten und wie ihre Kunst auch weiterbestand, als die Theater, die noch aus der alten Welt emporragten, mehr und mehr in Trümmer sanken. Daß eine ununterbrochene Tradition von den Mimen zu den fahrenden Leuten und von diesen zu den modernen Schauspielern hinüberleitet, darüber kann kein

Digitized by Google

Zweifel bestehen. Vor allem aber ist für den Stand der Schauspielerinnen eine derartige Tradition anzunehmen. Während bekanntlich in der Komödie und Tragödie die Frauenrollen stets von Männern gespielt wurden, traten im Mimus auch Weiber auf, das spilwîp finden wir dann auch im Mittelalter als Begleiterin des Spielmanns und seine Bedeutung wuchs, als im Zeitalter der Renaissance dem fahrenden Volk immer höhere künstlerische Aufgaben gestellt wurden.

Eine schwierigere Frage ist es, inwieweit einzelne komische Motive aus den Repertoirestücken der mimischen Künstler oder gar vollständige Repertoirestücke sich bis ins Mittelalter hinein lebendig erhielten. Hier ist allerdings bei unserer dürftigen Kenntnis des mimischen Repertoires ein bestimmtes Urteil sehr schwierig. Ein Motiv, das offenbar der Mimus im Gegensatze zur Komödie sehr entschieden bevorzugte, die Streiche ehebrecherischer Weiber, kommt allerdings auch in den spätmittelalterlichen Farcen häufig vor. Als einen Beleg für die Aufführung derartiger Szenen im früheren Mittelalter könnte man vielleicht auch die wunderliche Definition der Komödie durch Johannes Anglicus betrachten; auch wären die zur Deklamation bestimmten Elegienkomödien in diesem Zusammenhange zu nennen. Und ebenso geht vielleicht auch manches Motiv auf den Mimus zurück, das uns im späteren Mittelalter und in der Renaissancezeit an weit auseinander liegenden Orten mit auffallenden Übereinstimmungen begegnet, z. B. wenn in Frankreich, Dalmatien, Spanien und Portugal Farcen gespielt wurden, in denen geschildert ist, wie ein dummer Bauer, der mit seinen Waren in die Stadt kommt, von übermütigen Stadtkindern verhöhnt und geprellt wird. Vor allem aber können wir bei einzelnen komischen Figuren, z. B. beim Quacksalber, beim prahlerischen Soldaten, beim Allerweltskünstler und vermutlich auch bei einzelnen burlesken Effekten, die noch heute bei den Zirkusclowns lebendig sind, eine ununterbrochene Tradition voraussetzen. Freilich ist auch nicht daran zu zweifeln, daß die fahrenden Leute immer wieder das Lächerliche, das ihnen die unmittelbare Gegenwart darbot, beobachteten und kopierten und so den Schatz von traditionellen Motiven stets vermehrten, und was schwankartige Begebenheiten betrifft, die sich zur szenischen Darstellung eignen, so besaß das Mittelalter in seiner Erzählungsliteratur einen ungeheuren Vorrat, in welchem auch die Ehebruchsgeschichten eine große Rolle spielen. Die Fahrenden haben gewiß auch aus dieser Literatur geschöpft. Demgegenüber will Reich allerdings beweisen, daß die Erzählungsliteratur ihrerseits sehr stark aus dem Mimus geschöpft habe und dies soll in der Fortsetzung seines Werks noch ausführlicher dargetan werden. Was er in dem bis jetzt erschienenen Teil vorbringt, ist durchaus nicht immer beweiskräftig. So meint er, daß der Scholasticus, von dem in der Anekdotensammlung „Philogelos" aus der römischen Kaiserzeit allerlei Schnurren erzählt werden, eine dramatische

Digitized by Google

Figur aus dem Mimus sei; mit demselben Recht wird einmal ein Literarhistoriker in sechzehnhundert Jahren, wenn ihm ein Anekdotenbuch vom Baron Mikosch zu Gesicht kommt, daraus schließen, daß dieser Baron eine stehende Figur auf der Bühne des 19. und 20. Jahrhunderts gewesen sei.

Aber nicht nur für das kleine Possenspiel, sondern auch für andere dramatische Gattungen nimmt Reich eine Fortwirkung des Mimus an. So meint er, eines der bedeutendsten Kapitel in der Entwicklungsgeschichte des Mysteriums sei noch ungeschrieben, nämlich das Kapitel „Mimus und Mysterium". Doch würde sich dieses Kapitel wohl im wesentlichen auf das beschränken können, was schon längst bekannt ist, daß nämlich die Mysterien in den komischen Partien allerlei Effekte aus dem Repertoire des fahrenden Volkes entlehnten. Und außerdem werden hier wie auch sonst die neuen dramatischen Urzeugungen, die wir im Laufe der Geschichte beobachten können, vom Verfasser zu wenig berücksichtigt. Solche Neubildungen wie die Mysterien und die Moralitäten genügen, um die Meinung zu widerlegen, daß wir den Mimus als Grundlage der gesamten dramatischen Weltliteratur betrachten müßten, soweit sie nicht klassisch oder klassizistisch sei.

Das romantische Drama mit seiner Mischung von Phantastischem und Realistischem, von Ernst und Scherz, von Vers und Prosa, wie wir es vor allem in England in Shakespeares Zeit finden, soll nach Reich auf die mimische Hypothese zurückgehen. Bestimmte Tatsachen kann man dafür allerdings nicht vorbringen, denn die Bemerkungen des genialen Konfusionsrats Klein über die Verwandtschaft Shakespeares mit dem Inder Çudraka wollen doch wenig besagen, obwohl Klein vom Verfasser dafür gepriesen wird, daß er in seinem Geist eine solche Fülle von Dramen so wohlgeordnet [sic!] nebeneinander beherbergt habe, und obwohl Reich seinerseits die Verwandtschaft durch den gemeinsamen Ursprung aus der mimischen Hypothese erklären will. Aber jedem, der das mittelalterliche Drama einerseits und das humanistische Renaissancedrama anderseits genügend kennt, wird die Entstehung des romantischen Dramas in den wesentlichen Zügen vollkommen klar vor Augen liegen. Und dann ist zu bedenken, daß wir bis zum späteren Mittelalter nur von komischen Szenen des bescheidensten Umfanges, meist nur von komischen Soloszenen hören, die von den berufsmäßigen Spielleuten aufgeführt wurden. Reich weiß aus dem ganzen Mittelalter nur ein Drama namhaft zu machen, das in bezug auf Umfang und Personenzahl, auf Mischung realistischer und phantastischer Elemente einigermaßen dem Bilde entspricht, das er von der mimischen Hypothese entwirft, nämlich den Jeu de la feuillée von Adam de la Hale. Er hätte daneben auch noch Jean Bodels Spiel vom heiligen Nicolaus erwähnen können, wir haben jedoch gar keinen Anhaltspunkt dafür, daß die Kunstform, die uns in diesen Dramen ent-

Digitized by Google

gegentritt, von dem Repertoire der Spielleute herstammt. Also auch in diesem Abschnitte begeht Reich den Fehler, daß er dasjenige, was ihm aus der neueren dramatischen Literatur bekannt ist, mit dem Mimus unmittelbar in Zusammenhang bringt, während durch eine genauere Betrachtung der unmittelbaren Vorstufen sich alles weit besser und deutlicher erklärt.

So muß man vielen Behauptungen Reichs einen entschiedenen Widerspruch entgegenstellen, anderen Behauptungen wieder muß man eine Sordine aufsetzen, aber es bleibt doch reichlich genug übrig, was wir, dankbar für den großen Wurf, freudig entgegennehmen.

Krakau. Wilhelm Creizenach.

Neue Schriften zur deutschen Volkskunde.

I.

1. Kaindl Raimund Friedrich, Die Volkskunde. Ihre Bedeutung, ihre Ziele und ihre Methode. Mit besonderer Berücksichtigung ihres Verhältnisses zu den historischen Wissenschaften. (Die Erdkunde XVII), XI und 149 S., 59 Abbildungen im Text. Leipzig und Wien. F. Deuticke 1903. Einzelverkauf 6 *K*.
2. Reuschel Karl, Volkskundliche Streifzüge. Zwölf Vorträge über Fragen der deutschen Volkskunde. Dresden und Leipzig 1903. VI und 260 S. C. A. Kochs Verlagsbuchhandlung (H. Ehlers). 4 M.
3. Krauß Friedrich S., Die Volkskunde in den Jahren 1897—1902. Berichte über Neuerscheinungen. (Sonderabdruck aus dem XVI. Band der Romanischen Forschungen.) 108 S. Erlangen, F. Junge 1903.
4. Meyer Hans, Das deutsche Volkstum. Unter Mitarbeit von H. Helmolt, A. Kirchhoff, H. A. Köstlin, A. Lobe, E. Mogk, K. Sell, H. Thode, O. Weise, J. Wychgram, H. Zimmer, herausgegeben. Zweite, neu bearbeitete und vermehrte Auflage, I. Teil, 1 Karte, 20 Tafeln, 402 S.; II. Teil, 23 Tafeln, 438 S. Leipzig und Wien, Bibliographisches Institut 1903.

Es ist begreiflich, daß bei einer in ihrer engeren Begrenzung und intensiveren Durchführung so jungen wissenschaftlichen Disziplin, wie es die Volkskunde ist, sich immer wieder neue Forscher bemühen, Begriff, Grenzen, Aufgabe, Methode usw. dieser Wissenschaft zu erörtern und klarzulegen. In Aufsätzen und Artikeln innerhalb von Zeitschriften

Digitized by Google

oder Kompendien, in Flugschriften und kritischen Berichten, in kleineren oder größeren selbständigen Darstellungen sind zahlreiche zum Teil untereinander abweichende Ausführungen darüber veröffentlicht worden. Streifen wir nur flüchtig das wichtigste, was in den letzten Jahren zur Theorie der Volkskunde, und zwar der deutschen Volkskunde insbesondere gesagt worden ist.

Nachdem Karl Weinhold, der überhaupt den wissenschaftlichen Betrieb der deutschen Volkskunde in neue fruchtbare Wege geleitet hat, in der Vorrede zum ersten Hefte der von ihm begründeten Zeitschrift des Vereines für Volkskunde (1, 1—10) die Grundlinien und Grenzen der neuen Aufgaben gezogen hat, haben F. Vogt und der Referent anderwärts[1]) und in den kritischen Übersichten der „Jahresberichte für neuere deutsche Literaturgeschichte" Begriff und Grenzen der Volkskunde, soweit sie im Rahmen der Jahresberichte, also im Rahmen der Literaturwissenschaft in Betracht kommt, eingehend erörtert. — Früh erwuchs aus den neuen Bestrebungen ein vortreffliches Handbuch „Deutsche Volkskunde" von Elard Hugo Meyer (Straßburg 1898), das Anleitung und Darstellung gleichzeitig gibt. Ein in erzählende Form gegossenes Lehrbuch, das uns, wenn auch nur in einer Skizze, doch ein lebensvolles Bild der geschichtlichen Entwicklung und des gegenwärtigen Standes des deutschen Volkslebens und Dichtens, eine Gesamtdarstellung des für Deutschland Gemeinsamen mit der Berücksichtigung der wesentlichen landschaftlichen und Stammesunterschiede und mit gelegentlichen Hinweisen auf internationale Zusammenhänge darbietet. Meyer aber bringt nicht alles, was man von einem Handbuche der Volkskunde erwarten sollte. Abgesehen davon, daß die Abschnitte über Volksdichtung meines Erachtens etwas zu knapp geraten sind, fehlt völlig eine Methodologie der Volkskunde, eine Begriffsbestimmung und Begrenzung, eine Quellenkunde und Geschichte dieses Wissenszweiges. So blieb die Bahn frei für weitere theoretische Erörterungen und Darstellungen. Zunächst folgte nun, abgesehen von zahlreichen kleineren Zeitschriftartikeln,[2]) E. Hoffmann-Krayer mit seiner Programm-

---

[1]) Anmerkungsweise sei nur meine für die besonderen landschaftlichen Zwecke verfaßte „Einführung in die deutsch-böhmische Volkskunde nebst einer Bibliographie", Prag 1896 erwähnt. Von F. Vogt ist besonders der Aufsatz zu nennen: „Was leistet und bezweckt die Volkskunde?" Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft für Volkskunde 1896. Beiblatt. — Das Referat „Volkskunde" in den Jahresberichten hat seit 1903 A. Strack übernommen.

[2]) Unter anderen nenne ich O. Brenner, „Über die Aufgaben der Volkskunde" (Beilage der Allgemeinen Zeitung 1902, Nr. 238. Bezeichnet als Gesamtaufgabe der Volkskunde: „Darstellung des durch unbewußte Wechselwirkung innerhalb des Gesamtvolkes im Laufe der Jahrhunderte gewonnenen Vorstellungsinhaltes und der traditionellen Lebensformen.") Ferner A. Dietrich, „Über Wesen und Ziele der Volkskunde" und A. Strack, „Volkskunde" (in den Blättern für Hessische Volkskunde 1, 169–194, 149–156), E. Mogk, „Deutsche Volkskunde"

Digitized by Google

schrift „Die Volkskunde als Wissenschaft", Zürich 1902, die in den Kern dieses neuen Begriffes Volkskunde einzudringen und deren letzte Probleme zu erfassen sucht. (Vgl. meine Besprechung im Euphorion 9, 246 f.) Diese Schrift ist viel besprochen worden. Strack betont insbesondere in den von ihm herausgegebenen „Hessischen Blättern für Volkskunde" 2, 57—76 gegen Hoffmann-Krayers Überschätzung der Individualität, die von der Volkskunde zu erforschenden Objekte als geistige Erzeugnisse der Volksseele und gegenüber dem vulgus das Volk als natürlich gewordene Gemeinschaft, die uns geistig schaffend und Lebensformen erzeugend entgegentritt. Nach Strack sei eben die Aufgabe der Volkskunde, dieses durch die Sitte gebundenen Gemeinschaftslebens des Volkstums (das durch den Bauernstand nicht allein, aber wohl am reinsten ausgeprägt wird) zu erforschen und vergleichend ihre Gesetzmäßigkeit zu erkennen.

1. Zum Unterschiede von E. H. Meyer hat nun R. F. Kaindl ein systematisches, methodologisches Handbuch der Volkskunde verfaßt. Es ist der erste Versuch auf diesem schwierigen Gebiete, der begreiflicherweise nicht gleich in allen Teilen gleichmäßig und völlig befriedigend ausfallen konnte. Manche Abschnitte in den ersten drei Kapiteln hätten knapper gefaßt werden können. Die vielen langen, zum Teile sehr leicht entbehrlichen Zitate (so z. B. S. 44), die vielen Auszüge aus fremden Werken verursachen störende Wiederholungen, während man die Berichte über die Geschichte und die gegenwärtige Pflege der Volkskunde ausführlicher gewünscht hätte. Eingehend und belehrend aber handelt Kaindl über Wesen und Wert, über die wissenschaftliche, nationale, kosmopolitische und praktische Bedeutung der Volkskunde, über ihre Verbreitung bei fremden Völkern, über ihre Stellung innerhalb der Ethnologie und ihre Beziehungen zur Mythologie, Kulturgeschichte, Geschichte und anderen Wissenschaften. Auch die praktischen Zwecken dienenden Abschnitte, die Anleitung zur Methode der Erforschung, der Sammlung und Darstellung volkstümlicher Überlieferungen, seine Ratschläge bezüglich der Fragebogen und anderes werden manchem Benutzer sehr förderlich sein. Bei den Literaturangaben begnügt sich Kaindl von rechtswegen mit einer Auswahl und verweist im übrigen auf die Bibliographie in Pauls Grundriß der germanischen Philologie. Diese Auswahl könnte man sich gelegentlich aus rein sachlichen Erwägungen anders wünschen. Bei der Literatur über Hexenwesen, z. B. S. 111, vermisse ich die grundlegenden Werke: W. G. Soldan, Geschichte der Hexenprozesse. Neu bearbeitet von H. Heppe. Stuttgart 1880. G. Roskoff, Geschichte des Teufels, 2 Bände, Leipzig

(Neue Jahrbücher für das klassische Altertum 1, 62—76), A. Schönbach, „Volkskunde in den Alpen" (Zeitschrift des Alpenvereins 31, 15—24), A. Strack, „Geleitswort" (Mitteilungen des Verbandes deutscher Vereine für Volkskunde Nr. 1).

Digitized by Google

1869, auch auf Janssens Geschichte des deutschen Volkes, 8. Band, ist zu verweisen. — Beim Kapitel „Volkskunde in der Schule" macht Raindl S. 139 die Bemerkung, es könne hier „keine theoretische Literatur genannt werden, da die Behandlung der Volkskunde in der Schule fast völlig unbeachtet geblieben" sei. Das ist nicht richtig. Im Deutschen Reiche sind wiederholt praktische Versuche in dieser Richtung gemacht worden und die letzten Jahre haben auch eine reiche theoretische Literatur darüber gezeitigt, auf die wir noch unten S. 148 eingehen werden. — Bei Besprechung der Beziehungen zwischen Volkskunde und Naturgeschichte hätten W. H. Riehls Arbeiten gewürdigt werden sollen. — S. 146 wäre die dritte von Elard H. Meyer besorgte Bearbeitung des Buches A. Wuttke, „Der deutsche Volksaberglaube der Gegenwart" (Berlin 1900) zu erwähnen gewesen. — In der Zusammenstellung S. 143 ff. hätten wie für das Deutsche Reich, so auch für Österreich-Ungarn, die einzelnen deutschen Landschaften mit ihrer zum Teile sehr reichen volkskundlichen Literatur angeführt werden können (so besonders Tirol, Steiermark, Deutschböhmen, Siebenbürger Sachsen, Gottschee usw.). Die Schweiz ist ganz vergessen, auch bei den deutschen Ländern fehlt manche wichtige Neuerscheinung, so bei Baden E. H. Meyers schönes „Badisches Volksleben", bei Mecklenburg das große Unternehmen von Wossidlo, die bereits in zwei wertvollen Bänden vorliegenden „Mecklenburgischen Volksüberlieferungen". — Zu der Bemerkung S. 40, „daß die meisten volkskundlichen Zeitschriften gegenwärtig international sind," muß die Einschränkung gemacht werden, daß die vielen deutschen landschaftlichen Zeitschriften auf die besondere stammheitliche Volkskunde beschränkt bleiben. — Zu S. 53, bezüglich des erfrischenden Einflusses der Volksüberlieferungen auf Dichter, könnte auch Shakespeare genannt werden. Ten Brink („Shakespeare" S. 19 f.) hat schön gezeigt, wie die alten Lieder, Sagen und Sitten der Heimat Shakespeares Dichtungen befruchtet haben. Und anderes. Doch das sind Einzelheiten, die bei einer zweiten Auflage leicht gebessert werden könnten. Im ganzen ist Raindls Volkskunde ein sehr verdienstliches Werk, das manche schwierige theoretische Frage dieses Wissenszweiges fruchtbar fördert und seinem Betriebe gewiß nur Freunde zuführen wird.

Nur eine grundsätzliche Frage sei noch im Anschlusse an Raindls Lehrbuch in möglichster Kürze und ohne Polemik erwogen. Raindl tritt, wie er selbst sagt, als Historiker an seinen Gegenstand heran, er betrachtet Volkskunde als eine Hilfswissenschaft der Geschichte und als einen Zweig der Ethnologie (der Völkerkunde oder der „Völkerwissenschaft", wie Raindl den Ausdruck verdeutscht) und er hat in den ersten Kapiteln des Buches diese Beziehungen sorgfältig und von seinem Standpunkte aus erschöpfend erläutert; zum Teile auch im Anschlusse an den sehr übersichtlichen, ein reiches Material verarbeitenden Aufsatz von M. Winternitz „Völkerkunde, Volkskunde und Philologie" (Globus,

Digitized by Google

Band 78, Nr. 22 und 23), der auch Volkskunde mit Ethnographie und Philologie als Hilfswissenschaften der Ethnologie auffaßt.

Selbstverständlich aber gibt Winternitz auch die Möglichkeit einer anderen Anschauung des Verhältnisses der Wissenschaften zueinander zu. Es hängt ja vom Standpunkte und Ziele des jeweiligen Forschers ab, welche Wissenschaft ihm als Hilfswissenschaft gelten wird. Und da möchte ich nur das eine nachdrücklich betonen, daß die deutsche Volkskunde, wenigstens soweit sie als wissenschaftlicher Betrieb betrachtet werden kann, tatsächlich vom Anfange an bis heute im Rahmen der germanischen Philologie betrieben worden ist. Die Brüder Grimm sind innerhalb des weiten Bereiches der von ihnen ausgeübten germanischen Philologie zu Schöpfern der deutschen Volkskunde geworden, Karl Weinhold hat den neuen Aufschwung volkskundlicher Forschungen auf streng philologischem Gebiete eröffnet. Hermann Paul bezeichnet in seiner (in der bayrischen Akademie gehaltenen) Festrede „Die Bedeutung der deutschen Philologie für das Leben der Gegenwart" (Beilage zur Allgemeinen Zeitung 1897, Nr. 258) die Volkskunde, „die vom Anfange an einen wesentlichen Bestandteil der deutschen Philologie gebildet hat" neben Sprachwissenschaft und Literaturwissenschaft, als einen Zweig der Philologie. Diese Tatsache von der Zugehörigkeit der deutschen Volkskunde zur Philologie ist in der jüngsten Zeit nicht nur wiederholt theoretisch behauptet worden,[1]) sondern sie kommt auch in dem praktischen Betriebe dieses Wissenszweiges täglich zur Geltung. Alle die jüngeren, volkskundlichen Forscher der letzten zwei Jahrzehnte, alle Leiter der neuen landschaftlichen, volkskundlichen Vereine und periodischen literarischen Unternehmungen sind, abgesehen von verschwindenden Ausnahmen, Vertreter der germanischen Philologie. Dies ist auch bei der ersten Beratung der deutschen Vereine für Volkskunde am 6. April 1904 in Leipzig deutlich zutage getreten. Es ist fast einstimmig der Austritt aus dem Gesamtverein der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine beschlossen worden, weil diese Verbindung allgemein als unnatürlich und darum drückend empfunden wurde, während für die erste Tagung des neu begründeten „Verbandes deutscher Vereine für Volkskunde" eine lose und unverbindliche Angliederung an den Philologentag (Hamburg, Oktober 1905) beschlossen worden ist.

Die Volkskunde im Dienste der Philologie wird naturgemäß mehr die dichterischen Äußerungen des inneren geistigen Lebens eines Volkstums berücksichtigen: die Lieder, Sagen, Märchen, Sprüche, Schwänke, Rätsel, Volksschauspiele, Feste, Volksrechte. Halten wir an der oben angegebenen Einteilung für die Philologie fest: Sprachwissenschaft, Literatur-

[1]) E. Mogk, „Die Volkskunde im Rahmen der Gegenwart." Hessische Blätter für Volkskunde III, 1—15), sowie in dem früher genannten Aufsatze (oben S. 144 f.). Reuschel in dem unten zu besprechenden Buche S. 31 u. a.

Digitized by Google

wissenschaft, Volkskunde, dann tritt der besondere Gegenstand der ersteren Art der Volkskunde ganz nahe an die Literaturwissenschaft heran, ja fällt fast ganz in ihr Bereich. Der Begriff Philologie ist aber so weit — als die Wissenschaft vom Volke hat sie Humboldt bezeichnet, die gesamte menschliche Kultur weist ihr Boeckh als Gegenstand zu — daß in ihr Bereich auch die äußeren Erscheinungen des Volkslebens fallen: Körperbildung, Tracht, Hausbau, Dorfanlage, Nahrung, Erwerb usw., die man von anderem Standpunkte aus insbesondere der Ethnologie zuweisen könnte. Wie intensiv die Realien auch heute innerhalb der germanischen Philologie berücksichtigt werden, ersehen wir aus dem einen im Erscheinen begriffenen, grundlegenden Werke „Fünf Bücher deutscher Hausaltertümer" von Moritz Heyne, der, von der Philologie ausgehend, das Wohnungs- und Nahrungswesen, Körperpflege und Kleidung, Gewerbe und Handel, das gesellschaftliche Leben des deutschen Mittelalters darstellt.

2. In gewissem Sinne können wir Reuschels „Volkskundliche Streifzüge" als willkommene Ergänzung zu Kaindls Lehrbuch betrachten. Gerade vom Gesichtspunkte der deutschen Volkskunde und Volksdichtung aus. Alles das, was wir bei Kaindl vermißt oder als nicht ausreichend empfunden haben, ist bei Reuschel in wünschenswerter Vollständigkeit geboten. Dies gilt namentlich für die beiden einleitenden Vorträge über Begriff und Bedeutung der Volkskunde. Reuschel erörtert neuerdings den Begriff Volkskunde, indem er sich mit Riehl, Wundt, Hoffmann-Krayer, dem Referenten u. a. auseinandersetzt, zeichnet die geschichtliche Entwicklung unserer Disziplin und ihre heutige Pflege in Deutschland. Er gibt hierbei eine knapp gefaßte bibliographische Übersicht der Gesamtdarstellungen, Sammlungen, periodischen Unternehmungen usw., wobei nichts Wesentliches fehlt. — Der zweite Vortrag bringt neben anderem ansprechende Ausführungen über den erziehlichen Wert der Volkskunde. Er zeigt — und das sei hier als Ergänzung zu Kaindls oben erwähntem Kapitel „Die Volkskunde in der Schule" mitgeteilt — wie schon Rudolf Hildebrand in seinem nachhaltig wirkenden Buche „Vom deutschen Sprachunterricht" 1867 und Gustav Meyer 1885 die Anregung dazu gegeben haben, volkstümliche Überlieferungen der Heimat im Deutschunterrichte zu verwerten und wie dann in der Zeitschrift für den deutschen Unterricht, Band 13, Oskar Dähnhardt auf Grund seiner eigenen Erfahrungen — er ließ auch seine Thomasschüler selbst volkskundliche Sammlungen ihrer Heimatsorte anlegen — darlegt, was die Volkskunde der Schule bieten kann, und wie in Band 14 der genannten Zeitschrift Friedrich Beyschlag in der bestdurchdachten Abhandlung über diesen Gegenstand die Wege aufzeigt, welche die volkskundliche Unterweisung im Gymnasialunterrichte gehen muß. Reuschel zählt noch weitere einschlägige Aufsätze auf und bespricht schließlich Paul Benndorfs

Digitized by Google

Buch „Die sächsische Volkskunde als Lehrstoff in der Volksschule", 1901. Nun enthält auch W. Reins Enzyklopädisches Handbuch der Pädogogik (2. Auflage 1902) einen Artikel über Volkskunde in ihrer Bedeutung für die Erziehung.

Reuschels volkskundliche Streifzüge geben zwölf Vorträge wieder, die in Dresden vor Lehrern gehalten und dann umgearbeitet worden sind. Sie sind auf tüchtigen und ausgebreiteten Kenntnissen aufgebaut, lebendig und anregend abgefaßt. Reuschel versteht es, die Ausführungen seiner Vorgänger geschickt zusammenzufassen und mit Ergebnissen seines eigenen Forschens wirksam abzurunden. Den Kern des Buches bilden die sieben, dem deutschen Volksliede gewidmeten Vorträge. Hier erörtert er neuerdings den fließenden Begriff Volkslied, ohne zu einem sicheren Ergebnisse zu gelangen, gibt aber hierbei eine gute Skizze der wissenschaftlichen Beschäftigung mit dem Volksliede. Im Anschlusse an Hoffmann-Fallersleben und John Meier behandelt er mit vielen neuen belehrenden Beispielen die Wanderungen und Schicksale von Kunstliedern im Volksmunde; im Anschlusse an Bücher, aber auch mit selbständigen Erwägungen behandelt er die Entstehung der Volksdichtung aus dem Arbeitsgesange. Er gibt ferner eine, man kann sagen abschließende Charakteristik von Geschichte, Verbreitung, äußerer und innerer Form, Stoffkreis und Weltanschauung des Schnaderhüpfels, eine zu hübschen Fortschritten führende Untersuchung des Stiles unseres Volksliedes, und eine kurze, in den Anfängen stehen bleibende Betrachtung der Verschiedenheiten in den Volksliedbeständen der einzelnen Deutschen Landschaften. — Vielfach geht Reuschel von älteren Arbeiten des Referenten aus. (Zu S. 118 hätte noch die kleine Studie zum „Herzensschlüssel" im Archive für das Studium der neueren Sprachen 105, 10—21, erwähnt werden können.) Da ich meinen Standpunkt zu den hier von Reuschel behandelten Fragen inzwischen im Anzeiger für das deutsche Altertum 28, 60—70 des Näheren ausgeführt habe, kann ich mich hier weiterer Auseinandersetzungen enthalten. Neuerdings hat sich nun von einem neuen Gesichtspunkte aus Petsch in seinem Vortrage: „Volksdichtung und volkstümliches Denken" (Hessische Blätter 2, 192—211) darüber geäußert.

Den Anhang des Buches bilden drei Vorträge über Sage, Märchen und Aberglaube. Im ersteren werden sorgfältig die einzelnen Untergruppen geschieden: Mythen, Heldensagen, Legenden, geschichtliche und Ortssagen. (Tiersagen hätten vielleicht noch angefügt werden können.) Seitdem hat Meiche in der Einleitung zu seinem großen „Sagenbuch des Königreiches Sachsen" vorsichtig den Begriff Sage erörtert. — Im letzten Vortrage wird auf Grund der Arbeiten von Adolf Wuttke, E. Mogk (in Pauls Grundriß und in der „sächsischen Volkskunde"), M. Höfler u. a. der deutsche Volksaberglaube in den wesentlichsten

Digitized by Google

Zügen charakterisiert. — Der Vortrag über das Märchen beschäftigt sich hauptsächlich mit den verschiedenen Theorien über Ursprung, Wanderungen und Wandlungen der Märchen. Die Stoffe sind, wenn auch in Variationen, über die ganze Welt verbreitet, also international. Zu diesem gewiß richtigen Ergebnisse gelangend, hofft Reuschel am Schlusse (S. 230 ff.) mit Hinweis auf die Schrift von R. Petsch über die „Formelhaften Schlüsse im Volksmärchen" (vgl. Euphorion 8, 369 f.), daß man durch weitere stilistische Forschungen das national Eigenartige und Verschiedene der Märchen verschiedener Völker werde erkennen und herausheben können. Auch das ist gewiß richtig. Aber nicht nur am Stil, sondern auch an der Weltanschauung, der ethischen Überzeugung, an den Kulturverhältnissen der Märchen. Ich verweise in dieser Beziehung noch auf die von Reuschel nicht herangezogene Schrift von A. Thimme, Lied und Märe, Gütersloh 1896, namentlich auf die Studie „Land und Leute im Märchen", wo der Verfasser die bemerkenswerte Beobachtung macht, daß die auch in protestantischen Gegenden erzählten deutschen Märchen katholische Kirchenzustände voraussetzen: der Pfarrer ist ledigen Standes, der Papst gilt als der höchste Herrscher, Fegefeuer, Messe und Weihwasser gehören zu den selbstverständlichen Dingen. Dies beweist, daß die Märchen schon im Mittelalter ihre endgiltige Fassung in den großen Zügen erhalten haben. Einzelheiten sind freilich noch später abgeändert worden, denn die äußerlichen Kulturverhältnisse verweisen vielfach auf das 16. Jahrhundert.

3. Die Schrift von Krauß ist eine Fortführung des Berichtes: „Allgemeine Methodik der Volkskunde" (im 4. Bande des Jahresberichtes für romanische Philologie 1899), wo der Verfasser „eine Kategorie von Grundgedanken, die sich durch die folkloristische Disziplin der Jahre 1891—1897 hindurchziehen, die das Eigentümliche der Volkskunde ausmachen", breit, unübersichtlich und sehr subjektiv behandelt hat. Auch in dem nun vorliegenden Berichte ist ausdrücklich das eigentliche Ziel des Verfassers „die Methodik der Folklore". Von diesem Standpunkte aus behandelt er auf Grund zahlreicher in den Jahren 1897—1902 erschienener Werke und Abhandlungen „den Gesichtskreis der Volkskunde", Aufgaben, Methoden, Beziehungen zur Ethnologie, Fragebogen, Bibliographie, dann die volkstümlichen Überlieferungen, endlich „generelle Monographien" und Zeitschriften. Die romanischen Erscheinungen sind auffällig in der Minderzahl, am stärksten berücksichtigt sind die slavischen, englischen und amerikanischen Erscheinungen. Manchen schwer zugänglichen Artikel lernen wir so durch Inhaltsangaben und Zitate kennen. Schade nur, daß der Verfasser auch diesen Bericht, wie den früheren, durch allerlei rein persönliche Erörterungen und durch Ausführungen, die nicht streng zur Sache gehören, vielfach unterbricht. Vollständigkeit strebt er nicht an. Welche Gesichtspunkte ihn bei der Auswahl geleitet

Digitized by Google

haben, entzieht sich bezüglich der fremden Literaturen meiner Beurteilung, für die deutschen volkskundlichen Erscheinungen kann ich bestimmt sagen, daß die sehr lückenhafte Auswahl deutlich den Eindruck der Willkür macht. Nicht das Wesentliche für seine Zwecke, sondern was ihm der Zufall zugeführt hat, wird erwähnt. Die oben gewürdigten wichtigen theoretischen Bücher und Abhandlungen von E. H. Meyer („Deutsche Volkskunde"), von Hoffmann-Krayer usw. nennt Krauß überhaupt nicht. Nur Kaindl und Reuschel, die aber erst ins Jahr 1903 fallen, werden in einem Schlußworte besprochen. — In der Abteilung „Zeitschriften", S. 138 f., erwähnt er nicht eine von den vielen in den Berichtsjahren begründeten deutschen landschaftlichen volkskundlichen Zeitschriften, weist nur kurz auf volkskundliche Beiträge der landesgeschichtlichen Zeitschriften: Korrespondenzblatt des Vereines für siebenbürgische Landeskunde und der Monatschrift des Bergischen Geschichtsvereines hin, obwohl viele andere Zeitschriften ebenso wichtige volkskundliche Beiträge bringen. In den Abteilungen „Rätsel" und „Tiere" fehlen die betreffenden grundlegenden Sammlungen von Wossidlo, in der Abteilung „Volkslieder" werden aus den zahlreichen, in der Berichtszeit erschienenen deutschen landschaftlichen Sammlungen nur C. Schumanns Volks- und Kinderreime augenscheinlich zufällig herausgegriffen usw.

4. Von dem ausgezeichnet angelegten und schön ausgestatteten Werke „das deutsche Volkstum", das unter Hans Meyers Leitung von vielen Mitarbeitern im Jahre 1898 fertiggestellt worden war, ist nun nach einem Jahrfünft bereits eine zweite Auflage notwendig geworden, ein Beweis dafür, daß die weitesten Kreise an den hier behandelten Fragen Anteil nehmen. Die zweite Auflage liegt nun in zwei Teilen vor, die einzelnen Darstellungen sind ergänzt, berichtigt, gemehrt worden, ein zwölfter Abschnitt, „Die deutsche Erziehung und die deutsche Wissenschaft" von Dr. Hans Zimmer, ist neu hinzugekommen. Ebenso mehrere Tafeln. Der Charakter des Ganzen ist geblieben.

Das Werk will „das deutsche Volkstum als Zusammenfassung des deutschen Volkscharakters und seiner Erzeugnisse in allseitiger Betrachtung darstellen" und so „die Frage: Was ist deutsch? beantworten". Einleitend sucht zunächst Meyer selbst die typische Körperbeschaffenheit und die psychische Eigenart des deutschen Menschen (in Temperament, Lebensführung, Weltanschauung, Kunstäußerung, geselligem und staatlichem Leben) in einer für die Gesamtheit geltenden Zeichnung zu charakterisieren. Durch Behandlung der verschiedensten Gebiete wird dann in abgerundeten Einzeldarstellungen eine Kunde vom Wesen deutscher Eigenart geboten. A. Kirchhoff betrachtet innerhalb der Gesamtheit die Sonderart der verschiedenen deutschen Landschaften und Stämme, Hans Helmolt zeichnet in einem Überblick über die deutsche Geschichte den Deutschen als Einzelnen und als Glied des Ganzen, O. Weise würdigt

die deutsche Sprache als Ausdruck des Volkscharakters und gibt eine übersichtliche Skizze ihrer geschichtlichen Entwicklung. K. Sell behandelt „das deutsche Christentum", A. Lobe „das deutsche Recht", H. Thode „die deutsche bildende Kunst", H. A. Köstlin „die deutsche Tonkunst".

Mit dreien von den Darstellungen müssen wir uns in dieser Zeitschrift etwas ausführlicher beschäftigen. E. Mogk stellt in einer umfänglichen, ausgezeichnet zusammengefaßten Abhandlung die deutschen Sitten und Bräuche dar. Er schildert zunächst das Leben der alten Germanen nach den Berichten antiker Schriftsteller, kennzeichnet die römische Beeinflussung der deutschen Sitten und untersucht dann an den heutigen Bräuchen und Festen, die in ihrer geschichtlichen Entwicklung verfolgt werden, den besonderen nationalen Gehalt. Die Gebräuche bei Geburt, Hochzeit und Tod, im häuslichen, geselligen und Gemeindeleben, bei den kirchlichen Festen — Weihnachten wird besonders liebevoll geschildert — bei den wichtigsten Beschäftigungen (Ackerbau, Viehzucht usw.), in den verschiedenen Berufen werden mit sicherer Hervorhebung der wichtigsten Züge, mit Berücksichtigung der Unterschiede zwischen Süd- und Norddeutsch, zwischen Stadt und Land vorgeführt. Die zweite Auflage ist an einzelnen Stellen etwas erweitert. So wird S. 322 ein Absatz über die Vereinsfeste, sowie über die Liebe zur Natur und die Wanderlust der deutschen Städter eingefügt oder S. 268 im Anschlusse an die am Kampfe teilnehmenden Frauen der alten Germanen auf die Burenfrauen verwiesen, die im schreienden Gegensatze zu den der Sinnenlust dienenden Frauen und Mädchen im Troß der gegen Friedrich den Großen kämpfenden französischen Armee, ihren Männern als Sporn und Beistand ins Feld folgten. — Nur ganz kleine, gelegentliche Zusätze erfährt in der neuen Ausgabe der zweite kürzere Aufsatz von E. Mogk über „die altdeutsche heidnische Religion", die hier mit strenger Beschränkung auf die deutschen Quellen und Formen geschildert wird. Erst der Kultus, dann die Mythen von Wuotan, Donar und der unter verschiedenen Namen in Germanien verehrten weiblichen Göttergestalt, dann die niedere Mythologie, die Volksanschauungen von der Seele, den Dämonen, Gespenstern und Elfen, die sich aus alten Zeugnissen und aus zum Teile noch lebenden Sagen in reicher Mannigfaltigkeit darstellen lassen.

Im elften Abschnitte behandelt J. Wychgram die deutsche Dichtung. Er gibt eine Würdigung und eine Darlegung der geschichtlichen Entwicklung unserer Literatur nach dem Standpunkte, der für das ganze Buch maßgebend ist, also mit Betonung der Äußerungen des Volkstums, der nationalen Eigenart in den hervorragendsten dichterischen Schöpfungen. In engem Anschlusse an die in dem Einleitungsaufsatze Hans Meyers aufgestellten Gesichtspunkte werden zunächst im ersten allgemeinen Teile deutsches Wesen bezeichnende Eigenschaften, der Individualismus, die Wertschätzung der Persönlichkeit, das Frei-

Digitized by Google

heitsgefühl, die Ideenfülle bei mangelnder Beachtung der geschlossenen, schönen Form, die Innerlichkeit, die Neigung zur Reflexion und Spekulation, die besondere deutsche Art poetischen Naturgefühls, des Gemütslebens, der Liebe zu Familie und Heimat in unseren Dichtungen aufgedeckt. Auch der zweite geschichtliche Teil beginnt mit allgemeinen Beobachtungen über die deutsche Literatur: die bei anderen Völkern nicht vorkommende Tatsache zweier Blüteperioden, die Durchdringung von Leben und Poesie (Dichtung als Lebensmacht), der Universalismus und die undeutschende Verarbeitung des Fremden. Dann wird in einem großen Überblick des Entwicklungsganges von unserer Literatur von der heidnischen Zeit herauf bis zur Gegenwart deutsches Wesen verfolgt. Hier wie im ersten Teile verstärkt der Verfasser das Überzeugende seiner Darlegungen durch Hinweis auf Unterschiede bei slavischen und romanischen Nachbarn, vor allem bei den Franzosen. Der Vergleich von Wolframs „Parzival" zu seiner französischen Vorlage ist allerdings ein prächtiges Mittel zum Beweise innerlichster nationaler Verschiedenheiten. Schlagend auch ist der Hinweis, daß die Deutschen, welche alle fremden Versmaße mit größter Kunst nachzuschaffen gelernt haben, jede fremde Dichtung in ihrer originalen Form verdeutschen können, was bei den Franzosen ganz unmöglich wäre.

Nach liebevoller Behandlung der reinsten Urkunden deutschen Wesens, der Volksepen des Mittelalters und des Volksliedes, charakterisiert der Verfasser das 16. Jahrhundert, wo Luther und Hans Sachs zu ihrem Rechte kommen. Fischart und die Faustsage aber, die für wichtige Züge deutscher Art von typischer Bedeutung sind, leider nur kurz erwähnt werden. Die Vorbereitung zur klassischen Periode und diese selbst in ihrem hohen Idealismus werden mit warmer Begeisterung gewürdigt; etwas dürftig ist der Schluß, der Überblick über das 19. Jahrhundert, ausgefallen.

Daß eine solch neuartige und darum schwierige Gesamtwürdigung der deutschen Literatur nicht auf den ersten Wurf völlig lückenlos und befriedigend ausfallen konnte, ist begreiflich. Man hätte aber darum gerade meinen können, der Verfasser würde die Gelegenheit der zweiten Auflage zur Berichtigung und Vertiefung seiner Ausführungen nutzen. Das ist aber nicht geschehen. Im letzten Abschnitte nur finden wir einige Erweiterungen, namentlich einen neuen Absatz über oder eigentlich gegen die Romantik (S. 273 f.). Im übrigen finden wir, wenige Zeilen abgerechnet, keine Änderungen. Sudermanns Name wird an ein paar Stellen, wo er rühmlich genannt worden war, nun zu Gunsten von Frenssens „Jörn Uhl" gestrichen. An der zweiten Stelle, an der dies der Fall ist, macht es sich etwas seltsam. In der ersten Auflage hieß es: „Und warum schlägt das Herz der Nation diesen beiden Werken (Sudermanns „Frau Sorge" und Gerhard Hauptmanns „Ver-

Digitized by Google

sunkene Glocke") so warm entgegen? Weil sie dem uralten deutschen Zuge nach tiefer Erfassung des innersten persönlichen Lebens entsprechen, weil sie" usw. In der zweiten Auflage nun (S. 277) ist Sudermann gestrichen, Gerhard Hauptmann werden mehrere seiner Entwicklung geltende Zeilen gewidmet und dann heißt es: „Warum schlägt das Herz der ganzen Nation dem „Jörn Uhl" so warm entgegen? ... Weil dieses Meisterbuch dem uralten deutschen Zuge nach tiefer Erfassung des" usw. folgt ganz dasselbe lange Urteil für Frenssen, das in der ersten Auflage für Sudermann und Hauptmann gegolten hat.

Vor allem aber hat Wychgram die Rezensionen seiner Darstellung nicht genutzt. Der Herausgeber dieser Zeitschrift hat die erste Auflage vor Jahren an diesem Orte (6. Jahrgang, S. 378 f.) besprochen und mit Recht Erweiterungen im großen und Berichtigungen im Einzelnen vorgeschlagen, die nun alle auch in der zweiten Auflage nicht berücksichtigt worden sind. Auch jetzt gilt unter anderen Karl Stieler als „der klassische Dichter des süddeutschen Dialekts", während Franz Stelzhamer nicht genannt ist, auch jetzt ist das direkte Versehen Karl Stifter (S. 204) unberichtigt geblieben usw. — Nur der wegen des engherzigen Verzichtes auf fremdländische Leser bemängelte Satz: „Wir brauchen das den Lesern, die ja alle Deutsche sind, gar nicht auseinanderzusetzen" ist jetzt auf S. 214 ausgefallen.

Prag, Juni 1904. Adolf Hauffen.

Caroline Rudolphi. Eine deutsche Dichterin und Erzieherin, Klopstocks Freundin. Von Dr. Otto Rüdiger. Mit Bildnis. Hamburg und Leipzig, Verlag von Leopold Voß 1903. 3.50 M.

Die Schrift hat hauptsächlich die Erzieherin zum Gegenstande, die in kümmerlichen und noch heute nicht ganz aufgeklärten Verhältnissen aufgewachsen, sich durch eigene Kraft die Bildung erwarb, um zuerst in dem friedlosen Hause von Landedelleuten die Erziehung der Kinder zu übernehmen, die sie dann in der Nähe von Hamburg im eigenen Hause fortsetzte; woraus sich die berühmte Erziehungsanstalt entwickelte, die 1803 aus dem höchsten Norden (Hamme) nach dem Süden Deutschlands (Heidelberg) verlegt wurde. Für die Geschichte der Pädagogik ist diese Erscheinung jedenfalls von größtem Interesse. Die ausgewachsene und einäugige Person schien durch ihr Äußeres eher zum Spott als zur Verehrung herauszufordern; sie besaß weder eine ordentliche Bildung noch Sinn für das Tatsächliche; sie war eine durchaus sentimentale Natur. Und doch hat sie als Erzieherin die höchsten Erfolge erzielt, die ihr im Norden und im Süden von den ersten Männern der Nation bestätigt werden. Man sieht auch hier wiederum, daß Autodidakten die besten Lehrer sind und daß enthusiastische Naturen auf die Jugend nicht

Digitized by Google

schädlich, sondern sehr günstig wirken. Der Verfasser legt seiner Lebensgeschichte im wesentlichen die Autobiographie der Rudolphi zugrunde, deren unbestimmte und ungenaue Angaben er sicherer zu bestimmen, zu ergänzen oder zu widerlegen trachtet. Leider aber sind die Quellen über ihre Jugendzeit so dürftig, daß er in den ersten Kapiteln über mehr oder weniger sichere Vermutungen nicht hinauskommt. Etwas besser steht es später, als die Rudolphi mit dem Hamburger Kreise des jüngeren Reimarus und mit Klopstock in Verbindung tritt. In Heidelberg hat sie dann Fühlung mit den Romantikern, während sie gleichzeitig Vossens Sohn Abraham an ihrer Anstalt beschäftigt; hier wird sie dann auch in den Streit der Parteien hineingezogen und von Reinbeck im „Morgenblatt" angegriffen. Aus der handschriftlich gedruckten Selbstbiographie der Lina Schwarz erfahren wir S. 192 ff. einiges über Brentano; und S. 234 weist der Verfasser nach, daß das „Marienwürmchen" im „Wunderhorn" von C. Rudolphi herrührt. Uns die Dichterin sonst nahezubringen, ist Rüdiger, der sich unter dem Vorwort als „Lehrer an verschiedenen höheren Töchterschulen" bezeichnet, nicht gelungen. Die Parallele mit Schiller (S. 150, 154 f., 260) zeigt zur Genüge, daß er auf diesem Gebiete sich nicht zu helfen weiß. Die aus den Gedichten der Rudolphi reichlich mitgeteilten Proben werden schwerlich jemand einladen, die von Rüdiger erhoffte Doktordissertation in Angriff zu nehmen.

Der Anhang enthält Briefe von Reichardt, Gleim und von der Recke. Der S. 249 erwähnte „pädagogische Reisende aus der Insel Rügen" ist doch wohl Arndt?

Wien. Minor.

Stöcker Helene, Zur Kunstanschauung des 18. Jahrhunderts. Von Winckelmann bis zu Wackenroder. (Palaestra XXVI.) Berlin, Meyer & Müller 1904. 3.60 M.

Diese sorgfältige und reichhaltige Arbeit, die sich durch Klarheit der Darstellung empfiehlt, behandelt ein Gebiet, dem erst in den letzten Jahren größere Aufmerksamkeit seitens der Literaturgeschichte geschenkt worden ist, nämlich die Wandlungen der Kunstkritik im Zusammenhang mit der schönen Literatur. Sulger-Gebings Studien über die Stellung Heinses und über die Stellung der Schlegel zu den bildenden Künsten, und Jessens Abhandlung über Heinse wären in dieser Verbindung besonders hervorzuheben. Die Verfasserin unternimmt nun, die Anfänge der Veränderungen im Kunstgeschmack und in der Kunsttheorie aufzudecken, die in Wackenroders „Herzensergießungen" einen so bemerkenswerten Ausdruck finden. Sie behandelt ihr Thema von folgenden Gesichtspunkten: Gefühlsströmung, Klassizisten und Systematiker, historische

Digitized by Google

Kunstbetrachtung, Kunst und Religion, Interesse für deutsches Mittelalter, Interesse für Musik. In jedem Kapitel zeigt sie uns den langsamen Übergang vom streng klassischen Ideal der Winckelmann und Mengs zu der revolutionären Anschauung der „Herzensergießungen", und verrät überall gründliche Bekanntschaft mit dem Material. Sie beweist uns, wie weit wir in das 18. Jahrhundert zurückgreifen müssen, um die ersten Ansätze des gewaltigen Umschwungs zu finden, der in Fr. Schlegels „Gemäldebeschreibungen aus Paris und den Niederlanden in den Jahren 1802—1804", in Rumohrs „Italiänischen Forschungen" (1827—1831), Rios „La poesie chrétienne", Band I. (1836), und Ruskins „Modern Painters" (die einschlägigen Bände 1846 ff.) und „Stones of Venice" (1851—1853) gipfelt. Um die Zeit, als der Einfluß Winckelmanns seinen Höhepunkt erreicht hatte, vertritt schon der etwas elastischere, wenn auch viel weniger originelle Chr. L. Hagedorn in seinen „Betrachtungen über die Malerei" (1762) einen weitherzigeren Standpunkt. Die Verfasserin zeigt, wie darauf K. Ph. Moritz eine führende Stellung während dieser interessanten Übergangszeit einnimmt. Dagegen wird Herders „Auch eine Philosophie" unseres Erachtens etwas stiefmütterlich behandelt (S. 94). Es ist und bleibt eines der epochemachenden Werke des 18. Jahrhunderts. Denn nirgends bisher war das Mittelalter mit so viel Originalität und Kühnheit — und zwar in bewußtem Gegensatz zu Voltaires „Essai sur les moeurs et l'ésprit" — wenn nicht verherrlicht, so doch gewürdigt worden. Ebensowenig wird die Verfasserin Heinrich Meyer gerecht. Dieser ausgezeichnete Mann hat trotz Weitzsäcker und Harnack bis auf den heutigen Tag noch nicht die ihm gebührende Würdigung im deutschen Volke gefunden. Die bestimmenden Einflüsse auf sein geistiges Leben wurzelten allerdings in der Aufklärung. Er machte sich daher schiefer Urteile über die gotische Baukunst schuldig. Er ist es auch, der später mit Goethes Beistimmung in dem Aufsatz „Neu-deutsche religiös-patriotische Kunst" den Bannstrahl gegen die Nazarener schleuderte. Auf den ersten Blick erscheint er also nichts weniger denn bahnbrechend. Bei näherer Betrachtung stellt sich aber heraus, daß er die Bedeutung der italienischen Malerei des Mittelalters und der Frührenaissance im wesentlichen erfaßt hatte, und zwar etwa ein Jahrzehnt ehe Fr. Schlegel Deutschland mit seinen Dithyramben in Erstaunen setzte, über vierzig Jahre ehe Rio Frankreich, und fünfzig Jahre ehe Ruskin England mit den Meistern des quattro et cinquecento bekannt machte. Sein Enthusiasmus hat nichts Dyonisisches, dafür fußt er aber auf soliden Kenntnissen und setzt eine für die Zeit erstaunliche Unabhängigkeit des Urteils voraus. Im Jahre 1795, also zwei Jahre vor den „Herzensergießungen", erschien in Schillers „Horen" Meyers Aufsatz „Beyträge zur Geschichte der neueren bildenden Kunst", worin Cimabue und Giotto, Mantegna und Bellini ohne eine Spur

Digitized by Google

jener Verachtung behandelt werden, die sich diese „gotischen" Künstler bisher von der Kritik hatten gefallen lassen müssen — jener Verachtung, die das 17. Jahrhundert eingeführt und die der große französische Kupferstecher und Kunstrichter Cochin durch sein epochemachendes Werk „Voyage d'Italie" (1758) noch gewaltig befestigt hatte. Im Jahre 1800 folgte Meyers Aufsatz über Masaccio in den „Propyläen", in dem er wieder viel Verständnis für die Werke jener naiven Künstler verrät, die dann die neue Schule verherrlichte, und die uns heute noch so bewundernswert erscheinen. In Giotto „gewinnt ein überall durchscheinendes großes Talent unsere Zuneigung und vergütet dasjenige reichlich, was die strenge Kritik gegen die Unvollkommenheiten der Ausführung einzuwenden haben möchte". Mit dieser hohen Wertschätzung der christlichen Kunst verbindet sich bei Meyer die größte Verehrung für die Griechen, allerdings leider auch für die Bologneser. Die „Propyläen", für die die Verfasserin wenig Sympathie zu haben scheint (S. 42), bedeuteten also doch einen sehr wesentlichen Beitrag zum geistigen Leben der Zeit. Ihr Mißerfolg gereichte nicht den Herausgebern, wohl aber dem Publikum zur Schande.

Wenn die Verfasserin Meyers historische Stellung nicht ganz zu würdigen weiß, so ist das besonders durch die Grenzen zu erklären, die sie ihrer Untersuchung gesteckt hat. Sie befaßt sich ausschließlich mit den Anschauungen deutscher Kritiker über deutsche Kunst und übersieht deshalb viel für ihren Gegenstand wesentliches Material. Denn es ist schlechterdings unmöglich, ihr Thema ohne Heranziehung des Interesses für italienische Kunst befriedigend zu behandeln, da, wie wir eben an Meyer gesehen haben, die Wandlungen in der deutschen Kunstkritik sich am prägnantesten in der Wertschätzung italienischer Kunst widerspiegeln. So kommt es denn auch, daß die Verfasserin J. H. W. Tischbein lange nicht hoch genug einschätzt. Denn dieser ist, was selten beachtet wird, neben Wackenroder die Hauptquelle der neueren Kunstkritik. Heinrich Meyer berichtet in dem oben erwähnten Aufsatz gegen die Nazarener: „Von unserem Tischbein, wofern wir nicht sehr irren, ist nun zu allererst größere Wertschätzung der älteren, vor Raphaels Zeit blühenden Meister ausgegangen." Denn Tischbein liebte alles einfache in der Kunst, und auf seine Anregung hin begannen die deutschen Künstler in Rom sich mit Masaccio, Fra Angelico und Pinturicchio zu beschäftigen. Die älteren Werke Raphaels wurden denen seiner späteren Periode vorgezogen, die Bologneſischen Meister vernachlässigt. Mit anderen Worten, wir finden hier schon im Jahre 1790 (also sieben Jahre vor den „Herzensergießungen") das ganze Programm Fr. Schlegels, Rios und Ruskins. Im Vorübergehen sei noch erwähnt, daß schon im Jahre 1770 ein englischer Künstler, Thomas Patch, 26 Nachbildungen der Masaccio-Fresken in der Kirche der Carmini in Florenz veröffentlicht hatte, denen

er dann im Jahre 1772 eine kleine Sammlung von Stichen nach den Giottoschen Fresken daselbst (jetzt als Werke der Giottoschen Schule erkannt) folgen ließ (vgl. Doran: „Mann and Manners at the Court of Florence". London 1876, vol. 2, 220 ff. und „Dictionary of National Biogr." sub Thomas Patch).

Tischbein aber, wie schon Düntzer in seinem Kommentar zu Goethes „Italienischer Reise" (Hempel 24, 964) erwähnt hat, legte die größte Bewunderung für den Mailänder Dom an den Tag zu einer Zeit, als Goethe noch in einseitiger Vergötterung für den Meister von Vicenza befangen war. Tischbein schreibt aus Mailand im Jahre 1782: „Das ist ein heiliger Wald, von der Kunst aufgestellt, von Gottes Geiste bewohnt" (vgl. „Aus meinem Leben" von J. H. W. Tischbein, herausgegeben von C. G. W. Schiller, Braunschweig 1861. Bd. 2, 3).

Sogar Heinse ist wichtiger in dieser Verbindung, als vorliegende Arbeit dartut. Die außergewöhnliche Originalität des vielgeschmähten Verfassers des „Ardinghello" tritt nirgends mehr zutage als in dem 1783 auf der Rückreise von Rom geführten Tagebuch. Geblendet von antiker Herrlichkeit und unter dem Bann Winckelmanns stehend, lobt er doch den lieblichen Bellini in S. Zaccaria in Venedig und geht wenigstens nicht gleichgiltig an St. Zeno in Verona vorüber — einer Kirche, die meines Wissens vordem jeder Reisende in Italien, sei er welcher Nationalität er wolle, bespöttelte oder gar nicht beachtete. Noch bemerkenswerter als bei Tischbein dem Maler und Heinse dem Kritiker erscheint Originalität in Kunstsachen bei einem Dichter wie Matthisson, der in keiner intimeren Beziehung zur Kunst stand. Schon im Jahre 1795 spricht er mit Begeisterung über die Fresken von Fra Angelico, die Hirt kurz vorher entdeckt hatte: „Den Charakter patriarchalischer Ehrwürdigkeit und naiver Einfalt haben sie mit allen hervorstechenden Gemälden aus jener frommen und heiligen Kunstperiode gemein" (vgl. „Erinnerungen" in „Schriften" 4, 286, Zürich 1825). Diese Worte liefern einen interessanten Beweis für die mächtigen Anregungen zu Gunsten der italienischen Frührenaissance, die von dem Tischbeinschen Kreise ausgingen.

Sehr wünschenswert wäre ferner ein Hinweis gewesen auf das Interesse für gotische Baukunst seitens des Engländers Horace Walpole (um 1750) und auf den mächtigen Einfluß auf den Geschmack der Zeit, der durch das phantastische Schloß „Strawberry Hill", dieses typischen „virtuoso" ausgeübt wurde. Dieser Einfluß reichte nämlich weit über die Grenzen Englands hinaus und läßt sich bis auf Aug. Wilh. Schlegel, den Übersetzer der „Historischen, literarischen und unterhaltenden Schriften von Horatio Walpole" (1800) verfolgen. Eine gelegentliche Erwähnung von Lüdtkes Aufsatz „Gothisch im 18. und 19. Jahrhundert" (Zeitschrift für deutsche Wortforschung 4, 133 ff.) hätte in dieser Verbindung nicht fehlen sollen.

Digitized by Google

Nebenbei ſei noch in Anſchluß an die Ausführungen der Verfaſſerin über Dürers Stellung in der deutſchen Kunſtkritik des 18. Jahrhunderts (S. 93 ff.) erwähnt, daß dieſer Künſtler damals auch ſchon in England bewundert wurde. Der myſtiſche Dichter und Zeichner William Blake (1757—1827), eine der intereſſanteſten Geſtalten der engliſchen Frühromantik, zeigte ſchon in der Jugend Vorliebe für Dürer (vgl. A. Gilchriſt „Life of William Blake" 1, 510 ff. London 1880). Vielleicht war hier der Vermittler Heinrich Füßli aus Zürich, der mit Bodmer, Breitinger und Lavater bekannt war. Er hatte ſich 1779 in London niedergelaſſen und nahm in kurzer Zeit im engliſchen Kunſtleben eine führende Stellung ein. Blake hat ſeinerſeits wieder ſtark auf den engliſchen Prä-Raphaelitismus eingewirkt. Und ſo hat denn der Nürnberger Meiſter auch im Auslande ſtille Triumphe gefeiert.

So gewährt Helene Stöckers Abhandlung Ausblicke auf ein gewaltiges Feld. Denn die Geſchichte der Wiedergeburt des Intereſſes für mittelalterliche Kunſt und Kultur iſt noch nicht geſchrieben. Ein ſolches Werk müßte vom vergleichenden Standpunkt unternommen werden und würde zu bedeutenden und intereſſanten Reſultaten führen, und viel Licht auf noch dunkle Gebiete verbreiten. Der Verfaſſer einer ſolchen Geſchichte aber würde in vorliegender Arbeit viel dankenswertes Material finden.

Univerſität von Chicago. Camillo von Klenze.

Nachtwachen von Bonaventura. Herausgegeben von Dr. Hermann Michel. Berlin 1904, B. Behrs Verlag. (Deutſche Literaturdenkmale Nr. 133.) 3.50 M.

H. Michel hat ſich das Verdienſt erworben, die Nachtwachen von Bonaventura neu herauszugeben. Es iſt das nicht nur für die Wiſſenſchaft von Wert, auch mancher in der Laienwelt wird es ihm danken. Iſt es doch ohne Zweifel, daß dies geiſtreiche, humoriſtiſche Büchlein immer ſeine Liebhaber finden wird. Der Text iſt getreu nach der Originalausgabe abgedruckt. Eine Reihe von Anmerkungen zum Schluß erklären einzelne Stellen und bringen mancherlei wertvolle Belege, vor allem aus der romantiſchen Literatur. Das Buch beginnt mit einer ausführlichen Einleitung, die uns eine Charakteriſtik der Nachtwachen bietet und von ihren literariſchen Vorbildern ſpricht. Vor allem aber wird die Verfaſſerfrage ausführlich erörtert. Die traditionelle Auffaſſung iſt bekanntlich die, daß Schelling ſich unter dem Pſeudonym Bonaventura verſteckt habe. Auch H. Michel neigt ſich entſchieden dieſer Anſicht zu. Alles, was dafür ins Feld geführt werden kann, findet man in ſeiner Einleitung zu den Nachtwachen geordnet beiſammen.

Ohne Zweifel, die äußeren Argumente und Zeugniſſe ſprechen zunächſt für Schelling. So hat er unter dem gleichen Pſeudonym einen

Beitrag für den Tieck-Schlegelschen Musenalmanach von 1802 geliefert. H. Michel hält das freilich mit Recht nicht für entscheidend. Er führt ein Beispiel dafür an, daß man sich auch sonst dieser schriftstellerischen Maske bedient habe (Einleitung S. 35). Wichtiger ist, daß wahrscheinlich Jean Paul und vielleicht auch Varnhagen in Schelling den Autor der Nachtwachen gesehen haben (Einleitung S. 36 und 46). Wenn Jean Paul einem Freunde schreibt: „Lesen Sie doch die Nachtwachen von Bonaventura d. h. von S . . .", so ist ja anzunehmen, daß er an Schelling gedacht hat. Dazu weist H. Michel nach, daß gerade Jean Paul eher über den Verfasser orientiert sein mußte als mancher andere, weil der Bonaventura der Nachtwachen zwei Beiträge in der „Zeitung für die elegante Welt" veröffentlicht hat, deren Mitarbeiter auch Jean Paul war und die von seinem Schwager herausgegeben wurde. Es handelt sich einmal um ein Fragment aus den Nachtwachen, das schon vor ihrer Veröffentlichung in jener Zeitschrift abgedruckt wurde. Sodann hat H. Michel noch einen zweiten Beitrag von Bonaventura eben dort entdeckt, betitelt „Des Teufels Taschenbuch", der in der neuen Ausgabe der Nachtwachen als Anhang beigegeben ist. Sicherlich hat H. Michel recht, wenn er den Autor der Nachtwachen mit dem Verfasser des Taschenbuches für identisch hält (Einleitung S. 48). Nach allem halte ich obige Briefstelle Jean Pauls unter den äußeren Zeugnissen, die für Schelling sprechen, für das gewichtigste. Zu sicherem Ergebnis kann es natürlich nicht führen und noch viel weniger alle die anderen, die ich hier nicht zu wiederholen brauche. Die Entscheidung muß auf anderem Gebiete fallen, da, wo auch die Zweifel an Schellings Autorschaft laut geworden sind. Stil und Inhalt der Nachtwachen wollen untersucht sein und mit Schellings Schriften verglichen werden. H. Michel hat das auch getan und mancherlei Parallelen mit Schellings Werken angeführt. Aber alle Zweifel kann er trotzdem nicht los werden. Als der größte erscheint ihm folgender. Erst wird aufs bündigste die Verwandtschaft Bonaventuras mit Jean Paul nachgewiesen (Einleitung S. 19 ff.). H. Michel meint sogar, eine so starke literarische Beeinflussung durch einen bestimmten Autor sei in der gesamten deutschen Literaturgeschichte nicht allzu häufig vorgekommen, und dann muß er doch zugeben, daß Schelling einen solchen Einfluß nirgends rechtfertige (S. 61). Das ist gewiß. Ja man kann sogar sagen: Niemand, der Schelling kennt, würde durch die Lektüre der Nachtwachen auf die Vermutung kommen, daß dieser Philosoph der Verfasser sei. Ohne Zweifel spricht Bonaventura mancherlei Ideen aus, die sich wie ein Echo Schellingscher Gedanken ausnehmen, aber Schelling selbst findet man in den Nachtwachen nicht. Dies mußte notwendig den Glauben an Schellings Autorschaft wankend machen. R. Haym meint, daß die Nachtwachen „auf einen Dichter, halb in der Weise Arnims und Brentanos, halb in der Weise E. T. A. Hoff-

Digitized by Google

manns" deuten (Romantische Schule S. 636 Anmerkung). Davon ausgehend hat R. Meyer die Nachtwachen als ein Werk E. T. A. Hoffmanns hinzustellen gesucht (Euphorion 10, S. 578 ff.). Mehr als eine Hypothese wagt er seine Behauptung freilich nicht zu nennen. Vor allem scheint ihm der Stil Hoffmanns von dem der Nachtwachen abzuweichen. Ich habe die Werke Hoffmanns im Zusammenhang durchgelesen, und je mehr ich mit seiner schriftstellerischen Eigenart vertraut geworden bin, um so größer erschien mir die Verwandtschaft zwischen Bonaventura und Hoffmann. Auf der anderen Seite aber, je bekannter ich mit Schelling wurde, je zweifelhafter mußte mir dessen Autorschaft werden. Da es sich vielleicht darum handelt, zur Lösung der Verfasserfrage einiges beizutragen, will ich näher darauf eingehen.

Zu dem sprunghaften Wechsel des Inhalts und der Form in den Nachtwachen bieten Schellings Schriften keinerlei Analogon. Auf S. 113 charakterisiert der Held der Nachtwachen seine Aufzeichnungen als aufgehäufte „Fels- und Waldstücke", durch die „sich still verborgen wie ein schmaler Strom" seine eigene Lebensgeschichte hinziehe. Der Nachtwächter erzählt uns in den einzelnen Nachtwachen von seinen Erlebnissen, Abenteuern, nächtlichen Betrachtungen, ja auch von seinem früheren Leben, und zwar alles ohne Wahrung der zeitlichen Folge. Dieser lockeren Verknüpfung des Inhalts entspricht ganz das Gemisch der schriftstellerischen Formen. Bald fängt der Verfasser an zu erzählen, indem er entweder selbst das Wort ergreift oder andere reden läßt, bald entwirft er uns einzelne Situationsbilder, etwa in der Weise von Andersens Bilderbuch ohne Bilder, woran R. Meyer erinnert. Es wechseln Dialoge und Monologe, Gedichte in Prosa, Reden und Briefe. Bei solchem Aussehen erinnert das Büchlein in keiner Weise an Schellings Schriftstellerei, wohl aber an Jean Paul und Hoffmann. Auch bei letzterem wechselt, insbesondere in den ersten Schriften, die Erzählung mit Briefen, Reden, Dialogen, der Herausgabe nachgelassener Papiere usw. Nebenbei mag auch bemerkt sein, daß Hoffmann eine Novellensammlung unter dem Titel: „Nachtstücke" herausgegeben und in seinem Märchen vom goldenen Topf die Einteilung in Vigilien gewählt hat, obgleich sie hier nicht die Bedeutung für den Inhalt gewinnt wie in den Nachtwachen.

Werfen wir nun einen Blick auf die ästhetische, philosophische und wissenschaftliche Richtung des Büchleins, so gilt es vor allem H. Michels Mahnung zu beachten: „Wir dürfen keinen Bestandteil der Nachtwachen, der allgemein romantisch ist und mindestens potentiell jedem Romantiker zugesprochen werden kann oder der sich sonst in dieser Zeit häufig nachweisen läßt, für spezifisch Schellingisch ausgeben, wenn sich in Schellings Schriften ein ähnlicher findet" (Einleitung S. 40). So hilft es wenig, zu konstatieren, daß sich auf keinen der großen Dichter in den Nachtwachen so viel direkte Hinweise finden wie auf Shakespeare. Das ent-

Digitized by Google

spräche nicht nur Schellings Geschmack, auch bei Hoffmann könnten wir es nicht anders erwarten. Seit 1802 las Hoffmann Shakespeare aufs eifrigste, und genau wie Bonaventura zitiert er keinen anderen Dichter in seinen Novellen häufiger als eben Shakespeare. Auch die gelegentliche Erwähnung Dantes, sowie die mehrfachen Anklänge an Goethe helfen nicht vom Fleck. Beider Spuren finden wir auch in Hoffmanns Werken wieder.

Etwas, was aber entschieden gegen Schelling spricht, ist, wie schon erwähnt, die starke Abhängigkeit von Jean Paul. Aus dieser Schwierigkeit kommen wir selbst dann nicht heraus, wenn wir, mit H. Michel auf Schellings ungemeine Assimilationsfähigkeit bauend, die abstrakte Möglichkeit solchen Einflusses zugeben wollten.

Ein anderes Bedenken gegen Schelling liegt in der Anlehnung an Clemens Brentanos Lustspiel „Ponce de Leon" in der Geschichte von den beiden Brüdern, die von H. Michel noch nicht erwähnt ist. In den Nachtwachen kehrt wieder der Name Ponce, ferner Juan (vgl. im Ponce S. 192, wo Aquilar von seiner Geliebten Juan genannt wird), auch die schöne Kolombine treffen wir hier an, die bei ihrem Erscheinen ein schreckvolles Staunen hervorruft, in den Nachtwachen bei Juan, in Ponce bei dem Helden des Stückes. Desgleichen wird von einem Duett zwischen den beiden Liebenden in den Nachtwachen wie im Ponce berichtet. Schließlich ist auch der Schauplatz genau derselbe, Sevilla und ein Landhaus in der Nähe dieser Stadt. Bei Schelling ist es unwahrscheinlich, daß er ein Werk Brentanos in dieser Weise als Quelle benutzen sollte, da er wie seine Frau Brentano nicht leiden konnten und ihn von sich fern hielten, als er nach Jena kam (vgl. Waitz, Caroline 2, S. 155). Bei Hoffmann dagegen ist solches Schöpfen aus Brentanos Ponce viel glaublicher. Er ist ja der Komponist von Brentanos lustigen Musikanten. Wir wissen ferner, daß Hoffmann den Ponce in Warschau gelesen hat (vgl. Ellinger, E. T. A. Hoffmann S. 40). Es mag hier gleich Erwähnung finden, daß für Hoffmann auch der Verlauf jener Geschichte sprechen könnte, Juans gewaltsames Eindringen in Ines' Schlafgemach im einsamen Landhaus wiederholt sich in den Elixieren, nur tritt an Juans Stelle Medardus, an die Stelle von Ines Aurelie (Hoffmanns Werke, herausgegeben von Grisebach 2, S. 179). Ein anderes Motiv, wie die Geliebte, nur einmal gesehen, den Augen des Geliebten entschwindet und dann rastlos von diesem gesucht wird, ist von Hoffmann wiederholt behandelt, so im Artushof, im Fragment aus dem Leben dreier Freunde und in der Automate.

Nach diesen Bemerkungen über die literarische Abhängigkeit der Nachtwachen wäre einiges über Bonaventura als Ästhetiker zu sagen. Seine Frontstellung gegen den rationalistischen Geist vom rein romantischen Standpunkt aus läßt sich für Schelling wie für Hoffmann in gleicher Weise ausbeuten. Mehr für letzteren spricht die wiederholte Er-

Digitized by Google

wähnung der Musik. Darin unterschied sich Schelling von den übrigen Romantikern und ganz besonders von Hoffmann, daß er die Plastik über die Musik stellte. Allerdings läßt sich weder die Schellingsche noch die romantische Rangordnung der Künste aus den Nachtwachen herauslesen, aber es fehlt doch nicht an einer überaus warmen Erhebung der Musik, wie wir sie bei Hoffmann eher als bei Schelling erwarten. Sie erscheint Bonaventura „wie ein lieblicher Genius", der zu denen, die in dunkelem Kerker schmachten, herniedersteigt, um sie zu erquicken (S. 96). Auch „den Sterbenden ist die Musik verschwistert, sie ist der erste süße Laut vom fernen Jenseits, und die Muse des Gesanges ist die mystische Schwester, die zum Himmel zeigt" (S. 9). Auch sonst ist immer wieder von Musik die Rede, besonders aber von Mozart und seinem Don Juan, der Lieblingsoper Hoffmanns. Aus dem Text zum Don Juan stammt das Motiv der Crispinusgeschichte in der dritten Nachtwache. Ein steinerner Gast wird zum nächtlichen Liebesmahl geladen und ruft bei seiner Ankunft Staunen und Entsetzen hervor. Freilich läßt sich auch von Schelling nachweisen, daß er den Don Juan gekannt hat, immerhin ist die wiederholte Erwähnung und die Entlehnung des Motivs bei Hoffmann wahrscheinlicher (vgl. auch seine Novelle: Don Juan 1, 62 ff.). Das gilt auch von einem musikalisch-technischen Ausdruck wie „Lauf durch die Skala" (S. 92), worauf schon R. Meyer hingewiesen.

Was von Philosophie und Weltanschauung in den Nachtwachen zum Vorschein kommt, entscheidet ebenfalls mehr zugunsten Hoffmanns. Aus der Erwähnung einzelner Philosophen, ja auch aus der Polemik gegen Fichte läßt sich an sich noch keinerlei Argument für oder gegen Schelling gewinnen. Immerhin läßt sich zweierlei für Hoffmann anführen. Zunächst die eigentümliche Ausgestaltung des Ichproblems, weniger philosophisch zugespitzt als aus den Wirren eines mit sich selbst entzweiten Herzens geboren. Immer wieder begegnen wir im Bonaventura Menschen mit einem Grauen vor sich selbst, die den festen Boden eines Ichs nicht finden können. Ihr Ich scheint sich ihnen zu zerspalten und in mehrere Ichs aufzulösen. So schreibt Ophelia an Hamlet: „Sieh, da kann ich mich nimmer herausfinden, ob ich ein Traum — ob es nur Spiel, oder Wahrheit, und ob die Wahrheit wieder mehr als Spiel — eine Hülse sitzt über der andern und ich bin oft auf dem Punkte, den Verstand darüber zu verlieren" (S. 119). Wiederholt wird das Verlangen laut, das eigene Selbst im Spiegel zu schauen, um auf diese Weise das Ich zu entdecken. „Gebt mir einen Spiegel," ruft der Nachtwächter, „daß ich mich selbst einmal erblicke .... Ihr schüttelt — wie? steht kein Ich im Spiegel, wenn ich davor trete — bin ich nur der Gedanke eines Gedanken, der Traum eines Traumes?" (S. 93.) Ganz ähnlich ist eine Stelle auf S. 57. Dies eigentümliche Sichloslösen vom eigenen Ich, dies Sichbetrachten von einem fremden Standpunkt aus,

Digitized by Google

dies Irrewerden an ſich ſelbſt, dies angſtvolle Suchen nach einem feſten Poſtament im Bereich des Ichs iſt für Hoffmann außerordentlich charakteriſtiſch. Der letzte Grund hierfür iſt in einer eigentümlichen Disharmonie ſeines Charakters zu ſuchen. Hoffmann ſah in ſich die ſchärfſten Gegenſätze hart nebeneinander. Der oftmalige jähe Übergang von einem Extrem zum anderen ließ ihn in ſich einen „Fangball der heterogenſten Launen“ erblicken (Hitzig, Aus Hoffmanns Leben und Nachlaß 1, 86). Von tiefſter Wehmut konnte er plötzlich zu tollſtem Humor und gellendem Gelächter überſpringen. Man kann es wohl begreifen, wenn er ſich ſelbſt manchmal unheimlich vorkommen mußte. Eine ähnlich ſchroffe Disharmonie offenbart ſich in dem Helden der Nachtwachen. Er ſpricht von einem „verdammten Widerſpruch“ in ſich und ſagt davon: „Er geht ſoweit, daß z. B. der Pabſt ſelbſt beim Beten nicht andächtiger ſein kann als ich beim Blasphemieren, da ich hingegen, wenn ich recht gute erbauliche Werke durchleſe, mich der boshafteſten Gedanken dabei durchaus nicht erwehren kann ..... Ein paarmal jagte man mich aus Kirchen, weil ich dort lachte, und eben ſo oft aus Freudenhäuſern, weil ich drin beten wollte“ (S. 58). Der Nachtwächter vergleicht deshalb ſein Gemüt „einem mit Vorſatz widerſinnig geſtimmten Saitenſpiele ..., auf dem ... niemals in einer reinen Tonart geſpielt werden kann“ (S. 92). Das iſt Hoffmann, wie er leibt und lebt. Auch die Perſonen in ſeinen Erzählungen erinnern uns gar oft an die obigen Stellen im Bonaventura. So ſagt Giglio in der Princeſſin Brambilla: „Es muß ſich etwas in meinem Augenſpiegel verrückt haben, denn ich ſehe leider meiſtens alles verkehrt, und ſo kommt es, daß mir die ernſthafteſten Dinge oft ganz ungemein ſpaßhaft und umgekehrt die ſpaßhafteſten Dinge oft ganz ungemein ernſthaft vorkommen“ (11, 107). Ähnlich iſt es, wenn von Medardus in den Elixieren des Teufels erzählt wird, daß er ſich zum Beten niederwarf und dazu lachte „wie ein Wahnſinniger“ (2, 21). Was ſind Giglio und Medardus in dieſem Punkte anders als geradezu Doppelgänger des Nachtwächters? Zuweilen werden die konträren Vorſtellungs- und Empfindungsweiſen auf verſchiedene Rollen einer Perſönlichkeit verteilt, die dann oft ſelbſt nicht mehr weiß, in welcher ſie das eigene Ich zu ſuchen hat. So gerät Medardus in den Elixieren, der verſchiedene Perſonen zugleich auf dem Schloſſe des Barons darzuſtellen hat, in folgende tiefſinnige Reflexion: „Ich bin das, was ich ſcheine, und ſcheine das nicht, was ich bin, mir ſelbſt ein unerklärlich Rätſel, bin ich entzweit mit meinem Ich“ (2, 56). Etwas ähnliches begegnet der Schauſpielerin im Bonaventura. Die Rolle Ophelias wächſt ſich in ihr zu einem anderen Ich aus, und dieſer Zwieſpalt geht ſo weit, daß ſie darüber in Wahnſinn verfällt (S. 113 f.).

Auch das Erſchrecken vor dem Spiegelbild wiederholt ſich in Hoffmanns Novellen, ganz an jene Stellen im Bonaventura erinnernd. In

Digitized by Google

der Geſchichte vom Magnetiſeur bekennt Maria, daß ſie Gefahr laufe, ſich „ſelbſt geſpenſtiſch zu werden“ und vor ihrem „eigenen Bilde im Spiegel zu erſchrecken“ (1, 151, vgl. 271 ff.).

Schelling hat ſolches Grauen vor ſich ſelbſt nie zu leiden gehabt. Er war eine harmoniſche Perſönlichkeit, und die zuletzt angeführten Gedankenreihen haben ihm gänzlich fern gelegen. Dem entſpricht es, wenn wir in der moniſtiſchen Richtung einen weſentlichen Grundzug der Schellingſchen Philoſophie erkennen müſſen. Die ganze neuere Philoſophie, mit Ausnahme derjenigen Spinozas, erſcheint Schelling dualiſtiſch, ſelbſt ein Syſtem wie das des Leibnitz ſieht er in dieſer Hinſicht mit mißtrauiſchen Blicken an (Schellings Werke 6, 110). Dagegen macht er Spinozas Loſung: ἓν καὶ πᾶν auch zu der ſeinigen. Der Philoſoph ſoll nach ihm die Welt aus einer Höhe betrachten, von der aus alle Widerſprüche verſchwinden. Schellings Identitätsſyſtem erſtrebt nichts geringeres als eine „Entfernung aller Gegenſätze“ (5, 275).

Dieſe harmoniſch-moniſtiſche Betrachtungsweiſe kennt Bonaventura nicht. Nicht nur für die Diſſonanzen im eigenen Ich hat er ein ſcharfes Auge, ſondern auch für die Widerſprüche im menſchlichen Leben. Er weiß ſich vor dem Trübſinn ſolcher Grübeleien nicht zu retten und fällt einem ſkeptiſchen Peſſimismus anheim. Die Weltgeſchichte erſcheint ihm „wie ein alberner Roman“ (S. 53). Das Leben kommt ihm wertlos und nichtig vor. Der Unſterblichkeitsglaube mitſamt all den anderen metaphyſiſchen Lehren iſt ihm eine Spitzfindigkeit, die man zwar von der hohen Schule mitbringt, aber im Leben bald wieder abſchütteln muß (S. 117 f. und 121). Auf dem Kirchhof kommen ihm bittere Sarkasmen über die Hinfälligkeit des menſchlichen Geiſtes. Da ruft er aus: „O, rühmt mir nichts von der Selbſtändigkeit des Geiſtes — hier liegt ſeine zerſchlagene Werkſtatt, und die tauſend Fäden, womit er das Gewebe der Welt webte, ſind alle zerriſſen und die Welt mit ihnen“ (S. 141). Hinter dem Tode ſieht er das leere Nichts aufgähnen. Und „das Leben iſt nur das Schellenkleid, das das Nichts umgehängt hat, um damit zu klingeln und es zuletzt grimmig zu zerreißen und von ſich zu ſchleudern“ (S. 75). Mit einem dreimaligen feierlichen Bekenntnis zum Nichts ſchließen die Nachtwachen. Demnach bleibt den Menſchen nichts anderes übrig als trotzig dem Nichts entgegenzugehen. Sie wimmern zwar alle nach Liebe „und nach einem großen Herzen über den Wolken“, aber es gibt nur die eine Antwort darauf: „Wimmert nicht länger — dieſe Myriaden von Welten ſauſen in allen ihren Himmeln nur durch eine gigantiſche Naturkraft, und dieſe ſchreckliche Gebärerin, die alles und ſich ſelbſt mit geboren hat, hat kein Herz in der eigenen Bruſt“ (S. 142).

Solcher Peſſimismus läßt ſich mit Schellings Weltanſchauung ganz und gar nicht vereinigen. Schelling iſt durch und durch ſpekulativ, ſelbſt

das Scheitern in der orthodoxen Theologie konnte ihn keinen Augenblick zum Skeptiker machen. So trägt denn auch seine Philosophie den Stempel hochfliegender Spekulation und höchster Gewißheit. Um das deutlich zu machen, braucht man sie nur kurz zu charakterisieren. Schellings System um 1805 ist ein platonisch gefärbter Spinozismus, oder richtiger gesagt ein spinozistisch gefärbter Platonismus, denn seit der Abfassung seines Dialoges Bruno überwog das platonische Element. Setzen wir für die Namen Plato und Spinoza die bezeichnenden Schlagwörter ihrer Philosophie ein, so könnte man Schellings System um 1805 eine monistische Ideenlehre nennen. Jede wahre Philosophie muß nach Schelling in erster Linie Ideenlehre sein, das heißt sie muß aufsteigen vom Besonderen zum Allgemeinen, zur Idee. Die Verknüpfung der Ideen durch „Konstruktion" zum System ist dann die zweite Hauptaufgabe der Philosophie (5, 325). Das empirische Untersuchen der Dinge auf ihr Verhältnis von Ursache und Wirkung ist für Schelling keine wahre Erkenntnis (6, 76). Und so weit ist er von allem Skepticismus entfernt, daß für ihn, wie auch für Plato und Spinoza, die Erkenntnis des Absoluten Voraussetzung aller Philosophie ist (5, 215). Er verschmäht den Weg vom Endlichen zum Unendlichen und schwingt sich direkt durch die „unmittelbare Anschauung" zum Unendlichen empor. So geht er mit Plato und Spinoza den Weg vom Unendlichen zum Endlichen. Auf alle die, welche die Erkenntnis Gottes verneinen, sieht er mitleidig herab. Kants moralischer Postulatenglaube ist ihm verhaßt, ebenso wie der Gefühlsmysticismus eines Jacobi, denn beide leugnen ja ein eigentliches Erkennen Gottes. So kann er von Kant geradezu sagen, er verneine alle „wahre theoretische Philosophie" (6, 119), und die Jacobische Philosophie des Nichtwissens nennt er eine heillose (2, 270). Wir sehen, bei Schelling ist kein Mangel an Sicherheit, eher ein Zuviel. Am deutlichsten zeigt sich das vielleicht in seiner Würzburger Vorlesung über die Propädeutik der Philosophie (6, 71 ff.), die für Schellings System von ganz hervorragendem Interesse ist. Er gibt hier eine Skizze von dem Entwicklungsgang der neueren Philosophie, und zwar so, daß sein eigenes System als die Krönung und Vollendung der ganzen bisherigen Philosophie erscheint, über das hinaus es keine Entwicklung mehr gibt. Nichts kann deutlicher Schellings Fernsein von jedwedem Skepticismus beweisen. Wollte man entgegenhalten, daß ja auch Schelling die persönliche Fortdauer nach dem Tode leugne (6, 60), so braucht man nur auf den Ton zu achten, in dem diese Anschauung vorgetragen wird, um den schärfsten Unterschied zwischen Bonaventura und Schelling zu empfinden. Das Fortleben der Seele in der Idee ist für Schelling etwas durchaus Positives, so daß er für das Negative dieser Lehre, die Aufhebung der Persönlichkeit, gänzlich blind und gleichgiltig erscheint. Der Wunsch nach Unsterblichkeit im gewöhnlichen Sinne ist ihm nur ein

Digitized by Google

„Mißkennen des echten Geistes der Philosophie" und des wahren Philosophen unwürdig (6, 60 f.).

Ebenso grundverschieden wie Schellings Unsterblichkeitstheorie von dem Skepticismus Bonaventuras, ebenso abweichend ist auch seine optimistische Geschichtsbetrachtung von der düster pessimistischen Auffassung der Nachtwachen. Für Schelling ist die Geschichte kein chaotisches Durcheinander, keine „Reihe zufälliger Begebenheiten" (5, 291), sie kommt vielmehr „aus einer ewigen Einheit". Als der höchste Gesichtspunkt der Geschichtsbetrachtung erscheint ihm der religiöse oder derjenige, aus welchem die ganze Geschichte als Vorsehung begriffen wird.

Nach allem scheint es mir schlechterdings ausgeschlossen, mit H. Michel von einem Pessimismus Schellings zu reden. Ein paar Stellen über die Tragik des Lebens kann man bei jedem philosophischen Schriftsteller ausfindig machen. Auch aus den Unannehmlichkeiten von Schellings Würzburger Stellung und seiner damaligen Nervosität, worauf H. Michel hinweist, entsteht bei einem Mann wie Schelling noch kein Hamletschmerz über die Erbärmlichkeit und Nichtigkeit des menschlichen Daseins, wenigstens nicht als eigentliche Grundstimmung. Freilich wird man H. Michel recht geben müssen, wenn er von absichtlichen Übertreibungen des Nihilismus in den Nachtwachen redet und meint, man könne manchmal kaum entscheiden, wo der Scherz aufhöre und der Ernst anfange. Immerhin empfängt man doch den entscheidenden Eindruck, daß der Schmerz das erste ist und der Spott das zweite. Deshalb geht es auch nicht an, die pessimistischen Ansichten und Empfindungen Bonaventuras Schelling auf die Weise anzupassen, daß man behauptet, nur deshalb sei die nihilistische Weltanschauung bis zu ihrem äußersten Extrem entwickelt, „um sie eben dadurch ad absurdum zu führen" (H. Beckers, Schellings Geistesentwicklung S. 96). Solche Auffassung nimmt sich wie ein äußerster Notbehelf aus, die These der Schellingschen Autorschaft auch an dieser gefährlichen Klippe zu retten.

Viel eher als in Schellings Philosophie fügen sich jene pessimistischen Grübeleien in Hoffmanns Gedankenwelt ein. Hoffmann kannte den Dämon des Trübsinns nur zu gut, ganz abgesehen davon, daß auch er zu der Zeit, wo die Nachtwachen abgefaßt sein müssen, in der drückendsten Lage war. 1802—1804 befand er sich in seiner Verbannung zu Plozk. Damals sprach er von der „Centnerlast der Gegenwart" und „davon, daß man ihn alle Bitterkeiten bis auf die Neige auskosten lasse" (Hitzig 1, S. 243). Aber auch in späterer Zeit merkt man es Hoffmanns Persönlichkeit immer wieder an, daß er den Schmerz eines zerrissenen Gemütes dauernd zu tragen hatte. Trotz alledem wußte er freilich, wo es ein Asyl für ihn gab. Die Wunder der Natur, Kunst und Poesie waren sein Glück. So hören wir ihn etwa in den Jubel ausbrechen: „Es ist doch etwas Schönes, Herrliches, Erhabenes um das Leben" (10, S. 15

Digitized by Google

und 176). Dieſer Ausruf kehrt auch in den Nachtwachen wieder. „Bei Gott, das Leben iſt doch ſchön," leſen wir dort zweimal (S. 102 und 103). Vor allem die Natur iſt dem Helden des Büchleins zur Mutter geworden, und er ſchmiegt ſich an ſie an wie ein krankes Kind. Nachdem er eben in peſſimiſtiſcher Verzweiflung die „alte Mutter" des Eigenſinns und der Laune angeklagt, kommt doch Frohlocken und Andacht gleich wieder zum Vorſchein, wenn er betend ausruft: „Doch nein, du Mutter biſt ewig treu und unveränderlich und bieteſt den Kindern Früchte in dem grünen Laube, das ſie beſchattet, und Flammen und die Erinnerung an dich, wenn du ſchlummerſt" (S. 88). Ähnlich ſind die Worte in Hoffmanns Fragment: Die Geneſung. Der Alte, der ſich eingebildet, die Natur habe den Menſchen die Farbenempfindung für das Grün genommen, ruft, nachdem er von ſeinem Wahn geheilt iſt, voller Seligkeit ſeinen Kindern zu: „O, Kinder, Kinder, welche Zunge ſingt das Lob, den Preis der Mutter würdig genug ... Nein, ich allein war es, der troſtlos vor dem Throne des Höchſten lag — nie haſt du der Menſchheit gezürnt" (14, 187). Dabei bleibt aber im Hintergrund immer der dunkle Schatten einer trüben Weltauffaſſung. Peſſimiſtiſches Empfinden des Menſchen und ſeliges Entzücken des Poeten, beides nebeneinander oder doch wenigſtens nacheinander, das iſt für Hoffmann charakteriſtiſch. Höchſt bezeichnend ſind für ihn die Worte in den „Leiden eines Theaterdirektors": „Aufgeben will ich alles — alles — mich ſelbſt. — Der ewigen Sonne geb' ich die Atome wieder, die ſich zu Luſt und Schmerz in mir gefügt — Ach! und doch ſo ſüß, ſo ſüß zu träumen" (4, S. 8). Das iſt auch die Doppelſtimmung im Bonaventura. Freilich darf die Differenz zwiſchen beiden nicht verſchwiegen werden. Hoffmanns Werke gehen viel ſeltener auf religiöſe und philoſophiſche Fragen ein als die Nachtwachen, doch läßt ſich dieſer Unterſchied vielleicht aus dem zeitlichen Abſtand erklären. Sind die Nachtwachen von Hoffmann geſchrieben, ſo haben wir in ihnen ſein erſtes Werk. Es müßte einer Periode ſeines Lebens entſtammen, wo die innere Gärung noch beſonders ſtark, wo der Hohn gegen die metaphyſiſchen Spitzfindigkeiten darauf hindeutet, daß er ſich ſelbſt noch nicht allzu lange davon freigemacht. Wenn die Idee der Unſterblichkeit eine beſondere Rolle ſpielt, könnte das auch mit auf den Einfluß Jean Pauls zu ſetzen ſein, deſſen Spuren wir ja beſonders in Hoffmanns erſten Werken begegnen.

Auf die naturwiſſenſchaftlichen Reminiscenzen im Bonaventura, woraus man auch wohl ein Argument für Schelling hergenommen, ſcheint H. Michel keinen Wert zu legen. Mit Recht. Auch Hoffmann ſind die Naturwiſſenſchaften durchaus nicht fremd. Nicht nur im allgemeinen verweiſt er in ſeinen Novellen oft darauf (z. B. 1, 81, 321; 5, 23; 6, 148, 174; 10, 124), manchmal werden ſogar ſehr ſpezielle Kenntniſſe vorgetragen (vgl. 5, 43) und beſtimmte Werke angeführt

Digitized by Google

7, 15; 11, 55). Einer Idee, die nach H. Michel von Steffens ſtammt (Einleitung 49), ſei im Vorübergehen beſonders gedacht. In Hoffmanns „Haimatochare" fordert ein Naturforſcher ſeinen Freund auf, ſich an dem ſchönen Bilde zu erfreuen, daß „die in den ſchönſten Farbenſchmelz geputzten Inſekten freigewordene Blumen" ſeien (13, 9). Noch an zwei anderen Stellen habe ich die gleiche Vorſtellung gefunden (1, 222; 12, 131), woraus ſich doch der Schluß gewinnen läßt, daß Hoffmann dieſer Vergleich lieb ſein muß. Er findet ſich freilich auch an einer Stelle in Schellings Naturphiloſophie (6, 413), aber in den Nachtwachen merkwürdigerweiſe zweimal (S. 81 und 98).

Reichlich ſo zahlreich wie die angegebenen Berührungen mit den Naturwiſſenſchaften ſind die Beziehungen zur Jurisprudenz. Es wird häufig von Prozeſſen erzählt, auch werden beſtimmte techniſche Ausdrücke aus der Rechtsſprache angewandt (S. 16, 22, 23, 62, 63, 64). Noch entſcheidender iſt das Zitieren von beſtimmten Geſetzesparagraphen (S. 63) und von Seitenzahlen beſtimmter juriſtiſcher Werke (S. 65). Es iſt doch auffallend, daß juriſtiſche Schriften ſo genau zitiert werden, was weder bei philoſophiſchen noch bei naturwiſſenſchaftlichen Werken geſchieht. Liegt es da nicht näher, den Verfaſſer in dem Juriſten Hoffmann als in dem Philoſophen Schelling zu ſehen?

Was den Stil der Nachtwachen anlangt, glaube ich, manche frappante Ähnlichkeiten mit Hoffmann nachweiſen zu können. Um uns die Eigentümlichkeiten von Bonaventuras Schreibart ins Bewußtſein zu bringen, betrachten wir nacheinander die poetiſchen Beſchreibungen und Bilder, die erzählenden Stücke und die humoriſtiſchen Partien unſeres Büchleins. In eine beſondere Gruppe ſtellen wir die Naturſzenerien, die immer wieder als Stimmungshintergrund verwandt werden. Merkwürdig iſt dabei die Vorliebe für alle leuchtenden, bunten Farben. Das Glänzende, Glühende zieht Bonaventura an: rote Roſen, weiße Lilien, blitzende Diamanten, bunte Schmetterlinge. Die ſinnlichen Eindrücke erhalten durch die Wortwahl die höchſtmögliche Intenſität: eiskalt, purpurrot, totenbleich, ſchneeweiß, ſo liebt der Verfaſſer zu malen. Auch in Farbenkontraſten ſcheint er etwas zu ſuchen. Auf S. 47 leſen wir: „Aus Ines Bruſt floß der purpurrote Strom und haftete auf dem ſchneeweißen Schleier wie vorgeſteckte Roſen," auf S. 15 die ähnliche Stelle: „Ein purpurroter Blutſtrom färbte das weiße Sterbegewand des ſchlafenden Freigeiſtes."

Weiter muß uns auffallen eine gewiſſe Haſt und Atemloſigkeit, in der eine Vorſtellung an die andere gereiht wird. Während ſich ſonſt im Bonaventura auch lange Perioden finden, beſtehen die lebhaften Naturſchilderungen aus einem ſchnellwechſelnden Nebeneinander von knappen Einzelvorſtellungen, oft nicht einmal durch Partikeln verbunden und durch Zeitwörter zu vollſtändigen Sätzen abgerundet, vielmehr durch Gedanken-

Digitized by Google

ſtriche voneinander getrennt (vgl. etwa das Frühlingsbild auf S. 98). Aus alledem gewinnt man den Eindruck, daß wir einen Poeten vor uns haben mit glühender Phantaſie. Zu Schelling will das nicht recht paſſen. Gewiß, auch er beſaß dichteriſche Fähigkeiten. Wir beſitzen eine Reihe Gedichte von ihm. Selbſt in ſeinen philoſophiſchen Schriften bricht zuweilen das poetiſche Talent durch. Während für gewöhnlich ſein philoſophiſcher Stil in einer gewiſſen abſtrakten Höhe ebenmäßig und in klaſſiſchen Perioden dahinfließt, zeigt ſich doch hier und da auch Wärme und dichteriſcher Schwung (vgl. 2, 378; 6, 412). Auch Naturbilder werden gelegentlich von ihm eingewebt, beſonders in ſeinem Dialog „Über den Zuſammenhang der Natur mit der Geiſterwelt“ (10, 3 ff.), der um 1816 entſtanden iſt. Gleich im Eingang befindet ſich der Leſer auf einem katholiſchen Friedhof am Allerſeelentag und ſieht eine große Menſchenſchar an den Gräbern ſtehen und der Toten gedenken. Auf S. 34 wird uns geſchildert, wie Klara, die Hauptperſon jenes Dialoges, müde auf einer Steinbank ſitzt und welke Herbſtblätter ihr in den Schoß fallen. Ein andermal werden wir an einen See geführt, und ein Frühlingsbild wird vor unſeren Augen aufgerollt. Damit uns Schellings Weiſe zu ſchildern deutlich wird, mag es hier ſeinen Platz finden: „Wir waren eben auf dem Punkt angekommen, von wo zuerſt der ganze See überſehen werden konnte. Es war ein entzückender Anblick. Keine Luft bewegte ſich, der blaue Himmel hing mit den wenigen zarten Wölkchen unbeweglich über dem See und ſpiegelte ſich in ihm; das Waſſer ſchlug, nur durch ſeine eigene Kraft bewegt, in ſanften Wellen an die Ufer; eine Menge Vögel ſchwebten hin und her über die Fläche und ſchienen an ihrem eigenen Bild Freude zu haben, manche ſchienen es ergreifen zu wollen und machten ſich Kopf und Flügel naß. Die Inſel ſtand mit zartem Hoffnungsgrün wie mit einem Teppich umzogen; einzelne Sträucher über den Gräbern und in der Mitte waren mit Laub bedeckt. Auf Bergen und in Thälern keimte das junge Gras; ſogar die zarten Bäume hingen voll grüner Knoſpen; nur die alten, mächtigen Bäume, die Eichen, Buchen und andere hielten noch Stand gegen den Frühling und ragten vor und hinter uns noch in ihrer kahlen winterlichen Geſtalt über die anderen hervor“ (9, 95). Man kann kein ſchöneres Naturbild bei Schelling finden, aber die Verſchiedenheit von den beiden Frühlingsbildern im Bonaventura wird doch auf den erſten Blick offenbar (S. 98 und 107). Die Schilderung bei Schelling iſt viel ruhiger und ſachlicher, weit entfernt von der Haſt des Tempos mit den vielen Gedankenſtrichen und den raſch vorüberfliegenden Vorſtellungen in den Nachtwachen. Die Naturbegeiſterung Bonaventuras iſt flammender, trunkener. Wir haben bei Schelling nichts Ähnliches dem an die Seite zu ſetzen.

Freilich könnte man verſucht ſein, eine gewiſſe Allgemeinheit der Vorſtellungen in den Dithyramben Bonaventuras mit lyriſchen Produkten

Digitized by Google

Schellings zu vergleichen, etwa dem Gedicht: „Das himmliſche Bild“ (10, 447 ff.). Ewig, heilig, ſelig ſind hier ſtändige Attribute, Ausdrücke wie Kraft, Leben, Liebe auffallend häufig. Von Leben und Liebe iſt auch in den enthuſiaſtiſchen Schilderungen Bonaventuras fortwährend die Rede, und die Vorſtellungen tragen meiſt keinen individuellen Stempel. So iſt z. B. ganz allgemein von Blüten und Blumen in jenen Frühlingsbildern geſprochen, keine beſtimmten Arten werden genannt. Aber dieſe Vorſtellungsallgemeinheit geht einmal bei Bonaventura nicht ſo weit wie bei Schelling, dazu iſt ſie auch anderer Art. Es iſt, als ob Bonaventura im Rauſch der dichteriſchen Ekſtaſe keine Zeit und Ruhe hätte zu gegenſtändlichem Schauen und ſtillem Verweilen. Die Glut der ſtürmiſchen Gefühle jagt ſeine Phantaſie raſtlos weiter, und er greift in ſeiner Trunkenheit das Typiſche und Nächſtliegende heraus. Anders iſt es bei Schelling. Werden ſeine Vorſtellungen allgemein und abſtrakt, ſo iſt daran nicht ein Übermaß der Empfindung ſchuld, ſondern ein Übergewicht des philoſophiſchen Intellekts. Im Gedicht vom himmliſchen Bild haben wir den ruhig erhabenen Stil des Dichterphiloſophen, keine leuchtenden Farben, und das Auge hat nichts zu ſehen.

All das, was wir von den erwähnten Stileigentümlichkeiten der Nachtwachen bei Schelling vermiſſen, läßt ſich bei Hoffmann in überraſchender Ähnlichkeit nachweiſen. Man braucht nur ein paar Naturſchilderungen bei beiden auszuwählen und nebeneinander zu ſtellen. Aus Bonaventura nehmen wir das eine der beiden ſchon beſprochenen Frühlingsbilder: „Überall war Heiligtum — der Frühling lag wie ein ſüßer Traum an den Bergen und auf den Fluren — die Sterne des Himmels brannten als Blumen in dem dunklen Graſe, aus tauſend Quellen ſtürzte das Lichtmeer herab in die Schöpfung, und die Farben ſtiegen darin wie wunderbare Geiſter auf. Ein All von Liebe und Leben — rote Früchte und blühende Kränze in den Bäumen und duftende Gewinde um Hügel und Berge — in den Trauben brennende Diamanten — die Schmetterlinge als fliegende, gaukelnde Blumen in den Lüften — Geſang aus tauſend Kehlen, ſchmetternd, jubelnd, lobpreiſend — und das Auge Gottes aus dem unendlichen Weltmeere zurückſchauend und aus der Perle im Blumenkelche“ (S. 98 vgl. 107). Mit dieſer Schilderung vergleiche man eine Hoffmannſche aus dem Märchen vom goldenen Topf: „Lauter regen ſich die Bäume und die Büſche, und heller und freudiger jauchzen die Quellen — die Vögel — allerlei bunte Inſekten tanzen in den Luftwirbeln — ein frohes, freudiges, jubelndes Getümmel in der Luft — in den Wäſſern — auf der Erde feiert das Feſt der Liebe! — Da zucken die Blitze überall leuchtend durch die Büſche — Diamanten blicken wie funkelnde Augen aus der Erde! — hohe Springbäche ſtrahlen aus den Quellen — ſeltſame Düfte wehen mit rauſchendem Flügelſchlag daher“ (1, 251). Die Identität des Verfaſſers wird einem durch ſolche

Gleichheit faſt aufgezwungen. Wir finden bei Hoffmann wie bei Bonaventura das gleiche ſelige Entzücken, die gleiche Neigung zur Anwendung von Gedankenſtrichen, charakteriſtiſch für das raſche Vorüberſchweben der einzelnen Vorſtellungen, die gleiche Art typiſcher Schilderung, das gleiche leuchtende Kolorit. Man achte nur einmal darauf, wie oft allein ſchon ſolche Ausdrücke wie leuchten, brennen, glühen, glänzen, funkeln, blitzen oder Strahl, Funke, Flamme hier und auch anderwärts von beiden ſtändig gebraucht werden. Überdies noch ſo viele gemeinſame Vorſtellungen: jubilierende Vögel, tanzende Inſekten, blitzende Diamanten. Zum Beweiſe, daß gerade dies bei Hoffmann Lieblingsbilder ſind, ſetzen wir noch folgende Schilderung hierher: „Die Sonne trat in flammender Glut hinter der Stadt hervor, ihr funkelndes Gold erglänzte in den Bäumen und in freudigem Rauſchen fielen die Tautropfen wie glühende Diamanten herab auf tauſend bunte Inſektlein, die ſich ſchwirrend und ſumſend erhoben. Die Vögel erwachten und flatterten, ſingend und jubilierend und ſich in froher Luft liebkoſend, durch den Wald“ (2, S. 42).

Um noch ſicherer zu gehen, ſtellen wir zwei ganz andersartige Naturbilder, zwei Beſchreibungen der Nacht aus beiden Schriftſtellern zuſammen. In den Nachtwachen finden wir gleich auf der erſten Seite folgende Stelle: „Es war eine von jenen unheimlichen Nächten, wo Licht und Finſternis ſchnell und ſeltſam miteinander abwechſelten. Am Himmel flogen die Wolken, vom Winde getrieben, wie wunderliche Rieſenbilder vorüber, und der Mond erſchien und verſchwand in raſchem Wechſel. Unten in den Straßen herrſchte Totenſtille, nur hoch oben in der Luft hauſte der Sturm wie ein unſichtbarer Geiſt“ (S. 5). Einen Satz auf S. 7 fügen wir noch hinzu: „Der Nachtwind,“ ſo ſagt der Nachtwächter, „pfiff mir durch die Haare und ſchüttelte die morſchen Fenſterladen wie ein unſichtbarer herannahender Todesgeiſt.“ Nun eine Hoffmannſche Schilderung der Nacht aus Band 3, S. 168 f.: „Man denke ſich die Stille der Nacht, in der das dumpfe Brauſen des Meeres, das ſeltſame Pfeifen des Nachtwindes wie die Töne eines mächtigen, von Geiſtern gerührten Orgelwerks erklangen — die vorüberfliegenden Wolken, die oft, hell und glänzend, wie vorbeiſtreifende Rieſen durch die klirrenden Bogenfenſter zu kucken ſchienen.“ Auch hier wieder eine Reihe von gemeinſamen Vorſtellungen, beide für Hoffmann wie für Bonaventura charakteriſtiſch: Der Nachtwind „pfeift“, und an beiden Stellen wird dabei an Geiſter erinnert. Die Wolken fliegen vorüber und werden mit Rieſen verglichen.

Ebenſo wie die beſchreibenden Partien der Nachtwachen weichen auch die erzählenden Abſchnitte von Schellings ſchriftſtelleriſcher Eigenart ab. Die reine Erzählung tritt freilich gegenüber den humoriſtiſchen Betrachtungen ſehr zurück. Das Epiſche kommt am beſten in der Geſchichte von den beiden Brüdern zum Ausdruck (S. 41 ff.). Der Charakter des

Digitized by Google

Spannenden zeigt ſich beſonders in der Darſtellung der Kataſtrophe. Wir hören von Sturm und Aufruhr im Inneren, von heißer und wilder Liebe, finſteren Ahnungen, blutigen Vorſätzen, von Verfolgung durch die Furien, Schaudern und Entſetzen, von Hinausſtürzen ins Freie. So geht eine ſchwüle Luft durch die Erzählung, und das iſt ihr eigentümliches Gepräge.

Bei Schelling ſind epiſche Motive überhaupt ſelten ausgeführt. Ein erzählendes Gedicht haben wir von ihm: „Die letzten Worte des Pfarrers zu Drottning auf Seeland," das 1802 im Tieck-Schlegelſchen Muſenalmanach erſchien. Da aber der Stoff nicht Schellings Eigentum iſt (vgl. Plitt, Aus Schellings Leben 1, 293), kann uns wohl die zweifelnde Frage kommen, ob ſich nicht für Schelling zu viel von poetiſcher Erfindung in den Nachtwachen vorfindet. Schellings dichteriſche Pläne gingen meiſt mit ſeiner Philoſophie Hand in Hand, ſein Hauptanliegen in der Poeſie war ein Gedicht von der Natur. Damit hängt es zuſammen, wenn er in ſeiner Philoſophie der Kunſt das Lehrgedicht verteidigt und ein Gedicht vom Univerſum das Lehrgedicht *κατ' ἐξοχήν* nennt (5, 663 und 666). Verraten die Nachtwachen ſchon zu viel erfinderiſche Phantaſie, ſo weicht auch die Art zu erzählen aufs entſchiedenſte von Schellings Weiſe ab. Bei Schelling fehlt gänzlich das Beſtreben, das Spannende des Stoffes zur höchſten Steigerung herauszuarbeiten. Auch ſein Gedicht vom Pfarrer zu Drottning iſt nur ein einfacher Bericht, noch dazu durch häufige Reflexionen des Pfarrers in ſeiner Wirkung abgeſchwächt.

Anders Hoffmann! Bei keinem der jüngeren Romantiker dürfte man in dem Maße wiederfinden, was ſich uns oben als das Eigentümliche in der Erzählung von den beiden Brüdern ergab. Dieſe Spannung und Hitze iſt weit entfernt von den frühlingswarmen Augenblicksträumereien eines Brentano, und noch viel weiter von Arnims Weitſchweifigkeit. Hoffmann dagegen liebt es, brennende Glut und eiskalte Schauer in jäher Folge wechſeln zu laſſen. Er malt die Menſchen gern in Momenten höchſter Erregung, wenn die Herzen fiebern und die Pulſe klopfen. Er beſchreibt die Liebe, wie ſie zur Raſerei wird, die Angſt an den Grenzen des Wahnſinns, den Enthuſiasmus, wo er in Verzückung übergeht. Wittern wir nicht in der Geſchichte von den beiden Brüdern den Schilderer verſengender Liebesglut, wie es Hoffmann doch war? Man braucht ja nur an die Elixiere des Teufels zu denken, oder an die Geſchichte von den beiden Brüdern in der Novelle vom Majorat (3, 209 ff.).

Wie Bonaventura als Maler und Erzähler an Hoffmann erinnert, ſo auch als Humoriſt. Im Lachen findet der Nachtwächter das einzige Mittel, ſich mit der verkehrten Welt abzufinden. So ſind denn die Nachtwachen in erſter Linie eine humoriſtiſch-ſatiriſche Schrift. Die Art des Humors iſt überaus mannigfaltig und erinnert oft an Jean Paul.

Digitized by Google

Freilich der goldene Humor ist bei letzterem in viel reicherem Maße vorhanden, Bonaventura ist offenbar dafür eine zu wenig idyllische Natur gewesen. An vielen Stellen finden wir dagegen den schalkhaften Narrenhumor, der bitteren Ernst zur Schau trägt, aber sich insgeheim über die Verblüffung des Gegners ins Fäustchen lacht. Hierfür lassen sich viele Belege beibringen, etwa die Bußrede beim Pseudoweltgericht (S. 51 ff.) oder die pfiffige Verteidigungsrede auf S. 62 ff. Der Übergang zum possenhaften Humor zeigt sich in dem Fastnachtsspiel von den beiden Brüdern (S. 33 ff.). Von da ist es nicht mehr weit zum barocken Humor, der am wenigsten knapp und schlagend ist und oft in gezwungene Konstruktionen hineingerät. Ein Körnchen Wahrheit bauscht er auf zu einem Berge grotesker und bizarrer Vorstellungen, und der Leser wird seiner am leichtesten überdrüssig. In fast allen Reden des Nachtwächters kommt diese Art von Humor zum Vorschein, man denke etwa an die Apologie des Lebens (S. 102 ff.). Zuweilen verzieht sich das satirische Lächeln zum diabolischen Grinsen. So bekennt der Nachtwächter auf S. 105 f.: „Es war mir, wie wenn ich mich jetzt in der Nacht unter dem zugedeckten Monde weit ausdehnte und auf großen, schwarzen Schwingen wie der Teufel über dem Erdball schwebte. Ich schüttelte mich und lachte und hätte gern alle die Schläfer unter mir mit eins aufgerüttelt und das ganze Geschlecht im Negligée angeschaut, wo es noch keine Schminke, falsche Zähne und Zöpfe und Brüste und Hintere auf- und an- und umgelegt, um den ganzen abgeschmackten Haufen boshaft auszupfeifen." Ein ganz ähnliches Verlangen kommt übrigens dem Türmer in Hoffmanns „Dey von Elba" (15, 63), dem man auch sonst etwas von Verwandtschaft mit unserem Nachtwächter anmerken kann, wie schon R. Meyer bemerkt (S. 586). Als eine letzte Hauptart des Humors bei Bonaventura mag die pessimistische Ironie genannt sein, die aus einem tief verwundeten Gemüte kommt und von einem schmerzlichen Zucken des Mundes begleitet wird. Genug davon findet sich in der Rede an den Wurm (140 f.), ferner im Absagebrief an das Leben (S. 70 ff.), vgl. auch S. 92 und 143 f.

All diese Töne des Humors in ihrer Mannigfaltigkeit und Eigenart suchen wir bei Schelling vergebens. Freilich, an einem Blick für das Lächerliche mangelt es ihm auch nicht. Schon im Knabenalter schildert ihn seine Schwester als einen neckischen Jungen, der des öfteren mit Spottversen aufgewartet habe (Plitt 1, S. 22). Auch später hat Schelling seinen Sinn für Humor behalten, man lese etwa den dritten Teil seiner Streitschrift gegen Jacobi (8, 83 ff.), oder jenen Brief an Hegel, wo er gegen die Kantianer Württembergs zu Felde zieht (Plitt 1, S. 72 f.). Humor und Satire pflegt Schelling in seinen polemischen Schriften als scharfe Ausfalls- und Angriffswaffe zu gebrauchen (man vergleiche auch seinen Aufsatz über das Benehmen des Obskurantismus gegen die „Natur-

Digitized by Google

philoſophie“ (4, S. 548 ff.). Aber nirgends werden wir an Bonaventuras Humor erinnert. Es fehlt das geheime Lächeln des ſchalkhaften Humors, es fehlt das Poſſenhafte und Barocke. Schelling ſchämt ſich der Narrenkappe und der Hanswurſtmanieren. Auch das vielfach Indecente in den humoriſtiſchen Abſchnitten der Nachtwachen iſt bei Schelling nicht anzutreffen, ja, ich glaube, ſo etwas wie man auf S. 79, 100, 105 f. findet, würde Schellings vornehmer Natur durchaus zuwider geweſen ſein. Ebenſo iſt die peſſimiſtiſche Ironie ganz und gar nicht für Schelling charakteriſtiſch. In ſeiner Satire überwiegt der Ton rückſichtsloſer Überlegenheit, der wohl übertreiben und beleidigen kann, aber gar nicht im eigentlichen Sinne als Satire bezeichnet werden darf. Schellings Humor trägt den Stempel herablaſſender Gutmütigkeit oder jugendlichen Übermutes. Man höre etwa aus ſeinem „epikuräiſchen Glaubensbekenntnis“, das gegen den Myſticismus eines Schleiermacher und Novalis gerichtet iſt, eine Stelle wie folgende:

Können dirs doch nicht demonſtriren
Und auf Begriffe reduciren.
Wie ſie ſprechen vom innern Licht,
Reden viel und beweiſen nicht,
Füllen mit großen Worten die Ohren,
Iſt weder geſotten noch gegohren,
Sieht aus wie Phantaſie und Dichtung,
Iſt aller Poeſie Vernichtung (Plitt 1, S. 283).

Das alles iſt mehr ein friſches, tüchtiges Drauflosſchlagen als ein Sichheranſchleichen auf den Seitenwegen des Humors und der Stichelrede. Dies Dreinfahren mit der Pietätloſigkeit eines jugendlichen Stürmers gemahnt uns vielmehr an den jungen Goethe als an den ſpezifiſchen Humor Bonaventuras. Schließlich muß man auch im Blick aufs ganze ſagen: Einzelne humoriſtiſche Stellen bei Schelling berechtigen uns doch noch nicht dazu, ihn zu einem Humoriſten zu ſtempeln, wie der Verfaſſer der Nachtwachen durch und durch einer geweſen ſein muß.

Dagegen iſt die humoriſtiſche Art unſeres Büchleins keinem der Romantiker ſo homogen wie Hoffmann, in deſſen ſchriftſtelleriſcher Tätigkeit das Humoriſtiſche anfangs ſogar das Epiſche überwog. Das Poſſenhafte in dem Marionettenſpiel von den beiden Brüdern finden wir bei Hoffmann wieder im Märchen von der Prinzeſſin Brambilla (vgl. 11, 92 f.), ebenſo im romantiſchen Spiel von der Prinzeſſin Blandina (15, 20 ff.). Vor allem drängt ſich bei Hoffmann der barocke Charakter des Humors auf. Als Beiſpiele könnte man anführen die „Nachricht von den neueſten Schickſalen des Hundes Berganza“, das Märchen von Klein Zaches und anderes mehr. Ebenſo iſt Hoffmann eine kecke Nichtbeachtung der Grenzen des Decenten eigen (vgl. 1, 91; 15, 17 und 35). Auch das Bittere und Peſſimiſtiſche in Hoffmanns Humor iſt oft nicht zu

Digitized by Google

verkennen, man braucht ſich nur den alten Kreisler im Kater Murr zu vergegenwärtigen.

Zuletzt verweilen wir noch einen Augenblick bei der Perſönlichkeit Bonaventuras, ſoweit davon bisher noch nicht die Rede geweſen. Von ſeiner humoriſtiſchen Veranlagung iſt nicht nötig noch weiteres zu ſagen, auch ſind die Stellen ſchon beſprochen, die eine Disharmonie ſeines Charakters verraten könnten.

In den erzählenden Abſchnitten der Nachtwachen fiel uns das Heiße und Leidenſchaftliche auf. Dazu ſtimmt ganz, was der Nachtwächter von ſich ſelbſt bekennt. Er glaubt einem ſchwangeren Vulkan entbunden zu ſein (S. 114), vergleicht überhaupt die exploſive Spannung in ſeinem Weſen wiederholt mit einem Vulkan (vgl. S. 60 und 44). Für Schelling paßt das weniger gut als für Hoffmann. Bei letzterem war die Möglichkeit vorhanden, jeden Augenblick in heißer Glut entfacht zu werden. Seinem Freunde gegenüber ſpricht er ſich einmal über die Verderblichkeit gerade dieſer Eigenſchaft aus: „Es wäre alles gut, wenn nicht alles ſich bei mir zur Leidenſchaft umwandelte. Meine Heftigkeit, ich möchte ſagen, meine Raſerei .... zerſtört alles Gute in mir“ (Hitzig 1, 176). Es iſt auffallend, wie auch Hoffmann die verzehrenden Flammen im Inneren häufig mit einem Vulkan vergleicht (2, 224; 7, 111; 10, 21, 211; 14, 65). Und wie Bonaventura den Juan von Furien verfolgt ſein läßt (S. 45), ſo greift auch Hoffmann gern zu dieſem Bilde (2, 151; 8, 101; 9, 151; 10, 21). Wenn es weiter von dem erregten Juan heißt, daß er ins Freie hinausſtürzt, ſo kam es auch bei Hoffmann vor, daß er plötzlich wild auffuhr und davon rannte, ein Zug, der übrigens auch in ſeinen Novellen wiederkehrt (z. B. 12, 83; 13, 171).

Blicken wir auf den Stoff der epiſchen Motive, ſo macht ſich ſehr ſtark bemerkbar die Vorliebe für das Wunderliche und Phantaſtiſche, für das pſychiſch Abnorme, Grauſige und Spukhafte, ein Hang, von dem man doch bei Schelling nicht reden kann, der aber für Hoffmanns Perſönlichkeit ein weſentlicher Faktor iſt. Um mit dem erſten zu beginnen, ſo kann uns die große Zahl der wunderlichen und phantaſtiſchen Menſchen in den Nachtwachen nicht verborgen bleiben. Da iſt der Mann, der jedesmal um Mitternacht den Verſuch macht, ſich ſelbſt zu ermorden, immer aber im entſcheidenden Moment in Starrſucht verfällt (S. 30). Eine andere wunderliche Figur iſt der Schauſpieler, der auf dem Friedhof beim Mondenſchein ſich mit ungeladener Piſtole in die Rolle des Selbſtmörders einzuleben ſucht. Bei Hoffmann erinnert uns an dieſe Begebenheit der Scheinſelbſtmord Giglios in der Prinzeſſin Brambilla (11, 68; vgl. 10, 114 und 14, 40 ff.). Die Reihe all der Hoffmannſchen wunderlichen Menſchen aufzuzählen würde viel zu weit führen, nur eines einzigen ſei hier gedacht, der ſich wie eine merkwürdige Perſonifizierung eines ſcheinbar nur flüchtigen Einfalls in den Nachtwachen aus-

Digitized by Google

nimmt. Hier leſen wir nämlich auf S. 126: „Es gehört zur menſchlichen Größe, in der Nähe erhabener Gegenſtände Nebengeſchäfte zu betreiben, z. B. der aufgehenden Sonne mit der Pfeife im Munde ins Antlitz zu ſchauen, oder während der Kataſtrophe einer Tragödie Makkaroni zu ſpeiſen und dergleichen; die Menſchen haben es darin ſehr weit gebracht." Bei Hoffmann finden wir nun wirklich einen Menſchen, der das Schauſpiel einer brennenden Kirche von einem Hügel aus beobachtet und dabei Blumenduft einatmet, Wein trinkt und Makkaroni verzehrt (8, 229).

Das Wunderliche wird in der dichteriſchen Natur zum Phantaſtiſchen. Auch daran fehlts in den Nachtwachen nicht. Da iſt der Poet, der auf dem Gottesacker um Mitternacht Schäferſtunde mit ſeinem toten Liebchen halten will und die Luft umarmt, indem er heiße Küſſe ausſtrömen läßt (S. 140). Auch von Juan läßt ſich hier eine Begebenheit anführen. Er will ſeinen Bruder Ponce ermorden, zieht raſch den Dolch, führt wild den Stoß, und ſchließlich ſteckt das Meſſer „tief in dem Stamme eines Baumes" und nur ſeine Phantaſie hat den Brudermord begangen (S. 46). Bei Hoffmann ſind die phantaſtiſchen Menſchen ohne Zahl, wir erinnern nur an den Studenten Anſelmus im Märchen vom goldenen Topf, oder an Balthaſar in Klein Zaches. Hoffmann beſaß eben eine ausſchweifende Phantaſie, und damit hängt es zuſammen, daß faſt alle Helden ſeiner Novellen entweder Sonderlinge oder Phantaſten oder auch beides zugleich ſind.

Etwas anderes, was Hoffmann mit Bonaventura gemein hat, iſt die Paſſion für das pſychiſch Abnorme. Auf S. 87 finden wir in den Nachtwachen einen mondſüchtigen Nachtwandler, der auch bei Hoffmann wiederkehrt (3, 220). Wiederholt führt uns Bonaventura ins Irrenhaus, ja die einzelnen Tollhäusler werden uns der Reihe nach vorgeſtellt. Auch Hoffmann zieht es in ſeinen Erzählungen immer wieder zu den Wahnſinnigen hin. Es iſt durchaus Hoffmanns Glaube, was Cyprian in den Serapionsbrüdern bei Gelegenheit bekennt: „Immer glaubt' ich, daß die Natur gerade beim Abnormen Blicke vergönne in ihre ſchauerliche Tiefe und in der That, ſelbſt in dem Grauen, das mich oft bei jenem ſeltſamen Verkehr befing, gingen mir Ahnungen und Bilder auf, die meinen Geiſt zum beſonderen Aufſchwung ſtärkten und belebten" (6, 28 f.). Daher kommt es, daß immer wieder Wahnſinnige in Hoffmanns Novellen auftauchen, ſo in den Elixieren, der Geſchichte vom Landmann, im öden Haus, im Artushof, im Kater Murr und vielen anderen.

Das pſychiſch Abnorme iſt nur ein kleiner Ausſchnitt von dem Gebiete des Grauſigen und Unheimlichen, auf dem Bonaventura auch ſonſt mit Vorliebe verweilt. Dieſe Hinneigung zum Düſteren offenbart ſich auch in den Naturbildern (vgl. S. 5, 10, 87, 122). Grelle Blitze, dumpfer Donner, pfeifender Nachtwind, magiſches Mondlicht, gigantiſche

Digitized by Google

Wolkenſchatten bilden den Stimmungshintergrund ſo mancher Szenen. Es ſind dies geradezu ſtereotype Bilder, die immer wieder verwandt werden. Erſt recht zur Wirkung kommen ſolche Motive im Verein mit ſchauervollen Situationen. Wie oft müſſen wir etwa bleiche Totengeſichter in greller Beleuchtung anſchauen (vgl. S. 13, 14, 47, 90, 140). Solcher Bilder gibt es auch bei Hoffmann übergenug (vgl. 3, 203; 6, 120; 7, 33; 8, 141; 9, 187).

Oft liegt das Schaurige vor allem im Verlauf der Erzählung ſelbſt. Faſt ans Senſationelle ſtreift das Begräbnis der lebendigen Nonne. Grauſig iſt auch der Tod des Poeten, der ſich mit der Schnur des vom Verleger zurückgeſchickten Manuſkriptes oben auf ſeinem Turm erhängt. Unheimlich iſt die Erzählung von der Vereitelung der Hochzeit durch den Tod der Braut (S. 89 f.). Das gleiche Motiv läßt ſich übrigens bei Hoffmann mehrfach nachweiſen (1, 139 ff.; 2, 200; 7, 99; 8, 126). Nur wenig wird es dadurch abgeändert, wenn der Tod des Bräutigams die Urſache iſt (2, 141; 8, 120). Von den grauſigen Begebenheiten in Hoffmanns Geſchichten ſei nur noch an eine erinnert. Im Märchen vom goldenen Topf werden wir einmal um Mitternacht an einen Kreuzweg unter Sturm und Gewitter geführt, wo eine alte Zauberin für ein angſtvoll harrendes Mädchen ihre Zaubertränke braut. Ein ſolches Zauberweib, als wahrſagende Zigeunerin oder alte Hexe, gehört in Hoffmanns Novellen zu den typiſchen Figuren. Auch in den Nachtwachen erſcheint ſie zweimal (S. 26, 135 ff.). An der erſten Stelle iſt die gleiche Situation angedeutet wie an der betreffenden Stelle im Märchen vom goldenen Topf: Ein Kreuzweg, Nacht und Gewitter. An der zweiten Stelle bedient ſich die Zigeunerin merkwürdigerweiſe derſelben Anrede wie bei Hoffmann in der Erzählung vom öden Haus (3, 158). Hier: „blanke Tochter", bei Bonaventura: „Blanker", ſogar zweimal (S. 135 und 137). Bei Hoffmann finden wir ſie auch noch einmal, und zwar im Kater Murr, wo ein Zigeunermädchen einen Mann „blanker Bruder" tituliert (10, 154).[1] Noch ein anderer Zug iſt Hoffmann und Bonaventura bei dieſem Motiv gemeinſam. Wenn der Wächter in den Nachtwachen ganz plötzlich in dem alten Weib ſeine Mutter entdeckt, ſo bekennt ſich die Zigeunerin in der Geſchichte von den Doppeltgängern bei Hoffmann unerwartet als Mutter von dem Maler George Haberland. Und ebenſo unvermutet erfährt Antonio in der Novelle vom Dogen und der Dogareſſe, daß die häßliche Alte ſeine frühere Amme und Pflegerin iſt. Schließlich muß noch eine Eigentümlichkeit in dem Motiv vom Zigeunerweib erwähnt werden, weil

[1]) [Es muß ſich hier wohl um eine typiſche Eigentümlichkeit der Zigeunerſprache handeln; im „Gottfried von Berlichingen" (damals noch ungedruckt) reden die Zigeuner Adelheid immer „Blancke Mutter" an; vgl. Deutſches Wörterbuch 2, 65. A. S.]

Digitized by Google

ſowohl Bonaventura wie Hoffmann davon Gebrauch machen. Wenn die Zigeunerin in den Nachtwachen ihr Kind in einen Kaſten birgt und dieſen einem Schuhmacher zuzuſpielen weiß, der den Knaben dann als Sohn annimmt, ſo findet auch Meiſter Abraham im Kater Murr ein Zigeunermädchen in einem Kaſten, das ſpäter ſeine Frau wird (10, 154 f.).

So ergibt ſich bei Hoffmann und Bonaventura nicht nur eine gleiche Hinneigung zum Unheimlichen und Düſteren, ſondern nebenbei auch manche auffallende Übereinſtimmung in beſonderen Einzelmotiven auf dieſem Gebiete. Solche nahen Beziehungen laſſen ſich zu Schelling nicht ausfindig machen. Freilich hat auch er einmal einen ſchauerlichen Stoff behandelt, in dem Gedichte vom Pfarrer zu Drottning. Aber der Vorgang iſt hier nur ſchlicht berichtet und das Schreckenvolle nicht ſo geſteigert, wie es Bonaventura und Hoffmann lieben. Noch klaffender wird die Differenz, wenn wir die Bedeutung des Geiſterreiches für die Nachtwachen in Erwägung ziehen. Gewiß, auch Schelling redet davon. Er ſoll ſogar gelegentlich Geſpenſtergeſchichten erzählt haben. Aber niemand wird doch behaupten können, daß dies für ſeine Perſönlichkeit annähernd ſo charakteriſtiſch ſei wie für Hoffmann. Dazu denkt Schelling in der Regel beim Geiſterreich an die Abgeſchiedenen, für Bonaventura dagegen iſt genau wie für Hoffmann das Geiſterreich entweder etwas Geſpenſterhaftes oder aber ein notwendiger Beſtandteil des romantiſchen Wunderreiches, in dem der Dichter durch ſeine Phantaſie Heimatrechte genießt.

Merkwürdig häufig iſt in den Nachtwachen der Vergleich mit Geiſtern. Der Nachtwind erſcheint wie „ein unſichtbar herannahender Todesgeiſt“ (S. 7). Der Nachtwächter kommt ſich nachts auf dem Vorſprung des gotiſchen Domes wie ein Nachtgeiſt vor (S. 25). In einer klaren Winternacht glaubt er, den kalten Tod wie einen unſichtbaren Geiſt herankommen zu ſehen (S. 87). Der Blitz verſchwindet raſch wie ein Geiſt (S. 122), ſelbſt Farben können „wie wunderbare Geiſter“ aufſteigen (S. 98), vgl. noch S. 12, 87, 114. Denſelben Vergleich liebt auch Hoffmann ganz beſonders. Vielleicht iſt es nicht zu viel geſagt, daß es der am regelmäßigſten wiederkehrende Vergleich iſt, den Hoffmann anzuwenden pflegt (vgl. z. B. auf den erſten Seiten der Phantaſieſtücke S. 30, 31, 32, 38, 40, 43, 52). Auch die bei Hoffmann ſo beliebten Spukgeſchichten fehlen bei Bonaventura nicht. Wenn in der zweiten und ebenſo in der dritten Nachtwache vermummte Menſchen die Geiſterrolle ſpielen, ſo werden auch bei Hoffmann die Geiſter gelegentlich als Menſchen entlarvt (z. B. 3, 277). Der erſte Effekt bleibt trotzdem derſelbe und findet bei Hoffmann und Bonaventura oft die gleiche humoriſtiſche Schilderung. Der Richter in der dritten Nachtwache weiß in ſeiner gänzlichen Verwirrung nicht mehr, ob er wacht oder träumt und

Digitized by Google

äußert den Wunsch: „Ich hätte Lust mich zu betasten und zu zwicken, bloß um zu sehen, ob ich wachte oder schliefe" (S. 23). Und Giglio in der Prinzessin Brambilla reibt sich die Stirne und zupft an seiner Nase, mit der Absicht, zu erforschen, ob er wacht oder träumt (11, 64). Ganz das gleiche tut Capuzzi im Signor Formica (9, 74).

Eine große Rolle spielt der Teufel in den Nachtwachen, nicht nur in häufigen Redewendungen wie: beim Teufel, des Teufels werden, sondern auch als Spukerscheinung (S. 138). In der zweiten Nachtwache wird uns von einem abenteuerlichen Streich erzählt, der unter dem Schutz von Teufelsmasken ausgeführt wird. Dasselbe Motiv ist bei Hoffmann im Signor Formica wieder anzutreffen (10, 69). Sehr gut paßt es auch zu Hoffmann, wenn Bonaventura auf die „schwache Manier des modernen Teufels" schilt. Er glaubte ja an den Einfluß dämonischer Kräfte, und seine Phantasie sieht oft unheimliche Gewalten mit höhnenden Augen und glühenden Krallen in diese Welt hereinragen und den Menschen auflauern.

Wir sprachen von einer doppelten Auffassung des Geisterreiches bei Bonaventura. Überwog bei den letzten Betrachtungen der Charakter des Gespenstischen, so müssen wir nun noch eingehen auf das Geisterreich als die Wunderwelt einer romantischen Phantasie. Wir denken hier an die eigentümliche Beseelung und Poetisierung der ganzen Welt, die ihren letzten Grund in einer träumerisch-sehnsüchtigen Dichternatur des Verfassers haben muß. Wir hören nicht nur von eigentlichen Träumen und Visionen, auch von den wachen Träumen des Dichters wird uns erzählt. Im Anfang der dritten Nachtwache bekennt sich Bonaventura zu einer rein kontemplativen Weltanschauung. Da hören wir den Helden sagen: „Wir Nachtwächter und Poeten kümmern uns um das Treiben der Menschen am Tage in der That wenig; denn es gehört zur Zeit zu den ausgemachten Wahrheiten: die Menschen sind, wenn sie handeln, höchst alltäglich, und man mag ihnen höchstens, wenn sie träumen, einiges Interesse abzugewinnen" (S. 16). Für praktische, nützliche Berufsarbeit hat Bonaventura keinen Sinn (vgl. S. 41).

Freilich, auf der anderen Seite weiß sein poetisches Gemüt gerade das, was anderen gewöhnlich erscheint, in das Gebiet des Geheimnisvollen zu versetzen. Das Auge der Phantasie schaut ja das Alltägliche an wie einen Palimpsest, und es möchte vor allen Dingen die Schrift, welche unter der oberen verborgen ist, entziffern. Aus der Knabenzeit des Nachtwächters hören wir seinen Vater erzählen: Ganz gewöhnliche Dinge kommen ihm „höchst ungewöhnlich vor; wie z. B. ein Sonnenaufgang, der sich doch tagtäglich zuträgt, und wobei wir anderen Menschenkinder eben nichts Absonderliches zu denken pflegen .... Ebenfalls nennt er die Blumen oft eine Schrift, die wir nur nicht zu lesen verständen, desgleichen auch die bunten Steine. Er hofft diese Sprache

Digitized by Google

noch einſt zu lernen und verſpricht dann gar wunderſame Dinge daraus mitzuteilen. Oft behorcht er ganz heimlich die Mücken und Fliegen, wenn ſie im Sonnenſchein ſummen, weil er glaubt, ſie unterredeten ſich über wichtige Gegenſtände, von denen bis jetzt noch kein Menſch etwas ahnete" S. 27).

Für Schelling iſt ſolche Naturbetrachtung zu weich. Gewiß, auch ſeine Auffaſſung von der Natur iſt eine poetiſche. Ihm iſt die Natur ein großes Epos, das der Weltgeiſt gedichtet und der Naturphiloſoph zu interpretieren hat. Im ſcharfen Gegenſatz zu der mechaniſchen Naturtheorie iſt ihm das „Ideal einer lebendigen, ſchaffenden Natur" aufgegangen (7, 275). Ihre Belebung und Beſeelung iſt ſein Hauptanliegen in Jena. Aber trotz alledem bleibt doch noch ein Abſtand von der Naturandacht Bonaventuras. Schelling lebt und webt nicht in einer ſolch träumeriſchen Betrachtung, die Sterne und Blumen in geheimnisvollen Verkehr bringt und Mücken und Schmetterlinge über wichtige Dinge ſich unterhalten zu hören glaubt. Das iſt erſt eine ſpezifiſch poetiſche Konſequenz der Schellingſchen Naturphiloſophie, die ſich bei Hoffmann ganz wie bei Bonaventura nachweiſen läßt. Wer die Wunder der Natur verſtehen will, der muß auch nach Hoffmann ein Ohr für die „ſüßen Worte" der Blumen und Inſekten haben. Geſtalten wie Anſelmus im Märchen vom goldenen Topf und Balthaſar in Klein Zaches, das ſind Naturforſcher nach ſeinem Herzen, weil ſie „in frommer Bewunderung und Andacht" die hohen Wunder der Natur betrachten (vgl. 6, 23, 74; 7, 233; 15, 45; 12, 131).

Solcher Poetiſierung fällt nicht nur die Natur anheim, nein, das ganze Leben, ja die ganze Welt. Alle Dinge ſind Hieroglyphen des Geheimnisvollen und Unausſprechlichen und zugleich Flügel, die die Phantaſie ins Wunderreich der Geiſter emportragen können. Hier hat der Poet, der Muſiker und der Kunſtenthuſiaſt ſeine Heimat. Sie alle leben nicht mehr auf Erden, oder doch nur ſo weit, als ſie notwendigerweiſe ins Alltagsleben verflochten ſind. Die leuchtenden, ſeligen Stunden ſind einzig und allein die, wo ſie in der fernen Geiſterwelt leben. Und dies Wohnen im romantiſchen Wunderreich iſt ſo intenſiv, daß das Aufgehen in der Kunſt zum Untergehen des eigenen Ichs führen muß. Der aufrichtige, ehrliche Enthuſiaſt kann ſich ſelbſt keine Schranken ziehen. Donna Anna läßt beim Spiel ihrer Rolle im Don Juan die Kunſt ſo ſehr alles ſein, daß ſie ſelbſt zu nichts wird und ihr Leben wie durch eine Exploſion zerſpringt (1, 74). Das erinnert uns an das ähnliche Schickſal der Ophelia in den Nachtwachen (S. 113). Freilich alle bloßen Kenner der Kunſt mit ihren Philiſterſeelen können ſolche ekſtatiſche Begeiſterung nicht faſſen. So kommt es, daß die Enthuſiaſten ſich von ihnen verrückt und wahnſinnig ſchelten laſſen müſſen, wie auch Anſelmus und Balthaſar. Die Verfolgung der Bürger des Wunderreiches durch die

Aufgeklärten ist das stets wiederkehrende Thema in Hoffmanns Novellen. Auch Bonaventura weiß viel davon zu sagen. Er klagt, daß man den Wundergläubigen nicht „ihr freies Plätzchen ungestört einräumen" wolle (S. 66). Das Prädikat toll und verworren ist ihm ein Ehrentitel, und mit Stolz bekennt der Nachtwächter, er habe „stets eine besondere Vorliebe für die Tollheit gehabt und es zu einer absoluten Verworrenheit" in sich zu bringen versucht (S. 48, vgl. S. 113). Der Hohn seitens der Vernünftigen ist ihm erst die Bestätigung des wahren Dichtergemütes. In solch romantischem Glaubensbekenntnis ist Bonaventura mit Hoffmann vollkommen eins. Zuweilen werden wir in den Nachtwachen gar an Hoffmanns Porträt erinnert. Hoffmann liebt es ja, Züge der eigenen Physiognomie bei Personen seiner Erzählungen anzubringen. So zeigt auch das Aussehen des ewigen Juden im Bonaventura ganz unverkennbare Eigentümlichkeiten von Hoffmanns Erscheinung. Der Nachtwächter erzählt uns von jenem: „Ich erblickte hinter schwarzen, tief über die Stirne herabtretenden Haaren ein finsteres, feindliches Antlitz mit einem südlichen, blaßgrauen Kolorit" (S. 29, vgl. auch das Aussehen des Poeten auf S. 10). Und Hitzig beschreibt uns Hoffmanns Gesicht, indem er vor allem seiner gelblichen Gesichtsfarbe gedenkt, dazu auch seines dunklen, beinahe schwarzen Haares, „das ihm tief bis in die Stirne gewachsen" sei (2, 297). Auch von Fratzen und Gesichterschneiden, das ja bei Hoffmann nun einmal nicht fehlen darf, hören wir häufig in den Nachtwachen, ebenso von grinsendem oder gellendem Gelächter, von Masken und Larven. Bei verzerrten Gesichtern wird zweimal an Höllenbreughel erinnert (S. 7 und 70), was auch bei Hoffmann gelegentlich geschieht (1, 218, 264; 9, 188). Ebenso wird Hogarths gern gedacht (S. 32, 62, 133), genau so wie bei Hoffmann (4, 49; 9, 172; 14, 152, 154; Hitzig 1, 314), der ja als großes Talent im Karikaturenzeichnen zu jenem Maler sich hingezogen fühlen mußte, während ihn Schelling in seiner Philosophie der Kunst ohne weiteres verdammt (5, 565). Es scheint, daß Schelling ebensowenig wie Goethe Karikaturen sehen konnte, und ein solcher Mann soll der Verfasser der Nachtwachen sein, die sich doch großenteils wie Karikaturen in Prosa ausnehmen!

Auf bestimmte Daten in Hoffmanns Leben finden sich keine sicheren Hinweise, doch läßt sich, meiner Meinung nach, eher davon reden als bei Schelling (vgl. H. Michel, Einleitung S. 52 ff.). Gegen letzteren führt R. Haym den Umstand an, daß in der Ehebruchsgeschichte der dritten Nachtwache der Name Karoline eine Rolle spielt, den Schelling doch unmöglich gewählt haben könne. Der Hinweis H. Michels auf die romantischen Anschauungen über die Ehe kann dieses Bedenken schwerlich ganz beseitigen. An eine Begebenheit aus Hoffmanns Leben werden wir durch folgendes erinnert. Wenn der Nachtwächter sich durch eine satirische Rede Kerkerhaft zuzieht, weil irgend eine Persönlichkeit „alles genau

Digitized by Google

auf sich passend gefunden" (S. 61), so denkt man unwillkürlich daran, wie Hoffmann sich durch Karikaturenzeichnen, das ihm auch übel ausgelegt wurde, im Jahre 1802 die Versetzung nach dem öden Plozk zuzog, wo er sich wie in der Verbannung vorkam (vgl. Hitzig 1, 239 und Ellinger S. 27). Und weiter, bei dem kalten, in seinen Akten vergrabenen Juristen, der verwundert fragt, was denn Phantasie sei, könnte einem wohl Hoffmanns Onkel, der Justizrat in Königsberg, ins Gedächtnis kommen, in dessen Händen vor allem Hoffmanns Erziehung ruhte. Wenn der Nachtwächter im Hinblick auf das gleichgiltige Unterschreiben dreier Todesurteile durch jenen Richter voll Ingrimm ausruft: „Beim Himmel, hätte ich die Wahl zwischen beiden, lieber wäre ich der lebende Sünder als dieser tote Gerechte" — aus solchen Worten könnte man wohl einen Widerhall von Hoffmanns Haß gegen die pedantische Korrektheit seines Onkels heraushören (vgl. Ellinger S. 6).

Das Resultat unserer Untersuchung ist ein eigenartiges. Die äußeren Gründe sprechen für Schelling, die inneren für Hoffmann. Eine Bezeugung für Hoffmann fehlt. Ja, in einem Briefe von 1813 schreibt er: „Es ist so ein Stück Autor aus mir geworden; es ist nämlich zum Anfange ein kleines Werk sub titulo: Fantasiestücke in Callots Manier .... von Kunz verlegt worden" (Hitzig 2, S. 99). Besonders die Worte: „zum Anfange" sind hier bedeutsam. Selbst in dem Tagebuche, wo Hoffmann seine schriftstellerischen Produktionen bis 1808 registriert, werden die Nachtwachen nicht genannt (vgl. H. Michel, Einleitung S. 65). Doch soll hier eine Briefstelle, die, wie schon R. Meyer treffend bemerkt, als eine Art Ankündigung der Nachtwachen aufgefaßt werden könnte, nicht vorenthalten werden. 1804 schrieb Hoffmann an seinen Freund: „Wie wär's aber, wenn wir noch auf einige witzige Aufsätze dächten und ein Taschenbuch für 1805 edirten? ..... Ich würde hoffen ... ein gutes Honorar zu erhaschen und die gelehrte Welt 'mal zu einem Lachkrampf zu reizen. Das Taschenbuch-Format begeistert mich schon ... mit allerlei skurrilen Ideen" (Hitzig 1, 269). Es wäre möglich, daß Gründe irgend welcher Art Hoffmann später bestimmt hätten, völliges Stillschweigen über jenes Buch zu beobachten. Jedenfalls darf man in dem argumentum e silentio nicht ohne weiteres eine maßgebende Instanz gegen Hoffmann erblicken, wie es H. Michel tut (Einleitung S. 65). Immerhin bleibt es dabei, daß die äußeren Zeugnisse für Schelling zahlreicher und gewichtiger sind. Da sie aber samt und sonders nicht entscheidend sind und auf der anderen Seite immer nur Einzelheiten des Inhalts an Schelling erinnern, dagegen Geist und Stil der Nachtwachen jenem Philosophen durchaus fremd, ja entgegengesetzt sind, so scheint mir die Verfasserschaft Schellings geradezu ausgeschlossen. Aber Hoffmann müssen wir mit allen seinen dichterischen und persönlichen Eigenheiten in den Nachtwachen wieder erkennen, ja, sie enthalten geradezu wie im

Digitized by Google

Kern und Keim ſeine geſamte Schriftſtellerei. Was wir anders erwarten würden, iſt nur äußerſt wenig und ließ ſich aus dem zeitlichen Abſtand von ſeinen ſpäteren Werken erklären. Die Verwandtſchaft Bonaventuras mit Hoffmann iſt um ſo ſchlagender, als die ſchriftſtelleriſchen und perſönlichen Charakterzüge Bonaventuras ſo ausgeprägt und in ihrer Zuſammenſetzung ſo ſeltſam und unwiederholbar ſind, daß man vergeblich nach einem Autor ſuchen wird, wo ſich all das in ſeinem wunderbaren Beiſammen in ſolchem Maße wiederfindet wie eben bei Hoffmann. Ich glaube, wir haben hier einen Fall, wo man getroſt ſagen kann, daß die inneren Gründe allein ſchon die ganze Tradition über den Haufen werfen, und ich zweifle nicht, daß R. Meyer mit ſeiner Hypotheſe Recht behalten wird. Vielleicht dauert es auch nicht mehr lange, bis die Nachtwachen in Hoffmanns geſammelten Werken vornean ſtehen.[1])

Erfurt. Gottfried Thimme.

---

[1]) Inzwiſchen iſt in dem neueſten Heft der Zeitſchrift für Bücherfreunde ein Aufſatz von Erich Eckertz über die Nachtwachen erſchienen, auf den ich nur noch kurz hinweiſen kann. Es wird hier der Verſuch gemacht, Caroline Schlegel als Verfaſſerin der Nachtwachen nachzuweiſen. Einige Beziehungen auf ſie ſind geiſtvoll hervorgeſucht und ſcheinen auch manches für ſich zu haben. Aber daraus folgt doch noch nicht ihre Verfaſſerſchaft. Alles Beweismaterial, das dafür beigebracht wird, ſcheint mir weit mehr an der Peripherie zu liegen als all das, was für Hoffmann ſpricht. Dort in manchen Punkten eine gewiſſe Ähnlichkeit, hier faſt durchweg Gleichheit, und zwar in den weſentlichen Charakterzügen. — Trotz allem Schweren, was Caroline durchgemacht, wird kein Riß, kein Sprung in ihrem Herzen ſichtbar, wie es doch bei Bonaventura und auch bei Hoffmann gar zu deutlich iſt. Wo Bonaventura und Hoffmann der Wirklichkeit ſich nähern, verfallen ſie meiſt in peſſimiſtiſche Satire, wenn ſie aber ins Reich der Phantaſie entrückt werden, geraten ſie in ſeligſte Ekſtaſe. Wo finden wir bei Caroline trotz all ihrer witzigen Neckereien peſſimiſtiſche Satire, und wo ſchwärmeriſches Entzücken? Ihre Briefe hinterlaſſen den Eindruck einer Perſönlichkeit, die mitten drin ſteht in ihrer Umgebung und mit hellen Augen, die nie ganz verdunkelt werden können, alles beſchaut. Sie macht durchaus nicht den Eindruck, daß ſie am liebſten der Wirklichkeit entflieht und ein fernes Eldorado mit ihrer Phantaſie aufſucht. Sie iſt überhaupt keine romantiſche Natur in dem Sinn wie Bonaventura und Hoffmann. So kommt es auch, daß all ihre Beſchreibungen von Erlebtem und Geſchautem viel mehr realiſtiſch und individuell gehalten ſind als bei Bonaventura und Hoffmann, bei denen die Beleuchtung viel einfarbiger, anderſeits aber auch weit, weit intenſiver iſt. Carolines Stil fließt ruhig und eben, es fehlt das Spannende, Heiße, Leidenſchaftliche. Und wo verrät denn Caroline ein Intereſſe oder gar ein Verſtändnis für das pſychiſch Abnorme und die Grenzen des Wahnſinns? Noch eins. Caroline zeigt wohl Intereſſe für Philoſophie, aber niemals macht ſie uns glauben, daß ſie wirklich in die Abgründe eines philoſophiſchen Problems hineingeſchaut. Wo entdeckt man bei Caroline ein reflektierendes Ringen nach einem feſten Ich, wie es für Bonaventura und Hoffmann ſo charakteriſtiſch iſt? Alles in allem, von Caroline findet man höchſtens einige Spuren, die ſich vielleicht auch anderweitig erklären laſſen, dagegen Hoffmanns perſönliche und ſchriftſtelleriſche Eigenart ſchaut überall mit markanten Zügen heraus.

Digitized by Google

Kohm, Dr. Josef, Grillparzers Tragödie „Die Ahnfrau“ in ihrer gegenwärtigen und früheren Gestalt. Wien, Karl Konegen, 1904. 5 M.

Einem Werke wie das mir vorliegende gegenüber hat die Kritik eine trübselige Aschenbrödelarbeit zu verrichten: sie muß ein paar gute Körner aus einem Topf voll schlechter mühsam heraussuchen. Der Verfasser hat einen Stoff, der seiner Natur nach einfach und leicht zu behandeln gewesen wäre, künstlich verwirrt und in die Länge gezogen; es fehlt eine innere Gestaltung der Arbeit ebenso wie eine äußere Einteilung in Kapitel oder Abschnitte mangelt: die kaum zu übertreffende Unübersichtlichkeit der Darstellung macht es dem Leser sehr schwer, dem Gedankengang des Verfassers zu folgen, ja nur nahe zu kommen.

Bei der eben erwähnten Breite, Ungeordnetheit und Unübersichtlichkeit der eigentlichen Untersuchung, welche — „Grillparzers Tragödie „Die Ahnfrau“ in ihren verschiedenen Gestalten“ betitelt — nicht weniger als 307 Druckseiten umfaßt, würde wohl niemand aus der Lektüre der Arbeit selbst volle Klarheit über Kohms eigentlichen Zweck gewinnen und der gänzlich verfehlte Gesamttitel kommt der Erkenntnis dieses Zweckes auch nicht zu statten. Der Leser ist also gezwungen, zum Vorwort seine Zuflucht zu nehmen, und da heißt es auf S. VI: „Will man dem Dichter und seinem Werke gerecht werden, so bleibt nichts anderes übrig, als auf die erste Form der „Ahnfrau“, wie sie uns im ersten Manuskripte vorliegt, zurückzugehen. Der Verfasser glaubte, allen Anforderungen dadurch am besten gerecht zu werden, daß er von der jedermann zugänglichen Druckausgabe ausging und in rückläufiger Richtung bis zur Urform des Dramas vordringend, alle Metamorphosen in den Kreis seiner Betrachtung zog, welche die „Ahnfrau“ durchgemacht hat. Indem er diesen Weg einschlug, war er bemüht, mit Hilfe der analytischen Methode das Drama aus sich selbst heraus zu erklären. Hierbei leitete ihn die Hoffnung, daß es ihm dadurch gelingen werde, das Werk, das den Ruhm des Dichters begründet hat, in das rechte Licht zu stellen und auch die Frage, ob und in welchem Sinne die „Ahnfrau“ eine Schicksalstragödie genannt werden kann, entsprechend einer früheren Abhandlung der Entscheidung näher zu bringen. — Neuere Forschungen über die Quellen der „Ahnfrau“ machten es ihm zur Pflicht, gelegentlich zu dieser Frage Stellung zu nehmen und dem Ursprunge des Dramas nachzugehen.“

Wie hat nun Kohm dieses im Vorworte aufgestellte Programm in seiner Arbeit durchgeführt?

Er behauptet zuerst, daß man auf die Fassung der ersten Handschrift zurückgehen müsse, wenn man „dem Dichter und seinem Werke gerecht werden“ wolle! Er wäre also der erste, der den wahren Wert

der Ahnfrau erkannt hat, und auch der erste, der von Grillparzers dichterischem Können und Wollen die richtige Ansicht besitzt. Es ist gewiß kühn gesprochen, wenn ein Autor über alle frühere Forschung so kurzweg den Stab bricht, und Kohms Arbeit müßte ganz anders beschaffen sein, wenn diese kühne, diese allzu kühne Sprache auch gerechtfertigt sein sollte. Es ist aber auch nicht so ohne weiteres mit Kohm anzunehmen, daß die erste Fassung der Ahnfrau die unbedingt wertvollere und ausschließlich Grillparzers Wesen entsprechende sei. Es ist ohne Zweifel schön gedacht, wenn man der frühesten Gestalt eines Kunstwerkes den Vorzug vor späteren Umarbeitungen gibt; allein in eine allgemein giltige Regel kann der Gedanke nicht verwandelt werden: wir stellen auch nicht den Urfaust höher als den Faust oder die Geschichte Gottfriedens von Berlichingen höher als den späteren Götz. Ich denke, im vorliegenden Falle konnte man die Urahnfrau und die letzte Fassung des Stückes ganz gut nebeneinander anerkennen und objektiv betrachten; ein Vergleich ist ja keineswegs notwendig. Es hätte genügt, wenn Kohm die älteste Handschrift veröffentlicht und die Unterschiede zwischen der ersten Fassung und den Umarbeitungen festgestellt hätte. Kohm vergleicht aber von vornherein und er geht nicht mit Ruhe und Objektivität vor, sondern er kämpft für seine Urahnfrau, die nach ihm um jeden Preis besser sein muß; er überträgt den Wert der Veröffentlichung auf den poetischen Gehalt des veröffentlichten Werkes und so wird denn alles Vorgebrachte dem von Anfang an festgestellten Endzweck angepaßt: Schreyvogel war an allem Schuld; dadurch, daß Grillparzer seinen Ratschlägen folgte, ist das Kunstwerk zum Machwerk geworden. Die Stellen, an denen bewiesen werden soll, daß Grillparzer, die Wertlosigkeit des umgearbeiteten Dramas einsehend und in der Druckausgabe der ersten Fassung wieder zustrebend, Fehler über Fehler machte — daß also die Druckausgabe der Ahnfrau nichts anderes ist als ein mißglückter Versuch, die Schönheit der Urahnfrau zu erreichen (das ist ja, sagt ers auch nicht grad heraus, Kohms Ansicht), — diese Stellen sind einzeln über das ganze Buch verstreut und höchst mühsam aufzufinden, noch weit mühsamer zusammenzufassen. Aber auch wenn man sich dieser mühsamen Arbeit unterzieht, kann man durch Kohms vorurteilsvolle Darstellung unmöglich wirklich überzeugt werden.

Dadurch, daß Kohm zweitens „von der jedermann zugänglichen Druckausgabe ausging und in rückläufiger Richtung bis zur Urform des Dramas vordringend, alle Metamorphosen in den Kreis seiner Betrachtung zog, welche die Ahnfrau durchgemacht hat," hat er vielleicht den größten Fehler seines Buches begangen. Unbedingt mußte er in seinem Falle von der früheren Fassung ausgehen und den Weg, den das Drama in seiner Entwicklung ging, in der gleichen Richtung verfolgen — nicht aber „in rückläufiger Richtung vordringen"; jedenfalls aber sollte er die

Digitized by Google

Unterschiede zusammenfassend einander gegenüberstellen. Indem er all diese notwendigen Bedingungen unerfüllt ließ, setzte er an die Stelle einer philologisch interessanten Darlegung einen Wust, in dem sich der zünftige Gelehrte schwer, der Laie nie und nimmer wird zurecht finden können. Im Überflüssigen, bei den Haaren Herbeigeschleppten aufgehend, hat er das Wichtigste verfehlt und die einzige Gelegenheit, die Vorzüge der Urahnfrau ins Licht zu stellen, nicht benutzt.

„Indem er diesen Weg einschlug, war er bemüht, mit Hilfe der analytischen Methode das Drama aus sich selbst heraus zu erklären." — Die Mühe war vergeblich. Besser hieße es hier: das Drama von außen her zu verdüstern. Von A bis Z spricht Kohm die Handlung der Ahnfrau durch und er versteht es wahrlich, über Kleinigkeiten viel zu sprechen, dabei über Großes wenig oder nichts zu sagen. In der durch den seligen Düntzer geheiligten Schulmeistermanier „erläutert" er, was lauterer ist als ein kristallklarer Quell. Der Inhalt der ersten Szene schon wird zum Beginn gleich dreimal nacheinander von verschiedenen Standpunkten aus beleuchtet und auch erzählt — im Verlaufe des „Kommentars" die Phantasie, der Schwung, das Feuer, die Schöpferkraft des Dichtergeistes geleugnet, allem rein verstandesmäßige Absicht untergelegt, und wo das nicht geht, Grillparzer ein Fehler angestrichen. Nächst Düntzer scheint Gottsched hier Gevatter gestanden zu haben; kaltblütig zuzusehen, wie dem Pegasus eine Feder nach der andern ausgezupft wird, ist kaum möglich und nur der reiche Schatz an unfreiwilliger Komik kann die Erbitterung über diesen Abschnitt dämpfen. Das Schönste aber ist, daß Kohm diese Analyse des Dramas mit dem oben erwähnten Vergleich zwischen der Druckausgabe und den früheren Fassungen verbindet; indem er also von Szene zu Szene vorwärts schreitet, geht er zugleich nach rückwärts — der Urahnfrau zu; — wahrhaftig, die verwickelten Figuren dieses Tanzes kommen in dem Abschnitte deutlich zum Ausdruck!

Die „Hoffnung, daß es ihm gelingen werde, das Werk, das den Ruhm des Dichters begründet hat, in das rechte Licht zu stellen" — nein, diese Hoffnung hätte er nach alledem nicht hegen sollen. Es ist ein falsches Licht, vermengt mit häßlichen Schatten, was diese nur zu gründliche Erklärung hervorgebracht hat. — Und auch „die Frage, ob und in welchem Sinne die „Ahnfrau" eine Schicksalstragödie genannt werden kann, hat Kohm nicht „der Entscheidung näher zu bringen" vermocht — es sei denn „entsprechend einer früheren Abhandlung", die allerdings (Jahrbuch der Grillparzer-Gesellschaft 11, 71 ff.) dem heute vorliegenden Buch völlig entspricht. Zunächst ist diese Frage durch Minors abschließende Arbeiten vollends entschieden und Kohm hätte Minors Darlegungen Punkt für Punkt widerlegen müssen, ehe man ihm glauben könnte; er tut aber so, als wären Minors Resultate eine bloße Ansicht,

Digitized by Google

die seiner Behauptung gar nicht schaden könnte. Nach Kohm ist die Ahnfrau keine Schicksalstragödie und er sieht in dem Drama eine Grundidee, von der es auf S. 282 heißt: „Die Ahnfrau ist der Geist, der in dem ganzen Geschlechte waltet, dasselbe von seinem Entstehen bis zu seinem Ausgange begleitet, sich in außerordentlichen Fällen besonders äußert... Auf diese Weise fällt mit der Ahnfrau die mit dem Geschlechte geborene und in sich fortpflanzende Natur zusammen ..." Das ist ja gerade das Schicksal; dadurch, daß Kohm dem Begriffe einen anderen Namen gibt, ändert er sein Wesen nicht und die Düntzerischen Erklärungen für die „hohe Macht" (S. 286) sind belanglos. Nein, Kohm hat seine Behauptung durch andere Behauptungen nicht zu beweisen vermocht; weder hat er bewiesen, daß Grillparzer nicht das Schicksal poetisch verwerten wollte (vgl. Minor, „Neue Freie Presse" vom 7. Juni 1903), noch daß der „Ahnfrau" der Inhalt und das Kleid der typischen Schicksalstragödie mangle.

Nun aber die Quellenfrage! Bis jetzt waren's nur Raketen, nun kommt die Schlußfront. — Armer Grillparzer, was werden sie noch aus dir machen! Wollte man sich der Ansicht gewisser Herren anschließen, so wäre die „Quelle" eines Grillparzer wirklich ein Wasserstrahl, den der Dichter vorsichtig in seinem leeren Becher aufgefangen hat — ängstlich darauf achtend, daß ja kein Tropfen verloren gehe, ängstlich darauf bedacht, keine würzende Beigabe dazuzufügen! Von Calderon und Byron, von der Schicksalstragödie und vom Wiener Volksstück ist die „Ahnfrau" beeinflußt und der Einflüsse sind vielleicht noch weit mehr. Aber Grillparzer hätte die zum Ekel oft zitierte Bemerkung über den Jules Mandrin und das ominöse „Volksmärchen" in der Selbstbiographie gewiß nicht gemacht, hätte er geahnt, was alles daraus entstehen werde. Daß eine Grillparzer-Phantasie durch den Gedanken einer Verknüpfung zweier Stoffe — einer Räubergeschichte und einer Gespenstergeschichte — zu selbständigem Schaffen angeregt wurde — gewiß! Aber Grillparzer hatte es nötig, eine Gespenstergeschichte wörtlich auszuschreiben, ihr den Namen seiner Heldin zu entnehmen und den Titel des Schmökers absichtlich zu verschweigen, aus Scham über den Zusammenhang seiner Tragödie mit einem Schundroman — die Philologie hat die Psychologie erschlagen! — Wir verdanken Glossy den wertvollen Fund jenes Buches, auf das Grillparzer ohne Zweifel anspielt. Aber „Die blutende Gestalt mit Dolch und Lampe" ist ein Typus; sie enthält tausende von Parallelstellen und Grillparzer konnte die Motive, die sie in sich birgt, in jedem anderen Ritterroman auch finden; er brauchte den Titel gar nicht zu verzeichnen, eben weil nicht das Individuum, sondern die ganze Gattung seine „Quelle" gewesen war. Es liegt mir fern, an Wyplels sehr sorgfältigen Untersuchungen mutwillig zu rütteln; allein diese haben doch bloß bewiesen, daß die betreffenden Motive in beiden Werken vorkommen, und daß die „Blutende Gestalt" unzweifelhaft das Buch ist,

Digitized by Google

von dem Grillparzer an der zitierten Stelle spricht: Daß sie seine „Quelle“ war, können wir nicht beweisen und ich glaube, es ist auch nicht notwendig. (Ich füge hier eine Bemerkung ein, die sich bei Wyplel nicht findet: Grillparzer nennt die Ahnfrau mehrmals „Gestalt“ — was gewiß auch ein wichtiger Beweis für den Zusammenhang ist.)

Nun kommt Kohm, um die Sache endgiltig zu entscheiden. Auf S. 44 erklärt er die Annahme, die „Blutende Gestalt“ sei die Quelle, für bedenklich, denn 1. sei die blutende Gestalt, „wie schon der Titel andeutet“, ein Roman, Grillparzer spricht aber von einem „Volksmärchen“. Es ist aber eine grobe Unkenntnis, nicht zu wissen, daß der Ausdruck „Volksmärchen“ sich bloß auf den Stoff und dessen Behandlungsweise bezog, daß man im 18. und 19. Jahrhundert Erzählungen aller Art in Prosa und Versen, ja auch Dramen „Volksmärchen“ benannte, wenn sie einen gespenstischen Stoff volkstümlich behandelten. Als zweiten und dritten Grund nennt Kohm belanglose motivische Unterschiede; er steht also auf dem Standpunkt: entweder mußte Gillparzer alles oder gar nichts abschreiben. Aber als vierter Grund wird stolz angegeben: „4. Ist jener Roman erwiesenermaßen entweder im Laufe des Jahres 1818 oder spätestens nach einem Kataloge der Firma Haas vom Jänner 1817 im Anfange dieses Jahres erschienen.“ Dazu zwei Anmerkungen S. 290; die eine beruft sich auf Heinsius' Bücherlexikon von 1822; die andere besagt: selbst wenn die „Blutende Gestalt“ „vor der Beschäftigung des Dichters mit seiner Tragödie erschienen ist, so machen es doch die mißlichen Vermögensverhältnisse, in denen sich Grillparzer damals befand, wenig wahrscheinlich, daß er sich den Luxus gestattet hat, ein solches Buch zu kaufen“.

Also wer eine „Quelle“ ausschreiben will, der muß für sie bezahlt haben — das scheint die Regel zu sein!! Glückliche Naivität, die nichts ahnt von der unermeßlichen Masse von Schundliteratur, die um die Wende des 18. Jahrhunderts erschien, die von Buchhändlerspekulation nichts ahnt, die nicht weiß, mit welchem rastlosen Eifer Altes immer wieder auf den Markt geschleppt wurde, fremde Quellen ausgeschrieben, alte Romane neu herausgeputzt und unter neuem Titel als „soeben erschienen“ ausposaunt wurden! so ist der Monk des Engländers Lewis maskiert nach Deutschland gekommen und der industriöse und ingeniöse Haas hat wohl das Machwerk einer freien Übertragung immer wieder als neu erschienen ausgegeben.[1])

[1]) Vgl. die bedeutsamen Aufsätze: „Studien zu M. G. Lewis' Roman ‚Ambrosio, or the monk'“ von O. Ritter (Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen CXI, 106—274); „Die eigentliche Quelle von Lewis ‚Monk'“ von Georg Herzfeld (ebenda CXI, 316—323); „Die angebliche Quelle von M. G. Lewis ‚Monk'“ von O. Ritter (ebenda CXIII, 56—65) und „Noch einmal die Quelle des ‚Monk'“ von G. Herzfeld (ebenda CXV, 70—73).

Digitized by Google

Abgesehen hiervon ist auch Kohms Behauptung, der Roman sei nicht vor 1816 erschienen, falsch. Auf die Besprechung seines Buches durch August Sauer in der Wiener „Zeit" Nr. 471 antwortete Kohm in einer bei Karl Konegen in Wien erschienenen Broschüre „Herr Universitätsprofessor Dr. August Sauer in Prag als Kritiker". Er wiederholte in dieser Broschüre seine Behauptungen und verstieg sich dabei so weit, die Behauptung, die Blutende Gestalt sei nicht vor 1816 erschienen, eine „unleugbare Tatsache" zu nennen. Ihm wurde Sauers Antwort in Nr. 487, die meine in Nr. 488 zuteil, worauf dann Kohm in Nr. 490 mit Dank quittierte. Ich mußte diesen Federkrieg hier erwähnen, weil ich hier den Kern meiner damaligen Antwort wiederholen muß: Die „unleugbare Tatsache" ist leugbar, ja sie muß geleugnet werden, denn der Roman ist schon in der Nr. 24 des Jahrganges 1799 der „Wiener Zeitung" angekündigt (vom 23. März 1799)! Es heißt dort:

Bey Franz Haas, Buchhändler in Wien, im Schulhof, oder am sogenannten Oberjesuiten-Platzel, Nr. 447, ist zu haben:

Die blutende Gestalt mit Dolch und Lampe, oder die Beschwörung auf dem Schlosse Stern bey Prag,

eine interessante Geschichte. Mit 1 Kupfer und Viguette und gebunden 1 fl. 15 kr., brosch. 1 fl. 19 kr.

Der vielen bösen Thaten wegen mußte einst eine Jungfrau in fürchterlicher Gestalt herumwandeln; ihre Erscheinungen sind jedesmal furchtbar und entsetzlich in blutender Gestalt, weil auch sie einst unschuldiges Blut vergossen hatte. So grauenvoll auch ihr Erscheinen ist, so bringt ihre Gegenwart allenthalben Schutz und Rettung mit. Besonders war sie bestimmt dem verführenden Geist der Hölle seinen finstern Thaten entgegen zu handeln. Ein berühmter und tugendhafter Mann von Prag ist hier das Ziel der List und Bosheit des Satans. Durch unendliche Ränke gelingt es dem Bösen, in diesem Manne das Gefühl der Tugend und Edelmut zu unterdrücken, und schnell schreitet dieser von Schwachheiten zum Laster und von diesem zum Verbrechen. Die Begebenheiten dieses Mannes werden ihrer Seltenheit wegen viele Leser interessieren. Die blutende Gestalt hilft und rettet aber allenthalben dem verblendeten Ambrosio. Endlich fällt er aber doch in die Hände der Gerechtigkeit, woraus ihn Mathilde mit Bedingnissen befreyet. Diese Bedingnisse leiten ihn aber in grundloses Verderben, er gerät in Verzweiflung, da er einsieht, daß er vom höllischen Geiste so überlistet und gränzenlos elend und gänzlich verlohren sey, aber die wohlthätige Gestalt rettet den Unglücklichen zum letztenmal und bannet den höllischen Verführer in die grundlosen Tiefen der ewigen Nacht.

Wie aus dem mitgeteilten Auszuge hervorgeht, ist der schon 1799 angekündigte Roman unzweifelhaft unsere „Blutende Gestalt". So steht es also um Kohms Resultate. Mit seinen eigenen Waffen könnte man ihn besiegen und konquenterweise sagen: wem man nachweisen kann, daß eine mit solcher Dreistigkeit ausposaunte Behauptung grundfalsch ist, der verdient wohl überhaupt weder Glauben noch Beachtung! — Aber es kommt noch besser. Kohm hat auch die „wirkliche Quelle" Grillparzers

Digitized by Google

gefunden. Das Motiv, um das es sich handelt, kommt neben unzähligen anderen Erzählungen auch in einer Erzählung der Christiane Benedikte Naubert vor. Kohm hat den Titel der „Neuen Volksmärchen der Deutschen“ bei Büsching verzeichnet gefunden und schildert mit ergötzlicher Schwerfälligkeit (S. 276) die „Jagd nach diesem Buche“. Endlich bekommt er es, und da er es gefunden hat, muß es natürlich Grillparzers Quelle gewesen sein. Die Ähnlichkeiten sind vorhanden; aber wäre Kohm auf eine andere ähnliche Erzählung aufmerksam gemacht worden, etwa auf Musäus' „Entführung“, so hätte er diese als Quelle Grillparzers bezeichnet. In Wirklichkeit ist keine von allen die Quelle gewesen.

Aber bloß inhaltlich mit dem Verfasser ins Gericht gehen, hieße ihn unverdient milde behandeln und Wichtiges unbesprochen lassen. Form und Ausdruck, Methode und Aufbau sind verfehlt im ganzen und einzelnen. Die unglaublich lächerlichen Einzelheiten, die er vorbringt, wie etwa von den Gründen, weshalb Grillparzer den Jaromir klopfen läßt (S. 56), oder von dem taktischen Mißgriff des Hauptmanns, keine Schildwache beim Fenster aufzustellen (S. 252), werden noch dadurch übertroffen, daß er die Naubert, die er nach seiner Gewohnheit übermäßig oft erwähnt, nie mit ihren Vornamen bezeichnet, sondern sie konsequent „Madame Naubert“ nennt: sie erscheint ihm also wohl als Französin. Kohm hat eben bloß bei Büsching ihren Namen erwähnt gesehen und dieser hat sie nach der Sitte der Zeit mit dem Titel Madame beehrt! Die Sprache Kohms ist schwülstig und arm im Ausdrucke, Wiederholungen wie „die Ahnfrau des ersten Manuskriptes“ finden sich mehrmals auf jeder Seite. Ist also das richtige Schreiben wohl nicht Kohms Sache, so ist's das richtige Lesen gewiß auch nicht. Zum Beweise für letztere Behauptung veröffentliche ich die folgenden mir von Herrn Professor Schlöffer gütig mitgeteilten Lesarten, die ohne Zweifel richtig sind: Auf S. 47 zitiert Kohm nach der Handschrift:

Nicht aus schlecht unedlem Stoff
Ward so hohe Frau gebildet,
Als in deinen Vätern prangt.

Es muß in der zweiten Zeile gewißlich „hohe Form“ heißen anstatt des durchaus widersinnigen „hohe Frau“.

Ebenso auf S. 175:

Damals war's zum erstenmal,
Daß mit langen, langen Jahren
Sich die Ahnfrau wieder wies
Und die dunkle Gruft verließ.

„seit langen Jahren“ statt „mit langen Jahren“.

Digitized by Google

Und ebenda (S. 23):

Dazumal erschien sie wieder,
Ging allnächtlich auf und nieder,
Seufzend, stöhnend, aber schweigend
An des Weihers gähnend Rand,

„gähem Rand" anstatt „gähnend Rand"!

Auch sonst ist Kohms Arbeit keineswegs einwandfrei. Daß er zahlreiche Schriftsteller nach der Reclamschen Ausgabe zitiert, ist gewiß zu tadeln; bei Müllner geht's noch an, aber bei E. T. A. Hoffmann nicht.

Ich kann also wohl sagen: Das gut gemeinte, aber schlechte Buch von Kohm ist für die Forschung wertlos; es muß aber auch wegen der Bestimmtheit, mit der der Verfasser auftritt, von der Forschung mit Schärfe zurückgewiesen werden.

Wien. Egon v. Komorzynski.

Pseudoromantik. Friedrich Kind und der Dresdener Liederkreis. Ein Beitrag zur Geschichte der Romantik von Herm. Anders Krüger. Leipzig H. Haessel 1904. 4 M.

Dem „Dresdener Liederkreis" vom Anfange des vorigen Jahrhunderts widmet Herm. Anders Krüger eine eingehende Betrachtung. Er nennt sie „einen Beitrag zur Geschichte der Romantik". Das Thema scheint auf den ersten Blick ein undankbares, eigentlich unter dem Niveau wissenschaftlicher Betrachtung gelegenes; es handelt von vergessenen Modepoeten; oder wie Krüger sagt: „Unsere deutsche Literatur ist durch die Pseudoromantik in keiner Weise bereichert, geschweige denn gefördert worden." Warum Krüger sein Buch schreibt, sagt er uns S. 21: 1. weil es zu einem eigentlichen Strafgericht über das romantische Epigonentum noch nicht gekommen ist; 2. weil er glaubt, Romantik und Pseudoromantik einmal sondern zu müssen; 3. weil er meint, daß die zukünftige „Gesamtdarstellung der Romantik" zugleich auch „eine eigentliche Geschichte der Trivialromantik" zu schreiben habe, eine Ansicht, die der Verfasser auf S. 22 nicht mehr hat, denn er erklärt da eine solche Darstellung für eine „sehr eintönige", „wenig ersprießliche", „recht schwierige" und nach seinem Buche „überflüssige Arbeit", die aber auf S. 21 folgendermaßen begründet wird: „Die literarhistorische Forschung hat keine Berechtigung, nur dem Positiven in der Literatur nachzugehen."

Dazu wäre zu bemerken: Punkt 1 widerlegt sich im Laufe des Buches von selbst. Krüger zitiert gewöhnlich einen längst verstorbenen Kritiker, wenn er sein „Strafgericht" an einem Pseudoromantiker vollzieht und sagt schließlich ausdrücklich von Tiecks „Vogelscheuche" (S. 203):

Digitized by Google

„Eine schärfere Satire auf den Liederkreis und sein im grunde unkünstlerisches und philiströses Cliquentreiben konnte nicht geschrieben werden;“ und auf S. 204: „Er [Tieck] hatte mit seiner genialen Satire seine Gegner dem Gelächter von ganz Deutschland preisgegeben, hatte sie literarisch so gut wie vernichtet.“ Das sieht nun doch so aus, als ob es schon einmal zu einem Strafgericht gekommen wäre. — Punkt 2, die Sonderung von Romantik und Pseudoromantik, gäbe wohl den richtigen Standpunkt an. Nur darf diese Sonderung nicht rein äußerlich gefaßt werden, sondern muß von dem innern absoluten Gegensatz zwischen beiden Literaturrichtungen ausgehen und muß selbstverständlich auf genaueste Kenntnis beider gegründet werden. Punkt 3 gehört in das Kapitel der Prinzipienfragen. Darüber läßt sich streiten! Dem Dogma: „Die literargeschichtliche Forschung hat kein Recht, nur dem Positiven nachzugehen“, läßt sich mit derselben Berechtigung das Dogma entgegenstellen: „Die literarhistorische Forschung hat kein Recht, dem Negativen einen ungebührlich weiten Raum und unbedingte Selbständigkeit einzuräumen. A. W. Schlegel spricht einmal von dem „lästigen Amt“ des Kritikers, „Eintagsfliegen spießen zu müssen“ und bedauert es, seine Kritik an „kurzlebige Erzeugnisse der literarischen Betriebsamkeit, die einen Augenblick im Sonnenschein des Modegeschmackes herumgaukeln, verschwenden“ zu müssen. Was würde er wohl zu einer Wissenschaft sagen, die sich verpflichtet fühlt, die unglücklichen Fliegen noch einmal künstlich zu galvanisieren, zu keinem anderen Zwecke, als sie von neuem zu spießen. Uns scheint in der Tat, daß das Negative nur in seinen nachweisbaren Wirkungen auf das Positive, nicht an sich wichtig ist. Wir wollen doch keinen Staub aufwirbeln, bloß um ihn zu schlucken.

Soll also Krügers Buch, wie er sagt, einen Beitrag zur Geschichte der Romantik geben und literarhistorisch beachtenswert sein, so darf er das „Positive“, id est die Romantik, nicht aus dem Auge verlieren. Er muß zeigen, wie die Pseudoromantiker die Lehren der Romantik aufgriffen und verzerrten. Er muß zeigen, wie jeder einzelne der neugeschaffenen romantischen Begriffe und Gefühlswerte in den Händen dieser ruhmgierigen Philister zu theatralischem Flitterstaat oder modischem Putz wurde. An Beispielen wird es ihm nicht fehlen! Er muß ferner zeigen, welche Wirkungen dadurch auf die Literatur ausgeübt wurden, die vielleicht doch nicht rein negativ waren! Interessant wäre es dabei zu sehen, wie die Polemik gegen die Romantik bis auf unsere Tage fast immer auf einem Mißverständnisse der wahren Romantik beruht und eine Gepflogenheit der Pseudoromantiker trifft. — Dies hat Krüger vielleicht ursprünglich tun wollen — nur hat er es nicht getan! Und zwar aus einem sehr triftigen Grunde nicht! Er kann sich kein Bild von der Romantik machen, und so kann er natürlich auch aus ihrem Zerrbild, der Pseudoromantik, nichts für die Geschichte der Romantik gewinnen. Aber seine erste Absicht

Digitized by Google

war augenscheinlich etwas Derartiges. Dafür spricht die häufige Wiederkehr des Wortes „Wirkungen", ferner sein Motto und vor allem seine Einleitung. Das Motto lautet: „Das Wort romantisch, das man so häufig gebrauchen hört und oft in verkehrter Weise, hat viel Unheil angerichtet." Es ist ein gefährliches Motto für ein Buch wie das Krügersche!

Die Einleitung hat den Untertitel: Romantik und Pseudoromantik. Sie handelt aber von beiden nacheinander. Die Verbindung wird mit einer nicht unanfechtbaren Analogie und vermittels einiger hübscher Bilder hergestellt. Auf S. 17 aber wird tatsächlich ein Versuch gemacht, den Pseudoromantikern ihre groben Mißverständnisse der wahren Romantik nachzuweisen. Dabei gerät der Verfasser aber in die traurige Lage, sich widersprechen zu müssen. Und zwar aus folgendem Grunde: Er hat vorher — hauptsächlich mit Hettner — an der ganzen Romantik mit Ausnahme von Tieck (dem Dichter) und den Befreiungsdichtern (in denen er das Höchste der Romantik erblickt, S. 15; 6 f.) kein gutes Haar gelassen und muß nun, um einen größeren Tiefstand zeichnen zu können, den alten Hettnerschen Standpunkt mit einem mehr neuzeitlichen vertauschen. Trotz dieses Übelstandes gibt er hier wenigstens etwas Positives. Da es das einzige bleibt, sei es hier vollständig zitiert. Es ist ein Stückchen Programm, dessen Ausführung immerhin vielleicht Interessantes geboten hätte: „Handwerksmäßig, schablonenhaft wurde jedem Stoffe ein äußerlich romantisches Gepräge gegeben, d. h. die Fabelführung wurde seltsam verschlungen, durch unerwartete Episoden künstlich verwirrt, den Helden etwas Außergewöhnliches, Übernatürliches, meist allerdings Unnatürliches verliehen, einige pikante Situationen und abenteuerliche Überraschungen eingeflochten, eine überschwängliche Naturschwärmerei als Grundstimmung betont, wenn irgend angängig noch ein mittelalterliches Milieu, oder das irgend einer anderen ‚grauen Vorzeit' gewählt, und damit war dem Modegeschmacke genüge getan" (S. 17). Dann wird ausdrücklich Krügers Absicht kund: „Wie die folgende Arbeit zeigen wird, gehen gerade diese Dresdener Unterhaltungsschriftsteller vielfach noch darüber hinaus, die Romantik nur zu trivialisieren, sie verballhornisieren, ja sie negieren teilweise das Wesen der Romantik."

„Das Wesen der Romantik" — id est der Früh- und Spätromantik — wird von S. 1—16 behandelt. Krügers Quellen sind Hettner, Haym, ferner Walzel und Schüddekopf: Schriften der Goethe-Gesellschaft 13, 39 f. Außer diesen, die nur vorn einmal mit dem allgemeinen Titel angegeben sind, haben wir keinen Nachweis, auf welche Studien sich die Sätze Krügers gründen, und doch brennt man manchmal darauf, es zu erfahren. — Die Loslösung der Romantik vom Sturm und Drang, mit der Krüger beginnt ist sehr berechtigt. Aber wenn es da heißt (S. 2): „Jene (die Stürmer und Dränger) lehnten sich auf gegen die Gesellschaft, diese (die Roman-

Digitized by Google

tiker) gegen die Wirklichkeit schlechthin", so kann man eigentlich nur mit einer Vorlesung über den Begriff der Wirklichkeit in der romantischen Theorie antworten. Die Romantiker lehnen sich *nicht* auf „gegen die Wirklichkeit schlechthin", sondern sie suchen die Wirklichkeit des Dinges gemäß der Philosophie ihrer Zeit in dem inneren Wesen, der Idee desselben, nicht in dem Zufälligen, Äußeren. „Sie lehnen sich überhaupt nicht auf" gegen die Wirklichkeit, sie machen im Gegenteile den Versuch, die gesamte Wirklichkeit aus dem „Centrum" (vgl. R. M. Meyer: Euphorion 4, 445 f., Deutsche Literaturzeitung 1892, 170. Herrigs Archiv 96, 6) id est einer *poetischen* Zentralkraft heraus zu erklären. Sie wandeln Fichtes Ur-Ich zu einem Urtrieb mit künstlerischer Tendenz. — Wenn Krüger die Entstehung der romantischen Theorie aus dem Größenwahn F. Schlegels und persönlicher Feindschaft gegen Schiller und Goethe ableiten will (S. 4 ff.), so muß geantwortet werden, daß aus „Selbstüberhebung und Eifersucht" allein keine Theorien von der literaturbewegenden Schwere der romantischen geschaffen werden, sondern daß vor allem tiefe ästhetische Spekulationen dazu nötig sind; und daß, was die Feindschaft gegen die Klassiker betrifft, Krüger überhaupt gut täte, sich den 13. Band der Schriften der Goethe-Gesellschaft *genau* durchzulesen, um zu sehen, daß seine Behauptungen schon chronologisch eine Unmöglichkeit, einen literaturgeschichtlichen Anachronismus bedeuten. — Was soll man überhaupt zu einer solchen Konstruktion sagen (ich setze die Daten ein): „*Nachdem* sie beide [die Schlegels] in den Epigonendramen ‚Jon' und ‚Alarkos' (1802!) ihr eigenes Unvermögen bewiesen und begriffen hatten, *nachdem* sie schließlich eingesehen hatten, daß die Klassiker auf ihrem eigensten Boden, der antiquisierenden Dichtung, überhaupt nicht zu schlagen waren [1802 ist der Höhepunkt des Verständnisses zwischen Goethe und den Schlegels], erwarteten sie das Neue, das Größere von den produktiven Talenten unter ihren Parteigenossen. *Nun* brachte Schlegel Organisation in die Bewegung [geschah 1796—99]. *Bald* glaubten sie auch in den halb phantastischen, halb mystischen Werken eines Tieck, eines Novalis gefunden zu haben, was sie suchten. *Hier* ergaben sich die Anhaltspunkte für die neue Dichtung, die mit der der Weimaraner in Widerspruch treten, sie vielleicht übertrumpfen würde. Auf Grund dieser Werke, *anfangs* des Lovell (1795 und 96), *späterhin* Franz Sternbald (1798) und Osterdingen (1802), *zugleich* beeinflußt von philisophischen Anregungen Fichtes (1794 und 95) und Schellings (1797) stellte *nun* insbesondere Friedrich Schlegel, der so gerne Systeme aufstellte, obwohl er stets vorgab, sie zu verabscheuen [ist nicht wahr: siehe Athenaeumfragment 33; Ideen 55], *ein spezifisch romantische Doktrin* auf." 8 Zeitpartikeln werden benötigt um uns in den Glauben zu lullen, die Schlegels hätten um 1802 Goethe abgeschworen, den Lovell von 1796 [siehe F. Schlegels Urteil darüber: Athenaeumfragment 413] entdeckt, und wären so, „zugleich" von

Digitized by Google

Fichte und Schelling beeinflußt, dazu gekommen, die romantische Doktrin auszubrüten. — Wie viele unbestimmte Fürwörter aber benötigt werden, um „die unterscheidenden Punkte dieser Theorie kurz hervorzuheben" — und, müssen wir hinzusetzen, zu verwirren — soll lieber gar nicht untersucht werden: „Manche", „viele", „man", „andere", „diese", „jene", „fast alle" — so geht es lustig vorwärts! Man fragt sich nur immer: Wer? wie? was? wo? wann? Der unbefangene Leser muß am Schlusse unbedingt die Folgerung ziehen, daß er der Krügerschen Darstellung nicht gewachsen ist, oder daß die Romantiker unzurechnungsfähige Neuerer waren. Selbst dem Eingeweihten, der doch die lieben alten Schlagworte kennt, „wird von alledem so dumm" —.

Die Begriffe, mit denen Krüger arbeitet, um die Romantik darzustellen, sind: 1. Die Überschätzung der Subjektivität, die — wie es überzeugend heißt — mit der Unterschätzung des Objektiven Hand in Hand geht; 2. Absolutismus der Phantasie; 3. Absolutismus der Formlosigkeit; 4. der Universalismus; 5. um das Maß subjektiver Willkür voll zu machen, noch die seltsame Theorie der romantischen Ironie, der Form des Paradoxen; 6. katholisierende Tendenz. So wie Krüger darüber redet, sind alle Punkte mit Ausnahme von 4 und 6 unhaltbar. — Was Krüger aus seinem eigenen hinzutut, ist entweder gänzlich unglaublich oder absolut selbstverständlich. Unglaublich z. B. die Ansicht, daß die Romantiker meinten, jeder Anknüpfung an die bisherige Entwicklung entraten zu können (S. 12), daß sie mehr poetisch genießen als poetisch arbeiten wollten (S. 11); und besonders die Trennung der Romantiker in „rein subjektive Romantiker, respektive unproduktive Kritiker" und „organische Romantiker", das sind nationalgesinnte. Es würde ein Buch fordern, um in eine derartige Begriffsverwirrung Ordnung zu bringen. — Dagegen haben Krügers scharfe Tadelworte gegen die Romantiker, die „anstatt an die dankenswerten Ergebnisse der ablaufenden Geniezeit anzuknüpfen" „eine neue Geniezeit heraufführen wollten", die „anstatt sich an der ruhigen, sichern Kraft innerster Überzeugung genügen zu lassen, durch allerlei Sonderbarkeiten Aufsehen zu erregen suchten, konventionelle Sitten und Gewohnheiten verletzten, ja bisweilen der bürgerlichen Moral ins Gesicht schlugen", (S. 13, vgl. S. 12) wirklich etwas Erheiterndes in ihrer herzlichen Naivität. — Weniger erfreulich ist aber unter andern ein Satz über Kleist, der mit laienhafter Prätension eine ewige Wahrheit der Literaturgeschichte vortragen möchte, und dabei die Unkenntnis des Verfassers bis auf seine eigene „Pseudoromantik" verrät: „Es ist gewiß kein Zufall, daß der einzige Genius (!) des romantischen Zeitalters, Kleist, der romantischen Schule äußerlich wie innerlich fremd geblieben ist. Er entsprach übrigens nur damit den Traditionen aller großen Dichter von Wolfram und Walter an bis auf Hebbel und Otto Ludwig." Ohne näher auf den Wirrwarr einzugehen, fragen wir nur: Weiß der Ver-

Digitized by Google

fasser wirklich nichts von der poetischen Tätigkeit Kleists, seiner Verbindung mit Arnim und Adam Müller ꝛc., und vor allem seiner Redakteurtätigkeit in Dresden? Will er den „Phöbus" denn gar nicht erwähnen, wenn er von der Dresdener Pseudoromantik sprechen wird, da dieser doch ein so wichtiger Ausgangspunkt für die pseudoromantische Zeitschriftenliteratur in Dresden ist? Wir sehen später, daß er dies wirklich nicht will.

Dafür aber will er etwas rein Unmögliches: Er will die von Walzel gestellte Aufgabe (Schriften der Goethe-Gesellschaft 13, S. 8), „die Wirkung des Wilhelm Meister auf romantisches Dichten und Leben", auf zwei Seiten mit ein paar Sarkasmen gegen die herrlichen Privilegien der Romantiker auf „Genußfreiheit, genialen Müßiggang, erhabene Zwecklosigkeit, liebliche Albernheit" ꝛc. abtun! — Was sonst über das Verhältnis von Klassikern und Romantikern gesagt wird, kritisiert sich am besten selbst. „Die romantische Schule, die viel zu früh auf ihre Lehrer verzichtete, war vielleicht nicht günstig für die Entwicklung unserer Nationalliteratur ... Auf die Dauer konnten die Romantiker die wertvollen Errungenschaften der klassischen Periode unserem Volke schwerlich vorenthalten, aber schon dadurch hielten sie ihre Wirkungen auf, indem sie nicht auf der durch die Weimaraner geschaffenen Basis weiterschufen, sondern sich bemühten, eine neue Basis zu schaffen, deren Unsolidität und Unbrauchbarkeit sich ganz allmählich herausstellen mußte." — Man kann natürlich von Krüger nicht verlangen, daß er eine Höhe des Standpunktes findet, von der aus sich ihm das Bild der Literaturgeschichte um 1800 als ein Ganzes zeigt, in dem die universalistisch-shakespearisierende Romantik mit der aristokratisch-stilisierenden und gräcisierenden Klassizität sich mehr oder weniger harmonisch ergänzt und mit ihr verschmelzen möchte, aber selbst er dürfte uns nicht einen Satz zumuten, wie diesen: „Es fehlte nicht viel, daß Goethe und Schiller mit den Aufklärern vom Schlage eines Nicolai und Ramler auf gleiche Stufe gestellt wurden." Wenn das jemand vom Schlegelschen Kreise sagt, so kann er auf eine ernsthafte Kritik kaum einen Anspruch machen.

Krüger hat wohl selbst eingesehen, daß ihm die Romantik zu fern liegt, um einen Beitrag dazu liefern zu können, so gibt er denn im zweiten Teil der Einleitung, der sich mit der Pseudoromantik beschäftigt, einen anderen Grund für sein Buch an. Er schreibt es, weil er erklären und begründen will, welche „Macht eine im Grunde armselige, ja harmlose Lokalklique ausüben kann, wenn sie, erfaßt von plötzlicher Selbstüberhebung, getragen von einer literarischen Modebewegung, den Masseninstinkten des Durchschnittspublikums geschickt zu schmeicheln versteht". — Das wäre allerdings psychologisch und kulturgeschichtlich interessant!

Um diese „Macht" zu zeigen, benötigt Krüger als Präludium 84 Seiten, welche dem Leben (33 S.) und den Werken Kinds (49 S.)

Digitized by Google

gewidmet werden. Das Leben und der Charakter des guten Kind sind sehr langweilig, und seine Werke sind gänzlich wertlos. Wer es noch nicht weiß, der wird es auf diesen 84 Seiten erfahren. Sehr richtig bemerkt der Verfasser (in gesperrtem Druck): „Sein [Kinds] Gedächtnis wird in unserer Literaturgeschichte fortleben, nur nicht eigentlich deshalb, weil er es verdient hätte, sondern aus zwei rein persönlichen Gründen." Der erste dieser rein persönlichen Gründe ist seine Berührung als Freischützdichter mit C. M. von Weber; der zweite ist seine typische Verkörperung der damaligen Modepoesie. Sobald nun diese zwei „rein persönlichen Gründe" vom Verfasser ausgesprochen sind, verwandeln sie sich, wie der Frosch aus dem Märchen, wenn nicht in eine geheimnisvoll leuchtende Prinzessin, so doch in tiefe wissenschaftliche Probleme, von denen es stilgerecht weiter heißt: „Der erste Grund ist mehr zufälliger Art, aber schwerlich einleuchtender als der zweite, der sehr ausführlich erörtert und durch viele Einzelheiten unterstützt werden muß, um nicht hinfällig zu werden." Es wäre allerdings schrecklich, wenn der zweite Grund (die „Modebedeutung") nicht „ausführlich erörtert", wenn er gar „hinfällig" würde! Kinds Modegröße könnte dann ja plötzlich von selbst zu echter Berühmtheit werden — und was würde dann aus uns werden! Um einer solchen Eventualität vorzubeugen, wird uns Haus, Vorfahren, Vater (inklusive Kleidung — gelben Sommerschlafrock, grünen Hut ꝛc. ꝛc. — Bücher, Rosen, Obstzucht), Onkel, Spielzeug (lebendiges und totes) ꝛc. alles, was zu Kind in irgend einer Beziehung steht, genauestens vorgeführt — bis zu seinem Tode. Die alles überstrahlende Eigenschaft Kinds ist die Eitelkeit. Sie wird 28 Male mindestens erwähnt und einmal als „Übereitelkeit" namhaft gemacht.

Dann werden die Werke Kinds, die „für den Geist der Pseudoromantik bezeichnend erscheinen", einer eingehenden Analyse unterzogen. Am Schlusse wissen wir aber von der Pseudoromantik genau soviel, wie am Anfange. Wir haben nichts als ein paar Analysen gänzlich wertloser Stücke und ein Resumee von „negativen" Werturteilen in der Hand. Daß das Buch kein Beitrag zur Romantik werden konnte, war uns schon nach der Einleitung klar. Wenn wir jetzt aber sehen, wie Krüger selbst aus dem Freischütz, dem er volle 22 Seiten widmet, so gut als nichts für sein Thema gewinnt, und nur persönlichen Klatsch oder Quellenangaben aus zweiter Hand und dergleichen bietet, so beginnen wir zu zweifeln, ob Krüger überhaupt mit „Pseudoromantik" einen festen Begriff verbindet, und ob sein Buch auch nur einen „Beitrag zur Geschichte der Trivialromantik" wird geben können. Ja, noch mehr, es wird zweifelhaft, ob er auch nur kulturgeschichtlich ein paar interessante Tatsachen über Massengeist und Massengeschmack wird zu sagen vermögen. Denn so sehr wir Krüger betreffs der literarischen Bedeutungslosigkeit Kinds Recht geben, so unwahrscheinlich scheint es uns

Digitized by Google

doch, daß die von Krüger zitierte „Macht“ Kinds adäquat im Resumee durch seine „saloppen Ausdrücke“, „banalen und vulgären Wendungen“, „seine sinnlosen Reimfüllseln und beliebigen Abschweifungen“, „kindischen Spielereien“, „Vergewaltigungen der Sprache“, „unreinen Reime“, „Mangel an Komposition“ und „maßlose Weitschweifigkeit“ erklärt und abgetan ist. — Krüger schließt diesen ersten Teil mit dem bedeutungsvollen Hinweis, daß wir nun den ganzen Liederkreis und seine Tätigkeit kennen lernen sollen, „dann wird sich manches, was bisher fast unbegreiflich erschien, aus dem Zusammenhange leichter verstehen und somit gerechter beurteilen lassen“. — Wir erstaunen über alle Maßen, daß sich in dem Vorhergehenden etwas „Unbegreifliches“ solle verborgen haben. Uns war doch alles ganz klar — leider nur zu klar!

Indessen! Zweiter Teil! „Gründung des Dresdener Liederkreises und seine Mitglieder.“ Auf zwei Seiten werden zunächst die auch schon früher erwähnten und später wieder zitierten Namen der Mitglieder viermal genannt, „über deren Zahl sich aber wird streiten lassen“. Es fällt nun allerdings keinem Menschen ein, darüber zu streiten, aber über Anordnung und Darstellung Krügers wird sich allerdings streiten lassen — sogar sehr! Es ist vielleicht nicht von hervorragender Wichtigkeit, die Geschichte der Dresdener Pseudoromantik bis ins kleinste zu kennen, aber es ist doch auch nicht nötig, alles wie Kraut und Rüben durcheinander zu mengen. Krüger macht es sich aber auch gar zu bequem! Er konstatiert einen „Wochenzirkel vom Jahre 1801“ mit „Tee und einem ganz einfachen Butterbrot“ (S. 28) und mit „geistiger Armut seiner Mitglieder“. Dann kommen schlechte Zeiten, und als diese vorbei sind, „so schlug der Funke [besagter „geistiger Armut“], der lange unter der Asche [id est Napoleonische Zeit], fortgeglüht hatte, zu heller Lohe empor“ (S. 30). Diese helle Lohe ist der „Dresdener Dichtertee“ „mit Loterien und Geschenken“ von 1815. Die dazwischen liegenden 14 Jahre werden einfach weggelassen. Und doch waren sie von nicht geringerer Bedeutung als die kommenden. Adam Müller, Schuberth, Böttiger „erbauten damals [nach Kügelgen] die schöne Welt mit tiefsinnigen Vorlesungen“. Mit Kleist weiß der Verfasser gar nichts anzufangen und ignoriert deshalb seine Existenz in Dresden und seine Redakteurtätigkeit um diese Zeit gänzlich. Daß die romantische „Liberalität“ des Umganges auch in Dresden damals wie in Berlin in die Schöngeisterei der ästhetischen Tees umschlug, weiß er nicht. In Kinds „Malven“ und „Tulpen“ trieb schon die Pseudoromantik ihre schönsten Blüten. Sie hätten dem Verfasser Gelegenheit gegeben, mit anschaulichen Illustrationen aus der Praxis der Pseudoromantik den tiefgehenden Unterschied zu den wahren romantischen Lehren klar zu machen. Schon ein Blick auf die damalige Dresdener Gesellschaft zeigt den neuen Einfluß: Man war fromm und andächtig, schwärmte für die Malerei, besonders

Digitized by Google

die Madonnen; Kunstinteresse gehörte zum guten Ton; Nazarenismus, Magnetismus, Naturinteresse mischten sich mit Rationalismus, Rousseauismus und Philisterei, kurz, der Geist der Pseudoromantik war überall und es müßte sich schon mit etwas Blick und Verständnis ein literarhistorisch lehrreiches und kulturhistorisch interessantes Bild von jenen Jahren entwerfen lassen. Die Romantiker hatten die Demokratisierung der höchsten und feinsten Geistesgenüsse angestrebt. Sie wollten das Leben und das Volk poetisieren. Die Pseudoromantik ist gewissermaßen die Antwort aus dem Volk, respektive der Gesellschaft. Sie war danach! Aber daß es zu einer Antwort kam, ist doch immerhin erwähnenswert. Es mußte sich doch für die Entwicklungsgeschichte des deutschen Geistes und der deutschen Literatur wenigstens etwas daraus lernen lassen. Doch von derartigem bei Krüger keine Spur! Kommen ihm Namen wie Kügelgen, Fouqué, Houwald, Willibald Alexis, Baggesen, Öhlenschläger ꝛc. vor, so hängt er sie einfach als „Freunde" oder „Mitarbeiter" oder „Gäste" oder als „zweite Linie" dem Liederkreis an — und fertig! Dadurch kommt nun eine derartige Gesellschaft zustande, daß man seinen Kopf halten muß, wenn man sich davon ein Bild machen will. Doch der Verfasser hat auch nicht beabsichtigt, ein Bild zu geben. Er will höher hinaus. Er macht darauf aufmerksam, daß der „Dichtertee (später Liederkreis) geradezu ein Ereignis von historischer Bedeutung" „für Dresden" war, und daß es „zumal in dem konservativen Norddeutschland" gewaltiges Aufsehen erregte, „daß sich in Dresden ein literarischer Verein gebildet hatte, dessen Vorsitzender ein Minister war". Man glaubt ein zweites Weimar an der Elbe erstanden. „Dies alles (!) gilt es zu bedenken," heißt es, „wenn man die starke, weittragende Wirkung des Liederkreises und seines Organs der Abendzeitung recht verstehen will." Wir sind bereit zu bedenken, sehnen uns geradezu danach, endlich etwas zu denken und warten auf die Darstellung der Wirkungen, denn wir stehen bereits auf S. 133.

Doch so schnell geht das noch nicht: „Eine kurze Schilderung der einzelnen Mitglieder wird ebenfalls dazu beitragen."

Diese „kurze Schilderung" erstreckt sich bis auf S. 163 und behandelt die neun männlichen und drei weiblichen Genossen Kinds — „die erste Linie des Kreises". Was den Verfasser an ihnen interessiert, ist außer dem Biographischen nur das Negative. Doch es ist ein raffiniertes Beginnen, wie er zu diesem „Negativen" kommt! Als hätte er Schweineblasen und keine Autoren vor sich, so wird der zu Behandelnde zu einer größtmöglichen Dimension aufgeblasen, und dann — Puff! Es war doch nichts! Alles Luft! Negation! — Ich gebe als Beispiel die Darstellung des ersten und letzten der nacheinander aufmarschierten Pseudopoeten, da die Wahl schwer war. Nostiz wird auf S. 133 folgendermaßen geschaffen und vernichtet:

Digitized by Google

„Große Formgewandtheit", „zierliches Formtalentchen"; — „warmes Gefühl", „keine elementare Empfindung"; — „feiner Geschmack", „unrettbare Trivialität"; — „schöne Sprache", „leere Künstelei, schwärmerische Unklarheit, romantischer Schwulst".

Interessanter und komplizierter verfährt Krüger mit Böttiger. Er wird aufgeblasen als der „damals weltberühmte Polyhistor, Kritiker und Kunstgelehrte, dem die skeptische Nachwelt keine Kränze flechten konnte, da seine angebliche (!) Tagesbedeutung mit seinem Tode in nichts zusammensank". Prüft man diesen Satz auf seine Logik, so hat man gewissermaßen die Logik des ganzen Krügerschen Werkes en miniature. Prüft man ihn auf seinen Inhalt, so erhält man ein Bild des Geistes, der das Werk beseelt. Es behandelt „eine angebliche Tagesbedeutung, die mit dem Tode in nichts zusammensinkt", spricht zu einer Nachwelt, die so skeptisch ist, daß sie dieser angeblichen und in nichts zusammengesunkenen Tagesbedeutung keine Kränze flechten kann; — und warum? Augenscheinlich aus keinem anderen Grunde, als weil sich mit gewissen Wendungen und Worten z. B. positiv und negativ so wundervoll Wissenschaft treiben läßt! Positiv gesprochen war also K. A. Böttiger (S. 152) ein „weltberühmter Polyhistor". Drei Seiten weiter genoß er — von einer gemäßigt positiven Seite gesehen — „ein bedeutsames Ansehen, das damals weit über Sachsens Grenze hinausging". Gleich darauf aber ist er — rein negativ betrachtet — selbst „für die Zeit des Liederkreises der lächerliche Polyhistor," „der servile Streber," „man spottete im geheimen wohl schon zu dieser Zeit über seine so gern zur Schau getragene Vielwisserei, über seine unglaubliche Pedanterie, seine Leisetreterei und Eitelkeit" usw.: „lakaienhaft"; „Hang zur Klatscherei"; er lügt und blamiert sich; „kein Urteilsvermögen und noch weniger Unterscheidungsvermögen" in literarischen Dingen. Es fehlen ihm die „Grundbegriffe". Ihn trifft „die größere Schuld an der lächerlichen Aufgeblasenheit des Liederkreises". Seine Tätigkeit war unheilvoll. Tieck hat ihn vernichtet. Lüdemanns, Schillers und Goethes ironische Spitzen gegen Böttiger werden zitiert. Belege für seine Lobhudeleien werden gegeben; und schließlich wird auf S. 159 das Resultat des Strafgerichtes positiv—negativ zusammengestellt: „Wenn Tieck trotz all seiner Anstrengungen zur Rettung des guten Geschmackes keinen durchgreifenden Erfolg erzielt hat, so trägt daran einen gewaltigen Teil der Schuld K. A. Böttiger, der bei all seiner persönlichen Gutmütigkeit, Hilfsbereitschaft, seinem unermüdlichen Fleiß und vielleicht auch guten Willen — Vorzüge, die ihm kaum jemand abstreiten wird — doch nur negativ zu werten und für die schlimmen Wirkungen der Dresdener Pseudoromantik dann mitverantwortlich zu machen ist." „Wirkungen!" wir stehen auf S. 159. Das Wort bekommt allmählich einen geheimnisvollen Zauber!

Digitized by Google

Erst die zweite Hälfte des zweiten Teiles handelt von der Tätigkeit des Liederkreises, dem Kernpunkt der Arbeit. 14 Seiten erscheinen indessen etwas wenig, um diese Tätigkeit und Wirkungen zu schildern, besonders da sie uns als so weitgehend, so vielverzweigt und bedeutsam vorgestellt werden, und da der Verfasser wiederholt seine Aufgabe als eine schwere bezeichnet. Es ist aber geradezu unerhört, wie Krüger die 14 Seiten anfüllt! Zunächst S. 163—168 Präludium: Ein Abend bei Kind, wird aus einem Briefe Kinds und einem nicht uninteressanten Zitat aus „Dresden wie es ist" von Scherzlieb (1830) bestritten. Dann schimpft Krüger — er hat es schon sehr oft getan — über den Personenkultus und die Eitelkeit und macht drei Punkte. Diese drei Punkte besagen, daß er sich selbst nicht weiter mit der Tätigkeit des Liederkreises, sondern nur mit der Abendzeitung beschäftigen will. Unsäglich erheiternd wirkt es, wenn er dabei überleitend bemerkt: „es könnte manchem Beurteiler vielleicht bedenklich erscheinen, die Sache so ernsthaft zu nehmen, wie es hier geschehen ist". Was er über die Abendzeitung zu sagen hat, beschränkt sich abermals auf negative Werturteile, die durch Belege verstärkt werden. Der Banalität z. B. werden 2 seitenlange Gedichte gewidmet. Ferner druckt er zwei Gedichte im Versmaß und in der Diktion von Novalis „Weinlied" und Körners „Gebet während der Schlacht" ab. Er nennt sie Parodien, was sie eigentlich nicht sind und will, daß sie zeigen, „wie wenig wirkliches Verständnis für romantische Poesie, geschweige denn echte Überzeugung" die Pseudoromantiker hatten. Doch: „es kann hier nicht der Ort sein, alle Geschmacklosigkeiten der Vespertina aufzuzählen," sagt Krüger richtig. Seine 14 Seiten sind nämlich gefüllt. Der Verfasser seufzt: „Es ist wenig Positives und viel Negatives in diesen Worten." Wir seufzen mit ihm und geben ihm recht, denn wie Schlegel sagt: „das Leben ist kurz und die Bücher sind lang."

Doch es bleibt noch die Schlußbetrachtung: Tieck und der Liederkreis. Krüger hat Tieck sehr in sein Herz geschlossen und wünscht sich darüber auszusprechen und bei dieser Gelegenheit noch ein und das andere Mal die Eitelkeit der Dresdener zu tadeln. Von Begeisterung und Phantasie getragen sieht er bei dieser Gelegenheit, was kein Verstand der Literarhistoriker gesehen hat. Er sieht Tieck, wie er äußerlich und innerlich gebrochen, sich zur „entscheidenden Selbstbestimmung" durchgerungen hat, wie er nicht mehr selbst produziert, sondern anfängt, sich für Dante, Calderon, Shakespeare und Goethe zu begeistern, wie ihm vor diesen Größen sein eigenes Schaffen „verschwindend klein" erscheint. „Er [Tieck] hatte seinen Irrtum, ja denjenigen seiner ganzen Schule begriffen, hatte dann sich selbst überwunden und war über die romantische Poesie zur Poesie überhaupt zurückgekehrt." „Eine tragische Ironie liegt allerdings in der Tatsache, daß gerade er von einem Goethe als

Digitized by Google

Phantast und ungesunde Natur abgelehnt wurde" (S. 11) und dergleichen mehr. Es lohnt sich nicht, die leichte Skizze von Tiecks Tätigkeit in Dresden, die der Verfasser in rosigen Farben austuscht, sich näher anzusehen. Das ganze läuft schließlich auf ein möglichst ausführliches Zitat (es umfaßt 6 Seiten) aus der „Vogelscheuche" Tiecks hinaus. Es soll zeigen, wie die Vespertina-Leute „literarisch vernichtet" wurden. Aber es gelang ihnen, Tieck aus Dresden zu vertreiben. Und das — der Verfasser holt tief Atem, denn er kommt zu seiner Pointe und läßt gesperrt drucken — war „die historische Schuld des scheinbar so harmlosen Liederkreistreibens".

Es ließe sich noch manches über Krügers Buch sagen, aber es ist immer etwas „Negatives". Seine Aperçus über Kunst und Poesie im allgemeinen verraten den Laien in ästhetischer Spekulation. Die Komposition ist die denkbar willkürlichste. Sie scheint eine allererste wissenschaftliche Niederschrift zum Zwecke der Orientierung zu sein, wo genaue Studien einsetzen müssen, und wo Stoffsammlungen nötig sind. Nur so ließe sich ein dreifacher Bericht der ungenauen Entstehungsgeschichte des Liederkreises und ungezählte andere Wiederholungen neben klaffenden Lücken erklären. Die Anmerkungen sind durchweg mangelhaft oder überflüssig. Auch liebt es der Verfasser, Nebensätze als Anmerkungen zu geben. Nach welchem Prinzip er sperren läßt, ist mir unklar. Warum S. 67: Schon hierbei ward Kind von dem großen musikalischen Genius unterstützt; oder S. 71: Hofratstitel; oder S. 97: Es ist „zu prüfen, in wiefern es als selbständige Leistung zugunsten des Dichters Kind in Betracht zu ziehen ist". Daß auf S. 3 Novalis für Wackenroder steht, ist hoffentlich ein Druckfehler. Es gibt deren mehrere.

Krüger läßt sein Buch refrainartig ausklingen: „Wenn man dieses Reden über das Romantische hört, so erkennt man auch hier, die meisten sprechen nur nach und gebrauchen Worte, die sie nicht verstehen." Damit sei auch die Betrachtung seines Buches geschlossen.

Bern. Marie Joachimi.

1. Unger Rudolf, Platen in seinem Verhältnis zu Goethe. Ein Beitrag zur inneren Entwicklungsgeschichte des Dichters (= Forschungen zur neueren Literaturgeschichte, herausgegeben von Franz Muncker, Nr. XXIII). Berlin, Alex. Duncker, 1901. 5 M.
2. August Graf von Platens dramatischer Nachlaß. Aus den Handschriften der Münchener Hof- und Staatsbibliothek herausgegeben von Erich Petzet. (= Deutsche Literaturdenkmale herausgegeben von A. Sauer, Nr. 124.) Berlin, B. Behr, 1902. 6 M.

Digitized by Google

3. Fries Albert, Platen-Forschungen (= Berliner Beiträge zur germanischen und romanischen Philologie, veröffentlicht von Dr. E. Ebering. XXVI. Germanische Abteilung Nr. 13). Berlin, E. Ebering, 1903. 2.40 M.

1. Als ich vor längerer Zeit im Euphorion (Band 10, S. 328 ff.) eine Anfängerarbeit über Platen anzuzeigen hatte, glaubte ich in den Schlußworten meiner Besprechung unsere Doktoranden von einer vorzeitigen Beschäftigung mit einem so schwierigen und verwickelten Gegenstande wohlmeinend warnen zu sollen. Gegenüber dem nunmehr mir vorliegenden Buche Ungers bekenne ich jedoch gern, daß ich mit einer so allgemein gefaßten Abmahnung doch wohl etwas zu weit gegangen bin. Der Verfasser dieser Erstlingsschrift bekundet eine so tüchtige Materialkenntnis und eine so gesunde Fähigkeit, selbständig zu denken und zu urteilen, daß man ihm trotz aller Ausstellungen im ganzen und einzelnen das Recht über Platen mitzusprechen nicht wird bestreiten können, und das will um so mehr besagen, als Unger nicht einen einzelnen Punkt aus Platens Entwicklung heraushebt, sondern sich keine geringere Aufgabe gestellt hat, als an der Hand von Platens Verhältnis zu Goethe den ganzen Werdegang des Dichters zu verfolgen.

Allerdings setzen gleich hier auch meine Bedenken ein. Es ist gewiß, daß kein anderer Dichter Platens Interesse so dauernd gefesselt und zu den verschiedensten Zeiten so gleichmäßig auf ihn eingewirkt hat wie gerade Goethe. Aber ich vermisse an diesen Einwirkungen das eigentlich Bestimmende: wohl spiegeln sich, wie auch Unger richtig erkannt hat, die vielfachen Wandlungen von Platens Denken und Dichten in seiner jeweiligen Stellung zu Goethe ziemlich getreu wieder, aber an diesen entscheidenden Wandlungen selbst scheint mir doch Goethe in auffallend geringem Maße beteiligt und ich wüßte keine Periode in Platens Schaffen zu nennen, für welche der Einfluß Goethes das in erster Linie Bezeichnende wäre. So würde denn der von Unger eingeschlagene Weg nicht selten gerade an denjenigen Punkten, die den weitesten Ausblick über Platens Entwicklungsgang gestatten, vorbeiführen, wenn sich nicht der Verfasser zu häufigen dankenswerten Abweichungen von der geraden Richtung entschlossen hätte. Trotzdem hat es sich nicht ganz vermeiden lassen, daß hin und wieder das minder Bedeutsame gegenüber dem Wesentlichen in den Vordergrund getreten ist und so das von Platen gegebene Gesamtbild einseitig erscheint. Allerdings besitzt das Buch genug Vorzüge, um dafür zu entschädigen.

Seiner Untersuchung schickt Unger eine kurze Feststellung der Perioden von Platens Entwicklung voraus (S. 5 f.). Er unterscheidet 1. die Frühzeit, deren Ende er auf Grund einer stärkeren Hinwendung zu Goethe ins Jahr 1816 setzt; 2. die reifere Jugendzeit, die bis in den Beginn

Digitized by Google

der Würzburger Studienjahre (1818) reicht; 3. die Würzburger, mit dem Anfang der Erlanger zusammenzufassenden Periode (1819—1820); 4. die weiteren Erlanger Jahre (bis 1826) und endlich 5. die Wanderjahre in Italien (bis 1835). Nicht ganz einverstanden bin ich hier nur mit der Abgrenzung des ersten und des letzten Zeitraums: die Frühzeit möchte ich schon mit dem Anfang des Jahres 1815 abschließen, in welchem ich eine steigende Hinwendung Platens zu ernsterer Lebensauffassung zu beobachten glaube, die sich zunächst als positiv gerichteter Rationalismus äußert, um dann in den nächsten Jahren mehr und mehr der Negation zuzustreben; als Schluß der Erlanger Periode ferner betrachte ich, trotz der zwei später noch daselbst verbrachten Jahre, die venezianische Reise von 1824, deren einschneidende Bedeutung für Platens Übergang zum antikisierenden Klassizismus mir Unger nicht hinreichend gewürdigt zu haben scheint.

Für Platens Frühzeit (Kapitel I, S. 7—54) war das bis zum Jahre 1815 vorliegende Material verhältnismäßig dürftig und Ungers Darstellung macht daher hier den Eindruck einer gewissen Dürre, der dadurch noch verstärkt wird, daß der Verfasser sich offenbar noch nicht recht getraut, Platens sonstige Lebens- und Entwicklungsverhältnisse kräftig genug heranzuziehen; so scheinen denn die Dinge verschiedentlich mehr auf- als auseinander zu folgen, aber immerhin findet sich auch so noch des Lehrreichen genug. Ansprechend wird gezeigt, wie während der Münchener Kadettenzeit zunächst durchaus Schiller Platens Held und Meister ist, dessen Einfluß auch in den handschriftlich erhaltenen Gedichten jener Zeit vorwiegt. Schade, daß Unger dabei gerade diejenigen übergeht, die inhaltlich die interessantesten sind: eines, daß sich „Napoleon und die Briten" betitelt und eines auf den Tod der Königin Luise, das seltsamerweise von der „Nadowessischen Totenklage" beeinflußt ist (beide Stücke handschriftlich in München); im Verein mit dem bekannten Gedicht an die Königin Christine von Schweden (Redlich Band 1, S. 376) hätten sie Unger willkommene Gelegenheit geben können, auf den für Platens Anfänge so außerordentlich wesentlichen konfessionellen und politischen Gegensatz des Knaben zu seiner Umgebung zu sprechen zu kommen, der auch im folgenden nicht immer genügend hervorgehoben erscheint. Schiller gegenüber hat Goethe in dieser Zeit einen schweren Stand, beginnt aber doch schon leise einzuwirken: das im Anhang mitgeteilte Gedicht „Der Alpenhirte und sein Sohn" zeigt nach Ungers glücklicher Darlegung eine merkwürdige Mischung von Nachklängen des „Erlkönigs" mit solchen aus dem „Tell" und der „Braut von Messina". Gesucht erscheint es mir dagegen, wenn Unger eine Knabenparodie Platens auf die „Jungfrau von Orleans" mit des Dichters späterer Neigung zu negativ-parodistischer Verwertung tragischer Motive in Zusammenhang bringen will; wer hätte wohl nicht einen solchen Jugendscherz auf dem Gewissen?

Ein etwas verändertes Bild zeigt schon die erste Hälfte der Pagenzeit (1810—1812). Schon ein vor ihrem Beginn verfaßtes Gedicht an Xylander (Anhang) verrät deutliche Anlehnung an Goethes „Zueignung", trotzdem muß aber Gustav Jacobs um jene Zeit in seinen Briefen an Platen noch dessen „Widerwillen gegen Goethe" bekämpfen und das Gedicht „Mignon" und den „Werther" gegen ihn in Schutz nehmen; und während Platen sich sehr geneigt zeigt, seine protestantischen Bedenken gegen die „Maria Stuart" zerstreuen zu lassen, hält er an dem törichten Gerücht, Goethe sei katholisch geworden, mit einer gewissen Böswilligkeit fest. Merkwürdigerweise begegnen wir aber noch gleichzeitig mit den späteren unter diesen Bekundungen negativer Gesinnung, Ende 1811 und Anfang 1812, zwei Gedichten, die, anlehnend an Goethes Begleitverse zum „Werther" und Schillers Thekla-Gedicht, Goethesche Romanfiguren verherrlichen: Werther und Ottilie. Sehr zutreffend weist Unger nach, wie sich in diesen Ergüssen noch kein wirkliches Verständnis für den Dichter, sondern nur erst ein subjektiv-sentimentales Verhältnis zu den besungenen Gestalten ausspricht; man wird demnach kaum geneigt sein, die Lektüre des ersten Teils von „Dichtung und Wahrheit", Anfang 1812, besonders hoch anzuschlagen. Unverkennbare Bekanntschaft mit dem „Egmont" verrät das (bei Petzet abgedruckte) dramatische Bruchstück „Charlotte Corday" in der Brackenburgartigen Gestalt des Du Placet, der allerdings, echt Platenisch, nicht nur als entsagender Liebhaber, sondern auch als treuer Freund erscheint. Etwas stärker hätte hervorgehoben werden sollen, daß Goethes Einfluß in diesen Jahren nur ein Faktor unter vielen ist: auf den Bahnen Klopstocks und seiner Nachfolger zeigen den jungen Poeten antikisierende Odenversuche („An den König von Rom" und „Die Nacht", nach meinen mit Petzets Hilfe in München vorgenommenen Feststellungen beide von 1811, nicht, wie Unger S. 22 und 24 annimmt, von 1812 und 1814), Wielands Spuren folgen die Ansätze zu einem Epos „Arthur von Savoyen" (1812), aufklärerische Einwirkungen verraten die Urfassung des Gedichts „David und Saul" (1811, Redlich Band 1, S. 745) und die Philippika gegen den Zölibat (1812, ebenda S. 462),[1]) Schiller wirkt in den Balladen „Atalanta und Hippomenes" (1811) und „Der Tod des Herakles" (1812) fort, Matthisson in einer „Wasserfahrt" (von 1811), und als schüchterne

[1]) Inzwischen hat mich L. von Scheffler darauf aufmerksam gemacht, daß nach seiner Ansicht sowohl die „Ode auf den Zölibat" wie der bei Redlich ihr unmittelbar voraufgehende „Prolog am Karolinen-Vorabend" (nach Redlich beide zuerst mitgeteilt von Wackernell in Edlingers Literaturblatt 3, S. 209 f.) Platen abzusprechen und wohl nur Kopien fremder Stücke seien. Vergegenwärtige ich mir, was ich sonst an gedruckten und namentlich ungedruckten Jugendgedichten Platens kenne, so muß ich die Richtigkeit dieser Ansicht zum allermindesten als höchst wahrscheinlich bezeichnen. Jedenfalls wird sich jeder Platen-Herausgeber ernstlich mit ihr auseinanderzusetzen haben.

Digitized by Google

Vorboten späterer romantischer Neigungen stellten sich auch die zwei ersten Sonette ein (1811/12; alle genannten Stücke handschriftlich in München, die Sonette jetzt auch in Kochs Studien, Band 4, 191 f.).

In der zweiten Hälfte des Pagenlebens (bis Anfang 1814) tritt in innigem Zusammenhang mit der ersten ebenso leidenschaftlichen wie aussichtslosen Liebesneigung Platens zu einem jungen Manne eine ausgesprochene Werther-Schwärmerei zutage, deren Wirkungen auch in den erhaltenen Tagebuch-Aufzeichnungen unverkennbar sind; ob der Einfluß des Goetheschen Romans freilich so stark ins Einzelne geht, wie Unger mit Hilfe einer Anzahl zum Teil ziemlich gewagter Parallelen darzutun sucht, möchte ich bezweifeln. Das weitere für diesen Zeitabschnitt vorliegende Material ist so ungleichartig und gemischt, daß man es Unger nicht sehr wird verargen können, wenn auch seine Darstellung sich etwas bunt ausnimmt. Ein ausführliches Urteil Platens liegt nur über die „Natürliche Tochter" vor; die auffallende Wärme, die aus ihm spricht, führt Unger richtig auf Platens schon damals stark entwickeltes Formgefühl, weniger zutreffend auf sein Interesse an Goethes philosophischen Ansichten zurück, denn in Wahrheit bewundert Platen nur den Sentenzenreichtum des Dramas. Unger hätte nicht übergehen sollen, daß sich für diese Zeit wenigstens noch als gelesen feststellen lassen Goethes Gedichte, Hermann und Dorothea, Wilhelm Meister und Götz (Tagebuch Band 1, S. 102). Verfehlt scheint es mir, wenn er weiterhin auf Grund der Tatsache, daß Platen nach Napoleons Sturz einen Augenblick sinnend innehält und dem großen Eroberer sein tragisches Mitleid nicht versagt, eine Art von Gedankenharmonie zwischen Goethe und Platen annehmen möchte. Dagegen ist es in der Tat von entschiedener Bedeutung, wenn sich schon jetzt neben der Vorliebe für den „Werther" diejenige für den „Tasso" regt, die in einer Heroide „Tasso an Eleonora" (Anhang) deutlich zum Ausdruck kommt; eine etwas spätere französische Behandlung des gleichen Gegenstandes (ebenda, 1814) hat es allerdings mehr mit dem geschichtlichen Tasso zu tun, dessen Hauptwerk Platen aus Gries' Übersetzung schon sehr früh bekannt war (Tagebuch Band 1, S. 92). Derartiger Heroiden hat Platen, meist in unmittelbarem Anschluß an Ovid, 1813 gut ein halbes Dutzend verfaßt und Unger betrachtet sie mit Recht im Verein mit den Epigrammen, elegischen Fragmenten und Oden der Zeit als Zeichen einer ersten Hinwendung zur Antike; allerdings lehrt die Ode „Die Sänger des Altertums" (1813, handschriftlich in München), daß seine Kenntnis der klassischen Dichtung damals noch ziemlich dürftig war. In gerade entgegengesetzter Richtung soll sich angeblich Platens Prosa-Märchen „Rosensohn" (1813, Redlich Band 3, S. 171) bewegen, das Unger mit Goethes „Märchen" in den „Unterhaltungen" in Verbindung zu bringen und in die Entwicklungsreihe einzuschieben sucht, der die Dichtungen von Novalis, E. T. A. Hoffmann,

Digitized by Google

Fouqué usw. angehören. Ich bedauere, hier seinen Ausführungen ganz und gar nicht folgen zu können: trotz einer Anzahl von volkstümlichen Anklängen gehört meines Erachtens der „Rosensohn" durchaus der Welt an, deren Pforten Perrault und Madame d'Aulnoy geöffnet und in der sich in Deutschland namentlich Wieland graziös bewegt hatte, Wieland, dessen Tod Platen eben 1813 besang (Anhang). Auch klingt der Titel „Der neue Dythirambus" (so!), den das Märchen ursprünglich führte, ebensosehr an den „Neuen Amadis" wie an den von Unger angezogenen „Neuen Paris" und die „Neue Melusine" an. Trotzdem möchte ich Ungers weiterhin ausgesprochene Ansicht, Platen bekunde in diesem Zeitraum eine wesentlich ablehnende Haltung der Romantik gegenüber, nicht unbedingt unterschreiben: die schroff antikatholischen Gefühle, welche die Lektüre von A. W. Schlegels Gedichten im Frühjahre 1814 in ihm wachruft (Tagebuch Band 1, S. 107), hindern nicht, daß er von dem Dichter mit entschiedenster Achtung spricht und sich etwas später unter seiner Einwirkung der Sonettdichtung ergibt (ein eigenhändiges Münchener Gedichtverzeichnis führt unter 1814 sechs Sonette auf); zudem hat die gleichfalls romantische Einwirkung von Tassos „Jerusalem" schon 1813 mit dem Ansatz zu einem Gustav Adolf-Epos (Unger S. 22) begonnen. Richtig ist allerdings, daß schon jetzt die rationalistisch-moralisierenden Neigungen wesentlich stärker sind. Nach Unger fiele weiter in unsere Zeit Platens erste poetische Huldigung an Goethe, eine handschriftlich erhaltene, im Anhang mitgeteilte freie Nachbildung von Boileaus zweiter Satire. Ich halte Ungers chronologische Ansetzung dieses Stückes für unrichtig: es gehört, obwohl Platen den gleichen Gegenstand (noch ohne Beziehung auf Goethe) schon gegen Ende der Pagenzeit einmal bearbeitet hat (Tagebuch Band 1, S. 94 f.), erst in den Anfang 1815. Beweis dafür ist mir erstens die gelegentlich hervorbrechende preußenfreundliche und antibayerische Gesinnung des Dichters, die nach der ausdrücklichen Angabe des Tagebuchs (Band 1, S. 145) gerade für diesen Zeitpunkt charakteristisch ist, und zweitens der Spott über Tieck, dessen Bekanntschaft Platen genau zur gleichen Zeit machte (ebenda S. 144, vgl. S. 177). Endlich kommt Unger auf Platens Versuch zu sprechen, Corneilles „Horace" in deutsche Jamben zu übertragen (die Bruchstücke jetzt bei Petzet), wobei er kurz auf Goethes und Schillers Übersetzungen aus dem Französischen verweist und formalen Einfluß der „Natürlichen Tochter" feststellt.

In dem nächsten Abschnitt, der der Offizierslaufbahn bis zur Schweizerreise 1816 gewidmet ist, ist es zu bedauern, daß die deutlich vorliegende religiös-moralistische Entwicklung Platens nicht genügend beachtet ist; ihre stärkere Heranziehung hätte nicht nur dem Ganzen ein festeres Band geben, sondern auch im einzelnen manches erleuchten können. So gleich die Tatsache, daß mit dem Beginn dieser Zeit, wie Unger fest-

Digitized by Google

stellt, Goethe für Platen zum Problem wird, worin gewiß ein wesentlicher Fortschritt liegt; Platens Wunsch, es möchte ihm nur eine einzige Unterredung mit Goethe über das Los des Menschen und den Geist des Christentums vergönnt sein (1815), würde, in weiteren Zusammenhang gerückt, noch wesentlich mehr Bedeutung gewinnen als Unger ihr zuteilt. Wie unklare Vorstellungen Platen sich aber in dieser Hinsicht noch machte und wie weit er noch entfernt war, das „Problem" zu lösen, geht deutlich aus einer von Unger nicht beachteten Tagebuchstelle vom Dezember 1815 hervor (Band 1, S. 373), wo die „Bekenntnisse einer schönen Seele" fast wie ein christlich-tugendhaftes Erbauungsbuch in einem Atem mit Karoline Pichlers „Agathokles" und „Rosaliens Nachlaß" von Friedrich Jacobs genannt werden; ein Hinweis auf diese Tatsache wäre wohl fruchtbarer gewesen, als Ungers umständliche Darlegung, inwiefern sich Platen bei Verwendung des (selten genug bei ihm vorkommenden) Begriffs „schöne Seele" von Goethe unterscheidet. Recht feinsinnig weiß dagegen der Verfasser zwei Urteile Platens über den „Tasso" und die „Iphigenie" aus dem Jahre 1816 aus den Resignationsgefühlen des unglücklich Liebenden zu erklären: es ist in der Tat höchst bezeichnend für Platen, daß ihn in der „Iphigenie" die Gestalt des Thoas besonders anzieht und ihm im Tasso der Konflikt des Helden mit Antonio als die „pikanteste" Szene erscheint; von der Ähnlichkeit dieses Tasso-Auftritts mit einem dialogischen Gedicht Platens vom März 1815 kann ich mich freilich wieder ganz und gar nicht überzeugen, während ein von Unger angezogener jambischer Erguß aus dem Dezember des gleichen Jahres allerdings stark an Goethes Drama erinnert. Von den gleichzeitigen flüchtigeren Urteilen über andere Werke Goethes führt Unger nur das über den „Triumph der Empfindsamkeit" an, den Platen im Gegensatz zur Romantik nicht mehr recht zeitgemäß, wohl aber — was nicht hätte übergangen werden sollen — im Hinblick auf seine eigenen empfindsamen Regungen recht nützlich und lehrreich fand. Auch die an gleicher Stelle zu findenden Äußerungen über die „Mitschuldigen" („eine artige Komödie, nur leider sehr unmoralisch") und die „Geschwister" („eine allerliebste Kleinigkeit, die sich an naiver Schreibart mit jedem französischen Lustspiel messen darf") scheinen mir recht bezeichnend. Bei Gelegenheit der dichterischen Einwirkungen Goethes nimmt diesmal Unger erfreulicherweise Gelegenheit, auf Platens allgemeine literarische Stellung zu sprechen zu kommen: Schillers Einfluß erscheint nach wie vor ungeschwächt, die Gegnerschaft zur Romantik deutlich ausgesprochen; bei den Balladen mittelalterlichen Stoffes, die Unger trotzdem auf Rechnung ihres Einflusses setzt, dürften wenigstens zum Teil wohl Herder und Percy heranzuziehen sein; hinter dem epischen Märchen „Die Harfe Mahomets" stehen unzweifelhaft Ariost und Tasso, denen Platen selbst in den allerantiromantischsten Tagen nie seine Gunst entzogen hat, während aller-

Digitized by Google

dings der starke Einfluß der afterromantischen „Schuld" Müllners, wie er in der Tragödie „Die Tochter Kadmus" (1816, abgedruckt bei Petzet) zutage tritt, sehr auffällt. Die Kriegslyrik von 1815 steht, wie Unger richtig betont, im Zeichen Körners. Nur selten tritt Beschäftigung mit der Antike (Vergil, Ovid, Horaz) zutage. Zu alledem treten nun Goethesche Einflüsse hinzu: zu einer Heroide „Choroebus der Kassandra" (1815, überarbeitet bei Redlich Band 1, S. 442 ff.) geben die Briefe Abälards und Heloisens die stoffliche Anregung, die Goetheschen Elegien nach Platens eigenem Zeugnis und Ungers gründlichem Nachweis die Form; nicht minder tragen gelegentlich im Tagebuch auftauchende Gedichte in freien Rhythmen sehr markant Goethes Einwirkung zur Schau; unfehlbar auf den „Werther" gehen zwei Ossian-Übersetzungen zurück, wenn auch die Ähnlichkeit einiger Übertragungskunstgriffe bei Goethe und Platen zufällig sein mag; eine „Konradin"-Tragödie (Bruchstücke bei Petzet) Schillerischen Stils mußte 1815 aufgegeben werden, weil der Verfasser infolge einer neuen Brackenburg-Rolle „in Kollision mit dem Egmont" kam. Sehr gefallen haben mir Ungers Ausführungen über eine 1816 begonnene ganz freie Umarbeitung von Racines „Berenice": als Grund von Platens Vorliebe für das Stück betrachtet der Verfasser wieder sehr glücklich, diesmal nach dem Vorgang Petzets, des Dichters eigene Liebesresignation; mit Schillers und Goethes Eindeutschung französischer Trauerspiele hat Platens änderungsreiche Umdichtung nichts zu tun, um so klarer tritt aber in dem starken Streben nach Vereinfachung, ferner in Vers, Stil und Ton die Einwirkung des „Tasso", der „natürlichen Tochter" und der „Iphigenie" hervor. Daß Platen diese letztere unmittelbar zuvor gelesen habe, bezweifle ich allerdings: zwar findet sich die betreffende Tagebuchnotiz unter dem 19., die Erwähnung der „Berenice"-Bearbeitung erst am 22. Juni 1816, doch handelt es sich an der letzten Stelle um einen summarischen Rückblick auf nicht weniger als vier Monate, nicht um eine Aufzeichnung, die den Augenblick angeht. Wohlberechtigt ist Ungers Bemerkung, daß Platens Neigung zur Simplifikation, wie sie hier hervortritt, seine baldige Wendung zur Antike vorbereitet. Eine warme Huldigung an Goethe enthält endlich eine Terzinenepistel an Jacobs (Redlich Band 1, S. 480 ff.) vom Februar 1816. — Was Ungers Schlußworte zum ersten Kapitel angeht, so wird man die Ansicht, daß Platen auch jetzt noch Goethe gegenüber ein Suchender bleibe, unterschreiben können; im übrigen stellt er sich aber Platens Entwicklung, namentlich in religiöser Beziehung, viel schwankender und unsicherer vor als sie in der Tat ist.

Dem zweiten Kapitel (Die letzten Münchener Jahre 1816—1818, S. 55—73) stellt Unger, der inzwischen mit seiner Aufgabe unverkennbar gewachsen ist, einen Überblick über Platens allgemeine Entwicklung voraus. Sein Leitsatz, daß sich in dieser Zeit die auffallende Wandlung Platens,

Digitized by Google

die schließlich in Würzburg vor sich geht, langsam vorbereite, reizt mich freilich zu entschiedenem Widerspruch: ich erblicke in dieser Periode nur eine ganz konsequente Fortbildung der früheren Anschauungen bis zum äußersten Extrem und kann erst in Würzburg selbst das allmähliche Anwachsen einer Gegenbewegung beobachten. Aber die entscheidende Hinwendung zur Antike, die schroffe Abwendung von der Romantik und vom Glauben wird richtig hervorgehoben, nur hätte der Parallelismus der Gegensätze Romantik und Antike, Christentum und Rationalismus stärker betont und Platens Wandlung dementsprechend nicht aus der „verhältnismäßigen Ruhe seines Gemütslebens", sondern gerade umgekehrt aus der tiefen Unbefriedigung und den nagenden Zweifeln des jungen Offiziers an sich selbst und der Welt erklärt werden sollen. Daß die in Würzburg erfolgende Bekanntschaft mit Camoens, Gozzi, Cervantes, Calderon usw. Platen zu „seltsamen Konstruktionen" verführe, mit deren Hilfe er seinen alten und neuen Geschmack zu versöhnen suche, kann ich aus den angeführten Belegstellen nicht herauslesen, noch weniger glauben, daß daran J. J. Wagner schuld sei, da alle diese Bekanntschaften in die Zeit von Platens zweitem Semester fallen und er im ersten Wagner nur 14 Tage lang gehört hat (Tagebuch Band 2, S. 41, 42, 44 f.).

Für die Stellung zu Goethe kommen zunächst zwei Tagebuch-Einträge von 1816 in Betracht, von denen der erste, welcher an die Lektüre des „Tasso", der „Natürlichen Tochter" und des „Faust" anknüpft, sehr lehrreich zeigt, wie nunmehr Goethe Schiller gegenüber die Oberhand gewonnen hat. Übertrieben ist es jedoch, wenn Unger behauptet, daß es Platen jetzt schwer falle, seine frühere Schätzung Schillers noch zu begreifen; es heißt lediglich, Schiller könne „ihn nicht mehr verblenden gegen Goethes Verdienst". Daß Platen das Lob der „Gediegenheit" nur dem „Tasso" und der „Natürlichen Tochter", nicht auch dem „Faust" erteilt, erklärt sich wohl weniger aus innerer Abneigung gegen dieses Werk — obwohl Unger recht hat, wenn er Platen ein tieferes Verhältnis zu der Dichtung abstreitet — als vielmehr aus der Bedeutung, die Platen mit dem Worte verknüpft und die mir dort am klarsten geworden ist, wo er es in Venedig (Tagebuch Band 2, S. 700) auf Sebastiano del Piombos Santa Conversazione in S. Giovanni Crisostomo anwendet: er denkt dabei an volle, reine Geschlossenheit und Harmonie, die nichts mehr zu wünschen übrig läßt, und so paßt die Bezeichnung denn allerdings auf den „Faust" nicht. Nicht lange darauf liest Platen den ersten Band der „Italienischen Reise", mit lebhaftem Anteil, aber, was nicht hätte übergangen werden sollen, mit einem bemerkenswerten Seitenblick auf die „Überkünstelung" des Stils in anderen Spätwerken Goethes und mit merkwürdiger Interesselosigkeit für des Meisters Kunstkennerschaft, während ihn das Naturwissenschaftliche entschieden fesselt (letzteres von Unger richtig hervorgehoben). Anderthalb Jahre später schon sind ihm freilich die auf-

Digitized by Google

klärerisch-liberalen „Lettres sur l'Italie" von Du Paty lieber, was nicht gerade für einen sehr tiefen Eindruck Goethes spricht. Ich benutze übrigens die Gelegenheit, um die auch von Unger vertretene weitverbreitete Auffassung, als sei Platens erster Italienfahrt eine „jahrelange stille Vorbereitung" voraufgegangen, für eine fromme Fabel zu erklären. In den Tagebüchern des Knaben finden sich nur ein paar Ausbrüche vager Sehnsucht, in den Würzburger Tagen beschäftigt der junge Dichter sich zwar ernsthafter mit einer Italienfahrt, aber lediglich um den Schauplatz seines Epos „Odoaker" kennen zu lernen; dann ist jahrelang mit keinem Wort von Italien die Rede und nach Venedig reist Platen schließlich mit einer Arglosigkeit, die geradezu verblüffend wirkt, um dann allerdings an Ort und Stelle Großes zu erleben. Ich gedenke anderwärts näher auf diese Frage einzugehen. Daß Platens Hinneigung zur Antike nicht immer ganz ungefährlich für Goethe war, lehrt eine Tagebuchstelle aus der ersten Würzburger Zeit, in der seine Elegien gegenüber denen der Alten entschieden zurückgesetzt werden. Unwesentlich finde ich den Gegensatz, der in Goethes und Platens Beurteilung geheimer Orden zutage tritt, nicht recht zwingend die hier von neuem betonte Übereinstimmung beider in der Beurteilung Napoleons; von „Verbrechen" des Korsen (Tagebuch Band 2, S. 27) würde Goethe nie geredet haben. Befremdlich scheint mir auch Ungers Urteil über die Klage, die Platen (Ende 1818) wegen absprechender Äußerungen J. J. Wagners über Schiller erhebt: aus den Worten „Wer sollte noch Gnade finden, da selbst Schiller es nicht weiter bringen konnte, als von den Kunstrichtern als Pfuscher erklärt zu werden" kann ich kein widerwilliges Einstimmen, sondern nur einen starken Widerspruch gegen Wagner heraushören, und daß der Satz gleichsam den Beschluß von Platens zweiter Periode bedeute, bleibt für mich eine gewagte Behauptung.

Unter den Dichtungen Platens aus dieser Zeit trägt am stärksten den Stempel Goethes das Drama „Der Hochzeitsgast" (die Bruchstücke bei Petzet). Der Grundton ist auch hier wieder schmerzliche Resignation, die künstlerische Haupttendenz äußerste Einfachheit und so weist denn das Stück, wie Unger, teilweise Petzet nachfolgend, überzeugend auseinandersetzt, den Einfluß des „Tasso" stärker auf als irgend etwas anderes von Platen. Der Hinweis auf die Ähnlichkeit der beiden Helden und die Verwandtschaft von Platens Alearda mit Goethes Prinzessin, die besonders in dem beiden gemeinsamen quietistischen Zug hervortritt, wird lehrreich durchgeführt und weiter hübsch darauf verwiesen, daß Platens Kunst zu einer dem lebensvollen Antonio entsprechenden Gestalt nicht langte. Den Ausführungen über die Einwirkung Goethes, namentlich des „Faust", auf das antiklerikale Scherzspiel „Der Sieg der Gläubigen" (Redlich Band 2, S. 1 ff.) trete ich willig bei, hätte aber gern hervorgehoben gesehen, wie unpoetisch und rückständig der Inhalt ist. Neben

Digitized by Google

die Nachweise für Goetheſches in Platens Lyrik möchte ich hin und wieder ein Fragezeichen ſetzen. Mit Recht betont es dagegen Unger als ſehr weſentlich, daß das Platenſche Diſtichon ſchon jetzt von Goethes Praxis abrückt und ſich nach Voſſiſchen und Schlegelſchen Geſetzen zu richten beginnt. Ungers Schlußurteil, das Verhältnis zu Goethe erſcheine in dieſer Periode ſtetiger, aber noch immer unfeſt, wird man billigen dürfen; hinzuzufügen wäre nur, daß Goethes Einwirkungen hinter den antiken und rationaliſtiſchen ziemlich weit zurückſtehen.

Hinſichtlich des dritten Kapitels (S. 74—96), das Platens in Würzburg angebahnten, in den Anfängen der Erlanger Zeit (1819/20) vollzogenen Umſchwung zur chriſtlich-romantiſchen Weltanſchauung behandelt, weicht meine Auffaſſung der Vorgänge von derjenigen Ungers ziemlich ſtark ab. Unger hebt richtig hervor, daß bei dieſem Wandel die Philoſophie J. J. Wagners, der Eindruck der romantiſchen Dramen Friedrichs von Heyden und die Beſchäftigung mit den klaſſiſchen Dichtern des romaniſchen Südens eine beträchtliche Rolle ſpielen, er iſt ſich auch hinreichend klar darüber, daß die in Würzburg halb unbewußt empfangenen Anregungen Platen erſt zum Bewußtſein kommen, nachdem ſein unglückſeliges Verhältnis zu Eduard Schmidtlein zu der vielberufenen „Iphofener Kataſtrophe" geführt hat und der Dichter ſich bereits in Erlangen befindet. Aber der von dieſem letzteren Punkt aus naheliegenden Vermutung, daß es neben und ſogar vor den fremden Einflüſſen eigene Erlebniſſe geweſen ſein möchten, welche die entſcheidende Wandlung hervorriefen, iſt er leider nicht nachgegangen. Mir ſtellt ſich der Verlauf der ganzen Sache, auf den ich anderwärts näher zu ſprechen kommen werde, in der Hauptſache ungefähr folgendermaßen dar: Zunächſt iſt es ſicher, daß der anfangs noch recht kräftige negative Rationalismus Platens in Würzburg nach und nach einſchläft, teils weil die Lektüre ihm keinerlei neue Nahrung zuführt, teils weil in den freieren Lebensverhältniſſen der Anlaß zu oppoſitionellen Neigungen zurücktritt. Auch die Lektüre der ſüdländiſchen Dichter, inſonderheit Calderons, trägt nicht wenig dazu bei, ihn allmählich dem Chriſtentum gegenüber milder zu ſtimmen, und das tiefſchmerzliche Hangen und Bangen in dem Verhältnis zu Schmidtlein führt ihn ſchon jetzt hin und wieder wenn nicht gerade zu chriſtlichen, ſo doch zu religiöſen Stimmungen. Aber auch die Antike wahrt nebenher ihre alten Rechte, und ſie iſt es, die Platen ins Verderben lockt: die erotiſchen Dichter des Altertums ſchmeicheln ſeinen ſinnlichen Regungen und geben, wie ſchon v. Scheffler (zu Tagebuch Band 2, S. 326) treffend hervorgehoben hat, faſt unmittelbar den Anſtoß zu den Gedichten, deren Überſendung an Schmidtlein die niederſchmetternde Kataſtrophe herbeiführt. Platen fühlt ſich zunächſt wie vernichtet, rafft ſich aber dann in Erlangen auf, und ſein erſtes iſt, ſich eine neue Welt- und Kunſtauffaſſung aufzubauen: kein Wunder, wenn dabei über die einſt ſo hoch-

verehrte Antike das Anathema gesprochen und die christliche Entsagungsreligion auf den Schild erhoben wird. Nun erst werden für Platen die Dramen Heydens mit ihrer christlichen Gesinnung, ihrer Verherrlichung reiner Freundschaft und welterlösender Liebe zu Meisterwerken ersten Ranges, nun erst setzt die helle Begeisterung für J. J. Wagner ein. Der Einfluß des Philosophen hat allerdings etwas Befremdliches: wohl stellt Wagner, wie Unger richtig betont, ebenfalls heidnische und christliche Zeit einander scharf entgegen, aber er ist weit entfernt davon, Christ im romantischen Sinne zu sein; wohl unterscheidet er nach Ungers glücklicher Beobachtung antike und moderne Liebe sehr bezeichnend voneinander, aber wenigstens in seiner „Idealphilosophie", die aus chronologischen Gründen allein hier in Betracht kommt, weniger schroff als man erwarten sollte, und wenn Religiosität für Platen der Hauptunterschied zwischen alter und neuer Poesie ist, so finde ich diesen Gedanken in den von Unger angezogenen Stellen der „Idealphilosophie" und des Buches „Religion, Wissenschaft, Kunst und Staat" eigentlich nur angedeutet; auch Unger ist hier ein Unterschied zwischen Wagner und Platen aufgefallen. So trage ich denn trotz aller Begeisterungsausbrüche Platens schwere Bedenken, Wagners Einfluß mit Unger als „überwältigend" anzusehen: die Anschauungen des Philosophen gaben ihm nur einzelne Mittel an die Hand, die in seinem Inneren vorhandenen Gegensätze zu reinigen und zu klären, nachdem der Sieg des einen Teils ohnehin bereits entschieden war. Viel höher als Unger schlage ich dagegen den formalen Einfluß Wagners an: in dem Tetraden-Schematismus der „Mathematischen Philosophie" glaubte Platen nichts geringeres in der Hand zu haben als den Schlüssel zur ganzen Welt, und sein Besitz mußte ihm gerade bei seinem mächtigen Bedürfnis nach innerer Erneuerung unschätzbar scheinen. Eben deshalb ist es auch die „Mathematische Philosophie", von der Platen seinen Freunden am liebsten vorpredigt. Übrigens dauerte diese Herrlichkeit nur ein Semester lang: in dem Brief Wagners über Heydens „Renata", den Platen im März 1820 empfing (Tagebuch Band 2, S. 372), brach der Philosoph dem Dichter den Hals — aber eben dadurch erschütterte er bei Platen auch sein eigenes Ansehen: von Stund an bewegt sich Platens Begeisterung für beide in zunehmendem Decrescendo.

Was nun Goethe angeht, so bleibt er nach den von Unger beigebrachten Tagebuchstellen in Würzburg noch in vollen Ehren, die antikisierende „Pandora" wird besonders rühmend hervorgehoben, in Iphofen der „Wilhelm Meister", in den allerersten Erlanger Tagen der „Diwan" vorgenommen. Aber dann stürzt mit den Alten auch der Verfasser der „Römischen Elegien", der „heidnische" Dichter, der sich in der Darstellung der Liebe „zu den Alten herunterläßt" und sich — in der Tat ein Verbrecher — an Properz begeistert; das Höchste in der romantischen Poesie hat er nicht geleistet und muß daher in Platens tetradischen

Digitized by Google

Schematen seinen Platz als Vierter, als Vollender von Dante, Shakespeare und Calderon an Heyden abtreten. Damit tritt Platen in ganz auffallenden Gegensatz zu Wagner, der zwar Goethe als den letzten aus Genie und Instinkt schaffenden Dichter den künftigen, aus den Erkenntnissen der Mathematischen Philosophie gestaltenden Poeten entgegensetzt, ihn aber doch außerordentlich hoch bewertet; der Gegensatz Platens zu seinem Lehrer geht hier so weit, daß er nicht einmal Goethes Naivetät anerkennt, sondern ihn umgekehrt einen „schauenden" Dichter nennt. Auch den „Faust", den Wagner wenigstens in der alten Fragment-Form rückhaltlos bewunderte, wirft Platen beiseite. Aber trotz alledem stimmt er Wagners Worten, daß Goethe sich zu Schiller verhalte wie Wein zum Branntwein rückhaltlos bei. Alles dies legt Unger anschaulich dar. Durchaus nicht einleuchtend ist mir, daß Wagnersche Anschauungen aus Platens herbem Urteil über Vossens Angriffe gegen Stolberg sprechen sollen, hinter dem vielmehr ganz offensichtlich Einflüsse G. H. Schuberts stehen, während die Äußerung über die Anhänger Sands, sie „wähnten etwas machen zu können, was nicht geworden ist" in der Tat ganz und gar auf Wagners Geschichtsauffassung fußt. Übrigens flaut, wie die Verhimmelung Wagners, so auch der Haß gegen Goethe schon im zweiten Erlanger Semester auffallend ab: Platen liest — wie wir sehen werden mit starkem Erfolg — die „Xenien", dann den „Clavigo", die „Geschwister", „Iphigenie" und etwas später den „Götz". Unger hat sicher recht, wenn er dabei auf G. H. Schuberts Einwirkung verweist, der Christ und Goetheverehrer zugleich war. Aber auch ohne ihn wäre wohl Platen von seinen unhaltbaren Ideen bald abgekommen.

Die Gedichte der vorliegenden Periode tragen zum guten Teil ausgesprochen christlichen Charakter und sind hin und wieder — wohl nicht ganz in dem Maße wie Unger annimmt — von Wagner und Heyden beeinflußt. Aber Goethe läßt sich selbst hier nicht verdrängen: in der „Christnacht" (Redlich Band 2, S. 59 ff.) und dem „Osterlied" (ebenda S. 62) klingen die Faustchöre an, das „Parsenlied" (S. 328) führt Unger überzeugend auf Anregungen des „Diwan" zurück, und selbst ein ausgesprochen Wagnerisches Stück betitelt sich „Fausts Gebet" (S. 429). Weniger greifbar scheint mir Goethes Einfluß auf die Lieder der Zeit. „Eine entschiedene Wiederannäherung an Goethe" erfolgt dann mit den zahlreichen xenienartigen Epigrammen, die meist der Österreichischen Reise vom Herbst 1820 angehören (meist ungedruckt, München); drei Distichen, aus denen schon wieder die höchste Bewunderung des Meisters spricht, teilt Unger mit. Daß gleichzeitig auch die Antike wieder zu Ehren kommt, geht, wie ich hinzufügen möchte, aus einigen Stachelversen gegen Canova hervor, die in München erhalten sind, noch schärfer vielleicht aus dem gleichzeitigen Gedicht „Die Antiken" (Redlich Band 1, S. 62). Sehr hübsch zeigt Unger endlich, wie sich in der dramatischen

Digitized by Google

Skizze „Marats Tod“ aus dem Sommer 1820 (Redlich Band 2, S. 41 ff.) Einwirkungen des „Clavigo“ und des „Egmont“ vermischen. Am Schluß bezeichnet er die Zeit von Platens Goethefeindschaft mit allem was drum und dran ist, als „eine rasch vorübergehende Episode“. Es hat mich herzlich gefreut, diese unzweifelhaft richtige Ansicht endlich einmal so klar und bestimmt ausgesprochen zu finden.

Das vierte Kapitel (Erlangen bis 1826, S. 97—150) zeigt den Verfasser gegenüber einer sehr lohnenden, aber keineswegs leichten Aufgabe. Auszugehen war von Schelling, als weitaus der bedeutendsten und einflußreichsten Persönlichkeit, die je in Platens Leben eine unmittelbare Rolle gespielt hat. Unger verkennt nicht, daß Platen bei seiner mangelnden philosophischen Vorbildung von den wenigen Erlanger Vorlesungen des Philosophen nur geringen Vorteil ziehen konnte und auch in seine Werke schwerlich tiefer eingedrungen ist, schlägt dafür aber mit meinem vollsten Einverständnis den persönlichen Einfluß des Meisters auf seinen Jünger um so höher an und erkennt ihn in Platens Auffassung von Natur und Kunst, Religion und Geschichte wieder. Die gründlichen Ausführungen hierüber geben keinen Anlaß zu eigentlichem Widerspruch, wohl aber zu den und jenen Modifikationen. So bin ich völlig überzeugt, daß Platen Schellings Betrachtung der Natur als eines einheitlichen, beseelten Organismus gekannt und aufs höchste bewundert hat, ob ihm diese Ansicht aber wirklich lebendig geworden ist, scheint mir fraglich. Seine Beschäftigung mit naturwissenschaftlichen Dingen setzt schon 1817 in Schliersee ein, dauert in Würzburg ununterbrochen fort und erleidet, wenigstens nach meiner Beobachtung, in Erlangen keine Wandlung, die auf eine entscheidende Hinwendung zu Schelling oder Goethe hinwiese; sie bleibt etwas für sich Stehendes, neben anderen Interessen Hergehendes und das meiste Verdienst um ihre Fortdauer hat doch wohl Schubert. Ähnlich steht es mit der Historie: auch hier ein starker, gelegentlich noch spät nachklingender Eindruck von Schellings lebensvoll-organischer Auffassung, aber keine Betätigung derselben in Platens späteren geschichtlichen Schriften. Dagegen ist der Einfluß von Schellings Kunstauffassung, die Wahrheit und Schönheit, Philosophie und Poesie „sich im Höchsten paaren“ sieht, gar nicht stark genug anzuschlagen: in ihr wurzelt der für Platens ganzes übrige Leben geradezu bestimmende Glaube des Dichters an die unendliche Hoheit und Würde seiner Kunst, was Unger vortrefflich hervorgehoben hat. Auch der Satz: „Schellings Philosophie vermittelte Platen den Typus einer ästhetisch gerichteten Weltanschauung, für den Goethes Geisteswelt das höchste Beispiel bietet“ scheint mir höchst glücklich formuliert. Hinsichtlich Platens religiöser Entwicklung weiche ich dann allerdings wieder von Unger ab: daß Platen seine hyperchristlichen Anwandlungen schon vor Schellings Eintritt in Erlangen überwunden hatte, haben wir

Digitized by Google

oben gelegentlich seiner erneuten Hinwendung zur Antike gesehen, und in Rücksicht darauf möchte ich in der Einwirkung von Schellings Auffassung des Christentums, so weitschauend sie damals auch noch gewesen sein mag, eher ein verzögerndes Moment erkennen. Es ist übrigens nicht richtig, daß Platen in Erlangen dem Rationalismus und Mystizismus gleich feindselig gegenübersteht: gerade an der Stelle, die Unger zum Beweis anführt, zeigt er sich dem letzteren gegenüber auffallend milde. Das Ende von Platens christlicher Epoche fällt dann, wie Unger ganz ungleich schärfer hätte hervorheben sollen, nach Venedig, das Platen mit dem Neuen Testament in der Tasche betritt und ohne einen anderen Glauben als den an die heilige und ewige Kunst verläßt. Daß sein Christentum in der voraufgehenden Zeit ihn nicht hindert, mit Goethe sehr enge und mit der Antike wenigstens einige Berührungen zu pflegen, hebt Unger zutreffend hervor, wenn er aber daraufhin dieser Periode den Namen der „romantischen" absprechen will, so genügt ein einziger Blick auf Platens damalige dichterische Tätigkeit, um mich vom Gegenteil zu überzeugen; nur Ungers allzu enge Fassung des Begriffs „Romantik" hat ihn zu dieser Behauptung verleitet.

Allerdings ist während der Erlanger Periode der höchstverehrte und meistgepriesene Dichter Goethe. Liebevoll vertieft sich Platen in das Studium seiner Werke, mehr als einmal bringt er dem „Stern des Dichterpoles" seine öffentliche begeisterte Huldigung dar, er sucht den Meister 1821 in Jena auf, freut sich seines Wohlgefallens an den „Ghaselen" und „Lyrischen Blättern" und zeigt sich über Eckermanns ziemlich fragwürdige Kritik der „Neuen Ghaselen" höchst befriedigt. Leider schneiden dann die Spottgedichte auf Knebel im Anhang der „Schauspiele" 1824 die Möglichkeit einer näheren persönlichen Berührung mit Goethe ab. Daß dieser Platen das Manuskript des „Gläsernen Pantoffels" mit einer Vertröstung auf eine Besprechung nach erfolgtem Druck deshalb zurückgesandt habe, um sich so überhaupt einer Meinungsäußerung zu entziehen, scheint zwar nach Ungers Untersuchung ganz ausgeschlossen; als aber der Druck eintraf und Goethe darin die Ausfälle auf den „Urfreund" zu Gesicht kamen, fand in Weimar eine Verhandlung mit Müller wegen dieser „Erlanger Unart" statt und Goethe hüllte sich von Stund an in Schweigen. Sehr einsichtig läßt es aber Unger nicht bei der Betrachtung dieses Zwischenfalls sein Bewenden haben, sondern sucht Goethes Zurückhaltung Platen gegenüber hier wie anderwärts vorwiegend aus dem starken Gegensatz der Naturen zu erklären. Näher auf Ungers sorgsame und gute Ausführungen einzugehen, muß ich mir hier versagen, nur mit dem Abschnitt des Kapitels, der es mit Platens venezianischer Reise zu tun hat, möchte ich mich kurz beschäftigen. Davon, daß Platens Tagebuch in dieser Zeit offenkundig von Goethes „Italienischer Reise" beeinflußt sei, habe ich mich trotz aller

Digitized by Google

vernehmlichen Wiederholungen dieser so beliebten Behauptung nie überzeugen können, selbst die geologischen und mineralogischen Beobachtungen in den Alpen haben bei dem eifrigen Schüler Schuberts nichts Auffallendes. Eher kann ich es gelten lassen, daß Platen an Universalität der Auffassung Goethe nicht gleichkommt, was übrigens auch mehr verlangt wäre als billig. Wenn aber Unger das venezianische Tagebuch verwirrt, unklar und trocken findet, so hat er sich einfach nicht genügend hineingelesen oder die Dinge, die dahinterstehen, sind ihm nicht lebendig geworden. Ich für mein Teil bewundere gerade umgekehrt aufs höchste die einfach erstaunliche Sicherheit, mit der sich Platen trotz seiner ganz kümmerlichen Vorbereitung nach einer kurzen Zeit der Überraschung in die Dinge findet, den Ernst, mit dem er in schwierigen Fällen um das Verständnis der venezianischen Kunst ringt, die unendliche Fülle dessen, was er sich zu eigen macht, und nicht zuletzt die hervorragende Feinheit und Treffsicherheit des Geschmacks, die sich in der Auswahl seiner Lieblingswerke bekundet. Daß Platen fast ein halbes Jahrhundert jünger ist als Goethe und ihm die Erfahrungen dieser Zeit zugute gekommen sind, empfindet man auf Schritt und Tritt: ungleich unbefangener als sein großer Vorläufer tritt er an die bildende Kunst Italiens heran und bekundet ihr gegenüber eine wesentlich stärkere Empfänglichkeit und Weitherzigkeit; daß es ihm nicht gegeben ist, seine Kunsturteile zu formulieren und verstandesmäßig zu begründen, mag zutreffen — aber liegt darin wirklich das Höchste, was man dem Kunstliebhaber nachrühmen kann, und steht es mit Platens literarischen Urteilen anders? Dieser Entgleisung Ungers gegenüber lobe ich mir seine Ausführungen über Platens Aufsatz „Das Theater als ein Nationalinstitut betrachtet" (1825, Redlich Band 3, S. 214 ff.); wie hier Goethe trotz aller Verehrung der Charakter eines eigentlichen Dramatikers abgesprochen wird, das halte ich ebenso wie Unger für bezeichnend genug; es bekundet sich wohl in der Tat darin ebenso viel Unbefangenheit wie Reife des Urteils.

Wie sonderbar, daß gerade in dieser Periode höchster Goethe-Verehrung der eigentliche Einfluß Goethes auf Platen so gering ist wie nie zuvor! Zwar die Ghaselendichtung geht in letzter Linie unzweifelhaft auf den „Westöstlichen Diwan" zurück, die unmittelbare Anregung zu ihr gaben aber doch erst die Beschäftigung mit dem Persischen und die Berührung mit Rückert, und so hat denn Unger, wo es Goethes und Platens orientalische Dichtung zu vergleichen gilt, mit lauter Abweichungen aufzuwarten: Goethe verschmäht die fremde Form und legt, was ihn vom Orient her verwandt angesprochen, ganz in den Inhalt, Platen wird gerade durch den formalen Reiz gelockt und streift schließlich inhaltlich den Orient ganz ab. Daß Unger bei dieser Gelegenheit Platens Ghaselen für nichts viel Besseres als virtuose Kunststücke erklärt, finde ich zu bedauern, namentlich weil es zeigt, daß er doch nicht allerwärts

Digitized by Google

so recht in die Persönlichkeit seines Helden eingedrungen ist; wie tief liegt das Bedürfnis nach Formen, die sinnender Betrachtung ebensowohl Raum geben können wie leidenschaftlichem Erguß in Platens innerster Natur, wie vielgestaltig sind die Mischungen beider Elemente, die ihm das Ghasel gestattet und wie reichhaltige Klänge weiß er diesem seinem Instrument zu entlocken, vom leicht tändelnden Scherz bis zum furchtbaren Ausbruch der Verzweiflung! Ergebnislos verläuft auch der Vergleich des Sonettdichters Platen mit Goethe: Platens beste Stücke dieser Gattung, die venezianischen und literarischen, scheiden von vornherein aus, aber auch in den schmerzlich-tiefen, wehmütig zerfließenden Liebessonetten will sich in Form und Inhalt kein Ton finden, der an Goethes spielende, aber anschaulichere Produkte dieser Art anklänge; sehr viel anders scheint es mir auch um die Lieder nicht zu stehen, die übrigens seit 1823 für lange Jahre aus Platens Lyrik verschwinden. Die romantischen Dramen Platens — bei deren absprechender Beurteilung die „peinlich berührende Verstandesmäßigkeit" wohl mehr bei Unger als bei Platen festzustellen ist — liegen von Goethe ganz weit ab, das Gleiche gilt von der „Verhängnisvollen Gabel", wenn sie auch Goethe preisen und hin und wieder Ideen der Klassiker nahekommen mag. Dies gänzlich negative Resultat der Untersuchung über Goethes Einflüsse hätte sich Unger stärker zu Gemüt führen sollen. Er würde alsdann die Einwirkung der Romantik in der Erlanger Periode doch wohl höher angeschlagen und sein Kapitel wirksamer haben schließen können als mit den etwas doktrinären Erörterungen darüber, was ein Talent wie Platen wohl hätte erreichen können und was nicht.

Platens italienische Periode erledigt Unger in seinem letzten Kapitel (S. 151—172) verhältnismäßig kurz, wohl weniger weil das Material allmählich dürftiger wird, als weil die Anschauungen des Dichters seit seiner Hinwendung zur Antike in der letzten Erlanger Zeit wesentlich konstanter werden als zuvor. Bei einem Vergleich dessen, was Goethe und was Platen nach Italien trieb, wird die Hoffnungsfreudigkeit Goethes der dumpfen Resignation Platens, dessen inneren Konflikten kein Ortswechsel abhelfen konnte, wirksam gegenübergestellt. Eine andere Frage ist es freilich, ob es bei dieser Verstimmung blieb. Der Satz, daß Platen noch weit einseitiger als Goethe Italien als das Zeugnis einer vergangenen Kulturepoche betrachtet, erregt mir einiges Bedenken: es ist doch wohl kein Zufall, daß sich gerade auf italienischem Boden Platens politisches Interesse an der Gegenwart so kräftig regt; unzweifelhaft gaben den ersten Anstoß dazu die Eindrücke Roms, wo des Dichters scheinbar längst entschlafene antikatholische Neigungen zu neuem Leben erwachten. Auch das Gedicht „Italien im Frühling 1831" (Redlich Band 1, S. 542) darf nicht übersehen werden. Daß Platen das Schlachtfeld von Marengo in seinem Tagebuch nur flüchtig nennt und von dem

Digitized by Google

Fluß Amenes, den Pindar erwähnt hat, ziemlich eingehend spricht, könnte ich, selbst wenn Unger dabei nichts übersehen hätte, nicht als typisch gelten lassen: ganz abgesehen von der Ungleichmäßigkeit der italienischen Tagebücher liegen zwischen den beiden Äußerungen nicht weniger als $7^1/_2$ Jahre, und schlage ich nun gar die Ode auf „Die Wiege des Königs von Rom in Parma" auf (1828, Redlich Band 1, S. 211), so bezeugt sie mir zum Überfluß, daß Platen von Marengo gerade einen sehr starken und nachhaltigen Eindruck empfing. Nicht mit Unrecht empfand Platen diese seine Teilnahme an den Händeln der Gegenwart als etwas, was ihn von Goethe scharf unterschied, wie auch Unger gelegentlich seiner Besprechung der Ode an Genth (Redlich Band 1, S. 227) hervorhebt.

Die Tagebücher der Zeit geben nur gelegentliche und unbedeutende Äußerungen über Goethe, lassen aber eine dauernde Beschäftigung mit seinen Werken und hin und wieder auch Unterhaltungen über ihn erschließen. Warme Huldigungen bringt dem Meister die 1827 gelegentlich König Ludwigs Besuch in Weimar verfaßte Ode an ihn und desgleichen die bereits erwähnte an Genth dar. Maßgebend für Platens dichterische Praxis und Theorie ist entschieden die Antike, wenn auch nebenher noch genug Romantisches lebendig bleibt; in starkem Gegensatz zu Unger muß ich aber betonen, daß in der bildenden Kunst das Interesse für das klassische Altertum bei Platen eine ganz auffallend geringe Rolle spielt und die Renaissance nach wie vor dominiert. Wie wenig auf Grund einer abfälligen Äußerung über Fra Angelico eine Abneigung des Dichters gegen die Frührenaissance angenommen werden darf, davon wird man sich schnell überzeugen können, wenn man im Tagebuch mit Hilfe des Registers die Urteile über Masaccio, Filippo und Filippino Lippi, Lorenzo di Credi, Perugino, Pinturicchio usw. nachschlägt. Es gab sogar um 1829 eine Periode, wo Platen nicht höher schwor als bei der Frührenaissance; man vergleiche vor allem die Ode auf Brunelleschi (Redlich Band 1, S. 216 f.). Die über Correggio geäußerten skeptischen Ansichten, die Unger weiterhin bemängelt, schreiten gerade umgekehrt der Zeit weit voraus, und Platens höchst bezeichnendes Interesse für Architektur regt sich durchaus nicht erst in Italien, sondern ist schon seit 1815 sehr lebendig und äußert sich noch in der Spätzeit mit denkbarster Vielseitigkeit. In der Dichtung geht allerdings Platen über den Klassizismus Schillers und Goethes mehr und mehr hinaus: mit dem Maßstab der Antike gemessen wollen Goethes Dramen vor seinem Urteil nicht mehr bestehen, die Freude an „Hermann und Dorothea" beeinträchtigt ihm seine verhängnisvolle metrische Orthodoxie, und so will er schließlich befremdlich genug Goethes Hauptbedeutung in seinen Prosawerken erkennen. Die gesamte Lyrik der Periode folgt alten Mustern, nur ganz späte, wie mir scheinen will, höchst verheißungsvolle Produkte, unter denen bei Unger „Innbrünstige fromme Gebete" (1835, Redlich

Digitized by Google

Band 1, S. 420) nicht hätte vergessen werden sollen, nähern sich wieder der Goetheschen Liedform. Nachwirkungen Goethes in den Epigrammen und Idyllen, die Unger feststellt, will ich nicht bestreiten, sie erscheinen mir aber den antiken Einflüssen gegenüber sekundär. Der Trochäus der „Abbassiden" möchte wohl eher auf Kopisch als auf Goethe zurückgehen. Eine gewisse äußere und innere Berührung des Entwurfs „Iphigenie in Aulis" (abgedruckt bei Petzet) mit Goethe mag wohl vorliegen; wie wenig dagegen die Negation des „Romantischen Ödipus" von Goetheschem Geiste hatte, wird zutreffend hervorgehoben. Nicht recht überzeugt bin ich von der Einwirkung des „Egmont" auf die „Liga von Cambrai". Wenn schon nach alledem Goethes Einfluß überall nur in zweiter Linie steht, beweist er sich doch während der italienischen Periode als ziemlich andauernd, wenn auch kaum, wie Unger will, als „sehr stark".

Ein kurzes Nachwort (S. 168—172) stellt Goethes noch übrige Äußerungen über Platen zusammen, wobei der schon früher von Unger betonte Unterschied der Naturen recht wirksam zur Geltung kommt. Nur bei Goethes harter Formel „Ihm fehlt die Liebe" sollte man es nach Veröffentlichung der Tagebücher nicht mehr bewenden lassen. Wenn es mir erlaubt wäre, statt dessen eine andere vorzuschlagen, so würde ich sagen: „Ihm fehlte die Gegenliebe". Platens tragisches Menschen- und Dichterschicksal würde darin nach meinem Gefühl reiner und wahrer zum Ausdruck kommen.

2. Welche Aufnahme bisher Petzets Ausgabe von Platens dramatischem Nachlaß gefunden hat, habe ich nicht näher verfolgt; ich bin jedoch fest überzeugt, daß es, wie gewöhnlich in dergleichen Fällen, nicht an Beurteilern gefehlt haben wird, die sich über Nacht als „die wahren Freunde des Dichters" erkannt und bemüssigt gefunden haben, in seinem Namen gegen die „Veröffentlichung unreifer Jugendprodukte und unbedeutender Zettel" Einspruch zu erheben. Sollte derartiges vorgekommen sein, so braucht Petzet sich wahrlich nicht darüber aufzuregen: ein einziger Hinweis darauf, was Ungers aufschlußreiches Buch seinen Texten wie seiner Einleitung verdankt, genügt völlig, um eine solche Gegnerschaft zu entwaffnen. Außerordentlich sympathisch berührt die Liebe, mit der Petzet an seine Aufgabe herangegangen ist: er hat nicht nur dem Text eine sehr sorgfältige Behandlung angedeihen lassen (ein paar kleine Druckfehler sind gar nicht der Rede wert), sondern sich vor allem auch in seiner umfänglichen und gründlichen Einleitung selbst in die feinsten Gemütsregungen und Intentionen Platens so gründlich eingelebt, daß gerade an den entscheidendsten Punkten kaum etwas zu wünschen übrig bleibt. Auf dem hier eingeschlagenen Wege ist dann Fries in dem ersten Teil seiner „Platen-Forschungen" („Zu dem dramatischen Nachlaß") mit reichem Erfolg weitergeschritten; es wird angemessen sein, die einschlägigen Partien gleich hier mit zu berücksichtigen.

Digitized by Google

Petzet eröffnet seine Einleitung mit einem vollständigen Verzeichnis aller von Platen behandelten, in Angriff genommenen oder auch nur erwogenen dramatischen Stoffe und kommt dabei auf nicht weniger als 81 Nummern, denen er nachträglich (Kochs Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte Band 4, S. 124 f.) noch fünf weitere hat hinzufügen können. Für die voritalienische Lebenshälfte geben die Tagebuch- und Briefstellen, auf die verwiesen wird, ziemlich reichhaltige Auskunft, während wir uns in der Spätzeit, für welche Petzet aus Münchener Nachlaßblättern eine Menge von Neuem beibringt, leider mit den bloßen Titeln begnügen müssen. Am meisten wird man wohl bedauern, daß aus so ernstlich erwogenen Werken wie dem „Rehabeam" (1825) und dem „Meleager" (1828) nichts geworden und der bereits ausgeführte Anfang zu einer Komödie „Pan und Apollo", der zwischen die „Verhängnisvolle Gabel" und den „Romantischen Oedipus" fällt, verloren gegangen ist. Was ich an Ergänzungen beizubringen weiß, ist nicht viel. Zunächst verdanke ich der Güte Ludwig v. Schefflers, dessen druckfertiges, seither durch ein gar nicht genug zu beklagendes Brandunglück zugrunde gegangenes Druckmanuskript sämtlicher Platenbriefe mir im Sommer 1903 zur Verfügung stand, die Kenntnis eines Briefes von Jacobs an Platen vom 19. Dezember 1810 (Münchener Staatsbibliothek), der für Petzets Nr. 4, „Bartholomäusnacht", in Betracht kommt. Es ist darin die Rede von einer Szene dieses Trauerspiels, in der „der zweifelmüthige Karl von einem Entschlusse zum andern hineilt. Und deßwegen", fährt der Briefschreiber fort, „halte ich die Rede ‚Ich werde dich nicht stets so muthig sehen' für sehr gut, und dann, daß er ängstlich zu seiner Mutter spricht: ‚ich bin der Zunge nicht mehr Meister'". Auf gleichem Wege ist mir ein Brief Puchtas an Platen, Erlangen Gründonnerstag 1825 bekannt geworden (gleichfalls in München), nach welchem man versucht sein könnte, unter die dramatischen Pläne zwischen Nr. 37 und 38 die „Haimonskinder" einzureihen. Zu Nr. 41, „Pan und Apollo" wäre noch Platens Brief an Goethe Erlangen 4. Juli 1826 nachzutragen (Schriften der Goethe-Gesellschaft Band 14, S. 269), Nr. 43, „Kaiser Heinrich der Vierte" hat nach der Briefstelle, die angeführt wird (Minckwitz Band 2, S. 110), Platen nicht erst 1828, sondern schon „jahrelang" zuvor beschäftigt. Nach eigenen Korrekturen Petzets (Kochs Studien a. a. O.) ist Nr. 56 „Adonis" in „Adonia" zu ändern und dementsprechend den biblischen Stoffen beizuzählen, ferner Nr. 60, „Rosamunde" in den November 1830 zu setzen; einige Zeilen aus diesem Werk haben sich erhalten. Endlich möchte ich erwähnen, daß nach einem Briefe Fritz Frizzonis an Platen, Bergamo 5. Juni 1835 (München), Rumohr dem Dichter „das im Plutarch vorgezeichnete Motiv von Agis und Kleomenes für eine Doppeltragödie" empfahl.

Digitized by Google

Platens früheſte Zeit iſt in den mitgeteilten Stücken vertreten durch Titel und Perſonenverzeichnis eines Märchenſpiels „Beluzi“ von 1806, das von den kurioſen Verſuchen des Knaben, die Einwirkungen des „Donauweibchens“ und der Hexenſzenen aus dem „Macbeth“ dramatiſch zu verwerten, immerhin einigen Begriff gibt. Weſentlich ernſter zu nehmen ſind ſchon die „Charlotte Corday“ und der „Konradin“, beide im Szenar und ziemlich reichen Fragmenten erhalten. Petzet will die „Charlotte“ ins Jahr 1812 ſetzen, wie mir ſcheint mit Unrecht. Das Tagebuch (Band 1, S. 42) berichtet unter 1812: „Auch die Geſchichte der Charlotte Corday gab mir Stoff zu einigen dramatiſchen Szenen, die — vernichtet wurden. Später wurde dieſes Sujet wieder hervorgeſucht und ſollte ein Trauerſpiel werden.“ Geſchrieben ſind dieſe Worte erſt 1816 oder gar noch ſpäter (vgl. S. 32, 139), ſo daß ſich als äußerſter Termin für das „ſpätere“ Trauerſpiel, deſſen Reſte uns zweifellos vorliegen, das Frühjahr 1815 ergibt, mit dem das ausführliche Original-Tagebuch einſetzt, das der „Charlotte Corday“ nicht mehr gedenkt. Ich bin demnach geneigt, die Fragmente in allernächſte Nähe der Anfänge des „Konradin“, Dezember 1813, zu rücken, wenn ſie nicht gar noch um eine Kleinigkeit ſpäter fallen als dieſe. Daraus würde ſich auch am erſten Petzets richtige Beobachtung erklären, daß der „Konradin“ der „Charlotte“ gegenüber in Stil und Anlage keinerlei Fortſchritt zeigt. Daß Petzet mit der Behauptung, die „Charlotte“ habe außer dem Stoff mit der Revolutionsſzene „Marats Tod“ von 1820 kaum etwas gemein, etwas zu weit gegangen iſt, hat Fries dargetan, der S. 12 ff. ſeines Buches einen höchſt anſprechenden und wohl durchdachten Verſuch macht, den Plan der „Charlotte“ aus dem wortkargen Szenar zu rekonſtruieren. Weniger kommt bei Fries' Suchen nach den Quellen heraus, da die wichtige einſchlägige Schrift Jean Pauls (Hempel Band 24, S. 236) erſt für den „Marat“ in Betracht kommt. Weiterhin ſtimme ich mit Petzet durchaus überein: ſein Satz, daß in der „Charlotte“ und dem „Konradin“ ſchon die Stoffe charakteriſtiſch ſeien für Platens ethiſchen Idealismus, der ſich auch in der Ausführung mit naiver Unreife, aber ſympathiſcher Reinheit und Energie ausſpreche, ſcheint mir im Negativen wie im Poſitiven vorzüglich formuliert, nicht minder glücklich ſein Hinweis auf den ſtark perſönlichen Grundzug, den das Fragment durch die in der Geſtalt des Du Placet verkörperte Freundſchaftsauffaſſung Platens erhält, während ihm die Liebe noch „ein theatraliſcher Reſſort“ bleibt. Knapp, aber treffend wird darauf hingewieſen, wie Schiller noch durchaus die tonangebende Macht iſt (Näheres darüber jetzt bei Fries, S. 9 und 10 f.), der jugendliche Schwärmer aber den Boden der Wirklichkeit allzu ſehr unter den Füßen verliert. Für höchſt überzeugend halte ich Petzets Hinweis auf die „Jungfrau von Orléans“; mir will ſogar ſcheinen, als klängen die Anfangsverſe des Fragments

unmittelbar an Thibauts Eingangsworte im Prolog an, und nicht minder will mich die letzte ausgeführte Rede Charlottens über das durch Königsmord unglücklich gewordene Frankreich an ähnliches in den Reden Johannas erinnern.

Vom „Konradin" sind erhalten ein knappes, aber vollständiges und ein ausgeführteres Szenar, das nur bis zur Mitte des dritten Aktes reicht, beide zueinander stimmend; ferner ziemlich ausführliche Stücke des fünften Aktes, die Jamben und Prosa mischen und vom Szenar leicht abweichen. Dem Grundgedanken, vom Dezember 1813, nach welchem „Konradin ein geliebtes Mädchen in Deutschland zurückgelassen, das ihm heimlich in Männerkleidern nach Italien folgt — — und treu bis ans Ende begleitet" hat Platen in allen drei Fassungen beibehalten, nicht zum Vorteil seines Stückes, das überdies einen straffen dramatischen Aufbau ebenso vermissen läßt wie energische Gestaltung der Charaktere und in den ausgeführten Partien sich ganz ins Lyrische und Rhetorische verliert. Die Situation und Haltung Berthas im fünften Akt, vor Konradins Hinrichtung, zeigt eine fatale Ähnlichkeit mit dem „Egmont", welche durch die Einführung des minder begünstigten Liebhabers Robert von Flandern noch wesentlich erhöht wird; der Dichter wurde sich dessen auch bewußt und gab aus diesem Grunde Anfang 1815 das Drama auf. Nur noch einmal, April 1816, nahm er das Werk vor, um „etwas am fünften Akte" zu arbeiten, nach Petzets überzeugender Darlegung die letzte der erhaltenen Szenen (Konradins Abschied von Bertha), die wenigstens formal auch größere Reife zeigt. Wie weit der Einfluß des „Egmont" geht, hat seitdem Fries gezeigt, der auf S. 9 f. seines Buches über den Leser einen wahren Platzregen von Parallelstellen losläßt, von denen mir aber jede einzelne durchaus überzeugend scheint. Ich möchte hinzufügen, daß wohl selbst das Mädchen in Männerkleidern, das Petzet aus Shakespeare, Fries aus dem „Fiesco" abzuleiten sucht, aus dem „Egmont" stammt: Clärchens Verse „O hätt' ich ein Wämmslein und Hosen und Hut" usw. mochten Platen zu weiterer Ausführung locken. Auch den Schillerschen Einwirkungen, die Petzet feststellt, geht Fries (S. 9 und 10 f.) im einzelnen mit gutem Erfolg nach; insonderheit scheinen mir Anklänge an die schon stofflich verwandte „Maria Stuart" (S. 41 f.) nicht von der Hand zu weisen. Die Nachgeschichte des Stoffes verfolgt Petzet: der Ende 1816 unter Einwirkung der Neigung zu Friedrich von Brandenstein gefaßte Entschluß, den Gegenstand unter Hervorhebung von Konradins Liebe zu Friedrich von Baden neu zu gestalten, kam nicht zur Ausführung, in der italienischen Zeit (1828) lehnte Platen mit den übrigen Stoffen aus der Hohenstaufengeschichte auch den „Konradin" als undramatisch ab. Aber auch das geplante große Hohenstaufen-Epos wollte sich nicht gestalten.

Auf ein ganz anderes Feld führen uns die Ansätze zu einer jambischen Übersetzung von Corneilles „Horace" und der freien Umarbeitung

Digitized by Google

von Racines „Bérénice“ in gleicher Form (März 1814 und erste Hälfte 1816). Petzet gibt dazu an der Hand der Tagebücher ein gutes Bild von Platens damaligem sympathischen, wenn auch nicht eigentlich herzlichen Verhältnis zur französischen Tragödie und seinen Bedenken gegen den deutschen Alexandriner, die, wenn man die Jugend des Beurteilers berücksichtigt, gar nicht übel durchdacht sind. Die Übertragung aus dem „Horace“ bekundet weder die Überlegenheit, die Goethe, noch den persönlichen Charakter, den Schiller bei ähnlichen Aufgaben gezeigt, sucht aber doch, namentlich bei Wiedergabe des antithetischen Alexandriner-Stils mit auffallendem Erfolg dem Original nahezukommen und ist für die Entwicklung von Platens Dichtersprache gewiß nicht ohne Bedeutung. Petzets Bemerkung, daß Platens Hinwendung gerade zu diesem Werke sich aus seiner eigenen Stellung inmitten einer politisch völlig anders denkenden Umgebung erkläre, hat mich äußerst überrascht, aber auch sofort vollkommen, schlagend und restlos überzeugt. Derartig feine Beobachtungen können nur jemandem kommen, der sich aufs allerintimste in den Dichter eingelebt hat. Was die freie Umarbeitung der „Bérénice“ anbetrifft, so haben wir Petzets glücklichen Gedanken, hier auf Platens eigene Liebesresignation zu verweisen, schon aus Unger kennen gelernt. Für noch wesentlicher halte ich den überzeugenden Nachweis, daß Platens hier nach Verwirklichung ringendes Ideal möglichster Einfachheit seine Wurzeln in Racines Vorrede zur „Bérénice“ hat; auch darauf, wie wenig es dem weitschweifigen Versuch gelungen ist, dieses Ideal zu erreichen und wie Platens individuelles Bedürfnis selbst die Charaktere verschiebt, wird glücklich hingewiesen. Die Einwirkung Goethes und Schillers — nicht der Übersetzer, sondern der Dichter — ist handgreiflich. Merkwürdig, daß der sonst so findige Fries hier nicht mehr beigesteuert hat.

Zwischen die beiden Bearbeitungen französischer Werke fällt das einzige Drama aus Platens Frühzeit, das vollständig auf uns gekommen ist: die fünfaktige trochäische Tragödie „Die Tochter Kadmus“, die unter dem starken und frischen Eindruck von Müllners „Schuld“ Ende Januar, Anfang Februar 1816 in fünf Tagen niedergeschrieben wurde. Eine verlorene jambische Fassung des Stückes, 1811, war nicht über den ersten Akt hinausgekommen. Das Werk scheint die Sympathien seines Verfassers schnell verloren zu haben: 1821 sieht er es zwar noch einmal an, läßt es dann aber für immer liegen. Der Einfluß Müllners auf die Form, den Petzet feststellt, ist geradezu enorm — die wiederum sehr lehrreichen Einzelnachweise von Fries (S. 30 ff.) wollen gar kein Ende nehmen — dagegen weiche ich in der Beurteilung ihres Wertes von dem Herausgeber etwas ab: Platens Reime sind gewiß so unrein wie nur denkbar, aber in ihrer Verwendung und Verschränkung zeigt der Dichter doch eine so erstaunliche Virtuosität, daß er hier nach meinem Gefühl Müllner weit hinter sich läßt; auch daß triviale Wendungen bei

Digitized by Google

ihm auch nur annähernd so oft vorkämen wie bei seinem Vorbild, kann ich nicht zugeben (Petzets Belege reichen nicht aus), während er allerdings geschwätzige Breite mit dem Weißenfelser Advokaten gemein hat. Ausgezeichnet führt Petzet weiter aus, wie zwar Platens ganzer Vorstellungskreis „wesentlich von Ausgeburten der Schicksalstragödie durchsetzt" ist, gerade der effektvolle äußere Apparat der Gattung aber verschmäht wird und vor allem die hauptsächlichen Wendungen des Stückes gar nicht durch das Fatum, sondern durch das entscheidende Eingreifen einer Persönlichkeit (Demodice) herbeigeführt werden; möglich genug, daß dabei Platen seine frühere Gestaltung des Stoffes zugute kam. Allerdings darf man meines Erachtens auch nicht übersehen, wie weit Platen in der Handhabung der dramatischen Mittel und selbst in der Gestaltung der Charaktere hinter Müllner zurückbleibt. Wie lächerlich ist nicht die Leichtgläubigkeit seiner Personen und wie schülerhaft muten die eingestreuten mythologischen Vorlesungen an! Auffallend ist demgegenüber Platens große Selbständigkeit in der Umgestaltung der seinem Stücke zugrunde liegenden Ino-Fabel, wodurch die Quellenuntersuchung sehr erschwert wird. Petzets Verweisung auf Ovid ist sicher zutreffend, da Platen diesen Dichter schon als Kind mit Begeisterung las (An die Mutter 23. Februar 1807: „Schicke mir Ovids Verwandlungen. Sie sind gar zu schön." Brief in München), in der Pagerie im Original kennen lernte (Tagebuch Band 1, S. 41) und ihm 1813 eine ganze Anzahl Heroiden nachsang (Gedichtverzeichnis im Münchener Nachlaß). Viel zweifelhafter scheint mir die Einwirkung Hygins (Petzet) und Fries, der gar nicht ohne Erfolg Hederichs Mythologisches Lexicon heranzieht, wird schließlich selbst an dieser Quelle irre (S. 35 und 108). Für das Verhältnis der Demodice zu Phryxus kommt ohne Zweifel Racines „Phädra" in Betracht, aus der allerdings Platen nach Petzets nicht zu hartem Urteil „nichts gelernt hat". Auf das opernhafte Schlußtableau hat Ramlers Kantate Ino gewirkt (Petzet), daneben aber wohl auch Matthissons (Fries S. 33), dessen Spuren in den Dichtungen des jungen Platen man einmal weiter nachforschen sollte. Vereinzelte Anklänge an trochäische Gedichte Schillers bringt Fries bei (S. 9 f.), der auch Nachklänge persönlicher Stimmungen an einzelnen Stellen aufweist (S. 34 f.). Platens Abwendung von Müllner verfolgt dann Petzet bis zum Jahre 1820, aus dem er einige scharfe xenienartige Epigramme auf den „Yngurd" und den „29. Februar" mitteilt.

Den Stoff des nächsten Trauerspiels, „Der Hochzeitsgast", hatte Platen zunächst als Ballade zu behandeln gedacht (woraus wohl das Gedicht „Der letzte Gast", Redlich Band 1, S. 26, von 1813 erwuchs), dann als Roman (1815). Der bei Petzet veröffentlichte dramatische Entwurf, auf drei Akte und Trochäen angelegt, ward im Mai 1816 niedergeschrieben, die Ausführung, in Jamben und auf Grundlage fünf-

Digitized by Google

aktiger Gliederung, wurde vom September bis Ende des gleichen Jahres bis zur zweiten Szene des zweiten Aktes gefördert, um dann liegen zu bleiben. Des Dichters wieder stark hervortretendes Streben nach Einfachheit läßt ihn sich mit einer sehr dürftigen Handlung begnügen: Klotilde liebt den Ritter Philibert, der aber sein Herz Alearda geweiht hat, welche ihrerseits wieder den Troubadour Arthur liebt; die daraus erwachsenden Konflikte führen zum tragischen Ende. Hervorgehoben sei noch die geschmacklose Einzelheit, daß Arthur, im Besitz einer Kette Alearda betroffen, als des Diebstahls verdächtig eingekerkert wird. Im dramatischen Aufbau wie in der plastischen Gestaltung der Charaktere läßt das Fragment genug zu wünschen übrig: „Von verschiedenen Gesichtspunkten aus verfolgen alle vier Personen nur das eine Interesse Platens, sein unbefriedigtes Liebesbedürfnis," und so bleiben denn Echtheit und Tiefe der Empfindung und strenge Reinheit der Form die einzigen, allerdings nicht unwesentlichen Vorzüge. Über die starke Einwirkung Goethes ist schon oben gesprochen worden, eine Menge von Einzelheiten aus „Tasso" und der „Natürlichen Tochter" weiß wieder Fries beizubringen (S. 5 ff.), auch manches aus Schiller (S. 10. Nachträge zu beiden S. 40 f.). Daneben spielt aber, wie schon das Milieu und der ursprünglich beabsichtigte Trochäus beweisen, Müllner noch eine gewisse Rolle, und mit Recht glaubt Petzet auch in Alearda willenlosem Fatalismus (der freilich auch an Goethes Prinzessin erinnert, siehe Unger) den Einfluß der Schicksalstragödie zu erkennen. Eine merkwürdige Neubelebung erfuhr das Drama im Herbst 1818 unter dem Einfluß Calderons: es sollte nun ein „antikes Trauerspiel in Redondillas" werden. Einzelstücke aus allen Akten dieser „Alearda" sind erhalten; sie bekunden zwar keinerlei Fortschritt im Dramatischen, wohl aber eine so unbedingte Herrschaft über die schwierige Form und einen so reichen südlichen Glanz in Dichtersprache und Bilderpracht, daß ihnen der hervorragende Platz in Platens Werdegang, den Petzet ihnen zuweist, ohne Frage wirklich zukommt. Nicht nur einzelne Anklänge an Calderon lassen sich fixieren, sondern der ganze Stil steht in seinem Banne, und die Auffassung, als habe der große Spanier nicht tiefer auf Platen gewirkt, wird in der Tat (und zwar auch, wie Petzet betont, für die romantischen Komödien) gründlich zu revidieren sein. Daß Platen sich schon hier als Romantiker betätigt, kann kaum verwundern. Ist er doch auch als Epiker selbst in seinen anti-romantischsten Tagen kaum je etwas anderes gewesen; so ist z. B. der ebenfalls nach Würzburg fallende „Odoaker" nicht minder romantisch als die „Alearda".

Die Blütezeit seiner Romantik erlebt Platen dann etwas später in Erlangen, und ihr gehören die vier Lustspiele vom „Gläsernen Pantoffel" bis zu „Treue um Treue" an, die längst bekannt sind. Aber schon die „Verhängnisvolle Gabel" zeigt den Dichter wieder auf anderen Bahnen,

Digitized by Google

und noch unverkennbarer tritt dies in den tragischen Ansätzen aus dieser Zeit hervor. Die Antike ist es, die nunmehr dem Jugendideal höchster Simplizität eine neue Weihe gibt und deren Vorbild Platen in bewußtem Gegensatz zu Schiller nachstrebt. Der Stoff bleibt zunächst noch romantisch: seit Anfang 1825 beschäftigt den Dichter ein „Tristan", von dem er im Januar 1826 eine leider verlorene Szene in Trimetern niederschreibt, ähnlich wie die „Alearda" ein „antikes Redondillen-Stück" werden sollte. Bei aller Liebe für Platen kann ich diesen beiden Tatsachen gegenüber doch die Bemerkung nicht unterdrücken, daß sie auf sein in der Sonett- und Odendichtung doch so lebendiges Stilgefühl ein recht merkwürdiges Licht werfen. Zur Entschuldigung wird sich freilich anführen lassen, daß beide in Betracht kommende Stücke Übergangsperioden seiner Entwicklung angehören. Der Stoff begleitet Platen nach Italien, im Juni 1827 wird der Plan, am 1. Januar 1828 die erste Szene, diesmal in Prosa, niedergeschrieben; beides findet sich bei Petzet abgedruckt. Späterhin ist vom Tristan-Drama nicht mehr die Rede, es tritt hinter einen epischen Plan zurück. Nach dem, was die dürftigen Ansätze erkennen lassen, wird man das nicht allzu sehr bedauern. Sehr richtig bemängelt es Petzet, daß im Gegensatz zu Wagner die dramatische Aktion erst nach Isoldens Eintreffen in Kornwall einsetzt und so die wichtigsten Grundlagen der Handlung nur erzählt werden, daß ferner Tristans tödliche Verwundung von der Entdeckung seiner Liebe getrennt ist, und daß endlich nicht innere Konflikte, sondern fast lediglich die Intriguen von Tristans Rivalen Auctrat das Stück in Bewegung bringen. Aufgefallen ist mir, daß nirgends vom Liebestrank die Rede ist, und wenn ich auch Platen keineswegs Wagners grandiose Idee zutraue, den Trank seines Amtes als Wundermittel zu entsetzen, ohne ihn seiner Stellung im Zusammenhange der Sage zu berauben, so ließe sich doch fragen, ob Platen ihn nicht wenigstens unterschlagen und so die Liebe seines Paares auch schon tiefer gefaßt habe.

Mit der vollendeten Hinwendung Platens zum Altertum mußte sich zur antiken Form über kurz und lang auch der antike Stoff gesellen; das geschah in der Tat und sogar noch bevor die auf uns gekommene erste Tristan-Szene niedergeschrieben wurde: Petzet veröffentlicht das knappe Szenar und zwei Trimeter-Szenen einer „Iphigenie in Aulis", jenes im Juli, diese im August 1827 entstanden; der weiteren Ausführung vertrat der „Romantische Oedipus" den Weg. In diesen Entwurf hat sich der Herausgeber mit ganz besonderer Liebe eingelebt und versteht es auch, seine Vorzüge ins hellste Licht zu setzen. Überzeugend legt er dar, wie vortrefflich der Stoff der herberen Resignation des gereiften Platen entsprach, wie es sich hier nicht mehr um bloße Gefühlsergüsse, sondern um höchst reale Konflikte handelt und wie glücklich der Dichter die Entwicklung Agamemnons, die ihn zum Verzicht auf das

Digitized by Google

Opfer der Tochter führt, mit derjenigen Iphigeniens kontraſtiert hat, die ſich ſchließlich freiwillig zum Opfer darbietet. In der Verinnerlichung und Humaniſierung des Problems zeigt ſich Einwirkung Goethes, mit dem Abbruch vor der Opferhandlung iſt Schiller in ſeiner Euripides-Bearbeitung vorangegangen. Von der euripideiſchen Tragödie weicht Platen in zwei Hauptpunkten ab: erſtens lockt ſein Agamemnon nicht Gattin und Tochter ins Lager, als er ſchon von dem verhängnisvollen Orakel weiß, ſondern er beſcheidet ſie noch in reiner Abſicht dahin, was den ſchwerwiegenden doppelten Vorteil mit ſich bringt, daß der König einerſeits weſentlich entlaſtet wird und wir anderſeits ſeine innere Entwicklung viel vollſtändiger und klarer überblicken können. Zweitens tritt durch die völlige Beſeitigung des Achill der Hauptkonflikt ſtärker und wirkſamer hervor; die Rolle von Iphigeniens Schützer übernimmt gegen Schluß Platens Agamemnon, auch das gewiß ein höchſt glücklicher Gedanke. Die Sprache der ausgeführten Szenen bekundet eine hohe Vollendung, die Trimeter ſtrömen in reinem und ſtolzem Fluß dahin; je nach Stimmung und Situation ſollten ſie mit trochäiſchen Tetrametern und Anapäſten abwechſeln. So willig ich alle dieſe Vorzüge anerkenne, ſo muß ich doch Petzets Annahme, daß Platen bei Ausführung ſeines Planes wirklich Großes geleiſtet haben würde, ernſtlich bezweifeln. Um ſeine Abſichten lebendig zu geſtalten, dazu fehlte dem Dichter gerade das Weſentlichſte: eine ſcharfe und klare Beobachtung der Realität und vor allem die Fähigkeit, ſich in fremde Charaktere — zu denen hier gar zwei wichtige Frauengeſtalten gehören — zu verſetzen; es will mir ſcheinen, als werfe ſchon der knappe Anſatz zur zweiten Szene (Agamemnon und Menelaos) auf Platens Fähigkeit zu tieferer pſychologiſcher Entwicklung und Motivierung ein recht zweifelhaftes Licht. Petzet iſt hier offenbar zu ſtark von Goethe beeinflußt, der ja Platen eine hervorragende Tragödie zutraute. Eine gleiche Abhängigkeit von dieſem Beurteiler ſehe ich darin, daß Petzet ſo nachdrücklich behauptet, nach der parodiſtiſchen Verwertung eines tragiſchen Motivs im „Romantiſchen Oedipus“ wäre für Platen ein wirkliches Trauerſpiel überhaupt nicht mehr möglich geweſen; ſo bezeichnend das hiermit übereinſtimmende Urteil Goethes für dieſen ſelbſt iſt, ſo mangelt ihm meines Erachtens doch jede objektive Berechtigung: ob Platen nach dem „Oedipus“ noch zum Tragiker werden konnte, war lediglich eine Talentfrage, und hier lag — ich ſage das in Hinblick auf das ſtarke und ehrliche Ringen des Dichters nicht ohne Schmerz — die Klippe, an der er ſcheitern mußte. Auch Fries hat ſich übrigens eingehender mit der „Iphigenie“ beſchäftigt (S. 26 ff.). Seine erweiternde Ausdeutung des Planes bringt freilich manches, was der aufmerkſame Leſer ſich ſelbſt ſagen wird. Am meiſten hat mich neben dem Hinweis auf die Verwertung einzelner antiker Motive ſeine Darlegung angeſprochen, wie wirkſam Platen durch die Einführung des Kalchas die

dramatischen Gegensätze verschärft hat. Mit Hilfe der Varianten zum Plan des letzten Aktes zeigt er überzeugend, daß der Dichter dabei mit vollster und klarster Absicht vorgegangen ist. Auch die Varianten der übrigen Nachlaßwerke haben in Fries (S. 29 ff.) einen aufmerksamen und verständnisvollen Beurteiler gefunden.

In die unmittelbare Nähe der mehr historischen als poetischen „Liga von Cambrai" führen uns wenige Verse einer „Katharina Cornaro" von Juli 1832, die zum größeren Teil auch in die „Liga" übergegangen sind (Redlich Band 2, S. 436 f.). Was Platen vermochte und nicht vermochte, wird an ihnen für mein Gefühl ganz besonders klar: in der Vereinzelung, wie sie bei Petzet stehen, kann ich diese wenigen Worte Katharinas, als sie ihre Krone in die Hände des Dogen Mocenigo niederlegt, nie ohne tiefe Bewegung lesen; aber wie dürftig nehmen sie sich in dem größeren Zusammenhang der Liga aus, wo man so recht empfindet, wie wenig Lebendig-Reales eigentlich dahinter steht!

Von komischen Entwürfen der Spätzeit sind nur dürftige Reste eines „Gevatter Tod" vorhanden. Das Motiv wurde Platen nach Petzets Nachweis im Oktober 1827 durch einen Brief von Kopisch nahegelegt; nach dem Tagebuch vom August 1828 sollte es sich um eine „Verschmelzung mehrerer Volkssagen" handeln. Erhalten ist ein Stückchen Manuskript, das bunt durcheinander und ohne nähere Aufschlüsse Namen und Motive enthält, so daß seine Zuweisung zum „Gevatter Tod" nicht einmal unbedingt sicher ist, ferner ein paar Verse, die Willibald — wohl der Held des Stückes — und der Tod wechseln. Der hier verwendete trochäische Tetrameter weist den Plan in die Nähe der Literaturkomödien, wozu es auch stimmt, daß im September 1828 ein (verlorener) Eingangschor niedergeschrieben wurde und daß Platen zu betonen nötig findet, das Stück sei „nicht satirisch". Zu der Szene zwischen Willibald und dem Tod möchte ich auf einen Tagebucheintrag von 1824 verweisen (Band 2, S. 614), wonach Platen am 1. Mai gelegentlich eines Ausfluges auf den Walpurgisberg bei Erlangen über das Jahrmarktstreiben berichtet: „Von einem Marionettentheater, das ich besuchte, habe ich nichts behalten als folgendes:

Der Tod.

Ich bin der Tod, der Menschenfresser, ho, ho, ho!

Hanswurst.

Iß Bratwürst, die schmecken dir besser, ho, ho, ho!

In dieser Art kamen ein paar glückliche Verse vor. Sonst war es höchst unbedeutend." Je seltener Platen sonst derartiges beachtet, um so wahrscheinlicher ist es, daß dieser der Niederschrift wert erachtete Eindruck bei ihm haften geblieben ist. Aber einen wieviel feierlicheren Ton schlagen die Tetrameter an!

Digitized by Google

Das letzte nunmehr noch übrige Stück, ein dreiaktiges Szenar „Lieben und Schweigen“, etwa 1828—1832 entſtanden, führt uns in den Kreis der Artusſage. Schon 1816 machte ſich Platen nach Petzets Nachweis aus Dobenecks Buch „Des deutſchen Mittelalters Volksglauben und Heroenſagen“ Auszüge über Merlin, aber erſt zur Zeit der romantiſchen Komödien erhielt er aus den damals gern benutzten Fabliaus von Legrand die entſcheidende Anregung: er gedachte im Mai 1824 aus „ein paar verflochtenen Märchen aus der Zeit König Artus“, für die der Franzoſe ſeine Quelle war, eine Komödie zu ſchaffen. Nach Petzets anſprechender Vermutung wird es ſich ſchon hier um das ſpätere „Lieben und Schweigen“ handeln, und das Gleiche wird wohl auch der Fall ſein ſowohl bei einem Luſtſpiel, das im Auguſt 1826 als „ein Feenmärchen aus dem Le Grand“ in einem Akem mit dem „Gevatter Tod“ genannt wird, wie bei dem Titel „Gruelan“, der in einem Verzeichnis dramatiſcher Stoffe von etwa 1830 auftaucht. Dieſen „Gruelan“ hält Petzet für „vielleicht identiſch“ mit einem Singſpiel „Merlin“, das in einer anderen Dramenliſte erſcheint; ich zweifle, ob mit Recht, da in „Lieben und Schweigen“ nicht Merlin, ſondern eben Gruelan die Hauptrolle ſpielt. Sollte daher Petzet für die Zuweiſung des Entwurfs zur Gattung des *geſungenen* Dramas keine weiteren Beweiſe haben als den flüchtig erwähnten Merlin, ſo würde ich dagegen doch ernſte Bedenken erheben und bezweifeln, ob die an ſich höchſt lehrreichen Ausführungen über Platens Verhältnis zur Oper hier am rechten Ort ſtehen. Aber ob Oper, ob Komödie, jedenfalls iſt es Petzet geglückt, das wortkarge Szenar mit Hilfe Legrands zu enträtſeln: „Der Lai de Gruélan erzählt von einem Ritter, der die Liebe ſeiner Königin zurückweiſt, von ihr beim Könige angeſchwärzt und in Ungnade gebracht wird, dafür aber reichen Erſatz findet in der Liebe einer Fee, die ihn mit Glanz und Pracht ausſtattet, mit der einzigen Bedingung, dieſe Liebe nicht zu verraten; er kehrt an den Hof zurück, doch die Eiferſucht der Königin will ſein Geheimnis ergründen (I. Akt); als er bei einem Feſte nicht in das Lob ihrer Schönheit als der ſchönſten Frau einſtimmt, bemerkt ſie es und entlockt ihm das Bekenntnis, er wiſſe eine ſchönere noch (II. Akt). Er ſoll ſie nennen — allein, hat er auch ſo den Schwur des Schweigens in plötzlicher Aufwallung gebrochen, ſo will er doch nun, vor Gericht gezogen wegen der Beleidigung der Königin, ſa Mie nicht nennen und lieber den Tod erdulden. Im letzten Moment aber erlöſt ihn, wegen dieſer Treue, trotz ſeines Bruches des Schweigegelöbniſſes, die Fee (III. Akt).“ „Indem Platen die von Gruelan geliebte Fee mit der von Merlin geliebten Viviane, die den Ritter Gruelan liebende Königin mit Ginevra identifizierte, gewann er eine reich verſchlungene Handlung.“ Man erſieht aus alledem leicht, wie tief Platen trotz aller Begeiſterung für die Antike noch die Romantik im Blut ſteckte. Überzeugend bleibt, ſelbſt wenn es

Digitized by Google

sich nicht um eine Oper handelt, die von Petzet hervorgehobene merkwürdige Verwandtschaft des zweiten Aktes mit dem entsprechenden des „Tannhäuser", weniger die des dritten mit dem ersten des „Lohengrin"; auch die glückliche Verschmelzung mehrerer Sagen zu einem einheitlichen Gebilde könnte an den „Tannhäuser" erinnern, und so mag man denn immerhin Petzet recht geben, wenn er Platen in diesem Sinne einen Vorläufer des Mannes nennt, der dem edlen Toten wahrlich nicht den schlechtesten Lorbeer aufs Grab gelegt hat, als er ihn den „letzten deutschen Dichter" nannte (Wagners Gesammelte Schriften Band 8, S. 77).

3. Und nun endlich zu Fries, dessen Buch uns in seiner ersten Hälfte bereits so reichliche Aufklärung und Belehrung gegeben hat! Leider kann ich trotz alles Dankes dafür hier, wo es sich zunächst um eine kurze Gesamtwürdigung handeln muß, schmerzliche Klagen nicht unterdrücken. Wenn der ebenso reich wie höchst eigenartig begabte Verfasser ohnehin dazu neigt, die Früchte seines Talents vorzeitig zu pflücken, so hat er im vorliegenden Fall noch ein Übriges getan: in jähem und obenein völlig unbegründetem Schreck über das Erscheinen von Ungers Abhandlung, die sich mit seinen Studien nur in nebensächlichen Dingen berührt, hat Fries seine Platen-Studien ausgeschüttet und schleunigst in die Druckerei geschickt. Über dem Druck ist ihm dann noch allerlei eingefallen, was er in Nachträgen oder gar in Nachträgen zu den Nachträgen bringt, so daß das Ganze den Eindruck hastiger Nervosität macht; gegen den Schluß verunzieren das Buch zudem manche grobe Druckfehler, und wer nicht, wie Referent, in der glücklichen Lage ist, ein vom Verfasser handschriftlich durchgesehenes Exemplar vor sich zu haben, kann hin und wieder in Verlegenheit geraten. Dazu Materialien über Materialien und, namentlich in der zweiten Hälfte, nur selten daneben etwas wirklich Gestaltetes. So wird denn die Lektüre des Buches zu einer schweren und mühsamen Aufgabe, aber — und nun kommt die erfreuliche Kehrseite der Medaille — die Arbeit des Lesers bleibt nicht unbelohnt: Fries ist nicht nur außerordentlich Platenfest, sondern beobachtet auch geradezu erstaunlich leicht und glücklich und besitzt ein überaus fein entwickeltes Stilgefühl, so daß die Einzelstückchen seiner etwas wilden Mosaik der überwiegenden Mehrzahl nach höchst wertvoll sind. Nichts hieße ihm größeres Unrecht tun, als ihn unter die landläufigen Reminiszenzen-Jäger zu stecken: er urteilt durchaus aus dem Wesen und der Persönlichkeit des Dichters heraus, und eben dadurch wirken seine Parallelen so zwingend. Dazu beseelt ihn eine reine und edle Begeisterung für seinen Helden, die sich zwar hin und wieder etwas kurios und übertrieben äußert, aber doch deutlich ein wirklich innerliches Verhältnis zu dem geliebten Dichter verrät, das der Arbeit ohne Zweifel sehr zugute gekommen ist.

Den Studien „zum dramatischen Nachlaß" folgen als zweiter, umfänglicherer Teil solche „zu den Werken und Tagebüchern". Fries setzt

Digitized by Google

mit Venedig ein, sucht die dorthin gehörigen Sonette mit Hilfe der Tagebücher zu erläutern und chronologisch festzulegen (S. 46 ff., Nachträge S. 110 ff.) und setzt dann diese Arbeit an den venezianischen Dichtungen aus späterer Zeit fort (S. 50 ff.); besonders glücklich ist der ausführliche Nachweis, wie stark die Lektüre des Werkes „Origine delle Feste Veneziane" von Giustina Michiel (Venedig 1817) auf Platens Epigramme, auf die Elegie „Das Fischermädchen von Burano" und die „Liga von Cambrai" eingewirkt hat. Die Zusammenstellung der italienischen Oden mit den Tagebüchern bringt manches, was dem aufmerksamen Platen-Leser nicht neu sein wird, jedoch immerhin von Wert ist (S. 61 ff. und 114 ff.), dazwischen aber auch Überraschendes, wie die Feststellung, daß die etwas martialische Ode Redlich Nr. 18 ihre Entstehung der Bekanntschaft Platens mit einem jungen römischen Offizier verdankt. Ähnlich werden im Anschluß daran die Hymnen und Eklogen behandelt; daß der „beklatschte lüsterne Bänkelsänger" in der Hymne an die Brüder Frizzoni (Redlich Band 1, S. 256) Heine sein soll, ist mindestens sehr wahrscheinlich. Besonders liebreich hat sich Fries der massenhaften Epigramme angenommen (S. 68 ff. und 117 ff.): das Erlebte daran wird feinsinnig nachgewiesen, Redlichs Datierungen zum Teil berichtigt (nicht immer ganz treffend, siehe Petzet in Kochs Studien Band 4, S. 126). Soweit ich den Dingen nachzukommen vermag, scheint es im wesentlichen nur eine unglückliche Folge nicht ganz ausreichender Material- und Lokalkenntnis zu sein, daß Fries gerade da, wo ich ihn am genauesten zu kontrollieren vermag, bei den venezianischen Sonetten, Anlaß zu Ausstellungen gibt. Daneben fehlt es allerdings auch nicht ganz an voreiligen Schlüssen. Ich gebe im folgenden eine Anzahl von Berichtigungen und Ergänzungen; weiteres ist in einem ausführlichen Aufsatz von mir über die Chronologie von Platens Sonetten zu finden, der nicht lange vor dem Erscheinen von Fries' Forschungen an die Redaktion von Kochs Studien abging (daselbst Band 4, S. 188 ff.).

Sonett 18 (die Nummern nach Redlich): Übersehen ist der Faksimile-Druck der älteren, dem Tagebuch näherstehenden Fassung in Wolff und Schweitzers Ausgabe der Werke Band I. Sonett 19: ebenso. Das Sonett rührt, wie schon der Inhalt zeigt, keinesfalls erst vom 30. September her, sondern aus den allerersten Tagen, an welchen das Tagebuch aussetzt. Sonett 20 (Fries S. 47): Die „Riva" im Sonett ist fraglos die Riva degli Schiavoni, diejenige im Tagebuch vom 14. Oktober dagegen die „Fondamenta nuove"; sonst richtig. Sonett 21: Keinesfalls erst nach dem 17. September; schon für die erste, tagebuchlose Woche läßt sich Vertrautheit mit Bildern Bellinis nachweisen, gerade auch mit demjenigen, worauf Fries so großes Gewicht legt (Tagebuch Band 2, S. 674, 17. September: „ich sah es heute zum drittenmal"). Siehe meine Ausführungen bei Koch. Sonett 22: die „Marmorhäuser" und

Digitized by Google

„Dogengräber" in den Terzetten hätten nicht unbeachtet bleiben sollen; sonst wohl richtig. Sonett 23: ganz sicher unter dem frischen Eindruck der auch von Fries herangezogenen Besuche des Palazzo Manfrin vom 16., des Palast Pisani vom 17. und der Akademie vom 18. September entstanden, keinesfalls erst Ende des Monats, bis wohin der Eindruck der „Assunta" keinerlei Erneuerung erfuhr; Tizians „Leben und Kraft" im Tagebuch vom 30. September ist nur ein Nachklang des Sonetts. Sonett 24: Eindrücke des 30. September, wie Fries zunächst richtig hervorhebt und ich bei Koch näher dargetan habe. Spätere Spaziergänge auf der Riva degli Schiavoni können nichts dagegen besagen, da solche jeder in Venedig tagtäglich macht. Sonett 25: trotz der Erwähnung der Festland-Stationen Fusina und Mestre ganz gewiß nicht aus den letzten Tagen, wie Fries annimmt; der Abschied steht nach dem ganzen Inhalt keineswegs unmittelbar bevor, im Gegenteil fühlt sich der Dichter gefesselt und gehalten. Anzuknüpfen ist vielmehr an „die schönste Blüte lebender Gestalten" im letzten Vers, wodurch das Sonett in die Mitte des Oktober rückt (Tagebuch Band 2, S. 704, vgl. auch die Worte über die Anziehungskraft Venedigs S. 698). Sonett 26: daß das Gedicht am 24. Oktober, Platens Geburtstag, oder doch unmittelbar darauf entstand, leidet keinen Zweifel. Genau die gleichen Meister und Werke wie im Sonett erscheinen an diesem Tage auch im Tagebuch, was weder vorher noch nachher wieder vorkommt. Die von Fries angezogenen früheren Erwähnungen verlieren dadurch ihre Beweiskraft. Sonett 27: Fries setzt versuchsweise den 24. Oktober an, doch ist seine Behauptung, Platen habe an diesem Tage Tizians Tobias in S. Marzilian gesehen, unzutreffend; das gleiche gilt von Veroneses Alexander im Palazzo Pisani. Ich knüpfe an an den 19. Oktober, wo Platen vom Alexander einen besonders starken Eindruck erhielt, und den 21., an welchem Besuche des Tobias und der Barbara Palmas verzeichnet sind. Sonett 28: Fries' Bemühungen um die Datierung erübrigen sich, da Tagebuch Band 2, S. 716 ausdrücklich der 28. Oktober als Entstehungstag angegeben wird. Sonett 29: für die Datierung an die Erwähnung Canalettos anzuknüpfen geht nicht an, da dessen Name in der ursprünglichen Fassung (Privatbesitz in Erlangen) nicht vorkommt. Die Ansetzung des Sonetts ist sehr schwer, sicher ist nur, daß es an einem Sonn- und Feiertage angeregt wurde (Flaggen vor S. Marco); vielleicht am 18. Oktober, dem Tage der Leipziger Schlacht (Tagebuch Band 2, S. 705). Sonett 30: jedenfalls später als der 12. Oktober, an den Fries denkt, da sich schon deutliche Abschiedsgefühle regen; zugrunde liegt wohl hier wie bei den Sonetten Anhang 15 und 16 das Verhältnis zu dem Nobile Priuli, das sich Ende Oktober entspann (Tagebuch Band 2, S. 714 ff.). Sonett 31: die Frage, ob dies Gedicht, das erst 1828 gedruckt worden ist, wirklich nach Venedig gehört,

Digitized by Google

hätte nicht unangeschnitten bleiben sollen (meiner Meinung nach ist sie zu bejahen). Einen wie unmöglichen Ort Fries dem Sonett anweist, wenn er einen Spaziergang nach dem Westende der Giudecca am 20. Oktober heranzieht, davon wird er sich an Ort und Stelle leicht überzeugen können; der einzig mögliche Schauplatz des Sonetts sind die Fondamenta nuove, am ganz entgegengesetzten Ende der Stadt (vgl. meine Ausführungen bei Koch). Sonett Anhang 14: der im Tagebuch am 15. September erwähnte Palazzo Grimani ist nicht der am Canal grande, sondern der bei S. Maria formosa. Aber auch der am Canal, im Tagebuch am 12. Oktober erwähnt, darf nicht zur Datierung herangezogen werden, da in der Urfassung (Erlangen) an seiner Stelle die Palazzi Manin und Grassi stehen. Fällt somit Grimani fort und tritt dafür Manin ein, so wird die Übereinstimmung des Sonetts mit der Schilderung des Tagebuchs von einer Kanalfahrt am 15. September so frappant, daß der engste Zusammenhang zwischen beiden unbestreitbar ist. Zu Sonett Anhang 15 verweist Fries auf eine Tagebuchstelle vom 30. September (nicht November, wie im Druck steht). Der erotische Inhalt und die tiefschmerzlichen Abschiedsgefühle deuten vielmehr auf die allerletzten Tage (Anfang November). Richtig wird Sonett Anhang 16 auf den 7./8. November gelegt. Ich bin überzeugt, daß Fries nach Kenntnisnahme meiner Mitteilungen über das Erlanger Sonettmanuskript bei Koch und nach näherer Bekanntschaft mit Venedig, die inzwischen vielleicht schon erfolgt ist (siehe S. 123 seines Buches), weitaus den meisten meiner Umdatierungen willig zustimmen wird. Rückhaltlose Bewunderung nötigt es mir ab, welch zutreffendes Bild er sich, ohne das Hilfsmittel unmittelbarer Anschauung, von Platens Werben um das Verständnis der venezianischen Kunst macht: „Interessant ist es zu beobachten, wie Platen in das Verständnis einzelner Kunstwerke, ja Künstler, erst allmählich hineinwächst. Sein Auge übt sich erst, auch spricht die Stimmung des Beschauers, die jeweilige Beleuchtung ꝛc. mit. Die Wertung der einzelnen Werke hat gewissermaßen ihre Entwicklungsgeschichte," verschiedentlich läßt sich „eine förmliche Skala der Wertschätzung" feststellen. Ich bin diesen Dingen in einem Hauptkapitel meines in der Ausarbeitung begriffenen Buches über Platens geistige Entwicklung im einzelnen nachgegangen und kann nach den erzielten Ergebnissen Fries' Auffassung nur für durchaus zutreffend erklären. Auch darin, daß er in den venezianischen Sonetten das Reinste und Idealste erblickt, was Platen geschaffen, stimme ich vollauf mit ihm überein.

Unter dem Titel „Verschiedenes" stellt Fries — leider recht unübersichtlich — eine ganze Reihe buntgemischter Einzelbeobachtungen über den Zusammenhang von Tagebuch und Dichtung zusammen (S. 72 ff.), fast durchgängig in überzeugendster Weise. Ich hebe hervor die Beziehung einer Reihe von Liedern aus dem Jahre 1820 auf das Verhältnis zu

Rotenhan und den überraschenden Beweis dafür, daß Schellings im Tagebuch mitgeteiltes Urteil über die „Verhängnisvolle Gabel“ stark von der Schlußparabase eben dieses Lustspiels beeinflußt ist. An den verschiedensten Stellen werden Einwirkungen Goethes und Schillers, hie und da auch Klopstocks, sowie Byrons nachgewiesen; für die Jugenddichtung kommt neben Matthisson auch noch Bürger in Betracht, der Tragiker der italienischen Zeit hat eine ausgesprochene Vorliebe für Alfieri, der ihm fast Vorbild zu sein scheint; dem vermuteten Einfluß des Italieners auf den Iphigenien-Plan sollte Fries einmal näher nachgehen. Sehr reichhaltig und schätzenswert sind Fries' Ausführungen „Zu Platens Stil und Eigenart“. Bezeichnende Lieblingsmotive, Lieblingsworte und -Wendungen des Dichters werden aufmerksam verfolgt, sprachliche und metrische Eigenheiten mit guten Belegstellen charakterisiert, wobei der Einfluß der strengen metrischen Forderungen auf Wortschatz und Satzfügung nicht übersehen wird. Bei den Beobachtungen über die Neigung, das Objekt ausdrucksvoll an den Schluß des Satzes zu stellen (Beispiel: „Ließest wehn du mir Begeistrung“) ist mir beiläufig eingefallen, daß das Objekt nicht selten und ebenso prägnant auch voraufgestellt wird, so in den Sonettanfängen „Die erste Gunst hast du mir heut gespendet“ (Redlich Anhang 15), „Die Wälder hab' ich wieder lieb gewonnen“ (Gläserner Pantoffel Akt IV), „Qualvolle Stunden hast du mir bereitet“ (Redlich 48), „Die letzte Hefe sollt' ich noch genießen“ (Redlich 58). Vortrefflich hervorgehoben wird Platens Streben nach möglichst starken Hebungen und schwachen Senkungen, besonders in den „Abbassiden“. Gelegentlich der vielgeschmähten „geschleiften“ Spondeen meint Fries, zum Teil wirkten sie doch recht schön und verliehen dem Wort eine eigene sinnfällige Kraft und Energie. Das mag im einzelnen wohl häufig zutreffen, wenn man aber an Fälle denkt, wie beispielsweise in der Ode „Der Turm des Nero“ (Redlich Nr. 10), wo Platen dem Vortragenden zumutet, die Verse „Hoch rühm' ich das Feu'r, sang jener, es ist goldgleich, Ist wert des Titans, der's keck dem Olymp abstahl“ nach dem gleichen Schema zu lesen wie die Anfangszeile: „Glaubwürdiges Wort, wohnt anders es noch beim Volk,“ so kommt doch in bedenklicher Weise die Kehrseite zum Vorschein. Eher kann ich mich einverstanden erklären, wenn Fries meint: „Es läßt sich beobachten, daß Platen gern einen solchen Spondeus an den Schluß der ersten Hälfte des Pentameters setzt. Die zweite Pentameterhälfte hüpft dann um so lebendiger daher, nachdem ein solcher Spondeus den Strom schleusenartig zu hemmen schien.“ Andere Beurteiler werden vielleicht gerade hier lebhaften Einspruch erheben, ich für mein Teil bekenne, daß ich in diesem Falle ganz ähnlich empfinde wie Fries. In einem kurzen Abschnitt „Ästhetisches“ berauscht sich Fries förmlich — nach langen Jahren wieder als Erster — an der Fülle und Bilderpracht der Festgesänge. Es wird mir schwer,

Digitized by Google

ihm hier zu folgen, immerhin aber bekenne ich, nach Lektüre der betreffenden Seiten stille Betrachtungen darüber angestellt zu haben, ob wir uns heute nicht mit dem ausschließlichen Hinstarren auf die Form dieser Hymnen einer ebenso großen Pedanterie schuldig machen wie wir sie dem Metriker Platen vorwerfen, und das, was der Dichter zu sagen hat, allzu sehr darüber vergessen.

Fries schließt sein Buch mit dem energischen Ausruf: „Mehr Platen." Wenigstens soweit ernste literarhistorische Arbeit in Betracht kommt, wird es mit der Erfüllung dieses Wunsches keine Not haben: je mehr sich die Erkenntnis Bahn bricht, eine wie unschätzbare Gabe uns v. Laubmann und v. Scheffler in ihrer Ausgabe der Tagebücher beschert haben, um so lebendiger beginnt es um Platen zu werden. Das Nächste, was dringend zu verlangen wäre, eine vollständige, nach Möglichkeit chronologisch geordnete Ausgabe der gesamten Werke mit Einschluß des Nachlasses, haben Max Koch und Erich Petzet bereits in Angriff genommen, an die kaum minder dringliche Veröffentlichung des vollständigen Briefmaterials hat sich Ludwig v. Scheffler, durch das unglückliche Schicksal seines ersten Manuskripts nicht gebrochen, mutig von neuem gemacht. Liegen diese beiden Veröffentlichungen erst vor, so wird damit sicher eine reiche Anregung zu weiteren Studien gegeben sein.

Jena. Rudolf Schlösser.

Holzhausen Paul, Heinrich Heine und Napoleon I. Mit vier illustrativen Beigaben. Frankfurt a. M., Moritz Diesterweg 1903. 6 M.

Sehr konsequent, man könnte sagen gradlinig, schreiten die Untersuchungen des in Forschung, Haß und Liebe gleich eifrigen, seines Materials wie kein anderer kundigen Verfassers vor. In Aufsätzen und Büchern hat er der Reihe nach untersucht, in welchem Lichte die erste französische Republik diesseits des Rheins erschien, wie sich das Konsulat im deutschen Geiste, der Konsul und Kaiser speziell im deutschen Drama spiegelte, in welcher Weise die zeitgenössische Presse und Poesie auf Napoleons Tod reagierten (vgl. unsere ausführliche Anzeige im 9. Bande dieser Zeitschrift, S. 771 ff.). Nun rückt er folgerichtig in dem vorliegenden umfänglichen, allzu umfänglichen Werke dem Dichter auf den Leib, dessen man zunächst gedenkt, wenn von deutscher Napoleon-Schwärmerei die Rede ist — der auch tatsächlich durch das verlockende, weitum beachtete und befolgte Beispiel seiner Dichtung in Vers und Prosa das meiste für die deutsche Rezeption der napoleonischen Legende getan hat. Holzhausen fühlt sich (wir haben bereits a. a. O. darauf hingewiesen) sehr gerne als Retter; diesmal erwachsen ihm in Stoff und Dichter ebenmäßig Gegenstände einer feurigen Apologetik, und, wie gleich bemerkt

Digitized by Google

sei, die dafür erforderte angelegentliche Teilnahme an den Dingen, über die er schreibt, belebt wiederum, ganz wie bei seinen früheren Arbeiten, in erfreulichster Weise Stil und Darstellung, die nur ganz selten und dann immer in polemischen oder pathetischen Partien jene feine Grenze, die zwischen gedanklicher und stilistischer Selbständigkeit und der Phrase liegt, überschreiten — wie gesagt, ganz selten.

Gegen die vernünftige und klare, übrigens durch den Stoff selbst dem Verfasser an die Hand gegebene Disposition ist nichts zu erinnern, und gerne folgen wir ihr, wenn wir im nachstehenden den Inhalt des fast 19 Bogen starken Buches zu skizzieren unternehmen. In einem einleitenden Abschnitte werden die Wurzeln des deutschen Napoleon-Kultus bloßgelegt, wird gezeigt, wie die Opposition gegen die restaurierten Regierungen sich allmählich mit der Gestalt des 1813 Bestgehaßten befreundet (eine schon 1814 von Zeitgenossen richtig beobachtete Erscheinung, vgl. den interessanten Beleg S. 13), werden insbesondere die ganz parallel verlaufenden Bewegungen des französischen Geistes genau dargestellt. Zu solchen politischen und sozialen Motiven gesellt sich dann noch all jene Romantik, welche die verbündeten Regierungen durch die Internierung des Kaisers auf St. Helena ungewollt erschaffen; und diese Romantik ist's, was die Schwärmerei für das Kaiserreich schnell in die Schwärmerei für den Kaiser verwandelt. An die Stelle des Korsen, wie er war, tritt unvermerkt der Weltbeherrscher, wie er hätte sein sollen und können, und mit dem Tod des Verbannten ist der Legendenbildung vollends Tür und Tor geöffnet. Sehr geschickt verfolgt Holzhausen die Einflüsse der reichen St. Helena-Literatur,[1]) erweist, wie sich in der bildenden Kunst gewisse Auffassungen der großen Gestalt ebenso einwurzeln wie in der Dichtung „ein Vorrat bestimmter Vorstellungen, poetisch brauchbarer Bilder, die etwas Stereotypes haben und später, wie feststehende Theaterrequisiten, bei jeder neuen dichterischen Vorführung seiner [Napoleons] Person als unentbehrlich empfunden werden".

In einem zweiten Abschnitt (S. 59 ff.) beantwortet der Verfasser die Frage, wie Heine der typische Napoleondichter Deutschlands geworden, oder belegt vielmehr die ja gewiß augenfälligen Gründe dieser Erscheinung (Herkunft, Heimat, Berliner Einflüsse, das Muster Byrons usw.) mit reichem, wohlgeordnetem biographischen Material. Bereits 1819 entstehen die von Bérangers „Deux Grenadiers" schon aus chronologischen Gründen ganz unabhängigen „Grenadiere" und leiten jenen Zeitraum im Leben des Dichters ein, der von Holzhausen (S. 102 ff.) als „Periode der unbedingten Bewunderung" bezeichnet wird und in den

[1]) Vgl. zu derselben noch Darwin, Reise eines Naturforschers Kapitel 21 dann Hüffer, Alfred von Reumont (1904) S. 115 f.

Digitized by Google

Dithyramben des 1826 entſtandenen, 1827 erſchienenen „Buchs Le Grand“ gipfelt. Die Einflüſſe des Münchner Milieus werden ſorgfältig unterſucht, eine im dritten Teil der „Reiſebilder“ (1830) wahrzunehmende leiſe Ernüchterung auf Rechnung Börneſcher Ideen geſetzt. Die in dieſem Kapitel neuerdings unternommene Charakteriſierung der den Napoleon-Dichtern gemeinſamen Phraſeologie und Bilder dünkt uns ſehr dankenswert und zu weiterer Ausführung anregend. Erſcheint während dieſer Periode Napoleon in Heines Augen oder vielleicht richtiger in Heines Schriften ebenſo unhiſtoriſch wie damals zeitgemäß, als der ideegewordene Menſch, als Verfechter der Freiheit und Gleichheit, als Volksmann und Univerſalmonarch zugleich, ſo bietet uns die Produktion des nach Paris übergeſiedelten Dichter-Publiziſten während der im vierten Abſchnitt (S. 142 ff.) behandelten „Zeit des Zweifels“ (etwa 1830—1843) ein weſentlich anderes Bild. Art und Weiſe, wie die „Franzöſiſchen Zuſtände“ und ſpätere Schriften Bonaparte und den Bonapartismus behandeln, laſſen „die Begeiſterungsfähigkeit der Jugend“ bedenklich vermiſſen. Der Mann des Volks präſentiert ſich nunmehr, wie bei Lenau, als der treuloſe Sohn der Revolution; das Kaiſerreich muß es ſich gefallen laſſen, von dem zum Mann gereiften Schüler Le Grands als „Zeit des pathetiſchen Materialismus“, ja als „abenteuerliches Interregnum ohne geiſtige Notabilitäten“ (!) bezeichnet zu werden. An Bekämpfung und Ironiſierung der dem Bürgerkönigtum ſehr unangenehmen bonapartiſtiſchen Partei läßt es der ſubventionierte Journaliſt nicht fehlen, und in den Berichten, welche Heine nach längerer Pauſe in den Jahren 1840—1843 der „Allgemeinen Zeitung“ einſendet, fallen die ſchärfſten Invektiven gegen den ehemals im vollſten Sinn des Wortes Vergötterten und die durch dieſen begründete Tradition, obwohl gerade 1840 die auch von Heines „Deutſchland“ ergreifend geſchilderte Beiſetzung des Kaiſers im Invalidendome den nie völlig erloſchenen Enthuſiasmus der Franzoſen für ihren großen Kriegsfürſten neu angefacht hatte. „Mehr und mehr verliert“ nach Holzhauſens Wort „der einſtige Gedankengebieter die zentrale Stellung im Geiſte des Dichters“, und gewiß mit Recht ſieht der Verfaſſer hier eine Folge der erſtarkenden und Heine zeitweiſe völlig in ihren Bannkreis ziehenden ſozialen Bewegung des vierten Standes.

Bis hierher nun könnte alles ſozuſagen mit rechten Dingen zugegangen ſein, und der gerade Weg einer durchaus plauſiblen politiſchen Entwicklung verbände dann die chriſtlich-teutoniſchen Geſinnungen des Knaben, den unklaren romantiſch-liberalen Cäſarismus des Jünglings und die Kritik des gereiften, ganz neue Elemente geſchichtlichen Lebens entdeckenden Mannes, dem Frankreich und Paris nicht mehr in idealer Ferne, ſondern vor den Fenſtern liegen. Ein fünfter Abſchnitt indes, „Umkehr“ (S. 210 ff.), zeigt uns Heine nach der großen Revolution von 1848 auf politiſchem ganz wie auf religiöſem Gebiet „zu den

Göttern seiner Jugend" zurückkehrend. Als er 1854 eine zweite Serie seiner Pariser Zeitungskorrespondenzen in den „Vermischten Schriften" unter dem Titel „Lutezia" veröffentlicht, unterzieht er — wem drängen sich nicht Erinnerungen an ähnlich weltkluge Selbstverstümmlungen jüngeren Datums auf? — die nunmehr ein Jahrzehnt alten Feuilletons sorgfältigster Durchsicht, der alles weiland gegen das erste Empire Gesagte geopfert wird, was dem zweiten nunmehr Anstoß geben könnte. Und in enthusiastischen Superlativen, deren sich das „Buch Le Grand" nicht zu schämen hätte, huldigt der Märtyrer der Matratzengruft zum letztenmale seinem Imperator.

„Den Werdegang des Heineschen Geistes zu beleuchten, soweit er für die Entwicklung der Ansichten über Napoleon in Betracht kommt", diese Aufgabe hat sich Holzhausen gestellt und mit dem 5. Kapitel gelöst; ein letztes „Anklänge und Ausklang" (S. 226 ff.) gibt nun noch einen Überblick über die Ausstrahlungen der Napoleonolatrie Heines, insoweit sie in literarische oder auch nur sprachliche Erscheinung getreten sind. Hat die Einleitung gezeigt, wie wohl vorbereitet der geistige Boden für solchen Kultus war, und ist uns als dessen freilich oft wankelmütiger, aber sichtbarster Priester in den nächsten Kapiteln Heine erschienen, so charakterisiert der Epilog des Buches nun in sehr anziehender und lehrreicher Weise die verschiedenen von Heine ausgehenden und bisweilen weit divergierenden Traditionen eben jenes Kults. Am deutlichsten tritt der Einfluß der „Grenadiere" und insbesondere der „Reisebilder" hervor. Wie gelehrig jungdeutsche Schüler ihrem Meister das Flunkern ablernen, dafür gibt ein dem „Buch Le Grand" treu nachempfundenes angebliches Jugenderlebnis Laubes (in dessen „Reisenovellen") Zeugnis; wir haben nie an die Echtheit der Episode zu glauben vermocht und freuen uns nun des durch Holzhausen (S. 238 und 284) erbrachten Beweises, daß an der ganzen Geschichte kein wahres Wort ist. — In diesem Schlußabschnitt, wie schon oftmals vorher, erweitert sich der schmale Lauf monographischer Untersuchung zum See; der Verfasser gibt tatsächlich weit mehr als die Überschrift des Buches verspricht, entschuldigt so den großen Umfang des Werks, ohne ihn zwar völlig zu rechtfertigen, und tritt in erfreulichem Gegensatze zu dem neuerdings einreißenden Verfahren, den Resultaten lendenlahmer Detailunterfuchung irgend einen großmäuligen Titel anzuheften und so im schlechtesten Sinne Ladung durch Flagge zu decken.

Wenn wir nochmals die große von Holzhausen geleistete Arbeit überschauen und ihr Wesentlichstes zu erfassen suchen, so wird unbedenklich zuzugeben sein, daß er alles zur Sache gehörige beigebracht, gleichsam das Aktenmaterial des Falles in seltener Vollständigkeit vorgelegt hat Wir erkennen jetzt nicht nur, wie Heine in jungen Jahren

Digitized by Google

dazu kam, der poetische Herold Napoleons zu werden, sondern auch, daß er in der Folge seine Meinung über den Verherrlichten, wie oben dargestellt, wiederholt modifiziert hat. Uns will nun scheinen, daß Holzhausen durchschnittlich viel zu viel Mühe aufwendet, „die feinen Oszillationen des Heine'schen Geistes", wie er sich S. 148 sehr liebenswürdig ausdrückt, in erster Linie aus inneren Gründen zu erklären; nicht der Poet, nicht der unberechenbare Stimmungsmensch, nicht der Neurastheniker, nicht der „Mensch mit seinem Widerspruch", nicht der Kulturkämpfer, nicht der Geschichtsphilosoph Heine tritt uns zunächst entgegen, wenn wir die von Holzhausen selbst trefflich dargestellten Tatsachen sprechen lassen, sondern der, höflich zu reden, Opportunist Heine; betrachtet man jene „feinen Oszillationen", wie Ibsens Hejre sagt, med mistroens skærpede blik, so zeigt sich klar, daß nicht alle, aber die meisten und stärksten Ursachen dieses seltsamen Hin und Her (vgl. z. B. S. 169, dann insbesondere S. 186 ff.) von Machthaber zu Machthaber *über*, nicht *unter* der Bewußtseinsschwelle zu suchen sind. Wir richten nicht, aber wir konstatieren; will uns Holzhausen widersprechen, so appellieren wir von ihm an ihn selbst, von dem Apologeten an den Historiker, und sind erbötig, aus seinem eigenen Materiale den Beweis für die Richtigkeit unserer Auffassung zu führen. Für uns liegt die Sache so: die Schwärmerei des Jünglings erklärt sich aus den politischen und literarischen Voraussetzungen des Zeitalters, aus den besonderen des Juden, des Rheinländers, des Liberalen, aus dem Einfluß Byrons und (von Holzhausen nicht genügend betont) Goethes; von 1830 an wird die weitere Entwicklung oder genauer das jeweilige politische Credo durch Heines Beziehungen zu der jeweiligen französischen Regierung, daneben auch durch seine jeweilige Absicht, Preußen zu bekämpfen und zu versöhnen, bestimmt; Beziehungen und Absichten, deren letzte Gründe bekanntlich nicht in der Überzeugung des Dichters wurzelten. Alle andersartigen Einflüsse, die Holzhausen so eifrig erforscht hat, zu leugnen, wäre ja töricht; *sekundäre* Geltung sei ihnen bereitwillig zugestanden. Wie unmöglich es ist, durch Heines zu verschiedenen Zeiten getane Äußerungen über irgend ein den öffentlichen Interessen angehöriges Thema gleichsam eine Ebene zu legen, wußten schon seine Zeitgenossen sehr wohl; heute muß der „Stimmungsmensch" alle Inkonsequenzen entschuldigen, damals zog man andere Argumente vor. „Es wäre vielleicht nicht uninteressant, aus den verschiedenen Schriften Heines alle auf Judentum bezüglichen Äußerungen zusammenzustellen; solche Verkennung des Heine'schen poetischen Genius sey jedoch ferne von mir" (Berthold Auerbach, Das Judentum und die neueste Literatur 1836, S. 48).

So viel über das verdienstvolle Buch. Im einzelnen wäre dem Verfasser strengere Kritik gegenüber den ihm in so reichem Maße zugebote

Digitized by Google

stehenden Zeugnissen und Berichten anzuempfehlen; er leihe nicht ohne weiteres jeder Stimme sein Ohr, die ihm nach Wunsch redet. — Wortbildungen wie Marengostelle, Scottkritik, Wellingtonaufsatz wollen uns nicht sonderlich zusagen; wer so gut schreibt wie unser Verfasser, bedarf solcher stilistischer Notbrücken nicht. Unseren heimischen Walzerkomponisten nennt Holzhausen beharrlich (S. 243, 249) Johannes Strauß; wir wollen ihm nächstens einen Johann Brahms heimzahlen. Doch das sind Kleinigkeiten; erheblicher Versehen ist uns im ganzen großen Buche nur eins begegnet: S. 162 nämlich wird der religiöse und politische Konvertit Joel Jacoby (fehlt in der Allgemeinen Deutschen Biographie; siehe Gutzkows „Götter, Helden, Don-Quixote" (1838), dazu Houben, Gutzkow-Funde S. 562 und insbesondere 533; ferner Max Ring, Erinnerungen 2, 156) mit seinem freilich berühmteren Landsmann Johann Jacoby verwechselt, wofür der letztere unserem Verfasser wenig Dank gewußt hätte. Beiläufig bemerkt, ist das Zitat S. 271 (Anmerkung 445) falsch. — S. 161 ff. macht Holzhausen bei Erwähnung des Königs von Rom einen hübschen stoffgeschichtlichen Exkurs; Eduard Wertheimers „Herzog von Reichstadt" lag ihm noch nicht vor, sonst hätte er ohne Zweifel aus S. 449 ff. dieses Buches großen Gewinn gezogen. — Zu der von Holzhausen S. 257 zu Holteis Liederspiel „Der alte Feldherr" und dessen Zensurnöten angeführten Literatur kommen unsere eigenen Untersuchungen (Tad. Kosciußko in der deutschen Literatur 1898 S. 25 ff., Forschungen zur neueren Literaturgeschichte, Festgabe für R. Heinzel 1898 S. 472 ff.) hinzu.

Wien. Robert Franz Arnold.

Bloesch Hans, Das junge Deutschland in seinen Beziehungen zu Frankreich. (Untersuchungen zur neueren Sprach- und Literaturgeschichte, herausgegeben von Professor Dr. Oskar F. Walzel. Heft 1.) Bern, Francke (vormals Schmid und Francke) 1903. 2.40 M.

Das erste Heft macht der neuen Sammlung Ehre. Die aus recht guter Kenntnis der einschlägigen Literatur hervorgegangene, im ganzen flüssig geschriebene Abhandlung ist ein ansehnlicher Beitrag zur vergleichenden Literaturgeschichte, wenn auch die im Titel bezeichnete Aufgabe, wie übrigens der Verfasser im Vorwort zugibt, bei weitem nicht erfüllt ist. Bloesch hat nur einige interessante Steifzüge in das große Gebiet unternommen. — Der erste Teil seiner Studie, betitelt „Die Julirevolution und ihre Einwirkungen" wird durch eine knappe Darstellung der historischen Ereignisse eingeleitet. Im Anschlusse daran charakterisiert Bloesch (S. 9 ff.) deren Bedeutung, vornehmlich die Nachwirkungen der „großen Woche" in der französischen Literatur. Er stellt dar,

Digitized by Google

wie in den rein literarischen Streit zwischen Klassikern und Romantikern unter dem Eindrucke der drohend bevorstehenden Revolution das politische Moment eindringt und nach und nach die führende Stellung gewinnt. Die vorher antiliberalen Romantiker siegen als Liberale und treten zu einer geschlossenen politischen Partei zusammen. Ihr künstlerischer Sieg geht mit dem politischen Hand in Hand, und die „glorreichen" Julitage werden dichterisch verherrlicht, bis die Begeisterung dem Mißfallen an dem nüchternen Regiment des Bürgerkönigs weicht. — Ein neuer Abschnitt (S. 18 ff.) behandelt die Folgen der Revolution in Deutschland; die auf Nachahmung beruhenden Bewegungen in den einzelnen deutschen Staaten und Städten werden nur gestreift, die Wirkung auf die Literatur eingehender untersucht. Auch in Deutschland tritt nun die Politik in den Vordergrund aller literarischen Produktion. Die jungen Schriftsteller bilden sich an dem aufblühenden französischen Journalismus, verwerten das Gelernte aber statt in der Presse, in Büchern, während die Zeitungen, infolge der strengen Zensurgebote, im Vergleiche mit den französischen leer und nichtssagend sind. S. 22 ff. schildert Bloesch, welchen Eindruck die Kunde von der Pariser Erhebung auf Goethe und die Bedeutenderen unter den jungen Geistern, Börne, Heine, Gutzkow, Laube, Wienbarg und Immermann macht. (Dem letzteren „Abneigung gegen alles Französische" unterzuschieben, ist nicht richtig, wenn auch einzelnes dafür spricht.) Zur Begründung der tiefgreifenden Wirkung des „an sich so kleinen" politischen Ereignisses sagt der Verfasser treffend: „Es war stets das Gefühl, daß es sich nicht um nationale, sondern um allgemeine Interessen handle, denen keine politischen Grenzen gesetzt waren." (S. 31.) Er beschreibt dann (S. 32 ff.) das Emporwachsen einer Memoiren- und Briefliteratur, die, auch formell unter französischem Einflusse stehend, die Julirevolution zum Gegenstande hat, wobei er verschiedene derartige Erzeugnisse anführt. Für wichtiger hält Bloesch mit Recht, an einzelnen Beispielen zu zeigen, wie sich die Revolution in der schönen Literatur Deutschlands spiegelt. Schriftsteller dritten Ranges bemächtigen sich des Stoffes, um ihn in zahlreichen Taschenbuch- und Almanacherzählungen oder umfangreichen Leihbibliotheksromanen auszubeuten. Aber auch echte Dichter wie Chamisso führen uns in die Julereignisse hinein. Unter den eigentlichen Jungdeutschen ist Laube derjenige, der ihnen in seinen Produkten die größte Rolle zuweist. Als einen „Nebenzweig der Julirevolutionsliteratur" erwähnt Bloesch (S. 43) die Werke, in deren Mittelpunkt kleine deutsche Nachspiele der Pariser Julitage stehen, wie z. B. Tiecks „Eigensinn und Laune". Zum Schlusse beleuchtet der Verfasser die Einwirkung der Revolution noch von einem anderen Punkte aus, indem er uns belehrt, wie Paris seit dem Sommer 1830 zu dem „Mekka, nicht nur der deutschen Schriftsteller, sondern auch ihrer Romanhelden" wurde, was er an dem Beispiele Gutzkows und

Digitized by Google

kleinerer Geister erhärtet. — Der zweite, bedeutend längere Abschnitt des Buches behandelt „Frankreich im Urteil der Deutschen". Zuerst skizziert Bloesch die allgemeinen Beziehungen der beiden Nationen in der Periode von 1825—1840. Er zeigt, wie in den letzten zwanziger Jahren, genährt von dem Stolze, daß die französische Romantik ihre Ideen Deutschland verdanke, das Interesse der Deutschen für die Literatur ihrer westlichen Nachbarn wächst, indem er als Argumente zunächst die häufiger werdenden Übersetzungen und die Tageskritik anführt. Als das in dieser Hinsicht wichtigste Dokument, wichtig zumal durch die Opposition, die es hervorrief, betrachtet er Viktor Aimé Hubers Buch „Die neuromantische Poesie in Frankreich" und charakterisiert die Stellung der eigentlichen Jungdeutschen sowie Chamissos zur französischen Romantik. Immermanns Verhalten wird nicht berührt. Der Verfasser hätte sich darüber zunächst aus Beers Briefwechsel, den er durch Putlitz' Immermann-Biographie nur auszugsweise zu kennen scheint, belehren können; ein zusammenfassendes Urteil über die „ganze Schule" enthält Immermanns Reisejournal vom Jahre 1831 (Werke 10, S. 108 f.), und dies wäre in erster Linie heranzuziehen, da der Dichter seine Absicht, in einem Aufsatz eine Gesamtdarstellung der Romantik in Frankreich zu geben (Beers Briefwechsel S. 238), nicht ausgeführt hat. — Auf S. 62 ff. malt Bloesch ein Bild der allgemeinen Stimmung zwischen 1830 und 1835, die er für „interessanter und lehrreicher" erachtet, als die einzelnen Meinungen. Es ist die beste Partie des Buches. Der Verfasser schildert den Kampf zwischen dem jungen Deutschland und Menzel einer- und den „christlich-deutsch gesinnten, konservativen Patrioten anderseits und versucht (S. 68 ff.) eine Erklärung für Menzels Vorgehen als Denunziant, das eng mit seiner Stellung zu dem jungen Frankreich zusammenhängt, zu geben. — Ausführlich verbreitet sich Bloesch noch über das Eingreifen des alten Tieck (S. 81—86). Hauptsächlich durch Heines Verdienst, lehrt der Verfasser, blieben die Sympathien für die Nachbarn jenseits des Rheins bestehen, trotz allen feindseligen Worten, die gegen Frankreich ausgesprochen wurden. Beide Völker waren sich fast so nahe gekommen, wie die Jungdeutschen es erstrebten, als durch Nikolaus Beckers „Sie sollen ihn nicht haben" alle Bemühungen, eine Verbrüderung zu erzielen, zunichte gemacht wurden. Neben Musſets Antwort wäre die Erwähnung von Viktor Hugos Rheinbuch, das zum Teile als das französische Gegenstück zu Beckers Lied betrachtet werden kann, wünschenswert gewesen. Bevor Bloesch seine Untersuchung über einzelne französische Autoren im Urteile der Deutschen beginnt, weist er die Beeinflussung des deutschen Journalwesens und des deutschen Buchhandels durch Frankreich nach und führt auch das geschlossene Auftreten der Jungdeutschen sowie ihre Bevorzugung der Prosa auf französische Einwirkung zurück. Die Reihe der literarischen Größen eröffnet Bloesch (S. 99) mit dem „all-

Digitized by Google

gemein anerkannten Haupt der damaligen Literatur" mit Viktor Hugo, über den er die Urteile Goethes, Heines, Immermanns, Börnes, Gutzkows und Mundts zitiert. Von Immermann wird nur ein Wort aus dem Jahre 1839 angeführt, das sich obenein lediglich auf den Dramatiker bezieht und dazu angetan ist, Irrtümer zu erwecken. Es seien mir darum einige Ergänzungen gestattet: Ein Jahrzehnt, bevor der Dichter das von Bloesch zitierte Verdammungsurteil fällt, im Jahre 1829, rühmt er die meisterhafte Behandlung des Stoffes im „Letzten Tag eines Verurtheilten". „Ein Nachtstück, in jedem Zuge von der individuellsten Wahrheit. Es hat mich sehr frappirt" (Beers Briefwechsel S. 73). 1830 ist Immermann sehr gespannt auf „Hernani"; sein Interesse an Hugo begründet er mit den Worten: „Er hat eine für einen Franzosen bewundernswerte Frische und Fülle der Phantasie. Neulich teilte Robert einige seiner Gedichte mit, die mir sehr gefallen haben" und fügt hinzu: „Die französische Literatur in ihrem jetzigen Ringen ist eine sehr bemerkenswerte Erscheinung. Gelingt es ihnen, mit ihrer Praxis, sich in der Tiefe festzusetzen, so können wir noch schöne Erscheinungen zu sehen bekommen. Daß jenes geschehe, muß nun freilich ein Wunder geschehen, an welches wir glauben wollen, wenn es da ist. Denn jetzt zur Zeit noch hören wir nur den Wiederklang deutscher und englischer Laute, die uns nur deshalb so überraschen, weil wir sie von den Franzosen vernehmen. Für das Drama hoffe ich am meisten von ihnen. Es ist möglich, daß sie das, was wir wollen, aber bei der Ungunst aller Verhältnisse und dem Entgegenstehen des Volkscharakters nicht erreichen können, zur sichtbaren Gestalt bringen, und daß unsere Motive, Ideen, Charaktere, Situationen, von ihnen benutzt, erst an der Seine zum Vorschein kommen" (a. a. O. S. 157 f.). Als Immermann „Hernani" gelesen, ist seine Enttäuschung allerdings fast noch größer, als die seines Freundes Beer. Mit „Hernani", meint er, „beginne die Rache für die Verachtung, mit der die Franzosen unsere gährende und sprudelnde Literatur früher betrachteten" (a. a. O. S. 175). Das einzige Lob, das er dem Stücke spendet, lautet: „es ist nicht langweilig" (S. 176). Mehrere Monate später schreibt Immermann: „Victor Hugos „Cromwell" hat die Summe der Phänomene mir completiren helfen, woraus ich schließe, daß es mit der neuen poetischen Revolution der Franzosen so viel nicht auf sich hat, als sie sich den Anschein geben wollen, und als ich selbst anfangs geglaubt habe" (S. 237). Das Reisejournal enthält das derbe Urteil: Victor Hugo ..., sonst ein rüstiges Talent, wird von seiner absurden Eitelkeit, nicht von seiner üppigen Phantasie (wie er sich vielleicht einbildet), immer bis zum Quatschen getrieben. Ich weiß keinen andern Ausdruck als diesen pommerschen für Sachen wie Hernani, Marion de l'Orme, Notre Dame, vieles in den „Feuilles d' Automne" (Werke 10, S. 108 f.). Als Leiter der Düsseldorfer Bühne kann er aber Hugos Dramen dem

Digitized by Google

Publikum nicht vorenthalten. Er bringt „Maria Tudor“ und den „Glöckner von Notre Dame“ in der Bearbeitung der Birch-Pfeiffer zur Aufführung, stellt sie jedoch als „Spektakelstücke“ in die „letzte Linie des Alltagrepertoires“ (Fellner, Geschichte einer deutschen Musterbühne S. 185). Der „Maria Tudor“ sucht er Gerechtigkeit widerfahren zu lassen: „Man sage von diesem Stücke, was man will, es ist kein gemeines Melodrama. Die Handlung ist, besonders in den ersten Akten, äußerst geschickt angelegt und spannend behandelt. Eine dreiste Absicht, alles Menschliche herauszukehren, ist sichtbar, deshalb wird die Königin, anstatt konventionell, lieber gemein; die Schwächung der Johanna wird ganz unverhohlen behandelt. Alles das ist outriert, gewaltsam, gesucht, aber durch die Fratzen und Bambocciaden sieht ein tiefes Gefühl und eine gewisse Humanität wie ein unschuldiges Kind.“ In den letzten Lebensjahren wird Immermanns Meinung über den französischen Dichter noch abfälliger. An das von Bloesch angeführte Wort reiht sich die Behauptung, Hugo „spiele nur mit abgeborgten Klängen“ (Werke 18, S. 155). — Als Vorkämpferin des jungen Deutschlands hätte auch Bettina von Arnim mit ihren Urteilen über Hugo herangezogen werden können. Das französische Buch, das Ilius Pamphilius der Ambrosia schickt, kann kein anderes sein, als „Les Orientales“ von Viktor Hugo. Auf Philipp Nathusius macht es den Eindruck einer „gewaltigen, sich selbst übersteigenden Poesie“. Die Form kann er nicht genug rühmen: „Durch Befreundung mit Deutschland und dem Orient hat der Dichter den Geist seiner Sprache veredelt, und dieses Buch ist das auffallendste Beispiel, das mir bis jetzt vorgekommen, in wie weit es den französischen Romantikern gelungen ist, den alten abgestockten Stamm ihrer Muttersprache wieder zu jungem Ausschlag zu bringen, ihr Vermögen an Wörtern und Wendungen aus seiner großen Armut wieder empor zu arbeiten und sie zu befähigen, ein Mittel zum Ausdruck auch der tieferen und leiseren Erregungen der Natur und des Menschenlebens zu werden.“ Bettina dagegen antwortet: „Die Sprache dieses Buches sagt mir keineswegs zu, sie stolpert (nicht übermüthig, denn das ist oft Überreiz sondern) nüchtern, von allem melodischen Gefühl verlassen, vorwärts durch die gehäuften Unmöglichkeiten der Einbildung. Phantasie ists nicht, denn die entspringt aus Erleuchtung. Die Sprache ist unlebendig, denn sie hat keine Wurzeln im Gemüth. Der Inhalt ist vor lauter Außerordentlichkeiten nicht zu erprüfen, begraben unter dem Schutt und Dekorationsplunder eines abgedankten Puppenspiels, regt sich kein Elementargeist, obschon fortwährend diese citirt werden.“ (Bettinas sämtliche Schriften Band 8, S. 1 f. und 4.) — Viel bedeutender als Hugos Wirkung ist die der George Sand. Mit Recht erklärt Bloesch diesen Umstand zum Teil aus ihrer Persönlichkeit, an die sich verschiedene Mythen knüpften. Auf S. 109, Anmerkung 2 gibt der Verfasser eine Stelle aus dem „Telegraphen“ wieder, aus der er meines Erachtens

Digitized by Google

etwas Falsches herausliest. Der „Unbekannte", L. S. in M. (doch wahrscheinlich Levin Schücking in Münster?) behauptet gar nicht, daß George Sand das Privatleben Immermanns beeinflußt habe; eine solche Behauptung wäre hinfällig, da der Konflikt zwischen Immermann und der Gräfin Ahlefeldt, dessen Spiegelbild wir in „Cardenio und Celinde" sehen, zu einer Zeit stattfand, wo man in Deutschland noch nichts von Madame Dudevant wußte. Die Romane der letzteren hätten also die Gräfin in ihrem Entschlusse, nicht die Gattin des Dichters zu werden, nur später bestärken können. Als Gegner der Frauenemanzipation vermochte Immermann der Persönlichkeit der Sand keine Sympathien entgegenzubringen. Über ihre schriftstellerischen Leistungen dagegen äußerte er sich anerkennend: „Einzig und allein in der Dudevant will sich etwas originell Plastisches Luft machen; aber es ist unentwickelt, läßt sich also noch nicht abschätzen. Ein bedeutungsvoller Zufall muß es heißen, daß sie Aurore heißt; vielleicht kündigt sich in ihr die poetische Zukunft der Franzosen an." (Werke 18, S. 155.) Heinrich Laubes Buch „George Sands Frauengestalten" hätte nicht übergangen werden dürfen. — Die „eigentlichen Poeten," lehrt Bloesch (S. 114 ff.), Lamartine, Musset, Alfred de Vigny kommen für das junge Deutschland nicht in Betracht. Eine Ausnahme macht einzig Béranger, „aber in ihm sehen die Jungdeutschen nur den Politiker, und wenn wir eine weniger einseitige Beurteilung wünschen, so müssen wir zu andern Zeitgenossen gehen: Zu Goethe und Chamisso". S. 119 f. spricht der Verfasser von Philippine Engelhards Übersetzung der „Chansons", bei welcher Gelegenheit eine Erwähnung der Béranger-Übersetzungen ihres Enkels Philipp Nathusius am Platze gewesen wäre. Das Theater tut Bloesch gar zu kurz ab; schon in den zwanziger Jahren beherrschten Übersetzungen aus dem Französischen die deutschen Bühnen, freilich hatten diese Produkte zur Romantik keine Beziehung. Ausführlicher handelt der Verfasser über den Roman. Den Werken Balzacs weist er eine „tiefgehende Bedeutung" zu, „obwohl sie nicht ihrem wahren Werte nach erfaßt wurden", und charakterisiert den Einfluß dieses Dichters nach zwei Seiten hin (S. 121 ff.). Am populärsten wurde „diesseits und jenseits des Rheines" „eine heute vergessene Größe", Jules Janin, der neben Eugène Sue z. B. zu den Lieblingsautoren des Fürsten Pückler gehörte. Nach der Lektüre von Sues „Atar Gull", Janins „l'Âne mort" ꝛc. schreibt Semilasso: „Man mag über diese neue französische Literatur sagen was man will, es ist Leben in ihr, mag es ein verzerrtes und konvulsivisches sein, es ist doch Leben, seiner Zeit gemäß, und mit mehr Originalität ausgestattet, als sich in unseren deutschen Büchern entdecken läßt" (Vorletzter Weltgang 1, S. 138). Bloesch weist den Einfluß nach, den Janin als Feuilletonist auf Deutschland ausübte (125 f.) und würdigt dann in einem trefflichen Schlußworte (S. 127 ff.) noch einmal zusammenfassend die Wirkung der gesamten

Digitized by Google

französischen Romantik auf die jungdeutsche Literatur. In künstlerischer Hinsicht sei sie gering, in ideeller aber von größter Bedeutung. Der Versuch von Proelß, das ganze jungdeutsche Schaffen aus der früheren deutschen Literatur herzuleiten, wird abgelehnt. — Wir können mit dem Gebotenen zufrieden sein und mit berechtigter Hoffnung den weiteren Publikationen Bloeschs, die das Vorwort ankündigt, entgegensehen.

Leipzig. Werner Deetjen.

Ludwig Feuerbachs Sämtliche Werke. Neu herausgegeben von W. Bolin und Fr. Jodl. — Band I. Gedanken über Tod und Unsterblichkeit. — Band VI. Das Wesen des Christentums. — Band VII. Erläuterungen und Ergänzungen zum Wesen des Christentums. Fr. Frommann, Stuttgart 1903. Je 4 M., geb. 5 M.

Ausgewählte Briefe von und an Ludwig Feuerbach. Zum Säkulargedächtnis seiner Geburt, herausgegeben und biographisch eingeleitet von W. Bolin. — Band I. Biographische Einleitungsbriefe 1820—1837; mit einem Bildnis. — Band II. Briefe 1838—1871. — Otto Wigand, Leipzig 1904. 13.50 M.

Wir leben im Zeitalter der theologischen und philosophischen Philologie. Freilich ist der Anteil der Philologie an dieser großen Renaissance der Texte ein recht ungleicher. Nach strengen Grundsätzen verfährt die Kant-Ausgabe der Berliner Akademie und nach Möglichkeit auch die Nietzsche-Ausgabe, die Frau Elisabeth Förster leitet, und Grisebach hat bei seinem Schopenhauer diese Sorgfalt fast auf die Spitze getrieben; läßlicher verfahren die Editoren kleinerer Philosophen, Herbarts, Krauses; geschickt richtet Laßwitz die neuen Auflagen von Schriften Fechners für breitere Wirksamkeit ein. Es ist durchaus berechtigt, daß hier verschiedene Grundsätze angewandt werden, je nachdem, ob es sich um Denker handelt, für die ein allgemeineres Interesse bereits besteht oder erst erworben werden soll.

Ludwig Feuerbach nimmt nun, wie in jeder Hinsicht so auch in dieser, eine eigenartige Stellung ein. Er hat einmal eine leidenschaftlich begeisterte Gemeinde besessen, einen dauernden Einfluß aber innerhalb der philosophischen Entwicklung mehr durch seine Gesamterscheinung ausgeübt als durch einzelne Werke — selbst das „Wesen des Christentums" wirkte vor allem als Symptom. Die Gegenwart zeigt nun vielfach Interessen und Tendenzen, die den seinen näher stehen als es in der Zwischenzeit der Fall war: Nietzsche und Stirner, die sich mit ihm an der Oberfläche berühren, werden lebhaft, zum Teil wieder leiden-

Digitized by Google

ſchaftlich erörtert. — Dieſen Verhältniſſen hätte, glaube ich, eine doppelte Art der Edition am beſten entſprochen. Für die „weiteren Kreiſe", denen es auf Feuerbachs Grundanſchauungen und auf das künſtleriſche ſeiner Denk- und Ausdrucksweiſe ankommt, wäre eine „Schauſammlung" geeignet, wie man ſie z. B. für einen anderen gegenſätzlich-verwandten Geiſt, Kierkegaard, eingerichtet hat. Für die Philoſophen und Kulturhiſtoriker aber ſollte eine philoſophiſch-hiſtoriſche Ausgabe nach den Grundſätzen ſtrengſter Kritik den Stoff bereitlegen, um Feuerbachs Stellung und Bedeutung gerechter als bisher erkennen zu laſſen.

Die verdienten Herausgeber haben einen Mittelweg gewählt, über den die Einführung (Band I, 1 f.) Rechenſchaft gibt. W. Bolin, der wohl als der treibende und führende Geiſt des großen Unternehmens anzuſehen iſt, hat ſeinen Namen in ſchönſter Weiſe mit zwei großen Namen verknüpft: mit Feuerbachs eben und Anzengrubers. Soweit ſie auseinanderliegen, hat der treffliche Mann doch in dem Beſten, was ſie haben, eine Übereinſtimmung herausgefühlt. Beide ſind ſie Pädagogen des Realismus. Ein entſchiedenes Wahrheitsgefühl bringt ſie nicht bloß ſelbſt zu vorhandenen Konventionen in Gegenſatz, ſondern zwingt ihnen auch die Propaganda für ihre nüchternere Erkenntnis auf. Wenn Anzengruber im „Vierten Gebot" geradezu die Unbedingtheit eines bibliſchen Befehls erſchüttert, iſt das nur die Folge jener antiklerikalen Tendenz, auf die neuerdings J. J. David — übertreibend — ſeine ganze Tätigkeit baſiert hat. Wenn Feuerbach ſich von der erhabenen Wirklichkeit des Todes nichts abmarkten läßt, iſt das ein Symptom der gleichen Freude an der Fülle der Realität, die auch in den „Kreuzelſchreibern" und dem „Doppelſelbſtmord" lebt und webt. — Dieſer Kampf gegen Überlieferungen, die bei oberflächlicher Aufnahme zu Unwahrheiten entarten, iſt nun auch für Bolin ſelbſt eine heilige Sache. Von hier entſpringt auch ſeine Hoffnung auf eine erneute Wirkſamkeit Feuerbachs: „die Zeit wird und muß kommen, in welcher das deutſche Volk, der geiſtlichen Führung müde werdend, endlich jene Abrechnung mit dem religiöſen Weſen wieder aufnimmt."

Um dieſer Wirkſamkeit förderlich zu ſein, ſuchen die Herausgeber die Ausgabe einigermaßen populär zu geſtalten, nicht nur durch Überſetzung lateiniſcher Zitate, ſondern auch durch ſprachliche Umarbeitung: „Die Geſchmackloſigkeit eines ſchönfärberiſchen Retouchierens und Modernisierens mußte ebenſo vermieden werden, wie die Pedanterie eines ängſtlichen Haftens an dem oft ſo zufällig entſtandenen Buchſtaben der früheren Ausgabe." Aber wir müſſen doch geſtehen, daß uns jede abſichtliche Änderung des Textes bei einem Schriftſteller vom Rang Feuerbachs — deſſen künſtleriſche Begabung das Vorwort allerdings zu unterſchätzen ſcheint — bedenklich iſt. Hätte es nicht genügt, offenbare Fehler zu verbeſſern und in Anmerkungen darüber Rechenſchaft zu geben?

Digitized by Google

Gehört nicht zu dem Bild dieses romantischen Realisten seine kühne Improvisation so gut wie zu dem des romantischen Idealisten Schopenhauer sein Ausfeilen con amore?

Ferner: einer populären Wirkung hätte eine knappe historische Einleitung nicht wenig gedient. Bolin betont (VI, S. 7) mit vollem Recht, daß das „Wesen des Christentums" „keineswegs polemisch, sondern analytisch-genetisch" gemeint sei. Hätte das aber nicht dem Unvertrauten ein wenig deutlicher gezeigt werden mögen?

Auch die Anordnung ist nicht immer praktisch. Warum nach dem Muster der alten Gesamtausgabe die „Ergänzungen und Erläuterungen" zum „Wesen der Religion" vor den Haupttext stellen, die jeder dahinter sucht? Übrigens ist diese Abteilung (vgl. VII, S. XI) geschickt erweitert, wie denn auch sonst neues Material eingefügt wird: eine anonyme Abhandlung zur Bibelkritik (ebenda, S. 7), eine wichtige Vorarbeit zu einer Nachschrift des „Wesens des Christentums" (S. IX).

Wenn wir nun aber fürchten, daß die neue Ausgabe nicht ganz ihrer Absicht entsprechen wird, zu umfänglich und voraussetzungsvoll für propagandistische Wirkung, nicht vollständig und treu genug (vgl. auch Jodl I, S. XV) für die wissenschaftliche Benutzung, so kann das unsere Freude an dem Unternehmen nur wenig mindern. Denn die Hauptsache ist doch, daß Ludwig Feuerbach wieder zugänglich gemacht wird und daß schon durch die Tatsache dieser Ausgabe zwei hervorragende Männer wieder auf den Lehrer Gottfried Kellers, den Genossen D. Fr. Strauß, den überlegenen Gegner Max Stirners hinweisen.

Viel unmittelbarer kann das zweite Werk Werbedienste für den Denker leisten, dessen „scharfes Schwert" Georg Herwegh mit Recht gepriesen hat. Bolin hat hier mit glücklicher Entschiedenheit seinen Weg gewählt und die Auswahl von dem biographischen Wert der Briefe bestimmen lassen (S. V). Deshalb hat er mit Recht auch „Briefe an" aufgenommen (vgl. S. VI; Verzeichnis der Inedita, S. VII).

Eine biographische Einleitung führt in Feuerbachs Werdegang ein, sachlich bei aller Sympathie, überall auf die Urkunden gestützt. Erfrischend tritt dabei eine Abneigung gegen biographisches Pathos hervor, die sich nicht nur in humoristischen Wendungen („keine ausgeprägten epistolarischen Neigungen", S. 99; übrigens liebt Bolin auch sonst seltene und neue Ausdrücke: „metternichtig", S. 48, „widersprüchig" S. 78, „Widersprüchigkeit" S. 58), sondern auch im Ton der direkten Würdigung offenbart. Freilich geht diese Unfeierlichkeit doch etwas weit, wenn Bolin den Sohn eines der größten Vorarbeiters auch gerade der vergleichenden Literaturgeschichte (S. 94) als Sohn des dortigen Generalsuperintendenten Gottfried v. Herder bezeichnet! — Des Biographen Überzeugung von Feuerbachs Bedeutung gerade auch für die Gegenwart bringen ruhig kräftige Worte (S. 136: die Religionskritik; S. 209: das Hegeltum) zum

Digitized by Google

Ausdruck. — Ebenso einfach wird die höchst sympathische persönliche Erscheinung des ersten völlig exoterischen Philosophen (S. 43, 68, 96) geschildert und auch an kleinen Zügen, wie der fast Hebbelischen Liebe zu Tieren (S. 183) illustriert.

Literarhistorisch wäre allerdings über Feuerbach noch manches mehr zu sagen: über seinen Stil, seine literarischen Neigungen (Verhältnis zu Rousseau 2, 336; Zitatenlust 2, 190) und Einwirkungen (G. Keller, S. 125), das ästhetische Element seiner Weltanschauung (idyllisches Behagen am Glockenklang S 186) und vieles, was den Schriftsteller Feuerbach in große Zusammenhänge einreiht. Vor allem aber wäre die typische Bedeutung seines Lebensromans (S. 103) zu erörtern, der an den der Günderode und Creuzers so merkwürdig erinnert, auch dem Gutzkows ähnlich sieht und dem Multatulis so wunderbar entgegenläuft. Aber darüber wäre erst einmal zu sprechen, wenn endlich mit der ästhetischen Würdigung der Lebensläufe Ernst gemacht wird; und dann wird wenigstens die Bruckberger Lebenshälfte Feuerbach auch in dieser Hinsicht einen hohen Rang sichern.

Die Briefe selbst sind selten literarisch wertvoll, oft kulturhistorisch. Herzlicher Anteil an dem Mörder Kotzebues (1, 216), lustige Schilderungen fahrender Komödianten (219), eine hochgebildete Försterstochter (S. 220), zahlreiche politische Urteile aus der Zeit der Reaktion (S. 138), des Krieges von 1866 (S. 327, 334) und danach (S. 347), besonders aber die Diskussion mit Fr. Kapp über Amerika (S. 174, 182, 190, 200, 203, 239) belegen wichtige Tendenzen seiner Zeit. Merkwürdige Persönlichkeiten treten seltener auf, so interessant typisch — auch in ihrer hochgradigen Nervosität! (S. 9, 21, 106) — seine eigene Familie (Feuerbach über dieselbe 2, 188) auch ist. Neben Daumer (2, 89 u. ö.) und D. Fr. Strauß (2, 116, 189) begegnen die persönlichen Freunde: Fr. Kapp, Moleschott, Herwegh und seine Frau, tauchen philosophische Charakterköpfe wie der „antiphilosophische" Schelling (1, 294), der hochverehrte Fichte (2, 229), Dühring (2, 341) und Grenznachbarn wie Weitling (2, 138) und Lassalle (2, 299) auf Augenblicke hervor. Kulturhistorisches und persönliches Interesse vereinigen vor allem Feuerbachs Verehrer aus dem „Volk" (vgl. 1, 178 f., 190 f., 203): die Bauern Konrad Haag (2, 263 f.) und namentlich Konrad Deubler (2, 285 f.), dieser lebendigste Zeuge eines im Bauernstand lebenden philosophischen Grübelns, dieser merkwürdigste Gewährsmann für Berthold Auerbachs „spinozistische Bauern"!

Endlich versteht es sich ja von selbst, daß für Feuerbachs eigenes Wesen diese Briefe in hohem Grade aufschlußreich sind. Auch dies hat allgemeinere Bedeutung, weil er ein ausgeprägter Typus ist. Seine Abneigung gegen das Bücherschreiben (2, 142) und seine Freude am bloßen Aufnehmen (2, 222), seine Auffassung: Schriften müßten entstehen

und dürfen nicht gemacht werden (2, 167), sind auch für die Poetik verwendbare Dokumente. Seine Fundierung der Wissenschaft auf den Gemeinsinn (2, 325) ist nicht minder zu beachten als die auch von Dichtern (Roquette!) so oft gemachte Erfahrung, daß alle Welt sie nur nach dem ersten Werk beurteilt (2, 247, 258 u. ö.). Und diese allgemeine Wichtigkeit von Bolins Buch möge denn, außer der noch vielfach verkannten literarischen Bedeutung Feuerbachs, die Ausführlichkeit meiner Besprechung rechtfertigen.

Berlin. Richard M. Meyer.

Aus Adolf Stahrs Nachlaß. Briefe von Stahr nebst Briefen an ihn von Bettine von Arnim, Therese von Bacheracht, Th. Döring, Gust. Freytag, K. Gutzkow, M. Hartmann, Johanna Kinkel, Th. B. Macaulay, Jul. Mosen, Rob. Prutz, Heinrich Simon, Fr. Spielhagen, Fr. Th. Vischer, Richard Wagner u. a., ausgewählt und mit Einleitung und Anmerkungen herausgegeben von Ludwig Geiger. Oldenburg 1903, Schulzesche Hofbuchhandlung und Hofbuchdruckerei. A. Schwartz. 5 M.

In einem dieser Briefe (S. 254 ff.) schildert der Bruder Stahrs diesen und seine Fanny als „Elitenaturen", nicht ohne ihnen wegen ihrer Sucht, sich selbst zum Maßstab der Dinge zu machen und andere zu hofmeistern, in sehr ergötzlicher Weise den Kopf zu waschen. Wir wissen heute kaum mehr zu sagen, worauf sich diese „Elite" gründete? Weder als Lessingbiograph noch als Stilist, noch weniger als Politiker, am allerwenigsten als Dichter und Gelehrter, kommt uns Stahr heute irgendwie hervorragend vor. Seine Reisebeschreibungen und Milieustudien sind soweit von dem entfernt, was wir heute von dieser Gattung verlangen, daß sie uns gleichfalls nur ein dürftiges Interesse abgewinnen können. Von seiner engbrüstigen Persönlichkeit weiß man kaum mehr, als daß er der Gatte der Fanny Lewald gewesen ist, die, obwohl von den beiden die stärkere Individualität, doch ganz in ihm aufzugehen schien. Es mußte doch etwas in ihm stecken, das nicht in seinen Schriften, sondern nur in seinem Verkehre hervorgetreten ist — so sollte man meinen. Nun, diese Briefe haben nichts davon verraten; sie rühren von demselben guten, ehrlichen und unbedeutenden Stahr her, wie die übrigen, die er selber in seinen Reisewerken schon veröffentlicht oder wenigstens benutzt hat. Um nicht ungerecht zu werden, muß man sich erinnern, daß Stahr überhaupt kein Individuum ist, sondern ein Typus: der Typus des ästhetisch angehauchten Philologen und Schulmannes, der für die Wissenschaft und die Schule zu sehr Belletrist, für die Belletristik und Literatur zuviel Schulmeister, gerade deshalb aber nach dem oberflächlichen

Digitized by Google

Idealismus jener Zeit überall zu brauchen war: in der Wissenschaft, in der Schule, in der Literatur, beim Theater, in der Politik und am besten natürlich im Salon, wo er das große Wort führen durfte. Stahr repräsentiert in seiner würdigen Erscheinung jenes Maß von Gehalt und Tiefe, das die Elite der Gesellschaft von 1840—1866 verlangte und vertrug; es ist, wenn wir gerecht sein wollen, immer noch etwas mehr, als sie heutzutage verlangt und verträgt. Daraus ergibt sich eben auch, daß Stahr ein Elitemensch im höheren Sinne nicht war; er war keine Ausnahme, sondern einfach der Mann nach dem Herzen der guten Gesellschaft, in die Literatur übertragen.

Da aber seine Korrespondenten zum allergrößten Teile interessanter und bedeutender sind als er selber, so hat der Herausgeber trotzdem auch hier einen guten Instinkt bewiesen, als ihn sein oft bewährter Spürsinn auf diese Fährte brachte. Es ist ein höchst buntes und sehr interessantes Briefmaterial in diesem Bande enthalten. Gleich im Eingang treibt die alte Bettina ihr koboldartiges Wesen, die einen Brief an die Brüder Grimm anfängt und dann an Adolf Stahr fortsetzt und abschickt (S. 21 ff.) — man kann sich nichts Seltsameres denken, als diese Verquickung von Persönlichkeiten, die sich geistig und wie es scheint auch persönlich nur ein einziges Mal, nämlich in dem Kopf der Bettina berührt haben. Es ist noch von Tieck als dem Elb-Goethe (S. 21) die Rede, dem eine heimliche Rivalität mit seinem „Schüler" Immermann zugesprochen wird, wobei wir auch erfahren, daß Tieck Immermanns Tristan fortsetzen wollte (S. 28). Dann sehen wir kurze Zeit Mosen (einen der eifrigsten Korrespondenten) und Prutz im Drama als Rivalen auftreten; bis Gutzkow erscheint, dessen „Uriel Akosta" von Mosen einer nörgelnden Kritik (S. 141 ff.) unterzogen wird. Gutzkow und Laube gelten in diesem Kreise überhaupt als die schlimmen Buben in der Literatur. Die Zeit der Reaktion in Preußen erhält eine scharfe Beleuchtung; „durch den Fall der drei mächtigsten Organe der öffentlichen Meinung: der Deutschen Jahrbücher, der Leipziger Allgemeinen Zeitung und der Rheinischen Zeitung hat die jugendliche Volkspresse den Todesstreich empfangen" (S. 46), Herweghs Auftreten und Kinkels Rettung durch Schurz werden ausführlich erzählt. M. Hartmann erscheint auch hier als Mann von unwiderstehlicher Liebenswürdigkeit, Auerbach als empfindlich und in seiner Eitelkeit verletzt durch eine Stelle über die Dorfgeschichten in Stahrs Lessingbiographie, von der Vischer eine eingehende Rezension gibt. Alexis spricht sich selber (S. 170 ff.) sehr ausführlich über seinen Roman „Ruhe ist die erste Bürgerspflicht" aus; und die Brüder Bauer werden in ihrem offen zur Schau getragenen Zynismus und in ihrer Liederlichkeitsrenommage von Stahr anschaulich (S. 87 f.) geschildert. Daß Stahr ein Gegner Heines war, während Fanny in einem Schlupfwinkel ihres Herzens einen unbeleuchteten Altar

Digitized by Google

für ihn hatte, weiß man auch aus früheren Quellen. Nirgends sonst aber, soweit mir bekannt ist, treten die Persönlichkeiten Echtermeyers und Waldaus (Hauenschild, seine Briefe hat der Herausgeber zu spät erhalten und sie werden wohl noch in die Öffentlichkeit kommen, S. XI)[1] so deutlich hervor, wie hier. Wie das Ende Waldaus, so wird auch der Tod der Therese von Bacheracht ausführlich erzählt. Von ausländischen Schriftstellern treten Macaulay und Guinet auf; E. Schurés Geschichte des Volksliedes wird von Stahr (S. 310 f.) sehr überschätzt. Lassalle sendet seine Bücher und erfährt für seine Schrift gegen Julian Schmidt begeisterte Zustimmung bei Stahrs Bruder Karl; Freytag dankt für eine Kritik von „Soll und Haben"; der junge Spielhagen erzählt seine Lebensgeschichte und ergeht sich auf seine Weise ausführlich über die „Problematischen Naturen". Bis hierher etwa begleiten unsere Briefe die Entwicklung unserer Literatur. Als Mäzene spielen der Großherzog Karl Alexander von Weimar und der Herzog von Meiningen eine sehr sympathische Rolle; von dem Gedanken, Weimar „wieder zu einem Strebepunkt deutscher Kunst" zu machen, ist oft (besonders S. 231 ff. die Rede. Liszt erscheint zu wiederholten Malen, stets im Glanz seiner persönlichen Liebenswürdigkeit und seiner Kunst, als Virtuose, nicht aber als Komponist. Das Rietschelsche Goethe-Schiller-Denkmal wird von Stahr (S. 276 ff.) ausführlich und einsichtig besprochen. Wir wohnen mit Stahr sehr interessanten Theatervorstellungen, zum größeren Teile Premièren bei: des Sohnes der Wildnis (32 ff.); der Waise aus Lowood (179); der Afrikanerin (S. 287 ff.); der Shakespeareschen Königsdramen in Weimar unter Dingelstedt (S. 279 ff.), von dem der Herausgeber leider einen darauf bezüglichen Brief unterdrückt hat (S. 339). Unter welchen Umständen Hebbel, für den Stahr seiner ganzen Persönlichkeit nach kein Verständnis haben konnte, auf den Hoftheatern zu leiden hatte, erfahren wir S. 140. Am ausführlichsten wird Mosens Theaterleitung in Oldenburg besprochen, für dessen Dramendichtung seine Briefe an Stahr die Hauptquelle bilden. Aus Schauspielerkreisen lernen wir Th. Döring als Menschen, die Wilhelmine Schröder-Devrient in einer Schilderung ihrer Valentine (Hugenotten) als Künstlerin kennen (S. 29 ff.). Sehr interessant ist ein Brief R. Wagners über seinen „Lohengrin" (S. 162 ff.). Wie alt die Debatten über den Begriff der „tragischen Schuld" sind, und daß man diesen Begriff auch schon im Jahre 1842 weiter zu fassen bestrebt war, zeigt ein Brief von Mosen (S. 41, 52 f.). Sehr modern klingt auch, was Heinrich Simon von den Übersetzungen der Alten schreibt (S. 205): „Man genießt erst beim kursorischen lesen, beim derartigen, wie man das moderne Buch liest,

[1] Vgl. jetzt Ludwig Geiger in der Zeitschrift für Bücherfreunde, 8. Jahrgang, 11. und 12. Heft.

Digitized by Google

die Alten vollständig und dies wird nur durch gute Übersetzungen möglich, bei denen der Übersetzer die Formbemühungen abgenommen." Einen sehr großen Raum nehmen endlich die politischen Mitteilungen und Ergüsse ein; so interessant sie für die Zeitgeschichte sind, so unerfreulich sind sie auch. Sie zeigen, wie die Männer, die für Cavour (S. 251 ff.) und Garibaldi (sehr ausführlich und interessant S. 294 ff.) schwärmten, Bismarck solang verkannten als es möglich war. Sie, die Elitenaturen, waren nämlich auch die Demokraten und die Liberalen; und Bismarck war der preußische Junker, das Gegenteil von einer Elitenatur. Wie hat sich seitdem das Blatt gewendet! Sehr merkwürdig zu lesen ist das religiöse Bekenntnis Stahrs aus dem Jahre 1866 (S. 290 f.); er sagt, solang nicht die Vorstellung eines persönlichen Gottes, der immer nur als ein erhöhter Mensch vorgestellt werde und werden könne, aus der Menschheit vertilgt sei, solang sei keine wahre Kultur, kein Friede, kein Heil, keine Freiheit möglich auf Erden! Es ist die reaktionärste Stelle in diesen Briefen.

Verdient nun der Herausgeber auch für diese Gabe unseren vollen Dank, so muß leider auch hier die lässige und bequeme Art der Veröffentlichung getadelt werden, die er sich seit längerer Zeit angewöhnt hat. In dem Text kann man die Lesefehler oder Druckfehler anstreichen, ohne einen Blick in die Handschriften geworfen zu haben: S. 14, Z. 6 von unten „las Dame Kobold im Lustspiel von Calderon" anstatt „ein L. v. C."; S. 15, Z. 10 „das Calderaische Lustspiel" anstatt „Calderonische"; S. 71. Z. 5 von unten „der Vorfall der Weimarischen Zustände" anstatt „der Verfall"; S. 85, Z. 14 von unten „Glemischen" anstatt „Gleimischen"; S. 111, Z. 15 f. steht „cui" zweimal; S. 116, Z. 9 „Cepre" anstatt „Lepre" (gemeint ist das berühmte Künstlerwirtshaus in Rom Al Lepre); S. 141, Z. 1 „daß sie ihrer Scribe mit Nutzen studiert" anstatt „ihren"; S. 186, Z. 15 „Ceelinger" anstatt „Crelinger"; S. 214, Z. 16 f. soll es wohl heißen „in dem Artikel über „Strauß als Biographen""; S. 220, Z. 6 „einen" anstatt „einem"; S. 268, Z. 9 f. „Le fais" anstatt „Je fais"; S. 282, Z. 3 von unten „Kinder" anstatt „Kindern"; S. 285, Z. 1 „pos" anstatt „pas"; S. 286, Z. 2 von unten „geselliger" anstatt „geselligen"; S. 288, Z. 12 „den Absurden" anstatt „dem Absurden"; S. 297 „causa" anstatt „cosa"; S. 319, Z. 19 „erstreckende" anstatt „erstreckenden"; S. 322, Z. 10 f. „ich schicke dir, davon eh' du reisest" anstatt „ich schicke dir davon, eh' du reisest". Und auch die Zutaten des Herausgebers sind nur rasche, flüchtige Arbeiten. In der Einleitung wird Stahrs Persönlichkeit und seine Schriftstellerei so obenhin charakterisiert, daß es z. B. von seinem historischen Roman heißt (S. 20): „Man weiß indessen bei diesen und ähnlichen Namen nicht, ob sie der Erfindung des Dichters oder geschichtlicher Überlieferung entstammen";

Digitized by Google

ſo ungeniert lehnt der Herausgeber das ab, was wir eine Quellenunterſuchung nennen. Und ebenſo haben auch die Anmerkungen ganz den Charakter des Zufälligen: was der Herausgeber eben zur Hand hat, das teilt er mit; aber in Mühe und Unkoſten hat er ſich nicht verſetzt. Oft wird Überflüſſiges ausführlich erläutert; dann wieder Unentbehrliches ganz unberührt gelaſſen. Nicht ſelten ſtehen auch die Anmerkungen ganz am unrechten Ort, dort, wo ſie eben dem Herausgeber eingefallen ſind, nicht aber dort, wo der Leſer ſie braucht. Nur einige Belege ſeien angeführt. Die Anmerkung zu Nr. 22 bezieht ſich in Wirklichkeit auf Nr. 23 und der mittlere Satz („ein Stück dieſes Briefes") gar auf Nr. 24. Zu Nr. 37 hinkt die Erklärung von „Görg von Frundsberg" nach, ohne die Nr. 26 nicht zu verſtehen iſt. Was iſt Nr. 38 unter der „Schweizer Affaire" Herweghs zu verſtehen? Die erſte Anmerkung zu Nr. 59 gehört zu Nr. 58. Ein gar arges Stück iſt dem Herausgeber zu Nr. 122 paſſiert, wo Bernhard Baumeiſter, allerdings mit Fragezeichen, als 1901 geſtorben erklärt wird. In einem ſo heiklen Punkt, wie die Todesanzeige eines Zeitgenoſſen iſt, hätte der Herausgeber, da er ſich doch unſicher fühlte, lieber einen Nachbarn fragen ſollen; Baumeiſter muß ungefähr zur ſelben Zeit in Berlin Probe abgelegt haben, daß er noch lange nicht daran denke zu ſterben. Zu Nr. 135 hätte wohl bemerkt werden ſollen, daß die Schrift gegen Julian Schmidt nicht allein von Laſſalle, ſondern auch von Lothar Bucher herrührt. Zu Nr. 171 vermißt man jede Angabe, daß unter dem „Herzog" der von Meiningen zu verſtehen iſt. Leider läßt ſich der Herausgeber auch ſtiliſtiſch völlig gehen; ich führe nur den folgenden Satz an (S. 65): „Über dieſen zweiten Pariſer Aufenthalt, ebenſo über den fünf Jahre früheren, erſchien wie oben erwähnt je ein Buch Adolf Stahrs."

Wien. J. Minor.

Hermann Kurz' ſämtliche Werke in zwölf Bänden. Herausgegeben und mit Einleitungen verſehen von Hermann Fiſcher. Mit drei Bildniſſen und einem Gedicht nach der Handſchrift. Leipzig, Max Heſſes Verlag. O. J. [1904]. 4 M.

Am 10. Oktober 1873 iſt Hermann Kurz aus dem Leben geſchieden. Schon jahrs darauf konnte im Verlage von A. Kröner zu Stuttgart die ſchöne zehnbändige Ausgabe ſeiner geſammelten Werke erſcheinen, die Paul Heyſe, ein Freund des Verſtorbenen, beſorgt und mit einer trefflichen Biographie des Dichters eingeleitet hat. Am 31. Dezember 1904 iſt die dreißigjährige Schutzfriſt abgelaufen, die unſere Geſetzgebung literariſchen Erzeugniſſen nach dem Tode ihrer Urheber — mehr zum materiellen Nutzen der Erben als zum Frommen des kauf-

Digitized by Google

lustigen Publikums oder im Interesse der Verbreitung der geschützten Werke — vergönnt. Alsbald ist der äußerst rührige Verlag von Max Hesse in Leipzig mit einer neuen volkstümlichen Ausgabe von Hermann Kurz' sämtlichen Werken auf dem Plan erschienen. Er verdient für das Unternehmen um so wärmeren Dank, als nach den buchhändlerischen Erfahrungen, die mit jener ersten Gesamtausgabe gemacht worden sind, ein nicht geringes Maß von Wagemut dazu nötig gewesen ist. Vielleicht bestimmt aber gerade der billige Preis der Hesseschen Ausgabe das große Publikum, seine bis jetzt Kurz gegenüber bewiesene Gleichgiltigkeit abzulegen, und dann wäre die Unternehmungslust der Verlagsbuchhandlung in doppelter Hinsicht, in materieller und ideeller zugleich, belohnt. Man hat es ja auch sonst schon erlebt, daß für einen Dichter eine neue Ära angebrochen ist, nachdem seine Werke durch billige Ausgaben dem in seinen Mitteln beschränkten Teil des leselustigen Publikums zugänglich gemacht worden sind.

Herausgeber ist Professor Dr. Hermann Fischer, der Tübinger Germanist und Literarhistoriker. Seine Beschäftigung mit dem Dichter reicht noch in das vergangene Jahrhundert zurück, und er hat uns über ihn mit verschiedenen wertvollen Spezialarbeiten beschenkt, namentlich mit einem Aufsatze über „Schillers Heimatjahre", der unter anderem die tragikomische Entstehungsgeschichte dieses Romans an der Hand von Kurz' Briefwechsel erzählt (Beiträge zur Literaturgeschichte Schwabens, 2. Reihe, S. 217—248; anderes findet sich in der auswärts wenig gelesenen Besonderen Beilage des Staatsanzeigers für Württemberg). Der ziemlich beträchtliche Nachlaß, den die königl. Landesbibliothek in Stuttgart von Kurz' Witwe erworben hat, ist der allgemeinen Benutzung zugänglich. Auch Fischer hat ihn für seine Ausgabe verwertet. Selbstverständlich konnte es zu diesem Zwecke nicht so ausgiebig geschehen, daß nicht auch in Zukunft noch genug daraus geschöpft werden kann. Das Material zu einer ausführlichen Lebensbeschreibung ist vorhanden, und es wäre ganz in der Ordnung, daß jetzt auch Hermann Kurz seinen Biographen fände, nachdem in den letzten Jahren Mörike, Wilhelm Hauff und Waiblinger die ihrigen erhalten haben.

Vorderhand müssen wir uns mit der sorgsamen Lebensskizze begnügen, die H. Fischer seiner Ausgabe vorausgeschickt und womit er in Einzelheiten den Heyseschen Abriß überholt hat. Außerdem hat er die einzelnen Bände mit orientierenden Einleitungen versehen, den Gedichten eine Inhaltsübersicht vorangehen lassen und dem letzten Bande eine solche über den Gesamtinhalt angehängt. Auf weiteren gelehrten Apparat ist verzichtet, und er wäre auch bei den volkstümlichen Zwecken der Ausgabe von Überfluß gewesen.

Den ersten Band nehmen, wie schon in der Heyseschen Ausgabe, die Gedichte ein. Von den Übersetzungen konnten natürlich nur einige kleinere Stücke dargeboten werden; die Übertragungen großer Dichtwerke

Digitized by Google

hätten zu viel Raum beanſprucht. Vielleicht aber wäre es angezeigt geweſen, die geſamte Verspoeſie Kurz', die keineswegs allzu umfangreich iſt, aufzunehmen, weil die Fiſcherſche Ausgabe vermutlich auf lange Zeit hinaus doch die letzte ſein wird; es hätte ſich um ein Mehr von etwa drei Druckbogen gehandelt. Nur ungern vermißt man trotz ihrer holperigen Hexameter „Die Reiſe ans Meer“ (aus den „Dichtungen“ von 1839 wiederholt im Anhange des „Briefwechſels zwiſchen Hermann Kurz und Eduard Mörike“), namentlich wegen des Epilogs, worin der Dichter äſthetiſche Grundſätze über ſein eigenes Schaffen aufgeſtellt hat und, den kommenden Naturalismus gewiſſermaßen voraus ahnend, gegen dieſen zu Felde zieht. Die launige „Roswitha“ iſt aus dem pedantiſchen Grunde weggelaſſen, „weil die moderne Forſchung über die Zweifel an der Echtheit der Werke der Nonne von Gandersheim längſt hinweggeſchritten iſt“. Anderſeits ſind verſchiedene Gedichte zu dem Beſtande der von Heyſe zuſammengetragenen Sammlung neu hinzugekommen. Auch hat Fiſcher eine völlig neue Anordnung getroffen und zum erſten Male eine im ganzen wohl gelungene Gruppierung nach dem Inhalte verſucht („Lieder“, „Zu bekannten Melodien“, „Vermiſchte Gedichte“, „An Perſonen“, „Dichters Erdenwallen“, „Balladen, Märchen, Bilder“, „Aus fremden Sprachen“, die kleine Verskomödie „Kunſtkennerſchaft“).

Auf die Gedichte folgen, wie in der älteren Geſamtausgabe, die beiden großen Romane, von denen „Schillers Heimatjahre“ den 2. bis 4., „Der Sonnenwirt“ den 5. bis 7. Band beanſprucht. Der 8. wird von der längeren dörflichen Erzählung „Der Weihnachtsfund“ eingenommen. Den 9. und 10. Band füllen die kleineren Erzählungen und Skizzen, die, verhältnismäßig wenig gekannt, die Kurzſche Erzählungskunſt nach ihrer ganzen Eigenart und ihrem weiten Umfang ins beſte Licht ſetzen. Der 11. Band bringt die Denkwürdigkeiten und Erinnerungen. An dieſe reiht ſich paſſend im 12. die gleichfalls halb autobiographiſche Erzählung „Das Wirtshaus gegenüber“, und die köſtlichen „Beiden Tubus“ bilden einen würdigen Schluß des Ganzen. Bei den kleineren Erzählungen der Bände 9 und 10 iſt Fiſcher mit Recht über den Inhalt der Heyſeſchen Ausgabe hinausgegangen und hat die von Kurz ſelbſt veranſtaltete dreibändige Sammlung „Erzählungen“ (1858—1860) völlig ausgeſchöpft. „Das Horoſkop“, „Das Schattengericht“, „Der Feudalbauer“ und das „Donnerwetter im Hornung“ ſind — gegen die ältere Geſamtausgabe — neu hinzugekommen. Ebenſo ſind jetzt die Denkwürdigkeiten und Erinnerungen weit vollſtändiger wiedergegeben; unter anderem iſt aus den „Genzianen“ von 1837 die Erzählung „Abenteuer aus der Heimat“ herübergerettet. Die Satire auf Auerbach, die Heyſe unter dem Separattitel „Auch eine Dorfgeſchichte“ ſelbſtändig gemacht hat, iſt von Fiſcher wieder dem 5. Buche der „Denk- und Glaubwürdigkeiten“ nach Kurz' urſprünglicher Anordnung zuge-

Digitized by Google

wiesen worden. Daß auf alle geschichtlichen, kulturgeschichtlichen, literarhistorischen und politischen Arbeiten, die aus Kurz' Feder geflossen sind, Verzicht geleistet werden mußte, versteht sich von selbst; genau genommen bietet die vorliegende Ausgabe also nicht seine sämtlichen Werke, sondern nur seine sämtlichen poetischen Werke.

Die buchhändlerische Ausführung weist alle Vorzüge von Max Hesses Neuen Leipziger Kassikerausgaben auf, die sich in der verhältnismäßig kurzen Zeit ihres Bestehens allgemeine Anerkennung und weiteste Verbreitung erworben haben: gutes Papier, scharfer Druck, geschmackvolle Ausstattung bei denkbar niederster Preislage.

Stuttgart. Rudolf Krauß.

Pichler Adolf, Gesammelte Werke. Vom Verfasser für den Druck vorbereitet. Band III: Aus Tagebüchern (1849) 1850—1899. Der autobiographischen Werke Band III München und Leipzig bei Georg Müller 1905. 8. M.

Von Adolf Pichlers autobiographischen Werken behandelt das erste unter dem Titel „Zu meiner Zeit" die Jugendgeschichte, das zweite die Wiener Vorgänge und den Studentenauszug von 1848, das vorliegende dritte enthält als Fortsetzung allerlei Tagebuchaufzeichnungen von 1849, respektive 1850—1899. Wir treffen den Verfasser zunächst als Lehrer am Gymnasium zu Innsbruck, dessen Direktoren und Professoren uns geschildert werden. Einige der letzteren wie Tobias Wildauer und Ignaz Zingerle kamen schon in den fünfziger Jahren an die Universität, während ihnen Pichler erst 1867 dahin nachfolgte, worüber er herbe Bemerkungen macht. Selbst den rühmlichst bekannten Botaniker Anton Kerner, der seit 1861 an der Innsbrucker Universität wirkte, glaubt er sich ungerechterweise vorgezogen, obwohl jener in seinem „Pflanzenleben" eine tiefdurchdachte Gesamtdarstellung, Pichler hingegen nur geognostische Fragmente (wenn auch nach guter Beobachtung) aufzuweisen hat. Pichlers Urteil ist dabei ein egoistisch-subjektives; anderseits zeigt er sich in persönlichen Dingen von einem merkwürdigen Optimismus erfüllt, so wenn er 1893 seinem verkommenen Sohne, der ihm so viel Verdruß und Schande bereitet hat, in einem Briefe an R. M. Werner (339) einen Nachruf widmet: „verloren war er mir schon längst; reich ausgestattet an Geist und Körper ging er in sich und durch sich zugrunde und den Absturz beschleunigte noch sein Weib." Der Vater hatte in seiner Verblendung an dem Burschen immer alles bewundert, dabei seine Erziehung vernachlässigt. „Erziehen? Du kannst einem Schwein die Noten beibringen, es wird dennoch nur grunzen in alle Ewigkeit" (257).

Die Innsbrucker Literaten, die dem Verfasser von Zeit zu Zeit in die Quere kamen, erhalten ihr Teil, wie Ign. Zingerle, Wildauer,

Digitized by Google

ſo auch Anton von Schullern. Die Charakteriſtik von Joſ. Streiter (112) iſt bemerkenswert, ebenſo die von Joſ. Greuter (249 ff.); beide ſind ihm Vertreter Alttirols. Der aus Glarus ſtammende Dichter Balthaſar Hunolt wird gut gezeichnet (197 ff.). Natürlich fehlt die ſeit jeher von Pichler protegierte, durch A. Brandl jetzt bekannter gewordene Nothburga Schindl aus Abſam nicht, auch andere tiroliſche Perſönlichkeiten treten auf: Hans von Vintler, Maria Engl, Kaſpar Speckbacher. Von Gilm iſt mehrfach die Rede, ſo zum Jahre 1864 anläßlich ſeines Todes, den Pichler während eines mit den Gymnaſiaſten unternommenen Ausfluges beim Bognerwirt in Abſam erfuhr. Ludwig Steub wird ſchlecht behandelt, da er ja Pichlerſche Invektiven mit ſcharfer Kritik erwidert hatte: diejenigen, die zu Steub hielten, werden (sit venia verbo) „Scheißkerle" genannt, wie denn Pichler viel mit Koprolithen arbeitet, z. B. S. 231, wo er Clauren damit vergleicht, überhaupt ſeine angeborene Ungeſchlachtheit dem „äſthetiſchen Brahminentum" (90) entgegenſtellt. „Gewiſſe Kerle kommen nur auf den Parnaß, um hinter den Stauden ihre Notdurft zu verrichten" (91). Steubs Mahnung, er möge doch auch den Göttinnen der Anmut opfern, war vergebens.

Der Band enthält eine Reihe bedeutſamer und für den Literarhiſtoriker intereſſanter Notizen, mit denen der Verfaſſer die Entſtehung ſeiner Dichtungen, ſeine Lektüre, die literariſchen Erzeugniſſe aller Zeiten und Völker kommentiert: nicht bloß die Werke des klaſſiſchen Altertums, ſondern auch Auguſtinus und Thomas a Kempis, italieniſche, ſpaniſche franzöſiſche, engliſche Dichter und Schriftſteller. Über Rümelins Shakeſpeare-Studien urteilt Pichler (87): Der Mann hat in allem Kleinen recht, in allem Großen unrecht. Lord Byron bewundert er, während Wordsworth ihm nur als ein gewöhnlicher Dichter gilt (262): „Byrons Don Juan iſt das größte Gedicht des Jahrhunderts" (172). Man findet weiter bemerkenswerte Ausſprüche über Calderon, Viktor Hugo, über Goethe und Schiller, über Jean Paul, über Körner (309), Grillparzer, Adalbert Stifter (106), Fr. Hebbel und E. Kuh, Th. Storm und Gottfried Keller (363): die beiden letztgenannten imponieren ihm nicht! Einiges Politiſche iſt eingeſtreut, der nationalen Geſinnung wiederholt in kräftiger Weiſe Ausdruck gegeben. — Ein hinlänglich gut gearbeitetes Inhalts- und Perſonenverzeichnis erleichtert das Auffinden der Stellen.

J. J.

Kaufmann Franz, Leopold Kaufmann Oberbürgermeiſter von Bonn (1821—1898). Ein Zeit- und Lebensbild. Mit dem Bildnis Leopold Kaufmanns in Lichtdruck. Köln 1903, Kommiſſionsverlag von J. P. Bachem.

Digitized by Google

Dieſe Biographie iſt für den Literarhiſtoriker von Intereſſe, weil Alexander Kaufmann, der Loewenſtein-Wertheimiſche Archivar, Hiſtoriker und Dichter, Leopolds älterer Bruder war und von ihm mehrfach die Rede iſt, wir zugleich in den literariſchen Kreis eingeführt werden, wo Gottfried Kinkel und ſeine Johanna eine Rolle ſpielten. Dieſer Kreis ſchließt im gewiſſen Sinne noch die Annette von Droſte-Hülshoff in ſich, die ja wiederholt in Bonn weilte und hier in der geiſtreichen Frau Schaafhauſen-Mertens eine aufmerkſame Freundin hatte (S. 36), ferner das Haus Hüffer in Münſter, in das eine Schweſter der Gebrüder Kaufmann hineingeheiratet hatte; durch die Hüffer kam man in Beziehung zu Friedrich Wilhelm Weber, dem Dichter von „Dreizehnlinden" (S. 37, 212), ja durch die Fürſten von Loewenſtein-Wertheim, die in Böhmen begütert ſind und die ihren Famulus Alexander Kaufmann auch hierher mitnahmen, ſind ſogar dieſe Gegenden berührt. Leopold Kaufmann, ein muſikaliſch wie literariſch begabter Mann, wurde, nachdem er ſich zuerſt dem ſtaatlichen Verwaltungsdienſte gewidmet hatte, 1851 Bürgermeiſter von Bonn, welche Stelle er durch 24 Jahre in rühmlicher Weiſe bekleidete. Als er 1874 zum dritten Male gewählt wurde, beſtätigte ihn die Regierung nicht, da er mit dieſer zur Zeit des „Kulturkampfes" nicht durch Dick und Dünn ging. Profeſſor Heinrich von Sybel, der in Bonn auch die kommunalen Angelegenheiten beeinflußte, hatte, wie von unterrichteter Seite verlautete, die Regierung zu dieſer Nichtbeſtätigung ermuntert, jedenfalls verteidigte er ſie, als der Abgeordnete Windthorſt den Miniſter Eulenburg deswegen angriff. Kaufmann, der von Haus aus durchaus nicht etwa ultramontan war, wurde daraufhin als Kandidat der katholiſchen Oppoſitionspartei aufgeſtellt und (unter dem Beifall auch Gottfried Kinkels) in das preußiſche Abgeordnetenhaus gewählt (1876), wo er bald unter den Männern des „Zentrums" eine hervorragende Stellung einnahm — eine bemerkenswerte Epiſode in der Geſchichte der parlamentariſchen Entwicklungen im preußiſch-deutſchen Reiche. — Die vorliegende Biographie iſt gut geſchrieben. Ein Index verzeichnet in praktiſcher Weiſe die genannten Perſönlichkeiten; der Einfluß unſerer Nationalliteratur auf das ſtrenger katholiſche Publikum, z. B. der Werke Adalbert Stifters (S. 86), kann darnach mehrfach bemeſſen werden. Stifter war 1855 der Liebling von Kaufmanns Braut, geborenen Michels aus Köln, während Kaufmann ſelbſt ihre Begeiſterung nicht durchwegs teilte. Stifters Novelle „Das alte Siegel" habe ihn recht verſtimmt: betrübend iſt es zu erfahren, daß der höchſte Sieg des Mannes, der über ſich und ſeine Liebe, nur zum Unglück und einem verlorenen Leben führt. Einem ganz unerfahrenen, nicht charakterfeſten Mädchen möchte ich die Geſchichte nicht zu leſen geben. — In ſeinen alten Tagen, da er ſich von den Geſchäften

Digitized by Google

und dem Parlamentarismus 1888 zurückgezogen hatte, las L. Kaufmann viel neuere Literatur, indem er über jedes Buch sein Urteil niederschrieb (S. 253): man findet da vertreten Hebbel, Otto Ludwig, Gottfried Keller, Raabe u. a. Das Urteil über G. Kellers „Grünen Heinrich", wird mitgeteilt: die Stimmung des werdenden Malers sei darin unübertrefflich geschildert. „Wollte man sich die Mühe geben und all das, was der ‚Grüne Heinrich' an Wahrheiten in bezug auf künstlerisches Werden enthält, zusammenstellen, so bekäme man ein Resumé, das jeden doktrinären Standpunkt in den Schatten stellen müßte und vielleicht manchem, der an maßgebender Stelle sitzt, die Augen darüber öffnete, was künstlerische Erziehung heißen will." Es ist ein in den Berliner Regierungs- und Abgeordnetenkreisen als sachverständig anerkannter Mann, der dies Urteil gefällt hat.

J. J.

Der Briefwechsel zwischen Theodor Storm und Gottfried Keller. Herausgegeben und erläutert von Albert Köster. Berlin, Verlag von Gebrüder Paetel, 1904. 5 M.

Der uns durch seine Vorlesungen über G. Keller (gedruckt Leipzig 1900) bereits vorteilhaft bekannte, feinsinnige Verehrer der Muse unseres schweizerischen Poeten, Professor Dr. Albert Köster, hat uns nunmehr durch die Herausgabe des von Kellerfreunden schon lange sehnlichst erwarteten Briefwechsels zwischen Keller und Storm erfreut. Nach einer in der Deutschen Rundschau, Jahrgang 1903/4, Band XXX, Heft 1 bis 4 (Oktober—Januar) erfolgten, erstmaligen Publikation ist er jetzt im Verlage der Gebrüder Paetel in Berlin als selbständiges, geschmackvoll ausgestattetes Buch erschienen und wird nicht verfehlen, sich zu den bereits erworbenen alten Freunden rasch eine große Anzahl neuer Verehrer zu erringen. Schon die Namen der beiden Briefsteller verbürgen auch einem nicht aus Fachleuten bestehenden Lesepublikum einen eigenartigen, bedeutenden Genuß und der Herr Herausgeber, der mit feinem Taktgefühle seines gewiß nicht überall leichten Amtes waltete, hat durch seine trefflichen Erläuterungen der Briefe das Seinige dazu beigetragen, uns diesen Genuß zu erleichtern und so recht zu Gemüte zu führen. Man mag über den Wert und die Berechtigung von Briefwechselpublikationen, welche lebende oder verstorbene Persönlichkeiten betreffen, denken wie man will, so viel wird einem beim Durchblättern unserer Schrift auf den ersten Blick klar, daß gerade diese Veröffentlichung nicht nur keinen Mißgriff bedeutet, sondern sozusagen eine literargeschichtliche Notwendigkeit und gleichzeitig auch eine Art biographischer Ehrenpflicht gegen die Schreiber selbst gewesen ist. Zwei an sich relativ zurückhaltende und verschlossene Naturen, haben die beiden Dichter auf dem Wege des Brief-

Digitized by Google

wechsels, dem leider nie eine persönliche Bekanntschaft vorhergegangen oder gefolgt ist, sich ihr volles Herz über ihre eigensten Interessen, ihre künstlerischen Bestrebungen und die zeitgenössische literarische Produktion gegenseitig ausgeschüttet; und sie durften es ohne Gefahr des Mißverständnisses tun, so verwandt fühlten sie sich als denkende und schaffende Menschen. Es gewährt eine köstliche Freude, die beiden alten Herren in ihren dichterischen Mußestunden zur Feder greifen und sich in behaglichen Plauderbriefen über ihr berufliches Wirken und auch über all die kleinen Leiden und Freuden ihres häuslichen Lebens unterhalten zu sehen. Dabei fällt manch interessantes und belehrendes Streiflicht auf die Art und Weise ihrer eigenen künstlerischen Produktion und der Fachgenosse wie der Gelehrte erhalten wertvolle Aufschlüsse über gegenseitige Beziehungen und Einflüsse in den Werken der beiden Dichter, Beeinflussungen, die viel tiefer reichen, als man vor der Einsicht in diese brieflichen Zeugnisse dafür wohl anzunehmen gewohnt war. Aber auch für den Laien ist diese Briefpublikation eine Fundgrube köstlicher Schilderungen und reizvoller Begebenheiten, die mit dem Auge des Dichters geschaut und geschildert werden; ich erinnere nur an die prächtigen Darstellungen der Weihnachtsfeiern im Stormschen Hause und an die genrehaften Szenen, die uns Keller aus seinem Heim zu berichten weiß, wenn etwa seine sparsame Schwester Regula und der Briefbote wegen zu wenig frankierter Sendungen aneinander geraten sind und sich nachher der Nachgewitterschauer über Meister Gottfrieds unschuldiges Haupt entlädt. Das alles muß man gelesen und mitgenießend nachempfunden, den erheiternden Eindruck dieser beiden Poetenstilleben aus ihrem eigenen Munde empfangen haben. Und auch das, was wir von anderen Männern aus der Bekanntschaft dieser Dichterfreunde, von Zunft- und Zeitgenossen und allem, was dazu gehört, aus dem Briefwechsel der beiden Novellenmeister erfahren, ist dazu angetan, unser reges und aufrichtiges Interesse beanspruchen zu dürfen. Es ist freilich im allgemeinen ein schwieriges und leider auch undankbares Unternehmen, Briefwechsel herauszugeben, besonders wo etwa noch lebende Persönlichkeiten durch die Veröffentlichungen berührt, um nicht zu sagen bloßgestellt werden könnten. Anderseits ist gerade das intime Material der Briefe und Tagebuchaufzeichnungen unserer großen Schriftsteller wie für den Dichterfreund so auch ganz besonders für den beruflichen Vertreter der Literaturgeschichte zur richtigen Erkenntnis der Künstler und ihrer Schöpfungen so unschätzbar und wertvoll, daß wir nicht aus übertriebenem Zartgefühl davor zurückschrecken dürfen, es in den Dienst der Forschung und eines weiteren gebildeten Lesepublikums zu stellen. Allen kann man es ja auch in diesen Fragen nie recht machen, aber wenn die Gewissenhaftigkeit und der wissenschaftliche Ernst des Herrn Herausgebers über allen Zweifel erhaben sind, so ist das eigentlich die einzige Garantie, die wir für ein derartiges Unternehmen vom

Digitized by Google

Standpunkte der Mitwelt aus zu fordern berechtigt sind. Gerade bei solchen Publikationen intimen und privaten Charakters entscheidet jeweilen am besten der einzelne Fall über die Kompetenzfrage und man sollte meinen, daß diese Entscheidung für den vorliegenden Fall von vornherein in bejahendem Sinne ausfallen müßte. Ich will keineswegs leugnen, daß es bei solchen Veröffentlichungen, wie gesagt, recht sehr auf den feinen persönlichen Takt des Herrn Herausgebers ankommt, daß es gar nicht gleichgiltig ist, wer solche Papiere aus dichterischem Nachlasse zur Ordnung, Bearbeitung und Herausgabe in die Hände bekommt, und wie ernst oder wie leicht der Betreffende die Aufgabe nimmt; hier gilt zu allermeist der oft mit weit weniger Berechtigung zitierte Satz: „duo si faciunt idem, non est idem", dessen Wahrheitswert man nicht so ohne weiteres mit dem landläufigen Grundsatze „was dem einen recht ist, ist dem andern billig" einschränken darf. Auch unserer, mit gewissenhaftester und sorgfältigster Prüfung der Tatsachen unternommenen Arbeit sind, soviel mir bekannt geworden ist, die üblichen Vorwürfe über Verletzung persönlicher Freiheit in der Meinungsäußerung privater Natur, über Impietät gegen lebende oder verstorbene Angehörige des behandelten Kreises nicht erspart geblieben. Diese Ausstellungen wurden namentlich wegen der Berücksichtigung zweier noch lebender Schriftsteller, Paul Heyses und Wilhelm Jordans, gemacht, über die das Urteil des einen oder anderen der beiden Briefsteller manchmal hart oder doch befremdend, aber gewiß nicht ungerecht lautet. Und wer kann sich denn von uns Lebenden einer ähnlich schonungsvollen Behandlung durch unsere lieben Mitmenschen und Standesgenossen rühmen? Zudem ist der eine der in Betracht kommenden Dichter, W. Jordan, seither bereits in jene Gefilde eingetreten, von denen es keine Wiederkehr mehr gibt und wo man gewiß über des Lebens kleine Eitelkeiten so ruhig denkt und erhaben ist, als je im Diesseits! Der andere ist ein greiser Poet, der auf die Fülle eines großen und erfolgreichen Lebenswerkes zurückschauen kann und in berechtigter Befriedigung darüber sich durch ein bißchen standesgenössische Kritik an seinen Jugendwerken oder dramatischen Versuchen, sei dieselbe zutreffend geraten oder nicht, wohl kaum stark kränken lassen wird. Daß er selbst sich übrigens gegen die Benutzung und Herausgabe seines intimen Freundschaftsbriefwechsels bis zu seinem Tode, beziehungsweise einige Zeit später, streng verwahrt, ist wieder eine andere Sache, in der er mir völlig im Recht zu sein scheint. Ich habe bei der Besprechung der vorliegenden Schrift, die uns soviel des Interessanten und Schönen bietet, absichtlich an diese Einwendungen, die gegen sie und andere ihresgleichen schon erhoben wurden, angeknüpft, weil unsere literargeschichtliche Forschung doch vielleicht aus diesem beachtenswerten Umstande etwas lernen kann. Lassen wir uns vor allem warnen, nicht zu freigebig und ausgiebig mit Nachlaßpublikationen, Briefwechseln, Tagebüchern ꝛc. zu sein, und wenn wir

Digitized by Google

solche veranstalten, dafür zu sorgen, daß sie nur in berufene und bewährte Hände gelegt werden, wie es ja in unserem Falle unbedingt geschehen ist! Es ist im eigenen Interesse aller derer, die es ernst mit ihrer Arbeit und der Liebe zu ihrem Gegenstande nehmen, daß wir all das Sensationslustige, Spekulantenhafte und Geschäftsmäßige, das sich so oft unter dem Faltenmantel literarischer Forschung bequem zu verstecken weiß, von uns fernhalten. Dies zur Warnung für alle, die es etwa anders meinen sollten, zur Aufmunterung zu engem Zusammenschluß für die, welche mit unseren Bestrebungen einig gehen, den gleichen Gesichtspunkt für ihr eigenes Forschen haben! Dem Spender unserer schönen Gabe, die meine, gewiß gerade in unserer Zeit allseitiger Überproduktion nicht ganz „unzeitgemäßen Betrachtungen" angeregt hat, nochmals den herzlichsten Dank aller Kellerfreunde und Stormverehrer für die wertvollen biographischen und literarhistorischen Beiträge seiner hübschen Schrift!

Zürich. A. Schaer.

Bericht über die während der Jahre 1902 und 1903 in Amerika veröffentlichten Aufsätze über deutsche Literatur.

In den beiden letzten Jahrgängen der Modern Language Notes (Baltimore 1902 und 1903) finden sich zahlreiche Artikel, die sich mit der deutschen Literatur beschäftigen. Im dritten Heft des siebzehnten Bandes bringt D. B. Shumway einige neue Daten zur Biographie der 1739 gekrönten Poetin Anna Margaretha Pfeffer bei und zitiert mehrere Gedichte religiösen und weltlichen Inhalts der Dichterin aus einer noch ungedruckten Handschrift der Göttinger Bibliothek, welche beweisen, daß sie unter dem Einfluß Rinckarts, Speners und der späteren Pietisten und Herrenhuter stand. (Notes on the Life and Poems of Anna Margaretha Pfeffer, S. 153—164.) — In derselben Nummer weist Max Batt auf die Verdienste hin, die sich R. P. Gillies (1788 bis 1858) dadurch erworben, daß er seine englischen Landsleute mit einigen Erzeugnissen der deutschen Literatur bekannt gemacht hat. Diese Studien des Zeitgenossen Carlyles erschienen in der „Foreign Quarterly Review" die Gillies selbst gegründet hatte, und, unter dem Titel „Horae Germanicae", in „Blackwoods Magazine". Nach Batt müssen jedoch mindestens sechs der Studien von anderen verfaßt sein. Kommt Gillies auch häufig zu falschen Schlußfolgerungen und schiefen Urteilen (man lese z. B. die übertriebene Schätzung, die er Klingemann, Raupach und Z. Werner zuteil werden läßt, während er Heinrich von Kleist bei weitem unterschätzt), so ist er es doch, der zuerst den Engländern die Kenntnis von Grabbes und Heines Werken vermittelte und der die Aufmerksamkeit des englischen Lesepublikums auf Körners „Rosamunde" und „Zriny", Schillers „Fiesko" und „Tell", Goethes „Götz von

Berlichingen", Uhlands „Herzog Ernst", Grillparzers „Sappho" usw. lenkte. (Contributions to the History of English Opinion of German Literature. I. Gillies and the Foreign Quarterly Review. S. 165—170, und II. Gillies and Blackwood's Magazine, Bd. XVIII, Heft 3, S. 65—69.) — In Nummer 4 und 5 befindet sich ein längerer Aufsatz John Scholte Nollens über den Einfluß, den Wilhelm Müllers „77 Gedichte eines reisenden Waldhornisten" auf Heines „Lyrisches Intermezzo" ausgeübt haben. Der Verfasser geht von dem Briefe aus, den Heine am 7. Juni 1826 an Müller richtete und in welchem er offen bekennt, „daß sein kleines Intermezzo-Metrum nicht bloß zufällige Ähnlichkeit mit Müllers gewöhnlichem Metrum habe, sondern daß es wahrscheinlich seinen geheimsten Tonfall Müllers Liedern verdanke". Da aber Heine im Anfang seiner literarischen Tätigkeit auch anderen hervorragenden Dichtern Briefe geschrieben, die nicht aufrichtige Bewunderung, sondern der Wunsch, sich Gönner zu verschaffen, diktiert habe, so stellt Nollen einen minutiösen Vergleich zwischen beiden Gedichtsammlungen an und kommt zum Resultat, daß Heine in diesem Fall sich wirklich Müller zum Vorbilde genommen habe. (Heine and Wilhelm Müller. Heft 4, S. 206—219 und Heft 5, S. 261—276.)

Im Anschluß an diesen Artikel sei auf die Veröffentlichung von Wilhelm Müllers Tagebuch und einiger seiner Briefe hingewiesen, die von P. S. Allen und J. T. Hatfield unter dem Titel „Diary and Letters of Wilhelm Müller" (Chicago, The University of Chicago Press 1903) nebst Kommentar veranstaltet worden ist. Das Tagebuch, von Max Müller unter seines Vaters Papieren gefunden, erstreckt sich nur vom 7. Oktober 1815 bis zum 15. Dezember 1816, die Briefe von 1816 bis zum Juli 1827; die Mehrzahl davon sind an seine Frau, der Rest an Fouqué, Tieck, Karl Förster und K. G. H. von Meusebach gerichtet. (Vgl. Euphorion 11, 365 f.) — P. S. Allen hat auch im vierten Bande des „Journal of Germanic Philology" neun Sonette Müllers veröffentlicht, die während des Dichters Aufenthalt in Brüssel im Jahre 1814 entstanden sind und die auf einen unglücklichen Liebeshandel hinzuweisen scheinen. (Vgl. dazu die Briefe vom 7. und 15. Oktober 1815 in seinem Tagebuch.) Müller selbst hat diese Sonette nicht in seine Gedichtsammlungen aufgenommen und ihrer nirgends Erwähnung getan. (Unpublished Sonnets of Wilhelm Müller, Heft 1, S. 1—9.) — Unter Briefen desselben Dichters an Helmine von Chézy, Varnhagen von Ense und Achim von Arnim hat der andere Herausgeber des Tagebuches, J. T. Hatfield, noch ein irrtümlich für ungedruckt gehaltenes Sonett Müllers entdeckt; es führt den Titel „Calderon". Mitgeteilt ist es in derselben Zeitschrift, Band IV, Heft 4, S. 517. (Vgl. Euphorion 10, 724. 727 f.)

Digitized by Google

Im 6. und 7. Heft der „Modern Language Notes" erläutert Robert Ferguson unter dem Titel „Goldsmith and the Notions Grille and Wandrer in Werther's Leiden" (I, S. 346—356; II, S. 411—418) die Bedeutung der beiden deutschen Worte und ihren kausalen Zusammenhang unter Heranziehung von Parallelstellen aus Goldsmiths „The Traveller", „The Vicar of Wakefield" und „The deserted Village" und aus Ossian. Das häufige Vorkommen der Worte „Grille", „grillenhaft" bei Goethe führt Ferguson auf den Einfluß Goldsmiths zurück, der auch häufig whim und whimsical gebraucht. Das Wort „Wandrer" (Ja wohl bin ich nur ein Wandrer, ein Waller auf der Erde! Seid ihr denn mehr?") will er im dreifachen Sinne aufgefaßt wissen, einmal im biblischen, sodann im Ossianischen als eines unglücklichen Liebhabers, der in seiner Verzweiflung nächtlich umherstreift, und drittens als einer, der in die weite Welt zieht und enttäuscht und entmutigt nach Hause zurückkehrt. (Vgl. dazu die Erwiderung von John A. Walz „Oliver Goldsmith and Goethe's Werther" im 18. Bande derselben Zeitschrift, Heft 1, S. 31, 32.)

Im ersten Heft des Jahrganges 1903 erläutert D. B. Shumway eine Reihe schwieriger Stellen und dunkler Ausdrücke aus Murners „Schelmenzunft", welche als Ergänzung zu dem Kommentar dienen sollen, das Balke seiner in Kürschners „Deutsche National-Literatur" erschienenen Ausgabe beigefügt hat. (Notes on Murner's „Schelmenzunft", S. 8—13.) — Im 16. Bande der Modern Language Notes (S. 478) hatte A. J. Roberts erklärt, daß er für die so oft gemachte Behauptung, daß Hroswitha ein serviler Abschreiber von Terenz sei, keinen Beweis in ihren Werken finden könne. Gegen ihn wendet sich W. H. Hulme, der Roberts mit dem Hinweis abfertigt, daß von den deutschen Gelehrten, die sich besonders mit diesem Gegenstand beschäftigt haben, auch niemand dies je behauptet habe. (Hrotswitha and Terence, S. 33—35.) — In dem Artikel „Pandaemonium Germanicum by J. M. R. Lenz" (Nummer 3, S. 69—72) liefert Paul Reiff ein Kommentar zu der Lenzschen Skizze als Nachtrag zur Ausgabe Sauers in Kürschners „D. Nat.-Lit.", Band 80 (vgl. Euphorion 10, 728). — Nach einem detaillierten Vergleich von Dekkers „Fortunatus" mit dem deutschen Volksbuch kommt Alexis F. Lange zu folgendem positiven Resultat: 1. „The Pleasant Comedie of Old Fortunatus" ist auf beide Versionen des Volksbuches basiert. Diese Tatsache bestätigt Herfords Schlußfolgerung („Studies in the Literary Relations of England and Germany in the Sixteenth Century", S. 204 ff.) a) daß Dekker ein älteres Stück umarbeitete und erweiterte, und b) daß das ältere Stück mit dem Tode Fortunats endete. 2. Dekkers Vorgänger folgte dem Frankfurter Text; Dekker selbst machte reichlichen Gebrauch von der Augsburger Version. 3. Es ist wahrscheinlich, daß eine frühe Ausgabe einer der bestehenden Übersetzungen

Digitized by Google

vom Frankfurter Text . . . die direkte Quelle des älteren Stückes ist. 4. Dekkers Anteil am „Old Fortunatus" beruht weder auf der holländischen Übersetzung, noch auf einer älteren Ausgabe der englischen Übersetzung von T. C. 1676, von denen beide dem Frankfurter Text folgen (S. 144). (On the Relation of „Old Fortunatus" to the „Volksbuch", S. 141—144.) — Paul Reiff weist darauf hin, daß zwar Pindars Einfluß auf Goethes frühe Lyrik allgemein zugestanden wird, daß sich die Kommentatoren aber nur in einem Punkte einig seien, nämlich, daß Goethe sich in seiner Ode „Wandrers Sturmlied" vom griechischen Dichter habe beeinflussen lassen. Reiff will aber diesen Einfluß nicht einmal in diesem einzigen Gedichte gelten lassen, das weder in Form noch in Gedankeninhalt an Pindar, sondern an Klopstock erinnere. (Pindar and Goethe, Nr. 6, S. 169—173.) — Unter dem Titel „Lenau-Literature" (Nr. 8, S. 233—236) bespricht Camillo von Klenze eingehend die einschlägigen Werke von Eduard Castle, Jacques Saly-Stern, Adolf Wilhelm Ernst und Theodor Gesky.

Aus derselben Feder stammt auch Amerikas Beitrag zur würdigen Begehung des hundertjährigen Geburtstages Lenaus. Diese Monographie Klenzes, der er den Titel „The Treatment of Nature in the Works of Nikolaus Lenau" gegeben hat, ist in den „Decennial Publications" der Chicagoer Universität (The University of Chicago Press, Chicago 1902) erschienen. Ohne jede einzelne Stelle zu zitieren, in der sich Lenaus Gefühl für die Natur offenbart, hat der Verfasser sich auf die wichtigsten beschränkt und so ein klares Bild von den Natureindrücken geschaffen, für die Lenau so empfänglich war, und die auf sein poetisches Empfinden vom größten Einfluß gewesen sind. Die Anordnung des Stoffes ist eine glückliche zu nennen, da Klenze die einzelnen Gegenstände wie Ozean, die österreichischen Alpen, die Haide, die Wiese, den Himmel mit all seinen Erscheinungen, Fauna und Flora usw. jeden für sich behandelt, indem er die einschlägigen Stellen zuerst aus den Briefen, dann aus der Lyrik und schließlich aus „Faust", „Savonarola", den „Albigensern" und „Don Juan" zitiert. (Vgl. dazu die Kritik von D. B. Shumway in den Modern Language Notes, Band XVIII, S. 126, 127.)

Hinsichtlich der dreizehnten Strophe in Schillers „Eroberer", welche mit den Worten „Wenn die blühendste Flur" beginnt, lenkt Paul Reiff unsere Aufmerksamkeit auf eine ähnliche Stelle in Klopstocks „Messias", XX, 439 ff. Sollte diese letztere Schiller als Vorbild vorgeschwebt haben, so könnte der Schluß berechtigt sein, daß mit den Worten „Flammen der Königsstadt" die Zerstörung Jerusalems durch Titus und Vespasian gemeint sei. (Notes on Schillers „Eroberer", S. 239—241.)

Im siebzehnten Band der „Publications of the Modern Language Association of America" (Baltimore 1902) zeigt W. H. Car-

Digitized by Google

ruth, daß es weniger das Schicksal ist, welches die Mitglieder des fürstlichen Hauses von Messina ins Verderben treibt, sondern ihre eigene Schuld, und als solche sieht er ihre Heimlichtuerei an, durch welche die Katastrophe herbeigeführt wird. (Fate and Guilt in Schiller's „Die Braut von Messina", Heft I, S. 105—124.) — Das vierte Heft desselben Bandes bringt einen längeren Aufsatz von Albert Haas über Johann Christian Krüger, dessen Lustspiele analysiert und auf Handlung, Charaktere, Stil, Quellen und Vorbilder hin eingehend untersucht werden. Haas ist der Ansicht, daß Krügers erste zwei Komödien „Die Geistlichen auf dem Lande" und „Die Kandidaten" zu den besten Erzeugnissen der deutschen Bühne vor Lessing gehören. (The Comedies of J. Ch. Krüger, S. 435—464.)

Der achtzehnte Band der „Publications" (1903) enthält nur einen einzigen Artikel aus dem Gebiete der deutschen Literatur: The Relation of Hauff's „Lichtenstein" to Scott's „Waverley" (S. 513—525). Der Verfasser, W. H. Carruth, an eine Studie Eastmans anknüpfend, in welcher dieser auf die zwischen Scotts „Ivanhoe" und Hauffs „Lichtenstein" bestehende Ähnlichkeit hingewiesen hatte, kommt zu dem Resultat, daß eine noch viel größere Ähnlichkeit zwischen dem deutschen Ritterroman und Scotts „Waverley" herrsche, die wohl nur dadurch erklärt werden könne, daß Hauff sich dieses Werk des schottischen Dichters zum Vorbilde genommen habe.

Der vierte Band des „Journal of Germanic Philology" (Bloomington, Ind. 1902) enthält außer dem bereits erwähnten Abdruck von 9 Sonetten Wilhelm Müllers einmal eine längere Arbeit von Karl E. Eggert über eine Maria Magdalenen-Legende in mittelniederdeutscher Sprache aus dem Helmstedter Kodex 894, der sich jetzt in der Wolfenbüttler Bibliothek befindet. In der Einleitung bespricht Eggert die Handschrift, die Vorgeschichte der Legende, die Quellen des Gedichtes, seine Laut- und Sprachformen und seine Verskunst. Der unbekannte Verfasser, der wahrscheinlich aus den mönchischen Kreisen herstamme, sei entweder ein Braunschweiger oder ein Nordbayer gewesen, der sich den Braunschweiger Dialekt völlig zu eigen gemacht habe. Die Abfassungszeit falle vielleicht in die erste Hälfte des 15. Jahrhunderts. Darauf teilt Eggert das Gedicht selbst mit. (The Middle Low German Version of the Legend of Mary Magdalen, Heft 2, S. 132 bis 214.) — Sodann wendet sich in der vierten Nummer J. S. Nollen gegen Eugen Wolffs Hypothese, daß die beiden kleinen, 1802 bei H. Geßner in Bern erschienenen Lustspiele „Das Liebhabertheater" und „Coquetterie und Liebe" von Heinrich von Kleist herstammen. Er sagt: „1. Wolff irrt sich gewaltig, wenn er meint, in seiner Einleitung ‚überall solche individuellen Züge, die in Gegensatz zu den hervorstechenden Zügen jener Epoche stehen' vorgeführt zu haben. Im Gegenteil, er hat

gerade das hervorgehoben, was Kleist ‚als Kind seiner Zeit mit den kleinsten poetischen Zeitgenossen teilt', um mit Pniower zu reden. 2. Die ‚Porträtähnlichkeit der weiblichen Hauptgestalten mit Kleists Braut und deren Schwester' besteht nur in Wolffs Phantasie .... 3. Die ‚Analogie der Handlung von ‚Coquetterie und Liebe' mit Kleists eigener Liebesgeschichte' ist ziemlich weit hergeholt; viel genauer ist die Analogie mit anderen Lustspielen. 4. Mit Bezug auf Gedanken- und Gefühlsausdruck, Sprache und Stil sind ebenso auffallende Übereinstimmungen, wie Wolff für Kleist konstatiert, bei dem ersten besten Durchschnittsdichter der Zeit zu entdecken. 5. Die Lustspiele enthalten vieles, was direkt gegen Kleist als Verfasser zeugt." (S. 505—506.) (Kritisches und Prinzipielles zu Wolffs ‚Jugendlustspielen von Heinrich von Kleist' (483—509).

Mit dem fünften Bande (1903) hat die Zeitschrift den erweiterten Namen „The Journal of English and Germanic Philology" angenommen. In den beiden bis jetzt vorliegenden Nummern befinden sich die folgenden uns interessierenden Artikel: „Motive aus Schiller in Grillparzer's Meisterwerken" (I, S. 33—43) betitelt O. E. Lessing eine Studie, in welcher er zeigt, wie Grillparzer im „Goldenen Vließ" noch hier und da von Schiller, namentlich von dessen „Jungfrau von Orleans", abhängig ist, in seinem nächsten Drama „König Ottokars Glück und Ende" aber sich bereits von den Fesseln der Nachahmung befreit und zur Selbständigkeit durchgerungen hat. „Im ‚Ottokar', sagt Lessing, bietet er ein dem Schiller'schen verwandtes, aber durchaus eigenartiges, historisches Drama."

Von demselben Verfasser rührt auch eine längere literarhistorische Abhandlung über „Schillers Einfluß auf Grillparzer" her, welche als „Bulletin of the University of Wisconsin", Nr. 54, Philology and Literature Series, Vol. II, Madison, Wisconsin 1902, erschienen ist. Im ersten Kapitel sind alle Urteile, günstige wie ungünstige, zusammengetragen, die Grillparzer über Schiller gefällt hat; im zweiten wird nachgewiesen, daß sich Grillparzer bei der Abfassung seiner „Blanka von Kastilien" nicht nur von Schillers „Don Karlos" hat stark beeinflussen lassen, sondern daß er auch bei der „Maria Stuart", dem „Wallenstein", den „Räubern", bei „Kabale und Liebe" und der „Braut von Messina" Anleihen gemacht hat. Auch in den Fragmenten, wie „Robert von der Normandie", „Spartakus" usw., denen das dritte Kapitel gewidmet ist, kann man neben dem Einfluß Shakespeares und Goethes wieder die Einwirkungen Schillers spüren; im vierten, dem letzten, werden „Ahnfrau" und „Sappho" behandelt. Hinsichtlich des ersten Dramas sagt Lessing in seinem zusammenfassenden Urteil: „Die Annahme, daß die „Ahnfrau" vorzugsweise von Schillers „Räubern" beeinflußt sei, habe ich auf Grund von Wyplels Forschungen und im Anschluß an Farinelli auf das richtige Maß zu beschränken gesucht." In bezug auf das letztere

Digitized by Google

bemerkt der Verfasser: „Auf die „Sappho" wirken fremde Einflüsse, in erster Linie Goethe, dann Schiller noch so stark ein, daß ich sie im Gegensatz zu der herrschenden Ansicht nicht den Werken der Reife beizähle, sondern dicht neben die „Ahnfrau" stelle." (S. 202; vgl. dazu die Rezension von A. Busse, Modern Language Notes, XVIII, S. 87—92.)

Das erste Heft des fünften Bandes des „Journal" bringt auch noch eine kulturgeschichtliche Studie von Charles H. Handschin über „Die Küche des 16. Jahrhunderts nach Johann Fischart" (S. 65—76), zu der der Verfasser nach eigener Angabe alle deutschen Werke Fischarts mit Ausnahme vom „Bienenkorb", den „Büchern vom Feldbau" und etlichen unbedeutenden Gedichten ausgezogen hat. Küche ist hier im allgemeineren Sinne zu verstehen, da nicht nur die Speisen, sondern auch die verschiedenartigsten Getränke aufgezählt und Tischgebräuche, sowie Ausstattung der Tafel geschildert werden. — Im zweiten Heft druckt F. G. G. Schmidt eine Elisabethen-Legende in Prosa nach einer Maihinger Handschrift aus dem 15. Jahrhundert ab. (Zur Elisabethen-Legende, S. 161—179.)

Der Inhalt des ersten Heftes des vierten Bandes der „Americana Germanica" (Philadelphia 1901) ist bereits im letzten Bericht besprochen worden. Das zweite Heft (1902) bringt den Anfang eines Artikels von John A. Walz über „Three Swabian Journalists and the American Revolution" (S. 95—129), der in der Doppelnummer 3 und 4 desselben Jahrganges (S. 267—291), in Heft 4 (S. 209—224), 5 (S. 257—274), 6 (S. 347—356), 7 (S. 406—419) und 10 (S. 593—600) des fünften Bandes fortgesetzt ist. Die drei Journalisten sind Schiller, Ludwig Wekhrlin und Chr. Fr. D. Schubart. Hinsichtlich Schillers Stellung zur amerikanischen Revolution druckt Walz die einschlägigen Stellen aus den „Nachrichten zum Nuzen und Vergnügen" ab, deren Herausgabe durch Schiller jetzt wohl allgemein zugegeben wird. Wekhrlins Ansichten werden hauptsächlich aus den Auszügen aus seinem periodischen Werk „Chronologen" ersichtlich, während diejenigen Schubarts seinen beiden Zeitschriften „Deutsche Chronik" und „Vaterländische Chronik" entnommen sind. — Außerdem enthält das zweite Heft noch eine Arbeit „German Literature in England before 1790" betitelt (S. 130—154), in welcher der Verfasser, John L. Haney, Nachträge zu den von Süpfle („Beiträge zur Geschichte der deutschen Literatur in England im letzten Drittel des 18. Jahrhunderts") und Herzberg („William Taylor von Norwich") angeführten Übersetzungen liefert. Die in Frage kommenden Dichter sind Gellert, Rabener, Geßner, Klopstock, Wieland, Schönaich, Bodmer, Haller, Lessing und Goethe. — Die Doppelnummer 3 und 4 bringt neben H. A. Rattermanns biographischer Skizze von Karl Follen, der, demagogischer Um-

Digitized by Google

triebe angeklagt, nach Amerika auswanderte, wo er Professor der deutschen Sprache am Harvard College in Cambridge wurde und sich durch die Rolle auszeichnete, die er in der Antisklavereibewegung spielte (S. 219 bis 266), noch einen Artikel von F. H. Wilkens über „G. H. C. Egestorff's First Stay in England and his Translation of Klopstock's ‚Messiah'" (S. 292—298). Über diese Übersetzung, auf die D. B. Shumway in den „Americana Germanica", Band III, S. 284 ff., zuerst hingewiesen, ist bereits berichtet worden. (Vgl. Euphorion 9, S. 510.) Wilkens bringt neue Daten zum Lebensbilde Egestorffs bei, die er einem wenig bekannten Buche von Cyrus Redding: „Personal Reminiscences of Eminent Men" 1867, entnommen hat.

Mit dem neuen Jahrgang 1903 haben die „Americana Germanica" das Gebiet ihrer Tätigkeit erweitert und erscheinen monatlich unter dem Titel „German American Annals". Continuation of the Quarterly Americana Germanica. A Monthly devoted to the comparative study of the historical, literary, linguistic, educational and commercial Relations of Germany and America. Published by The German American Historical Society, Philadelphia. Umfangreiche Monographien sollen unter dem alten Namen der Zeitschrift in zwangloser Folge veröffentlicht werden. — Neben der Fortsetzung des bereits erwähnten Artikels von Walz über „Three Swabian Journalists" enthält der fünfte Band noch folgende uns interessierende Arbeiten: Im fünften Heft bespricht S. H. Goodnight eine Reihe Urteile Emersons, die dieser im Laufe von zwölf Jahren über Goethe gefällt, und welche Goodnight aus den verschiedenen Essays und Vorträgen des amerikanischen Philosophen zusammengestellt hat. Von Vorurteilen befangen, ist Emerson am Anfang ein scharfer, ungerechter Kritiker gewesen, der im Laufe der Zeit seine Ansichten jedoch geändert hat, obgleich er zu völliger reiner Bewunderung Goethes nie durchgedrungen ist. (Emerson's Opinion of Goethe, S. 243—256.) — Im sechsten Heft druckt R. H. Perring eine englische, im ganzen günstige Kritik von Schillers „Räubern" aus der kurzlebigen Zeitschrift „The Sentimental and Masonic Magazine", Dublin 1792, ab; sodann erörtert G. A. Mulfinger in eingehender Weise die so oft ventilierte Frage über den Zusammenhang zwischen Kürnbergers Roman „Der Amerikamüde" und Lenaus Reise nach Amerika und er kommt zu dem Resultat, daß der Held der Geschichte, Moorfeld, allerdings einige äußerliche Züge Lenaus an sich trage, die Kürnberger aber nicht aus einem Tagebuch des unglücklichen Dichters entnommen (das wahrscheinlich nie existiert habe), sondern einfach in den Biographien Lenaus, die vor dem Abschluß des Romans, d. h. also vor 1855 erschienen waren, vorgefunden und verwertet habe. Anderes Material, und dies seien die Hauptquellen für die Erlebnisse seines Helden auf amerikanischem Boden,

Digitized by Google

hätten verschiedene Reiseberichte und einige Romane Sealsfields geliefert (die Liste ist auf S. 320 mitgeteilt), aus welchen Kürnberger alle seine Kenntnisse und die meisten Motive geschöpft habe. (Der Amerikamüde, S. 315—346 und Heft 7, S. 385—405.)

Es ist erfreulich zu konstatieren, daß dem wissenschaftlichen Studium der deutschen Sprache und Literatur hierzulande immer mehr Aufmerksamkeit geschenkt und ein regeres Interesse als früher entgegengebracht wird. Zeugnis hierfür legen nicht nur die vielen Schulausgaben von deutschen Dichtern und Autoren ab, von denen viele einen streng wissenschaftlichen Stempel tragen, sondern dieser Fortschritt zeigt sich auch in der stetig wachsenden Zahl neuer Bücher, Monographien, Abhandlungen und der Herausgabe neuer Zeitschriften. So verdanken wir Calvin Thomas eine Biographie Schillers, die nicht nur wegen des ihr innewohnenden Wertes mit Freuden von der wissenschaftlichen amerikanischen Welt begrüßt worden ist, sondern die für einen Deutschen noch das besondere Interesse hat, daß sie zeigt, welch einen Eindruck die Werke des Lieblingsdichters des deutschen Volkes auf eine Nation machen, die wie die amerikanische in ihrem Gefühlsleben und ihrer Lebensauffassung so grundverschieden von der deutschen ist. (The Life and Works of Schiller, New York; vgl. dazu die Kritik von D. B. Shumway, German American Annals, Vol. V, Nr. 10; Euphorion 10, 689 f.) — In einem anderen höchst dankenswerten Beitrage zur deutschen Literaturgeschichte „Studies in German Literature in the Nineteenth Century" (The Macmillan Company, New York 1903) spricht der Verfasser, John Firman Coar, es direkt in der Vorrede aus, daß seine Absicht nicht gewesen sei unparteiisch zu sein, „sondern die Entwicklung des deutschen Volkes an den Idealen der amerikanischen Demokratie zu messen, obgleich nicht nach dem Maßstab des amerkanischen Lebens". Wie der Titel besagt, ist das Werk keine zusammenhängende Geschichte der deutschen Literatur des verflossenen Jahrhunderts, sondern eine Anzahl Studien, die zum Zwecke haben, „den Grundzügen der demokratischen Idee in einigen charakteristischen Erscheinungen dieser Periode nachzuspüren". Als solche charakteristische Erscheinungen wählt Coar, der ein Schüler Kuno Franckes ist, für das erste Kapitel, das den Kampf des nationalen Bewußtseins mit engherzigem Partikularismus einerseits und unpatriotischem Weltbürgertum anderseits schildert, Schiller und Zacharias Werner, für das zweite, „Die Geburt der deutschen nationalen Einheit", Heinrich von Kleist, für das dritte „Erwachen des Nationalgefühls in den Freiheitskriegen", Körner, Schenkendorf, Arndt, für das zwölfte, „Der Sozialismus und das Individuum", Wildenbruch, Sudermann, Hauptmann, Anzengruber. Das Schlußkapitel, das dreizehnte, behandelt „Das neunzehnte Jahrhundert im Licht und im Schatten des Goetheschen Geistes".

Digitized by Google

Die Literaturgeschichte von John G. Robertson, obgleich in Amerika gedruckt („A History of German Literature", New York, G. P. Putnam's Sons 1902) gehört ihres Ursprungs wegen nicht in den Rahmen dieses Berichts.

Mehr und mehr wird es Sitte der hiesigen Universitäten, eigene Organe zur Veröffentlichung wissenschaftlicher Arbeiten ins Leben zu rufen. Die „Bulletins of the University of Wisconsin" sind bereits erwähnt worden, ebenso die „Decennial Publications" der Universität Chicago 1902, in denen neben Klenzes besprochener Abhandlung über Lenau und einer syntaktischen Arbeit S. W. Cuttings („Concerning the modern German relatives ‚das' and ‚was' in clauses dependent upon substantivized adjectives") das Deutsche noch durch P. S. Allens „Studies in Popular Poetry" vertreten ist. Die erste dieser Studien ist „Nature Introductions and Verification in the older German ‚Volkslied'" (S. 1—7) betitelt. Allen sieht in den Naturbildern, mit welchen so häufig ein Volkslied beginnt, die aber nicht ein wesentlicher Bestandteil des Liedes sind, sondern gewissermaßen nur den Hintergrund dazu abgeben, die letzten Reste eines ursprünglich reinen Naturliedes. — In der dritten, „Heine and the ‚Schnaderhüpfel'" (S. 13—23), zeigt der Verfasser, daß die ironische Antithese, die Stimmungsbrechung, sich nicht bei den Romantikern findet und sich in der Heineschen Lyrik erst zeigt, nachdem Wilhelm Müller des Dichters Aufmerksamkeit auf die Schnaderhüpfel in der Sammlung österreichischer Volkslieder von Zisla und Schottky (Pesth 1819) gelenkt hatte, und daß Heine in diesen Schnaderhüpfeln das Vorbild für die Stimmungsbrechung fand. — Im 25. „Bulletin of the University of Cincinnati" (Cincinnati 1903) gibt M. Poll eine Übersicht über Grimms Tiersagentheorie und die sich daran knüpfende Kontroverse, welch letztere er von Gervinus (im Kapitel über Reinhart Fuchs in seiner Geschichte der poetischen National-Literatur der Deutschen) bis zur Abhandlung von Carl Voretzsch in den Preußischen Jahrbüchern 1895 („Jacob Grimms deutsche Tiersage und die moderne Forschung") verfolgt. (Grimm's Theory of the Origin of the Animal-Epic and the Ensuing Controversy.)

Die „Publications of the University of Pennsylvania" Series in Philology and Literature, Philadelphia 1903, Vol. IX, Nr. 2, drucken eine Doktorarbeit von S. P. Capen über „Friedrich Schlegel's Relations with Reichardt and his Contributions to ‚Deutschland'" ab. Nach einer kurzen biographischen Skizze von Schlegels Jugendjahren bis zur Übersiedlung nach Dresden und einer Besprechung der dort verfaßten Studien zur griechischen Literaturgeschichte geht Capen auf die Bekanntschaft Schlegels mit Schiller und seine vergeblichen Versuche über, einige seiner Arbeiten in der „Thalia" oder den „Horen" ver-

Digitized by Google

öffentlichen zu lassen. Gerade zu dieser Zeit machte Schlegel die Bekanntschaft Reichardts, dessen Leben und Werke, sowie seine Stellung Goethe und Schiller gegenüber, erörtert werden. Das fünfte Kapitel behandelt Schlegels Aufenthalt in Jena, seine Beziehungen zu Schiller und Fichte, die Ursachen seiner Feindschaft gegen den ersteren und deren Folgen, als welche sich die Rezensionen des „Musenalmanachs" und der „Horen", die in Reichhardts Journal „Deutschland" erschienen, zeigen.

Von den „Columbia University Germanic Studies" (The Columbia University Press, New York) sind zwei namhaft zu machen: „Ossian in Germany" (Vol. I, Nr. 2) von Rudolf Tombo jun. und „The Influence of India and Persia on the Poetry of Germany" (Vol. I, Nr. 4) von Arthur F. J. Remy. Die erste Abhandlung beginnt mit einer ausführlichen Bibliographie, in welcher die Übersetzungen von Ossians Gedichten und Epen ins Deutsche, Nachdrucke in englischer Sprache, aber auf deutschem Boden entstanden, die einschlägigen Kritiken und Revuen, deutsche Nachahmungen, Kompositionen und bildliche Darstellungen zu Ossians Gedichten angeführt werden (S. 4—65). Nachdem Tombo die ersten wichtigsten Hinweise auf Ossian, sowie die frühesten Übersetzungen, durch die das deutsche Publikum mit den Erzeugnissen des „schottischen Barden" bekannt wurde, erörtert und den Eindruck, den sie hervorriefen, geschildert, geht er dazu über, den Einfluß, den Ossian auf Klopstock und dessen Anhänger und Nachahmer wie Gerstenberg, Denis, Kretschmann u. a. ausgeübt hat, klar zu legen. — Remy schildert, wie die Kenntnis indischer und persischer Literatur sich nur sehr allmählich in Europa verbreitete, wie die deutsche Literatur anfänglich nur ganz unbedeutende Spuren eines solchen Einflusses zeigt, bis endlich Herder seine „Blumen aus morgenländischen Dichtern gesammelt", „Gedanken einiger Bramanen" und andere Übertragungen erscheinen ließ und seine Landsleute in den Geist der alten morgenländischen Dichtung einzuführen suchte. Durch ihn wurde Goethe mit Kalidasas Sakuntala bekannt, während Hammers Übersetzung des Hâfiz ihn zu Gedichten des „West-Östlichen Divan" anregte. Als andere Dichter, die den orientalischen Sängern „nachgefühlt und nachgedichtet" oder sie direkt übersetzt haben, werden sodann hauptsächlich Platen, Rückert, Heine, Bodenstedt und Schack charakterisiert.

Von der Universität Michigan liegt eine Dissertation über „Maler Müllers Jugendsprache" (Ann Arbor, Michigan 1904) vor, in der sich der Verfasser, Carl Fr. Aug. Lange, die Aufgabe gestellt hat, darzutun: „1. Inwiefern Müllers Sprache während der Sturm- und Drangzeit von seinen Zeitgenossen beeinflußt worden ist; 2. in welchen Grenzen sich sein sprachschöpferisches Genie bewegt, und 3. worin das Persönliche und Eigentümliche seiner Ausdrucksweise eigentlich besteht." Zu dem

Digitized by Google

Zweck wird des Dichters Sprache auf Wortbildung, Wortschatz, Formenbildung und Syntax aufs eingehendste untersucht und namentlich mit der Sprache Klopstocks verglichen.

Auf dem Gebiete der Zeitschriften erscheinen seit 1903 noch zwei, die neusprachlichen Interessen dienen: „Journal of Comparative Literature" (McClure Philipps and Company, New York) und „Modern Philology" (The University of Chicago Press, Chicago). Beide sind, was die Mitarbeiter anbelangt, kosmopolitisch, und neben Aufsätzen in englischer Sprache finden wir auch einige, die deutsch und französisch geschrieben sind. Das „Journal of Comparative Literature" hat bis jetzt (4 Nummern sind bereits erschienen) noch nichts aus dem Gebiete der deutschen Literatur gebracht; desto reicher ist die Ausbeute aus „Modern Philology", von denen die 3 im Jahre 1903 veröffentlichten Hefte die folgenden Arbeiten enthalten: In dem „References to the English Language in the German Literature of the First Half of the Sixteenth Century" (Nummer 1, S. 19—30) betitelten Artikel erörtert E. Flügel unter anderem Luthers „Tischreden", Sebastian Münsters „Cosmographia" und Geßners „Mithridates" als die ältesten Schriften in der deutschen Literatur, in welchen über die englische Sprache berichtet wird. — Julius Goebel, dem wir eine gediegene Schulausgabe von einer Auswahl Goethischer Gedichte (New York 1901) verdanken, nimmt in derselben Nummer die Frage wieder auf, ob die elf Lieder aus dem Nachlasse Friederikens, die Kruse 1835 bei Sophie Brion vorfand und welche sie ihm abzuschreiben erlaubte, alle Goethe zum Verfasser haben oder ob nicht das eine oder das andere Lenz, der nach Goethes Fortgehen Friederikens Liebe zu erringen suchte, zuzuschreiben seien. Innere Gründe, die sich aus einem sorgfältigen Studium des Stils dieser Lieder ergeben, überzeugen Goebel, der sich in seinen Ausführungen hauptsächlich gegen Bielschowsky (Goethe-Jahrbuch, Band XII) wendet, von dem Goetheschen Ursprung dieser Sesenheimer Lieder. (Authenticity of Goethe's Sesenheim Songs, S. 159—170.) — Hinsichtlich des neunten Buches des Parzival, an dem G. Böttticher („Das Hohelied vom Rittertum, eine Beleuchtung des Parzival nach Wolframs eigenen Andeutungen", Berlin 1886) „Fehler der Komposition", „Zerrissenheit des Gedankenganges" und „mangelnde Motivierung" auszusetzen hatte, kommt A. B. Faust, der in anderer Hinsicht nur Worte der Anerkennung für Böttichers Werk hat, zu einem direkt entgegengesetzten Resultat, indem eine eingehende Analyse ihn in diesem Buche „ein literarisches Meisterwerk, in Gedanken sowohl wie im Ausdruck" sehen läßt. (A Defense and Interpretation of the Ninth Book of Wolfram's Parzival, Nr. 2, S. 275—293.) — Einen Beitrag zur Muspillifrage liefert im 3. Heft S. N. Hagen, der die älteren Deutungsversuche des Wortes Muspilli und seines Ursprungs

Digitized by Google

als nicht überzeugend verwirft und Detters Ableitung von * muckspelli (Beiträge, Band XXI) adoptiert. Es ist ihm zufolge „eine etymologische Übersetzung des lateinischen Wortes oraculum und sein Vorkommen in christlichen Gedichten, welche die großen Ereignisse behandeln, von denen prophezeit worden ist, daß sie am Ende der Welt stattfinden werden, läßt sich auf die Existenz eines Sibyllinischen Spruches in lateinischer Sprache oder einiger Zitate aus solch einer Weissagung . . . im Nordwesten Deutschlands zurückführen" (S. 403). In dieser Gegend zeigen sich schon früh Spuren derartiger Weissagungen, obgleich das Vorkommen eines Sibyllinischen Spruches sich dort vor der Abfassung des „Heliand" oder des „Muspilli" noch nicht habe nachweisen lassen. (Muspilli, S. 397—408.) — Zu einem kurzen Aufsatz über „Carlyle's Life of Schiller" (S. 391, 392) berichtet Max Batt, daß die Ausgabe dieser Biographie in Buchform nicht ein bloßer Nachdruck der Artikel im „London Magazine" ist, sondern daß Carlyle eine Anzahl Übersetzungen, einen Anhang, sowie einige neue Anmerkungen hinzugefügt und auch den Text an mehreren Stellen geändert hat. — Die letzte Arbeit entstammt der Feder D. B. Shumways, der Gottfried von Straßburg gegen die oft erhobene Anklage in Schutz nimmt, Trug und Sittenlosigkeit befürwortet zu haben, indem er zeigt, daß einmal das Motiv, welches den Dichter zur Abfassung seines Epos veranlaßte, ein reines war, daß er nur die tragischen Folgen einer sündhaften Liebe schildern wollte, sodann daß Gottfried bei der Ausarbeitung seines Stoffes eine ausmalende Schilderung der Liebesszenen überall vermieden und sie mit so wenig Worten wie möglich abgetan habe. Verstoße er auch hier und da nach moderner Ansicht gegen die höheren Sittengesetze, so lasse sich dies aus den Anschauungen seiner Zeit erklären. (The Moral Element in Gottfried's Tristan und Isolde, S. 423—436.)

Cincinnati, O. Max Voll.

Literaturbericht aus Tirol. IV. (1897—1905.)

Seit meinem letzten Berichte über die literarhistorisch-germanistischen Leistungen in Tirol sind acht Jahre verflossen.[1]) Der Grund für dieses Versäumnis liegt darin, daß ich das vollständige Erscheinen der deutsch-österreichischen Literaturgeschichte von Nagl und Zeidler, für die ich die neuere deutsche Literatur Tirols und Vorarlbergs zu behandeln hatte, abwarten wollte, um dann einfach im Anschlusse daran meine Berichte fortzusetzen. Allein jenes umfängliche Werk ist heute kaum bis an den Beginn des 19. Jahrhunderts gelangt und dürfte erst in Jahren zum Abschlusse kommen. Daher bleibt nichts übrig, als nun ohne Rücksicht darauf meine Über-

[1]) Vgl. Euphorion 4, 600 ff.

Digitized by Google

sichten hier fortzusetzen und die versäumten Jahre nachzuholen, doch so, daß nur die bedeutenderen wissenschaftlichen Arbeiten herangezogen und in sachlicher Folge charakterisiert werden. Dabei müssen natürlich sehr viele Aufsätze, die Bekanntes wiederholen, ohne Neues zu bieten, unter den Tisch fallen. Was dabei etwa Wichtiges übersehen werden sollte, läßt sich bei anderer Gelegenheit leicht ergänzen.

Für die althochdeutsche Zeit liegen zu den gedachten Berichtsjahren über Tirol begreiflicherweise keine Arbeiten vor, wohl aber für das Mittelalter und für die lange Übergangszeit bis 1700; das 18. Jahrhundert ist sehr spärlich, das 19. aber um so stärker beackert. Zum mittelhochdeutschen Volksepos teilte der Historiker K. Klaar ein Bruchstück der Nibelungenklage in den Forschungen und Mitteilungen zur Geschichte Tirols und Vorarlbergs 1, 302 ff. aus einem Pergamentbruchstücke im Kapuzinerkloster in Klausen mit, das um 1330 geschrieben und der Handschriftenfamilie a der zweiten Redaktion des Liedes zugehörig ist. Es enthält jene Stelle, die „den größten Zusatz der Bearbeitung II. gegen I. aufweist" (Bartsch 1246 sq). Die 54 Kurzzeilen des Bruchstückes werden im Anhange abgedruckt. Zur „Walterfrage" wies Klaar in der Zeitschrift des Ferdinandeums in Innsbruck 1897, S. 297 aus einer Verkaufsurkunde, die O. Redlich im Pfarrarchive zu Hall fand, einen „Vogelwaider" von Hall vom Jahre 1345 nach. Derselbe hat ferner in den Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung, 6. Ergänzungsband 265 ff., eine Geschichte der beiden Vogelweidhöfe auf dem Layenerried gegeben und dargelegt, daß der Untervogelweidhof kein ritterlicher Ansitz und der Obervogelweidhof ein Brixnerlehen war. In einem neuesten Aufsatze der „Kultur" (1905) fordert Klaar die Übertragung der Gedenktafel Walters nach dem Obervogelweidhofe. Im Anschlusse hieran und mit Berufung auf ein Urteil von J. Ficker wies dann Michael Mayr, „Die Heimat Walters von der Vogelweide", Forschungen und Mitteilungen zur Geschichte Tirols und Vorarlbergs 1, 53 ff. (1904), auf Grund der Archivalien nach, daß der Obervogelweidhof ein altes Lehen der Herren von Säben und das dazu gehörige Haus im Dorfe Layen noch im 14. Jahrhundert ein ritterlicher Ansitz war, auf dem die dem Dienstmannenstand angehörigen „Vogelweider" gesessen haben können, so daß auch hêr Walter dort geboren sein dürfte, der sich dann in der Fremde jenen Hofnamen beilegte. Während demnach hier für Walters Heimat Boden gewonnen wurde, hat die gelehrte Forschung an anderer Stelle wieder Land weggeschwemmt. J. Schatz legte in einem Aufsatze („Der angebliche Leutold von Säben") dar,[1]) daß Seven und Säben nicht identisch seien und daß es einen

[1]) Zeitschrift des Ferdinandeums 1901, S. 175. Die Heimatfrage Walters, die bekanntlich hereinspielt, bleibt unberührt. — Eine Abhandlung von G.

Digitized by Google

Tiroler Minnesänger L. von Säben nicht gegeben habe. Die Heimat des Liutold von Seven müsse erst nachgewiesen werden. Dafür stellt Schatz[1]) fest, daß die drei Lieder der großen Heidelberger Liederhandschrift (C, Blatt 256 b und 257 a, mit Bild und dem wirklichen Wappen der Herren von Starkenberg bei Imst) dem etwa um 1230 geborenen Hartmann von Starkenberg angehören, worauf schon v. d. Hagen hingewiesen hat. Aus den Gedichten und aus Urkunden schöpfte Schatz, „Zu Oswald von Wolkenstein",[2]) Biographisches für den bekannten Nachläufer des Minnesangs; Oswald ist nicht 1367, wie man bisher annahm, sondern erst 1377 (oder auch 1376 oder 1378) geboren, war im Oriente, wird aber vor 1400 nicht genannt. Für die prächtige Ausgabe der geistlichen und weltlichen Lieder Oswalds in den Denkmälern der Tonkunst in Österreich VII (Wien 1902) hat Schatz Text und Anmerkungen, Koller die „Musik" besorgt. Darnach gab Schatz die Gedichte Oswalds mit Einleitung und Text in zweiter, verbesserter Auflage in Göttingen 1904 heraus. Derselbe veröffentlichte ferner ein Stamser Bruchstück von Pleiers Garel,[3]) ein von einem Buche abgelöstes Doppelblatt zum „Garel von dem blühnden tal", zugehörig der Meraner Handschrift V. 6752 bis 6997 und 8005—8263. Der Text ist an genannter Stelle (ohne Auflösung der Kürzungen) abgedruckt und mit der Verszählung von Walz in Einklang gebracht. Desgleichen berichtete er[4]) über „Eine neue Innsbrucker Freidankhandschrift. Mit einem Anhange: Liber de nugis Maximiani", die im Servitenkloster in Innsbruck von J. Seemüller entdeckt wurde. Sie enthält 835 Verse des Freidank, dazu die Nugae, beides in einer großen Papierhandschrift, die vielleicht als Stofffammlung für Unterrichtszwecke diente. Die Sprache weist auf alemannisches Gebiet, und zwar auf die Gegend am Bodensee. Endlich brachte Schatz neue Bruchstücke der Weltchronik Rudolfs von Ems aus Stams,[5]) welche die Publikation der Pergamenthandschrift durch J. V. Zingerle in den Sitzungsberichten der Akademie der Wissenschaften (Wien 1867) und Schönbachs Veröffentlichung in der Zeitschrift für deutsches Altertum 33, 383 ff. ergänzen. R. M. Werner besprach ein neues Meraner Fragment aus dem „Buch der Veter" in der Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien 1904 (S. 901), das zur gleichen Handschrift gehört

---

Ratzinger, Walter von der Vogelweide und Bischof Wolfger von Ellenbrechtskirchen, druckten die „Neuen Tiroler Stimmen" 1897, Nr. 100 nach. Walter soll durch den bayerischen Sänger Albrecht von Jahenstorf, der ein Verwandter Wolfgers war, an den Hof des Bischofs gezogen worden sein.

[1]) Ebenda, S. 177 mit dem Abdruck der drei Lieder Hartmanns.

[2]) Ebenda, S. 182.

[3]) Ebenda, S. 193 ff.

[4]) Zeitschrift des Ferdinandeums 1897, S. 111 ff.

[5]) Zeitschrift des Ferdinandeums 1898, S. 349. In Stams wurde jüngst ein neuer derartiger Fund gemacht.

Digitized by Google

wie die von J. V. Zingerle im 55. und 64. Band der Sitzungsberichte der Wiener Akademie besprochenen Bruchstücke aus dem 14. Jahrhundert, und druckte es, nach der Handschrift Diemers ergänzt, daselbst ab. Ferner gab L. Schönach Marienleiche des Albertus socius inttimus von 1322,[1] die im Schlosse Tarantsberg im Vinstgau gefunden wurden und wahrscheinlich „von einem Tiroler Sänger" Albert stammen. Sie erweisen den langdauernden Einfluß Frauenlobs auf Tirol. Die vier Leiche Alberts und der (verstümmelte) Text von Frauenlobs Lied (Ettmüller I, 5): „Ich wil si nicht getailet han" werden daselbst (S. 289) abgedruckt. O. von Zingerle veröffentlichte in der Zeitschrift für deutsches Altertum 41, 301 ff. Fragmente eines Sonnenburger Psalters mit deutscher Interlinearversion aus dem Innsbrucker Statthaltereiarchive, S. M. Prem druckte ebendort S. 177 ein Spottlied auf die Bauern aus dem 15. Jahrhundert ab, das Redlich im Ferdinandeum in Innsbruck entdeckt hatte.

Einen Sprung weiter und wir befinden uns in der Zeit des Humanismus. Franz Waldner behandelte[2] den Petrus Tritonius Athesinus, recte Peter Treibenraiff, als Humanisten, Musiker und Schulmann, sowie neuerlich den bisher völlig übersehenen Heinrich Ysaac, von dem das Scheidelied „Innsbruck, ich muß dich lassen" stammt.[3] In einem längeren Aufsatze: Literarische Beziehungen und musikalisches Leben des Hofes Herzog Siegmunds von Tirol[4] zeigte Heinrich Hammer Beziehungen des damaligen Innsbrucker Hofes zu Enea Silvio, zu Humanisten, zu Lorenz Blumenau und Gregor von Heimburg, zu deutschen Universitäten und zeitgenössischen Musikern auf. Konrad Fischnaler, „Die Meistersinger in Schwaz,[5] wies aus einer Urkunde zu 1532 eine Meistersängergesellschaft in Schwaz nach, die trotz anfänglicher Mißgunst der Regierung noch eine Weile fortlebte, so daß Schwaz als die älteste Stätte des Meistersangs in Österreich zu bezeichnen ist. L. Schönach stellte übrigens eine Berufung von „Schwazer Sängern" nach Innsbruck noch für 1602 fest,[6] doch dürfte es sich dabei nicht mehr um eigentliche Meistersänger handeln. Die Gegenreformation hat wohl auch damit aufgeräumt. Im Volke blühte jedoch das Lied weiter, oft noch in alten Formen bis auf unsere Zeit, wie J. V. Zingerle und andere nachgewiesen haben. Mit dem Volkslied beschäftigte sich J. Lartschneider: „Bemerkungen über den Ursprung, das Wesen und die Pflege des echten Volks-

[1] Zeitschrift des Ferdinandeums 1903, S. 284 ff.
[2] Ebenda, S. 185 ff. Vgl. Euphorion 3, 160, 11, 241.
[3] Zeitschrift des Ferdinandeums 1904, S. 171 ff.
[4] Zeitschrift des Ferdinandeums 1899, S. 69 ff.
[5] Zeitschrift des Ferdinandeums 1902, S. 300 ff. Euphorion 10, 400.
[6] Forschungen und Mitteilungen zur Geschichte Tirols und Vorarlbergs 2, 72 (1905).

Digitized by Google

liedes, mit besonderer Berücksichtigung unseres Heimatliedes",[1]) während F. Kohl „Echte Volkslieder" aus Tirol herausgab (Wien 1899, mit einem Nachtrage 1900). In Lutterottis Nachlaß fand ein Ungenannter[2]) Volkslieder, die der bekannte Dialektdichter, dem man 1902 in Imst eine Denktafel stiftete, teils aufschrieb, teils umdichtete. P. P. Paßler machte ein Sternsingerlied aus St. Jakob in Defreggen bekannt,[3]) J. von Hörmann teilte in den Innsbrucker Nachrichten 1903, Nr. 293 alte Weihnachts- und Hirtenlieder aus dem mittleren Eisaktal mit. Ältere (religiöse) Volkslieder und volkstümliche Lieder aus Tirol behandelte J. E. Wackernell im Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 101, 283 ff. und 102, 1 ff. nach einer Pustertaler Handschrift des 19. Jahrhunderts. Schon wegen der wertvollen Anmerkungen muß hier auch der stattliche Band „Volkssagen" von J. A. Heyl (Brixen 1897) erwähnt werden.

Die bedeutendste literarische Erscheinung war 1897 die Ausgabe der „Altdeutschen Passionsspiele aus Tirol" von J. E. Wackernell,[4]) der unlängst noch über eine neue Handschrift der altdeutschen Passionsspiele aus Bregenz berichtete.[5]) Über die Aufführung von Passionsspielen in Silz und in Telfs gab S. M. Prem in seinem Wanderbuche „Über Berg und Tal" (München 1899, Neuausgabe 1904) einige Daten. Das Telfser Spielbuch von 1812 wurde im Sommer 1897 in der Bibliothek des katholischen Gesellenvereins in Telfs aufgefunden. Über Passionsdarstellungen in Klausen (in den Karfreitagsprozessionen des 17. und 18. Jahrhunderts), die 1781 vom Bischofe von Brixen verboten wurden, brachte A. Pernthaler in den Forschungen und Mitteilungen zur Geschichte Tirols und Vorarlbergs 1, 153 ff. Neues und Adalbert Sikora behandelte ebendort 2, 199 ff. das Verbot der Volksschauspiele in Tirol (1751) und seine Folgen, die in häufigen Übertretungen des Verbots, z. B. bei den Karfreitagsprozessionen in Nauders und in Kaltern, bestanden, bis man das Verbot 1765 aufhob, jedoch um es 1772 mit besserem Erfolge zu erneuern. Die zum ersten Male im Sommer 1868 aufgeführten Passionsspiele in Brixlegg sind 1903 zuletzt gegeben worden. In Thiersee, wo man 1900 die vor 100 Jahren von Bayern her erfolgte Einführung der Passionsspiele feiern konnte,[6]) fanden im Sommer 1905 nach dem neu aufgelegten Texte von R. Weißenhofer die letzten Spiele statt, worüber in den Zeitungen vielerlei berichtet

[1]) Innsbrucker Nachrichten 1903, Nr. 285 ff.
[2]) —g, ebenda, Nr. 179.
[3]) Zeitschrift für österreichische Volkskunde 3, 89 ff. (1897).
[4]) Als erster Band der Quellen und Forschungen zur Geschichte, Literatur und Sprache Österreichs und seiner Kronländer (Graz 1897). Vgl. Euphorion 4, 601.
[5]) Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 112, 130 (1904).
[6]) Innsbrucker Nachrichten 1900, Nr. 21 und 180.

Digitized by Google

wurde, nicht minder auch über die weltlichen Spiele auf den zahlreichen Bauerntheatern Tirols. Zwei inhaltlich gleiche Handschriften des 1683 in Axams aufgeführten St. Josefsspieles, geschrieben dortselbst 1677 und 1678, wurden in Medraz (Stubaital) gefunden.[1]) A. Sikora handelte über „Maria Stuart im tirolischen Volksschauspiel“,[2]) Erich Schmidt druckte die beiden Volksschauspiele Don Juan und Faust nach dem (in Verse gebrachten) Texte der Innsbrucker Handschrift ab.[3]) Eine interessante Untersuchung von R. Rosenbaum, Die Tirolerin in der deutschen Literatur des 18. Jahrhunderts,[4]) ergab, daß das hausierende Tirolermädchen zum ersten Male in Goethes Jahrmarktsfest (1774) dramatisiert erscheint. S. M. Prem hat in der dritten Auflage seines „Goethe“ (Leipzig 1900) neue Beziehungen Goethes zu Tirol und Tirolern angemerkt, Goethes Brief an A. Weißenbach ist nun in der Weimarer Ausgabe IV. 20, 305 gedruckt. Von dem tirolischen Dichter Alois Weissenbach, der noch immer keinen neuen Biographen gefunden hat, entdeckte A. J. Hammerle in einem Salzburger Antiquariat das auch bei Goedeke nicht vermerkte maurische Drama „Glauben und Liebe“ in einer Niederschrift der Frau Weißenbachs und ließ es, da er dafür keinen Verleger fand, 1902 in Salzburg im Selbstverlage mit reichen bibliographischen Noten drucken. Anläßlich der Schillerfeier im Mai 1905 wurde in der „Neuen Freien Presse“ und danach auch in anderen Blättern an ein „Schillerhaus in Tirol“ (Mühlau bei Innsbruck) und an die bereits von L. Steub und A. Pichler vermutete Herkunft Schillers aus Tirol erinnert, doch sicher ohne Grund, denn die Barone Schiller von Herdern, deren Wappen an einem Hause in Mühlau entdeckt wurde, stammen aus Herdern bei Freiburg i. Br. Im Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 97, 1 berichtete E. Schmidt über die Art, wie sich die Stubaier Goethes „Kleine Blumen, kleine Blätter“ zurechtsangen, J. E. Wackernell behandelte in der Festschrift zum Wiener Neuphilologentage 1898 Bürgers „Spinnerlied“ im Volksmunde nach einer Handschrift im Kloster Stams und P. Gläßer suchte in Lyons Zeitschrift 12, 413 zu beweisen, daß Arndts Lied „Was blasen die

---

[1]) Ein Volksschauspiel vom heiligen Josef aus dem 17. Jahrhundert: Korrespondenz der Innsbrucker Nachrichten 1903, Nr. 106. Über Schüleraufführungen am Gymnasium in Meran, die 1786 verboten wurden, bringt das Programm dieser Anstalt 1904 einige Nachrichten.

[2]) Tirolerbote 1905, Nr. 85 ff.

[3]) Volksschauspiele aus Tirol: Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 98, 241 ff. Die dort in Aussicht gestellten Erläuterungen dazu stehen noch aus. Daselbst (102, 241) behandelt Joh. Bolte das Tiroler Volksschauspiel „Die Altweibermühle“ nach einer im Besitze des Regierungsrates Dr. L. von Hörmann befindlichen Handschrift aus dem Anfange des 19. Jahrhunderts. Mit 2 Abbildungen.

[4]) Zeitschrift für Kulturgeschichte 1897, S. 43 ff.

Digitized by Google

Trompeten? Husaren heraus!" einem Tiroler Kriegsliede „Frisch auf, ihr Tiroler, wir müssen ins Feld!" nachgebildet sei, was ich stark bezweifle. Eine volksmäßige Wendung zu Goethes „Eislied" in Tirol merkte Prem in Lyons Zeitschrift 12, 60 an. Damit sind die „klassischen" Beziehungen erschöpft. Um so reicher ist die Geschichte der neuesten Literatur vertreten. Da mag zunächst als eine Kuriosität der Aufsatz von L. von Hörmann, Andreas Hofer als Poet,[1] angeführt werden, worin von einem Liede Hofers im Kerker zu Mantua berichtet wird, das von Kajetan Sweth aufgefangen wurde und sogar ins Volk drang. Über die deutsche Literatur in Tirol in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts verbreitet sich J. E. Wackernell in seinem Buche Beda Weber 1798—1858 und die tirolische Literatur (1800—1846) im 9. Band der von ihm und J. Hirn herausgegebenen „Quellen und Forschungen zur Geschichte, Literatur und Sprache Österreichs und seiner Kronländer" (Innsbruck 1903).[2] Die Grundlinien zur Darstellung der neueren deutschen Literaturgeschichte Tirols hat bereits Adolf Pichler gezogen; Wackernell füllt, natürlich ohne erschöpfend sein zu wollen, überall tüchtig aus und schuf sich damit einen stattlichen Sockel für sein literarisches Denkmal Bedas. Da ich auf diesem Gebiete für die deutsch-österreichische Literaturgeschichte eingehende Studien gemacht habe, möchte ich ein paar Bemerkungen einflechten. Den Dramatiker Erhard scheint mir Wackernell trotz dem siegreichen „Haimeran" stark zu überschätzen. Er ist zu wenig eigenartig und „schillert" viel zu viel, auch Klopstock tönt durch und manchmal glaubt man Goethe zu hören. Man darf ihn ruhig einen schwülstigen Nachahmer nennen, den unkundige Preisrichter vor Uhland gesetzt haben.[3] Unter diesen Gesichtspunkt ist teilweise auch A. Weißenbach zu stellen, dessen Einleitung zur Dichtung „Aigen" z. B. Nachahmung von Goethes „Zueignung" aufweist. Ein paar blutige Dilettanten bayerischer Herkunft abzukanzeln, war nicht der Mühe wert, aber Karl von Prugger, der Herausgeber der Urkunden des Klosters Rott und erster Erforscher der Leukentaler Mundart hätte eine Anerkennung verdient. Er war als Sohn eines bayerischen Klosterbeamten von Rott in Pillersee geboren und hielt es mit Bayern, was er arg zu büßen hatte. Er starb 1841 zu Altötting, ein literarischer Nachlaß, teilt man mir dorther mit, ist von ihm nicht vorhanden. Den Pustertaler Beda Weber behandelt Wackernell eingehend und weist dem „ins Religiöse übersetzten Schiller" eine maßgebende Stellung im tirolischen Schrifttum an. Es ist lebhaft zu begrüßen, daß Bedas Leben ausführlich und gründlich untersucht und von manchen Flecken gereinigt wird, die man ihm schon

[1] Tirolerbote 1900, Nr. 227—228. [2] Vgl. Euphorion 10, 705/8.

[3] Die Untersuchungen Dr. Schneiders sind Wackernell entgangen (Blätter für das Gymnasialschulwesen Bayerns 33, 529 ff.). Uhlands „Ludwig der Bayer" ist gegen Erhards „Haimeran" bei der großen Preiskonkurrenz 1818 in München durchgefallen, das breite, langweilige Stück Erhards aber machte auf der Bühne „Fiasko".

Digitized by Google

zu Lebzeiten anwarf und dann nach dem Erscheinen von Steubs „Sängerkrieg in Tirol“ (1882) wieder auffrischte, aber es darf nicht einseitig auf Kosten seines Hauptgegners geschehen, an dem Wackernell kein gutes Haar läßt. S. M. Prem wandte sich deshalb auf Grund des Paiersberger Archivs und anderer Quellen in einem größeren Aufsatze[1]) gegen Wackernells Darstellung und forderte die „Revision“ einiger Urteile derselben. Über P. Beda Webers Jugend und Studienzeit veröffentlichte[2]) O. von Zingerle eine kleine Abhandlung; eine biographisch-literarische Studie über Alois Flir, einen Zeitgenossen Bedas, erschien 1899 von Fr. A. Lanznaster zu Innsbruck in Buchform, die in jeder Hinsicht erschöpfend ist, und F. Lentner behandelte den Gelehrten und Schriftsteller S. Ruf vornehmlich als Psychologen in einer aus Aufsätzen der „Innsbrucker Nachrichten“ besonders abgezogenen Schrift; Ruf spielte auch in der tirolischen Literatur eine Rolle, worüber bislang eine zusammenhängende Darstellung fehlt; Wurzbach 27, 240 ist längst veraltet. Über J. Ph. Fallmerayer brachte das Jahrbuch der Grillparzer-Gesellschaft 1897 und J. Jung im Euphorion 5, 529 einige Notizen. Sehr viel wurde dagegen über den Lyriker Hermann von Gilm geschrieben. Außer der kurzen Behandlung durch A. Schlossar in der Allgemeinen deutschen Biographie[3]) und einem französisch geschriebenen Essay von Robinet de Cléry ist zunächst das Buch von A. W. Ernst (H. von Gilm, Beiträge zu seinem Werden und Wirken, mit einem Anhang enthaltend Gilms Novelle, Leipzig 1898) zu nennen, das auf Grund der bis dahin reichenden Literatur einen Abriß von Gilms Leben und eine ausführliche Analyse der Gedichte zu geben versucht. Zur Enthüllung einer Gilm-Gedenktafel in Linz erschien eine Broschüre von Hugo Greinz, der 1902 eine Ausgabe von Gilms Gedichten (Innsbruck, A. Edlinger) besorgte. Über Gilms letzte Augenblicke berichtete die Witwe (Marie von Gilm, gestorben 1901 in Hall i. T.) an die Wiener „Konkordia“ zur Gilmfeier,[4]) kleinere Aufsätze lieferten K. Bienenstein in der „Westöstlichen Rundschau“ (1898) und R. Holzer im Jahrbuch der Grillparzer-Gesellschaft 1904; letzterer bietet Ungedrucktes. Zum 40. Todestage Gilms veröffentlichte L. von Hörmann einen würdigenden Artikel in der Wiener Wochenschrift „Die Zeit“, M. Necker ein Feuilleton über Gilms Briefe im „Neuen Wiener Tagblatt“ (1904). Schönbachs Essay über Gilm steht nun in dessen Gesammelten Aufsätzen zur neueren Literatur, Graz 1900, S. 186. Einen

---

[1]) Ein Kampf der Geister in Tirol: Wiener „Deutsche Rundschau“ Nr. 15—16 und Sonderdruck. In einem Anhange finden sich Briefe von Schmeller, B. Auerbach, Mommsen und D. Fr. Strauß an J. Streiter in Bozen abgedruckt.

[2]) Zeitschrift des Ferdinandeums 1900, S. 45 ff.

[3]) 49, 359—364; im 50. Band behandelt Schlossar auch B. Hunold und E. Wunschmann den Schriftsteller L. von Hohenbühel (gest. 1885).

[4]) Vgl. Innsbrucker Nachrichten 1898, Nr. 152.

Digitized by Google

argen Rückfall in die alte Manier der Klerikalen bei Beurteilung Gilms bedeutet ein Aufsatz von P. Tezelin Halusa,[1]) der Gilms Liebesleidenschaft rügt und von sittlicher „Entartung" des Dichters spricht. Als Vorbilder Gilms werden Günther, den der Tiroler Lyriker schwerlich kannte, und Heine genannt. Einen wichtigen Beitrag „Heine und Gilm" lieferte das Wiener Fremdenblatt 1905, Nr. 92. Jüngst hat Arnulf Sonntag (H. von Gilm. Darstellung seines dichterischen Werdeganges, München 1904) Gilms Entwicklung wissenschaftlich behandelt und tüchtige Resultate erzielt. Dagegen sind seine biographischen Beiträge manchmal anfechtbar und gegen die Erhebung Theodolindens auf Kosten Sofiens wurde von anderer Seite Einsprache erhoben.[2]) Gilms Brunecker Geliebte, Sofie Petter, ist am 19. Januar 1903 als Witwe Vanoni in hohem Alter gestorben. Sie hat Gilms Briefe leider verbrannt, die Gedichte aber ihrer Nichte vermacht. Franz Schumacher, H. von Gilms „Sophienlieder", gab davon ein dankenswertes Verzeichnis[3]) und fügte Erläuterungen bei. Einen Nachtrag dazu gab derselbe noch im „Sammler" 1904, Nr. 1 und druckte aus dem Nachlasse des Anton von Petzer ein Gedicht Gilms vom 8. Mai 1844 ab. Unter dem Titel „Gilms Jugendliebe" teilte S. M. Prem[4]) die Liebesbriefe Gilms an Josefine Kogler (1837—1841) mit, die sich teils im Ferdinandeum, teils im Besitze der Tochter Josefinens in Innsbruck befinden, und suchte auf Grund derselben eine Geschichte dieser Jugendliebe zu geben. Auch ungedruckte Gedichte kamen zum Vorschein.[5]) Eine kleine Nachlese hielt noch J. E. Wackernell, Wiener Briefe eines Tirolers aus den Oktobertagen 1848 und ungedruckte Gedichte Gilms.[6]) Aus diesen historisch interessanten Briefen des Ministerialbeamten Anton Pfaundler an seine Frau ergibt sich, daß Gilm noch im Oktober 1848 als Gardist Wachedienst leistete. Bei den Briefen lagen drei bisher unbekannte Gedichte Gilms in jüngeren Abschriften, darunter „Willkommen hier!", von dem Prem nachwies,[7]) daß es an J. J. Staffler gehe und dem Juni 1843 angehöre. Aus Josefinens Nachlaß teilt endlich Wackernell daselbst noch drei Charaden Gilms mit.

[1]) Hermann von Gilm. Nach seinen Gedichten gezeichnet: Studien und Mitteilungen aus dem Benediktiner- und dem Zisterzienserorden 22, 309 ff. und 537 ff. (1901).

[2]) F. Sch(umacher) im „Sammler" (Beilage der „Neuen Tiroler Stimmen") 1904, Nr. 9.

[3]) Ebenda, 1903, Nr. 7.

[4]) Zeitschrift des Ferdinandeums 1904, S. 283 ff.

[5]) Das in Pichlers „Frühliedern" enthaltene Gedicht Gilms „Der Baum" (S. 38—40) fand sich hier ohne Absatz von Gilms Hand geschrieben. Seither wurden durch das Ferdinandeum in Innsbruck aus Gilms Nachlasse noch ein paar datierte Gedichte erworben, die an Pepi Kogler gehen.

[6]) Forschungen und Mitteilungen zur Geschichte Tirols und Vorarlbergs 2, 210 ff.

[7]) Gilm und der Topograph Staffler: Tirolerbote 1905, Nr. 216.

Digitized by Google

Da es eine Reihe von Gedichten Gilms gibt, die in den Ausgaben fehlen, wird die Aufgabe des Sammlers eine gewiß ebenso dankbare, als bei den zahlreichen Überarbeitungen und Abschriften der Gedichte schwierige sein. J. Seemüller hat auf Grund einer handschriftlichen Sammlung im Besitze einer Frau von Kink,[1]) F. Schumacher in einem Berichte über eine Abschrift von Marie Freiseisen[2]) von dem üblen Zustande des Gilm-Textes gesprochen. Beziehungen zu Zeitgenossen Gilms behandeln: Alois Meßmer. Ein Erinnerungsblatt von F.,[3]) wo von einem Besuche Meßmers bei Gilm in Bruneck im Mai 1845 und von dem („nicht gekrönten") Schützenliede Gilms die Rede geht. Auch ein Gedicht des späteren Fürstbischofs Vinzenz Gasser an Meßmer bei Überreichung des Ehrenpokals für das preisgekrönte Schützenlied wurde bekannt gemacht.[4]) Als politische Dichter werden Gilm und Adolf Pichler bei Chr. Petzet, Die Blütezeit der deutschen politischen Lyrik, S. 306 ff. behandelt. Über Pichler schrieben A. W. Ernst in der „Gegenwart" (1897, Nr. 37), Bernhard Münz in Breitners Literaturbildern (1899) und in den Literarischen Physiognomien (1903) und R. M. Werner in seinem Buche „Vollendete und Ringende" (Minden 1900), ferner A. Bartels in seiner Geschichte der neuesten deutschen Literatur und im „Kunstwart" (1899). Hebbels Briefwechsel mit Adolf Pichler wurde vollständig (mit Ergänzung der Briefausgabe von F. Bamberg) im Euphorion 7, 96 ff. (1900) gedruckt, einen Brief Bodenstedts über Pichler (und M. Greif) teilte Prem in der Festgabe zum 50. Geburtstage Glossys („Ein Wiener Stammbuch" 1898, S. 32) mit. Das 80. Wiegenfest Pichlers ward im Sommer 1899 besonders durch den „Pan" in Innsbruck gefeiert. Neues in Wort und Bild brachte damals „Der Scherer" in einer eigenen Festnummer, einen reich mit Bildern ausgestatteten Aufsatz A. Brandl in „Über Land und Meer" (82, 770 ff.). Fast alle größeren Zeitungen und Zeitschriften enthielten Festartikel, ohne gerade viel Neues über den Dichter zu bieten. K. von Dalla Torre würdigte Pichler als Naturforscher im „Tirolerboten" (S. 1245 ff.) und J. Blaas als Geologen in den „Innsbrucker Nachrichten" (1899, Nr. 151). Auch eine „Adolf Pichler-Stiftung" trat ins Leben. Pichlers Tod (15. November 1900) rief abermals eine Masse von Aufsätzen hervor. Davon seien als wichtig die Trauernummer des „Scherer" (wegen ungedruckter Gedichte Pichlers) und die Gedenkrede von J. Seemüller bei der akademischen Trauerfeier in Innsbruck (1900) hervorgehoben, ferner die Schrift von S. M. Prem, Adolf Pichler der Dichter und Mensch (Innsbruck 1901) mit einem Anhange: Auszüge aus Pichlers Briefen an Prem (1899—1900). Per-

[1]) Zeitschrift des Ferdinandeums 1901, 271 ff.
[2]) Der Sammler 1904, Nr. 6.
[3]) Ebenda, Nr. 7.
[4]) Ebenda, Nr. 8, S. 132.

Digitized by Google

sönliche Erinnerungen gaben Julius Jung,[1] P. Rosegger[2] und Anton Renk.[3] Auszüge aus Briefen Pichlers bot endlich auch K. von Thaler in der „Neuen Freien Presse" Nr. 13484 (1902). Der Briefnachlaß Pichlers gelangte testamentarisch an das Goethe-Schillerarchiv in Weimar. Seither sind wieder ein paar Arbeiten veröffentlicht worden. In der Festgabe für A. Tobler (1905) handelte A. Brandl über Dante und A. Pichler und S. M. Prem gab in der Einleitung zu der von Pichlers Tochter besorgten Gesamtausgabe eine Übersicht über Pichlers Leben und Schaffen.[4] Der erste Band der Werke enthält die zuerst 1892 erschienene Selbstbiographie Pichlers „Zu meiner Zeit" mit zahlreichen Einsätzen des Dichters, die eine wichtige Quelle für die deutsche Literaturgeschichte Tirols darstellt. Der geistvollen Walpurga Schindl, die unter Pichlers förderndem Einflusse prächtige Blumenritornelle dichtete, wurde in Absam im Herbste 1903 eine Denktafel gestiftet. A. Brandl veröffentlichte in dem bildergeschmückten Buche „Erzherzogin Sophie und eine tirolische Dichterin" (Wien und Leipzig 1903) den Briefwechsel der Erzherzogin mit der Absamer Wirtstochter und druckte Gedichte Walpurgas ab. Die beiden Tiroler Dichter A. Plattner und J. G. Obrist behandelte A. Niggl in einer Monographie „Verkannt und vergessen" (Innsbruck 1902). Über seine Zeitgenossen Joh. Pfeifer, Isidor Müller und K. Speckbacher schrieb noch A. Pichler biographische Skizzen,[5] S. M. Prem behandelte in einem größeren Aufsatze[6] den Gelehrten und Dichter Christian Schneller, der aus Vorarlberg gebürtige Volksschriftsteller J. Wichner wurde von Gusti Hackel,[7] Josef Seeber von J. Ranftl[8] gewürdigt. Unter dem Titel „Moderne österreichische Lyriker" besprach Karl Menne[9] die einander völlig ungleichen Tiroler A. von Wallpach und August Lieber. An den „vergessenen" Vonbank erinnerte das „Vaterland" (Wien 1904, Nr. 33) und über Robert Byr brachte der 41. Jahresbericht des Vorarlberger Museumsvereins (1902—1903) und Bettelheims „Biographisches Jahrbuch und deutscher Nekrolog" 8, 405 (von H. Sander) einen Nachruf. H. Sittenberger behandelte gelegentlich in seinen Studien zur Dramaturgie der Gegenwart (1, IV) den Tiroler K. Domanig. Ein Stück Selbstbiographie lieferte der Schriftsteller R. Chr. Jenny in

---

[1] Euphorion 8, 229 ff. mit reichen Anmerkungen.
[2] Heimgarten 25, 278 (1901).
[3] Ostdeutsche Rundschau 1900, Nr. 317.
[4] Gesammelte Werke, 1. Band (1905), zugleich besonders gedruckt in Georg Müllers „Grünen Blättern für Kunst und Volkstum" Heft 12 (München und Leipzig 1905).
[5] Wiener Zeitung 1899, Nr. 225 und 1900, Nr. 224.
[6] Tirolerbote 1901, Nr. 254.
[7] Ebenda, 1904, Nr. 12 ff.
[8] Historisch politische Blätter 1904, Band 134.
[9] Neue Tiroler Stimmen 1905, Nr. 11 ff.

Digitized by Google

der Festgabe zu Gloffys 50. Geburtstage,[1]) während J. A. Heyl Selbsterlebtes zu einem Volksbuche verarbeitete: „Auf stürmischer Fahrt", Bilder und Geschichten für die reifere Jugend und das Volk aus dem Leben eines deutschen Tirolers (zwei Teile, Brixen 1903). Die Aufzeichnungen des an B. Auerbach gebildeten Dorfnovellisten Fr. M. Felder aus Schoppernau im Bregenzerwalde, (1839—1869) „Aus meinem Leben" hat A. E. Schönbach in mustergiltiger Form mit einer klarstellenden Einleitung herausgegeben.[2]) Über eine Senn- und Schullernfeier des „Pan" in Innsbruck anläßlich der Enthüllung von Gedenktafeln für J. Senn und A. von Schullern berichteten die „Innsbrucker Nachrichten" 1900, Nr. 161, über die Literatur- und Kunstgesellschaft „Pan" selbst 1898, Nr. 278 und 283. R. Strohschneider behandelte auf einem „literarisch-kritischen Streifzuge" die landschaftliche Alpenschilderung in der neueren tirolischen Literatur.[3]) Auch zwei moderne Almanache brachte die jüngste Zeit: „Jungtirol" (ein moderner Musenalmanach aus den Tiroler Bergen, Leipzig 1899), herausgegeben von Hugo Greinz und Heinrich von Schullern, und „Bergbrevier" (1905), herausgegeben von dem Lyriker A. von Wallpach.

Auf dem Gebiete der Sprachforschung muß in erster Linie die Untersuchung von J. Schatz über die Imster Mundart (1897) genannt werden, die sehr günstige Beurteilungen fand, unter anderm von E. Martin (in Straßburg). Auf dieser Arbeit beruht die Abhandlung von J. Schatz über die tirolische Mundart[4]) mit einer Sprachenkarte, die schon Steub in seinen „Onomatologischen Belustigungen" (1878, S. 5) verlangt hatte. Ein einzelnes Gebiet untersuchte Josef Bacher, „Die deutsche Sprachinsel Lusern",[5]) womit die Zahl der wichtigeren Arbeiten auf dem von mir abgegrenzten Gebiete erschöpft sein dürfte.

Graz, September 1905. S. M. Prem.

Neue Goethe-Ausgaben.

Goethes Sämtliche Werke. Jubiläums-Ausgabe in 40 Bänden. Stuttgart und Berlin, J. G. Cottasche Buchhandlung Nachfolger. Band 1, 6, 8, 9, 11, 12, 13, 17—25, 28, 30—35, 39.

Goethes Werke unter Mitwirkung mehrerer Fachgelehrter herausgegeben von Professor Dr. Karl Heinemann. Kritisch durchgesehene und

---

[1]) S. 351: „Erinnerungen aus meiner Kindheit".
[2]) Schriften des Literarischen Vereins in Wien II. (1904).
[3]) Innsbrucker Nachrichten 1903, Nr. 294.
[4]) Zeitschrift des Ferdinandeums 1903, S. 1 ff.
[5]) Hirn und Wackernell, Quellen und Forschungen zur Geschichte, Literatur und Sprache Österreichs ꝛc., 10. Band (1905).

Digitized by Google

erläuterte Ausgabe. Leipzig und Wien. Bibliographisches Institut (Meyers Klassiker-Ausgaben). Band 1—15, 22.

Goethe-Briefe. Mit Einleitungen und Erläuterungen herausgegeben von Philipp Stein. Berlin, O. Elsner 1902. Band 1—3.

Goethes Briefe. Ausgewählt und in chronologischer Folge mit Anmerkungen herausgegeben von Eduard von der Hellen. Stuttgart und Berlin. J. G. Cottasche Buchhandlung Nachfolger (Cottas Bibliothek der Weltliteratur). Band 1—4.

Die beiden neuen Ausgaben von Goethes Werken sind als sehr erfreuliche Erscheinungen zu begrüßen. Sie können beide warm empfohlen werden. Guter Druck und gutes Papier zeichnen beide aus und der Preis ist bei beiden so billig gestellt, daß sie jeder leicht erwerben kann. Namentlich die Cottasche Jubiläums-Ausgabe präsentiert sich sehr stattlich; man könnte geneigt sein, ihr in bezug auf die Ausstattung auch vor der Weimarischen (W) den Vorzug zu geben. Der Druck ist äußerst sorgfältig überwacht; sie kann als annähernd druckfehlerfrei bezeichnet werden. Beide Ausgaben bedeuten überdies in bezug auf den Text einen bewußten Fortschritt gegen W: sie haben sich von C mehr emanzipiert und wo es anging, die Wiener Ausgabe (B[1]) zur Verbesserung der fehlerhaften Lesarten in C herangezogen. Freilich die Gestaltung des Textes von Goethes Schriften bleibt nun einmal, wie Alfred Schöne (Zeitschrift für deutsche Philologie 32, 286) treffend ausführte, eine der schwierigsten Aufgaben der Textkritik: man wird „mit Notwendigkeit daraufgeführt, die Textgestaltung, wenn nicht im ganzen so doch für einzelne Fälle auf ein Kompromiß zu gründen, das sich mit dem relativ Wahrscheinlichsten begnügen muß, weil die Gestaltung des absolut Richtigen versagt bleibt". Im übrigen hat jede der beiden Ausgaben ihre besonderen Vorzüge.

Nur die Cottasche Jubiläums-Ausgabe (im folgenden mit J bezeichnet) scheint Goethes sämtliche Werke bringen zu wollen, während die Meyersche (M), so viel ich aus der Anordnung zu schließen imstande bin, einige minder wichtige Schriften offenbar zu übergehen beabsichtigt. J rechnet auf den genießenden gebildeten Leser, dem sie durch geschmackvolle Einleitungen zu Hilfe kommt; M möchte auch in das wissenschaftliche Studium der Werke Goethes einführen. Während J jeden textkritischen Apparat verschmäht, gibt M im Anhang kurze Rechenschaft über auffallende Lesungen. Diese Ausgabe zitiert ferner die wichtigste Literatur, geht auf innere Geschichte der Werke in ihren Anmerkungen ausführlich ein, bringt die wichtigsten Paralipomena, die J grundsätzlich ausgeschlossen hat. Als Handausgabe zu rascher Orientierung über diese oder jene Einzelfrage wird sie auch dem Kenner willkommen sein. Die

Digitized by Google

Anordnung ist in M teilweise durch typographische Rücksichten beeinflußt. Natürlich sind bei der großen Zahl der Mitarbeiter die einzelnen Bände der beiden konkurrierenden Ausgaben verschieden behandelt. Ich weiß zwar nicht, wie weit in J diejenigen Herren, die die einzelnen Bände „mit Einleitung und Anmerkungen" versehen haben, auch für den Text verantwortlich sind, doch glaube ich individuelle Verschiedenheiten wahrzunehmen. Ich bitte aber zu entschuldigen, falls ich mich im folgenden gelegentlich an eine falsche Adresse wende.

In M liegen die Gedichte bereits vollständig vor, von Heinemann und Ellinger herausgegeben: Band 1—3, 338 und 4, 185 ff. (Divan), während J erst den ersten von von der Hellen edierten Teil bietet. Die Einleitung von von der Hellen ist recht hübsch, die Heinemanns bewegt sich in den herkömmlichen Wendungen. Sehr angenehm ist in M ein vollständiges alphabetisches Verzeichnis der Anfänge und Überschriften (3, 451); dagegen fehlen in den Inhaltsverzeichnissen (um Platz zu sparen?) diejenigen Gedichte, welche keine besondere Überschrift haben. M schließt sich an die Weimarer Ausgabe, J wahrt die Anordnung in C bis zum Ende des in C ersten Bandes; dann sind die Abteilungen „Sonette, Cantaten, Vermischte Gedichte, Aus Mignon" ausgelassen, so daß auf die „Vier Jahreszeiten" gleich die Abteilung „Antiker Form sich nähernd" folgt, dann eine neue Gruppe „Vermischte Gedichte, Erste Abteilung". Daß die beiden Gedichtwiederholungen vermieden sind, versteht sich. Auch „Kennst Du das Land" steht nicht an der Spitze der Balladen, sondern wird wohl mit der Abteilung „Aus Wilhelm Meister" nachgeholt werden.

Die Anmerkungen von der Hellens gehen besonders auf die Entstehungsgeschichte der Gedichte ein; in dieser Beziehung sind die Heinemanns etwas zu knapp für den ungelehrten Leser. Für den nachprüfenden Gelehrten sorgen sie allerdings gut, und in der Stellenerklärung leisten sie mehr. Heinemann gibt im Anhang auch die Paralipomena zu den römischen Elegien. Eine neue Entstehungshypothese trägt von der Hellen zu dem Gedicht „An Lina" (S. 67) vor: „Lina" = „Tina". J 1, 20 „Selbstbetrug" Vers 8 hat von der Hellen den Druckfehler „regt" aufgenommen, S. 46 „Mailied" Vers 23 „blinkt" nach der „Iris" in den Text gesetzt. S. 93 „Ergo bibamus" ist nach Steig, Goethe-Jahrbuch 16, 186 korrigiert, auf Grund der Handschrift. Man kann zustimmen. Aber daß der von Zelter veranstaltete Druck die wirklichen oder vermeintlichen Fehler in den „Werken" verschuldet hat, ist sicher falsch. S. 90 „Rechenschaft" Vers 73 ist die Lesart seit 1815 „Sollst uns nicht nach Weine lechzen", obwohl nachweislich kein bloßer Druckfehler, als „ein Versehen des Schreibers oder eine übereilte Schlimmbesserung des Dichters" rückgängig gemacht, S. 96 die durch Göttling veranlaßte Überschrift „Epiphaniasfest" in „Epiphanias" rückkorrigiert.

Digitized by Google

S. 111 (M 1, 111) zu „Ritter Kurts Brautfahrt“ sind die beiden Herausgeber, von der Hellen und Heinemann darin einig, daß „die Amme“ hier so viel bedeute, wie „Mutter“ (so schon von Loeper 2. Ausgabe, S. 365, irregeführt durch eine Bemerkung bei Schmeller über den Gebrauch des Wortes im oberen Inntal und im Allgäu). Aber abgesehen davon, daß es doch nicht richtig ist, daß das Wort in der „älteren Sprache“ schlankweg diese Bedeutung habe, geht der Humor der Situation verloren. Es handelt sich in der Tat um die Amme seines unehelichen Kindes, die dem Ritter zuerst kuppelnd naht („Habt Ihr nichts an Euer Schätzchen?“); dieser bändelt dann auch richtig mit der drallen Kindsmagd an wie früher mit ihrer Herrin, der „Jungfrau“ (Vers 24), die wir uns bürgerlichen Standes denken dürfen. Daß die Magd schon Vers 15 „ein Liebchen“ (nicht „sein Liebchen“) genannt wird, muß man aus der Situation verstehen. Für einen Ritter Kurt ist eine hübsche Person am abgelegenen Ort allemal „ein Liebchen“.

J 1, 52 (M 1, 51 „Frühzeitiger Frühling“) Vers 3 setzt J Komma hinter „Sonne“, M keins. Wie steht es hier mit B[1]? Der subjektive Geschmack kann nicht entscheiden.

M 1, 324 „Die Cicade“ Vers 14 ist der (im Druckfehlerverzeichnis korrigierte) Fehler „Weise, Zarte, Dichterfreundin“ aus der Weimarer Ausgabe übernommen. M 1, 94 „Epiphaniasfest“ ist Vers 12 die schöne Konjektur von Loepers, die auch J aufgenommen hat, wieder rückgängig gemacht.

Zwischen die übrigen Gedichte und den westöstlichen Divan schiebt M „Hermann und Dorothea“ 3, 339, Achilleis 4, 1 (herausgegeben von Ellinger) und „Reineke Fuchs“ 4, 41 (von Klee) ein, die in J den sechsten von Schreyer bearbeiteten Band umfassen. Beide Ausgaben schließen sich im Text an W. In M korrigiert Klee im Reineke Fuchs 10, 80 f. „durchflochten mit zierlichen Ranken Und mit Rot (C „rot“, W und danach J „rot-“) und blauer Lasur“: sicher richtig; ferner Reineke 1, 152 „Wär' er klug, so schwieg (WJ schwieg') er davon“. Reineke 7, 54 setzen beide Ausgaben „begegnet'“ (mit Apostroph). Reineke 6, 107 bessert J „Drüber“ in „Mir drüber“, 9, 95 „ihn“ in „ihm“, letzteres gewiß unnötig, 5, 306 das wunderliche „Einsmal“ in „Einmal“; aber Klee merkt richtig an, daß sich die Unform auch 11, 77 findet, wo sie auch Schreyer nicht antastet: „Eins und zwei- und dreymal“. Bei der Besprechung des Achilleis-Planes sucht Ellinger zwischen Fries und Morris zu vermitteln.

M 6 enthält beide Teile des „Faust“, bearbeitet von Otto Harnack, mit trefflicher Einleitung und einzelnen fördernden Anmerkungen. Harnacks Anschauungen sind bekannt: die Einheitstendenz tritt stark hervor. Die „philosophisch-grübelnde Reflexion“ (S. 514) ist doch nicht gerade der hervorstechende Zug von Kuno Fischers Faustbuch. Auch die wichtigeren

Digitized by Google

Paralipomena sind mitgeteilt und kommentiert, leider ohne Bezifferung, zum Teil mit neuen Lesungen Harnacks auf Grund einer Nachvergleichung der Handschriften. Vergleiche zu Paralipomena 10 nach der Numerierung in W (Vers 9 Wünschelruthen) 61 (Vers 5 betrüge, 8 daß man es halb verstecke), 84 (Zeile 13 zuerst auf die Architektur . .), 189 (dreimal „unfruchtbar" konjiziert), 190 (dem Wanderer im 5. Akt zugeteilt; Vers 5 Wracks, 6 manches Rasen). Paralipomena 22 will Harnack ins Jahr 1788 verlegen, da Fausts mildes Verhalten gegen die Roheit der Jugend noch auf die erste Form von „Auerbachs Keller" weise. Schade, daß im Text einzelne falsche Lesarten der Weimarer Ausgabe beibehalten sind, vor allem die falsche Konjektur Erich Schmidts oder vielmehr Düntzers, die die schöne Stelle Vers 8843 ff. entstellt. Sie scheint, obwohl schon eine Bemerkung Burdachs (Litterarisches Zentralblatt 1898, Spalte 1521) die richtige Auffassung nahelegte, sich festsetzen zu wollen. So sei auch hier nachdrücklichst dagegen protestiert. Die von Schmidt mißverstandenen Worte lassen sich in schwerfälligster Prosa etwa folgendermaßen umschreiben: „Denjenigen, welche dieses Land geboren hat und aus einer Gefahr (Bedrückung durch die Türken) in die andere (Revolution) versetzt hat, freien Menschen von grenzenlosem Mut, die verschwenderisch mit dem eigenen Blut umgehn, ihnen möge, da sie nicht zu dämpfen[1]) sind, ihr Unternehmen heiligen Sinn[2]) verleihen, allen Kämpfenden (Mohammedanern wie Christen) aber Gewinn bringen (zum Segen gereichen)."

Goethes mit kühnen Zeugmen und Nachahmung antiker Konstruktionen operierender Altersstil sagt das viel kürzer:

Welche dieß Land gebar
Aus Gefahr in Gefahr,
Frei, unbegränzten Muths,
Verschwendrisch eignen Bluts,
Den nicht zu dämpfenden
Heiligen Sinn,
Alle den Kämpfenden
Bring' es Gewinn!

Vers 5117 setzt Harnack mit C 41 (gegen C 12) vielleicht richtig „finde", 6552 jedenfalls falsch „Stand" ein. In den Anmerkungen zu 9655 (6379 ist verdruckt), 6587 und 6814 wird das Fehler in C auf Grund der Handschriften bessernde textkritische Verfahren Erich Schmidts doch nicht richtig als „Emendation" bezeichnet.

Eine ausgezeichnete Leistung ist der entsprechende 13. Band in J, der, von Erich Schmidt herausgegeben, den ersten Teil des Faust bietet,

[1]) „Also werden die Philister gedämpft." 1. Sam. 7, 13. Aus biblischem Sprachgebrauch ein Lieblingswort Goethes, siehe Deutsches Wörterbuch 2, 717 ff.

[2]) „. . . Quanta sanctitate bellum gessisset." Cornelius Nepos Lys. 14.

Digitized by Google

mit einem in seiner prägnanten Kürze meisterhaften Kommentar, der eine Fülle geistvoller Bemerkungen, Wort-[1]) und Sacherklärung enthält, mit Parallelstellen, namentlich auch biblischen Belegen, welche Schmidts bekannte bewunderungswürdige Belesenheit an den Tag bringen. Im Text ist 279 „Sonn'", 541 „rum" geschrieben, wie seinerzeit Düntzer verlangte, 719 mit Recht das Komma nach „Und" gestrichen, 503 wieder „Webe" hergestellt, 2174 „Laß" gebessert. 4195 liest Schmidt jetzt mit HA „Fürwahr, es sind die Augen eines Toten", was mir nicht recht eingeht.

M 6, bearbeitet von Heinemann, enthält außer „Iphigenie", „Tasso", „Natürlicher Tochter" (= J 12 mit Einleitung und Anmerkungen von Köster) auch die „Laune des Verliebten" und die „Mitschuldigen". Beide Herausgeber folgen im Text der Weimarischen Ausgabe und weichen mit ihr von CC[1] ab, zum Beispiel in der Ersetzung des starken Adjektivs durch das schwache in Fällen wie Iphigenie 464, 488 „gutes Raths"; 1164 „vergossnes Mutterblutes". Tasso 2000 setzt Heinemann mit Recht „in ersehntem Schatten" mit H[1] gegen alle Ausgaben; der Plural „ersehnten" ist doch zu gezwungen. Ebenso aber ist gewiß 3014 „mit Gnade" einzusetzen nach HSE; die Kakophonie „mit Gnaden den" ist Goethe nicht zuzutrauen, und überdies ist „einen mit Gnaden überhäufen" doch nicht dasselbe wie das hier erforderliche „einen mit Gnade überhäufen". Den Fehler teilt auch Köster. Vers 2191 haben sich beide Ausgaben mit BCC[1]W für „an (nicht „nach") einem Tag der höchsten Lust" entschieden, 1669 Heinemann mit W gegen BCC[1] für „zu uns", Köster aber für „zu ihm". Heinemann hätte jedenfalls einsetzen sollen 1193 „Freuden", 2402 „Ach", 3065 „der Fleiß", 3342 „die" (für „sie"). Vor 1125 ist in J das Wörtchen „allein" hinter „Tasso" willkürlicher Zusatz des Herausgebers. So viel ich sehe, hat Köster zuerst bemerkt, daß Goethe mit den Versen 226 ff. („Die Liebe zeigt in dieser holden Schule sich nicht als ein verwöhntes Kind" usw.) auf den 2. Chor im „Aminta" anspielt.

M 7 vereinigt als „Dramen in Prosa" „Götz", „Egmont", „Clavigo", „Stella", „die Geschwister", „Großkophta", „Bürgergeneral", herausgegeben von Th. Matthias. Es vergleicht sich J 11 mit „Erwin und Elmire", „Claudine", „Clavigo", „Stella", „Geschwister", „Wette",

---

[1]) Vers 3608 „Die Scherben vor meinem Fenster": „Blumentöpfe". Harnack hält eine Erklärung für unnötig. Aus neuerer Zeit bringt das Deutsche Wörterbuch 8, 2563 nur einen Beleg aus Hebbels „Maria Magdalena", Heyne 3, 309 einen aus Freiligraths Gedichten, dazu bildliche Wendungen bei Wieland und Schiller. Vgl. auch J. Grimm Kleinere Schriften 1, 22: „Samen eines armen Unkrautpflänzchen, das ich im Sommer 1821 vor dem Verderben und Verdörren rettete, daß es hernach so fortkam und fortwucherte, daß es eine ganze Scherbe deckte."

Digitized by Google

„Egmont" von Muncker bearbeitet und J 9 von Pniower, wo den Zeitdramen „Großkophta", „Bürgergeneral", „Epimenides" auch noch die dramatiſchen Gelegenheitsdichtungen angereiht werden. Über Einzelheiten der Textbehandlung läßt ſich ſtreiten.

Im „Götz" iſt M 116, 4 = W 8, die von Düntzer herrührende Änderung, die Matthias aufgenommen hat „auf meine Güter" (ſtatt des überlieferten „auf ihre Güter") keineswegs unbedingt nötig. Ich würde eher Zeile 20 „ſeine" in „meine" korrigieren. Adelheid iſt die reiche Erbin, deren Güter Weislingen W 76, 8 von „übermütigen Feinden zu befreien" verſpricht und auf denen er nun als Herr ſchaltet. Im „Egmont" ſchließt ſich J mit wenigen Änderungen an W (ich habe freilich hier wie überall nur Stichproben gemacht); M verwirft einige der Minorſchen Beſſerungen. Aber zweifellos werden von E ab Fehler durch die Überlieferung fortgeſchleppt, die wir nicht verewigen dürfen. J 268, 16 = W 8, 213, 8 folgt Muncker W; aber die Sache liegt doch wohl ſo, daß Goethe einen Schreibfehler von H^2 in S korrigiert hat. Im „Clavigo" hat ſich Muncker faſt ganz nach Bernays gerichtet. J 91, 26, 27, ſcheint mir durch ein Mißverſtändnis des Apparates der Weimarer Ausgabe S. 405 veranlaßt.

In der „Stella" ſtellen beide Ausgaben jetzt mit HE, beziehungsweiſe HES^1 her: J 147, 1 = M 290, 15 (W 132, 10) „manchmal" für „einmal", J 156, 2 = M 298, 25 (W 145, 9) „Ich habe ſie" (ſtatt „Sie"), J 150, 9 = M 30, 37 (W 148, 17) Komma hinter „Herz", J 176, 13 = M 315, 28 (W 171, 18) „ich hätte ſie nicht (ſtatt „nie") wieder geſehen, ſie mich nicht", J 178, 18 = M 317, 25 (W 174, 16) „Weißt du den Nachmittag < noch > im Garten". Aber warum behielt J mit S^2 = W bei 155, 24 (M 297, 23 = W 143, 23) „Was meinen Sie?", während M konſequenter auch hier mit HES^1 lieſt: „Wie meinen Sie?" Beide Ausgaben ſetzen mit H ein: J 166, 2 = M 306, 25 (W 157, 25) „ward" für „war". Aber wenn hier ein Druckfehler vorliegt (einer der geläufigſten), dann doch gewiß auch J 161, 4 = M 302, 28 (W 151, 6), wo nur M mit H ſchreibt „lächelt und klopft ihr < auf > die Achſeln". Auch an folgenden Stellen korrigiert M nach H: 308, 14 = J 167, 21 (W 159, 26), „jede Sorgen", 323, 20 = J 184, 23 (W 183, 5) „iſts" (für „iſt"), 329, 23 = J 191, 20 (W 192, 11) „täuſchteſt" für „täuſcheſt". Ich glaube, mit Recht. Denn wie bei normaler Überlieferung der kritiſche Grundſatz gelten muß, daß alles was aus äußeren oder inneren Gründen als Änderung des Dichters betrachtet werden kann, im Zweifelfalle auch als ſolche behandelt werden muß, ſo hat bei ſo anerkannt ſchlechter auch der umgekehrte Grundſatz Platz zu greifen, daß alles, was ungezwungen als eine auf mechaniſchem Wege (durch Auslaſſung, Verleſung uſw.) entſtandene Verunſtaltung aufgefaßt werden kann, im Zweifelfalle auch als ſolche zu

Digitized by Google

gelten hat. Beachtenswert iſt ferner in M die Leſung 289, 21 = J 145, 23 (W 130, 26) „eintraten in manche noch ſchlechtere Herberge" (für „eintrafen" der Drucke; H zweifelhaft). Aber wie kam der Herausgeber von M dazu, 303, 22 = J 163, 29 (W 152, 15) das durch Himburg in die Drucke gekommene „glich" wieder einzuſetzen, da doch das von W aus E aufgenommene, auch von J beibehaltene „gleicht" vollkommen ſinngemäß iſt?

Auch bei den „Geſchwiſtern" iſt Muncker, wie mir ſcheint, zu zaghaft verfahren. Er ſtützt ſeinen Text im weſentlichen auf S, indem er ebenſo wie Schröer in der Weimariſchen Ausgabe die Abweichungen von ABC (W 130, 14 fehlendes „auch", 131, 12 fehlendes „ſo", 134, 1 „freier Luft" ſtatt „freiere Luft", 134, 14, 15 fehlendes „auf die Wage legte und") gewiß mit Recht als Druckfehler behandelt. Dann war aber auch W 142, 6 = J 214, 12 mit $H^{1-3}S$ gegen Schröer „gerne" (nicht „gern") zu leſen. Über S geht Muncker im allgemeinen nicht zurück: ein richtiges Prinzip, da in S Goetheſche Änderungen ſtehen. Er läßt alſo J 206, 2 = W 130, 27 mit S (gegen W) die Worte weg „Was Sie für den Bruder taten", obgleich man keinen Grund erkennt, weshalb ſie Goethe getilgt haben ſoll, ebenſo 206, 10 das Wörtchen „und" vor „niederſieht". Er lieſt 212, 12 = W 139, 14 „O Wilhelm! Wilhelm! du biſt ſo weit gebracht .." (gegen „biſt du" $H^{1-3}W$), 198, 28 = W 121, 12 „Wenn du hernach bei Tiſche ſitzeſt" (gegen „wenn du bei Tiſche ſitzeſt" ABC und „wenn du hernach ſo beim Tiſche ſitzeſt" H^{1-3}, „wenn du hernach ſo bei Tiſche ſitzeſt" WM). Aber 203, 10 = W 127, 9 kam er doch ins Gedränge; er hat mit H^{1-2} nach dem Vorgange von W die in H^3SABC ausgefallenen Worte „ſie ſoll nicht heftig lieben" aufgenommen, und ſie ſind in der Tat kaum zu entbehren. Damit iſt aber doch im Prinzip die Berechtigung zugeſtanden, über S auf H^{1-2} zurückzugehen. Matthias lieſt in allen dieſen Fällen wie W, geht aber noch über W hinaus, indem er nach H^{1-2} einſetzt: M 347, 8 = W 131, 19 „das ſind" (nicht „da"), 353, 31 = W 142, 4 „doch noch (nicht „wohl") eine Frau", erſteres wenigſtens recht wahrſcheinlich. Aber warum behält auch Matthias W 142, 6 das „gern" von ABC gegen $H^{1-3}S$ bei? Nicht genügend begründet ſcheint es mir, wenn Schröer und Matthias ſich an einzelnen Stellen lediglich auf die Autorität von H^2 ſtützen. Matthias geht darin über Schröer hinaus, ſo daß er M 354, 9 = W 142, 22 das freilich naheliegende „fühlte" für das an ſich nicht unmögliche „fühle" einſetzt. Muncker hat dagegen auch nicht die W 14, 8 = J 208, 19 und W 134, 14 = J 210, 7 nur auf die Autorität von H^2 von Schröer nnd Matthias in den Text geſetzten entbehrlichen Wörtchen „immer" und „wohl" aufgenommen. Es müßte in der Tat erſt bewieſen werden, daß dieſe Zuſätze von Goethe ſelber herrühren, um ihre Zufügung diskutabel zu machen. Auch wenn Muncker 202, 20 =

Digitized by Google

W 126, 9 das Wörtchen „ihm" nicht in den Text setzt, obwohl der Zusatz in H^2 hier (nach Schröer) in der Tat von Goethe selbst herrührt, so kann ich das nur billigen: es ist doch nicht ausgeschlossen, daß es sich nur um einen vorübergehenden, später nicht weiter berücksichtigten Einfall des Dichters handelt.

Über den „Großkophta" habe ich nichts zu bemerken. Beim „Bürgergeneral" überzeugen mich die aus H von Matthias in den Text gesetzten Lesungen nicht voll, abgesehen von der schon von Elster in W aufgenommenen M 457, 1 = W 253, 1, „vor" statt „in", der sich vielleicht M 473, 10 „braucht" für „brauch'" anreiht. Pniowers Anmerkungen zu J 9 sind recht reichhaltig und verdienen besonderes Lob.

Auch die Singspiele hat Pniower bei Cotta herausgegeben als Band 8, während sie in der Ausgabe des Bibliographischen Instituts fehlen; man sieht nicht recht, an welcher Stelle sie etwa noch nachgebracht werden sollen. Die Einleitung ist sehr knapp. „Scherz, List und Rache" hat in dieser Ausgabe 4 Verse mehr als in W, die hinter 870 aus der Handschrift in den Text gesetzt sind, da sie in den Drucken nur versehentlich ausgelassen seien. Mir scheint die Annahme angesichts der sonstigen Veränderungen von S gegen H, z. B. der Plusverse von H nach 1065 W, doch nicht sicher genug. Die zuerst von von der Hellen in W als verschleppter Druckfehler aufgefaßte, nun von Pniower beseitigte alte Lesart in „Claudine von Villabella" Vers 285 „Sie welken, da Ihr bleibt" (Pniower: „geht") läßt sich verteidigen. Auf Pedros „'Glückse'ge Blumen! ... Ihr bleibt, und ich muß gehn" erwidert Claudine mit einer Geste gegen ihr Herz: „Nein, die Blumen welken (gehn also), während Ihr (d. h. Euer Bild) bleibt (nämlich in meinem Herzen)". Darauf Pedro entzückt: „Was sagst du mir!" Und wie Claudine vorher mit dem Worte „bleiben" gespielt hat, so fährt sie nun wortspielend fort: „Ich wollte, daß ich viel zu sagen (das ist: zu befehlen) hätte." Bei Pniowers Lesung, nach der Claudine mit sentimentaler Betonung eine arge Trivalität sagt, versteh ich Pedros Ausruf nicht recht.

M 8 bringt den „Werther", der in J noch fehlt und die „Wahlverwandtschaften", die in J den 21. Band bilden. Für den Text des „Werther" hat in M der Herausgeber Viktor Schweitzer aus den Arbeiten Seufferts reiche Belehrung geschöpft. Er schließt sich etwas enger an C an. M 342, 4 lies „ziemlich". J bringt für die „Wahlverwandtschaften" (Herausgeber Muncker) einige kleinere Verbesserungen. Sie setzt jetzt 252, 7 = W 347, 28 „schon so lange" in den Text, wohl auf die Autorität von B^1 hin?, während M 393, 20 mit BBC^1W „schon lange" behält, ebenso J 185, 8 = W 254, 13 „hatten" für „hatte" in CC^1W. Sie behält gegen W das einem momentanen Lapsus des Dichters entsprungene „Gräfin" (statt „Baronesse") J 96, 27 = W 130, 4

Digitized by Google

und die in W überflüssigerweise veränderte synkopierte Form „Tags" J 146, 5 = W 200, 10. M liest wie W.

M 9—11 herausgegeben von B. Schweitzer und Harry Maync und J 17—20 herausgegeben von W. Creizenach bieten „Wilhelm Meisters Lehr- und Wanderjahre", zwischen die M 10 noch die Goetheschen Novellen einschiebt. Bei der Herstellung von M 9 lag der entsprechende, von Schüddekopf so sorgsam edierte Band der Weimarischen Ausgabe noch nicht vor, so daß der nach C hergestellte Text eine Reihe nachträglicher Korrekturen erfahren hat. M 10, 87, 14 hätte „haushältisch" (mit N—B[1]) gesetzt werden sollen, das auch die Weimarer Ausgabe an der entsprechenden Stelle 23, 135, 21 inkonsequenterweise in „haushälterisch" umgesetzt, 21, 41, 12 aber lediglich auf die Autorität von N[1] beibehalten hat. J 18, 265, 25, 26, bietet das Richtige. In Einzelheiten schließt sich J manchmal etwas enger an N[1], z. B. 17, 31, 28 „Trutz" für „Trotz" in CW. Bei den „Wanderjahren" hatten die Herausgeber, denen der Apparatband W 25 noch nicht vorlag, eine Reihe kühner Änderungen Josephs wieder rückgängig zu machen, worüber Maync im Anhang Rechenschaft ablegt. Doch hat M noch das in W ganz willkürlich statt „Jarno" durchgeführte „Montan" beibehalten. J hat sich noch enger an CC[1] angeschlossen. Eine gründliche textkritische Untersuchung, wie sie Joseph beabsichtigte, und die Aufstellung fester textkritischer Prinzipien ist hier freilich noch dringendes Erfordernis. Das bisher notgedrungen geübte eklektische Verfahren im einzelnen zu kritisieren hat wenig Zweck.

M 12 und 13 herausgegeben von Heinemann und J 22—25 herausgegeben von R. M. Meyer enthalten „Dichtung und Wahrheit". Meyers Einleitung ist sehr lesenswert und macht, teilweise im Anschluß an Roethes schönen Vortrag, den Versuch, Goethes Autobiographie als Kunstwerk dem Verständnis zu erschließen. Meyer gibt einen Überblick über die Entstehungsgeschichte (unter Benutzung von Alts Dissertation) und bespricht auch die Mängel der Komposition. Auch die Anmerkungen gehen auf die technischen Fragen in sehr erfreulicher Weise ein. Bei Heinemann ist ein gutes Register eine höchst erwünschte Beigabe. Für den Text ist es üblich geworden, auffallende Goethe'sche Irrtümer bei Eigennamen zu korrigieren. So W 29, 167, 9 „Georg Melchior Kraus" für „Johann", W 28, 160, 7 „Christian Heinrich Schmid" für „Philipp", W 27, 30[1], 27 „Süßmilch" für „Silberschlag". Mir scheint das Verfahren, das auch die beiden neuesten Herausgeber beibehalten, nicht unbedenklich. J 23, 62, 13 und 18 (W 27, 83, 15 und 21; M 12, 295, 26 und 31) ist denn auch verständigerweise die Korrektur der Ausgabe 1837 rückgängig gemacht und an beiden Stellen statt „Friedrich Eugen" und „Friedrich" wieder „Ludwig" eingesetzt, da seit Schanzenbach feststeht, daß sich hier das Versehen Goethes gar nicht

Digitized by Google

kurzerhand korrigieren läßt; Heinemann lieſt mit W und gibt eine Fußnote. Anders liegt es natürlich mit ausgeſprochenen Druck- oder Diktierfehlern wie W 27, 59, 8; J 23, 45, 4; M 12, 280, 4, wo unſere neueren Ausgaben ſeit 1851 gewiß mit Recht „Geiler (ſtatt „Kaiſer") von Kaiſersberg" in den Text geſetzt haben. W 27, 52, 24 iſt der falſche Akkuſativ „einen feinen Mund" gegen alle Drucke auch von Meyer mit der Ausgabe von 1837 korrigiert. W 27, 324, 8 = J 23, 242, 3 hat Meyer nicht die Lesart von EB¹ BC¹ beizubehalten gewagt „ein kleiner zuſammengefalteter Mann" als Appoſition zu „des Kardinals", ſondern mit CW den Genetiv eingeſetzt. J 23, 161, 22 ff. = W 27, 214 23 ff. ſetzt Meyer das fehlende „Seite" gegen von Loeper, Bächthold, Heinemann an erſter Stelle (hinter „einen") ein. Unſerem heutigen Stilgefühl ſagt das mehr zu: ob es aber Goethes Art entſpricht, iſt mir nicht ganz ſo ſicher. J 23, 16, 30 = W 27, 22, 26 ſcheint mir die Konjektur Düntzers „nähernd", die Heinemann hier M 12, 254, 33 auch aufnimmt, unbedingt geboten.

In Heinemanns Ausgabe ſind mir in den Anmerkungen einige kleine Abweichungen von den Angaben in Bächtholds Apparat aufgefallen, die ich momentan nicht zu kontrollieren imſtande bin. So ſoll W 26, 120, 10 „Äußeres" nach Bächthold nur in BC, nach Heinemann aber auch in C¹ ſtehen. Wer hat Recht? In der Anmerkung zu M 12, 205, 19 iſt durch ein Verſehen die Angabe „ihn" C ausgefallen. Die textkritiſchen Bemerkungen von M laſſen in dieſem Bande öfters im Stich, wo man ſie zu erwarten hätte. So wäre noch zu bemerken geweſen, daß die Leſung M 84, 20 = W 26, 107, 27 „Angaben" (ſtatt des von Meyer beibehaltenen unverſtändlichen „Aufgaben") eine von Düntzer herrührende, von W akzeptierte Konjektur iſt; ebenſo zu M 96, 33 „ins Tote Meer". M 13, 130, 26 = W 27, 190, 14 = J 24, 148, 4 korrigiert Heinemann wohl mit Recht die überlieferte Leſung „Scheidungen und Mißheiraten" in „Scheidungen von Mißheiraten".

Zur Anmerkung zu J 33, 21, 3 bemerke ich, daß wir doch jetzt lange wiſſen, daß der junge Engländer, der Cornelie liebte, Harry Lupton hieß.

M 14, 15 enthält die „Italieniſche Reiſe" herausgegeben von Robert Weber und die „Kampagne in Frankreich nebſt der Belagerung von Mainz". Die Italieniſche Reiſe iſt mit vortrefflichen, ſehr lobenswerten Anmerkungen ausgeſtattet, die es auch dem heutigen Italienfahrer erleichtern, ſich in dem Italien Goethes zurecht zu finden. Für den zweiten römiſchen Aufenthalt lag W noch nicht vor: der Text zeigt mehrfache Abweichungen von CC¹. In J 28 iſt die „Kampagne" und „Belagerung" mit einer prächtigen Einleitung aus Alfred Doves kundiger Feder verſehen.

Digitized by Google

J 30 bringt dann Goethes Annalen mit Einleitung von Walzel, J 33—34 die Schriften zur Kunst, J 39 den Band der naturwissenschaftlichen Schriften.

Auch von Goethes Briefen liegen zwei neue Ausgaben vor. Die von Philipp Stein veranstaltete Auswahl wird 8 Bände umfassen, von denen 7 bereits erschienen sind; mir haben die drei ersten vorgelegen. Sie ist etwas reichhaltiger und besser ausgestattet als die von Ed. von der Hellen, von der mir 4 Bände, bis 1806 reichend, zugegangen sind. Aus der Zeit bis zum Abgang von Leipzig hat z. B. Stein 31, von der Hellen nur 24 Briefe. Bei von der Hellen fehlen die an Cornelie aus dem Oktober 1765, an Moors vom 1. Oktober 1766, an Behrisch vom 1. Oktober 1766, Anfang Oktober 1767, 7. oder 9. Oktober, 24. Oktober, 7., 20. und 27. November und 4. Dezember 1767 und aus dem Mai 1768. Dagegen hat von der Hellen allein die Briefe an Cornelie vom 21. Juni 1765, vom 14. März, 30. März. 27. September 1766 und vom August 1767. Stein bevorzugt also die charakteristischen Studentenbriefe an Behrisch, von der Hellen mehr die zahmeren an Cornelie. Weiterhin aber treffen denn doch die Herausgeber in der Auswahl oft genug zusammen. Namentlich bei Stein, aber auch bei von der Hellen erscheinen mehrere Briefe gekürzt. Vortrefflich sind von der Hellens Anmerkungen. Auch um den Text hat sich dieser verdiente Herausgeber von Neuem bemüht und manche Datierungen verbessert. Das verleiht seiner Ausgabe einen besonderen Wert.

Jena. Viktor Michels.

Anfrage: Welcher von den Lesern dieser Zeitschrift vermag das Werk nachzuweisen, aus dem die folgenden, von Hauff zitierten Verse stammen:

[Was frommt es dem irren Geist einer eifersüchtigen Frau, zum Lager ihres Mannes zurückzugehen? Was nützt es dem Mann, der sich schon um eine zweite umgetan, wenn durch die Gardine dringt]

— Eine kalte weiße Hand,
Wen erblickt er? Seine Wilhelmine,
Die im Sterbekleide vor ihm stand! (Memoiren des Satan, II, 3, das Theater im Fegefeuer.)

Aus Thümmels „Wilhelmine" können sie nicht sein, da diese in Prosa verfaßt ist.

Ebensowenig vermag ich die Verse

„Und zieht den Degen
Und fällt verwegen
Zur Seite den wütenden Ochsen an" (ebendaselbst, der Festtag im Fegefeuer, Kap. 2)

nachzuweisen.

Solingen. Hans Hofmann.

Digitized by Google

Bibliographie.

Bearbeitet von Alfred Rosenbaum in Prag.

Zeitschriften.[1])

Philologische und litterarhistorische Zeitschriften.

Jahresbericht über die **Erscheinungen** auf dem **Gebiete** der **germanischen Philologie.**

25. Jahrgang. 1903. I. Luther J., Geschichte der germanischen Philologie. A. Biographie. B. Encyklopädie und Bibliographie. — II. B. Böttticher G., Allgemeine und vergleichende Literaturgeschichte. 1. Allgemeines. 2. Stoffgeschichte. — V. Deutsch in seiner Gesamtentwicklung. A. Bersu Ph., Grammatik. B. Saran F., Metrik. C. Boettticher G., Literaturgeschichte. — VIII. Bersu Ph., Neuhochdeutsche Sprache. — IX. Bolte J. und J. Luther, Neuhochdeutsche Literatur. A. Literaturgeschichte. B. Denkmäler von 1450 bis 1624. — X. Meyer H., Deutsche Mundartenforschung. — XI. Seelmann W., Niederdeutsch. — XVI. Bolte J., Volksdichtung. — XVIII. Panzer F., Kulturgeschichtliches [1901/2]. — XIX. Schullerus A., Mythologie und Sagenkunde. — XX. Schullerus A., Volkskunde. — XXII. Luther J, Latein. B. Humanisten und Reformationszeit.

Jahresberichte für **neuere deutsche Literaturgeschichte.**

11. Band (Jahr 1900). 3/4. Abteilung. 1904. I. Allgemeiner Teil. I, 5. Strack A., Volkskunde. 1900, 1901; I, 10. Gurlitt C., Kunstgeschichte. 1900, 1901. — IV. Von der Mitte des 18. Jahrhunderts bis zur Gegenwart. IV, 3. Fürst R., Epos; IV, 5 b. Komorzynski E. v., Geschichte der Wissenschaften. 1899, 1900; IV, 8 b. Hecker M. F, Goethes Leben. 1900, 1901.

12. Band (Jahr 1901). 3/4. Abteilung. I. Allgemeiner Teil. I, 1. Walzel O. F., Literaturgeschichte. — II. Von der Mitte des 15. bis zum Anfang des 17. Jahrhunderts. II, 1. Wolkan R., Allgemeines. 1900, 1901; II, 2. Wolkan R., Lyrik. 1900, 1901; II, 7. Ellinger G., Humanisten und Neulateiner. 1900, 1901. — IV. Von der Mitte des 18. Jahrhunderts bis zur Gegenwart. IV, 1. Allgemeines. a. Arnstein O., Literaturgeschichte; b. Eloesser A., Briefwechsel, Tagebücher, Memoiren; c. Arnstein O., Die deutsche Literatur und das Ausland. 1900, 1901; IV, 3. Epos. a. Fürst R., Von der Mitte des 18. Jahrhunderts bis zu Goethes Tod; b. Stein Ph., Von Goethes Tod bis zur Gegenwart; IV, 5. Didaktik. a. Arnstein O., Allgemeine Didaktik; b. Komorzynski E. v., Geschichte der Wissen-

[1]) Wo die Jahreszahl fehlt, ist 1905 zu ergänzen.

Digitized by Google

ſchaften; IV, 8. Goethe. e. Weißenfels R., Drama; IV, 10. Walzel O. F., Romantik; IV, 11. Elſter E., Heine und das junge Deutſchland. 1899, 1900, 1901.

13. Band (Jahr 1902). I. Teil. Arnſtein O., Bibliographie.

Mit dieſem Bande ſetzt eine neue Organiſation der Jahresberichte ein. Jeder Band wird künftig in zwei Teilen erſcheinen, deren erſter die ſyſtematiſch geordnete ‚Bibliographie', der zweite die ausführlichen Berichte enthalten wird.

Jahrbuch der deutſchen Shakeſpeare-Geſellſchaft.

41. Jahrgang. Shakeſpeare auf der deutſchen Bühne. III. Kainz J., Bernhard Baumeiſter: Falſtaff. — IV. Gregori F., Joſef Kainz: Hamlet.

Münch W., [Heinrich Joſef von] Collin und Shakeſpeare. — Collins ‚Coriolan'.

Kilian E., Schreyvogels Shakeſpeare-Bearbeitungen. Ein Beitrag zur Bühnengeſchichte der Shakeſpeareſchen Dramen in Deutſchland. 3. Romeo und Julia'. — S. 140/48 Szenarium des Stückes. S. 149 f. Schreyvogels einführender Artikel vor der erſten Aufführung des Stückes, aus dem ‚Sammler' 1816 Nr. 152 vom 19. Dezember abgedruckt. Daraus laſſe ſich mit ziemlicher Gewißheit vermuten, ‚daß in dem gedruckten Buche von 1841 nicht die urſprüngliche, ſondern eine ſpätere, umgearbeitete Faſſung von Schreyvogels Einrichtung vorliegt'.

Bolte J., Eine Hamburger Aufführung von ‚Nobody and Somebody' [wahrſcheinlich durch die Truppe Jan Baptiſts van Fornenburg, am 9. Februar 1676].

Creizenach W., Ein Repertoireſtück der engliſchen Komödianten [‚Komödie von Jupiter und Amphitryo', aufgeführt am 27. Februar 1678 in Dresden; beruhe offenbar auf Thomas Heywoods ‚The Silver Age'].

Creizenach W., Die Wallenſtein-Aufführung in Bremen.

Meyerfeld M., Gildemeiſter: Shakeſpearedramen. Nachgelaſſene Überſetzungen. — Petſch R., Schalles: Heines Verhältnis zu Shakeſpeare.

Grabau C., Zeitſchriftenſchau. Mit Beiträgen von F. W. Moorman.

Theaterſchau. — Wechſung A., Statiſtiſcher Überblick über die Aufführungen Shakeſpeareſcher Werke auf den deutſchen und einigen ausländiſchen Theatern im Jahre 1904.

Becker G., Shakeſpeare-Bibliographie 1904. Mit Nachträgen zur Bibliographie früherer Bände des Jahrbuchs uſw.

Kleine Gottſched-Halle. Jahrbuch der Gottſched-Geſellſchaft. Herausgeber Eugen Reichel.

Tritt an Stelle der Vierteljahrſchrift ‚Gottſched-Halle' (vgl. Euphorion 10, 345 f.).

1. Band. 1904. Reichel E., Gottſcheds Spiel- und Lehrjahre.

Gottſched-Worte.

Satiren und Streitſchriften aus der Gottſched-Epoche. I. [Daniel Wilhelm Triller] Der Wurmſaamen. Ein Helden-Gedicht. Erſter Geſang .... Frankfurt und Leipzig 1751. [Buchſtabengetreuer Abdruck.] Gleichfalls vollſtändig mitgeteilt wird die Erwiderung auf das vorſtehende Gedicht: Der Wurm-Doctor oder Glaubwürdige Lebensbeſchreibung des Herrn Verfaſſers vom Wurmſaamen. Frankfurt und Leipzig 1751. — II. Der große Chriſtoph, ein Trauerſpiel [von Cronegk]. Abdruck. Zuerſt in Reichards ‚Theaterjournal für Deutſchland' 1779.

Goethe-Jahrbuch.

26. Band. I. Neue Mitteilungen. — I. Mitteilungen aus dem Goethe- und Schiller-Archiv. 1. Morris M., Goethe als Bearbeiter von italieniſchen Operntexten. a. Die theatraliſchen Abentheuer [Abdruck S. 8/28]. b. Circe [Geſänge aus der Oper: Circe, in Einem Aufzuge. Muſik von Anfoſſi. Weimar, gedruckt mit Glüſings Schriften 1794. Abdruck S. 30/44]. — 2. Geiger L., Schauſpielerbriefe.

Digitized by Google

23 Briefe A. W. Ifflands, und zwar 21 an Goethe und Kirms [1793 September 19 bis 1814 Ende Mai], je einer an H. A. O. Reichard [1784 Februar 6] und G. Forster [1790 Juli 30], zwei Briefe von Friederike Unzelmann-Bethmann an Goethe [1803 Juli 28. 1804 Juli 3]. — II. Verschiedenes. Knickenberg F., Zu Goethes Aufsatz: ‚Das altrömische Denkmal bei Igel'. Mit zwei Briefen Goethes an Nöggerath [1829 Mai 11. Juni 1] und einer Antwort Nöggeraths [1829 April 25].

II. Abhandlungen. 1. Lichtenberger E., Faust devant l'humanité. — 2. Meyer R. M., Goethes italienische Dramen. — 3. Lehmann R., Goethes Lyrik und die Goethe-Philologie. — 4. Morris M., Körperbewegung als Lebenssymbol in Goethes Jugendlyrik. — 5. Noack F., Aus Goethes römischem Kreise. — 6. Geiger L., Müllner, Goethe und Weimar [auf Grund von Briefen Goethes, Joh. Christ. Fleischhauers, P. A. Wolffs, Genasts, Lauhes, Oels' und Peucers an Müllner; und von Briefen Müllners an Genast, Wolff, Goethe, Böttiger und Fleischhauer]. — 7. Golther W., Richard Wagner und Goethe. — 8. Pelzer A., Christoph Heinrich Kniep [Maler, geb. 1748 in Hildesheim, gest. 1825; begleitete Goethe auf dessen sizilianische Reise 1787].

III. Miszellen, Chronik, Bibliographie. 1. Miszellen. A. Einzelnes zu Goethes Leben und Wirken. 1. Goldschmidt-Faber H., Zu einer Fauststelle. — 2. Pospischil Maria, Der Schauplatz der klassischen Walpurgisnacht. — 3. Gräf H. G., Zu Goethes Beschäftigung mit dem italienischen Sonett: ‚Chi non può quel che vuol, quel che può voglia' [aus Briefen von Joh. Diederich Gries an Bernhard Rudolf Abeken, 1818 Februar 6 und April 7]. — 4. Krüger-Westend H., Goethe und Persien. — 5. Olbrich K., Goethes Quelle zu Herrmann und Dorothea [Hinweisung auf sie im ‚Breslauischen Erzähler' 1800. 1, 360]. — 6. Jahn K., Zu den Wanderjahren. — 7. Pick A., Zu Goethes Billet an Karl August, Weimarer Goethe-Ausgabe IV. 17, 138 Nr. 4906 [6., nicht 5. Juni, 1804]. — 8. Meyer A., Kompromittiert. — 9. Birnbaum M., Wann ist Christiane von Goethe geboren? [am 6. August 1764]. — 10. Mutheſius K., Goethe und Herders Kinder. — 11. Ebstein E., Goethe und Joseph Charles Mellish. — 12. Funck H., Die Heimat von Goethes Schützling Peter im Baumgarten. — 13. Reber J., Ein Besuch bei Goethe und in Weimar 1805. (J[osef] Röckl): Aus Röckls (geb. 1780, † 1826) ‚pädagogischer Reise' 1808. — 14. Mutheſius K., Goethe und Georg Schmid [geb. 1802 in Reichersdorf bei Eger, † als Arzt in Wien 1882. S. 291 ein Brief von ihm an Goethe]. — 15. Ebstein E., Ein Besuch bei Goethe. (Theodor Schwedes): Der Bericht über diesen 1832 abgestatteten Besuch ist der Biographie des genannten kurhessischen Staatsmannes (Wiesbaden 1899) entnommen. — 16. Geiger L., Zu Goethe und Frau von Staël [aus: ‚Lettres inédites de Mme de Staël à Henri Meister' Paris 1903]. — 17. Köster A., Eine Gedenktafel für Goethe [in Castel Gandolfo]. Dazu wäre zu bemerken: Daß schon im März 1905 in der Chronik des Wiener Goethe-Vereins XVIII, Nr. 2 und 3 A. Hauffen die vollständige Inschrift dieser Tafel mitgeteilt hat, mit genauer Bezeichnung des betreffenden Hauses und mit einem kleinen Kommentar. — 18. Fränkel L., Zur Nachgeschichte von Goethes ‚Italienischer Reise' in der Gegenwart. — B. Nachträge und Berichtigungen [zu Band XXI, XXV f.].

2. Chronik. Fränkel L., J. Herzfelder. * 31. Mai 1836, † 11. November 1904. — Lehmann R., Stephan Wätzoldt. * 3. Juni 1849, † 1. Juni 1904.

3. Bibliographie. — Suphan B., Schiller und Goethe. Festvortrag.

Chronik des Wiener Goethe-Vereins.

XVIII. Band. 1904. Nr. 5. Grünstein L., Die Bildnisse J. H. Mercks.

Bücherschau. Minor, Schultze: Falk und Goethe — Geheimes Tagebuch von J. Falk usw. (1898/1900); Walter: Tiefurt.

Digitized by Google

Miszellen. Fries A., Taſſos Auftreten.

Nr. 6. XIX. Band Nr. 1/2. Morris M., Die ungleichen Hausgenoſſen. — Verſuch, dies Singſpiel Goethes ‚aus den vorhandenen ausgeführten Partien und aus den Entwürfen, Trümmern, Scenarnotizen zuſammenzubauen‘.

Nr. 6. Ilwof F., Goethe über die Feuerbeſtattung.

XIX. Band Nr. 1/2. Payer v. Thurn R., Weſtöſtliches. I. Morgenländiſches Kleeblatt [von Joſef von Hammer. 1819]. II. Timur ſpricht. (Buch des Unmuts.) [Mit Fakſimile.]

Nr. 1/2. 3. Rhode K., Neues zur Geſchichte des Liedes ‚An den Mond‘. Die erſte Faſſung.

Nr. 3. Teichl R., Goethe und Georg Graf von Buquoi. — S. 20 f. Goethe an Buquoi, Töplitz 1813 Aug. 4 (= Weimarer Ausgabe, 23. Band. Nr. 6602. Mit einigen abweichenden Lesarten), S. 27 ungedrucktes Billet Goethes an Buquoy, Carlsb[ad] 1818 Sept. 13. — S. 25 Die Verſe ‚Enweri ſagt's, ein herrlicher der Männer‘ (Weſtöſtlicher Divan, Weimarer Ausgabe 6, 121) mit Fakſimile.

Nr. 4. Beſchreibung der Stuttgardiſchen Militär-Academie (1777) vom General-Major Franz Joſeph Grafen Kinsky.

Hock St., Zu Schillers Demetrius.

Pirker P., Schiller in Goethes Tagebüchern.

Jellinek A. L., Goethe-Bibliographie. 1904.

Stunden mit Goethe. Für die Freunde ſeiner Kunſt und Weisheit. Herausgegeben von Wilh. Bode. Berlin, Ernſt Siegfried Mittler und Sohn.

Dieſe neue Vierteljahrsſchrift tritt ‚in keinen Wettbewerb mit den gelehrten Jahrbüchern und Journalen . ., die bereits ſeit Jahren gänzlich oder zu einem großen Teile unſerm deutſchen Dichterkönige gewidmet ſind‘. Ihre Aufgabe ſei ‚nicht Förderung der Wiſſenſchaft‘, ‚ſondern Gewinnung und Mitteilung von Lebenswerten‘.

I. Band. Heft 1. Was iſt uns Goethe?

Genſel J., Die Harzreiſe im Winter.

Ein neuer [der 29.] Band von Goethes Briefen.

Heft 2. Vulpius W., Die Familie Vulpius.

Litzmann B., ‚An Schwager Kronos‘. (Als Probe aus der 2. Auflage des Buches ‚Goethes Lyrik‘.)

Graevenitz G. v., Reiſeverdruß. (Aus: ‚Goethe unſer Reiſebegleiter in Italien.‘)

Heft 3. Diez M., Was iſt uns Schiller?

Burggraf J., Die Götter Griechenlands. Nach einer der Bremer Schiller-Predigten.

Bode W., Schillers Lebensplan.

Martens L., ‚Schillers Beſtattung‘, ein Gedicht von Konrad Ferdinand Meyer.

Quincke W., Der Schillerſtil unſerer Bühnen.

Heft 4. Harnack O., Hochgebirgs- und Meerespoeſie bei Goethe.

Mentzel E., Goethe und Klinger in ihrer Frankfurter Zeit.

Goethes und Schillers Weſen im geſelligen Verkehr.

Der Menſch Goethe höher als der Dichter.

Vom religiöſen Zuſtande Frankfurts.

Goethe und Iſchia.

Weimar vor hundert Jahren.

Die Geldſorgen des Theaterdirektors Goethe.

Eine Aufzeichnung der Karoline von Wolzogen über Schillers Tod.

In allen Heften die Rubriken: Spaziergänge (kleinere Mitteilungen über Goethe, Schiller uſw.). Bücherſchau. Unſere Bilder.

Digitized by Google

Schwäbischer Schillerverein Marbach-Stuttgart. Neunter Rechenschaftsbericht über das Jahr 1904/1905.

Schillertage in Marbach, Ludwigsburg und Stuttgart. — S. 31 ff. Alex. von Gleichen-Rußwurms Rede vor dem Schillerdenkmal in Marbach; S. 44 ff. Otto Güntters Festrede in Stuttgart.

Gleichen-Rußwurm Alex. und Sonja v., Nachklänge.

Jahrbuch der **Grillparzer-Gesellschaft.**

15. Jahrgang. Volkelt J., Grillparzer als Dichter des Komischen.

Hock St., Von Raimund bis Anzengruber. Eine literarhistorische Skizze.

Ungedruckte Briefe Robert Hamerlings an Otto Spielberg. Mitgeteilt von A. Schlossar. — S. 63/70 Mitteilungen über Spielbergs Leben (geb. 1842) und literarisches Wirken. — 27 Briefe von Hamerling an Spielberg (Triest 1864 März 18 bis Graz 1869 September 9).

Arnold R. F., Schiller und Grillparzer. Vortrag.

Wurzbach W. v., Johann Gabriel Seidl.

Gugitz G., Johann Friedel. Ein literarisches Porträt aus der josephinischen Aufklärungszeit.

Lemmermayer F., Hebbel. Eine Betrachtung.

[8] Briefe [Ernst von] Feuchtersiebens an [Josef Stanislaus] Zauper [Wien 1838 April 30 bis 1848 December 3]. Mit Einleitung und Anmerkungen. Mitgeteilt von F. Ilwof.

Hebbel-Kalender für 1905. Ein Jahrbuch herausgegeben von Rich. Maria Werner und Walth. Bloch. Berlin 1904. B. Behrs Verlag.

Kalendarium für 1905. Gedenktage [auf Hebbel bezüglich].

Jahrbuch. Werner R. M., Friedrich Hebbels Leben.

Der Traum [aus: Ditmarser und Eiderstedter Bote. 7. Reise 1829. S. 97 bis 99. Vgl. ‚Holion': Werke 8, 3 ff.].

Die Pfändung [ebendaher. 21. Reise 1834. S. 327/32. ‚Diese Erzählung könnte von Hebbel herrühren'].

Christoph Ziselbein. (Eine Erzählung von Emil Rousseau.)

Gedichte von J. Meyer, Franz Dingelstedt, Karl Gottfried von Leitner, Ernst Frhrn. von Feuchtersleben und Emil Kuh.

Anekdoten aus Hebbels Leben.

Ein Stammbuchblatt Hebbels ‚Der Mensch ist der bloße Stoff des Zufalls usw.' (Wien, den 8. Jan. 48).

J. J. Mohrs Zeugnis [für Hebbel. Wesselburen den 13. Octbr. 1834].

Hebbels Gesuch an König Christian VIII von Dänemark; Hebbels zweites Gesuch.

Aus Emil Kuhs Briefen an Hebbel. 1./8 [1856/7].

Ein Brief Theodor Mommsens [an R. M. Werner, 4. Nov. 1902].

Emil Rousseaus Thesen.

Die Einleitung aus E. Rousseaus Dissertation.

Friedrich Hebbel. Skizze von Sigm. Engländer. (Darin Reflexe aus Hebbels Gesprächen.) — Aus: Österreichisches Morgenblatt. 10. Jahrgang 1845. Nr. 143. 146 f. 156 f.

Eine Begegnung mit Friedrich Hebbel in Rom. Von R. Kolbenheier. — Aus: Deutsche Zeitung. Wien 1873. Morgenblatt Nr. 665.

Ernst Curtius über die ‚Nibelungen'.

Urteile über Hebbels ‚Judith'. 1. Auguste Crelinger in Berlin [aus: Euphorion 8, 360 ff.]. 2. Georg Lotz [aus: Lotzens Originalien. Hamburg 1840. Nr. 40]. 3. Berlinische Nachrichten von Staats- und gelehrten Sachen (1840 Nr. 157). 4. Kgl. priv. Berlin. Zeitung von Staats- und gelehrten Sachen (1840 Nr. 158). 5. Telegraph für Deutschland. Hamburg 1840. Nr. 200 (K. Gutzkow).

Aufführungen von Hebbels Dramen im Jahre Oktober 1902—September 1903.

Digitized by Google

Anzeiger für deutsches Altertum und deutsche Literatur.

XXIX. Heft 4. Singer S., Hock: Die Vampyrsagen (1900). — Mit Nachträgen.

Arnold R. F., Batt: The treatment of nature in German literature (1902).

Alt C., Morris: Goethe-Studien². 1. 2. Band (1902).

Walzel O. F., Jean Paul: Briefwechsel mit seiner Frau und Christian Otto. Herausgegeben von P. Nerrlich (1902). — Mit Berichtigungen.

Walzel O. F., Novalis: Sämtliche Werke. Ergänzungsband .. herausgegeben von B. Wille (1901).

Walzel O. F., Castle: Nikolaus Lenau (1902).

Literaturnotizen. Komorzynski E. v., Wahl: Johann Christoph Rost (1902). — Meyer R. M., Salomon: Geschichte des deutschen Zeitungswesens. 2. Band (1902).

Zeitschrift für deutsche Philologie.

36. Band. 1904. Heft 4. Hauffen A., Zu den deutschen Reimdichtungen von Joh. Nas. 2. Umdichtungen evangelischer geistlicher Lieder und das bisher unbekannte Bildergedicht Ecclesia militans [das S. 457 ff. nach dem Einblattdrucke der Münchener Hof- und Staatsbibliothek mitgeteilt wird]. — S. 471 f. Nachtrag zur Anatomia Lutheranismi von Johannes Nas [Varianten der späteren selbstständigen Ausgabe des Bilderbogens von 1587].

Miszellen. Enders K., Bibliographisch-textkritische Studien über Johann Christian Günther. — I. Bibliographie: ‚Es gibt nur eine Ausgabe von 1724, und zwar diejenige der Berliner Landesbibliothek ... Die zweite Auflage von 1725 hat .. genau denselben Bestand von Gedichten wie die erste Auflage von 1724', nur sei in der 2. das unechte ‚Laß mich schlafen usw.' weggefallen. Die in der zweiten Auflage Goedekes 3, 351 nicht mehr verzeichnete ‚Nachlese' von 1760 existiert. — II. Zur Textkritik.

Goetze E., Zu Goedekes Grundriß II, S. 335. — Die von Gottsched und danach von Goedeke zitierte hochdeutsche Übersetzung des Fastnachtspiels vom Bauern Klaus, auf Grund des Exemplars der Zwickauer Ratsschulbibliothek (ohne Ort und Jahr, ungefähr aus dem Anfange der dreißiger Jahre des 16. Jahrhunderts) beschrieben.

Sprenger R., Zu Bellermanns Ausgabe von Schillers Werken.

Petsch R., Zu Schillers ‚Freigeisterei der Leidenschaft'.

Englert A., Zu Fischarts Bilderreimen. — 7. Bildnis des Admirals Coligny. 8. Bildnis des Anton Franckenpoint. 9. Zur ‚Wunderzeitung von einer schwangeren Jüdin'. — Nachtrag zu Zeitschrift 35, 536 f. ‚Ansicht des Straßburger Münsters'.

Literatur. Steinhausen G., G. Freytag: Vermischte Aufsätze. 1. Band; Hechtenberg: Der Briefstil im 17. Jahrhundert. — Meyer R. M., Dehlinger: Deutsche Scherflein zum Sprachschatze. — Kaufmann F., Bethge: Ergebnisse und Fortschritte der germanistischen Wissenschaft im letzten Vierteljahrhundert; Englert: Die Rhythmik Fischarts. — Creizenach W., Schmidt: Die Bühnenverhältnisse des deutschen Schuldramas. — Witkowski G., Herz: Englische Schauspieler und englisches Schauspiel .. in Deutschland. — Meyer R. M., Köster: Der Briefwechsel zwischen Th. Storm und G. Keller; Stümcke: Hohenzollernfürsten im Drama. — Holstein H., F. Dedekindus: Grobianus. Herausgegeben von A. Bömer; Bolte: Veterator (Maistre Patelin) und Advocatus.

37. Band. Heft 1. 2. König H., Pamphilus Gengenbach als Verfasser der Totenfresser und der Novella.

Heft 1. Götze A., Urban Rhegius als Satiriker. — Versucht nachzuweisen, daß folgende anonyme Flugschriften von Rhegius stammen: 1. Klag und Antwort

Digitized by Google

von lutherischen und päpstischen Pfaffen über die Reformation usw. (1524. Von anderen Gelehrten Eberlin von Günsburg zugewiesen); 2. Weggespräch gen Regenspurg in Concilium usw. (Schade, Satiren 3, 159/95); 3. Gespräch zwischen einem Edelmann, Mönch und Curtisan (Schade 3, 101/11); 4. Ein Unterred des Papsts und seiner Cardinäle (Schade 3, 74/100). Nr. 3 und 4 sind unterzeichnet: Es ist assun [zu berücksichtigen sind hierfür die Einwände K. M.s in der Zeitschrift des Historischen Vereins für Niedersachsen 1905. Heft 1. S. 75]; 5. Ayn freuntlich Gespräch, zwyschen ainem Barfüßer Münch, auß der Prouyntz Osterreych, der Observantz, vnd ainē Löffelmacher usw. (Nach Ausweis der Typen von Simprecht Ruff in Augsburg gedruckt); In denselben Kreis scheine auch zu gehören: 6. das Gedicht ‚Was nutzung von dem Allmusen kompt usw.' (o. O. u. J., nach Ausweis der Typen von Johst Gutknecht in Augsburg gedruckt und sicher zu Anfang der zwanziger Jahre des 16. Jahrhunderts erschienen), abgedruckt S. 79/81. Schließlich wird auch: 7. der ‚Dialogus zwischen Kuntz und Fritz' (Schade 2, 119/27) Rhegius, den schon die Zeitgenossen für den Verfasser gehalten haben, sicher zugewiesen.

Heft 2. Götze A., Vom Pfründmarkt der Curtisanen. — Ohne Nennung des Druckers im September 1521 bei Adam Petri in Basel erschienen (abgedruckt im dritten Bande von Schades Satiren und Pasquillen). Goedeke vermutete (Grundriß² 2, 279) Mathis Wurm als den Verfasser. Goetze versucht Stricklers Annahme zu erhärten, der die Flugschrift Sebastian Meyer aus Neuenburg am Rhein (Allgem. deutsche Biographie 21, 613) zuschreibt.

Miszellen. Schröder H., Schüttelformen [z. B. porkulent für korpulent].

Schröder H., Nhd. puter ‚truthahn'; Nhd. nd. schuft, nl. schoft ‚schurke'.

Literatur. Witkowski G., Valentin: Die klassische Walpurgisnacht. — Meyer R. M., Fries: Platenforschungen.

Heft 3. Boer R. C., Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage.

Miszellen. Schröder H., Beiträge zur deutschen Wortforschung.

Literatur. Wahl A., Vogt: Der goldene Spiegel und Wielands politische Ansichten (1904). — Jantzen H., Behrens: En tysk Digter. Christian Dietrich Grabbe (1903). — Meyer R. M., Landau: Karl von Holteis Romane (1904).

Monatsblätter für deutsche Literatur.

8. Jahrgang. Heft 7. 1904. Landenberger A., Kindertotenlieder [von Uhland, Chamisso, Eichendorff, Friedr. Rückert usw.].

Heft 7/8. Witzmann G., Konrad Ferdinand Meyer im Spiegel seiner Gedichte.

Heft 9. Klaiber Th., F. Th. Vischer.

Schröder L., Peter Hille.

Heft 10. Droop F., Johann von Wildenradt.

Koch W., Detl. von Liliencron.

Esmarch E., Theodor Storm und die Welt des Gemüts.

Nr. 11. 12. Mojapp, Friedrichs des Großen Stellung zur deutschen Literatur.

Nr. 12. Engelbrecht L., Eine Begegnung mit Gottfried Keller [1884].

9. Jahrgang. Heft 1. Büring W., Heinrich Leuthold der Lyriker.

Heft 3. Krüger, A. von Hanstein.

Heft 4. Wulff E. L., Paul Anton de Lagarde der Dichter.

Heft 8. Teylaff A., Zu Schillers Gedächtnis.

Schölermann W., Schiller der Unpartheiische.

Hartmann A. v., Schiller über die Frauen.

Nr. 9. Schaab A., Das Sinngedicht von Gottfried Keller. Eine Studie.

Nr. 10. 11. Witte R., Friedrich Hebbel, ein vergessener und doch moderner Dichter.

Nr. 11. Sommerfelt C., Ricarda Huch.

Digitized by

Sonnenfels A., Die Erhebung der Frau in ihrem Zusammenhange mit der Literatur: Bettina von Arnim.

German American Annals continuation of the Quarterly Americana Germanica.

New Series. Vol. 1. 1903. No. 5. Goodnight S. H., Emersons opinion of Goethe.

Vol. 2. 1904. No. 6. 7. Waldecks Tagebuch (conclusion).

No. 8. Zwei Briefe von [Franz Daniel] Pastorius. Herausgegeben von J. Goebel. — Abgedruckt aus Tentzels ‚Monatlichen Unterredungen' April 1691 und Februar 1693.

No. 9. Learned M. D., Herder and America.

No. 12. Vol. 3. No. 1. 2. Rattermann H. A., Franz Lieber. Deutsch-amerikanischer Gelehrter und Dichter. Denkrede, gehalten im deutschen Literärischen Klub von Cincinnati, bei Gelegenheit der Feier von Liebers 100. Geburtstag am 14. März 1900. — Mit Gedichten Liebers aus den Jahren 1827/49.

Vol. 3. No. 1. Goebel J., Zur Geschichte der deutschen Scheltnamen ‚Dutchman' und ‚Dutch'.

No. 3. 4. 5. Reed B., The influence of Salomon Geßner upon English literature. — Introduction. Geßner and William Cowper. Geßner and Samuel Taylor Coleridge.

No. 4. 5. 7. 8. Parry E. C., Friedrich Schiller in America. A Contribution to the Literature of the Poet's Centenary, 1905.

No. 6. Schiller Number. The centenary of Schiller's death.

Jessen K. D., Rede, gehalten Sonntag den 7. Mai zur Feier am Schillerstandbilde im Fairmountpark zu Philadelphia.

Shumway D. B., Schiller's message to the twentieth century.

Francke K., Schiller als Held. Deutsche Festrede.

Learned M. D., The evolution of Schiller's idea of freedom.

Riethmüller R., Gleim and Schiller.

Riethmüller R., Schwäbisches. Ein Nachtrag zur Schillerfeier. Nach archivalischen Quellen. — Briefe von Herzog Karl Eugen von Württemberg (1790 und 1793: S. 248 f.), Franziska Herzogin von Württemberg (1795/8: S. 249/51) und Karl von Dalberg (1791. 1793: S. 251/3) an Friedrich David Gräter.

Brede Ch. F., Schiller on the Philadelphia stage. To the Year 1830.

Ein ungedruckter Brief Schillers an Georg Joachim Göschen [Jena 1790 September 5]. Herausgegeben von K. D. Jessen.

Beck C., Schiller und die alten deutschen Studenten. Eröffnungsrede beim Schillerkommers.

Nr. 8. Diarium einer Reise von Bethlehem, P. A., nach Bethabara, N. C. Von October 8 bis November 23, 1753. Herausgegeben von W. J. Hinke. — Wahrscheinlich geschrieben von dem herrnhutischen Prediger Bernhard Adam Grube.

Revue germanique Allemagne. Angleterre. États-Unis. Pays-Bas. Scandinavie. Paris, Felix Alcan, éditeur.

1ère année. No. 1. Janvier. Fevrier. Lichtenberger E., Le ‚Faust' de Goethe. Esquisse d'une méthode de critique impersonelle.

Notes et documents. Trois lettres inédites de Friedrich Nietzsche à Hugo von Senger [Basel 1872 Juli 25. September 23. Spätherbst].

Comptes rendus critiques. Spenlé E., Wackenroder: Herzensergießungen eines kunstliebenden Klosterbruders; Koldewey: Wackenroder und sein Einfluß auf Tieck. — Rouge J., Walzel-Houben: Zeitschriften der Romantik. Bibliographisches Repertorium. 1. Band. — Tibal A., Friedrich Hebbel [bespricht einschlägige Schriften]. — Annard J., Haney: The German Influence on Samuel Taylor Coleridge (1902).

Digitized by Google

No. 2. Monod G., Michelet et l'Allemagne [Kapitel aus Monods ‚Études biographiques sur Michelet']. — S. 134 ff. Briefwechsel Jakob Grimms und Michelets. Die deutschen Zitate stellenweise inkorrekt wiedergegeben.

Lichtenberger H., Les dernières années de Frédéric Nietzsche.

Varenne G., Adolph Menzel.

Baldensperger F., Quelques lettres inédites de Max von Schenkendorf. — An Doktor [Fried. Karl] Köpke 1813 Februar 13. Darin auch über Hebel ‚Ich bedauere nur daß die Kindlichkeit und Bescheidenheit dieses Mannes manchmal wirklich zur Blödigkeit wird, und daß es daher bei meiner Blödigkeit schwer hält in ganz innige Umfassung und Verflechtung mit ihm zu kommen' (S. 172). — An Generalsuperintendenten [Ludwig Ernst] Borowski. Karlsruhe 1813 Febr. 20. Über Jung-Stilling (S. 174 f.). — An Adolf Hay, Gothenburg. Karlsruhe 1813 Februar 23. — Den deutschen Texten, in die sich offenbar mehrere Versehen eingeschlichen haben, ist eine französische Übersetzung beigefügt. — Die Briefe wieder abgedruckt in der Sonntagsbeilage der Königsberger Hartungschen Zeitung 1905 Nr. 237 (P. Czygan).

Philosophie. Lévy A., Le centenaire de Feuerbach [Referat: Feuerbachs Werke und Briefe herausgegeben von W. Bolin. Jodl, Ludw. Feuerbach. Lévy, La philosophie de Feuerbach].

Bibliographie.

Zeitschrift für den **deutschen Unterricht.**

18. Jahrgang. 1904. Heft 7/8. Neumann A., Hebbel als Schulklassiker. — Festvortrag.

Brandes E., Zur Sprache Fritz Reuters. — Im Anschluß an: Carl Frdr. Müller, Zur Sprache Fritz Reuters (1902); Derselbe, Der Mecklenburger Volksmund in Fritz Reuters Schriften (o. J.).

Warmuth K., Boerries Freiherr von Münchhausen.

Willert H., Über bildliche Ausdrücke. — 1. Ein Hühnchen mit jemand zu rupfen oder pflücken haben. 2. Einen Bären anbinden. 3. Eine böse Sieben.

Sprechzimmer. 1. Foß †, Einige Bemerkungen zu Schillers Metrik [‚Wallensteins Tod']. — 2. Herold R., Biblische und andere Anklänge in Wielands Oberon. — 3. Sprenger R., Zu den imperativischen Namen (Zeitschrift 16, 478: Arndts Erinnerungen (Reclam) S. 32 Oberst von Schlagenteufel. — 4. Wirz P., Zu Friedrich Rückerts Gedicht ‚Die Straßburger Tanne': Quelle, eine Korrespondenz aus Straßburg im Stuttgarter Morgenblatt 1816 Nr. 148. — 5. Sprenger R., E. M. Arndt über die Tellsage. — 6. Hansen R., In seinem Esse sein (vgl. S. 63 dieses Jahrgangs der ‚Zeitschrift'). — 7. Ballas E., Zu dem Aufsatz ‚Der sinnliche Gehalt steigernder Zusammensetzungen (Zeitschrift XVII, 508 f.). — 8. Löschhorn K., Zur Formel ‚Thron und Altar': Ausgangspunkt dieser Redewendung der Beginn der französischen Revolution. — 9. Wülfing J. E., Schiller und Molière (vgl. Zeitschrift XV, 397 f.).

Heft 9. Langer L., Zu J. G. Seidls hundertstem Geburtstage. Eine Würdigung des Lyrikers und Balladensängers.

Schuller H., Zur zweiten Auflage der vaterländischen Gedichte Julius Moiens [Leipzig 1843].

Weizsäcker P., Sage und Geschichte in Gustav Schwabs Mahl zu Heidelberg.

Mentz F., Noch einmal Volksetymologisches von der deutsch-französischen Sprachgrenze. — Zu Hoffmanns Aufsatze, vgl. Euphorion 11, 636.

Sprechzimmer. 1. This [Zu Hoffmanns ebenerwähntem Aufsatze]. — 2. Weise O., Mit = gegen, von. — 3. Sprenger R., Zu Hoffmanns von Fallersleben Landsknechtsliedern. — 4. Wülfing J. E., derem, dessem. — 5. Sprenger R., Ein Zitat Luthers aus dem Volksliede von Hildebrant. — 6. Wülfing J. E.,

Digitized by Google

Zu Gutzkows ‚Uriel Acosta'. — 7. Heintze A., Familien-Legenden [Nietzsches angebliche Abstammung von polnischen Edelleuten].

Heft 10. 11. Rosikat A., Der Oberlehrer im Spiegel der Dichtung.

Heft 10/12. Wünsche A., Die Tierwelt im Bilderschmucke des alttestamentlichen poetischen Schriftthums.

Heft 10. Huther A., Über ästhetische Erklärung von Gedichten.

Sprechzimmer. 1. Bräuninger und R. Hansen, Am Montag, den 18. Mai. — 3. Nestle Eb., Vom „ge" des Perfekts. — 4. Hoffmann-Krayer E., Manschetten. (Zu Zeitschrift XVII, 234.) — 5. Kraemer A., Ein merkwürdiger Gebrauch des Wortes diesseitig (Diesseitigkeit).

Heft 11. Lyon O., Der Sachse als Zweisprachler. — Im Anschluß an das gleichnamige Buch von P. Schumann (1904).

Pflugk G., Der Kuckuck im deutschen Volkslied.

Sprechzimmer. 1. Grünwald E., Zu Kleists Prinzen von Homburg. — 4. Sprenger R., Zu H. von Kleists Hermannsschlacht.

Bücherbesprechungen. Klee G., Hesses Neue Leipziger Klassiker-Ausgaben; Witkowski: Das deutsche Drama des 19. Jahrhunderts.

Heft 12. Sahr J., Martin Greifs Gedichte in siebenter Auflage.

Unbescheid H., Anzeigen aus der Schillerliteratur 1903—1904.

Sprechzimmer. 1. Gebhardt A., Anderseits und andrerseits [für letzteres]. — 2. Zechlin, Schulprüderie [in Freytags Schulausgaben Schillerscher Dramen].

19. Jahrgang. Heft 1. Lyon O., Eine Hebbelausgabe für Schule und Haus [herausgegeben von K. Zeiß].

Schaefer A., Die Behandlung deutscher Dichtungen und die Verwendung nationaler Poesie im geographischen Unterricht.

Böhme L., Gedichtsammlungen und Lesebücher. [Besprechung einschlägiger Werke, unter andern: Löwenberg: Vom goldnen Überfluß; Benzmann: Moderne deutsche Lyrik.]

Sprechsaal. 3. Löschhorn K., Theodor Körner als Sänger und sein Verhältnis zur Familie Parthey [nach Gust. Partheys Lebenserinnerungen]. — 4. Sprenger R., Zu Bürgers Lenore. — 5. Steffen Elly, ‚Danach weder Hund und Katze krähen'. (Kleist, ‚Hermannsschlacht' III, 3.)

Kleine Mitteilungen. Aufforderung zur Sammlung obersächsischer Volkswörter.

Heft 2. Herdin E., Über würde mit dem Infinitiv.

Ladendorf O., Sprachgeschichtliches [Schlagworte]. 1. Lebenskunst. 2. Thron und Altar. 3. Völkerfrühling.

Fränkel L., Ein kürzlich verstorbener deutscher Lehrerdichter, Richard Deye. — Geb. 25. März 1853 zu Jever im Großherzogtum Oldenburg, † 18. Dezember 1903 in München, Professor an der dortigen ‚Städtischen Handelsschule'.

Sprechzimmer. 1. Scherffig R., Zur Umschreibung mit ‚würde'. — 3. Sulzbach, ‚Nicht unsanft' [Lessing, Emilie Galotti IV, 6]. — 4. Gaede R., Zu Voß' Siebzigstem Geburtstag. — 5. Bertin R., Zu einer Stelle in Uhlands ‚König Karls Meerfahrt'.

Heft 3. 4/5. Lorentz P., Goethes Auffassung vom Wesen des Glücks.

Heft 3. Evers M., Der Gegensatz des Realismus und Idealismus in Schillers ‚Wallenstein'.

Fränkel L., Ein wohlfeiles volkspädagogisches Sammelwerkchen zeitgenössischer deutscher Literatur [Münchs Hausschatz. Band 1. 2].

Sprechzimmer. 1. Rohle C., Etwas ausbaden müssen. (Zu Zeitschrift XVI, 711. XVII, 529.) — 2. Müller C., Schwund der Deklination. — 3. Wülfing, Kaum = nur, bloß (?) (Zeitschrift XVI, 714). — 4. Grötzschel G., Ein Lausitzer Sprachgebrauch. — 5. Sprenger R., Idistavisus = ‚It is a Wise'. — 6. Damköhler E., Zur Sprachgrenze um Aschersleben.

Digitized by Google

Heft 4/5. Lyon O., Schillergedächtnis und Schule.

Baumgarten B., Schiller als Erzieher. Eine Würdigung seiner ästhetischen Schriften.

Nestle W., Moderne Schillerkritik [gegen Adolf Bartels]. — Vgl. A. Bartels, Erklärung: Heft 6, S. 399.

Verbeek P., Dichtkunst und deutscher Unterricht.

Matthias Th., Zwei Aufsatzmuster. 1. (Obersekunda). Der Herzog von Burgund in Schillers ‚Jungfrau von Orleans'.

Sprechzimmer. 1. Schneider M., Zu Schillers Wallenstein. — 5. Bonstedt E., Zu Biedts Konjektur an Schillers ‚Poesie des Lebens' [Zeitschrift 17, 527 f.]. — 6. Gloël H., Imperativische Namen. — 8. Grünwald E., Zu Uhlands ‚Ludwig der Baier'. — 10. Goetze E., Zu dem 22. Fastnachtspiele des Hans Sachs.

Bücherbesprechungen. Lyon O., Literatur zur Schillergedächtnisfeier.

Heft 6. Klee G., Zu Adolf Sterns 70. Geburtstag.

Langer L., Kinder und Getier bei Detlev von Liliencron.

Sprechzimmer. 4. Gloël H., ‚Mich, Henker, ruft er, erwürget!' [Schillers ‚Bürgschaft'].

Heft 7. Kannengießer P., Gedächtnisworte bei der Schillerfeier des Protestantischen Gymnasiums zu Straßburg i. E. am 8. Mai 1905.

Heft 7. 8. Rödder E., Kritische Nachlese zu Schillers Wilhelm Tell.

Heft 7. Wülfing J. E., Überflüssige Verneinung. — Anschließend an Lessings ‚Nicht ohne Misfallen' in der Emilia Galotti.

Klinkhardt F., Die Edelsteine und insbesondere der Diamant im Spiegel der Poesie.

Heine G., Der Erdgeist und Mephistopheles.

Sprechzimmer. 1. Sprenger R., Zu Lessings Nathan [II, 1, 839 ff.]. — 2. Nestle E., Sprachliches aus der vorlutherischen deutschen Bibel. — 4. Sprenger R., Ein Gedicht Lessings in J. P. Hebels Erzählungen des Rheinischen Hausfreundes [Behaghel 2, 413 Nr. 253].

Heft 8. Hessel K., Die Echtheit der Loreleisage.

Weise O., Lautmalerei im Deutschen.

Sprechzimmer. 3. K. D. [Zu Goethes Egmont IV, 2]. — 2. Goetze E., Zu Schillers Klage der Ceres. — 5. K. D., [Einfluß Pindars auf Goethes Jugendlyrik]. — 7. Henkel H., Zur Erklärung der Xenien 347, 348, 349 und 357 des Unterweltszyklus.

Heft 9. Steffen E., Ein deutsches Drama: ‚Kleists Hermannsschlacht'.

Sprechzimmer. 1. Draheim H., Das physiologische Rätsel in Schillers Braut von Messina. — 3. Sprenger R., Zu Goethes Erlkönig. — 4. Wülfing J. E., Zu ‚Des Meeres und der Liebe Wellen'.

Literaturblatt für germanische und romanische Philologie.

XXV. Jahrgang. 1904. Nr. 7. Sütterlin L., Delbrück: Grundfragen der Sprachforschung; Wundt: Sprachgeschichte und Sprachpsychologie.

Woerner R., Muncker: Forschungen zur neueren Literaturgeschichte XV. XXII. XXIV.

Nr. 10. Hermann E., Mauthner: Beiträge zu einer Kritik der Sprache 1. 2. Band.

Sütterlin L., v. d. Gabelentz: Die Sprachwissenschaft.

Nr. 11. Collin J., Minor: Goethes Faust. Band I. II, 1.

Woerner R., Ludwig: Shakespeare-Studien (Heydrich). 2. Auflage.

Nr. 12. Sulger-Gebing E., Sauer: Gesammelte Reden und Aufsätze.

Woerner R., Müller: Schillerbüchlein.

Nerrlich P. (†), Servaes: Heinrich von Kleist.

Digitized by Google

XXVI. Jahrgang. Nr. 2. Siebeck H., Bielschowsky: Goethe. 2. Band. — Dazu Siebeck, Berichtigung: Nr. 5. Sp. 182.

Nr. 6. Fränkel L., Maurus: Die Wielandsage in der Literatur.

Nr. 7. Traumann E., Minor: Goethes Fragmente vom ewigen Juden usw. (1904). — Ausführliche, von Minors Anschauungen in den Hauptpunkten und in verschiedenen Einzelnheiten abweichende Rezension.

Nr. 8/9. Sulger-Gebing E., Landau: Karl von Holteis Romane; Schulze: Die Gräfin Dolores; Reclam: Joh. Benj. Michaelis.

The Journal of English and Germanic Philology.

Vol. V. No. 3. 1904. Voß E., Murners translation of two of the letters of Erasmus [an den Erzbischof von Canterbury Will. Warham und an den Lord Mountjoy, beide aus dem Jahre 1521].

Hatfield: Siehe Euphorion 11, 637.

Karsten G. E., Ein Faßritt und ein Dantebild bei Harsdörffer [Gesprächspiele. 3. Band. Nürnberg 1643. S. 266, 268].

Reviews. Root R. K., Liebau: König Eduard III. von England im Lichte Europäischer Poesie. — Wilson Ch. B., Ebrard: Alliterierende Wortverbindungen bei Goethe (1899. 1901). — Carruth W. H., Goethe: Egmont. Edited .. by R. W. Deering (1903).

Zeitschrift des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins.

19. Jahrgang. 1904. Nr. 7/8. G. V. v., Deutschtum in der Schweiz.

Halme F., Schadenersatz oder Schadensersatz? [ersteres].

Müller K., Allerlei Entstellungen von Fremdwörtern.

Sprechsaal. Branscheid, Etwas ist faul im Staate Dänemark [state of Denmark = (Geistes-)Zustand Hamlets]. — Sprenger R., Eine Goethesche Verdeutschung von Royalist [‚Königisch Gesinnter': Kampagne in Frankreich].

Nr. 9. Dunger H., Geschweige denn —.

Buchrucker B., Das Veralten der Fremdwörter [aufgewiesen an ‚Werthers Leiden'].

Nr. 10. Scheffler K., Geschichtliche Schulung des Sprachgefühls. — Im Anschluß an Baeseckes Aufsatz in den ‚Wartburgstimmen' November 1903 S. 149/51.

Brenner O., Eine neue Gefahr für den Sprachverein? — Gegen Seilers Ausfall auf den Sprachverein in der Zeitschrift für hochdeutsche Mundarten 5, 216. Dazu Seilers Erklärung in Nr. 11. Sp. 324.

Hertel L., Thüringen oder Düringen? [für letzteres].

Sprechsaal. Mathias Th., Im Stich lassen. — K. S., Filderkraut. — Lohmeyer E., ‚Am Rande ihrer Mittel angekommen'.

Nr. 11. Gomolinsky K., Die Fremdwörter in der Schule.

Brodbeck-Arbenz J., Der deutschschweizerische Sprachverein.

Heilig O., Über den Namen der Stadt ‚Ettlingen'.

Nr. 12. Hagen O., Vom Juristendeutsch.

Sanneg J., Zur Deutung altdeutscher Vornamen.

20. Jahrgang. Nr. 2. Wülfing J. E., Ein Kriegsmann und Sprachfreund aus dem Dreißigjährigen Kriege [Wilhelm von Calckum, genannt Lohausen].

Matthias Th., Goethes Verhältnis zu den Fremdwörtern nach den Neubearbeitungen seiner Werke. II. — Vgl. Euphorion 9, 830.

Behaghel O., Zum Gebrauch von dessen und deren.

Nr. 3. Schütte O., Volksdeutungen bei Wilhelm Raabe.

Scheffler K., Ein hartnäckiger Angreifer [gegen F. Seiler: Die Entwicklung der deutschen Kultur usw. 2. Auflage 1905].

Nr. 4. Die Rechtschreibung der Fremdwörter im Deutschen.

Saalfeld G., Hillebille. — Ein Schallbrett, von den Köhlern und Jägern zum Zeichengeben benutzt.

Digitized by Google

Nr. 5. Lorentz P., Schillers Stellung zur Eigenart des deutschen Volkstums.
Bellermann L., Fremdwort und Verdeutschung bei Schiller.
Die Rechtschreibung der Fremdwörter in Deutschland.
Nr. 6. Behaghel O., Zum Gebrauch von indem.
Nr. 7/8. Zwölftes Preisausschreiben. Die Anschauungen Goethes von der deutschen Sprache.
Siebs Th., Neues zur deutschen Bühnen- und Musteraussprache.
Weitzenböck G., Neugebildete Hauptwörter auf -ler.
Müller K., Aus Holteis Schriften [Sprachliches].
Nr. 9. Weyde J., Adalbert Stifter, ein Vorkämpfer des Sprachvereins [im ‚Nachsommer'].

Wissenschaftliche Beihefte zur **Zeitschrift** des **Allgemeinen Deutschen Sprachvereins.**

4. Reihe. Heft 25. 1904. Brenner O., Über das Spiel der Kräfte in der Geschichte der deutschen Schriftsprache.
Kluge F., Grenzen der Sprachreinheit.
Hahne F., Detlev von Liliencron als Sprachbildner. (Zum 3. Juni 1904.)
Feldmann W., Ein Reichsfreiherr des 18. Jahrhunderts als Sprachreiniger. — Renatus Karl Reichsfreiherr von Senckenberg (1751 bis 1800), ‚Gedanken über einige Gegenstände, die Deutsche Sprache betreffend' (1798).
Heft 26. Muncker F., Friedrich Schiller. Rede zur Feier seines 100jährigen Todestages, gehalten am 6. Mai 1905 in der großen Aula der Universität München.
Behaghel O., Zum Gebrauch des Beiworts bei Schiller.
Wunderlich H., Zur Sprache im ‚Tell' und in der ‚Braut von Messina'.
Pietsch P., Nachweise zu S. 161/8.

Zeitschrift für **hochdeutsche Mundarten.**

V. Jahrgang. 1904. Heft 6. Müller J., Die Senkung der kurzen i in den ripuarischen und mittelfränkischen Mundarten.
Leithaeuser J., Rheinische Ortsnamen auf -ich, -ig, -ick.
VI. Jahrgang. Heft 1. Follmann M. F., Über Herkunft und Sprache der Deutsch Lothringer.
Göpfert E., Zur Wortbildung in der Mundart des sächsischen Erzgebirges.
Unseld W., Schwäbische Sprichwörter und Redensarten. (Fortsetzung.)
Hintner V., Mundartliches aus Tirol. III.
Philipp O., Zum Wortschatz der Zwickauer Mundart.
Kisch G., Rumänische Elemente im Siebenbürgischen. Bemerkungen zu E. Grigorovitzas Aufsatz ‚Rumänische Elemente und Einflüsse usw.' [vgl. Euphorion 9, 216].
Bücherbesprechungen. Weber H., Höhr: Siebenbürgisch-sächsische Kinderreime und Kinderspiele.
Heft 2. Singer S., Beiträge zur Kenntnis des berndeutschen Verbums. III.
Born F., Herzogenbuchsee im Oberaargau.
Meisinger O., Die weiblichen Appellativnamen in den hochdeutschen Mundarten.
Meisinger O., Lexikalische Beiträge aus Rappenau. IV. Lotekholisch.
Weise O., Die Alliteration in den thüringischen Mundarten.
Weise O., Das Adjektiv in der Altenburger Mundart.
Hertel L., Der Name der Weser.
Horn W., Die Senkung des i vor i, j im Hessischen.
Bücherbesprechungen. Weise O., Beheim: Deutsche Volksreime. — Gerbet E., Hauffen: Die deutsche mundartliche Dichtung in Böhmen.
Sprechsaal. Aufforderung zur Sammlung obersächsischer Volkswörter. — Ein rheinisches Dialektwörterbuch.

Digitized by Google

Heft 3/4. Bohnenberger K., Die alemannisch-fränkische Sprachgrenze vom Donon bis zum Lech.

Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung.

Jahrgang 1904. XXX. Sprenger R., Versuch eines Quedlinburger Idiotikons. (Schluß.)

Mohr A. vor, Die Vokale der oldenburgischen Mundart.

Carstens H., Sprichwörter und Redensarten aus Stapelholm.

Verzeichnis der Mitarbeiter und ihrer Beiträge in Band I/XXX.

Zahn W., Register zu den Bänden 21 bis 30.

Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung.

Jahrgang 1904. Heft XXV. Nr. 1/2. Fr. Runge † [2. Februar 1904; geb. 13. April 1855].

Sprenger R., Zu Bürger Lenore [Verweist auf das Gedicht von August Kopisch ‚In Liebe kein Todesgrauen'. Vgl. unten Nr. 4/5]; Zu Reuters ‚Hanne Nüte': Simon Dachs ‚Anke von Tharaw'.

Kock E. A., Zu Lauremberg; Zu Strickers De Düdesche Schlömer.

Eickhoff P., Name und Grenzen der Bructerer in Ortsnamen.

Goebel F., Schülerpoesie [handschriftliche niederdeutsche Verse in einem Exemplar von Joa. Bonds Horazausgabe. Amsterdam 1636].

Nr. 3. Goebel F., Eine Aufforderung zur Gründung eines niederdeutschen Sprachvereins aus dem Jahre 1834 [in den von H. Grote herausgegebenen Hannoverschen Landesblättern. 1834 Nr. 24 vom 12. Dezember].

Winkler J., Zu Bürgers Lenore.

Kock E. A., Zu Lauremberg.

Sprenger R., Zu Klaus Groths Erzählungen; Zu Peter Meffert; Rotwelsch im Niederdeutschen.

Walther C., Schülerpoesie; Der Baslösereim in [Reuters] ‚Hanne Nüte'; G. N. Bärmanns niederdeutsche Zeitschrift 1835 [vgl. Euphorion 11, 216. 639. Ein in Wismar 1835 erschienenes Probeblatt des ‚Immen-Honnig' hat sich erhalten. Walther beschreibt Titel und Inhalt]; Lied mit dem Kehrreim ‚sie müssen all' ins Hühnerloch hinein' [vgl. C. Schumanns ‚Anfrage' in derselben Nr.].

Nr. 4/5. Bernhardt J., Zu Bürgers Lenore und Kopischs Gedicht ‚In Liebe kein Todesgrauen' [vgl. oben Nr. 1/2].

Nr. 6. Sprenger R., Zu Reuters Dörchläuchting

Walther C., Zu ‚Adam Breedspreeckers Hauß Sorge' (XXIV, 29).

Jahrgang 1905. Heft XXVI. Nr. 1/2. Goebel F., Ein niederdeutsches Spottlied auf die Göttinger Revolte vom Januar 1831. — En Riem up dei Gettinger Insurgenten ‚Jyl Gettinger is dei Kop wohl verfrohren!' [unterzeichnet:] Haake fec: Celle, 1831. [11 × 6zeilige Strophen].

Sprenger R., Zum Rostocker Reineke Fuchs (1650).

Joachim H., Aberglaube bei Namengebung.

Außerdem in allen Nummern zahlreiche Notizen zu niederdeutschen Wörtern und Redensarten.

Zeitschrift für Deutsche Wortforschung.

VI. Band. Heft 1. 1904. Pfennig H., Das Deminutivum bei Schiller und seinen Zeitgenossen.

Kluge F., Der Worttypus faulenzen. Stoffsammlungen.

Ladendorf O., Neue Schlagwortlese.

Kluyver A., Marzipan.

Sütterlin L., Von der Neuenheimer Schiffer- und Fischersprache.

Beinert J., Der Verfasser des ‚Sprachverderbers' von 1643. — Joh. Mich. Moscherosch.

Reichel E., Zugaben zum Kleinen Gottsched-Wörterbuch. Neue Beiträge zur Bestimmung der neuhochdeutschen Wortchronologie.

Mothes R., Leipziger Justizwelsch.

Kant K., Zur bösen Sieben.

Wenzlau F., Ähnlich.

Kluge F., Mea sponte.

Heft 2. 3/4. Feldmann W., Modewörter des 18. Jahrhunderts. — S. 306/15 ‚empfindsam'. 316/25 fühlen, Gefühl. 332/6 Schöngeist. 336/9 Schöne Seele. 345/50 Weltbürger.

Heft 2. Ladendorf O., Nervös. Ein wortgeschichtlicher Versuch.

Keller A., Die Formen der Anrede im Frühneuhochdeutschen. — A. Fortdauer der alten Verhältnisse. 1. Luther und das literarische Du. 2. Hans Sachs. a. Stoffe aus der Bibel und der klassischen Geschichte. b. Stoffe aus der eigenen Zeit. 3. Johann Fischart. 4. Georg Wickram und die Ritterromane. — B. Die neuen Anredeverhältnisse. I. Die fürstliche Etikette. 1. Euer Gnade. 2. Euer Liebden. 3. Majestät. 4. Analogien in den übrigen Kreisen. II. Anrede in der 3. Person Singularis.

Hauschild O., Die verstärkende Zusammensetzung bei Eigenschaftswörtern. III. — 8. Die Verstärkung der Farbenbegriffe.

Sprenger R., Zur Sprache E. M. Arndts. — Verzeichnis bemerkenswerter Worte und Redensarten aus Arndts ‚Erinnerungen aus meinem Leben' und ‚Wanderungen und Wandelungen mit dem R. H. K. F. vom Stein'.

Heft 3/4. Maas A., ‚Poet' und seine Sippe. — I. Poet im Mittelalter. II. Poet im humanistischen Zeitalter. III. Poet in der Literaturzeit: Opitz—Gottsched, Bodmer. 1. Die allgemeine Verwendung. 2. Die Verwendung des Wortes im guten Sinne. 3. Der Gebrauch des Wortes ‚Poet' in schlechtem Sinn. 4. Der Dichter im 17. Jahrhundert. — Zusammensetzung und Verkleinerungsformen. Poetin. Poeterei. Poesie. poetisch.

Hoffmann A., Kleine Beiträge. Binsenwahrheit. Hundshaar. Krawall.

Arnold R. F., Errungenschaft.

Hintner V, Kleine Beiträge. Verlurst usw. Gartros.

Behaghel O., Zum Gebrauch von und; schnellen.

Wahl G., Ein Wörterbuch der deutschen Rechtssprache.

Nachträge und Berichtigungen.

Beiheft zum 6. Band. Kühlewein W. und Th. Bohner, Beiträge zu einem Goethe-Wörterbuch. — I. Kühlewein, Präfixstudien zu Goethe; Bohner, Präfix un- bei Goethe; Bohner, Die Negation bei Goethe.

VII. Band. Heft 1. Gombert A., Ergänzende Bemerkungen über einige Schlagworte. — Athen (als Benennung einer Universitätsstadt), Drohnen, Jakobiner, Jesuitenriecherei, Junkertum, Kleine Leute, Opernprinzessin, Schreier, Staatsmaschine, Theologie des Herzens, Thronrede, Wasserpolacken, Wohnkaserne.

Lüdtke G. und A. Götze, Altfränkisch.

Götze A., Teufels Großmutter.

Walther E., Gegner.

Kluge F., Hundenamen.

Kluge F., Lobhudeln.

Kluge F., Teerjacke.

Ladendorf O., Kleine Beiträge. — 1. Bombast. 2. Droschke. 3. Halcyonisch. 4. Hochstapler. 5. Imponderabilien. 6. Nervös. 7. Picknick. 8. Steppe.

Feldmann W., Zwitterworte. Kleine Beiträge zum neuhochdeutschen Geschlechtswandel.

Stosch J., Umwelt=milieu.

Gombert A., Die grüne Internationale. Eine Anfrage.

Heft 2. Wehrle H., Die deutschen Namen der Himmelsrichtungen und Winde.

Digitized by Google

Gombert A., Weitere Belege zu farbigen Worten.
Gombert A., Umwelt.
Feldmann W., Deutsche Sprachpflege in den ‚Literaturbriefen'.
Branky F., Aus den Quellenschriften der Salzburger Benediktiner-Universität.
Strigl H., Gips [im Rotwelschen = Geld].

Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte.

Neue Folge. XV. Band. 1904. Heft 6. Schmid F. A., Schillers Ethik. Eine Studie zur Genesis und Geschichte des Harmoniebegriffs, sowie der Lehre von der ‚schönen Seele' bei Schiller.

Ludwig A., Friedrich der Große im spanischen Drama. — Stümcke (Hohenzollernfürsten im Drama) nennt als einziges spanisches Drama, dessen Held Friedrich der Große ist, Francisco Comellas Federico II. Rey de Prussia. Comella hat aber noch drei weitere einschlägige Dramen verfaßt, deren eines Ludwig nur dem Titel nach kennt. Auf die ihm bekannten geht er näher ein. Comella blühte im letzten Drittel des 18. Jahrhunderts.

Neue Mitteilungen. Reuschel K., Nochmals die Quelle von Chamissos ‚Jungfrau von Stubbenkammer'. — Karl Lappes Mitgabe nach Rügen usw. (Stralsund 1818 S. 50 ff.), nicht, wie Reuschel früher (‚Zeitschrift' Neue Folge 13, 514) angenommen hat, Lothars [Otto Karl von Graevens] Volkssagen Leipzig 1820.

Pick A., Ramlers lateinische Übersetzungen aus Gleims Scherzhaften Liedern.

Besprechungen. Hofmann H., Holzhausen: Napoleons Tod im Spiegel der zeitgenössischen Presse und Dichtung (1903); Gaehtgens zu Ysentorff: Napoleon I. im deutschen Drama (1903).

Neue Folge. XVI. Band. Heft 1. Glock A., Über den Zusammenhang des römischen Mimus und einer dramatischen Tätigkeit mittelalterlicher Spielleute mit dem neueren komischen Drama.

Kayka E., H. v. Kleists Amphitryon.

Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte.

4. Band. Heft 4. 1904. Scheidl J., Persönliche Verhältnisse und Beziehung zu den antiken Quellen in Wielands Agathon. — I. Wielands antike Bildung bis zur Abfassung des Agathon. II. Wielands Lebensverhältnisse in Biberach. III. Das Erlebte im Agathon. IV. Die antiken Quellen des Agathon [Plutarch. Plato. Xenophon. Euripides. Heliodor usw.].

Fries A., Zu Heinrich von Kleists Stil. — Voranstellung des Wichtigen; Abtrennung, Unterbrechung; Weitere Beobachtungen.

Schlösser R., Nachträgliches zu Platens Sonetten. — Vgl. Euphorion 11, 640.

Holstein H., Zu Schillers Reise nach Berlin.

Holstein H., Knepper: Jakob Wimpfeling (1902).

Kawerau G., Wolkan: Die Lieder der Wiedertäufer (1903). — Mit kleinen Nachträgen und Verbesserungen.

Kippenberg A., Langlavel: Die französischen Übertragungen von Goethes Faust (1902). — Abgelehnt. Mit Ergänzungen und Berichtigungen.

Golz B., F. Hebbel: Sämtliche Werke . . besorgt von R. M. Werner. V/XII. Band (1901/3).

5. Band. Heft 1. Förster R., Kaiser Julian in der Dichtung alter und neuer Zeit. — Hervorgehoben seien: S. 20 ff. Hans Sachs. — Jesuitendrama: S. 25/30 Jeremias Drexels Tragödie (1608), S. 30 ff. Szenar der Aufführung vom 5. September 1659 in Landshut, S. 33 ff. Szenar der Aufführung 1694 in Augsburg, S. 35 ff. in Dillingen 1699 aufgeführtes Stück, S. 37 ff. in Münster 1700 gespielte Tragödie. — S. 40 ff. Schillers Plan eines Julian-Epos. — S. 43 f. Anmerkung: Adam Müllers um 1807 geplantes Drama. — S. 44/47

Digitized by Google

Kunos von der Kettenburg Tragödie (Berlin 1812). — S. 51/56 Eichendorffs Epos (1853 entstanden). — S. 56/60 Andreas Mays Trauerspiel ‚Zenobia' (Bühnenhandschrift. Zum ersten Male aufgeführt in München am 25. Februar 1853. München, Druck von J. Deschler). — S. 60 ff. Gutzkows Entwurf eines Dramas. — S 63/66 Karl Boruttaus Trauerspiel (Danzig 1864). — S. 63 Anmerkung: Friedrich Lübkers Erzählung (Hamburg 1864). — S. 66/71 Wilhelm Molitors Drama (Mainz 1866). — S. 71/80 Ibsens Kaiser und Galiläer. — S. 81/88 Paul Seebergs Trauerspiel (Berlin 1874). — S. 94/99 Josef C. von Wiesers Trauerspiel (Brünn 1876). — S. 99/102 G. D(ittmars) Tragödie (Elberfeld 1876). — S. 102/4 v. M(alsens) Trauerspiel (Stuttgart 1881). — S. 104/8 Felix Dahns Roman (Leipzig 1893). — S. 108/114 Adam Traberts dramatisches Gedicht (Wien 1894). — S. 114 f. Johannes Mayrhofers S. J. Drama ‚Galiläer, du hast gesiegt' (Münster i. W. 1902). — S. 116/20 Marie von Najmájers Drama (Wien 1904). — Außerdem einige außerdeutsche und mehrere dem Verfasser nicht zugängliche Dichtungen, die in Anmerkungen auf S. 63, 66, 71 und 102 verzeichnet werden. — Nachträge von R. M. Werner und G. Kettner in Heft 2. S. 271, von R. F. Arnold und K. Kipka in Heft 3. S. 330/6.

Besson P., Heines Beziehungen zu Victor Hugo.

Tardel H., Zum Volkslied von den ‚Zwei Raben'. — Das in den ‚Studien' 4, 290 f. aus Gildemeisters Nachlaß mitgeteilte übersetzte Lied ‚Dänisch' (vgl. Euphorion 11, 640) beruht im Grunde auf der schottischen Ballade ‚The twa corbies'. Gildemeistern lag die dänische Übersetzung Andersens vor.

Bobertag F., Landau: Karl von Holteis Romane.

Sulger-Gebing E., Walzel: Untersuchungen zur neueren Sprach- und Literatur-Geschichte. Nr. 1/4 (1903/4).

Vogt F., Englert: Die Rhythmik Fischarts.

Jiriczek O. L., Woerner: Henrik Ibsen.

Heft 2. Manacorda G., Celtis' Gedichte in ihren Beziehungen zum Klassizismus und italienischen Humanismus.

Geiger L., Zur Geschichte der Schicksalsdramen-Dichter. — Houwald an Müllner (Sellendorf 1819 Sept. 23; 1820 Febr. 29. April 10); Karl Wilhelm Contessa (der, wie berichtigend nachzutragen wäre, bei Goedeke[2] 6, 473/4 behandelt wird) an Müllner (Sellendorf 1819 Dezember 21).

Werner R. M., Vergleichende Studien zu Goethe. — I. Zu Goethes ‚Ewigem Juden'. II. Eine Parallele zum Faust [bei Abraham a Sancta Clara]. III. ‚Die Laune des Verliebten' und Gellert [zu dessen Schäferspiel ‚Sylvia' Goethes ‚Laune' als männliches Gegenstück aufgewiesen wird].

Borinski K., Ein Brandenburgischer Regentenspiegel [Jacobs von Bruck-Angermundt politischer Discurs ‚Ars et Mars'. Argentorati 1616] und das Fürstenideal vor dem großen Kriege. Nachtrag: Heft 3. S. 323/9.

Fischer O., Don Juan und Leontius.

Schlösser R., Zur Datierung von Platens ‚Aphorismen' [Anfang 1825].

Doell M., Vogt: ‚Der goldene Spiegel' und Wielands politische Ansichten.

Baldensperger F., Morel: ‚Clavijo' en Allemagne et en France.

Koch M., Stern: Studien zur Literatur der Gegenwart. Neue Folge; Peter Cornelius: Gedichte herausgegeben von A. Stern.

Brie F., Brunhuber: Sir Philip Sidneys Arcadia und ihre Nachläufer (1903).

Distel Th., [Aus einem Briefe Baggesens an F. A. Brockhaus 1807 September 2].

Neubauer K., Fries: Goethes Achilleis.

Heft 3. Henkel H., Zu Goethe und die Bibel. — Nachtrag zu ‚Studien' 1, 120. 514.

Digitized by Google

Werner R. M., Roetteken: Poetik.

Abicht R., Lucerna: Die südslavische Ballade von Asan Agas Gattin und ihre Nachbildung durch Goethe.

Martinsen W., Baldensperger: Goethe en Franco.

5. Band. Ergänzungsheft. Zur ersten Hundertjahrfeier von [statt des Namens folgt Schillers Bildnis] Todestag am 9. Mai:

[I. Abhandlungen.] Koch M., Schillers Beziehungen zur vergleichenden Literaturgeschichte.

Menne K., Schillers Altertumsstudien in seinen Briefen an Wilhelm von Humboldt.

Stemplinger E., Schiller und Horaz.

Werner R. M., Vergleichendes zu Schiller. — 1. Schiller und Gryphius [dessen ‚Katharina von Georgien' und Schillers ‚Maria Stuart']. 2. Maria Stuarts Abschied von Leicester. 3. ‚Die Jungfrau von Orleans' und Voltaires ‚Pucelle'. 4. Eine Nachwirkung Schillers [in W. Alexis' Romane ‚Der Wärwolf'].

Bormann W., Schillers Dramentechnik in seinen Jugendwerken im Vergleich mit der Dramentechnik Shakespeares.

Rea Th., ‚Die Räuber' in England.

Baldensperger F., La traduction de ‚Don Carlos' par Adrien de Lezay-Marnésia. [A Paris, chez Maradan. (An) 8. XXIII, 392 S. 8.].

Warnatsch O., Anklänge an Racines ‚Britannicus' in Schillers ‚Wallenstein' und ‚Maria Stuart'.

Kipka K., Schillers ‚Maria Stuart' im Auslande. Ein Versuch in Literaturvergleichung und Bibliographie.

Cassel P. †, Schillers Braut von Messina. Herausgegeben zur Schillerfeier 1905 von H. Krüger-Westend.

Kilian E., Schillers Tell in den Wiener Bearbeitungen von [Franz] Grüner [1810 im Wiedener Theater] und Schreyvogel [1827 im Burgtheater aufgeführt].

Bullough E., Bibliographisches zu Schillers ‚Demetrius'.

Petzet E., Schiller in Platens Jugendlyrik. — Mit 5 Gedichten Platens aus den Jahren 1810/2. Das von Unger aus der Münchner Handschrift mitgeteilte Gedicht ‚An Schiller' stammt höchst wahrscheinlich nicht von Platen (S. 301 f.).

Fries A., Beobachtungen zu Schillers Stil und Metrik in der Zeit seiner dichterischen Reife.

II. Briefe. [Schiller an Johann Jakob Griesbach, 1802. Aus dem 10. Bande der Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte wiederholt.]

Ein Billett Schillers an Luise Andreä [bereits in Landshoffs Buche ‚Joh. Rud. Zumsteeg'. Berlin 1902. S. 48, aber ohne nähere Erläuterung mitgeteilt].

Die Schiller-Autographen der Münchener Hof- und Staatsbibliothek. Mitgeteilt von E. Petzet. — S. 336/8 Johann Kaspar Schiller an Friedrich und Charlotte Schiller (1793 Juli 20; 1795 Juli 28. Der zweite Brief aus dem 7. Bande der Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte wiederholt); S. 338 f. Elisabeth Dorothea Schiller an Charlotte von Schiller (1801 April 3).

Briefe an Schiller. Mitgeteilt von E. Müller. — Von Johann Benjamin Erhard (Nürnberg 1794 May 31. Oktober 31).

III. Kleinere Beiträge. 1. Arnold R. F., Eine russische Übersetzung von Schillers Fiesko [von G. und A. Moskau 1803]. — 2. Arnold R. F., Englische Zeitgenossen über Schiller [aus der Zeitschrift ‚The Gentleman's Magazine' 1803 und 1805] — 3. Distel Th., Alxinger über die Xenien und römischen Elegien [in einem Briefe an Böttiger 1797 März 25]. — 4. Distel, Zur ersten Aufführung der ‚Braut von Messina' in Lauchstädt [aus F. W. Gubitzens ‚Erlebnissen' 1, 55/59]. — 5. Distel, Wieland über Friedrich Schlegels ‚Alarkos' [in einem Briefe an Böttiger, Osmannstädt, 25. Mai]. — 6. Distel, Die Anrede mit ‚Er' in Schillers Gohliser Freundeskreise. — 7. Distel, Die einzige Trägerin des

Digitized by Google

Dichternamens ‚Schiller' [Mathilde von Schiller, Witwe nach Schillers Enkel Friedrich Ludwig Ernst]. — 8. Dreyer A., Schiller im Urteile zweier seiner Zeitgenossen [Karl Friedrich Benkowitz, ‚Ein Gastmahl von mehr als 6 Schüsseln'. 1797; Lorenz von Westenrieder, ‚Hundert Erinnerungen', 1821]. — 9. Sulger-Gebing E., Schiller und ‚Das gerettete Venedig'; S. 361/3 ein Verzeichnis der dem Verfasser bekannt gewordenen deutschen Übersetzungen und Bearbeitungen von Otways ‚Venice preserv'd' (1754 bis 1905).

IV. Koch M. und W. Bormann, Neueste Schillerliteratur. Kritische Übersicht. — 1901/5, 119 Nummern. Am Schluß ein Verzeichnis der Beiträge zur Schillerliteratur in den 20 Bänden der ‚Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte' und der ‚Studien' 1886 bis 1905.

Neue philologische Rundschau.

Jahrgang 1904. Nr. 11. Tardel H., Maurus: Die Wielandsage in der Literatur.

Wochenschrift für **klassische Philologie.**

Nr. 22. 23. Draheim H., Noch ein fehlerhaftes Zitat in Lessings Dramaturgie.

Archiv für das **Studium** der **neueren Sprachen** und **Literaturen.**

CXIII. (der neuen Serie XIII.) Band. 1904. Heft 1/2. Loeschhorn H., Stephan Waetzoldt, geb. 3. Juni 1849, gest. 1. Juni 1904.

Roerich A., Elckerlijc—Everyman—Homulus—Hekastus. — Petri De Ponte ceci brugēnsis de sunamitis querimonia liber primus etc. Paris 1507.

Bolte J., Die ältesten Fassungen des Schwankes vom Kuhdiebe. (Regnerus de Wael und Hans Folz). — Abdruck der Gedichte R. de Waels (1437/69 Schulmeister in Brüssel) ‚De vacca, quam luto circumlitam possessor velut ignotam et alienam venumdedit' und Hans Foltzens ‚Von einem kw dieb' (Gedruckt zu Nürnberg durch Hanssen Stüchs). Beide Dichter haben unabhängig voneinander einen beliebten Volksschwank nacherzählt. Von späteren Gestaltungen wird Eyrings gereimte Fassung (Proverbiorum copia. 1601. 2, 662) mitgeteilt.

Ritter O., Die angebliche Quelle von M. G. Lewis' ‚Monk'. — Widerlegt G. Herzfeld (Euphorion 11, 641) und weist nach, daß, umgekehrt, die ‚Blutende Gestalt' im großen ganzen eine Nachbildung des ‚Monk' ist. — Vgl. auch Band CXIV, S. 167 und G. Herzfelds Gegengründe in Band CXV, 1905, Heft 1/2.

Kleine Mitteilungen. Sprenger R., Zu Bürgers Lenore und Shakespeares Macbeth.

Langkavel M., Eine Parallelstelle [zu den Worten der Wette des Goethischen Faust mit Mephisto, Vers 1699 f., bei Rousseau].

Beurteilungen und kurze Anzeigen. Fischer R., Grigorovitza: Libussa in der deutschen Literatur. — Meyer R. M., Krüger: Pseudoromantik. — Petich R., Neue Literatur zur germanischen Volkskunde. — Paszkowski W., J. V. von Scheffel: Der Trompeter von Säkkingen. Edited by Millner-Barry (1903).

Heft 3/4 und Band CXIV. Heft 1/2. Leyen F. v. d., Zur Entstehung des Märchens.

Blümml E. K., Volkslied Miszellen. — 1. Über das Lied ‚Ich wäre wohl fröhlich so gerne'. 2. Historisches Lied auf Gustav Adolf von Schweden ‚Fise (Gustavus, du edeller heldt'. 3. Zum Grafen von Rom. 4. Historisches Lied auf Karl I. von England ‚Hört auff ihr Königreich'. 5. ‚Wenn es nur einmal aper würd'. 6. Volkslieder in G. Hauptmanns ‚Hanneles Himmelfahrt' (1896). 7. Volksreim in G. Hauptmanns ‚Fuhrmann Henschel' (1898). 8. Das weiße Lämmchen im Wiegenlied. 9. ‚Die gute Mutter Eva spann'. Der Verfasser war bis dahin unbekannt. Das Lied ist von Gottl. Ephraim Heermann gedichtet und in dessen Oper ‚Die Dorfdeputierten' Berlin und Leipzig 1774 S. 70 zuerst ge-

Digitized by Google

druckt. 10. Der Grabler. Verfaſſer: C. A. Kaltenbrunner (Oberöſterreichiſche Lieder. Linz 1815. S. 122/4). 11. Das Tirolermädchen. Verfaſſer: Chph. Auguſt Tiedge. Zuerſt in Beckers Taſchenbuch zum geſelligen Vergnügen für 1810 S. 52/54 ‚Mein Vater war geſtorben'. 12. Langbeins Gedicht ‚Der Plauderer' und ſeine Volksliedvorlage [‚Der vorlaute Ritter' im Wunderhorn 1, 1806, S. 32 ff.]. 13. Das Volkslied in Gerhart Hauptmanns ‚Schluck und Jau' (1900). 14. Zu ‚Damötas iſt ſchon lange Zeit . .' Verfaſſer: Ch. F. Gellert (Sämtliche Schriften 1, 1769, S. 52/4). 15. Langbeins Gedicht ‚Das Stelldichein' (‚Der Korb' und ſein Verhältnis zum Volkslied [‚Spottgedicht an den Schreiber Heinrich Konrad' im Wunderhorn 1, 1806, S. 53/55]. 16. Zu ‚Um Städte werben'. 17. Zu ‚Es ritten (zogen) drei Regimenter wohl über den Rhein'. Mitgeteilt wird eine Überarbeitung der noch nicht aufgefundenen alten Textgeſtalt von Ratſchky im Wieneriſchen Muſenalmanach für 1777 S. 91/93. 18. Das Vöglein auf der Heide im Nachtwächterliede. 19. Zum ‚Vetter Michel'. 20. Schnaderhüpfeln in Wilbrandts ‚Von Angeſicht zu Angeſicht' [Deutſche Dichtung herausgegeben von Franzos. 1886. I. Nr. 1].

Buchner G., Beiträge zur ‚Geſchichte der ſieben weiſen Meiſter'.

Kleine Mitteilungen. Sprenger R., Zu Uhlands Ballade ‚Der letzte Pfalzgraf'

Beurteilungen und kurze Anzeigen. Petſch R., Hechtenberg: Fremdwörterbuch des 17. Jahrhunderts [Eingehende Rezenſion, mit Ergänzungen]. — Schulz F., Minor: Goethes Fauſt. I. II, 1. — Meyer R. M., Goldſtein: Moſes Mendelsſohn und die deutſche Äſthetik. — Gaehde Ch, Wilh. Müller: Diary and Letters edited by Allen and Hatfield; W. Müller: Unpublished Letters, ed. by Hatfield; Petzet: Paul Heyſe als Dramatiker.

CXIV. (XIV.) Band. Heft 1/2. Ulſteri P., Ungedruckte [Jakob Heinrich] Meiſter- [Hugo] Foscolo-Briefe [1815/7].

Kleine Mitteilungen. Herzfeld G., Zachariae in England [Raspes engliſche Überſetzung von Zachariaes ‚Murner in der Hölle': ‚Tabby in Elysium' 1781].

Beurteilungen und kurze Anzeigen. Meyer R. M., Litzmann: Goethes Fauſt.

Heft 3/4. Tardel H., Quellenſtudien zu Chamiſſos Gedichten. — 1. Roland im Roßkamm. 2. Der vortreffliche Mantel. 3. San Vito. 4. Die Quelle. 5. Herzog Huldreich und Beatrix. 6. Don Raphaels letztes Gebet. 7. Die ſtille Gemeinde. 8. Das Lied von der Weibertreue. 9. Don Juanito Marques Verdugo de los Leganes, ſpaniſcher Grande [nach Balzacs Novelle ‚El verdugo']. 10. Idylle (aus der Tongaſprache).

Kleine Mitteilungen. Holthauſen F., Das Motiv von der untergeſchobenen Braut.

Die neueren Sprachen.

XII. Band. 1904. Heft 6. Luick K., Bühnendeutſch und Schuldeutſch. — Vortrag.

Heft 8. Breul K., Das Deutſch im Munde der Deutſchen im Auslande [Vortrag].

Neuphilologiſches Zentralblatt.

18. Jahrgang 1904. Nr. 9. 10. Eidam Ch., Die Stellung der deutſchen Shakeſpeare-Geſellſchaft zu der Neubearbeitung des Schlegel-Tieck.

19. Jahrgang. Nr. 1/9. Sachs, Goethes Bekanntſchaft mit der engliſchen Sprache und Literatur.

Modern Language Notes.

Vol. XIX. 1904. No. 7. 8. Reiff P., Views of tragedy among the early german romanticists.

No. 8. Burnet P. B., Allen-Batt: Easy German Stories, with exercises etc.

Digitized by Google

Vol. XX. No. 1. Eastman C. W., Goethe's Hermann und Dorothea and Voß' Iliad.

No. 2. Walz J. A., The phrase Sturm und Drang.

No. 3. Fife R. H., Rich. Wagner: The Meistersinger of Nürnberg. With introduction etc. by W. P. Bigelow.

No. 4. Wood F. A., Dürfen and its cognates. — Mit einem Zusatze von H. C[ollitz].

Publications of the Modern Language Association of America.

Vol. XIX. 1904. No. 1. Gruener G., Notes on the influence of E. T. A. Hoffmann upon Edgar Allan Poe.

No. 2. Meisnest F. W., Lessing and Shakespeare.

No. 4. Carruth W. H., The religion of Friedrich Schiller.

Shackford M. H., A definition of the Pastoral-Idyll.

Vol. XX. No. 2. Hoskins J. P., Parke Godwin and the translation of Zschokke's tales. — S. 269/79: ein rascher, Willens Abhandlung (Americana Germanica 1899/1900 S. 103/205) fortführender Überblick über die in Amerika übersetzten deutschen Werke seit 1824 bis ca. 1850; S. 279/95: Zschokkes Werke in Amerika; S. 296/304: Appendix [Zschokke-Bibliographie]. 1. Articles on Zschokke. 2. German Editions in America. 3. Translations [alphabetisch nach den englischen Titeln].

The Modern Language Quarterly.

Vol. VII. 1904. No. 2. Boyd E. I. M., The influence of Percy's ‚Reliques of ancient English poetry' on German literature.

Observations. Mc Kerrow R. B., Euphues and the ‚Colloquies' of Erasmus.

No. 3. De Breul K., Schiller as an historian.

Bruce Low C., Wieland and Richardson.

Modern Philology.

Vol. II. No. 1. 1904. Gruener G., Poes Knowledge of German.

No. 2. Meyer R. M., Die Audienz beim Fürsten. Geschichte eines literarischen Motivs.

Creizenach W., ‚Der bestrafte Brudermord' and its relation to Shakespeare's Hamlet.

No. 3. 1905. Nollen J. S., Schiller's Theory of the Lyric.

Blakmore Evans M., ‚Der bestrafte Brudermord' and Shakespeares ‚Hamlet'.

No. 4. Francke K., The ‚Blessed Boys' in Faust and Klopstock.

Vol. III. No. 1. Heller O., Ahasver in der Kunstdichtung.

Swiggett G. L., [A. W. v.] Schlegels Fragment ‚Die Amazonen'. A discussion of its authorship. — Sei das Bruchstück die Übersetzung aus einem spanischen Original, so könne dieses nur der Zeit vor Calderon angehören. Wahrscheinlich aber sei es Originaldichtung Schlegels.

Studier i Modern Språkvetenskap utgifna af Nyfilologiska Sällskapet i Stockholm.

III. Grip E., Über sonantische Nasale in der deutschen Umgangssprache.

Anglia.

Übersicht über die im Jahre 1899 auf dem Gebiete der englischen Philologie erschienenen Bücher, Schriften und Aufsätze. Zusammengestellt von A. Petri. Supplementheft zur ‚Anglia'. Jahrgang 1901/2. Band XXIV. 1904.

Englische Studien.

34. Band. 1904. Heft 3. Glöde O., Engel: Spuren Shakespeares in Schillers dramatischen Werken.

Digitized by Google

Zeitschrift für romanische Philologie.

1902. Supplementheft XXVI. (XXVI. Band. Heft 7). Schneider A., Bibliographie 1901.

Zeitschrift für französische Sprache und Literatur.

XXVII. Band. 1904. Heft 2 und 4. Der Referate und Rezensionen 1. und 2. Heft. Fränkel L., Kippenberg: Die Sage vom Herzog von Luxemburg.

Mahrenholtz R., Driesen: Der Ursprung des Harlekin.

XXVIII. Band. Heft 5 und 7. Der Abhandlungen Heft 3/4. Droysen H., Unvorgreifliche Bemerkungen zu dem Briefwechsel zwischen Friedrich dem Großen und Voltaire.

Mangold W., Noch einige Aktenstücke zu Voltaires Frankfurter Haft.

Revue de philologie française et de littérature.

1904. No. 2. Latreille, Baldensperger: Goethe en France.

Giornale storico della letteratura italiana.

XLV. 1 (133). Wagner H., Tasso daheim und in Deutschland.

Zeitschriften für Pädagogik und Schulgeschichte.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik.

7. Jahrgang. 1904. Erste Abteilung. XIII. Band. Heft 7. Hense O., Friedrich Hölderlin. — Erweiterte Fassung eines in Karlsruhe, März 1902, gehaltenen Vortrags.

Heft 8. Werminghoff A., Felix Hemmerli ein schweizerischer Publizist des 15. Jahrhunderts.

Anzeigen und Mitteilungen. Tardel H., Stoff und Quelle des Gedichtes ‚Botenart' von Anastasius Grün. — Die Hauptquelle dieses Gedichtes, dessen Stoff bis auf des Petrus Alphonsus ‚Disciplina clericalis' zurückverfolgt wird, möchte der Verfasser in F. H. von der Hagens ‚Mähre' (Erzählungen und Mährchen. Prenzlau 1825. 1, 205) sehen.

Ladendorf O., Lex: Die Idee im Drama bei Goethe usw.

Heft 9. Reuschel K., Die Tannhäusersage.

Ladendorf O., Manheimer: Die Lyrik des Andreas Gryphius.

Zweite Abteilung. XIV. Band. Heft 7. Bömer A., Anstand und Etikette nach den Theorien der Humanisten. (Schluß.) — Vgl. Thomas: S. 420.

Windel R., Aus Lehrbüchern für den deutschen Unterricht aus dem 17. und 18. Jahrhundert. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Unterrichts.

Heft 9. Holstein H., Kuno Fischers Studienzeit.

8. Jahrgang. Erste Abteilung. XV. Band. Heft 1. Samter E., Antike und moderne Totengebräuche.

Meyer R. M., Lebenswahrheit dichterischer Gestalten.

Stutzer E., Bismarck und Lassalle.

Anzeigen und Mitteilungen. Petsch R., Friedmann: Das deutsche Drama des 19. Jahrhunderts.

Heft 2. Dittrich O., Die Grenzen der Sprachwissenschaft. Ein programmatischer Versuch.

Ladendorf O., Wielands Cyrus.

Heft 4. Meyer Th. A., Schiller als tragischer Dichter.

Heft 5. Stemplinger E., Martin Opitz und der Philosoph Seneca.

Reuschel K., Goethe und die deutsche Volkskunde.

Digitized by Google

Schwarz H., Ein Führer durch Kant [M. Kronenberg: Kant. 1904].

Heft 6. Fischer H., Schiller der Dichter des öffentlichen Lebens. Rede.

Anzeigen und Mitteilungen. Nestle W., Marbacher Schillerbuch. — Olbrich K., Die Chöre in Schillers Braut von Messina.

Heft 7. Reuschel K., Strack: Hessische Blätter für Volkskunde.

Zweite Abteilung. XVI. Band. Heft 1. Anzeigen und Mitteilungen. Clemen O., Ein Brief des Leipziger Humanisten Johann Lange [an Stephan Roth in Zwickau 1517 Oktober 10].

Heft 2. 3. Meyer P., Aus der Jugendzeit der Fürstenschule Grimma und dem Leben des Martin Hayneccius.

Heft 4. Rosenberg E., Aus Goethe für Horazens Lieder.

Schwabe E., Studien zur Entstehungsgeschichte der kursächsischen Kirchen- und Schulordnung von 1580. I. Die aramische Schulordnung von 1546.

Knepper J., Eine altelsässische Figurengrammatik [von Matthias Ringmann].

Bömer A., Ein vergessener Vorläufer der Dunkelmännerbriefe [Paulus Niavis].

Heft 6. Kozlowski F. v., Zur pädagogischen Literatur des 18. Jahrhunderts. — S. 357 f. Brief Rochows (Haus Reckan 1775 Juni 30) an Gleim nach dem Original vollständig mitgeteilt.

Monatsschrift für höhere Schulen.

Mai. Matthias A., Zum Schillertage.

Das humanistische Gymnasium.

15. Jahrgang. 1904. Heft 6. Biese A., Eduard Mörike.

16. Jahrgang. Heft 3. Jäger O., Berger: Schiller, sein Leben und seine Werke. I.

Heft 4. Jäger O., Die Bedeutung Schillers für das Gymnasium.

Blätter für das [bayerische] Gymnasial-Schulwesen.

40. Band. 1904. Heft 7/8. Brand E., Die Entwicklung des Gymnasiallehrerstandes in Bayern von 1773 bis 1904.

41. Band. Heft 1/2. Köberlin K., M. Phil. Jac. Crophius, Rektor des St. Annagymnasiums in Augsburg 1704/42. — S. 6 f. einiges aus dem Jubelgedicht des Crophius von 1715; S. 9 f. zwei Schülergedichte auf den Namenstag des Crophius (1. Mai 1733. 1740).

Miszelle. Hoeger, Zur [bayerischen] Schulordnung von 1830.

Heft 3/4. Stemplinger E., Martin Opitz und die Antike.

Heft 5/6. Stemplinger E., Schillers Verhältnis zur Antike. (Eine bibliographische Studie.) Zum 9. Mai 1905.

Zeitschrift für das Gymnasialwesen.

58. Jahrgang. 1904. Juli. Lehmann R., Phantasie und Anschauungsmittel im Unterricht.

59. Jahrgang. Februar. März. Gloël H., Schicksal und Charakter in Schillers Braut von Messina.

Juli. Berndt R., Die Behandlung der römischen Kaisergeschichte auf den höheren Schulen und das Gedicht ‚Der Tod des Carus' von Platen.

Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien.

55 Jahrgang. 1904. Heft 6. Zur Jahrhundertfeier der Geburt Johann Gabriel Seidls [Mitgründers und Leiters der ‚Zeitschrift' 1850/75. Die folgenden Aufsätze erschienen auch in einem Sonderdruck. 1.50 M.]:

[Festfeier im Wiener großen Musikvereinssaal 11. Mai 1904:] Fest Ordnung. — Hartel W. R. v., Ansprache. — Milow St., Prolog. — Kralik v. Meyrswalden R., Festrede.

Digitized by Google

Fuchs K., Zu Johann Gabriel Seidls Dichtungen, Briefen und Biographie. — Mit zahlreichen Gedichten von und an Seidl und aus Briefen an ihn (S. 517/9) von Auersperg, Jak. Märzroth, Kaltenbrunner, Caſtelli, Witthauer, Holbein, Ad. Bube, E. Feuchtersleben und Adalb. Stifter; von Seidl an Bauernfeld (1872) S. 523. Der Brief Krizers (jedenfalls verleſen oder verdruckt für Kilzer. S. 524) iſt 1840 (ſtatt 1848) zu datieren.

Petak A., Ungedruckte Briefe und Gedichte J. G. Seidls. — Briefe an: einen Bittſteller (Baden 1848 Juli 29), Ad. Bäuerle (Wien 1855 Januar 25), ſeinen Couſin Franz Seidl (1853 Dezember 20) und deſſen Sohn Johann Gabriel Seidl (1871 Januar 15).

Gubo A., Johann Gabriel Seidl als Hiſtoriker und Schulmann.

Heft 8/9. Wilhelm G., Pomezny: Grazie und Grazien in der deutſchen Literatur des 18. Jahrhunderts (1900).

Pollak B., Boucke: Wort und Bedeutung in Goethes Sprache (1901).

Benes J., Jahrbuch der Grillparzer-Geſellſchaft.

Miszellen. Lentner F., Johann Gabriel Seidl und Johann Nep. Vogl.

Heft 10. Scheunert A., Georgy: Die Tragödie Friedrich Hebbels uſw.

Heft 11. Kohm J., Aus und zu Grillparzers Studien zum ‚Goldenen Vließe'.

Heft 12. Literariſche Anzeigen. Weilen A. v., Bielſchowsky: Goethe. 2. Band.

Arnold R. F., Leffſon: Immermanns Alexis.

Werner R. M., Jahnke: Hebbels Nibelungen erörtert und gewürdigt für höhere Lehranſtalten.

Miszellen. Gubo A., Die Enthüllung des Johann Gabriel Seidl-Denkmals in Cilli.

56. Jahrgang. Heft 1. Zipper A., Grillparzer (Graefers Schulausgaben Heft 61/68).

Heft 2. Spina F., Reformbeſtrebungen im deutſchen Unterricht (‚Kunſterziehung').

Weilen A. v., Hein: Adalbert Stifter.

Heft 3. Stolz F., Volkskundliche Ortsnamenforſchung.

Komorzynski E. v., Das Urteil eines Alt-Öſterreichers [Aug. Gtli. Hornboſtels] über den zweiten Teil des ‚Fauſt'.

Jeruſalem W., Meyer: Das Stilgeſetz der Poeſie.

Heft 4. Michaëlis Anna, Demetrius [von Schiller].

Arnold R. F. und J. Prijatelj, Schiller-Überſetzungen in Öſterreich-Ungarn. — Nachträge in Heft 8/9.

Minor J., Müller: Regeſten zu F. Schillers Leben und Werken.

Pollak B., Sauer: Geſammelte Reden und Aufſätze.

Heft 5. Gaismaier J., Zur Frage der Autorſchaft von Uhland-Kerners ‚Bären'.

Kummer R. F., Wackernell: Beda Weber (1903).

Miszellen. Hartel W. R. v., Rede anläßlich einer Schillerfeier in Wien. 8. Mai 1905.

Heft 6. Langer L., Adalbert Stifter und die Kindesſeele. Ein Gedenkblatt zur Jahrhundertfeier ſeiner Geburt.

Miszellen. Lentner F., Bettina von Arnim im Möbelwagen.

Heft 7. Jellinek M. H., Richard Heinzel.

Miszellen. Lentner F., Die Huldigung der Künſte. — Audienz des Frhrn. Ferd. von Biedenfeld bei der Großfürſtin Maria Paulowna.

Zeitſchrift für lateinloſe höhere Schulen.

16. Jahrgang. Heft 5. Schmitz-Mancy, Goethes Leben und Werke.

Heft 8. Schmitz-Mancy, Zu Schillers Gedächtnis.

Digitized by Google

Bayerische Zeitschrift für Realschulwesen.

Neue Folge. XIII. Jahrgang. Nr. 3. Fränkel L., Schillers Balladen und ihre Bedeutung für Volk und Jugend.

Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte.

14. Jahrgang. 1904. Heft 3. Becker, Die Neugestaltung des Zerbster Schulwesens bei Einführung der Reformation.

Heubaum A., Die Reformbestrebungen unter dem preußischen Minister Julius von Massow (1798—1807) auf dem Gebiete des höheren Bildungswesens.

Schneider M., Neues zu August Hermann Franckes Schulleben auf dem Gymnasium Illustre zu Gotha 1677.

Heft 4. Knepper J., Der bayrische Humanist Georg Hauer als Pädagoge und Grammatiker. (Unter besonderer Berücksichtigung des lateinisch-deutschen ‚Hauerius'.)

Vollmer H., Beiträge zur Geschichte des biblischen Unterrichts, besonders in Deutschland, von Justus Gesenius und Johann Hübner.

Lurz G., Wer schrieb die ‚Pragmatische Geschichte der Schulreformation in Baiern aus ächten Quellen' [1783]? — Nicht Heinrich Braun, dem schon Gückel (1891) das Buch entschieden abgesprochen hatte, sondern Gerhoh Steigenberger (geb. 1741, † 1797).

Clemen O., Hieronymus Schencks von Sumawe ‚Kinderzucht' [Würzburg, Mart. Schubert 1502].

15. Jahrgang. Heft 1. Weniger L., Ein Schulbild aus der Zeit nach dem Dreißigjährigen Kriege. Das Gymnasium zu Eisenach von 1656—1707.

Kleinere Beiträge. Clemen O., Zur Zerbster Schulgeschichte in der Reformationszeit. — Zwei Briefe des Zerbster Amtmannes Georg von Redern an Stefan Roth in Zwickau (1524 Juni 22. Juli 24).

Jahresbericht. Wolkan R., Das Zeitalter des Humanismus. — Mertz G., Die Reformationszeit.

Heft 2. Scheel W., Die deutschen Grammatiker des 16. Jahrhunderts und ihr Verhältnis zum deutschen Unterricht. — 1. Die Schulordnungen des 16. Jahrhunderts. 2. Deutscher Unterricht für die Praxis. 3. Die Grammatiker für die Schule bis zur Mitte des 16. Jahrhunderts. 4. Die drei lateinisch schreibenden Grammatiker Albertus, Oelinger, Clajus. 5. Schluß.

Kern K., Sebastian Coccius, Erzieher und Lehrer des Prinzen Eberhard von Württemberg (1551/62). Ein Beitrag zur Geschichte der Prinzenerziehung im 16. Jahrhundert. — Coccius geb. 1504 oder 1505; seine Heimat ‚haben wir zweifelsohne in Cannstadt zu suchen'.

Jahresbericht. IV. Dittrich F., Jesuiten. Katholische Reaktion gegen die lutherische Reformation (Gegenreformation). Geschichtliches. — V. Reber J., Comeniana. — VI. Heubaum A., Die Literatur von der Mitte des 17. bis zum Schluß des 18. Jahrhunderts.

Heft 3. Knoke K., Die katechetischen Arbeiten des Caspar Calvör [geb. 1650 in Hildesheim, † 1725 in Clausthal].

Jahresbericht. VII. Heubaum A., Die Pädagogik am Schlusse des 18. und am Anfang des 19. Jahrhunderts. — VIII. Michel H., Geschichte der deutschen Universitäten. — IX. Wehrmann M., Schulgeschichte. — X. Clausnitzer E., Geschichte der Volksschule und Lehrerbildung.

Beihefte der Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte.

4. 1904. Texte und Forschungen zur Geschichte der Erziehung und des Unterrichts in den Ländern deutscher Zunge. IX. Beiträge zur Geschichte der Er-

Digitized by Google

ziehung und des Unterrichts in Heſſen-Naſſau-Waldeck. Schmidt M. G., Unterſuchungen über das heſſiſche Schulweſen zur Zeit Philipps des Großmütigen.

5. Beiträge zur Geſchichte der Erziehung und des Unterrichts in Bayern. 5. Heft. Rückert G., Geſchichte des Schulweſens der Stadt Lauingen vom Ausgange des Mittelalters bis zum Anfange des 19. Jahrhunderts.

6. Beiträge zur Geſchichte der Erziehung und des Unterrichts in Bayern. 6. Heft. 1905. Lurz G., Die bayeriſche Mittelſchule ſeit der Übernahme durch die Klöſter bis zur Säkulariſation.

7. Wehrmann M., Die Begründung des evangeliſchen Schulweſens in Pommern bis 1563.

8. Beiträge zur Geſchichte der Erziehung und des Unterrichts in Bayern. 8. Heft. Heigenmooſer J., Überblick der geſchichtlichen Entwicklung des höheren Mädchenſchulweſens in Bayern bis zur Gegenwart.

Beiträge zur Öſterreichiſchen Erziehungs- und Schulgeſchichte. Herausgegeben von der Öſterreichiſchen Gruppe der Geſellſchaft für deutſche Erziehungs- und Schulgeſchichte.

V. Heft. 1904. Pröll L, Ein Triennium an der Salzburger Benediktiner-Univerſität (1658—1661). — Die einſtige Univerſität Salzburg hat mehrere Epochen der Blüte erlebt. Man lehrte zunächſt Philoſophie, Theologie und Jurisprudenz, während das mediziniſch-chirurgiſche Studium erſt am Ende des 18. Jahrhunderts zu Bedeutung gelangte und durch die hier herausgegebene ‚Mediziniſch-chirurgiſche Zeitung' erfolgreich vertreten wurde. Mit der deutſchen Wiſſenſchaft ſtand man in enger Fühlung; Kapitularen des Stiftes St. Peter in Salzburg, das die meiſten Lehrkräfte ſtellte, frequentierten im Zeitalter der Aufklärung ſogar die Univerſität Göttingen, wovon Fallmerayer profitierte, als er im November 1809 nach Salzburg kam und hier Geſchichte, die ‚Encyklopädiſten' und Orientalia zu ſtudieren begann. Bald darauf wurde im Anſchluß an die politiſchen Umgeſtaltungen die Univerſität aufgehoben. — Im 17. Jahrhundert ſtellten zu den Lehrkräften auch andere Stifter die Profeſſoren, ſo Weingarten, Melk, St. Gallen, Einſiedeln, Seeon, Admont. Auch hatte man gute auswärtige Verbindungen, wie denn die drei gelehrten Brüder Franz, Joſef und Paul Mezger vom Stifte St. Peter mit dem berühmten Mauriner Johann Mabillon ein inniges Freundſchaftsverhältnis unterhielten. Unter den Studierenden begegnen neben den Salzburgern und (vor der Gründung der Univerſität Innsbruck) Tirolern beſonders Bayern und Öſterreicher, aber auch einzelne Rheinländer, Weſtfalen, Italiener, Schweizer, Böhmen uſw., darunter ein Name von literariſcher Bedeutung: ‚Joannes Udalricus Megerle, Mosskirchensis, Suevus, Syntaxista' — ſo hat der künftige Abraham a St. Clara ſich am 7. November 1659 eigenhändig in die Matrikel für die als ‚Syntaxis' bezeichnete Unterrichtsſtufe eingetragen und 30 Kreuzer als Taxe gezahlt.

Die vorliegende Schrift nützt zwei handſchriftliche Codices der Salzburger Studienbibliothek aus. Der eine Codex enthält die Immatrikulation aller Schüler und Hörer, auch der des Gymnaſiums, der Philoſophie und der Vorbereitungsklaſſe (Principium) von 1639—1704, der zweite alle akademiſchen Vornahmen und Vorgänge, auch alle Disziplinarvorfälle aus den Jahren 1658, 1659 und 1660; für das Studentenleben der damaligen Zeit und mancherlei Zuſtände der Stadt Salzburg eine ergiebige Quelle, die der Verfaſſer vom Standpunkte der Schulgeſchichte aus der Betrachtung unterzieht. J. J.

Jäkel J., Ferdinand I. und die Stipendiaten aus den Partikularſchulen Oberöſterreichs in den Jahren 1551/4.

Weiß Anton, Beiträge zur Geſchichte des öſterreichiſchen Elementarunterrichts. (Mit Neudrucken Felbigerſcher Schriften.)

Digitized by Google

VI. Heft. Wichner J., Beiträge zur Schulgeschichte der vorarlbergischen Stadt Bludenz. Nach archivalischen Quellen mitgeteilt.

Weiß A., Ferdinand Kindermann [geb. 1740, † 1801, Bischof von Leitmeritz] und die Landschule zu Kaplitz. Ein Beitrag zur Schulgeschichte Böhmens. — Biographie Kindermanns und Neudruck von dessen: ‚Nachricht von der Landschule zu Kaplitz in Böhmen'. (Prag, Schönfeld 1774.)

Weiß A., I. J. J. Felbigers Kommentar zum ersten österreichischen Lesebuche [Neudruck von Felbigers anonym erschienener ‚Nachricht von dem für die k. k. Staaten vorgeschriebenen Katechismus usw.' Wien 1777]; II. Josef Anton Groß Beschreibung des Taubstummeninstituts in Prag 1789 [Neudruck des in Wilfings Kalender für 1789 erschienenen Aufsatzes ‚Verfassung des Taubstummeninstituts in Prag usw.']; III. Biographien Amand Schindlers 1797, des Hofkaplans P. Scholz 1798 und des Josef v. Riegger 1796 [sämtlich aus dem vorgenannten Kalender neugedruckt].

Wiechowski F., Bericht eines Augenzeugen von dem Zustande der Wiener ‚deutschen Schulen' im Jahre 1781. Neuer Abdruck [aus Friedr. Nicolais Beschreibung einer Reise durch Deutschland und die Schweiz im Jahre 1781 usw. Berlin und Stettin 4, 645 ff.] mit Einleitung und erläuternden Anmerkungen.

Wotke K., Karl Heinrich Ritter von Seibt als Direktor der Gymnasien Böhmens. — Abdruck von fünf Berichten Seibts über die Gymnasien in Böhmen aus den Jahren 1777/83.

Wotke K., Die Gymnasien Schlesiens im Jahre 1774. — Abdruck der ‚Tabell über die .. Beschaffenheit der in dem K. K. Herzogthum Schlesien heut zu Tage befindlichen Gymnasien und Lateinischen Schulen. Nach Vorschrift des h. Hof-Decrets vom 12ten Februarii 1774 abgefasset'.

Wotke K., Die im Jahre 1777 gemachten Vorschläge zur Heranbildung von Gymnasiallehrern.

Außerordentliche Beiträge zur österreichischen Erziehungs- und Schulgeschichte. Herausgegeben usw. [wie vorher]. Graz, Styria.

1. 2. Band. 1904. Weiß A., Geschichte der österreichischen Volksschule 1792 bis 1848. 1. 2. Band.

Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte.

10. Jahresbericht der Österreichischen Gruppe. 1904. Anhang. Weiß A., Ferdinand Kindermann. Vortrag. — Vgl. oben.

Pädagogisches Archiv.

47. Jahrgang. Heft 2. Dahn E., Goethes Werke herausgegeben von Heinemann.

Eickhoff, Witkowski: Das deutsche Drama des 19. Jahrhunderts.

Heft 4. Walter C. L., Paul Nerrlichs philosophische Weltanschauung in ihrer pädagogischen Anwendung auf die Schulreform der Gegenwart.

Heft 5. 7/8. Walter C. L., Schiller als Freiheitsdichter und Volkserzieher.

Söhns F., Der tote Schiller.

Boesser, Schiller und die Jugend.

Heft 7/8. Jäschke, Schillers Persönlichkeit. [Vortrag.]

Fries A., Miszellen zu Schiller. — I. Antiker Einfluß. II. Zu Shakespeares Einfluß. III. Zu Lessings Einwirkung.

Hackemann A., Maria Ebner von Eschenbach und die Kindesseele.

Pädagogische Abhandlungen.

Heft 80. 1904. Prein O., Beiträge zur Schulgeschichte der Gemeinde Methler. Nach den Quellen des Pfarrarchivs bearbeitet.

Digitized by Google

Heft 82. Burmeſter W., Zur Erinnerung an den 60. Geburtstag Heinrich Schaumbergers.

Heft 91. Behlen H., Friedrich Schiller. Zum 100. Todestage.

Neue Folge. X. Band. Heft 5. Schultz Ado., Jean Paul und die pädagogiſchen Ideen ſeiner unſichtbaren Loge.

Heft 6. Fett W. A., Hamann und Dinter als Vertreter des Pietismus und Nationalismus auf pädagogiſchem Gebiete.

Heft 10. Krüger E., Eberhard von Rochow.

XI. Band. Heft 1. Schreck E., Schillers pädagogiſche Bedeutung.

Pädagogiſche Blätter für **Lehrerbildung** und **Lehrerbildungsanſtalten.**

XXXIV. 5. Kühnemann E., Die Philoſophie Schillers.

Capeſius J., Vom Denken und Dichten des jungen Schiller.

Anthes O., Schiller und die künſtleriſche Erziehung.

Ballauff F., Die Idee der Freiheit in Schillers Dramen.

Burggraf J., Der Kampf mit dem Drachen.

Hering W., Schillers Freunde und Zeitgenoſſen.

Bär A., Gedanken der Witwe Schillers über die Erziehung ihrer Kinder.

Pädagogiſche Studien.

Neue Folge. 25. Jahrgang. 1904. Heft 3. Bruntſch M., Der Geiſt von ‚Sturm und Drang‘ in der Pädagogik des jungen Herder.

Monatshefte der **Comenius-Geſellſchaft.**

13. Jahrgang. 1904. Heft 3. Mülinen W. F. v., Die deutſche Geſellſchaft in Bern und ihre Nachfolgerinnen im 18. Jahrhundert.

Geffcken J., Dr. Johannes Weyer. Altes und Neues vom erſten Bekämpfer des Hexenwahns.

Heft 4. Stettiner P., Johann Georg Scheffner. Ein Lebensbild aus dem Zeitalter von Deutſchlands Erhebung.

Heft 5. Keller L., Der Humanismus. Sein Weſen und ſeine Geſchichte. Feſtrede.

Stolze W., Daniel Ernſt Jablonski. Ein biographiſcher Verſuch.

Ein merkwürdiges Gedicht Herders. (An das ökumeniſche Chriſtentum.)

14. Jahrgang. Heft 1. Paſtor W., Guſtav Theodor Fechner und die Weltanſchauung der Alleinslehre.

Hanſtein A. v. (†), Der Staatsgedanke in der dramatiſchen Literatur um die Mitte des 19. Jahrhunderts. (Aus dem Nachlaß.)

Keller L., Die maureriſchen Sozietäten und die moraliſchen Wochenſchriften.

Heft 2. Keller L., Schillers Stellung in der Entwicklungsgeſchichte des Humanismus. Feſtgabe zum Schillertage 1905.

Perkmann J, Über Herders Bildungsideal.

Heft 3. Schiller und die Romantik.

Ein Brief des Ober-Präſidenten [Joſef] Zerboni [di Spoſetti] an Schiller [Glogau, den 14. Dezember 1792. Bereits bei Urlichs, Briefe an Schiller Nr. 75].

Vorträge und **Aufſätze** aus der **Comenius-Geſellſchaft.**

XII. Jahrgang. 1904. 4. Stück. Keller L., Der Humanismus und ſeine Geſchichte.

XIII. Jahrgang. 1. Stück. Paſtor W., Guſtav Theodor Fechner und die Weltanſchauung der Alleinslehre.

2. Stück. Keller L., Die Tempelherren und die Freimaurer. Ein Beitrag zur Geiſtesgeſchichte.

Digitized by Google

Comenius-Blätter für Volkserziehung.

12. Jahrgang. 1904. Heft 2. Schultze E., Die deutsche Dichter-Gedächtnis-Stiftung.

13. Jahrgang. Heft 1. Aufruf zur Erinnerungsfeier für Friedrich Schiller am 9. Mai 1905.

Der Schulfreund. Monatsschrift zur Förderung des Volksschulwesens usw. Hamm.

60. Jahrgang. 1904/5. Heft 8. Ettlinger, Das Wunder in Schillers Dichtung.

Kiesgen, Schiller als Lyriker.

Pötsch, Entwicklung und zusammenhängende Darstellung der psychologisch-ethischen Momente in Schillers ‚Kampf mit dem Drachen'.

Bendel, Schillers Sprache.

Katholische Schulzeitung.

XXXVII. 36. Schmidinger, Christoph von Schmid.

Lehrproben und Lehrgänge.

82. Heft. Freybe A., Die Bedeutung der Osterszene in Goethes Fausttragödie.

Dörwald, Der Sturm und Drang. (Zur Behandlung Goethes und Schillers im deutschen Unterricht.)

83. Heft. Schneider G., Der Begriff der Frömmigkeit in Lessings Nathan und in Platos Euthyphron.

84. Heft. Berndt R., Die Lektüre deutscher Dramen auf der Obertertia der höheren Schulen mit besonderer Berücksichtigung von Körners ‚Zrinv'.

Neue pädagogische Zeitung (Magdeburg).

29. Jahrgang. Nr. 30. Gelbke H., Simon Dach.

Der Säemann.

Mai-Juni. Ernst O., Schiller.

Bode W., Schillers Lebensplan.

Hagmann J., Schiller und die Jugend.

Gurlitt L., Schiller auf den höheren Schulen.

Mitteilungen des ‚Vereines deutscher Mittelschullehrer in Nordböhmen' und des Vereines ‚Deutsche Mittelschule' in Mähren.

3. Jahrgang. 1904. Nr. 2. Prodinger, ‚Zugrunde gehen' und ‚zu Grunde gehen'. Ein kleiner Beitrag zur Orthographie.

Nr. 3. Prodinger K., Ein Schädling unserer Schülerbibliotheken [Karl May].

Nr. 4/5. Schiepek J., Zur Frage der Erweiterung des deutschen literaturgeschichtlichen und literaturkundlichen Unterrichtes [Vortrag].

Philosophische Zeitschriften.

Archiv für Philosophie.

I. Abteilung. Archiv für Geschichte der Philosophie. 18. (Neue Folge 11.) Band. 1904. Heft 2. Uebele W., Herder und Tetens.

Heft 3. Buchenau A., Zur Geschichte des Briefwechsels zwischen Leibniz und Malebranche.

Wapler P., Die geschichtlichen Grundlagen der Weltanschauung Schopenhauers.

Digitized by Google

II. Abteilung. Archiv für ſyſtematiſche Philoſophie. 11. Band. Heft 2. Wurm K., Künſtleriſche Regelmäßigkeit.

Jahrbuch für Philoſophie und ſpekulative Theologie.

19. Band. 1904. Heft 3. Gloßner M., Zum Kantjubiläum.

Vierteljahrsſchrift für wiſſenſchaftliche Philoſophie und Sociologie.

28. (neue Folge 3.) Jahrgang. 1904. Heft 4. Barth, Mauthner: Beiträge zu einer Kritik der Sprache.

29. (4.) Jahrgang. Heft 1. Planck H., Die Grundlagen des natürlichen Monismus bei Karl Chriſtian Planck.

Heft 1. 2. Stoſch G., Die Gliederung der Geſellſchaft bei Schleiermacher.

Heft 2. Barth P., Zum 100. Todestage Schillers.

American Journal of Psychology.

XIII. 294. Slaughter J. W., The Moon in Childhood and Folklore.

Kant-Studien.

IX. Band. 1904. Heft 1/2. Heman F., J. Kants philoſophiſches Vermächtnis.

Bauch B., Die Perſönlichkeit Kants.

Staudinger F., Kants Bedeutung für die Pädagogik der Gegenwart. Zum Streite Natorps mit den Herbartianern.

Kühnemann E., Herder und Kant an ihrem 100jährigen Todestage.

Riehl A., Helmholtz in ſeinem Verhältnis zu Kant.

Schmid F. A., Kant im Spiegel ſeiner Briefe.

Aſter E. v., Die Neue Kant-Ausgabe und ihr erſter Band.

Heft 3/4. Bauch B., Luther und Kant.

Renner H., Reden zur Feier der Wiederkehr von Kants 100. Todestage. [Überſicht.]

X. Band. Heft 3. Feſtheft zu Schillers 100. Todestage.

Eucken R., Was können wir heute aus Schiller gewinnen? Einleitende Erwägungen.

Schmid F. A., Schiller als theoretiſcher Philoſoph.

Cohn J., Das Kantiſche Element in Goethes Weltanſchauung. Schillers philoſophiſcher Einfluß auf Goethe.

Bauch B., Schiller und die Idee der Freiheit.

Vaihinger H., Zwei Quellenfunde zu Schillers philoſophiſcher Entwicklung. — I. Eine Disputation in der Karlsſchule im November 1776 [unter den Reſpondenten der von Jak. Friedrich Abel verfaßten Diſſertation ‚De origine characteris animi‘ wird Schiller und ſeine mehr oder weniger bekannten Jugendfreunde genannt]. — Anhang. II. Ein Freimaurerliederbuch als Quelle des Liedes an die Freude? [‚Lieder mit Melodien zum Gebrauch der Loge zu den drey Degen in Halle.‘ Halle 1784. Täubel. Vgl. Beilage zur Allgemeinen Zeitung 1905. Nr. 120. S. 351.]

Runze M., Karl Roſenkranz über Schiller.

Schmid F. A., Schillers letztes Bildnis [Schiller auf dem Totenbette. Von Ferdinand Jagemann].

Vaihinger H., Das Schillerporträt von Gerhard v. Kügelgen.

Windelband W., Schillers transſcendentaler Idealismus.

Digitized by Google

Medizinische Zeitschriften.

Deutsche Medizinische Wochenschrift.

1905. Nr. 18. Magnus H., Schillers Beziehungen zur Medizin.

Berliner Klinische Wochenschrift.

1905. Nr. 20. Greef, Schiller als Arzt.

Nr. 21. Posner C., Schillers Beziehungen zur Natur und Heilkunde. Ein Nachwort.

Wiener Klinische Wochenschrift.

1905. Nr. 19. Neuburger M., Schillers Beziehungen zur Medizin.

Ärztliche Rundschau.

1905. Nr. 21. [Gegen Greefs Festvortrag ‚Schiller als Arzt'].

Theologische Zeitschriften.

Stimmen aus Maria-Laach.

67. Band. 1904. Heft 9. Pfülf C., Achim von Arnim im Spiegel seiner Briefe [6 Briefe an Joh. Nepomuk von Ringseis].

1905. Heft 1. 2. Hoffmann H., Rückblick auf die Jahrhundertfeier Kants 1904.

Heft 4. Baumgartner A., Friedrich von Schiller. Zum 100. Gedächtnistage seines Todes.

Heft 6. Baumgartner A., Erinnerungen an P. Joseph Spillmann.

Friedensblätter.

IX. 4. Hoffmann, Melchior von Diepenbrock.

Gottesminne (Münster).

II, 8. Binder H., Religiöse Anklänge bei Mörike.

III, 5. Eichert, Unser Schiller.

Schmidt, Etwas von M. Opitz.

Theologische Studien und Kritiken.

Jahrgang 1905. Heft 1. Brederek, Das Lied ‚Wie schön leuchtet der Morgenstern' und seine Lesarten.

Heft 2. Verbig, Akten zur Reformationsgeschichte in Coburg.

Clemen, Schleiermachers Vorlesung über theologische Enzyklopädie.

Heft 3. Clemen, Melanchthoniana.

Zeitschrift für Theologie und Kirche.

14. Jahrgang. 1904. Heft 5. Reischle, Kant und die Theologie der Gegenwart.

Allgemeine Evangelisch-Lutherische Kirchenzeitung.

Jahrgang 1904. Nr. 26. 27. Eberhard, Johannes Mathesius, der Reformator Joachimsthals.

Jahrgang 1905. Nr. 5. 6. 7. 8. Grünberg P., Spener als Lutheraner.

Nr. 18. 19. Schnedermann F., Zum Gedächtnisse Schillers († 9. Mai 1805).

Nr. 20. Zur Schillerfeier im katholischen Wien.

Neue kirchliche Zeitschrift.

16. Jahrgang. Heft 5. Kinast, Schillers Religiosität.

Der **Beweis** des **Glaubens.**

40. Jahrgang. 1904. Heft 9/10. Höhne, Der Formfehler in Lessings Parabel von den drei Ringen.

Digitized by Google

41. Jahrgang. Heft 2/3. Höhne, Umfang und Art der Bibelbenutzung in Goethes Faust.

Deutsch-evangelische Blätter.

30. Jahrgang. Heft 2. Heine G., Gottfried Keller.

Der alte Glaube. Evangelisch-lutherisches Gemeindeblatt.

5. Jahrgang. 1903/4. Nr. 39. Klaiber W., Johannes Mathesius.
Nr. 42. Freybe A., Ein schwäbischer Dichter [Gottlob Kemmler].
Nr. 51. May P., Eduard Mörike.
6. Jahrgang. 1904/5. Nr. 1. 2. 3. 4. Thomä J., Nietzsche und das Christentum.
Nr. 9. Willms B., Zur Erinnerung an zwei schwäbische Dichter (Waiblinger. Mörike).
Nr. 18. 19. Guerrier R., Ph. J. Spener und seine kirchliche Heimat.
Nr. 23. Wulff E. L., Prinz Emil von Schönaich-Carolath.
Nr. 31. 32. Schaefer R., Luther und Schiller.
Nr. 33. Winter G., Von der Schillerfeier.
Nr. 35. Cohrs F., Schiller und das alte Testament.

Protestantische Monatshefte.

9. Jahrgang. Heft 5. Sulze E., Luther und Kant.
Heft 6. 7. Planck R., Zu Karl Chr. Plancks Gedächtnis.
Heft 8. Schmitthenner A., Schillers Stellung zur Religion.

Protestantenblatt.

37. Jahrgang. 1904. Nr. 21. 22. Buurmann U., Das Problem des Lenauschen Faust.
Nr. 33. Friedrich Nietzsche und die Religion.
Nr. 43. 44. Pflaum, Goethes Denkmal und das deutsche Schulwesen in Rom.
Nr. 51. Achelis Th., Das religiöse Weltbild unserer Klassiker.
38. Jahrgang. Nr. 6. 7. Nestle W., Spener und der Pietismus.
Nr. 10. 11. Freybe G., Robert Reinick.
Nr. 11. Freybe G., Schiller-Predigten.
Nr. 12. 13. Lonke A., Eduard Mörike.
Nr. 16. Braasch, Schillerpredigten.
Nr. 19. Nithack-Stahn W., Schiller.
Nestle W., Schiller als Ideendichter.
Zurhellen-Pfleiderer E., Schillers Familienleben
Nr. 19. 20. Burggraf J., Die Christustendenz in Schillers Natur.
Nr. 19. Die Schillerkirche zu Wenigenjena.
Beilage. Schillers Todestag und die kirchliche Zeitgeschichte.
Nr. 23. 24. Schubring W., Carl Spitteler.

Die Studierstube. Theologische und kirchliche Monatsschrift.

3. Jahrgang. Heft 2. Sarowy, Speners Lehre vom geistlichen Amt.
Heft 5. Schmidt, Schiller und das Christentum.

Die christliche Welt.

18. Jahrgang. 1904. Nr. 22. Ibsens Ethik.
Nr. 28. 29. Philippi F., Karl Hauptmann.
Nr. 32. Stephan, Die Früchte des Herder-Gedenktags.
Nr. 33. Weichelt H., Nietzsche-Literatur.
Nr. 51. Schiele, Vom Werden dreier Denker, Fichte, Schelling, Schleiermacher.

Digitized by Google

19. Jahrgang. Nr. 5. Schubert H. v., Zum Gedächtnis Philipp Jakob Speners.

Nr. 7. Burggraf J, Schillers Räuber. Predigt.

Nr. 10. Burggraf, Schillers Lied an die Freude.

Nr. 16. 17. Burggraf J., Goethe, Schiller, Schleiermacher.

Nr. 18. Nithack-Stahn W., Schiller als Prophet.

Fuchs E., Kunst und Sittlichkeit. Auch eine Erinnerung an Schiller.

Nr. 19. Christlieb M., Cottas Säkularausgabe von Schillers Werken.

Nr. 20. Kayser, Nachklänge zur Kantfeier.

Nr. 22. Teutsch Ch., Roseggers Leben Jesu und die Theologen.

Nr. 23. Varrentrapp C., Rankes religiöse Anschauungen.

Nr. 25. 26. Die Straßburger Reformation nach ihrer religiösen Eigenart und ihrer Bedeutung für den Gesamtprotestantismus.

Nr. 34. Stimmen der Väter: Theodor Gottlieb von Hippel.

Zeitschrift für **evangelischen Religionsunterricht.**

16. Jahrgang. 1904/5. Heft 3. Rebe H., Zu Schillers religiöser Entwicklung.

Monatsschrift für **Gottesdienst** und **kirchliche Kunst.**

10. Jahrgang. Nr. 5. Spitta, Der Streit über die Entstehungszeit unsers Lutherliedes.

Nelle, Gerhardt, Rist, Tersteegen, Gellert in unseren heutigen Gesangbüchern. — Dazu Nachtrag in Nr. 6.

Nr. 6. Spitta, Die neueste Entdeckung zum Lutherliede.

Monatsschrift für **Pastoraltheologie.** Herausgegeben von H. A. Köstlin und P. Wurster. Berlin, Reuther & Reichard.

1. Jahrgang. Heft 3. Knodt, Zinzendorfs Ordinationsgebet.

Heft 5. Wurster P., Spener und die Kirche von heute.

Schweizerische theologische Zeitschrift.

22. Jahrgang. Vierteljahrsheft 1. Müller D. E., Die Aufgabe der religiösen Volkskunde.

2. Bruckner A., Lavater als Kritiker.

Zeitschrift für **Kirchengeschichte.**

XXV. Band. 1904. Heft 3. 4. Kalkoff P., Zu Luthers römischem Prozeß. (Fortsetzung und Schluß.)

Heft 3. Analekten. Duncker, Zwei Aktenstücke zur Reformationsgeschichte Heilbronns aus der Zeit des Augsburger Reichstages 1530. (Schluß.)

Analekten. 1. Sommerfeldt G., Zu Matthäus de Cracovias kanzelrednerischen Schriften (Teil III).

XXVI. Band. Heft 1. Clemen O., Die Elbogener Kirchenordnung von 1522.

Analekten. 3. Fiebig, Luthers Disputatio contra scholasticam theologiam. — 4. Berbig, [21] Reformationsurkunden des Franziskanerklosters zu Coburg. — 5. Clemen O., Beiträge zur deutschen Reformationsgeschichte [1. Ein Butterbrief, Magdeburg 27. Mai 1518; 2. Die Leipziger Universität beim Tode und Begräbnis des Kurfürsten Moritz; 3. Ein Bericht über Erasmus' Tod; 4. Reformatorische Ideen im Eisenacher Karthäuserkloster]. — 6. Schornbaum, Zur Geschichte des Reichstages von Augsburg im Jahre 1530. — 8. Doebner R., Ein ungedruckter Brief Dr. Martin Luthers an die Gebrüder Philipp und Johann Georg, Grafen von Mansfeld, dd. Mansfeld den 7. Oktober 1545. Mitgeteilt. — 9. Gastrow, Ein neuer Herderbrief aus Bückeburg [an den Pastor Zerßen, 1772 Juli 2]. Veröffentlicht.

Heft 2. Analekten. 3. Clemen O., Beiträge zur Lutherforschung.

Digitized by Google

Archiv für Reformationsgeschichte.

Nr. 4. I. Jahrgang. 1904. Heft 4. Roth F., Zur Kirchengüterfrage in der Zeit von 1538 bis 1540. Die Gutachten Martin Bucers und der Augsburger Prädikanten Wolfgang Musculus und Bonifacius Wolfart über die Verwendung der Kirchengüter.

Eine deutsche Predigt des Humanisten Johannes Caselius. Aufs neue herausgegeben von F. Koldewey. — Eine Christliche Vermanung von der Geburt vnsers HErrn vnd Heilands Jhesu Christi. geschrieben ... Durch M. Ioannem Chesselivm Gedruckt zu Wittemberg durch Hans Krafft. 1556 (in einem Mischbande, 44. J. 177, der ehemaligen Universitäts-Bibliothek zu Helmstedt). Einer Einleitung über das Leben des Verfassers (geb. 1533, † 1613) folgt der Abdruck der Predigt S. 345/54.

Clemen O., Der Dialogus bilinguium ac trilinguium. — Dem Titel zufolge stammt diese 1519 erschienene Satire gegen die Löwener Obskuranten von Conrad Reesen (geb. 1495 zu Nastätten). L. Geiger bezweifelte die Richtigkeit der Angabe (Vierteljahrsschrift für Kultur und Literatur der Renaissance 1, 1886, S. 247/50), Clemen widerlegt diesen Zweifel.

Müller R., Zur Digamie des Landgrafen Philipp von Hessen.

Friedensburg W., Giovanni Morone und der Brief [Jakob] Sadolets an Melanchton vom 17. Juni 1537.

Kalkoff P., Zu den römischen Verhandlungen über die Bestätigung Erzbischof Albrechts von Mainz im Jahre 1514.

Hasenclever A., Zur Geschichte Ottheinrichs von Pfalz-Neuburg (1544).

Nr. 5. II. Jahrgang. Heft 1. Tschakert P., Neue Untersuchungen über Augustana-Handschriften. — I. Untersuchung der Coburger deutschen Augustana-Handschrift. II. Die Textschichten der deutschen Augustana-Handschrift ‚Hannover', ein Beitrag zur Entstehungsgeschichte der Augsburgischen Konfession.

Clemen O., Die Lutersch Strebkatz. — Versuch eines neuen Kommentars dieser bei Schade (Satiren und Pasquille 3, 112 ff. Ungenügender Kommentar S. 255 ff.) abgedruckten, gegen Luthers Gegner gerichteten Flugschrift. — Exkurs über Jakob Lemp S. 90/93.

Heft 1. 3. Luther J., Aus Zeitschriften [Bibliographie].

Nr. 6. Heft 2. Clemen O., Zur Einführung der Reformation in Weimar.

Wendel C., Eine vergessene Schrift Luthers? — ‚Beelzebub an die Heilige Bepstliche Kreche'. MDXXXVII. (abgedruckt in Schades ‚Satiren und Pasquillen' 1856).

Nr. 7. Heft 3. Albrecht O., Zur Bibliographie und Textkritik des Kleinen Lutherischen Katechismus (Fortsetzung).

Roth F., Zur Geschichte des Reichstages zu Regensburg im Jahre 1541. Die Korrespondenz der Augsburger Gesandten Wolfgang Rehlinger, Simprecht Hofer und Dr. Konrad Hel mit dem Rate, den Geheimen und dem Bürgermeister Georg Herwart nebst Briefen von Dr. Gereon Sailer und Wolfg. Musculus an den letzteren.

Nr. 8. Heft 4. Schultze B., Waldeckische Visitationsberichte, 1556, 1558, 1563, 1565.

Knoke K., Ein Bild vom kirchlichen Leben Göttingens aus dem Jahre 1565.

Clemen O., Invictas Martini laudes intonent Christiani.

Berbig G., Ein Brief des Ritters Hans Lantschad zu Steinach an Kurfürst Friedrich den Weisen 1520.

Friedensburg W., Zwei Briefe des Petrus Canisius 1546 und 1547.

Schriften des Vereins für Reformationsgeschichte.

22. Jahrgang. Stück 1. Schultheß-Rechberg G. v., Heinrich Bullinger de Nachfolger Zwinglis.

Digitized by Google

2. Egelhaaf G. und W. Diehl, Landgraf Philipp von Hessen; M. Butzers Bedeutung für das kirchliche Leben in Hessen.

4. Kalkoff P., Die Anfänge der Gegenreformation in den Niederlanden. 2. Teil.

Beiträge zur bayerischen Kirchengeschichte.

XI. Band. 1904. Heft 1. 2. Schornbaum K., Leutershausen bei Beginn der Reformationszeit und das Ende Eberlins von Günzburg.

Batteiger J., Zur Geschichte des Pietismus in Bayreuth. Nachträge. — S. 39 ff. über den Traktat ‚Milch für die Unmündigen Kinder' (2. Auflage. Jena 1729).

Heft 2. 3. 4. Kolde Th., Arsacius Seehofer und Argula von Grumbach. — S. 107/9 Ein Spruch Von der Staufferin Jhres disputierens halben. o. O. u. J. 4 Bl. (Knittelverse). Als Verfasser nennt sich Johannes ‚Zu Ingolstadt ein frey Student | Ein Bürgerssohn von Landshut'. Darauf erfolgte (vgl. S. 109/12): ‚Eyn Antwort in gedichtß weiß', von Argula vom Grumbach, geb. von Stauff. 1524. 14 Bl. 4°. — S. 183 Andreas Osiander an Melanchthon (Nürnberg 1534 Febr. 15), S. 184 f. 186 f. Arsacius Althamer an Argula von Grumbach (Ansbach 1530 Mai 26; 1532 Nov. 15), S. 187 Joh. Eck an Frau Argula von Stauff (Ingolstadt 1533 Dez. 18), S. 188 Argula von Grumbach an ihren Sohn Hans Georg (Lenting 1538 April 24).

Heft 3. Griebel P., Das älteste Kirchenbuch Heroldsbergs [1532/51].

Heft 4. Haußleiter J., Zur Lutherbibliographie. — Zu Band X, S. 217/23 der ‚Beiträge'.

Kolde Th., Süddeutsche Katechismen von 1530—1600.

Heft 5. Roth F., Kaspar Huberinus und das Interim in Augsburg.

Schornbaum K., Zur Brandenburgisch-Nürnbergischen Kirchenvisitation 1528.

Ein Ablaßbrief für die Kirche zu Leerstetten [1486]. Mitgeteilt von Th. Kolde.

Ein Brief des Dominikaners Gallus Korn an Wolfg. Fabricius Capito [1522, zwischen dem 12. Juni und dem 1. Juli geschrieben]. Mitgeteilt von F. Herrmann.

Kolde Th., Zur Geschichte des Nürnberger Augustinerklosters.

Heft 6. Ein kryptocalvinistischer Katechismus für die Grafschaft Ortenburg aus dem Jahre 1598. Mitgeteilt von Th. Kolde.

Schornbaum K., Das Testament des Kanzlers Georg Vogler [1545/9].

Lauter Th., Der erste evangelische Pfarrer in Cadolzburg. — S. 280 f. Zwei Briefe von Johann Brentz 1534 (an den Markgrafen Georg und an den markgräflichen Kanzler Seb. Heller).

Rieder O., Kirchengeschichtliches in den Zeitschriften der historischen Vereine in Bayern.

Jahrbuch für Brandenburgische Kirchengeschichte. Herausgegeben von Nikol. Müller. Berlin, Martin Warneck.

1. Jahrgang. 1904. Bossert, Zur Biographie des Reformators von Guben [Leonhard Beier, oder Reiff].

Müller N., Die Kirchen- und Schulvisitationen im Kreise Belzig 1530 und 1534 und Nachrichten über die Kirchen- und Schuldiener in diesem Kreise während der Reformationszeit.

Parisius, Bartholomäus Rieseberg, ein altmärkischer Stadtpfarrer der Reformationszeit.

Beiträge zur Hessischen Kirchengeschichte.

II. Band. 1903. Heft 1. M. Johann Daniel Mincks Chronik über den 30jährigen Krieg nach den Aufzeichnungen im Groß-Bieberauer Kirchensaalbuch herausgegeben von W. Krämer. — Minck, geb. 21. Juni 1611 in Darmstadt,

Digitized by Google

† als Pfarrer von Groß-Gerau 1664. — Zum Jahre 1632 zwei Stellen aus Flemming zitiert. — S. 35/38 zwei ‚Friedens-Lieder' (‚Lobt Gott den Herrn Ihr Christen all'. ‚Dir höchstem Gott wir dankbar sein'), die Minck komponiert ‚und in der schulle zu singen übergeben' hatte.

Köhler W., Hessische Archivalien aus außerhessischen Archiven.

Heft 1. 2. Dieterich J. R., Reformationsgeschichte von Oppenheim (Schluß).

Heft 2. Schneider J., Die kirchliche Feier des Übergangs Neckarsteinachs an Hessen im Jahre 1903. — Abdruck des Berichtes von Stockhausen, der Lieder zum Anfang und zum Schluß des Gottesdienstes und der Rede des Pfarrers David Chph. Salzer.

Beiträge zur sächsischen Kirchengeschichte.

18. Heft. 1904. Rade D., Aus Briefen Luthardts an Henke.

Goldammer, Die Einführung der Reformation im Vogtlande unter besonderer Berücksichtigung der Ephorie Oelsnitz.

Dibelius E., Sächsische Kirchengebete und Lieder aus den Kriegszeiten des 17. und 18. Jahrhunderts.

Clemen O., Zur Reformationsgeschichte von Schlettau.

Zeitschriften für Kunst-, Theater- und Musikgeschichte.

Repertorium für Kunstwissenschaft.

XXVII. Band. 1904. Heft 4. Tschemschner K., Die deutsche Passionsbühne und die deutsche Malerei des 15. und 16. Jahrhunderts in ihren Wechselbeziehungen.

Zeitschrift für bildende Kunst.

40. Jahrgang. Heft 7. Braun J., Das Winckelmann-Porträt von Anton Raphael Mengs.

Die Kunst.

6. Jahrgang. Heft 6. Wolter F., Erinnerungen an Adolf Menzel.

13. Neujahrsblatt des Kunstvereins und des historisch-antiquarischen Vereins Schaffhausen.

Vogler C. H., Der Maler und Bildhauer Joh. Jakob Oechslin aus Schaffhausen. 1. Hälfte.

Neujahrsblatt der Kunstgesellschaft in Zürich für 1905.

Lehmann W. L., Konrad Grob.

Archiv für Theatergeschichte. Im Auftrage der Gesellschaft für Theatergeschichte. Herausgegeben von Hans Devrient. Berlin.

1. Band. 1904. Zur Theatergeschichte in Österreich. Weilen A. v., Lessingsche Dramen auf dem Burgtheater. — Fassungen, in welchen einige der Schauspiele Lessings (Der Schatz. Der Misogyne. Der junge Gelehrte. Nathan) zuerst auf die Wiener Szene kamen.

Mayer F. A., Zensuralten aus Baden bei Wien. — ‚Verzeichnis der verbothenen Theaterstücke' (1830/48).

Kronfeld E. M., Das Schönbrunner Schloßtheater. Erster Teil: Von Maria Theresia bis zur Franzosenzeit.

Zur Berliner Theatergeschichte. Geiger L., Ein Berliner Theaterskandal 1810. — Zweck dieser Untersuchung ist, nachzuweisen, daß die bei Steig (Kleists Berliner Kämpfe. 1901. S. 230 ff.) gebotene allgemeine Auffassung dieses gegen Iffland gerichteten Skandals, wie die Darstellung im einzelnen unrichtig ist. S. 66/75 Ifflands Schreiben an Hardenberg (1810 Nov. 26).

Digitized by Google

Ifflands Rechtfertigung seiner Theaterverwaltung vom 27. Juli 1813 [an den Geh. Staatsrat von Oelsin]. Mitgeteilt von W. Altmann.

In sächsisch-thüringischen Landen. Göhler R., Gutzkow und das Dresdener Hoftheater. Erster Teil: Bis zur Anstellung als Dramaturg des Hoftheaters. — Briefwechsel Gutzkows mit von Lüttichau; Otto von Könneritz an Gutzkow (S. 100); Therese von Bacharacht geb. v. Struve an von Lüttichau (S. 105); Gutzkows Bemerkungen zur ‚Instruktion' und zum ‚Kontrakt' (S. 109/12); Entwurf des von Winkler-Hell verfaßten, von v. Lüttichau korrigierten Vortrages an den König, Gutzkows Anstellung betreffend (S. 113/5); Anstellungsdekret (S. 116).

Weiser Karl, Zehn Jahre Meiningen. Ein Beitrag zur Theatergeschichte. [Persönliche Erinnerungen.]

In den Rhein- und Main-Gegenden. Mentzel E., Karl David Stegmann. Aus dem Leben eines Bühnenkünstlers des 18. Jahrhunderts. — Mit Briefen Stegmanns an Gustav Friedrich Wilhelm Großmann (1784/1802). — Das Todesjahr Stegmanns (geb. 1751) war nicht zu ermitteln.

Fritz A., Die Künstlerfamilie Lortzing an rheinischen Bühnen. — Als Quelle vornehmlich J. B. Rousseaus ‚Rheinische Flora' (1825/7) benutzt.

Jellinek A. L., Bibliographie der Theatergeschichte für die Jahre 1901/3.

Dramaturgische Blätter. Monatsschrift für das gesamte Theaterwesen. Begründet von Karl Ludw. Schröder. Wien. In Kommission bei Rudolf Lechner & Sohn.

1. Jahrgang. Nr. 1/2. Dramaturgische Monographien. I. Seidl A., Eine neue ‚Kätchen'-Bearbeitung [vom Verfasser dieses Aufsatzes. Gibt Rechenschaft über sein Verfahren].

Die Neuinszenierung der Schillerdramen im Burgtheater. 1. Wilhelm Tell und Don Carlos.

Nr. 3. Gregori F., Adolph von Sonnenthal: König Lear.

Rose F., Subjektive und objektive Kritik.

In allen Nummern: Rundschau. Dramaturgische Bibliographie.

Theater- und Musik-Zeitung (Königsberg in Pr.).

I, 1. 1904. Dorn O., Goethe in seinem Verhältnis zu Musik und Musikern.

Sammelbände der Internationalen Musikgesellschaft.

V. Jahrgang. Heft 2. 1904. Rychnovsky E., Ludwig Spohr und Friedrich Rochlitz. Ihre Beziehungen nach ungedruckten Briefen. — 5 Briefe von Spohr, 32 von Rochlitz, aus den Jahren 1817 bis 1842.

VI. Jahrgang. Heft 1. Bienenfeld E., Wolfgang Schmeltzl, sein Liederbuch (1544) und das Quodlibet des 16. Jahrhunderts.

Publikationen der internationalen Musikgesellschaft Leipzig.

Beihefte. 2. Folge. 1. Heft. Einstein A., Zur deutschen Literatur für Viola da Gamba im 16. und 17. Jahrhundert.

Jahrbuch der Musikbibliothek Peters für 1904.

11. Jahrgang. 1905. Kretzschmar H., J. Kants Musikauffassung und ihr Einfluß auf die folgende Zeit.

Ungedruckte Briefe von Hugo Wolf an Paul Müller aus den Jahren 1896/8. Herausgegeben . . . von P. Müller.

Schwartz R., Verzeichnis der in allen Kulturländern im Jahre 1904 erschienenen Bücher und Schriften über Musik.

Die Musik.

III. Jahr 1903/4. Heft 1. 2. Mendelssohns und Schumanns Beziehungen zu J. H. Lübeck und Johann J. H. Verhulst. Aus meist unveröffentlichten Briefen [1837/56] erläutert von E. van der Straeten.

Digitized by Google

Heft 1. Zwei unvollendete Singſpiele von E. T. A. Hoffmann. — Siehe Euphorion 11, 224.

Karpeles G., Heine in Rußland. — Verzeichnis Heineſcher Gedichte, die von ruſſiſchen Komponiſten in Muſik geſetzt worden ſind [84 Nrn.].

Heft 2. Schmidt L., Das deutſche Lied im 18. Jahrhundert. Quellen und Studien von M. Friedländer. Beſprochen.

Heft 4. Ritter H., Über Volksmuſik und Volksgeſang in alter und neuer Zeit.

Heft 5. Iſtel E., Berlioz und [Peter] Cornelius.

Heft 6. Kohut A., Johann Gottfried von Herder und die Muſik. Ein Gedenkblatt zum 100. Todestag uſw.

Heft 7. 8. Poſt H., Zur Reform des proteſtantiſchen Kirchengemeindegeſanges in Deutſchland.

Heft 7. Manz G., H. von Helmholtz und die Muſik.

[3] Briefe Lortzings an Georg Meiſinger [Wien 1848 Juli 31. November 26. Dezember 26] mitgeteilt von A. Deſſoff.

Heft 8. Vier Briefe Adolf Jenſens an Joachim Raff [und deſſen Antworten 1865/70] mitgeteilt von H. Raff.

Stier E., Georg Caſpar Schürmann ein Hofkapellmeiſter des 18. Jahrhunderts.

Heft 10. 11. Ellis W. A., Die verſchiedenen Faſſungen von ‚Siegfrieds Tod' ein Beitrag zur Wagner-Forſchung.

Heft 11. Grünſtein L., Das muſikaliſche Element in der Kunſt Moriz' von Schwind. Ein Gedenkblatt zu des Meiſters 100ſtem Geburtstag.

Heft 12. (3. Beethoven-Heft.) Graf M., Eine Beethovenſtudie.

Neue Beethovenbriefe [1 an den Großherzog Ludwig I. von Heſſen, Wien 1823 Februar 5; 2 an den Geh. Kabinettsſekretär Schleiermacher 1823 März 24. Auguſt 2] mitgeteilt von A. Schmidt.

Altmann W., Zu Beethovens ‚Fidelio' und ‚Meluſine'. — I. Das Angebot des ‚Fidelio' an das Königliche Nationaltheater zu Berlin: Briefe von Beethoven und Frdr. Treitſchke (1814 Juni 23. Sept. 15); II. Graf Brühl und Beethovens ‚Meluſine': Brief des Grafen Brühl an Beethoven (Berlin 1826 April 6).

Heft 14. 15. Berendt M. †, Ein Beitrag zur Dramaturgie des Lohengrin.

Heft 14. Piſſin R., Zwei Dichter als Deuter der Muſik. Thomas Mann und Karl Söhle.

Heft 16. Golther W., Briefe Richard Wagners zum Pariſer ‚Tannhäuſer'.

Heft 17. (Cornelius-Feſt-Heft.) Iſtel E., Peter Cornelius ein deutſcher Wort- und Tondichter.

Milde Natalie v., Weimariſche Erinnerungen aus den 50er Jahren des vorigen Jahrhunderts. — Mit Briefen und Gedichten von Cornelius.

Schoenaich G., Peter Cornelius in Wien.

Batka R., Peter Cornelius' Lieder. Ein Mahnwort.

Iſtel E., Peter Cornelius und der ‚Kladderadatſch' eine wahre Begebenheit wieder aufgefriſcht.

Heft 18. Mauke W., [Detlev von] Liliencron als Befruchter der muſikaliſchen Lyrik.

Heft 20. (4. Wagner-Heft.) 21. Wolzogen H. v., Was hat Richard Wagner ſeinem Volke hinterlaſſen?

Heft 20. Mey K., Romaniſche ‚Ring'-Überſetzungen.

Petſch R., Gurnemanz.

Ein Brief Wagners [Bayreuth 1874 Mai 15] an Frau Betty Schott. Veröffentlicht von E. Iſtel.

Heft 23. Krauß E., Eduard Mörike und die Muſik. Zu ſeinem 100. Geburtstag 8. September 1904. — Mit Benutzung gedruckter und ungedruckter Briefe Mörikes.

Digitized by Google

Heft 23. 24. Puttmann M., Zur Geschichte der deutschen komischen Oper von ihren Anfängen bis Dittersdorf.

Heft 23. 24. Harzen-Müller A. N., Liszt, Wagner und Bülow in ihren Beziehungen zu Georg Herwegh.

Heft 24. Tappert W., Die preußischen National-Hymnen. — 1. ‚Borussia' von Spontini. 2. Heil dir im Siegerkranz. 3. Ich bin ein Preuße, kennt ihr meine Farben? [von Bernh. Thiersch, 1831 August 3 in der Halberstädter Harmoniegesellschaft gesungen].

IV. Jahr. Heft 6. Jacobs E., Beethoven, Goethe und Varnhagen von Ense.

Heft 15. Golther W., Schiller und Wagner.

Runze M., Schiller und die Balladenmusik.

Hohenemser R., Schiller als Musikästhetiker.

93. Neujahrsblatt der **allgemeinen Musikgesellschaft** in Zürich.

Aus dem zürcherischen Konzertleben der zweiten Hälfte des vergangenen Jahrhunderts. 2. Teil (1878/95). (Von A. Steiner.)

Zeitschriften für Bibliothekswesen.

Gutenberg-Gesellschaft.

3. Jahres-Bericht. 1904. Heidenheimer, Aus der Frühzeit der Drucklunst. Vortrag. [Referat.]

Veröffentlichungen der **Gutenberg-Gesellschaft.** III. 1904.

Das Mainzer Fragment vom Weltgericht. Der älteste Druck mit der Donat-Kalender-Type Gutenbergs. A. Schröder E., Philologische Studien zum Text und zum Druck. B. Zedler G., Typographische und zeitliche Stellung. C. Wallau H., Technische Untersuchung des Weltgerichts-Druckes und seiner Typen. Mit 1 Tafel im Lichtdruck.

Der Canon Missae vom Jahre 1458 der Bibliotheca Bodleiana zu Oxford. A. Falk F., Der Canon Missae vom Jahre 1458 in liturgischer Beziehung. B. Wallau H., Typographische und druckästhetische Erläuterungen. Mit 10 Tafeln in typographischem Farbendruck.

Zentralblatt für **Bibliothekswesen.**

XXI. Jahrgang. 1904. Heft 3. Graefel A., Otto Hartwig † [22. Dezember 1903].

Ehwald R., Tycho Brahe und Friedrich Wilhelm von Sachsen. — Anhang. Wallau H., Zu den sogenannten Silbertypen der torgauischen Druckerei des Herzogs Friedrich Wilhelm von Sachsen. — Vgl. Heft 8/9: Petzet E., Noch ein Druck des Herzogs Friedrich Wilhelm von Sachsen.

Zedler G., Voullième: Der Buchdruck Kölns bis zum Ende des 15. Jahrhunderts.

Heft 4. 5. 7. Freys E. und H. Barge, Verzeichnis der gedruckten Schriften des Andreas Bodenstein von Karlstadt.

Heft 4. Clemen O., Jacobus Nepos [eigentlich Neff oder Näf, Korrektor in der Frobenschen und wohl auch in der Cratanderschen Druckerei in Basel].

Burdach K., Die Inventarisierung älterer deutscher Handschriften.

Heft 7. Barge H., Zur Chronologie und Drucklegung der Abendmahlstraktate Karlstadts.

Heft 8/9. Zedler G., Der Verbleib der ältesten Gutenbergtype.

Digitized by Google

Heft 10. Joachim J., Die Drucker Johannes Grunenberg und Georg Rhau in Wittenberg.

Heft 11. Vom preußischen Gesamtkatalog. Anhang. Verzeichnis der im Gesamtkatalog vertretenen Schriften von Ernst Moritz Arndt (1769—1860). Vgl. unten XXII, 1.

Rezensionen und Anzeigen. Berghoeffer Ch. W., Walzel-Houben: Bibliographisches Repertorium. Band I.

Heft 12. Molsdorf W., Einige in Handschriften der Königlichen und Universitäts Bibliothek zu Breslau gefundene Schrotblätter und Holzschnitte des 15. Jahrhunderts.

Clemen O., Zur Bibliographie der Gedichte Johann Stigels. — Zwei Briefe Johann Stigels an Johann Lang in Erfurt (Tiefurt 1545 Dezember 4 und 1546 Februar 24), ein Brief Joachim Stigels an denselben Adressaten (o. O. 1546 Oktober 17) S. 557 f.

XXII. Jahrgang. Heft 1. Trommsdorff P., Ernst Moritz Arndt in den deutschen Bibliotheken. — Vgl. oben XXI, 11. — A. Nachtrag der Besitzvermerke zum ersten Verzeichnis. B. Neu hinzugekommene Schriften [aus Mitteilungen von 80 am preußischen Gesamtkatalog nicht beteiligten deutschen Bibliotheken].

Heft 2. Clemen O., Zwei wenig bekannte Veröffentlichungen Luthers. — Ausgabe der Epistola de miseria, Cvratorum seu Plebanorum (1489) mit Vorrede. (Vittembergae 1540.) — Vorrede zur Querela de fide pii et spirituali cuiuspiam parochi (Wittenberg 1535).

Heft 3. Leidinger G., Der Münchener xylographische Ablaßbrief von 1482 ist echt.

Heft 6. Stern L. Ch., Autographa Schillers in der Königlichen Bibliothek zu Berlin. — S. 273 f. Brief von Schiller an Charlotte von Kalb (Jena 1793 Juni 24, abgeschickt am 28.) nach der Abschrift Varnhagens. Fehlt bei Jonas.

Heft 8. Luther J., Die Preise der Lutherdrucke im deutschen Antiquariatsbuchhandel.

Heft 9/10. Sechste Versammlung deutscher Bibliothekare zu Posen am 14. und 15. Juni 1905. — 5. Geiger, Jeremias David Reuß [geb. 1750, † 1837] und seine Bibliothek.

Berghoeffer Ch. W., Houben: Die Sonntagsbeilage der Vossischen Zeitung 1858/1903.

Beihefte zum Zentralblatt für Bibliothekswesen. XXVII. Briefe an Desiderius Erasmus von Rotterdam. Herausgegeben von † Jos. Förstemann und Otto Günther 1904. 17 M.

XXIX. Hortzschansky A., Bibliographie des Bibliotheks- und Buchwesens. 1. Jahrgang: 1904.

Blätter für Volksbibliotheken und Lesehallen.

5. Jahrgang. 1904. Nr. 7/8. Hallier E., Betrachtungen über ‚Öffentliche Bücherhallen'.

Vetter F., Jeremias Gotthelf.

Nr. 9/10. Schulze E., Musterverzeichnis von Büchern der schönen Literatur für Volksbibliotheken.

Cornicelius M., Mörike in seinen Briefen.

Nr. 11/12. Minde-Pouet G., Theodor Fontane als Volksschriftsteller.

6. Jahrgang. Nr. 1/2. Gawalowski K. W., Wilhelm Fischer in Graz.

Nr. 5/6. Fritz G., Die meistgelesenen Bücher und die volkstümlichen Bibliotheken.

Brandes W., Wilhelm Raabe als deutscher Volksschriftsteller.

Nr. 7/8. Biese A., Ernst Müllenbach [Erzähler; geb. 1862, † 1901].

Nr. 9/10. Lange E., Hans Hoffmann und die Volksbibliotheken.

Digitized by Google

Mitteilungen des Österr. Vereins für Bibliothekswesen.

VIII. Jahrgang. 1904. Nr. 3. Reininger F., Die Wiegendrucke in der Bischof Frintschen Bibliothek für den Klerus der Stadt St. Pölten.

Ahn F., Die Druckerpresse Widmanstetters zu Graz.

Nr. 3. 4. Arnold R. F., Aus Wiener Handschriften. (Fortsetzung.)

Crüwell G. A., Der Bücherfluch. Seine Geschichte. Seine Bedeutung. Seine Ausläufer. — Fortgesetzt und beschlossen im IX. Jahrgang, Heft 1/3.

IX. Jahrgang. Heft 1. Reininger F., Die Wiegendrucke in der Bibliothek des Franziskanerklosters in St. Pölten.

Heft 1. 2. Arnold R. F., Aus Wiener Handschriften.

Heft 1. G., Verzeichnis der Werke von Karl Schrauf [† 9. Oktober 1904].

Heft 2. Grolig M., Büchersammlungen des 17. Jahrhunderts in Mährisch-Trübau.

Heft 3. Schissel v. Fleschenberg O., Zu einer Bretschneider-Bibliographie. — 1. [Heinrich Gottfried von] Bretschneiders Werke. 2. Bretschneiders Briefwechsel. — Berichtigt und ergänzt Meusel und Goedeke.

Neujahrsblatt herausgegeben von der **Stadtbibliothek Zürich** auf das Jahr 1905.

Nr. 261. Escher C., Heinrich Thomann, Landvogt und Seckelmeister (1520/92).

Neujahrsblatt der **Stadtbibliothek Winterthur** für 1905.

Barth H., Friedrich Ludwig Imhoof-Hotze. Ein Lebensbild, nach seinen Aufzeichnungen und Briefen bearbeitet. 1904.

Frankfurter Bücherfreund.

4. Jahrgang. Nr. 3. Die verschollene Tragödie Tullia [Ratisbonae, Literis Christophori Fischeri. MDCLXVII. 20 Bl. 4°] und andere unbekannte Schriften des Johann Ludwig Prasch. — In einem S. 54 unter Nr. 8673 verzeichneten Sammelbande.

Zeitschrift für Bücherfreunde.

VIII. Jahrgang. 1904. Heft 5. Chronik. M. M., Der Buchdrucker und Sprachmeister Johann Friedrich Schiller. — Ergänzung zu dem Euphorion 11, 650 verzeichneten Aufsatze.

Heft 6. Engels E., Die großen deutschen Verlagsanstalten. Georg Hirth und sein Kunstverlag.

Heft 7. Lüdtke W., Die Ballhorn-Drucke der Kieler Universitäts-Bibliothek. — Vgl. Euphorion 10, 374.

Heft 8. Schreiber W. L., Die alten Kräuterbücher. Ein Beitrag zur Geschichte des Nachdrucks.

Kopp A., Hans Sachsens Ehrensprüchlein. Zum 5. November. — Nimmt seine ältere Untersuchung (1894) über das bekannte Sprüchlein ‚Hans Sachs war ein Schuh-|Macher und Poet dazu' ergänzend von neuem auf.

Weißstein G., Alexander Meyer Cohn [der bekannte, 11. August 1904 verstorbene Autographen-Sammler].

Heft 9. Epstein E., Aus Elise Bürgers Briefen. — Verzeichnis gedruckter und ungedruckter Briefe, Stammbuchblätter und Gedichte Elises. Abdruck dreier Briefe: 1. An den Minister von Schmerfeld (ohne Datum). 2. Wahrscheinlich an den damaligen Intendanten des Mannheimer Hoftheaters (Stuttgardt 1816 July 3). 3. An den Freiherrn von Ungern-Sternberg (Frankfurt a. M. 1820 September 7).

Heft 11. 12. Geiger L., Max Waldau [Georg von Hauenschild] zum Gedächtnis [mit Benutzung des Nachlasses]. — Geb. 24. März 1825 (andere Angaben irrig), † 20. Januar 1855. Der Beiname Spiller (zu seinem Familiennamen von Hauenschild), den schon sein Großvater aus mißverständlicher Auffassung ge-

Digitized by Google

führt hatte, kommt ihm, Nachforschungen seines Sohnes zufolge, nicht zu. — Von Briefen Waldaus sind dem Verfasser nur zwei größere Massen zugänglich gewesen: die an Leopold Schefer (von keinem allgemeinen Interesse) und Adolf Stahr. Waldau plante eine Gesamtausgabe der Werke Schefers und war auch Korrektor von dessen ‚Hafis in Hellas'. Das darin stehende Gedicht ‚Zum Abschied' ist Waldaus Eigentum (S. 442 f. abgedruckt). Aus den Briefen an Stahr wird mehreres mitgeteilt. Zu den intimen Freunden des Dichters gehörte auch Konstant von Wurzbach. Seine Briefe an Waldau haben sich aber in dessen Nachlaß nicht gefunden; die von Waldau blieben unzugänglich. Neben diesen Hauptkorrespondenten stehen zahlreiche andere, wie z. B. Heine, Justinus Kerner, Hugo Alex. Ölbermann (ps. Hugo v. Müllenbach), der Romanschriftsteller Otto Müller, Karl Simrock, Feodor Wehl, Karl Rosenkranz, Wolfg. Müller von Königswinter, Robert Prutz, Karl Heinrich Christian Keck (S. 466 f. ein Brief mitgeteilt 1851 Mai 11), Joseph Rank, Ferd. Kürnberger, Franz Liszt, Hermann Hettner, Otto Roquette, Rudolf von Gottschall, Julius Rodenberg. — S. 467 f. ein Brief von Starkloff an Stahr.

Heft 11. Hayn H., [Jud] Süß Oppenheimer-Bibliographie. Ein Beitrag zur Kuriositäten-Literatur. — Alphabetische Anordnung.

Chronik. Ebstein E., Ein Bibliotheksausleiheschein von Hölty.

Heft 12. Moszkowski A., Die ‚Lustigen Blätter'. Naturgeschichte des Blattes dargestellt.

Heidenheimer H., Aus der Geschichte der Zensur im 15. und 16. Jahrhundert.

Deibel F., Moses Mendelssohn und Johann Wilhelm Meil. Zu einem ungedruckten Briefe [Mendelssohns an Meil 1761 August 18].

Beiblatt. Hecker M., Schillers Persönlichkeit. Eine Entgegnung [auf Geigers abschätzige Beurteilung. Vgl. unten Beilage zur Allgemeinen Zeitung. 1905. Nr. 3].

9. Jahrgang. Heft 1. Hagelstange A., Die Holzschnitte des Rationarium Evangelistarum. — Erste Ausgabe unter dem Titel Memorabiles evangelistarum figurae. Pforzheim, Thomas Anhelm 1502. Von der vierten Ausgabe (1505) an als Rationarium Evangelistarum. Ein vielgebrauchtes Buch, das Jahrzehnte lang als das wichtigste mnemotechnische Hilfsmittel zur Erlernung des Inhalts der vier Evangelien gegolten hat.

Meisner H., Die Haserei und ihre Heilmittel. Ein Beitrag zur Kuriositäten-Literatur. — Theses de Hasione et hasibili qualitate etc. (o. O. u. J., um 1590); Secundus cursus in Hasione. 1592; eine lateinische Ausgabe der Theses mit nebenstehender deutscher Übersetzung erschien o. J. (wohl schon 1593); eine poetische Bearbeitung ist die ‚Hasen-Jacht' [Frankfurt, P. Brachfeld] 1593; der 1632 herausgekommene ‚Ander Theil der Hasen Jagt' enthält eine deutsche Übersetzung der 1593 zuerst gedruckten Theses de cochleatione, der noch einiges andere angefügt ist. Eigenartig ist der ‚Rennplatz der Haasen mit der Leimstangen' (Erffordt, Martin Wittel 1594). Der Text und die Abbildung eines ‚Haserei'-Einblattdruckes aus dem Anfange des 17. Jahrhunderts wird S. 25 f. vollständig mitgeteilt (Patient: ‚Hör lieber Maister Domine'. Maister Quarsalber: ‚Weil dich dise Kranckheit feziert').

Houben H. H., Fähndrich Pistol. Eine Episode aus dem Leben Heinrich Laubes. — Briefe Laubes an Max von Oer (geb. 1806, † 1846), den ‚Fähndrich Pistol', aus den Jahren 1832/5. Sie führen zu einer Berichtigung jener Stelle in Laubes ‚Erinnerungen', die dessen Breslauer Jugendfreunde vorführt. — S. 28 f. über die vom Laube redigierte ‚Aurora' (1829), S. 30 f. erstes Auftauchen der Bezeichnung ‚Jeune Allemagne' im Briefe an v. Oer (28. April 1833), S. 31 f. nicht zustande gekommener Plan Laubes, das ‚Taschenbuch zum geselligen Vergnügen' fortzuführen; S. 36 Neudruck des Gedichtes ‚Die Glocken zu Speier'

Digitized by Google

von Max von Oer. Dem aufschlußreichen Artikel ist ein Faksimile des Prospektes der ‚Zeitung für die elegante Welt für das Jahr 1835' mit einem handschriftlichen Zusatz an v. Oer, sowie ein Porträt Laubes beigegeben.

Heft 2/3. Schwenke P., Aus Karoline von Wolzogens Nachlaß. — Aufzeichnungen (1784) und Gedichte Karolines; aus ihrer von Schiller durchkorrigierten Arioſt-Überſetzung; Paralipomenon zu ihrem ‚Leben Schillers' (S. 59); Brief von Chriſtophine Reinwald an Wilhelmine Schwenke, die Gefährtin Karolines (S. 60 f.).

Köſter A., Schillers Handbibliothek. — Schillers Verzeichnis (mit Faksimile); über die letzten Schickſale eines Bruchſtücks von Schillers Bücherſchätzen.

Gerhardt L., Schillers Werke in der Beleuchtung eines franzöſiſchen Zeitgenoſſen [des Chevaliers Auguſte du Bau (geb. 1771, † 1831), in deſſen ‚Notice sur la vie et les ouvrages de J. C. F. Schiller'].

Gleichen-Rußwurm A. v., Schillerausgaben im Wandel der Zeit.

Jonas F., Ein Neujahrswunſch auf das Jahr 1799 mit Verſen, die vielleicht von Schiller verfaßt worden ſind. — Der Gucklaſtenmann. Ein Neujahrswunſch auf 1799 (‚Zum neuen Jahr ſchau Jedermann') Kupferſtich von Bolt (Faksimile). Jonas legt noch einmal (vgl. ſeine Ausgabe der Briefe Schillers 5, 498 f.) ausführlich die Gründe für ſeine Vermutung dar, daß die Verſe von Schiller ſtammen.

Müller E., Schillerhaus und Schillerdenkmal in Marbach am Neckar.

Weisſtein G., Schillers ‚Elegie auf den frühzeitigen Tod Johann Chriſtian Weckerlins'. — Mit dem Faksimile des erſten Druckes.

Ebſtein E., Schiller und Bürger.

Hirſchberg L., Vergeſſene Illuſtrationen zu Schillerſchen Werken.

Ein ungedruckter Brief von Conz an Schiller [Tübingen 1785 Febr. 19]. Mitgeteilt von P. Tromsdorff. — Conzens ‚Schildereien aus Griechenland' verzeichnet Goedeke 7, 195.

Ein Billett über Schillers ‚Spaziergang'. Mitgeteilt von J. Minor. — An Charlotte Schiller, ohne Datum, aber zwiſchen dem 3. Oktober und 29. November 1795, unterzeichnet: H., wie Minor nachweiſt Franz Ludwig Albrecht von Hendrich, Kommandant von Jena.

Weisſtein G., Der ‚Springende Löwe' auf dem Titelblatt der ‚Räuber'.

Oswald H., Die Gelegenheitsliteratur zu Schillers 100. Geburtstage. Ein bibliographiſcher Verſuch zu des Dichters 100. Todestage.

Heft 4. Schorbach K., Eine Buchanzeige des Antwerpener Druckers Geraert Leeu in niederländiſcher Sprache (1491).

Gugitz G., Joachim Perinets Broſchüren und Gedichte. Nebſt dem Verſuche einer erſten vollſtändigen Bibliographie [162 Nrn.] und Chronologie ſeiner ſämtlichen Werke. — Mit Ergänzungen und Berichtigungen zu Goedeke.

Heft 5. Piſſin R., Vierundvierzig ungedruckte Jugendgedichte der Brüder [Joſeph und Wilhelm von] Eichendorff.

Aus dem Archive der Familie Brentano. Mitgeteilt von L. Hirſchberg. I. — Mitgeteilt wird eine bisher unbekannte Arbeit von Clemens Brentano: ‚Vater unſer', angeblich nach einem gothiſchen Manuſkript überſetzt und dem Maler Eduard Steinle in den 30er Jahren zu München geſchenkt. Von den Kunſtbeilagen iſt ein bisher unbekanntes und noch nicht vervielfältigtes Porträt C. Brentanos nach einer Bleiſtiftzeichnung E. Steinles zu erwähnen.

Digitized by Google

Akademieschriften und Verwandtes.

Sitzungsberichte der **philosophisch-philologischen** und der **historischen Klasse** der **K. B. Akademie** der **Wissenschaften** zu **München.**

1904. Heft III. Reber F. v., Die Korrespondenz zwischen dem Kronprinzen Ludwig von Bayern und dem Galeriebeamten G[eorg] Dillis [geb. 1759, † 1841]. — Verarbeitet werden in fünf Kapiteln (Walhalla. Glyptothek. Pinakothek. Die Galerie der Zeitgenossen. Persönliches) 212 Briefe des Kronprinzen, abgesehen von undatierten und unnumerierten Zetteln, und die Antworten von Dillis (1807/33). [Auch in einem Sonderdrucke: München 1904, G. Franz in Komm. 1.20 M.]

1905. Juni. Muncker, Zu Schillers Dichtungen. A. Die ursprüngliche Gestalt der ‚Künstler'. B. Die Behandlung des Wunders in der ‚Jungfrau von Orleans'.

Sitzungsberichte der **Gelehrten Estnischen Gesellschaft.**

1903. 683. Sitzung. Friedrich Bienemann [† 20. September 1903].

1904. Kersten J., Johann Gottfried Herder. Vortrag.

Verhandlungen der **Gelehrten Estnischen Gesellschaft.**

21. Band. Heft 1. 1904. Westling F., Beiträge zur Kirchengeschichte Livlands von 1656—1710 . . übersetzt von T. Christiani.

Dr. Reinhold Friedrich Kreutzwalds Leben. — Geboren 1803, † 1882. Arzt von Beruf; sammelte estnische Märchen, Sagen und Volkslieder, gab das Heldengedicht Kalewipoeg heraus und übersetzte aus dem Deutschen ins Estnische, so: Zschokkes ‚Branntweinpest' (1840), Houwalds zwei Trauerspiele ‚Der Leuchtthurm' und ‚Fluch und Segen' (Anfang der 70er Jahre), Witschels ‚Morgen- und Abendopfer'; Gedichte von Bürger (‚Lenore' 1851), Hauff, Körner, Luther, Schiller und Goethe (1861); die ‚Genoveva', den ‚Reineke Fuchs' und die ‚Schildbürger'.

Feuereisen A., Der Buchdrucker M[ichael] G[erhard] Grenzius und die Begründung der ‚Dörptschen Zeitung' [1789]. — Kotzebues ‚Bahrdt mit der eisernen Stirn' vgl. S. 111; Jannaus gegen Kotzebue gerichtete ‚Sophisterey in Ehstland' vgl. S. 101 f. 124. — Beilage I. [1789 Februar 17] Gesuch des Mag. Friedrich Gotthard Findeisen . . an die Stadtpolizei-Verwaltung zu Dorpat um die Erlaubnis zur Herausgabe einer Dorpatschen politisch-gelehrten Zeitung.

Abhandlungen der **königl. Gesellschaft** der **Wissenschaften** zu **Göttingen.** Philologisch-historische Klasse.

Neue Folge. VIII. Band. Nr. 2. 1904. G. A. v. Münchhausens Berichte über seine Mission nach Berlin im Juni 1740. Herausgegeben und erläutert von F. Frensdorff.

Nachrichten von der **königl. Gesellschaft** der **Wissenschaften** zu **Göttingen.** Philologisch-historische Klasse.

Geschäftliche Mitteilungen. 1903. Heft 1. Frensdorff F., Julius Ficker.

Schröder E., Gaston Paris.

1904. Heft 1. Frensdorff F., Zur Erinnerung an Ludwig Hänselmann († 22. März 1904).

Schwartz E., Rede auf Th. Mommsen.

Heft 2. Wackernagel J., Sprachtausch und Sprachmischung.

1905. Heft 1. Frensdorff E., Zur Erinnerung an K[onstantin] Höhlbaum [† 2. Mai 1904] und K[arl] Koppmann [† 25. März 1905].

Digitized by Google

Philologisch-historische Klasse. 1905. Heft 1. Schröder E., Die Sesenheimer Gedichte von Goethe und Lenz mit einem Exkurs über Lenzens lyrischen Nachlaß. — I. Der handschriftliche Besitz Sophie Brions. 1. Die Abschriften Heinrich Kruses [Eingehende Untersuchung der Orthographie und Interpunktion ergibt folgendes Resultat: Das Handschriftenbündel, dessen Inhalt Kruse am 12. September 1835 kopierte, enthielt 7 Stücke in Abschriften Friederikens (Nr. 2. 3. 6. 7. 8. 9. 10), 2 Lieder in der Handschrift von Lenz (Nr. 4. 5) und ein Goethisches Autographon (Nr. 1)]. 2. Spätere Abschriften. — II. Goethe und Lenz [Vornehmlich auf Grund einer Reimuntersuchung erhärtet Schröder, was frühere Forscher festgestellt haben: daß die Nrn. 1/3 und 6/10 von Goethe, die Nrn. 4 und 5 von Lenz stammen. Andere Erwägungen führen zu dem Ergebnis, daß von den Goethischen Liedern nur die Nr. 1 ‚Erwache Friederike' in Sesenheim entstanden ist; ‚alle andern Stücke sind poetische Briefe oder lyrische Briefeinlagen,' die ‚Reste der Correspondenz Goethes mit Friederike Brion']. — Exkurs. Über Lenzens lyrischen Nachlaß [P. Th. Falcks Fälschungen].

Heft 2. Müller K., Calvins Bekehrung.

Heft 3. Frensdorff F., Katharina II. von Rußland und ein Göttingscher Zeitungsschreiber. — Magister Friedrich Gottlieb Canzler (aus Schwedisch-Pommern gebürtig, bis 1799 in Göttingen, † 1811 in Greifswald) und die von ihm herausgegebene ‚Allgemeine politische Statenzeitung' (4. Juli 1789 bis 25. Februar 1791. So weit reicht das Göttinger Exemplar). Eine Nummer dieser Zeitung (123 vom 23. December 1789. Vgl. S. 312 f.) geriet in die Hände der Kaiserin und bewog sie zu einer lebhaften Beschwerde, die in Briefen der Kaiserin an Zimmermann (S. 314 f. Vgl. Zimmermanns Antwort S. 319 f.), von Georg Brandes (S. 311) und Schlözer (S. 312) an Heyne ihren Ausdruck und durch einen Widerruf Canzlers (Nr. 43 vom 20. Februar 1790. S. 318 f.) ihre Erledigung fand.

Göttingische gelehrte Anzeigen.

166. Jahrgang. 1904. Nr. 7. Herrmann, Caselius: Jugendgedichte herausgegeben von Koldewey.

Nr. 10. Meyer Th. A., Scheunert: Der Pantragismus als System der Weltanschauung und Ästhetik Friedr. Hebbels.

Nr. 12. Finck F. N., Wilh. von Humboldt: Gesammelte Schriften. I. II. X. XI.

167. Jahrgang. Nr. 4. Lamprecht K., Steinhausen: Geschichte der deutschen Kultur.

Nr. 6. Roetteken H., Dinger: Dramaturgie als Wissenschaft (1904).

Minor J., Klarmann: Geschichte der Familie von Kalb auf Kalbsrieth (1902).

Nr. 8. Köster A., Eck: Goethes Lebensanschauung.

Abhandlungen der königl. preuß. Akademie der Wissenschaften.

Phil.-histor. Klasse. Anhang. 1904. III. Seuffert B., Prolegomena zu einer Wieland-Ausgabe. Im Auftrage der deutschen Kommission entworfen. [Auch im Sonderdruck: 3 M.] — I. Die Ausgaben letzter Hand. 1. Inhalt. 2. Ordnung. 3. Druck. 4. Annalen der Textbearbeitung und Drucklegung. II. Jugendschriften. 1. Chronologie der Jugendschriften. 2. Der Bilderschmuck der Jugendschriften. 3. Verteilung der Jugendschriften auf neue Bände.

Sitzungsberichte der königlich preußischen Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse.

1904. XXXVIII. Burdach K., Die älteste Gestalt des westöstlichen Divans. (Nachtrag.)

1905. XIV. Dilthey W., Studien zur Grundlegung der Geisteswissenschaften.

Digitized by Google

Abhandlungen der **philologisch-historischen Klasse** der **Königl. Sächsischen Gesellschaft** der **Wissenschaften.**

XXIV. Band. Nr. II. 1904. Eulenburg F., Die Frequenz der deutschen Universitäten von ihrer Gründung bis zur Gegenwart.

Abhandlungen der **mathematisch-physischen Klasse** der **Königl. Sächsischen Gesellschaft** der **Wissenschaften.**

XXIX. Band. Nr. III. Gregor Mendels Briefe an Carl Nägeli 1866 bis 1873 . . Herausgegeben von C. Correns.

Berichte über die **Verhandlungen** der **königlich sächsischen Gesellschaft** der **Wissenschaften** zu **Leipzig.** Philologisch-historische Klasse.

55. Band. 1903. IV. Wachsmuth C., Worte zum Gedächtnis an Theodor Mommsen. Gesprochen am 14. November 1903.

56. Band. 1904. V. Lamprecht K., Friedrich Ratzel. [Auch im Sonderdruck: Leipzig, Teubner. 60 Pf.]

Distel Th., Auszüge aus Briefen von Johann Gottfried Gruber an C. A. Böttiger [1810 Juli 20 bis 1815 August 18].

57. Band. I. Köster A., Über Sprechverse des 16. Jahrhunderts.

Köster A., Die Niederschrift der israelitischen Urgeschichte in Goethes ‚Dichtung und Wahrheit'. — Lesarten nach einem aus Riemers Nachlasse erhaltenen handschriftlichen Bruchstücke des vierten Buches von ‚Dichtung und Wahrheit'; S. 21/23 Brief von Riemer an Goethe 1813, Antwort auf Goethes Brief vom 20. Juni 1813 (Weimarer Ausgabe der Briefe 23, 367 Nr. 6572), nach dem Konzepte.

III. Naegele A., Über Arbeitslieder bei Johann Chrysostomos. — Patristisch-Literarisches zu K. Büchers ‚Arbeit und Rhythmus'. Hier anzuführen wegen des Anhangs S. 131/42: Nachträge zu den Wiegenliedern.

Almanach der **kaiserlichen Akademie** der **Wissenschaften. Wien.**

53. Jahrgang. 1903. Stiftungen. Grillparzer-Preisstiftung zur Hebung der deutschen dramatischen Produktion.

Karabacek J., Bericht über die philosophisch-historische Klasse. [Nachrufe:] Adolf Beer. Julius Ficker. Konrad von Maurer. Karl Adolf von Cornelius. Karl von Scherzer.

Richter E., Die Vergleichbarkeit naturwissenschaftlicher und geschichtlicher Forschungsergebnisse. Vortrag.

Jahreshefte des **österreichischen archäologischen Instituts.**

VIII. Domaszewski A. v., Schiller und Tacitus.

Mitteilungen der **k. preußischen Archivverwaltung.**

Heft 8. 1904. Knipping R., Niederrheinische Archivalien in der Nationalbibliothek und dem Nationalarchiv zu Paris.

Jahrbuch des **Freien Deutschen Hochstifts.**

1904. I. Aus den Lehrgängen. Gothein E., Die Weltanschauung der Renaissance.

II. Aus den Fachabteilungen. Donner-v. Richter O., Die Thorane-Bilder in der Provence und im Goethemuseum zu Frankfurt a. M.

III. Festvorträge. Elster E., Schillers Balladen.

Baumgarten O., Herders Fortleben in der Gegenwrrt.

Adickes E., Kant als Ästhetiker.

Steig R., Goethe in Bettinens Darstellung. — S. 346 f. Riemers Danksonett an Bettina (3. Januar 1808); S. 348 f. Arnims Brief an Goethe (1811).

Digitized by Google

IV. Aus Museum und Bibliothek. Heuer O., Schillers Bildnis von Gerhard von Kügelgen.

Hartmann G. v., Franz von Elsholtz über Goethe und Ulrike [nach Elsholtzens ‚Ansichten und Umrissen aus der Reisemappe zweier Freunde'. 1831].

Heuer O., Die Büste Mariannens von Willemer.

Heuer O., Der handschriftliche Nachlaß des ‚Malers' Friedrich Müller.

Mitteilungen der Deutschen Gesellschaft zur Erforschung der vaterländischen Sprache und Altertümer in Leipzig.

10. Band. Heft 1. 1904. Beiträge zur Geschichte der Universität Leipzig. 1. Stieda W., Die Universität Leipzig im Sommer Semester 1904; 2. Heinze M., Das königliche Konvikt an der Universität Leipzig.

Anzeiger des Germanischen Museums.

Jahrgang 1903. Heft 1. Literarische Notizen. Heerwagen H., Lorentzen: Die Sage vom Rodensteiner. — Trägt einige literarische Belege nach.

Heft 4. Hampe Th., Eine Porträtmedaille auf Jakob Ayrer. (Zugleich ein Beitrag zur Biographie des Dichters.)

Jahrgang 1904. Heft 4. Bösch H., Der Monatsreiter, Fechter und Fahnenschwinger Sebastian Heußler zu Nürnberg.

31. und 32. Bericht der wissenschaftlichen Gesellschaft ‚Philomathie' in Neiße.

31. Bericht. 1900/2. Reimann A. B., Bilder aus der Vergangenheit der Pfarrei und des Dorfes Oppersdorf, Kr. Neiße (—1796). (Unter besonderer Berücksichtigung des Pfarrer Franz von Zoffelnschen Archives.) Ein Beitrag zur Geschichte des Neißer Landes. Vortrag.

Nürnberger A. J., Das Epitaph des P. Andreas Faulhaber. — Stadtkaplan und Festungsprediger, am 30. Dezember 1753 zu Glatz am Galgen hingerichtet, weil er katholische Soldaten zur Desertion aus preußischen Kriegsdiensten verleitet hatte. S. 63/70 Friedrich de la Motte Fouqué (Lebensbeschreibung des k. preußischen Generals der Infanterie H. A. Baron de la Motte Fouqué. Berlin 1824) darüber.

32. Bericht. 1902/4. Michalsky, Die Bedeutung Herders in der Entwicklung des deutschen Geisteslebens. (Zur 100. Wiederkehr des Todestages Herders.)

Mitteilungen des Nordböhmischen Gewerbemuseums.

XXIII. Jahrgang. Nr. 1. Pazaurek G. E., Neujahrskarten.

Mitteilungen des Coppernicus-Vereins für Wissenschaft und Kunst zu Thorn.

XIII. Heft. 1904. Thorner Denkwürdigkeiten von 1345—1547. Herausgegeben von A. Voigt.

[Sonderheft.] Boethke K., Geschichte des Coppernicus Vereins für Wissenschaft und Kunst zu Thorn im ersten halben Jahrhundert seines Bestehens. Festschrift zur Feier seines 50jährigen Jubelfestes am 19. Februar 1904.

Monatsblätter des wissenschaftlichen Klubs in Wien.

XXVI. Jahrgang. Nr. 5. Necker M., Gilm und Pichler, die Dichter Tirols.

Bulletin bibliographique et pédagogique du Musée Belge.

IX. Nr. 3. Bischoff H., Wukadinović: Kleist-Studien.

Nr. 4/5. Bischoff H., Le centenaire de la mort de Schiller et Schiller en Belgique.

Bulletin du Musée historique de Mulhouse.

27. Band. Jahr 1903 [1904 gedruckt]. Lutz, Les réformateurs de Mulhouse. V. Nicolas Prugner (2ème partie).

Digitized by Google

Bulletin de la Société Philomatique Vosgienne. Saint-Dié.

Année 1905/6. Baldensperger F., Paul de Krüdener en Lorraine & en Alsace (1812/3) d'après des documents inédits.

Mitteilungen aus dem Literaturarchive in Berlin. 1904.

Historiker-Briefe aus Wattenbachs, Weinholds und Dümmlers Nachlaß. — Erinnerungen an die Studentenjahre, wie die Jürgen Bona Meyers ‚Aus der Frankonenzeit 1849—1851' (Bonn 1895), und die neuerdings sich mehrenden Publikationen von Professorenbriefen klären manche Vorgänge im geistigen Leben der Nation auf, sind also beachtenswerte Akten für den Literarhistoriker. Auch die vorliegenden Mitteilungen enthalten mancherlei Bemerkenswertes, wenn schon einiges bloß den Eingeweihten verständlich sein dürfte. Es sind Briefe nicht nur an Karl Weinhold, den Germanisten in Graz, Kiel, Breslau, Berlin, sowie an die Historiker Wattenbach in Breslau, Heidelberg, Berlin und Dümmler in Halle, später gleichfalls in Berlin, sondern auch Schriftstücke, die zufällig in den Besitz der Genannten gekommen sind: man findet vertreten Ranke (Dank für Widmung und Gratulation), Döllinger (an die ‚Allgemeine Zeitung' 1838), J. G. Droysen, Mommsen, Sybel (an Treitschke 1864), Ficker, L. Häußer (in Angelegenheit der Berufung Wattenbachs nach Heidelberg 1861), W. Giesebrecht, O. Jahn, E. Curtius (über A. v. Humboldt an A. Dove), R. Pauli, R. Köpke, G. Freytag (dem Dümmler 1867 und 1870 für die ‚Grenzboten' einen Beitrag schickte), R. Haym, David Strauß (1865 an Treitschke), Joh. Friedr. Böhmer (1847 an Ratjen in Kiel), Alfred von Gutschmid, K. W. Pauli (Herausgeber des Urkundenbuches von Lübeck, 1843 an Wattenbach), H. Grimm (über das Reiterstandbild des Theoderich in Aachen 1869), W. Scherer (Dank an Dümmler für eingehende günstige Rezension 1867), K. W. Nitzsch, H. v. Treitschke. Es handelt sich dabei meist um wissenschaftliche Anfragen oder um Berufungsangelegenheiten. Mommsen wünscht 1857 September 12, von Weinhold (oder Herrn v. Holtei) Goethe-Reliquien für Hirzel zu bekommen, worüber er von Wien aus schreibt (auf der Reise für das Corpus inscriptionum Latinarum in Österreich und Ungarn begriffen); er bedankt sich für den (offenbar in Graz verlebten) heiteren home-Abend, ‚der mir in der Gegend, welche ich jetzt zubereisen gedenke — morgen geht es nach Klausenburg — und die dem Vernehmen nach weit über den Rayon der Theetassen hinausliegt, noch lange nachklingen wird.' — An Weinhold schreibt auch am 25. August 1851 J. Ficker, Privatdozent in Bonn (während der Ferien in Münster bei seiner Mutter, der verwitweten Frau Präsidentin Auguste Scheffer-Boichorst), da er in Graz unter den für die erledigte Geschichtsprofessur vorgeschlagenen: Sybel, Gfrörer, Ficker (auch Adam Wolf und selbst Beda Weber waren in Frage) sich befand, worüber ihm Weinhold namens der Fakultät Nachricht gegeben hatte; Ficker äußert über diese Terne seine Verwunderung, indem er sich und die beiden anderen charakterisiert. Bekanntlich kam Ficker 1852 nach Innsbruck, aber nicht wie es in der Note S. 179 heißt als Extraordinarius, sondern sofort als Ordinarius. Es ist auch ein Brief Fickers an Wattenbach aus dem Jahre 1856 mitgeteilt, worin es sich um die Zeitbestimmung der Handschrift des ‚deutschen Spiegels', den Ficker auf der Innsbrucker Universitätsbibliothek entdeckt hatte, handelt (die Note des Herausgebers S. 173 führt irre). Weiter ist die Rede von den österreichischen Privilegien, deren ‚maius' als eine Fälschung H[erzog] Rudolfs II. von Österreich erwiesen ist (zuletzt von Alfons Huber, einem Schüler Fickers, in eingehender Erörterung 1860). Der Herausgeber las (S. 174) ‚K. Rudolf', hat also die Sache nicht verstanden. Der alte Droysen, 1863 von Kiel aus befragt, wo bei Besetzung der zweiten historischen Lehrkanzel auf alte Geschichte Rücksicht zu nehmen war, antwortet mit einer interessanten Auseinandersetzung über die in Betracht zu ziehenden Persönlichkeiten: C. Wachsmuth (später

in Leipzig, mehr Philologe als Historiker), Herzberg in Halle (von dem es S. 185 letzte Zeile heißen muß, daß er ‚die außerordentliche Professur' daselbst erhielt), Erdmannsdörfer (der Geschichtschreiber des Großen Kurfürsten, von Haus aus Philologe). Dem jungen Kampfhahn H. v. Treitschke (dem der gleichgesinnte R. Pauli 1865 von Tübingen aus warme Anerkennung zollt S. 193 f.) handelt es sich im Jahre 1866 aus dem badischen Dienst zu Freiburg i. Br. in den preußischen überzugehen, eventuell nach Kiel, worüber er auf Gewißheit drängt, zumal er sich eben verlobt hat — auch diese Nöten werden uns mitgeteilt. Nebenbei muß Treitschke wegen einer verletzenden Äußerung über die Schleswig-Holsteiner, die seiner Meinung nach der preußischen Herrschaft mit Unrecht widerstrebten, sich verantworten. — Ein Brief von Otto Jahn in Bonn an E. Dümmler in Halle (1858) ist nur verständlich, wenn man weiß, daß Dümmlers Frau aus Oberösterreich stammte. Dümmler selbst hatte (wie auch Wattenbach), ehe Th. Sickel in Wien festen Fuß faßte, Aussicht dort anzukommen, wozu ihn seine, auch die österreichischen Gebiete einbeziehenden Arbeiten vollauf qualifizierten. Er zog es aber vor, als Extraordinarius in Halle zu bleiben und sogar Frau Dümmler schrieb dem befreundeten Jahn, daß sie nicht gern aus Norddeutschland wieder nach Süddeutschland gegangen wäre: ‚das ist' — schreibt dieser zurück — ‚für einen echten Norddeutschen eine rechte Freude, ich küß ihr die Hand dafür, um doch zu zeigen, daß ich auch Süddeutschland anzuerkennen weiß.' Der letzte der mitgeteilten Briefe stammt aus dem Jahre 1900; R. Haym in Halle dankt seinem Freunde Dümmler für die Glückwünsche zu seinem fünfzigjährigen Dozentenjubiläum. Damals stand Dümmler noch an der Spitze der Monumenta Germaniae historica (deren Angelegenheiten ein Teil der Korrespondenz berührt) und R. Haym verbrachte seine Sommerferien in Tirol, wo der Begründer der ‚Haymschen Jahrbücher' (wie man die ‚Preußischen' einst nannte) als ein ziemlich langweiliger Gesellschafter im Rufe stand, während man in Halle und sonst in einem vielleicht genau abzugrenzenden Teil Deutschlands seinem Ingenium große Anerkennung zollte. J. J.

Briefe an Heinrich Christian Boie. — 1. L. Chr. Althof, Göttingen 1797 Oct. 23. — 2. Joh. Chn. Blum, Ratenau 1773 März 9: S. 241/3 Kritik der einzelnen Beiträge zum Göttinger Musenalmanach für 1773. — 3/9. J. J. C. Bode, Hamburg 1770 Juni 27; 1775 Febr. 17. März 29. April 26. Octob. 21; 1776 August 31; Borstel 1776 Dec. 20. — 10. M. Claudius, Darmstadt 1776 May 18. — 11. 12. Chr. D. Ebeling 1768 October 13 (S. 257 über Gerstenbergs Ugolino); Hamburg 1798 August 12. — 13. J. J. Eschenburg, Braunschweig 1778 Januar 2. — 14. H. W. von Gerstenberg, Eutin 1784 Okt. 11. — 15. 16. J. W. L. Gleim, Halberstadt 1771 Apr. 25; 1777 Sept. 16. — 17. 18. F. W. Gotter, G[otha] 1773 Juni 3 (S. 269 f. Aufführung von Wielands Alceste); 1778 Septemb. 19. — 19. J. G. Herder 1779 [Mai 14: S. 274 ff. Volkslieder 2. Theil; Zorn über den knickerigen Druck]. — 20/23. F. G. Klopstock, Hamburg 1773 May 21. Juni 11. Aug. 8. Okt. — 24. F. G. Klopstock an Luise Mejer 1782 Okt. 25. — 25. 26. K. L. v. Knebel, Potsdam 1770 Merz 30; 1771 Charfreytag (mit Fortsetzung vom 10. May). — 27. J. M. Miller, Ulm 177? Jan. 11. — 28. 29. K. W. Ramler [empfangen 1772 Juli 18]; Berlin 1774 May 10.

Börsenblatt für den deutschen Buchhandel.

71. Jahrgang. 1904. Nr. 279. Kellen T., Heinrich von Kleist als Verleger. — Dazu Nr. 283.

Nr. 301. Kellen T., Katzen-Bibliographie. — Wissenschaftliche und belletristische Schriften über Katzen. Nachträge 1905 Nr. 15. 39.

72. Jahrgang. 1905. Nr. 6. Consentius E., Der Prozeß der Vossischen Erben [nach dem Tode des jüngern Voß 1795].

Digitized by Google

Nr. 40. 45. 56. 63. 71. 80. 83. 86. 94. 100. Eckardt J. H., Schillers Beziehungen zu seinen Verlegern.

Nr. 108. Bericht über die Schiller-Gedenkfeier des Leipziger Buchhandels (abgedruckt wird u. a. G. Witkowskis Festrede).

Neujahrsblatt der **Hilfsgesellschaft** von **Winterthur** herausgegeben zum Besten der hiesigen Waisenanstalt 1905.

XLIII. Walter E., Dr. Heinrich Morf. 2. Teil. Seminardirektor in Münchenbuchsee.

105. Neujahrsblatt der **Zürcherischen Hülfsgesellschaft** auf das Jahr 1905.

Aus den Tagebüchern von Georg Geßner . . , verfaßt von R. Finsler.

Neujahrsblatt auf das Jahr 1905. **Zum Besten** des **Waisenhauses** in **Zürich** von einer Gesellschaft herausgegeben.

68. Stück. Als Fortsetzung der Neujahrsblätter der Chorherrenstube Nr. 127. Escher Bürkli Jak., Lebensbild von Dr. Arnold Bürkli-Ziegler.

Die Hochschule.

1905. Nr. 21. Fries A., Miszellen zu Schiller. — I. Zu Shakespeares Einfluß. II. Zu Lessings Einfluß.

Zeitschriften für Geschichte, Kulturgeschichte und Geographie.

Historische Zeitschrift.

Neue Folge 57. (der ganzen Reihe 93.) Band. 1904. Heft 1. Ratzel F., Geschichte, Völkerkunde und historische Perspektive.

[7] Briefe Rankes an Gentz. Mitgeteilt von P. Wittichen [Venedig 1828 November 3 bis 1830 September 26].

Heft 2. Stern A., Die Mutter des Freiherrn von Stein und Lavater. Nach ihrem Briefwechsel [1774 Juli 10 bis 1777 Februar 4]. — Dazu Nachtrag in Heft 3. S. 447 f.

Miszellen. Wittichen P. †, Kant und Burke.

Literaturbericht. Vierkandt A., Dieterich: Über Wesen und Ziele der Volkskunde; Usener: Über vergleichende Sitten- und Rechtsgeschichte; Kaindl: Die Volkskunde.

59. (95.) Band. Heft 1. Wahl A., Die Unterredung Bismarcks mit dem Herzog Friedrich von Augustenburg am 1. Juni 1864.

Heft 2. Miszellen. Drei Briefe Heinr. v. Treitschkes [1870 Januar 8. September 4. 1873 März 28] an Louis Buillemin. Mitgeteilt von W. Michael.

Historisches Jahrbuch.

XXVI. Band. Heft 1. Lauchert F., Der Freisinger Weihbischof Sebastian Haydlauf [geb. 1539, † 1580 oder Anfang 1581] und seine Schriften.

Heft 2. Kleine Beiträge. Duhr B., S. J., Zur Biographie des P. Friedrich Spe.

Heft 3. Grisar H., S. J., Der ‚gute Trunk' in den Lutheranklagen. Eine Revision.

Paulus N., Heinrich Bullinger und seine Toleranzideen.

Historische Vierteljahrschrift.

VII. (der ganzen Folge 15.) Jahrgang. 1904. Heft 3. Kaerst J., Theodor Mommsen.

Nachrichten und Notizen. II. Keutgen F., Ottokar Lorenz.

Wolf G., Michel: Heinrich Knaust.

Digitized by Google

VIII. (16.) Jahrgang. Heft 1. Stolze W., Zur Geschichte der 12 Artikel von 1525.
Heft 2. Kleine Mitteilungen. Götze A., Neues von Christoph Schapveler.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine.

52. Jahrgang. 1904. Nr. 6. Reuschel K., Deutsches Volkstum in Glaube, Brauch und Sage. Bericht über volkskundliche Erscheinungen des Jahres 1903.
Wäschke H., Orts- und Personennamenforschung. [Bericht über Neuerscheinungen.]
53. Jahrgang. Nr. 1. Reuschel K., Neue Zeitschriften für Volkskunde.
Nr. 2. Verein für sächsische Volkskunde. Reuschel K., Goethe und die Volkskunde [Vortrag. Kurzes Referat].
Nr. 4/5. Schmidkontz J., Deutsche Sagen und Geschichtswissenschaft im wechselseitigen Dienste.
Nr. 6. Merx O., Jubiläumsliteratur über Landgraf Philipp den Großmütigen von Hessen.
Loewe V., Neuere Literatur zur hannoverschen Geschichte.
Nr. 8/9. Winter G., Johann Karl Bertram Stüve.

Historisch-politische Blätter.

135. Band. Heft 2. Das Schiller-Jubiläum und das katholische Deutschland.
Heft 7. Beck, Gustav Graf von Schlabrendorf.
Heft 8. Kralik R. v., Schiller.
Heft 10. Pöllmann A., Die Romantik des Lyrikers Guido Görres.
Heft 11. Binder F., Guido Görres und die ‚Jungfrau von Orleans'.

Deutsche Geschichtsblätter.

V. Band. 1904. Heft 8. Ilwof F., Steiermärkische Geschichtschreibung von 1811 bis 1850.
Heft 10. 11/12. Caemmerer B., Arnstädter Tauf- und Familiennamen.
VI. Band. Heft 2. Lohmeyer Th., Unsere Flußnamen.
Mitteilungen. Hauptversammlung des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine. Schmidtkontz, Deutsche Sagen und Geschichtswissenschaft im wechselseitigen Dienste. [Referat.]
Heft 5. 1905. Schmidkunz H., Geschichtliche Studien zur Pädagogik der Wissenschaften und Künste.
Heft 9. Boerner G., Die Brüder des gemeinsamen Lebens in Deutschland.
Heft 11/12. Nelle W., Das Gesangbuch und die Heimatkunde. — S. 305/11: I. Die wichtigsten allgemeinen Werke über Hymnologie, die für die Heimatforschung in Betracht kommen [1792 bis 1905]. II. Die hymnologischen Forschungen zur Landes- und Provinzialkirchengeschichte [1830 bis 1905].

Hohenzollern-Jahrbuch.

8. Jahrgang. 1904. Oettingen W. v., Daniel Chodowieckis Arbeiten für Friedrich den Großen und seine Darstellungen der königlichen Familie.
Droysen H., Friedrichs des Großen Druckerei im Berliner Schlosse [errichtet 1750, und die aus ihr hervorgegangenen Drucke 1751/9].
Borkowski H., Erzieher und Erziehung König Friedrich Wilhelms I.
Borkowski H., Aufzeichnungen von Johann Philipp von Rebeur über seine Tätigkeit als Informator Friedrich Wilhelms I. vom 8. Mai 1697 bis Januar 1704.

Geschichtsblätter des deutschen Hugenotten-Vereins.

XII. Band. Heft 7/8. 1904. Barrelet Th., Zur Geschichte der französisch reformierten Gemeinde in Hamburg.
Heft 10. 1905. Urkundenheft zu der Geschichte der waldensischen Kolonie Waldensberg. Herausgegeben von A. Heilmann.

Digitized by Google

Biographiſches Jahrbuch und **Deutſcher Nekrolog.**

VII. Band. Deutſcher Nekrolog vom 1. Januar bis 31. Dezember 1902. Für die Leſer des Euphorion ſeien hervorgehoben: Gildemeiſter Otto, geb. 1823 (A. Fitger). — Baumberg Antonie, geb. Poiſard, vermählte Kreiml, Schriftſtellerin, geb. 1859 (G. v. Berlepſch). — Oechelhaeuſer Wilhelm, Überſetzer Shakeſpeares, Gründer der deutſchen Shakeſpeare-Geſellſchaft, geb. 1820 (W. Klebe). — Debrois van Bruyck Karl, Komponiſt und Schriftſteller, bekannt durch ſeine Beziehungen zu Hebbel, geb. 1828 (R. M. Werner). — Weſendonk Mathilde geb. Luckemeyer, Dichterin, Richard Wagners Freundin, geb. 1828 (W. Golther). — Mähly Jakob A., Philologe, Dichter und Schriftſteller, geb. 1828 (H. Trog). — Planta P. Conradin von, graubündneriſcher Staatsmann, Geſchichtſchreiber und Dichter, geb. 1815 (Th. Sprecher v. Bernegg). Mit Schriftenverzeichnis. — Bauer Heinrich, Journaliſt, Sohn Ludwig B.s, des Dichters und vertrauten Freundes von Mörike, geb. 1838 (R. Krauß). Von ihm die burleske Erzählung ‚Der verzauberte Apfel' (1886). Zwei größere humoriſtiſche Arbeiten blieben ungedruckt. — Lauſer Wilhelm, Schriftſteller, geb. 1836 (R. Krauß). — Hiller Eduard, Dichter (auch in ſchwäbiſcher Mundart), geb. 1818 (R. Krauß). — Zoller Edmund (von), Schriftſteller, Überſetzer, langjähriger Redakteur verſchiedener belletriſtiſcher Zeitſchriften (‚Über Land und Meer' uſw.), geb. 1822 (R. Krauß). — Voigt Ernſt, Schulmann und Germaniſt (‚Ecbasis captivi' uſw.), geb. 1843 (P. Goldſchmidt). — Krones Franz v., Hiſtoriker, geb. 1835 (K. Uhlirz). Schriftenverzeichnis S. 119/23. — Maurer Konrad, Forſcher auf dem Gebiete der nordiſchen Rechts-, Staats- und Kirchengeſchichte, geb. 1823 (A. Teichmann). — Behrle Rudolf, Geiſtlicher und Dramatiker, geb. 1826 (F. Brümmer). — Maurer Joſeph Karl, Dichter, geb. 1834 (Brümmer). — Peterſen Luiſe, Jugendſchriftſtellerin, geb. 1828 (Brümmer). — Zangerle Joſef, Dichter, geb. 1867 (Brümmer). — Kayſer-Langerhannß Agnes, Dichterin, geb. 1818 (Brümmer). — Kreiten Wilhelm, Literarhiſtoriker und Dichter, geb. 1847 (Brümmer). — Dunker Wilhelm, Buchhändler, Redakteur, Philologe und Dichter, geb. 1829 (Brümmer). — Arendt(-Morgenſtern) Olga, Dichterin und Jugendſchriftſtellerin, geb. 1859 (Brümmer). — Seuffer Guſtav H., Dichter (auch in ſchwäbiſcher Mundart) ps. H. G. Raffus, geb. 1835 (R. Krauß). — Kruſe Heinrich A. Th., langjähriger Chefredakteur der Kölniſchen Zeitung und Dichter, geb. 1815 (O. Zaretzky). Mit Schriftenverzeichnis und reichen Literaturangaben. — Gritzner Maximilian A. F., Heraldiker und dramatiſcher Schriftſteller (ps. Max Fernand), geb. 1843 (F. Brümmer). — König Bruno Emil, Schriftſteller, geb. 1833 (Brümmer). — Preuß(-Laudien) Henriette, Dichterin, geb. 1826 (nicht: 1825 oder 1832) (Brümmer). — Eppler Chriſtoph Friedrich, Dichter, geb. 1822 (Brümmer). — Merkens Heinrich L., ps. M. v. d. Erft, Schriftſteller, geb. 1836 (Brümmer). — Schöne Hermann, k. k. Hofſchauſpieler, geb. 1836 (H. Thimig). Seine Schriften S. 183 f. — Schmidt Auguſte, Lehrerin und Schriftſtellerin, geb. 1833 (F. Brümmer). — Hirſch Jenny, Schriftſtellerin, geb. 1829 (Brümmer). — Löhn-Siegel Anna, Schauſpielerin und Dichterin, geb. 1830 (Brümmer). — Steyrer Clemens, Novelliſt, geb. 1834 (H. Holland). — Kürſchner Joſef, Schriftſteller, geb. 1853. — Jordan Ricardo (eigentlich Richard Keller), Dichter und Überſetzer, geb. 1857 (Ph. Loſch). — Bielſchowsky Albert, Goetheforſcher, geb. 1847 (G. Klee). — Drach Emil, Schauſpieler, Dramatiker, geb. 1855 (F. Brümmer). — Beaulieu G. v. (Gertraut Chasles de Beaulieu), Schriftſtellerin, geb. 1846 (Brümmer). — Fülleborn George, Schriftſteller, geb. 1837 (Brümmer). — Joſt Eduard, Schriftſteller, geb. 1837 (Brümmer). — Büdinger Max, Hiſtoriker, geb. 1828 (A. Bauer). Mit Schriftenverzeichnis. — Meyer-Förſter Elsbeth, geb. Blaſche, Dichterin, geb. 1868 (A. Eloeſſer). — Kiſt Leopold, theologiſcher und Volksſchriftſteller, geb. 1824 (F. Brümmer). — Fürer Karl E., Prediger und Dichter, geb. 1830 (Brümmer). — Anthony Wilhelm (eigentlich Wilh. Asmus),

Schauspieler und Dichter, geb. 1837 (Brümmer). — Ruhn J. Curt, Dialektdichter, geb. 1848 (Ph. Losch). — Bennigsen Rudolf von, Staatsmann, geb. 1824 (H. Oncken). — Allmers Hermann L., Dichter, geb. 1821 (L. Bräutigam). Mit Verzeichnis der Schriften, der Quellen zur Biographie und der Bildnisse. — Ficker C. Julius v., Historiker, geb. 1826 (H. v. Voltelini). — Grosse Julius W., Dichter, geb. 1828 (W. Arminius). — Beer Adolf, Historiker und Politiker, geb. 1831 (A. Pribram). — Virchow Rudolf L. K., geb. 1821 (v. Hansemann). — Ergänzungen und Nachträge. Haessel Hermann A., Buchhändler, Verleger Conrad Ferd. Meyers, geb. 1819, † 1901. Von ihm auch ein Romanbruchstück, das unter dem ps. H. Saß erschien. — Christen Ada (ps. für Christiane von Breden, geb. Friederik), Schriftstellerin, geb. 1844, † 1901 (H. Sittenberger). — Richter Richard J., Philolog und Pädagog, geb. 1839, † 1901 (J. Ilberg). Mit Schriftenverzeichnis. — Karlweis C. (eigentlich Karl Weiß), Schriftsteller, geb. 1850, † 1901 (H. Sittenberger). — Wolff G., Totenliste 1902.

Český časopis historický.

XI. Jahrgang. Ružička J., Fr. Ratzel a jeho význam pro vědu historickou.

Archiv für Kulturgeschichte.

II. Band. 1904. Heft 2. Straßburger Frauenbriefe des 16. Jahrhunderts. Mitgeteilt von O. Winckelmann.

Besprechungen. Lauffer O., Kaindl: Die Volkskunde; Reuschel: Volkskundliche Streifzüge; Tobler: Das Volkslied im Appenzellerlande.

Heft 3. Kopp A., Schöne Spielewerk, schöne Rarität. — Schöne Raritäten und Guckkastengedichte, deren literarisches Vorbild, wahrscheinlich von Neumeister verfaßt, („Ich bin ein armer Welscher Mann") S. 298/303 vollständig abgedruckt wird. „Zahlreiche Dichterstellen, welche dazu Nachahmungen und Anspielungen bieten" werden aufgewiesen, unter andern bei Celander, Picander, Jean Chret. Toucement. Die stärkste Familienähnlichkeit mit jenem Vorbilde zeigt ein bisher nur aus fliegenden Einzeldrucken bekanntes Gedicht („Das ist der schöne Leichenzug"), S. 310/3 gleichfalls vollständig mitgeteilt. — S. 315/7 Hinweise auf Goethes „Jahrmarktsfest", auf ein Lied vom Jahr 1896 („Ich bin die kuter Deutsch-Franßos") und auf ein „Schatten Spiel-Lied eines Savoyarden von Adam und Eva" („Woll si schäne Schattenspiel").

Heft 3. 4. Lorenz F., Zur Geschichte der Zensur und des Schriftwesens in Bayern. Ein Beitrag zur Geschichte der Aufklärung, nach archivalischen Quellen bearbeitet. — Einleitung. I. Lesestoff und Leselust (S. 327 ff. Goethe und Wieland in Bayern). II. Mitglieder der Bücher-Zensur-Spezial-Kommission. III. Schwankende Zuständigkeitsverhältnisse in Zensursachen. IV. Buchgewerbe und Bibliothekswesen. V. Kataloge und Spediteure. VI. Zensurbefreiung.

Heft 3. Dreizehn Briefe von Jung-Stilling [1803/15 an den Rat und Senator Dietrich Christoph Cnyrim zu Cassel, † 12. Juli 1807, und dessen Gattin Maria Margarethe Elisabeth geb. Coing gerichtet]. Mitgeteilt von R. Homburg.

III. Band. 1905. Heft 1. Meyer R. M., Struwwelpeter [von Heinrich Hoffmann]. — S. 14: „So ist die vertraute Schreckensgestalt unsrer Kinderbücher in doppeltem Sinne eine kulturhistorisch lehrreiche Erscheinung: sie gibt Zeugnis von Wandlungen in der pädagogischen Literatur — und in der Bewertung von Arbeit und Reinlichkeit."

Bauch G., Flavius Wilhelmus Raimundus Mithridates. Der erste fahrende Kölner Hebraist und Humanist. — Geboren wahrscheinlich in Spanien, zu Vich bei Barcelona, Sohn des dann in Girgenti lebenden Rabbi Nissim abu el Faradaj, Oktober 1484 der Kölner Matrikel einverleibt als Magister, artium et sacre theologie professor etc., † 1525. In Köln veröffentlichte er eine lateinische

Digitized by Google

Überſetzung der Sprüche der Lebensweisheit der ſieben Weiſen Griechenlands (ohne Titel. Coloniae, Johannes Guldenſchaiff, um 1485) mit einer Widmung an die Koryphäen der Kölner Univerſität. Der Hauptinhalt des Widmungsbriefes wird S. 20 f. deutſch wiedergegeben.

Clemen O., Urteile übers Tanzen aus der Reformationszeit.

Haas A., Hofnarren am pommerſchen Herzogshofe. — S. 37 ff. über den bekannteſten aller pommerſchen Hofnarren Claus Hintze, † 17. März 1599, S. 44 ff. über Hans Mieske, † 22. Dezember 1619.

Fink E., Abenteuer eines Alchemiſten [Martin Apollo Dantzig, aus Clausthal im Harz] aus dem 17. Jahrhundert.

Crohns H., Zur Geſchichte der Liebe als ‚Krankheit'.

Beſprechungen. Steinhauſen G., Vogt-Koch: Geſchichte der deutſchen Literatur. 2. Auflage. 2 Bände.

Heft 2. Freytag H., Preußiſche Jeruſalempilger vom 14. bis 16. Jahrhundert.

Funck H., Caglioſtro in Straßburg nach der Schilderung eines Augenzeugen [des Zunftmeiſters und Dichters Johannes Bürkli aus Zürich, der im Herbſte 1781 mit ſeiner Frau nach Straßburg reiſte, um Caglioſtro daſelbſt zu konſultieren. In einer langen Epiſtel an Bodmer, Straßburg vom 14. bis 17. Jenner 1782, entwarf er ein naturgetreues Bild von Caglioſtros Wirkſamkeit].

Heft 3. Hashagen J., Aus Kölner Prozeßakten. Beiträge zur Geſchichte der Sittenzuſtände in Köln im 15. und 16. Jahrhundert.

Meiners W., Landſchulweſen und Landſchullehrer im Herzogtum Cleve vor 100 Jahren.

Liebe G., Stümcke: Hohenzollernfürſten im Drama.

Jahrbuch für **Genealogie, Heraldik** und **Sphragiſtik.** Herausgegeben von der **Kurländiſchen Geſellſchaft** für **Literatur** und **Kunſt.** Mitau.

1902 (1904). Tranſehe A. v., Das Geſchlecht der Saltze oder Salis in Livland.

Arbuſow L., Livlands Geiſtlichkeit vom Ende des 12. bis ins 16. Jahrhundert.

Löwis of Menar K. v., Zur Genealogie des öſterreichiſchen Generaliſſimus Gideon Ernſt Freiherrn von Laudon.

Grotthuß J. v., Genealogiſche Miszellen zur Geſchichte der Familie von Grotthuß.

1903 (1905). Raiſon A. v., Die Gelegenheitsſchriften der Bibliotheca Reckiana.

Heyer v. Roſenfeld F., Die Concepte zu den Standes Erhöhungs Diplomen für kaiſerlich-ruſſiſche Staats-Unterthanen in deutſchen und öſterreichiſchen Adels-Archiven aus den Bittgeſuchen und Original-Akten gezogen.

Schön Th., Angehörige adeliger Geſchlechter aus Kur-, Liv- und Eſtland in Württemberg.

Fircks E. Frh. v., Die Bandemer in Kurland. — S. 156 ff. ein Trauercarmen von Georg Diedrich Manteuffel, genannt Szöge, auf die Brüder Sigmund Ernſt und Carl Wladislaw von Bandemer, die am 20. Juli 1704 ſtandrechtlich erſchoſſen worden waren, aus dem ‚Inland' (1847 Nr. 49 Beil.) abgedruckt.

Heraldiſch-Genealogiſche Blätter für **adelige** und **bürgerliche Geſchlechter.** Monatsſchrift ... Herausgegeben von H. Th. vom Kohlhagen. Bamberg.

1. Jahrgang. 1904. Nr. 3. Habbicht H., Paul Schedius Melliſſus. — Vgl. auch 1905 Nr. 1. S. 14.

2. Jahrgang. Nr. 1. 2. Oelenheinz L., Otto von Corvin. Ein Lebensbild aus Deutſchlands bewegten Tagen.

Digitized by Google

Nr. 4. Kobut A., Hofrat Professor Dr. Conrad Beyers Geschlecht. — Der bekannte Rückertforscher und Dichter.

Der Deutsche Herold.

XXXIV. 1903. Nr. 2. Knetsch, Zu Goethes Ahnentafel.

Geographisches Jahrbuch.

27. Band. Nagl J. W., Über die Fortschritte der geographischen Namenkunde.

Geographische Zeitschrift.

11. Jahrgang. Heft 6. 7. Hassert K., Friedrich Ratzel. Sein Leben und sein Wirken.

Mitteilungen des Vereins für Erdkunde zu Dresden.

1905. Heft 1. Gravelius H., Sophus Ruge [1831 bis 1903].
Reibisch P., Oskar Schneider [1841 bis 1903].

Deutsche Erde. Zeitschrift für Deutschkunde.

3. Jahrgang. 1904. Heft 2. Wirth A., Der deutsch-schweizerische Seefahrer Bavier. — ‚Die Abenteuer und Seefahrten des Kapitäns Franz Urban Bavier.' Bavier wurde im letzten Viertel des 17. Jahrhunderts zu Chur geboren. Die genannte, deutsch abgefaßte Selbstbiographie existiert in drei Drucken, von Wirth aus dem Gedächtnis zitiert: Amsterdam 1721, Frankfurt und Leipzig o. J., Nürnberg 1775 oder 78 [Kayserś Bücherlexicon 1, 168: Nürnberg 1752].

Heft 3. Fischer H., Wo liegt in Ostelbien die Grenze zwischen Niederdeutsch und Mitteldeutsch?

Heft 4. Fuchs K., Die Eigenart der deutschen Stämme Ungarns und ihr Verhältnis zum Madjarentum.

Wilser L., Die Wanderungen der Angeln und die Ortsnamen auf -leben.

4. Jahrgang. Heft 3. Meiche A., Die Herkunft der deutschen Siedler im Königreich Sachsen nach den Ortsnamen und Mundarten.

Correspondenz-Blatt der Deutschen Gesellschaft für Anthropologie, Ethnologie und Urgeschichte.

XXXVI. Jahrgang. Nr. 6. Hertzog A., Die drei Tannen des Theobaldusfestes zu Thann.

Mitteilungen der anthropologischen Gesellschaft in Wien.

XXXV. (der dritten Folge V.) Band. Heft 2/3. Nekrolog. Sieger R., Friedrich Ratzel.

Zeitschrift für Ethnologie.

37. Jahrgang. Heft 2/3. Adolf Bastian. Gedächtnisfeier am 11. März 1905. Darin unter anderm: Steinen K. v. den, Gedächtnisrede auf Adolf Bastian.

Historische Provinzial- und Lokal-Zeitschriften.

Zeitschrift des Aachener Geschichtsvereins.

26. Band. 1904. Fritz A., Theater und Musik in Aachen seit dem Beginn der preußischen Herrschaft. Zweiter Teil. — Vgl. Euphorion 10, 379. — 1. Theaterintendanz, Theaterkritik, Theaterpublikum zur Zeit der Einweihung des neuen Schauspielhauses; 2. Die Direktion Ringelhardts (1825—1826) und Derossis (1827); 3. Versuche zur Reorganisation des Orchesters. Schwierigkeiten bei Besetzung der Musikdirektorstelle. Konzertwesen 1825—1827; 4. Die Begrün-

Digitized by Google

dung eines stehenden Theaters durch H[einr.] L[evin] Bethmann 1828; 5. Die ständige Spielzeit der Aachener Bühne in den Jahren 1828–1832; Die Gastspiele in Paris; 6. Das Konzertwesen während der Jahre 1828—1832; 7. Das Repertoire des Theaters und der Konzerte bis zum Jahre 1832; Anlagen. I. Verzeichnis der im Aachener Stadttheater vom Ende des 18. Jahrhunderts bis zum Jahre 1832 einschließlich nachweisbar aufgeführten Opern und Schauspiele [alphabetisch nach den Namen der Verfasser, beziehungsweise Komponisten]. II. [Alphabetische] Übersicht der Schauspieler, Sänger und Musiker, die in Aachen im Theater und Konzert während der Jahre 1780—1832 aufgetreten sind. III. Zwei Theaterzettel [1. Juni 1825 Schillers Braut von Messina; 9. April 1829 Konzert der Henriette Sontag].

Schoop A., Beiträge zur Schul- und Kirchengeschichte Dürens. 1. Die ältere Stadtschule Dürens. 2. Kirchliche Bewegungen in Düren im 16. und zu Anfang des 17. Jahrhunderts. 3. Die Anfänge der Dürener Jesuitenniederlassung.

Cramer F., Die Namen Jülich und Gressenich. — Zur Ortsnamenkunde.

Kleinere Mitteilungen. 2. Pauls E., Verurteilung eines Wiedertäufers [Johann Harnischmacher] durch das Schöffengericht in Aachen ... 1537 September 5. — 3. Keußen H., Ein Pasquill gegen den abgesetzten Jülicher Amtmann Marschall Schenkern. 1600 [‚O du tobender lux und geißel der statt Ach'].

Literatur. Landsberg E., Hüffer: Alfred von Reumont.

Taschenbuch der **historischen Gesellschaft** des **Kantons Aargau** für das Jahr 1904.

Merz W., Wernher Schodolers des jüngern Tagebuch [1566/77].

Alemannia. Zeitschrift für alemannische und fränkische Geschichte, Volkskunde, Kunst und Sprache. Zugleich **Zeitschrift** der **Gesellschaft** für **Geschichtskunde** zu **Freiburg i. B.**

6. (ganze Reihe 33.) Band. Heft 1. Kahle B., Über einige Volksliedvarianten. — 1. Das Volkslied vom Eisenbahnunglück. 2. Die Mordtat des Soldaten. 3. Der heimkehrende Soldat. 4. Vor der Einstellung.

Haffner O., Die Pflege der Volkskunde in Baden.

Beck P., Briefwechsel zwischen Schubart und Lavater über den Wundertäter [Johann Jos.] Gaßner [1775].

Schmidt F. G. G., Christian Gottfried Böckhs Altdeutsches Glossarium.

Heft 2. Pfaff F., Dorfsprüche oder Ortslitaneien aus dem Badischen Oberland.

Altbayerische Monatsschrift herausgegeben vom Historischen Verein von Oberbayern.

5. Jahrgang. Heft 3. Vogl G., Den Manen Schillers.

Blümml E. K., Historische Volkslieder aus Bayern [Handschrift aus ca. 1760, in der k. k. Universitätsbibliothek zu Innsbruck M. 980]. — 1. Querela 2 rusticorum (1690) Saladin: ‚Mein Urba, o seis gott gekhlagt' [handelt von der Eroberung Belgrads durch die Türken]. — 2. In Junus Caroli (1745) ‚Steh Sonn, o großer Carl, steh' [in vielfach abweichender Form bei Ditfurth, Die historischen Volkslieder am Ende des 30jährigen Krieges usw. 1877. S. 337 ff. Nr. 138]. — 3. Lessus imperatricis (vale Amaliae). 1756 ‚Ja, ja, die stund ist schon vorhanden'.

Beiträge zur **Geschichte, Landes-** und **Volkskunde** der **Altmark.**

2. Band. Heft 1. Pohlmann A., Neue Sagen aus der Altmark.

Kupka P., Beiträge zur Volksheilkunde.

Altpreußische Monatsschrift.

Neue Folge. 41. Band. 1904. Heft 5/6. Boysen K. v., Der Königsberger Annalist Hans Mülfeldt.

Digitized by Google

Rindfleisch W., Altpreußische Bibliographie für das Jahr 1903. Nebst Nachträgen zu den früheren Jahren.

Heft 7/8. Sembritzky J., Treschо und Herder. Ein Beitrag zu Herders Jugendgeschichte und zugleich ein Gedenkblatt zu Treschos 100jähr. Todestage (29. Oktober 1904). [Auch in einem Sonderdruck. Königsberg (1905). 80 Pf.]

42. Band. Heft 3/4. Wotschke, Abraham Culvensis. Urkunden zur Reformationsgeschichte Lithauens.

Warda A., Aus dem Leben des Pfarrers Christian Friedrich Puttlich.

Warda A., Das Kant-Bildnis Elisabeths von Stägemann.

Neujahrsblätter aus **Anhalt.** Dessau, Baumann.

2. Bobbe F., Nikolaus Hausmann und die Reformation in Dessau.

Baltische Studien. Herausgegeben von der Gesellschaft für **Pommersche Geschichte** und **Altertumskunde.**

Neue Folge. VIII. Band. 1904. Schmidt B., Die Herkunft der Familie von Maltzahn und ihr Auftreten in Pommern. (Schluß.)

Stubenrauch A., Die Maaßsche Sammlung der Gesellschaft für Pommersche Geschichte und Altertumskunde. — Hier zu erwähnen wegen der Biographie des originellen Sammlers Daniel Friedrich Maaß (1787 1864), S. 100/5, auf den sich unter anderm auch ein besonderes, in Vorpommern und auf Rügen, aber auch in Hinterpommern ziemlich allgemein verbreitetes Sprichwort bezieht: ‚Rat Maaß secht: Dat — kümmt nach!' S. 101 über ein Zusammentreffen des jungen Maaß mit Pestalozzi.

Baltische Monatsschrift.

46. Jahrgang. 1904. Heft 12. Glasenapp G. v., Die Rhythmik der modernen Poesie und ihre psychophysische Grundlage.

Hippius A., Eine Erinnerung an Hans von Bülow.

Basler Zeitschrift für **Geschichte** und **Altertumskunde.**

IV. Band. Heft 1. 1904. Eine zweite Beschreibung Basels von Enea Silvio. Herausgegeben von E. Preiswerk. — Nach einer Abschrift aus der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts (Basler Universitätsbibliothek).

Burckhardt-Biedermann Th., Über Zeit und Anlaß des Flugblattes: Luther als Hercules Germanicus. — Erschien in der zweiten Hälfte des Jahres 1522, wahrscheinlich aus Frobens Offizin hervorgegangen. Der geistige Urheber ist Erasmus von Rotterdam.

Liebenau Th. v., Aus dem Diarium des Johannes Rütiner [† 1556] von St. Gallen aus den Jahren 1529—1539. — S. 46 f. Schauspiele. S. 47 Über Waldmann. S. 47 f. Kohlenberg-Gericht. S. 48 Schilderung der Gelehrten. S. 49 Erasmus in Basel. S. 49/53 Reformationswirren.

Burckhardt Werthemann D., Eine unaufgeklärte Episode aus den 1830er Wirren. — Hauptquelle die Aufzeichnungen des 1844 verstorbenen Ratsherrn Emanuel Burckhardt-Sarasin(-Iselin): ‚Szenen aus des Verfassers Lebenslauf.' S. 56 f. ein Brief von Heinrich Zschokke an ihn (Aarau 1832 November 26.).

Heft 2. Luginbühl R., Peter Ochs und Basel in den Jahren 1801 2. — Zwei Briefe von Ochs an den helvetischen Minister Philipp Albert Stapfer.

Studien und **Mitteilungen** aus dem **Benediktiner-** und dem **Zisterzienser-Orden.**

XXV. Jahrgang. 1904. Heft 3. 4. Lindner P. V., Beiträge zu den Schriftstellern ehemaliger Benediktiner-Abteien in Deutschland vom Jahre 1750 bis zu ihrem Aussterben (Fortsetzung und Schluß).

Heft 4 und XXVI. Jahrgang. Heft 1. 2. Helmling L., O. S. B., Die literarische und künstlerische Tätigkeit im kgl. Stifte Emaus.

Digitized by Google

XXVI. Jahrgang. Heft 1. 2. Schiller F. L., Aus dem Briefwechsel der Ziſterzienſerinnen des 17. Jahrhunderts.

Zeitſchrift des Bergiſchen Geſchichtsvereins.

37. (der neuen Folge 27.) Band. 1904. Bösken W., Aus der Zeit der Gegenreformation in Weſel.

Wolff W., Johannes Plange, der Mitbegründer der bergiſchen Synode [† nicht vor Mai 1600]. Nach bisher unbenutzten Quellen.

Meiners, Zur Volksſchulpädagogik Friedrichs des Großen: Das Reglement für die Deutſchen reformierten Schulen in Cleve und Mark vom 10. Mai 1782 und das General-Landſchul-Reglement vom 12. Auguſt 1763. (C. F. Baumann.)

Seitz, Bibliographie zur bergiſchen Geſchichte für die Zeit vom 1. Oktober 1903 bis 1. Oktober 1904 nebſt Nachträgen für die Jahre 1900 bis 1903.

Mitteilungen des Vereins für die Geſchichte Berlins.

Nr. 11. Voß G., Zum Gedächtnis an Alexander Meyer-Cohn [Forſcher und Sammler auf dem Gebiete der deutſchen Literaturgeſchichte].

Mitteilungen des Vereins für Geſchichte der Deutſchen in Böhmen.

XLIII. Jahrgang. Heft 3. 4. Steuer F., Zur Kritik der Flugſchriften über Wallenſteins Tod.

Heft 4. Loſerth J., Das Haus Lobkowitz und die Gegenreformation. Aktenſtücke aus dem ſteiermärkiſchen Landesarchiv.

Ludwig K., Wallenſtein in Karlsbad.

Der Böhmerwald.

VII. Jahrgang. Heft 1. Urban M., Wilhelmine. Ein Volkslied als Beitrag zur deutſchböhmiſchen Volksliederkunde. — Karl und Wilhelmine. 1. Karl am Grabe ſeiner Wilhelmine ‚Weint mit mir, ihr nächtlich ſtillen Haine'. 2. Sehnſucht nach dem Geliebten ‚Nur geſeh'n von meiner Lampe Schimmer'.

Kaiſer K., Ein Dutzend Soldatenſprüchel. Aus dem Marchfelde und dem angrenzenden Hügellande Niederöſterreichs in der Mundart aufgeſchrieben und mitgeteilt.

Heft 2. Köſerl J., Die Feier der drei chriſtlichen Hauptfeſte in Weſtböhmen. — Am Schluſſe werden mitgeteilt: Weihnachtslied ‚Matz, nimm an Dudlſoock'; Neujahrslied ‚Was wünſchen wir dem Herrn ins Haus'; Dreikönigslied ‚Wir ziehen daher in ſchnelleſter Eil'.

Heft 4. Schiller-Nummer. Peter J., Schillers Tod und Deutſchlands Trauer.

Urban M., Zur Geſchichte der Schiller-Gedenktafel in Eger.

Stratil D., Schiller im Religionsunterrichte.

Mannsbart R., Was das deutſche Volk von Schiller weiß. Eine Gloſſe zum 9. Mai.

Schramek J., Wer iſt Schiller? — Vorſchläge zur Verbreitung der Schillerſchen Werke unter das Volk.

Heft 7/8. Schacherl A., Die weiße Frau in Neuhaus.

Stratil-Jung L., Schillers Einfluß auf die Frau.

Forſchungen zur Brandenburgiſchen und Preußiſchen Geſchichte.

Neue Folge der ‚Märkiſchen Forſchungen' uſw.

17. Band, 2. Hälfte. 1904. [Nachzutragen:] Kleine Mitteilungen. Heinemann O., Zur Geſchichte der älteſten Berliner Zeitungen. — Über den Jahrgang 1618 der älteſten Berliner Zeitung, von dem ſich ein wohl ziemlich vollſtändiges Exemplar (50 Nrn. 4°) in der Bibliothek des kgl. Staatsarchivs zu Stettin befindet. Das Vorwort iſt vom kurfürſtlich brandenburgiſchen Poſtmeiſter Chriſtoph Friſchman unterzeichnet.

Digitized by Google

Petersdorff H. v., Ein Programm Bismarcks zur Gründung einer konservativen Zeitung [vom 17. Juli 1847].

18. Band, erste Hälfte. Wittichen P. †, Friedrich Gentz und Preußen vor der Reform.

Kleine Mitteilungen. Stimmungsberichte aus der Zeit des unglücklichen Krieges 1806/7. Mitgeteilt von G. Krause. — Acht Briefe des Präsidenten Friedrich Heinrich Wilhelm Wagner in Bialystock an Johann Georg Scheffner (1806 November 6 bis 1807 Juni 1).

Archiv der **‚Brandenburgia‘.** Gesellschaft für Heimatkunde der Provinz Brandenburg zu Berlin.

11. Band. 1904. Schulenburg W. v., Das Hirtenwesen in einem märkischen Dorfe in der ersten Hälfte des vorigen Jahrhunderts. Nach Mitteilungen alter Leute. — In plattdeutscher Sprache. — Nachwort. — Wörterverzeichnis plattdeutscher Worte der Nutheniederung.

‚Brandenburgia‘. Monatsblatt der Gesellschaft für Heimatkunde der Provinz **Brandenburg** zu Berlin.

XIII. Jahrgang. 1904. Nr. 8. Hirschberg L., Das deutsche Kinderlied mit gesanglichen Erläuterungen [Referat über einen Vortrag].

Nr. 10. Zur Roland-Kunde.

Nr. 11. 12. Roland-Umschau.

Jahrbuch des **Geschichtsvereins** für das **Herzogtum Braunschweig.**

3. Jahrgang. 1904. Zimmermann P., Herzog Ferdinand Albrechts I. zu Braunschweig und Lüneburg theatralische Aufführungen im Schlosse zu Bevern. — ‚Die erste Erwähnung einer Aufführung von Komödien zu Bevern stammt, so viel wir wissen, aus dem Jahre 1673. Die Darsteller waren der Hofdienerschaft entnommen.‘ Aufgeführt wurden später unter andern: Tugend- und Liebes-Streit (Neudruck: Kürschners Deutsche Nationalliteratur. 23, 53/124): 30. Oktober 1677; Liebes-Gefängnüs (Druck: Bevern, Heitmüller 1678): 2. Februar 1678. Zimmermann hält es für wahrscheinlicher, daß der Herzog selbst, und nicht dessen Hofprediger Sam. Baldovius (Goedeke² 3, 296), beide Stücke bearbeitet hat. Nähere Aufklärung über die theatralischen Verhältnisse in Bevern, wenigstens für ein Jahr, gewähren Tagebuchaufzeichnungen des Herzogs aus dem Jahre 1680, die S. 129/64 getreu nach dem Originale wiedergegeben werden.

Braunschweigisches Magazin.

10. Band. Jahrgang 1904. Nr. 1. 2. 3. 5. 6. Erlebnisse und Beobachtungen eines Braunschweigers auf Reisen in den Jahren 1810 und 1811. Aus Briefen Karl Hennebergs mitgeteilt von H. Mack. — Vorausgeschickt eine Geschichte der Familie Henneberg (der Postrat Georg Konrad Albert H. war Gatte der Stieftochter Lessings, Amalie König; der Maler Rudolf H. 1826/76, Sohn des Verfassers der mitgeteilten Briefe; dieser selbst, geb. am 23. Juni 1786 in Braunschweig, bekleidete verschiedene Staatämter, † am 30. März 1857).

Nr. 4. Z[immermann] P., Ludwig Hänselmann † [22. März 1904; geb. 4. März 1834]. — Lokalhistoriker und Gelegenheitsdichter. S. 44/46 Schriften L. Hänselmanns (90 Nrn.). S. 47 f. Zwei Gedichte L. Hänselmanns. — In Nr. 12: Drei weltliche Lieder aus dem 17. Jahrhundert. Mitgeteilt von L. Hänselmann †. I. Ein neues Lied ‚Aus meinem gemühte‘. II. Ein anderß ‚Bey tage vndt sohnnenschein‘. III. Ein anderß ‚Muß den die treuwe mein‘ [Nr. III bereits in Ditfurths Sammlung Deutscher Volks- und Gesellschaftslieder des 17. und 18. Jahrhunderts. Nördlingen 1872, S. 6 veröffentlicht]. — Ferner in derselben Nr. 12. S. 145 f. Nachträge zur Literatur über Hänselmann und zum Schriftenverzeichnisse; S. 146 f. zwei Gelegenheitsgedichte H.s aus dessen Nachlasse.

Digitized by Google

Nr. 6. Z[immermann] P., Ein unbekanntes Gedicht Friedrich Wilhelm Zachariäs. — Cantate (1765 April 24) ‚Erhebt, ihr andachtsvollen Chöre'. — Am Schlusse ein kleiner Beitrag für die Tätigkeit Zachariäs als Redakteur (1770).

Nr. 8. Cunze F., Der Humanist Euricius Cordus in Braunschweig.

Nr. 9. Beste J., Ernst Ludwig Theodor Henke [1804/72. Theologe].

Nr. 11. Z[immermann] P., Otto von Heinemann [geb. 1824, † 1904, Leiter der Wolfenbüttler Bibliothek]. — S. 134/37 Schriften O. v. Heinemanns [104 Nrn.].

Ein Buch für jeden Brünner. Verfaßt von W. Schram.

V. Jahrgang. Das Handschreiben des Kaisers Josef II. an den mährisch-schlesischen Landes-Gubernator de dato Brünn, 9. September 1786, betreffend das Brünner Theater und die Errichtung des Augartens.

Eine Brünner Chronik aus dem Jahre 1796 [von Joh. Julius Hempel].

Der mährische Schulreformator Ignatz Edler von Mehoffer. Eine Selbstbiographie [geb. 1747, † 1807].

Der Dichter Saphir in Brünn [Oktober 1841].

Das Brünner Interimstheater (1871/82).

Eine Beziehung Goethes zu Brünn [20. Juni 1816 zum Ehrenmitglied der Brünner Ackerbaugesellschaft ernannt].

Mitteilungen des Vereins für Chemnitzer Geschichte.

XIII. Jahrbuch für 1904/5. Franke R., Sitten und Unsitten im kirchlichen Leben des evangelischen Sachsenlandes im Jahrhundert der Reformation.

Lauckner A., Das Chemnitzer Lyceum vor 150 Jahren.

Uhle P., Die Beziehungen des Freiberger Gelehrten und Arztes Andreas Müller zu Chemnitz. — Briefe Müllers 1637/8.

Kleinere Mitteilungen. Uhle P., Ein Rektor des ehemaligen Chemnitzer Lyceums als Vorkämpfer der Sprachreinigung [F. L. Becher. 1812. 1815]. — Die Aufhebung des Chemnitzer Lyceums im Jahre 1835.

Aus den coburg-gothaischen Landen. Heimatblätter . . . herausgegeben von R. Ehwald. Gotha.

2. Heft. 1904. Riemann F., Coburger Ortsnamen und ihre Bedeutung für die Geschichte der Landeskultur.

Mitteilungen des Historischen Vereins für Donauwörth und Umgegend.

2 Jahrgang. Lindner P. P., Verzeichnis der [245] Äbte und Mönche des ehemaligen Benediktiner-Stiftes Heilig Kreuz in Donauwörth. Mit Ergänzungen von J. Traber. — Nach handschriftlichen und gedruckten Quellen. — S. 29 f. Beda Mayr. — S. 83 f. Berichtigungen und Zusätze zum Verzeichnisse usw.

Mitteilungen des Vereins für Geschichte Dresdens.

Heft 17/18. Hantzsch A., Namenbuch der Straßen und Plätze Dresdens.

Dresdner Geschichtsblätter.

XIII. Jahrgang. 1904. Nr. 2. Rachel P., Aus dem Testamente Elisas von der Recke [Dresden 1832 Februar 28. August 4; 1833 April 7].

Beschorner H., Die Hoflößnitz bei Dresden. — S. 242/5 Gedichte aus den Jahren 1748. 1750. 1762/3.

R[ichter] O., Treitschke und die Kreuzschule. — Brief Treitschkes an den Konrektor Helbig (Heidelberg 1868 Mai 15).

Nr. 3. Hantzsch B., Zur Geschichte des geistigen Lebens in Dresden vor 300 Jahren.

Digitized by Google

Mitteilungen des **Geschichts-** und **Altertumsforschenden Vereins** zu **Eisenberg** im Herzogtume Sachsen-Altenburg.

20. Heft. (Band III. Heft 5). Aus dem Gerichts- und Tagebuch des Richters Hans Schumann zu Fuchshain (Ehrenhain) 1701—1729. Aus der Handschrift mitgeteilt von H. Löbe.

Inhaltsverzeichnis zu Heft XVI—XX.

Jahrbuch für **Geschichte, Sprache** und **Literatur Elsaß-Lothringens.**

XX. Jahrgang. 1904. Stettner Th., Ein Bild Friederike Brions. — Nach einer Silberstiftzeichnung von Johann Friedrich August Tischbein (geboren 1750, † 1812).

Walter Th., Zur Biographie des Rufacher Chronisten Maternus Berler [† 1575]. — Nachträge zu Walters Aufsatz über Berler im Vogesenblatte (Beilage zur Straßburger Post) 1900 Nr. 15.

Eichler E., Zur Geschichte des Post- und Reiseverkehrs im alten Straßburg.

Euting J., D'Ankunft der Stroßburjer Schiff in Paris den 29. April 1836. Zum Wiederabdruck gebracht. — ‚Die Beschreibung ist zusammen mit dem beigefügten Gedicht [An Jacob Jung ‚Brav Schakob, 's isch e Meisterstück'] Gottlieb Stöbers ursprünglich erschienen in der Beilage 38 zu dem Anzeige- und Unterhaltungsblatt für die Stadt Straßburg und das Niederrheinische Département (Strasbourg, impr. Dannbach 1836).'

Stieve-Zabern, Dagobert Sigismund Reichsgraf von Wurmser Kaiserlicher Feldmarschall (Marschall ‚Vorwärts'), geb. zu Straßburg 7. Mai 1724, † zu Wien 21. August 1797. Ein Elsässer Lebens- und Charakterbild aus dem 18. Jahrhundert.

Zu Montanus Gartengesellschaft. Mitteilung von J. Bolte. — Weiteres Aktenmaterial zu der letzten Erzählung in der ‚Gartengesellschaft', 115. Kapitel.

Knepper J., Einem elsässischen Jesuiten [Jakob Balde] zum Gedächtnis.

Martin E., Herder. Vortrag gehalten am 18. Dezember 1903.

Martin E., Das Straßburger Standbild des jungen Goethe. V. Bericht. — Im Anhang v. Schrauts Weiherede, Martins Ansprache (beide vom 1. Mai 1904), Gedichte von Alberta von Puttkamer, Christian Schmitt, G. G. und Karl Breul.

M[artin] E., Wolfhart Spangenberg Anbind- und Fangbrieffe. Auszüge [benutzt wird der Druck von 1623].

Teichmann W., Unsere elsässischen Volkslieder.

Roos K., Die Fremdwörter in den elsässischen Mundarten. Ein Beitrag zur elsässischen Dialektforschung.

Menges, Sagen aus dem krummen Elsaß, gesammelt von Lehrern und Lehrerinnen der Schulinspektion Saarunion. I. Aus dem Kanton Saarunion. (Fortsetzung.) — Nr. 18 bis 107.

Klement K., Neue Belege für das Lebensbild des Philesius Vogesigena [Matthias Ringmann]. — Stellen aus dessen ‚grammatica figurata', welche Schlüsse auf die Lebensgeschichte ihres Verfassers gestatten.

Martin E., Die Illzacher Jäger. — Abdruck des Liedes ‚Iäz khämä dia Ilzigär Iaagär', mit Musiknoten.

Jahrbuch der **Gesellschaft** für **bildende Kunst** und **vaterländische Altertümer** zu **Emden.**

15. Band. Heft 2. Kleist H. v., Kleine Beiträge zur Geschichte der Ulrichsschule zu Aurich. — Dazu eine ‚Berichtigung' S. 526.

Reimers H., Die Quellen der ‚Rerum Frisicarum Historia' des Ubbo Emmius.

Digitized by Google

Kleinere Mitteilungen. III. Ritter F., Zur Geschichte der Häuptlinge von Werdum und der taufgesinnten Märtyrerinnen Maria v. Beckum und Ursula v. Werdum (1538—1552). — S. 403 ff. und Nachtrag S. 505/20 über die zahlreichen Lieder auf den Tod der ‚Schwestern von Beckum'.

IX. Frerichs, Der Ortsname Manslagt und die Grenze zwischen Emsgau und Federgau. (Ein Beitrag zur alten Geographie des Krummhörn und der Emsmündungen.)

Mitteilungen des **Vereins** für die **Geschichte** und **Altertumskunde** von **Erfurt.**

25. Heft. 1904. Verzeichnis der Bibliothek des Vereins für die Geschichte und Altertumskunde von Erfurt. Aufgestellt im Herbst 1904. — S. 17/20 Predigten, geistliche Lieder und kirchliche Feiern in Erfurt; S. 21/23 Die Universität Erfurt; S. 30/34 Erfurtische Personalien, Biographisches und Familiengeschichtliches; S. 34 f. Erfurtische Dichtungen; S. 36 f. Erfurtische Zeitungen und Zeitschriften; S. 38 Erfurtische Kalender; S. 47 f. Kataloge Erfurtischer Bibliotheken; usw.

Zeitschrift für die **Geschichte** und **Altertumskunde Ermlands.**

15. Band. Heft 1 (der ganzen Folge Heft 44). 1904. Lühr G., Die Schüler des Rösseler Gymnasiums nach dem Album der marianischen Kongregation. Erster Teil 1631—1748. — Nr. 1/540 [bis 1670]. [Auch in einem Sonderdrucke: Braunsberg 1904, Huye. 1.20 M.]

Erzgebirgs-Zeitung.

XXVI. Jahrgang. Heft 1. Urban M., Aus einem Walenbüchlein [von 1702]. — Vgl. Euphorion 10, 386.

Heft 3. Wilhelm F., Ein Wort zur Würdigung von Sagen-Sammlungen.

Mitteilungen vom **Freiberger Altertumsverein** mit Bildern aus Freibergs Vergangenheit.

40. Heft. 1904. Wappler, Napoleon I. in Freiberg [16. Mai 1812].

Kleinere Mitteilungen. Knebel K., Die Immerkuh = eiserne Kuh.

Wappler, Andenken an [S. A. W. Frhr. v.] Herder und seine Freunde. — Vgl. Euphorion 11, 794 f.

Mitteilungen der **Vereinigung** für **Gothaische Geschichte** und **Altertumsforschung.**

Jahrgang 1904. Ehwald R., Ernst II. von Sachsen-Gotha-Altenburg. Rede. — S. 27 Hofpoet Chn. Eusebius Suppius, S. 35 f. Goethe, S. 36 Wieland, S. 36/38 vier bis dahin ungedruckte Briefe des Herzogs an Herder (1778, 1782, 1792 und 1796), S. 44 bis dahin ungedrucktes Gedicht Schlichtegrolls auf den Tod des Herzogs (Am Begräbniß Abend d. 25. April 1804 ‚Schlaf süßen Schlaf, du edler Lebensmüder!' Fünf Oktaven).

Strenge C. F. v., Die Herrnhuter-Colonie Neudietendorf. — S. 46/62 Zinzendorf, S. 69/88 Einige [10] Schreiben D. E[rnst] S[alomon] Cyprians [, Joh. Wilh. Lückardts, Friedr. Chph Steinhofers] und des Grafen von Zinzendorf, die Brüdergemeinde Neudietendorf betreffend [1743/7].

Schneider M., Zur Geschichte des Gymnasiums zu Gotha. XII. Beitrag: Die ältesten Schulgesetze für das Gymnasium zu Gotha von Mag. Cyriacus Lindemann aus dem Jahre 1563.

Schmidt L., Neue Heimat-Literatur.

Zeitschrift des **Vereins** für **Hamburgische Geschichte.**

XII. Band. Heft 2. Sieveking G. H., Aus der Familiengeschichte de Chapeaurouge und Sieveking 1794—1806. — I. Das Handlungshaus Jacob de

Digitized by Google

Chapeaurouge in den Kriegsjahren 1792/7 und 1801. II. Georg Heinrich Sievekings Entsendung nach Paris im Jahre 1796. III. Syndicus Johann Peter Sieveking Dr. auf dem Reichstage zu Regensburg.

Hannoversche Geschichtsblätter.

6. Jahrgang. 1903. [Nachzutragen:]

Heft 1. 3. 5. 10. 11. 12. Wendland A., Die Harrysſche Autographen-Sammlung. — Über die in Heft 1 und 3 mitgeteilten Briefe aus dieſer Sammlung wurde ſchon Euphorion 10, 387. 741 berichtet. — Heft 5: Autographen von Schauſpielern und Sängern. Daraus unter anderm mitgeteilt Briefe von: Sophie Schröder an Franz von Holbein (1834 September 28) S. 195; Charlotte Birch-Pfeiffer an Georg Harrys (1834/6) S. 196 f.; Caroline Bauer an denſelben (1835/6) S. 198/203; Charlotte v. Hagn an denſelben und an Hermann Harrys (1837. 1841) S. 204/8; Franz von Holbein an Georg Harrys (1838) S. 208/11 und an Herm. Harrys S. 211 f. — Heft 10/12 vorwiegend Autographen von Dichtern, Schriftſtellern, Politikern und Gelehrten: Eintragungen und Stammbuchblätter von Achim von Arnim, Theodor, Maria und Emma Körner, Matthiſſon uſw. S. 440/2, ferner ein Gedicht (Brigitte ‚Ein Bauermädchen — hieß Brigitte‘) von Eliſe Hahn S. 442 f. — Stammbuchblatt und Brief von Wilhelm Blumenhagen an Georg Harrys (1831 Dez. 7) S. 443 f. — Aus einem Briefe von v. Biedenfeld S. 444 f. — Thereſe von Bacheracht an Herm. Harrys (Hamburg 1845 April 1) S. 445. — Helene von Dönniges (bekannt durch ihre Beziehungen zu Ferd. Laſſalle) an einen ‚Paul‘ S. 445. Laſſalle und Franz Duncker an J. Freſe S. 446. — Fanny Lewald an Madame Lehmann in Hamburg (Berlin 1849 Oktober 25) S. 446/8. — Theodor Fontane an ? (Berlin 1881 November 24) S. 448. — H. Brugſch an eine befreundete Hannoveranerin (Kairo, Winter 1874) S. 448 f. — Marianne von Willemer an Frau Emilie Detmold in Hannover (Frankfurt 1850 Januar 11) S. 449 f. — G. B. [lies: J. G.] Zimmermann an den Miniſter von Beulwitz (Hannover 1786 Auguſt 16) S. 450 f. — Guſtav Schwab an Franz Freiherrn Gaudy (Stuttgart 1835 November 18) S. 481 und an Karl Goedeke (Gomaringen bei Tübingen 1839 Mai 2) S. 482. — Auguſt Graf v. Platen an Schwab (München 1832 Auguſt 31) S. 482 f. — E. M. Arndt an Profeſſor Wendt in Göttingen (Bonn 1831 April 26) S. 483. — Jakob Grimm an Karl Goedeke (Caſſel 1839 Auguſt 2) S. 483 f. und an Herm. Harrys (Caſſel 1840 April 27) S. 485 f. — Herm. Grimm an Herm. Harrys (Berlin 1865 November 14) S. 485 f. — Die folgenden Briefe an Herm. Harrys ſind größtenteils Antworten auf deſſen Einladung zur Mitarbeit an den ‚Liedern aus der Fremde‘, 1857 bei Rümpler in Hannover erſchienen: Anaſtaſius Grün (Gratz 1856 März 17 mit einem Einſchluſſe an Dr. Rießer; Thurn am Hart 1856 April 23) S. 486/9; Joſeph von Eichendorff (Berlin 1843 April 12. Neiße 1856 April 7: ablehnend) S. 489 f.; Adolf Eliſſen S. 490/5. — Ferner an H. Harrys: von Berthold Auerbach (Baden 1844 September 21) S. 496 f.; Julius Lewy (ps. Rodenberg 1847 f.) S. 497/9; Karl Gutzkow (Hamburg 1841 Februar 12. Frankfurt am Main 1845 März 11) S. 499/501; Friedrich Hebbel (Hamburg 1841 November 10. 1842 April 12) S. 501 f.; Redakteur S. in Philadelphia (Februar 1848) S. 503/5; einem Ungenannten (Neufchâtel 1850 Juni 10) S. 505/7; Guſtav Freytag (Leipzig 1863 März 23. 28. April 19. Siebleben 1863 November 23) S. 507/10; Julius Freſe (1856/75) S. 529/33. — Geibels Verkehr im Harrysſchen Hauſe S. 533 f. — Briefe und Verſe von Karl Goedeke an Albertine Harrys (1854/8. Der letzte umfangreiche Brief tagebuchartig) und an Herm. Harrys (1845/69) S. 535/50. — Jakob Venedey an Albertine Harrys (1860 Juli 4. 1870 Januar 1) S. 550/2. — Beziehungen Bodenſtedts zu den Harrys S. 552 f. — B. Auerbach an Cohen und Freſe S. 496 f.

Digitized by Google

Heft 6. Ms., Zum Gedächtnis Martin Börsmanns. — Vgl. Euphorion 11, 225. — In Heft 11 ein Rundschreiben Börsmanns, das er an die Freunde der plattdeutschen Literatur zu senden gedachte, mit einem Verzeichnisse der von ihm gesuchten plattdeutschen Werke.

Ein Tagebuch der Freiwilligen Bürgergarde von Hannover 1813.

Heft 7. Wischer F., Plattdütsche Jugendschriften. Vördrog, holn up den XVII. Allgemeenen plattdütschen Verbandsdag in Hannover.

Heft 8. Ebstein E., Friedrich von Matthissons (1761—1831) Aufenthalt in Göttingen im Februar 1794. — Nach Matthissons Briefe an Bonstetten (Göttingen 1794 März 1).

Heft 9. Nutzhorn K., Aus Bürgers Amtmannstätigkeit. Mitteilungen. — A. [Die von Uslarsche] Instruktion für den Amtmann Gottfried August Bürger. B. G. A. Bürger als weltlicher Kirchenkommissar. I. Dienstschreiben Bürgers an den Superintendent [C. Jul.] Luther in Göttingen (Wöllmershausen 1776 Jänner 18). II. Amtmann Bürger und Pastor [Joh. Christian] Zuch. [20 Briefe und Aktenstücke 1776/8]. III. Zwei Briefe Bürgers an den Generalsuperintendenten D. Wagemann an S. Johannis in Göttingen (Appenrode 1780 März 23. November 17). — Vgl. Heft 11: E. Frhr. von Uslar Gleichen, Entgegnung und Heft 12: Nutzhorn, Erwiderung.

Heft 10. Schwarz A., De plattdütsche Rechtschriwung. Vordrag, hollen pu den 17. plattdüdschen Verbandsdag an'n 2. Juni in Hannover.

7. Jahrgang. 1904. Heft 9. 10. 11. 12. Aus E. J. Abelmanns Chronik des siebenjährigen Krieges.

8. Jahrgang. Heft 2. Ruprecht, Ortsnamen in Dativform.

Heft 4/6. Die älteren Straßennamen Hannovers.

Chur-Braunschweig-Lüneburgische Verordnungen aus dem 18. Jahrhundert. — Darunter: Von Einschleichung der Pietisterey 1703. Gegen die anstößigen Schaustellungen fahrender Leute auf den Jahrmärkten 1718. Maßregeln gegen den Andrang ungeeigneter junger Leute zum Universitätsstudium 1722. Verordnung über den Besuch der Universität Helmstädt 1724. Gegen den Mißbrauch der Buchdruckerei 1731.

Zeitschrift des Harz-Vereins für Geschichte und Altertumskunde.

37. Jahrgang. 1904. Heft 2. Vermischtes. Jacobs E., Barthold von Gadenstedt, ein Gelehrter von Adel. 1560—1632. — Goedeke[2] 2, 373.

Jacobs E., Bittgesuch des Schulmeisters Konrad Weihe zu Langeln an den Grafen Ernst zu Stolberg. 25. März 1708 [in Vers und Prosa].

38. Jahrgang. Heft 1. Lorenz M., Der Durchzug von Salzburger Emigranten 1732 durch das Thüringer und Harzer Land, insbesondere ihre Aufnahme zu Cölleda und Quedlinburg.

Wieries R., Aus der Chronik des Harlingeröder Pastors [Jakob Heinrich] Rudolphi [† 21. November 1737]. — Die Chronik umfaßt den Zeitraum von 1568 bis 1737.

Knoke K., Zur Geschichte des älteren Harzgesangbuches. — Hartzische Berg-Andachten oder neu vollständig Gesang-Buch. Clausthal 1690. 8° (wahrscheinlich nicht die erste Ausgabe). Wiederholt 1697. — Diese Liedersammlung ist eine Erweiterung des hannoverischen Gesangbuches (1646 usw.).

Jacobs E., Zur Heimkehr des Grafen Christian Friedrich zu Stolberg-Wernigerode im September 1814. — Klamer Schmidt an den Grafen (Halberstadt 1814 September 14) mit einem Beglückwünschungsgedichte (‚Die Sklavenfessel klang — der düstre Geist der Zeiten') S. 158/60. — Lorenz Benzler dankte dem Dichter im Namen des Grafen (1814 Oktober 1: S. 160).

Neue Heidelberger Jahrbücher.

XIII. Jahrgang. Heft 2. Cantor M., Hieronymus Cardanus. Ein wissenschaftliches Lebensbild aus dem 16. Jahrhundert.

Digitized by Google

Kahle B., Ludwig Holberg. [Vortrag.]

Kern R., Die Reformation des Klosters Brombach durch Wertheim und die Gegenreformation durch Würzburg.

Neues Archiv für die **Geschichte** der **Stadt Heidelberg** und der **rheinischen Pfalz.**

6. Band. Heft 2. Roth F. W. E., Aus der Gelehrtengeschichte der Universität Heidelberg 1456—1572.

Heft 2. 3. Heilig O., F. J. Mones Bruhrainisches Idiotikon.

Heft 4. Elkan A., Ein in Heidelberg gedrucktes Buch.

Quartalblätter des **historischen Vereins** für das **Großherzogtum Hessen.**

Neue Folge. Jahrgang 1905. Heft 1/2. Band III. Nr. 13/14. Anthes E., Gustav Nick † [25. Juni 1904, geb. 6. Oktober 1849]. — Direktor der großherzoglichen Hofbibliothek in Darmstadt, Lokalhistoriker. S. 457/61 ein Verzeichnis seiner 1877 bis 1903 veröffentlichten Aufsätze und Rezensionen. ‚Die Sammlung kann leider auf Vollständigkeit keinen Anspruch machen.'

Heft 4 (Nr. 16). Literarisches. F. H., Die Literatur zum Philipp [des Großmütigen]-Jubiläum.

Hessenland.

18. Jahrgang. 1904. Nr. 17. Gild A., Theodor Bernaleken, ein hessischer Kämpfer für Deutschtum und Schule in der Ostmark.

Nr. 21/22. Seelig F., Landgraf Philipp in Kunst und Poesie usw.; Aus zwei Briefen Bucers an den Landgrafen Philipp.

Nr. 24. Burger A., Das Epigramm in der hessischen Literatur des 18. Jahrhunderts.

19. Jahrgang. Nr. 2. Lewalter J., Der ‚Yankee doodle' ein Schwälmer Tanz?

Nr. 8. 9. Schoof W., Neue Briefe der Brüder Grimm.

Nr. 9. Seeling F., Schillers Beziehungen zur Landgrafschaft Hessen-Kassel.

Bennecke W., Die Schiller-Aufführungen am Hoftheater in Kassel.

Nr. 10. Schöner G., Heimatpflege und Ortsnamenkunde.

Nr. 10. 11. Schoof W., Der Schillerkultus in Hessen.

Nr. 11. Schoof W., Henriette Keller-Jordan. Zum 70. Geburtstag.

Nr. 15. Schoof W., Zwei Briefe Bunsens aus Marburg.

Nr. 16. Woringer A., Burg Steckelberg und die Familie Hutten.

Jahrbuch des **Deutschen Gebirgsvereins** für das **Jeschken-** und **Isergebirge.**

15. Jahrgang. Hübler F., Dechant Gottfried Menzel. — Naturforscher und Dichter, geb. 1798 in Schönwald bei Rückersdorf nordöstlich von Friedland, † 1879 in Neustadt a. T. Seine Gedichte gab Heinrich Schade heraus: Dichtungen von G. M[enzel]. Friedland 1859. 125 S. Mit Weglassung des Gedichtes ‚Ein Präriebrand in Amerika' wiederholt unter dem Titel: Meine letzten Reime, zum Andenken für meine Freunde. Reichenberg und Friedland. 1878. 52 S. Darnach Brümmer[5] 3, 484 zu ergänzen und zu berichtigen.

Michler J., Mundartliche Stabreime aus dem Jeschken-Iser-Gau.

Ressel A., Heimische Sprichwörter und Redensarten.

Beck S., Kinderreime, Redensarten und Sprichwörter aus dem schlesischen Isergebirge.

Carinthia I. Mitteilungen des **Geschichtsvereins** für **Kärnten.**

94. Jahrgang. 1904. Nr. 1/6. Apih J., Die theresianisch-josefinische Schulreform in Kärnten. (Fortsetzung und Schluß.)

Nr. 2. Ortner M., Ein Kärntner [Franz Paul Frhr. von Herbert 1759 bis 1811]—Freund und Gönner Pestalozzis.

Rauscher E., Ferdinand von Steinwand: Sämtliche Werke.

Digitized by Google

Mitteilungen des Musealvereins für Krain.

XVIII. Jahrgang. Heft 1/2. Kleine Mitteilungen. Ahn F., Eine für Krain wichtige ‚Türkenzeitung'. — Abdruck von: Warhafftige geschicht vñ Sieg der Freidenreichen Turckischen Riderlag .. Durch Hansen Ferenberger .. den 1. tag October diß 1578. Jars .. vnder Dreschnick in Grabaten .. beschehen. o. O. u. J. 4 Blätter. 4°. [Prosa]. — Eine Versbearbeitung desselben Stoffes bibliographisch beschrieben in den Mitteilungen des österr. Vereins für Bibliothekswesen II, Nr. 1. S. 8.

Neues Lausitzisches Magazin.

80. Band. 1904. Uhlig G., Die Stadtbibliothek zu Kamenz. — Begründet: um 1670. Bestand: zirka 4000 Schriften. — S. 26 Brief von Goethe an den Skabinus Heinrich Gottlieb Gräve (Weimar 1821 Januar 8). Sendet seine Werke. [Der Brief ist schon längst gedruckt: Blätter für literarische Unterhaltung 1858. Nr. 12. S. 223. Vgl. Goethes Tagebücher 1821 Januar 10 = Weimarer Ausgabe III. 8, 4]. Vgl. weiter unten. — S. 28/33 ein Verzeichnis bemerkenswerter Werke (darunter von Jhns. Pauli, Jörg Wickram, Jhns. Fischart) im Besitze der Bibliothek.

Gösgen, Lieder und Reime aus der Lausitz (Kirchspiel Dubraucke).

Jecht R., Kurzer Wegweiser durch die Geschichte der Oberlausitzischen Gesellschaft der Wissenschaften zu Görlitz von 1779—1904. Als Festgabe zum 125. Stiftungsfeste ... — Mit neun Bildnissen der Stifter und Präsidenten, darunter Karl Gottlob von Anton, Gottlob Adolf Ernst von Nostitz und Jänkendorf, Karl Wilh. Otto Aug. von Schindel und Dromsdorf.

Needon R., Beiträge zur Geschichte des Bautzner Gymnasiums. 1. Die Entstehung der Neuen evangelischen Ratsschule zu Budissin und das Rektorat Joachim Hosemanns (Knemianders). — Hosemann, geb. 26. Juli 1506 in Lauban, † 26. Februar 1568. Von seinen Söhnen verdienen Peter (1527/91) und Martin (1535/72) Erwähnung, beide als gute lateinische Poeten gerühmt.

Kleinere Aufsätze und Mitteilungen. Distel Th., Aus ungedruckten Briefen [M.] Petschkes in Bautzen und Gräves [des Verfassers von ‚Lessings Denkmal'. 1829. Vgl. weiter oben] in Kamenz 1803, 1813 und 1820 [an Karl August Böttiger].

Literarische Anzeigen [und lausitzische Bibliographie 1901/4].

Nekrologe.

81. Band. Heft 1. Doehler R., Diplomatarium Joachimsteinense. Die Urkunden der zur Herrschaft des freien weltadeligen evangelischen Fräuleinstifts Joachimstein gehörigen Rittergüter ... in Regesten bearbeitet und mit einer Geschichte der älteren Ortsherrschaften von Radmeritz und des Stifts eingeleitet.

Mitteilungen des Vereins für Lübeckische Geschichte und Altertumskunde.

11. Heft (1903, 1904). 1904. Hoffmann M., Eine Beschreibung Lübecks aus der Zeit um 1535 [von Erasmus Sarcerius, geb. 1501 zu Annaberg in Sachsen, † 1559 in Magdeburg].

Lüneburger Museumsblätter.

2. Heft. Gravenhorst Sophie und Alwine Reinecke, Lüneburg in der Allgemeinen Deutschen Biographie. (Schluß.) — Aus Band 25/45 des genannten Werkes.

Kleinere Mitteilungen. Kück E, Ein Wörterbuch der Lüneburger Heide. — Bitte, den Plan eines solchen zu fördern.

Ons Hémecht. Organ des Vereines für Luxemburger Geschichte, Literatur und Kunst.

11. Jahrgang. Heft 3. Arendt K., Der alte Freihof zu Steinheim und die mit ihm verbundenen Sagen.

Digitized by Google

Heft 4/9. Blum M., Beiträge zur kirchlichen Geschichte des Luxemburger Landes vom Ausbruche der ersten großen französischen Revolution bis zur Errichtung des Apostolischen Vikariates (1789—1840).

Der Geschichtsfreund. Mitteilungen des historischen Vereins der V Orte Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden und Zug.

LIX. Band. 1904. Liebenau Th. v., Geschichte der Stadt Willisau. II. Teil. — S. 113 ff.: Theater und Konzerte in Willisau [mit einem Verzeichnisse der von 1585/1904 zumeist von Einheimischen aufgeführten Stücke]. S. 119 ff.: Hervorragende Bürger der Neuzeit.

Brandstetter J. L., Beiträge zur schweizerischen Ortsnamenkunde. Der Ortsname Tschuggen.

Brandstetter J. L., Literatur der V Orte von den Jahren 1902 & 1903.

Zeitschrift des deutschen Vereines für die Geschichte Mährens und Schlesiens.

8. Jahrgang. 1904. Heft 3/4. Welzl H., Zur Geschichte der Juden in Brünn während des 17. und 18. Jahrhunderts.

Heft 3/4 und 9. Jahrgang. Heft 1/2. Schenner F., Quellen zur Geschichte Znaims im Reformationszeitalter. (Fortsetzung.)

9. Jahrgang. Heft 1/2. Knaflitsch K., Einiges über die schauspielerische Tätigkeit der Troppauer Ordensleute. — Vgl. Euphorion 10, 391. — Einige Dramenstoffe der Jesuitenspiele. Schauspielernde Bestrebungen bei den Minoriten.

Zeitschrift des Mährischen Landesmuseums.

V. Band. Heft 1. Welzl H., Der Brünner Theaterdirektor [Joseph] Korntheuer [April 1813 bis Oktober 1814]. — S. 29 f. Verzeichnis der in Brünn aufgeführten Stücke Korntheuers; S. 31/33 die drei ersten Szenen des Lustspieles ‚Das ist der Rechte' von Korntheuer, aus dem ‚Brünner Theatertaschenbuch auf das Jahr 1814' abgedruckt.

Geschichts-Blätter für Stadt und Land Magdeburg.

39. Jahrgang. 1904. Heft 2. Jordan, M. Andreas Cramer, Pastor zu St. Johannis in Magdeburg und Superintendent in Mühlhausen (Thür.). 1582—1640.

Mannheimer Geschichtsblätter.

VI. Jahrgang. Nr. 2. Wilckens Th., Das Winzinger Schloß und der Auszug Johann Casimirs [Pfalzgrafen bei Rhein] von 1578. — Sp. 44 Gedicht aus dem Thesaurus picturarum (angelegt 1572/1620 vom pfälzischen Kirchenrat Marcus zum Lamb, seit 1644 in der Hofbibliothek zu Darmstadt befindlich, S. 269/7) ‚Hertzog Hanß Casimir der teuere helde'.

Nr. 3. Walter F., Hoffmann von Fallersleben in Mannheim [1843 f. 1846 f.]. — Aus Hoffmanns ‚Mein Leben'. 4. Band. 1868.

W[alter], Eine Mannheimer Faschingspredigt aus dem 18. Jahrhundert. — ‚Cupidinis Macht vorgetragen in einer Lustigen Faschings-Predigt . . .' [18. Februar, vermutlich 1744]. Abdruck nach einer Handschaft der Münchner Hof- und Staatsbibliothek Cod. germ. (bavar.) 2612.

Nr. 4. 6. Johann Daniel Schmidtmanns [geb. 1663, † 1728 als Prediger in Berlin] Selbstbiographie. Mit Einleitung und Anmerkungen von H. Theobald. — Abgedruckt aus Schmidtmanns ‚Christlichem Schwanengesang' (1729).

Nr. 5. (Schiller-Nummer.) Baumann A., Schillers Freundinnen in Mannheim. — I. Margarete Schwan. II. Charlotte von Kalb. III. Karoline Ziegler [geb. Beck]. IV. Katharina Baumann [verehelichte Ritter]. V. Anna Hölzel.

Walter F., Wo hat Schiller in Mannheim gewohnt?

Digitized by Google

Walter F., Höflingers Schillerbildnis.

Miszellen. Die Löwenausgabe der Räuber. — Andreas Streicher. — Frau [Anna Margaretha Katharina] Schwan. — Ein Brief von G[ottlieb] Chr[istian] Götz aus dem Jahre 1775 [30. September, aus Leipzig an seine Eltern gerichtet]. — Tobias Löffler. — Mannheimer Karlsschüler. — A. B., Schillers Beziehungen zur Familie Lamey. — W. Gg., Schillers Rede in der Deutschen Gesellschaft. — Eine Räuberaufführung auf der Hartenburg [1827].

Nr. 6. Huffschmid M., Die Buchdruckerei von Gotthard Vögelin in Ladenburg 1605.

Christ K., Der Jäger aus Kurpfalz. — Lied, zuerst um 1750 als fliegendes Blatt erschienen.

W., Nachwort zur Schillerausstellung [in Mannheim].

Miszellen. Die Vignetten der ersten Räuberausgaben. — Tobias Löffler und seine Familie. Nachtrag zu Nr. 5 [nach genealogischen Notizen]. — Eine merkwürdige Stelle in ‚Kabale und Liebe' [nach L. Holthofs Aufsatz in der Frankfurter Zeitung 1905 Nr. 131 I]. — Nachträge und Berichtigungen zur Schiller-Nummer.

Nr. 7. Zur Geschichte der ersten Mannheimer Meistersinger-Aufführung [5. März 1869].

Nr. 8/9. Walter F., Französische Publizistik und Hofpoesie in Mannheim unter Karl Theodor.

Zwei Erlasse des Intendanten von Dalberg gegen Nachlässigkeit.

Mansfelder Blätter. Mitteilungen des Vereins für Geschichte und Altertümer der Grafschaft Mansfeld zu Eisleben.

18. Jahrgang. 1904. Könnecke M., Die evangelischen Kirchenvisitationen des 16. Jahrhunderts in der Grafschaft Mansfeld. Beiträge zur Reformationsgeschichte. VI. Teil. — Nachtrag zur zweiten Kirchenvisitation in der Grafschaft Mansfeld unter Menzel (1570). — X. Die dritte Kirchenvisitation unter Menzel in der Grafschaft Mansfeld.

Mansfelder Sagen in dichterischer Bearbeitung. Zusammengestellt von E. Blümel.

Zeitschrift des historischen Vereins für den Reg.-Bezirk Marienwerder.

43. Heft. 1904. Flanß R. v., Die Aufzeichnungen des in Marienwerder im Jahre 1706 geborenen [1771 in Köslin verstorbenen Generalmajors] Christian Joachim Freiherrn von Rosen über sein Leben und seine Familie. — Kurtze und wahre erzehlung meines lebens [unterzeichnet:] Cöslin den 27. April 1766. Carl Gustav Freyherr von Rosen.

Kötz G., Die Geschichte der Stadt Schwetz seit 1772.

Jahrbücher und Jahresberichte des Vereins für mecklenburgische Geschichte und Altertumskunde.

69. Jahrgang. 1904. Krüger G., Die Pastoren im Lande Stargard seit der Reformation [bis zur neuesten Zeit]. — Biographisches Lexikon, nach archivalischen und gedruckten Quellen.

52. Jahresbericht des historischen Vereins für Mittelfranken.

Zwölf Briefe über die Kronbegleitung von Nürnberg nach Frankfurt am Mayn zur Kaiser-Krönung Leopolds II. im Spat-Jahr 1790 vom 27. September bis 20. Oktober. mit Beyl. von A—J. vom ersten Kron-Gesandtschafts-Sekretair Gustav Braun. — S. 19 f. über das Theater in Frankfurt. Iffland als Gast.

[Lateinisches] Programm des Prorektors der Erlanger Hochschule, Karl Heinrich Groß, anläßlich des Todes des letzten Markgrafen von Ansbach-Bayreuth [Christian Friedrich Karl Alexander, † 5. Januar 1806 in England]. Mitgeteilt

von H. Ley. — Die zweite Gemahlin des Markgrafen, Lady Craven, übersetzte dies Programm auszugsweise ins Englische, fügte jedoch viele wichtige Bemerkungen usw., sowie einen Anhang hinzu (Southampton 1807).

Mühlhäuser Geschichtsblätter.

V. Jahrgang. 1904/5. Löffler K., Die Belagerung von Heiligenstadt im Jahre 1404. — Dichterisch behandelt in einem gleichzeitigen Volksliede (Liliencron 1, 206 ff.), in einem dramatischen Gedichte vom Heiligenstädter Gymnasiallehrer Franz Seydewitz (Göttingen 1838) und von Bernardus Americanus (Decknamе für Hermann Jseke) in dessen Buche ‚Aus Eichsfelds Vorzeit in Geschichte und Sage' (Heiligenstadt o. J. S. 8 ff.).

Heydenreich E., Die Jenaer Immatrikulationsurkunde des Ernst Wilhelm Petri aus Mühlhausen im Jahre 1752 und die studentischen Gewohnheiten jener Zeit. Ein Beitrag zur Kulturgeschichte.

Jordan R., Verzeichnis der in Erfurt studierenden Mühlhäuser (1392—1636).

Löffler K., Magister [Ludwig] Helmbold wider die Jesuiten. — In zwei noch vorliegenden Schriften: 1. Der Jesuiter Orden .. Reimweise beschrieben (Mülhausen, Georgius Hantzsch. 1583). 2 Bogen 4°. 364 Verse. 2. Offenbarung der Jesuiter Durch jhre eigene Antichristische .. verfelschung des Christlichen Catechismi .. Martini Lutheri .. (Mülhausen, Andreas Hantzsch 1593). — Von einer bereits 1576 herausgegebenen Schrift Helmbolds gegen die Jesuiten hat man nur durch die Aufzeichnungen der Heiligenstädter Jesuiten Kenntnis.

Kleine Mitteilungen. [2] Epigramma[ta] in laudem civitatis Mulhusinae Nicolai Reusneri. [Vgl. Knipschild, De juribus et privilegiis civitatum imperialium (1657) S. 899].

Ode an den Popperoder Brunn [Aus dem ‚Wochenblatt' 1804, Seite 404. Verfasser ohne Zweifel der Rektor Schollmeyer] ‚Rein, im silbernen Strom, spiegelnd mit Aetherglanz'.

Jordan R., Von Hexen und Teufeln in Mühlhausen in Thür.

Annalen des Vereins für Nassauische Altertumskunde und Geschichtsforschung.

34. Band. 1904 (1905 ausgegeben). Korrespondenz des Herzogs Friedrich August zu Nassau mit dem Kommandanten der nassauischen Truppen Oberstbrigadier Freiherrn [C.] von Schaeffer während des Feldzuges 1806/07 gegen Preußen. Mitgeteilt von R. Kolb. — Eingeschaltet sind in diese Korrespondenz Briefe Schaeffers an den Generaladjutanten Ludwig von Bismark, des Majors Fr. W. Meder an Schaeffer und Bismark, des Majors von Jossa an Schaeffer, des Oberstleutnants von Holbach an den Herzog und an Bismark usw.

Korf A., Beiträge zur Geschichte der evangelischen Gemeinde in Königstein i. T.

Mitteilungen des Vereins für Nassauische Altertumskunde und Geschichtsforschung an seine Mitglieder.

1904/5. Nr. 1. Knodt, Kirchengeschichtliche Notizen über Nassauische evangelische Verhältnisse im 17. und 18. Jahrhundert.

Nr. 4. Zedler G., Nassauische Geschichtsliteratur des Jahres 1904.

Verhandlungen des historischen Vereins für Niederbayern.

40. Band. 1904. Pollinger J., Die Ortsnamen des Bezirksamts Dingolfing. Zweite Reihe der niederbayrischen Ortsnamen. Siehe Verhandlungen, 34. Band.

Niederlausitzer Mitteilungen.

8. Band. Heft 7/8. Scharnweber R., Volkstümliches aus der Luckauer Gegend.

Annalen des Historischen Vereins für den Niederrhein.

77. Heft. 1904. Zur Erinnerung an das 50jährige Bestehen des Vereins 1854—1904. Hüffer H., Alfred von Reumont [mit Bildnis]. — Jugenderinnerungen von Alfred von Reumont (herausgegeben unter Mitwirkung F.

Digitized by Google

Schröders). — A. von R. im Dienste des Staates und der Wissenschaft. — A. von R. und Hermann von Thile. — A. von R. und Leopold von Ranke. — R. in seinen Beziehungen zum Kaiserhause. — Verzeichnis der auf den vorhergehenden Blättern genannten Schriften R.s [1829/86]. — (Auch im Sonderdruck: Cöln 1901. J. & W. Boisserée. 4 M.)

Alfred v. Reumont, geb. 1808 in Aachen als der Sohn eines Arztes, der in Bonn, Paris und Edinburgh seine Studien gemacht hatte, hinterließ eine Autobiographie, die in bezug auf die Familiengeschichte weiter zurückgreift und mit dem Jahre 1829 abschließt, als der 21jährige nach Italien übersiedelte: erst als Hauslehrer, dann als Privatsekretär des preußischen Gesandten in Florenz, endlich in diplomatischer Verwendung. Wir erfahren da allerlei über die Beziehungen, die in den letzten Dezennien des 18. Jahrhunderts zwischen Deutschland und England bestanden, da damals die deutsche Wissenschaft noch keineswegs die führende Stellung innehatte. Edinburgh wurde von Studenten aus allen Ländern besucht (man denke an G. B. Niebuhr); auch der als Badearzt in Karlsbad bekannte und 1857 gestorbene Genfer Jean de Carro studierte dort. Gerhard Reumont, der Vater Alfreds, seit 1795 Mitglied der Londoner medizinischen Gesellschaft, machte die Bekanntschaft mit Jenner, dessen Impfmethode er nach Deutschland verpflanzte. Da Aachen ein vielbesuchter Badeort war, blieb die Verbindung mit den Engländern, nachdem die Stürme der Napoleonzeit vorüber waren; so lernte der junge Alfred den berühmten Parlamentsredner Mackintosh (1765—1832) kennen: „seine Belesenheit in der alten Literatur gab mir eine Probe der mit Recht gerühmten klassischen Bildung der vornehmen und hervorragenden Engländer, ein Vorzug, der unseren Staatsmännern wie unseren Geburtsaristokraten gewöhnlich fehlt, während er über das öffentliche Leben und die Gesellschaft in England einen eigentümlichen Reiz verbreitet." Im Jahre 1817 weilte der Dichter Southey in Aachen. — Es wird auch die französische Herrschaft beurteilt, unter der ein entnationalisierendes Erziehungssystem zur Geltung gelangte, nachdem die einheimischen Universitäten Mainz, Trier, Bonn, Cöln aufgehoben waren. Erst unter preußischer Herrschaft, als Bonn neuerdings eine Universität erhielt, hob sich wieder das Bildungswesen, wovon Alfred profitierte, der zwar Medizin studieren sollte, aber lieber Literatur trieb. Über die literarischen Verhältnisse am Niederrhein werden wir durch die Biographie genau unterrichtet. Reumont setzte seine Studien in Heidelberg fort, wo der Historiker Schlosser ihn für Dante interessierte — da starb Gerhard Reumont, ohne viel Vermögen zu hinterlassen und Alfred sah sich auf die eigene Kraft angewiesen; seine englischen Beziehungen, seine Sprachkenntnisse, seine schriftstellerische Fähigkeit halfen ihm weiter. In Florenz trat er der italienischen Geschichtsforschung näher und wurde alsbald der geschätzte Vermittler zwischen deutscher und italienischer Wissenschaft, verpflichtete sich 1830 Leopold Ranke, mit dem er später am Hofe von Sanssouci wieder zusammentraf und nahm auch den geistreichen König Friedrich Wilhelm IV. so für sich ein, daß er nach dessen Erkrankung zum Begleiter seiner letzten Lebensjahre erwählt wurde. Über alle die Personen und Erlebnisse hat Reumont selbst in zahlreichen Werken Bericht erstattet, die Biographie des Florentiner Staatsmannes und Historikers Gino Capponi geschrieben, ebenso die Geschichte Toscanas und, mit Gregorovius wetteifernd, die Geschichte Roms im Mittelalter. Aus seinem fleißig geführten Tagebuch und dem hinterlassenen Briefwechsel hat H. Hüffer, der zehn Jahre (1868—1878) in Bonn mit Reumont zusammen verlebte, nachdem dieser aus dem öffentlichen Dienst geschieden war, die Biographie ausgestaltet bis zum Jahre 1887, mit welchem Reumont in Burtscheid bei Aachen das Zeitliche mit dem Ewigen vertauschte. J. J.

Herbstversammlung des historischen Vereins für den Niederrhein zu Bonn am 14. Oktober 1903. Schultz F., Die Jugendzeit von Joseph Görres [Referat]. — Schroeder F., Eulogius Schneider [Referat].

Digitized by Google

78. Heft. 1904. Keller K., Die historische Literatur des Niederrheins für das Jahr 1902.

Beiheft VII. 1904. Tille A. und J. Krudewig, Übersicht über den Inhalt der kleineren Archive der Rheinprovinz. 2. Band.

Zeitschrift des **Historischen Vereins** für **Niedersachsen** zugleich Organ des **Vereins** für **Geschichte** und **Altertümer** der Herzogtümer **Bremen** und **Verden** und des Landes **Hadeln.**

Jahrgang 1904. Heft 3. Frensdorff F., Stüve und Detmold. — Eingehende Besprechung des ‚Briefwechsels zwischen Stüve und Detmold in den Jahren 1848/50. Herausgegeben von G. Stüve mit Einleitung von G. Kaufmann' (1903).

Miszellen. Clemen O., Eulenspiegels Epitaphium. — Abdruck zweier lateinischer Epitaphien Eulenspiegels, aus dem Anhange zur Ausgabe und lateinischen Übersetzung der homerischen Batrachomyomachie von Thiloninus Philymnus (Thilo oder Thilemann Conradi aus Göttingen), im April oder Mai 1518 bei Joh. Grüneberg zu Wittenberg erschienen. Diese Epitaphien sind demnach älter als der älteste Druck des Volksbuchs (Straßburg 1515).

Clemen O., Ein Brief des Urbanus Rhegius [an Johann Lang in Erfurt, 1538 Juli 14].

Lüdecke F., Zur Lebensgeschichte Jacobus Sackmans. — Anzeige der Ausgabe seiner ‚Plattdeutschen Predigten' durch A. Schulze (1902). Lüdecke erbringt den neuen, urkundlich beglaubigten Nachweis, daß Sackman im Alter von 11½ Jahren (1662) das Gymnasium illustre in Bremen bezogen hat.

Heft 4. Mack H., Ludwig Hänselmann. — Vgl. oben S. 358.

Wolfstieg A., Otto von Heinemann. Nachruf. — Vgl oben S. 359.

Miszelle. Clemen O., Noch etwas von Till Eulenspiegel. — Abdruck eines die 73. Historie des Volksbuchs von 1519 variierenden lateinischen Gedichtes von Christoph von Venningen, entnommen der Sammlung: Farrago aliquot epigrammatvm, Philippi Melanchthonis et aliorū quorundam eruditorum (Hagenoae per Joh. Secerium. 1528). Ein zweites Gedicht in dieser Sammlung, das sicher von Georg Sabinus stammt, behandelt die 63. Historie.

Bodemann E., Niedersächsische Literatur 1903/4.

Niedersachsen. Halbmonatsschrift. Bremen.

9. Jahrgang. 1904. Nr. 17. Kruse J., D. von Liliencron.

Nr. 18. Justus Th., Wilhelm Rahden. — Plattdeutscher Dichter, geb. 1818, † 1876.

Nr. 19. Krause R. A. Th., Heinrich Brockes plattdeutsche Gedichte.

Nr. 19/24. Schröder C., Die neu-niederdeutsche Dichtung in Mecklenburg [vom 16. Jahrhundert bis zur neuesten Zeit].

Nr. 20. Weltzien O., Von den eisenacher Reuter-Stätten.

10. Jahrgang. Nr. 4. Uhlmann S. T., Dat Sassishe Döneken-Bök von Arend Wärmund [1829] und sein Verfasser [Karl Frdr. Arend Scheller 1773 bis 1843].

Nr. 11. Löns H., Ein Kranz für Hermann Landois.

Nr. 11. 12. Pörksen E., Hat die plattdeutsche Sprache heute noch eine Kulturaufgabe und welche?

Nr. 18. Krause R., Michael Richey [1678 bis 1761], der Verfasser des ersten niederdeutschen Lexikons.

Mitteilungen des **Nordböhmischen Exkursionsklubs.**

27. Jahrgang. 1904. Heft 4. Arlt F., Kinderspiele. Aus Bullendorf bei Friedland.

Paudler A., Johann Senfenschmid aus Eger, der erste Buchdrucker aus Deutschböhmen.

Digitized by Google

Nowak G., Gestalten aus dem Volke. — Nachträge zum Aufsatze in Heft 2 (vgl. Euphorion 11, 800).

Ein Pestgebet [aus Stockau, vermutlich 1713 verfaßt]. Mitgeteilt von A. Paudler. ‚Stella coeli extirpavit'.

Jarschel J., Das Schulwesen im Tetschener Amtsbezirke vor 70 Jahren.

Krahl F., Zwei Sagen. — 1. Das Geldmännlein in ‚Groufns Busche'. 2. Vom Degensteine.

Kögler A., Aus dem Volksmunde. — Zwei Lieder, die in der Heimat des Einsenders oft gesungen wurden: 1. Lied vom Betrug ‚Betrug ist alles hier auf Erden'. 2. Loblied der Kartoffel ‚Franz Drake, Dir wird oft gedacht'.

28. Jahrgang. Heft 1. Aus Dr. Cajetan Watzels [ersten Obmannes des Exkursionsklubs] Tagebuche. Gedenkblätter politischen und verwandten Inhaltes zusammengestellt von Th. Watzel.

Paudler A., Zur Namenkunde.

Kindermann J. H., Kinderreime aus maner Hejmt [Neugrafenwalde].

Fischer K. R., Sagen aus Gablonz.

Strunz K., Aus dem Leben eines vergessenen Dichtersoldaten (Joseph Emanuel Hilscher). — Dazu vgl. J. Peters im 2. Heft S. 237 f.

Feuersegen und Wassersegen. Mitgeteilt von J. Simm.

Heft 2. Paudler A., Rudolf Müller [Maler, geb. 1816, † 1904].

Ankert H., Instruktion für den Schuldienst [Leitmeritz, 1741].

Ein Christ-Spiel aus Falkendorf bei Tetschen. Mitgeteilt von E. Neder. — 1864 in Falkendorf das letztemal aufgeführt. Großer Engel: ‚Viel Glück, viel Glück wünsch ich in dieses Haus'.

Paudler A., Seltsames. — Notizen zur Volkskunde usw.

Werner F., Die große Überschwemmung Anno 1845. — S. 210 f. ‚Lied eines armen, erblindeten Naturdichters bei Gelegenheit der großen Überschwemmung in Böhmen am 30. und 31. März 1845' (‚Hört, Menschenfreunde, an die Klagen').

Kögler A., Gestalten aus dem Volke.

Heft 3. Knothe F., Volkstümliche Redensarten und Gleichnisse in der Markersdorfer Mundart.

Paudler A., Über den Christbaum.

Karafiat K., Kinderreime.

In allen Heften zahlreiche volkskundliche und andere Mitteilungen aus Mitgliederbriefen.

[Sonderheft.] Hantschel F., Haupt-Register für die Mitteilungen des Nordböhmischen Exkursions-Klubs. Jahrgang I bis XXV. Erster Teil: Sach-Register. Leipa 1904.

Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Stadt Nürnberg.

16. Heft. 1904. Kleinere Mitteilungen. Mummenhoff E., Die neueste Ableitung des Namens Nürnberg aus dem Slavischen und die angeblich slavische Ansiedlung in der Solach am Röthenbach im Nürnberger Reichswald.

Boesch H., Ein neues Gedicht von Kunz Has [aus dem Jahre 1493 ‚Freund, du pist nicht sundersiech (= aussätzig)'. Zuerst veröffentlicht in: Bibliothèque nationale. Les deux cents incunables xylographiques etc. par H. Bouchot].

Reicke E., Uhde-Bernays: Kath. Regina von Greiffenberg.

Jahresbericht des Vereins für Geschichte der Stadt Nürnberg.

47. Vereinsjahr 1904. Heerwagen H., Slaven in Nürnberg?

Geyer Ch., Ketzels Pilgerfahrt nach Jerusalem im Jahre 1476.

Reicke E., Der Bamberger Kanonikus Lorenz Beheim, der Freund Willibald Pirckheimers.

Digitized by Google

Oberbayerisches Archiv für vaterländische Geschichte.

51. Band. 3. (Schluß-)Heft. 1904. Legband P., Münchener Bühne und Literatur im 18. Jahrhundert. [Schluß. Vgl. Euphorion 10, 393.] — Anhang. I. Repertoire der Nationalschaubühne 1772/99. II. Verzeichnis der auf dem Faberbräu aufgeführten Stücke [1782/5. 1793/4. Verbotene und erlaubte Stücke 1794/7, nach den Zensurakten des kgl. Kreisarchivs]. III. Verzeichnis einiger auf dem Bauhof aufgeführter Stücke (Marionettenstücke) [1783/4]. IV. Alphabetisches Verzeichnis. A. Die auf der National-Schaubühne und im Redoutensaal aufgeführten Stücke. B. Die auf dem Faberbräu und im Bauhof aufgeführten Stücke. C. Alphabetisches Verzeichnis der in den Zensurlisten genannten teils verbotenen, teils erlaubten Stücke, über deren Aufführung jedoch nichts Näheres feststeht. — Register.

Archiv für **Geschichte** und **Altertumskunde** von **Oberfranken.**

22. Band. Heft 3. (Als Fortsetzung des Archivs für Bayreuthische Geschichte und Altertumskunde XXXVII. Band.) Dobeneck A. Frh. v., Geschichte des ausgestorbenen Geschlechtes der von Sparneck.

Zeitschrift für die **Geschichte** des **Oberrheins.**

Neue Folge. XX. (der ganzen Reihe 59.) Band. Heft 1. Bossert G., Beiträge zur badisch-pfälzischen Reformationsgeschichte. (Schluß.)

v. Veen, Sechs Briefe Gerlachs van Elß [an Bernhard von Merode. 1579/80]. Ein Beitrag zur Straßburger Kulturgeschichte im 16. Jahrhundert.

Heft 2. Pfleger L., Michael Hilsbach [eigentlich Zimmermann, geb. 1483, † 1576], ein oberrheinischer Schulmann des 16. Jahrhunderts.

Gedichte von Quirin Moscherosch zur Willstätter Kirchweihe von 1657. Mitgeteilt von F. Frankhauser.

Specht Th., Die Beziehungen des Klosters Salem zur Universität Dillingen.

Heft 3. Bernays J., Jacob Sturm als Geistlicher.

Beemelmans W., Der Hexenprozeß gegen die Großmutter des Dichters Jacob Balde [Ursula Wittenbach, 1613].

Frankhauser F., Badische Geschichtsliteratur des Jahres 1904.

Oberschlesien. Zeitschrift zur Pflege der Kenntnis und Vertretung der Interessen Oberschlesiens.

4. Jahrgang. Heft 1 (April). 2. Hoffmann H., Die Ratiborer Singakademie in den ersten 25 Jahren ihres Bestehens (1880—1905). Auf Grund aktenmäßigen Materials dargestellt.

Heft 1. Wabner, Volksweisen von der schlesisch-österreichischen Grenze. Frei verhochdeutscht.

Heft 3. Drechsler, Ein lateinisches Gedicht auf Oberschlesien. — Nach einem handschriftlichen losen Blatte eines Sammelbandes ‚Memorabilia varia .. ex diversis locis collecta per Petrum Dirrpauer' 1737. ‚Salve sis nostra Quadia,' mit deutscher Übersetzung. Bereits von Palm in den Abhandlungen der Schlesischen Gesellschaft für vaterländische Kultur (philos.-histor. Abteilung 1862. Heft 2, S. 92 f.) veröffentlicht. Der vorliegende Abdruck ist ein nach der Handschrift berichtigter. Die Übersetzung stammt vom Mitteiler.

Ruffert, Eichendorffs Aufenthalt in Neiße.

Schlauer G., Die St. Stanislaus-Kirche in Altbielitz. Sage und Geschichte.

Heft 5. Schiller A., Aus der oberschlesischen Sagenwelt.

Mitteilungen des **Instituts** für **österreichische Geschichtsforschung.**

26. Band. Heft 3. Doblinger M., Hieronymus Megisers Leben und Werke. — Geb. 1554 oder 1555, † 1619. — S. 475 ff. Beilage III. Verzeichnus der fürnemsten Manuscriptorum in der Megiserischen Bibliothec ligend; Beilage IV. Druckverzeichnis [41 Nrn. von 1579 bis 1618].

Digitized by Google

Archiv für **österreichische Geschichte.**

XCIII. Band. 2. Hälfte. Wolkan R., Die Briefe des Eneas Silvius vor seiner Erhebung auf den päpstlichen Stuhl. Reisebericht. — S. 369: ‚die Zahl der von mir gesammelten Briefe von und an Eneas beträgt 1263.'

63. Jahres-Bericht des **Museum Francisco-Carolinum.** Nebst der 57. Lieferung der **Beiträge** zur **Landeskunde** von **Österreich ob der Enns.**

Schiffmann K., Drama und Theater in Österreich ob der Enns bis zum Jahre 1803. — I. Das Drama im Mittelalter und seine Ausläufer. II. Humanismus und Schuldrama der Protestanten und Katholiken in Stadt und Land. Jesuitendrama. III. Drama und Theater in den Stiften. S. 69/83 Maurus Lindemayr. IV. Baugeschichte des Linzer Theaters. V. Geschichte des Linzer Theaters. VI. Joh. Benedikt Anton Cremeri (1752/95). VII. Drama und Theater in den kleineren Städten und auf dem Lande. VIII. Dilettantenbühne. — Anhang. I. Besetzungslisten des Linzer Theaters (nach dem Gothaer Theaterkalender). II. Repertoire des Linzer Theaters [1784/95]. III. Repertoire der Armentheater [nach dem Gothaer Theaterkalender vom Jahre 1787]. IV. Aus Oberösterreich stammende Bühnenkräfte [nach dem Gothaer Theaterkalender. Die abweichenden Daten in Klammern beigefügt]. Verzeichnis der Orts- und Personennamen. Verzeichnis der im Buche genannten Stücke. — [Auch in einem Sonderdrucke.]

Mitteilungen des **Vereins** für **Geschichte** und **Landeskunde** von **Osnabrück** (‚Historischer Verein').

29. Band. 1904. 1905. Jellinghaus H., Stammesgrenzen und Volksdialekte Osnabrücks und in den Nachbargebieten.

Ein Urteil des Weihbischofs Otto von Bronkhorst über die kirchlichen Verhältnisse des Hochstifts Osnabrück aus dem Jahre 1696. Mitgeteilt von Fink.

Bindel R., Quakenbrücker Chroniken.

Winter, Schicksale des Osnabrücker Archivs in der Franzosenzeit und unter hannoverscher Herrschaft.

Pfälzisches Museum.

22. Jahrgang. Heft 5. 6. Becker A., Schiller und die Pfalz.

Pommersche Jahrbücher.

6. Band. Wehrmann M., Karl Theodor Pyl.

Pyl Th. (†), Die Entwicklung der dramatischen Kunst und des Theaters in Greifswald.

Wehrmann M., Zur Reformationsgeschichte Stralsunds.

Wendel C., Ein Gedicht E. M. Arndts auf Gustav IV. Adolf.

Monatsblätter der **Gesellschaft** für **pommersche Geschichte** und **Altertumskunde.**

Mai. Petersdorff H. v., Die ersten Aufführungen Schillerscher Stücke in Pommern.

Wehrmann M., Schillers ‚Räuber' in Stralsund (12. März 1783 in der Bearbeitung von Thomas).

Zeitschrift der **Historischen Gesellschaft** für die **Provinz Posen,** zugleich Zeitschrift der Historischen Gesellschaft für das **Netzedistrikt** zu **Bromberg.**

19. Jahrgang. 1904. 1. Halbband. Bickerich W., Zur Geschichte des Buchdrucks und Buchhandels in Lissa.

Böttticher A., Zehn [abgekürzte Titel von] Posener Leichenpredigten [aus dem 17. Jahrhundert] der Marienkirchen-Bibliothek zu Frankfurt a. d. O.

Digitized by Google

2. Halbband. Aus bewegter Zeit. Tagebuchblätter und Briefe [der Brüder Wilhelm und Karl von Pannwitz, Heinrichs von Kleist Vetter] aus der Zeit der polnischen Unruhen 1793 und 1794. Zusammengestellt und bearbeitet von E. v. Schönfeldt.

Historische Monatsblätter für die **Provinz Posen.**

V. Jahrgang. 1904. Nr. 2. Warschauer A., Ein hundert Jahre altes humoristisches Gedicht über Posen. — S—p [Südpreußen] und P—n [Posen] an Freund Rivera. (Zu Pag. 71 des ersten Heftes der Feuerbrände in Deutschland) ‚Kennst du das Land, wo auch Kartoffeln blühn'. Dies Gedicht, unterzeichnet — —ch Ausgangs July ***n, wird S. 27 f. aus der ‚Südpreußischen Monatsschrift' 1803. 3. Jahrgang. 2. Stück. Nr. 12 (Juli) abgedruckt. Es ist die Antwort auf das in den (von Cöllnschen) ‚Feuerbränden' erschienene von Rivera (ps. für Hans von Held): H— — P— — [Hinterpommern] und C— —g [Colberg] ‚Kennst du das Land, wo nur Kartoffeln blühn'.

Nr. 3. 8/9. Knoop O., Beiträge zur Volkskunde der Provinz Posen. — I. Waldgeister. II. Kirchliche Sagen.

Nr. 5. Koerth A., Sprachliche Eigenarten des Posener Plattdeutsch.

Nr. 8/9. Schottmüller K., Übersicht der Erscheinungen auf dem Gebiet der Posener Provinzialgeschichte.

Nr. 10. Koerth A., Allerlei Volksglauben aus dem plattdeutschen Teile unserer Provinz.

Nr. 11. Simon K., Aus dem Briefwechsel zwischen dem Grafen Athanasius Raczynski und Wilhelm von Kaulbach [1835/64].

Reutlinger Geschichtsblätter.

XV. Jahrgang. 1904. Nr. 1/2. 3/4. 5/6. Schön Th., Erzherzogin Mechtild von Österreich. — Nr. 5/6. Mechtilds Beziehungen zu Kunst und Wissenschaft. 1. Hermann von Sachsenheim. 2. Nicolaus von Wyle. 3. Jacob Püterich von Reichartzhausen.

Nr. 1/2. 3/4. Schön Th., Wappenträger in Reutlingen. — Zur Genealogie der Familie Camerer. — S. 29 Lustpartie Herbst 1807 von Tübingen aus auf die Achalm, an der Justinus Kerner teilnahm.

Nr. 3/4. Schön Th., Drei Aktenstücke zur Geschichte des ältesten Reutlinger Buchdrucks und Buchhandels [1495. 1496. 1532].

Der Wanderer im Riesengebirge.

24. Jahrgang. 1904. Nr. 11 (laufende Nr. 265). Meyer H. P., Carl Wilhelm Salice-Contessa. — Der Verfasser bereitet eine umfängliche Biographie der Brüder Contessa vor.

Nr. 11. 12 (265/6). Schubert H., Johann Christian Günther in Striegau und Schweidnitz. (Fortsetzung und Schluß.)

25. Jahrgang. Nr. 1 (267). Mende H., Ein altes volkstümliches Gedicht: Der Bauer und der Schornsteinfeger ‚Guden Morgen lieber Bauer' [11 × 4zeilige Strophen, in den 1830er Jahren in der Liebauer Gegend entstanden].

Nr. 2 (268). Prox, Hans Rischmann [auch George Richter genannt, geb. 1590 in Lommitz, † 1642], der Prophet des Prudelberges.

Nr. 5 (271). Guttmann H., Über die Musik der Bergbewohner. Vortrag.

Nr. 6 (272). Festnummer. Hoehne P., Rückblick auf die Entstehung des Riesengebirgs-Vereins, sowie auf seine 25jährige Tätigkeit 1880 bis 1905.

Nr. 8. 9 (274/5). Schönke, Ernst Theodor Amadeus Hoffmanns Riesengebirgsreise im Jahre 1798. — Nichts Neues.

Beiträge zur **Geschichte** der **Stadt Rostock.**

4. Band. Heft 2. Koppmann K., Gereimte Rollen der Goldschmiede- und Barbier-Lehrlinge.

Digitized by Google

Dragendorff E., Die Rostocker Burspraken.

Kohfeldt G., Zur niederdeutschen Birgittenliteratur.

Neues Archiv für Sächsische Geschichte und Altertumskunde.

25. Band. 1904. Heft 1/2. Hofmann R., Bilder aus einer sächsischen Stadt im Reformationszeitalter. Aus den Kämmerei-Rechnungen der Stadt Zwickau.

Beschorner H., Sechs [Johannes] Humelius-Briefe [1559/61. Nur der Adressat eines Briefes, Lazarus Schwendi, steht fest, die übrigen sind unbekannt].

Haebler K., Neue Beiträge zur Charakteristik des Generals [Johann Adolf Frhrn.] v. Thielmann. — Auf Grund von dessen Briefen an den 1828 verstorbenen Geheimen Rat und Zeremonienmeister Baron Wilhelm von Just und andern Schriftstücken.

Kleinere Mitteilungen. 1. Clemen O., Peter Gegenbach, einer der ersten Evangelischen in Leipzig. — 3. Hofmann R., Der Pirnische Mönch Johann Lindner, sein Onomasticum mundi generale und seine Geburtsort.

Übersicht über neuerdings erschienene Schriften und Aufsätze zur sächsischen Geschichte und Altertumskunde.

Heft 3/4. Lehmann G., Der Prozeß gegen Karl Heinrich von Heineken und Genossen. — Heineken, geb. 1706 in Lübeck, † 1791 in Altdöbern, Sekretär des Grafen Brühl, Sammler und Kunstschriftsteller.

Kleinere Mitteilungen. 1. Clemen O., Kleine Beiträge zur sächsischen Gelehrtengeschichte im 15. und 16. Jahrhundert: Zwei Epitaphien; Zu Johannes Honorius Cubitensis; Wolfgang Schindler (Cubito); Zwei Kostenberechnungen Leipziger Magisterpromotionen 1515 und 1517.

Zeitschrift des Vereins für Geschichte und Altertum Schlesiens.

39. Band. Grünhagen C., Breslau und die Landesfürsten. IV. Breslau unter Friedrich Wilhelm II. — S. 9 f. Goethe in Breslau (1790).

Granier H., Gneisenau und [Wilhelm von] Humboldt und das Dotationsgut Ottmachau. Nach ungedruckten Briefen und Aktenstücken. — Gneisenau wie Humboldt beanspruchten das Gut Ottmachau als Dotation. Es wurde Humboldt zugesprochen (1817). Den ganzen Sachverhalt untersucht Granier auf Grund der bis dahin unbeachtet gebliebenen Akten des Breslauer Staatsarchives, die in ihrem wesentlichen Teile aus eigenhändigen Briefen von Gneisenau und Humboldt an den schlesischen Oberpräsidenten Friedrich Theodor Merckel bestehen. Im Kern ist der Aufsatz eine Verteidigung Gneisenaus gegen eine Stelle in B. Gebhards ‚W. v. Humboldt als Staatsmann' (Stuttgart 1899. 2, 289).

Bauch G., Beiträge zur Literaturgeschichte des schlesischen Humanismus. VII. — 1. M. Andreas Hundern aus Breslau. 2. M. Johannes Martini aus Sagan. 3. Dr. Johann Lange aus Löwenberg. 4. Dr. Christoph Schönfeld aus Liegnitz. 5. Dr. Mathias Auctus aus Krakau. 6. Dr. Anselmus Ephorinus aus Friedeberg 7. Lic. Apicius von Kohlow [Colo] aus Guben.

Chrząszcz, Zur oberschlesischen Schulgeschichte in Friderizianischer Zeit.

Urban C., Ferdinand von Schills Familienbeziehungen zu Schlesien.

Zeitschrift der Gesellschaft für Schleswig-Holsteinische Geschichte.

34. Band. 1904. Mensing O., Schleswig-Holsteinisches Wörterbuch. Bericht über die Jahre 1903 und 1904.

Fischer Benzon R. v., Literaturbericht für 1902/04.

Die Heimat. Monatsschrift des Vereins zur Pflege der Natur- und Landeskunde in **Schleswig-Holstein.**

14. Jahrgang. 1904. Nr. 6. 8. Philippsen, Sagen und Sagenhaftes von Föhr. Meyer, Plattdeutsche Redensarten von Krankheit und Tod.

Nr. 7. Mensing, Das Schleswig-Holsteinische Wörterbuch.

Nr. 7. 11. Wisser, Volksmärchen aus dem östlichen Holstein.

Digitized by Google

Nr. 8. 9. Carstens, Fünf Volkslieder.
Nr. 9. 10. Meyer, Plattdeutsche Redensarten vom Wetter. — Fortsetzung im 15. Jahrgang Nr. 7.
15. Jahrgang. Nr. 2. Harzen-Müller, Jakob Schwieger.
Nr. 3. Ehlers, Woher der Name Altona?
Nr. 3. 4. Bebensee, Plattdeutsche Sprichwörter und Redensarten.
Nr. 5. Tonn, Die Flurnamen als Quellen der Heimatskunde.
Philippsen, Sagen und Sagenhaftes von Föhr.
Nr. 6. 7. Bartels, Klaus Groth.
Nr. 6. 8. Wisser, Volksmärchen aus dem östlichen Holstein.

Diözesanarchiv von Schwaben.

22. Jahrgang. 1904. Nr. 10. Beck, Vorlagen zu Schillers ‚Räuber'. — Überarbeitung eines 1900 in der Besondern Beilage des württembergischen Staatsanzeigers Nr. 7/8 S. 117/22 erschienenen Aufsatzes von Beck, mit verschiedenen neuen Zutaten.

B[e]ck, Schiller und Augsburg. — Druckt die Anzeige der ‚Räuber' aus ‚Zustand der Wissenschaften und Künste in Schwaben' (Augsburg, Stage 1781. 2. Stück, S. 467 f.) ab.

Nr. 11. Beck, Schuster: Der geschichtliche Kern von Hauffs Lichtenstein. — S. 172 f. zur Sage von der Nebelhöhle. Vgl. unten S. 379.

Zeitschrift des Historischen Vereins für Schwaben und Neuburg.

31. Jahrgang. 1904. Lindner P. P., Album Ottoburanum. Die Äbte und Mönche des ehemaligen freien Reichs-Stiftes Ottobeuren, Benediktiner Ordens in Schwaben und deren literarischen Nachlaß von 764 bis zu ihrem Aussterben (1858). (Fortsetzung.) — S. 68/70 Ludwig Aurbacher.

Clemen O., Ein Schwank Kunzens von der Rosen bei Melanchthon. — S. 93 Jocus Cuntzen von der Rosen authore Theodorico Reiffenstein ‚Forte parat Caesar conuiuia Maximilianus'. Abgedruckt aus Farrago aliquot epigrammatum, Philippi Melanchthonis etc. Haganoae. 1528. Reiffenstein verfaßte das Gedicht als Student 1525/6. Er gehörte Melanchthons schola privata an.

Jahrbuch für Schweizerische Geschichte.

30. Band. Büchi A., Die Chroniken und Chronisten von Freiburg im Uechtland.

Archiv des Vereins für siebenbürgische Landeskunde.

Neue Folge. 32. Band. Heft 3. Teutsch F., Denkrede auf Eugen v. Trauschenfels [geb. 1833, † 1903].

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürgische Landeskunde.

27. Jahrgang. 1904. Nr. 11/12. Netoliczka O., Der Weidmannische Faust in Kronstadt.

28. Jahrgang. Nr. 2/3. 4. Duldner J., Sächsische Geistliche unter den Wittenberger Ordinierten.

Nr. 2/3. Ungar H., Sprüche und Reime aus Reußen.

Nr. 5/6. Kisch G., Keintzel G. und Schullerus A., Zum [siebenbürgisch-sächsischen] Wörterbuch. — Vgl. Heft 7/8.

Heft 7/8. Schullerus, Ein Blick in Samuel von Bruckenthals Haushalt in Wien im Jahre 1771.

Ein Keuchenthalisches Gesangbuch.

Mitteilungen des Historischen Vereines für Steiermark.

L. Heft. 1903. Kleinere Mitteilungen. Loserth J., Zur Geschichte der Wiedertäufer in Steiermark. 2. Beitrag.

Digitized by Google

Steirische Zeitschrift für Geschichte.

II. Jahrgang. Heft 1/2. Schmut J., Joh. Nep. Vinz. Sonntag [1811/47. Erzähler].

Straßburger Diözesanblatt.

3. Folge. 1. Band. 1904. September-November. B. [Brün], Jakob Balde, ein religiös-patriotischer Dichter aus dem Elsaß.

Jahresbericht des historischen Vereins für Straubing und Umgebung. 6.

Mondschein, Die Ortsnamen der Straubinger Gegend. II. Bezirksamt Bogen.

Zeitschrift des Vereins für thüringische Geschichte.

Neue Folge. 1. Supplement-Heft. 1905 [1904]. Liebeskind P., Die Glocken des Neustädter Kreises. Ein Beitrag zur Glockenkunde.

Thüringer Monatsblätter.

13. Jahrgang. Nr. 2. Koch G., Ein Wort zur Schillerfeier in Thüringen.

Nr. 7/11. Koch G., Die Felsbildung ‚Mönch und Nonne' bei Eisenach in Wielandischer Beleuchtung. [Wielands ‚Sixt und Clärchen'.]

Neue Mitteilungen aus dem Gebiet historisch-antiquarischer Forschungen. Im Namen **des ... Thüringisch-Sächsischen Vereins** herausgegeben.

XXII. Band. Heft 2. Pfeil F. O., Chronik des Dorfes Kötzschau im Kreise Merseburg. (Fortsetzung.)

Heine H., Johann Georg Leuckfeld [† 24. April 1726]. Sein Leben und seine Schriften. (Fortsetzung.) — B. Seine Bedeutung als Chronist und seine Werke: Anhang. Briefe Leuckfelds [darunter drei an Leibniz: Gröningen bei Halberstadt 1704/7].

Zeitschrift des Ferdinandeums für Tirol und Vorarlberg.

3. Folge. 48. Heft. 1904. Popp J., Martin Knoller. Zur Erinnerung an den 100. Todestag des Meisters (1725—1804). Ein Beitrag zur Kunstgeschichte des 18. Jahrhunderts. [Auch im Sonderdruck. Innsbruck 1905. 5 M.]

Stolz F., Zur alttirolischen Ethnologie 1894—1904. — S. 157/62 zu Ludwig Steubs Andenken.

Waldner F., Heinrich Ysaac [† 1517]. — Komponist des Volksliedes ‚Inspruck ich muß dich lassen'. Vgl. Allgemeine deutsche Biographie 14, 590/608.

Prem S. M., Gilms Jugendliebe [Josephine Kogler, geb. 1816, seit 1846 Gattin des Beamten Andreas Dobler, † 1901]. Nach ungedruckten Briefen und Gedichten [an Josephine 1837/41].

Forschungen und Mitteilungen zur Geschichte Tirols und Vorarlbergs.

I. Jahrgang. 1904. Heft 2/3. Ammann H., Die Aufzeichnungen des Prälaten von Neustift Leopold Erlacher über die Jahre 1790—1816.

Mitteilungen. Kleiner B., Ein Brief der Angelika Kauffmann [an ihren Vetter Kasimir Kauffmann. Rom 1789 Dezember 19].

Dengel J. Ph., Kardinal Karl Rossetti auf seiner Wanderung durch Tirol im Jahre 1644. Nach den Aufzeichnungen eines Reisegefährten mitgeteilt.

II. Jahrgang. Heft 1. Mitteilungen. Schönach L., Beitrag zur Geschichte der Meistersinger in Schwaz [1602].

Heft 2. Jerusalemfahrt des Grafen Gaudenz von Kirchberg, Vogtes von Matsch (1470). Nach der Beschreibung seines Dieners Friedrich Steigerwalder. Mitgeteilt von R. Röhricht.

Pernthaler A., Passionsdarstellungen in Klausen [17. und 18. Jahrhundert].

Zingerle R. v., Zur Sage von Kaiser Max auf der Martinswand.

Digitized by Google

Wackernell J. E., Eine bibliographische Quelle zur tirolischen Gelehrtengeschichte des 18. Jahrhunderts. — Ign. de Luca's ‚Journal der Literatur und Statistik'. Innsbruck, Wagner. 1782.

Heft 3. Sikora A., Das Verbot der Volksschauspiele (1751) und seine Folgen. Ein Beitrag zur Kulturgeschichte des tirolischen Volkes.

Wiener Briefe eines Tirolers [Anton Pfaundler 1804/49, an seine Frau Mathilde] aus den Oktobertagen 1848 und [6] ungedruckte Gedichte Gilms [deren drei diesen Briefen beilagen].

I. und II. Jahrgang. Unterkircher K., Tirolisch-vorarlbergische Bibliographie 2. Dezember 1903 bis 15. Juli 1905.

Trierisches Archiv.

Heft 8. Richter P., Der kurtrierische Sekretär Peter Maier von Regensburg (1481—1542). Sein Leben und seine Schriften.

Verzeichnis der Handschriften des historischen Archivs der Stadt Trier.

Mitteilungen des Vereins für Kunst und Altertum in Ulm und Oberschwaben.

12. Heft. Pressel F. v., Aus Alt Ulm.

Archiv des Historischen Vereins von Unterfranken und Aschaffenburg.

46. Band. 1904. Amrhein A., Beiträge zur fränkischen Epitaphienliteratur [16. Jahrhundert]. — I. [17] Inschriften von Christoph Anlaus zu Erfurt. II. [19] Grabschriften von Dr. Johann Wilhelm Ganzhorn. — Lateinisch, in Versen und in Prosa.

74. und 75. Jahresbericht des Vogtländischen Altertumsforscher-Vereins zu Hohenleuben.

Auerbach P. H. B., Die Kirchenbücher in Reuß jüngerer Linie.

Zeitschrift für vaterländische Geschichte und Altertumskunde. Herausgegeben von dem **Verein für Geschichte und Altertumskunde Westfalens.**

62. Band. 1904. Erste Abteilung. [Münster.] Meier W., Die Historia anabaptistica des Clevischen Humanisten und Geh. Rats Conrad Heresbach. — ‚Die Historia [gedruckt: Vesaliae 1635 und öfter] ist eine Fälschung, eine von fremder Hand gefertigte Zusammensetzung und Überarbeitung' der zwei von Heresbach an Erasmus von Roterdam gerichteten Briefe vom Oktober 1534 und vom 28. Juli 1535. Meier vermutet den Fälscher in Heresbachs Großneffen Ursinus, der sich ebenfalls Conrad Heresbach nannte.

Euler G., Zwei Quellen zur Geschichte Münsters im 18. Jahrhundert. — I. Das Diarium eines Minoriten über die Belagerung Münsters im Juli 1759 [abgedruckt S. 161/8]. II. Die [mit dem Jahre 1799 endenden] Aufzeichnungen des Christopher Verloh [S. 182 f. ‚Ist Thresens Max nü ûße Heer'. S. 184 f. Lied des Münsterländers im Jahre 1780 ‚Beglücktes Vaterland, laß deine Sorgen fallen'].

Deetjen W., Neues von Immermann. — S. 212 f. Scherzgedicht zum Namenstage des Restaurateurs Ferdinand Oberecht in Münster (‚O du, der jeden Tag verschiedne Magen füllt'. Aus den Blättern für literarische Unterhaltung 1843 S. 571 f. abgedruckt); S. 214 f. Begleitgedicht zu einem Geschenke für den Divisionsprediger Wilhelm Moeller 7. Oktober 1821 (‚Was gleichet der Wolke | Des bräunlichen Krautes'); S. 215 f. Kondolenzbrief an den Konsistorialrat Anton Moeller (Magdeburg 1824 May 1).

Zweite Abteilung. [Paderborn.] Das Diarium der Warburger Dominikaner-Prioren 17. und 18. Jahrhunderts. In Auszügen mitgeteilt und bearbeitet von A. Gottlob.

Digitized by Google

[Sonderheft.] Bömer A., Hiſtoriſch-geographiſches Regiſter zu Band 1 bis 50. 4. bis 6. Lieferung.

Neujahrsblatt der **Stadtbibliothek Winterthur** für 1903/4.

239. Stück. Barth H., Johannes Raudegger. Ein Lebensbild nach Aufzeichnungen und Mitteilungen bearbeitet.

Württembergiſche Vierteljahrshefte für **Landesgeſchichte.**

Neue Folge. XIII. Jahrgang. 1904. Heft 1. 2. Klaus B., Zur Geſchichte der kirchlichen Verhältniſſe der ehemaligen Reichsſtadt Schwäb. Gmünd und des von ihr abhängigen Gebiets. Urkundliche Mitteilungen.

Heft 1. Vermiſchtes. Neſtle E., Eydenam [Edesheim] in Nr. 121 der Geſchichtlichen Lieder Württembergs.

Heft 2. Giefel, Zur Gründungsgeſchichte der K. Landesbibliothek.

Krauß R., Zur Geſchichte des Nachdrucks und Schutzes der Schillerſchen Werke. — Nach den Akten des K. württembergiſchen Staatsarchivs.

Hiſtoriſcher Verein für das Württembergiſche Franken. Zündel W., Jeniſch in Pfedelbach. — Mit einem Vokabular von etwa 500 in Pfedelbach noch vorkommender jeniſcher Ausdrücke.

Heft 3. Kamann J., Nürnberger Ratskorreſpondenzen zur Geſchichte des Württemberger Krieges 1519, namentlich Chriſtoph Fürers Denkwürdigkeiten über den zweiten Bundesfeldzug gegen Herzog Ulrich.

Weizſäcker, Des Calwer Präzeptors Chriſtoph Luz [geb. 1596, † 1639] lateiniſches Gedicht über die Zerſtörung von Calw im dreißigjährigen Krieg. — Von dem Gedichte, das 1643 in Stuttgart gedruckt und im Schwäbiſchen Magazin (1776 S. 562 ff.) vorübergehend wieder ans Licht gezogen worden war, wird ein ausführlicher Inhaltsauszug gegeben.

Ein Spruchgedicht über den Ellwanger Streit vom Jahre 1521. Mitgeteilt von K. Obſer. — ‚Nit vinſtu lieber leſer hie‘. Nach einer im Stuttgarter Staatsarchiv liegenden Papierhandſchrift des 16. Jahrhunderts (11 Blätter in Folio). In den Schlußzeilen nennt ſich ‚pfeiffer hänsle von Jagſtzell‘ als den Verfaſſer, deſſen wahrer Name nicht zu ermitteln war.

Heft 4. Schön Th., Württembergiſche Geſchichtsliteratur vom Jahre 1903. (Mit Nachträgen von der von 1901 und 1902.)

XIV. Jahrgang. Heft 1. Ein Brief Guſtav Rümelins an Heinrich von Treitſchke. — Tübingen 1885 Dezember 31. Dank für Treitſchkes Deutſche Geſchichte, dritter Band. Erhebt Widerſpruch gegen die Auffaſſung der württembergiſchen Geſchichte und beſonders des Königs Wilhelm I.

Krauß R., Zu Gotthold Ständlins Ausgang.

Heft 2. Krauß R., Spiegelungen des Karl Eugenſchen Zeitalters in Schillers Jugenddramen.

Maier, Schillergenealogie. — 1. Weite Umſchau. 2. Die Schiller in Groß- und Kleinbeppach. 3. Die Schiller in Grunbach und Neuſtadt. 4. Die Schiller in Waiblingen. 5. Die Schiller in Bittenfeld. 6. Die Krönung des Stammes in Marbach. 7. Die Familie Rodweiß in Marbach.

Giefel, Warum iſt der Bibliothekar Joh. Wilh. Peterſen 1794 aus den herzoglichen Dienſten entlaſſen worden? — Freimütige in einem Stuttgarter Gaſthauſe gefallene Äußerungen über die franzöſiſche Revolution uſw. verwickelten Peterſen 1792 in eine Unterſuchung (ſeine Verantwortung an den Herzog Karl Eugen vom 14. Oktober: S. 195/200); er wurde zwar freigeſprochen, jedoch von Ludwig Eugen infolge eines 1794 verübten Exzeſſes aus den herzoglichen Dienſten entlaſſen. Friedrich Eugen ſetzte ihn 1795 wieder in ſeine vorige Bibliothekarſtelle und Beſoldung ein.

Maier, Herzog Ulrich auf dem Lichtenſtein. Eine Studie auf Grund neu aufgefundener Quellen. — Für die Glaubwürdigkeit der Erzählung bei Martin

Digitized by Google

Cruſius (Paraleipom. rerum Suevicarum. 1596) erbringt der Verfaſſer neue Beweiſe.

Heft 3. Holzer E., Zur Biographie der Marianne Pirker. — Ergänzt eine Lücke in dem von Krauß entworfenen Lebensbilde (vgl. Euphorion 11, 242) auf Grund der von Rat Boßler in Speyer herausgegebenen ‚Muſikaliſchen Korreſpondenz der teutſchen Filarmoniſchen Geſellſchaft', 23. Februar 1791. S. 57 ff.

Kapff P., Georg Bernhard Bilfinger [1693 bis 1750] als Philoſoph.

Schneider E., Herzog Ulrichs Höhlenbeſuch. — Auseinanderſetzung mit P. Becks Auffaſſung (vgl. oben S. 376).

Schöllkopf H., Das Schulweſen im ehemaligen Deutſchordensgebiet des Königreichs Württemberg unter der Herrſchaft des Ordens. Nach den Akten des K. Staatsfilialarchivs in Ludwigsburg dargeſtellt.

Heft 4. Giefel, Nachtrag zur Gründungsgeſchichte der K. Landesbibliothek.

Schön Th., Württembergiſche Geſchichtsliteratur vom Jahre 1904. (Mit Nachträgen von 1901, 1902 und 1903.)

Allgemeines.

Nuova Antologia. Rom.

Anno 40. Fasc. 802. Segrè C., Il carattere soggettivo dei drammi Schilleriani.

Deutſche Arbeit.

3. Jahrgang. 1904. Heft 10. Cartellieri W., Erinnerungen an Wenzel Heinrich Veit.

John A., Drei Briefe W. H. Veits aus Eger [2 an Breitkopf und Härtel in Leipzig, 1 an Ambros, ſämtlich aus dem Jahre 1859].

Heft 11. Laube G. C., Jugend-Erinnerungen. (Schluß.)

Strunz F., Eine Paracelſus-Erinnerung in Böhmen.

Heft 12. Ein nachgelaſſenes Gedicht von Dr. Joh. Jak. Lorenz [geb. 1807 in Eger, † 1860].

4. Jahrgang. Heft 1/3. Weber O., Der öſterreichiſche Vormärz.

Heft 1. Gnad E., Über Sudermanns dramatiſche Entwicklung.

Heft 2. Laube G. C., Die Prager Schillerfeier 1859. Aus der Erinnerung eines alten Prager Studenten.

Rychnovsky E., Das Tannhäuſer-Jubiläum in Prag. (Erſte Aufführung am 25. November 1854.)

Zwei mundartliche Erzählungen. — 1. Der Feuerbock. (Probe der Braunauer Mundart — Stadtdialekt — aus der Mitte des 19. Jahrhunderts. Dem Volksmunde nacherzählt von J. Lippert.)

Heft 3. —k—, Hein: Adalbert Stifter.

Heft 4. Erinnerungen eines alten Akademikers. (Aus dem Nachlaß von Prof. Rudolf Müller in Reichenberg.)

Rietſch H., Eduard Hanslick.

Heft 6. Koſch W., Eduard Mörike. [Vortrag.]

Heft 8. Sauer A., Rede auf Schiller.

John A., Wallenſteinſtätten (das Egerer Stadthaus). Schiller in Eger.

Przedak A. G., Johann Ferdinand Opiz und ſeine Familie. — Vgl. Goedeke² 6, 716 f. — S. 498 f. Verzeichnis der Schriften Opizens; S. 500 f. über ſeinen Sohn Georg Emanuel Opiz (1775 bis 1841), Maler und Erzähler (ps. Bohemus).

Rychnovsky E., Ein unbekanntes Prager Urteil über Beethoven.

Digitized by Google

A. H., Bericht über die Schiller-Feier in Deutsch-Böhmen.
Heft 9. Schneider A., Deutschvölkisches Leben in Südböhmen einst und jetzt.
Vollgruber F., Vom Essen und Trinken bei den Sommerfesten in Südböhmen.

Neue Bahnen.

4. Jahrgang. Heft 11/12. Detlev von Liliencron. Selbstbiographie.
Langer L., Liliencron als Erzieher und Satiriker.
Heft 17/18. Stauf v. d. March, Mörike.
5. Jahrgang. Heft 4. Langer L., Robert Reinick.
Heft 9. Stern M. v., Zum 100. Todestage Friedrich Schillers.
Gleichen-Rußwurm A. Frhr. v., Schiller als kritischer Erzieher.
Susan K., Schiller und die Wirklichkeit.
Charmatz R., Wiens Schillerfeier im Jahre 1859.
Klob K. M., ‚Glocke'-Komponisten.
Stauf v. d. March, Der Schillertag.
Heft 10/11. Schmitt E. H., Kant und Bolzano.
Heft 12. Zschorlich K. H., Neues von Hugo Wolf.
Franck H., Hebbels [Novelle] Matteo.
Heft 17/18. Braungart R., Herm. von Lingg. Nekrolog.
Kreowski E., Urteil Theodor Fontanes über die Berliner Presse [in einem Briefe an den Verfasser 1892 März 11].

Bayreuther Blätter.

27. Jahrgang. 1904. Stück 4/6. Petsch R., Die Kunstlehre der ‚Meistersinger' und Immanuel Kant.
Stück 7/9. Sokolowsky R., Richard Wagners Tannhäuser und seine literarischen Vorgänger.
Stück 10/12. Komorzynski E. v., Literarische Vorläufer des ‚Tannhäuser'.
28. Jahrgang. Stück 4/6. R. Wagner über Schiller.
Ermisch R., R. Wagners Entwurf zu den Bergwerken von Falun. — Vgl. unten Deutsche Rundschau XXXI, 7.

Bühne und Welt.

VI. Jahrgang. 1904. Nr. 16. Golther W., Zur Vorgeschichte des ‚Parsifal'.
Nr. 17. Borinski K., Die moderne Dramaturgie und — Lessing.
Lindner A., Detlev von Liliencron.
Nr. 20. Stöcker H., Frdr. Nietzsche und die Frauen.
Nr. 22. Benzmann H., Grabbes Briefe.
Nr. 23. Karpeles G., Der Stern von Sevilla. Ein Beitrag zur Biographie Heinrich Heines.
Nr. 24. Langlavel M., Faust in Frankreich.
7. Jahrgang. Nr. 1. Legband P., Theodor Fontane als Theaterkritiker.
Nr. 4. 5. Benzmann H., Die moderne Ballade und Romanze.
Nr. 7. Komorzynski E. v., Emanuel Schikaneder.
Nr. 8. Kohlrausch R., Wallensteins Tod in Geschichte und Dichtung.
Geiger L., Müllner und Raupach [7 Briefe 1824/7].
Nr. 9. Kruse G. R., Peter Cornelius als Schauspieler.
Nr. 11. Minde-Pouet G., Heinrich von Kleist als Bühnenheld.
Nr. 12. Schlossar A., Friedrich Halm und das Wiener Burgtheater. Mit ungedruckten Briefen aus Halms Nachlaß.
Nr. 15. Krauß R., Schiller auf der Hofbühne seines Heimatlandes.
Werner R. M., Spiel und Gegenspiel in Schillers ‚Räubern'.
Kloß E., Schiller und die Oper.
Wolff E., Die Schiller-Feier 1859.

Digitized by Google

Riemann H., Schiller in der Musik.

Nr. 16. Geiger L., Ungedruckte Briefe Conrad Ekhofs [1777]. Aus der Handschrift veröffentlicht und erläutert.

Malyoth M., Schiller in München.

Nr. 16. 17. Stümcke H., Zur neuesten Schillerliteratur.

Nr. 17. 18. Weilen A. v., Heinrich Laube und das Burgtheater. Vortrag.

Nr. 18. Wolff E., Gervinus. Ein Gedenkblatt.

Nr. 22. Krauß R., Das schwäbische Volks- und Dialektdrama.

Deutschland. Monatsschrift für die gesamte Kultur.

Nr. 19. 2. Jahrgang. 1904. Heft 7. Mahrenholtz R., Jean d'Arc in Geschichte und Legende.

Zwei Dichtergrößen als Denker. 1. Drews A., Goethe [Siebeck: Goethe als Denker. 1902]. 2. Münz B., Heinrich Heine.

Nr. 20. (8). Rubinstein S., Schiller und der deutsche Idealismus. [Kühnemann: Schillers philosophische Schriften und Gedichte. 1902.]

Nr. 20. 21. (8. 9) Herzberg G., Ibsens Hedda Gabler. Studien zur Technik des modernen Dramas.

Nr. 20. (8). Meinhardt A., Aus Hamburgischen Familienbüchern [Auszüge aus der von Lichtwark herausgegebenen Hamburgischen Liebhaberbibliothek].

Nr. 21. (9). Litzmann B., Zur Jahrhundertfeier von Schillers ‚Wilhelm Tell'.

Gagliardi E., Friedrich der Große als Kunstmäcen und Gönner der Jesuiten.

Zschorlich P., Systematische Volksverdummung [gegen H. Falkenbergs Schrift ‚Katholische Selbstvergiftung'].

Nr. 22. (10). Troll-Borostyány Irma v., Das Liebesproblem in der modernen Literatur.

Welti H., Hugo Wolf.

Nr. 26. 3. Jahrgang. Heft 2. Kluge F., Luthers sprachliche Stellung. — Aus Kluges ‚Von Luther bis Lessing. 4. Auflage.

Nr. 27. (3). Kohut A., Wie ein fürstlicher Fastenprediger zu seinen Predigten kam. — Alexander Fürst Hohenlohe und Justinus Kerner.

Döring A., Zur Würdigung Ludwig Feuerbachs.

Nr. 29. 30. (5. 6) Dunkmann K., Kant, Goethe, Schleiermacher. Ein Beitrag zum Verständnis ‚Deutscher Kultur'.

Nr. 30. (6). Lux J. A., Das Marionettentheater.

Nr. 32. (8). Schiller-Nummer. Litzmann B., Schillers Jungfrau von Orleans [aus Litzmanns Buche ‚Schillers Dramen'].

Pfleiderer O., Schillers Geschichtsphilosophie.

Tönnies F. und W. Schlüter, Schiller und das Verbrecherproblem.

Kappstein Th., War Schiller religiös?

Consentius E., Der Zeitungsschreiber im 17. Jahrhundert. Mit Benutzung von Akten des Geh. Staatsarchivs.

Nr. 33 (9). Achelis Th., Adolf Bastian.

Nr. 33. 34 (9. 10). Warmuth K., Martin Greif.

Nr. 34. (10). Fritze G. A., Das Fremdwort in der Studentensprache.

Nr. 35. (11). Beßmertny M., Was war Schiller der russischen Welt?

Drews A., Schiller und das kirchliche Rom.

Stauf v. d. March O., Hans Michel Moscherosch.

Das literarische Deutsch-Österreich.

5. Jahr. Heft 3. Kaiser F., Altes und Neues über den Volksdichter Friedrich Kaiser.

Heft 5. Seidl Joh. Gabr., Lerchendank. (Nach einer wahren Begebenheit) ‚Nicht wahr, mein Väterchen, du sagtest mir'.

Digitized by Google

Seidl Joh. Gabr., Brief an P..... (Wien 1849 März 20).

Heft 6. Stern A., Eine autographische Schiller-Reliquie aus des Dichters Dozententagen in Jena.

Dichterstimmen der Gegenwart (Baden-Baden).

XVIII, 11. Castelle F., Ferdinand Zumbrock. Das Lebensbild eines Volksdichters [1816/90]

XIX, 11. Herbenau H., Josef Spillmann S. J. [1850 bis 1905].

Literarisches Echo.

VI. Jahr. 1904. Heft 17. Bormann W., Die Hebbel-Bewegung. [Besprechung der Hebbel-Ausgaben von Werner und Specht und der Hebbelschriften von Bornstein, Georgy, Scheunert, Fries, Poppe und Grafen von Schwerin].

Ubell H., Stefan George.

Wolff K., Neues von und über Nietzsche [Besprechung von fünf Schriften].

O. E., Bei Detlev von Liliencron [aus den „Hamburger Nachrichten"].

Hart J., Peter Hille † [aus: „Der Tag"].

Heft 18. Meyer R. M., Dichter über Dichter [Besprechung von: Deutsche Dichtung herausgegeben von Remer 1/9].

Petersen J., Schillers Persönlichkeit [Jonas: Schillers Seelenadel].

Heft 20. Greiner L., Das Schloß der Frevel [von Ferd. Kürnberger].

Heft 21. 22. Fürst R., Ahasver Dichtungen.

Heft 22. Jacobs M., Grillparzer-Forschung. [Grillparzer-Ausgaben von Necker und Franz: Briefe und Tagebücher, herausgegeben von Glossy und Sauer; Jahrbuch 13. und 14. Jahrgang; Sittenberger: Grillparzer.]

Geiger L., Stümcke: Hohenzollernfürsten im Drama.

Heft 23. Stoeßl O., Die Bilanz der Moderne.

Mayne H., Eduard Mörikes Briefe [herausgegeben von Fischer und Krauß].

Heft 24. Weilen A. v., Der Ursprung des Harlekin [von O. Driesen].

Berg L., Nachträgliches zur Nietzsche-Literatur [Nietzsches Gesammelte Briefe, 2. Band; Kalthoff: Zarathustrapredigten; Willy: F. Nietzsche].

Krauß R., Herm. Kurz: Sämtliche Werke; Sulger-Gebing: Herm. Kurz ein deutscher Volksdichter.

Jahn K., Glagau: Die moderne Selbstbiographie als historische Quelle.

VII. Jahr. Heft 1. Gleichen-Rußwurm A. Frh. v., Das deutsche Sinngedicht.

Aus Familienbriefen von Theodor Fontane [1856/70].

Notizen. Bismarck und Heine.

Heft 2. 3. Wolzogen E. v., Aus Richard Wagners Liebesleben.

Heft 2. Beringer J. A., Richard Dehmel.

Im Spiegel. Autobiographische Skizzen XV. Richard Dehmel.

Krauß R., Stimmen über Mörike.

Heft 3. Walzel O. F., Humboldts Werke [herausgegeben von der preußischen Akademie der Wissenschaften. 1. 2. Band].

Heft 4. Köster A., Ernst: Lessings Leben und Werke.

Meyerfeld M., Federn: Essais zur vergleichenden Literaturgeschichte.

Heft 5. Wille B., Märchenkunst und Kunstmärchen.

Witkowski G., [9] Goethe-Schriften.

Muncker F., Caroline Rudolphi [im Anschluß an O. Rüdigers Buch 1903].

Heft 6. Berg L., Zur Psychologie des Plagiats.

Gregori F., Hundert Jahre Theater [M. Martersteig: Das deutsche Theater im 19. Jahrhundert].

E[ttlinger] J., Vogt-Koch: Geschichte der deutschen Literatur. 2. Auflage.

Heft 8. 9. Klaar A., Das Schlagwort Tendenz.

Digitized by Google

Mayne H., Storm, Keller und Meyer [Briefwechsel Storm Keller; Betsy Meyer: C. F. Meyer].

Sydow M., Zur Wieland-Forschung [Vogt: ‚Der goldene Spiegel' usw.: Hirzel: Wielands Beziehungen zu den deutschen Romantikern].

Köster A., Frdr. Spielhagen: Am Wege.

Bormann W., Hebbel: Ausgewählte Werke herausgegeben von R. Specht.

Notizen. Landau M., Ein moderner Roman aus dem 18. Jahrhundert [Sophiens Reise von Memel nach Sachsen, von Joh. Timotheus Hermes] — Dazu F. Norden in Heft 11 Sp. 821.

Heft 9. Brandl A., Literarisches aus Tirol [Adolf Pichlers gesammelte Werke; Herm. Gilms Gedichte 1903; Wackernell: Beda Weber usw.].

Fürst R., Brie: Savonarola in der deutschen Literatur.

Heft 10. Kirchbach W., Was ist Literaturgeschichte?

Schaukal R., Hermann Bahr und das Tragische [Bahr: Dialog vom Tragischen].

Neue Schriften über Mörike. 1. Proelß J., Fischer: E. Mörikes künstlerisches Schaffen usw. 2. Krauß R., [Schriften von Eggert-Windegg, Landsberg, Ebner und Kühl].

Hampe Th.: Geiger: Hans Sachs als Dichter in seinen Fastnachtsspielen usw.

Jantzen H., Bach: Jakob Balde.

Heft 11. Minde Pouet G., [7] Neue Kleistschriften.

Heft 12. Oswald J., Vom historischen Roman.

Flaischlen C., Otto Erich Hartleben. Ein letzter Gruß.

Walzel O. F., Landsberg: Rahel.

Heft 13. Berg L., Zitate.

Heft 14. Spitteler K., Drei Randglossen. 1. Vom Realstil. 2. Vom Idealstil. 3. Das Kriterium der epischen Veranlagung.

Witkowski G., [25] Goethe-Schriften.

Heft 15. Schiller-Heft. Hart H., Hundert Jahre nach Schillers Tode. [Einleitende Worte zu den Sp. 1047/92 abgedruckten] Stimmen und Bekenntnissen [deutscher und ausländischer Schriftsteller].

Gleichen-Rußwurm A. v., Schiller und das Ausland.

Berger K., [26] Schiller-Schriften.

Petersen J., Eine neue Schillerbiographie [von K. Berger].

Krauß R., Schillers Urenkel [Alexander von Gleichen-Rußwurm].

Koch M., Fischer: G. E. Lessing als Reformator der deutschen Literatur; Blei: Fünf Silhouetten; H. P. Sturz: Kleine Schriften herausgegeben von Blei.

Geßler A., Krebs: Henzi und Lessing.

Schaukal R., Wieland: Geschichte des Prinzen Biribinker herausgegeben von Schüddekopf.

Geiger L., Jansen: Großherzog Karl Alexander von Sachsen in seinen Briefen an Fanny Lewald-Stahr; Jansen: Norddeutsche Studien.

Arnold R. F., Wagner: Tasso daheim und in Deutschland.

Heft 16. Aus dem Engern. Literaturbilder aus deutschen Einzelgauen. XVIII. Schoof W., Das ehemalige Kurhessen.

Jacobs M., Hebbel-Nachlese [Besprechung von 7 Werken].

Meyer R. M., Neue Essais [Die Dichtung herausgegeben von Remer. Band 11/25].

Heft 17. Benzmann H., [10] Kleine literarische Schriften.

Heft 18. Hoffmann H., Was ist, kann, soll die Deutsche Schiller-Stiftung?

Schultz F., Romantika [Besprechung von 16 einschlägigen Schriften]. — Vgl. F. Blei: Heft 19 Sp. 1449; M. Morris und F. Schultz: Heft 21 Sp. 1594 f.

Digitized by Google

Heft 19. Aus dem Engeren. Literaturbilder aus deutschen Einzelgauen.
XIX. Spiero H., Hammonia litterata.
Gillhoff J., Im Zeichen Fritz Reuters. — Dazu Heft 21 Sp. 1595 f.
Ziel E., Hermann Lingg [Aus der Frankfurter Zeitung].
Arnold R. F., Gundelfinger: Cäsar in der deutschen Literatur.
Jantzen H., Höfer: Die rudolstädter Festspiele.
Heft 20. Hoffmann K., Die dramatische Stimmung.
Heft 21. Seliger P., [3] Herder-Schriften [von v. d. Leyen, Meyer-Benfey und Keller].
Metz W., Otto Gildemeister: Shakespearedramen. Nachgelassene Übersetzungen.
Heft 22. Bei Goethe auf der Gerbermühle. Aus dem [ungedruckten] Tagebuche von August Kestner [Mittwoch, 30. August 1815].
Berger K., [51] Schiller-Schriften.
Heft 23. Weilen A. v., Aus der Theaterpraxis [Besprechung von 13 einschlägigen Werken].
Mayne H., Frey: Wilhelm Waiblinger.
Mahrenholtz R., Pradels: Emanuel Geibel und die französische Lyrik.
Heft 24. Necker M., Vom deutschen Roman. — Mielke: Geschichte des deutschen Romans (1904); Schian: Der deutsche Roman seit Goethe (1904); Reiter: Theorie des Romans² (1904). Müller-Ems: O. Ludwigs Erzählungskunst; Wassermann: Die Kunst der Erzählung.
Ladendorf O., Reclam: Joh. Benj. Michaelis.
Legband H., Hoffmann von Fallersleben: Ausgewählte Werke herausgegeben von H. Benzmann.

Twintigste Eeuw.

Jan. Spaan, Goethe en de toonkunst.

Erwinia (Straßburg).

12. Jahrgang. Nr. 1. Süß G., Heinrich Leuthold.
Nr. 4. Martin E., Karoline Herder, eine Elsässerin am Musenhofe zu Weimar.

Europa. Wochenschrift (Charlottenburg).

1. Jahrgang. Heft 5. Jacobs M., Zu O. E. Hartlebens Gedächtnis.
Heft 10. Kalthoff A., Hebbel als Prophet.
Heft 16. Tönnies F., Schillers politisches Vermächtnis.
Bernstein E., Schiller und die Revolution.
Staudinger F., Schiller und das Ideal.
Schubert J., Schillers philosophisch-ästhetische Krisis.
Kalthoff A., Schiller und die Religion.
Schaumberger J., Hebbel über Schiller.
Scholz A., Dostojewski und Schiller.

Die Frau (Berlin).

11. Jahrgang. 1903/4. Juni. Herrmann H., Annette von Droste in ihrem Naturempfinden.

Frauen-Rundschau (Dokumente der Frauen).

5. Jahrgang. Nr. 30. Ephraim E., Schillers Tochter Emilie von Gleichen Rußwurm zum 100. Geburtstage.
Nr. 33. Wolff Jaffé S., Karoline von Günderode.

Die Freistatt.

7. Jahrgang. Heft 8. Blei F., Otto Erich Hartleben.

Digitized by Google

Die Gartenlaube.

1904. Nr. 36. Krauß R., Eduard Mörike.

Nr. 37. Gottschall R. v., Erinnerungen an Wilhelm Jordan.

Nr. 48. Gottschall R. v., Georg Forster, der Naturforscher und Vaterlandsverräter.

1905. Nr. 17. Krauß R., Aus den Schiller-Akten der Militärakademie Herzog Karls.

Nr. 18. Hoffmann H., Schillers Todestag und die deutsche Schillerstiftung.

Die Gegenwart.

33. Jahrgang. 1904. Nr. 22. Spranger E., Friedrich Hölderlin. Ein Beitrag zur Psychologie.

Nr. 26. Ilgenstein H., Wilh. von Polenz als Lyriker.

Nr. 28. 29. Ewald O., Das Weib in Nietzsches Philosophie.

Nr. 31. Blume F., Martin Greif.

Nr. 33. Reichel E., Heinrich Laube als ‚Salonkritiker'.

Nr. 36. Bewer M., Ein ungelöstes Rätsel Goethes.

Nr. 37. Ilgenstein H., Mörikes Lyrik.

Nr. 38. Jaffé R., Goethe und der Scheinliberalismus.

Nr. 42. Driesmans H., Der alte und der neue Erziehungsroman.

Nr. 52. Felder E., Stefan George.

Nr. 53. Spiero H., Theodor Fontane als Schauspielkritiker.

34. Jahrgang. Nr. 13. Bienenstein K., Otto von Leitgeb.

Nr. 14. Achelis Th., Romantische Züge bei Nietzsche.

Nr. 18. Jaffé R., Zum Schillertage.

Berger H. v., Tragödie, Chor und Monolog. Gedanken eines Suchenden.

Nr. 23. Hoffmann K., Dehmels Gedankendichtung.

Nr. 26. Bienenstein K., Die Wahrheit über Nietzsche.

Nr. 27. Achelis Th, Fichte als nationaler Erzieher.

Nr. 29. Wentorf O., Lessings Laokoon.

Nr. 33. Jaffé R., Peter Cornelius.

De Gids.

Mai. Viotta, Schiller en de Toonkunst.

Juni. Symons, Nederlandsche Schiller-Feier.

Die Grenzboten.

63. Jahrgang. 1904. Nr. 30. Peiser G., Ein komisches Epos Friedrichs des Großen [La guerre des Confédérés].

Nr. 47. 48. Wülcker B., Von alten Büchern. Ein Kritiker aus dem 18. Jahrhundert [Christian Ludwig Liscow].

64. Jahrgang. Nr. 9. Ohlert K., Die Hohenzollern bei Goethe.

Nr. 18. Bruchmann K., Schiller: Der Dichterphilosoph des deutschen Volkes.

Nr. 21. 22. Eckardt J. H., Die moralischen Wochenschriften. 1. Die ältesten deutschen Nachahmungen. 2. Das goldene Zeitalter der moralischen Wochenschriften in Deutschland.

Nr. 23. 25. Johannes Mathesius.

Nr. 27. Nef K., Kant und die Musik.

Nr. 29. 30. Ohlert K., Der Zweikampf bei Goethe.

Nr. 35. Bauch B., Fichtes Auffassung von der akademischen Freiheit.

Literarischer Handweiser zunächst für alle Katholiken deutscher Zunge.

43. Jahrgang. Nr. 1. Wurm A., Niedersächsische Volkskunde [Jostes: Westfälisches Trachtenbuch; Andree: Braunschweiger Volkskunde].

Digitized by Google

Nr. 4. Hülskamp F., Zum jüngsten ‚Büchmann' [22. Auflage. 1905]. — Mit Ergänzungs-Vorschlägen.

Nr. 10. 12. 14/16. Wurm A., Unsere Zeitschriften für allgemeine Kultur. — I. Literarisch gerichtete Zeitschriften. II. Vertreter des Idealismus und eines wissenschaftlich gestimmten Realismus. III. Kulturzeitschriften für Familien. Religiös interessierte Kulturblätter. IV. Organe für Politik.

Nr. 13. Arens E., Zur Schiller-Literatur [Besprechung von achtzehn Werken].

Heimgarten.

29. Jahrgang. Heft 6. Ganser A., Robert Hamerling und der Okkultismus.

Heft 8. Rosegger, Wie ich Schillers Werke kennen gelernt habe.

Burggraf J., Predigt über Schillers Räuber.

Heft 12. Hörmann L., Franz Stelzhamer als Prosaist.

Die Hilfe. Herausgeber: F. Naumann.

11. Jahrgang. Nr. 15. Tönnies F., Schiller und der Genius seiner Zeit.

Nr. 17. Tönnies F., Schiller als Zeitbürger.

Nr. 18. Trill R., Schillers Idealismus.

Hochland.

1. Jahrgang. 1904. Heft 9. Witkop Ph., Detlev von Liliencron.

Eggert E., Noch einmal: Eduard Mörikes Frau. — Vgl. Euphorion 11, 667.

Heft 11. Baumgartner M., Fr. W. Jos. von Schelling.

Heft 12. Eggert-Windegg W., Eduard Mörike.

2. Jahrgang. Heft 1. 2. Ettlinger M., Friedrich Hebbels Welt- und Kunstanschauung.

Heft 8. Muth K., Schiller im 20. Jahrhundert.

Heft 9. Schneidewin M., Ida Gräfin Hahn-Hahn.

Ettlinger M., Gervinus als Literarhistoriker.

Gracht E. v. d., Die Gräfin Hahn-Hahn in niederländischer Beleuchtung.

Heft 10. Spahn M., Ungedruckte Briefe von Friedrich von Schlegel.

Heft 11. Schmid F. A., Ein Glaubensphilosoph (Friedr. Heinrich Jacobi).

Ettlinger M., Hermann Lingg.

Im deutschen Reich.

10. Jahrgang. Nr. 1. 2. Levy A., Der ewige Jude — kein Jude!

Nr. 3. 5. 6. 7/8. Landau R. (†), Der Jude im deutschen Drama seit Lessing.

Preußische Jahrbücher.

117. Band. 1904. Heft 1 (Juli). Rowe E., Stehely & Comp. — Schildert die Berliner Konditoreien, vornehmlich die im Titel genannte, auf Grund der Berichte von Joel Jacoby (1833), Saß (1846) und Eduard Beurmann (Vertraute Briefe über Preußens Hauptstadt. 1837). — S. 98/106 eine Biographie Beurmanns, dessen Geburts- und Todestag hier zum erstenmal festgesetzt werden: 14. April 1804 und 16. Februar 1883.

Heidenhain F., Das Frauenzimmer. Ein Nachwort. — Gegen Seidenadels Dissertation ‚Frauenzimmer'. Eine wortgeschichtliche Studie (1903).

Heft 2 (August). Müsebeck-Metz, Ernst Moritz Arndts Stellung zum fridericianischen Preußen und zur französischen Revolution.

Heft 3 (September). Consentius E., Die Berliner Zeitungen während der französischen Revolution. Mit Benutzung der Akten des Geheimen Staats-Archives.

Todt C., Luthers Romreise.

Digitized by Google

118. Band. Heft 1 (Oktober). Hermann O., Der Turnvater Jahn. Nach Papieren des königlichen Hausarchivs. — Eine Charakteristik Jahns aus der Feder eines anonymen Zeitgenossen [Bernhardi; auszüglich bereits in Eulers Jahn-Biographie 1881 abgedruckt. Vgl. Hermanns ‚Erklärung' in Heft 2, November, S. 341] und fünf Briefe Jahns (4 an Fürst Wittgenstein 1819/25, 1 an den Geh. Rat Dr. Dieffenbach) 1842) bilden den Kern des Aufsatzes.

Heft 1. 2. Ewald A., Beiträge zur Kulturgeschichte der Farben. Hinterlassene Schriften [herausgegeben von J. R. Ewald].

Heft 3 (Dezember). Bonus A., Zur Charakteristik Gottfried Kellers. — Im Anschluß an dessen Briefwechsel mit Storm.

Notizen und Besprechungen. Bonus A., Remer: Die Dichtung I/IX.

119. Band. Heft 1 (Januar) 1905. Blocher E., Das deutsche Lied in welschem Gesang. — Kommt zu dem Ergebnis, ‚daß vom ästhetischen Standpunkt betrachtet die französische Nachahmung deutscher Lieder im ganzen eine höchst unerfreuliche Erscheinung ist. Zumal für ein deutsches Ohr klingen diese übersetzten Lieder, sobald sie gesungen werden, fast alle widerwärtig . . .'

Ipsen A., Nordischer Naturalismus und seine Überwindung.

Notiz. Vollmer H., Paradiesvogel und Phönix. (Zu Goethes Götz von 1773 I 5 und II 9.)

Heft 2 (Februar). Bonus A., Zur Biologie des Märchens.

Bonus A., Ernst: Des Knaben Wunderhorn . . . neu herausgegeben (1905); Stierling: Von Rosen ein Krentzelein.

120. Band. Heft 2 (Mai). Hartmann A. v., Schiller als Denker

Heft 3. (Juni). Bonus A., [Adolf] Menzel und Meunier. — Im Anschluß an A. Dresdner, Der Weg zur Kunst (1904).

Meusel F., Friedrich der Große als historisch-politischer Schriftsteller (unter Mitteilung des neuentdeckten Avant Propos zur Histoire de mon temps).

Notizen und Besprechungen. Bolin W., Die Jubiläumsausgabe von Goethes Werken. — Becker W., Adalb. Stifter: Studien. Neue vollständige Taschenausgabe. — 121. Band. Heft 1 (Juli). Conrad H., F. Th. Vischer: Shakespeare Vorträge 4. 5. Band.

121. Band. Heft 2 (August). Literatur. Metz A., Köster: Briefe der Frau Rat Goethe; Holzmann: Aus dem Lager der Goethe-Gegner; Bernh. Rud. Abeken: Goethe in meinem Leben.

Janus. Studien und Kritiken für Freunde der Literatur. Jauer 1904.

Barthel G. E., Nikolaus Lenau und Julius Sturm.

Brieger-Wasservogel L., Ibsen als Satiriker.

Clemenz B., Gerhart Hauptmann in neuer Beleuchtung.

Fuchs A., F. G. Klopstock und sein Einfluß auf die österreichische Literatur.

Ch. D. Grabbe. Ein Brief an Goethe.

Heutschel K. J., Das Demetriusfragment; Marie von Ebner-Eschenbach: Martin Greif.

Koch M., Wagneriana; Zur Grillparzer-Literatur.

Krauß R., Eduard Mörike und die Münchner.

Nase O., Adalbert Stifter. Seine Heimat und seine Naturbilder.

Necker M., Marie Ebner und die Kunst.

Reinhold H., Grabbe der Mensch.

Sauer A., Über das Zauberische bei Grillparzer. (Drahomira. Medea. Libussa.)

Schüler G., Prinz Emil von Schönaich-Carolath.

Tardel H., Die Frau in der Lyrik Chamissos.

Thumser K., Anzengruber als Volkserzieher.

Digitized by Google

Tielo A. K. T., Eduard Mörike; Graf Moritz von Strachwitz; Richard Dehmel.

Viator, Goethe und die Engländer.

Weddigen O., Lord Byrons Einfluß auf die deutsche Literatur.

Weidling F., Drei deutsche Psyche-Dichtungen.

Weiß A., Adam Mickiewicz und die polnische Literatur in Deutschland.

Zuchhold H., Die Dichtung des Grafen Moritz von Strachwitz.

Die Weinholdsche Strachwitz-Ausgabe.

Nikolaus Lenaus Selbstbekenntnisse.

Die Jugend (München).

1904. Nr. 23. Liliencron-Nummer.

Nr. 53. Gerhard Hauptmann-Nummer. Darin: Hirschfeld G., Ein Winterbild in Schreiberhau. — Steiger E., Aus dem Beichtstuhl des Dichters. — Bystrow E., Schlesien.

Kalender des deutschen Schulvereins auf das Jahr 1905.

19. Jahrgang. Heer J. C., Aus der Werkstatt des Schriftstellers.

Christel F., Robert Reinick. (Zu seinem 100. Geburtstage.)

Thüringer Kalender 1904.

Bornemann G., Mit Goethe auf dem Inselsberg.

Die Kultur (Wien).

5. Jahrgang. 1904. Heft 2/4. Helfert Jos. Frhr. von, Erlebnisse und Erinnerungen VI.

Heft 4. Reichreiter M., Eduard Mörikes Lyrik

Schwalm R., Adalbert Stifter als Schulmann.

Linde O. zur, Karl Philipp Moritz in England.

6. Jahrgang. Heft 2. Pfeiffer M., Schiller. Zum Jahrhundertgedächtnis seines Todes.

Mell M., Wilhelm Waiblinger.

Senfelder V., Aus Alt-Wiens längst vergangener Zeit.

Heft 3. Schönbach A. E., Das Schillerdenkmal Cottas [dessen Jubiläumsausgabe der Werke Schillers].

Nummer K. F., Beda Weber. Ein Charakterbild aus dem vormärzlichen Österreich. — Im Anschluß an Wackernells Buch.

Deutsche Kultur. Monatsschrift, herausgegeben von H. Driesmans. Berlin, Deutscher Kulturverlag.

1. Jahrgang. Heft 2. Aus Friedrich Albert Langes Schillerrede von 1859.

Heft 5 Gleichen-Rußwurm A. v., Schillers Weltanschauung. Festrede.

Rieser O., Goethe und die Kinderwelt.

Kunstwart.

17. Jahrgang 1904. Heft 24. Mörike-Heft. A[venarius], Mörikes Lyrik.

Stern Ad., Mörikes Prosa.

Batka R., Mörike und die Musik.

Krauß R., Mörike im Bilde.

18. Jahrgang. Heft 1. Wolfsberg B. v., Litzmann über Goethe. In Sachen der Erziehung zum Kunstgenuß.

Heft 2. Schultze R., Hebbels Tragik.

Heft 8. A., Wie feiern wir Schiller?

Heft 15 (Schillerheft). Kühnemann E., Zum 9. Mai 1905.

Stern A., Schiller im Spiegel des neunzehnten Jahrhunderts.

A[venarius] Schillers Gedichte und die Phantasie.

Digitized by Google

Gregori F., Schiller und die Bühne von heute.
Batka R., Schiller und die Musik.
Schüz A., Die Musik zu Schillers Dramen.
Rundschau. Diederich F., Neue Bücher und Sammelwerke über Schiller.
K., Neue Schiller Ausgaben.

Allgemeines Literaturblatt.

XIII. Jahrgang. 1904. Nr. 5. Schönbach A. E., Unger: Steirischer Wortschatz.
Nr. 15. H. M., Fuchs: Johann Gabriel Seidl.
Nr. 16. Wackernell J. E., Schmidt: Die Bühnenverhältnisse des deutschen Schuldramas.
Nr. 19. v. Helfert, Hein: Adalb. Stifter.
Nr. 23. Schnürer F., Bartels: Geschichte der deutschen Literatur. 2. Band.
XIV. Jahrgang. Nr. 1. Schönbach A. E., Gundelfinger: Cäsar in der deutschen Literatur.
Wackernell J. E., Ernst: Lessings Leben und Werke.
Nr. 2. Wl., Kummer-Stejskal: Einführung in die Geschichte der deutschen Literatur.
Nr. 3. Schönbach A. E., Geiger: Hans Sachs als Dichter in seinen Fastnachtsspielen (1904).
Nr. 5. Schönbach A. E., Kircheisen: Die Geschichte des literarischen Porträts in Deutschland.
Nr. 11. L., Adolf Pichler: Aus Tagebüchern. 1850/1899.

Deutsche Literaturzeitung.

XXV. Jahrgang. 1904. Nr. 21. Werner R. M., Bornstein: ‚Hebbels Herodes und Mariamne.' — Dazu P. Bornsteins ‚Erklärung' in Nr. 38 Sp. 2298 f.
Nr. 22. Schultz F., Hügli: Die romanischen Strophen in der Dichtung deutscher Romantiker.
Nr. 23. Meyer R. M., Muschner-Riedenführ: Cäsar Flaischlen.
Nr. 24. Greyerz O. v., Nußberger: Der Landvogt von Greifensee und seine Quellen. Eine Studie zu Gottfried Kellers dichterischem Schaffen.
Nr. 27. Geffcken J., Lefsson: Immermanns Alexis.
Nr. 28. Witkowski G., Holzmann: Aus dem Lager der Goethe-Gegner.
Nr. 29. Werner R. M., Knögel: Voß' Luise usw.
Nr. 30. Michel H., Neuenheuser: Matin Opitz im Hinblick auf seine Behandlung der Natur.
Martin E., Dreyer: Frz. von Kobell.
Nr. 31. Bleuler-Waser H., v. Schultheß-Rechberg: Frau Barbara Schultheß usw.
Biese A., Linke: Poesiestunden ... Die deutsche Dichtung usw.
Nr. 33. Biese A., Litzmann: Goethes Lyrik.
Nr. 34. Meyer R. M., Eberheimer: Jakob Boehme und die Romantiker.
Nr. 37. Weilen A. v., Witkowski: Das deutsche Drama des 19. Jahrhunderts.
Nr. 38. Walzel O. F., Frey: Wilh. Waiblinger.
Nr. 40. Werner R. M., Lex: Die Idee im Drama bei Goethe, Schiller, Grillparzer, Kleist.
Nr. 42. Consentius E., H. W. v. Gerstenbergs Rezensionen in der Hamburgischen Neuen Zeitung 1767/71. Herausgegeben von O. Fischer. — Vgl. O. Fischers Entgegnung und die Antwort von E. Consentius in Nr. 50 Sp. 3072/4.
Nr. 43. Haguenin E., Baldensperger: Goethe en France. — Mit ausführlicher Inhaltsangabe.

Digitized by Google

Nr. 45. Pniower O., Schmitt: Die Chronik von Morea als eine Quelle zum Fauſt.

Nr. 46. Meyer R. M., Spitzer: Herm. Hettners kunſtphiloſophiſche Anfänge und Literaräſthetik.

Nr. 47. Werner R. M.: Czerny: Sterne, Hippel und Jean Paul.

Nr. 48. Köſter A., Minor: Goethes Fragmente vom ewigen Juden uſw.

Nr. 49. Geiger L., Erman-Horn: Bibliographie der deutſchen Univerſitäten. — Mit einigen Nachträgen.

Böhme R., Werner-Bloch: Hebbel-Kalender für 1905; Hebbel: Ausgewählte Werke, herausgegeben von R. Specht.

Nr. 50. Schmidt E., Köſter: Die Briefe der Frau Rat Goethe.

Nr. 51/52. Minde-Pouet G., Heinr. von Kleiſt: Briefe an ſeine Schweſter, herausgegeben von S. Rahmer. — Abgelehnt.

XXVI. Jahrgang. Nr. 1. Minor J., Schiller: Werke, herausgegeben von E. v. d. Hellen. 1. 4. 6. 7. 9. 10. Band.

Nr. 2. Mayne H., [4 Schriften über Mörike von: Eggert-Windegg, Landsberg, Ebner und Kühl].

Nr. 3. Joachimi M., Alt: Schiller und die Brüder Schlegel.

Nr. 4. Hüffer H., Buſſe: Annette von Droſte-Hülshoff.

Nr. 6. Bömer A., Brecht: Die Verfaſſer der Epistolae obscurorum virorum.

Nr. 8. Weilen A. v., Martersteig: Das deutſche Theater im 19. Jahrhundert; Lothar: Das deutſche Drama der Gegenwart.

Nr. 9. Michel H., Handſchin: Das Sprichwort bei Hans Sachs.

Nr. 12. Kopp A., Enders: Zeitfolge der Gedichte und Briefe Joh. Chn. Günthers.

Nr. 13. Werner R. M., Gſchwind: Die ethiſchen Neuerungen der Früh-Romantik.

Nr. 14. Walzel O. F., Koldewey: Wackenroder und ſein Einfluß auf Tieck.

Nr. 16. Mayne H., Hartmann: Schillers Jugendfreunde.

Nr. 18. Köſter A., Fulda: Schiller und die neue Generation.

Nr. 19. Wukadinović Sp., Hirzel: Wielands Beziehungen zu den deutſchen Romantikern.

Walzel O. F., Guſt. Freytag und Herzog Ernſt von Coburg im Briefwechſel. Herausgegeben von E. Tempeltey.

Nr. 22. Meyer R. M., Rouge: F. Schlegel et la genèse du romantisme allemand; Rouge: Erläuterungen zu F. Schlegels Lucinde.

Nr. 23. Reuter F., Fries: Platen-Forſchungen.

Nr. 24. Jahn K., Klinke: E. T. A. Hoffmanns Leben und Werke: v. Müller: Das Kreislerbuch.

Nr. 25. Meyer R. M., Fröberg: Beiträge zur Geſchichte und Charakteriſtik des deutſchen Sonetts im 19. Jahrhundert.

Nr. 26. Werner R. M., Becker: Kleist and Hebbel.

Nr. 27. Baumeiſter A., Kühnemann: Schiller.

Nr. 30. Dreſcher K., Geiger: Hans Sachs als Dichter.

Nr. 33. Werner R. M., Schian: Der deutſche Roman ſeit Goethe; Du Moulin Eckart: Der hiſtoriſche Roman in Deutſchland.

Nr. 35. Funck H., Vogt: Der goldene Spiegel und Wielands politiſche Anſichten.

Nr. 36. Hock St., Koſch: Adalbert Stifter und die Romantik.

Nr. 37. Schmidt F. G. G., Heller: Studies in Modern German Literature.

Digitized by Google

Internationale Literatur- und Musikberichte.

11. Jahrgang. Nr. 22. Meßner W., Goethes Naturanschauung.

Nr. 23. Jellinek J., Wilhelm Waiblinger.

12. Jahrgang. Nr. 9. Rubinstein S., Zu Schillers inneren Lebensphasen.

Floch S., Schiller-Kompositionen.

Nr. 15. Kreowski C., Persönliche Erinnerungen an Hermann Lingg.

Populär-wissenschaftliche Monatsblätter zur Belehrung über das Judentum.

25. Jahrgang. Heft 4. Schiller als Prediger unserer Ideale.

Heft 6. Schiller und die Juden.

Süddeutsche Monatshefte.

I. Jahrgang. 1904. Heft 6. Weingartner F., Ein künstlerisches Erlebnis [Karl Spitteler].

Heft 7. Aus Adolf Pichlers Tagebüchern.

Heft 10. Günther O., Ungedruckte Briefe von Eduard Mörike und Wilhelm Waiblinger (1821/2). — Mörike an Waiblinger; 2 Briefe von Waiblinger an Friedrich Eser.

Heft 12. Günther O., Liebesbriefe von Wilhelm Waiblinger [an Julie Michaelis 1824].

II. Jahrgang. Heft 1. Cornelius C. M., Ungedruckte Briefe Peter Cornelius' und Richard Wagners.

Heft 5. Weitbrecht K., Rede bei der Einweihung des Schiller-Museums in Marbach am 10. November 1903.

Heft 6. Drei Briefe von Adalbert Stifter an seinen Freund, den Maler Heinrich Bürkel [1860. 1861. 1867].

Cornelius Peter, Aus meiner Erinnerungsmappe. Mitgeteilt von C. M. Cornelius.

Hausegger Siegmund von, Kinder- und Jugendjahre in Graz.

Heckel K., Hugo Wolf in seinem Verhältnis zu Richard Wagner. Mitteilungen und Betrachtungen.

Heft. 7. Hannikels letzte Lebenstage. Mitgeteilt von E. Eggert. — Relation von dem katholischen Pfarrer Anton Reininger aus Espasingen über die drei letzten Lebenstage des berüchtigten Räuberhauptmannes Jakob Reinhard, genannt Hannikel, hingerichtet am 17. Juli 1787. Vgl. Herm. Kurz, ‚Schillers Heimatsjahre'.

Brief Friedrich Theodor Vischers an Joachim Raff [Tübingen 1855 Januar 12].

Eine neue Jean Paul-Ausgabe [Äußerungen von Frz. Muncker und Aug. Sauer zu Jos. Müllers Anregung X im 5. Heft].

Heft 8. Frey A., Conrad Ferd. Meyer.

Velhagen & Klasings Monatshefte.

13. Jahrgang. 1904. Heft 12. Gebhardt B., Caroline von Humboldt.

14. Jahrgang. Heft 3. Höffner J. Goethe und das Weimarer Hoftheater.

Heft 5. Freyhold E. v., Johann Guittienne [Reuters ‚Franzos' in der ‚Festungstid', geb. 1809, † 1889. Hinterlies Memoiren, 1886 begonnen. In vorstehendem Aufsatze benutzt].

Heft 9. Höffner J., Die Frauen in Schillers Leben.

Gleichen-Rußwurm A. v., Schiller-Andenken. Ein Blick in das Museum von Greifenstein.

Westermanns Illustrirte deutsche Monatshefte.

48. Jahrgang 1904. Nr. 9. Blumenthal M., Wilhelm v. Humboldt und Varnhagen von Ense. Mit einer bisher ungedruckten Biographie Wilhelm von Humboldts von Varnhagen.

Digitized by Google

Nr. 12. Gränz F., Goethe und die Naturwissenschaft der Gegenwart.

49. Jahrgang. Nr. 1. Jacobs E., Aus Gottfried Kellers Berliner Zeit.

Fischer K., Eduard Mörike als Lyriker. Mit [2] ungedruckten Gedichten Mörikes.

Nr. 2. Stern H., Nietzsche und die Frauen.

Nr. 5. Hermann H., Probleme in Arthur Schnitzlers Dichtungen.

Körner F., Richard Wagner und Peter Cornelius.

Nr. 6. Kappstein Th., Emil Frommel. Ein Charakterbild nach dem Leben.

Warncke P., Fritz Reuters Anfänge. Mit zwei bisher unbekannten Bildnissen Fritz Reuters und seiner Frau.

Nr. 8. Harnack O., Schiller in drei Jahrhunderten.

Bobé L., Das Stammbuch des Karlsschülers Jakob Nieter [Kupferstechers und Porträtmalers, 1780/81 auf der Karlsschule. Das Stammbuch im Besitze der k. Bibliothek zu Kopenhagen].

Nr. 9. Achelis Th., Kurd Laßwitz. Ein Dichterphilosoph der Gegenwart.

Bickers C., Das Gervinussche Ehepaar. Mit unveröffentlichten Briefen von Gervinus und Ferd. Gregorovius. Erinnerungsblätter zu Gervinus' 100. Geburtstag (20. Mai 1904).

Nr. 10. Pagenstecher K., Josef Lauff, seine Dichtungen und seine Heimat.

Nr. 11. Buchner E., Ricarda Huch.

Nr. 12. Meyer Ch., Agnes Bernauer im Lichte der neuesten geschichtlichen Forschung.

Deutsche Monatsschrift.

3. Jahrgang. 1904. Heft 9. Böckel F., Detlev von Liliencron als Lyriker.

Heft 10. Bartels A., Wilhelm von Polenz.

Gebhardt B., Wilh. v. Humboldt als Unterrichtsminister.

Heft 12. Krauß R., Eduard Mörikes Liebesleben.

Steinhausen G., Verstand und Gefühl im 18. Jahrhundert.

4. Jahrgang. Heft 1/2. Weinel H., Richard Wagner und das Christentum.

Heft 3. Manz G., Das deutsche Theater im 19. Jahrhundert [Martersteig].

Spiero H., Über Heinrich von Treitschke. Parallelen und Ausblicke.

Heft 7. Busse C., Theodor Fontanes' Nachlaß.

Heft 4. Busse C., Über Hans Hopfen.

Heft 5. Biese A., Frau Aja.

Heft 6. Bartels A., Ernst von Wildenbruchs 60. Geburtstag.

Heft 8. Kühnemann E., Friedrich Schiller bei der 100. Wiederkehr seines Todestages 9. Mai 1905.

Bartels A., Schiller in der Gegenwart.

Heft 8. 9. Krauß R., Schiller-Jubiläums Literatur.

Heft 9. Bartels A., Adolf Stern, zu seinem 70. Geburtstage.

Gaede U., Schiller und die ästhetische Erziehung.

Heft 10. Kraeger H., Schiller und Carlyle.

Korodi L., Schiller in Siebenbürgen.

Heft 11. Gurlitt L., Hebbels Bedeutung als Erzieher.

Die Nation.

21. Jahrgang 1904. Nr. 37. Heilborn E., Von Storm und Keller.

Nr. 39. Meyer R. M., Friedrich von Logau.

Mehring S., Ist der neue Schillerfund echt?

22. Jahrgang. Nr. 1. Meyer R. M., Wiener Feuilletons.

Fitger A., Schillers Menschenfeind. Prolog zu Schillers Menschenfeind.

Nr. 7/8. Fitger A., Hinterlassene Übersetzungen Otto Gildemeisters.

Nr. 8. David J. J., Karoline von Humboldt.

Digitized by Google

Nr. 12. Barth Th., Otto Gildemeister als Erzieher.
Nr. 12/14. Otto Gildemeister, Aus unveröffentlichten Briefen.
Nr. 15. Fitger A., Paul Heyse als Übersetzer.
Nr. 18. Meyer R. M., Goethes Überkunst.
Nr. 19. Platzhoff-Lejeune, Nietzsches Leben.
Nr. 21. David J. J., Hartleben.
Nr. 22. Poppenberg F., Fontane-Briefe.
Welti H., Richard Wagner und kein Ende.
Nr. 32. David J. J., Schiller.
Herzog A., Schiller und die Griechen.
Nr. 33. Barth Th., Epilog zur Schillerfeier.
Nr. 38. Poppenberg F., Weimar und kein Ende.
Nr. 39. Meyer R. M., Hermann Lingg.

Nord und Süd.

28. Jahrgang. 1904. Juni. Beck Karl, Zu Gaste. Aus dem Nachlasse.
August. Nover J., Das Ewig-Weibliche als erziehlicher und schöpferischer Faktor in Goethes Leben und Dichten.
Krause A. F., Ricarda Huch
November. Funck H., Ein Brief von J. M. R. Lenz an J[oh.] K[aspar] Hirzel [Schloß Hegi 1777 November 9].
29. Jahrgang. 1905. Januar. Spiero H., Das Kunstwerk Paul Heyses.
März. Wesselh R., Die erste Prosafassung von Goethes Iphigenie und die vollendete Dichtung.
April. Bienenstein K., Hans Benzmann.
Kleiber L., Über Goethes Zwischengesang zur Logenfeier des 3. September 1825.
Mai. Goldschmidt K. W., Karl Spitteler.
Berger A. E., Schillers Beruf.
Juni. Krieg M., Helene Böhlau.
Geiger L., Max Waldau und Adolf Stahr.
Juli. Stauf v. d March O., Michael Georg Conrad.
[12] Briefe Karl von Holteis an Prof. J. Caro [1870/71].

Ost und West.

4. Jahrgang 1904. Heft 10. Hirschberg L., Bettina und die Juden.
5. Jahrgang. Heft 5. Saphra B., Schiller in hebräischem Gewande.

Revue critique d'histoire et de littérature.

38. Jahrgang 1904. Nr. 31/32. A. C., Petzet: Die Blütezeit der deutschen politischen Lyrik.
Nr. 46. A. C[huquet], Litzmann: Goethes Lyrik; Baldensperger: Goethe en France; Schiller, Pages choisies avec une introduction par L. Roustan; Gundelfinger: Caesar in der deutschen Literatur.
Nr. 47. Chuquet A., Wolkan: Die Lieder der Wiedertäufer; Goebel: Herder und Schleiermacher; Bürkner: Herder; Suttenberger: Grillparzer; Lefsson: Immermanns Alexis; Ifflands Briefe an seine Schwester Louise usw.; Goethe-Jahrbuch XXV.
N. 48. Chuquet A., Georgy: Die Tragödie F. Hebbels.

La **Revue de Paris.**

1905. 1. März bis 1. Mai. Richard Wagner, Lettres de Paris et de Vienne (1859/62).

Revue politique et littéraire.

1904. Nr. 10. Prod'homme J.-G., Richard Wagner et le poete G. Herwegh.

Digitized by Google

Deutsche Revue.

29. Jahrgang. 1904. Juni. Gottschall R. v., Erinnerungen an Carl von Holtei.

August. Wolff E., Goethe als Süddeutscher.

Oktober 1904 bis Juli 1905. Oncken H., Aus den Jugendbriefen Rudolf von Bennigsens.

Oktober. Vierzig ungedruckte Briefe Leopold von Rankes. Herausgegeben von seinem Sohne F. v. Ranke (Fortsetzung).

Josten J., Ist Gottfried Kinkel zum Tode verurteilt worden? — Dazu Dezemberheft.

Gottschall R. v., Erinnerungen an Roderich Benedix [vornehmlich aus den 60er und 70er Jahren des 19. Jahrhunderts].

November. Haucke O., Sein letztes Drama. Eine Erinnerung an Gustav zu Putlitz.

30. Jahrgang. 1905. Februar. Wrede F. Fürst v., Die Entwicklung des Staatsromanes.

März. Lazarus M., Menzel im Rütli.

April. Jacobsen M., Zur Geschichte der Hegelschen Philosophie und der preußischen Universitäten in der Zeit von 1850 bis 1860. (Aus Briefen des Ministerialrats Johannes Schulze an Karl Rosenkranz.)

Mai. Gottschall R. v., Schiller im Urteil seiner Gegner.

Mai, Juni, Juli. Ziegler Th., Zur Biographie von David Friedrich Strauß.

Juni. Baumgarten P. v., Goethes Naturstudien, insbesondere in Darwinistischer Beleuchtung

Lazarus M., Zur Geschichte der Schillerstiftung. [Vornehmlich über die Teilnahme von Moritz Lazarus an der Entstehung und Ausbreitung.]

Juli. Berner E., Eine Jugendfreundschaft König Friedrichs des Großen. Nach meist ungedruckten Papieren.

Friederike Goßmann Gräfin Prokesch-Osten, Aus meinem Leben. Eine kleine Plauderei.

La Nouvelle Revue.

1 Janvier 1905. Péladan, Mathilde Wesendonck et Tristan et Yseult.

Österreichisch-Ungarische Revue.

31. Band. Heft 5/6. Fuchs K., Joh. Gabr. Seidl.

Prack A., Goethe und Leibniz.

32. Band. 1904. Heft 1. Keim Franz, Meine Erinnerung an Friedrich Hebbel.

Heft 3/4. Prack A., Goethe und die Seelenfrage.

Heft 5. Marschner F., Die deutsche Liedweise. Eine Studie über die Forschungsergebnisse von H. Rietsch. — Dazu H. Rietsch in Heft 6. S. 356/57.

33. Band. Heft 1. Münz B., Schiller in Österreich.

Heft 2. Prack A., Goethe über Schelling.

Ruthenische Revue (Wien).

2. Jahrgang. 1904. Nr. 21/23. Lewickyj W., Der Hetman Iwan Mazepa in der deutschen Literatur.

Die Rheinlande. Düsseldorfer Monatshefte für deutsche Art und Kunst.

4. Jahrgang 1904. Heft 12. Hesse H., Eduard Mörike.

5. Jahrgang 1905. Heft 5. Schäfer W., Zum Schillertage.

Heft 5. 6. Scheibler L., Franz Schuberts Kompositionen Schillerscher Texte.

Deutsche Rundschau (Berlin).

30. Jahrgang 1904. Heft 10. Schmidt E., Goethe und Straßburg. Festrede nach der Enthüllung des Denkmals am 1. Mai 1904.

Digitized by Google

Heft 10. 11. Wertheimer E., Die Revolutionierung Tirols im Jahre 1813. Nach neuen Quellen. — Wichtig für Josef von Hormayr.

Heft 11. 12. Aus dem Tagebuche des Grafen Josef Alexander von Hübner. — Januar bis August 1858.

Heft 11. Suphan B., Ein Epilog aus Goethes Archiv zur Enthüllung von Goethes Standbild in Rom.

[11] Briefe des Kanzlers Friedrich von Müller an Wasily Andrejewitsch Joukowsky [1828 April 27 bis 1848 August 12. Mit Auslassungen]. Herausgegeben von Adelh. v. Schorn.

Krebs C., Kalbeck: Johannes Brahms; Glasenapp: Das Leben Rich. Wagners. 3. Auflage. 3. Band. 1. Abteilung.

Heft 12. Golz B., Eduard Mörike. Zu seinem 100. Geburtstag.

Ungedruckte Gedichte Lenaus an Emilie Reinbeck. — ‚Ich hab es lange schon gewußt'; Mit Orangen ‚Hier bring ich süße Früchte'.

31. Jahrgang. Heft 1. Bernheim E., Entstehung und Bedeutung der deutschen Kaisersage.

Ungedruckte Gedichte von Conrad Ferdinand Meyer. — 1. Hochzeitscarmen ‚In des Pelikanes oberstem Raum'. 2. Jesaias 44, 22 ‚Jede Regung und Bewegung'. 3. Heilige Bläue ‚O du heil'ge Bläue'. 4. Leben ‚Worüber trägst du, meine Seele, Leid?'.

Helmolt H., Friedrich Ratzel.

Heft 3. Kühnemann E., Über die Stellung von Schillers ‚Räubern' in der Weltliteratur [„nicht die Nachwirkung der ‚Räuber', sondern ihre Vorbereitung in der Weltliteratur" wird darzustellen gesucht].

Platzhoff-Lejeune E., Die jungschweizerische Dichterschule. — Joh. Vikt. Widmann, Karl Spitteler, Arn. Ott, J. C. Heer (vgl. dessen Erklärung in Heft 6, S. 475), Ernst Zahn, Jak. Boßhart, Meinrad Lienert, Adolf Vögtlin, Walter Siegfried, Friv Marti usw.

Heft 4. Kohlrausch R., Schillers ‚Braut von Messina' und ihr Schauplatz.

Heft 5. Ellinger G., Ernst von Wildenbruch (geb. 3. Februar 1845). Zu seinem 60. Geburtstage.

Ein Brief von David Friedrich Strauß [an Magdalena Hagendorff in Bremen, Heilbronn 1844 Juni 8]. Mitgeteilt von R. Hampe.

Heft 6. Schulz H., Friedrich Christian von Schleswig-Holstein-Sonderburg-Augustenburg und Schiller. Eine Nachlese. — Aus dem Briefwechsel des Herzogs mit seiner Schwester und mit Baggesen (S. 348 dessen Brief vom 11. November 1791); Brief Friedr. Nicolais an den Herzog (1793 März 13. S. 362 f.).

Meyer R. M., H. Rollett: Begegnungen (1903).

Heft 7. Ein ungedruckter Entwurf Richard Wagners zu einer Operndichtung, nebst Briefen. Herausgegeben und eingeleitet von H. Ermisch. — ‚Die Bergwerke zu Falun. Oper in drei Akten'. Paris, 5. März 1842. Stofflich angelehnt an E. T. A. Hoffmanns Bearbeitung der Sage. — Im Anhang zwei Briefe von Wagner: an Conrad Löffler in Wien (1846 Mai 20) und an Musikdirektor August Röckel (1847 August 21).

Heft 7. 8. 9. 10. Meine Kinderjahre. Biographische Skizzen von Marie von Ebner-Eschenbach.

Heft 7. 8. Gerecke A., Die Entstehung des ‚Don Karlos'.

Heft 8. Schmidt E., Aus Schillers Werkstatt.

Aus Friederike Bruns Tagebuch. Mitgeteilt von Louis Bobé. — I. Tagebuchaufzeichnungen aus Karlsbad, Juni bis Juli 1795 (S. 236 f. Zusammentreffen mit Goethe). — II. Tagebuchaufzeichnungen aus Jena und Weimar Juni 1795. Herder und Wieland.

Friedländer M., Kompositionen zu Schillers Werken.

Digitized by Google

Rodenberg J., Schiller und Berlin. — S. 294 f. Brief Charlottes von Schiller an Friedrich Delbrück (1806 May 19).

Heft 9. Fester R., Schiller und das Jahrhundert.

Weißenfels R., Neuere Schillerliteratur.

Heft 10. Aus dem Frankfurter Parlament. Briefe des Abgeordneten Ernst von Saucken-Tarputschen [an seine Gattin Pauline, geb. von Below 1848 Mai 21 bis Dezember 13. Im Anhang ein Brief an seinen Sohn Kurt 1852 Februar 8]. Herausgegeben von G. v. Below.

Kappstein Th., Adolf Harnack.

Heft 11. 12. Kurz Isolde, Erinnerungen an Hermann Kurz. — I. Erster Stuttgarter Aufenthalt. Mörike. II. Der Dichterkreis um Alexander von Württemberg. III. Schwarz-Rot-Gold. IV. Das Brunnowsche Haus. V. Heirat.

Deutsche Rundschau. Halbmonatliches Literaturblatt. Red.: R. Huppert. Mährisch-Weißkirchen.

1. Jahrgang. Heft 7. Schaukal R., E. T. A. Hoffmann.

Heft 11. Donath B., Eduard Mörike.

Die neue Rundschau.

XV. Jahrgang der freien Bühne. 1904. Heft 3. 4. Briefwechsel zwischen Friedrich Nietzsche und Friedrich Nietzsche. [Herausgegeben von C. Wachsmuth.]

Heft 7. Stoeßl O., Der Briefwechsel zwischen Theodor Storm und Gottfried Keller.

Heft 9. Henrik Ibsens Briefe an Georg Brandes.

Förster-Nietzsche E., Nietzsche über seine Entwicklung.

Heft 11. 12. Brandes Georg, Lebenserinnerungen.

Fontane Theodor, Briefe aus den Tagen Kaiser Friedrichs [1888 März 9 bis Juli 6].

XVI. Jahrgang. Heft 1. Chamberlain H. St., Goethe und Schiller. Eine Einleitung in ihren Briefwechsel.

Servaes F., Der Wille zum Stil.

Österreichische Rundschau. Herausgegeben von A. Freiherrn von Berger und R. Glossy. Verlag von Carl Konegen, Wien.

I. Band. Heft 1. (3. November) 1904. Schönbach A. E., Roseggers Leben Jesu.

Heft 1/10. Meine Jugendzeit. Aus dem Memoiren des Dr. Kajetan Freiherr von Felder.

Heft 1. Kleine Mitteilungen. —o—, Verbotene Legenden [Rosegartens. 1804]. — Aus einem Briefe Rosegartens an Retzer 1804 Oktober 26.

Feuilleton. Glossy R., Grillparzer.

Heft 4. Kosch W., Wilhelm Raabe und Österreich.

Heft 5. Feuilleton. Frankfurter S., Erinnerungen an Theodor Mommsen.

Heft 6. Menzel A., Ein österreichischer Staatsphilosph des 18. Jahrhunderts [Karl Anton von Martini].

Nagl J. W., Die Ortsnamen.

Heft 7. Komorzynski E. v., Christian Felix Weiße (1726 bis 1804). Ein Gedenkblatt.

Heft 8. Berger A. Frhr. v., Kritische Glossen zu Schillers ‚Don Carlos'

Heft 9. Kares, Goethes Elektrizitätsforschung.

Heft 14. Arnold R. F., Volkstümliche Literaturgeschichte.

Heft 16. Kukula R., Erinnerungen an Hugo Wolf.

Heft 17. Tagebuch-Stellen aus dem Nachlaß von Hieronymus Lorm.

Heyse P., Mit Ludwig Speidel.

Heft 21. Volkelt J., Die tragische Schuld in Grillparzers Dramen.

Heft 22. Gregori F., Wesen und Wirken der Lyrik.

Digitized by Google

Leinburg M. v., Andersen in Wien.

Heft 23. Fürst R, Otto von Leitgeb.

Gottlieb A, Herwegh und Schiller.

Heft 24. Schönbach A. E., [Heinrich] Hansjakob. — Abgedruckt im Literarischen Echo 7, 1344 ff.

Heft 26 Zweig E., Schiller und das Recht.

Wiener Briefe an Schiller und seine Witwe. Mitgeteilt von J. Minor. — Karl Friedrich Bouginé an Schiller (Wien 1804 Julius 5); Joseph Bertonitz an Charlotte von Schiller (Wien 1809 April 4). S. 603 ff. über den von Schiller angeblich geplanten ‚Attila' und andere Schillersche Pläne.

Lessing O. E., Schiller und Grillparzer.

Landsteiner K., Von Marbach nach Weimar. Literarhistorische Studienfahrten.

Payer v. Thurn R., Ein österreichischer General [Franz Josef Graf Kinsky] in der Karlsschule [1777].

Berger A. Frh. v., Das Szenische bei Schiller.

Glossy K., Schiller und die Wiener Theaterzensur.

Heft 28. Jodl F., Das Nietzsche-Problem.

Heft 31. Bettelheim-Gabillon H., Erinnerungen an Hugo Wolf.

Heft 32. Witkowski G., Goethes ‚Ewiger Jude' [im Anschluß an Minors Buch. 1904]

Heft 35. Hock St., Der Literarische Verein in Wien. — Besprechung der ersten drei von dem Verein veröffentlichten Bände: Sauer: Grillparzers Gespräche I. II (1904/5); Franz M. Felder: Aus meinem Leben herausgegeben von Schönbach (1904).

Schweizerische Rundschau.

5. Jahrgang. 1904/5. Heft 1. Gyr J., Conrad Ferdinand Meyer in der Erinnerung seiner Schwester.

Der Türmer.

6. Jahrgang. 1904. Heft 9. Mayne H., Heinrich von Kleist.

Heft 12. Krauß R., Eduard Mörike und seine Braut Louise. Mit ungedruckten Briefen Mörikes.

7. Jahrgang. Heft 1. Lienhard F., Bogumil Goltz.

Heft 2. 3. Lienhard F., Herders Iduna.

Heft 3. Storck K., Das geistliche Volkslied und das Kirchenlied der Reformation.

Heft 5. Poppenberg F., Schicksalsdrama.

Mayne H., Neue Literaturgeschichten.

Peter Cornelius. (Autobiographische Skizze.)

Heft 7. Stern Aug., Johann Nestroy und das Wien seiner Zeit.

Heft 8. Verbeck P., Friedrich von Schiller. — Höffner J., Schillers Läuterung. — Kloß E., Schiller als Redakteur. — Schiller und wir. — Lienhard F., Einführung in Schillers Gedankenwelt. — Schillers Tod. — Schiller und das Theater. — Storck K., Schiller und die Musik. — Schiller über Musik — Schiller in der Musik.

Heft 9. Neubauer C. A., Schiller im Urteile der Mit- und Nachwelt.

Bernt F., Wie ich zu Adolf Stern kam. Ein Gedenkblatt zum 70. Geburtstag.

Heft 11. Gerhardt L., Goethe und Clodius.

Über Land und Meer.

47. Jahrgang. Nr. 31. Krauß R., Schiller und Schwaben.

Putlitz Baron z., Wie soll man Schiller inszenieren?

Holthof L., Die geschichtlichen Helden der Schillerschen Bühnendichtungen.

Digitized by Google

v. Dahlen, Schiller und Piloty.
Müller E., Zwei Briefe des Philosophen und Arztes J. B. Erhard an Schiller.
Landsberg H., Schiller und die Gegenwart.

Die Wage.

7. Jahrgang. 1904. Nr. 32. Wundtke M., Ein Brief Wilhelm Jordans.
Nr. 43. Lothar R., Regiegloſſen zu Schillers Tell.
8. Jahrgang. Nr. 4. Wiener Köpfe. Emil Marriot.
Nr. 8. Lothar R., Otto Erich Hartleben.
Nr. 19. (Schiller-Nummer.) Necker M., Schiller und unſer Dichtergeſchlecht.
Orbilius, Schiller und Nietzſche.
Joß B., Steht Schillers Sprache unter dem Einfluſſe der Muſik?
Böhtlingk A., Schiller und die Religion.
Sittenfeld, Freigeiſterei der Leidenſchaft. (Ein Stück aus Schillers Leben.)
Schillers 100. Todestag in Wien.
Nr. 22. Fürth J., Das literariſche Prag. [Beſprechungen.]
Nr. 27. Münz B., Hermann von Lingg.
Nr. 30. Fürth J., ‚Die Jungfrau von Orleans‘ [Stoff].
Nr. 35. Wohlfeld S. K., Heinrich Bulthaupt.

Wandern und Reiſen (Düſſeldorf).

2. Jahrgang. Heft 20. Günther F., Die Mundart des Oberharzes. Sprachwiſſenſchaftliche Plauderei.

Wartburgſtimmen.

2. Jahrgang. Heft 11. Ebner Th., Margarethe von Speth [nachmals Edu. Mörikes Frau].
Heft 21. 23/24. Benzmann H., Die deutſche Ballade und Romanze. (Mit beſonderer Berückſichtigung der modernen Literatur.)
Heft 22. Deecke F., Erinnerungen an Emanuel Geibel.

Literariſche Warte.

5. Jahrgang. Heft 8. Schmidt E., Neuerſcheinungen zur Grillparzerliteratur.
Heft 9. Riesgen E., In Bruch und Knick. Detlev v. Liliencron.
Greif M., Otto von Leixner als Lyriker.
Heft 11. Schmidt E., Wilhelm Jordan.
Heft 12. Binder H., Eduard Mörike.
6. Jahrgang. Heft 1. 2. Lohr A., Prinz E. von Schönaich-Carolath.
Heft 4. Schmidt E., Von zwei Dichterinnen [Annette Droſte-Hülshoff und Luiſe Henſel].
Heft 5. Schneiderwirth M., Ungedruckte Lieder und Briefe von Luiſe Henſel.
Lohr A, Bogumil Golz.
Heft 6. Behr M., Adalbert Hanſtein. Studie.
Schmidt E., Kleiſt- und Grillparzer-Studien.
Heft 8. Schmidt E., Schiller und ſeine Gemeinde.
Dreyer A., Die bäuerlichen Elemente in Schillers Dramen; Schillers Jugendfreunde.
Heft 9. Hamann E. M., Ferdinande Freiin von Brackel.
Behr M., Otto Erich Hartleben.
Heft 11. Braungart R., Herm. von Lingg (†).
Wurm A., Gottfried Keller.

Die Welt (Berlin).

X. 25. Robert Reinick, der Dichter und Maler.

Digitized by Google

Welt und Haus (Leipzig).

3. Jahrgang. 1904. Heft 37. Eggert-Windegg W., Mörikes helles freundliches Zimmer.

Weichardt C., Mörike, ein Morgendichter.

Selbstgespräch am 12. April 1863. Ein bisher unveröffentliches Gedicht von Eduard Mörike.

4. Jahrgang. Heft 18. (Schiller-Heft.) Engel E., Schiller-Bildnisse.

Weichardt C., Schiller.

Paul G., Schiller und wir.

Kiefer O., Schiller als Dichter der Freundschaft.

Das Wissen für Alle (Wien).

5. Jahrgang. Nr. 19. Horner E., Schiller als Volksdichter.

Gregori F., Eine Rede auf Schiller.

Stern Aug., Schiller als Volkserzieher.

Die Woche.

6. Jahrgang. Nr. 40. Antoine A., Das moderne deutsche Drama in Frankreich.

Das freie Wort.

4. Jahrgang. 1904. Nr. 5. Schmitz B., Zur Erinnerung an Fr. X. Kraus.

Nr. 12. Kronfeld A., Goethe und Haeckel.

Nr. 21. Wie das deutsche Volk Schillers 100. Todestag feiern müßte. — Auch in der Frankfurter Zeitung 1905. Nr. 62.

5. Jahrgang. Nr. 3. Jodl F., Schiller und die Gegenwart. Zur Erinnerung an den 9. Mai 1905.

Die Zeit.

1904. Nr. 502. Stoeßl O., Gottfried Kellers Wohlwollen.

Blei F., Romantikerbriefe [von F. und A. W. Schlegel, Ludwig Tieck und Varnhagen].

Adelt L., Peter Hilles Ende.

Nr. 503. Houben H. H., Jungdeutsche Raritäten.

Nr. 504. Poewenberg J., Detlev von Liliencron.

Hörmann L. v., Hermann von Gilm.

Nr. 505. Fränkel J., Goethes Schwester [Witkowskis Buch].

Nr. 507. Castle E., Johann Gabriel Seidl.

Nr. 509. Horner E., Goethe und [Aug. Ernst von] Steigentesch.

Nr. 511. Michel W., Nietzsches Lyrik.

Nr. 519. Glaß M., Hermann Kurz.

Nr. 521. Fürst R., Die Nachwirkungen Nathans des Weisen.

Nr. 522. Harpeles G., Teplitz in Goethes ‚Novelle'.

Nr. 523. Stoeßl O., Ferd. Kürnberger.

Necker M., Theodor Fontane als Kritiker.

Nr. 524. Komorzynski E. v., Die Entstehung der Zauberflöte.

Nr. 525. Michel W., Clemens Brentano.

[Die ‚Zeit' stellte mit 29. Oktober 1904 ihr Erscheinen ein.]

Die neue Zeit (Stuttgart).

22. Jahrgang. 1903/4. Nr. 33. Die Geschichte einer Zeitung [der ‚Volkszeitung', 1849 als ‚Urwählerzeitung' gegründet].

Nr. 40. Wilhelm Jordan.

Nr. 42. Rüegg R., Zu einer Herwegh-Biographie.

23. Jahrgang. 1904/5. Nr. 22. Ströbel H., Otto Erich Hartleben.

Nr. 31. (Schillerheft.) Kautsky K., Die Rebellionen in Schillers Dramen.

Mehring F., Schillers Einfluß auf Marx, Engels und Lassale.

Digitized by Google

Allgemeine Zeitung des Judentums.

69. Jahrgang. Nr. 5. Geiger L., Gutzkows Fritz Ellrodt.

Literarisches Zentralblatt für Deutschland.

55. Jahrgang. 1904. Nr. 26. Komorzynski E. v., Mulfinger: Ferd. Kürnbergers Roman ‚Der Amerikamüde'.

Nr. 29. F. V., Creizenach: Geschichte des neuern Dramas. 2. 3. Band.

Nr. 30. 37. 47. M. K., Goethe: Werke herausgegeben von K. Heinemann; herausgegeben von E. v. d. Hellen; Schillers Werke herausgegeben von E. v. d. Hellen: Schiller: Don Karlos eingerichtet von E. Kilian.

Nr. 31. M. K., Hartleben: Logau-Büchlein.

Nr. 32. M. M., Chr. Ischyrius: Homulus, publié par A. Roersch (1903).

F—l, Gundelfinger: Caesar in der deutschen Literatur.

Nr. 35. Schneiderritt: Heinrich Zschokke.

Nr. 38. Koldewey: Wackenroder und sein Einfluß auf Tieck.

Nr. 39. Erman-Horn: Bibliographie der deutschen Universitäten. — Mit einigen Nachträgen.

E. L., Sittenberger: Grillparzer.

Nr. 42. Pr. Ldw., Genée: A. W. Schlegel und Shakespeare (1903). — Für die Revision.

M. K., Chn. Fr. Weiße: Richard III. herausgegeben von T. Jacoby und A. Sauer.

Nr. 43. W—n R., Mantheimer: Die Lyrik des Andr. Gryphius.

Nr. 44. Ed. Genast: Aus Weimars klassischer und nachklassischer Zeit.

Nr. 45. M. K., Brenning: Geschichte der deutschen Literatur. 2. Auflage.

Nr. 46. M. K., Heinemann: Goethes Mutter. 7. Auflage; Köster: Die Briefe der Frau Rat Goethe.

Nr. 48. Stephan H., Sell: Die Religion unserer Klassiker. Lessing, Herder, Schiller und Goethe.

Nr. 50. M. K., Petersen: Schiller und die Bühne.

Nr. 51. M. K., Dresch: Gutzkow et la jeune Allemagne.

Pet. Cornelius: Literarische Werke. I. 1. Band.

Nr. 52. M. K, Diez: Goethe; Schrempf: Goethes Lebensanschauung; Bode: Stunden mit Goethe; Piennings: Goethes Harzreise im Winter.

Türck H., Petsch: Vorträge über Goethes ‚Faust'; Woerner: Fausts Ende.

56. Jahrgang. Nr. 2. M. K., Hartmann: Schillers Jugendfreunde.

Nr. 4. Joël: Nietzsche und die Romantik.

M. K, Minor: Goethes Fragmente vom ewigen Juden usw.

Nr. 6. —λ, Friedrich Nietzsche: Gesammelte Briefe. III, 1.

Nr. 7. Pitzmann: Goethes Faust.

Nr. 8. M. K., Wagner: Tasso daheim und in Deutschland. — Abgelehnt.

Nr. 10. Violet F, Steig: Achim v. Arnim und Jacob und Wilhelm Grimm.

F., Stifter: Sämtliche Werke. 1. Band. Herausgegeben von A. Sauer.

Nr. 11. —λ, Förster: Nietzsche: Das Leben Friedrich Nietzsches. 2. Band, 2. Abteilung.

Nr. 15. S., Ado. Pichler: Aus Tagebüchern 1850/99.

Nr. 16. Uhl W., Meyer: Goethe. 3. Auflage.

Nr. 17/18. W—n R., Brecht: Die Verfasser der Epistolae obscurorum virorum.

Nr. 21. Violet F., H. v. Kleist: Werke .. hg. von E. Schmidt. 1/3.

M. K., Keller: Schillers Stellung in der Entwicklungsgeschichte des Humanismus.

Nr. 23. Unger R., Fridell: Novalis als Philosoph.

Digitized by Google

Nr. 24. Sfd. C., Bartels: Geschichte der deutschen Literatur[1].
Nr. 25. M. P., Martersteig: Das deutsche Theater im 19. Jahrhundert.
Nr. 26. Unger R., Fries: Platen-Forschungen.
Nr. 27. M. K., Tewes: Aus Goethes Lebenskreise. J. P. Eckermanns Nachlaß. I.
Nr. 28. S., Ado. Pichler: Zu meiner Zeit.
Nr. 32. M. K., Schillers sämtliche Werke (Jubiläumsausgabe); Goethes sämtliche Werke (Jubiläumsausgabe).
Nr. 34. Gebhard A., Müller-Ems: Otto Ludwigs Erzählungskunst.
Nr. 35. M. K., Kühnemann: Schiller.
Nr. 37. Heinrich Albert: Arien. Herausgegeben (Denkmäler deutscher Tonkunst. XII. XIII).
Nr. 38. W—n R., Cesano: Hans Sachs usw. (1904).

Die schöne Literatur. Beilage zum Literarischen Zentralblatt für Deutschland.
5. Jahrgang. 1904. Nr. 21. M. K., Petzet: Paul Heyse als Dramatiker.
Nr. 26. Hoffmann K., Remer: Die Dichtung. I/IX; Stern: Studien zur Literatur der Gegenwart.
H. A. K., Lublinski: Die Bilanz der Moderne.
M. K., Federn: Essays zur vergleichenden Literaturgeschichte.
6. Jahrgang. Nr. 1. Greeven E. A., Zwymann: Das Georgesche Gedicht.
Nr. 9. 10. Bartels A., Fritz Reuter und Klaus Groth.
Nr. 15. Bartels A., Neue Klassiker-Ausgaben [Brentanos ausgewählte Werke herausgegeben von Morris; Droste-Hülshoffs sämtliche Werke herausgegeben von Arens; Hoffmanns v. Fallersleben ausgewählte Werke herausgegeben von Benzmann].

Die Zukunft.
12. Jahrgang. 1904. Nr. 47. Busse C., Julius Grosse.
Nr. 50. Kalkschmidt E., Mörikes Briefe.
13. Jahrgang. Nr. 3. Spiero H., Wilhelm Jordan.
Förster-Nietzsche E., Nietzsches Tod.
Nr. 4. Scholz W. v., Ballade und Drama.
Nr. 18. Förster-Nietzsche E., Nietzsche-Legenden.
Nr. 19. Berg L., Emil Marriot.
Nr. 30. Schillerfeier.
Nr. 32. Schillerdenkmal.
Suse Th., Unfeierliches zur Schillerfeier.
Lehmann R., Schiller in unserer Zeit.
Mell M., Schillers Seele.

---

[1]) **Alldeutsches Tagblatt.**
1904. Nr. 214/6. Jung H., Der Freiheitsgedanke in Wilhelm Tell.

Altonaer Tageblatt.
1905. Schiller-Gedenkblatt des Altonaer Tageblatt und der Ottensener Nachrichten. Bode W., Über die Freundschaft zwischen Schiller und Goethe.
Kohn M., Schillers Beziehungen zu den Schauspielern.
Krüger H., Wie entstand Schillers Geisterseher?

Augsburger Abendzeitung.
Der Sammler. 1904. Nr. 104. Oppenheim A., Karl Herloßsohn.

---

[1]) Jubiläumsartikel (Schiller usw.) und Nekrologe aus den Zeitungen nur in Auswahl.

Digitized by Google

Nr. 105. T. R., Christoph von Schmid.
Nr. 115. Krauß H., Streiflichter auf das alte Volkstheater in Bayern.
Nr. 136. Widmann W., Schillers Beziehungen zur See und Marine.
Nr. 149. L. W., Augsburgs Schillerfeier im Jahre 1859.
1905. Nr. 35. 36. Korn A., Schillers Aufenthalt in Oggersheim.
Nr. 54. 55. Widmann W., Aus den Akten der Karlsschule.

Neue Badische Landeszeitung.

1905. Nr. 209. Heinz H., Schiller als mannheimer Journalist.
Nr. 211. Heinz H., Iffland und Schiller in Mannheim.
Nr. 230. 233. Heinz H., Shakspere in Mannheim.

Basler Nachrichten.

1904. Nr. 292. 299. Ernst Zahn. Autobiographische Skizze.
Nr. 333. G. P., [Martin Leberecht] De Wette und Charlotte Kestner.
Nr. 355. G. P., Hermann Kurz [E. Sulger-Gebing].
1905. Nr. 118. 125. Platzhoff-Lejeune E., Die Tellsage in der französischen Literatur.

Berliner Morgenpost.

1905. Nr. 142. Hermann von Lingg [kurze Selbstbiographie].

Berliner Neueste Nachrichten.

1904. Nr. 301. Blum H., Zum Andenken an Wilh. Jordan.
Nr. 421. Herzog R., E. Mörike.

National-Zeitung (Berlin).

1904. Nr. 306. Klaiber Th., Alex. von Villers [1812/80, Verfasser der ‚Briefe eines Unbekannten'. Wien 1881].
Nr. 425. Zabel E., Wilh. Jordan.
Nr. 525. 527. Landsberg H., Edu. Mörike.
Nr. 541. Steig R., Zu den Gedichten Heinrichs von Kleist.
Nr. 549. Gaedertz K. Th., Etwas von Jahn und Reuter.
Nr. 687. Klaiber Th., Eine deutsche Dichterin [Isolde Kurz].
Nr. 701. 710. Schneidereit G., Goethe und Giordano Bruno.
Nr. 723. Deibel F., Aus Dorothea Schlegels Frühzeit. — Briefe Dorotheas an Karl Gustav von Brinckmann.
1905. Nr. 128. Minde-Pouet G., Aus alten Stammbüchern der Familie von Kleist- von Schönfeldt- von Pannewitz.
Nr. 197. Hochdorf M., Schiller in Griechenland.
Nr. 308. Rahmer R., Kleists Schauspiel ‚Prinz Friedrich von Homburg' auf der Bühne.
Nr. 375. Karpeles G., E. v. Fichte und Heine. — Unterredung der beiden Sommer 1851 in Paris. Bereits 1853 anonym von Fichte in Westermanns Monatsheften mitgeteilt. Karpeles legt im Anschluß daran auch zwei Briefe Heines (1851 Oktober 6. 24) vor.

Sonntagsbeilage. 1904. Nr. 20. Rahmer S., Heinr. v. Kleist. — Beziehungen zu seinem Freunde v. Schlotheim.
Nr. 23. Consentius E., Die erste Buchhandlung in Berlin [Hans Werner 1594].
Nr. 24. Jordan G., Friedrich von Logau.
Nr. 27. Houben H. H., Therese [von Bacheracht].
Nr. 31. Rassow M., Ein Besuch bei Goethe im Jahre 1819 [November 20; der schwedische Dichter Bernhard Beskow und sein Freund Kantzow, wie Rassow feststellt].
Nr. 38. 39. Walter K., Aus Wielands Leben.
Nr. 47. Bornstein P., Hebbels Epos ‚Mutter und Kind'.
Reinhold H., Zur Erinnerung an Wilhelm Waiblinger.

Digitized by Google

1905. Nr. 12. Dembski M., Ein Jubiläum des Räuberromans [Christian Heinrich Spieß, geb. 1755].

Nr. 17. Runge M., Zur Erinnerung an Karl Rosenkranz.

Nr. 24. Krüger H., Goethe in Dornburg.

Nr. 25. Granow M., Zur Erinnerung an die Gräfin Ida Hahn Hahn.

Die Post (Berlin).

Sonntagsbeilage. 1904. Nr. 28. Anwand O., Zu Heinrich von Kleists Prinzen von Homburg.

Nr. 33. Anwand O., Das Theater in Lauchstädt.

Nr. 45. Koeppen F., Schiller und Tasso. — Im Anschluß an H. Wagners ‚Tasso daheim' usw.

1905. Nr. 71. D. K. K., Holtei und die Heimatkunst.

Nr. 208. 209. Gottschall R. v., Die Schillerfeier des Jahres 1859.

Tägliche Rundschau (Berlin).

Unterhaltungsbeilage. 1904. Nr. 98. Mahn P., Shakespeare in Deutschland.

Nr. 110/3. Strecker, Zwei Meister in ihren Werkstätten (Storm und Keller).

Nr. 117. Reichert K., Wilhelm Hey. Ein Erinnerungsblatt.

Strecker K., Nachlese zu Storm-Kellers Briefwechsel. — Mit Antwort A. Kösters.

Nr. 118/20. Heyking E. v., Hermann Grimm. Ein Gedenkblatt.

Nr. 121. Mayne H., Gust. Freytag als Tagesschriftsteller.

Nr. 126. Vor hundert Jahren (Schiller in Berlin).

Nr. 127. Strecker K., Liliencron.

Nr. 137. Runze M., Karl Rosenkranz als Religionsphilosoph.

Nr. 149. Chop M., Zum Gedächtnis Wilhelm Jordans. — Mit einem Brief Jordans aus dem Jahre 1887.

Nr. 152. Franke H., Heinrich Leuthold zum Andenken († 1. Juli 1879).

Nr. 160. Lorenz R., Eine Schillerfeier in Groß Berlin im Jahre 1905.

Nr. 174. Achelis Th., Ludwig Feuerbach.

Nr. 201/2. Graevenitz G. v., Goethes zweite italienische Reise 1790.

Nr. 202. Koegler H., Die erste Faustaufführung in Weimar.

Nr. 203. Koch P., Schillers Schwester Christophine Reinwald.

Nr. 210/1. Schall J., Eduard Mörike und Wilhelm Waiblinger im theologischen Stift zu Tübingen.

Nr. 217/8. Bley F., Julius Wolff.

Nr. 262. Nobbe M., Friedrich Adolf Märker (geb. 8. November 1804). Ein persönliches Erinnerungsbild.

Nr. 276. Theodor Fontanes Briefe aus den Tagen Kaiser Friedrichs.

1905. Nr. 13. Strecker K., Ist kein Freiligrath da?

Nr. 15/16. Gerstenberg H., Hoffmann von Fallersleben über nationale Erziehung.

Nr. 16. Hans Sachs in Schüleraufführungen.

Nr. 69. 70. 72. Wagner G., Studien zu Goethes Tasso.

Nr. 69. Schiller-Bildnisse.

Nr. 94. Karl Rosenkranz und seine Bedeutung für die Ästhetik.

Nr. 103. Reisner V. v., Eine unheimliche Erinnerung an Renan.

Nr. 104. Moderne Schiller-Bekenntnisse.

Nr. 104. 107. Doehler G., Schiller-Bücher.

Nr. 107. Gogarten A., Die Tellenspiele in der Schweiz vor Schiller.

Nr. 108. Buddecke A., Schiller und die deutsche Wehrkraft.

Höfle H., Aus Schillers letzten Tagen.

Digitized by Google

Nr. 110. Reichhardt R., Der Mai im Volksmunde.
Nr. 112. Todt, Eberhard von Rochow, der ‚Vater der preußischen Volksschule'.
Nr. 118/20. Conrad M. G., Bayreuth und die deutsche Kultur im Lichte Schillers.
Nr. 140. Spielmann C., Fritz Reuter und Vogel Bülow. Dem Mündlichen nacherzählt.
Nr. 150. Neues von Bettina von Arnim.
Nr. 157. 160. Richard Wagners Briefe an die Fürstin Caroline Sayn-Wittgenstein, an Ludw. Schnorr, an August Wilhelmj.

Der Tag (Berlin).

1904. Nr. 323. Krug J., Wilh. Jordan und die polnische Frage.
Nr. 421. 425. Hart J., Eduard Mörike.
Nr. 609. Halbe M., Münchener Brief [über Oskar Panizza].
1905. Nr. 77. Hart H., Otto Erich Hartleben.
Nr. 176. Bruch M., Schiller und Berlin.
Nr. 180. Cohn H., Schillers 100. Geburtstagsfeier 1859 in Marbach und Stuttgart
Nr. 220. Suphan B., Goethes Epilog zum Liede von der Glocke.
Nr. 395. Seidel H., Julius Stinde.

Berliner Tageblatt.

1904. Nr. 276. Böckel F., Liliencron als Soldat.
Nr 350. Mauthner F., Wilh. Jordan. — Persönliche Erinnerungen.
1905. Nr. 93. Kamlah K., Vom ersten Stück zum letzten Trunk. Jugenderinnerungen an Otto Erich [Hartleben].
Der Zeitgeist. 1904. Nr. 36. Drei ungedruckte Jugendgedichte von Ed. Mörike.
1905. Nr 8. Masclaux P., Aus dem alten Berlin. Ein Brief Sprickmanns an Annette Droste von Hülshoff.
Nr. 18. Minor J., Deutsche Frauen an Schiller. Mit unveröffentlichten Briefen aus dem Schiller-Archiv. — Briefe an Schiller von einer Ungenannten (Winter 1788), Sophie Schubert (nachmalige Gattin Clemens Brentanos: 1791?), Johanna Viktoria Voigt (Febr. 1804), drei Schwestern: Elise, Amalie und Louise (Herrnhut 1805 Januar 16) und Julie Bechtolsheim (Eisenach 1805 März 27).
Heilborn A., Aus Peter Hilles Schiller-Festspiel.
Nr 28. Masclaux P., Ein unbekanntes Gedicht der Annette von Droste-Hülshoff. — ‚Des Arztes Tod' [1832].
Nr. 32. Kohn M., Amerika im Spiegel deutscher Dichtung.

Deutsche Zeitung (Berlin).

1904. Nr. 135. Berger K., Zu Karl Weitbrechts Gedächtnis.
Nr. 249. Moser H., Jeremias Gotthelf.

Beilage zur Norddeutschen Allgemeinen Zeitung (Berlin).

1904. Nr. 109. Eine vergessene Liebesepisode aus Schillers Leben.

Vossische Zeitung (Berlin).

1904. Nr. 245. Reichel E., Lichtenberg als Förderer des Volkswohls und der Volksbildung.
Nr. 271. Klaar A., Grillparzer und seine Umwelt.
Nr. 281. Brief von Nikolaus Lenau an Herm. Marggraff (1839).
Nr. 299. Beetschen A., Friedrich Hebbel als Tierfreund.

Digitized by Google

Nr. 329. Houben H. H., Aus der Briefmappe einer deutschen Künstlerin [Briefe an die Schauspielerin Lina Fuhr von Ernst Dohm, Osk. v. Redwitz, Charl. Birch-Pfeiffer, Gutzkow und Theod. Fontane].

Nr. 325. Jansen F., Die Fritz Reuter-Ausstellung in Greifswald.

Nr. 431. Legband P., Hochzeitscarmina aus alter Zeit [1676 bis 1803].

Nr. 435. Hermann G., Julius Wolff.

Nr. 439. Steig R., Die Reise Achims von Arnim durch Schwaben (1820).

Nr. 509. Witkowski G., Die deutsche Dichtung im Jahre 1704.

Breysig K., Der Deutsche von 1704.

Pietsch Ludw., Wie ich zur Vossischen Zeitung kam.

Nr. 525. Runze M., Friedrich Adolf Maercker [1804/89].

Nr. 525. 527. Steig R., Aus der Franzosenzeit.

Nr. 556. Pietsch L., Hans Hopfen.

Nr. 579. E. Sch., Eugen Sue. — Wirkung seiner Hauptschriften in Deutschland.

Nr. 605. Briefe Gustav Freytags an Ministerialrat Braun. Mitgeteilt von E. Schmidt.

Bettina von Arnim und Karl Friedrich Göschel. Ein Gespräch [26. März 1836]. Mitgeteilt von R. Steig.

1905. Nr. 13. Houben H. H., [3] Nibelungenbriefe Hebbels.

Nr. 33. Hebbelbriefe.

Nr. 49. Schüddekopf C., Die Vossische Buchhandlung und Ramler.

Nr. 57. Klaar A., Ernst von Wildenbruch.

Nr. 133. Eloesser A., Otto Erich Hartleben.

Nr. 183. Rubinstein S., Das Liebesproblem bei Schiller.

Nr. 211. Widmann J. V., Schiller in der Schweiz.

Marcuse A., Schiller und die Astrologie.

Nr. 215. Klaar A., Schillers Helden.

Nordau M., Schiller in Frankreich.

Krause G., Schiller in England.

Broutá J., Schiller in Spanien.

Nr. 217. Wenzelburger Th., Schiller in den Niederlanden.

Nr. 221. Sauer A., Schiller in Österreich.

Nr. 247. Steig R., Schillerfeiern in drei der deutschesten Städte Nordamerikas [in Chicago, Milwaukee und Madison].

Nr. 257. Karpeles G., Heines Verhältnis zum ‚Don Quixote'.

Nr. 271. Jessen K. D., Ungedruckter Brief Schillers an Georg Joachim Göschen [1790 September 5].

Nr. 287. Salter S., Ida Gräfin Hahn-Hahn.

Nr. 289. Groth A., Schiller in Japan.

Nr. 339. Boerschel E., Mit Scheffel durch den Badischen Schwarzwald.

Nr. 341. Steig R., Aus norddeutschen Literaturkreisen der klassischen Zeit. — Charakteristik der oben S. 348 verzeichneten Briefe an Boie.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung (Berlin).

1904. Nr. 25. Johann Gabriel Seidl. Zum 100. Geburtstag. (Geboren 21. Juni 1804.)

Salinger R., David Friedrich Strauß und Fürst Pückler-Muskau. Eine vergessene Episode aus ihrem Leben. — Betrifft den nicht zustande gekommenen Plan des Fürsten (1839 f.), Strauß an seine Person zu fesseln. Die mitgeteilten Briefe Leopold Schefers und des Fürsten an Strauß hat dieser schon nach dem Tode Pücklers veröffentlicht.

Ellinger G., Zu Lessings hamburgischer Dramaturgie. — Im Anschluß an Jacoby-Sauers Ausgabe von Weißes ‚Richard III.'

Digitized by Google

Nr. 26. 27. Landauer G., Ignatius Aurelius Feßler. Ein Lebensbild aus der Zeit Josefs II.

Nr. 26. Rahmer S., Heinrich von Kleist und seine Schwester Ulrike. — Vergleicht Koberſteins Briefpublikation mit den Originalhandſchriften und verzeichnet die ſich hieraus ergebenden größeren und kleineren Zuſätze, Ergänzungen, Nachſchriften und ausgeſtrichenen Briefſtellen. Eine Ergänzung dazu in Nr. 27. S. 216.

Nr. 26. 33. 39. 1905, Nr. 2. Geiger L., Iffland-Studien. — Nr. 26. I. Iffland und Engel: S. 207 Fragment eines Briefes von Iffland an Gotter [offenbar im Sommer 1790 geſchrieben]; S. 208 Iffland an den König Friedrich Wilhelm III. von Preußen (1798 April 11). — Nr. 33. II. Ifflands Berliner Anfänge [mit Benutzung der Briefe Ifflands an den Geheimkämmerer Ritz]. — Nr. 39. III. Iffland und Schröder. — Nr. 2. IV. Iffland und Müllner [mit Abdruck des Briefwechſels beider 1810/13].

Nr. 30. Kuno Fiſcher. Zum 80. Geburtstag, 23. Juli.

Nr. 30. 31. Houben H. H., Ein Abtrünniger vom ‚Jungen Deutſchland'. — Guſtav Schleſier, deſſen Verſchwinden aus der Gemeinſchaft des ‚Jungen Deutſchland' durch ſeine Briefe an Varnhagen von Enſe (1834/44. 1849) aufgeklärt wird.

Nr. 31. Steinberger J., Autobiographiſche Pläne und Verſuche Wielands.

Nr. 34. Lublinski S., Schelling.

Nr. 35. Schwann M., Wilhelm Weigand.

Nr. 36. 37. Krauß R., Eduard Mörike. Zu ſeinem 100. Geburtstag. (8. September 1804—1904.)

Nr. 36. Engel E., Wie Deutſchlands Jugend deutſche Literaturgeſchichte lernt [gegen H. Kluges Leitfaden].

Nr. 37. 38. Volz B., Das franzöſiſche Theater in Berlin unter Friedrich dem Großen.

Nr. 38. Dieterich K., Die Ausſprache fremder Namen im Deutſchen. Betrachtungen und Anregungen.

Nr. 40. 41. 42. Meyer R. M., Zwei philoſophiſche Bauern [Jakob Gujer, genannt Kleinjogg und Konrad Deubler].

Nr. 42. 43. Sander G., Das Urbild des Tellheim [Adolf von Baczko, Major bei den ſchwarzen Huſaren, Vater des Romanſchriftſtellers Ludwig von Baczko].

Nr. 42. Heine O., Meta Klopſtocks Bericht über ihre Verlobung. — Die Briefe Metas an Nikol. Dietr. Giſeke und deſſen Gattin (1753), unvollſtändig ſchon von Lappenberg mitgeteilt, werden hier nach den Originalen abgedruckt.

Nr. 43. Beetſchen A., Neues von Jeremias Gotthelf [Gotthelf und Reithard in ihren gegenſeitigen Beziehungen. Von R. Hunziker].

Nr. 44. Buchholtz A., Aus der Geſchichte der Voſſiſchen Zeitung.

Nr. 45. Runge M., Friedrich Adolf Märcker im Lichte des jungen Deutſchland.

Nr. 46. Deetjen W., Grabbe-Studien. — Drei verſchollene Briefe Immermanns an Grabbe (1835) aus der Mainzer Zeitſchrift ‚Das Rheinland uſw.' Redigiert von Fr. Wieſt. 6. Jahrgang. Nr. 23 vom 22. Februar 1842 abgedruckt, ferner ein bei Griſebach fehlender Brief Grabbes an Theod. von Kobbe (Detmold 10. Februar 1832).

Nr. 47. 48. 49. Krauß R., Zu Wilhelm Waiblingers Gedächtnis. (Mit ungedruckten Briefen von, an und über Waiblinger.) — Briefe von Waiblinger an: Friedrich Eſer (Juni 1821; Tübingen 1825 Juli 9); den Stuttgarter Theater-Intendanten von Lehr (1822 September 20; Reutlingen 1826 September 19); die Stuttgarter Tragödin Auguſte Brede (Tübingen 1822 Oktober 29); Guſtav Schwab (Rom 1828 März 30). — Briefe an Waiblinger von: Ludwig

Digitized by Google

Bauer; Christian Walz † 1857 (1821 November 12; 1822 Februar 25. März 11. Bruchstücke); Theodor Hell (Winkler: 1825 Dezember 9). — Empfehlungsschreiben für Waiblinger von Riedle an Ferd. Eßlair (Stuttgart 1824 April 1); Wilhelm Schluttig an Friedrich Eser (über die Krankheit, den Tod und den Nachlaß Waiblingers: Rom 1829 November 25; 1830 Januar 30. März 20. Schluttig starb, nach einer Notiz Esers, in Rom, allen Umständen nach im Sommer 1830).

Nr. 47. Ackerknecht, Hegel als Student. — Brief Dr. M. Leutweins (an den Studenten Theodor Pressel, von 1839), in dem er seine Erinnerungen an seinen Studienfreund Hegel erzählt. Diesen Brief benutzte Schwegler in der Skizze über Hegels Stiftsjahre (Zeitung für die elegante Welt 1839 Nr. 35/37) und druckte ihn später, mit zahlreichen Abweichungen vom Original in den ‚Jahrbüchern der Gegenwart' (Juli 1844 S. 675 f.) ab. Vgl. den Nachtrag ‚Nochmals Hegel als Student' in Nr. 50 S. 408.

Nr. 48. 49. Holzhausen P., Napoleons Kaisertum und die öffentliche Meinung.

Nr. 49. Berg L., Johann Peter Eckermann (gest. am 3. Dezember 1854).

Nr. 50. Salinger R., Nietzsches Lehre von der Wiederkehr des Gleichen und der geschichtsphilosophische Optimismus.

Nr. 51. Eloesser A., Schillers Jugendfreunde [von J. Hartmann]

1905. Nr. 1. Jünemann F., Kant als Dichter.

Nr. 3. Rahmer S., Goethe und Ernst von Pfuel. Ein zweiter Beitrag zu ‚Goethe und Österreich'. — Ein zweiter Brief von Pfuels an Karoline de la Motte Fouqué vom 18. Oktober 1810. Vgl. Euphorion 11, 665. — Über Sara von Grotthuß, Marianne von Eybenberg, Regina Frohberg und Marianne Saaling.

Nr. 4. 5. Friedländer G., Emanuel Geibel und Ernst Curtius, die Lübischen Dioskuren, im vormärzlichen Berlin.

Nr. 6. 7. Kalischer A. Ch., Aus Beethovens Frauenkreis. Die Geschwister von Malfatti. Baronin Therese v. Droßdick, geb. Malfatti. Baronin Anna v. Gleichenstein, geb. Malfatti.

Nr. 8. Robert Reinick. (Geboren 22. Februar 1805.) Zum hundertsten Geburtstag.

Nr. 9. 10. Meyer R. M., Merkwürdige Wortbildungen. — Dazu ein Nachtrag von R. Böhme in Nr. 11.

Nr. 9. Ellinger G., Die Entstehung des neueren Dramas.

Nr. 10. 11. 12. Volz G. B., Die Karikatur in der Friedericianischen Epoche.

Nr. 10. Carl Schwarz über Albrecht Ritschl [in einem Briefe an Albert Schwegler 1844 Dezember 22].

Nr. 11. Buchholtz A., Rudolph Delbrücks Lehrjahre.

Steig R., Ein neues Prosastück Heinrichs von Kleist. — Aus den ‚Berliner Abendblättern' 1811 Nr. 34 (9. Febr.): Sonderbarer Rechtsfall in England.

Nr. 12. 13. Pauli W., Das deutsche Lied im 18. Jahrhundert. — Im Anschluß an M. Friedländers Buch.

Nr. 15. J., Schröder: Schiller in dem Jahrhundert nach seinem Tode.

Nr. 16. Siehe S., Friedrich Schultz. Geb. am 20. März 1766, gest. am 17. April 1845. Zum sechzigjährigen Todestage. — Vgl. Goedeke[1] 3, 636 f.

Nr. 17. 29. 30. 37. Houben H. H., Literarische Diplomatie. I. Der Herr Geheime Rat. II. Die jungen Freunde. III. Eine Konferenz mit Metternich. — Varnhagens Beziehungen zu Gustav Schlesier und Heinrich Laube; mit Briefwechsel zwischen Schlesier und Varnhagen (1834 Januar 8 bis Oktober 13).

Nr. 17. 18. Berg L., Theodor Duimchen.

Nr. 17. Steig R., Noch ein neues politisches Prosastück Heinrichs von Kleist. — Aus den ‚Berliner Abendblättern' 1811 Januar 18.

Nr. 19. Lublinski S., Friedrich Schiller.

Krauß R., ‚Kabale und Liebe' und das naturalistische Drama der Gegenwart.

Digitized by Google

Nr. 19. 20. 21. Kalischer A. Ch., Beethovens Beziehungen zu Schiller.

Nr. 21. 22. Sacerdote G., Deutsche Sprachreste in Italien.

Nr. 24. 25. Engel E., Friedrich der Große und seine Schrift über die deutsche Literatur.

Nr. 25. Granier H., Fichtes Reden an die deutsche Nation und die preußische Zensur. — Nach den Akten.

Münch W., Interessantes aus einem alten Kontobuch [der Georg Reimerschen Verlagshandlung 1809 ff.].

Nr. 26. 27. Fürst R., Theodor Fontane als Kunstkritiker. — Bericht über die Berliner Kunstausstellung von 1860 im Wiener ‚Vaterland' (1860).

Nr. 26. Ellinger G., Zur deutschen Theatergeschichte [Archiv für Theatergeschichte herausgegeben von H. Devrient. 1. Band. 1904].

Nr. 27. 28. Volz G. B., Ein literarisches Todesurteil Friedrich des Großen über Polen. — In Friedrichs burleskem Heldengedichte ‚La guerre des confédérés', dessen politische Bedeutung Peiser (vgl. Euphorion 11, 238) ganz mißverstanden habe. ‚Nicht auf die Russen kommt es in unserm Epos an, sondern die Polen sind die Helden.' Dies Poem sei ‚bittere Satire, welche die Torheiten seiner Helden erbarmungslos verspottet, welche Anklage auf Anklage häuft und mit der Verurteilung der Schuldigen schließt'. Folgt eine eingehende Betrachtung der Dichtung.

Nr. 28. 29. Poppenberg F., Heinse.

Nr. 31. Gaedertz K. Th., Der Ursprung einzelner ‚Läuschen und Rimels' von Fritz Reuter [‚deren Originalfiguren und tatsächliches Geschehnis' Gaedertz auf Grund authentischer Quellenforschung ermittelt hat und nachweisen kann].

Nr. 32. Hoffmann K., Vom [deutschen] historischen Roman.

Nr. 36. 37. 38. Dieterich K., Volkskunst und Volksdichtung als soziologische Faktoren.

Der Bund (Bern).

1904. Sonntags-Beilage. Nr. 38. Jenny E., Über Zimmermanns Verhältnis zu Haller.

Bonner Zeitung.

1904. Nr. 256. 257. Windeck H. v., Bonn im Munde der Dichter.

1905. Nr. 108. Schede K., Die Schiller-Feier in Bonn vor 46 Jahren.

Nr. 172. Müller-Quedlinburg F., Ein Beitrag zur Kinkel-Literatur [aus E. Bindemanns Lebenserinnerungen ‚Rückblicke auf Leben und Amt'. Halle 1878].

Nr. 202. Joesten J., Der Sänger des Preußenliedes [Bernh. Thiersch].

Nr. 208. Toepel A., Noch einiges über den Dichter des Preußenliedes.

Braunschweigische Landeszeitung.

1904. Nr. 247. Hartmann F., Heinrich Marr und der Diamantenherzog. Eine Episode aus der braunschweigischen Theatergeschichte.

Bremer Nachrichten.

1905. Nr. 231. Wiegand J., Heinrich Bulthaupt.

Breslauer Zeitung.

1904. Nr. 442. Geiger L., Zur Geschichte des breslauer Theaters in den Jahren 1797 bis 1798. — Nach Akten des preußischen Staatsarchivs.

Nr. 829. 844. Albers P., Das Oberschlesische Volkslied.

1905. Nr. 46. Geiger L., Max Waldau [Georg von Hauenschild].

Nr. 124. O. K., Don Quijote in Deutschland.

Chemnitzer Tageblatt.

1905. Nr. 29. Walther E., Ein Brief Friedrich Rückerts [an den Oberpfarrer Eduard Closter 1865 März 17].

Nr. 277. Walther E., Gottfried Kinkel in Chemnitz.

Digitized by Google

Chemnitzer Volksstimme.

1904. Nr. 252. Kreowski E., Oskar Panizza. — Auf Grund persönlicher Bekanntschaft.

Danziger Zeitung.

1905. Nr. 215. Nordheimer V., Schiller und das Alte Testament.

Dresdner Anzeiger.

Sonntags-Beilage. 1904. Nr. 11/13. 15. 17. 18. 20/23. Meier K., Zur Text- und Quellengeschichte von Shaksperes ‚Hamlet'.

Täglicher Anzeiger (Elberfeld).

1905. Nr. 155. 156. Schell O., Die geistigen Strömungen im Wupperthal um 1775.

Rheinisch-Westfälische Zeitung (Essen).

1904. Nr. 377. 388. Regener E. A., Ricarda Huchs Lyrik.

Nr. 413. Becker M. L., Tausend Jahre Salome-Literatur.

Nr. 533. Benzmann H., Grillparzers Lyrik.

Nr. 547. 573. Tielo A. K. T., Der letzte Sänger der altdeutschen Romantik [Prinz Emil Schönaich-Carolath].

Nr. 801. Benzmann H., Das Kreislerbuch E. T. A. Hoffmanns.

Nr. 878. Schröder L., John Brinckman.

Nr. 1128. Legband P., Joh. Pet. Eckermann.

1905. Nr. 176. Boelitz M., Robert Reinick.

Nr. 563. 578. 586. 601. Riemann L., Das Volkslied im niederrheinischen Industriegebiet.

Frankfurter General-Anzeiger.

1904. Nr. 289. Mathern F., Frauen im Leben Friedrich Stoltzes.

Frankfurter Zeitung.

1904. Nr. 159. Minor J., Goethe und Österreich. [Sauers Publikation.]

Nr. 162. Sukennikow M., Zwei Briefe Hebbels an Herm. Marggraff (1855. 1862). — Auch in der Neuen Freien Presse 1904 Nr. 14358.

Nr. 168. Mentzel E., Auf Goethes Wegen in Sesenheim.

Nr. 234. Streitberg W., Wanderers Nachtlied und die Melodik des goethischen Verses.

Nr. 250. Traumann E., Edu. Mörike.

Nr. 264. Kohn M., Schillers Beziehungen zu den Schauspielern.

Nr. 301. Jordan G., Friedr. von Hagedorn.

Nr. 318. Froitzheim J., Friederikens [Brion] Bildnis.

1905. Nr. 2. Gräf H. G., Neujahr 1805 in Schillers Familie. Mit ungedruckten Briefen und Gedichten.

Nr. 12. x. y. z., Homunculus. Kritische Betrachtungen über ein altes Problem.

Deetjen W., Varnhagen von Ense und die Rahel. — Brief Varnhagens an Fanny Tarnow (1833 Mai 25).

Nr. 35. Rade M., Philipp Jakob Spener.

Nr. 51. Petsch R., Robert Reinick.

Nr. 54. 55. Traumann E., Goethes Fragmente vom ‚Ewigen Juden'.

Nr. 84. Mentzel E., Der junge Schiller und Frankfurt.

Nr. 88. Albert P., Götz von Berlichingens Bube Georg und sein Tod im Bauernkrieg. (Zu Goethes Schauspiel 5, 14).

Nr. 97. Heuer O., Schiller und Iffland. — Mit ungedruckten Briefen von Iffland und Charlotte Schiller.

Nr. 117. Falke K., Heinrich Kurz [Literarhistoriker 1805/73].

Nr. 131. Holthof L., Schilleriana minora. Möros oder Damon? Die ‚Planke' in ‚Kabale und Liebe'. Schiller als Karlsschüler.

Digitized by Google

Nr. 138. Harnack O., Gervinus.
Nr. 151. Henſel P., Wilhelm von Humboldt und die allgemeine Bildung.
Nr. 172. Goeringer J., Ida Gräfin Hahn-Hahn.
J. L., Ida Hahn-Hahn in Mainz.
Nr. 185. Bode W., Letzte Bekannte Goethes. — Maler Karl Hummel und Frau und die Schweſter der letzteren Frau Charlotte Hardtmuth.
Nr. 198. Mozart in Neapel [Mörikes ‚Mozart auf der Reiſe nach Prag‘].

Frankfurter Oder-Zeitung.

Märkiſche Blätter. 4. Jahrgang. 1905. Nr. 108. Hoffmann P., Schillers Beziehungen zu Frankfurt an der Oder. — Quelle von Schillers ‚Taucher‘ wahrſcheinlich die ‚Kosmologiſchen Unterhaltungen‘ (1778/80. ²1791/4) von Chriſtian Ernſt Wünſch, ſeit 1784 Profeſſor der Mathematik und Phyſik in Frankfurt an der Oder.

Schröder P. F., Ein neuer Schillerbrief. — Dieſer angeblich unveröffentlichte Brief, deſſen Empfänger zu erforſchen dem Mitteiler bei der Kürze der Zeit nicht möglich war, iſt der bei Jonas 7, 222 ff. abgedruckte an Karl Gotthard Graß (1805 April 2).

Göttinger Zeitung.

1905. (Schiller-Feſtſchrift.) Küchler K., Die Schillerfeier in Göttingen 1859.

Tagespoſt (Graz).

1904. Nr. 148. Stümcke H., Robert Hamerling. — Briefe an Ernſt Eckſtein.
Nr. 192. Gauſer A., Hamerling als Philoſoph.
1905. Nr. 57. Deutſch O. E., Schubert und Bauernfeld in Graz.
Nr. 71. Brandſtätter H., Mit Eduard von Bauernfeld. Erinnerungen.
Nr. 126. Zur Schiller-Erinnerungsfeier. Rullmann W., Schiller als Nationaldichter.
Schloſſar A., Schiller und die Steiermark.
Schl., Die Schillerfeier des Jahres 1859 in Graz und den größeren ſteiermärkiſchen Städten.
Schillers Brief an die Gräfin Johanna Anna von Purgſtall [Jena 1795 November 4].
C. G. R. v. Leitners Gedicht an Schiller [Gedichte ² 1857. Die zweite Strophe vorher in Schillers Album 1837.]
Nr. 128. Stern Aug., Eine autographiſche Schiller-Reliquie aus des Dichters Dozententagen in Jena [Amtliche Tabellen der Univerſität Jena 1789/90 und 1791/2].
Nr. 201. Rabenlechner M. M., Briefe von Hermann Lingg an Robert Hamerling.

Hamburgiſcher Correſpondent.

1904. Nr. 221. Römer A., John Brinckman als politiſcher Dichter [1848].
Nr. 233. Iſolani E., Eliſa von der Recke. Zum 150. Gedenktage ihrer Geburt.
Nr. 308. Geiger L., Iffland in Hamburg [1785].
Nr. 320. Römer A., Nachleſe zu John Brinckman [Spottgedicht auf die Gräfin Ida Hahn-Hahn] und Fritz Reuter.
Nr. 357. 359. Kohn M., Hamburger Abende in der Erinnerung eines Alten [über Gutzkow und deſſen Gattin, Gabr. Rießer, Ludolf Wienbarg, Ludwig Wihl u. a.].
Nr. 373. 375. 377. Houben H. H., Gutzkow in Hamburg. — Aufführung ſeines Luſtſpiels ‚Die Schule der Reichen‘ (1841); Redaktion des ‚Telegraphen‘.

Digitized by Google

Nr. 421. Falke G., Eduard Mörike.

Nr. 532. Isolani E., Neues vom Itzehoer [Johann Gottwerth] Müller. — Ungedruckte Sentenzen.

Nr. 567. Kühne E., Eckermann und Hamburg.

1905. Nr. 62. Litzmann B., Ernst von Wildenbruch.

Nr. 66. Grimm E., Philipp Jakob Spener.

Nr. 69. Voeck W., Hermann Landois. Ein westfälischer Satiriker.

Nr. 97. Benzmann H., Robert Reinick.

Nr. 153. 162. 166. 170. 175. 188. 194. 203. Scheffel als Student. Unveröffentlichte Briefe [an Carl Schwanitz] aus den Jahren 1845/47.

Nr. 216. Isolani E., Schröders Theaterdichter [Joh. Friedrich Schink].

Nr. 230. Müller-Rastatt C., Die Feinde der Schillerfeier von 1859.

Nr. 292. Schröder L., Peter Hille.

Zeitung für Literatur usw. 1904. Nr. 12. 13. Gaedertz K. Th., Die beiden Overbeck [Christian Adolf Overbeck, Vater des Malers Frdr. Overbeck].

Nr. 20. Rüthning P., Eichendorff.

Nr. 23. Naturgefühle und Natursymbolik bei Heinrich Heine.

Nr. 24. Ein ungedruckter Brief Friedrich Hebbels.

1905. Nr. 2. Nietzsche und die Romantik.

Nr. 3. Meyer R. M., Die Audienz beim Fürsten. Geschichte eines literarischen Motivs. — Siehe oben S. 320 ‚Modern Philology'.

Nr. 4. 5. Lichtenberger H., Heines Persönlichkeit.

Nr. 4. Rüthning P., Ludwig Jacobowski.

Nr. 6. Schröder L., Fritz Reuter.

Nr. 7. 8. Consentius E., Der Hamburgische Correspondent während des siebenjährigen Krieges.

Nr. 8. M.-R. C., Ungedrucktes von Ernst Moritz Arndt. — Erklärung [unterzeichnet:] Bonn den 22 März 1819. E. M. Arndt. — Brief an ‚Herrn Brambach Heimbach Heister' (Bonn, 25. des Heumonds 1850). — Stammbuchblatt ‚Das Eisen sinkt ins Meer' (Bonn, 27. Herbstmonds 1858).

Nr. 9. Trinius A., Bauerbach. Ein Idyll im Leben Schillers.

Nr. 10. Litzmann B., Schiller und das deutsche Drama der Vergangenheit und Zukunft.

Minor J., Schillers chinesischer Roman und die Gräfin [Henriette] von Egloffstein [Billett der Gräfin an Schiller]

Gleichen-Rußwurm A. Frh. v., Mauern der Ehrfurcht. Ein Blick auf Schillers Weltanschauung zu seinem 100. Geburtstag.

Diez M., Schiller und die Politik.

Gaedertz K. Th., Schiller und Griesbachs in Jena. Mit neuen Mitteilungen aus des Dichters letzten Wochen. — S. 40 Brief von Schiller an Frau Friederike Juliane Griesbach (Weimar 1805 April 24).

Nr. 11. 12. Meyer-Benfey H., Gabriele Reuter.

Nr. 13. Geiger L., Ifflands Gastspiel in Hamburg 1796.

Nr. 14. Römer A., Die Entstehungsgeschichte der ‚Stromtid' [Reuters]

Hamburger Nachrichten.

1904. Nr. 385. Kruse J., Persönliches von Liliencron.

Nr. 496. Kähler O., Zur Würdigung E. T. A. Hoffmanns.

Nr. 663. Krüger-Westend H., Der junge Goethe als Journalist.

Nr. 748. Jeremias Gotthelf.

Nr. 789. Kruse J., August Freudenthal. — Dichter, auch in plattdeutscher Sprache, geb. 1851, † 1898.

1905. Nr. 316. J. W., Das Schillerfest in Hamburg im Jahre 1859.

Nr. 505. Kirchmaier R., Zur Lebensgeschichte Geibels [Julie Dreutel].

Digitized by Google

Belletristisch-literarische Beilage. 1904. Nr. 21. Krüger Westend H., Mohammed in der deutschen Dichtung. — Goethe, Ludwig Rüben (1868), A. v. Hanstein, Otto von der Pfordten.

Nr. 24. 29. Gaedertz K. Th., Neues von einem alten Hamburger Dichter [Joh. Diederich Gries].

Nr. 42. Stauf von der March O., Hans Michel Moscherosch.

Nr. 52. Schenck P., David Friedrich Strauß und Justinus Kerner.

1905. Nr. 7. Houben H. H., Aus Lina Fuhrs Briefwechsel.

Nr. 14. Krüger-Westend H., Schiller als Journalist.

Nr. 23. Goos M., Eduard Mörike.

Nr. 24. Enzio R. W., Bürger und das Metaphysische.

Nr. 29. Lorentzen E., Eine Beschützerin Hebbels [Amalia Schoppe].

Nr. 30. Lohmann K., Friedrich von Logau.

Nr. 31. 32. Houben H. H., Jungdeutsche Reisebriefe [von Theodor Mundt an Varnhagen von Ense, London und Hamburg 1835, 1837].

Die Literatur. 1905. Nr. 1. Berghof P., Schiller und Nietzsche.

Nr. 25. Lennemann W., Peter Hille.

Nr. 26. Krumm H., Adolf Bartels als Literarhistoriker und Dichter.

Nr. 28. Benzmann H., Stefan George und die Seinen.

Neue Hamburger Zeitung.

1904. Nr. 234. Schmidt K. E., Werther in Frankreich. — Anschließend an Baldensperger's ‚Goethe en France'.

Nr. 280. Kohn M., Selbstankündigungen deutscher Schriftsteller in Hamburger Journalen = Euphorion 11, 650.

Nr. 298. Franck H., Wilhelm Jordans Beziehungen zu Hebbel.

Nr. 420. Landsberg H., E. Mörikes ‚Maler Nolten'.

1905. Nr. 56. Isolani E., Elise Lensing.

Hamburger Fremdenblatt.

1905. Nr. 30. Engel E., Die älteste deutsche Literaturgeschichte [Daniel Morhofs ‚Unterricht' 1682].

Hannoverscher Courier.

1904. Nr. 25151. 53. Wagener B., Auf Goethes Spuren in Ilmenau.

Nr. 25200. 2. 4. 6. 8. 10. 12. 14. 22. Wendland Anna, Ungedruckte Dichterbriefe. — Aus der Harrysschen Autographensammlung. Vgl. oben S. 362. — Briefe von Frz. Frhrn. von Gaudy (an Georg Harrys), Gottfr. Kinkel (an Karl Goedeke), Ferd. Freiligrath, Frdr. Bodenstedt und Eman. Geibel.

Nr. 25653. Schikowski J., Aus Otto Erichs [Hartlebens] Kinderbriefen [an seine Mutter 1876].

Heidelberger Zeitung.

1904. Heidelberger Familienblätter. Nr. 56. E[bstein] E., Zu Goethes Aufenthalt in Heidelberg. — Anekdote aus Theodor von Kobbes ‚Humoristischen Erinnerungen aus meinem akademischen Leben' usw. Bremen 1840 S. 13/16.

Neckar-Zeitung (Heilbronn).

1904. Nr. 145. Klotz A., Aus dem Nachlasse Paul Langs [geb. 1846, † 1898. Erzähler].

Nr. 290. Mauch Th., Schiller in Heilbronn. — Aus einem Tagebuche des Heilbronner Senators Schübelow (1793).

1905. Nr. 174. Klauber Th., Christian Wagner [der schwäbische Bauerndichter].

Kieler Zeitung.

1904. Nr. 22249. Seliger P., Friedrich von Logau.

Digitized by Google

Nr. 22279. Wasserzieher E., Erinnerungen an [Wilhelm] Jordan.
Nr. 22321. Bruhn E., Johannes Geibel [Emanuel Geibels Vater, † 1854].

Freie Stimmen (Klagenfurt).
Fest-Beilage. 1 Jänner 1905. Ortner M., Schiller in Kärnten. Eine Vorerinnerung zum 9. Mai 1905.

Kölnische Volkszeitung.
Schiller-Gedenkblatt. 9. Mai. Baumgartner A., S. J., Zur Schillerfeier. Eine kritische Würdigung.

Königsberger Allgemeine Zeitung.
1905. Nr. 85. Kerr A., Otto Erich Hartleben.

Leipziger Zeitung.
1904. Nr. 197. Bruchmüller W., Das Leipziger Theater in Lauchstädt [Sommer 1820 und 1821].
Wissenschaftliche Beilage. 1904. Nr. 90. K. N., Heinrich Laube und das Theater.
Nr. 110. Nowak K. F., Julius Wolff.
Nr. 147. Semerau A., Christian Felix Weiße. Zu seinem 100. Todestage.
1905. Nr. 15. Külz, Philipp Jakob Spener. Zum 200. Todestage.
Nr. 19. F. G., Das tragische Moment in ‚Gyges und sein Ring'.
Nr. 51, 52. Stern Ad., Schillers letzter Herbst und Winter und sein ‚Demetrius'.
Nr. 68. E. Z., In der Heimat von Hauffs ‚Lichtenstein'.
Nr. 69. Löbner H., Adolf Stern zum 70. Geburtstag.

Märkische Volkszeitung.
1905. Nr. 142/4. Schaching P. v., Ida Gräfin Hahn-Hahn.

Magdeburger Zeitung.
1904. Nr. 309. Petzet E., Otto Friedrich Gruppe.
Nr. 342. Trinius A., In eines Dichters Werkstatt [Gustav Freytag].
1905. Nr. 205. Dembski M., Zum 100. Geburtstag von Karl Rosenkranz.
Nr. 212. Engel E., Shaksperes Eindringen in Deutschland.
Montags-Beilage. 1904. Nr. 19/24. Storch K., Harzpoesie und Harzpoeten. — Von Gleim bis Julius Wolff.
Nr. 37. Holstein H., Friedrich der Große und Anna Luise Karschin.

Meißner Tageblatt.
1904. Nr. 272. 281. 286. 294. Brandstätter K., Soldatendichtung während des Krieges 1870/71.

Münchner Neueste Nachrichten.
1904. Nr. 414. Die altbayerischen Dialektdichter. — Nachträge zu 1903, Nr. 608.
1905. Nr. 73. Bierbaum O. J., Otto Erich Hartleben.
Nr. 81. Traumann E., Friedrich Schiller und J. G. Seume.
Nr. 246. Wolf G. J., Ein vergessener Münchener Dichter [Matthias Ettenhuber 1722/82].
Nr. 292. Haushofer M., Hermann v. Lingg.

Allgemeine Zeitung (München).
Nr. 293. Bettelheim A., Aus Laubes Briefen an Luise Schönfeld-Neumann.

Beilage zur Allgemeinen Zeitung.
1904. Nr. 105. —e—, August Sauers Grillparzer-Spiegel [Grillparzers Gespräche].

Digitized by Google

Nr. 109. Schmid F. A., Kant und seine Zeitgenossen.

Fuchs K., Johann Gabriel Seidl.

Nr. 117. Pflaum Ch. D., Poetik [von H. Roetteken].

Nr. 118. Eucken R., Max Schasler (geb. 1819, † 1903).

Nr. 123. Funck H., Henriette Karoline von Stein und Lavater. — Beruht auf Tagebuchnotizen Lavaters und dem Briefwechsel zwischen Frau von Stein und Lavater, sämtlich in Lavaters handschriftlichem Nachlaß zu Zürich.

Nr. 124 f. Biehringer F., Auf den Spuren deutscher Heldensagen in Südtirol.

Nr. 128. Enders C., Christian Hieronymus Esmarch [von A. Langguth. 1903].

Nr. 129 f. Vier Briefe von Klopstock. Mitgeteilt von H. Uhde-Bernays. — An K. A. Böttiger (1797/9). Drei ungedruckte Übersetzungsstellen, welche den Briefen beilagen (Aeneis IV, 690 ff. VI, 434 ff. Horazens Ode IV, 4 Vers 13 ff.), werden gleichfalls mitgeteilt. Die Varianten zweier Oden Klopstocks und das Fragment der grammatischen Gespräche sieh Euphorion 11, 517 f.

Nr. 129. Petzet E., Witkowski: Das deutsche Drama des 19. Jahrhunderts.

Nr. 132. Necker M., Herm. Rolletts Erinnerungen. [‚Begegnungen'. 1903.]

Nr. 135. Taines Plan einer deutschen Literaturgeschichte.

Nr. 138. Schaefer R., Carl Weitbrecht als Lyriker.

Nr. 140 f. Holzer E., Ein Schubart-Fund. — Die öffentliche Bibliothek in Stuttgart besitzt einen handschriftlichen Band mit 80 Kompositionen Schubarts, von denen 60 (darunter 43 bis dahin unbekannte) erhalten, die übrigen herausgerissen sind, betitelt: Sang und Spiel von C. F. D. Schubart für C. L. v. Buttlar ... 1783. 18 der Texte sind von Schubart (deren zwei ungedruckte: ‚An Sie'. Nürenberg 1759 und ‚Liebesklage' S. 515 mitgeteilt werden), 3 von Bürger, die übrigen von Stamford, Miller, Bürkli, Philippine v. Gatterer, Ratschky, Thümmel, Claudius, Voß, Maler Müller, Stäudlin, Pfeffel, Hölty und anderen. Außerdem enthält der Band eine Komposition (Morgensang ‚Dich Kenner meiner Sorgen') von Regina Vosseler, der ‚Serafina' Schubarts. Holzer erweist den Wert der Schubartschen Texte für eine eventuelle kritische Auswahl der Gedichte. — S. 525 zum ‚Gaudeamus'-Text.

Nr. 143. Schott S., Theodor Storm und Gottfried Keller [deren Briefwechsel. Hg. von A. Köster].

Nr. 146. Achelis Th., Zur Goethe-Literatur. — Mit besonderer Bezugnahme auf das Buch von B. Münz: Goethe als Erzieher.

Nr. 148 Kilian E., Stümcke: Die Fortsetzungen usw. von Lessings ‚Nathan der Weise'.

Nr. 150. Cohn A. F., Herzensergießungen eines kunstliebenden Klosterbruders [von Wackenroder. Neudruck von K. D. Jessen].

Nr. 160. Hüffer: Alfred v. Reumont.

Nr. 161. Beetschen A., Das spezifisch Schweizerische in Leutholds Lyrik. — Dazu in Nr. 170: Widmann J. V., Schweizer Schriftsteller in ihren ökonomischen Verhältnissen.

Nr. 166. Geiger L., Frau Christine Reinhard über Goethe. — Im Anschluß an ‚Une femme de diplomate ... par la baronne de Wimpffen née Reinhard (1901).

Nr. 170. Komorzynski E. v., Mozart und Schikaneder.

Ein Brief der Karschin an Goethe [1775 September 4].

Nr. 171. Hofmiller J., Zu Ludwig Feuerbachs Geburts-Centennarium.

B[ulle] O., Eine Biographie Adalbert Stifters [von A. R. Hein].

Krauß R., Der geschichtliche Kern von Hauffs Lichtenstein [von M. Schuster].

Kilian E., Schiller und die Bühne [von J. Petersen].

Nr. 190 f. Geiger A., Goethe als Maler.

Digitized by Google

Nr. 192. Schaukal R., E. T. A. Hoffmanns Jugend [aus Schaukals später erschienenen Skizze zu einem Porträt: E. T. A. Hoffmann].

Nr. 195. Dieterich K., Das Regenmädchen. Eine zeitgemäße Erinnerung an einen alten Volksbrauch.

Nr. 216/8. Fester R., Schiller, Mercier und Huber. — Zur Frage nach dem Übersetzer: 1. des ‚Précis historique' zu Merciers ‚Portrait de Philippe II. roi d'Espagne' in Schillers Thalia I, 2 (1786) S. 71 ff.; 2. von: ‚Philipp der Zweyte, König von Spanien. Ein dramatisches Gemälde von Mercier. Aus dem Französischen. Liegnitz und Leipzig 1788'. Das von Fester zur Nachprüfung vorgelegte Resultat seiner Untersuchung ist: Beide Übersetzungen stammen von L. F. Huber; Schillers Anteil beschränkt sich auf die Bearbeitung von Nr. 1 und den Vorbericht zu Nr. 2.

Nr. 225. B[ulle] O., Bismarcks Bildung [von H. Prutz].

Nr. 229. Michel W., Nietzsche und Novalis.

Nr. 234. Sonntag A., Keller-Kellen: Theorie des Romans usw. 2. Auflage.

Nr. 237 f. Schulte A., Eine neue Biographie der Annette Freiin von Droste-Hülshoff [von K. Busse].

Nr. 237. Geiger L., Christiane von Goethe [von O. Klein].

Nr. 247. Wäschke. Ein Brief Luthers [an die Fürstin Margarethe von Anhalt. 1519].

Geiger L., Briefe der Frau Rat Goethe [hg. von A. Köster].

Nr. 254. B[ulle] O., Gustav Freytag und Herzog Ernst von Koburg.

Necker M., Stauffer: Karol. v. Humboldt in ihren Briefen an Alex. v. Rennenkampf.

Nr 261. 263. Hofmann H., Schillers Humor.

Nr. 263. Brenner O., Pedanterie und Duldsamkeit in Sprachsachen.

Nr. 266. Geiger L., Drei Goethe-Schriften [Bode: Stunden mit Goethe; Stahl: Wie sah Goethe aus?; Litzmann: Goethes Faust].

Nr. 267. Schaefer R., Wilhelm Waiblinger. Eine Jahrhunderterinnerung.

Nr. 272. Mensi A. v., Zur Lichtenberg-Literatur [Briefe Lichtenbergs hg. von Leitzmann und Schüddekopf. 3. Band].

Nr. 273. Geiger A., Dichter über Dichter [Remers Sammlung ‚Die Dichtung'. Band 10/12. 14/18].

Nr. 276. Geiger L., Die deutsche Übersetzung der großen Goeschen-Biographie [von Fischer. 1905]. — Zum Teil scharf getadelt.

Nr. 279. Fischer H., Schillers Jugendfreunde [von J. Hartmann].

Nr. 284. Borinski K., Der junge Goethe.

Nr. 286. V. S., Chuquets Etudes d'histoire [Georg Forster. Adam Lux. Klopstock. Goethes Schwester].

Nr. 288. Zurhellen-Pfleiderer E., Die Religion unserer Klassiker [von. K. Sell].

Nr. 297. Geiger L., Fünf neue Goethe-Schriften.

Nr. 298. Neue Briefe von Johann Georg Hamann. Aufgefunden und zum erstenmal mitgeteilt von H. Weber. — 1/3. An J. G. Lindner, Königsberg 1752 Mai 5; 1760 Ende Juni; 1763 Jänner 5 (Ergänzung zu Roths Ausgabe 3, 176 ff.). — 4. An Kapellmeister Reichardt, Königsberg 1786 November 19.

1905. Nr. 1. 2. Petsch R., Wilhelm v. Humboldt über Charakterstudium und Charakterbildung. — Im Anschluß an die Ausgabe von Humboldts Schriften.

Nr. 3. Geiger L., Schiller im Urteile der Zeitgenossen. — Abfällige Besprechung von M. Heckers Buche ‚Schillers Persönlichkeit'. Heckers Entgegnung s. oben S. 341.

Nr. 4. —tz—, Ewald: Romantik und Gegenwart. I. Band.

Nr. 8 G[eiger] L., Der erste Band des Archivs für Theatergeschichte.

Kemmerich M., Die Geschichte des literarischen Porträts in Deutschland [von F. M. Kircheisen. 1904].

Digitized by Google

Nr. 16. Krauß R., Schiller auf der Krankenstube der Militärakademie und die Entstehung der Räuber.

Nr. 29. Herzberg G., Wildenbruch und das deutsche Drama der Gegenwart. Zum 60. Geburtstag.

Nr. 64. Heigel K. Th. v., Zu Schillers Gedächtnis. [Rede].

Sonntag A., Lessing: Grillparzer und das Neue Drama.

Nr. 73. 74. Kirchbach W., Julius Grosse. Ein Dichterbild.

Nr. 74. 75. Aus Bernhard Rudolf Abekens Nachlaß. Sieben Briefe des Kanzlers v. Müller an Abeken [Weimar 1832 Juni 10 bis 1849 Oktober 6]. Mitgeteilt von A. Wagner.

Nr. 75. Reicke E., Cesare Borgia nach den römischen Reminiszenzen eines deutschen Humanisten [Lorenz Beheim, geb. 1457 in Nürnberg, † 1521 in Bamberg].

Nr. 77. Feldmann W., Geflügelte Worte, Schlagworte und Modewörter.

Nr. 78. Leinburg Mathilde v., Der Märchendichter Andersen in München (Zu seinem 100. Geburtstag, 2. April 1905).

Nr. 81. Robert P., Die Weltliteratur im Urteil der Menschheit. — Im Anschluß an Lichtenbergers oben S. 307 verzeichneten Faust-Aufsatz.

Nr. 82. Michel W., Ein romantischer Denker. — Friedrich Schlegel, Fragmente hg. v. F. v. d. Leyen (1904).

Nr. 86. Ende A. v., Deutsche Dichter in Amerika.

Nr. 90. Ettlinger J., Theodor Fontane in seinen Briefen.

Nr. 91. Maier, Schillers Vorfahren.

Nr. 98. Geiger A., Hoffmann von Fallersleben: Ausgewählte Werke (Benzmann).

Nr. 103. Werner R. M., Adolf Pichlers Tagebücher.

Nr. 105. Hans W., Achim v. Arnim und die Brüder Grimm. — Im Anschluß an Steigs Buch.

Nr. 106. G[eiger] L., Ein Neudruck von Devrients ‚Geschichte der deutschen Schauspielkunst'.

Nr. 107. B[ulle] O., Schillers Menschentum.

Nr. 108. 109. Weltrich R., Schiller. Sein Vermächtnis an das deutsche Volk. Festrede zur Münchener Säkularfeier von Schillers Todestag.

Schott S., Neues über Gottfried Keller. — Briefe von Emil Kuh an Keller; die Essais von Ricarda Huch und O. Stößl.

Nr. 112. Bormann W., Aussprache über Schillers ‚Ideal und Leben'.

Nr. 113. 114. 115. Farinelli A., Cervantes. Zur 300jährigen Feier des ‚Don Quijote'.

Nr. 118. B[ulle] O., Goethes Famulus. — Anschließend an die Publikation von Tewes: J. P. Eckermanns Nachlaß. 1. Band.

Nr. 126. Kilian E., Eine Theatergeschichte des 19. Jahrhunderts [von M. Martersteig. 1904].

Nr. 130. Beetschen A., Grillparzer als Kunstgaleriebesucher.

Nr. 131. Cornelius H., Ansprache, gehalten bei der Schillerfeier der Münchener Studentenschaft (am 30. Mai 1905).

Nr. 133. Woerner R., Goethe über seine dramatischen Dichtungen [H. G. Gräf: Goethe über seine Dichtungen II, 1. 2].

Nr. 134. Krauß R., Münchener Bühne und Literatur im 18. Jahrhundert [von P. Legband].

Nr. 135. Goebel K., Zur Erinnerung an K. Ph. Martius.

Nr. 139. Borinski K., ‚Innere Form'. Zur Literaturgeschichte eines Überbegriffs.

Nr. 142. Muncker F., Deutsche Dichtung in Tirol. [Festvortrag.]

Geiger L., Schian: Der deutsche Roman seit Goethe.

Nr. 143. M.-B. H., Kühnemanns ‚Schiller'.

G. E., Briefe Konrad Ekhofs [hg. von L. Geiger].

Nr. 145. Port F., Erinnerungen an Herm. Lingg.

Nr. 157. Bippen W. v., Zum Andenken an Karl Hoppmann.

Nr. 162. Benzmann H., Otto Erich Hartlebens Lyrik.

Sonntag A., Schoen: Herm. Sudermann.

Nr. 173. Drei Briefe W. v. Humboldts an Lavater [1789/91]. Mitgeteilt von H. Funck.

Nr. 174. B[ulle] O., Stunden mit Goethe [W. Bode: Goethes Unterhaltungen mit Friedr. Soret].

Nr. 175. 176. [XV] Ungedruckte Briefe von Ernst Moritz Arndt aus den Jahren 1814/51 an den Kaufmann und Fabrikanten Josua Hasenclever in Remscheid-Ehringhausen. Mitgeteilt von A. Hasenclever.

Nr. 176. 177. Sadger J., Ein genialer Trunkenbold [Chn. Frdr. Dan. Schubart]. — Pathologische Studie.

Nr. 177. 178. Jacoby H., Simon Dach und der Königsberger Dichterbund.

Nr. 183. Bissin R., Die Brüder Eichendorff als Jugendfreunde und Schüler des Grafen Loeben.

Nr. 187. L. G., Jahrbuch des Freien Deutschen Hochstifts in Frankfurt am Main.

Nr. 191. Prost J., Zur Novalis-Literatur [Spenlé].

Münchner Zeitung.

Propyläen. 1904. Nr. 93. Ilgenstein H., Mörikes Lyrik.

Nr. 97. 98. Achelis Th., Goethes religiöse Weltanschauung.

1905. Nr. 36. Kröger T., Über Klaus Groth.

Nr. 82. Ernst P., Hebbel und Hebbels Einfluß.

Nr. 87. 88. Wichmann F., Gottfried Kellers Frauengestalten.

Kreisblatt für den **Obertaunuskreis.**

1904. Nr. 279. Schulze E., Friedrich Carl Casimir Freiherr von Creuz als Staatsmann und als Dichter.

Oldenburger Nachrichten für Stadt und Land.

1904. Nr. 205. Hamel R., Die Tragödie im Hause Brandenburg. — Julius Mosens Trauerspiel ‚Der Sohn des Fürsten' (1842) sei durch J. G. Schlumbergers ‚Lieutenant von Katt' (Ulm 1834) weder angeregt noch beeinflußt worden.

Pester Lloyd.

1905. Nr. 93. Karpeles G., Heine und Andersen.

Nr. 178. 196. Karpeles G., Heine und Österreich.

St. Petersburger Zeitung.

1904. Nr. 312. Kügelgen C. v., Johann Friedrich Hinze. — Geb. 20. November 1804, † 1857. Er war, was Brümmer[5] 2, 167 f. nicht mitteilt, Herausgeber des Almanachs ‚Schneeflocken' (Goedeke[2] VII, 457, aλ).

1905 Nr. 113. Gogarten A., Tell in Sage, Geschichte und Dichtung.

Montagsblatt. 1905. Nr. 80. Luther A., Studien zur russischen Literatur. IX. Schiller in Rußland.

Prager Abendblatt.

1905. Beilage. 6. Mai. Steinberg J., Die ersten Aufführungen der ‚Räuber' in Prag und die Theater-Zensur.

Trölscher H., Schiller in Eger.

Przedak A. G., War Schiller in Nordostböhmen?

Bohemia (Prag).

1904. Beilage. Nr. 97. 206. 212. Kirschner A., Erinnerungen an Goethes Ulrike.

Nr. 247. Isolani E., Carl Herloßsohn. Zu seinem 100. Geburtstage.

Digitized by Google

Politik (Prag).

1904. Nr. 253 Herain, Carl Herloßsohn. — Eigentlich Herloß, geb. am 1. September 1802 (nicht: 1804); seine Vornamen lauten Karl Borr. Sebastian (nicht: Georg Karl Reginald). Der für Herloßsohns Biographie wichtige Aufsatz bringt zum erstenmal auf Grund amtlichen Materials nähere Mitteilungen über die Eltern des Schriftstellers.

Débats, édition hebdomadaire (Paris).

1904. 23 décembre. Muret M., Mme Gabrielle Reuter.

Deutsche Volkszeitung (Reichenberg).

1904. Nr. 258. Hübner L., Reichenberger Bürger als Theaterunternehmer. Ein Beitrag zur Geschichte unseres Stadttheaters. — Tischlermeister und Gastwirt Johann Lampel (1795 f.) und Strumpfwirkermeister Franz Stumpfe (1805 f.) als Theaterdirektoren. Ein (geschriebener) Theaterzettel der Lampelschen Gesellschaft (1796) wird mitgeteilt: ‚Opera comique. In drey großen Aufzügen . . Der Teufel in allen Ecken oder Die zweyfache Verwandlung.'

Düna-Zeitung (Riga).

1904. Nr. 214. 215. Falck P., Der Maler und Schriftsteller Wilhem von Kügelgen (1802/67).

Schwäbische Kronik (Stuttgart).

Nr. 411. Sonntagsbeilage. Krauß R., E. Mörikes Stuttgarter Wohnungen [1851/75].

Nr. 417. Mittwochsbeilage. Krauß R., Mörikes Honorare.

Neues Tagblatt (Stuttgart).

1904. Nr. 262. 263. Müller E., Ehrungen Schillers bei seinen Lebzeiten

1905. Nr. 83. Krauß R., Die Stuttgarter Erstaufführungen von Schillers Dramen.

Nr. 85. Maier, Schiller-Stammbaum.

Nr. 124. Müller E., Brief Justinus Kerners an Pfarrer Feuerlein [1855 Oktober 19].

Nr. 147. Müller E., Brief Theobald Kerners an David Friedrich Strauß.

Wiener Abendpost.

1904. Nr. 99. Spina F., Neues über Goethes ‚Novelle'.

Nr. 110. Himmelbauer F., Der Briefwechsel zwischen Storm und Keller.

Nr. 121. Schaukal R., Schiller als Lyriker. Zur Säkularausgabe der ‚Gedichte'.

Nr. 133. Brief von J. G. Seidl an Michael Enk.

Nr. 155. Lambel H., Die historisch-kritische Hebbel-Ausgabe.

Nr. 196. Guglia E., Goethe in Österreich [Sauer].

Nr. 249. Weilen A. v., A. W. Ifflands Briefe.

1905. Nr. 58. Holzer R., Die neue Stifter-Ausgabe.

Illustriertes Wiener Extrablatt.

1905. Nr. 125. Löwy J., Schiller und die Wiener (1859).

Nr. 127. Schiller als Wohltäter und als Triumphator. Mit ungedruckten Briefen aus dem Schiller-Archiv. Mitgeteilt von J. Minor. — Briefe an Schiller von dem Studenten Steinhaus (2:1799), dessen Vetter Egberts (Aurich 1799 May 20), Frh. v. Forer (Erfurth 1803 August 29 = Euphorion 12, 411 f.), Baron von Lagerbjelke erstem Kabinettssekretär des Königs von Schweden (1803), Jerome Grafen von Pagoczski und W. v. St.

Fremdenblatt (Wien).

1905. Nr. 92. M—r C., Heine und Gilm.

Nr. 207. M. M., Heinrich von Kleist und Schiller.

Digitized by Google

Neues Wiener Journal.

1904. Ganghofer Ludw., Aus der geistigen Werkstätte [Ganghofers].

Wiener Morgen-Zeitung.

1904. Nr. 150. [Herm.] Rollett-Briefe.

Nr. 225. Ungedruckte Liebeslieder von Herm. Rollett [1843/4: Marienlieder].

Neue Freie Presse (Wien).

1904. Nr. 14236. Brahm O., Ibsen in Berlin. — Dagegen Hannoverscher Courier Nr. 24990 und S. Jacobsohn: Die Welt am Montag Nr. 20.

Nr. 14275. 85. 304. 18. 69. 73. 95. 425. 46. 94. Hopfen Hans, Mein Wien [Erinnerungen].

Nr. 14281. Schlossar A., Briefe von Friedr. Halm an Julie Rettich (1854/6).

Nr. 14288. Ernst O., Eine Rede über Detlev von Liliencron.

Nr. 14295. Müller G. A., Scheffel-Erinnerungen.

Door A., Ed. Mörike und Theod. Kirchner.

Nr. 14297. 391. 497. Wilbrandt Adolf, Wiener Erinnerungen.

Nr. 14302. Grünstein L., J. G. Seidl als Dialektdichter.

Nr. 14316. Speidel L., F. Schiller.

Nr. 14323. W[ittmann H.], Marianne [Meyer]. — Im Anschluß an Sauers ‚Goethe und Österreich'.

Nr. 14349. Fleury V. (Clermond-Ferrand), Emma Herwegh.

Nr. 14382. Hesse H., Eduard Mörike.

Nr. 14392. Grünstein L., Goethe, Merck und Camper [der holländische Anatom]. — Auf Grund ungedruckter Briefe.

Nr. 14399. Schmidkunz H., Das Stammbuch der Schauspielerin Sofie Müller [geb. 1803, † 1830. Das Stammbuch in Aufbewahrung der k. Bibliothek zu Berlin].

Nr. 14413. Wertheimer P., Das Taschenbuch ‚Aglaja'.

Nr. 14455. Minor J., Über die Aufgaben und Methoden der neueren Literaturgeschichte.

Nr. 14470. Zabel E., Heinrich Heine in Amerika.

1905. Nr. 14503. Berger A. Frh. v., Hans Hopfen. Persönliche Erinnerungen.

Nr. 14524. Sauer A., Brief Grillparzers an Eduard von Schenk.

Nr. 14539. Servaes F., Otto Erich Hartleben.

Nr. 14587. Auersperg G. Graf, Die Wiege Anastasius Grüns.

Nr. 14594. Necker M., Ungedruckte Briefe von Theodor Fontane.

Nr. 14599. Karpeles G., Heinrich Heine und der Bürgermeister von Biala [Theodor Seeliger].

Nr. 14620. Windelband W., Schiller und die deutsche Nationalität. Festrede.

Schwabe O., Schillers Tod und Begräbnis. Nach Mitteilungen und aus den Papieren meines Großvaters.

Nr. 14622. Sauer A., Goethes dramatischer Entwurf: ‚Schillers Totenfeier'.

Nr. 14627. Ortner M., Schiller in Österreich.

Merwin B., Schiller in Polen.

Wüstner A., Schillers Beziehungen zur englischen Literatur.

Nr. 14668. Düring-Oetken H. v., Ida Gräfin Hahn-Hahn.

Nr. 14670. Berger A. Fr. v., Hermann v. Lingg.

Nr. 14678. Berger A. Frh. v., Julius von der Traun [Jul. Alex. Schindler].

Nr. 14682. Karpeles G., Neue Mitteilungen über Heinrich Heine. — Außer kleineren Briefen Heines, einer an ihn von Michael Beer.

Nr. 14693. Berger A. Frh. v., Neue Goethe-Gespräche [mit Frdr. Soret].

Digitized by Google

Reichswehr (Wien).

1904. (16. Sept.). Breitner A., Neues über die Beziehungen Scheffels zu Österreich.

Deutsches Tagblatt (Wien).

1904. Nr. 174. Gugitz G., Ein vergessener Dichterdilettant [Jos. Friedrich von Reyer].

Nr. 212. Gugitz G., Ein Vielgelesener und ganz Vergessener [H. Clauren].

1905. Nr. 183. Brischar K. M., Der größte Epiker der nachklassischen Zeit [Robert Hamerling].

Neues Wiener Tagblatt.

1904. Nr. 138. Schlossar A., Rob. Hamerling. — Brief an Fritz Pichler. Ungedruckte Verse.

Nr. 150. Necker M., Aus Briefen Hermanns von Gilm an Angelika von Hörmann.

Nr. 288. Morold M., Ferd. Kürnberger.

1905. Nr. 27. Klaar A., Die österreichische Nathan-Première [1785 in Preßburg in der seippschen Truppe].

Deutsches Volksblatt (Wien).

1905. Nr. 5872. Berger A. v., Die Deutschen in Österreich und Schiller. Festrede.

Nr. 5955. 57. 58. 62. Naaff A. A., J. Ferchers. Einiges aus seinem Leben und über seine gesammelten Schriften und Briefe.

Österreichische Volkszeitung (Wien).

1904. Nr. 140. Breitner A., J. V. Scheffel. — Mitgeteilt wird unter anderm ein Nachlaßgedicht Sch.s: ‚Poetennot'.

Die Zeit (Wien).

1904. Nr. 505. Lang M., Wie der Corregidor entstand. Erinnerungen an Hugo Wolf.

Nr. 550. Lichtwark A., Aus Philipp Otto Runges Jugend.

Nr. 666. 673. Kirchbach W., 25 Jahre jüngste Literatur.

Nr. 688. Heer J. C., Literarisches Leben in der Schweiz.

Nr. 798. Geiger L., Großherzog Alexander und Fanny Lewald. Nach persönlichen Erinnerungen.

1905. Nr. 926. Hofmannsthal H. v., Schiller.

Nr. 1017. Seuffert B., Nur ein Klassiker [Ch. M. Wieland]. — Aufnahme Wielands in die preußische Akademie 1786.

Deutsche Zeitung (Wien).

Nr. 11776. Masaidek F. F., Ferd. Kürnberger.

Wiener Zeitung.

1904. Nr. 238. Radics P. v., Karl Adam Kaltenbrunner.

1905. Nr. 76. Schlossar A., Karl Schröckinger [1798 bis 1819].

Nr. 96. 98. Schönbach A. E., Richard Heinzel.

Nr. 106. Schlossar A., Schiller und die österreichischen Dichter.

Westfälisches Volksblatt.

1905. Nr. 165. Sandoz G. v., Ida Gräfin Hahn-Hahn.

Wiesbadener Tagblatt.

1905. Nr. 23. Friedrich Stolze und Frankfurt am Main.

Neue Züricher Zeitung.

1904. Nr. 164. 165. Krauß R., Mörike und Hölderlin. — Vgl. Literarisches Echo 6, 1383 f.

Digitized by Google

Nr. 293. 294. Fränkel J., Riccarda Huchs Darstellung der Romantik.
Nr. 342. Marti F., Hermann Kurz.
1905. Nr. 50. Spitteler K., Die Hauptprobe zur deutschen Schillerfeier [Satire].
Nr. 170. 172/4. Bruppacher H., Der Rückgang der Züricher Mundart in den letzten 50 Jahren.
Nr. 218. Krauß R., Christian Wagner [der schwäbische Bauerndichter].

Zeitschriften für Volkskunde.

Bearbeitet von Adolf Hauffen in Prag.

Zeitschrift des Vereins für Volkskunde.

13. Jahrgang. Heft 3/4. Negelein J. von, Der Tod als Jäger und sein Hund.
Bock A., Hochzeitsbräuche in Hessen und Nassau.
Sökeland H., Die Wünschelrute. II.
Reichhardt R., Volksbräuche aus Nieder-Thüringen. I. Geburt und Taufe. II. Konfirmation. III. Hochzeit. IV. Tod und Begräbnis.
Polívka G., Die Erzählung von der undankbaren Gattin. (Nachträge.)
Kleine Mitteilungen. Wisser W., Das Märchen vom Meisterdieb in Ostholstein. — Bolte J., Der Mann mit der Ziege, dem Wolf und dem Kohle. — Lemke E., Zwei fürstliche Testamentslieder. — Pavolini P., Zu Arnolds Aufsatz: Die Natur verrät heimliche Liebe. — Ebermann O., Württembergisches Soldatenlied. — Adrian K., Zwei Frauenlieder aus Rauris. — Raff H., Geschichten aus Franken. — Heilig O., Sage über die Sct. Barbarakirche in Langensteinbach. — Schütte O., Ein Heilsegen aus dem Jahre 1697. — Bolte J., Über die 72 Namen Gottes. — Schullerus A., Deutsche Volkskunde im Jahre 1902. — Germanische Mythologie in den Jahren 1901 und 1902. — Bolte J., Festschrift des germanischen Vereins in Breslau.
14. Jahrgang. Heft 1/2. Meyer E. H., Indogermanische Pflügebräuche.
Kopp A., Das Fuchsrittlied und seine Verzweigungen.
Schaar H., Plattdeutsche Rätsel. Ein Beitrag zur märkischen Volkskunde.
Kleine Mitteilungen. Bolte J., Zur Sage von der freiwillig kinderlosen Frau. — Knaack G., Antike Parallelen zu einem Rügenschen Märchen. — Bolte J., Zum deutschen Volkslied. 16—21. (Lied von der Narrenkappe. — Erstürmung von Prag 1648. — Abzug der Schweden aus dem Reiche. — Soldatenliebe. — Soldatenlob. — Der Waffenschmidt.)
Besprechungen. Bolte J., Neuere Märchenliteratur. — Rödiger M., Kaindel: Die Volkskunde.
Heft 3/4. Hermann E., Gebräuche bei Verlobung und Hochzeit im Herzogtum Coburg.
Höfler M., Die Gebäcke des Dreikönigtages.
Preehn H. von, Drischlegspiele aus dem oberen Innviertel.
Kleine Mitteilungen. Jellinek A. L., Zur Vampyrsage. — Reichhardt, Thüringer Pfingst-Volksfeste. — Steig R., Volksgebräuche, Volksglauben und Volkssagen im Ländchen Bärnwalde. — Wisser W., Das Märchen vom Schweinehirten und der Königstochter. Zwei Holsteinsche Fassungen. — Bolte J., Deutsche Segen des 16. Jahrhunderts. — Schütte O., Ein Liebesbrief in Herzform. Braunschweigisch. — Schullerus A., Die Volkskunde 1903. — Schönbach A. E., Hans Meyer: Das deutsche Volkstum.
15. Jahrgang. Heft 1/2. Bolte J., Bildergedichte des 17. Jahrhunderts. Gesammelt von Camillus Wendeler. Illustriert. 1. Die Rockenstube. 2. Der Nasen-

Digitized by Google

monarch. 3. Duck Dich, Seel, es kompt ein großer Platzregen. 4. Herr Über-sie. 5. Männerbefehlig. 6. Weiber-Privilegien. 7. Der Kampf des bösen Weibes mit den Teufeln. 8. Doktorprobe. 9. Der diebische Zöllner und seine Frau. 10—12. Die verkehrte, die widerwärtige, die törichte Welt.

Bolte J., Neidhardt: Eine volkstümliche Personifikation des Neides.

Kleine Mitteilungen. Reiterer K., Die 12 goldenen Freitage. — Branky F., Mein Mädchen ist nicht adelig. — Schütte O., Zimmermannsverse beim Rammen. — Knoop O., Sagen aus Kujawien. Das wunderbare Kind. Der Teufel und die Linde. Geschwür. — Poschel A., Der Binder. — Bolte J., Das Kutschkelied. — Strele R. von, Weihnachtsfeier in der ehemaligen Deutschbanater Militärgrenze. — Schütte O., Zaubersegen des 16. Jahrhunderts (Braunschweig).

Mitteilungen des Verbandes deutscher Vereine für Volkskunde.

1905. Nr. 1. Geleitswort. (Mit einem allgemeinen Überblick über das Arbeitsgebiet der Volkskunde.) — Bericht über die zu Leipzig am 6. April 1904 abgehaltene gründende Sitzung des ‚Verbandes deutscher Vereine für Volkskunde'. — Verbandsangelegenheiten. — Vereinsnachrichten. — Sonstige Mitteilungen.

Das deutsche Volkslied.

5. Jahrgang. Heft 6—10. Einiges über die Sammeltätigkeit des Volksliedforschers Franz Wilhelm Freiherrn von Ditfurth.

Pommer J., Liedchen zum Einschläfern der Kinder.

Kohl F., Das Alpbacher Almenlied und seine Arten.

Rosegger P., Von der Vernachlässigung unseres alten Volksliedes.

Jäger K., ‚Zu Straßburg an der Brücken'.

Pommer, Nagel, Brenner und Hönig, Zur Deutung des Kinderliedchens Pinne — winne — winnchen.

Blümel E. K., Über die Verbreitung des volkstümlichen Liedes ‚Ach, weint mit mir, ihr nächtlich stillen Haine'.

Viebleitner K., Die Sprüche der Innsbrucker Glocken.

John A., Hans Forster.

Pommer J., Meine Ansicht vom Satze deutscher, namentlich älplerischer Volkslieder.

Winkler P., Bettelmanns Hochzeit.

Kronfuß K. E., Geistliche Volkslieder aus dem Salzkammergut.

Pommer J., Schnadahüpflweisen mit Paschen.

6. Jahrgang. Heft 1—10. Riemann L., Akustische Auffassung des deutschen Volksliedes.

Kronfuß K. E., Heilige Dreikönig-Lied.

Pommer J., Dr Anton Werle.

Rosegger P., Rosa Fischers Oststeirisches Bauernleben.

Morich Helene, Die Schönheit der Geliebten.

Teltschick, Spottlied auf Napoleon Bonaparte.

Pommer J., Die reichsdeutsche Volkslieder-Kommission.

Kaiser K., Ein Dutzend Kinderreime.

Fischer K., Aus dem Isergebirgsgau um Gablonz.

Pommer J., Alte Weisen.

Fraungruber H., Die Gründung des Sängerbundes. ‚Deutsches Volkslied.'

Jäger K., Spruchverse aus Niederösterreich.

Much R., Elard Hugo Meyers Mythologie der Germanen.

Kienzl W., Jodler aus Markt Marktschorgast.

Götzel H., Zur Wertschätzung des deutschen Volksliedes.

Kronfuß K., Weinbergslieder in den deutschen Alpen.

Stibitz R., Altes Weihnachtslied (Iglauer Sprachinsel.)

Brenner O., Über Volksliedforschung und Volksliedpflege.

Digitized by Google

Fischer K. R., Aus dem Isergebirge.
Düvel O., Einige Parallelstellen.

Blätter des badischen Vereins für Volkskunde.

Neues Organ des badischen Vereins für Volkskunde, der sich am 24. Juli 1904 in Baden-Baden begründet hat und an die im Jahre 1893 in Freiburg begründete Vereinigung anknüpft.

Heft 1. Haffner O., Die Pflege der Volkskunde in Baden.

Kahle B., Über einige Volkslied-Varianten. 1. Das Volkslied vom Eisenbahnunglück. 2. Die Mordtat des Soldaten.

Dazu erschienen Beiträge zur badischen Volkskunde: Kahle B., Odenwälder Volkslieder. — Sütterlin L., Von der Pfälzer Mundart. — Kahle B., Deutsche Volkskunde. Vier volkstümliche Vorträge. (Heidelberger Volkshochschulkurs Februar und März 1904. I. Die Volkskunde als Wissenschaft. II. III. Deutscher Brauch im Leben der Familie und des deutschen Volkes. IV. Märchen und Volkslied.) [Sonderabdruck aus dem Heidelberger Tagblatt.] — Sütterlin L., Das Fastnachtsrad in Langental. [Frankfurter Zeitung.]

Mitteilungen und Umfragen zur bairischen Volkskunde.

9. und 10. Jahrgang. Nr. 2—4. Rauch G., Die drei Jungfrauen im Kinderlied.

Schmidt K., Kirchweih.

Petsch R., Über unsere Volksmärchen. Eine Anregung zum Sammeln.

Brenner O., Eine Quelle der Volkskunde. — Reine und angewandte Volkskunde.

Deutsche Volkskunde aus dem östlichen Böhmen.

3. Band. Heft 1—4. Langer E., Sagen aus dem deutschen Osten. — Alte Hochzeitsbräuche in Braunau. — Kirchweihlieder und Gebräuche. — Zur Kirchweihmusik in der Steckener Sprachinsel. — Volkslieder und Reime. — Pflanzenkunde im deutschen Volksmunde. — Zur mundartlichen Kunstdichtung im Braunauer Ländchen. (Johann Trill.) — Kinderlieder und Wiegenlieder. Hochzeitsgebräuche und Gespräche der deutschen Sprachinsel Stecken. — Hieronymus Brinke, Gedichte. — Anhang. Uffo Horn, Gedichte.

4. Band. Heft 1—3. Volkstümliche Dichtung: Der Bauer im Weinhause. (Das Gedicht rührt von Joh. Trill her, ist Braunauischer Mundart und von Hier. Brinke in die Adlergebirgsmundart mit mannigfachen Umänderungen übertragen worden.)

Sagen aus dem deutschen Osten. (Riesengebirge, Gablonz usw.).

Adlergebirgs-Idiotikon.

Steckener Tuschlieder und Nachtwächterrufe. — Stundenrufe und Nachtwächterlieder. — Der wilde Jäger in der Kinderpoesie des Riesengebirges.

Gedichte in Braunauer Mundart von Anton Kahler.

Anhang: Uffo Horn, Gedichte. (Fortsetzung.) Die schöne Insel. Novelle.

Unser Egerland. Blätter für Egerländer Volkskunde.

7. Jahrgang. Nr. 3—6. Schiepek Jos., Die Bejahung und Verneinung im Egerländischen.

John A., Hans Forster und Briefe Forsters. — Dr. Adam Wolf und die Egerländer Volkskunde. — Vier Hirtenlieder zum Weihnachtsgesang.

Köhler Jos., Gastfreundschaft der Egerländer.

Heisinger F., Aus der Schulgeschichte des Egerlandes.

Kleine Mitteilungen. Bücheranzeigen. Vereinsnachrichten.

8. Jahrgang. Nr. 1—6. John A., Dr. Habermann. Biographische Skizze. — Die Wabensagen und Tannhäuser im Fichtelgebirge. — Der Sagenschatz des Egerlandes. I. Mythische Sagen.

Digitized by Google

Bachmann J., Aus dem Leben der Egerländer Dorfjugend. — Unsere Reichsstraßen ehemals. — Egerländer Taufbräuche.

Gerbet, Skizzen über die Egerländer Mundart.

Bergmann J., Der Pflug im Sprichworte.

Köferl J., Geburt und Tod im Volksglauben.

Kleine Mitteilungen. Über Namen, Ausdrücke, Sprüche usw. aus dem Egerlande.

Hessische Blätter für Volkskunde. Herausgegeben im Auftrage der Vereinigung für hessische Volkskunde von A. Strack.

2. Band. Heft 2. Wünsch B. und Vogel F., Volkskundliches aus alten Handschriften.

Haupt H., Die Sage vom Käsestein.

Dieterich L., Zum Odenwälder Wortschatz des 15. bis 18. Jahrhunderts.

Diehl, Volkskundliche Notizen aus M. Walters Reichenbachschen Memorial, 1599—1620.

Bücherschau. Strack A., Kopp: Ein Sträußchen Liebesblüten.

Zeitschriftenschau, 1902. Strack A., Volkskundliche und verwandte Zeitschriften.

Heft 3. Petsch R., Volksdichtung und volkstümliches Denken.

Münsch R., Griechischer und germanischer Geisterglaube.

Hünsinger F., Vor 50 Jahren.

Böckl O., Volksrätsel aus dem Vogelgebirge. Mit Anmerkungen von Strack.

Rademacher L., Holler.

Bücherschau. Horn W., Hermann Fischers schwäbisches Wörterbuch. — Helm K., Meyers Mythologie der Germanen.

Zeitschriftenschau. Strack A. und Helm K., Germanistische Zeitschriften.

3. Band. Heft 1—3. Knoop O., Die Himmels- und Naturerscheinungen in der Anschauung des kujawischen Volkes.

Ebel K., Allerlei Todes- und Liebeszauber.

Mogk E., Die Volkskunde im Rahmen der Kulturentwicklung der Gegenwart.

Kopp A., Handschrift der Trierer Stadtbibliothek 1744.

Schöner G., Erinnerungen und Überlebsel aus dem Dorfe Eschenrod.

Segenspruch in Kürenbach. Sage aus Altenbuseck. Liebesbriefe.

Bücherschau. Strack A., Reuschels volkskundliche Streifzüge. — Helm K., F. Panzers Deutsche Heldensagen im Breisgau.

Zeitschrift für österreichische Volkskunde.

9. Jahrgang. Heft 3—6. Adrian C., Das Halleiner Weihnachtsspiel. (Beitrag zum Volksschauspiel in Salzburg.)

Merhar J., Ein Beitrag zur Sagenfamilie vom Bau der Artabrücke.

Segel B., Zwei jüdische Volkssagen über Kaiser Franz Josef.

Branky F., Zu den unglücklichen Tagen des Jahres.

Hausotter A., Beiträge zur Volkskunde des Kuhländchens. II. Volkskundliche Literatur. III. Hochzeits-, Tauf- und Trachtgebräuche vor 100 Jahren.

Blümmel E., Steirische Weihnachtslieder aus dem Ende des 18. Jahrhunderts.

Langer E., Wiener Stadt- und Volksleben aus dem Jahre 1492.

Segel B., Der König und seine vier Söhne.

10. Jahrgang. Heft 1—4. Tschinkel W., Die Sagen in der Sprachinsel Gotschee.

Blau J., Todtenbretter in der Gegend von Neuern.

Adrian C., Hausspräche und Haussegen aus dem Salzburger Flachgau.

Czech von Czechenberz J., Beitrag zur Volkskunde von Mähren und Schlesien.

Digitized by Google

Hausotter A., Beitrag zur Volkskunde des Kuhländchens. Allerlei Volkskundliches.

Wolfram A., Ahasversage in Münchkirchen.

Branky F., Ein Hochzeitskästchen mit acht Inschriften.

Eder R., ‚Neuer Häut des Weibs' (Reimpaare auf einer Reichenhaller Schützenscheibe. Das gleiche Motiv wie bei Hans Sachs. Vgl. Goetze, Fabeln und Schwänke. Nr. 54).

Heft 5. Festschrift. (Anläßlich des zehnjährigen Bestandes des Vereins.) Haberlandt M., Der Verein für österreichische Volkskunde 1894—1904.

Heft 6. Haberlandt M., Motive und Weihgeschenke.

Supplement-Heft 2. Petak A., Grabschriften aus Österreich.

Mitteilungen des Vereins für sächsische Volkskunde.

III. Band. 2.—9. Heft. Richter E., Die Wünschelrute.

Pfau W., Das Pferd. Beitrag zur geschichtlichen Volkskunde.

Plesky R., Sammlung von dialektischen Wörtern aus den Volkssprüchen der sächsischen Oberlausitz.

Mucke E., Rezepte und Zaubermittel der Imker im 18. Jahrhundert.

Lindner, Zu den Hirtenjodlern.

Tille A., Verzeichnis von 1802 konfiszierten Volksliedern.

Bartsch, Glockensprache.

Steiger C., Das Fremdwort im Volksmund.

John E., Aus dem Jahre 1848 In einem sächsischen Dorfe.

Meinhold L., Altes und Fremdes in der Sprache meiner Heimat. (Rautenkranz.)

Brändel K., Zur Lautausdeutung und Volkssprache.

Müller C., Aus der Lausitzer Kinderstube.

Beundorf P., Auszählreime.

Gruber K., Heimatfeste.

Beschorner H., Unsere Flurnamen.

John E., Aberglaube, Sitte und Brauch im sächsischen Erzgebirge.

Theissig K., Überblick über die Mundarten des östlichen Erzgebirges.

Beundorf P., Beitrag zum Aberglauben in Sachsen.

Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft für Volkskunde.

Heft X. Nr. 3—5. Zacher K., Rübezahl und seine Verwandtschaft.

Siebs T., Zur Rübezahl-Forschung.

Wahner, Weiteres vom Wassermann in Oberschlesien.

Klapper J., Gesamtregister zu den ersten 10 Jahrgängen.

Heft XI. Seger H., Die Denkmäler der Vorzeit im Volksglauben.

Meyer A. O., Schlesische Gedichte aus der Reformationszeit.

Siebs F., Zur Kunde der deutschen Monatsnamen. Hornung.

Böckl O., Das Volkslied der polnischen Oberschlesier verglichen mit der deutschen Volkspoesie

Kahle B., Eine Vorschrift für Taufpaten.

Olbrich C., Das Milchtrinken der Schlangen.

Blaschke E., Drei Spiele.

Stanzl K., Volkskundliches aus dem Ölser Kreise.

Hippe M., Zwei Breslauer Sagen. Das Glöcknerhaus und die Hahnkräbe.

Heft XII. Pradel F., Der Schatten im Volksglauben. — Kopflose Menschen und Tiere in Mythe und Sage.

Olbrich C., Die Freimauerer im deutschen Volksglauben.

Hippe M., Volkstümliches aus einem alten Breslauer Tagebuch.

Gusinde K., Über Mundartengrenzen im Kreise Öls.

Scholz O., Schlesische Tänze.

Digitized by Google

Haas A., Fünf Sagen aus dem Riesengebirge.
Helmich M., Sagen aus den Kreisen Glogau, Frankberg und Grünberg.
Siebs T., Ruf, Sang und Spruch beim Aus- und Eintrieb des Viehes.
Blaschke E., Weihnachts-Heiligamt in der Schweizer Schmiede vor dreißig Jahren.

Schweizerisches Archiv für Volkskunde.

7. Jahrgang. Heft 2/3. Hoffmann Krayer, Neujahrfeier im alten Basel und Verwandtes.
Züricher G. und Reinhardt M., Allerhand Aberglauben aus dem Kanton Bern.
Sprecher F. M., Volkskundliches aus dem Taminatal.
Miszellen. Die Kinderlosen im Genfer Fastnachtsbrauch. Das böse Weib. Argauisches Lied.
Heft 4. Fukenhoffer E., Sprüche und Lieder aus dem Entlebuch.
Arnold J. L., Das Giritzen-Moos in Dagmersellen.
Miszellen. Ithen A., Passionsgebet. — Bauernregeln aus dem Kanton Zug. Kestenholz F., Mitfasten aus Obermühl.
Wirth J., In die Brückenkette beißen.
8. Jahrgang. Heft 1—4. Tobler A., Der Volkstanz im Appenzeller Lande.
Brandstetter R., Die altschweizerische Dramatik als Quelle für volkskundliche Forschungen.
Tobler G., Gedichte aus der Zeit des berner-oberländer Aufstandes des Jahres 1814.
Meier S., Wettersegen.
Hoffmann-Krayer E., Knabenschaften und Volksjustiz in der Schweiz.
Ochsner J., Volkstümliches aus Einsiedeln und Umgebung.
Zürcher G. und Reinhardt M., Allerhand Aberglauben aus dem Kanton Bern.
Miszellen. Zindel und Kressig A., Reime und Redensarten aus Sargans. — Hoffmann Krayer, Zum Eingang des Weingartner Reisesegens. — Der Kuhreigen der Schweizer in preußischen Diensten 1756. — Kirchliche Volkskunde. — Keller W., Variante zum ‚Maartwyblr'.
Nachtrag. Zum Kettenbeißen. Meier S., Ein Freitagsgebet aus Johnen.

Mitteilungen über volkstümliche Überlieferungen in Württemberg.

Neue Zeitschrift der württembergischen Vereinigung für Volkskunde. Erscheint im Rahmen der württembergischen Jahrbücher für Statistik und Landeskunde.
Nr. 1. 1904. Bohnenberger, Aus Glauben und Sage.

Nachrichten.

Dr. Otto Rommel in Graz hat eine Untersuchung über den Wiener Musenalmanach 1777—96 nahezu vollendet, die außer der Charakteristik des Almanachs selbst und der Darlegung seines Zusammenhanges mit der zeitgenössischen Literatur noch Einzelbilder der bedeutenderen Mitarbeiter (Alxinger, Ratschky, Leon, Haschka, G. von Baumberg) bringt; wenn möglich, soll die gesamte österreichische Lyrik, wie sie in den Almanachen der Provinzhauptstädte vorliegt, in den Bereich der Arbeit gezogen werden.

Julius Erdmann in Halle bereitet eine größere Arbeit über Josef von Eichendorffs Trauerspiele vor.

Bei Otto Elsner in Berlin gibt Richard Zoozmann eine Liebhaber-Bibliothek alter und seltener Drucke in Faksimile-Nachbildung heraus: 1. Band: Die Passion von Johannes Geyler von Keysersberg mit 22 Holzschnitten.

Digitized by Google

Straßburg 1522. — 2. Band: Hermann von Sachſenheim. ‚Die Mörin‘ Worms 1539. — 3. Band: Johann Eberlin von Günzburg: ‚Die XV Bundsgenoſſen‘.

Die Verlagsbuchhandlung Wilhelm Engelmann in Leipzig bereitet vor: Goethe-Bildniſſe, 110 Blatt Groß-Quart mit erläuterndem Text von Karl Heinemann. Subſkriptionspreis für die Mitglieder der Goethe-Geſellſchaft Mk. 33. Ladenpreis Mk. 66.

Eduard Griſebach veranſtaltet in Max Heſſes Verlag in Leipzig einen Neudruck von ‚Des Knaben Wunderhorn‘.

Michael Holzmann und Hans Bohatta, die Verfaſſer des Deutſchen Anonymen-Lexikons, geben im Akademiſchen Verlag in Wien und Leipzig ein ‚Deutſches Pſeudonymen-Lexikon‘ heraus (Subſkriptionspreis Mk. 20).

Dr. E. Brugger in Zürich weiſt darauf hin, daß ſich in der dortigen Stadtbibliothek ein Exemplar von General Stilles ‚Heldengedicht‘: ‚Der Lerchenkrieg oder die Siege Viktors‘ befindet (Signatur: III, 347. 21).

Akademien und Geſellſchaften.

Die ‚Association internationale des académies‘, die eine neue große kritiſche Ausgabe der ſämtlichen Werke von Leibniz vorbereitet, bittet in einem Aufruf an alle Bibliothekleiter und Beſitzer von Privatſammlungen um Überlaſſung etwa noch ungedruckt vorliegender Schriften und Briefe von und an Leibniz. Adreſſe: Comité Leibniz, Institut de France, Paris.

Die Kgl. Preußiſche Akademie der Wiſſenſchaft verſendet einen ‚Generalbericht über Gründung, bisherige Tätigkeit und weitere Pläne der Deutſchen Kommiſſion. Aus den Akten zuſammengeſtellt‘ (Sitzungsberichte 1905, Nr. XXXII), dem wir folgendes entnehmen: Die Arbeiten der Kommiſſion zerfallen in zwei große Gruppen. Die erſte Gruppe umfaßt 1. Die Inventariſierung der literariſchen Handſchriften Deutſchlands bis ins 16. Jahrhundert. (Unter Leitung der Herren Burdach und Roethe.) — 2. Veröffentlichung ungedruckter deutſcher Werke des ausgehenden Mittelalters und der frühneuhochdeutſchen Zeit. (Unter Leitung des Herrn Roethe.) — 3. Kritiſche Ausgaben moderner deutſcher Schriftſteller. (Unter Leitung des Herrn Schmidt.) ‚Zunächſt wird unter Mitwirkung von Prof. Bernhard Seuffert in Graz eine längſt dringend gewünſchte Geſamtausgabe von Wielands Werken, Überſetzungen und Briefen vorbereitet. Wielands tiefe und weite literariſche Wirkung wird erſt, wenn dieſe Ausgabe vorliegt, voll zu ermeſſen ſein; als glücklicher Vorkämpfer des weimariſchen Klaſſizismus, als Schmeidiger des gebildeten Ausdrucks in Vers und Proſa iſt er in hervorragendem Sinne einer der Grundleger der gegenwärtigen Literatурſprache, und in ſeiner perſönlichen künſtleriſchen Entwicklung ſpielt ſich ein gutes Stück der allgemeinen Geiſtes- und Sprachgeſchichte Deutſchlands ab. Eine Reihe ähnlicher Ausgaben wird ſich anſchließen. Ins Auge gefaßt ſind Winckelmann, Juſtus Möſer, Hamann, Klopſtock: alle vier Wegweiſer und Führer der neueren deutſchen Bildung, Befreier und Erneuerer, zugleich Meiſter und Muſter der deutſchen Sprache.‘ — Die zweite Gruppe von Arbeiten, von Burdach und ſeinen Mitarbeitern ausgeführt, ſoll ‚Forſchungen zur Geſchichte der neuhochdeutſchen Schriftſprache‘ umfaſſen, von denen zunächſt ein auf vier Bände angelegtes Werk ‚Vom Mittelalter zur Reformation. Forſchungen zur Geſchichte der deutſchen Bildung‘ mit folgendem Inhalt erſcheinen ſoll: 1. Band. Die Kultur des deutſchen Oſtens im Zeitalter Karls IV. 2. Band. Quellen und Forſchungen zur Vorgeſchichte des deutſchen Humanismus. 3. Band. Die deutſche Proſaliteratur des Zeitalters. 4. Band. Texte und Unterſuchungen zur Geſchichte der oſtmitteldeutſchen Schriftſprache von 1300 bis 1450. Später würden ſich anſchließen: Forſchungen über die Einigung der neuhochdeutſchen Schriftſprache

Digitized by Google

im 16., 17. und 18. Jahrhundert und im Zusammenhang damit eine Darstellung der Sprache Goethes mit Rücksicht auf die Entstehung der modernen Literatursprache. Ferner läßt die Kommission Wörterbücher über einzelne deutsche Dialekte herstellen, unter der Leitung von Prof. Dr. Johannes Franck wird an der Universität Bonn gegenwärtig ein Wörterbuch des rheinischen Dialekts ausgearbeitet. Die Kommission strebt als Krönung ihres Werkes einen ‚Wortschatz der deutschen Sprache' an, wünscht aber zu diesem Zweck die Begründung eines der Akademie anzugliedernden ‚Instituts für deutsche Sprache'.

Es besteht die Absicht, in Evanston im Staate Illinois der Vereinigten Staaten von Amerika unter den Auspizien der Northwestern-Universität und als ergänzenden Teil des College-Departments ein ‚American Institute of Germanics' zu gründen, welches eine Anstalt zum Studium der deutschen Sprache, Literatur, Geschichte, Philologie und Nationalökonomie einschließen soll.

Preisaufgaben der Fürstlich Jablonowskischen Gesellschaft:

Für das Jahr 1906: Erörterung der Frage nach Dialektbildung und Dialektbegrenzung auf Grund direkter persönlicher Aufnahme eines beliebigen deutschen Dialektgebiets.

Für das Jahr 1907: Entwicklung der deutschen Kulturgeschichtschreibung von dem Einwirken der Romantik bis auf den Ausgang von Freytag, Riehl und Burckhardt.

Preisaufgabe des Deutschen Sprachvereins: ‚Die Anschauungen Goethes von der deutschen Sprache.' Preise von 1000 und 500 Mark. Ablieferungsfrist: 1. Oktober 1906. — Der Deutsche Sprachverein gibt vom 1. Januar 1906 an eine ‚Zeitschrift für deutsche Mundarten' heraus.

Die Kasseler Grimm-Gesellschaft beabsichtigt eine wissenschaftliche Veröffentlichung ihres reichhaltigen Materials an ungedruckten Briefen der Gebrüder Grimm in nächster Zeit vorzunehmen.

Die ‚Gesellschaft der Bibliophilen' gab das mit dem Namen ‚Mirabilia Romae' bezeichnete deutsche Blockbuch nach dem Exemplar der ‚Herzoglichen Bibliothek zu Gotha' in einem Faksimiledruck mit Einleitung von R. Ehwald heraus.

Die ‚Bibliographische Gesellschaft' bereitet einen Band über die wichtigsten Zeitschriften aus der Zeit des ‚jungen Deutschland' vor.

Die ‚Gesellschaft für Theatergeschichte' gibt als einen Band ihrer Schriften demnächst heraus: ‚Die österreichische Zauberposse vor Raimund', bearbeitet von Rudolf Fürst.

Literarischer Verein in Wien. Als vierter Band der Schriften ist erschienen: ‚Eduard von Bauernfelds Gesammelte Aufsätze. In Auswahl herausgegeben und eingeleitet von Stefan Hock.' In Vorbereitung befinden sich außer der Fortsetzung von ‚Grillparzers Gesprächen': ‚Prometheus. Eine Zeitschrift, herausgegeben von Leo von Seckendorff und Josef Ludwig Stoll. Wien 1808. Herausgegeben von J. Minor.' — ‚Politische Reden von Anastasius Grün. Gesammelt und herausgegeben von Stephan Hock.' — ‚Hermann von Gilms Briefe. Gesammelt und herausgegeben von Moritz Necker.' — ‚Emil Kuhs kritische Aufsätze. Gesammelt und herausgegeben von Alfred Schaer.' — ‚1809. Politische Dichtungen. Gesammelt und herausgegeben von Robert Franz Arnold.' — Kant in Österreich. Briefe und Aktenstücke. Gesammelt und herausgegeben von Max Ortner.'

Gesellschaft für deutsche Literatur in Berlin. 1904. 26. Oktober. Erich Schmidt, Nachruf für Alexander Meyer Cohn. — Alexander Meyer, Auf jemand kompromittieren. — Imelmann, Über die Verse, mit denen Goethe den Brief an Sulpiz Boisserée vom 1. Mai 1818 beschließt. — Kurt Jahn, Über Wilhelm Meisters Wanderjahre II, 8. — H. Michel, Adam Werner von Themar. — Erich Schmidt, Über ein Stammbuch. — R. M. Meyer

Digitized by Google

über einige von Dichtern, besonders Kleist, gebrauchte phantastische Bezeichnungen von Mittelwesen zwischen Mensch und Tier, die zum Teil auf bildliche fratzenhafte Darstellungen zurückgehen. — 23. November. Lohre über Otto Ludwig und Charles Dickens. — Gotthilf Weisstein über den Theaterunternehmer und preußischen Hofkomödianten Johann Karl Eckenberg. — 21. Dezember. L. Bellermann besprach eine Reihe Stellen aus klassischen Dramen, in denen es zweifelhaft bleibt, ob der Dichter uns seine wirkliche Meinung sagt oder diese geschickt verstecken will. — Franz Jonas legte einige Stammbuchblätter aus der Zeit des Anfangs der Befreiungskriege vor, regte eine zusammenfassende Darstellung der damaligen Begeisterung der deutschen Studentenschaft an, sprach über die Quellen einzelner Schillerscher Gedichte, besonders der Xenien. — E. Schmidt teilte einen ungedruckten Brief W. v. Humboldts mit, worin dieser sehr ausführlich Schillers Maria Stuart beurteilt. — R. M. Meyer lieferte einen Beitrag zur Geschichte der Wanderung komischer Motive von Smollet zu Nicolai und seinen Zeitgenossen. — M. Herrmann teilte mit, daß die Bibliothek deutscher Privat- und Manuskriptdrucke vom 1. Januar 1905 an den Mitgliedern zugänglich sei. — 1905. 17. Mai. Felix Rosenberg: Über den Estherstoff in der germanischen und romanischen Literatur. — Münch, das Kontobuch der Buchhandlung Reimer. — Michel, über die ‚Bibliothek der Unterhaltung und Belehrung für Leser aller Stände' Berlin 1854, worin Kellers Gedicht: ‚Jung gewohnt, alt getan' zuerst gedruckt ist. — 21. Juni. Wilhelm Böhm über Hölderlins Entwicklung. — Der Vortragende verlas außerdem einige bisher unbekannte Fragmente von Briefen Hölderlins an Diotima, die aus dem Nachlaß G. Schlesiers stammen. — 25. Oktober. Beratungen über eine chronologische Ausgabe der Lyrik Goethes. — 15. November. L. Geiger, Wiener Studien zur Geschichte des jungen Deutschland. — Georg Ellinger, Über das Motto zu Heines Gedicht ‚Die Menge tut es'. — 20. Dezember. Max Morris, Über Goethes Fragment: Die Geheimnisse.

Am 27., 28. und 29. Dezember 1905 fand die jährliche Hauptversammlung der ‚Modern Language Association of America' statt. Aus dem Programm heben wir folgende Vorträge hervor: J. A. C. Hildner, ‚Möser and the doctrine of the Diversity of Nature.' — Miß Louise M. Kueffner, ‚The Historic Drama before Grabbe.' — Ernst Voß, ‚Adam Daniel Richter, Nachricht von J. Wimpfelings Deutschland zur Ehre der Stadt Straßburg ꝛc., mit einigen Anmerkungen zu der teutschen Sprache 1752.' — Otto Manthey-Zorn, ‚Friedrich Heinrich Jacobi's Home at Pempelfort.' — Paul Reiff, ‚Symbolism of the early German Romanticists.' — Warren Washburn Florer, ‚Luther's Study of the Social Conditions of Germans as a Preparation for the Translation of the Bible.' — S. H. Goodnight, ‚German Literature in American Magazines from 1800 to 1845.' — A. Busse, ‚English Translations of Modern German Literature, — a statistical Study.' — F. W. Meisnest, ‚The Source of Weisse's Richard III' (The object of this paper is to prove that Weisse's tragedy is based upon Cibber's Richard III. ‚alter'd from Shakespeare.')

Autographen.

Die Kgl. Hof- und Staatsbibliothek in München ist in letzter Zeit bereichert worden: durch den Nachlaß ihres früheren Direktors Karl von Halm, der neben manchen Schriftstücken zur Geschichte der Staatsbibliothek vor allem seine ausgedehnte gelehrte Korrespondenz, in der einige hundert Briefe von Theodor Mommsen und Friedrich Ritschl hervorragen; durch den Nachlaß von Christian Schad, dessen wichtigster Teil die teilweise in der Niederschrift der Verfasser vorliegenden Manuskripte der von Schad herausgegebenen ‚Deutschen Musenalmanache von 1850/59 und des Freiligrath-Albums nebst dem dazu gehörigen Briefwechsel', in dem nur wenige deutsche Dichter jener Zeit ganz fehlen; durch

Digitized by Google

das ‚Wilhelm von Kaulbach-Archiv', dessen Benutzung auf die Dauer von dreißig Jahren von der besonderen Genehmigung der Stifter, der Hinterbliebenen Kaulbachs, abhängig gemacht ist; durch die französische Abteilung der Bibliothek des Münchener Dramaturgen August Fresenius.

Ein Lessing-Fund. Unter den Beständen der Friedrich von Raumerschen Bibliothek, die durch das Kultusministerium der Bromberger Stadtbibliothek überwiesen worden ist und dieser zahlreiche seltene und durch handschriftliche Eintragungen wertvolle Bücher zugeführt hat, befindet sich ein Exemplar von Jöchers Allgemeinem Gelehrten-Lexikon, das auf dem ersten Blatte des ersten Bandes von der Hand Friedrich von Raumers den Vermerk trägt: ‚Dieses Exemplar gehörte ursprünglich G. E. Lessing und von ihm sind die Randglossen. Ich kaufte es in der Auktion seines Bruders.' Die vier Bände des Jöcher enthalten sehr zahlreiche, den Text ergänzende Randnotizen von der Hand Gotthold Ephraim Lessings und ferner drei auf besonderen Blättern eingefügte ausführlichere Zusätze ebenfalls von der Hand Lessings. Auch der zweite Band der Fortsetzung dieses Lexikons durch Adelung, die nach Lessings Tode erschien, enthält handschriftliche Einträge; diese rühren aber von Lessings Bruder Karl Gotthelf her. Um den wichtigen Fund für die Forschung nutzbar zu machen, wurden die Bände an den Münchener Universitätsprofessor Dr. Franz Muncker gesandt, der die Eintragungen in seine Lessingausgabe, und zwar in den 1906 erscheinenden 22. Band aufnehmen wird. Muncker hat diese Zusätze Lessings als das Bedeutendste unter den Nachträgen seiner Ausgabe bezeichnet. Georg Mindet-Pouet.

Die Briefe Weißes an Chr. L. von Hagedorn, aus denen Euphorion Band 11, S. 420 ff. Auszüge veröffentlicht sind, schenkte Prof. C. Kirchner in Chemnitz der Leipziger Universitätsbibliothek.

Die Erben des 1897 in Frankfurt a. M. verstorbenen G. L. Zimmer überwiesen der dortigen Stadtbibliothek schenkungsweise den Originalbriefwechsel, den der Pfarrer der deutschreformierten Gemeinde daselbst Konsistorialrat Johann Georg Zimmer (1777—1853) in den Jahren 1807—14 mit hervorragenden Romantikern und Gelehrten, wie Tieck, den Gebrüdern Schlegel, Arnim, Brentano, J. Paul, Görres, Savigny und anderen geführt hat.

Der Rest von H. Heines Nachlaß ist nach vierjährigen Verhandlungen in den Besitz des Prof. Dr. Hans Meyer vom Bibliographischen Institut in Leipzig übergegangen. Das interessanteste Stück der Sammlung ist die bisher ganz unbekannte Totenmaske des Dichters; dazu kommt seine Bibliothek ꝛc. Prof. Meyer hat vor einigen Monaten auch Heinrich Laubes Nachlaß erworben, in dem sich ebenfalls wertvolle Handschriften Heines, so vor allem die zahlreichen Briefe an Laube und eines der Manuskripte des Atta Troll befinden.

Das Museum des Königreiches Böhmen in Prag besitzt in seiner an Handschriften für die Geistesgeschichte Böhmens außerordentlich reichen Bibliothek den vollständigen Briefwechsel zwischen Bernhard Bolzano und seinem eifrigsten Schüler Michael Joseph Fesl, der sich ungefähr von 1815 bis zu Bolzanos Tod im Jahre 1848 erstreckt. Am wertvollsten sind die Briefe aus der Zeit vor der Amtsenthebung beider Männer. Während Fesls Wiener Gefangenschaft wurde der heimliche Briefwechsel höchst umständlich durch einen gemeinsamen geistlichen Freund vermittelt, der seinerseits wieder mit dem Polizeibeamten befreundet war, dem die Aufsicht über Fesl anvertraut war; in der späteren Zeit vermittelte eine Wiener Buchhandlung die Korrespondenz unter einem von Fesl gewählten Pseudonym. Da Fesl die Drucklegung zahlreicher Werke Bolzanos besorgte, so ist der Briefwechsel für eine neue kritische Ausgabe der Werke Bolzanos, wie sie gegenwärtig im Zuge ist, von großer Wichtigkeit. Von einzelnen Schriften Bolzanos sind in Fesls Nachlaß auch Originalhandschriften vorhanden. Der Druck des umfangreichen Briefwechsels wäre ebenso wie die Herausgabe von Fesls erhaltener Selbstbiographie dringend zu wünschen. Für eine

Digitized by Google

Darstellung des Lebens und Wirkens beider Männer würde dadurch die Hauptquelle erschlossen

Der Wiener Antiquar J. J. Plaschka hat eine weitere Sammlung von Manuskripten und Briefen Friedrich Halms, sowie Urkunden und Briefe über die Familie Rettich erworben; 600 Nummern, darunter beinahe 400 Gedichte, dramatische Fragmente, Iphigenie in Delphi von Halm, Briefe und Gedichte an die Familie Rettich von Anschütz, Benedix, Brachvogel, Fanny Elßler, M. Enk von der Burg, L. Gabillon, Gutzkow, Heyse, Laube, Lingg, Meixner, Pachler, Fürst Pückler, Putlitz, Schmerling, Weißenthurn und andere, sowie viele Gelegenheitsgedichte.

Kataloge.

Die Autographen-Sammlung Alexander Meyer Cohns. Mit einem Vorwort von Prof. Dr. Erich Schmidt. Berlin J. A. Stargardt 1905/6.

Katalog der Goethe-Bibliothek des verstorbenen Freiherrn Woldemar von Biedermann .... C. G. Boerner, Leipzig 1905.

Albert Langens Verlagskatalog 1894—1904. 36 Selbstbiographien der Verlagsautoren, 57 Karikaturen von O. Gulbransson und Th. Th. Heine. München 1904.

Eugen Diederichs Verlagskatalog. Jena in Thüringen 1905.

Denkmäler.

Ein Denkmal für Simon Dach. Aus Anlaß der dreihundertjährigen Geburtstagsfeier Dachs im vorigen Jahre bildete sich in Memel unter dem Vorsitze des Herrn Oberbürgermeister Altenberg ein Komitee zu dem Zwecke, dem Dichter in seiner Vaterstadt ein würdiges Denkmal zu schaffen. Dasselbe ist jetzt dahin schlüssig geworden, auf dem vor dem Stadttheater befindlichen Platze einen von gärtnerischen Anlagen umgebenen Brunnen mit einem Bildnisse Dachs und einer Gedenktafel zu errichten.

In Bern soll ein Denkmal für Albrecht von Haller errichtet werden.

Der Altertumsverein in Biberach hat das dortige Gartenhaus Wielands angekauft, um dort ein Wielandmuseum einzurichten.

Für Maler Müller wurde am 5. Juli 1905 in Kreuznach ein Denkmal errichtet.

In Bückeburg ist die Errichtung eines Herder-Gedenksteines in Gestalt eines großen Blockes mit Herders Bildnis in Erz geplant.

Ein Denkmal für Karoline Herder ist an ihrem Geburtsort Reichenweiler errichtet worden.

Eine Gedenktafel für Heinrich von Kleist soll in Dresden an dem Hause in der Pillnitzer Straße angebracht werden, in dem er nach seiner Rückkehr aus der französischen Gefangenschaft in den Jahren 1808—1809 gewohnt hat.

In Berlin soll ein Eichendorff-Denkmal errichtet werden. Geldspenden sind zu senden an die Deutsche Bank Depositenkasse, Berlin, Potsdamerstraße.

In Wochwitz bei Dresden, wo Eichendorff sich oft bei seinem Freunde, dem Grafen Baudissin, aufgehalten hat, soll ein Denkmal des Dichters errichtet werden. Man beabsichtigt, es an seinem 50. Todestag, dem 26. November 1907, zu enthüllen.

Zur Erwerbung und Erhaltung des Kerner-Hauses mit dem Kerner-Museum und des Alexander-Häuschens in Weinsberg hat sich daselbst ein Justinus Kerner-Verein gebildet.

In Göttingen soll ein Denkmal für die Göttinger Sieben (Albrecht, Dahlmann, Ewald, Gervinus, J. und W. Grimm, W. Weber) errichtet werden.

In Wien werden Denkmäler errichtet für Adalbert Stifter (Kassaverwalter: Karl Ad. Bachofen von Echt Senior, Wien, XIX. Hackhofergasse 18) und für Robert Hamerling (Zahlstelle: Bankhaus Schelhammer und Schattera, Wien, I. Stefansplatz 11).

Digitized by Google

Anfragen.

Zu S. 299. Hofmanns erste Anfrage kann ich jetzt selbst beantworten, wozu mir der oben S. 357 zitierte Aufsatz von M. Urban in der Zeitschrift ‚Der Böhmerwald' den Weg wies. Es handelt sich um die volkstümlich gewordene Schauerballade Ratschkys aus dem Jahre 1779 ‚Karl und Wilhelmine'. Entweder zitiert Hauff ganz frei aus dem Gedächtnis oder die Verse gehören einer mir nicht bekannten Umformung des Liedes an. Vgl. Böhme, Volkstümliche Lieder Nr. 139; A. John, Zeitschrift für österreichische Volkslieder 6, 30 ff.

Zu einer bald erscheinenden vollständigen Ausgabe von Wilh. Müllers Gedichten fehlt die Angabe der Quellen zu folgenden 6 Nummern, sämtlich nach Max Müllers Ausgabe (Leipzig 1868) zitiert:

Die Freiheit in der Tinte (Wo mag die edle Freiheit sein?) 2, 46; A bis M des Trinkers (Also, Brüder, laßt uns trinken) 2, 60; Was sich reimt (Wer nicht lacht und singt beim Wein) 2, 78; Der Birkenhain bei Endermay (Der Frühlingshauch, der Morgenschein) 1, 142: Sehnsucht nach Italien (Wenn ich seh' ein Vöglein fliegen) 1, 143; Altitalienisches Volkslied (O Tod, du mitleidloser) 1, 131.

Die zwei ersten wurden von Schwab im 2. Bande von Müllers Vermischten Schriften (1830), die übrigen von A. Müller in den Modernen Reliquien (1845) gedruckt. Zweifelsohne sind die Quellen in literarischen Zeitschriften oder Taschenbüchern aus den Jahren 1817—1827 zu finden. Für daraufbezügliche Mitteilungen wäre ich zu aufrichtigem Danke verpflichtet.

J. T. Hatfield,
per Adresse B. Behrs Verlag in Berlin W. 35
Steglitzerstraße 4.

Mit der Materialsammlung zu einer Geschichte des deutschen Theaterromanes beschäftigt, bitte ich alle Autoren einschlägiger Werke, die nicht schon im Titel oder Untertitel ihren Charakter verraten, um freundlichen Hinweis, sowie bei seltenen, älteren und vergriffenen Werken um leihweise Übersendung.

Berlin, Augsburgerstraße 16.

Dr. Heinrich Stümcke,
Chefredakteur von ‚Bühne und Welt', Schriftführer der Gesellschaft für Theatergeschichte.

Berichtigung.

Die Euphorion Band 11, S. 806 Zeile 30 aus den Modern Language Notes übernommene ‚Bibliographie' der Weimarer Goethe-Ausgabe hat sich nachträglich als die geplante ‚Biographie' entpuppt.

In der Handschrift abgeschlossen am 15. Juli 1905, im Satz am 31. Januar 1906.

K. u. k. Hofbuchdruckerei Carl Fromme in Wien.

Digitized by Google

Rezensionen und Referate.

Seite

Reich, Der Minnesang (Wilhelm Creizenach in Krakau) . . . 138
Neue Schriften zur Volkskunde. I. (Adolf Hauffen in Prag) . . 143
1. Kaindl, Die Volkskunde 145
2. Reuschel, Volkskundliche Streifzüge 148
3. Krauß, Die Volkskunde in den Jahren 1897—1902 . . . 150
4. Meyer, Das deutsche Volkstum 151
Rüdiger, Caroline Rudolphi (Minor in Wien) 154
Stöcker, Zur Kunstanschauung des 18. Jahrhunderts (Camillo von Klenze in Chicago) 155
Nachtwachen von Bonaventura. Herausgegeben von H. Michel (Gottfried Thimme in Erfurt) 159
Kohm, Grillparzers Tragödie ‚Die Ahnfrau' in ihrer gegenwärtigen und früheren Gestalt (Egon v. Komorzynski in Wien) . . . 185
Krüger, Pseudoromantik (Marie Joachimi in Bern) 192
Unger, Platen in seinem Verhältnis zu Goethe (Rudolf Schlösser in Jena) 203
Platens dramatischer Nachlaß . . herausgegeben von E. Petzet (R. Schlösser) 221
Fries, Platen-Forschungen (R. Schlösser) 232
Holzhausen, Heinrich Heine und Napoleon I. (Robert Franz Arnold in Wien) 237
Bloesch, Das junge Deutschland in seinen Beziehungen zu Frankreich (Werner Deetjen in Leipzig) 242
Ludwig Feuerbachs Sämtliche Werke. Neu herausgegeben von W. Bolin und F. Jodl. Band I. VI. VII; Ausgewählte Briefe von und an Ludwig Feuerbach (Richard M. Meyer in Berlin) . . 248
Aus Adolf Stahrs Nachlaß . . . herausgegeben von L. Geiger (J. Minor in Wien) 252
Hermann Kurz' sämtliche Werke. Herausgegeben von H. Fischer (Rudolf Krauß in Stuttgart) 256
Adolf Pichler, Gesammelte Werke. Band III. Aus Tagebüchern (J. J.) 259
Kaufmann, Leopold Kaufmann (J. J.) 260
Der Briefwechsel zwischen Theodor Storm und Gottfr. Keller. Herausgegeben von A. Köster (A. Schaer in Zürich) 262
Bericht über die während der Jahre 1902 und 1903 in Amerika veröffentlichten Aufsätze über deutsche Literatur. Von Max Poll in Cincinnati, O. 265
Literaturbericht aus Tirol. IV. (1897—1905). Von H. M. Prem in Graz 277
Neue Goethe-Ausgaben. Goethes Sämtliche Werke. Jubiläums-Ausgabe; Goethes Werke herausgegeben von K. Heinemann; Goethe-Briefe hg. von Ph. Stein; Goethes Briefe hg. von E. v. d. Hellen (Viktor Michels in Jena) 288

Bibliographie.

	Seite
Zeitschriften. Bearbeitet von **Alfred Rosenbaum** in **Prag** . . .	300
Zeitschriften für Volkskunde. Bearbeitet von **Adolf Hauffen** in **Prag**	422
Anfrage	433
Nachrichten	427
Berichtigung	433

Briefe, Manuskripte und Bücherſendungen ſind zu richten an den Herausgeber Profeſſor Dr. Auguſt Sauer in Prag, Smichow 586.

Das vierte Heft des zwölften Bandes ſoll als viertes Schillerheft mit dem Regiſter zum Schillerbande im Frühjahr ausgegeben werden.

Dieſes Heft enthält als Beilage einen Proſpekt über: „Die Kultur der Gegenwart, ihre Entwicklung und ihre Ziele.“ Herausgegeben von Paul Hinneberg. Verlag von B. G. Teubner in Berlin und Leipzig.

Neueſter Antiquar.-Katalog 35

Deutſche Literatur.

Dieterich'ſche Buchh., **Göttingen.**

Herdersche Verlagshandlung zu Freiburg i. Br.

Soeben iſt erſchienen:

Wilhelm Lindemanns

Geſchichte der deutſchen Literatur.

Achte Auflage.

Herausgegeben und teilweiſe neu bearbeitet von Dr. Max Ettlinger.

gr. 8° (XIV u. 1084) M. 10.—; geb. in Orig.-Halbfranzband M. 13.—.

Die neue Auflage von Lindemanns altbewährtem Werke hat eine ſorgfältige und dem neueſten Stand der literaturgeſchichtlichen Forſchung entſprechende Bearbeitung erfahren. Eine tiefgreifende Umarbeitung und völlig neue Anordnung wurde namentlich dem die Zeit von 1850 bis zur Gegenwart umfaſſenden Buch zuteil. Dieſer ſchwierigſte Abſchnitt jeder Literaturgeſchichte hat in der neuen Bearbeitung außerordentlich gewonnen. Die Hauptrichtlinien der jüngſten Entwicklung treten ſo klar, als ſie in unſeren Tagen nur erkannt werden können, hervor. Die wichtigſten und meiſtverſprechenden Erſcheinungen des letzten Jahrzehntes fanden eine kurze und verſtändnisvolle Würdigung.

Durch alle Buchhandlungen zu beziehen.

Stanford Univer-
NOV
3
1906
-ty

Euphorion

Zeitschrift für Literaturgeschichte

herausgegeben

von

August Sauer

Dreizehnter Band

Drittes Heft

Jährlich erscheinen 4 Hefte im Umfange von je 13 Bogen, welche einen Band bilden.
Preis des Heftes M. 4 = K 4.80, des Bandes M. 16 = K 19.20.

Leipzig und Wien
K. u. k. Hof-Buchdruckerei und Hof-Verlags-Buchhandlung
Carl Fromme
1906

Inhalt.

Untersuchungen und neue Mitteilungen.

Zur Metrik des 16. und 17. Jahrhunderts. Von **Georg Baesecke** in **Charlottenburg** . . . . . Seite 435

Die poetischen Theorien der französischen Plejade in Martin Opitz' deutscher Poeterei. Von **Georg Wenderoth** in **Frankfurt a. M.** . 445

Der älteste dichterische Versuch von Sophie Gutermann-La Roche. Mitgeteilt von **Bernhard Seuffert** in **Graz** 468

Wielands Verhältnis zu Horaz. Studie von **E. Stemplinger** in **München** 473

Ein Brief Lichtenbergs an Marie Tietermann. Mitgeteilt von **Albrecht Wagner** in **Halle a/S.** 491

Ein ‚rasendes und blutiges Billet' von Joh. Georg Hamann an Imm. Kant. Mitgeteilt von **Arthur Warda** in **Schippenbeil, Ostpr.** 493

Kant und die Romantik. Von **Wilhelm Hans** in **Hamburg** . . 502

Zur Textgeschichte von Novalis' Fragmenten (Schluß). Von **Antonie Kug von Hugenstein** in **Mürzzuschlag** 515

Ein Brief Friedrich Hebbels an Gustav zu Putlitz. Herausgegeben von **Maria von Bredow** in **Charlottenburg** 531

Griseldis in der deutschen Literatur des 19. Jahrhunderts. Ein Beitrag zur Behandlung eines mittelalterlichen Stoffs in der neuesten Zeit. Von **Gustav Widmann** in **Stuttgart**
II. Verserzählungen: Balladen und Romanzen 535

Miszellen.

Zu Christ. Ludw. Liscows Leben. Von **Karl Schröder** in **Schwerin** 556

Franz Xaver Bronner bei Wieland. Von **Reinhold Steig** in **Berlin-Friedenau** 557

Zu Pilgers Morgenlied von Goethe. Von **Hans Hofmann** in **Solingen** 558

Zu Goethes Divangedicht ‚Lied und Gebilde'. Von **Albert Leitzmann** in **Jena** 559

Ein neuer Brief Heinrich von Kleists. Von **Georg Minde-Pouet** in **Bromberg** 559

Kleists Jugendfreund Ludwig von Brockes. Von **Carl Behrens** in **Kopenhagen** 560

(Fortsetzung siehe dritte und vierte Umschlagseite.)

Zur Metrik des 16. und 17. Jahrhunderts.

Von Georg Baesecke in Charlottenburg.

Die Ansichten über den epischen Viertakter des 16. Jahrhunderts stehen sich noch immer schroff gegenüber. Es zeigt sich, daß das Material noch nicht verarbeitet ist und daß das Ausgehen von einzelnen Schriftstellern die vorhandenen Einseitigkeiten verschärft. Man wird also vorläufig nur einen Kompromiß vorschlagen können.

Für Fischart bleibe ich bei dem, was ich Deutsche Litteraturzeitung 1903, 1533 ff. ausgeführt habe: er baut rhythmisch freie Viertakter von natürlicher Betonung und bringt sie nachträglich auf das Maß der Theorie, auf acht oder neun Silben. Hauffen hat dem zugestimmt Euphorion 11, 525 ff. Er nimmt (S. 545) auch die Spruchverse mit herzu, bei denen von Silbenzählen ja nicht mehr die Rede sein kann:

> Dáß die Ergétzlichkeit der Éhe
> Fürnämlich in der Réd und Gespráchsamkeit beſtéhe (Ehezuchtbüchlein,
> Höffend ſtillgeſchwiegen Hauffen S. 126);
> Stärkts Hérz und mácht ſiegen. (Troſtbüchlein, Hauffen S. 64.)

Einsilbige Takte, viersilbige Takte, stumpfe Kadenz! Es hat also von vornherein gewiß nichts Unnatürliches, im epischen Verse desselben Autors das Silbenzählen für etwas Sekundäres zu halten. Es dient, wie ich es nannte, zur metrischen Legitimation.

Daß das ein natürlicher Vorgang ist, daß der Dichter die Worte seines Innern in einem ihnen angeborenen Rhythmus vernimmt, den er dann ausgleichend in Formen gießt, daß der Dichter nicht zugleich der beste Theoretiker ist und der Furcht vor der Theorie oft schwere Opfer bringt, kurz, daß die Praxis das Prius ist, das braucht nicht erörtert zu werden. Goethe ließ seine Hexameter sogar von anderen Leuten einer Theorie anpassen, die vielleicht ebenso verkehrt war wie die des Viertakters im 16. Jahrhundert.

Digitized by Google

Ich glaube doch, daß sich in der neuhochdeutschen Metrik manches leichter erklärte, wenn man nicht von vornherein annähme, daß Theorie und Praxis sich decken: bis ans Ende des 16. Jahrhunderts erschließen wir nur aus der Praxis — günstigenfalls —, was für falsch, für verpönt, für erlaubt, für richtig, für besonders schön galt; von da an aber wollen wir die Praxis aus der überlieferten Theorie erklären!

Im Gegensatze zu Fischart baut Sachs acht- und neunsilbige Verse von iambischem Tonfall ohne Berücksichtigung des natürlichen Wortakzents. Davon überzeugt Chr. A. Mayer, Beiträge 28, 457 ff.

Das sind die beiden Extreme. Dazwischen stehen dann die Bestrebungen nach dem reinen, sprachgemäß betonten Jambus. Denn die gemütliche Barbarei der meistersingerischen Klippklapptechnik scheint doch nie so ganz unbehelligt geblieben zu sein.[1]) Ich will ganz davon absehen, daß beim Lesen immer ein gewisser Ausgleich versucht sein wird, schon weil dem das nie erloschene Gefühl für den freien Rhythmus des alten Viertakters entgegenkam. Aber es sind auch schon früh Bemühungen merkbar, den iambischen Vers und die natürliche Betonung in Einklang zu bringen.[2]) Muster konnte das Kirchenlied sein, das diesen Einklang längst verlangte. Paul Rebhuhn hatte im Drama nicht nur die Alleinherrschaft des Viertakters gebrochen, sondern er gebrauchte den Jambus nach den Gesetzen der Betonung, des „Akzents", wie er selbst sagt. Er brauchte sogar Trochäen, aber dann ließ er ein Versschema dabeidrucken.

Das ist bezeichnend. Man erwartete also Jamben. Und in Wahrheit ist die Tendenz zum reinen Jambus bedeutend weiter verbreitet, als sich etwa am reinen Jambus erkennen läßt. Ich sehe sie z. B. auch darin, daß Sachs im Anfange des Verses unbetonte Silben bevorzugt, daß Scheidt im Grobianus kein schwachtoniges Suffix an gerade Versstelle, also in die Hebung setzt. Am deutlichsten aber wird sie durch eine Betrachtung der Theoretiker jener Zeit.

Für Laurentius Albertus scheint der Viertakter zunächst nichts weiter zu sein als eine Reihe von acht gezählten Silben mit Reim. Selbst der entsprechende weibliche Vers ist mit einfacher Brutalität dadurch ausgeschlossen, daß die letzte Silbe synkopiert wird; z. B.:

Ich hab nicht vil Bücher durchlésn.

Das grammatische Schema fordert nun aber doch — wenn auch die deutschen Verse nur nach der Silbenzahl gemessen werden — einen Abschnitt De Pedibus: (ed. Müller-Fraureuth S. 155 f.) Si secundum pedes rythmos nostros metimur, duos saltem

[1]) Vgl. z. B. Hauffen, Euphorion 11, 530 f.
[2]) Darüber Höpfner, Reformbestrebungen. Programm. Berlin 1866, S. 6 ff.

Digitized by Google

adhiberi, et à Latinis aut GrEcis mutuo accipi posse video. Iambum videlicet et Spondaeum. Das ist doch merkwürdig! Warum nicht Jambus und Trochäus? (Wie Borinski, Poetik der Renaissance S. 40 und 41 Anmerkung 5 ohne weiters dafür einsetzt; vgl. Höpfner a. a. O. S. 15.) Die Antwort liegt doch wohl in dem Schlußsatze des Abschnittes De Scansione: (S. 157) Sic autem scandi vel cani debent rythmi, ut impar syllaba semper raptim legatur et sonus acutus paribus incumbat. Skandiert werden also nur Jamben. Und S. 156: quo plures Iambi adhibentur, eò sunt rythmi elegantiores. Die Spondeen machen demnach den Vers unelegant, weil sie sich jener Skansion nicht fügen, weil Vers- und Wortakzent sich widersprechen: der Vers fordert ⏑ –, das Wort – ⏑ (nach der antiken Bezeichnung), der Zusammenfall ergibt also – –, den Spondeus. Und so ist die erste Länge dieser merkwürdigen Spondeen der natürliche Wortakzent, der ja meist auf langen Silben ruht, die zweite Länge der unnatürliche iambische Versakzent, der selbstverständlich auch durch den antiken Längenstrich bezeichnet wird. In dem angeführten Verse ist „Bücher" ein solcher Spondeus. Der Satz quo plures Iambi adhibentur, eò sunt rythmi elegantiores besagt also: je mehr Worte mit natürlicher Betonung, desto besser der Vers.

Ölinger ist von Laurentius Albertus abhängig. Daß so die alte Streitfrage der Priorität zu entscheiden ist, kann besonders auch das Kapitel De Prosodia lehren. Auch Ölinger will, wie Laurentius Albertus, die Verse nicht nach Füßen, sondern nach Silbenzahl messen, und die Auswahl der dazu konstruierten Versarten zeigt deutlich die Verwandtschaft: seine Zweisilbler und Viersilbler müssen schon darum übernommen sein, weil unter den Achtsilblern auch Neunsilbler begriffen sind, das heißt männliche und weibliche Viertakter: bei Laurentius hatte die Bezeichnung octosyllabici einen Sinn, weil er nur männliche Verse zuließ, bei Ölinger ist sie sinnlos, weil er die weiblichen wieder einführte. So erklärt sich auch, daß er die Fünfsilbler vor Laurentius voraus hat.

Aber den großen Unterschied der beiden lehrt doch gleich eine Betrachtung des ersten Satzes.

Laurentius Albertus beginnt (S. 150): Svb Prosodia tractantur syllabarum accentus et quantitates, pedes et eorum natura, ac carminum genera.

Ölinger (ed. Scheel S. 122): Prosodia docet quantitates syllabarum, pedes[1]) et versuum[2]) genera.

[1]) Die pedes sind von Laurentius her stehen geblieben, trotzdem von ihnen gar nicht gehandelt wird.

[2]) So geändert, weil der Abschnitt de carminibus fehlt.

Also fehlt bei Ölinger der accentus. Also will er quantitieren? Nein! Er läßt gerade die Quantitätsregeln, die er bei Laurentius Albertus vorfand (S. 156 f.), aus, er betont seine Beispielverse natürlich, indes sein Vorgänger massenhaft verrenkte Betonungen anwendet, er beseitigt die unsinnigen, der Antike entsprechenden Synaloepheregeln[1]) und er schreibt (S. 128): Loco scansionis rhythmorum efferimus seu canimus syllabas. Mit anderen Worten: er versteht in einem nach dem vorigen Jahrhundert gewöhnlichen Irrtume unter Quantität nichts anderes als Akzent.[2]) Daher kommt es, daß er schreiben kann (S. 125): De quantitate syllabarum in hac nostra lingua nihil certi praescribere possumus, während doch seine Vorlage einen eigenen Abschnitt De Quantitate aufwies. Und bezeichnend ist die Begründung: nam saepe syllabae in rhythmis corripiuntur, quae in prosa oratione producuntur. Bezeichnend besonders deshalb, weil hierzu die einzigen Beispiele von Mißbetonung (nicht Mißquantitierung!) angeführt werden:

An dich und dein heilig gebott
Gedencken in der leibes not.

Sonst überall natürliche Betonung.

Während also Laurentius Albertus noch zwei Taktarten, Jamben und Spondeen, das heißt natürliche und versetzte Betonung gestattet und nur einen Vers desto besser nennt, je mehr Jamben darin sind, erkennt Ölinger nur Jamben an: die Mißbetonung gibt keine besondere Gattung, sie kommt nur oft vor, wie er sagt. Die Konstanz der Silbenzahl ist nicht mehr oberstes Gesetz der Metrik, sie ist Akzidens des eo ipso iambischen Verses; das Clajus-Opitzische Betonungsgesetz ist in der Tat schon bei Ölinger vorhanden. Und die Ausschließlichkeit der Jamben ist noch besonders hervorgehoben. Es wird ein Taktierungsbeispiel gegeben (S. 126):

Du solt / all huere/rey ver/meiden /
Dann Gott / wil keinen / huerer / leiden /
Darumb hat / er geben / artzeney /
Den Ehe/stand wider / dhuererey.

Darauf folgt der Satz: In scansione seu prolatione rythmorum tres syllabae simul prolatae corripiuntur, alias producuntur,

[1]) Laurentius Albertus S. 157:

Wo nicht / du erscheinst / mit dei/ner gnad
So hat der / mensch gahr / kein hülff / noch rhat.

[2]) Vielleicht hat er das Wort accentus nur ausgelassen, weil bei Laurentius Albertus folgt: De accentibus supra quiddam dictum est (nämlich S. 43), und dem hatte er nun nichts Entsprechendes mehr entgegenzusetzen.

Digitized by Google

das heißt beim Vortrage sind in den Takten / Darumb hat / / die Ehe / nur zwei Silben zu lesen, kein Anapäst.[1]) Ich sehe darin noch einmal eine Bestätigung meiner Auffassung des Fischartschen Verses: Auch diesem Manne gab also nicht die Zahl der gedruckten Silben, sondern der Rhythmus das Maß der Dichtung.

Clajus hat zwei metrische Theorien, eine ratio vetus und nova nebeneinandergestellt.

Die einheimischen Verse sind entweder Jamben oder Trochäen — diese also hier zuerst als Versgattung aufgestellt — mit Schlußreim und ausschließlich natürlicher Betonung. Und hier ist das deutsche Betonungsgesetz zum ersten Male auch insofern klar ausgesprochen, als ἄρσις und θέσις unzweideutig der antiken quantitas entgegengesetzt sind (ed. Weidling S. 167): Versus non quantitate sed numero syllabarum mensurantur, Sic tamen, vt ἄρσις et θέσις obseruetur —. Syllabae enim, quae communi pronunciatione non eleuantur, sed raptim tanquam scheua apud Ebraeos pronunciatur, in compositione uersus nequaquam eleuandae sunt, sed deprimendae: Et contrà syllabae longae et accentum sustinentes, nequaquam deprimendae, sed eleuandae sunt. Das ist die ratio vetus, die dann in einer ganzen Reihe von Versarten vorgeführt wird.

Außerdem kann man — und das ist die ratio nova — nach den Griechen und Lateinern für gewisse Dichtungen noch andere Maße anwenden, nämlich Daktylen, Sapphiker usw. Sie können den Reim haben. Sie sind quantitierend, aber, so viel möglich, soll die natürliche Betonung bewahrt bleiben. In der Tat bewahrt sie Clajus überall mit Ausnahme der einzigen Stelle, wo sie immer ausgeschlossen ist: im Reime des leoninischen Hexameters:

Gott sey mein beyständ / barmhertziger ewiger Heiland.

Nur dieser Reim hat Clajus gehindert, auch in den antiken Versen, zugleich mit und trotz der Quantitierung die natürliche Betonung einzuführen.

Als Geßner im Jahre 1555 zuerst deutsche Hexameter dichtete, wandte er den Reim nicht an und baute die Verse streng nach den antiken Quantitäts-, auch den Positionsregeln. Die natürliche Folge war, daß er fast nur Spondeen zuwege brachte und der Betonung die unsinnigste Gewalt antat. Er entschuldigte sich mit der Antike, und, wie mir scheint, mit recht: die Antike war nicht, wie z. B. Höpfner sagt, die Führerin zur reinen und schönen Form, sondern

[1]) Borinski, der in diesen Dingen höchst unzuverlässig ist, bringt es fertig (a. a. O. S. 37), diese Verse als Trochäen zu lesen. Er hat damit Ölingers Metrik einfach und sicher auf den Kopf gestellt.

Digitized by Google

die Verführerin zur Unform, schon durch die Gewalt ihrer überkommenen, dem Deutschen fremden Theorien. Geßner durfte sich darauf berufen, daß auch im antiken Verse Wort- und Versakzent keineswegs zusammenfallen; und wirklich war ja dereinst dem lateinischen Akzente von den griechischen Versformen dieselbe Gewalt geschehen. Die Mißbetonung wird denn auch diese deutschen Hexameter nicht zu einer „gelehrten Grille" gestempelt und aller einigermaßen lebenskräftigen Nachfolge beraubt haben: sie war gang und gäbe. Vielmehr tat das die Reimlosigkeit. Denn ein Vers ohne Reim war kein Vers, kein Instrument der Poesie, überhaupt kein Begriff, und die Sprache hatte kein Wort dafür. Man nahm also den Reim wieder hervor, Fischart den Endreim, Clajus den leoninischen, der die eben verbannte Mißbetonung notwendig wieder einführt und den Kompromiß der nova ratio, die am Hexameter Antikes und Deutsches, Quantitierung, Akzent und Reim zugleich zur Geltung bringen will, um allen Erfolg bringt.

Die Folgen waren für unsere Metrik die einschneidendsten. Aber ehe ich darauf eingehe, noch ein paar Worte über Puschmann, der mit seiner rückständigen Theorie noch einmal die Entwicklung unterbricht.[1]) Er setzt die meistersingerische Technik fort und bekennt sich als Gegner der „skandierten", das heißt der wirklich iambischen oder trochäischen Verse, in die man besonders die biblischen Texte nicht umschreiben könne. Das scheint ihm nur möglich im „gemeinen Verse", dem Hans-Sachsischen, der keine Umstellungen und dergleichen der Betonung zuliebe fordert. Aber er glaubt doch einen Bericht von den „skandierten" Versen schuldig zu sein, und er gibt ihn, augenscheinlich ohne die zugrunde liegende Theorie begriffen zu haben. Er führt zwar das Betonungsgesetz an, läßt sich aber durch den Rhythmus seiner Beispielworte (gelérten, bewérten) verleiten, solche Verse zu verlangen und zu bauen: ×x́× ×x́× ×x́× = 3mal gelérten, und Regeln über die Silbenzahl der einzelnen Worte des Verses zu geben. Und so sind uns von Puschmann daktylische Verse erhalten nur durch sein Mißverstehen der „skandierten" Verse. Er rechnet auch die Trochäen herzu, und zwar als stumpfe Verse, natürlich weil sie acht- und nicht neunsilbig sind: das langte ja für solche meistersingerische Definition. Zu ihnen wird er durch das Beispiel tichten verführt sein, wie zu den Daktylen durch gelérten

Ich setze also für das 16. Jahrhundert folgende Arten von Viertaktern an:

1. Der volkstümliche, mit freiem Rhythmus, den wir jetzt Knittelvers nennen, und der, als honetter Buchvers dem Einflusse

[1]) Dies zur Ergänzung von Jellinek, Beiträge 29, 356—362.

Digitized by Google

des Volksliedes entzogen, meistens, aber nicht immer, eine feste Silbenzahl erhielt;

2. der Meistersingervers mit seinem gegen die natürliche Betonung streng iambischen Rhythmus;

3. theoretisch daraus hervorgebildet, im Kirchenliede und sonst aber auch schon früher bestehend, der iambische und trochäische Vers mit natürlicher Betonung.

Neben diese Viertakter tritt dann der französische Alexandriner, der mit den besprochenen antiken Versen insofern auf einer Linie steht, als auch er harmlos der Sprache ein fremdes Maß zumutet. Es ist der Vers Lobwassers und Schedes, der nach dem Französischen festbestimmte Silbenzahl, aber nur in Cäsur und Reim festen Rhythmus hat, sonst einfach Silben einzählt. Aber schon Lobwasser selbst kam allmählich zu regelmäßigem Tonfall, und so geht der Vers in den iambischen, den Opitzischen auf. Genaueres über diese Entwicklung läßt eine Anmerkung Jellineks a. a. O. erhoffen.

Und nun Opitz. Daß er das nach ihm genannte Betonungsgesetz nicht zuerst aufgestellt hat, das ist längst bekannt. Man schrieb es Clajus zu. Wieweit mit Recht, haben wir gesehen. Jedenfalls läßt sich zeigen, daß Opitzens ganzes metrisches System auf dem des Clajus beruht.

Denn wenn Opitz das deutsche Betonungsgesetz in seiner prinzipiellen Bedeutung erkannte, was in aller Welt bewog ihn, es nur für Jamben und Trochäen zu formulieren und sein ganzes Leben lang nur Jamben und Trochäen zu gestatten und selber zu bauen? Für Clajus hatte diese Einschränkung Sinn und Verstand, weil er ja für die Daktylen eine nova ratio aufgestellt hatte, nach der man nun dichten mochte. Aber seine Hexameter trugen unausweichlich *eine* unmögliche Betonung, die Opitzens gutes Gehör ausschloß: er wendet sich ausdrücklich gegen den leoninischen Hexameter als eine mönchische Barbarei. Das aber ist einzig verständlich, wenn ihm nur leoninische Hexameter vorlagen, so daß ihm an andere zu denken gar nicht beikam. Und so verpönt er die daktylischen Verse überhaupt und verlangt für das carmen heroicum — ja, wiederum nichts anderes als seinen Alexandriner! Das ist ein zweites Bezugnehmen auf Clajus: wozu den Alexandriner des carmen heroicum erwähnen, der sich von dem anderen durch nichts unterscheidet? Bei Clajus aber beginnt die Auseinandersetzung der nova ratio (S. 174): Possunt et ad Latinorum Graecorumque imitationem carmina scribi *heroica* et alia, es entspricht also einer anderen Gattung auch ein anderer Vers: die Gattung wird von Opitz übernommen, der Vers, der ihre Erwähnung in einer *metrischen* Abhandlung erst nötig machte und erklärte, ist kurzerhand beseitigt.

Digitized by Google

Noch mehr: derselbe Mann, der von sich sagt, er habe seines Wissens zuerst die natürliche Betonung in acht genommen, gibt als Beispiele zwei Verse alter Kirchenlieder. Wie naiv! Und einer davon steht bei Clajus![1])

Ich glaube also, man kann getrost behaupten, daß Opitz den Clajus ausgeschrieben hat, und ich betrachte es nur als einen äußerlichen, aber deutlichen Hinweis, daß Opitzens erstes größeres Gedicht, das seiner lyrischen Görlitzer Jugendperiode entstammt, der Hipponax, bei dem Verleger der Clajusschen Grammatik erschien. (Vgl. Anzeiger für deutsches Altertum 1903, S. 98.)

In der Praxis aber — es ist charakteristisch für die Opitzianer, daß sie sich bei ihnen aus der Theorie entwickelt — in der Praxis hat Opitz erst ganz allmählich die Reinheit des Rebhuhnschen, Engertschen, Clajusschen Jambus erreicht. Ich habe einmal die Fälle von Mißbetonung zusammengestellt (Die Sprache der Opitzischen Gedichtsammlungen von 1624 und 1625 S. 94 ff.): da zeigt sich von Anfang bis zum Jahre 1625 wohl ein starker Fortschritt, aber nirgends ein plötzlicher Bruch oder eine radikale Umgestaltung. Betonungen wie Ewér, allés, lassén sterben erst 1621 aus, nach der Görlitzer Zeit, in der Opitz doch gerade Clajus kennen gelernt haben muß.

Bei einer solchen Abhängigkeit kann man eigentlich von einer Opitzischen Versreform überhaupt nicht sprechen. Er führte nur durch sein Beispiel eine alte Theorie zum Siege, der es an Reklame und Propaganda der Tat gefehlt hatte, und zwar indem er sie an einem Verse ausübte, der gegenüber dem Lobwasserschen auch erst durch die neue Anwendung und den neuen Inhalt zu einem neuen gestempelt wurde. Die Gegner wurden niedergeschrien. So machte es sich fast von selbst, daß man, wie Versanwendung und Inhalt, auch die metrische Kunst für neu hielt, zumal Opitz und seine Nachtreter es unermüdlich behaupteten. Und es mochte auch jene uralte Anschauung mit einspielen, daß zu einer poetischen Gattung auch eine eigene metrische Technik gehöre: so stand die äolische Verskunst neben der ionischen, die tragische der athenischen Bühne neben der komischen, so stand der meistersingerische Buchvers neben den freien Versen des Volksliedes und den Jamben Rebhuhns und der kirchlichen Sänger, und erst unserem heutigen Gefühl scheint es fast unmöglich, daß ein Monstrum wie der Meistersingervers neben der alten natürlichen Technik überhaupt bestehen, geschweige für den Buchvers ums Haar

---

[1]) Erhalt uns Herr bei deinem Worte —
Mitten wir im Leben sind —

sogar noch bei Buchner-Prätorius, Anleitung zur deutschen Poeterei, 1665, S. 120.

Digitized by Google

kanonisch hat werden können. Ich glaube wohl, daß hierin das langandauernde Mißverstehen der Verskunst des 16. Jahrhunderts begründet liegt; daß man also auch von einer Opitzischen Verskunst sprechen konnte, solange seine Dichtung die einzige und die maßgebende blieb. Als sie das aber nicht mehr war, hatte sich die literarische Legende unausrottbar festgesetzt, daß der „Vater der deutschen Dichtung" auch der Vater unserer metrischen Form überhaupt sei.

Durch Opitzens Praxis wurden nun also Jambus und Trochäus herrschend, die Verse mit Silbenzählung und unnatürlicher Betonung verschwanden ganz und der frei rhythmische deutsche Viertakter, dessen letzter bedeutender literarischer Vertreter Fischart war, blieb ausgeschaltet, bis durch die zurückgewonnenen antiken Verse, die Opitz eben stillschweigend unter den Tisch fallen ließ, der Sinn für die Vielgestaltigkeit der Senkungen neu erweckt war.

Diese Entwicklung möchte ich mit dem Vorigen noch kurz in Beziehung setzen.

Nach Opitzens Vorgange schloß auch die Fruchtbringende Gesellschaft die Daktylen aus. Opitz führt in der Poeterei (Neudruck S. 41) als abschreckendes Beispiel den Vers an:

Venus die hat Juno nicht vermocht zu obsíegen

und bemerkt dazu: obsiegen habe, weil die erste Silbe hoch, die andern zwo niedrig seien, eben den Ton, welchen bei den Lateinern der Daktylus habe; der könne geduldet werden, wenn man ihn mit Unterscheide setze — hier macht Buchner ein, wie mir scheint, ironisches Fragezeichen[1]) —, er lasse sich aber in unsere Sprache so wenig zwingen, wie castitas oder pulchritudo in den lateinischen Hexameter. Opitz verteidigt diese Daktylen, durch die sich der beleidigte Sprachgeist an der iambischen Regulierung rächt und die so sehr das schwerste Kreuz der neuen Verse geblieben sind, daß sie sich mittels eigener, ihnen auf den Leib erfundener Theorien eine Berechtigung ertrotzt haben, schon Opitz verteidigt sie gegen Ludwig von Anhalt, der in diesem Punkte strenger war — mit der Gepflogenheit anderer Gesellschaftsmitglieder. Der Streit kam nicht zum Austrag, weil Opitz starb. Aber Ludwigs offizielle Poetik scheidet sie ganz aus. Erst Buchner brachte sie zur Anerkennung und reklamierte für sie alle Worte vom Typus heilige, die Ludwig kurzerhand hatte synkopieren wollen. Man findet also schon damals die beiden Daktylenarten beisammen, die sich um ihre Berechtigung streiten. Aber der Daktylus ist nun keine Lizenz des iambischen Verses mehr, er entsteht

[1]) Buchner-Göze, „Anweisung", 1666, S. 137: was aber für Unterschied er da verstanden haben will, davon ist nichts zu finden.

nicht mehr nur im einzelnen Worte, sondern auch durch Zusammenrücken mehrerer, er bildet eigene Verse der sogenannten Buchnerart, so genannt, obgleich Buchner ihre Erfindung auf Walter von der Vogelweide und Ulrich von Lichtenstein abschob (Buchner-Prätorius a. a. O. S. 151). Wie neben den Jambus der Trochäus, stellte sich dann naturgemäß neben den Daktylus als Umkehrung der Anapäst. Und wenn dann Schottel das novum genus sapphicum einführt, in dem trochäische und daktylische Takte wechseln, so ist damit der altdeutsche Wechsel in der Zahl der Senkungssilben wieder angebahnt, nur daß bestimmte Arten der Senkung noch an bestimmte Takte gebunden sind. Das bereitet einerseits die Freiheit der Goetheschen Knittelverse vor und führt anderseits zu den erfundenen Odenschematen Klopstocks und Platens, die die schönsten deutschen Versrhythmen abgeben. Wenn man nicht nach dem Schema liest.

Denn von Anfang an wirtschaftet unsere metrische Theorie mit den Zeichen ⏑ –. Daraus konnte zuerst die Ansicht entstehen, daß unsere Jamben und Trochäen dreizeitig, unsere Daktylen vierzeitig seien, denn die Länge im antiken Verse ist gleich zwei Kürzen. Und zweitens schien zu folgen, daß der deutsche Iktus der antiken Länge gleich sei, während doch beide nichts miteinander zu tun haben. Das konnte man aber weder aussprechen noch überhaupt merken, es hatte auch keine schädlichen Folgen, solange man bei Jambus und Trochäus blieb. Aber sobald man an Maße kam, die eine Länge in der Senkung oder eine Kürze in der Hebung hatten, so mußten jene falschen Folgerungen, wenn man auf sie verfiel, das ganze metrische System über den Haufen werfen. So ist es auch gekommen: Buchner läßt den Spondeus aus zwei betonten Silben bestehen: dér wél/eher (a. a. O. S. 116), aber er fügt hinzu, daß der Spondeus keine Verse bilden könne. So schließt also die Verstheorie der Opitzianer tatsächlich den Hexameter aus: denn wenn an irgend einer Stelle für einen Daktylus ein Spondeus eintreten sollte, so hieß das ja nun nichts anderes, als für einen Takt zwei einsetzen, also den Vers zerstören.[1])

Das 17. Jahrhundert hat denn auch die Aufgabe, den Hexameter zu verdeutschen, trotzdem Clajus den richtigen Weg schon eingeschlagen hatte, nicht mehr gelöst. Die Theorie hat ihn meines Wissens überhaupt noch nicht gelöst, indessen die Praxis sehr verschiedenartige Versuche machte, sich aber immer wieder, auch in ihrer

[1]) Was A. W. Schlegel sogar beim Jambus zuwege brachte. Er gibt für äschyleische Jamben (⏑ – ⏑ –) aus: „Hoch trat und fest auf dein Kothurngang Aeschylos" und im selben Gedichte für archilochische (⏑ – ⏑ –): „Wie rasche Pfeile sandte mich Archilochos," ohne zu merken, daß er das eine Mal 9 Takte braucht, das andere nur 6.

Digitized by Google

beſten Zeit, von der Theorie, am meiſten der klaſſiziſtiſchen, ankränkeln ließ. So wirkt alſo bis heute jene Zweiteilung der Metrik nach, die Clajus eingeführt hat, und es bezeichnet noch heute den Wert der Opitziſchen Reform und ihre Abhängigkeit, daß ſie ſeine nova ratio nicht weitergeführt und dann mit der vetus vereinigt, ſondern die meiſten antiken Maße, beſonders den Hexameter, von der Regelung ausgeſchloſſen hat.

Die poetiſchen Theorien der franzöſiſchen Pleiade in Martin Opitz' deutſcher Poeterei.

Von Georg Wenderoth in Frankfurt a. M.

In den letzten Jahren iſt auf dem Gebiete der franzöſiſchen Renaiſſancedichtung ſo viel neues Material zutage gefördert worden, ſind ſo viele neue Fragen aufgetaucht, daß es an der Zeit iſt, auch die Nachblüte, die dieſe Dichtung in Deutſchland hervorgebracht hat, nach den neugeſchaffenen Geſichtspunkten zu betrachten und die bisherige Quellenforſchung, die übrigens vor einiger Zeit eine überaus lebhafte war,[1]) in manchem zu ergänzen. Daß das Bedürfnis nach einer erneuten Unterſuchung vorhanden iſt, empfindet ſchon R. M. Werner bei ſeiner Rezenſion[2]) von Roſenbauers Buch über die Theorien der Pleiade: „Leider hat es Roſenbauer nur verſäumt, ſeinen Blick über die Grenzen von Frankreich zu richten, und die Wirkung Ronſards auf Deutſchland (auch auf Polen) zu kennzeichnen. Mit welcher Hochachtung für Ronſard iſt noch Opitz erfüllt zu einer Zeit, da die Franzoſen über den Theoretiker ſchon hinausgekommen ſind."

---

[1]) V. Beránek, Martin Opitz in ſeinem Verhältnis zu Scaliger und Ronſard, Wien 1883. — C. Borinski, Die Kunſtlehre der Renaiſſance in Opitz' Buch von der deutſchen Poeterey, München 1883. — O. Fritſch, Martin Opitzens Buch von der deutſchen Poeterey, Halle 1884. — Sievers, Paul und Braune, Beiträge 10, S. 205 ff. — Fritſch, ebenda, S. 591 ff. — Ch. W. Berghoeffer, Martin Opitz' Buch von der deutſchen Poeterey, Frankfurt a. M. 1888. — R. Beckherrn, M. Opitz' Verhältnis zu Ronſard und D. Heinſius, Halle 1889. — Die älteren Schriften über Opitz ſind aufgeführt bei Palm, Beiträge zur Geſchichte der deutſchen Literatur, Berlin 1877, S. 141 ff.

[2]) Jahresbericht für neuere deutſche Literaturgeſchichte, Band 6 (1895), I 10.

Digitized by Google

Je mehr die Forſchung fortſchreitet, deſto mehr häufen ſich für unſer Auge die Widerſprüche in der franzöſiſchen Renaiſſancepoetik. Die Doktrinen, mit denen die Plejade 1548 vor die Welt tritt, bedeuten zweifellos große Fortſchritte in der Auffaſſung der Antike durch die Modernen. Sie fordern Selbſtändigkeit der Konzeption und wenden ſich demgemäß einerſeits gegen die humaniſtiſchen Lateinpoeten, die über der Form die Originalität des Inhalts gering achteten, anderſeits gegen die franzöſiſchen Überſetzer antiker Autoren, welche den Originaldichtungen Gleichwertiges zu leiſten glaubten. Aber im Widerſpruch zu ihren Forderungen iſt die Plejade ſelbſt in ihren Dichtungen meiſt unſelbſtändig und plagierend; oft ſogar geben ſich die Führer der Plejade und noch öfter ihre ſpäteren Anhänger der Überſetzung hin und geben dieſe Überſetzungen für wertvolle Dichtungen aus. Allen gelehrten Leſern ſind dieſe Plagiate in jener Zeit wohlbekannt. Da nun dieſe plagiatoriſche Manier allgemein herrſchend wird und anerkannt wird, auch denen, die ſie ausüben, keinen Eintrag in ihrem Dichteranſehen tut, wäre zu erwarten, daß die Poetiker der Folgezeit auch in der Theorie die kunſtvolle Überſetzung für wertvoll erklärten. Aber alle arts poétiques von 1548 bis 1605 halten ſtreng an der urſprünglichen plejadiſchen Forderung einer freieren Nachahmung der Antike feſt. Opitz' Stellung, die Stellung eines nun folgenden Poetikenſchreibers, der noch dieſer Schule zuzurechnen iſt, wird ſchon bezüglich dieſes Widerſpruches zwiſchen poetiſcher Theorie und poetiſcher Praxis gewiß von Intereſſe ſein.

Man hat ſich bisher damit begnügt, das Buch von der deutſchen Poeterey Seite für Seite und Zeile für Zeile mit Parallelſtellen aus den Poetiken der Renaiſſance zu unterlegen und dann ſich mit dem ſchnell gefaßten Urteil zufrieden gegeben, Opitz' Werk ſei als eine große Kompilation nicht originell in ſeinen Zielen. Daß das ſtoffliche Material bei Opitz dasſelbe wie bei ſeinen Vorgängern ſein, und ſein Standpunkt dennoch von dem ihren ſich ſehr unterſcheiden kann, iſt noch kaum bisher erwogen worden. Fritſch, deſſen Diſſertation ſich ganz auf Vergleichungen über das rein Stoffliche, den bloßen Wortlaut beſchränkt, tritt am Schluſſe derſelben (S. 76) plötzlich mit der Meinung hervor, „die faſt totale Abhängigkeit des Buches von der deutſchen Poeterei ſei erwieſen . . . nach ſeiner Tendenz von Ronſard . . .“ Sievers ſpricht von der „mechaniſchen art, wie Opitz ſein buch von der deutſchen Poeterei kompiliert hat“. Berghoeffer kommt ebenfalls zu dem Schluß (S. 43), „das ganze Werk ſtelle ſich als eine große Kompilation dar“, weiſt aber zugleich nach, daß „alle damaligen Poetiken kompilatoriſch verfaßt waren“, und daß „ein Vorwurf gegen Opitz in dieſer Beziehung zum mindeſten auch die

Digitized by Google

übrigen Poetikenverfaſſer der damaligen Zeit treffen würde“ (S. 83). Da nun die neueren Unterſuchungen in der Tat erwieſen haben, daß die damaligen Poetiker trotz ihrer kompilatoriſchen Manier immer wieder ihre eigenen beſtimmten Ziele verfolgten, iſt es an der Zeit, auch die beſonderen Ziele unſeres Opitz ins Auge zu faſſen.

Die Anſichten, die Opitz über das Verhältnis des modernen Dichters zur antiken Literatur ganz im allgemeinen hatte, werden uns deutlich, ſobald wir unterſuchen, in welcher Weiſe ſich bei ihm das alte humaniſtiſche Prinzip der Imitatio umgewandelt hat. Urſprünglich gab dieſe von Quintilian ausgehende Theorie den Lateinpoeten die Anleitung, auf welche Art ſie durch Nachahmung der Antike den Ruhm des antiken Sängers zu erlangen trachten ſollten. Lange war dieſe Theorie maßgebend für alle humaniſtiſchen Schulen des gebildeten Abendlandes, deren erſtes Ziel ja immer war, unſterbliche Poeten zu erziehen. Sehr bald aber blieben dieſe Poeten bei ihrer mühevollen Nachahmung bei den faſt unüberwindlichen Schwierigkeiten ſtehen, die ihnen die alleräußerlichſte Form ihrer Kunſt, der richtige Gebrauch der alten Sprache, ſchon bot. Bald wurde die geſchickte Handhabung eines gewiſſen rhetoriſchen Phraſenſchatzes das Weſen dieſer Dichtkunſt und das eigentliche Kennzeichen für den wahren Dichter; bald ſollte es nur noch jenes Zuſammenſtehlen Horaziſcher und Vergiliſcher Wendungen ſein, was man Imitatio nannte. Da traten in Frankreich Ronſard und Du Bellay, ſelbſt Zöglinge eines humaniſtiſchen Kollegiums, mit der merkwürdigen Forderung auf, ſich der Imitatio in der Mutterſprache zu befleißigen, und zwar mit der Verwerfung der nationalen Literatur als Muſter und der ausſchließlichen Anerkennung antiker Vorbilder. Es ſollte kein Ruhm mehr ſein, nach langen Jahren mühſamen Erlernens der toten Schulſprache das Formale derſelben richtig handhaben zu können; nun ſollte es die Aufgabe des zukünftigen Dichters ſein, ſich des Inhalts der antiken Literatur zu bemächtigen und dann, nach jahrelangem Studium, Werke von gleichwertigem Inhalt mit Formvollendung in der Mutterſprache zu ſchaffen. Ausdrücklich betonen die Plejadeführer als eines ihrer Hauptziele die Formvollendung der Mutterſprache. Ohne ſie ſoll die antike Literatur nicht nachgeahmt werden. Du Bellay bekämpft in der Défense et Illustration aufs ſchärfſte jene Überſetzer antiker Dichtungen, die die alten Werke ihres Schmuckes beraubten und dennoch glaubten, ihre Arbeit ſei ebenſo ruhmvoll für ihre Zeit, als es die Arbeit der Originaldichter im Altertum geweſen war. Nur der Originaldichter kann nach den urſprünglichen Theorien der Plejade eine wirklich vollendete Dichtung ſchaffen, und indem die Plejade den ſcharfen Kampf gegen die Überſetzer führt, ſucht ſie der Welt klar zu machen, daß der Weg, den

ſie einſchlagen will, um ſich des Inhalts der alten Literatur zum Ruhme der Mutterſprache zu bemächtigen, ein ganz anderer iſt als der jener ſervilen Reimer, die mehr traveſtierten als überſetzten. Dieſer Weg iſt der der Imitatio, aber einer Nachahmung, die mehr bedeutet als die, welche für die Lateinpoeten galt. Die Griechen und Römer nachahmen ſoll nach Du Bellay für den modernen Dichter heißen, „ganz in ihnen aufgehen, ſie verſchlingen; und, nachdem ſie gut verdaut ſind, ſie zu ſeinem eigenen Fleiſch und Blut machen" (Défense et Illustration I, 7). Der zukünftige Dichter ſoll ſeinen Geiſt und ſein äſthetiſches Empfinden an der Form ſowohl als an dem Inhalt der antiken Dichtungen bilden, von den Alten ſich ſo erziehen laſſen, daß er aus eigener Kraft in ſeiner Mutterſprache Glanzvolles zu leiſten vermag und dann wieder ſein ganzes Zeitalter zur Selbſtändigkeit gegenüber der Antike heranbilden kann.[1])

Dies waren urſprünglich die hohen Ziele, welche die Plejade mit der „Nachahmung" verfolgte und die ſie gegen Lateinpoeten und Überſetzer verteidigte. Ob Opitz dieſe plejadiſche „Nachahmung" übernommen hat, wird ein Vergleich lehren.

Erbittert ruft Du Bellay gegen die humaniſtiſchen Poeten aus: „Que pensent donq' faire ces Reblanchisseurs de murailles, qui iour et nuyt se rompent la teste à immiter, que dy-ie immiter? Mais transcire un Virgile et un Ciceron? batissant leurs Poëmes des Hemystiches de l'un, et jurant en leurs Proses aux motz et Sentences de l'autre?" (Défense et Illustration I, 11; ed. Person p. 91). Ronſard hat genau dieſelbe Meinung von dieſen törichten Plagiatoren: Wenn ſie in der Mutterſprache ſchreiben wollten, ſo „ils en rapporteront plus d'honneur et de reputation à l'advenir que s'ils avoient à l'imitation de Longueil, Sadolet ou Bembe, recousu ou rabobiné je ne sçay quelles vieilles rapetasseries de Virgile et de Ciceron sans tant se tourmenter (als wenn ſie irgendwelche alte Fetzen Vergils oder Ciceros notdürftig zuſammengenäht oder geflickt hätten)." (Préface de la Franciade, ed. Blanchemain III, p. 35.)

Opitz macht dieſen Fortſchritt der Plejade vor den Lateinpoeten nicht mit. Von der Verachtung Ronſards und Du Bellays für die Tätigkeit dieſer Kompilatoren findet ſich bei ihm keine Spur. Er trägt ſogar kein Bedenken, ſie mit den deutſchen Renaiſſancepoeten der Zukunft in eine Reihe zu ſtellen: „. . . und ich bin der tröſtlichen hoffnung, es werde nicht alleine die Lateiniſche Poeſie, welcher ſeit

[1]) Vgl. H. Morf, Geſchichte der neueren franzöſiſchen Literatur 1, S. 147—151. — P. Chamard, Du Bellay, Travaux de la Faculté de Lille, 1898, p. 124—126.

Digitized by Google

der vertriebenen langwierigen barbarey viel große Männer auffgeholffen, ungeachtet dieſer trübſeligen zeiten und höchſter verachtung gelehrter Leute, bey ihrem werth erhalten werden; ſondern auch die deutſche . . ." (Schluß des III. Kapitels). Und am Anfange des III. Kapitels ſchließt er einen lateiniſchen Poeten, Erasmus von Rotterdam, in den Dichterſtand, den er verteidigt, als wahren Dichter ein. Zweifellos ſieht er die Phraſendreſcherei der lateiniſchen Poeten für mindeſtens ebenſo wertvoll an wie jene deutſche Zukunftsdichtung, die er herbeiſehnt.

Du Bellays Kampf gegen die franzöſiſchen Überſetzer antiker Dichtungen erſtreckt ſich über drei Kapitel der Défense (I, 5—7). Er nennt ſie nach dem entſprechenden italieniſchen Wortſpiel: „Traducteurs-traditeurs" und ruft ſchließlich aus: „O Apolon! ô Muses! prophaner ainsi les sacrées Reliques de l'Antiquité!" (I, 6), worauf er die neue Art der „Imitation" verkündet, die nunmehr an Stelle der Überſetzung treten ſolle. Opitz iſt hinſichtlich der Überſetzungen ganz anderer Anſicht als Du Bellay: „Eine gute art der vbung aber iſt, das wir uns zuweilen aus den Griechiſchen und Lateiniſchen Poeten etwas zu vberſetzen vornemen: dadurch denn die eigenſchafft und glantz der wörter, die menge der figuren, und das vermögen auch dergleichen zu erfinden zu wege gebracht wird. Auff dieſe weiſe ſind die Römer mit den Griechen und die newen ſcribenten mit den alten verfahren: ſo das ſich Virgilius ſelber nicht geſchämet, gantze plätze ausz andern zu entlehnen; wie ſonderlich Macrobius im fünfften und ſechſten buche beweiſet." (VIII. Kapitel: Beſchluß des Buches von der deutſchen Poeterei.) Alſo genau das, was Du Bellay bekämpft hat, empfiehlt Opitz in warmen Worten. Und dabei iſt noch beſonders bemerkenswert, daß Opitz durch die Uberſetzung eine Verbeſſerung der poetiſchen Sprache erreichen zu können glaubt, während Du Bellay die Überſetzung gerade wegen der Unmöglichkeit, die poetiſchen Wendungen des Originals gleichwertig in der modernen Sprache wiederzugeben, verurteilt hatte. Glaubt Opitz, daß „die eigenſchafft und der glantz der wörter, die menge der figuren" durch Überſetzungen zu erreichen ſei, ſo meint Du Bellay dagegen: „. . . l'élocution (das iſt die poetiſche Sprache) dont la vertu gist aux motz propres, usitez et non aliénés du commun usaige de parler: aux Metaphores, Alegories, Comparaisons, Similitudes, Energies, et tant d'autres figures, et ornemens, sans les quelz tout oraison, et Poeme sont nudz, manques et debiles. Je ne croiray iamais qu'on puisse bien apprendre tout cela des Traducteurs, pource qu'il est impossible de le rendre auecques la mesme grace dont l'Autheur en a use: d'autant que chaque Langue a ie ne

scay quoi propre seulement à elle, dont si vous efforcez exprimer le Naïf en une autre Langue, obseruant la loi de traduyre, qui est n'espacier point hors des Limites de l'Aucteur, vostre Diction sera contrainte, froide, et de mauuaise grace." [1])

Die ſtarke Verſchiedenheit der Anſichten des Deutſchen und des Franzoſen, die ſich hier kundgibt, hat ihren tieferen Grund in der ſehr verſchiedenen Auffaſſungsweiſe, die beide von dem Weſen der alten Literatur und dem Vorteil, den das Studium der Alten dem modernen Dichter gewähren ſollte, hatten. Opitz' Augenmerk bei der Ausbeutung und Nachahmung der Antike iſt ſtets nur auf ihre formale Seite gerichtet. Dafür ſind nicht nur ſeine ſoeben angeführten Worte beweisgebend. Auch die anderen Stellen des Buches von der deutſchen Poeterey, die über das Studium der Alten handeln, zeigen immer ſeine ganz einſeitigen Bemühungen um die Ausbildung eines neuen poetiſchen Stiles, einer gewandteren Technik nach antikem Vorbild. Der Gedanke an eine äſthetiſche Erziehung durch die Alten hat ihm offenbar recht ferne gelegen. Am Schluſſe des IV. Kapitels ſagt er, daß er „es für eine verlorene arbeit halte, im fall ſich jemand an unſere deutſche Poeterey machen wollte, der, nebenſt dem das er ein Poete von natur ſein muß, in den Griechiſchen und Lateiniſchen Büchern nicht wol durchtrieben iſt und von ihnen den rechten grieff erlernet hat." Schon dieſer Ausdruck „grieff" läßt wohl kaum eine andere Deutung zu als: Äußere Fertigkeit, Technik. Opitz fährt aber noch weiter fort: „Als wie Ronſardus; von deme geſaget wird, das er, damit er ſein Frantzöſiſches deſto beſſer außwürgen köndte, mit der Griechiſchen ſchrifften gantzer zwölff jahr ſich überworffen habe; als von welchen die Poeterey ihre meiſte Kunſt art und liebligkeit bekommen." Dies iſt wörtlich aus des Scriverius Vorrede zu Daniel Heinſius (S. 4) abgeſchrieben [2]) bis auf einige Worte, die Opitz ausgelaſſen hat. Gerade dieſe geringen Auslaſſungen aber ſind charakteriſtiſch für den Opitziſchen Standpunkt und ſeine Entfernung von dem plejadiſchen, den Scriverius hier noch vertritt. Er läßt aus: „van waer (aus der griechiſchen Sprache) alle gheleertheydt ende wetenschap ontspruyt: maer insonderheydt de Poësy haren ersten oorspronk, konste, aerdt ..." Und ſtatt des Scriverius „om in zijn eyghen tale te schrijven, ende de machdekens van Parnassus na zijn Vaterlandt te trecken" erſcheint bei ihm nur: „damit er ſein

---

[1]) Défense et Illustration I, 5; ed. Person p. 64/65.

[2]) Nachgewieſen von Muth, Martin Opitz und Daniel Heinſius, 1872, S. 13; vgl. Berghoeffer, S. 19.

Digitized by Google

Französisches desto besser auswürgen köndte." Im ersten Falle hält er es für überflüssig, wie Scriverius den wissenschaftlichen Inhalt der griechischen Literatur, durch den der Dichter sich bilden solle, hervorzuheben, im zweiten behauptet er, von seiner Quelle ganz abweichend, Ronsard habe sich mit den Griechen nur darum beschäftigt, um ein gewandteres Französisch schreiben zu können. Glatte, gewandte Sprachkunst ist unserem Poetiker also auch hier das erste Ziel.

In den theoretischen Schriften der Plejadeführer tritt die von der Opitzischen sehr unterschiedene, weit tiefere Auffassung der Antike noch deutlicher hervor als in dem Vorworte des von ihnen abhängigen Scriverius. Du Bellay hatte gerade davor gewarnt, bei der Nachahmung der Alten nur an den schönen Worten haften zu bleiben und den wertvollen Kern, den sie einschlössen, zu vergessen: „Je dy cecy, pource qu'il y en a beaucoup en toutes langues, qui sans penetrer aux plus cachées et interieures parties de l'aucteur qu'ilz se sont proposé, s'adaptent seulement au premier regard, et s'amusant à la beauté des motz, perdent la force des choses." (Défense et Illustration I, 8.) Die Nachahmung solle vielmehr ein vollständiges Aufgehen des Dichters im Vorbild bedeuten: „... ce n'est chose facile de bien suyvre les vertuz d'un bon aucteur, et quasi comme se transformer en luy, veu que la Nature mesme aux choses qui paraissent tressemblables, n'a sceu tant faire, que par quelque notte et difference elles ne puissent estre discernées." (Ibid.)[1]) Ja, dieses fleißige, nachahmende sich Vertiefen soll sogar an Stelle des alleinigen Vertrauens auf die natürliche Anlage, die bisher als erstes Erfordernis galt, treten: „Tout ainsi que ce feut le plus louable aux anciens de bien inventer, aussi est-ce le plus utile de bien immiter, mesmes à ceux dont la langue n'est encor' bien copieuse et riche." (Ibid.) Ausdrücklich betont Du Bellay auch noch an einer anderen Stelle der Défense, daß man sich erst das Wissen der Alten aneignen müsse, um solcher dichterischer Erfindung fähig zu werden, die geeignet sei, die damalige französische Dichtung von der Banalität ihres Inhalts zu erlösen und zum Glanze zu erheben. Eine gute Erfindung sei nur möglich „par l'Intelligence parfaite des Sciences, lesqueles ont été premierement traitées par les Grecz, et puis par les Romains Imitateurs d'iceux. Il faut donques necessairement que ces deux Langues soint entendues de celuy qui veut acquerir cete copie [= copiam], et richesse d'Invention, premiere et

[1]) Über den engen Anschluß an Quintilian, der hier vorliegt, vgl. Chamard, Du Bellay, Lille 1900, S. 124—126.

Digitized by Google

principale Piece du Harnoys de l'Orateur." (Défense et Illustration I, 5.) Ronſard ſpricht dasſelbe aus: „Car le principal poinct est l'invention, laquelle vient tant de la bonne nature, que par la leçon des bons anciens autheurs."[1]) — Auch Opitz ſpricht ſich am Anfange des V. Kapitels im beſonderen über die „erfindung" aus. Wie Fritſch nachweiſt,[2]) ſind ſeine Ausführungen darüber Sätze, die er aus Du Bellays und Ronſards Schriften entnommen hat. Aber er hat es beim Durchleſen ſeiner franzöſiſchen Quellen geradezu abſichtlich vermieden, jene ſoeben angeführten Worte zu überſetzen, in denen der Wert, den das Studium der Alten für die Erfindung habe, betont wird. Für Opitz iſt bei der Erfindung die natürliche Anlage das Entſcheidende, eine Anſchauung, der er am Anfange des VIII. Kapitels noch deutlicheren Ausdruck verleiht.

Der Unterſchied zwiſchen den Anſichten der franzöſiſchen Plejade und denen unſeres Opitz bezüglich der Nachahmung der Antike läßt ſich demnach folgendermaßen ausſprechen: Die Plejade ſucht in den Inhalt der alten Literatur einzudringen, um daraus die Anregung zu gewinnen, ſelbſt tiefe und gewichtige Gegenſtände zu konzipieren; die Rhetorik der alten Sprachen gilt ihr als unüberſetzbar, doch ſoll man ſich an ihr ein Beiſpiel nehmen und beſtrebt ſein, ſelbſtändig in ſeiner Mutterſprache eine ebenſo bedeutende Redefülle zu erreichen. Opitz' Ziel iſt, die Rhetorik der Alten zu erlernen, ebenſo wie es das Streben der Lateinpoeten geweſen war, die Rhetorik der Alten richtig handhaben zu können; der Weg, den er zur Erlernung der Rhetorik vorſchlägt, iſt die Überſetzung, die ſogar an Stelle ſelbſtändiger Erfindung treten kann. Er fordert nicht wie die Franzoſen dazu auf, ſich in langem Studium des geſamten Wiſſens der Alten zu bemächtigen, um gut erfinden zu können, und betont demgemäß ſtärker als ſie den Wert der natürlichen Begabung.

Schon Gervinus geißelt Opitz' ſeichtes Verhältnis zur Antike, namentlich bei Betrachtung ſeiner Ausführungen über die Überſetzung: „Dies heißt nun freilich nichts, als die Alten ausbeuten, mit ihren Lappen ſich zieren."[3]) Es iſt aber nach obigen Nachweiſen falſch, Ronſard und Du Bellay als Opitz' Vorgänger in dieſer Hinſicht hinzuſtellen. So hat auch Scherer unrecht in ſeiner Beurteilung von Opitz' Verhältnis zu ſeinen Vorbildern: „Hatte man bisher nur unbewußt parodierend überſetzt, ſo ſollten nun die Worte, Satzformen, Figuren und Tropen nachgebildet und ſo der Renaiſſanceſtil der Poeſie ins Leben gerufen werden. Die einflußreichſten Nachbarn

[1]) Abrégé de l'art poétique, ed. Blanchemain, Oeuvres VII, p. 318.
[2]) Opitzens Buch von der deutſchen Poeterey, S. 36. Paul und Braune, Beiträge 10, S. 592.
[3]) Geſchichte der deutſchen Dichtung, Band 3 (1872), S. 279.

Digitized by Google

der Deutſchen gingen ihnen darin voran. In Frankreich wollte Ronſard die poetiſche Sprache mit Einem Male hinaufſchrauben . . ."[1] Noch deutlicher zeigt ſich dieſer Irrtum hinſichtlich der Ziele der Franzoſen bei Fritſch, von dem man doch nach ſeinen langen Einzeluntersuchungen eine genauere Beurteilung der Verhältniſſe erwartet. Er ſagt: „Ronſards Beſtreben war darauf ausgegangen, die formale Seite der Poeſie genau zu fixieren mit der Eigentümlichkeit, daß er, ihr Bereich erweiternd, gewiſſe Beſtandteile, welche die Form nicht angehn, gleich unerläßlich forderte. Hierunter fallen die Verwendung mythologiſcher Elemente und Anſpielungen auf klaſſiſche Dichter und Dichtungen. Dieſe Eigenart des Kunſtcharakters der Ronſardiſchen Poeſie hat Opitz mit bewußter Abſicht übernommen und der deutſchen Dichtung nach ihm vererbt."[2] Ferner behauptet Fritſch, nachdem er ſeitenlange Gegenüberſtellungen aus der Défense und der deutſchen Poeterey gegeben hat: „Der parallelismus zwiſchen der Poeterey und der Défense iſt ein vollkommener, . . . beide ſtreiter waren eins im was und wie ihres wollens."[3] Zu dieſer falſchen Meinung wäre er nicht gekommen, wenn er nicht den Fehler begangen hätte, zu jener uns bekannten Stelle aus Opitz' Buch, wo dieſer die Überſetzungen und das Plagiat empfiehlt, aus der Défense als Parallele einen Satz anzuführen, der wohl bei ſehr oberflächlichem Durchleſen und aus ſeinem Zuſammenhang herausgeriſſen ähnlich klingen mag wie der Opitziſche, aber in Wirklichkeit gerade das Gegenteil beſagt, nicht für, ſondern gegen die Überſetzung geſchrieben iſt. Der Satz: „Et si les raisons, que j'ai allegués ne semblent assez fortes, ie produiray pour mes garans, et deffenseurs les anciens Aucteurs Romains, Poëtes principalement, et Orateurs, les quelz (combien que Ciceron ait traduyt quelques liures de Xenophon, et d'Arate, et qu'Horace baille les preceptes de bien traduyre) ont vacqué à ceste partie plus pour leur estude, et profit particulier, que pour le publier à l'amplification de leur Langue, à leur gloire et commodité d'autruy,"[4] ſteht am Ende jener erbitterten Kampfreden, die Du Bellay drei lange Kapitel hindurch den Überſetzern entgegenſchleudert und enthält „nach den Gründen, die er angeführt hat", ſein letztes Argument gegen die Überſetzung. Berghoeffer iſt im eifrigen Suchen nach Übereinſtimmungen des Wortlauts ebenſowenig in den eigentlichen Inhalt der Défense und den Geiſt, in dem ſie geſchrieben iſt, eingedrungen. Er

[1] Geſchichte der deutſchen Literatur, S. 320.
[2] M. Opitzens Buch von der deutſchen Poeterey, S. 67.
[3] Paul und Braune, Beiträge 10, S. 596
[4] Défen-e et Illustration 1, 7. Angeführt bei Fritſch, Paul und Braune, Beiträge 10, S. 596.

bezeichnet als Quelle zu Opitz' Aufforderung zum Plagiat nicht nur die ſoeben angeführte Stelle aus der Défense, die er aus Fritſch übernimmt, ſondern daneben den Satz Du Bellays, mit dem dieſer zuerſt das Neue verkündet, das gerade an Stelle der Überſetzung treten ſoll, die Kenntniſſe verſchaffende Nachahmung: „Immitant les meilleurs Aucteurs Grecs, se transformant en eux, les deuorant: et apres les auoir bien digerez, les conuertissant en sang et nouriture . . ."[1]) Wie ſich aus meinen obigen Ausführungen ergibt, hat in dieſem Punkte eine ſtarke Verwirrung in den bisherigen Unterſuchungen über die deutſche Poeterey vorgelegen.

Daß Opitz' Zukunftspläne für die Renaiſſancedichtung ſo weſentlich beſcheidener geworden ſind als es diejenigen der optimiſtiſchen Plejadeführer geweſen waren, dies findet ſeine Erklärung in dem ganzen Entwicklungsgang, den dieſe Dichtung ſeit dem Auftreten Ronſards und Du Bellays bis zu Opitz genommen hatte. Die Erwartungen der Plejade blieben weit hinter der Wirklichkeit zurück. Wir ſahen ſchon, daß Opitz das Beiſpiel der „newen ſcribenten" für ſeine Empfehlung der Überſetzung anführte. Es iſt ſehr wahrſcheinlich, daß er hier wieder ſeine Vorbilder, die Franzoſen, im Auge hatte.

Schon Du Bellay und Ronſard ſind nicht freizuſprechen vom Plagiat. Gerade am Anfange ihrer Tätigkeit, zur ſelben Zeit als Du Bellay ſeine Streitſchrift veröffentlichte, waren ſie ſehr ſervil bei ihrer Nachahmung: Es fehlte ihnen noch das Selbſtvertrauen, mit eigener Erfindung über den Gegenſtand hinauszugehen, den ihnen ihr Vorbild bot, und mit der Gleichheit des Gegenſtandes ſtellte ſich nur allzu oft die Gleichheit der Worte, die Überſetzung ein. Der Sonettencyklus der Olive, den Du Bellay 1548 gleichzeitig mit der Défense veröffentlichte, iſt mehr Überſetzung aus italieniſchen Lyrikern als eigene Dichtung;[2]) dasſelbe läßt ſich von ſeinen Oden (Recueil 1549), ſobald man ſie mit denen des Horaz vergleicht, ſagen.[3]) Ronſards Abhängigkeit von den Alten und den Italienern hat oft denſelben Charakter.[4]) Doch iſt es den Plejadeführern in reiferen Jahren gelungen, ihren poetiſchen Theorien gerecht zu werden und Leiſtungen zu geben wie die „Regrets", wie viele von Ronſards Sonnets pour Hélène oder den von Egger ſo bewunderten Hymne

---

[1]) Berghoeffer, M. Opitz' Buch von der deutſchen Poeterey, S. 160. (Défense et Illustration I, 7.)

[2]) Vgl. Biancy, Revue d'histoire littérature VIII, p. 153.

[3]) Vgl. Chamard, Du Bellay, S. 204 ff.

[4]) Piéri, Pétrarque et Ronsard, Marseille 1895. — Flamini, Studi di storia lett., Livorno 1895. — Paul Lang, Ronſards Franciade und ihr Verhältnis zu Vergils Aeneide, Wurzen 1887. — Gandar, Ronsard considéré comme imitateur d'Homère, Metz 1854.

Digitized by Google

de l'Or,[1]) lauter Werke, die ſelbſtändig in der Erfindung und dennoch wahrhaft klaſſiſche Erzeugniſſe ſind. Auf die Plejade folgte aber in Frankreich eine Flut von Poeten, welche die Jugendfehler ihrer Vorgänger zum Weſen ihrer Dichtkunſt machten und es geradezu für ihren dichteriſchen Beruf hielten, mit Gewandtheit zu überſetzen. In der Schule dieſer Plagiatoren, die namentlich mit Desportes und Vauquelin de la Fresnaye das Feld beherrſchten, galt das ganze Intereſſe der formalen, ſprachlichen Seite der Poeſie, Dichten war nichts weiter als eine rhetoriſche Stilübung; auf ſelbſtändige Erfindung wurde von dieſen Poeten und von ihrem Publikum ſo wenig Wert gelegt, daß ſie es ſich leiſten konnten, Strophe für Strophe und Vers für Vers, „gantze plätze," wie Opitz ſagt, aus den Originalen herüberzunehmen. Um die ſprachliche Fertigkeit dieſer Überſetzer zur beſſeren Würdigung gelangen zu laſſen, ſtellten einige Kritiker ſogar Vergleiche zwiſchen der Originaldichtung und der Nachbildung an und zeigen uns ſo in naiver Weiſe die Quellen. Gelehrte wie Henri Eſtienne[2]) und Eſtienne Pasquier,[3]) die dabei in erſter Linie linguiſtiſche Zwecke verfolgen, ſowie ein Anonymus,[4]) der Desportes' „éloquence" nachweiſen will, geben uns ſolche Quellennachweiſe, nur um darzutun, wie ſehr der franzöſiſche Dichter das Original an Sprachfertigkeit übertroffen habe. Hier tritt alſo in Frankreich ſchon genau dasſelbe rein formale Intereſſe hervor wie ſpäter bei Opitz. Doch iſt wohl zu beachten, daß die Franzoſen in der Theorie, in ihren Poetiken, ſtets an den alten Forderungen, die Du Bellay einſt ausgeſprochen hatte, feſtgehalten haben. Derſelbe Vauquelin, der die Italiener plündert, derſelbe Pasquier, der als Linguiſt jene Vergleiche zwiſchen Original und Überſetzung anſtellt, ſie verfechten als Poetiker das plejadiſche Prinzip der freien Nachahmung, der Verdauung der alten Autoren.[5]) Offenbar wagten es die Theoretiker in Frankreich nicht, den Rückſchritt des Klaſſizismus ihrer Dichtung einzugeſtehen. Der erſte aber, der die poetiſchen Aufgaben des Dichters der Praxis ſeiner franzöſiſchen Vorbilder gemäß beſchränken will, iſt unſer Opitz. Er hat die alten hohen Forderungen eines Du Bellay und eines Ronſard aufgegeben und erkennt in ſeiner Poetik die plagierende Manier der ſpäten Renaiſſance als muſtergiltig an. Er geſteht endlich auch in der Theorie die große Lüge ein,

---

[1]) L'Hellénisme en France, I, p. 301 ff.
[2]) Précellence du langage françois 1581, p. 52 ff.
[3]) Recherches de la France VII, 8—10.
[4]) Les rencontres des Muses de France et d'Italie 1604. Vgl. Flamini, Studi di storia lett., Livorno 1895, p. 433 ff.
[5]) Vauquelin, art poétique français, 1605, II, 971. — Pasquier, Lettres X. 7 (1586) und Lettres XXII, 2 (1613).

Digitized by Google

die ein dreiviertel Jahrhundert lang in Frankreich in der poetiſchen Praxis geherrſcht hatte.

Die große Übereinſtimmung der Poeterey mit den theoretiſchen Schriften Du Bellays und Ronſards in rein ſtofflicher Hinſicht, der enge Anſchluß an ſie, der ſich ſchon im bloßen Wortlaut zeigt, iſt alſo kein Beweis für eine Übereinſtimmung der Ziele auf deutſcher und franzöſiſcher Seite, ſondern er veranſchaulicht nur, wie gut es Opitz verſtand, trotz ſeiner ganz anders gearteten Tendenzen dennoch eine Menge aus ihrem Zuſammenhang herausgeriſſener Sätze ſeiner Vorgänger ſich nutzbar zu machen. Die Vergleichungen Beráneks, Fritſchs, Sievers' und Berghoeffers geben hiervon ein deutliches Bild. Es ſcheint mir aber trotz Berghoeffer, der der Meinung iſt, daß „die Auffindung neuer Quellen, aus denen dieſer geringe Reſt der Poetik [für welchen bis jetzt noch keine direkte Quelle nachgewieſen iſt] gefloſſen iſt, künftighin meiſt eher dem Zufall als methodiſchem Suchen zu verdanken ſei",[1]) wohl möglich, noch einige Parallelismen zwiſchen Du Bellays und Ronſards Schriften und der Poeterey aufzudecken.

Den Gedanken, daß die ungelehrten Verſifexe die Schuld trügen an der Verachtung, in der die Poeten vor der Welt ſtänden, konnte Opitz noch beſſer als aus den Worten Ronſards im abrégé, die Berghoeffer in ſeinem Buche S. 15 und 18 anführt, aus Du Bellays Défense entnehmen.

Opitz, Poeterey S. 72: „Gewißlich wenn ich nachdenke, was von der zeit an ſeit die Griechiſche und Römiſche ſprachen wieder ſind hervor geſucht worden, vor hauffen Poeten ſind herauß kommen, muß ich mich verwundern, wie ſonderlich wir Deutſchen ſo lange gedult können tragen, und das edele Papier mit ihren ungereimten Reimen beflecken."

Du Bellay, Défense et Illustration II, 4: „Ly donques, et rely premierement (o Poëte futur) fueillette de Main nocturne, et iournelle les Exemplaires Grecz et Latins: puis me laisse toutes ces vieilles Poësies Françoyses aux Jeux Floraux de Thoulouze, et au puy de Rouan: comme Rondeaux, Ballades, Vyrelaiz, Chants Royaulx, Chansons, et autres telles episseries, qui corrompent le goust de nostre Langue, et ne seruent si non à porter temoignage de nostre ignorance." Außerdem hatte Du Bellay ein ganzes Kapitel (II, 11) gegen die ungelehrten Reimer geſchrieben, „dont l'ignorance a donné le ridicule nom de Rymeurs à nostre Langue." Ihnen hatte er ſodann den Zukunftspoeten gegenübergeſtellt, „qui me fera indigner, apayser, eiouyr,

[1]) Berghoeffer, M. Opitz' Buch von der deutſchen Poeterey, S. 43.

Digitized by Google

douloir, aymer, hayr, admirer, etonner, bref, qui tiendra la bride de mes affections, me tournant ça et la à son plaisir." Es iſt wohl nicht zufällig, daß auch Opitz, nachdem auch er gegen die unwiſſenden Reimer, die nichts weiter könnten als „worte und Syllaben in gewiſſe geſetze zue dringen, und verſe zu ſchreiben", den Beruf des Dichters im Sinne der Plejade neu beſtimmt; allerdings diesmal mit Worten Ronſards,[1]) die aber den Worten Du Bellays ähnlich ſind: „Er muß von ſinnreichen einfällen und erfindungen ſein, muß ein großes unverzagtes gemüte haben, muß hohe ſachen bey ſich erdenken können, ſoll anders ſeine rede eine art kriegen, und von der erde empor ſteigen." (Poeterey, S. 12.)

Auch mit ſeiner berühmten Anklage der Gelegenheitsdichter, die nun folgt, ſteht Opitz auf einem Standpunkt, den ſchon die Plejadeführer wiederholt mit Entſchiedenheit vertreten hatten. Daß er die franzöſiſchen Dichter dabei zum Vorbild hatte, zeigt ja ſchon ſeine Berufung auf Ronſard, der „wie Muretus meldet, hat pflegen zu ſagen, er empfinde nicht ſo große luſt wann er ſeine eigene Liebe beſchriebe, als er großen Verdruß empfinde, wann er anderer ihre liebe beſchreiben muſte". Ronſard ſagt uns aber auch ſelbſt in einer Epistre au Lecteur (ed. Blanchemain VII, p. 138): „Peu de personnes ont commandement sur moy; je fais volontiers quelque chose pour les Princes et grands Seigneurs, pourveu qu'en leur faisant humble service je ne force mon naturel, . . . si tu pensois que je fusse un ambitieux courtisan, ou à gage de quelque grand seigneur, tu me ferois grand tort." Du Bellay verteidigt ſich noch ſchärfer gegen den Verdacht, Gelegenheits- und Hofdichter zu ſein: „Je te prie me faire ce bien de penser que ma petite muse n'est toutefois esclave ou mercenaire comme d'un tas de rimeurs à gaiges; elle est serve seulement de mon plaisir."[2])

Im IV. Kapitel begegnet Opitz dem Einwurf, daß Deutſchland „unter ſo einer rauen und ungeſchlachten Lufft liege, das es nicht eben dergleichen zu der Poeſie tüchtige ingenia könne tragen, als irgend ein anderer ort unter der Sonnen". Wie Fritſch gezeigt hat,[3]) wendet Opitz hier nur dieſelbe Argumentation, dieſelben Sätze, die Du Bellay ſchon bezüglich der Begabung des franzöſiſchen Volkes geſchrieben hatte, auf Deutſchland an. Aber auch den hiſtoriſchen Nachweis, den Opitz für ſeine Anſicht nun antritt, hätte er wohl

[1]) Borinski, Die Kunſtlehre der Renaiſſance in M. Opitz' Poeterey, München 1883, S. 9.

[2]) Oeuvres de Du Bellay, ed. Marty-Laveaux, p. 78. Vgl. Roſenbauer, Die poetiſchen Theorien der Plejade, S. 47.

[3]) Paul und Braune, Beiträge 10, S. 594.

kaum gegeben, wenn nicht auch Du Bellay und die ihm nachfolgenden Poetiker gleichfalls vom nationalen Geſichtspunkte aus den Wert der Literatur der Vorfahren betont hätten. Wenn Fritſch zu Opitz' Annahme, die Germanen hätten ihre Poeſie erſt von „den Frantzoſen", von den galliſchen Barden gelernt — eine Annahme, die Opitz' ganzen Servilismus enthüllt — bemerkt: „Man darf vermuthen, daß Argumente dem Urtheile Opitz' ſchwerlich zu Grunde liegen,"[1] ſo iſt dies inſofern nicht richtig, als Opitz ſolche Argumente offenbar aus den literarhiſtoriſchen Fabeleien, die ſich Du Bellay in ſeiner Défense leiſtet, entnommen hat. Du Bellay behauptet nämlich im Anſchluß an Le Maire des Belges, die Barden hätten den Reim erfunden und die anderen Völker hätten ihn dann von ihnen entlehen.[2] Im übrigen war Du Bellay über die Poeſie der Gallier, von der ihm Diodor berichtete, nicht hinausgekommen und hatte ſich auf den Hinweis beſchränkt, daß noch viele andere „Antiquitez, dont nostre Langue auiourd'huy est ennoblie" anzuführen ſeien als Beweis der Blüte der „sciences et bonnes lettres" bei den Vorfahren. Aber nach ihm, in den Jahrzehnten, die dem Auftreten der Plejade folgten, hatten Claude Fauchet und Eſtienne Pasquier auch die mittelalterliche Dichtung zum Gegenſtand ihrer Forſchungen gemacht, und zwar namentlich der letztere mit derſelben Tendenz, die ſchon Du Bellay verfolgt hatte und ſpäter unſer Opitz verfolgte: die dichteriſche Veranlagung ſeiner Nation zu beweiſen. Dasſelbe Beſtreben hatte Jean Vauquilin de la Fresnaye, als er die Forſchungen Fauchets für ſeinen art poétique françois (1605) verwertete. Zwar entnimmt Opitz den Stoff zu ſeiner hiſtoriſchen Beweisführung, die Mitteilungen über Walter von der Vogelweide, Reinmar von Zweter uſw., Melchior Goldaſts Replicatio pro Sac. Caesarea et regia Francorum maiestate illustrissimique etc., aber die Anregung zu dieſem Nachweiſe über die poetiſchen Anlagen der Deutſchen hat ihm wohl wieder das Beiſpiel jener Franzoſen gegeben, die ihre nationale Literatur in einer zu ſehr antikiſierenden Zeit wieder zu Anſehen bringen wollten.

Nicht minder deutlich als in dem erſten allgemeinen Teil der Poeterey zeigt es ſich in dem zweiten (Kapitel V—VII), der die Einzelheiten der Form, Dichtungsgattungen, Rhetorik, Versmaß uſw. behandelt, wie weit die ſtoffliche Übereinſtimmung gehen kann, ohne daß die Ziele ſolcher Schriften dieſelben ſind. Die Verſchiedenheit der Ziele bei Opitz, das Schablonenhafte ſeines Klaſſizismus gegenüber dem ſeiner Vorgänger, tritt hier erſt dann deutlich hervor,

[1] M. Opitzens Buch von der deutſchen Poeterey, S. 32 Anmerkung 2.
[2] Défense et Illustration II, 8.

Digitized by Google

wenn wir einerſeits auf den Zuſammenhang achten, aus dem die entliehenen Sätze herausgeriſſen ſind, und anderſeits auf den neuen Zuſammenhang, in dem ſie in der Poeterey wieder erſcheinen. Bloßes Gegenüberſtellen von Parallelismen, wie es bisher ohne Betrachtung des Materials in ſeiner Geſamtheit geübt wurde, mußte natürlich irreführen in der Beurteilung des Verhältniſſes des Deutſchen zu ſeinen Vorbildern.

Für Opitz' Regeln über das „Heroiſch getichte" iſt, wie mehrfach nachgewieſen,[1]) Ronſard ſeine Quelle in folgenden Punkten:

1. Nachmals haben die Heyden ihre Götter angeruffen, das ſie ihnen zu vollbringung des werkes beyſtehen wollen . . . Die Quellenſtelle: „Et si tu entreprens quelque grand oeuvre, tu te monstreras religieux et craignant Dieu, le commençant par son nom ou par un autre qui representera quelque effet de sa Majesté, à l'exemple des Poëtes Grecs . . ." ſteht im abrégé (Bl. VII, 319) inmitten einer Reihe von Argumenten, die alle zur Erläuterung der Forderung dienen, der Dichter müſſe gut von Charakter, voll Seelengröße und arbeitſam ſein. Keineswegs aber iſt dieſer Satz wie bei Opitz als Belehrung ſpeziell über den Gang, den der Dichter bei Abfaſſung ſeines Werkes einhalten ſoll, niedergeſchrieben. Er betrifft bei Ronſard das Weſen, nicht eine äußerliche Schablone der Dichtkunſt.

2. Für den langen Abſchnitt (Kapitel V, fo. CVII, ed. 1634): „Das getichte und die erzehlung ſelber belangend, nimpt ſie es nicht ſo genawe wie die Hiſtorien, die ſich an die zeit und alle umbſtende nothwendig binden müſſen, und wiederholet auch nicht, wie Horatius erwehnet . . ." iſt die Quelle: „Plusieurs croyent que le poëte et l'historien soint d'un mesme mestier; mais ils se trompent beaucoup, car ce sont divers artisans qui n'ont rien de commun l'un avecques l'autre, sinon les descriptions des choses, comme batailles, assauts, montaignes, forests et rivieres . . ." Dieſe Stelle ſteht bei Ronſard inmitten eines Abſchnittes (Préface de la Franciade, Bl. III, p. 20/21), der das Weſen des epiſchen Dichters auseinanderſetzen ſoll. Ronſard warnt hier ſowohl davor, den Epiker mit dem Lyriker („Tous ceux qui escrivent en carmes, tant doctes puissent-ils estre, ne sont pas poëtes . . .") als auch davor, ihn mit dem Geſchichtsſchreiber zu verwechſeln. Solche Belehrungen waren damals in der Tat in Frankreich nötig. Chronikenſchreiber galten in der noch ſtark in mittelalterlichen Anſchauungen befangenen Zeit, die dem Auftreten der Plejade vorherging, noch als

[1]) Beránek, S. 12 ff.; Fritſch, S. 38; Sievers, Paul und Braune 10, S. 206; Berghoeffer, S. 22 und 116.

epiſche Dichter. Geoffroy Tory hatte noch 1529 in ſeinem Champfleury den Hiſtoriographen Guillaume Crétin, „der die fabelhafte Geſchichte ſeines Landes in Verſe brachte“ (H. Morf, Zeitalter der Renaiſſance S. 13), über Homer geſtellt und Clément Marot hatte ihm in gleichem Sinne das höchſte Lob gezollt. Sicherlich ſind die von Opitz überſetzten Worte Ronſards, die bei ihm zu jener knöchernen, ſchulmeiſterlichen Regel werden, urſprünglich eigenſt gegen die Lobredner Crétins gerichtet, um das naive Publikum des 16. Jahrhunderts zu einer höheren Auffaſſung des Dichterberufs zu erziehen. Daß Opitz von den Gedanken Du Bellays, der in naiver, aber hochſtrebender Weiſe gefordert hatte, ein Dichter ſolle ſein Leben darauf verwenden, ſich allſeitig zu bilden, um dann ein Epos ſchreiben zu können, noch weniger berührt wurde als von denen Ronſards, iſt danach ſelbſtverſtändlich.

Für die anderen Dichtungsgattungen, die Opitz im V. Kapitel beſpricht, fand er ſein Material nicht bei den Plejadeführern. Du Bellay beſchäftigt ſich wohl in einem beſonderen Kapitel mit den neuen Gedichtsarten, die aus dem Altertum in die franzöſiſche Dichtung eingeführt werden ſollen, iſt aber weit davon entfernt, ſich auf genaue Einzelvorſchriften bezüglich ihrer Ausführung einzulaſſen, und weiſt nur der Theorie der „Nachahmung“ gemäß auf das jeweilig nach ſeiner Meinung beſte Vorbild der Antike hin. Es hätte ja dieſer Theorie widerſprochen, hätten Du Bellay und Ronſard es dem Zukunftsdichter durch Aufſtellung von Regeln erſpart, in die Schule der Alten ſelbſt zu gehen und mit der Form zugleich den Inhalt ihrer Werke kennen zu lernen. Der Opitziſchen Auffaſſung der Dichtkunſt, nach der man von den Alten nur den „rechten Griff“ erlernen ſollte, entſpricht vollkommen ein ſolches äußerliches Zergliedern des dichteriſchen Verfahrens der Alten. Seine Quelle iſt hier Scaliger, der knöchernſte Poetiker der Renaiſſance.

Opitz hält alſo auch in dem V. Kapitel bei allen ſtofflichen Entlehnungen, die er ſich leiſtet, an ſeinem ihm eigenen Standpunkt feſt. In dem nun folgenden Teil der Poeterey haben wir ein intereſſantes Beiſpiel, wie ihn ſein Anpaſſungsvermögen im Stiche läßt und er durch den nahen Anſchluß an die andere Ziele verfolgenden Plejadeführer unverſehens in Widerſpruch gerät mit dem, was er ſelbſt beabſichtigt.

Über Wortſchatz, Stiliſtik und Metrik, die in dieſen Kapiteln behandelt werden, war auch die Plejade gezwungen geweſen, poſitive Vorſchriften abzugeben, wollte ſie eine angemeſſene Form für den antiken Geiſt, den ſie zu erfaſſen ſuchte, finden in einer bisher noch ungelenken Sprache. Opitz fand alſo bei ihnen reiches Material vor. Aber die Neuerungsverſuche der Plejade hätten für ihn nichts weiter

Digitized by Google

ſein ſollen als ein Beiſpiel zur Nacheiferung, eine Anregung, ähnliche Verſuche in der deutſchen Sprache ſelbſtändig zu unternehmen; nicht aber durfte er ſich an den Stoff, den die Plejade hier bot, eng anſchließen. Denn die deutſche Sprache iſt von der franzöſiſchen zu verſchieden, um die Übertragung von Maßregeln, die der Verbeſſerung dieſer dienlich ſind, ohne weiteres zu geſtatten. Iſt alſo Opitz ein Poetiker vom gleichen Range wie die Plejadeführer, vom ſelben antiken Geiſt durchdrungen wie ſie, ſo wird er eigene deutſche Formen zu finden wiſſen, die dieſen Geiſt angemeſſen zum Ausdruck bringen, übernimmt er aber kritiklos Vorſchriften ſeiner franzöſiſchen Vorbilder, um ſie auf die deutſche Sprache anzuwenden, ſo iſt er ein ſchwachköpfiger Nachtreter, der nicht mehr begreift, was die Formen, die jene erſunden, bezwecken und ſie daher dort anwendet, wo ſie ganz und gar nicht am Platze ſind.

Betrachten wir das VI. Kapitel von dieſem Geſichtspunkt, ſo zeigt ſich in Opitz' Wegen zur Sprachverbeſſerung zunächſt eine lobenswerte Selbſtändigkeit und Unabhängigkeit von den Franzoſen. Er gibt eine Reihe von Vorſchriften, die der Reinhaltung der Sprache zweckdienlich ſind. Er vertritt alſo hier denſelben Standpunkt wie ſchon im Ariſtarchus: Wenn man dasſelbe erreichen will wie die Alten, ſo muß man zuerſt die deutſche Sprache ſo rein und unverfälſcht wiederherſtellen wie es die griechiſche geweſen iſt. Demgemäß verwirft er gegen Ronſard dialektiſche Eigentümlichkeiten und Fremdwörter.[1]) Ohne ſeinen Standpunkt zu verlaſſen, kann er auch Du Bellays und Ronſards Vorſchrift, die antiken Namen dem modernen Sprachgebrauch in der Deklination anzupaſſen, entlehnen.[2]) Recht gewagt und bei einem ſtrengen Puriſten ſchwer verſtändlich iſt aber ſchon ſeine Aufforderung, nach franzöſiſchem Muſter die ungewöhnlichſten Wortzuſammenſetzungen, wie „Arbeit-Tröſterin", „kriegsblut-dürſtig", „Meeraufreitzer", zu erdenken. In vollkommenen Widerſpruch zu ſeinen eigentlichen Zielen gerät er aber mit ſeiner Aufnahme von Ronſards Vorſchrift. „newe wörter zur erdenken" wie „petrarkiſieren", „pindariſieren", die doch richtige Fremdwörter ſind. Opitz bemerkt den Widerſpruch ſelbſt: „Ich darff aber darumb nicht bald ausz dem Frantzöſiſchen ſagen: „approchieren, marchieren; oder ausz dem Lateine: dubitieren, servieren, gaudieren ..."

Dieſe „merkwürdige Inkonſequenz", die auch Borinski hervorhebt,[3]) findet ihre Erklärung darin, daß Opitz' Fähigkeit, eigene Wege einzuſchlagen, erlahmt und er allmählich in dieſem Kapitel zu

---

[1]) Vgl. Roſenbauer, Die poetiſchen Theorien der Plejade, S. 101/102 und 119.
[2]) Fritſch, Paul und Braune, Beiträge 10, S. 593 ff.
[3]) Die Poetik der Renaiſſance in Deutſchland, Leipzig 1886, S. 101.

der bequemeren Methode übergeht, aus den Schriften der Plejadeführer einfach zu übersetzen, einerlei ob es fürs Deutsche paßt oder nicht. Was er übersetzt, sind Vorschriften, die bei Ronsard genau der umgekehrten Tendenz dienen als die seine war: Nicht Sprachreinigung, sondern Sprachfülle hatte Ronsard durch seine Neologismen erreichen wollen. Fremdwörter aus dem Lateinischen, Italienischen und Spanischen (die übrigens wegen der nahen Verwandtschaft dieser Sprachen mit dem Französischen leicht einzuführen waren), Archaismen, Dialektisches, Neubildung von Verben aus Substantiven, neue Zusammensetzungen, alles dies sucht Ronsard zur Erreichung der abundantia seiner Muttersprache herbeizuholen: „Si ceux qui se mesliront de la Poësie les plus estimez en ce mestier du temps du feu Roy François et Henry, eussent voulu sans envie permettre aux nouveaux une telle liberté, nostre langue en abondance se feust en peu de temps egallée à celle des Romains et des Grecs." (Bl. VII, p. 335.) In diese Ronsardische Tendenz, die für den damaligen Zustand der deutschen Sprache sehr wenig paßte, ist Opitz im V. Kapitel schließlich hineingeraten, während er am Anfange des Kapitels noch die ihr genau entgegenlaufende Tendenz der Sprachgesellschaften, die doch eher Gedanken Malherbes vertraten, eingehalten hatte.

Opitz zeigt als Sprachregeler nicht wie die Plejade die Kraft, seine Muttersprache auf neuen Wegen, den zeitlichen Verhältnissen und ihrem Charakter gemäß, zum Klassizismus zu erheben. Er, der so sehr an der Form haften bleibt, ohne in den Geist der Antike einzudringen, konnte selbständig auch keine Formen finden, die diesem Geiste gemäß gewesen wären, sondern mußte sich an den einmal vorhandenen Renaissancestil, der vor ihm am kräftigsten in Frankreich ausgebildet worden war, anschließen.

Die größten Anforderungen an seine Selbständigkeit in der Neuschaffung nationaler Formen der poetischen Sprache stellte die Aufgabe, der er sich im VII. Kapitel unterzog: die Neuregelung des Versbaus. Zwar hat er mit der Aufstellung des neuen Akzentgesetzes in seinem Buche den vermittelnden Weg zwischen antiker und nationaler Metrik, den Ernst Schwabe von der Heide und die Holländer eingeschlagen hatten, befürwortet; doch darf uns dies Verdienst nicht darüber hinwegtäuschen, daß er nirgends serviler als in diesem Abschnitt Gesetze der französischen Sprache auf die deutsche übertragen hat, mit einer seltsamen Gleichgiltigkeit gegen den Unterschied, der zwischen beiden Sprachen besteht. In den bisherigen Forschungen ist Opitz' Abhängigkeit von den Franzosen noch nicht in allen Punkten erkannt.

Digitized by Google

Schon Fritſch bemerkt[1]) die Übereinſtimmung in der Anordnung des Stoffes am Anfange des VII. Kapitels mit den drei Abſchnitten des abrégé Ronſards, die betitelt ſind: „De la Ryme", „De la Voyelle E", „De l'H" (Bl. VII, p. 326/327). Fritſch zeigt auch, daß Opitz den erſten Satz des erſten dieſer Abſchnitte zum Eingangsſatze des Kapitels gemacht hat. Berghoeffer weiſt nach, daß die beiden bei Opitz kurz darauffolgenden Regeln über das e im Hiatus die Überſetzung eines Satzes aus dem zweiten Abſchnitte Ronſards ſind.[2]) Nachdem nun Opitz daran anſchließend über einige Fälle der Kontraktion gehandelt hat, kommt er genau wie Ronſard auf das h zu ſprechen. K. Burdach[3]) hebt ſchon hervor, wie ſklaviſch ſich Opitz an den Gebrauch der Franzoſen hielt, einen Hiatus vor h anzunehmen, der hier zu vermeiden, dort nicht zu beachten ſei, ohne zu bedenken, daß im Franzöſiſchen die verſchiedene Behandlungsweiſe der Vokale vor h durch ſeinen bald ſtummen, bald aſpirierten Charakter bedingt iſt, im Deutſchen aber nur ein aſpiriertes h exiſtiert. Sehen wir uns nun den Abſchnitt des abrégé, der „De l'H" überſchrieben iſt, näher an, ſo entdecken wir in ihm die Quelle für dieſe Entfernung und können deutlich beobachten, auf welchem Wege die zwangvolle Vorſchrift über das h im Hiatus, an die ſich auch noch Goethe band,[4]) als eine einfache, nicht durchdachte Übertragung eines Satzes aus Ronſards abrégé ins Deutſche kam. Opitz machte nämlich auch aus dieſem letzten der drei genannten Abſchnitte, „De l'H", ſein Exzerpt, ebenſo wie er es aus jedem der beiden vorhergehenden gemacht hatte, in ganz mechaniſcher Weiſe.

Opitz (Poeterey, fo. E VII/VIII): „Stehet das h zu anfange eines wortes, ſo kan das e wol geduldet werden; als: . . . die ich lobe, hörſt es nicht.

Oder auch auſſen bleiben; als: . . . künſtlich' hand."

Ronsard, abrégé, Oeuvres VII, p. 327: „L'h quelquefois est note d'aspiration, quelquefois non. Quand elle ne rend point la premiere syllabe du mot aspirée, elle se mange, tout ainsi que fait e feminin. Quand elle la rend aspirée, elle ne se mange nullement." Die Beiſpiele Ronſards:

1. Magnamine homme
2. La belle femme hors d'icy alla

zeigen die Behandlung ſpeziell von e vor h. Im erſten Falle wird es zugleich mit dem h ſtumm, im zweiten bleibt es beſtehen.

---

[1]) M. Opitz' Buch von der deutſchen Poeterey, S. 58.

[2]) M. Opitz' Buch von der deutſchen Poeterey, S. 31 und 147.

[3]) Über den Urſprung der neuhochdeutſchen Schriftſprache, Feſtſchrift für Hildebrand, 1894, S. 299 und 302.

[4]) Vgl. W. Scherer, Commentationes in honorem Th. Mommseni, Berol. 1877, p. 213 ff.

Digitized by Google

Dieſe Opitziſche Regel über das e vor h ſteht im Widerſpruch zu der erſt ganz kurz vorher von ihm ausgeſprochenen Forderung, vor Konſonanten dürfe das e nie elidiert werden. Ähnlich wie ſchon bei Gelegenheit des Verbotes der Fremdwörter liegt alſo auch hier wieder ein Ausgleiten bei ihm vor, das durch ſeinen allzu genauen Anſchluß an die Quelle verurſacht iſt.

Opitz verbietet hierauf den rührenden und den unreinen Reim. Es iſt bisher überſehen geblieben, daß ſeine Quelle hierfür Du Bellays Défense et Illustration war, obgleich ſeine Zuſätze: „Wiewol es die Frantzoſen ſo genaw nicht nemen" beim Verbot des rührenden Reims und: „denn es eine andere gelegenheit mit der Frantzöſiſchen ſprache hatt, da zwar zweene consonantes geſchrieben, aber gemeiniglich nur einer auszgeſprochen wird" bei dem Verbot des unreinen Reimes auf den franzöſiſchen Einfluß hindeuten.

Opitz (ſo. E VIII): „Über diß, die letzte ſylbe in männlichen und letzten zwo inn den weiblichen reimen (wie wir ſie bald abtheilen werden) ſollen nicht an allen Buchſtaben gleiche ſein, als in einem weiblichen reime:

Wir ſollen frembdlingen gar billich ehr erzeigen,
Und ſo viel als möglich iſt, ein willig hertze zeigen."

Du Bellay (Défense et Illustration II, 7; ed. Person p. 131) „Quand ie dy, que la Rythme doit estre riche, ie n'enten qu'elle soit contrainte, et semblable à celle d'aucuns, q- pensent avoir fait un grand chef d'œuvre en Francoys, quand ilz ont rymé un imminent et un eminent, un misericordieusement et un melodieusement ... Ces Equivoquen (= rührenden Reime) donq, et ces simples Rymez auecques leurs composez (= grammatiſchen Reime) comme un baisser et abaisser, s'ilz ne changent ou augmentent grandement la signification de leurs simples, me soint chassez bien loing."

Opitz: „Und letzlich wird der reim auch falſch, wenn in dem einen verſe das letzte wort einen doppelten conſonanten; und das in dem andern einen einfachen hat; als: wann der eine verß ſich auff das wort „harren", der andere auff das wort „verwahren", oder der eine auff „raſen", der andere auff „gleicher maſſen" endete."

Du Bellay (ibid. p. 133): „C'est, que tu gardes de rythmer les motz manifestement brefz, comme un pásse, et trace, un maître, et mettre, une chevelúre et hure, un bast, et bat, et ainsi d'autres."

Der oben ſchon angeführte Satz der Poeterey: „denn es eine andere gelegenheit mit der Frantzöſiſchen ſprache hatt, da zwar zweene consonantes geſchrieben, aber gemeiniglich nur einer ausz-

Digitized by Google

geſprochen wird," bezieht ſich offenbar auf die Worte der Défense, die den eben daraus zitierten vorhergehen: „et luy doit suffire que les deux dernieres syllabes soint unisones, ce qui arriveroit en la plus grand'part tant en voix, qu'en Ecriture, si l'orthographe Francoyse n'eust point eté deprauée par les Praticiens." Damit hat ſich Opitz alles, was Du Bellay in dieſem Kapitel (II, 7) über den Reim vorſchreibt, angeeignet.

Selbſt bezüglich Opitz' bekannter Regel über den regelmäßigen Rhythmus nach „Jamben" und „Trochäen" liegt ein franzöſiſcher Einfluß vor, wie ich nachweiſen zu können glaube. Berghoeffer führt zum Beweiſe für ſeine Anſicht, daß Opitz das Akzentgeſetz aus Daniel Heinſius und durch deſſen Herausgeber Scriverius gelernt habe, eine Stelle aus ſeiner Vorrede zu ſeiner Überſetzung von Heinſius' Lobgeſang Chriſti an: „Auf den Ton und das Maß der Sylben, darinnen nicht der mindeſte Theil der Zierlichkeit beſteht, habe ich, wie ſonſten, auch hier genaue Achtung gegeben, wiewohl denſelben auch die Frantzoſen ſelber oftmahls Gewalt thun, von uns aber noch faſt keiner, meines Wiſſens, ſich darauf verſtanden."[1]) Berghoeffer interpretiert dieſe Worte mit Hinſicht auf ihre Quelle (Scriverius, aus dem ſie wörtlich überſetzt ſind): „Es bedeutet dies [toon ende mate] bei dem Holländer in dieſer Verbindung offenbar nichts anderes als Ton und Rhythmus. Indem bei den Franzoſen der Wort- und Versakzent teilweiſe ſich widerſtreiten, achten ſie nicht auf den Ton der Worte, das heißt den Wortakzent und infolge deſſen auch nicht auf den Rhythmus der Worte, denn dieſer iſt ja von jenem abhängig."[2]) Hierzu iſt zu bemerken, daß ſich im Franzöſiſchen Vers- und Wortakzent nie widerſtreiten können; denn der franzöſiſche Vers hat entweder nur einen feſtliegenden Akzent, den bei männlichem Ausgang die Schlußſilbe, bei weiblichem Ausgang die vorletzte Silbe des Verſes trägt, oder zwei feſtliegende Akzente, indem dann dieſer zweite Akzent auf die Silbe vor der Cäſur zu liegen kommt. Den Wortakzent trägt aber bekanntlich im Franzöſiſchen immer die letzte Silbe oder bei Wörtern, die auf ſtummes e ausgehen (bei weiblichem Ausgang), die vorletzte. Halten wir ſomit an Berghoeffers Interpretation feſt, ſo müſſen wir annehmen, daß ſich Opitz mitſamt ſeinem Gewährsmann Scriverius in einem großen Irrtume über den Charakter des franzöſiſchen Verſes befunden habe, eine Annahme, die natürlich ſehr unwahrſcheinlich iſt. Wir ſind alſo gezwungen, eine andere Grundlage für die oben angeführten Worte aus Opitz' Vorrede zu ſuchen.

---

[1]) Zitiert nach Berghoeffer, M. Opitz' Buch von der deutſchen Poeterey, S. 35.
[2]) Ebenda, S. 36.

„Wiewohl denselben auch die Frantzosen selber oftmahls Gewalt thun; von uns aber noch fast keiner, meines Wissens sich darauf verstanden" zeigt zunächst deutlich, daß es sich hier bezüglich des Tones und Maßes der Silben um etwas handelt, was die Franzosen mit viel Mühe und gewaltsam ausgeübt, die Deutschen aber fast noch ohne jeden Erfolg versucht hatten. Es scheint mir dabei doch näherer Aufklärung zu bedürfen, was Opitz mit „Maß der Silben" sagen will. Mit Berghoeffer einfach „Rhythmus" für „Maß" einzusetzen ist verfehlt, denn man spricht wohl von einem Rhythmus eines Verses, nicht aber von dem Rhythmus einzelner Silben. Der Ausdruck „Ton und Maß der Silben" gewinnt aber sofort Bedeutung, sobald wir unseren Blick auf gewisse Verse lenken, bei denen die Franzosen tatsächlich den Ton, den Akzent der Silben und vor allem das Maß, ihre Länge und Kürze genau beachtet hatten. Es sind dies die „vers mesurés", jene Nachahmungen antiker quantitierender Verse, welche während der Herrschaft der Plejade die eifrigsten Verteidiger fanden, und mit denen sich auch Du Bellay und Ronsard, wenn auch in geringerem Maße als ihre unbedeutenderen Freunde Jodelle, Baïf, Jacques de la Taille, Passerat, Rapin, Pasquier, d'Aubigné, befaßten. Anfangs richteten sie ihr Augenmerk nur auf die Quantität der Silben, ebenso wie auch deutsche Dichter des 16. Jahrhunderts einen rein antiken Vers hatten einführen wollen. Bald aber fühlten sie das Unpoetische dieser Mißschöpfungen und gingen, um ihre Erfindung, von der sie sich soviel versprochen hatten, für die Zukunft zu retten, dazu über, mit der Länge einer Silbe (dem „Maße") einen Akzent (einen „Ton") möglichst oft zusammenfallen zu lassen.[1]) Da nun die Eigentümlichkeit des französischen Wortakzents ein solches Verfahren sehr erschwerte, taten jene französischen Dichter ihrer Sprache in der Tat „oftmahls Gewalt an". Die germanischen Sprachen jedoch — in unserem Falle das Holländische und das Deutsche — machten es durch den Stammsilbenakzent den Poeten sehr leicht, die Neuerung ihrer französischen Vorbilder mit Glück fortzusetzen, und zwar mit immer größerer Vernachlässigung der Quantität und endlich ausschließlicher Beachtung des Akzentes. Opitz mag um so mehr dazu veranlaßt worden sein, solche Versuche im Deutschen zu unterstützen, als sein großes Vorbild Du Bellay selbst sowohl für reimlose akzentuierende als auch für quantitierende Verse eingetreten war: „Aussi faudroit il bien que ces Verz non rymez feussent bien charnuz, et nerueux; afin de compenser par ce moyen le default de la Ryme" (Défense et

[1]) Vgl. R. E. Müller, Über akzentuierend metrische Verse in der französischen Sprache, Rostock 1882.

Digitized by Google

Illustration II, 7; ed. Person p. 132), und: „Adopte moi ... ces Hendecasyllabes, ce que tu pouras faire, si non en quantité, pour le moins en nombre de syllabes." (II, 4; p. 118.) Und die oben angeführten Worte aus ſeiner Vorrede zum Lobgeſang Chriſti geben ja den deutlichen Beweis, daß Opitz das Beiſpiel der Franzoſen vor Augen hatte, als er die erſten Verſuche machte, die Neuerung einzuführen.

Daß Opitz für den Alexandriner und den vers commun Jamben und nicht Trochäen verlangte, hat ſeinen Grund darin, daß auf dieſe Weiſe der Notwendigkeit der ſtumpfen Cäſur Genüge geleiſtet wurde, ohne daß die Anzahl der Silben vermehrt zu werden brauchte. Die Vorſchrift der ſtumpfen Cäſur iſt natürlich in Anlehnung an die Praxis der Franzoſen gegeben, bei denen ſich das Verbot der weiblichen Cäſur ſchon in der Frührenaiſſance, beſonders durch Jean le Maires und Clement Marots Einfluß durchgeſetzt hatte.[1]) Wenn man aber ſchon nach einer direkten Quelle ſuchen will, der Opitz das Geſetz für ſeine Poeterey entnommen habe, ſo braucht man nicht, wie bisher geſchehen, bei Hübners Vorrede zur Überſetzung von Du Bartas' „Semaines" ſtehen zu bleiben. Sie wäre wohl für Opitz nicht maßgebend geweſen, wenn nicht auch Du Bellay und Ronſard in der Theorie die Beobachtung des Gebrauchs der männlichen Cäſur gefordert hätten. Du Bellay beſchränkt ſich darauf, auf die nationalen Verslehren der Frührenaiſſance als maßgebend in dieſer Hinſicht hinzuweiſen: „Quand aux couppes feminines ... et autres telles choses vulgaires, notre Poëte les apprendra de ceux, qui en ont ecrit." (Défense et Illustration II, 9, ed. Person p. 138.) Ronſard verbietet an zwei Stellen des abrégé die weibliche Cäſur, indem er zugleich das Verfahren lehrt, wie ſie durch Eliſion des ſtummen e zu vermeiden ſei. Bl. VII, p. 320: „Nous avons aussi une certaine cesure de la voyelle e, laquelle se mange toutes les fois qu'elle est rencontrée d'une autre voyelle ou diphtongue, pourveu que la voyelle qui suit e, n'ait point la force de consone." Ibid. p. 326: „Tu dois oster la derniere e feminine tant de vocables singuliers que pluriers qui se finissent en ce et en ces, quand de fortune ils se rencontrent au milieu de ton vers." Mehr in der poſitiven Form Hübners und Opitz' ſpricht Peletier, ein anderer Theoretiker der Plejade, in ſeinem art poétique (Lyon 1555, S. 58) das Geſetz aus.

Vergleichen wir die bei Beránek, Fritſch, Borinski, Berghoeffer und hier nachgewieſenen Entlehnungen des VII. Kapitels mit der Geſamtheit der Vorſchriften, die Ronſard und Du Bellay über den

[1]) Vgl. W. Heune, Die Cäſur im Mittelfranzöſiſchen, Greifswald 1886.

Digitized by Google

französischen Vers gegeben haben,[1]) so ergibt sich die für Opitz sehr charakteristische Tatsache, daß keine einzige dieser Vorschriften bleibt, die er als unpassend für die deutsche Sprache übergangen hätte. Schon dies spricht nicht dafür, daß er gute Kritik geübt hat. Im einzelnen bestätigt sich sein Sklaventum, seine Unfähigkeit, einen besonderen deutschen Renaissancestil zu schaffen. Besonders gilt dies für seine Duldung der Elision des e vor h, seine Verwerfung der weiblichen Cäsur, seine Forderung, daß der jambische Alexandriner mit stumpfer Cäsur die erste Stelle unter allen deutschen Versen einnehmen müsse, und seine Bezeichnung: „männliche" und „weibliche" Reime, die so lange herrschend bleiben sollte. Alle diese Neuerungen hatten wohl für das Französische, nicht aber für das Deutsche Sinn.

Wohl hat Opitz auch im formalen Abschnitte seines Buches den größten Teil seines Materials aus den Schriften der Plejadeführer geschöpft, aber dem Geiste, der die von ihm übernommenen poetischen Formen der französischen Renaissance einst geschaffen hatte, ist er fremd geblieben.

Der älteste dichterische Versuch von Sophie Gutermann-La Roche.

Mitgeteilt von Bernhard Seuffert in Graz.

Es ist manche Nachricht überliefert, wie lebhaft in Bodmers Kreis Dichtwerke durchgesprochen wurden; auch daß Bodmer, um unbefangene Urteile über die eigenen Leistungen zu erfahren, sie unter fremdem Namen den Freunden vorlegte. Diese Übung literarischer Kritik mußte den jüngeren Teilnehmern an den Unterhaltungen der Zürcher Dichtschule zugleich lehrreich für das eigene Schaffen sein. Noch unmittelbarer aber wurde Anregung hierzu gegeben, wenn Bodmer ihnen Aufgaben stellte wie die, über welche ich nach Briefen der Sophie Gutermann hier berichten will. (Sie sind im Bodmernachlaß der Zürcher Stadtbibliothek erhalten und vor langen Jahren von mir kopiert worden.) Sie geben uns zugleich das älteste Zeugnis einer dichterischen Übung der Braut Wielands und verdienen auch darum hervorgezogen zu werden. Und nicht minder deshalb, weil sie ihr Verhältnis zum Bräutigam und das beider zu Bodmer beleuchten.

---

[1]) Vgl. Rosenbauer, a. a. O. S. 121—134 und Chamard, Du Bellay, Lille 1898, S. 137—139.

Digitized by Google

Die Voraussetzung der Schreiben Sophiens ist folgende. Im Jahre 1751 hatte Bodmer das erste Stück seiner metrischen Erzählungen aus der Geschichte Jakobs herausgegeben: Jacob und Joseph, ein Gedicht in drei Gesängen. Im dritten Gesang tritt Josephs Gattin Asenat in Beziehung zu seinen Brüdern, begrüßt sie herzlich (Vers 28 ff.), erkundigt sich nach dem Vater Jacob und seinen Frauen Lia usf. Nach Jacobs Ankunft wird sie diesem von ihrem Gatten vorgestellt, Jacob küßt sie auf die Stirne (Vers 545 ff.). Danach drängen sich die Frauen an Asenat heran (Vers 572 ff.); sie spricht zu Jacob, zu Dina (Vers 638 ff.) und erzählt ihr Liebesgeschichte (Vers 691 ff.).

In diese Asenat nun sollte sich Sophie Gutermann einfühlen, wünschte Bodmer, nachdem ihr Bräutigam sein Hausgenosse geworden war; wie er auch Klopstock bat, „daß er sich die Empfindungen, die seine Meta sich bey dieser Gelegenheit vorstellete, sollte sagen lassen". „Aber darauf kam keine Antwort," bemerkt er verdrießlich auf der letzten Seite von Sophiens Schreiben an Wieland. Diese, willfähriger, richtete zunächst an Bodmer ein Verehrungsschreiben, wozu ihr seine durch den Bräutigam vermittelte schmeichelhafte Aufforderung den Anlaß gab, an den Geliebten selbst dann die gewünschte Herzensergießung.[1])

Monsieur,

Das große und gütige Herz, so mir dieselbe in ihrem Schreiben an mich gezeigt haben, erlaubt mir, Ihnen den Wunsch meiner Seele zu sagen, den ich bey Durchleßung Ihres Briefes gemacht habe. Das doch alle Größe und Tugend Ihrer Debora, Thamar und Cerenhapuch[2]) in meinem Herzen vereiniget wäre, um ihnen, edelster und vortreflichster Freund, das vergnügen zu machen, das die großen eigenschafften Ihres Geistes und Herzens durch eine Person, die Ihren ganzen wehrt zu schäzen wüßte, so unendlich verehrt und geliebt würde[n], als meine ganze Seele nach ihrer erkenntniß und neigung vor Tugend und weißheit vorjezo thut. O wann mich Wieland in einem Prophetischen Geist eine Serena, Doris oder Panthea genent und beschrieben hätte, so würde ich meinem Herzen erlauben, die große Freude und Zufriedenheit über das Glük, eines der Erde nur einmahl geschenkten Bodmers Liebe würdig zu seyn, zu empfinden. ich bewundere die kaltsinnigkeit der Teutschen gelehrten, mit welcher Sie die Werke eines Bodmers ansehen können, und gibt mir von ihren Herzen eine noch viel geringere idée, als personen, die den Geist beurtheilen können, von ihrer einsicht haben mögen. ich habe in Bodmers werken Seine große und außerortendliche Tugend durch Seinen großen und außerortendlichen Geist beschrieben gefunden und darinn gesehen, das Tugend und Wissenschafften unßer Göttlicher Theil sind und uns eine wahre Hoheit und Würde geben.

---

[1]) Die Interpunktion der Originale ist gelegentlich so irreführend, daß ich sie ändern muß.

[2]) So heißen die drei Töchter Siphas in Bodmers Noah, 1. Gesang 1752. Und da Sipha auf Bodmer gedeutet wurde, setzt sich also Sophie mit der Anspielung in die Rolle einer Tochter des Gönners.

Digitized by Google

Die göttliche Vorsicht hat Wielanden ihre besondere Liebe gezeigt, da Sie ihn zu Bodmer geführt, einem Freund, den sein Herze beständig wünschte und wehrt war; und wie groß wird Wieland, da Sie sagen, er seye ihrem Herzen zum Trost gegeben; wie solte es möglich seyn, zu glauben, das Gott nicht beständig vor sein wohl sorgen werde; das glük seine geliebte zu seyn, die Gütigkeit, die Sie selbst vor mich haben, muß mich ihnen liebenswürdig machen, eine redliche und feurige Liebe des guten läßt mich die Bitte wagen, das Sie mir Ihre Freundschafft und angedenken, so mir gleich theuer und Schäzbar sind, erhalten wollen. Gott will meine Seele durch die Freundschafft eines Bodmers und Wielands gros und tugendhaft machen, und wenn ich es beständig würdig bin, wie auserordentlich ist Seine Liebe gegen mich, meinen weg nach der Ewigkeit so süss zu machen. Sie müssen vergnügt seyn, wann meine Seele ihrer Bestimung folgt, und ich muß mich glükselig nennen, zween der göttlichsten Menschen vergnügen zu machen.

Der Herr Wieland wird Ihnen die Asenat seiner Sophie zeigen, die dadurch nichts als ihre Ehrerbietige ergebenheit gegen Ihren willen beweißt. erlauben Sie mir, unendlich Hochgehaltener Freund, ihnen und Ihrer würdigen Gemahlin mit dem zärtlichsten respect die Hand zu küssen, mit welchem ich bin

Monsieur

ihre gehorsamste dienerin
Marie Sophie Gutermann.

Biberac d 3 jnr
1753.

A Monsieur Monsieur Bodmer à Zürich.

„Ihre Asenat" enthält der folgende Brief an Wieland:

Ihr Begehren, mein liebster Freund, mich in Asenats stelle zu versezen und ihre empfindungen zu beschreiben, gibt mir die vollkomste idée von der gar zu großen Güte, die der ganz unschäzbahre Bodmer und Sie gegen mich bezeugen.

es ist mir gewiß eine empfindliche Freude, einen wunsch, den Sie thun, so viel es mir möglich ist, zu erfüllen, aber es ist mir auch leid, mein unendlich geliebter, das Sie meine kräffte zu einem so schönen werk nicht so vollkommen finden werden, als es mir um ihrentwillen lieb wäre, Sie zu haben.

Ich habe mich in Asenats stelle gesezt und überschreibe ihnen hier alle vorstellungen und gedanken, die ich mir gemacht habe, mit aller aufrichtigkeit und vertrauen zu ihrer güte, indem mein gehorsam das beste ist, so Sie in diesem werk finden werden, und Sie versichert seyn können, das, wenn ich mehr geschiklichkeit gehabt hätte, würde ich Sie angewandt haben.

Asenats empfindungen in ansehung Jacobs und Josephs habe mir nicht besser vorstellen können, als zu gedenken, wie entzükend meine Situation eines Tages seyn wird, wenn ich Bodmern und Wielanden beysamen sehen werde, Sie wissen aber, mein Freund, das ich mehr und besser empfinden als beschreiben kan.

Vor mein Herz und neigungen hätte keine beglüktere und rührendere Scene seyn können, als meinen Gemahl, seinen würdigen Vatter und seine Brüder in diesen bewegungen zu sehen, ich habe über diese geschichte als ein kind von 6 Jahren geweint und, wie mir meine Selige mama gesagt, einmahl eine meiner Schwestern dabey geküßt und sagte, ich will es machen wie Joseph, ich will küssen und weinen. vergeben Sie mir diese außschweifung. O eigenliebe, was machest du.

Josephs großmüthige und redliche Liebe, mit welcher er sich seinen Brüdern und Beleidigern entdekte, die von reue, dankbarkeit, verwunderung und Freude überflossen, die unverhoffte ankunfft Jacobs, in dessen ansehen die lange übung einer Göttlichen Tugend und Weißheit alle würde legte, und dessen wahre Ehrer-

Digitized by Google

bietung und Liebe gegen Gott und sein öfterer Umgang im gebet mit ihm haben gewiß mehr als Majestätische Züge vor eine Asenat in sein Antliz gegeben, in welchem der zärtliche Vatter Nahme, den er so oft gehört und empfunden hatte, Sanftmuth und Güte bildete. seine feurige begierde, das schikſal seiner Söhne zu wiſſen, die Freude, so er empfand, alle gesund vor sich zu sehen, und Seine Bestürzung zugleich, den Fürsten in Ihrer umarmung zu finden, hätte mir die heftigste und zärtlichste regung in meinem gemüht gemacht, zu welcher mein Herz schon vorher durch den rührenden Auftritt Josephs mit seinen Brüdern vorbereitet worden wäre. kaum hätte ich dieses empfinden können, so hörte ich meinen gemahl: O mein Vatter! rufen, Dieses hätte mit eins alle die unterredungen, die mir Joseph von seinem Vatter gehalten und mir ihn so groß und liebenswürdig gemacht hätte, zurük in mein gemühte gebracht, und da ich durch die erfahrung weis, das mein Herz sich gewöhnt hat, auch in der stärksten bewegung, sie mag traurig oder vergnügt sein, gleich das gute zu erst zu empfinden und zuerst an Gott zu gedenken, so sage ich auch, da mich an Asenats stelle seze, mein erster gedanke wäre gewesen: O Gott, wie Selig macht mich das fühlbahre Herz, so du mir gegen die Tugend gegeben, wie beglükt bin ich durch Joseph geworden.

Dieser hält seinen Vatter umarmt, ich wünsche sehnlich, das er ihm saget, das ich seine Tochter bin, Joseph ruft mir, das ich seinen lange gewünschten Vatter vor mir sehe, diesen augenblik bin ich bey Jacobs Füßen und küsse seine Hände, die ich an mein klopfendes Herz drüke: du edler angebetener Vatter, o wie Selig bin ich, dich zu sehen. O nenne mich deine Tochter, deine würdige, deine geliebte Tochter! ich stehe in dieser starken Bewegung meines Herzens auf und sage dem durch seine Kinder gerührten Jacob ganz begierig: lehne dein Haupt auf mich, Seegne mich, laß mich die Heilige Thränen deiner Freude über meinen Joseph abwischen, o wie sehr verdient er all deine liebe, O wie süſſ wird dein banges klagen über seinen verlust werden, wenn ich dir alle große und edle thaten seiner Tugend erzählen werde, mit dennen er seine Tage bey uns bezeichnet hat, und die alle in mein Herz eingegraben sind. O Lia, ich bin Seliger als du, Jacob ist mein Vatter und Joseph mein Gemahl.

meine blike hätten Josephs Brüder[n] meine schwesterliebe gezeigt und Sie Selige Kinder und Brüder genent und gebeten: ach betrübet euren Göttlichen Vatter und Bruder nicht mehr! ich hätte mich an Josephs arm gelehnt mit der edlen Freyheit seiner vermählten, um gleichsam an seiner Seite durch Seine grosse und männliche Tugend[1]) durch ein vereinigtes Lob der göttlichen Vorsicht und Liebe alle kräffte meiner Seele wieder zu samlen und zu stärken.

Zunächst möchte ich auf das Persönliche dieser Auslassung aufmerksam machen. Wie gut kennt sich Sophie, als sie äußert, daß sie mehr und besser empfinden als beschreiben könne; sie nimmt vorweg, was in den Frankfurter Gelehrten Anzeigen über ihre Sternheim steht: die Herren irren sich, wenn sie glauben, sie beurteilen ein Buch — es ist eine Menschenseele. Sie schreibt: „Ich will küssen und weinen!“ „O Gott, wie selig macht mich das fühlbare Herz, so du mir gegen die Tugend gegeben!“ auch dies Leitmotive ihrer ganzen

[1]) Ich habe in der Handschrift „Tugend, mein durch“ gelesen, was sich so erklären läßt, daß die Schreiberin erst nachträglich „durch“ bis „kräffte“ eingeschoben habe, zuvor sogleich mit „meine Seele“ fortfahren wollte; oder auch, es fiel etwas aus, etwa „mein Herz zu rühren“. Hart danach hat sie „vereignigtes“ geschrieben: sie eilt offenbar zum Schluß.

Schriftstellerei. Sie war fertig in sich, als sie Wielands Braut geworden. Und wie wohl ist ihrs, sich als Wieland-Josephs Frau zu denken! „wie beglückt ist sie durch ihn geworden!“ wie bräutlich züchtig fügt sie aber da, wo sie sich an ihn lehnt, hinzu: sie tue es mit der edlen Freiheit der Vermählten. Soll man ihr die Leichtfertigkeit zutrauen, die sehr bald danach die Mutter Wielands ihr nachredete? Mir kommt Sophie in diesem Schreiben ganz wahr vor, verliebt in den Bräutigam und reiner Treue.

Auch ihre Bescheidenheit ist nicht gekünstelt. Sie empfand es als Ehre, von Bodmer um ihre Empfindungen bei einer Gestalt seiner Dichtung befragt zu werden, und durfte es so fassen. Gar, wenn man bedenkt, wie Asenat in dem kleinen Epos eingeführt ist. Es heißt da Gesang 3, Vers 28 ff.:

Unter den reden kam Asenats schönheit das zimmer zu schmyken;
— — — — — — — — — — — — —
So gieng Eva einher mit schönheit und anmuth gezieret,
Eh sie des höhern schmuks, der ächten unschuld, beraubt war.

Und seltsam traf es sich, daß Sophie in Joseph ihren „Freund“ wiedererkennen konnte; denn was Bodmer (Vers 795 ff.) Asenat von ihm sagen läßt, klingt wie eine Beschreibung des Biberacher Zusammenseins der Verlobten:

Tugendhaft ist sein ganzes gemyth und lenket sein wissen.
Alle die wunder von wissen und weisheit enthyllt er vor mir dann;
Denn er weiß die geistlichen dinge so lebhaft zu bilden,
Daß es mich dynkt, ich sehe sie mehr als daß ich sie denke;
Ich bewundre die höhe, zu der mein geist sich erhebet,
Wenn die wahrheit herunter zu seiner tiefe gebracht wird.
Wie dann Joseph zufriedener wird, und größer sich selbst dynkt,
Wenn er sieht daß ich von fern ihm an erkenntniß nachfolge!
Seine vergnygtesten stunden — — — —
Geht er am einsamen abend mit mir am ufer des Niles
In den Gärten — — — und sucht die funken der wahrheit
Durch liebreichen wortwechsel in meinem verstand aufzuschlagen.
Mit den höhern gesprächen verjagt er allen den ekel
Den die liebe durch ihr einförmiges tändeln verursacht.

Hier hat Bodmer in Joseph und Asenat sein Ideal eines Liebespaares gezeichnet und er fand dann in den damals ihm noch unbekannten Brautleuten es verkörpert. So waren Wieland und Sophie an den Ufern der Riß gewandelt und hatten von „der Natur der Dinge“ gesprochen; so hat sie seinen Worten gelauscht und durch ihren Anteil ihn ermuntert. Darum mußte sie die Liebe der Asenat zu Joseph als ihre Liebe für Wieland nachempfinden. Und Jacob wurde ihr Bodmer; sie wünschte, vom Geliebten bei diesem seinem geistigen Vater eingeführt zu werden.

Digitized by Google

Durch all das kam sie zu der Lebhaftigkeit der Empfindungen, die es Bodmer nahe legten, bei der Dramatisierung seiner Erzählung ihre Ausführung zu nützen. Im Jahre 1754 erschien Der erkannte Joseph. Dieses sogenannte „tragische Stück" wiederholt zuweilen wörtlich die ältere Dichtung, ist überhaupt ihrem Verlaufe angepaßt. Wenn aber im fünften Aufzug anders als im Epos Asenat „bei Jacobs Füßen" spricht:

Laß mich die hände dir kyssen, und an mein herze sie dryken,
An mein klopfendes herz, o mein gottseliger vater;
O wie bin ich beglykt, dich zu sehn, o nenne mich tochter,
Deine tochter, o wyrdige mich mit dem seligen nahmen!
Lehne dein haupt auf mich, und segne mich Gottesvertrauter!

so sind hier die Worte Sophiens in Bodmersche Verse gegossen. Und auch an anderer Stelle hat Bodmer durch ihre Niederschrift sich anregen lassen. Sophie wollte als Asenat nach der Begrüßung der Brüder Josephs sich an dessen Arm lehnen; darum spricht Asenat nun in Bodmers erstem Aufzug in der gleichen Situation: „Gönne mir, theurer Gemahl, um deinen Hals dir zu fallen," worauf Joseph antwortet: „Drücke dich, theuerst', in meinen Arm." Zugleich ein Beispiel, wie eine zarte Wendung durch den plump zugreifenden Schweizer vergröbert wurde.

Immerhin, daß Bodmer die warme Empfindung des Selbsterlebten in Sophiens schwerflüssigem Erguß spürte und genug schätzte, sein Werk damit zu bereichern, gibt ein neues Zeugnis für die ungemeine Feinfühligkeit des begeisterten Freundes der Dichtkunst.

Noch nach anderer Seite hin aber hat Sophiens Auslassung literarischen Wert: sie erlaubt ahnende Schlüsse auf den Anteil ihres Gespräches und ihrer Briefe an Wielands ersten Dichtungen.

Wielands Verhältnis zu Horaz.

Studie von E. Stemplinger in München.

Es bedurfte nicht erst der berüchtigten citatio edictalis in Schlegels Athenäum (1799, S. 340), um der gebildeten Welt kundzutun, wie sehr sich Wieland von der zeitweiligen Lektüre beeinflussen ließ; er selber schmeichelte sich niemals, viel Erfindungskraft zu besitzen und hatte Humor genug, sein Talent für Anleihen freimütig einzugestehen, wenn er bemerkt:[1]) „Mein eigenes Talent zum Stehlen

[1]) Gruber, C. M. Wieland 1, S. 66 f.

Digitized by Google

entwickelte sich .... bei ihm (nämlich Bodmer) und wenn ichs ihm nicht zuvortat, hab' ichs ihm wenigstens gleichgetan." [1]) — Gerade in neuerer Zeit, da auch endlich eine kritische Gesamtausgabe Wielands von der preußischen Akademie in Angriff genommen wird, ist das Interesse mehr und mehr erwacht, Wielands Schaffen näher kennen zu lernen und einen tieferen Eindruck in seine Geisteswerkstatt zu gewinnen. So beschäftigten sich tüchtige Quellenstudien mit Wielands Abhängigkeit von anderen Dichtern und Philosophen, [2]) anderseits legten verschiedene Untersuchungen dessen Verhältnis zu einzelnen antiken Schriftstellern dar. [3]) Es mag wundernehmen, daß dabei der Einfluß des Horaz, der auf Wieland nicht vorübergehend, sondern zeitlebens nachhaltig wirkte, bisher höchstens gestreift, nirgends aber erschöpfend behandelt worden ist.

„Im 13. Jahre," sagt Wieland selbst, [4]) „verstand oder divinierte ich meinen Horaz .... besser als mein Lehrer."

Gern erinnert sich der Dichter auch in späteren Tagen des Genusses, den ihm die Verse Horazens verschafft (24, S. 7): „Die Wollust, in welcher ich schwamm, wenn ich mir schon als Knabe gewisse vorzüglich schön versifizierte Stellen ..... besonders in der Äneis und in Horazens Oden laut vordeklamierte!" Das Schulheft des 14jährigen Knaben, das uns noch erhalten ist, [5]) bekundet uns außerdem, daß der Junge eine für sein Alter gediegene Kenntnis des römischen Poeten besaß, insbesondere zeigt dessen teilweise Übersetzung der ars poetica schon die Tatzen des Löwen. Diese tastenden Ver-

---

[1]) Vgl. die eingehenden Ausführungen über Wielands Originalität von Dr. J. Steinberger in der Beilage der Allgemeinen Zeitung 1902, S. 481 ff.

[2]) Lenz L., Wielands Verhältnis zu Edm. Spenser, Pope und Swift (Programm, Hersfeld 1903); Klein Th., Wieland und Rousseau (Studien für vergleichende Literaturgeschichte 1903, S. 425 ff.).

[3]) Herchner H., Die Kyropädie in Wielands Werken (Programm, Humboldtgymnasium, Berlin 1892 und 1896, ferner Jahrbücher für Philologie und Pädagogik 1896, S. 199—208); Kersten, Wielands Verhältnis zu Lucian (Programm, Cuxhaven 1900); Steinberger J., Lucians Einfluß auf Wieland (Dissertation, Göttingen 1902); Doell M., Wieland und die Antike (Programm, Ludwigsgymnasium, München 1896), das nur „Die Natur der Dinge" behandelt; derselbe, Die Benutzung der Antike in Wielands „moralischen Briefen" (Programm, Eichstätt 1903); O. Ladendorf, Wielands Cyrus (Neue Jahrbücher für das klassische Altertum 1905, 1, S. 132—155); Scheidl, Die antiken Quellen von Wielands Agathon (Studien für vergleichende Literaturgeschichte 1904, S. 415 ff.); Ch. J. Goodwin, Wielands Oberon und der griechische Roman des Achilles Tatius (Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte 1899, S. 210—217).

[4]) Ausgewählte Briefe von C. M. Wieland an verschiedene Freunde (Zürich 1815/6) 3, S. 381; vgl. C. W. Böttiger in Raumers Taschenbuch (1839, S. 379 f.), der vom 10jährigen Wieland behauptet, er habe den Rektor von Biberach mit seinen Einwürfen zu Horaz und Vergil oft in Verlegenheit gebracht.

[5]) Hoche R., Ein Schulheft Ch. M. Wielands (Leipzig 1865).

Digitized by Google

ſuche finden 30 Jahre ſpäter in der Übertragung der Epiſteln (1782) und Satyren (1786) ihre Fortſetzung, die von eingehendem Studium beſonders der franzöſiſchen Erklärer und kongenialem Verſtändnis des Alten Zeugnis ablegen.[1])

Wielands Jugend fiel in jene Tage, als die „Horazianer" in die Halme ſchoſſen. Vor allem entzückte Hagedorn die Zeitgenoſſen mit Poeſien, die ebenſoſehr die leichte, weinſelige franzöſiſche Lyrik Chapelles und Chaulieus atmeten als die „ſokratiſche" Lebensphiloſophie des römiſchen Hofdichters widerſpiegelten. Hagedorn war der erſte Deutſche, der ſich von der ſklaviſchen Nachbildung ſeines Vorbildes loslöſte und den antiken Dichter in modernem Gewande zeigte. So konnte er ſich ſowohl die Huldigung des ernſten Klopſtock als auch die Bewunderung des Apoſtels der Grazie, Jacobi, erwerben. Kein Wunder, wenn ſich auch Wieland in der Zeit der allgemeinen Vergötterung des römiſchen Sokratikers für den wahlverwandten Bruder in Apoll enthuſiasmierte. Was Hagedorn in ſeinem „Schwätzer" verſucht, den Auguſteer im deutſchen Plauderton der Mitwelt genießbar zu machen, das vollendete dieſer in ſeiner Überſetzung des Horaz, die alle Vorzüge ſeiner Muſe, urbane, leichtfließende und lebendige Diktion in ſich vereinte ....

Wieland fühlte ſich geiſtesverwandt mit dem genußfreudigen, hofſcheuen, vorurteilsloſen und maßvollen Römer. So weiſt er einmal in dem „Sendſchreiben an einen jungen Dichter" (24, S. 20) auf ſich ſelbſt hin: „Leſen Sie, wenn Sie wollen, .. die Zuſätze ſeines (sc. Horazens) neueſten Kommentators, der ſeinen Autor (aus dem ſimplen Grunde, weil es ihm ungefähr eben ſo ergangen war), anſchaulicher und inniger als manche andre verſtanden zu haben ſcheint." Wie jenem iſt ihm manchesmal die Muſe eine ſüße Tröſterin. So geſteht er (17, S. 6): „Die Dichtkunſt war damals für den Verfaſſer eine Art von Nepenthe, womit er, wie ſein Horaz, von Zeit zu Zeit ein ſüßes Vergeſſen der Mühſeligkeiten des geſchäftigen Lebens einſchlürfte"[2]) oder anderswo (9, S. 275): „Dieſe Spiele mit ſeiner Muſe waren ihm (sc. Wieland) in ſeiner damaligen Lage (id est 1767) im eigentlichen Verſtande curarum dulce lenimen.[3]) — Horaz iſt ihm der „eleganteſte Schriftſteller aus dem politen Zeitalter Auguſts" (14, S. 161), „einer der geiſtreichſten Schriftſteller des Altertums" (36, S. 147), „dem 18 Jahrhunderte nichts von

[1]) Leider fehlt immer noch eine Unterſuchung über die Horaz-Überſetzung Wielands, die ſein Verhältnis zu den Quellen darlegt.

[2]) Hor. s. II 6, 62: ducere sollicitae iucunda oblivia vitae. In der Überſetzung heiß es viel matter: „ein liebliches Vergeſſen der Stadt und ihres Lebens einzuſchlürfen."

[3]) Hor. c. I 32, 14 f.: „laborum dulce lenimen."

Digitized by Google

der Schönheit und Anmut rauben konnten, wodurch er die Edelsten seiner Zeit bezauberte" (Horazens Satyren [1786] S. V); er meint, daß „dessen Brief an die Pisonen billig allen Dichtern und Kunstrichtern für ein Gesetzbuch gilt" (36, S. 364); er bemerkt späterhin in einem Vorbericht zu den moralischen Briefen, einem unreifen Jugendwerk (31, S. 278): „Wenn Gedichte dieser Art leisten sollen, was man von ihnen zu fordern berechtigt ist, so muß ein reifer und durch Erfahrung gebildeter Verstand, ein gereinigter Geschmack, Kenntnis der Welt, tiefe Einsicht in die moralischen Dinge, Feinheit des Witzes und die Gabe des sanften Sokratischen Spottes, der durch Nachsicht und Gefälligkeit gemildert wird; kurz so müssen die Eigenschaften, die den Filosofen und den Weltmann ausmachen, mit den Talenten der Dichtkunst in ihrem Verfasser vereinigt sein, d. i. man muß ein Horaz sein, um poetische Briefe zu schreiben wie Horaz." Schließlich bricht er einmal (32, S. 27) in den begeisterten Ruf aus:

Wer unentzückt von dir, Horaz, geblieben,
Wer nicht die Grazien in deinen Briefen fühlt,
Den bannet weit von Euch, ihr Schönen!

Lenz[1]) spricht einmal die bezeichnenden Verse:

Horaz nennt jedes Nachbild — Vieh.
Mit Unrecht scheints: die Not, die Sympathie
Zwingt 100 Selbstgenies auf Erden
Nachbilder fremden Werts zu werden.

Und Madeleine de Scudéry sagt geistvoll:[2]) „Ce qui est volerie chez les modernes est étude chez les anciens." Und gerade Wieland nimmt ohne Bedenken wie Molière das Gute, wo er es findet und wie für Lukian und Xenophon, seinen griechischen Lieblingsautor, trifft auch für Horaz das Wort zu, das er in ruhiger Selbsterkenntnis aussprach:[3]) „So geht es einem, wenn man sich mit den alten Scribenten zu gemein macht. Es bleibt einem immer etwas von ihnen ankleben." Horaz „klebt" ihm zeitlebens an: in prosaischen und poetischen Werken der ganzen literarischen Laufbahn stoßen wir auf Horazische Reminiszenzen, die entweder ausdrücklich auf ihn Bezug nehmen oder als unbewußte Anklänge — und das am häufigsten — dem Dichter in die Feder fließen.

Die ars poetica bleibt sein „literarisches Gesetzbuch" zeitlebens, wenn er auch weit entfernt ist, sie für eine systematische Poetik zu

---

[1]) Gesammelte Schriften, herausgegeben von L. Tieck (Berlin 1828) 3, S. 296.
[2]) Präfation zu Alarich.
[3]) Freymütige Nachrichten, 6. Juni 1753, S. 183.

Digitized by Google

halten. Sie ist ihm in Fleisch und Blut übergegangen; denn nicht bloß die meistzitierten[1]) Stellen, auch entlegenere geraten ihm gelegentlich in den Text.

Gleich das Zerrbild, das Horaz an den Anfang seiner literarischen Epistel setzt, lockt Wieland zur Herübernahme. So sagt er (31, S. 40):

> Erträum' ein Hirngespinst, wie etwan jenes war,
> Das uns Horatz gemahlt: das Haupt gleich einem Weibe,
> Es reitze Aug' und Mund; am schuppenvollen Leibe
> Schlag' ein Delfinen-Schwanz; mit Federn ausgeschmückt
> Sey noch ein Pferdehals den Schultern angeflicket ...",

ferner (31, S. 114):

> so seltsam füget nicht
> Horaz mit einem Fisch ein reitzendes Gesicht. —[2])

Die vielgerühmte Charakteristik der Jugend,[3]) die auch Régnier der fünften Satire (Vers 127 ff.) einschlägt, benutzt Wieland zu einem politischen Vergleich (29, S. 461): „Dieser in den bekannten Horazischen Versen so treffend gezeichnete Jünglingskarakter, der die Französische Nazion vor allen andern auszeichnet, ist mit der Demokratie ganz unverträglich." —

Horazens Regel vom deus ex machina[4]) zieht Wieland öfters an. So im neuen Amadis (4, S. 163):

> Wo nicht, wie unserm Lykurgus beliebt,
> Ein dignus vindice nodus dem Wunder Ansehn gibt:
> Nur in der äußersten Not darf sich ein Dichter erlauben
> Durch solche heroische Mittel den Helden herauszuschrauben;

ferner (ebenda, S. 219):

> Auch stellen wir, nach Horaz, nicht gern Maschinen an,
> Wo Zufall oder Witz den Knoten lösen kann.

Schließlich noch an einer dritten Stelle (21, S. 163 f.):

> Es soll ein Gott, wie Flakkus lehrt, nur dann
> Ex machina dem Stück entgegenspringen,
> Wenn der Poet mit rechten Dingen
> Den Helden und sich selbst nicht weiter helfen kann. —

---

[1]) Vgl. Bintz, Der Einfluß der ars poetica des Horaz auf die deutsche Literatur des 18. Jahrhunderts (Programm, Wilhelmsgymnasium, Hamburg 1892, herausgegeben von Paul).

[2]) a. p. 1—5: Humano capiti cervicem pictor equinam / iungere si velit et varias inducere plumas / undique collatis membris, ut turpiter atrum / desinat, in piscem mulier formosa superne ....

[3]) v. 161 ff.

[4]) v. 191 f.: nec deus intersit nisi dignus vindice nodus / inciderit.

Auch eine andere Vorschrift[1]) der ars wird von unserem Dichter scherzweise angezogen (21, S. 362):

(Denn) freilich zu erdichten,
Was man kaum einem Mönch auf sein Gelübde glaubt,
Ist nach Horaz de arte, unerlaubt. —

Reminiszenzen aus dem Pisonenbrief sind ferner folgende Stellen (5, S. 187):

Die Zeiten sind vorbei, ...
Da Löwen sich, wenn seine (d. i. Apolls) Leier klang,
Entzückt zu seinen Füßen schmiegten;
Da Steine, wie beseelt von seinem Zaubergesang,
Sich tanzend ineinander fügten[2])

und (31, S. 81):

Von drei Antikyren wird, wer dies glaubt, nicht heil.[3])

Außerdem zitiert Wieland noch häufig Verse aus der ars poetica.[4])

Aber auch die übrigen Episteln des Venusiners, nach Wieland „das Beste, was uns von einem der edelsten und schönsten Geister des alten Roms übrig ist," haben den deutschen Dichter recht oft inspiriert. —

Im Agathon (3, S. 20) sagt er wie Horaz von Aristipp:[5]) „Alsdann komme es nur darauf an, daß man sich nach den Umständen zu richten wisse, anstatt (wie der große Haufe der Sterblichen) zu verlangen, daß sich die Umstände nach uns richten, oder ihnen zu diesem Ende Gewalt antun zu wollen." — Im „Göttergespräch" (25, S. 262) meint Livia: „Ich fordere nicht mehr ... als die Knaben in Rom von ihren Spielkönigen: „Wers am besten macht, riefen sie, soll König sein."[6]) — Den paradoxen Schluß[7]) der ersten

---

[1]) v. 338 f.: ficta voluptatis causa sint proxima veris, / ne quodcumque volet poscat sibi fabula credi.

[2]) v. 393 ff.: Orpheus, / dictus .. lenire tigres rabidosque leones / dictus et Amphion, Thebanae conditor arcis, / saxa movere sono testudinis et prece blanda / ducere quo vellet.

[3]) v. 300: tribus Anticyris caput insanabile; vgl. 28, S. 171.

[4]) v. 10 (15, S. 246); v. 11 (10, S. 294 A); v. 47—72 (36, S. 350 f.); v. 70 f. (36, S. 363); v. 72 (36, S. 360); v. 147 (20, S. 40; 17, S. 271; 27, S. 50); v. 173 f. (36, S. 261); v. 240 ff. (36, S. 364); v. 320 (24, S. 33); v. 441 (31, S. 11); vgl. ferner Bintz und v. 4, 10, 18, 19, 22, 24—31, 40, 48, 51, 72, 122, 138, 140, 142, 174, 199, 269, 296, 320, 324, 353, 359, 360, 365, 373, 385, 388, 439, 441, 447, 456, 472.

[5]) ep. I 1, 18 ff.: nunc in Aristippi furtim praecepta relabor / et mihi res, non me rebus, subiungere conor. Vgl. Übersetzung Anmerkung 6 (1, S. 42 ff.).

[6]) ep. I 1, 59: at pueri ludentes, rex eris' aiunt, si recte facies'. Obige Worte sind die wörtliche Wiedergabe der Übersetzung.

[7]) ep. I 1, 106 ff.: ad summam, sapiens .... praecipue sanus, nisi cum pituita molestast.

Digitized by Google

Epistel ahmt Wieland in den ‚Abderiten' (19, S. 167) nach: „Ein weiser und guter Mann (nisi pituita molestast, wie Horaz weislich ausbedingt) lacht oder lächelt, ... je nachdem es Personen und Sachen, Ort und Zeit mit sich bringen." —

Die zweite Epistel, „an moralischen Aphorismen" reich, lockte nicht minder zu Reminiszenzen. In seinem „Schlüssel zur Abderitengeschichte" (20, S. 291) verteidigt Wieland seine Weise, in seiner Geschichte aus dem Altertum der Gegenwart einen Spiegel vorgehalten zu haben und beruft sich auf Horaz:[1] „Wir sehen aus Horazens Brief an Lollius, ... daß noch viele Jahrhunderte nach Homer die verständigsten Weltleute unter Griechen und Römern der Meinung waren, daß man, was recht und nützlich, was unrecht und schädlich sei, und wieviel ein Mann durch Tugend und Weisheit vermöge, so gut und noch besser aus Homers Fabeln lernen könne, als aus den subtilsten und beredtesten Sittenlehrern."

In den „freimütigen Gesprächen" (15, S. 283) nennt er „die Klöster und ihre dermaligen Einwohner: fruges consumere nati, / Remigium vitiosum Ithacencis Ulyssei", eine nicht witzlose Kontamination aus ep. I 1, 27 und I 6, 63. — Mit dem Horazkenner rechnet er ferner, wenn er von den Geistern sagt (24, S. 88): „Das Hofgesindel des guten Königs von Schlaraffenland Alcinous mag noch so laut und Bacchantisch über die Leute lachen, die keinen Magen und keinen Bauch mehr haben,"[2] ebenso wenn er bemerkt (21, S. 5):

> Verdorben Gefäß, wir wissens alle,
> Verfälscht den reinsten besten Wein,[3]

oder (32, S. 59):

> Ein Kalif in Bagdads stolzen Mauern,
> Der die Sicilischen Tyrannen selbst
> An Grausamkeit zu übertreffen strebte.[4]

Das Epicuri de grege porcum (ep. I 4, 16) findet sich bei Wieland also (31, S. 309):

> Im Vorurteil berauscht und in Falerner Wein
> Wälzt sich dort Nomentan, ein epikurisch Schwein;

---

[1]) ep. I 2, 3 f.: qui quid sit pulchrum, quid turpe, quid utile, quid non, / Planius ac melius Chrysippo et Crantore dicit! — Anderswo (36, S. 124) meint Wieland: „Horaz behauptet mit gutem Grunde, daß mehr praktische Filosofie von Homer zu lernen sei als von Krantor und Chrysippus."

[2]) ep. I 2, 28: sponsi Penelopae nebulones, Alcinoique / in cute curanda plus aequo operata iuventus. Vgl. Übersetzung: „Hofgesindel Alcinous."

[3]) ep. I 2, 54: sincerumst nisi vas, quodcumque infundis acescit.

[4]) ep. I 2, 58 f.: invidia Siculi non invenere tyranni / maius tormentum.

Digitized by Google

und (14, S. 306):

Die ausschweifendsten Begierden, in welche sich Sir Epikur Mammon ... ergießt, erheben sich nicht über den kleinen Dunstkreis eines Epikurischen Schweins.

Das Horazische Nil admirari ist ganz aus der Seele unseres modernen Weltmannes gesprochen. Darum klingt es mehrmals bei ihm nach, wie (31, S. 338):

Der meisten Plagen Heer, das unsre Ruh' bekriegt,
Zeugt die Verwunderung. Nur der lebt recht vergnügt,
O Freundin, der den Wert der Dinge richtig schätzet
Und den nicht jeder Glanz gleich in Erstaunen setzet ...
Nichts ist ihm unverhofft, und in des Weisen Ohren
Hat Zufall, Unglück, Glück die Deutung ganz verloren,

oder (31, S. 344):

Glückseliger Horaz, du sahst, entwölkt vom Wahn,
Die Größe jedes Dings im rechten Fernpunkt an!
Wer Sonnen und Gestirn verwundrungsfrei beschauet,
Wem vor Kometen nicht, nicht vor Aspekten grauet,
Wer wie in seinem Feld in neuen Himmeln streift,
Von Welten angestrahlt, die keine Zahl begreift,
Wie, sprichst du, wird wohl dem die Pracht der Erde scheinen?[1])

oder im Pervonte (18, S. 126):

Das wahre Seitenstück zum Bild
Des Weisen bei Horaz, dem's mächtig gleich viel gilt,
Wozu die Götter wohl dies schöne Rund gezimmert,
Dem Sonne, Mond und Stern stets unbewundert schimmert.

In hübscher Art weiß Wieland einen bekannten Satz des Horaz[2]) neu zu fassen (24, S. 89): Was Horaz von der Natur überhaupt sagt: „Wie verächtlich wir auch gewisse Gefühle, die allen Menschen gemein sind, von uns stoßen, immer gibt es Augenblicke, wo sie uns unvermerkt überschleichen," was Destouches[3]) prägnant wiedergibt: „Chassez le naturel, il revient au galop" und La Fontaine: „Quand la fourche à la main, nature on chasserait, Nature cependant sans cesse reviendrait." — Auch das vielzitierte mors ultima linea rerum (ep. I 16, 79) findet bei Wieland eine überraschende Übertragung (14, S. 371): „... so daß einer erst dann ganz vollkommen wäre, wenn er gar nichts mehr wäre, welches bekanntermaßen das höchste Gut gewisser Fakirn und Schüler des

[1]) ep. I 6, 1 f.: Nil admirari prope res est una, Numici, / solaque quae possit facere et servare beatum. / hunc solem et stellas et decedentia certis / tempora momentis sunt qui formidine nulla / imbuti spectent. quid cences numera terrae? etc.

[2]) ep. I 10, 24: naturam expelles furca, tamen usque recurret.

[3]) le Glorieux III 5.

Digitized by Google

Fohi in Indien und allerdings ultima linea rerum, die unterſte Stufe der Abnahme des menſchlichen Geſchlechts iſt . . ." — An ep. I 18, 103 (fallentis semita vitae) erinnern die Worte (24, S. 15):

Der unbemerkte ſchmale Pfad durchs Leben[1]) . . . wird für Sie der Baum des Tantalus werden,

eine, nebenbei bemerkt, ſtiliſtiſche Ungeheuerlichkeit. — Ebenda, im Sendſchreiben an einen jungen Dichter, beruft er ſich auf Horaz, wobei die eigene Stimmung mit unverkennbarer Schärfe nachvibriert: „Sie werden, wenn ich mich nicht ſehr an Ihnen irre, . . . Horazens Methode einſchlagen: erwarten Sie alſo auch Horazens Schickſal, das iſt insgeheim mit Vergnügen geleſen, ins Angeſicht mit Lob überſchüttet, und öffentlich bei jeder Gelegenheit mit kritiſchem Achſelzucken, oder, wenns am beſten geht, mit Stillſchweigen beehrt zu werden."[2])

Reminiszenzen zur zweiten Epiſtel des zweiten Buches ſind folgende:

Die Wahrheit lockt auch mich (und oh! wie iſt ſie ſchön!)
In Akademus Wald ihr forſchend nachzugehn[3]) (3, S. 111).

Die ſchöne Stelle (II, 128 ff.), die auch Boileau (sat. IV, 103) und Pope zur Nachahmung reizte, verwertet Wieland ebenfalls öfters. So (24, S. 17):

Man hat nicht bedacht, daß . . . doch gewiß die nüchternen Leute um uns her . . . nicht ermangeln würden, uns ſo lange zu ſchütteln und zu rütteln, bis ſie uns den ſchlimmen Streich geſpielt hätten, der jenem Korinthier von ſeinen Anverwandten widerfuhr, da ſie ihm ſo lange Nieſewurz gaben, bis die herrlichen Tragödien verſchwanden, die er auf der leeren Schaubühne zu ſehen glaubte,

und in jenem Satz, der oft zitiert wird (17, S. 132):

Ein Wahn, der mich beglückt,
Iſt eine Wahrheit wert, die mich zu Boden drückt.

Und noch zwei prächtige Gedanken entlehnt Wieland dieſem Horaziſchen Briefe. So meint er (30, S. 375):

Der Weiſe wird zu Delfi nie nach ſeinem Schickſal fragen,
Und trägt ihn auf dem Strom zur nahen Ewigkeit
Ein Argo oder Kahn, was iſt der Unterſcheid?[4])

---

[1]) Überſetzung: „ein unbemerkter, ſchmaler Pfad durchs Leben."

[2]) ep. I 19, 35 ff.: scire velis, mea cur ingratus opuscula lector / laudet ametque domi, premat extra limen iniquum. Überſetzung: „daß / der undankbare Leſer meine Kleinigkeiten / zu Hauſe lieſt und liebt, hingegen auswärts / die Achſeln kritiſch zückt und höchſtens — ſchweigt?"

[3]) ep. II 2, 45: inter silvas Academi quaerere verum.

[4]) ep. II 2, 199 f.: ego utrum / nave ferar magna an parva, ferar unus et idem.

dann (31, S. 353):

> Was hilft es dich, o Thor, umringt von Dornenspitzen,
> Von einer frei zu sein, wenn dich die andern ritzen?[1])

Aber nicht minder wie die Episteln regten die „Satyren", die denselben Geist der „sokratischen" Philosophie atmen, unsern Dichter zum Nachdenken und Nachbilden an, zumal er die Hauptmaxime mit dem Alten teilt (4, S. 11):

> Wir pfuschen nicht gern an den Werken der alma mater rerum
> Und lieben den Spruch: ridendo dicere verum,

oder, wenn er sich selber fragt (12, S. 10), „ob es sowohl dem allgemeinen Besten als dem Buchhandel ... nicht weit zuträglicher wäre, wenn .... auf die Messen kämen Bücher, in denen die Wahrheit mit Lachen gesagt würde."[2])

> Man scheue alles Extreme und suche die richtige Mitte.
> Kein Mänius zu sein, werd' ich ein Nomentan?
> Nein! zwischen beiden zeigt die Weisheit eine Bahn (31, S. 319).

Unvermerkt stimmt sich der Geschmack bei vielen, ja zuletzt bei den meisten, wieder zu dem, was über oder unter der feinen Linie ist, in welcher das wahre Schöne fließt (36, S. 208).[3])

In der „Filosofie als Kunst zu leben" (24, S. 63) fällt uns ein bekannter Horazsatz[4]) in die Augen:

> Wenn er (sc. der Neu-Holländer) hundert Jahre alt geworden, ... so hat er just 100 Jahre gelebt und steht von dem Gastmahle des Lebens gesättigt auf.

Ohne weiteres eignet er sich auch die Lukrezische Auffassung von der Entwicklung der Menschheit[5]) an (25, S. 199):

---

[1]) ep. II 2, 212: quid te exempta boat spinis de pluribus una?

[2]) sat. I 1, 24 f.: quamquam ridentem dicere verum / quid vetat?

[3]) sat. I 1, 101 f.: quid mi igitur suades? ut vivam Naevius aut sic / ut Nomentanus? ....

107 f.: est modus in rebus, sunt certi denique fines, / quos ultra citraque nequit consistere verum.

Vgl. 29, S. 103 f.: „liebe Herren und Freunde, wiewohl wir in gewissem Sinne alles dürfen, so frommet doch nicht alles." „Halt Maß in allem — dies- und jenseits wird gefehlt, sagt Horaz" (= Übersetzung).

[4]) sat. I 1, 118 f.: et exacto contentus tempore vita / cedet uti conviva satur ...

[5]) sat. I 3, 99 ff.: cum prorepserunt primis animalia terris, / mutum et turpe pecus, glandem atque cubilia propter / unguibus et pugnis, dein fustibus ... pugnabant ... / nam fuit ante Helenam cunnus taeterrima belli / causa. Vgl. 29, S. 497: „Die Franzosen, welche hier nicht etwa aus besonderer Vorliebe oder Ehren halber, sondern bloß als taeterrima belli causa zuerst genannt werden."

Digitized by Google

Die Naturmenſchen, die ... auf allen Vieren herumkrochen, ſich von Eicheln und Bucheckern nährten ..., bloß die Stärke des Arms oder des Knüttels entſcheiden ließen, wenn ſie ... wegen irgend eines ſchmutzigen Weibchens einander in die Haare gerieten.

Und das Bild von dem Eſelein, das ſeine Ohren mißmutig hängen läßt, ſchien auch Wieland recht ergötzlich, ſo daß er es zweimal anwendete. So (5, S. 101):

Herr Paraſol, der, ſeit er den Fächer verloren,
Ut iniquae mentis asellus, mit niederhangenden Ohren
In dieſen Gegenden irrt;

ferner (9, S. 67):

Ihm hängt, wie dort Horaz, dem trägen
Laſtbaren Tiere gleich, ſein Lehrling, weil er muß,
Verzweiflungsvoll ein ſchläfrig Ohr entgegen.[1])

Aus der neunten Satire, die Régnier in der achten Satire nachahmt und Hagedorn ſeinem „Schwätzer" zugrunde legt, entnahm Wieland ebenfalls noch den 33. Vers[2]) (11, S. 306 f.):

Aber fahre fort, weil es nun einmal mein Schickſal iſt, daß ich durch die Geduld, die ich mit deiner mörderiſchen Waſchhaftigkeit haben muß, zum Märtyrer werden ſoll.

Aus der Seele ſind ihm ferner die beißenden Verſe geſchrieben, die den Neidern ſeines Talents gelten. So ſingt er mit Horaz[3]) (17, S. 17):

Die Tadler, Muſe, ſcheue nicht;
Das Schöne ſelbſt gefällt nicht allen.
Wie? wenn dich auch Pantil, die Wanze, ſticht?
Was hälfe dir das Lob der Buden und der Hallen?

An den Horaziſchen „Küchenphiloſophen" erinnern die witzigen Worte (9, S. 51):

Und hatte viel zu tun,
Bis er ein Mahl zu ſtande brachte,
Wovon ein wohlbetagtes Huhn
(Doch nicht, der Regel nach, die Cazius erdachte,
In Cypernwein erſtickt) die beſte Schüſſel machte.[4])

---

[1]) sat. I 9, 20: demitto auriculas ut iniquae mentis asellus.
[2]) sat. I 9, 33: garrulus hunc quando consumet cumque.
[3]) sat. I 10, 78 ff.: men moveat cimex Pantilius ... aut quod ineptus Fannius Hermogenis laedat conviva Tigelli?
Vgl. 31, S. 375 f.: Sollt ich mich ärgern (ſpricht
Ein Dichter dort), wenn mich Pantil, die Wanze, ſticht?
Und da mich Varius, Meſſala, Furnus lieben,
Soll mich ein Fannius, Tigellus' Gaſt, betrüben?
So dachte mein Horaz und wohl ihm! Nur wer ſo
Zu denken fähig iſt, wird ſeines Lebens froh.
[4]) sat. II 4, 18 f.: ne gallina malum responset dura palato, / doctus eris vivam musto mersare Falerno.

Aus der fünften Satire sind ihm zwei Horazische Wendungen geläufig geworden, nämlich (14, S. 297):

was nicht um den Wert einer hohlen Nuß besser ist,[1])

und (15, S. 241):

der soll mir der große Apollo sein, der diese zwei angeblichen Tatsachen als wahr zusammen denken kann.[2])

Eine feine Umschreibung gelingt ihm (18, S. 171), wenn er mit Anspielung an Horaz[3]) sagt:

Der schönen Vastola bedünkt es selbst, sie habe
Nun nichts zu wünschen mehr, als was Horaz sich dort
Genügsam von Merkur erbittet.

Schließlich sind aus der sechsten Satire noch folgende Reminiszenzen zu vermerken (15, S. 83):

Wer weiß, ob nicht an der Art, wie es (sc. das Problem) in des Philosophen Stilpon ... Gartensaal aufgelöst wurde, ... mehr gelegen sein möchte als an der Frage: „Ob Skaramuz, ob Skapin besser tanze“[4])

und (18, S. 190):

Pervonten wird zuletzt dies Leben unerträglich,
Oft denkt er, wie Horaz: O, wer bei magrem Kohl
In seiner Hütte säß und fühlte sich behäglich.[5])

Manchmal stellt er, wie Hagedorn oder vor ihm Ronsard[6]) oder Du Bellay[7]) mosaikartig Horazische Gedanken zusammen, wie (31, S. 375 f.):

(Horaz), Den des Hofes Pracht vom Lande nie verwöhnet,
Verließ, um sein zu sein, wenn er genug gefröhnet

---

[1]) sat. II 5, 36: contemptum cassa nuce pauperet.

[2]) sat. II 5, 60: divinare etenim magnus mihi donat Apollo.

[3]) sat. II 6, 4 f.: nil amplius oro, / Maia nate, nisi ut propria haec mihi munera faxis.

[4]) sat. II 6, 72: nec male necne Lepos saltet.

[5]) sat. II 6, 64: o quando faba ... simulque / uncta satis pingui ponentur oluscula lardo. — Zitate finden wir ferner zu s. II 7, 86 (26, S. 320 und 24, S. 23); s. II 7, 82 = 14, S. 371; s. II 1, 117 = 19, S. 250; ep. II 2, 50 = 24, S. 30; ep. II 2, 187 = 19, S. 15; Horazische Personen sind erwähnt: 7, S. 95 (Cicuta); 7, S. 81 (Nasidienus); 7, S. 71 (Longaren); 5, S. 65 (Metella); 7, S. 82 (Orbilius) und andere.

[6]) Vgl. meine Studie: Ronsard und der Lyriker Horaz (Zeitschrift für französische Sprache und Literatur 1903, S. 70 ff.).

[7]) Vgl. meine Studie: Du Bellay und Horaz (Archiv für das Studium der neueren Sprachen 1904, S. 80 ff.). — Ferner die „Studien über das Fortleben des Horaz“ (Blätter für Gymnasialschulwesen 1902, S. 357 ff.) und „Horazische Motive in der Flucht der Zeiten“ (Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte 1904, S. 104 ff.).

Digitized by Google

Den ſchwelgenden Mäcen, floh ſeinem Tibur zu
Und fand das echte Glück im Schoß der freien Ruh'.
An Aulons fruchtbarm Fuß, der mit Hymettus ſtreitet,
Da hat den Einſamen ſein Satyr oft begleitet,
Und die Zufriedenheit; da reizt ihn oft ein Bach,
Der aus bemooſtem Stein mit friſchem Murmeln brach,
Und dann durch Blumen floß, zu Liedern, die ihm gleichen.
Da wo die Schlummer nie dem Neid der Sorgen weichen,
Und ſeiner Auen Schmelz den Marmor überſtrahlt,
Womit Numidien der Römer Eſtrich malt,
Genießt er die Natur ....

Oder im „Muſarion" (9, S. 98):

Ein kleiner Bach von Ulmen überſchattet,
An dem der Mittagsſchlaf ihn ungeſucht beſchleicht;
Im Garten einer Sommerlaube,
Wo zu der Freundin Kuß, der Saft der Purpurtraube,
Den Thaſos ſchickt, ihm wahrer Nektar däucht;
Ein Nachbar, der Horazens Nachbarn gleicht,
Geſundes Blut, ein unbewölkt Gehirne,
Ein ruhig Herz und eine heitre Stirne,
Wie vieles macht ihn reich!

Man gäbe ſich indes einer Täuſchung hin, wenn man meinte, Wieland habe die Epiſteln oder Satiren des Horaz gegenüber den Oden bevorzugt. Sicherlich ſtand in ſeinem Urteil der humor- und ſpottvolle Plauderer höher als der Reflexionsdichter. Nichtsdeſtoweniger finden wir aber auch die Horaziſchen Oden bei Wieland viel häufiger nachgeahmt wie bei Hagedorn oder Klopſtock oder Herder[1]) oder Leſſing. Von ſeinem eingehenden Studium der Horaziſchen Lyrik legen ſchon die im Kommentar zu ſeiner Horazüberſetzung eingeſtreuten Odenübertragungen Zeugnis ab.[2]) Noch mehr zeigen die vielen Anklänge, Hinweiſe und Nachklänge zur Lyrik des Horaz, daß Wielands Vorliebe für „gewiſſe, vorzüglich ſchön verſifizierte Stellen in Horazens Oden" (24, S. 7) ſein ganzes Leben hindurch anhielt.

Als Parallelen zu den Odenbüchern verzeichnen wir:

(32, S. 66):

Ich deiner Seelen Hälfte
Soll, dir geraubt, in fremden Armen leben? (= I 3, 8).[3])

---

[1]) Vgl. meine Studie: Herder und Horaz (Blätter für das Gymnaſialweſen 1903, S. 705 ff.).

[2]) c. I 2, 45—50 (ep. II S. 22 f.); II 6, 13—20 (ep. I S. 149); II 16, 33—37 (ep. I S. 188); II 18, 1—14 (ep. I S. 226, vgl. I S. 102); III 1, 47 f. (ep. I S. 227); III 16, 25—38 (ep. I S. 226 f.); IV 1, 2 f. (ep. I S. 148); epod. 17, 56—59 (sat. I S. 247).

[3]) serves animae dimidium meae.

Digitized by Google

(21, S. 173):

(Es hatte) der junge Sinibald ...
Sich immer für so fest gehalten,
Als schlüg' in seiner Brust ein Herz von Eichenholz.

(5, S. 202):

Du bist kein Geck, du hast aes triplex um den Busen,
Du issest, trinkst und pflegst der Ruh ... (= I 3, 9).[1])

(23, S. 105 f.):

Sie (Titania) flattert durch das Leer
Der weiten Luft (= I 3, 34).[2])

(17, S. 19):

Die Weste ...
luden hier und da die Nymphen in den Grüften
Bei Lunens jüngferlichem Schein
Zum stillen Bad und leichten Tänzen ein (= I 4, 5).[3])

(9, S. 86):

Daß eine Fyllis sich erkläret ....
Und sich, solang es hilft, mit stumpfen Nägeln wehret,
Ist nichts befremdliches (und 17, S. 56):

Den Dirnen beigesellt,
Die sich mit stumpfen Nägeln wehren; (vgl. 32, S. 168):

Der sieggewohnte Lüstling hält ihn (sc. den Zorn) nur
Dem Zorne gleich, der mit beschnittnen Nägeln straft (= I 6, 17 f.).[4])

(17, S. 13):

Für welchen Gott, für welchen Götterſohn,
O Muse, stimmest du, in Kalliopens Schleier
Vermummt, die ungelehr'ge Leier
Zum Heldenlied in kriegerischem Ton? (= I 12, 1 ff.).[5])

(16, S. 119):

Ein glänzender Schwarm der edelsten Jünglinge sammelt
Sich um Cyrus. Er hebt sich in majestätischer Schönheit
Über sie alle. So glänzet der Mond am nächtlichen Himmel
Unter den Sternen (= I 12, 46 ff.)[6]) oder (1, S. 214):

Beide wurden von ihrem blendenden Glanze, wie benachbarte Sterne von dem vollen Monde, ausgelöscht.

---

[1]) illi robur et aes triplex / circa pectus erat.
[2]) expertus vacuum Daedalus aëra ...
[3]) iam Cytherea choros ducit imminente luna ... vgl. I 1, 31: Nymphaarumque leves cum satyris chori ...
[4]) nos proelia virginum / sectis in iuvenes unguibus acrium / cantamus ..
[5]) Quem virum aut heroa lyra vel acri / tibia sumis celebrare, Clio? / vgl. III 1, 1 ff.: descende caelo et die age tibia / regina longum Calliope melos ..
[6]) micat inter omnes / Julium sidus velut inter ignes / luna minores.

Digitized by Google

(5, S. 132):

Thoms liebet Mieken (so heißts in einer alten Ballade),
Allein sein Unstern will, daß Mieke für Heinzen glüht,
Für Heinzen, der all sein Glück in Rosens Augen sieht,
Wiewohl sie ihn ärger als Babels Drachen flieht;
Denn Thoms nur findet vor Röschens Augen Gnade,
Nur Thoms, der, spröde für sie, an Miekens Kette zieht

(10, S. 58): (= I 33, 5 ff.).[1])

Bei ihren Festen herrschte lärmende zügellose Fröhlichkeit, die sich oft nach Thracischer Weise, in Schlachten mit Bechern und Krügen .... zeigte (= I 27, 1 f.).[2])

(10, S. 43):

Wie Grazien bekleidet sein sollen ...
Nicht in gewebte Luft,
Wie ehmals Roms Matrone,
Noch, wie Horaz zu Amors Fest sie ruft,
Mit aufgelöster Zone (= I 30, 6).[3])

(9, S. 5):

Jawohl, vergänglich ist und flüchtiger als Wind
Der Schönen Gunst, die Brudertreu der Zecher;
Sobald nicht mehr der goldne Regen rinnt,
Ist keine Danae, sobald im trocknen Becher[4])
Der Wein versiegt, ist kein Patroklus mehr (= I 35, 25 ff.).

(21, S. 16):

So mutig wie ein junger Widder:
Wiewohl noch seinem weißen Kinn
Die Hoffnung des künftigen Bartes so dünn,
Entkeimte, daß ihn bei einer Wette,
Im langen Rock, mit Spangen und Kette,
Die allererfahrenste Kennerin
Aus Mädchen kaum erwittert hätte (= II 5, 20 ff.).[5])

(9, S. 5):

Berauscht von süßer Raserei (= II 7, 28).[6])

(29, S. 351):

Daß Paris in sehr kurzer Zeit zu jener goldnen Mittelmäßigkeit herabsinke, deren ganzen Wert zu schätzen die Pariser wohl noch nicht Filosofen genug sind (= II 10, 5).[7])

---

[1]) insignem tenui fronte Lycorida / Cyri torret amor, Cyrus in asperam / declinat Pholoen: sed prius Appulis / iungentur capreae lupis quam turpi Pholoe peccet adultero.

[2]) Natis in usum laetitiae scyphis / pugnare Thracum est.

[3]) fervidus tecum puer et solutis / Gratiae Zonis properent ..

[4]) at volgus infidum et meretrix retro / periura cedit, diffugiunt cadis / cum faece siccatis amici, / ferre iugum pariter dolosi.

[5]) Cnidiusve Gyges: / quem si puellarum insereres choro, / mire sagacis falleret hospites / discrimen obscurum solutis / crinibus ambiguoque voltu. — Vgl. 1, S. 37: „In der Tat hatte (Agathon) in seiner Geschichtsbildung und in seiner ganzen Figur etwas so Jungfräuliches, daß er, gleich dem Horazischen Gyges in weiblicher Kleidung unter eine Schar von Mädchen gemischt, gar leicht das Auge des schärfsten Kenners betrogen haben würde."

[6]) recepto / dulce mihi furere est amico.

[7]) aureum ... mediocritatem.

Digitized by Google

(31, S. 314):

(Dem Weisen) ist kein Glück zu klein, und glänzt an seinen Wänden
Kein Gold noch Elfenbein, noch was die Perser senden,
So schmückt sie Platon aus (= II 18, 1 ff.).[1])

(31, S. 417):

Der prächtige Mecän, dem mit Numid'schen Säulen
Auf der getreuen See beschwerte Schiffe eilen,
In dessen Eigentum das halbe Paros gleißt,
Der zu Neptuns Verlust Gebirge niederreißt,
Als (er) ob er ganz allein dem Tod sein Recht nicht zollt
(= II 18, 16 ff.).[2])

(32, S. 146):

Er sinkt, als wie in Ohnmacht hin:
Indem schmiegt sich sein starker Leib zusammen
In einen Wurm, die Arme werden Hörner,
Dem Hals entsproßt ein blumichtes Gefieder,
Vier Flügel schütteln ihren weißen Staub
Leicht flatternd von sich (= II 20, 9 ff.)[3])

(9, S. 7):

Schön, süß sogar — zum mindsten singet so
Ein Dichter, der zwar selbst beim ersten Anlaß floh —
Süß ists und ehrenvoll fürs Vaterland zu sterben.

Vgl. das parodierende Motto (15, S. 259):

dulce est pro patria — desipere (= III 2, 13).[4])

(22, S. 3):

Wie lieblich um meinen entfesselten Busen
Der holde Wahnsinn spielt! (= III 4, 5 f.).[5])

(1, S. 83):

Ein Augenblick, den ich um eines von den Jahren
Des Königs von Persien nicht vertauschen wollte (= III 9, 4).[6])

(22, S. 256):

Er fühlt die süße Gefahr (= III 25, 18).[7])

---

[1]) non ebur neque aureum / mea renidet in domo lacunar ....

[2]) tu secanda marmora / locas sub ipsum funus et sepulchri / immemor struis domos / marisque Baiis obstrepentis urgues / submovere litora ...

[3]) iam iam residunt cruribus asperae / pelles et album mutor in alitem / superne nascunturque leves / per digitos umerosque plumae.

[4]) dulce et decorum est pro patria mori ... Vgl. dagegen die Verteidigung des Horaz in der Epistelübersetzung 2, S. 149 f.

[5]) an me ludit amabilis / insania?

[6]) Persarum vigui rege beatior.

[7]) dulce periculum est. — Vgl. das Zitat (14, S. 152): „Was für Ungereimtheiten hat nicht die Begierde etwas Neues novum audax, indictum ore alio zu sagen, schon oft die feinsten Köpfe sagen gemacht!" (= III 95, 8: recens, adhuc indictum ore alio.)

Digitized by Google

(16, S. 105):

Der die Schickungen lenkt, hat weislich die Scenen der Zukunft
Vor uns verhüllt.

Ebenso (9, S. 99):

Die reizende Filoſofie, ...
Die ... nichts wiſſen will, was alles das bedeute,
Was Zeus aus Huld in rätſelhafte Nacht
Vor uns verbarg (= III 29, 29 f.).[1])

(10, S. 277):

Man hüllt vergebens ſich in ſeine Unſchuld ein,
Die Welt erkennt die Jugend nur am Schein. Ebenſo (23, S. 266):
Er ſchmiegt den edlen Arm in unverdiente Bande,
Und hüllet ſchweigend ſich in ſein Bewußtſein ein.

Dasſelbe mit leichter Ironiſierung (18, S. 126):

Der Weiſe ....
Der, fein warm und dicht, in — Dummheit eingehüllt,
Nichts liebt und haßt, nichts billigt und nichts ſchilt (= III 29, 55).[2])

(16, S. 69):

(Es) fliegt der Jüngling hinweg. So fliegt ein feuriger Adler,
Wenn er vom lüftigen Wege zur Sonn' in tiefer Entfernung
Einen Drachen erblickt, der unter den Blumen verborgen,
Schlummert; er ſchießt durch den Äther herab und faßt den erwachten,
Sträubenden Feind (= IV 4, 11 ff.).[3])

(22, S. 266):

Der gute alte Herr ...
Vergaß nur eins — die fünf und ſechzig Jahre,
Die ſeinen Kopf bereits mit Schnee beſtreun (= IV 13, 12).[4])

(10, S. 323 f.):

Wohl freilich iſt an Seel' und Leib geſunder
Der Mann, ... der, wenn er ſpät vom Acker
Zur Hütte kehrt, zwar müde, doch noch wacker,
An rauhem Brot und ſeinem braunen Weib
Sich auf des Morgens Arbeit labet (= epod. 2, 41 ff.).[5])

(22, S. 247):

Junger Efeu kann am Stamm nicht brünſt'ger kleben,
Als ſie um ſeinen Leib die runden Arme ſchränkt (= epod. 15, 5).[6])

Wir ſind am Ziele. Sicherlich finden ſich Horaziſche Reminiszenzen häufiger in den Jugendwerken, in denen Wielands Nachahmungs-

---

[1]) prudens futuri temporis exitum / caliginosa nocte premit deus.

[2]) artius atque hedera procera adstringitur ilex / lentis adhaerens bracchiis ...

[3]) virtute me involvo ..

[4]) nunc in reluctantis dracones / egit amor dapis atque pugnae ...

[5]) quia rugae / turpant et capitis nives.

[6]) quid si pudica mulier in partem iuvet / domum atque dulcis liberos, / Sabina qualis aut perusta solibus / pernicis uxor Appuli? / sacrum vetusti extruat lignis focum / lassi sub adventum vivi ..

trieb noch viel stärker sich bekundete als späterhin; aber niemals setzt der Horazische Einfluß aus: er zieht sich wie ein roter Faden durch sein ganzes Lebenswerk. Und Horaz verdankt unserem Wieland nicht wenig. Zunächst stellte er dessen hexametrische Gedichte der gebildeten Welt in einer Nachschöpfung vor, „von deren Möglichkeit man damals keine Ahnung hatte" (Cholevius); der erste „gesellschaftliche Schriftsteller" Deutschlands, der die vornehme Welt so für sich einzunehmen verstand, daß sie statt der bisher gebräuchlichen französischen Literatur sich auf seine Werke um den respektablen Preis von 250 Reichstalern subskribierte, hat auch durch seine urbane, deutsche Übertragung den Horaz aus der Pedanterei und Wortklauberei der Schulstube in die Gesellschaft, den Salon eingeführt. Nicht genug. Wieland hat sich auch in der Nachahmung des Horaz von der Form frei gemacht. Haller, Drollinger, Weichmann, Richey, Wilkens und andere hatten noch ebenso wie Opitz, Tscherning, Fleming, Dach bis herab zu Wernicke und Canitz Horazische Einkleidungen und Gedanken benutzt, aber nur als Zierat des eigenen und als Beweis der Gelehrsamkeit. Doch hütete man sich ängstlich an dem unerreichbaren Vorbild ein Jota zu verändern. Hatten nun schon Hagedorn und Lessing, nach dem Vorbild der Franzosen, bisweilen versucht, den Römer nach Gutdünken umzumodeln, so machte sich Wieland völlig frei von den Fesseln der Tradition. Er wagt es, über den Dichter zu witzeln, ihn zu persiflieren und zu parodieren, dessen Worte und Gedanken nach Belieben oft überraschend zu wenden. Sind sie seinen Gedichten eingestreut, so erscheinen sie so selbstverständlich ins eigene Gewebe eingeschlagen, daß sie nur ein Kenner als fremdes Eigentum zu reklamieren vermag. Insofern könnte Wieland mit Recht dieselben Worte gebrauchen wie A. Chénier:

Un juge sourcilleux, épiant mes ouvrages,
Tout à coup, à grands cris, dénonce vingt passages
Traduits de tel auteur qu'il nomme; et les trouvant,
Il s'admire et se plaît de se voir si savant.
Que ne vient-il vers moi? Je lui ferai connaître
Mille de mes larcins qu'il ignore peut-être.
Mon doigt sur mon manteau lui dévoile à l'instant
La conture invisible et qui va serpentant,
Pour joindre à mon étoffe une pourpre étrangère ....

Digitized by Google

Ein Brief Lichtenbergs an Marie Tietermann.

Mitgeteilt von Albrecht Wagner in Halle a/S.

Der Brief Lichtenbergs, den ich hier der Öffentlichkeit übergebe, fehlt bei Leitzmann und Schüddekopf, Lichtenbergs Briefe, 3 Bände, Leipzig 1901/4. Er gehört im ersten Bande zwischen Nr. 95 und 96. Dort sind im ganzen sieben Briefe an Miecken — mit diesem Kosenamen wird Marie Tietermann stets bezeichnet — gedruckt, zu denen der unserige als achter hinzukommt.

Über die Adressatin gibt Hollenberg im Osnabrücker Bürgerblatt 1830, Nr. 52 Auskunft. Sie war eine „würdige Haushälterin" im Römischen Kaiser zu Osnabrück, wo Lichtenberg logiert und mit ihr Freundschaft geschlossen hatte. Sein letzter Brief an sie (Leitzmann und Schüddekopf a. a. O., Nr. 101) enthält Glückwünsche zu ihrer Verlobung.

Der Brief, der mir im Original vorliegt, stammt aus dem Teile des B. R. Abekenschen Nachlasses, den ich in London aufgefunden und über den ich bereits im 12. Bande dieser Zeitschrift S. 435 ff. (Aus B. R. Abekens Nachlaß. Briefe, die Familie Schillers betreffend) und in der Beilage zur Münchener Allgemeinen Zeitung 1905, Nr. 74 und 75 (Sieben Briefe des Kanzlers von Müller an Abeken) Bericht erstattet habe.

HochEdelgebohrene
Hochzuehrende Mamsel
Werthgeschäzte Freundin,

Ueber alle Maßen gerne schreibe ich an Sie, wertbestes Miecken, und lieber als an sonst jemanden in der Welt, aber, darin müssen Sie mir doch Recht geben, daß es sich sehr böß schreibt, wenn man nicht weiß wo einem der Kopf steht, und daß ich das zuweilen jezt nicht recht weiß, könte Ihnen auf Verlangen Heinrich[1]) attestiren, der es bald zu seinem Vortheil, bald zu seinem Schaden erfährt. Nun kan ich gar nicht im Bett bleiben. Morgends um 3 Uhr, wenn der Adel zu Bett geht, hüpft der Professor[2]) heraus, ist den gantzen Tag, öfters die Nacht munter und wird alle täge gesünder und alle Tage dürrer. Künftige Woche gehe ich nach Göttingen, und künftigen Mertz nach England.[3]) Aber —

[1]) Heinrich ist der Bediente Lichtenbergs, der auch sonst in seinen Briefen aus dieser Zeit vorkommt.

[2]) Lichtenberg war seit 1770 außerordentlicher Professor in Göttingen.

[3]) Lichtenberg machte in der Tat 1774 seine zweite Reise nach England (die erste fällt ins Jahr 1769), die ihn in Verkehr mit einer Reihe wissenschaftlich bedeutender Männer brachte und ihm eine gründliche Kenntnis engli-

aber, nicht durch Osnabrück. Jedoch wer weiß! Da sollen Sie einmal sehen, daß ich nicht allein nicht todt[1]) bin, sondern gar, wenn man es genau nimmt, noch einen Grad Leben mehr habe, als sonst. Ich fürchte aber es dauert nicht.

Ich bedaure, daß Sie die Leute nicht wollen ruhen lassen, das müssen böse Leute seyn, die Ihnen nicht einmal erlauben wollen einen Brief zu schreiben. Doch wenn ich es so recht bedenke — — — nun, was denn? wird Miecken fragen; ich meine wenn ich es so recht bedenke, so weiß ich kaum, ob ich nicht vielleicht auch nicht erlaubte, daß Miecken die Hände zum schreiben brauchen wolte, das schütteln hat mir immer besser gefallen — kurz ich hätte es auch nicht gelitten, und das sind rechtschaffene Passagiers gewesen, und klagen Sie mir ja so etwas nicht mehr, ich werde allemal wider Miecken sprechen, und das von Rechtswegen.

Bey dem Wort Rechtswegen fällt mir Herr Slingemann ein. Er wird mich entschuldigen, daß ich ihm nicht geschrieben, ich kan, kan jezt nicht schreiben.

Vor einigen Tagen wird ein Engländer Nahmens Griffins bey Ihnen eingekehrt seyn. Er ist mir empfohlen.

Ich bitte meine gehorsamste Empfehlung an alles zu vermelden was sich meiner erinnert, hauptsächlich an Herrn und Madame Slingemann[2]) und bin mit Vollkommenster Hochachtung

Dero

ergebenster Diener und Freund

Stade d. 7ten Octobers 1773

G. C. Lichtenberg

Adresse: To Miß Tietermann.

Osnaburg

im Hinterstübchen.

---

scher Verhältnisse verschaffte. Diese hat er später in seiner „Ausführlichen Erklärung Hogarthscher Kupferstiche“ (Göttingen 1794) glänzend verwertet.

[1]) Dies bezieht sich darauf, daß Lichtenberg 1773 fälschlich tot gesagt worden war. Er hatte mit acht befreundeten Offizieren vom Bockischen Regiment von Kuxhaven aus eine achttägige Seereise unternommen. Sie waren bei widrigem Winde ausgefahren und hatten in Kuxhaven den Freunden versprochen, zurückzukehren, wenn es nicht gehen wollte. Sie arbeiteten auch sechs Stunden dem Winde entgegen, als aber die See hoch zu gehen anfing, wandten sie um, gingen indessen nicht nach Kuxhaven zurück, um den Weg nicht umsonst gemacht zu haben, sondern ankerten an einer sicheren Stelle und warteten dort die Nacht und den folgenden Tag auf besseren Wind, der auch einsetzte. Infolgedessen glaubte man am Lande, Schiff und Passagiere seien verloren, und dies kam auch in die Zeitungen. So erzählt Lichtenberg selbst in einem vorhergehenden Briefe (Leitzmann und Schüddekopf a. a. O., Band 1, S. 166 f.).

[2]) Herrn und Madame Slingemann (auch Slingmann und Schlingmann geschrieben) bedenkt Lichtenberg fast in jedem Briefe an Marie Tietermann mit Grüßen. Es muß also ein beiden befreundetes Haus gewesen sein.

Digitized by Google

Ein „rasendes und blutiges Billet" von Joh. Georg Hamann an Imm. Kant.

Mitgeteilt von Arthur Warda in Schippenbeil, Ostpr.

Zur Jubilatemesse des Jahres 1775 hatte der Buchhändler Johann Jacob Kanter aus Königsberg i. Pr. sich nach Leipzig begeben und auf dieser Reise manche, namentlich literarisch, bedeutende Männer aufgesucht; reich an literarischen Neuigkeiten kehrte er am 15. Juli heim. Gleich am nächsten Tage besuchte er seinen Freund und Mitarbeiter an seiner Zeitung Johann Georg Hamann, um ihm aus dem Schatz seiner Nachrichten mitzuteilen. Hamann schreibt hierüber an Herder an Dom. V. p. Trin. (eben dem 16. Juli): „Mitten in diesem Abschnitt meines Briefes trat Kanter herein, der gestern Nacht erst von Leipzig über Marienwerder hereingekommen, voll von Basedow, Semmler, Nicolai xxx wieß mir einen Kupferstich eines schwindlichten Kopfs in der Kappe eines Schweißtuchs, erzählte mir eine Legende von Zimmermann, Lavater u. s. w. . . . . — Endl. um seinen Besuch zu krönen rückte er mit einem Heiligtum seiner Portefeuille heraus und wies mir Ihre CAROLINE eben so schwartz als Ihr kleiner Mohrenkopf. Weil es entre chien et loup war und mir der Kopf von der Geschichte meines eignen saubern Holtzschnitts ein wenig schwindelte, so will ich morgen früh —." Am nächsten Tage fährt Hamann in seinem Bericht fort: „Gar nicht geschlafen, wie den letzten May. Der ganze Einfall des saubern Holtzschnitts betrift ein Esel Ohr; übrigens soll die Copie dem Original so treu als möglich seyn. Was den schönen Rahmen anbetrift: so war dies die Einfaßung. Nach einem herzl. Willkommen und bezeigten Verlangen mich den ersten Tag der Ankunft zu sehen und einigen grimmigen Aufschneidereyen über Basedow, seinen Zweykampf mit Lavater sich einander zu bekehren und des letztern Niederlage, der Anzahl von eigenhändigen Königl. Handschreiben, welche ein zur Ruhe eingegangener Minister erhielte, einer Entschuldigung von Eberhard, der seit Jahr und Tag bettlägerich wäre und weder lesen noch schreiben könnte x und bey einer großen Eilfertigkeit nach der benachbarten Loge, aus der man kam, wieder zurückzukehren, fiel dem großen Gönner und Freunde noch etwas aus seiner Brieftasche ein, das er von Zimmermann erhalten hätte. Ich erschrak gleich vor den Augenblick und dachte an Stahlbaum,[1]) (wenn er zu Ihrer Zeit

[1]) Über Christian Ludwig Stahlbaum siehe Intelligenzblatt zum Neuen teutschen Merkur. 11. Stück November 1800. S. XXXVIII f. und Krause, Beiträge zum Leben von Chr. J. Kraus. Königsberg i. Pr. 1881. S. 76 Anm. 137.

ſchon hier war,) ſich mit Kupferſtechen viel abgab und eine Copey ohne mein Wißen von dem im Laden hängenden Schlafbilde mitgenommen haben ſoll. Hierauf wurde mit gewöhnl. Eidſchwüren betheuert, daß es ein Verſuch von Lavater wäre für den 2ten Theil ſeiner Phyſiognomien, und eine Probe von der Stärke ſeiner Ideale; daß Moſer ihm das Contour gegeben und er dieſen ſelbſt beſucht hätte. Mit einem Mann der ſich verſchwört und flucht mag ich lieber leichtgläubig als ungläubig thun und gleichgiltige Lügen zu widerlegen iſt eben ſo unnütz als gleichgiltige Wahrheiten zu verfechten. Mein kleiner Johannes hat ſich wie ein Engel aufgeführt, er wollte das Bild gar nicht erkennen ſaß und brummte vor ſich indem er es anſah und ſchlug mit der Hand darauf, daß mich ſeine Thorheit ungewöhnl. aufmerkſam machte. Gnug von dem Bettel, ... Unter dem — ſtrich iſt mit Bleyſtift mein Name geſchrieben und dies ward vom Ueberbringer für Lavaters Hand ausgegeben. Ich glaube eher Nicolai darinn zu erkennen und vermuthe daß ſie den Krieg à la Klotz mit mir führen werden. Mein alter Verleger hat mir voriges Jahr einen niederträchtigen Streich geſpielt; aber dieſen groben und tummen hätt ich ihm nicht zugetraut, er mag Erfinder oder bloßer Unterhändler ſeyn, wie ich noch nicht entſcheiden kann. Er ſoll Klätſchereyen in Anſehung des Göthe gemacht haben, an die ich nicht gedacht habe. Windbeuteleyen ſind in meinen Augen vergeblich; aber boßhafte Lügen entfernen mich bis zum non plus ultra. —" Herder antwortete Hamann am 29. Juli: „Kanter iſt, als Windbeutel hier geweſen, und Staatsminiſter zu beſuchen, fortgezogen: ſo iſt er auch Zimmermann vorgekommen . . . . und allen guten Leuten. Die Geſchichte von Lav. aber kann wahr ſeyn. Moſer hat würklich Ihr Bild Lav. zu kopiren mitgegeben und das Stechen iſt ihm, weil er Zeichner und Kupferſtecher hält, ganz natürlich. Ich und mein Weib ſollen auch im 1t. Th. der Phyſ. ſtehen, ganz unkenntlich aber und völlig gegen unſer Wißen und Willen. Aergern Sie ſich alſo nicht: wollen Sie nicht daſelbſt prangern, ſo kann ichs vielleicht für mich hintertreiben. . . . . In Allem, was Sie von Kanter erzälen, ſteht der Mann vor mir. So hat er mit mir von der ganzen Welt geſchwatzt und ſo wird er von mir v. v. geſchwatzt haben. Hat auch mich mit den Berl. wieder zuſammenhängen wollen, wo ich ihm aber gar nicht widerſprochen, das doch immer, wie Sie ſelbſt ſagen, das beſte iſt. Eberhard und Teller ſind ſeine Götter. Baſedow, Semmler ꝛc ſind ſeine Patrioten: er iſt Papiermüller und Erbherr auf Trut. — Laßen Sie ihn reiſen und malen. . . . . "[1])

[1]) Schon am 1ten Pfingſtſonntag hatte Herder geſchrieben: „Kanter iſt hier geweſen auf ein paar Stunden und fortgereiſet." In dem Brief vom

Hamann scheint also in dem ihm vorgelegten Bilde ein Spottbild erblickt zu haben, dessen Anfertigung durch Kanter veranlaßt oder wenigstens vermittelt worden sei; die Sache ließ ihm jedenfalls keine Ruhe, er wollte wissen, wem er diesen Streich zu danken hatte. Er schreibt darüber weiteres in seinem nächsten Brief an Herder vom 14. August 1775: „Ich habe gestern mit genauer Noth Lavaters phys. Fragmente bey mir zu Hause durchzusehen bekommen, und nicht ohne Augen- und Seelenweide. Es ist mir nicht mögl. gewesen Sie aufzufinden. Wegen Ihrer Caroline bin auch nicht sicher, ohngeachtet mir Kanter ihre Silhouette gewiesen. Wer mag H—n p. 196 [seyn], können Sie mir nicht zu p. 232. 233. und 258 einen Aufschluß geben. Wo ist Göthe? Meine Vision wegen des Ohrs und der alberne Verdacht, daß es eine Erfindung hiesiges Orts wäre, was mir wie ein Pfeil ins Gehirn und Hertz geschoßen war und wozu ich durch einen Zusammenfluß kleiner Umstände verleitet wurde, die sich verschworen hatten mich in den Irrthum zu stürtzen, hat mir einige grausame Tage gemacht und mich in viel Verlegenheit gesetzt. So bald ich nur überführt wurde, daß es nicht von hier kam und K. nicht die Unverschämtheit hatte der Unterhändler eines so tummen Streichs zu seyn, war ich beruhigt und es focht mich nichts mehr an. Dem Apollonio hat es ein rasendes und blutiges Billet gekostet, worinn mein alter Gevatter Kanter und H—l[1]) auch gemishandelt waren, und beyde, auch vielleicht alle 3 sind gantz entfernt worden. Freunde, die sich auf Zeichnung verstehen, wollen mich nicht erkennen, ich soll unten viel zu stark seyn. Auch mein Ohr sich wirkl. unterscheiden und eine falsche Zeichnung leicht veranlaßen können. Vergeben Sie, daß ich Sie mit der Grille auch beunruhigt habe. Sie hängt mit so viel kleinen Umständen zusammen — und ist für mich ein feuriger Pfeil gewesen, in der eintzigen Rücksicht, daß ich meine einzigen und vertrautesten Freunde eines solchen niedrigen Zuges fähig hielt. Lavater und das gantze Publicum mag mit mir machen was ihnen gelüstet; ich kenne beyde nicht und bekümmere mich nicht weiter darum." In seiner Antwort vom 25. August gibt Herder Auskunft über einige Abbildungen im ersten Teil von Lavaters Physiognomischen Fragmenten[2]) und fährt dann fort: „Um

29. Juli schreibt Herder auch von Goethe: „Sie ehrt er sehr; da ich ihm im Spaas Kanters Mährchen sagte, freute er sich darüber recht im Ernste. Sie glauben nicht, wie er alles aufhascht, was Sie betrift, und ist überhaupt mit seinen Schriften nur Komödiant, in seinem Leben wilder Mensch und Zeichner und guter Junge."

[1]) Hippel.

[2]) Ich verweise auf den Abdruck bei Hoffmann, Herders Briefe an Joh. Georg Hamann, Berlin 1889, S. 109. Herder kennt H—e (so steht auch im Text bei Lavater, unter dem Bilde aber H—n) S. 196 nicht, S. 233 ist seiner

Digitized by Google

Ihr Bild und was es damit für Bewandniß habe will' ich mich bekümmern: ich habe lange nicht an Lav. geschr. auch von ihm keine Briefe." Es scheint indessen nicht, daß Herder über Hamanns Bild eingehender mit Lavater korrespondiert hat, wenigstens läßt der Abdruck der Briefe bei Düntzer, Aus Herders Nachlaß dies nicht erkennen. Lavater schickte am 8. November 1775 Hamanns Bild an Herder mit folgenden Worten (Düntzer 2, S. 151):[1]) „Hier Hamann, der eben fertig ist. Den vorigen hab' ich weggesetzt, er war zu schlecht," zum Schlusse mit der Aufforderung: „Erkläre mir auch was! Hamanns Charakter in die „Physiognomik" von Dir? O — dürst ich!" Diesem Wunsche kam Herder, der durch Hamanns Bild sehr erfreut war, nach. Am 30. Dezember schrieb er (a. a. O. S. 152): „Hamanns Charakter soll ich dir schicken: hier sind ein paar Zeilen, brauche davon, so viel Du willst und wie Dus willst und kannst. Sein Bild ist sehr ähnlich bis auf den Sattel zwischen den Augenbraunen, den er nur in großer Anstrengung und fast Dürre der Seelen hat. Du wolltest mir noch einen geendeten Stich schicken: kannst Dus, so gib. — Was ich von ihm sage, ist wenigstens wahr." Leider ist die Schilderung Herders zu Hamanns Bild nicht mitgeteilt, Lavater hat sie nicht wörtlich in die Fragmente übernommen, denn am 27. Februar 1776 schreibt er (a. a. O., S. 161): „Deinen herrlichen Hamann hab' ich hie und da gewässert. Er kommt im zweiten Theile."

Es ergibt sich aus den Briefen Lavaters, daß das Bildnis, das Hamann durch Kanter zu Gesicht bekam, lange vor Ausgabe des zweiten Teiles der physiognomischen Fragmente angefertigt und ein anderes war als dasjenige, das wirklich Aufnahme in den Fragmenten fand und gegen den November 1775 fertiggestellt wurde.[2]) Vielleicht hat, nach den Andeutungen Hamanns zu urteilen, das frühere Bild wegen des stärkeren Unterteils des Gesichts mehr Ähnlichkeit mit der Umrißzeichnung zu Hamanns Bild in den Fragmenten gehabt. Kaum dürfte sich von dem ersten Bilde noch ein Abdruck auffinden lassen;

Meinung nach „gewiß" Oettinger. Über das Bild S. 258 (nach Lavater ein junges Genie) sagt Herder nichts. S. 223 ist Goethe „nur etwas känntlich". Caroline Herder ist S. 192 und 194 Nr. 4 abgebildet.

[1]) Etwa Ende November 1775 war auch Matthias Claudius von J. C. Passavant das Bild Hamanns gezeigt worden. Claudius schreibt darüber an Herder am 5. Dezember 1775 (Düntzer a. a. O. 1, S. 403): „Ich habe bei Passavant das Bild meines alten, lieben Hamanns gesehn; mit dem Schnupftuch um den Kopf sieht er aus wie Mustapha II., und so ernsthaft, daß ich keinen guten Tag und gehorsamen Diener wagte, wenn er mir vorbeiginge."

[2]) Das Bildnis Hamanns findet sich im zweiten Teil der Physiognomischen Fragmente S. 285 im 36. Fragment (Religiöse, Schwärmer, Theosophen, Seher) auf der vierten Tafel.

Digitized by Google

das in den Fragmenten befindliche ist jetzt in verkleinertem Maßstab in Rudolf Ungers Johann Georg Hamann, Sibyllinische Blätter des Magus, Jena und Leipzig 1905, wiedergegeben.

Jenes frühere Bild nun veranlaßte also ein rasendes und blutiges Billett Hamanns an Kant, den er im Briefe an Herder in Anlehnung an seine Schrift: „Christiani Zacchaei Telonarchae *προλεγομενα* über die neueste Auslegung der ältesten Urkunde des menschlichen Geschlechts. In zweyen Antwortschreiben an Apollonium Philosophum 1774" als Apollonius bezeichnete. Dieses Billett oder wohl richtiger ein Entwurf dazu hat sich unter den Hamann-Papieren Friedrich Roths vorgefunden. Es ist auf drei Seiten eines Foliobogens geschrieben, und weil es sonst bis auf Unterschrift ꝛc. vollständig, aber mit vielen Korrekturen geschrieben ist, möchte ich annehmen, daß es anfänglich als Reinschrift beabsichtigt war, dann aber infolge der Korrekturen nur noch als Konzept zurückblieb. Das Billett hat mit Wiedergabe aller Korrekturen folgenden Wortlaut, soweit derselbe bei der flüchtigen Handschrift festgestellt werden konnte:

P. P.

Da Ew. Wolgeboren vielleicht der erste gewesen, der die Lavaterschen Fragmente durchgeblättert, und vielleicht der einzige sind, der solche im Lichte der reinen Vernunft zu durchschauen im stande ist: so würde ich nicht ermangelt haben beyliegenden A—Stich, der mir von Dero Herrn Wirthe als eine der glücklichsten Proben der Lavaterschen Kunst in Auflösung physiognostischer Probleme vorigen Sonntag entre chien et loup eingehändigt worden Ihnen vorzulegen. Ohngeachtet ich wider meine Diaet die ganze Nacht schlaflos und mit Briefschreiben zugebracht hatte, so erschien ich doch gestern Morgens einer mit Ihrem HE. Wirth genommenen Abrede zu Folge in seinem Buchladen, ohne ihn zu Hause anzutreffen. Meine Schläfrigkeit und der dadurch mir schwerer gewordene Posttag erlaubten mir das Bureau zu verlassen und das Gesuch Ihres Bedienten zu befriedigen. [Allem ohngeachtet machte ich mir noch] Gestern Abend aber that ich [einen] den mühseeligen Spatziergang nach Ew. Wohlgeboren [in Ihrem] Garten [aufzusuchen] auch umsonst.

Diese Nacht hab ich [der] meiner trägen Natur den kleinen Rückstand ihres [trägen] Tributs ehrlich abgetragen und Gott Lob! wacker aus und übergeschlafen. Meine erste Arbeit ist Ew. Wohlgeboren Neugierde in [Ansehung des Pseudo-Lavaterschen A—Stiches] zu [befriedigen] beantworten, wiewohl selbige kaum selbst [wenig] eigentlich dabey interessirt seyn kann, weil Ihr Herr Wirth mich mit seinem ihm leider so geläufigen und zu seiner Zeit nicht ungehört bleibenden: Straff mich Gott! versichert, daß Dieselben [der erste gewesen] vorzüglich, der über die frappante Gleichförmigkeit des physiognomischen A—Stiches mit dem Original wenigstens sein Erstaunen bezeugt haben soll.

Da ich aus meinen natürlichen Ohren vor dem Publico kein Geheimnis machen kann, weil mir schon leider! seit Jahr und Tag 3 rth zu einer neuen Perücke fehlen: so möchte ich es doch nicht gern auf eine Probe aussetzen, aus Ihres Herrn Wirths Luculliſchen * Hor. Lib. I. Ep. 6. Leipziger Apparatu meine Organa sapientiae [wie Freund Lauson zu bedecken] und Ihre Blöße wie (zum Exempel) mein Freund Lauson zu bedecken.

Was mein geiſtliches oder ſymboliſches Ohr betrifft; ſo kann ich es freylich ohne Undank gegen die gütige und freygebige Natur nicht verbergen, daß ich in der Gabe zu hören alle meine Freunde und Vertraute ziemlich übertreffe und daher würklich das unſichtbare Organon dieſes Sinns um einige Zoll länger und ein gut Theil ſpitziger vermuthe, als es von dem [A—Stecher] St. Lips. nachgezeichnet und nachgeſtochen worden — und daß ich für die ewige Leyer der reinen Vernunft und des ſchönen und erhabenen Geſchmacks ein noch gröberes Asinus ſeyn werde als es dem ſymboliſchen A—Stich bis dato anzuſehen iſt.

Im Grunde iſt aber der ganze freundſchaftliche [Wink über] Hieroglyphe meiner erkünſtelte und mehr affectirte wie meiner .... (?) Natur angemeſſene Grobheit [und] oder Freyheit ein Schuſterjungen Einfall, der die Anmerkung des weiſen Horaz beſtätigt:

> Naturam expellas furca; tamen usque recurret
> Et male perrumpet **furtim** faſtidia victrix.
>
> Lib. I. Ep. X. v. 24. 25.

Wer mit einer ſo faulen und concreten Methode mich abzuſchrecken zu widerlegen und ſich zu decken meynt, wird ſich in ſine betrogen finden. Weil ich aber mit Pfriemen nicht umzugehen weiß: ſo ſoll mein gemiethet Scheermeſſer noch manchen unverſehrten Wangenbart in die Glut heiliger Geſänge verſetzen.

Des berühmten Cicisbeo freche Lügen, anatomiſche Mordgräuel, Auswüchſe am Ende der meinigen, reiche Werke des guten Geruchs ſollen in einer Kupferplatte erſcheinen, deren Ausgabe ich meinen neuerworbenen Freunden Zimmermann und Lavater zu überlaſſen denke.

Dieſer Nationalzug der philoſophiſchen und moraliſchen Canaille verklärt mir vollends mein[es] [verwünſchten] Vaterland[es] [abſolvirt beynahe] und gereicht faſt zur Absolution meines Vetter Nabal zu Böhmiſch Broda und ſeiner ſiechen Consorten und Nachbarn. Mein Vetter Nabal ſoll für die [Gnade und] **Ehre,** die er dem Cicisbeo meiner Landsleute und ihrer ſchönen und braven Geiſter während ſeiner dortigen Staats-Geſchäfte erwieſen, [belohnt] einen Gotteslohn empfangen und ich werde getroſt fortfahren ein Antipod der weltberühmten preußiſchen National **Falſchheit** und National **Höflichkeit** zu leben und obenein mir den Ruhm zuzueignen ſuchen dies Bonum Naturae aus andern, vielleicht beſſern Grundſätzen, zu anderm, vielleicht beſſerm Behuf anzuwenden — ſo wahr mir Gott helfe! Amen.

Ich eile nunmehr mit eiskaltem Blute zur Fortſetzung eines Verſuchs, den ich am weiland grünen Donnerſtage angefangen und ſeit dem faſt aufgegeben hatte, wenn beyl. Eſelsohr mir nicht zur Brücke würde meinen Weg gemächlicher zu verkürzen — So [muß] wahr iſt es daß alles was aus Liebe kommt, zu unſerm Beſten dienen muß.

[Ich bitte mir] Einlage bitte mir noch heute zurück, weil ich geſtern keinen einzigen meiner Freunde habe auffinden können, die hoffentlich [meiner philo güldnen] der Verwandlung meines [einzigen] rechten ſich nicht ſchämen werden, da ſie ſich bey [den] Philoſophen ad modum Apulejus ſich weiter erſtreckte als auf ein rechtes Ohr.

Allen den Ihrigen ſteht der phyſiognomiſche A—ſtich ehſtens nach Herzensluſt und ſelbſtbeliebiger Weile zu Dienſte und Geboth. Uebrigens habe die Ehre mit unveränderter Geſinnung zu verharren

Ew. Wolgeboren

Meines HöchſtzuEhrenden HE. Profeſſor

Am alten Graben
den 18 Julii 1775.

ergebenſter Freund und Diener
Johann Georg Hamann.

Digitized by Google

Vollbegründet ist das Selbsturteil Hamanns, wenn er diesen Brief ein rasendes und blutiges Billett nennt, wie er seinen ersten Brief an Kant vom 27. Juli 1759 eine aus lauter kleinen Schwärmern bestehende Granate nannte. In keinem seiner Briefe sind Witz und Laune so sehr auf die Spitze getrieben wie hier. Ärger und Zorn waren es, die Hamanns Feder bei seinem ersten Brief an Kant regierten, sie haben ihm auch diesen, soweit bisher bekannt, letzten Brief an Kant diktiert. Durchmustert man die Briefe Hamanns, so wird man finden, daß Hamann nirgends in Briefen an andere Personen in solche Spottsucht, solche Anmaßung verfällt wie gerade Kant gegenüber. Heinrich Weber (Hamann und Kant. München 1904) bezeichnet die Briefe an Kant von 1759 als mit gutmütiger Ironie, gutmütiger Satire geschrieben (S. 26, 37), er sieht in ihnen „die heftig werbende Sprache freundschaftlicher, und im Namen der Freundschaft rücksichtsloser Offenheit" (S. 42); Weber gibt dann zu, daß Hamann in den Briefen von 1774 an Kant eine hohe Sprache führt, und daß es Hamann wieder nicht geglückt hat, rein sachlich zu schreiben (S. 56, 60). Wenn Weber nun zu dem Schluß kommt (S. 104): „Kant nahm mit seinem persönlichen Verhältnis gegen Hamann innerhalb des Königsberger Literatenkreises eine Ausnahmestellung ein. Er kam über eine hilfsbereite, höfliche Freundlichkeit nicht hinaus und verschmähte es, die herzliche, allerdings in ihrer Offenheit derbe Neigung Hamanns zu erwidern," so kann dem nur entgegengehalten werden: Hamann hat keinem seiner Bekannten oder Freunde gegenüber einen solchen scharfen Ton der Überhebung in seinen Briefen angeschlagen wie gerade Kant gegenüber. Deshalb darf es nicht wundernehmen und kann von keinem unbefangen Urteilenden Kant zur Last gelegt werden, daß er einen freundschaftlichen Verkehr mit Hamann nicht aufnahm. Mag man selbst zugeben, daß den Briefen Hamanns Offenheit und Ehrlichkeit zugrunde lag, der Ton der Briefe war verfehlt, er konnte nicht anders als abstoßend, ja teilweise beleidigend wirken. Der tollste Brief an Kant ist wohl der vorliegende. Es wird heute kaum noch möglich sein, alle die Anspielungen, die der Brief enthält, aufzudecken, ja vielleicht findet sich unter ihnen auch eine recht derbe persönliche Anspielung auf Kant, die wohl geeignet war, das Verhältnis zwischen beiden Männern eine Zeitlang zu einem recht gespannten zu gestalten.

Erst ein Jahr später konnte Hamann den zweiten Teil von Lavaters Physiognomischen Fragmenten durchblättern und dabei Betrachtungen über sein Bildnis anstellen. Er spricht sich darüber ausführlich an Herder im Briefe vom 9. August 1776 aus: „Dom. VI. p. Trin. trank ich meinen Früh Caffé in meinem neuen Gehöft ..... Ich hatte mich die vorige halbe Woche nicht aus dem Hause gerührt,

Digitized by Google

mich weder um die Kayserl. noch Kgl. Hoheiten bekümmert, sondern mit sehr schlechtem Erfolg an einem doppelten Catalog gearbeitet. Um weder an den Catalog denken noch daran arbeiten zu dürfen, springe ich hurtig auf mich anzuziehen und vor Angst die rechte Predigt zu hören. Da komt mir ein unbekanntes Weibstück entgegen, bringt mir einen Gruß von Kr. Hennings, der auf mich gewartet hätte und nunmehr spatzieren gefahren wäre — mich aber bitten ließ, die beyden großen Bücher geschwind durchzulesen und ihm selbige morgen Abends wo nur mögl. persönl. einzuhändigen. — Bloß der Zerstreuung wegen hatte ich in die Kirche laufen wollen; und das gebratene Wildbrett kam mir ins Maul geflogen. Mein erster Gedanke ist immer, einem Ueberbringer erkenntl. zu seyn und darnach mich am Geschenk zu befreyen. Hier war es wohl kein Geschenk, als mehr als das. — Die Verlegenheit ob und wieviel ich der Ueberbringerin geben sollte, meine Hausmutter, die all mein Ausgabe Geld in ihrer Verwahrung hat, dazu willig zu machen — Ein physiognomischer Blick auf die Ueberbringerinn und der Himmel kennt das Spiel der Gedanken und Bewegungen am besten in den kleinsten kritischen Augenblicken, die unsere Aufmerksamkeit auf sich ziehen — Ich freute mich, daß ich meinem blinden verwöhnten Triebe Biergeld auszutheilen widerstanden hatte und gieng mit einer triumphirenden Miene und zwei Quartanten groß Format in mein Gehöft, um meine Andacht auf eine andere Art zu befriedigen. Sie sollten noch denselben Tag mir aus den Augen und aus dem Hause seyn um den Montag darauf in meinem Catalog fortfahren zu können. Der erste Theil wurde bey Seite gelegt und ich las wie ein hungriger Mensch, der die gantze Woche mit Grütze für lieb genommen und den Sonntag auf einen fetten Kalbsbraten zu Gaste ist. Ein viertel des Buchs war in einer Stunde verschluckt und ich fieng an zu blättern, oder wenn man einen guten Grund gelegt, nach Pfefferbissen zu wühlen. Indem ich bilderte, fiel mir natürl. Weise eins auf, wo ein großes Zeichen lag, das ich bisher gar nicht bemerkt hatte. Niemals hat Original und Copie sich einander so angestaunt, Autor und Kunstrichter, als der geneigte Leser über sich selbst. Meine Verlegenheit wegen der Scheidemüntze, die ich der Ueberbringerin zugedacht hatte mit dem Ende des Fragments — der Umstand des eben zu der Zeit gesprochenen Clairobscur über die Areopagiten — die Anführung des Spruchs mit einer Aehnlichkeit der eben daselbst allegirten Stelle über einen gl. Gegenstand — die sich kreutzende Strahlen, der tiefliegende Brennpunct — des bey sämtl. Herren Interessenten vom K— bis zum K— —[1]) noch nicht

[1]) Kant. Kanter.

verblutete Ebentheuer mit dem Eſelsohr — und hundert Kleinigkeiten mehr waren gleich den Regentropfen, die ein durſtendes Land erquicken — Kurz die Eitelkeit der Abigail für ein Weib von guter Vernunft und ſchön von Angeſicht wenigſtens von einem inſpirirten Phyſiognomiſten ausposaunt zu werden verwandelte den lieben guten Lavater zu einem Seher Gottes in meinen Augen und zu einem ausdrückl. Engel der mit einem Kelch vom Himmel erſchien, mich im Staube meiner Sorgen zu ſtärken. Heil ihm, dem Naſen- Mund- und Ohr Seher, der vielleicht meiner nächſten langen Weile, die mir Gott ſchenken wird, ein ſokratiſches Lachen über meine eigene Geſtalt, wie ich ſelbige in littore ſeines zweyten Verſuchs zur Beförderung der Menſchenkenntnis und Menſchenliebe geſehen, zubereitet." Auf dieſen Brief antwortete Herder am 24. Auguſt 1776: „Von Lavat. habe ich lange keine Briefe: mich freuts, daß Ihnen Ihr Bild zu ſo guter Stunde kam und ich war auf der Seite des Briefs ganz bei Ihnen. Ich ſoll auch drinn ſeyn, aber äußerſt verunziert." Bereits unter dem 20. Juli 1776 aber hatte Herder an Hamann geſchrieben: „Daß Sie im 2ten Th. von Lavaters Phyſ. zu einer Klaſſe gerechnet ſind, die mit den Affen Aehnlichkeit haben ſoll, hat mich herzl. gefreuet. Sie haben Popens Einfall auf Newton ſo oft retorquirt, daß Ihnen dieſe Wiedervergeltung recht gut thut. Mit Ihrem Bilde können Sie zufrieden [ſeyn]: eine, ich weiß nicht wo, erhaſchte Silhouette von mir S. 102. iſt zehnmal ärger. Und meine Frau, die das Glück hat, 3mal verhunzt zu ſeyn und ſich ſo gern herauswünſchte, als ich oder Sie, hat Urſache ſich noch mehr zu ärgern. So tröſten wir uns einander. Das Werk indeßen ſteigt herrlich!" An Lavater ſelbſt ſchrieb Hamann am 18. Januar 1778 (Funck, Briefwechſel zwiſchen Hamann und Lavater. Königsberg i. Pr. 1894, S. 11): „Ich freue mich auf den letzten Theil Ihrer Phyſiognomik. Jeder Band iſt ein Feſt für mich geweſen, und der 14te Julius 1776 einer der merkwürdigſten meines Lebens, weil ich mich den Tag vorher für einen verlornen Menſchen hielt, der keines geſunden Begriffs mehr fähig wäre — ein Wurm und kein Menſch."

Über die Ähnlichkeit des Bildes in der Phyſiognomik beſitzen wir ein Urteil aus jener Zeit von Friedrich Parthey, der als Reiſebegleiter des Bruders Eliſas von der Recke Johann Friedrich von Medem in ſeinem Reiſetagebuch von Königsberg unter dem 6. September 1777 ſchreibt (Rachel, Eliſa von der Recke. Band 2. Leipzig 1902. S. 49 f.): „Hamann iſt ein lieber, freundlicher Mann; in Lavaters Phyſiognomik iſt er nicht recht getroffen, er iſt viel zu finſter und zu ernſthaft gemalt. Nur Schade, daß wir ihn nicht länger, als auf eine halbe Stunde genießen konnten, und das iſt weiter nichts, als daß man etwas mehr, als ſein Geſicht kennen lernt."

Digitized by Google

Kant und die Romantik.

Von Wilhelm Hans in Hamburg.

Nicht der Zusammenhang zwischen Kant und der romantischen Philosophie soll im folgenden dargestellt werden. Eine solche Darstellung findet man in jeder Geschichte der Philosophie. Meine Absicht ist es vielmehr, die Beziehungen zwischen der romantischen Dichtung und der Weltanschauung des großen Königsberger Philosophen zu untersuchen. Es soll dadurch einerseits die gewaltige Wirkung der Kantischen Philosophie an einem bestimmten Beispiel veranschaulicht werden, anderseits auf einige Ideen und Tendenzen der Romantik, wie ich hoffe, ein neues Licht fallen.

Der Einfluß, den Kant auf Schillers und Goethes Weltanschauung gehabt hat, ist in letzter Zeit viel erörtert worden, sein Einfluß auf die Romantik scheint mir aber ungleich größer. Denn unsere beiden Klassiker, Goethe viel mehr freilich wie Schiller, waren reife Menschen, als sie Kants Philosophie kennen lernten, während die Romantiker gewissermaßen in ihr aufwuchsen. Deshalb konnte sie ihnen viel mehr in Fleisch und Blut übergehen, womit jedoch nicht gesagt sein soll, daß sie Kant besser verstanden oder sich seine Lehren willig aneigneten. Das System eines Philosophen kann überhaupt nicht unverändert in den Kopf eines anderen Menschen gepflanzt werden, weil es auf der individuellen Persönlichkeit seines Schöpfers beruht. Es wirkt auf jeden verschieden; jeder macht sich davon zu eigen, was seinen Anlagen, seinem Charakter, seinem Temperament am meisten zusagt.

Mißverständnissen vorzubeugen, bemerke ich, daß ich keineswegs etwa die Entstehung der Romantik einzig auf die Kantische Philosophie zurückführen will, ich kann nur auf die anderen Momente, die als Geburtshelfer der Romantik mitwirkten, hier nicht eingehen. Vorausschicken will ich ferner, daß für die Behauptung einer Einwirkung der Kantischen Philosophie auf die einzelnen Dichter der Nachweis, daß sie Kants Schriften gekannt haben, nicht notwendig ist. Es genügt, daß die geistige Umgebung, in der sie lebten, von den Gedanken des Philosophen erfüllt war. Diese konnten ihnen also aus allen möglichen anderen, wenn auch nicht immer so reinen, Quellen ebensogut zufließen wie aus der Urquelle.

Daß die romantische Dichtung in ihrer bestimmten Form ohne Kant nicht zu denken ist, sieht man leicht, wenn man sie mit der Periode des Sturms und Drangs vergleicht. Trotz des vielen Ge-

Digitized by Google

meinſamen, das die beiden verbindet, ſind ſie doch in ihrem Weſen grundverſchieden. Dies liegt aber hauptſächlich daran, daß in der Zwiſchenzeit Kant ſeine wichtigſten Schriften geſchrieben hat. Der gemeinſame Gegner iſt die Aufklärung. Aber während Rouſſeau und ſeine deutſchen Nachfolger nur einzelne Breſchen in den ſtolzen Bau der rationaliſtiſchen Weltanſchauung des 18. Jahrhunderts gelegt hatten, war dieſer von Kant in ſeinen Grundfeſten erſchüttert worden. Die Romantik kämpft daher gegen die Aufklärung nicht mehr im Tone der Erbitterung und des anklagenden Pathos, wie die Stürmer und Dränger, ſondern im Tone des überlegenen Spottes.

In der Zeit der Aufklärung war der Verſtand Alleinherrſcher, ihm waren Gefühl und Wille untergeordnet. Man glaubte nicht nur in der ſichtbaren Welt alles auf natürliche, das heißt dem Verſtande faßliche Weiſe erklären zu können, auch die unſichtbare Welt wollte man mit ſeiner Hilfe erſchließen, indem man aus rein logiſchen Schlüſſen ein metaphyſiſches Gebäude errichtete.

Und man war glücklich im Beſitze dieſer ſelbſtgeſchaffenen rationaliſtiſchen Weltphyſik. Da kam Kant und ſtürzte mit ſeiner „Kritik der reinen Vernunft“ den Alleinherrſcher von ſeinem Throne und zertrümmerte ſein metaphyſiſches Reich, indem er lehrte: Erkennen kann der Verſtand die Dinge nur, wie ſie uns erſcheinen, nicht wie ſie an ſich ſind. Von ihrem wirklichen Weſen wiſſen wir nichts. Alſo können wir rein auf Verſtandesüberlegungen keine Weltanſchauung gründen.

Dieſe alle angenehme Selbſttäuſchung grauſam und unbarmherzig zerſtörende Selbſterkenntnis der Vernunft mußte auf ſolche, die nach einer Weltanſchauung, nach Wiſſen rangen, niederſchmetternd wirken. Daß ſie ſo gewirkt hat, zeigt uns das Beiſpiel Kleiſts.

Als ein Wahrheitsſucher hatte er ſich auf die Kantſche Philoſophie geworfen, um aus ihr die Erkenntnis zu ſchöpfen, daß das Geſuchte überhaupt nicht gefunden werden kann. Verzweiflungsvoll gab er das Haſchen nach Wahrheit als ziellos auf, aber der Schmerz über die Entſagung, die er üben muß, weicht nicht mehr von ihm bis an ſein trauriges Ende. Daß Kleiſt auch in ſeinem Leben und in ſeinem Dichten keine Befriedigung fand, kann freilich nicht auf Kants Rechnung geſetzt werden, lag vielmehr in Kleiſts unglückſeliger Perſönlichkeit und in den Zeitverhältniſſen, in die er hineingeboren war. Aber doch iſt es keine Übertreibung, wenn man behauptet: Eine der Urſachen, die Kleiſt in den Tod trieben, war Kants „Kritik der reinen Vernunft“. Denn wenn der Dichter in ſeinen letzten Worten von der großen „Entdeckungsreiſe“ ſpricht, die er nun antrete, ſo kann das nur ſo gedeutet werden, daß er nach dem Tode zu ſchauen hofft, was zu ſchauen ihm im Leben mißgönnt war: die Wahrheit, das Reich der Dinge an ſich.

Digitized by Google

In dieser Hinsicht ist Kleists Selbstmord mit der Tat des Hölderlinschen Empedokles zu vergleichen, der sich in den Schlund des Ätna stürzt, um das Innere der Natur zu ergründen.

Ergreifend wird die zerstörende, deprimierende Wirkung der Kantschen Philosophie von dem Grabbeschen Faust in den Worten ausgedrückt:

Auch Luther! Du! den Wahn hast du verjagt,
Zermalmt, zernichtet hast du wie der Blitz,
Nur etwas Andres, Wahrheit, die besteht,
Beruhigt, hast du nicht gegeben. Öffner
Als je tut sich vor dem enttäuschten Auge die Tiefe auf.
(Grabbe: „Don Juan und Faust", 1. Akt, 2. Szene.)

Denn daß hier unter dem Namen Luthers Kant gemeint ist, scheint mir zweifellos.

Als in demselben Drama der Teufel-Ritter dem Faust die Welt zeigt, da fällt in sie ein Schatten von außen. Es gibt also außer der Welt, die wir sehen und erkennen, noch eine andere, die uns Geheimnis bleibt. Diese von Kant übernommene Grundüberzeugung von dem Dasein einer Welt der Dinge an sich, die dem Verstand ewig verschlossen und verschieden ist von der dem Verstande allein erkennbaren, weil von ihm geschaffenen Welt der Erscheinung, beherrscht die Weltanschauung der romantischen Philosophie und Dichtung.

Man konnte daraus die Konsequenz ziehen: Da du nichts vom Jenseits weißt, es nicht ergründen kannst, so halte dich allein ans Diesseits, gib das Forschen nach Wahrheit auf und genieße, koste das Leben aus.

schlaf,
Iß, trink und sei vergnügt,

lautet der Rat, den der Ritter dem Faust gibt, als er ihm seinen Wahrheitsdurst vorhält. (Grabbe: Don Juan und Faust, 2. Akt, 1. Szene.)

Begehren ist
Des Menschen höchster Trieb! Das Denken ist
Ein Traum, und alles Handeln Stümperwerk,
Nur das Genießen ist das echte Tun!

so monologisiert Nero in Hamerlings „Ahasver in Rom". (2. Gesang.)

Diese Konsequenz scheint auch Kleist ziehen zu wollen, wenn er sagt: „Lebensgenuß seinen Geschöpfen zu geben, das ist die Verpflichtung des Himmels", aber er setzt sogleich dazu: „Die Verpflichtung des Menschen ist es ihn zu verdienen", und er sah den Lebensgenuß nicht in dem wilden, alle Leidenschaften spielen lassenden Taten- und Genußleben, wie es etwa der Grabbesche Don Juan

Digitized by Google

führt, dessen Wahlspruch ist: „König und Ruhm und Vaterland und Liebe", sondern mehr in der dichterischen Produktion und in dem an Grillparzers Ideal gemahnenden idyllischen, von allem Weltgetriebe entfernten Leben auf einem schweizerischen Landgütchen, in einem Dasein also, wie es die Genien in „Don Juan und Faust" mit den Worten preisen:

O selig, wer im engen Kreis
Umringt von seines Feldraums Hecken,
Zu leben, zu genießen weiß.

Dies war jedoch bei Kleist nur eine vorübergehende Stimmung, die Romantik suchte und fand in der Welt des Realen keine Befriedigung.

Wesentlich ein Produkt der negativen, auflösenden Tendenzen der Kantschen Philosophie scheint mir jedoch die romantische Ironie zu sein, wenn sie direkt auch erst aus der Fichteschen Umbildung von Kants Lehren hervorging. Kant hatte die Wirklichkeit der uns umgebenden Welt aufgelöst, indem er zeigte, daß wir selbst ihr erst zum Dasein verhelfen. Betonte man dieses Selbstschaffen stark, so folgt daraus eine Verachtung der Außenwelt. Das Ich betrachtet mit Lächeln das Nicht-Ich, seine eigene Schöpfung. Denn der Schöpfer muß ja über dem Werk stehen, die Schaffenslust bleibt und kann ihr eigenes Produkt wieder auflösen, weil sie Neues hervorzubringen vermag. Der Kantsche Individualismus ist hier zur souveränen Freiheit und Unabhängigkeit des Ichs gesteigert.

Kant selbst hatte als Gegengewicht gegen seine Überzeugung von den Grenzen des Wissens seinen Glauben an die sittliche Weltordnung. Dieser Glaube aber ruhte auf Kants persönlichem stark ausgebildeten, echt preußischen Pflichtgefühl, war also in seinem individuellen Charakter begründet und konnte nicht auf jeden übertragen werden, während die Logik seiner kritischen Beweisführung zwingend war. Der aus dem preußischen Adel hervorgegangene Kleist suchte allerdings eine Zeitlang wie Kant im sittlichen Handeln die Lösung. In seinen Briefen aus Paris 1801 finden sich die Worte: „Ich kann Dir nicht beschreiben, wie ekelhaft mir ein wissender Mensch ist, wenn ich ihn mit einem Handelnden vergleiche" und: „Ein großes Bedürfnis ist in mir rege geworden, ohne dessen Befriedigung ich niemals glücklich sein werde; es ist dieses, etwas Gutes zu tun." Vielleicht wäre in der Tat das sittliche Wirken im Dienste des Vaterlandes und im Kampfe gegen dessen Feinde, der ihm versagt war, die Rettung für den unglücklichen Dichter der „Hermannsschlacht" gewesen.

Die übrigen Romantiker waren keine Willens-, keine Tatmenschen, es waren Denker, Träumer. Der Gegensatz zu Kant und Fichte in

Digitized by Google

dieſer Beziehung kommt ſcharf zum Ausdruck, wenn Friedrich Schlegel in der „Luzinde" das „Lob der Faulheit" ſingt. Darum war für ſie der Weg, den Kant in der „Kritik der praktiſchen Vernunft" beſchritt, nicht gangbar. Auch hatte das Reich des Glaubens, zu dem Kant ſich von dem kategoriſchen Imperativ führen ließ, für künſtleriſche Menſchen zu wenig Farbe und Geſtalt.

Mit dem Verſtande konnte man nicht „hinter" die Dinge kommen, daran hielten die Romantiker feſt. Aber gab es nicht andere Mittel den Schleier zu lüften, der über das geheimnisvolle Reich der Dinge an ſich gebreitet war, konnte nicht vielleicht der Künſtler-Philoſoph in begnadeten Momenten mit ahnenden Blicken die Hülle durchdringen und in genialer Intuition jenes Reich erſchauen? Die Romantiker bauten auf den äſthetiſchen Ideen Kants weiter. Dadurch, daß dieſer in ſeiner „Kritik der Urteilskraft" das Schöne von dem Angenehmen und Nützlichen wie von dem Guten, denen es in der Zeit der Aufklärung untergeordnet war, ſcharf ſchied und der Kunſt als der innigſten Vereinigung von Anſchauung und Verſtand eine nicht nur durchaus ſelbſtändige, ſondern auch äußerſt wichtige Bedeutung zuerkannte, machte er überhaupt erſt die Bahn frei für die rein künſtleriſche Weltanſchauung der Romantiker. Dieſe fußte vor allem auf der allerdings erweiterten Genielehre Kants. Das Genie iſt für Kant eine Intelligenz, die als Natur wirkt, ſein Schaffen hat eine innere Notwendigkeit, das Genie produziert nicht bewußt, vielmehr iſt ihm ſelbſt ſein Schaffen ein Geheimnis, das der Verſtand nicht zu begreifen vermag. Doch wir laſſen am beſten Kant ſelbſt ſprechen:

> Genie iſt die angeborene Gemütsanlage, durch welche die Natur der Kunſt die Regel gibt — daher das Genie ſelbſt nicht beſchreiben oder wiſſenſchaftlich anzeigen kann, wie es ſein Produkt zuſtande bringt, und daher der Urheber eines Produktes, welches er ſeinem Genie verdankt, ſelbſt nicht weiß, wie ſich in ihm die Ideen dazu herbeifinden, auch es nicht in ſeiner Gewalt hat, dergleichen nach Belieben oder planmäßig auszudenken und anderen in ſolchen Vorſchriften mitzuteilen, die ſie in Stand ſetzt, gleichmäßige Produkte hervorzubringen.

Während aber Kant unter Genie ſtets nur das künſtleriſche Genie verſtand, übertrugen die Romantiker ſeine Genielehre auch auf die Philoſophie. Das Unbewußte, vom Verſtande Unabhängige, dem Denker Unbegreifliche im Schaffen des genialen Künſtler-Philoſophen gewährleiſtete ihnen die Wahrheit ſeiner Träume. Weil die dichteriſchen Ahnungen plötzlich auftraten, ohne daß ſie gerufen wurden, weil ihr Kommen und Gehen nicht im hellen Lichte des Bewußtſeins ſich abſpielte, darum hielten ſie dieſelben für Boten aus dem Reiche des Jenſeits, für Offenbarungen, ließen ſich durch ſie von den Grenzen des Wiſſens zum Reich des Glaubens tragen. Der Verſtand ſchafft

Digitized by Google

bei Kant unbewußt die Welt der Erſcheinung, warum ſollte die geniale Phantaſie nicht ebenſo unbewußt die Welt der Dinge an ſich ſchaffen? Der geniale Dichter-Philoſoph iſt es, in dem ſich das Abſolute offenbart, er iſt es, der ausrufen darf:

Die Geiſterwelt iſt nicht verſchloſſen.

Für Kant ſtand das Vorhandenſein einer intelligiblen Welt aus dem ſittlichen Grunde feſt, weil in der vom Geſetze des Mechanismus beherrſchten Welt der Erſcheinung kein Raum für einen freien Willen iſt. Die Romantiker dagegen flüchteten in ein ſelbſterſchaffenes poetiſches Reich hinter den Dingen, weil die Welt der Erſcheinung ihnen zu platt, zu proſaiſch, zu nüchtern war. Das Poetiſche iſt ihnen zugleich das Wahre, wie Novalis ſagt: „Der Kern meiner Philoſophie iſt, daß die Poeſie das abſolut Reelle, und daß alles um ſo wahrer iſt, je poetiſcher es iſt.“ Der Dichter ſoll alſo nicht idealiſieren, ſondern zaubern. Die Phantaſie des Dichters ſchafft nicht nur eine Welt der Schönheit, ſondern auch die Welt der Wahrheit, am meiſten da, wo ſie am freieſten aus ſich ſelbſt ſchöpft, im Märchen. Daraus erklärt ſich die große Rolle, die das Märchen in Novalis Dichtung ſpielt.

Achim von Arnim will in ſeinem hiſtoriſchen Roman „Die Kronenwächter“ nicht etwa nur eine beſtimmte Geſchichtsepoche durch die Kraft der Poeſie veranſchaulichen, er will vielmehr, wie er in der Einleitung „Dichtung und Geſchichte“ bemerkt, die Lücken in der Geſchichte durch dichteriſche Ahnungen ausfüllen. Er nennt das Dichten „ein Sehen höherer Art“. („Kronenwächter“, 1. Band, Einleitung.)

Charakteriſtiſch für das hinter die Dinge Schauen der Romantiker aber iſt vor allem ihre Naturbetrachtung. Sie genießen nicht den Reiz der Farben und Formen der Landſchaft, ſondern überall in der Natur tut ſich ihnen die Geiſterwelt auf. Der Knabe Phantaſus aber iſt es, der ſie dabei führt. „Alles Vergängliche“ iſt ihnen nur „ein Gleichnis“. „Alle Dinge nur ſind der Geiſterwelt ein Kleid“ heißt es in Tiecks „Genoveva“, und ähnlich ſagt der romantiſche Maler Runge: „Die Natur iſt nur ein Körper, eine Hülle, ein Kleid, und zwar Gottes.“ Nicht die Pracht des Kleides bewundern die Romantiker, ihre Augen wollen durch die Hülle hindurch das Weſen erkennen. Die „entſchleierte Natur“ wollen ſie ſchauen. Darum nahen ſie ſich der Natur am liebſten in der Stille und Dunkelheit der Nacht, wenn das Schaffen der Phantaſie, das Hinabſteigen ins Innere der Natur durch die äußeren Sinneseindrücke am wenigſten geſtört wird, und ſie ſuchen die Natur am liebſten auf, wo ſie für ſich iſt, wo ſie dem Menſchen nicht dient.[1])

[1]) Vgl. darüber G. Brandes: „Hauptſtrömungen“. 2. Band.

Da aber der Verstand von allen Dingen nur ihre Erscheinung erkennen kann, so wird alles jetzt die Hülle, das Symbol für das Unbekannte, das Göttliche.

Und was vordem alltäglich war,
Scheint jetzo fremd und wunderbar.

(Novalis.)

Die höhere Welt ist uns näher, als wir gewöhnlich denken, schon hier leben wir in ihr, und wir erblicken sie auf das Innigste mit der irdischen Natur verwebt.

(Novalis: „Heinrich von Ofterdingen".)

Ein Doppelwesen, zweien Welten angehörend, ist aber vor allem auch der Mensch selbst, hatte doch schon Kant zwischen intelligiblem Charakter und Charakter in der Erscheinung unterschieden. In allem nun, was im Innern des Menschen sich regt, ohne die Bewußtseinsschwelle ganz zu überschreiten, sahen die Romantiker die Spuren jenes der unbekannten geheimnisvollen Welt angehörenden Menschen. Wie tief sich die Romantiker in die Nachtseiten des menschlichen Geistes versenkten, ist bekannt genug, welche Rolle die Verdoppelungen des Ich in der romantischen Literatur spielt, weiß jeder aus E. Th. A. Hoffmanns „Elexieren des Teufels".

Das intellegible Wesen des Menschen zu erkennen, ist bei Novalis dem Liebenden gegönnt.

Daraus erklärt sich auch die Todessehnsucht des liebenden Novalis. Denn im Jenseits hofft er das Wesen noch reiner, unverhüllter zu schauen, wie auch Tieck im „Sternbald" meint, daß dem „entkörperten Auge die Schönheit sich schleierlos zeigt". Der Tod ist auch für sie wie für Kleist eine „große Entdeckungsreise".

Das „Hellsehen" der Liebe aber beruht darauf, daß sie den Menschen ohne dessen Wissen und Wollen ergreift, daß sie plötzlich auftritt, ohne daß man weiß, „von wannen sie kommt", daß sie etwas Unbegreifliches ist wie das Genie. Diesen mystischen, geheimnisvollen, übersinnlichen Gedanken hat die Liebe nicht nur bei Novalis, er tritt z. B. scharf hervor in Kleists „Käthchen von Heilbronn", wo die Liebenden sich im wunderbaren Traume begegnen, noch bevor sie sich in Wirklichkeit nur gesehen. Tieck nennt im „Abdallah" die Liebe ein „hohes, heiliges, unaussprechliches Wesen". Nirgends suchen die Romantiker die Liebe psychologisch zu analysieren, sie schildern vielmehr ihre mystisch-instinktive Gewalt, die unwiderstehlich ist, eine Zaubergewalt, wie sie Tristan und Isolde beherrscht, wie sie Grillparzers Medea in den Worten malt:

Es gibt ein etwas in des Menschen Wesen,
Das, unabhängig von des Eigners Willen,
Anzieht und abstößt mit blinder Gewalt;
Wie vom Blitz zum Weltall, vom Magnet zum Eisen

Digitized by Google

Geht ein Zug, ein geheimnisvoller Zug
Vom Menschen zum Menschen, von Brust zu Brust.
Da ist nicht Reiz, nicht Anmut, nicht Tugend, nicht Recht,
Was knüpft und losknüpft die zaubrischen Fäden:
Unsichtbar geht der Neigung Zauberbrücke
So viel sie betraten, hat keiner sie gesehen!
Gefallen muß dir, was dir gefällt.

(Argonauten, 3. Aufzug.)

Aber nicht das Gefühl der Liebe nur, alle ihre Gefühle waren den Romantikern heilig.

Die Fähigkeit der mystischen Intuition wird besonders auch dem Gefühl des Grauens beigelegt, das den Menschen inmitten der einsamen Natur erfaßt, dem „mächt'gen Schauder", wie ihn Tieck am Schlusse des „Phantasus" schildert. Denn nicht das ist das eigentümliche bei Tieck und Hoffmann, daß sie das Schauerige, Unheimliche, den Schrecken darstellen, sondern daß ihnen die Phantasiegestalten, welche von diesen Gefühlen geboren werden, nicht als die Trug- und Wahngebilde des erregten Gehirns, sondern als Wirklichkeiten, als plötzlich geoffenbarte Wahrheiten erscheinen, weil sie nicht die Erzeugnisse des bewußten Willens sind. Charakteristisch dafür sind die Worte Tiecks:

Ich erinnere mich aus meiner Kindheit, daß uns die weite Natur ... wie mit einem gewaltigen Entsetzen ergreifen kann. Dann streicht der Geist der Natur unserem Geist vorüber ... und es ist, als wollte sich das ganze Gemälde plötzlich aufrollen und das Wesen unverkleidet hervortreten und sich zeigen, das unter der Masse liegt und sie belebt.

Man könnte die Romantik auch die Reaktion des Gefühls gegen den Verstand nennen. In der Aufklärung waren Gefühl und Wille dem Verstande unterworfen. Kant stürzte die Herrschaft des Verstandes; während er selbst aber und nach ihm Fichte statt seiner den sittlichen Willen auf den Thron setzten, erhoben die Romantiker das Gefühl auf den Schild. Genie und Gefühl haben das miteinander gemein, daß sie vorhanden sind, ohne vom Verstand ergründet werden zu können, und daß sie vom Willen unabhängig sind. Denn wie geniales Produzieren so können auch Gefühle nicht erzwungen werden, man muß warten, bis sie kommen, man muß warten, bis sie von selbst wieder gehen, wie der Künstler die Inspiration nicht herbeirufen kann.

Genie und Gefühl sind freilich auch die Schlagworte der Stürmer und Dränger; sie pochen auf die Rechte des Herzens und auf das Genie des Künstlers gegenüber den allgemeinen Gesetzen und den ästhetischen Regeln, die die Gesellschaft der Einzelpersönlichkeit auferlegen will. Aber Genie und Gefühl haben bei ihnen nicht den

Digitized by Google

myſtiſchen, geheimnisvollen Charakter, den ſie bei den Romantikern tragen.

Der Zuſammenhang mit Kant wird klar, wenn man z. B. die Einleitung von Juſtinus Kerners „Seherin von Prevorſt“ lieſt.

„Fühlſt du dann weiter nach,“ ſo heißt es an einer Stelle, „ſo fühlſt du, daß dieſes äußere Leben beſonders mit den mechaniſchen Einrichtungen des Gehirnes, dem für die Welt berechnenden Verſtande, zu tun hat, das innere Leben aber, in der Region des Herzens, dem ſympathetiſchen und Ganglienſyſtem, in den Kreiſen des Gefühllebens, ſeinen Sitz fand.“

Die Kantſche Selbſtbeſinnung der Vernunft führte zu einer geſteigerten Vertiefung in das eigene Selbſt, wie ſich im Anwachſen der Romane zeigt, die die Entwicklung des eigenen Ichs, beſonders des genialen Künſtler-Ichs zum Thema haben. Denn, „Wem die äußere Welt verſchwunden, dem geht die innere auf“. (Seherin von Prevorſt“, Einleitung.) Bei dieſem Hinabſteigen, ſich Hinabverſenken in die Tiefe des eigenen Ich entdeckten die Romantiker einen dunklen Grund, die „geheimnisvollen Gewalten des Gemüts“, die unbewußten Gefühle, die, oft mit plötzlicher Heftigkeit, ohne Wiſſen und Wollen des Menſchen heraufſteigen. Man weiß nicht, woher ſie kommen und wohin ſie gehen, deshalb erſcheinen ſie als aus dem geheimnisvollen Reich der Dinge an ſich ſtammend, deshalb empfindet man heilige Scheu vor ihnen. Darum gründet Schleiermacher die Religion auf das Gefühl der unbedingten Abhängigkeit, darum ſpielt bei Kleiſt die „Gefühlsverwirrung“ eine ſo große Rolle.

Welche Bedeutung er dem Gefühl beilegt, wie heilig ihm das Gefühl iſt, geht hervor aus den Worten des Burggrafen von Freiburg im „Käthchen von Heilbronn“:

Der Menſch wirft alles, was er ſein nennt, in eine Pfütze, aber kein Gefühl. (3. Akt, 2. Szene.)

Das Urteil ſeiner Perſonen ſtützt ſich nicht auf Verſtandesüberlegungen, ſondern auf das Gefühl. Im „Prinz von Homburg“ antwortet der Prinz auf die Frage Hohenzollerns:

Und worauf ſtützt ſich deine Sicherheit?

mit den Worten:

Auf mein Gefühl von ihm. (3. Akt, 1. Szene),

und in den „Schroffenſteinern“ heißt es:

Über jedwedes Geſtändnis geht
Mein innerſtes Gefühl doch.

Wird aber „die Goldwage der Empfindungen betrogen“, der Glaube an die Reinheit oder Sicherheit des Gefühls erſchüttert, ſo muß dies

Digitized by Google

notwendig zur Verzweiflung führen. Während im „Amphitryon“ und in der „Marquise von O.“ die Gefühlsverwirrung noch versöhnlich ausklingt, führt in der „Penthesilea“ und in der „Verlobung von St. Domingo“ die vermeintliche Verletzung des Gefühls zum tragischen Ausgang. Was Thusnelda in der „Hermannsschlacht“ zu der grausamen Rache an dem Römer antreibt, ist, daß er mit den ihr heiligen Gefühlen gespielt hat. Michael Kohlhaas läßt sein keine Befriedigung findendes, mißachtetes Rechtsgefühl zum Räuber und Mörder werden.

Wie der gefühlsbestimmte, triebartige Charakter des Willens, den er dann namentlich bei Schopenhauer hat, in und seit der Romantik mehr hervortritt, ließe sich namentlich in der Geschichte des Dramas nachweisen, indem man etwa die Motive des Handelns in den Schillerschen Dramen mit denen in den Dramen Kleists, Werners, Grillparzers vergliche. Doch würde uns das hier zu weit führen.

Die Vorliebe der Romantiker für die Musik, die stets als die erste der Künste bezeichnet wird, beruht darauf, daß in ihr das Gefühl am unvermitteltsten zum Ausdruck kommt. Denn

> Die Worte sind es, diese hohlen Schellen,
> In denen jeder Lebensklang verhallt.
> (Zacharias Werner: „Martin Luther“, 1. Akt, 2. Szene.)

Für Wackenroder ist in den „Phantasien über die Kunst“ die Musik die „Kunst der Künste“, weil sie es vor allen versteht, die Gefühle des Menschenherzens zu verdichten und festzuhalten, weil sie uns lehrt „das Gefühl selbst zu fühlen“. Die mystisch-metaphysische Bedeutung, die dieser Gefühlskunst zuerkannt wird und die in der Schopenhauerschen Philosophie eine so große Rolle spielt, tritt schon bei den älteren Romantikern hervor, z. B. in folgenden Stellen aus Tiecks „Sternbald“:

> Oft horchen wir auf und sind auf die neue Zukunft begierig, auf die Erscheinungen, die an uns mit den bunten Zaubergewändern vorübergehen sollen. Dann ist es als wollte der Waldstrom seine Melodie deutlicher aussprechen, als würde den Bäumen die Zunge gelöst, damit ihr Rauschen in verständlichem Gesang dahinrinne. Ein Zirkel von Wohllaut hält uns mit magischen Kräften eingeschlossen und eine verklärte Existenz schwimmt wie rätselhaftes Mondlicht in unser wirkliches Leben hinein.
>
> O unmächtige Kunst, wie lallend und kindisch sind deine Töne, gegen den vollen Orgelgesang, der aus den innersten Tiefen, aus Berg und Tal und Wald und Stromesglanz in schwellenden, steigenden Akkorden heraufquillt.

Diese Betonung des Gefühls und der Musik ist übrigens von großem Einfluß auf die Entwicklung der deutschen Prosa gewesen. Man wollte nicht mehr nach dem Muster der lateinischen Sprache verstandesklar konstruierte Sätze aufbauen, sondern die Prosa sollte

Stimmungen, Gefühle bis in die feinsten Nüancen hinein wiedergeben. Es geschah dies unter starker Hervorkehrung der rhythmischen und melodischen Elemente der Sprache. Gewiß hat diese Gefühls- und Stimmungsmalerei mit Worten vielfach zu Übertreibungen geführt, aber deshalb soll man doch die Bedeutung der Romantiker für die Ausbildung unserer Prosa nicht unterschätzen.

Während nun die Romantiker anfangs die dunkeln Gefühle, das Unbewußte ins Licht des Bewußtseins heraufzuheben, seiner Herr zu werden suchten,[1]) ein Prozeß, den die romantische Philosophie in das Absolute, in die Gottheit selbst verlegte, da der Mensch seinen Gott ja immer nach seinem eigenen Bilde schafft, ließen sie sich allmählich immer mehr vom Unbewußten leiten. Die Formlosigkeit, der Mangel an Komposition, der den romantischen Produkten mehr und mehr eigen wurde, geht darauf zurück, daß sie das Genie walten ließen, das sich nicht nur um die vom Verstande gesetzten ästhetischen Regeln nicht kümmerte, sondern dem auch vom Willen kein Ziel gesetzt wurde.

Ebenso gehorchte man immer mehr der inneren Stimme, ließ sich immer mehr von unbestimmten Gefühlen und Trieben beherrschen, man beugte sich vor dem geheimnisvollen Gott im eigenen Innern. Daraus erklärt sich das Unstete in Leben und Charakter so vieler Romantiker, daraus auch die Bedeutung, die die Schicksalsidee in der Dichtung, besonders im Drama gewann, denn man glaubte nicht mehr selbst frei zu handeln, sondern fühlte sich im Banne einer fremden Macht, daraus endlich die Sehnsucht nach Ruhe und Frieden, die sich in die Herzen der Romantiker senkt, nach Ruhe vor den großen, wilden Leidenschaften, die den Menschen nur ins Unglück stürzen, weil sie ihn willenlos mit fortreißen,

Und laßt mir Ruh, träumende Ruh.

(Grillparzer, „Argonauten".)

ist der innigste Wunsch, der schließlich in der Forderung der Verneinung des Willens zum Leben bei Schopenhauer seinen Gipfelpunkt erreicht.

Diese Angst vor den eigenen Gefühlen, die wie Raubtiere in der Tiefe des Herzens schlummerten, vor dem „Flötenton, der leise in uns lispelt, Und magisch doch, mit Sturmsgewalt uns zieht" (Zacharias Werner: „Martin Luther", 1. Akt, 2. Szene), war mit ein Grund, daß viele der Romantiker in dem Schoße der alleinseligmachenden Kirche sich bargen. Diese enthob sie nicht nur des eigenen Denkens, gab ihnen eine farben- und gestaltenreiche Welt des Übersinnlichen, eine Mythologie, nach der sie begehrten, sondern

[1]) Vgl. darüber R. Huch: Blütezeit der Romantik.

Digitized by Google

erließ ihnen auch das Herrwerden über die dunkle Tiefe im Innern, indem sie ihnen durch Hand und Mund des Priesters die Gnade des Himmels schenkte.

Man war irre geworden an der Wahrheit und Heiligkeit der Gefühle, man vertraute nicht mehr so fest auf die Stimme des Herzens. Denn konnten nicht auch die Gefühle täuschen, irren, konnten sie nicht „verwirrt" werden? Die Tragik dieses Zweifels tritt uns in Kleists Leben wie in seinen Dichtungen erschütternd entgegen. Aber auch der Glaube an die Wahrheit der dichterischen Ahnungen des Genies wurde wankend, er stand nicht so fest wie der der rationalistischen Metaphysiker an ihr durch Vernunftschlüsse errungenes System. Es ging den Romantikern wie dem Grabbeschen Faust, „der immer selber seine Himmel zertrümmerte". („Don Juan und Faust", 4. Akt, 4. Szene.) War es doch das Wesen der romantischen Ironie, das eigene Produkt wieder aufzulösen. Tieck schildert diese Qual des Zweifels im „Phantasus":

Bald schien mich an ein flüchtig Blitzen,
Dann glaubt' ich Wahrheit zu besitzen,
Dann kam die Dämmerung, faßt' es wieder
Und taucht es in die Finster wieder,
Die Nacht war wieder Lichtes schwanger,
Das neue Licht macht' mich noch banger,
Wohl ahnend, daß, wenn's ausgegoren,
Die Finstre neu draus wird geboren.

Man beneidete die glücklichen Menschen und Zeiten, deren Glauben noch nicht erschüttert war. In einem Briefe Kleists aus Dresden 1801, in dem er mit begeisterten Worten den katholischen Gottesdienst schildert, heißt es:

Mitten vor dem Altar, an seinen äußersten Stufen kniete jedesmal, ganz isoliert von den andern, ein gemeiner Mensch, das Haupt auf die höheren Stufen gestützt, betend mit Inbrunst. Ihn quälte kein Zweifel, er glaubt. Ich hatte eine unbeschreibliche Sehnsucht, mich neben ihn niederzuwerfen und zu weinen.

Die Sehnsucht nach jenem Zustande, jenen Zeiten, wo der Zwiespalt noch nicht vorhanden, wo das Mystische noch sicher war, drückt Tiecks Genoveva aus in den Worten:

Drum ist es nicht so Andacht, die mich treibt,
Wie im'ge Liebe zu den alten Zeiten,
Die Rührung, die mich fesselt, daß wir jetzt
So wenig diesen großen Gläub'gen gleichen.

Man versteht aus diesem Zusammenhang heraus leicht die Schwärmerei für die „frommen, christlichen" Maler, wie sie in den „Herzensergießungen eines kunstliebenden Klosterbruders" anhebt, und die Forderung der Nazarener, daß die Kunst religiös, der Künstler

ein Gläubiger sein müsse. Denn wenn der Künstler nicht idealisieren, sondern zaubern, das heißt eine jenseitige Welt schaffen sollte, so war der Glaube Vorbedingung seines Schaffens.

Der Zweifel an der Offenbarung, die dem eigenen Genie zuteil wird, führte aber schließlich zum Glauben an die Offenbarungen, die anderen zuteil wurden oder geworden waren. Denn das Wahrheitsstreben war nicht zu dämpfen. Darum versuchte man es mit der christlichen Mystik, studierte Jakob Böhme, beschäftigte sich mit Astrologie und Pseudo-Wissenschaften, erblickte in den krankhaften Zuständen des Somnambulismus, der „Hellseherei", das „Hereinragen einer Geisterwelt in die unsere", wie aus Kerners „Seherin von Prevorst" genugsam bekannt ist.

Dieser Weg aber führte notwendig zur positiven Religion, die allein die Sicherheit geben konnte, nach der man verlangte. Die Romantiker, die anfangs eine neue Mythologie schaffen, die Moral allein auf die Persönlichkeit gründen wollten, ließen sich schließlich Glauben und Sittengesetz von der Kirche vorschreiben.

Dieser Gang vom Kantschen Individualismus bis zur Unterwerfung unter das Dogma hängt zusammen mit einer Abnahme der individualistischen Strömungen und einem Stärkerwerden der Gemeinschafts- und Abhängigkeitsgefühle, eine Entwicklung, die sich langsam innerhalb der Romantik vollzog und die an verschiedenen anderen Erscheinungen noch beobachtet werden kann, auf deren zeitgeschichtliche Gründe ich jedoch hier nicht näher eingehen kann. Auf die Zunahme der Formlosigkeit, das stärkere Sichtreibenlassen von den Gefühlen habe ich schon hingewiesen, es ist dieselbe Entwicklung, die auch zu einer immer höheren Wertung aller Volksdichtung führt, aller Produkte der „Volksseele", wie sie im eifrigen Sammeln der Volkslieder und -bücher, dem Studium der alten Chroniken zum Ausdruck kommt. In den alten Volksmythen, -sagen und -märchen glaubt man einen tieferen Sinn verborgen, weil sie unbewußt, naiv geschaffen werden wie die Werke des Genies. Aber nicht mehr was der einzelne produziert, sondern was das ganze Volk hervorbringt, gilt jetzt als wahr, daran glaubt man.

Es hängt damit zusammen, daß die Romantik politisch immer reaktionärer wurde. Wie den einzelnen, so glaubte man auch das Volk vom Schicksal beherrscht, gegen die nach bestimmten, uns jedoch unerkennbaren Gesetzen sich vollziehende historische Entwicklung hielt man den menschlichen Willen und Verstand für machtlos. Man fühlte sich abhängig von der Geschichte und verachtete daher die Revolution, die ein Werk der unhistorisch denkenden, vom Verstande beherrschten Aufklärung war.

Digitized by Google

Zur Textgeſchichte von Novalis' Fragmenten.[1])

(Schluß.)

Von Antonie Hug von Hugenſtein in Mürzzuſchlag.

Es gehört zu meiner Aufgabe, auch folgende Verſtöße von H noch anzuführen: S. 356, Z. 10 ff. zeigen ſich auf den erſten Blick als Notizen über Dinge, deren Erledigung Novalis nicht verſäumen wollte. Da dieſe Zeilen den intereſſanten Fingerzeig enthalten, daß die Beſchäftigung mit der Mineralogie ein geiſtiges Band zwiſchen Goethe und Novalis herſtellte, ſind ſie wichtig, gehören aber in den Anhang, nicht unter die eigentlichen Fragmente. Zu „Rauſchenberger Schlacht" S. 356, Z. 10 ſetzt Heilborn ein Fragezeichen. Ein Blick in ein Konverſationslexikon lehrt, daß das Städtchen Rauſchenberg im preußiſchen Regierungsbezirke Kaſſel 1639 von den Schweden erobert und nahezu zerſtört worden iſt. Entweder hatte Novalis ſelbſt dieſen Stoff bearbeitet oder es lag ihm die Arbeit eines anderen vor, die ihn intereſſierte und für die er auch Schellings Intereſſe vorausſetzte.[2])

Ebenſo laſſen ſich in den Fragmenten H II, 353, Z. 11 ff. und H II, 362, Z. 18 ff. bloß Stützen des Gedächtniſſes erkennen, nicht aber Ergebniſſe von Denkarbeit. Büchernotizen liegen vor in H 428, Z. 2 von unten ff., ſie waren ebenſo in den Anhang zu ſtellen wie die H 695, Z. 8 angeführten. Auch Aufzeichnungen wie H 273, Z. 2 von unten ff., H 290, Z. 10 von unten ff. und Z. 6, Z. 1 von unten waren meiner Anſicht nach als Tagebuchnotizen in den Anhang zu verweiſen.

Bei dem Fragment H II, 583 leſen wir (Z. 1 von unten) die Bemerkung (Beziehung auf ein Fragment im „Blüthenſtaub"), offenbar von des Dichters Hand herrührend. Umſonſt ſpäht man nach einer Notiz von des Herausgebers Hand, welches Fragment des „Blütenſtaubes" gemeint ſei. Ich bin der Sache nachgegangen und habe tatſächlich ein Fragment im „Blütenſtaub" H I, Z. 11 gefunden, das mit dem in H II 583, Z. 3 von unten ff. in innerem Zuſammenhange ſteht; es beginnt mit den Worten „In ſich zurückgehn ...." Auch das Fragment H I 255, Z. 13 ff. „Wenn ein Geiſt ſtirbt ..." ſcheint mir mit dem angeführten verwandt (vgl.

[1]) Vgl. oben S. 79 ff.

[2]) Eine poetiſche Bearbeitung der Rauſchenberger Schlacht konnte ich, unter dieſem Titel mindeſtens, nicht ausfindig machen.

dazu H 245, Z. 5 von unten ff.). Wie charakteristisch für Novalis, den Fragmentisten, sind diese Versuche, einen Gedanken in die verschiedensten Formen zu kleiden, ihm immer neue Seiten abzugewinnen! H I, 253 findet sich ein Fragment, das man als Illustration zu dem Schlagworte vom „symphilosophieren" betrachten kann, das im romantischen Kreise gäng und gebe war.[1]) Dieses Fragment trägt die Notiz „(Papiere von Fr. Schlegel)" von des Dichters Hand. Auch darüber schweigt Heilborn sich aus. In den Lyceums- und Athenäumsfragmenten, sowie in den „Ideen" Fr. Schlegels[2]) habe ich diese Gedanken nicht gelesen. Fr. Schlegel hat sie also wohl dem Freunde überlassen, der denn auch gleich daraus Kapital schlägt.

Das Verhältnis von H zu den ersten Drucken A und J[3]) haben Minor und Walzel bereits erörtert. Ich möchte mir hierzu nur noch einige Bemerkungen gestatten: Die Konjektur, daß im Fragmente H II, 42, Z. 8 ff. in Z. 19 (siehe S 5 III, S. 211) die Worte „das Gleiche" ausgefallen seien, hat nicht Haym, sondern Bülow gemacht; Haym teilt bloß die richtige Lesart mit (siehe Anzeiger für deutsches Altertum 28, S. 107).

Heilborn hat keineswegs alle Varianten von A gebucht; ich vermisse folgende:

H II, S. 6, Z. 6 von unten: besondre] besonders A S. 9, Z. 18 im Anfang] zu Anfang A S. 12, Z. 2 von unten: interessant] bedeutend A S. 8, Z. 10 von unten: zeig] zeige A S. 18, Z. 11 Willen] Wille A S. 19, Z. 7 abhänge] abhange A S. 2, Z. 9 lebt] hat A S. 7, Z. 7 weiter kann] weiter kommen kann A S. 8, Z. 20 vollständigen] vollständigem A S. 20, Z. 6 des Pantheisten] des Pantheism A.

Das Fragment S. 10, Z. 14 ff. bringt er unrichtig im Apparat, es heißt nämlich in A „Was Friedrich Schlegel als Ironie ...."

Was nun den Text der übrigen Fragmentmassen betrifft, so soll dargetan werden, inwiefern H einen besseren Text bietet als S und S 5 III.

In folgenden Fällen hat H ohne Zweifel die richtige Lesart und die Herausgeber von S und S 5 III haben falsch gelesen oder unberechtigterweise geändert.

a) S bringt falschen Text:

H II, S. 57, Z. 23 vorfinde] vorfindet S, das Subjektive der Ansicht wird durch den Konjunktiv betont; S. 87, Z. 10 f. von unten: Ausdruck

[1]) Vgl. Friedrich Schlegel 1794—1802. Seine prosaischen Jugendschriften herausgegeben von Minor. Wien 1882. Vorrede zum 1. Band, S. V.

[2]) a. a. O., 2. Band, S. 183—289.

[3]) Bezieht sich auf die Fragmentmassen „Blütenstaub", im Athenäum, und auf „Glaube und Liebe", in den Jahrbüchern der preußischen Monarchie zuerst erschienen.

Digitized by Google

in jedem Organ desselben] Ausdruck desselben in jedem Organ S S. 96, Z. 4 von unten: der Nerv] der Stern S S. 117, Z. 7 von unten: Welt.] Welt an sich. S, durch Lesefehler wurde „an sich" aus der vorigen Zeile wiederholt; S. 153, Z. 2 mit den Menschen] mit dem Menschen S[1]) S. 153, Z. 10 von unten: oder Minen] oder Sinnen S S. 169, Z. 11 von unten: in einem freyern, beweglicheren] in einem freien beweglichen S, der Bezug auf den vorigen Satz geht in S verloren; S. 171, Z. 2 von unten: Individuum] Individualitäten S S. 173, Z. 8 verbinden] verbreiten S S. 175, Z. 6 bewegen] fehlt S S. 195, Z. 5 unsichtbar sichtbare] unsichtbare sichtbare S S. 197, Z. 6 von unten: durchdringendste] durchdringlichste S S. 217, Z. 4 die Zünfte = die Glieder] die Zünfte die Glieder S S. 5 die Stände = die Vermögen] die Stände das Vermögen S, wodurch die Klarheit beeinträchtigt wird; S. 219, Z. 5 f. Weinen macht das arterielle System, das Lachen das venöse System.] Weinen ist das System der Arterien, Lachen das der Venen S; es scheint mir hier ein starkes Verkennen der Meinung des Dichters vorzuliegen, der von der Ursache dieser Erscheinungen spricht. Sollte nicht das einzige Wörtchen „uns" nach „macht" die Schwierigkeit lösen? statt „das Lachen" müßte dann wohl „Lachen" stehen; S. 254, Z. 20 Die Welt, des Menschen Welt,] die Welt des Menschen ist Welt, S, eine Änderung, die daher rührt, daß die Herausgeber den notwendigen Beistrich nach dem ersten „Welt" wegließen; S. 280, Z. 10 gewöhnlichen menschlichen Dingen] gewöhnlichen Dingen S S. 311, Z. 22 Glied und Nichtglied] Glied oder Nichtglied S S. 311, Z. 24 das ganze Ding] dieses S S. 329, Z. 12 analog in] analogen S S. 346, Z. 3 von unten: wahrhaft innerliches] wahrhaftes innerliches S S. 348, Z. 7 von unten: Dicke Tropfen] Diese Tropfen S S. 348, Z. 1 von unten: daher kein] und daher kein S S. 353, Z. 13 Wissenschaft] Wissenschaften S S. 362, Z. 3 diesen] diesem S jenen] jenem S[2]) S. 371, Z. 7 von unten: voll Bedeutung] von Bedeutung S S. 382, Z. 17 ließe] läßt S, es geht hier das Hypothetische des Gedankens verloren; S. 384, Z. 10 Spracharbeiten] Spracharbeit S S. 473, Z. 13 brauchen] begegnen S S. 493, Z. 11 mittelbares] unmittelbares S S. 493, Z. 3 von unten: als solcher] als solche S; S. 498, Z. 10 f. mit Einer Kunst (Einem Geiste)] Einer Kunst, Eines Geistes S, die Herausgeber haben das „mit" übersehen und dann durch ihre Änderung den Sinn geschädigt; S. 505, Z. 4 karacterisirtes] charakteristisches S S. 523, Z. 5 f. das dünkt ihm] fehlt S zum Schaden des sprachlichen Ausdruckes Z. 6 indischen] fehlt S, das Wort ist wohl in der Handschrift schwer leserlich und war den Herausgebern verdächtig; S. 523, Z. 1 von unten: Geheimnißzustand] Geheimnißstand S, ebenso Z. 4 von unten, dagegen S. 525, Z. 10 die euphonische Form; S. 160, Z. 8 finden wir „Naturstand". Vielleicht ist Novalis die euphonischere Form erst während des Schreibens geläufig geworden; S. 527, Z. 7 Verjüngungs-Essenz] Vereinigungs-Essenz S S. 528, Z. 16 gesammten] gespannten S; S. 534, Z. 11 oder Zeit] der Zeit S S. 532, Z. 13 Ferne Philosophie] Philosophie S S. 570, Z. 5 wie einen] zu einem S.

b) $S^{5\,III}$ liest falsch oder ändert ohne Recht:

S. 3, Z. 17 hier H und S] für uns $S^{5\,III}$ S. 78, Z. 10 Sein Candide] Seine Candide $S^{5\,III}$ S. 82, Z. 18 ist ein Werden] ist im Werden $S^{5\,III}$ Z. 6 von unten: ein vollständiges] unvollständiges $S^{5\,III}$ S. 84, Z. 4 mittel-

[1]) Die Herausgeber wollten wohl des nachfolgenden Satzes wegen den Singular, Novalis aber wegen „den Büchern" den Plural.

[2]) Die Herausgeber von S glaubten, die Novalis eigentümliche falsche Dativform korrigieren zu müssen, vielleicht aber wollte er die Pluralform.

Digitized by Google

bare] mittheilbare $S^{5\,III}$ S. 97, Z. 7 von unten: der Keim] Keim $S^{5\,III}$ S. 99, Z. 15 also zwey] zwei $S^{5\,III}$ Z. 16 unser Erkenntniß-, ... Begehrungsvermögen] unsere Erkenntniß, ... Begehrungsvermögen $S^{5\,III}$ S. 126, Z. 4 Synthetische] fehlt $S^{5\,III}$, Bülow hat den Sinn des Fragmentes nicht erfaßt; S. 134, Z. 18 körpererhaltenden] körperhaltenden $S^{5\,III}$ S. 142, Z. 9 von unten: Urbekannte] Unbekannte $S^{5\,III}$ S. 145, Z. 13 künstlerisch behandelt] künstlerisch bekannt $S^{5\,III}$ S. 161, Z. 2 der erste Künstler] der Künstler $S^{5\,III}$ Z. 27 allegorische Worte] allegorische Werke $S^{5\,III}$ S. 162, Z. 8 Er muß] Es muß $S^{5\,III}$ S. 179, Z. 7 Naturprodukten] Naturprodukte $S^{5\,III}$ S. 189, Z. 12 und gegenexperimentieren] und gegenexperimenten $S^{5\,III}$ S. 191, Z. 6 in die Seele] in der Seele $S^{5\,III}$ S. 210, Z. 23 Verbreitung] Vorbereitung $S^{5\,III}$ Z. 4 von unten: sie benutzen] benutzen $S^{5\,III}$ S. 275, Z. 8 für das allgemein Sittliche] vor dem Allgemeinen, vor dem Sittlichen $S^{5\,III}$ Z. 20 Rücksicht nie] Beziehung nicht $S^{5\,III}$ Z. 21 absolut erhoben] erhoben $S^{5\,III}$ Z. 23 Qual (Negation)] Qual $S^{5\,III}$ Z. 24 Gefühl von Abhängigkeit (Ohnmacht)] Abhängigkeit $S^{5\,III}$ Z. 25 Genuß (Position), Gefühl von Kraft] Genuß $S^{5\,III}$ S. 289, Z. 5 zweckmäßige] zweckmäßig $S^{5\,III}$; Bülow scheint den Beistrich übersehen und dadurch den Fehler gemacht zu haben; S. 289, Z. 4 von unten: andrer] andere $S^{5\,III}$ S. 297, Z. 8 von unten: Logogryphen] Logographen $S^{5\,III}$ S. 310, Z. 26 Grundsatz] Grund $S^{5\,III}$ S. 355, Z. 13 an sich verständlich] verständlich $S^{5\,III}$, wodurch der Gedanke an Schärfe verliert; S. 395, Z. 9 Erscheinung] Erscheinungen $S^{5\,III}$ S. 431, Z. 4 ins] im $S^{5\,III}$ S. 453, Z. 5 von unten: Urglauben — Urwillen] Unglauben — Unwillen $S^{5\,III}$ S. 640, Z. 17 noch] fehlt $S^{5\,III}$.

Muß man aber auch einerseits zugestehen, daß H in den genannten Fällen einen richtigeren Text bietet als S und $S^{5\,III}$, so ist damit doch noch lange nicht gerechtfertigt, daß Heilborn sich um die Ausgaben seiner Vorgänger nur dort kümmert, wo ihn die Handschrift im Stiche läßt (siehe H^{II}, S. 671, 679). Dennoch belehrt Fragment S. 295 „Was in diesen Blättern ....."[1]), in welchem Novalis selbst sagt, viele der in den Manuskripten vorliegenden Gedanken bedürften der Überarbeitung, um druckreif zu werden, darüber, daß man es hier mit flüchtig hingeworfenen ersten Aufzeichnungen zu tun habe, in denen neben manchem unklaren und mangelhaften Ausdrucke gewiß auch Schreibfehler vorliegen dürften. Und diese Erwägung hätte nun dazu führen müssen, den Änderungen in S und $S^{5\,III}$ doch einige Beachtung zu schenken; denn die Herausgeber haben eben die Absicht zu feilen, an deren Ausführung der Dichter durch den Tod verhindert wurde, vollführt, und daß namentlich Schlegel und Tieck sich dabei nicht allzu weit von der Meinung des Autors entfernten, dafür bürgt uns der innige geistige Verkehr, in dem sie mit dem Dahingeschiedenen gestanden hatten. Bülow dürfte wohl manchen Fingerzeig von Tieck erhalten haben, aber ich habe bei den Vergleichen den Eindruck empfangen, daß er weit weniger verläßlich ist als seine Vorgänger, wenn auch gleichfalls von dem

[1]) Ich zähle dieses Fragment zu jenen, die wohl besser in den Anhang zu verweisen waren.

Digitized by Google

ehrlichen Streben erfüllt, den Autor zu ſeinem vollen Rechte gelangen zu laſſen.

Inwiefern alſo S und $S^{5\,III}$ zur Verbeſſerung des Textes von H benutzt werden kann, will ich im folgenden ausführen. Ich unterſcheide da zwei Gruppen von Varianten in S und $S^{5\,III}$: a) ſolche, die ſich als Verbeſſerungen von Schreibfehlern in den Handſchriften erweiſen; b) ſolche, die von den Herausgebern zum Zwecke des leichteren Verſtändniſſes gemacht wurden.

Die erſteren waren von Heilborn in den Text zu übernehmen, die handſchriftliche Lesart war in den Apparat zu ſetzen. Die anderen gehören in den Apparat. Zur Gruppe a) rechne ich folgende:

H^{II} 94, Z. 4 Geiſterſcheinung] Geiſtererſcheinung $S^{1,4}$[1]) S. 105, Z. 19 Vordichtung] Verdichtung $S^{5\,III}$ S. 160, Z. 5 von unten iſt aus der Zeile 25 offenbar „notwendig" hereingekommen und als fehlerhaft von Novalis eingeklammert worden, in $S^{5\,III}$ fehlt es alſo mit Recht; S. 216, Z. 3 von unten: um es heben, und mit ..] um es mit S S. 217, Z. 8 dies ſittliche] das ſittliche S; S. 267, Z. 4 von unten: dieſen] dieſe S Z. 3 von unten: jene] jenen S S. 298, Z. 4 von unten: deviniren] diviniren S, in den Wörterbüchern[2]) erſcheint „devinieren" nicht, nur „divinieren"; es ſcheint alſo ein Fehler von Novalis vorzuliegen. S. 340, Z. 17 Bekenntniſſe der . .] Bekenntniſſe einer . . $S^{5\,III}$; Bülow macht den Titel Goethiſch, Novalis ſetzt vielleicht die ſchöne Seele als bekannt voraus. S. 382, Z. 3 eine ante] ein Ante $S^{5\,III}$ S. 506, Z. 1 Pflanze] Pflanzen S, einer der ſchlimmſten Verſtöße in H; S. 544, Z. 2 Supplemente] Supplement S S. 571, Z. 22 mir] uns S S. 580, Z. 6 von unten: Vergeiſten] Vergeiſtigen S S. 654, Z. 13 ihres] ſeines S ebenda, Z. 14 Um weniger] Um ſo weniger S.

Gruppe b):

S. 7, Z. 4 Krankheitsfähig] empfänglich für Krankheit S S. 14, Z. 4 f. aber mangelhafte Verhältniſſe] bei mangelhaften Verhältniſſen S S. 34, Z. 11 das Buch nach ſeiner Idee] nach ſeiner Idee das Buch S, durch die veränderte Wortſtellung fällt der Akzent auf „ſeiner Idee", was das Verſtändnis erleichtert; S. 54, Z. 7 Poſten, welcher die ..... gegen das widerſtrebende Element, ..., nötig macht, ablöſt.] Poſten ablöſet, auf dem ..... antagoniſtiſche Element, ... vonnöthen iſt S (das Fremdwort einzuführen, war nicht nötig); S. 56, Z. 16 Er iſt] dieſer iſt S Z. 18 herrſcht in der Natur] herrſcht ſtatt ihrer in der Natur S S. 57, Z. 2 f. Gegenteils ſtimmt die zweite Klaſſe in der Bemitleidung der Erſten überein, der ſie die abſurdeſte Schwärmerey, bis zum Wahnwitz, ſchuld geben.] Im Gegenteil bemitleidet die zweite Klaſſe wieder die erſte und gibt ihr Schwärmerei Schuld, die bis zum Wahnwitz abſurd ſei S S. 59, Z. 22 in jeder] in keiner S, die volkstümliche doppelte Verneinung ſoll den Sinn des Satzes deutlich machen. S. 64, Z. 4 eine Sublimation] eine Sublimation derſelben S, durch welchen Zuſatz der Bezug dieſes Satzes auf den vorigen deutlicher wird; Z. 5 kein plaſtiſches Präcipitat, ohne geiſtiges Sublimat. Was jenes an Wärme verliert, gewinnt dieſes.] Keine Präcipitation ohne Sublimation. Was dort an Agilität verloren geht, wird hier gewonnen. S Durch Verallgemeinerung

[1]) S. 304, Z. 15 ſchreibt Novalis richtig „Geiſtererſcheinung" (vgl. S. 529).
[2]) Fremdwörterbücher von Chriſt. Heyſe, von D. Sanders und von Kehrein.

Digitized by Google

der Begriffe rücken Schlegel und Tieck den Gedanken dem Verständnisse des Lesepublikums näher, wobei aber seine Originalität beeinträchtigt wird. S. 74, Z. 2 von unten: in Gesellschaft] in Gemeinschaft S, der prägnantere Ausdruck, dem im Freundeskreise immer wiederkehrenden Gedanken von „symphilosophieren etc." genauer entsprechend; S. 101, Z. 15 Söfchen] Sophie S^{5III}; S. 124, Z. 1 von unten: Regeneration] dies ist die Regeneration S, wodurch der Zusammenhang der Gedanken hergestellt wird; S. 130, Z. 16 à leur portée] à portée der Frauen S^{5III} S. 138, Z. 17 f. für die Beste und die absolut Meine anzunehmen] für die Beste zu halten S S. 148, Z. 10 die Liebste] die liebste Frau S^{5III}, um Zweideutigkeit zu vermeiden; Z. 11 für sie —] für sie hätte S^{5III} S. 152, Z. 1 in den Werken] in ihren Werken S, um den Bezug auf „Schriftsteller" (S. 151) deutlich zu machen; S. 157, Z. 4 von unten: Gst. (Geschlechtstheile?)] Gegenstände S^{5III}, es kann kein Zweifel sein, daß Heilborns Konjektur das Richtige trifft, nur hätte er [ ] setzen müssen, da man sonst nach H 663 f. Novalis dafür verantwortlich macht; man würde auch eine kritische Bemerkung über die Lesart Bülows erwarten; S. 154, Z. 4 von unten: das] dies S, um den Hinweis auf den vorhergehenden Satz recht deutlich zu machen; S. 169, Z. 3 von unten: leidet sie] leidet diese S, damit die Beziehung auf „Welt" hervortrete; S. 171, Z. 8 f. In diesem Zufall müssen alle seine übrigen Zufälle, die unendliche Reihe seiner Zustände, eingeschachtelt liegen, oder noch besser, als seine Zufälle, seine Zustände determinirt seyn.] In diesem Zufalle muß die ganze Reihe seiner Zufälle und Zustände determinirt seyn S. Die Vereinfachung des Ausdrucks fördert hier wesentlich das Verständnis. S. 173, Z. 2 ihm.] ihm. Dies kann unmöglich bleiben S, zur Verbindung mit dem folgenden Gedanken dienend. S. 176, Z. 26 oder auf die Hand] fehlt S, weil ihr Bezug auf den „Maler", der Novalis offenbar vorschwebte, keineswegs deutlich ist. S. 178, Z. 10 eines moralischen Zentrirwunders] fehlt S, wohl deshalb, weil die Worte etwas dunkel klingen. S. 179, Z. 1 regulativen] fehlt S vermutlich aus demselben Grunde, ebenso S. 182, Z. 6 von unten: (Euthanasie)] fehlt S. S. 188, Z. 7 von unten: Associationsgesetze] fehlt S^{5III}, weil der Zusammenhang gestört ist; S. 195, Z. 8 überhaupt — in] überhaupt, das in S S. 203, Z. 13 Damit schließt sich dies vortrefflich] Auch schließt sich dies schön S, da der Bezug des „damit" nicht recht klar ist. S. 209, Z. 20 Sie ist Kunst] Sie ist auch Kunst S, wodurch das zweifache Wesen der Mathematik betont wird. S. 217, Z. 10 Allegorischer Mensch.] So daß jeder Staat immer ein allegorischer Mensch gewesen ist. S S. 218, Z. 1 von unten: Jenes] Das Lachen S, da der Bezug auf „Lachen" nicht mehr deutlich war. S. 255, Z. 7 auf die] auf diese S S. 279, Z. 21 f. Höchstens kann wahre Poesie] Diese wahre Poesie kann höchstens S, damit der Anschluß an den vorausgehenden Gedanken hergestellt sei. S. 280, Z. 9 Er handelt] Das Buch handelt S S. 326, Z. 4 von unten: Bildungsloge] Bildungsschule S S. 334, Z. 17 und Denken und] Denken und S^{5III}; durch die Häufung des „und" bei Novalis leidet die Deutlichkeit; S. 339, Z. 13 God save] God save the king S^{5III} S. 347, Z. 1 innern] innerlichen S, um den Bezug deutlicher zu machen, nehmen die Herausgeber den Ausdruck von S. 346, Z. 3 von unten wieder auf. S. 356, Z 16 seine] die S in Rücksicht auf „Sonne". S. 357, Z. 2 von unten: ist die] ist endlich die S des Nachdrucks wegen; S. 358, Z. 13 demselben] ihm selbst S S. 361, Z. 19 man] der Redner S S. 380, Z. 6 die Ewigkeit] seine Ewigkeit S S. 380, Z. 8 Seherſinn] Wahnſinn S exegetisch; Z. 8 religiösen] religiösen Sinn S S. 382, Z. 2 von unten: Gedicht, was es sonst, oder dem Verfasser, nicht ist] oder dem Verfasser Gedicht, was es sonst nicht ist. S S. 389, Z. 15 f. dies ist gerade mit dem griechischen Trauerspiel der entgegengesezte Fall. Pedantism und Unnatur der Poesie.] Pedantism und Unnatur der Poesie, und das ist mit dem griechischen Trauerspiel gerade der entgegengesetzte Fall. S^{5III} S. 434, Z. 11

Digitized by Google

fangen sie das ganze Geschlecht an zu hassen] hassen sie alle Art davon S; S 466, Z. 1 Söschen] Sophie $S^{5\,III}$ S. 493, Z. 13 ist ein] ist es ein S S. 521, Z. 6 durchaus entgegengesezte Welt der Welt der Wahrheit] der Welt der Wahrheit durchaus entgegengesetzte S S. 521, Z. 8 Schöpfung.] Schöpfung ähnlich ist. S, um ein Mißverständnis zu vermeiden. S. 536, Z. 4 von unten: mannichfacher] mannichfacher der Reitz S S. 542, Z. 6 von unten: eines Menschen] für den Menschen S S. 543, Z. 3 f. sich selbst] sich entweder selbst S, damit die Gegenüberstellung mehr hervortrete. S. 549, Z. 1 wie sie] so wie sie es sind. S S. 549, Z. 4 von unten: es ist] fehlt S, damit das Verhältnis dieses Gedankens zum vorigen, dessen Erklärung er bildet, besser ersichtlich werde. S. 551, Z. 2 im Mährchen[1])] in Goethe's Märchen S S. 563, Z. 22 Intelligenz, zu] Intelligenz (Goethe's Märchen) zu S S. 565, Z. 6 Neigungsformel] Neigung S, da die Herausgeber beim Lesepublikum die dem Dichter eigentümliche mathematische Vorstellungsweise nicht voraussetzen konnten. S. 579, Z. 3 Äußern, und] Äußern steht und S S. 586, Z. 10 Synthesis] Die Vollendung ist die Synthesis S S. 646, Z. 3 von unten: oder jede bestimmte Richtung, welches eins ist] oder (welches eins ist) jede bestimmte Richtung S.

Als eine dritte Gruppe von Varianten in S und $S^{5\,III}$ führe ich solche an, denen die Bedeutung von stilistischen Verbesserungen zukommt, wie sie etwa Novalis selbst, hätte er an Veröffentlichung gedacht, vorgenommen hätte. Auch diese waren von Heilborn in den kritischen Apparat aufzunehmen. Ich stelle im folgenden die gleichartigen zusammen. Zunächst finden wir Gedanken, die in den Handschriften nur skizziert sind, in S und $S^{5\,III}$ sprachlich durchgeführt:

S. 92, Z. 11 Über die Natur als einen Baum] Man kann die Natur als einen Baum ansehen S S. 105, Z. 9 Zwey Arten] Es gibt zwei Arten $S^{5\,III}$; S. 124, Z. 22 f. Merckwürdige Frage, vom Sitz des Paradieses (Sitz der Seele).] und die Frage, wo es liegt, ist nicht unbedeutend. S Z. 1 von unten: Regeneration des Paradieses] dies ist die Regeneration des Paradieses S S. 147, Z. 8 Ähnlichkeit und] Es ist eine Ähnlichkeit und $S^{5\,III}$; diese Änderung führte eine andre mit sich: Z. 8 von] zwischen $S^{5\,III}$ S. 154, Z. 17 desto vollkommner] sie ist desto vollkommner S ebenda, Z. 20 f. Vervollkommnung des Ausdrucks, Fertigkeit] kann gebildet und ihr Ausdruck vollkommen gemacht werden, so daß eine Fertigkeit entsteht S S. 159, Z. 1 Veredlung der Leidenschaft] Die Veredlung der Leidenschaft kann —] $S^{5\,III}$ Z. 4 mit einem geliebten Ich.] mit einem geliebten Ich werden. $S^{5\,III}$ ebenda, Z. 2 durch freywillige Beybehaltung derselben als Vehikels] durch freiwillige Beibehaltung das Vehikel $S^{5\,III}$, bedingt durch die sprachliche Ausführung des Gedankens; S. 183, Z. 4 von unten: Wolkenspiel —] Das Wolkenspiel $S^{5\,III}$ S. 220, Z. 18 ff. Übergang einer Sprache ..... Aussprache.] Durch corrupte oder eigentümliche Aussprache geht eine Sprache in die andre über. $S^{5\,III}$ S. 261, Z. 1 Vier Arten] Es giebt vier Arten S S. 272, Z. 2 sentimental — objectiv] sentimental sind objectiv $S^{5\,III}$; S. 272, Z. 10 Krumme Linie — Sieg] Die krumme Linie ist der Sieg $S^{5\,III}$; S. 279, Z. 17 Erzählungen, ... wie Träume.] Es lassen sich Erzählungen, ... wie Träume denken. S S. 280, Z. 14 f. Sehr viel Öconomie; mit prosaischen, wohlfeilen Stoff ein poetischer Effect erreicht.] Die Ökonomie ist merkwürdig, wodurch es mit prosaischem wohlfeilem Stoff einen poetischen Effect er-

[1]) Bezeichnend für Novalis' nahes Verhältnis zu Goethe; den Romantikern ist Goethes Märchen von der Lilie das Märchen κατ' ἐξοχήν.

Digitized by Google

reicht. S S. 281, Z. 9 Neue Ansicht der Physiognomik — als .... Verhältnisse.] Eine neue Ansicht der Physiognomik würde sein, sie als .... Verhältnisse zu denken. $S^{5\,III}$ S. 287, Z. 10 Thierische Natur der Flamme.] Die Flamme ist thierischer Natur. S S. 288, Z. 7 Dichterischen Beywörter der griechischen Dichter — durchaus] Die Beiwörter der griechischen Dichter sind durchaus $S^{5\,III}$; S. 303, Z. 21 Poesie im Ganzen — Poesie] Es gibt eine Poesie im Ganzen und eine Poesie $S^{5\,III}$ ebenda, Z. 22 f. Z. B. ad 1 .... z. B. ad 2] So gehört z. B. zu jener ... zu dieser $S^{5\,III}$ S. 320, Z. 18 Sonderbar, daß] Es ist sonderbar, daß S S. 336, Z. 11 Bilder — allegorische aus der Natur.] Die Natur hat allegorische Bilder. $S^{5\,III}$ Z. 12 f. Aufsteigende Wolken als Quellengebete.] Die um die Quellen aufsteigenden Wolken sind Quellengebete. $S^{5\,III}$; S. 344, Z. 5 von unten: Ton] Gibt es einen Ton .. $S^{5\,III}$ Gestalt] eine Gestalt $S^{5\,III}$.

Das „Vielleicht", welches Haym[1]) die herrschende, immer hinzuzudenkende Partikel aller Hardenbergischen Fragmente nennt, hat Bülow hier durch die Frageform angedeutet; Schlegel und Tieck haben es an anderer Stelle (S. 479, Z. 22) direkt zum Ausdruck gebracht. Um so auffallender und die Vorliebe Fr. Schlegels für schroffe Behauptungen kennzeichnend ist die Veränderung S. 531, Z. 6 von unten: Soll der Mensch sich ..] Der Mensch soll sich S. Nach diesem kleinen Exkurse zum Thema zurückkehrend, fahre ich in der begonnenen Aufzählung fort; als sprachliche Durchführung skizzierter Gedanken erscheinen ferner:

S. 352, Z. 2 f. von unten: Todtes — lebendiges Wissen.] — sie verwandelt das todte Wissen in ein lebendiges. S S. 365, Z. 6 beydes] ist beides $S^{5\,III}$ S. 369, Z. 9 Besondere Arten] Es giebt besondre Arten S S. 385, Z. 3 von unten: Empfinden (Denken)] Denken und Empfinden S S. 387, Z. 2 Große historische Rolle dieses Gegensatzes.] In der Historie hat er eine große Rolle gespielt. S S. 387, Z. 4 Unendliche Ferne der Blumenwelt.] Die Blumenwelt ist eine unendliche Ferne. $S^{5\,III}$ S. 393, Z. 1 Möglichkeit ... Schmerzes] Es ist die Möglichkeit .... Schmerzes da. $S^{5\,III}$ S. 430, Z. 21 Lauf (Zweck)] Lauf oder Zweck $S^{5\,III}$ S. 433, Z. 19 Logische Philister] Es gibt logische Philister $S^{5\,III}$ S. 395, Z. 6 von unten: Nirgends auffallender] Dies ist mir nirgend auffallender S S. 478, Z. 2 von unten: Bedeutender Zug] Es ist ein bedeutender Zug S S. 479, Z. 5 Die Zauberbedingungen.] Dieses sind die Zauberbedingungen. S Z. 17 f. Enthusiasmus für Krankheiten und Schmerzen; Tod, eine nähere Verbindung liebender Wesen.] So kann der Mensch enthusiastisch für Krankheit und Schmerz werden, und vor allem den Tod als eine nähere Verbindung liebender Wesen ansehn. S S. 480, Z. 23 Erhöhung, Richtung] Es ist eine Erhöhung, eine Richtung S S. 492, Z. 1 Untersuchung der Frage] Es müßte untersucht werden S S. 520, Z. 1 f. von unten: die Zeit ..... vor der Welt.] hier tritt die Zeit .... vor der Welt ein. S S. 523, Z. 4 f. Über die allgemeine n Sprache[2]) der Musik. Der Geist

[1]) Haym, Die romantische Schule, S. 366.

[2]) Namhafte Philosophen und Musiktheoretiker, welche ich betreffs dieser Stelle um Auskunft bat, wissen damit nichts anzufangen. Sie sehen darin nur einen jener vagen und unbestimmten Ausdrücke, in denen das romantische Denken sich zuweilen gefiel und wodurch die romantische Philosophie zum Teil in Mißkredit gekommen ist. Herr Winkelmann, Mitglied des deutschen Seminars, konjiziert „Notensprache".

Digitized by Google

wird frey, unbeſtimmt angeregt;] Die Muſik redet eine allgemeine Sprache, durch welche der Geiſt frei, unbeſtimmt angeregt wird, S S. 536, Z. 10 Tragiſche Wirckung der Farce, des Marionettenſpiels, des bunteſten Lebens, des Gemeinen, Trivialen.] auch Farcen und Marionettenſpiele haben eine tragiſche Wirkung, ebenſo das bunteſte Leben, eben ſo das Gemeine und Triviale.) S; S. 550, Z. 5 f. Naturkarricaturen unter den Thieren, den Pflanzen.] Es giebt unter Thieren und Pflanzen Natur-Carricaturen. S S. 586, Z. 10 f. Syntheſis ... Zeitlichkeit.] Die Vollendung iſt die Syntheſis .... Zeitlichkeit. S.

Verbeſſerungen des ſprachlichen Ausdrucks liegen in folgenden Lesarten vor:

S. 25, Z. 6 von unten: und der Schwärmer] und Schwärmer S S. 87, Z. 17 mannichfacher] mannichfaltiger S, um mehr die Weiſe der Ausführung zu betonen; ebenſo S. 24, Z. 11. S. 95, Z. 7 f. den Zucker- und Milchſeen umfließen] den Zucker und Milch umfließen S S. 101, Z. 9 hinaus oſtraciren.] heraus. S[1]) S. 124, Z. 16 oder mehrere] oder ſind mehrere S; ebenda, Z. 22 iſt das Ideal] war das Ideal S S. 151, Z. 2 und dann] und darum S, wodurch das Verhältnis der beiden Gedanken ſchärfer ausgedrückt wird; ebenda, Z. 6 dahingegen] dagegen S, ebenſo S. 164, Z. 29; S. 158, Z. 6 mehr wie] mehr als S S. 169, Z. 2 von unten: und genießt] genießt S, da „und" zu dem adverſativen „aber" in Widerſpruch ſteht; S. 172, Z. 28 was ſich nachgerade] das ſich erſt nachgerade S, wodurch die Allmählichkeit des Ausgleiches betont wird; S. 173, Z. 2 ſtreiten ſich um Meiſter in ihm.] ſtreiten ſich um ihn S[2]) S. 172, Z. 4 von unten: z. B. bey Meiſter] z. B. im Meiſter S; S. 160, Z. 8 Naturſtand] Naturzuſtande. S[5 III], die euphoniſchere Form (ſiehe S. 517 f.); S. 172, Z. 22 f. ſondern nur ein Sack voll Kunſtfragmente.] ſondern eine Sammlung von Kunſtfragmenten. S S. 175, Z. 12 Überdem aber hat] Überdem hat S, da die beiden Konjunktionen nicht gut zueinander paſſen; S. 176, Z. 4 von unten: einzelnes Genie] einzeln Genie S mit Rückſicht auf das folgende „total Genie"; S. 187, Z. 18 eine Seele] iſt eine Seele S S. 188, Z. 7 f. von unten: er wird irgendwo anders erweckt.] erweckt ihn irgendwo anders. S[5 III] S. 209, Z. 13 in und für] in einer andern und für S S. 216, Z. 4 von unten: da ſollt er nachgerade ſeine Kräfte daran verſuchen] das ſollte er gerade mit ſeinen Kräften verſuchen S S. 212, Z. 14 Art] fehlt S[5 III], da das nachfolgende von Novalis in Klammer geſetzte „Mannigfaltigkeit", der ſchärfere Ausdruck, es überflüſſig macht. S. 216, Z. 1 von unten: Was einem Mühe koſtet, das hat man lieb.] denn man hat lieb, was man mit Mühe gewinnt. S S. 277, Z. 10 himmelweit verſchieden] ſehr unterſchieden S (Abſchwächung des volksmäßigen übertreibenden Ausdruckes). Z. 19 jene (die Erzeugniſſe der Natur)] die Erzeugniſſe der Natur S Z. 20 ſinnloſeres] unpaſſenderes S, um abzuſchwächen; S. 279, Z. 18 Gedichte, blos .... Worte, aber] Gedichte, die blos ..... Worte ſind, aber S Z. 23 f. Die Natur iſt daher rein .... und ſo die Stube] Darum iſt die Natur ſo rein .... wie die Stube S S. 304, Z. 10 f. am Erſten, Beſten ſich überall] ſich überall S, die Tautologie beſeitigend; S. 305, Z. 8 erſtaunende] große S S. 302, Z. 3 von unten: Man muß ... und alles das, dem man .... auf ſich geſtatten will, ... für mich vorhanden.] Wir müſſen .... und alles, dem wir ... auf uns geſtatten wollen, ... für uns vorhanden S[5 III] S. 315, Z. 1 oder verſtärckt] verſtärkt S, weil die beiden Begriffe doch nicht ganz dasſelbe ausdrücken; S. 317, Z. 8 an (auf) ſich zieht]

[1]) Novalis dürfte „man" ausgelaſſen haben.

[2]) Hängt mit der Streichung der Worte „Streben nach ..... noch ſagen" zuſammen.

Digitized by Google

auf sich zieht S$^{3\,III}$, die gebräuchliche Wendung. S. 326, Z. 5 Es sind .... Gesichterchen] sie haben .... Gesichter S S. 327, Z. 5 Witz und Scherz] Witz, Scherz S S. 329, Z. 7 f. Die Philosophie fängt mit so einer Armseligkeit, einem trivialen Gedanken an — das gehört] Daß die Philosophie mit einem trivialen Gedanken anfängt, gehört S S. 331, Z. 7 so ist] dann ist S S. 336, Z. 14 als Niederschlag] ein Niederschlag S, als nothwendige] eine nothwendige S; S. 338, Z. 5 Geschichte] eine Geschichte S S. 341, Z. 1 sonderbar] wunderbar genug S, dem Satzinhalte besser entsprechend; Z. 12 zwey bis drey] zwei, drei S; S. 349, Z. 2 um zu regnen.] zum Regnen S[1]) S. 357, Z. 6 von unten: im höchsten] in einem hohen S[2]) S. 358, Z. 17 f. Es ist ordentlich tragisch, daß er den Shakespeare in diese Gesellschaft bringt.] Die Einführung Shakespeare's macht eine fast tragische Wirkung S S. 358, Z. 21 Die Poesie ist der Arlequino in der ganzen Farce.] und die Poesie spielt beinahe eine Rolle, wie in einer Farce. S[2]) S. 358, Z 22 des Evangeliums] vom Evangelium S, um die Zusammenstellung zweier Genetive zu vermeiden. S. 362, Z. 4 f. Es giebt blos ... Redner — die schwülstigen Redner sind gar nichts werth.] Nur der ... Redner verdient diesen Namen, der schwülstige ist keiner S S. 363, Z. 9 Ganz, was .... Welt ist und .... Tönen.] ganz das, was .... Welt und .... Tönen ist. S S. 379, Z. 5 Klar,] es ist klar, S, der Zusammenhang der Gedanken wird hergestellt. S. 383, Z. 16 Das, was] Was S S. 385, Z. 14 und auch] wie auch S S. 390, Z. 4 von unten: Inniges Wohlsein des Wassers. Wollust der] Es ist ein inniges Wohlsein im Wasser, eine Wollust in der S$^{3\,III}$; S. 393, Z. 2 von unten: und Fantasie] und ihre Phantasie S S. 395, Z. 18 man sich] sich der Mensch S Z. 19 man] er S ebenda, Z. 17 große] größte S, um den Gedanken zuzuspitzen. S. 398, Z. 6 gesezt] versetzt S$^{3\,III}$ S. 434, Z. 22 frischweg] bestimmt S S. 450, Z. 7 machen, auf seine zufällige Stimmung etc.] auf seine zufällige Stimmung u. s. w. machen S$^{3\,III}$ S. 450, Z. 18 Verbindung des Vornehmen und Gemeinen — man muß als gebildeter Mensch beydes seyn können,] Der gebildete Mensch muß beides vereinigen können, er muß beides seyn können, S S. 460, Z. 5 von unten: in Striche (wie Musik)] wie Musik in Striche S$^{3\,III}$ S. 475, Z. 22 f. Daher Fichtens Wissenschaftslehre nichts als die Beschreibung] Fichte's Wissenschafts-Lehre ist die Beschreibung S S. 479, Z. 6 f. die Verwandlung des Bären in einen Prinzen, in dem ... als der ... wurde ..] ein Bär soll in einen Prinzen verwandelt werden, aber nur in dem ... in welchem ... wird. S S. 479, Z. 10 als] in welchem S Z. 22 Oder ließe ... in der Welt vertilgen ..] Ließe ... in der Welt vielleicht vertilgen S Z. 25 Übergang ... geht der nicht durch das Böse?, nein, aber ...] Der Übergang .... ist nicht durch das Böse, sondern S; S. 507, Z. 6 außerirdischer] überirdischen S S. 512, Z. 3 wahrhaften] wahren S; Z. 4 Eine (Wissenschaft)] Die eine S S. 521, Z. 10 alles ganz] durchaus S; S. 523, Z. 11 nachgerade] nach und nach S Z. 10 und hat] sie hat S Z. 11 Es ist] sie ist S Z. 12 Schallen] Schall S S. 523, Z. 2 von unten: So z. B. ist ein gestorbener Mensch] Ein gestorbener Mensch ist S S. 531, Z. 2 von

---

[1]) Nur in Auflage 1, 2.

[2]) Aus der Behandlung dieses Fragmentes in S geht deutlich hervor, wie unangenehm Schlegel die stark oppositionelle Haltung des Freundes gegenüber dem von der Romantik auf den Schild erhobenen „Wilhelm Meister" ist. Alle heftigen Ausfälle von Novalis sind in S unterdrückt, so S. 357, Z. 7 von unten ff. Es ist ... pretiös Z. 5 von unten ff. Es ist eine Satyre .... Farce, S. 358, Z. 1 ff. Goethe hat ..... Maschinerie Z. 7 ff. Das viele Intriguiren ..... Peinlichkeit Z. 13 ff. Die Freude .... Masse Z. 6 von unten ff. Aventuriers ..... Roman mehr.

Digitized by Google

unten: unter ihr] in ihr S Z. 2 von unten: Heilmethode des jetzigen mangelhaften Zuſtandes. Ehemals durch Faſten und moraliſche Reinigungen, jezt vielleicht durch die ſtärkende Methode.] Unſer jetziger mangelhafter Zuſtand macht immer eine Heilmethode nöthig, ſie beſtand ehemals in Faſten und moraliſchen Reinigungen, jetzt wäre vielleicht die ſtärkende Methode nöthig. S · S. 536, Z. 3 So hat jedes muſicaliſche Stück] jedes muſikaliſche Stück hat S S. 537, Z. 9 von unten: es iſt] er iſt S S. 542, Z. 21 f. Abgaben iſt] denn ſie ſind S: S. 548, Z. 4 von unten: wie] als S S. 536, Z. 1 von unten: auf Phyſik] auf die Phyſik S S. 542, Z. 14 ohne daß nicht] ohne daß S S. 551, Z. 7 von unten: als den Mund] als der Mund iſt S S. 565, Z. 3 es] ſie S S. 565, Z. 8 Damit ſteht der Streit .... in Verbindung] womit der Streit .... in Verbindung ſteht. S ⁵ III S. 571, Z. 18 als] da S S. 573, Z. 9 Mein] fehlt S; S. 580, Z. 8 behandeln kann: zu Geiſt ... machen] behandeln, wenn ſie ihn zu Geiſt ... machen kann. S S. 583, Z. 3 von unten: Blick] der Blick[1]) S S. 585, Z. 16 eine Predigt kann nur und muß] ſie muß und kann nur S ebenda, Z. 6 Predigt iſt Bruchſtück] Eine Predigt iſt ein Bruchſtück S.

Veredlung von Ausdrücken liegt vor in folgenden Lesarten:

S. 56, Z. 1 von unten: ein bischen] ein wenig S S. 59, Z. 6 von unten: giengs] erging es S S. 171, Z. 7 von unten: ausdenken] erdenken S S. 203, Z. 11 gehoben] erhoben S[2]) S. 358, Z. 11 f. Der Abbé iſt ein fataler Kerl, deſſen Oberaufſicht .... lächerlich wird.] Die Oberaufſicht, welche der Abbé führt, iſt läſtig und komiſch S S. 379, Z. 3 Juſt] Gerade S ebenſo, S. 385, Z. 15 Z. 18 gegangen] ergangen S ⁵ III geht] ergeht S ⁵ III S. 358, Z. 1 von unten: weg] in der Gewalt. S.

Verbeſſerung der Wortſtellung liegt in folgenden Lesarten vor:

S. 57, Z. 6 hingegen die Eklektiker] die Eklektiker hingegen S, wodurch der Akzent auf „Eklektiker" verſtärkt wird. S. 56, Z. 22 fangen ſich an dieſe Maſſen zu berühren] fangen dieſe Maſſen an ſich zu berühren S S. 59, Z. 21 und überall fehlte es] und es fehlte überall S mit Rückſicht auf das folgende „es"; S. 113, Z. 5 von unten f. geht von einem feſten Puncte bey ſeinen Unterſuchungen aus und freylich kann er nachher] geht bei ſeinen Unterſuchungen von einem feſten Punkte aus und kann nachher freilich S S. 114, Z. 5 um wahr für das Auge] um für das Auge wahr S ⁵ III S. 138, Z. 4 von unten: für alles, was geſchehn iſt, hat] vor allem hat, das geſchehn iſt S S. 156, Z. 4 von unten: das iſt ihre Sache] machen ihnen Freude S S. 175, Z. 18 vielleicht im Stande ſogar ſeyn] vielleicht ſogar im Stande ſeyn S S. 328, Z. 6 f. im Reiche der Gedanken wohl] doch wohl im Reiche der Gedanken S S. 331, Z. 12 f. mit ihnen nicht ſpielen] nicht mit ihnen ſpielen S ⁵ III S. 332, Z. 3 f. Der Ton .... Bewegung in dem Sinn, ... Licht iſt, zu ſeyn.] Der Ton ... Bewegung zu ſeyn in dem Sinn, ... Licht iſt. S S. 358, Z. 4 Die Bekenntniſſe ... der erſten Hälfte des dritten Theils.] Nach dem Feuer, ... in der erſten Hälfte des dritten Theils ſind die Bekenntniſſe S S. 382, Z. 2 von unten f. Gedicht, was es ſonſt, oder dem Verfaſſer, nicht iſt] oder dem Verfaſſer Gedicht, was es ſonſt nicht iſt. — S S. 392, Z. 5 von unten f. Streben .... der Thiere.] Streben der Thiere ... Alleinherrſchaft. S S. 456, Z. 12 f. durch eine combinatoriſche Operation blos auflöſen] blos durch eine combinatoriſche

---

[1]) Dagegen war in Z. 2 von unten: Blick] ein Blick S der Zuſatz nicht nötig, ja er ſtört den Parallelismus der Glieder.

[2]) Erſt in den Auflagen 2—5.

Digitized by Google

Operation auflösen. $S^{5\,III}$ S. 543, Z. 4 erzogen von andern Staaten] von andern Staaten erzogen S.

Den folgenden Lesarten liegt das Bestreben zugrunde, den Parallelismus der Glieder in den Sätzen herzustellen:

S. 58, Z. 14 wie Feinde] als Feinde S S. 76, Z. 2 nichts Fremdes] kein Fremdes S S. 124, Z. 19 Klima] sein Klima S S. 129, Z. 1 von unten: unentbehrlich, und doch] unentbehrlich sind doch $S^{5\,III}$ S. 139, Z. 2 Evangelisten] Einen Evangelisten S S. 178, Z. 7 von unten: (die Übergangsmöglichkeit)] Übergangsmöglichkeit $S^{5\,III}$ S. 305, Z. 10 Es muß und soll] Es muß, es soll S, um den Nachdruck zu verstärken. S. 303, Z. 7 von unten: Jene vielleicht . . ., dies] Jene ist vielleicht . . ., diese $S^{5\,III}$ S. 317, Z. 2 von unten f. Wunderwahrheit] Wunderwahrheiten S mit Rücksicht auf „Naturwahrheiten" Z. 2 von unten S. 324, Z. 9 recht eigentliche hors d'oeuvres] recht eigentliches hors d'oeuvres $S^{5\,III}$ S. 348, Z. 1 von unten: befördert] er befördert S; S. 385, Z. 16 oder Canon] oder dem Canon S S. 394, Z. 13 ähnliche] gleiche $S^{5\,III}$ S. 434, Z. 2 keine] sie muß keine S S. 467, Z. 10 So gut wie] So gut $S^{5\,III}$ S. 479, Z. 11 läge die] läge vielleicht die S im Hinblick auf Z. 8 „Vielleicht geschähe". S. 527, Z. 5 der Mathematiker] die Mathematik S S. 521, Z. 12 in sich] das in sich S S. 543, Z. 1 wilde Staaten, es gibt gesittete Staaten] wilde und gesittete Staaten S S. 536, Z. 9 Aechtem Scherz] Allem ächten Scherz S S. 646, Z. 11 und Inseln] und auf Inseln S.

Die Herausgeber von S und $S^{5\,III}$ bemühen sich ferner, den Ausdruck zu vereinfachen in folgenden Lesarten:

S. 27, Z. 3 aber eins wie das Chaos] aber ein Chaos S[1]) S. 99, Z. 8 Kurz es ist eine] kurz eine $S^{5\,III}$. Da aber Büllow die Worte „z. B. . . . . Eingeschränktheit etc." ausschaltet, paßt auch der Anschluß mit „kurz" nicht mehr ganz. S. 279, Z. 7 von unten f. im Großen haben . . . wie Musik etc. tun] im Großen . . . wie Musik haben S S. 332, Z. 1 gewiß so sicher] so sicher $S^{5\,III}$; S. 520, Z. 2 von unten: auf eine wunderliche Art] wunderlich S S. 527, Z. 9 einen vollkommnen Staat, . . . Frieden, freyen Staat] Frieden und einen vollkommenen und freien Staat. S S. 528, Z. 8 von unten: durch den Tempel (das Gebiet)] durch das Gebiet S S. 537, Z. 6 von unten: dieser große Rhythmus, dieser . . .] der große Rhythmus des Hexameters in Perioden $S^{5\,III}$.

Manche Veränderungen haben den Zweck, Wiederholungen zu vermeiden, damit der Wohlklang nicht leide:

S. 26, Z. 11 der der] welcher der S S. 34, Z. 7 die die] welche die S, ebenso S. 163, Z. 3 von unten: S. 254, Z. 19; S. 94, Z. 5 von unten: verloren] vergessen S mit Rücksicht auf Z. 7 von unten: „verloren". S. 286, Z. 5 von unten: wahrscheinlich ist] wahrscheinlich wird S S. 329, Z. 9 Mit einem Hauch fängt sie an] sie nimmt mit einem Hauch ihren Anfang S S. 362, Z. 1 von unten: seyn] werden S S. 449, Z. 18 f. Mangel an Reitz] Reitz $S^{5\,III}$.

Es macht sich endlich in S und $S^{5\,III}$ die Tendenz bemerkbar, Fremdwörter durch deutsche zu ersetzen; so wird überall fast statt „etc." „u. s. w." gesetzt, ferner:

---

[1]) aber eins wie Chaos A. Hier druckt S also deutlich nach A, dessen vermeintlichen Druckfehler die Herausgeber korrigierten.

Digitized by Google

S. 87, Z. 15 i. c.[1])] d. i. S S. 143, Z. 3 von unten: apprecieren] würdigen S S. 146, Z. 6 bon Compagnon] guter Geſellſchafter S[5 III] S. 203, Z. 19 Annihilation] Vernichtung S S. 261, Z. 2 anorganiſchen] unorganiſchen S; S. 315, Z. 5 inſtantant] fehlt S, ſcheint ihnen überflüſſig gemacht durch „vorüberſchwindend", wie ſie ſtatt „vorüberſchwimmend" leſen (ſiehe unten S. 528). S. 427, Z. 1 von unten: Musicus] Muſiker S[5 III].

Wir finden auch eine Reihe grammatiſcher Korrekturen in S und S[5 III], die gewiſſe für Hardenberg charakteriſtiſche Ungenauigkeiten betreffen; ſolche Varianten waren doch wohl auch in den kritiſchen Apparat aufzunehmen. Novalis läßt häufig im Dativ die Flexionsendung weg oder ſetzt die ſchwache Form auf — en für die ſtarke; auch liebt er gewiſſe kontrahierte Formen wie „giebts", „fehlts" und andere; apokopierte Formen begegnen nicht ſelten z. B. „wär", „müßt";[2]) all dies tilgen die Herausgeber von S und S[5 III]. Ebenſo vermeiden ſie veraltete und ungebräuchliche Formen wie „größeſten", „grädiger" (S. 564, Z. 5 von unten); S. 389, Z. 9 von unten: Im Hans Sachſe] In Hans Sachs S[5 III]; S. 535, Z. 1 von unten: Gaum] Gaumen S, ebenſo S. 551, Z. 4 von unten. Wiederholt ſetzt Novalis das Relativum „was" für „das", wenn die Beziehung nur auf ein Wort zurückgeht; in S und S[5 III] iſt dies ſtets korrigiert.[3]) Grammatiſche Korrekturen verſchiedener Art liegen vor in folgenden Lesarten:

S. 64, Z. 8 als die Kunſt] wie die Kunſt S[4]) S. 172, Z. 17 gewählt] gewählt hat S; Z. 12 hat] haben S, da der Nebenſatz ſich ohne Zweifel auf „Welten" bezieht; S. 203, Z. 4 beſſer wie] beſſer als S[5 III] S. 218, Z. 2 von unten: Weichwerden] ein Weichwerden S S. 275, Z. 8 für das . . . Sittliche, die Stimme . .] vor dem . . . Sittlichen, der Stimme S[5 III] S. 297, Z. 16 hunderte] hundert S S. 434, Z. 17 f. für dieſe(n)] vor dieſen S S. 450, Z. 15 mußte] müßte S; da der Satz nur eine Annahme ausſpricht, ſetzen die Herausgeber den Konjunktiv.[5]) S. 450, Z. 20 wenn] wann S S. 465, Z. 9 wird] würde S, dem Konjunktiv im Nebenſatze entſprechend.

Schließlich ſtelle ich noch jene Lesarten zuſammen, hinſichtlich deren nicht von vornherein mit Sicherheit entſchieden werden kann, ob H oder S richtig geleſen habe, ſondern erſt auf Grund eines Vergleiches mit den in der Deſſauerſtraße zu Berlin vorliegenden Handſchriften. Nach S und S[5 III] gruppiert ſind dies folgende:

a) aus S:

S. 60, Z. 3 würde] werde S S. 131, Z. 2 ausſondert,] ausſendet, S; S. 143, Z. 17 ſelbſt.] iſt. S S. 176, Z. 8 herausſtrömen] hinausſtrömen S;

[1]) id est.
[2]) In S[5 III] finden wir ſtets Apoſtroph in ſolchen Fällen; S löſt die Kontraktion auf.
[3]) Mitunter ſogar an unrichtiger Stelle, ſo z. B. S. 352, Z. 5.
[4]) Erſt in S[2] f.
[5]) Siehe meine Bemerkung S. 516.

Digitized by Google

S. 176, Z. 8 von unten: hinleitet] hinlenkt S S. 182, Z. 7 von unten: höchst] äußerst S S. 200, Z. 13 Töne] Ton S S. 232, Z. 3 Das Schwere] Die Schwere S S. 276, Z. 20 manchen] manchem S[1]) S. 281, Z. 1 oder Anschauungen] und Anschauungen S S. 281, Z. 7 Ähnlichkeit.] Ähnliches. S; S. 285, Z. 3 von unten: denken kann] denkt S S. 305, Z. 15 einwenden] erinnern S S. 313, Z. 3 in und] in uns S S. 315, Z. 5 vorüberschwimmend] vorüberschwindend S S. 339, Z. 2 Geschichten] Geschichte S S. 346, Z. 1 von unten: heftigste] höchste S S. 346, Z. 13 vermittelst] vermöge S S. 362, Z. 1 vorbey] vorüber S S. 375, Z. 18 eigenthümlichen] eigentlichen S S. 378, Z. 3 reiner] eigner S S. 383, Z. 15 erfundnen] erdichteten S S. 388, Z. 4 von unten: Identität] Idealität S S. 496, Z. 10 von unten: nach] mit S S. 536, Z. 1 e, u, o] e, o, a, i S S. 549, Z. 7 von unten: Grundgesetze] Verhältnisse S; S. 559, Z. 3 von unten: Poet und Denker] Philosoph und Dichter[2]) S S. 570, Z. 6 f. Unsre Verhältnisse] Unser Verhältniß S S. 578, Z. 17 Versuch] Versuche. S.

b) aus $S^{5\,III}$:

S. 64, Z. 15 wesentlichsten] wesentlichen $S^{5\,III}$ S. 66, Z. 1 von unten: oder] als $S^{5\,III}$ S. 69, Z. 4 von unten: der anwendende Philosoph] der praktische anwendende Philosoph $S^{5\,III}$ Z. 3 von unten: reiner Philosophie] seiner Wissenschaft $S^{5\,III}$ S. 70, Z. 12 Fähigkeiten] Eigenschaften $S^{5\,III}$ S. 71, Z. 9 musterhafter] meisterhafter $S^{5\,III}$ S. 78, Z. 4 Vereinigung] Vereinigungspoesie $S^{5\,III}$ S. 91, Z. 4 geraden] gerade $S^{5\,III}$ S. 97, Z. 8 von unten: Beobachtung] Betrachtung $S^{5\,III}$ S. 100, Z. 9 erneuern] erneuen $S^{5\,III}$ S. 101, Z. 16 unabhängige .... gegründete] unabhängig .... gegründet $S^{5\,III}$ S. 106, Z. 14 Ideen mit.] Ideen immer. $S^{5\,III}$ S. 122, Z. 1 Erholungen —] Erholung — $S^{5\,III}$ S. 121, Z. 1 von unten: sich zu bilden.] sich auszubilden. $S^{5\,III}$ S. 135, Z. 2 von unten: ein Traum.] im Traum. $S^{5\,III}$ S. 140, Z. 3 des Trennens (?)] das Bewußtsein. $S^{5\,III}$ S. 147, Z. 14 unmerklich] bemerklich $S^{5\,III}$ S. 147, Z. 7 von unten: der Bildung] zur Bildung $S^{5\,III}$ S. 147, Z. 3 von unten: unter den Artikel] unter dem Artikel $S^{5\,III}$ S. 148, Z. 6 von unten: sollen und können] können und sollen $S^{5\,III}$ S. 151, Z. 8 von unten: Medium] Stadium $S^{5\,III}$ S. 155, Z. 5 von unten: werde] würde $S^{5\,III}$ S. 161, Z. 4 ausscheidende] entscheidende $S^{5\,III}$ Z. 19 Bildungskunst] Bildungskraft $S^{5\,III}$; S. 162, Z. 7 kann oft] kann also $S^{5\,III}$ S. 178, Z. 8 von unten: das Gewissen] auch S, unser Gewissen $S^{5\,III}$ S. 183, Z. 3 von unten: sie ist ein] ein $S^{5\,III}$ S. 186, Z. 19 dies] das $S^{5\,III}$ S. 188, Z. 10 von unten: concatenirende] concentrirende $S^{5\,III}$ Z. 5 von unten: vorzeichnende] verzeichnende $S^{5\,III}$; S. 190, Z. 11 Erkenntniß = oder] Erkenntniß = und $S^{5\,III}$ S. 216, Z. 8 von unten: der vollkommne] vollkommne $S^{5\,III}$ S. 258, Z. 7 von unten: immer fort] immer wieder $S^{5\,III}$ S. 286, Z. 5 Edelgesteine] Edelsteine $S^{5\,III}$ S. 310, Z. 9 von unten: auch Lokke] und Lokke $S^{5\,III}$ S. 320, Z. 11 in den Gedanken.] in den Gedanken (im Ofterdingen).[3]) $S^{5\,III}$ S. 335, Z. 17 nun] nunmehr $S^{5\,III}$ S. 338, Z. 13 unerschöpfliche] unerforschliche $S^{5\,III}$ S. 371, Z. 2 von unten: Volumina, Umrisse] Umrisse, Volumina $S^{5\,III}$ S. 380, Z. 11 Wohlbefindens] Wohlbehagens $S^{5\,III}$ S. 389, Z. 18 Verse] Werke $S^{5\,III}$ S. 390,

---

[1]) Die Herausgeber sahen hier vermutlich eine falsche Dativform, Novalis kann aber auch den Plural beabsichtigt haben.

[2]) Vielleicht liegt hier eine absichtliche Änderung in S vor, zur Klärung des Gedankens dienend; sie wäre dann in den Apparat zu setzen.

[3]) Hier könnte eine exegetische Konjektur Bülows vorliegen, die in den Apparat aufzunehmen wäre.

Digitized by Google

Z. 8 entgegenlautenden] entgegenlaufenden $S^{5\,III}$ S. 422, Z. 9 Nettigkeit] Stetigkeit $S^{5\,III}$ S. 443, Z. 1 Selbſtentwicklung] Selbſtſatzentwicklung $S^{5\,III}$; S. 450, Z. 5 wieweit] wieviel $S^{5\,III}$ S. 454, Z. 10 Naturwiſſenſchaften] Naturweſen $S^{5\,III}$ S. 475, Z. 3 unvollſtändig] Unvollſtändige[1]) $S^{5\,III}$ S. 588, Z. 6 Gefühl.] im Gefühl. $S^{5\,III}$.

H ſtimmt alſo mit S in 26, mit $S^{5\,III}$ in 46 Fällen nicht überein, ohne daß man vor Einblick in die vorhandenen Handſchriften über die Richtigkeit dieſer oder jener Lesarten ein entſcheidendes Urteil abgeben könnte.

Bei meinen Unterſuchungen kam ich auch zu mancherlei Beobachtungen über die Geſchichte des Textes in den fünf Auflagen der Ausgabe von Schlegel und Tieck. Ich glaube, dieſe Dinge hier zur Sprache bringen zu dürfen, da ſie wohl kaum in einer Ausgabe der Fragmente Platz finden können, ohne daß der kritiſche Apparat allzu umfangreich und ſchwerfällig würde.

Die Textverſchlechterungen überwiegen; ich führe ſie im folgenden auf, nach den fünf Auflagen von S geordnet.

In S^{2-5}: S. 34, Z. 8 von unten: unparteyiſches] unparteiiſch S^{2} f. S. 96, Z. 2 iſt alſo ſinnbildſam] alſo bildſam S^{2} f. S. 508, Z. 18 ſie zeugen S^{2} f.

„ S^{2-4}: S. 297, Z. 15 lernt das mit] lernt mit S^{2-4}.

„ $S^{2,3,5}$: S. 419, Z. 9 f. als Zeugungs-Element der Religion] als Bruder-Religion $S^{2,3,5}$ S. 94, Z. 4 von unten: Geiſterſcheinung] Geiſtererſcheinung $S^{1,4}$, Geiſterſcheinung $S^{2,3,5}$ [ſiehe S. 519[2])].

„ S^{2}: S. 419, Z. 13 ſeyn] fehlt S^{2}.

„ S^{3-5}: S. 4, Z. 2 nur] mir S^{3} f. S. 26, Z. 8 dieſelben] dieſelbe S^{3} f; S. 277, Z. 12 Erfindungen] Empfindungen S^{3} f. S. 315, Z. 16 ununterſcheidbar] unterſcheidbar S^{3} f. S. 349, Z. 2 um zu regnen] ebenſo S^{3} f., obwohl in $S^{1,2}$ ſchon verbeſſert war zum Regnen. Sollte S^{3} hier auf die Handſchriften zurückgehen?

„ $S^{3,5}$: S. 493, Z. 4 von unten: zertheilt] getheilt $S^{3,5}$.

„ S^{3}: S. 92, Z. 19 Mittelglieder] Mitglieder S^{3} S. 580, Z. 8 von unten: Univerſaliſiren] Univerſaliren S^{3} Philoſophiſtiſiren] Philoſophiſtiren S^{3}.

„ $S^{4,5}$: S. 169, S. 10 Mitteltinten] Mittellinien S^{4} f. S. 232, Z. 6 von unten: Liebenden] Lebenden S^{4} f. S. 558, Z. 17 einen] den S^{4} f.

„ S^{4}: S. 28, Z. 4 wie uns] mit uns S^{4} S. 403, Z. 13 reiferen] reichere S^{4} S. 409, Z. 1 von unten f. des ... Lichtes] der ... Lichter S^{4}; Z. 2 Geſchichte] Geiſtlichkeit S^{4} Z. 6 von unten: und Myſtagogen] und ihre Myſtagogen S^{4} S. 413, Z. 2 Individualgeſtalten] individuellen Geſtalten S^{4} S. 414, Z. 26 kann] fehlt S^{4} S. 418, Z. 23 Worte] Werke S^{4} S. 418, Z. 24 vernehmen] vornehmen S^{4} Z. 27 verſöhnen] ſichern; S. 419, Z. 9 iſt als] iſt das S^{4}, ebenſo Z. 11; S. 419, Z. 16 unausſprechlichen] unausſprechlich glücklichen S^{4}; S. 419, Z. 13 als Glauben] der Glaube S^{4} S. 520, Z. 3 von unten: unzuſammenhängend] zuſammenhängend S^{4} S. 562, Z. 2 von unten: eine] ſeine S^{4}.

---

[1]) Mit Rückſicht auf Z. 2 iſt es faſt als ſicher anzunehmen, daß Bülow die richtige Lesart bringt.

[2]) Novalis ſcheint einen Schreibfehler gemacht zu haben, den S^{1} korrigierte.

In S^5: S. 7, Z. 5 an] am S^5 S. 9, Z. 5 Störung] Zerstörung S^5; S. 11, Z. 16 untheilbare] unheilbare S^5 S. 37, Z. 11 es] er S^5; S. 68, Z. 8 in chemischem Sinn] mit chemischem Sinn S^5 S. 166, Z. 20 verwildernden Kultur] verwilderten Kultur S^5 Z. 19 des Barbaren] der Barbaren S^5 S. 218, Z. 1 von unten: Jenes] Das Lachen S^1] Das Lachende S^5 S. 223, Z. 4 von unten: Droguen] Drogmen S^1 f.] Dogmen S^5, wodurch schließlich der Sinn des Urtextes ganz zerstört wurde, ein deutlicher Beweis, daß nicht auf die Handschrift zurückgegriffen wurde; S. 369, Z. 11 und Oreade] oder Oreade S^5 S. 543, Z. 3 Staaten] fehlt S^5.

Es ergibt sich also, daß in den späteren Drucken, die Tieck allein besorgt hat, eine weit geringere Sorgfalt herrscht.

Textverbesserungen innerhalb S^{1-5}:

In S^{2-5}: S. 56, Z. 18 herrscht in der Natur] herrscht ihrer in der Natur S^1, herrscht statt ihrer in der Natur S^{2} f. S. 92, Z. 15 Personen hingegen solche] Personen hingegen S^1, Personen hingegen solche S^{2} f.; S. 164, Z. 8 als die Kunst] wie die Kunst S^{2} f. S. 203, Z. 11 gehoben] erhaben S^1, erhoben S^{2} f. S. 301, Z. 8 Ich = Nicht-Ich] Ich — Nicht-Ich S^1, Ich = Nicht-Ich S^{2} f. S. 305, Z. 10 f. Die Erfahrung und Natur mag ... will] Erfahrung und Natur mögen .... wollen S^{2} f., war als sprachliche Verbesserung in den Apparat zu setzen; S. 374, Z. 4 Zum] Zu S^1, Zum S^{2} f. S. 428, Z. 12 f. mit genialischen Produkten] durch genialische Produkte S^{2} f., das Verständnis fördernd, also in die Lesarten zu setzen; S. 497, Z. 1 von unten: der] den S^1, der S^{2} f. S. 503, Z. 13 sind] stehen S^{2} f., als stilistische Korrektur in die Lesarten aufzunehmen; S. 507, Z. 8 von unten: zu] und S^1, zu S^{2} f. S. 539, Z. 8 von unten: Krankheit] Heilung S^1, Krankheit S^{2} f.

„ S^{2-4}: S. 95, Z. 8 umfließen] umschließen $S^{1,5}$, umfließen S^{2-4}.

„ S^{3-5}: S. 13, Z. 12 einen Moment] eines Moments S^{3} f. S. 305, Z. 13 System] Stein S^3, Stein der Weisen S^{4} f. Einem Fingerzeige Minors folgend bemerke ich, daß Tieck in genialer Interpretation des Gedankens wohl an den wunderbaren Stein im Ringe Nathans des Weisen gedacht hat; später aber scheint ihm diese Kombination entfallen zu sein und er hat nun „Stein der Weisen" gesetzt. Diese Lesarten sollten also wohl als hübsche Interpretation in den kritischen Apparat aufgenommen sein. S. 352, Z. 1 kann nur] kann mir $S^{1,2}$] kann nur S^{3} f. S. 493, Z. 8 Seyn] Sinn $S^{1,2}$, Seyn S^{3} f. S. 649, Z. 5 Oxygene] Oxygen S^{3} f.

„ $S^{3,4}$: S. 330, Z. 16 Geisterkraft] Geisteskraft $S^{1,2,5}$, Geisterkraft $S^{3,4}$; Z. 17 und] fehlt $S^{1,2,5}$, und $S^{3,4}$.

„ $S^{3,5}$: S. 329, Z. 8 von unten: in dem] indem $S^{1,2,4}$, in dem $S^{3,5}$; S. 414, Z. 26 und] doch $S^{3,5}$.

„ $S^{4,5}$: S. 373, Z. 5 als im Bilde] außer im Bilde $S^{4,5}$, wodurch die Stelle verständlicher wird, war also in die Lesarten zu setzen.

„ S^4: S. 78, Z. 19 Darstellung] Darstellungen $S^{1-3,5}$, Darstellung S^4; S. 419, Z. 9 f. als Zeugungselement] das Zeugungselement S^4; Z. 11 als Mittlertum] das Mittlertum S^4 Z. 13 als Glauben.] der Glaube S^4, durch welche Änderungen die Klarheit der Stelle gefördert wird; sie waren also in die Lesarten aufzunehmen.

„ S^5: S. 496, Z. 8 entspringt] springt S^{1-4}, entspringt S^5.

Digitized by Google

Wie Minor mir mitteilte, ergab ſich bei der Textkritik des „Oſterdingen“, daß hier S^5 auf S^3, nicht auf S^4 zurückgeht. In den Fragmenten laſſen einige Anzeichen auf den gleichen Sachverhalt ſchließen, ſo die Lesarten „Bruder-Religion“ $S^{2,3,5}$] „Zeugungs-Element der Religion“ $S^{1,4}$; „Geiſterſcheinung $S^{2,3,5}$] „Geiſter-erſcheinung“ $S^{1,4}$ (ſiehe oben); ferner ſpricht für dieſe Annahme der Umſtand, daß einerſeits eine Reihe von Druckfehlern, die in S^4 vorkommen (ſiehe oben), in S^5 nicht erſcheinen, anderſeits Text-verbeſſerungen von S^4 (ſiehe oben) in S^5 fehlen.

Ein Gegenargument ſind allerdings die Lesarten von $S^{4,5}$ (ſiehe oben), ſo daß mir ſcheint, mit apodiktiſcher Sicherheit laſſe ſich hier eine Behauptung nicht aufſtellen.

Die Textverbeſſerungen lehren uns, daß die Auflagen S^{1-5} nicht einfach voneinander abgedruckt wurden, ſondern daß die Heraus-geber immer wieder ſelbſt Hand angelegt haben, um einen möglichſt guten Text zuſtande zu bringen. Allerdings greifen ſie, wie es ſcheint, nicht auf die Handſchriften zurück, da ſonſt einzelne vorhin erwähnte Mißverſtändniſſe nicht hätten vorkommen können. Keinesfalls aber kann man Heilborn darin Recht geben, daß er den in S und $S^{5\,III}$ gebotenen Text keiner Beachtung gewürdigt hat; eine neue Ausgabe der Fragmente müßte dies zum Heile für den Text unbedingt tun.

Ein Brief Friedrich Hebbels an Guſtav zu Putlitz.

Herausgegeben von Maria von Bredow in Charlottenburg.

Der vorliegende Brief Friedrich Hebbels iſt im Beſitz des Herrn Dr. Erich Prieger, Bonn, der ihn mir zur Herausgabe überließ. Der Brief iſt meines Wiſſens nach ungedruckt. Er iſt offenbar an Guſtav zu Putlitz gerichtet.

Hebbel hatte Guſtav zu Putlitz 1854 in Marienbad kennen gelernt. Er ſchreibt in ſeinem Tagebuch am 6. Juli 1854: „Des Mittags erfuhr ich, daß Herr von Putlitz, der Luſtſpieldichter, mich aufgeſucht habe; des Nachmittags traf ich ihn auf der Promenade .... Er blieb bei uns, bis wir zu Hauſe gingen, und begleitete uns bis an die Tür.“ Er war dann täglich mit Putlitz zuſammen und ſchreibt im Tagebuch am 9. Juli: „Putlitz iſt ein höchſt gebildeter Menſch, der in manche Tiefe geſchaut hat, wenn ſeine Poeſie auch

leicht, wie ein gaukelnder Schmetterling, darüberſchwebt.“ In einem Briefe an Kuh aus Marienbad vom 15. Juli 1854 berichtet Hebbel ſeinem jungen Freunde: „An Putlitz und Uechtritz haben wir einen ſehr angenehmen Umgang, nur verführen wir uns gegenſeitig, nicht zum Eſſen oder gar zum Trinken, ſondern zum geiſtigen Zechen, zum übertrieben vielen Sprechen, was auch ſeinen Rauſch erzeugt. Beide ſind ebenſo treuherzige und offne als feine Männer, mit denen ſich vortrefflich verkehren, wohl auch für die Zukunft der Faden fortſpinnen läßt.“ Wenn Hebbel auch ſpäter (31. Dezember 1854) meint, er habe Putlitz im Anfang ſicher überſchätzt, ſo verbindet die beiden Männer doch andauernde Freundſchaft. Hebbel ſchreibt am 6. Mai 1858 an ſeinen Jugendfreund, Hedde, daß Guſtav von Putlitz „einer ſeiner liebſten Freunde“ ſei.

Putlitz war 1856 mit ſeiner Frau in Wien und beſuchte Hebbel. Rückblickend auf das erſte Zuſammentreffen in Marienbad, ſchreibt er in ſeinem Tagebuch über den großen Dramatiker: „Hebbel mit ſeinem blonden Haar, den ſchönen, tiefblauen Augen und dem feinen Geſicht mit faſt durchſichtiger Hautfarbe, ganz der Sohn des deutſchen Nordens, mit einer etwas ſchüchternen Unbeholfenheit der äußern Form, aber dem Dichterſtempel über der ganzen Erſcheinung, hatte damals ſo milden Eindruck gemacht, der faſt im Widerſpruch ſtand mit der oft grauſamen Gewalt ſeiner Dichtungen .... Mir war er nicht allein als Menſch lieb, ich hatte ihn auch um den Ernſt lieb, mit dem er ſeinen Dichterberuf erfaßte, um die tiefſtrenge Sittlichkeit, die, freilich eigenartig wie ſeine Dichtungen, ſelbſtgeſchaffen durch ſein ganzes Weſen und durch ſeine Produktionen ging.“ Wenn die Freundſchaft nicht zu einem völligen Ineinanderklingen führte, ſo lag das daran, daß Putlitz Hebbel nicht kongenial war.

Trotzdem iſt zu bedauern, daß der Briefwechſel zwiſchen Hebbel und Putlitz in den bisherigen Ausgaben fehlt. Auch in dem Lebensbild von Guſtav zu Putlitz, das deſſen Frau aus den hinterlaſſenen Briefen zuſammengeſtellt hat, iſt keiner der Briefe, die Hebbel und Putlitz gewechſelt haben, gedruckt.

Im chronologiſchen Verzeichnis, das Richard Maria Werner in ſeiner „Nachleſe“ gibt, werden als ungedruckt reſpektive verloren gegangen zwei Briefe an Putlitz erwähnt, und zwar vom Auguſt oder September 1854 und vom Dezember 1856.

Nun tritt der vorliegende Brief vom 10. Mai 1858 hinzu.

Er iſt zweifellos an Putlitz gerichtet. Darauf läßt der Anfang des Briefes ſchließen, der auf einen Beſuch Putlitzens in Wien zurückgreift.

Putlitz war im Frühling 1858 in Wien. Er vollendete dort das „Teſtament“ mit Halms Hilfe; er verkehrte „bei Rettich, Hebbel

Digitized by Google

und Laube". Keiner der anderen Freunde hat Hebbel im April 1858 beſucht.

Hebbel ſchreibt an Kuh am 9. Mai 1858: „Dies Mal, lieber Kuh, habe ich mich wie eine Spitzmaus durch eine Menge andrer Briefe bis zu dem Ihrigen durchbeißen müſſen. Ich legte dieſen nämlich, um doch endlich auch meinen übrigen Freunden gerecht zu werden, ganz unten im Haufen, und das Mittel hat auch geholfen; denn geſtern ging die Antwort an Uechtritz ab und heute die letzte an meinen Jugendfreund, den Poſtmeiſter Hedde in Altona. Nur gegen Putlitz bin ich noch im Reſt; aber dieſer war vor 14 Tagen bei mir in Wien; er kann alſo noch warten." Er hat ihn denn doch nicht lange warten laſſen. Da der Frühling keine ſchöpferiſch reiche Zeit für Hebbel war, widmete er ſich gern in dieſen unproduktiven Wochen ſeiner Korreſpondenz.

Er hat in der Tat den „Haufen" derart erledigt, daß er am 4. Mai an Uechtritz, am 6. an Hedde, am 9. an Kuh und am 10. an Putlitz ſchrieb. Des Beſuches, den Putlitz ihm in Wien gemacht hat, freut er ſich auch in den Briefen an Uechtritz und Hedde.

Auch läßt der Anfang des Briefes auf Putlitz als Empfänger ſchließen. „Sie erholen ſich unter Ihren eignen Blüthenbäumen von den Anſtrengungen Ihrer Frühlingsreiſe", konnte Hebbel, der ſich ſelbſt ſo gern im „Schatten eigner Bäume" in Gmunden ausruhte, dem Gutsbeſitzer von Retzin wohl zurufen.

Der Brief iſt alſo geeignet, eine Lücke im Briefwechſel Hebbels und ſeiner Freunde auszufüllen. Abgeſehen davon hat aber der Brief ſeinen eigenen Wert durch den Reichtum und die Tiefe der Gedanken und die Selbſtinterpretation bei der Beſprechung von „Mutter und Kind".

Wien, den 10ten May 1858.

Theurer Freund!

Ohne Zweifel ſitzen Sie jetzt längſt wieder im Kreiſe der Ihrigen und erholen Sich unter Ihren eignen Blüthenbäumen von den Anſtrengungen Ihrer Frühlings-Reiſe. Ich frage gar nicht erſt, ob Sie Alles wohl getroffen haben denn Ihr Argument, daß ſchlimme Nachrichten den Menſchen nie verfehlen, wohl aber gute, iſt unwiderleglich und hätte Sie eigentlich noch einen Tag länger in Wien feſthalten ſollen. Doch weiß ich aus eigener Erfahrung zu gut, wie wenig Einfluß der Verſtand auf das Herz hat, um Ihnen aus Ihrer Eile einen Vorwurf zu machen; ich ſelbſt habe die Thorheit im vorigen Jahr ſo weit getrieben, daß ich meinen: „Guten Tag" faſt überall nur in's Fenſter hinein rief und an der Thür vorbeiſchoß. Sie ſind aber doch zu uns in die Thür getreten und haben uns einen ſchönen Morgen geſchenkt, an den wir uns noch immer mit vieler Freude erinnern. Warum muß das, was ſo gut zuſammen paßt, in der Regel ſo weit auseinander geriſſen ſeyn? Ich bilde mir ein, daß der Kreis meiner

Digitized by Google

Freunde, wenn er zu innigem Verein zuſammen rücken könnte, ein ganz vortreffliches Sympoſion bilden würde, aber dazu ſind keine Außſichten vorhanden, und daraus ſcheint zu folgen, daß unſer Aller Herr und Meiſter die Harmonie in den Diſſonanzen ſucht.

Mein Haus hüpft und ſpringt ſchon bei dem Gedanken an Gmunden, an die köſtliche Luft und die herrlichen kalten Bäder; ich ſelbſt werde jedoch vorher nach Weimar gehen. Dingelſtedt, von dem wir kürzlich ſo viel ſprachen, hat nämlich die Freundlichkeit gehabt, mich zu der erſten Darſtellung meiner Genoveva, die am 24ſten Juny, dem Geburtstag des Großherzogs, Statt finden ſoll, einzuladen, und ich folge dieſer Einladung um ſo lieber, als mich im vorigen Jahr die Todten in Weimar während des einen Tags, den ich dort zubrachte, ſo ſehr drückten, daß ich mich phyſiſch völlig vernichtet fühlte und von den Lebendigen Nichts ſah, noch hörte. Die Erfahrung, die ich an mir ſelbſt machte, war mir äußerſt merkwürdig; ich bin, und Sie trauen es mir gewiß ohne Betheurung zu, Nichts weniger, als ſentimental, aber ich wurde an den Särgen Goethes und Schillers ſo über alles gewöhnliche Maaß erſchüttert, daß ich mich fortan vor berühmter Aſche in Acht nehmen werde, um nicht auf einem Grabe den Schlag zu bekommen.

Sie erkundigten Sich nach meinem epiſchen Gedicht, aber wir konnten nicht darüber ſprechen, weil ein Dritter hinzukam, laſſen Sie mich das Verſäumte nachholen. Ich lege auf dieſes Werk unter allen meinen Arbeiten, wenn ich ein Paar lyriſche Sachen, wie z. B. Liebeszauber, ausnehme, den meiſten Werth, und da die zu Grunde liegende Idee ſehr alt iſt, obgleich die Ausführung in unglaublich kurzer Zeit (zuweilen 200 Hexameter in einem Tage, zu meiner Schande ſey es sub rosa bekannt) von Statten ging, ſo glaube ich nicht, daß väterliche Schwäche an dieſer Prädilection einen Antheil hat. Denken Sie Sich ein Idyll, das ſich zu einem umfaſſenden Weltbilde erweitert, ſo haben Sie, wenn Sie alles Tendentiöſe bei Seite laſſen, das man faſt unwillkürlich an den Ausdruck knüpft, wenn man von „Weltbildern“ nur reden hört, eine Vorſtellung vom Ganzen. Ich glaube dieß Gedicht wirklich, ſowohl als Poem, wie als gute That, empfehlen zu dürfen. Die Welt wird nicht übel thun, wenn ſie den Kern in ſich aufnimmt. Zu Weihnacht werde ich es der Preſſe übergeben, obgleich ich noch fortwährend daran feile.

Die Nibelungen ruhen gänzlich, doch werden ſie zum Herbſt wohl wieder in Fluß gerathen; Frühling und Sommer ſchließen mich immer zu, dafür wird fleißig gebadet und zu Berg geſtiegen; in früherer Zeit, in Holſtein, als mir noch Pferde zu Gebote ſtanden, wurde auch tüchtig geritten, jetzt muß ich zu Fuß gehn; denn fahren mag ich nicht.

Und jetzt mit den beſten Grüßen von Haus zu Haus, um Dingelſtedts ſchönen Ausdruck zu brauchen,

Ihr treulichſt ergebener

Fr. Hebbel.

Digitized by Google

Griseldis in der deutschen Literatur des 19. Jahrhunderts.

Ein Beitrag zur Behandlung eines mittelalterlichen Stoffs in der neuesten Zeit.[1]

Von Gustav Widmann in Stuttgart.

II. Verserzählungen: Balladen und Romanzen.

Allgemeines S. 535, L. H. v. Nicolays Ballade (1778) S. 537, G. Schwabs Romanzencyklus (1830) S. 542, A. v. Arnims Gedicht (1804) S. 549, W. v. Lüdemanns Romanze (1845) S. 552, A. Miegels Gedicht (1901) S. 555.

Wenn schon die Märchen eine freiere Gestaltung der überlieferten Züge des Stoffs aufweisen, so gehen darin die dichterischen Versbearbeitungen noch weiter. Als Verfasser von solchen sind zu nennen: L. H. Freiherr von Nicolay, dessen Ballade Griselde zwar schon 1778 im ersten Teile seiner vermischten Gedichte steht,[2] jedoch auch noch in Band 8 seiner Vermischten Gedichte und prosaischen Schriften vom Jahre 1810 wiederkehrt. Dann kommen Achim von Arnim 1804, Gustav Schwab 1830, Adolf Steppes 1839,[3] W. v. Lüdemann 1845 und schließlich Agnes Miegel 1901. Ehe wir zur Einzelbesprechung ihrer Dichtungen übergehen, wird es rätlich sein, einige allgemeine Bemerkungen über die Behandlung des Griseldisstoffs in der Balladen- und Romanzenliteratur vorauszuschicken.

Zunächst ist da die Betrachtung von Bürgers Markgraf Walther sehr lehrreich! Trotz aller seiner ästhetischen Unvollkommenheiten zeigt Bürger darin einen guten Geschmack, daß er in diesem so betitelten Gedicht[4] nur die freie Übersetzung der Percys berühmter Sammlung entnommenen Ballade Childe Waters gibt. Wie er zu dem Titel kommt, erhellt aus seiner Bekanntschaft mit dem Druck des Fiedlerschen Markgrafen Walther von 1680,[5] und die Übertragung des

---

[1] Vgl. oben S. 1 ff.

[2] Goedeke[2] 4, 230/31. Ich konnte nur die Ausgabe von 1810 benutzen, wo sie unter den Balladen S. 30—55 steht.

[3] Leider war mir dessen „Griseldis Romanze nach Fr. Halms gleichnamigen Drama", Darmstadt 1839, nicht zugänglich. Doch schließt schon der Titel seines Gedichts aus, daß eine besonders eigenartige Fassung des Griseldisstoffs uns dadurch entgehe.

[4] Bürgers Gedichte in Kürschners deutscher Nationalliteratur S. 261—267.

[5] Köhler wies Zeitschrift für deutsche Philologie 8, S. 101, 102 nach, daß Lenardo und Blandine die in diesem Druck befindliche Geschichte von Guiscardo und Ghismonda zur Quelle hat.

Digitized by Google

Titels auf die englische Ballade ist durch die Ähnlichkeit des Inhalts gegeben. Daß er jene aber für eine dichterische Bearbeitung vorzog, wird durch ihre größere Natürlichkeit leicht erklärt. Sie läßt sich nämlich mit anderen englischen Balladen als ein Versuch auffassen, das Rührende der Griseldisgestalt beizubehalten und das Widernatürliche abzustreifen. „In ihnen handelt es sich immer nur um Prüfungen von Mädchen, wobei der Ausfall der Prüfungen erst für den Entschluß, ob die Verheiratung erfolgen soll, entscheidend ist." [1]) Die hingebende, zu jedem Opfer bereite Liebe steht hier also im Mittelpunkt und findet dann endlich ihre verdiente Belohnung, während der eheliche Gehorsam bei Griseldis nur zur Wiedereinsetzung in ihre frühere Stellung führt. Dadurch wird bei jenen Stoffen ein angenehmerer Eindruck erzielt, trotz der oft recht grausamen Härte der Prüfungen. Die Umwandlung des Griseldisstoffs selbst in dieser Richtung war aber ausgeschlossen, falls er nicht seiner eigentümlichen Merkmale verlustig gehen sollte; doch werden wir am Schlusse dieses Abschnittes in Agnes Miegels Gedicht einen hierher gehörigen Versuch der Abänderung zu betrachten haben, der freilich eher die pessimistische Umkehrung jener Balladenfassungen darstellt. Die Dichter aber, die den Stoff im wesentlichen beibehielten, mußten auf eine bessere Motivierung der Prüfungen ausgehen. Dies war nur durch eine Umgestaltung und einheitliche Durchführung von des Markgrafen Charakter zu erzielen.

Einer solchen steht jedoch jede moralische Weltauffassung entgegen, die mit den Kategorien gut und böse arbeitet. Seit Petrarca war aber die Griseldiserzählung in ihren Bannkreis geraten. Wenn man also den Markgrafen nicht unter die Kategorie bös stellen wollte — wie wir später noch sehen werden, tun dies viele religiöse Dramen, indem sie ihn vom Teufel beeinflussen lassen — blieb nichts anderes übrig, als ihn der Kategorie gut zuzurechnen.

Daher die bei Petrarca einsetzende Tendenz seiner Humanisierung, die aber nur die Unbegreiflichkeit seines Verhaltens noch steigert. Mit dem Fall dieser einseitigen und dichterischen Wirkungen sehr zuwiderlaufenden moralisierenden Auffassungsweise — Schwabs Gedicht wird uns noch eine hübsche Probe von ihr geben — war die Möglichkeit erst geschaffen, Walther, aber auch Griseldis aus ihrem moralischen Schnürpanzer zu befreien, und sie zu wirklichen freiatmenden Menschen zu machen. Freilich waren sie beide von Anfang an so einseitig angelegt, war ihnen die didaktische Verkrüppelung schon so angeboren, daß die in der neuesten Zeit angestellten Heilungs-

[1]) v. Biedermann, Kochs Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte 2, S. 114.

Digitized by Google

verſuche mehr oder weniger mißglückten, indem ihre Anomalie nicht vollſtändig beſeitigt, ſondern nur durch künſtliche Mittel verdeckt oder gemildert werden konnte.

Dahin ſind die Künſte pſychologiſcher Motivierung zu rechnen. Was Griſeldens Charakter anlangt, ſo ging das Beſtreben dahin, ſie durch ſtärkere Betonung ihrer Liebe und ihrer Schmerzempfindung natürlicher zu machen. Bei dem Markgrafen bot ſich dagegen die zwiefache Möglichkeit, ihn entweder mehr oder weniger ausgeſprochen ſelbſtſüchtig zu geſtalten — am deutlichſten iſt dies bei Nicolay der Fall — oder aber ihn durch altruiſtiſche Motive und eine gewiſſe Zwangslage ſittlich zu entlaſten — dies vorzüglich bei Schwab und Arnim. Sowohl hierzu wie zur Belebung der Handlung überhaupt werden neue Perſonen eingeführt, des Grafen Freund, Mutter oder Brüder, die ihn irgendwie zu den Prüfungen veranlaſſen.

Für die äſthetiſche Wirkung kommt aber außer dieſen inhaltlichen Änderungen auch die Form der dichteriſchen Darſtellung ſehr in Betracht. Die Balladen- und Romanzentechnik macht ſich in manchen Zügen geltend, vor allen in der Ausbeutung der Jagdſzenen, aber auch der Brunnenſzene, weiter in der idylliſchen Ausmalung von Griſeldens ländlichem Leben und in dem größeren Hervortreten ihres Vaters, ferner in der Beſchränkung der langen Reden und in der Beſchneidung von nebenſächlichen Rollen, wie der des Dieners, und ſchließlich in der reicheren Verwendung von Bildern und Vergleichen. Allein abgeſehen von den zwei ſpäteſten Bearbeitungen iſt keine in der dichteriſchen Form einwandfrei; groben Geſchmackloſigkeiten werden wir nur zu oft begegnen.

Gemäß den Quellenverhältniſſen, der perſönlichen Eigenart und literariſchen Stellung der Verfaſſer finden ſich die angeführten Momente in verſchiedenartigſter Miſchung und Stärke in den einzelnen Bearbeitungen. Nicolays Ballade eröffnet am beſten ihre Reihe, da ſie zeitlich die älteſte iſt und auch eine literarhiſtoriſche Sonderſtellung einnimmt. Sie iſt nämlich die einzige, die ohne Einwirkung der romantiſchen Literaturſtrömung, dafür aber unter Einfluß einer außerdeutſchen Versbearbeitung zuſtande kam.

v. Nicolay[1]) iſt Nachahmer Wielands und hat als ſolcher ausländiſche Stoffe zur Belehrung und Unterhaltung des deutſchen Publikums bearbeitet; die Hauptquelle[2]) für ſeine Ballade iſt Charles

[1]) Goedeke[2] 4, 230/31, Nicolay (1737—1820) in Straßburg geboren, ſeit 1796 ruſſiſcher Staatsrat.

[2]) Nebenquelle iſt Boccaccio, den Goedeke allein angibt; doch weiſt mit Sicherheit auf ihn nur die Namensform „Griſelde", da Perrault Griſélidis hat. Im übrigen kann alles, was in ſeiner Ballade an die italieniſche Novelle anklingt, durch Perrault vermittelt ſein, der ſie ſicher unter ſeinen Quellen hatte (ſiehe Köhler a. a. O., S. 521).

Perraults Versnovelle von 1691, die den Titel trägt: La marquise de Saluce ou la patience de Grisélidis.[1])

Seine Stellung zu dem Stoff wird durch die an seine Frau gerichteten Eingangsstrophen gekennzeichnet:

Dies Lied soll eine Säule seyn,
Die Zeit und Rost nicht frißt.
Ihr grabe tief mein Griffel ein,
Wie gut du, Hanne, bist.
Griselden lobt es zwar, allein
Ihr Lob ist dein.

Wärst du nicht lenksam wie sie war,
So schwieg ich gar.
Zwar ihr Gehorsam scheint vielleicht
Dir etwas überspannt,
Doch Antons Wille, wie mir däucht,
War auch voll Unverstand.
Hier etwas nach, dort etwas zu,
Wird ich und du.

Nicolay steht demnach einerseits wie Perrault und Boccaccio über dem Stoff, anderseits jedoch gibt er ihm eine persönliche Beziehung auf seine Frau, die aber trotz allem recht äußerlich bleibt. Denn wenn an jeder der beiden Hauptpersonen etwas weggestrichen, beziehungsweise zugegeben werden muß, so ist das tertium comparationis nicht irgend eine konkrete Äußerung des Gehorsams bei seiner Frau, die eine Parallele in der Erzählung hätte, sondern wieder nur das abstrakte Gehorsamideal. Wenn diese Beziehung eine innerliche gewesen wäre, hätte zudem Nicolay ihr zuliebe die über Griselde verhängten Prüfungen mildern müssen, statt sie zu verschärfen. Auf eine Verschärfung läuft aber seine Behandlungsart tatsächlich hinaus, trotzdem die Prüfungen gekürzt sind.

Fürs erste wird der eheliche Gehorsam weit ausdrücklicher in den Mittelpunkt der Erzählung gestellt, als etwa bei Boccaccio oder Petrarca und ihrer Nachkommenschaft. Graf Anton, wie hier Griseldens Gemahl heißt, wird wie der Fürst bei Perrault fast als Misogyn hingestellt, der von der Unmöglichkeit des Gehorsams bei Frauen überzeugt ist. Er wird gleich so eingeführt. „Graf Anton war zu seiner Zeit, — Ein schönes, junges Blut, — Vasallen hatt' er weit und breit, — und war gerecht und gut, — Sonst aller Lustbarkeiten Freund, — der Ehe Feind." Als seine Untertanen die übliche Bitte vorbringen, spricht er in seiner Erwiderung die Befürchtung aus, als Ehegatte werde er nicht mehr Herr im Hause

[1]) Über diese siehe v. Westenholz, a. a. O. S. 63—83. Nicolay hat ihr, wie man sehen wird, nur einige Hauptzüge entnommen.

Digitized by Google

ſein: „Denn leider iſt ſeit Evens Zeit, — der Stolz, der Eigenſinn — Das wahre Los der Weiblichkeit, — Und hitzig wie ich bin, — Spräch' ich beym kleinſten Übermuth — Für mich nicht gut." Doch gibt er dem Drängen ſeiner Untertanen und den Bitten ſeines Freundes Ritter Stern nach. Dieſer iſt von Nicolay erfunden, um die Handlung lebendiger zu geſtalten. Zuſammen ziehen ſie auf die Brautſchau aus; trotz der gegenteiligen Meinung Sterns will dem Grafen keine der vornehmen Damen behagen, und ſo kommen ſie unverrichteter Dinge wieder in ihrem „Gau" an. Als ſie in einem Häuschen am Waldesrande einkehren, um ſich zu erfriſchen, bekommen ſie dort die ſchöne und ſanfte Tochter des alten Janke zu Geſicht, die auf den Grafen einen ſehr günſtigen Eindruck macht. Sein Freund meint nachher, in dieſem Mädchen ſeien doch wahrlich, abgeſehen von Adel und Reichtum, alle ſeine Wünſche verwirklicht, und als der Graf ſeine alten Bedenken geltend macht, will er ſich für ihre Tugenden, beſonders ihren Gehorſam, mit Leib und Geld verbürgen. Da faßt ihn der Graf beim Wort: „Topp, zwanzig Mark gegen vier — Wett ich. Dein Eigenſinn — Reizt meinen. Sehen ſollſt du mir, — daß ich ein Kenner bin." Zunächſt folgt denn wie gewöhnlich die Abnahme des Gehorſamverſprechens und die Verheiratung. Zur Durchführung der Wette beginnen jetzt die Prüfungen. Wenn auf ihnen von vornherein in Zuſammenhang mit dem Mißtrauen und der Wette des Grafen ein viel ſtärkerer Nachdruck liegt als ſonſt, wo erſt bei Geburt des erſten Kindes der Prüfungsgedanke in den Grafen erwacht, ſo werden ſie hier — das iſt der zweite Umſtand, der zur Verſchärfung der Prüfungen beiträgt, — auch immer in Rückſicht auf die Wette durchgeführt und abgezweckt. Daher plagt Graf Anton wie der Fürſt bei Perrault Griſelde zunächſt mit tauſend Grillen. Wie jener ſie im Palaſt in ihr dunkles Zimmer einſperrt und ihr ihren Schmuck wegnimmt, ſo weckt ſie dieſer hier kaum entſchlafen auf, heißt ſie ſich ſchmücken und befiehlt ihr dann gleich darauf den Schmuck wieder abzulegen, ſchließt ſie von Tanz und Fröhlichkeit aus, die er mit ſeinen Gäſten hat. Sie ſcherzt aber nur darüber.

Dann geht der Graf, obwohl er „täglich mehr die ſchlimme Wette fühlt", zu ernſthafteren Proben über. Er verbietet ihr zunächſt den Beſuch bei ihrem Vater, den ſie ſonſt täglich macht. Als ſie ſich willig darein fügt, doch ihrer Gehorſamsbeteuerung noch die Worte hinzufügt: „Mich ſchmerzen wird es; doch den Schmerz — verſchließt mein Herz", meint der Graf ſchon voller Profit Stern gegenüber: „Schon zeigt ſie mir, — Mein Wille werd' ihr ſchwer." Dieſer würde es ihr verargen, wenn er ihr leichter fiele. Der Graf aber erſinnt eine neue, ausgeſuchte Seelenmarter; er fährt nämlich mit

ihr bis vor ihres Vaters Haus. „Er sieht sie steif und schelmisch an; — Ihr Thränchen bricht nicht aus, — Sie lächelt." Stern tadelt ihn darob und will auf die Wette verzichten. Aber dem Grafen ist es auch nicht um die zwanzig Mark zu tun; seine Ehre glaubt er auf dem Spiele.

Als sie nun eine Tochter statt des erwarteten Sohnes gebiert, stellt er sich wütend und läßt das Kind von einem Knecht „in Wald" bringen. Er selbst aber „kost mit ihr minniglich, — Als wäre nichts geschehen. — Auch sie umarmt ihn inniglich, — Läßt sich ein Thränchen sehn". In der Einsamkeit bricht ihr Schmerz dann aus, doch beruhigt sie sich: „Getötet hat er nicht — Sein Kind. In seinen Rath — Zu dringen wehret mir die Pflicht. — Der Eid, den ich ihm that — Ist heilig. Dem getreu zu seyn — Ziemt mir allein." Von seinem Freunde wird der Graf ein unmenschlicher Tyrann gescholten; er rechtfertigt sich aber: „Wie erkennt man Gold für gut — Als durch die Glut?" Aber seinen rechthaberischen Eigensinn stachelt all der Gehorsam seiner Frau nur noch mehr auf: „Ich glaube mich auf Weiberart — So sicher zu verstehen, — daß es mir fast zum Ärger ward, — So biegsam sie zu sehen." Um ganz eines anderen überzeugt zu sein, bedarf es noch einer weiteren Prüfung. Nach einem Jahr, „als ihr Leib verschlossen bleibt" — von einem zweiten Kind und dessen Wegnahme ist hier wie bei Perrault nicht die Rede — hält er Griselden vor, daß ihr Bund ihm von Gott verworfen zu sein scheine. Es erfolgt die Verstoßung mit allerhand Rührreffekten. Der Graf selbst erscheint nach wenigen Tagen in der Hütte, um Griselde als Schaffnerin aufs Schloß zu beordern. Seine Braut — die hier seine Schwester ist — bringe ein zwölf Monate altes Kind ihres Bruders mit, — eine Ungeschicklichkeit, die durch die Verkürzung der Prüfungen bedingt wird. Als das Kind ankommt, brennt ein schneller Trieb in Griselde auf, der ihr das „Püppchen" lieb macht (dies nach Perrault, bei dem aber das Kind wie sonst herangewachsen ist). Sie herzt und wiegt es im Schlaf und will nicht von ihm gehen. An seinem Bette geht auch die Schlußszene von statten. Der Graf kommt mit seiner Braut, um nach dem Kind zu sehen, und stellt ihr Griselden vor, die auf ihre mitleidige Ansprache hin vor ihr niederkniet und den Grafen rechtfertigt: „Gott selbst verwarf das Band, — Vermählt war ich zwei Jahre schon — Und keinen Sohn! — Wohl that der gute Graf daran, — daß er mich von sich stieß." Als sie nur um das Eine bittet, man möge sie doch bei dem Kinde lassen, rufen Graf und Braut: „Du Engel" und Ritter Stern fügt mit heiserer Stimme ein: „Sagt' ich es nicht." Der Graf bittet jetzt um Verzeihung: „Nur Täuschung war es, Probe nur — War all mein launig Thun. — Das beste Weib in

Digitized by Google

der Natur — Hab ich, das weiß ich nun. — Dein zärtlicher, dein sanfter Mann bin ich fortan." Es folgt die Aufklärung über Braut und Kind; auch Janke erscheint, trotzdem er sonst seine Hütte nicht verläßt. Und damit nichts fehle, heißt es zum Schluß von Griselde: „Auch gab der Himmel ihr zum Lohn — Bald einen Sohn."

Man sieht, die Fabel ist nicht unwesentlich verändert. Zunächst zu ihrem Vorteil in der epischen Komposition und psychologischen Motivierung, insofern die sonst nur locker durch das Gehorsamsversprechen Griseldens verbundnen zwei Teile vor und nach der Heirat, durch die Wette und durch die Persönlichkeit Antons straff zusammengehalten werden, letztere selbst einheitlich durchgeführt und aus ihr seine Handlungsweise zureichend begründet ist, indem ferner die wiederholte Wegnahme eines Kindes wegfällt und überhaupt größere Abwechslung und vor allem wirkungsvolle Steigerung der Prüfungen erzielt wird, schließlich noch, indem ihre Dauer auf zwei Jahre beschränkt wird, dies letztere ein Vorzug vor Perrault, dem Nicolay die übrigen Besserungen sonst zu verdanken hat. Schwerer fallen aber die Nachteile ins Gewicht, die sich aus der sittlichen Roheit von Charakter und Handlungsweise des Grafen ergeben und die durch die Wette und Durchführung der Prüfungen ins hellste Licht gerückt sind. Insofern ist auch die Einführung von Ritter Stern unglücklich, da er, zwar unfreiwillig, die Wette veranlaßt, und durch seine Kritik am Verfahren des Grafen uns dessen ganze Roheit noch mehr zu Bewußtsein bringt. Denn was kann es Roheres geben, als wenn der Graf trotz des Abmahnens und Tadels seines Freundes hartnäckig und eigensinnig seine Frau aufs grausamste quält, nur damit er nicht klein beigeben müsse, und jener Recht behalte? Und das alles nicht etwa zum Erweis ihrer Tugend, wie wir es bei Schwab finden werden, nicht einmal um sich selbst Beruhigung über sein eingewurzeltes Mißtrauen gegen die Frauen zu verschaffen, wie bei Boccaccio und Perrault, sondern vielmehr, um gerade sein Mißtrauen durch Erweis ihres Ungehorsams zu rechtfertigen! Als hitziger Charakter wird er uns zwar von Anfang an hingestellt und dadurch etwas entlastet, ebenso wie auch die kürzere Prüfungszeit von etwa zwei Jahren seine Härte mildert; aber man wird kaum sagen können, daß das Motiv des Rechtbehaltenwollens uns den Grafen sympathischer erscheinen lasse, als das der Neugier oder der Lehrhaftigkeit. Und dazu ist seine ganze Strafe, wenn es überhaupt eine solche genannt werden könnte, daß er nicht Recht behält.

Denn Griselde ist wirklich ein „Engel" ganz voll liebenden Gehorsams, treulich auf Erfüllung ihres „Eids" bedacht: „Gehorsam gegen den Gemahl — War ihre liebste Pflicht, — Sie las ihn, eh' er noch befahl — Den Willen im Gesicht." Auch als Tochter zeigt

Digitized by Google

sie ein liebevolles Herz; ihren alten Vater pflegt sie nach dessen eigenem Zeugnis besser als sein verstorbenes Weib: „Je toller und je brausender — In mir die Launen sind — Je sanfter und je freundlicher — Begegnet mir mein Kind." Nur mit schwerem Herzen verläßt sie ihn erst, nachdem der Graf für seine weitere Verpflegung sorgt, und besucht ihn dann noch täglich.

Wenn dies Nicolays eigene Erfindung ist, so hat er Griseldens Muttergefühle wieder von Perrault übernommen. Bezeichnenderweise ließ er dagegen alle spezifisch religiösen Züge weg, die sie bei jenem aufwies. Sie hätten ja gar schlecht in das Bild des tugendhaften und empfindsamen Naturkindes gepaßt, zu dem Nicolay dem Ideal der Aufklärung und des neuen Naturevangeliums gemäß Griseldis umgestaltet hat. Dafür verwendet er auf die Schilderung ihres äußeren Erscheinens alle Mittel seiner etwas frostig-konventionellen Rhetorik; so, wenn er von ihr sagt: „Sanft ist ihr Antlitz — sanft und zart — die Haut, und sanfter noch — Ihr Auge, sanft ist Gang und Art — Und Wuchs, und sanfter doch — Ist noch als Auge, Wuchs und Gang — Der Stimme Klang." Für Nicolays dichterische Technik ist auch noch folgendes bezeichnend: Als Griselde zum ersten Male auftritt, hat sie „den netten Eimer unterm Arm . . . an Sahne reich und ist so schön und ihrer Schönheit sich — So unbewußt dabei, Als eine Rose". — Der Vergleich aus der Flora wird bei der Werbung des Grafen dahin aufgenommen: „Sie stehet da schamhaftiglich — Mit niederm Augenlid — Zum Klappermohn entzündet sich — Was sonst als Rose blüht."

Der flotte Bänkelsängerton, der von Moncrif und Gleim her eine Zeitlang der Romanze eigen war, kommt hier bei dem ohnedies von der französischen Literatur beeinflußten Nicolay ganz deutlich zum Vorschein, wenn er auch seinem Gedicht den unter Bürgers Einfluß üblicher gewordenen Namen Ballade gibt. Auch die Wahl der Strophenform mit dem kurz nachklappenden letzten Verse weist in diese Richtung. Griseldis als Bänkelsängerlied — dies dürfte die kürzeste Kennzeichnung von Nicolays Ballade sein, und ihre inhaltliche Roheit am leichtesten in den Kauf nehmen lassen. Anzuerkennen ist höchstens, daß er den höfischen und romanesken Charakter fallen ließ, den Perrault, der Zeitgenosse Ludwigs XIV., seiner Versnovelle gegeben hatte.

Es erscheint angezeigt, zugunsten des sachlichen Zusammenhangs von der chronologischen Reihenfolge hier abzuweichen und auf Nicolays Ballade zunächst Schwabs Bearbeitung statt der Arnims folgen zu lassen. Diese letztere ist nämlich sowohl was Kürze der Darstellung, als auch was inhaltliche Eigenart betrifft, von jenen beiden wesentlich verschieden, welche Weitschweifigkeit des Stils

Digitized by

und die moralisierende Betonung der Gehorsamsprüfung gemeinsam haben.

Schwabs Griseldisdichtung ist am meisten auf rührselige Moral gestimmt, was schon darum nicht verwunderlich ist, weil sie ein Nachkomme Petrarcas und eine ältere Schwester des Schwabschen Volksbuchs ist. Sechs Jahre vor diesem ist sie unter dem Titel „Griseldis, Volkssage in zehn Romanzen" in dem Taschenbuch Urania auf das Jahr 1830 (S. 111/157) erschienen, geht natürlich auf dieselbe Quelle, einen Einzeldruck der Griseldiserzählung des Pater Martinus von Cochem, zurück und weist deshalb eine unverkennbare Familienähnlichkeit mit dem Volksbuch auf, wie schon aus „des Liedes Vorwort" deutlich genug erhellt. Strophe 2—4 lauten also:

2. Mein alter Wahn von Standesehre,
Starr ist er, unerbittlich streng,
Und wohl macht eine finstre Mähre
Den Busen zarter Frauen eng.

3. Doch lebt in mir so fromme Treue,
So siegreich hohe Pflicht in mir,
Daß doch das Auge sich, das scheue,
Zuletzt noch labt an meiner Zier.

4. Denn aus der grausamen Bethörung
Rett' ich des Herzens heilig Recht,
Und meine tönende Beschwörung
Besiegt ein ehernes Geschlecht.

Und nach einer kurzen Erwähnung des fremden Ursprungs der Sage heißt es zum Schluß:

Von dorther (aus der Fremde) komm ich jetzt auch wieder
Und lege mich ans deutsche Herz,
Das rühren ja noch alte Lieder,
Das bebt noch bei der Treue Schmerz.

Hier spricht der warme Freund des deutschen Volkes, der diesem zu Nutzen und Frommen seine gelehrten Sagenkenntnisse zu dichterischen Schöpfungen ausgestaltet. Man sieht auch, daß ihm Griseldis ähnlich wie seinen Vorgängern die Verkörperung des sittlichen Ideals „frommer Treue und siegreich hoher Pflicht" bedeutet; freilich tritt hierin auch die Achillesferse[1]) seiner literarischen Anschauungen, die moralisch-religiöse Schranke seiner Dichternatur, zutage; davon legt unser Gedicht fast in seinem ganzen Umfang ein betrübendes Zeugnis ab. Denn wenn es am Anfang dank den günstigeren poetischen Bedingungen, die hier der Stoff bietet, Schwab noch gelungen ist, den Dichter sprechen zu lassen, so wird im

[1]) Siehe Allgemeine deutsche Biographie, Artikel Schwab.

Digitized by Google

weiteren Verlauf über diesen der rührsame Moralist immer vollständiger Herr.

Zunächst benutzt Schwab den „Wahn von Standesehre", den er allein an der Sage zu tadeln weiß, als Hebel der Handlung und verkörpert ihn zu diesem Zweck in der Mutter des Grafen. Gleich zu Beginn macht sie ihren Sohn über seine alles überwuchernde Jagdliebhaberei und seine Unlust zum Heiraten Vorwürfe. Er hat jedoch schon in aller Heimlichkeit ein Auge auf eine „Maid" geworfen, die seinen „ernsten Sinn" in „Lust" verwandelt, wann er bei der Heimkehr von der Jagd durch ihr Dörflein kommt. Seiner Mutter verschweigt er dies natürlich und kehrt ihr gegenüber seinen Freiheitssinn heraus, der sich vor keiner „Herrin" beugen will: „Und wüchs auch eine Demutsstill — Verborgen vor der Welt, — wer weiß wenn ich sie freien will, — Ob sie Euch wohl gefällt." Die Mutter denkt dabei an niemand anders als ein „Grafenkind". Eine hübsche Steigerung ist es, daß jetzt ein „Vasallenhaufe" die Unterredung stört, und die übliche Bitte vorträgt. Hier wie in der Antwort des Grafen folgt Schwab dem Cochemschen Volksbuch, das auch sonst in epischen Einzelzügen unverkennbar durchschimmert. Der dortige Haushofmeister wird zum Kastellan, die Anmessung der Kleider wird ebenfalls gebracht, die Ankunft und Verwunderung der Gäste und der Zug zu dem Dörflein im „engen Tal" und „zwischen Felsenwänden" wird noch weiter ausgemalt, schon um die zweite Romanze „Wie der Graf zur Hochzeit lädt" auszufüllen.

Auch die dritte Romanze „Wie der Graf Griseldis zur Frau erkor" zeigt bedeutende epische Erweiterungen. Am dunkeln Brunnen im Waldesdickicht sehen wir Griseldis ihren Krug füllen; auch als der Graf in die Hütte tritt, lehnt sie am Kruge. Ihre äußere Erscheinung wird näher geschildert: es werden uns der schneeweiße Arm, das flächsene Haar, die Rosenhand der holden Magd genannt. Etwas unbeholfen ist die Art, mit der Schwab uns über ihre geistigen Eigenschaften unterrichtet. Der Graf hält nämlich an Griseldis eine fünfstrophige Lobrede, indem er unter anderm sagt: „Ich weiß, Griselda, wie du bist, — Ich weiß es ganz genau — Dir gleich in allen Ländern ist — An Demuth keine Frau — Du bist ein fromm und willig Kind — Bei aller Müh und Qual, — Bist nicht wie andere Weiber sind, — Dich will ich zum Gemahl .... Dein frommes Auge sagt mirs traut, — Du wirst gehorsam sein." Es folgen Gehorsamsgelübde, Vorstellung, Umkleidung usw. wie üblich. „Vor Schrecken die Mutter sprach kein Wort" läßt uns die künftige Verwicklung ahnen.

Die Mutter bringt es nämlich durch ihre Anzweiflungen von Griseldens „Herrlichkeit" dahin, daß ihr der Graf diese durch Prüfung

Digitized by Google

seiner Frau beweisen will. Wie er nach dem im wilden Wald gefaßten Entschluß ganz verändert ist, — „Er kehret wieder ernst und stumm, Sein jung Gesicht schien alt", — so stellt er sich bei den Prüfungen äußerst „herrisch, kalt und hart". Der rohen Ankündigung der Wegnahme eines Kindes folgt dann allemal eine doppelte Rührszene, die zwischen Griseldis und dem die Wegnahme vollziehenden Diener und zwischen letzteren und dem Grafen spielt. Als der Diener das „Töchterlein" holen will, findet er die Mutter auf den Knien vor der Wiege wie sie ihre Freude „am goldenen Tag" hat, der dem Kind auf die Wange scheint.

„Und als sie hört, den Diener gehn, — Sie küßt es recht in Ruh; — Ich habe dich kaum lächeln sehn, — Dein Engel lächle mir zu." Cochem wird hier entschieden überboten, so auch als der Diener sich aus Mitleid geradezu weigert, das Kind wegzunehmen; wie bei jenem muß ihn Griseldis zur Erfüllung seines Auftrags selbst auffordern. Die Liebesbezeigungen des Vaters gegen Tochter und Sohn bei ihrer Fortsendung sind auch sehr ausführlich geschildert; als der Sohn nach Bologna geschickt werden soll, befiehlt der Graf dem Diener: „Leg meiner Schwester ihn an die Brust, — Zeig ihm sein Schwesterlein, — O wie wird groß sein ihre Lust, — Und ich muß ferne sein."

Zur zweiten Prüfung muß übrigens sein mildes Herz, welches das demutsvolle schweigende Angesicht Griseldes kaum mehr ertragen kann, wieder durch die Mutter verhärtet werden, die ihm vorhält: „Du traueſt schon dem kurzen falschen Schein, — So wart nur, bis sie gebiert den Sohn, — dann wird sie ‚Herrin' sein." Dagegen nach weiteren sechs Jahren ist auch ihr Mißtrauen und Widerwillen durch Griseldens gleichmäßig freundliches Verhalten gebrochen: „Sie wandte mit ihrer Freundlichkeit, — Der Mutter selbst das Herz, — Das nahm den Sohn sein Herzeleid, — Doch sann er auf bittern Schmerz." Die Marter geht nun weiter, trotzdem die Mutter über den Verstoßungsplan innerlich erschrickt, und bei der Verstoßung selbst „ihres Sohnes Art" schilt. Der Graf erklärt seiner Frau, nachdem wie üblich der Diener zur Abholung der Kinder nach Bologna gesandt und eine päpstliche Erlaubnis gefälscht worden war, daß er sich von ihr scheide. „Die Lieb' auch reiß' ich aus der Brust, — Ich such ein edler Band, — Fürwahr ich thu' es nicht um Lust, — Ich thu' es für das Land." Griseldens Benehmen und Antwort ist wieder äußerst rührend. Sie wird „lilienblaß." „Doch auf dem weißen Antlitz bebt, — Ein Lächeln trotz dem Weh, — Wie matter Sonnenschimmer webt, — Um bleichen Alpenschnee." Darauf wird uns beschrieben — ähnlich wie bei Cochem — wie sie Stück für Stück ihrer Kleidung ablegt.

Digitized by Google

Damit die achte Romanze „Wie Griseldis in ihr Dorf zurückkam" den andern nicht an Umfang nachstehe, wird ihre Ankunft und ihr Aufenthalt zu Hause sehr umständlich geschildert und mit Rühreffekten überladen. Der Vater sieht „ihrer blauen Augen Schein" am „Fensterlein" und ruft die vor Frost zitternde in seine warme Hütte. Gegenüber ihrem Vater, der den Grafen einen „Wüterich" schilt, nimmt sie ihn in Schutz: „Auf ewig bin ich in seiner Pflicht — und wär ich ihm noch so fern!" Das bei der Abschiedsrede nicht wie sonst angebrachte Motiv der glücklichen Witwe findet nun hier eine Verwendung: „Ja laßt mich seine Witwe sein — und Eure Tochter dazu! — So gönnt mir Euer Kämmerlein — Und tiefe Witwenruh." Bei Cochem holt Janicula seiner Tochter ihre alten Kleider aus einem Schrank hervor. Schwab läßt Griseldis bei dieser Gelegenheit eine Rede halten: „Willkommen, treue Bauerntracht! — Da liegst du Stück für Stück! — Bist nicht zerstoben über Nacht, — Wie Glanz und falsches Glück. — Wie lob' ich dich, du Röcklein kurz! — Du Mieder ohne Druck! — Ihr weiten Ärmel, du leichter Schurz — Du Häublein sonder Schmuck." Wie hier die Dorftracht, so werden des weiteren auch Landleben und Natur gepriesen, als ob wir ein dem Stadtleben durch den Tod ihres Mannes glücklich entronnenes früheres Bauernmädchen von empfindsamer Seele vor uns hätten.

Auch die folgende Romanze bringt Erweiterungen, besonders durch die Hereinziehung von Griseldens Vater. Als sie durch einen Diener die bevorstehende Neuvermählung des Grafen und sein Gebot an sie erfährt, macht sie sich nämlich mit ihrem Vater zusammen auf den Weg zum Schloß, und während er vor dem Tore sitzen bleibt, geht sie fröhlich hinein, „als hätte wer drin sie lieb". Ehe der Graf sie anspricht, schaut er sie an, die noch so frisch und schön ist, — auch in Schwabs Volksbuch ist sie „mit unverwelkter Schönheit geschmückt" — und der sein Herz in Liebe entgegenschlägt. Wie bei Cochem beteuert sie ihre Dienstfertigkeit: „Ich rechn' es mir zu großer Ehr, — Zu stehn in deinen Dienst, — Nichts ist so niedrig oder schwer, — Ich acht' es für Gewinnst." Ihre Magddienste werden nun recht breit ausgeführt, besonders die Zubereitung der Lagerstatt. „Den Vorhang zog sie weg mit Scham, — Sie strich die Kissen glatt, — Den Flaum der Decke lockert sie auf, — Das Linnen paßt sie an, — Sie sorgte, daß keine Träne darauf — Aus ihren Augen rann." Nachdem sie alles gerichtet, will sie entlassen werden — wieder ein neuer Zug. Der Graf aber wünscht, daß sie seine Braut schaue und Hochzeitsgast sei; zu dem Zweck solle sie ihren Vater hereinrufen und sich und ihm Platz für die Nacht herrichten. Jener geht aber aus Haß nicht herein, sondern bleibt die Nacht vor dem

Digitized by Google

Schloß sitzen, während „Griselde gieng, — sie legte tief ihr Haupt auf schlechtes Stroh, — Sie betete voll Brunst, — sie schlief bis zu den Morgen so."

Die zehnte Romanze bringt schließlich die übliche Lösung, aber wieder mit einer Masse von Rührkünsten ausgestattet. Um den Einzug der Braut durch die emporsteigende Sonne zu verschönern, wird er auf den Morgen verlegt, während er bei Cochem nachmittags stattfindet. Der Greis — in den Romanzen und Balladen sind die Väter der größeren Ehrwürdigkeit halber gern recht alt — sieht den Zug und seufzt in sich hinein. Des Grafen Mutter geht der Braut entgegen, und an Stelle der Untertanen im Volksbuch macht sie ihren Gefühlen folgendermaßen Luft: „Die Braut, so sich mein Sohn erkor, — Zwölf Jahre zält sie nur! — Sein schönes Weib verstieß der Thor, — Sucht eines Kindes Spur." Der Graf begrüßt seine Kinder — die Braut ist wie immer von ihrem Bruder begleitet — sehr herzlich und läßt Griseldis mit weitschallendem Ruf zur Begrüßung herbeiholen. Sie erscheint im Bauernkleid und wünscht allen Segen, wie überliefert; dann bedient sie beim Mahl mit goldenem Weinkrug, den sie wie früher „den Wasserkrug wiegt". Wie im Volksbuch fordert der Graf sie auf, sein neues Gemahl anzusehen und ihr Geschlecht, das sie kennen sollte, anzugeben. Sie kann das natürlich nicht; statt der sonst folgenden Bitte um Schonung für die neue Braut, legt ihr hier Schwab eine dem „Wahn von Standesehre" entsprechende Rede in den Mund: „Doch ist sie wohl von edlem Blut — Und nicht aus niedrem Stamm! — Aus niedrem Stamm, das thut nicht gut, — da wäre sie ein Opferlamm." Darauf hin springt der Graf auf — alle Tafelgäste folgen ihm nach — und erklärt: „Sie stammt von deinem Leib ...." steckt ihr, die in „selige Nacht" versinkt und schlummernd umgezogen wird, den Trauring wieder an. Mitten im Jubel erscheint von banger Ahnung ergriffen Griseldens Vater, sieht aber nur die äußerst rührende Gruppe, wie die ganze Familie sich umarmt und die strenge Mutter des Grafen zu Füßen seiner Tochter sitzt. Der Graf heißt ihn willkommen und rechtfertigt vor ihm sein Verhalten: „Nie hatt' ich lieber die hohe Maid, — Als da ich sie verstieß! — Die heil'ge himmlische Geduld, — Die wollt' ich zeigen der Welt. — Ich senkte mich in dunkle Schuld, — Damit sie stünd erhellt, — Damit sie stünd in Hoheit ganz, — Die arme niedrige Magd; — Damit sie glänzt in stolzerm Glanz — Als er um Fürsten tagt. Und nun sie stehet sonnenrein, Nun folg' ich meinen Drang, — Nun laßt mich ihren Diener sein — Mein ganzes Leben lang." Dieser von Cochem übernommene Zug wird nun weiter so breit geschlagen: „Da schüttelte das fromme Haupt, — Da sprach Griseldis ‚Nein', —

Digitized by Google

Die Ehre, die sei mir nicht geraubt, — Laß deine Magd mich sein. — Da sprach die Mutter: Das sei fern, — Mich laßt die Dienerin sein. — Die Mannen riefen: Ihr seid die Herren, — Wir sind die Diener allein. — Dann erscheint der ‚Capellan' und schlichtet diesen edlen Wettstreit: Er diene dir, ihm diene du, — Dann dauert Euer Band! — Dann ist das Leid vorbei, — Dann lauscht in Eurem Leben kein Tod, — Und nur durch späte Saiten rauscht — Ein Lied von Eurer Not."

Diese Dichtung richtet sich selbst, und auch Schwab hat sie gerichtet, indem er sie in keine seiner Gedichtsammlungen aufgenommen hat.[1]) Wenn wir ihrer Besprechung breiteren Raum vergönnten, so geschah dies nur dem Namen Schwab zuliebe, der im allgemeinen gerade keinen schlechten Klang hat. Um diesen zu retten, müssen wir freilich, da wir das Gedicht leider nicht als unreifes Jugendwerk ausgeben können, zu der Annahme unsere Zuflucht nehmen, daß es das flüchtige Erzeugnis einer recht schwachen Stunde gewesen ist, in der die dichterische Kraft immer mehr abnahm, wie schon die gegen Schluß stärker auftretenden metrischen Ungenauigkeiten zeigen. Und als weitere Entschuldigung müssen wir anführen, daß der Stoff so recht geeignet war, alle Schwächen Schwabs hervorzulocken. Die überlieferten Elemente der Romanzentechnik, über die er als Schüler Uhlands und später Nachkömmling der Romantiker verfügte, erscheinen hier recht konventionell und äußerlich angebracht. Mit ihrer Hilfe wird jede Situation ohne Rücksicht auf den Zusammenhang breit ausgemalt. Darüber mußten die Charaktere vollends in die Brüche gehen, wenn sie, an sich höchst spröde, durch Schwabs rührselige Behandlung nicht schon ohnedies zersprengt wären. Letztere hat er zwar in dem Volksbuch schon vorgebildet gefunden, allein er hat sie noch beträchtlich gesteigert und dadurch die Roheit der Prüfungen nur noch mehr zu Bewußtsein gebracht. Allerdings versucht er, diese besser zu begründen: Die Einführung der Mutter ist insofern ganz glücklich, als sie durch ihre aufreizenden Bemerkungen ihren Sohn veranlaßt, auf Mittel zur Ehrenrettung seiner Frau zu denken; allein bei seinem sonst so tugendhaften Charakter begründet ihr Einfluß keineswegs, daß er seine Frau überhaupt und vollends in so martervoller Weise prüft. Zudem scheidet die Mutter vor der dritten Prüfung schon aus, was Schwab wohl berechnet hat: Auch an ihr, der adelsstolzen Dame, soll sich die siegreiche Macht von Griseldens alles bezwingender Trefflichkeit offenbaren. Nur um diese in noch höherem Grade der Welt kund zu thun, verhängt der Graf

[1]) Auch in der vollständigsten Sammlung seiner Gedichte in Reclams Universalbibliothek Nr. 1641—1645 fehlt sie.

Digitized by Google

dann die weiteren Prüfungen; für dieses von Cochem herübergenommene Ruhmesmotiv bietet seine Schlußrede den bezeichnendsten Ausdruck. Dabei fällt auch das Wort Schuld, aber nur das Wort; doch wie bei der Einführung der Mutter und bei manchen hübschen Schilderungen muß man hier dankbar anerkennen, daß Schwab über seiner Rührsucht wenigstens nicht ganz gesundes Gefühl und poetische Erfindungsgabe verleugnet hat.

Diese beiden Eigenschaften treten uns dagegen ungetrübt in Achim von Arnims Gedicht entgegen. In seinem merkwürdigen „Roman" Ariels Offenbarungen aus dem Jahre 1804 befindet sich im zweiten Gesang von Heymars Dichterschule, welche „Anwendung zu Gemählden und Erzählungen von seinen Schülern" enthalten soll, die Griseldisfabel unter dem Titel: „Dichterglück und -Unglück. Die zweite Hochzeit." Im Unterschied von Schwabs und Nicolays Gedichten nimmt sie hier einen bedeutend kleineren Raum ein: sie besteht nur aus 43, beziehungsweise 46 vierzeiligen Strophen. Von Strophe 41 ab sind zwei verschiedene Ausgänge vorhanden, der glückliche (41—43) fällt Ariel, der traurige Adolf zu (41 - 46). Diese Angaben sind für die Beurteilung sehr wichtig. Wir haben hier nämlich einfach den Griseldisstoff als Gegenstand einer poetischen Stilübung verwertet: Daraus erklärt sich der abweichende Schluß, den ihm der eine Schüler gibt, und auch die oft recht schülermäßig rohe dichterische Behandlung. Gleich durch den Rahmen also, den er seinem Gedicht gibt, kündet der damals 23jährige Arnim, dessen zweite dichterische Veröffentlichung Ariels Offenbarungen sind, mit anerkennenswerter Ehrlichkeit die Unreife und Unzulänglichkeit seiner Behandlung an. Trotzdem ist sie eine der besten, weil eine wirklich selbständige dichterische Persönlichkeit in ihr zutage tritt. Er behandelt den Stoff nämlich stilistisch sehr frei und gestaltet ihn auch inhaltlich stark um.[1])

Das Ganze nimmt sich wie eine flott hingeworfene Skizze aus. Die Ereignisse vor der Verheiratung sind äußerst kurz, mehr als Einleitung in 11 Strophen gegeben. Gleich die ersten Verse führen uns den Grafen auf dem Auszug zur Jagd vor — ein auch bei

---

[1]) Da demgemäß inhaltliche Anhaltspunkte fehlen, läßt sich seine Quelle nicht mit unbedingter Sicherheit angeben, doch versteht es sich bei ihm als Romantiker von selbst, daß er ein Volksbuch benutzte. Obiges Werk ist zudem eine Frucht von Arnims Reisen durch Deutschland und damit verbundenen Aufstöberungen alter Volksschriften. Am wahrscheinlichsten ist, daß ihm der auf Fiedler zurückgehende Druck von 1680 vorlag, den Görres in den teutschen Volksbüchern anführt. Görres benutzte nämlich für diese die Sammlung des Herausgebers des Wunderhorns, Brentano, mit dem Arnim ja eng befreundet war.

Digitized by Google

Schwab verwertetes, ungemein beliebtes Romanzenmotiv: „Auf, Jäger, löst die Koppelhunde, — Ins Horn, ins Horn, ins Jägerhorn — Wir reiten mit der Sonne Runde, — Die Rosse führt der blanke Sporn. — Die Stände wollen, daß ich führe — Ein Weibchen in mein Grafenhaus, — Verloren sind die Jagdreviere — Im Paradies beym Weiberschmaus! — Die Weiber sind der Schöpfung Neige, — Zum Spiele nur sind sie so zart; — Frisch auf, Gesellen, durch die Zweige, — Schon sauft der Wind um meinen Bart." In dieser frischen, kurzen Weise erfahren wir weiter, daß sein Pferd bei „kühlen Quellen" stehen bleibt, „wo Ida mit dem Eimer geht". Sie, die hier eine Fischerstochter ist, reicht ihm einen Trunk — auch ein wohlbekanntes Romanzenmotiv. Von ihrer Blicke Pfeilen getroffen, verlangt er, noch ehe er das Dorf verlassen, von ihr den Ehekuß. Die Jungfer beteuert ihre gänzliche Ergebenheit mit Leib und Leben, — von abgenommenen Gehorsamsversprechen keine Spur. Das Nebeneinander von hübschen und abstoßenden Zügen, sowie den ungemein raschen Fortschritt der Handlung zeigen die folgenden, vom ersten Teil der Erzählung in den zweiten hinüberführenden Strophen: „Zur Stadt ritt sie auf weißem Pferde, — Das goldne Ringlein an der Hand — Es lief ihr nach der Lämmer Herde, — Die liebten sie, wie bald das Land. — Das Jagdgehege ward nun enger, — Zwölf Spannen maß das Bett, — Dem Weibchen ward es bald noch enger, — Ein Fräulein bringt das Kinderbett."

Nun beginnt die positive Umänderung der Fabel durch Einführung der Brüder des Grafen. Sie kränken ihn schwer mit ihrem Spott über seine „Sklavenheirat" und mit ihrer Versicherung, nach seinem Tode gehe die Herrschaft an sie über. Deswegen „Verschwor er sich, der höchsten Probe, — Das liebe Weib zu unterziehn, — Damit ein jeder hoch sie lobe, — Und ihre Spötter schamroth fliehn". Ein Bruder verlangt nun die Wegnahme des ersten wie des zweiten Kindes, für deren Erziehung er Sorge tragen wolle, und die scheinbare Verstoßung seiner Frau zugunsten einer adeligen. Wenn sie diese Proben bestehe, wollten sie ihren Sohn als Grafen anerkennen. Da der Graf sein gegebenes Wort nicht brechen will, geht er, wenn auch zornig, auf diese Bedingungen ein. „Kalt und fest wie Stahl" ist er bei ihrer Ausführung. Am rohesten ist wohl, wie er die verstoßene Frau ins Schloß zurück beordert: „Die Hochzeit fordert manche Hand, — Du mußt sogleich zum Schloß zurück. — Du machst das Bett, dir ist's bekannt." Im epischen Detail bietet der Aufenthalt bei ihrem blinden Vater noch einiges Besondere. Inmitten seiner Enkel findet sie ihn sitzen und klagen, er habe alles kommen sehen. Dann folgt eine Beschreibung der idyllischen Umgebung: „Sie geht umher bei ihren Bäumen, — Sieht neue Zucht

Digitized by Google

und süße Frucht, — Der Quell mit seinem weißen Schäumen, — Entsprudelt noch der Felsenschlucht." Die Natur bleibt aber nicht wie bei Schwab nur äußerliches Schmuckwerk, sondern sie vermittelt Seeleninhalte, wenn die verstoßene Frau den Quell also anredet: „O Quell! in deinem regen Spiegel — Erschien mein Graf, und als er warb, — Da floß mir Frühlingsschein vom Hügel, — Wie Frühling flieht, so Liebe starb." Ein anderer feiner Zug, der den Gegensatz des einst und jetzt nachdrucksvoll hervortreten läßt, ist es auch, wenn der Graf nun, um sie auf das Schloß zu beordern, in demselben Gewande erscheint, wie bei ihrer ersten Begegnung. Wenn sie schon bei der Wegnahme der Kinder „krank in stiller Wehmuth — In Tränen fast zerschmolz", so heißt es hier von ihr: „Die Hand birgt ihre Thränen, Schmerzen, — Als treue Magd geht sie zum Schloß, — Ihr Sinn ist tot, der Tod im Herzen — Beym Bette manche Thräne floß." Laut weinend schlingt sie den Myrtenkranz für die neue Braut: Als sie ihn dem Grafen auf sein Geheiß bringt, stellt er die übliche Frage, wie ihr seine Braut gefalle, worauf sie „mit Thränendringen" sagt: „Wie schön! Doch scheint sie allzu zart noch mir." Da stürzt ihr der Graf zu Füßen, gibt ihr die nötige Aufklärung über sein Tun, nur schiebt er die Schuld auf den Bruder; seine Bestrafung liege in ihrer Hand. Dieser bittet um Verzeihung und erklärt: „Nie hätte ich Euch geduldet auf dem Thron, — Wenn ich nicht Euer treues Dulden, — Und seine Tugend erst erkannt, — Ihr habt bezalt des Blutes Schulden, — Und seyd an Adel reich erkannt."

Nach der ersten Fassung heißt es nun: „Sie fühlt der Flammen neu Beleben, — Sie lebt in ihrer Kinder Glück, — Sie ruft: ‚ich muß euch wohl vergeben, — Die Jahre weichen ihrem Blick.' — Und jahrelange Leiden schwinden, — Wie Winterschnee im Sonnenschein — Nie würde er uns Lust verkünden, — Trät er nicht nach dem Winter ein." Dieser Vergleich mit dem Verhalten der Natur hat eine ähnliche oberflächlich versöhnende Wirkung wie der Petrarcas mit dem Verhalten zu Gott; wie dort ein religiöser, soll hier ein poetischer Gemeinplatz der grellen Roheit des Stoffs einen Dämpfer aufsetzen. „Der zweyten Hochzeit zweyter Ausgang" scheut sich dagegen nicht, die schrillen Dissonanzen statt in einen freudenvollen Dur- in einen düster ersterbenden Mollakkord aufzulösen: „Traurig schaut sie schon ersterbend ihre Kinder an." Obwohl sie den beiden Grafen die „wilde Neigung" vergibt, kann sie es doch nicht überwinden, daß sie um die Liebe ihrer Kinder betrogen worden ist: „Ihr Fremdlingszweige meiner Liebe, — Kommt Kinder, an mein sterbend Herz — Ach folget nur dem hohen Triebe, — Treibt nie mit heilger Liebe Scherz. — Die Prüfung hat mir Kraft benommen, —

Digitized by Google

Zu der Erkennung Freudenfest — Von Freud und Leid gleich schnell entronnen, — So Lieb' und Leben mich verläßt."

Wir sehen: trotz mancher Verschrobenheit in der Ausdrucksweise ist diese Griseldisdichtung doch von dem Hauch eines wahren Dichters angeweht. Die dichterische Ausschmückung im einzelnen zeigt dies schon, noch mehr die Gestaltung der Charaktere, die psychologisch so wahrscheinlich als möglich gemacht sind: Der Graf, ein leidenschaftlicher Jäger, dem das Weib ein halbes Spielzeug ist, affektvoll, leicht erregbar; nur daß er sich so kalt und grausam verstellen kann, erscheint wie immer unbegreiflich. Seine Frau, die nur einmal mit Namen — Ida — genannt wird, ein liebliches Geschöpf voller Liebe und Hingebung, welche die ihr auferlegten Prüfungen in der Tiefe ihrer Seele schmerzvoll empfindet und nach der zweiten Fassung an ihrem Leid trotz des äußeren günstigen Wandels zugrunde geht. Vor allem ist aber die Einführung der Brüder eine äußerst glückliche Zutat; denn durch sie wird das Verhalten des Grafen psychologisch begreiflicher und sittlich entschuldbarer. Das in beiden Beziehungen so störende Prüfungsmotiv wird nämlich aus ihm selbst soweit hinaus verlegt, daß ihm nur noch der Gedanke der Prüfungen angehört, auf den er dazu nur im höchsten, durch das herausfordernde Benehmen seiner Brüder zur Genüge entschuldigten Affekte verfällt. Der Widerstand der Brüder ist, wie man aus der letzten Rede des Bruders ersieht, ein sehr realer: Lebensinteressen, die Anerkennung von Gemahlin und Sohn und die Sicherung der Thronfolge stehen auf dem Spiele. Die Prüfungen selbst ersinnt dann nicht er in eigener Person, sondern einer seiner Brüder und er fehlt nur darin, daß er durch Schwur und Ehre sich verpflichtet glaubt, sie anzunehmen und durchzuführen. Der Tod seiner Frau im zweiten Schluß bildet dann gewissermaßen seine Strafe. Aber auch der erste Ausgang läßt noch sein Schuldgefühl erkennen, wenn er seiner Frau zu Füßen stürzt und die Schuld auf den Bruder abzuwälzen und durch dessen Bestrafung das Leid seiner Frau zu sühnen sucht. Hier können wir also zum erstenmal von einem wirklichen Ansatz zu einer den modernen Anschauungen entsprechenden ethischen Ausgestaltung des Stoffs reden.

Anders steht es um die zwei noch zu besprechenden epischen Versbearbeitungen. Wilhelm von Lüdemanns Romanze ist nur eine etwas freie Übertragung von Boccaccios Novelle in ungereimten vierfüßigen Trochäen. Der auch sonst durch Übersetzungen und allerlei Beiträge für schönwissenschaftliche Zeitschriften bekannte Schriftsteller, der zuletzt Geheimer Oberregierungsrat in Berlin und Liegnitz war,[1]) hat seine Griselde in dem von Gubitz geleiteten Gesellschafter (oder

[1]) Goedeke[1] 3, S. 732 f.

Digitized by Google

Blätter für Geist und Herz) veröffentlicht, wo sie in Nr. 140—143 des Jahrgangs 1845 steht. Er gibt selbst an, seine Dichtung sei „ein Versuch, Boccaccios Novelle mit fast wörtlicher Treue in eine deutsche Romanze umzubilden". Aber ganz abgesehen davon, daß eine metrische Bearbeitung an sich wörtliche Treue ausschließt, und das „fast" in sehr weitem Umfang verstanden sein will, hat er sich auch inhaltlich nicht sorgfältig an seine Vorlage gehalten.

Zunächst hat er manche Änderungen in epischen Detail durch Ausmerzungen und Erweiterungen angebracht, übrigens durchaus zum Vorteil der Erzählung. Weggelassen ist, daß die für Griseldis bestimmte Kleidung einem ihr ähnlichen Mädchen angemessen wird; bei der Schlußszene findet kein Kleiderwechsel statt. Es fehlt die vergebliche Bitte der Damen, der Graf möge ihr bei der Ankunft der neuen Braut bessere Kleidung geben, wie auch sonst die Rollen der Hofdamen und Untertanen mit ihren Tadelsäußerungen beschnitten sind. Manche Reden sind gekürzt, die erste Unterredung des Markgrafen mit Giannucole, dem Vater Griseldas, ist wie bei Petrarca und den Volksbüchern weggelassen. Durch all das wird ein rascherer Fortschritt der Handlung erzielt, der in trefflichem Einklang zu den unaufhaltsam vorwärts drängenden Trochäen steht. Die ästhetische Wirkung dieses Versmaßes hat übrigens Lüdemanns Romanze mit der spanischen des Romancero general[1]) gemein.

Daneben gehen kleine stilistische Erweiterungen einher, so z. B. bei der Geburt des ersten Kindes:

Und die Liebe, sieh, allmählich
Reift zu schöner Frucht heran;
Eines Töchterlein geneset
Reizend wie die Morgenröte
Frau Griselda, und Herr Walter
Sieht sich an der Wünsche Ziel.

Und bei der Begründung der Verstoßung wird das „vorrò esser cacciato" Boccaccios anschaulich dahin ausgemalt:

Drohend schon umstehn die Burg sie,
Und ich fürchte, daß ihr Zorn mich
Zwinge noch, dich zu verlassen
Mit dir aus dem Reich zu fliehn.

Auch Anfang und Schluß mögen zur Veranschaulichung seiner lebendigen und reizvollen Darstellungsweise hier stehen:

Markgraf Walter von Saluzzo
War das Haupt des alten Stammes;
Ohne Gattin, ohne Kinder
Fand er Freude nur am Jagen,

[1]) In Durans Romancero general, Nr. 1273.

Digitized by Google

An der Falken lust'gem Flug,
Dachte nicht sich eines Erben,
Seine Lande, seine Mannen
Eines Herren zu versichern.

Soweit der Anfang und nun der Schluß:

Heil Griselda! rufen Alle,
Und das weite Schloß erfüllet
Sich mit Luft und Fröhlichkeit.
Und der Markgraf ehrt Griselden,
Ehrt den Vater, gibt die Tochter
Einem edlen Eidam hin.
Lebt beseligt dann in Frieden,
Und das Land umher verkündet
Laut und lang Griseldas Ruhm.

Aber nicht nur durch solche, bloß epische und stilistische Änderungen hat Lüdemanns Boccaccios Novelle für seine metrische Bearbeitung zurechtgemacht, vielmehr hat er auch an den Charakteren und dem Prüfungsmotiv kleine, aber doch wirksame Verschiebungen vorgenommen. Die Beurteilung der Handlungsweise der beiden Hauptpersonen, die Boccaccio den Untertanen in den Mund legt und in denen das Prädikat höchster Weisheit stets wiederkehrt, ist hier weggelassen, ebenso wie natürlich die kritischen Bemerkungen Dioneos. Die Charaktere erscheinen dadurch weniger hinaufgeschraubt und objektiver. Eigentümlich ist die Begründung für den Beginn der Prüfungen:

Doch entschlossen, nur nach langen,
Mühevollen Lebensproben,
Liebend ganz beglückt zu sein,
Wacht ein härterer Gedanke
In des Mannes Busen auf.

Es erinnert dies ganz an den Percival in dem noch zu besprechenden Drama Halms, welcher „der immergleichen Süßigkeit der Tage" überdrüssig ist und nach neuem Reiz begehrt, „die Dumpfheit abzuschütteln." [1]) An dieser Stelle allein ist eine unmittelbare Beeinflussung von Lüdemanns Romanze durch Halms Stück nachzuweisen. Daneben freilich ist das ursprüngliche Motiv der Prüfung ehelichen Gehorsams nicht nur festgehalten, sondern sogar verschärft. Gleich an der oben angeführten Stelle heißt es weiter:

Prüfen will er sie, versuchen
Mit den schärfsten Seelenstachel,
Ob sie jedes Stolzes ledig
Seinem Willen untertänig
Ihres Wortes eingedenk.

[1]) Vers 89—93 nach A. Schlossars Ausgabe, die als Nr. 16 der Meisterwerke der deutschen Bühne erschien.

Digitized by Google

Und bei der Aufklärung am Schluß sagt der Markgraf nichts weiter als, „Was du einst mir angelobtest, — Treulich hast du es vollendet, — Und gelöset ist dein Wort," so daß die der modernen Anschauung nicht zusagenden Lehren weggelassen sind.

Diese Romanze Lüdemanns, die sich ja bescheiden nur als Versuch einer Übersetzung gibt, ist demnach eine nach Inhalt und insbesondere auch nach Form glückliche Bearbeitung des Stoffs in seiner ursprünglichen Gestalt.

Wenn somit in dieser Griseldisdichtung das Prinzip der historischen Pietät am treuesten gewahrt erscheint, so zeigt Agnes Miegel in ihrem Gedicht die freieste Stellung dem überlieferten Stoffe gegenüber, indem sie ihm nur ein Motiv entnimmt und dieses noch dazu äußerst selbständig behandelt. In ihren 1901 erschienenen Gedichten[1]) findet sich S. 84—85 ein ganz kurzes, Griseldis betiteltes Gedicht, welches jedoch als Glied einer äußerlich allerdings nicht bezeichneten Gruppe aufzufassen ist. Griseldis steht hier nämlich neben anderen Frauen, deren leidvolles Geschick in einem wirkungsvollen Augenblick uns vorgeführt wird; Agnes Bernauerin geht ihr voran, Anna Bullen und verschiedene Marien aus dem Hause Stuart folgen ihr. Mit glücklichem Griff wählt die Dichterin für ihr Griseldisbild die Verstoßungsszene und gestaltet diese ganz frei aus. Man könnte Cedrics Worte aus Halms Drama als Motto voransetzen: Du warst nicht sein Gemahl, nur seine Dirne — Und drum verstieß er dich gleich einer Magd.[2])

Griseldis tritt selbst gar nicht redend auf: „Sie hieng mit Kuß und mit Liebeswort — An seinem Nacken; er stieß sie fort." So beginnt gleich das Gedicht. Als der König in seiner Rede das ihm verhaßt gewordene „Kind der Arbeit mit der braunen Hand", „die Bauernmagd, die er, Gott sei 's geklagt als Weib gehalten" hat, wieder „heim auf den Acker", zu „Rechen und Spaten, Saat und Pflug" gehen heißt, da steht sie da mit zuckenden Händen und zuckendem Mund. „Um des Bettes eichene Pfosten schlang — Ihre Rechte sich zitternd und todesbang. — Ihre Linke liebkoste die Lagerstatt, — Und strich die schimmernden Laken glatt. — Sie sah nach dem König, der wandte sich ab, — Da schritt sie stumm die Stufen hinab." Ähnlich wie in Schwabs Dichtung wird die Härte ihrer Lage noch durch Zeit und Witterung verschärft: „Die Nacht war kalt und sternenklar — Der Nordwind strich durch Griseldis Haar." Und ein ungemein wirkungsvoller Abschluß wird durch die Einführung des treuen Torhundes erzielt, der zum Abschied

---

[1]) Cotta, Stuttgart.
[2]) Schlossars Ausgabe, Vers 1696 und 1697.

Digitized by Google

„schmeichelnd ihre kalte Hand leckt“. Welch ein Gegensatz zu des Geliebten Härte!

Daß dieser gerade König ist, will zu der sonstigen, recht realistisch farbenvollen Umgebung freilich nicht gut passen. Auch die grün schimmernden Augen der Dogge am Schluß könnten ruhig fehlen. Allein trotz solcher etwas störender und unnötiger Einzelzüge zeugt dieses Gedicht doch von inniger Empfindung, weil aus einer stimmungsmäßigen Weltauffassung der Dichterin hervorgegangen. Daß diese pessimistisch ist, zeigt schon die Zusammenstellung von Griseldis mit den anderen Dulderinnen, und erhellt auch aus der ganzen Gedichtsammlung. Eine derartige Einfügung in eine moderne Lebensanschauung hat freilich dem Griseldisstoff eine Wandlung auferlegt, die ihn seines Wesenskerns, des Prüfungsmotivs beraubt. Hier ist also der Knoten durchhauen statt gelöst.

Miszellen.

Zu Christian Ludwig Liscows Jugend.

„Von den Schuljahren Liscows ist gar nichts bekannt. Nicht einmal, wo er die Schule besucht, steht fest,“ sagt Litzmann in seiner verdienstlichen Monographie „Christian Ludwig Liscow in seiner litterarischen Laufbahn“ (Hamburg und Leipzig 1883) S. 1. Daß Liscow seine erste Bildung durch seinen im Unterrichten erfahrenen Vater erhielt — derselbe war, bevor er 1699 Prediger in Wittenburg wurde, Pageninformator am fürstlichen Hofe in Grabow — dürfen wir wohl annehmen; dann aber wurde er, wie mir Herr Direktor D. Haage in Lüneburg gütigst mitteilt, Schüler des Lüneburger Johanneums, in dessen erste Klasse er Ostern 1716 eintrat. Diese Anstalt wurde schon im 17. Jahrhundert und dann wieder um jene Zeit von Mecklenburg aus viel besucht: waren doch von den neun Schülern, die 1716 in die Prima des Johanneums aufgenommen wurden, fünf Mecklenburger. Unter diesen befanden sich Johann Heinrich Rassow aus Gadebusch und Johann Ludwig Engel aus Grabow. Ersterer war wohl ein Sohn des Ratsherrn Heinrich Rassow in Gadebusch, der bei dem zweiten Kinde des Pastors Liscow in dem nahen Wittenburg Gevatter stand und dessen Familie mit den Liscows befreundet oder verwandt war; er wird der Lic. jur. Rassow in Hamburg sein, der in einem Briefe des französischen Gesandten in Hamburg vom 30. Juni 1736 als Liscows Freund genannt wird (siehe Lisch, Christian Ludwig Liscows Leben. Schwerin 1845, S. 14). Johann Ludwig Engel, gestorben 1758 als Professor der Philosophie in Rostock, war ein Sohn des Stephan Engel, der 1695 bis 1710 Hofprediger in Grabow war, also in derselben Zeit, in der Liscows Vater dort als Pageninformator lebte. Mit Johann Ludwig Engels jüngerem Bruder Karl Christian, 1738—1765 Pastor in Parchim, dem Vater von Johann Jacob Engel, war Christian Ludwig Liscow gleichfalls gut befreundet (siehe Nicolais Gedächtnisschrift auf Joh. Jac. Engel. Berlin und Stettin 1806, S. 32, Anmerkung 1).

Rektor des Johanneums war damals Paul Kraut, ein Mann, dem besonders das Studium der deutschen Sprache am Herzen lag; vielleicht war es

Digitized by Google

sein Einfluß, unter dem sich Liscow zu dem besten Prosaisten seiner Zeit entwickelte. Bei dem 1717 zur Feier des Reformationsfestes von Kraut zuerst in lateinischer, dann in deutscher Sprache gehaltenen actus dramaticus (siehe W. Görges, Kurze Geschichte des Johanneums, im Osterprogramm dieser Anstalt 1869, S. 14) dürfen wir uns Liscow als Mitwirkenden denken, und es ist nicht unmöglich, daß sich bei dieser Gelegenheit die Szene abgespielt hat, die eine auch von Litzmann, S. 2, erwähnte Familientradition allerdings erst in Liscows Studienzeit verlegt. Zur Zeit der Feier des Reformationsfestes — so berichtet diese Tradition — sei in Rostock eine Disputation zwischen Luther und Tetzel durch zwei Studierende vorgestellt worden; Luthers Rolle sei fleißig eingeübt, die Rolle des Tetzel aber, die Liscow übernommen habe, völlig vernachlässigt. Liscow aber habe mit eigener Gewandtheit den Ablaß so siegreich verteidigt, daß er nicht nur seinen Gegner, sondern auch den zur Hilfe eilenden Präses aus dem Felde geschlagen habe. Der Präses habe dann schließlich in seiner Verlegenheit die Disputation unterbrochen und aufgehoben, Liscow aber sei des gegebenen Ärgernisses halber relegiert und von seinem erzürnten Vater zu Hause mit einer Ohrfeige empfangen worden. Daß diese niedliche Geschichte an einem chronologischen Gebrechen leidet, hat schon Litzmann bemerkt: als die Universität Rostock 1717 die zweite Zentenarfeier der Reformation beging, saß Liscow noch auf der Schulbank in Lüneburg. Dorthin aber paßt die Geschichte viel besser als nach Rostock; einer väterlichen Ohrfeige ist auch ein Schüler leichter ausgesetzt als ein Student.

Bei dieser Gelegenheit sei gleich ein Irrtum berichtigt, der über Liscows Geburtstag obwaltet. Als diesen gibt z. B. Erich Schmidt in der Allgemeinen deutschen Biographie Band 18, S. 755, den 29. April 1701 an. An diesem Tage aber wurde Liscow getauft. Geboren war er am 26. April nach seiner eigenen Angabe in einem Briefe, der datiert ist „Moguntiae, ipso natali meo, VI. Kal. Maji, A. O. R. MDCCXLI" (siehe Neue Irene, herausgegeben von G. A. v. Halem. 1806 Juni, S. 126). Ebenso irrt Litzmann, wenn er, S. 2, als das Datum der Immatrikulation Liscows in Rostock den 27. Juni 1718 angibt: es war der 17. Juni (siehe die von Hofmeister herausgegebene Matrikel der Universität Rostock, Band 4, S. 109). Um dieselbe Zeit bezogen auch Liscows Lüneburger Schulfreunde Rassow und Engel die Universität Rostock.

Schwerin. Karl Schröder.

Franz Xaver Bronner bei Wieland.

In den Miszellen für die neueste Weltkunde 1811, Nr. 7 fand ich Bemerkungen Bronners über Wieland und Weimar, die mir wert erscheinen, ihrer Verborgenheit entzogen zu werden. 1810 im Juli reiste Bronner von Aarau, wo er mit Zschokke verkehrt hatte, nach Kasan ab, um daselbst eine Professur zu übernehmen. Von Kasan aus berichtete er unter dem 26./14. November 1810 Zschokke über den Verlauf seiner Reise, und aus diesem Briefe hat Zschokke an der bezeichneten Stelle der Miszellen einige Mitteilungen abgedruckt. Eine bestimmte Datierung fehlt freilich; da indessen der Antritt der Reise, die über Frankfurt, Eisenach, Gotha ging, „im Juli" geschah, Bronner in Berlin „eben zur Totenfeier der allgeliebten Königin", die am 22. Juli abgehalten wurde, eintraf und Königsberg „den 13. August" erreichte, so war er die Tage kurz vor dem 20. Juli 1810 in Weimar. Goethe hielt sich damals in Karlsbad auf, woher sich erklärt, daß von ihm in den Mitteilungen über Weimar keine Rede ist. Bronner also schreibt:

„Vor allen Städten aber, die ich bisher durchwanderte, gab ich dem angenehmen Weimar den Preis. Die Anlagen umher und der Hofgarten dünkten

Digitized by Google

mich äusserst reizend, und in Gesellschaft gelehrter Männer fand ich nirgends so schönen Genuß, wie hier. Unser Erzvater Wieland nahm mich so freundlich auf, daß ich den Umweg über Weimar eben darum für den schönsten Gewinn meiner Reise halte. Schon im Jahre 1796, als der geistvolle Dichter im Geßnerschen Hause zu Zürich mit seiner Familie einen Sommer hinbrachte, war ich so glücklich gewesen, täglich seines Umganges theilhaftig zu werden: mit einem Briefe hatte ich jüngst durch unsern Freund Sauerländer[1]) ihm den ersten Theil meiner Protomachie[2]) zugeschickt, und überbrachte nun den zweiten Theil in eigener Person. Wie erschreckte mich dieser kompetente Richter durch Tadel manches Fleckens in meinem Gedichte, besonders der Versifikation! Auch wenn ich manches dagegen zu erwiedern gewußt hätte, wäre es mir doch unmöglich gefallen, die Ehrfurcht vor dem großen Künstler durch Einwendungen zu beleidigen. Aber wie erhob er mich wieder, als er das Bittere durch sein Lob versüßte: Originalität, Edelsinn, Dichtergeist, eine reine reiche Fantasie gestand er dem Werke zu, und prophezeite, mein Kind würde nicht sterben. Viele Leser weissagte er ihm nicht, aber manche edle, gebildete, rein gesinnte, selbst nach Jahren. Von ihm empfohlen, ward ich auch von einem andern Genie, des Gewerbefleißes und der Handelsspekulation, möchte ich sagen, nämlich von Hrn. Bertuch, sehr freundlich aufgenommen; er wies mir gefällig sein weitläufiges Gebäude voll trefflicher Einrichtungen zur Bereitung von Landkarten und Globen u. s. w., und machte mich mit seinem Hausfreunde, Hrn. Dr. Haberle, bekannt, der sich so sehr um die Witterungslehre bemüht, und mir sein Naturalienkabinet und schöne neue magnetische Versuche zeigte. Ungern schied ich von Weimar."

Berlin-Friedenau. Reinhold Steig.

Zu Pilgers Morgenlied von Goethe.

Eine sonderbare Verwechslung hat sich Strehlke in seiner Anmerkung zu Goethes Gedicht „Pilgers Morgenlied" in Hempels Ausgabe, Band 3, S. 39 zuschulden kommen lassen. Zu den Worten „Morgennebel, Lila, Hüllen deinen Turm ein" macht er, um zu erklären, was für ein Turm gemeint sei, die Bemerkung „Die Schloßruine Karlsmund an der Lahn". Goethe richtet aber ja das Gedicht an die in Homburg zurückbleibende Lila (= Fräulein von Ziegler), und zwar, ehe er Wetzlar überhaupt gesehen hat, wahrscheinlich auf der Reise von Frankfurt nach Wetzlar zum Antritt des dreimonatigen Praktikums am Reichskammergericht. Den Tag können wir, selbst wenn wir letzteres für erwiesen annehmen, nicht bestimmen, wissen wir doch nur, daß Goethe am 25. Mai schon in Wetzlar ist, aber nicht, wann er dort eintraf. Da er sich an dem genannten Tage in die Matrikel des Gerichts eintrug (die Originalurkunde wird im Kgl. Archiv zu Wetzlar verwahrt), die Praktikanten sich aber, wie ich in einem Statut für diese fand, binnen 5 Tagen einschreiben mußten, so muß die Ankunft zwischen dem 20. und 25. Mai 1772 erfolgt sein. Damit gewinnen wir auch ein annäherndes Datum für die Entstehung unseres Gedichts. Von der Straße Frankfurt-Wetzlar aus kann der Reisende einen Turm bei Homburg meiner Schätzung nach ganz wohl gesehen haben. Wie kommt nun Strehlke zu seiner Anmerkung? Vom Karlsmund (richtig Kalsmunt) bei Wetzlar kann keinesfalls die Rede sein. Man kann eine doppelte Flüchtigkeit des Kommentators annehmen. Entweder bedenkt er die beträchtliche Entfernung zwischen Wetzlar und Homburg nicht oder er verwechselt Homburg v. d. Höhe mit dem im bayerischen

[1]) Verleger in Aarau.

[2]) Der erste Krieg, oder 60 metrische Dichtungen. Aarau 1810, 2 Bände.

Digitized by Google

Kreise Unterfranken liegenden Flecken Homburg, bei dem es allerdings ein Kalmuth (wahrscheinlich Wechselform zu Kalsmunt) gibt, wobei nur wieder der Zusatz „an der Lahn“ nicht stimmen würde. Jedenfalls scheint ein Mangel an Ortskenntnis bei dem Zustandekommen der unrichtigen Anmerkung mitgewirkt zu haben.

Solingen. Hans Hofmann.

Zu Goethes Divangedicht „Lied und Gebilde“.

Unter den Schriften der Brüder Grimm, die Goethe Ende August 1816 in Tennstedt empfing und deren Lektüre ihn Ende Oktober und Anfang November des Jahres in Weimar beschäftigte (vgl. Goethe und die Romantik 2, 361), befand sich auch ihre Berlin 1815 erschienene Ausgabe des armen Heinrich von Hartmann von Aue. Wenn nun Goethe auch in den Annalen von 1811 (Werke 36, 72) bei Gelegenheit von Büschings Ausgabe seinem physischen Widerwillen gegen das im Mittelpunkte stehende Motiv des aussätzigen Ritters allerschärfsten Ausdruck leiht, so dürfte er doch wohl die von den Brüdern beigefügten Abhandlungen eines Blickes gewürdigt haben, die auf S. 133 des Buches beginnen. Dort findet sich auf einem der ersten Blätter in einer verständnisvoll anerkennenden Betrachtung der kleinen Dichtung folgender Satz (S. 137): „Diesen inneren spiegelgleichen Wachstum des Lebens und vollen Schritt der Begebenheit zu treffen ist außer der Volkspoesie, die darin lebt und webt, nur den größten Dichtern aller Zeiten gegeben; mit ihren reinen Händen können sie, wie nach einer indischen Sage unschuldige Seelen, das Wasser zu Kugeln ballen, welches andre, um es zu tragen, in irdische Gefäße schütten müssen.“

Diese Worte haben, wie ich glaube, Goethe zu den Schlußversen des Divangedichts „Lied und Gebilde“ (Werke 6, 22):

Löscht' ich so der Seele Brand,
Lied es wird erschallen;
Schöpft des Dichters reine Hand,
Wasser wird sich ballen.

angeregt; die Übereinstimmung bis in die Wahl der Worte hinein ist mir beweisend. Rein episch kehrt das Motiv bekanntlich später in der Parialegende wieder; zu der allegorischen Anwendung auf die formende Tätigkeit des Dichters scheint Goethe durch jenen echt Grimmschen Satz angeregt worden zu sein. Chronologisch steht meiner Annahme nichts im Wege. Das Gedicht fehlt noch im Wiesbadener Register (Werke 6, 314), ist also jünger als der 30. Mai 1815. Leider entgeht uns aber das betreffende Blatt der Reinschrift des Divanmanuskripts, das eine eigenhändige Datumbezeichnung getragen haben wird; nur eine Abschrift von Kräuters Hand ist erhalten (vgl. ebenda S. 338. 370). Die Verse dürften also frühstens Ende Oktober 1816 entstanden sein.

Jena. Albert Leitzmann.

Ein neuer Brief Heinrich von Kleists.

Mein lieber Freund Reimer,

Ich bitte um Geld, wenn Sie es entbehren können; denn meine Casse ist leer. — Die Nummern vom Morgenblatt sind 217 bis 221, Septb. 1807.

H. v. Kleist

[Berlin,] d. 4t Sept. 10.

Digitized by Google

Das Original dieses Briefes ist mir von Joseph Baer in Frankfurt a. M., der es Dezember 1905 in seinem Lagerkatalog 527 anzeigte, gütigst zur Verfügung gestellt worden. Es ist ein Blatt quer-4°, das auf der Rückseite die Adresse von Kleists Hand zeigt: „H. Buchh. Reimer Wohlgb. allhier". Das Blatt ist in meiner Ausgabe der Briefe Kleists als Nr. 151* einzufügen und wird in den neuen Abzügen dieses Briefbandes bereits als Nachtrag gebracht werden.

Die Geldnot Kleists, die auch ein anderes Billett an Reimer vom 13. August 1810 (meine Ausgabe Nr. 149: „Die Zeiten sind schlecht, ich weiß, daß Sie nicht viel geben können, geben Sie, was Sie wollen, ich bin mit Allem zufrieden, nur geben Sie es gleich.—") und noch weitere Briefe bezeugen, war in dieser Zeit besonders groß. Kleist bemühte sich damals, Reimer für den Druck des „Käthchen", das Cotta zu verlegen keine Neigung zeigte, zu gewinnen, und bereitete gleichzeitig den Druck des ersten Bandes seiner „Erzählungen" vor, der zur Michaelismesse 1810 zusammen mit dem „Käthchen" bei Reimer erschien. Wie die schon bekannten Briefe an Reimer vom 12. August und Ende August 1810 (meine Ausgabe Nr. 147 und 150), führt uns auch dieses neue Billett in den Beginn der Drucklegung dieses ersten Bandes der „Erzählungen", der den „Michael Kohlhaas", „Die Marquise von O . . . ." und „Das Erbeben in Chili" enthält. Die angeführten Nummern des Cottaschen Morgenblattes hatten den ersten Druck des „Erdbebens in Chili" unter dem Titel „Jeromino und Josephe. Eine Szene aus dem Erdbeben zu Chili, vom Jahre 1647" gebracht und sollten also für den ersten Band der „Erzählungen" Druckvorlage sein, wie ja auch die Hefte des ‚Phöbus' mit dem „Michael Kohlhaas" und der „Marquise von O . . . ." (vgl. den Brief an Reimer vom 12. August) ebenfalls als Druckvorlage benutzt wurden.

Bromberg. Georg Minde-Pouet.

Kleists Jugendfreund Ludwig von Brockes.

Unter Heinrich von Kleists Freunden steht in erster Linie Ludwig von Brockes, der mit der zartesten Aufopferung den werdenden Dichter auf seiner erst durch die neuesten Forschungen aufgeklärten Reise nach Würzburg begleitete. Wir wissen leider sehr wenig von ihm. Man begnügte sich lange mit den rühmenden Worten, die in Varnhagens „Biographischen Denkmalen" seiner Persönlichkeit gewidmet sind, bis Th. Zolling und besonders S. Rahmer genauere Lebensnachrichten sammelten. Doch mußte Rahmer („Das Kleist-Problem" S. 175 ff.) selbst bedauern, daß sein Material „sehr spärlich" sei. Es scheint mir aber auch einem neuen Funde nicht Stand zu halten. Kleists Bemerkung in dem langen Brief an Wilhelmine, Brockes habe dem dänischen Militär angehört, trieb mich zu Nachforschungen im Archiv des Kriegsministeriums und im Reichsarchiv; ich glaube nun wirklich seine Spur entdeckt zu haben. Darnach stammt Brockes weder aus Mecklenburg, noch hat er in Göttingen studiert, sondern er wäre in Kiel 1767 (nicht 1768, wie Zolling, oder 1769, wie Rahmer angibt) geboren und hat sich an dieser Hochschule gebildet. Laut gütiger Mitteilung aus dem Kieler Kirchenbuch wurde am 28. Mai 1767 Gottfried Joachim Ludwig, ein Sohn des Geh. Legationsrates Erich Nicolaus von Brockes und der Frau Luise Konradine geb. von Mevius getauft. Bei Rahmer erscheint der Vater als Großvater, die Mutter als eine geb. von Eickstädt. Nach dem in Kiel abgelegten juristischen Examen wurde der junge Brockes am 21. November 1788 als Auditeur beim holsteinischen Infanterieregiment, das in Rendsburg lag, angestellt. Der Antrag des Generalitäts- und Kommissariatskollegiums an den König besagt:

„Statt des anderweitig versorgten Auditeurs Fries hat das holsteinische Infanterieregiment den Cand. jur. Ludewig Joachim Gottfried von Brockes, der

Digitized by Google

in Kiel geboren ist und dort seine juristischen Studien absolviert hat, zum Auditeur vorgeschlagen. Da nun dieser Candidat bei der Prüfung, die der Generalauditeur mit ihm vornehmen lassen, so viel Einsicht in die Rechtswissenschaft bewiesen hat, daß das Amt ihm wohl anvertraut werden kann, und da für seine übrigen Verhältnisse die besten Zeugnisse vorliegen, so empfehlen wir zur Allerhöchsten Resolution, ihm dem Vorschlag gemäß die Stellung als Auditeur bei genanntem Regiment zu übertragen. Ahlefeldt" usw. (Reichsarchiv.)

Die Protokolle, die Brockes als Auditeur geführt hat, ruhen im Archiv des Kriegsministeriums und deuten mit ihren klaren und festen Schriftzügen auf eine sichere Amtsführung. Aus den Regimentsakten geht hervor, daß er einmal Urlaub nach Pommern erhielt — in Pasewalk suchte ja Kleist im Herbst 1800 seinen treuen Freund auf. Brockes blieb nur bis 1791 in dänischen Diensten. Am 12. Juli dieses Jahres berichtete das Kollegium, „der beim holst. Inf. Reg. angestellte Auditeur v. Brockes, der auf andre Weise sein Glück machen will, hat gebeten, von seiner jetzigen Charge entbunden zu werden"; dies geschah schon nach drei Tagen.

Da diese Nachrichten mit den Aufschlüssen, die Rahmer aus der Familie empfangen hat, schlechterdings in Widerspruch stehen, muß laut Kleists sicherem Zeugnis zwar ein dänisches Dienstverhältnis behauptet und gewiß auch unsere Auskunft über die Eltern und den Geburtsort, nicht das Datum, für richtig gehalten werden; aber die Frage drängt sich auf, ob der Auditeur etwa ein desselben einen Vornamens „Ludwig" teilhafter Bruder des Kleistischen Freundes gewesen sei.

Brockes hat so bedeutsam in das Leben eines großen Dichters eingegriffen, daß diese trockenen und zum Teil zweifelhaften Notizen willkommen sein mögen.

Kopenhagen. Carl Behrens.

Zu Kleists „Penthesilea".

Daß Kleist die Fabel seines Dramas, sowie die festgeschlossene Anschauung von dem Wesen des Amazonenstaates, die der Penthesileahandlung zugrunde liegt, in keinem mythologischen Handbuch finden konnte, hat Niejahr, Vierteljahrschrift für Literaturgeschichte 6, 516 mit Recht betont, ist aber anderseits doch, Erich Schmidts Spuren folgend, den Berührungen mit Hederichs „Gründlichem Lexicon Mythologicum" nachgegangen; ihm verdanken wir vor allem die Erklärung der Schlußszene des Dramas: Kleist fand unmittelbar hinter dem Artikel: „Penthesilea" den anderen: „Pentheus".

Immerhin genügt jene Quelle nicht, um alles zu erklären. Eine wichtige Stelle Strabos, wonach die Vermählung der Amazonen im Frühling stattfindet, steht nicht in diesem Buche; die selbständige Erfindung des „Rosenfestmotivs" durch Kleist wäre möglich, doch ist auch ein wirkliches Quellenstudium nach dem, was wir jetzt durch Rahmer und B. Schulze über seine klassische Bildung wissen, nicht einfach mit Niejahr abzuweisen.

Immerhin können wir einiges bei Hederich nachweisen, was bisher nicht festzustellen war, wenn wir statt des mythologischen Lexikons ein anderes Werk des Mannes benutzen, das sicherlich ebenfalls stark in Gebrauch war: „Reales Schul-Lexicon" usw. Mir liegt die Ausgabe von 1717 vor (Leipzig, Gleditsch), die der hiesigen Universitätsbibliothek gehört (Sign. C. 42).

Die Ausführungen des „Schullexicons" (SL.) sind knapper, als die des „Lexicon Mythologicum" (LM.), enthalten auch fast keine Quellennachweise, lesen sich aber infolgedessen auch leichter. Ausschlaggebend für die Benutzung dieses Werkes scheint mir zweierlei:

Digitized by Google

1. Nach LM. (2. Auflage) 181 wird den neugeborenen Mädchen der Amazonen die rechte Bruſt weggebrannt, „damit ſie ihnen hernachmahls im Fechten keine Hinderung geben können“; nach SL. 199 würde ſie der Baien „an dem Gebrauch der Waffen, inſonderheit des Bogens hindern“.

Nur letzteres ſtimmt zu Kleiſt, Vers 1980 ff.

2. Die bei Kleiſt belegte Unform „Ornythia“ (Vers 946) läßt ſich wohl leichter aus der SL. 200 mehrmals belegten Form „Orythia“, als aus der im LM. ſtehenden, richtigen Verſion Orithyia ableiten.

Freilich konnte Kleiſt die anderen, im LM. vorgebildeten Amazonennamen, wie Prothoe, Aſteria, Otrere, im SL. nicht finden.

Immerhin iſt nicht ausgeſchloſſen, daß der Dichter beide Werke neben- oder nacheinander benutzte. Jedenfalls ging dann wohl die Einſicht in das SL. voran. Denn hier bucht der kurze Artikel „Penthesilea“, der doch vor allem in Betracht kommt, weder das Motiv der Begrüßung durch Hektor, noch der Schmähung des Diomedes, er bringt das, was Kleiſt zunächſt brauchen konnte: die Rührung des Achilles durch die Schönheit der Erſchlagenen, nebſt einem Hinweis auf die Nachricht von einem bei Lebzeiten ſtattgehabten Liebesgenuß. Übrigens folgt auch da der Artikel „Pentheus“, der Kleiſt ſehr wohl den äußeren Anhalt für die Ausführung einer Szene geben konnte, zu der ihn die eigene, auf ſeine Heldin übertragene Konſequenz drängen mußte.

Ferner könnten gerade die wenigen, knappen Notizen des SL. über die Amazonengeſchichte wertvoll für Kleiſt geworden ſein. Das Motiv der Gefangenenbefreiung in Verbindung mit der Iſolierung Penthesileas konnte durch die Erzählung von Orythia angeregt werden; ihr ſind die Schweſtern geraubt worden: „wie ſie ſich dißfalls an denen Athenienſern zu rächen ſuchte, wurde ſie von ihren Bunds-Genoſſen, den Scythen, verlaſſen, und hatte gnung zu thun, ſich nach empfangener ziemlicher Schlappe, mit dem Überreſte ihrer Leute wieder in ihr Reich zu ſaluiren“.

Ferner kann auf die Kleiſt eigentümliche Wendung, daß Penthesilea den Achilles, entgegen den Stammesgeſetzen liebend ſucht, die Notiz über Thaleſtris oder Minythia eingewirkt haben, die ſich „wegen ihrer Begierde, von dieſem Könige (ſcil. Alexander dem Großen) etwas junges zu haben, bey der Nachwelt bekannt gemacht hat“. (SL. 200). Die Faſſung des LM. 186 („als welchem — Thaleſtris eine Viſite gab“) ſteht ganz abſeits.

Heidelberg. Robert Petſch.

Theodor Körner und Wilhelm Faber du Faur.

Der württembergiſche Bergrat Wilhelm Faber du Faur, deſſen verdienſtvolles Wirken in Waſſeralfingen noch nicht vergeſſen iſt, geboren zu Stuttgart 2. Dezember 1786, geſtorben ebendaſelbſt 22. März 1855, war gleich den meiſten namhaften Berg- und Hüttenmännern ſeiner Zeit ein Zögling der Akademie Freiberg, Schüler Werners und Lampadius'. Dort verband ihn, wie nachſtehende vier Schriftſtücke aus ſeinem Nachlaß (jetzt im Marbacher Schillermuſeum) zeigen, vertraute Freundſchaft mit dem drei Jahre jüngeren Theodor Körner, der im Juni 1808 die Bergakademie bezog, bis Mai 1809 mit Faber zuſammen war und auch in den folgenden Jahren mit ihm in brieflichem Verkehr geblieben iſt.

Stuttgart. J. Hartmann.

1.

Auf einem einſeitig lila gefärbten, zu Oktav gefalteten Quartblatt, von Körners Hand:

Am 2ten December 1808
zwiſchen 11 und 12 Uhr des Nachts.

Digitized by Google

Sonnett.

Von einer Gluth war unsere Brust durchdrungen
Und eine Sehnsucht wars, die aus uns sprach,
Das dunkle Streben nach dem ewgen Tag,
Und unsre Seelen hielten sich umschlungen.

Da war's, wo uns das Bundeswort erklungen! —
O tön' es in des Herzens Doppelschlag
Durch alle Weiten uns und Fernen nach,
Bis wir das Ziel der innern Kraft errungen.

Und will uns einst das Schicksal feindlich trennen,
Ich reiche dir die treue Bruderhand.
Muß ich entfernt die Lebensbahn durchrennen,
Dir bleibt das Herz doch ewig zugewandt.
Was hier auf Erden liebend sich begegnet,
Das hat ein Gott zum ewgen Bund gesegnet.

Theodor Körner.

Dieses Gedicht findet sich in der schönen, namentlich auch mit trefflichen biographischen und andern Einleitungen versehenen Ausgabe der Körnerschen Werke von Adolf Stern (Kürschners deutsche National-Litteratur Band 152 f.) aus des Dichters Poetischem Nachlaß von 1815 mit der Aufschrift „An Wilhelm. Den 2. Dezember 1808," drei Varianten (ernsten Kraft, auch das Schicksal, dies Herz) und mit folgender Anmerkung gedruckt: „Wilhelm Kunze in Leipzig, der Jugendfreund Theodors, der Sohn jenes Kaufmanns Wilhelm Kunze, der Schiller während seines Aufenthalts in Leipzig nahegetreten und Chr. Gottfr. Körner durch das Leben hindurch befreundet geblieben war". Sollte das richtig sein? Die Worte von der Schließung eines Bundes in einem bestimmten Zeitpunkt weisen gewiß eher auf Zugehörigkeit zu einer akademischen Verbindung (Faber, Körner), als auf Kindheits- und Schulfreundschaft (Körner, Kunze).

2.

Hohes schmales Folioblatt, zweimal zusammengelegt, außen, von Strauß' Hand, der auch den Beisatz zu seiner Unterschrift innen schrieb:

Beym Abschied unsers
Freundes Faber:
seine Freunde:
Schenk.
Körner.
Breisig.
Strauß.

D. 20ten May 1809.

Innen, wie es scheint, von Schencks Hand:

Glück auf!

So ruf auf des Lebens dornigten Wegen
Dir Amor, Minerva, Fortuna entgegen
Und nur erst im Gasthof zur ewigen Ruh
Empfang Dich begrüßend Hans Mors mit Glück zu.

Theodor Körner. A. Schenck.
Johannes Breisig.

Digitized by Google

P. (?) Strauß v. Senstoure (?) Glück auf Lieber Freund. Den letzten Abend! Froh ist alles, wenige Stunden bleiben uns übrig. Gedenke der Freunde. Freiheit, Treusein, Ruhe der Seelen, gutes Gewissen, Erfüllung unserer Pflichten, das sei das Band unserer Vereinigung. Lebe wohl, Theurer, sei glücklich!

Strauß.

3.

Herrn Wilhelm Faber du Faur

in

Stuttgard

Fr.
bis Hof.
abzugeben bei der Frau
Obristin Faber du Faur
(Siegel: Die 3 Grazien.)

Berlin, am 6ten April 1811.

Alter treuer Freund.

Nach mancherley Stürmen in der Burschenwelt hat mich das Glück nach einem förmlichen Schiffbruch in Leipzig nach Berlin verschlagen. Ich war dort im Thüringer Kränzchen, wir wurden von einer Schwefelbande denuncirt, unterdeß bekam ich einen Anschieß ins Gesicht, die Sache wurde stadtkundig, ich brach meinen Arrest, und gieng per. Folglich wurde ich relegirt. Nun bin ich hier, und studiere weiter auf den Botaniker los.

Ich habe deinen Unstern verwünscht, der dich recht boshaft verfolgt. Ich hoffe jedoch, dieser Brief trifft dich schon in einer dir würdigen Anstellung. Von unsern Freyberger Bekannten kann ich dir das Beste verkünden. Schenk ist wahrscheinlich nun in Paris, Hegars[1] Aufenthalt weiß ich nicht, sein letzter Brief war aus Göttingen, doch das ist lange her. Ich hoffe ihn hier zu sehen. Uichtritz ist in Leipzig, und macht sich ziemlich. Busch und Busse sind aber ziemliche Finken. Kiesewetter, Heldreich, Mandelsloh u. Trebra[2] sind flott in Wittenberg, und ich habe bey meiner Durchflucht viel vergnügte Stunden mit ihnen gehabt. Schenk, der Prinz Schnudi, ist nach Bayern zurük, der dicke Fischer ist aber noch in Freyberg.

Unire Correspondenz hat ziemliche Lücken gehabt; laß die nächste nicht auch so lang sein, wie die zwey, die ich gemacht habe, ich bitte gar schön.

Weißt du nichts von D. Breysig? Bercht (Brecht?) hat den Plan eine Reagentienhandlung bey Leipzig anzulegen, und hat daselbst ein Gütchen gepachtet, und geheyrathet. Schmid ist in Eisleben Bergschreiber, und hat sich sehr bene.

Was dir lieb ist, das grüße von mir, Brüder und Schwestern, ich denke doch noch einmal dich in väterlichem Hause zu treffen.

Dein Freund bis in den Tod.

Taubenstraße N. 33. Theodor Körner.

4.

Hrn. Hüttenamtsverweser Faber

zu
Wasseralfingen.
bey Aalen
im Wirtembergischen.

F(rei) b(is) Gränze.

---

[1] Siehe Nr. 4.

[2] Wohl des Montanisten Friedr. Wilh. Heinr. v. Trebra (1740—1819) Sohn.

Digitized by Google

Wien, am 16ten Merz, 1812.

Lieber Wilhelm.

Dein lieber guter Brief hat mir unendliche Freude gemacht, er klang wie aus schöner Vergangenheit melodisch in meine Seele. Wie freut mich dein Glück! — Doch auch ich bin glücklich, sehr, sehr glücklich. Ich habe meine Laufbahn als dramatischer Dichter hier in Wien mit dem größten Glücke begonnen, bin von vielen geliebt, von manchen geachtet und lebe ein Göttliches Leben, halb der Liebe, halb der Kunst. — Vielleicht hast du im Morgenblatt von meinen Stücken gelesen. — Hegar ist jetzt hier; er ist Professor ord. in Gießen, heyrathet, sobald er seine Reise von hier über Berlin vollendet hat, und ist ein derber praktischer Arzt und Chirurg geworden.

Schenk ist Assessor in Darmstadt, und dämmert. Ich werde nach Italien gehn, und dann mich irgendwo niederlassen, der Kunst ihren stillen Tempel zu bauen. — Das Universitätsleben hab' ich genossen, und mehr als genug.

Meine Adresse ist: Th. Körner per adresse J. G. Schäffer in der Köllnerhofgasse. Ich wohne jetzt auf dem Lande, und führe in der That ein seeliges Leben. Die Änderung, die in mir vorgegangen ist — indem ich aus dem wildesten Burschen ein zierlicher Poete geworden, kann ich dir kaum beschreiben.

Kurz ich bin glücklich. Gott erhalte uns unser fröhlichs Loos, und führe uns bald zusammen.

Dein treuer Freund und Bruder

Theodor Körner.

Zu Uhlands Tagebuch.

(Stuttgart, Cotta Nachfolger 1898.)

Seite 4, Anmerkung 2. Über den Maler und Dichter Nehrlich vgl. besonders J. Kerners Briefwechsel I, 12; auch Strauß' Schriften 2, 300.

S. 5, Anmerkung 2. Vgl. Holland, zu L. Uhlands Gedächtniß S. 51 f.

S. 14, Z. 14 lies: 24. Mai.

S. 21, Anmerkung 3. Niethammer war, nach einem Brief von Uhlands Vater, Kaufmann und Kommissionär, ein Bruder des bekannten Professors in Jena und Geheimenrats in München.

S. 23, Anmerkung 3. Nagel war nach einem Brief Dr. med. aus Stuttgart (1767—c. 1826).

S. 26, Anmerkung 3 lies: Barbazan et Méon.

S. 31, Anmerkung 2. Siehe Rosenstiel im Register.

S. 36, Z. 5 lies: umgearbeitet.

S. 44, Anmerkung 2 lies: 1843.

S. 48, Anmerkung 1. K. A. Hassenmayer, Advokat, 1784—1823.

S. 50, 7. Juni. Recension der Reiseschatten, wohl die kleine Anzeige auf dem letzten Blatt des Poetischen Almanachs.

S. 51, 12. Hermanns = Gmelin.

S. 53, Anmerkung 4. Nicht dieser Werner.

S. 56, Anmerkung 5. Rosine Stäudlin, Base des Dichters St., Schwägerin Friedr. Haugs.

S. 63, Anmerkung 4. Margot Batz starb 1884.

S. 69, Anmerkung 1. Reinhardt geb. 1786, † als Staatsrat 1864.

S. 76. 5 Februar lies: Rebenblüthe.

S. 91. 26. August. Heigelin, Christian Eberhard, später Oberamtmann und Regierungsrat, 1789—1857.

Digitized by Google

S. 104, Anmerkung 1. Joh. K. Fr. Wächter, 1788–1844.
S. 107, Anmerkung 2. Seyffer, 1781–1856.
S. 108, Anmerkung 2. Vielmehr Joh. Friedrich Gerber, 1789–1842.
S. 111, Z. 2. Zum lateiniſchen Metzger vgl. G. Schwabs Kleine proſaiſche Schriften S. 47 ff.
S. 126, Anmerkung 4. Georg Ludw. Chriſtian K., Hofmechanikus, 1788–1859.
S. 141. Nicht verloren. Es iſt das Diſtichon: Zueignung — Gedichte, herausgegeben von E. Schmidt und J. H. I, 444 II, 181.
S. 153, Anmerkung 1. Vielmehr Gedichte, herausgegeben von E. Schmidt und J. H. I, 445. II, 182.
S. 189. Der Aufſatz gedruckt in Schriften 5, 283 ff.
S. 193, Anmerkung 2. Falſch; es iſt oben zu leſen: mit Peterſens Anzeichnungen ...
S. 319. Baz — lies immer Batz.
S. 321. Eiſenbach, Obertribunalrat 80. 120. Buchhalter 130 ꝛc.
S. 331. Peterſen lies 110 ſtatt 111.
S. 336. Waldenbuch — auch S. 48.
Zu Uhlands Tagebuch 19. Okt. 1810 ſchreibt mir Erich Schmidt: „Apollo, wirſt du dieſe Glut noch lindern?“ iſt Citat: Anfang eines Sonetts von Fr. Schlegel 1801. (Sämtliche Werke 10, 24.)

Stuttgart. J. Hartmann.

Digitized by Google

Rezenſionen und Referate.

Hugo Spitzer, Rückblicke auf die neuere äſthetiſche Literatur.

I.

Zu den Spezialgebieten der Philoſophie, denen in dem letzten Dezennium eine beſonders intenſive und erfolgreiche Pflege auf deutſchem Boden zuteil geworden, gehört unſtreitig die Äſthetik, die Wiſſenſchaft vom Schönen und der Kunſt. Eine Zeitlang ſchien es, als wenn ſich das Intereſſe der deutſchen Fachkreiſe von den äſthetiſchen Fragen mehr und mehr ablenken und faſt gänzlich auf andere Probleme konzentrieren wollte. Erkenntnistheorie, Ethik, Naturphiloſophie, allgemeine und phyſiologiſche Pſychologie wurden mit größtem Eifer getrieben; die Logik, ſoweit ſie nicht mit der Erkenntnistheorie im engeren Sinne zuſammenfällt, alſo die eigentliche formale Logik blieb ſchon ein wenig im Hintergrunde, obgleich Meiſterwerke, wie diejenigen von Sigwart, Wundt und Benno Erdmann bewieſen, daß die altehrwürdige Wiſſenſchaft noch durchaus nicht der Lebenskraft ermangle; vollends aber die Äſthetik ſchien der Hauptſache nach von den ſtolzen Überlieferungen zu zehren, ohne daß man Luſt gezeigt hätte, zu den Schöpfungen eines Viſcher, Köſtlin, Carriere, Zimmermann, Fechner viel neue von auch nur annähernd gleicher Bedeutung hinzuzufügen. Einzelne ſehr wertvolle Arbeiten, wie Bergmanns ſcharfſinnige Unterſuchungen „Über das Schöne“ oder Eduard von Hartmanns groß angelegtes Werk, machten den Mangel, der ſich hier darbot, nur noch empfindlicher; mit dem Lichte, das ſie ausſtrahlten, kontraſtierte um ſo greller das Dunkel der zeitgenöſſiſchen Umgebung.

Das hat ſich nun in erfreulicher Weiſe geändert. Die letzten Jahre haben nicht nur gründliche und originelle Forſchungen, welche ins Gebiet der formalen Logik einſchlagen, ſondern namentlich auch zahlreiche äſthetiſche Schriften gebracht, die ſich den beſſeren und beſten Leiſtungen der Vergangenheit getroſt an die Seite ſtellen dürfen. Unter den Männern aber, welche der Äſthetik einen neuen Aufſchwung gegeben haben, gebührt

Digitized by Google

Johannes Volkelt vielleicht der hervorragendſte Platz. Wenn Emil Reich, ſelbſt ein verdienter und mit feiner Kunſtempfindung begabter Äſthetiker, Volkelt gewiſſermaßen als den Viſcher unſerer Zeit hinſtellte, indem er die Meinung ausſprach, daß ſein „Syſtem der Äſthetik“ wenigſtens nach einigen Richtungen „für unſere Gegenwart die gleiche Bedeutung beanſpruchen“ könne, „wie ſie vor einem halben Jahrhundert Friedrich Theodor Viſcher erlangte und lange behauptete“, ſo war das keine Übertreibung. Von der metaphyſiſchen Tendenz freilich, welche das Viſcherſche Rieſenwerk erfüllt hat, finden ſich bei Volkelt kaum noch Spuren, obgleich der Leipziger Philoſoph keineswegs zu den ſtrengen Poſitiviſten gehört und mit der Schelling-Hegelſchen Denkweiſe mehr gemein hat als mancher ſeiner Fachgenoſſen. Allein das entſchiedene Bewußtſein, daß die Objekte der Äſthetik pſychologiſche Gegenſtände ſind und daß alle äſthetiſchen Unterſuchungen, wenn nicht in den Rahmen der Pſychologie eingeſchloſſen bleiben, ſo mindeſtens auf pſychologiſchem Grunde ſich bewegen müſſen, dieſe für die ganze Methode Volkelts maßgebende Überzeugung bringt ihn in ebenſo ſchroffen Gegenſatz zu Viſcher, wie ſie ſeinen Arbeiten zum größten Vorteile gereicht; ſie ſchützt ihn vor Abwegen, auf die nicht etwa bloß ältere Schönheits- und Kunſtphiloſophen, ſondern auch noch Äſthetiker der neueſten Zeit, welche nach ihren ſonſtigen Grundſätzen ihm nicht allzuferne ſtehen, am auffälligſten der jüngſt verſtorbene „Philoſoph des Unbewußten,“ Eduard von Hartmann, geraten ſind.

Den Befähigungsnachweis für das gewaltige Unternehmen, das in ſeinem „Syſtem“ vorliegt, hat Volkelt bereits durch eine Reihe ſchöner, früherer Arbeiten erbracht. Es waren dies zum Teile Spezialunterſuchungen, wie die hiſtoriſch-kritiſche Studie über den „Symbolbegriff“, eine ſeiner erſten Schriften, und die vor acht Jahren erſchienene „Äſthetik des Tragiſchen“, in welcher er eine ſo vollkommene Beherrſchung des Gegenſtandes auch nach der Seite der Literatur hin an den Tag legte, daß man ihn auf Grund dieſes Buches allein zu den bedeutendſten modernen Äſthetikern hätte rechnen müſſen. Indes war der „Äſthetik des Tragiſchen“ noch eine Schrift vorausgegangen, welche auch ihrerſeits die Meiſterſchaft des Verfaſſers auf dem äſthetiſchen und kunſtphiloſophiſchen Gebiete vollauf erwieſen hatte, und von dieſer Schrift ſoll nun hier, in dem Rückblick auf intereſſante Erſcheinungen der letzten Periode, zu allererſt die Rede ſein.

Die „Äſthetiſchen Zeitfragen“, im Jahre 1895 veröffentlicht, führen ihren Titel mit Recht. Sie beſchäftigen ſich mit einigen jener Fragen, um die in der Gegenwart ſeit dem Hervortreten gewiſſer literariſcher und künſtleriſcher Tendenzen ein beſonders lebhafter Streit der Meinungen entbrannt iſt. Sie ſind nicht nur allgemeiner dem Inhalte nach als die „Äſthetik des Tragiſchen“ und die Studie „Über den Symbolbegriff“, ſofern ſie ſich nicht auf die Behandlung eines einzelnen Kapitels der

Digitized by Google

Ästhetik beschränken, sondern sie wenden sich auch an ein größeres, allgemeineres Publikum. Zwar tragen die wissenschaftlichen Werke Volkelts überhaupt jenen Charakter edelster Popularität an sich, wie er die Hervorbringungen Schopenhauers und mehrere von den Schriften Feuerbachs auszeichnet; aber die „Zeitfragen" sind doch noch um ein Merkliches leichter faßlich, gemeinverständlicher als die anderen Volkeltschen Arbeiten und sie müssen es sein schon nach dem Anlasse und der Entstehung des Buches: es ist die Publikation von sechs Vorlesungen, wovon nur die letzte eine akademische Antrittsvorlesung ist, während die fünf ersten am freien deutschen Hochstift in Frankfurt a. M. gehalten wurden. Man könnte die „Zeitfragen" ein populäres Präludium zu Volkelts großen ästhetischen Hauptwerken nennen. Obschon die sechs Abhandlungen nicht in der Weise zusammenhängen, daß sie alle miteinander etwa die vollständige Erörterung eines bestimmten, in sich abgeschlossenen Themas ergäben, die einzelnen Vorträge vielmehr für sich stehen, entbehren sie doch auch nicht jeglichen Bandes. Abgesehen von den inneren Beziehungen der Probleme zueinander, verknüpft ein und dieselbe Grundauffassung, ein und derselbe überall hervorleuchtende methodische Gedanke die verschiedenen Stücke, welche hier gesammelt wurden, so daß man aus dem ganzen Buche ein sehr schönes, wenngleich nur skizzenhaftes Bild der ästhetischen Prinzipien des Verfassers erhält.

Es wurde oben an Volkelt gerühmt, daß er von der Erkenntnis der Notwendigkeit durchdrungen sei, die Ästhetik als psychologische oder doch ganz auf psychologischem Fundamente ruhende Wissenschaft zu behandeln, und das Schlußkapitel der „Zeitfragen" ist im wesentlichen eine Begründung dieser Notwendigkeit. Aber es wurde auch angedeutet, daß man sich wohl hüten müsse, daraus Schlüsse auf seinen eigentlichen philosophischen Standpunkt zu ziehen. Nicht jeder, der ein Hineinzerren der Metaphysik in die Auffassung ästhetischer Fragen perhorresziert, ist darum ein Feind der Metaphysik überhaupt. Weder mit den Positivisten im engeren Sinne, noch mit jenen kritischen Philosophen, die durch die Übernahme gewisser Grundgedanken Kants eine Vertiefung der Comte-Feuerbachschen Wirklichkeitslehre anstreben, darf Volkelt ohne weiteres zusammengestellt werden; mit keiner dieser Richtungen hat er im Grunde viel zu schaffen. Wohl ist die Kant-Literatur von ihm durch Beiträge bereichert worden, die sich großer, berechtigter Wertschätzung erfreuen; aber der Kant, für den sich Volkelt interessiert, dem er seine Sympathien entgegenbringt, ist doch nicht oder wenigstens nicht bloß der Königsberger Philosoph, in dessen Geist Riehl, B. Erdmann usw. die Probleme der Erkenntnis- und Wissenschaftstheorie erfassen, sondern auch ein bißchen jener Kant, auf den sich Fichte, Schelling und Hegel beriefen, um das Gebäude ihres Idealismus aufzurichten. Entschieden, ja fast heftig bekämpft Volkelt in den „Zeitfragen" die „naturwissenschaftliche Welt-

Digitized by Google

anſchauung“ und man muß ſeine Angriffe zweifellos billigen, ſoweit dieſelben den dogmatiſchen Materialismus oder gewiſſe Einſeitigkeiten und Übertreibungen, wie man ſie unter den Naturforſchern auch heute noch dann und wann antrifft, zur Zielſcheibe nehmen. Die pſychiſchen Phänomene rein naturwiſſenſchaftlich auffaſſen und erklären wollen, iſt ja wirklich eine grobe Verkennung der Eigenart dieſer Erſcheinungen. Nach dieſer Richtung, als Zurückweiſung der Plumpheit, welche das Geiſtige zu etwas von ſekundärem Werte und minderer Realität herabſetzt, erſcheint die Anmerkung 87 in den „Äſthetiſchen Zeitfragen“ als ein Meiſterſtück; ſelten ſind die prinzipiellen Unterſchiede zwiſchen pſychologiſcher und naturwiſſenſchaftlicher Betrachtungsweiſe in ſolcher Knappheit ſo ſchön und klar auseinandergeſetzt worden. Wenn Volkelt nun aber nicht aufhört, auf die „naturwiſſenſchaftliche Weltanſchauung“ die Schale ſeines Zornes auszugießen, wenn er dieſe Weltanſchauung ganz allgemein der ſchlimmſten Torheiten beſchuldigt, ſo muß doch gefragt werden, ob er nicht vielleicht mit ſeinen Hieben das Ziel verfehlt und ſich nach der unrechten Seite wendet. Zum mindeſten beſchwört er mit ſolcher Terminologie die Gefahr von Mißverſtändniſſen herauf. Aus nächſter Nähe, durch den berufenſten Vertreter naturwiſſenſchaftlicher Philoſophie, durch ſeinen neben ihm in Leipzig wirkenden Kollegen Wundt könnte er ſich ja eines Beſſeren belehren laſſen: Wundts raſtloſe und mächtige Geiſtesarbeit iſt der ſchlagendſte Beweis, daß jene ſo hart getadelte Weltanſchauung durchaus nicht notwendig die Form des unkritiſchen Materialismus annehmen muß, daß ſie noch in ganz anderen Geſtalten möglich und auch bereits tatſächlich ausgeprägt iſt. Oder was ſollte wohl mit beſſerem Recht „naturwiſſenſchaftliche Weltanſchauung“ heißen als das Syſtem des großen Philoſophen, der früher ein ausgezeichneter, hochverdienter Phyſiologe war?! Volkelts Streiche zertrümmern alſo nur den ohnedies ſchon recht morſch und brüchig gewordenen Kraft- und Stoffdogmatismus mit ſeinen Voreiligkeiten und Oberflächlichkeiten, aber ſie prallen wirkungslos ab an dem geklärten, ausgereiften, wohldurchdachten Monismus eines Wundt und Jodl, Riehl und Höffding, Bain und Spencer. Für Volkelts eigene philoſophiſche Geſamtſtellung aber iſt dieſe Antipathie gegen die „naturwiſſenſchaftliche Weltanſchauung“ jedenfalls bezeichnend und nicht minder bezeichnend iſt ein anderes, zunächſt perſönliches und doch auch über die Grundtendenzen des Verfaſſers Aufſchluß gebendes Urteil. Wie nämlich der Leipziger Philoſoph dem Poſitivismus abhold ſcheint, ſo hat er von jeher, ohne gerade ein ſtrikter Hartmannianer, etwa nach dem Muſter von Drews, Taubert uſw. zu ſein, dem Entdecker des „Unbewußten“ eine Verehrung bewieſen, die in ſolchem Maße trotz dem Geiſte, der Verſatilität, Arbeitskraft und bewunderungswürdig vielſeitigen Gelehrſamkeit des zu früh dahingerafften Mannes im Hinblicke auf deſſen Methoden und Ergebniſſe gewiß nicht von ſämtlichen Fachleuten ge-

Digitized by Google

teilt werden wird. Alles das weist nach derselben Richtung: es verrät Neigung zur transzendenten, platonisierenden Metaphysik und man muß nun geradezu staunen, wie wenig diese Neigungen in den ästhetischen Arbeiten Volkelts zum Durchbruch gekommen sind. Denn in den meisten Fällen kann man von vorneherein, wenigstens mit großer Wahrscheinlichkeit, bestimmen, wie ein Philosoph die Ästhetik behandeln, welcher Richtung er sich hier zuneigen wird, wenn man nur im allgemeinen die Schule kennt, der er sich angeschlossen. Und bestätigt sich einmal die Vermutung nicht, dann muß die Ausnahme um so größeres Interesse erwecken und zu um so eingehenderer Betrachtung des merkwürdigen wissenschaftsgeschichtlichen Falles herausfordern. Volkelts ästhetische Schriften bedeuten in Wahrheit einen solchen Ausnahmsfall. Wer aus dem allgemeinen Standpunkte des Verfassers die Methoden erraten wollte, welche in diesen Schriften angewandt, und die Ansichten, die darin vorgetragen werden, der würde sich gar sehr, jedoch auf das angenehmste enttäuscht finden. Volkelt ist eben nicht nur ein vom Platonismus leise angehauchter Denker, sondern auch ein überaus feiner und scharfer Kopf — die glänzende Art, wie er in der erwähnten Anmerkung dem dogmatischen Materialismus entgegentritt und die schiefen Forderungen einer Verwandlung der ganzen Psychologie in Naturwissenschaft abtut, läßt ihn allein schon als das erkennen —, und diesen Eigenschaften der wissenschaftlichen Person hat man es nun wohl zu danken, daß die Erörterung der ästhetischen Fragen bei ihm so ganz anders ausgefallen ist, als nach seiner philosophischen Parteistellung zu erwarten wäre. Um das Endurteil schon am Anfang zu verkünden: die „Ästhetischen Zeitfragen" sind frei von aller sogenannten Metaphysik des Schönen, sie enthalten wahre Perlen gründlichster und genauester psychologischer Analyse, ja sie sind von Anfang bis zu Ende nichts als ein Kranz solcher Perlen und es dürften sich in der ganzen philosophisch-ästhetischen Literatur nur sehr wenige Erzeugnisse namhaft machen lassen, die an Wert und Bedeutung dieser Sammlung populärer Vorträge gleichkommen.

Der erste Vortrag bespricht das Verhältnis von Kunst und Moral. Die Frage nach der wahren Natur dieses Verhältnisses ist im eigentlichsten Sinne eine ästhetische Zeitfrage: denn zu ihrer Beantwortung fühlt man sich, wie Volkelt dartut, heute mehr als je gedrängt durch die modernen Künstler, insbesondere die modernen Dichter, welche einerseits sich vielfach als sozialistische Reformatoren geberden, anderseits eine seltsame Vorliebe für die Darstellung des moralisch Schlechten, Verkehrten und Anwidernden zur Schau tragen. Der Verfasser nimmt nun dem Problem gegenüber von vorneherein den richtigen prinzipiellen Standpunkt ein, indem er die Überzeugung ausspricht, daß es „kein Gebiet menschlicher Tätigkeit" gibt, „für welches das Moralische nicht höchster Maßstab wäre". Aber er ist dabei weit entfernt von bornierter Philister-

Digitized by Google

haftigkeit, die im angeblich moraliſchen Intereſſe eine Feſſelung und Einengung der künſtleriſchen Produktion verlangt, wodurch die Kunſt mancher ihrer ſchönſten Blüten beraubt wurde. Ja, ſeine Toleranz iſt ſo groß, daß er ſich nicht einmal ſcheut, Kunſtwerke, von denen erwieſenermaßen ſittlich ſchädigende Wirkungen ausgehen, zuzulaſſen, falls der moraliſche Schaden nur aus der Übertreibung und Exkluſivität entſpringt, mit welcher der Künſtler ein teilweiſe berechtigtes ethiſches Prinzip geltend zu machen ſucht. Mit tiefem Verſtändniſſe faßt nämlich Volkelt die Moral nicht als eine Summe ſtarrer, für alle Zeit feſtſtehender Vorſchriften, ſondern als etwas ſich im Spiel der lebendigen Kulturkräfte Geſtaltendes und Veränderndes, ſo daß aus dem Kampfe einſeitiger und eben in ihrer Einſeitigkeit falſcher, verwerflicher Prinzipien die richtige Norm hervorgehen, daß mithin dasjenige, was der Sittlichkeit zunächſt Gefahr droht, ſich in ſeinen entfernteren Folgen ſelber als ein Hebel objektiver ſittlicher Vervollkommnung[1]) bewähren kann. Produkte freilich, deren Abſicht es iſt, die beſſere Geſinnung zu verhöhnen, die Gemeinheit in Schutz zu nehmen, trifft unbedingte Verurteilung: daß der freiſinnige Philoſoph aber auch ſelbſt dieſe Verurteilung nicht in Form von Konfiskation oder Abſtrafung des Verfaſſers denkt, braucht er für jeden, der ihn kennt, wirklich „kaum hinzuzufügen".

Das ganze, vielverſchlungene Gewebe der Beziehungen zwiſchen Kunſt und Moral entwirrt ſich Volkelt, indem er die Kunſt als allſeitige, erſchöpfende Darſtellung des Menſchlich Bedeutungsvollen beſtimmt. Wohl iſt dieſe Beſtimmung etwas eng, wohl ſcheint ſie nicht für alle Künſte, ſondern hauptſächlich für die Poeſie und auch bei dieſer mehr für die höheren Dichtungsarten Geltung zu haben. Betrachtet man aber die Kunſt gewiſſermaßen unter dem teleologiſchen Geſichtspunkte und nimmt man eben ihre höchſten Formen als diejenigen, in welchen ſich erſt wahrhaft ihr ganzes, volles Weſen offenbart, das in den niederen Gattungen zum Teil latent geblieben und nur ſtückweiſe in die Erſcheinung getreten iſt, kurz, akzeptiert man jene Art von Begriffsbeſtimmung, welcher Feuerbach in ſeiner berühmten Streitſchrift gegen Bachmann das Wort geredet hat, ſo beſitzt man in Volkelts Definition unſtreitig ein ſehr gutes Mittel zur Orientierung über das Verhältnis der Kunſt zum ſittlichen Leben. Nach drei Richtungen dehnt ſich, wie der Verfaſſer zeigt, das Gebiet des Menſchlich-Bedeutungsvollen weiter aus als die Zone des moraliſch Löblichen. Bedeutung haben für den Menſchen die Schickſale, die ohne Verdienſt und Schuld über ihn kommen: ein Glück, das ihm in den Schoß fällt, er weiß nicht wie, ein Unglück, das plötzlich trotz redlichſter, gewiſſenhafteſter Pflichterfüllung über ihn hereinbricht; Bedeutung haben die naiven, natur-

[1]) Hinſichtlich dieſes Begriffes vgl. „Äſthetik, Sozialpolitik und Entwicklungslehre" 2 (Euphorion, 7. Band, 3. Heft).

Digitized by Google

wüchsigen Äußerungen der menschlichen Persönlichkeit; und Bedeutung endlich, hohe, furchtbar ernste Bedeutung wohnt der universellen Tatsache inne, daß die sittlichen Ideale sich durchaus nicht immer und überall verwirklichen können, daß das Schlechte und Niedrige vielmehr sehr häufig den Sieg über das Gute und Edle davonträgt. Hat also die Kunst die Aufgabe, alles, was dem Leben Bedeutung gibt, darzustellen und uns dadurch den Sinn des Lebens auf die wirksamste Weise, nämlich anschaulich, unmittelbar, ohne allgemeine theoretische Formeln nahezubringen, dann versteht es sich von selbst, daß sie an der sittlichen Schwäche und Verkommenheit, sogar an der äußersten Ruchlosigkeit nicht vorübergehen darf: es wäre ja nicht das Leben in seiner ganzen Bedeutung, das sie schilderte, wenn sie uns nur die freien, sonnigen Höhen zeigte und es unterließe, uns auch in den Qualm und Dunst der Niederungen hinabzuführen. So rechtfertigt sich in den Augen Volkelts die pessimistische Kunst, jene Kunst, die eben in die moralischen Sümpfe und Abgründe blicken läßt. Aber der Verfasser hat eine viel zu tiefe Einsicht in das Wesen des ästhetischen Genusses, um nicht zu begreifen, daß die freie, gleichsam über dem Stoffe schwebende Heiterkeit, wie sie unfehlbar zu solchem Genusse gehört, eine arge Beeinträchtigung erleidet durch den angstvollen Widerwillen, den Ekel, all die beklemmenden, niederdrückenden Gefühle, die sich an ein längeres oder gar ausschließliches Verweilen bei den Schattenseiten menschlichen Daseins knüpfen. So stehen wir, wie er sich ausdrückt, „vor einer wichtigen ästhetischen Antinomie". Einerseits soll die Kunst den ganzen Inhalt des Menschlich-Bedeutungsvollen ausschöpfen, also auch das sittlich Verabscheuenswerte vorführen; anderseits wird sie ihrer höchsten Aufgabe nur gerecht, wenn „der dargestellte Inhalt endgiltig das Gemüt in Gleichgewicht und Befriedigung versetzt. Diese Antinomie," sagt Volkelt, „läßt sich nicht wegschaffen, sondern nur auf ein möglichst geringes Maß zurückführen".

Damit aber beschließt der Verfasser noch nicht seine gehaltvollen Darlegungen über das Verhältnis von Kunst und Moral. Gibt man überhaupt zu, daß die Kunst an der Verwirklichung der sittlichen Zwecke und Ideale teilhat, so frägt es sich erst noch, in welcher Weise das geschieht, und diese Frage will der Schluß des Vortrages beantworten. Der Fluch der Lächerlichkeit, der für unser Empfinden auf der moralisierenden Poesie und der moralisierenden Poetik der älteren deutschen Aufklärung liegt, lehrt Volkelt, daß es gänzlich verkehrt wäre, von der Kunst jedesmal unmittelbare und absichtliche Beförderung der Sittlichkeit durch die gewählten Gegenstände und deren Behandlung zu fordern, obschon sich der scharfblickende Ästhetiker der Erkenntnis nicht verschließt, daß es Gattungen von Kunstwerken, wie z. B. die Tragödie, gibt, in deren Eindruck „stets moralische Erregungen enthalten sind". Im großen und ganzen aber ist die Mitwirkung der Kunst an der Erfüllung der sittlichen Zwecke eine andere, mittelbare.

Digitized by Google

Die Abgelöſtheit der äſthetiſchen Betrachtung von der grobſtofflichen Wirklichkeit ſtellt zugleich eine Art Ablöſung des Gemütes von ſeinem eigenen Begehren und Wollen vor; die äſthetiſche Betrachtung erhält dadurch etwas „Überindividuelles“ und ſo macht ſie uns auch für die Schätzung anderer überindividueller Werte empfänglich, bereitet ſie alſo der Sittlichkeit nach dieſer Richtung den Boden. Aber nicht jeder ſittlichen Energie kommt die Kunſt, die Pflegerin der Schönheit, in gleichem Maße entgegen. In erſter Linie wird jener ethiſchen Geſinnung vorgearbeitet, die bereits Schiller der Kantſchen Moral des kategoriſchen Imperativs, der harten, puritaniſchen Pflichtethik entgegengeſetzt hat und die Volkelt in einer weiten, alte und etwas unſichere Begriffe der ſpekulativen Philoſophie zu Ehren bringenden Formel als „Einheit von Natur und Geiſt“ zu kennzeichnen ſucht. Man hat für dieſe Gemütsrichtung den Namen der „ſchönen Sittlichkeit“ geprägt und ſchon darin die Überzeugung eines inneren Zuſammenhanges mit dem äſthetiſchen Fühlen kundgegeben. Mit der Feſtſtellung, daß vor allem die „ſchöne Sittlichkeit“ es iſt, welche durch die Kunſt gefördert, belebt und genährt wird, endet der erſte Volkeltſche Vortrag.

Die zweite und dritte Vorleſung beleuchten im Grunde einen und denſelben Gegenſtand, jene von der negativen, dieſe von der poſitiven Seite. Ihre Ergebniſſe fordern einander wechſelſeitig und gehören notwendig zuſammen. Es iſt das Problem des Verhältniſſes von Kunſt und Wirklichkeit, deſſen Löſung Volkelt in beiden Kapiteln verſucht, und zwar ſo, daß im erſten die Irrigkeit der alten Naturnachahmungstheorie, die unvermeidliche Abweichung der Kunſt von der Wirklichkeit nach verſchiedenen Richtungen bewieſen, ſodann aber, im nächſtfolgenden Vortrage, dasjenige, was ſich hiernach von ſelbſt verſteht, weiter ausgeführt wird, nämlich die Tatſache der Geſtaltung einer eigenartigen, keineswegs bloß als Abklatſch der Natur erſcheinenden Welt durch den Künſtler. Auch die fünfte Vorleſung erörtert ſtrenge genommen die nämliche Frage, jedoch mit dem Unterſchiede, daß hier die Erörterung unter Rückſichtnahme auf ein beſonderes kunſthiſtoriſches Phänomen, den Naturalismus, und in Form einer Kritik dieſer Kunſtrichtung ſtattfindet, während in jenen früheren Kapiteln der Gegenſtand in ſeiner philoſophiſchen Allgemeinheit behandelt wird. „Kunſt und Nachahmung der Natur“ betitelt ſich der zweite Vortrag der ganzen Serie, welcher an das heute in den Kreiſen der Künſtler und Kunſtfreunde ſo beliebte und vielgebrauchte Schlagwort von der künſtleriſchen Wahrheit anknüpft. Um den Grad der Berechtigung dieſes Schlagwortes zu erkennen, muß zunächſt, wie Volkelt zeigt, jener Begriff der ſubjektiven Wahrhaftigkeit ausgeſchieden werden, den man mit dem objektiven Wahrheitsbegriffe ſo gerne verwechſelt. Künſtler, welche Wahrheit in dem erſteren Sinne, als unbedingte, rückſichtsloſe Wahrhaftigkeit predigen, ſind einfach Vertreter einer beſtimmten moraliſtiſchen

Digitized by Google

Tendenz, und der Wert ihrer Bestrebungen richtet sich nach dem Werte eben dieser Tendenz, das heißt: er muß gemäß jenen Grundsätzen beurteilt werden, die Volkelt für die Beziehungen zwischen Kunst und Moral im allgemeinen bereits ausgemacht hat. Darum hält sich der Verfasser, wenn er von den Wahrheitsforderungen redet, lediglich an den Begriff in der zweiten, objektiven Bedeutung. Er versteht unter Wahrheit etwas ganz anderes als Wahrhaftigkeit oder vollste Aufrichtigkeit gegen sich und die Mitmenschen: „etwas an sich Außermoralisches, die Wiedergabe nämlich des Wirklichen, wie es tatsächlich ist". Wollte die Kunst aber sich auf derartige Wiedergabe beschränken, so wäre sie in Volkelts Augen „nichts als eine klägliche Stümperei". Denn, ob sie will oder nicht, sie ist zu bedeutsamen, tiefeinschneidenden Abweichungen von der Natur gezwungen: sie kann ihren Gebilden niemals ein wirkliches Leben einhauchen; sie muß häufig — das gilt insbesondere für die bildende Kunst — das Bewegte in einem Ruhenden, Unbewegten zur Darstellung bringen; und sie kopiert endlich — das trifft wieder bei der bildenden Kunst zu — bloß die Oberfläche der Dinge, deren wahre, innere Substanz sie so wenig zu erzeugen vermag wie das Leben, welches in bestimmten Fällen ja mit und in dieser Substanz schon von selber gegeben wäre. Ihre Darstellungsmittel nötigen sie oft, die Tiefendimension nur vorzutäuschen, statt wirkliche Tiefe und damit Körperlichkeit ihren Gestalten zu geben, oft, auf die Farben oder wenigstens auf deren Leuchtkraft zu verzichten, noch öfters, bei allen Werken der Skulptur und Malerei nämlich, eine in den mannigfachsten Tönen und Geräuschen zu uns sprechende Welt stumm und lautlos vor uns hinzustellen, oder gar, wie in der Dichtkunst, das, was in voller Anschaulichkeit, mit unendlich vielen besonderen Merkmalen existiert, im blassen Vorstellungsgebilde zu zeichnen, mittels einzelner fragmentarischer Züge, die zum geschlossenen Ganzen auszumalen der Phantasie des Kunstgenießenden überlassen bleibt. So ist die Kunst ihrem Wesen nach eine bloße Abbreviatur der Wirklichkeit und als solche von der echten, vollen Wirklichkeit notwendigerweise verschieden. Aber die Kunst verkürzt nicht nur, faßt nicht nur knapp und bündig zusammen, was sich in der Natur breit und kaum überschaubar entfaltet hat, sondern sie komponiert auch. Indem sie bestimmte subjektive Wirkungen hervorbringen will, ändert sie die realen Verhältnisse, vergrößert die einen Dimensionen und verkleinert die anderen; selbst da, wo sie sich anstellt, als kümmere sie sich gar nicht um subjektive Effekte ihres Werkes, um Stimmungen, geht sie unbewußt und wider Willen doch auf Erzeugung einer gewissen Stimmung aus, die in dem Künstler selbst vorhanden war und seine Feder oder seinen Pinsel leitete: es ist, wie Volkelt mit höchster psychologischer Feinheit bemerkt, „die Stimmung der nüchternen Öde, des Stumpfsinns, die Stimmung der Stimmungslosigkeit", die aus solchen Schöpfungen spricht und die deren Urheber auch selber zu erreichen suchen. Ja, wenn

Digitized by Google

der Künſtler wirklich einmal gar nicht planmäßig die Dinge umgeſtalten würde, wenn kein dunkler Trieb, ſein Inneres zu objektivieren und anderen aufzuſchließen, viel weniger eine klare, bewußte Abſicht ihn zu gewiſſen Kompoſitionsweiſen drängte, ſo würde ſich doch ſchon in der Auffaſſung der Gegenſtände ſeine Individualität dermaßen ausprägen, daß hierdurch auch die Darſtellung unvermeidlich individuell gefärbt werden müßte. Trägt doch ſogar das eigentliche, vermeintlich rein körperliche Sehen eines Jeden den Stempel ſeiner pſychologiſchen Perſönlichkeit!

Wer ſich aber durch alle dieſe vom Verfaſſer mit bezwingender Klarheit dargelegten Verhältniſſe noch immer nicht überzeugen laſſen wollte, daß die Kunſt „weſentliche Umformung der Natur" iſt, auf den würde vielleicht der indirekte Beweis Wirkung üben. Warum ſucht man in Wachsfigurenkabinetten, in Dioramen und Panoramen nicht die vollendetſten Kunſtwerke? Das, was hier geboten wird und wie es geboten wird, kommt den wirklichen Gegenſtänden doch näher, ahmt ſie doch genauer und täuſchender nach als jede Hervorbringung der höheren Künſte! Daher, aus der relativen äſthetiſchen Wertloſigkeit ſolcher Imitationen, ſchließt Volkelt — wie ſchon ſo viele vor ihm — mit Recht auf die Torheit und Unhaltbarkeit der Nachahmungstheorie. Nach alledem darf er die Kunſt ohne Scheu „eine zweite, neue Welt" nennen, womit dem Naturalismus ſtillſchweigend, aber deutlich und entſchieden das Urteil geſprochen iſt. Und gleichwohl bemüht ſich der Verfaſſer in ſeiner ſtrengen Objektivität und Wahrheitsliebe, auch dieſer der ſeinen entgegengeſetzten Lehre Gerechtigkeit widerfahren zu laſſen, Bruchſtücke geſunder Auffaſſung, entwicklungsfähige Gedankenkeime in ihr zu entdecken. Er verwirft ſie aber nicht in Bauſch und Bogen, nicht mit all ihren oft nur der Klärung bedürftigen Antrieben. So viel hält er an den naturaliſtiſchen Behauptungen und Forderungen für richtig, daß die Kunſt, wenn ſie gleich eine einfache Wiederholung der Wirklichkeit unmöglich ſein kann, doch immerhin den „Schein des Wirklichen" hervorzubringen trachten muß. Dies erreicht der Künſtler, indem er ſeine auf einen gewiſſen Erfolg berechnete Technik gleichſam in dem Werke verbirgt, das Werk erſcheint dann unabſichtlich oder, wie Viſcher mit einem ſchönen, vom Verfaſſer zitierten Worte geſagt hat, naiv, um den Zuſchauer nicht wiſſend, indem ferner die Kunſtwerke den Eindruck machen, als verſtände ſich jedes Stück an ihnen von ſelbſt aus ihrem Gegenſtande, ſo daß ſie uns wie eine auf ſich geſtellte, in ſich ruhende Welt anmuten, und indem ſchließlich die Geſtalten und Vorgänge, die der Künſtler ſchafft, bei aller Abweichung von der Wirklichkeit „dennoch aus der Tatſachenwelt, ihren Anlagen, Formen und Geſetzen natürlich herausgewachſen ſcheinen". Dieſen Schein der Wirklichkeit über die Kunſtgebilde breiten lernt man freilich durch keine abſtrakten Regeln, hierzu befähigt nur das „unmittelbare, nicht auf Vorſchriften zurückzuführende" und darum von Volkelt als

Digitized by Google

„irrationell" und „intuitiv" bezeichnete „Können", welches eben den geborenen Künſtler macht. Allein das Gebundenſein der Kunſt an die Realität nach dieſen verſchiedenen Richtungen ändert nichts an der ſchon durch Muſik und Baukunſt hinlänglich verbürgten Tatſache, daß die Kunſt alles eher zu ſein hat als bloße Naturnachahmung, daß ihre Aufgabe vielmehr in der Umformung der Wirklichkeit zu einer neuen, eigenartigen Welt beſteht. Und erfaßt ſie dieſe Aufgabe mit gehöriger Klarheit, dann braucht ſie auch den Vorwurf der Überflüſſigkeit nicht zu fürchten, den man gegen ſie erheben müßte, wenn es der naturaliſtiſchen Theorie gelänge, ihre Forderungen durchzuſetzen. Sie braucht ſich dann nicht ſagen zu laſſen, daß ſie eine unnötige Wiederholung oder Verdoppelung ohnedies vorhandener Dinge iſt. Daß freilich jene naturaliſtiſchen Forderungen vermöge der Natur der Mittel, welche der Kunſt zu Gebote ſtehen, überhaupt nie, auch nur annähernd realiſiert werden können, haben ja gerade Volkelts vorhergegangene Ausführungen erwieſen.

Begreift man nun, was der Künſtler nicht ſoll und nicht kann, ſo erfährt man aus dem nächſten Vortrage, wozu er tatſächlich berufen iſt. Indem aber Volkelt die Kunſt in dieſem ihrem wirklichen Berufe als „Schöpferin einer zweiten Welt" ſchildert, gewährt er die tiefſten Einblicke in das allgemeine Weſen des Schönen und der äſthetiſchen Betrachtung. Die Kunſt iſt das Reich der reinen Formen nicht nur, inſoferne der Stoff, aus dem das Kunſtwerk gefertigt iſt, für den Beſchauer verſchwindet oder doch in ſeiner Bedeutung zurücktritt, ſondern auch, inſoferne der Gedanke an den Stoff, das Innere, die Subſtanz des dargeſtellten Objektes ferngehalten wird. Was ſie bietet, verflüchtigt ſich ſolcherart zum „Phantaſieſchein": die Form wird abgelöſt „von der ſtofflichen Maſſe" und dieſe Ablöſung verknüpft ſich „mit dem Gefühl, daß die ſo abgelöſte Form von unſerer Phantaſie umfangen und getragen wird". Auf dieſe Weiſe kann auch die Einfühlung, das Beſeelen des Kunſtwerkes zuſtande kommen, ein Vorgang, der natürlich undenkbar wäre, wenn das ſtets rege Bewußtſein der wahren, phyſiſchen Natur des Gebildes, die Überzeugung, vor „Marmor, Erz, Holz, Leinwand" zu ſtehen, die Anſchauung begleitete. Aber „iſt es nicht unnütz, ſpieleriſch, töricht, ſich eine Welt des Scheins vorgaukeln zu laſſen?" „Warum ſollen wir uns bemühen, die wirkliche Welt zu einer Welt umzuformen, die eingeſtandenermaßen nur Dunſt — oder ſchöner geſprochen — nur Duft iſt?" Dieſe Fragen, die der Verfaſſer ſelbſt wörtlich ſo aufwirft, erledigt er durch den Hinweis auf die wertvollen Zwecke, welche in der Kunſt mittels der doppelten, vom Künſtler bewirkten Umformung der Dinge, der formalen und der materialen, Verwirklichung finden. Die Kunſt führt uns erſtens zu jenem reinen Schauen, in welchem das Um und Auf des äſthetiſchen Verhaltens liegt und das uns durch die zahlloſen Widrigkeiten der realen Welt ſo ſchwierig gemacht wird; ſie belebt zweitens unſere Gefühle und entlaſtet ſie gleichzeitig,

Digitized by Google

indem ſie uns von dem dumpfen Druck des gemeinen Lebens befreit, uns auf die Nöte und Sorgen des Alltags vergeſſen läßt; ſie zeichnet drittens, wie ſchon in dem erſten Vortrage betont worden, das „Menſchlich-Bedeutungsvolle“ und erſchließt damit die „innere Wahrheit des Lebens“; ſie offenbart viertens die Individualitäten der Künſtler, und ſie „verſchafft“ fünftens „dem Bedürfnis unſerer Phantaſie nach freier Geſtaltung reiche Befriedigung“. Und alle dieſe Zwecke, von denen, wie geſagt, jeder für ſich bedeutungsvoll iſt und jeder eine Umgeſtaltung der Wirklichkeit ſowohl in formaler als in materialer Hinſicht zur Vorausſetzung hat, werden nach Volkelts Darlegung in einem erfüllt. Wohl beſtehen gewiſſe partielle Unverträglichkeiten der Hauptzwecke oder wenigſtens notwendige Verſchiedenheiten in dem Maße ihrer gleichzeitigen Durchſetzung; hiervon abgeſehen jedoch, gehen dieſe mannigfachen Leiſtungen Hand in Hand miteinander, ſo daß der Verfaſſer die Geſamtheit der Werte, welche die Menſchheit dem künſtleriſchen Schaffen dankt, in dem einen Satze kennzeichnen darf: „die Kunſt bietet den menſchlich-bedeutungsvollen Welt-inhalt dem reinen Schauen dar und bringt uns hierin zugleich die bedeutungsvollen Individualitäten ihrer Schöpfer nahe; die Beglückung aber, die ſie uns hierdurch zuteil werden läßt, beſteht in zweierlei: in der Belebung und Entlaſtung unſeres Fühlens und in der Befriedigung des Dranges unſerer Phantaſie nach freier Geſtaltung“. In dieſem Satze ſind nach Volkelts eigenem Ausſpruche „die fünf der Reihe nach betrachteten Aufgaben der Kunſt derart verflochten, daß die innere, ſinn- und zweckvolle Zuſammengehörigkeit deutlich fühlbar wird.“

Einem ganz anderen, weniger an die Prinzipienfragen der Äſthetik rührenden, dafür aber um ſo mehr in die Technik der Künſte eingreifenden Gegenſtande wendet ſich der vierte Vortrag zu. So mannigfaltig die Bedeutungen ſind, in denen, wie der Verfaſſer an Beiſpielen zeigt, das Wort „Stil“ angewendet wird, ſo läßt ſich doch aus dieſen vielen, weit auseinandergehenden Bedeutungen ein gemeinſamer Begriff herausheben. „In jedem Falle nämlich,“ ſagt Volkelt, „bezeichnet man mit Stil eine ausgeprägte, die Einzelzüge beherrſchende Art des künſtleriſchen Geſtaltens. Der Stil drückt ſämtlichen Teilen und Merkmalen der zu ihm gehörigen Kunſtwerke ein fühlbar einheitliches, unverkennbar zuſammenſtimmendes Gepräge auf“. Innerhalb dieſer umfaſſenden Grundbedeutung nun aber differenziert ſich allerdings die Konzeption in der verſchiedenſten Weiſe. Zunächſt kann „Stil“ als Wertbegriff gebraucht werden, ſo daß „ſtilvoll“ einen Vorzug, „ſtillos“ einen Mangel ausdrückt. Stil iſt in dieſem Falle bald der „Gegenſatz zu Eigenſinn, Laune, Willkür“, bald der „Gegenſatz von Zerfahrenheit und Haltungsloſigkeit, von unſicherem Tappen und ſchwächlichem Herausfallen aus der Rolle“, bald endlich die Manifeſtation einer ſelbſtändigen Eigenart des Künſtlers, Manifeſtation der Tatſache, daß ſich dieſer „ſeinen unreigenen Weg des

Digitized by Google

Auffaſſens und Geſtaltens erarbeitet habe", mithin der Gegenſatz „zum Verfolgen fremder Geleiſe, zu Nachtreten und konventioneller Kunſtübung". Daneben ſteht der Stilgedanke als Tatſachenbegriff. Stilunterſchiede haben ſich aus der geſchichtlichen Entwickelung der Kunſt ergeben, Stilunterſchiede entſpringen aber auch daraus, daß jeder Kunſtgattung ein beſonderer Stil entſpricht, weil nicht nur durch die Natur der Darſtellungsmittel, ſondern auch durch die Gegenſtände, welche ſich eine Gattung erwählt, eine beſondere Geſtaltungsweiſe bedingt wird. Bei dieſen Arten des Tatſachenſtils verweilt indes Volkelt nicht lange, er ſkizziert ſie nur flüchtig mit raſchen, aber doch ungemein ſicheren und gelungenen Strichen, um ſeine ganze Aufmerkſamkeit auf die „prinzipiellen Stilunterſchiede" zu richten, „die weder an beſtimmte geſchichtliche Bedingungen noch an beſtimmte Gattungen und Zweige der Kunſt geknüpft ſind, ſondern die in den verſchiedenſten Zeiten und Völkern und mehr oder weniger in allen Künſten vorkommen". Mit den Worten „idealiſtiſch" und „realiſtiſch" ſcheinen ſolche ganz univerſelle Stilunterſchiede bezeichnet zu ſein. Aber das Mißliche liegt hier darin, daß jedem der beiden Worte wieder ſehr verſchiedene Bedeutungen untergelegt werden, daß in den zahlloſen Fällen, wo man idealiſtiſche und realiſtiſche Art einander gegenüberſtellt, durchaus nicht immer derſelbe Gegenſatz gemeint iſt, ſondern eine ganze Reihe eigentümlicher und leicht auseinanderzuhaltender Gegenſätze, jetzt dieſer, dann jener, dem Urteile vorſchwebt und daß alſo — Volkelt zeigt es wieder an Beiſpielen — von dem einen Geſichtspunkte aus eine Künſtlerweiſe recht wohl idealiſtiſch genannt werden darf, die von dem anderen aus eminent realiſtiſch zu heißen verdient. Dieſe mancherlei in dem nämlichen Ausdrucke zuſammengefaßten, daher oft verwechſelten und nur verworren vorgeſtellten Differenzen klar und beſtimmt zu ſondern, läßt ſich Volkelt ebenſo ernſthaft als erfolgreich angelegen ſein. In dem vagen, verſchwommenen Gegenſatze von Idealismus und Realismus entdeckt er einmal den Gegenſatz von potenzierendem und Tatſachenſtil. Der potenzierende Stil ſteigert, erhöht die Dinge, und zwar keineswegs bloß ihre ſchönen, löblichen, erfreulichen, ſondern unter Umſtänden auch ihre häßlichen, unangenehmen, betrübenden Seiten; der Tatſachenſtil dagegen „läßt uns auf dem vertrauten Boden der Wirklichkeit. Wir erhalten durch die Kunſtwerke dieſes Stils keinen Ruck nach oben; uns wachſen keine Flügel". Sind dieſe Unterſchiede zum Teil auch „fließende", dürfen ſie nicht als ſtarre, jede Vermittlung ausſchließende Differenzen gedacht werden, ſo verſtatten ſie doch immerhin eine Scheidung der Kunſtwerke nach gewiſſen, noch leichter zu fühlenden als in Worte zu faſſenden Kriterien. Der potenzierende Stil iſt vornehmlich dort am Platze, wo die tiefſten metaphyſiſchen Gedanken künſtleriſche Darſtellung finden ſollen, der Tatſachenſtil dort, wo es vor allem auf glückliches Herausbringen des Wirklichkeitsſcheins ankommt. Jeder dieſer Stile eignet

Digitized by Google

ſich ſo in beſonderem Maße zur Erfüllung eines beſonderen Kunſtzweckes, der potenzierende dazu, das Menſchlich-Bedeutungsvolle ſichtbar zu machen, der Tatſachenſtil, der „etwas wie Geruch und Geſchmack des Wirklichen in uns zu erwecken“ weiß, zur intimen Hervorbringung des Scheines von Leben. Dieſer Umſtand, daß nicht beide Zwecke zu gleicher Zeit in gleich vollkommener Weiſe realiſiert werden können, wodurch eben die Verſchiedenheit der beiden Stile bedingt iſt, von denen, je nachdem die eine oder die andere Aufgabe vorliegt, bald der eine, bald der andere zur Anwendung kommt, bezeichnet Volkelt nun wieder als „äſthetiſche Antinomie“. Angeſichts einer ſolchen Antinomie iſt man freilich zum Verzichte auf ein „abſolut Schönes“ genötigt, wofür man aber mehr als Erſatz gewinnt durch die „Mannigfaltigkeit berechtigter Geſtaltungen“ im Reiche des Schönen. Übrigens leugnet der Verfaſſer durchaus nicht, daß ſowohl der potenzierende als der Tatſachenſtil äſthetiſch verwerflicher Ausartungen fähig iſt; er ſchildert vielmehr ſelber derartige Extreme und illuſtriert ſie durch Hinweiſe auf konkrete Kunſterſcheinungen.

Ganz anderer Art iſt der zweite Gegenſatz, welchen die Antitheſe Realismus-Idealismus in ſich ſchließt, und welchem Volkelt durch die Unterſcheidung des typiſierenden und des individualiſierenden Stils gerecht zu werden ſucht. Es ſind im Grunde mehrere, unter ſich wieder ziemlich heterogene Verhältniſſe, die vom Verfaſſer auch tatſächlich mit größter Beſtimmtheit iſoliert, aber gleichwohl in dieſer einheitlichen Formel zuſammengefaßt werden. Die in Rede ſtehende Unterſcheidung geht insbeſondere — ſo lehrt Volkelt und hier erlaubt, ja verlangt ſeine Betrachtungsweiſe vielleicht eine Ergänzung und Erweiterung — von den möglichen Weiſen der Darſtellung menſchlicher Charaktere aus. Der typiſierende Stil kommt zuſtande, wenn entweder bloß jene Grundzüge der pſychiſchen Organiſation des Menſchen, die irgend ein Individuum mit ſehr vielen anderen gemein hat, nachdrücklich geſchildert oder wenn bei Zeichnungen abnormer, eine Abweichung vom Gattungsdurchſchnitte in gewiſſer Richtung repräſentierender Perſönlichkeiten wenigſtens nur die zum Weſen dieſer Anomalie ſelbſt gehörigen beſtimmt ausgedrückt werden, oder wenn endlich überhaupt die ungemein komplizierte Struktur eines inneren, ſeeliſchen Menſchendaſeins durch Weglaſſung vieler Einzelheiten und Beſonderheiten weſentlich vereinfacht wird. Aus dem entgegengeſetzten künſtleriſchen Verhalten unter jeder der drei Bedingungen, alſo aus der ſtarken Hervorhebung der nebenſächlichen, rein individuellen Charakterzüge, aus der Vorführung exzeſſiver, einſeitiger Geiſtestypen in Bildern, welche den Exzeß in ganz zufälligen, gar nicht zur Natur der fraglichen Einſeitigkeit zu rechnenden Geſtaltungen hervortreten laſſen, ſo daß das Ungewöhnliche nicht einmal als ein relativ Gewöhnliches erſcheint, und drittens aus Charakterſchilderungen, die das unendlich verwickelte, irrationale Gewebe einer Menſchenſeele in möglichſter Vollſtändigkeit mit all den mannigfach

Digitized by Google

ſich verſchlingenden und durchkreuzenden Fäden wiederzugeben bemüht ſind, entſpringt der individualiſierende Stil mit ſeinen drei, nach eben dieſen Geſichtspunkten zu trennenden Arten. Das Individuelle braucht aber, wie Volkelt betont, nicht derb, mit grellen, ſchreienden Farben auf das Spezies gemälde aufgeſetzt, es „kann der Eindruck ausgeprägter Individualität“ auch „durch leiſes und zartes Hinhauchen erzielt werden“. Sofern die Darſtellung des „Menſchlich-Bedeutungsvollen“ den Künſtler vom Individuellen abdrängt und „zu nachdrucksvoller Geſtaltung des Typiſchen“ führt, die Forderung, „den Geſtalten Lebensfülle und Daſeinskraft zu geben“, dagegen umgekehrt „in der Richtung des individualiſierenden Stils“ treibt, ſtößt man hier auf eine „ähnliche äſthetiſche Antinomie, wie bei dem erſten Stilgegenſatz“. Ja, ſieht man nicht auf die Mittel, welche für die äſthetiſchen Zwecke benötigt werden, ſondern auf die zu verwirklichenden Zwecke ſelbſt, ſo iſt es nach Volkelt ſogar ein und dieſelbe Antinomie, die uns hier wie dort begegnet; das heißt: „die Norm des Menſchlich-Bedeutungsvollen“ erheiſcht dem Verfaſſer zufolge ſowohl den typiſierenden als den potenzierenden, „die Norm des Wirklichkeitsſcheines“ ſowohl den individualiſierenden als den Tatſachenſtil. In dieſer Verbindung durch die letzte künſtleriſche Abſicht liegt zweifellos — Volkelt hätte dies eigens hervorheben können — ein Grund für die alte Gepflogenheit, die ſo verbundenen Stilarten mit den ſelben Namen zu belegen, die des erſteren Paars kurzweg „idealiſtiſch“, die des letzteren „realiſtiſch“ zu nennen. Und wie der individualiſierende und der typiſierende Stil alle beide, wenn auch auf anderen Gebieten zuläſſig ſind, da eben jeder ſeine beſondere Aufgabe erfüllt, ſo ſind auch Ausartungen auf beiden Seiten möglich und in der Tat anzutreffen. Aber, wie geſagt, prinzipiell fehlt es dem typiſierenden Stil, ſo ſehr ſich eine gewiſſe Kunſtrichtung der Gegenwart über ihn mokieren mag, durchaus nicht an Berechtigung, falls er „nur lebensfähige Menſchen vor uns hinzuſtellen vermag“, Geſtalten, die „den Eindruck lebendiger Individualität“ machen, worauf allerdings in keinem Falle verzichtet werden kann. Die Schwierigkeit, mit welcher die Vertreter beider Stilarten in derſelben Weiſe zu kämpfen haben, liegt darin, die typiſchen und individuellen Züge ſo zu verſchmelzen, daß ein einheitliches Ganzes und nicht ein Flickwerk mit inkohärenten, äußerlich zuſammengehefteten Beſtandteilen erzeugt wird. Indeſſen gibt es unſtreitig einen höheren Stil, der die Vorzüge jener beiden zugleich verwirklicht. Aber „nur Meiſtern erſten Ranges,“ ſagt Volkelt, „gelingt es, ſich dieſem individualiſierenden Typenſtil anzunähern.“

Die Gedanken der erſten vier Vorträge dürften hiermit ziemlich vollſtändig wiedergegeben ſein. Aber man glaube ja nicht, durch das Vorangehende auch nur ein ungefähres Bild von dem Volkeltſchen Buche in ſeiner lebendigen Eigenart gewonnen zu haben! Die beanſpruchte Voll-

Digitized by Google

ſtändigkeit bezieht ſich bloß auf die allgemeinen, in begrifflicher Strenge herauszuhebenden Ideen. Was jedoch der Darſtellung des Verfaſſers ihren eigentümlichen Reiz verleiht, das iſt gerade die konkrete Ausführung dieſer Ideen, das ſind die vielen vorzüglich gewählten Beiſpiele, mit welchen alle die äſthetiſchen Begriffe belegt werden. Dadurch erwärmen und beleben ſich die ſonſt kalten und toten Aufſtellungen in wunderbarer Weiſe. Die Unterſcheidungen, deren dieſer Bericht eine ſo große Menge vorgeführt hat, mögen hier wie die Aufhäufung grauer und trockener Lehrſätze, wie ein Wuſt dürrer, dürftiger Abſtraktionen anmuten; in dem Buche ſelbſt ſind ſie eine Reihe prächtiger Gemälde, aus welchen uns zahlreiche Erſcheinungen der Kunſt- und Literaturgeſchichte mit all ihrem friſchen Farbenglanz entgegenleuchten. Auch volle Verſtändlichkeit und Überzeugungskraft erlangen die Begriffe und Behauptungen Volkelts vielfach erſt durch dieſe Illuſtrationen: was man in der abſtrakten Formulierung ſich nicht vorſtellen oder deſſen Richtigkeit man nicht einſehen kann, das begreift man ſofort aus ein paar Beiſpielen, und die Stütze dieſer anſchaulichen Erläuterungen iſt um ſo wichtiger, unentbehrlicher, als ſich der Verfaſſer auf eine ſchärfere Beſtimmung oder genauere Zergliederung ſeiner Konzeptionen zuweilen nicht einläßt. In ſolchen Fällen erſchließt ſich dem Leſer mittels der konkreten Belege unſchwer der Sinn der Begriffsfaſſungen: man „fühlt“ gleichſam, was gemeint iſt, wenn man ſich auch über den Inhalt des „gefühlsmäßig“ Erfaßten nicht volle Rechenſchaft geben kann.

Es darf alſo wohl geſagt werden, daß die kunſt- und literaturgeſchichtlichen Nachweiſungen in dem Volkeltſchen Buche überhaupt eine hochwichtige Rolle ſpielen. Der fünfte Vortrag aber hat zum eigentlichen Gegenſtande eine Erſcheinung der Literaturgeſchichte: er behandelt nicht ein beſtimmtes und einheitliches äſthetiſches Problem, deſſen Löſung etwa bloß durch hiſtoriſche Tatſachen dringlicher gemacht würde, ſondern er ſtudiert zunächſt und unmittelbar eine ſolche Tatſache; er vertieft ſich in eine Kunſtſtrömung unſerer Tage, in welcher die verſchiedenſten äſthetiſchen Impulſe wirr durcheinanderlaufen, die ungleichartigſten Tendenzen, eine die andere beſchränkend, ja oft völlig vernichtend, an die Oberfläche zu kommen ſtreben und welche daher auch ſehr verſchiedene äſthetiſch-pſychologiſche Einzelfragen anregt. Wäre dies anders, verdiente alles das, was Volkelt unter dem Namen „Naturalismus“ zuſammenfaßt, genau und nach jeder Hinſicht dieſe Bezeichnung, ſo könnte der fünfte Vortrag nichts weiter bieten als eine Exemplifikation der ſchon im zweiten und dritten Vortrage begründeten Wahrheiten an einem beſonderen Objekte: die Unzulänglichkeit des Naturalismus würde das Irrige der Naturnachahmungstheorie, der Lehre von der Wirklichkeitsdarſtellung als der alleinigen Aufgabe der Kunſt klar machen. Indes iſt der Naturalismus, wenn man unter ſeinen Begriff im Sinne des Verfaſſers die ganze

Digitized by Google

„Moderne“ unterbringt — was freilich von ſehr vielen Vertretern dieſer „Moderne“ entſchieden abgelehnt werden würde —, wie geſagt, ein Gemiſch der heterogenſten, oft unverträglichſten Kunſtrichtungen, die, ſämtlich nach Geltung ringen. Nichts iſt ihnen gemeinſam als das Streben, originell, neu, von der hergebrachten Kunſt verſchieden ein treuer, ſpezifiſcher Ausdruck des Zeitgeiſtes zu ſein. Dem wahren, auf „geſchärftem Wirklichkeitsſinn“ beruhenden Naturalismus, als deſſen Manifeſtationen Volkelt in meiſterhaften Erörterungen Überanſchaulichkeit, Intimiſierung und Trivialiſierung der Schilderung, Vorliebe fürs bloß Charakteriſtiſche oder ſogar Häßliche, Beſchränkung in der Stoffwahl auf die Gegenwart, breite, vordringliche Ausmalung des Milieu und gewiſſe, der Milieu-Doktrin entſprechende ſoziale Tendenzen dartut, — dieſem echten Naturalismus, der, je nachdem er ſeine Grundſätze mehr in der Zeichnung der Äußerlichkeiten oder in derjenigen der inneren, ſeeliſchen Welt zur Durchführung bringt, einen mehr objektiven oder ſubjektiven Charakter erkennen läßt, ſtehen nun, ihm die Wage haltend, ja ihn heute faſt ſchon zurückdrängend, Äußerungen eines outrierten Individualismus als die andere Haupterſcheinungsform der „Moderne“ gegenüber. Auch für den Individualismus unterſcheidet Volkelt mehrere Richtungen, nach welchen ſich derſelbe geltend macht. Überſchätzung der Einzigkeit des Künſtler-Ichs und im Zuſammenhange damit Überſchätzung der Technik, ein verſtiegener Wahrhaftigkeitskult, der nur Selbſterlebtes und dies ohne jede Verklärung oder Ausſchmückung dargeſtellt ſehen will, endlich jener ethiſche Anarchismus und Individualismus, der ſich mit beſonderer Vorliebe Nietzſche als Führer wählt, das ſind die vom Verfaſſer charakteriſierten Betätigungsformen der modernen Subjektvergötterung in den Künſten. Dieſe Formen können ſich mit dem echten, typiſchen Naturalismus verbinden — nach Volkelts ausgezeichneter Darſtellung jeder einzelnen iſt es für den Leſer ein Leichtes, herauszufinden, bei welcher naturgemäß eine größere, bei welcher eine geringere Neigung zu ſolcher Verbindung beſteht —, anderſeits aber ſchlägt der zum Individualismus oder Subjektivismus gewordene Naturalismus von ſelbſt in das Gegenteil ſeiner urſprünglichen Artung, in eine phantaſtiſche, myſtiſche und ſymboliſtiſche Kunſt um, die häufig eine pantheiſtiſche Weltanſchauung zur Grundlage und Rechtfertigung ihrer Auffaſſung nimmt. Allein ſogar bei dieſen weiteſt entfernten Ausläufern iſt nicht jede Spur ihrer Herkunft verwiſcht, nicht jeder innere Zuſammenhang mit der Grundform der Moderne aufgehoben. Sie verraten ihren Urſprung noch inſoferne, „als Gefühl und Phantaſie in den Erzeugniſſen dieſer Richtung nur zu häufig einen ungeordneten, zuchtloſen, der rohen Natur angenäherten, alſo naturaliſtiſchen Charakter an ſich trägt“. Daher glaubt der Verfaſſer „auch auf dieſe neueſten Geſtaltungen den Namen ‚Naturalismus‘ ausdehnen“ zu können. Ob das nun in der Tat zuläſſig, und gar, ob

Digitized by Google

es zweckmäßig iſt, darüber mag man ſtreiten; jedenfalls aber ſagt Volkelt auch über die phantaſtiſche und ſymboliſtiſche Kunſt mit wenig Worten ſo viel Treffendes, Gediegenes, Aufklärendes, daß man ihm für die pſychologiſche Zergliederung des Chaos von Stimmungen und Antrieben, die ſich in der heutigen Kunſt regen, gar nicht genug danken kann. Seine Darſtellung des „Naturalismus" läßt ſich am beſten mit der ſchönen Analyſe des „Kunſtgefühls der Gegenwart" vergleichen, die von Deſſoir gegeben worden. Beide Studien, Deſſoirs Eſſay und Volkelts Vortrag, gehören zu den vorzüglichſten kunſtpſychologiſchen Unterſuchungen, welche die Literatur beſitzt.

Und vom ganz Singulären, einer Zeitſtrömung, einem höchſt komplexen Einzelphänomen der Kunſtgeſchichte geht der Verfaſſer wieder zu allgemeinen, ja zu den allgemeinſten und fundamentalſten Problemen über. „Die gegenwärtigen Aufgaben der Äſthetik" will er im ſechſten Vortrage beſtimmen und dies heißt vor allem feſtlegen, ob der Gegenſtand der Äſthetik ein pſychologiſcher oder, wie die ſpekulativen Schulen verlangt hatten, ein metaphyſiſcher, alſo in der Hauptſache außer- und überpſychologiſcher ſei. Es muß Volkelt hoch angerechnet werden, daß er, wie ſchon eingangs bemerkt, trotz ſeiner ſonſtigen metaphyſiſchen Neigungen ſich mit großer Entſchiedenheit in dem erſteren Sinne ausſpricht und die Äſthetik nicht nur auf pſychologiſche Grundlagen geſtellt wiſſen will, ſondern ſogar behauptet, das ihr eigentümliche Verfahren „in allen ihren Teilen" mit Ausnahme eines letzten metaphyſiſchen Abſchluſſes, den er allerdings zuläßt und fordert, ſei „geradezu pſychologiſches Analyſieren". Seiner Meinung nach tritt uns der Gegenſtand dieſer Disziplin „in zwei Geſtalten entgegen: als äſthetiſches Schaffen und als äſthetiſches Aufnehmen". „Das ganze Geſchäft der Äſthetik," ſagt daher Volkelt, „beſteht — immer abgeſehen von jenem metaphyſiſchen Teil — in der Analyſe des künſtleriſchen Hervorbringens und des künſtleriſchen Betrachtens." Was immer dieſe Wiſſenſchaft unterſucht, wären hiernach „charakteriſtiſche", „weitere oder engere, markiger oder feiner ausgeprägte Phantaſie- und Gefühlstypen". „Auf derartige Phantaſie- und Gefühlsunterſchiede" laſſen ſich die Eigentümlichkeiten der vom Verfaſſer aufgeſtellten Stilarten zurückführen und auch das einzelne Kunſtwerk hat nicht an ſich, als äußerer Gegenſtand, wie der naive Menſch glaubt, die äſthetiſchen Eigenſchaften, ſondern es wird ſchön, das heißt äſthetiſch wirkſam erſt durch die Auffaſſung und Gefühlsreaktion von ſeiten des Subjektes. „Mit der Behauptung der grundlegenden Bedeutung der Pſychologie" möchte Volkelt indes keineswegs die Äſthetik zur rein deſkriptiven Wiſſenſchaft gemacht ſehen; er hält vielmehr an ihrem normativen Charakter feſt und ſtellt ſie inſoferne, alſo nicht dem Stoffe, ſondern nur der Methode nach den eigentlich pſychologiſchen Fächern entgegen; denn er iſt überzeugt, daß ſie „ihre pſychologiſchen Analyſen

Digitized by Google

nur unter der Vorausſetzung vornehmen kann, daß es wertvolle Bedürfniſſe und Zwecke der menſchlichen Natur ſeien, denen die zu analyſierenden Phantaſie- und Gefühlstypen zu dienen haben". „Ihr Analyſieren iſt ſonach," wie er ſich ausdrückt, „zugleich immer ein Meſſen nach Wertmaßſtäben." Volkelts Nachweis, wie die angeblichen Feinde der normativen Äſthetik ſelber ſolche Wertmaßſtäbe einſchmuggeln, iſt wieder ein Meiſterſtück feinſter pſychologiſcher Literarkritik. Das Vorurteil freilich, daß es eine einzige Art vollkommener Schönheit gebe, muß von der normativen Äſthetik über Bord geworfen werden; ſie muß jede Einſeitigkeit des Geſchmacks abſtreifen und ſie befreit ſich von ſolcher Einſeitigkeit tatſächlich in dem Augenblicke, da ſie erkennt, daß ein einheitliches Schönheitsideal, ein abſolut Schönes nicht exiſtieren kann. Die Bedingungen für die Entſtehung äſthetiſchen Wohlgefallens ſind ja derart, daß die einzelnen äſthetiſchen Vorzüge ſich auf verſchiedene Weiſen der Kunſt verteilen und ſogar häufig miteinander in Konflikt geraten. Was den höchſten Forderungen nach der einen Richtung genügt, das bleibt eben deshalb notwendig nach einer anderen Richtung unvollkommen und ſo entſpringen jene äſthetiſchen Antinomien, von welchen ſchon des Öfteren die Rede war und für welche hier Volkelt außer der bereits im erſten Vortrage beleuchteten, die jetzt in etwas veränderter Form wiederkehrt, insbeſondere noch den Konflikt der „Norm des Sinnlich-Wohltuenden" mit derjenigen der möglichſt ſcharfen „Individualiſierung" als Beiſpiel bietet. Das künſtleriſch Befriedigende iſt mithin nur ein relativ oder überwiegend Befriedigendes, gemiſcht mit ſtörenden und hemmenden Beſtandteilen, die wir uns gleichwohl gefallen laſſen, weil nicht mangelnde Fähigkeiten des Künſtlers, ſondern die feſten, unüberſteigbaren Schranken der betreffenden Kunſtform ſelber Schuld daran tragen.

Zum Schluſſe deutet der Verfaſſer mit einigen Worten an, wie er ſich den letzten metaphyſiſchen Abſchluß der Äſthetik vorſtelle. Dieſer Zuſammenhang mit der Metaphyſik wird hergeſtellt, wenn man die Fragen aufwirft: „Iſt die Welt auf Schönheit angelegt? Gibt es in irgend einem Sinn Urbilder der Schönheit? Geht etwa die Erzeugung des Daſeins in einer dem Phantaſieſchaffen analogen Weiſe vor ſich? In welchem Verhältnis ſteht das äſthetiſche Schaffen und Schauen zu den Entwicklungszielen der Menſchheit? Wie iſt der Wert des Äſthetiſchen neben den Werten der Wiſſenſchaft, des Guten und der Religion zu beſtimmen?" Allein Volkelt unterläßt nicht, hervorzuheben, daß „das Zuſtimmen oder Nichtzuſtimmen zu dieſer metaphyſiſchen Aufgabe der Äſthetik keinen Einfluß auf die Grundlegung und den Ausbau dieſer Wiſſenſchaft" habe. „Übrigens," fügt er hinzu und das ſind die letzten Worte des Buches, „beſteht die nächſte und dringendſte Aufgabe der Äſthetik gegenwärtig ſicherlich nicht in dem Ausbau der metaphyſiſchen Spitzen, ſondern in eindringender und feiner pſychologiſcher Analyſe, mit der ſich bewegliche Normgebung zu paaren hat."

Wie ſoll ſich die Kritik zu einem Werke von ſolcher Gedankenfülle, ſolcher virtuoſen Beherrſchung des Stoffes, ſolcher Schärfe der Auffaſſung und ſolcher entzückenden Klarheit der Darſtellung verhalten? Tut ſie nicht am beſten daran, gänzlich zurückzutreten und der einfachen Wiedergabe des Inhalts das Feld zu überlaſſen? Jedenfalls kann man an eine derartige Schrift nicht ohne Zagen das kritiſche Meſſer anlegen. Und doch darf auch hier die Kritik nicht ſchweigen, doch bieten ihr ſelbſt dieſe Vorträge hie und da Gelegenheit, ihres Amtes zu walten, indem ſie auf einzelne Partien ſtößt, welche, bei aller Schönheit im ganzen, trotzdem den Wunſch wachrufen, ſie möchten nach dieſer oder jener Richtung ein wenig anders gefaßt worden ſein. In allen ſolchen Fällen aber iſt es ein und derſelbe Grundzug des Volkeltſchen Denkens, der das leiſe Gefühl der Unzufriedenheit weckt; ſtets verrät ſich die nämliche Eigenart des Philoſophen, auf die zwar die Comteſche Lieblingszenſur „trop metaphysicien" nicht ganz paſſen würde, die aber immerhin als eine gewiſſe entfernte, von Volkelt übrigens gar nicht geleugnete, im Gegenteil, neueſtens, im Vorworte zum „Syſtem" ſogar rückhaltlos einbekannte Verwandtſchaft mit der deutſchen ſpekulativen Äſthetik, der einſtigen Hauptvertreterin des metaphyſiſchen Standpunktes, zu bezeichnen iſt. Ganz leiſe Anklänge an die ſpekulative Äſthetik wird der wiſſenſchaftlich geſchärfte Sinn aus einzelnen Aufſtellungen und Gebietsabgrenzungen des Verfaſſers heraushören; Anklänge dieſer Art wird er zuweilen auch da vernehmen, wo es ſich nicht um Sätze von einem beſtimmten anfechtbaren Inhalte, ſondern um kleine formale oder methodiſche Schwächen handelt. So wenig handgreiflich, ſo fein und locker dieſe Beziehungen ſind, durch ein paar Beiſpiele dürften ſie ſich dennoch auch dem in der philoſophiſchen Äſthetik nicht vollkommen Geſchulten klar machen laſſen.

Es iſt bereits mehrmals geſagt worden, daß ſich Volkelt mit großer Entſchiedenheit auf die Seite derjenigen ſchlägt, welche in der Äſthetik eine wenigſtens ihrem Inhalte nach pſychologiſche Wiſſenſchaft erblicken. In der Tat gibt es keine treffendere Kennzeichnung des Verfahrens dieſer Disziplin, als die von ihm gebotene: es ſei pſychologiſches Analyſieren. Das ſcheidet ihn offenbar in grundſätzlicher Weiſe von den ſpekulativen Äſthetikern. Allein die beſonderen Aufgaben, welche er dieſem Analyſieren zuweiſt, laſſen erkennen, daß von den ſpekulativen Syſtemen, die er gegen übertriebene, unbillige Herabwürdigung mit Recht in Schutz nimmt, doch auch noch manches Prinzipielle, die Anſichten vom Beruf der Äſthetik Betreffende auf ihn gekommen iſt, mehr vielleicht, als die einheitliche Ausgeſtaltung der Lehre vom Schönen geſtattet. Die Äſthetik hätte ihm zufolge ſowohl die kunſtſchaffenden als die kunſtgenießenden Seelenkräfte zu zergliedern, nicht nur Gefühls-, ſondern auch Phantaſietypen aufzuſtellen. Und zwar ſollten dies keineswegs bloß jene Formen

Digitized by Google

von Phantaſiebetätigung ſein, welche ſchon die Aufnahme des Kunſt- und Naturſchönen in ſeinem vollen Umfange erfordert, ſondern vielmehr die beſonderen, eigenartigen Imaginationskräfte, die für die Erzeugung des Schönen durch die Kunſt notwendig ſind. Die analytiſchen Unterſuchungen hätten ſich alſo mit einem Worte gleichzeitig auf die Verfaſſung der Künſtlerſeele und auf die Bedingungen oder Faktoren des Kunſtgenuſſes zu erſtrecken. Es iſt auf den erſten Blick einleuchtend, daß man mit einer ſolchen Abſteckung der Ziele äſthetiſcher Forſchung nicht über die Grenzen der Pſychologie hinausgeht; aber es iſt ebenſo gewiß, daß der Geſichtspunkt, von dem aus man zur Umgrenzung des Feldes der Äſthetik kommt, dann nicht bloß kein ganz ſtreng und exakt pſychologiſcher — denn das iſt er ja in der Tat nicht —, ſondern überhaupt kein auf dem Boden der Pſychologie urſprünglich aufgerichteter ſein kann; deshalb nicht, weil die Äſthetik es dann mit einzelnen Bewährungen von zwei völlig verſchiedenen Vermögen, einem rezeptiven, emotionellen und einem produktiven, repräſentativen zu tun hätte, aus einem Stück Gefühls- und einem Stück Vorſtellungs- und Willenspſychologie wunderlich zuſammengeſetzt wäre. Nur eine äußere Tatſache könnte zur Verbindung dieſer heterogenen Teile in einer einzigen Wiſſenſchaft Anlaß gegeben haben und eine ſolche Tatſache liegt ja auch wirklich und unverkennbar in der vielgeſtaltigen, weitausgedehnten Erſcheinung des Kunſtlebens vor. Wie die Möglichkeit, die Werke der Schriftſteller ſowohl vom grammatiſch-linguiſtiſchen als vom literar-hiſtoriſchen Standpunkte zu betrachten und zu ſtudieren, eine Möglichkeit, mit der ſich ſogar naturgemäß der Anreiz verknüpft, es faktiſch ſo zu halten, das Fundament der Philologie in ihrer altüberlieferten Geſtalt abgibt, ſo würde die Äſthetik ihr Daſein dem Umſtande verdanken, daß jedes Kunſtwerk von zwei Seiten aufgefaßt werden kann: einerſeits als Hervorbringung des Künſtlers, der etwas von ſeiner Perſönlichkeit hineingelegt, gewiſſe Eigenſchaften ſeines Geiſtes darin ſichtbarlich ausgeprägt hat, und anderſeits als Gegenſtand des äſthetiſchen Genuſſes nicht bloß für ſeinen Schöpfer, ſondern für alle Menſchen, die zu ſolchem Genuſſe Gelegenheit und Befähigung haben. Aber eines kommt uns da aufs ärgerlichſte in die Quere. Jenen Genuß, den wir heute, und zwar nicht nur heute, ſondern ſchon ſo lange Zeit hindurch als „äſthetiſchen“ bezeichnen, daß eine Änderung des diesbezüglichen Sprachgebrauches kaum mehr zu erwarten ſteht, verſchaffen uns nicht bloß die Kunſtwerke, ſondern auch Dinge, die von aller Kunſt weitab liegen: Gebilde der Natur, an deren Erzeugung keine Phantaſie, wenigſtens ſicher keine menſchliche, teilgenommen. Das reine, intereſſeloſe Schauen, welches Volkelt, in Hutcheſons, Kants und anderer Fußtapfen gehend, ſo prächtig als die Seele des äſthetiſchen Verhaltens geſchildert hat, kann ſich ebenſo gut auf den nächſtbeſten Baum oder einen ſchlichten Gebrauchsgegenſtand

Digitized by Google

des täglichen Lebens wie auf das vornehmſte Kunſtwerk richten. Freilich hängt man nun in der Äſthetik um eben dieſes Verhältniſſes willen auch den äſthetiſchen Genuß der Natur und der nicht wahrhaft künſtleriſchen Produkte des Menſchen an die zwieſpältige Kunſtpſychologie an. Zwiſchen den beiden Teilen der letzteren und jener Äſthetik, die nicht Kunſtpſychologie, beziehungsweiſe normative Kunſtwiſſenſchaft iſt, beſteht eine Verwandtſchaft, ähnlich derjenigen, welche Theoretiker der organiſchen Morphologie als ring- und netzförmige bezeichnet haben. Nichts würde eine Annäherung der Lehre vom künſtleriſchen Hervorbringen, inwieferne es nicht eben vom äſthetiſchen Fühlen geleitet und beſtimmt wird, an die Theorie des Naturgenuſſes oder gar eine Vereinigung dieſer beiden Lehrzweige im Syſteme der Wiſſenſchaften rechtfertigen können, wenn ſich nicht die Kunſtäſthetik in die Mitte ſtellte, die eine Hand der einen, die andere der anderen Disziplin reichend, mit der Pſychologie des Kunſtſchaffens verbunden durch die Gleichheit des äußeren Objektes, an dem ſich, obſchon teilweiſe zu verſchiedenen Zeiten, die rezeptiven Gefühls- wie die produktiven Phantaſiekräfte betätigen, zur Äſthetik der Natur und der nicht künſtleriſchen Artefakte hingezogen durch die Gleichheit der ſeeliſchen Betätigungsweiſen ſelber. Aber eine natürliche Klaſſifikation wäre es trotz alledem nicht, die ſolchermaßen aus dem Studium der künſtleriſchen Produktion und dem des Naturgenuſſes eine einzige philoſophiſche Wiſſenſchaft machte. Darum habe ich die zweite, größere Hälfte im erſten Bande meines Hettner-Werkes dem Nachweiſe gewidmet, daß es ſich aus methodologiſchen Gründen empfiehlt, die Äſthetik wieder ſo zu faſſen und zu begrenzen, wie die Engländer und Franzoſen in einer Periode, wo das Wort „Äſthetik“ noch gar nicht von Baumgarten geprägt oder wenigſtens nicht außerhalb des deutſchen Gebietes eingebürgert war, die Lehre vom Schönen und wie manche ſpätere Philoſophen die nun immer häufiger ſich ſo nennende „Äſthetik“ gefaßt und begrenzt haben.

Volkelt iſt hierüber anderer Meinung, und wenn er es iſt, ſo mag der Grund wohl in Nachwirkungen der ſpekulativen Äſthetik liegen. Denn eine der hervorſtechendſten Beſonderheiten dieſer Äſthetik war ja die ſtiefmütterliche Behandlung des Naturſchönen, wie ſie aus der Überzeugung entſprang, daß dieſe Art Schönheit gleichſam nur die ſchüchternen, mißglückten Erſtlingsverſuche der „Idee“, ſinnliche Geſtalt anzunehmen, vorſtelle, während in der Kunſt die Idee wirklich und voll in die Erſcheinung getreten, anſchaulich oder offenbar geworden ſei und hiermit die Schönheit eigentlich erſt erzeugt habe. Verläßt man aber den ſpekulativen Geſichtskreis, ſo iſt nicht recht abzuſehen, weshalb das zufällig erzeugte Naturſchöne, das uns in ſo reicher Fülle entgegenquillt, das eine ſo unendliche Mannigfaltigkeit von Formen ausbreitet und eine ſo mächtige Wirkung auf uns übt, allzuſehr hinter die Werke zurückgeſetzt werden ſoll, die zwar aus der Abſicht, Schönes zu bilden, hervorgegangen

Digitized by Google

ſind, aber ſich dennoch mit dem äſthetiſchen Zauber der Natur oft nicht im entfernteſten meſſen können. Und iſt die Kunſtlehre aus jener zentralen Stellung, die ſie in den ſpekulativen Syſtemen innehatte, nur um ein Weniges verdrängt, iſt die Kunſt nicht mehr in ſolchem Maße der Hauptgegenſtand der Äſthetik, daß neben ihren freien Schöpfungen alles ſonſtige Schöne kaum irgendwelche Beachtung verdient, dann fällt das kräftigſte Motiv weg, eine zur Gefühlspſychologie zählende oder doch auf der Baſis der Gefühlspſychologie aufgebaute, höchſtens in ihrem normativen Stück nicht als „pſychologiſch“ im engſten Sinne zu bezeichnende Wiſſenſchaft mit Unterſuchungen zu belaſten, die auf ganz andere Gegenſtände: auf produktive Betätigungen der Phantaſie und des Intellektes, ja zum Teile ſogar auf materiell-techniſche Produktionsweiſen gerichtet ſind. So mag wohl Volkelt, indem er auch ſeinerſeits der Äſthetik derartige Unterſuchungen aufbürdet, unter dem Einfluſſe der ſpekulativen Äſthetik ſtehen, ohne daß er es will und weiß, und mögen hier in einer bedeutungsvollen Konzeption, in der Umſchreibung des Gebietes ſeiner Wiſſenſchaft ſogar, die erwähnten Verwandtſchaftsbeziehungen ſichtbar werden.

Dann aber könnte die beſonders energiſche Betonung des normativen Charakters der Äſthetik im Schlußvortrage gleichfalls mit ſpekulativen Reminiszenzen in Zuſammenhang ſtehen. Man muß diesbezüglich freilich auch den Inhalt der früheren Vorträge berückſichtigen, man muß ſich vor Augen halten, daß dieſelben ja von Zeit- und Streitfragen handeln, durch welche die Künſtlerſchaft, beziehungsweiſe die belletriſtiſche Schriftſtellerwelt in feindliche Lager geſpalten wird und die alſo naturgemäß, ſofern eine Entſcheidung, eine Schlichtung des Streites angeſtrebt wird, ſich nicht bloß an die pſychologiſch erklärende, ſondern in erſter Linie an die normgebende Äſthetik wenden und deren Richterſpruch herausfordern. Dieſe Anlage und ſpezielle Abſicht des Volkeltſchen Buches iſt demnach gewiß zu erwägen, bevor man auf das Verhältnis des Verfaſſers zu den ſpekulativen Tendenzen weittragende philoſophiſche Schlüſſe zieht. Anderſeits aber erſcheint es doch völlig klar, daß die Äſthetik ihren normativen Beruf um ſo mehr urgieren wird, je mehr ſie das Kunſtſchöne in den Mittelpunkt ſtellt, und dies zu tun wird ſie nach dem bereits Geſagten ſich wieder hauptſächlich vom ſpekulativen Standpunkte aus veranlaßt ſehen. Man kann allerdings auch dem Naturgenießenden äſthetiſche Normen vorhalten; man kann ihm ſagen, daß er einen ſchlechten Geſchmack zeige, wenn er dies, und einen guten, wenn er jenes bewundere; aber derlei Vorſchriften haben recht geringe Bedeutung. Abgeſehen davon, daß ſich das Gefühl nicht meiſtern läßt und daß ſchließlich für jeden dasjenige ſchön heißen muß, was ihm eben gefällt, was wirklichen Eindruck auf ihn macht, was ihn im Innerſten anmutet, mag er auch aus Furcht vor den „Kennern“ und geſtrengen Kritikern ſein Gefühl

Digitized by Google

nicht auszuſprechen, ja es nicht einmal ſich ſelber recht einzugeſtehen wagen, abgeſehen hiervon ändern etwaige Normen des Naturgenuſſes nichts an der objektiven Welt. Die Natur bleibt, wie ſie iſt, ob wir von unſeren äſthetiſchen Lehrmeiſtern verhalten werden, über ihre Erſcheinung an einem beſtimmten Orte in Entzücken zu geraten und uns mit Wider- und Unwillen davon abzuwenden. Höchſtens durch die Tätigkeit der Verſchönerungsvereine und der Geſellſchaften zur Erhaltung von Naturdenkmälern, ſowie durch das Wirken jener ſicherlich nicht allzu zahlreichen Gutsherren, die auch äſthetiſche Rückſichten neben den herrſchenden geſchäftlich-ökonomiſchen, ſelbſtverſtändlich nur leiſe und ſchüchtern und nur bei ganz beſonderen Gelegenheiten, zu Worte kommen laſſen, erhalten die Normen fürs Naturſchöne in beſcheidenem Umfange und oft in höchſt fragwürdiger Weiſe praktiſche Geltung. Und da, wo dies der Fall iſt, kann, wenn es ſich nicht um bloße Konſervierung ſchon früher dageweſener Objekte handelt, mit gutem Grunde gefragt werden, ob das Schöne wahrhaft noch als Naturſchönes oder nicht vielmehr als Erzeugnis der „Gartenkunſt" im weiteſten Sinne anzuſehen iſt. Die Kunſt hingegen gehört gänzlich zum Reiche der freien menſchlichen Produktion; die Kunſtwerke werden von uns ſelber geſchaffen und daher beſtimmen die kunſtäſthetiſchen Normen, ſoweit ſie anerkannt und befolgt werden, in einer gewiſſen Region die äußere Wirklichkeit der Dinge. Dort, beim Naturſchönen, lautet die Vorſchrift: „Du ſollſt ſo und ſo empfinden", — ein harmloſes und im Grunde törichtes, weil undurchführbares Gebot; hier, beim Kunſtſchönen, heißt ſie: „Du ſollſt ſo und nicht anders geſtalten", hier befiehlt ſie, beſtimmte Werke zu erzeugen, beſtimmte Formen, Farben, Klänge und Phantaſiebilder hervorzubringen. Und damit die Norm eingehalten werden könne, muß ſie ſich eben nicht dahin wenden, wo ihre Verkündung naturgemäß nichts ausrichtet, wenigſtens ſofort und unmittelbar nichts vermag, ans eigenwillige, widerſpenſtige, jeder äußeren Macht den Gehorſam verweigernde Fühlen, ſondern dorthin, wo ohne Frage die Möglichkeit ihrer Beobachtung. der Unterordnung unter ihre Gebote und Verbote beſteht, an die produktiven Geiſteskräfte. Derjenige, welcher die Äſthetik möglichſt praktiſch aufgefaßt, ſie, ſoweit es irgend geht, als Normwiſſenſchaft behandelt ſehen will, wird alſo ſehr begreiflicherweiſe geneigt ſein, auch die geſtaltenden, ſchaffenden Kunſtpotenzen in den Stoff dieſer Wiſſenſchaft einzubeziehen; zum mindeſten tritt eine ſtarke Verſuchung, den Gegenſtand ſo zu umgrenzen, an ihn heran, wenn auch ein eigentlicher logiſcher Zwang nach dieſer Richtung nicht gerade vorhanden iſt. Umgekehrt verſteht es ſich für den Vertreter einer Äſthetik, wie ſie in den ſpekulativen Schulen gepflegt wurde, einer Äſthetik, welche die Kunſt nicht nur bevorzugt und obenan ſtellt, ſondern ſogar das wirkliche, vollkommene Schöne überhaupt nur in der Kunſt findet, — für den Vertreter einer ſolchen Äſthetik verſteht es ſich

Digitized by Google

faſt von ſelbſt, daß die Lehre vom Schönen, die auf dieſem Standpunkte mit der allgemeinen, theoretiſchen Kunſtwiſſenſchaft nahezu, bis auf einen kleinen, unbedeutenden Reſt ſich deckt, ausgeſprochen praktiſchen oder normativen Charakter annimmt. Weil nun Volkelt in den Vorträgen nicht bloß Kunſteffekte erklären und zergliedern, ſondern durch die Nutzanwendung ſeiner Ergebniſſe auch auf die Kunſtübung einen Einfluß nehmen will, weil er, mit anderen Worten, nach dem ganzen Plane ſeiner Schrift auch auf die praktiſche Seite Gewicht legt, iſt ſeine Gebietsumſchreibung etwas ſehr natürliches. Allein er hätte das Buch vielleicht von vorneherein nicht nach dieſem Plane angelegt, hätte ſich ſeine Aufgaben nicht ſo geſtellt, wie es tatſächlich geſchehen iſt, wenn er nicht die Überzeugung von dem Rechte, die Theorie der künſtleriſchen Einbildungskraft ganz und gar der Äſthetik einzuverleiben, gleichſam als Erbe des ſpekulativen Zeitalters übernommen hätte. So dürften die Dinge innerlich zuſammenhängen und dürften auch in dieſem Punkte, in dem beſonderen Nachdrucke, womit Volkelt ſich für die Äſthetik als Normwiſſenſchaft einſetzt, gewiſſe Verwandtſchaftsbeziehungen zur Schelling-Hegelſchen Philoſophie, gewiſſe, wenn auch nur mittelbare Folgen der ſpekulativen Überlieferung ans Licht kommen.

Noch deutlicher vielleicht tritt der Einfluß dieſer Tradition in formaler Hinſicht zutage. Die vieldeutigen, ſchillernden, ihren Inhalt proteusartig wandelnden Begriffe, erzeugt durch Worte, die in ganz verſchiedenem Sinne gebraucht werden und deren mannigfache Bedeutungen oft nur in einer einzigen, eben die Wahl des gemeinſamen Ausdruckes begründenden Beziehung zuſammentreffen, ſind für die ſpekulative Methode überaus charakteriſtiſch und es läßt ſich nicht leugnen, daß die Witzes- und Phantaſieſpiele, welche durch derlei Begriffe ermöglicht werden, geiſtreiche Köpfe ungemein ſtark zur Nachahmung reizen. Bietet ſich hier doch ein Mittel, das Entlegenſte zuſammenzubringen, das Unähnlichſte zu verſchmelzen, kühn hinwegzuſetzen über die Abgründe, welche die Dinge ihrer Natur nach trennen, jede logiſche Schranke zu beſiegen, ſpottend des hausbackenen Verſtandes, der ſich nur mühſam am Stabe der Erkenntnis wirklicher, durchgreifender Sachübereinſtimmung fortbewegt! Ohne die Lockungen dieſer Methode wäre auch der vorübergehende Sieg, welchen die ſpekulative Art zweifellos in der erſten Hälfte des 19. Jahrhunderts über die anderen, exakteren Richtungen davongetragen hat, nie und nimmer verſtändlich. Zuweilen aber erliegen auch jetzt noch, wo der ſpekulative Taumel in der Hauptſache der Vergangenheit angehört, ihrem verführeriſchen Reize Denker, deren ſonſtige klare Ideenhaltung mit dem Entwerfen der ſpekulativen Nebelbilder offenkundig und erfreulich kontraſtiert. Daß ſich Volkelt dann und wann, freilich nur in den ſeltenſten Ausnahmsfällen, dieſem Reize gefangen gibt, wurde ſchon oben bei Beſprechung ſeines erſten Vortrages angedeutet mit dem Hinweiſe auf die

Digitized by Google

vage Formel „Einheit von Natur und Geiſt", die er zur Kennzeichnung gewiſſer moraliſcher und äſthetiſcher Verhältniſſe anwendet. Dieſe Formel bietet, da ſie in der ſpekulativen Periode ſelber überaus beliebt war, geradezu ein Muſterbeiſpiel. Was läßt ſich mit ihr nicht auch ſagen! Und für welch grundverſchiedene Gedanken wird ſie nicht ſchon von Volkelt gebraucht, gar nicht zu reden von der Unzahl völlig heterogener, allen möglichen Sphären angehöriger Konzeptionen, für die ſie bei den Anhängern Schellings und Hegels herhalten und aufkommen mußte! Die weite und weiche Hülle des Wortes ſenkt ſich über die zackigen, ſcharfgeprägten Begriffe, verdeckt deren Spitzen und macht die ſchneidenden tiefgehenden Differenzen unſichtbar: ſobald aber die Hülle weggenommen, zeigt ſich, daß nach vielerlei Richtungen auseinanderſtrebt, was früher ſich ſo gut zu vertragen und einträchtig zuſammenzuhalten ſchien. Vereinigung von Natur und Geiſt! Es iſt wahr: man kann mit dieſem Ausdrucke anſtandslos alles bezeichnen, was Volkelt darunter befaßt wiſſen will. Vereinigung von Natur und Geiſt — ſie offenbart ſich im äſthetiſchen Subjekt, in jenem Schauen, das erfüllt, durchtränkt iſt von geiſtigen, das heißt nicht in unmittelbarer Wahrnehmung ihm gegebenen Vorſtellungen. Vereinigung von Natur und Geiſt — ſie tritt uns wieder entgegen im äſthetiſchen Objekt, dem Kunſtwerke, wenn deſſen äußere Züge einen inneren, geiſtigen Inhalt ausdrücken; denn wiewohl auch hier das kunſtgenießende Subjekt es iſt, das zu der wirklich ſich darbietenden Erſcheinung die Idee dieſes Inhalts hinzufügt, in Übereinſtimmung mit dem kunſtſchaffenden Subjekte, welches auch ſeinerſeits die Idee gehegt und in ſeinem Werke darzuſtellen beabſichtigt hat, wiewohl demnach dieſe zweite, objektive Einheit ſich auf die erſtere, ſubjektive zurückzuführen ſcheint, ſo muß doch eingeräumt werden, daß eben jenes Hinzufügen eine andere Bedeutung hat, wenn ein faktiſch beſeeltes, geiſtbegabtes Weſen den Gegenſtand oder Vorwurf der künſtleriſchen Darſtellung bildet, als wenn in das Bild einer an ſich geiſtloſen Natur die eigenen Stimmungen hineingelegt, hineingefühlt werden. Einheit von Geiſt und Natur mag man endlich auch in dem moraliſchen Verhalten und der Lebensführung eines Menſchen finden, der ſo glücklich von Natur geartet oder ſo erzogen iſt, daß ſeine Neigungen von ſelber die ſittliche Richtung nehmen, daß es ihn keinen Kampf, keine Überwindung koſtet, zu tun, was die Pflicht gebietet. Alles das läßt ſich mit demſelben Namen nennen und wird von Volkelt tatſächlich ſo genannt. Aber wie himmelweit verſchieden ſind nicht in Wahrheit die ſo bezeichneten Verhältniſſe! Und eben mit Rückſicht auf dieſe Verſchiedenheit wird man guttun, die in der ſpekulativen Periode mit Vorliebe gebrauchte Formel zu meiden und durch andere Ausdrücke zu erſetzen, wenn man auf möglichſt große Schärfe und Präziſion der Begriffsfaſſungen Wert legen will.

Digitized by Google

Auch der dritte Punkt, worin bei Volkelt eine Nachwirkung der ſpekulativen Äſthetik fühlbar zu werden ſcheint, betrifft eine methodiſche Eigentümlichkeit. In der Verhandlung über äſthetiſche Phänomene können Beſtimmungen in Anwendung gebracht werden, welche zweifellos eine gute und geſchickte, durchaus zutreffende Kennzeichnung der fraglichen Phänomene enthalten und mit welchen man ſich auch vollſtändig zufrieden gibt, über die hinaus man gar nichts weiter verlangt, falls ſich die Diskuſſion nur auf dem Boden der praktiſchen Äſthetik, das heißt der Kunſt- oder Literarkritik bewegt. Sind die Unterſuchungen jedoch ſtreng wiſſenſchaftlicher Art, fallen ſie ins Bereich der eigentlichen, theoretiſchen oder philoſophiſchen Äſthetik, ſo läßt ſich beobachten, daß trotz der Vorzüglichkeit jener Beſtimmungen ein gewiſſes Gefühl des Ungenügens entſteht, wenn dieſe ſo glücklichen Charakteriſtiken allein, als das Um und Auf der Erörterung, geboten werden. In dem kritiſchen Leſer oder Hörer regt ſich die Empfindung, man habe den richtigen Weg eingeſchlagen, der Weg ſei aber noch nicht zu Ende, man müſſe noch ein Stück weiter gehen, um wirklich das Ziel zu erreichen und befriedigt Halt machen zu dürfen. Und im Grunde genommen iſt dieſes Gefühl gar nicht ſo paradox und merkwürdig, als es im Hinblick auf die ausgezeichnete Schilderung der Tatſachen fürs erſte wohl zu ſein ſcheint. Denn dem Äſthetiker kommt es ja nicht bloß darauf an, das Spezifiſche des Eindruckes gewiſſer Kunſtwerke oder Naturſchönheiten in einer für jeden Kenner verſtändlichen und überzeugenden Art zu beſtimmen, ſondern auch die tieferen pſychologiſchen Wurzeln bloßzulegen, aus welchen der Eindruck hervorſprießt. Dieſem naturgemäß läſtigen und mühſamen Geſchäft, mit deſſen Durchführung gleichwohl erſt volle Beruhigung des wiſſenſchaftlichen Sinnes eintritt, iſt nun die ſpekulative Äſthetik ſozuſagen grundſätzlich aus dem Wege gegangen. Eine ſolche Arbeit iſt ja recht eigentlich Sache des analyſierenden Verſtandes; dem Verſtande aber war die ſpekulative Philoſophie bekanntermaßen nicht geneigt, ſie hat ihn als trockenen, pedantiſchen Geſellen verachtet und nach dem Vermächtniſſe ihres älteſten Ahnherrn, des Nikolaus Cuſanus, die Entſcheidung über alle großen Fragen einem anderen, dem gemeinen Verſtande entgegengeſetzten und als „Vernunft“ bezeichneten Vermögen zugewieſen, das nicht einmal an die fundamentalſten Verſtandesprinzipien, wie das Prinzip der Identität, gebunden ſein ſollte. Natürlich wurde auch für die Löſung der äſthetiſchen Probleme die „Vernunft“ angerufen. Wie ſie vorzugehen hatte, begreift ſich von ſelbſt. Verlangte man von ihr ſchon nicht die allerverwegenſten ſpekulativen Flüge über das Identitäts- und Widerſpruchsgeſetz hinaus, ſo mußte ſie ſich doch immerhin in einem gewiſſen Abſtand von dem „kleinlichen“, zergliedernden Verſtande halten, und je mehr dieſer darauf bedacht iſt, in der Kette der Erklärungen, ſorgfältig Glied an Glied fügend, mit lückenloſer Konſequenz das Ende an den Anfang zu ſchließen, einen um

Digitized by Google

ſo größeren Stolz mußte ſie darein ſetzen, recht viel Glieder zu überſpringen und ſolcherart ihre Verſchiedenheit von der Verſtandesmethode, ihre höhere „Vernünftigkeit“ zum Ausdruck zu bringen. In der Tat war es eine beſondere Kunſt dieſer Äſthetik, ſtatt der genaueſten, nächſten, unmittelbarſten die kühnſten, entfernteſten, weiteſt hergeholten Beſtimmungen zu geben: ſtatt das äſthetiſche Phänomen in ſeine Elemente zu zerlegen, charakteriſierte ſie es am liebſten durch Aſſoziationen jener Aſſoziationen, welche dem natürlichen Zuge der Vorſtellungen gemäß an die Erſcheinung geknüpft werden. Was ſie vorbrachte, war hübſch, geiſtreich, manchmal geradezu brillant; aber es blitzte darin oft nur ein Schimmer von dem Gegenſtande auf, deſſen deutliches, alle Einzelheiten wiedergebendes Bild man doch fordern mußte.

Dieſes Abſehen von einer Analyſe des pſychologiſchen Geſamt- oder Endeffektes hat Volkelt nun ebenfalls hie und da mit der Schelling-Hegelſchen Äſthetik gemein. So ſchön ſeine Darſtellung iſt, ſie befriedigt dann trotz alledem nicht vollkommen; denn es liegt in der Natur der pſychologiſchen Tatſachen, welche er vorführt, daß ſie nicht durch ſich ſelbſt verſtändlich ſind; man frägt unwillkürlich und muß mit Recht fragen, auf welchen Gründen ſie beruhen, wie ſie überhaupt möglich werden: fehlt nun hierauf die Antwort, ſo bleibt eine Art Enttäuſchung, ein quälendes Verlangen nach weiteren, erſchöpfenderen Auskünften zurück. Ein einziges Beiſpiel macht wiederum die Sache klar. Von den Bedingungen ſprechend, unter welchen ſich das Kunſtwerk mit dem Scheine der Wirklichkeit umgibt, ſchreibt Volkelt: „Die Geſtalten und Vorgänge des Kunſtwerkes müſſen bei aller Abweichung von der Tatſachenwelt, wenn der Eindruck des Wirklichen entſtehen ſoll, dennoch aus der Tatſachenwelt, ihren Anlagen, Formen und Geſetzen natürlich herausgewachſen ſcheinen.“ Niemand, der für gewiſſe Eigentümlichkeiten der Schöpfungen echter, großer Künſtler und Dichter Verſtändnis beſitzt, wird leugnen, daß der Verfaſſer recht hat; niemand wird aber auch angeſichts dieſer gelungenen Charakteriſtik die Fragen in ſich unterdrücken können: „Ja, wie geht es nun zu, daß ein ſolcher Eindruck entſteht? Woran liegt es, daß er hier fehlt und dort vorhanden iſt? Über welche Praktiken verfügt der Künſtler, um ſeinen Geſtalten dieſen erforderten und ſo oft wirklich erzielten Anſtrich zu verleihen? Bedient er ſich hierbei ſtets der nämlichen Mittel oder führen mehrere Wege zum Ziel? Und wird der Effekt auf jedem Wege gleich ſicher und wirkſam von den Künſtlern herausgebracht?“ Man darf nicht einwenden, Fragen dieſer Art ſeien zwecklos, weil mindeſtens nach dem heutigen Stande der Wiſſenſchaft die Analyſe keinen Erfolg verſpreche und der Totaleindruck daher einfach hingenommen werden müſſe. In Wahrheit beſteht nicht einmal eine vorläufige, zeitweilige Ausſichtsloſigkeit ſolcher Zergliederungen. Ich habe vielmehr in meiner Hettner-Schrift nebenher, eingeſtreut in Unterſuchungen von ganz

Digitized by Google

anderer Richtung, ein Beispiel der psychologischen Erklärung eines Kunsteffektes gegeben, der weniger als irgend ein anderer analysierbar scheint; ich habe die Frage aufgeworfen, wie es möglich ist, daß bei Bildnissen, deren Objekte man nicht kennt, so daß ein Urteil über Wohlgetroffenheit ausgeschlossen ist, oder bei freien Phantasieschöpfungen, die überhaupt kein wirkliches Original haben, trotzdem der Eindruck voller individueller Lebendigkeit entsteht, und habe gewisse, unter sich ganz verschiedene Faktoren aufzudecken gesucht, welche, einzeln tätig oder noch besser in ihrem Zusammenwirken, diesen Eindruck erzeugen.

In ähnlicher Art nun, glaube ich, müßte der moderne Ästhetiker überhaupt verfahren, wenn er einem Kunstphänomen gegenübersteht, das nach seinem ganzen Wesen nur als eine sekundäre, mannigfach vermittelte psychologische Wirkung aufgefaßt werden kann; in ähnlicher Weise hätte auch Volkelt die Mittel angeben oder wenigstens andeuten sollen, die der Künstler gebraucht, damit seine Gestalten aus der Tatsachenwelt hervorgewachsen scheinen. Und hätte er sich auf eine solche Untersuchung eingelassen, so würde er vielleicht zu höchst wichtigen Ergebnissen gekommen sein, die seine anderen Aufstellungen in überraschender Weise ergänzen; er würde sich vielleicht überzeugt haben, daß von den drei individualisierenden Stilen, soferne dieselben der Hervorbringung des Wirklichkeitsscheines dienen, nur der erste sich jederzeit bewährt, wogegen der zweite und dritte, vorausgesetzt eben, daß sie faktisch auf diesen Effekt ausgehen, ihr Ziel zu verfehlen in hohem Maße Gefahr laufen und, was Stärke des Wirklichkeitsscheines, sowie Sicherheit von dessen Erzeugung betrifft, hinter der zweiten von Volkelt unterschiedenen Form des typisierenden Stils, die ja übrigens mit der ersten individualisierenden Stilart in der Hauptsache eins ist, fast unvermeidlich zurückstehen müssen. Daß der geniale Leipziger Philosoph seine Aufgabe mit der Bezeichnung des Eindruckes selber ohne Hinweisung auf dessen Ursachen oder Komponenten für beschlossen hält, begründet wohl noch keine nähere Verwandtschaft mit den spekulativen Prinzipien, ist aber doch geeignet, eine leise Erinnerung an diese Grundsätze wachzurufen. Also mit einem Worte: Volkelt hätte bei einzelnen Anlässen sein eigenes Programm noch vollständiger durchführen, noch subtilere und tiefergehende Analysen vornehmen, in der psychologischen Zergliederung, die er selbst als die wahre Methode der Ästhetik erkennt, noch weiter vorwärts dringen können. Das ist die einzige Ausstellung, die sich an seinem herrlichen Buche machen läßt. Denn auch die gelegentliche Verwendung etwas verschwommener, unsicherer Begriffe läuft ja auf die Unterlassung eindringlicherer Analyse hinaus und vor solcher Analyse wären die ohnedies spärlichen Übereinstimmungen mit der spekulativen Ästhetik, wie sie sich in den angeführten Fällen kundgeben, schwerlich bestehen geblieben.

Digitized by Google

Vischer Friedrich Theodor, Shakespeare-Vorträge. 4. Band: Julius Caesar. Antonius und Cleopatra. Coriolan. Stuttgart und Berlin 1905, J. G. Cottasche Buchhandlung Nachf. Preis geheftet 8 M., in Leinenband 9 M.

Mit den drei Römerdramen Julius Caesar, Antonius und Cleopatra und Coriolan schließt die Reihe der Shakespeare-Vorträge Vischers würdig ab. Vischer gibt hier den Text ziemlich vollständig, und zwar jedesmal mit begleitendem Kommentar und zusammenfassendem kritischen Rückblick. Die Übersetzung folgt bei Julius Caesar im allgemeinen Schlegel unter Hinzuziehung von Gildemeister und eigenen Verbesserungen. In Antonius und Cleopatra ist das meiste Baudissin in der Schlegel-Tieckschen Ausgabe entnommen; vieles hat aber Vischer hier selbst übersetzt oder Paul Heyse entlehnt. Die Verdeutschung von Coriolan schließt sich hauptsächlich an Adolf Wilbrandt an, aber Vischer fügt auch viel eigenes hinzu, während die Übersetzung von Dorothea Tieck kaum benutzt ist. — Die Erklärung ist auch bei diesen Dramen großzügig, geistvoll und besonders interessant durch die frische und packende Art, in der die Charaktere und Probleme der Dramen durch politische und allgemeine Betrachtungen lebendig und nutzbar gemacht werden. Doch tritt hier überall eine gewisse Einseitigkeit der Anschauung hervor. Die Römerdramen Shakespeares sind gerade deshalb so außerordentlich interessant, weil sie uns den Dichter in seiner ganzen Größe, aber auch in seiner Beschränkung zeigen. Ihn interessierte eigentlich nur das allgemein Menschliche, und das Politische, Verfassungsfragen und dergleichen nur insofern, als es eine Erscheinungsform oder Wesensart des allgemein Menschlichen ist. Gewiß ist Shakespeare Aristokrat, und nirgends tritt dies stärker hervor als in den Römerdramen, in Julius Caesar sowohl als besonders in Coriolan, aber er ist Aristokrat nicht aus politischen Grundsätzen, sondern aus Temperament, aus dem Gefühle des eigenen Geistes und der Freude an edler, schöner Menschlichkeit. Bei Vischer spielt überall das Politische zu sehr hinein und verdirbt ihm den vollen Genuß. Julius Caesar nennt er vorsichtig, „doch mehr eine Prinzipientragödie", vermißt aber dann wieder die Auseinandersetzung des Rechtes der Republik. Und in Coriolan tadelt er, daß „der tiefere Grund des tragischen Konfliktes des Helden nicht zum Ausdruck kommt", daß der Dichter „das tragische Motiv nicht zu seiner vollen Kraft gelangen läßt". Beides mit Unrecht. Julius Caesar ist keine Prinzipientragödie. Nicht Republikanismus und Monarchie kämpfen miteinander, sondern das republikanische Temperament, das keinen über sich sehen kann, und die angeborene Herrschernatur eines großen Mannes. Und auch in Coriolan ist der Konflikt von der rein menschlichen Seite dargestellt. Der Held fällt nicht so sehr, weil er gegen sein Vaterland kämpft, als weil sein unbeugsamer und unbän-

Digitized by Google

diger Stolz ihn in einen Konflikt treibt mit ſeinen eigenen Gefühlen als Waffengefährte, Freund, Gatte, Vater und Sohn. Wenn dieſe menſchlichen Bande nicht wären, ſo wäre der Shakeſpeareſche Coriolan gegen Rom gezogen, wie Eſſex aus gekränktem Stolze ſich gegen die Königin Eliſabeth empörte. Shakeſpeare vorwerfen, daß er die Konflikte ſeiner Römerdramen nicht von der politiſchen oder weltgeſchichtlichen Seite angefaßt hat, iſt gerade ſo unrecht, als wenn man Goethe ſeine Gleichgiltigkeit gegenüber den Freiheitskriegen, ſeine Verehrung Napoleons und ſeinen Mangel an Patriotismus zum Vorwurf gemacht hat. Das Politiſche bleibt bei Shakeſpeare eigentlich immer nur roher Stoff. Wir ſehen dies am beſten in Antonius und Cleopatra, wo dieſer politiſche Stoff nicht vollſtändig verarbeitet iſt, ſo daß das Stück in gewiſſen Teilen an die Chronikenmanier der Jugendhiſtorien erinnert. — Als Beilage zu den erſten fünf Bänden bringt der ſechſte Band noch einzelne Nachträge zu den Anmerkungen und am Schluſſe ein ausführliches Regiſter zum ganzen Werk.

Myſlowitz (Schleſien). Phil. Aronſtein.

Maurus P., Die Wielandſage in der Literatur (= Münchener Beiträge zur romaniſchen und engliſchen Philologie. Herausgegeben von H. Breymann und J. Schick. 25. Heft). Erlangen und Leipzig, A. Deichertſche Verlagsbuchhandlung Nachfolger Georg Böhme. 1902. 5 M. broſchiert.

Der Verfaſſer hat ſich einen Stoff gewählt, der einerſeits dankbar, anderſeits undankbar genannt werden muß; denn ſo ſicher es eine lohnende Aufgabe ſein mochte, den neueren literariſchen Geſtaltungen des Themas aus der Heldenſage nachzugehen, ſo wenig Erfolg durfte man ſich von dem Verſuche erwarten, die Sage ſelbſt in ein eigenartiges Licht zu rücken oder nach älteren Zeugniſſen für ſie zu forſchen. Die Fülle gründlicher Vorarbeiten ließ ein günſtiges Ergebnis bei einem ſolchen Unternehmen von vornherein unmöglich erſcheinen. Immerhin kann ſchon eine Zuſammenſtellung und Sichtung des weitverzweigten Materials, wenn ſie von ſelbſtändigem Urteil geleitet iſt, recht willkommen ſein. Auf den erſten 58 Seiten der Schrift wird eine ſolche Überſicht gegeben. Es zeigt ſich dabei, daß Maurus mit der germaniſtiſchen und romaniſtiſchen Literatur über den Gegenſtand völlig vertraut iſt. Freilich will es mir ganz unnötig erſcheinen, daß alle Anſpielungen auf die Kunſtfertigkeit Wielands, die ſich beiſpielsweiſe im altfranzöſiſchen Epos finden, in voller Breite abgedruckt werden. Sie beweiſen nur, daß man von der Tüchtigkeit Wielands wußte, können aber nicht als Zeugniſſe für eine genauere Bekanntſchaft mit der Sage in Betracht kommen. Es hätte genügt, nur

eben die betreffenden Stellen herauszuheben, wo der Name erſcheint, oder, noch beſſer, einfach auf dieſe Quellen hinzuweiſen, wobei nur im Falle, daß neuere Ausgaben der Texte vorliegen, die Zitate in W. Grimms Heldenſage und anderen viel angeführten und leicht zugänglichen Werken in dieſer Hinſicht zu ergänzen waren. Etwas von alexandriniſcher Gelehrſamkeit ſteckt in dem Buche, und das gereicht ihm nicht zum Vorteil. Am unerfreulichſten offenbart ſich dieſer Zug im zweiten Abſchnitte, der „die blutigen Mohrengeſchichten des Mittelalters, die in ihren Hauptmotiven große Ähnlichkeit mit der alten Wielandſage" darbieten, mit vieler Sachkenntnis behandelt. Als Hauptinhalt dieſer Erzählungen ergibt ſich folgender (S. 58): „Ein Sklave rächt ſich an ſeinem Herrn dadurch für erlittene Unbill, daß er die Gattin (Tochter) desſelben entehrt, deſſen Kinder bis auf eines (zwei) ermordet und den Vater ſelbſt durch das falſche Verſprechen, das letzte (die Gattin) zu verſchonen, dazu bewegt, ſich zu verſtümmeln. Er ſtürzt ſich hierauf ſelbſt von der Höhe des Hauſes (Turmes) herab." Auf die Züge, die der Wielandſage mit dieſen Geſchichten gemeinſam ſind, hat zuerſt Sarrazin (Herrigs Archiv 97) hingedeutet. Gewiß läßt ſich nicht leugnen, daß ſtarke Ähnlichkeiten beſtehen, aber es hätte zum mindeſten der Verſuch unternommen werden müſſen, zu erweiſen, wie altes Sagengut in die neuere Bildung übertragen worden iſt. Dieſe ſelbſtverſtändliche Forderung erfüllt Maurus aber nicht, ſondern er überſchüttet den Leſer mit einer Fülle von Stoff, der eigentlich nur zeigt, wie ein Schriftſteller aus dem andern geſchöpft hat. Der Verfaſſer glaubt gründlich zu ſein, wenn er immer die ganze Erzählung oder doch einen ſehr ausführlichen Bericht (Auszug) abdruckt und jedesmal, als ob einer, der ein Buch wie das ſeine zur Hand nimmt, nicht allein die Texte leſen könnte, auch noch am Schluſſe die hauptſächlichſten Eigentümlichkeiten hervorhebt. Das abgekürzte Verfahren, das Maurus hier am Ende anwendet, wäre überhaupt zu empfehlen geweſen. Die Breite ermüdet und iſt zudem ganz zwecklos. Wie umſtändlich der Verfaſſer zu Werke geht, mögen die Seiten 63 bis 67 ſeines Buches erweiſen. Die Mohrengeſchichte kommt in Bodins ſechs Büchern über den Staat vor. Die franzöſiſche Ausgabe des Werkes (1576) iſt die älteſte. Als Quelle der Erzählung wird Jouius (richtig Jovianus) Pontanus genannt. Nur wenig weicht Bodin von ſeinem Vorgänger ab. Aus dem Texte der lateiniſchen Faſſung, der uns wieder wortgetreu mitgeteilt wird, kann Maurus feſtſtellen, daß Bodin den Pontano nochmals benutzt hat. Da die italieniſche und die ſpaniſche Ausgabe einfache Überſetzungen des franzöſiſchen Textes ſind, ſo hatte es wahrhaftig keinen Zweck, auch aus ihnen die Mordgeſchichte wörtlich abzudrucken, und ebenſowenig läßt ſich einſehen, weshalb die engliſche Übertragung nicht bloß in den Stellen angeführt wird, die als Beweis für die Annahme dienen, daß der Dolmetſcher die franzöſiſche und die lateiniſche Faſſung des Werkes

Digitized by Google

zugrunde legt. Weil nun die Gebrüder Meleander in ‚Jocorum atque Seriorum libri tres' in knapper Form und mit einigen Versehen den lateinischen Text Bodins abschreiben, so erhalten wir auch ihren Bericht Wort für Wort. Von Simon Goularts ‚Thresor d' Histoires Admirables et Memorables de nostre temps' dürfen wir erst den französischen und dann den genau übersetzten holländischen Text lesen, und in dieser breiten Art, die dem Benutzer zumutet, nochmals einen großen Teil der Arbeit zu verrichten, die der Verfasser hat tun müssen, bewegt sich die Darstellung überhaupt. Nach der Lektüre dieses Kapitels ist das Studium des am Ende abgedruckten Stammbaumes der Mohrengeschichten beinahe ein Genuß. Der Abschnitt über die mittelalterlichen Mohrenerzählungen befaßt sich übrigens auch mit deren Behandlung in neuerer Zeit, namentlich bei Shakespeare und bis zu Titus und Tomyris von Hieronymus Thomae (Gießen 1661).

Der Hauptwert des Buches ruht entschieden in dem Teile C: Die neuzeitlichen Bearbeitungen der Wielandsage. Mit Fleiß hat der Verfasser ein reiches Material beigebracht, und sorgfältig untersucht er die einzelnen Dichtungen auf ihre Quellen. Es werden besprochen: Simrocks „Wieland, der Schmied," Richard Wagners „Wielandt der Schmied", G. Heerbrandts „Wieland der wackere Schmied" (1854), die Versifizierung des Wagnerschen Entwurfes durch Oskar Schlemm (1875), Karl Heinrich Recks „Sage von Wieland dem Schmied" (1878), der Operntext von Philipp Allfeld (1880), das Sagadrama von August Demmin (1880), „Wieland, der Schmied" von Gustav Körner (1893), ein gleichnamiges Drama von Josef Börsch, Scheffels Erzählung vom Schmied Weland im Ekkehard, aus Dänemark Oehlenschlägers „Vaulundurs Saga" (1804) und Holger Drachmanns „Volund Smed" (1894), endlich aus England die Übertragung (teilweise Bearbeitung) des Schauspiels von Josef Börsch durch Angus Comyn (Wayland the Smith, London 1898). Ein zweiter Stammbaum (S. 324) vergegenwärtigt die Ergebnisse der weitausgesponnenen Darlegung und erweist, daß Simrocks Werk als Ausgangspunkt für alle in Deutschland entstandenen Dichtungen zu gelten hat, während für Oehlenschläger und den von ihm in einzelnen Punkten abhängigen Holger Drachmann die ursprüngliche Überlieferung maßgebend war, das heißt für ersteren nur die Völundarkvida, für letzteren auch die Thidriksſaga. Ansätze zu ästhetischer Würdigung der Dichterwerke finden sich, doch verdichten sie sich nur selten zu einem treffenden Gesamturteil, das sich auf eine gegenseitige Abschätzung gründen müßte. Es soll aber anerkannt werden, daß der Verfasser sich wenigstens nicht an der bloßen Feststellung des Quellenverhältnisses genügen läßt.

Merkwürdigerweise wird Tiecks Welandballade überhaupt nicht erwähnt. Gerade an ihr hätte sich zeigen lassen, wie ein echter Dichter den Rohstoff der Überlieferung (in diesem Falle der Thidriksſaga in von

Digitized by Google

der Hagens Übertragung [1814]) umformt. Nicht immer hat der Dichter so plastisch geschaut wie hier. Alles Unwesentliche übersieht er oder schiebt er beiseite, um den Blick nur auf das wirklich Gestaltungsfähige zu heften. Der rasche Schritt der Ballade soll nicht verzögert werden: so mordet Weland nur einen Sohn des Königs, so fällt die Egilepisode mit ihrem halb tragischen, halb komischen Ausgang, und der König mit allen seinen Mannen zielt, ohne zu treffen, auf den mit dem Federkleide Angetanen.

Eine verblaßte Erinnerung an Wieland, den Kunstfertigen, scheint sich übrigens im südslavischen Vember dem Schmiede, „wie man seinesgleichen weit und breit keinen anderen fand" (Sagen und Märchen der Südslaven von Dr. Friedrich S. Krauß, 2, S. 283 ff.) erhalten zu haben. Es sei gestattet, noch auf ein Zaubermärchen hinzuweisen, das ein paar Anklänge an die Wielandsage zeigt. Die Geschichte „Il Mago Sabino" bei Enrico Filippini, Folklore Fabrianese, Fabriano 1898, verdient vielleicht darum Beachtung, weil sie aus einem Orte stammt, dessen Wahrzeichen einen Schmied darstellt. Saverio, im Dienste dieses Zauberers, bemerkt im Garten seines Herrn zwölf Tauben, die sich in Jungfrauen verwandeln und in einem Bassin baden. Einer von ihnen raubt er das Hemd und gewinnt sie so für sich. Dann entflieht er mit ihr, nachdem er sich und sie mit wunderbarem Öl seines Meisters, also einer Art Hexensalbe, bestrichen hat, und gelangt nach Hause zur Mutter. Das Zauberhemd aber gibt er dieser in Verwahrung mit der ausdrücklichen Mahnung, es auf keinen Fall seiner Frau einzuhändigen. Doch die Mutter, durch das Alter vergeßlich geworden, befolgt die Warnung nicht, und so zieht die junge Frau es an, wird wieder zur Taube und fliegt zu ihren Gefährtinnen auf den Sonnenbaum. Als der Mann von der Jagd zurückkommt, hört er von dem Unglück. Nun geht er auf die Fahrt nach der entschwundenen Geliebten. Unterwegs nimmt er zwei Räubern ein paar Siebenmeilenstiefel, eine Tarnkappe und eine unerschöpfliche Börse ab, gelangt endlich an den Sonnenbaum und erhält, nachdem er den schlimmen Mago Sabino getötet und von ihm in Pferde verhexte Jünglinge wieder zur Menschengestalt umgewandelt hat, seine Gattin zu dauerndem Besitz. Das Märchen gehört in den Stoffkreis, der in Reinhold Köhlers Kl. Schriften 1, S. 444 f. behandelt wird.

Dresden, im Frühjahr 1904. Karl Reuschel.

Scheel Willy, Johann Freiherr zu Schwarzenberg. Berlin 1905, Guttenberg.

Der wichtige historische und juristische Ertrag dieser mit gründlichem Fleiß und durchdringender Liebe zur Sache geschriebenen Untersuchung — den ein Geleitwort des berühmten Juristen Kohler in helles Licht stellt — kann hier natürlich nicht gewürdigt werden; ein leiser Zweifel

Digitized by Google

ſei dem Philologen doch geſtattet, ob wirklich die Autorſchaftskritik (S. 121 f., 264 f.) ſo zwingend durchgeführt iſt, wie Kohler meint. Es finden ſich hier doch manche anfechtbare Punkte, wie (S. 264 f.) die Überſetzung inhaltlich gebotener Parallelen oder die Betonung kirchlicher und juriſtiſcher Wendungen (S. 297); und unter den Zügen, die auf einen evangeliſchen Verfaſſer weiſen, wird (S. 122) angeführt, daß die Läſterung der Mutter Gottes der Gottesläſterung gleichgeſetzt wird.

Auch die Würdigung des Helden leidet ein wenig unter der Unſicherheit des Materials und der begreiflichen Voreingenommenheit des Biographen. Kohler ſieht (S. XII) als Ergebnis von Schwarzenbergs geſetzgeberiſcher Tätigkeit „im ganzen eine ſchreckliche Verſchärfung und Brutaliſierung des Strafrechts in den deutſchen Gauen"; Scheel ſucht fortwährend ſeine Milde (S. 136) zu erweiſen und nennt ihn unaufhörlich (S. 185, 192, 277) „human". Wo das doch nicht recht angeht, wird der gefährliche Verſuch gemacht, die furchtbare Grauſamkeit als notwendig zu erweiſen (S. 276), die ſich doch den Übeln gegenüber, die ſie bekämpfen ſollte, als ohnmächtig erwieſen hat; oder die Brutalität wird (S. 184 f.) durch das harmloſe Prädikat gedeckt, die Bambergenſis verfahre „radikaler" als das gemeine deutſche Gewohnheitsrecht. So glaubt Verfaſſer dem alten Herrn denn auch gar zu unbedingt; iſt die Schlußfolgerung nicht naiv: „daß er aber ſeinerſeits nur das Rechte wollte und unbeugſam Jahre hindurch dies durchzuſetzen verſuchte, zeigen ſeine Schlußworte ....: „daraus eur gnaden und menigklich vermerken, das ich nichts annders dan was ich fug unnd recht habe, begere" (S. 43)? Auch für ſeine Verdienſte in früheren Epochen müſſen oft Sätze aushelfen wie (S. 86): „Natürlich wird auch hierbei Schwarzenberg tätig geweſen ſein." So muß ich denn auch geſtehen, daß ich aus dem beigegebenen Bild weder die treuen Augen noch ſonſt die ſympathiſchen Züge herausfinde, die das Auge der Liebe in dem banalen Holzſchnitt ſieht.

Sind denn ſchon hier überall Probleme behandelt, die den Philologen wenigſtens methodologiſch intereſſieren, ſo geht die Unterſuchung über den Schriftſteller (S. 278 f.) uns auch unmittelbar an. Der Dichter wird (S. 328) nicht überſchätzt, freilich dabei (S. 319) auch Ulrich von Hutten als Poet heruntergedrückt; der Proſaiſt wird in bezug auf die Elemente ſeines „hoffränkiſchen Teutſch" (S. 295) und ſeines Stils eingehend geprüft und auch (S. 305) in ſeiner Entwicklung verfolgt. Wichtig aber iſt vor allem, daß wir nun einmal einen wichtigeren Vertreter der frühneuhochdeutſchen Staats- und Tagesſchriftſtellerei genau kennen lernen, in ſeinen Urſprüngen (S. 1 f.), ſeinem Leben (S. 12 f.), ſeiner Tätigkeit (S. 169 f.), ſeinen reformatoriſchen Tendenzen (S. 328 f.). Nur der Glücksfall, daß ein ſo geeignetes Objekt einen ſo ſorgſamen Bearbeiter fand, konnte uns dazu verhelfen.

Berlin. Richard M. Meyer.

Digitized by Google

Georg Forsters Frische Teutsche Liedlein in fünf Teilen. Abdruck nach den ersten Ausgaben 1539, 1540, 1549, 1556 mit den Abweichungen der späteren Drucke. Herausgegeben von M. Elizabeth Marriage. (Neudrucke deutscher Literaturwerke Nr. 203—206. Halle, M. Niemeyer 1903.

Die verdienstvolle Sammlerin der „Volkslieder aus der Badischen Pfalz" (1902) hat bald nach der schönen Ernte von Gesängen, die sie klug und geschickt aus dem Volksmunde zu erlauschen verstand, eine zweite, nicht minder bedeutende Gabe sorgsam eingeheimst und mitgeteilt, indem sie Forsters Frische Teutsche Liedlein, die seit Erscheinen des Wunderhorns in besonders hohem Grade Beachtung fanden und solche durchaus verdienen, unter Heranziehung sämtlicher Originalausgaben und auf Grund sorgfältiger Lesartenvergleichung in einem kritischen Neudruck allgemeiner und bequemer zugänglich machte. Leider war es ihr nicht ihrer Absicht gemäß vergönnt, auch die Musiknoten mitaufzunehmen, sie mußte sich auf die Wiedergabe der Liedertexte beschränken, die bei musikalischen Sammlungen im Vergleich zur sonstigen Überlieferung meist geringeren Wert und geringere Zuverlässigkeit besitzen.

Die Nachweisungen literarischer und bibliographischer Art zu den einzelnen Liedern sind überaus reich und mit ungewöhnlichem Fleiße zusammengebracht. Wie viel an gediegener Arbeit in diesem Buche steckt, kann eine Stelle wie S. 237 (zu II 60) recht veranschaulichen, wo zu den einzelnen Fetzen eines kraus und wirr durcheinandergeworfenen Quodlibets fast vollständig die Lieder, aus deren Zusammenhange sie gerissen sind, aufgewiesen werden. Leider ist aber durchgehends in den „Anmerkungen" (S. 206—266) vieles erst aus zweiter Hand genommen, besonders was Handschriften und fliegende Blätter betrifft:

Das mehrfach erwähnte Berliner Mgq. 752 (S. 209 zu I 24; S. 210 zu I 25; S. 213 zu I 40; S. 214 zu I 51 und öfter), Abschriften von Kopisch enthaltend, beruht, was noch unbekannt zu sein scheint, ganz auf den Einzelheftchen des Weimarer Sammelbandes, dessen Inhalt Mone bereits in seinem Anzeiger (8, 1839, Sp. 358—380) beschrieben hat (Sign. 14, 6 : 60° — nach der Zählung im Bande selbst 80, in Wirklichkeit nur 71 Stücke, da von 44 auf 55 gesprungen und auch sonst noch falsch gezählt ist).

S. 217: I 64 steht in der Heidelberger Hs. Pal. 343 zweimal, nicht nur Bl. 124ᵃ, sondern auch 41ᵇ.

S. 223: I 107 auch Pal. 343 Nr. 120; Sonderdrucke zu Berlin, Zürich usw.

S. 223: I 120 auch Berliner Hs. v. J. 1568. Nr. 50; vgl. Wolkans Liederbuch: Euphorion 6, 655.

Digitized by Google

S. 235: II 52 auch Berliner Hſ. v. J. 1575. Nr. 131; Sonderdrucke zu Berlin, Weimar uſw.

S. 245: III 19 im Pal. 343 zweimal, nicht nur Bl. 136*, ſondern auch 18* (Nr. 17 und 193), beide Male mit je 8 Strophen.

S. 248: III 33. Der von M. angeführte Berliner Einzeldruck Yc 1331 hat außer dem ähnlichen Anfange mit dem Forſterſchen Liede nichts gemein, dagegen wären zu nennen geweſen Einzeldrucke wie Berlin Yc 2791, Weimar 14, 6 : 60* St. 16 u. a.

S. 264: V 38. Görres S. 85 iſt Pal. 343 Nr. 19. Mgf. 753 Nr. 17 und 66 ſind zwei voneinander verſchiedene Lieder, deren keines mit dem Forſterſchen zuſammengehört.

Das Liederbuch aus Wolfans Beſitz (Euphorion 6, 1899, S. 649 bis 662) wäre noch außer dem oben erwähnten Liede Forſters I 120 heranzuziehen geweſen bei I 2 (Marriage S. 207), bei I 15 (S. 208), bei I 30 (S. 210), I 44 (S. 214) u. a.

Bei den lateiniſchen Diſtichen S. 202 V 39 hat unſer hochgelahrtes Fräulein Doktor nicht genügend Acht gegeben. Sie ſetzt gegen die beſſeren, gleichfalls überlieferten Lesarten als erſte Hälfte des Pentameters ſtatt Ex quibus haec una est fälſchlich est una, und weiter ſtatt immerito (oder inm.), was allein richtig iſt und allein Sinn gibt, fälſchlich in merito.

Über andere kleine Verſehen und Schnitzer ſoll geſchwiegen werden, da niemand vor ähnlichen ſelbſt bei größter Sorgfalt ſicher iſt. Auch ſoll es der Herausgeberin keineswegs verdacht werden, wenn ſie mehrere Zeitſchriftenaufſätze, die zwar früher als ihr Buch, doch erſt in den letzten Jahren erſchienen ſind, nicht berückſichtigt hat, weil ſie von ihrem Aufenthaltsorte London aus nicht ſo ſchnell und ſicher Nachricht erhalten und nicht ſo mühelos auf dem Laufenden bleiben konnte, wie in den Zentren der deutſchen Geiſteswelt.

Nur ſoll noch und kann mit aufrichtiger Freude der trefflichen Einleitung gedacht werden, die zu leſen ebenſo belehrend wie genußreich iſt.

Berlin. A. Kopp.

Bergmeier Fritz, Dedekinds Grobianus in England. Diſſertation. Greifswald 1903 (41 S.). — Ernſt Rühl, Grobianus in England. Nebſt Neudruck der erſten Überſetzung „The Schoole of Slovenrie" (1605) und erſter Herausgabe des Schwankes „Grobianas Nuptials" (c. 1640) aus Ms. 30. Bodl. Drf. Berlin, Mayer und Müller 1904 (= Palaeſtra 38).

Der um die Mitte des 16. Jahrhunderts auf deutſchem Boden erwachſenen grobianiſchen Literatur mit ihren langwährenden Nachwirkungen

im In- und Auslande iſt erſt in den letzten Jahrzehnten die Beachtung zuteil geworden, welche ſie als eines der charakteriſtiſchſten Kulturerzeugniſſe ihrer Zeit und ihres Heimatlandes in Anſpruch nehmen kann, aber dafür ſcheint das Verſäumte nun auf einmal faſt überreichlich nachgeholt werden zu ſollen. Wilhelm Scherer hatte in der Allgemeinen deutſchen Biographie nachdrücklich auf Dedekinds lateiniſches Urbild des Literaturzweiges hingewieſen, den „Grobianus" eines der poetiſchen Hauptwerke des 16. Jahrhunderts genannt und ſeine Geſtalt als in ihrer Art ebenſo bedeutſam bezeichnet, wie die des Fauſt, indem ſie, wie dieſe den tiefſten, ſo den häßlichſten Zug ihrer Epoche verewige. 1882 veröffentlichte dann Milchſack in den Niemeyerſchen Neudrucken die erſte und glücklichſte deutſche Übertragung des lateiniſchen Gedichtes von Kaſpar Scheidt, dem Lehrer Fiſcharts. Ihm widmete Hauffen 1889 eine ſehr verdienſtvolle Monographie, welche zugleich eine grundlegende Unterſuchung über die Entwicklung der grobianiſchen Literatur, zunächſt in Deutſchland, in ſich ſchließt. Im vorigen Jahre habe ich für M. Herrmanns Lateiniſche Literaturdenkmäler das Originalwerk in ſeiner urſprünglichen Form (1549) neu herausgegeben, die ſpätere Bearbeitung (1552) eingehend analyſiert und die Quellen Dedekinds im einzelnen nachzuweiſen verſucht. Der Zufall hat es gefügt, daß nunmehr um die gleiche Zeit ein und dasſelbe Thema unſeres Bereiches, Grobianus in England, zweimal bearbeitet worden iſt, das eine Mal allerdings mit der Einſchränkung, daß die Abhandlung „nicht den geſamten Grobianismus" umfaßt, ſondern nur die Werke, „die in nachweisbarem Abhängigkeitsverhältnis von Dedekinds Grobianus ſtehen" (Bergmeier S. 35). In der Sache iſt indeſſen der Unterſchied kein allzu großer. Da die beiden Schriften vollſtändig unabhängig voneinander entſtanden ſind, bietet ein Vergleich ihrer Ergebniſſe die gegebene Kontrolle für die Ausdehnung und die Gründlichkeit ihrer Forſchungen. Eine Veranlaſſung zur Arbeit wird in beiden Fällen das Kapitel „Grobianus in England" in Charles H. Herfords „Studies in the literary relations of England and Germany in the sixteenth century" (Cambridge 1886) S. 389 ff. gebildet haben, woſelbſt für das 16. Jahrhundert die Grundzüge des Themas ſchon vorgezeichnet ſind, das wir nunmehr in zweifacher ſorgfältiger und umſichtiger Aus- und Weiterführung vor uns haben. Es handelt ſich in der Hauptſache um zwei Überſetzungen Dedekinds aus dem Jahre 1605 und 1739 und eine Reihe von mehr oder weniger ſtark von ihm beeinflußten engliſchen Originalwerken ſeit 1609. Bergmeier nimmt erſt die Übertragungen, dann die Bearbeitungen, Rühl beide zuſammen chronologiſch vor. Die erſte ſich im ganzen ziemlich eng an die Vorlage (zweite Bearbeitung) haltende Überſetzung mit dem charakteriſtiſchen Titel „The schoole of slovenrie or Cato turnd wrong side outward Translated out of Latine into English verse to the use of all English Christendome,

Digitized by Google

except Court and Cittie. By R. F. gent [nicht Sent!]" (1605) in paarweiſe gereimten Septenaren kommt bei Rühl, der einen dankenswerten vollſtändigen Abdruck des Stückes gibt, beſſer weg als bei Bergmeier. Während Rühl hervorhebt, wie der Überſetzer durch kleine Abänderungen, Zuſätze und Kürzungen den Stil „lebendiger, anſchaulicher und volkstümlicher macht, freilich auch oftmals rauher und derber", liefert Bergmeier, ohne einige geringfügigen Vorzüge zu verkennen, mit einer Reihe von Belegen den Beweis, daß er die lateiniſche Sprache nicht in dem für die Übertragung erforderlichen Maße beherrſcht, durch verſchiedene Abweichungen die Wirkung der Vorlage abgeſchwächt und durch ungeſchickte Zuſätze den Effekt geſtört hat. Ob aber der Chicon (anſtatt Chiron) nicht einfach auf einen Druckfehler zurückzuführen iſt? — Ganz anders repräſentiert ſich die um mehr als hundert Jahre ſpäter liegende Überſetzung des formgewandten Roger Bull: „Grobianus, or the Compleat Booby. An Ironical Poem. In Three Books. Done into English, from the Original Latin of Friderick Dedekindus" (1739). Er ſchaltet frei und ſouverän mit ſeiner Vorlage, entkleidet das Gedicht ſeines deutſchen Charakters durch Erſetzung der deutſchen Ortsnamen durch engliſche, Anſpielung auf engliſche Autoren und dergleichen, nimmt Streichungen vor, wo die geſchilderten Verhältniſſe für ſeine Zeit nicht mehr paſſen, verbeſſert erſichtliche Mängel der Darſtellung und verwertet endlich die vor ihm — wie wir gleich noch hören werden — in England aufgetauchte Idee von einem Grobianus-Klub.

Nur wenige Jahre nach der erſten Überſetzung trat ein engliſches Originalwerk ans Licht, das durch die Lektüre des „Grobianus" veranlaßt war und ſich in ſeinem erſten Teile, namentlich in den zuerſt geſchriebenen Kapiteln 2 und 3, eng an ihn anſchließt, um dann im zweiten, nur ſchlecht mit jenem verbundenen und überhaupt ganz anders gearteten Teile eigene Bahnen zu wandeln und nur noch durch die Form des ironiſchen Lobes an Dedekind zu erinnern. Es iſt das „Guls Horne-Book" des fruchtbaren Dramatikers und Proſaiſten Thomas Dekker (erſte Ausgabe 1609). Weil der deutſche Grobianus des 16. Jahrhunderts gar zu ſchlecht in das England des Eliſabethaniſchen Zeitalters paßte, erſetzte Dekker ihn durch einen Typus der Geſellſchaft ſeiner Zeit, den ſeinem Weſen nach eigentlich vom Grobian grundverſchiedenen, aber in mancher Hinſicht doch auch mit ihm ſich berührenden Gul oder Stutzer. — Dedekinds Satire war veranlaßt durch ſeine traurigen ſtudentiſchen Erfahrungen, und an die Studenten war ſie in erſter Linie adreſſiert. Auch die Oxforder Univerſitätsſchüler des St. Johns College, welche ſich die langen Winterabende durch luſtige Scherze zu verkürzen pflegten, haben offenbar fleißig im „Grobianus" geleſen, haben ſie uns doch eine einaktige dramatiſche Bearbeitung des Stoffes hinterlaſſen („Grobianas Nuptials" c. 1640), die ſich um die Verheiratung von Grobianus' ein-

Digitized by Google

ziger Tochter Grobiana mit einem Mitgliede des hier zuerſt erſcheinenden Grobianerklubs dreht und namentlich bei der Schilderung eines Gastmahls aus Dedekins geſchöpft hat (Bergmeier S. 33 f. gegenüber Rühl LVIII). Obwohl das für den Augenblick zu momentaner Erheiterung geſchriebene ſchmutzige Stück literariſch ziemlich unbedeutend iſt, müſſen wir um ſeines kulturgeſchichtlichen Wertes willen es dankbar begrüßen, daß Rühl einen Abdruck nach dem Manuſkripte der Bodlejana beigegeben hat. Bei der Beurteilung und Bewertung von Bull, Dekker und „Grobianas Nuptials" zeigen unſere beiden Arbeiten in den weſentlichen Punkten eine erfreuliche Übereinſtimmung.

Bergmeier ſchließt ab mit zwei Werken des großen Satirikers, dem Roger Bull ſeine Überſetzung gewidmet hat: Jonathan Swift. Es ſind die „Polite Conversation" (1738), eine Satire auf die Unterhaltung der guten Geſellſchaft, und die unfertigeren „Directions to servants" (erſt 1745 veröffentlicht), ironiſche Unterweiſungen für die Dienſtboten. Während Rühl die Anſicht vertritt, es ſei nicht nachzuweiſen, daß Swift den Grobianus gekannt, zeigt Bergmeier meines Erachtens überzeugend, daß er ihn in den „Directions" benutzt hat. Ich möchte mit Bergmeier auch ſchon allein die Idee, die Fehler der Dienſtboten durch ironiſche Vorſchriften zu brandmarken, auf die Vorlage Dedekinds zurückführen, noch bedeutſamer aber erſcheinen mir die zahlreichen formellen Übereinſtimmungen und Ähnlichkeiten im einzelnen, die Bergmeier (S. 37 f.) nachgewieſen. Bei der „Polite Conversation" findet auch Bergmeier die Übereinſtimmungen nicht ſtark genug, um eine Abhängigkeit vom „Grobianus" anzunehmen. — Verdienen in ein paar Punkten die Reſultate Bergmeiers vor denen Rühls den Vorzug, ſo hat dieſer dafür eine Reihe von Beziehungen der engliſchen Literatur zum Grobianismus und ſpeziell auch zu Dedekinds „Grobianus" aufgeſpürt, die jenem unbekannt geblieben ſind. Rühl holt überhaupt weiter aus. Er legt zuerſt im Anſchluß an Hauffens und meine Ausführungen die Entſtehungsgeſchichte und den Charakter der Satire Dedekinds dar und behandelt dann recht hübſch die literariſchen Erſcheinungen, welche die Aufnahme des „Grobianus" in England vorbereiteten. Dahin rechnet er einmal Alexander Barclays noch um 1600 gern geleſene engliſche Bearbeitung von Sebaſtian Brants Narrenſchiff, dann aber auch die rein didaktiſchen Lebensregeln und Tiſchzuchten, denen Dedekind einen beträchtlichen Teil ſeines Stoffes entnahm. Rühl zeigt, wie dieſer Literaturzweig auch in England fleißig kultiviert worden iſt, in Überſetzungen der berühmteſten Werke des Auslandes (Disticha Catonis; Erasmus, de civilitate morum; Giovanni della Casa, Galateo), daneben aber auch in heimiſchen Erzeugniſſen, die er im Anſchluß an Furnivalls Veröffentlichung in „The Babees Book" kurz charakteriſiert. Bei „The Book of Curteisie That is Clepid stans puer ad mensam" hätte auf eine Arbeit von

Digitized by Google

Burhenne hingewiesen werden können (Das mittelenglische Gedicht „Stans puer ad mensam" und sein Verhältnis zu ähnlichen Erzeugnissen des 15. Jahrhunderts. Progr. Hersfeld 1889). Die erste Erwähnung von Dedekinds Dichtung in England hat Rühl an zwei Stellen bei Thomas Nash gefunden (1592 und 1599). Aus verschiedenen Anklängen in Burtons „Anatomy of Melancholy" (1621), namentlich bei der Schilderung einer „Grobiana" folgert er, daß die betreffenden Stellen in dem bekannten Buche des „in Oxford lebenden und verehrten Philosophen" vielleicht mit den Anlaß zu dem Schwank „Grobianas Nuptials" gegeben haben möchten. In der folgenden Zeit hat er noch Bekanntschaft mit dem „Grobianus" gefunden bei John Bulwer (1652) und Edmund Gayton (1654). Eine letzte Beziehung zwischen Deutschland und England endlich zeigt er bei einer ganz späten deutschen Bearbeitung Dedekinds, dem vom Milchsack vergeblich gesuchten, im Britischen Museum zu London vorhandenen, übrigens auch in Scheibles Schaltjahr (Band 1) neugedruckten Buche „Ludwig Tölpels ganz funkelnagelneue Bauernmoral" (Kamtschatka 1752). Diesem Werke ist als Anhang eine 4 Jahre vorher zuerst erschienene deutsche Übersetzung von Swifts geistesverwandten „Directions" beigegeben, und Rühl schließt daraus wohl ganz richtig, daß der Autor der Bauernmoral durch Swifts Satire zu seiner Arbeit angeregt sein würde.

Münster i. W. A. Bömer.

Berliner geschriebene Zeitungen aus den Jahren 1713 bis 1717 und 1735. Ein Beitrag zur Preußischen Geschichte unter König Friedrich Wilhelm I. Herausgegeben von Dr. Ernst Friedländer, Geh. Archivrat. (Heft 38 der Schriften des Vereins für die Geschichte Berlins.) Berlin 1902, Verlag des Vereins für die Geschichte Berlins. In Vertrieb bei E. S. Mittler und Sohn. 14 M.

Ernst Friedländer starb am 1. Januar 1903. Er hatte noch die Freude, vor seinem Tode einen schönen Fund, den er lange bewahrte, der Öffentlichkeit mitzuteilen. — Die „Berliner geschriebenen Zeitungen" aus den Jahren 1713 bis 1717 stammen aus dem Königl. Staatsarchiv zu Aurich, wo sie Friedländer im Jahre 1872 fand, die vom Jahre 1735 aus dem Königl. Geh. Staatsarchiv zu Berlin. Es liegt in der Natur der Sache, daß Berliner geschriebene Zeitungen am wenigsten in Berlin zu suchen sind. Die geschriebenen Gazetten, die eine Fülle von Lokal-Nachrichten, vielfach auch Klatsch enthalten, waren für auswärtige Leser bestimmt und hatten kaum Abnehmer an dem Orte selbst, wo sie geschrieben wurden. So hat der Forscher, der sich mit Berliner Zeitungs-

Digitized by Google

geschichte beschäftigt, derartiges Material von auswärts zu beziehen. Was das Geheime Staatsarchiv zu Berlin von solchen Bulletins bewahrt, sind vereinzelte, aufgefangene Stücke, die einem Untersuchungsverfahren gegen die Zeitungs-Schreiber zur Unterlage dienten; in unserem Falle die acht Berliner Zeitungsblätter vom Jahre 1735, bei denen die Akten über die Arretierung des Gazettiers liegen. Für seine „unanständige und nachtheilige Zeitungsschreiberei" ward Franz Hermann Ortgies nach der Hauptwache auf dem Neuen Markte gebracht, blieb fünf Monate in Haft und wurde dann — ein Mann von achtundsechzig Jahren — des Landes verwiesen. An der Hand der Akten weiß Friedländer ein klares Bild von der Existenz eines Menschen, wie Ortgies, zu geben, der von fremden Höfen zur Berichterstattung über Berliner Verhältnisse verpflichtet ward und weiterhin beim Adel, der Beamtenschaft, auch einzelnen Kaufleuten zahlende Abnehmer für dieselbe geschriebene Zeitung fand. Wir lernen die Lebensverhältnisse eines Journalisten kennen, der mehr als zwanzig Jahre sein Handwerk in Berlin getrieben und sich der Zensur, der das gedruckte Wort unterworfen war, zu entziehen wußte. Aber leider sind wir nicht imstande festzustellen, in welchem Maße die vorliegenden geschriebenen Zeitungen von öffentlichen Blättern außerhalb Berlins benutzt wurden, und in welcher Weise Ortgies — der verschiedentlich zu Meldungen in gedruckten Zeitungen Stellung nahm — oder Zacharias Grübel, der vor ihm dem Hofe in Aurich wöchentlich berichtete, ihrerseits für ihre geschriebenen Zeitungen aus gedruckten Blättern schöpften. Ein inventarisierendes Verzeichnis: was von älteren Zeitungs-Resten auf den einzelnen deutschen Bibliotheken vorhanden ist, fehlt noch gänzlich. So ist eine der wichtigsten Untersuchungen für die Geschichte des Journalismus noch nicht zu bringen; es läßt sich die Abhängigkeit der einzelnen Zeitungsmeldungen untereinander in den verschiedenen Blättern nicht feststellen und kein Einblick in den redaktionellen Betrieb, kein Nachweis geben, daß in ungeheuerlicher Weise mit der Schere gearbeitet wurde, es läßt sich nicht zeigen, daß der Mehrzahl aller Zeitungen so gut wie keine primären Quellen zu Gebote standen. Im allgemeinen ist bekannt, daß die Hamburger Zeitungen des achtzehnten Jahrhunderts über ein gutes Nachrichten-Material verfügten und infolge dessen weit verbreitet waren. Geschriebene Zeitungen waren ein Hilfsmittel für die Redakteure. Einzelne Berliner Postschreiber vervielfältigten Wiener und polnische Blättlein, um sie zusammen mit der gedruckten Zeitungs-Ware nach Hamburg und anderen Orten zu versenden.

In der fortlaufenden Reihe der geschriebenen Zeitungen aus den Jahren 1713 bis 1717 hat Friedländer nun ein Material vorgelegt, das zur Beleuchtung der Abhängigkeit der Zeitungsmeldungen voneinander noch später benutzt werden muß, wenn die fehlende Vorarbeit geleistet ist. Jetzt bleibt das Buch für Berliner Verhältnisse von Wert, weil die ge-

Digitized by Google

druckte „Berliner“ Zeitung damals über Ereigniſſe in der preußiſchen Hauptſtadt faſt kein Wort ſagte, oder ſagen durfte. So lange Hof- und Lokal-Nachrichten in der Berliner Zeitung fehlen, müſſen ſehr zufällige Mitteilungen einigen Erſatz geben. So enthält das Journal eines ungenannten Königl. däniſchen Sekretärs der auswärtigen Angelegenheiten, der bei einem Gehalte von jährlich 300 Talern, freien Tiſch und Logement beim Geſandten von Haxthauſen hatte, einige Aufzeichnungen über Berlin. Mir liegt das Journal, das über die Jahre 1691 bis 1693 berichtet, in der — nicht buchſtabengetreuen — Abſchrift des Oberſt a. D. Johannes von Schröder vor (Geh. Staatsarchiv Berlin R. 94. IV. J.^{b} 1). Hier mögen einige Berliner Hofnachrichten folgen:

1691. December. „Im December ging der Obriſte Bielcke hier durch nach Dresden, ließ ſeine Gemahlin hier. Seine negotiation betraf die Heirath zwiſchen dem Churfürſten zu Sachſen und der Königl. Prinzeſſin aus Dänemark. Weil aber der Churfürſt einige froideur bezeigte, ging der Oberſt Bielke ohne Abſchied davon. Inzwiſchen ſuchte Chur-Brandenburg ſich mit Chur-Sachſen feſtzuſetzen und durch eine Heirath zwiſchen ihm, dem Churfürſten zu Sachſen, und der verwittweten Markgräfin zu Anspach, die ſich in Berlin aufhielt, einen Grund guter Freundſchaft zu legen, zu deſſen Bewerkſtelligung eine entreveue begehret wurde.“

1692. 1. Januar. „Am erſten Tage dieſes Jahrs kam der nach Sachſen geſchickte Chur Brandenburg. Kammerherr Bonin von Leipzig wieder zurück, mit der resolution des Churfürſtens zu Sachſen, daß die entreveue zwiſchen beiden Churfürſten zu Torgau ſein könnte, wo man ſich beiderſeits gegen den 10ten dieſes verfügen wollte.“

8. Januar. „brachen Sr Churfürſtl. Durchlaucht auf nach Torgau.“

11. Januar. „ſuchten die beiden Churfürſten zu Torgau eine vertrauliche feſte Freundſchaft aufzurichten, zu dem Ende dann ein gewiſſer Orden de la fidelité unter ihnen geſtiftet worden, deſſen emblema waren zwei in einander geſchrenckte Hände mit der Devise: unis pour jamais, womit unterſchiedliche von beiden Höfen regaliret wurden.“

„Den 17. Januar kam der Churfürſt von Brandenburg wieder von Torgau zurück in Berlin.“

4. Februar „kam der Churfürſt von Sachſen zu Potsdam und den 5ten alhier zu Berlin an und wurde demſelben ein anſehnlicher Einzug unter Löſung der Stücke und in's Gewehr gebrachter milice und Bürgerſchaft gehalten. Am 6ten wurde ein Feuerwerk præsentiret wobei außer dem Churfürſtlichen Namen und Wappen auch der neulich zwiſchen den beiden Churfürſten geſtifteten Orden zu ſehen war, im gleichen ein liegender und ſich aufrichtender Mars mit der Ueberſchrift „Mars, es iſt Zeit, daß du aufwacheſt.““

7. Februar. „Den 7ten wurde bei Hofe eine Serenade gehalten.“

8. Februar. „ſpeiſeten die beiden Churfürſten und der ganze Hof bei dem Ober Jägermeiſter.“

9. Februar. „wurde ein Ballet bei Hofe præsentiret. Inmittelſt war man am Brandenburgiſchen Hofe ſehr geſchäftig, um ſowohl eine Alliance zwiſchen den beiden Churfürſten zu machen, als eine Heirath zwiſchen dem Churfürſten zu Sachſen und der verwittweten Markgräfin von Ansbach zu ſtiften, reuſsirte auch ſowol in Beiden, daß desfalls die tractaten vorgenommen wurden; der Churfürſt von Sachſen auch ſich an die Markgräfin machte. Bis endlich den

10. Februar beide Churfürſten nach Spandau gingen um ſich daſelbſt luſtig zu machen, da inzwiſchen die ministri in Berlin blieben und die Allianz

schlossen, so gleichfalls bei einer Gästerei bei dem Herrn v. Meinders geschah, welche sofort zu ratification nach Spandau gebracht wurde, da die beiden Churfürsten noch zur Tafel gesessen, die dann ihre Leute, gar wenige ausgenommen, hinaus von sich geschaffet und mit ziemlichen Gläsern eine ganz vertraute Freundschaft gestiftet, die Allianz bekräftiget und die Mariage fest gestellet, da dann die Gläser solches Alles confirmiren müssen, welche alle nach der Entleerung über den Kopf und nach den Fenstern geflogen, bis nichts ganzes mehr übrig geblieben. Des Abends bei der Zurücklunft wurde bei der Markgräfin von der Mariage weiter gesprochen, welche, wie gesagt ward, sich nicht habe einlassen wollen, als unter diesen Conditionen, daß 1, die Churfürstl. Frau Mutter aus Sachsen, wie auch 2, der König von Dänemark, wegen seiner Prinzeß Tochter, darin consentireten und 3, daß, weil sie von ihrem seel. Gemahl allemal höchlich und einzig geliebet worden, sie solches auch vom Churfürsten verlangete; zu dem Ende er dann die Fräulein Neitsch [!], die er dem Verlaut nach zur Maitresse angenommen, quittiren müste. Es sei nun, daß man ihr solches alles zugesagt, oder daß sie sich durch die Ambition, Churfürstin zu werden, überwinden lassen, so wurde die Sache richtig gemacht, da der mütterliche Consens erst lange Zeit hernach, Ihrer Mayestäten aus Dänemark approbation aber noch später erfolgte. Wegen der Maitresse aber fehlet es so viel, daß der Churfürst selbige je lenger je lieber gewann, und sie der Gemahlin vorzog. Nachdem man auch sich hier sehr lustig gemacht, Trompeten und Stücke auch bei allen Mahlzeiten hören lassen, auch von der sächsischen suite ein halb Dutzend todt gesoffen (doch so, daß der starke Frost dazu contribuiret) auch einige von den Constabeln verunglückt, ist der Churfürst von Sachsen den

12. Februar von Berlin wieder abgereiset.

Es reisete inzwischen der Churfürst zu Brandenburg nach Oranienburg, um sich von den debauchen in etwas zu erhohlen, von dannen er den 20ten Febr. wieder in Berlin anlanget."

10. März. „Den 10ten hatte der Churſächsische Envoyé extraordin., der v. Pflug, bei Sr. Churfürstl. Durchl. Audienz. Sein Anbringen war nur ein Ceremoniel und bestand in einer Anwerbung wegen der Markgräfin von Ansbach vor den Churfürst von Sachsen. Weiln nun die Markgräfin in Berlin war, der Churfürst sich ihrer auch in Allem annahm und gleichsam Vaterstelle vertrat, geschahe die Anwerbung an ihn. Hiebei brachte dieser Pflug ansehnliche Präsenten mit vor die Markgräfin."

12. April. „Inzwischen kam die Zeit des Beilagers des Churfürsten zu Sachsen mit der Markgräfin von Ansbach heran, welches zu Torgau sollte gehalten werden, wozu große præparatoria gemacht werden, und wohin der Churfürst von Brandenburg sie führen wollte. Reisete auch mit ihr von hier den 12ten dieses ab, um nach Leipzig auf die Messe und folgends von da nach Torgau zu gehen. Da dann der Churfürst zu Sachsen, wie sie in Leipzig eingezogen, mit seiner maitresse im Fenster gelegen und zugesehen. Auch hat er in allen verspüren lassen, daß er mehr tendresse vor seiner Maitresse, als für seine künftige Gemahlin hätte. Es geschah aber, daß durch Vermittelung und Anrathen des Churfürsten zu Brandenburg, die Churſächsische Copulation und Beilager geschahe, ehe man sichs versahe, denn unvermuthlich der Prediger hergefordert wurde, die copulation in Gegenwart des Churfürsten von Brandenburg und wenger Bedienten zu verrichten, nach dessen Verrichtung man sich zur Abendmahlzeit setzete, und folglich die beiden Vermählten sich in einer in Eile bereiteten Studenty-Stube schlafen legten, so daß diese Vermählung erst des andern Tages recht kund geworden. Worauf man folglich nach Torgau ging und sich daselbst mit Opern, Carousels, Ringelrennen und andern Spielen ergötzete. Wobei die maitresse allemal mehr caresse von dem Churfürsten erwiesen, als der Gemahlin, sintemal derselben auch alle Preise der Spiele, die der Churfürst erhalten, der Maitresse geschenket."

Digitized by Google

Staatsgefährlich war es nicht, wenn sich jemand solche Aufzeichnungen machte, oder auch, was er wußte, weiter berichtete. Aber es erschien unpassend, „unanständig", derartige Einzelheiten aus dem Privatleben des Kurfürsten und seines Hofes festzuhalten. — Gefährlich waren auch nicht die Zeitungen von Grübel oder Ortgies. Sie bieten eine Menge von Personalien, sprechen von den diplomatischen Beziehungen der Höfe, den Intriguen der Minister, von Duellaffären, Beförderungen und Verabschiedungen und bringen manchen Stadt-Klatsch. Für Einzelheiten aus dem Leben der Berliner Gesellschaft sind die Zeitungen ungemein wichtig. Die geschriebenen Zeitungen folgen auch getreulich dem Gang der Ereignisse, während der Kampagne in Pommern, den kriegerischen Operationen vor Stralsund und auf Rügen, so daß sie dem Historiker dankenswertes Material liefern; für die Literaturgeschichte bieten sie so gut, wie gar nichts.

Der ungenannte dänische Legations-Sekretär, der sich mit der „Correspondenz" zu befassen hatte, war durch seine amtliche Stellung gedeckt. Nicht so unser Franz Hermann Ortgies. Er hatte zwar ein Patent vom Fürsten zu Schwarzburg-Sondershausen, das ihn verpflichtete, dessen „vorfallende negotia" am preußischen Hofe zu „expediren", und er sollte „von alle dem, was in publicis alldorten vorfallen wird, allwöchentlich relation erstatten". Dennoch blieb der Schwarzburgische Rat und Agent für den Berliner Hof lediglich eine Privatperson.[1])

Und wie Friedrich Wilhelm I. über solche schreiblustige Privatpersonen dachte, konnte jedermann wissen, nachdem in der Berliner Zeitung vom 18. Dezember 1728 der Nachruf für einen Korrespondenten namens Nord zu lesen gewesen. Er hatte sich umgebracht, als er „zur gebührenden Inquisition gezogen werden" sollte. Den Nachruf, der auf besonderen Befehl des Königs in der Zeitung stand, habe ich in meinem Buche: Die Berliner Zeitungen bis zur Regierung Friedrichs des Großen (Berlin 1904) S. 93 wiedergegeben. Heimliche Korrespondenten, die von verbotener Zeitungsschreiberei lebten, gab es stets und an allen größeren Orten. In der ersten Hälfte des achtzehnten Jahrhunderts werden geschriebene Zeitungen neben den gedruckten genannt. Geschriebene Zeitungen waren eine so häufige Erscheinung, daß die Öffentlichkeit damit rechnete. Kam es darauf an, den Schreiber oder Empfänger solcher Novellen zu entdecken, so leistete die Post die besten Dienste. Ob die Zeitungsbriefe versiegelt oder nur mit Oblaten verschlossen wurden, ob sie Sicherheits halber in doppeltem Kuvert an eine völlig harmlose Adresse gerichtet waren — was verdächtig war, öffneten die Postbeamten, selbst Briefe für fremde Gesandten. Der mehrfach erwähnte dänische Legations-Sekretär schrieb in sein Journal unterm 22. Januar 1692: „Selbigen Tages erhielt ich eine geschriebene Zeitung von Hamburg an den Herrn v. Haxthausen,

[1]) Bewahrt das Schwarzburgische Archiv noch Reste unserer Berliner Zeitung?

Digitized by Google

welche aufgebrochen, dawider sowohl auf der Post, als bei dem Herrn Postdirector Stille protestiret." — Auch am Ausgange des achtzehnten Jahrhunderts bestand die immer verbotene Bulletin-Schreiberei in Berlin noch fort. Damals leistete die unermüdliche Wachsamkeit Seegebarths, der einen seltenen Spürsinn für Zeitungsbriefe hatte, den Kabinetts-Ministern die besten Dienste.

Verboten waren die Bulletins. Aber man sprach von den geschriebenen Zeitungen als von etwas selbstverständlichem und schrieb auch öffentlich darüber. Paul Jakob Marperger widmete etwa 1726 erschienene: Anleitung zum rechten Verstand und nutzbarer Lesung allerhand so wohl gedruckter als geschriebener Zeitungen oder Avisen (im Sammelbande Ao 2 der Königl. Bibliothek Berlin) auch einem preußischen Beamten und gab in dieser Abhandlung (S. 7) ganz sachlich an, was „in solchen geschriebenen Diariis" pflege „vorgetragen zu werden". Marperger sagte S. 15 f.: „Es finden sich ... hin und wieder fleißige und Nahrungsbegierige Leute, welche von einem Post-Tage zum andern einsammlen, was sie etwan hier oder dar an vornehmen Orten gehöret, erschnappet, oder in der Eyl abgeschrieben, auch aus sonst nicht weiter gehenden gedruckten Zeitungen extrahiret, aus Kauff- oder anderer Leute Briefen communiciret, oder auch aus mündlichen Relationibus bekommen haben, welches entweder noch nicht durch den Druck bekannt gemacht worden, auch so leicht nicht darein kommen darff, oder doch erst ein oder mehr Post-Tage hernach publiciret wird, da dann ihre Committentes, Principales und Correspondentes solches geschrieben von ihnen bekommen, und ihnen dafür ein gewisses Qvartal- oder Jahr Geld erlegen müssen". Diese Zeitungen wurden für „etwas besonderes und arcanes gehalten", brachten — wie Marperger zugab — auch oft „viel unnütze Dinge und Unwahrheiten;" aber daß sie im Grunde gefährlich wären, glaubte er nicht und betonte ihre weite Verbreitung: „wird man in grossen Zeitungs-Städten und Expeditionibus solcher Avisen-Schreiber in ziemlicher Anzahl finden, denen auch, wann sie nur dabey ihre Feder in gebührenden Schrancken halten, das Brodt so sie dabey verdienen, gar wohl zu gönnen ist." Ortgies war ein solcher Journalist.

Selbstverständlich bezog auch Friedrich Wilhelm I. von seinen Gesandten und besoldeten Agenten Neuigkeiten und zeitungsmäßige Berichte. Es entsprach nicht ganz den Tatsachen, wenn der König bei dem Untersuchungsverfahren gegen Ortgies nachdrücklich betonte, daß er „dergleichen unakkreditirte geheime Korrespondenten an auswärtigen Höfen nicht halte". Aus der Fülle des Materials, das die Akten des Geh. Staatsarchivs zu Berlin bieten, weise ich im folgenden nur auf einen Fall hin.

Unlieb waren geheime Berichte jeder Regierung. Selbst in Holland, wo die freie Meinungsäußerung einem geringeren Zwange als anderswo

Digitized by Google

unterworfen war, richtete die Regierung zu Zeiten ihre Aufmerkſamkeit auf die Novelliſten. Bulletinſchreiber wurden 1729 arretiert und zur Inquiſition gezogen. „Es prætendieren aber die Staaten-General, daß der Hoff von Holland hierunter zu weit gehe, und ſich mit einer jurisdiction mêliere, welche ihm nicht zukomme.“ Der preußiſche Geſandte im Haag, von Meinertzhagen, berichtete nach Berlin: „Man hat ſelbſt dieſe inquisition ſo weit getrieben daß man zwey lacquais, wovon einer vormahlen bey dem Würtenbergiſchen, und der andere beym Chur-Bayoriſchen Ministro, gedienet, citieret, und ſie genöhtiget zu ſagen was vor bediente vom Staat vormahlen mit ihren Herren vertraulich umbgangen, und was dieſelbe ihnen communicieret haben.“ Die Deputirten von fünf Provinzen proteſtirten gegen eine ſolche Inquiſition; aber fruchtlos. Durch den Proceß war „ein jeder ſo forchtſam gemacht, daß niemandt hazardieren darff auch die geringſte piece zu communicieren; Und — ſchreibt Meinertzhagen am 22. Februar 1729 — obſchon ich meinen Canal bishero conservieret, ſo habe ich doch mit ihm abſprechen müßen, daß er ſich vor eine Zeitlang auff ſeite machen ſolle, bis daß dieſes ungewitter wirdt vorüber gezogen ſein, unter promeſſe daß ich ihm ſeine pension unter deßen continuieren werde, umb dieſe correspondence nicht gantz und gar zu verliehren.“ Das durfte nicht ſein. Denn den preußiſchen Miniſtern war an geheimen Nachrichten viel gelegen. Borcke und Cuyphauſen, alſo das ſpätere Departement der auswärtigen Affären, befahl am 1. März 1729 dem Geſandten nicht nur „das Canal, wodurch Ihr bisanhehr die bewuſte ſecrete Pieçen communicirt bekommen, auf alle Weiſe beyzubehalten“, ſondern auch „auf andere Art“ bemüht zu ſein, „von demjenigen, was dortiger Orten Notables vorgehet, ausführliche Nachricht zu erhalten.“

Das Schickſal der holländiſchen Journaliſten kann man aus Meinertzhagens Bericht vom 29. März 1729 entnehmen:

„Hat man hier endlich am verwichenen freytag die bißhero gefangen geſeßene, zwey Clercquen von der generalitæts griffie und einen provinciael Clercquen von Overyſsel, wie auch drey andere Nouvellisten sententieret, ohne einige regards zu machen auff daß ſchreyben der Staaten von Overyſsel worbey ſie ihren provincialen Clerquen reclamieret.

Selbiger iſt nebſt dem Clerquen von der Griffie auffs Schavot gebracht und ihnen daßelbſt daß ſchwerdt durch den ſcharffrichter übers haubt geſchlagen und ſie darauff vor ewig auß dem Lande gebannen worden, werdende bey der Sententz beſchuldiget: daß ſie die Secreeten des Staats frembden ministris communicieret haben.

Der dritte Clerq hat nur alß zuſchauwer dabey geſtanden mit einem brief vor der bruſt mit der überſchrifft meinidiger.

Von denen Nouvellisten iſt der eine genandt Schade[n]berg ein ſtieffsohn des verſtorbenen Kayſerl. Envoié Heems welcher hier als advocat agieret, und ein ſchlechtes subjectum iſt, simplement degradieret und nebſt noch zwey anderen des landes verwieſen.

Digitized by Google

Andere drey dergleichen nouvellisten welche auch in verhafft gewesen, sollen weilen dieselben wie man sagt, also fort bekennet und die andere mit angegeben haben, in der stille ihres arrestes erlaßen werden.

Man hat diese execution ganz still gehalten ohne daß jemand etwas davon gewust, alß wenig stunde vorhero ehe sie geschehen, weilen man einen aufflauff unter dem volck befürchtet gehabt welches sich eingebildet, daß weilen man so viel auffhebens von dieser sache gemacht und so starcke inquisitiones gehalten, diese leuthe das ganze landt verrathen, und Regenten selbst davon schuldig sein müsten derohalben erwartet daß man dieselben wenigstens mit dem todt straffen werde, oder daß solches vielleicht aus consideration geschehe weilen Regenten selbsten darinnen melieret sein dörfften.

Da aber einige Militz wehrender execution unter denen waffen gestanden, so ist alles ohne tumult aber nicht ohne murmurierung des gemeinen volcks abgelauffen.

Indeßen finden diese proceduren durchgehendes wenig approbation und stehet es noch dahin wie die andere Provintzien dieselbige alß gegen officianten, die von der Generalität und nicht von der Provintz Holland dependieren, auffnehmen werden."

Also die Bestrafung, die Ortgies für seine Zeitungsschreiberei in Berlin fand, war keineswegs eine ungewöhnliche.

Kaum war der Bericht aus dem Haag zusammen mit einer gedruckten Broschüre, welche die sechs Urteilssprüche vom 25. März 1729 enthielt, nach Berlin gelangt, so verordneten Borcke und Cnyphausen in ihrem Schreiben vom 5. April 1729 an den Gesandten:

„Da numehro die Sache wegen der dortigen nouvellisten, in so weit beygeleget und abgethan, So werdet Ihr Euch bemühen müßen, daß Ihr, inskünftiglement, wieder zu der communication derjenigen Papiere und Nachrichten gelangen möget, welche Ihr bishehr, durch das bewuste canal zur handt gebracht, und weshalb Ihr, wie Euch erinnerlich, gewiße Gelder, aus Unserer Legations-Casse zu genießen habt, welche aber cessiren würden, wann Ihr solche geheime Nachrichten noch weiter zu fourniren außer Stande wehret."[1])

Meinertzhagen wußte sehr gut, wie wichtig derartige Korrespondenten waren, die damals in Holland scharf überwacht wurden.

Wieder auf Friedländers Publikation zurückzukommen! Vielleicht verdienen einzelne Ausdrücke in sprachlicher Hinsicht Beachtung. Vielfach findet sich in unseren Zeitungen die unschöne Wortbildung mit dem Ausgang: — ung, wo heute eine kürzere und prägnantere Wortform, welche diese Endung abgestreift hat, gebräuchlich ist, oder wo ein derartiges Wort durch einen verbalen Ausdruck ersetzt wird; z. B. S. 86 „bey nehmunge eines . . . Handwercks-Mannes", S. 92 „nach anzeigunge des Lager-Buchs", S. 107 „nicht sonder höchste Befremdung", S. 141 „ohne Leutunge der Glocken", S. 152 „vor Ablauffunge", „in Hergebunge", S. 157 „Abgehung", „Ansuchunge" usw. — Ortgies schreibt S. 526 „verneuert" statt erneuert, spricht S. 538 von einer „be-

[1]) Geh. Staatsarchiv in Berlin R. 34. 227. aa. Meinertsbagen, Relat. 1729. — Berliner Berichte des Sekretärs Rumpf vom Jahre 1724 in R. 34. 227 d 1. Interceſſionen mit Holland 1713—1724.

Digitized by Google

fochtenen victorie", sagt S. 681 jemand habe sich „entfreyet" durch die Generalität zu dringen und dem König eine Supplic überreicht, oder auf S. 157 Bittsteller seien „unenthöret" gelassen worden; Ortgies sagt auf S. 327 Offiziere seien „auf ihre parole erlaubet [beurlaubet] worden". Wo man gerade von einem Journalisten, der um des Geldes willen schrieb, keine dichterische Ausdrucksweise erwarten wird, ist in diesen Fällen ein Vergleich mit Kösters Neudruck von Schönaichs Neologischem Wörterbuche (Berlin 1900) interessant.

Den Belegen, die Friedländer S. XIV für den Ausdruck: Fischmarkt-Zeitungen = Klatsch oder Redereien gegeben, füge ich noch ein paar hinzu. Georg Gottfried Küster sagt in: Des alten und neuen Berlins dritter Abteilung (Berlin 1756) auf Spalte 52 f.: „In eben dieser Gegend findet sich der Berlinische Fisch- und gegen über der Kraut- und Obst-Markt. Jenen könte man nicht unbillig die Börse der Berlinischen Weiber und Mägde nennen, massen man insgemein von den allhier täglich häufig zusammen kommenden Frauens-Leuten die ersten Nachrichten von dem, was in Berlin neues vorgehet, zu hören pfleget. Ohnstreitig ist daher das allhier ganz bekandte Wort entstanden: Fisch-Marks-Zeitung". Der schon mehrfach genannte Marperger sagt a. a. O. S. 5: „so heute, dem gemeinen Sprichwort nach, der Fisch-Marck[t] etwas ausbreitet, so kan man sich schon die Rechnung machen, daß es nicht bey demselben bleiben, sondern daß es morgen schon eine allgemeine Courante Sage über die gantze Stadt . . . seyn . . . werde". Bei der Verbreitung von allerhand Zeitungen berief man sich vielfach darauf — wie Marperger S. 31 sagt — „daß der Fisch- Nasch- oder Plauder-Marckt davon voll sey . . . welches dann auch mehrmahls, wie man wohl gestehen und sich nicht unbillig verwundern muß, auch in wichtigen Staats- oder vornehmen Familien-Arcanis eintrifft, hingegen auch viel unwahres und verleumderisches mit unterläufft". Der Fischmarkt war nicht nur in Berlin die Umsatzstelle für allerhand Neuigkeiten. Th. J. Quistorp ließ in seinem „Hypochondristen" die Kathrine sagen: „Heinrich, ich rathe ihm, lüge er mir nichts vor! Ich erzähle es hernach auf dem Fischmarkte, und wenn es dann nicht wahr ist: so bestehe ich mit Lügen". (Deutsche Schaubühne, 6. Teil, 2. Auflage 1750, S. 301). Von der Bedeutung, die der Fischmarkt für die Neugierigen gehabt, sagt das Grimmsche Wörterbuch nichts. Da heißt es kurz: „Fischmarkt, m. forum piscarium: mit dem herzen bistu uf dem fischmarkt. Keisersberg bilger 205ª."

Berlin, den 11. März 1904. Ernst Consentius.

Badstüber Hubert, Friedrich von Hagedorns Jugendgedichte. Eine literar-historische Skizze. Wien 1904, A. Pichlers Witwe und Sohn. 1 M.

Digitized by Google

Die Selbstbescheidung, welche der Untertitel anzudeuten scheint, macht der Verfasser reichlich wett durch die anspruchsvolle Behauptung, daß seine „Abhandlung“ in einem noch nie beobachteten Umfang und Ausmaß die jugendliche Poesie des Dichters behandle und daß darin der Wert der gegenwärtigen Arbeit bestehe. Dies kühne Urteil wagt er auf Grund eines Schriftchens, das einleitend ein paar Notizen aus dem Briefwechsel zwischen Anna Maria von Hagedorn und ihrem jüngeren Sohne Christian Ludwig zusammenstellt und dann in ganz oberflächlicher Weise zunächst einige vor 1729 erschienenen Gedichte aufzählt, darauf die im Jahre 1729 veröffentlichten und zuletzt die in Weichmanns „Poesie der Niedersachsen“ abgedruckten. Seine literar-historische Bemühung beschränkt sich darauf, von den Gedichten eine mit Zitaten wohl gespickte Inhaltsparaphrase zu entwerfen, am Schluß jeweilig nach einigen mehr oder minder schönen Ausdrücken zu fahnden und das betreffende Metrum zu notieren. Was über seichtes Räsonnement und philiströse Kleinmeisterei hinausgeht, erscheint von Übel. Einige wenige brauchbare Bemerkungen sind nicht auf des Verfassers Konto zu setzen. Die eingestreuten Quellenangaben übernimmt er vom Dichter. Das Verhältnis dieser Jugendgedichte zu der späteren Produktion wird mit einigen phrasenhaften Allgemeinheiten gestreift. Seinem kritischen Beirat Eschenburg folgend, bezeichnet er irrtümlich immer noch Hamann S. 6 als den „gelehrten Schlesier“, obgleich Sauer in seinem Neudruck längst Gottlieb Stolle als den richtigen Namen angegeben hatte. Dort hätte er auch fruchtbare Gesichtspunkte für seinen Zweck finden können. Aber diese notwendig zu berücksichtigenden Ausführungen — kennt der Verfasser offenbar gar nicht!

Dieses völlig negative Resultat ist um so bedauerlicher, als eingehendere Studien über Hagedorns Dichtung Bedürfnis sind. Man braucht nur Lessings Bemerkungen etwa mit den Lobeserhebungen Wielands oder Herders zusammenzuhalten.

Leipzig. Otto Ladendorf.

Vogt Dr. Oskar, „Der goldene Spiegel“ und Wielands politische Ansichten. (Forschungen zur neueren Literaturgeschichte. Herausgegeben von Franz Muncker. XXVI.) Berlin, Verlag von Alexander Duncker 1904. 3 M.

Vogt hat sich die Erkenntnis und Darstellung der politischen Ansichten Wielands zur Aufgabe gestellt. Seinen goldenen Spiegel, als den Kern seiner Äußerungen, nimmt er zum Mittelpunkt der Darlegung, die die Ausgestaltung und Änderung der Meinungen des Dichters bis in die Zeit der französischen Revolution hinein verfolgt. Er hat sich eine umfangreiche Kenntnis der Wielandischen Werke angeeignet, sich dadurch

Digitized by Google

Verständnis seiner persönlichen Art erworben und so Wielands politische Stellung aus seinem Gesamtwesen nach meiner Meinung richtig erklärt. Die Arbeit gehört zu den besten Wielandstudien, die sich in neuerer Zeit erfreulicherweise mehren.

Über Einzelnes darf man auch der tüchtigsten Arbeit gegenüber anders urteilen als der Verfasser. So halte ich es für wenig wahrscheinlich, daß Wielands unvollendetes Werk „Wahrhafte Geschichte Lucians des jüngeren" ein Staatsroman von der Art gewesen sei, daß er in den utopischen Elementen des goldenen Spiegels nachwirken konnte (S. 25). Steinberger in seiner aufschlußreichen Untersuchung über Lucians Einfluß auf Wieland (Göttingen 1902, S. 51 f.) und Schüddekopf in dem kundigen Vorwort zu seinem Neudruck der Geschichte des Prinzen Biribinker (Berlin und Leipzig 1904, S. X f.) haben auf deren Widerhall im Don Sylvio überzeugend aufmerksam gemacht. Und da das ganze Werk nach dem Muster von Lucians *Ἀληθὴς ἱστορία* starke Lügengeschichten enthalten haben dürfte, so begreift sich seine Vererbung in die Geschichte Biribinkers ebenso gut, als ein Nachleben im goldenen Spiegel der Glaubhaftigkeit widerstrebt; denn selbst die utopischen Partien hierin sind nicht so voll satirischer Phantastik, wie Lucians Historia und Don Sylvio. Man müßte also annehmen wollen, Wielands Wahrhafte Geschichte sei nicht einheitlich im Tone, das zweite und vierte Buch dieses verlorenen Werkes, die nach einem Briefe Wielands von Regierungsformen handelten, seien ernsthafter gewesen als die im Biribinker widerklingenden Bücher; der Annahme widerspricht aber, dünkt mich, die Überlieferung, Julie von Bondeli habe dadurch, daß sie die Satire ernst behandelte, Wieland die Freude daran verdorben.

Mehr Wert für die Vorgeschichte des Goldenen Spiegels weise ich einem anderen Plane Wielands zu. Er schreibt am 28. April 1763 (Archiv für Literaturgeschichte Band 7, S. 497): „Außer dem Agathon habe ich noch den Entwurf zu zween andern Werken gemacht, womit ich mich einen Theil meines künftigen Lebens durch zu beschäftigen gedenke. Einer (ein Entwurf) wird in einer Sammlung vermischter Abhandlungen aus der Philosophie, Historie und Litteratur bestehen . . . Das andere (Werk) wird Atlantide heißen und wie Agathon eine Art von philosophischem Roman seyn, worin die Auflösung des Problems: ‚Welches die möglichst beste Legislation sey und durch was für Mittel und Gradationen die Menschen zu einem so vollkommenen Wohlstand, als die Natur erlaubt, gelangen könnten?' theils in einer Unterredung zwischen zween Philosophen, theils in einer Geschichte der Atlantide versucht werden soll". Darin liegt gewiß noch nicht der Plan zur Geschichte der Könige von Scheschian, aber doch der zu einem Werke ähnlicher Tendenz. Man wird dabei vielleicht an Bacons Fragment Novus Atlas denken dürfen, wo auf der Insel Atlantis eine philosophische Republik einge-

Digitized by Google

richtet werden sollte; denn Wieland war mit Bacon frühzeitig bekannt (Böttiger, Literarische Zustände und Zeitgenossen, Band 1, S. 220).

Das Datum dieses Planes bezeugt meines Erachtens neuerdings, daß die Biberacher Senatorzeit für Wielands politische Bildung den Ausschlag gab; der Umgang mit dem Grafen Stadion ward für seine weitere staatsmännische Entwicklung wichtiger als alle Lektüre. Gewiß hatte er, der Reichsstädter, der zum öffentlichen Dienst in seiner Vaterstadt erzogen werden sollte, um gleich dem Großvater Bürgermeister zu werden, durch den Aufenthalt in der Schweiz, den Verkehr mit dem politischen Historiker Bodmer und andern Zürchern, auch den mit den Herren in Bern, allerlei politische Erfahrungen und Ansichten gesammelt, zu denen die in Bodmers Haus übliche Beschäftigung mit den Staatsromanen kam. Aber Umgang mit modernen Staatsmännern, Leuten, die das Regieren an nicht unbedeutender Stelle, in Kurmainz, selbst geübt hatten und übten, gewann er doch erst bei den Einwohnern und Gästen von Warthausen. Als Wieland dann an der kurmainzischen Universität praktische Philosophie vortrug, ward ihm, was er gehört hatte, noch wichtiger. Jetzt erst, glaube ich (trotz Klein, der in den Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte Band 3, S. 432 ff. finden will, Wieland habe schon im Agathon zu den Hauptideen Rousseaus Stellung genommen), ist ein wirkliches Interesse für Rousseau erwacht.[1]) Und damit wurde er nun ernstlicher Staatstheoretiker. Agathon ist zweimal im Staatsleben gescheitert und zieht sich ins Privatleben zurück. Diogenes, ungefähr ein Ersatz für den fünfzigjährigen Agathon, dessen Lebensanschauungen Wieland zu erzählen versprochen hatte, steht in Berührung mit dem praktischen Leben: und aus Gesellschaftliche setzt sich Staatliches an, das dann über die „Beyträge zur geheimen Geschichte“ zum goldenen Spiegel leitet. —

Wie Wielands politische Ansichten, so wurden auch die über das Priestertum im Staate durch Biberacher Erfahrungen noch mehr bestimmt als durch die mit der geistlichen Zensur in Zürich gemachten. War er vorher durch Zimmermanns Abneigung gegen das Mönchstum aufgestachelt worden, so erlebte er in Biberach die Intoleranz der Priester seiner eigenen Konfession bei Brechters Berufung zum Predigtamte, die zu einem Volksauflauf führte und den Bürgermeister der freien Reichsstadt beinahe gestürzt hätte. (Vgl. Osterdinger, Wielands Leben und Wirken in Schwaben und in der Schweiz S. 179 ff.) Anderes erzählten Stadion und La Roche aus dem kurmainzischen Staate, in dem die geistliche Aufklärung mit den Mönchen und Jesuiten gerungen hat,

---

[1]) Daß dessen Emile nicht auf die pädagogischen Schriften Wielands gewirkt haben kann, wie Vogt S. 70 anzunehmen scheint, ergibt sich aus dem Datum des Erscheinens: 1762.

Digitized by Google

wenig erfolgreich, wie die Ereignisse beim Tode des freisinnigen Kurfürsten Emmerich Joseph lehren.[1]) Und in Erfurt hatte Wieland selbst sich gegen geistliche und mönchische Verdächtigungen zu verwahren, die ihm am Orte Schwierigkeiten machten und bis ins Kabinet der Kaiserin Maria Theresia drangen. Trotzdem glaube ich nicht, daß er an La Roches Mönchsbriefen den Anteil hat, den Vogt, von Asmus geführt, ihm zuschreibt (vgl. Euphorion Band 11, S. 557, 561). Aber für den Goldenen Spiegel, für die Abderiten, für den Danischmende wurden die Erlebnisse verwendet.

Vogts Ausdruck, Merciers L'an deux mille quatre cent quarante habe „den letzten Anstoß“ zum Goldenen Spiegel gegeben (S. 28), ist einzuschränken. Das Buch scheint nach den Äußerungen in den Briefwechseln erst zu Ende des Jahres 1771 in Wielands Kreis bekannt geworden zu sein. Dahin verweist auch Wielands Anmerkung Band 3, S. 119 f. der ersten Ausgabe: „Wir finden den nehmlichen Gedanken ... in einem vor kurzem ans Licht getretenen ... Buche, welches seinem Verfasser vielleicht im Jahre 2440. mehr Ehre, als im Jahre 1772. Nutzen bringen wird.“ Und Band 4, S. 131 wird noch einmal die Schrift zitiert. Die Untersuchungen von Oskar Zollinger in der Zeitschrift für französische Sprache und Literatur Band 25, S. 88 ff. weisen außer Zusammenhängen in den letzten zwei Bänden allerdings auch einen zu Anfang des zweiten Bandes auf, doch dürfte am wenigsten für diesen die Entlehnung einwurfsfrei sein. Ich glaube also, Merciers gab nicht den Anstoß, auch nicht den letzten, er wurde vielmehr erst beim Abschluß der letzten Teile berücksichtigt.

Die Form des Goldenen Spiegels hat Vogt in einigen Strichen gut, wenn auch knapper gekennzeichnet, als das doch auch nach der künstlerischen Seite achtbare Werk verdient; was es in diesem Betracht wert ist, lehren Blicke in andere Staatsromane. Aber Vogt hat es ja zuvörderst auf die Darstellung des Inhalts, auf die Darlegung der politischen Ansichten Wielands abgesehen. Sie zu erörtern, hat er geschickt sachliche Gruppen gebildet, innerhalb deren er die Entwicklung zeigt.[2]) Ihr Gemeinsames bleibt dabei doch erkennbar. Besonders beachtenswert dünkt mich der Hinweis, wie Wieland mehr und mehr englischen Staatsbegriffen zuneigt.

---

[1]) Vgl. Euphorion Band 3, S. 381. Zu S. 388 dieser Abhandlung hätte ich anmerken sollen, daß mit Apis auch auf Voltaires Le taureau blanc (erschienen 1773; die deutsche Übersetzung: „Der weiße Stier, Memphis 1774“, vielleicht aus Heinses Kreis) angespielt sein kann; und daß, später als Wieland, sich auch Voltaire auf Euemerus bezieht: Dialogues d'Euhémère 1777; wer gab beiden die Anregung hierzu?

[2]) Über Wielands Verhältnis zur französischen Revolution vgl. Münchner Neueste Nachrichten 1889, Nr. 446 und 448.

Digitized by Google

Die politische und literarische Wirkung des Romanes darzustellen, wäre eine neue Aufgabe. Daß Lenz das Werk verspottete (Tiecks Ausgabe Band 1, S. 96), Klinger und Forster sich daran lehnten (Rieger, Klinger Band 2, S. 57), ist geläufig. Wie lange der Titel nachhallte, ist in Kayfers Bücherlexikon unter dem Wort Spiegel zu ersehen. Auf einen Almanach dieses Titels für 1801 hat Sauer Die deutschen Säculardichtungen S. 595 hingewiesen. Wie Joseph von Pauersbach Teile des Romans für sein dialogisiertes Märchen Schach Hussein, aufgeführt in Wien am 10. Juli 1773, zurecht stutzte, weiß ich nicht. Eine Anerkennung des Auslandes liegt außer in der französischen Übersetzung vom Jahre 1773 in dem Auszug aus dem Roman, der in der Bibliothèque universelle des romans, September 1778, S. 69 ff. erschien. Den Verfasser der: Moral des Königs in den ältesten Zeiten, erläutert durch Beispiele aus der wirklichen Geschichte, Schefchian, bey Machiavellis Erben 1172 kenne ich nicht; er beruft sich in der Vorrede, die S. 4 auch das Jahr 1793 als Erscheinungsjahr verrät, wiederholt auf „unsern Göcking". Darnach folgt: [J. C. Kaffka] Die Weisen in Schefchian; ein Roman in dramatischer Form, 2 Bde., Leipzig 1797, neue Auflage 1808, vgl. Goedeke Band 7, S. 461. Hierauf bezieht sich das anonyme Stück: Die schefchianische Witwe, ein Roman in dramatischer Form, Pendant zu den Weisen in Schefchian, Leipzig, Sommer 1798. Die Vorrede knüpft an Wielands Geschichte der Könige von Schefchian an. Den Goldenen Spiegel von Eremita kann ich zeitlich nicht einreihen; er stammt wohl von Janus Eremita, das ist Johann Christian Gretschel, vgl. Goedeke Band 5, S. 545.

Graz. V. Seuffert.

Heinse Wilhelm, Briefe. Herausgegeben von C. Schüddekopf. 1. Band. Bis zur italienischen Reise. (Der Gesamtausgabe 9. Band.) Leipzig 1904, Insel-Verlag.

Heinse, das „gute Kind der Natur" (S. 203), der „feurige Knabe Heinse" (S. 246) tritt in dieser schönen Ausgabe seiner Herzensaussprachen „all in seiner Munterkeit" vor uns hin. Sein naiv und doch nicht ohne eine gewisse Bauernschlauheit vorgetragener Lebensplan (S. 273), seine Abneigung gegen die Vereinigung von Dichtung, Brot und Amt (S. 261), seine Anbetung des guten Gleim, der in diesem Vögelchen sich schließlich doch einen rechten Kuckuck ausgebrütet hatte, und die Krisen in seinem Verhältnis zu Wieland, dem Lehrer und Nebenbuhler um ariostischen Dichterruhm — dies und vieles andere liegt nun handlich da, und wir kennen Heinse, wie wir wenige Dichter kennen. Er hatte kein Talent, seine Geheimnisse zu verbergen, seine Absichten, seine Eitelkeiten, seine Ideale, seine Freuden. Ein Leben zu führen wie Boccaccio und

Digitized by Google

Metastasio (S. 105) es träumen, Crebillon und Hamilton (die Klassiker der Liebesanekdote, die ein Jahrhundert später noch Alexander v. Sternberg genau so als seine Vorbilder nennt) es erzählen (S. 65), Sokrates und Sterne (S. 61) es schalkhaft verzeihen — das wäre so sein Ideal gewesen. Goethe tritt in dies Leben (S. 233, 254, besonders auch S. 225) wie die fast unmögliche Erfüllung der Dichterträume. Was Heinse sonst nur in der Kunst fand, was er vor allem aus seinem geliebten Rubens sich durch großartige Beschreibungen, die ein intimes Einfühlen bezeugen, sich anzueignen gesucht hatte, das erscheint nun als Wirklichkeit. Was sollen nun noch die bescheidenen Schönheiten des Rheins (S. 41, 216, 399), zu dessen ersten Verkündigern Heinse gehörte? Italia muß erblickt, seine Luft eingeatmet, seine Romantik genossen werden. Denn ein bloßes mosaikartiges Kopieren der Alten war diesem Antikenschwärmer verhaßt (S. 334 f., prachtvoll); ein Fortführen der alten Lebenskunst war sein Begehren. Niemand war in jener Zeit weniger Epigone als er. Seine Kunstlehre (S. 287 f.) harrt noch, trotz dem guten Buch Jessens, vollständiger historischer Würdigung. (Über die „Schönheit" S. 291). Auch seine Morallehre, so recht ein Triumph der ästhetischen Weltanschauung (S. 218), verdiente eine Darstellung.

Er ist neu erwacht, was er ganz dem Psychopompos Schüddekopf verdankt. Wir sind nur neugierig, wann sich zuerst Spuren seines literarischen Einflusses auf die Jugend von heute zeigen werden. Doch wohl noch ehe die italienische Reise die zweite Erfüllung in sein Leben bringt — und damit unendliche Sehnsucht!

Berlin. Richard M. Meyer.

Neue Faustschriften 1901—1905.

Fischer Kuno, Goethes Faust. Dritter Band. Die Erklärung des goetheschen Faust nach der Reihenfolge seiner Szenen. Erster Teil. — Vierter Band. Die Erklärung des goetheschen Faust nach der Reihenfolge seiner Szenen. Zweiter Teil. Heidelberg 1903 — 1904, Carl Winters Universitätsbuchhandlung.

Petsch Robert, Vorträge über Goethes „Faust", gehalten für Lehrer 1902. Würzburger Hochschulvorträge. Band I. Würzburg 1903, Ballhorn & Cramer Nachf. (R. Lorentz).

Litzmann Berthold, Goethes Faust. Eine Einführung. Berlin 1904, Egon Fleischel & Co.

Harnack Otto, Der Gang der Handlung in Goethes Faust. Darmstadt. Bergsträßers Hofbuchhandlung.

Digitized by Google

Heynacher Max, Wie ſpiegelt ſich die menſchliche Seele in Goethes Fauſt? Berlin 1902, Weidmannſche Buchhandlung.

Foà Augusto, Il Faust di Wolfgango Goethe. Il Parsifal di Wolframo d'Eschenbach. Studi critici. Firenze 1904.

Baumgart Hermann, Goethes Fauſt als einheitliche Dichtung erläutert. Zweiter Band. Die Erklärung des zweiten Teiles des Fauſt. Königsberg i. Pr. 1902, Wilh. Koch.

Lauè Walter, Gedanken zu Goethes Fauſt. Schiller und die Farbenlehre. Breslau 1904, Schottländer.

Gorter Richard, Mehr Licht. Die Klarſtellung des Grundgedankens in Goethes Fauſt. Zweiter Teil. Leipzig 1902, Ed. Wartigs Verlag, Ernſt Hoppe.

Enders Carl, Die Kataſtrophe in Goethes Fauſt. Dortmund 1905, F. W. Ruhfus.

Valentin Veit, Die klaſſiſche Walpurgisnacht. Eine literariſch-äſthetiſche Unterſuchung. Mit einer Einleitung über des Verfaſſers Leben von J. Ziehen. Leipzig 1901, Dürrſche Buchhandlung.

Gerber Adolf, Helena and Homunculus: a critical Examination of Veit Valentin's Hypothesis and its last Defense. Deprinted from Mo. Lang. Notes. Vol. XVI. Baltimore, Md. 1901.

Woerner Roman, Fauſts Ende. Antrittsrede, gehalten den 18. November 1901 an der Univerſität Freiburg i. B. 1902, C. Tremers Univerſitätsbuchhandlung, Ernſt Harms.

Eckermann Johann Peter, Goethes Fauſt am Hofe des Kaiſers. In drei Akten für die Bühne eingerichtet. Aus Eckermanns Nachlaß herausgegeben von Friedrich Tewes, Berlin 1901. Georg Reimer.

Kuno Fiſchers Fauſt-Interpretation ſtehe ich nicht ganz unbefangen gegenüber. Der Verfaſſer hat mir einſt, als ich in den Jahren jugendlichſter Empfänglichkeit ſtand, den Fauſt erſchloſſen; mit einer hundertköpfigen Schar habe auch ich ſeinem friſchen und lebensſprühenden Vortrag begeiſtert gelauſcht, und noch iſt mir, als müßten die Berge und Wälder Heidelbergs widerklingen von den lebhaften Erörterungen der Fauſtprobleme, die, durch die Fiſcherſchen Vorleſungen angeregt, damals von ſeligen Spaziergängern gepflogen wurden. So berühren mich die vorliegenden Blätter ſehr eigenartig. „Ihr bringt mit euch die Bilder froher Tage, und manche liebe Schatten ſteigen auf!“ Die kritiſche Stimmung will ſich dieſem Werke gegenüber nicht recht einſtellen.

Digitized by Google

Ich glaube aber nicht als falſcher Prophet erfunden zu werden, wenn ich vorausſage, daß auch die gegenwärtige Fortſetzung des nunmehr in vierter Auflage vorliegenden Fiſcherſchen Buches über Goethes Fauſt zahlreiche Freunde finden wird. Und ich glaube, auch der griesgrämigſte Beurteiler wird zugeben müſſen, daß ihre Lektüre ein wahres Vergnügen iſt, weil ſie überall die lebhaft bewegte Perſönlichkeit des Verfaſſers widerſpiegelt. Sie greift nur das Weſentliche und in erſter Linie Erklärungsbedürftige heraus, wird den großen Zuſammenhängen in gebührender Weiſe gerecht und hält ſich nirgends mit unnötigen oder nebenſächlichen Einzelheiten auf. Sie wendet ſich an ein großes Publikum, nicht wie Minors unentbehrliches Nachſchlagebuch an den Philologen vom Fach. Vieles iſt höchſt glücklich, ja unübertrefflich formuliert, und hie und da fühlt man ſich an die beſten Partien in Fiſchers Geſchichte der neueren Philoſophie erinnert. Daß Fiſchers pointierte Ausdrucksweiſe auch ihre Nachteile hat, iſt ſelbſtverſtändlich. Aber ſelbſt die ſcharfe und jugendlich-vergnügte Polemik gegen die Kommentatoren vom Fach (zu meinen Zeiten hießen ſie „Schröer oder Schreyer", jetzt ſind es die „Herren Baumgart und Valentin", und vor allen Dingen Minor) dient dazu, das Buch zu beleben, wenn auch der Spott oft recht billig und keineswegs immer gerecht iſt.[1]) Hoffentlich nehmen die Betroffenen die ihnen zugefügten verdienten oder unverdienten Schnödigkeiten mit dem nötigen Humor auf und erſparen uns unfruchtbare Streitereien.

Im einzelnen ſei folgendes bemerkt:

Den Gegenſatz zwiſchen der Erdgeiſtſzene und dem zweiten Monolog Fauſts treibt Kuno Fiſcher auf die Spitze. Fauſt ſoll die Abweiſung durch den Erdgeiſt nicht als ein „Donnerwort" empfunden haben. Aber er ſtürzt doch unter ihrem Eindruck zuſammen (wie ein vom Blitze Getroffener)! Als er dem Erdgeiſt gegenüberſtand, hatte er, ſo klein er ſich fühlte, einen „ſeligen Augenblick", den er auch in der Erinnerung als ſein „ſchönſtes Glück" bezeichnen konnte; als ſich ihm der Erdgeiſt entzog, war er der „Verzweiflung" nahe, der ihn Wagner wenigſtens für den Augenblick entriſſen hat. Es liegt kein ſachlicher Widerſpruch, ſondern nur ein Gegenſatz der Stimmung vor, wenn Fauſt zuerſt ſeinem Famulus den Vorwurf macht, er zerſtöre das „ſchönſte Glück" durch ſeine Dazwiſchenkunft, ihn dann aber als Retter aus der „Verzweiflung" anerkennt. Jenes ſpätere Urteil iſt das gerechtere. Wen das Gefühl übermannt, daß ihm ein großer unwiderbringlicher Moment verloren geht, der wird ſich den Verluſt nicht ſofort eingeſtehen. Es iſt etwas Unbegreifliches, das nicht mehr zu beſitzen, was man doch noch eben in der

[1]) Daß Minor die ungeheuerliche Behauptung, Gretchen und ihre Mutter ſchliefen in einem Bett, gemacht haben ſoll, iſt mir nicht erinnerlich und ganz unglaublich. Das Zitat auf S. 295 iſt falſch.

Hand zu halten schien, und wenigstens für einen Moment wird sich die lebhafte Phantasie die Möglichkeit des Zurückergreifens ausmalen. Erst dann kommt der Moment, wo ein „schönstes Glück" wirklich ganz zunichte wird („Nun werd' ich tiefer tief zunichte" in U sagt im Grunde dasselbe). Das ist erst der Moment der beginnenden Verzweiflung, die um so schrecklicher ist, wenn wir die Ursache für unseren Verlust in uns selbst suchen müssen. Da kann ein Dritter, dem wir (ungerechterweise) die Schuld oder doch einen Teil der Schuld zuschreiben, als ein wahrer Wohltäter erscheinen.

Recht gut ist die Steigerung in den Chören der Engel und Jünger am Ostermorgen hervorgehoben.

In der Spaziergangsszene erfreut die Lebhaftigkeit, mit der sich Fischer in die handelnden Personen hineinversetzt und der trockene Humor seiner Ausdrucksweise. Beim Gesang und Tanz unter der Linde ist „der böse Geist zum Entsetzen Wagners im vollsten Gange" (S. 45); gegenüber dem wohlgezogenen Pudel hat Wagner „das Gefühl einer wohlwollenden Kollegialität" (S. 63). Sehr beachtenswert ist der Hinweis auf den „antimagischen Grundzug", der schon in der Erzählung Fausts über seinen Vater und dessen alchymistische Experimente wie in der Hexenküche hervortritt (S. 52). Nur die Ausdrucksweise, nicht die Sache trifft Kuno Fischer, wenn er in bitterer Verhöhnung Niejahrs nicht gelten lassen will, daß wir es in der Spaziergangsszene mit einer „typisierenden Technik" zu tun hätten.

Aus der Besprechung des dritten Monologs und der sich anschließenden Beschwörungsszene hebe ich als besonders beachtenswert die Analyse der Selbstdefinition des Mephistopheles heraus (S. 75). In den Hauptpunkten berühren sich seine Ausführungen mit den meinigen (Euphorion 8, 411), die noch immer zur Ergänzung herangezogen werden können; doch formuliert Fischer im einzelnen glücklicher.

Über die Lücke zwischen Vers 1529 und 1530 erfahren wir nichts; man kann nur bemerken, daß der „erneute Pessimismus" auch Kuno Fischer etwas unerwartet kommt. Auch bei der Besprechung von Fausts Fluch scheint mir die Erklärung die eigentlichen Schwierigkeiten zu umgehen; bei Pakt und Wette vermisse ich manches für das Verständnis Nötige, worauf ich weiter unten in anderem Zusammenhange zurückkomme. Kuno Fischer hält die Szene mit Recht für einheitlich. Daß es ein Diesseits und Jenseits im Sinne der Volksreligion für Faust nicht gibt (S. 96), ist falsch: Faust verzichtet nur auf ein Wissen vom und eine Rücksichtsnahme auf das Jenseits. Auf das Verhältnis zwischen „Wissensdurst" und „Weltdurst", wie Kuno Fischer die beiden „Seelen" in Fausts Brust nennt, im Moment der Vertragsschließung wäre etwas näher einzugehen gewesen. Es liegt hier ein wichtiges und von der bisherigen Forschung eben nur gestreiftes Problem.

Digitized by Google

Gerade was Kuno Fischer über die Schülerszene, die Vorbereitung des Schülers zum „Weltkursus“ bemerkt, kann zu weiterem Nachdenken über diese Frage anregen.

Für Auerbachs Keller und die Hexenküche ergibt sich nichts wesentlich Neues. Bei Besprechung der Gretchentragödie setzt Fischer frisch ein, und sucht zunächst den biographischen Gehalt herauszuschälen, indem er die Erlebnisse mit dem Frankfurter Gretchen nach „Dichtung und Wahrheit“ erzählt; aber wenn ich auch gern glaube, daß das Gretchen im „Faust“ ihren Namen von der Frankfurter Jugendliebe hat, nicht umgekehrt, so beschränkt sich die Ähnlichkeit zwischen dem Erlebnis und der Dichtung doch im wesentlichen auf diese Namensgleichheit. Das eigentliche Modell für Gretchen (und Klärchen im „Egmont“), wenn es ein solches gegeben hat, stammt gewiß aus späterer Zeit. Daß die kleine Szene des Urfaust „Landstraße. Ein Kreuz am Wege usw.“ „ursprünglich als Schauplatz für Gretchenszenen gedacht war“ (S. 109 ff.), ist mir wenig wahrscheinlich. Über die Gretchentragödie selbst hatte sich Fischer schon in seinen „Erklärungsarten des Goetheschen Faust“ eingehend geäußert. Fein ist namentlich der Aufbau der sogenannten Katechisationsszene klargelegt (den nicht recht passenden, aber bequemen Namen gestatte ich mir beizubehalten).

Ausgezeichnet, wenn auch etwas breit geraten, ist ferner die Besprechung des Eingangs von „Wald und Höhle“; aber die Bedenken, die gegen die Szene als Ganzes bestehen, hat mir Fischer nicht erschüttert. Daß die Verse 1408—1435 im Urfaust an „einer völlig unmotivierten und dramatisch ungeordneten Stelle“ stehen (S. 271), ist zum mindesten starke Übertreibung. Die Valentinszene, wie sie jetzt vorliegt, wird von Kuno Fischer auffallend scharf abgelehnt.

Für die Besprechung der Walpurgisnacht sind die Paralipomena im weitesten Maße mit herangezogen, während Fischer sonst die Ansicht vertritt, daß die Erklärung von der vom Dichter als endgiltig festgestellten Fassung auszugehen habe. Auch die Reise nach Italien, auf die Paralipomenon 33 und 50, Blatt 82 hinzudeuten scheinen, wird besprochen, als wäre sie wirklich ausgeführt worden. Um so mehr fällt auf, daß der Verfasser S. 390 scharf betont, wir hätten uns zu denken, daß seit Valentins Ermordung erst drei Tage vergangen seien, womit die Worte „Erbärmlich auf der Erde lange Zeit verirrt und nun gefangen“ im Widerspruch ständen. Ich wüßte nicht, was uns hinderte, zwischen „Walpurgisnacht“ und „Trüber Tag, Feld“ eine Pause von mehreren Tagen und selbst Wochen anzunehmen, deren Ausfüllung durch abgeschmackteste Zerstreuungen freilich der Phantasie nicht ganz leicht fallen will. Das hat Goethe natürlich empfunden. Wären die Andeutungen von Paralipomenon 50, 8 ff., die wir noch immer nur sehr mangelhaft verstehen, ausgeführt worden, so wäre „Trüber Tag. Feld“ wohl kassiert

Digitized by Google

worden. Dagegen halte ich die Szene „Nacht. Offen Feld“ bereits für die ſchon vorhandene Ausführung von Paralipomenon 50, 9[2] „Hochgerichtserſcheinung“, was ich mit beſonderer Rückſicht auf Fiſcher S. 391 Fußnote hervorhebe. Die „grau und ſchwarze Brüderſchaft“ in 50, 10[1] (die Inquiſition, Fiſcher S. 388) treibt offenbar Zauber („Der Dunſt iſt allem Zauber gut“) und iſt identiſch mit der Hexenzunft, die Fauſt „ſtreuen und weihen“ ſieht; ſie weihen das künftige Opfer, das, herbeigezogen durch den Blutzauber, als Idol (50, 11[1]) erſcheint und von Fauſt als Gretchen erkannt wird. Daß die Dominikaner mehrfach in den Geruch der Zauberei gerieten, iſt ja bekannt. Sollte die Szene auf italieniſchem Boden ſpielen? Oder befinden wir uns, da der Zug doch nach dem Oſten gegangen iſt, in Böhmen, dem Lande der huſſitiſchen Ketzerei, wo der blutdürſtige Wahn ſich am freieſten entfalten kann?

Weniger befriedigt mich der Kommentar zum zweiten Teil; ich habe auf gar viele Fragen die Antwort vermißt. Auch hier findet ſich freilich manche hübſche Bemerkung. Beſonders beachtenswert ſcheint mir das Kapitel über den Maskenzug, obwohl die Quellenfrage hier wie überall ganz vernachläſſigt iſt. Jedenfalls wird man ſich freuen, daß es dem greiſen Verfaſſer noch beſchieden war, ſein Fauſtwerk abzuſchließen, das uns mit ſeinen Vorzügen und Schwächen immer eine bedeutende ſchriftſtelleriſche und gelehrte Perſönlichkeit widerſpiegelt.

Dem Bedürfnis weiterer Kreiſe ſucht auch der Kommentar von Petſch gerecht zu werden, der aus gewiß recht dankbar aufgenommenen Vorträgen vor Volksſchullehrern hervorgegangen iſt. Er iſt durchaus verſtändig angelegt und zeigt, daß ſein Verfaſſer, ein Schüler Erich Schmidts, die Probleme ſelbſtändig durchgedacht hat. Nach einer knappen Überſicht über Vorgeſchichte und Entſtehung (auf 28 Seiten) werden die einzelnen Szenen der vollendeten Dichtung durchgeſprochen. Die älteren Phaſen der Entwicklung, Urfauſt, Fragment, Paralipomena ſind nur, wo es beſonders angezeigt ſchien, für die Beſprechung verwertet. So macht Petſch etwa bei der großen Lücke Halt und zieht (S. 47) die Linien für den Urfauſt weiter, oder trägt bei der Beſprechung von Wald und Höhle vor, was er für die urſprünglichſten Intentionen hält, im engſten Anſchluß an Morris Goethe-Jahrbuch 22, 150 ff.

Kuno Fiſchers Bonmot, daß die Einheit der Dichtung in der Einheitlichkeit von Goethes Perſönlichkeit beſteht, hätte der Verfaſſer (S. 107) nicht ſo ernſthaft wiederholen ſollen.

Für den Prolog im Himmel ſcheint mir der Einfluß Spinozas überſchätzt zu ſein; auch für den Eingangsmonolog, wo ich auch den Hinweis auf Herders „Älteſte Urkunde“ lieber geſtrichen ſähe, da er den Unkundigen eher irreführt als fördert. Daß die Disputationsſzene vor Auerbachs Keller eingeſchoben werden ſollte (S. 60 Fußnote), iſt eine neue und gewiß unrichtige Vermutung.

Digitized by Google

Besonders willkommen ist die Übersicht über den zweiten Teil (S. 105 ff.). Bei der Besprechung des Maskenzuges beginnt mit Furcht und Hoffnung die Türksche Fausthypothese zu spuken, der sich Petsch zwar in den entscheidenden Punkten nicht angeschlossen hat, durch die er sich aber mehr als billig hat beeinflussen lassen. Mit dem Schema „Genie" und „Philister" wäre sparsamer umzugehen gewesen; auch Mephistopheles soll nun ein Philister sein; was wird mit solchen Abstraktionen gewonnen?

Für die klassische Walpurgisnacht ist Valentin benutzt, die eigentliche Homunculus-Hypothese aber wird abgelehnt. Sehr hat mir die Besprechung der Helena gefallen. Über die Figur des Euphorion denke ich freilich anders. Schade, daß die wundervollen Verse auf S. 170 in der Verballhornung der Weimarischen Ausgabe zitiert sind.

Ein populäres Buch ist drittens Litzmanns „Einführung", die nach der Vorrede kein „Kommentar" sein will, aber anspruchsvoller auftritt als Petschs rein referierend gehaltenes Schriftchen. Litzmann hat vor Petsch sicherlich die größere akademische und schriftstellerische Routine voraus. Im übrigen aber hat mich sein Buch unerfreulich berührt, und es stand für mich von vornherein fest, daß es keinen Zweck habe, für die Leser des Euphorion dasselbe so eingehend durchzusprechen, wie ich es bei dem Parallelwerk über Goethes Lyrik getan habe (Euphorion 11, 353). Ich hätte auch damals schon meine Bedenken stärker betont und sie nicht bloß zwischen den Zeilen laut werden lassen, wenn ich geahnt hätte, daß dem ersten Buch sobald ein zweites gleicher Machart folgen würde. Inzwischen hat Erich Schmidt in der „Deutschen Litteraturzeitung" vom 11. November 1905 dem Litzmannschen Faustbuch eine scharfe Ablehnung zuteil werden lassen, und Litzmann hat auf die Rezension in einer besonderen Broschüre geantwortet (Meine Ziele im akademischen Lehramt, Dortmund 1905). Durch diese öffentliche Diskussion ist mir das Konzept meiner Besprechung gänzlich verschoben worden. Litzmann ist kein Philologe, will kein Philologe sein. Das ist *seine* Angelegenheit, geht mich wenigstens hier zunächst nichts an. Die Bücher von Kuno Fischer, Valentin, Baumgart lassen die philologische Methode auch an mehr als einer Stelle vermissen — ich persönlich meine: zu ihrem Schaden —; sie haben dennoch die Faust-Forschung unzweifelhaft gefördert. Aber die Frage: was leistet Litzmanns Buch für die Forschung? die ich sonst in den Vordergrund gestellt hätte, ist mir nun durch den Verfasser selbst abgeschnitten; sein Buch will überhaupt nicht der Forschung dienen, sondern verfolgt einen „allgemein pädagogischen Zweck". Das lese ich wenigstens aus der Broschüre gegen Schmidt heraus. Was hat es also für einen Sinn die guten und fördernden Bemerkungen, an denen es nicht fehlt, zusammenzustellen, zumal ich auch entschiedenen Tadel nicht unterdrücken könnte, wenn ich mir dabei einen beständig mit dem Kopfe schüttelnden

Digitized by Google

Autor zu denken habe, der erklärt: ach, auf alles das kommt es mir ja gar nicht an. Inwiefern das Buch aber ſeinen pädagogiſchen Zweck erfüllt, darüber kann ich ſchon deshalb nichts ſagen, als ich mir, offengeſtanden, je öfter ich Litzmanns Broſchüre geleſen habe, um ſo unklarer über ſeine Ziele und Wege geworden bin. Sollte hinter all den tönenden Redensarten wirklich nichts anderes ſtecken als die ſimple Weisheit, daß es nützlich ſei, den Studenten ab und an den Fauſt vorzuleſen, und das Eingeſtändnis, daß das als „Einführung" bezeichnete Buch zeigen wolle, wie man ſolche Rezitationen durch verbindenden Text als akademiſche Vorleſung friſiere? Ich würde dann ſagen: der verbindende Text könnte beſſer ſein, überlaſſe es aber gern den Leſern des Euphorion, ſich durch die Lektüre von Litzmanns „Zielen" über die Abſichten des Verfaſſers ſelber ein Urteil zu bilden.

Eine klare knappe Überſicht über den Gang der Handlung gibt Harnack in einem Heftchen von 28 Seiten. Anſtoß genommen habe ich nur an dem, was S. 18 über die Folgen von Fauſts Verbrechen an Gretchen bemerkt wird, wo ich den Ausdruck „Und indem ihn der Herr für ſein Erdendaſein dem Teufel überlaſſen hat, ſo hat er ihn, wie der göttlichen Liebe ſo auch der göttlichen Strafgewalt entrückt" im Zuſammenhang nicht recht verſtehe.

Das Fauſtbuch von A. Foà iſt erfreulich als Zeichen für das Intereſſe des Auslandes an Goethes Dichtung. Der deutſche Leſer wird freilich nicht viel daraus lernen können. Es zerfällt in zwei Teile: eine Überſicht über die Entſtehungsgeſchichte, die in ihren beſten Teilen durch Kuno Fiſcher beſtimmt iſt und eine Beſprechung der drei Hauptperſonen Gretchen, Fauſt und Mephiſtopheles, die dem Verfaſſer nicht bloß Perſonen, ſondern zugleich Symbole ſind (S. 119: „I tre personnaggi principali del poema gœthiano, Margherita, Faust e Mefistofele, possono e debbono essere studiati singolarmente, poichè se, da un lato, come persone, essi agiscono e reagiscono gli uni sugli altri e sono in mezzo alle vicende della vita, dall'altro, come simboli, ognuno di essi rimane nella propria sfera ed ha la sua via tracciata a riparo dai fatti"). So ſei Gretchen „la categoria, il simbolo dell'amore" (S. 119), Fauſt die Symboliſierung der „attività umana, e più specialmente nella seconda parte del poema, l'abbandono della speculazione per l'azione". Dieſe ſtark begiliſierende Kunſtbetrachtung hat für uns heutzutage etwas Befremdliches, hindert aber nicht, daß der Verfaſſer wirklich warmes Empfinden für die Schönheiten der Dichtung verrät und, ſo hoffen wir, ſeine Landsleute dafür erwärmen hilft. Auch im erſten Teile macht ſich das Beſtreben, mit Begriffen zu operieren und alles in mitgebrachte Schemata zu bringen, ſtörend bemerkbar; wer erkennt den Goethe der zehn erſten Weimarer Jahre in der Darſtellung des Verfaſſers wieder?

Digitized by Google

Dem zweiten Teil des Fauſt gilt die Fortſetzung von Baumgarts Buch (vgl. Witkowski Euphorion 1, 641). Ich halte das Werk für im weſentlichen verfehlt, obwohl ich mit Baumgart der Anſicht bin, daß im zweiten Teile allerdings vieles ſymboliſch gemeint iſt und mir ſeine Bemerkungen auf S. 24 ff. über Allegorie und Symbolik ganz wohl zu eigen machen kann. Aber Baumgart verfällt faſt durchweg in den Grundfehler der alten, wie man annahm, wenigſtens bei uns in Deutſchland überwundenen Interpretation. Seine Ausdeutungen ſind willkürlich und ſchweben völlig in der Luft. Da ſoll Fauſt im zweiten Akt der Genius der neuen klaſſiſchen Kunſt, Mephiſtopheles (oder die von ihm erzeugten Zikaden, Käfer und Farfarellen?) der Geiſt der vorleſſingiſchen, vorgoetheſchen Epoche ſein (S. 159). Unter den Ameiſen der klaſſiſchen Walpurgisnacht ſind die Alexandriner, unter den Greifen mit ihren etymologiſchen Spielereien die antiken Grammatiker, unter den Arimaspen die die literariſchen Schätze des Altertums vernichtenden, verſchleppenden Barbaren zu verſtehen (S. 197). Bei den Pygmäen iſt natürlich an die deutſchen Dichter von Opitz bis Gottſched gedacht (S. 285). Und was kann das alte Schloß in den Helena-Skizzen anderes ſein als die deutſche Nationalpoeſie? (S. 285). Wenn die ſymboliſtiſche Methode zu haltbaren Reſultaten kommen ſoll, ſo darf ſie nicht ſo täppiſch ins Blaue greifen, ſondern muß den Verſuchen den Text im ganzen und in ſeinen kleinſten Einzelheiten wörtlich zu verſtehen, folgen, um dann, vorſichtig weiter taſtend, zu ſehen, ob wir nicht im Einzelfalle ein noch tieferes Verſtändnis gewinnen können. Dabei werden ſich eine Reihe geiſtreicher Aperçus, die in dem Buche verſtreut ſind, vielleicht verwerten laſſen — auf die Ausdeutung der Masken beim Mummenſchanz, die „Mütter", Schlüſſel und Dreifuß ſei ausdrücklich verwieſen —; vorderhand helfen ſie über den fatalen Eindruck eines unmethodiſchen Werkes nicht hinweg.

Die Bücher von Loué und Gorter ſind ſchlechthin Makulatur. Dagegen gehört das Schriftchen von Enders über die Kataſtrophe im Urfauſt, das zu den ſpezielleren Arbeiten überleiten möge, zu den beachtenswerten Erſcheinungen der Fauſt-Literatur. Enders analyſiert die Szenen „Trüber Tag, Feld", „Nacht, offen Feld", „Kerker" im Anſchluß an den Text des Urfauſt mit warmem Nachempfinden, vergleicht die endgiltige Faſſung mit der erſten, erörtert den Zuſammenhang der Szenen unter ſich und mit der Gretchentragödie als Ganzem und kommt dann zu neuen Reſultaten in bezug auf die Entſtehung. Dieſelben berühren ſich eng mit Scherers Hypotheſe eines Proſafauſt und laſſen ſich als eine Art Moderniſierung dieſer Theorie bezeichnen. Enders führt aus: 1. Die drei Szenen, insbeſondere auch die Kerkerſzene ſind vor dem April 1775 entſtanden wegen der Benutzung in Wagners „Kindermörderin", vielleicht vor dem Herbſt 1774, wo Wagner nach Frankfurt kam (Die Ausführungen auf S. 60 ff. könnten klarer ſein). 2. Sie ſind

Digitized by Google

wohl nicht erſt in der zweiten Hälfte des Jahres 1774 entſtanden, da, wie ſchon Collin bemerkt hat, Goethe in dieſer Zeit „So gut wie nichts Proſaiſches geliefert hat“. 3. Die Kerkerſzene fügt ſich dagegen gut in die Zeit um das Frühjahr 1774, da Goethe damals das Märchen vom Machandelboom durch den Kopf ging nach dem Briefe an Sophie La Roche vom März 1774 (Weimarer Ausgabe, Briefe 2, 152): „... wie jener Mühlſtein, der vom Himmel fiel“. 4. Terminus post quem für die Szene „Nacht, offen Feld“ und damit wohl auch die Kerkerſzene iſt der Herbſt 1773 (Göttinger Muſenalmanach mit Bürgers „Leonore“). 5. Auf dieſe Weiſe rücken die beiden Szenen in die unmittelbare Nachbarſchaft des in der erſten Hälfte 1774 entſtandenen „Clavigo“, mit dem ſie ſtofflich und ſtiliſtiſch verwandt ſind, wie im einzelnen dargelegt wird. 6. Aber für die Szene „Trüber Tag, Feld“ hat man bis Ende 1771 zurückzugehen wegen der engen ſtiliſtiſchen Verwandtſchaft mit dem erſten „Götz“, die ſchon Scherer richtig herausgefühlt hat. Enders legt darauf das entſchiedenſte Gewicht. Er fügt den beiden von Scherer Quellen und Forſchungen 34, S. 80 angeführten Parallelen noch (wenn ich recht gezählt habe zehn weitere hinzu[1]) und verweiſt dann aufs neue auf die vielbezweifelte Stelle im zwölften Buch von Dichtung und Wahrheit, wo es von dem Darmſtädter Kreiſe des Jahres 1772 heißt: „Man hörte gern die Vorleſung meiner gefertigten oder angefangenen Arbeiten, ... und ſchalt mich, wenn ich bei jedem neuen Anlaß das Früherbegonnene zurückſetzte. Fauſt war ſchon vorgerückt, Götz von Berlichingen baute ſich nach und nach in meinem Geiſte zuſammen ...“ Fauſt werde hier klar als das Früherbegonnene bezeichnet, das gegenüber dem ſich nach und nach in des Dichters Geiſte zuſammenbauenden zweiten (!) Götz zurückgeſetzt wurde.

Die Schwierigkeiten, die die zuletzt angeführte Stelle bietet, werden auch durch Enders nicht definitiv erledigt. Im übrigen ſind ſeine Ausführungen — ich habe die Hauptpunkte etwas anders geordnet als er ſelbſt — von verſchiedenem Gewicht. Ob Punkt 6 Beifall finden wird, bleibt abzuwarten und iſt ſozuſagen kein philologiſches, ſondern ein pſychologiſches Problem. Das hat Enders S. 66, Anmerkung 2 ganz gut herausgehoben, wenn auch etwas ungelenk ausgedrückt: „Die Hauptfrage, die merkwürdigerweiſe immer, wie auch hier umgangen wird, iſt gar

[1] Der „Rächer“, deſſen „Bande“ Mephiſtopheles nach Urfauſt S. 82, 44 „nicht löſen“ kann, iſt nach Enders S. 74 f. Gott, der Ausdruck freilich „immerhin etwas auffällig“ und durch Gottfried von Berlichingen S. 180, 1 beeinflußt. Ich vermag nur an einen irdiſchen Rächer zu denken, den Beauftragten eines nach Art der „heiligen“ Vehme vorgeſtellten, vielleicht geiſtlichen Gerichtes, das Mephiſtopheles gegenüber ſakroſankt iſt. (Vgl. Minor 1, 226: „er darf dem ‚Rächer‘, das heißt dem Blutgerichte, das im Namen Gottes ausgeübt wird, nicht in den Arm greifen“.) Schwebte dem Dichter ſchon damals die Inquiſition vor, wie in Paralipomenon 50, wo an alte fallengelaſſene Intentionen angeknüpft wird? (Siehe oben.)

Digitized by Google

nicht: welche Form suchte sich die (sc. vorhandene) Leidenschaft der Szene, sondern: weshalb wurde die Szene denn so leidenschaftlich gestaltet, oder (für den Hinweis auf den stofflichen Inhalt): weshalb entstand sie überhaupt?" Die Frage ist freilich nicht ganz so leicht zu beantworten, wie Enders meint, weil es sich nicht um die kahle Alternative handelt: ist der junge Goethe in seinen Stimmungen (und deren Ausdruck) von seinen Stoffen bestimmt? oder ist umgekehrt die Wahl seiner Stoffe von seinen Stimmungen abhängig? sondern: inwieweit ist A, und inwieweit ist B der Fall? Dabei glaube ich allerdings auch, daß der Bereich von A nicht zu weit gezogen werden darf.

Stimmt man Enders wenigstens insoweit zu, daß man mit ihm annimmt, daß die drei besprochenen Szenen zu den ältesten Partien der Gretchentragödie gehören, so würde die alte Schererſche Beobachtung in bezug auf die Verteilung der Namen „Margarete" und „Gretchen" nun wohl die Erklärung finden, daß Goethe den Namen „Margarete" in den Überschriften langsam aufgab; denn im Urfaust scheiden sich deutlich die drei Partien: 1. Straße bis Gartenhäuschen: Margarethe, Margrethe (auch ohne h) oder Abkürzungen Margr., Marg. und ähnlich; 2. Gretchens Stube bis Valentinszene: Gretgen; 3. Kerkerszene: Margarethe, Margr., Marg.

Die Schrift, die aus Veit Valentins Nachlaß ans Tageslicht gefördert ist, war lange vorbereitet, und ist denen, die die Faustliteratur der letzten Jahre verfolgt haben, ihrem wesentlichen Inhalte nach bekannt. Bereits 1891 hat Valentin einen Weimarer Festvortrag über die klassische Walpurgisnacht gehalten; er ist dann auf die leitenden Gedanken 1894 in seinem Buche über Goethes Faustdichtung zurückgekommen (vgl. Witkowski, Euphorion 1, 643 ff.), hat sie 1895 in dem Aufsatze „Homunculus und Helena" im Goethe-Jahrbuch 16, 137—148 und 1896 in der „Schulausgabe" von Goethes Faust noch einmal kurz zusammengefaßt und 1898 und 1900 gegen die Angriffe von Gerber in den Modern Language Notes 13, 431 ff. und 15, 388 f. 468 ff. verteidigt, worauf Gerber in seiner neuen Schrift repliziert. Nach Valentin ist bekanntlich der Zusammenhang zwischen dem zweiten und dritten Akte im zweiten Teil des Faust ein viel festerer, als es oberflächlicher Betrachtung scheint: die Erscheinung der Helena zu Beginn des dritten Aktes wird durch die klassische Walpurgisnacht weislich vorbereitet; Helenas geistig-körperliche Existenz, wie sie der dritte Akt voraussetzt, ist durch die seltsame Hilfskonstruktion des Homunculus ermöglicht und bedingt; Homunculus entwickelt sich am Ende der klassischen Walpurgisnacht nicht nur zum Menschen, wie das durch die Worte des Thales angedeutet wird (Vers 8321 ff.), sondern speziell zur Helena. Schnetgers vage und plumpe Behauptung, daß Homunculus der Helena-Embryo sei, erscheint bei Valentin außerordentlich verfeinert und vertieft und mit

Digitized by Google

Goethes naturwissenschaftlicher Spekulation in Einklang gebracht. Die Ausführungen über das „Werden der Natur in Natur und Kunst“ und über die Zeugungstheorie bei Blumenbach, Kant und Goethe (S. 63—82 der vorliegenden Schrift) sind wohl einer der besten Beiträge zur Kenntnis von Goethes Naturforschung. Wird das hier Gesagte aber dazu dienen, die bisherigen Gegner der Valentinschen Hypothese eines besseren zu belehren? Ich glaube nicht, da die Ablehnung nahezu einstimmig erfolgt ist. Außer Gerber haben sich namentlich Witkowski a. a. O. und Weißenfels in den „Jahresberichten für neuere deutsche Literaturgeschichte“ mit aller Entschiedenheit ausgesprochen. Freilich der Haupteinwand, dem ich überall begegnet bin, imponiert mir wenig, daß sich nämlich keinerlei Äußerungen Goethes anführen ließen, die zugunsten einer so eigenartigen Annahme sprächen. „Quod non est in actis, non est in mundo“. Solche Äußerungen darf man gar nicht erwarten. Über die feineren Zusammenhänge seiner Dichtungen hat sich Goethe nur äußerst selten ausgesprochen, und erst dann, wenn er annehmen konnte, daß das Publikum sie im wesentlichen kenne. Zumal den tiefen Gehalt seiner späteren Dichtwerke irgendwie ausschöpfen zu wollen, ist ihm nie und nirgends eingefallen. Wo hätte er sich über Pandora oder Epimenides geäußert, derartig, meine ich, daß man damit über den tieferen Sinn dieser Arbeiten etwas ausmachen könnte? Immer sind es nur die äußeren Veranlassungen, die groben Umrisse, allenfalls die Quellen, über die er sich ausspricht. Man darf auch nicht vergessen, daß Goethe gerade mit Bezug auf den Faust bemerkt hat, daß er im Alter Mystiker geworden sei. In Wahrheit enthält die ganze Dichtung mehr mystische Elemente, als man gemeinhin zugibt; selbst der Einfluß Swedenborgs wird eher unterschätzt als überschätzt. Auch die tatsächlichen Irrtümer und Versehen, die Gerber Valentin in bezug auf die Datierung der Paralipomena und Skizzen nachgewiesen hat, sind nicht entscheidend. Selbst Paralipomenon 157 läßt sich mit Valentins Hypothese vereinigen: ein „Prolog“ hat das Recht, aus dem Rahmen einer stetig fortschreitenden Handlung herauszutreten.

Ich stehe also den Ausführungen Valentins sympathischer gegenüber als die meisten Beurteiler. Es scheint mir ein nicht kleines Verdienst, daß Valentin dem fatalen Homunculus, der für eine bloß episodische Figur bedenklich viel Platz beansprucht, energisch zu Leibe gegangen ist. Aber auch mir hat Valentin nicht alle Rätsel gelöst, eher neue geknüpft. So viel ich sehe, entstehen folgende Hauptfragen, die nacheinander erwogen und auf Grund einer genauen Interpretation des Helena-Aktes beantwortet werden müssen:

1. Hat Helena im dritten Akt eine körperlich-geistige oder eine rein geistige Existenz?

2. Angenommen, das erstere sei der Fall, gilt das gleiche auch von ihren Frauen? Wenn nicht, warum nicht?

Digitized by Google

3. Angenommen, auch die zweite Frage sei zu bejahen, und es sei zuzugestehen, daß Helena ihre Körperlichkeit dem Homunculus verdanke, woher stammt die Körperlichkeit ihrer Frauen?

Die zweite und dritte Frage sind weder von Valentin noch seinen Gegnern, wenn ich nichts übersehen habe, ernstlich aufgeworfen worden. Daß sie sehr wichtig sind, wenn anders das Exempel stimmen soll, muß aber einleuchten.

Der äußerst durchsichtige Bau der klassischen Walpurgisnacht kommt übrigens bei Valentin trotz der überall aufgestellten Dispositionsschemata nicht recht zur Geltung. Auch der grandiose Schluß ist in seiner Bedeutung für den gesamten zweiten Teil nicht gebührend gewürdigt. Daß schon hier das „Ewig-Weibliche" uns hinanzieht, hätte doch ausgeführt werden müssen.

Eine recht verständige Interpretation der Hauptszenen des fünften Aktes gibt uns Woerner. Sie gilt insbesondere der Szene, in der die Sorge bei Faust eindringt. Einen verfehlten Seitenhieb auf Maeterlincks „L'intruse" hätte ich dem Verfasser gern geschenkt. Sehr hübsch zeigt er, wie die entscheidende, mit so tiefschmerzlicher, aber nicht mutloser Resignation verbundene Sinnesänderung Fausts vom Dichter erst nach längerem Suchen in die Worte gekleidet wurde: „Könnt' ich Magie von meinem Pfad entfernen" usw., die wahrlich nicht ein Ausfluß seniler Philistrosität sind. Faust muß die Macht der Sorge empfinden wie alle Menschen; er hat sie, wie Woerner zeigt (man vergleiche auch Baumgarts Ausführungen in der oben zitierten Schrift), schon empfunden, bevor ihm die Sorge in Person nahte, so wenig er es wahr haben will: er hat sie nicht anerkannt, und er bricht auch jetzt unter ihr nicht zusammen, wo sie ihm auf den Leib rückt; den Kampf gegen ihre Tyrannei gibt er nicht auf. Sehr gut sind die Worte: „Tor! wer dorthin die Augen blinzelnd richtet" usw. als Absage an die Sorge vor dem Jenseits, die letzte furchtbare Angst des Greisenalters erklärt.

Woerner will nun in dieser Äußerung wie in der parallelen der Paktszene „Das Drüben kann mich wenig kümmern" usw. „einen Wink des Dichters erblicken, eine Hindeutung auf die Wette im Himmel". Faust gewinnt nämlich nach ihm die Wette mit Mephistopheles. Aber auf eine genauere Interpretation der Stelle läßt er sich nicht ein, und was er beibringt, trifft nicht ganz zu. Er klammert sich an die Worte „Die Zeit wird Herr". „Weil er die Grenze des Lebens erreicht hat, ist Faust umgesunken", so lesen wir, „nicht weil er ein Bekenntnis ausspricht, das nach seinem eigenen Willen ihm den Tod bringen sollte, sobald es auf seine Lippen träte".

Daran ist so viel gewiß richtig, daß Fausts Lebensende ein natürliches und kein gewaltsames ist. Schon in der Szene mit den drei grauen Weibern wird der Tod Fausts als ein unmittelbar bevorstehendes Er-

Digitized by Google

eignis aufgefaßt. Daß Faust demnächst sterben wird, sieht Mephistopheles, wissen die Lemuren, die ihm sein Grab bereiten. Auch Faust selbst hat das düstere Reimwort deutlich verstanden. Der Tod hat für ihn selber nichts Überraschendes. Demgegenüber bleibt doch der genaue Parallelismus bestehen zwischen den Versen der Paktszene:

Dann mag die Totenglocke schallen,
Dann bist du deines Dienstes frei,
Die Uhr mag steh'n, der Zeiger fallen,
Es sei die Zeit für mich vorbei!

und denen der Sterbeszene:

Die Zeit wird Herr, der Greis hier liegt im Sand,
Die Uhr steht still —
Steht still! Sie schweigt wie Mitternacht,
Der Zeiger fällt.

Es erfüllt sich danach für die Auffassung des Mephistopheles und der Seinen das, was Faust in der Wette dem Mephistopheles zugestanden hatte für den Fall, daß Mephistopheles Recht behalten sollte. In der Tat betrachtet Mephistopheles die Wette als gewonnen, und hat sie denn Faust nicht ausdrücklich verloren gegeben?

Ich kann nicht umhin, zur Ergänzung und Berichtigung von Woerners Ausführungen hier meine eigene Auffassung über die Beantwortung dieser Frage und das, was damit zusammenhängt, möglichst knapp zu präzisieren.

Mir scheint es zunächst im Gegensatz zu der wohl herrschenden Anschauung keine Fausts sehr würdige Auffassung, ihn sich sozusagen verschnappen oder unbewußt eine mindestens zweideutige Äußerung tun zu lassen. Ich glaube, man tut gut, zuzugestehen, daß Faust im vollen Bewußtsein wenigstens auf den Gewinn seiner Wette verzichtet. Er bereut die Wette. Schon hat er beschlossen zu handeln, als wäre er sie nie eingegangen. Die Magie, die ihn umgibt, empfindet er als ein drückendes Hemmnis; er wird sich ihrer nicht mehr bedienen. Kein kleiner Entschluß! Findet sich nicht doch vielleicht ein Zauberwort, um nicht nur die Sorge, sondern auch den sich nahenden Tod noch einmal zu verscheuchen? Was hätte Mephistopheles geleistet, wenn es ihm nicht gelänge, Alter und Blindheit zu bannen? Der Wunsch, die Magie von seinem Pfad zu entfernen, ist für Faust der Anfang vom Ende. Ganz gleich: er wird nicht zum zweiten Mal in die Hexenküche gehen. Aber er geht weiter: er bekennt offen und ehrlich, daß er sich bei der Eingehung der Wette geirrt hat: es gibt ein Glück, einen Genuß auf Erden, der nicht gemein macht und der im stets unbefriedigten, aber doch befriedigenden Streben nach einem hohen Ziele besteht, in dem täglichen Erobern der Freiheit, des Rechtes auf das Leben. Mag aus diesem Bekenntnis folgen was da

Digitized by Google

will, Fauſt iſt nicht der Mann, ſich darüber irgend welche Skrupel zu machen: „Tor! wer dorthin die Augen blinzelnd richtet“.

Damit iſt Mephiſtopheles aus dem Dienſte Fauſts förmlich entlaſſen. Er hat weder Pflicht noch Recht, Fauſts Leben länger zu friſten. Die Uhr ſteht ſtill, der Zeiger fällt; mit Fauſts Erdenwallen iſt es vorbei.

Fauſt gibt die Wette nicht ausdrücklich verloren, aber er gibt ſie preis; er ſtellt ihr einen förmlichen Widerruf entgegen. Er hielt es für unmöglich, daß er je zum Augenblicke ſagen würde: ‚Verweile doch!‘ jetzt hält er es für möglich. Daran knüpfen ſich drei Fragen: 1. Hat Fauſt nun auch, rein objektiv genommen, die Wette verloren? 2. was folgt aus dem Pakt? 3. wie iſt Fauſts Verzicht ſubjektiv zu beurteilen?

Der heftige Streit über die Frage, ob Fauſt oder ob Mephiſtopheles, objektiv genommen, die Wette gewonnen hat, hat für mich das Reſultat gehabt, daß dieſe Wette ſich wie gar viele Wetten überhaupt nicht entſcheiden läßt. Und das hat Goethe auch wohl beabſichtigt; er hat aus Leſſings berühmter Ringparabel gelernt, wie man unlösbare Probleme ſpitzig formuliert. Fauſt und Mephiſtopheles haben beide, als ſie die Wette eingingen, Vorausſetzungen gemacht, die ſich als ganz falſch erwieſen haben. Und zwar hat Mephiſtopheles gröblicher geirrt. Er ſowohl als Fauſt haben bei Eingehung der Wette unter „Genuß“ einen den Menſchen herunterziehenden und erſchlaffenden Genuß verſtanden, Fauſt aus peſſimiſtiſcher Verdüſterung ſeines Weſens, Mephiſtopheles aus angeborener Gemeinheit; beide haben ſich damals ganz gut verſtanden, und auf den Sinn der Wette, nicht auf deren Wortlaut iſt es damals beiden angekommen. Hätte Fauſt ſich zum Beharren im niedrigen Genuß verleiten laſſen, ſo würde Mephiſtopheles ſicherlich, auch ohne daß Fauſt die ausbedungenen Worte ſpricht, und mit Recht, ihn für ſich in Anſpruch genommen haben; da dies nicht der Fall iſt, ſo hat auch Fauſt einen Billigkeitsanſpruch darauf, daß mehr der Sinn als der Wortlaut der Wette beachtet wird. Hält man ſich aber an den Sinn der Wette, ſo hat ſie Mephiſtopheles faktiſch nicht gewonnen. Fauſt aber *kann* ſie, meine ich, nach Lage der Dinge gar nicht gewinnen. Denn ſo lange er lebt, muß ſie, da Mephiſtopheles ſich niemals freiwillig beſiegt erklären wird, unentſchieden bleiben. Mephiſtopheles kann und darf ihn nicht ſterben laſſen, ſo lange er annehmen muß, daß damit die Wette zugunſten Fauſts entſchieden wird; er muß vielmehr alles aufbieten, um ihn am Leben zu erhalten. Aber auch der Herr wird, das darf Mephiſtopheles mit Sicherheit annehmen, nicht eingreifen und Fauſts Leben für beendet erklären, ſo lange Mephiſtopheles noch einen Schimmer von Hoffnung auf einen für ihn günſtigen Ausgang der Wette hegt. Ein ſogenannter „natürlicher“ Tod iſt kein dritter Fall, ſondern gleichbedeutend mit dem Eingreifen des Herrn; denn die Natur hat neben

dem Herrn keine ſelbſtändige Macht; ihre Geſetze ſind die Gebote Gottes. Wie iſt das Dilemma zu löſen?

Es iſt auf höchſt geniale Weiſe gelöſt. Mephiſtopheles war feſt überzeugt geweſen, er werde Fauſt mit der Zeit ſchon mürbe machen; darin hat er ſich getäuſcht: Fauſt hat ihm bis ins höchſte Alter hinein widerſtanden. Aber Mephiſtopheles hat ſeine Hoffnung noch nicht aufgegeben. Endlich, ſo meint er, muß ſichs doch zu ſeinen, des Mephiſtopheles Gunſten entſcheiden. Dem kein Genuß des Lebens genügte, wird er auch den Genuß zu leben, ſo gering einſchätzen? Wird Fauſt nicht in dem Augenblicke, wo er über die Tür des offenen Grabes ſtolpert, den Wunſch nach Verlängerung des Lebensgenuſſes ausſprechen! Das hieße doch zum Augenblicke ſagen: Verweile! Geſchieht das aber, ſo hat Mephiſtopheles gewonnen, und dann kann und ſoll Fauſt ſterben. Für dieſen Fall ſind alle Anſtalten mit teufliſchem Humor getroffen. Mephiſtopheles erwartet ihn mit ſolcher Beſtimmtheit, daß er ſchließlich glaubt, Fauſt habe geäußert, was er äußern ſollte: „Den letzten, ſchlechten, leeren Augenblick. Der Arme wünſcht ihn feſtzuhalten". Er glaubt es um ſo mehr, als Fauſt ſich ja in der Tat ewiges Leben wünſcht — nur nicht im Sinne des Mephiſtopheles — und als er ihm überdies die unverhoffte Chance gibt, im allerletzten Augenblicke die Wette ſelbſt preiszugeben mit den Worten, die einen Teil der Wette bedeutungsvoll wiederholen.

Mephiſtopheles erklärt infolgedeſſen Fauſts Leben für beendet und ſeine Wette für gewonnen. Allerdings ſpricht er ihm nicht das Todesurteil. Es kommt vielmehr auch hier alles anders, als er bei Abſchluß der Wette gedacht und auch Fauſt als möglich erwogen hatte. In Wahrheit ruft nun doch der Herr Fauſt ab, nachdem dieſer im bewußten Verzicht auf die Magie ſich den Geſetzen der Natur freiwillig unterworfen hat; aber es geſchieht in vollem Einverſtändnis mit Mephiſtopheles, ſo daß auch nicht der Schein der Willkür aufkommen kann. Alles iſt prädeſtiniert, ſchließt aber die Freiheit nicht aus.

Hat nun aber damit nicht gerade Mephiſtopheles bewirkt, daß die Wette für Fauſt dennoch gewonnen wird? Wenn man dieſe Frage bejaht, ſo ergäbe ſich die merkwürdige Tatſache, daß jemand eine Wette dadurch gewinnen kann, daß er ſie preisgibt. Man darf auf die Löſung des Problems billigerweiſe verzichten.

Treffen aber meine Darlegungen im übrigen zu, ſo iſt nicht eigentlich der Teufel ſo rabuliſtiſch, ſich an den bloßen Wortlaut der Wette anzuklammern; das tun erſt ſeine Advokaten unter den Fauſt-Auslegern. Aber dabei kommt doch auch alles eben auf den genauen Wortlaut an, und den Gefallen, die verhängnisvollen Worte, die den Verluſt der Wette bedeuten würden, lautgetreu auszuſprechen, tut Fauſt dem Teufel oder ſeinen Advokaten nicht. Daß das Vorweggenießen eines

Digitized by Google

hohen Glückes auch ein Genießen ſei, die Vorſtellung von einem Augenblicke der Zukunft, der verdiente feſtgehalten zu werden, ein Feſthalten des Augenblickes, iſt eine gewaltſame und unbillige Interpretation; daß ſie nicht ganz unmöglich iſt, zeigt der Umſtand, daß ihr Verteidiger entſtanden ſind.

Zum Glück hängt Fauſts Seelenheil aber gar nicht davon ab. Denn wenn auch zuzugeben wäre, daß Mephiſtopheles die Wette (dem Wortlaute nach) gewonnen hat, ſo wäre damit doch noch längſt nicht ſein Anrecht auf Fauſts Seele bejaht. Hier ſetzt die zweite Frage ein: was hat denn Fauſt eigentlich dem Mephiſtopheles in dem blutunterzeichneten Pakt verſprochen? Sie kann gar nicht ſcharf genug geſtellt und muß erſt klipp und klar beantwortet ſein, ehe die Frage, was Mephiſtopheles auf Grund dieſes Paktes beanſpruchen darf, ins Auge gefaßt wird. Entſteht auf Grund eines ſchriftlichen Vertrages ein Rechtsſtreit, ſo verlangen Richter und Advokaten, daß ihnen dieſer Vertrag im Original vorgelegt wird. Geſchieht das nicht, ſo iſt es ziemlich müßig, die Juriſten zu bemühen. Es war denn auch hier wenig Rats bei zu ihnen erholen. Fauſts Pakt aber liegt in ſeinem Wortlaute nicht vor; wir können nur gewiſſe, keineswegs ſichere Schlüſſe auf ſeinen Inhalt ziehen. Daraus folgt ſchon eines: daß wir uns nämlich ſehr beſinnen müſſen, irgend ein bloßes Wort Fauſts feſtzunageln; wir müſſen uns vielmehr bemühen, feſtzuſtellen, welches der Sinn der Verhandlungen war, auf Grund deren der Kontrakt abgeſchloſſen wurde.

Mephiſtopheles handelt ſo, als ſei ihm durch den Pakt ein Anrecht auf Fauſts Seele verliehen. Nun iſt aber ohneweiters klar und unwiderſprochen, daß dieſe ihm nicht unter allen Umſtänden als Entgelt für irdiſche Dienſtleiſtungen in Ausſicht geſtellt iſt wie in der Sage. Vielmehr ergibt ſich ſogleich aus der Wette, daß der Beſitz von Fauſtens Seele zum mindeſten an den Gewinn der Wette geknüpft iſt. Betrachten wir aber die Wette genauer, ſo finden wir, daß in ihr, wie weder Philologen noch Juriſten genügend ſcharf betont haben, von Fauſts Seele direkt gar nicht die Rede iſt. Was Fauſt verſpricht, iſt nicht ſeine Seele, ſondern, wie er ſelbſt nach Abſchluß des Paktes zuſammenfaſſend bemerkt, „das Streben ſeiner ganzen Kraft“. Nur für den Fall, daß er ſein Verſprechen nicht hält, räumt Fauſt in keineswegs ſehr klaren und für einen Vertrag wenig geeigneten Worten dem Mephiſtopheles in erſter Linie das Recht ein, ihm (vulgär ausgedrückt) den Hals umzudrehen oder ihn auf eine andere dem Mephiſtopheles genehme Art vom Leben zum Tode zu befördern. Nur eine Äußerung Fauſts ſcheint ſich allerdings auf das Jenſeits zu beziehen und enthält ein wichtiges Zugeſtändnis, die Stelle: „Dann magſt du mich in Feſſeln ſchlagen“. Ein Zugeſtändnis kann unter Umſtänden mit einem Verſprechen gleichwertig ſein, von dem es ſich dadurch unterſcheidet, daß es die Rechte Dritter nicht berührt.

Digitized by Google

Wenn ich jemandem etwas zugeſtehe, ſo verzichte ich meinerſeits auf ein Recht zugunſten eines anderen, was nicht ausſchließt, daß ein Dritter auf dasſelbe Objekt Anſprüche erhebt; wenn ich jemandem etwas verſpreche, ſo erkläre ich damit zugleich, daß ich das alleinige Verfügungsrecht über den verſprochenen Gegenſtand habe und ſchließe die Rechte eines Dritten aus, übernehme damit alſo die Verpflichtung, die Rechte deſſen, dem ich ein Verſprechen gemacht habe, ſeinerzeit gegenüber jedem Dritten, ſoweit das in meiner Macht ſteht, zu vertreten. In dieſem Sinne verſpricht der Fauſt der Sage dem Teufel ſeine unſterbliche Seele, indem er etwaige Anſprüche Gottes auf ſie ausſchließt.

Zieht man nun die der Wette unmittelbar vorausgehende Stelle der Paktſzene in Goethes Dichtung zu näherer Erläuterung hinzu, ſo kann es gar keinen Zweifel darüber geben, daß der Goetheſche Fauſt derartige bindende Verpflichtungen fürs Jenſeits aufs Allerunzweideutigſte ablehnt. Sage und Dichtung gehen in dieſem Punkte ſcharf auseinander. In der Sage wird der Teufelspakt ſo geſchloſſen, daß Mephiſtopheles dem Fauſt ein Wertobjekt (ſeine Dienſte) überläßt, wofür dieſer ihm die Überlaſſung eines anderen Wertobjektes (ſeiner Seele) in Ausſicht ſtellt. In der Dichtung betrachtet Fauſt die Dienſte des Mephiſtopheles als wertlos („Was willſt du armer Teufel geben?"); aber er iſt bereit — ſozuſagen ſpaßeshalber —, ſie ſich gefallen zu laſſen. Sie werden ihm anfangs bedingungslos (aber natürlich nicht ohne beſtimmte Abſichten) angeboten; Fauſt akzeptiert ſie erſt, als er ſich überzeugt hat, daß er es wagen darf, der Gefahr ins Auge zu ſehen, die ihm dieſer Diener ins Haus bringt. Dadurch iſt die ganze Situation von vorneherein anders als in der Sage.

In der Sage wird zweitens der Teufelspakt ſo geſchloſſen, daß beide Kontrahenten von der Vorausſetzung ausgehen: es gibt ein Jenſeits. Mephiſtopheles verſpricht in dieſem Leben zu dienen, Fauſt in jenem. Anders in Goethes Dichtung. Zwar iſt das ganze Streben des Mephiſtopheles dahin gerichtet, nach dem Ende dieſes Lebens über Fauſt verfügen zu dürfen. Er ſpricht jedoch nur hypothetiſch vom Jenſeits („Wenn wir uns drüben wiederfinden . . ."). Einmal, weil es plump wäre, den ohnedies bedenklichen Fauſt ſogleich mit der Naſe auf das hinzuſtoßen, was ihn, wenn Mephiſtopheles ſeine Abſicht erreicht, drüben erwartet, dann aber auch deshalb, weil Mephiſtopheles ſehr wohl weiß, daß das Wiederfinden drüben von der Entſcheidung des Herrn abhängen wird, der ihm ausdrücklich nur für das diesſeitige Leben Fauſts Vollmacht gegeben hat. Fauſt aber leugnet zwar das Jenſeits keineswegs — nur grobes Mißverſtändis kann die Stelle Vers 1660 ff. ſo auslegen —, aber er lehnt ein Nachdenken über das Ob und Wie des künftigen Lebens ab, weil er es für unfruchtbar hält („Davon will ich nichts weiter hören . . ."). Beide Kontrahenten kommen alſo gleich im Anfang ihrer Unterhandlungen darin überein, das jenſeitige Leben als eine Eventualität zu be-

Digitized by Google

handeln, die ihre auf das Diesseits bezüglichen Abmachungen nicht weiter stören wird. Der Faust der Sage macht in aller Form Versprechungen fürs Jenseits; der Faust der Dichtung erklärt: Dort „mag was will und kann geschehen". Der Faust der Sage entzieht durch seinen Vertrag Gott dem Herrn das Verfügungsrecht über seine Seele; der Faust der Dichtung denkt nicht daran; er gesteht im Gegenteil derjenigen (von ihm ungenannten und unerkannten) Instanz, welche über das zukünftige Leben zu befinden hat, auch die Entscheidung über seine Seele zu, das heißt nach den Voraussetzungen der Dichtung, dem Herrn. Mir scheint, die vielbesprochene Stelle kann und darf nicht anders interpretiert werden.

Man sage nun nicht, bei dieser Auffassung laufe ja Faust gar kein Risiko. Vielmehr bleibt nach wie vor der Satz bestehen: „Ein solcher Diener bringt Gefahr ins Haus." Die Möglichkeit, die beide Kontrahenten als für Faust gefahrdrohend einzig und allein erwägen, ist doch die, daß Mephistopheles durch seinen beständigen Umgang mit Faust und seine fortgesetzten Versucherkünste diesen allmählig zu gemeinem Genußleben herunterziehen wird. Wenn es dann Faust in seinem Sündenleben am behaglichsten sein wird, wenn er das ihm durch Mephistopheles dargebotene „Gute" gern „in Ruhe schmausen" möchte, dann wird Mephistopheles vor ihn hintreten und sprechen: Halt! Deine Zeit ist abgelaufen! Und gesetzt, daß dieser Fall eintritt, dann darf Mephistopheles wohl mit Fug und Recht annehmen, daß der Herr ihm Faust überlassen wird. Aber auch Faust muß die Möglichkeit in Erwägung ziehen, daß er unter diesen Umständen allerdings dem Teufel verfallen ist, der ihm keine Gnadenfrist zugestehen wird. Er räumt, um doch erkennen zu lassen, daß er sich der Gefahr vollkommen bewußt ist, eben für diesen Fall ausdrücklich ein: „Dann magst du mich in Fesseln schlagen" und erklärt diese Worte, an die sich alle Mißverständnisse geknüpft haben, später deutlich genug dahin:

Ich habe mich nicht freventlich vermessen,
Wie ich beharre, bin ich Knecht,
Ob dein, was frag' ich oder wessen.

Der Vertrag ist nach Fausts Auffassung nicht frivol, nicht contra bonos mores. Beharrt er im Genuß, so ist er ein Knecht des Genusses, ein Knecht der Sünde und damit auch ein Knecht des Teufels mit oder ohne Pakt, der deshalb für ihn nichts als eine „Fratze" ist.

Mit den Worten „Dann magst du mich in Fesseln schlagen", hat also Faust nur dem Umstande Rechnung getragen, daß unter den beiderseitig gemachten Voraussetzungen Mephistopheles gegebenenfalls ein sich nicht auf den Buchstaben des Paktes stützendes, sondern auf der sittlichen Weltordnung ruhendes Recht auf ihn haben dürfte.

Nach dem ganzen Zusammenhang der Stelle darf man demnach sagen, daß Fausts Zugeständnis fürs Jenseits an die Klausel geknüpft

Digitized by Google

iſt: „Wenn wir uns drüben wieder finden . . .“ Sollte das in dem geſchriebenen Vertrag, deſſen Wortlaut wir, wie bemerkt, nicht kennen, nicht in gebührender Weiſe zum Ausdruck gekommen ſein, ſo hätte Fauſt, als er ihn unterſchrieb, vom Standpunkte des Juriſten aus eine Unvorſichtigkeit begangen. Es verſteht ſich aber doch wohl von ſelbſt, daß auch der pedantiſcheſte Formaliſt darauf gegründete Rechtsanſprüche des Mephiſtopheles unter allen Umſtänden für null und nichtig erklären würde.

Es war kühn von Fauſt, den Verſuchungen des Teufels in der Weiſe Trotz zu bieten, wie dies in der Wette zum Ausdruck kommt. Es iſt ebenſo kühn, der Macht des Teufels Trotz zu bieten durch Widerruf und Preisgabe der Wette. Fauſt tut es in dem Gefühl, daß er damit das Schlußwort ſeines Lebens ausſpricht. Er wird vom Tod nicht überraſcht; willig unterwirft er ſich ihm. Was dann kommt, fürchtet er nicht, obwohl er ſich nicht frei weiß von Schuld und obwohl er ahnen muß, daß nun Mephiſtopheles ſeine Anſprüche an ihn geltend machen wird. Sein natürliches Gefühl, der „dunkle Drang“ führt ihn auch jetzt nicht irre. Der Satz „Wie ich beharre bin ich Knecht“, gilt auch in ſeiner Umkehrung: Der, welcher nicht im tatenloſen Genießen beharrt, kann auch nicht Knecht werden. Wer ſie ſich täglich erobert, dem kann die Freiheit und das Leben nicht geraubt werden. Ein langes Leben mit allen ſeinen Leiden und Freuden hat für Fauſt wirklich das Reſultat gehabt, daß er, ſo lange er eben Fauſt bleibt, alſo unter allen Umſtänden, innerlich niemals geknechtet werden kann trotz allen blutgeſchriebenen Traktaten der Welt. „Ultra posse nemo tenetur“ — das Wort hat noch von allen Verträgen gegolten, und ſelbſt der Teufel wird es gelten laſſen müſſen. Was aber kann dem wahrhaft freien Manne äußerer Zwang bedeuten? Geſetzt auch, der Teufel erhielte das Recht, Fauſt zu kommandieren, was wäre für ihn damit gewonnen? Es wäre eine Fortſetzung des Ringens, das ſich hier auf Erden abgeſpielt hat durch alle Ewigkeit. Des Herrn Weisheit hat dieſe nutzloſe und grauſame Fortſetzung des angefangenen Spieles von vorneherein ausdrücklich unterſagt, Mephiſtopheles ſich dem Verbot ſeinerzeit unterworfen. Wenn er ſich nun auf einen albernen und vom Herrn nicht genehmigten Pakt beruft, ſo bleibt nur übrig, daß ihn die himmliſchen Heerſcharen in ſeine Schranken zurückverweiſen.

Die Stellen aus Goethes Fauſt, wo von der menſchlichen Seele, ihrem Verhältnis zum Körper, ihrer Unſterblichkeit, ihren verſchiedenen Kräften und Tätigkeiten die Rede iſt, hat Heynacher mit löblichem Fleiß zuſammengetragen und die pſychologiſchen Theorien von Plato bis Eduard von Hartmann zur Erläuterung herangezogen. Die Arbeit hat als lexikaliſche Studie einen gewiſſen Wert. Die Zuſammenſtellung der Belege für das Wort „Magie“ (S. 46) führt zur Ablehnung der Türckſchen Spekulationen über Magie und Sorge.

Digitized by Google

Zum Schlusse sei Eckermanns Versuch, das erste Drittel des zweiten Teiles für die Bühne einzurichten, erwähnt, den Tewes höchst sorgfältig herausgegeben hat. Vielleicht haben die Winke des treuen Mannes, dem Goethe das größte Verdienst um das Zustandekommen des zweiten Teiles zuschrieb, auch heute noch für Leiter größerer Bühnen einen gewissen Wert.

Jena. Viktor Michels.

Fridell Egon, Novalis als Philosoph. München, Bruckmann. 2 M.

Wer hätte gedacht, daß die aus Mystik und „Mathematik" so seltsam gemischte Philosophie des Novalis so reinlich in ein paar Paragraphen präpariert und vorgelegt werden könnte! Dabei herrscht nicht einmal in allen Teilen der gut geschriebenen Arbeit solche Gewaltsamkeit, wie in der Einleitung, die im „Wallenstein" die Geschichtsphilosophie Schillers findet! Auch setzt sich der Verfasser nicht überall so leicht über Widersprüche hinweg, wie da er erst (S. 6) die Philosophie Hardenbergs völlig auf den Boden der Zeitphilosophie stellt, um sie nachher (S. 24) ebenso entschieden davon loszulösen. Freilich würde ein genaueres Studium der Zeitgenossen dem Buche gut bekommen sein, wie denn auch schon das Fehlen von genaueren Belegen stört. Aber mit Novalis selbst ist Fridell doch genügend vertraut, um die Hauptgedanken herauszufinden, und er weiß sie prägnant herauszuheben, freilich eben zu sehr im Lehrbuchstile. Für Novalis' Gesamtanschauung bildet er nach dem Muster von Scheunerts „Pantragismus" Hebbels das schwer auszusprechende, sonst aber nicht üble Wort „Panmagismus". Diese Weltanschauung findet er dann mit dem üblichen kühnen Schlußsprung — Nietzsche und Bismarck verwandt. Treffender ist (S. 80 f.) auf Hegel hingedeutet.

Aber wir müßten mehr von dem mathematischen Betrieb jener Tage wissen und erfahren! Wer kann den aber gemeinverständlich darstellen?

Berlin. Richard M. Meyer.

Frey Karl, Wilhelm Waiblinger. Sein Leben und seine Werke. Aarau 1904, Druck und Verlag von H. R. Sauerländer & Comp.

Die Schwaben können sich nicht mehr beklagen, daß ihre Dichter von seiten der deutschen Literarhistoriker stiefmütterlich behandelt werden. Nach Eduard Mörike und Wilhelm Hauff hat nun auch Wilhelm Waiblinger seinen Biographen gefunden. Oder richtiger gesagt: einen neuen Biographen. Denn schon vor mehr als 60 Jahren hat H. von Canitz der von ihm besorgten Ausgabe von Waiblingers gesammelten Werken eine ausführliche Beschreibung dieses Dichterlebens vorausgeschickt, die sich zwar auf vorzügliches Material stützte, sonst aber in keiner Weise höheren Ansprüchen genügte.

Fast so merkwürdig wie die Schicksale des lebenden Waiblinger sind die des toten Poeten gewesen. Der junge Philologe Wilhelm Schluttig, der dem Dichter in Rom nahe getreten war und ihn während seiner letzten Krankheit

Digitized by Google

liebevoll verpflegt hatte, erhielt seinen Nachlaß, darunter seine Tagebücher, vermacht. Ehe Schluttig dazu kam, sich mit diesem Vermächtnis literarisch zu beschäftigen, starb auch er — neun Monate nach Waiblingers Tod. Die italienischen Tagebücher, die Schluttig nach Deutschland senden wollte, sind leider verloren gegangen; nach einer anderen Nachricht (Frey 1, S. 290 Anm. 125) befanden sie sich jedenfalls nicht in Schluttigs Nachlaß, der jene Absicht also offenbar ausgeführt hat. Seine Gedanken richteten sich auf eine Auswahl der Waiblingerschen Schriften, wofür er in erster Linie Reimer als Verleger interessieren wollte; es unterblieb jedoch zunächst. Die Familie Waiblingers griff dann den Plan wieder auf. Es handelte sich darum, einen geeigneten Herausgeber zu gewinnen. Waiblingers schwäbische Freunde, die in erster Linie dazu berufen gewesen wären, so G. Schwab, E. Mörike, lehnten der Reihe nach ab. Letzterer berichtete am 14. März 1839 an seinen Freund Hartlaub: „Neulich bot mir die Brodhagische Buchhandlung, eigentlich ein Associé von ihr, welcher das Recht, die Schriften Waiblingers herauszugeben, von dessen Eltern erwarb, den Antrag gemacht, dieses Geschäft zu übernehmen und eine ausführliche Biographie dazu zu liefern." Er fährt fort, daß er nach reiflicher Überlegung die Sache ausgeschlagen habe; denn „kein Freund Waiblingers, der auch nur einige Pietät für ihn hat, wird es leicht über sich gewinnen, ein wahrhaftes Charakterbild von dem Verstorbenen zu entwerfen" (Eduard Mörikes Briefe 1, S. 288). So geriet das Unternehmen in Hände, die ihm nicht gewachsen waren. H. von Canitz, der „Wilhelm Waiblingers gesammelte Werke mit des Dichters Leben" in 9 Bändchen Hamburg 1839/40 bei Georg Heubel erscheinen ließ, hat unter anderem Stücke aus dem 1. Teil des Goetheschen Faust und Exzerpte aus Lessings Laokoon, die er in Waiblingers Nachlaß fand, unter die Originalarbeiten dieses aufgenommen. Von den beiden weiteren Auflagen der Canitzschen Gesamtausgabe ist die sogenannte dritte (Pforzheim, bei J. M. Flammer 1859) nur Titelauflage und die zweite (Hamburg, bei G. Heubel, 1842) nicht viel mehr. Mörike hat dann doch noch eine Auswahl der „Gedichte von Wilhelm Waiblinger" mit starken Umdichtungen und Vergewaltigungen der ursprünglichen Texte herausgegeben (Hamburg, bei G. Heubel, 1844). Große Verdienste um die Waiblinger-Forschung, zumal um seine Lyrik, erwarb sich Eduard Grisebach, der zuerst ein Bändchen „Bilder aus Neapel und Sicilien" (Leipzig, bei Richard Eckstein, 1879) zusammenstellte und dann eine zweiteilige Ausgabe von „Wilhelm Waiblingers Gedichten aus Italien" auf Grund der vom Dichter selbst besorgten Erstdrucke und mit sorgfältiger Benutzung des Nachlasses in der Reclamschen Universalbibliothek veranstaltete. Diese hatte schon vorher die satirische Novelle „Die Britten in Rom" neu gedruckt.

Während auf solche Weise die Dichtungen Waiblingers in ausreichendem Maße zugänglich gemacht waren, fehlte es immer noch an der Hauptsache, einer guten Biographie. In der Regel erregen bei einem Poeten zunächst seine Erzeugnisse die Aufmerksamkeit, und man kümmert sich erst, wenn man diese schätzen gelernt hat, auch um sein Leben. Bei Waiblinger ist es gerade umgekehrt. Seine Schöpfungen an sich gewähren keine starken Reize: aber wenn man seine merkwürdigen Schicksale kennen gelernt und seiner Person Teilnahme abgewonnen hat, wird die Neugier nicht ausbleiben, was und wie der Mann eigentlich gedichtet hat. Diesem doppelten Bedürfnis hat der junge Schweizer Literarhistoriker Karl Frey in seinem Werke Rechnung getragen, indem er im ersten stärkeren Teile eine ausführliche Biographie des Dichters gibt, im zweiten eine geschickt getroffene Auswahl aus dessen poetischen und prosaischen Schriften anbietet, die vollkommen genügt, um Waiblingers poetische Physiognomie erkennen zu lassen.

Bei der Beurteilung von Freys Buch haben wir zwischen seiner Lösung der künstlerischen und der wissenschaftlichen Aufgabe zu trennen. Die erstere war weitaus die wichtigere. Es kam darauf an, ein angenehm lesbares Lebensbild

Digitized by Google

des rastlosen Dranges ins Ungemessene schweifenden und sich selbst verzehrenden Poeten zu liefern und die scheinbar widersprechenden Eigenschaften dieses problematischen Charakters zu einer Einheit zusammenzufassen. Dies ist dem Verfasser im großen ganzen trefflich gelungen, wenn auch nicht überall für die schroffen Gegensätze in Waiblingers Wesen eine bis auf den letzten Rest befriedigende Erklärung gefunden ist. Namentlich sind die Äußerungen über Waiblingers Eitelkeit nicht ganz klar ausgefallen. Frey hat sich sonst aber in die Eigentümlichkeiten seines Helden aufs liebevollste versenkt, er setzt seine Vorzüge in helles Licht und weist die maßlosen Angriffe des deutschen Pharisäertums auf Waiblinger mit Entschiedenheit zurück, ohne doch seine großen und kleinen Schwächen wegleugnen zu wollen. Frey nimmt einen durchaus richtigen Standpunkt ein, wenn er (S. 160) erklärt: „Nicht nach der Wirkung, sondern seinem Wesen nach beurteilt, darf Waiblinger durchaus in die so spärlich vertretene Klasse der Genies eingereiht werden." Frey ist demnach von einer Überschätzung der poetischen Erzeugnisse Waiblingers weit entfernt. Er beurteilt sie im einzelnen sehr streng und spricht eigentlich nur einem Teil der in Italien entstandenen Lyrik bleibenden Wert zu. Schließlich faßt er die gesamte Bedeutung des Dichters dahin zusammen, daß er Italien dem Norden von einer neuen Seite bekannt gemacht habe (S. 248).

Dem literarhistorischen Teil seiner Aufgabe ist Frey nicht ganz mit demselben Glück wie dem künstlerisch-ästhetischen gerecht geworden. Der gelehrte Apparat findet sich teils im Vorwort, teils im Anhang zum ersten Teil. Jener enthält die Quellenangaben, deren Unvollständigkeit durch die Berufung auf das schon von Grisebach Geleistete um so weniger gerechtfertigt erscheint, als auch inzwischen die literarische Beschäftigung mit Waiblinger nicht völlig geruht hat. Im reichhaltigen Anhang werden fortlaufende Noten zum Text gegeben mit Quellennachweisen, Briefen von und an den Dichter, Exzerpten aus seinen Tagebüchern usw. Am meisten vermißt man bei Frey die gleichmäßige Beherrschung der gesamten gleichzeitigen, insbesondere schwäbischen schönen Literatur. So fällt Waiblinger gewissermaßen aus dem Rahmen der dichterischen Epoche, der er angehört hat. Auch das württembergische Milieu ist dem Verfasser nicht vertraut genug. In Italien ist er den Spuren seines Helden persönlich nachgegangen, seiner schwäbischen Periode gegenüber hat er nicht dieselbe Sorgfalt angewandt. So z. B. hat er von dem viel besprochenen Landexamen nur eine dunkle Vorstellung (S. 36). Die Freunde Waiblingers werden meist ohne die üblichen und auch schwer entbehrlichen Personalerklärungen eingeführt. Namen werden ungenau geschrieben (S. 262 Note 22 Mährlin statt Mährlen). Der „gewisse Korsinsky" S. 266 Note 33) war Souffleur am Stuttgarter Hoftheater. Solche Dinge hätten sich bei eingehenden Nachforschungen an Ort und Stelle ermitteln lassen.

Aber diese Mängel fallen gerade bei Waiblinger nicht allzu stark ins Gewicht, da es, wie gesagt, hier in erster Linie darauf ankam, die psychologische Aufgabe mit Geschick und Geschmack zu lösen. Gewiß wird Freys frisch und gewandt geschriebenes Buch viele dankbare Leser finden und dazu beitragen, daß das Andenken des vor einem Jahrhundert geborenen schwäbischen Dichters, dem nur 25 Lebensjahre vergönnt waren, und der doch in dieser kurzen Spanne unglaublich viel erlebt, erlitten und genossen hat, wieder aufgefrischt wird.

Stuttgart. R. Krauß.

Dr. Joesten, Gottfried Kinkel. Sein Leben, Streben und Dichten für das deutsche Volk. Mit einer Anzahl Kinkelscher Dichtungen. Köln 1904, Kölner Verlagsanstalt.

Ein ebenso wohl gemeintes als schwach geratenes Schriftchen. Die trockene und hilflose Erzählung wird durch ungeschickte Epitheta aufgeputzt; für die Kunst

der Charakteristik und den dabei aufgewandten Geschmack ist etwa folgende Zensur über J. Burckhardt (S. 47) bezeichnend: „Er studirte 1841 in Bonn Theologie und Geschichte, wurde Professor der Kultur- und Kunstgeschichte zu Basel und ist der Verfasser verschiedener hervorragender Werke, die außer einer lichtvollen und geistreichen Darstellungsweise eine ungewöhnliche Literatur- und Quellenkenntniß verrathen" ... Die literarhistorische Würdigung Kinkels beschränkt sich im wesentlichen auf einen Vergleich mit Herwegh (S. 9), der sich „mit seiner Phantasie schließlich ins Ungeheuerliche verlor". Man kann wohl nicht leicht etwas Schieferes über den einzigen Schwaben ohne Phantasie sagen.

Von einigem Interesse sind einige neu veröffentlichte Aktenstücke wie eine Eingabe H. Schaumburgs, des Vaters des Lahrer Commersbuches (S. 91). Weniger gern trifft man eine der wenigen von Wustmann mit absolutem Recht verurteilten Fügungen: „In meinen 'Kulturbilder aus dem Rheinland'" .... Doch wollen wir die freudige Entschlossenheit, mit der Joesten für Kinkel eintritt, nicht unterschätzen, obwohl unseres Erachtens ein Denkmal für ihn (vgl. S. 103 f.) wirklich das Heine-Denkmal abwarten kann; denn über „Otto den Schütz" (S. 52 Anmerkung, S. 113) denken wir leider fast wie die Kritiker, denen der Verfasser (S. 113) „etwas säuerlichen Geschmack" vorwirft. Wir fürchten, der Vergleich des „Epikers" Kinkel mit J. Wolff trifft mehr zu als der mit J. V. Scheffel! Und gar mit Walther von der Vogelweide (S. 144) hätte Kinkel, der als Vaterlandsfreund ihm gleichen mag, als Dichter nie einen Vergleich herausfordern sollen!

Berlin. Richard M. Meyer.

Briefwechsel zwischen Stüve und Detmold in den Jahren 1848 bis 1850. Herausgegeben von Gustav Stüve mit Einleitung von Georg Kaufmann. (Quellen und Darstellungen zur Geschichte Niedersachsens. Band 13.) Hannover und Leipzig 1903, Hahnsche Buchhandlung. 10 M.

Zwei Männer kommen hier zu Worte, die in jenen schönen und traurigen Jahren, da der deutsche Michel den mißlungenen Versuch machte, sich ein neues Heim zu schaffen, eine bedeutsame Rolle gespielt haben: zwei Niedersachsen voll tüchtiger Kraft, die für ihr engeres und weiteres Vaterland mit Mut und Treue gearbeitet haben, Stüve, der Bürgermeister Osnabrücks, als Minister des Königs von Hannover, Detmold, der Advokat und Satiriker, zuerst als simples Mitglied der Frankfurter Versammlung, von Mai bis Dezember 1849 als Minister des Reichsverwesers, von da ab als Vertreter Hannovers beim neuen Bundesprovisorium. Die beiden in enger Freundschaft verbundenen Männer sind in jener ereignisreichen Zeit in lebhaftem Briefwechsel gestanden; 264 Nummern umfaßt die vorliegende Ausgabe, die der Neffe Stüves gleichsam als Ergänzung zu der von ihm bereits gegebenen Biographie des Oheims besorgt hat. Die Briefe kommen fast ganz zum Abdruck, nur einige Stellen intimer Natur sind fortgelassen; die Anmerkungen daran sind genügend zahlreich, ohne zu überwuchern. Professor Kaufmann hat eine treffliche Einleitung zu dem Buche geschrieben, in der er die Hauptgegenstände des Briefwechsels erörtert; äußerst feinsinnig ist

Digitized by Google

seine Schlußbemerkung, daß die Offenheit und Vertraulichkeit der Briefe leicht verführen könnte, den Beweggründen der handelnden Männer „näher nachzuspüren, als es zulässig und möglich ist". Ebenso sei im Auge zu behalten, „daß so vertrauliche, so unmittelbare Briefe manchen Ausdruck und manches Urteil über Personen und über Vorgänge enthalten, das bei genauerer Erwägung kaum gebraucht worden wäre". Man wird besonders der zweiten Bemerkung Achtung schenken müssen, sich aber dabei nicht die Freude verderben lassen dürfen, an der Lauterkeit dieser Quelle, die die Begebenheiten ursprünglich, von des Gedankens Blässe nicht angekränkelt, sammelt und sie unter dem unmittelbaren Eindrucke des Geschehenen wiedergibt. Darin liegt ja doch der hohe historische Wert solcher Briefe, die, wohlgemerkt, der Verfasser nicht für die Nachwelt, sondern nur für den Freund geschrieben hat.

Stüves Charakterbild erhält durch sie keine nennenswerte Veränderung, wohl aber erscheint der kleine Detmold, den man leicht als bloßen Karrikaturisten der Rede, als etwas verschrobenen, erzkonservativen Revolutionär abzutun pflegt, in wesentlich hellerem und besserem Lichte. Die wichtigsten Briefe stammen aus der Zeit *nach* dem Frankfurter Parlamente; in den achtzehn Monaten, Mai 1849 bis November 1850, ist eine Fülle schätzbaren Materials zur deutschen Verfassungsgeschichte entstanden, auf das hier hingewiesen wird. Es ist die Zeit, wo noch einmal die Idee einer schärferen Konzentrierung der deutschen Kleinländer, die Idee einer preußischen Führung mit den alten Geistern des Partikularismus und Österreichertums ringt, wo besonders die etwas konfuse Politik Friedrich Wilhelms IV. und Radowitz' sich ehrlich müht, aus der notwendigerweise verschmähten Kaiserverfassung der Frankfurter etwas für sich zu retten. Es ist nicht immer erquicklich, dieser Zeit zu folgen, aber sie ist hochwichtig für das Kommende: ein Versuch Preußens, *mit* Österreich eine Klärung der Dinge in Deutschland zu erreichen, der hochbedeutsam wird als Lehre für Bismarcks spätere Politik.

Auch Stüve und Detmold kranken an dem Preußenhaß, besser gesagt, der Preußenverachtung ihrer Tage; in wenig günstiger, durchaus schiefer Stellung erscheint bei ihnen beispielsweise der Prinz von Preußen. Beinahe als einer von jenen, die nichts anderes können, als elastischen Schrittes den Wagen verlassen und Ehrenkompagnien abschreiten. Dagegen wird König Ernst August von Hannover, den man gerne nur als Maßregler der Göttinger Sieben ansieht, wesentlich besser hingestellt, und hier darf man den beiden Hannoveranern trauen, ebenso in ihrer begründeten Besorgnis vor dem kommenden Könige Georg. Siehe S. 20: „Der Kronprinz hat sich gegen alle Konzessionen ausgesprochen und gesagt: man müsse auf die Hunde schießen. Der König hat das gehört, ihn kommen lassen und furchtbar abgeflegelt." Soweit nicht Preußen in Betracht kommt, werden die deutschen Dinge scharf und richtig beurteilt;

Digitized by Google

so die Stellung Heſſens auf der Schwelle Süd- und Norddeutſchlands, die Richtung Badens als Gegner ſüddeutſcher Sonderdinge.

Eigenartig wirkt an dieſen beiden „Revolutionären" ihre ſtark konſervative, antidemokratiſche Geſinnung; man verſteht dadurch ein gutes Wort des Generals Stoſch (Denkwürdigkeiten S. 14): „Gneiſenaus und meines Vaters Liberalismus beſtand darin: daß ſie die Verfaſſung herbei wünſchten, die Friedrich Wilhelm III. verſprochen hatte."

Nun ein paar willkürlich herausgegriffene Bemerkungen der Briefſteller zur Charakteriſtik ihrer Briefe. „Die fatalen Grundrechte des deutſchen Volkes, ein Weihnachtsbaum, den man den Maſſen aufgeſetzt hat und wozu man die Sachen genommen hat, wo man ſie gefunden, ohne fremdes Eigentum im Mindeſten zu reſpektieren, ſind jetzt fertig geworden" (S. 48, Detmold). — „Das soi disant Geſetz (vom 28. Juni 1848 über die Zentralgewalt) iſt ein Ding der Unmöglichkeit. Soll es zur Ausführung kommen, ſo ſind die Staaten vernichtet und unſere Miſſion iſt aus. Dann hat man aber auch die Republik fertig; denn wie der Reichsverweſer ſich halten ſoll, ohne die Einzelſtaaten, lediglich an der Spitze einer Frankfurter Verſammlung, die ſo vom Wirbelwinde gedreht wird, das mögen andere begreifen" (S. 57, Stüve). — „Ich habe lange bemerkt . . . daß die Kraft der deutſchen Bewegung eigentlich in dem freiheitlichen Streben ſtecke. Das eine Unbeſtimmte fand ſeine Stütze in dem andern. Zeigt ſich nun, daß die Freiheit auch noch anderweitig zu erlangen iſt und daß das Deutſchtum doch nicht unbedingte Freiheit gewährt, ſo wird die Auffaſſung ſich ſehr ändern. Das bejubelte Schwarz-rot-gold, glauben Sie mir, es war die Fahne von Hambach. Daher auch die Verbindung der Paulskirche mit der Volksſouveränetät, und mit dieſer wird auch die Kraft dieſer Deutſchfaſelei gebrochen" (S. 75, Stüve). — „Man muß ein dreizölliges Brett vorm Kopfe haben oder ein Wühler ſein, um auf den Gedanken zu kommen, bei allgemeinem Stimmrecht direkte Wahlen zu haben. Ich kann mir bei einer ariſtokratiſchen Verfaſſung ein ſolches denken. Aber bei dieſen tiefſten Noten der Demokratie!" (S. 115, Stüve). — „Das öſterreichiſche Programm (Schwarzenbergs vom 27. November 1848) iſt doch einmal wieder ein ſtaatsmänniſcher Ton in dem Geheul und Gebrüll der Betrunkenen und Kinder, das in den letzten Monaten Einem die Ohren erfüllt hat" (S. 138, Stüve). — Detmold ſchreibt am 15. März 1879: „Daß man in Berlin dieſe Goldpapierkrone refuſieren werde, ſehe ich als ausgemacht an" (S. 188). — Derſelbe am 1. April: „. . . die Demokraten haben zwar gegen das Erbkaiſertum geſtimmt, aber ſie werden es ſtützen. Mir hat Vogt geſtern ganz offen erklärt: die Linke werde nun mit allen Kräften den Erbkaiſer ſtützen: der ſei das ſicherſte Mittel, die einzelnen Regierungen tot zu machen; ſeien die tot, werde die Linke mit dem Erbkaiſer ſchon fertig werden" (S. 197). — Stüve (S. 218), aus Berlin,

Digitized by Google

21. Mai 1879: „Wir sind hierher gekommen mit ehrlichstem Willen und einem festen Plan, Österreich in Deutschland zu halten; den albernen Plan der Österreichisch-Deutschen Union haben wir aufs Äußerste bekämpft, aber Österreich selbst macht allen Erfolg unmöglich." — Über Minister von der Pfordten urteilt Stüve (S. 240): „Pfordten ist ein eitler Professor, dessen Unterhandlungskunst ebenso in großen Worten besteht, wie die anderer Leute, und der in der Tat sehr oberflächliche Einsicht in die Dinge zeigt." — Derselbe: „Für Süddeutschland ist aber Baden und Hohenzollern ein schlimmer Pfahl im Fleische. Baden aber wird sich nur durch Preußen quasi halten können, da Baiern und Württemberg ihm viel gefährlicher sind und viel größere Freßbegierde haben" (S. 262). — Detmold spricht über Erzherzog Johann und Prinz Wilhelm von Preußen (S. 269): „Der (Johann), klug und gewandt wie Wenige, würde sonst den guten Prinzen, der gewiß recht brav und tapfer ist, aber nur auf einige wenige Redensarten gesetzt ist, übel zurichten." — Stüve: „Nicht der Drang der Völker, sondern die Schwäche der Regierungen macht die Revolutionen" (S. 299). — Detmold vergleicht den Frankfurter Bürgermeister Guaita mit dem Bremer Smidt: „ein ganz anderer Kerl als Polonius Piepmeyer Smidt, der nur noch die äußeren Façons seiner früheren Fähigkeit bewahrt hat, die nun so ohne rechte innerliche Spontaneität fortarbeiten, wie Räder, die ablaufen müssen . . ." (S. 306). — Ein andermal (S. 445): „das (Smidt) ist ein alter Fuchs und zwar ein unehrlicher." — Stüve, am 21. Februar 1850: „nie ist mir so klar geworden, welch ein Verbrechen an der Deutschen Nation die begangen haben, die am 26. Juni 1848 den Bundestag vernichteten, als in diesen Tagen. Hätte man ihn gelassen, wie leicht würden sich die Dinge fügen, welch eine unzerreißbare Kette würde er jetzt bilden, wie leicht könnte man noch jetzt Verbesserungen durchführen. Aber die Sucht, populär zu sein, in welcher diese politischen Komödianten Revolution spielten und sich von den wirklichen Revolutionärs schrecken ließen, hat Deutschland verdorben" (S. 351). — Oder: „Sie mögen nun auf den Pseudokonstitutionalismus böse sein, wie Sie wollen, so sage ich Ihnen, wir können das ganz und gar nicht entbehren. Es steckt, Gottlob, als Fortsetzung alter Traditionen in unserem Fleisch und Blut so tief, daß ich kein Staatsleben ohne dies Element denken kann" (S. 441). — Über den österreichischen Gesandten Grafen Friedrich Thun schreibt Detmold (S. 407): „er ist des besten Willens, der entschiedensten Energie voll, hat aber leider von Geschäften keine Idee, nicht einmal von der formalen Behandlung." — Über die preußischen Rüstungen und Drohungen 1850 derselbe: „(sie) sind doch gar zu komisch. Es beruft seine Bevollmächtigten ab und bildet 4 Armeekorps, und dabei steigen die Fonds, Handel und Verkehr belebt sich aufs neue, die Menschen reisen und amüsieren sich wie toll und Jeder lacht über den Gedanken an Krieg"

Digitized by Google

(S. 486). — Über preußische Expansionsgelüste derselbe: „ich zweifle schon lange nicht, daß Preußens ganzes Bestreben darauf gerichtet ist, ans Meer zu gelangen und daß Oldenburg nur das pis aller für Hannover ist“ (S. 496). —

Zum Schlusse eine wohlzubemerkende Äußerung des durch Frankfurt durchreisenden A. Thiers zu dem französischen Gesandten dortselbst, „als Tallenay auf die Neigungen des Präsidenten (Napoleon, später Kaiser Napoleon III.) für Preußen hinwies, erwiderte Thiers ganz verächtlich: c'est tout à fait indifférent ce que voudra le Président; c'est nous qui faisons la politique“ (S. 497). Ein wissenswerter Beitrag zur Unterstützung der zweiten französischen Republik gegen ihr neues Oberhaupt!

Doch genug; aus den ausgewählten — ohne bestimmten Zweck ausgewählten — Beispielen wird mühelos klar, wie Stüve immer an tieferer Durchdringung der Geschehnisse den Freund überragt, der seine Stärke in unmittelbarer Kritik besonders der Menschen hat. Beide haben gestrebt und geirrt. Wir später Lebenden werden leicht durch das mittlerweile Gewordene überklug; zur Korrektur solchen Besserwissens müssen wir wieder auf reine Quellen aus vergangenen Tagen zurückgehen. Und das sind Briefe, die stets den Leser erreichen.

Prag. O. Weber.

Berg Leo, Aus der Zeit — Gegen die Zeit. Gesammelte Essays. — Berlin-Leipzig-Paris 1905, Hüpeden und Merzyn. 6.50 M.

„Es imponiert Niemand Niemandem mehr,“ das gibt der Verfasser dieser immer anregenden Aufsätze (S. 196) als Quintessenz seiner Zeitkritik in Sperrdruck. Der Satz ist so anfechtbar wie die meisten allgemeinen Sätze, und noch mehr: er gibt einen guten Beleg für Bergs Unfähigkeit, aus seinen scharfsichtigen, aber kurzsichtigen Einzelbeobachtungen weitergehende Schlüsse zu ziehen. In einer Zeit des fast ins Krankhafte gesteigerten Heroenkultus, der schon Dehmel oder Wedekind als „Heroe“ (wie Berg S. 86. 439 sagt) gilt, in einer Periode neu erwachten Respekts vor Adelspartikeln und Titeln; in einer Ära der herrschenden „Schlagworte“ (von der „Weltpolitik“ bis zur „Heimatskunst“) dies zu behaupten, ist so verfehlt, wie Bergs Auseinandersetzungen über Liberalismus und Kunst (S. 216), über den inneren Widerspruch des Wortes Künstlerehe (S. 220) oder die von ihm sofort (S. 273) selbst widerlegten Behauptungen über die Beseitigung der Literatur aus der Presse (S. 273). Die beste Widerlegung jenes Satzes aber bietet der Verfasser selbst; denn er imponiert sich kolossal. Wenn er in Grabbes „Gotland“ in ziemlich komischer Weise die Probleme an den Fingern herzählt; wenn er von der Höhe seiner Bewunderung über einen be-

Digitized by Google

liebigen Duimchen („er ist wohl die männlichste Erscheinung, die die deutsche Literatur gegenwärtig besitze" S. 119) auf die „Gestalten des erhöhten und verfeinerten Spießertums" wie G. Keller, Th. Fontane, W. Raabe und — Fr. Hebbel (S. 26) gnädig herabblickt, oder wenn er den „unkünstlerischen Philologengeist" (S. 190, vgl. 203) mit wahrhaft Wolzogenscher Grazie erledigt — wie groß muß da Leo Berg selbst einem so strengen Kritiker wie Leo Berg vorkommen! Wundern wir uns also nicht, wenn er die Literarhistoriker, „die Meyer, Weitbrecht, Bartels, Busse" in „ihrer Dummheit so sicher" findet (S. 25); sondern sagen wir hier, wie beim Anhören der überflüssigen Schimpfworte, in denen er, z. B. auch in dem vielfach beachtenswerten Aufsatz über Bölsches Liebesleben in der Natur (S. 277 f.) sich gefällt, nur respektvoll, was Talleyrand von dem Leo Berg der Politik und Strategie im 19. Jahrhundert bemerkte: „Wie schade, daß ein so großer Mann so schlechte Manieren hat!"

Scherz bei Seite! es ist wirklich schade, daß ein so geistreicher und unabhängiger Kritiker sich in allen schlechten Gewohnheiten so nachgibt. So gefährdet er seine Unabhängigkeit (wie der ihm in vielen Punkten vergleichbare Harden) durch die Sucht nach Paradoxie, die dann schließlich — ihr gewöhnliches Schicksal — in Trivialitäten einmündet wie die, daß (S. 434) jeder sein eigener Richter sein sollte. (Die allgemeine „Fragen" wie Judentum, Höhenwahn, Gerechtigkeit und Strafe behandelnden Aufsätze S. 349 f. sind bei Bergs Kurzsichtigkeit naturgemäß überhaupt die schwächsten.) So tut er seinem Geist Eintrag, indem er, eine rein intellektuelle Natur, sich anstrengt, auch über künstlerische Probleme wie die des Aphorismus (S. 173 f.) Bedeutendes zu sagen. So wird er in seiner Gehässigkeit gegen Bölsche — 30 Seiten über ein Buch, das er für völlig wertlos hält! — schließlich langweilig.

Vortreffliches weiß er dagegen zu sagen, wo die ihm karg zugemessene Gabe liebender Verehrung Raum findet, sich zu betätigen. Zwar über Grabbe (S. 3 f.) gibt er mehr Phrase als Erkenntnis; aber W. Raabe (S. 51 f.), Gorki (S. 88 f.), auch Emerson (S. 67 f.) werden in belehrendster Weise besprochen. Auch wo eine frühere Sympathie abgestorben ist, macht ihr Nachleben noch die Kritiken von Gerhart Hauptmann (besonders S. 156, 159) und Wedekind (S. 163) fruchtbar. Wirksame Anregungen fehlen auch den flacheren Aufsätzen über die politische Komödie (S. 191 f.), das Publikum (S. 199 f.), das Plagiat (S. 231), das Zitat (S. 250) nicht.

Schade, daß diese bedeutend angelegte Natur der „Klassen- und Berufswahn" des unfehlbaren Tageskritikers um den vollen Ertrag seiner eigenen Gaben und Gedanken so oft und so unerfreulich betrügt!

Berlin. Richard M. Meyer.

Digitized by Google

Bibliographie.

Zusammengestellt von Alfred Rosenbaum in Prag.

Bücher.[1])

Allgemeines. Literaturgeschichte. Poetik. Sammelwerke.

Grisebach Eduard, Weltliteratur-Katalog. Mit literarischen und bibliographischen Anmerkungen. 2., durchweg verbesserte und stark vermehrte Auflage. Berlin 1905 [1904], B. Behrs Verl. 12.50 M.

Die erste Auflage dieses Werkes haben wir Euphorion 5, 399 gewürdigt. Grisebach hat nun, unsern damaligen Bedenken Rechnung tragend, alle zugehörigen Anmerkungen aus seinem ersten Katalog vom Jahre 1894 in die neue Auflage herübergenommen, die Abteilung Philosophie ausgeschieden, die übrigen Abteilungen stark vermehrt und verbessert und in einem Anhang zwei Abschnitte eingefügt: A. Weltliteratur-Geschichte. Wanderung der Märchen und Novellen durch die Weltliteratur. B. Bibliographie und Bibliophilie. Grisebach betont in der Vorrede, daß er nur Bücher aufführe, die er auch wirklich besitzt. In dem durchaus „Subjektiven" liegt der Reiz und Wert dieser Publikation. Alle Titel sind nach den Vorlagen genau wiedergegeben, Druck, Papier, Einband, Exlibris wird sorgfältig beschrieben, der Geschichte jedes einzelnen Buchs wird nachgegangen, Eintragungen früherer Besitzer usw. berücksichtigt; zu seinen eigenen Werken teilt der Verfasser Verbesserungen mit (z. B. zu seiner Hoffmannausgabe S. 454); er erzählt ihre wechselnden Schicksale, setzt sich mit Rezensenten auseinander usw. Bei der Weite seines Gesichtskreises, der Vielseitigkeit seiner gelehrten Interessen und Liebhabereien, bei der Beharrlichkeit seines Forschens und Spürens ist gerade auf diese Weise ein sehr brauchbares Nachschlagebuch zustande gekommen, das wir nicht mehr missen möchten. Was soeben noch reichster Besitz war, ist nun plötzlich kostbares Erbe geworden, als solches aber glücklicherweise Deutschland ungeteilt erhalten geblieben. A. S.

Betz Louis P., La littérature comparée. Essai bibliographique. Introduction par Jos. Texte. 2 édition augmentée, publiée, avec un index méthodique, par Fernand Baldensperger. Straßburg 1904, K. J. Trübner. 6 M.

Das Manuskript dieser zweiten Auflage hat der inzwischen verstorbene Verfasser noch selbst fertiggestellt. Die Veränderungen gegenüber der ersten Auflage (vgl. Euphorion 7, 796 ff.) sind nicht grundlegend. Selbständig gemacht

[1]) Wo die Jahreszahl fehlt, ist 1905 zu ergänzen.

Digitized by Google

ist in Kapitel 5 (England und Deutschland) der Abschnitt: Goethe und die englische Literatur; neu eingefügt ebenda der Abschnitt: Études linguistiques et philologiques; neu ferner ein Kapitel über Ungarn; eines über die Vereinigten Staaten von Nordamerika; endlich ein Kapitel zur Stoff- und Motivgeschichte zweiteilig: religiöse und profane. Dieses letzte, sehr dankenswerte Kapitel ist aber doch nur ein allererster Versuch, der, weit entfernt von jeder Vollständigkeit, nur zufällig gesammeltes Material darbietet. Hier wird in Zukunft zuerst mit Ergänzungen einzusetzen sein. Was könnte ein Mann wie Bolte aus dieser Abteilung machen! Im übrigen ist die neuere Literatur überall nachgetragen, auch Älteres, früher Übersehenes, eingefügt. Der doppelspaltige Satz und die durchgehende Zählung (5969 Nummern) erleichtern die Benutzung; auch das Sachregister, das aber höchst ungleichmäßig gearbeitet ist; man findet Stoffe wie Hamlet, Faust, Hero und Leander, Medea; aber Genoveva, Judith, Agnes Bernauer, Oktavian, Bankban und viele andere habe ich nicht gefunden. A. S.

Regnaud P., Esquisse de l'histoire de la littérature Indo-européenne. Paris, Guilmoto.

Saintsbury George, A history of criticism and literary taste in Europe from the earliest texts to the present day. Vol. III. Modern criticism. Edinburg and London, William Blackwood and Sons. 1904. 20 Sh.

Šepelevič L., Istorico-literaturnye et'udy. Serija I. [Studien zur Literaturgeschichte Teil I.] St. Petersburg 1904.

Aus dem Inhalt: Erasmus von Rotterdam.

Steinschneider Mor., Die europäischen Übersetzungen aus dem Arabischen bis Mitte des 17. Jahrhunderts. A. Schriften bekannter Übersetzer [Aus: Sitzungsberichte der k. Akademie der Wissenschaften]. Wien 1904, C. Gerolds Sohn in Komm. 1.90 M.

Schmid K. F., Barclays Argenis. Eine literarhistorische Untersuchung. Dissertation. München 1903.

Lehnerdt M., Lucretius in der Renaissance. Königsberg 1904.

England. Beam J. N., Die ersten deutschen Übersetzungen englischer Lustspiele im 18. Jahrhundert. Dissertation Jena 1904.

Byron. Luther Arth., Byron, Heine, Leopardi. 3 Vorträge. Moskau 1904. Leipzig, F. Wagner in Komm. 1.75 M.

Ochsenbein Wilh., Die Aufnahme Lord Byrons in Deutschland und sein Einfluß auf den jungen Heine (Untersuchungen zur neueren Sprach- und Literaturgeschichte, 6. Heft). Bern, A. Francke. 3.60 M.

Pape Henry, Jean Paul als Quelle von Thomas Carlyles Anschauungen und Stil. Dissertation. Rostock 1904 (H. Warkentien). 1.50 M.

Shakespearedramen (Romeo und Julia, Othello, Lear, Macbeth). Nachgelassene Übersetzungen von Otto Gildemeister, herausgegeben von Heinr. Spies. Berlin 1904, G. Reimer. 7 M.

Czerny Joh., Sterne, Hippel und Jean Paul. Ein Beitrag zur Geschichte des humoristischen Romans in Deutschland (Munckers Forschungen XXVII). Berlin 1904, A. Duncker. 2.20 M.

Thayer H. W., Lawrence Sterne in Germany. A contribution to the study of the literary relations of England and Germany in the eighteenth century (Columbia University Germanic Studies). Vol. II. No. 1. New York, The Mac-Millan Co.

Frankreich. Cartier Julia, Un intermédiaire entre la France et l'Allemagne. Gérard de Nerval. Étude de littérature comparée. Genf, Société générale d'imprimerie.

Dreyfuß-Brisac E., Plagiats et réminiscences, ou le jardin de Racine. Études littéraires comparées. Paris, l'auteur.

Digitized by Google

Golubew Vict., Marivaux' Lustspiele in deutschen Übersetzungen des 18. Jahrhunderts [Dissertation]. Heidelberg 1904, C. Winter, Verl. 2 M.

Italien. Belli Adriano, Wechselseitige Einwirkungen der italienischen und deutschen Kultur (Influssi vicendevoli della civiltà italiana e tedesca): noterelle tedesche per gl'Italiani studiosi di questa lingua. Venezia, tip. Emiliana edit. G. B. Monauni.

Belohoubek V., Die von A. W. Schlegel übersetzten Bruchstücke aus der Divina Commedia [Dantes] in ihrem Verhältnis zur italienischen Vorlage Programm. Troppau 1904.

Wagner Hedw., Tasso daheim und in Deutschland. Einwirkungen Italiens auf die deutsche Literatur. Berlin 1905 [1904], Rosenbaum & Hart. 8 M.

Spanien. Miguel Cervantes Saavedra, Leben und Taten des scharfsinnigen Edlen Don Quixote von la Mancha. Übersetzt von Ludw. Tieck. Jubiläumsausgabe in 4 Bänden. Mit einer biographisch kritischen Einleitung und erklärenden Anmerkungen herausg. von Wolfg. v. Wurzbach. Leipzig, M. Hesse. 1.50 M.

Thal G. A., Hnevkowskys komisches Epos ‚Dewin'. Seine Bearbeitungen und deren Verhältnis zur deutschen Literatur. Programm. Neutitschein 1904.

Grundriß der germanischen Philologie. Hg. von Herm. Paul. 2. verbesserte und vermehrte Auflage, II. Band. 2. Abteilung: Metrik. Straßburg, K. J. Trübner. 4 M.

Deutsche Literaturgeschichte. Graef Herm., Die deutsche Literaturgeschichte. Bonn 1904, C. Georgi. 2 M.

Bartels Adolf, Geschichte der deutschen Literatur. 2 Bände. 6. bis 10. Tausend. 3. und 4. Auflage. Leipzig. E. Avenarius. 10 M.

Janzen Herm., Deutsche Literaturgeschichte in den Grundzügen ihrer Entwicklung (Hillgers illustrierte Volksbücher. 18. Band). Berlin (1904), H. Hillger. 30 Pf.

Kaufler F., Deutsche Literatur. Précis de l'histoire de la litérature. Notices biographiques et analyses. 7 édition. Paris, Belin frères.

Scherer Wilh., Geschichte der deutschen Literatur. 10. Auflage. Berlin 1905 [1904], Weidmann. 10 M.

Stöckel Herm., Geschichte des deutschen Schrifttums von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. Gemeinverständlich dargestellt (Lehmanns Volkshochschule. 3. Bändchen). Stuttgart 1904, F. Lehmann. 1 M.

Vilmar A. F. C., Geschichte der deutschen Nationalliteratur. 26. Auflage. Mit einer Fortsetzung: Die deutsche Nationalliteratur vom Tode Goethes bis zur Gegenwart von Adf. Stern [5., neu bearbeitete und vermehrte Auflage. Diese ‚Fortsetzung' auch besonders: 2 M.]. Marburg 1905 [1904], N. G. Elwerts Verlag. 5. M.

Vogt Friedr. und Max Koch, Geschichte der deutschen Literatur von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. 2., neubearbeitete und vermehrte Auflage. 2. Band. Leizig 1904, Bibliographisches Institut. 10 M.

Braun W. A., Types of „Weltschmerz" in German poetry (Columbia University Germanic Studies. Vol. II. No. 2.) New York. The Macmillan Co.

Nagel Siegfr. Rob., Die Hauptwerke der deutschen Literatur. Im Zusammenhange mit ihrer Gattung erläutert. Wien 1904, F. Deuticke. 2 M.

Moeller van den Bruck Arth., Verirrte Dichter. (Vom Deutschen und Problematischen. Günther. Lenz. Klinger. Grabbe. Büchner. Conradi. Hille.) Minden (1904), J. C. C. Bruns. 2.50 M.

Sell Karl, Die Religion unserer Klassiker. Lessing, Herder, Schiller, Goethe. (Lebensfragen, Schriften und Reden, herausgegeben von Heinr. Weinel.) Tübingen 1904, J. C. B. Mohr. 2.80 M.

19. Jahrhundert. Romantik. Huch Ricarda, Blütezeit der Romantik. 3. Ausgabe. 2. durchgesehene Auflage. Leipzig, H. Haessel Verl. 5 M.

Digitized by Google

Joachimi Marie, Die Weltanschauung der deutschen Romantik. Jena, C. Diederichs. 4 M.

Ewald Osc., Romantik und Gegenwart. 1. Band. Die Probleme der Romantik als Grundfragen der Gegenwart. Berlin 1904, E. Hofmann & Co. 4.50 M.

Inhalt: 1. Das Problem des Staates. Gentz. — 2. Das Problem der Kunst. Grabbe. — 3. Das Problem der Religion. Lenau. — 4. Das Problem der Erotik. Kleist.

Heller Otto, Studies in Modern German Literature. Sudermann—Hauptmann —Women Writers of the Nineteenth Century. Boston, Ginn & Comp.

Hausbücherei der deutschen Dichter-Gedächtnis-Stiftung. Hamburg-Großborstel, Deutsche Dichter-Gedächtnis-Stiftung. Je 1 M.

4. Band. Deutsche Humoristen. 2. Band. Clemens Brentano. E. Th. A. Hoffmann. Heinrich Zschokke. 1904.

5. Band. Deutsche Humoristen. 3. Band. Hans Hoffmann. Otto Ernst. Max Eyth. Helene Böhlau. 1904.

Loewenberg J., Deutsche Dichter-Abende. Eine Sammlung von Vorträgen über neuere deutsche Literatur. Hamburg 1904, Verlag von Dr. E. Schultze. 2 M.

Hölzke Herm., 20 Jahre deutscher Literatur. Ästhetische und kritische Würdigung der schönen Literatur der Jahre 1885 bis 1905. Braunschweig, R. Sattler. 2.50 M.

Krejčí Jan, Studie z novější literatury německé. V Praze. Nákladem Jana Laichtera 1904.

Inhalt: Julius Hart. — H. Conradi. — L. Jacobowski. — Joh. Schlaf. — R. Dehmel. — St. George. — B. Wille. — D. v. Liliencron.

Meinhold L., Die neuere deutsche Literatur. Charakteristik und Auswahl. Berlin, Gerdes & Hödel. 60 Pf.

Stern Adf., Studien zur Literatur der Gegenwart. 3. vermehrte und neu bearbeitete Auflage. Dresden, C. A. Koch. 10.50 M.

Waubke Arnold, Streiflichter zur modernen Literatur: Sudermann, Wolzogen, v. Kahlenberg, Hartleben u. a. und ihre Bedeutung fürs christliche Volksleben. Bielefeld (1904), O. Fischer. 20 Pf.

Schuldes Jul., Zur Geschichte des Verfalls der Literatur. Wien (1904), Das literar. Deutsch-Österreich. 50 Pf.

Hofmannsthal Hugo v., Unterhaltungen über literarische Gegenstände (Die Literatur hg. von Brandes. 1. Band). Berlin, Bard, Marquardt & Co. 1.25 M.

Inhalt: Über Gedichte. Ein Dialog. Über Charakter im Roman und Drama.

Schumann Adph., Geschichte der erotischen Literatur der Deutschen, herausgegeben und gesammelt unter Mitwirkung hervorragender Gelehrten. (In 25 Lieferungen.) Leipzig 1904, A. Schumanns Verl. Je 1 M.

Biernatzki Jhns., Aus der Werkstatt des Dichters und Schriftstellers. Vortrag. Hamburg 1904, Herold. 50 Pf.

Landschaften. Geiger Alb., Badische Dichter. Ein Sammelbuch badischer Lyrik bis auf die jüngste Zeit. Karlsruhe, G. Braunsche Hofbuchdruckerei. 1.80 M.

Lorenz F., Zur Geschichte der Zensur und des Schriftwesens in Bayern. Dissertation. München 1904 (1901).

Nagl J. W. und J. Zeidler, Deutsch-österreichische Literaturgeschichte. 26. 27. Lieferung. Wien, Fromme. Je 1 M.

Gruber Karl, Zeitgenössische Dichtung des Elsasses. Straßburg, L. Beust. 5 M.

Die Bedeutung dieses stattlichen Bandes liegt vor allem in der Einleitung, die fast ein Drittel des Gesamtumfanges beansprucht. Wenn in ihr ein kaum bekannter bayrisch-elsässischer Poet, Breyl-Reginus, mit Th. Fontane und der Straßburger Universitätsprofessor Theobald Ziegler mit Fichte und Treitschke

Digitized by Google

verglichen wird, so erhalten wir damit den Maßstab, nach dem diese Generalstabskarte der neueren elsässischen Dichtung aufgenommen ist. Die mikroskopisch genaue Aufnahme der ganzen Entwicklung eines René Schickele oder die im Stil einer Würdigung des Athenaeums gehaltene Geschichte der „Elsässischen Rundschau" sind dann die unentbehrlichen Konsequenzen einer Darstellung, deren eindringende Genauigkeit als einmaliges, freilich nicht oft zu wiederholendes Beispiel gelten mag für den Versuch, eine engeingeschränkte Evolution lückenlos zu analysieren.

Dieser Versuch durfte hier um so eher gemacht werden, als einheitliche Grundgedanken sich durch die Menge der kleinen Örter und Flecken wie breite Heerstraßen ziehen. Interessante Gestalten begegnen selten — neben dem von Gruber wohl doch liebevoll überschätzten Deutschfranzosen Erckmann fast nur Fritz Lienhart, von dem es hübsch heißt: „Gegenwart wurde, was er erfaßte." Aber interessante Erscheinungen begegnen, wie vor allem das Elsässische Theater, noch immer die einzige produktive Dialektbühne Deutschlands; oder merkwürdige Phänomene, wie die beständige Wechselwirkung zwischen bildender Kunst und Poesie, auf die der Verfasser besonders sorgsam sein Auge richtet. Vor allem aber scheint jener Grundgedanke wichtig, der die literarische Regsamkeit im Elsaß auf zwei verschiedene Tendenzen aufteilt: die rein elsässische, die aus den Zuständen der Gegenwart eine rechte Heimatkunst zu schaffen sucht, und die deutsch-mittelalterliche, die das „Elsaß" als eine historische Gesamtpersönlichkeit nimmt und dadurch besonders auch die französischen Einflüsse und die politischen Reibungen von heute abschwächt (vgl. besonders XXXIV). Damit hängt der Übergang von politischer zu rein kultureller Auffassung des Elsässertums untrennbar zusammen.

Diese Scheidung, die der kundige Verfasser an jedem Wendepunkte neu betont, dürfte wohl allgemeinere Anwendung verdienen; sollte sie nicht z. B. auch für die deutsch-böhmische und deutsch schweizerische Literatur Geltung haben?

Der gleiche Geist ruhiger, aber von innerstem Anteil beseelter Sachlichkeit, der diese Einleitung auszeichnet, hat auch die Auswahl der Proben bestimmt. Wenn freilich Szenen aus Dramen von Lienhart, Stoßkopf, Greber, Bastian gegeben werden, warum nicht aus Stegemanns Romanen? Übrigens macht die Parade keinen schlechten Eindruck und der Schlachtrapport, eine ausführliche Aufzählung der Schriften, läßt uns eine Vervollständigung durch Literaturangaben weiterer Art, Rezensionen usw. vermissen. Richard M. Meyer.

Reiner Edm., Mährens deutsche Dichter der Gegenwart. Ein Nachschlagewerk und Hausbuch deutscher Dichtkunst. I. Der Olmützer Dichterkreis. Sternberg (Mähren) 1904, Selbstverlag. 85 Pf.

Schröder Carl, Die neu-niederdeutsche Dichtung in Mecklenburg [Aus: ‚Niedersachsen']. Bremen, E. Schünemann. 1 M.

Widmann Hans, Moderne Salzburger Dichter (Randglossen zur deutschen Literaturgeschichte. Der Literaturbilder 10. Bändchen). Wien (1904), Dorfmeister. 1.80 M

Klaiber Thdr., Die Schwaben in der Literatur der Gegenwart. Stuttgart, Strecker & Schröder. 1.50 M.

Inhalt: Karl Weitbrecht. — Eduard Paulus. — Eduard Eggert. — Christian Wagner. — Isolde Kurz. — Cäsar Flaischlen. — Hermann Hesse. — Karl Gustav Vollmöller. — Heinrich Lilienfein. — Karl Schönhardt. — Robert Ochsler. — Ludwig Palmer. — Edgar Kurz. — Therese Köstlin. — Walther Eggert-Windegg.

Kürschners deutscher Literaturkalender auf das Jahr 1905. Hg. von Heinr. Klenz. 27. Jahrgang. Leipzig, G. J. Göschen. 6 50 M.

Drama. Benoist-Hanappier L., Le drame naturaliste en Allemagne. Paris, Alcan 7.50 Fr.

Digitized by Google

Dinger Hugo, Dramaturgie als Wissenschaft. Leipzig, Veit & Co.
1. Band. Die Dramaturgie als theoretische Wissenschaft. 1904. 7.50 M.
2. Band Die dramatische Kunst im Systeme der Künste. 7.50 M.

Bulthaupt Heinr., Dramaturgie des Schauspiels. I. Band. Lessing, Goethe, Schiller, Kleist. 10., neu bearbeitete Auflage. Oldenburg 1905 [1904], Schulze. 6 M.

Das deutsche klassische Drama (Lessing, Goethe, Schiller, Kleist, Grillparzer). Publié par G. Gromaire. Paris, Colin.

Kerr Alfr., Das neue Drama. (1. Reihe der Davidsbündler-Schriften.) Berlin 1905 [1904], S. Fischers Verl. 5 M.

Kienzl Herm., Dramen der Gegenwart. Betrachtet und besprochen. Graz, Leuschner & Lubensky. 5 M.

Lothar Rud., Das deutsche Drama der Gegenwart. München 1905 [1904], G. Müller. 10 M.

Rossig Alfr., Die Erneuerung des Dramas. 1. Teil Berlin, Concordia. 3.50 M.

Scholz Wilhelm v., Gedanken zum Drama und andere Aufsätze über Bühne und Literatur. München und Leipzig 1905 [1904], Georg Müller. 3 M.

Aus dem Inhalt: Gedanken zum Drama. Ballade und Drama. Das Fünfkönigsdrama und seine Uraufführung. Der Herr Theaterdirektor, eine Macbethstudie. Der Meister von Palmyra und Ahasver. Joh. Christ. Günther. Mesmer. Bücher vom eigenen Leben.

Riemann Gtfr., Die Dialogliteratur der Reformationszeit nach ihrer Entstehung und Entwicklung. Eine literarhistorische Studie (Probefahrten. 5. Band). Leipzig, R. Voigtländer. 3.60 M.

Bie Osc., Das Ballett (Die Literatur. 15.) Berlin, Bard, Marquardt & Co. 1.25 M.

Roman. Keiter Heinr., Theorie des Romans und der Erzählungskunst. 2., vermehrte und verbesserte Auflage, bearbeitet von Tony Kellen. Essen 1904, Fredebeul & Könen. 2.40 M.

Mielke Hellmuth, Geschichte des deutschen Romans (Sammlung Göschen. 229. Bändchen), Leipzig 1904, G. J. Göschen. 80 Pf.

Historischer Roman. Du Moulin Eckart Rich. Graf, Der historische Roman in Deutschland und seine Entwicklung. Eine Skizze. Berlin, Verlag der ‚Deutschen Stimmen'. 3 M.

Wenger Karl, Historische Romane deutscher Romantiker (Untersuchungen über den Einfluß Walter Scotts). (Untersuchungen zur neueren Sprach- und Literaturgeschichte. 7. Heft). Bern, A. Francke 2.40 M.

Wassermann Jak., Die Kunst der Erzählung (Die Literatur. 8. Band). (1904), Bard, Marquardt & Co. 1.25 M.

Kircheisen Frdr. M., Die Geschichte des literarischen Porträts. 1. Band. Von den ältesten Zeiten bis zur Mitte des 12. Jahrhunderts. Leipzig 1904, K. W. Hiersemann. 5 M.

Deutsche Märchen des 19. Jahrhunderts, ausgewählt und eingeleitet von Leo Berg. Hüpeden & Merzyn Verlag. Berlin. Leipzig. Paris. 5 M.

Inhalt: Wieland, Der Stein der Weisen. — Goethe, die neue Melusine. — Benzel-Sternau, Der Mantel der Zukunft. — Novalis, Der Sänger. — Tieck, Der blonde Eckbert. — Arndt, die Seekönigin. — Jeremias Gotthelf, Großmutter Käthi erzählt ihrem Buben das Märchen von den Erdmännchen. — Hebbel, Der Rubin. — Platen, Rosensohn. — E. T. A. Hoffmann, Nußknacker und Mausekönig. — Musäus, Ulrich mit dem Bühel. — Hauff, Der junge Engländer. — Immermann, Münchhausens Bildungsgeschichte. — Brentano, das Märchen von dem Baron von Hüpfenstich.

Das Kunstmärchen, lange Zeit das verachtete Aschenbrödel neben den stolzen Schwestern Volksmärchen und Mythus, kommt unter dem Einflusse der

Neuromantik wieder zu Ehren. Auf Emil Webers Sammlung von Märchen vorzugsweise lebender Autoren folgt Leo Bergs Auswahl, die Wieland, Goethe, Gr. Benzel-Sternau, Novalis, Tieck, Arndt, Jer. Gotthelf, Hebbel, Platen, E. T. A. Hoffmann, Musäus, Hauff, Immermann, Brentano in dieser nicht ganz verständlichen Anordnung umfaßt. Eine geistreiche Einleitung weiß doch den springenden Punkt, der das Märchen von anderen „Fiktionen" unterscheidet: das Experimentelle, nur gelegentlich zu berühren und läßt eine tiefere historische Erfassung der Wurzeln dieser Freude ganz vermissen. Jene Lust am Automatischen, die die Kinder beim Steigenlassen des Drachens empfinden, um derentwillen der Ball ein so unersetzliches Spielzeug ist — sie beglückt auch im Märchen, wenn die einmal angegebene Voraussetzung sozusagen explodiert und „Prügel aus dem Sack" den ungetreuen Wirt bezahlt. Diese Freude gehört eben unter primitiven Verhältnissen keineswegs bloß dem Kind, sondern im Gegenteil fast noch mehr dem Erwachsenen, der sie voller auskostet.

Das moderne Märchen unterscheidet sich von den ursprünglichen durch nichts so sehr wie durch die bewußte Richtung auf das Kindliche. Sie mag sich naiv geben, wie oft bei Andersen, oder durch Eintauchen in die romantisch vorgestellte Gedankenwelt ahnungsvoller Engel, wie in den symbolischen Märchen bei Novalis und Tieck, oder sie mag in der Verzweiflung über die Unmöglichkeit der Aufgabe ironische Kapriolen mit Brentano und satirische Fratzen mit Hauff und Immermann schneiden — immer sucht sie das „Märchenhafte" im Unlogischen, während das echte Märchen gerade eine Übung der Logik ist. Geistreich hat dies Brandes in seinem Essay über Andersen beleuchtet.

Aufgabe einer Sammlung neuerer Märchen wäre es wohl, in erster Linie den Stil, in zweiter die Phantastik dieser Produkte anschaulich zu machen. Dazu trägt Berg in der Einleitung und der Auswahl ohne Zweifel bei; im wesentlichen bleibt das Buch aber doch eine ziemlich willkürliche, wenn auch recht interessante Anthologie. Richard M. Meyer.

Briefe. Henningsen J., Deutsche Briefe. Leipzig. O. Spamer. 3.50 M.

Briefe von Albrecht Achilles von Brandenburg, Luther, Gellert, Lessing, Goethes Mutter, Immermann, Michael Beer, Schiller, Goethe, Charlotte von Schiller, J. Fr. Cotta, Th. Körner, W. Grimm, F. Mendelssohn, Schubmann, Dr. Wilh. Häring, Adrian Ludwig Richter, Hebbel, R. Wagner, Storm, Mörike, Keller, Marie Melos, Klaus Groth, Viktoria Kronprinzessin von Preußen, Fritz Reuter, Bismarck, Moltke, Kaiser Wilhelm I., Heinr. Rindfleisch, Max Eyth, Th. Billroth.

Deutsche Liebesbriefe aus neun Jahrhunderten. (Gesammelt, eingeleitet und mit einem erklärenden Anhang, herausgegeben von Jul. Zeitler.) Leipzig, J. Zeitler. 6.50 M.

Lyrik. Debes Herm., Das deutsche Lied des 19. Jahrhunderts und seine Bedeutung für unser Volk. Gotha, R. Schmidt. 30 Pf.

Sallwürk Edm. v., Das Gedicht als Kunstwerk. II. Der Vortrag (Pädagogisches Magazin. 228. Heft). Langensalza 1904, H. Beyer & Söhne. 25 Pf.

Kirchenlied. Unsere Kirchenliederdichter. Lebens- und Charakterbilder. Mit einer Einführung von Wilh. Nelle. (Große Ausgabe.) Hamburg 1905 [1904], G. Schloeßmann. 8 M.

Fischer A., Das deutsche evangelische Kirchenlied des 17. Jahrhunderts. Hg. von W. Tümpel. 7. bis 12. Heft. Gütersloh 1904/5, Bertelsmann. Je 2 M.

Nelle Wilh., Unser Kirchenlied und seine Dichter. Hamburg (1904), G. Schloeßmann. 10 Pf.

Volks- und Gesellschaftslieder des 15. und 16. Jahrhunderts. I. Die Lieder der Heidelberger Handschrift Pal. 343, herausgegeben von Arth. Kopp (Deutsche Texte des Mittelalters, herausgegeben von der k. preußischen Akademie der Wissenschaft. V. Band.) Berlin, Weidmann. 7.60 M.

Digitized by Google

Dreher Konr., Waldhornlieder. Jagdlieder aus alter und neuer Zeit. Gesammelt und herausgegeben. Leipzig 1905 [1904], J. J. Weber. 4 M.

Foller Marie von, Das menschliche Leben im Spiegel des deutschen Liedes. Berlin (1904), Schriftenvertriebsanstalt. 30 Pf.

Becker J., Über historische Lieder und Flugschriften aus der Zeit des 30jährigen Krieges. Dissertation. Rostock 1904.

Scholz Wilh. v., Deutsches Balladenbuch, enthaltend die neueren deutschen Balladen des 18. und 19. Jahrhunderts, von Bürger bis Liliencron, mit einer Einleitung herausgegeben. München 1905 [1904], G. Müller. 4 M.

Lang Frdr. Wilh., Wanderung auf österreichischen Friedhöfen. 1905 der sinnigsten und schönsten Grabsteinverse. Gesammelt und herausgegeben. Linz, (E. Mareis). 6 M.

Fröberg Thdr., Beiträge zur Geschichte und Charakteristik des deutschen Sonetts im 19. Jahrhundert. [Dissertation.] St. Petersburg 1904, (Eggers & Co.) 4 M.

Meyer Jhns., Spiegel neudeutscher Dichtung. Eine Auswahl aus den Werken lebender Dichter. Mit einer geschichtlichen Einführung und biographischen Notizen. Leipzig, Dürrsche Buchhandlung. 3 M.

Büchmann Georg, Geflügelte Worte. Der Zitatenschatz des deutschen Volkes, gesammelt und erläutert. Fortgesetzt von Walt. Robert-tornow. 22., vermehrte und verbesserte Auflage, bearbeitet von Eduard Ippel. Berlin 1905 [1904], Haude & Spener. 7.50 M.

Lektüre. Schönbach A. E., Über Lesen und Bildung. Umschau und Ratschläge. 7., stark erweiterte Auflage. Graz, Leuschner & Lubensky. 4.50 M.

Witkowski Georg, Was sollen wir lesen und wie sollen wir lesen? Vortrag. Leipzig (1904), M. Hesse. 20 Pf.

Ästhetik. Croce Benedetto, Ästhetik als Wissenschaft des Ausdrucks und allgemeine Linguistik. Theorie und Geschichte. Nach der 2. durchgesehenen Auflage aus dem Italienischen übersetzt von Karl Federn. Leipzig, E. A. Seemann. 7 M.

Baumann J., Dichterische und wissenschaftliche Weltansicht. Mit besonderer Beziehung auf „Don Juan", „Faust" und die „Moderne". Gotha 1904, F. A. Perthes. 4 M.

Biese Alfred, The Development of the Feeling for Nature in the Middle Ages and Modern Times. London, Routledge. 6 M.

Frankhauser K., Prinzipien der Ästhetik. Straßburg 1904, J. H. E. Heitz. 2.50 M.

Fuchs Rich., Der Rhythmus des Lebens und der Kunst. Zum Stile einer freien Menschheit. Altenburg 1904. (Berlin, H. Seemann, Nachf.) 3 M.

Gradmann Ernst, Subjekt und Objekt des ästhetischen Aktes. Eine psychologische Untersuchung. Halle 1904, M. Niemeyer. 1.20 M.

Heyfelder Erich, Ästhetische Studien. 2. Heft. Die Illusionstheorie und Goethes Ästhetik. Freiburg im B. 1904, H. Heyfelder. 4 M.

Hirn Yrjö, Der Ursprung der Kunst. Eine Untersuchung ihrer psychischen und sozialen Ursachen. Aus dem Englischen von M. Barth. Durchgesehen und durch Vorwort eingeleitet von Paul Barth. Leipzig 1904, J. A. Barth. 9 M.

Hollenhaag Hans von, Vom Typus in der Kunst. Proben. Wien, Akademischer Verlag f. Kunst und Wissenschaft. 2 M.

Park R. E., Masse und Publikum. Eine methodologische und soziologische Untersuchung. Dissertation. Heidelberg 1904.

Prölß Rob., Ästhetik. Belehrungen über die Wissenschaft vom Schönen und der Kunst. 3., vermehrte und verbesserte Auflage. (Webers illustrierte Katechismen. 11. Band.) Leipzig 1904, J. J. Weber. 3.50 M.

Puffer Ethel D., The Psychology of Beauty. Boston and New-York, Houghton Mifflin & Comp. 1.25 Doll.

Digitized by Google

Schmidt C. W., Das Wesen der Kunst, abgeleitet und entwickelt aus dem Gefühlsleben des Menschen. Eine Erklärung der Kunst und ihrer Prinzipien auf Grund empirischer Psychologie. Leipzig 1904, O. Wigand. 3.60 M.

Strecker R., Der ästhetische Genuß auf Grund der ästhetischen Apperzeption. Dissertation. Gießen 1904.

Volkelt Johs., System der Ästhetik. 1. Band. München 1905 [1904], C. H. Beck. 10.50 M.

Waetzoldt Wilh., Das Kunstwerk als Organismus. Ein ästhetisch biologischer Versuch. Leipzig, Dürrsche Buchh. 1.60 M.

Geiger Emil, Beiträge zu einer Ästhetik der Lyrik. Halle, M. Niemeyer. 3 M.

Das Tragische. Georgy Ernst Aug., Das Tragische als Gesetz des Weltorganismus (Die neue Weltanschauung. 3.) Berlin, A. Kohler. 4.50 M.

Vögele A., Das Tragische in der Welt und Kunst und der Pessimismus. Stuttgart 1904, A. F. Prechter in Komm. 1 M.

Jahn Frz., Das Problem des Komischen in seiner geschichtlichen Entwicklung. Potsdam (1904), A. Stein. 2 M. — Vgl. Euphorion 11, 671.

Sammelwerke. Bleibtreu Karl, Die Vertreter des Jahrhunderts. 2. 3. (Schluß-)Band. Berlin und Leipzig 1904, Friedrich Luckhardt. 7.50 und 3 M.

Bölsche W., Weltblick. Gedanken zu Natur und Kunst. Dresden Carl Reißner 1904.

Aus dem Inhalt: Das Starenlied. — Vom ewigen Weihnachtsfest. — Ob Naturforschung und Dichtung sich schaden? — Das Unberechenbare in der Natur. — Die Flucht vor der Stadt (Der Dichter als Historiker; Großstadtpoesie und Dekadenz). — Ein versteinertes Tier und ein lebendiger Gedanke (Über Goethes Metamorphosenlehre). — Zur Geschichtsphilosophie des Bienenstaates. — Drachenmärchen und Drachenwahrheit. — Vom Religiösen in unserer Zeit. — Vom Vers im Drama.

Bossert A., Essais sur la Littérature allemande. Paris, Librairie Hachette et Cie.

Inhalt: Le Roman de la guerre de Trente Ans: le Simplicissimus. — Kant, sa personne et son caractère. — La vie de Goethe. — Le dernier amour de Goethe. — Le Faust de Goethe, ses origines et ses formes successives. — La Nausicaa de Goethe. — Le Journal de Goethe. — La vie de Jean-Paul. — Ernest Curtius d'après sa Correspondance. — L'Album poétique de Strauss. — L'idée du Retour éternel de Nietzsche.

Bruns Ivo, Vorträge und Aufsätze. München 1905 [1904], C. H. Beck. 8.50 M.

Aus dem Inhalt: Erasmus als Satiriker. — Gedächtnisrede auf Peter Wilhelm Forchhammer. — Der Kampf um die neue Kunst. — Eine musikalische Plauderei.

Burckhard Max, Quer durch Juristerei und Leben. Vorträge und Aufsätze. Wien, Wiener Verlag. 3.50 M.

Dodel Arn., Aus Leben und Wissenschaft. Gesammelte Vorträge und Aufsätze. II. Serie. 3 Teile in einem Bande. Stuttgart 1905 [1904], J. H. W. Dietz Nachf. 3.50 M.

Festschrift zu der vom 12.—14. Juni 1905 zu Duisburg abgehaltenen 14. Hauptversammlung des Allgemeinen deutschen Sprachvereins, überreicht vom Zweigverein Duisburg.

Anläßlich der Hauptversammlung des deutschen Sprachvereines in Duisburg hat der dortige Zweigverein eine Anzahl kleinerer Abhandlungen, die sich mit der wirtschaftlichen Entwicklung Duisburgs, ferner mit zwei bedeutenden Männern, die dort gewirkt haben, ganz besonders aber mit der dort gesprochenen und dem Aussterben nahen Mundart beschäftigen. Diese Arbeiten wollen als ein anspruchsloser Beitrag zur Heimatkunde betrachtet sein. Zu erwähnen

Digitized by Google

wäre daraus ein Aufsatz von Dr. K. Elias „Leben und Bedeutung Gerhard Mercators", dann ein Aufsatz von W. Eicker über den Parabeldichter Adolf Krummacher und seine Beziehungen zu Duisburg, hauptsächlich über seine Lebensverhältnisse. Vom Lehrer W. Meyer-Markau sind mehrere Aufsätze über die Duisburger Mundart. Zunächst eine Geschichte und Beschreibung der Mundart, dann Beiträge zu dem Wortschatz, Redensarten, Flurnamen, Sprichwörter, Beispiele aus alten Duisburger Urkunden für die Sprachgeschichte von 1350 bis 1667, ferner Stielmuß-Lieder, d. h. Lieder, die bei der Verarbeitung der Speiserübe gesungen worden sind, also Volkslieder, ferner Kinder-Lieder, kleine Erzählungen und Gedichte in Duisburger Mundart und verbreitete hochdeutsche Volkslieder, endlich ein Aufsatz von W. Eicker „Aus Duisburgs ältester Zeitung ‚Wöchentliche Duisburgsche Adresse und Intelligenz Zettel 1727'." Einige berechtigte Ausstellungen an den Beiträgen zur Mundart hat Th. Matthias in der Zeitschrift des deutschen Sprachvereins XX, Nr. 10 vorgebracht. H.

Festschrift, Albert von Bamberg zum 1. Oktober 1905 gewidmet vom Lehrerkollegium des Gymnasium Ernestinum zu Gotha. Gotha, F. A. Perthes.

Aus dem Inhalt: K. Laßwitz, Schillers „Idealistische Freiheit". — P. Regel, Über den Einfluß der Freundschaft Schillers mit Körner auf den Dichter.

Mélanges Paul Fredericq. Hommage de la Société pour le progrès des Études philologiques et historiques. 10. Juillet 1904. Brüssel, Henri Lamertin, 1904. 15 Fr.

Aus dem Inhalt: A. Bley, Zu Kleists Prinzen von Homburg. — E. Discailles, Metternich et les universités allemandes de 1817 à 1819.

Aus romanischen Sprachen und Literaturen. Festschrift Heinrich Morf zur Feier seiner 25jährigen Lehrtätigkeit von seinen Schülern dargebracht. Halle, M. Niemeyer.

Aus dem Inhalt: Fluri A., Die Anfänge des Französischunterrichts in Bern. — Langlavel M., Henri Blazes Übertragung des 2. Teils von Goethes Faust. — K. Schirmacher, Der junge Voltaire und der junge Goethe. — Betz L. P., Bibliographie der Werke Jakob Heinrich Meisters.

Festschrift zur Begrüßung der sechsten Versammlung Deutscher Bibliothekare in Posen .... herausgegeben von R. Focke. Posen, Joseph Jolowicz. 2 M.

Aus dem Inhalt: Fabricius W., Zur Lebensgeschichte des Preußenlied-Dichters Bernhard Thiersch.

Festschrift, Adolf Tobler zum 70. Geburtstage dargebracht von der Berliner Gesellschaft für das Studium der neueren Sprachen. Braunschweig, G. Westermann. 8 M.

Aus dem Inhalt: Brandl A., Dante und Adolf Pichler. — Conrad H., Baudissin als Übersetzer Shakespeares. — Cornicelius M., Romanische Einflüsse in Gottfried Kellers Dichtung. — Herzfeld G., Zur Geschichte der Faustsage in England und Frankreich. — Mangold W., Ungedruckte Verse von Greffet an Friedrich den Großen. — Rosenberg F., Der Estherstoff in der germanischen und romanischen Literatur.

Fulda Ludwig, Aus der Werkstatt. Studien und Anregungen. Stuttgart und Berlin 1904, J. G. Cotta. 3 M.

Inhalt: Über den Wert der Beobachtung in der Poesie. — König Ludwig II. von Bayern. — Die „Freie Bühne". — Moral und Kunst. — Gibt es einen Schriftstellerstand? — Die Muttersprache. — Die Reform der Geselligkeit. — Rundfragen. — Originalität. — Gustav Freytag als Dramatiker. — Die Kunst des Übersetzers. — „Der eingebildete Kranke". Eine Titelfrage. — Kunstgefühl und Schamgefühl. — Tantiemen. — Mein Erstlingswerk? — Der nächste Morgen.

Digitized by Google

Man braucht nicht eben Prometheus zu sein, um, in der Werkstatt sitzend, ein Geschlecht bilden zu wollen, das dem Bildner gleich sei; jeder Künstler will das. Es entsteht dann freilich leicht auch die Frage, die Kleist sogar an Pestalozzi und Fichte gerichtet hat:

> Setzet, ihr träfts mit eurer Kunst, und erzeugt uns die Jugend
> Nun zu Männern, wie ihr: lieben Freunde, was wärs?

Wenn Fulda (S. 126 f.) über Originalität oder (S. 95 f.) über die Reform der Geselligkeit handelt, so gehen seine Studien nicht tief und seine Anregungen noch weniger. Das Tatsächliche ist anfechtbar; so habe ich über Geselligkeit und Unterhaltung denn doch erfreulicherweise andere Erfahrungen als er (S. 100 f.) und würde Freytags Bedeutung nicht gerade in seinen Humor (S. 141) setzen. Die Folgerungen sind nicht zwingend; ich verstehe z. B. durchaus nicht, weshalb ein „Figaro nach der Revolution" (S. 148) „ohne alle Bitterkeit" dastehen soll; im Gegenteil! Die Ergebnisse sind gering; was hat Fulda über das Zeitungsdeutsch (S. 85) oder über Moral und Kunst (S. 37 f., vgl. S. 194 f.) Neues zu sagen? Freilich; über diese Dinge läßt sich überhaupt schwer Neues sagen; weshalb aber das Alte mit einer gewissen Prätention nochmals vortragen?

Mehr bringen die Aufsätze, in denen der gewandte Virtuos über mehr oder minder technische Fragen handelt, über die Kunst des Übersetzens (S. 157 f. genaue Kenntnis der eigenen Sprache sei wichtiger als Herrschaft über die fremde) mit dem Corollar: Wie der Titel „Eingebildeter Kranker" zu übersetzen sei (S. 184 f.); über den Schriftstellerstand (S. 48 f. Fulda leugnet, daß es einen geschlossenen Stand der Schriftsteller gebe; aber Unterschiede des Betriebs und der Auffassung schließen gemeinsame Interessen hier so wenig wie bei den „Arbeitern" aus); oder auch über Tantiemen (S. 207 f.)

Charakteristisch für den Dichter Fulda ist besonders der erste Aufsatz „Über den Wert der Beobachtung in der Poesie" (S. 1 f.) Fulda erklärt in dem Artikel über die „Freie Bühne" (S. 22 f.) mit unzweifelhaftem Recht! „Ich bin kein Naturalist" (S. 25), aber auch mit geringerer Berechtigung: „Ich gehöre keiner Schule an" (S. 27). Daß er ein Epigone der Münchener Epigonen sei, beweist seine an der Oberfläche haftende Beurteilung des „Erlebnisses" (S. 2 f.) Er kennt nur das äußere Erlebnis, und daneben für den Künstler „die eminente dichterische Kraft des willkürlichen inneren Erlebnisses" (S. 5). Aber in der Willkürlichkeit steckt der Hinkefuß des Dilettantenteufels. Freilich kann der Dichter, wie Fontane betont hat, etwas auch an Andern erleben; erleben aber muß er es nicht als Fiktion, sondern als lastende Wahrheit muß die Liebe, die Eifersucht, die Untreue, der Ehrgeiz sich seinem Geistesleben aufdrängen, in allen Phasen von ihm empfunden werden; und das wird geschehen, wo irgend (nach Moritz' von Goethe sanktioniertem Ausdruck) „die Organisation so fein gewebt ist und so unendlich viele Berührungspunkte der allan strömenden Natur darbietet, daß gleichsam die äußersten Ende an allen Verhältnissen der Natur Raum genug haben, um sich einander nicht verdrängen zu dürfen". Ist dies der Fall, wo ist dann noch Platz für Willkür? Höchstens für die Reproduktion des Erlebnisses bleibt die Möglichkeit, Poesie zu kommandieren.

Damit, glauben wir, erledigt sich auch, was Fulda (S. 5 f.) über die „Beobachtung" ausführt. Wenn Homer ein Sinnbild der wünschenswerten Dichterblindheit sein soll (S. 10), so ziehen wir es vor, an den historischen Goethe zu denken, der in Rom, „große, große Augen" machte. Auch nach innen wußte er seinen Blick zu richten; zuvor aber hat er zum „Wilhelm Meister" recht gründlich „beobachtet" und für den „Werther" sogar Dokumente benutzt.

Digitized by Google

Der Mangel an kräftiger Schaufreude und an tief einfühlendem Miterleben war die Schwäche der Münchener; sie ist bei Fulda zur Theorie geheiligt. „Es ist das Verhängnis," sagt Paulsen einmal, „daß die Ideale eines Zeitalters die Verordnungsparagraphen des folgenden werden." Richard M. Meyer.

Alfred und Nanny Roßmann zum 19. Juni dargebracht. Frankfurt am Main.

Aus dem Inhalt: Sondheim Moritz, Die Bibliothek des Hans Sachs. [Versuch, die in dem Verzeichnis Archiv für Literaturgeschichte 7, 1 ff. enthaltenen gedruckten Bücher zu bestimmen]. — Roßmann Ernst, Ein ungedrucktes Gedicht Chamissos. An Fouqué 21. May 1824. — Hohenemser Paul, Bruchstücke aus einem ungedruckten Briefe Hebels. [An F. W. Hitzig, kurz vor Hebels Tod]. — Ochs Richard, Ein Albumblatt von Johannes Brahms (mit Faksimile). — Ehrig Willy, Das Zeitungswesen Colmars im 18. Jahrhundert.

Gaedertz Karl Theodor, Was ich am Wege fand. Blätter und Bilder aus Literatur, Kunst und Leben. Neue Folge. Leipzig. Georg Wigand.

Aus dem Inhalt: Der Sänger des Messias. Zur 100. Wiederkehr seines Todestages. — Gräfin Maria von Schaumburg-Lippe und Sophie von Schardt. Zwei Freundinnen Joh. Gottfrieds von Herder. Ein Nachhall zur Hundertjahrfeier Herders. — Die beiden Overbeck. — Karl Friedrich von Rumohr. Gedenkblätter zu seinem 60. Todestage. — Bettina von Arnim und Markus Niebuhr. — Neues von einem alten Hamburger Dichter [Johann Diederich Gries]. — Hamburger Rauchfleisch in Jena. Eine Episode aus Gries' Leben. — Der Sänger des Frithiof [Tegnér] in Deutschland. — Ein Schlesischer Wallfahrtsort (St. Annaberg). — Ein Alt-Münchener Mysterienspiel.

Herty Wilh., Gesammelte Abhandlungen Hg. von Frdr. v. der Leyen. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. 10 M.

Inhalt: Aristoteles in den Alexanderdichtungen des Mittelalters 1—9. — Die Sage vom Giftmädchen. — Aristoteles bei den Parsen. — Aristoteles als Schüler Platos. — Die Sagen vom Tod des Aristoteles 1—3. — Die Rätsel der Königin von Saba. — Über den Namen Lorelei. — Gedächtnisrede auf Konrad Hofmann.

Herzl Theod., Feuilletons. 2 Bände. Wien 1904, Wiener Verlag. 10 M.

Jansen Günther, Nordwestdeutsche Studien. Gesammelte Aufsätze. Berlin 1904. Verlag von Gebrüder Paetel. 5 M.

Inhalt: Feldmarschall Graf Burchard Christoph von Münnich. — Königin Amalie von Griechenland, geborene Herzogin von Oldenburg. — Oldenburger Erinnerungen in Dänemark. — Altjeversche Geschichten. — Oldenburger Beziehungen des Grafen Reinhard. — Die Briefe der Frau Reinhard. — Das Jahr 1848 aus der Schülerperspektive. — A. Stahrs letzte Jahre in Oldenburg (1846—1852) — Erinnerungen an Heinrich Gefficken. — W. von Humboldt in Eutin und in Oldenburg. — Herders Zögling. — Herder als Freiwerber. — M. Claudius und Oldenburg. — Heiligerlee. — Zur Vorgeschichte der oldenburgischen Verfassung (1815—1848).

Kienzl Wilh., Aus Kunst und Leben. Gesammelte Aufsätze, 2. Auflage. Berlin 1904, Allgemeiner Verein für deutsche Literatur. 5 M.

Kohler Jos., Aus Kultur und Leben. Gesammelte Essays. Berlin 1904, O. Elsner. 3 M.

Lenz Max, Ausgewählte Vorträge und Aufsätze (Deutsche Bücherei 18. Band.) Berlin, Expedition der Deutschen Bücherei. 25 Pf.

Inhalt: Zum Gedächtnistage Johann Gutenbergs. — Humanismus und Reformation. — Dem Andenken Ulrichs von Hutten. — Philipp Melanchthon. — Gustav Adolf. — Wie entstehen Revolutionen? — Bismarcks Religion. —

Digitized by

Bismarck und Ranke. — Jahrhunderts Ende vor hundert Jahren und jetzt. — Die Stellung der historischen Wissenschaften in der Gegenwart.

Lindau Hans, Unkritische Gänge. Berlin, E. Fleischel & Co. 1904. 2 M.

Aus dem Inhalt: R. Laßwitz. — W. Bölsche. — Der Genuß der Sprache. — Lamprechts Deutsche Geschichte. — F. Paulsen. — A. Wilbrandt.

Meyer Rich. M., Gestalten und Probleme. Berlin 1905 [1904]. 4 M.

Inhalt: Einleitung. 1. Betrieb und Organisation der wissenschaftlichen Arbeit. — Goethe 2. Goethe als Psycholog. 3. Goethes Art zu arbeiten. 4. Goethe in Venedig. 5. J. P. Eckermann. — Romantik. 6. Der Dichter des „Romanzero". 7. W. Menzel. 8. H. Leo. — Übergangszeit. 9. B. Golz. 10. E. von Feuchtersleben. — Neue Tendenzen. 11. Th. Fontane. 12. E. Zola. 13. F. Nietzsche. — Allgemeines. 14. Vitalis und seine Genossen. 15. Die Ahnen der „Familie Buchholz". 16. Deutschland ist Hamlet. 17. Zur Entwicklungsgeschichte des Tagebuchs. 18. Die Grenzen des Irrtums.

Möbius P. J., Ausgewählte Werke. Band VI. Im Grenzlande. Leipzig, Joh. Ambrosius Barth. 3 M.

Inhalt: 1. Über die drei Wege des Denkens (1891). — 2. Drei Gespräche über Religion (1896). — 3. Über die Veredelung des Menschen (1898). — 4. Drei Gespräche über Metaphysik (1901). — 5. Über den Zweck des Lebens (1904). — 6. Über den Anthropomorphismus (1904).

Müller Gust. Ado., Stimmen toter Dichter. Briefe, Gedichte, Erinnerungen. Ein Gedenkbuch. Mit dem Bild und Faksimile Ulrikes von Lewetzow. Hannover 1904. O. Tobies. 2.50 M.

Inhalt: 1. Die Wahrheit über Goethes letzte Liebe. 2. Erinnerungen an G. Ebers. Mit brieflichen Belegen. 3. Drei Briefe von Hardenberg, Tieck, Kerner. 4. Scheffel-Erinnerungen. Mit zwei Gedichten. 5. Mitteilungen über E. M. Arndt. Mit einem Gedichte. 6. Persönliches von H. Allmers. Erinnerungen und Briefe. 7. Schubart im Gefängnis. Mit einem neuen Briefe J. M. Millers. 8. H. Heine im Kampfe gegen J. von Döllinger.

Ostwald Wilh., Abhandlungen und Vorträge allgemeinen Inhaltes (1887—1903). Leipzig 1904, Veit & Co. 8 M.

Inhalt: Allgemeine und physikalische Chemie. — Elektrochemie. — Energetik und Philosophie. — Technik und Volkswirtschaft. — Biographie: 1. Joh. Wilh. Ritter. 1894. 2. Eilhard Mitscherlich. 1894. 3. Friedr. Stohmann 1897. 3. Gustav Wiedemann 1899. 5. Jacobus Henricus van 't Hoff 1899. 6. Robert Bunsen. 1901. 7. Johannes Wislicenus 1903.

Poppenberg Fr., Bibelots. Leipzig 1904, J. Zeitler. 5 M.

Aus dem Inhalt: Folies universelles 1900. — Kulturen. — Echo du temps passé. Aus dem Porzellan Säkulum. Casanovas Glück und Ende. Chodowiecki-Suite. Wielands Lieben. Aus der Gefühlswelt des 18. Jahrhunderts: 1. Bekenntnisse einer schönen Seele. 2. Empfindsame Reise. Christlicher Adel deutscher Nation: 1. Aus dem Humboldtschen Hause. 2. Die Redens. 3. Gräfin Bernstorff. — Romantische Spiegelungen. — Ecce Poeta. Jean Paul Friedrich Richters Liebe und Ehestand. Züge aus Goethes Briefen an Frau von Stein. Novalis in neuer Spiegelung. Grabbe-Grotesken. E. Th. A. Hoffmann-Spiegelung. E. A. Poe. Die Königsbriefe der Bettine. Fr. von Gentz. Züge zu Arndts Bilde. Annette von Droste-Hülshoff. Hebbel-Wege. Grillparzers Inferno. Die große Passion.

Stiefel Jul., Reden und Vorträge. Zürich 1904, A. Müller, Berl. 2.50 M.

Zabel Eugen, Bunte Briefe aus Amerika. Berlin, Verlag von Georg Stilke. 3 M.

Darin S. 376 ff: Heine in Amerika.

Digitized by Google

Geschichte der Wissenschaften. Gelehrtengeschichte.

Newcomb Simon, The Evolution of the Scientific Investigator. Opening address at the International Congress of Arts and Science at the Universal Exposition, St. Louis September 19, 1904. Universal Exposition, St. Louis 1904.

Matwald V., Geschichte der Botanik in Böhmen. Wien 1904, C. Fromme. 5.50 M.

Meyer Ernst v., Geschichte der Chemie von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. 3. verbesserte und vermehrte Auflage. Leipzig, 1905 [1904], Veit & Co. 11 M.

Müller Conr. H., Studien zur Geschichte der Mathematik, insbesondere des mathematischen Unterrichts an der Universität Göttingen im 18. Jahrhundert (Abhandlungen zur Geschichte der mathematischen Wissenschaften usw. 18. Heft). Leipzig 1904, B. G. Teubner.

Gröber Gust., Geschichte und Aufgabe der romanischen Philologie. 2. verbesserte und vermehrte Auflage. [Aus: Gröbers Grundriß der romanischen Philologie. 2. Auflage]. Straßburg, 1904, K. J. Trübner. 4 M.

Gumplowicz Ldw., Geschichte der Staatstheorien. Innsbruck, Wagner. 12 M.

Behre Otto, Geschichte der Statistik in Brandenburg-Preußen bis zur Gründung des k. statistischen Bureaus. Berlin, C. Heymann 20 M.

Thiele Rich., Die Gründung der Akademie nützlicher (gemeinnütziger) Wissenschaften zu Erfurt und die Schicksale derselben bis zu ihrer Wiederbelebung durch Dalberg (1754/76). Mit urkundlichen Beilagen. [Aus: Jahrbuch der k. Akademie gemeinnütz. Wiss.] Erfurt 1904, C. Villaret. 2.50 M.

Beträge zur Gelehrtengeschichte des 17. Jahrhunderts. Festschrift des Wilhelm-Gymnasiums zu Hamburg zur Begrüßung der 48. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner. Hamburg, Druck von Lütcke & Wulff.

Inhalt: Keller E., Der Briefwechsel zwischen Mathias Bernegger und Johann Freinsheim. — Ziebath E., Heinrich Lindenbruch und Joseph Justus Scaliger. — Schultheß C., Aus dem Briefwechsel des französischen Philologen und Diplomaten Jacques Bongars.

Gelehrtenlexika u. ä. Hammelmann Herm., Geschichtliche Werke. Kritisch neu hg. von († Heinr. Detmer. I. Band: Schriften zur niedersächsisch-westfälischen Gelehrtengeschichte. 2. Heft: Oratio de Rodolpho Langio. De vita, studiis, itineribus, scriptis et laboribus Hermanni Buschii (Veröffentlichungen der histor. Kommission f. Westfalen). Münster, Aschendorff. 2 M.

Poggendorff J., Biographisch-literarisches Handwörterbuch zur Geschichte der exacten Wissenschaften, enth. Nachweise über Lebensverhältnisse und Leistungen von Mathematikern, Astronomen, Physikern, Chemikern, Mineralogen, Geologen, Geographen usw. aller Völker und Zeiten. 4. Band die Jahre 1883 bis zur Gegenwart umfassend). Hg. von A. J. von Oettingen. 22./24. Lieferung. Leipzig 1904, J. A. Barth. Je 3 M.

Brennsohn J., Die Ärzte Livlands von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. Ein biographisches Lexikon, nebst einer historischen Einleitung über das Medizinalwesen Livlands. Riga, E. Bruhns. 9 M.

Gelehrte. Winkelmann A., Ernst Abbe. Rede bei der von der Universität Jena veranstalteten Gedächtnisfeier am 2. Mai 1905 gehalten. Jena. G. Fischer. 60 Pf.

Hofmann Rhold, Dr. Georg Agricola. Ein Gelehrtenleben aus dem Zeitalter der Reformation. Gotha, F. A. Perthes. 3 M.

Haacke Wilh., Karl Ernst von Baer (Klassiker der Naturwissenschaften. 3. Band). Leipzig, Th. Thomas. 3 M.

Digitized by Google

Ostwald Wilh., R. W. Bunsen (Männer der Wissenschaft. 2. Heft). Leipzig, W. Weicher. 1 M.

Friedrich Joh., Gedächtnisrede auf Karl Adolf von Cornelius. München 1904, G. Franz Verl. in Komm. 1.40 M.

Hashagen Fr., Ernst Curtius als Sohn und Schüler, als Meister und als Mann. Skizzen zu seinem ‚Lebensbild in Briefen'. Leipzig 1904, H. G. Wallmann. 1.80 M.

Wretschko Alfr. R. v., Ernst Demelius, o. ö. Professor des österr. Zivilrechts Rektor magnificus der Universität Innsbruck † 28. Juni 1904 ... Innsbruck 1905, Wagner. 40 Pf.

Genée Rud., Promemoria für meine Freunde. Verzeichnis meiner seit 53 Jahren im Druck erschienenen Schriften. Berlin 1904. Amelangsche Sort.-Buchh. 1 M.

Dürrwächter Ant., Christoph Gewold. Ein Beitrag zur Gelehrtengeschichte der Gegenreformation und zur Geschichte des Kampfes um die pfälzische Kur (Studien und Darstellungen aus dem Gebiete der Geschichte. IV. Band. 1. Heft). Freiburg i. B. 1904, Herder 2·60 M.

Gomperz Theod., Essays und Erinnerungen. Stuttgart 1905 [1904], Deutsche Verlagsanstalt. 7 M.

Aus dem Inhalt: Lebenserinnerungen. — Eduard Wessel (1822—1879). — Jakob Bernays (1824—1881). — Theodor Mommsen. Zum 30. November 1887. — Nachtrag. Worte der Erinnerung an Th. Mommsen. — Leibniz und Spinoza. Ein Vorwurf für Historienmaler. — Zur Erinnerung an F. R. Seligmann (1800—1892). — Zur Erinnerung an Adolf Exner (1841—1894). — Zur Erinnerung an E. von Bauernfeld (1802—1890). — Über die Gründung einer deutschen Akademie. Antwort an K. E. Franzos.

Bloch Philipp, Heinrich Graetz. Ein Lebens- und Zeitbild. [Aus: Monatsschrift für Geschichte und Wissenschaft des Judentums]. Posen 1904, (Philipp). 2.50 M.

Grimm. Brüder Grimm. Auswahl, hg. von Max Koch (Bücher der Weisheit und Schönheit, hg. von Freiherr v. Grotthuß). Stuttgart (1904), Greiner & Pfeiffer. 2.50 M.

Grimm Jak., Auswahl aus den kleinen Schriften. Hamburg 1904, Gutenberg-Verlag Dr. E. Schultze 2 M.

Haeckel. Bölsche Wilh., Ernst Haeckel. Ein Lebensbild. 2., neu durchgesehene Auflage. Berlin, H. Seemann Nachf. 3 M.

Keller Conr. und Arnold Lang, Ernst Häckel als Forscher und Mensch. Reden ... Zürich 1904, A. Müllers Verl. 1.50 M.

Conrat Frdr., Hermann von Helmholtz' psychologische Anschauungen (Abhandlungen zur Philosophie und ihrer Geschichte. 18. Heft). Halle 1904, M. Niemeyer. 6 M.

Schaefer Rom. Joh., Wilhelm Fabricius von Hilden. Sein Leben und seine Verdienste um die Chirurgie. Studie aus der Geschichte der Chirurgie (Abhandlungen zur Geschichte der Medizin. 13. Heft). Breslau 1904, J. U. Kern. 2.50 M.

Reich Otto, Karl Ernst Adolf von Hoff, der Bahnbrecher moderner Geologie. Eine wissenschaftliche Biographie. Leipzig, Veit & Co. 4 M.

Koenigsberger Leo, Carl Gustav Jakob Jacobi. Festschrift zur Feier der 100. Wiederkehr seines Geburtstages. Leipzig 1904, B. G. Teubner. 16 M.

Günther Ldw., Kepler und die Theologie. Ein Stück Religions- und Sittengeschichte aus dem 16. und 17. Jahrhundert. Gießen, A. Töpelmann. 2.50 M.

Böckel Ernst, Hermann Köchly. Ein Bild seines Lebens und seiner Persönlichkeit. Heidelberg 1904, C. Winter, Verlag. 10 M.

Digitized by Google

Schur Frdr., Johann Heinrich Lambert als Geometer. Rektoratsrede. Karlsruhe (G. Braunsche Hofbuchdruckerei). 60 Pf.

Stölzle Remig., Ernst von Lasaulx (1805/1861), ein Lebensbild. Münster 1904, Aschendorff. 5 M.

Justus von Liebig und Friedrich Mohr in ihren Briefen von 1834/1870. Ein Zeitbild. Hg. und mit Glossen, Hinweisen und Erläuterungen versehen in Gemeinschaft mit Otto Merckens und W. J. Baragiola von Geo. W. A. Kahlbaum (Monographien aus der Geschichte der Chemie. 8. Heft). Leipzig 1904, J. A. Barth. 8 M.

Herrmann Frz., Die Geschichtsauffassung Heinrich Ludens in Lichte der gleichzeitigen geschichtsphilosophischen Strömungen (Geschichtliche Untersuchungen. Hg. von K. Lambrecht, II. Band. 3. Heft). Gotha 1904, F. A. Perthes. 2 M.

Friedlaender S., Julius Robert Mayer (Klassiker der Naturwissenschaften, hg. von L. Brieger-Wasservogel. 1. Band). Leipzig, Th. Thomas, 3 M.

Singer H. F., Der Humanist Jakob Merkstetter, 1460/1512, Professor der Theologie an der Mainzer Universität und Pfarrer zu St. Emmeran. Nach archivalischen und gedruckten Zeitquellen bearbeitet. Mainz 1904, Druckerei Lehrlingshaus. 1 M.

Mommsen. Gradenwitz Otto, Theodor Mommsen [Aus: Zeitschr. der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte]. Weimar 1904, H. Böhlaus Nachf. 1 M.

Hirschfeld Otto, Gedächtnisrede auf Theodor Mommsen. [Aus: Abhandlungen d. preuß. Akademie d. Wiss.] Berlin 1904, G. Reimer im Komm. 1.50 M.

Kaufmann F., Römisch germanische Forschung. Theodor Mommsen zum Gedächtnis. Kiel 1904.

Schwartz E., Rede auf Th. Mommsen [Aus: Nachrichten von der kgl. Gesellschaft der Wiss. zu Göttingen]. Göttingen 1904, L. Horstmann in Komm. 25 Pf.

Mommsen Thdr., Reden und Aufsätze. Berlin 1905 [1904], Weidmann. 8 M.

Aus dem Inhalt. Reden. Universitätsreden. Rede bei Antritt des Rektorates (1874). [Über das Geschichtsstudium]. — Rede zur Gedächtnisfeier der Universität für die in dem Deutsch-französischem Kriege 1870 und 1871 gefallenen Dozenten und Studenten (1875). — Akademische Reden. Akademische Antrittsrede (1858). — Rede am Leibnizschen Gedächtnistage (1874). [Über akademische Arbeit im Sinne Leibnizs.] — Rede zum Geburtstag des Kaisers (1875). [Über das Alter.] — Rede zum 80. Geburtstage Kaiser Wilhelm I. (1876). [Königin Luise]. — Rede zur Feier des Geburtstags Friedrichs des Großen (1877): Friedrich der Große und das katholische Vikariat in Berlin. — Rede zur Vorfeier des Geburtstages des Kaisers (1880). [Die wissenschaftlichen Unternehmungen der Akademie unter der Regierung Kaiser Wilhelm I.] — Rede zum Geburtstag des Kaisers (1881). [Der römische Prinzipat und die gegenwärtige Monarchie.] — Ansprache am Leibnizschen Gedächtnistage (1883). [Luther und die Brüder von Humboldt.] — Rede zum Geburtstag des Kaisers (1884). [Die nationale Einigung ein Werk der nationalen Notwehr.] — Ansprache am Leibnizschen Gedächtnistage (1887). — Rede zum Gedächtnis Kaiser Wilhelm I. (1888). [Das wissenschaftliche Regiment unter Kaiser Wilhelm.] — Rede zur Feier der Geburtstage König Friedrich II. und Kaiser Wilhelm II. (1891): Über die volkswirtschaftliche Politik Friedrichs des Großen. — Ansprache am Leibnizschen Gedächtnistage (1895). [Das Verhältnis der Wissenschaft zum Staat]. — Antworten auf die Antritsreden der Akademiker Nitzsch-Scherer-Pernice-Lehmann Schmoller-Harnack-Schmidt. — Reden im Abgeordnetenhaus. Über die königliche Bibliothek (1874, 1877, 1879). — Über die königlichen Museen (1876, 1879). — Aufsätze. Die Schlacht bei Schleswig (1848). — Die Annexion Schleswig-Holsteins. (1865). — Die deutschen Pseudodoktoren (1876). — Universitätsunterricht und Konfession

(1901). — O. Jahn (1869). — Ludwig Bamberger (1893). — Adreſſe der Königl. Preußiſchen Akademie der Wiſſenſchaften zu Moltkes 90. Geburtstag 1890. — Ehrentafel der deutſchen Städte zu Moltkes 90. Geburtstag (1890).

Tſchalert Paul, Lorenz von Mosheims Gutachten über den theologiſchen Doktorat vom 9. Auguſt 1749 (Theologiſche Studien Martin Kähler dargebracht). Leizig, A. Deichert Nachf. 40 Pf.

Henking K., Die Korreſpondenz Joh. v. Müllers mit Schultheiß Steiger, Generallieutenant von Hotze und Oberſt von Rovéréa 1798 und 1799. I. Teil: Bis zur Kataſtrophe von Nidwalden. II. Teil: Bis zum Tode Steigers. Programme. Schaffhauſen 1904/1905. (C. Schoch.) 1.50 und 1.60 M.

Paracelſus Theophraſtus, Volumen Paramirum und Opus Paramirum. Hg. eingeleitet und mit Anmerkungen von Franz Strunz. Jena 1904, E. Diederichs. 12 M.

Planck Karl Chr., Deutſche Geſchichte und deutſcher Beruf. Aufſätze und Reden. Zur Erinnerung an die 25. Wiederkehr ſeines Todestages, 7. Juni 1880, hg. und eingeleitet von R. Planck. Tübingen J. C. B. Mohr. 2.50 M.

Ratzel Frdr., Glücksinſeln und Träume. Geſammelte Aufſätze aus den Grenzboten. Leipzig, F. W. Grunow 7 M.

Inhalt: Glücksinſeln und Träume 1—6 (1904; Selbſtbiographie). — Briefe aus dem Kriege mit Frankreich 1—7 (1903. 1905). — Altbayeriſche Wanderungen (1897). — Das deutſche Dorfwirtshaus (1898). — Südweſtdeutſche Wanderungen (1898). — Briefe eines Zurückgekehrten (1899, 1900, 1901). — Königin der Nacht. (1900). — Die Tagesanſicht G. Th. Fechners (1901).

Schettler R., Die Stellung des Philoſophen Hermann Samuel Reimarus zur Religion. Diſſertation. Leipzig 1904.

Schürer von Waldheim Fritz, Ignaz Philipp Semmelweis. Sein Leben und Wirken. Urteile der Mit- und Nachwelt. Wien, A. Hartleben. 9 M.

Krahmer Horſt, Ein Kolleg bei Chriſtian Thomaſius. Zur 250. Wiederkehr ſeines Geburtstages. Halle, Buchh. des Waiſenhauſes. 1.50 M.

Boretzſch Carl, Ernſt W. G. Wachsmuth und Ludwig G. Blanc, die Begründer der romaniſtiſchen Profeſſur an der Univerſität Halle. Ein Beitrag zur Geſchichte der deutſchen Wiſſenſchaft. Halle, M. Niemeyer. 1.20 M.

Windſcheid Bernh., Geſammelte Reden und Abhandlungen. Hg. von Paul Oertmann. Leipzig 1904, Duncker & Humblot. 9.60 M.

Rothplet Aug., Gedächtnisrede auf Karl Alfred von Zittel. München (G. Franz' Verlag). 60 Pf.

Geſchichte und Kulturgeſchichte.

Methodologie. Breyſig Kurt, Der Stufen-Bau und die Geſetze der Weltgeſchichte. Berlin 1905 [1904], G. Bondi. 1.50 M.

Cartellieri Alex., Über Weſen und Gliederung der Geſchichtswiſſenſchaft. Akademiſche Antrittsrede. Leipzig, Dyk. 80 Pf.

Goeſch H., Unterſuchungen über das Weſen der Geſchichte. Ein Beitrag zur Methodenlehre. Diſſertation. Erlangen 1904.

Grotenfelt Arvid, Geſchichtliche Wertmaßſtäbe in der Geſchichtsphiloſophie bei Hiſtorikern und im Volksbewußtſein. Leipzig, B. G. Teubner. 5 M.

Hartmann Ludo Mor., Über hiſtoriſche Entwicklung. 6 Vorträge zur Einleitung in eine hiſtoriſche Soziologie. Gotha, F. Perthes. 2.40 M.

Lamprecht Karl, Moderne Geſchichtswiſſenſchaft. 5 Vorträge. Freiburg i. B. 1905 [1904], H. Heyfelder. 2 M.

Digitized by Google

Inhalt: 1. Geschichtliche Entwicklung und gegenwärtiger Charakter der Geschichtswissenschaft. — 2. Der allgemeine Verlauf der deutschen Geschichte, psychologisch betrachtet. — 3. Der Übergang zum seelischen Charakter der deutschen Gegenwart; allgemeine Mechanik seelischer Übergangszeiten. — 4. Zur Psychologie der Kulturzeitalter überhaupt. — 5. Universalgeschichtliche Probleme vom sozialpsychologischen Standpunkte.

Lindner Theod., Allgemeingeschichtliche Entwicklung. Rektoratsrede. Stuttgart 1904, J. G. Cotta Nachf. 50 Pf.

Lindner Theod., Geschichtsphilosophie. Das Wesen der geschichtlichen Entwicklung. Einleitung zu einer Weltgeschichte seit der Völkerwanderung. 2., erweiterte und umgearbeitete Auflage. Stuttgart 1904, J. G. Cotta Nachf. 4.50 M.

Penzias Alb., Die Metaphysik der materialistischen Geschichtsauffassung. Eine kritische Studie. Wien, C. W. Stern. 1.25 M.

Simmel Geo., Die Probleme der Geschichtsphilosophie. Eine erkenntnistheoretische Studie. 2., völlig veränderte Auflage. Leipzig, Duncker u. Humblot. 3 M.

Spranger Edu., Die Grundlagen der Geschichtswissenschaft. Eine erkenntnistheoretisch-psychologische Untersuchung. Berlin, Reuther & Reichard. 3 M.

Europa. Immich Max, Geschichte des europäischen Staatensystems von 1660—1789 (Handbuch der mittelalterl. und neueren Geschichte. Herausg von v. Below u. Meinecke. Abt. II. Politische Geschichte). München, R. Oldenbourg. 12 M.

Stern Alfr., Geschichte Europas seit den Verträgen von 1815 bis zum Frankfurter Frieden von 1871. 4. Band. (2. Abteilung 1. Band.) Geschichte von 1830—1848. 1. Band. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. 12 M.

Deutsche Geschichte. Heyck Ed., Deutsche Geschichte. Volk, Staat, Kultur und geistiges Leben. (In etwa 20 Abteilungen.) Bielefeld, Velhagen & Klasing. Je 3 M.

Fèvre J., L'Allemagne. T. 1er: Le catholicisme. Paris, Savaète. 6 Fr.

Kaemmel Otto, Deutsche Geschichte. 2., durchgesehene und ergänzte Auflage (1. Teil). Dresden 1905 [1904], C. Damm. Vollständig: 12.50 M.

Widmann Simon Pet., Geschichte des deutschen Volkes. 2., verbesserte Auflage. Paderborn, F. Schöningh. 8 M.

Kurze F., Deutsche Geschichte im Zeitalter der Reformation und der Religionskriege (1500—1648). (Sammlung Göschen. 34. Bändchen.) Leipzig 1904, G. J. Göschen. 80 Pf.

Janssen Jhns., Geschichte des deutschen Volkes seit dem Ausgang des Mittelalters. Freiburg i. B.

7. Band. Schulen und Universitäten. Wissenschaft und Bildung bis zum Beginn des 30jährigen Krieges. Auch unter dem Titel: Kulturzustände des deutschen Volkes usw. 3. Buch. Ergänzt und hg. von Ludw. Pastor. 13. und 14., vielfach verb. und verm. Auflage 1904. 8.60 M.

Kaemmel Otto, Der Werdegang des deutschen Volkes. Historische Richtlinien für gebildete Leser. 2. Band. 2. Teil. Die Neuzeit. 2., durchgesehene und verbesserte Auflage. Leipzig 1904, F. W. Grunow. 3.50 M.

Lamprecht Karl, Deutsche Geschichte. Freiburg i. B., H. Heyfelder. Je 6 M.

Ganze Reihe. 6. Band, 2. Abteilung; 7. Band, 1. Hälfte, 2. Abteilung: Neuere Zeit. Zeitalter des individuellen Seelenlebens. 1. und 2. Auflage 1904 und 1905 [1904].

Zwiedineck-Südenhorst H. v., Deutsche Geschichte von der Auflösung des alten bis zur Gründung des neuen Kaiserreiches. 1806/71. Die Lösung der deutschen Frage und das Kaisertum der Hohenzollern. 1849/71. 3. Bd. (Bibliothek der deutschen Geschichte). Stuttgart 1904, J. G. Cotta Nachf. 6 M.

Hasse Ernst, Deutsche Politik. I. Band. Heimatpolitik. 1. Heft: Das Deutsche Reich als Nationalstaat. München 1905 [1904], J. F. Lehmanns Verl. 3 M.

Digitized by Google

Joran Th., Choses d'Allemagne. Notes sur l'Allemagne contemporaine. Paris, Rudeval, 1904. 4 Fr.

Sturmhoefel Konr., Deutsches Nationalgefühl und Einheitsstreben im 19. Jahrhundert. Drei Vorträge (Hochschul-Vorträge für Jedermann. Heft 36/38). Leipzig 1904, Dr. Seele & Co. 90 Pf.

Blum Hans, Volkstümliche, geschichtl. Vorträge. Berlin 1904, Gebr. Paetel. 6 M.

Bundesbriefe der alten Eidgenossen 1291–1513. Nach den Originalen bearbeitet und mit Erläuterungen versehen von Rob. Durrer, hg. von J. Ehrbar. Zürich 1904, Zürcher & Fürrer. 1 M.

Die pfarramtlichen Aufzeichnungen (Liber consuetudinum) des Florentius Diel zu St. Christoph in Mainz (1491–1518). Hg., übersetzt und eingeleitet von Frz. Falk (Erläuterungen und Ergänzungen zu Janssens Geschichte des deutschen Volkes. 4. Band. 3. Heft). Freiburg i. B. 1904, Herder. 1.40 M.

Fellner Rob., Die fränkische Ritterschaft von 1495–1524. Mit einer Einleitung. Hauptsächlich nach Quellen aus dem Hochstift Würzburg (Historische Studien. 50. Heft.) Berlin, E. Ebering. 8 M. [Ein Teil vorher als Dissertation. Berlin 1904].

Bernt A., Deutsche Flugschriften und urkundliche Geschichtsquellen des 16. Jahrhunderts in der Tetschener Schloßbibliothek. Programm. Leitmeritz 1904.

Ebermann R., Die Türkenfurcht. Ein Beitrag zur Geschichte der öffentlichen Meinung während der Reformationszeit. Dissertation. Halle 1904.

Heuser Emil, Die Protestation von Speier. Geschichte der Protestation und des Reichstags 1529, nebst Veröffentlichung bisher unbekannter Nachrichten über diesen Reichstag ... Neustadt a/H. (1904), L. Witter. 1.20 M.

Warhafftige Beschreibung und gründtlicher Bericht von der unerhörten verräterischen Mörderey zu Paris in Franckreich ... (Eine deutsche Flugschrift aus dem Jahre der Pariser Bluthochzeit 1572. Faksimile Ausgabe). Berlin (1904), E. Frensdorff. 1 M.

Nuntiaturberichte aus Deutschland nebst ergänzenden Aktenstücken. 1585 (1584) bis 1590. 2. Abteilung. Die Nuntiatur am Kaiserhofe. 1. Hälfte. Germanico Malaspina und Filippo Sega. (Giovanni Andrea Caligari in Graz.) Bearb. und hg. von Rob. Reichenberger (Quellen und Forschungen aus dem Gebiete der Geschichte. X. Band). Paderborn, F. Schöningh. 20 M.

Briefe und Akten zur Geschichte des 30jährigen Krieges in den Zeiten des vorwaltenden Einflusses der Wittelsbacher. München, M. Rieger.

7. Band. Stieve Fel., Von der Abreise Erzherzog Leopolds nach Jülich bis zu den Werbungen Herzog Maximilians von Bayern im März 1610. Bearbeitet von Karl Mayr. 11.40 M.

Breuer R., Der Kurfürstentag zu Mühlhausen. 18. Oktober bis 12. November 1627. Dissertation. Bonn 1904.

Willmanns E., Der Lübecker Friede 1629. Bonn, H. Behrendt. 1.50 M.

Teitge Hans, Die Frage nach dem Urheber der Zerstörung Magdeburgs 1631 (Hallesche Abhandlungen zur neueren Geschichte. 42. Heft). Halle 1904, M. Niemeyer. 3.60 M.

Jacob Karl, Von Lützen nach Nördlingen. Ein Beitrag zur Geschichte des 30jährigen Kriegs in Süddeutschland in den Jahren 1633 und 1634. Straßburg 1904, E. van Hauten. 10 M.

Regesten zur deutschen Geschichte aus der Zeit des Pontifikats Innocenz X. (1644/55). Mitgeteilt von Walt. Friedensburg. (Artikel 1/5). [Aus: Quellen und Forschungen aus ital. Archiven und Bibliotheken.] Rom 1902/4, Loescher & Co. 5.60 M.

Digitized by Google

Gantzer, Archivalische Quellen zu Torstensons Einfall und Feldzug in Böhmen bis zur Schlacht bei Jankau 1645. Programm. Aschersleben 1904.

Pagès G., Contributions à l'histoire de la politique française en Allemagne sous Louis XIV. Paris, Société nouvelle de librairie et d'édition.

Servières Georges, L'Allemagne française sous Napoléon Ier d'après des documents inédits tirés des archives nationales et des archives des affaires étrangères. Paris 1904. Perrin & Cie. 7.50 Fr.

Schmidt Charles, Le grand-duché de Berg (1806—1813). Étude sur la domination française en Allemagne sous Napoléon I. Paris, Alcan. 10 Fr.

Lanzezac Col., La Manoeuvre de Lützen 1813. Avec 18 croquis. Paris 1904. Berger-Levrault & Cie. 10 Fr.

Stettiner Paul, Der Tugendbund. Königsberg 1904, W. Koch. 2 M.

Mittelstaedt Annie, Der Krieg von 1859, Bismarck und die öffentliche Meinung in Deutschland. Stuttgart 1904, J. G. Cotta Nachf. 3.60 M. [Vorher: Dissertation. Heidelberg 1904.]

Busch Wilh., Das deutsche große Hauptquartier und die Bekämpfung von Paris im Feldzuge 1870/71. Stuttgart 1905 [1904], J. G. Cotta Nachf. 2 M.

Wenck Mart., Die Geschichte der Nationalsozialen von 1895 bis 1903. [Aus: ‚Patria'.] Berlin-Schöneberg, Verlag der ‚Hilfe'. 2.50 M.

Kulturgeschichte. Eisler Rud., Allgemeine Kulturgeschichte. 3. Auflage, vollständig neu bearbeitet (Webers illustrierte Katechismen. 91. Band.) Leipzig, J. J. Weber. 3.50 M.

Eisler Rud., Deutsche Kulturgeschichte (Webers illustrierte Katechismen. 253. Bd.) Leipzig, J. J. Weber. 3 M.

Steinhausen Geo., Geschichte der deutschen Kultur. Leipzig 1904, Bibliographisches Institut. 17 M.

Keller Ludw., Die Tempelherren und die Freimaurer. Ein Beitrag zur Geistesgeschichte (Vorträge und Aufsätze aus der Comenius-Gesellschaft. 13. Jahrgang. Stück 2.) Berlin, Weidmannsche Buchhandlung. 1.50 M.

Spiegel R., Das fahrende Schülertum, ein Ergebnis der deutschen Schulverhältnisse während des 15./16. Jahrhunderts. Programm. Würzburg 1904.

Rosenkranz Alb., Religiöses Leben der deutschen Landbevölkerung im Jahrhundert vor der Reformation (Rheinische Rundschau. 1. Heft.) Köln (1904), Westdeutscher Schriftenverein. 25 Pf.

Rosenow Emil, Wider die Pfaffenherrschaft. Kulturbilder aus den Religionskämpfen des 16. und 17. Jahrhunderts. 1. 2. Band. Berlin (1904/5), Buchh. Vorwärts. 10 und 7 M.

Michel Joh. Jak., Die Bockreiter von Herzogenrath, Valkenberg und Umgebung (1734/56 und 1762/76). Nach den besten Quellen und Gerichtsakten geschildert. Nebst einem Namens-Verzeichnis aller hingerichteten, entsprungenen und aus dem Lande gewiesenen Bockreiter von † A. Daniels. (In 7 bis 8 Heften.) Aachen, G. Schmidt. Je 20 Pf.

Rudeck Wilh., Geschichte der öffentlichen Sittlichkeit in Deutschland. Mit 58 historischen Illustrationen. 2., verbesserte und vermehrte Auflage. Berlin, H. Barsdorf. 10 M.

Landschaften. Kleinschmidt Arth., Zum 30jährigen Bestehen des Vereins für anhaltische Geschichte und Altertumskunde. Festschrift. Dessau, C. Dünnhaupt. 60 Pf.

Brunner Karl, Badische Geschichte (Sammlung Göschen 230. Bändchen.) Leipzig 1904, G. J. Göschen. 80 Pf.

Dr. Bertram (Geo. Jul. v. Schultz), **Baltische** Skizzen. 4., verm. Auflage. Mit einer Lebensskizze ... des Verfassers. Reval 1904, F. Kluge. 4.50 M.

Mettig C., Baltische Städte. Skizzen aus der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands. 2., vermehrte Auflage. Riga, Jonck & Poliewsky. 3.60 M.

Digitized by Google

Graßl Pet., Geschichte der deutsch-böhmischen Ansiedelungen im Banat (Beiträge zur deutsch-böhmischen Volkskunde. V. Band. 2. Heft.) Prag 1904, J. G. Calve. 2.40 M.

Bischer Fritz, Der Kanton Basel von der Auflösung der Nationalversammlung bis zum Ausbruche des zweiten Koalitionskrieges (April 1798 bis März 1799.) Dissertation. Basel, (K. Beck). 4 M.

Bayern. Hartmann Karl, Der Prozeß gegen die protestantischen Landstände in Bayern unter Herzog Albrecht V. 1564. [Dissertation.] München 1904. Regensburg, Verlagsanstalt vorm. G. J. Manz. 3 M.

Salchow G., Bayern und die Gründung des Deutschen Reiches im Jahre 1870. Programm. Halle 1904.

Pfister A., Die Patrioten. Ein Beitrag zur Geschichte Bündens am Ausgang des 18. Jahrhunderts. Dissertation. Bern 1904.

Pekelmann Conr., Aus der Bukowina. Versuch einer Provinzkritik. 2. Band. Czernowitz 1904, H. Pardini. 2 M.

Bachmann Joh., Das Egerland und seine Bewohner (Sammlung gemeinnütziger Vorträge. Nr. 325.) Prag, (J. G. Calve). 20 Pf.

Bäsecke Herm., Die Einrichtung der preußischen Herrschaft auf dem Eichsfelde, 1802/6. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. 2 M.

Elsaß. Borneberg K., Deutschsprachliche Bestrebungen im Elsaß vor dem Jahre 1870. Programm. Münster i. E.

Hubert O., Zur Geschichte des Deutschtums im Elsaß. Eine literarhistorische Studie. Programm. Landsberg 1904.

Kolberg Jos., Ermland im Kriege des Jahres 1520. Braunsberg, (R. Rudlowski). 4 M.

Rüchi Alb., Die Freiburgische Geschichtschreibung in neuerer Zeit. Rektoratsrede. Freiburg (Schweiz), (Universitäts Buchhandlung). 50 Pf.

Bockenheimer K. G., Kurmainz im Fürstenbunde. [Aus: Der Katholik.] Mainz, Kirchheim & Co. 50 Pf.

Hasenclever Adf., Die kurpfälzische Politik in den Zeiten des schmalkaldischen Krieges (Jan. 1546 bis Jan. 1547) (Heidelberger Abhandlungen zur mittleren und neueren Geschichte 10. Heft.) Heidelberg, C. Winter Verlag. 4.80 M.

Schulze T., Die Kursächsische Politik und der Böhmische Aufstand 1619/20. Dissertation. Leipzig 1904.

Livland. Feuereisen Arnold, Die livländische Geschichtsliteratur 1902. Riga 1904, N. Kymmels Verlag. 1 M.

Seraphim Ernst, Livländische Geschichte von der ‚Auffegelung' der Lande bis zur Einverleibung in das russische Reich. 2. verm. und umgearb. Auflage. 2. und 3. Band. Reval 1904, F. Kluge. 5.50 und 4.50 M.

Derichsweiler Herm., Geschichte Lothringens (Sammlung Göschen. (6.) Leipzig, G. J. Göschen. 80 Pf.

Bruchmüller W., Zwischen Sumpf und Sand. Skizzen aus dem märkischen Landleben vergangener Zeiten. Berlin (1904), Deutscher Verlag. 3.50 M.

Stender Henriette, Vör 100 Johr. Biller ut Mekelborg. Rostock 1904, C. J. E. Volckmann. 2 M.

Mansberg Rich. Frhr. v., Erbarmanschaft wettinischer Lande. Urkundliche Beiträge zur obersächsischen Landes- und Ortsgeschichte in Regesten vom 12. bis Mitte des 16. Jahrhunderts. 2. Band: Die Mark Meißen. Mit 5830 Regesten. Dresden 1904, W. Baensch. 75 M.

Hirschberg C., Geschichte der Grafschaft Moers. Moers (1904), A. Steiger. 2.50 M.

Münster. (Philippi F.), Hundert Jahre preußischer Herrschaft im Münsterlande. Münster 1904, Coppenrath. 2 M.

Digitized by Google

Schücking Loth. Engelb., Die Fürstentümer Münster und Osnabrück unter französischer Herrschaft. Kulturgeschichtliche Bilder nach Magistratsakten, Zeitungen und Familienpapieren. Münster 1904, E. Obertüschen. 1 M.

Veröffentlichungen der historischen Kommission der Provinz Westfalen. Inventare der nichtstaatl. Archive der Provinz Westfalen I. Band. Reg.-Bez. Münster. 3. Heft. I. Beiband Reg.-Bez. Münster 2. Beiheft.. Bearbeitet von L. Schmitz-Kallenberg. Münster 1904, Aschendorff. 4 und 6 M.

Schmidt Otto Eduard, Kursächsische Streifzüge. 2. Band. Wanderungen in der Niederlausitz. Leipzig. 1904, F. W. Grunow. 3.50 M.

Österreich. Ottenthal E. v., Das k. k. Institut für österreichische Geschichtsforschung 1854/1904. Festschrift zur Feier des 50jährigen Bestandes. Wien 1904 (A. Holzhausen). 1.30 M.

Herschbaumer Ant., Wahrzeichen Niederösterreichs. Eine Studie. 2., durch die Gesellschaft der Geschichtsfreunde des Ö. T. K. vermehrte und ergänzte Auflage. Wien, H. Kirsch. 3 M.

Trauttmansdorff Ferd., Erbgraf zu, Beitrag zur niederösterreichischen Landesgeschichte. Wien 1904, W. Braumüller. 17 M.

Meyer Chn., Reformation, Antireformation und Aufklärung in Österreich. München 1904, Ch. Meyer 1.50 M.

Schram Wilh., Österreichische Bausteine zur Kultur- und Sittengeschichte. Gesammelt und der Öffentlichkeit übergeben. Brünn 1905 [1904], Selbstverlag. 2.50 M.

Aus dem Inhalt: Der lateinische Krieg (1513 und 1514). — Verordnung des Regiments zu Wien bei der Universität, eine bestimmte Kleidertracht ꝛc. zur Pflicht machend. — Kleiderordnung Kaiser Maximilians I. für die österreichischen Länder (1518). — Heckenreiterei (1518). — Mandat zur Abstellung der Laster in den Vorder- und Oberösterreichischen Landen (14. September 1543). — Die Verleihung der juridischen Doktorswürde an der Universität zu Wien im 16. Jahrhunderte. — Abstellung der Mummereien und Schlittenfahrten in Wien. — Schmach- und Scheltworte im 16. Jahrhunderte. — Das Turnier zu Wien im Jahre 1565. — Ordentliche Beschreibung des Beilagers des österreichischen Erzherzogs Karl mit der Herzogin von Maria von Bayern (1571). — Heiratsschein eines österreichischen Prälaten. — Wiener Ärzte im 16. Jahrhunderte. — Ein Speisezettel aus Tirol vom Jahre 1610. — Wie die Hochzeit des Erzherzogs Leopold von Österreich mit der Prinzessin Claudia von Florenz im April 1626 zu Innsbruck gehalten worden. — Der Wiener Kirchfahrt nach Hernals. — Aus dem Leben eines Wiener Studenten im 17. Jahrhunderte. — Ein Hochzeitmahl im 17. Jahrhundert. — Ceremonialia beim Kaiserlichen Hof unter den Frauenzimmern und Damesen (1674). — Belagerung Wiens durch die Türken im Jahre 1683 (Bericht eines Augustinermönchs). — Was ein Vornehmer zu Wien gegen seine Verlobte zu beobachten hat. (1690). — Faschingsunterhaltung im Jahre 1697. — Drei Todesurteile, gefällt von der Wiener Universität über Studenten wegen Diebstahls und Todschlags. — Das Leichenbegängnis des großen Eugen am 26. April 1736. — Wiener Speisetarife (1745). — Die Wildensteiner Ritterschaft zur blauen Erde auf Burg Sebenstein (1790—1823). Ihr Ursprung und Bestand, ihr Wirken und ihre Statuten.

Bancsa Max, Geschichte Nieder- und Oberösterreichs, 1. Band (Allgemeine Staatsgeschichte. Hg. v. Lamprecht. III. Abteilg. 6. Werk). Gotha, F. Perthes. 12 M.

Abhandlungen und Vorträge zur Geschichte Ostfrieslands. Hg. von Wachter. Aurich, D. Friemann. Je 60 Pf.

1. Heft. Wagner Paul, Ostfriesland und der Hof der Gräfin Anna in der Mitte des 16. Jahrhunderts. 1904. — 2. Wachter F, Ostfriesland unter dem Einflusse der Nachbarländer. 1904.

Kraanvanger Thdr., Die Organisation der preußischen Justiz und Verwaltung im Fürstent. Paderborn 1802/6 (Münstersche Beiträge zur Geschichtsforschung V. Der ganzen Reihe 17. Heft). [Dissertation]. Paderborn, F. Schöningh. 1.80 M.

Banselow O., Zur Geschichte der Pommerschen Städte unter der Regierung Friedrich Wilhelms I. Dissertation. Heidelberg 1903.

Schmidt Erich, Geschichte des Deutschtums im Lande Posen unter polnischer Herrschaft. Bromberg 1904, Mittler. 5 M.

Preußen. Altpreußische Bibliographie für das Jahr 1903. Nebst Nachträgen zu den früheren Jahren. Zusammengestellt von Wilh. Rindfleisch. [Aus: Altpreußische Monatsschrift.] Königsberg 1904, F. Berger. 1.60 M.

Krollmann C., Das Defensionswerk im Herzogtum Preußen. I. Teil. Die Begründung des Defensionswerks ... 1601/8. Berlin 1904, F. Ebhardt & Co. 2.40 M.

Acta borussica. Denkmäler der preußischen Staatsverwaltung im 18. Jahrhundert. Hg. von der k. Akademie der Wissenschaften ... Berlin, P. Parey.

Münzwesen, Münzgeschichtlicher Teil. 1. Band. Die Münzverwaltung der Könige Friedrich I. und Friedrich Wilhelm I. 1701/40. Darstellung von Frdr. Frhrn von Schrötter. Akten bearbeitet von G. Schmoller und F. F. v. Schrötter 1904. 14 M. — Münzwesen. Beschreibender Teil. 2. Heft. usw. 18 M.

Die Behördenorganisation und die allgemeine Staatsverwaltung Preußens im 18. Jahrhundert. VII. Band. Die Akten vom 2. I. 1746 bis 20. V. 1748, bearbeitet von G. Schmoller und O. Hintze. 1904. 20 M.

Ergänzungsband. Die Briefe König Friedrich Wilhelms I. an den Fürsten Leopold zu Anhalt-Dessau. (1704/40). Bearbeitet von O. Krauske. 21 M.

Maurenbrecher Max, Die Hohenzollern Legende. Kulturbilder aus der preußischen Geschichte vom 12. bis zum 20. Jahrhundert. (In 50 Heften). Berlin, Buchh. Vorwärts. Je 20 Pf.

Meyer Christian, Preußens innere Politik in Ansbach und Bayreuth in den Jahren 1792/7. Enth. die Denkschrift des Staatsministers Karl August von Hardenberg. (Historische Studien. 49. Heft). Berlin 1904, E. Ebering. 6 M.

Wittichen Frdr. Carl, Preußen und die Revolutionen in Belgien und Lüttich 1789/90. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. 2.80 M.

Aus der Franzosenzeit. Ergänzungen zu den Briefen und Aktenstücken zur Geschichte Preußens unter Friedrich Wilhelm III., vorzugweise aus dem Nachlaß von F. A. von Stägemann. Hg. von Frz. Rühl (Publikation des Vereins für Geschichte von Ost- und Westpreußen). Leipzig 1904, Duncker & Humblot. 7.60 M.

Brilmayer Karl Joh., Rheinhessen. Geschichte der bestehenden und ausgegangenen Städte, Flecken, Dörfer, Weiler und Höfe, Klöster und Burgen der Provinz ... (In 8 Heften). Gießen 1905 [1904], E. Roth. Je 1 M.

Rheinprovinz. Tille Armin und Johs. Krudewig, Übersicht über den Inhalt der kleinen Archive der Rheinprovinz 2. Band. (Publikationen der Gesellschaft für rheinische Geschichtskunde. XIX.) Bonn 1904, H. Behrendt. 6 M. — 2. Band. 3. Heft. Nebst Register zum 2. Bande. Bearbeitet von J. Krudewig (Annalen des histor. Vereins für Niederrhein. VII. Beiheft). Köln 1904, J. & W. Boisserée. 4 M.

Kreuzberg P. J., Geschichtsbilder aus dem Rheinlande. Ein Beitrag zur Heimatskunde der Rheinprovinz. Bonn 1904, P. Hanstein. 3 M.

Sachsen. Aus dem Sachsenlande. Illustriertes Sachsenbuch, in 12 Lieferungen hg. von B. W. Esche unter Mitwirkung erster sächsischer Schriftsteller und Künstler. Zittau (1904) Haase & Bockermann. Je 1 M.

Digitized by Google

Otto K. E., Die französische Verwaltung im Jahre 1806 mit besonderer Berücksichtigung der Stadt Leipzig. Dissertation. Leipzig 1904.

Senftner Geo., Sachsen und Preußen im Jahre 1741, zugleich ein Beitrag für Klein Schnellendorf. Dissertation. Berlin, E. Ebering. 1.20 M.

Salzburg und Steiermark im letzten Viertel des 16. Jahrhunderts. Briefe und Akten aus der Korrespondenz der Erzbischöfe Johann Jakob und Wolf Dietrich von Salzburg mit den Seckauer Bischöfen Georg IV. Agricola und Martin Brenner und dem Vizedomamte zu Leibnitz. Hg. von J. Loserth (Forschungen zur Verfassungs- und Verwaltungsgeschichte der Steiermark. V. Band. 2. Heft). Graz, Styria. 4.20 M.

Schlesien. Acta publica. Verhandlungen und Korrespondenzen der schlesischen Fürsten und Stände. Mit einem Anhange: Beiträge zur Geschichte der Gegenreformation in Schlesien, vornehmlich für das Jahr 1628 .... Hg. von Jul. Krebs. VII. Band. Das Jahr 1628. Breslau, E. Wolfarth. 10 M.

Schubert Heinr., Unrichtigkeiten in der schlesischen Geschichte und ihre Berichtigung, nebst einem vorangestellten kurzen Abrisse der schlesischen Geschichte. Breslau, Priebatsch. 50 Pf.

Die schlesische Gesellschaft für Vaterländische Kultur I. Die Hundertjahrfeier. [Auch besonders erschienen 2 M.] II. Geschichte der Gesellschaft. Breslau 1904 (G. P. Aderholz). 4 M.

Hansen Reimer und Willers Jessen, Quellen zur Geschichte des Bistums Schleswig (Quellensammlung der Gesellschaft für schleswig-holstein. Geschichte. VI. Band). Kiel 1904, Universitätsbuchhandlung in Komm. 10 M.

Fries S., Beitrag zur Geschichte der Verhandlungen des schwäbischen Kreises mit Frankreich im Jahre 1796. Programm. Augsburg 1904.

Schweiz. Lehmann H., Die gute alte Zeit. Bilder aus dem Leben unserer Vorväter ... Neuenburg (1904), F. Zahn. (Basel, Schweizer. Nationalbuchhandlung. 24 M.).

Zahn Jos. v., Styriaca. Gedrucktes und Ungedrucktes zur steiermärkischen Geschichte und Kulturgeschichte. Neue Folge. 2. Band. Des ganzen Werkes 3. Band. Graz, U. Moser. 3.60 M.

Schindele St., Reste deutschen Volkstumes südlich der Alpen. Eine Studie über die deutschen Sprachinseln in Südtirol und Oberitalien Köln 1904, J. J. Bachem in Komm. 2 M.

Vogtländische Forschungen. Dresden 1904, W. Baensch. 2 M.

Ortschaften. Stille, Kleine Beiträge zur Schwarzburgischen Geschichte; Arnstadt zur Zeit des 7jährigen Krieges. Programm. Arnstadt.

Braun Gust., Markt Bachhofen in Mittelfranken. Ein lokalgeschichtlicher Versuch. Ansbach, C. Brügel & Sohn. 80 Pf.

Fromherz Alb., Baden-Baden zur Franzosenzeit. Skizzen aus dem Badeleben vor 50 Jahren. Hg. und mit einem Vorwort versehen von Karl Hauck. Baden-Baden, P. Weber. 50 Pf.

Repertorium des Staatsarchivs zu Basel. (Von Rud. Wackernagel. Basel 1904, Helbing & Lichtenhahn. 32 M.

Berliner Briefe. Für die Gesellschaft der Bibliophilen zum 18. Dezember 1904 in Druck gegeben von Carl Schüddekopf. Als Handschrift gedruckt.

An Ramler: eine gereimte Epistel von der Karschin (17. Februar 1768), Briefe von Moses Mendelssohn (Berlin, 1. Dezember 1767) und Fr. Nicolai (im Sommer 1765).

Bern. Kasser H., Das Berngebiet ehemals und heute. I. Das Emmental. Bern, 1905 [1904], Stämpfli & Co. 2 M.

Friedli Eman., Bärndütsch als Spiegel bernischen Volkstums. 1. Band. Lützelflüh. Bern, A. Francke. 10 M.

Müller Karl, die Geschichte der Zensur im alten Bern. Bern 1904, K. J. Wyß. 2.50 M.

Bertram Max Paul, Bilterisleybin. Geschichte des Dorfes Bindersleben bei Erfurt, auf Grund wissenschaftlicher Quellen. Bindersleben 1904. (Erfurt, H. Neumann). 1.50 M.

Gruner O., Blasewitz. Vergangenheit, Entwicklung und jetzige Einrichtungen einer Dorfgemeinde. Leipzig, A. Strauch. 6 M.

Bippen Wilh. von, Geschichte der Stadt Bremen. 9. und 10. (Schluß-)Lieferung. (3. Band.) Halle 1904, C. E. Müller. 3 M.

Gundlach Wilh., Geschichte der Stadt Charlottenburg. 2 Bände. Berlin, J. Springer. 20 M.

Tomansky Walth., ‚Danziger Allerlei'. Gesammelte Aufsätze. Danzig 1903, Ev. Vereinsbuchh. 60 Pf.

Schrienert Frdr., Ditfurter Chronik. 2., berichtigte und vermehrte Auflage. Quedlinburg 1904 (Ch. F. Vieweg). 5.50 M.

Zahn W., Der Drömling. Ein Beitrag zur Landeskunde und Geschichte der Altmark. Festschrift zur Feier des 100jährigen Bestehens der Drömlings-Korporation ... Ohisfelde (Salzwedel, H. Weyhe). 4.50 M.

Düsseldorf im Wandel der Zeiten. Von Freunden der Heimatgeschichte. Düsseldorf (1904), L. Schwann. 75 Pf.

Kühn G., Die Salzburger Emigranten in Eisenach im Jahre 1732. Programm. Eisenach.

Joherl Jgn. Heinrich, Feldkirchen, Kalsdorf, Pfarr- und Kommunalgeschichte usw. Graz, Styria. 2.50 M.

Smital Hans, Geschichte der Großgemeinde Floridsdorf ... Floridsdorf 1903, Gemeinde. 5 M.

Gückel M., Beiträge zur Geschichte der Stadt Forchheim im 17. Jahrhundert (1618-24). Programm. Dillingen 1904.

Fischer Rob., Die Stadt Gera und die daselbst bestehenden staatlichen und Gemeinde-Einrichtungen. Ein geschichtliches Stadtbild (Umschlag: Stadt-Buch von Gera). Gera 1904, H. Kanitz' Verl. in Komm. 6 M.

Hoops Heinr., Geschichten der Gemeinden Grambke und Büren im Gebiet Bremen. Bremen (J. Morgenbesser). 3 M.

Grape Jhns., 900 Jahre anhaltischer Dorfgeschichte. Bilder aus der Vergangenheit von Großkühnau und Ziebigk. Dessau 1904, C. Dünnhaupt in Komm. 3 M.

Windberg Ado., Geschichte der Dörfer Groß- und Klein-Lübs. Auf Grund von archivalischen Quellen dargestellt. Magdeburg 1904 (Braunschweig, W. Scholz). 3 M.

Fischer Jos., Chronik von Gütenbach. Quellenmäßig zusammengestellt. Furtwangen 1904, A. Uttenweiler. 1.80 M.

Schneider J., Aus Gumbinnens Vergangenheit (1812/5). Aufzeichnungen des Generalleutnants Robert von Eberstein. Programm. Gumbinnen 1904.

Geschichtsquellen der Stadt Hall. 2. Band: Widmans Chronica. Bearbeitet von Chn. Kolb (Württembergische Geschichtsquellen. 6. Band). Stuttgart 1904, W. Kohlhammer. 6 M.

Hamburg. Grunwald M., Hamburgs deutsche Juden bis zur Auflösung der Dreigemeinden 1811. Hamburg 1904, A. Janssen. 10 M.

Hilzigrath Heinr., Die Kompagnie der Merchant-Adventurers und die englische Kirchengemeinde in Hamburg 1611/1835. Hamburg 1904, J. Kriebel. 2 M.

Raabe Ed., Geschichte van diär Stadt Hamm. Pläseierlik vertallt. 2. Deil. Leipzig (1904), O. Lenz. 3 M.

Digitized by Google

Zimmermann Ernst J., Hanau, Stadt und Land. Kulturgeschichte und Chronik einer fränkisch-wetterauischen Stadt und ehemaligen Grafschaft. 11. (Schluß-) Heft. Hanau 1904, F. König in Komm. 1 M.

Lehm Kurt Osk., Aus Vergangenheit und Gegenwart der bei Tharandt gelegenen Orte Hartha, Grillenburg, Fördergersdorf, Hintergersdorf, Spechtshausen und Porsdorf. Nach handschriftlichen Angaben und amtlichen Quellen. Potschappel 1904 (Tharandt, Akadem. Buchhandlung). 50 Pf.

Wälli J. J., Geschichte der Herrschaft Herdern. Zugleich ein Beitrag zur Geschichte derer von Hohen- und Breitenlandenberg. Frauenfeld (Huber & Co.). 3.20 M.

Wurzinger Frz., Bilder aus Iglaus Vergangenheit. Iglau 1904. Selbstverlag. 2.80 M.

Riemann F. W., Die Getreuen in Jever. Von einem Getreuen. 2. Auflage. Oldenburg, Schulze. 1.50 M.

Weech Frdr. v., Karlsruhe. Geschichte der Stadt und ihrer Verwaltung. 22./25. (Schluß-)Lieferung. (3. Band). Karlsruhe 1904, Macklot. Je 1 M.

Zwei Kasseler Chroniken des 18. Jahrhunderts. Ein Beitrag zur Orts- und Familiengeschichte, hg. von Philipp Losch. Cassel 1904, C. Victor. 2.50 M.

Das zweite Kieler Rentebuch (1487 bis 1586) ... hg. von Moritz Stern (Mitteilungen der Gesellschaft für Kieler Stadtgeschichte. 21. Heft). Kiel 1904, Lipsius & Tischer. 3 M.

Jonas R., Ein Blick auf die Entwicklung Köslins. Vortrag. Köslin (1904), C. G. Hendeß. 20 Pf.

Komatar Fr., Das städtische Archiv in Laibach. Programm. Laibach 1904.

Seydel Mart., Leutzsch. Natur und Geschichte unseres Ortes. Festansprache. Leutzsch (1904). (Leipzig, Roßbergsche Buchh.). 60 Pf.

Krüger K., Alt-Lieberose. Mitteilungen aus d. Geschichte der Stadt Lieberose und der Gegend. 2. Auflage, fortgeführt bis in die neue Zeit. Lieberose 1904 (Berlin, G. Rauck). 3 M.

Jander Albr., Liegnitz, in seinem Entwicklungsgange von den Anfängen bis zur Gegenwart dargestellt. Liegnitz, Th. Kaulfuß. 2 M.

Marte J. D., Die auswärtige Politik der Reichsstadt Lindau von 1530/32. Dissertation. Heidelberg 1904.

Kretschmar K. A., Die Stadt Löbau in Sa. Eine vaterländische Wanderung von der Gegenwart zur Vergangenheit und von der Vergangenheit zur Gegenwart. Löbau (1904), E. Oliva in Komm. 75 Pf.

Vetter Jul., Chronik der Stadt Luckau im Markgraftum Niederlausitz. Neue Auflage, ergänzt und fortgesetzt von Adf. Petersen. Luckau 1904, C. F. Kutzscher. 3 M.

Belschner C., Ludwigsburg in zwei Jahrhunderten. Ludwigsburg 1904, J. Aigner. 3.50 M.

Des Propstes Jakob Schomaker Lüneburger Chronik. Hg. von Theod. Meyer. Lüneburg 1904, Herold & Wahlstab. 3.50 M.

Preuß L., Geschichte Lundenburgs. III. Teil. Programm. Lundenburg 1904.

Goering Theod., 30 Jahre München. Kultur- und kunstgeschichtliche Betrachtungen. München 1904, C. H. Beck. 3.50 M.

Hülsmann H., Geschichte der Verfassung der Stadt Münster von den letzten Zeiten der fürstbischöflichen bis zum Ende der französischen Herrschaft 1802/13. Dissertation. Münster.

Paula M., O. F., Geschichte der Insel Nonnenwerth. Regensburg 1904, J. Habbel. 2 M.

Aus Haus und M. Kreß, Das Rathaus zu Olmütz. Ein Gedenkblatt zu seiner Wiederherstellung. Olmütz 1904 (F. Grosse). 2 M.

Digitized b

Strecker R., Beiträge zur Geschichte der Stadt Oppenheim. I. Teil. Programm. Oppenheim.

Hoffmeyer L., Geschichte der Stadt und des Reg.-Bez. Osnabrück in Bildern. Osnabrück 1904, Rackhorst. 2.20 M.

Engelmann Ludw., Geschichte von Reichenau. 1. Band. Reichenau 1904 (Zittau, W. Fiedler.) 4 M.

Sagittarius Kasp., Saalfeldische Historien .. zum ersten Male hg. von Ernst Devrient. Saalfeld 1904, (E. Niese). 3 M.

Reyer E., Städtisches Leben im 16. Jahrhundert. Kulturbilder aus der freien Bergstadt Schlackenwald. Leipzig 1904, W. Engelmann. 1 M.

Colditz Hugo, Aus der Geschichte Schönburgs. Lichtenstein-Callnberg (M. Doerffeldt). 1.25 M.

Daume G., Bilder aus Seehausens Vergangenheit. Ortsgeschichtliche Skizzen aus der Altmark. Seehausen i. A. 1904. (Stendal, Franzen & Großes Sortiment.) 1 M.

Clausing J., Der Streit um die Kartause vor Straßburgs Toren 1587 bis 1602. I. Teil. Dissertation. Straßburg.

Seytter Wilh, Unser Stuttgart. Geschichte, Sage und Kultur der Stadt und ihrer Umgebung in Einzelbildern dargeboten. Der Jugend Stuttgarts gewidmet. Stuttgart (1904), M. Kielmann. 9 M.

Das rote Buch der Stadt Ulm. Hg. von Carl Mollwo (Württembergische Geschichtsquellen. 8. Band). Stuttgart 1904, W. Kohlhammer. 6 M.

Rainer Norb., Geschichte der ehemaligen kärntnerischen Hauptstadt St. Veit an der Glan. St. Veit an der Glan. 1904 (Klagenfurt, K. Hanel). 60 Pf.

Eickhoff P., Geschichte Wandsbecks bis 1564. Programm. Wandsbeck 1904.

Zinkgräf Karl, Bilder aus der Geschichte der Stadt Weinheim. 1682/93. Nach den Weinheimer Ratsprotokollen. (Sonderabdruck der Artikelserie ‚Vor 200 Jahren' im Weinheimer Anzeiger). Weinheim 1904 (F. Ackermann) 1.80 M.

Holl Jos., Geschichte der Stadt Weißenhorn mit Streiflichtern auf die Umgebung. Kempten 1904 (J. Kösel). 2 M.

Mayer Ant., Das niederösterreichische Landhaus in Wien (1513 bis 1848). [Aus: ‚Berichte und Mitteilungen des Altertumsvereines in Wien']. Wien 1904 (Gerold & Co.). 15 M.

Zippel F., Die Stadt Würzburg im Bauernkriege. Eine Studie zur Geschichte des Bauernkrieges in Franken. Dissertation. Würzburg 1903.

Juden. Lewin Louis, Geschichte der Juden in Lissa. Pinne 1904, M. Gundermann. 3.50 M.

Lieben Salomon Hugo, Handschriftliches zur Geschichte der Juden in Prag in den Jahren 1744/54 [Aus: Jahrb. der jüdisch-liter. Gesellschaft]. Frankfurt a. M., J. Kauffmann. 2.50 M.

Sammelwerke. Hilty, Studien. Ausgewählte Aufsätze aus dem politischen Jahrbuch der Schweizer Eidgenossenschaft. Bern 1905 [1904], K. J. Wyß. 5.50 M.

Saalfeld Günth., Bausteine zum Deutschtum. Gesammelte Aufsätze. Leipzig, H. Rohde. 4.50 M.

Biographien. Allgemeine. Allgemeine deutsche Biographie. 241 bis 250. Lieferung. Leipzig, Duncker & Humblot. Je 2.40 M.

Biographische Essays. 1. Reihe. Treitschke Heinr. v., und Erich Marcks, Essays. Luther. Fichte. Treitschke. Bismarck (Deutsche Bücherei. 29. Band) Berlin, Expedition der deutschen Bücherei. 25 Pf.

Abshoff Fritz, Deutschlands Ruhm und Stolz. Unsere hervorragendsten vaterländischen Denkmäler in Wort und Bild. Berlin (1904), Verlagsanstalt Universum Hirschberg & Co. 8 M.

Digitized by Google

Neumann-Strela Karl, Charakterbilder aus der deutschen Geschichte von Friedrich dem Großen bis auf unsere Tage. 2., vermehrte und verbesserte Auflage. Leipzig, H. Blömer. 11 M.

Sier Rich., Deutschlands Geisteshelden. Ehrendenkmäler unserer hervorragendsten Führer in Wort und Bild. Berlin (1904), Verlagsanstalt Universum Hirschberg & Co. 8 M.

Lokale. Badische Biographien. V. Teil. 1891 bis 1901. Im Auftrag der badischen historischen Kommission, hg. von Fr. v. Weech und A. Krieger. 8. Heft. Heidelberg 1904, C. Winter Verl. 2 M.

Basler Biographien. Hg. von Freunden vaterländischer Geschichte. 2. Band. Basel 1904, B. Schwabe. 4 M.

Evangelische Lebensbilder aus dem Elsaß. 2. Reihe. Straßburg 1905 [1904], Buchhandlung der evangel. Gesellschaft. 2.50 M.

Hansen Joh. Jak., Lebensbilder hervorragender Katholiken des 19. Jahrhunderts. Nach Quellen bearbeitet und hg. 3. Band. Paderborn 1905 [1904], Bonifacius-Druckerei. 4 M.

Fürstenhäuser. Familien. Mülverstedt G. A. v., Ausgestorbener anhaltischer Adel (J. Siebmachers großes und allgemeines Wappenbuch in einer neuen vollständig geordneten und reich vermehrten Auflage. VI. Bandes, 11. Abt.) Nürnberg, Bauer & Raspe. 22.50 M.

Wäschke H., Die Askanier in Anhalt. Genealogisches Handbuch. Dessau 1904, C. Dünnhaupt. 2.50 M.

Friis Aage, Bernstofferne og Danmark. Bidrag til den danske Stats politiske og kulturelle udviklingshistorie 1750—1835. I. Bind. Sloegtens traditioner og forudsoetninger. København. Det nordiske Forlag. Ernst Bojessen. 1903. 8.50 M.

Bernstorffsche Papiere. Ausgewählte Briefe und Aufzeichnungen die Familie Bernstorff betreffend aus der Zeit 1732—1835 herausgegeben von Aage Friis. 1. Band. Gyldendalske Boghandel. Nordisk Forlag. Kopenhagen-Kristiania. 1904. 16.50 M.

Inhalt: Briefwechsel zwischen Andreas Gottlieb Bernstorff und Johan Hartvig Ernst Bernstorff 1740—1768. — Briefwechsel zwischen Andreas Peter Bernstorff und seinem Oheim und Vater, A. G. Bernstorff und J. H. E. Bernstorff 1741—1772.

Bussche-Ippenburg Clamor Frh. v. dem, Die Familien-Chronik der aus Niedersachsen stammenden Bacmeister. 1. Teil (1904). 2. Teil (1903). Osnabrück, F. Schöningh in Komm. 30 M.

Bose Carl Emil v., Die Familie von Bose. Beiträge zu einer Familiengeschichte usw. Dresden (1904), (v. Zahn & Jaensch). 10 M.

Langenbeck Wilh., Die Politik des Hauses Braunschweig-Lüneburg in den Jahren 1640/1 (Quellen und Darstellungen zur Geschichte Niedersachsens. 18. Band.) Hannover 1904, Hahn. 5 M.

Loesche Geo., Die evangelischen Fürstinnen im Hause Habsburg. Eine historisch-psychologische Studie. Mit Benutzung archivalischer Quellen. [Aus: Jahrbuch der Gesellschaft f. d. Geschichte des Protestantismus in Österreich.] Wien 1904, Manz. 1 M.

Bramer Jeannette, Hessische Fürsten und Fürstinnen. Durchgearbeitete und ergänzte Vorträge der Verfasserin. Cassel 1904, C. Victor. 2.50 M.

Holbein Hans, Die Holbeiner. Ein Überblick über eine 700jährige bürgerliche Familiengeschichte, mit Stammbäumen. Leipzig, E. A. Seemann. 3 M.

Kalckreuth Alb. Philipp Wilh. v., Historisch-genealogische Beiträge zur Geschichte der Herren, Freiherren und Grafen von Kalckreuth, nach Urkunden zusammengestellt. Potsdam 1885. Urkunden und Regesten zur usw. [wie vorher]. Potsdam 1886. Zwei Bände. Potsdam 1904, E. Stein in Komm. 50 M.

Digitized by Google

Mülverstedt G. A. v., Des Geschlechts von Kalckstein Herkunft und Heimat. Magdeburg 1904, E. Baensch. jun. 3 M.

Kaufmann Paul, Aus den Tagen des Kölner Kurstaats. Nachträge zur Kaufmann-Pelzerschen Familiengeschichte. Bonn 1904, P. Hanstein. 1.50 M.

Landenberg. Heer Alb., Das Haus von Landenberg von Werdegg. Zürich 1904, (Schultheß & Co.) 1 M.

Studer Jul., Die Edeln von Landenberg. Geschichte eines Adelsgeschlechtes der Ostschweiz. Zürich 1904, Schultheß & Co. 6.40 M.

Kypke, H., Chronik des alten Adelsgeschlechtes der von dem Lentcze, nebst den bürgerlichen Abzweigungen der Lenz (Lentz, Lentze.) Halle (1904). (Leipzig, O. Lenz.) 18 M.

Tolzien G., Die Großherzöge von Mecklenburg-Schwerin. Wismar 1904, H. Bartholdi. 90 Pf.

Hensel S., Die Familie Mendelssohn. 1729/1847. Nach Briefen und Tagebüchern. 2 Bände. 12. Auflage, vermehrt mit einem Geleitwort von Paul Hensel. Berlin 1904, B. Behrs Verl. 12 M.

Balzer Eug., Die Freiherren von Schellenberg in der Baar. [Aus: Schriften des Vereins f. Geschichte und Naturgeschichte der Baar usw.] Hüfingen 1904, Buchdr. C. Revellio. 80 Pf.

Aus den Papieren der Familie von Schleinitz. Mit einer Vorbemerkung von Fed. von Zobeltitz. Berlin 1905 [1904], E. Trewendt. 8 M.

Zeller Fel., Stammbaum und Chronik der Familie Zeller aus Martinszell in Bayern von 1500—1910. Nach gedruckten Quellen, amtlichen und privaten Mitteilungen zusammengestellt. Prag 1904, J. G. Calve. 8 M.

Regenten. Thoma Albr., Bernhard von Weimar. Ein Lebensbild zu seinem 300. Geburtstage. Weimar 1904, H. Böhlaus Nachf. 1.50 M.

Carl Alexander. Carl Alexander, Großherzog von Sachsen, in seinen Briefen an Frau Fanny Lewald-Stahr (1848/89). Eingeleitet und hg. von Günth. Jansen. Berlin 1904, Gebr. Paetel. 5 M. — Vgl. Euphorion 11, 661.

Bobé L., H. C. Andersen og Storhertug Carl Alexander af Sachsen-Weimar-Eisenach. Kopenhagen, Hagerup. 0.75 Kr.

Ehwald R., Ernst II. von Sachsen-Gotha Altenburg. Rede. Gotha 1904, Thienemanns Hofbuchh. 60 Pf.

Hymmen Hans v, Der erste preußische König [Friedrich I.] und die Gegenreformation in der Pfalz. Dissertation. Bielefeld 1904. (Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht.) 1.60 M.

Friedrich der Große. Brode Rho., Friedrich der Große und der Konflikt mit seinem Vater ... Leipzig 1904, S. Hirzel. 9 M.

Politische Korrespondenz Friedrichs des Großen. 30. Band. Berlin, A. Duncker. 15 M.

Ein Brief Friedrichs des Großen an Leuchsenring. Für den Bibliophilentag in Berlin 18. Dezember 1904. In Druck gegeben von Gotthilf Weisstein.

Droysen Hans, Beiträge zu einer Bibliographie der prosaischen Schriften Friedrichs des Großen (Fortsetzung und Schluß). Programm. Berlin, Weidmann. 1 M.

Friedrich Wilhelm der große Kurfürst. Grimberg J., Beiträge zur Geschichte des Großen Kurfürsten. Dissertation. Berlin.

Rachel Hugo, Der Große Kurfürst und die ostpreußischen Stände 1640/88 (Staats- und sozialwissenschaftliche Forschungen. XXIV. Band. 1. Heft, der ganzen Reihe 111. Heft). Leipzig, Duncker & Humblot. 8.40 M. [Ein Teil vorher als Dissertation. Berlin 1904.]

Salzer Ernst, Der Übertritt des Großen Kurfürsten von der schwedischen auf die polnische Seite, während des ersten nordischen Krieges in Pufendorfs

Digitized by Google

‚Carl Gustav' und ‚Friedrich Wilhelm' (Heidelberger Abhandlungen zur mittleren und neueren Geschichte. Heft 6). Heidelberg 1904, C. Winter Verlag. 2.40 M.

Waddington A., Le grand électeur Frédéric Guilleaume de Brandenbourg. Sa politique extérieure 1640—1688. Tome I. Paris, Plon-Nourrit & Cie. 8 Fr.

Kretzschmar Joh., Gustav Adolfs Pläne und Ziele in Deutschland und die Herzöge zu Braunschweig und Lüneburg (Quellen und Darstellungen zur Geschichte Niedersachsens. 17. Band). Hannover 1904, Hahn. 10 M.

Müller G., Das Lehns- und Landesaufgebot unter Heinreich Julius von Braunschweig-Wolfenbüttel. 1. Teil. Dissertation. Göttingen 1904.

Brabant Art., Das heilige Römische Reich teutscher Nation im Kampf mit Friedrich dem Großen. 1. Band. Joseph Friedrich, Herzog zu Sachsen-Hildburghausen, des heiligen Römischen Reichs teutscher Nation Generalissimus. 1757. Berlin 1904, Gebr. Paetel. 7 M.

Herrn Johann Georgens . . Hertzogens zu Sachsen .... erneuerte Ordnung, wie es hinfüro in S. F. D. Fürstentum Eisenach, sowol auch in Dero Thüringischen Aemptern und Vogteyen, auff Verlöbnissen, Hochzeiten, Kind-Tauffsten, Begräbnissen, etc. gehalten werden soll. Gotha. M. DC. LXXVIII. Erneuter Druck: 1904. Eisenach, H. Kahle. 80 Pf.

Dr. Berus [F. Herm. Ortloff], **Karl August** von Sachsen-Weimar und die Universität Jena. Ein akademisches Zeitbild aus den Jahren 1784 bis 1828. Weimar (1904), H. Große. 1 M.

Dr. Berus [Fr. Herm. Ortloff]. Kandidatur des Herzogs Karl August von Sachsen Weimar für den ungarischen Königsthron (1789). 1. 2. Auflage. Weimar (1904), H. Große. 40 Pf.

Bauer K. J., Ludwig Wilhelm Markgraf von Baden, ‚Der Türkenlouis'. Ein Lebensbild. Heidelberg 1904.

Bonnefous A., Une ennemie de la Révolution et de Napoléon: Marie Caroline, reine de Deux-Siciles (1768—1814), d'après des documents inédits. Paris, Perrin et Cie.

Janssen Max, Kaiser Maximilian I. (Auflösung des Reichs. Neues Kulturleben). (Weltgeschichte in Charakterbildern. Hg. von Kampers, Merkle u. Spahn. 3. Abteilung.) München, Kirchheim. 4 M.

Politische Korrespondenz des Herzogs und Kurfürsten Moritz von Sachsen. Hg. von Erich Brandenburg. II. Band (bis zum Ende des Jahres 1546). 2. Hälfte. Leipzig 1904, B. G. Teubner. 20 M.

Ludwig K., Peter der Große in Karlsbad 1711/12. Programm. Karlsbad 1904.

Philipp der Großmüthige. Festschrift zum Gedächtnis Philipp des Großmütigen, Landgrafen von Hessen, geb. am 13. November 1504 (1504—1904). Hg. vom Verein für hessische Geschichte und Landeskunde. Kassel 1904, G. Dufayel in Komm. 6 M.

Philipp der Großmüthige. Beiträge zur Geschichte seines Lebens und seiner Zeit. Hg. von dem histor. Verein für das Großherzogtum Hessen. Marburg 1904, N. G. Elwerts Verl. 10 M.

Daraus besonders abgedruckt: Salfeld Siegm., Die Judenpolitik Philipps d. G. Frankfurt a. M. 1904, J. Kauffmann. 1 M.

Politisches Archiv des Landgrafen Philipp des Großmütigen von Hessen. Inventar der Bestände hg. von Frdr. Küch (Publikationen aus den k. preuß. Staatsarchiven. 78. Band). Leipzig 1904, S. Hirzel. 28 M.

Krüger G., Philipp der Großmütige als Politiker. Festrede. Gießen 1904, J. Ricker. 80 Pf.

Varrentrapp C., Landgraf Philipp von Hessen und die Universität Marburg. Rede, gehalten bei der Marburger Universitätsfeier seines 400. Geburts-

Digitized by Google

tages (Marburger akademische Reden. Nr. 11). Marburg, N. G. Elwerts Verlag 1904. 1 M.

Wenck Karl, Landgraf Philipp der Großmütige. Rede [Aus: ‚Zeitschr. d. Vereins f. hess. Geschichte u. Landeskunde']. Marburg 1904, N. G. Elwerts Verl. 40 Pf.

Wiegand Frdr., Philipp der Großmütige als evangelischer Christ. Festrede. Marburg 1904, N. G. Elwerts Verl. 60 Pf.

Drach Alhard v. und Gust. Könnecke, Die Bildnisse Philipps des Großmütigen. Festschrift zur Feier seines 400. Geburtstags (13. November 1904) Marburg, N. G. Elwerts Verl. 20 M.

Wilhelm I. Egloffstein Herm., Frh. v., Kaiser Wilhelm I. und Leopold von Orlich. Berlin 1904, Gebr. Paetel. 3 M.

Katsch Ferd., Wilhelm der Große und seine Lieblingsschöpfung Babelsberg. Potsdam 1904, R. Müller. 1 M.

Obst J. G., Kaiser Wilhelm II. und Kaiserin Auguste Viktoria. Erzählungen und Schilderungen aus der Regierungszeit Sr. Maj. Breslau 1904, Schlesische Buchdruckerei usw. 3 M.

Preuß Geo. Frdr., Wilhelm III. von England und das Haus Wittelsbach im Zeitalter der spanischen Erbfolgekriege. 1. Halbband. Breslau 1904, Trewendt & Granier. 10 M.

Personen. Abeken Heinr., Ein schlichtes Leben in bewegter Zeit, aus Briefen zusammengestellt. 3., vermehrte Auflage. Berlin 1904, E. S. Mittler & Sohn. 6 M.

Agricola E. G., Aus einem langen Leben. Erinnerungen aus Lebensbeobachtungen aus Stadt und Land. Jauer (1904), O. Hellmann. 2 M.

Am Hofe König Jérômes. Erinnerungen eines westfälischen Pagen und Offiziers. Hg. von Otto v. Boltenstern. Berlin, E. S. Mittler & Sohn. 3 M.

Aus der Zeit der Not und Befreiung Deutschlands in den Jahren 1806 bis 1815. Hg. von Gust. v. Diest. Berlin, E. S. Mittler & Sohn. 4 M.

Bartholdy, Aus der Jugendzeit der ☐ Zum treuen Herzen i. O. Straßburg i. E. Erinnerungen in gebundener und ungebundener Rede. Straßburg 1904, F. Engelhardt. 1.50 M.

Baumann Ernst, Aus dem Seelenleben eines jungen Deutschen. Veröffentlicht von Rich. Oehler. Berlin 1904, C. A. Schwetschke & Sohn. 3 M.

Besozzi Cerbonio, Chronik 1548/63. Erläutert und hg. von Walt. Friedensburg (Fontes rerum Austriacarum. I. Abt. Scriptores IX. Band. 1. Hälfte). Wien 1904, C. Gerolds Sohn in Komm. 2.90 M.

[Bettelheim Helene], Zur Erinnerung an Heinrich Bettelheim-Gabillon. Von seiner Mutter. Als Handschrift für Freunde gedruckt. Im Selbstverlage. S. 69: Gedichte (Der fahrende Schüler nach Hans Sachs. — Die schöne Magellone. Fragment eines Librettos. — Noah. Dramatisches Gedicht. Fragment).

Bismarck. Bewer Max, Bismarck. (Die Dichtung. 31.) Berlin, Schuster & Loeffler. 1.50 M.

Küntzel Geo., Thiers und Bismarck. Kardinal Bernis. Zwei Beiträge zur Kritik französischer Memoiren. Bonn, F. Cohen. 2.40 M.

Matter P., Bismarck et son temps. La préparation (1815—1862). Paris, Felix Alcan. 10 Fr.

Mittnacht, Frh. v., Erinnerungen an Bismarck. 1. und 2. Auflage. Stuttgart 1904, J. G. Cotta Nachf. 1.50 M. — Neue Folge (1877/89). 2.—5. Auflage. Ebenda. 1.50 M.

Poschinger Heinr. v., Aus großer Zeit. Erinnerungen an den Fürsten Bismarck. Berlin, E. Trewendt. 3.60 M.

Digitized by Google

Theile A., Aus Bismarcks Privatleben. Festrede zum 27. Januar 1904. Programm. Hameln a. d. Weser 1904.

Wolf Eug., Vom Fürsten Bismarck und seinem Haus. Tagebuchblätter. Berlin 1904, E. Fleischel & Co. 3 M.

Stahl Fritz, Wie sah Bismarck aus? Berlin, G. Reimer. 3 M.

Bennert J. E., Bismarck Medaillen. Köln 1905 [1904], Kölner Verlagsanstalt. 5 M.

Prutz Hans, Bismarcks Bildung, ihre Quellen und ihre Äußerungen. Berlin 1904, G. Reimer. 3 M.

Vischer Eberh., Das Christentum Bismarcks. Ein Vortrag. Basel, Helbing & Lichtenhahn. 1 M.

Jacob Karl, Bismarck und die Erwerbung Elsaß-Lothringens 1870/71. Straßburg. E. van Hauten. 4.50 M.

Gothein Eberh., Bismarck in der inneren Politik. Rede. Heidelberg, C. Winter, Verl. 60 Pf.

Fürst Bismarcks Briefwechsel mit dem Minister Frhrn. von Schleinitz 1858/61. Stuttgart 1905 [1904], J. G. Cotta Nachf. 3 M.

Bismarck Fürst Otto von, Politische Reden. Historisch-kritische Gesamtausgabe, besorgt von Horst Kohl. 13. und 14. (Schluß-)Band. Stuttgart 1905 [1904], J. G. Cotta Nachf.

13. Reden und Ansprachen ... 1890/7. 8 M. — 14. Nachträge und Gesamtregister zu den politischen Reden usw. 4.50 M.

Bismarck Fürst Herbert v., Politische Reden. Gesamtausgabe, veranstaltet von Johs. Penzler. Im Einverständnis mit der Fürstin v. Bismarck. Stuttgart 1905 [1904], W. Spemann. 7 M.

Behring W., Stenzel Bornbachs Kriegstagebuch nach der Originalhandschrift. Elbing 1904.

Bosse Rob., Aus der Jugendzeit. Erinnerungen. Leipzig 1904, F. W. Grunow. 5 M.

Strombeck Frdr. Karl v., Henning Brabant, Bürger Hauptmann der Stadt Braunschweig und seine Zeitgenossen. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Stadt- und Justizwesens im Anfange des 17. Jahrhunderts [1. Auflage 1829]. 2. Auflage. Mit einem Geleitwort von Heinr. Mack. Braunschweig 1904, W. Scholz. 2 M.

Luise Henriette Kurfürstin von Brandenburg. Festschrift zum Andenken an die Enthüllung des Denkmals dieser Fürstin .. am 20. Juni 1904 zu Moers. (Von H. Otto). Moers (1904), J. W. Spaarmann. 20 Pf.

Die Berichte und Briefe des Rats und Gesandten Herzog Albrechts von Preußen Asverus von Brandt nebst den an ihn ergangenen Schreiben in dem k. Staatsarchiv zu Königsberg .. hg. von Adalb. Bezzenberger. 1. Heft. 1538/45. Königsberg (1904), Gräfe & Unzer in Komm. 3 M.

Braun A., Glückliche Jugend. Erinnerungen aus der Jugendzeit. Kassel 1904, R. Röttger. 1 M.

Dietrich Sigismund von Buchs Tagebuch (1674/83). Hg. von Ferd. Hirsch. (Veröffentlichungen des Vereins f. Geschichte der Mark Brandenburg.) 1. Band. Leipzig 1904, Duncker & Humblot. 6 M.

Speiser W., Zur Erinnerung an Hrn. Adolf Burckhardt-Bischoff. Vortrag. Basel 1904, Helbing & Lichtenhahn. 1 M.

Consalvis Briefe aus den Jahren 1795/6 und 1798. Mitgeteilt von † Paul Wittichen. [Aus: Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken.] Rom 1904, Loescher & Co. 1.20 M.

Ley Hans, Die literarische Tätigkeit der Lady Craven, der letzten Markgräfin von Ansbach-Bayreuth (Erlanger Beiträge zur englischen Philologie. XVI). Erlangen 1904, F. Junge. 2.60 M.

Digitized by Google

Delbrück Rud. v., Lebenserinnerungen 1817/67. Mit einem Nachtrag aus dem Jahre 1870. 1. und 2. Auflage. 2 Bände. Leipzig, Duncker & Humblot. 15.60 M.

Hauck Karl, Kleine Schriften zur Geschichte der Pfalz. I. Elisabeth Königin von Böhmen, Kurfürstin von der Pfalz, in ihren letzten Lebensjahren. Heidelberg, C. Winter, Verl. 2 M.

Fischer Carl, Aus einem Arbeiterleben. Skizzen. Jena 1905 [1904], E. Diederichs. 1.80 M.

Pflüger Max, Friedrich von Gentz als Widersacher Napoleons I. Ein Beitrag zu der Geschichte des 18. Mai 1804. Reichenbach 1904. Haun & Sohn in Komm. 1.15 M.

Briefe einer Braut [Philippine von Griesheim, an eine Freundin] aus der Zeit der deutschen Befreiungskriege 1804/13. Hg. von Edith Freiin von Cramm. Berlin, E. Fleischel & Co. 4 M.

Diese nicht eben bedeutenden Briefe der mit Albert v. Wedell, einem der Opfer von Schills tollkühnem Heldenmut, verlobten Philippine v. Griesheim, später Gattin des Kammerherrn v. Cramm, erwecken gelegentlich den Verdacht romanhafter Erfindung oder Zustutzung, so durch den seltsamen rückschauenden Berichtbrief am Eingang, durch manche andere klingende Wendung. Doch schließen die Angaben der Herausgeberin wohl jeden Vergleich mit Reisenbergs „Memoiren" oder Bärs „Schweizerischer Amazone" aus. Uns scheint z. B. „Keul" für „Keil" (S. 97) wirklich ein Lesefehler. Für den Mangel an historisch oder kulturhistorisch, literarisch oder menschlich interessantem Inhalt ist also nur die Braut des tapferen Wedell verantwortlich.

Dankenswert ist die Beigabe der Verteidigungsrede für die elf Schillschen Offiziere (S. 217). Richard M. Meyer.

Gysi J. Osc., Der Jüngste von Zwölfen. Jugend-Erinnerungen aus alter Zeit. Aarau 1905 [1904], H. R. Sauerländer. 1.40 M.

Leuß Hans, Wilhelm Freiherr von Hammerstein. 1881/95 Chefredakteur der Kreuzzeitung. Auf Grund hinterlassener Briefe und Aufzeichnungen. Berlin, Herm. Walther. 3 M

Hansen-Taylor Marie, Aus zwei Weltteilen. Erinnerungen. Stuttgart 1905 [1904], Deutsche Verlags-Anstalt. 5 M.

Innerhofer Frz., Geschichte Andreas Hofers .. Nach den hinterlassenen Schriften J. Thalers und Joh. Jak. Prölls herausgegeben. Meran 1904, F. W. Ellmenreich. 50 Pf.

Stauffer Albr., Karoline von Humboldt in ihren Briefen an Alexander von Rennenkampff, nebst einer Charakteristik beider als Einleitung und einem Anhang. Berlin 1904, E. S. Mittler & Sohn. 4.50 M.

53 Jahre aus einem bewegten Leben. Vom Verfasser der Memoiren eines österreichischen Veteranen. 2. Band. 2. Auflage. Wien 1904, W. Braumüller in Komm. 5 M.

Holtzheimer H., Erzherzog Karl bei Wagram. Ein Beitrag zur Beurteilung des Erzherzogs Karl von Österreich als Feldherrn. Dissertation. Berlin 1904.

Kissel Clem., Mit den Hessen in Frankreich 1870/71. Nach täglichen Aufzeichnungen eines Mainzer Mitkämpfers. Mainz 1904, Kirchheim & Co. 1 M.

Friedr. Alfred Krupp und sein Werk. Erweiterter Sonderabdruck aus ‚Westermanns illustr. deutschen Monatsheften'. Braunschweig 1904, G. Westermann. 3.50 M.

Kuhmann von Hessinghausen J., genannt der Schreiber, Meine Reise durchs Leben. Eine Selbstbiographie. Dresden, E. Pierson. 3 M.

Oncken Herm., Lassalle (Politiker und Nationalökonomen II.). Stuttgart 1904, F. Frommann. 5 M.

Digitized by Google

Criste Osk., Feldmarschall Johannes Fürst von Lichtenstein. Eine Biographie. Hg. von der Gesellschaft für neuere Geschichte Österreichs. Wien (L. W. Seidel & Sohn). 25 M.

Brendicke Hans, Königin Luise. Leben und Wirken einer deutschen Frau. Hg. und dem deutschen Volke erzählt. Neu-Weißensee-Berlin (1904), E. Bartels. 4 M.

Milde Natalia v., Maria Pawlowna. Ein Gedenkblatt zum 9. November 1904. Hamburg 1904, H. Seippel in Komm. 2 M.

Baun Fr., Der Glemser Marte (1767—1856). Ein schwäbischer Bauer und Gemeinschaftsmann. Stuttgart, Verlag der Buchhandlung der evangel. Gesellschaft. 20 Pf.

Marx Karl, Theorien über den Mehrwert .. hg. von Karl Kautsky. I. (Internationale Bibliothek. 35. Band.) Stuttgart, J. H. W. Dietz Nachf. 5.50 M.

Koppel Aug., Für und wider Karl Marx. Prolegomena zu einer Biographie (Volkswirtschaftliche Abhandlungen der badischen Hochschulen. VIII. Band, 1. Heft.) Karlsruhe, G. Braunsche Hofbuchdruckerei. 3.60 M.

Vorländer Karl, Marx und Kant. [Aus: ‚Deutsche Worte'.] Wien 1904, E. Pernerstorfer. 1 M.

Mayer von Rosenau T. S., Gedenkschrift eines verdienstvollen Wiener Bürgers Franz Edl. v. Mack, Hofjuwelier der Kaiserin Maria Theresia, und seine Bedeutung für Kalksburg, Mauer und Umgebung. Mit einer umfangreichen noch nie veröffentlichten Geschlechtstafel dieser Familie. Atzgersdorf bei Wien (Bahnstr. 2) 1904, Selbstverlag. 3.50 M.

Bockenheimer K. G., Franz Konrad Macke, Bürgermeister von Mainz (1756 bis 1844). Mainz 1904, Mainzer Verlagsanstalt-Druckerei. 1 M.

Fuchs Eduard, Ein vormärzliches Tanzidyll. Lola Montez in der Karikatur. Mit 90 Illustrationen und Beilagen. Berlin (1904), E. Frensdorff. 6 M.

Herzog J., Moser, Vater und Sohn. Zwei Lichtgestalten aus dem 18. Jahrhundert, nach ihren Selbstzeugnissen dargestellt. (Calwer Familienbibliothek. 63. Band.) Calw und Stuttgart 1905 [1904], Vereinsbuchhandlung. 2 M.

Meyer-Benfey Heinr., Friedrich Naumann. Seine Entwicklung und Bedeutung für die deutsche Bildung der Gegenwart. Göttingen 1904, Vandenhoeck & Ruprecht. 2.40 M.

Oertzen Hellm. v., Das Leben und Wirken des Staatsministers Jasper von Oertzen. Ein Beitrag zur Geschichte Mecklenburgs, insbesondere seiner Beziehungen zum deutschen Bunde. Schwerin, F. Bahn. 5 M.

Ehrenberg Rich., Große Vermögen, ihre Entstehung und ihre Bedeutung. 2. Band. Das Haus Parish in Hamburg. Jena 1905 [1904], G. Fischer. 3 M.

Pietsch Ludw., Aus jungen und alten Tagen. Erinnerungen. Berlin 1904, F. Fontane & Co. 5 M.

Plebanus Eman., Plusquamperfektum. Erinnerungen und Plaudereien. 2. Auflage. Coblenz 1904, J. Schuth. 1.80 M.

Poschinger Heinr. v., Aus allen Welten. Diplomatische Streiflichter, Interviews und Erinnerungen. Berlin (1904), Verlag Continent. 3 M.

Briefe der Königin Sophie Charlotte von Preußen und der Kurfürstin Sophie von Hannover an hannoversche Diplomaten. Mit einer Einleitung hg. von Rich. Doebner (Publikation aus den k. preuß. Staatsarchiven. 79. Band). Leipzig, S. Hirzel. 12 M.

Wilhelm Prinzessin von Preußen, geb. Prinzessin Marianne von Hessen-Homburg, Briefe an ihren Bruder Ludwig. Veröffentlicht von Emilie Droescher (Mitteilungen des Vereins für Geschichte und Altertumskunde zu Homburg v. d. Höhe. 8. Heft). Homburg 1904, L. Staudt in Komm. 4 M.

Hassel Paul, Joseph Maria von Radowitz. 1. Band. 1797—1848. Berlin 1905 [1904], E. S. Mittler & Sohn. 12 M.

Rasch Marie, In der Hofapotheke. Erinnerungen eines alten Eisenacher Kindes. Leipzig 1905 [1904], F. Jansa. 80 Pf.

Mollenhauer K., August Wilhelm Rehberg, ein hannoverscher Staatsmann im Zeitalter der Restauration. I. Programm. Blankenburg 1904.

Art'l H. S., Richard Roesicke. Sein Leben und sein Wirken, dem Volke dargestellt. Berlin 1904, G. Reimer. 1.50 M.

Maurer Alfr., Rühl. Ein Elsässer aus der Revolutionszeit. Straßburg, J. H. E. Heitz. 2.50 M.

Schollmayer Fr. J., Peter Runtz aus Annweiler. Eine Lebensbeschreibung sowie ein Beitrag zur Geschichte des pfälzischen Gemeinschaftslebens um die Mitte des 19. Jahrhunderts. Kaiserslautern, Evangel. Vereinsbuchhandlung. 50 Pf.

Alb. Eberh. Frdr. Schäffle. Aus meinem Leben. Zwei Bände. Berlin 1905 [1904], E. Hofmann & Co. 20 M.

August Schneegans. 1835/98. Memoiren. Ein Beitrag zur Geschichte der Elsasses in der Übergangszeit. Aus dem Nachlasse hg. von Heinr. Schneegans. Berlin 1904, Gebr. Paetel. 10 M.

C. N. Schnittgers Erinnerungen eines alten Schleswigers. Neu hg., mit Anmerkungen versehen und durch einen Anhang ergänzt von Heinr. Aug. Chr. Philippsen. (In 22 Lieferungen.) Schleswig 1904, J. Ibbeken. Je 25 Pf.

Schöffel Jos., Erinnerungen aus meinem Leben. Wien, Jahoda & Siegel. 4 M.

Wild Karl, Lothar Franz von Schönborn, Bischof von Bamberg und Erzbischof von Mainz. 1693—1729. Ein Beitrag zur Staats- und Wirtschaftsgeschichte des 19. Jahrhunderts (Heidelberger Abhandlungen zur mittleren und neueren Geschichte. 8. Heft.) Heidelberg 1904, C. Winter Verl. 5.20 M.

Schubert-Soldern, Viktor von, Memoiren eines Unbekannten 1818—1862. Dresden, E. Pierson. 3.50 M.

Stade Rho., Barbara Elisabeth Schulzin. Ein Arnstädter Hexenprozeß vom J. 1669. Nach den Original-Prozeßakten hg. Arnstadt 1904, E. Frotscher. 1.20 M.

Eiermann Adf., Lazarus von Schwendi, Freiherr von Hohenlandsberg, ein deutscher Feldoberst und Staatsmann des 16. Jahrhunderts. Neue Studien. Freiburg i. B. 1904, F. E. Fehsenfeld. 4 M.

Lehmann Max, Freiherr vom Stein. 3. Teil. Nach der Reform 1808/31. Leipzig, S. Hirzel. 11 M.

Stüve Joh. Carl Bertram, Für Bürger und Bauer. Kleine populäre Aufsätze. Ausgewählt von Gust. Stüve. Hannover 1904, Hahn. 2 M.

Langsdorff K. G. W. v., Die deutsch protestantische Politik Jakob Sturms von Straßburg. Dissertation. Heidelberg 1904.

Mehler J. B., General Tilly, der Siegreiche. München (1904), C. A. Seyfried. 1 20 M.

Kremnitz Mite, Marie, Fürstin-Mutter zu Wied, Prinzessin von Nassau. Ein Lebensbild. Leipzig-R. (1904), E. Haberland. 5 M.

Schröder Jos., Blätter der Erinnerung an Ludwig Windthorst. Aus der Mappe von Sch. gesammelt von Nik. Thoemes. Münster (1904), Alphonsus-Buchhandlung. 50 Pf.

Reuß Rodolphe, Idylle norvégienne d'un june négociant strasbourgeois. Episode des souvenirs inédits de Jean-Everard Zetzner (1699 f.). [Aus: Revue d'Alsace.] Straßburg, J. Noiriel. 1 M.

Digitized by Google

Kirchengeschichte. Theologie.

Realencyklopädie für protestantische Theologie und Kirche .... In dritter, verbesserter und vermehrter Auflage ... herausgegeben von Albert Hauck. 15. und 16. Band. Leipzig, J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung 1904 und 1905.

15. Band: H. E. G. Paulus, protestantischer Theologe 1761—1851 (Kahnist; P. Tschackert). — Konrad (Kürsner) Pellikan 1478—1556 (Herm. L. Strack). — Anton Friedr. Ludw. Pelt 1799—1861 (J. A. Dorner †). — Johann Wilhelm Petersen, lutherischer Theolog, Mystiker und Chiliast 1649—1727 (Wagenmann †; Bertheau; Tschirner †; Carl Mirbt). — Gottl. Jakob Planck, protestantischer Theolog und Kirchenhistoriker 1751—1833 und dessen Heinrich Ludwig Planck 1785—1831 (Wagenmann †; P. Tschackert). — Karl Heinr. Christian Plath 1829—1901 (Warneck). — Gust. Leopold Plitt, lutherischer Theolog 1836—1880 (F. Frank †). — Thomas Pöschl, irrsinniger Chiliast 1769—1837 (G. Loesche). — Ludwig Adolf Petri 1803—1873 (E. Petri). — Kaspar Peucer, das Haupt der kursächsischen „Kryptocalvinisten" 1525—1602 (Mallet †; Kawerau). — Christoph Pezel, „kryptocalvinistischer" Theologe 1539—1604 (Kawerau). — Christoph Matthäus Pfaff 1686—1760 (Erwin Preuschen). — Johann Pfeffinger 1493—1573 (Georg Müller). — Julius Pflug, Bischof von Naumburg 1499—1564 (G. Kawerau). — Philipp der Großmütige, Landgraf zu Hessen 1504—1567 (Th. Kolde). — Friedrich Adolph Philippi 1809—1882 (Ferd. Philippi †). — Philippi Jacobus von Basel, Verfasser des Reformatorium vitae clericorum von 1494 (L. Schulze). — Philippisten (Lauderer †; G. Kawerau). — Israel Pick, Stifter der amenischen Gemeinde, gest. um 1859. — Ferd. Karl Wilh. Piper, Kirchenhistoriker 1811—1889 (Hauck). — Wilibald Pirkheimer 1470—1530 (List †). — Johannes Pistorius der Ältere, gest. 1583; der Jüngere 1546—1608 (Herausgeber eines in in der Mark Brandenburg viel gebrauchten Gesangbuches 1668—1728 (E. Ideler). — Abdias Prätorius (eigentlich Gottschalk Schulze) 1524—1573 (Wolff). — Stephan Prätorius, lutherischer Erbauungsschriftsteller 1536—1603 (Wolff). — Geschichte der christlichen Predigt (Christlieb †; M. Schian). — Pietismus (Carl Mirbt).

16. Band: Joh. Wilh. Preger 1827—1896 (Caspari). — Pregizerianer; Christian Gottlob Pregizer 1751—1824 (C. Kolb). — Andreas Proles 1429—1503 (Th. Kolde). — Jakob Propst (Präpositus), Freund Luthers und Melanchthons, gest. 1562 (J. Fr. Iken †). — Deutscher Protestantenverein (P. Mehlhorn). — Protestantismus (F. Kattenbusch). — Berthold Pürstinger (von Chiemsee) 1465—1543 (J. Ficker). — Samuel Freiherr von Pufendorf 1632—1694 (G. Frank †). — Johannes Andreas Quenstedt, lutherischer Dogmatiker in Wittenberg 1617—1688 (Tholuck †; Johannes Kunze). — Julius Ferd. Räbiger, evangelischer Theolog 1811—1891 (Decke). — Hermann Rahtmann (1585—1628) und der Rahtmannsche Streit (R. H. Grützmacher). — Johann Jacob Rambach 1693—1735; Friedrich Eberhard Rambach 1708—1775; Johann Jacob Rambach 1737—1818; August Jacob Rambach 1777—1851 (E. Bertheau). — Ernst Konstantin Ranke 1814—1888 (G. Heinrici). — Rationalismus und Supranaturalismus (O. Kirn). — Jakob Ratz, theologischer Schriftsteller, gest. 1564 (G. Bossert). — Matthäus Ratzeberger 1501—1559 (Th. Kolde). — Joh. Wilh. Rautenberg, Hamburger Prediger 1791—1865 (E. Bertheau). — Franz Stephan Rautenstrauch, ein aufgeklärter österreich. Theologe 1734—1785 (Herzog †) — Friederike Gräfin von Reden, geb. Freiin von Riedesel 1774—1854 (O. Dibelius). — Christian Wilh. Ad. Redenbacher, bayrischer protestant. Pfarrer und Volksschriftsteller 1800—1876 (E. Dorn). — Reformierter Bund (Brandes)

Digitized by Google

— Regensburger Religionsgespräch und Regensburger Buch 1541 (Th. Kolde). — Leonhard Reiff (Bavarus, Beier), Augustiner, Luthers Freund, geb. um 1495, gest. bald nach 1552 (G. Bossert). — Jakob Reihing, Jesuit, später evangelischer Theolog 1579—1628 (Oehler †; Bossert). — Jakob Reinecccius 1572—1613 (Klose †). — Franz Volkmar Reinhard 1753—1812 (David Erdmann). — Joseph Hubert Reinkens, erster Bischof der deutschen Altkatholiken 1821—1896 (J. Reinkens). — Joh. Heinr. Reitz 1655—1770. — Religionsphilosophie (M. Heinze). — Friedr. Wilh. Rettberg 1805—1849 (Henke †; Wagenmann †). — Heinr. Christian Michael Rettig, protestantischer Theolog 1799—1836 (G. Krüger; Herzog †). — Wilh. Reublin, Führer der oberländischen Täufer, geb. um 1480, gest. nach 1559 (G. Bossert). — Johannes Reuchlin (Capnion) 1455—1522 (G. Kawerau). — Franz Heinr. Reusch, katholischer Theolog 1825—1900 (L. K. Goetz). — Ed. Reuß 1804—1891 (P. Lobstein). — Hermann Ferd. Reuter 1817—1889 (Th. Kolde). — Quirinus Reuter, Schüler und Nachfolger des Zachar. Ursinus in Heidelberg 1558—1613 (Joh. Schneider). — Urbanus Rhegius (Rieger) 1489—1541 (G. Uhlhorn †; P. Tschackert). — Aemilius Ludw. Richter, Kirchenrechtslehrer 1808—1864 (R. W. Dove). — Georg Konrad Rieger, Prediger 1687—1743 und dessen Sohn Karl Heinr. Rieger, Prediger 1726—1791 (Palmer †; Hermann Beck). — Ed. Karl August Riehm 1830—1888 (K. H. Pahncke-Pforta).

Brück Heinr., Geschichte der katholischen Kirche im 19. Jahrhundert. 3. Band. Geschichte der katholischen Kirche in Deutschland. III. Von der Bischofsversammlung in Würzburg 1848 bis zum Anfang des s. g. Kulturkampfes 1870. Zweite, durchgesehene Auflage, besorgt durch J. B. Kißling. Münster 1905 [1904], Aschendorff. 8 M.

Goyau G., L'Allemagne religieuse. Le catholicisme (1800—1848). 2 vol. Paris, Perrin et Cie.

Die Akten des Ketzerprozesses nebst dem Defensorium. Hg. von Rud. Steck (Quellen zur Schweizer Geschichte. 22. Band). Basel 1904, Basler Buch- und Antiquariatsbuchh. vorm. A. Geering. 14 M.

Stange Carl, Religion und Sittlichkeit bei den Reformatoren. (Theologische Studien Martin Kähler dargebracht.) Leipzig, A. Deichert Nachfolger. 60 Pf.

Drews P., Die Ordination, Prüfung und Lehrverpflichtung der Ordinanden in Wittenberg 1535. Univers. Programm. Gießen 1904.

Die Wittenberger Artikel von 1536. (Artikel der christlichen Lehr, von welchen die Legatten aus Engelland mit dem Herrn Doctor Martino gehandelt anno 1536). Lateinisch und deutsch zum ersten Male hg. von Geo. Mentz (Quellenschriften zur Geschichte des Protestantismus. 2. Heft). Leipzig, A. Deichert Nachf. 1.60 M.

Schriften des Vereins für Reformationsgeschichte. Halle, M. Niemeyer in Komm. Je 1.20 M.

Nr. 80. Zahn W., Die Altmark im 30jährigen Kriege . . 1904. — 81. Kalkoff Paul, Die Anfänge der Gegenreformation in den Niederlanden. 1903. — 82. Schultheß-Rechberg Gust. v., Heinrich Bullinger, der Nachfolger Zwinglis. 1904. — 83. Egelhaaf Gtlo., Landgraf Philipp von Hessen. 1904. — 84. Diehl Wilh., M. Butzers Bedeutung für das kirchliche Leben in Hessen. Vorträge. 1904.

Quellen zur Geschichte des kirchlichen Unterrichts in der evangelischen Kirche Deutschlands zwischen 1530 und 1600. Eingeleitet, hg. und zusammenfassend dargestellt von Joh. Mich. Reu. I. Teil: Quellen zur Geschichte des Katechismus-Unterrichts. 1. Band. Süddeutsche Katechismen. Gütersloh 1904, C. Bertelsmann. 16 M.

Digitized by Google

Tschirn Gust., Zur 60jährigen Geschichte der freireligiösen Bewegung. Gottesberg 1904/5. Bamberg, Handelsdruckerei und Verlagshandlg. in Komm. 2.50 M.

Landschaften. Holtze Frdr., Die brandenburgische Konsistorialordnung von 1573 und ihre Kirchenbaupflicht (Schriften des Vereins für die Geschichte Berlins. 39. Heft). Berlin 1904, E. S. Mittler & Sohn. 3 M.

Schauenburg L., Hundert Jahre oldenburgischer Kirchengeschichte von Hamelmann bis auf Cadovius (1573—1667). Ein Beitrag zur Kirchen- und Kulturgeschichte des 17. Jahrhunderts. 4. Band. Sitte und Recht. Oldenburg 1903, G. Stallings Verl. 10 M.

Loesche Geo., Monumenta Austriae evangelica. Festrede anläßlich des 25jährigen Bestehens der Gesellschaft für die Geschichte des Protestantismus in Österreich. [Aus: ‚Evang. Kirchenzeitung für Österreich'.] Bielitz, W. Fröhlich. 35 Pf.

Dumrese H., Untersuchungen zur Geschichte der Reformation im steiermärkischen Bauernstande. Dissertation. Greifswald 1904.

Buck Fr., Bilder aus dem christlichen Leben Württembergs im 19. Jahrhundert. 2. Hälfte: Aus den Gemeinschaften (Württembergische Väter. 2. Band). Calw & Stuttgart 1905 [1904], Vereinsbuchh. 2 M.

Ortschaften. Wolff Walth., Beiträge zu einer Reformationsgeschichte der Stadt Aachen. Hauptsächlich nach bisher unbenützten Quellen. III. [Aus: Theolog. Arbeiten aus dem rhein. wissenschaftl. Prediger-Verein.] Tübingen, J. C. B. Mohr. 1.60 M.

Wintera Laur., Stift Braunau im Dienste der Kultur. Ein Beitrag zur Kulturgeschichte der katholischen Kirche in Böhmen. Programm. Braunau 1904, (F. Bocksch). 1.60 M.

Visitationsberichte der Diözese Breslau. Archidiakonat Oppeln. 1. Teil. Hg. von J. Jungnitz (Veröffentlichungen aus dem fürsterzbischöfl. Diözesan-Archiv zu Breslau. 2. Band, 1. Teil). Breslau 1904, G. P. Aderholz. 20 M.

Verbig, Die kirchliche Versorgung der Stadt Eisenach im Zeitalter der Reformation. Ein Beitrag zur Reformationsgeschichte (Beiträge zur Geschichte Eisenachs. XII). Eisenach, H. Kahle. 60 Pf.

Mühlbacher Engelb., Die literarischen Leistungen des Stiftes St. Florian bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts. Innsbruck (Wagner). 5 M.

Dieses Buch ist der Beachtung der Literarhistoriker zu empfehlen, da es nicht nur die gelehrten Werke der Historiker des Stiftes St. Florian, Gaisberger, Kurz, Pritz, Chmel, Stülz, Czerny und anderer berücksichtigt, sondern auch die Literatur des Mittelalters, ferner die aszetische und Predigtliteratur, die Theaterstücke (17. und 18. Jahrhundert) und dergleichen. Zudem wurden die Klöster Oberösterreichs in weiterer Ausbildung des Josephinischen Kirchensystems zu den gelehrten Studien von Regierungswegen angehalten, damit Gymnasien, Lyzeen, theologische Fakultäten an Lehrkräften keinen Mangel litten. Kremsmünster warf sich infolgedessen auf die naturwissenschaftlichen Studien, St. Florian auf die geschichtlichen. Beide standen mit den Gelehrten des In- und Auslandes in steter Fühlung.

Als der Begründer des wissenschaftlichen Rufes von St. Florian wird der Prälat Johann Michael Ziegler genannt (geb. 1743, Propst 1793—1823). Er reorganisierte die Bibliothek, die er auf einen hohen Grad der Brauchbarkeit erhob: die deutsche Literatur und die Klassiker, die Philosophie und, was für jene Zeiten charakteristisch, auch die protestantische Theologie fanden besondere Berücksichtigung. Unter Zieglers Nachfolger Michael Arneth (1823—1853), der aus den Memoiren seines Neffen Alfred von Arneth näher bekannt ist, fällt die Blütezeit der literarischen Bestrebungen auf historischem Gebiete, wo Kurz seine nüchternen Monographien über österreichische Geschichte

(1273—1490) schrieb, Chmel das Wiener Haus- und Staatsarchiv dirigierte, Gaisberger das römische Noricum durchforschte, Stülz der Geschichte der Abtei selbst eine Anzahl tüchtiger Werke widmete. Das Stift St. Florian vertrat vorzüglich die österreichische Geschichtswissenschaft den Begründern der Monumenta Germanica historica, einem Reichsfreiherrn von Stein, einem Pertz, einem Böhmer gegenüber, und noch am Ende der vierziger Jahre erfüllte sich Wilhelm Wattenbach mit jener Hochachtung für die österreichischen Stifter, der er Zeit seines Lebens Ausdruck gegeben hat.

Unter den Korrespondenten des Inlandes sind der Bibliothekar (und Dichter) Michael Denis und der Historiker Ignaz Schmidt erwähnt, dann seit dem Anfang des 19. Jahrhunderts Josef v. Hormayr und Josef v. Hammer, die sich in ihren Briefen an die Florianer gegenseitig schlecht machten, da die Médisance öffentlich sich nicht regen durfte. Auch den Erzherzog Johann finden wir wiederholt genannt, da er der vornehmste Protektor der historischen Studien in den Alpenländern war. Einiges erfährt man auch über Erzherzog Karl: warum er z. B. keine zusammenhängenden Memoiren schrieb (S. 204).

Dazu gesellen sich die Dirigenten des politischen und, soweit es gestattet war, des geistigen Lebens der Epoche: Metternich, Saurau, Gentz, Adam Müller, F. Schlegel, die Redakteure der Wiener Jahrbücher M. v. Collin, Bucholtz, Kopitar (die alle charakterisiert werden, beziehungsweise sich gegenseitig selbst beurteilen). Auch über die Anfänge der neueren böhmischen Geschichtsforschung, die an die Eröffnung des Schwarzenbergischen Archives in Wittingau anknüpften, erfahren wir einiges Beachtenswerte. Vor Palacky war ein Freund von Kurz, der Hohenfurter Zisterzienser Millauer, auf diesem Gebiete tätig, in freundschaftlicher Verbindung mit Florianern, während Palacky mit ihnen rivalisierte und Bahnen einschlug, auf denen sie ihm nicht folgen konnten. Sie kritisierten ihn.

Die vielseitige Tätigkeit von Kurz (gest. 1843) und Chmel (gest. 1858) ist in dem Buche ausführlich behandelt, die von Stülz (gest. 1872) nur skizziert, da der Verfasser das Werk 1871—1877 abgefaßt, aber nicht vollendet hatte, so daß der Torso nach seinem Tode von O. Redlich herausgegeben wurde. Er war der Herausgabe in jeder Beziehung wert, ehrenvoll für St. Florian wie für Mühlbacher. J. J.

Heer Gtfr., Der evangelische Gottesdienst in der glarnerischen Kirche von den Tagen der Reformation bis zur Gegenwart. Ein Beitrag zur Geschichte des evangelischen Gottesdienstes. Zürich 1904, Schultheß & Co. 1.60 M.

Rieden Heinr. W. zur, Die Kirche zu Hagen. Ein Beitrag zur Kirchengeschichte der Grafschaft Mark. Zum Teil abgedruckt im Jahrbuch des Vereins für die evangelische Kirchengeschichte Westfalens. 6. Jahrgang 1904. Gütersloh 1904, C. Bertelsmann. 2 M.

Kühnhold Heinr., Die Einführung der Lehre Luthers in Hedemünden. Ein Beitrag zur Geschichte der Reformation und Gegenreformation in Südhannover. Hannover, A. Sponholtz. 60 Pf.

Boerner Gustav, Die Annalen und Akten der Brüder des gemeinsamen Lebens im Lüchtenhofe zu Hildesheim. Eine Grundlage zur Geschichte der deutschen Brüderhäuser und ein Beitrag zur Vorgeschichte der Reformation. Fürstenwalde, J. Seyfarth. 2.40 M. [Teil 1 vorher als Dissertation. Berlin.]

Rotscheidt W., Ein Martyrium in Köln im J. 1529 (Aus der Väter Tagen. 1. Bändchen). Köln 1904, Westdeutscher Schriftenverein. 1 M.

Rothert Hugo, Zur Kirchengeschichte der ‚ehrenreichen' Stadt Soest. Gütersloh, C. Bertelsmann. 2 M.

Schmidlin Ludw. Rochus, Solothurns Glaubenskampf und Reformation im 16 Jahrhundert. Solothurn 1904 (A. Lüthy). 5 M.

Digitized by Google

Gerold Thdr., Geſchichte der Kirche St. Niklaus in Straßburg. Ein Beitrag zur Kirchengeſchichte Straßburgs, quellenmäßig bearbeitet. Straßburg 1904, J. H. E. Heitz. 8 M.

Schräpler P., Geſchichte der Parochie Weßnigg ... Weßnigg 1904 (Torgau, J. Jacob). 1 M.

Feſtgabe, enthaltend vornehmlich vorreformatoriſche Forſchungen, Heinrich Finke zum 7. Auguſt 1904 gewidmet von ſeinen Schülern ... Münſter 1904, Aſchendorff. 12 M.

Cernik Berth. Otto, Die Schriftſteller der noch beſtehenden Auguſtiner Chorherrenſtifte Öſterreichs von 1600 bis auf den heutigen Tag. Wien, H. Kirſch. 10 M.

Wolfsgruber Cöleſtin, Die k. u. k. Hofburgkapelle und die k. u. k. geiſtliche Hofkapelle. Wien, Mayer & Co. 20 M.

Theologen. Behrmann G., Erinnerungen. Berlin 1904, M. Warneck. 4 M.

Bullinger. Bullingers Korreſpondenz mit den Graubündern. 1. Teil. Januar 1533 bis April 1557. Hg. von Traug. Schieß (Quellen zur Schweizer Geſchichte. 23. Band.) Baſel 1904, Baſler Buch- und Antiquariatsbuchhandlung vorm. A. Geering. 11 M.

Heinrich Bullingers Diarium (Annales vitae) der Jahre 1504/74. Zum 400. Geburtstag Bullingers am 18. Juli 1904 hg. von Emil Egli (Quellen zur ſchweizeriſchen Reformationsgeſchichte. II). Baſel 1904, Baſler Buch- und Antiquariatsbuchhandlung. vorm. A. Geering. 4 M.

Diener-Wyß H., Calvin, ein altengetreues Lebensbild. Zürich (1904), Orell, Füßli in Komm. 1.50 M.

Mumm Reinhard, Die Polemik des Martin Chemnitz gegen das Konzil von Trient. Eine Unterſuchung. 1. Teil. Mit einem Verzeichnis der gegen das Konzil von Trient gerichteten Schriften. Leipzig, A. Deicherts Nachf. 2 M.

Sattel Geo., Martin Deutingers Gotteslehre. Regensburg, Verlagsanſtalt vorm. G. J. Manz. 4 M.

Ehlers P. J. J. G., Ludwig Otto Ehlers (geb. 5. IX. 1805 in Sittenſen, geſt. 3. VIII. 1877 in Liegnitz). Jugend- und Lehrjahre. Hannover 1904, H. Feeſche in Komm. 75 Pf.

Schieß T., Philipp Gallicius (1504/66). Ein Lebensbild, im Auftrag des evangeliſchen Kirchenrates in Kantons Graubünden zur Erinnerung an den 400jährigen Geburtstag auf die Reformationsfeier 1904 entworfen. Chur (1904), (F. Schuler). 1 M.

Wille G., Georg Karg (Parſimonius), ſein Katechismus und ſein doppelter Lehrſtreit. Diſſertation. Erlangen 1904.

Barge Herm., Andreas Bodenſtein v. Karlſtadt. I. Teil. Leipzig, F. Brandſtetter. 10 M.

Herzog Edu., Stiftspropſt Joſef Burkard Leu und das Dogma von 1854. Ein Beitrag zur Vorgeſchichte des vatikaniſchen Konzils. Mit Leus Bild und bisher nicht gedruckten Briefen von Hirſcher, Theiner, Weſſenberg, Döllinger u. A. Bern 1904, K. J. Wyß. 2 M.

Luther. Burmeiſter Ernſt, Luther, eine Säule der Autorität, in ſeinem perſönlichen Vorbilde und durch die Reformationslehre vom Geſetz hiſtoriſch begründet und pſychologiſch erörtert. Stettin, J. Burmeiſter. 2.40 M.

Denifle P. Heinr., O. P., Luther und Lutherthum in der erſten Entwickelung. Quellenmäßig dargeſtellt. 2., durchgearbeitete Auflage. 1. Band. (I. Abteilung.) Mainz 1904, Kirchheim & Co. 5 M.

Hausrath Adolf, Luthers Leben. 2. Band. Berlin 1904, G. Grote. 7 M.

König Guſt., Dr. Martin Luther. Der deutſche Reformator. In bildlichen Darſtellungen. Leipzig (1904), F. Janſa. 2 M.

Meltzer Herm., Luther als deutſcher Mann. Tübingen, J. C. B. Mohr. 1.20 M.

Wartburger M., Martin Luther. Lebensgeschichte des Reformators. Berlin 1905 [1904], Histor. Verlag Baumgärtel. 10 M.

Tschackert Paul, Das echte Lutherbild. Vortrag. Leipzig 1904, Buchh. des evang. Bundes v. C. Braun. 30 Pf.

Eckart Rud., Luther im Urteile bedeutender Männer. Zusammengestellt und hg. Berlin, A. Kohler. 2 M.

Nanke, Luther als Bibelübersetzer. Vortrag. Lübeck, Lübcke & Nöhring. 25 Pf.

Werke. Dr. Mart. Luthers sämtliche Schriften hg. von Joh. Geo. Walch. Aufs Neue hg. im Auftrag des Ministeriums der deutschen evang.-luth. Synode von Missouri, Ohio und anderen Staaten. Neue revidierte Stereotyp-Ausgabe. St. Louis. Mo. Zwickau, Schriften-Verein in Komm.

21. Band. 2. Teil (Schluß). Dr. Martin Luthers Briefe nebst den wichtigsten Briefen, die an ihn gerichtet sind ... Briefe vom J. 1533/46. Nachlese. Nachtrag zu den Briefen vom April 1531 bis zum Juli 1536. 1904. 14 M.

Martin Luthers Werke. Kritische Gesamt-Ausgabe. 29. Band. Weimar 1904, H. Böhlaus Nachfolger. 22 M.

Der Ende 1904 erschienene Band bringt bisher größtenteils ungedruckte Predigten des Jahres 1529. Die Texte fußen fast ausschließlich auf handschriftlicher Überlieferung; die Hauptquellen sind wiederum die Nachschriften Rörers, deren Lücken mit Hilfe der in Zwickau befindlichen Poachschen Abschriften und einer Nürnberger Handschrift ergänzt werden konnten. In gedruckten Fassungen des 16. Jahrhunderts liegen aus der ganzen Reihe nur drei Predigten (Nr. 22, 28, 67) vor. Der Bearbeiter G. Buchwald hatte Nr. 1—35 und 66—69 schon 1884 nach den (sekundären) Niederschriften Poachs bekannt gemacht. Der Leiter der Ausgabe, P. Pietsch, hat dem kritischen Abdruck der Texte eine Einleitung vorangeschickt, zu der Buchwald und G. Kossmane Beschreibungen der Handschriften und G. Baesecke sprachliche Bemerkungen beigesteuert haben. In Ergänzung der Band 28, S. V ff. gemachten Angaben ist S. XVII ff. die Rörersche Kurzschrift in einem systematischen Abriß dargestellt worden; hohes Lob verdient das sinnreiche Verfahren, nach dem die Abbrechungen und Abkürzungen der Vorlage im Textabdruck kenntlich gemacht sind, um in zweifelhaften Fällen sofort eine Nachprüfung der vom Herausgeber angenommenen Lesungen auf Grund des handschriftlichen Befundes zu ermöglichen. Die 81 in diesem Bande vereinigten Predigten stellen ungefähr zwei Drittel der im Jahre 1529 tatsächlich gehaltenen dar. Das übrige Drittel gehört Predigtreihen an, die, soweit sie erhalten sind, bereits im 28. Bande (1903) mitgeteilt worden sind. Diese Masse verteilte sich auf etwa 81 Tage, an 40 Sonntagen hat Luther zweimal gepredigt. Die unter dem Text gegebenen Anmerkungen rühren zumeist von dem Herausgeber G. Buchwald her, die wertvollen Nachträge und Erläuterungen am Schluß des Bandes sind in der Hauptsache dem Redaktor Paul Pietsch, teilweise auch G. Kossmane zu danken. A. B.

Luthers Werke. Hg. von Buchwald usw. 3. Auflage. 1. Folge: Reformatorische Schriften I. Berlin, C. A. Schwetschke & Sohn. 2.50 M.

Dr. Mart. Luthers ungedruckte Predigten aus den Jahren 1537/40. Zum ersten Mal veröffentlicht von Geo. Buchwald. (In etwa 11 Lieferungen.) Leipzig, G. Strübig. Je 60 Pf.

Melanchthon. Flemming P., Beiträge zum Briefwechsel Melanchthons aus der Briefsammlung Jacob Monaus in der Ste. Geneviève-bibliothek zu Paris. Programm. Naumburg 1904.

Melanchthons Einleitung in die Lehre des Paulus vom J. 1520. Nach dem Wittenberger Urdruck neu hg. von J. K. F. Knaake (Zeitgemäße Traktate aus der Reformationszeit. 5. Heft). Leipzig 1904, R. Wöpke. 1.50 M.

Digitized by Google

Melanchthon, Warum eine Reformation im ‚hilligen Cöln'? Eine Antwort Melanchthons aus dem J. 1543. Hg. und mit Anmerkungen versehen von W. Rotscheidt (Aus der Väter Tagen. 2. Bändchen). Köln 1904, Westdeutscher Schriftenverein. 50 Pf.

Fischer Ernst Frdr., Melanchthons Lehre von der Bekehrung usw. Tübingen, J. C. B. Mohr. 3.60 M. [Vorher: Dissertation. Halle 1904.]

Oertzen D. v., Jasper von Oertzen, ein Arbeiter im Reiche Gottes. Ein Lebensbild. Hagen (1904), O. Rippel. 2.50 M.

Reuß Eduard, Briefwechsel mit seinem Schüler und Freunde Karl Heinrich Graf. Zur Hundertjahrfeier seiner Geburt hg. von K. Budde und H. J. Holtzmann. Gießen 1904, J. Ricker. 12 M.

Köster Arn., Worin besteht die bleibende Bedeutung Ritschls für die protestantische Theologie? Vortrag. Leipzig 1904, R. Wöpke. 1.20 M.

Schleiermacher. Meyer E. R., Schleiermachers und C. G. von Brinkmanns Gang durch die Brüdergemeine. Leipzig 1905 [1904], F. Jansa. 4 M.

Clemen Carl, Schleiermachers Glaubenslehre in ihrer Bedeutung für Vergangenheit und Zukunft. Gießen 1905 [1904], J. Ricker. 3 M.

Eberhardt W., Die philosophische Begründung der Pädagogik Schleiermachers. Dissertation. Straßburg 1904.

Jensen P., Schleiermachers Auffassung vom Wesen der Religion und ihr Wert gegenüber dem modernen, besonders dem naturwissenschaftlich-geschichtlichen Denken. Dissertation. Erlangen.

Krumbholz F., Schleiermachers Weltanschauung in den Monologen und die literarisch-philosophischen Voraussetzungen dazu. Eine historisch-kritische Studie. Dissertation. Leipzig 1904.

Naro Gottwalt, Johann Salomo Semler in seiner Bedeutung für die Theologie mit besonderer Berücksichtigung seines Streites mit G. E. Lessing. Berlin, Schwetschke & Sohn. 3 M.

Grünberg Paul, Philipp Jakob Spener. 2. Band. Spener als praktischer Theologe und kirchlicher Reformer. Zur 200jähr. Wiederkehr des Todestages von Philipp Jakob Spener († den 5. Februar 1905). Göttingen 1905 [1904], Vandenhoeck & Ruprecht. 4.60 M.

Soffner Jhns., Friedr. Staphylus, ein kathol. Kontroversist und Apologet aus der Mitte des 16. Jahrhunderts, gest. 1564. Breslau 1904, G. P. Aderholz. 2 M.

Joachim Vadian im Kirchenstreite (1523/31). Hg. vom historischen Verein des Kantons St. Gallen. .. St. Gallen, Fehr. 2 M.

Eitner M., Johann Gottlob Weikert. Ein Lebensbild. Zusammengestellt nach Aufzeichnungen, Briefen und persönlichen Erinnerungen. Liegnitz 1904, Buchhandlung des schles. Provinz Vereins für innere Mission. 1.50 M.

Fäh Adf., Der Jugendfreund und Volksschriftsteller Franz Xaver Wetzel, durch Freundeshand gezeichnet. Ravensburg 1904, F. Alber.

Ludwig A. Fr., Weihbischof Zirkel von Würzburg in seiner Stellung zur theologischen Aufklärung und zur kirchlichen Restauration. Ein Beitrag zur Geschichte der katholischen Kirche Deutschlands um die Wende des 18. Jahrhunderts. 1. Band. Paderborn 1904, F. Schöningh. 8 M.

Zwinglis Werke. 2. 3. 4. 5. Lieferung (Corpus Reformatorum. Vol. 88). Berlin 1904, Schwetschke & Sohn. Je 2.40 M.

Buchdruck und Buchhandel.

Wegener Johs., Die Zainer in Ulm. Ein Beitrag zur Geschichte des Buchdrucks im 15. Jahrhundert (Beiträge zur Bücherkunde des 15. und 16. Jahrh. 1. Band). Straßburg 1904, J. H. E. Heitz. 6 M.

Collijn Isak, Drei neu aufgefundene niederdeutsche Einblattkalender des 15. Jahrhunderts. Ein Beitrag zur Geschichte des Lübecker Buchdrucks (Skrifter utgifna af k. humanistiska vetenskaps-samfundet i Uppsala. Uppsala (1904). Leipzig, O. Harrassowitz. 1 M.

Heitz Paul, 100 Kalender-Inkunabeln. Mit begleitendem Text von Konr. Haebler. Straßburg, J. H. E. Heitz. 100 M.

Das Wunderblut zu Wilsnack. Niederdeutscher Einblattdruck mit 15 Holzschnitten aus der Zeit von 1510/20. Nach mehreren in der k. Universitätsbibliothek zu Greifswald aufbewahrten Fragmenten hg. von Paul Heitz. Mit einer Einleitung von W. L. Schreiber (Drucke und Holzschnitte des 15. und 16. Jahrhunderts in getreuer Nachbildung. X). Straßburg 1904, J. H. E. Heitz. 3 M.

Schroeder Fel. v., Die Verlegung der Büchermesse von Frankfurt am Main nach Leipzig (Volkswirtschaftliche und wirtschaftsgeschichtl. Abhandlungen. 9. Heft). Leipzig 1904, Jäh & Schunke. 2.50 M.

Kayser Chn. Gtlo., Vollständiges Bücher-Lexikon. Sach- und Schlagwortregister zum 31. u. 32. Bande, 1899 bis 1902, bearb. von Heinr. Conrad. 1. 2. Lieferung. Leipzig, Ch. H. Tauchnitz. 11 M., 12.70 M.

Georg Karl, Schlagwort-Katalog. Verzeichnis der im deutschen Buchhandel erschienenen Bücher und Landkarten in sachl. Anordnung. IV. Band. 1898 bis 1902. 66. (Schluß-)Lieferung. Hannover 1904, Gebr. Jänecke. 1.30 M.

Viscount Goschen, Das Leben Georg Joachim Göschens von seinem Enkel. Deutsche, vom Verfasser bearbeitete Ausgabe, übersetzt von Th. A. Fischer. Leipzig, G. J. Göschen.

Bibliotheken.

Truhlař Jos., Catalogus codicum manu scriptorum latinorum, qui in c. r. bibliotheca publica atque universitatis Pragensis asservantur. Pars I. Codices 1—1665. Forulorum I—VIII. Prag, (F. Rivnač). 15 M.

Handwerker O., Geschichte der Würzburger Universitäts-Bibliothek bis zur Säkularisation. Dissertation. Würzburg 1904, Stahels Verl. 2 M.

Bibliothek von Biedermann. Verzeichnis der von dem Geh. R. Dr. Gustav Woldemar Frhrn. von Biedermann hinterlassenen Bücher-Sammlung nebst einigen Landkarten, Kunstblättern und Handschriften. Leipzig 1904, F. L. v. Biedermann. 1 M.

Geschichte der Publizistik.

Bibliographisches Repertorium. Veröffentlichungen der deutschen bibliographischen Gesellschaft. Berlin 1904, B. Behrs Verlag.

1. Band. Houben Heinr. Hub., Zeitschriften der Romantik. In Verbindung mit Osk. F. Walzel hg. 32 M. — 2. Band. Houben H. H., Die Sonntagsbeilage der Vossischen Zeitung. 1858 bis 1903. Das Neueste aus dem Reiche des Witzes. 1751. 40 M. — Vgl. unten S. 737 f.

Bibliographie der deutschen Zeitschriften-Literatur mit Einschluß von Sammelwerken und Zeitungsbeilagen. 5. Supplementband. Bibliographie der deutschen Rezensionen mit Einschluß von Referaten und Selbstanzeigen. 1904 . . hg. von F. Dietrich. (In 5 Lieferungen.) Leipzig, F. Dietrich. 27.50 M.

Przedak A. G., Geschichte des deutschen Zeitschriftenwesens in Böhmen. Heidelberg 1904, C. Winter Verl. 6.40 M.

Digitized by Google

Ahn Frdr., Die periodiſche Preſſe der Steiermark in den Jahren 1899/1903. 1. Nachtrag zu: Die periodiſche Preſſe der Steiermark in den Jahren 1848/98. Graz (Schumanngaſſe 16) 1904, Selbſtverlag. 80 Pf.

Buchholtz Arend, Die Voſſiſche Zeitung. Geſchichtliche Rückblicke auf drei Jahrhunderte. Zum 29. Oktober 1904. Berlin 1904. Gedruckt in der Reichsdruckerei.

Geſchichte der Muſik und des Theaters.

Muſiol Rob., Grundriß der Muſikgeſchichte. 3., ſtark vermehrte Auflage, vollſtändig neu bearbeitet von Rich. Hofmann (Webers illuſtrierte Katechismen. 80. Band). Leipzig, J. J. Weber. 4.50 M.

Riemann Walt., Muſik und Muſiker des 19. Jahrhunderts bis zur Gegenwart in 20 farbigen Tafeln dargeſtellt. Leipzig, B. Senff. 6 M.

Klatte Wilh., Zur Geſchichte der Programm-Muſik (Die Muſik. 7). Berlin, Bard, Marquardt & Co. 1.25 M.

Rietſch Heinr., Die deutſche Liedweiſe. Ein Stück poſitiver Äſthetik der Tonkunſt. Mit einem Anhang: Lieder und Bruchſtücke aus einer Handſchrift des 14./15. Jahrhunderts. Wien 1904, C. Fromme. 5 M.

Aubry P., Esquisse d'une bibliographie de la chanson populaire en Europe. (Essais de musicologie comparée.) Paris, libr. Picard et fils.

König A., Die Ballade in der Muſik (Muſikaliſches Magazin. 9. Heft). Langenſalza 1904, H. Beyer & Söhne. 75 Pf.

Oper. Kleefeld Wilh., Landgraf Ernſt Ludwig von Heſſen-Darmſtadt und die deutſche Oper. Eine muſikhiſtoriſche Studie über die alte Darmſtädter Hofbühne. Berlin 1904, E. Hofmann & Co. 3 M.

Flock Siegfr., Die Oper ſeit Richard Wagner. Eine hiſtoriſch-kritiſche Studie. 1. u. 2. Tauſend. Köln 1904, K. Fulde. 70 Pf.

Landſchaften. Studien zur Geſchichte der Muſik in Böhmen. Prag, J. G. Calve in Komm.

II. Batka Rich., Studien zur Geſchichte der Muſik in Böhmen [Erweiterter Sonderabdruck aus: Mitteilungen des Vereins für Geſchichte der Deutſchen in Böhmen]. 1904. 60 Pf. — III. Rychnowsky Ernſt, Johann Friedrich Kittl. Ein Beitrag zur Muſikgeſchichte Prags I. II [Erweiterter Sonderabdruck uſw. (wie vorher)]. 1904. 80 und 90 Pf.

Hrimaly Adalb., 30 Jahre Muſik in der Bukowina. Erinnerungen vom Jahre 1874 bis 1904. Czernowitz 1904, H. Pardini in Komm. 20 Pf.

Wolzogen Hans v., Bayreuth (Die Muſik. 5. Band). Berlin (1904), Bard, Marquardt & Co. 1.25 M.

Eitner Rob., Biographiſch-bibliographiſches Quellen-Lexikon der Muſiker und Muſikgelehrten der chriſtlichen Zeitrechnung bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts. 10. (Schluß-)Band. Leipzig 1904, Breitkopf & Härtel. 12 M.

Komponiſten. Bach. Schweitzer Alb., J. S. Bach, le musicien-poète. Avec la collaboration de Hub. Gillot. Préface de Ch. M. Widor. Leipzig, Breitkopf & Härtel. 8 M.

Weißgerber, Johann Sebaſtian Bach in Arnſtadt. Programm. Arnſtadt 1904.

Beethoven. Kerſt Frdr., Beethoven im eigenen Wort. Berlin 1904, Schuſter & Loeffler. 3 M.

Maſon D. G., Beethoven and his forerunners. London, Macmillan. Sh. 8, 6 d.

Nagel Willib., Beethoven und ſeine Klavierſonaten. 2. Band. Langenſalza, H. Beyer & Söhne. 10 M.

Beethovens Briefe, in Auswahl hg. von Karl Storck (Bücher der Weisheit und Schönheit). Stuttgart, Greiner & Pfeiffer. 2.50 M.

Digitized by Google

Brückner F., Georg Benda und das deutsche Singspiel. Dissertation. Rostock 1904.

Bruckner. Louis Rud., Anton Bruckner (Moderne Essays. 49. Heft). Berlin 1904, Gose & Tetzlaff. 50 Pf.

Louis Rud., Anton Bruckner. München, G. Müller. 5 M.

Bülow Hans v., Briefe und Schriften 6. Band: Briefe 5. Band. 1872/80. Leipzig 1904, Breitkopf & Härtel. 7 M.

Cornelius Peter, Literarische Werke. 1. Gesamtausgabe, im Auftrage seiner Familie hg. Leipzig, Breitkopf & Härtel.

I. II. Band. Ausgewählte Briefe nebst Tagebuchblättern und Gelegenheitsgedichten hg. von seinem Sohne Carl Maria Cornelius. 1. 2. Band. 1904/5. Je 8 M.

III. Band. Aufsätze über Musik und Kunst, zum erstenmal gesammelt und hg. von Edg. Istel. 1904. 4 M.

IV. Band. Gedichte, gesammelt und hg. von Adf. Stern. 5 M.

Cornelius Peter, Gedichte. Ausgewählt und mit einer Einleitung hg. von Emil Sulger-Gebing (Universal-Bibliothek Nr. 4671). Leipzig, Ph. Reclam jun. 20 Pf.

Louis Rud., Friedrich Klose und seine symphonische Dichtung ‚Das Leben ein Traum' (Münchner Broschüren. 3. Heft). München. G. Müller. 50 Pf.

Lange Fritz, Josef Lanner und Johann Strauß. Ihre Zeit, ihr Leben und ihre Werke. Nach authentischen Quellen und nach den neuesten Forschungen dargestellt. Wien 1904 (Gerold & Co.). 3 M.

Liszt Franz, Briefe. Gesammelt und hg. von La Mara. 8. Band: 1823/86. Neue Folge zu Band I und II. Leipzig 1905 [1904], Breitkopf & Härtel. 6 M.

Runze Max, Carl Loewe (Musiker Biographien. 24. Band: Universal-Bibliothek Nr. 4668). Leipzig, Ph. Reclam jun. 20 Pf.

Hermine Spies. Ein Gedenkbuch für ihre Freunde von ihrer Schwester. Mit einem Vorwort von Heinr. Bulthaupt. 3., verbesserte und durch eine Reihe ungedruckter Briefe von Johannes Brahms und Klaus Groth vermehrte Auflage. Leipzig 1905 [1904], G. J. Göschen. 3 M.

Wagner. Adler Guido, Richard Wagner. Vorlesungen, gehalten an der Universität zu Wien. Leipzig 1904, Breitkopf & Härtel. 6 M.

Chamberlain Houston Stewart, Richard Wagner. 3. Auflage. München 1904, Verlagsanstalt F. Bruckmann. 8 M.

Glasenapp Carl Fr., Das Leben Richard Wagners, in 6 Büchern dargestellt. 4., neu bearbeitete Ausgabe. 1. Band (1813/43). Leipzig, Breitkopf & Härtel. 7.50 M.

Wolzogen Hans v., Richard Wagner (Die Dichtung. 27). Berlin, Schuster & Loeffler. 1.50 M.

Kietz Gust. Adolph, Richard Wagner in den Jahren 1842/9 und 1873/5. Erinnerungen. Aufgezeichnet von Marie Kietz. Dresden, C. Reißner. 3 M.

Dürck Karl, Richard Wagner und die Münchener 1865. Eine ‚Rettung'. [Aus: Allgemeine Zeitung]. München 1904, Verlag der Allg. Zeitg. 60 Pf.

Golther Wolfg., Richard Wagner als Dichter (Die Literatur. 14. Band). Berlin (1904), Bard, Marquardt & Co. 1.25 M.

Riemann Otfr., Richard Wagner und Arnold Böcklin oder Über das Wesen von Landschaft und Musik. Leipzig 1904, J. Zeitler. 1.80 M.

Lück R., Richard Wagner und Ludwig Feuerbach. Eine Ergänzung der bisherigen Darstellungen der inneren Entwicklung R. Wagners. Dissertation. Jena.

Altmann Wilh., Richard Wagners Briefe nach Zeitfolge und Inhalt. Ein Beitrag zur Lebensgeschichte des Meisters. Leipzig, Breitkopf & Härtel. 9 M.

Gjellerup Karl, Richard Wagner in seinem Hauptwerke ‚Der Ring des Nibelungen'. Übersetzt von Otto Luitp. Jiriczek. 3., vom Verfasser eigens

Digitized by Google

durchgesehene und dem dänischen Originale gegenüber vermehrte und verbesserte Ausgabe. Leipzig (1904). F. Reinboth. 3 M.

Weltrich Rich., Richard Wagners Tristan und Isolde als Dichtung. Nebst einigen allgemeinen Bemerkungen über Wagners Kunst. Berlin 1904, G. Reimer. 2.40 M.

Gräflinger Franz, Karl Waldeck, Komponist und Domkapellmeister in Linz († den 25. März 1905). 2., erweiterte Auflage, mit Briefen von A. Bruckner. Linz, E. Mareis. 50 Pf.

Krause Emil, Felix Weingartner als schaffender Künstler (Moderne Essays. Heft 47. 48). Berlin 1904, Gose & Tetzlaff. 1 M.

Wolf. Deesey Ernst, Hugo Wolf. 2. Band: Hugo Wolfs Schaffen. 1888/91; 3. Band: Der Künstler und die Welt 1892/5. Berlin 1904, Schuster & Loeffler. Je 3 M.

Müller Paul, Hugo Wolf (Moderne Essays. Heft 34. 35). Berlin 1904, Gose & Tetzlaff. 50 Pf.

Hugo Wolfs Briefe an Oskar Grohe. Im Auftrage des Hugo Wolf Vereins in Wien hg. von Heinr. Werner. Berlin, S. Fischers Verlag. 5 M.

Zumpe Herm., Persönliche Erinnerungen nebst Mitteilungen aus seinen Tagebuchblättern und Briefen. Mit Geleitwort von Ernst v. Possart. München, C. H. Beck. 5 M.

Sänger. [Bettelheim Anton], Caroline von Gomperz-Bettelheim. Ein biographisches Blatt zum 1. Juni 1905. Handschrift, als Festgabe für Freunde gedruckt. Haus-Verlag.

Theater. Weddigen Otto, Geschichte der Theater Deutschlands, in 100 Abhandlungen dargestellt, nebst einem einleitenden Rückblick zur Geschichte der dramatischen Dichtkunst und Schauspielkunst. (In 25/30 Lief.) Berlin (1904), E. Frensdorff. Je 1 M.

Martersteig Max, Das deutsche Theater im 19. Jahrhundert. Eine kulturgeschichtliche Darstellung. Leipzig 1904, Breitkopf & Härtel. 15 M.

Jenewein A. Rud., Alt-Innsbrucker Hanswurst-Spiele. Nachträge zum ‚Höttinger Peterlspiel'. Innsbruck, Wagner. 2 M.

Kleefeld Kurt, Die Theaterzensur in Preußen. Berlin, Struppe & Winckler. 2 M.

Kilian Eugen, Dramaturgische Blätter. Aufsätze und Studien aus dem Gebiete der praktischen Dramaturgie, der Regiekunst und der Theatergeschichte. München, G. Müller. 7 M.

Inhalt: 1. Die Münchener Shakespearbühne und ihre Vorgeschichte. — 2. Shakespeare auf der modernen Bühne. — 3. Der Shakespearsche Monolog und seine Spielweise. — 4. Vorschläge zur Aufführung des König Lear. — 5. Zur Aufführung des Sommernachtstraums. — 6. Zur Bühneneinrichtung der Widerspenstigen. — 7. Maß für Maß auf der deutschen Bühne. — 8. Goethes Götz von Berlichingen auf dem Theater. — 9. Kleists Schroffensteiner auf der Bühne. — 10. Raimunds Gefesselte Phantasie in neuem musikalischem Gewande. — 11. Eine Rettung von Bauernfelds Fortunat. — 12. Grabbes Don Juan und Faust auf der Bühne. — 13. Klingemanns Braunschweiger Theaterleitung. — 14. Josef Schreyvogel als Leiter des Wiener Burgtheaters. — 15. Eduard Devrient. — 16. Regiesünden. — 17. Der Hervorruf des Schauspielers. — 18. Vom Theaterzettel.

Berlin. Fontane Theod., Causerien über Theater. Herausgeber: Paul Schlenther. Berlin 1905 [1904], F. Fontane & Co. 5 M.

Goldmann Paul, Aus dem dramatischen Irrgarten. Polemische Aufsätze über Berliner Theateraufführungen. Frankfurt a. M. 1905 [1904], Literarische Anstalt. 3 M.

Digitized by Google

Jacobsohn Siegfr., Das Theater der Reichshauptstadt. München 1904, A. Langen. 2 M.

Stümcke Heinr., Die vierte Wand. Theatralische Eindrücke und Studien. Leipzig 1904, G. Wigand. 6 M.

Enthält außer Berliner Theaterkritiken noch folgende Aufsätze: Die Festspiele auf dem Wiesbadener Hoftheater. — Vom Goethetag zu Weimar. — Das Oberammergauer Passionsspiel 1900. — Die Berliner Meisterspiele 1902. — Ernst von Possart und die Separatvorstellungen König Ludwigs II.

Krüger Herm. Anders, Kritische Studien über das Dresdner Hoftheater. Leipzig 1904, H. Haessel Verl. 50 Pf.

Lauchstädt. Maak F., Das Goethetheater in Lauchstädt, nebst dem von Goethe zu seiner Einweihung gedichteten Vorspiel: ‚Was wir bringen' und einem Auszuge aus der alten Badeliste von 1721 bis 1842. Ein Beitrag zum Schillerjahr 1905. Lauchstädt, D. Häcker. 1 M.

Tittel Alfr., Lauchstädt. Ein Theaterbild aus vergangenen Tagen. Vortrag. Altenburg (1904), O. Bonde. 20 Pf.

Wien. Burckhard Max, Theater-Kritiken, Vorträge und Aufsätze (1898 bis 1904). 2 Bände. Wien 1905 [1904], Manz. 8 M.

Gärtner Th., Die Zittauer Schulkomödie vor Christian Weise. Programm. Zittau 1903.

Schauspielkunst. Devrient Eduard, Geschichte der deutschen Schauspielkunst. Neu-Ausgabe in 2 Bänden. Berlin, O. Elsner. 20 M.

Heine Carl, Herren und Diener der Schauspielkunst. Dramaturgische Wägungen und Erwägungen. Hamburg, J. Kriebel. 1.50 M.

Kerr Alfr., Schauspielkunst (Die Literatur. 9. Band). Berlin (1904), Bard, Marquardt & Co. 1.25 M.

Schikowski John, Die Entwicklung der deutschen Bühnenkunst. Leipzig 1905 [1904], J. v. Schalscha-Ehrenfeld. 3 M.

Das Theater. (Eine Sammlung von Monographien.) Hg. von Carl Hagemann. Berlin (1904), Schuster & Loeffler. Je 1.50 M.

1. Band. Litzmann Berth., Der große Schröder. — 2. Golther Wolfg., Bayreuth. — 3. Gregori Ferd., Josef Kainz. — 4. Sternfeld Rich., Albert Niemann. — 5. Lothar Rud., Das Wiener Burgtheater. — 6. Stein Phil., Adalbert Matkowsky. — 7. Hagemann Carl, Wilhelmine Schröder-Devrient. — 8. Lothar Rud., Sonnenthal. — 9. Grube Carl, Die Meininger. — 10. Regener Edg. Alfr., Iffland. — 11. Ewers Hans Heinz, Das Cabaret.

Schauspieler. Ungedruckte Briefe Conrad Ekhofs. Aus der Handschrift veröffentlicht und erläutert von Ludwig Geiger. Mit Faksimile von Ekhofs Handschrift. Den Teilnehmern am Festmahle der ‚Gesellschaft für Theatergeschichte' am 30. April 1905 gewidmet vom geschäftsführenden Ausschuß. Berlin, Druck von Otto Elsner.

Inhalt: 1. 2. an Madame Dorothea Henriette Winkelmann geb. Möller, Gotha, 11. und 19. März 1777. — 3. an Eisendecher, Gotha, 6. Mai 1777. — 4. an Phil. Iffland, Gotha, 9. Oktober 1777.

Genast Eduard, Aus Weimars klassischer und nachklassischer Zeit. Erinnerungen eines alten Schauspielers. Neu hg. von Rob. Kohlrausch. 4. Auflage. (Memoirenbibliothek. Neue Serie. 5. Band). Stuttgart, R. Luy. 4.50 M.

Iffland. A. W. Ifflands Briefe an seine Schwester Louise und andere Verwandte 1772—1814. Hg. von Ludwig Geiger (Schriften der Gesellschaft für Theatergeschichte. Band 5.) Berlin 1904, Selbstverlag der Gesellschaft für Theatergeschichte.

98 Briefe an Louise, an Eisendecher, Ekhof, Christian Rudolf Iffland, Gottfried Iffland, Philipp Iffland, Gotter; in den Anmerkungen sind auch ver-

Digitized by Google

wertet: Tagebuchblätter von Iffland, Briefe von Iffland an Gotters Witwe, an die Könige Friedrich Wilhelm II. und Friedrich Wilhelm III., an Geh. Rat Büttner, an Frau von Berg, an den Fürſten von Leiningen, an Georg Forſter, an L. F. Huber; ferner Briefe von andern: Boie an Gotter, Gotter an Louiſe Eiſendecher, Eiſendecher an Gotter, Heinrich Beck an Gotter, H. Beck an Eiſendecher, J. G. Zimmermann an Iffland, Gottfried Iffland an Louiſe und eine Kabinettsordre des Königs Friedrich Wilhelm III. an Iffland vom 14. Auguſt 1809.

A. W. Ifflands Briefe meiſt an ſeine Schweſter nebſt andern Aktenſtücken und einem ungedruckten Drama. Mit Anmerkungen hg. von Ludwig Geiger. (Schriften der Geſellſchaft für Theatergeſchichte. Band 6.) Berlin, Selbſtverlag der Geſellſchaft für Theatergeſchichte.

Inhalt: I. Briefe, Nr. 1—57 meiſt an Luiſe 1778—1812. — II. Ifflands Briefe an verſchiedene. Nr. 58—64. An Hofrat May, Madame Greuhm, Dalberg, Minſter Mandelsloh, Kontraktentwurf mit Wien, Anfang April 1809. — III. Briefe verſchiedener Nr. 65, 66. Heinrich Beck an Louiſe Eiſendecher, Geh. Ober-Finanzrat von Oelßen an Iffland. — Anhang. Die Wiederkunft, Gelegenheitsſtück in einem Aufzug von A. W. Iffland. — In den Anmerkungen ſind außerdem unter anderm verwertet oder abgedruckt: Ifflands Briefe an Louiſe und andere Verwandte, an Georg Forſter, Frau von La Roches Briefe über Mannheim 1790.

Glümer Claire von, Erinnerungen an Wilhelmine Schröder-Devrient. 3. Aufl. (Univerſal-Bibliothek Nr. 4611/2). Leipzig (1904), Ph. Reclam jun. 80 Pf.

Schröter. Micröne Jean, Corona Schröter. Feſtſchrift zur Enthüllung ihres Denkmals in Guben. Guben 1904, F. Rebſch. 50 Pf.

Stümcke Heinr., Corona Schröter (Frauenleben. V.). Bielefeld 1904, Velhagen & Klaſing. 3 M.

Kunſtgeſchichte.

Volbehr Thdr., Bau und Leben der bildenden Kunſt (Aus Natur und Geiſteswelt. 68). Leipzig, B. G. Teubner. 1 M.

Leiſching Jul., Die Hauptſtrömungen der Kunſt des 19. Jahrhunderts. Brünn (1904), C. Winiker. 2.50 M.

Daun Berth., Die Kunſt des 19. Jahrhunderts. Ein Grundriß der modernen Plaſtik und Malerei. Mit mehr als 250 Abbildungen. (In 12 Lief.) Charlottenburg 1904, G. Bürkner. Je 1.20 M.

Moderne Kunſt Chronik, oder die Rumfordiſche Suppe, gekocht und geſchrieben von Joſ. Ant. Koch. Hg. von Ernſt Jaffé. Innsbruck 2 M.

Schweitzer Herm., Geſchichte der deutſchen Kunſt von den erſten hiſtoriſchen Zeiten bis zur Gegenwart. 14 Lieferungen. Ravensburg, O. Maier. Je 1 M.

Vetterlein Ernſt, Heimat-Kunſt. Leipzig 1905 [1904], B. Richter. 1.20 M.

Frimmel Theod. von, Handbuch der Gemäldekunde. 2., umgearbeitete und ſtark vermehrte Auflage (Webers illuſtrierte Katechismen. 151. Band). Leipzig 1904, J. J. Weber. 4 M.

Singer Hans W., Der Kupferſtich (Sammlung illuſtrierter Monographien. 15. Band). Bielefeld 1904, Velhagen & Klaſing. 4 M.

Osborn Max, Moderne Plaſtik (Moderne Eſſays. 45. Heft). Berlin, Goſe & Tetzlaff. 50 Pf.

Schwindrazheim O., Deutſche Bauernkunſt. Wien (1903), M. Gerlach & Co. 12 M.

Landſchaften. Oechelhäuſer Ado. v., Geſchichte der großherzoglichen badiſchen Akademie der Künſte . . . Karlsruhe 1904, G. Braun. 10 M.

Prokop Aug., Die Markgrafschaft Mähren in kunstgeschichtlicher Beziehung. Grundzüge einer Kunstgeschichte dieses Landes mit besonderer Berücksichtigung der Baukunst. Eine Studie. 4 Bände. Wien 1904 (R. Spies & Co.). 175 M.

Ortschaften. Alt Thdr., Die Entstehungsgeschichte des Ottheinrichsbaues zu Heidelberg erörtert im Zusammenhang mit der Entwicklungsgeschichte der deutschen Renaissance. Heidelberg, C. Winter Verl. 4.80 M.

Lebermann J., Aus dem Kunstleben der hessischen Residenz am Anfang des vorigen Jahrhunderts (Lehmanns jüdische Volksbücherei. 36). Mainz (1904), J. Wirthsche Hofbuchdr. 50 Pf.

Gerland Otto, Kunst- und kulturgeschichtliche Aufsätze über Hildesheim. Hildesheim, A. Lax. 2 M.

Doebner E. und W. Simons, Meininger Pastellgemälde. Katalog der Meininger Gemälde-Ausstellung im Jahre 1904 nebst Übersicht über Meiningens Maler und plastischen Künstler (Neue Beiträge zur Geschichte deutschen Altertums. 19. Lieferung). Meiningen 1904 (Brückner & Renner). 4.50 M.

Hampe Thdr., Nürnberger Ratsverlässe über Kunst und Künstler im Zeitalter der Spätgotik und Renaissance (1449 bis 1618). III. Band. Personen-, Orts- und Sachregister (Quellenschriften für Kunstgesch. und Kunsttechnik des Mittelalters und der Neuzeit. Neue Folge. XIII. Band). Wien 1904, K. Graeser & Co. Leipzig, B. G. Teubner. 5 M.

Chytil Karl, Die Kunst in Prag zur Zeit Rudolf II. Vortrag. Prag 1904 (F. Rivnač). 5 M.

Bethge Hans, Worpswede (Die Kunst. 32. Band). Berlin (1904), Bard, Marquardt & Co. 1.25 M.

Künstler. Hevesi Ludw., Rudolf von Alt. Variationen. Wien, C. Konegen. 2.50 M.

Böcklin. Ostini Fritz, Böcklin (Künstler-Monographien. LXX). Bielefeld 1904, Velhagen & Klasing. 4 M.

Meier-Gräfe Alfr. Jul., Der Fall Böcklin und die Lehre von den Einheiten. Stuttgart, J. Hoffmann. 3 M.

Floerke Hanns, Der Dichter Arnold Böcklin. München 1905 [1904], G. Müller. 1 M.

Siebert Karl, Die künstlerische Entwicklung von Georg Cornicelius. Dissertation. Freiburg im B. (Lorenz & Waetzel). 1 M.

Dürer. Dürer. Des Meisters Gemälde, Kupferstiche und Holzschnitte in 447 Abbildungen. Mit einer biographischen Einleitung von Valent. Scherer (Klassiker der Kunst in Gesamtausgaben. 4. Band). Stuttgart 1904, Deutsche Verlags-Anstalt. 10 M.

Justi Ldw., Dürers Dresdener Altar (Beiträge zur Kunstgeschichte. Neue Folge. XXX). Leipzig 1904, E. A. Seemann. 1.50 M.

Lorenz Ludw., Die Mariendarstellungen Albrecht Dürers (Studien zur deutschen Kunstgeschichte. 55. Heft). Straßburg 1904, J. H. E. Heitz. 3.50 M. [Vorher: Dissertation. Heidelberg 1904].

Wustmann Rud., Von deutscher Kunst. 1. Dürers Natursymbolik. 2. Goethe als Erneuerer. 3. Weltliche Musik im alten Leipzig. Leipzig 1904, F. W. Grunow. 2 M.

Albr. Dürers schriftliches Vermächtnis. Familienchronik — Briefe — Reime. Tagebuch der niederländischen Reise. Aus den theoretischen Schriften. Ausgewählt und eingeleitet von Max Osborn (Renaissance-Bibliothek. 3. Band). Berlin 1905 [1904], L. Simion Nachf. 2 M.

Moore, T. Sturge, Albert Dürer. London, Duckworth. Sh. 7, 6 d.

Oechelhaeuser Adf. v., Aus Anselm Feuerbachs Jugendjahren. Leipzig, E. A. Seemann. 4 M.

Digitized by Google

Leitschuh Frz. Frdr., Flötner-Studien. I. Das Plakettenwerk Peter Flötners in dem Verzeichnis des Nürnberger Patriziers Paulus Behaim. Straßburg 1904, L. Beust. 14 M.

Laban Ferd., Heinrich Friedrich Füger, der Porträtminiaturist. [Erweiterter Sonderdruck aus ‚Jahrbuch der preuß. Kunstsammlungen'.] Berlin, G. Grote. 15 M.

Eyßen E., Daniel Hopfer von Kaufbeuren, Meister zu Augsburg 1493 bis 1536. Dissertation. Heidelberg 1904.

Popp J., Martin Knoller 1725 bis 1804. Ein Beitrag zur Kunstgeschichte des 18. Jahrhunderts. Dissertation. München 1903 (1904).

Jaffé E., Joseph Anton Koch. Sein Leben und sein Schaffen. Kapitel I—III, 1. Dissertation. Berlin 1904.

Pollak Ludw., Joseph von Kopf als Sammler. Beschreibung der von ihm hinterlassenen Sammlung. Rom, Loescher & Co. 12 M.

Lenbach Franz v., Gespräche und Erinnerungen. Mitgeteilt von W. Wyl. Stuttgart 1904, Deutsche Verlags Anstalt. 3 M.

Regener Edg. Alfr., E. M. Lilien. Ein Beitrag zur Geschichte der zeichnenden Künste. Goslar, F. A. Lattmann. 8 M.

Menzel. Klein Rud., Menzel (Moderne Essays. Heft 44). Berlin 1904, Gose & Tetzlaff. 50 Pf.

Das Werk Adolph Menzels 1815 bis 1905. Mit einer Biographie des Künstlers von Max Jordan. (Neue Ausgabe.) München, Verlags-Anstalt F. Bruckmann. 10 M.

Kurth Jul., Adolph Menzel und sein Vaterunser. Studie auf Grund eines unveröffentlichten Schreibens des Meisters. Berlin, R. Wagner. 2.50 M.

Schapire Rosa, Johann Ludwig Ernst Morgenstern. Ein Beitrag zu Frankfurts Kunstgeschichte im 18. Jahrhundert (Studien zur deutschen Kunstgeschichte. 57. Heft). Straßburg, J. H. E. Heitz. 2.50. M. [Vorher: Dissertation. Heidelberg 1904].

Fuchs Karl, Das Künstlergeschlecht Pendl. Anläßlich des 60. Geburtstages des Bildhauers Emanuel Pendl. Wien, C. Konegen. 1.25 M.

Friedrich Preller der Jüngere. Tagebücher des Künstlers, hg. und biographisch vervollständigt von Max Jordan. München 1904, Vereinigte Kunstanstalten. 10 M.

Matter P., Ein Künstler und ein Christ. Lebensbild des Malers Ludw. Richter. Berlin (1904), F. Zillessen. 80 Pf.

Grautoff Otto, Moritz von Schwind (Die Kunst. 39). Berlin, Bard, Marquardt & Co. 1.25 M.

Fischer A., Die ästhetischen Anschauungen Gottfried Sempers und die moderne psychologische Ästhetik. Dissertation. Zürich 1904.

Thoma. Bergman G., Hans Thoma. Ett införande i hans kunstvärld. Stockholm, Wahlström & Widstrand. 4 Kr.

Bierbaum Otto Jul., Hans Thoma (Die Kunst. 27. Band). Berlin (1904), Bard, Marquardt & Co. 1.25 M.

Lemperz Heinr. G., Johann Peter Alexander Wagner, fürstbischöflich würzburgischer Hofbildhauer, 1730 bis 1809. Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Plastik des 18. Jahrhunderts. Köln 1904 (J. M. Heberle). 2 M. [Vorher als Dissertation. München 1904].

Geschichte der Philosophie.

Eucken Rud., Die Lebensanschauungen der großen Denker. Eine Entwicklungsgeschichte des Lebensproblems der Menschheit von Plato bis zur Gegenwart. 6., verbesserte Auflage. Leipzig, Veit & Co. 10 M.

Gramzow Otto, Geschichte der Philosophie seit Kant. Leben und Lehre der neueren Denker in gemeinverständlicher Darstellung. Charlottenburg 1904/5, G. Bürkner. Je 75 Pf.

1. Heft. Kant. — 2. Fichte. — 3. Schelling. — 4. Hegel. — 5. Schleiermacher. — 6. David Frdr. Strauß. — 8. Herbart. — 9. (Friedrich Eduard) Beneke.

Busse Ludw., Die Weltanschauungen der großen Philosophen der Neuzeit (Aus: Natur und Geisteswelt. 56. Bdch.). Leipzig 1904, B. G. Teubner. 1 M.

Asturaro A., Il materialismo storico e la sociologia generale. Genova, libr. Moderna edit. 2.50 L.

Wundt Wilh., Völkerpsychologie. Eine Untersuchung der Entwicklungsgesetze von Sprache, Mythus und Sitte. I. Band. Die Sprache. 2., umgearbeitete Auflage. 1. 2. Teil. Leipzig 1904, W. Engelmann. Je 14 M.

Eisenhans Th., Die Aufgabe einer Psychologie der Deutung als Vorarbeit für die Geisteswissenschaften. Vortrag. Gießen 1904, J. Ricker. 50 Pf.

Cohn W., Der Versuch einer Aufhebung des ‚Ich' bei einigen neueren Philosophen. Dissertation. Erlangen 1904.

Philosophische Aufsätze. Herausgegeben von der Philosophischen Gesellschaft zu Berlin zur Feier ihres sechzigjährigen Bestehens. Berlin 1904, Weidmannsche Buchhandlung. 5 M.

Aus dem Inhalt: Lasson A., Immanuel Kant. Zu seinem hundertjährigen Todestage. — Lasson A., Festrede, gehalten bei der Kantfeier im Jahre 1904. — Döring A., Zum Begriff der Philosophie und zu ihrer Stellung im Gesamtsysteme der Wissenschaften. — Wenzel A., Der Humor als Weltanschauung. — Stern W., Über den Begriff der Handlung. — Ulrich G., Denken und Sein. — Kahle, Über den Begriff des Bewußtseins mit Berücksichtigung der Ansichten Ferdinand Jacob Schmidts. — Lasson A., Kausalität. — Lewin F., Die Wege zur Wahrheit. — Schubert Joh., Hegels Religionsphilosophie. — Jacobsen E., Energie und Entelechie.

Börner Wilh., Die ethische Gesellschaft in Wien im ersten Dezennium ihres Bestandes. Wien 1904, Selbstverlag. 30 Pf.

Jerusalem W., Gedanken und Denker. Gesammelte Aufsätze. Wien und Leipzig. Wilhelm Braumüller. 5 M.

Inhalt: Das philosophische Staunen. — Über die Zukunft der Philosophie. — Wahrheit und Lüge. — Franz Grillparzer. — Der Naturalismus in der modernen Literatur. — Sophie Germain. — Robert Hamerlings ‚Atomistik des Willens'. — Gehirn und Gesittung. — Arbeit und Gesittung. — Theodor Meynerts populäre Vorträge. — Der grundlose Optimismus. — Wilhelm Wundts Philosophie. — Ernst Machs ‚Populär-wissenschaftliche Vorlesungen'. — Ernst Machs Analyse der Empfindungen. — H. Steinthal. — Physiologie der Seele. — Die Volksseele. — Altgriechisches Kleinleben. — Drei Studentinnen. — Philosophische Begabung der Frauen. — Philosophische Plaudereien über die Zeit.

Kronenberg M., Ethische Präludien. München, C. H. Beck. 5 M.

Inhalt: Erster Teil. Historisches. Charakteristiken. Die Kantische Gedankenrevolution und die Ethik. — Die Ethik Goethes. — Nietzsche als Antimoralist. — Schleiermachers ‚Reden über die Religion'. — Feuerbachs Religionsphilosophie. — Über den Geist der Renaissance. — Giordano Brunos Märtyrertod. — Rousseau und die Enzyklopädisten (belle âme und bel esprit). — Emerson und der deutsche Idealismus. — Zweiter Teil. Individualethik. Ethik und Religion. Naturbetrachtung und Naturgenuß. — Ethik und Religion. — Religiöse Aufklärung und Romantik. — Über Feste und ihre Symbolik. — Allerseelen. — Dankbarkeit, Pietät, Frömmigkeit. — Dritter Teil. Sozialethik. Egoismus und Altruismus. — Weltflucht und Gemeinschaftsbildung. —

Digitized by Google

Der soziale Geist. — Soziale Utopien. — Ethik und Politik. — Das Nationalitätsprinzip. — Die Idee des ewigen Friedens.

Die Philosophie im Beginn des 20. Jahrhunderts. Festschrift für Kuno Fischer ... hg. von W. Windelband. 1. 2. Band. Heidelberg 1904/5, C. Winter, Verl. 5 und 3 M.

Inhalt: Wundt W., Psychologie. — Bauch B., Ethik. — Tröltsch E., Religionsphilosophie. — Windelband W., Logik. — Lask E., Rechtsphilosophie. — Rickert H., Geschichtsphilosophie. — Groos K., Ästhetik. — Windelband W., Geschichte der Philosophie.

Philosophen. Ewald Osk., Richard Avenarius als Begründer des Empiriokritizismus. Eine erkenntniskritische Untersuchung über das Verhältnis von Wert und Wirklichkeit. Berlin, E. Hofmann & Co. 5 M.

Bahnsen Jul., Wie ich wurde, was ich ward. Nebst anderen Stücken aus dem Nachlaß des Philosophen, hg. von Rud. Louis. München 1905 [1904], G. Müller. 8 M.

David Fritz, Das Problem der Willensfreiheit bei Friedrich Eduard Beneke. Berlin 1904, E. S. Mittler & Sohn. 1.50 M. [Vorher als Dissertation. Rostock 1904].

Bastian A., Der Gottesbegriff bei Jakob Böhme. Dissertation. Kiel.

Trübe O., Rudolf Euckens Stellung zum religiösen Problem. Dissertation. Erlangen 1904.

Fechner. Freudenreich H., Fechners psychologische Anschauungen. Dissertation. Leipzig 1904.

Pastor Willy, Gustav Theodor Fechner und die Weltanschauung der Alleinslehre (Vorträge und Aufsätze der Comenius-Gesellschaft. 13. Jahrgang. Stück 1). Berlin, Weidmannsche Buchhandlung. 75 Pf.

Feuerbach. Lévy Alb., La philosophie de Feuerbach et son influence sur la littérature allemande. Paris 1904, Alcan. 10 Fr.

Feuerbach Ludwig. Das Wesen des Christentums. Kritische Ausgabe. Mit Einleitung und Anmerkungen hg. von Karl Quenzel (Universal-Bibliothek. Nr. 4571/5). Leipzig (1904), Ph. Reclam jun. 1.50 M.

Fichte. Fuchs E., Vom Werden dreier Denker. Was wollten Fichte, Schelling und Schleiermacher in der ersten Periode ihrer Entwicklung? Tübingen 1904, J. C. B. Mohr. 5 M.

Medicus Fritz, J. G. Fichte. 13 Vorlesungen. Berlin, Reuther & Reichard. 3 M.

Hofe J. v., Umriß eines Systems der späteren Fichteschen Philosophie. Dissertation. Erlangen 1904.

Raich Maria, Fichte, seine Ethik und seine Stellung zum Problem des Individualismus. Tübingen, J. C. B. Mohr. 4 M.

Färber F., Fichtes Lehre vom Gewissen. Dissertation. Jena 1904.

Geißler E., Das empirische Ich oder die Menschen in der Fichteschen Philosophie. Dissertation. Erlangen 1904.

Hofe Joh. v., J. G. Fichtes religiöse Mystik nach ihren Ursprüngen untersucht (Berner Studien zur Philosophie und ihrer Geschichte. 35. Band). Bern 1904, Scheitlin, Spring & Co. 1 M.

Kirchner A., Fichtes Religionsbegriff in der letzten Periode seines philosophischen Denkens. Dissertation. Jena 1904.

Fichte J. Gtli., Ein Evangelium der Freiheit. Hg. und eingeleitet von Max Rieß (Erzieher zur deutschen Bildung. 3. Band). Jena, E. Diederichs. 3 M.

Fries. Nelson L., Jakob Friedrich Fries und seine jüngsten Kritiker. Dissertation. Göttingen 1904.

Kramer A., Fries in seinem Verhältnis zu Jacobi. Dissertation. Erlangen 1904

Digitized by Google

Poeschmann K. Mor., Das Wertproblem bei Fries. Ein Beitrag zur Geschichte der Lehre vom Wort und Werturteil. [Dissertation.] Altenburg, H. A. Pierer. 50 Pf.

Chuseau H., Eduard von Hartmanns Stellung zum psychophysischen Parallelismus. Dissertation. Königsberg.

Hegel. Entner P., Hegels Ansichten über Erziehung, im Zusammenhange mit seiner Philosophie dargestellt. Programm. Dresden-Johannstadt.

Bullinger A., Georg Wilh. Friedrich Hegels Phänomenologie des Geistes behufs Einführung in die Philosophie und christliche Theologie auf ihren kürzesten und durchaus leichtverständlichen Ausdruck reduziert. Mit einem Anhang, Leben-Jesu-Schriften betreffend. München 1904, Th. Ackermann. 1 M.

Religionsphilosophie. Hegels Religionsphilosophie. In gekürzter Form mit Einführung, Anmerkungen und Erläuterungen hg. von Arth. Drews. Jena, E. Diederichs. 13 M.

Ott Emil, Die Religionsphilosophie Hegels, in ihrer Genesis dargestellt und in ihrer Bedeutung für die Gegenwart gewürdigt. Berlin 1904, C. A. Schwetschke & Sohn. 3 M.

Herbart. Flügel O., Der Philosoph J. F. Herbart (Männer der Wissenschaft. Eine Sammlung von Lebensbeschreibungen zur Geschichte der wissenschaftlichen Forschung und Praxis. Hg. von Jul. Ziehen. 1. Heft). Leipzig, W. Weicher. 1 M.

Flügel O., Herbart und Strümpell (Pädagogisches Magazin. 235. Heft). Langensalza 1904, H. Beyer & Söhne. 65 Pf.

Kociol A., Grundzüge der Erkenntnistheorie Herbarts. Ein Beitrag zur Beurteilung seiner Stellung zu Kant. Dissertation. Jena 1904.

Thilo Chr. A., F. H. Jacobis Religionsphilosophie nach Thilo (Religionsphilosophie in Einzeldarstellungen. Hg. von O. Flügel. 2. Heft). Langensalza, H. Beyer & Söhne. 1.20 M.

Kant. Simmel Geo., Kant. 16 Vorlesungen. 2., unveränderte Auflage. Leipzig, Duncker & Humblot. 3 M.

Säkularfeier. Bilharz Ant., Mit Kant — über Kant hinaus! Ein Nachtrag zur Centennarfeier. Wiesbaden 1904, J. F. Bergmann. 1.60 M.

Falckenberg R., Gedächtnisrede auf Kant zur Feier der 100jährigen Wiederkehr des Todestages des Philosophen. Erlangen 1904.

Zur Erinnerung an Immanuel Kant. Abhandlungen aus Anlaß der 100. Wiederkehr des Tages seines Todes, hg. von der Universität Königsberg. Halle 1904, Buchhandlung des Waisenhauses. 12 M.

Kant-Feier der Würzburger Universität am 12. Februar 1904. I. Kunkel, Ansprache. II. Külpe, Festrede. Würzburg (Stahels Sortiment). 40 Pf.

Brix Thdr., Wider die Halben im Namen der Ganzen, oder: Die Vernichtung Kants durch die Entwicklungslehre. Ein Protest gegen die Kantverehrung. Berlin 1904, Herm. Walther. 1 M.

Schnedermann F., Die bleibende Bedeutung Immanuel Kants, in einigen Hauptpunkten gezeichnet. Vortrag. Leipzig 1904, J. C. Hinrichs' Verlag. 50 Pf.

Sidgwick H., Lectures on the philosophy of Kant, and other philosophical lectures and essays. London, Macmillan. 10 Sh.

Ortner Max, Kant in Österreich und Vincenz Ed. Milde. Zugleich eine Beleuchtung der Methode des Hrn. Prof. Dr. Wotke und eine Antwort auf desselben: ‚Ein letztes Wort über Kant in Österreich' in der Zeitschrift für die österreich. Gymnasien 1903, 12. Heft. Klagenfurt 1904, J. Heyn. 60 Pf.

Jünemann F., Kritische Bedenken zu Kants Apriorismus. Dissertation. Jena 1904.

Krocll H., Die Grundzüge der Kantschen und der physiologischen Erkenntnistheorie. Straßburg 1904, L. Beust. 1.80 M.

Digitized by Google

Schneider W., Die Entwicklung des Gottesbegriffs bei Immanuel Kant. Programm. Königsberg 1904.

Ludwich Arth., Kant und der Humanismus. Programm. Königsberg 1904 (Akadem. Buchh. von Schubert & Seidel). 3 M.

Steckelmacher E., Der transzendentale und der empirische Idealismus bei Kant. Dissertation. Erlangen 1904.

Goldschmidt Ludw., Kants ‚Privatmeinungen' über das Jenseits und die Kant-Ausgabe der k. preuß. Akademie der Wissenschaften. Ein Protest. Gotha, E. F. Thienemann. 2.40 M.

Zahn G., Das ‚Schöne' nach Kants Kritik der Urteilskraft. Programm. Hamburg 1904.

Oesterreich T. K., Kant und die Metaphysik (Teil I. II). Dissertation. Berlin.

Eisenhans Theod., Kants Rassentheorie und ihre bleibende Bedeutung. Ein Nachtrag zur Kant-Gedächtnisfeier. Leipzig 1904, W. Engelmann. 80 Pf.

Dietrich W., Kants Raumlehre und ihr Verhältnis zur Geometrie. Dissertation. Erlangen 1904.

Kalischer Alfr. Christlieb, Immanuel Kants Staatsphilosophie. Berlin 1904, A. Ch. Kalischer. 2 M.

Chapman W. J., Die Teleologie Kants. Dissertation. Halle 1904.

Frost W., Die Grundlagen des Begriffs der Urteilskraft bei Kant. Dissertation. Königsberg.

Kants gesammelte Schriften. Hg. von der k. preuß. Akademie der Wissenschaften. Berlin, G. Reimer.

II. Band. 1. Abteilung: Werke 2. Band. Vorkritische Schriften. II. 1757/77. 10 M. — III. Band. 1. Abteilung: Werke 3. Band. Kritik der reinen Vernunft. 2. Auflage. 1787. 1904. 11 M.

Kritik der reinen Vernunft. Romundt Heinr., Kants Kritik der reinen Vernunft abgekürzt auf Grund ihrer Entstehungsgeschichte. Eine Vorübung für kritische Philosophie. Gotha, E. F. Thienemann. 2 M.

Döring O., Der Anhang zum analytischen Teile der Kritik der reinen Vernunft über die Amphibolie der Reflexionsbegriffe, exegetisch-kritisch beleuchtet. Dissertation. Leipzig 1904.

Religionsphilosophie. Thilo Ch. A., Kants Religionsphilosophie (Religionsphilosophie in Einzeldarstellungen. Hg. von O. Flügel. 1. Heft). Langensalza, H. Beyer & Söhne. 1.20 M.

Rosenberg Ph, Die Grundzüge der Kantschen Religionsphilosophie in der ‚Kritik der praktischen Vernunft' und in der ‚Kritik der Urteilskraft'. Dissertation. Bern 1903.

Franck E., Der Primat der praktischen Vernunft in der frühnachkantischen Philosophie. Dissertation. Erlangen 1904.

Krause. Leonhardi Herm. Frhr. v., Karl Chn. Frdr. Krause, als philosophischer Denker gewürdigt. Aus dem philosophischen Nachlasse des Verfassers hg. von Paul Hohlfeld und Aug. Wünsche. (Als Anhang zu Krauses psych. Anthropologie.) Leipzig, Dieterich. 2.40 M.

Köhler Arth., Der Philosoph Carl Christian Friedrich Krause als Geograph. Leipzig 1905 [1904], Dieterich. 2 M.

Krause Karl Chn. Frdr, Vorlesungen über psychische Anthropologie. Aus dem handschriftlichen Nachlasse des Verfassers hg. von Paul Hohlfeld und Aug. Wünsche. Leipzig, Dieterich. 4 M.

Leicht Alfr., [Moritz] Lazarus, der Begründer der Völkerpsychologie. Leipzig 1904, Dürrsche Buchhandlung. 1.40 M.

Leibniz. Herbertz Rich., Die Lehre vom Unbewußten im System des Leibniz (Abhandlungen zur Philosophie und ihrer Geschichte. 20. Heft). [Dissertation.] Halle, M. Niemeyer. 2 M.

Ritter Paul, Neue Leibniz-Funde [Aus: Abhandlungen der preuß. Akad. d. Wiss.]. Berlin 1904, G. Reimer in Komm. 2 M.

Leibniz G. W. v., Neue Abhandlungen über den menschlichen Verstand. Ins Deutsche übersetzt, mit Einleitung, Lebensbeschreibung des Verfassers und erläuternden Anmerkungen versehen von C. Schaarschmidt. 2. Auflage. (Philosophische Bibliothek. 69. Band.) 1. 2. Auflage. Leipzig 1904, Dürrsche Buchhandlung. 6 M.

Lotze. Simon C. H., Lotzes Verhältnis zu Leibniz. Dissertation. Erlangen 1904.

Lotze Herm., Grundzüge der Psychologie. Diktate aus den Vorlesungen. 6. Auflage. Leipzig 1904, S. Hirzel. 1.80 M.

Nietzsche. Förster-Nietzsche Elisab., Das Leben Friedrich Nietzsches. II. Band. 2. Abteilung. Leipzig 1904, C. G. Naumann. 12.50 M.

Möbius P. J., Nietzsche (Ausgewählte Werke von Möbius. 5. Band). Leipzig 1904, J. A. Barth. 3 M.

Baur Ludw., Friedrich Nietzsche. Vortrag, in erweiterter Form herausgegeben (Populär-wissenschaftliche Vorträge. V). Stuttgart 1904, Deutsches Volksblatt. 20 Pf.

Awxentieff N., Kultur-ethisches Ideal Nietzsches. Darstellung und Kritik. Dissertation. Halle.

Bélart Hans, Nietzsches Metaphysik. Berlin 1904, F. Wunder. 2 M.

Bjerre Poul, Der geniale Wahnsinn. Eine Studie zum Gedächtnisse Nietzsches. Aus dem Schwedischen. Leipzig (1904), C. G. Naumann. 2.25 M.

Forte-Randi Andrea Lo, Voltaire; Nietzsche. (Nelle letterature straniere. Serie VI.) Palermo, Alberto Reber edit. 3 L.

Gaultier J. d., Nietzsche et la réforme philosophique. Paris, Société du Mercure de France. 3.50 Fr.

Hauff Walth., Die Überwindung des Schopenhauerschen Pessimismus durch Friedrich Nietzsche. [Dissertation.] Halle 1904, C. A. Kaemmerer & Co. 1.20 M.

Joël Karl, Nietzsche und die Romantik. Jena und Leipzig 1905 [1904], Eugen Diederichs. 7 M.

Inhalt: Nietzsche und die Romantik. Schopenhauer und die Romantik. Nietzsche und die Antike.

Kalthoff Alb., Zarathustra-Predigten. Reden über die sittliche Lebensauffassung Friedrich Nietzsches. 1. und 2. Tausend. Jena 1904, E. Diederichs. 2.50 M.

Kühn Paul, Das Nietzsche-Archiv zu Weimar (Kochs Monographien. III). Darmstadt (1904), Verlagsanstalt A. Koch. 4 M.

Lory Carl, Nietzsche als Geschichtsphilosoph. Eine Quellenstudie (Die neue Weltanschauung. I). Berlin 1904, A. Kohler. 1.60 M.

Orestano Francesco, Le idee fondamentali di Fed. Nietzsche nel loro progressivo svolgimento. Esposizione e critica. Palermo, Reber 1903. 5 L.

Strunz Frz., Das Werden und die Lehre Friedrich Nietzsches (Sammlung gemeinnütziger Vorträge. Nr. 308). Prag 1904, J. G. Calve in Komm. 20 Pf.

Vaihinger Hans, Nietzsche als Philosoph. 3., vermehrte billige Ausgabe. Berlin 1905 [1904], Reuther & Reichard. 1 M.

Witte Erich, Das Problem des Tragischen bei Nietzsche. Halle 1904, C. A. Kaemmerer & Co. 2 M.

Friedr. Nietzsches Werke. Leipzig, C. G. Naumann.

14. Band (6. Band der 2. Abteilung). Nachgelassene Werke. Unveröffentlichtes aus der Umwertungszeit. (1882/3 bis 1888) [2 Ausgaben, die eine zu 9, die andere zu 6.50 M.].

Friedrich Nietzsches gesammelte Briefe. Berlin, Schuster & Löffler.

3. Band, 1. Hälfte. Nietzsches Briefwechsel mit Fr. Ritschl, J. Burckhardt, H. Taine, G. Keller, Frhrn. v. Stein, G. Brandes. Hg. von Elis. Förster Nietzsche und Carl Wachsmuth 1904. 5 M.

Digitized by Google

Danzig Sam., Drei Genealogien der Moral. Bernard de Mandeville, Paul Rée und Friedr. Nietzsche. Systematisch dargestellt und psychologisch-kritisch beleuchtet. Preßburg 1904 (S. Steiner). 2 M.

Schopenhauer. Grisebach Edu., Schopenhauer. Neue Beiträge zur Geschichte seines Lebens. Nebst einer Schopenhauer-Bibliographie (Supplement zum 25. und 26. Bande der Biographien-Sammlung ‚Geisteshelden'). Berlin, E. Hofmann & Co. 3.60 M.

Bossert A., Schopenhauer als Mensch und Philosoph. Autorisierte deutsche Bearbeitung besorgt von Frdr. Norden. Dresden 1905 [1904], C. Reißner. 6 M.

Klaiber H., Die Lehre A. Schopenhauers und E. Dührings vom Werte des menschlichen Lebens. [Dissertation.] Jena, O. Raßmann. 1.50 M.

Melli G., La filosofia di Schopenhauer. Florenz, Seeber. 3.50 L.

Müller E., Schopenhauers Verhältnis zur Dichtkunst. Dissertation. Erlangen 1904.

Chialvo G., L'estetica di A. Schopenhauer: saggio espositivo-critico. Roma, tip. casa edit. Italiana. 4 L.

Ramm W., Zur Lehre von den Ideen in Schopenhauers Ästhetik. Dissertation. Erlangen.

Wapler P., Die geschichtlichen Grundlagen der Weltanschauung Schopenhauers. Dissertation. Berlin.

Weide O., Die Materie bei Schopenhauer. Dissertation. Gießen 1904.

Schopenhauers Briefe an Becker, Frauenstädt, v. Doß, Lindner und Asher; sowie andere, bisher nicht gesammelte Briefe aus dem Jahre 1813 bis 1860, hg. von Edu. Grisebach. 2., mehrfach berichtigter Abdruck (Universal-Bibliothek Nr. 3376/80). Leipzig (1904), Ph. Reclam jun. 1.50 M.

Schapira A., Erkenntnistheoretische Strömungen der Gegenwart. Schuppe, Wundt und Sigwart als Erkenntnistheoretiker (Berner Studien zur Philosophie und ihrer Geschichte. XXXIX. Band). [Dissertation.] Bern 1904, Scheitlin, Spring & Co. 1.50 M.

Spinoza. Becher Erich, Der Begriff des Attributes bei Spinoza in seiner Entwicklung usw. (Abhandlungen zur Philosophie und ihrer Geschichte. 19. Heft). Halle, M. Niemeyer. 1.60 M.

Manoloff Philipp, Willensfreiheit und Erziehungsmöglichkeit (Spinoza, Leibniz, Schopenhauer) (Berner Studien zur Philosophie und ihrer Geschichte. 38. Bd.). [Dissertation.] Bern 1904, Scheitlin, Spring & Co. 1.50 M.

Stechow Leopold v. [† 1874], Philosophisch-religiöse Betrachtungen und Fernblicke. Heidelberg 1904, Carl Winter. 7 M.

Chamberlain Houston Stewart und Frdr. Poske, Heinrich von Stein und seine Weltanschauung. Nebst H. von Steins ‚Vermächtnis'. 2. Auflage. München 1905 [1904], G. Müller. 1.50 M.

Lévy A., Stirner et Nietzsche (Thèse). Paris, Société nouvelle de librairie et d'édition. 1904. 3 Fr.

Groß K. J., Sulzers Allgemeine Theorie der Schönen Künste. Dissertation. Berlin.

Weininger. Lucka Emil, Otto Weininger, sein Werk und seine Persönlichkeit. Wien, W. Braumüller. 2.50 M.

Probst Ferd., Der Fall Otto Weininger. Eine psychiatrische Studie (Grenzfragen des Nerven- und Seelenlebens. 31. Heft). Wiesbaden 1904, J. F. Bergmann. 1 M.

Winawer-Malinial R., Der Begriff des Apriori in Wundts Erkenntnistheorie. Dissertation. Zürich 1904.

Digitized by Google

Pädagogik und Geschichte des Unterrichts.

Heubaum Alfr., Geschichte des deutschen Bildungswesens seit der Mitte des 17. Jahrhunderts. 1. Band. Bis zum Beginn der allgemeinen Unterrichtsform unter Friedrich dem Großen 1763 ff. Das Zeitalter der Standes- und Berufserziehung. Berlin 1905 [1904], Weidmann. 8 M.

Resa F., Theologisches Studium und pfarramtliches Examen in Cleve-Mark. Ein Beitrag zur Bildungsgeschichte des 18. Jahrhunderts. Programm. Wipperfürth.

Thamm M., Der Versuch einer Schulreform im Amte Montabaur unter Clemens Wenceslaus, dem letzten Kurfürsten von Trier, nach ungedruckten Quellen dargestellt. Programm. Montabaur.

Reimann Ernst, Prinzenerziehung in Sachsen am Ausgange des 16. und im Anfange des 17. Jahrhunderts. Dresden 1904, W. Baensch. 3 M.

Dietel R., Die Begründung der deutschsprachlichen Forderungen im 17. Jahrhundert mit Rücksicht auf Unterricht und Wissenschaft. Dissertation. Leipzig 1904.

Nau H., Das Hallische Elementarwerk ein systematisches Unterrichtswerk aus dem Zeitalter der Aufklärung. Seine Geschichte, seine Quellen und sein Verhältnis zum Philanthropismus. Dissertation. Leipzig 1904.

Universitäten. Erman Wilh. und Ewald Horn, Bibliographie der deutschen Universitäten. Systematisch geordnetes Verzeichnis der bis Ende 1899 gedruckten Bücher und Aufsätze über das deutsche Universitätswesen. Im Auftrage des Preußischen Unterrichts-Ministeriums bearbeitet. Leipzig und Berlin 1904, Verlag von B. G. Teubner.

Erster, allgemeiner Teil, unter Mitwirkung von E. Horn bearbeitet von W. Ermann. 30 M. — Zweiter, besonderer Teil, unter Mitwirkung von W. Erman bearbeitet von E. Horn. 40 M.

Luschin v. Ebengreuth, Die Universitäten. Rückblick und Ausblick. Rede. Graz 1905 [1904], Leuschner und Lubensky. 40 Pf.

Ritschl Otto, Die freie Wissenschaft und der Idealismus auf den deutschen Universitäten. Akademische Festrede. Bonn, A. Marcus & E. Weber. 60 Pf.

Schindler Frz. M., Die Stellung der theologischen Fakultät im Organismus der Universität. Inaugurationsrede. Wien 1904, W. Braumüller. 70 Pf.

Pretzsch Karl, Verzeichnis der Breslauer Universitätsschriften 1811 bis 1885. Mit einem Anhang enthaltend die außerordentlichen und Ehrenpromotionen, sowie die Diplomenerneuerungen. Breslau, W. G. Korn. 22.50 M.

Bauch Gust., Die Universität Erfurt im Zeitalter des Frühhumanismus. Breslau 1904, M. & H. Markus. 8 M.

Beckh H., Ein geschichtliches Kollegienheft aus dem 16. Jahrhundert. Programm. Erlangen. 1904.

Heidelberg. Acta saecularia. Zur Erinnerung an die Zentenarfeier der Erneuerung der Universität Heidelberg durch .. den Großherzog Carl Friedrich. Heidelberg 1904, O. Petters. 9 M.

Toepke Gust., Die Matrikel der Universität Heidelberg. 5. Teil. Von 1807/46. Hg. von Paul Hintzelmann. Heidelberg 1904, C. Winter Verl. 25 M.

Hofmeister H., Die Gründung der Universität Helmstedt. Dissertation. Marburg 1904.

Wretschko Alfr. Ritter v., Die Geschichte der juristischen Fakultät an der Universität Innsbruck 1671—1904 [Aus: Beiträge zur Rechtsgeschichte Tirols]. Innsbruck 1904, Wagner. 50 Pf.

Falckenheiner Wilh., Personen- und Ortsregister zu der Matrikel und den Annalen der Universität Marburg 1527 bis 1652. Mit einem Nachwort von Edward Schröder. Marburg 1904, N. G. Elwerts Verl. 7 M.

Digitized by Google

Album academiae Vitebergensis ab a. Ch. MDII usque ad a. MDCII. Vol. III. Continens indices. Halle, M. Niemeyer. 60 M.

Verzeichnis zürcherischer Universitätsschriften 1833/97. Im Anhang: Programmarbeiten der Kantonsschule Zürich 1834 bis 1903. Zürich 1904, Kantonsbibliothek. 2 M.

Die k. u. k. Konsular-Akademie von 1754 bis 1904. Festschrift zur Feier des 150jährigen Bestandes der Akademie und der Eröffnung ihres neuen Gebäudes. Wien 1904 (R. Lechners Sortim.). 10 M.

Mittelschulen. Wucherer F., Mittelschulwesen im Hochstift Bamberg 1773 bis 1802. Programm. Bamberg 1904.

Schmidt M. G., Untersuchungen über das hessische Schulwesen zur Zeit Philipps des Großmütigen. Programm. Marburg 1904.

Wotke Karl, Das österreichische Gymnasium im Zeitalter Maria Theresias. 1. Band. Texte nebst Erläuterungen (Monumenta Germaniae paedagogica. XXX). Berlin, A. Hofmann & Co. 18 M.

Denk J., Zwei ehemalige Lehr- und Erziehungsanstalten Ambergs. I. Die städtische Lateinschule zu Skt. Martin in Amberg. II. Das kurfürstliche, calvinische Pädagogium zu Amberg. Programm. Amberg 1904.

Höveler J. J., Geschichte der Anstalt von ihrer Gründung bis zur Gegenwart (1573 bis 1904). Programm. Andernach. 1904.

Fricker B., Geschichte der Badener Stadtschule. Aarau (1904), (H. R. Sauerländer). 1.20 K.

Zelle Frdr., Klosteralbum des 19. Jahrhunderts. Verzeichnis der Lehrer und Schüler des Berlinischen Gymnasiums zum grauen Kloster 1804–1903. Berlin 1904, Weidmann. 1 M.

Koch M., Aus dem Archiv des deutschen k. k. Staats-Gymnasiums. Programm. Budweis. 1904.

Schwarz W., Forschungen zur Geschichte des Gymnasiums zu Dorsten. Programm. Dorsten.

Meltzer O., Das Wettiner Gymnasium zu Dresden in den ersten 25 Jahren seines Bestehens. Programm. Dresden 1904.

Cramer, Beiträge zur Geschichte Eschweilers und seines höheren Schulwesens. Festschrift zur Feier der Anerkennung des Gymnasiums Ostern 1905. Programm. Eschweiler (Aachen, A. Creutzer). 1.20 M.

Sulzbach A., Zur Geschichte der Schulanstalten (Realschule usw.) der Israelitischen Religionsgesellschaft zu Frankfurt a. M. Programm. Frankfurt a. M. 1903.

Höger F. C., Zur Geschichte und Statistik des k. human. Gymnasiums Freising 1878/79 bis zum Schlusse des Schuljahres 1902/3. Programm. Freising 1903.

Schauer F., Geschichte des Gymnasiums in Freistadt in den ersten 25 Jahren seines Bestandes (1867/92). 2. Teil. Programm. Freistadt 1904.

Holzer J., Die Entwicklung des steirischen Mittelschulwesens seit dem Erscheinen des ‚Organisations-Entwurfes'. I. Das Mittelschulwesen der Landeshauptstadt. Programm. Graz. 1904.

Wegener P., Zur Geschichte des Gymnasiums zu Greifswald. Teil I. Eine Schulreform an der Großen Stadtschule in Greifswald auf Grund der Denkschrift des Rektors Mag. Warnekros 1784. Programm. Greifswald 1904.

Die Matrikel des Hornbacher Gymnasiums 1559 bis 1630. Hg. von Rudolf Buttmann. 1. Teil. Text. Mitteilungen des historischen Vereins der Mediomatriker für die Westpfalz in Zweibrücken. Zweibrücken 1904 (F. Lehmann). 2.50 M.

Mücke R., Aus der älteren Schulgeschichte Ilfelds (Fortsetzung). Programm. Ilfeld.

Digitized by Google

Armstedt Rich., Geschichte des Kneiphöfischen Gymnasiums zu Königsberg in Pr. (Festschrift zur Feier des 60jährigen Jubiläums des Kneiphöfischen Gymnasiums zu Königsberg in Pr.) Königsberg i. P. (1904), Kneiphöfisches Gymn. 1 M.

Altinger A., Geschichte des Gymnasiums zu Kremsmünster. 3. Abschnitt. Programm. Kremsmünster 1904.

Baldamus Alfr., Das König Albert-Gymnasium in Leipzig während der ersten 25 Jahre seines Bestehens (1880 bis 1905). Programm. Leipzig (J. C. Hinrichs' Verl.). 1.20 M.

Lang Fr. d. P., Das Admonter Gymnasium in Leoben 1786 bis 1808. Ein Beitrag zur Geschichte des österreichischen Schulwesens (Schluß). Programm. Leoben 1904.

Laeger O., Lebensskizzen der Lehrer des Kgl. Domgymnasiums zu Magdeburg. 4. Teil (1753/69). Programm. Magdeburg.

Festschrift des k. Gymnasiums zu Marburg zu Ehren der 400jährigen Wiederkehr des Geburtstages Landgraf Philipps von Hessen. Marburg 1904, N. G. Elwert. 1.60 M.

Inhalt: Aly Friedr., Das Album des akademischen Pädagogiums von 1653 bis 1833 nebst einem Anhang.

Wieser Th., Geschichte des k. k. Gymnasiums der Benediktiner von Marienberg in Meran. Programm. Meran 1904.

Olmütz. Barchanek K., Zur Geschichte der Lehranstalt. Ein Gedenkblatt zur Feier des 50jährigen Bestandes der k. k. Staatsrealschule in Olmütz. Programm. Olmütz 1904.

Tschochner A., Das Deutsche Gymnasium in Olmütz. (2. Fortsetzung.) Geschichtlicher Rückblick. Olmütz. 1904.

Hübler F., Die Gründer der Reichenberger Realschule. Programm. Reichenberg 1904.

Großmann H., Zur Geschichte des höheren Unterrichts in Saargemünd (1704 bis 1804). Programm. Saargemünd. 1904.

Hinrichsen L., Die Schleswiger Domschule im 19. Jahrhundert. Die Domschule unter G. Fr. Schumachers Rektorat (1820/35). Der Zustand der Schule bis zur Einführung des neuen Regulativs (1820/26). Programm. Schleswig 1903.

Lamprecht R., Die große Stadtschule von Spandau von ca. 1300 bis 1853. Programm. Spandau 1903.

Hildenbrand Frdr. Joh., Das neue Gymnasialgebäude zu Speyer, nebst einem Rückblick auf die Geschichte des Speyrer Gymnasiums. Speyer 1904, Jäger. 1.50 M.

Plundrich A., Geschichte des niederösterr. Landes-, Real- und Obergymnasiums seit seiner Gründung im Jahre 1864 bis zum Jahre 1904. Programm. Stockerau. 1904.

Hegner, Vor hundert Jahren. Mitteilungen und Aktenstücke zur Geschichte des Friedrich Wilhelm-Gymnasiums zu Trier. Programm. Trier.

Knaflitsch K., Geschichte des Troppauer Gymnasiums. III. Teil. Programm. Troppau 1904.

Weidenau. Prosch F., Fürsterzbischof Jakob Ernst Graf von Lichtenstein und seine Stiftungen für das Piaristen-Gymnasium und den Markt Weißwasser. (Als Vorgeschichte des Weidenauer Staatsgymnasiums.) Programm. Weidenau 1904.

Prosch F., Dokumente zur Geschichte der Anstalt nebst Erläuterungen (k. k. Staatsgymnasium). Programm. Weidenau 1904.

Wien. Schwarz J., Die niederen und höheren Studien an der k. k. Theresianischen Akademie in Wien. II. Die Josefinische Studieneinrichtung. Programm. Wien 1904.

Digitized by Google

Strauch, Geschichte der Anstalt [k. k. Elisabeth-Gymnasium in Wien]. Am Abschluß der ersten 25 Jahre ihres Bestehens. Programm. Wien 1904.

Wanner F., Das Gymnasium zu Wiener-Neustadt 1804 bis 1904. Programm. Wiener-Neustadt 1904.

Volksschulen. Hammer Wenz., Geschichte der Volksschule Böhmens von der ältesten Zeit bis zum J. 1870. Mit .. alphabetischem General-Register am Schlusse. Warnsdorf 1904, A. Opitz in Komm. 3.75 M.

Maschler Jos. W., Chronik der Maiser Volksschule. Nach hauptsächlich im Maiser Pfarrarchiv vorgefundenen Aufschreibungen zusammengestellt. Obermais-Meran (1904). (Meran, C. Jandl). 70 Pf.

Elbers T., Die geschichtliche Entwicklung des niederen Schulwesens der Stadt Münster i. W. vom Ausgange des 30jährigen Krieges bis zur Gegenwart. Dissertation. Tübingen 1904.

Lehrerstand. Wohlrabe, Der Lehrer in der Literatur. Beiträge zur Geschichte des Lehrerstandes. 3., vermehrte Auflage. Osterwieck, A. W. Zickfeldt. 5.50 M.

Brand Eug., Die Entwicklung des Gymnasiallehrerstandes in Bayern von 1773 bis 1904. München 1904, J. Lindauer. 3 M.

Sammelwerke. Münch Wilh., Aus Welt und Schule. Neue Aufsätze. Berlin, Weidmann 1904. 5 M.

Inhalt: I. Die Rolle der Anschauung in dem Kulturleben der Gegenwart. (Preußische Jahrbücher 104, 2.) — II. Psychologie der Großstadt. (Montagsbeilage des ‚Dresdner Anzeiger', November 1902.) — III. Die Gebildeten und das Volk. — IV. Was ist deutsche Erziehung? (Das Deutschtum im Auslande, Zentralblatt des Allgemeinen deutschen Schulvereins, Nov., Dez. 1902.) — V. Die Erziehung zum Urteil. (Monatsschrift für höhere Schulen, Berlin, Weidmannsche Buchhandlung, Januar 1902.) — VI. Beredsamkeit und Schule. (W. Reins Encyklopädisches Handbuch der Pädagogik, 2. Auflage, Langensalza 1903 ff.) — VII. Goethe in der deutschen Schule. (Goethe-Jahrbuch 1900.) — VIII. Shakespeare-Lektüre auf deutschen Schulen. (Shakespeare-Jahrbuch 1902.) — IX. Sprechen fremder Sprachen. (Montagsbeilage des ‚Dresdner Anzeiger', Sept. 1901.) — X. Sprache und Religion. (Zeitschrift für den deutschen Unterricht, 1902. 11. Heft.) — XI. Nationen und Personen. — XII. Seelische Reaktionen. (National-Zeitung, Mai 1901.) — XIII. Von menschlicher Schönheit. (Westermanns Illustr. deutsche Monatshefte, 1901.)

Reiniger Max, Pädagogische Abhandlungen und Vorträge, Nach Herbart-Zillerschen Grundsätzen bearbeitet und hg. Langensalza 1904, Schulbuchhandlung. 1.50 M.

Pädagogen. Adam Adam, Erlebnisse eines Dorfschullehrers. Biographische Bilder. 1897. Hg. von Heinr. Schmeel. [Aus: ‚Hessischer Lehrer-Kalender.'] Gießen, E. Roth. 60 Pf.

Basedow Joh. Bernh., Vorstellung an Menschenfreunde. Mit Einleitung und Anmerkungen hg. von Thdr. Fritzsch (Universal-Bibliothek Nr. 4663). Leipzig, Ph. Reclam jun. 20 Pf.

Hartmann E., Jean Jacques Rousseaus Einfluß auf Joachim Heinrich Campe. Dissertation. Erlangen 1904.

Comenius. Kerrl Th., Johann Amos Comenius. Sein Leben, seine pädagogischen Schriften und seine Bedeutung. I. (Die pädagogischen Klassiker. 17. Band.) Halle 1904. 1.35 M.

Die pädagogische Reform des Comenius in Deutschland bis zum Ausgange des 17. Jahrhunderts. Herausg. von Jhns. Kvačala. 2. Band. Historischer Überblick, Bibliographie, Namen- und Sachregister (Monumenta Germaniae paedagogica. XXXII.) Berlin 1904, A. Hofmann & Co. 7.50 M.

Möhrke M., Johann Amos Comenius und Johann Valentin Andreä, ihre Pädagogik und ihr Verhältnis zueinander. Dissertation. Leipzig 1904.

Digitized by Google

Rathmann W., Comenius und Herbart, eine vergleichende Studie. II. Programm. Zeitz 1904.

Liese E., Des J. A. Comenius Methodus Linguarum Novissima. Inhalt und Würdigung. Dissertation. Erlangen 1903.

Druschky B., Würdigung der Schrift des Comenius Schola Ludus. Dissertation. Erlangen 1904.

Oppermann Edm., Friedrich Wilhelm Dörpfeld. Ein kurzes Bild seines Lebens und Wirkens (Männer der Wissenschaft. 3. Heft). Leipzig, W. Weicher. 1 M.

Otto Aug., August Hermann Francke. 2. Teil. Beurteilung und Bedeutung der Franckeschen Pädagogik (Die pädagogischen Klassiker. 10. Band). Halle 1904, H. Schroedel. 1.25 M.

Michaëlis Carl, Carl Goldbeck. Leipzig 1905 [1904], Dürrsche Buchhandlg. 1.60 M.

Gockler Louis, La pédagogie de Herbart. Exposé et discussion. Paris, Hachette & Cie.

Lange G., Samson Raphael Hirsch als Pädagoge. Programm. Frankfurt a. M. 1903.

Ludwig, Lebensgeschichte eines schlesischen Schulmannes (Dr. Caesar Albano Kletke, ersten Leiters der Realschule am Zwinger 1836/76). Programm. Breslau.

Methsieder Joh. Frdr., Erinnerungen aus meinem Leben nach einem 53jährigen Dienste in der Schule. Nürnberg, F. Korn. 1.50 M.

Oppermann Edm., Aug. Hermann Niemeyer. Sein Leben und seine pädagogischen Werke (Die pädagogischen Klassiker. 16. Band). Halle 1904, H. Schroedel. 1 M.

Parisot Edmond, Un éducateur mystique. Jean Frédéric Oberlin (1740—1826). Paris, Henry Paulin et Cie. 5 Fr.

Pestalozzi. Israel Aug., Pestalozzi Bibliographie. Die Schriften und Briefe Pestalozzis nach der Zeitfolge, Schriften und Aufsätze über ihn nach Inhalt und Zeitfolge. Zusammengestellt und mit Inhaltsangaben versehen. 2. 3. Band. Die Briefe Pestalozzis (Monumenta Germaniae paedagogica. XXIX. XXXI. Band). Berlin 1904, A. Hofmann & Co. 10 und 18 M.

Seyffarth L. W., Johann Heinrich Pestalozzi. Nach seinem Leben und aus seinen Schriften dargestellt. Neue und nach den neuesten Forschungen berichtigte Ausgabe. (8. Auflage) (Pädagogische Studien. 21. Heft). Leipzig 1904, Siegismund & Volkening. 3 M.

Meyer H., Die Begriffe, Form und Zahl bei Pestalozzi im Zusammenhange mit seinen pädagogischen Ideen und in ihrer Beziehung zu Kant. Dissertation. Straßburg 1904.

Natorp Paul, Pestalozzi und die Frauenbildung. Leipzig, Dürrsche Buchhandlg. 60 Pf.

Zollinger Fr., Joh. Jak. Redinger und seine Beziehungen zu Johann Amos Comenius. Eine historisch-pädagogische Skizze aus dem 17. Jahrhundert. Zürich, F. Amberger. 6.40 M.

Rochow. Jahnke Herm, Eberhard von Rochow, ein Wohltäter des Landvolks. Ein Lebens- und Kulturbild aus der Zeit Friedrichs des Großen für das deutsche Volk. 2., neubearbeitete Ausgabe zum 100jährigen Todestage Rochows. Berlin, M. Schnetter. 2.60 M.

Reiniger M., Friedrich Eberhard von Rochow, der Reformator des preußischen Landschulwesens. Ein Beitrag zur Geschichte der Pädagogik. Langensalza, Schulbuchhandlung. 80 Pf.

Rießen Jos., Johann Michael Sailer. Sein Leben und seine Schriften (Die pädagogischen Klassiker. 15. Band). Halle 1904, H. Schroedel. 1.25 M.

Digitized by Google

Wirminghaus Else, geb. Strackerjan, Karl Strackerjan. Aus dem Leben und Wirken eines deutschen Schulmannes. Oldenburg 1905 [1904], G. Stallings Verlag. 5 M.

Bierthaler Frz. Mich., Pädagogische Hauptschriften. 1. Geist der Sokratik. 2. Elemente der Methodik und Pädagogik und 3. Entwurf der Schulerziehungskunde. Hg. und mit einer Einleitung und Anmerkungen versehen von W. v. der Fuhr (Sammlung der bedeutendsten pädagogischen Schriften aus alter und neuer Zeit. 29. Band). Paderborn 1904, F. Schöningh. 2 M.

Die deutsche Literatur in der Schule.

Brugier Gust., Geschichte der deutschen Literatur. Nebst kurzgefaßter Poetik. Für Schule und Selbstbelehrung. 11. Auflage. Freiburg im B. 1904, Herder. 6.50 M.

Goerth L., Wie ist die deutsche Literaturgeschichte im Unterricht zu behandeln? Ein Beitrag zur Förderung unseres Geisteslebens. Jurjew-Dorpat, J. G. Krüger. 60 Pf.

Lyrik. Loewenberg J., Vom goldnen Überfluß. Eine Auswahl aus neueren deutschen Dichtern für Schule und Haus . . . hg. Neue, vermehrte Ausgabe. Leipzig (1904), R. Voigtländer. 1.80 M.

Spieß Heinr., Die Lyrik des 19. Jahrhunderts. Für den Schulgebrauch hg. Leipzig, G. Freytag. Wien, F. Tempsky. 1.50 M.

Wasserzieher Ernst, Deutsche Lyrik seit dem Ausgange der klassischen bis zur neuesten Zeit. Für den Schulgebrauch ausgewählt und hg. (Hesses Volksbücherei. Nr. 166 bis 170). Leipzig (1904), M. Hesse. 1.50 M.

Genius Adolf, Dichter der Freiheitskriege. Für den Schulgebrauch und Privatlektüre bearbeitet. Münster 1904, Aschendorff. 1.15 M.

Weicker F., Dichter des 19. Jahrhunderts. Lyrische und epische Gedichte aus der Zeit nach Goethes Tode. Für Schule und Haus hg. (Schöninghs Ausgaben deutscher Klassiker. Ergänzungsbände. VI.) Paderborn 1904, F. Schöningh. 1.80 M.

Prosa. Deutsche Prosa. VII. Teil. Porger Gust., Moderne erzählende Prosa. Ausgewählt und zum Schulgebrauch hg. 5. Bändchen (Velhagen & Klasings Sammlung deutscher Schulausgaben. 111. Lieferung.) Bielefeld 1904, Velhagen & Klasing. 1 M.

Aufsätze zeitgenössischer Schriftsteller. Ausgewählt und zusammengestellt von E. Lemp. VI. Aus deutschen Landen (Velhagen & Klasings Sammlung. 112. Lieferung). Bielefeld 1904, Velhagen & Klasing. 1.20 M.

Deutsche Dichter des 19. Jahrhunderts. Ästhetische Erläuterungen für Schule und Haus. Hg. von O. Lyon. Leipzig, B. G. Teubner. Je 50 Pf.
15. Bändchen. Gloël Heinr., Paul Heyse Kolberg. — 16. Meyer Rich. M., Franz Grillparzer Libussa. — 17. Ladendorf Otto, Theodor Storm Pole Popenspäler. Ein stiller Musikant. — 18. Credner Karl, C. F. Meyer Der Heilige. — 19. Gerber Paul, Wilhelm Raabe Alte Nester. — 20. Fürst Rud., Adalbert Stifter Studien.

Sommer Paul, Erläuterungen zu Gustav Frenssens „Jörn Uhl" (W. Königs Erläuterungen zu den Klassikern. 108/9. Bändchen). Leipzig, H. Beyer. 80 Pf.

Gerstäcker Frdr., Irrfahrten. Humoristische Erzählung. Edited with notes and vocabulary by F. B. Sturm. Boston, D. C. Heath & Co.

Goethe. Goethes Gedanken-Lyrik. Hg. von Paul Lorentz (Deutsche Schulausgaben. Nr. 35), Dresden, L. Ehlermann. 1.40 M.

Digitized by Google

Göh. Goethe Wolfg. v., Götz von Berlichingen Schauspiel. Für den Schulgebrauch und Selbstunterricht hg. von G. Frick (Deutsche Schulausgaben). Leipzig, B. G. Teubner. 50 Pf.

Goethe, Götz von Berlichingen mit der eisernen Hand. Ein Schauspiel. Für den Schulgebrauch hg. von Aug. Sauer. 2., verbesserte Auflage. Wien, Tempsky. Leipzig, G. Freytag. 75 Pfg.

Goethes Iphigenie auf Tauris. Edited with introduction and notes by Max Winkler. New York, Henry Holt and Company.

Goethe, Hermann und Dorothea. Bürgerliches Epos in 9 Gesängen. Für den Schulgebrauch und Selbstunterricht hg. von W. Machold (Deutsche Schulausgaben). Leipzig, B. G. Teubner. 35 Pf.

Goethe, Prosaschriften. Für den Schulgebrauch ausgewählt und erläutert von A. Volkmer (Schöninghs Ausgaben. 30. Band). Paderborn 1904, F. Schöningh 1.50 M.

Goethe, Das Märchen. Ed. with introduction, notes, vocabulary and conversational exercises by C. A. Eggert. (Heath's modern language series.) Boston, Heath. 1904. 10 c.

Greif Martin, Gedichte. Auswahl für die Jugend. Leipzig, C. F. Amelang. 80 Pf.

Grillparzer. Ahnfrau. Grillparzer Frz., Die Ahnfrau. Trauerspiel. Mit ausführlichen Erläuterungen hg. von J. A. Kilb. (Schöninghs Ausgaben deutscher Klassiker. 33. Band). Paderborn 1904, F. Schöningh. 1.50 M.

Grillparzer Frz., Die Ahnfrau. Trauerspiel. Für den Schulgebrauch hg. von Heinr. Kühnlein (Aschendorffs Ausgaben für den deutschen Unterricht). Münster 1904, Aschendorff. 1 M.

Grillparzer Frz., Das goldene Vließ. Dramatisches Gedicht in 3 Abteilungen. Zum Schulgebrauch hg. von H. Crohn (Schöninghs Ausgaben deutscher Klassiker. 32. Band). Paderborn 1904, F. Schöningh. 1.60 M.

Grillparzer Frz., Weh dem der lügt! Lustspiel. Für den Schulgebrauch hg. von Paul Pachaly. Münster 1904, Aschendorff. 90 Pf.

Grillparzer Fr., Der arme Spielmann. Erzählung. Edited with notes and a vocabulary by William Guild Howard. Boston, D. C. Heath & Co.

Sommer Paul, Erläuterungen zu Wilhelm Hauffs „Lichtenstein". (W. Königs Erläuterungen zu den Klassikern. 103/4. Bändchen.) Leipzig, H. Beyer. 80 Pf.

Kleist. Hermannsschlacht. Kleist Heinr. v., Die Hermannsschlacht. Ein Schauspiel. Mit ausführlichen Erläuterungen für den Schulgebrauch und das Privatstudium von W. Gerstenberg (Schöninghs Ausgaben deutscher Klassiker. 34. Band). Paderborn, F. Schöningh. 1.30 M.

Gerete P., Heinrich von Kleists Hermannsschlacht (Die deutschen Klassiker, erläutert und gewürdigt für höhere Lehranstalten usw. 27. Bändchen). Leipzig, H. Bredt. 1.20 M.

Kleist Heinr. von, Prinz Friedrich von Homburg. Ein Schauspiel. Für den Schulgebrauch hg. von Ant. Benedict. 2. Auflage. Leipzig 1903, G. Freytag. 60 Pf.

Lessing. Lessing Gtho. Ephr., Abhandlungen über die Fabel, nebst einem Anhange: Fabeltexte und Briefe, die neueste Literatur betr. Mit ausführlichen Erläuterungen für den Schulgebrauch und das Privatstudium von L. Lütteken. (Schöninghs Ausgaben deutscher Klassiker. 31. Band.) Paderborn 1904, F. Schöningh. 1.50 M.

Lessing G. E., Philotas. Ein Trauerspiel. — Aus der Poesie des 7jährigen Krieges. Für Schulgebrauch und Selbstunterricht hg. von G. Frick (Deutsche Schulausgaben). Leipzig, B. G. Teubner. 40 Pf.

Zimmermann R., Lessings Schrift „Wie die Alten den Tod gebildet" als Gegenstand des deutschen Unterrichts usw. Programm. Lübeck.

Digitized by Google

Ludwig. Erbförster. Ludwig Otto, Der Erbförster. Trauerspiel. Für den Schulgebrauch hg. von Frz. Kleinsorge. Münster 1904, Aschendorff. 1.10 M.

Hoffmann Ferd., Erläuterungen zu Otto Ludwigs „Erbförster" (W. Königs Erläuterungen zu den Klassikern. 99. Bändchen). Leipzig (1904), H. Beyer. 40 Pf.

Meyer Conrad Ferdinand, Der Schuß von der Kanzel. Edited with Introd., Notes, Exercises and Vocabulary by Martin H. Haertel. Boston, Ginn & Co.

Mörike Ed., Mozart auf der Reise nach Prag. Novelle. Edited with an introduction and notes by William Guild Howard. Boston, D. C. Health & Co. 1904.

Sealsfield Charles (= Karl Postl), Die Prärie am Jacinto. With notes and vocabulary by A. B. Nichols. New York, Henry Holt and Co. 35 Cts.

Wieland Chph. Mart., Oberon. Romantisches Heldengedicht in 10 Gesängen. Auswahl. Für den Schulgebrauch hg. von Ernst Wasserzieher. Münster 1904, Aschendorff. 1.10 M.

Volkskunde.

Schmidt Erich, Deutsche Volkskunde im Zeitalter des Humanismus und der Reformation. Dissertation. (Historische Studien. 47. Heft.) Berlin 1904, E. Ebering. 3 M.

Die ziemlich anspruchsvoll auftretende Schrift gibt hauptsächlich (S. 60 f.) eine Würdigung des mit Unrecht vergessenen Bohemus; Felix Fabri als sein Vorläufer, Seb. Franck (S. 110 f.) und Seb. Münster (S. 132 f.) werden als seine Nachfolger charakterisiert. Der Hauptwert der Arbeit liegt in den brauchbaren Analysen; in den kommentierenden Anmerkungen sind so wichtige Untersuchungen und Darstellungen wie die „Städtegedichte" der Herrmannschen „Lateinischen Literaturdenkmäler" nicht ausgenutzt.

Am wenigsten bietet Schmidt für die Entwicklung der Volkskunde im ganzen, obwohl er gerade auf dies Ziel lossteuert. Wunderlich ist schon die Definition, die (S. 13) den Begriff „Volkskunde" auf die Erforschung des eigenen Volkes beschränkt, womit denn freilich die ‚Germania' (S. 15) ausgeschaltet wird. Da nun das Hauptwerk des Bohemus (S. 68) von Schmidt selbst als eine „Völkerkunde" bezeichnet wird, so ergibt sich, daß „Volkskunde" derjenige Abschnitt einer allgemeinen Völkerkunde ist, der von dem Vaterland des Verfassers handelt! denn dies Kapitel soll eben „eine humanistische deutsche Volkskunde" (S. 70) darstellen. Natürlich geht es nicht an, in die Definition einer Wissenschaft Bestimmungen über den Forscher (und gar über seine Nationalität!) aufzunehmen; und so steht die ganze Entwicklungslinie von vornherein auf falscher Grundlage. Was aber den Begriff des „wissenschaftlichen Betriebs" angeht, so ist eben auf allen Gebieten der Humanismus einer Annäherung an moderne Forderungen günstig.

Dankenswert sind einzelne Nachweise wie über Fabris glottologische Beobachtungen (S. 37), über den Festkalender bei Bohemus (S. 98 f.) und den Rückschritt zur Buchgelehrsamkeit bei Seb. Münster (S. 138). Aber in gewissem Sinne bedeutet doch auch der eine Annäherung an den modernen Betrieb!

Richard M. Meyer.

Volkstrachten. Justi Ferd., Hessisches Trachtenbuch. 4. Lieferung. (Veröffentlichungen der historischen Kommission für Hessen und Waldeck. I. 4. Lief.) Marburg, N. G. Elwerts Verl. 6 M.

Jostes Frz., Westfälisches Trachtenbuch. Die jetzigen und ehemaligen westfälischen und schaumburg. Gebiete umfassend. Bielefeld 1904, Velhagen & Klasing. 30 M.

Digitized by Google

Müller-Brauel Hans, Das erste niedersächsische Volkstrachtenfest zu Scheeßel usw. (Beiträge zur niedersächsischen Volkskunde. II). Hannover 1904, Gebr. Jänecke. 1.80 M.

Justus Th. (Th. Zedelius), Aus Volkes Mund. Eine Studie. Oldenburg (1904), Schulze. 1.20 M.

Andree Rich., Votive und Weihegaben des katholischen Volks in Süddeutschland. Ein Beitrag zur Volkskunde. Braunschweig 1904, Vieweg & Sohn. 12 M.

Schaefer A., Die Verwandlung der menschlichen Gestalt im Volksaberglauben. Programm. Darmstadt.

Sagen. Hoffmann K., Sagenvergleichungen und ihre Verwertung im Gymnasialunterrichte. Programm. Regensburg 1904.

Weddigen Otto, Die deutsche Sage und das deutsche Volksmärchen. Ihr Wesen, ihre Entstehung und Erklärung, nebst bibliographischen Nachweisen zur Literatur der Sage, des Volksmärchens, des Volksschauspiels, der Sprichwörter, des Rätsels usw. (Lehmanns Volkshochschule. 6. Bändchen). Stuttgart 1904, F. Lehmann. 1 M.

Landschaften. Aurelias Sagenkreis. Die schönsten Geschichten, Sagen und Märchen von Baden-Baden und dem Schwarzwalde. 3., vermehrte Auflage. Baden-Baden (1904), C. Wild. 2 M.

Asche Th., Sagen von Goslar. Goslar (1904), J. Brumby. 30 Pf.

Leibrock Gust. Ad., Sagen des Harzes. Den Freunden des Harzgebirges zur Unterhaltung und Erinnerung erzählt. 5. Auflage. Quedlinburg (1904), Ch. F. Vieweg. 1.50 M.

Rentwig H., Kunigunde vom Kynast und ander Kynastsagen. 2., vermehrte Auflage. Warmbrunn, M. Leipelt. 40 Pf.

Gerling Reinh, Mecklenburgs Sagenschatz. Für Erwachsene und die reifere Jugend gesammelt und hg. Oranienburg (1904), Orania-Verlag. 4 M.

Mitzschke P., Anfänge und Entwicklung der Naumburger Hussitensage. Naumburg 1904. Weimar (Bankstr. 2), Selbstverlag. 40 Pf.

Bergmann Hugo, Sagen und Geschichten Niedersachsens. Frankfurt a. M. 1904, Mahlau & Waldschmidt. 2 M.

Hessel Karl, Sagen und Geschichten des Rheintals von Mainz bis Köln. Bonn 1904, A. Marcus & E. Weber. 3 M.

Störzner Fr. Bernh., Was die Heimat erzählt. Sagen, geschichtliche Bilder und denkwürdige Begebenheiten aus Sachsen. Beiträge zur sächsischen Volks- und Heimatskunde. I. Ostsachsen. Leipzig (1904), A. Strauch. 5.50 M.

Haas A., Sagen und Erzählungen von den Inseln Usedom und Wollin. Gesammelt und hg. Stettin 1904, J. Burmeister. 2.50 M.

Mose Heinr., Aus der Waldmark. Sagen und Geschichten aus dem Rax-, Semmering-, Schneeberg- und Wechselgebiete. 3., vermehrte Auflage. Neunkirchen 1904, E. W. Tirichter. 1 M.

Mitzschke Ellen und Paul Mitzschke, Sagenschatz der Stadt Weimar und ihrer Umgegend. Weimar 1904, H. Böhlaus Nachf. 2.40 M.

Volkslied. Förster J., Bemühungen um das Volkslied vor Herder. Programm. Marburg 1904.

Kühn Maria, Macht auf das Tor! Macht auf das Tor! Sammlung deutscher Volks-Kinderlieder, Reime, Scherze und Spiele. Mit Melodien (Lebende Worte und Werke. 6. Band). Düsseldorf, K. R. Langewiesche. 1.80 M.

Behrim-Schwarzbach Max, Deutsche Volksreime. Ein sprachlicher Schatz. 2. Auflage. Posen 1904, J. Jolowicz. 1.20 M.

Schumann Colmar, Lübecker Spiel- und Rätselbuch. Neue Beiträge zur Volkskunde. Lübeck, Gebr. Borchers. 1.50 M.

Digitized by Google

Stoffgeschichte.

Corti Adele, L'Alceste da Euripide all'Alfieri: saggio di un' ampia monografia, L'eroina Alceste. Roma, stab. tip. G. Pistolesi 1904.

Gaismaier J., Die Bärenhäutersage. Folkloristische Studie. Programm. Ried 1904.

Frankl Osk., Der Jude in den deutschen Dichtungen des 15., 16. und 17. Jahrhunderts. Dissertation. M.-Ostrau, R. Papauschek. 2 M.

Inhalt: I. Diskussion über das Judentum, Judenfrage. — II. Verspottung und Schmähung der Juden und des Judentums. — III. Der Jude als Wucherer. — IV. Der Jude als Hostienschänder und Kindermörder. Judenvertreibung.

Heinrichs Rich., Die Lohengrin-Dichtung und ihre Deutung (Frankfurter zeitgemäße Broschüren. Neue Folge. 24. Band. Heft 5. 6). Hamm, Breer & Thiemann. 1 M.

Schiebuhr Theod., Die Macht der Liebe in der Poesie (Pädagogische Abhandlungen. 84. Heft). Bielefeld (1904), A. Helmich. 40 Pf.

Streibich A., Mustapha und Zeangir, die beiden Söhne Solimans des Großen, in Geschichte und Dichtung. Dissertation. Freiburg 1903.

Ricci C., Sophonisbe dans la tragédie classique italienne et française. Grenoble, impr. Allier frères.

Wünsche Aug., Der Sagenkreis vom geprellten Teufel. Wien, Akademischer Verlag für Kunst und Wissenschaft. 3 M.

Neuhochdeutsche Schriftsprache. Mundarten. Metrik.

Curme George O., A Grammar of the german Language designed for a thorough and practical study of the language as spoken and written to-day. New York, The Macmillan Company. 3.50 doll.

Weise O., Unsere Muttersprache, ihr Werden und ihr Wesen. 5., verbesserte Auflage. Leipzig 1904, B. G. Teubner. 2.60 M.

Gutjahr Emil A., Zur neuhochdeutschen Schriftsprache Eykes von Repgowe, des Schöffen beim obersten sächsischen Gerichtshofe und Patriziers in der Bergstadt zu Halle a. d. Saale. Eine sprach- und rechtsgeschichtliche Abhandlung als Prodromos. (Programm) Leipzig, Dieterich. 3.60 M.

Haffner O., Anfänge der neuhochdeutschen Schriftsprache zu Freiburg im Breisgau. Dissertation. Freiburg 1904.

Herdin Elis, Studien über Bericht und indirekte Rede im modernen Deutsch. Uppsala, Almquist & Wiksells.

Grosse R., Stephan Ritters Grammatica Germanica Nova (Marburg 1616). Dissertation. Göttingen 1904.

Weise Osk., Ästhetik der deutschen Sprache. 2., verbesserte Auflage. Leipzig, B. G. Teubner. 2.80 M.

Luick Karl, Deutsche Lautlehre. Mit besonderer Berücksichtigung der Sprechweise Wiens und der österreichischen Alpenländer. Wien 1904, F. Deuticke. 2.50 M.

Wortforschung. Müller-Fraureuth Karl, Aus der Welt der Wörter. Vorträge über Gegenstände deutscher Wortforschung. Halle 1904, M. Niemeyer. 4 M.

Rozwadowski Jan v., Wortbildung und Wortbedeutung. Eine Untersuchung ihrer Grundgesetze. Heidelberg 1904, C. Winter Verl. 3 M.

Stern Emil, Das Leben der Wörter (Sammlung gemeinnütziger Vorträge. Nr. 314). Prag 1904, J. G. Calve in Komm. 20 Pf.

Digitized by Google

Wilke Edwin, Deutsche Wortkunde. Ein Hilfsbuch für Lehrer und Freunde der Muttersprache. 3. Auflage. Leipzig, F. Brandstetter. 4 M.

Tanzer E., Der deutsche Sprachschatz nach Frdr. Kluge „Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache." Programm. B. Leipa 1904.

Maas A., „Poet" und seine Sippe. Dissertation. Freiburg.

Keller A., Die Formen der Anrede im Frühneuhochdeutschen. Dissertation. Freiburg 1904.

Aussprache. Braune Wilh., Über die Einigung der deutschen Aussprache. Akademische Festrede. Halle, M. Niemeyer. 1.20 M.

Neumann J., Die Aussprache des Deutschen. Mit besonderer Berücksichtigung dialektischer Eigentümlichkeiten der deutschen Schweiz. Programm. Frauenfeld.

Polle Frdr., Wie denkt das Volk über die Sprache? Plaudereien über die Eigenart der Ausdrucks- und Anschauungsweise des Volkes. 3., verbesserte Auflage von Osk. Weise. Leipzig 1904, B. G. Teubner. 1.80 M.

Schumann Paul, Der Sachse als Zweisprachler. Vortrag. Dresden (1904), C. Reißner. 1 M.

Haltenhoff J., Zur Geschichte des nhd. Adjektivsuffixes -icht und seiner Verwandten. Dissertation. Heidelberg 1904.

Wörterbücher. Deutsches Wörterbuch von Jakob Grimm und Wilhelm Grimm. Leipzig, S. Hirzel. Je 2 M.

4. Bandes 1. Abteilg. III. Teil. 5. Lieferung Gewaltschlag bis Gewehr. Bearbeitet von H. Wunderlich. 1904.

10. Bandes 14., 15. Lieferung (Schluß der 1. Abteilg.) 10. Bandes. 2. Abteilg., 1. Lieferung Spieß bis Spruchdichtung. Bearbeitet von M. Heyne im Vereine mit H. Seedorf, H. Meyer und B. Crome 1904/5.

12. Bandes 7. Lieferung. Verschreckeln bis Versitzen. Bearbeitet von R. Meißner.

13. Bandes 4. Lieferung. Wahlkampf bis Währe. Bearbeitet von K. von Bahder.

Heyne Moritz, Deutsches Wörterbuch (2. Auflage). (In 30 Lieferungen.) Leipzig, S. Hirzel. Je 1 M.

Reguand P., Dictionnaire étymologique de la langue allemande sur le plan de celui de Kluge et d'après les principes nouveaux de la méthode évolutioniste. Paris, Fontemoing 1904. 25 M.

Mundarten. Roos K., Die Fremdwörter in den Elsässischen Mundarten. Ein Beitrag zur Elsässischen Dialektforschung. Dissertation. Straßburg 1903.

Haldimann H., Der Vokalismus der Mundart von Goldbach. Dissertation. Bern 1903.

Odermatt E., Die Deminution in der Nidwaldner Mundart. Dissertation. Zürich 1903.

Mohr A. vor, Vokalstand des oldenburgischen Niederdeutsch auf historischer Grundlage. Ein Beitrag zur Mundartenforschung. Dissertation. Göttingen 1904.

Heeger G., Beiträge zur pfälzischen Mundartenforschung und Volkskunde. Tiere im pfälzischen Volksmunde. 2. Teil. Programm. Landau 1903.

Döring E., Beiträge zur Kenntnis der Sondershäuser Mundart. Programm. Sondershausen 1904.

Hasenclever Max, Der Dialekt der Gemeinde Wermelskirchen. Marburg, N. G. Elwerts Verl. 2 M. [Vorher als Dissertation. 1904].

Idiotika. Martin E. und H. Lienhart, Wörterbuch der elsässischen Mundarten, 2. Band. 1., 2., 3., 4. Liefg. Straßburg 1904/5, K. J. Trübner. Je 4 M.

Blumschein Gust., Aus dem Wortschatze der Kölner Mundart (Sonderabdruck aus: Festschrift zum 11. deutschen Neuphilologentage, Pfingsten 1904, in Cöln am Rh.). Cöln 1904, P. Neubner. 50 Pf.

Digitized by Google

Fiſcher Herm., Schwäbiſches Wörterbuch. 9. Lieferung. Tübingen, H. Laupp. 3 M.

Schweizer. Idiotikon. 51. Heft. Frauenfeld, Huber & Co.

Schranka Edu. Maria, Wiener Dialekt-Lexikon. Wien, G. Szelinski. 1.50 M.

Günther L., Das Rotwelſch des deutſchen Gauners. Leipzig, F. W. Grunow. 3 M.

Namen. Meiſinger O., Die Appellativnamen in den hochdeutſchen Mundarten. I. Teil: Die männlichen Appellativnamen. Ein Beitrag zur Sprachgeſchichte. Programm. Lörrach. 1904.

Meier Heinr., Die Straßennamen der Stadt Braunſchweig (Quellen und Forſchungen zur braunſchweigiſchen Geſchichte. 1. Band). Wolfenbüttel 1904, J. Zwißler in Komm. 3 M.

Schneller Chriſtian, Innsbrucker Namenbuch. Innsbruck, Wagner. 4 M.

Hintner Valent., Nachträgliches zu den Stubaier Namen. Wien 1904, A. Hölder. 1 M.

Umlauft Frdr., Namenbuch der Straßen und Plätze von Wien. Wien 1904, A. Hartleben. 2 M.

Rhythmus. Benoiſt-Hanappier Louis, Die freien Rhythmen in der deutſchen Lyrik, ihre Rechtfertigung und Entwicklung. Halle, M. Niemeyer. 2.40 M.

Marbe K., Über den Rhythmus der Proſa. Vortrag. Gießen 1904, J. Ricker. 60 Pf.

Ehrenfeld Alex., Studien zur Theorie des Gleichklangs (Studien zur Theorie des Reims II.) Ein Programm (Abhandlungen hg. von der Geſellſchaft f. deutſche Sprache in Zürich II.). Zürich 1904, Zürcher & Furrer. 1.20 M.

Metrik. Fröberg Th., Beitrag zur Geſchichte und Charakteriſtik des deutſchen Sonetts im 19. Jahrhundert. St. Petersburg, Eggers & Co. 4 M.

Hébertot J., Le Sonnet. Son évolution à travers les âges et les pays. (Bibliothèque indépendante, Collection d'études littéraires) Paris, libr. d'Espie.

---

15. und 16. Jahrhundert.

Die erſte deutſche Bibel. Zweiter Band (Briefe, Apoſtelgeſchichte, Offenbarung). Hg. von W. Kurrelmeyer (Bibliothek des Literariſchen Vereins in Stuttgart. Band 238). Gedruckt für den Literariſchen Verein in Stuttgart. Tübingen.

Das Buch Sidrach. Nach der Kopenhagener Mittelniederdeutſchen Handſchrift vom Jahre 1479 hg. von H. Jellinghaus (Bibliothek des Literariſchen Vereins in Stuttgart. Band 235). Gedruckt für den Literariſchen Verein in Stuttgart. Tübingen 1904.

Werner Jul., Johann Eberlin von Günzburg. Ein reformatoriſches Charakterbild aus Luthers Zeit. Für die Gegenwart dargeſtellt. 2., völlig umgearbeitete Auflage. Heidelberg 1905 [1904], C. Winter, Verl. 1 M.

Brecht Walth., Die Verfaſſer der Epistolae obscurorum virorum (Quellen und Forſchungen zur Sprach- und Kulturgeſchichte der germaniſchen Völker. 93. Heft). Straßburg 1904, K. J. Trübner. 10 M.

König H., Pamphilus Gengenbach als Verfaſſer der Totenfreſſer und der Novelle. Diſſertation. Halle 1904.

Hutten Ulr. v., Geſprächbüchlein. Vollſtändige Ausgabe nach der im Jahr 1521 vom Ritter ſelbſt beſorgten Verdeutſchung. Hg. und in der Sprache erneuert von Rich. Zoozmann (Angermanns Bibliothek für Bibliophilen. 4. Band). Dresden, H. Angermann. 8.50 M.

Matheſius Johs., Ausgewählte Werke. 4. Band. Handſteine. Hg., eingeleitet und erläutert von Geo. Loeſche (Bibliothek deutſcher Schriftſteller in Böhmen. 14. Band). Prag, J. G. Calve. 10 M.

Inhalt: 1. Aus den Predigten über das Leben Jesu; Himmelfahrtspredigt. — 2. Schul-Fest-Predigt, an S. Gregorius' Tag. — 3. Aus der Sarepta. — 4. Majestätsreden. — 5. Pest-Predigt. — 6. De profundis. — 7. [86] Ungedruckte Briefe, 1545—1565, Matheſius an Eber, Melanthon, Seltenreich, Pezel; von Eber und Nidbruck.

Schmitz J., Die älteſten Faſſungen des deutſchen Romans von den ſieben weiſen Meiſtern. Diſſertation. Greifswald 1904.

Böhme M., Die großen Reiſeſammlungen des 16. Jahrhunderts und ihre Bedeutung. Diſſertation. Leipzig 1904.

Ringmann Mathias (Philesius Vogesigena), Grammatica figurata. In Faksimile Druck hg. mit einer Einleitung von Fr. R. v. Wieſer (Drucke und Holzſchnitte des 15. und 16. Jahrhunderts in getreuer Nachbildung. XI). Straßburg, J. H. E. Heitz. 8 M.

Sachs. Hans Sachs und die Reformation. In Gedichten und Proſaſtücken. Hg. und eingeleitet von Rich. Zoozmann (Angermanns Bibliothek für Bibliophilen . . . hg. von Rich. Zoozmann. 1. Band). Dresden 1904, H. Angermann. 8 M.

Cesano Amalia, Hans Sachs ed i suoi rapporti con la litteratura italiana. Rom. 1904, Officina poligrafica italiana (Loescher & Co.) 3.20 M.

Eichler Ferd., Das Nachleben des Hans Sachs vom 16. bis ins 19. Jahrhundert. Eine Unterſuchung zur Geſchichte der deutſchen Literatur. Leipzig 1904, O. Harraſſowitz. 5 M.

Geiger E., Hans Sachs als Dichter in ſeinen Faſtnachtſpielen im Verhältnis zu ſeinen Quellen betrachtet. Diſſertation. Baſel 1903.

Handſchin Ch. H., Das Sprichwort bei Hans Sachs. 1. Teil: Verzeichnis der Sprichwörter. Doktor-Diſſertation [Bulletin of the University of Wisconsin Nr. 103. Philology and Literature Series. Vol. 3. Nr. 1]. Madison, Wisc. 1904. 50 cents.

Beckers O., Unterſuchungen über das Spiel von den Zehn Jungfrauen. Diſſertation. Göttingen 1904.

Wickram. Georg Wickrams Werke. 6. Band (Tobias. Knabenſpiegel). 7. Band (Ovids Metamorphoſen. Buch 1—8). Hg. von Johannes Bolte. (Bibliothek des Literariſchen Vereins in Stuttgart. Band 236, 237.) Tübingen.

Inhalt: 6. Band. Vorwort. 1. Tobias (Inhalt, Drucke, Lesarten). 2. Knabenſpiegel (Inhalt, Druck, Lesarten). 3. Die Bühneneinrichtung zur Zeit Wickrams. Nachträge. — Tobias (1551). Thomas Schmidts Zuſätze (Heidelberg 1578). Zuſätze der Sanct Galler Bearbeitung (1580). Zuſätze Johann Jetzelers (Schaffhauſen 1605). Der jungen Knaben Spiegel (1554). — 7. Band. Vorwort. 1. Die Drucke. 2. Lesarten. — Ovids Metamorphoſen (1545). Buch 1—8. Inhaltsüberſicht.

Tiedge Herm., Jörg Wickram und die Volksbücher. Diſſertation. Hannover 1904. (Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht). 1.80 M.

Bickel E., Wimpfeling als Hiſtoriker. Diſſertation. Marburg 1904.

---

17. Jahrhundert.

Abraham a Sancta Claras Werke. In Auslese. Hg. und mit Einleitung und Anmerkungen verſehen von Hans Strigl. 2. 3. Band. Wien 1904/5, H. Kirſch. 3 M.

Digitized by Google

Abraham a Sancta Clara, Etwas für Alle. Hg. und mit einer Einleitung von Rich. Zoozmann (Angermanns Bibliothek für Bibliophilen. 3. Band). Dresden, H. Angermann. 10 M.

Des Angelus Sileſius cherubiniſcher Wandersmann. Nach der Ausgabe letzter Hand von 1675 vollſtändig hg. und mit einer Studie ‚Über den Wert der Myſtik für unſere Zeit' eingeleitet von Wilh. Bölſche. Jena, E. Diederichs. 5 M.

Höfer Conr., Die Rudolſtädter Feſtſpiele aus den Jahren 1665/7 und ihre Dichter. Eine literarhiſtoriſche Studie (Probefahrten. Hg. von Alb. Köſter. 1. Band). Leipzig 1904, R. Voigtländer. 6 M.

Wentzke Paul, Johann Friſchmann, ein Publiziſt des 17. Jahrhunderts. Straßburg 1904, W. Heinrich. 4 M.

Beinert J., Deutſche Quellen und Vorbilder zu H. M. Moſcheroſchs Geſichten Philanders von Sittewald. Diſſertation. Freiburg 1904. — Vgl. Euphorion 11, 789.

Ingriſch F., Martin Opitz und Ewald von Kleiſt. Ein Beitrag zur Geſchichte der Deutſchen Literatur im 18. Jahrhundert. Programm. Friedek 1904.

Reuter Chriſtian, Schellmuffsky. Ein lügenhafter Reiſeroman. Nach der vollſtändigen Ausgabe von 1696 und 1697 hg. und eingeleitet von Rich. Zoozmann (Angermanns Bibliothek für Bibliophilen. 2. Band). Dresden 1904. H. Angermann. 7 M.

---

18. Jahrhundert.

Blei Frz., Fünf Silhouetten in einem Rahmen. J. J. Bodmer, Wieland, Heinſe, H. P. Sturz, C. Ph. Moritz (Die Literatur. 13. Band). Berlin (1904), Bard, Marquardt & Co. 1.25 M.

Bürger. Riemann Rob., Gottfried Auguſt Bürger (Dichter-Biographien. 10. Band: Univerſal-Bibliothek Nr. 4630). Leipzig (1904), Ph. Reclam jun. 20 Pf.

Bürger Gtfr. Aug., ſämtliche Werke. Neue Ausgabe in 7 Büchern ... unter Einbeziehung der biograph. Skizzen von Ludw. Chph. Althof und Aug. Wilh. Schlegel beſorgt und durch Einleitung und erläuternde Anmerkungen vermehrt durch Erich Walter. Berlin, A. Weichert. 4 M.

Claudius Matthias, Bei den Demüthigen iſt Weisheit. Auszüge aus ſeinen Schriften, nebſt ausgewählten Gedichten. Hg. von Hans Thun (Lebende Worte und Werke. 7. Band). Düſſeldorf, K. R. Langewieſche. 1.80 M.

Meyer J. H., Die bühnenſchriftſtelleriſche Tätigkeit des Freiherrn Wolfgang Heribert von Dalberg. Diſſertation. Heidelberg 1904.

Goethe. Atkins H. G., Johann Wolfgang Goethe. With 16 Illustrs. (Little Biographies.) London, Methuen. 4 Sh.

Bölſche Wilh., Goethe im 20. Jahrhundert. 5., neu durchgeſehene Auflage. Berlin, F. Wunder. 1.20 M.

Carlyle T., Essays on Goethe. With introduction by H. Morley. London, Cassell. 1 M.

Diez Max, Goethe. Stuttgart 1905 [1904], F. Frommann. 2 M.

Hanſen P., Goethe, hans Liv og Vaerker. En Skildring efter nye Kilder. 5 Hefte. Kobenhavn.

Harnack Otto, Goethe in der Epoche ſeiner Vollendung. 1805/32. Verſuch einer Darſtellung ſeiner Denkweiſe und Weltbetrachtung. 3., verbeſſerte Auflage. Leipzig, J. C. Hinrichs' Verlag. 5 M.

Aus der Vorrede: „Auch für dieſe Auflage iſt neu hinzugekommenes Quellenmaterial gewiſſenhaft verwertet; es war an Umfang freilich nur gering,

doch haben die neuen Briefbände der Weimarer Ausgabe manche sehr wertvolle Ausbeute gegeben; z. B. der als „Glaubensbekenntnis" einzig dastehende Brief an C. H. Schlosser (Band 25, Nr. 7095). Recht lebhaft ist mir dabei zum Bewußtsein gekommen, in welchem Maß die Goethe-Forschung jetzt durch die oft scheel angesehene Weimarer Ausgabe (im Verein mit Biedermanns „Gesprächen") erleichtert worden ist! Mit welcher Mühe mußte ich vor zwanzig Jahren den Stoff zu diesem Buch zusammentragen, den jetzt jedem an der Hand der Register bequem zu übersehen ermöglicht ist. — Auch abgesehen von den Anregungen, die aus neuem Material entsprangen, habe ich manches zu ändern oder zuzusetzen gefunden. Ich weise unter anderm hin auf die Bemerkungen über die Phantasie, die Musik, den französischen Klassizismus, die italienische Klassik und Romantik; ferner über die gesellschaftlichen Umgangsformen und die Stellung der Frauen, über den sprachlichen Purismus, über die politische Haltung während der Befreiungskriege."

Kuylenstierna O., Goethe. Hans lif och verk. Häfte 2 och 3. Stockholm, Bonnier. à 1.05 M.

Luther Arth., Goethe. 6 Vorträge. Jauer, O. Hellmann. 3 M.

May Walth., Goethe. Humboldt. Darwin. Häckel. Vier Vorträge. Berlin-Steglitz 1904, E. Quehl. 5 M.

Meyer Rich. M., Goethe (Geisteshelden. 13./15. Band). 3. Auflage. Berlin 1905 [1904], E. Hofmann & Co. 8.40 M.

Ansichten von Frankfurt am Main im 18. Jahrhundert. ‚Flut und Ufer, Land und Höhen' zur Zeit des jungen Goethe. Nach Handzeichnungen von Johann Kaspar Zehender. Mit erläuterndem Text von A. Hammeran. 2. 3. Lieferung. Frankfurt a. M. 1904, C. Jügels Verl. Je 12 M.

Aus dem Goethe-National-Museum III. Herausgegeben von Carl Ruland (Schriften der Goethe-Gesellschaft. Im Auftrage des Vorstandes herausgegeben von Bernhard Suphan und Erich Schmidt 19. Band). Weimar, Verlag der Goethe-Gesellschaft 1904.

Inhalt: 1. Goethe, Statuette in Terracotta. — 2. G. M. Kraus: Skizze seines Goetheportraits von 1775. — 3. Maximiliane Laroche. 1773. — 4. Anna Amalia und ihre Damen im Weimarischen Park. — 5. Corona Schröter, von ihr selbst gezeichnet. — 6. a) Corona, anonyme Miniatur. b) „Euphrosyne", gezeichnet von J. H. Lips. — 7. bis 12. Zeichnungen von Goethe: Frauenkopf (Herzogin Luise); Thüringer Bauerngehöfte: Der Münzer-Turm in Allstädt; Blick auf den Albaner See und Monte Cavo 1787: Christiane um 1790.

Das Goethe-Geheimnis. [Aus: „Weimarer Zeitung"]. Weimar, H. Große. 15 Pf.

Rathlof Emil, Goethe — pathologisch. [Aus: Baltische Monatsschrift.] Riga 1904, Jonck & Poliewsky in Komm. 80 Pf.

Stahl Fritz, Wie sah Goethe aus? Berlin 1904, G. Reimer. 3 M.

Krüger-Westend Herm., Goethe und seine Eltern. Weimar 1904, H. Böhlaus Nachf. 1 M.

Klein Otto, Goethes kleine Freundin und Frau. Straßburg 1904, J. Singer. 3 M.

Abeken Bernh. Rud., Goethe in meinem Leben. Erinnerungen und Betrachtungen. Nebst weiteren Mitteilungen über Goethe, Schiller, Wieland und ihre Zeit. . . hg. von Adf. Heuermann. Weimar 1904, H. Böhlaus Nachf. 4 M.

Kirschner Adf., Erinnerungen an Goethes Ulrike und an die Familie von Lewetzow-Rauch. Aussig 1904, A. Grohmann in Komm. 1.20 M.

Inhalt: Schloß Trschiblitz. — Schloß Retluk. — Familie Levetzow. — Ulrikens Memoiren. — Ulrikens Taufschein. — Ulrikens erste Korrespondenz. — Das Goethe-Album. — Das Haus „Zur Stadt Weimar" in Marienbad.

Digitized by Google

Nagel Wilib., Goethe und Mozart. Vortrag. (Muſikaliſches Magazin. 8. Heft). Langenſalza 1904, H. Beyer & Söhne, 50 Pf.

Goethes Unterhaltungen mit dem Kanzler Friedrich von Müller. Hg. von C. A. H. Burkhardt. 3. vermehrte und verbeſſerte Auflage. (Cottaſche Handbibliothek. 85. Band). Stuttgart (1904), J. G. Cotta Nachf. 1 M.

Goethe und Zelter, Briefwechſel in den Jahren 1799 bis 1832. Mit Einleitung und Erläuterungen hg. von Ludwig Geiger. 1. Band. 1799 bis 1818. 2. Band. 1819 bis 1827. 3. Band. 1828 bis 1832 (Univerſal-Bibliothek. Nr. 4581/8. 4591/5. 4606/10). Leipzig (1904), Ph. Reclam jun. Je 1.50 M.

Fiſchl Frdr., Goethe in Marienbad (Sammlung gemeinnütziger Vorträge. Nr. 312). Prag 1904, J. G. Calve in Komm. 30 Pf.

Schrempf Chph., Goethes Lebensanſchauung in ihrer geſchichtlichen Entwicklung. 1. Teil. Der junge Goethe. Stuttgart 1905 [1904], F. Frommann. 2.50 M.

Schneider Herm., Goethes naturphiloſophiſche Leitgedanken. Eine Einführung in die naturwiſſenſchaftlichen Werke. Berlin, Goſe & Tetzlaff. 1 M.

Seiling Max, Goethe und der Materialismus. Leipzig 1904, O. Mutze. 2.40 M.

Münz Bernh., Goethe als Erzieher. Wien 1904, W. Braumüller. 2 M.

Haaſe, Goethe als Patriot. Feſtrede zum Geburtstage S. Majeſtät Kaiſer Wilhelms II. Programm. Eſſen.

Stein Philipp, Goethe als Theaterleiter. (Das Theater. 12. Band.) Berlin (1904), Schuſter & Loeffler. 1.50 M.

Bohner P. T., Die Negation bei Goethe. Diſſertation. Freiburg 1904.

Goethe-Briefe. Mit Einleitungen und Erläuterungen hg. von Philipp Stein. Berlin, O. Elsner.

6. Band. Dichtung und Wahrheit. 1808/14. 1905 [1904]. 3 M.

Werke. Goethes Werke. Hg. im Auftrage der Großherzogin Sophie von Sachſen. Weimar. H. Böhlaus Nachf.

I. Abteilung. 25. Band. Zweite Abteilung. Wilhelm Meiſters Wanderjahre. Lesarten und Paralipomena. — 31. Band. Italiäniſche Reiſe. II. Neapel. Sicilien. Neapel. Lesarten. Paralipomena. — 34. Band. Zweite Abteilung. Lesarten zu Band 34 I. Vorbereitung zur zweiten Reiſe nach Italien 1795. 1796. — 42. Band. Erſte Abteilung. Aufſätze zur Literatur. Beiträge zu verſchiedenen Zeitſchriften 1820 bis 1830. Ankündigungen. Geleitworte. 1813 bis 1830. Lesarten.

II. Abt. Naturwiſſenſchaftliche Schriften. 13. Band. Nachträge zu Band 6 bis 12. [Zu Nr. 356 S. 375 f. vgl. Ausgewählte Werke des Grafen Kaspar von Sternberg. Prag 1902, S. 31. 39.]

IV. Abt. Briefe. Band 29. Januar bis Oktober 1818. Band 31. 2. November 1818 bis 25. Auguſt 1819. Band 33. 25. April bis 31. Oktober 1820. Band 30 mit Nachträgen und Regiſter zu Band 19 bis 30 und Band 32 erſcheinen ſpäter. Mit Band 31 iſt die fortlaufende Zählung der Briefe leider aufgegeben; in jedem Band beginnt die Zählung mit 1. So iſt der ganze Zuſammenhang der monumentalen Ausgabe zerſtört.

Goethes Werke ... hg. von Karl Heinemann. Kritiſch durchgeſehene und erläuterte Ausgabe. Leipzig, Bibliographiſches Inſtitut. Je 2 M.

3. Band. Bearbeitet von Geo. Ellinger (1904). 16. 17. Band. Bearbeitet von Heinemann (1905). 22. Band. Bearbeitet von Otto Harnack (1904).

Goethes ſämtliche Werke. Jubiläums-Ausgabe in 40 Bänden. Hg. von Edn. v. der Hellen. Stuttgart, J. G. Cotta. Je 1.20 M.

9. Band. Zeitdramen und Gelegenheitsdichtungen. Mit Einleitung und Anmerkungen von Otto Pniower. — 11. Band. Dramen in Proſa. Mit Ein-

Digitized by Google

leitung und Anmerkungen von Frz. Muncker. — 18. Band. Wilhelm Meisters Lehrjahre. Mit Einleitung und Anmerkungen v. Wilh. Creizenach. 2. Teil (1904). — 19. 20. Band. Wilhelm Meisters Wanderjahre. Mit Einleitung und Anmerkungen von Wilh. Creizenach. 1. 2. Teil (1904). — 35. Band. Schriften zur Kunst. Mit Einleitung und Anmerkungen von Wolfg. v. Oettingen. 3. Teil (1904).

Goethes sämtliche Werke in 45 Bänden. Hg. und eingeleitet von Frz. Schultz. Berlin (1904), Th. Knaur Nachf. 18 M.

Gräf Hans Gerh., Goethe über seine Dichtungen. Versuch einer Sammlung aller Äußerungen des Dichters über seine poetischen Werke. 2. Teil: Die dramatischen Dichtungen. 2. Band (Des ganzen Werkes 4. Band). Frankfurt a. M. 1904, Literar. Anstalt. 10 M.

Goethes kleinere Aufsätze. In Auswahl von W. v. Seidlitz. München 1904. Verlagsanstalt F. Bruckmann. 2.50 M.

Goethe, Annette. Neu hg. nebst einem Anhang aus dem ‚Leipziger Liederbuch' von Hans Landsberg (Das Museum. 3. Band). Berlin, Pan-Verlag 1.50 M.

Balladen. Draheim H., Goethes Balladen in Loewes Komposition. Eine Erklärung des Tonsatzes (Musikalisches Magazin. 10. Heft). Langensalza, H. Beyer & Söhne. 75 Pf.

Lucerna Camilla, Die südslavische Ballade von Asan Agas Gattin und ihre Nachbildung durch Goethe (Forschungen zur neueren Literaturgeschichte XXVIII). Berlin, A. Duncker. 2 M.

Burdach K., Die älteste Gestalt des west-östlichen Divans [und Nachtrag] [Aus: Sitzungsberichte d. preuß. Akad. der Wiss.]. Berlin 1904, G. Reimer in Komm. 2 M. und 50 Pf.

Pfennings A., Goethes Harzreise im Winter. Eine literarische Studie. Münster 1904, H. Schöningh. 1.60 M.

Minor J., Goethes Fragmente vom ewigen Juden und vom wiederkehrenden Heiland. Ein Beitrag zur Geschichte der religiösen Fragen in der Zeit Goethes. Stuttgart 1904, J. G. Cotta Nachf. 3.50 M.

Faust. Goethes Faust. Translated by Anna Swanwick. With an introduction and bibliography by Karl Breul. London, George Bell and Sons.

Englert W. Ph., Goethes Faust im Lichte des Christentums. Nachklänge eines Vortrags in der Goethestadt [Aus: Hochland]. Kempten 1904, J. Kösel. 50 Pf.

Fischer Kuno, Goethe-Schriften. Heidelberg, C. Winter Verl.

2. Die Erklärungsarten des Goetheschen Faust. 2. Auflage (1904). 1.80 M. — 6. Goethes Faust. 1. Band. Die Faustdichtung vor Goethe. 5. Auflage (1904). 4 M. — Vgl. oben S. 621 ff.

Gräf Hans Gerh., Goethes Anteil an der ersten Faust-Aufführung in Weimar am 29. August 1829. Weimar 1904, H. Böhlaus Nachf. 60 Pf.

Kutscher Arth., Das Naturgefühl in Goethes Lyrik. Straßburg-Frankfurter Lieder. Hannover 1904, (M. & H. Schaper). 1.50 M.

Hacker C., Der Gedankengang der Oden Goethes. Programm. Groß-Lichterfelde 1904.

Goethes Romane und Novellen (Großherzog Wilhelm Ernst-Ausgabe). 1. Band (Hg. von G. Gräf). Leipzig, Insel-Verlag. 4 M.

Scardigno Rosaria, Werter e Ortis. Trani, tip. edit. V. Vecchi 1904.

Goethe on Shakespeare. Being Selections from Carlyle's Translation of Wilhelm Meister. (De la More Booklets.) London. De la More P. 1/6

Bauer G. A., Die Redaktion von Goethes ‚Italienischer Reise'. Dissertation. Leipzig 1904.

Bäumer Gertr., Goethes Satyros. Eine Studie zur Entstehungsgeschichte. Leipzig, B. G. Teubner. 3.20 M. [Vorher: Dissertation. Berlin 1904.]

Digitized by Google

Zipper Alb., Goethes Torquato Taſſo (Erläuterungen zu den Meiſterwerken der deutſchen Literatur. 16. Band: Univerſal-Bibliothek. Nr. 4665). Leipzig, Ph. Reclam jun. 20 Pf.

Der Frau Rat Goethe Briefe. Geſammelt und hg. von Alb. Köſter. 2 Bände. Leipzig 1904, C. E. Pöſchel. 10 M.

Gottſched. Gottſched Joh. Chph. geſammelte Schriften (Ausgabe der Gottſched-Geſellſchaft). 6. Band. Geſammelte Reden. Hg. von E. Reichel. Berlin, Gottſched-Verlag. (Dritter Lieferungsband 1904.)

Inhalt: Akademiſche Rede von dem verderblichen Religionseifer und der heilſamen Duldung aller chriſtlichen Religionen (1725). — Akademiſche Rede zum Lobe der Weltweisheit im Jahre 1728 vor einer öffentlichen Disputation auf der philoſophiſchen Kateder zu Leipzig gehalten, aus dem Lateiniſchen überſetzt. — Akademiſche Rede, Von den Vorzügen und Vollkommenheiten des Menſchen, und der daher entſtehenden menſchlichen Glückſeligkeit. Im 1730ſten Jahre in der vertrauten Rednergeſellſchaft zu Leipzig gehalten. — Akademiſche Rede, Daß ein Redner ein ehrlicher Mann ſein muß. — Akademiſche Rede, Ein Juriſt muß ein Philoſoph ſein. 1726. — Akademiſche Rede, Zum Abſchiede aus der vertrauten Rednergeſellſchaft zu Leipzig im Jahre 1728 den 20. Auguſt gehalten. — Lob- und Gedächtnisrede auf Martin Opitz (1739). — Gedächtnisrede auf Nicolaus Coppernicus (1743). — Lobrede auf die Erfindung der Buchdruckerkunſt (1740).

Gottſched-Wörterbuch. Ehrenſtätte für alle Wörter, Redensarten und Redewendungen in den Schriften des Meiſters. Erſter Band A—D. 1. Lieferung. Berlin 1904, Gottſched-Verlag. 2 M.

Georges Karl Aug., Friedrich Melchior Grimm als Kritiker der zeitgenöſſiſchen Literatur in ſeiner ‚Correspondence littéraire' (1753/70). Eine literarhiſtoriſche Studie. Hannover 1904, Hahn. 1.50 M. [Vorher: Diſſertation. Leipzig 1904.]

Günther. Enders C., Chronologiſch-biographiſche Studien zu den Gedichten Johann Chriſtian Günthers in den Schul- und Univerſitätsjahren (1710/19). Diſſertation. Bonn 1904.

Enders Carl, Zeitfolge der Gedichte und Briefe Johann Chriſtian Günthers. Zur Biographie des Dichters. Dortmund 1904, F. W. Ruhfus. 5 M.

Hamann. Lindner H. F., Johann Georg Hamann als Pädagoge. Dem Andenken dieſes einſam großen Denkers zum 100jährigen Todestage Herders am 18. Dezember 1903. Programm. Kolberg 1904.

Neue Hamanniana. Briefe und andere Dokumente, erſtmals hg. von Heinr. Weber. München, C. H. Beck. 10 M.

Heinſe. Rehrkorn H., Wilhelm Heinſe und ſein Einfluß auf die Romantik. Diſſertation. Göttingen 1904.

Heinſe Wilhelm, Sämtliche Werke. Hg. von Carl Schüddekopf. Leipzig Inſel-Verlag. 9. Band. Briefe. 1904. 9 M.

Herder. Caſtle Ed., Herder. Nach einem Vortrag gehalten am 18. Dezember 1903. Wien 1904.

Stephan Horſt, Herder in Bückeburg und ſeine Bedeutung für die Kirchengeſchichte. Tübingen, J. C. B. Mohr. 4.50 M.

Bruntſch F. M., Die Idee der Entwicklung bei Herder. (Von geographiſchen Geſichtspunkten aus betrachtet.) Diſſertation. Leipzig 1904.

Günther H., Johann Gottfried Herders Stellung zur Muſik. Diſſertation. Leipzig 1903.

Mutheſius Karl, Altes und Neues aus Herders Kinderſtube (Pädagogiſches Magazin. 247. Heft). Langenſalza, H. Beyer & Söhne. 30 Pf.

Digitized by Google

Kleespies, Die pädagogischen Grundgedanken Herders im Zusammenhange mit seiner Gesamtanschauung und der geistigen Bewegung seiner Zeit dargestellt und gewürdigt. Programm. Zwickau.

Goetz H., Herder als Psycholog. Dissertation. Zürich 1904.

Baumgarten O., Herders Lebenswerke und die religiöse Frage der Gegenwart. Tübingen 1905 [1904], J. C. B. Mohr. 1.80 M.

Little Charles J., Herder and Religious Thought. Reprint from the Methodist Review 1904, März—April.

Dechent H., Herder und die ästhetische Betrachtung der heiligen Schrift (Vorträge der theologischen Konferenz zu Gießen. 22. Folge). Gießen 1904, J. Ricker. 75 Pf.

Walter K., Herders Typus lectionum. Programm. Weimar.

Herder Joh. Gtfr., Ideen. Zusammengestellt von Frdr. v. d. Leyen (Erzieher zu deutscher Bildung. 1. Band). Jena 1904, E. Diederichs. 3 M.

Friedland, Über das Verhältnis von Herders ‚Erstem Kritischen Wäldchen' zu Lessings ‚Laokoon'. Programm. Bromberg.

Humboldt. Humboldt Wilh. von, Briefe an eine Freundin [Ch. Diede]. 14. Original-Auflage. Leipzig, F. A. Brockhaus. 4.50 M.

Humboldt Wilh. v., Gesammelte Schriften. Hg. von der k. preuß. Akademie d. Wissenschaften.

III. Band. 1. Abt. Werke. Hg. von Alb. Leitzmann. 3. Band. 1799 bis 1818. 1904. 8 M.

Inhalt: 1. Selbstanzeige der Schrift über Hermann und Dorothea [1799]. — 2. Der Montserrat bei Barcelona [1800]. — 3. Über das antike Theater in Sagunt [1800—1801]. — 4. Cantabrica [1800]. — 5. Latium und Hellas oder Betrachtungen über das klassische Altertum [1806]. — 6. Geschichte des Verfalls und Unterganges der griechischen Freistaaten [1807—1808]. — 7. Antrittsrede in der berliner Akademie der Wissenschaften [1809]. — 8. Berichtigungen und Zusätze zum ersten Abschnitte des zweiten Bandes des Mithridates über die kantabrische oder baskische Sprache [1811]. — 9. Ankündigung einer Schrift über die vaskische Sprache und Nation nebst Angabe des Gesichtspunktes und Inhalts derselben [1812]. — 10. Essai sur les langues du nouveau continent [1812]. — 11. Über die Bedingungen, unter denen Wissenschaft und Kunst in einem Volke gedeihen. Bruchstück [1814]. — 12. Betrachtungen über die Weltgeschichte [1814]. — 13. Betrachtungen über die bewegenden Ursachen in der Weltgeschichte [1818]. — Anhang. Vorrede zu Alexander von Humboldts Schrift über die unterirdischen Gasarten [1799].

IV. Band. 1820—1822.

Inhalt: 1. Über das vergleichende Sprachstudium in Beziehung auf die verschiedenen Epochen der Sprachentwicklung [1820]. — 2. Über die Aufgabe des Geschichtschreibers [1821]. — 3. Prüfung der Untersuchungen über die Urbewohner Hispaniens vermittelst der vaskischen Sprache [1820—1821]. — 4. Über das Entstehen der grammatischen Formen und ihren Einfluß auf die Ideenentwicklung [1821]. — 5. Über die allgemeinsten Grundsätze der Wortbetonung mit besonderer Rücksicht auf die griechische Akzentlehre [1821]. — 6. Über die in der Sanskritsprache durch die Suffixa tvâ und ya gebildeten Verbalformen [1822]. — 7. Über den Nationalcharakter der Sprachen. Bruchstück [1822].

XII. Band. Politische Denkschriften. 3. Band. 1815/34. Zwei Hälften 1904. 12 M.

Inhalt: I—IV. Der zweite Pariser Frieden. — V—XIX. Der Deutsche Bund. — XX. Gutachten über die Einrichtung des Staatsrats. — XXI. XXII. Gemeindeordnung für das platte Land. — XXIII—XXVIII. Zum Gesetz über die Steuerverfassung. — XXIX. Über die Stellung und die Befugnisse der

Digitized by Google

Oberpräsidenten. — XXX. Über die Zustände in der Verwaltung und die Minister. — XXXI. XXXII. Als Gesandter in England. — XXXIII. Über Friedensschlüsse mit den Barbaresken und die Anknüpfung von Verbindungen mit den südamerikanischen Kolonien. — XXXV. Denkschrift über Preußens ständische Verfassung. — XXXV. Über seinen Eintritt in das Ministerium. — XXXVI. Über drei Denkschriften von Motz. — XXXVII. XXXVIII. Über die Kabinettsordre vom 11. Januar 1819. — XXXIX—XLIII. Aus der Ministerialzeit 1819. — XLIV. XLV. Über die Karlsbader Beschlüsse. — XLVI. XLVII. Zur ständischen Verfassung in Preußen. — XLVIII. Nachträgliches Gutachten über die Regulierung des Provinzial- und Kommunal-Kriegsschuldenwesens. — XLIX. Über die periodische Wiederwahl der Magistratsbeamten. — L. An den Oberpräsidenten von Vincke über Provinzialminister. — LI. An Schön über Verwaltungsreformen. — LII. Über landschaftliches Kreditsystem, vorzüglich in Schlesien. — LIII. Über die in Absicht der Städteordnung zu nehmenden Maßregeln. — LIV—LVII. Über das Museum in Berlin. — LVIII. LIX. Zur Akademie der Wissenschaften.

Die Jungfrau von Orleans. Ein heroisch-komisches Gedicht in 16 Gesängen nach Voltaire. Berlin und Leipzig 1809 (Neudruck). Mit einer Vorbemerkung versehen und hg. von Fed. v. Zobeltitz (Neudrucke literarhistorischer Seltenheiten. Nr. 3). Berlin, E. Frensdorff. 4 M.

Lewald F., August Lamey [Aus: ‚Badische Biographien']. Heidelberg 1904, C. Winter, Verlag. 1 M.

Friedrich Jhns., Johann Kaspar Lavater. Ein Lebensbild (Kurze Lebensbeschreibung hervorragender Christen. XII. Heft). Bremen (1904), Buchh. und Verlag des Traktathauses. 25 Pf.

Lessing. Kitz Vikt., Gotthold Ephraim Lessings Leben und Werke. Für weitere Kreise dargestellt. Halle 1904, H. Gesenius. 2.20 M.

Fischer Kuno, G. E. Lessing, als Reformator der deutschen Literatur dargestellt. 1. Teil: Lessings reformatorische Bedeutung. Minna von Barnhelm. Faust. Emilia Galotti. 2. Auflage. Stuttgart 1904, J. G. Cotta Nachf. 4.50 M.

Gastrow Paul, War Lessing ein ‚frommer' Mann? Ein Vortrag. Gießen 1904, J. Ricker. 50 Pf.

Maddalena E., Lessing e l'Italia. Comunicazione. Atti del Congresso internazionale di scienze storiche. Roma 1903. Estratto dal vol. IV. Sezione Storia delle Letterature.

Briefe von und an Gotthold Ephraim Lessing. (In 5 Bänden). Hg. von Frz. Muncker. Leipzig, G. J. Göschen. Je 5 M.

1. Band. Briefe von Lessing aus den Jahren 1743/71. 1904.
3. Band. Briefe an Lessing aus den Jahren 1746/70. 1904.

Lessing Gtho. Ephr., sämtliche Schriften. Hg. von Karl Lachmann. 3., aufs neue durchgesehene und vermehrte Auflage, besorgt durch Franz Muncker. 17. und 19. Band. (Briefe.) Leipzig 1904, G. J. Göschen. Je 4.50 M.

Dramen. Kettner Gust., Lessings Dramen im Lichte ihrer und unserer Zeit. Berlin 1904, Weidmann.

Marseille, Die Urbilder der Frauengestalten in Lessings Meisterdramen. Programm. Putbus 1904.

Kretzschmar Ernst, Lessing und die Aufklärung. Eine Darstellung der religions- und geschichtsphilosoph. Anschauungen des Dichters mit besonderer Berücksichtigung seiner philosophischen Hauptschrift ‚Die Erziehung des Menschengeschlechts'. Leipzig 1905 [1904], B. Richter. 2.50 M. [Vorher als Dissertation.]

Frey Adf., Die Kunstform des Lessingschen Laokoon, mit Beiträgen zu einem Laokoonkommentar. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. 3 M.

Digitized by Google

Leſſing, Nathan der Weiſe. Ein dramatiſches Gedicht. Mit Einleitung und Anmerkungen von Rich. M. Meyer (Die Meiſterwerke der deutſchen Bühne. Nr. 35). Leipzig, M. Heſſe. 30 Pf.

Lichtenberg. Lichtenbergs Briefe. Hg. von Alb. Leitzmann und Carl Schüddekopf. 3. Band. 1790/99. Nachträge. Leipzig 1904, Dieterich. 10 M.

Lichtenberg Geo. Chph., Aphorismen. Nach den Handſchriften hg. von Alb. Leitzmann. 2. Heft. 1772/5 (Deutſche Literaturdenkmale des 18. und 19. Jhs. Nr. 131; 3. Folge, Nr. 11). Berlin 1904, B. Behrs Verl. 7 M.

Potkoff Oſſip D., Johann Friedrich Löwen, der erſte Direktor eines deutſchen Nationaltheaters. Sein Leben, ſeine literariſche und dramatiſche Tätigkeit. [Diſſertation.] Heidelberg 1904, C. Winter Verl. 3 M.

Reclam Ernſt, Johann Benjamin Michaelis. Sein Leben und ſeine Werke (Probefahrten. 3. Band) Leipzig 1904, R. Voigtländer. 4.80 M.

Altenberger Wilh., Karl Philipp Moritz' pädagogiſche Anſichten. Ein Beiſpiel der Wirkſamkeit Rouſſeauſcher Ideen in Deutſchland. [Diſſertation.] Leipzig, A. Hahn in Komm. 1.60 M.

Schiller: Siehe Euphorion 12, 475/84. 695/7. 806/10.

Meine Geſchichte, eh' ich geboren wurde. (Eine anſtändige Poſſe vom Mann im grauen Rocke.) Berlin 1795. Neudruck, hg. und mit einer Einleitung verſehen von S. Rahmer (Neudrucke literarhiſtoriſcher Seltenheiten. Nr. 2. Berlin (1904), E. Frensdorff. 4 M.

Der von dem Herausgeber vergebens geſuchte Verfaſſer iſt nach Goedeke 5, 517, 21. Nr. 12 Johann Chriſtian Siede. A. R.

Sturz Helferich Peter, Kleine Schriften. Hg. und eingeleitet von Frz. Blei. Leipzig 1904, Inſel-Verlag. 2 M.

Panthenius Walth., Das Mittelalter in Leonhard Wächters (Veit Webers) Romanen. Ein Beitrag zur Kenntnis der beginnenden Wiederbelebung des deutſchen Mittelalters in der Literatur des 18. Jahrhunderts (Probefahrten. 4. Band). Leipzig 1904, R. Voigtländer. 4.80 M.

Weiße Chn. Felix, Die Jagd. Komiſche Oper. Muſik von Joh. Adam Hiller. Text und Muſik neu bearbeitet von Alb. Lortzing. Vollſtändiges Buch. Zum erſtenmal hg. und mit einer geſchichtlichen Einleitung verſehen von Geo. Rich Kruſe (Univerſal-Bibliothek. Nr. 4556). Leipzig (1904), Ph. Reclam jun. 20 Pf.

Wieland. Iſcher Rud., Kleine Studien über Wieland. Bern 1905 [1904], Stämpfli & Co. 1 M.

Inhalt: 1. Wielands politiſche Anſichten und ſein Urteil über die bernische Ariſtokratie. — 2. Über Wielands Sprache. — 3. Wielands dichteriſche Arbeit.

Walter Karl, Chronologie der Werke C. M. Wielands (1750/60). Diſſertation. Greifswald 1904. (Leipzig, A. Duncker.) 3 M.

Wielands Werke. Ausgabe in 5 Büchern. Mit einer biographiſchen Einleitung von Rud. Steiner. Berlin, A. Weichert. 2 M.

Schroeder F. W., Wielands ‚Agathon' und die Anfänge des modernen Bildungsromans. Diſſertation. Königsberg 1904.

Wieland, Geſchichte des Prinzen Biribinker. Hg. und eingeleitet von Carl Schüddekopf (Kulturhiſtoriſche Liebhaberbibliothek. 11. Band). Berlin 1904, Magazin-Verlag. 2 M.

Wieland Chr. M., Oberon. Ein romantiſches Heldengedicht in 12 Geſängen. Neue Taſchenausgabe, ausgewählt, revidiert und eingeleitet von Frz. Deibel. Leipzig, Inſel-Verlag. 3 M.

Wieland Chr. M., Kleine Vers-Erzählungen. Neue Taſchenausgabe, ausgewählt, revidiert und eingeleitet von Frz. Deibel. Leipzig, Inſel-Verlag. 3 M.

Kirchgeorg O. H., Die dichteriſche Entwicklung J. W. F. Zachariäs. Diſſertation. Greifswald 1904.

19. Jahrhundert.

Alexis Willib. (W. Häring), historische Romane. Mit einer Einleitung: Willibald Alexis, sein Leben und seine Werke, von A. v. Auerswald. Berlin, A. Weichert.

Band 11. 12. 12a. Dorothe. Historischer Roman (1904). 1.50 M. — 13/16. Cabanis. Historischer Roman (1904). 2 M. — 17/20. Ruhe ist die erste Bürgerpflicht. Historischer Roman (1904). 2 M. — 21/23. Isegrimm. Historischer Roman (1904). 1.50 M.

Anzengruber. Bab Jul., Ludwig Anzengruber (Moderne Essays. Heft 37. 38). Berlin 1904, Goſe & Tetzlaff. 50 Pf.

Anzengruber Ludw., Gesammelte Werke. 3., durchgesehene Auflage. Ergänzungsband. I. und II. Briefe von L. Anzengruber. Mit neuen Beiträgen zu seiner Biographie hg. von A. Bettelheim. Zwei Bände. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. 4.80 M.

Das Anzengruber-Denkmal auf dem Schmerling-Platz in Wien. Rechenschafts-Bericht des geschäftsführenden Ausschusses. Wien, Verlag des Denkmal-Ausschusses.

Arndt Ernst Mor., Fragmente über Menschenbildung. Nach der Original-Ausgabe neu hg. von Wilh. Münch und Heinr. Meisner (Bibliothek pädagogischer Klassiker. 42. Band). Langensalza 1904, H. Beyer & Söhne. 2.40 M.

Achim von Arnim. Steig Rho., Achim von Arnim und Jacob und Wilhelm Grimm (Ach. v. Arnim und die ihm nahe standen. 3. Band). Stuttgart 1904, J. G. Cotta Nachf. 12 M.

Schulze Frdr., Die Gräfin Dolores. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Geisteslebens im Zeitalter der Romantik (Probefahrten. 2. Band). Leipzig 1904, R. Voigtländer. 3.80 M.

Bettina v. Arnim. Berger Wilh., Berühmte Frauen. Bettina von Arnim. Henriette Sontag. George Sand. Berlin (1904), Verlag der ‚Frauen-Rundschau'. 50 Pf.

Dege M., Bettina von Arnim. Programm. Kiel 1904.

Oehlke Waldemar, Bettina von Arnims Briefromane (Palaestra. XLI). [Ein Abschnitt vorher als Dissertation. Berlin 1904]. Berlin, Mayer & Müller. 10 M.

Arnim Bettina von, Die Günderode. Neue vollständige und revidierte Taschenausgabe, mit einer Einleitung von Paul Ernst. 2 Bände. Leipzig 1904, Insel-Verlag. 7 M.

Bettina von Arnim über Schinkels Entwürfe zu den Fresken in der Vorhalle des Berliner Museums. Für die Leipziger Bibliophilen zum 25. Februar 1905 neu zum Druck gegeben von Werner Deetjen.

Aus Pückler-Muskaus ‚Andeutungen über Landschaftsgärtnerei' 1834.

Borngräber. Prehn Aug. Rameri, Otto Borngräbers König Friedwahn. (Ein germanisches Trauerspiel.) Vortrag. Schkeuditz, W. Schäfer. 1 M.

Walter Curt L., Otto Borngräbers Giordano Bruno und König Friedwahn in ihrer Stellung zum Gesamtkunstwerk Richard Wagners. Berlin-Wilmersdorf 1904, Tempelkunst-Verlag. 30 Pf.

Brentano Clem., Ausgewählte Werke in vier Bänden. Hg. und mit Einleitungen versehen von Max Morris. Leipzig (1904), M. Hesse. 1.50 M.

John Brinckmans Nachlaß. Hg. von A. Römer. Plattdeutscher Teil. I. Humoristische Erzählungen. Berlin (1904), W. Süsserott. 3 M.

Busch. Rohut Ado., Das Ewig-Weibliche bei Wilhelm Busch. Leipzig (1904), B. Elischers Nachf. 2 M.

Schaukal Rich., Wilhelm Busch (Die Dichtung. 21. Band). Berlin (1904), Schuster & Loeffler. 1.50 M.

Chamisso Adelbert v., sämtliche Werke, mit einer Biographie von Max Mendheim. 2 Bände. Ausgabe in neuester Rechtschreibung. Leipzig (1904), C. Grumbach. 4 M.

Christaller E[rdmann] G[ottreich], Ein kleiner Kulturkampf. Akten und Erlebtes zu dem satirischen Roman [Christallers] ‚Prostitution des Geistes'. Jugenheim 1903, Suevia-Verlag. 1 M.

Conimor [= Moritz Cohn], Lust- und Schauspiele. 1. Band. Wien, J. Eisenstein & Co. 6 M.

Inhalt: Einige Briefe [z. B. von J. v. Weilen und A. Wilbrandt] und Kritiken. — Der goldene Reif. Lustspiel in 3 Akten. — Vor der Ehe. Lustspiel in 5 Akten. — In eigener Falle. Lustspiel in 4 Akten. — Im Lichte der Wahrheit. Lustspiel in 4 Akten.

Droste-Hülshoff Annette v., sämtliche Werke in 6 Bänden. Hg. von Eduard Arens. Leipzig (1904), M. Hesse. 2 M.

Scholz Wilh. v., Droste-Hülshoff (Die Dichtung. 11. Band). Berlin (1904), Schuster & Loeffler. 1.50 M.

Reuter Gabriele, Ebner-Eschenbach (Die Dichtung. 19. Band). Berlin (1904), Schuster & Loeffler. 1.50 M.

Aus Goethes Lebenskreise. J. P. Eckermanns Nachlaß. Hg. von Frdr. Tewes. 1. Band. Berlin, G. Reimer. 8 M.

1. Aus dem Briefwechsel mit seiner Braut, Johanna Bertram Nr. 1/127. 1819/1831. Anhang. Eckermann an seine Frau. Nr. 1/3. 1833. — 2. Aus dem Briefwechsel mit Heinrich Stieglitz. Nr. 1/47. 1823/1843. — 3. Eckermann und die Königin Friederike von Hannover. 1838. Anhang. Kabinettsrat Lex an W. Bertram. — 4. Eckermann und Erneſtine Voß. 1828. — 5. Eckermann und die Revue encyclopédique. Von und an Ernest Liebhaber. 1828. — 6. Verschiedene Briefe und Briefentwürfe Eckermanns. 1. Eckermann über die Kriegsereignisse in Holstein 1813/14; 2. an unbekannte Adresse 1820 Juni 15; 3. an Ernst Große 1823 August 7; 4. an Adolf Bube 1825 Januar 14; 5. an Nees von Esenbeck 1825 Februar 6; 6. an William Fraser; 7. an Wilhelm Meyer; 8. an Staatsrat Schultz 1832 März 24; 9. an Ch. Musculus? 1834 Juli 2; an unbekannte Adresse 1847 April 18. — 7. Eckermanns Beziehungen zu Goethe und seiner Familie. 1. Eckermann über seine Beziehungen zu Goethe; 2.—3. August von Goethe an Eckermann 1823 Juli 10; 1825 November 19; 4. Ottilie von Goethe an Eckermann 1854 November 15; 5.—8. Ottilie von Goethe an Karl Eckermann 1854 Dezember 7; 1855 April 26; 1862 Oktober 20; 1863 August 17; 9. Walter von Goethe an Karl Eckermann 1854 Dezember 4; 10. Wolfgang von Goethe an Karl Eckermann 1862 Oktober 18 mit 3 Anlagen. — 8. Eckermann und die Herausgabe der Werke Goethes. 1. Abkommen zwischen Goethe und Eckermann 1831 Mai 15; Juni 10; 2. Nachtrag zu Goethes Testament 1831 Januar 22; 3. Gutachten Eckermanns über eine projektierte baldige neue Ausgabe der Goetheschen Werke 1839 Oktober 10; 4., 9. und 10. Eckermann an Cotta 1832 Mai 23; 1840 November 18; 1841 Dezember 21; 5. und 8. Eckermann an Kanzler Müller 1833 Juli 27; 1839 November 6; 6. Eckermann an Hofrat Vogel? 1833 August 11; 7. Zur Aufklärung einiger Punkte des Kontraktes vom Jahre 1826. — 9. Eckermann über Gedichte und die Handschrift Goethes. 1. In tausend Formen; 2. Rot und Lilie morgenthaulich; 3. Staub ist eines der Elemente (alle drei Schriftstücke 1853 Mai 25); 4. Fünf Dinge bringen fünfe nicht hervor 1853 Mai 26; 5. Wenn sich lau die Lüfte füllen 1853 Juli 14; 6. Über Goethes Handschrift. — 10. Eckermanns Verhandlungen mit dem Buchhandel wegen seiner Gespräche mit Goethe. 1. Eckermanns ‚Plan' für Brockhaus 1835 Dezember 4; 2. Eckermann an R. Froriep 1848 Januar 10; 3. und 4. R. Froriep an Eckermann

Digitized by Google

1848 Januar 11 und 12; 5. und 6. Eckermann an Heinrichshofen 1851 Juli 12 und 14. — 11. Verschiedenes. 1. Eckermann über den Ankauf der Goetheschen Sammlungen 1841 Oktober 29; 2. Begleitschreiben an die Großherzogin 1841 Oktober 30; 3. Eckermann über ein Gespräch mit Cowley 1828 September 24; 4. Eckermann über seine Neigungen ꝛc. 1830 September 7; 5. Eckermann über einen Traum 1836 November 14. — 12. Eckermann über seinen Streit mit Brockhaus 1846 Mai 27; Letzte Korrespondenz mit Brockhaus 1846 Juni. — 13. Nachtrag zur ersten Abteilung.

Kohler Karl, Franz Eichert, ein Sänger der christlichen Freiheit. Ravensburg (1904), F. Alber. 80 Pf.

Ferchers von Steinwands sämtliche Werke in 3 Bänden hg. von Josef Fachbach Edl. von Lohnbach. Mit zwei Einleitungen von Frz. Christel und Wolfg. Madjera. 2. Band. Dramen. (Allg. National-Bibliothek. Nr. 340/41.) Wien (1904), Th. Daberkow. 40 Pf.

Deutsche Klänge aus Österreich. 2. Teil. Neue Folge samt Nachtrag: Jugendblüten (Ebenda. Nr. 342). Ebenda (1904). 20 Pf.

Gräfin Seebenbrand (ebenda. Nr. 343/44). Ebenda (1904). 40 Pf.

Ferchers von Steinwand. Briefe. Hg. von Josef Fachbach Edl. von Lohnbach. Wien, Th. Daberkow. 2.50 M.

Inhalt: Briefe Ferchers an Franz Christel, Alois Egger Ritter von Möllwald, Johannes und Elise Inglsperger, Friedrich Marx, Anton August Naaff, Ernst Rauscher von Stainberg, Franz Steiner, die Burschenschaft Teurnia in Klagenfurt und Graz; an Fercher von Friedrich Pichler, Christoph Tillian, Theodor Wehl; Egger an Ferd. Kohlmayer.

Fircks Karl Frh. v., Dichtungen. Ausgewählt und hg. von Jeannot Emil Frhrn. v. Grotthuß. (Bücher der Weisheit und Schönheit hg. von Frh. v. Grotthuß.) Stuttgart (1904), Greiner & Pfeiffer. 2.50 M.

Fontane. Ettlinger Jos., Theodor Fontane. Ein Essai (Die Literatur. 18. Bd.). Berlin (1904), Bard, Marquard & Co. 1.25 M.

Servaes Frz., Fontane (Die Dichtung. 24. Band). Berlin (1904), Schuster & Loeffler. 1.50 M.

Theodor Fontanes Briefe an seine Familie. 1. und 2. Auflage. Zwei Bände. Berlin 1905 [1904], F. Fontane & Co. 10 M.

Fontane Thdr., Gesammelte Werke. I. Serie (Romane und Novellen). Berlin, F. Fontane & Co.

1. Band. Vor dem Sturm. Roman aus dem Winter 1812 auf 1813. (1. Abteilung.) 3 M.

Franzos Karl Emil, Neue Novellen. 1. und 2. Auflage. Stuttgart 1905 [1904], J. G. Cotta Nachf. 2 M.

Freytag Gust. und Herzog Ernst von Coburg im Briefwechsel 1853/93. Hg. von Eduard Tempeltey. Leipzig 1904, S. Hirzel. 9 M.

Pradels M. D., Emanuel Geibel und die französische Lyrik. [Dissertation.] Münster, H. Schöningh. 2.80 M.

Sonntag Arnulf, Hermann von Gilm. Darstellung seines dichterischen Werdeganges. München 1904, J. Lindauer. 4 M.

Glümer Claire von, Aus einem Flüchtlingsleben (1833/9). Die Geschichte meiner Kindheit. 1. 2. Auflage. Dresden 1904, H. Minden. 4 M.

Lötscher U., Jeremias Gotthelf als Politiker. Bern, K. J. Wyß. 1.60 M.

Grabbe. Krack Otto, Grabbe (Die Dichtung. 25. Band). Berlin (1904), Schuster & Loeffler. 1.50 M.

Bloch A., Grabbe als Mensch und Dichter. Dissertation. Halle 1904.

Grasberger Hans, Ausgewählte Werke. München, G. Müller.

I. Novellen aus Italien und der Heimat. Mit einer Einleitung von P. Rosegger und einem Geleitwort der Herausg. 1905 [1904]. 5 M.

Digitized by Google

Grazie M. E. delle, Sämtliche Werke. Leipzig 1904, Breitkopf & Härtel.
9. (Schluß-)Band. Theiß und Donau. Erzählungen aus dem Ungarlande. 2. Auflage; Dichter und Dichtkunst. Vorträge, Erinnerungen und Studien. 2 M.

Pietscher W., Robert Griepenkerls Maximilian Robespierre. Dissertation. Jena 1904.

Grillparzer. Weilheim Adf., Katalog einer Wiener Grillparzer-Sammlung. Mit bibliographischen Anmerkungen, einem Verzeichnis der Bildnisse des Dichters und Proben aus der Übersetzungsliteratur. Wien, W. Braumüller. 2.50 M.

Ein eifriger Sammler legt hier die Frucht vieljähriger Bemühungen in klarer Anordnung und guter Beschreibung der Öffentlichkeit vor. Ich kann mich seit langem seiner selbstlosen Unterstützung erfreuen und benutze sehr gerne die willkommene Gelegenheit, ihm aufs Herzlichste zu danken. Dem Grillparzer-§ des neuen Goedeke sind diese schönen Sammlungen bereits zugute gekommen. A. S.

Werke. Grillparzers Werke. Hg. von Rud. Franz. Kritisch durchgesehene und erläuterte Ausgabe in 5 Bänden. 4. 5. Band. Leipzig (1904), Bibliograph. Institut. Je 2 M.

Inhalt: 4. Band. Ein treuer Diener seines Herrn. Ein Bruderzwist in Habsburg. Libussa. — 5. Band. Der Traum ein Leben. Weh dem der lügt! Aus den Prosaschriften.

Grillparzer Franz, sämtliche Werke, mit einer Biographie von B. Hubert. Ausgabe in neuester Rechtschreibung. 6 Bände. Leipzig (1904), C. Grumbach. 12 M.

Grillparzers Gespräche und die Charakteristiken seiner Persönlichkeit durch die Zeitgenossen. Gesammelt und herausgegeben von August Sauer. Erste und zweite Abteilung (Schriften des Literarischen Vereins in Wien. Band 1 und 2). Wien 1904 und 1905, Verlag des Literarischen Vereins in Wien.

Inhalt. Erste Abteilung: Biographien und allgemeine Charakteristiken (1841—1894). 1. Levitschnigg. 1841. — 2. Bauernfeld. 1842. — 3. H. Lorm. 1847. — 4. Tauber. 1847. — 5. Prechtler. 1850. — 6. Laube. 1853. — 7. Eisler. 1864. — 8. Laube. 1871. — 9. Mandl. 1871. — 10. Holtei. 1871. — 11. Laube. 1872. — 12. Emilie von Binzer. 1872. — 13. Betty Paoli. 1872. — 14. Bauernfeld. 1877. — 15. Mosenthal. 1877. — 16. Wilhelmine Gräfin Wickenburg-Almásy. 1880. — 17. Auguste von Littrow-Bischoff. 1880. — 18. Hippolyt Freiherr von Sonnleithner. 1883. — 19. G. von Breuning. 1884. — 20. A. Foglár. 1891. — 21. K. E. Franzos. 1894. — Zweite Abteilung: Gespräche und Charakteristiken (1791—1831).

Dramen. Herzog H., Beobachtungen zum Sprachgebrauch in Grillparzers dramatischen Werken. Programm. Radautz 1904.

Lessing O. E., Grillparzer und das neue Drama. Eine Studie. München 1905 [1904], R. Piper & Co. 4 M.

Wyplel L., ‚Blanka von Kastilien' als Vorstufe der ‚Ahnfrau'. Programm. Wien 1904.

Hock Stef., Der Traum ein Leben. Eine literarhistorische Untersuchung. Stuttgart 1904, J. G. Cotta Nachf. 5 M.

Grillparzer Franz, Libussa ... Erläutert von Richard M. Meyer (Deutsche Dichter des 19. Jahrhunderts. Ästhetische Erläuterungen für Schule und Haus. Hg. von Otto Lyon. 16. Bändchen). Leipzig und Berlin.

Walthari-Lied. Der arme Heinrich. Lieder der alten Edda. Übersetzt von den Brüdern Grimm. Hamburg, im Gutenberg-Verlag Ernst Schulze.

Grimm Herm. und Gisela Grimm, Briefe an die Schwestern Ringseis. Gesammelt von Bettina Ringseis. Berlin 1905 [1904], F. Fontane & Co. 1.50 M.

Digitized by Google

Kröger Timm, Klaus Groth (Die Dichtung. 32). Berlin, Schuſter & Loeſſler. 1.50 M.

Gutzkow. Karl Gutzkow und Ludolf Wienbarg, Die deutſche Revue (1835). Hg. von J. Dreſch (Deutſche Literaturdenkmale des 18. und 19. Jahrhunderts. Nr. 132. 3. Folge, Nr. 12). Berlin 1904, B. Behrs Verl. 1.50 M.

Gutzkow Karl, Wally, die Zweiflerin. Roman. Nebſt einer Folge von Streitſchriften. Kritiſche Ausgabe von Eug. Wolff. Jena, H. Coſtenoble. 5 M.

Neudruck der erſten Ausgabe; in den Lesarten ſind die Überarbeitungen von 1851 und 1874 leider nur inſoweit berückſichtigt, als ſie Licht auf den Text des Originals werfen, nicht aber wo Überarbeitung des Inhalts oder durchgehende Änderung grammatiſcher Formen vorliegt. Auch die Streitſchriften ſind leider nicht alle vollinhaltlich wiedergegeben. A. S.

Hahn Hahn Ida Gräfin, Geſammelte Werke. 33/42. Band. II. Serie: Apologetiſche und hiſtoriſche Schriften. Regensburg (1904/5), J. Habbel. Je 1.20 M.

33. 34. Die Liebhaber des Kreuzes. — 35. 36. Die Martyrer. Bilder aus den drei erſten Jahrhunderten. — 37. 38. Die Väter der Wüſte. Bilder aus der Geſchichte der Kirche. — 39. 40. Die Väter der orientaliſchen Kirche. Bilder aus der Geſchichte der Kirche. — 41. 42. St. Auguſtinus. Bilder aus der Geſchichte der Kirche. — 43. 44. Leben der heil. Thereſa von Jeſus, von ihr ſelbſt geſchrieben. Nach der neueſten Original-Ausgabe des Don Vicente de la Fuente . . aus dem Spaniſchen überſetzt. — 45. Vier Lebensbilder. Ein Papſt [Gregor VII.], ein Biſchof [Karl Borromäus], ein Prieſter [Vinzenz von Paul], ein Jeſuit [Franz Regis].

Halm Frdr., Ausgewählte Werke in vier Bänden. Hg. und mit Einleitungen verſehen von Ant. Schloſſar. Leipzig (1904), M. Heſſe. 1.50 M.

Halm Frdr., Der Sohn der Wildnis. Dramatiſches Gedicht. Mit Einleitung und Anmerkungen von Ant. Schloſſar (Die Meiſterwerke der deutſchen Bühne. Nr. 39). Leipzig, M. Heſſe. 30 Pf.

Hansjakob Heinr., Aus kranken Tagen. Erinnerungen. 4., neu durchgeſehene Auflage. Kaſſel 1904. Ohlau, F. Leichter. 3.60 M.

Hansjakob Heinr., Mein Grab. Gedanken und Erinnerungen. Stuttgart 1905 [1904], A. Bonz & Co. 1.80 M.

Hanſtein. Küchler Kurt, Adalbert von Hanſtein. Eine Studie. Hannover 1904, Hahn. 1.20 M.

Hanſtein Adalb. v., Menſchheitslieder. Gedichte. 3., ſtark vermehrte Auflage. Hannover 1904, Hahn. 3 M.

Hartleben. Landsberg Hans, Otto Erich Hartleben (Moderne Eſſays. 50). Berlin, Goſe & Tetzlaff. 50 Pf.

Hartleben Otto Erich, Meine Verſe. Geſamtausgabe. Berlin, S. Fiſchers Verlag. 5 M.

Schuſter Max, Der geſchichtliche Kern von Hauffs Lichtenſtein (Darſtellungen aus der württembergiſchen Geſchichte. 1. Band). Stuttgart 1904, W. Kohlhammer. 3.50 M.

Lamb Carl, Der arme Heinrich. Eine deutſche Sage von Gerhard Hauptmann. Eine Studie. Pirmaſens 1904, (Lützel & Co.). 50 Pf.

Hebbel. Scholz Wilh. v., Hebbel (Die Dichtung. 28). Berlin, Schuſter & Loeffler. 1.50 M.

Behrens Karl, Friedrich Hebbel. Hans Liv og Digtning. Kjøbenhavn, Salmonsen.

Werner Rich. Maria, Hebbel. Ein Lebensbild (Geiſteshelden. 47. 48. Band). Berlin 1905 [1904], E. Hofmann & Co. 4.80 M.

Werke. Hebbel Friedr., Sämtliche Werke. Hiſtoriſch-kritiſche Ausgabe, beſorgt von Rich. Maria Werner. III. Abteilung. Berlin, B. Behrs Verlag. Je 2.50 M.

1. Band. Briefe. 1. Band. 1829/39. Wesselburen. Hamburg. Heidelberg. München. Nr. 1/91. 1904. — 2. Band. Briefe. 2. Band. 1839/43. Hamburg. Kopenhagen. Hamburg. Paris.

Hebbel Frdr., sämtliche Werke. Hg. und mit einer biographisch-literarischen Einleitung versehen von Adf. Bartels. Stuttgart (1904), Deutsche Verlags-Anstalt. 4 M.

Hebbels ausgewählte Werke. (In 6 Bänden). Hg. und mit Einleitungen versehen von Rich. Specht. Stuttgart, J. G. Cotta Nachfolger.

6. Band. Aus Tagebüchern und Briefen. Mit einem Anhange bisher unveröffentlichter Briefe. 1 M.

Drama. Bauder W., Friedrich Hebbel, ein Vorkämpfer für das neuere deutsche Drama. Programm. Homburg vor der Höhe.

Koch H., Über das Verhältnis von Drama und Geschichte bei Friedrich Hebbel. Dissertation. München 1904.

Zinkernagel Frz., Die Grundlagen der Hebbelschen Tragödie. Berlin 1904, G. Reimer. [Vorher als Dissertion. Marburg 1904.] 3 M.

Hebbel Frdr., Gyges und sein Ring. Eine Tragödie. Mit Einleitung und Anmerkungen von Rich. Maria Werner (Die Meisterwerke der deutschen Bühne. Nr. 36). Leipzig, M. Hesse. 30 Pf.

Hebbel Frdr., Tagebücher in vier Bänden. Auf Grund der Quellen ausgewählt und mit einer Einleitung, sowie mit erläuternden Anmerkungen hg. von Herm. Krumm. Leipzig (1904), M. Hesse. 3 M.

Schröder C., Hebbel Brevier. Berlin 1904, Schuster & Loeffler. 3 M.

Heine. Meyer Frdr., Verzeichnis einer Heinrich Heine-Bibliothek. Leipzig 1905 [1904], Dyk. 4.50 M.

Fischer Aug. Walth., Über die volkstümlichen Elemente in den Gedichten Heines (Berliner Beiträge zur germanischen und romanischen Philologie. XXVIII. Germanische Abt. Nr. 15). Berlin, E. Ebering. 4 M.

Lichtenberger H., Henri Heine, penseur. Paris, F. Alcan. 3.50 Fr.

Lichtenberger Heinr., Heinrich Heine als Denker. Übersetzt von Frdr. von Oppeln-Bronikowski. Dresden, C. Reißner. 5 M.

Pache Alex., Naturgefühl und Natursymbolik bei Heinrich Heine. Ein Beitrag zur Würdigung seiner Kunst und Persönlichkeit. Hamburg 1904, L. Voß. 3.20 M. [Ein Teil vorher als Dissertation. Bonn 1904.]

Wilhelm Fr., Über drei Gedichte Heinrich Heines. (Belsatzar. Der Hirtenknabe. Schelm von Bergen.) Programm. Ratibor.

Holzschuher Hanns, Heine-Brevier. Berlin, Schuster & Loeffler. 3 M.

Binder Frz., Luise Hensel. Ein Lebensbild nach gedruckten und ungedruckten Quellen. 2., durchgesehene Auflage. Freiburg i. B. 1904, Herder. 5 M.

Herwegh. Seidel Rob., Georg Herwegh, ein Freiheits-Sänger. Frankfurt a. M., Neuer Frankfurter Verlag. 60 Pf.

Herwegh Georg, Gedichte eines Lebendigen. Hg. und erläutert von Marcel Herwegh. Mit . . einer biographischen Einleitung von Vict. Fleury (M. Hesses Volksbücherei. Nr. 234/6). Leipzig, M. Hesse. 60 Pf.

Hille. Hart Heinr., Peter Hille (Die Dichtung. 14. Band). Berlin (1904), Schuster & Loeffler. 1.50 M.

Hille Peter, Gesammelte Werke. Hg. von seinen Freunden. Berlin 1904/5, Schuster & Loeffler. Je 2 M.

1. Band. Blätter vom fünfzehnjährigen Baum. — 2. Band. Gestalten und Aphorismen. — 3. Band. Dramatische Dichtungen. — 4. (Schluß-)Band. Die Hassenburg. Roman aus dem Teutoburger Walde.

E. T. A. Hoffmann. Schaukal Rich., E. T. A. Hoffmann (Die Dichtung. 12. Band). Berlin (1904), Schuster & Loeffler. 1.50 M.

Digitized by Google

E. T. A. Hoffmann und sein Leihbibliothecar. Fünf Billetts Hoffmanns [aus den Jahren 1817/21] an [F.] Kralowsky, dem sechsten Bibliophilentage vorgelegt vom Mitglied Nr. 111 Hans von Müller in Berlin. Berlin, 18. December 1904. [Privatdruck.]

Hoffmann von Fallersleben, Ausgewählte Werke in 4 Bänden. Hg. und mit Einleitungen versehen von Hans Benzmann. Leipzig, M. Hesse. 1.50 M.

Sulger-Gebing Emil, Hugo von Hofmannsthal. Eine literarische Studie (Breslauer Beiträge zur Literaturgeschichte. III). Leipzig, M. Hesse. 2.50 M.

Landau Paul, Karl von Holteis Romane. Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Unterhaltungsliteratur (Breslauer Beiträge zur Literaturgeschichte. Hg. von Max Koch und Greg. Sarrazin. I). Leipzig 1904, M. Hesse. 4.50 M. — Vgl. Euphorion 11, 698.

Lublinski Sam., Der Polizeileutnant in der Literatur. Eine Abwehr gegen Arno Holz. Berlin 1904, Magazin-Verlag. 30 Pf.

Regener Edg. Alfr., Riccarda Huch. Eine Studie. Leipzig 1904, J. Zeitler. 1.80 M.

Deetjen Werner, Immermanns Jugenddramen. Leipzig 1904, Dieterich. 5 M.

Jaenicke Karl, Gedichte aus dem Nachlaß. Hg. von Carl Biberfeld. Breslau 1904, Preuß & Jünger. 2 M.

Walden Arno v., Johannes Jörgensen, der Dichterphilosoph [Aus: Der Katholik]. Mainz 1904, Kirchheim & Co. 30 Pf.

Wihan Jos., Karl Adam Kaltenbrunner als mundartlicher Dichter. Linz a. D. 1904, J. Feichtingers Erben. 2 M.

Keller. Stoessel Otto, Gottfried Keller (Die Literatur. 10. Band). Berlin (1904), Bard, Marquardt & Co. 1.25 M.

Leyh G., Studien zur Technik der Erzählung in den Novellen Gottfried Kellers. Dissertation. Tübingen 1903.

Kerner Justinus, Geschichte des Mädchens von Orlach. Mit einem geschichtlichen Rückblick des Verfassers auf ähnliche Vorkommnisse im Altertum . ., einem literargeschichtlichen Anhang von Wilh. German. 2., mit dem ‚Spuk von Sigmarswangen' vermehrte Auflage. Schwäbisch-Hall 1904, W. Germans Verl. 1 M.

Kleist. Eloesser Arth., Heinrich von Kleist (Die Literatur. 16). Berlin, Bard, Marquardt & Co. 1.25 M.

Halbert A., Heinrich von Kleist. Eine psychologische Würdigung des Dichters. Vortrag. Berlin-Steglitz 1904, H. Priebe & Co. 60 Pf.

Hegeler Wilh., Kleist (Die Dichtung. 20. Band). Berlin (1904), Schuster & Loeffler. 1.50 M.

Kleist-Bibliothek, hg. von S. Rahmer. Berlin, B. Behrs Verlag.

1. Band. H. von Kleists Briefe an seine Schwester Ulrike. Mit Einleitung, Anmerkungen, Photogrammen und einem Anhang: Aus dem Tagebuche Ludwig von Brockes' 1905 [1904]. 2.50 M.

Kleist Heinr. v., Werke. Im Verein mit Geo. Minde-Pouet und Rho. Steig hg. von Erich Schmidt. Kritisch durchgesehene und erläuterte Gesamtausgabe. 1. 2. 3. Band. Bearbeitet von Erich Schmidt. Leipzig (1904/5), Bibliographisches Institut. Je 2 M.

Kleist Heinrich v., Der zerbrochene Krug. Ein Lustspiel. Mit Einleitung und Anmerkungen von Osk. Walzel (Die Meisterwerke der deutschen Bühne. Nr. 32). Leipzig, M. Hesse. 30 Pf.

Herzog Wilh., Kleist-Brevier. Berlin, Schuster & Loeffler. 3 M.

Körner Theod., Ausgewählte Werke. Mit Biographie. Taschenausgabe mit großer Schrift. Breslau (1904), F. Goerlich. 2 M.

Theodor Körners erster Brief vom 26. März 1811 an seine Eltern nach seiner Ankunft in Berlin. Der Gesellschaft der Bibliophilen aus Anlaß ihrer Generalversammlung am Sonntag den 18. Dezember 1904 zu Berlin gewidmet von Ernst Frensdorff [Faksimile].

Kralik. Innerkofler Ado., Richard von Kralik. Ein Beitrag zur neuesten deutschen Poetik. Baden-Baden 1904, P. Weber. 1 M.

Truxa Hanns Maria, Richard von Kralik. Ein Lebensbild mit einer Auswahl aus seinen Dichtungen und einer Sammlung kritischer Stimmen. 3., neuerlich vermehrte Auflage. Wien, C. Fromme. 1 M.

Kürnberger Ferd., 50 Feuilletons. Mit einem Präludium in Versen. Wien, Th. Daberkow. 2 M.

Sulger-Gebing Emil, Hermann Kurz, ein deutscher Volksdichter. Eine Charakteristik. Nebst einer Bibliographie seiner Schriften. Berlin 1904, G. Reimer. 1.20 M.

Lenau. Greiner Leo, Lenau (Die Dichtung. 16. Band). Berlin (1904), Schuster & Loeffler. 1.50 M.

Reynaud L., N. Lenau poète lyrique. Paris, Société nouvelle de librairie et d'édition. 3.50 Fr.

Böckel Fritz, Detlev v. Liliencron im Urteile zeitgenössischer Dichter. Dem Dichter der ‚Adjutantenritte' und des ‚Poggfred' überreicht. Berlin 1904, Schuster & Loeffler. 1.50 M.

Pissin Raim., Otto Heinrich Graf von Loeben (Isidorus Orientalis). Sein Leben und seine Werke .. Berlin, B. Behrs Verlag. 8 M.

Ludwig. Feierfeil G., Otto Ludwigs Lehre von der tragischen Schuld. Programm. Reichenberg 1904.

Müller-Ems Rich., Otto Ludwigs Erzählungskunst. Mit Berücksichtigung der historischen Verhältnisse nach den Erzählungen und theoretischen Schriften des Dichters dargestellt. Berlin, A. Kohler. 2.50 M.

Dittrich Max, Karl May und seine Schriften. Eine literarisch psychologische Studie für Mayfreunde und Mayfeinde. Dresden 1904, C. Weiske. 1.20 M.

Meyer. Holzamer Wilh., Conr. Ferd. Meyer (Die Dichtung. 23. Band). Berlin (1904), Schuster & Loeffler. 1.50 M.

Langmesser Aug., Conrad Ferdinand Meyer. Sein Leben, seine Werke und sein Nachlaß. Berlin 1905 [1904], Wiegandt & Grieben. 6.50 M.

Zeidler B., Betrachtungen über K. F. Meyers Gedichte. Programm. Stockerau 1904.

Meyr. Krüger-Westend Herm., Melchior Meyr. Ein Essay. Stuttgart, Strecker & Schröder. 60 Pf.

Meyr Melch., Erzählungen aus dem Ries. Gesamtausgabe in 4 Bänden. Hg. und eingeleitet von Otto Weltzien. Leipzig (1904), M. Hesse. 3.60 M.

Meysenbug Malvida von, Eine Reise nach Ostende (1849). 2. Auflage. Berlin, Schuster & Loeffler. 2 M.

Meysenbug Malvida von, Himmlische und irdische Liebe. Roman. Berlin, Schuster & Loeffler. 2 M.

Meysenbug Malvida von, Stimmungsbilder. 4. und vermehrte Auflage. Berlin, Schuster & Loeffler. 6 M.

Mörike. Ebner Theod., Eduard Mörike. Ein schwäbisches Charakterbild (Zeitfragen des christlichen Volkslebens. Heft 222). Stuttgart 1904, Ch. Belser. 60 Pf.

Eggert-Windegg Walth., Eduard Mörike. Stuttgart 1904, M. Kielmann. 2 M.

Ilgenstein Heinr., Mörike und Goethe. Eine literarische Studie. 2. Auflage. Berlin 1905 [1904], R. Schröder. 2 M.

Kuhl Gust., Mörike (Die Dichtung. 10. Band). Berlin (1904), Schuster & Loeffler. 1.50 M.

Digitized by Google

Landsberg Hans, Mörike (Moderne Essays. 46. Heft). Berlin 1904, Gose & Tetzlaff. 50 Pf.

[Wolfgang Müller von Königswinter] Höllenfahrt von Heinrich Heine. Hg., kommentiert und eingeleitet von Siegfr. Aschner (Neudrucke literarhistorischer Seltenheiten. Nr. 4). Berlin, E. Frensdorff. 4 M.

Rajmájer Marie v., Nachgelassene Gedichte. Wien, W. Braumüller. 2.50 M.

Novalis. Blei Frz., Novalis (Die Literatur. 6. Band). Berlin (1904), Bard, Marquardt & Co. 1.25 M.

Pastor Willy, Novalis (Die Dichtung. 17. Band). Berlin (1904), Schuster & Loeffler. 1.50 M.

Novalis, Fragmente. Ausgewählt von Heinr. Simon. München, A. Langen. 2 M.

Pichler. Prem S. M., Adolf Pichlers Leben und Schaffen (Grüne Blätter für Kunst und Volkstum. 12. Heft). München, G. Müller. 15 Pf.

Pichler Adolf, Gesammelte Werke. Vom Verfasser für den Druck vorbereitet. München, G. Müller.

2. Band. Das Sturmjahr. Erinnerungen aus den März- und Oktobertagen 1848. Der autobiographischen Werke 2. Band. 2.50 M. — 3. Band. Aus Tagebüchern 1850/99. Der autobiographischen Werke 3. Band 1905 [1904]. 5 M.

Platen August Graf von, Tagebücher. Im Auszuge hg. von Erich Petzet (Die Fruchtschale. Eine Sammlung. 2. Band). München, R. Piper & Co. 3.50 M.

Ilgenstein Heinr., Wilhelm von Polenz. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte der Gegenwart. Berlin 1904, F. Fontane & Co. 2 M.

Raimund. Börner Wilh., Ferdinand Raimund (Dichter-Biographien. 11. Band: Universal-Bibliothek Nr. 4672). Leipzig, Ph. Reclam jun. 20 Pf.

Brukner Fritz, Ferdinand Raimund in der Dichtung seiner Zeitgenossen. Gedichte an Raimund, nebst einer Reihe von ungedruckten Briefen. Gesammelt und mit Anmerkungen versehen. Wien, Gilhofer & Ranschburg. 2 M.

Der Herausgeber hat das Glück gehabt, acht ungedruckte Briefe und Brieffragmente Raimunds aus den Jahren 1819–1833 aufzufinden: an Antonie Wagner, an den Schauspieler Ludolph (2), an Joseph Ritter von Catharin, an einen unbekannten Schauspieler, an La Roche, an den Regisseur Seidl, an Saphir. Sie bilden das Wesentliche des kleinen Schriftchens. Die Sammlung von Gedichten an Raimund, die kaum vollständig sein dürfte, ist als Spiegelung seines Wesens in der Meinung der Mitwelt keineswegs wertlos; nur mischt sich gerade bei Gedichten an Schauspieler so viel Phrasenhaftes und Stereotypes in diese Lobhymnen ein, daß die Lektüre recht unerquicklich ist. A. S.

Raimund Ferd., Dramatische Werke in 3 Büchern ... Einleitung von A. v. Auerswald. Berlin, A. Weichert. 1.75 M.

Reuter. Gaedertz Karl Theod., Im Reiche Reuters. Neues von und über Fritz Reuter in Wort und Bild. Leipzig 1905 [1904], G. Wigand. 2 M.

Römer A., Heiteres und Weiteres von Fritz Reuter. Mit Beiträgen zur plattdeutschen Literatur. Berlin, Mayer & Müller. 4 M.

Werke. Fritz Reuters sämtliche Werke. Ausgabe in 15 Büchern. Auf Grund der neuesten Reuterforschung bearbeitet und hg. von Herm. Jahnke und Alb. Schwarz. Mit einem Lebensbilde des Dichters, einer sprachgeschichtlichen Darstellung, mehreren Abbildungen und vollständigem Wörterbuch zu Fritz Reuters Werken. Berlin, A. Weichert. 6 M. — Die Reuterbiographie von Jahnke auch im Sonderdruck. 1 M.

Fritz Reuters sämtliche Werke. Vollständige, kritisch durchgesehene Ausgabe in 18 Bänden. Mit einer Biographie des Dichters und mit Einleitungen hg. von

Digitized by Google

Carl Frdr. Müller. Als Beigaben: ... ein vollständiges [auch besonders erschienenes] Reuter-Lexikon. Leipzig, M. Hesse. 4.50 M.

Reuters Werke. Hg. von Wilh. Seelmann [mit Anmerkungen von diesem und Jhns. Bolte]. Kritisch durchgesehene und erläuterte Ausgabe. (In 5 Bänden.) Leipzig, Bibliographisches Institut. Je 2 M.

Reuter Fritz, sämtliche Werke. Mit Vorwort und biographisch-literarischer Würdigung von Otto Weltzien. Stuttgart, Deutsche Verlags-Anstalt. 4 M.

Rosegger. Kappstein Thdr., Peter Rosegger. Ein Charakterbild. Stuttgart 1904, Greiner & Pfeiffer. 5 M.

Lapke Rud., Zur Beurteilung Roseggers. Wien 1904, C. Konegen. 1 M. [Auch als Programm. Korneuburg 1904.]

Ritter R., Eine Schulfeier am Denkmale Friedrich Rückerts ... (Pädagogisches Magazin. 229. Heft). Langensalza 1904, H. Beyer & Söhne. 20 Pf.

Schaumberger. Möbius Hermine, Heinrich Schaumberger. Leben und Werke. Biographie. Schaumberger Heinr., Eine Weihnacht auf dem Lande. Eine lustige Knabengeschichte. Leipzig, C. Grumbach. 1 M.

Schaumberger Heinr., Sämtliche Werke, mit Biographie, Einleitungen usw. Hg. von Hermine Möbius. Ausgabe in neuester Rechtschreibung. Leipzig, C. Grumbach. 10 M.

Schaumberger Heinrich, Werke. Volks-Ausgabe in 2 Bänden. Wolfenbüttel, J. Zwißler. 4 M.

1. Im Hirtenhaus; Bergheimer Musikantengeschichten. — 2. Zu spät; Vater und Sohn.

Josephine Scheffel. Das Märchen vom Fingerhut. Begonnen von Josephine Scheffel, weitergeführt, vollendet und als Manuskript geschrieben von A. v. Freydorf. 1. und 2. Auflage. Straßburg, J. Singer. 6 M.

Scheffel Josephine und Alberta v. Freydorf, Malcha und Thorild. Ein Schwarzwaldsang aus dem 30jährigen Krieg. Straßburg, J. Singer. 3 M.

Schlaf Jhns., Mein Roman ‚Der Kleine'. Eine Glosse. Stuttgart, A. Juncker. 50 Pf.

Deibel Frz., Dorothea Schlegel als Schriftstellerin im Zusammenhang mit der romantischen Schule (Palaestra. XL). Berlin, Mayer & Müller. 5.60 M. [Ein Theil vorher als Dissertation. Greifswald 1904.]

Friedr. Schlegel. Schlegel Frdr. v., Fragmente. Ausgewählt und hg. von Frdr. v. der Leyen (Erzieher zu deutscher Bildung. 2. Band). Jena 1904, E. Diederichs. 3 M.

Rouge L., Frédéric Schlegel et la genèse du romantisme allemand 1791—1797 (Bibliothèque des universités du Midi, fascicule 8). Bordeaux, lib. Feret et fils. Paris, lib. Fontemoing. Lyon, lib. Georg. Marseille, lib. Ruat. Montpellier, lib. Coulet. Toulouse, lib. Privat. 1904. 7.50 Fr.

Schlegel Frdr., Fragmente und Ideen. Hg. von Franz Deibel (Die Fruchtschale. Eine Sammlung. 3. Band). München, R. Piper & Co. 3 M.

Rouge J., Erläuterungen zu Friedrich Schlegels Lucinde. Halle, M. Niemeyer. 4 M.

Retto Frdr., Louis Schneider. Ein Lebensbild zu seinem 100. Geburtstage am 29. April 1905. Berlin, A. W. Hayns Erben. 50 Pf.

Landsberg Hans, Arthur Schnitzler (Moderne Essays. 33. Heft). Berlin 1904, Gose & Tetzlaff. 50 Pf.

Frost Laura, Johanna Schopenhauer. Ein Frauenleben aus der klassischen Zeit. Berlin, C. A. Schwetschke & Sohn. 2.80 M.

Eine oberflächliche, aber ganz geschickte Charakteristik der oberflächlichen, aber ganz geschickten Schriftstellerin. Zu den bekannten Quellen, die die Verfasserin selbst nennt, kommt als neu nur eine etwas sentimentale Stimmung, die auf dem Grabhügel von Schopenhauers Mutter erwachte.

Digitized by Google

Aus dieser Stimmung heraus stellt die Verfasserin (S. 87) auch die seltsame Betrachtung auf, ihre Heldin habe zuerst in ihren Romanen den Satz aufgestellt, daß ein Leben der Pflicht und des Berufes höher gelte, als ein Leben der Freude mit Vernachlässigung dieser ersten Bedingungen, und sie versäumt es, Johannas Verhältnis zu Gerstenbergk (S. 95) den rechten Namen zu geben. So wirkt die Schönfärberei, durch die die Mutter den Pessimismus ihres Sohnes nährte, noch nach ihrem Tode fort. Richard M. Meyer.

Schwab Gottfried, Wolkenschatten und Hohenglanz und Gedichte aus dem Nachlaß. Augsburg, Lampart & Co. 6 M.

Seidl. Bergheim F. G. v., Festrede aus Anlaß der Johann Gabriel Seidl-Gedenkfeier. Programm. Wien 1904.

Fuchs Karl, Johann Gabriel Seidl. Wien 1904, C. Fromme. 1.70 M.

Jungbauer A., Johann Gabriel Seidl. Rede, gehalten zur 100jährigen Geburtstagsfeier des Dichters. Programm. Prachatitz 1904.

Ruff F., J. G. Seidl. Programm. Wien 1904.

Scheich R., Festrede zum Andenken Joh. Gabr. Seidls. Progr. Wien 1904.

Strach M., Unser Kaiserlied. Rede, gehalten bei der Seidl-Feier. Programm. Prachatitz 1904.

Redern H. v., Aus dem Leben eines Dichters (Karl Johann Philipp Spitta). Lengerich, Bischof & Klein. 60 Pf.

Weingartner Fel., Carl Spitteler. Ein künstlerisches Erlebnis (Münchener Broschüren. 2. Heft). München 1904, G. Müller. 1 M.

Stelzhamer Frz., Ausgewählte Dichtungen in oberösterreichischer Mundart. Hg. und mit einer biograph. Einleitung und erläuternden Anmerkungen versehen von Rud. Greinz (Universal-Bibliothek. Nr. 4644/5). Leipzig, Philipp Reclam jun. 40 Pf.

Bartels Adf., Adolf Stern. Der Dichter und der Literarhistoriker. Zu seinem 70. Geburtstage. Dresden, C. A. Koch. 1.20 M.

Dreyer A., Karl Stieler, der bayerische Hochlandsdichter. Mit einem Bildnis des Dichters, einer Bibliographie seiner Schriften, sowie einigen bisher ungedruckten Gedichten und Briefen Karl Stielers. Stuttgart, A. Bonz & Co. 2 M.

Stifter. Kosch Wilh., Adalbert Stifter und die Romantik (Prager deutsche Studien. Hg. von Carl v. Kraus und Aug. Sauer). Prag, C. Bellmann. 2 M.

Stifter Adalb., sämtliche Werke. 1. Band. Studien. 1. Band. Hg. von Aug. Sauer (Bibliothek deutscher Schriftsteller aus Böhmen. 11. Band: Kondor. Feldblumen. Haidebuabe. Hochwald). Prag 1904, J. G. Calve. 5 M.

Stifter Adalb., Ausgewählte Werke. Mit Biographie und Bildnis des Dichters. Taschenausgabe mit großer Schrift. Breslau (1904), F. Goerlich. 2 M.

Proelß Jhns., Friedrich Stoltze und Frankfurt am Main. Ein Zeit- und Lebensbild. Frankfurt a/M. 1905 [1904], Neuer Frankfurter Verlag. 4 M.

Sudermann. Jürgensen H., Henrik Ibsens Einfluß auf Hermann Sudermann. Dissertation. Lausanne 1904.

Schoen H., Hermann Sudermann, poète dramatique et romancier. Paris 1904, H. Didier. 3.50 Fr.

Varnhagen von Ense K. A., Tagebücher. 15. Band. Register. Bearbeitet von H. H. Houben (Veröffentlichungen der Deutschen Bibliographischen Gesellschaft. 3. Band). Berlin, Deutsche Bibliographische Gesellschaft.

Die im Aufsteigen begriffene junge Gesellschaft wendet sich in diesem Bande einer neuen Richtung ihrer Betätigung zu. Sie liefert zu einem der wichtigsten deutschen Memoirenwerke des 19. Jahrhunderts das für seine volle Ausnützung unentbehrliche und seit jeher so schwer vermißte Register. Wäre das

Digitized by Google

schon an und für sich ein sehr verdienstliches Unternehmen, so wird der Wert des Bandes noch dadurch bedeutend erhöht, daß Houben aus dem Original, das die Königliche Bibliothek in Berlin besitzt, die im Druck ausgelassenen oder nur angedeuteten Namen ergänzt und dadurch zahlreiche bisher unverständliche Stellen des Tagebuches erklärt hat. Wir halten diesen ersten Versuch für sehr gelungen und hoffen, daß die vielen registerlosen Sammlungen von Memoiren, Briefen und Tagebüchern, die wir haben, der Reihe nach durch den Fleiß und das Geschick Houbens uns erschlossen werden. A. S.

Fränkel Jonas, Zacharias Werners Weihe zur Kraft. Eine Studie zur Technik des Dramas (Beiträge zur Ästhetik. IX). Hamburg 1904, L. Voß. 4 M. [Vorher: Dissertation. Bern 1904.]

Wilbrandt Adf., Erinnerungen. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. 3 M.

Wothe Annie, Selbsterlebtes. Aus den Werkstätten deutscher Poesie und Kunst. Herausgegeben. Bremen (1904), L. v. Bangerow. 10 M.

Zschokke Heinr., sämtliche Novellen in 12 Bänden. Mit des Dichters Bildnis und einer Einleitung von Ado. Vögtlin. Leipzig (1904), M. Hesse. 8 M.

Ausgewählte Novellen. In 6 Bänden. Ebenda (1904). 4 M.

Humoristische Novellen. In 3 Bänden. Ebenda (1904). 2.25 M.

Zschokke Joh. Heinr. Dan., Vergangenes Seelendasein und dereinstiges. 1800. Neu hg. von K. S. K. Hamburg, (J. W. Basedow). 50 Pf.

Wilhelm Storck †.

Wer dem verewigten Gelehrten und Dichter, dem diese Zeilen gewidmet sind, nicht örtlich nahe war, sondern mit ihm nur in langjährigem geistigen Verkehre stand, dem mag die Nachricht von seinem Tode wohl überaus unerwartet gekommen sein. Brachte doch gerade die letzte Zeit in rascher Folge Bändchen um Bändchen, Belege rastloser Arbeitskraft, die, ebensowenig wie die freundlichen Begleitschreiben, auch nur das Mindeste von einem verzehrenden Leiden ihres Verfassers verrieten. Wohl war es auch bei Storck der unleugbare Segen ununterbrochenen Schaffens, was einesteils den inneren körperlichen Verfall nach außenhin nicht fühlbar werden ließ, anderseits aber auch der glückliche Optimismus, der sein ganzes Wesen beseelte, und der selbst die Ahnungen der Zukunft, von deren Verlässigkeit er vollauf überzeugt zu sein schien, stets nur zu günstigen zu gestalten vermochte.

Über der Herausgabe einer neuen Übersetzung, betitelt „Das Buch Hiob", ist Storck dahingeschieden. Das Werkchen trägt an seiner Spitze einen warm empfundenen Nachruf von seinem Herausgeber Franz Jostes, dem Gelehrten, der, wie kaum einer, nach allen Seiten hin berufen war, ein treues Bild des edlen Mannes und seines regen Schaffens zu entwerfen. Von ihm erhielt ich die wertvolle Gabe in Korrekturbogen, zugleich mit inhaltsreichen brieflichen Mitteilungen, für welche ich auch an dieser Stelle, wo es gilt, dem gemeinsamen Freunde ein Blatt liebevoller Erinnerung zu weihen, herzlichst danke.

Digitized by Google

Ohne aufregende Zwischenfälle vollzog sich Wilhelm Storcks äußeres Leben. Er beschritt eine Bahn, die ihm Begabung und Neigung vorzeichneten, beharrlicher Fleiß zu einer überaus erfolgreichen gestaltete. Als der Sohn eines Volksschullehrers am 5. Juli 1829 zu Letmathe in Westfalen geboren, genoß er die erste Unterweisung in der Heimat, seine weitere Ausbildung (1845—1850) an dem Gymnasium zu Arnsberg, worauf er an der Universität München und der damaligen Akademie Münster dem philologischen Studium oblag. Welch unverwüstlichen Eindruck die erste Anregung auf einen bildungsfähigen Jüngling stets ausübt, zeigte sich auch an dem jungen Philologen, der in Münster jene Richtung erhielt, die er nicht mehr verließ, als er in den Kreisen des damaligen Professors der Philosophie Christoph Bernhard Schlüter (1801—1884) Aufnahme fand. Seit etwa zwanzig Jahren war Schlüter vollständig erblindet; aber mit dem großen Geschichtschreiber Augustin Thierry konnte er sagen und sagt: „j'avais fait amitié avec les ténèbres". Er zählte zu den wenigen Auserwählten, welche der tiefsinnigsten deutschen Dichterin Annette Elisabeth Freiin von Droste-Hülfshoff (1797 bis 1848) und ihrem Schwager Joseph von Laßberg nahe standen und ihre Liebe für das Heimatland, seine Religion und seinen Adel in glühender Hingabe teilten. Die Vielseitigkeit Schlüters begeistert nachahmend, entnahm Storck seine Lebensideale diesem Kreise und verfolgte sie als Studierender und als Lehrer bis zu seinem Lebensende mit unabläßigem Zielbewußtsein; hatte er doch hier zuerst gehört „von Camoens, Petrarca, Dante".

Die innige Übereinstimmung des Meisters und des Schülers zeitigte Storcks erste, der Öffentlichkeit bestimmte Arbeit. Gemeinsam mit Schlüter gab er 1853 „Sämmtliche Originalgedichte des Luis Ponce de Leon, gesammelt, durchgelesen und ins Deutsche übertragen" (314 und XX Seiten) bei Theissing in Münster heraus. Elf von den siebenundzwanzig Gedichten des Spaniers († 1591) sind von Storck, die übrigen von Schlüter. Das Versmaß ist aufs genaueste eingehalten, die Form geglättet und kein Gedanke des Originals auf Kosten der Übertragung geopfert, Vorzüge der Übersetzungskunst, die in Storcks Arbeiten von Jahr zu Jahr bewundernswerter zutage traten.

Kurze Zeit später (1854) begegnen wir Storck bereits als selbständigem Herausgeber der Gedichte zweier Heiliger, des heiligen Johannes vom Kreuze (1542—1591, 1726 kanonisiert) und der berühmten heiligen Theresia von Jesus (1515—1582, kanonisiert 1622). Die spanische und deutsche Ausgabe erschienen gleichfalls bei Theissing in Münster[1]) und

[1]) Todas las poesias de San Juan de la Cruz y de Santa Teresa de Jesus recogidas y publicadas por W. Storck. Monastero MDCCCLIV (74 Seiten). Sämmtliche Gedichte des heiligen Johannes vom Kreuze und der heiligen Theresia von Jesus, gesammelt und übersetzt von W. Storck. Münster 1854 (84 Seiten).

Digitized by Google

ſind Storcks Lehrer am Gymnaſium zu Arnsberg J. H. Kautz gewidmet. Eine ſpaniſch geſchriebene Einleitung, an der nur weniges den Ausländer verrät (ſo das wiederholte cumpleta ſtatt completa, obscuros ſtatt oscuros, desea de saber ſtatt saber, facilitar el entender ſtatt entendimento) zeigt, wie meiſterhaft der junge Mann ſchon damals die romaniſchen Sprachen beherrſchte, während den ſchwer wiederzugebenden myſtiſch-asketiſchen Dichtungen das deutſche Gewand trefflich anſteht.

Mit reichen Vorkenntniſſen ausgeſtattet, und nachdem er noch zwei Semeſter in Bonn gehört hatte, legte Storck 1855 in Münſter bei ſeinem Staatsexamen den Beweis tiefen Wiſſens und vor allem großer Vielſeitigkeit ab, ſo daß er, nachdem ſein Probekandidatenjahr in Paderborn vollendet war, im Winterſemeſter 1856 mit einem Stipendium nach Berlin gehen und der Germaniſtik, gemeinſam mit dem ſpäteren großen Meiſter derſelben, mit Matthias Lexer (1830—1892), obliegen konnte. Dort warf er ſich unter Bopp und Weber mit der ihm eigenen Tatkraft auf das Studium des Sanskrit und erwarb (1858) mit dem erſten Teile ſeiner Pali-Grammatik den philoſophiſchen Doktorgrad, während er ein Jahr ſpäter (1859), als er Extraordinarius in Münſter geworden war, ſich dort mit dem zweiten Teile des Werkes einführte. Es ſcheint, daß Storck in den Verpflichtungen, die ihm ſein neues Amt auferlegte, mannigfaltige Arbeit fand, ob wir auch eine Stellungnahme in den toſenden Steitfragen der damaligen Germaniſtik vermiſſen; er mag wohl ſchon in ſeiner erſten Dozentenzeit jeden freien Augenblick auf ſeine Lieblingstätigkeit, die Überſetzung, verwendet haben, und ſo erſchien bei F. F. Brunn in Münſter (142 Seiten) 1867 ein „Büchlein catulliſcher Lieder", das er „Loſe Ranken" betitelte, und in dem er ſeine bereits anerkannte Kunſt, fremde Dichtungen ins Deutſche einzukleiden, neuerdings bewies und vor allem ſchon durch treffende und ſinnige Überſchriften dieſelben zu moderniſieren verſtand. Der Tod des durch ſeine reiche Tätigkeit über Goethe bekannten Profeſſors Ferdinand Deycks (1802—1867) eröffnete Storck den ordentlichen Lehrſtuhl für deutſche Sprache. Als erſte Probe ſeiner germaniſtiſchen Studien gab Storck (1868) die Gedichte des im Gefolge des öſterreichiſchen Herzogs Friedrich befindlichen Minneſängers des von Sachſendorf mittel- und neuhochdeutſch heraus: Carmina quot supersunt recognovit emendavitque. Monasterii 1868.[1]) In dieſe Periode fallen zahlreiche ohne ſeinen Namen veröffentlichte deutſche Überſetzungen von Romanen und Novellen aus dem Engliſchen ſowohl als zahlreichen romaniſchen Sprachen, meiſt in Zeitſchriften, eine Arbeit, die ſein ſpäter ſo bedeutender Freund und Amtsgenoſſe ten Brink mit ihm teilte. Die einzige, die mit Namen herauskam, wenigſtens nach Raßmanns Nachrichten aus dem Leben und den Schriften münſterländiſcher

[1]) Vgl. dazu Bartſch, Germania 15, 251.

Digitized by Google

Schriftsteller (1881), wäre (1871) der dreibändige Roman der Lady Georgiana Charlotte Fullerton (1812—1885): Msr. Gerald's Niece (London 1869), die bekanntlich 1846 zur katholischen Kirche übergetreten war.[1]) Allmählich aber war der portugiesische Sänger Luiz de Camoens für Storck mehr und mehr Gegenstand seiner Hauptstudien geworden, sowie er ihn ja stets als seinen Lieblingsdichter bezeichnet. Er drängte allgemach jede weitere Arbeit mehr oder minder in den Hintergrund. „Den Freunden meines Lieblingsdichters zu gefallen", so schreibt er in einem Briefe (19. September 1883), „darin suche ich den eigentlichen Lohn und finde darin die höchste Befriedigung nach langjährigem, mühevollem Thun und Trachten."

So erschienen denn (1869) in Münster (bei Adolf Russel) „Sämmtliche Idyllen des Luis de Camoens. Zum ersten Male deutsch von C. Schlüter und W. Storck (254 Seiten). Voraus geht eine gediegene Abhandlung: „Camoens' Leben und Idyllen," ein erster Versuch, aus den lyrischen Dichtungen des Sängers heraus die Grundzüge seiner Biographie zu schaffen, und alle jene Verse auszuschalten, welche mit Unrecht dem Camoens zugeschrieben wurden. Auch begegnen wir hier schon den geistvollen, kritischen Anmerkungen, die späterhin dem dichterischen Verdienste Storcks ein nicht minder bedeutendes literargeschichtliches beigesellten.

Man weiß, wie wenig Storck das öffentliche Leben und die mit demselben unvermeidlich verbundenen Streitigkeiten liebte, da er jede freie Stunde seiner stillen Arbeit und den Seinigen zu widmen pflegte; um so mehr überrascht es, ihn tätig bei der Bewegung zu treffen, welche im Jahre 1870 Deutschland und die ganze Welt angesichts der Dogmatisierung der Unfehlbarkeit des römischen Papstes ergriff. Vierzehn Münstersche Dozenten: Rospatt, Karsch, Langen, Storck, Hittorf, Hosius, ten Brink, Cappenberg, Bisping, Schlüter, Nietschke, Landois, Nordhoff und Niehues, hatten unterm 9. Februar 1870 ihre „vollste Anerkennung und wärmsten Dank" an Döllinger nach München für seine „entschlossene Haltung" gesandt. Das veranlaßte den streitbaren Professor der Philosophie in Münster Dr. Albert Stöckl zu einem Schriftchen „Die Infallibilität des Oberhauptes der Kirche und die Zustimmungsadressen an Herrn von Döllinger, namentlich die Münstersche", in welcher er in derber Weise den Magistrat München und den Verleger des in München weitverbreitetsten (sic! S. 6) Gassenblattes, der Neuesten Nachrichten, Döllinger, Sepp (S. 25) und die Münstersche Adresse angreift. Bald darauf erschien (Brunns Verlag in Münster) eine launige Antwort: „A Stöckl für die Infallibilisten. Eine Duplik der endesunterzeichneten Münsterschen Dozenten, Döllinger-Adressanten", vierundvierzig scharfe Seiten, von Rospatt, Karsch, Langen, Storck, Hittorf, Hosius und ten Brink

[1]) Von derselben Verfasserin erschien 1868 bei Storcks damaligem Verleger (A. Russel in Münster) „Ein stürmisches Leben", 2 Bände. Ob von Storck?

unterſchrieben. Der Haupturheber des Schriftchens, deſſen witziger Titel „A Stöckl“ (= ein Stöcklein) auf Stöckls ſchwäbiſche Herkunft abzielt, und das mit den Worten des Buches Hiob (XIII, 7): „Bedarf denn Gott euerer Lüge, daß ihr Trug für ihn redet?“ endet, ſoll Storck geweſen ſein, und der trockene Witz, die kalte Logik, ſowie die Wärme einzelner Stellen des Schriftchens verraten unverkennbar den Verfaſſer. Man hat ſpäter noch öfter die Frage aufgeworfen, welche Gründe Storck veranlaßt haben mögen, aus den Reihen der Kämpfer für die „altkatholiſche“ Sache auszuſcheiden. Was immer ihn dazu geleitet haben mag, einer der erſten Gründe bleibt der, daß der Mann, dem ſelbſt ſein Amt, wie wir ſehen werden, als ein Hindernis ſeiner Lieblingsarbeiten galt, nicht die Muße zu einem ſolch bewegten Streit und ſeinen mannigfaltigen Folgen fand.

Aus dem Jahre 1872 ſtammt eine der reizendſten literariſchen Gaben Storcks, das „Buch der Lieder aus der Minnezeit“ (Münſter, A. Ruſſel, 399 Seiten), das Schlüter, dem nie vergeſſenen Lehrer, gewidmet iſt, bei dem er ja neben anderem, wie eine ſchon erwähnte Widmung an Hipler (1894) ſagt, auch „vom Gral“ hörte.

Hundertneunundfünfzig mittelalterliche Sänger — neben allbekannten wie Walter von der Vogelweide, Hartmann von Aue, Friedrich von Hauſen, Albrecht von Johannsdorf, Neidhart von Reuenthal, dem Kürenberger, dem Spervogel, ſind hier auch viele weniger berühmte vertreten, meiſterhaft übertragen und in neun bezeichnenden Abſchnitten: „Umſchau und Einblick, Sinnen und Sehnen, Minnen und Meinen, Gunſt und Huld, Tanz und Spiel, Luſt und Laune, Scheiden und Meiden, Rüſtung und Kreuzfahrt, Zeit und Ewigkeit“ untergebracht.

Wohl mochte man hoffen, Storck, der Germaniſt, würde ſeine ganze Kraft auf dieſem ſo erfolgreich mit dem Sachſendorfer und den Minneſängern des zwölften und dreizehnten Jahrhunderts bebauten Gebiete zur Geltung bringen, doch ſein Herz gehörte der Romaniſtik, aus dem weiten Gebiete derſelben zog ihn vor allem Portugals Sprache und Literatur an und aus dieſer wieder zunächſt der Sänger der Luſiaden, Camoens. In den folgenden Jahren, wo Storcks literariſche Tätigkeit etwas vermindert erſchien, trug er bereits ſein Lebenswerk mit ſich — eine vollſtändige deutſche Ausgabe der Gedichte des Camoens und eine aus dieſen heraus entwickelte Lebensbeſchreibung.

Im Jahre 1877 erſchien (in Brunns Verlag) „Luis' de Camoens Sonette I—XXVII. Probe einer Verdeutſchung“ (32 Seiten) mit einer Widmung an Schlüter zu ſeinem fünfzigjährigen Dozentenjubiläum (14. Mai): Er ſucht nach einem Strauße für den Lehrer:

Da kam ich zu des Tejo Stromgelände
Und pflückte, was ich heut' in Lieb und Treue
Mit Gruß und Glückwunſch leg' in Deine Hände.

Digitized by Google

Aus dem gleichen Jahre (1877) ſtammen die „Glosas und Voltas des Luis de Camoens (Klauſenburg)“. Zur Zentenarfeier des Dichters ließ Storck ein kleines Heftchen „Camoens in Deutſchland“ erſcheinen, das, 1879 in Koloszvár (45 Seiten) gedruckt, Storck ſelbſt in einem Briefe (19. November 1882) als „miſerabel, durch Druckfehler und Auslaſſungen bis zum Unverſtande entſtellt und zum Theil unbrauchbar“ bezeichnet.

Unterdeſſen war Storcks ſelbſt geſtellte Lebensarbeit erfüllt. Von Camoens' ſämtlichen Gedichten (Paderborn, F. Schöningh) erſchien 1880 bis 1885: 1. Buch der Lieder und Briefe (XXIX, 408 Seiten), 2. Buch der Sonette (XXXI, 439 Seiten), 3. Elegieen, Seſtinen, Oden und Oktaven (XVI, 434 Seiten, nebſt der Beilage Camoens in Deutſchland), 4. Canzonen und Idyllen (442 Seiten), denen 5. die Luſiaden (526 Seiten) und 6. die Schauſpiele (426 Seiten) folgten. Man weiß nicht, was man an dieſen Arbeiten mehr bewundern ſoll, die dichteriſche Gewandtheit, die hiſtoriſch-philologiſche Kritik, die Großartigkeit des geſamten Gedankens oder die ununterbrochene Standhaftigkeit und die nie verſagende Ruhe, mit der Storck dieſes Rieſenwerk bewältigte. Wie er es aber bewältigte, das vermag nur derjenige richtig zu würdigen, der, wie einer der allerberufenſten Kritiker, Frau Dr. Caroline Michaëlis de Vasconcellos, ihn bei ſeiner Arbeit und allen ihren Mühſalen verfolgte und ſeine Lyrik des Camoens als „die ſchönſte und wertvollſte unter allen literariſchen Gaben“ bezeichnen konnte, deren doch von der ganzen Welt ſo viele zum dreihundertjährigen Gedächtnis des Todestages des großen Dichters herbeiſtrömten. Man weiß nicht, darf Deutſchland, darf Portugal auf dieſes Monumentalwerk ſtolzer ſein; Wahrheit iſt jedenfalls, was Caroline Michaëlis ſchrieb: „Er hat damit einen neuen Beweis für die große Aneignungsfähigkeit der deutſchen Sprache gegeben und ſeinem Volke geboten, was noch kein anderes beſitzt und auch kein anderes ſich leichthin erwerben möchte ... Es wird ſich nicht leicht ein zweiter Dichter finden, der das mühevolle Unternehmen mit größerer Liebe, tieferer Kenntnis, unermüdlicherem Fleiße, höherer dichteriſcher Begabung zu Ende führte, das heißt etwas Vollendeteres zu leiſten vermöchte als Storck.“

Was wir an ſeiner Überſetzung von Anfang zu rühmen hatten, das war, daß, wie Caroline Michaëlis hervorhebt, ſie „nicht in freier Nachbildung, ſondern genau in den metriſchen Formen des Originals“ abgefaßt iſt. „Er hat alle Terzinen und Oktaven, Sextinen und Sonette, Kanzonen und Oden, die mannigfachen Genres der Redondilhas (Villancetes und Cantigas), hat jedes Labyrinth, jede Gloſſe, jedes Akroſtichon und ſelbſt alle die kleinen Spielereien, die oft metriſche und Reim-Eiertänze ſchwierigſter Art ſind, durchaus treu und zugleich auf das anmutigſte nachgeahmt .... Gewiſſenhafteſte Treue iſt der Grundzug der Storckſchen Arbeit, Treue in Inhalt und Form.“

So die Lyrik. In den majeſtätiſchen Stanzen der „Luſiaden“ jedoch erhebt ſich die Sprache des Überſetzers nicht ſelten zu einem Pathos, das hinter demjenigen des Meiſters der doch ſo wort- und formenreichen Urſprache um nichts zurückbleibt und den kühnſten Flug mit ihm wagt. Eine ganz beſondere Kunſtfertigkeit erforderten aber Camoens' ſchwierige Schauſpiele, deren deutſche Wiedergabe nicht minder trefflich gelang. Durch die Genauigkeit und Verläſſigkeit ſeiner Übertragung hat Storck ſich unendlich höhere Verdienſte um Camoens, als z. B. Schlegel um Shakeſpeare, erworben.

Aber die wunderbare Überſetzung der Geſamtwerke des portugieſiſchen Dichters hatte noch ein anderes unſchätzbares Werk zur Folge. Die Jahrzehnte umfaſſende Beſchäftigung mit dem Dichter, die eingehenden Studien über jedes noch ſo geringfügig erſcheinende Gedichtchen, die kritiſchen Unterſuchungen der den Übertragungen beigegebenen Noten und Kommentare zeitigten das prächtige Buch: „Luis' de Camoens Leben. Nebſt geſchichtlicher Einleitung. (Paderborn 1890. 702 Seiten)“, ein monumentales Werk, das alle älteren und neueren Schriften über des Dichters Lebensſchickſale teils unzulänglich, teils unbrauchbar gemacht hat. Mit wunderbarer Logik zieht Storck aus allem Schlüſſe, er ſtellt des Dichters Geburtsjahr und Geburtsort, die kleinſten Umſtände ſeines Lebens, wie die folgenreichſten Ereigniſſe desſelben mit ſolcher Schärfe feſt, daß ihm auch jene beiſtimmen müſſen, die nur ſchweren Herzens alten, liebgewonnenen Anekdoten entſagen wollen.

Storck ſcheint ſelbſt dies Werk höher als manches andere geſchätzt zu haben. Eine aufrichtige Freude bereitete es ihm, daß die gefeierte Kennerin Portugals, Caroline Michaëlis de Vasconcellos, es ins Portugieſiſche übertrug und die königliche Akademie, deren Mitglied er ſeit 1891 war, es als Prachtausgabe erſcheinen zu laſſen verſprach. Daß zwiſchen der Vollendung der Überſetzung und der Drucklegung derſelben durch die Akademie manches Jahr verſtrich, beunruhigte den ſonſt ſehr ruhigen Geiſt. In allen Briefen kommt er auf die Ausgabe zu ſprechen; er fürchtet, die Überſetzung werde „wohl niemals zur Veröffentlichung gelangen. Wie könnte es auch anders ſein? Die Portugieſen wollen die liebgewordenen Märlein über ihren großen Dichter nicht angezweifelt wiſſen, geſchweige denn widerlegt ſehen“ (28. Juli 1895). „Wann die Liſſaboner Akademie zur Drucklegung der Caroline Michaëlis de Vasconcellosſchen Verportugieſung meines Camoens-Lebens ſchreiten wird, weiß ich nicht und verliere nachgerade an der Sache das Intereſſe“ (27. Mai 1896). Mit freudiger Genugtuung konnte er ſpäter (4. April 1897) berichten, daß der Druck „langſam zu Werke“ gehe.

Mit dem Abſchluſſe ſeines Camoenswerkes konnte Storck auf eine glänzend erfüllte Lebensaufgabe zurückblicken; ihrer ward auch an ſeinem ſiebzigſten Geburtstage in Deutſchland und Portugal am rühmlichſten

Digitized by Google

gedacht; aber es war durchaus nicht das Einzige, was er für Portugals Literatur tat. Eine überaus verdienstliche Arbeit war z. B. „Hundert altportugiesische Lieder. Zum ersten Male verdeutscht. Paderborn und Münster 1885" (124 Seiten), die dem Regierungsrate Dr. Ferdinand Schultz zu seinem goldenen Doktorjubiläum gewidmet wurden. Was wir an Storcks Tätigkeit wiederholt hervorzuheben hatten, die wortgetreue Übersetzung, die Nachahmung der schwierigsten Versformen, die kritischen Anmerkungen, die packenden Überschriften der einzelnen Gedichtchen, finden wir treulich auch in dieser vierundvierzig Dichter vereinigenden Sammlung. Aber noch mehr! Eine bedeutende Anzahl derselben galt als unverständlich und geradezu als unübertragbar. „Mich reizte," schrieb er mir (8. Dezember 1885), „diese Übersetzungs-Versuche zu machen, Diez' Bemerkung in der ‚Hof- und Kunstpoesie', ‚übertragen lassen sich diese Dichtungen nicht.' So ging ich daran, diese originellen Lieder mit ihrer paralleliſtischen Form einzuheimsen. Ich fügte dann zur Vervollständigung des Kulturbildes eine Auswahl aus der spezifisch-höfischen Lyrik jener Zeit bei, reduzierte das Ganze auf die runde Zahl 100, mit Beiseitesetzung der satirischen usw. Gedichte und hoffe damit den Kennern und Liebhabern einen kleinen Dienst getan zu haben."

Daß ihm das Büchlein, das sich so leicht und mühelos liest, freilich viele Arbeit verursachte, gibt er selber in einem folgenden Brief (30. Dezember 1885) zu. „Leider wird es höchstwahrscheinlich sehr wenige Leser geben, welche die große Mühe des Übersetzers zu beurteilen verstehen, gewiß aber werden deren noch weniger sein, welche von der ‚großen Zartheit', wie Diez es nennt, der Originale etwas wissen und Vorlage und Nachbildung gegen einander abzuwägen im Stande sind. Gerne hätte ich dem Büchlein das Motto aus Goethe gegeben: ‚Nur nicht lesen! immer singen! Und ein jedes Blatt ist Dein!' Aber das erschien mir zu anmaßend für den Übersetzer; für die altportugiesischen Dichter paßt es aber durchaus."

Was nur immer Portugal betraf, war seines vollen Interesses sicher. So erregte mein Versuch einer „Sammlung spanischer Neudrucke" und das erste Heft, das den Amphitrion des Fernan Perez de Oliva (München 1886) brachte, in ihm den Gedanken, eine solche Sammlung zu begründen auch für Portugal, „wo dem Forscher wegen Mangels an Quellen und Hülfsmitteln so rasch der Athem auszugehen pflegt. Ich sollte meinen, bei Herausgabe einer portugiesischen Bibliothek würde der Verleger doch auch auf seine Kosten kommen, wenn nicht Überschuß erzielen ... Bedenken Sie einmal" (26. April 1886). Die geplante und angezeigte Erweiterung meiner spanischen Sammlung zu einer portugiesischen kam nicht mehr zustande.

Im Jahre 1887 erfreute Storck die Freunde der portugiesischen Dichtung mit seinem Buche: „Anthero de Quental (78 Seiten). Aus-

gewählte Sonette (Paderborn)", und als (1891) der trübsinnige Sänger durch Selbstmord geendet hatte, widmete Storck im „Circulo Camoniano" (III, 127, 10. Oktober) ein teilnahmsvolles Sonett dem Dichter, „dem die Erdenwelt ein Gefängnis erschien". Der Tod gewährte sein Sehnen nach Ruhe nicht; er zog an ihm vorbei.

Ach, da erzwangst Du selbst Dir Rast und Ruhe,
Vorgreifend rasch dem säumenden Vertilger,
Und klagend stehn die Freund' an Deiner Truhe.

Nochmal beschäftigte Portugals Dichtung Storck; 1902 gab er das treffliche Büchlein: „Aus Portugal und Brasilien 1250—1890" (XVI, 271 Seiten) heraus, eine Auswahl der schönsten Dichtungen aus beiden Ländern, mit dem gleichen, allenthalben zutage tretenden feinen Geschmacke bei der Sichtung der 225 Gedichte und in der stets gerühmten unnachahmlichen Form, deren Vollendung mit den Jahren eher wuchs als abnahm.

Es war die letzte Übersetzung aus dem Portugiesischen, die Storck lieferte; denn alles, was er in so unvergleichlich schönem Gewande bisher geleistet hatte, trug ihm nicht nur nicht das Allergeringste ein, sondern stellte an ihn ganz gewaltige finanzielle Opfer. Immer wieder hat er die Not, einen Verleger zu finden, und er nimmt es keinem übel, der an ein so wenig gewinnreiches Unternehmen sich nicht heranwagen will. Unzählige Enttäuschungen hat der unerschütterliche Freund Portugals fast zwei Jahrzehnte lang über sich ergehen lassen, doch nach dem finanziellen Mißerfolge dieser letzten Blütenlese sagt er ähnlichen Unternehmungen Lebewohl. Nach Aufführung der nicht unbeträchtlichen Summen, welche die Arbeit ihn gekostet hatte, fährt er (Brief vom 15. August 1893) fort: „Darnach werden Sie mir beistimmen, wenn ich derlei Arbeiten, die einen nicht unbedeutenden Aufwand von Zeit und Kraft erfordern, wie Sie, lieber Freund, ja selbst erfahren haben, für verlorene Liebesmühe erachte und meine langjährige Ehe mit Frau Übersetzungskunst, die ein wunderschönes, aber bettelarmes Weib ist, ohne Haß und Harm, aber auch ohne Sang und Klang, für alle Zeiten auflöse. Der ideellen Freuden, welche dieses Bündnis mir eingetragen hat, werde ich zeitlebens eingedenk bleiben, aber auch nicht vergessen, daß ich in ihrem Dienste niemals Seide gesponnen habe. Meinen Nachfolgern aber wünsche ich alles Beste, das heißt alles besser."

Wohl konnte er sicher sein, einen würdigen Nachfolger sobald nicht zu finden.

Als Joaquim de Araujo seinen trefflichen „Circulo Camoniano" (1889) begründete, fand er an Storck nicht nur einen willigen Mitarbeiter, sondern auch einen stets bereiten Verbreiter und Sammler neuer Beiträge, trotz des „verflixten" Zwanges, portugiesisch oder französisch

Digitized by Google

zu ſchreiben (3. April 1890). Die genannte Zeitſchrift enthält (I, 29 ff.) einen Artikel von Storck „Camões na Alhamanha (Camoens in Deutſchland)“ als Nachtrag zu ſeinen früheren bibliographiſchen Arbeiten; ferner (I, 183) „Zwölf Sonette des Camoens“, wie ſie Nikolaus Delius (1813—1888) als Student überſetzt hatte; ein Kapitel aus der Biographie des Camoens von Storck „Primeiros annos de Camões“ veröffentlichte Caroline Michaëlis de Vasconcellos ins Portugieſiſche überſetzt ebenda (II, 373 ff.).

In ſeinen letzten Lebensjahren beſchäftigte ſich Storck mit Vorliebe mit der Überſetzung oder, beſſer geſagt, der entſprechenden Verdeutſchung bibliſcher Stücke, kirchlicher Lieder und ähnlicher mittelhochdeutſcher Werke, von denen vereinzelte Proben in Zeitungen erſchienen, ſo z. B. „Jeſus Kriſt, Gottes Sohn, Heiland“ im „Anzeige-Blatt für den katholiſchen Klerus“ 1900, Nr. 10; „Muſpilli“, ebenda 1901, Nr. 9; „Magnificat“, ebenda 1903, Nr. 3, ſo auch das „Dies Irae“ u. a.

Es war ein ſchöner Gedanke Storcks, „Die Pſalmen in ſtabreimenden Langzeilen“, Münſter 1904 (258 Seiten), zu veröffentlichen; denn er täuſchte ſich kaum, wenn er glaubte, „daß die Großheit der Pſalmendichtung am deutlichſten und eindringlichſten im Deutſchen zutage trete durch Verwendung der ſtabreimenden Langzeile“. Wie viel Mühe und Arbeit erforderte nur ſchon die Form dieſer Überſetzung, ihres geiſtigen Gehaltes und der philologiſchen Kritik nicht zu gedenken!

„Lieder und Sprüche der heiligen Schrift in ſtabreimenden Langzeilen“ betitelt ſich das nächſte (1905) zu Münſter (bei Aſchendorff) erſchienene Werk (272 Seiten); ihm folgten „Die letzten Dinge Muſpilli und Gedichte verwandten Inhalts“, Münſter, Aſchendorff 1905 (189 Seiten), deſſen Vorrede das Datum des 21. Mai trägt; „Das Buch Hiob“ hat er ſelber nicht mehr in die Welt ſenden können, da eine tückiſche Krankheit (Leberkrebs) ſeinem raſtloſen Wirken in der Nacht vom 15. auf den 16. Juli 1905 Einhalt gebot.

In der Tat! es war ein raſtloſes Wirken, dafür bürgt ſchon die ſtattliche Anzahl ſeiner Werke allein. Aber nicht in dem Vielerlei, ſondern in dem Vielen, das ſie bieten, liegt ihr dauernder Wert. Und Storck hatte vieles zu bieten, denn er beherrſchte vieles. Ohne die ſegensreiche Wirkſamkeit des modernen Spezialiſtentums auf jede einzelne Wiſſenſchaft auch nur im allergeringſten zu verkennen, dürfen wir uns doch nicht verhehlen, daß jene beſonders ihre Schüler in ſo hohem Grade begeiſternden Lehrer, denen eine Art univerſellen Wiſſens zur Verfügung ſtand, immer weniger werden. Storck war ein ſolcher. Nicht nur der Umſtand, daß wir den Germaniſten der Münſter Hochſchule zugleich zu den verdienteſten Romaniſten zählen dürfen, berechtigt zu dieſem Ausſpruche, denn ſolange die romaniſche Sprachvergleichung keine eigens berufenen Vertreter fand, wurde ſie ja häufig von Germaniſten,

man denke u. a. an Karl Bartsch, Konrad Hofmann, Wilhelm Hertz, Ludwig Uhland, betrieben; auch seine übrige weitverzweigte Tätigkeit, sein Übergreifen auf so mancherlei Gebiete, seine gewaltige Sprachen- und Literaturkenntnis, die vornehmlich in seinen Anmerkungen in den Vordergrund tritt, sichern ihm eine hervorragende Stellung unter Deutschlands Gelehrten und Lehrern.

Und doch! trotz der Pflichttreue, mit der Storck seinem akademischen Amte oblag, wofür das Verzeichnis seiner Vorlesungen den besten Beweis liefert, es schien ihm — zahlreiche seiner Briefe bestätigen dies — wie eine Entfremdung von seiner eigentlichen Lebensaufgabe, wie eine Tätigkeit, die ihn vor Monaten „zu seinen Lieblingsstudien erst nicht gelangen lassen wird“ (9. November 1883; 16. Februar 1885). Mit einem Jubel, wie Platens Sirmio in der „verhängnisvollen Gabel“, gedenkt er alljährlich der Muße der Ferienzeit, die ihn hinausführt „in die Wälder des schönen Sauerlandes“, und selbst die akademischen Ehrenstellen möchte er gerne ablehnen. „An meinen Lieblings-Arbeiten,“ schreibt er gelegentlich (2. August 1889), „werde ich wahrscheinlich im künftigen Jahre vielfach gestört werden. Der akademische Senat hat mich nämlich für künftiges Jahr zum Rektor ausersehen. Diese Störung ist mir unliebsam, und ich hätte, wenn ich, ohne meine Freunde unter den Kollegen zu kränken, auf das Ehrenamt hätte verzichten dürfen, gerne die Wahl abgelehnt, namentlich da ich 1887/8 Dekan der philosophischen Fakultät war und viele Zeit hingeben mußte. Nun! Transeat cum ceteris!“

Während seines Dekanats fiel Storck die schmerzliche Aufgabe zu, Kaiser Friedrichs Totenfeier zu begehen. Seine Rede vom 30. Juni 1888 „Zum Andenken an weiland Seine Majestät Friedrich, Deutschen Kaiser und König von Preußen“ (Paderborn, Ferdinand Schöningh, 18 Seiten) zeichnet ein tiefes Empfinden, eine patriotische Wärme und eine hochpoetische Sprache vor vielen ähnlichen aus.

An äußeren Ehren und Auszeichnungen, an Titeln und Orden hat es Storck nicht gefehlt; das Glück aber, dessen er genoß, entstammte seinem innersten Wesen. Die milde, wohlwollende Natur, die alle an ihm rühmten, die mit ihm zu tun hatten, die hauptsächlich im Kreise der Familie zutage trat, bei der Gattin, mit der er sich „schon als Gymnasiast verlobt hatte“, wie Jostes erzählt, bei dem „einzigen Küchlein“ des Storckschen Ehepaares (Brief 6. September 1892) und bei den engeren Freunden, denen er nach Jostes' Bericht bis in die allerletzten Lebenstage einen Schatz von Anekdoten, um die es „schade ist, daß er sie mit sich ins Grab genommen“, zu erzählen wußte, sie hat sich öffentlich niemals in den Vordergrund gedrängt. Alles sah er sich von der besten Seite an; selbst die Psalmenstelle (90, 10), daß die Lebenszeit, wenn's hoch kommt, achtzig Jahre beträgt; das beste daran ist Mühsal und Eitelkeit, mildert

Digitized by Google

er Joſtes gegenüber mit den Worten: „Es iſt nicht wahr: köſtlich iſt es.“ Als er 68 Jahre zählte, ſchrieb er mir einmal (4. April 1897): „Ich bin bereits ein alter Knabe, nahezu 68 Jahre alt. Da geht man längſt hinab zum Schattenthale und hat nicht viel Weges mehr vor ſich. Ich ſchreibe das freilich bei gutem Wohlſein. Gott gebe das Beſte!“ Dieſer glückliche Optimismus hat Storck durchs ganze Leben begleitet, und auch ſeine ſchwere Krankheit, die ihn ſeiner lieben Welt entriß, und all dem, was ihm in derſelben ſo reine Freuden ſchuf, hielt er für „ein leichtes Unwohlſein“.

Eine beneidenswerte Harmonie lag in ſeinem ganzen Weſen; ſie geleitete ihn durch ſein tätiges Leben ohne ſchwere Kämpfe, und das Dichterwort, das er von dem „Prinz-Studenten“ Friedrich in ſeiner Gedächtnisrede in Anwendung brachte, es galt voll und ganz von ihm:

In weſſen Herz die Kunſt ſich niederließ,
Das iſt vom Sturm der rauhen Welt geſchieden;
Ihm öffnet ſich, durchwallt vom ſüßen Frieden,
In ew'gem Lenz ein ſtilles Paradies.

München. Reinhardſtoettner.

Nachrichten.

Zur Feier des 500jährigen Beſtehens der Univerſität Leipzig (die am 14. Dezember 1409 durch eine Sezeſſion von einigen tauſend Studenten der Univerſität Prag ins Leben trat) bereitet die k. ſächſiſche Kommiſſion für Landesgeſchichte ein umfaſſendes Werk über die Stadt und Univerſität Leipzig vor. Profeſſor Kaemmel wird die Schulgeſchichte, Profeſſor Haehnel die Kunſtgeſchichte, Profeſſor Köpſchke die Wirtſchaftsgeſchichte, Dr. Wuſtmann die Muſikgeſchichte, Profeſſor Witkowski die Geſchichte des geſamten geiſtigen Lebens der Stadt Leipzig bearbeiten.

Eine ‚Geſellſchaft für Typenkunde des 15. Jahrhunderts‘ ſoll begründet werden. Sekretär: Bibliotheksamanuenſis Dr. Iſak Collijn, Uppſala, der im Verein mit dem Bibliotheksaſſiſtenten Cand. Mag. Victor Madſen, Kopenhagen, die Redaktion der Geſellſchaftspublikationen übernommen hat. Schatzmeiſter: Buchhändler Rudolf Haupt in Halle a. S. Der jährliche Subſkriptionspreis ſoll 25 M. nicht überſteigen.

Den Dichter des Narrenſchiffs glaubte J. Janitſch (Jahrbuch der k. preußiſchen Kunſtſammlungen) in einer Silberſtiftzeichnung aus dem Niederländiſchen Skizzenbuch A. Dürers (Berlin, Kupferſtichkabinett, Lippmann Nr. 63) durch Vergleichung mit anderen Bildniſſen erkennen zu können. Dazu hat nun P. Kalkoff in der dritten Unterſuchung ‚Zur Lebensgeſchichte Albrecht Dürers‘ (Repertorium für Kunſtwiſſenſchaft XXVII) durch umfaſſende Kombination verſchiedenartigſter Quellen nachgewieſen, daß Seb. Brant mit K. Peutinger noch gegen Mitte Auguſt in Antwerpen, wo er den prächtigen Druck einer literariſchen Gabe für Karl V. zur Audienz in Gent (6. Auguſt) hatte herſtellen laſſen, geweilt hat und dort im Hauſe des mit Erasmus und Dürer befreundeten Schöffenſekretärs Petr. Aegidius dem Nürnberger Meiſter begegnet iſt. Auch für die damaligen Bemühungen des Erasmus zugunſten Luthers wird ein weiterer Zug gewonnen.

Digitized by Google

Bei Rudolf Haupt in Halle a. S. beginnt zu erscheinen: Flugschriften aus den ersten Jahren der Reformation in Neudrucken herausgegeben von Otto Clemen. Subskriptionspreis für jeden Band 9 M.; Einzelpreis der Hefte zirka 15 Prozent höher, mindestens 40 Pf.

Im Auftrage der Gesellschaft der Bibliophilen gibt K. Drescher in Bonn die Hamburger Prachthandschrift des Nürnbergischen Schönbartbuches auf lithographierten handkolorierten Blättern heraus.

Der Vorstand der Arthur und Emil Königswarterschen Unterrichts- und Studienstiftung hat folgende Preisaufgabe ausgeschrieben: ‚Die literarische Bedeutung der Frankfurter Messe'. Termin 1. März 1908. Adresse: Justizrat H. Oelsner, Frankfurt, Bockenheimer Landstraße 2. Preis: 2000 M.

Walter Simon-Preisaufgabe. Auf Anregung ihres Ehrenmitgliedes des bekannten Mäzens Stadtrat Professor Dr. Walter Simon in Königsberg i/Pr. schreibt die ‚Kantgesellschaft' einen Preis von Eintausend Mark aus für die beste Bearbeitung des Themas: ‚Das Problem der Theodicee in der Philosophie und der Literatur des 18. Jahrhunderts mit besonderer Rücksicht auf Kant und Schiller.' Der zweite und dritte Preis beträgt 400 und 300 M. Die näheren Bedingungen finden sich in dem soeben erscheinenden neuesten Hefte (XI, 2) der ‚Kantstudien' und sind auch separat zu beziehen durch den Geschäftsführer der ‚Kantgesellschaft', Professor Dr. Vaihinger an der Universität Halle a/S. Derselbe versendet auch die Satzungen der ‚Kantgesellschaft' zum Zwecke von Beitrittserklärungen.

Der König von Württemberg schenkte dem Schiller-Museum in Marbach Schillers Rede, gehalten in der Militärakademie am Geburtstage der Franziska von Hohenheim (10. Januar 1780) über das vom Herzog Karl gestellte Thema ‚Die Tugend in ihren Folgen betrachtet', und zwar das Exemplar, das der Gefeierten in schöner Reinschrift, in blauem Samteinband und mit hübschen Vignetten geschmückt, übergeben wurde und nach ihrem Tode in den Besitz ihres Verwandten, des Reisemarschalls Freiherrn von Böhnen gelangte, dessen Sohn 1839 den Wortlaut veröffentlicht hat, allerdings trotz seiner Versicherung nicht ganz wortgetreu.

Die Deutsche Verlagsaktiengesellschaft in Leipzig gibt heraus: Musenalmanach für die Jahre 1796—1800. Herausgegeben von Schiller. Neustrelitz und Tübingen bei dem Hofbuchhändler Michaelis und in der J. G. Cottaschen Buchhandlung. Mit sämtlichen Titelkupfern, Kalendarien, Musikbeilagen in getreuen Nachbildungen nach den Originalausgaben und einem Nachwort von Dr. Max Hecker. Numerierte Auflage von 300 Exemplaren. Kartoniert mit den genau nachgezeichneten Originalumschlägen. Preis 45 M. — Der Insel-Verlag zu Leipzig: Musenalmanach für 1797 herausgegeben von Schiller. Mit dem Titelkupfer, den sämtlichen Musikbeilagen und dem Originalumschlage. Mit einem Begleitwort von Hanns Holzschuher. Neudruck in 300 numerierten Exemplaren. In Leder gebunden 14 M., Nr. 1—50 in Pergament gebunden 20 M.

Die Generalversammlung der Goethe-Gesellschaft bewilligte den Herren Kippenberg und Köster einen Beitrag von 6000 M. zur Herstellung einer wissenschaftlichen Goethe-Bibliographie.

Hermann Krüger-Westend in Ottensen gibt vom Herbst 1906 eine Zeitschrift ‚Der Goethefreund' heraus.

Unter den Preisaufgaben, welche die Gesellschaft für Rheinische Geschichtskunde ausschreibt, befindet sich auch das Thema: Die rheinische Presse unter französischer Herrschaft. Preis: 2000 M. Bewerbungsschriften sind bis zum 1. Juli 1908 an Archivdirektor Professor Dr. Hansen in Köln einzusenden.

Franz Schultz in Bonn gedenkt in einer demnächst erscheinenden Schrift den Nachweis zu erbringen, daß weder Schelling noch E. T. A. Hoffmann,

Digitized by Google

ſondern Gotthilf Heinrich Schubert der Verfaſſer der ‚Nachtwachen von Bonaventura‘ iſt.

Im Auftrage des Literariſchen Vereins in Wien bereiten Robert F. Arnold und Karl Wagner eine Ausgabe der patriotiſchen Dichtung des Jahres 1809 vor.

Die Rabelais-Überſetzung von G. Regis gibt Wilh. Weigand mit Einleitung und Anmerkungen in Georg Müllers Verlag in München neu heraus.

Die neu gegründete ‚Schleswig-Holſteiniſche Zeitſchrift für Kunſt und Literatur‘, herausgegeben von Kurt Küchler (Verlag von Chr. Adolff in Altona-Ottenſen) ſchreibt drei Preiſe von je 500 M. für folgende Themen aus: 1. ‚Das Drama in Schleswig-Holſtein von Hebbel bis zur Gegenwart.‘ 2. ‚Die Lyrik in Schleswig-Holſtein von Klaus Groth und Theodor Storm bis zur Gegenwart.‘ 3. ‚Die erzählende Kunſt in Schleswig-Holſtein von Theodor Storm bis zur Gegenwart.‘ (Termin: 1. Januar 1907.)

Eine Gedenktafel für Heinrich von Kleiſt wurde auf Veranlaſſung der Tiedge-Stiftung an dem Hauſe Pillnitzerſtraße 29 in Dresden angebracht. Kleiſt hat dort von 1807—1809 gewohnt und ſein ‚Käthchen von Heilbronn‘ und ‚Die Hermannsſchlacht‘ geſchrieben.

Denkmäler werden geplant: für Paul Gerhardt in ſeinem Heimatort Gräfenheinichen und in Lübben, wo er am 7. Juli 1676 ſtarb (zur Feier ſeines 300. Geburtstages, 12. März 1907), für Fichte in Berlin (zur Feier des 100jährigen Beſtehens der Univerſität), für Heine in Berlin und Wien, für Heinrich von Kleiſt in Frankfurt a. d. O.

Geſtorben ſind: 20. Auguſt 1905 Heinrich Bulthaupt in Bremen; 7. Januar 1906 Robert Pilger in Berlin; 1. März 1906 Profeſſor Moritz Heine in Göttingen; 22. März 1906 Eduard Griſebach in Charlottenburg; 16. Juni 1906 Profeſſor Adolf Strack in Gießen.

Bitte.

Unterzeichneter bittet alle jene, welche Kenntnis haben von ungedrucktem Material von und über den Wiener Dichter Joſ. Franz Ratſchky (1757—1810), ihm Mitteilungen hierüber zu machen.

Stud. phil. Franz Paleczisla,
Wien, IX. Porzellangaſſe 30.

Erwiderung.

In der Beſprechung meiner Fauſt-Ausgabe ſagt Victor Michels (Euphorion 13, 292): „In den Anmerkungen zu 9655 (6379 iſt verdruckt), 6589 und 6814 wird das Fehler in C auf Grund der Handſchriften beſſernde textkritiſche Verfahren Erich Schmidts doch nicht richtig als ‚Emendation‘ bezeichnet“. Zunächſt iſt zu bemerken, daß nur an einer der genannten drei Stellen ſich das Wort „Emendation“ findet. Denn in der Anmerkung zu Vers 6814 ſteht es nicht, und zu 9655 iſt überhaupt keine Anmerkung vorhanden. Bleibt alſo nur Vers 6587.

Sachlich iſt zu erwidern, daß „Emendation“ bekanntlich „Fehlerausmerzung“ oder „Fehlerverbeſſerung“ bedeutet; warum ſoll das Wort nicht in dem bezeichneten Falle angewendet werden? Es ſcheint, daß Michels „Emendation“ mit „Korrektur“ gleichſetzt; dazu iſt aber kein Grund vorhanden.

Michels' Erklärung der Stelle Vers 9843 ff. (er ſchreibt fälſchlich 8843) iſt nicht unmöglich; es müßte aber dann „Dämpfenden“ ebenſo wie „Kämpfenden“

mit Majuskel geſchrieben werden. Von meiner Faſſung des Verſes 6552 (nach C und der Haupthandſchrift) ſagt Michels ohne Begründung, ſie ſei „jedenfalls falſch“. Dieſe apodiktiſche Behauptung eines Kritikers, der ſich nicht als unfehlbar erwieſen hat, iſt für mich ohne jedes Gewicht. Das Wort „Stand“ iſt hier weit prägnanter als „Strand“; denn es handelt ſich hier um die Vorſtellung der realen Feſtigkeit und Sicherheit, die gleich darauf mit „Fußfaſſen“ und „Wirklichkeiten“ weiter ausgeführt wird; es handelt ſich aber nicht darum, das vorausgehende Bild von der Welle weiter auszuführen, da dies Bild nur eine nebenſächliche Bedeutung hat, wie ſchon durch die Zuſammenſtellung „Grund und Wog' und Welle“ erwieſen wird.

Stuttgart. O. Harnack.

Antwort des Rezenſenten.

1. Der Druckfehlerteufel (oder war es der ähnliche Tücken beſitzende Schreibmaſchinenteufel?) hat mir in dem Harnacks Fauſt-Ausgabe betreffenden Abſchnitt meiner Rezenſion übel mitgeſpielt. Ich war genötigt, die mir beſtimmungsgemäß nur einmal vorgelegte Korrektur etwas eilig zu erledigen und glaube zwar die vielen Ziffern, die ſie bot, im ganzen gewiſſenhaft nachgeprüft zu haben, muß aber denn doch gelegentlich ermüdet ſein. Außer dem ſchon von Harnack gebeſſerten Fehler (Vers 9843, nicht 8843) iſt noch einzuſetzen: 6559 (für 9655) und 8803 (für 6814); hier finden ſich die beiden weiteren Belege für „Emendation“ und „emendieren“. Überdies ſteht das Wort, was ich nicht ausdrücklich hervorhob, auch in der Anmerkung zu Vers 6552. Meines Wiſſens iſt es nun durchaus unüblich, dieſen philologiſchen Terminus technicus — denn um den handelt es ſich — ohne weiteren Zuſatz in Harnacks Sinn zu gebrauchen, und eine Erweiterung des bisherigen unzweideutigen Gebrauchs iſt verwerflich, weil ſie nur dem Mißverſtändnis dient. Ich überlaſſe das Urteil getroſt den philologiſch geſchulten Leſern und behaupte, daß niemand, der bei Harnack lieſt: „Die Emendation ‚Strand' iſt nicht glücklich uſw.“, ahnen kann, daß das als Emendation bezeichnete Wort der Überlieferung angehört.

2. Ich habe nichts dagegen, wenn künftige Herausgeber des zweiten „Fauſt“ in Vers 9847 „Dämpfenden“ mit Majuskel drucken laſſen; ich habe ſelbſt geſchwankt, ob ich nicht ſogleich dieſe Schreibung wählen ſollte, mich aber dann im entgegengeſetzten Sinne entſchieden, weil ich an der Überlieferung in C 4 zunächſt nichts ändern mochte. „Nicht zu dämpfenden“ ſteht, ſo kann man ſagen, adjektiviſch zu dem vorausgehenden Relativſatz: „Den nicht zu dämpfenden Bewohnern Griechenlands“. Doch braucht uns die Überlieferung in dieſer Äußerlichkeit nicht zu binden; die Interpunktion iſt ja ohnehin nicht zu halten.

3. Meine „apodiktiſche Behauptung“ ſcheint Harnack gekränkt zu haben, was mir ehrlich leid tut. Hätt' ichs geahnt, hätte ich meine Bemerkung etwas ſubjektiver gefärbt, mich freilich nicht minder lebhaft gegen Harnacks Faſſung des Verſes 6552 verwahrt. Ich muß aber dem Kritiker ſchon aus ſtiliſtiſchen Gründen das Recht wahren, das ewige „ich bin der Anſicht“ und „meines Erachtens“ einmal beiſeite zu laſſen. Unter wiſſenſchaftlichen Männern verſteht es ſich ganz von ſelbſt, daß wir alleſamt nicht unfehlbar ſind und daß jede Kritik mit Kritik aufzunehmen iſt. Die Empfindlichkeit wollen wir den Schauſpielern und Muſikvirtuoſen laſſen, die der manens littera gegenüber ja in einer übleren Lage ſind. Und auch das Recht muß ich in Anſpruch nehmen, nicht für jedes Urteil die Begründung ausdrücklich anzuführen. Wen die Sache intereſſiert, der kann auch einmal nachſchlagen, ob er ſie nicht ſelber findet! Hier lag ſie auf der Hand. Harnack lieſt in dem zitierten Verſe „Stand“ und verteidigt dieſe Leſung damit, daß er ausführt, ſie gebe einen beſſeren Sinn als „Strand“. Mir ſcheint trotz Harnack das

Digitized by Google

Gegenteil der Fall, geradeſo wie Lucae und Koch, die zu einer Zeit, als der Apparat der Weimariſchen Ausgabe noch nicht vorlag, „Strand“ „emendierten“, und meine Gründe könnten ſich vielleicht auch hören laſſen. Aber auf unſere ſubjektiven Geſchmacksurteile kommt es gar nicht an, ſondern auf die jetzt vollſtändig vorliegende Überlieferung, die in der Weimariſchen Ausgabe zu ihrem Rechte gelangt iſt. Da fällt denn der poſthume Druck C 41 natürlich gar nicht ins Gewicht, da ſeine Lesart „Stand“ einfach auf H, die Haupthandſchrift, zurückgeht. Dieſer Schreiberhandſchrift gegenüber aber ſteht die eigenhändige Handſchrift H^{45}. Bei der graphiſchen Ähnlichkeit der Lesarten „Stand“ und „Strand“ ergibt ſich für den Textkritiker die Alternative, daß entweder Goethe ſich verſchrieben und den Fehler vor Herſtellung der Reinſchrift rektifiziert hat, oder daß ein Schreib-, beziehungsweiſe Leſefehler des Schreibers vorliegt. Daß wir uns in dubio für die zweite Möglichkeit zu entſcheiden haben, verſteht ſich für jeden, der ſich mit textkritiſchen Fragen abgegeben hat, von ſelbſt, und Erich Schmidt, der W 15^2, S. 7 den textkritiſchen Wert von H erörtert, verfuhr nur methodiſch korrekt, wenn er „Strand“ als genuine Lesart in den Text ſetzte. Er hat die Leſung auch trotz Harnack in dem ſoeben erſchienenen 14. Band der Cottaſchen Jubiläumsausgabe beibehalten. Zum Überfluß erfahren wir auch, daß in H^{45} „Strand“ „auf den erſten Blick nicht ganz deutlich“ iſt, ſo daß wir die Entſtehung des Leſefehlers zu verſtehen glauben. Wer ſich in der Verteidigung unwahrſcheinlicher Spitzfindigkeiten gefällt, könnte allenfalls einwenden, in H^{60}, dem erſten Entwurf, ſtehe „eiliges ‚Stnd‘“, Goethe habe „Stand“ gemeint, in H^{45}, ſich ſelbſt mißverſtehend, „Strand“ geſchrieben, aber ſpäter ſeine urſprüngliche Intention wieder richtig erkannt. Aber, ich glaube, es lohnt ſich nicht, dieſen totgeborenen Einfall ernſthaft abzutun.

Victor Michels.

Entgegnung.

N. Sprenger in Northeim hat (Zeitſchrift für den deutſchen Unterricht 19, 787) vermutet, daß bei Hermann Kurz, Schillers Heimatsjahre (ed. Heyſe 3, 94) ſtatt „mit einer rieſigen“ Schönheit zu leſen ſei „mit einer roſigen“. Dafür beruft er ſich darauf, daß ſpäter (3, 112) von der „hübſchen Frau“ die Rede iſt. Daß das zu „rieſig“ nicht recht ſtimmt, iſt wohl richtig; aber an der Stelle, wo „rieſig“ ſteht, paßt es ganz vortrefflich, jedenfalls ſo gut oder beſſer als „roſig“ (für welches Parallelen zu geben gewiß nicht nötig geweſen wäre). Einen Setzerfehler anzunehmen, wird man ſich nicht entſchließen können. Die Stelle iſt von Kurz dreimal zum Abdruck gebracht worden; zuerſt im Morgenblatt 1843, Nr. 97, dann in der erſten Auflage des Romans 1843, endlich in der zweiten, von Kurz ſelbſt umgearbeiteten 1857. In allen drei Drucken ſteht „rieſig“. Daß es, wenn es ein Irrtum war, dem Dichter dreimal entgangen wäre, dieſer Annahme iſt doch die einer leichten, unbemerkt gebliebenen Diſkrepanz zwiſchen den beiden Stellen unbedingt vorzuziehen.

Tübingen. Hermann Fiſcher.

Nachträge und Berichtigungen.

Zu Seite 363 meines Buches: „Jean Pauls Jugend und erſtes Auftreten in der Literatur“: Im 63. Band der Allgemeinen deutſchen Bibliothek“ (2. Stück, S. 624) ſteht eine Rezenſion über Jean Pauls „Skizzen“ (2. Teil), die der Dichter bei ihrem Erſcheinen ſelbſt nicht geleſen hatte. Erſt Pfarrer Vogel machte ihn am 17. Juli 1787 darauf aufmerkſam: „Die Rezenſion der Skizzen in der

A. d. Bibl. steht schon im 63sten Band . . . ."[1]) Obgleich ich auch diesen Brief, wie alle übrigen von und an Vogel mit dem Original im Britischen Museum zu London kollationiert hatte, war mir die Stelle doch bei Konzeption meines Buches entgangen. Die Rezension ist wohlwollend, betont aber am Schlusse, daß sich die zur Lektüre der Satiren aufgewandte Mühe nicht genug belohne.

Ferd. Jos. Schneider.

Zu meinem kleinen Aufsatz Euphorion 9, S. 273 ff. kann ich jetzt nachtragen, daß die Vermutung, der Kindervers sei als Grabschrift gedacht gewesen, an Wahrscheinlichkeit gewonnen hat. Bei Karl Knortz, Was ist Volkskunde und wie studiert man dieselbe?, 3. Auflage, Jena 1906, finde ich S. 198 ein ganz ähnliches englisch-amerikanisches Verschen: Ding! dong! passing bell; | Fare thee well my mother. | Put me in my chip-chip-chap | Beside my darling brother. | My coffin shall be black, | Six angels at my back. | Two to sing, | Two to pray, | And two to take my soul away etc.

Karl Reuschel.

Bei der Korrektur meiner Anzeige neuer Platen-Schriften Euphorion 13, Seite 203 ff. ist mir leider entgangen, daß auf S. 203 als Erscheinungsjahr von Ungers Buch über Platens Verhältnis zu Goethe 1901 statt 1903 angegeben ist, was ich hier verbessern möchte, obwohl der Leser das richtige Zeitverhältnis von Petzets Veröffentlichung des dramatischen Nachlasses zu Ungers Schrift wohl schon aus S. 221 erschlossen haben wird. Ich benutze diese Gelegenheit zu der Bemerkung, daß ich wegen der längeren Frist, die infolge der Schiller-Veröffentlichungen des Euphorion zwischen Absendung und Drucklegung meiner Handschrift verstrichen ist, inzwischen in manchen Einzelheiten zu anderen Urteilen gelangt bin. Namentlich lege ich Wert darauf, schon hier festzustellen, daß ich auf Grund einer neuen gründlichen Beschäftigung mit Platens Iphigenien-Fragmenten von meinen auf S. 229 gegen Petzets Würdigung ausgesprochenen Bedenken durchaus abgekommen bin und mich, allem Widerspruch zum Trotz, den der ebenso kundige wie feinsinnige Platen-Forscher gerade in diesem Punkte gefunden hat, in der hohen Wertschätzung der Bruchstücke freudig ihm zur Seite stelle.

Jena. Rudolf Schlösser.

Zu Euphorion Band 13, S. 299. Stefan Hock, Gustav Kettner, Heinrich Oertel, A. Schullerus und G. Witkowski teilen übereinstimmend mit, daß das erste Zitat aus der Schauerromanze ‚Heinrich schlief bei seiner Neuvermählten' von Joh. Friedr. Aug. Kazner stammt. (Goedeke 4, 46; Kazners ‚Fabeln, Epigramme und Erzählungen' Frankfurt am Mayn 1786, S. 305; Friedländer, Das deutsche Lied des 18. Jahrhunderts 2, 214; Köhler-Meier, Volkslieder von der Mosel und Saar Nr. 28 usw.) — Das zweite Zitat entstammt der berühmten Schilderung vom Stierkampf in Müllners Schuld.

---

[1]) Ich zitiere nach dem Original im Britischen Museum; Wahrheit 4, 184 weicht im Texte etwas ab.

In der Handschrift abgeschlossen am 15. Februar, im Satz am 31. August 1906.

K. u. k. Hofbuchdruckerei Carl Fromme in Wien.

Digitized by Google

Zu Schiller Denkmälern. Von Friedrich Theodor von Vischer. 241
Neuere Schiller- und Goethe-Literatur. Von Karl Goedeke. (3. Artikel.) 257
Zu Schillers Jugend-Literatur. Vom Herausgeber. 305
Literarische Anzeigen. 309

Mittheilungen und Notizen.

Schillers und der neuen Schiller-Literatur. Von Joseph Kürschner. 319
Schillers Geburtshaus. Von Joseph Kürschner. 321
Schiller's Gartenhaus-Gedicht. A. Stahr's Brief. Recensionen in Schwabe's Allgemeiner Zeitung. 322
Memoiren. Die Memoiren in der Literatur-Zeitung. Handschrift in Dresden. 323
Schiller, Justinus Kerner und Johann Georg Fischer. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 324
Schiller's Briefe. Schiller-Briefe in der Zeit-Presse. 325
Schiller in Weimar. Schiller in Weimar. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 326
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 327
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 328
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 329
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 330
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 331
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 332
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 333
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 334
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 335
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 336
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 337
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 338
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 339
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 340
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 341
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 342
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 343
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 344
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 345
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 346
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 347
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 348
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 349
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 350
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 351
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 352
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 353
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 354
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 355
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 356
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 357
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 358
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 359
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 360
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 361
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 362
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 363
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 364
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 365
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 366
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 367
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 368
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 369
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 370
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 371
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 372
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 373
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 374
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 375
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 376
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 377
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 378
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 379
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 380
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 381
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 382
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 383
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 384
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 385
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 386
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 387
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 388
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 389
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 390
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 391
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 392
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 393
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 394
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 395
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 396
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 397
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 398
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 399
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 400
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 401
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 402
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 403
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 404
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 405
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 406
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 407
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 408
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 409
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 410
Schiller's Geburtshaus. Schiller's Geburtshaus. Von Karl Mayer in Wiesbaden. 411

Zeitschrift, Deutsche, für Philologie (Weimarer Ausg.) 1869—
Zeitschrift, Deutsche, für Philologie (Fortsetzung) 1870—
Zeitschrift, Germania, für deutsche Alterthumskunde 1856—
Zeitschrift, Neue, für Münz-, Siegel- und Wappenkunde 1857—
Zeitschrift, Neue, für Münz-, Siegel- und Wappenkunde (Weimarer Ausg.) 1869—

Zeitungsschrift.

Zeitungsschrift von Johann Nordenbergen zu Prag 1606.

Zeitungsschrift, Wiener, 1703—

Zeitung, Leipziger, 1660—

Zeitung, Wiener, 1703—

Zeitung, Wiener, 1703—

Zeitung, Wiener, 1703

Deutsches Literatur-Archiv
1937

Euphorion

Zeitschrift für Literaturgeschichte

herausgegeben
von
August Sauer

Dreizehnter Band
Viertes Heft

Erscheint vierteljährlich 4 Hefte im Umfange von 9–12 Bogen, welche einen Band bilden.
Preis des Bandes M. 8.— = fl. 4.80, des Heftes M. 2.— = fl. 1.20.

Leipzig und Wien
K. u. k. Hof-Buchhändler und Hof-Verlags-Buchhandlung
Carl Fromme
1906

INDEX

Abbreviations, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40,

Förderer.

Die Zeitschrift für Literaturgeschichte

„Euphorion"

wird in hochherziger Weise unterstützt durch:

Das k. k. Ministerium für Kultus und Unterricht in Wien

Die Gesellschaft für deutsche Literatur in Berlin

Herrenhaus-Mitglied Anton Dreher in Wien

Exzellenz Markgraf Alexander von Pallavicini in Wien

Herrenhaus-Mitglied Philipp Ritter von Schoeller in Wien

Zu Adam Puſchmanns Lehre vom Sprechvers des 16. Jahrhunderts.

Von Reinhard Buchwald in Leipzig.

In der Debatte über den Sprechvers des 16. Jahrhunderts hat es ſich in letzter Zeit faſt allein darum gehandelt, eine genaue Interpretation der beiden Auflagen von Adam Puſchmanns „Gründlichem Bericht des deutſchen Meiſtergeſangs“ von 1571 und 1596 zu geben; ich nenne nur den Aufſatz von M. H. Jellinek in Sievers' „Beiträgen“ 29, 356 ff., dem Albert Köſter in den „Berichten der philologiſch-hiſtoriſchen Klaſſe der kgl. ſächſiſchen Geſellſchaft der Wiſſenſchaften zu Leipzig“ von 1905 entgegengetreten iſt.

Der Streit ſoll hier nicht entſchieden werden; nur zur Klärung der mancherlei Fragen möchte ich beitragen, indem ich eine weitere beſonders präziſe Äußerung Puſchmanns zugänglich mache. 1592 ließ dieſer nämlich bei Ambroſius Fritſch in Görlitz ſeine 1580 verfaßte „Comedia Von dem Patriarchen Jacob / Joſeph vnd ſeinen Brüdern / die gantze vollkomene Hiſtori / kurtz begriffen.“ drucken, und zwar „Zuſampt dreyen Vrſachen / warumb dieſe Comedia componirt worden“. In der erſten dieſer Vorbemerkungen erwähnt er, daß Hans Sachs ſich mit dem Plan getragen habe, die Geſchichte Joſephs „Comediae weiſe“ zu behandeln, jedoch davon abgekommen ſei, da er bei ihr nicht mit den 10 bis 12 Schauſpielern (nicht Rollen!) ausgekommen wäre, auf die er ſich ſtets beſchränkt habe. „Drumb,“ ſchließt Puſchmann, „habe ich dieſe Comedia / alleine jhm zum Gedechtniß / vnd mir zu einem Exercitio / vnd nicht zu einem Ruhm / componiret.“

Im zweiten Abſchnitt beſpricht er ſeine Vorgänger in der Behandlung des gleichen Stoffs, über die uns die Tabelle bei A. von Weilen „Der ägyptiſche Joſeph“ ziemlich ſicher unterrichtet (vgl. Scherer, Deutſche Studien 3, Wiener Sitzungsberichte 90, 1878), vom dramaturgiſchen Standpunkte aus, im dritten vom metriſchen. Auf ihn kommt es uns hier an; er lautet:

Die dritte vnd fürnembste Vrsach dieser Comedien Composition.

Etliche ehegemelte publicirte Comedien / Tragedien vnd Deutsche Spiele / so wol auch andere Getichte deutsche Versen / Reymen oder Rithmi (ausser Hans Sachsen compositionen) deren viel im Druck vnd anderwegen Publiciret vnd Ediret sind / bringen sehr viel falsche Reymen mit sich / der alten Autoren Regeln in deutscher Poeterey gar zuwider / bringen dennoch tunckelen verstandt beyde der Texten vnd Geschichten / also / das wol von nöthen were bessere Erklerung der Sensuum.

1. Erstlich / tichten sie sehr böse vnd falsche Bundt Reymen / Denn sie binden vnd reymen die Versen oder Rithmos gar vbel zusammen / vnd mutiren offtmals die Vocales in Diphthongos / zwingen offtmal zweene Vocales in eine / auch bißweilen die Consonantes / durch welche Mutatio die Versen oder Rithmos an bundtreymen gar gefelscht werden / Welches alles dem Donaten vnd der Grammatica zu wider wird geschrieben vnd außgesprochen / vnd wird also der Orthographia gar vergessen. Mit was Gerechtigkeit solches bißhero geschehen oder noch geschiht / kan jeder Verstendiger wol ermessen.

Denn rechte Deutsche Versen vnd Reymen / sollen vnnd müssen nach der rechten hohen Deutschen Sprache außgesprochen vnd geschrieben werden / vñ den Regeln der Grammatica vberein treffen / welche beyde mit der vnser alten Autorum Regeln jhrer Poeterey nach concordirn.

Zum andern / halten sie keine zahl noch masse der Sylben in Versen oder Rithmus / das ist / sie machen offtmal 2. 3. oder 4. Sylben mehr oder weniger als in die andern versen (Nur das sie vermeinen besseren verstandt der meynung an den Tag zugeben) sampt schrieben sie etwan eine Missinen oder andere Getichte / welche sich nicht reymen dörffen / ist auch ein groß vicium.

Wie viel man aber Sylben in einen Versen machen sol / wil ich allhie niemandt sonderliche instruction geben / Sondern ich habe bey vielen Gelehrten Leuten / auch an Hans Sachses Composition der Deutschen Versen gesehen / das sie gemeyniglich zu Stumpffen Versen oder Reymen 8. Sylben / vnd zu den klingenden Versen 9. Sylben / gebrauchen / Bey solcher anzahl der Sylben / sonderlich in Spielen der zugebrauchen / ich es meiner einfalt nach / verbleiben lasse. Belanget aber alle Gesenge / muß man die Versennach der Melodia richten / wie viel jede Melodia Sylben erfordert / muß man in selben Versen oder Reymen / so viel Sylben machen / vnd in einem Gesetz nicht mehr als im andern.

Zum dritten / Tichten sie nach jhrem mißverstande / die klingende Versen oder Reymē / in eine gerade anzahl der Sylben / vnd dargegen die Stumpffen Versen oder Reymen in eine vngerade anzahl der Sylben / da doch jeder Stumpffer Verß in Deutscher Sprach sol vnd muß ein gerade anzahl der Sylben haben / nach vermöge der alten Autoren Regeln / Solches ist auch ein großer Error vnd mißverstandt in Deutschen Versen zutichtē.

Zum vierdten / In der Anzahl der Versen / welche in einē Periodo begriffen / Tichten sie an die Bundtwörter / welche sich reymē müssen / viel aequiuoca verba. Nemlich / Wörter oder Syllaben / welche mit einerley Buchstaben geschrieben werden / vnd einerley Signification mit sich bringen / Als / Haben vnd haben / Lesen vnd lesen / Mehr vnd mehr / Das vnd das / vnd dergleichen Wörter.

Solche aequiuocen sollen auch nicht getichtet werden / als wörter die mit einerley Buchstaben geschrieben werden. Es were denn / das solche Wörter zweyerley Significationes mit sich brechten / dieselbigen mag man Passiren lassen. Exempel / Er kan gar wol in dem Buch lesen / Er thet dort in dem Weinberg lesen / Oder / Er treibet das je lenger mehr / vñ Er schwimmet in dem wilden Meer / etc.

Digitized by Google

Solche vier errores vnd vicia / ſind in der Deutſchen Poeterey / nach der alten 12. Meyſter vnd Autoren Regeln (welche eins theyls Doctores / Magistri vnd ander fürneme Leute geweſen) gar nicht breuchlich zu billichen / darumb ſie Hans Sachs auch mehrer theyl vermieden hat.

Auch haben etliche wolgelehrte Leute / welche luſt halben Deutſche Verſen geſchrieben / ſolcher 4. Errores wahr genommen zu vermeyden / Darumb ſie ſondern zweyffel ſolchen rechten Verſtand guter Deutſchen Verſen auch gehabt / Wie man zu einem Exempel ſolcher guten deutſchen Verſen eine ziemliche anzahl in einer Deutſche Poſtillen Philippi Melanchthonis / welche der Herr M. Johan. Policarpus / Prediger zu Weiſſenfelß / Anno 66. zu Nürnberg hat laſſen in Druck außgehen[1]) / Jn derſelbigen Poſtilla / ſind ſolcher guter Deutſcher Verſen / wie ehe gemelt / nicht wenig zu finden / Es habe ſie gemacht auch wer es ſey / ſo lobet das Werck den Meyſter.

Darumb ſol jeder Componiſt Deutſcher Verſen ſich befleiſſigen / ſolche vier Errores zu vermeyden / wenn er ſich in Deutſcher Poeterey vben wil / vnd von Verſtendigen ſolcher Poeterey / vngetadelt wil bleiben.

Solche vier Errores / haben mich auch zum theyl verurſachet / wie vorgemelt / dieſe Comedia zu componiren / vnd ſo viel wie müglich / erzehltes zu vermeyden.

Dazu füge ich noch die folgende Stelle aus der „erſten Urſach“:

Vnd habe ehegemeldte Verſen oder Reymen / faſt in Zahl vnd Maß der Sylben / wie Hans Sachs gepflegen / getichtet.

Auch habe ich in einem Periodo / keine Equiuoca getichtet / Jn maſſen man in einem Geſetz / in Meiſterliedern pfleget.“

Der Großherzoglichen Bibliothek zu Weimar bin ich für die Überſendung ihres Exemplares der Puſchmannſchen Komödie zu Dank verpflichtet.

Der Verfaſſer des Wiener Genovefa-Dramas.

Von N. Scheid, S. J., in Feldkirch.

Prof. B. Seuffert hat der Veröffentlichung des Wiener Jeſuitendramas Genovefa als Einleitung eine kurze Würdigung des Stückes vorausgeſchickt.[2]) Darin charakteriſiert er den Verfaſſer des Spieles als „einen beleſenen, poetiſch nicht ganz unbegabten, ziemlich ſelbſtſtändig dichtenden Jeſuiten“, wagt aber keine weitere Vermutung

[1]) Gemeint iſt Johann Daume-Pollicarius, 1543—1568 in Weißenfels (ſiehe Kreyßig, Album der evangeliſch-lutheriſchen Geiſtlichkeit[2] 1898) „Philipp Melanchthons Poſtille, Teutſch überſetzt“ (ſiehe Adelung 6, 533); er ſchrieb de vocum compositione libri III (Jöcher 1751, 3, 1665).

[2]) Archiv für Literaturgeſchichte, Band 8, S. 361 ff.

über Namen und Persönlichkeit des Dichters. Wohl setzt er eine Aufführung voraus, „wenn auch keine Notiz in der Handschrift [1]) eine solche bezeuge", und rechnet das Drama zu den sogenannten ludi caesarei. Seuffert scheint damals den berühmtesten österreichischen Jesuitendramatiker Avancini noch nicht gekannt und von dessen „Genovefa" noch nichts gewußt zu haben.

Diese Lücke in der Untersuchung über die Genovefa-Bearbeitungen hat Bruno Golz [2]) glücklich ausgefüllt. Ihm war eine innere Beziehung zwischen der Avanciniſchen Schulkomödie und dem von Seuffert publizierten Drama „offenbar" und er weist auf die auffallendsten Ähnlichkeiten beider Stücke kurz hin. Danach scheint es ihm am wahrscheinlichsten, „daß jenes Wiener Drama auf dasjenige des Avancinus eingewirkt habe", wobei er aber das Umgekehrte auch nicht für unmöglich hält; „jedesfalls liege bei der räumlichen Nähe der Verfasser als Österreicher eine Einwirkung des einen auf den anderen im Bereiche der Möglichkeit". [3])

A. v. Weilen [4]) spricht zuversichtlicher. Nach ihm „ist die Genovefa des Avancinus in dem gleichnamigen Drama von 1673 (dem von Seuffert abgedruckten) bis in die Einzelheiten nachgeahmt". Die Behauptung wird nicht erwiesen.

Was ist an den vorgetragenen Ansichten Wahres?

Zunächst muß zugegeben werden, daß zwischen den beiden Dichtungen eine sehr große Ähnlichkeit besteht. Die Nachweisungen, die B. Golz im Aufbau sowohl als auch in einzelnen Szenen erbracht hat, lassen sich noch bedeutend vermehren, wenn man die Vergleichung der zwei Schulspiele genauer durchführt. Es wird dann der Eindruck erweckt, als ob Avancini die knappe Darstellung des Wiener Dreiakters zu einem breit angelegten Drama von fünf Aufzügen aufgeschwellt habe. Im großen ganzen wird in beiden Stücken der Gang der Haupthandlung auf gleiche Weise durchgeführt: im Wiener Drama ohne viele Motivierung, während Avancini alles und jedes bis ins kleinste breit und reich ausschmückt. So schickt er seiner eigentlichen Handlung, die mit der Auffindung von Genovefas Abschiedsbrief an Siegfried einsetzt, einen ganzen Akt als Einführung voraus, um mit der Vorgeschichte bekannt zu machen. Demselben Zwecke dienen geschickt eingefügte Szenen, worin das Leben Genovefas während der Abwesenheit ihres Gemahls und Golos böse Anschläge gegen die Pfalzgräfin in ziemlicher Deutlichkeit erzählt werden, wie etwa die 11. und 12. Szene des 4. Aktes mit den Berichten

[1]) Kaiserl. Hofbibliothek zu Wien, Nr. 13221.
[2]) Pfalzgräfin Genovefa in der deutschen Dichtung, Leipzig 1897.
[3]) S. 34 und 35.
[4]) Die Theater Wiens, Band 1, S. 32.

Digitized by Google

des Pagen Philindus und der Hofdame Roſilla. Golo ſelbſt erſcheint bei Avancini mit ſeiner ganzen Familie, die er in ſein eigenes Verderben verſtrickt. Die breiteſte Erweiterung hat der Zauberer in ſeiner Beziehung zu ſeinen Dienern, den böſen Geiſtern, erfahren; er wird ſchließlich geſtändig und büßt auf dem Scheiterhaufen ſeine Verbrechen. Selbſtverſtändlich dehnen ſich auch die Genovefa-Szenen ohne weſentliche Bereicherung der Handlung bei Avancini über die fünf Aufzüge aus, wobei insbeſondere der kleine Benoni in ſeinem Verkehre mit Engeln und Geiſtererſcheinungen behaglich breit vorgeführt wird.

Dieſe Aufſchwellungsmethode wird ebenfalls innerhalb einzelner gleichartiger Auftritte beobachtet. So deckt ſich beiſpielsweiſe inhaltlich vollſtändig Avancinis 1. Szene des 2. Aktes mit dem Beginn der Handlung im Wiener Drama: Siegfried findet zufällig Genovefas Abſchiedsbrief an ihn und wird dadurch auf den Verdacht von Golos Schuld geführt. Aus den 32 Verſen des Wiener Spieles wußte der langjährige Rhetorikprofeſſor Avancini volle 90 zu machen, einzig durch redneriſche Ausſchmückung, wobei ſogar Ausdruck und Auffaſſung, wo es angängig war, beibehalten werden. Zum Beleg ein kurzes Beiſpiel.

Wiener Drama (Siegfried hat den Brief zu leſen begonnen):

Ah! verba, non tam verba, quam tela intimis
Haesura fibris! perge, singultus preme.
Lachrymasque siste pertinax animi dolor.
„Sigefride, dulce nomen!" — Ah! dirum, efferum,
Atrox, cruentum nomen!

Avancini (Siegfried findet den Brief und lieſt abſatzweiſe):

Quid hic ego?
„Sigefrido, amato coniugi." O telum grave
Vulnusque acerbum! Perge! quid trepidas manus!
Reclude amantis paginam, et totam dolor
Mensuram amoris aequet. O luctus! lege,
Si legere ab oculis lacryma exundans sinit.
„Sigefride, gemma coniugis." Melius voces
Suae venenum coniugis, serpentem, hydrum,
Draconem, hyaenam, viperam. o thori mei
Amorque honorque! nunc dolor!

Dieſelbe rhetoriſche Kunſt wiederholt ſich oft. Manchmal freilich gewinnt die Handlung an hübſchen Nebenmotiven. So erbreitert Avancini z. B. das beiden Stücken gemeinſame Nebenſpiel von Genovefas Bruder als Rächer ſeiner Schweſter durch Schilderung von verſchiedenen Plänen und Mordverſuchen über die fünf Akte hin. Dabei iſt ihm die Einführung des Rächers gut geglückt. Der Fremde gibt ſich nämlich als däniſcher Königsſohn aus und führt als Grund

Digitized by Google

seiner Reise einen ganz unerwartet ausgebrochenen Krieg seines Vaters mit dem Schwedenkönig an; letzterer habe seine einzige Schwester, ein Ideal von Schönheit und Tugend, als Gemahlin heimgeführt, sie dann aber auf einen voreiligen Verdacht hin ermorden lassen — geradeso ungerecht und grausam war ja Siegfried mit Genovefa verfahren; es ist das vielfach nachgeahmte Schauspielmotiv in Shaksperes „Hamlet" mit dem gleichen Erfolge.

Das Verhältnis der Chöre beider Spiele gestaltet sich anscheinend etwas freier, aber durchaus nicht unabhängig voneinander. Das Wiener Drama hat im 1. Chor Golos Treulosigkeit und Siegfrieds Reue zum Gegenstand, während der 2. sich um Genovefas Unschuld bewegt. Hierin zeigt sich Avancinis Ausführung einheitlicher: in allen 4 Chorliedern bildet der Kampf der Unschuld gegen Lüge und Verleumdung das leitende Motiv, ganz in Anlehnung an die Geschehnisse im Drama selbst, natürlich auch mit sieghaftem Ausgang für die verfolgte Unschuld.

Sonach besteht zwischen den beiden Dramen die innigste Beziehung, die mitunter bis in kleine Einzelheiten sich erstreckt.[1]) Es stellt sich also die sprichwörtlich gewordene Frage des Untersuchungsrichters zur Beantwortung: uter utri insidias fecerit — oder haben die zwei Jesuitenkomödien vielleicht einen und denselben Dichter zum Verfasser, Avancini?

Sowohl Seuffert als auch Golz nehmen mit Sicherheit eine Aufführung des Wiener Stückes an, obgleich eine solche nicht bezeugt sei. Die Bezeugung fehlt nicht. In den sogenannten litterae annuae der österreichischen Ordensprovinz aus dem Jahre 1673[2]) wird unter der Rubrik „scholae" in ausführlicher Weise über die hervorragendsten theatralischen Aufführungen des Jahres berichtet. Den

---

[1]) Die von Bruno Golz bereits aufgedeckten Ähnlichkeiten wurden hier nicht wiederholt.

[2]) Wiener Hofbibliothek, Handschrift 12070. Diese litterae annuae machten als erbauliche Lektüre die Runde bei den einzelnen Häusern. Nach diesem besonderen Zwecke waren sie auch abgefaßt. Sonach können sie nicht als vollwertige Geschichtsquellen gelten. Wohl verdienen die mitgeteilten Tatsachen als solche ganze Glaubwürdigkeit, vielleicht weniger ihre Würdigung. Dabei werden mit Ausnahme der Verstorbenen alle Namen der Ordensmitglieder unterdrückt, höchstens mit quidam angedeutet. Eine Ergänzung bilden die sogenannten historiae domus, das heißt die Chronik der einzelnen Häuser, die eine kurz abgefaßte, getreue Darstellung der wichtigsten Ereignisse der verschiedenen Ordensniederlassungen bilden soll. So gelingt oft erst durch Vergleichung dieser beiden Dokumente die genaue Feststellung einer Nachforschung, zuweilen aber bleibt jedes Suchen vergebens, weil dem Schreiber der betreffenden Chronik das Ereignis für die Aufzeichnung nicht wichtig erschien. Überdies hat die Art und Weise der Abfassung dieser Chroniken zeitweise manche Änderungen erfahren, die man zu einer richtigen Benützung beachten muß.

Digitized by Google

Reigen eröffnet das Grazer Kollegium. Von den zwei Schuldramen daſelbſt hat das Stück „Cyrus“ als ludus caesareus ganz beſonders gefallen und den perſönlichen Beifall Kaiſer Leopolds und ſeiner Gemahlin gefunden. So etwas habe Graz vordem noch nicht geſehen. Der Verfaſſer des Dramas war Avancini, damals Rektor des Kollegs. Das Spiel wurde in einer Einzelausgabe, jedesfalls zum Zwecke der Aufführung, in Graz gedruckt und ſpäter in den 4. Band der Avanciniſchen Dramen aufgenommen. Dem Spiele geht ein Prolog voraus, der mit dem der Wiener Genovefa inhaltlich und formlich große Ähnlichkeit aufweiſt. Nach dem prunkvollen Bericht der Grazer Feſtlichkeiten gehen die litterae annuae nach Wien über — man ſollte eine umgekehrte Rangordnung erwarten — und buchen die Aufführungen des dortigen Kollegs, die ebenfalls die Zufriedenheit der kaiſerlichen Majeſtäten erlangt hätten. Dann aber werden noch beſonders die Klaſſenſpiele des kleinen Gymnaſiums an dem ſogenannten Profeßhauſe erwähnt. Es waren nämlich die vier unteren Klaſſen wegen Überfüllung des Kollegs als eigenes Gymnaſium in dem genannten Profeßhauſe untergebracht. Hier wurde zu Neujahr in Gegenwart des Kaiſers und vor einem ausgewählten Zuſchauerkreis die Genovefa aufgeführt und es wird ausdrücklich bemerkt, „daß die kaiſerliche Majeſtät ihre Genugtuung auch durch ſehr freundliche Worte erklärt habe“. Damit ſind Ort und Zeit und nähere Umſtände der Genovefa-Aufführung vollauf bezeugt. Alſo Schüler von 10 bis 14 Jahren haben das Spiel zur Darſtellung gebracht; daraus erklärt ſich die große Einfachheit des Stückes, der Golz „vom rein äſthetiſchen Standpunkte aus“ vor der breiteren Darſtellung Avancinis den Vorzug geben möchte. Weiterhin kann das Schulſpiel im engeren Sinne des Wortes nicht den ludi caesarei großen Stiles beigezählt werden, wenn auch der Kaiſer aus beſonderem Wohlwollen die Aufführung mit ſeiner Gegenwart verherrlichte, wie das noch öfter erwähnt wird, ſo z. B. in demſelben Jahre zu Faſtnacht, da der „Wettſtreit der 4 Temperamente“ aufgeführt wurde. Wer aber war der Verfaſſer des Stückes? Bekanntlich lehrten an den unteren Klaſſen der alten Jeſuitenſchulen gewöhnlich jüngere Mitglieder des Ordens, ſogenannte Scholaſtiker, die noch keine theologiſchen Studien gemacht hatten. Sie ſtanden unter beſonderer Aufſicht eines erfahrenen Studiendirektors, wie es beiſpielsweiſe Avancini eine lange Reihe von Jahren in Wien geweſen iſt.[1]) Nun dürfte es wohl nicht leicht annehmbar ſein, daß einer dieſer jungen

[1]) So von 1654 bis 1656 und von 1658 bis 1664. Vgl. das Schulprogramm des Privatgymnaſiums Stella matutina zu Feldkirch 1899 „P. N. Avancini“. Die Daten ſind den alten Ordenskatalogen entnommen.

Lehrer ſelbſtändig ein ſo wohl geglücktes Stück verfaßt hätte, auch wenn er noch ſo gut in die Avanciniſche Eigenart, etwa als Schüler des Meiſters, ſich eingelebt hätte. Denn Avancini hat, wie unter den Dichtern ſeines Ordens beiſpielsweiſe Balde, Maſen, Bidermann einen feſt ausgeprägten Stil und die Wiener Genovefa trägt unverkennbar in Sprache und Anlage dieſen Stempel. Auch der andere Erklärungsverſuch, es habe vielleicht einer dieſer Magiſtri der Grammatikalklaſſen aus dem Avanciniſchen Drama einen geſchickten Auszug gemacht, ſcheint nicht ſehr glücklich. Einmal nämlich iſt es höchſt unwahrſcheinlich, daß Avancinis Genovefa damals ſchon fertig vorlag. Gedruckt war ſie ſicher noch nicht. Die Erlaubnis zur Veröffentlichung ſeitens der Ordensobern hat der General ſelbſt erſt im Jahre 1685 gegeben.[1]) Der Dichter weilte die vier letzten Jahre ſeines Lebens an der Ordenskurie in Rom. Ebenſo fragwürdig möchte es ſein, ob 1673 ein Manuſkript des Stückes völlig ausgearbeitet war; ſonſt wäre es ſchwer begreiflich, warum der Verfaſſer ſo lange mit der Drucklegung gewartet hätte; denn 1675 erſchien eine Doppelausgabe der Dramen Avancinis in 4 Bänden.

Doch ſelbſt angenommen, der Dichter habe ſeine Arbeit in der Handſchrift um dieſe Zeit allenfalls ſo weit fertig geſtellt, daß etwa nur noch eine letzte Feile nötig geweſen wäre, ſo würde dadurch wohl die Möglichkeit zu einem Auszug erwieſen, keineswegs aber ein berechtigter Schluß auf die vorliegende Wiener Genovefa geſtattet werden. Fürs gewöhnliche nämlich wird eine Kürzung ſo vorgenommen, daß alles Entbehrbare geſtrichen, das Weſentliche aber auch dem genauen Wortlaute nach beibehalten wird; nun aber zeigt der Vergleich zwiſchen Avancinis Drama und dem Wiener Stück bei aller Ähnlichkeit im Gange der Handlung doch nirgends, auch nicht einen einzigen völlig gleichen Vers. Das wäre ein gekürzter Auszug ganz eigener Art, wie er ſchwerlich je gemacht worden iſt.

Die einfachſte Löſung, die alle Schwierigkeiten in befriedigender Weiſe beſeitigt, iſt kurz geſagt folgende: Die Wiener Genovefa ſtellt einen erſten Entwurf Avancinis dar, den der Dichter ſpäter aus ſeiner einfachen Form zu einem Drama hohen Stiles umgearbeitet und druckfähig gemacht hat.

Daß er bei dieſer Erweiterung nur die Entwicklung der Handlung beibehalten, den Text aber einzig dem Sinne, nicht dem Wortlaute nach in die Neubearbeitung eingefügt hat, findet ſchon die vollſte Erklärung in der Beſtimmung beider Dichtungen. Die Skizze war für eine Aufführung durch Untergymnaſiaſten geſchrieben, während

[1]) Danach beurteilen ſich die Vermutungen, die Bruno Golz (S. 34) auf eine irrige Angabe Stögers hin verſucht hat.

Digitized by Google

das ausgearbeitete Drama der Leistungsfähigkeit reifer Schüler angepaßt war, oder anders ausgedrückt, das Gerippe mußte als Schulübung der Grammatikalklassen gelten, das im Druck veröffentlichte Spiel dagegen wäre als eigentliche Jesuitenkomödie im Falle einer Aufführung eine Glanzleistung des ganzen Gymnasiums gewesen. Leider läßt sich aus den erhaltenen Berichten keine solche Inszenierung nachweisen weder vor noch nach der Veröffentlichung des Dramas. Dadurch wird freilich die Annahme bestätigt, daß Avancini erst während seines Aufenthaltes in Rom die Genovefa vollständig ausgearbeitet habe; denn in der Regel erfolgte die Drucklegung eines Dramas erst dann, wenn eine glänzende Aufführung unter Beifall vorausgegangen war.

Und so wird man sich die Entstehung beider Stücke am einfachsten so vorzustellen haben, daß Avancini zunächst während seiner langjährigen Schultätigkeit in Wien — von 1636 bis 1672 mit der ganz vorübergehenden (23. November 1664 bis 5. Mai 1666) Unterbrechung seines Rektorats in Passau — die Skizze zum engeren Schulzwecke entworfen hat. Diese Arbeit überließ er dann wohl einem jüngeren Ordensmitbruder und half dadurch seinerseits noch mit, das Doppelfest der Vermählungsfeier Leopolds und der 400jährigen Regierung Habsburgs auch an dem kleinen Gymnasium in Wien würdig zu begehen. Diese Vermutung findet eine nicht geringe Stütze in der bereits angedeuteten Ähnlichkeit des Prologs der Wiener Genovefa mit dem Vorspiel zu Avancinis „Cyrus"; beide Huldigungen an Kaiser Leopold und sein Herrscherhaus stimmen nach Inhalt und Form vielfach überein mit dem Unterschiede, daß das Vorspiel zu „Cyrus" großartiger angelegt ist; der Dichter mußte als Rektor von Graz (seit 7. Februar 1672) dem Feste seines Kaisers ein würdiges Kaiserspiel weihen, während das kleine Stück für Wien den 10- bis 14jährigen Darstellern mundgerecht gemacht worden war. Die einfache, aber hübsche Schulübung hatte allgemeinen Beifall gefunden, eine Aufforderung für den Verfasser, den kurzen Entwurf nicht untergehen zu lassen. Jedoch ließen die nächstfolgenden Jahre bis zur Übersiedlung des Dichters nach Rom (1682) für poetische Beschäftigungen keinen Raum; als Visitator von Böhmen und als Provinzial der österreichischen Ordensprovinz lasteten höhere Verwaltungssorgen auf den Schultern des Mannes. Erst die verhältnismäßig ruhigere Zeit an der Kurie des Generals gestattete eine Wiederaufnahme der früheren Lieblingsbeschäftigung und so entstand der 5. Band der Avancinischen Dramen, unter denen die Genovefa die erste Stelle einnimmt.

Diese einfache Annahme, daß das Wiener Drama Avancinis erste Skizze gewesen sei, erklärt allein in zufriedenstellender Weise die große Ähnlichkeit, ja völlige Übereinstimmung in den Hauptzügen,

Digitized by Google

die zwischen beiden Stücken unverkennbar obwaltet. Zu unterstellen, Avancini, der weitaus bedeutendste österreichische Jesuitendramatiker, habe den Entwurf eines anderen, und gar noch jüngeren Ordensgenossen zur weiteren Ausführung benützt und dann als volles literarisches Eigentum veröffentlicht, klingt doch kaum weniger befremdlich, als etwa im Ernste zu behaupten, Schiller habe sich einen Plan Kotzebues als Vorlage zu einem seiner klassischen Dramen genommen. Nicht ganz so ungeheuerlich hörte sich freilich die Möglichkeit an, daß Avancinis Schulkomödie von einem jüngeren Ordensmitbruder in der Verlegenheit geplündert, beziehungsweise verstümmelt worden sei,[1]) wenn eine solche Annahme zur einzigen Erklärung durchaus notwendig und als Wirklichkeit auch nur einigermaßen wahrscheinlich wäre.

Eine eingehendere Würdigung der beiden Dramen läßt sich richtig und gerecht nur im Zusammenhange der zahlreichen Avancinischen Bühnendichtungen geben, die einer anderen Gelegenheit aufbewahrt werden muß.

Die „Montperniaden“ in Lessings Epigramm auf Voltaire.

Von H. Droysen in Friedenau.

In dem bekannten Epigramm Lessings auf den Ausgang des Prozesses zwischen Voltaire und dem Schutzjuden Hirschel heißt es von Voltaire:

> Der von dem schrecklichen Ödip
> den sauberen Witz bis zu Montperniaden trieb.

Eine Erklärung dieser „Montperniaden“ ist bisher nicht versucht worden, obwohl sie nahe genug lag. Nach dem Zusammenhang müssen sie ein Gedicht Voltaires im Gegensatz zu dessen Trauerspiel Ödipe, burlesk und unsauber gewesen sein. Das Personenverzeichnis, das Beuchot seiner Ausgabe der Werke Voltaires 1840 beigegeben hat, verweist unter den Namen: Montperni auf zwei Briefe Voltaires, die wenigstens erkennen lassen, um was es sich in diesem Gedichte gehandelt haben muß.

Am 24. August 1750 schrieb Voltaire seiner Nichte, Madame Denis: Der Kammerherr der Markgräfin von Bayreuth, Marquis

[1]) Vielfach findet sich gerade für jüngere Lehrer das Verbot eingeschärft, fremde Manuskripte zu benützen.

de Montperni, der am 8. August mit seinen Herrschaften nach Potsdam gekommen war (Voltaire weilte dort seit dem 10. Juli als Gast des Königs), sei durch einen Anfall von Kolik auf den Tod erkrankt; er habe nach einem Apotheker und einem Klistier verlangt, statt dessen sei, von dem Diener herbeigerufen, der Geistliche mit der letzten Wegzehrung erschienen usw. usw. Voltaires Sekretär habe dieses Abenteuer in Verse gebracht, die man jetzt ihm, Voltaire, zuschreibe. Dem Herzog von Argental schrieb Voltaire am 23. September 1750 dieselbe Geschichte und nennt Tinois, seinen Sekretär, als den Verfasser dieser Verse: er bitte den Herzog, wenn diese Verse in Paris bekannt würden, was bald der Fall sein werde, doch ja alles dazu zu tun, daß man ihn nicht für den Verfasser halte.

Durch einen glücklichen Zufall bin ich in der Lage, den Lessingforschern jetzt auch den Wortlaut dieses Gedichtes vorlegen zu können; es findet sich in einem Sammelbande aus dem Nachlaß der Königin Sophie Dorothea, der abschriftlich alles mögliche enthält (im Geh. Staatsarchiv in Berlin), als erstes der „Quiproquos par Mr. de Voltaire". Durch diese Überschrift und die Herkunft dieser Abschrift wird zugleich erwiesen, daß Voltaires Behauptung, sein Sekretär Tinois sei der Verfasser dieses Gedichtes, Flunkerei ist; nach seiner Gewohnheit leugnet Voltaire, sobald ihm die Sache bedenklich zu werden beginnt, die Urheberschaft eines Gedichtes dreist ab und schiebt sie noch dreister einem anderen zu.

Das Gedicht verbreitete sich nicht nur abschriftlich in den Berliner Hofkreisen, Voltaire schreibt seiner Nichte: il passe dans tous les cabinets de l'Europe, sondern erschien auch Ende September in einem Druck unter dem Titel: Vers de l'illustre Voltaire sur le cul d'un chambellan de Bayreuth et sur son extrême onction und brachte so die erste Probe von Voltaires „sauberem Witz" zur Kenntnis des weiteren Berliner Publikums.

Das Gedicht lautet:

Montperni, ce bon catholique,
Ayant le transport au cerveau,
A demandé le viatique
Et ce beau sacrament nouveau
de ces huiles, que sur la peau
Pour l'autre monde on nous applique.
Un prêtre apporte en jupon noir,
Son Dieu, son huile et son coton.
Montperni tourne la derrière.
Comment donc, je n'ai jamais vu,
Lui cria le prêtre en colère,
Qu'on ait reçu Dieu par le cul.
L'autre dans son sens revenu
(nach dem Reim falsch abgeschrieben rêveur?)

Digitized by Google

Lui dit: Je ne veux qu'un clistère!
Mais je suis votre bon pasteur!
Mais je veux un apothécaire!
Mais voici votre doux Sauveur!
Montperni dit, tournant la face:
Enfin, vous le voulez ainsi.
Dans le cul d'un pauvre transi
Dieu ne serait pas à sa place.
Mais fait! s'il entre par ici,
Ne foudra-t-il pas qu'il y passe?

Lessing hat auf den Ausgang des Prozesses zwischen Voltaire und Hirschel, der mit der Verkündigung des Urteils am 18. Februar 1751 sein förmliches Ende fand, zwei Epigramme gemacht: ein kürzeres, zahmeres: „Der geizige Dichter", das die Vossische Zeitung am 20. März 1751 brachte, und dies zweite: Auf * *; die Anspielungen darin waren trotz der Abkürzungen der Namen doch zu durchsichtig, als daß es klug gewesen wäre, es jetzt, wo Voltaire wieder in des Königs Gunst stand, durch den Druck bekannt werden zu lassen. Es erschien erst monatelang, nachdem Voltaire aus Berlin fortgegangen war, in G. E. Lessings Schriften, die zur Herbstmesse, im November 1753, ausgegeben wurden; es sollte die Erinnerung an eine Episode aus Voltaires Berliner Aufenthalt, die durch die Verbrennung des Akakia am Weihnachtstage 1752, die Vorgänge in Frankfurt am Main im Juni 1753 in den Hintergrund getreten war, wieder auffrischen.

Ein Tiroler Dichter auf den Pfaden Klopstocks und Lessings.

Von J. E. Wackernell in Innsbruck.

Am 6. Mai 1846 starb zu Wien im hohen Alter von 82 Jahren Johann Bapt. Rinna Ritter zu Sarenbach als Hofrat i. R. der allgemeinen Hofkammer. Er war ein Tiroler, geboren zu Oberkanins (Gemeinde Armentarola) im Enneberg am 17. Mai 1764.

Für Tiroler Kinder aus zweisprachigen Gegenden ist es jedesmal entscheidend, ob sie ihre Ausbildung in einem deutschen oder italienischen Landesteil finden. Der geistig begabte, aber mittellose Rinna wurde vom Bruder seiner Mutter, dem Priester Josef Crazolara, nach Dietenheim bei Bruneck gebracht, vervollständigte hier seine

Digitized by Google

Deutschkenntnis, festigte sein Deutschgefühl und bereitete sich auf die Mittelschule vor. Das nächstgelegene Gymnasium war Brixen, wo ihn Crazolara auch materiell versorgen konnte, zuerst als Sängerknaben im Kloster Neustift, dann als Zögling des Kassianeums. Um sich den Vorteil der Doppelsprachigkeit nicht entgehen zu lassen, studierte Rinna die beiden letzten Klassen des Gymnasiums (die sogenannten Humanitätsklassen) in Roveredo und wurde auch des Italienischen in Wort und Schrift mächtig, was ihm auf seiner späteren Laufbahn in gemischten Sprachgebieten sehr zustatten kam. Nachdem er in Innsbruck die rechtswissenschaftlichen Studien beendet und die praktische Ausbildung beim Landgerichte Sonnenburg und dem Innsbrucker Fiskalamt erhalten hatte, wurde er 1789 Magistratsrat, bald darauf Landrat in Görz, 1795 Prätor und Kreisdirektor von Gradiska. 1798 übernahm er die Geschäftsleitung der neu erworbenen österreichischen Provinz Dalmatien und siedelte 1802 als Gubernialrat nach Triest über. Als Österreich 1809 die Südprovinzen abtreten mußte, zog er nach Wien, weil er nicht einem fremden Fürsten dienen wollte. Schon im nächsten Jahr erfolgte seine Ernennung zum Gubernialrat in Prag, 1812 die zum Hofrat in Wien, wo er bis 1838 nacheinander und oft auch nebeneinander verschiedene wichtige Vertrauensämter bekleidete und in jener Zeit der Neugestaltung Österreichs besonders sein Organisationstalent bewährte, was durch wiederholte Auszeichnungen, auch durch die Adelung anerkannt wurde.[1]) Das otium cum dignitate verlebte er längere Zeit in der geliebten tirolischen Heimat, wo er sich durch kirchliche Stiftungen und andere Wohltaten verewigte.

Von seinen Dichtungen hat sich nur wenig erhalten. Tiroler mit Leib und Seele, nahm er innigen Anteil an den Befreiungskämpfen des Landes (1796—1809) und befeuerte, da er selber in der Ferne amtlich festgehalten war, seine Landsleute durch begeisterte Lieder. Eines davon hat Ant. Emmert in seine Sammlung tirolischer Kriegslieder (Almanach 1836) aufgenommen, eine Ode von 14 Strophen in Klopstocks Manier mit der Überschrift: „An die Tiroler." Einleitend schildert der Dichter, wie die „allverderbende" französische Umsturzwut, „der Weiberzorn", sich nach Italien und von da nach Tirol ergießt.

Erliegt denn alles unter dem Ungeheuer?
Und ohne Rettung? „Weiter nicht!" ruft Tirol,
Daß es von Berge halle zu Berge.
„Weiter nicht!" sprach nur umsonst ein Wilhelm.

---

[1]) Vgl. Katholische Blätter aus Tirol 1846, S. 647 ff., 905 ff. (von Rinnas Freund, dem Staatsrat Baron Dr. Hock) und Wurzbach 26, 164 ff.

Allein da gilt es![1]) Schrecken und Flucht und Tod
Wird euch geboten, Gallier, vom Gebirg.
Da steh'n sie unverdrängbar
Meine geliebteren[2]) Landsleute.

So blickten Götter zornig von hoher Burg
Auf wilde Frevler höhnenden Trotz herab.
O Vaterland, dich liebt' ich immer;
Aber nun schwillt mir der Busen höher! ....

Mit Adlerblicke zielt der Tiroler hin
Auf seine Feinde — alle vergehen sie
Wie Schatten vor der Morgenröthe —
Sieht auf die Liegenden tief hinunter.

Der Dichter ahnt bereits die Siege voraus und die Freude seines Kaisers darüber; alles, was die „Franken" ins Land bringen, lehnt er ab, auch ihre „Freiheit".

„Triumph! Es lebe Kaiser und Vaterland!"
So schwuren alle. Standen und horchten nicht
Der Inn, die Etsch, an deren Ufern
Festlich die Eide des Bundes hallten?

Indeß erhebt sich über die Martinswand,
Im Feuerkleide strahlend, der Genius
Des Vaterlands, ein schöner Jüngling;
Liebliche Weste beschleichen kosend

Die goldnen Locken. Älterer Thaten Ruhm
Und Fürstentreue halten die Krone ihm.
Er spricht gen Osten: „Die am Ister
Wohnen, ihr alle, o seid mir Freunde!"

„Gewiß! wir rächen, rächen das Vaterland
Mit Frankenblute, stehen noch drohend da,
Und — o wie beb' ich voll Entzücken! —
Unsere Siege gebieten Friede."

Die Erinnerung an diese große Zeit begleitete ihn durch das ganze Leben; noch in einem zehnstrophigen Liede vom Jahre 1842, als er im hohen Greisenalter das letzte Mal Tirol besuchte und davon Abschied nahm, klingt sie wieder (Katholische Blätter aus Tirol 1846, S. 647). Es ist wahrscheinlich sein letztes Gedicht; denn ihm „graut vor Musen", was man auch mancher greisenhaft matten Stelle allzusehr anmerkt. Er betitelt es: „Gruß und Abschied." In den ersten drei Strophen begrüßt er die große Natur

[1]) In Tirol gilt der Ruf „Weiter nicht!", das heißt: er wird zur Tat gemacht, während er bei Wilhelm (dem König von Preußen) „umsonst" blieb.
[2]) Der bekannte „Klopstockische Komparativ".

Digitized by Google

und das Tiroler Volk, das jetzt von Wilczek, Brandis und Galura[1] singe, wendet sich dann an sein Vaterhaus und an den nahen Friedhof:

Da stehen noch — so gut als schlecht —
Das Vaterhaus, die Tenne;
Allein ich seh' ein neu Geschlecht,
Das jetzt ich nicht mehr kenne.
Zu Vieles riß der Strom der Zeit
Von dieser Erde himmelweit ....
Wir folgen auch dem Strome.

Ich wandle nun im Leichenfeld,
Wo endet Glück und Habe;
Und stehe — Schwächling mehr als Held —
Auf manchem stillen Grabe,
Das, bis der liebe Gott sie weckt,
Mir Eltern und Geschwister deckt ...
O ruhet sanft im Frieden!

Wie prächtig, wenn die Sonne sinkt,
Der Riesenfels im Brande
Noch ihre letzten Strahlen trinkt
Zur Lust dem Vaterlande,
Das unter Hofer siegend stritt,
Und doch — o! doch unendlich litt,
Um Treue zu bewähren.

Ich teilte Freude, teilte Schmerz
Mit bangem Forscherblicke,
Und kindlich hing und hängt mein Herz,
Tirol, an dein' Geschicke.
An Gütern arm, an Ehre reich,
Erscheint dein Mut sich immer gleich
Und fest für Gott und Kaiser.

Ich bringe dir ein Lebehoch,
Obschon in schwachem Tone!
Verschmäh' ihn nicht; er ist ja doch
Ein Laut von deinem Sohne,
Vielleicht, da mir vor Musen graut,
Der letzte, allerletzte Laut
Von meinem Harfenspiele.

Du, Brixen, meine Pflegerin
Und Beispiel aller Tugend;
Du, edle Stadt am raschen Inn
Und Schule meiner Jugend;
Abtei, Brueck und Dietenheim,
Des ersten Wissens erster Keim,
Nie werd' ich euch vergessen!

[1] Die beiden ersten waren Statthalter von Tirol, der letzte Bischof in Brixen, den auch Gilm damals in einem Gedichte feierte.

Digitized by Google

Tiroler all! In eurem Kreis
War ich bei guter Laune:
Und nun? Mir starrt das Blut zu Eis:
Nun fort! .... Wenn die Posaune
Die Todten einst aus ihrer Gruft
Zur großen Auferstehung ruft, —
Dann sehen wir uns wieder!

Rinnas umfangreichste Dichtung ist ein religionsphilosophisches Drama: **„Was ist die Wahrheit?"**, das der Neubearbeiter von Goedekes Grundriß (6, 668) ebenso vergeblich gesucht hat wie ich in Beda Weber (S. 50), weil es der Urenkel des Verfassers, Sektionsrat Dr. Karl Scheimpflug, in der heimlichen Stille des Selbstverlages unter die Presse brachte (Prag, Hofbuchdruckerei A. Haase, 1890). Es entstand unter dem Einfluß von Lessings Nathan, ja ist geradezu ein Seitenstück, beziehungsweise ein Gegenstück zu demselben.

Beide Dramen spielen in Jerusalem. Der Kriegsheld ist dort Saladin, hier Titus. Dieser wie jener zeichnet sich durch Edelmut und Freigebigkeit aus, bedauert den grausamen Krieg, besorgt, daß Mit- und Nachwelt die edlen Züge seines Wesens und seiner Handlungsweise verkennen, wird aber von der Umgebung bewundert und laut gerühmt. Saladin und Titus werden vom Waffenhandwerk nicht ausgefüllt, sondern charakterisieren sich dadurch, daß sie vom Verlangen nach Wahrheit beseelt sind, und zwar in der bestimmten Form der religiösen Wahrheit. Wie für Lessing so war auch für Rinna diese Religionsfrage der Kernpunkt des Dramas, von dem aus das ganze Stück organisiert wurde, obgleich Saladin anfänglich die Frage nur als Mittel zu einem anderen Zweck aufwirft, während Titus sie von vornherein zu Überzeugungszwecken stellt (S. 7):

Durch Feinde bahnt mein Schwert sich wohl den Weg,
Vermag jedoch den Knoten nicht zu lösen,
Der sich zu fest in meinem Kopfe schürzt.
Wie einst Pilatus, fragt auch Titus jetzt:
„Was ist die Wahrheit?" An der Antwort liegt
Weit mehr als an Jerusalem und Rom;
Jerusalem und Rom sind nicht die Welt.
Aus Eurem Mund erwart' ich sie, o Freunde!

Insofern ist bei Rinna die Hauptsache fester in den Gesamtbau eingefügt als bei Lessing, wo sie nur als Episode erscheint.

Saladin und Titus lösen die Frage nicht selber, sondern erwarten dies von anderen: Saladin hat zu diesem Behufe den Juden Nathan den Weisen als Freund bei sich, während Titus gleich drei Freunde besitzt, welche von drei verschiedenen Seiten her in die Religionsphilosophie eindringen und die Lösung seiner Frage wie eine Lebensaufgabe betrachten (auch insofern hat Rinna tieferen

Digitized by Google

Grund gelegt): der erste ist der Sadduzäer Baruch, der einen Teil der Nathanschen Charaktereigenschaften geerbt hat, wenngleich dessen bewegliche Milde durch schwerfällige Strenge und eiserne Konsequenz ersetzt wurde; der zweite ist Apollonius, ein heidnischer Sonderling, der auf Geld nichts hält, dem es in der Einsiedelei oder auf Reisen am Nil und Ganges am besten gefällt, er erinnert an Al Hafi; dazu kommt der katzengeschmeidige, doppelzüngige Josephus Flavius als Vertreter der Juden, er trägt die Intrigantenrolle und stellt sich insofern zu Lessings Patriarchen. Neben diesen dreien erscheint noch Fronto, der Erzieher des Titus, als unbeweglicher Verehrer der alten Götter Roms.

Während bei Lessing Nathan den Saladin mit einer bloßen Parabel, die mehr Zierlichkeit als Kraft, mehr Witz als Wahrheit enthält, abspeist, kommt es bei Rinna zu einer eindringenden Religionsdisputation, wobei das Problem historisch gefaßt, das Beweismaterial aus der Geschichte der Menschheit, namentlich aus ihrer religiösen Entwicklung geholt wird: Lasset uns (sagt Baruch S. 10)

> Durch die vergangenen Jahrhunderte —
> Bis heute oder morgen — schnell im Geist
> Von Sonnenaufgang bis zum Niedergang
> Die Menschenwelt beschauen. Sehen wir
> Dann nichts, so ist des Titus Kleeblatt blind.

Zuerst ergreift Apollonius das Wort zum Nachweis, wie bei den ältesten Völkern sich die Vielgötterei entwickelte und Genußsucht zum höchsten Lebenszweck wurde, welcher die Götter noch mehr ergeben waren als die Menschen. Da konnte kein sittliches Bildungsideal entstehen, das den Eigennutz verdrängt und edle Menschenliebe geweckt hätte. Die Griechen haben zwar schöne Götterstatuen gebildet, aber sonst Religion und Ethik nicht wesentlich höher gebracht; die Götterlehre der Römer sank sehr tief: „Aller Aberglauben — irgendwo erzeugt vom Unsinn — flüchtet sich nach Rom." Diese Beobachtungen haben den Apollonius allmählich skeptisch gemacht, so daß er das Forschen nach dem Überirdischen aufgegeben und sich auf Natur und Menschenwelt als das sicher Faßbare zurückgezogen hat:

> Woher ich komme und wohin ich gehe,
> Sind Fragen, die der Mensch nicht stellen soll.
> Des Menschen Leben ist ein schmaler Streif,
> Der zwischen zwei Unendlichkeiten liegt,
> Die eine vor, die andre hinter uns,
> Und beide grenzenlos. Versuchet es:
> Kein Maß und keine Zeit erschöpfen sie.
> Dies Unvermögen lehre uns: Es sei
> Der Menschheit Umkreis unser Wirkungskreis .....

Digitized by Google

Mein Gott ist, wie Pythagoras uns lehrt,
Der allgemeine Geist, der die Natur
Zu ihrem Schmuck mit Lebenskraft durchdringt.
Der Mensch hat Geist, sofern der Eine Geist
In ihm lebendig wird. Dem Wesen nach
Sind beide — Mensch und Gott — ursprünglich Eins ..
Ich bin ein Mensch! — Das ist genug. Was kann,
Was will ich mehr? — Der Lahme nur bedarf
Der Krücke. Ich — ich glaube an mich selbst;
Bin frei und tätig, groß und gut, so viel
Ich aus mir selber es zu sein vermag.
So bin ich in der Wahrheit; sie in mir!

Aus diesen Worten klingt Nathans Lehre durch, daß „unser Wähnen über Gott" nebensächlich sei, wenn wir uns nur im praktischen Leben dem Mitmenschen gegenüber möglichst hilfreich erzeigen. Aber Apollonius hat bereits von Christus und seinem Evangelium gehört und darüber gestaunt; denn dieser ließ:

Der Menschheit Lehrer alle hinter sich.
Nicht einen Gott der Juden — einen Gott,
Der aller Menschen Vater ist und keinem
Sein Reich verschließt, der über Herzen nur
Regiert und auch des Herzens Dienst nur fordert,
Der lohnend geist'ge Güter nur verspricht
Und nur im Geist will angebetet sein —
Den, den allein und keinen andern Gott
Erkennt er fühlend sich als seinen Sohn,
Ergab er ganz und gar dem Vater sich
Mit unerschüttertem Vertrauen, das
Ihn selbst im Tod am Kreuze nicht verließ.
Was er gelehrt, das hat er auch gethan
Und wie kein Sterblicher vor ihm durchwandert
Das Land mit Wohlthun. Sagen durft' er doch:
Er sei der Weg, die Wahrheit und das Leben!

Seine Bewunderung wird also erregt durch die Universalität dieser neuen Religion, die für alle Menschen ist, durch ihre Innerlichkeit, die so recht den Gegensatz bildet zur rohen Sinnlichkeit aller früheren, durch die Selbstlosigkeit, die sich im Wohltun gegen andere übt. Er ahnt, daß diese Religion eine neue Zeit und eine höhere Sittlichkeit über die Menschheit heraufführen werde:

Erloschen ist die geist'ge Lebenskraft
Im menschlichen Geschlecht. Das große Werk,
Sie wieder anzufachen, unternahm
Der Galiläer; und die Seinigen
Vollbringen es. Die Wiederkehr zu Gott,
Die Buß und Sinnesänderung, der Glaub'
An ihn als Gottes Sohn, dazu noch ein
Unsträflich Leben sind Bedingungen,
Woran die Erbschaft ew'ger Güter hängt. —

Digitized by Google

Wer fühlt zu wenig elend sich, um nicht
Darnach zu greifen? So geschieht es wohl,
Daß schnell das Samenkorn, von ihm gesetzt,
Empor zum Baume wächst, nach Jahren dann
Und Jahren dieser Wunderbaum die Welt
In seinen Schatten nimmt ....
Wird der Baum
Nicht das ungeheure Römerreich,
Das unvermerkt sich nähert dem Verfalle,
Ja unter eig'ner Last erliegen muß,
Weit überleben und verschlingen, was
Vielgöttisch noch auf Erden ist? —.

Der großsinnige Heide ahnt die Erhabenheit des Christentums, wenn er sich auch nicht selbst zur Höhe desselben aufzuschwingen vermag, sondern in einem naturalistischen Pantheismus befangen bleibt.

Nach Apollonius tritt Josephus, der Vertreter des Judentums, hervor, um darzulegen, wie die mosaische Religion von der Vielgötterei zum Monotheismus, zum Streben nach reiner Erkenntnis Gottes, zur Gottesliebe und zur Einsicht führte, daß der Mensch in Gott seinen Ursprung habe:

Und weiß der Mensch, woher
Er kommt, so weiß er auch, wohin er soll.
Da alle Welt ihm nicht genügt, so strebt
Nach oben er, weil er von oben stammt.
Die Liebe Gottes, die zum Leben uns
Gerufen, fordert ganz gewiß von uns
Auch Gegenliebe. Gegenliebe setzt
Voraus, daß, wer zu lieben ist, erkannt
Vom Menschengeiste sei. Erkenntnis Gottes
Und Gottes Liebe führen uns zu Gott;
Denn liebend bilden wir in uns heran
Das Leben Gottes — Seine Heiligkeit,
Nur so wird Gott verehrt und nachgeahmt;
So haben wir Religion — sind eins
Mit Gott — verfehlen dann des Zieles nicht,
Das von der Höhe auf den Menschen glänzt.

Das Judentum brachte auch die Erkenntnis von der Freiheit des menschlichen Willens, den Glauben an ewige Belohnung und Bestrafung, es empfing die erste Offenbarung des Einen Gottes:

Wie Sokrates gesagt, bedarf der Mensch,
Um sittlich gut zu werden, eines Lichts
Von Oben. Und von Oben kam das Licht
Auf jenen Erdensohn von Ur, den Gott
Sich auserwählt zu seinem Zögling und —
Wie allbekannt — zum Stamme unsres Volks,
Das nur auf einem Leuchter steht, damit
Das Licht, das ihm der Himmel zugestrahlt,
Den Völkern allen leuchte rund herum.

Digitized by Google

Und dieser Mann war unser Abraham.
Sein ganzes Leben klärt das Leben auf,
Wie sich der Mensch zu Gott verhalten soll:
Dem Abraham war Gott das Ideal
Von Allem, was er dachte, sprach und tat —
Mit einem Wort: Er wandelte vor Gott.
Es sollt' aus diesem heil'gen Stamm entsteh'n
Ein sittlich gutes Volk.

Allein bald wichen die Juden von Lehr und Beispiel des Propheten ab und sanken immer tiefer; daher brach „Verlassenheit und Straf' und Fluch" über sie herein. „Ja, Fluch, nicht Segen ist, was jetzt geschieht vor unsern Augen." Von der Lehre Christi, „des frommen Schwärmers", hat auch er vernommen; allein er erfaßt sie nicht oder nur insoweit, als sie das Judentum zur Voraussetzung hat; ihn bedünkt vielmehr, daß das Christentum den „Einen Gott in drei zerbröckle"; dem gegenüber „glaubt er an sich und die Vernunft".

Hier setzt nun der letzte Sprecher Baruch, einst Sadduzäer, nun Anhänger des Christentums, ein: „Vernunft ist Auge nur, das Licht zu sehen," aber nicht selber Licht; ohne Glaube kommt man nicht zum Wissen. Er erklärt den „Drei-Einen" mit den Mitteln der Güntherschen Philosophie,[1] legt dar, was eigentlich der Tod sei und wie er durch das Christentum überwunden werde, beweist die Notwendigkeit der Ankunft Christi, der von der ganzen früheren Menschheitsentwicklung als Erlöser vorbereitet worden sei und den die Propheten unmittelbar vorher verkündet haben. Das Judentum war das Mondlicht, das Christentum ist das Sonnenlicht, das dauernde Heil der Menschheit; Christus gab das „höchste Musterbild des Menschenlebens" und bewährte sich durch Wunder und Weissagung als Gott. Auf die Frage des Titus muß daher geantwortet werden:

Die Wahrheit ist
Nur Christus, der vom Tod zum Leben führt.

Josephus bezweifelt die Wunder Christi:

Für Augenzeugen sind die Wunder gut.
Wir sehen nun die Wunder nicht; wie hat
Für uns dein Gottmensch sich als Gott bewährt?

Baruch schildert nun die Lage, in der die Metropole des Judentums sich befindet:

... Weinend sprach er von Jerusalem,
Daß es, bevor die Zeitgenossen sich
Verloren, samt dem Tempel — seinem Stolz —

[1] Diese machte zur Zeit Rinnas großes Aufsehen; auch Rinna war ein Anhänger derselben.

Digitized by Google

In Trümmer fallen würde, daß kein Stein
Mehr bleibe auf dem andern. Sah er nicht
Das Kriegsheer und den Wall um diese Stadt
Gezogen wie ein Netz? Die Trübsal nicht,
Wie keine — keine war? Das Volk wie Spreu
Zerstreut in alle Welt? — Wir sehen jetzt,
Was er vor sieben und dreißig Jahren sah,
Als niemand noch an einen Krieg gedacht.

Christi Weissagung geht also in Erfüllung, er ist die Wahrheit. Hier wird Rinnas Drama zum deutlichen Gegenstück von Lessings Nathan. Diesem erscheinen alle Religionen gleichwertig; er löst die Sittlichkeit vom religiösen Bekenntnis ab. Rinna dagegen findet in der Religionsgeschichte einen Aufstieg zu immer höheren Höhen bis zur höchsten, dem Christentum; er dichtet einen Preisgesang auf die Religion des Kreuzes, welche auch die höchste Sittlichkeit brachte.

Wie das Drama Lessings so hat auch das Rinnas neben dem lehrhaften Teil eine Liebeshandlung, die sich um Liberalis dreht, einen jungen Römer im Gefolge des Titus. Er ist heißblütig, aufbrausend und heldenkühn wie der Tempelherr bei Lessing, will für seine Edeltaten keinen Dank, sondern lehnt ihn wie der Tempelherr schroff ab: „Spare Deinen Dank für jenen auf, der nur des Dankes wegen etwas tut" (S. 32). Auch er hat ein Judenmädchen (Salome) aus Lebensgefahr gerettet wie der Tempelherr die Recha, zwar nicht aus dem Feuer, sondern aus einer Metzelei:

. . . . Am Trauertag
Von Joppe, wo mehr Blut als Wasser floß,
Beging ich rasch die Straßen auf und ab,
Zu sehen, ob und wie der Metzelei
Ein Ziel zu setzen war. Da kam ich vor
Ein Haus, durch dessen Tor ein Ehrenmann,
Der allgemein der gute Nathan hieß,
Fast sterbend — bei den Haren — blutbedeckt
Gezogen ward. Die Tochter Salome,
Gefahr und Tod vergessend, stürzte sich
Auf ihren Vater, um mit ihrem Leib
Den seinigen zu decken. Blinde Wut
Ergriff ihr Opfer. Aber mir gelang,
Den Dolch, bereits auf ihre Brust gezückt,
Aus Mörderhand zu schlagen. Dank den Göttern!
Aus Furcht vor meinem Schwert entlief der Schwarm.

Die Geschichte erinnert zugleich lebhaft an Nathan des Weisen Erzählung von der Ermordung seiner Kinder (bei Lessing IV, 7). Liberalis übertrumpft aber den Tempelherrn, indem er Salome ein zweites Mal mit Lebensgefahr aus dem belagerten Jerusalem rettet. Der Vater der Salome wie der Rechas heißt Nathan und wird wegen seiner Ehrenhaftigkeit und Güte allgemein gelobt; auch

Digitized by Google

Salome erscheint wie Recha ohne Mutter, „lebt nur in ihrem Vater und in ihren Freunden — ganz Liebe, ganz Gemüth, ganz Opfer, ohne Stolz und Eigensinn — ein Mädchen — blühender als Flora selbst“ (S. 17). Beide Liebeshelden erreichen das Ziel ihrer Sehnsucht, die Geliebte als Frau heimzuführen, nicht. Lessing kühlt des Tempelherrn Liebesglut zur Bruderliebe ab; Liberalis verliert sein Leben, und zwar leitet Rinna diesen Untergang des Liberalis teils aus der Liebeshandlung, teils aus der Religionshandlung ab, leider nur sehr äußerlich. Titus will den Salomonischen Tempel in Jerusalem um jeden Preis erhalten, das gleiche wollen die Juden. Titus bestellt den tapferen Liberalis mit seiner Schar zum Wächter, und dieser setzt seinen Kopf zum Pfand für die Sicherheit des Tempels. Baruch und seine Nichte Salome sind darüber entsetzt; denn sie glauben an die Vorhersagung Christi, die sie bis auf diesen Punkt bereits erfüllt sehen. Was sie fürchten, geschieht: trotz aller Vorsicht geht der Tempel in Flammen auf; aber ganz zufällig und ohne Schuld des Liberalis:

Ein römischer Soldat (ergriff) — befohlen wars
Nicht — einen Brand und ließ — von Römern auch —
Empor sich heben bis zu einem Fenster.
Sieh! Lodernd flog dadurch der wilde Brand
In ein Gemach, das nächst dem Heiligtum
Zu stehen kam. Die Flamme fraß umher
So gierig, wie kein Wolf das Lamm ergreift,
Verzweiflung war der Juden laut Geschrei.
Die einen warfen in die Flammen sich,
Die andern rannten in das Römerschwert.
So gings im Tempel zu, als Titus kam.
Er rief, befahl und winkte mit der Hand
Vom Kampfe abzulassen und die Glut
Zu löschen. Aber alle Mühe war
Verloren. Im Getöse nicht gehört,
Im Handgemenge nicht gesehen — drang
Er bis ins Heiligtum. Da war sein Leben
Vom Feuer und Schwert bedroht. Nur Liberalis
Bemerkte die Gefahr, umfing den Titus
Und brachte ihn ins Freie.

Diese einfache, natürliche, tapfere Tat nun zieht das Verhängnis auf das Haupt des Edlen, weil sie mißdeutet wird. Titus hat nämlich erfahren, wie stark sich Baruch, der Oheim der Salome, zum Christentum bekennt, und schöpft Verdacht, daß auch Liberalis eingeweiht sei und ihn absichtlich an der Löschung des Brandes gehindert habe, damit Christi Weissagung in Erfüllung gehe (Zusammenhang mit der Religionshandlung). Der schlaue Josephus, der heimlich Salome liebt, bestärkt ihn in dieser Auffassung, um so den Nebenbuhler zu beseitigen (Zusammenhang mit der Liebeshandlung).

Digitized by Google

Merkwürdigerweise unternehmen Baruch, Salome und Liberalis nichts zur Entwirrung des Knotens, versuchen nicht einmal eine Widerrede gegen das Todesurteil, sondern nehmen auch dies wie den Tempelbrand ergebungsvoll als höhere Fügung auf, ja Liberalis fühlt sich als Blutzeuge des neuen Glaubens und sehnt sich nach dem Tode:

.... Ich ginge so
Entschlossen nicht den dunklen Weg des Todes,
Wenn Du (Salome) und Baruch mir kein Licht gezeigt,
Das gute Menschen noch im Grab umgibt,
Ich weiß nun, was Jerusalem für jetzt
Und alle Zeiten zu bedeuten hat.
Dem ich ein Opfer falle, trau' ich auch;
Er ist mir wie ich ihm nicht unbekannt.
Dafür sei Dir gedankt, mein Baruch, und
Dir Salome! Ein jedes Wort von Euch
War Balsam mir und floß mit Lebenskraft
Durch meine Seele.

Der Dichter will offenbar zugleich an Liberalis ein Beispiel hinstellen, wie der Christ den Tod überwindet; in diesem Sinne spricht auch Baruch bekräftigend zu Liberalis:

Es falle, was des Todes ist (der Leib);
Was Leben hat (die Seele), das schwinge kräftig sich
Empor! — So denkest Du und denke so
Im letzten Augenblick.

Und dem entsprechend lauten die Abschiedsworte des Liberalis:

Das Erdenglück gehört der Erde an,
Indeß die Palme winkt im Vaterland.
Der Tod beschleicht den Körper, nicht den Geist —
Ich sterbe dem, der sterbend Leben schuf!

Diese Katastrophe mag vom Dichter tief empfunden sein; aber sie kommt nur durch Verletzung aller Wahrscheinlichkeit zustande; denn Titus ist duldsam, haßt das Christentum keineswegs und muß sich selber gestehen, daß sein Verdacht nicht begründet sei und daß er ganz verworren urteile:

Was anzufangen? Ein Gedanke drängt
Den andern — alles immer schlecht gedacht
Und schlechter noch getan! ...
Ich selbst bin meiner Sache nicht gewiß;
In diesem Zauberland ist alles mir
So viel als Zauberei. Was wirklich ist,
Das sieht das Auge nicht; und was es sieht,
Ist nicht das Wahre. Freunde, ratet mir!

Apollonius zeigt ihm die Tat des Liberalis im richtigen Lichte und rät, wenigstens die Vollstreckung des Urteils zu verschieben:

„Es soll die Schuld gewisser als die Strafe sein; tu heute nicht, was morgen Du bereust." Dagegen wäre doch in keinem Falle etwas einzuwenden. Allein Liberalis und die Seinen verteidigen sich nicht. Titus zweifelt weiter und wettert gegen Jerusalem, bis er plötzlich die Worte hervorstößt: „Liberalis sterbe nicht! Wo ist mein Liberalis? — Stirbt er schon? — Und niemand hier? — Ich bin ja selber da!" Er will nun selber zum Richtplatz eilen und Liberalis befreien. Aber da ist es schon zu spät. — So stirbt Liberalis schließlich doch nur an der Verworrenheit und Langsamkeit des Titus.

Der Ausgang des Stückes ist wieder im Gegensatz zum Lessingischen gestaltet. Dort trägt die konfessionslose Humanitätsreligion den Sieg davon; hier hält das Christentum reiche Ernte: Liberalis wird Blutzeuge dafür, Baruch und Salome ziehen zur Christengemeinde nach Pella; Apollonius ergreift die Partei der Christen; Fronto ahnt einen Gott, der über den Römergöttern steht, und bewundert den Tod des Liberalis; Titus selbst beugt sich als Werkzeug einer höheren Macht: „Ich steh' im Dienste einer Obermacht, die mich als eignen Herrn nicht anerkennt."

Auch stilistisch hat Lessing auf Rinna eingewirkt. Zwar eine gewisse Trockenheit infolge zu starker Verstandesmäßigkeit und zu geringen Phantasieeinschlages lag beiden reifen Männern in der Natur, aber die Bildung scharfgeschnittener Sätze, das Streben nach Wortspielen, namentlich mit den Zeitwörtern, die reiche Einschachtelung von Zwischengedanken und infolgedessen die vielen Gedankenstriche, welche Rinna in rein äußerlicher Nachahmung übertreibt, weisen zunächst auf Lessings Einfluß. Man merkt das schon auf den ersten Seiten:

Titipor: ... Was soll? was soll? —
Die Hütt' ist schön. Allein ein Mann wie Du —
Ein Zauberer, ein Gott — versteht das besser —
Ja! — Eben weil Du Alles weißt — und ich
Nur wenig oder nichts — ich möchte wissen,
Ob denn Jerusalem, die arme Stadt,
Noch länger trotzen wird ....

Baruch: Baruch spricht; der Bote sprach,
Tu', was Du kannst, ich denke, was ich muß ....

Liberalis: Ich will es, wenn ich wollen darf, was ich
Nicht kann. Warum nicht kann? — Viel können ist
Nur Willenlosigkeit. Ja wagen muß
Ich wohl — mein Leben wag' ich um das Glück,
Zum zweiten Mal das ihrige zu retten.

Natürlich bleibt der Schüler weit hinter dem Meister zurück, dessen bekanntestes Beispiel dieser Art wohl die Frage und Antwort zwischen Nathan und dem Derwisch (1, 3) ist:

Digitized by

Nathan: Muß, Derwisch! — Derwisch muß?
Kein Mensch muß müssen, und ein Derwisch müßte?
Was müßt' er denn?

Derwisch: Warum man ihn recht bittet,
Und er für gut erkennt: das muß ein Derwisch.

Gelegentlich läuft zugleich eine Gedankenparallele mit. Wie bei Lessing der Richter von den Söhnen mit den drei Ringen, so spricht bei Rinna Josephus mit Bezug auf Apollonius von dem „betrogenen Betrüger". Bei Lessing nennen Daja und der Tempelherr Jerusalem das Land des Wunderbaren, bei Rinna erscheint es dem Titus (S. 88) als das „Zauberland". Bei Lessing ruft der Klosterbruder aus: „Ist denn nicht das ganze Christentum aufs Judentum gebaut?" Rinna legt passender dem Josephus dieselben Worte in den Mund: „Ist denn nicht das Christentum auf unsern Grund — auf Judentum — gebaut?", eine Ansicht, welche Baruch später eifervoll bekämpft. Wie bei Lessing sich Nathan über Saladin wundert, weil dieser die fertige Wahrheit ganz mühelos einstreichen zu können vermeint, so wundert bei Rinna sich Apollonius über Baruch:

(Du) vermutest, daß auf der Wanderschaft
Die Wahrheit so entgegenkommt, als wenn
Sie selbst uns suchte, ja sie selbst nur wollte
Von uns gefunden sein. Wir hätten nur
Die Sucherin zu finden.

Auch die Ringparabel fand in Rinnas Drama ihre Spiegelung. Wie der Richter sich nicht getraut zu entscheiden und den echten von den unechten Ringen zu sondern, vielmehr auf einen höheren und weiseren Richter verweist, so wagen (in Frontos Paramythie S. 20) die Parzen nicht zu entscheiden, was von den Gaben des himmlischen Vaters, welche die Menschen verdorben, jetzt noch zum Guten und was zum Üblen gereicht, und wenden sich an Jupiter:

... alles Gut und Übel ist
Gemischt beisammen. Du allein erkennst
In Deiner Weisheit — wir verstehens nicht —
Ob dies, ob jenes frommt den Sterblichen,
Die Du beteilen willst.

Die Nachahmung in metrischen Dingen beweist am besten der unmäßige Gebrauch von Enjambement, so daß bei Rinna wie bei Lessing der jambische Fünffüßler vielfach bloß auf dem Papier fürs Auge, nicht mehr beim Vortrag fürs Ohr vorhanden ist, zumal die Fünffüßler infolge der vielen Einschachtelungen, Inversionen und Gedankenschlüsse innerhalb des Verses auch starke und fortwährend wechselnde Cäsuren erhalten. Der Notbehelf, die volle Taktzahl der Verse durch Wortwiederholungen herzustellen (z. B. „Und sieh, da

kommt Ihr wahrlich! kommt Ihr wahrlich!" Nathan 1, 1) begegnet bei Rinna seltener als bei Lessing.

Weit dagegen steht Rinna zurück in der dramatischen Technik. Auch er bezeichnet jede Ankunft und jeden Abgang einer Person mit einem neuen Auftritt, da aber seine Personen nicht selten auffallend wortkarg sind, gibt es Auftritte mit nur wenig Versen, einen sogar mit einem einzigen Vers; noch schlimmer ist, daß für das Auf- und Abtreten der Personen vielfach jede Motivierung fehlt, was allerdings auch beim Nathan mehrfach mit Recht beklagt wurde. Das ganze Stück hat nur zwei Szenerien, die eine vor dem Prachtzelt der Berenice, das auf einer Anhöhe bei Jerusalem steht, die andere im Saale dieses Zeltes. Von der Handlung geschieht wenig vor unseren Augen, das meiste wird nur gemeldet, erzählt, besprochen. Die Personen entwickeln keine Leidenschaften: eine so zahme, kleinlaute, trockene Liebe wie zwischen Salome und Liberalis ist nicht bühnenfähig; die Intrigue des Josephus setzt zu spät ein und gelangt zu keiner rechten Entwicklung: er beschränkt sich darauf, sich als Ehemann anzubieten und die günstige Gelegenheit abzupassen, dem Nebenbuhler ein Bein zu stellen; Titus bleibt ohne Gegenspieler, denn Baruch kann nicht als solcher angesehen werden, da er gegen Titus nichts unternimmt, vielmehr nur auf Erfüllung der Weissagung wartet und das Liebespaar im stillen zum Christentum bekehrt, was uns aber auch nur als vollendete Tatsache vorgeführt wird, so daß wir gar nicht wissen, welche Gründe dabei wirksam waren; wir können nur annehmen, es seien dieselben, welche Baruch sonst für das Christentum ins Feld führt. So fehlt dem Stücke die Grundlage jedes guten Dramas: ein durchziehendes und kräftig entwickeltes Spiel und Gegenspiel; deshalb stellt sich auch keine bleibende Spannung ein, die um so notweniger wäre, als die langen Disputationen ohnehin erkälten, und zwar um so stärker, je weiter sie sich in die Katastrophe hinein erstrecken: noch als unser Interesse schon auf den Entscheidungskampf um Jerusalem gerichtet ist, müssen wir das Ende derselben anhören; Titus aber, um dessentwillen sie eigentlich geführt werden, ist niemals dabei anwesend, sondern läßt sich nur am Schlusse durch den Zuhörer Fronto „so kurz als möglich" das Ergebnis berichten; wir erfahren nicht einmal, welchen Eindruck dieses auf ihn macht. Dem Dichter entgeht dadurch gerade die Hauptwirkung, die er hätte erzielen können. Wie hat doch Lessing die Wirkung der Nathanschen Parabel auf Saladins Gemüt kraftvoll herausgearbeitet! Rinna bricht auch sonst oft die Szenen gerade da ab, wo sie unser Interesse lebhafter zu beschäftigen beginnen; ja Szenen in kunstgerechter Ausführung sind selten, meist ziehen sie wie Bruchstücke an uns vorüber. Den Charakteren ergeht es nicht viel besser: sie werden kaum mehr als in den äußeren Umrissen

Digitized by Google

und auch hierin nur fragmentarisch gezeichnet oder bleiben ganz unklar; so ragt eine Königin Berenice ganz dämmerhaft in das Stück hinein, tritt niemals auf, übt jedoch trotzdem durch ihr Zeltgeschenk und durch ihre Botschaft entscheidenden Einfluß auf Titus aus; die halbwahnsinnige Airam dagegen geht wiederholt wie ein schwarzer Schatten über die Bühne — sie verkörpert das Unglück, das über die Jerusalemiten hereingebrochen ist — hat aber keinen Einfluß auf die Handlung und bleibt mit ihren Beziehungen gleichfalls im Dunkel. Die Kunst, Personen zu gruppieren, die Hauptcharaktere von den anderen abzuheben und beherrschend in den Vordergrund zu stellen, ist Rinna fremd. So zeigt sein Drama viele und schwere Kunstgebrechen, wofür die männlich kräftige Sprache, packende Sentenzen und manch schönes Bild nicht zu entschädigen vermögen.

Trotz alledem und alledem bleibt Rinnas „Was ist die Wahrheit" ein beachtenswertes Zeugnis, wie das große Problem, welches Lessing mit seinem Nathan dem Weisen in die dramatische Literatur der klassischen Zeit eingeführt hat und das die Menschheit wohl immer beschäftigen wird, auch die Seele dieses verdienten und geistvollen Mannes erregte, bis er es sich im Goetheschen Sinne, aber seiner christlichen Weltanschauung entsprechend, vom Halse schrieb.

Schillers Absicht der Rückkehr nach Jena im Jahre 1804.

Von O. Unrein in Jena.

Infolge der Nachforschung nach Schiller-Reliquien, die der Leiter des Städtischen Museums zu Jena, Prof. P. Weber, im vergangenen Jahre zum Zweck der von ihm beabsichtigten Schiller-Ausstellung veranstaltete, kam im Archiv der hiesigen Universität ein Aktenband ans Licht, durch dessen Schriftstücke die interessante Tatsache festgestellt wird, daß Schiller am 5. Mai des Jahres 1804, also ein Jahr vor seinem Tode, ein größeres Hausgrundstück in Jena erwarb. Es war dies das „auf dem Sitzenplan neben den sonst Biegeleinischen und Starkischen Häusern gelegene Anwesen", bestehend aus einem zweistöckigen, ein Auditorium enthaltenden Hauptgebäude, dessen Front nach dem Löbdergraben gerichtet ist (jetzt Fichteplatz 1), einem ebenfalls zweistöckigen Seitengebäude und einem Schuppen nebst einem Hausgarten und 3 Höfen. Dieses Haus, in

das 9 Jahre früher der Philosoph J. G. Fichte als Eigentümer eingezogen war, gehörte damals dem Notarius Krieg, über dessen Besitz, da er die fälligen Steuern an die Stadt nicht hatte bezahlen können, das Stadtgericht am 10. März 1804 das Subhastationsverfahren verhängte, und dem Kompetenzstreit, der sich infolge dieses Vorgehens zwischen dem Akademischen und dem Stadtgericht erhob, ist es zu danken, daß sich die Kunde von Schillers Hauskauf erhalten hat.

Unter Berufung auf den Jurisdiktions-Rezeß vom Jahre 1731[1]) nämlich legt die Akademie zu Jena durch Schreiben vom 30. April 1804 gegen dieses Verfahren Verwahrung ein und hält, „wenn man auch in diesem Falle die Sache auf sich beruhen lassen wolle", es für erforderlich, „daß von unseren hochgeehrten Herren (Prorector und Professores Academiae) der Ersteher des Kriegischen Wohnhauses angewiesen werde, den Überrest desselben, nach Abzug des salvo jure an die Steuerkasse einstweilen auszuzahlenden Steuerrestes, an die Akademischen Gerichte allhier auszuzahlen und mit deren Quittung zu Auswirkung des Adjudikationsscheines sich zu legitimieren". Dieser Beschwerde sah das Stadtgericht sich veranlaßt stattzugeben und macht nun durch Schreiben vom 1. Juni 1804 der Akademie pflichtschuldig die Meldung, daß „das Haus des Herrn Notarius Krieg von dem Herrn Hofrat Schiller zu Weimar vor die Summe von 1025 Reichstaler patentmäßig Geld legali modo erstanden worden ist"; zugleich wird mitgeteilt, „daß wir den Herrn Ersteher Hochdero Verlangen gemäß veranlassen werden, das Erstehungsquantum an Wohllöbl. judicium academicum zu bezahlen, und wie selbiges geschehen, bei uns zu dokumentieren, um sodann den Adjudikationsschein erhalten zu können".

Während dieses Schreiben des Stadtgerichts nur Schiller als Ersteher nennt, erfahren wir nun aus dem jetzt im Archiv des Großherzogl. Amtsgerichtes liegenden Rats-Handelsbuch der Stadt Jena (Band: Jahr 1802—1811) unter Nr. 851, daß, nachdem von dem Hofadvokat Salzmann zu Jena sein Erstehungsrecht dem Herzogl. Sachsen-Weimarischen Geheimen Rat Herrn Wilhelm Ernst Friedrich von Wolzogen (Schillers Schwager) und dem Herzogl. Sachsen-Meiningischen Hofrat Herrn Friedrich von Schiller abgetreten, dies auch schriftlich genehmigt und akzeptiert worden, „in dem am 12. Juni 1804 gestandenen prorogierten Adjudikationstermin" — ursprünglich war der 9. Juni vom Stadtgericht dafür angesetzt

[1]) Vermöge dieses Rezesses „steht der Akademie die Jurisdiktion sowohl in Personal- als Realsachen aller und jeder akademischen Bürger und aller deren Güter privative zu, und die Stadtgerichte sollen anders nicht als auf vorgängige Requisition der Akademie Subhastationen der Güter akademischer Bürger verfügen".

Digitized by Google

worden — „den benannten beiden Herren Erstehern dieses Haus nebst Zubehörungen adjudizieret worden".

Lange freilich erfreuten sich die Käufer ihres Besitzes nicht; denn aus den Akten des genannten Rats-Handelsbuches der Stadt Jena ergibt sich weiterhin (Nr. 907), daß Wilhelm von Wolzogen und Friedrich von Schiller bereits am 27. April 1805 das im Jahre 1804 erworbene Haus an den Jenaer Bürger und Besitzer der Paraschkenmühle Joh. Gottlieb Prüfer „für 1000 Reichstaler sofort nach erfolgter dieses Kaufs gerichtlicher Konfirmation bar in Laubtalern zu entrichtender Kaufsumme" wieder veräußern, wobei der Käufer sofort nach Empfang des Kaufbriefes prompte Bezahlung verspricht.

Dies sind die aus dem vorliegenden Aktenmaterial sich ergebenden Tatsachen, über die merkwürdigerweise die Briefe Schillers, auch die an seinen Schwager Wolzogen, vollständig schweigen. Daß Schiller der eigentliche Käufer war und sein als Mitkäufer genannter Schwager Wolzogen mehr die Rolle eines Bürgen für die in dem Rechtsgeschäft eingegangenen Verpflichtungen übernahm, scheint aus der Mitteilung des Stadtgerichtes an das Akademische Gericht vom 1. Juni 1804, die Schiller als alleinigen Käufer nennt, ebenso deutlich hervorzugehen, wie die in den beiden Urkunden des Rats-Handelsbuches der Stadt Jena an erster Stelle erfolgende Aufführung des Geheimen Rates von Wolzogen offenbar auf die dessen höherem Range schuldige Rücksicht zurückzuführen ist.

Wodurch mag nun Schiller — das ist die uns am meisten interessierende Frage — damals zu diesem Hauserwerb in Jena veranlaßt worden sein? Daß er oder sein Schwager Wolzogen auf dem Kriegschen Hausgrundstück Hypotheken gehabt habe und dadurch genötigt worden sei, das angelegte Geld sicherzustellen, ist an und für sich unwahrscheinlich und vorderhand ebensowenig durch einen Beleg zu stützen, wie die andere Vermutung, auf die man verfallen könnte, daß es dem einen oder dem anderen der beiden Ersteher bei diesem Hauskauf um die Unterbringung barer Mittel zu tun gewesen sei. Gegen die letztere Annahme spricht sogar direkt nicht nur die Tatsache der Wiederveräußerung des Hauses innerhalb Jahresfrist, sondern auch der Umstand, daß Schiller im Frühjahr 1804 noch nicht einmal den Rückstand an seinem Hause in Weimar bezahlt (vgl. Fr. Jonas, Schillers Briefe 7, 132 oben; 137 unten) und außerdem noch alte, wahrscheinlich nicht unbedeutende Schulden an seinen alten Freund Körner abzutragen hatte (vgl. Brief an Körner vom 12. April 1804 bei Jonas 7, 137 unten).

Die Lösung des Rätsels scheint der Brief Schillers an Wilhelm v. Wolzogen vom 20. März 1804 (Jonas 7, 131) zu enthalten, in

dem der Dichter sich über seinen Aufenthalt in Weimar höchst unbefriedigt ausspricht und den Entschluß kundgibt, diese Stadt zu verlassen: „Auch ich verliere hier zuweilen die Geduld, es gefällt mir hier mit jedem Tage schlechter, und ich bin nicht Willens in Weimar zu sterben. Nur in der Wahl des Orts, wo ich mich hinbegeben will, kann ich mit mir noch nicht einig werden.“ Auf diese Klagen hin mag nun Wolzogen seinem Schwager den Vorschlag gemacht haben, wieder nach Jena zu ziehen, das ihn der seine pekuniäre Lage drückenden gesellschaftlichen Verpflichtungen enthob, und das zudem mit seinem milden Klima innerhalb der schützenden Berge dem Lungenleidenden und fortwährend von Katarrhen Heimgesuchten einen viel vorteilhafteren Aufenthalt bot als das den rauhen Winden ausgesetzte Weimar, und Schiller, der im Jahre 1802 sein Gartenhaus in Jena veräußert hatte, wird die gerade sich darbietende Gelegenheit ergriffen haben, zunächst wenigstens zeitweise wieder nach dem geliebten Jena überzusiedeln, wo er sich ehedem so wohl gefühlt und in seiner Gesundheit entschiedene Förderung erfahren hatte.

Mitten in diese Pläne hinein fiel dann der am 20. April plötzlich gefaßte und schon am 26. ausgeführte Entschluß der Reise nach Berlin, die der Dichter ausgesprochenermaßen zu dem Zwecke antrat, „eine wesentliche Verbesserung in seiner Existenz vorzunehmen“. In der Tat fand er in Berlin das gewünschte Entgegenkommen; indes scheiterte das Anerbieten einer festen Anstellung in der preußischen Hauptstadt an Schillers pietätvollem Sinn, der sich an Weimar und seinen Herzog doch zu festgebunden fühlte, und an der großmütigen Bereitwilligkeit Carl Augusts, des Dichters Lage soweit zu verbessern, daß er „in den Stand gesetzt werde, für seine Kinder etwas zurückzulegen“. So hatte der hochgesinnte Fürst den Dichter enger denn je an Weimar geknüpft, und die Pflicht der Dankbarkeit verbot Schiller gerade im gegenwärtigen Augenblick den Gedanken der Übersiedelung nach Jena zur Ausführung zu bringen.[1])

---

[1]) Anmerkung der Redaktion: Schillers Hauskauf scheint weniger einer Absicht Weimar zu verlassen entsprungen zu sein als vielmehr eine Liebenswürdigkeit gegenüber Fichte darzustellen, der ihn am 9. Juni 1803 brieflich ersucht, den Besitzer seines Hauses Krieg auszuklagen und ihm einen anderen Käufer zu verschaffen. Vgl. Schillers und Fichtes Briefwechsel S. 62 und 67; Schillers Calender[2] S. 236 und 282; Düntzer, Schiller und Goethe S. 263. Besonderes Gewicht wäre in diesem Zusammenhang auf den Brief Schillers an Körner vom 10. Oktober 1803 über den Verfall der Universität Jena zu legen: „Hätte mich die Natur zu einem akademischen Lehrer gestempelt, so entschlösse ich mich kurz und gut, und ginge selbst wieder hinüber, um etwas um mich herum zu versammeln, und andere nach zu ziehen. Aber dieses ist nicht mein Fach und ich würde die noch übrigen Jahre der Thätigkeit fruchtlos verlieren.“

Digitized by Google

Gräfin Julie Zichy in Eichendorffs Roman „Ahnung und Gegenwart“.

Von Konrad Weichberger in Bremen.

Den Nachweis vorbildlicher Persönlichkeiten und anregender Umgebungen aus der Dichtung, der bei Goethe längst durchgeführt ist, versuchte ich in meiner Dissertation über „Ahnung und Gegenwart“, 1901, bei Eichendorff und fand da auch Beziehungen zwischen der Heldin Rosa und der Gräfin Zichy, geborenen Gräfin Festetics, in Wien, einer gefeierten Hofschönheit, die besonders später, zur Zeit des Kongresses, die Herzen der Gäste, vor allem das des Königs von Preußen, bezauberte. Mein Beweis stand auf tönernen Füßen: Beide sind dunkel.

Rosa heißt die „himmlische Schönheit“ im Gegensatz zur „heidnischen Schönheit Romanas“; die Gräfin Zichy nannte 1814 Alexander von Rußland la beauté céleste, im Gegensatz zu einer beauté coquette, triviale, beauté du diable, usw.; das scheint eine Gleichartigkeit des Eindruckes zu bekunden, den der Dichter und der Kaiser erhielten.

Nach Gentz' Tagebüchern begann die etwa 21jährige Gräfin in Eichendorffs Wiener Zeit, etwa 1810 bis 1813 die Augen der Gesellschaft auf sich zu ziehen, und so war es mir wahrscheinlich, daß auch er, der in guten Kreisen verkehrte, mit ihr flüchtig bekannt war und ihre äußere Gestalt ihm als Vorbild seiner Rosa, wenigstens im zweiten und dritten Buche, vorschwebte. An dem 60jährigen ministerlichen Ehemann sah der junge Dichter vorbei und ließ die göttliche Frau, die schon 1816 gestorben ist, als Mädchen auftreten.

Dieser gewagte Bau hat eine neue Stütze erhalten.

Im zweiten Buche von „Ahnung und Gegenwart“ spielt eine große Rolle das Tableau, das nach vornehmer Wiener Sitte den Mittelpunkt eines geselligen Wiener Abends bildet. Der Vorhang geht auf und zeigt uns auf dunkler Bühne eine aufrechte weiße Gestalt, die Religion; sie hält ein Kreuz hoch. Rings unter ihr ein Gewirr phantastischer Pflanzen, „unter denen unkenntlich verworrene Gestalten zerstreut lagen und schliefen, als wäre ihr wunderbarer Traum über ihnen abgebildet“; darunter befand sich ein Ritter, „der sich der glänzenden Erscheinung zugekehrt, auf beide Knie aufgerichtet hatte und auf ein Schwert stützte“, auf der anderen Seite eine abgewendete Gestalt in heidnischer Schönheit.

Digitized by Google

Es ist kein Gedanke daran, daß eine Hofgesellschaft, in der Männer wie Gentz den Ton angaben, sich gedrängt gefühlt hätte, diese echt romantische Idee des Triumphes der Religion zu verkörpern, und in Wahrheit ist, wie ich nachgewiesen habe, diese Stelle in Eichendorffs Roman nicht nach einer wirklichen, sondern einer erzählten Aufführung in Brentanos Romanzen vom Rosenkranz gebildet, wo Biondetta auf einem Felsen steht, neben ihr ein Marienbild.

Was, von Brentano gesät, in Eichendorff aufgegangen war, trug wieder Frucht in dessen Freund Philipp Veit; dieser entwarf in Rom 1817, also etwa fünf Jahre nach dem Wiener Freundschaftsleben mit dem Dichter, für die Fresken im Vatikan seinen Triumph der Religion:[1]) Erhaben sitzt da eine schöne Frau in hellen, faltigen, majestätisch wallenden Gewändern, ein Kreuz mit langem Stabe in der Hand. Ein Cherub steht an jeder Seite unten; freilich ist, der zu ihren Füßen kniet, kein Ritter in strahlendem Panzer, sondern mit schlichtem Kleid ein Pilger, den runden Hut auf dem Rücken;[2]) aber man weiß, wie die Romantiker an dem Gedanken des miles christianus bald die streitbare und bald die asketische Seite herauskehrten; zum Überfluß blüht neben ihm der Ritterspor, die Soldatenblume, kurz, es scheint eine völlige Gedankeneinheit zwischen den Werken der beiden Freunde zu bestehen.

Und das Wunderbare ist: die Hauptfigur, die Religion selbst, trägt hier die unverkennbaren Züge der Gräfin Zichy, und wir erfahren aus Spahns Werk, daß Veit in jener Wiener Zeit viel mit ihr verkehrt, ja ihre Kinder und sie selbst porträtiert hat; wann dieser Verkehr angefangen hat, läßt sich aus Spahns Darstellung nicht genau bestimmen; doch muß man annehmen, daß er 1811 und 1812, also während des Entstehens der beiden letzten Bücher von „Ahnung und Gegenwart“, schon bestanden hat, wenn er auch natürlich zur Zeit der Bildnisse ganz besonders rege wurde.

„Mit dem Feingefühl der einem Manne befreundeten Frau empfand sie alsbald, in welcher bedrohlichen Krisis er lebte, und daß er aufgerichtet werden mußte. Man mußte ihm den Glauben an seine Kunst und die Opferliebe zu ihr wiedergeben. Man durfte sein Mißtrauen nicht erregen und mußte ihn doch fortreißen, bis er wieder die Künstlerkraft in sich verspürte. Sie bat ihn, daß er sie selbst male, die Frau, die er anbetete.“

Eichendorff nahm sicher Anteil an der Schwärmerei seines Freundes; vielleicht teilte er sie; möglicherweise war er bei Sitzungen

[1]) Abgebildet in der Monographie „Philipp Veit“ von M. Spahn, Bielefeld und Leipzig, Velhagen und Klasing 1901; Abbildung Nr. 15. Er hat etwas später noch ein ähnliches Bild für die Fürstin von Hohenzollern gemacht.

[2]) Spahn, S. 19, 36, 37, 38.

Digitized by Google

gegenwärtig; aus entzückten gemeinsamen Verherrlichungen der geliebten Frau scheinen [1]) die beiden Bilder vom Triumph der Religion hervorgegangen; der eine schrieb seines gleich in der Kaiserstadt, der andere malte es nach Jahren, in der Stadt des Glaubens mit Flammenfarben.

Spahn stellt die Ansicht auf, daß der ganze Leontin des Romanes ein Porträt Philipps sei; das ist sicher übertrieben; zum Beispiel fehlt Leontin jede künstlerische Schöpferkraft; aber nicht leugnen läßt sich, daß gerade im Anfange des zweiten Buches Leontin sehr viel von Veit hat; besonders sein Erscheinen auf dem Maskenball als Tod von Basel geht auf einen Spaß des Malers zurück, zu dem er aus Jean Pauls Hesperus die Anregung hatte und den er im Jänner oder Februar 1811 im Redoutensaale der Hofburg mit dem ganzen Zauber seines Temperamentes in Szene gesetzt zu haben scheint, so wie es der Genosse beschreibt.

So finden wir Philipp Veit und die Frau, die er liebte, zwei rührende Bildnisse in dem großen Bildersaal „Ahnung und Gegenwart".

Neue Beiträge zu Max von Schenkendorfs Leben, Denken, Dichten.

Von Paul Czygan in Königsberg i. Pr.

I.

Literarische Tätigkeit in Königsberg i. Pr.

Fast alle der zu eigentlichen Volksliedern gewordenen Gedichte Schenkendorfs sind während der Zeit der Befreiungskriege entstanden, und diese sind es, die ihn zu einem nationalen Dichter und Kaiserherolde erhoben und in ganz Deutschland bekannt gemacht haben. Aber bevor er Königsberg im Sommer des Jahres 1812 für immer verließ, um seinen Aufenthalt unter neuen Verhältnissen am Rhein zu nehmen, ist er in seiner Heimat fast dauernd literarisch in die Öffentlichkeit getreten.

August Hagen hat dem Landsmanne in seiner Biographie (Max von Schenkendorfs Leben, Denken und Dichten, Berlin 1863) ein ehrendes Denkmal gesetzt, er ist den Spuren des Dichters liebevoll

[1]) Wie auch die Minnesänger ihre Liebe so gern ins Reich des Glaubens hinüberpflanzten.

gefolgt und seinem Seelenleben, soweit es ihm in seiner Zeit noch möglich war, nachgegangen. Darüber ist aber ein Zeitraum von über vierzig Jahren dahingegangen und Neues nur spärlich hinzugekommen. Es ist daher nicht verwunderlich, wenn wir Nachlebenden noch hie und da auf verwischte Spuren des Lebens und Dichtens Schenkendorfs in seiner alten Heimat stoßen.

Eine ganze Reihe von Gedichten, die auf die Königsberger Zeit hinweisen, zum Teil in die Darstellung seines Lebens von Hagen verwebt, hat in den Ausgaben seiner Gedichte (5. Auflage, Stuttgart 1873) mit den Jahreszahlen ihres Entstehens versehen, ihren Platz gefunden. Sehr zu bedauern ist es, daß Hagen aus einer Menge von Gedichten nur Stellen heraushebt und anführt, ohne eine Angabe, wo diese zu finden seien. Andere, es sind die an die geliebte Frau, die erst so spät die Seine wurde, waren ja nur der Ausdruck seiner Gefühle für sie. Er mußte ihr noch und selbst seinen Freunden seine Herzensneigung verbergen, daher eigneten sie sich nicht zur Veröffentlichung und sind so mit Ausnahme jener in den „Studien" und in der „Vesta", die Hagen als an die geliebte Frau gerichtet ansieht (Hagen, Schenkendorfs Leben, S. 111), in Königsberg noch nicht gedruckt. Andere wieder, durch die Zeitverhältnisse hervorgerufen, durften sich in der Zeit ihrer Entstehung nicht in die Öffentlichkeit wagen, wie das Lied auf Schill, dessen Tat doch vom Könige selbst hatte verurteilt werden müssen. Einige, gewiß die schönsten aus der Zeit bis zu seinem Fortgange von Königsberg, feierten die Königin, die aus Memel wieder nach Königsberg im Jahre 1808 und aus Petersburg im Jahre 1809 zurückkehrte, oder galten den Geburtstagen der hohen Herrin und des Königs. Und als die unerwartete Nachricht von ihrem Tode alle für die Dahingegangene in Liebe und Verehrung schlagenden Herzen aufs tiefste erschütterte, da gab auch Schenkendorf seinem Schmerze beredten Ausdruck in innigen Versen, die er der Veröffentlichung für wert hielt.

Wenn aber in Hagens Ausgabe der Gedichte Schenkendorfs solche, die der Dichter seinerzeit selbst doch veröffentlicht hatte, nicht aufgenommen worden sind, wohl weil ihr dichterischer Wert ein nur geringer ist, so erscheint es uns Nachgeborenen eine Pflicht zu sein, sie der Vergessenheit zu entreißen, damit das Bild dieses Dichters um so klarer erscheinen mag.

Wenn wir von dem Aufsatze im „Freimütigen" vom Jahre 1803, „Die Zerstörung der Marienburg" (vgl. Hagen, Schenkendorfs Leben, S. 14 ff.) absehen, so ist das erste Lied, das Schenkendorf überhaupt für die Öffentlichkeit bestimmt zu haben scheint, nach Hagen jenes „Kriegslied" gewesen, das bei der wiederholten Auf-

Digitized by Google

führung von Wallensteins Lager, nach der Nachricht von der am 9. Oktober 1806 erfolgten Kriegserklärung, am 21. Oktober im Theater zu Königsberg gesungen sein soll. (Hagen, Schenkendorfs Leben, S. 50.) Es hat in der Sammlung der Gedichte das Datum des 20. Oktobers und ist in der Handschrift als „Volkslied, als der Krieg erklärt war" bezeichnet. Doch wird der Zweifel, daß dieses Lied wirklich das am 21. Oktober im Theater vorgetragene gewesen sei, neuerdings aufrecht erhalten. (Vgl. Thurau, Altpreußische Monatsschrift 1898, S. 250.) Wohl aber kann es auf einem Blatte gedruckt in Umlauf gesetzt worden sein, zumal da auch andere dergleichen Kriegs- oder Soldatenlieder damals im Umlaufe waren und gedruckt mit oder ohne Weise für einige Groschen ausgeboten wurden, wie wir aus den Zeitungsnummern jener Tage (vgl. Königl. Priv. Staats-, Kriegs- und Fried.-Zeitung — Hartungsche Nr. 84 vom 20. Oktober, Nr. 86 vom 27. Oktober 1806) ersehen. Merkwürdig bleibt dies Gedicht immer deshalb, weil es eine Woche fast nach der bereits bei Jena und Auerstädt erfolgten Vernichtung des preußischen Heeres durch Napoleon entstanden ist. Erst am 23. Oktober stand jene bekannte kurze Nachricht von Auerstädt, aus der Berliner Zeitung übernommen, in der Königsberger Hartungschen Zeitung, nachdem im Blatte vom 20. Oktober noch ein Kriegslied des alten Kriegsrates Scheffner, eines Offiziers aus den Tagen Friedrichs des Großen, vorne an geprangt hatte, das an Siegesgewißheit und preußischem Selbstbewußtsein nichts zu wünschen übrig läßt. Was mögen die Theaterbesucher vom 21. Oktober und die Leser dieser Zeitung bei jener Nachricht in der folgenden Nummer empfunden haben!

Schon als Student hatte Schenkendorf mit seinem Freunde Ferdinand, dem Sohne des Kanzlers Freiherrn von Schrötter, jenes literarische Kränzchen begründet, das Hagen in seiner Skizze über Schenkendorfs Leben, Denken, Dichten, eingehend würdigt. Die poetischen Erzeugnisse der Mitglieder dieses „Blumenkranzes des baltischen Meeres" durften erst nach sorgfältiger gemeinsamer Prüfung veröffentlicht werden, was — abgesehen von der politischen Hauptzeitung, der Hartungschen, und von auswärtigen Zeitschriften — besonders in einer ganzen Reihe von Zeitschriften geschah, die vom Jahre 1806 ab in Königsberg erschienen sind und deren Mitarbeiter nachweislich großenteils zu jenem Freundeskreise gehörten oder doch wenigstens mit dessen Mitgliedern befreundet waren.

Gleich das erste dieser Blätter ist die Morgenzeitung. Sie erschien vom Januar 1806 bis mindestens zur Mitte des Jahres 1809, jeden Mittwoch in Quarto. Sie brachte Gedichte, Aufsätze und Erzählungen oft von nur mäßigem Werte, besonders aber regelmäßig fortgeführte Kritiken der Aufführungen im Stadttheater. Diese waren

Digitized by Google

in den ersten Jahrgängen sehr scharf und keck, oft über das Maß des Anstandes hinaus abfällig, besonders stets die gegen Kotzebue gerichteten. Ihre Streitbarkeit gegen einzelne Schauspieler hatte schon im ersten Jahre ihres Erscheinens ein energisches Vorgehen gegen sie bewirkt, sie wurde unter die Mitzensur der Polizei gestellt und auch der Protest des akademischen Senates gegen diesen offenbaren Eingriff in seine Rechte war vergeblich. In den späteren Jahrgängen sind diese Kritiken maßvoller und sehr ausführlich, „sie bekunden," heißt es in einer Korrespondenz aus Königsberg, „eine große Belesenheit in der dramatischen Literatur des In- und Auslandes, welche nur manchmal zu sehr gezeigt wird, so die Bekanntschaft mit den Darstellern der Engländer, Franzosen und Italiener und mit den deutschen Künstlern von Eckhof bis zur Zeit".

In der Zeit der französischen Okkupation und während des Aufenthaltes des königlichen Hofes in Königsberg und Memel, wo sich die Bestrebungen des Tugendbundes, die Hoffnung auf eine bessere Zukunft, in Reden und Gedichten geäußerter glühender Haß und mutige und stolze Gesinnung gegen den Unterdrücker in Königsberg oft geradezu unvorsichtig äußerten, entbehrt auch dieses Blatt solcher Beiträge, die die Zeitumstände vorsichtig und verschleiert berühren, nicht, trotz der gelegentlichen Betonung ihres völligen Fernhaltens von Politik. Wir können die vergessene und verschollene, leider nicht vollständig erhaltene Zeitschrift somit in gewissem Grade gleichfalls in den Kreis der wenigen patriotischen Blätter jener traurigen Zeit einreihen, die nicht in französischem Solde oder unter dem Einflusse unpatriotischer Männer standen. Eine eingehende Würdigung soll dieser Zeitung in einer Geschichte der Königsberger Publizistik jener Jahre zuteil werden. Hier mögen nur Schenkendorfs Beziehungen zur „Morgenzeitung" kurz berührt werden.

Hagen sagt (a. a. O. S. 73), „Schenkendorf sei freilich in einer Ankündigung unter den Mitarbeitern dieser Zeitschrift aufgeführt, doch habe er sie mit Beiträgen wohl nicht bedacht, indem er dem Urteile Kotzebues beipflichten mochte, daß das Blatt von den Reizen des Morgens nur die Nüchternheit habe". Was zunächst den Ausspruch Kotzebues über dieses Blatt betrifft, so bezieht sich der auf die Fehde, die zwischen den Redakteuren der „Morgenzeitung", unter denen anfangs der Freund Schenkendorfs, A. Böckel, ein Kandidat der Theologie, anonym die Leitung hatte, und dem Kollegienrat Kotzebue, der in den Jahren 1805 und 1806 in Königsberg auf dem Staatsarchiv arbeitete, längere Zeit hindurch bestand und die aus den abfälligen Kritiken Kotzebuescher Lustspiele in der „Morgenzeitung" hervorgegangen war. Die spitzigen Epigramme in lateinischer und deutscher Sprache, die hin- und herüber

Digitized by Google

fliegenden, der gegnerischen Beherzigung empfohlenen Bibelstellen sind in der Hartungschen Zeitung gar ergötzlich zu lesen.

Welche Ankündigung Schenkendorf als Mitarbeiter der „Morgenzeitung", wie Hagen oben bemerkt, aufführt, ist bisher nicht zu ergründen gewesen. Möglich, daß Hagen die Besprechung der „Morgenzeitung" im „Preußischen Hausfreund" in Berlin meint, worin in der Tat Schenkendorfs Name unter den Mitarbeitern genannt wird.

Sonach hat auch Schenkendorf sich dem abfälligen Urteile Kotzebues über diese Zeitschrift, trotz seiner Abneigung gegen diesen, nicht nur nicht angeschlossen, sondern er hat auch, wie wir sehen werden, wohl während des ganzen Bestehens derselben Beziehungen zu ihr und ihren Redakteuren Böckel, Carnier, Weygoldt unterhalten und Beiträge dazu geliefert. Leider ist der erste Jahrgang 1806 bisher nicht aufgefunden, es wäre interessant zu erfahren, was Schenkendorf dazu schon beigesteuert hat. Anders steht es um die Jahrgänge 1807 und 1808. In beiden läßt sich seine Mitarbeiterschaft mindestens durch zwei Gedichte, die mit seinem vollen Namen unterzeichnet sind, belegen. Der Jahrgang 1809 macht Schenkendorfs etwa gelieferte Beiträge nicht kenntlich.

Das in der Nr. 37 vom 4. November 1807 enthaltene Gedicht scheint den Sammlern der Gedichte Schenkendorfs bisher entgangen zu sein. Es ist hübsch genug und paßt so ganz zu jenen Gedichten der Jugendjahre mit katholisierender Tendenz, die für den jungen Dichter charakteristisch sind, daß es verdient hervorgeholt zu werden. Der Dichter steht am Fenster in seiner bescheidenen Wohnung in der Kalthöfischen Straße und schaut auf den Garten des Frauenstiftes hinaus, den frisch gefallener Schnee in eine weiße Hülle gelegt hat. Der Anblick begeistert ihn, den Sohn der mütterlichen Erde, zu einem höchst durchgeführten Bilde des Entschlafens der jungfräulichen Mutter Erde und ihres Erwachens im Frühlinge. (Siehe den zweiten Teil dieser Abhandlung Nr. 1.) Der mit Max von Schenkendorf unterzeichnete Beitrag des Dichters für den Jahrgang 1808 der „Morgenzeitung" befindet sich in Nr. 48 vom 30. November. „Als der König und die Königin," so berichtet Hagen (a. a. O. S. 55), „am Anfange des Jahres 1808 aus Memel wieder nach Königsberg zurückgekehrt wären, sei am Abend im Theater „Der (deutsche) Hausvater" (ein damals sehr beliebtes Stück von Gemmingen) „dargestellt und der dicht besetzte Schauplatz hätte Glanz und Schmuck durch Kronleuchter und Laubgewinde erhalten. Da habe das Schenkendorfsche Volkslied „O heilig, heilig Band usw." die ganze Versammlung in lebhaftes Entzücken versetzt und diese habe dem Königspaare ein dreifaches Hoch ertönen lassen. Das wäre am 11. Februar 1808 gewesen". Hagen verwechselt

Digitized by Google

aber hier die zu Anfang Januar 1808 geschehene Übersiedelung des Hofes von Memel nach Königsberg mit der Rückkehr der Majestäten von ihrer Reise nach Petersburg, die am 8. Februar 1809 nach Memel, am 10. Februar nach Königsberg erfolgt war. Somit hat der schon 10 Wochen vor der Rückkehr des Königs und der Königin von der Petersburger Reise geschehene Abdruck durch die „Morgenzeitung“ [1]) dieses Lied bei dem Königsberger Publikum verbreitet. So konnte es am 11. Februar 1809, am Tage nach dem Wiedereinzuge der Majestäten in Königsberg, im Theater als ein allgemein bekanntes „Volkslied“ gesungen werden. Danach ist die Notiz, Hagen, 5. Auflage, S. 264 z. S. 18 zu berichtigen, daß es gedruckt nicht mehr vorhanden sei.

Während Schenkendorf in der „Morgenzeitung“ sich nur als Mitarbeiter hat nachweisen lassen, hat er im Jahre 1807 selbst mit seinem oben genannten Freunde von Schrötter bekanntlich eine Zeitschrift herausgegeben, die in der Geschichte jener traurigen Jahre eine ruhmvolle Rolle gespielt hat, es ist die „Vesta“.

Als der Feind im Lande stand, dann in Königsberg im Juni 1807 einzog und auch hier nun als Herr gebot, hat Schenkendorf und seine gleichgesinnten Freunde kühn und furchtlos unbeugsamen Mut und stolzen hohen Sinn dem Überwinder gegenüber in dieser Zeitschrift gezeigt und gepflegt.

Zur Geschichte dieser „Vesta“ ist einiges nachzutragen. Der Gedanke der Schöpfung dieser Zeitschrift war entstanden, als durch die Schlacht bei Pr.-Eylau Napoleons Vorgehen für mehrere Monate völlig lahm gelegt war und auch die Stimmung in dem noch nicht besetzten Teile der Provinz wieder mutig und vertrauensvoll geworden war. Das zeigte sich in den Artikeln der Tagesblätter in Königsberg deutlich, wo Aufforderungen zum Eintritt in neu zu begründende Freikorps — ich erinnere nur an das des v. d. Marwitz (darüber siehe Programm der städtischen Realschule zu Königsberg, 1900) — und reichliche Beiträge dazu die Spalten der Hartungschen Zeitung zieren. Man erwartete, Napoleon nimmer in Königsbergs Mauern zu sehen und rechnete bestimmt auf seinen Abzug oder seine Vernichtung durch die Russen. In dieser Zeit entstand die „Vesta“.

Am 29. April bringt die „Morgenzeitung“ eine warme Anzeige der „Vesta“, die mit den Worten beginnt:

---

[1]) Der Text in der „Morgenzeitung“ hat einige Abweichungen. Da das Gedicht in der „Morgenzeitung“ zum erstenmal abgedruckt ist, dürften die hauptsächlicheren Abweichungen interessieren: Str. 5. „O holde Königin“; Str. 5. „A.“ den der Bürgerbund“; Str. 6. „Schirmen das Band“; und „Fließe voll Ruh und Mut“.

Digitized by Google

„Es ist eine dem Geiste sehr wohltätige Erscheinung, wenn er wahrnimmt, daß mitten unter den Schrecken des Krieges, deren schneidender Nord so manche schöne Blume welken machte, dennoch hin und wieder eine den Einwirkungen des tobenden Sturms widersteht und ungeknickt ihr Haupt erhebt; aber je mehr uns der Wohlgeruch einer solchen Blüte entzückt, um desto höher muß unsere Achtung gegen den Gärtner steigen, der die Frucht seiner Anstrengungen nicht selbst genießt, sondern sie freiwillig dem allgemeinen Besten widmet" usw.

Aus ihrer ersten Ankündigung in der Hartungschen Zeitung vom 13. April 1807, die mit der vollen Unterschrift der beiden Freunde unterzeichnet ist, mag hier folgendes wieder abgedruckt werden, da es für die edlen Bestrebungen dieser jungen Leute bezeichnend ist:

Literarische Anzeige.

Die jetzt mehr als je herrschende Armut fordert einen jeden Menschenfreund auf, nach seinen Kräften an ihrer höchst möglichen Verminderung zu arbeiten. Überzeugt, daß daher jede dieser Bemühungen, sollte sie auch nur einzelne Familien der äußersten Verlegenheit entziehen, dennoch der feinfühlende und wohltätige Teil des noch vermögenden Publikums mit Freuden unterstützen werde, haben sich Unterzeichnete mit einer Gesellschaft kenntnisreicher und talentvoller Bewohner dieser Stadt wie auch der noch offenen Provinzen verbunden, ihre seit mehreren Jahren gesammelten literarischen Arbeiten wissenschaftlichen und artistischen Inhalts in monatlichen Heften vom 1. Juni d. J. unter dem Titel

Vesta,
eine Zeitschrift
für
Freunde der Wissenschaft und Kunst

derart herauszugeben, daß der Kostenüberschuß zur angemessenen Verwendung einzelner Arme, deren Lage verbietet, die öffentliche Hilfe anzusprechen, an das aus Sr. Durchlaucht dem Herzoge von Holstein-Beck,[1]) dem Herrn Geheimen Rat Frey[2]) ꝛc. bestehende Komitee zur Unterstützung der Kranken in den Lazaretten abgeliefert werde.

Nach den auf die Subskription, den Preis und das Erscheinen des ersten Heftes am 1. Juni bezüglichen Notizen heißt es dann weiter:

Nicht ohne Grund hoffen Unterzeichnete einen glücklichen Erfolg ihres Unternehmens, da die Wohltätigkeitsliebe der hiesigen Einwohner den Anfang desselben so unerwartet begünstigte, daß sich in Zeit von drei Tagen ohne öffentliche Bekanntmachung eine zur Deckung der Kosten hinreichende Anzahl von Pränumeranten einfand. Vertrauend, daß ein so gütig unterstütztes Unternehmen durch allgemeine Bekanntmachung, hierselbst noch mehrere Teilnehmer finden, sowie daß keine von dem Feinde verschont gebliebene Stadt Preußens seiner Hauptstadt an Menschenfreundlichkeit nachstehen werde, laden hiemit jeden vermögenden Staatsbürger zur Unterstützung und Beförderung dieses gemeinnützigen Planes ein

Königsberg, den 13. April 1807.

Ferdinand Freiherr v. Schrötter,
Max v. Schenkendorf.

---

[1]) Friedr. Karl Ludwig v. Holstein-Beck, ehemals preußischer General, in Ostpreußen begütert, lebte als angesehener Privatmann in Königsberg.

[2]) Polizeidirektor in Königsberg.

Digitized by Google

Ganz sicher ist nun das erste Heft der Vesta am 1. Juni 1807 pünktlich erschienen, zwei Wochen, bevor der Krieg durch die Schlacht bei Preußisch-Friedland unerwartet schnell sein Ende fand und die Franzosen Königsberg besetzten. Es bleibt eine mutige Tat, daß man während der Anwesenheit der Franzosen diese Zeitschrift regelmäßig weiter erscheinen ließ, die so deutlich ihre gegen die augenblicklichen Herren gerichtete Tendenz zur Schau trägt. Das Juliheft verzögerte zwar sein Erscheinen um sechs Tage, „unerwarteter Geschäfte wegen in der Druckerei", heißt es in der bezüglichen Anzeige der beiden Freunde vom 29. Juni in der Hartungschen Zeitung. Die Degensche Druckerei war eben durch die massenhafte Herstellung von Publikanden und Verordnungen des neuen Regimentes zu sehr in Anspruch genommen. Aber die übrigen Hefte kamen allmonatlich regelmäßig bis zum November heraus. Am 3. Dezember lesen wir in einer von den beiden Herausgebern unterzeichneten Bekanntmachung vom 1. Dezember, daß in diesem Monat kein Heft erscheinen könnte, sondern erst mit dem Januar 1808 das fällige 7. Heft zur Ausgabe käme. „Dies," heißt es, „ward wegen einer durch die Verzögerungen der fremden Zensurbehörden zu Berlin entstandene Stockung benötigt.[1]) Am Montag den 11. Januar 1808 erfolgt endlich die Anzeige der beiden Freunde, daß „Allerhöchstem Befehle gemäß die weitere Herausgabe der bisher hierselbst unter dem Titel „Vesta" erschienenen Zeitschrift eingestellt wird" und daß die Pränumerationsquanten bis zum 1. Februar zurückgeholt werden könnten. „Wessen Betrag sich von diesem Termine ab in der Kasse der Zeitschrift befindet, der gibt stillschweigend seine Einwilligung, daß dieser Betrag dem Zwecke der „Vesta" gemäß von dem Unterzeichneten angewandt werde."

Was nun hinter den Kulissen vorgegangen war und das Aufhören dieser Zeitschrift veranlaßte, darüber erteilt uns ein Aktenstück im hiesigen königlichen Staatsarchiv nähere Auskunft.

Am 30. November hatte der Kurator der Universität, der Konsistorialrat und spätere Staatsrat Nicolovius, eigenhändig an den akademischen Senat, in dessen Händen die Zensur von dergleichen Schriften lag, schreiben müssen, daß er auf Veranlassung der im neuesten Heft der Zeitschrift „Vesta" erschienenen Aphorismen (Novemberheft Nr. 3) aufgefordert worden sei, den Zensoren bei der hiesigen Universität mehr Aufmerksamkeit und Vorsicht zu empfehlen. „Ein Königl. Akademischer Senat wird sich dieser An-

[1]) Hiernach scheint schon vor der Einsetzung einer eigentlichen französischen Zensurbehörde (Ende Mai 1808) unter dem französischen Prediger Hauchecorne in Berlin auch für die Königsberger Zensurbehörde die Verpflichtung bestanden zu haben, Werke historischen Inhaltes nach Berlin zur Oberzensur zu senden.

Digitized by Google

gelegenheit um so ernstlicher annehmen, da demselben nicht entgehen kann, mit wie großer Verantwortung dieselbe verbunden ist. Übrigens wird der Wunsch, daß nur das gedruckt werde, was der guten Sache förderlich sein kann, in dem gegenwärtigen Falle um so eher zu erreichen sein, da hier zwischen Zensor und Autor das Verhältnis der Erfahrung und Jugend stattfindet."

Unterdessen war aber das Verbot der Zeitschrift durch Napoleon selbst von Mailand aus in Memel beim Könige angelangt, und dieser hatte am 1. Dezember seinerseits das sofortige Aufhören der „Vesta" durch Kabinettsbefehl verlangt. Gleich nach der Ankunft dieses königlichen Schreibens werden die Herausgeber am 3. Dezember von dem Verbote benachrichtigt und Drucker und Verleger der Zeitschrift ungesäumt anzugeben aufgefordert. Diese Anzeige an den Oberpräsidenten Auerswald von Schenkendorfs Hand hat sich auch erhalten:

Hochwohlgeborner Herr
Höchst zuehrender Herr Geheimer Oberfinanzrat und Kammer-Präsident!

Ew. Hochwohlgeboren haben wir auf das Reskript vom 3ten d. M. gehorsamst anzuzeigen, daß wir wegen der jetzt zessierenden Herausgabe der „Vesta" das nötige veranlaßt haben.

Bis jetzt ist diese Zeitschrift zwar in der hiesigen Degenschen Druckerei erschienen, von jetzt an aber hatte Herr Reimer oder die Realschulbuchhandlung in Berlin den Verlag übernommen. Den bestimmten Drucker wissen wir also nicht anzugeben. Wir haben aber Herrn Reimer bereits Nachricht von dieser Wendung der Sache gegeben.

Mit vorzüglicher Hochachtung beharren wir

Ew. Hochwohlgeboren
gehorsamst ergebenste Diener
Ferdinand von Schrötter,
Schenkendorf.

Königsberg, am 4. Dez. 1807.

Der Stadt- und Polizeipräsident Büsching in Berlin, dem die Zensur der historisch-politischen Schriften damals unter französischer Aufsicht oblag, wird daraufhin beauftragt, die Herausgabe der „Vesta" zu verbieten, „deren Inhalt auch schon früher Verfügungen an die Zensurbehörde notwendig gemacht hat". Büsching zeigt am 14. Dezember an, daß er dem Buchhändler Reimer bei 100 Talern Strafe untersagt habe, den Druck zu besorgen. Reimer habe darauf angezeigt, daß in Berlin noch kein Blatt gedruckt worden, und daß eine neue Auflage der „Vesta", welche in Berlin veranstaltet werden sollte, hätte unterbleiben müssen, weil die französische Behörde die Zensur verweigert habe.

So endete ein Unternehmen, das trotz der aufmerksamen französischen Zensur doch so lange hatte bestehen können und weit über die Grenzen der engeren Heimat hinaus den ungebeugten Sinn der Alt-

Digitized by Google

preußen hatte bekunden können. Rezensionen und Anzeigen dieser Schrift finden sich daher in gleichzeitigen Zeitschriften, die zum Teile dieselben Tendenzen verfolgten, wie in der „Stettiner Sonntagszeitung“ vom Jahre 1808, dem „Freimüthigen“ in Berlin vom Jahre 1808 und in Berlin oder der „Preußische Hausfreund“ vom Jahre 1809.

Was die Mitarbeiter an dieser „Vesta“ betrifft, so sind wohl, außer bei dem kurz darauf auch in Königsberg herausgegebenen „Volksfreund“, kaum in einer anderen Zeitschrift eine solche Zahl von namhaften Männern der Zeit beteiligt gewesen. Hagen hat besonders die Schenkendorfschen Aufsätze in dieser Zeitschrift in seiner Biographie gewürdigt, ebenso sind die ihm zugehörigen Gedichte in der Gedichtsammlung zu finden. Über ein Gedicht: An die Königin, am dritten August 1807: Wo ich als ein Pilger wallte ꝛc. (siehe den zweiten Teil dieser Abhandlung Nr. 2) könnten Zweifel entstehen, ob es nicht auch Schenkendorf zugehöre. Hagen hat das ehemals Schenkendorf zugehörige Exemplar der „Vesta und Studien“ in einem Bande vereint, das heute im Besitze der Königl. Deutschen Gesellschaft in Königsberg ist, benutzt. Da darin das gedruckte Inhaltsverzeichnis der ersten Hefte der „Vesta“ anfangs fehlte — später ist es eingeklebt — so hatte er sich an den ehemaligen, damals noch lebenden Mitherausgeber derselben, den Geheimen Justizrat v. Schrötter in Marienwerder, gewandt, und dieser hatte auf das ihm vorgelegte Blatt mit den von Hagen vorgeschriebenen Aufsatztiteln die Verfasser derselben daneben bezeichnet. Bei dem oben genannten Gedichte schreibt er hinzu: „von Schenkendorf“, setzt aber hinzu, „wenn ich nicht irre“. Darauf hin hat es Hagen in die Gedichtsammlung nicht aufgenommen. In dem gedruckten Inhaltsverzeichnisse fehlt der Name des Verfassers. Wenn man aber berücksichtigt, daß Schenkendorf auch bei anderen Beiträgen in diesen beiden Zeitschriften seine Autorschaft nicht durch seinen Namen belegt hat, und den Inhalt und die Ausdrucksweise dieses Gedichtes nicht außer acht läßt, so wird kaum ein Zweifel an seiner Zugehörigkeit zum Herausgeber bestehen können.

Neben seiner Tätigkeit an und in der „Vesta“ hat er den Geburtstag des Königs in diesem Jahre 1807 auch noch durch ein zweites Gedicht gefeiert. Der König befand sich in Memel, die Franzosen waren seit dem 26. Juli aus Königsberg abgezogen und langsam bis Elbing zurückgegangen. Da wagten es die jungen Herausgeber der „Vesta“ den Geburtstag des Königs in herausfordernder Weise zu feiern: Schrötter hielt die Rede „Deutschlands Nationalruhm“, die im Septemberheft der „Vesta“ abgedruckt und vom französischen Konsul in Königsberg in einer Übersetzung an Napoleon eingesandt wurde. Als ein Seitenstück zu jener Rede ließ Schenkendorf am selben

Digitized by Google

Tage das Gedicht „Die ſiegende Kraft“ im Druck in Quarto ausgehen, von dem ſich ein Exemplar in den Akten der Königl. Deutſchen Geſellſchaft zu Königsberg hat auffinden laſſen. Auch dies war nicht unbemerkt geblieben, wie ein Aktenſtück im Staatsarchiv kund tut. Der Kammerpräſident Graf Dohna, der ſpätere Miniſter, zeigte von Elbing aus dem Miniſter v. Schrötter am 30. Auguſt an, daß man ſich bei ihm in Elbing von ſeiten des franzöſiſchen Militärs darüber beklagt hätte, daß in Königsberg am 3. d. M. einige Gedichte im Druck erſchienen wären, welche Ausfälle auf die Franzoſen enthielten. „Mir iſt zwar keines dergleichen zu Geſicht gekommen, indeſſen mache ich Ew. Exzellenz darauf aufmerkſam, um dafür zu ſorgen, daß bei der Zenſur mit aller Vorſicht und Strenge verfahren werde, damit nichts im Druck erſcheine, das Anſtoß und üble Senſation bei den franzöſiſchen Behörden erwecken könnte.“ Unzweifelhaft ſind es die beiden Gedichte Schenkendorfs, das im Auguſtheft der „Veſta“ abgedruckte „An die Königin. Am 3. Auguſt“, und „Die ſiegende Kraft. Dem Vaterlande geweiht am 3. Auguſt 1807“, die die Aufmerkſamkeit Soults in Elbing erregt hatten. Dazu kommt ein drittes: „Traum und Gebet, am Werdetage des Königs. Den 3. Auguſt 1807“ von Julius Iſert. (Es zog ein finſterer Geiſt durch unſer Land ꝛc. Ein Abdruck in den Akten der königl. deutſchen Geſellſchaft erhalten.)

Endlich, am 16. Januar 1808, hielt die Königin von Memel wieder ihren feierlichen Einzug in das Reſidenzſchloß am Pregelſtrande. Auch Schenkendorf fehlte nicht dabei, und wie wir es von anderen Gedichten bei anderer Gelegenheit wiſſen, ſo hat er auch diesmal der Herrin zwei Gedichte überreichen dürfen. „An ein Gemach“ und „Die Roſenknoſpen an ihre Königin“. Beide Gedichte haben das gleiche Datum vom 16. Januar, beide entſprangen den Empfindungen des Dichters beim Anblicke der in geſegneten Umſtänden zurückkehrenden Königin und ſind der hohen Frau gewiß mit einem paar Roſenknoſpen überreicht worden. Auch hier iſt der erſte Druck bisher nicht auffindbar geweſen, Schenkendorf nahm ſie dann beide in ſeine „Studien“ auf.

Die nächſte Publikation liegt im Drucke vor, das einzige Exemplar, wie es ſcheint, beherbergt das königl. Staatsarchiv. Ein paar in Quartformat auf ſchönem Papier ſauber gedruckte Blätter, auf der erſten Seite nur die Worte: „An die Königin“, auf dem zweiten Blatte: „Am 10. März 1808.“ Sie enthalten als erſtes Gedicht: Vertrauen von F. v. Schrötter, deſſen Hagen S. 59 erwähnt. Dann folgt ohne Angabe des Verfaſſers ein Gedicht: „Die Befreiung.“ (Siehe den zweiten Teil dieſer Abhandlung Nr. 3 a.) Eine Anmer-

Digitized by Google

kung dazu enthält folgende Notiz: „Daß vor einem Jahre den Dichter die Erfüllung seines Berufes in Kriegsgefangenschaft führte, ist einem großen Teile seiner Mitbürger bekannt; daß ihm gerade der 10. März die goldene Freiheit schenkte, verbreitet selbst über jene schwere Stunden ein mildes Licht.“ Vergleicht man damit, was Hagen S. 63 unten angibt, daß nämlich Schenkendorf, als Referendar bei Untersuchung eines Militärmagazins von den Franzosen, da er offenen Widerstand leistete, gebunden abgeführt und eine Zeitlang gefangen gehalten wurde, so ist kein Zweifel, daß wir hier das bisher verschollene Gedicht vor uns haben. Hagen hat es wohl nicht vorgelegen, er hätte es sonst sicher in die Gedichtsammlung aufgenommen. Die Stimmung des Dichters ist auch nichts weniger als heiter, wie Hagen meint, eher bang und sorgenvoll und voll Sehnsucht nach der Befreiung. Es schließt mit inniger Dankbarkeit gegen die Landesmutter, durch deren Vermittelung er vermutlich aus dem Wormditter Gefängnis befreit wurde, und das geschah gerade an ihrem Geburtstage. Auch das von Schenkendorf: „Todessehnen“ überschriebene und mit Wormditt, am 27. Februar 1807 näher bezeichnete Gedicht gehört in jene trüben Tage.

Der nächste Beitrag in diesen der Königin geweihten Blättern, „Lenzes Beginnen“, ist gleichfalls von Schenkendorf, er ist mit seinem vollen Namen unterschrieben. Hier haben wir ein dramatisches Gedicht voll zarter Empfindung und feiner Schilderung, das leider durch die schwerfälligen altpreußischen Götterbezeichnungen in seiner Schönheit beeinträchtigt wird. Schon zwei Wochen nach der Übersiedelung der Königin aus Memel nach dem Königsberger Schlosse, wo sie bei dem bevorstehenden Ereignisse bessere Pflege und mehr Bequemlichkeit vorfinden konnte, war am 1. Februar die Prinzessin Luise († 1870 als Gemahlin des Prinzen Friedrich der Niederlande) geboren. Der früher als sonst einkehrende Lenzgott schwebt beim Mondenschein herein in die alte Albrechtsburg, dort, wo die Göttin des Pregelstromes neben der Wiege des schlummernden Königskindes wacht, und neigt sich segnend über sein Lager. Das hat der Dichter belauscht. (Siehe den zweiten Teil dieser Abhandlung Nr. 3 b.)

Das folgende Gedicht in diesem Festblatte: „Am 1. Februar 1808“ von Raphael Ignatius Bock mit deutlichem Hinweis auf die Geburt derselben Prinzessin bestätigt meine Vermutung über die Veranlassung des vorstehenden Schenkendorfschen Gedichtes. Als fünfter Beitrag in diesem Festblatte steht ein anonymes: „Ihr Name.“

In denselben Tagen ist auch ein Festspiel Schenkendorfs „Die Bernsteinküste“ in den Auerswaldschen Räumen im Schlosse aufgeführt worden, schon Hagen bedauerte es, daß davon nur die dem Komponisten übergebenen zwei Lieder erhalten wären (S. 93). So

Digitized by Google

haben wir in „Lenzes Beginnen“ das einzige vollständig erhaltene Gedicht Schenkendorfs in dramatischer Form.

Aus der Anzeige der beiden Redakteure der verbotenen „Vesta“ wissen wir, daß das 7. Heft dieser Zeitschrift, sowie eine Neuauflage der ersten 6 Hefte bei Reimer in Berlin hatte erscheinen sollen. Es liegt nahe anzunehmen, daß die „Studien“ Schenkendorfs, jene nur in einem Hefte erschienene Zeitschrift, ursprünglich eine Fortsetzung der „Vesta“, ja das 7. Heft derselben hatten ausmachen sollen. Um das Auge der französischen Zensur davon abzuwenden, wurde der Verleger Reimer nicht genannt, sondern am Schlusse nur der Drucker Karl Friedrich Amelang in Berlin, während auf dem Titel die Bezeichnung: Berlin, gedruckt auf Kosten des Herausgebers steht. Es hatte sich bald eine unauffällige Gelegenheit zur Herausgabe dieses Heftes finden lassen. Die Stadt Heiligenbeil, fünf Meilen südwestlich von Königsberg gelegen, hatte zum zweiten Male in kurzer Zeit das Unglück gehabt, völlig niederzubrennen. Schon am 18. Februar 1808, also sehr bald nach dem Verbote der „Vesta“, fordert eine Anzeige in der Hartungschen Zeitung zur Subskription auf die „Studien“ auf, die eine kleine Sammlung von wissenschaftlichen Abhandlungen, Gedichten und Musikalien enthalten sollte. Den reinen Ertrag dieses Unternehmens habe er, Schenkendorf, den Bewohnern der abgebrannten Stadt Heiligenbeil bestimmt, da jedermann verbunden sei, nach Vermögen zur heiligen Notdurft zu steuern. Wenn es gleich bescheiden genug sei, vorzüglich diese Absicht ans Herz zu legen, so glaube er doch versichern zu können, daß der Inhalt dieses Büchleins selbst seiner heiligen Bestimmung nicht unwürdig und unangemessen sein soll, denn nur bekränzt dürfe man beim Opfer erscheinen. Da ihn mehrere harmonische Gemüter bei der Herausgabe unterstützten, da selbst Männer, die das deutsche Vaterland mit Stolz unter seinen Söhnen nenne, den Zirkel der Jünglinge nicht verschmähen wollten, so mag er im Selbstgefühl, das solchem Vereine entspringe, wohl hoffen, daß der Geist dieser Blätter das befreundete Gemüt des Lesers zu jenen Kreisen erheben werde, die keine Erdenmacht verletzen dürfe, von welchem herab nur, als von einem höheren Standpunkte, jede Anschauung rein unbefangen wird.

Nach kurzen geschäftlichen Mitteilungen heißt es dann weiter:

„Wer sich diesem Geschäft (der Subskribentensammlung) noch sonst unterziehen will, erwirbt sich ein Verdienst um die gute Sache. Mag diese Ankündigung denn Segen bringen; sie spricht für das Unglück! Mag der christliche Sinn, der sie entstehen ließ, auf dem ganzen Werke ruhen!“

Königsberg, den 12. Februar 1808.

Max von Schenkendorf.

Digitized by Google

Die Herausgabe verzögerte sich aber. Die Zeitschrift sollte in Berlin gedruckt werden und mußte auch dort die Zensur passieren. Diese lag seit dem 25. Mai 1808 in den Händen des von den Franzosen zum Zensor bestellten französischen Predigers Hauchecorne in Berlin. Ein Verzeichnis der von ihm zensierten, teils zum Druck erlaubten, teils zurückgewiesenen Schriften führt die „Studien" im Verlage von Amelang unter den 83 erlaubten Schriften auf. Aus einer erneuten literarischen Anzeige Schenkendorfs in der Hartungschen Zeitung vom 25. Juli 1808 scheint hervorzugehen, daß die französische Behörde in Berlin anfangs doch den Druck nicht erlaubt habe.

Da Hagen von einem willkürlichen Eingreifen der Zensur bei den „Studien" zu berichten weiß (a. a. O. S. 80 f.), so ist anzunehmen, daß der Herausgeber noch mehr Zensurschwierigkeiten bei den „Studien" in Berlin gefunden haben wird, die jedoch zu einem Verbote nicht führten, sondern durch Änderungen beseitigt zu sein scheinen. (Das Handexemplar der „Studien" Schenkendorfs in der deutschen Gesellschaft gibt darüber Auskunft. Vgl. auch Hagen, Schenkendorfs Leben, S. 80.) „Jetzt aber," so heißt es in der Ankündigung vom 25. Juli, „hat der Druck begonnen, da ich, um es nicht ganz aufzugeben, mich dem Risiko des späten Mißlingens und eines verlorenen Vorschusses unterzogen, und in kurzem hoffe ich die Exemplare aus Berlin zu erhalten. Ich trete daher nochmals mit meiner Ankündigung auf und bitte nicht, sondern erwarte vielmehr von jedem, dem das poetische Leben, das wissenschaftliche Streben in unserer Stadt am Herzen liegt, Teilnahme, Unterstützung, und bin zu solcher Erwartung bei dem hier herrschenden Gemeingeist wohl berechtigt." Nachdem er dann eine Fortsetzung der Zeitschrift von der Teilnahme des Publikums abhängig zu machen gedenkt, hebt er die „so uneigennützige Teilnahme der Realschulbuchhandlung (Reimer in Berlin) an diesem Unternehmen" rühmend hervor, die es ihm möglich mache, das angekündigte Heft für einen Reichstaler zu lassen. „Wer von den früheren Subskribenten es daher verlangt, erhält bei der Ablieferung des Buches einen Gulden zurück. Man erinnere sich aber, daß es Armengeld ist, dessen Einsammlung ich übernommen". . . . Mit den Worten: „Sollten sich in den übrigen Städten Preußens, die sich so auszeichnen durch gebildeten Sinn, nicht auch Teilnehmer finden?" wendet er sich an einen größeren Kreis und schließt dann: „Ich habe durch Arbeit und Redaktion, sowie durch das Wagstück einer öffentlichen Ankündigung meine Pflicht getan — tue das Publikum nun die seinige."

In dieser Zeitschrift sind wieder Gedichte und Aufsätze seiner Freunde v. Schrötter, Fichte, Scheffner, Bock, Reichhardt, Crelle

Digitized by Google

und ganz besonders zahlreich die Gedichte des Herausgebers selbst enthalten. Hagen (Schenkendorfs Leben, S. 74) spricht die Verwunderung darüber aus, daß unter den Mitarbeitern der Staatsrat Stägemann, der doch in der Zeit auch vaterländische Gesänge verfaßt hat, und solche Beiträge einzusenden versprochen hatte, sich weder bei der „Vesta" noch bei den „Studien" mit Beiträgen beteiligt hätte. Das erklärt sich wohl daraus, daß auch Stägemann an dem Verhältnisse Schenkendorfs zur Witwe des Kaufmannes Barklay, die ja erst sehr viel später Schenkendorfs Gattin geworden ist, Anstoß nahm. So erklären sich die abfälligen und boshaften Bemerkungen Stägemanns über Schenkendorfs Treiben und Dichten. (Rühl, Aus der Franzosenzeit. Königsberg, 1904. S. 127, 129, 132, 147.) Später, nachdem Schenkendorf in den Befreiungskriegen seine herrlichen Lieder hatte erklingen lassen, bleibt Stägemann ihm den Zoll der Anerkennung nicht schuldig (ebenda S. 270).

In diesen Studien nun, die merkwürdigerweise zwei Titelblätter aufweisen (1. Studien, herausgegeben von Ferd. M. Gottfr. Schenk v. Schenkendorf, und 2. Studien, erstes Heft, herausgegeben zur Unterstützung der abgebrannten Stadt Heiligenbeil in Ostpreußen durch ꝛc. Silber und Gold habe ich nicht; was ich aber habe, gebe ich ꝛc.), sind eine Menge von Gedichten, die unzweifelhaft Schenkendorf zum Verfasser haben und offenbar aus den frühesten Zeiten seiner dichterischen Tätigkeit herrühren, aufgenommen, denen Hagen die Aufnahme in die Gedichtsammlung nicht hat zuteil werden lassen. (Siehe den zweiten Teil dieser Abhandlung Nr. 4.)

Schon der Prolog in den „Studien", der unter Verwendung der Stelle aus der Apostelgeschichte 3, 1 ff. in herzlichen Worten zur Mildtätigkeit aufruft, gehört ihm sicher an, wenn auch hier, wie wir das ja auch sonst gesehen haben, seine Autorschaft nicht ausdrücklich durch die Unterschrift bezeugt wird. Dann folgen neunzehn Gedichte hintereinander, vom „Herausgeber", darunter die beiden zum 16. Januar 1808 der Königin geweihten, von denen oben (S. 797) die Rede war.

Wieder eine größere von Schenkendorf herrührende Gruppe von Gedichten in den „Studien" führt den Titel „Minnelieder". Ein Teil von ihnen hat die Namen der Minnesänger, deren Originale der Dichter bearbeitet hat, bei anderen wieder fehlt diese Bezeichnung. Von diesen Liedern ist auch nur das erste und letzte als ihm eigen durch sein Zeichen * kenntlich. Weshalb Hagen zu den beiden nur noch das fünfte aufgenommen hat, das das Schenkendorfsche Zeichen nicht hat, ist nicht klar. Ein Beweis dafür, daß die übrigen neun Lieder ihm nicht gehören, ist nicht gegeben, alle neun wie das von Hagen mit aufgenommene fünfte entbehren des Zeichens. Aber wir

Digitized by Google

haben gesehen, daß er mehrere seiner Gedichte später ganz aus dem Gedächtnisse verloren hat. Es ist sehr wohl möglich, daß durch die Entfernung des Dichters vom Druckorte Berlin und durch die große Zahl von oft sinnlosen und entstellenden Druckfehlern in den Studien, die der Dichter in seinem Handexemplar mit roter Kreide angestrichen hat, das Fortlassen des Schenkendorfschen Zeichens unter den anderen Minneliedern zu erklären ist. Auch das „Abendlied" ist so ganz in Schenkendorfs Manier und aus seinem Ideenkreise, daß es ihm trotz seiner Anonymität gewiß zugehört.

Ein Abdruck dieser unbekannten Lieder aus den „Studien" wird um so mehr willkommen sein dürfen, als diese Zeitschrift auch zu den sehr selten gewordenen Büchern gehört. Auch die umschreibenden Aufsätze zu zwei Gedichten unter dem Titel „Stimmen und Blätter" und „Der Menschheit veränderter Standpunkt" sind bei Hagen verstümmelt wiedergegeben (Leben, S. 78 ff.).

Wurde im Jahre 1808 jenes Festspiel von Schenkendorf „Die Bernsteinküste" im Auerswaldschen Kreise aufgeführt, so fehlte im folgenden Jahre 1809 gleichfalls ein solches von demselben Verfasser nicht. Die einzige Notiz darüber finden wir bei Rühl a. a. O. S. 127, wo es in einem Briefe Stägemanns an seine Frau vom 14. März d. J. heißt: „Die Schrötter- und Schenkendorfschen Musen haben sich auch hören lassen; doch nicht anmutig, sehr blumenvoll" — und derselbe an dieselbe vom 18. März d. J. S. 129: „Kürzlich ist ein von Herrn v. Schenkendorf fabriziertes Stück von Schauspiel bei Auerswald in Gegenwart des Königs gespielt worden, worin die Heldin des Stückes, eine entlaufene Erbuntertanin, nachmals gewordene Gräfin, über die Aufhebung der Erbuntertänigkeit dem Könige allerlei Blumen gestreut hat. Das ist auch wieder unnötig. Der alte Korf (Gen.-Landsch.-Dir.) wollte gestern darüber aus der Haut fahren. Ich sagte ihm, daß die Gräfin vermutlich die Dirne wäre, der er einmal die Finger grillieren lassen."

Auch die Redakteure des „Spiegels", der am Anfange des Jahres 1810 herauskam und nur 24 Nummern erlebt hat, waren Schenkendorfs Freunde und Mitglieder des „Blumenkranzes". Es waren die beiden Schauspieler Carnier und Fleischer, beide in dem klassischen Altertum gebildete und auch sonst vielfach literarisch tätige Männer. Namentlich war es der erstgenannte, der bei besonderen Festen auf der Bühne nicht nur Prologe sprach, sondern sie auch selbst verfaßt hatte. Jedenfalls darf hier rühmend erwähnt werden, daß er vier Wochen nach dem Tode Schillers eine würdige Feier seines Todes im Theater veranstaltet hat, die, wie der Bericht darüber angibt, wohl die erste zum Gedächtnisse Schillers in Deutschland angestellte gewesen sein dürfte. (Vgl. Czygan: Schiller in der Be-

Digitized by Google

urteilung seiner Königsberger Zeitgenossen, Königsberg 1905. S. 38 ff.) Die Beziehungen der Redakteure zu Schenkendorf und seiner schriftstellerischen Tätigkeit zeigt schon die warme Besprechung der Sternblumen durch Fleischer in Nr. 4 vom 17. Januar. Schenkendorfs Freundschaft zu der früh verstorbenen Verfasserin derselben, Henriette Gottschalk, sind aus Hagens Biographie Schenkendorfs bekannt (S. 46 f.). Er war es, der diese Gedichte zum Weihnachtsbüchermarkt 1809 fertig stellen ließ, er hat ihr mit seinem Freunde Friedländer dann in einigen Sonetten ein ehrendes Denkmal errichtet. Im Spiegel läßt sich nur ein Beitrag Schenkendorfs das Gebet bei der Gefangenschaft des Papstes (Pius VII. durch Napoleon 1809) unter der Überschrift: Ein Hymnus des Mittelalters nachweisen. (Darüber Hagen, Gedichte, 5. Aufl. S. 10 und 262, und Hagen, Leben Schenkendorfs, S. 81.) Auch hier hat Hagen die im Spiegel vorgedruckte Einleitung verstümmelt, sie mag daher hier ungekürzt folgen:

„Viele herzerhebende Gesänge sind aus jener Zeit des lebendigen Glaubens uns noch übrig. Manche sind verloren gegangen in dem alles verschlingenden Strome der Zeit, aber die, welche uns noch übrig geblieben, z. B. Dies irae, dies illa — wer kennt ihn nicht aus Mozarts ewig unvergänglichen Requiem? Stabat mater dolorosa mit Pergolesis himmlischer Musik und andere bieten dem Verehrer echt christlicher Poesie heilige Erhebung. Einer dieser Gesänge, dessen eigentlicher Verfasser Accursius sein soll, steht in einer Sammlung: Hymni sacri in ecclesiae calamitatibus, 4to. Brixiae 1593. Ich teile ihn hier nebst einer möglichst treuen, der Versart des Originales sich genau anschmiegenden Übersetzung mit, Stil und Versart des Originales sprechen deutlich das 16. Jahrhundert aus." Unterzeichnet ist das Gedicht und seine lateinische Übertragung mit C. S., d. h. Carnier und Schenkendorf.

Den Geburtstag seiner Königin in diesem Jahre (1810) durch ein der Öffentlichkeit übergebenes Lied zu feiern, ist er wohl durch das Duell, dessen Folgen er damals noch nicht überwunden hatte, verhindert worden. Erst der am 19. Juli erfolgte Tod seiner Herrin löste ihm wieder die Zunge. „Auf den Tod der Königin" hat er das Gedicht später benannt, in der Hartungschen Zeitung im 90. Stück vom 28. Juli hat es die Überschrift: Dem 19. Julius 1810.[1]) Vgl. Hagen, Schenkendorfs Gedichte, 6. Auflage, S. 21 und 264. Unaufgeklärt muß vorläufig eine Anzeige in dem 142. Stück der Hartungschen Zeitung vom 26. November 1810 bleiben:

„Freiheitsgesänge von Max von Schenkendorf. Sie sind morgen, Dienstag den 27. November, in der Hartungschen Zeitungsexpedition für 10 Gr. abzuholen."

[1]) Varianten. Strophe 1 „Bei dem grauenvollen Loose"; Strophe 6 „Herr und König, sieh nach oben".

Digitized by Google

Ein Suchen danach war bisher vergeblich. Vielleicht, daß er allein oder mit einigen seiner Freunde es in der traurigen Zeit wagte, seinem Schmerze über das geknechtete Vaterland und seiner Zuversicht auf bessere Zeiten durch solche Gedichte wie „Freiheit, die ich meine", „Schill" u. a. Ausdruck zu geben. Von dem ersten Gedichte steht es ja fest, daß es nicht erst 1813 verfaßt ist. (Hagen, Schenkendorfs Gedichte, 5. Auflage, S. 262 oben.)

Gewiß hatte es seinen Grund in der in Königsberg strenge gehandhabten Zensur und in der Entartung der belletristischen Blätter, welche damals in Königsberg erschienen, daß nicht weniger als acht Königsberger, dieselben, welche wir als Mitarbeiter der oben erwähnten Zeitschriften zum Teile kennen gelernt haben, ihre Beiträge im Jahre 1811 dem Taschenbuche „Hertha, Germaniens Schutzgeist", in Berlin übergaben. So finden wir auch zwei Gedichte Schenkendorfs darin „Hymnus an die Erde": Wer mag dich preisen usw. und „Friedland": O Friedland, wohl mit Vorbedacht usw. Auch diese Gedichte sind in der Sammlung der Gedichte Schenkendorfs bisher nicht eingestellt. Das letzte Gedicht, womit Schenkendorf in seiner Königsberger Zeit in die Öffentlichkeit trat, ist das An Delbrück, das diesem verehrten Gesinnungsgenossen und Lehrer am Schlusse seiner Vorlesungen feierlich überreicht wurde. (Hagen, Schenkendorfs Gedichte, S. 42 und Leben, S. 116.) Bald darauf ist er von uns gegangen, um in den Befreiungskriegen die Höhe seines dichterischen Schaffens zu erreichen.

Wenn ich in vorstehendem manche verschollene, in vergilbten Papieren vergrabene und vergessene Blüte der Poesie dieses empfindungsvollen Dichters aus ihrer Verborgenheit hervorgeholt habe, so weiß ich wohl, daß vieles von dem Hinzugewonnenen nicht als zu Schenkendorfs vollendeten Schöpfungen gehörend, angesehen werden kann. Da der Dichter sie aber zu ihrer Zeit selbst als der Veröffentlichung nicht unwert angesehen hat, und das eine oder das andere dieser Gedichte einen kleinen Beitrag zu seinem Charakterbilde zu liefern wohl im stande ist, so schien mir ihre Veröffentlichung eine Ehrenpflicht gegen den Mann zu sein, der in dem nicht kleinen Kreise großer und unsterblicher Geister, die unserem altpreußischen Heimatboden entsprossen sind, einen hervorragenden Platz wohl beanspruchen darf!

Digitized by Google

Ernſt Ortlepp und die Zenſur.

Von Ludwig Geiger in Berlin.

E. Ortlepp (1800 bis 1864), ein in den dreißiger Jahren viel genannter und anerkannter Dichter, gehört heute zu den Verſchollenen und Vergeſſenen. Selbſt die im Säkularjahre ſeiner Geburt erſchienene Schrift von F. Walther Ilges, die allerdings einen vollkommenen panegyriſchen Ton anſchlägt, hat es nicht vermocht, die Aufmerkſamkeit wieder auf ihn zu lenken. Immerhin verdient der begabte, wenn auch zuletzt durch die Ungunſt der Verhältniſſe und durch eigene Schuld herabgekommene Mann, daß man auf ihn hinweiſt.[1])

Bei Gelegenheit von Studien, die ich im Oktober 1905 in den Wiener Archiven über das junge Deutſchland anzuſtellen in der Lage war, wurde mir auch ein kleines Ortlepp behandelndes Faszikel zur Benutzung übergeben. (Im k. k. Haus-, Hof- und Staatsarchiv in Wien.) Ich benutze auch dieſe Gelegenheit, um die große Freundlichkeit der dortigen Beamten und die ungemeine Liberalität des Chefs, des Herrn Hofrat Winter, rühmend zu erwähnen.

Am 31. Oktober 1835 ſandte Fürſt Metternich an den öſterreichiſchen Geſandten in Dresden, Grafen v. Colloredo ein Schreiben, in dem er mitteilte, der ſächſiſche Miniſter von Zeſchau habe ihm bei einem Zuſammentreffen in Töplitz eingeräumt, ſich perſönlich an ihn zu wenden. Dies tue er in folgender Angelegenheit:

„Es iſt nämlich ſoeben unter meine Augen gekommen eine Broſchüre von ſechzehn Seiten betitelt: Fieschi, ein poetiſches Nachtſtück von Ernſt Ortlepp mit dem Motto:

Nur einen Blick in dieſes Mannes Nacht,
Des Schweigen alle Zungen reden macht

und dem Druckort Leipzig 1835. Verlag von L. Fort. Was nun eine krankhaft aufgeregte, aller religiöſen und moraliſchen Bande entledigte und nur dem dämoniſchen Inſtinkte des Böſen hingegebene Phantaſie in Stunden ihrer düſterſten Lukubrationen nur immer ausdecken konnte, um die von Fieschi veranlaßten Mordſzenen als eine zwar grauenvolle, aber nichtsdeſtoweniger in eigentlicher Naturnotwendigkeit liegende Tat darzuſtellen iſt in den wenigen Seiten, die die erwähnte Broſchüre bilden, in wahrer Fülle zuſammengedrängt. Der Held des Stückes ſucht vergeblich Glück bei den Mächten des Himmels; ſie ſpotten ſeiner glühenden

[1]) Nur Chr. Petzet: Die Blüthezeit der politiſchen Lyrik 1840 ff., München 1903 hat ihm einige Seiten gewidmet 419 bis 423, und ihn dabei „einen Lieblingspoeten des liberalen Bürgertums und der freiſinnigen Jugend der vormärzlichen Zeit“ genannt.

Gebete (p. 12), kein Engel kommt herbei (p. 15), er wendet ſich an die Hölle. Da findet er Erhörung.

Er fühlt ſich geſund und ſtark
Und ſchließt mit ſelben (!) den Bund zum Morden.

Und warum ſollte er nicht?

Der Schöpfer, der die Welt erſchuf,
Schafft er doch ſelbſt nur, um zu morden (p. 13),

welches Thema in den darauf folgenden 20 Verſen auf eine Weiſe abgehandelt wird, die durch ihre Gottloſigkeit Abſcheu erregen würden, trügen ſie nicht noch deutlicher den Stempel eigentlicher Verrücktheit an ſich. Zum Schluſſe kommt ſodann noch eine lange Tirade bitteren Hohns über die etwa anders denkende Mitwelt und herausfordernden Trotzes gegen die Ohnmacht der Geſellſchaft, ihn, den Verbrecher, anders als mit dem Tode, den er verdient, zu beſtrafen.

Wie in einem chriſtlichen und ziviliſierten Staate, in welchem die vorgängige Prüfung der Schriften vor dem Druck geſetzmäßig beſteht, irgend ein Zenſor einem Produkte wie das eben erwähnte, das Imprimatur hat erteilen können, gehört wahrlich unter die unbegreiflichen Erſcheinungen. Ich kann es mir erklären — wenn auch ſicher nicht entſchuldigen — wenn in heutiger, nur zu oft zu falſcher Liberalität hinneigender und in ihrer Schwäche ſich gefallenden Zeit Schriften mit politiſch liberaler Tendenz, ſelbſt politiſch aufwiegelnden Inhalts hin und wieder von laxen Zenſoren zugelaſſen, von verblendeten oder furchtſamen Regierungen geduldet werden. Aber das Morden war bis jetzt in allen menſchlichen Geſellſchaften, ihre Regierungsform mag geweſen ſein welche ſie wolle, eine verpönte und allgemein verabſcheute Handlung, und die Apologie des Mordes, die Aufreizung zu ſelbem ein Verbrechen, welches die Geſellſchaft nicht ungeahndet dahingehen ließ. Ihre Auflöſung dagegen wäre entſchieden, könnte jemals von ihr die Lehre vom notwendigen und heiligen Morden anders als mit Abſcheu und Entrüſtung betrachtet werden.

Und zu ſolchem Zwecke arbeiten doch Schriften wie die Ortleppſche mit unumwundener Dreiſtigkeit hin. Und zu ſolchem Zwecke läßt man ſie hinarbeiten im Herzen von Deutſchland, an dem Hauptſtapelplatz des deutſchen Buchhandels, in einer Univerſitätsſtadt, wo Hunderte von jungen Leuten mit unerfahrenen entzündbaren, mit allem Fanatismus leicht zu bildenden Gemütern den Eindrücken des Ortes hingegeben ſind."

Metternich ſchließt ſeinen Brief mit dem Ausdruck der Hoffnung, daß Herr v. Zeſchau ebenſo wie er denken und gewiß geneigt ſein werde, ihn auf die gefährlichen Folgen ſolcher Schriften aufmerkſam zu machen.

Wie bedenklich dem Fürſten die Ortleppſche Broſchüre erſchien, geht daraus hervor, daß er eine Abſchrift ſeines Erlaſſes an den Grafen Münch, den öſterreichiſchen Präſidialgeſandten in Frankfurt (31. Oktober) und eine an den öſterreichiſchen Geſandten in Berlin, den Grafen Trauttmansdorff, ſandte. Der letztere erwiderte am 12. November, die Schrift ſei dem Miniſter Ancillon bisher unbekannt geweſen, er habe ſich aber infolge der Andeutungen des Geſandten bereit erklärt, die öſterreichiſchen Schritte in Dresden zu unterſtützen.

Digitized by Google

Ja, in Preußen geschah noch mehr, denn die Broschüre wurde alsbald in Preußen verboten. (Mitteilung Ancillons an den preußischen Gesandten v. Maltzahn in Wien, 14. November.)

Auch in Sachsen wurde Ernst gemacht. Colloredo meldete am 5. November, der Minister Zeschau habe schon vor einigen Tagen die Schrift mit Beschlag belegen und untersuchen lassen, ob sie heimlich oder mit Imprimatur versehen gedruckt sei. Doch scheint der erste Teil der Meldung sich nur auf Dresden zu beziehen, denn am 23. November berichtete Colloredo weiter, daß die Konfiskation des Gedichtes von seiten des Zensurkollegiums zu Leipzig einige Schwierigkeiten und Verzögerungen fand, so daß von dem durch Professor Hermann mit dem Imprimatur versehenen Gedichte einzelne Exemplare verkauft worden seien; auf nachdrückliche Verwendung des genannten Ministers sei endlich die Beschlagnahme ausgeführt worden.

Diese Beschlagnahme scheint gründlich ausgeführt worden zu sein, denn bisher habe ich mir kein Exemplar der Dichtung verschaffen können. Da Ortlepp sie auch in keine seiner späteren Sammlungen aufnahm, so darf das Gedicht als verschollen gelten und das oben in seinen Hauptstellen mitgeteilte diplomatische Aktenstück ist die einzige Quelle für das sonst unbekannte Poem. In Brümmers Artikel (Allgemeine Deutsche Biographie 35, S. 447) wird die Dichtung gar nicht erwähnt, bei Walther Ilges S. 94 zwar der Titel genannt, aber weder Inhalt noch Schicksale angedeutet. Es war ein Glück oder vielleicht ein Unglück für Ortlepp, daß Metternich seinen Ingrimm so bald besänftigte und nicht etwa Weisung gab, ~~auch~~ Ortlepp in die Zahl der Schriftsteller des jungen Deutschland aufzunehmen, die der Bannstrahl des Bundestagsbeschlusses vom 10. Dezember traf; er wäre dadurch zu einem kurzen Ruhme gelangt. Vielleicht war aber unsere Dichtung der Grund zu seiner Ausweisung aus Leipzig 1836, die ihn zu einem mühevollen und erfolglosen Wanderleben nötigte.

Anmerkung der Redaktion. Noch vor Abschluß des Heftes gelang es mir den seltenen Druck von Ortlepps Gedicht zu erwerben. Es ist ein Monolog Fieschis im Kerker vor dem erwarteten Todesurteil, etwa eine Karikatur des Egmontsmonologs. Den Faust parodierend, spricht er allem Menschlichen Hohn (S. 8):

Hohn euern glänzenden Entwürfen,
Die aus dem Honig Wermuth schlürfen!
Hohn allen euern großen Thaten!
. . . . . .
Hohn euerm Sinnen, euerm Sitzen,
Hohn euerm Brüten, euerm Schwitzen,
Hohn euerm Geist, Hohn eurer Hand,
Hohn euerm unverständigen Verstand!

Digitized by Google

Die inkriminierten Stellen lauten [S. 12]:

ich bat
Zum Himmel auf um Troſt und Rath —
Kein Laut, kein Ton, kein Labungsthau
Fiel nieder aus dem todten Blau,
Das ſtarr mich anſah: „Gott, o Gott!
Wo biſt du?“ ſchrie ich; „haſt du Spott
Für glühende Gebete nur?
Zertrümm're meines Lebens Uhr,
Die keine frohe Stunde bringt,
Und Rad in Rad mechaniſch zwingt,
Ein ſinnlos Machwerk!“

[S. 13 f.]: Zum Himmel ſtieg mein letzter Schrei,
Jedoch kein Engel kam herbei.
Da brauſ'te der Verzweiflung Strom
Heran, riß nieder, was ein Dom,
Was einſt ein Tempel Gottes war;
In Trümmer ſank der Hochaltar
Der Tugend in der öden Bruſt;
Die heil'ge Lampe, die in Luſt
Des hellen Strahl's einſt aufgelodert,
Kroch zu 'nem matten Lämpchen ein,
Mein beſſ'rer Menſch, er war vermodert,
Ich warf ihn ſelbſt in's Grab hinein —
Und da loſch auch des Lämpchens Schein!
Zum Satan drang mein erſter Schrei;
Der Fürſt der Hölle kam herbei,
Ich ſchloß den neuen ew'gen Bund;
Da fühlt' ich ſtark mich und geſund!
Das Morden ward nun mein Beruf;
Der Schöpfer, der die Welt erſchuf,
Schafft er doch ſelbſt nur, um zu morden!
Er mordete die ganzen Horden
Der tauſend Millionen Weſen,
Die auf der Erde ſchon geweſen;
Ja er, er iſt der größte Mörder,
Hat man für ihn gleich beſſ're Wörter!
Es mordet Alles um uns her,
Es morden Flüſſe, Land und Meer;
Der Frühling mordet hin den Winter,
Der Sommer wird am Lenz zum Sünder,
Ihn mordend, und der Sommer wieder
Sinkt vor des Herbſtes Mordſtreich nieder.
Es mordet Jahr Jahr, Tag den Tag,
Und Stundenſchlag den Stundenſchlag.
Es mordet Tag die Nacht, die Nacht
Den Tag in ew'ger Wechſelſchlacht.
Das Wachen mordet hin den Traum,
Der Schlummer mordet hin das Wachen;
So iſt der ganze Weltenraum
Ein mordend aufgeſperrter Rachen!

Digitized by Google

[S. 15]: Ihr, ihr mich fassen, ekle Brut,
Die ihr auf trägen Polstern ruht?
Geht in die grauf'ge Nacht hinaus
Bei Wetter, Frost und Sturmgebraus,
Sinkt hin an einen wüsten Ort,
Und klappert mit den Zähnen dort,
Dort hungert, lacht und weint und schreit
Nach Brod! Irrt in zerlumptem Kleid
Als Bettler zu des Gastmahls Feste
An Thüren prangender Paläste,
Laßt euch fortfluchen und fortstoßen,
Fortpeitschen laßt euch! — Kehret dann
Zurück zu mir, dem Höllenmann;
Dann schreit ihm zu, daß ihr ihn faßt,
Dann schweigt sein Hohn, dann lacht er nicht,
Gönnt euch an seinem Busen Rast,
Und singt mit euch das Fluchgedicht,
Das euch die Wirklichkeit gedichtet,
Vereint im Chor — ja für solch Einen
Könnt' er noch eine Thräne weinen!

[S. 16]: Man nehme mir das ekle Leben;
Kommt, Henker, kommt! Ich will nicht beben!
Den Trank, den ich mir eingegossen,
Sollt' ich zu trinken fürchten? — Possen!
Was sind doch die Franzosen! — Sterben,
Dies Wörtchen schreckt sie! — Kommt, in Scherben
Fieschi's irdisches Gefäß zu brechen!
Mag Gott, mag Teufel dann sein „Amen" sprechen!"

Miszelle.

Ein Brief Kants an Kästner.

In Kants gesammelten Schriften, herausgegeben von der Königlich Preußischen Akademie der Wissenschaften Band 11, S. 177 wird als Nr. 411 b ein verlorener Brief an Abraham Gotthelf Kästner vermutlich vom 5. August 1790, ein Empfehlungsschreiben für Kants Schüler Johann Benjamin Jachmann verzeichnet. Dieser Brief wurde mit Verstümmelung von Jachmanns Namen am 14. September 1822 im Literarischen Conversations-Blatt Nr. 212, S. 848 mit folgender „Vorbemerkung" von D. Johann Erichson gedruckt: „Nachstehender Brief ist in dem Nachlasse des verstorbenen Propstes Pistorius auf Rügen, eines schätzenswerthen Denkers, der an mehreren Zeitschriften arbeitete und mit Kant im Briefwechsel stand, aufgefunden worden. Da das Datum daran fehlt, und auf der Außenseite, wie es scheint, von derselben Hand, von welcher der Brief geschrieben ist, die Worte: Kant's Brief an Kästner, stehen, so läßt sich vermuthen, daß das Original dieses Abdrucks nur eine Abschrift von dem, in wissenschaftlicher Hinsicht sehr beachtungswerthen, in Beziehung auf Kant's Persönliches anziehenden Briefe sey, die sich der Besitzer zu verschaffen gewußt und sorgsam aufbewahrte. Es kann jedoch niemand den Brief, wie er nachfolgt,

Digitized by Google

leſen, und den geringſten Zweifel, ſowohl über die Echtheit deſſelben, als über die Genauigkeit der Abſchrift übrig behalten."

„Wohlgebohrner,
Verehrungswürdiger Herr,

Der Ew. Wohlgebohren Gegenwärtiges zu überreichen die Ehre hat, der Medic. Doctor, Hr. Pachmann, mein ehemaliger Zuhörer, ſchmeichelt ſich durch meine geringe Fürbitte einige Augenblicke von Ihrer geſchäftvollen Zeit abzugewinnen, um durch einige Ihrer Winke, wie er wohl die kurze Zeit ſeines Aufenthalts in Göttingen benutzen könne, belehrt zu werden.

Dieſe Gelegenheit habe ich nicht vorbeilaſſen wollen, ohne dem Neſtor aller philoſophiſchen Mathematiker Deutſchlands meine unbegrenzte Hochachtung zu bezeugen.

Zugleich ſey es mir erlaubt, zu erklären, daß meine bisher auf Critik gerichtete Bemühungen keinesweges, wie es ſcheinen könnte, darauf angelegt ſind, der Leibnitz-Wolfiſchen Philoſophie entgegen zu arbeiten (denn die finde ich ſchon ſeit geraumer Zeit vernachläſſigt) ſondern nur durch einen Umweg, den wie mich dünkt, obige große Männer für überflüſſig hielten, in daſſelbe Geleiſe eines ſchulgerechten Verfahrens, und vermittelſt deſſelben, aber nur durch die Verbindung der theoretiſchen Philoſophie mit der Praktiſchen, zu eben demſelben Ziele zu führen — eine Abſicht, die ſich klärer an den Tag legen wird, wenn ich ſo lange lebe, um wie ich Vorhabens bin, die Metaphyſik in einem zuſammenhängenden Syſteme aufzuſtellen.

Es iſt eine wahre Freude, einen Mann von Geiſt, nach allen Zweigen deſſelben in einem hohen nicht kränkelnden Alter noch immer ſo friſch blühen zu ſehen.

Auch zum Schiedsrichter in obigen Streitigkeiten möchte ich ihn gern annehmen, wenn es erlaubt wäre, dem Oelbaum zuzumuthen, daß er ſeine Fettigkeit laſſe, um über den Bäumen zu ſchweben.

Nichts übertrifft die Hochachtung, mit der ich jederzeit bin

Verehrungswürdiger Mann
Ihr
gehorſ. Diener
Kant."

Berichtigungen.

C. Schüddekopf in Weimar macht darauf aufmerkſam, daß Ridels Brief an Schiller vom 4. Auguſt 1788 (Euphorion 12, 282 f., vgl. 736 f.) ohne Datum bereits gedruckt war: Berichte des Freien Deutſchen Hochſtiftes zu Frankfurt am Main. Neue Folge 4 (1888), S. 258 f. und daß der Schreiber des Briefes an Schiller Nr. 80 (Euphorion 12, 337 f., vgl. 768) Zeukner identiſch iſt mit dem Studenten Heubner, den Schiller als Copiſten verwendete, vgl. Calender ², S. 253.

Digitized by

Rezenſionen und Referate.

Brandſch Gottlieb, Zur Metrik der ſiebenbürgiſch-deutſchen Volksweiſen. Hermannſtadt 1905. (Beilage zu dem Programm des theologiſch-pädagogiſchen Landeskirchen-Seminars in Hermannſtadt für das Schuljahr 1904/5.)

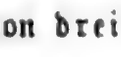
Die Arbeit darf als ein gelungener Verſuch bezeichnet werden, Methode und Ziel der allgemeinen Unterſuchung, die Referent über „die deutſche Liedweiſe" (Wien 1904) angeſtellt hat, auf ein landſchaftlich begrenztes Gebiet der Volksweiſe zu übertragen, die Beſonderheiten aufzudecken und dadurch eine Vertiefung dieſer Betrachtungen anzubahnen. Daß dieſes Gebiet — der Verfaſſer wirkt in Hermannſtadt als Seminarprofeſſor — das ſiebenbürgiſche Deutſchtum iſt, kann unſere Teilnahme nur noch erhöhen. Wir lernen dabei eine Anzahl von Volksliedern kennen die einer angekündigten Sammlung von Brandſch und Schullerus entnommen ſind. Die Vergleichung der Lieder mit anderen Lesarten aus verſchiedenen deutſchen Gauen fördert hierbei ſehr den Zweck der Unterſuchung.

Dieſe ſelbſt erfolgt in fünf Abſchnitten, die zum Gegenſtand haben:

1. Die zweitaktige Melodiezeile, ihre Verlängerung oder Verkürzung;
2. den Auftakt;
3. die Schlußdehnung;
4. metriſche Wertverkürzung;
5. die Zäſur.

Es kann hier nicht der Ort ſein, dem Verfaſſer in ſeinen intereſſanten Unterſuchungen Schritt für Schritt zu folgen. So möge nur einiges herausgegriffen werden. Die Änderungen einer Melodie, beziehungsweiſe ihres rhythmiſch-melodiſchen Baues durch Unterlegung eines neuen, metriſch anders gebauten Textes ſind in lehrreicher Weiſe aufgezeigt. Dabei ergeben ſich beſonders verſchiedene Fälle von Verlängerung der Melodiezeilen.

In Zuſammenfaſſung der Unterſuchungen des erſten Abſchnittes ſtellt der Verfaſſer die regelmäßige Erſcheinung zweitaktig (nicht viertaktig) gebauter Melodien feſt.

Beim Auftakt nimmt das Problem ſeiner Dehnung unſere Aufmerkſamkeit in Anſpruch. Es ſei mir geſtattet, zu dieſem Problem zwei voneinander weit entlegene Fälle anzuführen, bei deren einem eine rhythmiſch zweifelhafte Stelle befriedigend erklärt wird, während der andere den pſychologiſch-äſthetiſchen Grund deutlicher hervortreten läßt. Wie ich in der Ausgabe der „Mondſee-Wiener Liederhandſchrift" (Berlin 1896) gezeigt habe, bieten ihre menſurierten Weiſen nicht ſelten eine Auftaktdehnung. Man wird ſie daher für die Rhythmiſierung ohne Zwang auch dort heranziehen können, wo die Niederſchrift in (Linien-)Neumen hierfür keinen Anhaltspunkt bietet, wenn nur andere Gründe dafür ſprechen. Ich entnehme ein Beiſpiel Sarans vortrefflichem Werk über den „Rhythmus des franzöſiſchen Verſes" (Halle 1904). In der rhythmiſchen Übertragung der Weiſe zu „**Maria gnuchtig, zuchtig**" aus der Kolmarer Handſchrift hat Saran mit Recht Schlußdehnungen angebracht, die dem Rhythmus das nötige Gleichgewicht verleihen. Dieſe Dehnung beſteht entweder in der Bindung zweier im Normalwert belaſſener Töne auf einer Silbe oder in der Setzung einer doppelwertigen Note für eine Silbe. Dreimal aber nimmt Saran bei dieſem Liede eine Note von dreifachem Werte an:  das wäre an ſich nicht unmöglich, wenn in unſerem Falle nicht die nächſte Silbe (die erſte des nächſten Verſes) unſere Aufmerkſamkeit auf ſich lenken würde; ſie iſt nämlich jedesmal mit der voraufgehenden Schlußſilbe durch Reim gebunden (was Saran ſelbſt durch geſperrten Druck hervorgehoben hat) und verlangt nach ihrem Gewicht gleiche metriſche Behandlung.

Es wird daher nicht ſondern zu leſen

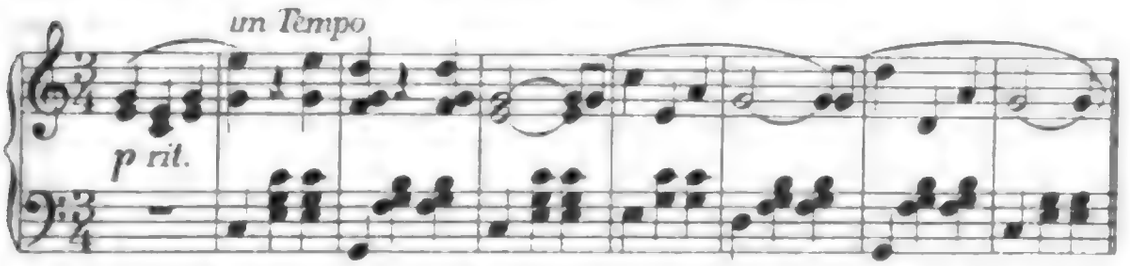
tron ‖ Schon
dry ‖ Vry
keit ‖ Breit

ſein. Alſo Schluß- und Auftaktdehnung. Ich glaube, wenn dieſe uns nicht bekannt wäre, wir müßten ſie eigens für ſolche Fälle erfinden.

Das auftaktiſche Verhältnis findet ſich auch im Großrhythmus. Wie das Wortmetrum Dipodien und Tetrapodien mit ungleicher Bedeutung der Füße, ſo hat auch die Muſik Zweier- und Vierergruppen, deren

Digitized by Google

Takte in verſchiedenem Schwerverhältnis ſtehen. Geht der leichtere voran, ſo iſt es ein großrhythmiſcher Auftakt. Überraſchenderweiſe findet ſich auch hier die Dehnung. Ich entnehme das Beiſpiel allerdings der Inſtrumentalmuſik, und zwar der Wiener Tanzweiſe, aber was anderes ſind die guten Erzeugniſſe dieſer Art als gleichſam Volkslieder ohne Worte? Nun wird z. B. beim Walzer häufig der Auftakt der erſten Vierergruppe bedeutend langſamer, ja zuweilen ganz langſam genommen. Um dies zu verdeutlichen, ſetze ich den Anfang des ſchönen Walzers von Joſef Strauß op. 263 („Mein Lebenslauf iſt Lieb und Luſt") hieher:



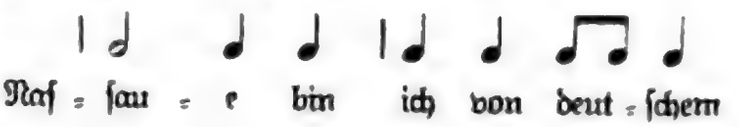
Zu dem allgemeinen pſychologiſchen Grund der Dehnung, den ich in der „Liedweiſe" (S. 33) angegeben habe (es ſoll die Aufmerkſamkeit höher geſpannt werden), kommt hier noch das Luſtgefühl bei dem endlich einfallenden Walzerrhythmus hinzu.

Hübſch iſt Brandſch' Lehre von der ſekundären Auftaktbildung, d. h. der Hinzufügung eines Auftaktes, wo er früher fehlte oder Erweiterung beziehungsweiſe Verkürzung eines urſprünglichen Auftaktes. Der Verfaſſer kommt in dieſem Abſchnitt zu dem Schlußergebnis: die Auftaktbildung iſt (bei den neueren ſiebenbürgiſchen Volksweiſen) in allen Verszeilen der Melodie in der Regel gleichmäßig, Ausnahmen legen den Verdacht nachträglicher Umbildung nahe.

Das Kapitel von der Schlußdehnung iſt zum Teil ſchon im erſten Abſchnitt berührt. So weiſt Brandſch dort (S. 18) in überzeugender Weiſe nach, daß die Ditfurthſche Faſſung der Melodie zu „In Gluckgluck leb' ich" eine rhythmiſch falſche Einteilung der zweiten Zeile hat, und zwar veranlaßt durch die Schlußdehnung der erſten Zeile, die richtig iſt, aber in der letzten Silbe wieder abgekürzt werden muß, anſtatt durch eine Pauſe noch verlängert zu werden. Hier darf ich vielleicht auch auf meine Rhythmiſierung des Wilhelmusliedes und ihre Begründung verweiſen („Die deutſche Liedweiſe" S. 62 ff.). Leider hat auch Röntgen in ſeiner Bearbeitung dieſes Liedes die falſche Rhythmiſierung

Digitized by Google

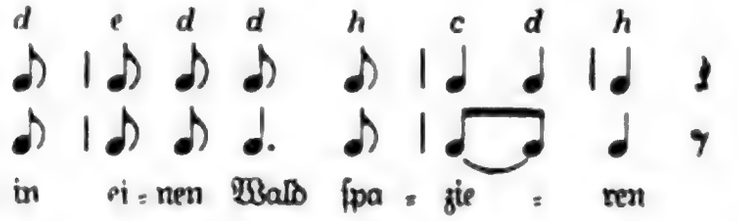
beibehalten. Und doch braucht man hier nicht einmal die deutliche Analogie der ſpäteren Phraſe heranzuziehen, wie ich es a. a. O. S. 64 getan habe, denn wir haben eine brachylogiſche Form vor uns ſtatt



das Fehlen der Schlußdehnung über -sau-e hat die weitere Kürzung des Schluß- und Auftakttons zur Folge. Es iſt aber klar, daß die Verkürzung nicht entſtanden iſt aus:

denn die Dehnung über dem klingenden Zeilenſchluß iſt natürlich, die der dritt- und vorletzten Silbe vor ſtumpfem Schluß unnatürlich.

Die metriſche Wertverkürzung geſchieht viel ausſchließlicher als ihr Gegenſtück, die Dehnung, um den Rhythmus der Melodie mit der ſinngemäßen Deklamation des Textes in Einklang zu bringen. Dadurch entſteht zuweilen Taktwechſel. S. 33 bietet ein hübſches Beiſpiel der Kombination von Kürzung und Dehnung:



S. 34 eine ſcharfſinnige Kritik der Erk-Böhmeſchen Faſſung eines Bergmannsliedes; S. 35 die eigentümliche Wertverkürzung am klingenden Zeilenende bei einem Bänkelgeſang. Dies berührt ſich ſchon mit den Erſcheinungen, die an die Zäſur geknüpft ſind. Man kann ja eine Reihe verſchiedener Erſcheinungen (auch die früher behandelten) unter dem Schlagwort „Unregelmäßigkeit des Metrums an den Zäſurſtellen“ zuſammenfaſſen. Die alte Schreibweiſe ſetzt einfach am Zeilenende ſenkrechte Striche durchs Linienſyſtem (vgl. das Kommazeichen in älterer Form; dieſe ſenkrechten Striche ſind daher nicht Taktſtriche, ſondern Pauſen-, Halte- oder Phraſierungszeichen), der evangeliſche Choral verwendet zu gleichem Zwecke ein Fermatenzeichen auf der letzten Note jeder Zeile.

Brandſch zeigt, wie die Zäſurpauſe unterbleibt, wenn der Text ſie verbietet (S. 38).

Digitized by Google

Wertvoll sind die als VI. Abschnitt beigefügten Schlußbemerkungen, die unter anderem noch eine Rhythmisierung des alten Hildebrandtones bringen als Beispiel für den Satz, „daß wir durch genaue Beobachtung der metrischen Eigentümlichkeiten des lebendigen Volksgesanges allein zu einer klaren Einsicht in den metrischen Bau der älteren deutschen Volksweisen gelangen." Ebenso beherzigenswert ist der folgende Satz: „Die physischen Bedingungen, aus denen sich die metrischen Umbildungen der ursprünglichen regelmäßigen Form ergeben, sind heute dieselben wie damals." Aber die Praxis der Aufzeichnung ist, wie der Verfasser weiter ausführt, eine verschiedene. Die alte Art kam der lebendigen Wiedergabe mehr entgegen, als die starre in Taktstriche gezwängte Niederschrift unserer Zeit. Der ewige Gegensatz von Leben und Theorie kommt hier zur Andeutung und der an den Schluß gestellte Satz von der natürlichen Regelmäßigkeit des Rhythmus wird uns geradezu als ein Kompromiß jener zwei Gewalten zu gelten haben.

Prag. Heinrich Rietsch.

Enders Carl, Zeitfolge der Gedichte und Briefe Johann Christian Günthers. Zur Biographie des Dichters. Dortmund 1904, Fr. Wilh. Ruhfus. 5 M. [1])

„... Endlich muß ich gestehen, daß mir, der ich diese Gedichte (Günthers) von Jugend auf, fleißig gelesen, die darinnen gewählte Ordnung immer anstößig vorgekommen. Sie soll nach dem Horatz eingerichtet seyn, der Oden, Satyren und Briefe geschrieben ... Günther hat vielleicht mehr als irgend ein anderer Dichter, wenn ich den Ovidius ausnehme, von sich selbst und seinen Umständen geschrieben. Soll man diese (Gedichte) verstehen, so müssen sie meinem Bedüncken nach, in der Ordnung gelesen werden, in welcher sie aufgesetzt worden. Denn welcher Leser kann z. E. zwey Gedichte neben einander deutlich verstehen, deren Ersteres acht Jahr vor dem letzteren geschrieben ist!" Mit diesen Worten hat die Vorrede zur sechsten Ausgabe der Gedichte Günthers (Breslau und Leipzig 1764) ein Programm entwickelt, das sich sämtliche neuere Herausgeber der Güntherschen Poesien zueigen gemacht haben. In den Sammlungen des 18. Jahrhunderts steht ja alles kunterbunt durcheinander und merkwürdig genug, auch der ungenannte Verfasser [2]) der Vorrede von 1764 kümmerte sich um seine Worte nicht im geringsten, sondern teilte die Gedichte nach übernommener Schablone in ein Buch geistlicher, drei Bücher weltlicher Oden oder Lieder, denen er die Kantaten, Elegien usw., je

[1]) Vgl. A. Kopp in der Deutschen Literaturzeitung 1905, Sp. 726/8. Das Buch trägt eine Widmung an Berthold Litzmann.

[2]) Straube, siehe Kopp in Euphorion 1, 720.

Digitized by Google

nach der Dichtungsart, folgen ließ, so gut oder so schlecht er die Gattungen zu unterscheiden vermochte. In den um die Mitte des vorigen Jahrhunderts einsetzenden Versuchen einer wissenschaftlichen Behandlung wird hingegen mit dem Plan einer Anordnung der Zeitfolge nach Ernst gemacht. Chronologisch ist die Anlage in Tittmanns Auswahl von 1874, die „wie ein poetisches Tagebuch des Dichters Leben begleiten" will, chronologisch die Auslese Litzmanns von 1878, die eine „psychologische Rekonstruktion" versucht, chronologisch die Ausgabe Ludwig Fuldas, worin nur kleine Abweichungen von der zeitlichen Reihenfolge durch Gesichtspunkte künstlerischer Gruppierung als geboten erschienen. Schon in einem grundsätzlichen Punkte geht Enders über seine Vorgänger, deren Leistungen er zu würdigen und zu verwerten weiß, hinaus, indem er es unternommen hat, auch die gar nicht geringe Anzahl geistlicher Lieder in die verschiedenen Perioden von Günthers Schaffen mit einzugliedern. Der Versuch war der Mühe wert. Denn während man bisher Günthers kirchliche und sonstige fromme Gesänge als eine kompakte Masse in ein Buch zu sperren pflegte, hat der Verfasser gezeigt, es seien zwei Gruppen zu unterscheiden: zum Teile gehen Günthers geistliche Lieder auf des Dichters eigene Gemütserlebnisse zurück; die geistlichen Oden „über einige Sonn- und Festtage des christlichen Jahres" ergeben sich jedoch — als eine von dem gräflichen Gönner Sporck bestellte Arbeit.

Sämtliche in den Originalausgaben und Nachlesen veröffentlichten Gedichte nebst den von Kalbeck mitgeteilten Briefen Günthers bilden den Gegenstand der Untersuchung, die sich selbst als Vorarbeit einer großen kritischen Ausgabe bezeichnet. Inwieweit die in dieser Vorarbeit gewonnenen Ergebnisse vom Herausgeber zu verwerten sein werden, ist keine leicht zu lösende Frage. Ein Kompromiß etwa in Fuldas Sinn träfe am ehesten das richtige. Denn so berechtigt der Wunsch einer rein chronologisch geordneten Anlage z. B. von Goethes Gedichten erscheint, so müßte eine gar zu strenge Befolgung dieser immerhin einseitigen Methode bei einer Günther-Ausgabe befremden, die ja nicht neben anderen bestehen will, sondern die Günther-Ausgabe schlechthin zu werden verspricht. Die lästigen, nicht immer vom Dichter herrührenden Überschriften der einzelnen Gedichte hält Enders durch vorliegende Publikation für abgetan; vielleicht wird er auch bei Abweichungen von der chronologischen Ordnung einfach auf seine Vorarbeit verweisen können.

Enders baut auf soliden Grundlagen. Hypothetisch datierte und undatierte (d. h. undatierbare) Gedichte verweist er, um die gesicherten Ergebnisse nicht durch Vermutungen zu beeinträchtigen, in zwei gesonderte Kapitel. Den Hauptteil der Arbeit bilden zwei parallele Schemata, deren erstes („Anordnung") die Titel der Gedichte verzeichnet, ihnen das erschlossene Datum beifügt und derart in neun Absätzen des Dichters Schaffen von der Schweidnitzer Schulzeit bis zum Todeslager in Jena

Digitized by Google

begleitet; der zweite Abschnitt bringt die „Begründungen". In zahlreichen Fällen wurde von einer näheren Begründung abgesehen, da bereits die alten Sammlungen eine Zeitangabe enthalten, die allerdings nachgeprüft werden mußte. Viele Gelegenheitsgedichte ließen sich an der Hand eines reichen Urkundenmateriales genau fixieren, und der Verfasser hat keine Mühe gescheut, den verschiedensten Beziehungen nachzugehen, die seinen wandernden Poeten mit Gönnern bürgerlichen und adligen Standes, mit Doktoranden und Schulmeistern, mit Geburtstagskindern und anderen Jubilaren, mit schlichten Lieben und mit Damen der Gesellschaft verbanden. Anspielungen auf Ereignisse der zwischen Krieg und Frieden hin- und herschwankenden Zeit, Bezugnahme auf Daten des täglichen Lebens, auf Kirchenfeste etwa oder auf Namenstage, nicht zuletzt stilistische Erwägungen und stete Rücksicht auf die wechselnden Merkmale der so vielen Wandlungen unterworfenen Schreib- und Denkart Günthers gaben aufschlußreiche Kriterien her.

Bemerkenswert scheint das Streben nach einer Abgrenzung in stil- und motivgeschichtlichem Sinne. Von Brockes abgesehen, läßt sich die Abkehr von alter Tradition und das Suchen neuer Gebilde und einer neuen Ausdrucksweise am deutlichsten an Günther verfolgen, der selbst einen geschulten Blick besaß für Metamorphosen seiner Lebensgewohnheiten und seiner Schriftstellerei (siehe unter anderem die Epistel an Beuchel „Vertraut und werter Freund . . ."). Schlesischer Schwulst und Rückkehr zur Natur, Studentenlieder und fromme Gesänge, angeeignete Anakreontik und intime Liebeslyrik, römische Vorbilder und deutsche Überlieferung, dies einige Marksteine, zwischen denen Günther sein Gebiet bebaute. Nicht als prägnanter Vertreter einer einzigen Richtung, sondern als Vermittler verschiedener Stilarten ist er bedeutend, in der Mischung zweier Ausdrucksmöglichkeiten, in der Verbindung zweier Gefühlswelten liegt seine literarische Eigenart. Das Gespräch zwischen Damon und Lenchen („Als Lenchen noch mit treuem Herzen . . .") ist in dieser Beziehung typisch: Inhalt und Form Horaz entlehnt, der Liebhaber mit konventionellem Griechennamen — aber die Geliebte bleibt „Lenchen"; da ist die bewußte Stilverwirrung von antik und modern, von römisch und deutsch; die Stilisierung eines Erlebnisses bleibt auf halbem Wege stehen, die Natur schlägt durch. Gegen dieses Zwiespältige in Günthers Manier sündigt Enders zuweilen, indem er gar zu exakt scheidet. Wohl erfolgen in einem Exkurse wertvolle Aufschlüsse über die Anakreontik vor und bei Günther und bei dessen Mitarbeiter Triller. Aber die anakreontische Richtung von 1717/8 läßt sich nicht von der bald nachher beliebten Nachahmung Ovids und der Spätlateiner so streng sondern wie Enders S. 121 und 195 tut (vgl. zu diesem Punkte auch A. Kopps Besprechung). Denn gerade das bekannte, von Enders in die „lateinische" Periode eingeschaltete und als literarische Parodie nachgewiesene Gedicht „Auf die

Digitized by Google

ihm so beliebte Abwechslung beim Lieben" („Verflucht nicht, ihr Mägdgen, mein flüchtiges Lieben!") ist von echt anakreontischem Geiste getragen und klingt an die sogenannte 32. Ode an, die sich im 18. Jahrhundert einer besonderen Neigung erfreut hat. Allerdings: unter diesen Gesichtspunkten wird Günthers Schaffen nicht immer unmittelbar aus seinem Erleben gedeutet, manche seiner Herzensergüsse werden zu Literatur. Aber — und dies ist wiederum ein Resultat des vorliegenden Buches — Günther stand mitten inne in dem literarischen Treiben seiner Zeit. Nicht nur daß er (in der Epistel an Nickisch, vom April 1718) richtig erkannte, „Schlesien verliere seine Schwäne", die nordwärts ziehen, er nahm selbst an schriftstellerischen Fehden teil, verfaßte Polemiken in Reim und Prosa (vor allem gegen Menantes-Hunold, siehe Exkurs 7) und verfocht die Sache der Gelehrsamkeit. Die Aufdeckung von literarischer Abhängigkeit ist bei ihm doppelt wichtig. Erstens wird dadurch das Verständnis satirischer und parodierender Verse gefördert, zweitens aber das Fabelgespinst zerstört, das sich um den Dichter geschlungen hat und dessen letzte Fäden selbst in neueren Werken sichtbar blieben. Noch bei Tittmann z. B. will Kalbeck eine Nachwirkung von Steinbachs romanhafter Biographie erkennen; Litzmanns „psychologische Rekonstruktion" ist ein zweischneidiges Wort, das zu Konstruktionen führen kann und zur Abfassung einer poetischen Geschichte wie sie etwa Scherer für mittelhochdeutsche Sänger anstrebte. Einen letzten Rest einer solchen Güntherschen histoire poétique erblicke ich in der bisher üblich gewesenen Einordnung der Trost-Aria „Endlich bleibt nicht ewig aus". Tittmann stellte sie mit der Trost-Aria „Endlich wird die Hoffnung. endlich Einmal an dem Ziele stehn" zusammen; Litzmann deutete sie, im selben Zusammenhange, als einen letzten Freudenaufblick des dahinsterbenden Dichters, der ja in der Tat ganz gut hätte ausrufen können: „Endlich nimmt der Lebenslauf Unsers Lebens auch ein Ende".[1]) Nun hat Kopp in dieser Zeitschrift (2, 552) das fragliche Gedicht als Nachahmung einer Schmolckeschen Strophe erwiesen; und Enders findet darin — ohne übrigens seines Vorgängers Erwähnung zu tun — ein Huldigungsgedicht zu Schmolckes Ernennung zum Schulinspektor von Schweidnitz. Nicht also aus Günthers letzten Lebensjahren, sondern aus seiner Schulzeit ist die Aria zu datieren!

„Zur Biographie des Dichters" lautet der bescheidene Untertitel von Enders' Arbeit. Neue Tatsachen werden zwar nicht vorgeführt, wohl aber die bereits bekannten gesichtet und geprüft. Schwierig und mühevoll gestaltet sich die Lebensbeschreibung dieses Dichters, dessen Schicksale aus wenigen und wenig lauteren Quellen geschöpft wurden und dessen Werke durch Versteckspiel mit Namen und Begebenheiten und durch wiederholte Behandlung verwandter Situationen oft noch zur Trübung der Kennt-

[1]) Bei Fulda fehlt das Gedicht.

Digitized by Google

niſſe beigetragen haben. Enders nimmt zu Eintragungen in Kirchenbüchern ſeine Zuflucht und ſtellt Stammbäume auf: trotzdem bleiben die Gedichte ſeine treueſten Berater. Die bekenntnisreichen Lieder z. B., die knapp vor der Rückkehr aus Sachſen geſchrieben wurden und deren Abfaſſungszeit teilweiſe durch die Anordnung von erhaltenen Handſchriften beglaubigt iſt, geben eine bewegte Epiſode in getreueſter Spiegelung wieder. In den Rahmen eines einzigen Monats, des Auguſts 1719, iſt alles zuſammengedrängt, was den Dichter elend und erhaben machte. In geradezu dramatiſcher Steigerung folgen die Gedichte aufeinander. In Enders' Gruppierung ſtellt ſich dieſer geringe Lebensausſchnitt als ein Spiel von ſeltener Wucht und dräuender Schickſalsſchwere dar, an deſſen Spannung ein modernes Spiel von einem modifizierten Johann Chriſtian beileibe nicht heranreicht, mag auch der Held durch Selbſtmord endigen. Ein doppelter Schiffbruch iſt die Vorausſetzung der 16 Gedichte vom Auguſt 1719: die Unbill am Hofe zu Dresden und die Abweiſung durch die Leipziger Geliebte. Zwei matte Hoffnungsſtrahlen erſcheinen, das Ende des Martyriums verheißend: der Glaube, auf heimatlichem Boden die Ruhe wiederzufinden, und die Sehnſucht nach dem verlaſſenen Lenchen. Aber welche Fülle von Empfindungen zwiſchen dieſen beiden Polen, zwiſchen Verzweiflung und Seligkeit! Erneutes Werben um die Liebe der Ungetreuen; wollüſtige Reminiszenzen an das kurze Glück am Leipziger Friedhofe; Kränkung ob der empfangenen Abſage; bittere Anklagen gegen die Feinde, gegen die Neider, gegen die Glücklichen mit einem Worte; ein Schrei nach Erlöſung oder nach dem Tode; höhniſche Apoſtrophe des Glücks; ſtolzes Auflehnen gegen das blinde Fatum; trotziger Abſchiedsbrief an die Liebe; Troſt in der Einſamkeit; ein letzter Fluch gegen die ſchnöde Braut, gepaart mit haßerfüllter Schadenfreude; plötzlich, wie aus einem Hinterhalte hervorbrechend, das Bewußtſein eigner Schuld, die Erinnerung an Lenchen, das Bekenntnis, „wie weh du Lenchens Bruſt durch Flucht und Bruch getan"; dann abklingende Wehmut, die die Heftigkeit des erſten Schmerzes überwunden hat; Verwertung des Erlebniſſes mit bewußter Anwendung erlernter Kunſtmittel; zum Schluſſe ſeliges Schwelgen in Erinnerungen und in Zukunftsplänen.

Seine Bemerkungen über Günthers Eigenart faßt Enders zu folgendem Reſümee zuſammen: „Das Reſultat ... iſt, daß Günther noch mehr Gelegenheitsdichter nach Goethe iſt, als man bisher geglaubt hat, ſein Subjektivismus iſt grenzenlos, vielleicht ganz einzig, und das hebt ihn aus ſeiner Zeit noch mehr heraus, als der Laie glaubt." Da wäre manches zu erinnern, vor allem über das Wort „Subjektivismus". Gewiß, Günther iſt ein ſubjektiver Dichter. Aber an ihm läßt ſich auch der Doppelſinn dieſes Terminus erkennen. Gerade an einer Übergangserſcheinung tritt es zutage, daß es zweierlei Subjektivität gibt: beide Arten ſind beſtimmend für Günther, nicht als zwei unabhängige

Digitized by

Typen, sondern als gepaarte, verquickte, ja unzertrennliche Größen. Neben jener Subjektivität, die für gewöhnlich und so auch bei Enders hier, mit diesem Ausdruck bezeichnet wird, gibt es eine zweite, die an den Dingen haften bleibt und das Ich immer in ein naives Verhältnis zu den Außendingen setzt; bei solcher Subjektivität kann eher von Egotismus die Rede sein als von Verinnerlichung; etwas Zöpfisches haftet ihr an; sie ist mehr vorlaut denn vornehm; pedantisch und wahrheitsgetreu gibt sie die genaue Anzahl der gewechselten Küsse an und erlaubt dem Forscher, des Dichters Tagereisen nachzurechnen und sämtliche Rendezvous mitsamt den gewährten Vorrechten nachzukontrollieren. Die eine Art von Günthers Subjektivismus deutet in die Zukunft vor, auf Goethe, auf die Romantik. „Subjektivismus" jedoch, grenzenloser, geradezu einziger Subjektivismus, hat neben Günther auch einen Zeitgenossen ausgezeichnet: Barthold Heinrich Brockes.

Prag. Ottokar Fischer.

Hoffmann Heinrich, Die Theologie Semlers. Leipzig 1905, Dieterich. 1.60 M.

Semler ist für den Literarhistoriker durch seine schlimmen Beziehungen zu Lessing wichtig, auf die Hoffmann erst am Schluß (S. 117 f.) kurz zu sprechen kommt; er wiederholt (S. 125) Diltheys Urteil, daß vieles, was wir Lessing zugute zu schreiben pflegen, schon seinem Gegner im Fragmentenstreit gehört. Die Sache liegt ähnlich wie in der Homerfrage zwischen Herder und F. A. Wolf: der eigentliche Vater der neuen Lehre hat deren volle Bedeutung nicht erkannt oder doch nicht anerkannt und ihren Adoptivvater eben deshalb heftig angefeindet.

Die ruhige klare Darstellung des nüchternen und schüchternen Vorläufers der historischen Theologie (S. 62 f.) gibt aber von den theologischen Zuständen überhaupt, aus denen der große Kampf Lessings erwuchs, ein anschauliches Bild. Wir sehen Semler als Ersten heut vielbetretene Pfade einschlagen, wenn er das spezifisch Christliche (S. 86) durch Ausscheidung aller „Verjudung" (S. 14) zu gewinnen sucht; wenn er dem Schlagwort von den „moralischen Genies" durch den Ausdruck „moralisches Talent" für die Empfänger der Inspiration (S. 32) vorspielt; wenn er Theologie und Religion (S. 41 f.) sorgfältig scheidet und das historische Element (S. 51 f.) fast überstark betont, wenn er sich um die Geschichte des Kanons (S. 75 f.) bemüht. Daneben ist er noch — wie Goethe! (S. 106) und wie dessen Lehrer Rousseau — ein Nachfahr der Omnipotenz des Staates in Kirchenfragen, der gegen Goeze ganz im Stil des Hobbes den Staat statt der Geistlichen zum höchsten Ketzerrichter macht; und das eigene treffliche Programm rein historischer Exegese (S. 64 f.) hindert ihn die altmodische Neigung zum Spiritualisieren und Modernisieren durchzuführen.

Digitized by Google

Aber für seine Zeit war Semler erstaunlich weit; der kämpfende Theolog, meint Hoffmann (S. 71), ist schließlich noch wichtiger als der Gelehrte, so hoch auch gerade Semler (S. 33 f.) die Bedeutung der Wissenschaft anschlug. „Er hat die außerhalb der Fachtheologie längst geübte Kritik auch in der Theologie zur Geltung gebracht“ (S. 17, vgl. 70 f.) — in der Theologie, die in allen Lagern damals noch an die wandellose una doctrina (S. 53 f.) und die Einheitlichkeit der Bibel (S. 66) unbedingt glaubte. Neben der allgemeinen Kritik der Freigeister und Deisten (S. 10 f.) hat er zuerst die Einzelkritik ausgiebig zum Wort kommen lassen.

Leider schreibt der gelehrte Verfasser nur als Theolog. Semler verdiente wohl auch als Lehrer und Schriftsteller geschildert zu werden, wenn zwar er auch da, und da erst recht, neben seinem großen Nachfolger Lessing schlechte Figur machen würde. Unser Verfasser braucht allerdings selbst Worte wie „Vergleichgültigung“ (S. 44) und „Verabsolutirung“ (S. 57, 59), die wir doch nur als Belege für die heutige Theologensprache verzeichnen wollen!

Berlin. Richard M. Meyer.

Fuchs Karl, Johann Gabriel Seidl. Mit dem Bilde des Dichters. Wien und Leipzig 1904. 2 *K*.

Das Buch will eine „volkstümliche Skizze“ sein und ist besonders für die Jugend bestimmt. Eine Probe zeige den populären Stil: „Die Raschlebigkeit und Vollebigkeit der Menschen am Ausgange des 19. Jahrhunderts, das vulkanische Emporringen neuer Kunstbegriffe, welche einen Gegensatz zu der schreib- und redseligen, nach allen Seiten ausgreifenden Gemütlichkeit älterer Zeit darstellen und realistische Vertiefung des einzelnen Individuums nach einer bestimmten Richtung, einen Kurs auf der geraden Linie fordern, hatte zur Folge, daß es förmlich zum guten Ton gehörte, auf das vormärzliche ‚System‘ Österreichs in bezug auf Politik und Geistesarbeit als auf eine Epoche des Gedankenstrichs zurückzublicken und erst, da auf allen Gebieten kulturellen Lebens sich die Erkenntnis Bahn brach, daß die Bäume nun einmal nicht in den Himmel wachsen, und die bestrickende Morgenröte hellerem Sonnenscheine wich, der den Plan klar übersehen ließ, merkte man, daß das Alte ja die Grundlage des Neuen sei, und man beschloß, manches Umgestürzte wieder aufzurichten und die goldene Mittelstraße zu finden“ (S. VI f.). Die Jugend wird außer diesem prächtigen Satze noch andere Stilmuster dankbar begrüßen: „Man fand denn auch bereits ein hohes Maß geistigen Schaffens in der Kaiserstadt, in der sich die Schwingen geistigen Schaffens (so!) schon längst in Bewegung gesetzt hatten, vor“ (S. 7). „Die poetische Arbeit des Dichters . . . beginnt von 1850 an auszuklingen“ (S. 49). „Seine

Digitized by Google

Wehmut . . ist ein wichtiger Bestandteil seines lyrischen Hausvermögens“ (S. 69). „. . . in Hinsicht der Art der Aufnahme von Eindrücken der Außenwelt“ (S. 73). „Manche Balladen erheben sich zu Stimmungsbildern philosophischen Helldunkels“ (S. 75). So geht es durch das ganze Buch. Überdies ist der Fluß der Rede fortwährend durch bibliographische Exkurse unterbrochen, die oft geradezu an die Stelle der Darstellung treten. Was soll die Jugend und das Volk mit den Aufzählungen von Titeln und Namen anfangen, die viele Seiten füllen (S. 13 f., 19 f., 27, 36, 38, 50 ff., 85 ff., 94 ff., 99 f., 101 ff., 112, 139, 143 ff.) und mitunter an zwei, drei Orten unverkürzt wiederkehren? Als volkstümliche Biographie ist das Werk also schon rein äußerlich mißlungen. Wie steht es mit der wissenschaftlichen Bedeutung? Der Abschnitt „Lebensverhältnisse“ besteht aus Anekdoten und Ziffern, aus Briefstellen und aus der chronologischen Aneinanderreihung der Werke, die Besprechung der Dichtungen aus seitenlangen Zitaten und nichtssagenden allgemeinen Urteilen. Die Gedichte werden nach den Themen gruppiert (S. 73 f.), die Novellen nach ihrem Schauplatz (S. 117 ff., besonders S. 127)! Von einem Eindringen in Seidls Wesen keine Rede, ebensowenig von einer Charakteristik seiner Werke. Eine kaum mehr als oberflächliche Kenntnis ihrer Titel kann man dem Verfasser in vielen Fällen zubilligen. Und selbst hier fehlt es. Ein Druckfehler wie „Bisolien“ für „Bifolien“, der sich durch das ganze Buch durchzieht (S. X, 36, 39, 44, 45, 70), macht stutzig; das Traumbild „Die Unzertrennlichen“, nach Aubigny (mit Ferdinand Freiherrn von Biedenfeld), auf dessen Zusammenhang mit Grillparzers „Der Traum, ein Leben“ schon J. Zeidler hingewiesen hat, wird mit einem Lustspiel „Der Unzertrennliche“ nach Théaulon zusammengeworfen, das Fuchs in der „Iduna“ auf das Jahr 1847 hätte einsehen können (S. 88 f.).[1] Ebenso hätte er das „ungedruckte“ Gedicht „Kaspar Schoch“, das er S. 66 f. abdruckt, in der „Aurora“ auf das Jahr 1856 gefunden. Die „Flinserln“ sind einmal „schon 1826 herausgegeben“ (S. 82); an anderen Stellen (S. 21, 54) findet sich die richtige Jahreszahl 1828. Das zweite Heft ist nicht in diesem Jahre (S. 27), sondern erst 1829 erschienen. „Drei Jahrl'n nach'm letzt'n Fensterl'n“ hätte Seidl „ein paar Jahre später“ als das Liederspiel „'s letzti Fensterln“ gedichtet (S. 49); S. 97 wird wiederum bewiesen, daß beide Stücke im Jahre 1844 abgefaßt wurden. Die „Cantate“ vom Jahre 1831, Musik von Lachner (S. 36) ist natürlich identisch mit den „Vier Menschenaltern“ (S. 91). Ich könnte die Fehlerlese noch lange fort-

[1] Mit Halirsch gemeinsam hat Seidl unter dem Pseudonym Meta communis, „noch ehe mir das Vaudeville ‚L'ami intime‘ zu Gesicht gekommen“, eine Parodie auf Aubignys Traumbild geschrieben: „Die Unzertrennlichen“. Schwank in 1 Akt; abgedruckt im „Veilchen“ auf das Jahr 1829. Es sind also drei Stücke zu unterscheiden.

Digitized by Google

ſetzen; jede zweite Angabe bedarf einer Berichtigung. Von der öſterreichiſchen Literatur des 19. Jahrhunderts hat der Verfaſſer wenig gehört, noch weniger geleſen. Das Wien von 1820 iſt dadurch charakteriſiert, daß die Anweſenheit Raupachs hervorgehoben, der Erfolg der „Sappho“ in Berlin und Weimar beſprochen wird (S. 8 f.). Raimund verwendet nach des Verfaſſers Meinung „gerne pſychologiſche Unbegreiflichkeiten, Geheimniſſe für die grübelnde Vernunft, die als epiſodiſcher Aufputz die Handlung mit einem verklärenden Dämmerſchein umgeben“ (S. 131). Seidl iſt in den dreißiger Jahren nach Grillparzer der in Deutſchland bekannteſte öſterreichiſche Dichter (S. 74)! Daß Fuchs von Anaſtaſius Grün und von Lenau, deſſen Einfluß Seidl ſchon 1822 erfahren haben ſoll (! S. 68), nicht allzu viel weiß, bezeugt die Bemerkung: Lenaus „Jugendträume“ ſeien „mit dem Pſeudonym N. Niembſch“ (! S. 26) gezeichnet. Die Decknamenkenntnis iſt überhaupt des Verfaſſers ſtarke Seite nicht; ſonſt hätte er wohl Hans Max in Johann Freiherr von Päumann, Julius von der Traun in J. A. Schindler aufgelöſt. Dafür, daß Fuchs auch die außeröſterreichiſche deutſche Literatur nicht kennt, diene als Beleg, daß ihm von der geſamten Romantik nur Rudolf Baumbach als ein Dichter bekannt iſt, der „Märchenmotive und Volksaberglauben für ſeine poetiſche Erzählung verwertet“ (S. 134), daß er Lottens berühmtes „Klopſtock!“ von „Dichtung und Wahrheit“ her zu kennen glaubt (S. 61).

Ich hätte mich nicht ſolange bei dieſem ſchlechten Buche aufgehalten, wäre es das einzige, das die öſterreichiſche Literaturgeſchichtſchreibung kompromittiert. Es iſt leider nur ein Glied einer langen Kette. Überreich eröffnen ſich die Schätze an handſchriftlichem Material aus der zweiten Blütezeit unſerer heimatlichen Dichtung und in unheimlicher Haſt ſind unberufene Hände an der Arbeit, das kaum Gehobene ungeordnet oder mißgeordnet zur Schau zu ſtellen und die günſtige Stimmung des gebildeten Publikums dem eigenen Vorteil dienſtbar zu machen. Denn ob es ſich nun um literariſchen Ruhm oder um materiellen Verdienſt, um Auszeichnung oder um Anſtellung handle, als Geſchäft erſcheint dieſen Leuten, was uns heiliges Vermächtnis iſt. Da gibt etwa ein Stenographielehrer einen verfälſchten Abraham a Sancta Clara heraus, dort verzerrt ein pedantiſcher Altphilologe von einſeitigen Vorausſetzungen aus das altgewohnte Antlitz der „Ahnfrau“, da beſpricht ein Dichterling die öſterreichiſchen Poeten und fügt ſich ſelbſt beſcheiden an den Schluß, äſthetiſierende und ethiſierende Alleswiſſer verbreiten ſich über Grillparzers Dramen, eine Schar eifriger „Philologen“ zerpflückt ſie in beweiskräftige Parallelſtellen. Und von allen Seiten her drängt die Schar der Sudelköche, die ſchon Grillparzer ſo ſicher gezeichnet hat:

Es ſchreibt da, wer zu lernen nicht verſteht.

Digitized by Google

Dieſe Schriftſteller „plaudern“ geiſtreich und ehrfurchtarm über alles und jedes, ſie ſuchen pedantiſch das Weſen der Geiſter zu zergliedern, deren Größe ſie nicht begreifen, ſie beurteilen einzelne Dichter, ohne Literatur und Geſchichte zu kennen, ſie veranſtalten plan- und wertloſe Neudrucke und haben es glücklich ſo weit gebracht, daß man im Reiche wieder mißtrauiſch auf jeden zu ſehen beginnt, der ſich mit öſterreichiſcher Literaturgeſchichte befaßt. Gegen dieſes Treiben gibt es nur ein Mittel: Zuſammenſchluß aller derer, die es ehrlich meinen, ſyſtematiſche wiſſenſchaftliche Bearbeitung des umworbenen Gebietes. Der Anfang iſt gemacht: die Gründung des „Literariſchen Vereines“ in Wien. Man führe ihn in ſtreng wiſſenſchaftlichem Sinne und weiſe die Unberufenen zurück. Dann wird man auch den Weg zu den Maſſen der Gebildeten finden. Das Arbeitsgebiet iſt unermeßlich. Auguſt Sauer hat es in dem Programm des Vereines weitblickend umſchrieben: Grillparzer, Raimund, Lenau, Anaſtaſius Grün harren einer kritiſchen Geſamtausgabe, eine große Zahl von Dichtern verdient in reicher Auswahl dem Publikum erneut zu werden, viele der kleineren würden in Gruppen vereint einheitliche und erfreuliche Phyſiognomie bieten. Briefe, Memoiren, Kritiken, Parodien müßten in vernünftiger Auswahl ergänzend hinzutreten. Biographien und Charakteriſtiken fehlen faſt von allen öſterreichiſchen Dichtern. Für die Großen wären ſolche die Grundlage für die weitere Forſchung, weniger bedeutende Poeten ließen ſich durch eine ſachkundige Skizze ein für allemal in die lebendige Reihe der Entwicklung eingliedern; man denke etwa an die Charakteriſtik J. N. Bachmayrs durch Minor! Eines aber iſt eben nötig, um dieſe Arbeit ungeſtört erledigen zu können: die Literarhiſtoriker, die man ſo oft „zünftig“ geſcholten hat, müſſen ſich als Zunft fühlen. Sie ſind Prieſter an den Heiligtümern der Nation und müſſen die Händler aus dem Tempel jagen.

Wien. Stefan Hock.

Devrient Thereſe, Jugenderinnerungen. Mit 12 Text- und 8 Vollbildern. Stuttgart 1905, C. Krabbe. 7 M

Die Gattin Eduard Devrients erzählt anſpruchslos und nicht ohne Anmut von ihrer Jugend, von den Tagen ihrer jungen Liebe, von dem Verkehr im Hauſe Mendelsſohn und dem Geſangsunterricht bei Zelter. Die Atmoſphäre des alten Berlin, die Erſcheinung Ludwig Devrients, Eduards ſteif-edle Poſe (für die freilich die Gattin nur Bewunderung fühlt), der Eindruck eines Leſeabends bei L. Tieck kommen gut heraus. Mit einem bequemen Regiſter hat Hans Devrient, der Herausgeber, ſein Verdienſt um dieſe liebenswürdige poſthume Gabe ſeiner Großmutter erhöht; die Ausſtattung iſt gefällig.

Berlin. Richard M. Meyer.

Digitized by Google

Bibliographie.

Bearbeitet von Alfred Rosenbaum in Prag.

Zeitschriften.[1])

Philologische und literarhistorische Zeitschriften.

Jahresbericht über die Erscheinungen auf dem Gebiete der germanischen Philologie.

26. Jahrgang (1904). 1905. 1. Teil. I. Luther J., Geschichte der germanischen Philologie. A. Biographie. B. Encyklopädie und Bibliographie. — II. B. Böttticher G., Allgemeine und vergleicheude Literaturgeschichte. — V. Deutsch in seiner Gesamtentwicklung. A. Bersu Ph., Grammatik. B. Saran F., Metrik. C. Boetticher. Literaturgeschichte. — VIII. Bersu Ph., Neuhochdeutsche Sprache. — IX. Bolte J. und J. Luther, Neuhochdeutsche Literatur. A. Literaturgeschichte. B. Denkmäler von 1450 bis 1624. — X. Meyer H., Deutsche Mundartenforschung. — XI. Loewe R., Niederdeutsch. — 2. Teil. XVI. Bolte J., Volksdichtung. A. Volkslied. B. Volksschauspiel. C. Spruch und Sprichwort. D. Rätsel und Volkswitz. — XIX. Ebermann O., Mythologie und Sagenkunde. — XX. Ebermann O., Volkskunde. — XXII. Luther J., Latein.

Jahresberichte für neuere deutsche Literaturgeschichte.

13. Band. (Jahr 1902.) II. Teil. Text. I. Allgemeiner Teil. Walzel O. F., Literaturgeschichte. — Reifferscheid A., Geschichte der deutschen Philologie. — Poppe Th., Poetik und ihre Geschichte. — Sütterlin L., Geschichte der neuhochdeutschen Schriftsprache. — Saran F., Metrik. — Naumann E., Die Literatur in der Schule. — Stötzner P., Geschichte des Unterrichts- und Erziehungswesens. — Strack A., Volkskunde.

II. Von der Mitte des 15. bis zum Anfang des 17. Jahrhunderts. Berger A. E., Allgemeines. — Wolkan R., Lyrik. — Hauffen A., Epos. — Creizenach W., Drama. — Kohfeldt G., Didaktik. — Cohrs F., Luther und die Reformation. — Ellinger G., Humanisten und Neulateiner.

III. Vom Anfang des 17. bis zur Mitte des 18. Jahrhunderts. Reifferscheid A., Allgemeines. — Michels V., Lyrik. — Reifferscheid A., Epos. — Stachel P., Drama. — Pariser L., Didaktik.

IV. Von der Mitte des 18. Jahrhunderts bis zur Gegenwart. Allgemeines. Stern A., Literaturgeschichte; Eloeßer A., Briefwechsel, Tagebücher,

[1]) Wo die Jahreszahl fehlt, ist 1906 zu ergänzen.

Digitized by Google

Memoiren; Jahn K., Die deutsche Literatur und das Ausland. — Epos. Fürst R., Von der Mitte des 18. Jahrhunderts bis zu Goethes Tod; Deibel F., Von Goethes Tod bis zur Gegenwart. — Fränkel J., Drama und Theatergeschichte. — Heuß A., Geschichte der Oper. — Didaktik. Misch G., Allgemeine Didaktik; Daffis H, Gelehrtengeschichte. — Schmidt E., Lessing. — Naumann E., Herder. — Goethe. Morris M., Allgemeines; Morris M., Lyrik; Alt C., Epos; Weißenfels R., Drama. — Müller E., Schiller. — Walzel O. F., Romantik. — Elster E., Das junge Deutschland,

III. Teil. Register.

Kleine Gottsched-Halle. Jahrbuch der Gottsched-Gesellschaft.

2. Band. 1903 [lies: 1905]. Reichel E., Gottsched als Philolog. — S. 20/34 Abdruck einer Abhandlung Gottscheds über das Rolandslied, am 3. Mai 1747 in Gegenwart Friedrich Christians, Kurprinzen zu Sachsen, vorgelesen.

Gottsched-Worte.

Satiren und Streitschriften aus der Gottsched-Epoche. III. Sammlung der Zürcherischen Streitschriften zur Verbesserung des deutschen Geschmackes wider die Gottschedische Schule [Zürich 1753. Daraus S. 47/60 abgedruckt: Wielands ‚Vorbericht an die Deutschen' und das den 2. Band beschließende Stück ‚Sinnliche Erzehlung von der mechanischen Verfertigung des deutschen Original-Stückes von Cato']. — IV. [Wilh. Joh. Christoph Gust. Casparsons 1770 erschienenes gereimtes Pamphlet] Johann Christoph Gottsched an Herrn Johann Jacob Bodmer in Zürich ‚Ich, dem Elysium auch seine Hütte gönnt' [S. 62/68].

Verschiedenes. I. Ein Stückchen Gottsched-Philologie [Jantzens Aufsatz unten S. 835]. — II. Gottsched im Munde unserer Zeitgenossen. — III. Gottsched-Schriften unterm Hammer und im Altbücherhandel.

Goethe-Jahrbuch.

27. Band. I. Neue Mitteilungen. — I. Mitteilungen aus dem Goethe- und Schiller-Archiv. Reiter S., Friedrich August Wolfs Briefe an Goethe. [Nebst zwei Briefen Mine Wolfs an Christiane von Goethe]: 47 Briefe 1795 bis 1822, von denen mehrere, bereits im 15. Goethe-Jahrbuch mitgeteilt, nicht wieder abgedruckt werden. — II. Verschiedenes. A. Briefe Goethes. 1. Zwei Briefe Gothes an [Joh. Chn.] Mannlich und [K. C. von] Leonhard [Jena 1806 Junius 27. Weimar 1830 Dec. 24.] Mitgeteilt von E. Petzet. 2. An J.[ohann A. [uguft] Ludecus. Mitgeteilt von A. Pick. — B. Verschiedenes. 1. Neues zur Biographie der ‚schönen Seele' (Susanna Katharina v. Klettenberg). Mitgeteilt von J. Sembritzki [8 Briefe der Klettenberg aus Sebastian Friedrich Treschos ‚Religiösen Nebenstunden' 2. Band, 3. Stück. Danzig 1781: 6 an Sebastian Friedrich Treschо 1763/5; 1 an eine ungenannte Persönlichkeit 1774 Jun. 25; 1 an Lavater 1774]. — 2. Johann Heinrich Merck an Christoph Martin Wieland [Darmstadt 1773 Febr. 1]. Mitgeteilt von M. Kalbeck. — 3. Tagebuchaufzeichnungen des dänischen Archäologen Johann Heinrich Carl Roes 8.—23. Oktober 1806, Weimar. Mitgeteilt von L. Bobé. — 4. Bernhard v. Beskows Erinnerungen an Goethe. 1819. Mitgeteilt von L. Bobé. — 5. Aus Sesenheim [drei Einträge von ‚Moses', Friederike und Sophie Brion, November und Dezember 1787, in das Stammbuch des hessen-darmstädtischen Geistlichen Aulber aus Buchsweiler]. Mitgeteilt von E. Schmidt.

II. Abhandlungen. 1. Morris M., Goethes Fragment: Die Geheimnisse. — 2. Witkowski G., Über den Plan einer wissenschaftlichen Ausgabe von Goethes Faust. — 3. Gräf H. G., Die Zeit der Entstehung von Künstlers Erdewallen und Künstlers Vergötterung. — 4. Walzel O. F., Goethes ‚Wahlverwandschaften' im Rahmen ihrer Zeit. — 5. Hansen A., Goethes Metamorphose der Pflanzen. — 6. Förster B., Methode und Ziel in Goethes naturphilosophischer Forschung.

Digitized by Google

III. Miszellen, Chronik, Bibliographie. — I. Miszellen. A. Einzelnes zu Goethes Leben und Wirken: 1. Fränkel S., Zu einem Briefe an Frau von Stein [1. Juni 1781]. — 2. Birnbaum M., Zum Briefwechsel zwischen Goethe und Zelter. — 3. Krüger-Westend H., Zu Goethes Clavigo [Abdruck einer Rezension über die Verdeutschung von Beaumarchais' ‚Die wahre Geschichte des Clavigo'. Hamburg 1774, aus dem Altonaer ‚Reichspostreuter', 1774 Nr. 175 vom 2. November]. — 4. Stümcke H., Zu Faust. ‚Hinten weit in der Türkei'. — 5. G.[eiger] L., Der erste Vorschlag Goethesche Gedichte mit Kommentar herauszugeben [in einem Aufsatze von K. H—n im Morgenblatt 1807 vom 11. September]. — 6. Lippmann O. v., Zu ‚Baukunst — Erstarrte Musik'. — 7. Birnbaum M., Zu Goethes Sprachgebrauche. — 8. Zeitgenössische Urteile über die Wahlverwandtschaften [aus dem ‚Österreichischen Beobachter' 1810.] — 9. Boie über Goethe [an Luise Mejer, Meldorf 1781 Juni 7]. — 10. L. G., Zu Goethe und Napoleon. — 11. L. G., Zwei Goethe-Anekdoten. — 12. L. G., Zu Goethe und Müllner [zu Goethes Brief an Müllner 1819 Juli 29, Weimarer Briefausgabe 31, 248 f.]. — 13. L. G., Goethe und Brockhaus [nach der Jubiläumsschrift von H. E. Brockhaus 1905]. — 14. Geiger L., Goethe und Staegemann. — 15. Herzfeld G., Ein englischer Faustroman [von George William Macarthur Reynolds, 1847] und ein englisches Faustdrama [von George Soane, 1825]. — 16. Notizen über Goethe aus der Spenerschen Zeitung [1822/7]. — 17. Distel Th., Peucers Tafellied zum 74sten Geburtstage Goethes [Am 28. August 1822 ... Manuscript für Freunde. 1 Bl. 8°. ‚Jetzo lasset allzumal']. — 18. Wunderlich E., Der Goethestein bei Haslau im Deutschböhmerlande. — 19. Gräf H. G., Zu dem Gedicht ‚Amor. Zum 30. Januar 1782'. — 20. Morris M., Ein philologisch verunstaltetes Divangedicht [Werke 6, 74 ‚Haben sie von deinen Fehlen']. — 21. Petsch R., Fausts Selbstmord in den älteren Phasen der Faustdichtung. — B. Nachträge und Berichtigungen [zu Band XXVI und XXVII].

II. Bibliographie. A. Weimarer Goethe-Ausgabe. Bericht der Redaktoren und Herausgeber. B. Tombo R., Englisch-amerikanische Bibliographie. [V. Schiller-Schriften]. — Register zu Band XXVII. — Thode H., Goethe der Bildner. Festvortrag.

Chronik des Wiener Goethe-Vereines.

XIX. Band. 1905. Nr. 5/6. Goethe nach [dem Bildnis des dänischen Malers Jens] Juel. Mit einer kartonierten Beilage.

XX. Band. Nr. 1/3. Pirker P., Schiller in Goethes Tagebüchern.

Nr. 1/2. Das älteste Goethe-Relief.

Prem S. M., Goethe auf dem Brenner (1786).

Nr. 3. Petsch R., Faust und Hiob.

Jellinek A. L., Goethe-Bibliographie. 1905. XIII f.

Jahrbuch der Grillparzer-Gesellschaft.

16. Jahrgang. Weber O., Grillparzer und sein Österreich. [Vortrag.]

Sauer A., Über den Einfluß der nordamerikanischen Literatur auf die deutsche [vornehmlich Coopers auf Stifter]. Vortrag.

Friedrich Halm und die Familie Rettich. Mit ungedruckten Briefen [1843/66] und Gedichten F. Halms. Mitgeteilt von A. Schlossar.

Anselm Hüttenbrenners [* 1794, † 1868] Erinnerungen an Schubert. Mitgeteilt von O. E. Deutsch. — ‚Bruchstücke aus dem Leben des Liederkomponisten Franz Schubert. Mitgeteilt von seinem Jugendfreund und Mitschüler Anselm Hüttenbrenner .. Wien 1854'. Ferner Briefe Schuberts an Hüttenbrenner; Briefe Hüttenbrenners an: seinen Bruder Josef (1) und Ferdinand Luib (4).

Gugitz G., Johann Pezzl [geb. am 30. November 1756 zu Mallersdorf in Niederbayern, † am 9. Juni 1823 in Oberdöbling]. Zu seinem 150. Geburts-

Digitized by Google

tage. — Eingehende Würdigung seines Lebens und Schaffens. Sein berühmtestes Werk, der Bildungsroman: Faustin oder das philosophische Jahrhundert (Zürich, Orell. 1783. 8°). S. 182 ff. Nachahmungen des ‚Faustin'. — S. 195 f. werden ihm ‚Abdul Erzerums neue persische Briefe' (Wien und Leipzig 1787. 8°) zugewiesen. Der S. 195¹ nach einem alten Bücherkatalog erwähnte Name W. Mayer erklärt sich wahrscheinlich aus Wellers im Pseudonymen-Lexikon S. 178 stehenden Enthüllung des Decknamens Abdul Erzerum: Wilhelm Friedrich von Meyern, das wäre also der Verfasser des ‚Dya-Na-Sore'.

Hock St., Anastasius Grün. (Geboren 11. April 1806, gestorben 12. September 1876.)

Briefe Ferdinand Kürnbergers an Stephan Milow [1877 bis 1879]. Mitgeteilt von M. Morold. — S. 273 ff. Kürnbergers Aufsatz über Milow, aus dem Wiener ‚Literaturblatt' Nr. 1 (1877).

Eine politiche Denkschrift Paul Weidmanns [vom 3. Dezember 1792. Auf dem Rücken der Vermerk: ‚Bemerkungen für Seine Majestät allein']. Mitgeteilt von R. Payer von Thurn.

Geiger L., Friedrich Schlegels journalistische Anfänge in Wien. — Die ‚Österreichische Zeitung" (1809) und deren Fortsetzung ‚Der österreichische Beobachter' (1810 f.). Drei Briefe Schlegels (1809 f.) an die k. k. Hof- und Staatskanzlei verbreiten über beide einiges Licht. S. 303 ff. über die Beiträge im ‚Beobachter'.

Nicht rasten und nicht rosten! **Jahrbuch des Scheffelbundes für 1904.** Geleitet von Oskar Pach. Leipzig und Wien. Verlag des Scheffelbundes 1905.

Christel Franz, Zu Friedrich von Schillers hundertstem Todestag.
Pach Oskar, Scheffel in Österreich.
Pixis Theodor, Eine Schwarzwaldreise 1866. Erinnerungen an Scheffel.
Schäfer Rudolf, Karoline von Scheffel † 17. Dezember 1904.
Haßelbach Anna, Erinnerung an Scheffel.
Stöckle Josef, Scheffel im Münchener „Krokodil".
Freydorf Alberta von, Ein Besuch Nürnberger Patrizier beim Meister Scheffel im Jahre 1881.
Oberbreyer Max, Scheffels Stellung zur Politik vor dem französischen Kriege.
Scheffel, Der konstitutionelle König Gambrinus; Beim Löwen in Rietheim, Lieder eines fahrenden Schülers; Zur Erinnerung an Altheidelberg, die feine (Gedichte).
Ein Brief Scheffels an Uhland. T . . . — Lakonische Korrespondenz.
Heilig O., Zur Sprache Scheffels.
Schaeffer Heinrich, Karl Schwanitz.
Ein Brief Scheffels vom Rigi, 23. August 1850 an Schwanitz.
Andreas Markus, Theodor Souchay † 26. Dezember 1903.
Hammer W. A., Erinnerungen an Hermann Rollett.
Grasberger Hans, Mit blutendem Herzen (Gedicht).
Pichler Adolf, Traum (Gedicht).

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur.

XXXI. Band. 1905. Heft 1. Blümml E. K., Das Kärntner Schnaderhüpfel. Eine metrische Studie.

Zeitschrift für deutsche Philologie.

37. Band. 1905, Heft 4 und 36. Band. Heft 1. Boer R. C., Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage (Fortsetzung und Schluß).

Heft 4. Jellinek M. H., Richard Heinzel †.

Digitized by Google

Miszelle. Kopp A., Die Darmstädter [Lieder-]Handschrift Nr. 1213. — Gehört dem Ende des 16. Jahrhunderts an; doch fällt nach genauerer Prüfung ‚nicht besonders viel für das deutsche Lied' ab, ‚von größerer Bedeutung erscheinen die darin befindlichen Sprüche'.

Literatur. Krumm H., F. Hebbel: Sämtliche Werke hg. von R. M. Werner 8./12. Band (1901/3). — Mit Berichtigungen und mit Randglossen zu den Anmerkungen.

38. Band. Heft 2. Sijmons B., Das niederdeutsche Lied von König Ermenrichs Tod und die eddischen Hamthésmól.

Miszellen. Kauffmann F., Hansa [Bedeutungsgeschichte].

Englert A., Bernhardt Schmidt und Johann Fischart. — Über den Straßburger Organisten Schmidt (geb. 1535, † 1592) und dessen Bildnisse in Holzschnitt, deren eines (Einzelblatt, 1571 bei Jobin erschienen) mit Versen, die sicher von Fischart stammen.

Literatur. Hauffen A., Hedicke: Caspar Scheits Frölich Heimfart (1903).

Uhl W., Freund: Huttens Badiscus und seine Quelle (1899). — Mit Ergänzungen.

Uhl W., Kaiser: Die Fastnachtspiele von der Actio de sponsu (1899).

Heft 3. Miszellen. Schneider M., Eine gleichzeitige Lebensbeschreibung des Dichters Huldreich Buchner [1560—1602]. Aus einer Gothaer Handschrift. — Die mitgeteilte lateinische Lebensbeschreibung dieses neulateinischen Dichters (Goedeke² 2, 119) stammt aus der Feder eines seiner besten Freunde Andreas Henaeus und wurde 1612 aufgezeichnet. Die Handschrift, 8 Seiten in Folio, im Codex chart. VI. Nr. 250 des herzogl. Gymnasiums in Gotha. Die Biographie zählt auch die Titel aller Dichtungen Buchners auf und enthält außerdem ein bisher nicht bekanntes Gedicht des Neulateiners Nicolaus Reusner.

Holthausen F., Zwei Segen. 1. Bannsegen [Ende des 18. Jahrhunderts]. 2. Gichtsegen [19. Jahrhundert].

Literatur. Ellinger G., Handwerck: Gellerts älteste Fabeln (1904); Coym: Gellerts Lustspiele (1899).

Uhl W., Hoffmann-Prahl: Unsere volkstümlichen Lieder" (1900).

Meyer R. M., John Brinckman: Nachlaß. Hg. v. A. Römer (1905).

Edert E., Eichler: Das Nachleben des Hans Sachs (1904).

Uhl W., Kippenberg: Die Sage vom Herzog von Luxemburg (1901); Probefahrten .. hg. von A. Köster. 1/5. (1904/5).

Petersen J., Bellermann: Schillers Dramen³ (1905).

German American Annals continuation of the Quarterly Americana Germanica.

New Series. Vol. 3. 1905. No. 9. 10. Parry E. C., Friedrich Schiller in America (Continued). — No. 10: Bibliography 1793/1846.

No. 9. Diarium einer Reise von Bethlehem, P. A. nach Bethabara, N. C. Von October 8 bis November 23, 1753 (Continued). — Fortsetzung in Vol. 4 (1906), No. 1.

Reed Bertha, The influence of Salomon Gessner upon english literature. IV. Gessner and William Wordsworth. — Vol. 4. No. 3. 4: V. Gessner and Lord Byron. VI. Conclusion.

No. 10 und Vol. 4. No. 2. Davis E. Z., List of translations of German prose, and list of articles on the German countries. American Magazines. 1811—1830. — Fortführung des Verzeichnisses (1741/1810) in: Americana Germanica. New Series. Monographs. Americana Germanica Press 1905. Die Liste hätte an Wert entschieden gewonnen, wären die nicht immer durchsichtigen gar zu dürren Titel öfter durch nähere Angaben erläutert worden.

Digitized by Google

No. 10. Riethmueller R., Frankfurt and Cassel in Goethes Time. A contemporarys opinion on Gottsched. From an unpublished letter of Johann Matthias Dreyer to Joh. Wilh. L. Gleim [ohne Datum, vermutlich 1747 zwischen Februar 21 und April 25].

Vol. 4. No. 1. 2. 3. Riethmueller R., Walt Whitman and the Germans.

No. 4. Florer W. W., Schillers conception of liberty and the spirit of '76.

No. 5. Carruth W. H., Schiller and America. An Address at the Schillerfeier of the University of Wisconsin, May 9, 1905.

Zeitschrift für den **deutschen Unterricht.**

19. Jahrgang. 1905. Heft 10. Langer L., R. Reinick als Erzieher. Zur Jahrhundertfeier seiner Geburt [22. Februar 1805].

Steffen E., Ein deutsches Drama: ‚Kleists Hermannsschlacht' (Schluß). — Vgl. unten 20. Jahrg. Heft 2.

Bräutigam L., Die Lüneburger Heide in der neueren Malerei und Dichtkunst.

Schapire Rosa, Otto Ludwigs ‚Das Fräulein von Scuderi' [Verhältnis zur Hoffmannschen Novelle].

Sprechzimmer. 3. Sprenger R., Zu Schillers Wallenstein.

Heft 11. 12. Zippel A., Schillers Entwurf zum Demetrius.

Heft 11. Sprechsaal. 6. Kohlschmidt W., Ein Gegenstück zu Goethes Beurteilung von Hans Sachs. — 7. Sprenger R., Zu Goethes Faust.

Bücherbesprechungen. Böhm L., [7] Werke über deutsche Literatur.

Heft 12. Müller C., Gottschedische Wortverbote.

Gomolinsky K., Das Fremdwort in der höheren Schule.

Sprechsaal. 6. Sprenger R., Ein Druckfehler in Hermann Kurz' Erzählung: ‚Schillers Heimatsjahre'. [Vgl. oben S. 753.]

20. Jahrgang. Heft 1. Lütgert J., Einfluß des ‚Zarathustra' auf Gerhart Hauptmanns ‚Versunkene Glocke'.

Hackemann A., Adalbert Stifter als Schulmann.

Sprechzimmer. 2. Schaefer A., [Zu Freiligraths ‚Löwenritt' und zu Eichendorffs ‚Weihnachten'] — 4. Stern J., Zu Schillers ‚Tell' IV, 3. — 7. Damköhler E., Zur geschichtlichen Volksdichtung Braunschweigs [Hassebrauks Veröffentlichung in der Zeitschrift des Harzvereines. Vgl. Euphorion 9, 534. 10, 387]. — 8. Proffen, Die Quelle von Chamissos Gedichte Mateo Folkone, der Korse. — 9. Sprenger R., Die Quelle von Simrocks Gedicht ‚Habsburgs Mauern' [Sage von ‚Radbod von Habsburg' in den ‚Deutschen Sagen' der Gebrüder Grimm. Nr. 511].

Heft 2. Pissin R., Die Behandlung des Fremdworts in der neuen deutschen Rechtschreibung. — In der Beilage zur Allg. Zeitung 1906 Nr. 48 abgedruckt.

Philipp O., Angewachsene Teile in Ortsnamen.

Ortner H., Zu Kleists ‚Hermannsschlacht'. Eine Entgegnung. — Gegen Steffens oben verzeichneten Aufsatz.

Sprechzimmer 2. Sehmsdorf, Zur Sprache Fritz Reuters. — 5. Unbescheid H., Zu dem Gedichte Goethes: ‚An Gräfin Jaraczewska.' — 7. Wilhelm F., Zu Goethes Ballade ‚Das Veilchen'.

Heft 3. Böhme L., Studien zu den Werken von Klaus Groth.

Hoffmann P., Zu Schillers Kassandra.

Sprechzimmer. 1. Kohlmann F., Die eigentliche Form des Mottos von Schillers Glocke. — 2. Hofmann H., Schillers Mutter. — 3. Kohlschmidt W., Zu Hermann und Dorothea 1, 198. — 4. Haase J. L., Das Tränenkrüglein [von Karl Julius Schröer. Wien 1862]. — 7. Sprenger R., Zu H. v. Kleists Prinz von Homburg.

Digitized by Google

Heft 4. Bräutigam L., Michael Georg Conrad. Eine Skizze zu seinem 60. Geburtstage.

Ackerknecht J., Zur Aussprache des Schriftdeutschen. Aus einem Vortrag, gehalten im Deutschen Sprachverein Stuttgart.

Braune H, Woher hat Schiller den Stoff zu seinem ‚Taucher' genommen? — [Wilh. Ernst Tentzels] Monatliche Unterredungen. Jahrgang 1689. S. 72 ff.

Heft 4. 5. Unbescheid H., Anzeigen aus der Schillerliteratur 1904/5.

Sprechzimmer. 4. Sprenger R., Zu Claudius' Reinweinlied. — 8. Kohlschmidt W., Zu Schillers Kassandra. — 9. Hofmann H., Goethe und die Marseillaise.

Heft 5. Clement F., Otto Ludwig als Dramatiker.

Heft 5. 6. Denecke A., Humor auf der Kanzel. — Geiler von Kaisersberg, Joh. Balth. Schupp, Abraham a Sancta Clara, Jobst Sackmann, Sebastian Sailer, Wenzel Hocke (Hockewanzel) usw.

Heft 5, Mechau M., Herder und Goethes Tasso.

Sprechzimmer. 1. Bonstedt E., Zu Voß' ‚Siebzigstem Geburtstag' Vers 108 ff. — 2. Sprenger R., Zu Heinrich v. Kleists Lustspiel ‚Der zerbrochene Krug'. [Die Lesart ‚Klägere' gesichert durch eine Stelle bei Heinrich Schaumberger.]

Heft 6. Vogel Th., Zu Goethes Maskenzug vom 18. Dezember 1818.

Sprechzimmer. 1. Goetze E., Das Motto des Epilogs zu Schillers ‚Glocke'? — 2. Bottermann, Zu Schlegels Arion. — 3. Wagler, Zu Schillers Wallenstein.

Literaturblatt für **germanische** und **romanische Philologie.**

XXVI. Jahrgang. 1905. Nr. 11. Collin J., Traumann: ‚Wald und Höhle.' Eine Fauststudie (1902).

Nr. 12. Stiefel A. L., Geiger: Hans Sachs als Dichter in seinen Fastnachtspielen (1904). — Mit Ausstellungen und Ergänzungen.

XXVII. Jahrgang, Nr. 1. Behaghel O., Mândrescu: Goethes Relativsatz.

Nr. 2. Fritzsche R. A., Rud. Haym: Gesammelte Aufsätze.

Nr. 3/4. Golz B., Scheunert, Der Pantragismus als System der Weltanschauung und Ästhetik F. Hebbels (1903).

Zeitschrift des **Allgemeinen Deutschen Sprachvereins.**

20. Jahrgang. 1905. Nr. 10. Miedel J., ‚Vandalismus'. Eine Ehrenrettung. — Schöpfer des Wortes ist Abbé M. Grégoire, Bischof von Blois (1794). — Der Verfasser bekämpft den Gebrauch dieses einen germanischen Volksstamm mit Unrecht brandmarkenden Ausdruckes.

Dolch W., Das Fremdwort im deutschen Heere [mit einer Nachschrift von Kr.].

Nr. 11. Gomolinsky K., Die Bedeutung der Mundarten.

Nr. 12. Scheffler K., ‚Übersee' [verteidigt dies Wort].

Heintze A., Welcher: der [tritt für den Gebrauch von ‚welcher' ein].

Schütte O., Fremde Vornamen in Braunschweig vom 14. bis 17. Jahrhundert.

Friedrich F., Liebeslied oder Liebelied?

21. Jahrgang. Nr. 1. Kr., Ein gutgemeinter Vorschlag zur Heeressprache, aus dem nichts wurde. [Schreiben, das die ‚Berlinische Gesellschaft für deutsche Sprache und Altertumskunde' im Jahre 1848 an die zu Frankfurt tagende Nationalversammlung richtete.]

Brunner A., Johann Andreas Schmeller. [Aus einem Vortrage.]

Nr. 3. Wunderlich H., Zur deutschen Seemannssprache.

Nr. 5. Mathias Th., Die Sprachreinheit in Stifters ‚Studien'.

Wissenschaftliche Beihefte zur **Zeitschrift** des **Allgemeinen Deutschen Sprachvereins.**

4. Reihe. Heft 27. 1905. Wilmanns W., Mundart und Schriftsprache. Vortrag. Brenner O., Zur Aussprache des Hochdeutschen.

Digitized by Google

Erster Jahresbericht des **Deutschschweizerischen Sprachvereins.**
Wintermonat 1905. Stickelberger H., Schweizerdeutsch und Schriftdeutsch. Greyerz O., Die Sprache unserer Volkslieder.

Zeitschrift für **hochdeutsche Mundarten.**
VI. Jahrgang. 1905. Heft 5. 6. Philipp O., Zum Wortschatz der Zwickauer Mundart.

Der Bauernsohn in der Kirche. Ein niederbayerisches Dialektgedicht aus ca. 1650. Hg. von E. K. Blümml. — Relation, welche der Pauren Sohn seinem Vattern von der orgl vnd der khürchmusic erstatt hat ‚Vater, i mueß dir wunder sagn'. Abdruck aus einer Papierhandschrift von 1670: ‚Beschreibung etlicher geist vnd weltlicher Lieder vnd Sprüch usw.' S. 143/5 (Tübinger Universitätsbibliothek Md. 290). Der Text weicht teilweise ziemlich ab von dem Hartmannschen in ‚Bayerns Mundarten' 1 (1892) 225 ff. Die Varianten dieser Fassung werden mitgeteilt. Aus einigen Stellen ergibt sich, daß der Schreiber und teilweise auch der Verfasser der in der Tübinger Handschrift enthaltenen Stücke Mayr geheißen hat; doch ist nicht zu entscheiden, ob auch die ‚Relation' von ihm stammt.

Kinderreime und Kinderlieder aus Niederösterreich. Hg. von E. K. Blümml. — Aus dem volkskundlichen Nachlasse des um die Volks- und Sprachkunde Niederösterreichs verdienten Lehrers Johann Wurth († 1880).

Unseld W., Schwäbische Sprichwörter und Redensarten. (Fortsetzung.) — Vgl. im nachfolgenden.

Schoof W., Beiträge zur Kenntnis der Schwälmer Mundart. — Vgl. im nachfolgenden.

Heft 6. Schmidt O., Zum Vokalstand der Bonnländer Mundart.

Miedel J., Die sogenannten elliptischen Ortsnamen.

Hertel L., Ein historisches Volkslied in Suhler Mundart aus dem Jahr 1704. — Ein Suhler Bote referiret das am 13. Aug. 1704 bey Höchstädt und Blinden [Blendheim] zwischen denen Alliirten und Franzosen und Bayern gehaltene Treffen ‚Gutta tagck, üh lieba leutla! hüert mich a, bas ich erzehl'. 11 × 4zeilige Strophen.

Hentrich K., Deutsches Partizip auf -ing; Gerundialpartizipien auf -ing im Nordwestthüringischen.

An Stelle der ‚Zeitschrift für hochdeutsche Mundarten' erscheint mit Einbeziehung der niederdeutschen Mundarten:

Zeitschrift für **Deutsche Mundarten.** Im Auftrage des Vorstandes des Allgemeinen Deutschen Sprachvereines hg. von O. Heilig und Ph. Lenz. Berlin.

Jahrgang 1906. Heft 1. Vorwort der Herausgeber.

Unsere Lautschrift.

Weise O., Das prädikative Eigenschaftswort.

Weise O., Einige sprichwörtliche Redensarten erklärt. — 1. Sein Fett kriegen = Schelte bekommen. 2. Etwas unter dem Wische tun. 3. Ankratz haben.

Weise O., Küchenlatein und Verwandtes.

Binz G., Eine Probe der baselländschaftlichen Mundart aus dem 17. Jahrhundert. — Es paar wolmenende Rimgedicht Uff Das Hochzittliche Fürfest Des ... Hans Heinrich Becken als Hochzitters Und ... Chrischona Burckardin als Hochziteren. Geschmidet und uffgerichtet von zwe guoten Fründen. Gedruckt bey Johann Brandmyller. — Die beiden dem Brautpaare bei ihrer Hochzeit am 18. Weinmonat 1675 überreichten Glückwunschgedichte sind zwei Baselbieter Bauern in den Mund gelegt.

Heilig O., Alte Flurbenennungen aus Baden.

Digitized by Google

Heft 1. 2. Unſeld W., Schwäbiſche Sprichwörter und Redensarten (Fortſetzung). — Vgl. oben.

Heft 1. 2. Sütterlin L., Sprache und Stil in Roſeggers ‚Waldſchulmeiſter'. Ein Beitrag zur Kenntnis unſerer mundartlichen Schriftſprache.

Schoof W., Beiträge zur Kenntnis der Schwälmer Mundart. (Fortſetzung). — Vgl. oben.

Meiſinger O., Wagen und Pflug in der Mundart von Steinen (in Wieſenthal).

Hintner V., Mundartliches aus Tirol.

Heft 2. Müller C. F., Zur Textkritik in Fritz Reuters Schriften. (Kein Hüſung 12 ‚De Klag'.)

Kück E., Niederdeutſche Beiträge. — I. Sein Weizen blüht. II. Klippſchule. III. Pedück [Kugelfangſpiel].

Ph. L., Ein Wörterbuch der Lüneburger Heide.

Baß A., Sprichwörter aus den oberitalieniſchen ſieben Gemeinden von Vicenza und aus Lufern.

Erdmann J., Beiträge zur Kenntnis der Mundart von Bingen-Stadt und Bingen-Land.

Jahrbuch des Vereins für niederdeutſche Sprachforſchung.

Jahrgang 1905. XXXI. Sprenger R., Dat Ei was intwei.

Römer A., Eine Sammlung plattdeutſcher Sprichwörter und Kernſprüche nebſt Erzählungsbruchſtücken von John Brinckman. — I. Mecklenburgiſcher Volksſpiegel aus [264 + 5] plattdeutſchen Sprichwörtern und Kernſprüchen. Geſammelt und herausgegeben von John Brinckman [aus dem Manuſkripte des ‚Generalrheders' von Brinckman, das der Mitteiler benutzen durfte. Die Sammlung iſt in der zweiten Hälfte der fünfziger Jahre entſtanden]. II. Aus Brinckmans Notizbuch von 1854 [plattdeutſche Ausdrücke und Redensarten]. III. Bruchſtücke von Erzählungen John Brinckmans. A. Fidel-Kern. B. De rohr Möhl. C. ‚De lew Gott hett narſch Koſtgänges in diſſe Welt, fär oll Burgwedel von Hanſtörp . .' D. ‚Wen wet, wu Nurwegen liggt?'

Goebel F., Ein niederdeutſches Lied auf die Schlacht an der Conzer Brücke am 1. Auguſt 1675 [in welcher der franzöſiſche Marſchall Crequi entſcheidend geſchlagen wurde]. — Auf dieſen Sieg deutſcher Waffen ſind mehrfache Gedichte entſtanden, darunter das mitgeteilte, das in zwei verſchiedenen, nur wenig voneinander abweichenden gleichzeitigen Drucken (2 Bl. 4°) erhalten iſt. Der eine, in München (Staatsbibliothek) aufbewahrte, wurde mit mehreren willkürlichen Änderungen von v. Ditfurth (Hiſtoriſche Volkslieder von 1648 bis 1756. Heilbronn 1877, S. 43 ff.) veröffentlicht. Den zweiten wiederholt Goebel nach dem Exemplar der kgl. Bibliothek in Hannover mit den Varianten des Münchner Textes: Ehn platdütſch Leed van der grüliken Schlacht . . bie Trier Im Jahr 1675 uſw. Gedrückt to Dütſchborg . . [Chronodiſtichon: 1675]. I. ‚Dux de Creqvi qvid nunc ages?' II. Düc Krequi, hör, wat wultu dohn? [12 × 5zeilige Strophen]. Verfaſſer ungenannt. Das Lied dürfte wohl eines der letzten hiſtoriſchen Volkslieder in niederdeutſcher Sprache ſein.

Rieckhoff Th. v., Niederdeutſche Dichtungen Altlivlands. — Pasquill gegen den Rat und die Gilden Rigas, das die Vorgänge des Jahres 1472 behandelt ‚Wil gie horen ein nie gedichte?' (S. 46 f.); vier Knittelverſe aus dem 15. Jahrhundert. ‚De de ſchone junevrauwen plegen will' (S. 47); Pasquille auf die Witwe Herſſefelt aus dem Jahre 1556. I., ‚leue frundinne, lattet iw nicht vorwunderenn.' II. ‚Ach leibe naberſch, ych wil eur ſagen' (S. 53/56); Poetiſches Bittgeſuch eines alten Landsknecht, dem Revaler Rat überreicht (Mitte des 16. Jahrhunderts) ‚Erbare w[ohlweiſe?] gunſtighe leuenn herenn' (S. 56 f.).

Digitized by Google

Carstens H., Sprichwörter und Redensarten aus Stapelholm. (Vgl. Band 30, S. 78.)

Sprenger R., Zu Fritz Reuters Stromtid; Zu Reuters Kein Hüfung: Zu Meister Stephans Schachbuch.

Mackel E., Die Mundart der Prignitz.

Korrespondenzblatt des **Vereins** für **niederdeutsche Sprachforschung.**

Jahrgang 1905. Heft XXVI. Nr. 3. Schönhoff H., Volksreime [und Rätsel] aus dem Münsterlande.

Sprenger R., Zu Reuters [unsicher gewordenen] Kenntnis des Griechischen.

Nr. 4/5. Karl Koppmann, geb. 1839 zu Hamburg, gest. 1905 zu Rostock.

Rabe J. E., Von 't lütt Brod snacken (zu Reuters Stromtid Kap. 32).

Außerdem in allen Nummern zahlreiche Notizen zu niederdeutschen Wörtern und Redensarten.

Zeitschrift für **Deutsche Wortforschung.**

VII. Band. 1905. Heft 3. Götze A., Häßlich.

Wehrle H., Die deutschen Namen der Himmelsrichtungen und Winde. II.

Feldmann W., Das ‚Sendschreiben eines Landpriesters' [im Namen verschiedener seiner Amtsbrüder an die sämmtlichen Herren Verfasser der deutschen gelehrten Zeitungen usw. Gedruckt im Oberrheinischen Kreise. 1770]. Neudruck mit Einleitung. — Die erste Auflage (Mannheim 1768, in zwei Stücken) war nicht aufzutreiben.

Strigl H., Errungenschaft.

Englert A., Kleine Beiträge. — 1. Kapitolium = Kopf; 2. Lettfeige.

Naumann R., Woher kommt die Bezeichnung ‚Tituskopf'?

Heft 4. 1906. Götze A., ‚Innerlich' als Verstärkung.

Kluyver A., Über einige Benennungen des Meerschaums.

Hollander L. M., Kleine Beiträge. 1. Fratze. 2. Schraube. 3. Guter Dinge sein.

Kern A., Halunke.

Zimmermann A., ‚Unser' als Familienname.

Stosch J., Studentenfutter, Studentenkonfekt.

Stähelin F., Flüssiges Brot = Bier (Zeitschr. 7, 136).

Lexikographische Berichte. Kluge F., Das Grimmsche Wörterbuch. — Reuter H., Zum siebenbürgisch-deutschen Wörterbuch.

VIII. Band. Heft 1/2. Arnold R. F., Wortgeschichtliche Zeugnisse. — Im Anschluß an Ladendorfs ‚Historisches Schlagwörterbuch'.

Kluge F., Pflegen; Zum Zeitwort fallen; Mastkorb; Seemannssprache. Probe eines Wörterbuches.

Feldmann W., Fremdwörter und Verdeutschungen des 18. Jahrhunderts.

Götze A., Liebe Seele; Die Namen der Finken [d. i. der keiner Verbindung angehörenden Studenten].

Gombert A., Kleine Bemerkungen zur Wortgeschichte.

Zeitschrift für **vergleichende Literaturgeschichte.**

Neue Folge. XVI. Band. Heft 2/3. 1905. Stemplinger E., Das Fortleben der horazischen Lyrik. — a. Horaz in der Weltliteratur; b. Im Roman und Drama; c. Parodien und Travestien; d. Horazische Oden in der Musik; e. Horaz in der Kunst.

Glock A., Über den Zusammenhang des römischen Mimus und einer dramatischen Tätigkeit mittelalterlicher Spielleute mit dem neueren komischen Drama. (Schluß.)

Vermischtes. Wetz W., Zu Goethes Anzeige des Manfred [von Byron].

Digitized by Google

Kayka E., Zu Schillers Taucher. — Version der Taucherſage in den ‚kosmologiſchen Unterhaltungen' von Chr. E. Wünſch. Vgl. oben S. 411.

Studien zur vergleichenden Literaturgeſchichte.

5. Band. 1905. Heft 4. Gruber J., Das Verhältnis von Weißes ‚Romeo und Julie' zu Shakeſpeare und den Novellen. — A. Weißes Quellen-Verhältnis. I. Zu den italieniſchen Novellen. Entlehnungen aus Bandello; aus Porto; von Bandello und Porto gemeinſamen Motiven. II. Zu Shakeſpeare. Shakeſpeare und den Novelliſten Gemeinſames. Shakeſpeare als Hauptquelle. Entlehnungen von Motiven, die ſich nur bei Shakeſpeare finden. B. Weißes und Shakeſpeares Drama I. Anlage und Kompoſition. II. Weißes ſprachliche Beziehungen zu Shakeſpeare. C. Weißes fünfter Aufzug. D. Weißes ‚Romeo und Julia' im Lichte der Theorie des Dramas.

Leſſel H. v., Unterſuchungen über Anaſtaſius Grüns ‚Pfaff vom Kahlenberg'. — Vgl. Euphorion 11, 218. — VI. Grüns religiöſe Anſichten. VII. Der Dichtung philoſophiſche Grundlagen und ihr Zuſammenhang mit der Romantik. VIII. Der ſittliche Gehalt und ihr Zuſammenhang von Grüns Dichtung. IX. Der dichteriſche Stil, Form und Einteilung von Grüns Dichtung. X. Die Wurzeln der Dichtung Grüns.

Jantzen H., Gottſcheds Vorrede zur ‚Philoſophie' des Abtes Terraſſon [Leipzig 1756. Überſetzerin war Gottſcheds Frau]. Vgl. oben S. 826.

Beſprechungen. Vieſe A., Pache: Naturgefühl und Naturſymbolik bei Heinrich Heine (1904).

Bormann W., Scheunert: Der Pantragismus als Syſtem der Weltanſchauung und Äſthetik Friedrich Hebbels (1903) Georgy: Die Tragödie F. Hebbels nach ihrem Ideengehalt (1903).

Thal G. A., Grigorovitza: Libuſſa in der deutſchen Literatur. — Mit Ergänzungen und Berichtigungen.

Notiz. Diſtel Th., Zum Leipziger Schimpfworte ‚Rabeth-Nickel' bei Chriſtian Remter [lies: Reuter].

6. Band. Heft 1. Stemplinger E., Studien zum Fortleben Homers. — 1. Im Allgemeinen. 2. Bei einzelnen Autoren. 3. In Traveſtien und Parodien. 4. In Centonen. 5. In Romanen und Novellen. 6. In dramatiſchen Dichtungen. 7. In muſikaliſchen Werken. 8. In der bildenden Kunſt.

Voßler K., Taſſos Aminta und die Hirtendichtung.

Kettner G., Die Quellen von Schillers Warbeck. — ‚Hiſtoriſche Erzählungen. Aus dem Franzöſiſchen des Herrn von Arnaud' (Leipzig 1775. 1, 169 bis 380).

Beſprechungen. Golther W., Meinck: Friedrich Hebbels und Richard Wagners Nibelungen-Trilogien (1905).

Benedict S., Maurus: Die Wielandſage in der Literatur (1902). — Mit Ergänzung.

Fries A., Brie: Savonarola in der deutſchen Literatur (1903).

Heft 2. Manacorda G., Beziehungen Hans Sachſens zur italieniſchen Literatur.

Drei [franzöſiſche] Briefe Chamiſſos an [Proſper de] Barante [1811]. Mitgeteilt von L. Geiger.

Deſſauer E., Wackenroders ‚Herzensergießungen eines kunſtliebenden Kloſterbruders in ihrem Verhältnis zu Vaſari'.

Beſprechungen. Stiefel A. L., Hock: Die Vampyrſagen. — Fiſcher O., Drieſen: Der Urſprung des Harlekin.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen.

CXV. (der neuen Serie XV.) Band. Heft 1/2, 3/4. 1905 und CXVI. Band. Heft 1/2. Leyen F. v. d., Zur Entſtehung des Märchens. (Fortſetzung). III. Märchen bei alten Kulturvölkern.

Digitized by Google

Hauffen A., Niklas Praun und Pandolfo Collenuccio. — Weist nach, daß Praun für seinen Dialog ‚Das pieret vnd der Kopff' (veröffentlicht von Michels in den Hans Sachs-Forschungen hg. von Stiefel. 1894. S. 13/32) des italienischen Humanisten Collenuccio Gespräch ‚La beretta e la testa' (älteste bekannte Ausgabe: Venezia 1517) unmittelbar als Vorlage benutzt hat. — In einem Nachtrage (Band CXVI, Heft 3/4, S. 367) stellt Hauffen fest, daß vor ihm bereits Stiefel (Zeitschrift für deutsche Philologie 32, 473/84) Collenuccio als alleinige Quelle Prauns erwiesen hat.

Blümml E. K., Volkslied-Miszellen. II. — 1. Zur ‚Markgräfin und dem Zimmergesellen'. 2. ‚Wer hat vom Petrus das gedacht'. 3. ‚Ich klopf schon lang an deiner Pfort'. 4. ‚Itzunder ist Zeit, erhebt sich Krieg und Streit'. 5. ‚Auf, auf ihr Hirten, nicht schlafet so lang'. 6. Zu ‚Heisa! lustig! ohne Sorgen'. 7. Kapuzinerlied aus ca. 1760 [‚unser leben war schon recht']. 8. Der Bauer und der Knecht zur Lichtmeßzeit [‚es kam wohl um die liechtmeßzeit']. 9. Zu ‚Weil du o Philidor'. 10. Die Wallfahrt der Pinzgauer. [Zwei Varianten aus der bayerischen Handschrift 980 der Innsbrucker Universitätsbibliothek aus ca. 1760.] 11. [Wilhelm] Gerhards ‚Spinnerin' [Gedichte I. Leipzig 1826. S. 101 f.] und ihr Verhältnis zum Volkslied. 12. Weihnachtslied: De nativitate Domini. 13. Volkslieder in [Paul] Heyses ‚Weltuntergang' [Volksschauspiel: Deutsche Dichtung 1888/9. 5, 81/93 usw.]. 14. Die Schindershochzeit [‚wo wird des schinders hochzeit werden?' Aus der bei 10 erwähnten Handschrift]. 15. Mörike und das Nachtwächterlied. 16. Der Italiener [‚I bin si braff kerl, bin wärrli kein narr.' Aus der bei 10 erwähnten Handschrift]. 17. Ein Gedicht von Fr. Kind und seine Beziehung zum Volkslied [in Kinds Novelle ‚Die Jägersbräute' eingelegtes ‚Waidmannslied vom ungetreuen Mädchen' usw.]. 18. Der Torwart [‚Kent ihr nit den bluethund?'. Aus der bei 10 genannten Handschrift]. 19. Die drei Röslein in [Herm.] Linggs ‚Marodeure' [Deutsche Dichtung 9, 1891, S. 162]. 20. Das Fest der Schneider [‚Die schneider fügeten ein dinzltag'. Aus der bei 10 genannten Handschrift]. 21. Henneke Knecht [lateinische Übersetzung aus 1603 nach der Handschrift M 297 der kgl. öffentlichen Bibliothek in Dresden]. 22. Zwei Bauernlieder [aus der bei 10 genannten Handschrift]. 23. ‚Die Försterin und das Rotkehlchen' von F. Dahn. [Sämtliche Werke poetischen Inhalts. XVI, 1898. S. 109 f.]. 24. Zu ‚Du Glöckert im Thurm' [Verfasser ist J. Kartsch: Feldblumeln. 2, 1847, S. 44 f.]. 25. Zu ‚Wer immer annehmliche Freuden will genießen' [bayerische Fassung aus der bei 10 genannten Handschrift]. 26. I hab amahl a Ringerl kriagt [Verfasser: Anton Freiherr von Klesheim. Eine Fassung aus Niederösterreich nach einem handschriftlichen Liederbuche von 1900 mitgeteilt]. 27. Zu ‚Warumb thustu mich kräncken, Amor'. [Ältere Fassung aus 1603 nach der bei 21 genannten Handschrift. Eine spätere, minder gute im ‚Venus gärtlein' 1656, S. 164 ff.] 28. Ein Volkslied in Heyses ‚Jungfer Justine' [Deutsche Dichtung. XIV, 1893, S. 9/13 usw.]. 29. Weicht ihr Nachtgespenster [aus der bei 10 genannten Handschrift]. 30. Grillparzer und das deutsche Volkslied.

Herzfeld G., Noch einmal die Quelle des ‚Monk'. — Siehe oben S. 318.

Briefe von Gaston Paris an Friedrich Diez [1861, vielmehr 1862 bis 1875. Mitgeteilt von] A. Tobler.

Kleinere Mitteilungen. Sprenger R., Eine Shakespearesche Redewendung bei Annette von Droste-Hülshoff [in: Bei uns zu Lande auf dem Lande. Arens' Ausgabe 5, 77].

Beurteilungen und kurze Anzeigen. Petsch R., Zur Schillerliteratur des Jubiläumsjahres I.

Meyer R. M., Deibel: Dorothea Schlegel als Schriftstellerin usw.

Poppe Th., Zinkernagel: Die Grundlagen der Hebbelschen Tragödie.

Heft 3/4. Steinberger J., Wielands ‚Metamorphose' in seiner eigenen Beurteilung.

Digitized by Google

Beurteilungen und kurze Anzeigen. Herrmann H., Reynaud: N. Lenau.
CXVI. (XVI.) Band. Heft 1/2. Petsch R., Neue Literatur zur Volkskunde [Anzeige von 13 einschlägigen Schriften].

Die neueren Sprachen.

XIII. Band. 1905, Heft 7. Vermischtes. Unbekannte Briefe von Georg Forster, mitgeteilt von G. Weisstein. (Fortsetzung. Vgl. XI. Band. S. 184. 440.) — Brief 4. 5 (London 1777 May 23. Junius 24).

Modern Language Notes.

Vol. XX. 1905. No. 7. Klein D., A contribution to a bibliography of the mediaval drama.

Belden H. M., Heine's ‚Sonnenuntergang' [Nordsee, 1. Zyklus 3] and an american moonmyth.

No. 8. Northup C. S., A bibliography of comparative literature [Betz: La littérature comparée² 1904]. — Mit Ergänzungen.

Kullmer Ch. J., A passage in ‚Hermann und Dorothea'.

Vol. XXI. No. 2. Walz J. A., An english parallel to Klopstocks ‚Hermannsschlacht' [William Masons Drama ‚Caractacus'. 1759].

No. 3. 5. Webse F., Chronological order of certain scenes in Goethe's Faust.

No. 4. Walz J. A., Schillers Spaziergang and Thomson's Seasons.

No. 6. Stewart M. C., The dating of Klopstocks Ode An Gleim.

Publications of the **Modern Language Association.**

Vol. XXI. No. 1. New Series. Vol. XIV. No. 1. March. Scholl J. W., Friedrich Schlegel and Goethe, 1790—1802. A study in early German romanticism.

The **Modern Language Review** a quarterly journal devoted to the study of medieval and modern literature and philology edited by John G. Robertson. Cambridge University Press Warehouse, Fetter Lane, London, E. C., C. F. Clay, manager.

Vol. I. October 1905. Nr. 1. Smith G. G., Some notes on the comparative study of literature.

Reviews. Fitzmaurice-Kelly J., Breymann: Calderon-Studien. I. Teil. — Mit einigen Nachträgen.

No. 3. April 1906. Hatfield J. T., Newly-discovered political poems of Wilhelm Müller. — Aus den 1823 in Breslau erschienenen, von Holtei herausgegebenen ‚Deutschen Blättern' werden neugedruckt: Ein Krebs; Ein Kreuzchen in der neuesten Façon; In Vino Veritas!; Die Reise ins Paradies; Lieb' und Wein; Unsre Konstitution; Der Diplomatenschmaus.

Skandinavisk Månadsrevy för **undervisning** i de **tre hufvudspråken** (Tyska, Engelska, Franska).

Nr. 2. 1905. Schiller und die Gegenwart.

Schillerliteratur.

Nr. 4. Wrangel E., Schiller und Schweden. Aus dem Schwedischen übertragen von H. Hungerland.

Anglia.

Supplementheft zur ‚Anglia'. Jahrgang 1902/3. Band XXV. Petri A., Übersicht über die im Jahre 1900 auf dem Gebiete der englischen Philologie erschienenen Bücher, Schriften und Aufsätze.

Romanische Forschungen.

XX. Band. 1905. Heft 1. Jordan L., Die Sage von den vier Haimonskindern.

Digitized by Google

Zeitschrift für französische Sprache und Literatur.

XXVIII. Band. Heft 5/7. Küchler W., Sainte Beuve-Studien. I. Sainte Beuve und die deutsche Literatur.

Revue des études rabelaisiennes.

1905. No. 1. Pfeffer G., Deux notices inédites de Johann Gottlob Regis.

Autographen-Kataloge. 1906.

1. C. G. Boerner, Auktion LXXXV. Leipzig.
2. Martin Breslauer, Katalog II. Berlin.
3. Gilhofer & Ranschburg, Autographen-Auktion XXI. Wien. (Überwiegend Musiker und Komponisten.)
4. Leo Liepmannssohn, XXXVI. Autographen-Versteigerung. Berlin.
5. J. A. Stargardt, Katalog 223. Berlin.
6. Oskar Weigel, Auktionskatalog N. F. 4 (Hervorragende Humanisten und Reformatoren). Leipzig.

Die Fülle des in diesen sechs Katalogen ausgebotenen literargeschichtlichen Quellenmaterials erlaubt uns hier nur einen Hinweis auf die wertvollsten Nummern. Ein Teil des aus dem Besitze Ludwig Christoph Althofs stammenden Nachlasses von Gottfried August Bürger kam durch Boerner (1) zur Versteigerung; es sind Manuskripte und Urkunden, darunter die eigenhändige Handschrift des ‚Hohen Liedes von der Einzigen', Briefe an Althof, Boie, Dieterich, Goethe und andere, Briefe von Goeckingk, Goethe, A. W. Schlegel (zu Bürgers ‚Streitsache mit Schiller'), Chr. Graf zu Stolberg (über die Wirkung der ‚Lenore', 1774); Althof an Nicolai über Bürgers Verhältnis zu Goethe (1797) usw. Ergänzend tritt hinzu das von Liepmannssohn (4) verzeichnete eigenhändige Entwurfheft Bürgers, enthaltend 38 verschiedene Gedichte, von denen die meisten in mehreren Fassungen vorliegen, und vier Prosastücke. Bemerkenswert ist in demselben Katalog die Sammlung der Briefe an Hebbel (darunter die von Amalie Schoppe, mit dem Faksimile der Hebbelschen Abschrift jenes berüchtigten Absagebriefes vom 4. Mai 1840) und das Corpus der Rückert-Korrespondenz aus C. Beyers Nachlaß. Von den Briefen Schillers, die Stargardt (5) verzeichnet, ist ein ungedruckter an Crusius (Jena 1792 Oktober 5) herauszuheben; aus demselben Katalog die Briefe und Gedichte Heines und die Briefe Freiligraths, namentlich dessen umfängliche Korrespondenz mit Göschen. Die ‚Adjustierung' sämtlicher Kataloge ist eine gute, Faksimiles und Abbildungen bieten Boerner, Liepmannssohn und Stargardt; durch besonders eingehende Erläuterungen zeichnet sich Liepmannssohn aus.

Berichtigungen.

Euphorion XIII, S. 751, Zeile 4 von unten lies „Konjektur" statt „Korrektur": S. 752, Zeile 9 „Graus" statt „Grund".

Digitized by Google

Register.[1])

Von Alfred Rosenbaum in Prag.

Abälard und Heloise 210.
Abdul Erzerum (ps.) 828.
Abeken Bernh. Rud. 302. 388. 417 (491 Kanzler Müller). 720.
Abeken Heinr. 680.
Abel Jak. Frdr. 329.
Abelmann E. J. 363.
Abendzeitung 200. 202.
Ablaßbriefe 334. 339
Abraham a Sancta Clara 4. 316. 325. 718 f. 823. 831.
Achilles Tatius 474[3].
Adam Adam 709.
Adresse und Intelligenz Zettel, Wöchentl. Duisburgsche, 659.
Aelst Paul v. der 119[176].
Aeneas, s. Eneas.
Ästhetische Literatur, Neuere, 567/95 (Volkelt). 657 f.
‚Aglaja' (Taschenb.) 420.
Agricola E. G. 680.
Agricola Geo. 663.
Agricola Georg IV. 673.
Ahasver 320. 383. 655. — Vgl. Ewige Jude.
Ahlefeldt El. Gfin 247.
Aich Arnt v. 119[176].
Akademie, Deutsche (Plan) vgl. 664.
Akademie nützl. Wissenschaften zu Erfurt 663.
Akademie der Wiss., Preußische 428 f. (Deutsche Kommission). 665 (Mommsen).
Akademien und Gesellschaften 428/30 (Nachrichten).
Albert Heinr. 402.
Albertus Laur. 324. 436/8.
Albrecht von Mainz, Erzbisch. 333.
Album Ottoburanum 376.
Alceste 715.
Alexis Will., s. Häring G. W. H.
Alfieri Vitt. 236.
Allfeld Phil. 599.
Allmers Herm. L. 352. 662.
Alphonsus Petr. 321.
Alt Rud. v. 698.
Althamer Arsacius 334.
Althof Ldw. Chph. 348. 719. 838.
Alxinger Joh. Bapt. v. 317.
Americanus Bern., s. Iseke H.
Amerika 251. 405. 417. 420. 662 am E. (Heine). 827 (Einfluß d. Liter. auf d. deutsche). 829 (Übersetzungen aus d. Deutschen). — Aufsätze über deutsche Liter. 265/77 (1902/3). 307. 320. 827 829 f.
Anakreontik 817 f.
Ancillon, Minister, 806 f.
Andersen Hans Chn. 316. 398. 417. 656. 678. Vgl. 161.
Andreä Joh. Val. 709.

[1]) Sämtliche Abteilungen wurden einbezogen, Vollständigkeit ausgeschlossen, vornehmlich historische und geographische Namen nur in Auswahl verzeichnet. Regenten unter den Ländernamen, Anfänge der im Texte abgedruckten Lieder unter ‚Lyrik'. Cornelius 837 (6) bedeutet: auf Seite 337 stehen 6 Aufsätze über Cornelius.

Digitized by Google

Andreä Luise 317.
Angelus Sileſius, ſ. Scheffler Jhns.
Anglicus Jhns. 141.
Anhalt: Ludwig von 443.
Anhalt-Deſſau: Leopold Fürſt zu 672.
Anläus Chph. 378.
Anſchütz 432.
Anthony Wilh. (eig. W. Asmus) 351 f.
Antike 213 f. 215. 217. 220. 322.
Anton Karl Gtlo. v. 365.
Anzengruber Ldw. 249. 273. 304. 388. 727.
Apelt Ambros. 128.
Arabiſch 651.
Arendt (-Morgenſtern) Olga 351.
Arens Thom. 111.
Arigo 14[2]. 16 Anm.
Arioſt L. 117. 209. 342.
Ariſtoteles 661.
Arlechino, Der Luſtig- und Moraliſche, 126.
d'Arnaud 835.
Arndt Ernſt Mor. 155. 273. 282 f. 308. 314. 362. 373. 387. 655. 662 (2). — u. Haſenclever 418. — Zur Bibliographie A.s 135 f. 339 (2). — Fragmente ü. Menſchenbildg. 727. — Ungedrucktes 412.
Arneth Mich. u. Alfr. 687.
Arnim Achim v. 94 f. 102. 103 f. 160 am E. 173. 197. 266. 362. 406. — u.: Creuzer 103; Goethe 345; Grimm 401. 417. 727; W. Müller 94 f. (102. 103 f. Vorrede zur Marlowe-Überſ.). 104 (Beitr. zur Aſſania); Ringſeis 330; Zimmer 431. — Ariels Offenbarungen: Dichterglück u. Unglück [Griſeldisfabel] 535. 537. 542 f. 549/52. — Gräfin Dolores 311. 727. — Gleichen 104. — Kronenwächter 507.
Arnim Bettina v. (Bettina) 246 (ü. V. Hugo). 252. 253 307. 323. 345. 394. 405. 406 (Göſchel). 661. 662. 727.
Arnold John 128.
Artikel, Zwölf, 350.
Artus-Kreis 231 f.
Aſan Agas Gattin (Ballade) 317. 722.
Aſher D. 705.
Asmus Wilh., ſ. Anthony W.
Aubigny 822.
Auctus Math. 375.
Audienz beim Fürſten (Motiv) 320 — 412.
Auer v. Herrnkirchen Sophia Alb. 118[16].
Auerbach Berth. 251. 253. 258 am E. 284[1]. 288. 362 (2).
Auersperg A. Alex. Graf v. (ps.: Anaſt. Grün) 323. 362. 420. 429. 823. 824. 828. — ‚Botenart' 321. — ‚Pfaff vom Kahlenberg' 835.
Aufklärung 206. 503.
Augustana-Handſchriften 333.
Auguſtenburg, Friedrich Chriſtian v. 396 (u. Schiller).
Auguſtiner-Chorherrenſtifte Öſterreichs (Schriftſteller) 689.
Auguſtinus 260.
Aulber 826.
d'Aulnoy, Madame, 208.
Aurbacher Ldw. 376.
‚Aurora' (Wochenbl. 1829) 341.
Autographen 430/2. 838.
Avancini Nic. 757/64 (Genovefa Drama).
Avenarius Rich. 701.
Ayrer Jak. 346.

Bach Joh. Seb. 693.
Bacheracht Thereſe v. 252. 254. 336. 362. 403.
Bachmayr Joh. Nep. 824.
Bacmeiſter, Familie, 677.
Bacon Francis 617 f.
Baczko Ado. u. Ldw. v. 407.
Baden: Ludwig Wilhelm, Mkgf. 679.
Badiſche Dichter 653.
Baer Karl Ernſt v. 663.
Bärenhäuterſage 715.
Bärmann Geo. Nikol. 313 (‚Immen-Honnig').
Bäuerle Ado. 323.
Baggeſen Jens 103. 200. 316. 396.
Bahnſen Jul. 701.
Bahr Herm. 384.
Balde Jak. 360. 372. 377. 384. 762.
Baldovius Sam. 358.
Ballade u. Romanze 381. 399. 402. 657. 693.
Ballade von Aſan Agas Gattin 317. 722.
Ballett 655.
Ballhorn-Drucke 340.
Balzac H. de 319.
Bamberg Alb. v. 659.
Bamberger Ldw. 666.
Bandello Matteo 835.
Bandemer, Familie, 353.

Barante Prosp. de 835.
Barclay Alex. 606.
Barclay John 651.
Bartels Ado. 413.
Baſedow Joh. Bernh. 493. 494. 709.
Baſtian Ado. 354. 382.
Baſtian Ferd. 654.
Baudiſſin, Graf, 432.
Baudiſſin Wolf Graf 596. 659.
Bauer, Brüder, 253.
Bauer Karol. 362.
Bauer Klaus (Faſtnachtſp. o. O. u. J.) 305.
Bauer Heinr. 351.
Bauer Ldw. 351. 407 f. (Waiblinger).
Bauernfeld Edu. v. 323. 411 (2). 429. 664. 695. 730.
Bauernſohn, Der, in der Kirche (Ged.) 832.
Baumann C. F. 357.
Baumann Ernſt 680.
Baumann Kath. 366.
Baumbach Rud. 823.
Baumberg Antonie 351.
Baumeiſter Bernh. 256. 301.
Baumgarten Alex. Gtli. 588.
Bavarus L., ſ. Reiff.
Bavier Frz. Urban 354 (‚Abenteuer' B.s).
Bayer Karl E. R. v. (ps. Rob. Byr) 287.
Bayern 352. 653. — Ludwig I., Kg. 220. 343 (u. Dillis). — Ludwig II., Kg. 659. 696.
Bayreuth, Mkgfin v., ſ. Craven, Lady.
Beaulieu G(ertr.) v. 351.
Beaumarchais P. A. C. de 827.
Beccau Joach. 127.
Becher F. L. 359.
Bechſtein Rho.: Altdeutſche Märchen uſw. (Griſeldis) 11/14. Vgl. 36. 42.
Bechtolsheim Julie 405.
Beck Heinr. 697.
Beck Karl 394.
Becker 705.
Becker Nikol. 244.
Beckum Maria u. Urſula v. 361.
‚Beelzebub an die Heilige Bepſtliche Kirche' 333.
Beer Ado. 345. 352.
Beer Mich. 244. 245. 420. 656.
Beethoven Ludw. v. 337. 338. 380. 408 (Malfatti). 409 (Schiller). 693.
Behaim Paulus 699.
Beheim Lor. 371. 417.
Beherzigungen vor dem Wiener Kongreß [von E. M. Arndt. 1814] 136.
Behrle Rud. 351.
Behrmann G. 689.
Beier Leonh., ſ. Reiff.
Benda Geo. 694.
Benediktiner (Schriftſteller) 356. 359. 376.
Benedix Roder. 395. 432.
Beneke Frdr. Edu. 700. 701.
Benkowitz Karl Frdr. 318.
Bennigſen Rud. v 352. 395.
Benzel-Sternau Ch. E. K. (Graf v. 655.
Benzler Joh. Lor. 74. 363.
Benzmann Hans 394.
Beobachter, Der öſterr. (1810 f.) 828.
Béranger P. J. de 238. 247.
Berg, Frau v., 697.
Berg-Andachten, Hartziſche (1690) 363.
Berler Maternus 360.
Berlin oder der Preußiſche Hausfreund 791. 796.
Berliner Konditoreien 387.
Berliner Zeitungen, ſ. Zeitungen.
Berlioz Hect. 337.
Bernauer, Agnes 393.
Bernays Jak. 664.
Bernegger Matth. 663.
Bernhardi 388.
Bernſtorffſche Papiere 677.
Bertonitz Joſ. 398.
Bertram Ihna, ſ. Eckermann J.
Bertram W. 728.
Bertuch Frdr. Juſt. 558.
Beskow Bernh. v. 403. 826.
Beſozzi Cerbonio 680.
Bethmann Frdrke, ſ. Unzelmann-B.
Bethmann Heinr. Levin 355.
Bettelheim-Gabillon Heinr. 680.
Bettina, ſ. Arnim B. v.
Beurmann Edu. 387.
Beyer Conr. 354. 838.
Bibel 717.
Bibliographie 692.
Bibliographie des ‚Euphorion':
1. Zeitſchriften, ſ. dort.
2. Bücher:
Allgemeines. Literaturgeſchichte uſw. 650/62. — Bibliotheken 692. — Buchdruck u. Buchhandel 691 f. — Geſchichte u. Kulturgeſchichte 666/84. — Geſch. d. Muſik u. d. Theaters 693/7.

Digitized by Google

— Gesch. d. Philosophie 699/705. — Gesch. d. Publizistik 692 f. — Gesch. der Wissenschaften. Gelehrtengesch. 663/6. — Kirchengesch. Theologie 685/91. — Kunstgesch. 697/9. — Die deutsche Literatur in d. Schule 711/3. — Pädagogik u. Gesch. d. Unterrichts 706/11. — Neuhochdeutsche Schriftsprache. Mundarten. Metrik 715/7. — Stoffgesch. 715. — Volkskunde 713 f. — Jahrhundert, 15. u. 16.: 717 f.; 17.: 718 f.; 18.: 719/26; 19.: 727/38.
Bibliotheken u. Bibliothekswesen 338 ff. 361 (Erfurt). 365 (Kamenz). 379 (Württemb. Landesb. Vgl. 380). 430 f. (München. Bromberg. Leipzig. Frankfurt a. M.). 692.
Bidermann 762.
Biedenfeld Ferd. Frh. v. 323. 362. 822.
Biedermann Woldem. Frh. v. 432. 692.
Bielschowsky Alb. 351.
Bienemann Frdr. 343.
Bilfinger Geo. Bernh. 380.
Billroth Theod. 656.
Bindemann C. 409.
Bindewald Frdr. Ldw. 134 f. (Albumblatt v. Chamisso).
Binzer Emilie v. 730.
Biographische Lexika u. ä. 351 f. 356. 359. 376. 654. 663 (3). 676. 688. 689. 693.
Birch-Pfeiffer Charlotte 246. 362. 406.
Bismarck Fürst Otto v. 255. 321. 349. 358. 383. 416. 641. 645. 656. 661 am E. 662. 669. 676. 680 f.
Bismarck Fürst Herb. v. 681.
Bismarck Ldw. v. 368.
Bitzius Alb. (ps. Jerem. Gotthelf) 339. 405. 407. 412. 655. 729.
Blake Will. 159.
Blanc Ldw. G. 666.
Blaze Henri 659.
Blum Joh. Chn. 348.
Blumenau Lor. 280.
Blumenbach Joh. Frdr. 632.
Blumenhagen Wilh. 362.
‚Blumenkranz des baltischen Meeres' (literar. Kränzchen in Königsberg i. Pr.) 789. 802.
Boccaccio 16 Anm. 620 a. E. — Decamerone (Griselda) 1/4. 6/11 (Übers. v. Petrarca, s. d.). 14. 16. 36. 38. 42. 587[2]. 538. 541. 552 f. (554 bearb. von W. v. Lüdemann).
Bock Raph. Ign. 798. 800 am E.
Bockreiter 669.
Bode J. J. C. 348.
Bodel Jean 142.
Bodenstedt Frdr. v. 275. 286. 362. 413.
Bodenstein Andr., s. Karlstadt.
Bodin Jean 598 f.
Bodmer Joh. Jak. 159. 271. 314. 353 (Bürkli). 468/73 (474 Wieland; Sophie Gutermann. Vgl. 618). 469 ff. (‚Jacob und Joseph'). 473 (‚Der erkannte Joseph'). 719. 826.
Böckel Ado. 790 f.
Böckh Chn. Gtfr. 355.
Böcklin Arn. 694. 698.
Böhlau Helene 394. 653.
Böhme Jak. 91. 92. 390. 514. 701.
Böhmer Joh. Frdr. 347. 688.
Bölsche Wilh. 649. 662.
Börne Ludw. 239. 243. 245. — Einfluß auf Heine 136 f. Vgl. 239.
Börsch Jos. 599.
Börsmann Mart. 363.
Böttger Ado. 111. (Byron-Übers.)
Böttiger Karl Aug. 199. 201. 302. 317. 345. 365. 415.
Bohemus 713.
Bohemus (ps.), s. Opiz Geo. Eman.
Boie Heinr. Chn.: Briefe von B. 697. 827; an B. 348. 838. Vgl. 406.
Boileau 208.
Boisserée Sulpiz 429.
Bolzano Bernh. 381. 431 f. (Fest).
Bonaparte, s. Frankreich.
Bonaventura, s. Nachtwachen. — Zwei Beiträge in d. Ztg. f. d. eleg. Welt 160.
Bondeli Julie v. 617.
Bongars Jacq. 663.
Bonn 409.
Bopp Frz. 740.
Bornbach Stenzel 681.
Borngräber Otto 727.
Borowski Ldw. Ernst 308.
Borrutau Karl 316.
v. Bose, Familie, 677.
Bosse Rob. 681.
Boßhart Jak. 396.
Bostel Nic. v. 127.
Boufflers 81.
Bouginé Karl Frdr. 398.

Digitized by Google

Brabant Henning 681.
Brachvogel A. E. 432.
Brackel Ferdinande Freiin v. 599.
Brahe Tycho 338.
Brahms Jhns. 396. 661. 694.
Brandenburg: Albrecht Achilles von 656. — Friedrich Wilhelm der Große Kurfürst 678 f. — Luise Henriette, Kurf. v. 681.
Brandenstein Frdr. v. 224 (Platen).
Brandes Geo. (I.) 344.
Brandes Geo. (II.) 397 (2). 704.
Brandt Asverus v. 681.
Brant Seb. 606. 749.
Braun, Ministerialrat, 406.
Braun A. 681.
Braun Heinr. 324.
Braunschweig: Ferdinand Albrecht I. Hzg. 358.
Braunschweig-Lüneburg 679.
Braunschweig-Wolfenbüttel: Heinrich Julius Hzg. 679.
Braut, Untergeschobene (Motiv) 319.
Brede Auguste 407.
Breden Christiane v. (ps. Ada Christen) 352.
Breisig (Breysig) Jhns. 563. 564.
Breitinger Joh. Jak. 159.
Brenner Mart. 673.
Brentano, Familie, 342.
Brentano Clem. 104. 136. 160 am E. 173. 342. 400. 402. 405. 431. 549[1]. 653. 655. 656. 727. — Ponce de Leon 162 (Einfluß auf Bonaventuras ‚Nachtwachen'). — Romanzen vom Rosenkranz 786. — ‚Vater unser' 342.
Brentano Sophie (geb. Schubart) 405.
Brentius M. Henricus 131 am E.
Brenz Joh. 384.
Bretschneider Heinr. Gtfr. v. 340.
Bretzl Reginus 653.
Breul Karl 360.
Breuning Gerh. v. 730.
Breysig, s. Breisig.
Briefe 656.
Briefe der Dunkelmänner, s. Epistolae obscur. vir.
Briefwechsel-Publikationen 263 ff.
Brinckman John 410. 411 (2). 727. 829. 833.
Brinckmann Karl Gust. v. 403. 691.
ten Brink 740.
Brinke Hier. 424 (2).
Brion, s. Friederike B.
Brion ‚Moses' 826.
Brion Sophie 344. 826.
Brocke Heinr. 370.
Brockes Barth. Heinr. 817. 820.
Brockes Ldw. v. 560 f. 733.
Brockhaus F. A. 316. 728. 729. 827.
Brodhagische Buchhandlg. 642.
Bronkhorst Otto v. (Weihbischof) 373.
Bronner Frz. Xav. 557 f. (bei Wieland; aus e. Briefe B.s an Zschokke).
Brown 83.
Bruck-Augermundt Jak. v. 316.
Bruckenthal Sam. v. 376.
Bruckner Ant. 694.
‚Brudermord, Der bestrafte' 320.
Brühl Moritz Graf v. 337.
Brugsch Heinr. 362.
Brun Frdrke 396 (Tagebuch).
Bruno Giord. 403. 700.
Bube Ado. 323. 728.
Bucer (Butzer) Mart. 333. 334. 364. 686.
Buch Dietr. Sigism. v. 681.
Buchdruck u. Buchhandel 338 f. 340. 373. 374. 403. 691 f.
Bucher Lothar 256.
Buchner Aug. 443 f.
Buchner Huldr. 829.
Bucholtz F. B. v. 688.
Buch Sidrach 717.
Büchner Geo. 652.
Büdinger Max 351.
Bühne, Bühnenwesen, s. Theater.
Bülow Edu. v. 518 f.
Bülow Hans v. 338. 356. 694.
Bürger Elise, geb. Hahn 340. 362.
Bürger Gtfr. Aug. 236. 282. 342 (Schiller). 363 (Amtstätigkeit). 413. 415. 542. 657. 719. — Briefw. Nachlaß 838. — Lenardo und Blandine 535[5]. — Lenore 309. 313 (3). 318. 343. 630. 838. — Markgraf Walther 535 f. — Werke 719.
Bürkel Heinr. 392.
Bürkli Jhns. 353. 415.
Bürkli Ziegler Arn. 349.
Büsching, Polizeipräsident in Berlin, 795.
Büttner, Geh. Rat, 697.
Bull Roger 605 (606 ‚Grobianus').
Bullinger Heinr. 333. 349. 686. 689.
Bulthaupt Heinr. 399. 409. 751.
Bulwer John 607.
Bunsen 364.

Bunſen Rob. 662. 664.
Buquoi Geo. Graf v. 303.
Burckhardt Jak. 429. 644. 704.
Burckhardt-Biſchoff Ado. 681.
Burckhardt-Saraſin Eman. 356.
Burke 349.
Burton 607.
Buſch Herm. 663.
Buſch Wilh. 727.
Buttlar C. L. v. 415.
Butzer, ſ. Bucer.
Byr R., ſ. Bayer K. E. R. v.
Byron Lord, 107. 116. 188. 236. 238 (241 Heine). 260. 389 (dtſch. Liter.). 651. 829. — Don Juan 111 f. 116 f. (übſ. v. Gildemeiſter). — Manfred 834 am E. — Sanheribs Untergang (übſ. v. Gildemeiſter) 113 f. Vgl. 112 f.

Caeſar 385. 390. 394. 401.
Caglioſtro 353.
Calckum Wilh. v. 311.
Calderon 188. 202. 211. 213. 215. 227 (Einfluß auf Platen). 260 266 am E. 320. 837.
Calvin 344. 689.
Calvör Kaſp. 324.
Camerer, Familie, 374.
Camoens Luiz de 107. 109 (Gildemeiſter). 111. 112. 211. 741 (742/4 Storcks Überſ.). 747.
‚Camoëns‘ (im ‚Tunnel über der Spree‘) = O. Gildemeiſter 106. 111.
Campe Joach. Heinr. 709.
Camper Pet. 420.
Caniſius Petr. 333.
Canitz F. L. Frh. v. 490.
Canitz H. v. 641. 642.
Canova 215.
Canzler Frdr. Gtli. 344.
Capito Wolfg. Fabricius 334.
Capponi Gino 369.
Cardanus Hier. 363.
Carlſtadt, ſ. Karlſtadt.
Carlyle Thom. 393. 651. 722.
Carnier Frz. Xav. 791. 802 f. ‚Der Spiegel‘).
Caro J. 394.
Carro Jean de 369.
Caſanova 662.
Caſelius Johs. 333. 344.
Caſparſon Wilh. Joh. Chph. Guſt. 826.
Caſtelli J. F. 323.
Catechismus Chriſtliche Unterrichtung oder Lehrtafel (1578) 52/57 (Fiſcharts ‚Anmanung‘).
Catharin Joſ. Ritter v. 735.
Catull 740.
Celander 117. 127. 352.
Celtis Konr. 316.
Cervantes 211. 417. — Don Quijote 406. 409 (in Deutſchland). 652 (Tieck).
Cervinus (Hirzel) Frc. 48 f.
Cevallos Don Pedro 135 f. (‚Darſtellungen der Künſte und Anzettelungen uſw.‘ o. O. u. J., zweifellos v. Arndt überſ.)
Chamiſſo Adelb. v. 134. 243. 244. 306. 388. 885 (u. Varante). — Albumblatt für Bindewald 134 f. — Jungfr. v. Stubbenkammer 315. — Gedichte 319 (830 Quellen). 661 (ungedr. Ged.). — Werke 728.
Chaucer G. 3 f.
Chemnitz Mart. 689.
Chezy Helm. v. 104. 266.
Chmel 687. 688.
Chodowiecki Dan. 350. 662.
Chriſtaller Edm. Gottr. 728.
Chriſtel Frz. 729.
Chriſten Ada (ps.), ſ. Breden Ch. v.
‚Chriſtoph, Der große‘ (v. Cronegk) 301.
Chriſt-Spiel 271.
Cibber C. 430.
Clajus Joh. 438. 439 f. 441 f. (Opitzens metr. Syſtem beruht auf dem des C.). 444. 445.
Claudius Matth. 348. 415. 496¹. 661. 719. 831.
Clauren H., ſ. Heun Carl.
Clavijo 316.
Clodius Chn. Aug. 398.
Cloſter Edu. 409.
Cnyrim Dietr. Chph. und Maria 352.
Coburg: Ernſt Hzg. v. 391 (416 Freytag).
Coccius Seb. 324.
Cochem Mart. v.: Außerleſenes Hiſtory-Buch (Griſeldis) 24/35 (C.s Quelle: H. Engelgrave; Bearb. C.s von Schwab. Vgl. 36. 37. 38. 42). 39/42 (Umarb. von Rion). 44. 45. 47. 543. 544. 545. 546. 547. 549.
Cochläus Joh. 48.
Cohn A. Meyer, ſ. Meyer Cohn.
Cohn Moritz 728.

Digitized by Google

Coleridge Sam. Taylor 307 (2).
Collenuccio Pand. 836.
Collin Heinr. Joſ. v. 301.
Collin Matth. v. 688.
Colloredo, Graf v., 805 f. 807.
Colmar 661.
Colo Apic. v., ſ. Kohlow.
Comella Franc. 315 (‚Federico II.').
Comenius Joh. Amos 709 f. 710.
Comyn Angus 599.
Conimor, ſ. Cohn Mor. 728.
Conrad Mich. Geo. 394. 831.
Conradi Herm. 652. 653.
Conradi Thilo (od. Thilemann; ps. Thilonin. Philymnus) 370.
Conſalvi Ercole 681.
Conteſſa Karl Wilh. Salice 316. 374.
Conz Karl Phil. 342.
Cooper Fen. 827.
Cordus Euricius 359.
Corneille P.: Horace (übſ. v. Platen) 208. 224 f.
Cornelius Karl Ado. v. 345. 664.
Cornelius Peter 316. 337 (6). 381. 386. 392 (2). 393. 398. 694.
Cornicelius Geo. 698.
Corvin Otto v. 353.
Cotta Joh. Fr. 656.
Cowley 729.
Cowper Will. 307.
v. Crailsheimſche Liederhandſchrift, ſ. Lyrik.
Cramer Andr. 366.
Craven, Lady (Mkgfin v. Bayreuth) 368. 681.
Crazolara Joſ. (Ninnas Oheim) 766 f.
Crebillon 621.
Crelinger Auguſte 304.
Crelle 800 am E.
Cremeri Joh. Bened. Ant. 373.
Creuz Frdr. Carl Caſim. Frh. v. 418.
Creuzer Frdr. 103. 251.
Cronberg Hartmut v. 49.
Cronegk Joh. Frdr. Frh. v. 301.
Crophius Phil. Jak. 322.
Cruſius Mart. 379 f.
Cruſius Siegfr. Lebr. 838.
Cudrata 142.
Culvenſis Abr. 356.
Curtius Ernſt 304. 347. 408 (Berlin). 658. 664.
Cuſanus Nikol. 593.
Cyprian Ernſt Sal. 361.
Czerny 687.

Dach Simon 119 f. 313. 328. 418. 432 (Denkmal). 490
Dahn Felix 316. 836.
Dalberg Wolfg. Herib. v. 367. 697. 719.
Dalberg Karl v. 307. 663.
Dante 107 f. (Gildemeiſter). 117. 162. 202. 215. 287. 369. 652 (Schlegel). 659.
Dantzig Mart. Apollo 353.
Darwin Charles 720.
Daume-Pollicarius Joh. 757.
Daumer G. F. 251.
David J. J. 249.
Debrois van Bruyck Karl 351.
Dedekind Frdr.: Grobianus 305. 603/7.
Dehmel Rich. 383 (2). 386. 389. 648. 653.
Dekker Thom. 267 f. (Fortunatus). 605 (Guls Horne-Book).
Delbrück Frdr. 397. 804.
Delbrück Rud. v. 408. 682.
Demelius Ernſt 664.
Demmin Aug. 599.
Denis Mich. 75. 275. 688.
Denkmäler 432.
De Ponte Petr. 318.
Deroſſi (Theaterdirektor) 354.
Detmold Joh. Herm.: Briefw. mit Stüve 370. 644/8.
Deubler Konr. 251. 407.
Deutinger Mart. 689.
Deutſche Geſellſchaft in Bern 327.
Deutſche Literatur 1/47 (535/56 Griſeldis in der d. L. des 19. Jhs.). 152/4 (Wychgram). 265/77 (amerikan. Aufſätze 1902/3). 277/88 (Tirol). 389 (Byron). 711/13 (in der Schule).
Deutſche Literaturgeſchichte 652 ff. 711. 825 f. 830.
Deutſcher Literaturkalender 654.
Deutſchland, Das Junge, ſ. Junge D., Das.
‚Deutſchland iſt Hamlet' 662.
Deutſch-öſterreichiſche Literaturgeſch. 653. 823 f.
Devrient Edu. 417. 695. 824.
Devrient Ludw. 824.
Devrient Thereſe 824.
Deycks Ferd. 740.
Deye Rich. 309.
Dialogliteratur 655.
Dialogus bilinguium ac trilinguium 338.
Dickens Charles 430.

Digitized by Google

Diede Charlotte 724.
Dieffenbach 388.
Diel Florent. 668.
Diepenbrock Melch. v. 330.
Dieterich C. Ch. 838.
Diez Frdr. 745. 836.
Dillis Geo. 343.
Dingelstedt Frz. 254. 304. 534.
Dinter Guft. Frdr. 327.
Dirrpauer Petr. 372.
Ditfurth Frz. Wilh. Frh. v. 423.
Dittersdorf Karl Ditters v. 338.
Dittmar G. 316.
Dobeneck Frd. Ldw. Ferd. v. 231
Dobler Josefine, ſ. Kogler.
Döllinger J. J. Ign. v. 347. 662. 689. 741.
Dönniges Helene v. 362.
Döring Th. 252. 254.
Dörpfeld Frdr. Wilh. 710.
Dörptſche Zeitung 343.
Dohm Ernſt 406.
Domanig Karl 287.
v. Doß 705.
Doſtojewski Fed. 385.
‚Douglas-Tragödie, Die‘ (a. d. Altengl., v. Gildemeiſter) 114/6.
Drach Emil 351.
Drachmann Holger 599.
Drama 4 (Griſeldisſtoff). 138/43 (D. Mimus). 245 f. 309. 321. 326. 327. 356. 373. 382. 385. 386. 387 (Jude). 390 (2). 400. 401. 402. 408. 412. 415. 417 (2). 430 (2). 649. 654 f. 658. 687. 751. 826. 837. — Wiener Genovefa-Dr. 757 64. — Jeſuitendr. 315. 366. 757/64. — Faſtnachtſpiele 829. — Rudolſtädter Feſtſpiele 385. — Altmünchener Myſterienſpiel 661. — Öſterr. Zauberpoſſe 429. — Oper 338. 355. 381. 693. 826. — S. auch Hohenzollernfürſten; Theater.
Dramaturgie 344. 655.
Dresden 359.
Dresdner Liederkreis 192 f. 197/203.
Dreuttel Julie 412.
Drexel Jerem. 315.
Dreyer Joh. Matth. 830.
Drollinger Karl Frdr. 490.
Droſte-Hülshoff Annette v. 261. 385. 391. 399. 402. 405 (2). 416. 662. 728. 739. 836.
Droyſen J. G. 347.
Du Bellay Joa. 447/68 passim.
Dühring Eug. 251.
Dümmler Ernſt Ludw. 347. 348.
Düntzer Heinr. Vgl. 187.
Dühring Eug. 705.
Dürer Albr. 159. 698. 749.
Duimchem Theod. 408. 649.
Duisburg 658 f.
Dumas 81.
Duncker Frz. 362.
Dunkelmänner, ſ. Epistolae obscur. vir.
Dunker Wilh. 351.
Du Paty 212.

Ebeling Chr. D. 348.
Eber 718.
Eberhard Joh. Aug. 493. 494.
Eberlin v. Günzburg Joh. 49. 306. 334. 428. 717.
Ebers Geo. 662.
Ebner v. Eſchenbach Marie 326. 388 (2). 396. 728.
Echtermeyer Theod. 254.
Eck Joh. 334.
Eckenberg Joh. Karl 430.
Eckermann Jhna., geb. Bertram 728.
Eckermann Joh. Pet. 217. 408. 410. 412. 662. — u Goethe, ſ. d. — Nachlaß 402. 417. 728 f. — Goethes Fauſt uſw. 622. 641.
Eckermann Karl 728.
Eckſtein Ernſt 411.
Edda 730.
Eduard III von England 311.
Egberts 419.
Egeſtorff Geo. Heinr. Chph. 272.
Egger v. Möllwald Alois 729.
Eggert Edu. 654.
Eggert-Windegg Walth. 654.
Egloffſtein Henr. Gräfin v. 412.
Ehlers Ldw. Otto 689.
Eichendorff Joſ. Frh. v. 306. 316. 342. 362. 372. 412. 418. 427. 432 (2). 785/7 (Gräfin Julie Zichy in E.s ‚Ahnung u. Gegenwart‘). 830.
Eichendorff Wilh. v. 342. 418.
Eichert Frz. 729.
‚Einmahl Eins, Das‘ (1703) 121 zus.
Eiſendecher 696 (2). 697.
Eiſendecher Luiſe 696 f.
Eisler J. H. 730.
Ekhof Conr. 382. 418. 696 (Briefe).
Eliſabethen-Legende 271.
Eliſſen Ado. 362.
Elſäſſiſche Dichtung 653 f.

Digitized by Google

Elsässische Rundschau 654.
Elsholtz Frz. v. 346.
Elß Gerlach van 372.
Elßler Fanny 432.
Emerson Ralph Waldo 272 (307 Goethe). 649. 700.
Emmerich Josef, s. Mainz.
Emmert Ant. 767.
Emmius Ubbo 360.
Eneas Sylvius 15. 16. 280. 356. 373.
Engel Jos. Jak. 407. 556.
Engel Joh. Ldw. 556. 557.
Engel Karl Chn. und Steph. 556.
Engelgrave Henricus: Caelum Empyraeum (Griseldis) 25 f. 26 ff. (Cochems dtsch. Übers. Vgl. 29. 31. 32. 33. 35²).
Engelhard Philippine, geb. Gatterer. 247. 415.
Engels Frdr. 400.
Engerd Jhns. 51 f. (Ged. über d. Namen Luther). 442.
Engl Maria 260.
Engländer Sigm. 304.
England, Engl. Literatur 265. 317. 603/7 (‚Grobianus'). 651. 827. 829. 837.
Englische Komödianten 301. 305.
Enk v. d. Burg Mich. 419. 432.
Ephorinus Anf. 375.
Epigramme 364.
Epische Gedichte 106/117 (Gildemeister).
Epistolae obscurorum virorum (Briefe d. Dunkelmänner) 391. 401. 717. Vgl. 322.
Eppler Chph. Frdr. 351.
Erasmus von Rotterdam 49. 311. 320. 332. 339. 356 (2). 378. 449. 651. 658. 749.
Erckmann Emile 654.
Erdmannsdörfer Bernh. 348.
Eremita 620.
Erft M. v. d. (ps.), s. Merkens H. L.
Erfurt 361 (Biblioth.).
Erhard Andr. 283.
Erhard Joh. Benj. 317. 399.
Erichson Joh. 809 f.
Erlacher Leop. 377.
Ernst Otto (ps.), s. Schmidt O. E.
Erotische Literatur 653.
Erzerum Abdul (ps.) 828.
Eschenburg J. J. 348. 616.
Eser Frdr. 392 (407 Waiblinger). 408 (Schluttig).
Esmarch Chn. Hier. 415.
Eßlair Ferd. 408.
Esther 430. 659.
Ettenhuber Matth. 414.
Eucken Rud. 701.
Eulenspiegel, Till 370 (2).
Euripides: Iphigenie 229. 315.
Evangelistarum, Rationarium, 341.
Everyman 318.
Ewige Jude, Der, 387. — Vgl. Ahasver.
Exner Ado. 664.
Eybenberg Marianne v. 408.
Eyering Euch. 318.
Eyke von Repgowe 715.
Eyth Max 653. 656.

Faber du Faur Wilh. 562/5 (u. Th. Körner).
Fabri Felix 713.
Fahndrich Pistol, s. Der M. v.
Faistmant(e)l, s. Feistmantel.
Fahrende Leute 140 ff. 363.
Fahrendes Schülertum 669.
Falk Jhns. 302.
Fallmerayer J. Ph. 284. 325.
‚Familie Buchholz' 662.
Faschingspredigt (18. Jh.) 366.
Faulhaber Andr. 346.
Faust, s. Goethe; Marlowe.
‚Faustin'-Nachahmungen 827.
Faustiage 153. 659.
Fechner Gust. Theod. 327 (2). 666. 701.
Feistmantel Frz. (Komiker) 133.
Feistmantel (Faistmantl) Jos. 132 f. (‚Der Landsturm').
Felbiger Jgn. v. 325. 326.
Felder Frz. Mich. 288. 398.
Felder Kaj. Frh. v. 397.
Fercher von Steinwand, s. Kleinfercher Joh.
Fernand Max (ps.), s. Gritzner M.
Fesl Mich. Jos. 431 f. (Bolzano).
Feßler Jgn. Aurel. 407.
Feuchtersleben Ernst v. 304 (2). 323. 662.
Feuerbach Anselm 698.
Feuerbach Ludw. 308. 382. 404. 415. 569. 572. 694. 700. 701. — Briefe u. Werke 248/52. 308.
Fichte E. v., 403.
Fichte J. G. 163. 195 f. 251. 275. 331. 386 (2). 409 (Reden an d. dtsch. Nation). 505 f. 509. 569. 653. 660. 676. 700. 701. 751. 782. 784. 800.

Digitized by Google

Ficker Jul. 343. 345. 347. 352.
Fiedler Joh.: Marggraf Walther [Griſeldis]. 14/23. 23 f. (von Simrock aufgenommen). 535 f. (Bürger). 549[1] (Arnim). Vgl. 26. 28. 30. 31. 32. 35. 36. 37. 38. 42 47.
Findeiſen Frdr. Gtha. 343.
Figurae, Memorabiles evangelistarum, 341.
Fircks Karl Frh. v. 729.
Fiſchart Jhns. 153. 271. 314. 365. — u. B. Schmidt 829. — Metrik 435. 436. 439. 440. 443. — Rhythmik (Englert) 305. 316. — Anmahnung zu Chriſtlicher Kinderzucht (1578). 52 57. — Bilderreime 305. 829. — Ehezuchtbüchlein 55. — Geſchichtklitterung 55. 121[193] (Trinklitanei).
Fiſcher Carl 682.
Fiſcher Kuno 321. 407.
Fiſcher Wilh. 339.
Fiſchern Chph. 54.
‚Fiſchmarkt-Zeitungen‘ (= Klatſch uſw.) 615.
Flaiſchlen Cäſar 390. 654.
Fleiſcher K. F. W. 802 f. (‚Der Spiegel‘).
Fleiſchhauer Joh. Chriſt. 302.
Flemming Paul 335. 490.
Flir Alois 284.
Flötner Pet. 699.
Florian, Stift St. 687 f.
Förſter Karl 266.
Foglár Ado. 730.
Follen Karl 271 f.
Folz Hans 318.
Fontane Theod. 106. 114 115. 339. 362. 381 (2). 383. 386. 393. 394. 397. 400. 404. 406. 409. 417. 420. 649. 653 am E. 660. 662. 695. 729.
Forchhammer Pet. Wilh. 658.
Forer Frh. v. 419.
Form, Innere, 417.
Fornenburg Jan Bapt van 301.
Forſter Geo. (I): Friſche Teutſche Liedlein 602 f.
Forſter Geo. (II). 302. 386. 416. 620. 697 (2). 837.
Fortunatus 267 f.
Foscolo Ugo 319. 722 (‚Ortis‘).
Fouqué F. v. 200. 208 266. 346. 661.
Franck Seb. 713.
Francke Aug. Herm. 324. 710.
Frankreich, Franzöſiſche Literatur 242/8 (D. junge Deutſchland). 307 f. 651. f. — Napoleon (Bonaparte) 78. (79). 205. 207. 212. 237/42 (Heine u. R.). 315 (Tod; im diſch. Drama). 361. 408. 597. 682. 789. 792. 795. 796. 827 (Goethe).
Franzöſiſche Plejade, ſ. Plejade, Franz.
— Revolutionen 58/71 (Goethes ‚Märchen‘). 77/79 (Seumes Stellung zur ſ. R.). 242 ff. (Julirevolution). 616. 619[2].
‚Franzos‘, Reuters, ſ. Guittienne J.
Franzos Karl Emil 729. 730.
Fraſer Will. 728.
Frauenſtädt Jul. 705.
Frauenzimmer 387.
Freiligrath Ferd. 293. 413. 830. Vgl. 404. — Briefe 838. — F. Album 430.
Freimaurer 327 am E.
‚Freimüthige, Der‘ (Zſchr.), ſ. Kuhn Aug.
‚Freimüthige, Der alte‘ (Zſchr.), ſ. Merkel Garlieb.
Freinsheim Joh. 663.
Freiſeiſen Marie 286.
Fremdwörter 311. 312. 830 (2). 831. 834
Frenſſen Guſt. 153 f. 711 (Jörn Uhl).
Freſe J. 362.
Freſenius Aug. 431.
Freudenthal Aug. 412.
Freydorf Alberta v. 736.
Freytag Guſt. 252. 254. 305. 347. 362 (Harrys). 404. 406 (Braun). 414. 429. 659. 660. 729. — Ernſt Hzg. v. Coburg 391. 416.
Friedberg Heinr. 106.
Friedel Joh. 304.
Friederike Brion 344. 360 410 826.
Friedländer 803.
Friedrich II. d. Große, ſ. Preußen.
Fries Jak. Frdr. 701 f.
Friſchman Chph. 356.
Friſchmann Joh. 719.
Frizzoni, Brüder, 283.
Frizzoni Fritz 222 (Platen).
Frohberg Regina 408.
Frommel Emil 393.
Froriep R. 728 am E.
Fülleborn Geo. 351.
Fürer Chph. 379.
Fürer Karl E. 351.
Füßli Heinr. 159
Fuger Heinr. Frdr. 699.
Fuhr Lina 406. 413.
Fulda Ldw. 659/61 (Aus d. Werkſtatt).
Fullerton Georgiana Chlotte 741.

Digitized by Google

abillon L. 432.
abenſtedt Barth. v. 363.
aisberger 687.
allicius Phil. 689.
anghofer Ldw. 420.
anzhorn Joh. Wilh. 378.
aſſer Vinz. 286.
aßner Joh. Joſ. 355.
atterer Philippine, ſ. Engelhard Ph.
audeamus' 415.
audy Frz. Frh. 362. 413 (G. Harrys).
ayton Edm. 607.
:bauer Aug. 96. 99. 104.
:ffcken Heinr. 661.
flügelte Worte, ſ. Schlagworte.
fühl 509/13 (bei den Romantikern).
:genbach Vet. 375.
:hr Andr. (Magdeburg. Drucker) 131 f.
:ibel Eman. 362. 385. 399. 408 (Berlin). 412 (J. Deuttel). 413. 414. 729.
:ibel Jhns. 414.
:iler v. Kaiſersberg 427 f. 831.
lehrtengeſchichte 663/6.
:llert Chn. Fürchteg. 128. 271. 316. 319. 332. 656. 829.
:mmingen Otto H. Frh. v. 791.
:naſt 302.
naſt Edu. 401. 696.
:née Rud. 664.
:ngenbach Pamphil. 305. 717.
novela-Drama, Wiener, 757/64.
nth Wilh. 220.
nty Frdr. v. 349. 358. 653. 662. 682. 688. 785. 786.
orge Stef. 383. 386. 402. 413. 653.
:rard de Nerval 651
rhard Wilh. 836.
rhardt Paul 382. 751.
rmain Sophie 700.
rſtäcker Frdr. 711.
rſtenberg H. W. v. 275. 348. 390.
rſtenbergk Frdr. v. 737.
rvinus G. G. 382. 393. 411. 432. 452.
chichte und Kulturgeſchichte 666/84.
chichte, Meine, eh' ich geboren wurde (von Siede) 726.
ſchichte, Pragmat., der Schulreform. in Baiern (1783) 324.
ellſchaft, Berliniſche, ſ. deutſche Sprache uſw. 831. — Ethiſche in Wien 700. — Fruchtbringende, 443. — Schleſiſche, ſ. vaterl. Kultur 673.
Geſenius Juſt. 324
Geßner 276.
Geßner Geo. 349.
Geßner Konr. v. 439 f.
Geßner Sal. 271. 307. 829.
Geſtalt, Die blutende, mit Dolch und Lampe 188/90. 318.
Gewold Chph. 664.
Geyler von Keyſersberg Jhns., ſ. Geiler v. K.
Gieſebrecht Wilh. 345.
Giftmädchen 661.
Gildemeiſter Otto (‚Camoëns') 301. 351. 394 (2). — Aus Briefen an Mickoleit-Tielo 106. — G.s Anfänge 105/17 (Dichterbilder: Dante-Petrarca. Taſſo. Camoëns; Türkiſche Friedensſtiftung; Der Kuß des Satans; Sanheribs Untergang; Die Douglas-Tragödie). — ‚Däniſch' 316. — Shakeſpeare-Dramen 385. 596. 651. — Nachgel. Überſ. 393.
Gillies R. P. 265 f.
Gilm Herm. v. 260. 284/6. 346. 377. 378. 384 400. 419. 421. 429. 729. 769[1].
Giſeke Nik. Dietr. 407.
Gleichen-Rußwurm Alex. v. 384.
Gleichen-Rußwurm Emilie v. 385.
Gleim Joh. Wilh. Ludw. 307. 414. 542. 837. — G.s und ſeines Freundeskreiſes Stellung z. franz. Revolution 71/79. — Beziehungen (Briefw.) 155: Boie 348; Dreyer 830; Heinſe 620; Rochow 322; Senme 71/79. — Dank an Karthago (Ode) 75. — Scherzhafte Lieder 315.
Glück E. (ps. Betty Paoli) 730.
Glümer Claire v. 729.
Gneiſenau Graf Neithardt v. 375 (u. W. v. Humboldt).
Godwin Parke 320 (Zſchokke-Überſ.).
Göckingk L. F. G. v. 620. 838.
Goedeke Karl 362 (413 Briefe an u. von). — Grundriß 17[1]. 131. 132 f. (‚Der Landſturm' 1797). 305. 306. 340. 342.
Görres Guido 350 (2).
Görres J. Joſ. v. 369. 431. — Teutſche Volksbücher 5. 15. 103. 549[1].
Göſchel Karl Frdr. 406.
Göſchen Geo. Joa. 74. 307—406 (Schiller). 416. 692. 838.
Goethe Aug. v. 728.

Goethe Christiane v. 302. 416. 720. 826.
Goethe Cornelie 400. 416.
Goethe Joh. Wolfg. von 162. 175. 182. 197. 202. 208. 210. 225. 271. 273 am E. 275. 283. 309. 328. 332. 343. 347. 382. 385. 386 (2). 389. 392. 394 (2). 395. 494. 557 geg. E. 652. 659. 660. 662. 698. 709 (in d. deutschen Schule). 781. 785. 819. 820. 830. 831 („Marseillaise").
Ahnentafel 354. — 2. italien. Reise 404.
Bibliographie, Literatur 300 f. 383. 384. 416 (3). 719/23. 750. 826. 827.
Biographien 323. 658. — (Prem) 282; (Bielschowsky) 311. 323.
Bildnisse 428. 495. 496 Anm. 720. 827. — Denkmäler, Gedenktafeln 254 (Rietschel). 302 (Gandolfo). 331 (896 Rom). 360 (395 Straßburg). 827 (Haslau).
G.-Tag in Weimar 696.
Chronik des Wiener G.-Vereines 302 f. 827. — Jahrbuch 301 f. 394. 826 f. — Stunden mit G. 303. — G.-Studien (Morris) 305.
G.-Bibliothek (Biedermann) 432.

Persönliche u. literarische Beziehungen. Verkehr. Gespräche. Briefe. Einfluß. Urteile:

Briefe 289. 299. 303. 656. 721. — Arnim A. v. 345. — Arnim Bettina v. 345. — Beethoven 338. — v. Beskow 403. 826. — Böttiger K. A. 201. — Boisserée S. 429. — Brockhaus 827. — Brun F. 396. — Bruno G. 403. — Bürger 838 (3). — Buquoi G. Graf v. 303. — Clodius 398. — Eckermann 65. 417. 728. — Engländer 389. — Ernst II. v. Sachsen-Gotha-Altenb. 361. — Falk J. 302. — Friederike Brion 344. — Gräve H. G. 365. — Grillparzer 270 f. — Grimm, Brüder, vgl. 559. — Haeckel E. 400. — Hamann 495 und Anm. Vgl. 494. — Hardtmuth Ch. 411. — Hebbel vgl. 534. — Heine 241. — Heinse 621. — Herders Kinder 302. — Horaz 322. — Hummel K. 411. — Kant 502. — Kantzow 403. — Karl August v. Weimar 302. — Karschin 415 — Kniep Ch. H. 302. — Koës 826. — Leibniz 395. — — v. Leonhard 826. — La Roche S. 630. — Lewetzow Ulr. v. 662. 720. — Lila (Frl. v. Ziegler) 558. — Ludecus 826. — Mannlich 826. — Mellish J. Ch. 302. — Merck 420. — Meyer H. 156. — Mörike 734. — Mozart 721. — Müller (Kanzler) 721. — Müllner 302. 827. — Napoleon 827. Vgl. 207. 212. 597. — Nöggerath J. J. 302. — Novalis vgl. 515. 521. — Peter im Baumgarten 302. — Peucer 827. — Pfeil E. v. 408. — Platen 203 21 Unger 222. 229. 236. — Reichardt 275. — Röckl J. 302. — Schiller 302. 3[illegible] 329. 397. 402. Vgl. 215. 827. — Schlegel, Brüder, 195. — Schlegel F. 837. Vgl. 195. — Schlosser [illegible] H. 720. — Schmid G. 302. — Schwedes Th. 302. — Soret F. 420. — Staegemann 827. — Stael-Holstein 302. — Steigentesch 460. — Stein Charlotte v. 827. Vgl. 662. — — Tieck L. 202 f. — Unzelmann-Bethmann Frdrk. 302. — Wagner R. 302. — Wolf F. A. 826. — Zelter 721. 827.
G.-Gegner 388. 390.
Urteile (G.s über: seine Dichtungen 417. 722. — Béranger vgl. 247. — Byrons Don Juan 112. — Feuerbestattg. 303. — Hugo V. Vgl. 247. — Sachs H. 830. — Schelling 395. — deutsche Sprache 312.
Urteile über G. von: Boie 827. — Elsholtz F. v. 346. — Emerson 272. — Pichler A. Vgl. 260. — Reinhard Ch. 415.
Bayern 352. — Brenner 1786 827. — Breslau (1790) 375. — Brünn 359. — Dornburg 404. — — Frankreich (Baldensperger) 317. 321. 390. 394. — Heidelberg 413. — Ilmenau 413. — Österreich 408. 410. 419. 420. — Persien 302. — Sesenheim 410. — Straßburg 395. — Tirol 282.
Denker (Sieveck) 382. — Weltanschauung 329. 418. — Lebensanschauung 344. 721. — Religion 401. Bibel 316. — Ethik 700. — Pol[illegible]

Digitized by Google

)ethe:
)gl. 597: Julirevolution vgl. 242. —
dtsch.) Volkskunde 321. 350.
Naturanschauung, Naturwissenschaf=
en 392. 393. 395. 826. — Meta=
morphosenlehre 658. — Ästhetik 657.
Kunst 158. — Maler 415. — Musik
36. 385. — Journalist 412. —
underwelt 389.
Englische Sprache u. Liter. 319. 651.
Weimarer Theater 392. 721.

Werke.

728.
Jubiläums-Ausg. 288/99.[1]) 388.
01. 402. 721 f. — Hg. v. Schultz
22. — Hg. v. Heinemann 288/99.
26. 401. 721. — Weimarer Ausg.
21. 827. Vgl. 433.

Lyrik.

268 (310 Pindar). 302. 390. 394.
30. 711. 722. 728 geg. E.
Amor (1782) 827. — An den
Mond 303. — An Gräfin Jara=
ewska 830. — An Schwager Kronos
03. — Annette 722. — Balladen
12. — Brautfahrt, Ritter Kurts 291.
West.-östl. Diwan 214. 215. 218.
75. 303. 344. 559 (‚Lied und Ge=
bilde'). 722. 827 (‚Haben sie von deinen
bten'). — Eislied 283. — Elegien
0. 212. — Römische Elegien 214.
7. — Epilog zur ‚Glocke' 405. 831.
Ergo bibamus 290. — Erlkönig
5. 310. — Gedichte 207. 290 f.
7. Vgl. 816. — Harzreise im
inter 303. 401. 722. — Klaggesang
n d. edlen Frauen des Asan Aga
7. 722. — Kleine Blumen, kleine
ätter 282. — Lied und Gebilde, s.
wan. — Leipziger Liederbuch 722.
Mignon 206. — Pilgers Morgen
) 558 f. — Wandrers Nachtlied
). — Oden 722. — Parialegende
). — Seesenheimer Lieder 276. 344.
Sonette 219. — Sturmlied,
ndrers 268. — Das Veilchen 830.
Xenien 215. 310. — D. Zauber=
rling 58. 60. (67). — Zueignung
283. — Zwischengesang z. Lo=
feier (1825) 394.

Goethe:

Epos.

Achilleis 416. — Ewiger Jude 316.
410; (Minor) 311. 391. 398. 401.
722. — Die Geheimnisse 430. 826.
— Hermann und Dorothea 58. 207.
220. 302. 320. 712. 724. 830. 837.

Drama.

291/6. 302. 321 (390 Lex). 655
(2). 721 f.
Die Aufgeregten 58. — Der Bür=
gergeneral 58. — Claudine v. Villa=
bella 296. — Clavigo 215. 216. 630.
827. — Egmont 206. 210. 216. 221.
224. 294. 311. 625. 807. — Epime=
nides Erwachen 632.
Faust 59. 66. 68. 211. 212. 215.
291/3 (dazu 751/3). 302 (2). 307.
310 (2). 316. 316. 318. 319 (Mi=
nor; Litzmann). 320. 331 (Bibel).
391. 401 (2). 416. 417. 621/41 (neue
Faustschriften). 658. 722. 807. 826.
827 (2). 830. 837. Vgl. 94. 98. 99.
— Übersetzungen: franz. 315. 381.
659 (Blaze); engl. 722.
I. Teil. 328 (Osterszene). 404. 634/40
(die Wette). 642. 827. 831. — II. Teil
58. 323. 401. 410 (622. 631 ff.
Homunculus); Klass. Walpurgisnacht
306. 622. 629. 631 ff.; Helena 631 ff.;
Fausts Ende 633/40.
Die Geschwister 209. 215. 295 f. —
Götz von Berlichingen 207. 215. 265 f.
294. 388. 410. 630. 695. 712. —
Hausgenossen, D. ungleichen, 393. —
Iphigenie auf Tauris 209. 210. 215.
394. 712. — Jahrmarktsfest zu Plun
dersweilern 282. 352. — Künstlers
Erdewallen. K.s Vergötterung 826. —
Laune des Verliebten 316. — Ma
homet 413. — Maskenzug (1818) 831.
— Die Mitschuldigen 209. — Nausikaa
658. — Operntexte (ital.) 301. —
Pandora 214. 632. — Satyros 722.
— Scherz, List und Rache 296. —
Schillers Totenfeier (Entwurf) 420.
— Stella 294 f. — Tasso, Torquato
207. 209. 210. 211. 212. 227. 293.
303. 404. 723. 831. — Tochter,
Natürliche 207. 208. 210. 211. 227.

[1]) Die hier zitierten Dichtungen werden nur in einzelnen Fällen registriert.

Goethe:
— Triumph der Empfindsamkeit 209. — Was wir bringen 696.

Prosa.
712. 722.
Anzeige des ‚Manfred' 834. — Denkmal, altröm., bei Igel 302. — Dichtung und Wahrheit 206. 209 (519 Bekenntnisse e. schön. Seele). 297 f. 345. 630. — Kampagne in Frankr. 311. — Wilhelm Meisters Lehr- u. Wanderj. 71. 197. 207. 214. 297. 302. 429. 660. 721. 722 (2); Die neue Melusine 208. 655. — Metamorphose der Pflanzen 826. — Novelle 400. 419. — Der neue Paris 208. — Italien. Reise 158. 211 f. 217 f. 302. 721. 722. — Romane 296 f. 417. 722. — Tagebücher 303. 658. 827. — Unterhaltungen: ‚Märchen' 58/71 (Deutungsversuch). 207. 521. 712. — Wahlverwandtschaften 206 (Ottilie). 826. 827. — Werther 206. 207. 210. 267 (Goldsmith). 314. 413 (Frankreich). 660. 722.
Propyläen 157.

Sprache. Metrik.
323. 429. 827.
G.-Wörterbuch 314. — Fremdwörter 311. — Negation 721. — Relativsatz 831. — Hiatus 463. — Alliterierende Wortverbindungen 311. — Hexameter 435. — Knittelvers 444.
Goethe Kath. Elis. (Mutter d. Dichters) 388. 391. 401. 416. 656. 723.
Goethe Ottilie u. Walt. v. 728.
Goethe-Philologie 302.
Göttinger Sieben 432.
Götz Gtli. Chn. 367.
Goldast Melch. 458.
Goldbeck Karl 710.
Goldsmith Oliver 267.
Goltz Bogum. 398. 399. 662.
Gomperz Theod. 664.
Gomperz-Bettelheim Karol. v. 695.
Gorki M. 649.
Goßmann Frdrke. 395.
‚Gothisch' 158.
Gotter Frdr. Wilh. 348. 407. 696. 697.
Gotthelf Jerem., s. Bitzius Alb.
Gottschalk Henriette 803.
Gottschall Rud. v. 341.
Gottsched Joh. Chph. 301. 305. 314. 629. 830 (2). Vgl. 187. — G.-Halle 301. 826. — Schriften 723. — Vorrede 835. — G.-Wörterbuch 314. 723.
Gottschedin L. A. V. 835.
Goulart Sim. 599.
Gozzi C. 211.
Grabbe Ch. D. 136. 265. 306 (Behrens). 381. 388 (2). 407 (Immermann: v. Kobbe). 430. 504 (Kant). 513. 649. 652. 653. 662. 729. — Herzog Gotland 136. 648. — Don Juan u. Faust 695.
Gräter Frdr. Dav. 307 (Briefe an G.).
Graetz Heinr. 664.
Grävе Heinr. Gtli. 365 (2).
Graeven Otto Karl v. 315.
Graf Karl Heinr. 691.
Grammatiker, Deutsche, des 16. Jhs. 324.
Grasberger Hans 729. 828.
Graß Karl Gtha. 411.
Grazie M. E. delle 730.
Greber Jul. 654.
Greflinger J. Geo. (Seladon) 119 178.
Gregorovius Ferd. 393.
Greif Mart. 286. 309. 382. 386. 388. 712.
Greiffenberg Kath. Regina v. 371.
Grenzius Mich. Gerh. 343.
Gresset J. B. L. de 659.
Gretschel Joh. Chn. 620.
Greuhm, Mme, 697.
Greuter Joh. 260.
Griechenland: Amalie Kgin. v. 661.
Griepenkerl Rob. 730.
Gries Joh. Dieder. 207. 302. 412. 661 (2).
Griesbach Frdrke Juliane 412.
Griesbach Joh. Jak. 317.
Griesheim Philippine v. 682.
Grillparzer Frz. 260. 304. 323. 383. 388. 394. 397. 399. 401. 405. 417 (2). 505. 700. 823. 824. 836 (Volkslied). — G.-Preis 345. — Katalog 730. — Literatur 399. 730. — Jahrbuch 304. 323. 827. — Gespräche 398. 414. 429. 730. — u. E. v. Schenk 420. — Einfluß Schillers u. Goethes 270 f. 304. 398.
Werke 730. — Lyrik 410. — Dramen 388 (Zauberisches). 390 (Lex). 397. 511. 730. 823. — Ahnfrau 185/92 (Rohm. Vgl. 823). 270. 271. 712. 730. — Blanka v. Kastilien 270. 730. —

Digitized by Google

Drahomira 388. — Libuſſa 388. 711. 730. — D. Meeres u. d. Liebe Wellen 310. — Ottokars Glück u. Ende 270. — Sappho 266. 270 f. 823. — Traum ein Leben 730. 822. — Goldenes Vließ 270. 323. 508 f. 512. 712; Medea 388. — Weh dem der lügt! 712. — Der arme Spielmann 712. — Tagebuch (662 geg. E.).
rimm, Brüder, 147. 253. 364. 429. 432. 559 (730 ‚Armer Heinrich' u. a.). 664.
rimm Frdr. Melch. 723.
rimm Giſela 730.
rimm Herm. 347. 362. 404. 730.
rimm Jak. 104 (2). 274 (Tierſagentheorie) 308 (Michelet). 362 (Goedeke). 401 (417. 727 Arnim).
rimm Wilh. 94 f. 104. 401 (727 Arnim). 598. 656.
rimmelshauſen Chph. v. 658 (Simpliciſſimus).
rimm-Geſellſchaft, Kaſſeler, 429.
riſebach Edu. 751.
riſeldis in der dtſch Liter. des 19. Jhs. 1/4: Proſabearbeitungen 5/47. — Verserzählungen: Balladen und Romanzen 535/66.
ritzner Max. A. F. (ps. M. Fernand) 351.
rob Konr. 335.
robianus 603/7.
obianus Nuptials 605 f.
rohe Osk. 695.
roß Joſ. Ant. 326.
roß Karl Heinr. 367 f.
roße Ernſt 728.
roſſe Jul. W. 352. 402. 417.
roßmann Guſt. Fried. Wilh. 336.
roth Klaus 313. 376. 402. 418. 656. 694. 731. 751. 830.
rotthuß, Familie v., 353.
rotthuß Sara v. 408.
rube Bernh. Adam 307 (829 Diarium).
ruber Joh. Gtfr. 345.
rübel Zachar. 608.
rün Anaſt., ſ. Auersperg A. A. Graf v.
rüner Frz. 317.
rumbach Argula v. 334.
runenberg Johs. 339.
ruppe Otto Frdr. 414.
ryphius Andr. 317. 321. 401.
tbitz F. W. 102. 104. 317.
Guckkaſtengedichte 352.
Günderode Karol. v. 385. 727. Vgl. 251.
Günther Ant. 774.
Güuther Joh. Chn. 122_{217} (‚Der Knaſter'). 128. 285. 305. 374. 391. 652. 655. 723. 815/20 (Zeitfolge d. Gedichte u. Briefe G.s).
Guittienne Joh. (Reuters ‚Franzos') 392.
Gujer Jak. (Kleinjogg) 407.
Gutenberg Joh. 338. 661 geg. E.
Gutermann Sophie, ſ. La Roche.
Gutſchmid Alfr. v. 347.
Gutzkow Karl 243. 245. 251. 252. 253. 304. 316. 336 (Dresden). 362 (Harrys). 401 (u. d. Junge Deutſchld.). 406 (Fuhr) 411 (2). — Briefw. 336. 432. — Deutſche Revue 731. — Schule der Reichen 411. — Uriel Acoſta 308. — Fritz Ellrodt 401. — Wally 731.
Gyſi J. Osc. 682.

Haag Konr. 251.
Haake 313.
Haberle Karl Konſt. 558.
Haeckel Ernſt 400. 664. 720.
Häuſelmann Ldw. 343. 358. 370.
Häring G. Wilh. H. (ps. Will. Alexis) 200. 253. 317. 656. 727.
Haeſſel Herm. A. (ps. H. Saß) 352.
Häußer Ldw. 347.
Hâfiz 275.
Hagedorn Anna Marie v. 616.
Hagedorn Chn. Ldw. v. 156. 431. 616.
Hagedorn Frdr. v. 127. 410. 475. 483. 484. 485. 490. 615 f. (Jugendgedichte).
Hagen Aug.: M. v. Schenkendorfs Leben uſw. 787/804 passim.
Hagen Frdr. Heinr. v. d. 321.
Hagendorff Magd. 396.
Hagn Charlotte v. 362.
Hahn Eliſe, ſ. Bürger E.
Hahn-Hahn Ida Gräfin 387. 404. 406. 411 (3). 414. 420. 421. 731 (Werke).
Haimonskinder, Die vier, 837.
Hale Adam de la 142.
Halirſch Ludw. 822^{1}.
Haller Albr. v. 271. 409. 432. 490.
Halm Friedr., ſ. Münch-Bellinghauſen.

Halm Karl v. 430.
Hamann 616.
Hamann Joh. Geo. 327. 428. 723. — Bildnis 493/501. — an u. von Herder 493/6. 499/501. — an Kant 497 f.
Hamburg (Hammonia) 385.
Hamburgischer Correspondent 412.
Hamerling Rob. 304 (Spielberg). 387. 411 (3). 421 (3). 432. 504. 700.
Hamilton 621.
Hammer Jos. v. 275. 303. 688.
Hammerstein Wilh. Frh. v. 682.
Hannikel, Räuberhauptmann, 392.
Hannover 644 ff. — Friederike, Kgin 728. — Sophie, Kfürstin 683.
Hansen-Taylor Marie 682.
Hausjakob Heinr. 398. 731.
Hanslick Edu. 380.
Hanstein Adalb. v. 306. 399. 413. 731.
Hanswurst-Spiele, Alt-Innsbrucker, 695.
Hardenberg Frdr. v. (Novalis) 175. 195. 202. 203. 207 am E. 305 (hg. v. Wille). 401. 416. 418. 507. 508. 641 (als Philosoph). 655. 656. 662 (2). — Fragmente 735; zur Textgesch. 79/93. 515/31.
Hardenberg Karl Aug. v. 672.
Hardtmuth Chlotte 411.
Harlekin 321. 383. 835.
Harnack Ado. 397.
Harnischmacher Joh. 355.
Harrys Albertine 362.
Harrys Geo. u. Hermann 362 (413 Autogr.-Sammlg.; Briefe an sie).
Harsdörffer Geo. Phil. 311.
Hart Jul. 653.
Hartlaub Wilh. 642.
Hartleben Otto Erich 384. 385 (2). 394. 399 (2). 400. 405 (2). 406. 413 (Briefe). 414 (2). 418. 420. 653. 731.
Hartmann Edu. v. 568. 570 f. 640. 702.
Hartmann Mor. 252. 253.
Hartmann von Aue 559. (730 Armer Heinrich).
Hartungsche Zeitung, s. Königsberger H. Z.
Hartwig Otto 338.
Harzgesangbuch 363.
Harzpoesie u. -poeten 414.
Has Ranz 371.
Hasenclever Josua 418.
Hasen-Jacht (1593) 341.
Haserei, Die, 341.
Hauchecorne (Zensor) 794¹. 800.
Hauenschild Geo. v. (ps. Max Waldau) 254. 340 f. 394 (u. Stahr). 409.
Hauer Geo. 324.
Hauff Wilh. 343. — Lichtenstein 269. 376. 414. 415. 712. 731. — Märchen 655. 656. — Memoiren des Satan 299 (dazu 433. 754).
Hauptmann Gerh. 153 f. 273. 318 („Hannele"; „Fuhrmann Henschel"). 319 („Schluck u. Jau"). 388. 389. 649. 653. 731. 830 („Versunkene Glocke").
Hauptmann Karl 331.
Hausegger Sigm. v. 392.
Hausfreund, Preußischer, s. Berlin oder d. Pr. H.
Hausmann Nik. 356.
v. Haxthausen (Gesandte) 609. 611 am E.
Hay Ado. 308.
Haydlauf Seb. 349.
Haym Rud. 347. 348. 831.
Hayneccius Mart. 322.
Hebbel Frdr. 196. 254. 260. 262. 286. 293¹. 304. 306. 307. 308. 309. 323. 344. 351. 362 (Harrys). 383. 384. 385 (2). 387. 389. 391. 393. 394. 395 (Reim). 405. 406 (412 Briefe). 410 (Marggraff). 413 (838 Schoppe). 413 (Jordan). 418. 641. 649. 655. 662. 731 f. 751. 831. 835. — H.-Kalender 304. 391. — Briefe 656. 732. 838; an Putlitz 531/4. — Werke (Werner) 315. 383. 419. 731 f. 829; (Specht) 383. 384. 732. — Drama 732. 836. — Genoveva 534. — Gyges 414. 732. — Herodes u. Mariamne 390. — Nibelungen 534. 835. — Matteo 381. — Mutter u. Kind (Ep.) 403. 533. (534). — Tagebücher 732.
Hebel Joh. Pet. 308. 310. 661 (u. Hitzig).
Hederich Benj. 226. 561 f.
Heer J. C. 396.
Heerbrandt G. 599.
Heermann Gtho. Ephr. 318 f.
Hegar Joh. Aug. 564. 565.
Hegel G. F. W. 174. 395. 408. 568. 569. 641. 700 (2). 702.
Hegendorfer Chphor. 51.

Digitized by Google

ethborn Ernſt: Novalis-Ausgabe 79 bis 93. 515 31.
eiligenſtadt, Belagerung von (dichteriſch beh.) 368.
ernburg Gregor v. 280.
eine Heinr. 233. 243. 244. 245. 253 f. 265. 274. 275. 301 (2). 337 (Muſik). 341 (Waldau). 381. 382. 383. 403 (v. Fichte). 406. 412 (2). 418 (2). 420 838 Briefe). 430. 651 (Byron). 732. 735 (Höllenfahrt). 751. 835. — Denkmal vgl. 644. — H. in Amerika 420. 662 am E. — u. M. Beer 420. — Einflüſſe: Börnes 136 f. Vgl. 239; W. Müllers 266. Vgl. 274. — u. Döllinger 662. — u. Gilm 285. 419. — u. Hugo 316. — u. Napoleon I. (Holzhauſen) 237/42. — u. Seeliger 420. — Nachlaß 431. — Gedichte 838. — Romanzero 662. — Nordſeezyklus (Sonnenuntergang) 837.
incken Karl Heinr. v. 375.
inemann Otto v. 359. 370.
inrichshofen 729.
inſe Wilh. 155. 158. 409. 619[1]. 720 f. (Briefe). 719. 723.
inſius Dan. 465.
inzel Rich. 323. 421. 828.
laſtus 318.
l Konr. 333.
ld Hans v. (ps. Rivera) 374.
lfert Joſ. Frh. v. 389.
ll Theod., ſ. Winkler.
ller Seb. 334.
lmbold Ldw. 368.
lmholtz Herm. v. 329. 337. 664.
lvetius 81.
mmerli Felix 321.
mpel Joh. Jul. 359.
mſterhuis Frz. 81. 83. 90. 91. 93.
naeus Andr. 829.
ndrich Frz. Ldw. Albr. v. 342.
nke Ernſt Ldw. Theod. 335. 359.
neberg, Familie 358.
neberg Karl 358.
rici Chn. Frdr. (ps. Picander) 352.
tſel Luiſe 399 (2). 732.
ſler K. F. (223 Donauweibchen).
tzi Sam. 384.
:bart Joh. Frdr. 700. 702. 709. 10 (2).
:bert Frz. Paul Frh. v. 364.
·der Joh. Gtfr. 209. 250. 275. 302. 07. 327 (3). 328 (u. Tetens). 329 (Kant). 331. 332 (Zerßen). 337. 343. 345. 346. 348 (Boie). 356 (Treſcho). 360. 361. 385. 394. 396. 401. 432. 485. 616. 626. 652. 661 (3). 714. 723 f. 831. Vgl. 139. — u. Hamann 493/6. 499. 501. — u. Wolf vgl. 820. — ‚Auch eine Philoſophie' 156. — Iduna 398. — Plaſtik 82 f.
Herder Karoline 385. 432. 493. 495. 501.
Herder Siegm. Aug. Wolfg. Frh. v. 361.
Heresbach Konr. 378.
Herloßſohn Karl 402. 418. 419.
Hermann v. Sachſenheim 374. 428.
Hermes (Geiſtlicher) 104.
Hermes Joh. Timoth. 384.
Hertha. Germaniens Schutzgeiſt (Taſchenb. 1811) 804.
Hertz Wilh. 661.
Hertzberg Ew. Frdr. Graf v. 79.
Hertzberg Guſt. Frdr. 348.
Herwart Geo. 333.
Herwegh Emma 420.
Herwegh Geo. 250. 251. 253. 256. 338. 394. 398. 400. 644. 732.
Herzfelder J. 302.
Heſſe Herm. 654.
Heſſen 384. — Ludwig I. Großhzg. v. 337. — Philipp der Großmütige, Ldgf. v. 333. 334. 350. 364. 679 f. 685. 686. 707.
Heſſen-Darmſtadt: Ernſt Ludwig, Ldgf. 693.
Hettner Herm. 194. 341. 391.
Heubner 810.
Heun Carl (ps. H. Clauren) 260. 421.
Heußler Seb. 346.
Hey Wilh. 404.
Heyden Frdr. v. 213. 214 (2). 215 (2).
Heyden Joach. v. der (Myricianus) 48.
Heyl Joh. Ado. 288.
Heyne Mor. 751.
Heyſe Paul 256. 257. 258. 264. 319. 394 (2). 402. 432. 596. 711 (Kolberg). 836 (2).
Heywood Thom. 301.
Hilden Wilh. Fabr. 664.
Hille Pet. 306. 383. 400. 405. 412. 413. 652. 732.
Hiller Joh. Adam 726.
Hilsbach (eig. Zimmermann) Michael 372.

Hilscher Jos. Eman. 371.
Hinze Claus (Hofnarr) 353.
Hinze Joh. Frdr. 418.
Hippel Theod. Gtli. v. 332. 816. 495. 651.
Hirsch Jenny 351.
Hirsch Samson Raph. 710.
Hirschel u. Voltaire 764. 766.
Hirscher 689.
Hirtenwesen 358.
Hirzel Frc., s. Cervinus.
Hirzel Joh. Kasp. 394.
Hirzel Sal. 347.
Hitzig F. W. 661.
Hnevkowsky 652.
Hobbes Thom. 820.
Hochzeitscarmina 406.
Hocke Wenzel (Hockewanzel) 831.
Höhlbaum Konst. 343.
Hölderlin Frdr. 321. 386. 421. 430. 504. — Der Tod. Ode (nicht von H., sondern v. Klopstock) 133 f.
Hölty Ludw. H. Ch. 341. 415.
Hölzel Anna 366.
Hottinger Peterlspiel vgl. 695.
Hofer Andr. 283. 682.
Hoff Karl Ernst Ado. v. 664.
t'Hoff Jac. Henr. van 662.
Hoffmann E. T. A. 136. 192. 207 am E. 320 (Poe). 374. 391. 397. 412. 416. 508. 509. 653. 662. 732 f. — Bergwerke zu Falun 396. — Fräulein von Scudery 880. — Kreislerbuch 391. 410. — Nußknacker 655. — Singspiele 337. — Vf. der ‚Nachtwachen von Bonaventura'? 159/84. Vgl. 750 am E.
Hoffmann Hans 339. 653.
Hoffmann Heinr. 352 (Struwwelpeter).
Hoffmann v. Fallersleben Heinr. 149. 308. 366. 385. 402. 404. 417. 733.
Hoffmann v. Hoffmannswaldau Chn. 119_{176}.
Hofmann J. M. 129_{250}.
Hofmannsthal Hugo v. 733.
Hofnarren 353.
Hogarth W. 182.
Hohenbühel L. v. 284^{3}.
Hohenlohe Alex. Fürst 382.
Hohenzollernfürsten im Drama 305. 315 (Friedrich II.). 353. 383.
Hohenzollern-Legende, Die 672.
Holbein, Familie, 677.
Holbein Frz. v. 323. 362.
Holberg Ludw. v. 127. 364.
Holleben, Frau v., Liederhandschrift, s. Lyrik.
Holtei Karl v. 242. 312. 347. 394 (u. Caro). 395 (Gottschall). 404. 730 (Grillparzer). 837. — Romane (Landau) 306. 311. 316. 733.
Holz Arno 733.
Homer 370. 835 (Fortlage).
Homulus 318.
Honorius Jhns. 375.
Hopfen Hans 393. 406. 420 (2).
Hopfer v. Kaufbeuren Dan. 699.
Horaz 210. 317 (Schiller). 322 (Goethe). 415 (Klopstock). 473/90 (Wielands Verhältnis zu H.). 815. 817. 834 (Fortlage).
Hormayr Jos. v. 396. 688.
Hornbostel Aug. Gtli. 323.
Hosemann Joach. (Knemiander) 365.
Hoser Simpr. 333.
Houwald Ernst v. 200. 316. 343.
Hroswitha 267. Vgl. 258.
Huber Ldw. Ferd. 416. 697.
Huber Vict. Aimé 244.
Huberinus Kasp. 334.
Huch Ricarda 306. 393. 394. 410. 422. 733.
Hübner Joh. 324.
Hübner Jos. Alex. Graf v. 396.
Hübner Tob. 467.
Hüffer, Hans, 261.
Hüffer Herm. 369.
Hüttenbrenner Anst. 728 (Schubert).
Hüttenbrenner Jos. 827.
Hugo Victor 107. 109. 122. 244. 245/7 (im Urteil Immermanns, Bettinas u. a.). 260. 316.
Humanismus, Humanisten 4. 300. 316. 321. 322. 324. 327 (2). 352 f. 373. 375 (Schlesien). 428. 661. 706. 713. 825. 838.
v. Humboldt, Brüder, 665.
Humboldt Alex. v. 347. 720. 724.
Humboldt Karol. v. 392. 393. 416 (682 Rennenkampf).
Humboldt Wilh. v. 317. 344. 375 (u. Gneisenau). 392 (u. Varnhagen). 393. 411. 418 (Lavater). 430. 661. 724 (Diede). — Werke 383. 416. 724 f.
Humelius Jhns. 375.
Hummel Karl 411.

Digitized by Google

Humor 173 ff.
Hundern Andr. 375.
Hunold Balth. 260. 284³.
Hunold Chn. Frdr. (Menantes) 818.
Huſſitenſage, Naumburger, 714.
Hutten, Familie, 364.
Hutten Ulr. v. 49³. 601. 661 geg. E. 717. 829.
Hygin 226.
Hymnologie 350.
Hyvhantes, ſ. Weber G. H.

Ibſen Henrik 316 (2). 331. 382. 388. 397. 420. 737.
Iffland Aug. Wilh 335 (Theaterſkandal 1810). 336 (Rechtfertig. 1813). 367. 403. 411 (412 in Hamburg). 696. — Briefe 302. 335 (Hardenberg). 407. 410 (Schiller). 419: an ſeine Schweſter u. a. 394. 696 f.
Iffland Chn. Rud. 696.
Iffland Gottfr. 696. 697.
Iffland Phil. 696 (2).
Imhoof-Hotze Frdr. Ldw. 340.
Immermann Karl 136. 243. 244. 245 f. (über V. Hugo). 247 (ü. G. Sand). 253. 378. 407 (Grabbe). 655. 656 (3). 733. — Alexis 323. 390. 394.
Ingelsverger Jhns. u. Eliſe 729.
Ironie, Romantiſche, 505.
Iſchyrius Chr. 401.
Iſelin Herm. (ps. Bern. Americanus) 368.
Iſert Jul. 797.
Italien, ital. Literatur 652.

Jablonski Dan. Ernſt 327.
Jachmann (verſtümmelt: Pachmann) Joh. Benj. 809. 810.
Jacobi Frdr. Heinr. 166. 174. 387. 430. 701. 702.
Jacobi J. Geo. 475.
Jacobi Karl Guſt. Jak. 664.
Jacobowski Ldw. 412. 653.
Jacobs Frdr. 209. 222.
Jacobs Guſt. 206. 210.
Jacoby Joël 242. 387.
Jacoby Joh. 242.
Jäger, Der, aus Kurpfalz' 367.
Jacnicke Karl 733.
Jagemann Chn. Joſ. 22 f.³ (Bearb. v. Petrarcas Griſeldis).
Jagemann Ferd. 329.
Jahn Frdr. Ldw. 388. 403.
Jahn Otto 347. 348. 666.
Janin Jules 247.
Jannau Heinr. Joh. v. 343.
Jean Paul, ſ. Richter J. P. F.
Jenner Edw. 369.
Jenny Rud. Chph. 287 f.
Jenſen Ado. 337.
Jeſuiten 398.
Jeſuitendrama, ſ. Drama.
Jeune Allemagne' 341.
Jöcher Chn. Gtli. 431.
Jörgenſen Jhns. 733.
Johannes, ein frey Student, 334.
Johannes vom Kreuze 739.
Johann Jakob, Erzbiſch. von Salzburg 673.
Jordan Ric. (eig. Rich. Keller) 351.
Jordan Wilh. 264. 386. 399 (2). 400. 402. 403 (2). 404. 405 (2). 413 (Hebbel). 414.
Joſt Edu. 351.
Joukowsky W. A. 396.
Journaliſten, ſ. Zeitungsſchreiber.
Juan, Don, 316.
Jud Süß, ſ. Süß-Oppenheimer.
Jude, Der ewige, ſ. Ewige Jude, Der.
Juden und Judentum 241. 366. 387 (im Drama). 392. 394. 674. 676. 679. 715.
Julian, Kaiſer, in d. Dichtung 315 f.
Julirevolution (1830) 242 ff.
Julius von der Traun, ſ. Schindler J. A.
Jung Jul. 287.
Junge Deutſchland, Das, 242/8 (Beziehgn zu Frankreich). 301. 341 am E. 400. 401. 407 (Schleſier). 407 (Märcker). 430. 826.
Jungfrau von Orleans 399. — Nach Voltaire (1809) 725.
Jung-Stilling J. H. 308. 352 (an Cnyrim).
Juſt Baron Wilh. v. 375.

Käſtner Abr. Gthe. 809 f. (Brief v. Kant).
Kaffka Joh. Chph. 620.
Kahlenberg Hans v. (ps.), ſ. Montbart Hel. v.
Kahler Ant. 424.
Kainz Joſ. 301. 696.
Kaiſer Frdr. 382.
Kaiſerſage, Deutſche, 396.
Kalb, Familie v. 344.

Kalb Charlotte v. 339. 366.
v. Kalckreuth, Familie, 677.
v. Kalckstein, Geschlecht, 678.
Kalender 692.
Kalidasa 275.
Kaltenbrunner Karl Adam 319. 323. 421. 733.
Kant Imm. 85. 166. 322. 329. 330 (2). 331. 332. 336. 345. 349. 356. 381 (2). 382. 386. 408. 415. 429. 569. 574. 587. 632. 658. 683. 700 (2). 702/3. 710. 750. Vgl. 174. — K.-Studien 329. — K. und die Romantik 502/14. — Briefe: von Hamann 493. 497 f. Vgl. 499. 500 am E. — an Kästner 809 f.
Kanter Joh. Jak. (Buchhändler) 493/6. 500 am E.
Kantzow 403.
Kapp Frdr. 251.
Karg (Parsimonius) Geo. 689.
Karikatur 408.
Karl August, s. Sachsen-Weimar.
Karlstadt Andr. Bodenstein v. 50. 338 (2). 689.
Karlweiß C. (ps.), s. Weiß Karl.
Karschin Anna Luise 414. 415. 673.
‚Karsthans' 49.
Kartsch J. 836.
Kataloge 432.
Katechismen 334 (2). 686. — S. auch Luther.
Katharina II., s. Rußland.
Katzen-Bibliographie 328.
Kauffmann Angelika 377.
Kaufmann Alex. 261.
Kaufmann Leop. (Oberbürgermeister v. Bonn) 260/2.
Kaufmann-Pelzer, Familie, 678.
Kaulbach Wilh. v. 374. 431 (K.-Archiv).
Kautz J. H. 740.
Kayser-Langerhannß Agnes 361.
Kazner Joh. Frdr. Aug. 764.
Keck Karl Heinr. Chn. 341. 599.
Keim Frz. 395.
Keller (Gtfr. 250. 251. 260. 262. 306. 331. 388. 393 (in Berlin). 393. 399. 400. 417. 418. 649. 659. 733. — Briefw. 656: Kuh 417; Nietzsche 704; Storm, s. d. — Der grüne Heinrich 262 (Urteil L. Kaufmanns). — Landvogt v. Greifensee 390. — Legenden 662 (Vitalis). — Sinngedicht 306. — Gedichte 430.
Keller Rich., s. Jordan R.
Keller Jordan Heur. 364.
Kemmler Otto. 331.
Kempis Thom. a 260.
Kepler J. 664.
Kerner Ant. 259.
Kerner Justin. 323 (‚Der Bär'). 341. 374. 382. 413 (Strauß). 419 (Feuerlein). 432. 510. 514. 662. 733 (Mädchen v. Orlach).
Kerner Theob. 419 (Strauß).
Kestner Aug. 385.
Kestner Charlotte 403.
Kettenbach Heinr. v. 49.
Kettenburg Kuno v. der 316.
Ketzel 371.
Kilzer Wilh. 323.
Kind Frdr. 192. 197/9. 200. 202. 203. 836.
Kindermann Ferd. 326 (2).
Kinderverse 754.
Kinkel (Gtfr. 253. 261. 395. 409 (2). 413 (Goedeke). 643 f. (Joesten).
Kinkel Johna. 252. 261.
Kinsky Frz. Jos. Graf 303. 398.
Kirchberg Graf Gand. v. 377.
Kirchengeschichte 332/5. 366. 367. 368. 683/91. S. auch Reformation.
Kirchner Theod. 420.
Kirms Frz. 302.
Kist Leop. 351.
Kittl Joh. Frdr. 693.
Klein Jul. L. 142.
Kleinsorgher Joh. (ps. Forcher von Steinwand) 364. 421. 729.
Kleinjogg, s. Gujer J.
Kleist, Familie v., 403.
Kleist Ewald v. 719.
Kleist Heinr. v. 196 f. 199. 265. 273. 310 am E. 335 geg. E. 346. 348 (als Verleger). 374. 381. 384. 391. 398. 399. 401. 408 (v. Schlotheim). 407 (Ulrike). 419 (Schiller). 430. 432. 508. 510 f. (513 Gefühl). 653. 660. 733. 751 (Gedenktafel). — Briefe an s. Schwester 391. 733. — u. Ldw. v. Brockes 560 f. — u. Kant 503 f. 504 f. — an Reimer 559 f. — Werke (Schmidt) 733. — Dramen 390. 655 (2). — Amphitryon 315. — Hermannsschlacht 309. 310. 712. 830 (2). — Käthchen von Heilbronn 336. — Zerbrochener Krug 733. 831. — ‚Lustspiele' (Bern 1802), nicht v. K. 269 f.

Digitized by Google

— Penthesilea 561 f. — Prinz von Homburg 309. 403. 404. 659. 712. 830. — Schroffensteiner 695. — Gedichte 403. — Aufsätze 408 (2). — Stil 315.
Kleist Ulrike v. 407. 733.
Klesheim Ant. Frh. v. 836.
Kletke Cael. Albano 710.
Klettenberg Suf. Kath. v. 826.
Klingemann Aug. 265. 695.
Klinger Frdr. Max v. 303. 620. 652.
Klopstock Frdr. Gtli. 74. 155. 206 (236 Platen). 268 (2) (Goethe. Schiller). 271. 275. 276. 283. 320. 348 (Boie; Luise Mejer). 388 (Österr.). 415 (Briefe). 416. 428. 444. 469 (Bodmer). 475. 485. (661). 767 f. (Rinna). 823. — Messias 268. 272. — Hermannsschlacht 837. — Ode an Gleim 837. — Die Zukunft. Ode (Verse daraus als ‚Der Tod' irrt. Hölderlin zugeschrieben) 133 f.
Klopstock Meta 407. 469.
Klose Frdr. 694.
Knaust Heinr. 349.
Knebel Karl Ludw. v. 217. 348 (Boie).
Knemiander Joach., s. Hosemann J.
Kniep Chph. Heinr. 302.
Knoller Mart. 377. 699.
Kobbe Theod. v. 407 (Grabbe). 413.
Kobell Frz. v. 390.
Koch Jos. Ant. 699.
Köchly Herm. 664.
König Amalie 358.
König Bruno Emil 351.
Königsberg i. Pr. 787/804 (Schenkendorfs u. seiner Freunde literar. Tätigkeit).
Königsberger Hartungsche Zeitung 789. 791. 792. 793. 794. 799. 800. 803.
Könneritz Otto v. 336.
Köpke Frdr. Karl 308.
Köpke Rud. 347.
Körner Chn. Gtfr. 563. 659 (783 Schiller).
Körner Gust. 599.
Körner Maria u. Emma 362.
Körner Theod. 202. 210. 260. 265. 273. 309. 328 (‚Zriny'). 343. 362. 562 5 (u. W. Faber du Faur). 563 (Sonett). 656. 733 f. (Werke; Brief).
Koës Joh. Heinr. Carl 826.
Köstlin Ther. 654.
Kogler Josefine, vereh. Dobler 285 (377 Gilm).
Kohlmayer Ferd. 729.
Kohlow (Colo) Apic. v. 375.
Kolbenheier R. 304.
Komische, Das, 658.
Kopernikus Nik. 723.
Kopf Jos. v. 699.
Kopisch Aug. 221. 230. 313 (2). 602.
Kopitar Barth. 688.
Koppmann Karl 343. 418. 834.
Korn Gallus 334.
Korntheuer Jos. 366.
Korsinsky 643.
Kosegarten Gtha. Ldw. 397.
Koßmann Alfr. u. Nanny 661.
Kotenkamp Frz. 114.
Kotzebue Aug. v. 251. 343. 790 f. Vgl. 764.
Kräuterbücher 340.
Kralik Rich. v. 734.
Kralowsky F. 733.
‚Krambambulist, Der' (Druck von 1747) 122_{217}.
Krambambulilied 128.
Kraus Frz. Xav. 400.
Kraus G. M. 720.
Krause Karl Chn. Frdr. 703.
Kraut Paul 556 f.
Kreiten Wilh. 351.
Kretschmann Karl Frdr. 275.
Kreutzwald Frdr. 343.
Krizer [?] 323.
Krones Frz. v. 351.
Krüdener Paul v. 347.
Krüger Joh. Chn. 269.
Krummacher F. Ado. 659.
Krupp Frdr. Alfr. 682.
Kruse Heinr. 344. 351.
Kügelgen Gerh. v. 199. 200. 329. 346.
Kügelgen Wilh. v. 419.
Kürnberger Ferd. 272 f. (401 Der Amerikamüde). 341. 383. 400. 421 (2). 734. 828 (u. Milow).
Kürschner Jos. 351.
Küster Geo. Gtfr. 615.
Kuh Emil 260. 304 (2). 429. 532 (533 Hebbel).
Kuhdieb (Schwank) 318.
Kuhmann von Hessinghausen J. 682.
Kuhn Aug.: ‚Der Freimüthige' 95. 96, 99.
Kulturgeschichte, s. Geschichte.
Kulturgeschichtschreibung 429.
Kunigunde von Kynast 714.

Digitized by Google

Kunstanschauung 155/9 (18. Jh.). 220.
Kunstgeschichte 335. 697/9.
Kunst und Moral 571/4; u. Wirklichkeit 574/8.
Kunz von der Rosen 376.
Kunze Wilh. 563.
Kurz Edgar 654.
Kurz Frz. 687. 688.
Kurz Heinr. 410.
Kurz Herm. 383. 392. 397 (Isolde Kurz). 400. 408. 422. 734. — Werke (Fischer) 256/9. 383. — Schillers Heimatsjahre 753. 830.
Kurz Isolde 403. 654.
Kynast, Kunigunde von, 714.

Lachner 822.
Lagarde Paul Ant. de 306.
Lagerbjelke, Baron v. 419.
Lamartine Alph. de 247.
Lambert Joh. Heinr. 665.
Lambert von Avignon Frz. 51.
Lamey, Familie, 367.
Lamey Aug. 725.
Lampel Joh. 419.
Lamprecht Karl 662.
v. Landenberg, Geschlecht, 678.
Landesmann Heinr. (ps. Hier. Lorm) 397. 730.
Landois Herm. 370. 412.
‚Landsturm, Der' (Komödie. 1797/98) 132 f.
Lang Joh. 339. 370.
Lang Paul 413.
Lang Rud. 663.
Langbein A. F. E. 319 (2).
Lange Frdr. Alb. 389.
Lange Joh. (I.) 322.
Lange Joh. (II.) 375.
Lanner Jos. 694.
Lantschad, Ritter Hans, 333.
La Place 83.
Lappe Karl 315.
La Roche Geo. Mich. Frank v. 618. 619.
La Roche Karl v. 735.
La Roche Maximiliane 720.
La Roche Sophie, geb. Gutermann 630. 697. — Verhältnis zu Bodmer u. Wieland; ihr ältester dichter. Versuch 468/73.
Lasaulx Ernst v. 665.
Lassalle Ferd. 251. 254. 256. 321. 362. 400. 682.
Laßberg Jos. v. 739.
Laßwitz Kurd 393. 662.
Laube G. C. 380.
Laube Heinr. 240. 243. 247. 253. 341 f. 382. 386. 408 (Varnhagen). 414 (2). 431 (Nachlaß). 432. 533. 730.
Laudien Heinr., s. Preuß (L.).
Laudon Gid. E. Frh. v. 353.
Lauff Jos. 393.
Lauhe 302.
Lauremberg Joh. 313 (2).
Lauser Wilh. 351.
Lauson 497 am E.
Lavater Joh. Kasp. 159. 332. 349. 355. 415 (H. K. v. Stein). 418. 493. 725. 826 (Klettenberg). — Physiognom. Fragmente 494/501 (zu Hamanns Bildnis).
Lazarus Mor. 395. 703.
Le Grand 231.
v. Lehr 407.
Lehrbach Ldw. Graf v. u. zu 133.
Lehrer in der Literatur 709.
Leibniz Gtfr. Wilh. Frh. v. 165. 328. 377. 395. 428. 664. 665. 703 f. 705. 810.
Leichenpredigten 373 am E.
Leiningen, Fürst v., 697.
Leitgeb Otto v. 386. 398.
Leitner Karl Gtfr. v. 304. 411.
Leixner Otto v. 399.
Lektüre 657.
Lemp Jak. 333.
Lenau Nik. 239. 268 (2). 272 f. (Kürnbergers ‚Amerikamüder'). 305. 331 (‚Faust'). 388. 389. 396. 404. 405. 653. 734. 823. 824. 837.
Lenbach Frz. v. 699.
Lensing Elise 413.
v. dem Lentcze, Die, 678.
Lenz Jak. Mich. Rho. 276. 344. 394 (u. Hirzel). 476. 620. 652. — Pandaemonium 267.
Leo Heinr. 662.
Leonhard K. C. v. 826.
Leopardi Giac. 651.
Le Pansiv 180 f.
Lepel Bernh. v. 106.
Lessing Gth. Ephr. 233. 271. 310. 326. 349. 358. 383. 384 (2). 390. 401. 431 (L.s Jöcher-Exempl.). 485. 490. 616. 652. 655 (2). 656. 725 f. Vgl. 269. 629. — Briefe 725. — u.

Digitized by Google

Semler 691. 820. 821. — u. Shakeſpeare 320. — Dramen 335 (Burgth.). 387 (Jude). 725. — Fauſt 725. — Emilia Galotti 309. 310. 725. — Minna v. Barnhelm 407 (‚Tellheim‘-Urbild). 725. — Nathan 310. 328. 330 (Ring-Parabel. Vgl. 635) 335. 400. 415. 421 (Preßburg). 726. 770 bis 781 (Rinnas Drama ‚Was iſt die Wahrheit?‘, Gegenſtück zum ‚N.‘). — Philotas 712. — Epigramm auf Voltaire (‚Montperniaden‘) 764 6. — Dramaturgie, Hamburg. 318. 406. Vgl. 381. — Erziehung 725. — Fabel-Abhandlg. 712. — Fragmentenſtreit 820. — Laokoon 386. 642. 724. 725. — Literaturbriefe 315. — Wie die Alten den Tod gebildet 712.
Leſſing Karl Gthe. 431.
Leu Joh. Burk. 689.
Leuchſenring Frz. Mich. 678.
Leuckfeld Joh. Geo. 377.
Leutbold Hein. 306. 385. 415.
Leutwein M. 408.
Levitſchnigg Heinr. Ritter v. 730.
Lewald-Stahr Fanny 252. 253 f. 362. 381 (421. 678 Karl Alex. v. Weimar).
Lewetzow Ulrike v. 346 oben. 418 geg. E. 662. 720.
Lewis M. G.: ‚Monk‘ 189. 318. 836.
Lewy Jul., ſ. Rodenberg J.
Lex, Kabinettsrat, 728.
Lexer Matthias 740.
Lezay-Marnéſia Adr. de 317.
Libuſſa 318. 835.
Lichtenberg Geo. Chph. 405. 416. — Briefe 726: an M. Tietermann 492 f. — Aphorismen 726.
Lichtenſtein Jak. Ernſt Graf v., Fürſterzbiſch. 708.
Lichtenſtein Jhns. Fürſt v. 683.
Liebe als ‚Krankheit‘ 353. — in der Poeſie 715.
Lieber Aug. 287.
Lieber Frz. 307.
Liebhaber Erneſt 728.
Liebig Juſt. v. 665.
Lied, Lieder, ſ. Lyrik.
Lienert Meinrat 396.
Lienhard Fritz 654.
de Ligne 81.
Lilien E. M. 699.
Liliencron Detl. v. 114. 306. 310. 312. 337. 370. 381 (3). 383. 387. 389. 393. 399. 400 (2). 404. 405. 412. 420. 653. 657. 734.
Lilienfein Heinr. 654.
Lindemann Cyriac. 361.
Lindemayr Maurus 373.
Lindenbruch Heinr. 663.
Lindner 705.
Lindner Joh. 375.
Lindner J. G. 416.
Lingg Herm. v. 381. 385. 387. 392. 394. 399 (2). 403. 411 (Hamerling). 414. 418. 420. 432. 836.
Lips J. H. 720.
Liscow Chn. Ldw. 386. 556 f. (zu L.s Jugend).
Liszt Frz. 254. 338. 341. 694.
Literariſches Porträt 655.
Literaturgeſchichte, Vergleichende 242 ff. (Deutſchland-Frankr.). 300. 315/8. 402. 650/2. 834 f. 837.
Litterae annuae der öſterr. Jeſuiten Ordensprovinz 760 f.
Littrow-Biſchoff Auguſte v. 730.
Lobwaſſer Ambroſ. 441. 442.
Loeben Otto Heinr. Graf v. 418. 734.
Löffler Konr. 396.
Löffler Tob. 367 (2).
Löhn-Siegel Anna 351.
Löwe Karl 694. 722.
Löwen Joh. Frdr. 726.
Löwenſtein Rud. 106.
Logau Frdr. v. 393. 401. 403. 413 (2).
Lohengrin 715.
Loos Woldem. v. 106. 116 f. — Vota im ‚Tunnel‘ über Dichtgn. u. Überſ. Gildemeiſters 111 f. (‚Ring‘). 112 f. (‚Sanheribs Untergang‘). 116 (‚Don Juan‘).
Loreleiſage 310. 661.
Lorenz Joh. Jak. 380.
Lorenz Ottok. 349.
Lorm Hier., ſ. Landesmann H.
Lortzing, Familie, 336.
Lortzing Albert 337. 726.
Lothar, ſ. Graeven O. K. v.
Lotz Geo. 304.
Lotze Herm. 704.
Luca Ign. de 378.
Lucian 474³. 617 (Wieland).
Ludecus Joh. Aug. 826.
Luden Heinr. 665.
Ludolph, Schauſpieler, 735.

Digitized by Google

Ludwig von Anhalt, ſ. Anhalt.
Ludwig I., ſ. Bayern.
Ludwig Otto 196. 262. 310. 385. 402. 430. 734. 831. — Erbförſter 713. — Fräulein von Scuderi 830.
Ludwig Tölpels ganz funkelnagelneue Bauernmoral 607.
Lübeck J. H. 336.
Lübker Frdr. 316.
Lückardt Joh. Wilh. 361.
Lüdemann Wilh. v. (ps. Ernſt Scherzlieb) 201. 202. — Griſeldis 552/5.
Lüneburger Heide 830.
v. Lüttichau 336.
Luib Ferd. 827.
Lukrez 482. 651.
‚Luſtige Blätter‘ 341.
Luſtſpiele (Bern 1802) 269 f.
‚Luteriſch Strebkatz, Die‘ 333.
Luthardt Chph. Ernſt 335.
Luther C. Jul. 363.
Luther Mart. 153. 276. 308. 314. 329. 331 (2). 332 (L. Lied). 332 (3). 333. 334. 339 (2). 343. 349. 356 (‚L. als Hercules Germanicus‘); 368. 382. 387 am E. (Romreiſe). 416. 430. 504. 557. 656. 665. 676. (686). 689 f. 749. 825. — Vom Namen ‚L.‘ 47 52. — ‚Erhalt vns Herr bei deinem Wort‘ 53. — Katechismus 53. 333. — Werke 690.
Lutterotti C. v. 281.
Lux Adam 416.
Luxemburg, Herzog von, 321. 829.
Luz Chph. 379.
Lyrik 320. 397 am E. 656 f. 658 (Äſthetik der L.). 711. 751.
Liederhandſchriften: v. Crailsheim (Kopp) 117/31; Darmſtädter (16. Jh.) 829; v. Holleben 118. 119. 120. 121. 123. 126. 127. 130; Reyher 129.
Deutſche Liedweiſe 395. 811 ff. — Geſangbücher 350. 363. 376 geg. E.
Bauernſohn, Der, in der Kirche 832. — Bilderged. (17. Jh.) 422 f. — Friedensldr. 335. — Fuchsrittld. 422. — Ged. ü. d. Zerſtörung von Calw (Luz) 379. — Ged., Latein., auf Oberſchleſien 372. — Ged. über Poſen 374. — Guckkaſtenged. 352. — Hochzeitscarmina 406. — Kinderlieder u. -reime 832. — Kindertotenlieder 306. — Kutſchfeld. 423.
Lied von König Ermenrichs Tod (nd.) 829. — Lied, Deutſches 388 (in welſchem Geſang); 18. Jh. (Friedländer) 337. 408.
Lieder z. Gebrauch d. Loge zu den 3 Degen in Halle (1784) 329. — Aus der Minnezeit (Storck) 742. — Auf d. Tod d. ‚Schweſtern v. Beckum‘ 361. — Vier Schöne Chriſtliche (Magdeburg, 16. Jh.) 131 f. — Politiſch-patriotiſche 394. 429 (751: ‚1809‘). — Weltliche 118. 358 (17. Jh.).
Schnaderhüpfel 274. 828 (Kärntner Sch.). — Soldatenld. 414 (1870/71). 422. — Spottld. 313. — Spruchged. ü. d. Ellwanger Streit 379.
Volkslieder 316 (‚Zwei Raben‘). 714. — Deutſche 149. 274. 280 f. 300. 309. 318 f. (836 V.-Miszellen). 352. 355. 357. 360. 367. 371. 374. 376. 377. 422. 423 f. 424. 425. 426. 659. 811/5 (Menik d. ſiebenbürg.-deutſchen). 825. 832. — Geiſtl. 398. 423. — Hiſtoriſche 355 (Bayern). 368. 839 (Braunſchweig). 832 (Jubler Ma.). 833 (nd.) — Niederrhein. 410. — Oberſchleſ. 409. — V. u. Studenten-Ld. in vorklaſſ. Zeit. (Kopp). Nachträge 117/31. — Volkstümliche Ldr. 829.
Wiedertäuferldr. 315. 394. — Wiegenldr. 345.

Anfänge der im Texte abgedruckten Gedichte:
Als zum Gespött dem Pharisäerstolze (Gildemeister) 110.
Beraubt des Steuers flog das Schiff (Gildemeister) 109.
Der Assyrer kam wie der Wolf in der Nacht (Gildemeister, nach Byron) 113.
Dir nur erstehen Tempel und Altäre (Chamisso) 135.
Gehabt euch wol zu diesen zeiten 132.
Hell läuteten Ravennas Kirchenglocken (Gildemeister) 107.
Im Cypressengehölz, an dem goldenen Horn (Gildemeister) 109.
Ins Orgelbrausen scholl der Klang der Glocken (Gildemeister) 108.
Montperni, ce bon catholique (Voltaire) 765.

Digitized by Google

O laßt die jubelnden Trompeten schweigen (Gildemeister) 108.
Si tu ne m'aimes pas 123.
Steht auf, Lord Douglas, auf, steht auf! (altengl. Ballade, übs. v. Gildemeister) 115.
Taback ist mein Leben 122.
Von einer Gluth war unsere Brust durchdrungen (Körner) 563.
Wie der Wolf zur Hürde kam Assurs Heer (Gildemeister, nach Byron) 113.

Maaß Dan. Frdr. 356.
Macaulay Th. B. 105. 252. 254.
Mach Ernst 700.
Mack Frz. Edler v. 683.
Macke Frz. Konr. 683.
Mackintosh James 369.
Mably Jak. A. 351.
Mähren 654.
Märchen 207 f. 318. 383. 388. 507. 655 f. 658. 835. — S. auch Goethe; Volksmärchen.
Märcker Frdr. Ado. 404. 406. 407.
Märzroth Jak. 323.
Maeterlinck M. 633.
Maier Pet. 378.
Mainz: Emmerich Josef, Kurfürst v. 619.
Maistre Patelin 305.
Malebranche Nic. 328.
Malfatti Ther. und Anna v. 408.
v. Malsen 316.
v. Maltzahn, Familie, 356.
Mandelsloh, Minister, 697.
Mandl Mor. 730.
Mandrin, Jules, 188.
Mann Thom. 337.
Mannlich Joh. Chn. 826.
Mansfeld Phil. u. Joh. Geo. Grafen v. 332.
Manteuffel, gen. Szöge, Geo. Dietr. 353.
Marbach G. Oswald: Volksbücher (Griseldis) 6. 23. 35 38.
‚Marggraf Walther', s. Fiedler Joh.
Marggraff Herm. 405 (Lenau). 410 (Hebbel).
Maria Magdalena-Legende 269.
Maria Stuart 282.
Marivaux 652.
Marlowe Chyher: W. Müllers Übers. von M.s Faust 94/104.
Marperger Paul Jak. 612. 615.
Marr Heinr. 409.
Marriot Emil (ps.), s. Mataja E.
Marschalck Haug, s. Zoller v. Augsburg.
Marte, Der (Glemser, 683.
Marti Fritz 396.
Martini Jhns. 375.
Martini Karl Ant. v. 397.
Martinus von Cochem, s. Cochem.
Martius Karl Phil. 417.
v. d. Marwitz 792.
Marx Frdr. 729.
Marx Karl 400. 683.
Masen 762.
Mason Will. 837.
Massow Jul. v. 324.
Mataja Emilie (ps. Emil Marriot) 399. 402.
Mathesius Joh. 53. 330. 331. 386. 717.
Matkowsky Adalb. 696.
Matthäus de Cracovia 332.
Matthisson Frdr. v. 158. 206 (226. 236 Platen). 362. 363.
‚Matthisson, der Blumenprobst', s. Ribbeck.
Maurer Jos. Karl 351.
Maurer Konr. v. 345. 351.
Max, Kaiser, auf der Martinswand 377.
Maximilian I., Kaiser, 679.
May, Hofrat, 697.
May Andr. 316.
May Karl 328. 734.
Mayer Jul. Rob. 665.
Mayr 832.
Mayr Beda 359.
Mayrhofer Jhns. 316.
Mazepa Iwan 395.
Mechtild v. Österreich, Erzherzogin 374.
Medem Joh. Frdr. v. 501.
Megerle Joh. Ulr., s. Abraham a S. Clara.
Megiser Hieron. 372.
Mehoffer Jgn. Edler v. 359.
Meier Luise 827.
Meil Joh. Wilh. 341.
v. Meinertzhagen 613 f.
Meininger, Die, 696.
Meisinger Georg 337.
Meißner Aug. Gtli. 15.
Meister Heinr. 302.
Meister Jak. Heinr. 319. 659.
Meistersinger 280. 377.
Meixner 432.

Digitized by Google

Melanchthon Phil. 50. 330. 333. 334. 370. 376. 661 geg. E. 690 f. 718. 757.
Meleander, Gebrüder, 599.
Melissus, s. Schede M.
Mellish Jos. Charles 302.
Melos Marie 656.
Mendel Greg. 345.
Mendelssohn, Familie, 678. 824.
Mendelssohn Moses 319. 341. 673.
Mendelssohn-Bartholdy Felix 336. 656.
Mengs Ant. Raph. 156. 335.
Menius Justus 48.
Menzel Ado. 308. 335. 388. 395. 699.
Menzel Gtfr. 364.
Menzel Wolfg. 244. 662.
Mercator Gerh. 659.
Mercier L. Séb. 416. 619.
Merck Joh. Heinr. 302. 420. 826 (Wieland).
Merckel Frdr. Theod. 375.
Merckel Wilh. v. 106.
Merkel Garlieb 102. — ‚Der alte Freimüthige' 95. 99/102.
Merkens Heinr. L. (ps. M. v. d. Erft) 351.
Merkstetter Jak. 665.
Merode Bernh. v. 372.
Mesmer Fr. Ant. 655.
Messe, Frankfurter, 750.
Meßmer Alois 286.
Metastasio P. 621.
Methsieder Joh. Frdr. 710.
Metrik 435/45 (16. u. 17. Jh.). 717. 755/7 (Sprechvers d. 16. Jhs.). 811/5 (siebenbürg.-deutsche Volksweisen).
Metternich 659. 688. — an d. Grafen v. Colloredo 805 f. (über Ortlepps ‚Fieschi' vgl. 807).
Meusebach K. H. G. v. 266.
Meyer Heinr. (Kunstmeyer) 156 f. (Würdigung).
Meyer J. 304.
Meyer Jürgen Bona 347.
Meyer Konr. Ferd. 303. 306. 352. 384. 392. 396 (Gedichte). 398. 711 (D. Heilige). 713 (Schuß von d. Kanzel). 734.
Meyer Sebast. 306.
Meyer Wilh. 728.
Meyer Cohn Alex. 340. 357. 429. 432.
Meyer-Förster Elsb. 351.
Meyern Wilh. Frdr. v. 828.
Meyr Melch. 734.
Meysenbug Malvida v. 734.
Mezger, Brüder, 325.
Michaelis Joh. Benj. 311 (385. 726 Reclam).
Michaelis Julie 392.
Michaëlis de Basconcellos Karol. 743. 744. 747.
Michelet J. 308.
Michiel Giustina 233.
Mickiewicz Adam 389.
Miedke 408.
Miegel Agnes: Gedichte (Griseldis) 535. 536. 555 f.
Mieske Hans (Hofnarr) 353.
Milde Nat. v. 337.
Milde Vinc. Edu. 702.
Millauer Xav. Max. 688.
Miller Joh. Mart. 348. 415. 662.
Milow Steph. (v. Millenkowics) 828 (u. Kürnberger).
Mimus, Der 138/43. 315. 834.
Minck Joh. Dan. 334 f. (Chronik).
‚Mirabilia Romae' 429.
Mitscherlich Eilh. 662.
Modeworte, s. Schlagworte.
Moeller Ant. u. Wilh. 378.
Mörike Eduard 330. 331 (3). 337 am E. 339. 351. 380. 381. 383 (2). 384. 386 (2). 387 (2). 388. 389 (6). 391. 392 (Waiblinger). 393 (2). 395. 396. 397 (2). 398. 399 (2). 400 (3). 402. 403 (2). 404. 405 (2). 407. 410. 411 (713 Mozarts Reise). 412. 413. 413 (Maler Nolten). 418. 419 (2). 420 (2). 421. 642. 656. 734 f. 836.
Mörike Marg., geb. v. Speth 399.
Möser Justus 428. 430.
Mohammed 413.
Mohr Frdr. 665.
Moleschott Jak. 251.
Molière 308.
Molitor Wilh. 316.
Moltke Helm. Gf. 656. 666.
Mommsen Theod. 284¹. 304. 343. 345. 347. 349. 397. 430. 664. 665 f.
Moncrif 542.
Mone Frz. Jos. 364.
Montanus Mart. 360.
Montbart Hel. v. (ps. Hans v. Kahlenberg) 653.
Montez Lola 683.
‚Montperniaden', Die, in Lessings Epigr. auf Voltaire 764/6.

Digitized by Google

‚Moral des Königs in den älteſten Zeiten uſw. 1172' (1793) 620.
Morf Heinr. 349. 659.
Morgenſtern Joh. Ldw. Ernſt 699.
Morgenſtern Olga, ſ. Arendt(-M).
Morgenzeitung(Königsberg i. Pr. 1806/9) 789/93.
Morhof Dan. 413.
Moritz Karl Phil. 156. 389. 660. 719. 726.
Morone Giov. 333.
Moſcheroſch Joh. (Hans) Mich. 318. 382. 413. 719.
Moſcheroſch Quirin 372.
Moſen Jul. 252. 253. 254 (2). 308. 418 (‚D. Sohn des Fürſten').
Moſenthal S. H. 730.
Moſer 494.
Moſer Joh. Jak. u. Frdr. Karl 683.
Mosheim Lor. v. 666.
Motivengeſchichte, ſ. Stoff- und Motivengeſchichte.
Motz 725.
Mozart W. A. 163. 400 (Zauberflöte). 415. 721.
Mühler Heinr. v. 106.
Müldener Rud. 38.
Mülfeldt Hans 355.
Müllenbach Ernſt 339.
Müllenbach Hugo v., ſ. Ölbermann H. A.
Müller Adam 197. 199. 315. 688.
Müller Andr. 359.
Müller Frdr. (Maler) 275 f. 346. 415. 432.
Müller Frdr. v. (Kanzler) 217. 396 (u. Joukowsky). 417 (491 Abekenſ). 721 (Goethe). 728 (Eckermann).
Müller Iſidor 287.
Müller Jhns. v. 75. 666.
Müller Joh. Gtwe. (v. Ivehoe) 412.
Müller Otto 341.
Müller Paul 336.
Müller Rud. 371. 380.
Müller Sofie 420.
Müller Wilh.: Tagebuch u. Briefe 266. 319. — Einfluß auf Heine 266. Vgl. 274. — ‚Askania' 104. — Blumenleſe a. d. Minneſängern 94. 104. — Überſ. v. Marlowes Fauſt 94/104. — Gedichte 266. 433. 837. — Sonette 266.
Müller von Königswinter Wolfg. 341. 735 (Höllenfahrt v. Heine).
Müllner Ado. 192. 302. — Briefw. 302. 316. 381. 407. 827. — 29. Februar 226. — Die Schuld 210 (225 f. Vgl. 227. Einfluß auf Platen). 754. — Yngurd 226.
Münch-Bellinghauſen E. F. J. Frh. v. (ps. Friedr. Halm) 223. 381. 420. 432 (Nachlaß). 532 am E. 554 (555 Griſeldis). 731 (Werke). 827 (Rettich).
Münchhauſen Borries Frh. v. 308.
Münchhauſen G. A. v. 343.
Münchhauſen K. L. A. H. Frh. v. 75.
Münnich Bernh. Chph. Graf v. 661.
Münſter Seb. 276. 713.
Mundarten, mundartl. Dichtung 133. 300. 312 f. 364. 373. 375. 376 429. 716 f. 825. 831. 832/4. — Idiotika 429. — Altbayriſche Dialektdichter 414. — Braunau 380. 424. — Duisburg 658. 659. — Egerland 424 f. — Elſaß 360. 654. — Nieder-(platt-)deutſch 313. 354. 358. 363. 370. 374. 375. 376. 412 geg. E. 654. 692. 727. 735. 829. 833 f. S. auch Groth K.; Reuter F. — Oberharz 399. — Oberlauſitz (ſächſ.) 426. — Schwaben 382. — Tirol 288. — Zürich 422.
Mundt Theod. 245. 413 (Varnhagen).
Murner Thom. 49. 311. — Schelmenzunft 267.
Muſäus Joh. Karl Aug. 191. 655.
Musculus Ch. 728.
Musculus Wolfg. 333 (2).
Muſenalmanach, Deutſcher (Schad) 430. — Wiener 427.
Muſeum, Schwediſches (1804), ſ. Nernſt K.
Muſeum des Kgr. Böhmen 431.
Muſik, Muſikgeſchichte 336/8. 511 f. 693/5 811/5 (zur Metrik d. ſiebenbürg.-ſächſ. Volksweiſen). 838.
Muſſet A. de 244. 247.
Muſtapha und Zeangir 715.
Myricianus, ſ. Heyden J. v. d.

Naaff Ant. Aug. 729.
Nachtwachen von Bonaventura 159/84 (E. T. A. Hoffmann als Vf. nachzuweiſen verſucht). 750 f. (G. H. v. Schubert Vf. ?).
Näf Jac., ſ. Nepos.
Nägeli Karl 345.
Najmájer Marie v. 316. 735.

Digitized by Google

Namenkunde 350. 354. 371. 376. 717. 834. — Flur-N. 426. 832. — Monats N. 426. — Orts-N. 312. 313. 323. 350. 354. 355. 359. 361. 363. 364. 366. 368. 377. 397. 830. 832. — Personen-N. 47 52 (Luther). 308 (imperativ.). 350. — Städte-N. 311. — Straßen-N. 359. — Vor-N. 311. 831.
Napoleon, s. Frankreich.
Nas Joh. 305 (Reimdichtgn).
Nash Thom. 607.
Nassau: Friedrich, Hzg. 368.
Nathusius Phil. 246. 247.
Naturalismus 388. 582/4.
Naubert Christiane Benedikte 191 (Neue Volksmärchen).
Naumann (verdr.), s. Neumann Wilh.
Naumann Frdr. 683.
Nees von Esenbeck 728.
Neesen Conr. 333.
Neff Jac., s. Nepos.
Nehrlich Karl 565.
Nepos (Näf, Neff) Jacob. 338.
Nernst Karl: ‚Schwedisches Museum' (1804) 135 (2 Beitr. v. Arndt).
Nerrlich Paul 326.
Nestroy Joh. 398.
Neujahrskarten 346.
Neumann (nicht Naumann) Wilh. 134.
Neumeister Erdm. 352.
Niavis Paul. 322.
Nibelungensage 306. 828.
Nick Gust. 364.
Nicolai Ernst Ant. 128.
Nicolai Frdr. 326. 396. 430. 493. 494. 673. 838. Vgl. 197.
Nicolaus von Wyle 374.
Nicolay Ldw. Heinr. v. 535 (537/42 Griselde. Vgl. 549).
Nicolovius (Konsistorialrat, später Staatsrat) 794 f.
Nidbruck 718.
Niebuhr Barth. Geo. 102. 369.
Niebuhr Mark. 661.
Niederrhein 368 f.
Niemann Alb. 696.
Niemeyer Aug. Herm. 710.
Nietzsche Frdr. 91. 307. 308. 309. 331 (3). 381. 383 (2). 386 (3). 393. 394. 397 (Nietzschl). 397. 398. 399. 400. 401 (4). 402 (2). 408. 412. 413. 416. 583. 641. 658. 662. 700. 704 f. 705. 830 (‚Zaratbustra').
Nitzsch K. W. 347.
‚Nobody and Somebody' 301.
Nöggerath Joh. Jak. 302.
Nord 611.
Nostitz u. Jänkendorf G. Ado. E. v. 200 f. 365.
Novalis, s. Hardenberg F. v.
Novellenhandschrift der Leipziger Univ.-Bibl. 11 f.
Nuhn J. Curt 352.

Oberecht Ferd. 378.
Oberlehrer in der Dichtg. 309.
Oberlin Joh. Frdr. 710.
Obrist J. G. 287.
Ochs Pet. 356.
Ochsenheimer Seb. 132.
Oechelhaeuser Wilh. 351.
Oechslin Joh. Jak. 335.
Oehsler Rob. 654.
Oehlenschläger Adam 200. 599.
Oelbermann Hugo Alex. (ps. Hugo v. Müllenbach) 341.
Oelinger Alb. 324. 437 9.
Oels 302.
Oer Max v. (‚Fähndrich Pistol') 341 f.
Oertzen Jaspar v. 683. 691.
Österreich: Erzherzog Johann 647.
Österreichische Literaturgeschichte 823 f.
Oper, s. Drama.
Opitz Mart. 314. 321 (Seneca). 322 (Antike). 330. 390. 490. 629. 719 (E. v. Kleist). 723 (Gottscheds Lobrede). — Metrik 441 f. (O.ens System beruht auf dem des Clajus). 443 5. — Deutsche Poeterei 443. 445 68 (D. poet. Theorien der franz. Plejade in O.' dtsch. P.).
Opiz Joh. Ferd. und Geo. Eman. (ps. Bohemus) 380.
Orient 218 f. 275. 302 (Persien).
Ortgies Frz. Herm. 608. 611. 612. 614. 615.
Ortlepp Ernst 805/9 (O. u die Zensur: O.s ‚Fieschi' 1835).
Osiander Andr. 49. 334.
Ossian 210. 267. 275 (in Deutschland).
Osterwald Karl Wilh. 38.
Ott Arn. 396.
Otway Thom. 318 (Venice preserv'd).
Overbeck Chn. Ado. und Frdr. 412. 661.
Ovid 207. 210. 226. 815. 817.

Digitized by Google

Pachler Faust 432.
Pachmann, s. Jachmann.
Pädagogik (Schulgeschich., Unterricht) 148 f. (Volkskunde). 154 f. 321. 322. 323. 324/6. 327. 328. 331. 353. 355. 357. 359. 360. 361. 364. 371. 375. 380. 424. 667. 706/11. — S. auch Universitäten.
Päumann Joh. Frh. v. 823.
Pagoczski Jerome Graf v. 419.
Palacky Frz. 688.
Palmer Ldw. 664.
Panizza Osk. 405. 410.
Pannwitz Wilh. u. Karl v. 374.
Paoli Betty, s. Glück E.
Paracelsus Theophr. B. 380. 666.
Paris Gaston 836.
Parish, Haus, 683.
Parsimonius Geo., s. Karg.
Parthey, Familie, 309.
Parthey Frdr. 501.
Pasquille 355. 833.
Passavant J. L. 496[1].
Passionsbühne u. -spiele, s. Theater.
Pastoren, Stargarder (Biogr. Lexik.) 367.
Pastorius Frz. Dan. 307.
Pauersbach Jos. v. 620.
Pauli Jhnes. 365.
Pauli K. W. 347.
Pauli Rho. 347. 348.
Paulsen Frdr. 662.
Paulus Edu. 654.
Paulus H. E. G. 685.
Pellikan Konr. (Kürsner) 683.
Pelt Ant. Frdr. Ldw. 685.
Pendl, Künstlerfamilie, 699.
Percy Thom. 209. 320. 585 f.
Perinet Joach. 342.
Perrault Charles 208. — Griseldis 40. 537 f. (539. 540. 541. 542 Quelle für Nicolay).
Pertz Geo. Heinr. 688.
Pestalozzi Joh. Heinr. 356. 364. 660. 710.
Petgebet 371.
Peter im Baumgarten 302.
Peterlspiel, Höttinger, 695.
Petersen Joh. Wilh. (I.) 685.
Petersen Joh. Wilh. (II.) 379.
Petersen Luise 351.
Petrarca F. 107. 108 (Gildemeister). 112. — Griseldis 1/4. 6/11 (P.s lat. Übers.). 11/42 pass. (deutsche Bearbeitgn. von P.s Übers.). 45. 536. 538. 543. 551. 553.
Petri Ernst Wilh. 368.
Petri Ldw. Ado. 685.
Petschke M. 365.
Petter Sophie (Gilms Sophie) 285.
Petzer Ant. v. 285.
Peucer Frdr. 302. 827.
Peucer Kasp. 685.
Peutinger K. 749.
Pezel Chph. 685.
Pezzl Joh. 827 f.
Pfaff Chph. Matth. 685.
Pfaundler Ant. 285. 378.
Pfeffel G. Konr. 415.
Pfeffer Anna Marg. 265.
Pfeffinger Joh. 683.
Pfeifer Joh. 287.
Pfizer Gust. 114.
Pflug Jul. 685.
Pfordten Otto v. d. 413.
Pfründmarkt, Vom, der Curtisanen (1521). 306.
Pfuel Ernst v. 408 (K. v. Fouqué).
Philesius Vogesigena s. Ringmann Matth.
Philippi Frdr. Ado. und Jac. 685.
Philologie, deutsche, 147 f. (Volkskunde). 300 ff.
Philosophie u. Philosophen 165 ff. (Schelling). 248 ff. (Feuerbach). 699/705.
Philymnus Thiloninus, s. Conradi Th.
Picander, s. Henrici Ch. F.
Pichler Ado. 283. 285[5] (‚Frühlieder'). 286 f. 346. 659. 735. 828 (‚Traum'). — Ges. Werke (Tageb.) 259 f. (3. Bd.). 384. 390. 392. 401. 402. 417. 735.
Pichler Frdr. 729.
Pichler Fritz 421.
Pichler Karol. 209.
Pick Isr. 685.
Pietismus 331. 334. 363. 685.
Pietsch Ldw. 406. 683.
Pilger Rob. 751.
Piloty Karl v. 399.
Pindar 268. 310.
Piper Ferd. Karl Wilh. 685.
Pirckheimer Will. 371. 685.
Pirker Marianne 380.
Pistol, Fähndrich, s. Oer M. v.
Pistorius, Propst 809.
Pixis Theod. 828.
Plagiat 383. 649. 651 am E.

531/4

R.

695. 735
Zeitgenoſſen;
. 824.
ridates, Flav. Wilh.

ug. Jak., Frdr. Eberh. u.
al. (I. II.) 685.
er Karl Wilh. 226. 315. 348
Boie). 406. Vgl. 197.
Rauk Joſ. 341.
Ranke Ernſt R. 685.
Ranke Leop. v. 332. 347. 349. 369 (2). 395.
Raritäten, Schöne, und Guckkaſten-gedichte 352.
Raſch Marie 684.
Raſpe Rud. Erich. 319.
Raſſow Heinr. 556.
Raſſow Joh. Heinr. 556. 557.
Rathgeber Val. 125$_{274}$.
Rationarium Evangelistarum 341.
Ratſchky Joſ. Frz. v. 319. 415. 433. 751.
Ratz Jak. 685.
Ratzeberger Matth. 685.
Ratzel Frdr. v. 345. 352. 354 (2). 396. 666.

Raudegger Johs. 379.
Raumer Frdr. v. 431.
Raupach Ernſt 265. 381. 823.
Rauſcher von Stainberg Ernſt 729.
Rautenberg Joh. Wilh. 685.
utenſtrauch Frz. Steph. 685.
r Joh. Phil. v. 350.
n Paul 436. 442.
v. der 155. 411. 501.
e Gfin v. 685.
Chn. Wilh. Ad. 685.
Schlagworte, Sprich-

710.

. 324. 330.
06. 372. 373.
50.
s 416.
tto. Co. 751. 838.
Aug. Wilh. 684.
ger Wolfg. 333.
chard Heinr. Aug. Ottokar 5 (15 Bibl. der Romane). 302.
Reichardt Joh. Frdr. 155. 275. 416.
— ‚Deutſchland' 274 f. (F. Schlegel).
Reichhardt 800 am E.
Reiff (Bavarus, Beier) Leonh. 334. 686.
Reiffenſtein Theod. 376.
Reihing Jak. 686.
Reimarus Herm. Sam. 666.
Reimarus Joh. Alb. Heinr. 155.
Reimer Geo. 409. 430. 559 f. (Kleiſt). 642. 795. 799. 800.
Reinbeck Emilie 396.
Reinbeck Geo. 155.
Reineccius Jak. 686.
Reineke Fuchs 313.
Reinkens Joſ. Hub. 686.
Reinhard Chriſtine 415. 661.
Reinhard Karl Frdr. Graf v. 661.
Reinick Rob. 331. 381. 389. 399. 408. 410 (2). 412. 830.
Reinwald Chriſtophine, geb. Schiller 340. 404.
Reiſeſammlungen (16. Jh.) 718.
Reithard J. J. 407.
Reitz Joh. Heinr. 686.
Renk Ant. 287.
Rennenkampf Alex. v. 416. 682.
‚Rennplatz der Haaſen' (1594) 341.
Rettberg Frdr. Wilh. 686.

Planck Gtl. Jak. u. Heinr. Ldw. 685.
Planck Karl Chn. 329. 331. 666.
Plange Jhns. 357.
Planta P. Konradin v. 351.
Platen Aug. Graf v. 275. 362 (Schwab). 444. — P.-Forschungen (Fries) 204. 232 7. 306. 391. 402. — P. in seinem Verhältn. zu Goethe (Unger) 203/21. 754. — Aphorismen 316. — Jugendlyrik 317 (Schiller). — Ode auf den Zölibat; Prolog am Karolinen-Vorabend (wahrscheinl. nicht von P.) 206¹. — Rosensohn 655. — Sonette 233 5 (zur Chronologie u. a.) 315. — Tod des Carus 322. — Dramatischer Nachlaß (Petzet) 203 f. 221/32. 754: Berenice (n. Racine) 210. 225; Charlotte Corday 206. 223 f.: Hochzeitsgast 212. 226 f.; Horace (n. Corneille) 208. 224 f.; Iphigenie in Aulis 221. 228 30. 754: Konradin 210. 224; D. Tochter Kadmus 210. 225 f. — Tagebücher 735.
Plath Karl Heinr. Chn. 685.
Plato 91 f. 166. 315. 328. 640.
Plattner A. 287.
Plebanus Eman. 683.
Plejade, Französische, 445 68 (ihre Theorien in Opitzens dtsch. Poeterei).
Plitt Gust. Leop. 685.
Plotin 91.
Poe Edg. Allan 320 (2).
Pöschl Thom. 685.
‚Poet' 314. 716.
Poetische Theorien, s. Plejade, Französ.
Polenz Wilh. v. 386. 393. 735.
Policarpus, s. Daume-Policarius.
Pontanus Jov. 598.
Ponce de Leon Luis 739.
Pope Alex. 474².
Porto 835.
Portugiesische Dichtung 741/47 (Storck).
Poschinger Heinr. v. 683.
Posewitz Joh. Chn. 128.
Possart Ernst v. 696.
Postel Karl (ps. Charles Sealsfield) 273. 713 (Prärie am Jacinto).
Poyßl Joh. Alb. 125 f.
Prätorius Abdias (eig. G. Schulze), Jhns. und Steph. 685.
Prasch Joh. Ldw. 340.
Praun Niklas 836.
Prechtler Otto 730.
Preger Joh. Wilh. 685.
Pregizer Chn. Gtlo. 685.
Preller Frdr., d. J., 699.
Prem S. M. 286.
Presse, s. Zeitungen.
Preissel Theod. 408.
Preuß(-Laudien) Henriette 351.
Preußen: Friedrich I., Kg. 678. — Friedrich II. der Große 72. 73. 77. 315 (im span. Drama). 321 (Voltaire). 350 (2). 357. 382. 386 (409 La guerre des Confédérés). 388 (als hist.-polit. Schriftst.). 395. 407. 409 (Litér. allemande). 414 (Karschin). 659 (Gresset). 665. 677. 678. — Friedrich Wilhelm I. 350. 611. 612. 672 (3). — Friedrich Wilhelm II. 79. 697. — Friedrich Wilhelm III. 72. 73. 78. 407. 672. 697. (788). (791 f.). (796 f.). (802). — Friedrich Wilhelm IV. 106. 369. — Luise, Kgin. 683 (788). (791 f.). (797 f.). (803). — Marianne Przss. (Przss. Wilhelm) 683. — Sophie Charlotte, Kgin. 683. — Viktoria Kronpzss. 656. — Wilhelm, Prinz (nachm. W. I., deutscher Kaiser) 647. 656. 665. 680. — Wilhelm II. (deutscher Kaiser) 680.
Preußischer Hausfreund s. Berlin, oder d. Pr. H.
Pritz 687.
Proles Andr. 685.
‚Prometheus' (Wien 1808) 429.
Properz 214.
Propst Jak. 685.
Protestantismus 685.
Prugger Karl v. 283.
Prugner Nic. 346.
Prutz Rob. 252. 253. 341.
Pseudonymen-Lexikon, Deutsches 428.
Pseudoromantik (Krüger) 192 203. 318.
Psyche-Dichtungen 389.
Puchta 222 (an Platen).
Pückler Herm. Fürst 247. 406 (Strauß). 432. 727.
Pürstinger Berthold 685.
Püterich v. Reichartzhausen Jak. 374.
Pufendorf Sam. Frh. v. 678 f. 685.
Purgstall Joh. Anna Gräfin v. 411.
Puschmann Adam 440. — Lehre vom Sprechvers 755/7. — Com. v. Jacob, Joseph u. s. Brüdern 755 ff.

Digitized by Google

Puttlitz Gust. zu 395. 432. 581/4 (Brief v. Hebbel).
Puttkammer Alberta v. 360.
Puttlich Chn. Frdr. 356.
Pyl Karl Theod. 373.

Quenstedt Jhns. Andr. 685.
Quental Anthero de 745 f.
Quistorp Th. J. 615.

Raabe Wilh. 262. 311. 339. 397. 649. 711 (Alte Nester).
Raadgevingen aan het Congres te Weenen (Amsterd. o. J.; holl. Übers. v. Arndts ‚Beherzigungen' 1814) 136.
Rabelais Frz. 751.
Rabener Gtli. Wilh. 271.
Racine 651. — Berenice (freie Umarb. v. Platen) 210. 225. — Britannicus 317. — Phädra 226.
Radlof Joh. Gtli. 131.
Radowitz Jos. Maria v. 684.
Rädiger Jul. Ferd. 685.
Raff Joach. 337. 392.
Raffus H. G., s. Seuffer G. H.
Rahden Wilh. 370.
Rahel, s. Varnhagen v. Ense R.
Rahtmann Herm. 685.
Raimund Ferd. 304. 429. 695. 735 (Biogr.; in d. Dichtg. d. Zeitgenossen; Briefe; Werke). 823. 824.
Raimundus Mithridates, Flav. Wilh. 352 f.
Rambach Aug. Jak., Frdr. Eberh. u. Joh. Jak. (I. II.) 685.
Ramler Karl Wilh. 226. 315. 348 (Boie). 406. Vgl. 197.
Rank Jos. 341.
Ranke Ernst R. 685.
Ranke Leop. v. 332. 347. 349. 369 (2). 393.
Raritäten, Schöne, und Guckkastengedichte 352.
Rasch Marie 684.
Raspe Rud. Erich. 319.
Rassow Heinr. 556.
Rassow Joh. Heinr. 556. 557.
Rathgeber Val. 125_{274}.
Rationarium Evangelistarum 341.
Ratschky Jos. Frz. v. 319. 415. 433. 751.
Ratz Jak. 685.
Ratzeberger Matth. 685.
Ratzel Frdr. v. 345. 352. 354 (2). 396. 666.
Raudegger Jhns. 379.
Raumer Frdr. v. 431.
Raupach Ernst 265. 381. 823.
Rauscher von Stainberg Ernst 729.
Rautenberg Joh. Wilh. 685.
Rautenstrauch Frz. Steph. 685.
Rebeur Joh. Phil. v. 350.
Rebhuhn Paul 436. 442.
Recke Elise v. der 155. 411. 501.
Reden Frdrke Gfin v. 685.
Redenbacher Chn. Wilh. Ad. 685.
Redensarten, s. Schlagworte, Sprichwörter.
Redinger Joh. Jak. 710.
Redwitz Osk. v. 406.
Rée Paul 705.
Reformation und R. Geschichte 324. 330. 332/5. 357. 359. 364. 366. 372. 373. 673. 678. 686 ff. 750.
Regenmädchen, Das 416.
Regis Joh. Gtlo. Co. 751. 838.
Rehberg Aug. Wilh. 684.
Rehlinger Wolfg. 333.
Reichard Heinr. Aug. Ottokar 5 (15 Bibl. der Romane). 302.
Reichardt Joh. Frdr. 155. 275. 416. — ‚Deutschland' 274 f. (F. Schlegel).
Reichhardt 800 am E.
Reiff (Bavarus, Beier) Leonh. 334. 686.
Reiffenstein Theod. 376.
Reiling Jak. 686.
Reimarus Herm. Sam. 666.
Reimarus Joh. Alb. Heinr. 155.
Reimer Geo. 409. 430. 559 f. (Kleist). 642. 795. 799. 800.
Reinbeck Emilie 396.
Reinbeck Geo. 155.
Reineccius Jak. 686.
Reineke Fuchs 313.
Reinkens Jos. Hub. 686.
Reinhard Christine 415. 661.
Reinhard Karl Frdr. Graf v. 661.
Reinick Rob. 331. 381. 389. 399. 408. 410 (2). 412. 830.
Reinwald Christophine, geb. Schiller 340. 404.
Reisesammlungen (16. Jh.) 718.
Reithard J. J. 407.
Reitz Joh. Heinr. 686.
Renk Ant. 287.
Rennenkampf Alex. v. 416. 682.
‚Rennplatz der Haasen' (1594) 341.
Rettberg Frdr. Wilh. 686.

Digitized by Google

Rettich, Familie, 432. 532 am E. 827.
Rettich Julie 420. 432.
Rettig Heinr. Chn. Mich. 686.
Retzer Joſ. Frdr. v. 75. 397. 421.
Reublin Wilh. 686.
Reuchlin (Capnio) Jhns. 686.
Reumont Alfr. v. 355. 368 9. 415.
Reumont Gerh. 369.
Reuſch Frz. Heinr. 686.
Reusner Nik. 368. 829.
Reuß Edn. 686. 691.
Reuß Jer. Dav. 339
Reuter Chn. 719. 835.
Reuter Fritz 308. 371. 385. 393. 402. 403. 404. 406. 411. 412. 656. 735 f. 830. 834. — Werke 735 f. — Dörchläuchting 313. — Feſtungstid 392. — Hanne Nüte 313 (2). — Kein Hüſung 833. 834. — Läuſchen 409. — Stromtid 412. 834 (2).
Reuter Gabriele 412. 419.
Reuter Herm. Ferd. u. Quirin. 686.
Revolution (1848) 645 ff. — S. auch Franzöſiſche R.; Julirevol.
Reyhers Liederhandſchrift, ſ. Lyrik.
Reynolds Will. Macarth. 827.
Rhau Geo. 339.
Rhegius Urban 305 f. 370. 686.
Rhythmik, ſ. Metrik.
Ribbeck, Referendar (gen. ‚Matthiſſon, der Blumenprobſt') 107.
Richardſon Sam. 320.
Richey Mich. 370. 490.
Richter Adam Dan. 430.
Richter Aem. Ldw. 686.
Richter Geo., ſ. Riſchmann Hans.
Richter Jean Paul Frdr. (Jean Paul) 136. 160. 168. 223. 260. 305 (Otto). 327. 391. 392. 431. 651 (2). 658. 662. 753 f. (‚Skizzen'). 787 (‚Hesperus'). — Einfluß auf Bonaventuras ‚Nachtwachen' 160. 161. 162. 168. 173 f.
Richter Ldw. 656. 699.
Richter Rich. 352.
Ridel Corn. Rud. 810.
Rieger Geo. Konr. u. Karl Heinr. 686.
Riegger Joſ. v. 326.
Riehl Wilh. Heinr. 429.
Riehm Ed. Karl Aug. 686.
Riemer Frdr. Wilh. 345 (2).
Rieſeberg Barthol. 334.
Rießer Gabr. 362. 411.
Rieter Jak. 393.
Rietſchel Ernſt 254.
Rietſchl Frdr. 397.
Rinckart Mart. 265.
Rindfleiſch Heinr. 656.
Ringelhardt (Theaterdirektor) 354.
Ringmann Matth. (Phileſius Vogeſigena) 322. 360. 718.
Ringſeis Joh. Nep. 330.
Ringſeis, Schweſtern, 730.
Rinna Ritter zu Sarenbach Joh. Bapt. 766 70 (biogr. Skizze; Gedichte). 770 81 (ſein Drama ‚Was iſt die Wahrheit?').
Rio 156. 157.
Rion J. [ps.], ſ. Schwarz J. Ch. (J. G.?).
Riſchmann Hans (Geo. Richter gen.) 374.
Riſt Joh. 332.
Ritſchl Albr. 408. 691.
Ritſchl Frdr. 430. 704.
Ritter Joh. Wilh. 662.
Ritter Steph. 715.
Ritz, Geheimkämmerer, 407.
Rivera (ps.), ſ. Held Hans v.
Robert Ludw. 136. 245.
Rochlitz Frdr. 336 (Spohr).
Rochow F. Eberh. v. 322. 327. 405 710.
Rodenberg Jul. (Lewy) 341. 362.
Rodenſteiner, Sage vom, 346.
Röckel Aug. 396.
Röckl Joſ. 302.
Roeſicke Rich. 684.
Rollenhagen Geo. 131.
Rollett Herm. 396. 415. 420 (2). 828.
Roman 247. 384. 385. 386. 391. 395 (616 ff. Staatsr.). 404. 409. 416. 417. 655. — Vgl. 430.
Roman von den ſieben weiſen Meiſtern 718.
Romantik, Romantiker 5 f. 153. 155. 159/84 (Nachtwachen von Bonaventura). 192/203 (Krüger, Pſeudoromant.). 244 ff. (franz. R.). 301. 319. 327. 384. 390. 391. 400. 401. 412. 422. 429. 652 f. 655. 662. 700. 723. 737. 786. 820. 826. 835. 837. — (Ewald) 416. 653. — Kant u. d. R. 502/14. — Nietzſche u. d. R. 704. — Platens Verhältnis zur R. 207. 208. 209. 211. 217. 219. 220. 227 f. 231 f.

Digitized by Google

Ronſard Pierre de 445. 446. 447/68 passim.
Roquette Otto 252. 341.
Roſegger Pet. 287. 332. 397. 729 am E. 736. 833.
Roſen Chn. Joa. Frh. v. 367.
Roſen Kunz v. d. 376.
Roſenkranz Karl 329. 341. 395 (J. Schulze). 404 (3). 414.
Roſſetti Karl 377.
Roſt Joh. Chph. 305.
Rotenhan 236.
Roth Steph. 322. 324.
Rouſſeau Emil 304 (3).
Rouſſeau Jean Jacq. 81. 251. 318. 474 2. 503. 618. 700. 709. 726. 820. Vgl. 200.
Rouſſeau Joh. Bapt. 336.
Rudolphi Joh. Heinr. 363.
Rudolphi Karol. 154 f. 383.
Rudolſtädter Feſtſpiele 719.
Rüben Ldw. 413.
Rübezahl 426 (2).
Rückert Frdr. 218. 275. 306. 308. 409 (Cloſter). 736. — Briefe 838.
Rühl 684.
Rümelin Guſt. 260. 379.
Rütiner Jhns. 356.
Ruf S. 284.
Ruge Sophus 354.
Rumohr Karl Frdr. v. 156. 222. 661.
Rundſchau, Elſäſſiſche 654.
Runge Fr. 313.
Runge Phil. Otto 421. 507.
Runtz Pet. 684.
Ruskin John 156. 157.
Rußland: Katharina II. 344.
Rychard Wolfg. 51.

Saaling Marianne 408.
Sabinus Geo. 370.
Saccus Siegfr. 131 f.
Sachs Hans 4. 49. 153. 310. 314. 315. 340. 384. 390. 391 (2). 402. 404. 426. 436. 440. 661 (Bibliothek). 680. 718. 755. 756. 757. 829. 830. 831. 835
Sachſen: Friedrich Wilhelm v. 338. Johann Georg, Hzg. 679. — Moritz, Kurf. v. 679.
der von Sachſendorf 740.
Sachſen-Gotha-Altenburg: Ernſt II., Hzg. 361. 678.
Sachſen-Hildburghauſen: Joſ. Friedrich, Hzg. 679.
Sachſen-Weimar: Anna Amalie, Herzogin 720. — Karl Alexander 254. 384 (421. 678 Lewald). 678 (Anderſen). — Karl Auguſt Hzg. v. 70. 302. 679. 784.
Sackman Jac. (Jobſt) 370. 831.
Sadolet Jak. 333.
Sagen 149. 281. 350. 355. 360. 361. 365. 367. 371. 372. 375. 376. 377 am E. 396. 422. 423. 425. 426. 714.
Sailer Gereon 333.
Sailer Joh. Mich. 710.
Sailer Seb. 831.
Sainte-Beuve 838.
Salice Conteſſa, ſ. Conteſſa.
Salis (Salty), Geſchlecht, 353.
Salome 410.
Salzburger Dichter 654. — Univerſität 325.
Salzer Dav. Chph. 335.
Sand Geo. 246 f. 727.
Sand Karl 215. (251).
Saphir M. G. 359. 735.
Sarcerius Erasm. 365.
Saß 387.
Saß H. (ps.), ſ. Haeſſel H. A.
Saucken-Tarputſchen Ernſt v. 397.
Sauerländer 558.
Saurau 688.
Savigny Frdr. Karl v. 102. 431.
Savonarola 384. 835.
Sayn-Wittgenſtein Karol. Fürſtin 405.
Scaliger J. C. 460.
Scaliger Joſ. Juſt. 663.
Schaafhauſen-Mertens, Frau, 261.
Schack A. F. Graf v. 275.
Schad Chn. 430 (Nachlaß).
Schade Heinr. 364.
Schäferdichtung 320.
Schaeffer C. v. 368.
Schäffle Alb. Eberh. Frdr. 684.
Schappeler Chph. 350.
Schardt Sophie v. 661.
Schasler Max 415.
Schatten-Spiel-Lied . . von Adam und Eva 352.
Schaumberger Heinr. 327. 736. 831.
Schaumburg H. 644.
Schaumburg-Lippe, Gräfin Maria v., 661.

Digitized by Google

Schauspiel, Schauspieler, s. Drama; Theater.
Schede Melissus Paul 363. 441.
Schefer Leop. 341 (u. M. Waldau). 406 (Strauß). — Hafis in Hellas 341.
Scheffel Jos. Vikt. v. 318 (‚Trompeter'). 406. 412. (828 u. Schwanitz). 420. 421 (2). 599. 644. 662. 828 (Sch.-Jahrbuch).
Scheffel Josephine 736.
Scheffel Karol. v. 828.
Scheffler Jhns. (Angelus Silesius) 719.
Scheffner Joh. Geo. 327. 358. 789. 800 a. E.
Scheidt Kasp. 436. 604.
Scheimpflug Karl 770.
Scheit Kasp. 829.
v. Schellenberg, Freiherren, 678.
Scheller Karl Frdr. Arend (ps. Arend Wärmund) 370.
Schelling F. W. Jos. v. 159/84 pass. (Nachtwachen von Bonaventura; Sch. als Vf. abgelehnt. Vgl. 750 am E.). 195 f. 216 f. (236 Platen). 331. 387. 395 (Goethe). 407. 515. 568. 569. 700.
Schelling (in 2. Ehe: Schlegel) Karoline: Vfin. v. Bonaventuras Nachtwachen (?) 184 Anm.
Schenck Hieron. 324.
Schenk A. 563. 564. 565.
Schenk Edu. v. 420.
Schenkendorf Max. v. 273. 308 (Briefe). — Literarische Tätigkeit in Königsberg i. Pr. 787/804. — Kriegslied (1806) 788 f. — Anteil an d. Morgenztg. 789/93. — Vesta (Zschr.) 792/6. 799. — Gedichte an d. Kgin Luise 788. 796 ff. 803. — Die Bernsteinküste (Festsp. 1808) 798. 802. — Studien (Zschr.) 799/802. — Festspiel (1809) 802. — Anteil an d. Zschr. ‚Der Spiegel' 802 f. — am Taschenb. ‚Hertha' 804.
Schenkern Marschall 365.
Scherenberg Chn. Frdr. 106.
Scherer Wilh. 347. 452 f.
Scherzer Karl v. 345.
Scherzlieb Ernst, s. Lüdemann W. v.
Schickele René 654.
Schicksalsidee 512.
Schicksalsdrama, -Tragödie 185. 187 f. 225 f. 227. 398. Vgl. 316.
Schikaneder Eman. 381. 400 (Zauberflöte). 415.
Schill Fed. v. 375.
Schiller Charlotte v. 317 (2). 327. 342. 397. 398. 410. 656.
Schiller Christophine, s. Reinwald.
Schiller Elis. Dor. 317. (830).
Schiller Friedrich von 155. 197. 208. 210. 225. 271. 273. 293¹. 303. 306. 312. 320. 322. 328. 332. 343. 355. 396 (Werkstatt). 408 (2). 652. 659 (‚idealist. Freiheit'). 750. 830. Vgl. 283.
Einzelnes zum Leben: Abstammung, Vorfahren, Genealogie 282. 379. 417. 419 (Stammbaum). — Karlsschule 386. 417. 403. 410. — in Oggersheim 403. — Bauerbach 412. — Mannheim 403 (2). — Professur in Jena. Vgl. 383 — 411. — Eger 380. 418. — Heilbronn (1793) 413. — Absicht der Rückkehr nach Jena (Hauslauf. 1804) 781/4. — Neujahr (1805) 410. — Reise nach Berlin 315. 397. 404. 405. 784. — Tod und Begräbnis 420.
Persönlichkeit 326. 383; (Hecker) 341. 416. — Bildnisse 400. 404; (Jagemann) 329; (Rügelgen) 329. 346. — Denkmäler 402. 254 (Rietschel). 342 (Marbach); Gedenktafel 357.
Sch.s Handbibliothek 342.
Gedenkfeiern: Totenf. (1805) in Königsberg 802. — 100. Geburtstag (1859) 342 (Bibliogr.). 380 (Prag). 381 (419 Wien). 381 am E. 389. 403. 404. 405 (Marbach u. Stuttg.). 409 (Bonn). 411 (Göttingen). 411 (Graz). 412 (Feinde der Feier). 412 (Hamburg). — 100. Todestag (1905). 304. 307 (406. 830 Amerika). 310 (836 Literatur). 323 (330. 399 Wien). 331. 346 (Belgien). 349 (Leipzig). 360. 377 (Thüringen). 381 (Deutsch Böhmen). 386 (Niederlande). 394 (Epilog). 395. 400. 402. 404 (Berlin). 414. 417 (München). 422: Reden, Aufsätze usw.: 306. 307 (830 Amerika). 310. 312. 317 f. 322. 323 (2). 326/32 passim. 342. 357. 364. 366 f. 380/422 passim. 828 830. 837.
Bibliographie, Literatur 309. 318. 382. 385. 387. 390. 393. 397. 826. 827. 829. 831. 836. 837.

Digitized by Google

Schiller:
Biographien und Charakteristiken: Berger 322. 384; Carlyle 277; Kühnemann 391. 402. 417; Müller (Regesten) 323; Thomas 273; Wolzogen 342. — Sch. Predigten 331 (2). 387.
Sch.-Museum (Greifenstein) 392; (Marbach) 392. 750.
Sch.-Verein, Schwäb., 304. — Sch.-Stiftung 384. 386. 395.
Sch.-Buch, Marbacher 322. — Sch.-Büchlein 310.

Persönliche u. literarische Beziehungen. Verkehr. Briefe. Einfluß. Urteile.

Briefe 366. 367. 656. 838.
Abel J. F. 329. — Andreä L. 317. — Augustenburg, Frdr. Chn. v. 396. — Bechtolsheim J. 405. — Beethoven 409. — Böttiger K. A. 201. — Bouginé K. F. 398. — Bürger 342. 838. Carlyle 393. — Conz 342. — Cruſius 838. — Egberts 419. — Egloffſtein Henr. v. 412. — Eliſe, Amalie u. Luiſe (aus Herrnhut) 405. — Engels 400. — Erhard J. B. 317. 399. — Fichte 784 f. — Forer, Frh. v. 419. — Gleim 307. — Göſchen 307 = 406. — Goethe, ſ. d. — Graß K. G. 411. — Griesbach F. J. 412. — Griesbach J. J. 317. — Grillparzer (Einfluß) 270 f. 304. 398. — Herwegh 398. — Heubner 810. — Horaz 317. — Humboldt 317. — Iffland 410. — Juden 392. — Jugendfreunde 391. 399. 401. 408. 416. — Kalb Ch. v. 339. — Kant 502. — Kleiſt H. v. 419. — Körner 659. 783. — Kunze W. vgl. 563. — Lagerbjelke, Baron v. 419. — Lamey 367. — Laſſalle 400. — v. Leitner (Ged. an Sch.) 411. — Leſſing (Einfluß auf Sch.) 326. 349. — Marx 400. — Molière 308. — Nietzſche 399. 413. — Pagoczski J. Graf v. 419. — Platen (Einfluß) 205 f. 209. 210. 211. 224. 225. 226. 227. 236. Vgl. 215. 220. 223. 228. — Purgſtall J. A. Gräfin v. 411. — Reichardt 275. — Ridel 810. — Romantik 327. — Schauſpieler 402. 410. — Schiller J. K. 317. — Schlegel, Brüder, 391. — Schlegel F. 274 f. Vgl. 195. — Schubart S. 405. — Semme 414. — Shakeſpeare (Einfluß) 320. 326. 349. — Tacitus 345. — St., W. v. 419. — Steinhaus 419. — Taſſo 404. — Verleger 349. — Voigt J. V. 405. — Wagner R. 338. 381. — Wolzogen W. v. 782 ff. — Zerboni 327. — Zeukner (= Heubner) 810.
Sch. über die Frauen 306.
Urteile über Sch. 398: Benkowitz 318. — Weſtenrieder 318. — Sch.s Gegner 395. — Hebbel 385. Vgl. 534. — Pichler A. vgl. 260. — Roſenkranz K. 329. — Wagner J. J. 212. — Wagner R. 381.
Ausland 406 (7). — Amerika 307. 829. 830. — Belgien 346. — England 406. 420 (Liter.). — Frankfurt a. M. 410. — Frankfurt a. O. 411. — Frankreich 406. — Heſſen 364. — Japan 406. — Kärnten 414. — München 382. — Niederlande 406. — Öſterreich 395. 406. 420. 421 (2). — Pfalz 373. — Polen 420. — Rußland 382. 418. — Schwaben 398. — Schweden 837. — Schweiz 406. — Siebenbürgen 393. — Spanien 406. — Steiermark 411.
Weltanſchauung 412; Philoſoph 329. 574; Denker 388. — Ethik 315. — Religion 320. 330. 331. 399. 401; Chriſtentum 331; Bibel 331. 410 (Alt. Teſt.). — Antike 322.
Hiſtoriker 320.
Journaliſt 413; Redakteur 398.
Mediziner 330 (5).
Muſik 382. 386. 390. 392. 398. — Muſikäſthetiker 338. — Pädagogik 327. — Politik 412. — Recht 398.

Werke.

305. 342. 379. 387. — Säkularausg. 332. 389. 391. 401. 402. — Überſetzungen 323. 394 (hebr).

Lyrik.

320 (Theorie). 328. 395 (Schuberts Komp.).
An die Freude 329. 332. — Balladen 324. 345. Vgl. 338. — Bürgſchaft 810. 410 am E. — Elegie auf den frühzeit. Tod J. Ch. Weckerlins 342. — Der Eroberer 268. — Frei-

Schiller:
geisterei der Leidenschaft 305. Vgl. 399. — Gedichte 419. 430. — Glocke 381. 830. — Götter Griechenlands 303. — Ideal und Leben 417. — Kampf mit dem Drachen 327. 328. — Kassandra 830. 831. — Klage der Ceres 310. — Die Künstler 343. — Poesie des Lebens 310. — Spaziergang 342. 837. — Taucher (Quelle) 411. 831. 835. — Thekla 206. — Totenklage, Nadowessiers 205. — Xenien 310. 317. 430.

Unsicher: Der Gucklastenmann (auf 1799) 342.

Epos.

Julian (Plan) 315. — Arioſt-Überſetzung (K. v. Wolzogens, durchkorr.) 342.

Drama.

309. 317 (Technik). 320 (Shakespeare). 321. 327. 364. 373. 379. 380. 381. 390 (Lex). 398. 399. 400. 415. 417. 419 (Stuttgart). 511. 655 (2). 829. Vgl. 764.

Braut von Messina 205. 269. 310. 312. 317 (2). 322 (2). 355. 396. — Demetrius 303. 317. 323. 388. 414. 830. — Fiesko 224. 265. 317 (russ. Übs.). — Iphigenie (Euripides) 229. — Jungfrau von Orleans 205. 223 f. 270. 310. 317. 343. 382. Vgl. 350. 399. — Kabale u. Liebe 270. 367. 408. 410 am E. — Don Karlos 270. 317 (frz. Übs.). 336. 396. 397. 401. — Maria Stuart 206. 224. 270. 317 (4). 430. — Menschenfeind 393. — Räuber 270. 272. 317 (in England). 332. 342. 367. 373. 376 (2). 381. 387. 396. 417. 418 (Prag). — Wilhelm Tell 205. 265. 310. 312. 317. 336. 382. 399. 402. 830. Vgl. 404. — Wallenstein 270. 309. 310. 317. 641. 830. 831; W.s Lager 789; W.s Tod 308. — Warbeck 835.

Attila (angebl. gepl.) 398.

Prosa.

Geisterseher 402. — Mercier, Précis historique; Philipp II. 416. — Chinesischer Roman 412. — Die Tugend

Schiller:
in ihren Folgen betrachtet (Rede. 17[illegible] 750.

Horen 275. — Musenalmanach 27[illegible] 750 (Neudrucke). — Thalia 416.

Sprache 328. 399: Beiwort 312. Deminutivum 313; Fremdwörter 312. — Stil. Metrik 317.

Schiller Joh. Frdr. 340.
Schiller Joh. Kasp. 317.
Schiller Mathilde v. 318.
Schiller von Herdern 282.
Schindel K. W. O. A. v. 365.
Schindl Walpurga (nicht: Rotbourge) 260. 287.
Schindler Amand 326.
Schindler Jul. Alex. (ps. Jul. v. d. Traun) 420. 823.
Schindler Wolfg. 375.
Schink Joh. Frdr. 412.
Schirmer Dav. 17 f. (Gedicht an Fiedler. Vgl. 15. 16).
Schlabrendorf Gust. Graf 350.
Schlaf Jhns. 653. 736.
Schlagworte, Modeworte, (Geflügelte) Worte, Redensarten 308. 309. 314 (2). 834. — (Büchmann) 387. 657.
Schlegel, Brüder, 155. 195. 197. 431.
Schlegel Aug. Wilh. v. 81. 92. 117. 158. 193. 195. 208 (213 Platen). 400. 444[1]. 719. 831 („Arion"). 835. — Die Amazonen 320. — Dante-Übers. 652. — S. Shakespeare.
Schlegel Dor. v. 403. 736. 836.
Schlegel Frdr. v. 92. 156. 157. 193. 274 f. 387. 391. 400. 417. 516 (518). 520. 522. 529 f. Novalis-Ausgabe 566. 688. 736. — u. Goethe 8[illegible] Vgl. 195. — u. Reichardt 274 f. — u. k. k. Hof- u. Staatskanzlei 828. — Alarkos 317. — Lucinde 391. 506. 736. — Journalistische Anfänge in Wien 828.
Schlegel Karol., s. Schelling.
Schleiermacher, Kabinettssekr., 337.
Schleiermacher Frdr. 175. 329. 33[illegible] 331. 332. 382. 394. 510. 691. 700 [illegible]
v. Schleinitz, Familie, 678.
Schleinitz Alex. Frh. (nachm. Graf) v. 681.
Schlemm Osk. 599.
Schlesier Gust. 407. 408. 430.
Schlichtegroll 361.
Schlözer A. Ldw. v. 344.

Digitized by Google

v. Schlotheim 403.
Schloſſer Chn. Heinr. 720.
Schloſſer Frdr. Chph. 369.
Schlüter Chph. Bernh. 739. 741. 742.
Schlumberger J. G. 418.
Schluttig Wilh. 408 (641 f. u. Waiblinger).
Schmeller Joſ. Andr. 284[1]. 831.
Schmeltzl Wolfg. 336.
Schmerling 432.
Schmid Chph. v. 328. 403.
Schmid Geo. (Arzt) 302.
Schmidt Auguſte 351.
Schmidt Bernh. 829.
Schmidt Ferd. Jak. 700.
Schmidt Ign. 688.
Schmidt Joh. Petr. 121[193].
Schmidt Julian 254. 256.
Schmidt Klamer 363.
Schmidt Otto Ernſt (ps. Otto Ernſt) 653.
Schmidtlein Edu. 213 (Platen).
Schmitt Chn. 360.
Schmidtmann Joh. Dan. 366.
Schmolcke Benj. 818.
‚Schneeflocken' (Alman.) 418.
Schneegans Aug. 684.
Schneider Eulog. 369.
Schneider Louis 106. 111. 736.
Schneider Osk. 354.
Schneller Chn. 287.
Schnittger C. R. 684.
Schnitzler Arth. 393. 736.
Schnorr, Maler, 75.
Schnorr Ldw. 405.
Schodoler Wernher 355.
Schöffel Joſ. 684.
Schön 725.
Schönaich Ch. Otto Frh. v. 271. 615.
Schönaich-Carolath, Prinz Emil v., 331. 388. 399. 410.
Schönbartbuch, Nürnberger, 750.
Schönborn Lothar Frz. v. 684.
Schöne Herm. 351.
Schönfeld Chph. 375.
Schönfeld-Neumann Luiſe 414.
Schönhardt Karl 654.
Schönhuth Ottm. F. H.: Griſeldis 25. 33 f. 38.
Schollmeyer Joh. Geo. 368.
Scholz P. 326.
Scholze Joh. Sigism. (Sperontes) 131.
Schoole, The, of slovenrie 603 ff.
Schopenhauer Arth. 91. 250. 328 am E. 511. 512. 569. 704 (2). 705. (737).
Schopenhauer Johna. 736 f. (Froſt).
Schoppe Amalie 413. 838.
Schott Betty 337.
Schottel Juſt. Geo. 444.
Schrauf Karl 340.
Schreiber Geo. Heinr. 119[176].
Schreyvogel Joſ. 186. 301 (Shakſpeare-Bearb.). 317 (Schillers ‚Tell'). 695.
Schröckinger Karl 421.
Schröder Frdr. Ldw. 407. 412. 696.
Schröder Sophie 362.
Schröder-Devrient Wilhelmine 254. 696. 697.
Schröer Karl Jul. 830.
Schröter Corona 697. 720.
Schrötter Ferd. Frh. v. 789. 797. 800. 802. — Veſta (Zſchr.) 792/6. 799.
Schubart Chr. Fr. Dan. 271. 355. 415 (Kompoſitionen). 418. 662.
Schubart Sophie, ſ. Brentano S.
Schubert Frz. 395. 411. 827 (Hüttenbrenner).
Schubert Gthi. Heinr. v. 199. 215. 216. 218. 751 (Vf. der ‚Nachtwachen von Bonaventura'?).
Schubert-Soldern Vikt. v. 684.
Schücking Levin 247.
Schürmann Geo. Kaſp. 337.
Schulgeſchichte, ſ. Pädagogik.
Schullern Ant. v. 260. 288.
Schultz, Staatsrat, 728.
Schultz Frdr. 408.
Schulze Gottſchalk, ſ. Prätorius Abd.
Schulze Johs. 395.
Schulzin Barb. Eliſ. 684.
Schumacher Geo. Frdr. 708.
Schumann Hans 360.
Schumann Rob. 336. 656.
Schupp Joh. Balth. 831.
Schuppe 705.
Schuré E. 254.
Schurz Karl 253.
Schwab Gtfr. 737.
Schwab Guſt. 308. 362. 407 (Waiblinger). 642. — Buch der ſchönſten Geſch. u. Sagen (Griſeldis) 6. 14. 23. 24 f. 33. 34 f. Vgl. 28/33 Anm. 36. 37. 38. 41. 42. — Griſeldis (Romanzen) 535. 536. 537. 541. 542/9. 550. 551. 555.

Schwabe von der Heide Ernst 462.
Schwäbische Dichter 654.
Schwan Marg. 366. 367.
Schwanitz Karl 412. 828 (2).
Schwarz Jgn. Chr. (Joh. Geo.? ps.: J. Riou): Die Gräfin Griseldis 25. 38/42. 43.
Schwarz Karl 408.
Schwarz Lina 155.
Schwarzenberg Joh. Frh. zu 600 f.
Schwedes Theod. 302.
Schwedisch. Museum (1804), s. Nernst K.
Schwegler Alb. 408 (2).
Schweiz 421.
Schweizer Dichter 396.
Schwendi Lazar. v. 375. 684.
Schwenke Wilhelmine 342.
Schwieger Jak. 376.
Schwind Mor. v. 337. 699.
Scott Walt. 269. 655.
Scriverius 450 f. 465.
Sealsfield Ch., s. Postel K.
Seckendorff Leo v. 429.
Seeber Jos. 287.
Seeberg Paul 316.
Seehofer Arsacius 331.
Seeliger Theod. 420.
Segen 829.
Seibt Karl Heinr. Ritt. v. 326.
Seidl, Regisseur, 735.
Seidl Frz. u. Joh. Gabr. 323.
Seidl Joh. Gabr. 304. 308. 322 f. (Jubiläum). 323 (Denkmal). 382 f. 390. 395. 400. 406. 415. 419. 420. 737. 821, 4.
Seippsche Truppe 421.
Seladon, s. Greflinger J. G.
Seligmann F. R. 664.
Seltenreich 718.
Semler Joh. Sal. 493. 494. 691. 820 f.
Semmelweiß Jgn. Phil. 666.
Semper Gtfr. 699.
Seuckenberg Renat. Karl Rchsfrh. v. 312.
Sendschreiben eines Landpriesters (1770) 834.
Seneca 321.
Senger Hugo v. 307.
Senn Joh. 288.
Sensenschmid Joh. 370.
‚Serafina,' Schubarts, s. Vosseler Reg.
Seuffer Gust. H. (ps. H. G. Raffus) 351.
Seume Joh. Gtfr. 71/79 (aus dem Briefw. mit Gleim). 75 f. (vgl. 74 f. Spaziergang nach Syrakus). 414 (Schiller).
Seydewitz Frz. 368.
Shakespeare W. 94 95. 99. 103. 117. 142. 146. 161 f. 202. 215. 224. 254. 260. 270. 301. 317. 320 (Lessing). 320 (326. 349 Schiller). 403. 404. 414 (Deutschland). 599. 695. 709. 722. 836. — Jahrbuch 301. — Vischer, Sh.-Vorträge 596 f. — Schlegel-Tiecksche Übers. 319. 401. 596. 659 (Baudissin); Gildemeister 385. 596. 651. — Hamlet 320. 410. — König Lear 695. — Maaß für Maaß 695. — Macbeth 223. 318. — Romeo u. Julie 835. — Sommernachtstraum 695. — Widerspenstige 695.
Sidney Phil. 316.
‚Sieben weisen Meister' 319. 718.
Siede Joh. Chn. 726.
Siegfried Walt. 396.
Sieveking Geo. Heinr. u. Joh. Pet. 362.
Sigwart 705.
Silverstolpe Axel Gabr. 135.
Simon Heinr. 252. 254 f.
Simrock Karl 341. — ‚Markgraf Walther', nach Fiedler (Deutsche Volksbücher) 6. 14. 23 f. Vgl. 19 ff. Anm. 33. 35. 36. 37. 38. 42. — ‚Habsburgs Mauern' 830. — ‚Wieland der Schmied' 599.
Sivers Henrich. Jac. 123_{286}.
Smidt, Bürgermeister, 647.
Smidt Heinr. 106.
Smollet T. G. 430.
Soane Geo. 827.
Söhle Karl 337.
Sonett 391. 657.
Sonnenthal Ado. v. 336. 696.
Sonnleithner Hippolyt. Frh. v. 730.
Sonntag Joh. Nep. Vinz. 377.
Sontag Henr. 355. 727.
Sophie, Gilms, s. Petter.
Sophonisbe 715.
Soret Frdr. 420.
Souchay Theod. 828.
Southey Rob. 369.
Spalatin Geo. 47.
Spangenberg Wolfh. 360.
Spanien, span. Literatur 652. 739 41.
Sparneck, Geschlecht der v. 372.

Digitized by Google

Spe Frdr. 349.
Speckbacher Kasp. 260. 287.
Speidel Ldw. 397.
Spener Phil. Jak. 265. 330. 331 (3). 332 (2). 410. 412. 414. 691.
Spenser Edm 474[2].
Sperontes, s. Scholze J. S.
Speth Marg. v., s. Mörike.
Spiegel, Der (Zschr. Königsberg 1810) 802 f.
Spiel von den zehn Jungfrauen 718.
Spielberg Otto 304 (Hamerling).
Spielhagen Frdr. 252. 254. 384.
Spies Hermine 694.
Spieß Chn. Heinr. 404.
Spillmann Jos. 330. 383.
Spinoza B. 165. 166. 626. 664. 705.
Spitta Karl Joh. Phil. 737.
Spitteler Karl 331. 392. 394. 396. 737.
Spohr Ldw. 336 (Rochlitz).
Spontini Gasp. 338.
Sprache (Sprachwissenschaft) 310. 321. 329. 343. — Deutsche Spr. 311 ff. 319. 320. 428 f. (715 f. 831 nhd. Schriftspr.). 831 f.
Sprachverein, Allg. deutscher 429. 658 f. (Festschrift z. 14. Hauptversammlg.).
Sprechvers des 16. Jahrh. 755 7.
Sprichwörter und Redensarten 718. 832. 833. 834.
Sprickmann Ant. Matth. 405.
St., W. v. 419.
Staatsroman, s. Roman.
Stadelmann Heinr. 114.
Stadion, Graf, 618.
Stägemann Elis. v. 356. 802.
Stägemann F. A. v. 801. 802. 827.
Stael-Holstein, Frau v. 302.
Stäudlin Gtho. 379. 415. 565.
Stäudlin Rosine 565.
Staffler J. J. 285.
Stahlbaum Chn. Ldw. 493 f.
Stahr Ado. 252 6 (Nachlaß. Briefe. Vgl. 341). 394 (u. Waldau). 661.
Stahr Fanny, s. Lewald-Stahr.
Stahr Karl 254.
Stamford Henr. Wilh. v. 415.
Stammbücher 128 (G. A. Will). 393 (Rieter) 420. (S. Müller). 429 am E. 430
Stapfer Phil. Alb. 356.
Staphylus Frdr. 691.
Stargarder Pastoren (Biogr. Lexik.) 367.
Starklof Ldw. 341.
‚Statenzeitung, Allg. politische' 344.
Stechow Leop. v. 705.
Steffens Henrik 169.
Stegemann Herm. 654.
Stegmann Karl Dav. 336.
Steiermark 693.
Steigenberger Gerhob 324.
Steigentesch Aug. E. v. 400.
Steigerwalder Frdr. 377.
Stein Charlotte v. 662. 827.
Stein Heinr. v. 704. 705.
Stein H. F. K. Frh. v. u. z. 684. 688.
Stein Henr. Karol. v. 415.
Steinbach Chph. Ernst 818.
Steiner Frz. 729.
Steinhaus, Student, 419.
Steinhöwel Heinr.: Übers. von Petrarcas Griseldis 12. 14. 15[2]. 23. 24[2]. 25. 33. 35.
Steinhofer Frdr. Chph. 391.
Steinle Edu. 342.
Steinthal H. 700.
Stelzhamer Frz. 154. 387. 737.
Stephan, Meister, 834.
Stern Ado. 310. 393. 398. 414. 737.
Sternberg Alex. v. 621.
Sterne Lawr. 391. 621. 651 (2).
Steub Ldw. 260. 284. 288. 377.
Steyrer Clem. 351.
Stieglitz Heinr 728.
Stieler Karl 154. 737.
Stifter Adalb. 154. 260. 261 (Urteil L. Kaufmanns). 312. 323 (3). 380. 388 (2). 389. 390. 391. 392 (u. Bürkel). 401. 419. 432. 711 (831 Studien). 737. 827 (Cooper). 830 (als Schulmann).
Stigel Joh. 339.
Stil, stilistische Untersuchungen 169 ff. 236 f. 578 82. 817 f.
Stille, General, 428.
Stinde Jul. 405.
Stirner Max 250. 705.
Stockhausen 335.
Stöber Otli. 360.
Stöckl Alb. 741.
Stoff- und Motivengeschichte 141. 715. — S. Ahasver. Alceste. Artus. Audienz. Bärenhäuter. Braut. Eduard. Esther. Giftmädchen. Griseldis. Harzpoesie. Heiligenstadt. Hohenzollernfürsten. Juden. Julian. Liebe. Lohengrin. Lüneburger Heide. Luxemburg.

Maria Stuart. Mazepa. Mohammed. Muſtapha. Napoleon. Oberlehrer. Pſyche. Salome. Savonarola. Sophonisbe. Tell. Teufel. Tirolerin. Wielandſage.
Stohmann Frdr. 662.
Stolberg Chr. Graf zu 838.
Stolberg F. L. Graf zu 215.
Stoll Joſ. Ldw. 429.
Stolle Gtli. 616.
Stolze Frdr. 410. 421. 737.
Stoppe Dan. 123$_{226}$.
Storck Wilh. 738 49 (Nekrolog).
Storm Theod. 260. 306. 393. 656. 711. 751. — Briefw. m. Keller 262/5. 305. 384. 388. 397. 404 (2). 415. 419.
Stoskopf Guſt. 654.
Strachwitz Mor. Graf v. 106 (Gildemeiſter über ihn). 109. 114. 389 (3).
Strack Ado. 751.
Strackerjan Karl 711.
Strauß 564.
Strauß Dav. Frdr. 251. 284^1. 347. 394. 396. 406 (Pückler). 413 (J. Kerner). 419 (Th. Kerner). 658. 700.
Straube 815.
Strauß Joh. 694.
Streicher Andr. 367.
Streiter Joſ. 260. 284^1.
Stricker 313.
Strombeck Frdr. Karl v. 681.
Struwelpeter 352.
Studentenlied, ſ. Lyrik.
Studien. (Zſchr. 1808. hg. von M. v. Schenkendorf) 799/802.
Stülz Jodok 687. 688.
Stüve Joh. Karl Bertr. 350. 684. — Briefw. mit Detmold 370. 644/8.
Stumpfe Frz. 419.
Sturm Jak. 372. 684.
Sturm Jul. 388.
Sturm und Drang 194 f. 320. 327. 328. 502 f. 509 f.
Sturz Helfer. Pet. 384. 719. 726.
Subjektivismus 819 f.
Sudermann Herm. 153 f. 273. 380. 418. 653 (2). 737.
Sue Eug. 247. 406.
Süß-Oppenheimer, Jud 341 (Bibliogr.).
Sulzer Joh. Geo 705.
Suppius Chn. Euſeb. 361.
Swedenborg Eman. v. 632.
Swift Jon. 474^2. 606. 607.
Sybel Heinr. v. 261. 347.
Tacitus Corn. 345.
Tafel-Confect, Ohren-vergnügendes uſw. (1733) 125$_{274}$.
Taine H. 704.
Tannhäuſerſage 321.
Tarnow Fanny 410.
Taſchenbuch zum geſelligen Vergnügen 341 am E.
Taſſo T. 107. 108 f. (Gildemeiſter). 207. 208. 209. 835 (Aminta). — (Wagner) 321. 384. 401. 404. 652.
Tauber Joſ. Sam. 730.
Tegnér Eſaias 661.
Tell 418.
Tellenſpiele 404.
Teller 494.
Tellſage 403.
Tentzel Wilh. Ernſt 831.
Terenz 267.
Terſteegen Gerh. 332.
Tetens Joh. Nik. 328.
Tetzel Joh. 557.
‚Teufel, Der, in allen Ecken' (Kom. Oper. 1796) 419.
Teufel, Geprellter, 715.
Thaler Karl v. 287.
Theater, Theatergeſchichte (Schauſpiel, Bühne, Schauſpieler) 247. 301 (Shakeſpeare). 304 am E. (Hebbel). 383. 385. 414 (Laube). 430. 695/7. 826. — Schauſpielkunſt 417 (696 Devrient). 696. — Archiv f. Theatergeſch. 335 f. 409. 416. — (Martersteig) 391. 393. 402. 417. — Bühnen-Ausſprache 312. — B.-Deuſch 319.
Aachen 354 f. — Bayreuth 693. 696. — Berlin 335 (Skandal 1810). 407 (franzöſ. Th.). 695 f. — Schloß Bevern 358. — Braunſchweig 409. — Bremen 301. — Breslau 409. — Brünn 359. 366. — Darmſtadt 693. — Dillingen 315. — Dresden 301. 336 (Gutzkow). 696. — Elſaß 654. — Falkendorf 371 (Chriſt-Spiel). — Graz 761 (Avancinis ‚Cyrus'. Vgl. 763). — Greifswald 378. — Hamburg 301. — Innsbruck 132 f. 695. — Kaſſel 364. — Königsberg i. Pr. 789 f. 791 f. 802 f. — Kronſtadt 376. — Landshut 315. — Lauchſtädt 317. 404. 414. 696. — Leipzig 414. — Linz 373. — Meiningen 336. — München 316. 372. 417. (696). — Münſter 315. — Oberöſterreich 373.

Digitized by Google

Oldenburg 254. — Pommern 373. — Preßburg 421. — Reichenberg 419. — Stralſund 373. — Stuttgart (381). 419. — Troppau 366. — Weimar 254. 392. 722. — Wien 696. 757/64 (Genovefa-Dr.): Burgtheater 301. 317. 335. 336. 381. 382. 695. 696; Schönbrunn 335; Theater a. d. Wien 317. — Wiesbaden 696. — Willisau 366.

Bauerntheater 133 (282 in Tirol). — Rudolſtädter Feſtſpiele 719. — Marionettenth. 382. — Paſſionsbühne u. -ſpiele 281 f. 335. 377. 696. — Schulkomödien, -aufführungen 282 (Meran). 696 (Zittau). 757/64 (Wien: ‚Genovefa‘). — Volksſchauſpiele (-theater) 378 (Tirol). 403 (Bayern). 425 (Salzburg). 714.

Zenſur, Zenſurakten 335 (Baden b. Wien). 372 (München). 398 (Wien). 418 (Prag). 695 (Preußen). — Th.-Roman 433. — S. auch Drama.

Théaulon 822.

Theiner 689.

Theodicee (Problem) 750.

Thereſia von Jeſus 739 f.

Thielmann Johann Ado. Freih. v. 375.

Thierſch Bernh. 338. 409 (2). 659.

Thile Herm. v. 369.

Thoma Hans 699.

Thomae Hieron. 599.

Thomann Heinr. 340.

Thomas 373.

Thomaſius Chn. 666.

Thomſon James 837.

Thorane, Graf, 345.

Thümmel Mor. Aug. v. 415.

Tieck Dor. 596.

Tieck Ldw. 94. 194. 195. 201. 202 f. (Dresdner Liederkreis). 208 (Platen). 244. 253. 266. 307. 391. 400. 401. 431. 507. 508. 509. 513. 662. 824. — Novalis-Ausgabe 518. 520. 522. 529 f. — Don Quixote-Überſ. 652. — Der blonde Eckbert 655. Vgl. 656. — Eigenſinn u. Laune 243. — Vogelſcheuche 192 f. (201). 203. — Wielandballade 599 f. — S. Shakeſpeare.

Tiedge Chph. Aug. 319.

Tierſage 274.

Tietermann Marie 491 f. (Brief v. Lichtenberg).

Till Eulenſpiegel, ſ. Eulenſpiegel.

Tillian Chph. 729.

Tilly, General, 684.

Tinois, Voltaires Sekretär 765.

Tirol 259 f. 277/88 (Literaturber. 1897 bis 1905). 417. 766/81 (J. B. Rinna).

Tirolerin 282.

Tiſchbein J. F. A. 360.

Tiſchbein J. H. W. 157 f.

Tobler Ado. 659.

Toucement J. Chr., ſ. Trömer J. Ch.

Trabert Adam 316.

Tragiſche, Das, 658.

Trauſchenfels Eug. v. 376.

Treibenraiff Pet., ſ. Tritonius.

Treitſchke Frdr. 337.

Treitſchke Heinr. v. 347. 348. 349. 359. 379. 393. 653 am E. 676.

Treſcho Seb. Frdr. 356 (u. Herder). 826 (u. Klettenberg).

Trill Joh. 424 (2).

Triller 817.

Triller Dan. Wilh. 301.

Tritonius Atheſinus Petr. (Treibenraiff) 280.

Trivialromantik, ſ. Pſeudoromantik.

Trömer Joh. Chn. (J. Ch. Toucement) 352.

Tſcherning Andr. 490.

Türkenfurcht 668.

‚Türkenzeitung‘ (1578).

Tugendbund 669. 790.

‚Tunnel über der Spree‘ 106/17 (Gildemeiſter uſw.).

Überſetzungen (Bearbeitungen), Überſetzer 11/47 (Petrarcas ‚Griſeldis‘). 94/104 (Marlowes ‚Fauſt‘ von W. Müller). 105 (112/97 Gildemeiſter). 135 (Silverſtolpe). 153. 224 f. (Platen). 254 f. 257 f. 415 (Klopſtock). 446/68 pass. 651. 660. 738/49 (aus dem Portugieſ. uſw. Storck). — S. auch Shakeſpeare.

Uechtritz Frdr. v. 532. 533.

Uhland Ldw. 306. 309. 548. 828 (u. Scheffel). — Zu U.s Tagebuch 565 f. — Der Bär 323. — Balladen 319. — Ernſt v. Schwaben 266. — Ludwig der Bayer 283. 310.

Ulrike, ſ. Levetzow U. v.

‚Um Städte werben‘ 319.

Ungern-Sternberg, Frh. v. 340.

Universitäten 325 (Salzburg). 332. 345. 346. 363. 364. 368. 372. 659. 663 667. 679 (2) 706 f. 749. — Bibliogr. d. dtsch. Universitäten 391. 401. 706.
Unterricht, s. Pädagogik.
Unzelmann-Bethmann Frdrke 302.
Urwählerzeitung 400.

Vadian Joach. 691.
Vampyrsagen 305. 835.
‚Vandalismus' 831.
Varnhagen v. Ense K. A. 134. 160. 266. 238. 392 (v. W. Humboldt). 400. 407 (408 Schlesier). 408 (Laube). 410. 413 (Mundt). 737 f. (Tagebücher, Register).
Varnhagen v. Ense Rahel (Rahel) 384. 410.
Vau Aug. de 342.
Veit Philipp 786 f.
Veit Wenz. Heinr. 380 (2).
Veneden Jak. 362.
Venningen Chph. v. 370.
Verein, Literarischer (Wien) 398. 429.
Vergil 210. — Aneis 415. 474.
Verhulst Joh. J. H. 336.
Verlob Chpher 378.
Vernaleken Theod. 364.
Vesta. Zeitschr. (Königsberg 1807, hg. v. M. v. Schenkendorf u. F. v. Schrötter) 792 6. 799.
Veterator 305.
Vierthaler Frz. Mich. 711.
Vigny Alfr. de 247.
Villers Alex. v. 403.
v. Vincke, Oberpräs., 725.
Vintler Hans v. 260.
Virchow Rud. 352.
Vögelin Gtha. 367.
Vischer Frdr. Theod. 252. 253. 306. 388 (596 f. Shakespeare-Vorträge). 392 (u. Raff). 568. 576.
Vögtlin Ado. 396.
Vogel, Hofr., 728.
Vogl Joh. Nep. 323.
Vogler Geo. (Kanzler) 334.
Vogt 646.
Voigt Ernst 351.
Voigt Jhna Bikt. 405.
Volkelt Jhns. 567 95 (Ästhet. Zeitfragen).
Volksbücher 5/43 (Griseldis). 99. (103 Faust). 267 f. (Fortunatus). 718.
Volksfreund (Zschr. Königsberg) 796.
Volkskunde 143/54 (Besprechg. neuer Schriften z. dtsch. V.). 300. 318. 321 (Goethe). 329. 332. 349. 350. 352. 355. 364. 365. 368. 370 am E. 371. 374. 386 am E. 422/7 (Zeitschr. Aufsätze). 713 f. (Liter.). 825 (2). 832. 837. — Theorie der dtsch. V. 143/8 150 f.
Volks Lied, s. Lyrik. — Märchen 5. 43/47 (Griseldis). 149. 150. 375. 376. 422. 424. 714. Vgl. 189. — Sagen 281. — Schauspiele 281 f. — Volkstum, Deutsches 350. — Weisen, Metrik d. siebenbürg.-deutschen, 811/5.
Volkszeitung, Die, 400.
Vollmöller Karl Gust. 654.
Voltaire 81. 156. 321 (2). 619¹. 659. 704. — Die ‚Montpermaden' in Lessings Epigr. auf V. 764/6. — ‚Pucelle' 317. 725 (nach V. 1809).
Vonbank Joh. Geo. 287.
Voß Abr. 155.
Voß Ernestine 728.
Voß Joh. Heinr. 213. 215. 309. 320. 390 (‚Luise'). 415. 831.
Voisseler Regina (Schubarts ‚Serafina') 415.
Vossische Buchhandlung 406
Vossische Erben 348.
Vossische Zeitung 406. 407. 692. 693.
Vuillemin Louis 349.
Vulpius, Familie, 303.

Wachsmuth C. 347 f.
Wachsmuth Ernst W. G. 666.
Wackenroder Wilh.-Heinr. 155/9 pass. 203. 307. 391. 401. 415. 511. 835.
Wackernagel Phil. 131. 132.
Wächter Leonh. (ps. Veit Weber) 726.
Wael Regn. de 318.
Wätzoldt Stef 302. 318.
Wagemann, Gen.-Sup. Jnt., 363.
Wagner Antonie 735.
Wagner Chn. 413. 422. 654.
Wagner Frdr. Heinr. Wilh. 358.
Wagner Heinr. Leop. 629.
Wagner Joh. Jak. 211. 212. 213. 214 (Einfluß auf Platen. Vgl. 215).
Wagner Joh. Pet. Alex. 699.
Wagner Ph. 46.
Wagner Rich. 228. 232. 252. 254. 302. 337 (7). 338 (2). 351. 381. 383. 388. 392 (2). 393 (2). 394 (3). 396.

Digitized by Google

405. 656. 693. 694 f. 727. — Die Bergwerke zu Falun (Entwurf) 381. 396. — Lohengrin 337. — Meistersinger 320. 367. 381. — Parsifal 381. — Ring des Nibelungen 337 (2). 694 f. 835. — Tannhäuser 337. 380. 381 (2). — Tristan 395. 695. — Wielandt d. Schmid 599.
Waiblinger Wilh. 331. 385 (390. 641 3 Frey). 389. 392. 403 am E. 404. 416. — Briefw. 392 (2) 407 f.
Waldau Max, s. Hauenschild Geo. v.
Walbeck 307.
Walbeck Karl 695.
Walenbüchlein 361.
Wallenstein Albr. Hzg. v. 357. — Tod 357. 381.
Wallpach A. v. 287.
Walpole Horace 158.
Walther, Markgraf, s. Fiedler Joh.
Walz Chn. 408.
Wärmund Arend, s. Scheller K. F. A.
Warnekros Heinr. Ehrenfr. 707.
Warrens Rosa 114.
Wattenbach Wilh. 347. 688.
Watzel Cajet. 371.
Weber Beda 283 f. (323. 384. 389. Wackernell). 347.
Weber Frdr. Wilh. 261.
Weber G. H. (Hyphantes) 119.
Weber Karl Marie v. 198.
Weber Veit (ps.). s. Wächter Leonh.
Weckerlin Joh. Chn. 342.
Wedekind Frank 648. 649.
Wehl Feod. 341.
Wehl Theod. 729.
Weichmann Chn. Fr. 490. 616.
Weidmann Paul 376. 828 (polit. Denkschrift)
Weigand Wilh. 407.
Weihe Konr. 363.
Weihnachtsspiel, Halleiner, 425.
Weikert Joh. Gtlo. 691.
Weilen Jos. v. 728.
Weimar, Bernhard v. 678.
Weingartner Felix 695.
Weinhold Karl 347.
Weininger Otto 705.
Weise Chn. 696.
Weiser Karl 336.
Weiß Karl (ps. C. Karlweiß) 352.
Weiße Chn. Felix 397. 414. 431. — Die Jagd 726. — Richard III. 401. 406. 430. — Romeo und Julie 835.
Weiße Frau 357.
Weißenbach Alois 282. 283.
Weißenthurn 432.
Weitbrecht Karl 405. 415. 654.
Weitling 251.
Welhrlin Ldw. 271.
Weltschmerz 652.
Wendt Amad. 362.
Werner Abr. Gtlo. 83.
Werner F. L. Zachar. 265. 273. 511. 512. 738.
Werner Rich. M. 259. 306 (Mommsen).
Werner von Themar Adam 429 am E.
Wernicke Chn. 490.
Wesendonk Math. 351. 395.
Wessel Edu. 664.
Wessenberg J. Heinr. v. 689.
Westenholz Frdr. Frh. v. 612.
Westenrieder Lor. v. 318.
Wette Mart. Lebor. de 403.
Wetzel Frz. Xav. 691.
Weyer Jhns. 327.
Weygoldt 791.
Whitman Walt. 830.
Wichner Jos. 287.
Wickenburg-Almásy Wilhelmine Gräfin 730.
Wickram Geo. 314. 365. 718 (Werke).
Widmann Jos. Vikt. 396.
Widmanstetter (Drucker) 340.
Wied, Marie Fürstin zu, 684.
Wiedemann Gust. 662.
Wiedertäufer 376 am E.
‚Wie schön leuchtet der Morgenstern' 330.
Wieland Chph. Mart. 226 (Platen). 208. 271. 2931 315. 317. 320 (Richardson). 352 (in Bayern). 361. 384. 391. 396. 403. 421. 432 (W.-Museum). 537. 616. 662. 719. 726. 836 (Metamorphose). — F. X. Bronner bei W. 557 f. — Verhältnis zu: Bodmer 468 ff. 474; antiken und modernen Dichtern 474; J. Gutermann 468/73; Heinse 620; Horaz 473/90; Merck 826.
Abderiten 479. — Agathon 315. 4743. 478. 726. — Alceste 348. — Autobiogr. Pläne 407. — Biribinker 384. 726. — Moral. Briefe 4743. — — Cyrus 321. 4743. — Natur der Dinge 4743. — Oberon 308. 4743. 713. 726. — Sixt u. Klärchen 377. — D. goldene Spiegel (Vogt) 306. 316.

Digitized by Google

384. 391. 616 20. — Der Stein der Weisen 655. — Verserzählungen 726. — Vorbericht 826. — Werke (Akademieausg.) 428; Prolegomena zu e. W.-Ausgabe 344; (Steiner) 726; Chronologie 726.
Wielandsage (Maurus) 311. 318. 597 bis 600. 855.
Wienbarg Ludolf 243. 411. 731 (Deutsche Revue).
Wieser Joſ. C. v. 316.
Wihl Ldw. 411.
Wilbrandt Ado. 319. 420. 596. 662. 728. 738.
Wildauer Tob. 259.
Wildenbruch Ernſt v. 273. 393. 396. 406. 412. 417.
Wildenradt Joh. v. 306.
Wilhelm, Kaiſer, ſ. Preußen.
‚Wilhelmine' (Volksld.) 357.
Wilhemj Aug. 405.
Wilkens 490.
Will Geo. Andr. 128 (Stammbuch).
Wille Bruno 653.
Willemer Marianne v. 346. 362.
Wimpfeling Jak. 315. 430. 718.
Winckelmann Joh. Joach. 155. 156. 335. 428.
Windſcheid Bernh. 666.
Windthorſt Ldw. 684.
Winkelmann Dor. Henr. 696.
Winkler R. Theod. (ps. Theod. Hell) 336. 408 (Waiblinger).
Wislicenus Johs. 662.
Wiſſenſchaften, Geſchichte der, 663/6.
Witſchel Joh. Heinr. 343.
Wittgenſtein, Fürſt, 388.
Witthauer Frdr. 323.
Wochenſchriften, Moraliſche, 327. 386.
Wolf Adam 347. 424.
Wolf Chn. Frh. v. 810.
Wolf Frdr. Aug. 820. 826 (u. Goethe).
Wolf Hugo 336. 381. 382. 392. 397. 398. 421. 695.
Wolf Mine 826.
Wolf Dietrich, Erzbiſch. von Salzburg 673.
Wolfart Bonif. 333.
Wolff Jul. 404. 406. 414 (2). 644.
Wolff O. L. B. 114.
Wolff Pius Alex. 302.
Wolzogen Ernſt v. 653. Vgl. 649.
Wolzogen Karol. v. 303. 342 (Nachlaß).
Wolzogen Wilh. v. 782 ff.
Wordsworth Will. 260. 829.
Wortforſchung 313 5. 834.
Wothe Annie 738.
Wünſch Chn. Ernſt 411. 835.
Württemberg, Alexander von 397.
Württemberg: Franziska, Hzgin 307. — Karl Eugen, Hzg. 307. — Ulrich, Hzg. 379 f. (2). 380.
Wunderblut zu Wilsnack, Das 692.
Wunderhorn, Des Knaben, 119 f. 155. 319. 388. 428. 602.
Wundt Wilh. 570. 700. 705 (2).
Wupperthal 410.
Wurm Mathis 306.
‚Wurm-Doctor, Der' (1751) 301.
‚Wurmſaamen, Der' (v. Triller 1751) 301.
Wurmſer Dag. Sig. Agraf v. 360.
Wurth Joh. 832.
Wurzbach Konſt v. 341.
Wyle Nicol. v. 374.

Yſaac Heinr. 280. 377.

Zachariä J. Frd. Wilh. 319. 359. 726.
Zahn Ernſt 396. 403.
Zainer, Buchdrucker, 691.
Zangerle Joſ. 351.
Zauper J. Stan. 304.
Zeangir, ſ. Muſtapha.
Zeitſchriften 387. 692.
Zeitſchriften (Bibliogr. des ‚Euphorion'): Akademieſchriften und Verwandtes 343/9. — Allgemeine 380/422. — Bibliothekswesen 338/42. — Geſchichte, Kulturgeſch. und Geogr. 349/54. — Kunſt, Theater- u. Muſikgeſch. 335/8. — Medizin 330. — Pädagogik u. Schulgeſch. 321/8. — Philologie u. Literargeſch. 300/21. 825/38. — Philoſophie 328 f. — Hiſtor. Provinzial- u. Lokal-Zſchr. 354/80. — Theologie 330/5. — Volkskunde 422/7.
Zeitung für die eleg. Welt 160. 342.
Zeitung, Dörptſche 343.
Zeitung, Königsberger Hartungſche, ſ. Königsberger H. Z.
Zeitung, Öſterreichiſche (1809) 828.
Zeitungen 358 693; Berliner 357. 387: Berliner geſchriebene Z. 607/15: Colmarer 661; Duisburger 659: Rheiniſche vgl. 750. — ‚Türkenzeitung' (1578) 365.

Digitized by Google

Zeitungsschreiber, Journalisten 382 (17. Jh.). 608 ff. (Anf. 18. Jhs).
Zeller, Familie, 678.
Zelter Karl Frdr. 290. 721. 827.
Zensur 341. 608. 618. 805/9 (E. Ortlepp u. d. Zensur). — Bayern 352. 653. — Berlin 794. 795. 799 f. — Bern 674. — Königsberg 790. 794 f. 804. — Preußen 409. — Sachsen 805 ff. — S. auch Theater.
Zerboni di Sposetti Jos. 327.
Zerßen, Pastor, 332 am E.
Zeschau, Minister v., 806 f.
Zetzner Joh. Eberh, 684.
Zeulner (= Heubner) 810.
Zichy Julie Gräfin 785 7 (in Eichendorffs ‚Ahnung u. Gegenwart').
Ziegler, Frl. v. (Goethes ‚Lila') 558.
Ziegler Joh. Mich. 687.
Ziegler Karol., geb. Beck, 366.
Ziegler Theob. 653 am E.
Zimmer Joh. Geo. 431 (Briefw.).
Zimmermann J. G. 344. 362. 409. 493. 494. 498. 618. 697.
Zimmermann Mich. s. Hilsbach.
Zingerle Ign. 259.
Zingerle Ign. V. u. Jos. 43/45.
Zinzendorf Nik. Ldw. Graf v. 382. 361.
Zirkel, Weihbischof, 691.
Zitate 384. 619. 657.
Zittel Karl Alfr. v. 666.
Zola Emil 662.
Zoller Edm. (v.) 351.
Zoller von Augsburg, Haug. Marschalk, genannt 50 f. (‚Vom weit erschollenen Namen Luther').
Zschokke Heinr. 320 (in Amerika). 343. 356. 401. 557 f. (Brief v. Bronner). 653. 738.
Zuch Joh. Chn. 363.
Zumbrook Ferd. 383.
Zumpe Herm. 695.
Zumsteeg Joh. Rud. 317.
Zwick Johs. 53.
Zwingli Ulr. 48. 49. 333. 691.

Digitized by Google

Aufruf!

Das Seminar für deutsche Philologie in Wien beabsichtigt zur Feier seines **25jährigen Bestandes** die Publikation einer Festschrift (enthaltend ein Verzeichnis der Seminarmitglieder und ihrer Arbeiten) und die Veranstaltung eines solennen Kommerses. Da es aber unmöglich ist, die zahlreichen Mitglieder aus den älteren Jahrgängen, die in alle Welt zerstreut sind, anders ausfindig zu machen, ergeht auf diesem Wege **an alle ehemaligen Mitglieder des Seminars** die **Bitte,** dem gefertigten Ausschuß (deutsches Seminar, Universität Wien) **Namen, Stand und Adresse mittels Postkarte längstens bis 15. Jänner 1907 mitzuteilen.** Weiterhin bitten wir **um Bekanntgabe der Schuljahre,** während derer der Betreffende Mitglied des Seminars gewesen ist, und um die Titel der Schriften, die von ihm bisher veröffentlicht worden sind, wobei die im Seminar ausgeführten mit einem Sternchen bezeichnet werden mögen. Außerdem ersuchen wir **um Verbreitung dieses Aufrufes in Germanistenkreisen** und um gefällige Mitteilung von Namen und Adressen solcher einstiger Seminarmitglieder, denen dieser Aufruf nicht direkt zugeschickt werden konnte, da von seiner Verbreitung der Grad der Vollständigkeit unserer Arbeiten abhängt.

Die Seminardirektion:

Minor. **Seemüller.**

Für den Jubiläumsausschuß:

Krimmer
dz. Bibliothekar.

Digitized by Google

Dem hat sodann auf die Hauptstadt angewendet.

Selbstgespräch eines Bettlers und Vagabunden. Ein Beitrag zur Charakteristik der Wiener. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Das moderne Leben. Von Th. M. Mosel. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Literarische Gesellschaft und der Literarische Verein. Persönlichkeit durch die Zeitgeschichte. Ein Beitrag zur Charakteristik der Wiener. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Bürger. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Bürgerinnen. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Dienstboten. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Gassenjungen. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Hausmeister. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Kaffeehäuser. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Leihbibliotheken. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Lesekabinette. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Lohnbedienten. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Lohnkutscher. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Modistinnen. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Schneider. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Schneiderinnen. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Schuhflicker. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Schuhmacher. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Spielhöllen. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Tabakspfeifenköpfe. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Tanzsäle. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Theater. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Weinhäuser. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Zeitungsschreiber. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Zuckerbäcker. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Zuckerbäckerinnen. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Diese Sammlung, die, wie man sieht, alle Stände der Hauptstadt umfaßt, ist ganz dazu geeignet, Wien und seine Bewohner kennen zu lernen.

Die Wiener Bäcker. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Die Wiener Barbiere. Ein Beitrag zur Charakteristik der Hauptstadt. Wien, Verlag des literarischen Vereins. 1844. 8. 1 fl. 20 kr.

Wichtige Mitteilung!

Aus der Not der Zeit heraus, und um unseren Kunden die Möglichkeit zu geben, sich ihre Einkäufe ohne Barmittel zu machen, haben wir uns entschlossen, auf die Dauer unserer Ausstellung Kredit zu gewähren. Wir sind in der Lage, Ihnen Kredit zu gewähren, ohne Ihnen Zinsen zu berechnen, und ohne Ihnen Spesen zu verrechnen. Wir geben Ihnen Kredit auf Ihre Unterschrift und Sicherheit und zu den gleichen Bedingungen, wie Sie Ihnen jede Bank gewährt. Wir geben Ihnen Kredit auf Monate, ohne Ihnen Zinsen zu berechnen, und ohne Ihnen Spesen zu verrechnen.

Nach dem Bekanntwerden dieser Kreditaktion ist unser Geschäft derart in Anspruch genommen, daß wir nicht in der Lage sind, jeden Kunden persönlich zu bedienen. Wir haben daher einen Kreditbeamten bestellt, der Ihnen jede Auskunft gibt und Ihnen Kredit gewährt.

Dieser befindet sich täglich, auch Sonn- und Feiertag, von 9 Uhr vormittags bis 6 Uhr abends im Kreditbüro, Wien, VI., Mariahilferstraße 81, 1. Stock, Tür 1, und ist dort jederzeit zu sprechen.

Die Kreditaktion ist natürlich gültig für Wien und Umgebung.

Wir bitten Sie, unsere Kreditaktion zu benützen, und wir sind überzeugt, daß Sie mit unserer Ware und unserer Bedienung zufrieden sein werden

Euphorion

Zeitschrift für Literaturgeschichte

Herausgegeben
von
Joseph Kenner

Dritte Ergänzungsheft

Band XXIII. 1. 2. Heft

Leipzig und Wien
C. F. Winter'sche Verlagshandlung und Buchdruckerei
1916

Inhalt

Seite

Der Neue Bürgerhof. Der Verfasser. Vorbereitungen. Einrichtung und Eröffnung 1

I. Gesellschaftsleben im Neuen Bürgerhof 14

II. Die Familie Bernhard Wolfram 24

III. Johannes Kaufer im Neuen Bürgerhof 36

IV. Die Familie Johannes Kaufer 47

V. Der Verfasser im Neuen Bürgerhof 60

Anhang 70

Druck: Buchdruckerei und Verlagsanstalt Paul Pietsch & Co. vorm. Friedrich Pietsch & Sohn, Berlin SW. 68, Zimmerstraße 35–41.

Euphorion

Zeitschrift für Literaturgeschichte

herausgegeben

von

August Sauer

Sechstes Ergänzungsheft

Leipzig und Wien
k. u. k. Hof-Buchdruckerei und Hof-Verlags-Buchhandlung
Carl Fromme
1906

Digitized by Google

Verlags-Archiv Nr. 1081

Digitized by Google

Der Wiener Musenalmanach

Eine literarhistorische Untersuchung

von

Otto Rommel in Teschen

Digitized by Google

Der

Wiener Muſenalmanach

Eine literarhiſtoriſche Unterſuchung

von

Otto Rommel
in Teſchen

Leipzig und Wien
k. u. k. Hof-Buchdruckerei und Hof-Verlags-Buchhandlung
Carl Fromme
1906

Digitized by Google

Verlags-Archiv Nr. 1081

Digitized by Google

Inhaltsverzeichnis.

Der Wiener Musenalmanach. Eine literarhistorische Untersuchung von Otto Rommel.

I. Einleitung S. 1—19. Gegenstand der Untersuchung S. 1. Verhältnis des Wiener Musenalmanachs zu den anderen Musenalmanachen des 18. Jahrhunderts S. 2—4. Wien im Wiener Musenalmanach S. 4—7. Bibliographisches S. 7—13. Der Wiener Musenalmanach in der Kritik S. 13—19.

II. Entwicklungsgeschichte des Wiener Musenalmanachs S. 19—59. Erste Periode S. 20—32. Zweite Periode S. 32—46. Dritte Periode S. 46—55. Literarische Namen im Wiener Musenalmanach S. 55—59.

III. Fremde Literaturen im Wiener Musenalmanach S. 59—67. Übersetzungen aus dem Französischen S. 59—61. Übersetzungen aus dem Englischen S. 61—63. Übersetzungen aus Petrarca und den Minnesingern S. 63. Übersetzungen aus dem Griechischen S. 63. Übersetzungen aus dem Lateinischen S. 63/4. Neulateinische Literatur S. 64. Verschiedenes S. 64. Übersetzungsmethode S. 64—67.

IV. Inhaltliche Analyse des Wiener Musenalmanachs S. 67—115.

1. Die alten Gattungen S. 67—79: Fabel S. 67/8, Idylle S. 68, Epistel S. 68—70, Epigramm S. 70—79.

2. Die Lyrik S. 80—109: Liebeslyrik S. 80—93 (anakreontisch-galante Lyrik und Lyrik nach dem Vorbilde der Dichtung der Göttinger S. 80—83, Motiv der glücklichen Liebe S. 83/4, der unglücklichen Liebe S. 84—89, Liebesgeständnis und Liebeswerbung S. 89/90, Preis der Geliebten S. 90—92, Ehelieder und Kinderlieder S. 92/3), Preis Gottes S. 93, Freundschaft S. 93, Natur S. 93—97, Wein S. 98/9, lyrisch-didaktische Gedichte S. 100/1, Scherzgedicht S. 101—103, Gelegenheitsgedichte S. 103/4, Kompositionen im Wiener Musenalmanach S. 105/6, die Ode und die bardische Lyrik S. 106—109.

3. Die erzählenden Gedichte des Wiener Musenalmanachs S. 109—115: die Schwankdichtung S. 109—111, die lehrhafte Erzählung S. 111, die Ballade S. 112—115.

Digitized by Google

V. Vers und Reim im Wiener Musenalmanach S. 115—145. Versbehandlung S. 116/7, Strophen- und Versformen S. 117—127 (gereimte strophische Gedichte S. 117—120, Sonette S. 120, Madrigal S. 120, Ode S. 120/1, Epigramme S. 121/2, vers libres S. 122—124, Alexandriner S. 124, Fünffüßige Jamben S. 124/5, Auftaktlose fünfhebige Verse S. 125, Vierhebige Verse S. 125, Anakreontische Verse S. 125/6, der Knittelvers S. 126, Hexameter und Distichen S. 126/7, freie Rhythmen S. 127, genre melée S. 127), Reimuntersuchung S. 127—145 (Reimzwang und Reimbänder S. 127—132, Zusammenhang zwischen Reim und poetischer Technik S. 132—138, Reimkunst im Wiener Musenalmanach S. 139—142, Unreine Reime S. 142—144, Namen im Reim S. 145). Anhang: Austriacismen im Wiener Musenalmanach S. 145/6.

VI. Die Autoren des Wiener Musenalmanachs S. 146—218.

1. Überblick über die Masse S. 146—162 (Namen und Verteilung auf literarische Strömungen S. 146—150, Chiffren S. 150—152, Verteilung auf Kronländer S. 152, Ausländische Mitarbeiter S. 152, Beteiligung der Autoren des Wiener Musenalmanachs an anderen Almanachen S. 152/3, Altersklassen S. 153, Besprechung der bedeutenderen Mitarbeiter: Jos. v. Sonnenfels S. 153/4, U. Petrak S. 154, Jos. v. Retzer S. 154, K. J. Hartel S. 155, A. Grolzhamer S. 155, J. M. Brandstetter S. 155—158, Anmerkungen S. 158—162).

2. Einzelcharakteristiken S. 162—218 (J. B. v. Alxinger S. 162—185, L. L. Haschka S. 185—189, Gottlieb v. Leon S. 191—202, J. F. Ratschky S. 203—208, Gabriele v. Baumberg S. 208—212, B. J. Koller S. 212 bis 218).

Register S. 219.

Digitized by Google

I. Einleitung.

1.

Die Geschichte der österreichischen Literatur im Zeitalter der Aufklärung war bis vor kurzem ein Stiefkind der Forschung. Am meisten geschah noch fürs Drama. Auf den anderen Gebieten, besonders aber auf dem der Lyrik liegt noch fast alles im Dunkeln. Weder über die literarischen Strömungen und Bestrebungen, welche die Produktion beherrschen, noch über die leitenden Persönlichkeiten sind wir im klaren. Sauers erschöpfende Übersicht im § 298 des „Grundrisses" hat der Forschung ein ganz neues Arbeitsfeld eröffnet. Es ist nicht mehr erlaubt, sich in allgemeinen Wendungen über die Rückständigkeit der österreichischen Literatur zu ergehen, da nunmehr die einzelnen Tatsachen gesammelt vorliegen.

In dieser Arbeit soll der Versuch gemacht werden, an einem literarischen Dokumente, welches die österreichische, speziell Wiener Lyrik von dem Erlöschen der Anakreontik bis zum Erstehen des Klassizismus in sich vereint, am Wiener Musenalmanach 1777—1796[1]) den Abstand zu messen, welcher die österreichische von der großen deutschen Literatur trennt.

In jedem lyrischen Gedicht, mag es noch so kurz und auch unbedeutend sein, kommt ein bestimmter Ideengehalt und eine bestimmte künstlerische Tradition zum Ausdruck. Literarische Strömungen

---

[1]) Der Wiener Musenalmanach ist recht selten geworden, ja ein vollständiges Exemplar scheint überhaupt nicht mehr vorhanden zu sein. Die Universitätsbibliothek in Wien und die Landesbibliothek in Graz besitzen nur einzelne Bände, dem Exemplar der k. k. Hofbibliothek fehlt der vierte Jahrgang (1780), dem der Wiener Stadtbibliothek der dritte (1779).

Literatur: 1. Kaltenbäck schreibt im „Austriakalender auf das Jahr 1845" S. 1—4 unter der Überschrift „Zur Kultur- und Sittengeschichte" über die ersten Wiener Musenalmanache. — 2. Dr. A. Schlossar „Österreichische Kultur- und Literaturbilder" 1879: „Die Wiener Musenalmanache des 18. Jahrhunderts" S. 3—64. Dazu kommt jetzt die ausführliche Besprechung in der „Deutsch-österreichischen Literaturgeschichte" von J. W. Nagl und J. Zeidler, Schlußband 307 ff., die ich leider erst während des Druckes einsehen konnte.

Digitized by Google

werden sich also auf keinem anderen Gebiete dichterischen Schaffens so deutlich aufzeigen und verfolgen lassen als auf dem der Lyrik. Die Musenalmanache des 18. Jahrhunderts, in welche wie in gemeinsame Becken die jeweilige Jahresmenge lyrischer Ergüsse zusammenfloß, bieten als wenig oder nicht parteiische Anthologien ein gesichtetes Material zur Zeichnung des Hintergrundes, von dem sich dann die großen schöpferischen Individualitäten abheben.

Da ein derartiger Versuch noch nicht gemacht wurde, erwächst eine doppelte Aufgabe: erstens am Beispiele des Wiener Musenalmanachs (= WM), der in Einrichtung und Zusammenstellung nicht erheblich von seinen Vorbildern abweicht, zu zeigen, welche literarischen Gattungen und Richtungen in die Musenalmanache Eingang finden und in welchen Formen sich das Empfindungsleben der Zeit ausspricht; zweitens das Verhältnis zu untersuchen, in dem der WM zu seinen Brüdern im Reiche und zur deutschen Literatur überhaupt steht.

Der Wiener Musenalmanach nimmt unter den bedeutenden Almanachen, zu denen ich noch den Göttinger, den Leipziger und den Vossischen rechne, insoferne eine eigenartige Stellung ein, als er alles, was die Dichter eines bestimmten Kulturkreises hervorbrachten, in seinen Bänden vereinigt. Fast alle österreichischen Dichter, die 1777—1796 blühten, haben Beiträge zum WM gegeben, die älteren wie Blumauer und Alxinger steuerten ihr Bestes bei. So kommt in diesen WM eine Einheitlichkeit, wie sie die anderen — den Göttinger Musenalmanach bis zur Begründung des Vossischen ausgenommen — nicht, oder nur in ihrer Gesamtheit besitzen.

Der WM ist der jüngste unter seinen Brüdern. Eine direkte Abhängigkeit besteht zwar zu keinem von ihnen, doch drängt ein Vergleich sich von selbst auf. Freilich muß man, um gerecht zu sein, sich immer vor Augen halten, was die Begründer der zweiten Periode des Almanachs so eindringlich betonten, daß die anderen Almanache „der Zusammenfluß von fast mehr als halb Deutschland sind, hier aber . . . nur Dichter einer einzigen Stadt ihre Produkte aufstellen".

Nicht in Betracht kommt der älteste deutsche Musenalmanach, der Leipziger. Seinem Herausgeber, der nicht wie Boie das verehrte Haupt eines Dichterbundes, sondern ein verhaßter „Recensent" war, kam es nicht darauf an, zu sammeln, was das Jahr hervorbrachte, sondern er wollte geben, was berühmt war, wovon gesprochen wurde, und er scheute sich sogar nicht, in den ersten Bänden durch preisende Anmerkungen im Inhaltsverzeichnisse den Leser auf die Schönheiten der einzelnen Stücke aufmerksam zu machen. Er nahm die Stücke, wo er sie fand, wenn sie nur berühmt oder von einem berühmten Verfasser waren. Ein Gelegenheitsgedicht von Zachariae

Digitized by Google

oder Sonnenfels oder Maſtalier war ihm lieber als ein künſtleriſch wertvolles Gedicht eines noch unbekannten Autors. So zeigt der Leipziger Muſenalmanach zwar viele ſtolze Namen (ſiehe das Verzeichnis bei Goedeke), gibt aber kein einheitliches Literaturbild; ſein auffälligſtes Merkmal iſt, daß das Bardentum in ihm eine Stätte findet.

Unendlich höher als der Leipziger Muſenalmanach ſteht der Göttinger, der nicht wie jener auf Raub angewieſen, ſondern von einer Gruppe junger begabter Dichter unterſtützt wurde, von denen eine neue Richtung der Lyrik ausging. Zu ihm verhält ſich der WM wie die Nachahmung zum Originale. Alle literariſchen Strömungen der deutſchen Lyrik ſind im Göttinger MA durch ihre Begründer oder doch ihre berühmteſten Träger vertreten, im WM durch Nachahmer. Zu den Mitarbeitern des Göttinger MA gehören Deutſchlands berühmteſte und hoffnungsvollſte Dichter, die Mitarbeiter des WM hatten ſich alle erſt einen Namen zu erkämpfen. Zu einer ſo epochemachenden Bedeutung wie der Göttinger Muſenalmanach in ſeinem 1774er Jahrgang, der nebſt Oden von Klopſtock und Stolberg, von Bürger die „Nachtfeier der Venus“ und „Lenore“, von Goethe „Der Wanderer“, „Adler und Taube“, „Mahomets Geſang“ brachte, hat ſich der WM nie erhoben. Ja noch mehr: vergliche man die Gedichte des Göttinger und des Wiener Muſenalmanachs Stück für Stück, ſo müßte der Vergleich auf der ganzen Linie zu Ungunſten des letzteren ausfallen. Aber gerade an dieſem Maßſtabe gemeſſen, zeigt ſich auch die Bedeutung des WM: zwar ſind ſeine Gedichte, abſolut und einzeln betrachtet, faſt durchwegs weniger bedeutend als die des Göttinger, aber das Literaturbild des WM iſt, wenn wir es als Ganzes überblicken, dasſelbe wie das des Göttinger, nur ſchwächer in den Farben und unſicherer in den Umriſſen. Auch die innere Entwicklung iſt in beiden Almanachen die gleiche, nur daß der Klaſſizismus in den Göttinger Almanach früher eindringt als in den Wiener und das künſtleriſche Niveau desſelben nie ſo tief ſinkt wie das des Wiener.

Weniger bedeutend als der Göttinger Muſenalmanach iſt der Voſſiſche. Er ſteht dem Wiener Muſenalmanach in vielen Beziehungen nahe. Nicht nur daß Voß häufig aus dem WM entlehnte:[1]) auch die

[1]) Folgende Stücke hat Voß mit Angabe des Verfaſſers, aber nicht der Quelle aus dem WM entlehnt und vielfach „verbeſſert“ (die erſte Ziffer nennt den Jahrgang, die kleinere die Seite):

WM 78 $_{109}$ „Der junge Herr und der Bettler“ = Voß, Muſenalmanach [VM] 81 $_{40}$: „Der Spieler und der Greis. Nach de la Monnaye“.

WM 80 $_{117}$ Retzer „Amor und Klio“ = VM 81 $_{80}$: „Die Muſe und Amor. Nach Shenſtone“.

Digitized by Google

Zusammensetzung der beiden Almanache ist eine ganz ähnliche, gleiche Sympathien und Antipathien — abgesehen von dem stark demokratischen Elemente, das nicht nur dem Vossischen, sondern auch dem Göttinger Almanach eigentümlich ist und im Josefinischen Wien offenbar keinen rechten Boden fand — kommen in den polemischen Gedichten beider Almanache zum Ausdruck. Freilich sind auch im Vossischen Almanach die Mitarbeiter bedeutender: ein Hölty und Claudius für Gottl. Leon, ein Stolberg für Haschka oder Brandstetter, ein Bürger für Blumauer; aber dennoch ist das Literaturbild des WM reicher als das des Vossischen, dem die Pedanterie des Herausgebers, zumal in den späteren Jahrgängen das Gepräge einer einförmigen, kalten und innerlich leeren Korrektheit aufdrückt. Der Charakter der Bände von etwa 1790 ab ist durch Vossens Übersetzungen aus der Antike, seine antikisierenden Idyllen und durch die Beiträge von Matthisson und Freiherrn von Salis-Sewis bestimmt.

In den achtziger Jahren schon beginnt die besondere Bedeutung der älteren Almanache zu erlöschen. Die einzelnen Almanache werden einander immer ähnlicher, da dieselben Dichter an verschiedenen Almanachen regelmäßig Beiträge geben. 1787 erlischt der Leipziger, 1796 der Wiener, 1800 der Vossische und 1804 der Göttinger.

2. Wienerisches.

Für eine erschöpfende Darstellung der literarischen Situation Wiens vor der Begründung des Wiener Musenalmanachs fehlen noch die Vorarbeiten. Ich verweise, um das Wichtigste zu nennen, auf die

---

WM 83 $_{26}$ Blumauer „Wunder der Liebe" = VM 84 $_{206}$.
WM 83 $_{72}$ Blumauer „Grabschrift eines Spaniers" = VM 84 $_{191}$.
WM 83 $_{127}$ von einem Soldaten „Nach einer Execution" = VM 84 $_{211}$ „Die Execution" von einem Soldaten.
WM 85 $_{13}$ Sonnenfels „Nach Prior" = VM 86 $_{200}$.
WM 85 $_{52}$ von einem Frauenzimmer „Belisar und Pfeffel" = VM 86 $_{210}$.
WM 85 $_{61}$ ll. „Gleichniß" = VM 86 $_{203}$: „Der Geizige."
WM 85 $_{77}$ von einem Soldaten „Magistratssession nach einer Feuersbrunst" = VM 87 $_{50}$.
WM 85 $_{90}$ J. B. Josch „Auf eine geschminkte Alte" = VM 86 $_{212}$.
WM 85 $_{106}$ J. J. Scheiger „Der Richter und der Bauer" = VM 87 $_{67}$ „Der Richter und der Bauer" von J. J. S.
WM 86 $_{25}$ Epigramme aus der griechischen Anthologie, übersetzt von Mastalier = VM 87 $_{25}$.
WM 86 $_{27}$ Grolzhamer „Lied eines Taglöhners in der Feyerstunde" = VM 87 $_{121}$.
WM 86 $_{88}$ Blumauer „Der Geizhals" = VM 87 $_{9}$.
WM 86 $_{137}$ Blumauer „Brief eines strengen Vaters an seinen Sohn" = VM 87 $_{10}$.
WM 86 $_{137}$ Alxinger „Glück und Unglück" = VM 87 $_{183}$ (vgl. Keil, „Wiener Freunde", Wien 1883, S. 47).
WM 87 $_{47}$ Blumauer „Lied der Freyheit" = VM 87 $_{162}$.

Digitized by Google

Bücher von Richter und Hofmann-Wellenhof.[1]) Hier hebe ich nur heraus, daß in Wien schon zwei Jahre vor dem Erscheinen des WM die Gründung eines Almanachs geplant worden ist.

In der „Österreichischen Realzeitung" Jahrgang 1775, S. 431 erschien eine Nachricht des Inhalts, daß die Absicht bestehe, einen Österreichischen Musenalmanach herauszugeben. Die nähere Einrichtung solle zwei Monate vor der Herausgabe bekanntgegeben werden. Beiträge werden bis Ende Oktober angenommen unter der Adresse: An die Verfasser der k. k. privilegierten Realzeitung in Wien. NB. Beyträge zum Musenalmanach. In der Kurzböckischen Buchhandlung abzugeben. Man sei der Überzeugung, daß auch in Österreich manche junge Genies leben, die nur Ermunterung brauchen.

Im selben Jahrgang, S. 670 wird die Ankündigung wiederholt. Der Almanach, der 250 Seiten Gedichte, „ohne das übrige zu rechnen", umfassen soll, solle Mitte November erscheinen und den Pränumeranten durch die Weygandsche Buchhandlung abgegeben werden. Die Anzeige schließt mit den pathetischen Worten: „Die Ehre der Hauptstadt Deutschlands und unseres Vaterlandes überhaupt scheint es zu fordern, daß junge Genies mit vereinten Kräften trachten, Wien auf dem Klopstockischen Landtage Sitz und Stimme zu verschaffen." Seite 726 bringt eine dritte Nachricht des Inhalts, daß die Menge der Einläufe eine Verzögerung von einem Monate verursacht habe, so daß der Almanach erst am 1. Dezember erscheinen könne. Unterfertigt sind wiederum die Verfasser der Realzeitung, als Bezugsort ist wieder die Weygandsche Buchhandlung genannt.

Der angekündigte Almanach erschien aber nicht; in der Realzeitung findet sich in den zwei folgenden Jahrgängen nicht die leiseste Andeutung.

Ob der Plan dieses österreichischen Almanachs, der in dem berühmten Leipziger Verlag erscheinen sollte, ein Vorläufer der Gründung des WM ist, steht dahin. Jedenfalls hat der WM mehr Wienerisches an sich, als nach der Ankündigung der österreichische gehabt haben müßte.

Daß etwas Wiener Geist im Wiener Musenalmanach lebt, muß eine Analyse zeigen. Der Lärm der stolzen Kaiserstadt wenigstens dringt oft genug in die stillen Musenhaine des Almanachs. „O Kaiserstadt!" (85_{115}, 90_{142}), „O lautes Wien!" (81_{27}, 90_{188}) wird die Stadt angeredet und schon damals flüchtete man gerne aus „Wiens betäubten Straßen" (77_{111}) hinaus ins Freie (siehe den Abschnitt über

[1]) H. M. Richter „Aus der Messias- und Werther-Zeit". Wien 1882.
Derselbe „Geistesströmungen". 1880.
Hofmann-Wellenhof „Mich. Denis". Innsbruck 1881.
Derselbe „A. Blumauer". Wien 1885.

Digitized by Google

die Epistel), etwa ans „Grenzgebirg der reichen Steiermark“ (93_{121}). Was Wien zu bieten vermochte, zählt Alxinger in seiner Epistel „An Madame Göckingk“ 86_{89} auf: „Kein thürmender Pallast“, klagt er, habe ihren Mann in Wien zurückhalten können,

> . . . kein goldner Saal,
> Kein Freudenfest, kein Opernsang, kein Prater,
> Kein vaterländisches Theater . . .

Was weniger edle Geister in Wien anzog, ersehen wir aus Blumauers „Unterhaltungskalender eines jungen Wienerherrchens“ 86_{71}:[1]) Kasperltheater (auch 91_{143}: „wie ein Tyrann im Kreuzerspiel“), Stuwers berühmte Feuerwerkskünste (auch 88_{79} und 93_{173}), Ochsenteilung. Auch bildeten noch die Tierhetzen, die fast jeden Sonntag von Engländern auf maskierten Pferden (88_{79}) durch Trommeln ausgerufen wurden, einen Anziehungspunkt, wenn es auch dabei viel weniger blutig herging als im alten Rom, da die Unternehmer ihre kostbaren Tiere möglichst schonten.[2])

Wir hören ferner vom Trubel der Faschingszeit („Der Fasching“ 84_{86}, „Andächtige Betrachtung am letzten Fastnachtstage“ 84_{120}, „Fastenlied“ 88_{21}, „Fastenlied“ 96_{118}) und des Annentages (88_{78}, 95_{36}); es ist auch die Rede von einem Krapfenweib 84_{88}, Wäschermädchen 77_{98} und dem berühmten Wiener Fiaker 91_{66}. Der vielbesungene[3]) Prater wird in einem Gedichte, das dem Rezensenten der Allgemeinen Deutschen Bibliothek (siehe S. 15) als besonders charakteristisches[4]) Stück auffällt, gefeiert wegen der materiellen Genüsse, die er bietet (M. Span „An den Prater“ 89_{57}); da „schallen Konzerte von Geigen, Trommeln, Pfeifen, Dudelsack“; da gibt es Ballspiel, Feuerkunst, Marionettenspiel, Luftballon, Ringelspiel, zahme Hirsche (vgl. G. Leon „Ehrenrede an den guten ehrlichen Bruder Waldhänsel. Gehalten . . . bey der Goldnen Weintraube im Prater“ 81_{87}); verliebte Paare durchstreifen die entlegeneren Gegenden. Von gutem Essen und Trinken ist auch sonst mehr die Rede als in anderen Almanachen (vgl. 85_{18} „Morgenbesuch“ von Alxinger, 85_{67} „Dithyrambe auf die Einweihung einer neuerbauten Weinschenke“, 92_{91}, 96_{14} und anderes); der WM widerspricht also

---

[1]) Vgl. als Gegenstück dazu Alxingers „Visum nocturnum“ 90_{35}.

[2]) Siehe die Beschreibung einer solchen Tierhetze in Gräffers „Kleinen Wiener Memoiren“ 2, 114.

[3]) Auch Mastalier hat ein Gedicht an den Prater in seine Sammlung aufgenommen; vgl. darüber Nagl-Zeidler a. a. O. 321.

[4]) Du bist ein alter deutscher Biedermann,
Bey dem man gastfrei sich den Schmerbauch über
Und über tapfer schmausend füllen kann.

Digitized by Google

Schillers bekanntem Xenion vom Volk der Phäaken nicht, wie er anderseits auch Zeugnis von ernstestem Streben belegt.

Wir werden in satirischen Gedichten auch in die vornehme Wiener Gesellschaft geführt. Wir sehen die Schöne, umgeben von geputzten „süßen Herrchen", die ihr Zoten zuflüstern (81 $_{78}$, 83 $_{108}$, 84 $_{44}$, 85 $_{57}$ und an vielen anderen Stellen). Daß der Umgangston in der Tat ein frivoler war, beweist schon der Umstand, daß Gottl. Leon seine sehr pikante „Geschichte der Schönpflästerchen" 96 $_{131}$ öffentlich einer Dame widmen durfte. Gegen die Putzsucht der Wienerinnen wird viel geeifert (81 $_{58, 78}$, 82 $_{158}$, 84 $_{57}$, 88 $_{79}$, 90 $_{7}$ und anderwärts), sowie gegen die Laxheit ihrer Sitten (81 $_{51, 78}$, 84 $_{77}$, 86 $_{109}$, 96 $_{133, 147}$ usw.; vgl. dazu unten den Abschnitt über das Epigramm).

Weniger verzerrt als in der Satire spiegeln sich andere Ausschnitte aus dem Leben der Wiener Gesellschaft in den Episteln (siehe unten deren Besprechung).

3. Bibliographie.

Der „Wiener Musenalmanach" (bis einschließlich 1785 „Wienerischer Musenalmanach" betitelt) erschien 1777—1796, umfaßt also 20 Jahrgänge. Die zierlichen Duodez-Bändchen sind durchschnittlich 165 Seiten[1]) stark, die Zahl der in einem Jahrgang enthaltenen Stücke schwankt zwischen 41 und 87.[2])

Die Zahl der Gedichte in den ersten vier Jahrgängen ist wegen der umfangreichen Beilagen geringer als später. Denn wie der Leipziger Musenalmanach nach dem Vorbilde des „Almanach des Muses" eine Notiz poetischer Neuigkeiten gebracht hatte, so bot der WM seinen Lesern eine „Wienerische Theaterchronik", das heißt ein Verzeichnis sämtlicher auf den beiden Theatern in Wien aufgeführten Stücke und Rezensionen der Novitäten, ein Beweis, wie sehr das Theater im Josefinischen Wien im Mittelpunkte des Interesses stand. Die Kritiken stellte Ratschky — alle stammten aus seiner Feder — schon im Jahre 1779 ein, müde der Anfeindungen, die sie ihm von seite der betroffenen Autoren und ihres Anhanges zugezogen

---

[1]) Die genauen Zahlen sind: 1777: 140 (wovon 68 Seiten auf die Beilagen entfallen); 1778: 130 (wovon 72 auf die Beilagen entfallen); 1779: 154 (wovon 96 Seiten auf die Beilagen entfallen); 1780: 129 (wovon 28 Seiten auf die Beilagen entfallen); 1781: 207, 1782: 185, 1783: 184, 1784: 172, 1785: 164, 1786: 156, 1787: 130, 1788: 154, 1789: 162, 1790: 156, 1791: 162, 1792: 172, 1793: 184, 1794: 168, 1795: 120, 1796: 150.

[2]) Die Zahl der Gedichte beträgt der Reihe nach: 41, 42, 43, 47, 58, 54, 85, 70, 65, 66, 57, 53, 66, 69, 68, 87, 57, 72, 72, 78.

Digitized by Google

hatten; 1780 erschien das Verzeichnis der aufgeführten Stücke ohne Rezensionen, seit 1781 fehlt auch dieses.

Noch durch eine Einrichtung unterschied sich der WM in seinen ersten vier Jahrgängen von den anderen: er brachte ein größeres Stück, das den Gedichten vorangestellt wurde. Im ersten Jahrgange war es ein französisierendes Singspiel von Ratschky, nach einem Ballett des französischen Ballettmeisters Monsieur Noverre, dem das Stück auch in einem französischen Widmungsgedichte zugeeignet ist; 1778 eine „Romanze im alten Rittergeschmacke" von Gottl Leon; 1779 eine (anonyme) Parodie auf die Sturm- und Drangdramen: „Geburt, Leben und Tod Alexanders des Großen" und 1780 „Darthula, ein Trauerspiel nach Ossian" von Fr. Saam.[1])

Der Almanach wechselte ziemlich oft den Verlag: 1777—1779 erschien er bei Jos. Edlen von Kurzböck, 1780 bei Joh. Thom. Edlen von Trattner, 1781—1785 bei Rudolph Gräffer, 1786 bei G. Ph. Wucherer, 1787 bei Chr. Fr. Wappler, 1788—1793 bei Rud. Gräffer und Komp. (nicht bis 1792, wie Goedeke 4, 366 angibt); nur 1794 (nicht 1793—1794) bei A. Blumauer (dem Herausgeber), 1795—1796 bei Jos. Camesina und Komp.

Der Almanach erscheint nach den Ankündigungen 1777—1780 zu Neujahr, 1781 Ende Januar,[2]) 1782 zu Allerheiligen, 1783—1790 zur Michaelismesse, 1791—1794 zu Neujahr, 1795 entgegen der Ankündigung Blumauers erst Neujahr 1795 und 1796 wiederum zu Neujahr.

Die ersten drei Jahrgänge (Redaktion Ratschky) sind mit Kupferstichen und mit in Kupfer gestochenen Titelvignetten geziert. Der Kupferstich in 1777 ist eine Illustration zu dem Singspiel „Weiß und Rosenfarb", die beiden anderen haben keine Beziehung zum Inhalt. Der Kupferstich zu 1778 stellt Herakles dar, wie er die lernäische Hydra tötet, der zu 1779 Daphne, wie sie, von Apollo verfolgt, in einen Lorbeerbaum verwandelt wird. Die Titelvignette zu 1777 zeigt Amoretten, die mit einem Vogel spielen, die zu 1778 einen römischen Legionär, die zu 1779 Zeus mit der Nike. Die Vignetten zu 1778 und 1779 sind merklich schlechter als die erste. Über der Theaterchronik, dem längeren Stücke, zum Beginne und zum Schlusse der eigentlichen Gedichtsammlung sind Druckleisten angebracht. Der Druck ist in diesen drei Jahrgängen sehr klein, so daß besonders die Ziffern oft verschwimmen.

Dem vierten Jahrgange fehlen Titelvignetten und Druckleisten. Als einziger Schmuck sind ihm laut Anmerkung auf S. 130 zwei

---

[1]) Auch im Einzeldruck: Frankfurt und Leipzig 1781 erschienen. Goedeke 5, 361.
[2]) Die Vorrede ist vom 20. Januar 1781 datiert.

Digitized by Google

Schattenriſſe,[1]) ein männlicher und ein weiblicher beigegeben. Dafür iſt der Druck ein wenig beſſer.

Mit 1781 beginnt eine neue Periode in der Geſchichte des WM. Der Druck wird größer und ändert ſich von nun an nicht mehr. Auch neuen Schmuck erhält der Almanach.

Der Jahrgang 1781 hat zwar keine Kupferſtiche und Titelvignetten wie die erſten drei Almanache, gibt aber ſtatt der Druckleiſte über dem erſten Gedichte („Germanien" 81_{9-27}) und nach dem letzten („Zur Hör' und Lehre den Jünglingen meiner Vaterſtadt" $81_{191-207}$) in Kupfer geſtochene Vignetten, die ſich auf die Gedichte beziehen, denen ſie beigegeben ſind. Die erſte Vignette iſt ein Medaillon mit dem Kopfe der „ſtirnengeſchmückten" Germania, das mit einer Trophäe von zwei Speeren, Schwert, Keule und Schild gekrönt iſt; die zweite eine Trophäe aus Schild, Schwert, Speer, Muſchel und Telyn, umwunden von einem Eichenkranze. 1782 hat nur mehr eine (ebenfalls in Kupfer geſtochene Vignette), eine Illuſtration zu dem erſten Gedichte („Der Neugeweihte und Sined" von Denis 82_{9-14}). 1783—1793 begnügt man ſich mit einer ſchmalen Druckleiſte auf der erſten Seite; dieſe Druckleiſte wechſelt 1783—1786, bleibt aber von 1787—1793 gleich. 1794 erſcheint wieder eine neue gedruckte Vignette über dem erſten Gedichte. Die letzten beiden von Leon beſorgten Jahrgänge haben weder Vignetten noch Druckleiſten, dafür reichverzierte, in Kupfer geſtochene (für beide Jahrgänge gleiche) Titelblätter.

Die erſten vier Jahrgänge geben auf dem Titelblatte keinen Herausgeber an.

Den WM redigierten 1777—1779 J. F. Ratſchky, 1780 Martin Joſ. Prandſtetter (als Stellvertreter des vorher engagierten Joſ. Richter), 1781—1792 J. F. Ratſchky und A. Blumauer, 1793—1794 A. Blumauer allein, 1795—1796 Gottl. Leon. Seit 1790 iſt Leon der eigentliche Herausgeber, wenn er auch erſt ſeit 1795 zeichnet. Erſt von 1781 ab nennen ſich die Herausgeber auf dem Titelblatte. Im erſten Jahrgange wird das Inkognito ſtrenge gewahrt und der Vorbericht erbittet Beiträge unter der Adreſſe „An die Herausgeber des wieneriſchen Muſenalmanachs, k. k. privileg. Kurzböckiſches Realzeitungskomptoir". Erſt 1778 gibt J. F. Ratſchky ſeinen Namen als Adreſſe für Beiträge an, um dann 1779 im Vorberichte ganz offen hervorzutreten. Joſ. Martin Prandſtetter zeichnet 1780 die Vorrede. 1781—1792 zeichnen J. F. Ratſchky und Al. Blu-

[1]) Vgl. Schloſſar a. a. O. S. 26. Sie fehlen in dem mir vorliegenden Exemplare. Der weibliche ſtellt nach Schloſſar Fräulein Antonia Forſter (= Fräulein von Forſter $80_{52, 91, 122}$) vor.

mauer, als Adreſſat für Beiträge wird 1781—1785 Ratſchky[1]) und erſt 1786—1794 Blumauer genannt.

Die Jahrgänge 1777—1781 und 1795 haben Vorberichte, 1796 eine Nachſchrift des Herausgebers. Sie gewähren uns einen Einblick in die Schwierigkeiten, mit denen der Almanach zu kämpfen hatte.

Der Vorbericht zu 1777 beſchwert ſich bitter über Mangel an Teilnahme an dem jungen Unternehmen: „Unſere großen Geiſter ſchreiben nicht für uns; wir müſſen ſie ſelbſt erſt aus auswärtigen Journalen, Almanachen uſw. kennen lernen. Von den gaskoniſchen Prahlereyen einiger kritiſchen Ausrufer[2]) im deutſchen Reiche, von ihrem dreiſten Stolze, der uns täglich durch mancherley Augenzeugniſſe lächerlicher gemacht wird, durch alle dieſe Blendwerke verführt, verleugnen ſie ihre Vaterſtadt, und kriechen ſklaviſch vor fremde Tribunale, um die Ehre zu haben, anderswo als in ihrem Vaterlande zu glänzen.“[3])

Im folgenden Jahrgange hatte er ſich gegen die „Literariſchen Monate“ zu verteidigen, die zwar den Almanach außerordentlich günſtig beurteilt, aber ihn wegen des franzöſiſchen Widmungsgedichtes angegriffen hatten, worauf Ratſchky übrigens (ſiehe Vorbericht zu 1777) gefaßt geweſen war. Auch Anfeindungen wegen ſeiner Rezenſionen mußte er abwehren. 1779 iſt ſeine Geduld zu Ende. Er erklärt, daß er die Herausgabe des „wieneriſchen Muſenkalenders“ niederlege „aus dreyerley Gründen. Fürs erſte bin ich des Recenſierens und Verſemuſterns herzlich müde .... Der zweyte Grundtrieb ſind Berufsgeſchäfte, die ich der Poeſie wegen nicht vernachläßigen kann .... Zur dritten Bewegurſache dient der durch die

---

[1]) Alxinger ſchreibt am 20. November 1786 an Reinhold (Keil, „Wiener Freunde“, Wien 1883, S. 46: „... Ratſchky hat keinen Teil daran (i. e. am Wiener Muſenalmanach) und wird auch nicht mehr mit herausgeben, da er als Gubernialſekretär nach Linz gehet.“

[2]) Gemeint iſt wohl Ch. H. Schmid, der Herausgeber des Leipziger „Almanachs der Muſen“, der Verfaſſer der kritiſchen Vorberichte, auf den ſich auch die Anſpielung 85_{12} bezieht.

[3]) Darauf antworten die Herausgeber der „Literariſchen Monate“ 1777, 1, S. 358, gegen welche Ratſchky im ſelben Almanach in einem Vorwort S. 67—68 polemiſiert hatte, in der Rezenſion des Almanachs: „Sobald die litterariſchen Monde angefangen wurden, haben Denis, Maſtalier und andere, die ſonſt an dem kritiſchen Theile des Journals keinen Antheil nehmen, willig ihre vorräthigen Aufſätze hergegeben. Es iſt Beleidigung von Männern ſolcher Art ſo zu reden, wie dieſer Vorberichter. Nicht ſie kriechen vor fremden Tribunalen, ſondern die auswärtigen Almanacher, Anthologiſten und Journaliſten kriechen vor ihnen, und wetteifern, ihre Sammlungen mit Gedichten dieſer großen Männer zu zieren. Doch der Herausgeber wehklagt, daß er keinen berühmten Mann in ſeinem Almanache habe; hinc illae lacrymae!“

Digitized by Google

itzigen Kriegsumstände, wie aller übrige Kommerz gehemmte Buchhandel". Er konstatiert noch mit Befriedigung, daß er nicht, wie fast alle seine Kollegen mit einem poetischen Bankrotte abtreten müsse,[1]) und übergibt die Herausgabe an Jos. Richter, der sich 1779 mit einer Ode „Der Luxus" einführt. Da dieser aber durch eine Reise verhindert war, sein Versprechen zu halten, so trat Jos. Martin Prandstetter für ihn ein, der seit 1779 bis zu seiner Verurteilung wegen Hochverrates im Jahre 1794 ein eifriger Mitarbeiter des WM blieb. Der Redaktionswechsel bedeutet insoferne keinen Einschnitt, als die innere Einrichtung des Almanachs dieselbe blieb und auch Ratschky Beiträge gab. Prandstetter versprach in dem Vorberichte zu 1780 die Redaktion weiterzuführen, und erbat Beiträge bis Ende Juli. Seine Bitte scheint erfolglos geblieben zu sein, denn erst Januar 1781 erschien der neue Jahrgang, aber unter neuen Herausgebern (Ratschky und Blumauer) in neuem Verlage. Der Vorbericht sagt: „Vier volle Jahre schon rang dieser Almanach sich aus der Minderjährigkeit emporzuwinden, die, wie viele wakre Leute sich verlauten ließen, ihm zwar nicht eben zur Unehre gedieh, die aber doch immer Minderjährigkeit war. Und noch würde es (lag die Schuld an der Unbiegsamkeit oder Schüchternheit des Vormünders, oder an was sonsten, das wollen wir, so triftig wir's auch könnten, nicht entscheiden) noch würde es vielleicht ein frommer Wunsch geblieben seyn, hätte sich nicht ein Freund des Gesanges, der selbst einen der rühmlichsten Ehrenstühle unter Deutschlands Dichtern einnimt, und dem auch das Verdienst der heurigen Herausgabe größtentheils zuzurechnen ist, mit all den Enthusiasmus, dessen ein Mann von Genie fähig ist, dafür verwendet." [2])

Mit Stolz heben die Herausgeber hervor, daß sie sich „nun durch die Beiträge fast aller Dichter,[3]) die hier einigen Namen haben, so gütig und so reichlich unterstützt sehen", entschuldigen Ungleichheiten in der Redaktion mit der Kürze der Zeit, „worinnen dieser Almanach veranstaltet werden muste," und versprechen für künftig größte Sorgfalt.

In der Tat nahm (vgl. unten) der Almanach nach 1781 einen mächtigen Aufschwung; gegen Ende der achtziger Jahre sank er wieder.

1794 versprach Blumauer in einer Ankündigung, den Almanach künftig in der Gestalt eines förmlichen Kalenders erscheinen zu

---

[1]) In der Tat traten in diesem Jahrgang sechs neue Dichter vor die Öffentlichkeit.

[2]) Es ist wohl kein Zweifel, daß Denis dieser „Mann von Genie" war, denn Blumauer hatte vor 1780 nichts veröffentlicht (Hofmann-Wellenhof „A. Blumauer", S. 13) und auch Alxinger war noch nicht so berühmt, wie der Preis durch den Vorbericht voraussetzt.

[3]) Nicht weniger als 22 Dichter haben sich genannt.

Digitized by Google

lassen,[1]) kam aber nicht dazu. Der Jahrgang für 1797, den Leon in der Nachschrift zu 1796 verhieß, erschien nicht mehr, wie es scheint, aus Mangel an Beiträgen.[2])

Über die Art der Redaktion läßt sich wenig ermitteln. Man suchte möglichst vielerlei zu bringen und um recht bunte Reihe zu erhalten, scheute man sich auch nicht, Zusammengehöriges, wie z. B. Schlossers Odenzyklus „An Laura" 78 $_{102, 105, 110, 117}$ zu zerreißen. Besondere Stücke erhalten eine besondere Stelle: die Gedichte von Denis werden an die Spitze, Blumauers Encomia wieder ans Ende gestellt.

Ratschky nahm ferner wie wohl alle anderen Almanach-Herausgeber das Recht, Gedichte zu verbessern,[3]) für sich in Anspruch; wie weit er dabei ging, ließe sich lediglich durch Einblick in die Redaktionskorrespondenz feststellen. Sicher ist nur, daß der WM weitaus nicht in dem Grade den Charakter ausgeglichener Korrektheit trägt, wie dies im Musenalmanach von Voß der Fall ist, welcher auch die Gedichte aus dem WM, die er aufnahm, zum Ärger der Betroffenen, auf das Rücksichtsloseste umarbeitete (vgl. Keil „Wiener Freunde" S. 47). Blumauer, der ja auch seine eigenen Gedichte nachlässig genug behandelte,[4]) scheint seine redaktionelle Tätigkeit auf die Auswahl beschränkt zu haben.

Eine einheitliche Orthographie ist in manchen Punkten z. B. in der Setzung der Doppelkonsonanten (besonders ff, ll) und in der Interpunktion in keiner Periode des Almanachs[5]) durchgesetzt worden,

---

[1]) Der Göttinger war immer, der Vossische erschien seit 1797 als Kalender.

[2]) Der „Neue Wiener Musenalmanach auf das Jahr 1798, herausgegeben von einer Gesellschaft", hat mit dem Wiener Musenalmanach 1776—1796 nichts zu tun.

[3]) Vorbericht zu 1778: „Von den eingesandten Aufsätzen konnten wir nur sehr wenige in ihrer ursprünglichen Gestalt, so wie wir sie erhielten, benützen. Bey einigen war es mit einer kleinen Veränderung oder Abkürzung gethan; die meisten aber konnten wir nicht anders als ganz unterdrücken. Sollten einige diese eigenmächtigen Korrektionen übel aufnehmen, so wissen wir . . . ."

86 $_{143}$ „An Blumauer" vergleicht die Arbeit eines Redakteurs mit der eines Werbers, der Rekruten mustert, aber wenig Freude erlebt:

Denn leider! neunzig unter hundert
Sind bucklicht, lahm und krüppelhaft,
Und wieder schon von andern Werbern
Mit Schimpf und Schande fortgeschafft.

Noch glücklich, wenn Feldscherer Ratschky
Dem oft dabey der Muth entsinkt,
Doch einen und den andern heilet,
Daß er doch wenigstens nicht hinkt.

[4]) Hofmann-Wellenhof „A. Blumauer". Wien 1895, S. 34.

[5]) In anderen Punkten versuchte man wieder zu reformieren. So schreiben die Jahrgänge 1781—1784 statt ck überall einfache k, um später wieder zur alten Übung zurückzukehren.

Digitized by Google

während z. B. Voß seine eigensinnige Orthographie konsequent durchführte. Am nachlässigsten ist in dieser Beziehung die Redaktion in den Jahrgängen 1786—1789, in welchen die meisten Druckfehler vorkommen und am häufigsten Interpunktionszeichen fehlen.[1])

Manche Andeutungen lassen erkennen, daß der WM in der ersten (vorjosefinischen) und der letzten (nachjosefinischen) Zeit unter der Zensur zu leiden hatte. Leon berichtet in einem Briefe[2]) an Reinhold (am 16. August 1786) von den Anfängen des WM und bemerkt zusammenfassend: „All diese Fatalitäten (das heißt Anfeindungen seitens der Kritik usw.) nun zusammengenommen, glaub' ich, haben wir zu derselben Zeit wirklich das geleistet, was bey einer damals noch sehr eingeschränkten und erzbigotten Zensur, die unsere poetischen Charmanten uns nicht einmal im Geist zu küssen erlaubte, und den Busen unserer Schönen so oft kontreband machte, nur immer leisten konnten. Diese Schwierigkeiten, Hindernisse und Ungemächlichkeiten haben wir nun in der gegenwärtigen Zeit und Lage der Umstände bey der Herausgabe unseres Musenkalenders freylich nicht zu bekämpfen . . ."[3])

Seit dem Zensuredikt Josefs II. dagegen scheint der WM eine schrankenlose Zensurfreiheit genossen zu haben (siehe S. 38 ff.). 1790 beginnen schon wieder die Klagen. Derselbe Leon schreibt an Reinhold am 23. Januar 1790:[4]) „Die Censur war dießmal äußerst strenge mit uns; so wie es überhaupt, nach den nun noch nicht lange eingeführten strengen Censurgesetzen zu urtheilen, mit unserer, vor dem so sehr gepriesenen Denk- und Preßfreyheit allmählich wieder krebsgängig zu werden anfängt; denn wer eine von der hiesigen Censur verbothene Schrift auswärts zum Druck befördert, soll laut eines an die Herren Censoren herabgegebenen Mandats, welches jedoch meines Wissens noch nicht publiciret wurde, einer Leibesstrafe unterliegen."

4. Aufnahme in der Kritik.

Zur äußeren Geschichte des WM gehört auch ein Bericht über die Aufnahme desselben in der zeitgenössischen Kritik.

Die Wiener Dichter und Literaten haben zur deutschen Kritik ein sehr übles Verhältnis. Sie fühlen sich von ihr unwürdig be-

[1]) Auch daß die Jahrgänge 1787—1789 keine Kompositionen bringen, während seit 1780 jeder Jahrgang solche gegeben hatte, deutet auf geringere Sorgfalt der Redaktion.

[2]) Keil a. a. O. S. 62.

[3]) Vgl. dazu die Nachschrift zu 1778: „Damit man nicht etwa in unsern Geschmack ein Mißtrauen setze, finden wir für nöthig anzumerken, daß wir ein paar gute Gedichte weglassen mußten, nicht, weil sie nichts bessers verdienten, sondern weil sie für Wien zu frey sind."

[4]) Keil a. a. O. S. 71.

Digitized by Google

handelt und in ihrem Streben verkannt; ihre Briefe (vgl. Keil a. a. O.) sind voll Klagen über ungerechte Rezensionen.

Wie der Wiener Musenalmanach zur Kritik stand, zeigt Reiters Gedicht „An Blumauer“ 86$_{148}$:

Und doch auf Michaelismesse
Heißt's: aufmarschiert! Du stehest da
En Ordre de Bataille wider
Die große Czaarin Kritika,

Die bald ein fliegend Korps Broschüren
Und Wische dir entgegenschickt.
Bald aus Berlin mit schweren Truppen,
Aus Leipzig und aus Jena rückt.

Doch Muth, denn die von dir gestellte
Leibkompagnie ist brav, und ficht
Gut wurmserisch, und deine Freunde
Entstehn dir auch mit Hilfe nicht.

Leipziger Kritiken kenne ich nicht, denn die von Ch. F. Weiße geleitete Bibliothek der schönen Wissenschaften und Christian H. Schmid kritische Überblicke im „Almanach der deutschen Musen“ haben vom WM nicht Notiz genommen. Rezensiert wurde der WM in Wielands Teutschem Merkur, in der Allgemeinen Deutschen Bibliothek und in der Jenaer Literaturzeitung.

Im Teutschen Merkur wurde der WM zweimal besprochen: im Juniheft 1778 und im Märzheft 1786 die Jahrgänge 1778 und 1786. Die erste Besprechung ist ganz kurz und allgemein gehalten, aber wohlwollend; den Verfasser interessieren mehr die Theaterchronik und die Rezensionen. Die zweite stammt aus der Feder Reinholds.[1]) Der Rezensent ist der Meinung, daß der Almanach erst seit 1781 bestehe, kennt also nur die zweite Periode seiner Entwicklung. Er rühmt „die artigen Blumensträuße, die Blumauer und Ratschky auf ihrem vaterländischen Boden gesammelt haben und die unserer Meinung nach, nur noch einer kleinen vorläufigen Musterung bedürfen, um in den unverwelklichen Kranz aufgenommen zu werden, den Teutschlands Muse von Österreichs Erstlingen flechten und in dem Tempel des Geschmacks der Nachwelt aufstellen wird“. Darauf werden Mastalier, Sonnenfels, Retzer, Prandstetter, Alxinger und Blumauer einzeln ausgezeichnet.

In Nicolais Allgemeiner deutscher Bibliothek werden die Jahrgänge 1783, 1784, 1785, 1789, 1790, 1791 besprochen.

WM 83. Allgemeine Deutsche Bibliothek 54, I, 147. „Sowohl von den beiden Herausgebern, besonders von Blumauer, als auch von andern, zum Teile schon bekannten Dichtern, Denis, Mastalier, von Sonnenfels, von Retzer und

[1]) Keil a. a. O. S. 61.

Digitized by Google

Leon findet man manches unverwerfliche Stück in dieſem Almanache. Am zahlreichſten ſind die Sinngedichte; aber nicht immer im wörtlichſten Verſtand als ſinnreich und zum Teile nicht leicht und ungekünſtelt genug in der Einkleidung."

WM 84. Allgemeine Deutſche Bibliothek 57, I, 130. „Auch hier (d. h. wie in dem vorher beſprochenen Almanache) eine Miſchung von Gutem und Mittelmäßigem, obgleich das Beſſere überwiegend iſt. Wie ſich verſchiedene Sinngedichte von Goeckingk in dieſe Sammlung, die ſonſt lauter Wiener Dichter zu Verfaſſern hat, verirrt haben, iſt dem Rezenſenten unbekannt."

WM 85. Allgemeine Deutſche Bibliothek 67, I, 125. „Man findet unter manchem Mittelmäßigem auch manches gute Stück von glücklicher Wendung und gefälliger Einkleidung, ſowohl von den Herausgebern als von Alxinger, Haſchka, Leon, Retzer, Sonnenfels." Blumauers Überſetzungsprobe von Voltaires „Pucelle" wird als „ſehr glücklich" charakteriſiert.

WM 89. Allgemeine Deutſche Bibliothek 92, I, 122. Ausführliche und ſehr ſcharfe Kritik. Nach einleitenden Worten fährt der Rezenſent fort: „ . . . vortreffliche Stücke enthält dieſer Almanach gar nicht, nur wenige ſind gut, die meiſten mittelmäßig, einige höchſt ſchlecht." Blumauer wird ſcharf getadelt: die Probe ſeiner Überſetzung der Pucelle „erregt von dem Ganzen nicht die günſtigſte Erwartung." — „Noch geſchmackloſer iſt die Parodie des ſchönen Liedes ‚Ah si j'etois la fougère'.[1]) Überhaupt herrſcht in den neueſten Produkten dieſes Dichters eine ermüdende Einförmigkeit und Eintönigkeit, die ſich nicht bloß auf Gegenſtände und Gedanken, ſondern ſelbſt auf Wendungen und Ausdrücke, ſogar auf Silbenmaße erſtreckt." Darauf wird Spans Gedicht „Der Prater" als charakteriſtiſches Stück hervorgehoben, die Unzweideutigkeit in Kollers Ballade „Die Weiber von Weinsberg" als Ungezogenheit gerügt; nur Jüngers „Fragment eines Briefes", Ratſchkys „Klage eins öſterreichiſchen Bettelmönchs", Baumbergs Gedicht „Das liebende Mädchen" werden gelobt.

WM 90. Allgemeine Deutſche Bibliothek 101, I, 109. „Unter manchen mittelmäßigen und unbedeutenden Stücken fehlt es doch nicht ganz an guten, welche außer den beiden Herausgebern Denis, Retzer, Alxinger, Bathiany (!) beigetragen haben." Von den Sinngedichten, „deren eine ziemliche Menge ſind", wird eins von Joſch[2]) herausgehoben. Leon, der eigentliche Redakteur, der mit neun Stücken vertreten iſt, wird gar nicht erwähnt.

WM 91. Allgemeine Deutſche Bibliothek 110, I, 100. „Mehr Aufmerkſamkeit (es war vorher die bei Kaiſerer in Wien herausgegebene „Blumenleſe der Muſen" getadelt worden) verdient die zweite Sammlung." Gelobt werden von Ratſchky „Der Einſiedler" und von Alxinger „verſchiedene poetiſche Nachahmungen Phädriſcher Fabeln."[3]) — „Der Sinngedichte ſind nicht wenige, aber wenige zeichnen ſich vorzüglich aus."

Die Jenaer „Allgemeine Literatur-Zeitung" hat die Jahrgänge 1785, 1787, 1788 und 1789 des WM rezenſiert.[4])

WM 85. Allgemeine Literatur-Zeitung 1785, I, 219—220. Der Rezenſent wünſcht mehr Strenge in der Auswahl. Ausgezeichnet werden Blumauer, Alxinger,

---

[1]) Blumauer „Lied an der Toilette der Geliebten zu ſingen" 89_{37}. Vgl. Höltys Parodie desſelben Liedes im Anhang zu Halms Hölty-Ausgabe.

[2]) 90_{87}.

[3]) In Wirklichkeit nur eine getreue Überſetzung des Prologs und der erſten Fabel des Phädrus als Probe einer (allerdings nicht erſchienenen) Phädrusüberſetzung (90_{70-71}).

[4]) Reinhold hat alſo Leons Bitte (Keil a. a. O., S. 71) um Rezenſion des WM 90 in der Allgemeinen Literatur-Zeitung aus irgend welchen Gründen nicht erfüllt.

Haſchka, Ratſchky, Pfeffel und G. von Baumberg; getadelt werden die beiden galanten Erzählungen von L. G. von Batthian. „Gottl. Leon hat nichts Auszeichnendes; ſein beſtes Stück iſt ‚An Nadine'." Von einzelnen Gedichten werden getadelt: die Soldatenlieder (85 $_{22-32}$), „An eine Linde" von der Verfaſſerin des Fräuleins von Sternheim (85 $_{157}$); gelobt werden: „Ihr Bild" (85 $_{62}$), Ratſchkys „Dithyrambe" (85 $_{67}$) und „An Herrn von Alxinger" (85 $_{112}$). „Die ſchönſte Blume im ganzen Bouquet aber," fährt der Rezenſent fort, „iſt unſtreitig Blumauers „Lob des Eſels", das wir unſern Leſern ganz mitteilen müſſen." Folgt Abdruck.

WM 87. Allgemeine Literatur-Zeitung 1787, S. 174. „Der Wiener Muſenalmanach ſteht nur an Zahl der Stücke unter ſeinen nördlichen Brüdern." Gelobt wird Alxingers altmodiſches Hochzeitskarmen „An ein Brautpaar", weil es „äußerſt feine Wendungen und einige neue Ideen" hat, Ratſchkys „An den Erzvater der alleinſeligmachenden Kirche, Herrn Pater Frank" (87 $_{24}$) als Dokument für die Preßfreyheit in Wien herausgehoben und Blumauers „vorzügliches" Enkomion „An den Magen" (87 $_{22}$) wieder teilweiſe zitiert. Doch wird ſchon die Wiederholung eines Einfalles gerügt.

WM 88. Allgemeine Literatur-Zeitung 1788, I, 546–548. Der Jahrgang 1788 wird als Mißernte bezeichnet, die weit hinter den vorigen zurückſtehe und nur durch Blumauers Name gehalten werde. Als beſte, aber noch immer mittelmäßige Stücke werden Kollers „Der Invalide an ſeinen Fleiſchtopf" (88 $_{121}$) und Brandſtetters „Danklied" (sc. an die Pfeife 88 $_{11}$) bezeichnet; Petrals Satire auf Nicolai („Reiſebeſchreibung durch Böheim" 88 $_{99}$) und einige Sinngedichte werden getadelt. Das wenige Lob wird auf Blumauer und Ratſchky gleichmäßig verteilt.

WM 89. Allgemeine Literatur-Zeitung 1789, II, 135. „Gewöhnlich pflegt man in dieſem Almanach zuerſt nach Gedichten von Hn. Blumauer ſich umzuſehn", beginnt die Rezenſion, die bis in Einzelheiten ſich wie das Gegenſtück zur ſpäteren Rezenſion desſelben Jahrgangs in der Allgemeinen Deutſchen Bibliothek lieſt. Blumauers „Lied an der Toilette der Geliebten zu ſingen" wird außerordentlich gelobt, ebenſo Ratſchkys „Klage eines Bettelmönchs". Jüngers „Fragment aus einem Briefe", das dem Rezenſenten in der Allgemeinen Deutſchen Bibliothek als beſtes Stück erſchien, iſt nach der Meinung dieſes Rezenſenten „wohl nur aus Gefälligkeit aufgenommen". Koller wird wegen ſeiner Unanſtändigkeit getadelt, wegen ſeiner Laune und Gewandtheit gelobt. Die Aufnahme der Überſetzungen von Gedichten des Hieronymus Balbi[1]) wird beanſtandet. Zuſammenfaſſend findet der Rezenſent „mittelmäßig viel, ganz unwürdig keines" der Gedichte. Bei der Aufzählung der Autoren bedauert er, daß Alxinger und Leon ſo ſelten erſcheinen.

Dieſe Rezenſionen der erſten kritiſchen Zeitſchriften ſind nicht beſonders ergiebig. Mit Ausnahme der Rezenſion des Jahrganges 1789 in der Allgemeinen Deutſchen Bibliothek, bei der wohl perſönliche Animoſität gegen Nicolais Gegner Blumauer mitſpielen mochte,[2]) bedienen ſich faſt alle desſelben Schemas: allgemeine Verteilung von Lob und Tadel, Nennung der literariſch bekannten Namen, Beſprechung und mitunter Anführung einzelner Stücke. Trotzdem ſpiegelt ſich auch in ihnen der Entwicklungsgang des Almanachs. Nach 1790

[1]) Vgl. das Kapitel über die neulateiniſche Literatur.

[2]) Daß die Rezenſionen in der Allgemeinen Literatur-Zeitung überhaupt merklich wärmer ſind als die in der Allgemeinen Deutſchen Bibliothek, iſt nicht zu verkennen.

Digitized by Google

erlischt in den kritischen Journalen das Interesse wie an den anderen so auch an dem WM gänzlich.

Die Schicksale des WM in der österreichischen Kritik zu verfolgen, war mir aus Mangel an Hilfsmitteln und wegen der Entlegenheit der Literatur nur in sehr geringem Grade möglich. So weiß ich nicht einmal, wo die Ankündigung des WM erschienen ist, auf die der Herausgeber im Vorbericht zum ersten Jahrgange hinweist, entschuldigend, daß statt „Jason und Medea", wie in der Ankündigung versprochen, die Operette „Weiß und Rosenfarb" dem Almanach beigegeben sei.

Der Almanach wurde sofort in eine Polemik mit den „Literarischen Monaten herausgegeben von einer Gesellschaft" (1773—1777, redigiert von Fr. J. Riedel und L. L. Haschka) verwickelt. Ratschky hat den Anlaß gegeben. In einem zweiten Vorwort zum ersten Jahrgange (S. 67—68) beschwert er sich über die mißgünstige Rezension seiner Gedichte:[1]) „Wer hätte das gedacht?", „Rabeners Anakrise" und „Der Barde und der Minnesänger", die er noch einmal dem Urteil des Publikums unterbreitet (77 $_{74, 95, 101}$), und eifert gegen den Kritiker, „der die Miene zu haben scheint, jedem Dichter den Weg zum Parnaß zu versperren, der sich nicht zur Bardensekte bekennt". Die „Literarischen Monate" halten in der Rezension des Wienerischen Musenalmanachs („Literarische Monate" 1, S. 358, Monat Januar) ihr Urteil über diese Gedichte aufrecht, verwahren sich aber gegen den Vorwurf der Parteilichkeit. Sie übernehmen auch die Verteidigung von Denis und Mastalier, die Ratschky im Vorberichte[2]) heftig angegriffen hatte. Ratschky bekommt noch wegen des französischen Widmungsgedichtes an Noverre eins ab; es wird ihm sogar ein vermeintlicher Sprachfehler aufgemutzt. Dagegen verteidigt sich Ratschky im Vorbericht zum zweiten Jahrgange und kann sich die Genugtuung nicht versagen, mit folgenden Worten abzuschließen: „Doch genug von einem Gegner, von dessen Dasein man seit geraumer Zeit nicht die geringste Spur hat;" denn 1777 waren die „Literarischen Monate" eingegangen.

Wo die „Leibkompagnie" des Wiener Musenalmanachs sicht, deren Reiters Gedicht (siehe S. 14) Erwähnung tut, weiß ich nicht.[3]) Die Angaben dieses Gedichtes sind auch sonst nur mit Vorsicht aufzunehmen. So heißt es nach der oben zitierten Strophe dort weiter:

---

[1]) Weder die Universitäts-, noch die Hof-, noch die Stadtbibliothek in Wien besitzen die „Literarischen Monate" 1773—1776, nach Nagl-Zeidler erschienen sie nur 1776/7.

[2]) Siehe S. 10.

[3]) Die „Realzeitung" ist wohl kaum gemeint: siehe unten.

Darob rümort, wer dieſen Krüppel
Geſtellt hat, noch, und kommentiert
Zu dem beliebten Wienerblättchen:
Nun ſei der Kerl erſt recht ſtropiert.

Im „Wienerblättchen“ (begründet 1783) finden ſich häufig „Eingeſendet“ und Beſchwerden von Bürgern über wirkliche oder vermeintliche Mißbräuche; der Wiener Muſenalmanach wird aber, abgeſehen von Buchhändleranzeigen in den Jahrgängen 1783—1785 einſchließlich nirgends erwähnt. Die Strophe iſt nur durch die Annahme zu erklären, daß ſie eine Befürchtung für die Zukunft ausſpricht.

Die „Öſterreichiſche Realzeitung“ hat nur die Jahrgänge 1778, 1779, 1781, 1782, 1785 und 1786.

WM 78 rec. Realzeitung 1778 $_{69-72}$. Der Rezenſent ſtimmt in die von Ratſchky im Vorbericht zu 1777 erhobene Klage ein, daß „Männer, deren Ruhm gegründet iſt, trotz der patriotiſchen Geſinnung, die ſie immer im Munde führen, fremde Blumenleſen ſchmücken und auf dieſe vaterländiſchen Produkte mit Verachtung — oder Neid herabſehen. Ratſchkys erfolgreiche Replik auf die Kritik der „Literariſchen Monate“ wird ſchadenfroh zur Kenntnis genommen, den Rezenſionen von Theaterſtücken zugeſtimmt. Alle Mitarbeiter werden gelobt, am meiſten Gottl. Leon: „In ihm darf Wien ſich einen großen Dichter verſprechen, wenn er ſich einmal ſeine Manier gemachet. Balladen,“ heißt es mit bezug auf ſeine „Anmüthige und züchtige Hiſtoria . . .“ ſehr richtig, „ſcheinen ſeine Art nicht zu ſein. — Es iſt dazu nicht genug, das Antique in der Sprache zu treffen, man muß ſeinen Helden auch Geſinnungen in den Mund legen, die der Denkungsart ihrer Zeit angemeſſen ſind, und die Farben zu Gemälden und Bildern nicht aus dem achtzehnten Jahrhundert[1]) holen.“

WM 79 rec. Realzeitung 1779, S. 46. Die Rezenſionen werden gelobt; daß Denis „ungeachtet des von uns geäußerten Wunſches“ fehlt, wird bedauert. „‚Geburt, Leben und Tod Alexanders des Großen‘ iſt eine Satire auf Göthens unglückliche Nachahmer, die manche wahrhaft komiſche Stelle enthält und nicht ſo ſchmutzig und eckel iſt, wie das ſo ſehr verrufene Marionettentheater von Schink: doch hätte man lieber eine Operette gewünſcht.“ — Die Gedichte werden gelobt, doch wünſcht man mehr Mannigfaltigkeit; herausgehoben werden „Gratulationsſchwank“ von Leon und „Gegenſchwank“ von Hartel. — Dann wird Ratſchkys Rücktritt von der Redaktion zur Kenntnis genommen, ſein Nachfolger begrüßt. Zum Schluſſe weiſt der Rezenſent mit Genugtuung auf die günſtige Beſprechung des vorigen Jahrganges (WM 78) im „Teutſchen Merkur“ (Junihefft 1778) hin und tröſtet damit die jungen Dichter über den Tadel „verſchiedener Journaliſten“.

Seit der WM nicht mehr im Verlage der „Öſterreichiſchen Realzeitung“ (Joſ. Edler von Kurzböck) erſcheint, werden die Rezenſionen immer ſeltener und magerer, obwohl von Ende 1782 bis 1784 Blumauer, der Herausgeber des WM, auch Redakteur der „Realzeitung“ war und Ratſchky, der Mitherausgeber des WM, zur „Realzeitung“ in guten Beziehungen ſtand. Dies iſt aus dem Vorbericht zu 1780 zu erſehen, wo es heißt: „Die kurzen kritiſchen

[1]) Vgl. über dieſe Ballade die Charakteriſtik Leons.

Digitized by Google

Anzeigen der in Wien neuaufgeführten Stücke schienen mir heuer völlig wegzulassen zu seyn, vorzüglich, weil sie heuer sehr gleichlautend mit jenen waren, die von Zeit zu Zeit in der k. k. privilegierten Realzeitung allhier bekanntgemacht wurden." Ratschky war wohl auch der Rezensent der „Realzeitung".

Realzeitung 1781 $_{287}$ f. wird in ganz kurzen Worten der WM 81 angezeigt. Die Herausgeber (Ratschky und Blumauer) und die wichtigsten Mitarbeiter (Blumauer, Denis, Alxinger, Haschka, Hofstäter) werden lobend genannt; der junge Dichter Stürmer, der zum ersten Male mit einer Ballade und einem Epigramm aufgetreten war, wird als plötzlich verstorben beklagt.

Realzeitung 1782, S. 1 ff. bespricht den WM 1782 sehr günstig.

Realzeitung 1783, S. 256 bringt eine Notiz über eine Adreßveränderung der Redaktion, aber keine Besprechung.

WM 1785 rec. Realzeitung 1784, S. 667. Kurze, aber sehr günstige Besprechung. Reyers „Stufen des weiblichen Alters" (85 $_{132}$) werden als Probe abgedruckt.

WM 1786 rec. Realzeitung 1786, S. 11. Wiederum sehr günstige Besprechung des Almanachs. Nur Reiters Gedicht „An Blumauer" wird wegen der Schlußstrophe[1]) getadelt.

Mit dem Jahre 1786 ging die „Realzeitung" ein.

II. Entwicklungsgeschichte des Wiener Musenalmanachs.

Wer die Bändchen des WM durchblättert, empfängt keinen günstigen Eindruck.[2]) Die Sammlung scheint auf den ersten Blick nichts zu enthalten als konventionelle Empfindungen, konventionelle Stimmungen und Situationen in armseligen abgebrauchten Reimen. Bei näherem Zusehen aber wird das Bild, das wir erhalten, farbiger und mit einer gewissen Rührung gewahren wir, wie diese kleinen Begabungen trotz ihrer geringen Kraft sich mühen, mit der Entwicklung der großen deutschen Literatur, von der Österreich so lange abgeschlossen war, Schritt zu halten, zuerst in weiterem, dann immer näherem Abstande, bis schließlich doch die Kraft erlahmte.

Drei Perioden lassen sich beim WM nach seiner inneren Entwicklung abgrenzen: I, 1777—1780; II, 1781—1789; III, 1790—1796.

---

[1]) Ich stell' hiemit die fünf Rekruten:
Doch assentiret die Zensur
(Denn zwey darunter sind venerisch)
Vermutlich die drey andern nur.

[2]) Dr. P. von Hofmann-Wellenhof sagt in seinem verdienstlichen Buche „Alois Blumauer", Wien 1885, S. 29: „Es ist wenig Rühmliches von diesem Unternehmen zu berichten, ja die Durchsicht der zierlichen Duodezbändchen führt uns recht eindringlich die traurige Inferiorität der damaligen Literatur Deutsch-Österreichs zu Bewußtsein." — Kaltenbäck, der den ersten Aufsatz über den WM schrieb („Austria oder Österreichischer Universalkalender für 1845, S. 1—4), meint, „es würde schwer halten, aus allen 20 Bänden zwei oder drei Gedichte für eine etwaige Chrestomathie zu sammeln."

Digitized by Google

1. Periode.

Die ersten vier Jahrgänge sind charakterisiert durch die allmähliche Zurückdrängung des anfangs dominierenden französischen Einflusses und durch das Hervorbrechen der Empfindsamkeit.

Als Ratschky sich im Jahre 1776 entschloß, nach dem Muster der bestehenden Almanache einen „Wienerischen Musenalmanach" herauszugeben, da konnte er nur auf zwei sichere Mitarbeiter rechnen, auf Gottl. Leon und Thaddaeus Schlosser. Dazu kam der nicht unbegabte Joh. K. Hartel, der 1779 mit neun Gedichten zugleich auf den Plan trat; er fehlt aber schon 1780 und wird WM 81_{72} als tot beklagt. Nur vier junge Leute bildeten also die „kleine dichterische Genossenschaft", von welcher der Vorbericht des zweiten Jahrganges spricht; durch Verwendung von Chiffren suchten sie auch die Leser über ihre geringe Zahl zu täuschen.[1]) Die übrigen Gedichte sind Beiträge von wechselnden und bald wieder verschwindenden Autoren ohne jede Bedeutung.

Der erste Jahrgang steht ganz unter französischem Einflusse. Der Herausgeber — „O Freund, der Du als Mensch und Dichter gleich korrekt" redet ihn sein Freund Alxinger in einer Epistel (88_{21} „Prophezeihung bei meines Ratschky Abreise") an — glich dem Begründer des ersten (Göttinger) Musenalmanachs in der Vorliebe für französische Korrektheit und Zierlichkeit. Der Vorbericht zitiert Boileau, ein französisierendes Singspiel in einem Aufzuge von Ratschky („Weiß und Rosenfarb"), in einem französischen Widmungsgedichte Monsieur Noverre zugeeignet,[2]) steht an der Spitze des Almanachs und Ratschky übersetzt auch ein moralisierendes Gedicht („Abbildung eines Biedermanns. Nach dem Französischen des Fenelon" 77_{120}). Neben den Franzosen liebt Ratschky Boileaus Liebling Horaz. Er übersetzt eine Ode („An Lydia. Die 13. Ode des Horaz im I. Buche" 77_{129}) im Versmaß des Originales und verwendet für ein Strafgedicht „An aufrührerische Bürger" 77_{70} Horaz' VII. Epode (Quo, quo scelesti ruitis . . . .) als Vorlage.

Zur deutschen Literatur nimmt er mit Entschiedenheit Stellung. Er preist Rabener, den er mit Archilochus, Petronius, Horaz, Persius und Despreux in der Unterwelt zusammentreffen läßt

[1]) Unter R., —sch—, —y versteckt sich Ratschky. Lödl scheint Leon zu sein, da Leon Lödls Gedicht „An den Mond" 77_{71} in seine Sammlung („Gedichte" Wien 1788, S. 29) aufgenommen hat; W—g ist ebenfalls Leon, denn die Idylle „Der Blumenkranz" steht in Leons Gedichten S. 55.

[2]) Die Befürchtung, die Ratschky wegen dieses Gedichtes im Vorberichte zu 1777 aussprach, ging in Erfüllung; vgl. oben S. 17. Wie berühmt auch in Wien der Ballettmeister Noverre war, zeigt die Ankündigung seines Auftretens in der „Realzeitung" XVI, 189.

Digitized by Google

(„Rabeners Anakrise“ 77_{95});[1]) dagegen bekämpft er in dem Gedichte „Der Barde und der Minnesänger“ 77_{101}[2]) die neue Richtung des Bardentums und der Minnelyrik und verspottet im „Verpachteten Parnaß“ die ewigen Trinklieder der Anakreontik; und doch ist ein Trinklied (77_{73} „Die Weinlese“) fast der einzige originelle Beitrag von ihm. Daß er der modernen Literaturentwicklung aber nicht durchaus ablehnend gegenübersteht, beweist die Aufnahme eines Volksliedes („Nach einem alten Liede“ 77_{91}).

Übrigens war Ratschky mit seinem liebenswürdigen Humor und seiner Bonhommie ein echter Wiener. Sein „Linzermädchen“ 78_{137} und „Das schöne Mädel“ 79_{104} sind die einzigen Gedichte in den ersten vier Jahrgängen, denen man anmerkt, daß sie in Wien entstanden sind.

Am produktivsten unter den drei Begründern des Almanachs war Gottl. Leon. Seine Gedichte sind glatt und leicht, fast spielerisch in der Form, und gehen in ihrem Vorstellungskreise ganz auf die Anakreontik zurück. Am Silberquell, wo die Nachtigall singt und laue Zephyre mit Veilchen spielen, mit einer „Schäfernymphe“ zu kosen, um ein Mäulchen zu betteln, ist der beständig wiederkehrende Inhalt seiner Lieder. Doch sind Ansätze zu einer tieferen Entwicklung gegeben. Er gerät in den Bannkreis Klopstocks. Sein Gedicht „Selma an Selmar“ 77_{79} knüpft direkt an Klopstocks Ode „Bündniß“ („Selmar, dein Wort, du erscheinst, stirbst du vor mir, Deiner Selma!“) an: „Selmar hat sein Wort gehalten, er ist der Geliebten erschienen, die nun nichts wünscht, als mit dem toten Geliebten vereint sein.“ Seltsam stechen die ossianisch-seraphischen Namen Selma und Selmar gegen die anakreontischen Schäfernamen der übrigen Gedichte ab.

Wirkte Klopstock auf Leons Empfindungsleben, so lernte der junge Dichter bei Hölty vertiefte Auffassung der Landschaft. Sein Gedicht

---

[1]) In seiner Gedichtausgabe von 1785 hat Ratschky das Gedicht auf Swift bezogen und „Dr. Swift im Reiche des Schatten“ genannt. Der alte Bremer Beiträger mochte ihm später doch als zu veraltet für eine derartige Huldigung erscheinen (das Urteil der „Literarischen Monate“ oben S. 17). Wie sehr er aber auf Ratschky gewirkt hat, beweist Ratschkys gegen die französische Revolution gerichtetes komisches Epos „Melchior Striegel“, in welchem der Verfasser fast ausschließlich mit den Mitteln Rabeners arbeitet. Rabener war in Österreich sehr beliebt, wie Regelsbergers Gedicht „Auf Rabeners Tod. Tröstungsgesang an Sachsen“ Wien 1771. (Einzeldruck. Goedeke § 218.13) beweist; 1773 wurde die von C. F. Weiße besorgte Sammlung der Briefe Rabeners in Wien nachgedruckt.

[2]) Mit gleichem Spotte spricht er sich in der Rezension von Weidmanns „altdeutschem“ Lustspiele „Der Fuchs in der Falle“ (78_{34}) gegen die teutonisierende Richtung aus. Durch seine Stellung zog er sich die Feindschaft der „Literarischen Monate“ zu, als deren Herausgeber ich schon Fr. J. Riedel und den Barden L. L. Haschka nannte. Bei Goedeke (§ 218 17) ist Ratschky trotzdem merkwürdigerweise unter das Schlagwort „Barden“ eingereiht.

Digitized by Google

„Frühlingsempfindungen“ 77_{105} zeigt zwar noch das typische Landschaftsbild: ein Bach, der lieblich säuselnd durch die Büsche irrt, schnäbelnde Tauben auf dem Dache, fromme Lämmchen auf der bunten Au, Lerchen in rosenfarbnen Höhn, Meisen, Finken, Zeisige in den Büschen, Bienen auf den Blumenfeldern, aber der Dichter kommt doch ohne Mythologie aus und das Gedicht endet nicht damit, daß eine Lisinde oder Lilla erscheint, sondern klingt in einen jubelnden Preis der Allmacht Gottes aus. In die gleiche Richtung weist, daß Geßner Leon anzieht. Der Almanach wird durch zwei Prosaidyllen beschlossen, von denen allerdings nur eine 77_{136} „Geschichte des Isters“ von Leon gezeichnet ist, während die andere durch die Chiffre A. gedeckt wird.

Eine Besonderheit Leons sind die Minnelieder, zu denen nach seiner eigenen Aussage Bürger und Gleim ihn anregten: 77_{118}, 78_{118}, 79_{90}, $81_{31, 101, 107}$, 86_{31}, 87_{64}. Näheres siehe unten in der Charakteristik Leons.

Den Ernst vertritt in den ersten Jahrgängen des WM Th. Schlosser. In schwerfälligen Oden, die sich neben Leons leicht gereimten sangbaren Liedchen doppelt wuchtig anhören, besingt er die düstere Mitternachtsstunde („Um Mitternacht 77_{77}) und erhebt die bange Frage, ob er sich reif fühlen dürfe für die Stunde des Gerichtes. Mit trübem Pessimismus grübelt er über „die ächte Freude“ 77_{107}, die er nur in frommen Gedanken an Gott findet. Der Hinweis auf das Jenseits ist auch der einzige Trost, den er einer trauernden Mutter zu geben vermag („Tröstungsgedicht. An Frau v. St.“ 77_{89}).

So sehen wir die wichtigsten literarischen Strömungen der Zeit im WM vertreten: die Anakreontik durch Ratschky, die Bestrebungen des Göttinger Hains in Gottl. Leon und das Klopstockische Pathos und die Klopstockische Sentimentalität durch Th. Schlosser. Die Entwicklung geht in diesen Bahnen weiter. Zwar war Ratschky liberal genug, trotz seiner Polemik gegen das Bardentum und die neumodische Minnelyrik im zweiten Jahrgang ein echtes Bardengedicht (O. W. „Auf das Beylager Antons Freyherrn von Ulm mit Marien Theresien, Gräfin von Wolfegg“ 78_{94}) aufzunehmen und dem Publikum an der Stelle, an welcher er im ersten Jahrgang sein Singspiel „Weiß und Rosefarb“ gebracht hatte, eine „Romanze im alten Rittergeschmacke“ von Gottl. Leon vorzuführen, aber er stemmte sich dafür mit aller Gewalt gegen die neue Richtung des Sturms und Dranges und „die neue Empfindungssprache“, die seiner jovialen Natur unverständlich und entgegen war.[1]) Besonders charakteristisch

[1]) Vgl. H. M. Richter „Aus der Messias- und Wertherzeit“. Wien 1882, S. 123—199.

Digitized by Google

ist die ausführliche Rezension der „Zwillinge" Klingers im WM 78_{37-42}; er nennt[1]) das Drama, mit Beziehung auf das bekannte Urteil der Hamburger Preisrichter, „ein Pêle-mêle, dem, wo Galimatias und Nonsense den Preis ziehen, nichts so leicht den Rang abläuft".[2]) Mit diesem Urteil über den Sturm und Drang stand er nicht allein. 78_{106} heißt es in einem mit P. gezeichneten satirischen Gedichte „Sehr nützliches Projekt fürs allgemeine Wohl":

Vor wenig Jahren ward geklimpert
Von lauter Lieb', und lauter Wein:[3])
Itzt göthisieret man, und stümpert
Von Sturm und Drang und Mondenschein.

Es will nur alles, alles fühlen,
Und schmiert mit federleichter Müh
Ein tolles Zeug von Trauerspielen,
Und nennt hernach sich ein Genie. —

O baut, ihr Großen dieser Erden!
Für all die Herrn ein Thorenhaus;
Denn alles könnte Göthe werden
Und prügelt' uns zur Welt hinaus.

Der Jahrgang 1779 bringt — also etwa gleichzeitig mit Klingers „Plimplamplasko" und Lichtenbergs Satiren — an erster Stelle ein in Knittelversen abgefaßtes parodistisches Drama „Geburt, Leben und Tod Alexanders des Großen, ein Schauspiel für Wahnsinnige" von Ildephons Kunterbunt, in dem in gelungener Parodie Alexanders ganzes Leben in acht Szenen dargestellt wird; die Vorrede kopiert den Geniestiel.

Bei dieser Denkart kann es nicht wundern, daß noch recht viel Altmodisches im WM steht. War im ersten Jahrgang Rabener gefeiert worden, so taucht im zweiten ein noch älterer Bremer Beiträger auf: 78_{84} wird auf Zachariäs „Murner in der Hölle" 20 Jahre nach seinem Erscheinen angespielt. Schon moderner waren da Haller, der in einem Nachrufe (79_{110} „Auf Hallers Tod") weniger als Dichter denn als Forscher[4]) gepriesen wird, Ew. von Kleist, dessen Muse

---

[1]) Noch derber ist die Rezension in der „Realzeitung" Jahrgang 1777, S. 30, 40, 59, die (siehe oben S. 18) vielleicht auch von Ratschky herrührt.

[2]) Bekanntlich hat auch Kaiser Josef II. sich in ähnlich abfälliger Weise geäußert.

[3]) Vgl. Ratschky „Der verpachtete Parnaß" 77_{80}.

[4]) Bekanntlich hat Josef II. Haller auf seiner Rückreise aus Frankreich zu Bern besucht (vgl. Hirzels Einleitung zu seiner Ausgabe: Bibliothek älterer Schriftwerke der deutschen Schweiz III. CDXCVIII). An dieser Stelle erwähne ich auch Jos. von Retzers Epigramm „Unter Hallers Bildniß, welches v. Mechel nach seiner Zeichnung dem Kaiser überreichte" 83_{123}. Wie sehr Haller als Denker interessierte, zeigt, daß Haschka zweimal (85_{81} und 85_{99}) an seinen Ausspruch vom Menschen, dem unseligen Zwitterding zwischen Engel und Vieh, anknüpfte.

Digitized by Google

ein Dichter beim Lobe eines Gärtchens 80_{45} anruft, und Gleim, der 80_{109} („An Minnas Nachtigall. Nach Gleim") nachgeahmt wird; der Verehrer Gleims (Huſſar) nennt auch als erſter[1]) im WM den Namen Wielands als eines Lieblings der Grazien (80_{78} „Die Grazien").

Der franzöſiſche Einfluß dauert im zweiten Jahrgang noch ungebrochen fort. Trotz der „Hamburgiſchen Dramaturgie" wird 78_{131-5} ein „Verſuch einer Überſetzung des Polyeukt, von Peter Korneille" (V 3, 4) gegeben und neben zierlich tändelnden Gedichten im Stil der franzöſiſchen Anakreontik (Amors Lotterie 78_{76}, Klimene 78_{82}, Kupido 78_{92}) ſtehen Überſetzungen franzöſiſcher Anekdoten (78_{99} nach La Fontaine, 78_{109})[2]) und Epigramme.

Unaufhaltſam dringt jedoch die Zeitrichtung der Empfindſamkeit in den Almanach und fegt das zierliche Weſen der Anakreontik hinweg. In der Lyrik ſteht Klopſtocks großer Name an der Spitze der Bewegung.

An Leon läßt ſich der Wandel am deutlichſten beobachten. Er, der ſeiner ganzen Veranlagung nach ſo wenig von Klopſtocks gewaltigem Pathos und mächtigem Schwunge hatte, weiht dem Meiſter ein begeiſtertes Gedicht („An Klopſtock" 79_{117}) und ſchreibt ein Gegenſtück zu Klopſtocks[3]) „Vaterlandslied" 79_{103}. In nicht weniger als fünf Gedichten hat er das Klopſtockſche Motiv von der zukünftigen Geliebten behandelt.[4]) In Tränen fleht er zu Gott, ihm die zu ſenden, die ihm beſtimmt ſei. Er weint über das Leid, das ſie darüber empfinden muß, daß ſie ihn ebenſowenig kennt als er ſie.

---

[1]) Von Raditſchnigs Gedicht „An die Dichter" 78_{121}, wo Arioſt, Voltaire, Roſt, Goethe, Wieland, Bar, Fontaine als unſittliche Dichter genannt werden, ſehe ich ab.

[2]) Iſt nach Voß, der dieſe Anekdote in den Jahrgang 1781 (S. 40) ſeines Muſenalmanachs unter dem Titel „Der Spieler und der Greis aufnahm", von de la Monnaye.

[3]) Klopſtocks „Vaterlandslied":
Ich bin ein deutſches Mädchen!
Mein Aug' iſt blau und ſanft mein Blick,
Ich hab' ein Herz,
Das echt iſt und ſtolz und gut.

Gottl. Leon „Vaterlandslied":
Ich bin ein deutſcher Biedermann
Mit Mannheit ſtattlich angethan,
Mein Aug' iſt blau, mein Blick iſt warm
Und eiſenſtark mein Nervenarm.

Man würde die Verwandtſchaft im übrigen kaum erkennen; doch trägt das Gedicht in der Gedichtſammlung Leons vom Jahre 1788 (S. 36) ausdrücklich den Zuſatz „Nach Herrn Klopſtock", obwohl es dem „Vaterlandslied" von Claudius näherſteht. Über die vielen Nachahmungen von Klopſtocks Vaterlandslied vgl.: Friedländer „Das deutſche Kunſtlied des 18. Jahrhunderts" 2, 129.

[4]) 78_{75} „An meine Zukünftige", 78_{83} An Gott", 78_{101} „An Sylli Wallberg", 78_{115} „An meine künftige Geliebte", 81_{142} „Meine gefundene Sylli".

Digitized by Google

In naiver Begeisterung für Fr. Jacobis Roman „Aus Eduard Allwills Papieren", der seit April 1776 im „Teutschen Merkur" erschien, nennt er sein Ideal nach einer Figur dieses Romanes Sylli Wallberg. Noch 81_{142} veröffentlicht er ein den Charakter der Improvisation tragendes Gedicht „Meine gefundene Sylli. Amalien von D***s gewidmet. An einem Sonntagsmorgen auf dem Wege nach Heiligenstadt im Herbste 1780" und verweist auf die Gedichte im zweiten Jahrgang. So sehr war ihm die Dichtung zum inneren Erlebnis geworden.

Die Wertherstimmung erfaßte ihn. Er fühlt sich als eines „jener überfüllten Herzen, die so heiß umfahn ihr ganzes Seelenall" („Brief an den Verfasser des S**ts" 78_{125}), und seufzt unter „all den zermalmenden Lasten des unermeßlichen Jammers", „Welche zerdrücken mein drangvolles Herz" („Drang zu Gott" 78_{103}). Der „Schwermuth Flammenwurm frißt an seinem Herzen" (78_{113} „In einer Regenmondnacht" 78_{113}). Er sehnt sich nach dem Tode („Drang zu Gott" 78_{103}, „In einer Regenmondnacht" 78_{113}, „Jägers Liebeslied" 78_{97}, „An Silly Wallberg" 78_{101}). Dem Verfasser des „Siegwart", den er als echtes Genie-Werk auffaßte,[1]) spricht er „heißen Wonnedank" aus für der „sanften Wehmut wollustreiche Schmerzen" in dem „Brief an den Verfasser des S(iegwar)ts" 78_{125}.

Ein Hauch von Sturm und Drang weht in diesen Gedichten, mögen wir auch ihre Tränenseligkeit belächeln. Seine Lyrik vertieft sich, soweit es ihm gegeben war. In dem Gedichte „In einer Regenmondnacht" 78_{113} versucht er zum ersten Male, die Stimmung einer wirklich gesehenen Landschaft zu erfassen.

Der Geist der Schwärmerei herrscht auch in Schlossers Oden. Sein Laura-Zyklus atmet die ungesunde Sentimentalität der Laura-Oden Höltys.

Wie sehr neben Klopstock die Dichtung des Göttinger Hains wirkt, darauf habe ich schon hingewiesen. Leons Mailieder gehen auf Hölty zurück. Schlossers Ode „Am Geburtstag der Geliebten" 78_{79} behandelt ein typisches Motiv der Haindichtung und der junge Joh. K. Hartel, von dem Voß ein Gedicht in seinen Almanach aufnahm („Fastenlied" 80_{162}), steht ganz unter dem Einflusse von Bürger und Claudius, deren humoristisch-herzlichen Ton er zu treffen sucht (vgl. besonders „Mein Mädchen" 79_{129}, „Frauendienst" 79_{143}).

Der dritte Jahrgang ist noch besonders charakterisiert durch die herzlichen Gelegenheitsgedichte, welche die Mitglieder der „kleinen dichterischen Genossenschaft" untereinander austauschen, als wollten

[1]) Über die Verbreitung von Millers Siegwart in Wien siehe Richter a. a. O. 163 ff. Wie sehr „Siegwart" auf die Lyrik gewirkt hat, zeigt unten die Analyse der Liebeslyrik.

Digitized by Google

sie gerade in dem Augenblicke, da Ratschky ausschied, dem Publikum zeigen, wie sehr sie ihre Zusammengehörigkeit fühlten. Ratschky richtet ein Gedicht „An meine Spießgesellen“ 79_{94} und zwei Gedichte an Leon: „An meinen kranken Leon“ 79_{88} und „Über Leons Tonsur“ 79_{130} (Leon hatte durch Krankheit sein Haar verloren). Leon antwortet mit einem „Bundeslied. An Ratschky“ 79_{79}. Auch Joh. K. Hartel, der jung Verstorbene, bekennt sich zu diesem Kreise, indem er mit Leon Gedichte wechselt (Leon „Gratulationsschwank. An Hartel“ 79_{133}. Hartel „Gegenschwank. An Leon“ 79_{153}).

Alle diese Gedichte tragen trotz des Humors, der sie belebt, den Charakter des Enthusiastischen, Schwärmerischen. Eine vertiefte Auffassung der zeitgenössischen Dichtung scheint sich bei den Freunden Bahn gebrochen zu haben. Ratschky, der Klinger einen Schwindelgeist genannt hatte, „der sich durch zügellose Riesenideen von anderen zu unterscheiden, oder, wenn er das nicht kann, doch wenigstens jede Trivialität mit weitausholenden gaukelspielerischen Grimassen wichtig zu machen sucht“ (78_{39}), sagt von Goethes „Erwin und Elmire“: „Über das Stück selbst zu urteilen, wage ich nicht; ich will es bewundern, aber mich nie unterfangen, Fehler darinnen aufzusuchen“ (77_{33}). — In dem Gedichte „An meinen kranken Leon“ 79_{88} heißt es:

> Statt deinem Goeth' und Bürger liegt ein Wisch
> Von Recipe auf deinem Nebentisch.

Hier verehrte man also Goethe und Bürger.[1]) Die Gedichte, welche Leon und Hartel wechseln („Gratulationsschwank“ 79_{133} und „Gegenschwank“ 79_{135}), sowie der in diesen Zusammenhang gehörige „Meisterschwank an den Ätzkünstler Herrn Gabriel Fießinger, anlangend die Kunst und ihre Genossen. Am 25. Ostermonden 1781“ 82_{64} erinnern durch die eigentümlich archaisierende Färbung im Stil an Goethes Farcen und Gelegenheitsgedichte aus der Frankfurter Zeit.[2]) Besonders der Meisterschwank zeigt unverkennbar

---

[1]) C. Pichler (geb. von Greiner, Mitarbeiterin des WM) erzählt in ihren Memoiren, daß ihr Lehrer Leon seiner Schülerin zur Belohnung für fleißiges Lernen oft Stellen aus „Götz“, „Werther“, „Woldemar“ und Bürger vorlas. Noch 1786 zitiert Leon in einem Briefe an Reinhold (Keil „Wiener Freunde“ Wien 1883, S. 63) eine Stelle aus „Erwin und Elmire“ und interessiert sich aufs lebhafteste für die in der „Allgemeinen Literatur-Zeitung“ angekündigte Gesamtausgabe der Werke Goethes. Wie eifrig man in Wien an den Werken des jungen Goethe teilnahm und wie beliebt insbesondere „Erwin und Elmire“ war — Madame Sacco feierte als Elmire Triumphe — darüber vgl.: H. M. Richter a. a. O. S. 177 ff.

[2]) Näheres unten in der Charakteristik Leons. Diese Manier war sehr verbreitet und wurde heftig bekämpft: „Nach und nach wird man, wie ich hoffe, aus dem Goetheschen Enthusiasmus zum gesunden Menschenverstand zurück-

Digitized by Google

Goethes Einfluß. Leon ſpricht von Künſtlers Erdenwallen, von der Quellkraft, die dem geſchwächten Schöpfungsſinn aus den Allmachtswerken der Natur zuſtrömt, von der Fülle des Herzens. Er wünſcht, ein Fürſt zu ſein, um Freund Gabriel zu ermöglichen: „Nach deinem Evangelium, Natur! getreu zu handeln“ und nicht „nach der Kunſt Alfanzereyn und ihren Schulfuchsnormen“.

Der „Meiſterſchwank“, ſowie zwei in freien Verſen verfaßte Gelegenheitsgedichte bei Überſendung von Kunſtwerken (Brandſtetter „Sacco-Medea,[1]) gemalt vom Herrn Hickel dem jüngeren. Fragment 1779“ 81_{168} und G. Fießinger[2]) „An meinen lieben Haſchka. Bey Überſchikung eines Kopfs der jüngſten Tochter Niobens“ 81_{168})[3]) zeigen, welch reges Intereſſe und ſtarke Empfänglichkeit für Kunſt dieſen Kreis beſeelte. Man höre nur, wie Brandſtetter, ein durchaus nicht beſonders begabter Mitarbeiter des WM (vgl. unten ſeine Charakteriſtik), den Eindruck ſchildert, den Hickels Bild auf ihn macht:

Geſehen hab' ich ſie, geſehen,
Wie ſie wankte — matt
Und mit ſinkenden Händen,
Zwiſchen deren lebloſen Fingern
Der fallende Dolch hängen blieb. —
Aber ihre Bruſt wallte,
Und ihre Adern ſchwollen
Über ihre Bruſt her,
Und ihrer ſchwarzen Haare Hälfte
Hatte ſich losgebäumt
Von den Feſſeln des Perlenkamms,
Und fiel über ihre Bruſt her,
Und ihr feuriges Auge ſtarrte
In die Schwärze des Wetters,
Und ſiedende Thränen
Tropften aus den fleiſchrothen Eken;
Oben in der Falte, zwiſchen den Augenbraunen,
Und in dem halboffnen Munde
Saß ſchmerzliches Bewußtſeyn
Der gerechten Rache;

---

kommen, die Manier Hans Sachs'ens verlaßen, man wird den Handwerksburſchen ihre Lieder gönnen ....“ (Richter a. a. O. S. 179). „..... Und ſeitdem Goethe nur einigemale das arme e verſchluckt hat, ſeitdem ſchluckt ſein ganzes pecus alle e, die ihm vorkommen, bis zum Erſticken hinunter“ (Richter a. a. O. S. 179/180).

[1]) Joſef Hickel malte auf Verlangen Kaiſer Joſefs II. eine Galerie der Schauſpieler und Schauſpielerinnen des k. k. Hoftheaters. Über die Schauſpielerin Sacco vgl. Werner „Aus dem Joſefiniſchen Wien“. Lemberg 1888, S. 148.

[2]) Hier iſt auch zu erwähnen G. Fießingers Ode „Warum denn ein Chriſtusbild?“ 82_{112}. Fießinger hatte Klopſtock ein Chriſtusbild gewidmet und verteidigte die Wahl des Sujets.

[3]) Vgl. den Eindruck, den dieſer Kopf nach Wielands bekannten Verſen auf Goethe machte.

Aber in den liegenden Falten
Der halblächelnden Wangen
Lag Reue, Reue über den Mord
Geliebter Kinder.

Her über mich fiel die Gewalt
Dieses Wundergemisches,
Von Zärtlichkeit, Schmerz
Und gerechter Wuth;
Jason ward mein Gedanke,
Und mir glühte der Kopf. —

So hob ehrliche Begeisterung auch diese geringen Begabungen über sich selbst hinaus.

Im 4. Jahrgange, den nicht mehr der besonnene und kritisch angelegte Ratschky leitete, durchbricht die Sentimentalität alle Dämme der Vernunft.

Eine ganze Reihe von neuen Mitarbeitern[1]) treten auf: Engel, Höfflein, Fräulein v. Forster, Hussar, Oswald, Fr. Saam. Schlosser, der 1779 gefehlt hatte, erscheint noch einmal mit einem sentimentalen Gedichte, um dann für immer zu verschwinden. Die Gedichte aller dieser jungen Leute — Hussar allein bekennt sich als Schüler Gleims und Wielands (80_{73} und 80_{109}) — sind von einer trüben Schwermut erfüllt, welche die Betroffenen selbst als Krankheit empfinden, aber doch wieder hegen und pflegen wie ein krankes Kind. Fünf Gedichte (Engel „Die empfindsame Schwermut" 80_{29}, Höfflein „Stunde der Schwermut" 80_{67}. Prandstetter „Verführung" 80_{53}. Fräulein von Forster „Erinnerung" 80_{122}, Prandstetter „Melancholie" 80_{125}) geben dieser Stimmung Ausdruck und in Oswald, der im WM durch zwei Gelegenheitsgedichte auf Musiker 80_{43}, 80_{66} und ein aus dem Französischen übersetztes Epigramm 80_{113} vertreten ist, haben die neuen Dichter ihren Komponisten gefunden.[2])

So überschwenglich diese Gedichte auch sein mögen, wir dürfen an der Ehrlichkeit der Empfindung bei diesen jungen Leuten nicht zweifeln, wenn sie sich auch in ihrem Leiden sehr interessant vorkamen und sich gerne selbst schilderten, wie sie mit wildstarrenden Augen und leichenblassen schmerzverzerrten Zügen im Mondlichte

---

[1]) „Das Vorzüglichste dieses Almanachs darf ich wohl dreist darein setzen," rühmt sich der neue Herausgeber im Vorberichte, „daß mehrere junge Dichter ihre Produkte darin zum ersten Male aufstellen; wie schmeichelhaft wäre es dem Institute, wenn die Aufmunterung, wozu dies Büchlein Gelegenheit gäbe, Nährung für ihr poetisches Feuer würde, daß es mehr und mehr auffloderte, und hell einst leuchtete." Die Hoffnung hat sich nicht erfüllt. Die neuen Kräfte fehlen alle schon im nächsten Jahrgange.

[2]) Er hat in Musik gesetzt: „Verführung" 80_{53}, „Die Getrennte" 80_{107} und „Melancholie" 80_{125} von Prandstetter und „Einladung an ein Mädchen" 80_{115} von Saam.

Digitized by Google

durch die öden Lindengänge irrten.[1]) Die Schwermut überfällt ſie plötzlich und ohne beſtimmten Grund. Der Befallene erkennt ſie als

Leeren kindiſchen Wahn, Phantomen täuſchender Träume,
Und Schreckgeſtalten des kranken Gehirns (80 $_{68}$),

als „böſen Hang“ (80 $_{125}$); aber ſo ſchwer leiden ſie, daß ihnen kein Ausweg bleibt als die Hoffnung auf den Erlöſer Tod („Melancholie“ 80 $_{75}$, „Stunde der Schwermut“ 80 $_{67}$, „Verführung“ 80 $_{53}$). Nur zwei Dichter geben Gründe ihrer Schwermut an: Prandſtetter klagt, daß die Großſtadt ihn verderbt habe,[2]) Engel trauert um den zerſtörten Jugendglauben an die ewig waltende Gerechtigkeit. Wie letzterer am tiefſten motiviert, ſo iſt er auch der einzige, der nicht mit dem Wunſche nach dem Tode ſchließt, ſondern ſich fähig fühlt, ein volles Menſchenlos zu ertragen: „Himmelsfreuden und Höllenpein“ („Die empfindſame Schwermut“ 80 $_{29}$).

Trotz aller Gefühlsweichheit verkünden dieſe Gedichte den Sturm und Drang. Engel klagt um die entſchwundene „Herzensfülle“ und fleht um „Seelenwärme, das beſte Loos der Erdenſöhne“. Prandſtetter redet von der Menſchheit Würde.[3]) Höfflein ſpricht vor Schiller ſeine Verachtung über das „dreimal glückliche — papierne Säkulum“ aus („Die Säkeln Deutſchlands“ 80 $_{100}$). Shakeſpeares Rieſengeſtalt taucht auf („Auf die Vorſtellung des Hamlet im k. k. Nationaltheater“ 80 $_{99}$).

Dem Sturm und Drang gehört auch der heiße Freundſchaftsenthuſiasmus an: bebend vor Wonne wagt der Jüngling, am ein-

---

[1]) Höfflein „Die Stunde der Schwermuth“ 80 $_{67}$:

Hier ſitz' ich einſam und ſtumm, das Haupt hernieder zur Erde
Von Centnerſchweren Gedanken gebeugt;
Mit wild hinſtarrendem Aug und todtenblaſſem Geſichte,
Die kalten Händ in dem bebenden Schoos; ....

Prandſtetter „Melancholie“ 80 $_{125}$:

Hier in dieſem öden Lindengange
Wein' ich Abends ſpät und Morgends früh,
. . . . . .
Ach es nagt an meinem Herzen,
Leichenblas iſt mein verzerrt Geſicht, ...

Ähnliche Selbſtbeſpiegelung in allen dieſen Gedichten; ſiehe beſonders Prandſtetters „Geſtändnis“ 80 $_{40}$.

[2]) „Verführung“ 80 $_{53}$:

... Weg meine Kräfte;
Schwach mein Pulsſchlag; matt mein Blick,
Und verdorben meine Säfte —

[3]) 80 $_{53}$: Wenn ich ſo im Mondenglanz'
Einſam in des Haynes Stille
Gehe, und ſo tief, ſo ganz,
Menſchheit! deine Würde fühle, ...

samen Hügel im Mondlicht hingestreckt, am Geburtstag des Freundes mit Wonnetränen im Auge zum ersten Male den fernen Freund mit dem Freundesnamen anzureden (Höfflein „An seinen Freund" 80_{28}); ebendahin neigt die Rousseausche Sehnsucht nach der Natur („Aus einer Epistel an meinen Freund auf dem Lande" 80_{63}, „Mailied" 80_{64}. „An einem Frühlingsmorgen" 80_{113}, v. Forster „Erinnerung" 80_{122}.

Am deutlichsten zeigt sich die Durchdrängung von Sentimentalität und Sturm- und Drang-Stimmung in Fr. Saams „Darthula, ein Trauerspiel nach Ossian" 80_{3-26},[1]) das im Jahrgange 1780 an derselben Stelle steht, die 1779 eine Parodie der Sturm- und Drang-Dramen gebracht hatte: Caibar hat Darthulas Vater und Brüder erschlagen und doch liebt er sie. Sie dagegen liebt den sanfteren Nathos. Nathos und Darthula fliehen, werden aber von widrigen Winden wieder zurückgetrieben. Es kommt zum Kampfe. Nathos fällt durch Verrat, Darthula stößt sich einen Dolch in die Brust. „Sie hat sich vorgesehen!" ruft Combar, ein Greis, aus. Caibar: „O Elend, du schlägst wie Flammen über mir zusammen!"

Von irgend welcher dramatischen Technik ist keine Rede. Die Personen kommen und gehen, wie der Dichter es braucht; die Naivetät des Verfassers bezeugen szenische Anmerkungen wie: „Combar — der Greis, der teilnehmende Zuschauer — kommt zur rechten Zeit!" Die Hauptszene ist die zwölfte, in welcher Nathos den Caibar zum Einzelkampfe ausfordert, und in dieser herrscht wildester Sturm- und Drangstil:

Nathos (Darthula umfassend): .... der muß haben stark Eisen um die Brust, und auf seine Faust muß er sich können verlassen!
Caibar (mit seinen Heeren): Der Mann bin ich!
Nathos (läßt das Mädchen los, die steht zitternd)
Caibar: Ich! — (Sie sehen einander lang an, ohne zu reden)
Nathos: Du!
Caibar: Du!
Nathos: Du!
Caibar: Du!
Nathos: Du!
Caibar: Du! (einander anstaunend) Was hält mich, daß ich dich nicht zertrete!
Nathos: Ich habe es dir in der Schlacht gewiesen
. . . . . .
. . . . . .
Nathos: Du Niederträchtiger! der du tausend sammelst gegen einen einzigen! — Komme allein heraus mit mir zu kämpfen, um den Besitz des Mädchens! das mag entscheiden.
Caibar: Heraus denn mit dir ans Ufer her da.
Nathos: Heraus?
Caibar: Raus!
Nathos: Raus! (laufen miteinander hinter die Scene).

[1]) Auch selbständig gedruckt: Frankfurt, Leipzig 1781.

Digitized by Google

Wie sehr hier Sturm und Drang herrscht, sieht man am besten, wenn man dieses „Ossianische Trauerspiel" mit dem sorgfältig stilisierten Gedicht Blodigs von Sternfeld („Das Grabmal in Caracthuna" 82_{141}) vergleicht, eines Schülers von Denis: in wechselnden Versmaßen (Hexameter nach dem Muster Denis', chevychase- und Odenstrophen) wird der Untergang eines Heldengeschlechtes beklagt.

Die Sentimentalität dringt natürlich auch in die Liebesgedichte. Das Fräulein von Forster erzählt eine bewegliche Geschichte von einem Brautpaar, das nach langen Kämpfen die Einwilligung der Eltern gewinnt, aber noch am Hochzeitstage durch einen Blitz getötet wird („Wilhelm und Röschen. Eine Romanze" 80_{91}). Ein trostloser Liebender klagt um Laura, die ihm untreu geworden ist („An Laura" 80_{87}). Prandstetter läßt eine Liebende am Grabe ihres Wilhelm klagen (80_{107} „Die Getrennte"!) und so ist seine Phantasie vom „Siegwart" erfüllt, daß ein prangender Frühlingsmorgen in ihm das Kontrastbild eines unglücklichen Mädchens hervorruft, das vielleicht „aus dem ruhelosen Bette" zum Grabe seines Trauten hinschleicht (Mailied 80_{75}).

Mitten in aller Weichheit sehnte man sich aber nach Kraft. Fr. Saam, der Verfasser von „Darthula", ist im Jahrgang 1780 noch durch fünf Gedichte ($80_{47, 105, 115, 128}$; 80_{57})[1]) vertreten, in denen er unter der Maske eines tapferen Reitersmannes auftritt und seine rauhe Tugend in Gegensatz zu den gezierten Städtern stellt. In 80_{47} „Mein Mädchen" entwirft er das Bild der — künftigen Geliebten des Reiters, die irgendwo für ihn heranwächst. Auch hier finden wir eitle Selbstbespiegelung,[2]) doch ist ein Zug zum Kräftig-

---

[1]) 80_{57} „An eine Städterin" steht zwar unter der Chiffre R. X., kann aber nur Saam zum Verfasser haben, wie jede Zeile unwidersprechlich beweist.

[2]) 80_{47}:

O! glaube nicht dem äußern Schein;
Sieh! dieses Panzerherz
Ist liebevoll, ist zart, ist rein,
Kennt süßen Mitleidsschmerz.

Und hier das Auge, wild erstarrt,
Vom großen Hut beschwert,
Weint heiße Thränen auf den Bart,
Und fühlt sich nicht entehrt.

Und hier das Schwert zur linken Hand,
Zur rechten das Geschoß;
Und vor mir her noch zwey gespannt,
Und hier mein schwarzes Roß!

— — — — — — — —

Wenn die Feinde kommen, . . .

Dann aber feur' ich siebenmal
In der Minute los;
Dann streifet mein geübter Stahl
Durch Feindes Mann und Roß.

Digitized by Google

volkstümlichen nicht zu verkennen. Desselben Verfassers Gedicht „Nachtphantasie“ 80_{128} trägt den Zusatz „Nach einem alten Liede“ und sein Trinklied „Der treue Bruder“ 80_{85} fängt an[1]) wie ein altes Studentenlied.

Ich mußte die ersten vier Jahrgänge, gleichsam die Jugendgeschichte des Almanachs, ausführlicher behandeln, weil sie zwar an Umfang geringer, an Inhalt aber viel reicher sind als die späteren. Während die späteren Bändchen in ihrer Zusammensetzung immer einförmiger werden, trägt jeder der ersten vier Jahrgänge noch seine eigene Physiognomie; zusammen geben sie in kleinem Maßstabe ein Bild der großen Entwicklung. Freilich darf man dabei nie vergessen — das Vorwort zu 1781 erinnert wiederum eindringlich daran —, daß die anderen Almanache „Zusammenfluß von fast mehr als halb Deutschland sind, hier aber nur Dichter einer einzigen Stadt ihre Produkte aufstellen“.

Der Ton des Jahrgangs 1780 scheint keinen Beifall gefunden zu haben, denn der nächste Jahrgang erscheint unter neuen Herausgebern, mit neuem Programm und neuen Kräften. Von den Namen, welche dem Jahrgange 1780 ihre Signatur aufgedrückt haben (Engel, von Forster, Höfflein, Saam, Schlosser), geht keiner in den neuen Almanach ein; nur Brandstetter, der Herausgeber des sentimentalen Jahrganges 1780, erscheint auch 1781, aber als ein völlig Verwandelter.

Die Bände 1781—1789 sind durch die Redaktion Blumauers charakterisiert und machen eine ähnliche Entwicklung durch wie Blumauer selbst. Bis 1785 etwa ist ein beständiger Aufschwung zu verzeichnen, nationales Pathos, lebendige Anteilnahme an den großen Fragen der Gegenwart erfüllen und heben den Almanach; aber schon der Jahrgang 1784 bringt das erste der berüchtigten Encomien aus der Feder Blumauers, Frivolität und Schmutz nehmen überhand.

Die Jahrgänge 1790—1796 stehen unter dem Einflusse Leons, der tatsächlich die Redaktion besorgte, wenn auch Blumauers Name noch bis 1794 auf dem Titelblatte steht; der Almanach wird anständiger, freilich auch farbloser.

2. Periode.

M. Denis scheint der „Mann von Genie“ gewesen zu sein, der nach dem Vorberichte zu 1781 den WM über Wasser hielt (vgl. S. 11).[2]) Wohl ihm zu Ehren ist der Almanach mit bardischen

[1]) „Ich bin zwar etwas liederlich . .“ vgl. Kopp „Das deutsche Volks- und Studentenlied“ Nr. 155.

[2]) Auch Zeidler ist dieser Meinung, wie ich nachträglich sehe (a. a. O. S. 310).

Digitized by Google

Emblemen geſchmückt, aber auf die Leitung des Almanachs hat er keinen beſonderen Einfluß gehabt und vom Bardentum iſt ſehr wenig zu ſpüren (vgl. das Kapitel über die Bardendichtung). Die Seele des Unternehmens waren vielmehr Blumauer und — nicht Ratſchky, der bis 1792 mitzeichnete, aber durch Amtsgeſchäfte, Reiſen ꝛc. an einer wirkſamen redaktionellen Tätigkeit verhindert war — Alxinger, beide Aufklärer vom reinſten Waſſer, beide erfüllt von der friſchen Begeiſterung, welche beim Regierungsantritte Joſefs II. ganz Öſterreich durchſtrömte.[1])

Blumauer, Alxinger, Haſchka, Leon, Ratſchky, von Retzer, Prandſtetter und Grolzhamer — auch Sonnenfels ſtand nahe — ſchließen ſich zu einer neuen Gemeinſchaft zuſammen. Das iſt aber nicht mehr der ſchwärmeriſche Dichterbund der erſten Periode des Almanachs, ſondern der Leſer mußte den Eindruck haben, einer geſchloſſenen Kampfgenoſſenſchaft, einer wehrhaften Allianz der beſten Köpfe Wiens gegenüberzuſtehen, die an allen Fragen der Gegenwart lebendigſten Anteil nahm.

Dieſe Männer bekämpften die Büchelſchreiber[2]) (Blumauer „Autorpolitik“ 81_{127}; Grolzhamer „Knittelreime auf die Wiener Knittelautoren im Jahre 1781“ 82_{60}; Ratſchkys Epiſteln 84_{97-103} und $85_{112-120}$; ſiehe auch unten unter Epigramme), geißelten die Auswüchſe des üppig emporwuchernden Journalismus (Sonnenfels „Strephon. Geſchrieben in dem Jahr 1766, da man binnen 4 Monaten 27 neue Wochenſchriften angekündigt und verſchwunden ſah“ 83_{107};[3]) vgl. unten das Epigramm), griffen die Nachdrucker an (Koller „Panegyrickus auf die Herren Nachdrucker“ 89_{7}, Schram „An meine Seele“ 89_{120}) — ein wichtiges Thema in der Stadt, wo die berüchtigte Raubfirma Trattner und Komp. hauſte — und verteidigten Öſterreich und Süddeutſchland überhaupt gegen Nicolai[4]) (U. Petrak „Reiſebeſchreibung durch Böheim“ 88_{88}).

Ihre Hauptaufgaben aber ſahen dieſe Männer, von denen Blumauer, Alxinger, Sonnenfels, Leon, von Retzer und Prandſtetter der von Ignaz Born, dem berühmten Verfaſſer der „Monachologie“, geleiteten Freimaurerloge „Zur wahren Eintracht“ angehörten,[5]) in

---

[1]) Vgl. Hofmann-Wellenhof „Alois Blumauer“ 1885, „Zeitverhältniſſe“ 1—10.

[2]) Vgl. Hofmann-Wellenhof a. a. O. S. 76 ff.

[3]) Offenbar jetzt veröffentlicht, weil die Zenſurerleichterung durch Joſef II. ganz ähnliche Erſcheinungen hervorgerufen hatte; vgl. Zenker „Geſchichte der Wiener Journaliſtik“ Wien und Leipzig 1892, S. 62 ff.

[4]) Vgl. Hofmann-Wellenhof a. a. O. 79 ff.

[5]) Blumauer, Leon und Ratſchky haben jeder eine eigene Rubrik „Freymaurerlieder“ in ihren Gedichtſammlungen. Freimaurergedichte im WM: 81_{73} „Das Geſicht“ von Alxinger, 86_{152} „Schweſterngedicht“ von Sonnenfels, 92_{130} „Bundeslied“ von Leon.

der Unterstützung der Reformbestrebungen[1]) Josefs II. Der Kaiser wird gefeiert als Friedensfürst, der „des Fanatismus eisernes Joch zertrümmert" („Josef der Zweyte. 1785"; 95 $_{10}$ aus dem Nachlasse des 1786 verstorbenen Dichters veröffentlicht). In einem anderen Gedichte („Abbitte" 95 $_{102}$) leistet Fortuna dem Kaiser im Elysium Abbitte dafür, daß sie seine Pläne nicht verstanden und unterstützt hat. In den Schmerz um seinen frühen Tod[2]) mischt sich die bittere Empfindung, daß es ihm nicht vergönnt war, sein Werk durchzuführen (Leon „Über Josefs II. Tod" 91 $_{128}$, Leon „Des ehrlichen Herrnalser-Philipps Glückwunsch zur Kaiserkrönung Leopold II." 91 $_{156}$, „Abbitte" 95 $_{102}$). Ja man sieht sich gezwungen, den großen Verkannten und seine großen Ziele in Schutz zu nehmen; hierher gehören Leons oben zitierte Gedichte 91 $_{128,\ 156}$ und wohl auch das Epigramm „Auf die, so wider Ihn murren" 83 $_{143}$.[3])

---

[1]) Ganz frei von Politik war auch die erste Periode des Almanachs nicht gewesen. In einer Ode Ratschkys („An aufrührische Bürger" 77 $_{70}$) werden ungarische (?) Empörer zur Ruhe verwiesen und der Kartoffelkrieg von 1788 hat im WM in zwei Gedichten (Schlosser „An mein Vaterland" 79 $_{107}$ und Ratschky „Auf die Klingenschmiede zu Pottenstein" 79 $_{151}$) Echo gefunden. Beide Gedichte atmen heftige Erbitterung gegen die Preußen, die als räuberische Horden angeredet werden. Die Erregung in ganz Österreich war groß. Rautenstrauch gab einen „Österreichischen Kriegsalmanach" (Goedeke § 218, 15) heraus und ließ „Kriegslieder für Josefs Heer" Wien 1778 und „Friedenslieder" Wien 1779 erscheinen. Überall tauchten Nachahmungen der berühmten „Kriegslieder eines preußischen Grenadiers" auf: Ign. Cornova „Die Helden Österreichs, in Kriegsliedern besungen" Prag 1778 (Goedeke § 218, 19, 4); „Kaiserliche Kürrassier- und Grenadierlieder" 1778—1779 (Goedeke § 218, 24) und andere.

[2]) Auf den Tod Maria Theresias und den Regierungsantritt Josefs II. bringt der WM kein Gelegenheitsgedicht. Ein demokratischer Zug kommt in dem Schweigen zum Ausdruck.

[3]) Gräffer verzeichnet in seinen „Josefinischen Curiosa" 1, 49 eine Broschüre: „Warum wird Josef von seinem Volke nicht geliebt?" 1787 bei Ph. Wucherer. Leon läßt seinen „ehrlichen Herrnalser-Philipp" die Vorwürfe, die man dem Kaiser machte, in folgenden Strophen zusammenfassen:

„Doch hält Hannshagel nicht das Maul,
Dem nichts hier recht behagt,
Und schilt ihn, wie einst König Saul,
Und lästert ihn und sagt:

„Er war oft barsch und ungerecht,
Nahm stäts zu voll den Mund,
Daß vor Befehl wohl Herr und Knecht
Sich manchmahl nicht verstund."

Wenn er, wie Petrus um ein Ohr,
Sein Schwert nicht ausgestreckt
Hätt' er zu Aufruhr und Rumor
Nicht Leut' und Land geweckt." —

„Hannshagel lästre, wie er will .....

Vgl. dazu Hormayr „Wien, seine Geschichte und Denkwürdigkeiten" 5, 75 ff.

Digitized by Google

An dem Reformwerke des Kaiſers nahmen faſt alle Mitarbeiter des WM lebhafteſten Anteil und der leidenſchaftliche Kampf gegen die Pfaffen,[1]) der alle Zeitſchriften der Joſefiniſchen Periode füllt, dringt auch in den Almanach. Die beiden Herausgeber, beide kaiſerliche Beamte, ſtehen im Vereine mit Alxinger an der Spitze der Bewegung.

Der erſte Ausfall in einem Epigramme 81 $_{151}$ iſt noch ganz harmlos; er iſt gegen die ſchlechten Prediger gerichtet (vgl. auch die Anſpielung in Blumauers Gedicht „An die Langeweile“ 86 $_{20}$), zu deren Bloßſtellung ja L. A. Hoffmann bekanntlich eine eigene Zeitung gründete, die ſich zwei Jahre hielt[2]) („Wöchentliche Wahrheiten für und über die Prediger in Wien“ 1782—1784). Bald kommt es derber. Es wird ausſchließlich mit den Waffen des Spottes und des Hohnes gekämpft. Ziemlich harmlos iſt es noch, wenn die alten Anekdoten, in denen die mittelalterliche Satire gegen den Klerus fortlebt, aufgewärmt und ähnliche neu erfunden werden: 83 $_{40}$, 84 $_{136,\ 155,\ 164}$, 85 $_{50,\ 94}$, 86 $_{109,\ 151}$, 87 $_{13,\ 58,\ 88}$, 89 $_{96}$; ſelbſt U. Petrak, der freiſinnige (vgl. „Execution eines Moraliſten“ 88 $_{157}$) Prior von Melk, erzählt Kloſterwitze, deren Spitze ſich gegen das Mönchsleben richtet: 87 $_{114}$, 88 $_{56}$, 89 $_{63}$.

Neben dieſer allgemeinen Satire geht aber eine außerordentlich heftige perſönliche einher: „Die Pfaffen“ P. Merz, P. Faſt, P. Pochlin werden ungeſcheut bei Namen genannt. Der joviale Ratſchky iſt einer der allergrimmigſten Pfaffenfeinde. In ſeiner Epiſtel „An meine lieben Freunde Blumauer und Prandſtetter. Przemisl, im Heumond 1783“ 84 $_{97–103}$ erkundigt er ſich liebevoll:

Doch dieß beyſeit'! Erzählt mir, was handthieren
Die Stribler Wiens? was macht die Bonzenzunft?
Verheert die Flut tollſinniger Brochüren
Noch immerhin die Früchte der Vernunft?
Wird viel vom Greul des jüngſten Tags gepredigt,
Und Witzlingen die Hölle heiß gemacht?
Hat Pochlin ſich die Lunge ſchon beſchädigt,
Und iſt zeither kein neuer Faſt erwacht?
O ganz gewiß! denn eure Kanzelhelden
Sind ſtäts bereit zum geiſtlichen Turnier.

[1]) Der Tyrannenhaß der Göttinger findet im Joſefiniſchen Wien keinen Boden. Alxinger eifert gegen die Eroberer (86 $_{61}$) und die Tyrannen (81 $_{173}$), Haſchka fordert die Künſtler auf, die Fürſten, welche die Künſte nicht unterſtützen, durch „ſtolzes Verſtummen der Kunſt zu beſtrafen“ (82 $_{86}$, ähnlich 87 $_{81}$); ferner finden ſich Ausfälle gegen die Sittenloſigkeit des Adels (84 $_{23}$, 88 $_{40}$, 90 $_{36,\ 55}$, 93 $_{123}$ und anderes) und gegen die Jagd 81 $_{90}$ (vgl. dazu: „Sineds Klage“ 81 $_{98}$ und „Das Lämmchen“ 81 $_{122}$). Das alles iſt zahme Tradition. Die ſchärfſten Ausfälle gegen die Fürſten und Hofleute ſind Goekingks Epigramme 84 $_{132,\ 155,\ 168}$.

[2]) Auch in Prag erſchien eine „Geißel der Prediger“ 1782, herausgegeben von R. von Steinsberg (Goedeke § 298. J. II. cc. = 6, 695). Vgl. A. G. Przedak, Der Prager Broſchürenkrieg: Deutſche Arbeit 2, 516 ff.

In einer anderen Epistel („An Herrn von Alxinger. Preßburg im Heumond 1784." $85_{112-120}$) zählt er alle Mitkämpfer auf: Alxinger, Born („Monachologie"), Sonnenfels,[1]) Blumauer („Aeneide"), Haschka („Ein kühner Meteor aus Haschkas Kiel"), der Verfasser des redlichen „Faustin",[2]) die Predigerzensoren.

Die Formen der Satire sind verschiedene. Ratschky widmet eine ironisch vorgetragene Legende „Der keusche Einsiedler Pachon" 86_{52} dem P. Fast. Winkler von Mohrenfels verhöhnt in einer Bürgers „Lenore" parodierenden komischen Ballade „Pater Merz" 84_{112} den Bekehrungseifer des P. Merz.[3]) In einem „Gassenhauer aus dem Jahre 1628"[4]) 83_{37} wird den „Pfaffen" höhnisch die Wirkung der „Wöchentlichen Wahrheiten für und über die Prediger in Wien" vor Augen geführt; die Herausgeber geben sich nicht die geringste Mühe, die Fiktion aufrecht zu erhalten, sondern heben in den Anmerkungen, in denen auch auf die Polemik Rautenstrauchs gegen P. Fast angespielt wird, die Anachronismen geflissentlich hervor.

Am häufigsten bedient man sich der Form der direkten Ironie: Alxinger entwirft 83_{57} („Der Abbé") das Bild eines eleganten ge-

---

[1]) Vgl. „An Herrn Hofrath von Sonnenfels, als er sein Lehramt niederlegte" $92_{134-138}$; auch van Swieten wird gehuldigt 92_{139}.

[2]) „Faustin oder das philosophische Jahrhundert", ein philosophischer Roman nach dem Vorbilde von Voltaires „Candide" hat Joh. Pezzl zum Verfasser. Dieses Werk muß sehr stark gewirkt haben, denn Bauernfeld bezeichnet es fünfzig Jahre später in einer „Übersicht über die schöne Literatur in Österreich" („Österreichische Zeitschrift für Geschichts- und Staatskunde" 1835, S. 296 ff.; Schriften des Literarischen Vereins in Wien 4, 137 ff.) als noch lebendig. Vgl. jetzt G. Gugitz, Jahrbuch der Grillparzer-Gesellschaft 16, 164 ff.

[3]) Die Erinnerung an Lessings Kampf gegen die Orthodoxen stellt sich von selbst ein:

Herr Pater Aloysius
Wohl zubenamset Merz,
Der Katholiken Goezius,
Verstand sehr wenig Scherz,
Und donnerte, daß Gott erbarm!
Vom Predigtstuhl den Ketzerschwarm
Mit rasender Geberde
Wohl hundertmal zur Erde.

Dr. Bahrdt wird bei ähnlicher Gelegenheit erwähnt:

Der Layen Schaar
Will itzt sogar
Als ob wir Knaben wären,
Wie Doktor Bahrdt
Nach neuer Art.
Die Bibel uns erklären.

heißt es in dem „Klagelied eines österreichischen Bettelmönchs" $89_{154-162}$, S. 156. Auch Voltaire vergißt man nicht, als Bundesgenossen anzurufen: 87_{34}, 86_{93}.

[4]) Die Herausgeber merken an: „Das bekannte Lied: Es waren einmal drei Schneider gewest; o je! etc. ist eine Nachahmung dieses Liedes."

Digitized by Google

schniegelten Abbés, der folgende Jahrgang bringt 84_{49} ein „Lob des Kapuzinerlebens“, 85_{40} folgt ein „Trauerlied beym Abzuge einer Versammlung von Seelsorgern“ und 85_{123} die „Klage eines frommen Geistlichen über den Verfall der Religion“; noch 89_{154} wird dasselbe Motiv wiederholt: „Klagelied eines österreichischen Bettelmönchs“. In seinem ironischen Sündenbekenntnis „An den Erzvater der alleinseligmachenden bayrischen Kirche, Herrn Pater Frank. München im Heumond 1786“ 87_{34} zählt Ratschky alle Postulate der Josefiner auf: Duldung des Freimaurerordens, Freiheit der Forschung, Besetzung der Professur des Kirchenrechtes durch Laien, Aufhebung der müßigen Mönchsorden (vgl. die Epigramme $89_{33, 100}$). Am derbsten ist Retzers „Der Beichtvater und der junge Geistliche als Beichtkind. Nach Voltaire“ 86_{95}: der Beichtvater rät dem jungen Geistlichen, dumm zu bleiben, was am leichtesten durch die Lektüre der Schriften P. Fasts, P. Halds und P. Merzens zu erreichen sei; dann könne es ihm nicht fehlen.[1])

Mit dem Jahrgange 1789 verstummt die Polemik, 1790 fehlt schon jede Anspielung; die Zensurfreiheit war zu Ende (vgl. oben).

Mit dem Barden Denis zieht zwar nicht die Bardendichtung (vgl. unten), wohl aber das nationale Pathos in den WM ein. An der Spitze des Jahrgangs 1781 steht ein in freien reimlosen Rhythmen abgefaßtes Gedicht von Hofstätter „Germanien“, das durch Aufzählung der wichtigsten deutschen Erfindungen[2]) die Größe Germaniens

---

[1]) Auch gewichtige Autoritäten scheute man sich nicht anzugreifen. Von Haller, der in den Jahrgängen 1779 und 1783 so hoch gefeiert worden war, heißt es 90_{30} in einer Epistel:

So schrieb, als Greis, selbst Haller bald
Romane, gut zum gähnen nur, und bald
Bigot vertheidigt' er, voll Scheelsucht ob
Voltaires Ruhm, der Exegeten Dunst —

In einer Anmerkung zu dieser Stelle wird auf Hallers Usong, Alfred, Fabius und Cato und die Briefe über die Offenbarung verwiesen.

[2]) Es wird Hofstätter nicht immer leicht, all diese komplizierten Dinge mit ihren prosaischen Namen poetisch zu umschreiben, und er muß sehr oft zur rettenden Anmerkung greifen:

z. B. Wer lohnt dir

. . . . . .

Wenn du bequemer die Zeiten
Massest,*) und tiefer die Größen;**)
Wenn du neue Farben,***)
Am Hämus einst unerkannt
Deiner edlen Gespielinn,
Sicyons Kunst, ersannst.

*) Erst im 16. Jahrhunderte kamen die so bequemen Sakuhren aus Deutschland nach England. **) Durch die Differentialrechnung, welche Leibniz gefunden hat: bald darauf kam auch jene des Neuton zum Vorschein. ***) Johann von Eyb erfand die den Alten unbekannte Kunst, mit Ölfarben zu malen.

anschaulich machen will (vgl. von demselben „Die Erfindungen“ 81 $_{103}$). Hofstätter blickt in die Gegenwart und Zukunft, Haschka und Blumauer schauen in ihren nationalen Gedichten in die Vergangenheit zurück. Haschka, der Barde, versenkt sich in die germanische Urzeit („Zur Hör' und Lehre den Jünglingen meiner Vaterstadt“ 81 $_{191}$),[1]) Blumauer stellt in drei Gedichten („Donaufahrt“ 81 $_{33}$, „Lied an die deutschen Mädchen“ 81 $_{78}$, „Lied an die Donau“ 82 $_{174}$) die Ritterzeit mit satirischem Eifer der entarteten Gegenwart entgegen. Es war die Epoche der hochgehenden Begeisterung für das Mittelalter, welche der „Götz“ und die Flut seiner Nachahmungen heraufbeschworen hatte. Blumauer hat dieser Richtung durch ein Ritterstück „Erwine von Steinheim“ seinen Tribut gezollt.[2]) Die Freimaurer fühlten sich mit Stolz als Nachfolger der alten Ordensritter, als „Maurerritter“.[3]) Auch der Lyriker kleidete sich in die ritterliche Rüstung (siehe Gottl. Leons Charakteristik).

Der erste Jahrgang des WM war durch ein französisches Gedicht Ratschkys an den französischen Ballettmeister Noverre eingeleitet worden; 1782 $_{183}$ erscheint ein englisches ziemlich albernes, der Anakreontik angehöriges Gedicht „The fate of Chloe“ von James Kemper, das die Herausgeber mit folgender Anmerkung einführen: „Da es seit ein paar Jahren das Ansehen gewinnt, als ob hier in Wien die französische Litteratur von der englischen verdrängt werden würde, so glaubt man den Versuch eines jungen Mannes ohne Bedenken hier einrücken zu können. Wenn auch .....“ Diese Worte sind uns ein wichtiges Zeugnis für die Geschmacksumwandlung, die zu Beginn der 80er Jahre in Wien eintritt.[4]) Hatte der Herausgeber 1777 im Vorbericht Boileau zitiert, so beruft er sich 1781 an derselben Stelle auf Pope. Über französisches Wesen wird jetzt gespottet (Blumauers Gedichte z. B. 81 $_{38, 82}$, Leons „Ehrenrede“ 81 $_{88}$, Hofstätters „Erfindungen“ 81 $_{103}$, „An den Winter 83 $_{119}$, Petrals „Kapitellied“[5]) 86 $_{76}$, Spans „Der längste Krieg“ 96 $_{104}$), der schmarotzende Deutschfranzose tritt auf (83 $_{152}$ „Monsieur le Marquis de Ventrebleu“). Der Teutonismus des Hains dringt auch in die Liebeslyrik (Nomis „An eine Deutsche“ 84 $_{44}$).

---

[1]) Seine Kenntnis germanischer Urzeit belegt der Dichter in den Anmerkungen mit Zitaten aus Plinius, Tacitus, Ossian (in Denis' Übertragung) und Klopstocks „Hermannsschlacht“.

[2]) Vgl. Hofmann-Wellenhof a. a. O. S. 23 ff.

[3]) Vgl. Gottl. Leons „Gedichte“ Wien, 1788, S. 165 „Ordenspflichten eines Maurerritters“. — Blumauer schrieb eine Abhandlung „Versuch einer Geschichte der alten Ritterschaft, in Bezug auf die Freymaurerey“ vgl. Hofmann Wellenhof a. a. O. 73 f

[4]) Vgl. darüber Nagl-Zeidler a. a. O. S. 324 ff.

[5]) Siebente Strophe: „Pfuy über die Köch' aus Franzenreich .....“

Digitized by Google

Es wird aus dem Englischen ziemlich viel übersetzt (vgl. die Übersicht unten). Jos. von Retzer gab eine Choice of the bestes poetical pieces. Vienna 1783—1786 heraus, die viel gelobt und viel benutzt wurde. Freilich wird viel Altmodisches übersetzt, aber die großen Strömungen[1]) der Literatur gehen nicht spurlos vorüber. Die Balladenpoesie wird in dieser Periode des Almanachs gepflegt. Zwar ist nur eine Ballade (Stürmers „Rosamunde" nach dem Englischen 81_{149}) aus dem Englischen übersetzt, aber die ganze Richtung der Ballade geht ja auf englischen Einfluß zurück, wenn auch im WM Bürger und Stolberg die unmittelbaren Muster sind.

Die Stoffe schöpft man meist aus der deutschen Vergangenheit. Das patriotische Interesse überwiegt: „Kaiser Arnulphs Hasenjagd" 79_{112}, „Lied eines Tyrolers aus den Zeiten des Konziliums zu Konstanz im Lager seiner dem Herzog Friedrich mit der leeren Tasche allein getreu gebliebenen Landesleute" 82_{130},[2]) „Philippine Welserin, eine Ballade aus dem sechzehnten Jahrhunderte" 81_{51}, „Adelheid von der Wart" 93_{109}.

Mit den nationalen Bestrebungen der Wiener Dichter steht ihr Interesse für das Volkstümliche im Zusammenhang.

Schon die ersten vier Jahrgänge hatten nach dem Vorgange des Vossischen Musenalmanachs Volkslieder veröffentlicht. Auch hier ist patriotischer Stolz die Haupttriebfeder. „Wir rücken ihn (das ist den „Gassenhauer" 78_{138}) hier fast zu sagen unverändert ein" — sagt die Vorrede zu WM 1778 — „nicht sowohl wegen seiner inneren Güte, als wegen der an einem österreichischen Gassenliede in der Tat zu bewundernden Reinigkeit der Sprache."[3])

Die neuen Herausgeber behielten diese Sitte bei. So veröffentlichten sie aus den Schätzen der kaiserlichen Hofbibliothek:

1781_{119} „Es fur ein mägdlein übern See" = Uhland 1, 164.
1782_{89} „Ein Schöner berg reyen, Von der schönen Madalena" = Böhme „Altdeutsches Liederbuch" 1877, Nr. 54. Erk „Liederhort" 1894 Nr. 135.

Sonderbare Aufschriften auf Häusern und Grabkreuzen werden gesammelt: 82_{49}, 85_{74}, 89_{48}; Anklänge an Gassenhauer sind in zwei Trinkliedern zu spüren.[4])

---

[1]) Sternes „Empfindsame Reise" wird 79_{35}, 85_{9} zitiert.

[2]) 1782 erschien in Innsbruck ein Schauspiel „Friedrich mit der leeren Tasche" von Primisser.

[3]) Wie schlecht es mit dem richtigen Gebrauch der Sprache in Österreich stand, darüber Sauer in Goedeke § 298. Im WM ist es nicht anders. Doch wehrte man sich auch gegen Bevormundung durch die Reichsdeutschen und besonders Haschka verteidigt österreichische Idiotismen mit Berufung auf Adelung $85_{7, 79, 139}$.

[4]) Fr. Saams „Der treue Bruder" 80_{99} beginnt wie deutsches ein Volkslied (nach Kopp „Das deutsche Volks- und Studentenlied" Nr. 155) mit: „Ich bin

Digitized by Google

Auch das parodistische Lied Spreihls „Die leichtsinnige Freyerin“ 89_{42} und Vessels „Lied der Freundschaft“ 94_{105} klingen an Volkslieder an.

Auf literarische Tradition (Gleim und Claudius) gehen die Bauern-, Handwerker- und Soldatenlieder des WM zurück. Dem verstiegenen Empfindungsleben und der Sentimentalität, wie sie in der Literatur zum Ausdruck kommt, wird das gesunde Fühlen einfacher Naturkinder gegenübergestellt. Besonders Leon hat solche „Volksgedichte“, wie er sie in seiner Gedichtausgabe (S. 111—136) nannte, geschrieben („Lied eines Bauermanns“ 82_{34}, „Hanns und Grethe. Ein Kapitel über die Landliebe“ 93_{97}) und sogar nach dem Vorbilde Claudius' sich einen eigenen Typus, den „ehrlichen Herrnalser-Philipp“ (vgl. S. 34) geschaffen. Hierher gehören noch: Grolzhamer „Lied eines alten Leyermanns“ 84_{168}, Grolzhamer „Lied eines alten Taglöhners in der Feyerstunde“ 86_{37},[1]) Blumauer „Wunderseltsame Klage eines Landmädchens in der Stadt“ 82_{153}, M. Span „Lied eines Bauernmädchens“ 89_{25}.[2])

Eine eigentümliche Erscheinung sind die Soldatenlieder,[3]) die 1783 und 1785 mit der Unterschrift „Von einem Soldaten“ erschienen sind. Der Soldat, der 84_{45} ein Epigramm aus Martial übersetzt, ist nach Goedeke K. Gottl. Hoffmann.

Der Soldatenstand war durch den siebenjährigen Krieg und durch die Fürsorge Maria Theresias in den Augen der Bürger gehoben worden. Ein Oberleutnant Hompeck veröffentlicht 79_{91} ein in Alexandrinern abgefaßtes kurzes Lehrgedicht „Fragment eines Schreibens an einen Officier“, der als eine Art aufgeklärter Despot im kleinen dargestellt wird. Welch romantisch verklärter Auffassung das junge Geschlecht fähig war, zeigen die Reiterlieder des vierten Jahrganges. Seltsam stechen davon Soldatenlieder von „einem Soldaten“ ab, die im Jahrgange 1783 erschienen: 83_{35} „Der Schlappermentstag“ (= der Tag vor der Auszahlung, an dem die Soldaten kein Geld mehr haben), 83_{83} „Der Geldtag“, 83_{96} „Vor einer Execution. Als einer erschossen werden solte, der seinen Feldwebel schwer bleßirt hatte“, 83_{127} „Nach einer Execution“, 83_{168} „An einen Reichsrekruten“. Die ersten zwei Lieder geben ein realistisch gezeichnetes Bild des Kasernenlebens, 83_{96} und 83_{127} erheben sich zu schlichter

---

zwar etwas liederlich“. Kollers „Bacchus der Zweyte“ 90_{121} beginnt wie ein noch jetzt gesungener Gassenhauer: „War einst ein Pfarrer in Österreich.“

[1]) Dieses Lied ist nach Kaltenbaeks Zeugnis (Austriakalender a. a. O.) wirklich zum Volksliede geworden.

[2]) Auch auf der Bühne waren die ländlich-tugendhaften Figuren beliebt (Goedeke 5, 300).

[3]) Über diese Soldatenpoesie vgl. Nagl Zeidler a. a. O. S. 328 ff.

Digitized by Google

Tragik. Im letzten Liede warnt der Soldat einen Rekruten aus dem Reiche vor der Desertion. Alle fünf Lieder sind einfach in der Form, echt volkstümlich; selten fällt der „Soldat" aus der Rolle.

Zwei Jahre später (85_{22-32}) erschienen noch „Drey Soldatenlieder. Auch das Gerücht vom Türkenkriege zu Anfang 1783", die viel weniger wirksam sind. Das erste, das die Kriegsvorbereitungen schildert, ist ganz volksliedmäßig und lehnt sich wohl auch an ein Volkslied an,[1]) es wird auf „Prinz Eugenius, der edle Ritter" angespielt; das zweite setzt die Türken herab und das dritte fordert die Soldaten auf, die gefangenen Mädchen aus den Harems zu befreien und als Weibchen nachhause zu führen, denn

Josef hat vorgesehen
Und sorgt für seinen Mann.[2])

Um diese Soldatenlieder richtig einzuschätzen, muß man sie mit den blutlosen, dürftig-moralisierenden Soldaten- und Marschliedern vergleichen, mit denen der alte Gleim die preußische Armee nach seinen „Grenadierliedern" bedachte. Diesen Wiener Soldatenliedern liegt stets eine reale Situation zugrunde, sie gehen aus dem realen Leben hervor.

Der „Soldat" hat Schule gemacht. Es erscheinen massenhaft Soldaten- und Invalidenlieder. Koller schrieb: 88_{121} „Der Invalide an seinen Fleischtopf", 90_{30} „Der Invalide an seine Krücke", 91_{21} „Der Invalide an sein Holzbein", 92_{12} „Der Invalide an Laudons Grab". M. Span schrieb: 90_{97} „Lied eines österreichischen Soldaten im Winterquartier", 91_{119} „Liebeslied eines österreichischen Invaliden".

Überblickt man die politischen und die patriotischen Gedichte des WM, so erhält man den Eindruck regen Lebens. Weit weniger günstig stellt sich das Bild, das man aus der tendenzlosen Lyrik des Almanachs gewinnt. Nur wenige Individualitäten heben sich von der Masse der beständig Kommenden und Gehenden (vgl. den Abschnitt über die Autoren) ab. Leons Talent versiegt zu Beginn der 80er Jahre, der liebenswürdige Grolzhamer, der 1782—1786 auftritt, wird schon 87_{57} als tot beklagt. Brandstetter bleibt, von seiner Sentimentalität völlig geheilt, bis zu seiner Verurteilung wegen Hochverrates im Jahre 1794 ein treuer Mitarbeiter des Almanachs. Seine — nicht bedeutenden — lyrischen Gedichte sind durchwegs heiter (von „Verzweiflung" 91_{122} und der lehrhaften Erzählung „Pythagoras" 91_{87} abgesehen), oft sogar ausgelassen lustig; interessant sind seine Ver-

[1]) Er beginnt: Sie fahren wohl und reiten
Von früh bis in die Nacht.

[2]) Durch die Erziehung der Soldatenkinder (Anmerkung des Dichters).

Digitized by Google

suche, frei erfundene Stoffe im Balladenstil zu behandeln (vgl. unten die Ballade). Zu den Getreuen (1784—1796) des Almanachs gehört ferner das Fräulein Gabriele von Baumberg, die Sappho Wiens; in zartempfundenen, aber farblosen und in den Mitteln ganz konventionellen Gedichten spricht sie von ihren Leiden und Freuden.

Bestimmend für den Charakter des Almanachs sind die beiden Hauptmitarbeiter: Blumauer und Alxinger. Beide haben ihr Bestes für den Almanach hergegeben, beide waren zum Unglück für das Unternehmen Talente von kurzer Blütezeit.[1]) In Alxingers Entwicklung ist die Zeit 1781—1788 die fruchtbarste und in den Gedichten, die er dem WM anvertraut, kommen alle Seiten seines Wesens zum Ausdruck: seine starke Sinnlichkeit, sein starrer, im innersten Grunde poesiefeindlicher Rationalismus, sein satirisch-moralischer Eifer, seine Begabung für Wirklichkeitsdarstellung und sein pedantisches Streben nach Korrektheit. Ebenso läßt sich Blumauers ganze Entwicklung im WM überschauen: wie er als Schüler Bürgers — man stellt ihn mit Unrecht zu Wieland — beginnt, seinem Meister ähnlich in heiß-sinnlichem Temperamente, in humoristischer Begabung, in seinem Sinn für das Volkstümliche und seiner Auffassung des Dichterberufes. Seine didaktisch-satirischen Gedichte (siehe oben) und seine Balladen sind gehoben durch ein starkes Pathos, seine erotischen Gedichte („Blick der Liebe" 81 $_{163}$ „Der Mann am letzten Tage seiner Wünsche" 82 $_{123}$, „An die Muse" 81 $_{38}$) zwar sinnlich, aber nicht schmutzig. Allmählich wird ihm die komische Wirkung alleiniger Zweck. Schon 1784 steht das erste seiner berüchtigten Encomia, die nun bis 1789 fortgehen und als besonders kostbare Stücke meist an das Ende eines jeden Bändchens gestellt werden. Ein Schüler Blumauers ist B. J. Koller (1788—1793).

Die ersten Jahrgänge der zweiten Periode des Almanachs stechen erfreulich gegen den 1780er Jahrgang ab. Die überströmende Sentimentalität ist geschwunden, der sinnlich-kräftige Bürger[2]) ist bestimmendes Vorbild.

---

[1]) Ihre Gedichtsammlungen (Blumauer 1787, Alxinger 1788) geben die Grenze.

[2]) Daß die gesamte Balladendichtung unter Bürgers Einfluß steht, habe ich schon erwähnt; ebenso, daß Blumauer Bürger oft in Einzelheiten nachahmt (vgl. Hofmann-Wellenhof 40 f.). Ein Nachahmer Bürgers ist ferner Bened. von Wagemann mit seinen Gedichten „Der edle Mann" 92 $_{120}$ (vgl. Bürger „Der brave Mann" und „Männerkeuschheit"), „Mein Weibchen" 91 $_{50}$, „Liebesschwank" 91 $_{97}$. K. J. Hartel schildert in „Mein Mädchen" 79 $_{128}$ seine Geliebte in Bürgers parodistischer Art; ähnlich gehalten ist Leons „Vernunft und Liebe" 86 $_{98}$. Prandstetter ahmt in „Liebchens Bildniß" 81 $_{44}$ Bürgers berühmtes Gedicht „Die Holde, die ich meine" in allerdings sehr plumper Weise nach und Schram reflektiert in einer Bürgerschen Strophe und mit Bürgerschem Humor über die Unsterblichkeit der Seele („An meine Seele" 89 $_{116}$). 83 $_{174}$ und 84 $_{112}$ wird die Lenore-Strophe parodistisch verwendet.

Digitized by Google

In lehrhaften Gedichten (Alxinger „Antiplatonismus“ 82_{15-22}, Blumauer „Illusion und Grübeley“ $81_{106-112}$, „Die beiden Menschengrößen“ 84_{53}, „Mein System“ 84_{70}), in Episteln (siehe diese unten), in Liedern (Alxinger „An den Unbestand“ 84_{13}, Blumauer „Meine Wünsche“ 83_{64}, „Lied der Freyheit“ 86_{47}) tritt man mit Entschiedenheit für eine genußfreudige Lebensauffassung ein. Grolzhamers „Romanenlied“ 86_{41} verhöhnt die Tränenseligkeit des Siegwart und des Werther und Schleifers allerdings erst später erschienenes Gedicht „Mein Amor“ 95_{83} nennt den Mann, in dessen Lebenswerk man diese Lebensanschauung verkörpert sah, mit Namen: nicht Siegwarts Amor soll sein Vorbild sein, auch nicht Grecourts Amor, sondern:

Wielands Amor, Sohn der Freude,
Den die Weisheit küßen lehrt,
Weisheit, die im Rosenkleide
Süßen Frohsinn nie gestört;
Amor, der auf Blumen lieget,
Sanft von Zephyr'n eingewieget,
Wie ihn schlafend, hold und schön,
Einst die Grazien gesehn.

Es führen natürlich Fäden von der ersten Periode zur zweiten hinüber, wie Leons Minnelieder $81_{164, 184}$, sein „Meisterschwank“ 82_{64} und seine laut eigener Angabe aus den Jahren 1778–1780 stammenden sentimentalen Gedichte im Jahrgang 1785 ($85_{32, 105, 120}$). Prandstetters 1779 datiertes Gedicht „Sacco-Medea“ 81_{168} und Fießingers Oden 81_{186}, 82_{113}. Ein Schüler Denis' bringt ein Ossianisches Gedicht „Das Grabmahl auf Caracthuna“ 82_{141} und von Ossian inspiriert erscheint Meyers „Lied der Klage“ 83_{124}. Aber ganz fehlt der Geist der Leidenschaft. Für den Sturm und Drang hat man jetzt nur Spott („Liebeserklärung eines Kraftgenies“ 84_{121}, „Das Genie“ 84_{140}). Eine ganze Reihe von Gedichten geben der Sehnsucht nach stillem, leidenschaftslosem Glücke Ausdruck ($82_{31, 34}$, $83_{22, 64, 153}$, $84_{53, 168}$ und andere) und wo die Sentimentalität auftritt, hat sie den Beigeschmack des Sanften, Spielerischen: 81_{124} „Vergißmeinnicht“, 81_{190} „Die Sehnsuchtsthräne“, 82_{176} „Auf einen Vogel, der . . .“, 83_{69} „Timarete“, 83_{183} „An eine Linde zu P****“ und andere).

Die Hauptmasse der Gedichte ist heiter oder wenigstens harmlos tändelnd: $81_{30, 44, 69, 112, 114}$, $82_{47, 61, 109}$, $83_{82, 89, 108, 112, 155, 172, 180}$, $84_{61, 110, 123}$ und andere; mitunter entschieden frivol: $82_{61, 183}$; $83_{47, 160}$, 84_{140}, $85_{45, 102}$ und andere.

Man greift, während man sonst französisches Wesen bekämpft, im Liebeslied auf die französische Anakreontik zurück und es erscheinen Übersetzungen von Gedichten wie:

Digitized by Google

81 42 „Weisheit und Liebe" nach Boufflers.
82 166 „Amors Erwachen" nach Grecourt.
84 13 „Frage und Antwort" nach Piron.
84 36 „Auf eine Rasenbank" nach Chevalier Parny.
84 43 „An die Freude" nach Mad. Maintenon.
84 155 „Ehebruchsünde" nach J. B. Rousseau.

Ebenso die galanten Epigramme nach dem Laiminger 83 139, 181.

Die Überschrift „Aus dem Französischen" 84 122 verheißt etwas Pikantes. Die Gedichte des Grafen L. Batthyan („Die Erzählung" 85 45, „Der Abend" 85 102, „Als eine Dame dem Verfasser ein Blatt von dem Blumenstock abpflückte, der an ihrem Fenster blühte" 89 72) tragen den Charakter galanter Lyrik oder der älteren Anakreontik (vgl. den Abschnitt über die Liebeslyrik).

Die auf eine ältere Strömung zurückgehende weiberfeindliche Stimmung der Epigramme kommt in Episteln und Liedern zum Worte: es werden gegen die Weiber im allgemeinen und gegen die Ehe im besonderen echte Junggesellengedichte gemacht: 83 148, 84 37, 40, 57, 85 132, 148 und andere. Trinklieder erscheinen massenhaft: 82 49, 83 7, 52, 104, 138, 84 31, 69, 81, 149, 85 59, 67, 71, 90 und andere, haben aber mit den Weinliedern der Anakreontik nichts gemein (vgl. unten über die Trinklieder).

Das Lustige und entschieden Komische wird bevorzugt. Die Anekdoten und Epigramme bezwecken hauptsächlich Erregung der Lachmuskeln, die satirischen Gedichte gegen die „Pfaffen" sind erfüllt von Komik. Jeder Jahrgang bringt aber außer den satirischen Gedichten, den Anekdoten und Epigrammen noch Scherzgedichte, Travestien und Parodien (81 170, 189, 82 75, 179, 83 115, 174 und andere). Seit 1784 erscheinen in ununterbrochener Folge Blumauers Encomia und ihre Nachahmungen (vgl. über das „Scherzgedicht" unten).

83 92 erscheint die erste komische Ballade, die ernsten verschwinden mit 1783 (vgl. „Erzählende Dichtung" unten).

Die Epigramme und Anekdoten nehmen[1]) so zu, daß es mehreren Rezensenten (vgl. Allgemeine Deutsche Bibliothek 54 I, 147; 101 I, 109; 110 I, 100; Allgemeine Literatur-Zeitung 1788 I, 546—548; vgl. oben) auffällt; der Witz wird immer schmutziger und sucht seine Pointe immer häufiger im Sexuellen.

Die Gelegenheitsgedichte sind in beständiger Zunahme:

81 31, 57, 126.
82 152, 162, 163, 168.
83 39, 121, 123.

1) 1784 hat 23 Epigramme, darunter in 84 30, 74, 122, 163, 167 sexuelle oder schmutzige Pointe; 1785 hat 15 Epigramme, darunter in 85 60, 61, 131, 156 sexuelle oder schmutzige Pointe; 1786 hat 42 Epigramme, darunter in 86 41, 67, 70, 122 sexuelle oder schmutzige Pointe.

Digitized by Google

84 57, 92.
85 10, 48, 53, 65, 109, 122, 129, 138, 150.
86 25, 46, 73, 89, 108, 129, 136, 143, 150, 152.

Es häufen sich ferner die Übersetzungen mit Quellenangaben, ein Zeichen für das Versiegen der Kraft: 83 21, 42, 60, 91, 136, 150, 165 und 86 25, 45, 107, 140 überträgt Mastalier Epigramme aus der griechischen Anthologie in Distichen, 85 100 gibt Blumauer Proben aus seiner Übersetzung der Pucelle, 86 121 wird Tibulls V. Elegie, 86 7 ff. Ovid Met. I, 84—150 übersetzt.

Zwar traten neue Mitarbeiter von Namen auf; aber weder der berühmte Sonnenfels (1785 und 1786), der so armselige Gedichte machte, noch der begabte Haschka mit seinen leidenschaftlichen, höchst persönlichen Oden und gehaltvollen Lehrgedichten konnten den Niedergang des Almanachs aufhalten. Der Jahrgang 1787 bezeichnet den Tiefstand.

Über den Schmutz des Epigramms „Damengeschmack" 87 75 und der Anekdote „Die Stimme der Natur" 87 99 waren Alxinger und Leon in gleicher Weise empört[1]) (Keil „Wiener Freunde" S. 46 und S. 65).

Wieder 14 Epigramme, davon zwei (S. 56, 75) schmutzig; sieben Anekdoten, drei Encomia (87 22, 68, 127), eine komische Liebeserklärung („Brautwerbung eines Juristen 87 52) und eine elende komische Ballade 87 45; ferner nicht weniger als neun Gelegenheitsgedichte 87 7—12, 40, 44, 57, 63, 79, 86, 93, 121), wovon eines (Alxinger „An ein Brautpaar" 87 40) ganz den Typus des Hochzeitskarmens zeigt: eine Götterversammlung und ein Zynismus als Pointe.

Die lyrischen Gedichte dieses Almanachs sind charakterisiert durch den völligen Mangel an Originalität: zwei Trinklieder 87 43, 76; ein Gedicht, das zum Lebensgenuß auffordert (87 116 „An einen Rangsüchtigen"; vgl. dazu 77 127 „An einen Freund", 80 126 „An M. im Frühlinge");[2]) ein Gedicht „Der feste Vorsatz" von Eberl 87 49, welches das Motiv von 84 61 („Der feste Vorsatz" von Ratschky) wiederholt; ein anakreontisches Gedicht von Alxinger „Auftrag an Amor" 89 85 (vgl. 83 172 „An ein Sommerlüftchen). Leon bringt wiederum ein Minnelied („Ritter Minnebolds Freudenlied" 87 64) und pikante Sachen: 87 51, 84.

Empfunden sind nur die Gedichte Gab. von Baumbergs, die immer trübseliger und dabei aber auch farbloser werden (87 7, 54, 124). Zum ersten Male tritt C. von Greiner (verehelichte C. Pichler) auf mit einem sentimentalen Gedichte „An die Nacht" 87 90.

---

1) Es sollte allerdings noch ärger kommen, wie das Epigramm 88 87 „Die Modekrankheit" zeigt.

2) Vgl. unten über die lyrisch-didaktischen Gedichte.

Digitized by Google

Auf ungefähr gleichem Niveau bleibt der Almanach in den folgenden zwei Jahrgängen: gepfefferte Epigramme, gepfefferte Anekdoten und ziemlich viel Gelegenheitsgedichte. Auffallend mehren sich die Übersetzungen mit Quellenangabe:

88_{61} (= Catull 77), 88_{81} (= Catull 71), 88_{20} (Martial II, 3), 88_{124} (= Martial I, 74) von Alxinger; 88_{125} (nach Properz); $89_{125-137}$ (= Met. IV, 285—388); 88_{50} (= Pucelle, Anfang des zweiten Gesanges), 89_{17} (Pucelle, Anfang des ersten Gesanges) von Blumauer; 89_{93} (= Horaz I, 13), 89_{48} (= Horaz II, 18) von Ratschky.

In den Jahrgängen 1787—1789 fehlen auch die Kompositionen (vgl. S. 12 und 13). Die Gedichte 89_{25} „Lied eines Bauernmädchens", 89_{57} „An den Prater", 90_{99} „Das Töchterchen", alle drei von M. Span, sind dem „Wienerblättchen" (1783, 24. Oktober; 1783, 22. September; 1783, 9. September) entnommen, während sonst gewöhnlich das „Wienerblättchen" aus dem WM entlehnte. Zum ersten Male bringt also der WM Nicht-Originale.

In der Lyrik beginnt die Reflexion zu überwiegen. Es scheint, als ob man versuchte, durch Zurückgreifen auf Motive und Vorbilder der Haindichtung das Niveau des Almanachs zu heben: 88_{65} erscheint eine komische Ballade Leons im Stile Bürgers; Bürger wird zweimal nachgeahmt (88_{82} „Suschen", 89_{116} „An meine Seele"); 89_{25} „Lied eines Bauernmädchens" geht auf Voßens Landlieder zurück, Perinets Gedicht „Rückerinnerung" 89_{83} behandelt eines der beliebtesten Motive der Haindichtung.

3. Periode.

Das Jahr 1790 bedeutet wieder einen Einschnitt in der Geschichte des Almanachs. Die Zensur wird strenger.[1]) Der Kampf gegen die „Pfaffen" ist wie mit einem Rucke plötzlich abgeschnitten. An öffentlichen Ereignissen nimmt der WM von jetzt ab nur in der allerloyalsten Weise Anteil. 1790 bringt nicht weniger als sieben Jubelgedichte auf die Eroberung von Belgrad (14. Oktober 1789);[2]) Denis, Alxinger, Blumauer, Leon, G. von Baumberg, kurz alle Koryphäen des Almanachs sind daran beteiligt. Soldaten- und Invalidenlieder (siehe oben) entstehen unter dem Einflusse der Kriegsbegeisterung. Als bald darauf die Helden Laudon und Haddik starben, wurden sie im Almanach $91_{61, 145}$; 91_{104} in Gedichten beklagt. Josef II. wird betrauert, sein Nachfolger begrüßt (Blumauer „Bittschrift der verwittweten Erzherzoginn Austria an ihren neuen

[1]) Vgl. oben.

[2]) Vgl. Hormayr 5, 92 f. — Der Göttinger Musenalmanach brachte 90_{29-38} „Türkische Kriegslieder" von Uzim Abdallah.

Digitized by Google

Gebieter Leopold II." 91$_{28}$; Leon „Über Joseph des Zweyten Tod. An Eulogius Schneider". 91$_{128}$; Leon „Des ehrlichen Herrnalser-Philipps Glückwunsch zur Kaiserkrönung Leopolds II." 91$_{156}$). Es folgen Gedichte wie: D. Catharinae II. Autocratrici Epinicion 92$_{7}$ (Denis), „Auf den Tod der Kaiserinn" 93$_{158}$ (Alxinger), „An die Kaiserinn-Königinn. Nach ihrer Krönung zur Königinn von Böhmen" 93$_{78}$ (Nomis). Der Koalitionskrieg läßt Kriegs- und Grenadierlieder entstehen: 93$_{45}$ „Schlachtgesang eines hessischen Grenadiers 1792"; 93$_{149}$ „Siegeslied eines hessischen Grenadiers nach der Bestürmung von Frankfurt"; 94$_{15}$ „Kriegslied der vorländischen Bürger beym Auszug gegen die Neufranken am Rhein"; 94$_{86}$ „Lied eines Jünglings der k. k. Grafschaft Falkenstein an die Neufranken". Man wünscht den Koalierten Glück (94$_{60}$ „An Fortunen"), man feiert ihre Siege (94$_{133}$ „An meinen Freund"),[1]) man verhöhnt die unterliegenden Feinde (95$_{30}$ „An Scipio-Dumouriez. Nach der Schlacht bey Neerwinden).[2])

Über die französische Revolution herrscht in der Heimat der unglücklichen Marie Antoinette nur eine Stimme: man verabscheut die „Herren Glücklichmacher" (95$_{16}$ „An meinen lieben Wölffeld"), man verhöhnt die „Franzen" (Ratschky „An die Frau Landräthin von *" 92$_{150-4}$), die

> Sich einzeln, um im Ganzen
> Einst glücklicher zu seyn,
> Die Hälse wacker brechen.

In einem Epigramme (94$_{52}$ „Kleiner Unterschied") wird auf Goethes „Bürgergeneral" angespielt, der sich also in Wien schnell verbreitet haben muß, in einem anderen über die „Preßefreyheit" (96$_{92}$) gespottet. Die Fabeln „Der Hengst und der Wallach" 94$_{101}$ und „Die Weinbeeren" 96$_{125}$ scheinen sich ebenfalls auf die französische Revolution zu beziehen und nehmen gegen sie Stellung.

Alxinger übernahm die heikle Aufgabe, ein Gedicht „Über den Tod Antoniens, Königin von Frankreich" 94$_{141}$ zu schreiben. Er ergreift bei jedem Anlaß das Wort (94$_{98, 155}$) und er ist es auch, der (96$_{78}$ „An Deutschland. Bey Gelegenheit der letzten Oesterreichischen Siege") die Deutschen darauf hinweist,

> . . . . . daß sich's nirgends gut,
> Als unter den weit ausgedehnten Flügeln
> Des hohen Kaiseradlers ruht.

---

[1]) 94$_{133}$ verherrlicht besonders den Prinzen von Koburg, der auch in den Volks- und Soldatenliedern der Zeit viel gefeiert wurde; vgl. Ditfurth „Die historischen Volkslieder der Zeit von 1756—1871". 2. Band, S. 100—104 und S. 130, 167.

[2]) Ein Spottlied auf Dumouriez nach der Schlacht bei Neerwinden verzeichnet auch Ditfurt a. a. O. S. 120.

Digitized by Google

Von der zweiten Periode unterscheidet sich der Almanach von 1790 ab auch dadurch, daß er völlig den Charakter des Anständigen trägt.[1]) Dies ist Leons Werk, der diesen Almanach in einem Briefe an Reinhold[2]) als ein Produkt seines literarischen Fleißes in Anspruch nimmt, wenn auch 1790—1792 noch Blumauer und Ratschky, 1794 Blumauer allein zeichnen.

Daß man sich des Tiefstandes der Wiener Literatur im allgemeinen und des WM im besonderen bewußt war, zeigen Leons Briefe an Reinhold in Keils Sammlung. Die Ursache suchte man vor allem in der mangelnden Förderung der Literatur durch den Adel und Ratschky übersetzte für den neuen Jahrgang Alxingers „Visum nocturnum" 90_{38-47}, eine bitterböse Satire auf den indolenten, in Genüssen aufgehenden Adel, der sich um vaterländische Kunst nicht kümmere.[3]) Eine Regeneration erstrebte man dadurch, daß man auf die Bestrebungen zur Zeit der Begründung des WM zurückging. Die Ode, die seit 1786 verschwunden war, tritt wieder auf und fehlt in keinem Almanach mehr. 90_{138-9} finden wir seit 1778 zum ersten Male wieder eine Prosaidylle von Leon, Ratschky setzt eine Idylle von Geßner in Verse um:[4]) seine „Melinde" 90_{24} geht zurück auf Geßners Idylle „Der feste Vorsatz" (Gesammelte Schriften, Reutlingen 1789, 2, 189). Leons „Hanns und Grethe" 93_{97} erinnert an Voß und Claudius, 90_{117} zeigt wörtliche Anklänge an Hölty,[5]) Benedikt von Wagemann ahmt Bürger sklavisch nach ($90_{41, 80, 97}$, 92_{120}). Wiederum wird Boufflers übersetzt („An Lydia 94_{108}), wieder tauchen anakreontische Gedichte auf.

---

[1]) Freilich tritt das Zotenhafte, das 1790 fast ganz fehlt, schon 1793 wieder ($93_{141, 147}$) hervor, aber nie mehr in dem Grade wie 1787—1789.

[2]) Keil a. a. O. 71: „Um auch etwas von meinem litterarischen Fleiße zu erwähnen, so kann ich Dich auf kein anderes Produkt, als auf unseren dießjährigen Wienermusenalmanach verweisen, dessen baldmöglichste Anzeige in der allgemeinen Litteraturzeitung ich Dich zu übernehmen bitte."

[3]) Auch schon früher war das Thema vom fehlenden Mäcenaten angeschlagen worden: 81_{118}, 82_{86}, 86_{142}; $94_{27/8}$, 95_{30}.

[4]) Bekanntlich hat Ramler „Salomon Geßners auserlesene Idyllen in Verse gebracht", Berlin 1787 herausgegeben. Erst 1789 war „Sal. Geßners episches Schäfergedicht der Erste Schiffer in Verse gebracht" erschienen.

[5]) 90_{117} von Kreuzner „An Elisen":

Es stand vor mir ein schönes Kind,
Schön wie Dianens Nymphen sind,
Ein . . . . . .

von Hölty „Erinnerung" (Höltys Gedichte herausgegeben von Halm, S. 142).

. . . . . .
Als Julie, das schöne Kind,
Schön, wie die lieben Engel sind
. . . . . .

Digitized by Google

Mitunter ist die Einwirkung der Wiener Nachdrucke zu spüren. Wenn 93_{74} ein Gedicht von Hagedorn paraphrasiert wird, so hängt dies sicher mit dem Nachdrucke vom Jahre 1790/1 zusammen, ebenso die Nachahmung Gotters (90_{57} „Väterliche Warnung") mit dem Nachdrucke von 1787, die Höltys in den Gedichten 90_{117}, 95_{72}, 96_{60} mit dem Nachdrucke von 1790 und der seit 1786 bemerkbare Einfluß Ramlers (vgl. oben) mit dem Wiener Nachdrucke von 1783.

In einem Punkte ist aber ein Fortschritt zu bemerken: Leon bringt nicht mehr Minnelieder, sondern — freilich noch recht freie und unvollkommene — Übersetzungen[1]) aus den Minnesingern (vgl. Leons Charakteristik) und nicht „petrarchische Oden", sondern formstrenge Übersetzungen der Sonette 92_{140}, 93_{71}. Darin erscheint er als ein Vorläufer der Romantik und sein Nachfolger in den späteren Wiener Musenalmanachen ist Streckfuß.

Vielfach aber greift man noch weit über die Anfänge des Almanachs zurück. 90_{66} erscheint, seit 1786 zum ersten Male, wieder eine Fabel; $91_{70/1}$ gibt Alxinger eine Probe einer (nicht erschienenen) Phaedrusübersetzung. 94_{21} übersetzt Ratschky ein Bruchstück aus Popes „Essay on the criticisme", der vielleicht 1741 wirksam war, als er in Bodmers Kritischen Schriften erschien (Goedeke 4, S. 12). Die Übersetzung ist in Alexandrinern abgefaßt, nachdem schon 91_{22} Alxinger in einem Gelegenheitsgedichte diesen Vers wieder verwendet hatte. 91_{7-21} erscheint als Prachtstück des Almanachs eine Übersetzung von Parnells „The Hermit"[2]) in Stanzen (ebenfalls von Ratschky)) und 92_{74} übersetzt G. von Baumberg das weiland berühmte Gedicht „Les Moutons" von Mad. Deshoullieres" (K. von Greiner, verehelichten K. Pichler gewidmet).

Die Tendenz dieser Periode des Almanachs ist also entschieden reaktionär, der Almanach greift weit hinter seine Anfänge zurück.

Trotz aller Bemühungen bietet er ein armseliges Bild. Die Epigramme nehmen zu: 1790 bringt 24, 1791: 28, 1792: 34, 1793: 18, 1794: 31 [und — ich setze auch die Zahlen der folgenden Almanache her — 1795: 25, 1796: 22].

Die Gelegenheitsgedichte auf private Gelegenheiten, also Gratulationsgedichte, Hochzeitsgedichte, Stammbuchverse, Huldigungen an Mäcenaten, Boutsrimés ꝛc. — die Gedichte auf öffentliche Ereignisse habe ich schon erwähnt — sind außerordentlich zahlreich:

---

[1]) Auch der Göttinger Musenalmanach auf 1790 bringt — ein merkwürdiges Zusammentreffen — Übersetzungen aus den Minnesingern (F. W. Schmidt) und Petrarka (A. W. Schlegel); vgl. dazu N. Sokolowsky „Der altdeutsche Minnesang im Zeitalter der deutschen Klassiker und Romantiker". Dortmund 1906.

[2]) War schon von Bodmer 1753 übersetzt worden (Goedeke § 203, 41).

1790 33, 53, 59, 89, 94, 101, 104, 115, 122.
1791 31, 35, 96, 109, 125, 135, 141.
1792 38, 41, 50–5, 56, 57, 71, 78, 84, 94, 110, 132, 134–8, 158–64, 165.
1793 41, 50, 92, 108, 134, 138, 153, 162–8, 169, 177.
1794 19, 26, 66–72, 74, 77–82, 113, 130.

Es fehlt an neuen Gedichten und man muß auch solche aufnehmen, welche das Datum eines früheren Jahres tragen. So ist ein Gedicht 93 138 von 1782, 94 7 von 1784, 94 29 von 1787, 94 49 von 1783 datiert.

Während von den Jahrgängen der ersten Periode jeder einzelne ein individuelles Gepräge trug, setzen sich jetzt die Bände in höchst einförmiger Weise aus den Beiträgen von Spezialisten zusammen. Alxinger gibt Allegorien oder Gelegenheitsgedichte, Eee (1790), J. B. Josch (1790, 1791, 1792), Wiedemann (1791, 1793), Itzig Leidesdorf (1794, 1796) bieten nur Epigramme dar, Koller trägt (1790, 1791, 1792) Epigramme und einförmige Rollenlieder bei, Denis (1790, 1792) lateinisch-deutsche Huldigungsgedichte an Große, Wagemann (1791, 1792) Bürgernachahmungen, Deurer (1794, 1795) stolze Oden ꝛc.

Den Mangel an lyrischen Gedichten sucht man durch die Pflege der poetischen Erzählung zu decken. Neben den schon früher vorkommenden Erzählungen im Stile der komischen Balladen (Koller „Bella Donna" 92 52), Fabeln (90 66, 94 101) und Schwänken nach alten Quellen („Der Esel" 90 48, „Der Junker und der Schloßkaplan" 93 141) erscheinen jetzt lehrhafte Erzählungen, wie sie in allen Jahrgängen des Göttinger und Vossischen Almanachs vertreten gewesen waren: 91 87–94 „Pythagoras", von Prandstetter, 93 58–63 „Die Laute", 93 103 „Die Rache", 99 7–13 „Coßroim und Timur", 94 89–95 „Der Erbe und der Wanderer" von Nomis; 94 57 „Die Urteile" von — im —. Am merkwürdigsten ist der Quelle wegen die ebenfalls mit — im — gezeichnete, im Wielandschen Tone gehaltene Erzählung „Alexander Aristoteles" 93 7–89 nach Le lay d'Aristote in Legrands „Fabliaux ou Contes", Paris 1779.[1])

Auch eine ernste Ballade von starker Wirkung bringt der an Erzählungen so reiche Jahrgang 1793 (93 109 „Adelheid von der Wart" von M. Schleifer.)

Das Bild, welches die eigentliche Lyrik bietet, ist im ganzen dasselbe wie in der zweiten Periode: tändelnde und sentimentale Liebeslieder, Episteln, Gedichte, die über allgemeine Themen reflektieren und hie und da wohl auch ein schlichtes Lied von inniger Empfindung wie 94 54 „Landlied" und 94 137 „Abendempfindungen",

[1]) Dieselbe Geschichte wird im Göttinger MA 91 99 unter dem Titel „Ein Athener Gassenhauer. S. M. Theodorich K. d. O. auf Befehl gewidmet" von Plato erzählt (von F. L. W. Meyer).

Digitized by Google

beide von Anton Edlen von Vogel, Friedelbergs „Lied“ 94$_{115}$ und Vessels „Lied der Freundschaft“ 94$_{105}$. Einförmig wiederholen sich die Motive; der Jahrgang 1792 z. B. enthält nicht weniger als vier Gedichte mit der Horazischen Aufforderung zum Lebensgenuß: 92$_{31}$ „Frohsinn“, 92$_{81}$ „Die Vielwisserey“, 92$_{126}$ „Carpe diem!“, 92$_{96–106}$ „An den Wahn“.

Die Hauptmitarbeiter sind dieselben: Alxinger mit den galant-zärtlichen Liebesgedichten seiner letzten Periode und seinen steifen Allegorien, Gabriele von Baumberg mit ihren trübseligen Klageliedern und Reflexionen; Prandstetter erscheint ungewöhnlich ernst wie im Vorgefühl der ihn bedrohenden Katastrophe, Koller zeigt sich von einer neuen Seite in seinen breit-rhetorischen Gedichten „An Herrn Hofrath von Sonnenfels, als er sein Lehramt niederlegte“ 92$_{134–8}$ und „An den Wahn“ 92$_{96–106}$.

Und doch bereitet sich leise eine neue Strömung vor: der Klassizismus.

94$_{27}$ veröffentlicht der Konsistorialsekretär Fridrich, ein langjähriger Mitarbeiter am Göttinger Musenalmanach, aus dem Nachlasse seines schon 1787 verstorbenen Freundes Ferdinand Deurer, eine von 1786 datierte Ode „An Fridrich“, die einzige der 20 Jahrgänge des WM, welcher ein Strophenschema vorgesetzt ist.[1]) Fridrich antwortet darauf in einem längeren „Dichter und Dichterlinge“ überschriebenen Gedichte in anakreontischen Versen (94$_{29–48}$), das 1787 datiert ist. Er gibt darin einen von nicht gewöhnlicher Feinheit des ästhetischen Empfindens zeugenden Überblick über die verschiedenen Strömungen der zeitgenössischen Literatur und stellt als Programm für den wahren Dichter auf, daß er

> . . . edles Herz
> Mit leichtem Scherz,
> Der Griechen Styl
> Mit Kunstgefühl,
> Und Bildnerkraft
> Mit Wissenschaft,
> Getreu verbindet.

Ganz ähnlich spricht er sich 91$_{154}$ in dem Gedichte „Was ist, und war, und seyn wird“ aus: er polemisiert gegen den Naturalismus und schließt:

> Natur! Natur! —
> Rief auch, begeistert, Griechenland:
> Doch kannt' es ihre Spur,
> Und wählte sich, mit Meisterhand,
> Des Urbilds schönste Züge nur.

[1]) Hier ist wohl Ramler Vorbild, dessen Gedichte 1783 in Wien nachgedruckt wurden.

Digitized by Google

So ward sein hohes Ideal!
Und stand, wiewohl nur von der kleinen Zahl
Der Weisen jedes Volks bewundert,
Unübertroffen da durch jegliches Jahrhundert.

Diese Strömung, die 1791—1794 nur Fridrich vertritt, wird in den letzten zwei Jahrgängen stärker. 1795 erscheinen vier Epigramme in Distichen von Deurer (95 $_{28, 38, 59, 83}$), die von den Epigrammen alten Stiles scharf abstechen. Schleifers Ode „An Mariens Locke" 95 $_{61}$ gipfelt in klassizistischer Manier in einer Anspielung auf das Haar der Berenike. Die Oden werden in den letzten zwei Jahrgängen überhaupt häufiger (vgl. oben) und strenger in der Form. In Fridrichs Epigrammen 96 $_{20}$ „Schönheit" und 96 $_{38}$ „Weibliche Größe"[1]) ist Schillers[2]) Einfluß nicht zu verkennen.

Während also Deurer in seinem Klassizismus auf Klopstock und Ramler zurückgeht, ist Fridrich bereits von Schiller beeinflußt. Auch Matthissons Einwirkung zeigt ein Gedicht, allerdings ein einziges: F. K. Paldamus „Auf dem Rauchenstein bei Baaden" 95 $_{87}$ (vgl. den Abschnitt „Natur" unten).

Der „Wiener Musenalmanach auf das Jahr 1798, herausgegeben von einer Gesellschaft", steht schon ganz im Bannkreise des Klassizismus; er bringt z. B., um nur dies eine hervorzuheben, einen Epigrammenzyklus „Wien", der bis ins Einzelne Goethes „Venetianische Epigramme" nachahmt.

Ich habe vorgreifen müssen und nehme den Faden wieder auf.

1795 übernahm Leon auch nominell die Redaktion. Seine Vorrede zeigt, daß die Zeit für den Almanach vorüber war; er erklärt sich bereit, „von dem Plane seiner würdigen Vorgänger abzugehen und nicht bloß Gedichte allein, sondern auch kleine prosaische Aufsätze jeder Gattung (der theologischen und politischen[3]) allein ausgenommen) in diese Sammlung aufzunehmen, da gegenwärtig die

---

[1]) Thaten der Helden beschämt die stille Größe des Weibes,
Welches, treu der Natur, wirket im Kreise der Pflicht.

[2]) Schillers Einfluß zeigt in der Diktion auch B. J. Kollers Gedicht „An den Wahn" 92 $_{69–106}$ (siehe Kollers Charakteristik). Leons Vorrede zum Jahrgange 1795 erinnert in ihrer Ausschließung alles „Aktuellen" an das Horenprogramm.

[3]) Auffallend ist, daß 1795 zwei Gedichte auf Josef II. erscheinen: 95 $_{10}$ (datiert 1785) „Josef der Zweyte" von Deurer und 95 $_{102}$ „Die Abbitte" von Liebhold. Vielleicht läßt sich diese Tatsache durch ein äußeres Ereignis erklären, 1794 war einer der ältesten und treuesten Mitarbeiter des WM, der städtische Beamte Martin Prandstetter wegen einiger freimütigen Äußerungen in den berüchtigten Jakobinerprozeß verwickelt und zu dreitägigem Prangerstehen und 30jährigem Kerker verurteilt worden. Die Erinnerung an den großen Schützer der Preßfreiheit und Toleranz mochte die einzige Art des Nachrufes sein, welche der Almanach sich erlauben durfte.

Digitized by Google

Fruchtbarkeit auf unſerem Parnaſſe eben ſo ſehr als der Geſchmack des Publikums an einer Sammlung von bloß poetiſchen Produkten abzunehmen ſcheint."

Es gelang ihm nicht, dem Almanach neues Leben einzuhauchen. Die „Freunde und Freundinnen des Schönen und Edlen", die er in der Vorrede zu 1795 anruft, kamen nur ſpärlich (B. D. Arnſtein,[1]) Florian Daxberg, E. H. Folkershall, Liebhold, F. A. Gaheis, Gerning, Joh. Rupprecht, Thomas Schidion, von Traubenberg (Pſeudonym?), Baroneſſe von Buſchmann, Maria Anna E—y, geborene T—l, Wilhelmine Maiſch) und mit recht unbedeutenden Beiträgen.

Wiederum bringen die beiden Bände viele Epigramme (1795: 25, 1796: 22) und Gelegenheitsgedichte auf Privatereigniſſe: $95_{1-9,\ 16-22,\ 27,\ 36,\ 43,\ 46,\ 51,\ 54,\ 57,\ 60,\ 99,\ 103,\ 110,\ 111}$ und $96_{13,\ 15,\ 17,\ 20,\ 38,\ 46,\ 53,\ 81,\ 84,\ 86,\ 87,\ 91,\ 92,\ 96,\ 103,\ 105,\ 107,\ 118,\ 124,\ 129}$.

Wiederum müſſen ältere Gedichte herangezogen werden: 95_{10} iſt von 1785 datiert, 94_{14} von 1789, $95_{44,\ 63,\ 94}$ (von C. von Greiner) von 1792; 96_{81} von 1785, $96_{124,\ 131}$ von 1790, 96_{92-9} von 1791.

Wiederum wird die poetiſche Erzählung gepflegt: Alxinger gibt ein Stück aus ſeinem verbeſſerten[2]) „Doolin von Mainz" 96_{1-6}, Schidion erzählt eine lehrhafte Geſchichte „Der Prophet in Hindoſtan" 96_{130}; Fabeln ($96_{123,\ 125}$) werden gebracht, Schwänke[3]) („Der kluge Junker" 96_{104} und „Glimpf und Schimpf" 96_{49-52} [nach Poggio Fiorentino]).

1796 tauchen auch wieder komiſche Lobgedichte auf: „Lob des Geldes" 96_{126}, ein „Lob- und Ehrengedicht auf die edlen Kartoffeln" 96_{42} (komponiert!), „An einen unglücklichen Dichter, der ſchlechte Verſe auf ſchöne Mädchen machte" $96_{110-117}$.

Die aufgenommenen Proſaſtücke waren gleichfalls nicht danach angetan, den Almanach zu heben. K. von Greiner gab zwei Schulaufſätze: 95_{28} „Die Morgennebel", 95_{80} „Die Pappelweide", die beide nach ein- und demſelben Schema gebaut ſind (A. Beſchreibung einer Naturerſcheinung, B. Anwendung auf das menſchliche Leben); Ratſchky eine unbedeutende Epiſtel im genre melée 95_{1-9};[4]) Leon zwei „Götterfabeln": „Die Herrſchaft der Geſtirne und ihre Feyer"

---

[1]) Über B. D. Arnſteins literariſchen Salon vgl. Nagl-Zeidler a. a. O. 326.

[2]) Iſt in der Geſamtausgabe nicht berückſichtigt.

[3]) Seit 1792 erſcheinen die Schwänke Langbeins, an deſſen Einwirkung vielleicht zu denken iſt.

[4]) Vielleicht haben hier die im genre melée verfaßten berühmten Epiſteln von Uz gewirkt, deſſen „Sämmtliche poetiſche Werke" 1790 bei Schrämbl neuerdings (früher ſchon 1769 bei Trattner) nachgedruckt worden waren.

$95_{114-118}$; der Jahrgang 1796 enthält ein von Edelmut und Rührseligkeit triefendes dramatisches Familiengemälde im Geschmacke des 18. Jahrhunderts („Die Kleinodien. Einige Familienscenen" 96_{62-75}) von B. D. Arnstein und eine sehr pikante, im genre melée verfaßte mythologische Erzählung „Geschichte der Schönpflästerchen und der Mode Fumée de Londres" ($96_{131-148}$) von Leon, in der man den Verfasser der Minnelieder gar nicht wiedererkennt.

Die beiden Almanache machen einen recht altmodischen Eindruck, K. von Greiner bemüht in einem Hochzeitsgedichte $95_{103-107}$ noch eine ganze Götterversammlung. Deurers Gedicht „Thränen" 95_{43} und das anonyme „An Elisen" 95_{112} atmen die Sentimentalität der Siegwartzeit, gegen welche Schleifer „Mein Amor" 95_{83} und Leon „Geschichte der Schönpflästerchen" $96_{131-148}$ ankämpfen. Leons „Maylied" 95_{72} (auch das widerwärtig-süßliche Gedicht „Der kleine Veit an den Frühling" 95_{48} von —d— möchte ich Leon zuschreiben) gehen auf Hölty zurück.[1] Leon spielt in jener „Geschichte der ..." auf Lavaters Physiognomik an und spottet über den „am Grabe seiner Marianne jämmerlich erfrorenen Kapuziner Siegwart", was gewiß nicht mehr zeitgemäß war. Nur ein neuer Zug kommt in das Bild: ein Gedicht von Paldamus „Auf dem Rauchenstein bei Baaden" 95_{87} zeigt unverkennbar den Einfluß Matthissons.

Ebenso zeigt sich in der Form Erschlaffen der Kraft und Rückschritt: an Stelle der Strophen treten auch in lyrischen und Gelegenheitsgedichten häufig die vers libres und viermal kommen Alexandriner vor: $96_{17, 41, 99, 105}$.

So versiegt der WM allmählich. Bedeutend ist er nie gewesen, in die Entwicklung der Literatur hat er nie eingegriffen; aber mit schwachen Kräften haben die Wiener Dichter eifrig am großen Werke Anteil genommen. Jugendlich enthusiastisch waren seine Anfänge. Sturm und Drang brauste auch in den Köpfen dieser Dichter, mit richtigem Gefühl erkannten die besten unter ihnen die führenden Geister: in der Verehrung Goethes findet sich ein auserlesener Kreis zusammen.

Mit der Thronbesteigung Josefs II. tritt der Almanach in sein Mannesalter; seine Dichter stehen, durch den Freimaurerbund mit

---

[1] Hölty, dessen Gedichte 1790 in Wien nachgedruckt worden war, wird auch 96_{58} („Einnerung an meine Knabenjahre") von Gaheis nachgeahmt:

Wie war ich doch so wonnereich,
Den frohen lieben Engeln gleich
In meinen Knabenjahren,
Als Vater nur und Mutter nur ...

Vgl. dazu: Höltys „Erinnerung" (Höltys Gedichte herausgegeben von Halm, S. 142).

Digitized by Google

den Spitzen der Intelligenz vereint, dem Kaiser in seinem Kampfe gegen den Jesuitismus bei. Von patriotischer Begeisterung erfüllt, versenken sie sich in die große Vergangenheit und führen sie in Balladen und Liedern der schwächlichen Gegenwart vor Augen. Um die Mitte der 80er Jahre erlahmt das Feuer, immer mehr ist man auf bloße Unterhaltung bedacht, immer wahlloser wird man in den Mitteln. Der feingebildete Leon versucht Anfang der 90er Jahre das Unternehmen zu heben, indem er auf die Anfänge des Almanachs zurückgeht, als ob es möglich wäre, die Entwicklung noch einmal durchzumachen. Er findet keine Mitarbeiter und der Almanach erlischt, nachdem er in seinen letzten Jahrgängen noch an der Bewegung des Klassizismus schwachen Anteil genommen.

Überblicken wir rasch die literarischen Namen, die in Liebe oder Haß im WM genannt werden, und prüfen wir den Abstand, der zwischen ihrer Wirksamkeit im Reich und in Österreich liegt.

Fridrich gibt in dem erwähnten, von 1787 datierten, aber erst 94_{29-48} veröffentlichten Gedichte einen Überblick über die Strömungen der zeitgenössischen (gemeint ist wohl kaum bloß die österreichische) Literatur.

Nach ihm gab es 1787: Gelegenheitsgedichte, Elegien, Satiren, Epigramme, Oden (nach Ramler und Klopstock), Erzählungen (nach Wieland), Kriegslieder (nach Gleim und Weiße), Idyllen (nach Geßner und Voß), Balladen (nach Bürger), volkstümliche Gedichte (nach Claudius), Liebeslieder (nach Tasso, Goethe), sanfte Lieder nach Hölty, heroische Gedichte nach Ossian und Homer. Das Verzeichnis ist nicht vollständig, bietet aber ungefähr dasselbe Bild wie die Zusammenstellungen Goedekes und Kobersteins.

Ich verzeichne die einzelnen Namennennungen. Rabener wird 77_{95}[1]) gepriesen, 78_{48} wird auf Zachariaes „Murner in der Hölle" angespielt, der 1757 und 1767 erschienen war (die Anspielung muß allerdings in einer Anmerkung erklärt werden). A. von Haller († 1777, Ausgaben von 1732 bis 1777) wird 79_{110}, 83_{123}, $85_{58, 92}$ gepriesen, seine Alterswerke 90_{60} verspottet, Ew. v. Kleist wird 80_{45} als Muster angerufen; Haller und Kleist zusammen nennt als Lieblingsgedichte seiner Jugend ein anonymer Dichter 96_{27}. Außerordentlich stark hat Geßner wie in ganz Deutschland (vgl. Goedeke § 211) auch in Wien gewirkt. Er wird als echter Dichter gepriesen 79_{119}, Prosaidyllen werden nach seinem Muster verfaßt ($77_{132, 136}$, 78_{127}, 90_{123},[2]) 91_{73},[2]) Geßnersche Idyllen werden in versifizierte Er-

[1]) Vgl. oben.

[2]) 90_{123} und 91_{73} dürften allerdings schon früher entstanden sein; Beweis in der Charakteristik Leons.

Digitized by Google

zählungen[1]) umgearbeitet (82$_{119}$ „Die Treue. Nach Geßner“ von Hofstätter und 90$_{24}$ „Melinde. Nach einer Geßnerischen Idylle“ von Ratschky).[2]) Wie in Deutschland (vgl. Goedeke § 211) blieb Geßner auch in Wien bis zum Ausgange des Jahrhunderts lebendig, seine Idyllen wurden dramatisiert und aufgeführt.[3])

Aus den Anakreontikern werden Hagedorn[4]) 84$_{13}$, 93$_{74}$, J. G. Jacobi 83$_{57}$, Gotter 90$_{57}$, C. F. Weiße 87$_{31}$ und Gleim 80$_{109}$, 84$_{13}$, 91$_{55}$ genannt. Gerne werden berühmte Lieder paraphrasiert wie Hagedorn „Grenzen der Pflicht“ (vgl. Friedländer „Das deutsche Kunstlied des 18. Jahrhunderts“ 2, 28), C. F. Weißes „Die Verschweigung“ (C. F. Weiße „Kleine Gedichte“, Wien 1783, 1, 30) in Leons „Verschwiegenheit. Nach Herrn Weiße“ 87$_{31}$ und Gotters „Selbst die glücklichste der Ehen“ in „Väterliche Warnung“ 90$_{57}$. Gleim nimmt als großer Anreger eine besondere Stellung in der Geschichte der deutschen Lyrik ein, die sich auch im WM spiegelt. Leons Minnelieder (77$_{118}$, 78$_{118}$, 79$_{108}$, 81$_{164}$, $_{184}$, 86$_{31}$, 87$_{64}$) gehen nach des Dichters eigenem Geständnis auf Gleim und Bürger zurück (vgl. Leons Charakteristik), die komischen Balladen (vgl. die Ballade) auf Gleim, ebenso wie die Kriegslieder[5]) der Koalitionskriege (siehe oben).

Klopstock wirkt im WM am stärksten in den Jahren 1778—1782; die gesamte Odendichtung steht aber unter seinem Einflusse.[6]) Auch die „Hermannsschlacht“ wird 81$_{195}$ zitiert.

---

[1]) Vielleicht durch Ramler angeregt, aber nicht in Hexametern, welche Ramler nach antikem Vorbilde gewählt hatte.

[2]) Zu 82$_{119}$ ist die Quelle eine Episode aus Geßners Schäferroman „Daphnis“ (siehe Geßners Schriften, Reutlingen 1789, 1. Band, S. 297 ff., zu 90$_{24}$ die Idylle „Der feste Vorsatz“ a. a. O. 2, S. 189.

[3]) Siehe die Rezension einer solchen Bearbeitung im WM 1777$_{35}$ und die Epistel Gabriele von Baumbergs an K. von Greiner 92$_{71}$:

Als wir voll arkadischer Gefühle,
Und entzücket in die Schäferwelt,
Kleine geßnerische Hirtenspiele
Auf der Rasenbühne vorgestellt.

[4]) Ein berühmtes Gedicht Hagedorns wird 83$_{114}$ „An einen Arzten“ zitiert: „Aus den Reben, singt Hagedorn, fließt ja das Leben.“

[5]) Die Wiener Gedichte auf den Kartoffelkrieg 1778 im WM 1778 stehen mit Gleims neuen Grenadierliedern und Ramlers Kriegsliedern auf dasselbe Ereignis in keinem Zusammenhange.

[6]) Am kräftigsten hat seine Persönlichkeit den leidenschaftlichen L. L. Haschka gepackt; vgl. 86$_{55}$ („Über den Ruhm“):

Also pochte mein Herz, da mir, ein Sturm, ein Blitz,
Klopstocks Name entgegenfuhr!
Also weinte mein Aug Thränen der Ruhmesbegier
Klopstocks früher Unsterblichkeit.

Digitized by Google

Was aber von der Bardendichtung in den MW Eingang gefunden hat, geht nicht unmittelbar auf Klopstock, sondern auf Denis zurück (vgl. unten), dessen Ossianübersetzung Haschka 81$_{197}$ nennt. Von einer Einwirkung Kretschmanns, dessen Gedicht „Hymen und Amor" nach dem ersten Bande von Schmids „Anthologie der Deutschen" (erschien 1770) von Prandstetter 80$_{51}$ zitiert und parodiert wird, ist nichts zu spüren.

Welchen Widerhall der Sturm und Drang im WM fand, habe ich oben gezeigt. Mächtig hat natürlich Goethes „Werther" gewirkt,[1]) „Der arme Junge"[2]) wird ein stehender Ausdruck" 84$_{28}$, 86$_{41}$, 86$_{83}$, Lottens Farben Weiß und Rot werden getragen: 85$_{133}$,[3]) Werthers Schicksal wird neben das Romeos gestellt 86$_{41}$; ja es entsteht sogar ein Reimband „Mordpistole: Giftphiole" 82$_{21}$, 84$_{16}$, 93$_{115}$. Ein Wort Werthers wird zitiert.[4]) Daß der Roman erst so spät genannt wird, beruht wohl nur auf Zufall, denn „Siegwart" (78$_{125}$ „Brief an den Verfasser des S(iegwar)ts) und Fr. Jacobis Roman „Aus Ed. Allwills Papieren" (78$_{101}$ „An Sylli Wallberg") schlagen sofort ein. Auf die Romane der La Roche wird 88$_{28}$ angespielt.

Seinen Grundcharakter empfängt der WM wie alle anderen Musteralmanache durch die Einwirkung der Lyrik des Göttinger Hains. Alle die typischen Motive des Hains: Liebe, Wein, Vaterland, Aufforderung zum Lebensgenuß, Natur und, wenn auch selten,

---

[1]) Vgl. H. M. Richter „Aus der Messias- und Werther-Zeit", Wien 1882, besonders S. 163—199.

[2]) Ich zitiere aus Grolzhamers „Romanenlied" 86$_{31}$ die auf den „Werther bezügliche Strophe, weil mir hier direkte Beziehung auf nebenstehende Strophe aus Reitzensteins berühmtem Gedichte „Lotte bei Werthers Grabe" (Teutscher Merkur Juni 1775), komponiert von dem Wiener Musiker Steffan, vorzuliegen scheint:

Grolzhamer: Wenn der Herrlichste der Jungen,
Knall und Fall sich niederschießt,
Ausgelitten, ausgerungen
Aller Drang und Jammer ist, ...

Reitzenstein: Ausgelitten hast du, ausgerungen
Armer Jüngling, deinen Todesstreit;
Ausgeblutet die Beleidigungen ....

Reitzensteins Gedicht wurde in der „Realzeitung" besprochen (Richter, a. a. O. 154).

[3]) Vielleicht hat auch Ratschkys Singspiel „Weiß und Rosenfarb" im ersten Jahrgang seinen Titel nach Lottens Farben erhalten.

[4]) 84$_{104}$ „Das Leben" von J. K. Winkler von Mohrenfels:

Wenn um Mitternach des Todes Wehen
Welten auseinanderstäubt im Wind,
Dann o denke Werthers*) „Nie vergehen
Können wir, o Lotte! denn wir sind."

*) Siehe Werthers Leiden, 2. Teil, S. 229 (Anmerkung des Dichters).

Frömmigkeit sind, wie die folgende Analyse zeigen wird, gepflegt worden und alle Individualitäten unter den Dichtern des Hains haben abgefärbt: Höltys liebliche Mailieder, sowie seine sentimentalen Oden; Millers sentimentale Lieder sowie sein „Siegwart", Claudius' volkstümliche Lieder, Voßens satirische Gegenüberstellung von Stadt und Land, Stolbergs Naturbegeisterung, sein ethischer Eifer und sein Freiheitsenthusiasmus, Bürgers kraftvolle Sinnlichkeit, seine Balladen, kurz alle Töne des Hains haben auch im WM ihr Echo gefunden.

Die Namennennungen geben kein zuverlässiges Bild, da sie vielfach vom Zufall abhängig sind. Hölty z. B., der so vielfach gewirkt hat, wird nur 94_{37} genannt, Bürger nur 79_{88}, 85_{120}, 87_{79}, 89_{120}. Stolberg erscheint nur 85_{8}, 88_{38}[1]) und doch mußte er so bekannt sein, daß eine Anspielung wie in Deurers „Am ersten Jänner 1783" 86_{138} verstanden wurde.[2])

Eine alles überragende Stellung nimmt in der Wertschätzung der Wiener Dichter Wieland ein, wenn er auch auf die Lyrik naturgemäß nicht viel wirken konnte. Seine Lebensauffassung wird mit Freuden aufgegriffen (Schleifer „Mein Amor" 95_{83}),[3]) ihm wird gehuldigt (80_{78} „Die Grazien"), seine komischen Erzählungen werden zitiert 93_{86}, auf die Erzählung „Kombabus" (84_{15}, 92_{104}, 93_{174}), auf des Maultiers Zaum (90_{12}), auf den „Neuen Amadis" 96_{143}, auf Oberons Zauberbecher 93_{9}, ja sogar auf einzelne Wendungen[4]) wird angespielt, auf seine Autorität hin übersetzt ein Anonymus (96_{7}) den ersten der Hetärenbriefe des Aristänet und bei Gelegenheit des Dankgedichtes an Kaiser Franz I. für die Erhaltung des Hoftheaters 94_{165} wird als schwerstes Geschütz ins Feld geführt, daß Wieland in seinen prosaischen Aufsätzen die Gründlichkeit des Schlusses von den Ergötzungen eines Volkes auf den Grad seiner Kultur verteidige.[5]) Wielands Beifall tröstet Alxinger über die Nichtanerkennung in Wien („Alxingers Traumgesicht" 90_{38-47}).

---

[1]) 83_{58} wird seine Ilias-Übersetzung zitiert.

[2]) Die Stelle: „Euch Weibchen, die ihr andern glüht, (sc. wünsche ich)
Den Todtenkopf in Stolbergs Lied".
bezieht sich auf F. Stolbergs Ballade „Die Büßende", in der ein Ritter seine ehebrecherische Gemahlin zwingt, täglich aus dem Schädel ihres Buhlen zu trinken.

[3]) Die Erzählung „Alexander und Aristoteles" wird als ein Gegenstück zu „Musarion" ausgearbeitet.

[4]) Blumauer „An meinen lieben P**" 82_{77-93}, S. 82:
„Daß ein Heer davon, wie es beym Wieland heißt,
Leicht auf einem Mückenschwanze reist.

[5]) Ohne Zweifel ist der in Wielands „Kleinen prosaischen Schriften", Leipzig 1875 (vorher im Teutschen Merkur 1781) erschienene Aufsatz „Etwas von den ältesten Zeitkürzungsspielen" gemeint, in welchem es heißt: „Worin spiegelt sich der Charakter einer Nation aufrichtiger als in ihren herrschenden Ergötzungen?

Digitized by Google

Wieland wird mit allen möglichen Autoren aller Zeiten zusammen genannt:

77 $_{121}$ „An die Dichter": Plato, der die Dichter aus seiner Republik verbannte, wäre noch strenger gewesen, wenn er den Arioſt, Voltaire, Roſt, Goethe, Wieland, Bar, Fontaine geleſen hätte.

85 $_{145}$ „Du lieſt ... Denis, Wieland, Klopſtock, Goethen .."

87 $_{79}$ Meißner an Becker: Wenn es nach Recht ginge, wäreſt du „bei Bürger und bei Wieland Flügelmann".

88 $_{38}$ Meißner „An meine Braut":

Wär' Stolbergs Laute mir beſpannt,
Schlüg' ich mit Wielands Zauberhand
Die Saiten, daß ſie bebten .....

88 $_{46}$ nennt Ratſchky als ſeine Tröſter in der Einſamkeit: Horaz, Ovid, Virgil, Voltaire, Swift, Pope und Wieland. Ähnlich wird Wieland 95 $_{18}$ mit Ariſtophanes, Voltaire, Swift, Lukian zuſammengeſtellt. 96 $_{113}$ werden ſchließlich Gleim und Wieland vereint als ſüße Sänger geprieſen.

Nicht vergeſſen darf ich, daß auch Kotzebue im WM Erwähnung findet. Cora in G. von Baumbergs Gedicht „Cora an die Sonne" 91 $_{126}$ iſt die Hauptperſon in Kotzebues „Sonnenjungfrau", einem Stück, das nach dem Zeugniſſe der C. Pichler („Aus meinem Leben" 1, 104) häufig auf Privatbühnen dargeſtellt wurde.

Wenn ſchließlich Ratſchky in ſeiner Überſetzung von Parnells „The Hermit" 91 $_{1}$ ff. einen armen, aber gaſtfreundlichen Mann, der zu einem reichen Geizhals in Kontraſt geſtellt wird, zu einem Jäger macht, ſo haben wir darin vielleicht einen Einfluß von Iffflands Schauſpiel „Die Jäger" (1785) zu erblicken.

III. Fremde Literaturen.

Eine Beſprechung der Überſetzungen fremdſprachlicher Literatur im WM möge das Kapitel über die literariſchen Strömungen ergänzen.

Franzöſiſche Literatur.

Weniger als man erwarten ſollte, wird aus dem Franzöſiſchen überſetzt.

44 Stücke ſind aus dem Franzöſiſchen überſetzt oder tragen wenigſtens die Bezeichnung „Aus dem Franzöſiſchen". Sie verteilen ſich auf die einzelnen Jahrgänge wie folgt:

77 : 2, 78 : 3, 79 : 0, 80 : 0, 81 : 1, 82 : 1, 83 : 5, 84 : 8, 85 : 2, 86 : 2, 87 : 4, 88 : 1, 89 : 6, 90 : 1, 91 : 2, 93 : 2, 94 : 0, 95 : 2, 96 : 1.

Was Plato von der Muſik eines jeden Volkes ſagt, gilt auch von ſeinen Spielen. Keine Veränderung in dieſen, die nicht Vorbereitung oder Folge der Änderung ſittlicher oder politiſcher Zuſtände wäre." Wielands ſämtliche Werke, Leipzig 1853/58, Band 33, S. 75 – 105.

Die Jahrgänge 79, 80, 81, 82 überſetzen am wenigſten, die Jahrgänge 83, 84, 87, 89 am meiſten. In der Zeit 1779—1782 herrſcht eine teutoniſierende Richtung, die Zeit 1783—1789 erſcheint als eine Zeit des Verfalles im WM.

Von denjenigen Stücken, welche die Bezeichnung „Aus dem Franzöſiſchen“ ohne Angabe eines Autornamens tragen, ſind die Stücke 77_{100}, $83_{47,\ 72}$, 84_{122}, $89_{76,\ 104}$ Epigramme; die Stücke 78_{109},[1]) 85_{94}, 86_{37}, $87_{13,\ 88}$, $89_{82,\ 108}$, 91_{65} Anekdoten;[2]) 78_{76} („Amors Lotterie“), 87_{84} („Das verlorene Paradies“), 89_{52} („Das liebende Mädchen“),[3]) 90_{88} („Nach dem Franzöſiſchen. Sonnet“), 95_{99} („An die Liebe“) tändelnde Liebesgedichte.

Ernſt gehalten ſind: das eigenartige Gedicht „Glück und Unglück“ 86_{125} (überſetzt von Alxinger, von Voß für den Voſſiſchen Muſenalmanach 87_{153} „verbeſſert“; vgl. Keil „Wiener Freunde“ 47), das pathetiſch, in ſpitzfindigen Antitheſen ſich bewegende „Der Vater als Nebenbuhler ſeines Sohnes“ 84_{151} (übertragen von Blumauer) und die ſentimentalen von G. von Baumberg überſetzten Gedichte: „Schwur und Glaube“ 91_{116}, „Nachruf an Öſterreichs Krieger“ 95_{74}.

Von franzöſiſchen Autoren werden genannt:[4]) Boufflers (81_{42} „Weisheit und Liebe“, 94_{108} „An Lydia“); Madame Deshoullières (92_{74} „Die Schäfchen“), Grécourt (82_{166} „Amors Erwachen“), Henault (84_{42} „Die Mutter an das Kind, das ſie noch ungeboren tötete“), La Fontaine (78_{99} „Der Spötter und die Fiſche“), Mallet (89_{67} „Die zwey Pilger“), D'Hermite de Maillane[5]) (85_{38} „An eine Exnonne“), Madame de Maintenon (84_{43} „An die Freude“), Chevalier de Parny (83_{34} „Grabſchrift eines Kleingläubigen“, 84_{36} „Auf eine Raſen

---

[1]) Iſt von Voß in ſeinen Almanach 81_{49} aufgenommen worden.

[2]) Die Anekdoten 85_{94}, $87_{13,\ 88}$, 89_{108} ſind gegen die Pfaffen gerichtet und die Angabe „aus dem Franzöſiſchen“ möglicherweiſe Fiktion.

[3]) Übertragen von Gab. von Baumberg. Das Gedicht wurde mehrfach überſetzt und komponiert (vgl. Friedländer „Das deutſche Kunſtlied des 18. Jahrhunderts“ 2, 458). Es war in Geſellſchaft ſehr beliebt, wie der folgende, von Friedländer a. a. O. zitierte Brief Goethes an Fr. Rochlitz (vom 29. März 1801) beweiſt: „Sollte Ihnen nicht ein Liedchen bekannt geworden ſein, das von Kapellmeiſter Himmel componiert iſt, es drückt die Unruhe eines verliebten Mädchens aus, das ſich ſeinen Zuſtand nicht erklären kann, jeder Vers endigt mit einem Partikel z. B. ‚Ich weiß nicht, woher, wohin, warum.‘ Es iſt ein Scherz, den man in einer Geſellſchaft wohl gern einmal anhören mag.“

[4]) Leider konnte ich wegen Mangels an Hilfsmitteln nicht alle Quellen nachweiſen. Die Epigramme 78_{79}, 83_{139} und 83_{181}, ſämtlich von Schisling überſetzt, tragen den Zuſatz: nach dem Laiminger; es ſcheint eine Chreſtomathie gemeint zu ſein.

[5]) Der Name iſt weder in der „Biographie universelle“ noch in der „Nouvelle Biographie générale“ zu finden. Hermite iſt ein beliebtes Pſeudonym; ein Hermite de Maillane iſt aber auch in Quérards Wörterbuch der Pſeudonyme nicht verzeichnet.

Digitized by Google

bank"), Alexis Piron (84 13 „Frage und Antwort"), de la Place (96 16 „Die Verlaſſene"), J. B. Rouſſeau (84 155 „Ehebruchsſünde"), J. J. Rouſſeau (87 94 „Drei Lieder aus Baſtien und Baſtienne, einer neubearbeiteten freyen Überſetzung des „Devin du Village")[1]), Voltaire (86 95 „Der Beichtvater und der junge Geiſtliche als Beichtkind").[2])

Außerdem wird 77 120 ein Stück aus Fenelons Telemaque, 77 131 ein „Verſuch einer Überſetzung des Polyeukt" (V_B) überſetzt — aus Mangel an guten Originalbeiträgen, wie der Herausgeber in der Vorrede ausdrücklich entſchuldigt. Blumauer gibt 85 100, 88 50, 89 17 Proben einer nicht vollendeten[3]) Überſetzung von Voltaires Pucelle.

Zitiert werden ferner noch Liedanfänge (93 115 „Je vais peindre traits pour traits", 93 153 „Le Destin nous separe, le Penchant nous unit"), Blumauer nennt im „Lob des Flohs" 88 150 Linguet, der anonyme Erzähler von „Alexander und Ariſtoteles" 93 7 nennt als Quelle „Le Lay d'Aristote" in Legrands Märchenſammlung (= Fabliaux ou Contes des douzième et treizième siecles traduits ou extraits d'après les manuscripts .. par Pierre Jean Legrand d'Aussy, Paris 1779).

Beliebt und lebendig ſind alſo beſonders die franzöſiſchen Anakreontiker Boufflers, Grécourt, de Parny, de la Place. Lafontaine, Piron, J. B. Rouſſeau ſind mit harmloſen Stücken vertreten, der Aufklärer Voltaire wird von den Joſefinern zuhilfe gerufen. Der älteſte unter den genannten Namen iſt wohl der der Madame Deshoullières, an deren Idyllen man durch die Geßnerſchen erinnert wurde (vgl. Widmungsgedicht zur Überſetzung 92 71).

Engliſche Literatur.

Neben der franzöſiſchen kommt unter den modernen Literaturen eigentlich nur noch die engliſche in Betracht (vgl. S. 38 f.).

Freilich von der großen literariſchen Bewegung, welche ſich an die Namen Percy, Oſſian, Shakeſpeare, Richardſon, Sterne anknüpft, iſt wenig zu ſpüren: Hamlets Monolog wird parodiert (82 179 „Freyn oder nicht freyn" vgl. Goedeke § 259 = 5, 299), auf Sternes „Empfindſame Reiſen" (79 88, 85 9) und Richardſons „Pamela" (85 79) wird angeſpielt und eine einzige Ballade von dem jung verſtorbenen J. Stürmer „Roſamunde, eine Ballade aus dem Engliſchen" 81 149 geht auf ein engliſches Vorbild zurück.[4])

---

[1]) Vgl. Keil, „Wiener Freunde", S. 61.

[2]) Es ſcheint die Schilderung des königlichen Beichtvaters im XII. Geſange der Pucelle zugrunde zu liegen.

[3]) Vgl. Hofmann Wellenhof „Aloys Blumauer", S. 45.

[4]) Die Quelle iſt nicht „Fair Rosamond" in Percys „Reliques of Ancient English Poetry" (Schröer 1, 352 ff.), ſondern die Ballade „The infor-

30 Stücke tragen den Zusatz „Aus dem Englischen" und verteilen sich in folgender Weise:

77 : 0, 78 : 0, 79 : 0, 80 : 1, 81 : 2, 82 : 2, 83 : 1, 84 : 1, 85 : 2, 86 : 5, 87 : 5, 88 : 1, 89 : 1, 90 : 1, 91 : 1, 92 : 2, 93 : 1, 94 : 1, 95 : 2, 96 : 1.

Von den 17 Stücken, welche keine Autornamen angeben, sind elf Stücke Epigramme ($86_{41, 67, 137, 147}$, $87_{56, 60, 109}$, 89_{25}, 92_{67}, 95_{33}, 96_{41}), drei Stücke Anekdoten (87_{13}, 88_{99}, 90_{48}), ein Stück (87_{122} „Weiberungerechtigkeit") ein frivoles Scherzgedicht, 81_{136} „Am ersten Maymorgen" (übersetzt von P. Regelsberger) ein beschreibendes Frühlingsgedicht, das Gott in der Natur preist; dazu die Ballade „Rosamunde" 81_{149}.

Von den 13 Gedichten, welche einen Autornamen nennen, sind sieben Stück wiederum Epigramme (81_{103} und 92_{34}[1]) nach Pope, 84_{129} nach Dr. Evans, 85_{13} nach Prior, 85_{131} nach Landsdowne, 86_{124} nach Nugent, 95_{97} nach Chesterfield),[2]) so daß die Epigramme (11 + 7) mehr als die Hälfte aller englischen Stücke ausmachen.

Folgende Autoren sind mit größeren Gedichten vertreten:

80_{121} Prior „An Kloen, da sie weinte", übersetzt von Schieling = „To Cloe weeping" (Prior „Poems on several occasions", London 1720, S. 63; in Retzers „Choice" 5, 255).

82_{72} Addisson „Die erste Scene des fünften Aktes aus Addissons Kato", übersetzt von Alxinger.

83_{81} Waller „Auf Kromwelles Tod", übersetzt von Retzer = Upon the Death of the Lord Protektor" = The Works of the English poets by Samuel Johnson 16, 147; auch bei Retzer 3, 108.

91_{1} Parnell „Der Einsiedler", übersetzt von Ratschky = The Hermit (Retzers „Choice" 3, 47).

93_{87} Tompsen „Elegie eines tiefbetrübten Witwers an der Todtenbahre seiner innigstgeliebten Gattin" (parodistisch), übersetzt von Ratschky.[3])

94_{21} Pope: „Probe einer Übersetzung von Popens Versuch über die Kritik", übersetzt von Ratschky = Anfang von Popes „An Essay on Criticism". The Works of Alexander Pope by Rev. Whitwell Elwin, vol. 2, 33.

Retzers Gedicht „Amor und Klio" 80_{117}, das von Voß unter dem Titel „Die Muse und Amor" in seinen Almanach (81_{80}) aufgenommen wurde, ist eine Übersetzung von Shenstone „Anakreontic" (siehe Retzer Choice 1, 173).

Die Übersetzungen aus dem Englischen überraschen durch ihre Rückständigkeit: Addisons „Cato" wird 1783, Parnells „The Hermit"

---

tunate Concubin, or Rosamonds Overthrow", die in Retzers „Choice of the best poetical pieces of the most eminent English poets. Vienna 1783—1786, 3, 210—218 abgedruckt ist.

[1]) Dieses Epigramm hat Alxinger in seiner „Grabschrift Rousseaus. Nach dem Englischen" 87_{109} benutzt.

[2]) Findet sich in Retzers Choice 1, 181.

[3]) Ein Benj. Tompsen (Allibone „Critical Dictionary of English literature" 1, 564); ob einer von den vielen literarisch tätigen Thompsen (Allibone 3, 2390—96), kann ich nicht feststellen.

Digitized by Google

1791, Popes „An Essay on Criticism" gar erſt 1794 überſetzt. Das Anſchwellen der Überſetzungen aus dem Engliſchen um 1786/7 und das Überwiegen der Epigramme ſteht wohl mit dem Erſcheinen der ſchon oft zitierten „Choice of the best poetical pieces of the most eminent English Poets" zuſammen, die 1783—1786 von Joſ. von Retzer, einem Mitarbeiter des WM, herausgegeben und z. B. von Alxinger in einer Anmerkung in ſeinen „Sämmtlichen Gedichten" 1788, 1, 72 empfohlen wurde;[1]) ſie enthielt Gedichte von 225 Dichtern.

Italieniſche und mittelhochdeutſche Literatur.

Von einem Einfluſſe der italieniſchen Literatur, die doch durch Meinhard, Wieland, Klamer Schmidt, Heinſe und andere neu beliebt wurde, iſt ſo gut wie nichts[2]) zu ſpüren. Daß Gottl. Leon 92_{140-6} und 93_{71} ſechs Sonette (5 + 1) von Petrarca überſetzt, hängt einerſeits mit der Anakreontik zuſammen und weiſt anderſeits auf die Romantik hin. Von der Nachahmung kam er zur exakten Überſetzung. Seine Entwicklung iſt alſo dieſelbe wie auf dem Gebiet des Minneſanges. Hier ahmte er zuerſt nach dem Muſter von Gleim und Bürger die Minnelieder nach (77_{118}, 78_{118}, 78_{90}, 81_{164}, 184, 86_{31}, 87_{64} vgl. Leon Charakteriſtik unten), dann überſetzte er treu, ſoweit Hilfsmittel und Verſtändnis ihm geſtatteten (90_{64}, 72, 80, 91_{26}, 93_{17}, 35, 48, 79, 111).

Antike Literatur.

Während aus dem Griechiſchen nur Epigramme nach der griechiſchen Anthologie (81_{86} von Brandſtetter, 83_{179} anonym, 83_{21}, 42, 60, 91, 136, 150, 165, 86_{7}, 25, 107, 140 von Maſtalier) und der erſte Hetärenbrief des Ariſtänet (96_{7-12} „Lais") überſetzt werden, nimmt die römiſche Literatur eine dominierende Stellung im WM ein.

Martial wird übertragen (84_{48}, 88_{20}, 124), Ovid (86_{7-31} = Met. I, $84-150$, 87_{13-21} = Met. X;[3]) $243-294$, $89_{125-137}$ = Met. IV, $285-335$), Horaz ($77_{129} = 89_{98}$ = Od. I, 13, $83_{54} = 89_{48}$ = Od. II, 8, 90_{28} = Od. II, 14, 93_{85} = Od. I, 11, 93_{107} = Od. I, 26, 93_{181} = Ep. 13), Catull (88_{61} = Cat. 77, 88_{81} = Cat. 71, 92_{92}

[1]) Auch die Rezenſionen in Nicolais „Allgemeiner deutſchen Bibliothek" Band 62, I, 96, 75, I, 125, 78, I, 101, 86, II, 443 waren ſehr günſtig.

[2]) C. von Greiner (verehelichte Pichler) dichtet 95_{44} ein Lied „Hedwig. Auf das italieniſche Lied Nel cuor più non mi sente". Aus der Oper La Molinara. 1792, ſowie ſie 96_{102} ein Lied „Sehnſucht nach Ruhe. Auf Mozarts Muſik: „O Iſis und Oſiris ſchenket" macht.

[3]) Met. X, 243—294 (Pygmalion) wurde auch von Alxinger in freien Stanzen (Sämmtliche Gedichte 1788 II, 181), Met. IV, 285—337 (Salmacis) von Gottl. Leon („Gedichte" 1788, S. 65) in echten Stanzen übertragen.

Digitized by Google

nach Suffenus iste . . ., 96 13 nach Catulls drittem Gedichte auf den Tod eines Sperlings), Tibull (84 126 nach Tib. IV, 13, 86 121 = Tib. IV, 5) und Properz (88 125 An Lilla).[1])

Daß das Lateinische so stark überwiegt, hängt wohl damit zusammen, daß die meisten der Mitarbeiter (Alxinger, Ratschky ..) von Jesuiten oder in Jesuitenschulen erzogen worden waren, entspricht aber überhaupt dem älteren Geschmacke.

Auch die neulateinische Literatur blieb lebendig. Es werden vier Schwänke des französischen Exjesuiten François-Joseph Debillons (1711–1789) übersetzt (77 79, 91, 101, 113), drei Epigramme von John Owen 84 30, 182, 91 152, eines von Papst Urban VIII. (85 44), schließlich noch sechs (von Retzer übersetzte) Gedichte von Hieronymus Balbi[2]) (89 78, 181 sind Epigramme, 89 45, 55, 74, 88 Amores und ein Schwank nach Poggio 96 49). Ich erinnere daran, daß auch Alxinger noch lateinische Gedichte in seine Sammlung aufnahm (vgl. seine Charakteristik unten).

Andere Literaturen.

Noch mancherlei Ausländisches findet sich im WM zusammen. 83 26 wird ein Epigramm (angeblich) aus dem Spanischen übersetzt, 84 56 trägt ein Gedicht anakreontischen Charakters den Zusatz „nach dem Arabischen des Abi'l-äla"; 87 62 steht ein Epigramm „Gesetz des Kaisers Cam-Hi",[3]) angeblich aus dem Chinesischen; 96 130 werden gelegentlich einer Erzählung die „Vidams oder Veda's" (= die Veden) erwähnt.

Ordnet man die Literaturen nach der Zahl der Übersetzer — ein gewisser Maßstab für ihre Verbreitung —, so steht obenan das Französische, dann folgt das Lateinische und erst an dritter Stelle das Englische. An Masse (Zeilenzahl) steht das Lateinische sogar an erster Stelle.

Übersetzungsmethode.

Die fünf Stücke[4]) aus dem Französischen, für welche mir die Orignale zugänglich waren, sind, soweit es möglich war, in Inhalt

---

[1]) Eine bestimmte Vorlage läßt sich nicht nachweisen.

[2]) Bischof von Gurk, lebte 1485–1530. Retzer veranstaltete eine Neuausgabe der „äußerst seltenen" Werke dieses Kirchenfürsten, die er WM 92 138 ff. dem Grafen Chotek widmet.

[3]) China galt ja im 18. Jahrhundert als Idealstaat. Der Vossische WM bringt häufig lehrhafte Erzählungen in chinesischem und japanischem Kostüm.

[4]) 84 36 „Auf eine Rasenbank", übersetzt von Ratschky = Au gazon foulé par Éléonore (Oeuvres de Parny, Paris 1862, S. 75).

83 34 „Grabschrift eines Kleingläubigen" = Épitaphe (Oeuvres 351).

84 13 „Frage und Antwort", übersetzt von Bur = Oeuvres badines d'Alexis Piron, 1717, ohne Druckort, S. 78 (ohne Überschrift).

Digitized by Google

und Form getreu überſetzt; nur in der Idylle „Die Schäfchen“ 92_{74} wurden ſtatt der vers libres des Originals vierzeilige Strophen gewählt, in dem anakreontiſchen Gedichte „An eine Raſenbank“ 84_{36} hat Ratſchky die 19 verſchlungen gereimten Verſe des Franzoſen durch drei ſechszeilige Strophen wiedergegeben und den Namen Éléonore durch Klärchen (den ſeiner Frau) erſetzt.

Ebenſo ſchließen ſich die Überſetzungen aus der engliſchen Literatur, die ich kontrollieren konnte, ſo genau als möglich an das Original an. Auch die Form wird beibehalten, nur Ratſchky wählt in ſeiner Überſetzung von Popes „An Essay on Criticism“ ſtatt der fünfhebigen Reimpaare gereimte Alexandriner, Retzer gibt in der Überſetzung von Wallers „Upon the death . . . .“ denſelben Vers durch Blankverſe wieder.

Frei behandelt iſt nur ein Stück: Parnells „The Hermit“ = „Der Einſiedler“ 91_{1-21}, überſetzt von F. J. Ratſchky. Der Stoff iſt die alte Legende vom Engel und Waldbruder,[1]) die unter anderen auch Klingers „Fauſt“ zugrunde liegt.

Ratſchky hat vor allem den Umfang des Gedichtes reduziert und den Inhalt der 250 fünfhebigen Jamben Parnells in 26 Stanzen der ſtrengen Form, alſo in 184 Verſe der gleichen Länge zuſammengepreßt. Schon die Form der Stanze zwang dazu, Kleinmalerei wegzulaſſen. Dagegen empfand er das Bedürfnis, die drei Wirte der Erzählung ſchärfer zu kontraſtieren. Bei Parnell iſt der erſte Wirt ein reicher Mann, der zweite ein böſer, der dritte ein freundlicher, nicht gerade mit Glücksgütern geſegneter Mann, mehr erfahren wir nicht. Ratſchky hat aus dem erſten einen Ritter gemacht, der auf einem prächtigen Schloſſe wohnt und von Knappen (bei Parnell „livery'd servents“) bedient wird; der zweite iſt ein Pächter und der dritte — vielleicht unter dem Einfluſſe der 1785 erſchienenen „Jäger“ Iffflands — ein Jäger.

Am reichlichſten iſt das Material in den Überſetzungen aus dem Lateiniſchen und hier machen ſich die beiden Richtungen, welche die Überſetzungsliteratur des 18. Jahrhunderts beherrſchen, geltend: die Voß-Schlegelſche Methode, welche ſtrenge Wiedergabe von Inhalt und Form verlangte, und die ältere an die Namen Bürger (Homer), Wieland (Horaz' „Satiren“) und Schiller („Aeneis“) ſich knüpfende

---

92_{74} „Die Schäfchen“, überſetzt von G. von Baumberg = Les moutons (Les poésies de Mme Dèshoulières, Amſterdam 1694, S. 32).

34_{109} „An Lydia“, überſetzt von Nomis = Madrigal à Madame J** (Oeuvres diverses en vers et prose de M. le Chevalier de B** (= Boufflers) Londres 1776, S. 182).

[1]) Vgl. Schönbach, Sitzungsberichte der kaiſerlichen Akademie der Wiſſenſchaften in Wien, Band 143, 1901.

Richtung, welche Wiedergabe des fremden Kunstwerkes durch Verwendung der künstlerischen Mittel der deutschen Sprache forderte; es handelte sich dabei besonders um die Verwendung des Reimes.

Weitaus die meisten Stücke gehören der zweiten Richtung an und der schon genannte Ratschky, welcher Hor. Od. I, 13 und II, 8 zuerst (77 $_{129}$, 83 $_{54}$) getreu nach Inhalt und Form übersetzt hat,[1]) kehrt zur älteren freieren Richtung zurück und gibt dieselben Oden 89 $_{99}$, 89 $_{48}$ in gereimten Strophen, aber inhaltlich möglichst getreu wieder. Nur noch „Tibulls fünfte Elegie des IV. Bundes" 86 $_{121}$ (von Lotte von **) und die Epigramme aus der griechischen Anthologie, ausgenommen 81 $_{179}$, das ebenso wie die Epigramme von Martial 84 $_{48}$, 88 $_{20, 124}$ in die moderne Form der Epigramme (vgl. über die Form des Epigramms) übertragen wurde, sind im Versmaß des Originals wiedergegeben. Alle anderen Übersetzungen gehören der modernen Form an. Brandstetter hat Stücke aus Ovids Metamorphosen — wohl nach Schillers Vorbild — in freien Stanzen übersetzt, wobei er freilich immer weitschweifiger wurde als das Original; Ratschky wählt für seine Horazübersetzungen (89 $_{48, 98}$) gereimte Strophen; Alxinger für seine Catullübersetzungen gereimte Alexandriner, während Brandstetter wiederum eine Elegie Tibulls, die Alxinger (Sämtliche Werke 7, 208) in Alexandrinern übersetzt hat, unter dem Titel „Lied der Treue" (84 $_{126}$) in gereimten Strophen wiedergab.

In fünf Übersetzungen ist die entgegengesetzte Methode befolgt: die Form ist gewahrt, der Inhalt modernisiert. Gedankengang und Versmaß sind beibehalten, aber alle antiken Anspielungen und Beziehungen durch moderne ersetzt (Travestien)[2]): 93 $_{85, 107, 181}$ (= Horaz Od. I, 11, 26, Ep. 13); 92 $_{92}$ (nach Catulls „Suffenus iste . . .") und 77 $_{70}$ „An aufrührerische Bürger. Nach dem Horaz" (= nach Hor. Ep. VII) geben auch die antike Form auf und verwenden gereimte Strophen.

Es herrscht also, wenn wir zusammenfassen, das Prinzip freier Nachbildung der Form unter möglichster Wahrung des Inhaltes fast uneingeschränkt. Die rigorose Auffassung von Voß und Schlegel kommt erst in Gottl. Leons Übersetzungen aus Petrarca wieder zur Geltung. In der Persönlichkeit Ratschkys, der sich auf dem Gebiete der lateinischen, französischen und englischen Literatur als Übersetzer

---

[1]) So hat auch Mastalier („Gedichte nebst Oden aus dem Horaz" Wien 1774) übersetzt.

[2]) Z. B. 93 $_{85}$ „Aufmunterung zum Genuß": Nec Babylonios temptaris numeros = such' nicht in Arabiens Braunem Tranke dein Loos. Dieselbe Ode hat Ch. F. Weiße („Kleine Gedichte" 3, 30) in gleicher Weise travestiert. Auch von Hölty (Gedichte, herausgegeben von Halm, S. 87, 179) haben wir ähnliche Travestien.

Digitized by Google

betätigt hat, vereinigen sich die beiden Richtungen; er kehrt von der strengeren Auffassung zur freieren zurück.[1])

Über Leons Übersetzungen aus dem Mittelhochdeutschen vgl. Gottl. Leons Charakteristik.

IV. Analyse des Inhaltes.

1. Die alten Gattungen.

Dieselbe Schichtung, die wir bei Betrachtung der literarischen Strömungen im WM beobachten konnten, läßt sich auch im Inhalte nachweisen. Den Grundstock des Almanachs bildet die Lyrik nach dem Vorbilde der Göttinger, daneben werden aber noch die alten im Aussterben begriffenen Gattungen (die Fabel, die Epistel, die Prosaidylle und das Epigramm) gepflegt.

Die Fabel.

Es ist erstaunlich, wie schnell die Fabel, diese einst so hoch geschätzte und zumal in Österreich durch Gellert so populär gewordene[2]) Gattung, im Geschmacke des Publikums gesunken ist. L. M. Rathlef „Der Löwe und der Esel" 83_{86}, J. J. Scheiger „Der Löw und der Bär" 86_{150}, „Die wilde und die zahme Taube" 90_{66} (anonym), „Der Hengst und der Wallach" 94_{101} (anonym), S*th*r „Die Weinbeeren" 96_{125} sind die einzigen Fabeln[3]) des WM, während z. B. im Vossischen Musenalmanach Pfeffel mit seinen Fabeln einer der geschätztesten Mitarbeiter ist. 83_{86}, 86_{150}, 94_{101}, 96_{125} sind in vers libres abgefaßt, 90_{66} in Strophen. In den Fabeln 94_{101} und 96_{125} ist die tendenziöse Beziehung auf die französische Revolution (vgl.

[1]) Haschka schreibt (Keil a. a. O., S. 88) im Jahre 1805 an Reinhold: „Bothe und Consorten, von dem Tonangeber Voß an, praesentieren uns die veritable Mediceische Venus zu Staub zerrieben, auf dem Praesentierteller; Wieland gibt uns freilich davon nur einen genauen Gypsabguß: aber wer gibt mehr?"

[2]) Vgl. bei Richter „Geistesströmungen", Berlin 1875, das Kapitel „Gellert in Österreich", S. 123—141. Auch in der von Denis herausgegebenen „Sammlung kürzerer Gedichte aus den neuern Dichtern Deutschlandes", Wien 1766, war Gellert noch stark vertreten. Im WM zeigt nur eine einzige Anspielung, daß der beliebte Fabeldichter noch nicht ganz vergessen war. Die Verse:

Und machen (sc. die neuen Zeitungen) der Rodomontaden so viel
Als wollten sie alle mit Kopf und Bein
In Hans Nords irdenen Krug hinein.

in „Grolzhamers „Knittelreimen auf die Knittelautoren Wiens" 82_{60} beziehen sich auf Gellerts Erzählung „Hans Nord" (Sämmtliche Schriften, Leipzig, Weidmann 1853, 1, 223). Aber noch 1791/2 wurden Pfeffels „Poetische Versuche" und 1793 Lichtwers „Poetische Schriften" in Wien nachgedruckt.

[3]) Das Gedicht „Die Fabel" 86_{60} ist ein schmutziger Witz und hat mit der Gattung Fabel nichts zu tun.

S. 47) nicht zu verkennen. Gabr. von Baumbergs Gedicht „Die Nachtigall und der Habicht" 96$_{132}$ und Nomis „Der Schmetterling, die Rose und die andern Blumen" 96$_{119}$ sind nicht eigentliche Fabeln. Gabr. von Baumberg will ihrer eigenen verbitterten Stimmung Luft machen, wenn sie erzählt, wie ein Habicht eine Nachtigall packt, gelockt von ihrem schmelzenden Liede, und die zweite verrät sich durch den Zusatz „Im Namen eines Liebenden an seine Geliebte" als Gelegenheitsgedicht: Schmetterling legt der Rose, an deren Reize er nach längerem Umherflattern „kleben" bleibt, ganz ernsthaft dar, daß sie von seiner Flatterhaftigkeit nichts zu fürchten habe; gerade weil er viele kenne, werde er ihr um so treuer sein.

Die Idylle.

Ich habe schon darauf hingewiesen (siehe oben S. 55 f.), wie hoch Geßners Idyllen in Wien geachtet wurden und wie lange sich diese Verehrung erhielt. Denis' „Sammlung" enthält eine Abteilung „Eclogen oder Schäfergedichte", unter denen Geßner einen bedeutenden Raum einnimmt. „Geßnerische Hirtenspiele" wurden auf Liebhaberbühnen gerne aufgeführt. Unter Geßners Einfluß stehen auch die wenigen Prosaidyllen des WM:

77$_{132}$ „Alexis", 77$_{136}$ „Geschichte des Ister", 78$_{127}$ „Der Blumenkranz", 90$_{123}$[1]) „Clytia und Leucothea", 91$_{73}$ „Viola".

Sie rühren alle — mit Ausnahme von 77$_{132}$, einer prosaischen Paraphrase von Virgils zweiter Ecloge, in welcher nur der formosus Corydon durch die „artige Korinne" ersetzt ist — von Gottl. Leon[2]) her und sind mit Ausnahme von 78$_{127}$ alle nach demselben Schema erfunden: es wird erzählt, wie Nymphen oder Mädchen wegen Sprödigkeit gegen das Liebeswerben eines Gottes oder wegen Neides metamorphosiert werden. 78$_{127}$ allein schildert das Liebeswerben eines jungen Hirten und seine Erhörung.

Die Epistel.[3])

Zu den Gattungen, die im Aussterben begriffen waren, als der WM begründet wurde, gehört auch die Epistel. Die Epistel unterscheidet sich von den Gelegenheitsgedichten, die Freunde aneinander

[1]) Über das späte Erscheinen dieser Idyllen vgl. oben. Sie dürften schon früher vorhanden gewesen sein; wenigstens macht dies für 90$_{123}$ der Umstand wahrscheinlich, daß sich in F. J. Ratschkys „Gedichten" 1785 eine Parodie auf den Stoff dieser Idylle findet; man müßte sonst eine gemeinsame Quelle annehmen.

[2]) 78$_{127}$ ist mit W—g gezeichnet, aber von Gottl. Leon in seine Sammlung („Gedichte", Wien 1788, S. 55) aufgenommen worden.

[3]) Über die Epistolographie in Österreich siehe Nagl-Zeidler a. a. O. S. 319.

Digitized by Google

richten (vgl. S. 25 ff.), dadurch, daß ausdrücklich die Situation des Briefschreibers, also der zeitweiligen räumlichen Trennung vorausgesetzt wird, und von den Gelegenheitsgedichten, welche als Begleitschreiben bei Übersendung von Geschenken mitgegeben werden (vgl. den Abschnitt „Gelegenheitsgedichte"), durch den allgemeinen Inhalt. Die Episteln des WM tragen jedoch einen weitaus privateren Charakter als etwa die von Goekingk, der wohl als der bekannteste Vertreter der Epistel in dieser Zeit angesehen werden kann. Bei Goekingk hat jede Epistel ein bestimmtes Thema, die Situation des Briefschreibers, sein Verhältnis zum Adressaten ist nicht immer klar; der Adressat ist sogar häufig fingiert. Die Wiener Episteln dagegen behandelten nur selten allgemeine Themen wie Blumauer („An meinen lieben P*" 82_{77}) und Prandstetter („An Ratschky" 90_{94}), die beide zu frohem Lebensgenusse mahnen. Die übrigen (80_{63}, $82_{95, 99}$, $84_{97, 156}$, 85_{112}, $86_{73, 89}$, $88_{31, 43}$, [89_{109}], 92_{150}, $93_{77, 162}$, $95_{1, 16, 51}$, 96_{46}) geben sich eben nur als Plauderbriefe in Versen. Besonders die Episteln Ratschkys (82_{95}, 84_{97}, 85_{112}, 88_{43}, 92_{150}, 93_{77}, 95_{1}) sind durchaus privat: sie erkundigen sich nach den Verhältnissen der Empfänger, nach Freunden, nach Neuigkeiten aus Wien und berichten von Aufenthaltsort und Erlebnissen des Briefschreibers. Dabei fällt manches interessante Streiflicht auf das Zusammenleben der Wiener Freunde,[1]) auf ihr einträchtiges Zusammenstehen für die josefinischen Reformen (vgl. oben) und es gelingt ihm manch hübsches Genrebild wie der politisierende Landrat, dem der Braten kalt wird 92_{150}, der Pope, der sich mit seinen Bauern prügelt 84_{97} ff. und anderes. Seine Episteln sind aus sehr verschiedenen Orten datiert (von einem Landaufenthalte, aus Przemysl, aus Preßburg, aus Linz, aus Karlsbad ꝛc.) und immer gibt der Ort die Anknüpfung. Ähnlich plaudert Prandstetter 84_{156} („An K. St.") in einem Briefe aus Dornbach, beschreibt sein Stübchen, die Aussicht und schließt mit der Bitte um baldigen Besuch. Am reichsten an Realien aber sind die Episteln Alxingers.[2]) In der „Prophezeiung bei meines Ratschky Abreise" 88_{31} beschreibt er seinem Freunde, der nach Linz versetzt wurde, den Weg und die Erlebnisse, die er voraussichtlich auf der Reise nach Linz haben wird, wie er in Melk bei

---

[1]) 84_{97} Seyd mir gegrüßt! Wie lebt ihr, meine Freunde,
Seit ich im Land der wilden Lechen bin?
Bringt ihr, vereint in friedlicher Gemeinde,
Den Abend noch mit Vater Bacchus hin?
Ist euer Kreis noch stäts an süßen Schwänken,
An Liederchen und Epigrammen reich? . . . . .

vgl. dazu in Gräffers „Kleinen Wiener Memoiren", 1. Band, den interessanten Aufsatz über das Kramersche Kaffeehaus; siehe auch Hoffmann Wellenhof „A. Blumauer", S. 17/18.

[2]) Vgl. die Charakteristik Alxingers.

Petrak Prälatenwein trinken, dagegen in Stremberg auf nur halbgedecktem Tische speisen und geschnürt werden wird; wie der Torwärter in Linz ihn zuerst „anschnauzen", dann aber ehrfurchtsvoll begrüßen wird ꝛc. . . . Noch reicher an Vorstellung realer Situationen ist die reizende Epistel „An eine Dame. Bey ihrer Reise zu dem Landtage" 93_{77}; er malt ihr aus, wie die magyarischen Edelleute sich den Schnurrbart streichen und einander schmunzelnd zuflüstern werden: „Bruder schau! Isten-veze! is wunderschöni Frau"; er erinnert sie an den gemeinsam verlebten Sommer, an das fröhliche Treiben bei Errichtung einer Liebhaberbühne auf dem Lande und die kleinen Neckereien beim Spiele, wenn z. B. plötzlich der Souffleur stumm wurde, und dergleichen.

Solche Genrebilder sind das Wertvollste an diesen Episteln; sie entfernen sich aber dadurch von dem Charakter der Kunstgattung, deren Wesen die Didaxe war. Die metrische Form der Episteln sind die vers libres; Strophen werden nur 82_{99} (Retzer) und 92_{15ff} (Ratschky), genre melée 95_{1} (Ratschky) angewendet.

Das Epigramm.

Das Epigramm ist der Zahl nach unter allen Dichtungsgattungen des WM am stärksten vertreten. Es nimmt (vgl. die Tabelle im V. Kapitel) in den späteren Jahrgängen in auffallender Weise zu. Doch wird man in dieser Tatsache kaum ein zunehmendes Interesse zu erkennen haben als vielmehr, wie die folgende Analyse zeigen wird, ein Sinken des Almanachs. Viele Rezensionen (vgl. S. 14 ff.) tadeln auch die Überzahl der Epigramme.

Das vorklassische Epigramm des 18. Jahrhunderts hat mit dem, was wir seit Schiller und Goethe unter dem Begriffe Epigramm verstehen, fast gar nichts gemein. Es ist weder eine Gnome oder Sentenz, die eine Kunst- oder Lebenswahrheit, ein paradoxes Tatsachenverhältnis oder dergleichen in knapper, fein pointierter Form zum Ausdrucke zu bringen sucht wie etwa die positiven Xenien, noch eine persönliche Invektive wie die polemischen Xenien, sondern nichts als ein Witzwort; und während das Epigramm der klassischen Zeit in der modernen Literatur im Aphorismus eine neue Form gefunden hat, muß man das, was dem vorklassischen Epigramme heute entspricht, in unseren harmloseren Witzblättern suchen, zu denen auch von den Apophthegmensammlungen des 16. und 17. Jahrhunderts über das Epigramm des 17. und 18. Jahrhunderts eine ununterbrochene Tradition führt, die sich hie und da nachweisen läßt (vgl. die Anmerkungen zu diesem Abschnitte). In die letzten Jahrgänge ragt schon die neue Richtung herein. Das vorklassische Epigramm des 18. Jahrhunderts ist als eine Nach-

Digitized by Google

blüte der Epigrammatik des 17. Jahrhunderts zu betrachten und steht mit dieser in engstem Zusammenhange. Aber während Lessing und bis zu einem gewissen Grade auch Kästner die alte Form mit persönlichem Gehalte erfüllten, übernahmen die meisten Mitarbeiter des WM skrupellos die Pointen und mit ihnen auch Anschauungen einer früheren Zeit.

Der Zeitwert dieser Epigramme — die Seele des Epigramms bei Martial und im 17. Jahrhundert ist die Satire — ist daher ein außerordentlich geringer. Wir finden im WM die Ständesatire des 17. Jahrhunderts; wir finden die Satire gegen die Mode, die im 17. Jahrhundert so breiten Raum einnimmt, und wir finden schließlich die Charaktertypen, die aus der antiken Komödie in die Epigrammatik eingegangen sind.

Die große Masse dieser Epigramme, in denen Anschauungen und Interessen einer früheren Zeit gleichsam fossil geworden sind, trägt sehr viel dazu bei, dem WM den Charakter des Altmodischen aufzuprägen.

Reste der Stände-Satire.

Schon Logau hatte, obwohl überzeugter Aristokrat, seinen Spott über diejenigen ausgegossen, die bloß auf die Verdienste ihrer Ahnen pochen; ähnlich Owenus, Wernike und die ganze Reihe der Epigrammatiker bis auf Lessing. Auch im WM fehlt diese Satire nicht: der Gegensatz zwischen den stolzen Namen, die sie führen, und der eigenen Unfähigkeit wird immer vom neuen ausgebeutet: 89 $_{97}$, 90 $_{115}$, 91 $_{79}$, ihr liederlicher Lebenswandel gerügt 88 $_{113}$, 96 $_{15}$. Auch der Landedelmann fehlt nicht 84 $_{125}$, ebensowenig wie der frischgeadelte Parvenu 95 $_{91}$, den Logau so bitter verhöhnt hatte.

Wirklich scharfe zeitgemäße Satire bringen nur die gegen Hofleute und Fürsten gerichteten Epigramme Goekingks [1]) (84 $_{155, 166}$), die durch Retzers Vermittlung in den WM kamen und die zwei in dieselbe Pointe auslaufenden Epigramme gegen bestechliche Minister 92 $_{94}$, 96 $_{80}$.

Ein Thema unerschöpflichen Spottes war für die Epigrammatiker von Martial bis Haug („Hundert Epigramme auf Ärzte, die keine Ärzte sind", Zürich 1806) die „zweifelhafte" Kunst der Ärzte. Der WM macht davon keine Ausnahme, wie sehr sich auch die Medizin inzwischen vervollkommnet hatte.

Alle die Spöttereien über die Ärzte nehmen ihre Spitze daher, daß der Arzt vom Leiden seiner Mitmenschen lebt: 78 $_{114}$, 83 $_{86}$, 84 $_{132}$ 1), 92 $_{50}$ 2), $_{120}$, 93 $_{97}$ 3), $_{106}$, 96 $_{15}$, $_{42}$ 4), $_{78}$. [2])

[1]) Vgl. dazu das kulturhistorisch interessante „Abendgespräch" 84 $_{133}$ von demselben.

[2]) Die mit fortlaufenden großen Ziffern bezeichneten Anmerkungen stehen am Schlusse des Abschnittes.

Digitized by Google

Den gleichen Vorwurf machte man den Juristen und beide Stände werden daher im 17. Jahrhundert häufig zugleich angegriffen (z. B. Logau III, II 20;* Owen I, 15). Nicht diese Seite, sondern ihre Bestechlichkeit, die ebenfalls schon seit dem Bestehen einer satirischen Literatur (sehr häufig bei Logau, Owenus und anderen; auch bei Lessing) gegeißelt wurde, wird im WM aufs Korn genommen: 83 $_{49}$, 80 $_{94}$ 5), 92 $_{70}$, 94 $_{76}$.[1])

Zeitwert haben vielleicht die drei Epigramme gegen das Bureaukratentum: 87 $_{78}$, 89 $_{143}$, 94 $_{104}$.

Viel verspottet werden auch die Prediger, entweder weil Leben und Lehre bei ihnen so schlecht zusammenstimmen (91 $_{95}$ 6) oder wegen ihrer langweiligen Predigten: 81 $_{184}$, 95 $_{13, 47}$, 96 $_{18}$.[2])

An die Satire gegen die Prediger schließt sich die Satire gegen die Gelehrten und Antiquare: 80 $_{123}$, 87 $_{120}$ (ähnlich Wernike I, 11), 84 $_{85}$, 92 $_{146}$, gegen die feigen Soldaten: 83 $_{35, 56}$ und gegen die Kaufleute 86 $_{137}$, 91 $_{151}$.

Aus dem 17. Jahrhundert überliefert ist die Satire gegen die Mode. Doch fehlte es ihr in Wien natürlich nie an Aktualität, wie die größeren satirischen Gedichte gegen die Mode beweisen. Haschka donnert in einer Ode 85 $_{139–47}$ voll Erbitterung gegen den Zwang der Mode (vgl. seine Charakteristik), Alxinger schildert in einem allegorischen Gedichte („Die Schönheit und Mode“ 90 $_{7–20}$), wie Schönheit und Mode in Streit geraten und sich schließlich versöhnen, da sie ohne einander nicht leben können, und ein hübsches „Fragment eines Schreibens aus Paris“ (89 $_{86}$) plaudert über die Sonderbarkeiten der neuesten Mode.

Die Satire der Epigramme richtet sich fast in allen Fällen gegen die „Stutzer“, die „Modeherrchen“, die „süßen Herrchen“, die immer geschniegelt und parfümiert (82 $_{71}$) mit zierlichen Degelchen (88 $_{37}$) umhergehen, beschränkt und dumm sind (91 $_{127}$, 95 $_{65}$), es aber trefflich verstehen, Frauen und Mädchen zu verführen (89 $_{124}$, 93 $_{117}$).

Satire gegen Charaktertypen.

Eine besondere Gruppe bilden diejenigen Epigramme, welche einzelne Charakterfehler an Typen verspotten. Sie gehen bis auf Martial zurück und haben mit der Charakterkomödie Tendenz, Personennamen, einzelne Motive und Situationen gemeinsam. Da treten auf:

---

[1]) Auch die bekannte Geschichte „Ja, Bauer, das ist ganz etwas anderes!“ findet sich im WM 85 $_{196}$.

[2]) Über den etwaigen Zeitwert in diesen Epigrammen vgl. S. 35 ff. Daß die Epigrammatik so matten Anteil an dem Kampfe der Josefiner nahm, zeigt, wie veraltet und beengend die Form war.

Digitized by Google

die Schmarotzer (90 111, 93 76, 96 7), der Prasser und Fresser (84 135, 94 109, 96 12), der Lügner (90 70 7), 96 102), der Verleumder (84 23, 90 111, 91 155), der Bramarbas (91 121 8), 92 107), der Verschwender (84 111, 96 12), der Geizhals, der entweder dadurch lächerlich gemacht wird, daß man zeigt, wie er das Ärgste erduldet, um nicht Geld ausgeben zu müssen (84 163, 86 88, 99 134) oder daß man ihm die Torheit seines Geizes durch die Erinnerung an den unabwendbaren Tod vor Augen hält (84 109, 85 44, 93 148).

Mitunter werden zwei Typen in einem Epigramme zusammengestellt: 90 111, „Auf einen verläumderischen Schmarotzer" und 93 40 „Auf den Diener zweyer Herren, eines Geitzigen und eines Verschwenders".

Einen außerordentlich breiten Raum nimmt in den Epigrammen die Satire gegen das Weib ein. Es offenbart sich in diesen Epigrammen ein unglaublicher Zynismus, der seltsam gegen die daneben-stehenden Liebesgedichte absticht, in denen eine so ideale Auffassung des Weibes sich kundtut. Zwei Zeitalter stehen sich in der Epigrammatik und Liebeslyrik gegenüber, das Alter der Menantes, Canitz, Besser ꝛc. und das Alter, welches die Minnelyrik wieder aufleben ließ und Schillers „Würde der Frauen" hervorgebracht hat.

Das Weib ist nach diesen Epigrammen an und für sich ein Übel und durch nichts kann der Mensch empfindlicher gestraft werden als durch ein Weib: 85 34 9), 92 112, 93 115. Die Weiber haben alle möglichen Laster: sie sind geil: 87 75 10), 92 128, kommen nicht jungfräulich in die Ehe: 89 124, 92 128, 94 85, sie tun um Geld alles: 89 57, 92 128, sie sind klatschsüchtig: 94 20, geschwätzig: 90 48, 92 47, gedankenlos und albern: 91 27, launisch: 83 148, 88 136, 92 30, keiner tieferen Empfindung fähig: 90 91. Schon die Mädchen sind leichtsinnig, unbeständig, flatterhaft, betrügerisch, listig, stolz und eitel: 89 62.

In der Ehe ist das Weib ein böser Drache: 82 93, die Gatten sind nie einig: 87 72 und vor der Ehe kann nicht genug gewarnt werden: 87 27, 89 77 11), 91 84, 92 16 12), 58. Die Sympathie ist immer auf der Seite des Mannes, auch wenn er durch eine Geldheirat sein Los verdient hat: 90 117. Er lauert auf ihren Tod: 77 79 und ist glücklich, wenn er sie endlich los wird: 89 25. Sich um ein Weib gar zu streiten, ist lächerlich; man teilt sie einfach: 90 77.

In der Ehe ist das Weib unersättlich 83 103 und selbstverständlich treulos; die Hahnreyepigramme machen eine große Gruppe aus 25): 83 88, 145 13), 84 74, 85 156, 86 121, 88 105, 120, 89 28, 91 153 26), 92 83, 131 14), 94 14, 95 61 13) und andere.

Natürlich sind die Weiber auch maßlos eitel und putzsüchtig: 83 111, 91 27 und andere; besonders das Schminken wird immer von

Digitized by Google

neuem[1]) verspottet: 85 90, 90 116, 119 15), 91 21, 92 133, 94 135, 95 26.[2]) Bitteren Spott fordert die ungleiche Heirat heraus (der alte Mann und die junge Frau): 86 41, 88 105, 91 133 16), 94 94, 96 61.

Viele Epigramme verdanken ihr Dasein nur der Freude an Schlüpfrigkeiten. So die Sticheleien über Impotenz: 83 103, 94 154, über zu frühe Niederkunft und die vielen Dirnenwitze[3]) in Epigramm und Anekdote. Auch diese Witze lassen sich ins 17. Jahrhundert zurückverfolgen; so gehen z. B. 89 51, 94 128 beide auf ein Epigramm von Owen zurück 17).

Recht sonderbar nehmen sich neben dieser Masse von weiberfeindlichen Epigrammen ein paar andere aus, die, offenbar der galanten Lyrik entstammend, Frauenverehrung und Verliebtheit atmen. Auch bei Logau und Wernike, sowie in der großen „Epigrammatischen Anthologie", welche Fr. Haug und Frdr. Chph. Weißer (Zürich 1809) zusammengestellt haben, stehen Epigramme voll Frauenverehrung in der Masse derer, die nur Verachtung, Spott und Hohn über die „Weiber" ausgießen. Im WM verschwinden diese galanten Epigramme (80 113, 83 139, 86 130, 90 99, 91 83, 92 123, 94 146) unter der Menge der weiberfeindlichen.

Gleich roh wie in den satirischen Epigrammen ist die Auffassung der Liebe in den gnomischen Sinngedichten über die Liebe; die Liebe wird mit einem Luftballon verglichen, der zuerst hoch über dem Irdischen dahinschwebt, sich bald aber wieder zur Erde senkt (90 108), mit dem Weine, der zuerst Rausch, dann Entladung schafft (88 149); letzteres Gleichnis ist noch nicht das unappetitlichste, es wird übertrumpft durch 88 141 („Ein Gleichniß"). Die Epigrammatiker sind natürlich entschiedene Antiplatoniſten („Sprüchwort eines Antiplatoniſten" 84 163 und „An einen platonischen Liebhaber" 95 73) und denken über die Liebe recht materialistisch (90 33) 27). Nur drei lyrisch gefärbte Epigramme vertreten eine höhere Auffassung der Liebe: 81 162, 96 24, 79.

Wenig Interesse bieten die gnomischen Epigramme, welche mit traditionellem Pessimismus über den Menschen und sein Los reflektieren: 83 47 (: 78 79), 84 143, 85 99, 86 147, 89 76, 104, 90 35, 94 97 und andere.

Den bis jetzt besprochenen Epigrammen, die ganz zeitlos sind, mögen sie satirisch oder gnomisch sein, steht eine überraschend geringe Anzahl solcher Epigramme gegenüber, die sich auf Zeitereignisse beziehen.

---

[1]) Der Epigrammatiker Haug bietet in seinem „Almanach poetischer Spiele auf das Jahr 1815" 100 Epigramme auf Geschminkte.

[2]) Hierher gehört auch Blumauers lehrhafte Erzählung „Die geschminkte Rose" 81 181.

[3]) Was man wagte, beweist J. Perinets Epigramm „Die Modekrankheit" 88 57.

Digitized by Google

Reale Interessen fanden, wie es scheint, sehr schwer Eingang in diese Kunstform. So weist ein einziges Epigramm (89 $_{33}$ „Schlüsselgewalt") — abgesehen von den vielfach traditionellen Epigrammen gegen Prediger (vgl. oben) — auf die Josefinischen Reformen, an denen doch alle Geister so leidenschaftlichen Anteil nahmen, und nur drei Epigramme lassen sich auf die französische Revolution beziehen: 94 $_{52}$ „Kleiner Unterschied",[1]) 95 $_{51}$ „Freyheitssinn", 96 $_{92}$ „Die Pressefreyheit".

Eine große Anzahl von Epigrammen beschäftigt sich mit Gegenständen der Literatur. Freilich überwiegt auch hier das Traditionelle, aber im ganzen ist das Interesse an Erscheinungen der Gegenwart in der Literatur ein wenig lebhafter als auf den Gebieten des öffentlichen Lebens.

Ein schon aus der antiken Literatur überlieferter Stoff ist die Satire gegen die Dichterlinge. Aber während z. B. bei Käſtner neben der allgemeinen, an unbestimmte Personen oder Typen adressierten Satire noch eine Unmasse von literarischen Namen (Schönaich, Kretschmann, Rousseau, eine Übersetzung von Nouvelle Heloise, Basedow, Zimmermann, Gellert, Goekingk, La Mettrie, Bürger, Stolberg, Karschin und andere) in buntem Durcheinander genannt werden, herrscht im WM fast ausschließlich die allgemeine, anonyme Satire. Nur Klopstock wird einmal (93 $_{156}$) gegen einen Verbesserer in Schutz genommen und der Geniewahn der Stürmer und Dränger wird 84 $_{140}$ verhöhnt.

Eine Anzahl von Epigrammen sucht Wesen und Zweck des Epigrammes und des Witzes zu umschreiben: 81 $_{105}$, 84 $_{30}$ 18), 85 $_{13}$, 89 $_{83}$ 19), 91 $_{142}$; sie ergeben für die Theorie der Dichtart ebensowenig wie die über Wesen der Poesie im allgemeinen: 85 $_{104}$, 94 $_{116}$, 95 $_{72}$. Ganz traditionell sind die Epigramme, in denen nach berühmten Mustern über schlechte Dichter und Gedichte gespottet wird, ohne daß der Spötter immer dazu berechtigt wäre. Der Angegriffene trägt, wenn er überhaupt genannt wird, entweder einen traditionellen (Mäv, Bav . .) oder einen signifikanten Namen. Da ist der Plagiarius: 79 $_{92}$ und der elende Dichter, der alle Welt mit Vorlesen behelligt: 79 $_{121}$, 82 $_{123}$, 84 $_{144}$, 85 $_{134}$, 88 $_{42, 146}$, 91 $_{104, 116}$, 20), 92 $_{46}$, 93 $_{85}$, 94 $_{56, 100}$, 21), 95 $_{13}$, 22), 96 $_{53}$, 23).

Grundschlecht pflegt es im Epigramm dem Rezensenten zu ergehen. Man denke an die Epigramme des sonst so zahmen Käſtner, in denen der Rezensent ein schadenfrohes, obskures Subjekt ist, das aus dem Verborgenen schimpft, nie sachlich urteilt, die Sprache verhunzt und überhaupt in „besoffenem" Zustande schreibt. Dem gegen-

[1]) Spielt auf Goethes „Bürgergeneral" an (vgl. S. 47).

Digitized by Google

über sind die Epigramme, welche im WM gegen die Rezensenten gerichtet werden (80 $_{104}$, 81 $_{43}$, 87 $_{54}$, 96 $_{30}$), fast harmlos zu nennen, wenn der Kritiker auch gelegentlich mit einem Esel (77 $_{91}$) verglichen[1]) oder mit Banditen auf eine Stufe gestellt wird (95 $_{86}$).

In zwei Epigrammen wird das im 18. Jahrhundert so viel ventilierte Thema vom Maecenaten berührt: 81 $_{118}$ und 95 $_{80}$.[2])

In der Gegenwart wurzeln unter den literarischen Epigrammen nur diejenigen, welche sich gegen Auswüchse des nach dem Zensuredikt Josefs II. üppig wuchernden Journalismus[3]) richten: 83 $_{107}$, 93 $_{44}$, 94 $_{113}$, 95 $_{98}$ und diejenigen, welche auf das durch desselben Kaisers Protektion gehobene Theater Bezug nehmen[4]): 86 $_{83}$, 90 $_{81}$, 92 $_{19}$, 93 $_{87}$, 94 $_{54}$, 95 $_{63}$, wenn auch andere wieder wie die Witze über verbuhlte Schauspielerinnen und dergleichen (90 $_{87}$, 92 $_{157}$, 24), 94 $_{82}$) traditionell sind.

So viel läßt sich dem Inhalte der Epigramme des WM abgewinnen. Sehr häufig handelt es sich nur um den Wortwitz, zu dem die Voraussetzungen künstlich geschaffen werden.[5]) Eine Untersuchung der künstlerischen Formen (Dialog, Monolog, Grabschrift ꝛc.), sowie der Art des Witzes (Wortwitz, Situationswitz usw.) oder der Namen (Namen aus der antiken Epigrammatik, deutsche Namen, Namen, die dem Reim ihre Entstehung verdanken) lohnt bei der Minderwertigkeit des Materials nicht.

Erwähnt muß noch werden, in welch engem Zusammenhange das Epigramm mit den schwankartigen Erzählungen (Schwank, Anekdote) steht. Wie das Epigramm birgt auch der Schwank eine unpersönliche Satire gegen einzelne Stände und gegen allgemeine menschliche Schwächen, wie beim Epigramm ist auch beim Schwank der Kern vielfach nichts als ein Wortwitz und der einzige Unterschied

---

[1]) Ebenso in Hegrads „Der Esel, eine Fabel, aber nicht aus dem Aesop" 83 $_{143}$ und in Prandstetters Schwank „Der Esel" 90 $_{48}$; ähnlich auch 83 $_{118}$.

[2]) Haschka fordert mit Klopstockschem Pathos in einer Ode „Zuruf an Deutschlands Künstler" 82 $_{86}$ die Künstler auf, die Fürsten durch Schweigen zu bestrafen. Alxinger stellt in einem lateinischen Gedichte, das Ratschky 90 $_{58}$ für den WM übersetzt hat, das üppige Wohlleben des Wiener Adels dar, das jedes Interesse für Kunst ersticke; Anspielungen auf den Mangel eines Maecens: 86 $_{102}$ „An den lieben Mond", 94 $_{27/8}$ „An Fridrich" und andere, Klagen über die Brotlosigkeit der Poesie: 79 $_{36}$, 83 $_{148}$, 89 $_{109}$.

[3]) Vgl. darüber S. 33.

[4]) Richter, „Geistesströmungen" 224—231.

[5]) „Auf einen alten Dichter, der eine junge Frau hatte" 96 $_{61}$, „Auf eine geschminkte Bärtige" 90 $_{116}$, „Auf einen langsam fahrenden Postillon" 96 $_{60}$, „Als ein süßes Herzchen seinen Hut auf einen Punschtopf legte" 91 $_{127}$, „Auf ein schlechtes Gemälde des Grafen Cagliostro, dessen Kopf sich in einer widernatürlichen Wendung zu weit rückwärts drehte" 87 $_{67}$, „Auf den Besitzer eines schlecht gebauten Hauses und eines schönen Weibes" 89 $_{36}$ usw.

Digitized by Google

ist oft der, daß die epische Einleitung des Schwankes beim Epigramm durch den Titel oder (beim dialogischen Epigramm) durch die vorgesetzten Personennamen ausgedrückt erscheint.

Wie Stoff und Tendenz so sind auch die Quellen bei Schwank und Epigramm vielfach dieselben: die Facetien- und Apophthegmensammlungen des 16. und 17. Jahrhunderts. Der Stoff z. B., den U. Petrak im WM (89_{28} „Die Frage") als Anekdote (in vers libres) gestaltet, steht bei Weidner „Apophthegmata" V, 107 als Anekdote, bei Owenus I, 63[1]) als Epigramm, bei Goekingk („Gesammelte Gedichte" 3, 269) unter dem Titel „Mann und Frau" wieder als Epigramm und bei Ch. F. Weiße („Scherzhafte Gedichte" 1, 28) als Anekdote (in drei Strophen). — Prandstetter hat im WM (82_{123} „Anekdote") eine Moral zu einer lehrhaften Erzählung gestaltet, die sich bei Logau III, II, 5 als Epigramm gefaßt findet. Die Geschichte, die 83_{138} unter dem Titel „Das Mittagsmahl im Himmel" und 95_{75} unter dem Titel „Der Pater und der Malefikant" beidemale in anekdotischer Form auftritt, steht bei Owenus[2]) unter den Epigrammen. Dergleichen Beispiele ließen sich häufen. Wie nahe man Epigramm und Anekdote zusammenstellte, beweist der Umstand, daß in Wernikes „Überschriften" das X. Buch nur Anekdoten enthält.

Über die metrische Form des vorklassischen Epigramms vgl. Kapitel V. Über das Auftauchen des klassischen Epigramms in den letzten Jahrgängen des WM vgl. S. 52.

In den nachfolgenden Anmerkungen stelle ich zusammen, was sich mir bei einer Durchsicht der Epigramme von Owenus, der sehr stark gewirkt hat, von Wernike und Logau, die durch Ramlers Ausgaben bekannt wurden, ferner von Lessing, Kästner und anderen an Parallelen ergeben hat. Es kam mir nicht so sehr darauf an, Entlehnungen nachzuweisen, als vielmehr Ähnlichkeiten festzulegen. Denn findet sich eine bestimmte Pointe bei mehreren Epigrammatikern aus verschiedener Zeit, so ist die im Epigramm enthaltene Satire ohne Wert. Eine Durchsicht der großen epigrammatischen Anthologie von Haug und Weiße dürfte in dieser Richtung noch reiche Ausbeute geben.

---

[1]) In Pontiam: In mare cornutos jaciendos Pontius inquit.
Pontia respondit: Disce natare prius.

[2]) De Bardella, latrone Mantuano.
Bardellam monachus solans in morte latronem:
„Euge, tibi in coelo coena paratur," ait
Respondit: „Hodie jejunia servo,
Coenabis nostro, si lubet, ipse loco."
Epigrammatum Joannis Oveni, Amsterdami apud Elzevirum MDC LXXIX.
I. Nr. 123, S. 17.

1. Bei Owen findet sich eine außerordentlich große Anzahl von Epigrammen mit der gleichen Pointe.

2. Epigrammatum Joan. Oweni .. editio postrema. Wratislawiae. Sumptibus Esaiae Tellgibeli I, 21:

Ad pauperem quendam medicum
„... tu morbum illius, ille tuum ... sanat."

3. Logau (Ausgabe des Stuttgarter Literarischen Vereins Nr. 113) I, IV, 49:

Mars ist ein Gewissensmann,
Der sich nimmt der Menschheit an;
Schlägt er Menschen häufig nieder,
Zeugt er Menschen häufig nieder.

4. Owen IX, 36 (S. 174):

De malo in peius
Incidit in Scyllam cupiens vitare Charybdim,
Qui morbum fugiens incidit in medicum.

5. Owen IX, 16 (S. 173):

Fungitur officio rarus sine munere iudex:
Cur nisi quod sanctum munere munus emit.

6. Christian Wernikens Überschriften herausgegeben von Ramler (ohne Datum, Vorbericht von 1780) III, 37 „Auf einen ruchlosen Geistlichen" und IV, 45 „Auf recht lehrende, aber übel lebende Geistliche".

7. Vgl. Logau II, VIII, 51.

8. WM 91 121 „An einen jungen Officier":

Was brüstest du bey der galanten Welt
Mit deiner Narbe dich? Bey mir ist der ein Held,
Der Narben macht, und nicht, der sie erhält.

Etwas komplizierter gewendet, findet sich diese Antwort bei Logau I, IV, 60. Sie ist aber noch viel älter. Bei Weidner Apophthemata (Ausgabe von 1693) V, S. 20 tut ein vornehmer Mann diesen Ausspruch, S. 162 der Narr Claus. An einer dritten Stelle weist Georg Frundsberg einen narbigen Landsknecht ab mit den Worten, er möchte lieber den haben, der ihm diese Wunden geschlagen habe. Das gehe nicht an, antwortet der Landsknecht, denn den habe er schon kalt gemacht. Da lacht Frundsberg und schüttelt ihm die Hand.

9. Ein ähnlicher Witz bei Kästner „Sämmtliche Schriften" 1, 252, wo in einer Anmerkung über die Caelibatfrage auf Chronologen VIII, B. N. III und den „Teutschen Merkur" Jänner 1785 verwiesen wird.

10. Bei Owenus und Logau wählen die Mädchen, wenn sie die Wahl haben, immer die Langen und Starken, auch wenn der andere schöner und reicher ist.

11. Owen V, 5 (S. 127), Chr. Fr. Haug im Göttinger Musenalmanach 94 —.

12. Bei Owen I, 132 (S. 16) derselbe Rat in etwas anderer Form.

13. Owen IV, 77 (S. 84):

In Gelliam
Dissimilles licet inter se tibi sint duo nati,
Et similis patri natus uterque suo.

14. Vgl. Logau III, V, 98. Hofepfarrer Dolius wünscht zum neuen Jahr:

Dieß und das, vorauß den Frauen Alexanders Pferd für eigen,
Das auf sich keinen Herrn als nur den seinen ließe steigen.

Digitized by Google

15. Wernike II, 38.

16. Vgl. Anmerkung 20.

17. Owen IV, 92 (S. 86). In Paulam Pseudo-Catholicam; ebenſo Owen V, 102 (S. 140).

18. Owen IV, 88 (S. 86):

Ad leporem fastidiosum
Est tamquam mulier formosa epigramma iocusque
Quae communis eo fit quia pulchra fuit
Communis iam facta semel, formosa videri
Desinit et moechis taedia mille parit.

19. Vgl. Leſſings „Sinngedichte" I, 5.

20. Die gleiche Pointe in WM 91 $_{133}$ „An einen alten Bräutigam" und in WM 86 $_{41}$ „Der alte Geck"; die gleiche Pointe ferner bei Logau III, V, 61.

21. Wernike V, 5, wo dasſelbe von Albins Briefen geſagt wird; ähnlich Leſſings „Lobſpruch des ſchönen Geſchlechtes" im Anhang zu den Sinngedichten.

22. Von Leſſings „Sinngedichte" I, 91.

23. Wernike VII, 45 „Auf den Waghals Barneveld":

Du zürnſt, wenn ich dich tadle, Barneveld,
Daß du ſtets ohne Not in die Gefahren rennſt:
Wenn du, daß du ein Narr biſt, mir bekennſt,
So geb' ichs zu, du biſt ein Held.

24. Ein ähnliches obſcönes Epigramm im Schwäbiſchen Muſenalmanach 1783 von Armbruſter (zitiert nach Mendheim). Genau dieſelbe Pointierung bei Gökingk („Sämmtliche Gedichte" 1821, 3, 237): „Auf eine verbuhlte Schauſpielerin, die ſchlecht agierte, hinter den Kouliſſen aber gefällt."

25. Sonnenfels (83 $_{10}$) nimmt ausnahmsweiſe auch einmal gegen den Mann Partei:

Frage und Antwort.

Warum entzückt ein Kuß dich von Chlorinde,
Der Kuß von deinem Weibe nicht?
Warum? Des Mädchens Kuß iſt Sünde,
Der Kuß von deinem Weibe Pflicht.

Vgl. dazu Owen I, 134. In Marcum

Uxores, viduas, ancillas, scorta, puellas
Diligis; uxorem neglegis ipse tuam.
Inter tam variae Veneris certamina, quare
Quod licet, hoc solum non tibi, Marce, libet.

Ähnlich Gökingk „Sämmtliche Gedichte" 3, 240.

26. Vgl. Owen VII, 19.

Uxor bona, non pulchra habenda.
Sit formosa aliis uxor, tibi sit bona: nescis
Quam noceat castae forma pudicitiae.

Dieſes Epigramm überſetzt Löber „Teutſchredender Owenus", Hamburg 1653:

Ein fromm Weib zu freyen.
Ich nehm' ein frommes Weib, laß andre ſchöne haben
Die Schönheit iſt ein Schatz, danach die Buhlen graben,

alſo mit derſelben Wendung, die der Verfaſſer von 91 $_{133}$ verwendet.

27. Vgl. Logau III, V, 32.

2. Die Lyrik des Wiener Musenalmanachs.

Idylle, Fabel, Epistel und Epigramm sind Gattungen, die schon im Verschwinden waren, als der Almanach blühte. Die übrigen Gedichte, die meist in Strophen, vielfach auch in vers libres (vgl. Kapitel V) gekleidet sind, fasse ich nach Ausscheidung der epischen Stücke unter dem Sammelbegriffe „Lyrik" zusammen.

Die Lyrik[1]) des WM steht in der Hauptsache unter dem Einflusse des Göttinger Hains[2]) und leicht lassen sich die Gedichte unseres Almanachs auf die wenigen Motive der Göttinger: Liebe, Wein, Freundschaft, Natur, Gott, Vaterland usw. aufteilen.

Der Löwenanteil fällt natürlich auf das erste Motiv; ich behandle daher auch die Gedichte dieser Gruppe ausführlicher.

Liebe.

Das Liebesempfinden der Zeit, soweit es sich in der Literatur kundtut, hatte eine Wandlung durchgemacht. An Stelle des anakreontischen Kosens und Tändelns war seelische Vertiefung getreten, die sentimentale Überschwenglichkeit der Werther- und Siegwart-Zeit hatte die Frivolität der Anakreontik verdrängt.

Die anakreontische Lyrik verschwand natürlich nicht plötzlich und auch der WM enthält noch eine ganze Anzahl von Liedern der älteren

---

[1]) Von der nachfolgenden Darstellung müssen die in den Almanach aufgenommenen Volkslieder, sowie die Übersetzungen aus Petrarca, aus der der Antike und den Minneliedern (vgl. oben), die sich seltsam genug von dem Durchschnitt der originellen Lyrik abheben, ausgenommen werden.

[2]) Wie fest die Tradition ist, dafür nur ein Beispiel. In Bürgers Gedichten (herausgegeben von Sauer) steht als Nr. 7 ein Gedicht „Das harte Mädchen", das eine freie Übersetzung von Parnells „Love and Innocence" ist; es ist — ein Beweis für die Beliebtheit des Motivs — zum Volkslied geworden. Der Dichter schildert seine fröhliche heitere Jugend und kontrastiert damit sein gegenwärtiges Liebesleid, das ein einziger Blick der Geliebten heilen könnte. Dieses Motiv — Kontrastierung der heiteren und sorgenlosen Kindheit mit der von Liebesschmerz getrübten Gegenwart — ist in nicht weniger als neun Gedichten des WM behandelt worden. 87_{25} („An die Freude"), 89_{53} („Rückerinnerung") ist das Motiv ganz so wie bei Parnell-Bürger ausgebildet; nur die Detailausführung ist verschieden, doch gehen gewisse typische Züge (wie das Spielen mit dem Steckenpferde) durch alle drei Gedichte. In 82_{93} („Lied") fehlt der Kontrast: die er als Knabe schon liebte, ist ihm treu geblieben; in 82_{61} („Mädchenlied") ist das Motiv ins Frivole gewendet. In den übrigen Gedichten ist es nicht mehr unglückliche Liebe, welche die Gegenwart trübe und die Jugend so hell erscheinen läßt, sondern die Erfahrungen und Enttäuschungen, welche niemand erspart bleiben: 80_{122} „Erinnerung", 81_{97} „Meine vier Alter", 84_{70} „Mein System", 96_{26} „Erinnerung und Vorsatz", 96_{55} „Erinnerung an meine Knabenjahre"; verwandt im Gedankengang ist: 80_{29} „Empfindsame Schwermut". Auch in den übrigen Almanachen findet sich das gleiche Motiv außerordentlich häufig.

Digitized by Google

(anakreontischen) Richtung, obwohl ihre Zeit 1776 eigentlich schon vorüber war. Allen ist der Charakter des Spielerischen eigen. Der Dichter überreicht seinem Mümchen ein Blümchen und möchte wie dieses an ihrem Busen sterben („Das Blümchen" 86_{56}). Er beneidet ihre Nachtigall („An Minna's Nachtigall" 80_{109}). Meist handelt es sich um ein „Mäulchen". Daphnis und Daphne scherzen über das Küssen (77_{130} „Daphnis und Daphne"). Dorilis schläft „verstellt" im weichen Grün und späht, ob man sie nicht endlich entdecke (80_{126} „An M. im Frühlinge"). Klimene schläft unter jungen Veilchen und wird durch ein Mäulchen von Lindor geweckt (78_{82} „Klimene"). Kloe läßt sich von Damoetas am Bache wachküssen und es dauert lange, bis sie erwacht; sie schleicht mit ihm in den Hain (87_{31} „Die Verschwiegenheit"). Im Schatten zwischen Büschen am Quell tauschen die Liebenden Küsse (95_{48} „Der kleine Veit"), in der Grotte am Quell bei wollustreichem Schall der Nachtigall bettelt der Schäfer um ein Küßchen („Schäferlied" 77_{69}). Durch wirtbare Linden lacht die lose Belinde dem Geliebten zu (77_{93} „Mayenlied").

Eine große Rolle spielt in diesen Gedichten Amor: „Amors Lotterie" 79_{76}, „Amors Erwachen" (nach Grécourt) 82_{166}, „Auftrag an Amor" 87_{85} (vgl. 83_{172} „An ein Sommerlüftchen"). In tändelnden Versen wird der Götterknabe[1]) geschildert. Die Mädchen werden vor dem „losen Kinde" gewarnt: „Kupido" 78_{92}. „An Doris" 77_{109} „Lied zum Spinnen" 87_{60}.

Amor ist überall: er trifft den Dichter, da er gerade seine Doris über die Gefährlichkeit des Götterkindes belehrt („An Doris" 77_{109}), er verwandelt sich in einen Schmetterling, um den Dichter desto sicherer treffen zu können („An einen Schmetterling" 77_{124}) oder in einen Vogel („Das Mädchen und der Vogel" 85_{35}), Amor dringt aus den Zauberblicken der Geliebten auf den Liebenden ein („An den Mond" 83_{165}). Amoretten sitzen im Auge der Geliebten[2]) („An Hannchen" 77_{131}).

---

[1])

Zwey Flüglein hat das lose Kind,
Damit fliegt er gar schnell:
Ob es schon ist an Äuglein blind,
Siehts dennoch scharf und hell.

Rückwärts hängt ihm ein Köcherlein,
Wohl auch ein Bogen rund,
Mit dem . . . . . („Kupido" 78_{92})

[2]) Vgl. dazu Alxinger „Der Abbé" 83_{57}:

Denn in der Mittelfurche (der Frisur des Abbé) stehet —
Vorgt nur Jacobi's Aug, und sehet —
Des kleinsten Amoretten Thron.

Häufig werden anakreontische Verse verwendet, von Deminutiven wird verschwenderisch Gebrauch gemacht.

Bei einer Reihe von Gedichten läßt sich ein innerer Zusammenhang mit einer noch älteren literarischen Strömung, nämlich der galanten Lyrik, wie sie Frh. von Waldberg in seinem Buche „Die galante Lyrik" (= „Quellen und Forschungen" Nr. 56) darstellt, nicht verkennen. Gemeinsam ist diesen Gedichten eine verächtliche Auffassung vom Weibe und der Liebe, die besonders in den galanten Erzählungen des Grafen L. Batthyan[1]) (85 $_{43}$ „Erzählung", 85 $_{102}$ „Der Abend") und Gedichten wie „Weiberungerechtigkeit" 87 $_{122}$ zum Ausdruck kommt (vgl. das Epigramm oben).

Mehrere Gedichte haben die scharfe Pointierung, den „nachdrücklichen Schluß", wie er für die galante Lyrik charakteristisch[2]) ist: („Schäferlied" 77 $_{69}$, „Mayenlied" 77 $_{93}$, „Daphnis und Daphne" 77 $_{130}$ und andere) und auch das „Je ne sait quoi" (Waldberg, S. 70) fehlt nicht.[3]) Wie in der galanten Lyrik[4]) schließen mehrere Gedichte mit dem Ausblick auf das Grab und wie dort setzt sich der Dichter selbst die Grabschrift („Nina's Krankheit" 96 $_{17}$). Es gibt ferner im WM Mönchslieder, die nicht wie Lackners „Klage eines Mönchs" 85 $_{71}$ auf „Siegwart", sondern auf eine ältere, in der galanten Lyrik vorhandene[5]) Strömung zurückgehen: 84 $_{56}$ „An einen Mönch", 85 $_{38}$ „An eine Exnonne" (nach D'Hermite de Maillane"). Auch die ironischen Loblieder[6]) auf alte Vetteln (77 $_{78}$), Tabakslieder[7]) („Lob des Rauchtabaks" 84 $_{129}$, „Danklied" 88 $_{11}$, „Schmauchlied" 91 $_{110}$), die aus der galanten Lyrik in das Repertoir des Göttinger übergegangen sind, fehlen im WM nicht. Daß ferner der Dichter von der Geliebten, die ihm seine Gedichte zurückgibt, auch seine Küsse zurück-

---

und Blumauer „Wunderseltsame Klage eines Landmädchens in der Stadt" 82 $_{133-7}$:

Die Herren in Gesellschaft sind
Gar unverschämt im Scherze,
Betheuern zuversichtlich mir:
Cupido säß im Auge mir,
Und ziele nach dem Herze.
Ich wüßte nicht, daß so ein Ding
Mir je in's Aug gekrochen .... usw.

[1]) Auch Zustandsgedichte wie desselben Autors Gedicht „Als eine Dame dem Verfasser ein Blatt von dem Blumenstock abpflückte, der in ihrem Fenster blühte" 89 $_{72}$ sind in der galanten Lyrik häufig (vgl. Waldberg a. a. O. S. 99 f.).

[2]) Waldberg a. a. O. S. 106.

[3]) 77 $_{131}$ „An Hannchen": „Ich fühl', ich weiß nicht was". 78 $_{92}$ „Suschen": „Und fühlt, ich weiß nicht was".

[4]) Waldberg, S. 61.

[5]) Waldberg, S. 31 f.

[6]) Besonders häufig bei Andr. Gryphius.

[7]) Waldberg, S. 91.

Digitized by Google

verlangt („An Kloen" 79 $_{106}$), daß er Amor zum Überbringer seiner Gedichte macht und Küsse als Rezepisse verlangt („Auftrag an Amor" 87 $_{85}$), sind stehende Motive der galanten Lyrik,[1]) ebenso, daß die Genesung der Geliebten[2]) besungen („Ninas Krankheit" 96 $_{17}$ „Bellinchen an seine Gebieterin" 96 $_{38}$), daß Lieblingstiere[3]) der Geliebten von dem Liebenden beneidet („An Minnas Nachtigall" 80 $_{109}$, „Bellinchen an seine Gebieterin" 96 $_{38}$) und im Tod beklagt werden („Grabschrift eines Schooßhundes" 91 $_{83}$), ein Motiv, das im WM noch einerseits ins Frivole umgebogen (in dem Gedichte „An Röschen" 83 $_{47}$ und dem davon abhängigen[4]) „Nettchens Hündchen" 93 $_{147}$) erscheint, anderseits, losgelöst vom Liebesmotiv zur sentimentalen Klage auf den Tod geliebter Tiere wurde (82 $_{16}$ „Auf einen Vogel, der nach einem Hagelwetter auf seinen Jungen im Neste mit ausgebreiteten Flügeln todt aufgefunden ward", 85 $_{93}$ „Die todte Nachtigall", 94 $_{124-8}$ „Zwey Elegien. I. Auf den Tod eines geliebten Rothkehlchens. II. Auf den Tod einer geliebten Nachtigall", 95 $_{63}$ „Auf einen todten Zeisig"; vgl. dazu: 81 $_{98}$ „Sineds Klage" und 81 $_{123}$ „Das Lämmchen").

Die Hauptmasse der Liebeslyrik steht aber, wie gesagt, unter dem Einflusse der Dichtung des Göttinger Hains.

Die Zufallsauslese des WM zeigt außerordentlich charakteristisch, welche Situationen im Liebesleben als besonders poetisch empfunden wurden. Selten ist das Glück der Liebe Gegenstand der Dichtung. Vor der unmittelbaren Darstellung zurückscheuend, verlegt man es in die Zukunft wie in dem matten „Abaelard an Heloisen" 85 $_{135}$ und dem von sinnlicher Glut erfüllten Gedichte Blumauers „Der Mann am letzten Tage seiner Wünsche" 82 $_{123}$ oder in die Vergangenheit („An eine Rasenbank", 84 $_{36}$) oder in den Traum (87 $_{84}$ „Das verlorene Paradies. Nach dem Französischen" und 94 $_{64}$ „Sonnet", offenbar nach einem italienischen Vorbild). In der Literatur gab es

---

[1]) Waldberg, S. 55.
[2]) Waldberg, S. 69.
[3]) Waldberg, S. 69.
[4]) 83 $_{47}$ Schlußstrophe: Auch kann er (der Pudel) auf dem Kopfe stehn
Nach ächtem Gauklerbrauch —
Kann Nachts mit dir zu Bette gehn —
Das alles kann ich auch.

93 $_{147}$ . . . . . .
Selbst mit ihr zu Bette gehen
Muß der kleine Zettelgauch. —

Nettchen, laß dir besser rathen,
Freye mich; ich zeige dann
Daß von deines Pudels Thaten
Ich die Letzte besser kann.

Digitized by Google

eigentlich nur ein Muster für die Darstellung glücklicher Liebe, nämlich Bürger, und auf diesen gehen auch Alxingers „Morgenbesuch" 85$_{18}$, ein Gedicht, das man als eine Übersetzung von Bürgers „Beiden Liebenden" ins Wienerische betrachten könnte, und die beiden Gedichte „Mein Weibchen" 99$_{80}$, „Liebesschwank" 91$_{97}$ von Wagemann, der sogar Wendungen und Ausdrücke von Bürger entlehnt. Liebesglück spricht noch aus R. von R. in zwei Gedichten. In dem einen „An den Mond" 83$_{165}$ bittet er den Mond an seinem Glücke teilzunehmen, wie er an seinem Unglücke teilgenommen habe, das zweite „An Lauren" 83$_{68}$ möchte man am liebsten auf Schiller zurückführen, spräche nur die äußere Wahrscheinlichkeit etwas mehr dafür. In Strophen wie:

Laura! Laura! welch Entzücken
Deiner Liebe mich zu freuen!
Dich an meine Brust zu drücken!
Deiner Liebe voll zu sein
Liebe, schöner Seelen Feuer
. . . . . .
Erdegüter! nur mit Füßen
Tret' ich all euch, um die Lust,
Wenn wir wonnetrunken schließen
Mund an Mund und Brust an Brust!

meint man etwas vom Geiste der Laura-Oden zu spüren.

Dies sind die einzigen Gedichte in der ganzen großen Sammlung, welche das Glück erhörter Liebe poetisch verherrlichen, wenn ich das in seiner süßlichen Geziertheit fast widerwärtig wirkende Gedicht „Der Knabe nach dem ersten Kusse" 81$_{69}$ (vgl. Kindergedichte unten) ausnehme. Das Liebesglück kommt also kaum öfter zum Worte als die Sehnsucht nach der zukünftigen Geliebten, wenn auch nur ein einziger Mitarbeiter — abgesehen von 80$_{47}$ (vgl. S. 31) — nämlich Gottl. Leon (siehe diesen) letzteres Motiv gepflegt hat: 78$_{75, 83, 101, 115}$, 81$_{142}$, 86$_{131}$. Kommt darin eine Zeitstimmung zum Ausdrucke?

Eine Reihe von Gedichten sprechen sich theoretisch über die Liebe und ihren Glückseligkeitswert aus. Sorgsam wird das pro und contra erwogen („Weisheit und Liebe" 81$_{42}$, „Über die Liebe" 86$_{84}$, „Die Liebe" 89$_{12}$, „Glück und Liebe" 89$_{75}$, „Selbstgespräch" 89$_{144}$, „Die Liebe" 90$_{84}$) und fast überall wird für die Liebe entschieden. Sie wird der Weisheit, der Größe, dem Golde und dem Ruhme vorgezogen, sie wird gepriesen als das Seligste („Das Seligste" 92$_{43}$), der „Blick der Liebe" (81$_{163}$) wird mit dem allbefruchtenden Strahle der Sonne verglichen. Der Liebe wohnt eine besondere Kraft inne; sie feit den Jüngling gegen die Wollust (84$_{110}$ „Lied eines Mädchens an die Liebe", 86$_{38}$ „An eine Buhlerin", 92$_{67}$ „An Minna"). Erlebnis scheint diese moralische Wirkung der Liebe bei Ratschky geworden zu

Digitized by Google

ſein („Das Linzermädchen" 78 137, „An Klariſſen" 81 62, „An Sie, die mir ſo gerne verzeiht" 82 47).

Eitel Glück iſt aber die Liebe nicht. Ein Dichter vergleicht ſie (86 30) mit der Nachtigall ſeines Freundes, die bald lieblich tändelnd und ſilberhell, bald dumpf und ſchaurig flötet. Zum mindeſten koſtet ſie die Freiheit (Blumauer „Freyheitslied" 86 47, komponiert von Mozart, Prandſtetter „Freyheitslied" 83 180, Höflein „Die Freyheit" 80 124). Am beſten iſt es, man entſagt ihr (87 49 „Der Vorſatz"; dasſelbe Motiv in anakreontiſchem Sinne umgebogen: 84 61 „Der feſte Vorſatz"). Iſt man aber einmal von ihr erfaßt, ſo muß man ſich eben damit abfinden, ſo gut es gehen will („Was hilft's" 92 20), denn die Liebe ſperrt alle Tore des Glückes bis auf eines, wie Alxinger ſich hübſch ausdrückt.

Andere ſehen ſchwärzer: die Liebe iſt an und für ſich ein Unglück, ſie wiegt die Schmerzen nicht auf, die ſie, wenn ſie nicht erhört wird oder wenn äußere Hinderniſſe ſich ihr entgegenſtellen, bereiten kann (80 74 „Mailied", 84 110 Lied eines Mädchens an die Liebe", 83 112 „Kätchen").[1])

In der Satire (Epigramm, Epiſtel, Schwank, Scherzgedicht, Didaxe) waren alle Stimmen gegen die Frauen und gegen die Liebe geweſen, in welcher die Macht der Frauen wurzelt; in der Lyrik iſt der Grund ein anderer. Die Liebe wird wie im „Siegwart" als eine Art von Krankheit aufgefaßt, von der man jeden Augenblick befallen werden kann (vgl. 94 83 „An Lamon"). Das rationaliſtiſch denkende Zeitalter, das ſo oft das ſtille Glück, abſeits vom Weltgetriebe, geprieſen hat, fürchtet die ſtarke Erregung als etwas Unheimliches; daher ſind auch alle Stimmen gegen die leidenſchaftliche Liebe wie ſie in „Romeo und Julie", „Werthers Leiden"[2]) und „Siegwart" dargeſtellt war: 82 15 „Antiplatonismus", 86 41 „Romanenlied", 86 92 „Vernunft und Liebe", 93 156 „Die Vernunft an eine romanhaft Liebende", 95 83 „Mein Amor", 96 119 „Der Schmetterling, die Roſe und die anderen Blumen".

---

1) 80 74 Ach die Liebe! Jammer quillt
Oft, und oft aus ihren Küſſen!
Die ihr ihre Feſſeln fühlt!
Tauſende hat hingeriſſen
Hin an der Verzweiflung Rand
Der Gewalt des böſen Spottes,
Stolz, und Gold und Misverſtand,
Und der grimme Schlag des Todes.

84 110 Hier wohnt Falſchheit, Lüſt' entzünden
Männerbruſt, und Eltern binden
Unſer Herz.

2) Mordpiſtole: Giftphiole wird ein ſtehendes Reimband 82 21, 84 16, 93 115.

Ich gruppiere die Gedichte, deren Motiv Liebesschmerz ist, nach den verschiedenen Situationen, welche die Voraussetzungen zu den Gedichten bilden.

Die relativ schwächste Situation, welche Liebesschmerz auszulösen vermag, ist die zeitweilige räumliche Trennung. Am einfachsten sind die schlichten, den Charakter der Gelegenheitsdichtung im edelsten Sinne tragenden Gedichte von Gabr. von Baumberg, der „Sappho Wiens". Der Mai („Am ersten Mai 1784" 85_{13}), eine schöne Landschaft („Impromptu. In einer schönen Gegend" 86_{46}) gefällt ihr nicht, da ihr Adolf fern ist; am Monde hofft sie, werden ihre Blicke sich treffen („An den Mond" 85_{88}). Andere sind sorgfältiger inszeniert. Der Dichter wandelt durch die öde Landschaft, alles ist tot und traurig — da erblickt er ihren dahereilenden Wagen und die ganze Natur „fühlet plötzlich Götterentzücken" (Schlosser „An Minna" 79_{82}). Eine typische Situation ist es, daß der oder die Verlassene am Erlenbache trauert („Nach ** zu der meinen" 80_{84}, „An den Bach" 95_{14}).

Einfach gehalten sind Leons „An Demoiselle Johanna J**r" 78_{77} und Affsprungs „Klagen an die Geliebte" 83_{136}: der erste findet Trost im Anblick ihres Bildes, der zweite ist leidenschaftlicher und gedenkt mit Sehnsucht der im Arm der Geliebten verbrachten Nächte.

Das Zeitalter des „Siegwart" — über den Einfluß des Siegwart vgl. S. 25 — wählte aber mit Vorliebe hoffnungslose Situationen: einer der Liebenden ist tot, der Hinterbliebene trauert am Grabe und sieht den Geist des Verblichenen. Nicht weniger als neun Gedichte nützen diese Situation aus.

Leons Gedicht „Selma an Selmar" 77_{79} knüpft an eine Ode Klopstocks („Das Bündniß") an, in der Selma von ihrem Selmar verlangt,[1]) daß er ihr erscheine, wenn er vor ihr sterbe. Leon läßt diese Forderung erfüllt werden. Selma weint am Grabe Selmars, der ihr oft, in schneeweißer Lichtgestalt durchs Zimmer wandelnd, erschienen ist, und fleht zu Gott um Vereinigung mit ihm in schöneren Welten.[2]) In einem anderen, zwei Jahre später entstandenen Gedichte Leons („An Elisa" 85_{32}) herrscht schon der Einfluß des Siegwart vor. Durch das Schauerliche der Situation sucht man zu wirken: Friedhof,

---

[1]) Selmar, dein Wort, du erscheinst, stirbst du vor mir,
Deiner Selma! O geuß den Balsam
In die Wunde der Verlass'nen,
Selmar, dein heiliges Wort!

[2]) Auf Klopstock weist auch der Name Selma in dem Epigramme „Die Thränen" (95_{53}) von Deurer († 1786). In drei Distichen drückt der Dichter den Gedanken aus, daß von allen Tränen, welche die Liebe fließen macht, die Tränen um die tote Geliebte die bittersten sind.

Digitized by Google

tiefes, totes Schweigen, der bleiche Mond strahlt auf Zypressen herab, die Eule schreit; da plötzlich erhellt sich die Ferne, von einem Sterne herab blickt Elisa auf den Weinenden, der um den Tod fleht. Die Geliebte selbst als Gespenst erscheinen zu lassen, hielt der feinfühlende Leon offenbar für unzart. Ein anderer (Fridrich „Die Erscheinung" 84_{145}) war darin weniger zurückhaltend: er verwendet vier Strophen von neun auf die Schilderung der Situation: Der hinterlassene Liebende blickt vom Fenster aus auf den Kirchhof und sieht, wie eine weiße Gestalt sich von Jinnys Grabe erhebt. Er erkennt sie. und mahnt sie zur Geduld; bald werde er kommen, um mit ihr an Gottes Throne den Lohn treuer Liebe zu empfangen. Von hier aus ist nur noch ein Schritt zu Königs „Ballade" 82_{40}, welche den Allerseelenaberglauben zu sentimentaler Wirkung ausnützt (vgl. S. 114).

Die übrigen Gedichte dieser Gruppe haben nichts Besonderes. 80_{107} („Die Getrennte"!) weint ein Mädchen am Grabe ihres Wilhelm, 80_{120} (An den Mond") klagt ein Jüngling verstört am Grabe Lottchens. In höchst naiver Weise sucht ein Anonymus die traditionelle Apostrophe an den Mond zu motivieren: Elwine („Elwine an den Mond" 83_{146}) bittet um Mitternacht den Mond, aus den Wolken herauszutreten, damit sie den Weg zum Grabe ihres Geliebten finden könne. Sogar an einem hellen Maientage denkt der Dichter der Mädchen, die vielleicht vom „ruhelosen Bette" sich erheben und zum Grabe des Geliebten schleichen („Mailied" 80_{75}).

Während diese Gedichte fast nur durch äußerliche Schauerromantik wirken können, lassen andere, in denen unerhörte Liebe oder Untreue Grund des Liebesschmerzes ist, mehr seelische Vertiefung zu.

Über unerhörte Liebe klagen nur Männer (77_{125} „Liebeslied", 78_{97} „Jägers Liebeslied", $78_{102, 105, 110, 117}$ „An Laura", 81_{114} „Nachtgedanken", 81_{190} „Sehnsuchtsthräne", 83_{121} „Bey Zurücksendung eines Schattenrisses", 84_{118} „Trennungslied", 95_{61} „An Mariens Locke"); typisch ist, daß das Gedicht mit dem Ausblick auf das Grab abgeschlossen wird (77_{125}, $78_{97, 110}$, 81_{190}), ganz vereinzelt steht es, daß ein unglücklich Liebender sich aufrafft: „. . . ich will mein Loos ertragen, will es tragen als ein Mann" (84_{118} „Trennungslied").

So sehr ging man aber auch hier in der Situation auf, daß der Grund des Liebesunglückes meist gar nicht Ausdruck findet. Nur in zwei Gedichten sind Ansätze zu einer Motivierung, beidemale aber handelt es sich um rein literarische Motive: 97_{109} („Die goldene Zeit") verzehrt sich ein Liebender in hoffnungsloser Liebe, weil er es nicht wagt, seine Liebe zu gestehen, obwohl sie ihn zu begünstigen

scheint[1]) — man denkt an die typische Figur des blöden Schäfers, obwohl Schäferkostüm nicht angedeutet ist. In einem anderen Gedichte (89 141 „Frühlingsregen") wird die Sprödigkeit der Geliebten und das Liebesunglück daraus erklärt, daß das verderbte Leben der Städter sie in seinen Bann gezogen hat;[2]) ähnlich: 80 115 „Einladung aufs Land".

Häufig ist die Klage über Untreue.

In sechs Liedern klagen Männer (77 71 „An den Mond", 77 87 „Der Lindenbaum", 80 87 „An Laura", 82 160 „An eine Ungetreue", 83 157 „An eine Ungetreue", 94 115 „Lied"[3]); nur 82 160 (Alxinger) gibt einen Grund: die Ungetreue hat einen Ungeliebten seines Reichtums wegen geheiratet.

Daß eine Verlassene um den treulosen Geliebten klagt, ist Motiv für sieben Gedichte: 83 69 „Timarete", 85 97 „Die Verlassene", 86 146 „Als Luise die Briefe ihres ungetreuen Liebhabers verbrannte", 87 90 „An die Nacht", 90 24 „Melinde" (nach einer Idylle von Geßner), 95 23 „Nina", 96 16 „Die Verlassene" (nach de la Place). Auch unter diesen Gedichten sticht Alxingers „Die Verlassene" 85 97 durch die Realität der Situation hervor. Während Alxingers Schülerin C. von Greiner (87 90) die Liebende in traditioneller Situation in monderhellter Nacht beim Rauschen des Wasserfalles um den Treulosen klagen und ihm doch verzeihen läßt, führt uns der Meister in den Ballsaal: ein Mädchen, das dem Gewühl einer Gesellschaft entronnen ist, läßt ihren Schmerz über die Treulosigkeit ihres Damon (der Schäfername ist das einzige Unrealistische in dem Gedichte) in bitteren Reflexionen über den Wankelmut der Männer und Verwünschungen über das ganze Geschlecht ausströmen.

Doch steht dieses Gedicht vereinzelt. Man verzieh lieber, als daß man haßte. Alxinger selbst schließt[4]) sein Gedicht „An eine Ungetreue" 82 160 mit der Versicherung: noch von seinem Grabe werde ihr ein Windhauch Verzeihung zuwehen. Dopler („An eine Ungetreue" 83 157) kann nicht aufhören, die Treulose zu lieben, und schließt:

O kennte sie nur der Versöhnung Freuden,
.... (sie) flöge selbst zurück an meine Brust.

---

1) Dasselbe Motiv bei C. F. Weiße in „Der blöde Liebhaber" (Kleine Gedichte, 1, 99).

2) Er sei mein Freund nicht, welcher die göttliche
Natur nicht liebt! Engelgefühle sind
Ihm nicht bekannt! Er kann mit Innbrunst
Freunde nicht, Kinder nicht, Weib nicht lieben

singt Fr. Stolberg.

3) Beginnt wie Goethes „Mein Mädchen ward mir ungetreu".

4) In der ersten Fassung wenigstens im WM 82 160; in seiner Gedichtausgabe von 1784 hat er den sentimentalen Schluß beseitigt.

Digitized by Google

Melinde (90_{24}) verzeiht gerne und leicht dem ungetreuen Elpin, da er reuig zurückkehrt, auch die Verlaſſene in C. von Greiners Gedichte 87_{90} verzeiht dem Treuloſen ſelbſtlos. Geradezu an Kotzebue gemahnt „Nina“ 95_{23}: die Verlaſſene will ſich mit ihrem Kinde in den Strom ſtürzen, nachdem ſie vorher noch den Fluch gegen den Verführer zurückgenommen hat — da kehrt im letzten Augenblicke der Ungetreue zurück. Ja, man verzieh ſich ſogar im vorhinein, bevor noch die Untreue begangen war. In dem Gedichte „An Eliſen“ 90_{120} verflucht ein begünſtigter Liebhaber, der durchaus keinen Grund zum Verdachte hat, ſeine Geliebte für den Fall, daß ſie untreu würde, nimmt aber den Fluch ſofort zurück:

Was tat ich! nein, o Gott der Liebe,
Erhöre meine Bitte nicht!
Wenn ſie den Schwur der Treue bricht,
So werde mir die Schöpfung trübe,
Allein Eliſa büſſe nicht.

Der Rationalismus faßte eben die Untreue auch als eine Art Schickſal auf, für das man den untreuen Teil nicht verantwortlich machen könne. So erklärt ſich die große Verzeihensſeligkeit der Zeit, aber auch das tiefe Mißtrauen gegen jedes Treueverſprechen: der Charakter des oder der Geliebten bietet keinerlei Gewähr, ob die Liebe dauern wird (88_{106} „An ein Bäumchen“). Man ſcheut ſich daher auch, der Wahrheit ins Auge zu ſehen, man will keine Klarheit (83_{155} „Die Wahl“, 94_{139} „Wünſche der Liebe“; vgl. die lehrhaften Gedichte: 81_{106} „Illuſion und Grübeley“ und 92_{96} „An den Wahn“). Das war auch in der Anakreontik ſo geweſen, nur daß man jetzt pathetiſch erfaßte, was die Anakreontik frivol genommen hatte.

Die Tränenſeligkeit der Zeit erſchöpfte ſich aber nicht in Klagen um die verlorene Geliebte; noch tränenwerter war es, ihr zu entſagen. Hierher gehören die Gedichte aus Alxingers letzter Periode.[1] Das Äußerſte leiſtet aber W. „An Eliſen“ 95_{112}: ein unglücklich Liebender tröſtet die unglückliche Geliebte, die wieder einen anderen unglücklich liebt. Er fleht die Liebe an, ſie möge verſuchen, Eliſens Herz ihm zuzuwenden; doch wenn vor dieſem Wechſel ihr Herz zurückſchaudere, ſo möge ſie das Herz des Jünglings rühren, für den ſie brennt. Dies konnte nicht mehr überboten werden.[2]

Kürzer kann ich mich bei der Darſtellung der übrigen Motive der Liebeslyrik: Liebeswerben, Preis der Geliebten, Freude über Erhörung faſſen. Sie ſind weit weniger zahlreich als die Lieder der un-

[1] Siehe Alxingers Charakteriſtik.

[2] Ganz anders pflegte die Anakreontik ſolche Verhältniſſe zu behandeln (vgl. z. B. Gleim, Sämtliche Werke, herausgegeben von Körte 1811 1, S. 216).

Digitized by Google

glücklichen Liebe, sind aber ebenfalls erfüllt von Sentimentalität und Überschwenglichkeit. Dem Motiv der Liebeserklärung, das so oft komisch behandelt worden war (vgl. das Scherzgedicht), weicht man aus; man stellt den Moment des Liebesgeständnisses rückschauend in episch-lyrischer Form dar wie in dem für das poetische Empfinden der Zeit so außerordentlich charakteristischen Gedichte „Das Geständniß" 80 $_{40}$,[1]) in „Amalia von Dornheim zu Walldorfs Portrait" 81 $_{115}$, im „Lied der Treue" 93 $_{64}$; oder man sucht Einkleidungen wie „Abendständchen" 96 $_{40}$ oder nimmt poetische Kostümierung zuhilfe wie in den Minneliedern (siehe Gottl. Leon), und Jägerliedern (78 $_{81,\ 97}$) Leons, in den Bauernliedern (siehe S. 40), in Saams Reiterliedern (80 $_{57,\ 115}$; siehe S. 31 f.) und in dem teutonisierenden Gedichte „An eine Deutsche" 84 $_{44}$. Reine Liebeswerbungen sind nur vier Gedichte: „An Josepha H." 84 $_{28}$, „An Nadine. Nach Herrn Bürgers Schwanenlied" 85 $_{129}$, „An Nantchen" 90 $_{118}$[2]) und das sehr merkwürdige, ohne Kenntnis der zugrunde liegenden privaten Verhältnisse nicht ganz verständliche Gedicht „An Korinnen" 90 $_{81}$.

Einige Gedichte geben der eigentümlich zwiespältigen Stimmung des Verliebtseins Ausdruck: „Was ist's?" 94 $_{49}$, „Was hilft's" 92 $_{29}$, „An Lottchen" 85 $_{105}$, zwei aus dem Französischen übersetzte Gedichte („Das liebende Mädchen" 89 $_{52}$,[3]) „Nach dem Französischen" 90 $_{85}$) und die beiden hübschen zusammengehörigen Stücke „Das fruchtlose Beispiel" und „Antwort" 91 $_{136,\ 139}$.

Zu den ältesten Motiven der Liebeslyrik gehört der Preis der Geliebten, ein Motiv, das aber schon bei Horaz wie auch im WM selbst parodiert erscheint („Sonnet 77 $_{78}$; vgl. S. 82). Ein individuelles Bild der Gepriesenen zu geben, gelingt fast nie, so mannigfaltige Mittel auch angewendet werden. Ein Dichter preist sein Gärtchen und läßt die Schilderung gipfeln in dem Hinweis auf die nahende „Göttin" („Lob meines Gärtchens" 80 $_{45}$). Es wird — ein vielbearbeitetes Motiv der Göttinger — der (personifizierte) Geburtstag der Geliebten und dabei auch — direkt oder indirekt — die Geliebte in überschwenglichen, aber farblosen Ausdrücken verherrlicht („Am Geburtstag meiner Geliebten" 78 $_{79}$, „Minnas Geburtstag 95 $_{41}$). Ein anderer Dichter kündigt an, er wolle „singen ihrer Schönheit

---

[1]) Der Dichter läßt ein Mädchen erzählen, wie sie ihren Geliebten fand. Sie hörte (offenbar in einem Parke) eine Flöte, ging dem Tone nach und fand ihn, auf einer Bank hingestreckt, wehmütig über den Bach (typisch vgl. unten) der Sonne nachstarrend; neben ihm lag ein aufgeschlagenes Buch. Sie sahen sich nun öfter, bis er einmal mit Tränen im Auge auf sie zutrat und sagte: „Ich liebe Dich!"

[2]) Der Name nach Gockingk berühmten „Liedern zweier Liebenden"; ebenso in 88 $_{95}$.

[3]) Siehe S. 60, Anmerkung 3.

Digitized by Google

Zier", hält aber sein Versprechen nicht, sondern versichert nur, daß die Natur ihm wieder gefalle, seit er sie liebe („An Rosalien" 80_{105}). Es gibt auch kein Bild, wenn ein anderer („Ihr Bild" 85_{62}) sagt:

Ich seh in Lilien ihre Hand
An Nelken ihre Lippen prangen . . . usw., usw.

oder wenn der jungsterbende K. J. Hartel in dem graziösen „Blumenstrauß" 79_{118} Haar, Auge, Mond, Stirn und Wangen der Geliebten mit Blumen vergleicht oder Prandstetter (81_{44} „Liebchens Bildnis") Bürgers berühmtes „Die Holde, die ich meine" plump nachahmt oder noch ein anderer (93_{115} „Das Porträt") Glied für Glied preist und mit allem Möglichen vergleicht.

Ein Fortschritt ist es, die Geliebte in Bewegung, etwa tanzend, zu zeigen („An Suschen" 88_{82}).

Etwas mehr Farbe geben die Lieder, welche die Geliebte in einem bestimmten Kostüme zeigen. Die Minnelieder freilich haben keine andere Bereicherung[1]) gebracht als die Vergleiche mit Gold, Lilien, Elfenbein, mit Engeln, mit der Jungfrau Maria, die Betonung der adeligen Abkunft, ihrer „makelbaren Tugendreine" ꝛc. Die Bauernlieder, die ja in polemisch-satirischer Absicht die einfache „Landliebe" der verstiegenen Sentimentalität der Städter gegenüberstellen, heben die praktischen Vorzüge an der oder dem Geliebten hervor: die Gesundheit, Stärke, Arbeitsamkeit, Sparsamkeit ꝛc. (89_{25} „Lied eines Bauernmädchens", 93_{97} „Hanns und Grethe", 94_{45} „Landlied").

Am leichtesten aber gelingt es, die Geliebte im koketten Schäferkostüm darzustellen:

Wie steht ihr nicht so nett, so gut
Ihr fliegendes Gewand!
Wie schalkhaft nicht der Schäferhut
Mit veilchenblauem Band. 77_{131} „An Hannchen".

Nett ins Rosenband geschlungen,
Hebet aus dem reinsten Flor,
Von Natur und Lust bezwungen,
Sanft dein Busen sich empor.

In die schwarzumlockte Stirne
Dreht sich schief dein schalker Hut;
Dämmert sanft dein Auge, Dirne!
Nein, kein Fächer neckt so gut
. . . . . 89_{79} „An Lieschen".

---

[1]) Ihr Wänglein, hell wie Rosenschein,
Huldlächelt, ach, so milde;
Ihr Händlein, glänzt so blank und rein
Als Lilien im Gefilde.
„Minnesang an die Edelveste und Tugendsame Jungfrau Kunigunde Friedmar" 78_{118}.

Digitized by Google

Bei der Schilderung des Körpers werden aber sofort auch in diesen wie in den anderen Gedichten konventionelle Mittel angewendet:

Ihr Wänglein blühet jugendlich
Schön wie des Mayen Pracht:
Zwey holde Grübchen formen sich,
So bald sie freundlich lacht.

Nichts gleichet ihrem Augenpaar,
Das Huld und Liebe blitzt,
In dem der Amoretten Schaar
In voller Rüstung sitzt. 77 131 „An Hannchen".

Oder: Ein Arm wie Schnee, ein seiden Haar,
Ein schwarzes Auge voll Gefahr,
Der süßen Liebe ganzes Glück
Im frohen feuervollen Blick;

Ein loses Grübchen in dem Kinn,
Und auf der Stirne heiterer Sinn,
Ein Busen schwanenweiß und rund,
Und süß zum Kuß der Rosenmund. „An Elisen" 90 117.

Anhang. Die Liebeslyrik hat im allgemeinen zur stillschweigenden Voraussetzung das Verhältnis zwischen Jüngling und Jungfrau. Es hat in der Literatur immer Leute gegeben, welche meinten, dies sei entweder spielerisch oder unmoralisch. An solchen fehlt es auch im WM nicht. Joh. Edler von Kalchberg preist in seinem Gedichte „Der glückliche Ehemann" 87 106 das Glück der Ehe mit direkter Polemik gegen die „Flatterer". Während es eine Reihe von Gedichten gibt, die vor der Ehe warnen (84 37, 57, 85 148, 88 25, 141, 90 57, 92 107, 113 und andere) und sie als den Tod der Liebe hinstellen, sind auch Gedichte entstanden, welche die Ehe poetisch verherrlichen: 88 133 „Am Vorabende meines Hochzeitstages" und 89 122 „Als sie an einem Kinderstrümpfchen strickte", beide von J. Perinet und drei Lieder, von einem Verfasser, der mit P. zeichnet: 93 48 „Wiegenlied an Klementinchen", 93 103 „An eine Braut", 93 132 „Lied eines Neuvermählten". Der Ehebruch fehlt natürlich auch nicht: 84 140 „An eine junge, nicht geliebte Gattin", 88 93 „An —", 90 81 „An Korinnen".

Als Kuriosum führe ich K. Schneiders „Wiegenlied von einer Braut zu singen" 89 101 an. Die Braut, die ein fremdes Kind wiegt, bittet, Gott möge sie mit unverwelktem Kranze zum Traualtar führen. Das Lied ist volkstümlich gehalten, das Motiv findet sich in der Anakreontik (Gleim, 1, 106 „Seufzer einer Braut").

Hier bespreche ich ferner die Lieder, welche Kindern in den Mund gelegt werden. Kinder naiv darzustellen, gelingt dem Zeitalter des Rationalismus nicht; Chr. F. Weißes „Kinderlieder" sind das typische Beispiel dafür.

Im Mädchen sieht man nur das künftige Weib[1]) („An Röschen" 81 112, „Wiegenlied" 93 48). Wie Weiße ein Kind die eitle Wollust verschwören läßt, so

[1]) Vgl. Gleim a. a. O. 1, 118:

An eine Tochter.

Du kleine Brunette
Du reizest mich schon
Und trägest, ich wette,
Den Preis der Schönheit davon.

Digitized by Google

überlegt im WM (83 $_{112}$ „Kätchen") ein Mädchen, ob es ſchon lieben ſoll, faßt aber den Entſchluß, erſt zu „wachſen bis zur Reife" und dann erſt „ihrer Reize Blumenreich" zu öffnen. Noch bedenklicher iſt Schislings „Mädchenlied" 82 $_{61}$. Wie in der Anakreontik[1]) läßt man Mädchen enfant terrible ſpielen („Das Töchterchen" 90 $_{99}$). Anderſeits legt man Kindern wiederum durch und durch unnaive Tugendreden in den Mund (95 $_{65}$ „Das Gelübde" und bis zur Karrikatur in den „Kleinodien", einem Einakter von B. D. Arnſtein 96 $_{62-75}$).

Von den großen Motiven Klopſtocks und der Göttinger haben zwei auffallend wenig Boden im WM gefunden: die Motive Gott und Freundſchaft.

Gott.

Der Preis Gottes iſt auf die Kunſtform der Ode nach dem Muſter Klopſtocks (vgl. dieſe) und auf die Gedichte beſchränkt, welche nach Art der Bremer Beiträger Gott in ſeinen Werken preiſen (ſiehe unten); dazu kommen nur noch zwei fromme Gedichte von einem N — — („Dem frommen Alten zu N — —" 83 $_{49}$ und „An mein Grab" 84 $_{66}$).

Freundſchaft.

Der Freundſchaftsenthuſiasmus, wie ihn Klopſtock und die Schweizer empfanden, hat in einem einzigen Gedichte des vierten Jahrganges Ausdruck gefunden (80 $_{38}$ „An ſeinen Freund"): am Vorabende des Geburtstages deſſen, den er liebt, geht der Dichter hinaus und wagt es, Wonnetränen im Auge zum erſten Male den Abweſenden Freund zu nennen. Dieſe Zeit aber war vorüber. Die Gelegenheitsgedichte und Epiſteln, in denen die Dichter des WM ſich ihre Liebe und Verehrung ausſprechen, ſind herzlich, aber von einem männlichen Geiſte erfüllt und frei von Überſchwenglichkeit. Die wenigen Freundſchaftsgedichte des WM tragen den Charakter des Gelegenheitsgedichtes: 78 $_{108}$ „Denkmal der Freundſchaft", 80 $_{52}$ „An C. von P."; zwei ſind im volkstümlichen Tone gehalten: 80 $_{85}$ „Der treue Bruder" und 94 $_{105}$ „Lied der Freundſchaft". Alxinger hat in einem mythologiſchen Gedichte die „Schöpfung der Freundſchaft" 94 $_{52}$ erzählt.

Natur.

Wie ſich in der Liebeslyrik des WM beobachten ließ, daß die Dichter ſelten eigenes Empfinden in ſelbſt gefundener Form zur Darſtellung zu bringen ſtreben und vermögen, ſondern beſtimmte überkommene Motive und Situationen immer vom neuen als Ausdrucksformen benutzen, ſo iſt es auch bei den Gedichten, welche Landſchaftsſchilderungen geben. Zwar kommt faſt in allen Epiſteln (ſiehe

[1]) Z. B. Weiße, 1, 149 „Das Beiſpiel".

Digitized by Google

diese) die Sehnsucht des Großstädters nach dem Landleben zum Ausdrucke, zwar werden die Dichter des WM nicht müde, das stille ländliche Glück zu preisen (vgl. S. 40), aber von einem innigeren Verhältnis zur Natur, von einer genauen Beobachtung ist nichts zu spüren. Nur drei Gedichte machen den Versuch, die Stimmung einer wirklich gesehenen Landschaft wiederzugeben: Prandstetter „An einem Frühlingsmorgen" 80_{113}, Freiherr Binder von Kriegelstein „Betrachtung bei Sonnenuntergang" 83_{158}, Paldamus „Auf dem Rauchenstein bey Baaden" 95_{87}.

Prandstetters Gedicht ist kunstlos aus 6 + 10 Zeilen zusammengesetzt: blaue Maienluft über den Bergen, ein Buchenhain, von der jungen Sonne gestreift, ein Bächlein, fette Wiesen, ein dichter Laubgang und über allem: leise Frühlingspracht! Das Bild ist nicht ganz deutlich gesehen, aber der staunende Ausruf, welcher die beiden ungleichen Strophen abschließt, zaubert uns den Maimorgen vor die Seele. Bei Binder 83_{158} ist die Landschaft klar als Bild gezeichnet: purpurner Abendsonnenschein fällt auf die Donau, Ufer und Berge spiegeln sich in ihrem Wasser. Die Vögel verstummen, die Sonne versinkt hinter dem Walde: so versinkt der Menschen Glück. Paldamus zeigt — das einzige Beispiel einer Einwirkung Mathissons im WM — die Trümmer einer Burg, von Abendsonnenschein beleuchtet; Bilder der großen, aber furchtbaren Vorzeit steigen vor seinem geistigen Auge empor und stimmungsvoll schließt das Gedicht ab:

Aus dem Brunnen tief gegraben,
Wo, den Durstigen zu laben,
Einst die Quelle sprang,
Tönnen Stimmen dumpf und heiser,
Nun herauf durch Laub und Reiser,
Und der Berge Schatten sank
Lange schon auf meinen Gang.

Diese Gedichte stehen vereinzelt. Gewöhnlich ist die Landschaftschilderung einem anderen Motive untergeordnet.[1]) Man preist Gott in der Natur: 78_{73} „An Gott im Frühlinge", 78_{124} „An die Lerchen", 81_{137} „Am ersten Maymorgen", 83_{43} „Der Zirknizer-See"[2])

[1]) Gedichte wie „Empfindungen im neu angelegten Garten Sr. Exzellenz, Grafen Kobenzl" 84_{92}, „Das Lustgärtchen der Frau Baronesse von Egger" 85_{122}, „Empfindungen in Lascys Garten" 89_{90} (vgl. C. von Pichler „Denkwürdigkeiten aus meinem Leben", 1, 120) kommen als reine Gelegenheitsgedichte natürlich nicht in Betracht.

[2]) Die Ode ist Born und Gruber gewidmet und in einer Anmerkung werden „Briefe aus Krain, physischen und hydrographischen Inhalts" zitiert; es sind dies „Herrn Tobias Grubers, Weltpriesters und k. Bau- und Navigationsdirektors im Temesvarer Banate, Briefe hydrographischen und physikalischen Inhaltes aus Krain. an Ignaz Edlen von Born, k. k. würklichen Hofrath" Wien bey Joh. Paul Krauß 1781; vgl. „Realzeitung" 1781, 68—70.

Digitized by Google

(mit dem Motto: „Ipsi viderunt opera Domini et admirabilia eius in profundo", Pſalm 106, Vers 24) oder man knüpft an Erſcheinungen und Gegenſtände der Natur in ganz äußerlicher Weiſe Empfindungen und Betrachtungen an: 80$_{74}$ „Mailied", 80$_{87}$ „An Laura", 81$_{124}$ „Vergißmeinnicht", 81$_{167}$ „An ein Bäumchen", 83$_{146}$ „Elwine an den Mond", 83$_{165}$ „An den Mond", 85$_{88}$ „An den Mond, als Eduard verreiſt war",[1]) 85$_{13}$ „Am erſten May 1784", 85$_{157}$ „An eine Linde", 87$_{7}$ „An meine Freundin Roſalia von Schmerling", 88$_{106}$ „An ein ſelbſtgepflanztes Bäumchen", 89$_{29}$ „Sophiens Empfindungen bei Sonnenaufgang", 89$_{141}$ „Der Frühlingsregen", 95$_{90}$ „Empfindungen in einer ſternhellen Frühlingsnacht".

Typiſche Beiſpiele für dieſe Art der Naturbetrachtung ſind die Muſteraufſätze der C. von Greiner (verehelichten C. Pichler): „Die Morgennebel" 95$_{28}$ und „Die Pappelweide" 95$_{80}$. Wie die Morgennebel nur widerwillig vor der Sonne weichen und am Abend wiederkommen, ſo lauern auch die Jugendfehler, die vor dem ſiegenden Strahle der Vernunft verſchwunden zu ſein ſcheinen, nur auf das Alter, um wiederzukehren, und wie die langſam wachſende Linde dauernder und nützlicher iſt als die ſchnell aufſchießende Pappelweide, ſo iſt es auch mit den Freundſchaften des Menſchen.

In einem einzigen Gedichte (78$_{113}$ „In einer Regenmondnacht") ſind die ſeeliſche Stimmung und die landſchaftliche Stimmung eins. In der anderen oben aufgezählten werden nur vereinzelte Beobachtungen herausgegriffen und zum Ausgangspunkte von Betrachtungen gemacht.

Auch viele Liebesgedichte haben landſchaftlichen Hintergrund, und zwar ſtellen ſich für beſtimmte Stimmungen auch beſtimmte landſchaftliche Bilder ein. Im Mai, wenn alles blüht, im Haine am Bache, am Waſſerfall, am Silberquell, wenn im Buſche die Nachtigall ſchlägt, treffen ſich die Liebenden.[2]) So iſt es bei Geßner (82$_{119}$ „Die Treue" und 90$_{24}$ „Melinde", beide nach Geßner; „Der Blumenkranz" 78$_{127}$), ſo iſt es in einer großen Zahl von Gedichten: „An den Mond" 77$_{71}$, „Der Lindenbaum" 77$_{87}$, „Das Geſtändnis" 80$_{40}$, „Schwur und Glaube" 91$_{116}$, „Lied der Treue" 93$_{64}$, „Der kleine Veit an den Frühling" 95$_{48}$ und andere. Das Bild kann im einzelnen noch auf das Mannigfaltigſte ausgeführt ſein. In 95$_{65}$ iſt es am reichſten: Nannine ſitzt am Veilchenquell und windet

[1]) Die ewigen Apoſtrophen an den Mond mußten natürlich zur Parodie herausfordern: 81$_{170}$ „An den Mond" (J. E. König), 86$_{140}$ „An den lieben Mond" (Grolzhamer), 87$_{68}$ „An den Mond" (Blumauer). Muſter iſt wohl Bürgers 1778 erſchienenes „Auch ein Lied an den lieben Mond".

[2]) Dort erſcheint den Menſchen auch der Genius („Das Gelübde" 95$_{65}$) oder die Muſe („Die Muſe und der Dichter" 92$_{27}$).

Kränze. Um sie sind schneeweiße Alexisblüten, Rosenhecken, Tulpen- und Narzissenbeete. Lämmerherden, Bienchen und Heimchen beleben die Landschaft, tausend Silberquellen erschallen.

Für Liebesschmerz dient natürlich eine andere Landschaft — man möchte sagen: Dekoration — als Hintergrund. Wie sehr man gewöhnt war, die Landschaft als Kulisse zu behandeln, zeigt Schlossers „An Minna" 79_{82}. Er trauert um die abwesende Geliebte und die Natur trauert mit ihm: der Bach schleicht träge durch düstere Sträucher und das duftende Blümchen neigt traurig das Haupt. Da erblickt er plötzlich den heraneilenden Wagen seiner Minna und sofort „fühlet die ganze Natur Götterentzücken".

Wenn die oder der Liebende am Grabe der Dahingeschiedenen wacht oder wenn den Dichter dumpfe Schwermut erfaßt, leuchtet der bleiche Mond auf den Kirchhof oder auf das öde Sommerfeld, die Schreckenseule (77_{87}, 80_{120}, 85_{32}) schreit: 77_{115} „Nachtgesang", 77_{77} „Um Mitternacht", 80_{120} „An den Mond", 84_{145} „Die Erscheinung", 85_{32} „An Elisa", 96_{53} „Elegie beim Leichenbegängnisse meiner unvergeßlichen Freundin Therese von Dürfeld".

Nur in dem merkwürdigen ossianischen „Lied der Klage" 83_{124} und in der Ballade „Adelheid von der Wart" 93_{109} sind für düstere Stimmungen auch originelle Landschaftsbilder (83_{124} dämmernde Heide, 93_{109} Schneesturm) gefunden.

Eine besondere Gruppe bilden die von Hölty angeregten Frühlingslieder Leons: 77_{93} „Mayenlied", 77_{105} „Frühlingsempfindungen", 77_{127} „An einen Freund", 78_{86} „Mayenlied", 95_{72} „Maylied". Dazu kommen noch von anderen Autoren: 80_{126} „An M. im Frühlinge", 85_{110} „Frühlingslied", 95_{48} „Der kleine Veit an den Frühling".[1])

Das Landschaftsbild ist in allen diesen Liedern mit wenigen Abweichungen das gleiche: ein Bach irrt liebeflüsternd durch das Gebüsch: $77_{105, 127}$, 78_{86}, 95_{48}. Die Landschaft wird belebt durch fromme Lämmchen, Tauber und Täubchen, die sich schnäbeln 77_{105}, 78_{86}, Meisen, Finken, Zeisige, Lerchen, Bienen 77_{105}, tanzende Hirten und Hirtinnen 77_{93}, 78_{86}, 85_{110}; 77_{127} sogar von Faunen und Nymphen. Selten fehlt die Schäferin oder das „Weibchen" zur Vervollständigung der Frühlingsfreude" (95_{72}).[2])

Wie typisch[3]) diese Landschaft war, beweist Brandstetters Spottgedicht „Die Natur" 79_{84}. Er verlacht diejenigen, welche die Natur

---

[1]) Vielleicht auch von Leon; siehe seine Charakteristik unten.

[2]) Auch 95_{55} „Mein Tannenwäldchen" schildert die typische Landschaft der Frühlingslieder (Gießbach, Nachtigallenlieder, zirpende Grillen) und schließt mit der Sehnsucht nach einer Iris.

[3]) Vgl. dazu den Abschnitt über den Reim.

Digitized by Google

lieber in Gemäldegalerien als draußen im Freien bewundern, und fragt:

Oder leuchtet eure Sonne?
Oder .....
Seht ihr eure Täubchen scherzen?
Eure Sträuche, lispeln die?
. . . . . .
Lobt sie nur, die trockene Quelle,
Die das bunte Blatt euch zeigt,
Die gemalte Philomele,
Die da singend steht — und schweigt
Lobt den Bach nur, seht, er fließet .....

Die Landschaft der Liebes- und Frühlingsgedichte ist also eine rein konventionelle, nicht eine beobachtete. Von Tageszeiten kommen in diesen Liedern nur Nacht, Morgen und Sonnenuntergang, von Jahreszeiten nur der Frühling vor.[1])

Wo individuellere Beschreibung gegeben wird, löst sie sich in bloße Enumeration auf und es entsteht kein Bild, so deutlich auch das einzelne Detail gesehen sein mag: so in 81_{136} „Am ersten Maymorgen" (blühende Beete, muntere Tulpen, Aurikeln in reichem Kleide, Violen, Rosen ...) und 89_{141} („Nach einem Frühlingsregen"), wo in dieser Weise, aber mit überraschender Lebendigkeit die Landschaft unmittelbar nach einem Gewitterregen geschildert wird.[2])

Erschwert wurde eine wirkliche Erfassung der Landschaft auch dadurch, daß man mythologische Reminiszenzen und die verschiedenen Figuren und Tropen nicht los wurde und stets glaubte, personifizieren zu müssen: Der laue West führt die Blumengöttin in neubekränztem Wagen durch die Flur (80_{126}). Auf Rosenwolken schwebt der Frühling hernieder, löst der gestockten Bäche Lippen, läßt bunter Blüten Regen auf des Eichbaums entblößte Arme wallen (80_{78}). Die Nymphe gießt vom hohen Fels die Quelle aus ihrer Urne (77_{87}). Der Tag küßt, von Vögelchören begrüßt, mit rosigen Lippen die feuchten Rücken trächtiger Berge und trinkt des Abends Tränen (78_{79}). Es naht die Königin des Tages in goldenem Wagen, von Salamandern ehrfurchtsvoll getragen (89_{29}). Die Nacht kommt leiseren Ganges und deckt mit ihrem Rabengefieder das entschlafene Gefilde (77_{115}); sie fliegt daher auf taubenetzten Flügeln (87_{90}). Der Bach durcheilt mit silbernem Fuße die Triften (78_{90}), lauere Zephyre umbuhlen das Blumengedränge (78_{90}), laue Weste umspielen der Geliebten nymphenhaft Gewand (90_{24}) usw.

---

[1]) Der Herbst wird in Herbstleseliedern (77_{73}, 86_{62}) gefeiert, der Winter ist einmal Gegenstand eines ironischen Lobliedes 83_{115}.

[2]) So schildert auch Blumauer, vgl. Hofmann-Wellenhof a. a. O. 115 ff. Man vergleiche dazu Nagl-Zeidler a. a. O. S. 321 ff.

Digitized by Google

Wein.

Zum ältesten Bestande der Renaissancelyrik gehört der Preis des Weines und im weinfrohen Österreich hat sich dieses Motiv aufs kräftigste entwickeln können. Alle Koryphäen des WM sind daran beteiligt. Denis, der Barde, eröffnet mit „Wein und Barden" 83$_{7}$ feierlich-gravitätisch den Reigen, er freut sich, daß vaterländisches Lied und vaterländischer Tokayer (vgl. dazu: Freyherr von Traubenberg „Lob des Tokayers" 96$_{109}$) das Ausland geschlagen haben; Alxinger, nach Denis wohl der Angesehenste unter den Mitarbeitern des WM, erzählt den Ursprung des Champagners (96$_{106}$ = Bliomberis VII$_{9-11}$), dann folgen Ratschky (83$_{133}$, 85$_{67}$), Prandstetter und andere.

Allerlei überlieferte Motive werden zum Preise des Weines verwertet: ein Dichter benutzt den Gedanken des Volksliedes, „der liebste bule, den ich hân"[1]) 95$_{100}$ „Meine Liebste", Bacchus wird wie in Bürgers „Herr Bacchus" über alle anderen Götter erhöht,[2]) („Rundgesang an Bacchus" 91$_{41}$, „Trinklied" 84$_{149}$), der Betrunkene bildet sich ein, Bacchus zu sein („Bacchus der Zweyte" 90$_{111}$) und apostrophiert feierlich seinen Rausch („Der Betrunkene an seinen Rausch" 92$_{123}$).

Es ist ferner ein altes, bis in die griechische Anthologie zurückzuverfolgendes Motiv, daß man den Trinker sich mit seinem Gegner auseinandersetzen läßt: mit dem Arzt[3]) (83$_{114}$ „An einen Arzten"), mit der Mutter, die zu maßvollem Trinken mahnt (88$_{132}$ „Wein und Wasser") oder mit dem Wassertrinker[4]) selbst (84$_{31}$ „Der Trinker und seine Gönner"); nachdem in dem letzten Gedichte (84$_{31}$) der Trinker den Enthaltsamen gehörig verhöhnt hat, zählt er seine Gönner auf, die verschiedenen Weine, wobei er eine ganz achtenswerte Kenntnis speziell österreichischer Weine beweist. Auch von dem so viel variierten Liede von den Mönchen, die keine Weiber, und den Türken, die keinen Wein haben, steht im WM eine Variation (83$_{133}$ „Trinklied").

Gerne wird die Form des Trinkspruches verwendet: „Weinlese" 77$_{73}$ (der Titel nennt nur die Veranlassung, nicht den Inhalt des Liedes), „Kapitellied" 86$_{76}$, „Trinklied" 84$_{81}$ und die gleich zu besprechenden „Dithyramben". Der Inhalt ist immer der gleiche: man läßt den Trinker leben, lacht den aus, der nicht trinkt und erinnert an die Kürze des Lebens.

Zwei Lieder weichen vom Gewöhnlichen dadurch ab, daß sie uns die Weinlese vorführen. Das „Herbstlied" 86$_{62}$ gibt uns ein hübsches

[1]) Fischarts Lied war von Voß in seinem Almanach 79$_{30}$ abgedruckt worden.

[2]) Vgl. Chr. F. Weiße „Kleine Gedichte", 1, 117: „Es sterbe Venus, Bacchus lebe!" Bürgers Lied ist sehr viel nachgeahmt, parodiert (auch von Blumauer) und travestiert worden.

[3]) Ein volkstümliches Motiv; vgl. Friedländer a. a. O. 2, 346.

[4]) Vgl. Gleim, 1, 248: „An einen Wassertrinker".

Digitized by Google

und anschauliches Bild des regen Lebens bei der Lese: heller Sonnenschein, Sommerfäden fliegen durch die Luft, die Winzer jauchzen, die Rosse, welche die Wagen mit den Tonnen bringen, stampfen, das schwere Gerüst der Kelter knarrt, die Schrauben pfeifen, der Traubensaft schießt in dickem Strahle aus dem weiten Halse. — Der Verfasser des „Winzerliedes“ 82_{50} nimmt sogar die Rolle eines Aufsehers an: er fragt seine Burschen, woher sie ihre Bänder und Blumensträuße haben, mahnt sie, nicht nach den Mädchen zu sehen, wenn sie die Schnürbrust lüften, fordert zum Fleiße auf (Wink mit der Peitsche) und vertröstet alle auf das Fest am Abend.

Allen diesen Trinkliedern merkt man es an, daß sie von Männern gesungen wurden, die wirklich Wein tranken und nicht wie die Göttinger den Wein bei Kaffee und Milch verherrlichten. Volkstümliche Motive, volkstümliche Wendungen werden aufgenommen, Derbheiten kommen vor. Antike Mythologie wird selten, am meisten in den Dithyramben, verwendet und, was nicht unwichtig ist, das „Mädchen“, das in den Trinkliedern der Anakreontik nie fehlen durfte, ist ausgeschaltet, ja es herrscht ganz zweifellos eine misogyne Strömung, eine Art Beweis für die Echtheit dieser Trinklieder.

Eine Anzahl von Trinkliedern tragen im WM wie in den anderen Almanachen den Titel „Dithyrambe“: 83_{104}, 84_{69}, 85_{90} (von Prandstetter), 85_{67} (von Ratschky), 93_{177} (von L. Herz). „Dithyrambe“ — von einer Nachahmung der Kunstform des Dithyrambus wie bei Willamow ist nichts zu spüren — bedeutet nichts anderes als begeistertes Trinklied.[1]) Aus Prandstetters Dithyramben könnte man die Charakteristik ableiten, daß starker Schwung und möglichst kolossalische Gleichnisse aus dem Naturleben zum Wesen des Dithyrambus gehören, aber Ratschky schreibt eine „Dithyrambe auf die Einweihung einer neuerbauten Weinschenke“ (85_{67}), wo von Kapaunen die Rede ist, ein „zerlumpter Amphion der Tonkunst“ herbeigerufen und der Wirt „mit dem stadtbekannten Domherrnbauch“ zum Priester geweiht wird, ohne daß die Absicht einer Parodie auf die Gattung des Dithyrambus bemerkbar würde; L. Herz' „Dithyrambe“ (93_{177}) gar ist nichts als ein Glückwunsch, am Vorabende eines Geburtstages beim Punsch ausgebracht.

[1]) Ratschky hat in seinem Spottgedicht auf die Trinklieder der Anakreontik („Der verpachtete Parnaß“ 77_{30}; vgl. S. 21) die letzte Strophe bei der Aufnahme in seine Gedichtsammlung („Gedichte“, Wien 1785) in einer Weise geändert, die auf die Verwendung des Ausdruckes „Dithyrambe“ hinweist:

Hier prahlt ein Reimschmied ruhmentzückt
In pöbelhaften Jamben,
Daß ihm der Wein den Kopf verrückt,
Und nennt es Dithyramben.

Diese Anspielung fehlt in der ersten Fassung (77_{30}).

Digitized by Google

Lyrisch-didaktische Gedichte.

Den Trinkliedern in der Tendenz verwandt sind die Gedichte, welche zum frohen Lebensgenuß auffordern. Gar vielstimmig ertönt die Mahnung, dies kurze Leben nicht über dem Streben nach eitlen Dingen — unter sie werden auch Gold, Ruhm, Wissenschaft und bei Alxinger (84$_{13}$ „An den Unbestand") auch die Treue gezählt — verrinnen zu lassen: An einen Freund" 77$_{127}$. „An M. im Frühlinge" 80$_{126}$. „An einen Rangsüchtigen" 87$_{116}$, „Vielwisserey" 92$_{81}$, „Frohsinn" 92$_{91}$, „Carpe diem!" 92$_{126}$. Gerne richtet man wie in der galanten Lyrik[1]) nach dem Muster des Horaz, dessen Ode „Tu ne quaesieris, Leuconoe" (Od. I, 19) 93$_{85}$ als „Aufforderung zum Genuß" übersetzt ist, die Mahnung an die Geliebte: „Stuzerlied" 82$_{109}$, „Eile des Lebens. An Lilla" 83$_{158}$, „Die Rose. An Nanntchen" 88$_{95}$, „An Chloe" 88$_{116}$. Auch die Form des Trinkliedes wird verwendet: „Rundgesang" 83$_{52}$, „Tischlied" 85$_{59}$. „Lied" 87$_{43}$, „Rundgesang" 96$_{60}$.

Inmitten dieser Genußfreudigkeit macht sich aber der Rationalismus geltend. Die Lebensfreude darf nicht allzu stürmisch sein, sondern muß hübsch vernünftig bleiben; nicht dem Sturme, sondern dem Zephyr soll sie gleichen („An Therese U." 90$_{102}$).

Etwas komisch nimmt es sich freilich aus, wenn diese Philisterweisheit „Zum Champagner gesungen" (85$_{71}$ von Alxinger; ähnlich „Trinklied" 87$_{76}$) wird; viel besser stimmen Form und Inhalt zusammen, wenn Sonnenfels dieselbe Lehre durch Kontrastierung von Aristipp und Diogenes (mit Berufung auf Hor. Ep. I, 17) vorträgt und als Titel ein 16 Worte langes Zitat aus Seneka wählt (85$_{49}$). Auch die Berechtigung dieses bescheidenen Lebensgenusses vergißt man nicht durch starke Gründe zu stützen: nur der Fröhliche ist wahrhaft gut und tugendhaft: „Die Fröhlichkeit" 87$_{100}$ und „Die Laute" 93$_{53}$ vgl. S. 111.

Wahrhaft glücklich ist nur der Zufriedene („Der Zufriedene" 83$_{89}$; Gegenstück dazu: „Der Unzufriedene" 84$_{143}$). Fast in allen diesen Gedichten wird der Gedanke ausgesprochen, daß nicht Reichtum und auch nicht hohes Streben beglücken, sondern Genügsamkeit, stilles Bescheiden (84$_{53}$ „Die beiden Menschengrößen", 84$_{70}$ „Mein System", 86$_{148}$ „Mein Wunsch", 96$_{60}$ „Rundgesang"). Dazu kommt die Rousseausche Sehnsucht nach ländlicher Einfachheit. Nicht im hastigen Treiben der Städte, sondern nur draußen auf dem Lande in selbstgewollter Armut wohnt das Glück:[2]) 77$_{110}$ „An Damon", 78$_{136}$ „An das Glück", 83$_{64}$ „Meine Wünsche".

---

[1]) Waldberg a. a. O. S. 51.

[2]) Vgl. 80$_{53}$ „Verführung".

Digitized by Google

Bescheidenes ländliches Glück wird immer von neuem wieder hergestellt: 82 31 „Die kleine Haushaltung. Nach J. J. Rousseau“, 84 168 „Lied eines alten Leyermannes“, 86 27 „Lied eines Taglöhners in der Feyerstunde“. Vgl. S. 40.

Eine Anzahl lehrhafter Gedichte in lyrischer Form behandeln allgemeine Themen. In „Illusion und Grübeley“ 81 106–112 und „An den Wahn“ 92 96 wird erörtert, was für den Menschen besser sei, klare Erkenntnis oder Illusion. Man entscheidet sich für den „Wahn“, man will lieber beglückende Täuschung als bittere Wahrheit. Es wird moralisiert: „Der Mensch“ 88 7, „Der Blumenstrauß“ 94 146, „Das Gelübde“ 95 65, „An zwey Amaten“ 96 20, „An Amalien“ 96 82, „In Sherloks Todesbetrachtungen“ 95 97, „Andächtige Betrachtungen am Annentage“ 84 120, 88 70 und andere.

Schließlich erwähne ich die Gedichte, welche einzelne Begriffe in Form der Apostrophe erörtern: „An meine Seele“ 89 116, „An den Wahn“ 92 96, „An die Hoffnung“ 94 117, „An die Hoffnung“ 96 19, „An die Freude“ 96 121, „An die Jugend“ 95 92.

Hierher gehören noch die Gedichte über das Wesen der Liebe (siehe oben), die über die Liebe, Freundschaft, Vergänglichkeit alles Irdischen ꝛc. reflektierenden Gedichte der Gabr. von Baumberg (siehe deren Charakteristik).

Scherzgedicht.

Unter dem Namen „Scherzgedicht“ fasse ich eine Anzahl von Gedichten zusammen, die wie das Epigramm und die Anekdote in erster Linie darauf berechnet sind, Lachen zu erregen, und in zweiter Linie erst satirisch wirken sollen; die Satire dieser Scherzgedichte ist gewöhnlich ganz allgemein und zeitlos wie die der Epigramme.

Solche Scherzgedichte sind die satirischen Couplets, die sich schon bei Opitz finden. Jede Strophe oder Halbstrophe dieser Couplets wird durch einen Refrain abgeschlossen, wodurch natürlich ein Faden zur Aufreihung der mannigfaltigsten satirischen Bemerkungen gegeben ist; der Refrain ist gewöhnlich auch der Titel (77 74 „Wer hätte das gedacht?“, 79 119 „Das geht nicht an“, 79 143 „Alles aus Freundschaft“). Zur Zeit des WM hat niemand unter den Dichtern mit Namen diese Gattung mehr gepflegt als Chr. F. Weiße[1]) und auf ihn geht auch eines von den fünf Couplets zurück,[2]) welche der WM enthält, während ein anderes („Grenzen der Pflicht“ 93 74) Hagedorn als Vorbild nennt.[3])

[1]) Zum Beispiel im ersten Teile seiner „Kleinen Gedichte“ auf Seite 5, 23, 55, 56, 67, 70, 83, 115 ꝛc.

[2]) Zu Leon „Die Verschwiegenheit. Nach „Herrn Weiße“ 87 31 vgl. C. F. Weißes „Verschweigung“ („Kleine Gedichte“ 1, 30).

[3]) [Vgl. Forschungen zur neueren Literaturgeschichte. Festgabe für R. Heinzel. Weimar 1898, S. 343. A. S.]

Eine andere recht zahlreiche Gruppe bilden die Parodien, welche nicht hauptsächlich polemisch satirischen Zwecken dienen, sondern nur amüsieren wollen.

So die Parodie literarischer Vorbilder: Alxinger travestiert 83 163 Horaz II. 4 („Ein Stubenmädchen liebest du?"), Ratschky parodiert 82 179 Hamlets Monolog[1]) („Freyn oder Nichtfreyn"). Blumauers „Lied an der Toilette der Geliebten zu singen" 89 37 ist eine Parodie auf das viel nachgeahmte[2]) und viel parodierte[3]) „Que ne suis-je la fougère . . ."

Ferner gehören hierher die Parodien lyrischer Situationen: die komischen Totenklagen („Über den Tod eines Stutzers" 80 71, „Nänie am Grabe eines Schmarotzers" 92 88, „Elegie eines tiefbetrübten Witwers an der Bahre seines Weibes" 82 79), die komischen Liebeserklärungen („Brautwerbung eines Juristen" 87 52, „Liebeserklärung eines Poeten" 88 101, „Liebeserklärung eines Besenbinders" 90 92, „Liebeserklärung eines Schuhmachers" 91 23, „Heirathsantrag einer alten Jungfrau" 93 67). Parodien waren wohl ursprünglich auch die komischen Loblieder (Encomia), die aber bei Blumauer schon als selbständige (satirische) Gattung erscheinen. Sie waren außerordentlich beliebt, wie die beifälligen Rezensionen fast aller kritischen Journale beweisen. Seit 1783 erscheinen sie in ununterbrochener Folge im WM und werden gleichsam als besondere Leckerbissen meist ans Ende gestellt (84 24 „Lob des Ochsen", 85 161 „Lob des Esels", 86 20 „An die Langeweile", 86 153 „Lob des Schweines", 87 22 „An den Magen", 87 127 „Lob des Hahnes", 88 109 „Lob der Gans", 88 150 „Lob des Flohs", 89 138 „Loblied auf den Schneider", 91 110 „Schmauchlied").

Auch andere haben diese Gattung gepflegt: 83 108 „An den Fächer" (Alxinger), 84 49 „Lob des Kapuzinerlebens" (anonym), 84 129 „Lob des Rauchtabaks" (Grolzhamer), 96 126 „Lob des Geldes"[4]) (J. Rupprecht). Als Scherzgedichte, die sich unter keine bestimmte Gruppe bringen lassen, sind noch zu verzeichnen: 84 37 „Der Freyer aus Religionsgründen", 88 25 „Amor als französischer Sprachlehrer" (beide von Blumauer), Prandstetters „Revolution" 82 75,[5]) „Der

[1]) Noch Raimund erregte in Perinets „Hamlet-Karrikatur in drei Aufzügen mit Gesang" Wien 1807 (Goedeke § 259 113–135) die Heiterkeit des Publikums durch den Monolog „Heiraten oder nicht heiraten" (Goedeke 5, S. 299).

[2]) Zuerst von J. G. Jacobi im „Teutschen Merkur" 1773, I, 23 (= „Sämtliche Werke", Carlsruhe 1780, 3, 299).

[3]) Zum Beispiel Voß und Hölty in der „Petrarchischen Bettlerode", Kürschners Deutsche Nationalliteratur 50, III, 351; Höltys Gedichte, herausgegeben von Halm, 203 ff.

[4]) Vgl. 81 189 „Bitte an das Geld" und 93 127 „Der Capitalist".

[5]) „Der Elefant durchfliegt die Lüfte,
Und König Wallfisch herrscht im Hayn . . . . .",
also das Motiv der verkehrten Welt.

Digitized by Google

Faſching" 84 86, „An Hänschen. Bey Erhaltung des erſten Beinkleides" 92 10, die ſatiriſchen Neujahrsgratulationen (77 112 und 86 138) und Nichtigkeiten wie 89 71 „Gründe eines ſechsjährigen Mädchens gegen die Erlernung der franzöſiſchen Sprache", 80 34 „Aſtronomiſche Obſervationen eines Pfarrers zum Behufe gewiſſer Ehemänner", 92 46 „Die Vergänglichkeit" (einer — Weſte) und ähnliche.

Gelegenheitsgedichte.

Unverhältnismäßig groß iſt die Zahl der Gelegenheitsgedichte, die auf feſtliche Tage, an Perſonen und als Begleitſchreiben zu Geſchenken gemacht werden. Ihre Aufnahme in den WM verdanken ſie wohl nur dem beſtändigen Mangel an Beiträgen, der ein jedes ſprachlich und metriſch korrekte Gedicht willkommen erſcheinen ließ, und der Rückſichtnahme auf die Perſon des Autors, der ſein Geiſtesprodukt gedruckt ſehen wollte, oder des Adreſſaten. Dieſe künſtleriſch völlig wertloſen Gedichte ſind es, die im Verein mit den veralteten Epigrammen dem WM — beſonders in den letzten Jahrgängen, da beide Gattungen in dieſen Jahren an Zahl zunehmen (vgl. S. 44 f.) — den Stempel der Armſeligkeit aufdrücken. Da aber ihre Zahl ſo groß iſt, müſſen ſie kurz charakteriſiert werden.

Eine Anzahl dieſer Gedichte dienen dem geſellſchaftlichen Verkehr und ſind nichts anderes als metriſche Briefe; die Poeſie wird als Hauskunſt aufgefaßt.[1])

Man bedauert in ſolchen Gelegenheitsgedichten die Abreiſe eines Freundes (79 149, 86 89, 88 147, 94 130, 96 86), man kondoliert zu einem traurigen (82 152), man gratuliert zu einem fröhlichen Ereignis (94 98, 155), zur Geneſung (82 163, 90 122), man wünſcht guten Kurerfolg („Bittſchrift an die Nymphe des Schwefelbrunnens bey Baaden" 87 86) oder freut ſich über den guten Kurerfolg eines Freundes (90 101).

Eine eigene Gruppe machen die Gedichte aus, welche als Begleitſchreiben zu Geſchenken dienen und es iſt nicht immer leicht, eine Beziehung zwiſchen dem Gegenſtande und der Perſon des Empfängers herzuſtellen. Typiſch iſt für die Technik dieſer Gedichte Blumauers Gedicht „An Fräulein M*** von B*. Im Namen eines Freundes, der ihr für einen Kapaun mit Auſtern ein Exemplar des Meißneriſchen Alzibiades verehrt hatte" (85 16).

---

[1]) Von den Gedichten 85 16, 122, 93 41, 94 113, 96 119 wird geſagt, daß ſie für andere gemacht wurden. Boutsrimés werden gerne aufgenommen 92 164, 93 169, 96 105 und manche Gedichte mit einem gewiſſen Stolze als Impromptus bezeichnet: 81 126, 86 130, 95 110.

Die Dinge, die übersandt werden, sind oft sehr komplizierter Art. Ich setze folgende Titel her: 85$_{85}$ „Bey Zurücksendung eines weißen Schnupftuches", 85$_{48}$ „Bey Übersendung eines Vergißmeinnichts, worauf ein Schmetterling saß", 95$_{46}$ „Auf einen verblühten Rosenstock, den ich, mit künstlichen Rosen geziert, dem Geber zurücksandte" und andere.

Häufig werden Bilder übersandt 91$_{34,\ 125,\ 135}$, 93$_{153}$, Gedichte 82$_{162}$, 86$_{25}$, ein Apfel 84$_{123}$, eine Locke 96$_{15}$, ein Spottvogel 95$_{16}$, ein Preßburger Mohnkuchen 95$_{43}$, Toilettegegenstände: ein Zupfkästchen zum Goldzupfen 90$_{35}$, ein gesticktes Uhrkissen 93$_{50}$, ein Hut 87$_{93}$, 93$_{108}$, weiße[1]) Handschuhe 85$_{159}$ (von Leon), 85$_{169}$ (von Blumauer; komponiert von Holzer), 92$_{110}$ (G. von Baumberg „Bey Erhaltung eines ..."), ein Schleier 96$_{13,\ 118}$.

Ein wenig höher stehen die folgenden Gelegenheitsgedichte, da in ihnen doch hie und da innere Empfindung zum Ausdrucke kommt. Es sind die alten Gattungen des Gelegenheitsgedichtes: Hochzeitsgedichte, Leichengedichte, Geburtstagsgedichte ꝛc.

Höchst altmodisch muten die beiden Hochzeitsgedichte des WM (87$_{40}$ von Alxinger und 95$_{103}$ von C. von Greiner). Beide rufen noch Götter zur Versammlung; Alxingers Gedicht hat auch die traditionelle cynische Pointe.

Außerdem gibt es ein Gedicht auf eine silberne Hochzeit 88$_{15}$, ferner Geburts- und Namenstagsgedichte:[2]) 79$_{122}$, 88$_{38}$, 90$_{104}$, 93$_{177}$, 94$_{74}$, 96$_{124}$. Trauergedichte auf Todesfälle: 79$_{100}$, 92$_{78.\ 84}$,[3]) 96$_{53,\ 84}$.

Unter die Gelegenheitsgedichte sind auch die Stammbuch- und Widmungsverse zu zählen: 79$_{121,\ 124}$, 88$_{24.}$ 91$_{96}$, 92$_{56}$, 96$_{129}$.[4])

Zu den unangenehmsten Gelegenheitsgedichten gehören die Schmeichelgedichte auf hochgestellte Persönlichkeiten: „Die Einweihung des Springbrunnens" 80$_{77}$, „An den Grafen Prosper von Sinzendorf" 90$_{53}$, „Auf eine entblätterte Rose am Grabe der durchlauchtigsten Erzherzogin Elisabeth" 91$_{50}$, „An des Herrn Joh. Nud. Grafen von Chothek Excellenz" 92$_{158—164}$, „An die Kaiserinn-Königinn nach der Krönung zur Königinn von Böhmen" 93$_{73}$, „Zwey Oden an ihre Majestät die Königinn beyder Sizilien" 96$_{92—99}$. Eine besondere Stellung nehmen die Gelegenheitsgedichte des alten Denis ein.[5])

---

[1]) C. von Pichler „Aus meinem Leben" 1, 103 erzählt, daß weiße Handschuhe, weiße Muffs und weiße Schleier von Freimaurern geschenkt zu werden pflegten; Leon und Blumauer waren Freimaurer.

[2]) Die zwei Gedichte: 78$_{79}$ „Am Geburtstag meiner Geliebten" und 95$_{61}$ „Minnas Geburtstag" sind nur der Einkleidung nach Gelegenheitsgedichte.

[3]) Eine echte laudatio funebris.

[4]) 93$_{67,\ 117}$ sind Epigramme, die sich der Einkleidung des Stammbuchverses bedienen.

[5]) Siehe unten.

Digitized by Google

Anhang: Kompositionen.

Seit 1780 bringt der WM so wie die anderen Almanache auch Kompositionen; ich verzeichne sie:[1])

80 53 Prandstetter „Verführung", 6 sechszeilige Strophen, komponiert von Joh. Oswald.

80 107 Prandstetter „Die Getreunte", 4 achtzeilige Strophen, komponiert von Joh. Oswald.

80 115 Fr. Saam „Einladung an ein Stadtmädchen", 10 vierzeilige Strophen, komponiert von Joh. Oswald.

80 115 Prandstetter „Melancholie", 3 vierzeilige Strophen, komponiert von Joh. Oswald.

81 97 Hegrad „Meine vier Alter", 4 sechszeilige Strophen, komponiert von Schenk.

81 113 Leon „Gesang aus Ritter Franz von Walldorf, einem ungedruckten Schauspiele", 10 vierzeilige Strophen, komponiert von Jos. A. Steffan.

81 124 G. Dirnböck „Vergißmeinnicht", 5 vierzeilige Strophen, komponiert von Schenk.

81 109 Blumauer „Die Sehnsuchtsthräne", 3 vierzeilige Strophen, komponiert von Schenk.

82 109 Blumauer „Stuzerlied", 10 vierzeilige Strophen, komponiert von Schenk.

82 176 Dirnböck „Auf einen Vogel, der nach einem Hagelwetter auf seinen Jungen im Neste mit ausgebreiteten Flügeln todt gefunden ward", 7 vierzeilige Strophen, komponiert von Schenk.

83 64 Blumauer „Meine Wünsche", 6 sechszeilige Strophen, komponiert von Joh. Schenk.

83 112 U. Petrak „Kätchen", 6 sechszeilige Strophen, komponiert von Stadler.

83 180 Prandstetter „Freyheitslied", 4 vierzeilige Strophen, komponiert von Schenk.

84 36 Parny-Ratschky „Auf eine Rasenbank", 3 sechszeilige Strophen, komponiert von J. A. von B—j.

84 81 Blumauer[2]) „Trinklied", 3 sechszeilige Strophen, komponiert von J. A. von B.—j.

85 35 Blumauer „Das Mädchen und der Vogel", 5 achtzeilige Strophen, komponiert von Holzer.

85 53 Pfeffel „Lied auf die Geschichte der Blindheit des Fräuleins Paradis", 15 fünfzeilige Strophen, komponiert von Fräulein von Paradies.

85 109 Blumauer „An ***. Bey Überreichung eines Paars weißer Handschuhe", 2 vierzeilige Strophen, komponiert von Holzer.

85 137 von der Verfasserin des Fräuleins von Sternheim „An eine Linde", 8 vierzeilige Strophen, komponiert von Anfossi.

86 47[3]) Blumauer „Lied der Freyheit", 4 sechszeilige Strophen, komponiert von Mozart.

86 92[3]) Leon „Vernunft und Liebe", 5 vierzeilige Strophen, komponiert von Holzer.

90 69 L. Batthyani „Leiden, Trost und Dank", 3 sechszeilige Strophen, komponiert von Anfossi.

93 74 L. F. von Batthyani „Grenzen der Pflicht", 6 sechszeilige Strophen, komponiert vom Verfasser.

---

[1]) Im Exemplar der k. k. Hofbibliothek fehlen die Kompositionen zu Jahrgang 1786 und zu 93 115, im Exemplar der Wiener Stadtbibliothek die zu 84 81. Ob das Exemplar der Wiener Stadtbibliothek die Kompositionen vollzählig enthält, läßt sich nicht kontrollieren, da im Text keine Notiz auf die beigebundene Komposition hinweist.

[2]) Nur im Exemplar der k. k. Hofbibliothek.

[3]) Fehlen im Exemplar der k. k. Hofbibliothek.

Digitized by Google

93 $_{113}$ [1]) Leon „Das Portrait", 5 vierzeilige Strophen, komponiert von Holzer.
94 $_{34}$ Ant. Edler von Vogel „Landlied", 7 vierzeilige Strophen, komponiert von Holzer.
94 $_{110}$ L. M. Schleifer „Der Vogelfang", 7 fünfzeilige Strophen, komponiert von Holzer.
96 $_{42}$ W. „Lob und Ehrengedicht auf die edlen Kartoffeln", 10 siebenzeilige Strophen, komponiert von F. J. F.

Die Komponisten sind nach Friedländer alle Österreicher, die wenig Lieder komponierten, aber ihre Melodien von der Bühne herab ins Volk streuten. Aus Friedländer exzerpiere ich ferner, wie oft Lieder von Autoren des WM (in Liedersammlungen) komponiert wurden: Blumauer 35mal, Ratschky 5mal, Prandstetter 5mal, Leon 3mal, L. L. Haschka 1mal („Gott erhalte Franz den Kaiser" von Haydn), Gabriele von Baumberg [2]) 2mal (1787 von Mozart, 1800 von Himmel), Alxinger 2mal, Hofstäter 1mal, J. M. Affsprung 1mal.

Die Ode.

Die Ode muß für sich behandelt werden, denn von den ihr inhaltlich verwandten lyrischen Gedichten in gereimten Strophen scheiden sie stark ausgesprochene Stilqualitäten. Gemeinsam ist allen Oden das starke Pathos der Rede, das bei Gelegenheitsgedichten wie „Auf das Beylager des Freyherrn Ant. Ulr. v. Ulm" (78 $_{94}$) notwendig noch übersteigert werden muß, um die stolze Form zu tragen. Stark einsetzend (etwa mit einem Ausruf oder einer pathetischen Frage) strömt die Rede in möglichst hochgespannten Ausdrücken dahin. Epitheta ornantia (schwarzer Kummer, die zärtliche Gattin, in liebenden Armen, die tiefgegürteten Musen), Anaphora, kunstvolle Steigerung, Klopstockscher Komparativ, ungewöhnliche Wortzusammensetzungen (Goldgestirn, staubgefesselt, Entkörperungstag und andere), weitgehende Metonymie und Personifikation (die Fackeln schütteln das Flammenhaar, die silberne Kehle der Harfe, des Abends Träne = Tau) werden reichlich verwendet. Die Anschaulichkeit leidet, wie begreiflich, unter der allzuweit gehenden Stilisierung.

Vorbild in der Ode war natürlich der Messiasdichter und der Preis Gottes war und blieb eines der vornehmsten ihrer Themen. In düstrer Mitternachtsstunde prüft Schlosser, fast der einzige Vertreter der Ode in den ersten Bänden, seine Seele, ob sie bereitet sei, vor Gott zu treten („Um Mitternacht" 77 $_{77}$). Nur im Gedanken an Gott findet er Beruhigung (77 $_{89}$ „Tröstungsgedicht", „Die ächte Freude" 77 $_{107}$), im Frühling verehrt er Gottes Walten („Gott im Frühling" 78 $_{78}$). Von gleicher Frömmigkeit erfüllt sind Leons Ode „Drang zu Gott" 78 $_{103}$, Nunbergers Ode „Das letzte Gericht"

[1]) Fehlen im Exemplar der k. k. Hofbibliothek.
[2]) Noch F. Schubert hat in seiner Jugend fünf Gedichte von G. von Baumberg komponiert; vgl. Friedländer a. a. O. 2, 459.

Digitized by Google

81 92,[1]) in der an das Erdbeben von Liſſabon erinnert wird, und Fießingers Straf-Ode „Warum denn ein Chriſtusbild?“ 82 112.[2])

Andere Oden wieder ſtrömen über von der tränenſeligen Sentimentalität[3]) der Zeit: Leon „Nachtgeſang“ 77 115, Schloſſer „An Frau v. St.“ 80 110, Höfflein „An ſeinen Freund“ 80 38 und „Stunde der Schwermuth“ 80 67.

Von Klopſtock inſpiriert ſind die Liebesgedichte in Odenform. Allen gemeinſam iſt die ungeſunde Sentimentalität, die beſonders in Schloſſers Odencyklus „An Laura“ (78 102, 105, 110, 117) zum Ausdruck kommt. Auch die Liebes-Oden aus ſpäterer Zeit (95 61 Schleifer „An Mariens Locke“, 95 112 W. „An Eliſen“) ſind voll Empfindſamkeit.

1785 tritt Haſchka auf und in ſeinen Oden lebt ein ganz anderer Geiſt als in denen Schloſſers. Sein leidenſchaftliches Naturell durchbricht in manchen Oden wie „Ode“ 85 7–12, „Selbſtgeſpräch“ 85 139–47, alle Schranken künſtleriſchen Maßes und ſelbſt ſeine von ſtarkem ſittlichen Pathos erfüllten lehrhaften Oden („Die Trübſal“ 82 30, „Für die Mutter“ 85 79, „Unſre Beſtimmung“ 86 16, „Die Übereinſtimmung 86 34, „Der Vorzug“ 86 49, „Über den Ruhm“ 86 85) ſtechen aus den anderen durch ihre Leidenſchaftlichkeit hervor.

In Form und Verwendung der Ode iſt im WM — von Denis, der ſich nicht entwickelt, abgeſehen — eine deutliche Entwicklung zu erkennen, deren zwei Phaſen durch eine Pauſe (1787—1789) geſchieden iſt.

Die Ode verteilt ſich auf die einzelnen Jahrgänge in folgender Weiſe:

1777: 4, 1778: 8, 1779: 2, 1780: 3, 1781: 3, 1782: 5, 1783: 1, 1784: 1, 1785: 2, 1786: 5, 1787: 0, 1788: 0, 1789: 0, 1790: 3, 1791: 1, 1792: 3, 1793: 0, 1794: 3, 1795: 3, 1796: 3.

Darunter ſind Gelegenheitsgedichte: 77 89, 78 94, 82 112, 85 7, 90 39, 131, 132, 91 96, 92 8, 84, 158–64, 94 133, 95 10, 96 86, 92–96, alſo etwa die Hälfte. Während die Oden der erſten Periode von Schwärmerei und Leidenſchaft erfüllt ſind, zeigen die Oden aus der zweiten Periode — Schöpfenbrunn, Deurer, Gerning und Schleifer ſind ihre Vertreter — den Charakter formaler Vollendung und innerer Ruhe, wie er den Oden Ramlers eigen iſt, die 1783 in Wien nachgedruckt

---

[1]) Vgl. dazu Schislings in gereimten Strophen abgefaßtes Gedicht „Die Ratſchlüſſe Gottes“ 80 94.

[2]) Hierher gehört auch 81 63 „Der XVIII. Pſalm. Nach dem hebräiſchen Grundtexte“ in Odenſtrophen von Denis, während die darauffolgende Überſetzung „Eben derſelbe Pſalm. Nach der Vulgata“ 81 66 in gereimten Strophen abgefaßt iſt.

[3]) Auch das Klagelied in dem erzählenden Gedichte „Das Grabmal auf Caracthuna“ 82 147 ff. iſt in Odenſtrophen abgefaßt.

worden waren. Oden auf Josef II. (95 $_{10}$), auf Helden der Coalitionskriege (94 $_{133}$), auf die Königinn beyder Sicilien (96 $_{92,\ 96}$), „An Frau v. Kalb“ (96 $_{86}$), „Auf den Tod des Freyherrn v. Sperges (92 $_{84}$), „An des Hern Joh. R. Grafen von Thothek Excellenz“ (92 $_{158-64}$) erinnern in den Motiven an Ramler. Sie sind auch strenger in der Form und höher gegriffen im Tone, Anspielungen auf antike Mythologie und Geschichte, ausgesponnene Gleichnisse ꝛc. werden häufiger verwendet. Die Gedichte an Freunde („An Fridrich“ 94 $_{27}$, „Über die Liebe. An Haschka“ 86 $_{84}$) sind erfüllt von jener hochmütigen Selbstüberschätzung, wie sie für Formkünstler charakteristisch ist.

Zur Ode gehören noch die wenigen Gedichte in freien Versen, welche der WM aufweist; vgl. S. 27, 37 f.; ferner Kapitel V, B. c. 9.

An die Ode schließe sich die Besprechung der wenigen Bardengedichte des WM an. Die Bardendichtung im WM (78 $_{94}$, 81 $_{27,\ 98,\ 191}$, 82 $_{7,\ 116,\ 141}$, 83 $_{7}$, 84 $_{7,\ 82}$, 91 $_{145}$, 94 $_{60,\ 133}$) fällt in eine Zeit,[1]) da eigentlich nur mehr Denis die Gattung pflegte. Und um Denis gruppiert sich auch die Bardenlyrik im WM. Erst 1781 erscheint der „Oberbarde an der Donau“, in den Jahren 1785 bis 1789 fehlt er, wohl unzufrieden mit der unerfreulichen Entwicklung des Almanachs, um 1790—1792 nach dessen Hebung durch Leon wieder zu erscheinen. Mit seinen Gelegenheitsgedichten begleitet er Josef II. auf seinen Reisen 81 $_{148}$, 84 $_{7}$, besingt Laudon und den Herzog von Coburg, die Sieger im Türkenkriege, in lateinisch-deutschen Epinikien (90 $_{132,\ 130}$), beklagt Laudons Tod 91 $_{145}$ und scheidet mit einem lateinisch-deutschen Epinikion auf Catharina II. 92 $_{7}$ aus dem Almanache. Sonst gibt er noch eine schon früher publizierte Ode „Wein und Barden“ 83 $_{7}$, das zum Tierschutz mahnende Gedicht „Sineds Klage“[2]) 81 $_{98}$ und zwei Gedichte, in denen er sich mit seinen Schülern auseinander setzt: „Der Bardenweg“ 81 $_{27}$, eine Abwehr, gegen die Nachahmer gerichtet, und 82 $_{7}$ „Der Neugeweihte und Sined“.

Denis wird mit großer Hochachtung behandelt, seine Gedichte werden — ausgenommen 1790, wo er im Anhang den Reigen der Siegergedichte eröffnet, und 1792 — immer an die Spitze gestellt. Huldigungsgedichte seiner Schüler werden aufgenommen: Otto Graf von Haugwitz „An Sined“ 84 $_{82}$ und Jos. Blodig von Sternfeld „An Sined am Abschiedstage seiner Harfe“ 82 $_{116}$. Von letzterem rührt auch das Ossianische Gedicht „Das Grabmal in

[1]) Vgl. das Verzeichnis der Bardengedichte in Ehrmann „Die deutsche Bardenlyrik“ S. 105.

[2]) „Was hat dir, traurig fragt der Barde, das kleine Thier getan?“ Das kleine Tier ist laut Anmerkung eine Eidechse, die ein Knabe getötet hat.

Digitized by Google

Caracthuna" (82 141) her, welches den Einfluß Denis' schon durch die Wahl des Hexameters verrät.

Außerdem müssen genannt werden: L. L. Haschka, der eine Zeitlang die Bardenmaske trug und in der Ode „Zur Hör' und Lehre den Jünglingen, meiner Vaterstadt" 81 191—207 feierlich den Bardennamen Cronnan, das ist kläglicher Ton annahm; der anonyme Verfasser des Gedichtes „Auf das Beylager Antons Freyherrn von Ulm mit Marien Theresien Gräfinn von Wolfegg" 78 94, der sein Lied eines der kühnsten Bardenlieder nennt, das über Erdgebirg' und Sterne hin zu Walhall emporsteigen soll, und Freiherr von Schöpfenbrunn, der in der Ode „An meinen Freund" 94 133 von Barden und Braga spricht. Als Bardengedicht nenne ich noch Hofstäters „Germanien" 81 9—27 (vgl. S. 37), wenn Ehrmann es auch vom Standpunkte seiner Definition aus ablehnen mußte.

3. Die erzählenden Gedichte des Wiener Musenalmanachs.

Auch in der erzählenden Dichtung des WM hebt sich Altes und Neues scharf voneinander ab. Neben den alten Schwänken, die sich vielfach mit dem Epigramm berühren (vgl. S. 76 f.), und lehrhaften Erzählungen in vers libres steht die Ballade in lyrischen Strophen. Zwischen der ernsten Ballade und den lustigen Schwänken steht in der Mitte die meist ernst gehaltene lehrhafte Erzählung (gewöhnlich in vers libres).

Die Schwankdichtung.

Die schwankartige Erzählung (Anekdote, Schwank) war in Wien außerordentlich beliebt und überschwemmte alle Zeitungen.[1]) Im WM drängt sich die Hauptmasse in die Jahrgänge 1784—1789 zusammen und verstärkt den Eindruck der Armseligkeit, den diese Periode des WM erweckt (vgl. S. 44 ff.). Die Verteilung ist folgende:

77: 4, 78: 2, 83: 4, 84: 7, 85: 6, 86: 3, 87: 7, 88: 2, 89: 7, 90: 1, 92: 2, 93: 1, 94: 2, 95: 1, 96: 2.

Anfangs scheint man die Anekdoten also absichtlich vermieden zu haben; seit 1790 (vgl. S. 50) treten die lehrhaften Erzählungen dafür ein.

Wie das Epigramm wurzelt auch der Schwank in den Facetien- und Schwanksammlungen des 16. und 17. Jahrhunderts,[2]) die ihrerseits wieder auf eine lange Vergangenheit zurückblicken, und wie das

[1]) Zenker, „Geschichte der Wiener Journalistik," Wien 1895, S. 53 u. a.

[2]) Genannt werden an Quellen: Desbillon 77 79, 91, 101, 113, Lafontaine 78 99, Mallet 89 67, Poggio 96 49.

Epigramm enthält auch der Schwank eine durchaus zeitlose Satire gegen einzelne Stände und gewisse Charakterschwächen.

Besonders begierig werden in der Zeit des Kulturkampfes unter Josef II. solche Anekdoten hervorgesucht, in denen die mittelalterige Satire gegen den Klerus fortlebt; auch neue dieser Art werden erfunden (vgl. S. 35). Andere Anekdoten wenden sich gegen den Adel (84 125, 96 104), gegen bestechliche Richter (85 106), gegen Protektionswirtschaft (94 104), gegen Streberei (84 75), und es fehlt auch nicht ein lustiger Schwank mit der Spitze gegen die Rezensenten[1]) („Der Esel" 90 48). Gerne werden Schildbürgerstückchen erzählt: 81 77 „Kriminalrath im Städtchen X. Y. Z.", 84 96 „Magistratshöflichkeit", 85 77 „Magistratssession nach einer Feuersbrunst", 85 151 „Der Gemeindestier der Stadt Schöpsenburg".

Vielfach ist aber keinerlei Satire beabsichtigt, sondern die Schwänke werden nur aus Freude an der Pointe erzählt. Man berichtet besonders kluge oder besonders dumme Antworten: 77 107 „Die witzige Antwort", 83 95 „Die passende Antwort", 86 151 „Wunderbare Bekehrung", 87 73 „Der Verstoß", 89 67 „Die zwei Pilger", 90 37 „Kanzeleyfer", 94 65 „Bauernwitz", 96 104 „Der kluge Junker" ꝛc.

Die Pointen dieser Anekdoten sind mitunter ziemlich saftig (88 99, 92 106). Manche tragen einen ganz grobianischen Charakter, wie „Der skandalisierte Narr" 89 108 und „Stimme der Natur" 87 99,[2]) welch letztere Anekdote wirklich nichts anderes ist als eine „Schweinerei", wie sich Alxinger in einem Briefe an Reinhold (Keil, „Wiener Freunde" 46) ausdrückt.

Die Versform für diese Schwänke sind die vers irréguliers. Nur Grolzhamer, ein begabter, leider jung verstorbener Dichter, sucht neue Formen. Er wendet in einem Schwanke („Magistratshöflichkeit" 84 96) archaisierende Knittelverse an, die zum Stoffe trefflich passen; 84 151 („Der Gemeindestier der Stadt Schöpsenburg") hat er eine vierzeilige Strophe gewählt, motiviert durch die Einkleidung, daß die Geschichte den Mädchen in der Spinnstube erzählt wird.

Eine Weiterentwicklung dieser Schwankgattung hätte zur komischen Erzählung im Stile Wielands führen müssen. Davon ist im WM nichts zu spüren;[3]) die im Wielandischen Stile gehaltene Er-

[1]) Dieselbe Anekdote, die Prandstetter nach seiner Angabe aus einer englischen Anekdotensammlung übersetzt hat, findet sich, ins Bayrische umkostümiert und mit einer Pointe gegen die Zentrumsmänner ausgestattet, im „Simplicissimus" 1903, Heft 48, ein Beweis, wie zäh Stoffe der alten Schwankliteratur weiterleben.

[2]) Findet sich bei Weidner, Apophthegmata V, 109.

[3]) Im Voßischen Musenalmanach stehen die poetischen Erzählungen von Nicolay in der Mitte zwischen Schwank und Wielandischer Verserzählung.

Digitized by Google

zählung „Alexander und Aristoteles“ (93 7—39) nach einem altfranzösischen fabliau (vgl. S. 50, 61) steht ganz vereinzelt.

Neben diesen Schwänken finden sich im WM noch einige komische Erzählungen in Strophen, die nicht in den Zusammenhang der Ballade passen. Drei davon (84 112 „Pater Merz“, 86 52 „Der keusche Einsiedler Pachon“ und 86 109 „Die schöne Müllerin“) dienen der Satire gegen die „Pfaffen“. 83 174 „Die Schlittenfahrt“, eine Parodie von Bürgers „Lenore“, erinnert im Thema an Goekingks gleichnamiges Gedicht; 89 148 „Der glücklich gelöste Knoten“ und 93 141 „Der Junker und der Schloßkaplan“ sind in recht frivolem Ton gehalten und stehen den Schwänken Langbeins nahe.

Die lehrhafte Erzählung.

Wenig Beifall scheint in Wien die lehrhafte Erzählung gefunden zu haben; nur zwölf Gedichte dieser Art finden sich im WM, während im Göttinger und besonders im Vossischen Musenalmanach solche fast in keinem Jahrgange fehlen; sie treten auffallend spät auf (vgl. S. 50). Vier dieser Erzählungen tragen orientalisches Kostüm (82 125 „Anekdote“, 93 103 „Die Rache“, 94 7 „Cosroim und Timur“, 96 130 „Der Prophet in Hindostan“), eine russisches (94 57 „Die Urteile“); 81 181 „Die geschminkte Rose“, 85 74 „Das Projekt“, 94 89 „Der Erbe und der Wanderer“, 93 53 „Die Laute“ sind zeitlos. Alle sind kurz, die Moral ist stets sehr augenfällig. Nur 93 53 „Die Laute“ bietet besonderes Interesse, da sie frei erfunden ist und ein Motiv des Hains lehrhaft behandelt: Die Bewohner eines Dorfes versammeln sich täglich unter der Linde, um sich beim Tone einer Laute der unschuldigen Freude des Tanzes hinzugeben. Der Pfarrer[1]) setzt beim Gutsherrn das Verbot des Tanzes durch und nun verwildern die Dorfbewohner und geben sich einem wüsten Leben hin, bis der Gutsherr wieder das Tanzen erlaubt und alles ins alte Geleise kommt.

Lehrhafte Erzählungen im höheren Sinne (philosophische Erzählungen) sind Parnell-Ratschkys „Einsiedler“ 91 7 (vgl. S. 65 ff.) und Prandstetters „Pythagoras“ 91 87, welche dasselbe Thema behandelt wie Schillers „Bild von Sais“.[2])

---

[1]) In Höltys „Der alte Landmann an seinen Sohn“ — um nur eine Belegstelle zu bringen — muß der Pfarrer, „der aufs Tanzen schalt“, als Gespenst umgehen.

[2]) Der Stoff war bekannt; vom Schleier der Isis ist schon 82 53 die Rede.

Digitized by Google

Die Ballade.[1])

Auch die neue Form der erzählenden Dichtung, die Ballade, wurde gepflegt. Komische und ernste Balladen finden sich. Die komische Ballade, die auf Gleim zurückgeht, hatte bei den Göttingern verschiedene Formen angenommen, die sich auch im WM finden. Da sind Parodien antiker Sagen: „Ixion" 84_{77},[2]) „Phöbus und Daphne" 87_{45},[3]) „Bella Donna" 92_{58}, ferner eine Gruppe von ganz ernst gehaltenen Erzählungen, welche erst durch die parodistisch gehäuften Gespensterercheinungen, die zum Schlusse aufgezählt werden, ins Komische hinübergezogen werden: 83_{92} „Der Spieler", 88_{65} „Graf Eulenstein"; wieder eine andere Gruppe bilden zwei Erzählungen von Koller (89_{19} „Mahomet der Zweyte" und 89_{64} „Die Belagerung von Weinsberg"). Die Erzählungen sind durchaus ernst, ihre Wirkung wird aber durch die frivolen Schlußpointen zerstört.[4])

Nur sieben ernste Balladen finden sich im WM: 78_{59-70} „Anmüthige und züchtige Historia von dem schönen Ritter Engelhardt, eines edlen Ritters Sohn aus Lysabon und der schönen Gertraud, einer Königstochter aus Neapolis. Zum Nutz und Kurzweil wohlehrbarer Frauen und Jungfrauen in Reime gesetzt und ans Licht gestellt durch Amadeum Leon. Dem Wohledlen, Ehrenvesten und Großgünstigen Herrn Herrn Thaddaeo Schlosser, meinem Lieben Gönner und Freunde zugeeignet" ($26 \times 4 + 28 \times 4$), 79_{112} Ratschky „Kaiser Arnulphs Hasenjagd" (17×5), 81_{51} J. C. K**g „Philippine Welserin, eine Ballade aus dem 16. Jahrhundert" (29×6), 81_{149} Stürmer „Rosemunde" (25×8), 82_{52} Blumauer „Graf Lauzun" (24×5), 82_{130} Gaßler „Lied eines Tirolers" (35×4), 93_{109} Schleifer „Adelheid von der Wart" (19×5).

Die Ballade ist also hauptsächlich in den Jahrgängen 1781/2 (vgl. S. 39) vertreten, nimmt aber in diesen eine herrschende Stellung ein, da 270—370 Verse bei dem geringen Umfange eines solchen Bändchens sehr viel bedeuten.

---

[1]) 96_{113} wird das Wort „Ballade" in der Bedeutung von „Bänkelsängerlied" gebraucht. 83_{148} nennt Sonnenfels, einem älteren Sprachgebrauche folgend, zwei Strophen, in denen vor den Weibern gewarnt wird, „Ballade". 82_{40} und 84_{17} steht der Gattungsname der neuen Form als Titel.

[2]) Die Schlußpointe „Die Damen müßten Juno's seyn" findet sich merkwürdigerweise bei Geßner („Gesammelte Schriften", Reutlingen 1787, 1, 364: Juno verfolgt Zeus „mit altmodischer Eifersucht, den sanfteren Sitten der heutigen Damen unbewußt").

[3]) Viel derber als Höltys gleichnamige Ballade (Kürschners Deutsche National-Literatur 50, II², 3).

[4]) Die Ballade 89_{64} wird wegen der zotenhaften Schlußpointe — sie findet sich bei Wernike (Ramlers Ausgabe II, 15) — in der Rezension der Allgemeinen Deutschen Bibliothek 92, I, 122 scharf getadelt (vgl. S. 15).

Digitized by Google

Die eigentümlichste unter den aufgezählten Stücken ist Leons große „Ritterromanze“ (vgl. S. 22).

Der lange Titel, die Inhaltsangaben zu den beiden Gesängen, die altväterische Widmung erinnern an Bürgers „Europa“ und schmecken nach Parodie, die Erzählung aber ist durchaus ernst gehalten. Der erste Teil der Erzählung, wie der schöne Ritter Engelhardt durch seine Tapferkeit im Turnier und durch seine Schönheit die Liebe der Königstochter gewinnt, ist aus dem Volksbuche von der schönen Magellone genommen, die Fortsetzung aber stammt aus — dem „Siegwart“! Wie der Hofrat Fischer sperrt der strenge König sein Töchterlein in ein Kloster, wo sie sich zu Tode grämt. Ritter Engelhardt pilgert zum heiligen Grabe. Als er bei seiner Rückkehr von Gertrauds Tode hört, stürzt er sich, bis zum Tode getreu, von einem Felsen ins Meer hinab; man sieht, wie sehr der Rezensent der „Realzeitung“ Recht hatte, wenn er mahnt, daß es nicht genüge, die Sprache aus der Vergangenheit zu nehmen (vgl. S. 18).

Von den übrigen Balladen entspricht Blumauers „Graf Lauzun“ etwa dem Bürgerschen Balladentypus: Erzählung von etwas Unerhörtem, Großem (im Guten oder Bösen), wobei das Kostüm zurücktritt. Bei den anderen Balladen ist das Kostüm etwas Wesentliches.[1]) Taten aus einer besseren größeren Vergangenheit werden der entarteten Gegenwart vor Augen geführt („Kaiser Arnulphs Hasenjagd“, „Lied eines Tirolers“, „Philippine Welserin“). Man glaubte nicht weit genug in die Vergangenheit zurückgehen zu können und Gaßler macht seine Ballade, die von einer tapferen Tat des Grafen Albrecht von Tirol zur Zeit Friedrichs I. erzählt, durch den Titel „Lied eines Tyrolers aus den Zeiten des Konziliums zu Konstanz im Lager seiner dem Herzog Friederich mit der leeren Tasche allein treu verbliebenen Landesleute“ zu einem historischen Liede im historischen Liede. Auch in „Philippine Welserinn, eine Ballade aus dem 16. Jahrhundert“ 81_{51}[2]) herrscht diese Freude über die Herrlichkeit

[1]) Gaßler macht in einer Anmerkung (82_{130}) aufmerksam, daß die in Schwabacher Schrift gedruckten Stellen seiner Ballade alten Liedern entnommen seien.

[2]) Die Abhängigkeit von Bürger springt in die Augen:

„Philippine Welserin“ 81_{51} beginnt:

Wer sagt mir, ob zu dieser Frist
Da ich dieß Liedlein schreibe,
Ein Mägdlein noch zu finden ist
Für mich zu einem Weibe? —
Zu Augsburg? — Gäb es dort noch Eins,
So nähm ich irgend anders keins.

entschwundener Zeit, während „Rosemunde nach dem Englischen“ 81 $_{149}$ wieder dem Bürgerschen Typus nahekommt.

Die beste unter den historischen Balladen, die, losgelöst aus dem Zusammenhange der übrigen, erst 93 $_{109}$ erscheint, ist L. M. Schleifers „Adelheid von der Wart“. Nur die erste und letzte Strophe ist episch, das andere ist Dialog: Es ist Nacht, der Wind pfeift grimmig kalt über das Schneegefilde, da kommt eine Bettlerin zur Klause eines Einsiedlers. In kunstvoller Steigerung erfahren wir aus den Fragen des Klausners und der Antwort der Frau, daß sie Adelheid von der Wart ist, die Gemahlin des Mannes, der den Kaiser Albrecht erschlagen hat, und die jetzt mit ihrem Kinde geächtet ist. Vater und Bruder haben sie abweisen müssen. Der Klausner lädt sie in seine Hütte, aber sie läßt sich nicht zurückhalten.

Starb durch des Henkers Rad mein Mann,
So treffe nun auch Fluch und Bann
Mich und mein armes Kind.

Am Morgen liegen sie tot und starr im tiefen Schnee.

Verwandt der historischen Ballade ist die ernste Erzählung im Balladenton. 80 $_{91}$ steht die rührsame Geschichte „Wilhelm und Röschen, eine Romanze“, die erzählt, wie ein Brautpaar unmittelbar nach der Trauung auf einem Spaziergange im Walde vom Blitze getroffen wird.[1]) J. C. König nützt in seiner „Ballade“ 82 $_{40}$ die Allerseelen-Stimmung aus: ein Mädchen, das am Allerseelentage am Grabe ihres Geliebten betet, sieht seinen Geist und stirbt nach drei Tagen unter Spukerscheinungen.

Die übrigen ernsten balladenartigen Erzählungen (82 $_{103}$ „Ritter Franz“, 83 $_{10}$ „Falschheit“, 83 $_{72}$ „Der Jahrtag“, 84 $_{17}$ „Ballade“) fallen alle auf den Namen Prandstetter. Sie sind frei erfunden und haben ausgesprochen moralische Tendenz. 83 $_{10}$ und 84 $_{17}$ spielen in unbestimmter Zeit, in den anderen ist die Ritterzeit vorausgesetzt, wie man aus einigen Andeutungen ersehen kann. Von Zeitkolorit und Anschaulichkeit ist keine Rede, die meisten Personen haben nicht

---

Bürger „Weiber von Weinsberg“ beginnt:
„Wer sagt mir an, wo Weinsberg liegt?
Soll sein ein wackeres Städchen,
Soll haben fromm und klug, gewiegt
Viel Weiberchen und Mädchen.
Kommt mir einmal das Freien ein,
So werd' ich eins aus Weinsberg frein.“

1) Die Quelle scheint Gotters „Röschen und Lukas. Eine Romanze“ (Sämtliche Gedichte“ S. 311) zu sein; Gotter erzählt, wie ein Brautpaar nach der Hochzeit noch aufs Feld geht und beim Lehmgraben verschüttet wird.

Digitized by Google

einmal Namen. In der Form sind diese vier Erzählungen äußerst schwerfällig und unbehilflich. Die Stoffe verleugnen nicht das Zeitalter der Sentimentalität: Ein Ritter wird von seiner Geliebten betrogen und sinkt vor Schmerz plötzlich tot zu Boden (82 $_{103}$). Ein adelsstolzer Oheim sperrt ein Edelfräulein in einen Turm, weil sie einen Hirtenknaben liebt; es gelingt ihr aber zu entkommen (83 $_{72}$). 84 $_{17}$ („Ballade") ist gegen den Adel gerichtet, gegen den auch in den Episteln gelegentlich scharfe Worte fallen: es wird erzählt, wie ein Junker ein Mädchen vergewaltigen will, aber durch den plötzlichen Tod des Mädchens bestraft wird; von einer direkten Bestrafung des Wüstlings wird nicht die geringste Andeutung gemacht. Am interessantesten ist 83 $_{10}$ „Falschheit", eine Erzählung, in der wir offenbar eine Umbildung des Stoffes der „Räuber" vor uns haben. Ein Jüngling, der mit seinem greisen Vater und seiner Braut ein glückliches Leben führt, wird von einem Fremden, den er gütig aus dem Elend aufgenommen hat, mit schnödestem Undank belohnt. Als der Jüngling nämlich verreisen muß, verleumdet der Bube den Abwesenden als Spieler, Schwärmer und Duellanten. Der Alte, durch gefälschte Briefe getäuscht, stirbt, das Mädchen jammert, ergibt sich aber bald dem Werben des Verräters. Da kehrt der Jüngling zurück. Was geschieht, erfahren wir nicht, aber die Schöpfung erscheint ihm nun wie ein Grab. Doch sterbend verzeiht er dem Schuldigen. Die Muse sammelte die Worte des Sterbenden und gibt dem Dichter den Auftrag, die Begebenheit zur Warnung zu erzählen.

V. Vers und Reim im Wiener Musenalmanach.

Alle Beurteiler des WM haben beim Durchblättern desselben einen äußerst ungünstigen Eindruck erhalten, der nur zum kleineren Teile durch die inhaltlichen, mehr durch die formellen Qualitäten der Gedichte hervorgerufen wurde. Es ist daher notwendig, den Almanach auch von dieser Seite zu charakterisieren.

Auf Vollständigkeit kann es mir bei diesem Teile der Arbeit natürlich nicht ankommen; ich nütze das Material nur soweit aus, als es zur Charakteristik der Wirkung des Almanachs auf den Leser notwendig ist. Nur an einem Beispiele, in der Untersuchung aller Reime der Lautgruppe ick, ück (vgl. unten) habe ich, wie an einem Querschnitte, das sprachkünstlerische Niveau des Almanachs abzuschätzen gesucht. Da eine ähnliche Untersuchung an einem anderen Almanach noch nicht gemacht wurde, so ist es mir unmöglich, Vergleiche des WM mit den anderen Almanachen zu ziehen.

Digitized by Google

A. Versbehandlung.

Einförmig wirkt der Almanach, als Ganzes betrachtet, vor allem durch die eintönige Art der Versbehandlung. Mit Ausnahme von 30 strophischen Gedichten[1]) und den wenigen oben verzeichneten Gedichten in Knittelversen haben alle Gedichte regelmäßigen Wechsel von Hebung und Senkung.

Nie fehlt ferner bei verschiedenen Versen ein und desselben Gedichtes — auch bei den vers libres nicht — der Auftakt oder, wie man es auch ausdrücken könnte, nie kommen in einem Gedichte Verse von jambischem und trochäischem Rhythmus vor; es überwiegen weitaus die Verse mit Auftakt.

Bei dem regelmäßigen Wechsel von Hebung und Senkung prägt sich natürlich der Rhythmus so fest dem Ohre ein, daß fast jede Silbe in der Senkung und in der Hebung stehen kann. Es ist daher auch nicht zu verwundern, daß Fälle von sogenannter versetzter Betonung außerordentlich häufig sind. Es wäre nutzlos, sie statistisch aufzunehmen; fast jedes Gedicht bietet Beispiele dafür und ich begnüge mich, aus dem ersten gereimten Gedichte eines jeden Almanachs Stichproben zu geben:

77_{69} Dér gesunkne Blütenschnee.
78_{58} Doch seinen Nám und Edelstand.
Hielt ér wohl fremd und unbekannt.
79_{73} Wenn ér dann nimmer bleiben will.
Soll ihn der Guckuck holen.
80_{32} Dér gerühmte Kelch der Freuden.
81_{33} Wo ich die Erde reich geschmückt.
(„ich" ist dem Sinne nach ganz unbetont).
82_{34} Und Hämmlein, Lämmlein, kraus und zart
Schon aúf die Weide geht.
83_{22} O Freund! kannst dú nicht wie von Thon
Ein Wakelmännchen niken ....
. . . . . .
. . . . . und so weiter.

Durch versetzte Betonung konnte sogar das tonlose Flexions-e reimfähig werden (vgl. unten).

Ebenso häufig wie die versetzte Betonung sind Fälle von Enjambement. Auch bei den Koryphäen des WM finden sich außerordentlich grobe Fälle: z. B. bei Blumauer 82_{157}:

Du lieber Gott, so mache, daß
Ich häßlich werde oder laß
Die Herren all erblinden .....

---

[1]) 77_{73}, 83_{104}, $84_{69, 81}$, 85_{59}, 87_{43}, 90_{137}, 92_{120}, 96_{60} sind Trinklieder; $81_{33, 44}$, 83_{10}, 86_{92}, 87_{106}, 88_{142}, 89_{116}, $91_{50, 97}$, $95_{35, 55}$ zeigen in Stil- und Strophenform den Einfluß Bürgers.

Digitized by Google

oder bei Prandstetter 84_{22}:

Todt lag es; jede Hofnung zu
Den Freuden, die die Tugend laben,
Der alten Mutter Troſt und Ruh .....

oder bei Ratschky 92_{152}:

Hier, wo mäandrisch zwischen
Gefilden, Aun und Büschen .....

und bei vielen anderen.

B. Strophen- und Versformen.

Recht gering ist ferner der Formenschatz des WM, den ich durch folgende Tabelle übersichtlich mache:

Jahrgang	Zahl der Gedichte	Epigramme	Strophische Gedichte	Nichtstrophische Gedichte	Prosa	Sonett	Epode
1777	41	6	28	7	2	1	2
1778	42	6	28	7	—	—	1
1779[1]	43	4	34	5	—	—	—
1780	47	5	32	8	—	—	2
1781	58	10	31	17	—	—	—
1782	54	12	30	12	—	—	—
1783	85	29	41	13	2	—	—
1784	70	23	36	10	—	—	1
1785	65	15	35	13	—	—	2
1786	66	24	26	12	1	—	3
1787	57	19	30	8	—	—	—
1788	53	14	25	14	—	—	—
1789	66	21	27	18	—	—	—
1790	69	28	32	7	1	1	—
1791	68	35	24	8	1	—	—
1792	87	38	33	10	—	5	1
1793	57	20	22	14	—	1	—
1794	72	31	21	19	—	1	—
1795	72	30	24	14	4	—	—
1796	78	25	24	26	2	1	—

[1]) Die Zahlen für 1779 konnte ich nicht kontrollieren, da mir der Jahrgang 1779 beim Abschlusse der Arbeit nicht zur Verfügung stand.

a) Die strophischen Gedichte.

Die Gedichte in Strophen verteilen sich nach der Zeilenzahl:

Jahrgang	4zeilige Strophen	5zeilige Strophen	6zeilige Strophen	7zeilige Strophen	8zeilige Strophen	10zeilige Strophen	12zeilige Strophen	3zeilige Strophen
1777	19	1	2	—	1	—	—	—
1778	25	—	2	—	1	—	—	—
1779[1]	30	1	3	—	—	—	—	—
1780	23	1	3	—	4	—	—	1
1781	19	3	7	—	2	—	—	—
1782	20	3	5	—	2	—	—	—
1783	24	—	7	1	7	1	—	1
1784	24	—	9	—	3	—	—	—
1785	24	1[2]	4	—	4	3	—	—
1786	17	—	6	—	3	—	—	—
1787	20	—	4	—	6	—	—	—
1788	17	—	5	—	3	—	—	—
1789	16	—	8	1	2	—	—	—
1790	12	1	14	1	4	—	—	—
1791	19	—	4	—	1	—	—	—
1792	19	—	4	3	5	1	1	—
1793	15	2	2	—	2	1	—	—
1794	12	3	4	—	2	—	—	—
1795	14	1	3	1	3	1	1	—
1796	12	2	6	1	2	—	1	—

Fast die Hälfte aller Gedichte des WM ist also in Strophen abgefaßt, ein Fünftel in fortlaufenden Versen, ein Drittel sind Epigramme. Scheidet man die Epigramme aus, da man doch ein vielstrophiges Gedicht nicht mit einem zweizeiligen Epigramme vergleichen kann, so ergibt sich, daß mehr als zwei Drittel aller längeren Gedichte in gereimten Strophen[3] abgefaßt sind, nicht ganz ein Drittel in fortlaufenden Versen.

Ziemlich gleichmäßig verteilen sich die einzelnen Formen auf die verschiedenen Jahrgänge, von zufälligen Schwankungen[4] abgesehen. Doch ist nicht zu verkennen, daß in der zweiten Hälfte des Almanachs der Prozentsatz der strophischen Gedichte sinkt. Lyrische Themen werden in den letzten Jahrgängen (besonders von Alxinger und Gabr. von Baumberg) nicht in strophischen Gedichten, sondern in den bequemen

[1] Die Zahlen für 1779 konnte ich nicht kontrollieren, da mir der Jahrgang 1779 beim Abschlusse der Arbeit nicht zur Verfügung stand.

[2] 85_{110} besteht aus zwei fünfzeiligen und einer zehnzeiligen Strophen.

[3] Über den geringen Anteil der Ode siehe unten.

[4] 1787, 1788, 1789 bewirken z. B. die vielen gegen die „Pfaffen" gerichteten Anekdoten (vers libres) ein plötzliches Anschwellen der Ziffer der nichtstrophischen Gedichte.

Digitized by Google

vers libres behandelt; alſo auch in der Form iſt dieſelbe Entwicklung zu beobachten wie im Inhalt.

Unter den Strophen iſt die vierzeilige Strophe doppelt ſo oft angewendet als alle anderen Strophenformen zuſammengenommen. Unter den vierzeiligen Strophen überwiegen wieder diejenigen, welche ſich aus vierhebigen Verſen zuſammenſetzen; Strophen aus drei-, fünf- oder ſechshebigen Verſen, ſowie Strophen, die aus Verſen verſchiedener Hebungszahl beſtehen, ſind ſeltener.

Den weitaus größten Teil des Almanachs bilden mithin Gedichte der einfachſten Form.

Ich ſehe von einer Aufzählung der verſchiedenen Strophenformen ab, weil dadurch für die Charakteriſtik des Almanachs nichts gewonnen würde. Es laſſen ſich bei der Beſchaffenheit des Materials nur wenig allgemeine Beobachtungen machen, wie z. B. daß bei Wechſel von klingend und ſtumpf ausgehenden Verſen faſt immer der klingend ausgehende die Strophe beginnt; daß bei Verſen von verſchiedener Hebungszahl faſt immer der längere beginnt ꝛc.

Über das Verhältnis von Strophenform und Inhalt läßt ſich ebenfalls nur wenig feſtſtellen; jede Beobachtung, die man gemacht zu haben glaubt, wird ſofort durch das nächſte Beiſpiel erſchüttert und entkräftet.

In vierzeiligen Strophen wird alles mögliche behandelt: die Motive des Göttinger Hains, Didaktiſches, Scherzhaftes, Satiriſches, Gelegenheitsgedichte, Epiſches, alles ſtrömt in dieſe Form wie in ein gemeinſames Becken zuſammen.

Für einzelne Strophenformen laſſen ſich inhaltliche Traditionen nachweiſen: ſo für die chevy-chase-Strophe, welche ſich findet: in den Kriegsliedern eines heſſiſchen Grenadiers 93 $_{45,\ 149}$, „Lied eines Jünglings aus der Grafſchaft Falkenſtein beym Auszug gegen die Neufranken“ 94 $_{86}$, im „Liebeslied eines öſterreichiſchen Invaliden“ 91 $_{119}$, in dem Gelegenheitsgedichte „An einen jungen Kadetten, als er zur Rheinarmee abgieng“ 96 $_{80}$; ferner in volkstümlichen Gedichten wie 91 $_{156}$ „Des ehrlichen Herrnalſer-Philipps Glückwunſch zur Kaiſerkrönung Leopolds II.“, 88 $_{82}$ „Suschen“, 93 $_{97}$ „Hanns und Grethe“; aber auch in Liebesliedern wie 88 $_{133}$, 90 $_{85}$ und anderen.

Die Strophe, die Blumauer gewöhnlich für ſeine Encomia verwendet,[1]) wird auch von ſeinen Nachahmern beibehalten: 91 $_{56}$, 92 $_{38}$, 93 $_{172}$ ꝛc.

Sehr verſchiedenartig iſt ebenſo die Verwendung der ſechszeiligen Strophe; es kommen neben Liebesliedern reflektierende Gedichte vor: 81 $_{33,\ 47,\ 78}$, 84 $_{53}$, 95 $_{83}$, 96 $_{19,\ 58,\ 77,\ 121,\ 148}$, ferner Gelegenheits-

[1]) 5 ⏑, 3 +, 5 ⏑ 3 + 84 $_{24}$, 85 $_{161}$, 86 $_{153}$, 87 $_{22,\ 127}$, 88 $_{109,\ 130}$.

Digitized by Google

gedichte höheren Stils: 88 15, 90 137, 150, 91 28, 128, 94 50, 164 ꝛc., Trinklieder: 85 59, 87 43, 90 111, 94 66–72, satirische Couplets: 79 119, 93 74, besonders aber Erzählungen ernsten und heiteren Inhalts: 77 80, 80 40, 81 51, 83 10, 84 17, 86 52, 76, 90 24, 92 58.

Auch die fünfzeilige Strophe ist beliebt für Balladen: 82 52, 103, 85 53, 93 109, 96 26.

Ähnlich ist die Verwendung der achtzeiligen Strophe: Liebeslieder, Trinklieder, Gelegenheitsgedichte, Spottgedichte, besonders aber Erzählungen (81 149–61, 83 72, 92, 174, 84 112, 85 102, 88 65, 91 7–21, 95 23, 96 1–6). Nur sechsmal kommt unter diesen achtzeiligen Strophen die Stanze vor, und zwar viermal in der freieren Form, wie sie Wieland verwendete (Alxinger „Der Ursprung des Champagners" 96 1–6 und Prandstetters Übersetzungen aus den Metamorphosen 86 7–15, 87 15–21, 89 125–137) und zweimal in der strengen Form (Ratschky „Der Einsiedler. Nach Parnell" 91 7–21 und Leon „An den Grafen Prosper von Sinzendorf" 90 53–7). Viermal (83 115, 174, 84 112, 87 34) wird die Lenore-Strophe in komischen Gedichten, also parodistisch angewendet.

Nur neun Sonette zählt der WM. Ratschkys „Sonnet" 77 78 ist ein ironisches Lobgedicht auf eine alte Bettel (häufig im 17. Jahrhundert), 92 140–5 und 93 71 sind Übersetzungen von Sonetten Petrarcas, 90 88 (Gabr. von Baumberg „Nach dem Französischen") und 94 64 (Friedelberg „Sonnet") sind ebenfalls Übersetzungen. 96 124 ist ein Gelegenheitsgedicht von Leon. Die Sonette zeigen Gewandtheit, allerdings haben sich nur wenige an diese Form gewagt; die Reimstellungen sind:

a) abba / abab / cdc / dcd 77 78, 92 143, 93 71, 96 124.
abba / abab / ccd / cdc 90 88, 94 64.
abba / abba / cdd / cee 92 140.
abba / baab / cdc / ddc 92 142.
b) abab / abab / ccd / cdd 92 141.
abab / abab / cdd / cdc 92 141.

Einmal kommt die Form des Madrigals vor: 80 104 „An einen Kritiker" von Prandstetter; Nomis' Übersetzung eines Madrigals von Boufflers (94 108 „An Lydia") läßt sich ebenfalls als Madrigal freierer Form auffassen.

Ausführlicher bespreche ich die Ode.

α) Vierzeilige Oden-Strophen.

Es finden sich nur zwei gereimte Oden (beide alcäische Strophen): Ratschky „Das Linzermädchen" 78 137 und Prandstetter „An den Flötenspieler Gehring" 82 168. Alle anderen Oden sind reimlos. Folgende Strophenformen kommen vor:

Digitized by Google

1. die alcäische Strophe: 77_{77}, 78_{73}, $79_{94, 105}$, 79_{107}, 81_{63}, 82_{112}, 83_{7}, 84_{8}, 85_{7}, 86_{16}, $90_{131, 133}$, 92_{8}, 94_{133}, 95_{10}, 95_{112};
2. die sapphische Strophe in der Form, die ihr Klopstock gab: 77_{107}, 81_{96}, 82_{30}; die Oden 78_{117} und 96_{86} lassen den Daktylus in den ersten drei Versen im zweiten Fuße feststehen (Minor „Neuhochdeutsche Metrik", 2. Auflage, S. 456), 86_{34} hat den Daktylus stehend im dritten Fuße;
3. die asklepiadeische Strophe (Minor a. a. O. 462): 77_{115}, 78_{90}, 79_{82}, 80_{110}, 86_{49}, 95_{61}; selbständige Variation: 78_{102};
4. asklepiadeische Strophe (Minor 461): 81_{92}, 92_{84}, $96_{92, 96}$;
5. Deurer stellt seiner Ode „An Fridrich 1786" 94_{27} folgendes Schema vor:

⏑ – ⏑ – ⏑, ⏑ ⏑ – ⏑⏑
⏑ – ⏑ – ⏑, ⏑ ⏑ – ⏑⏑
– ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑
⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑⏑

6. Brandstetters Strophe 92_{27} scheint frei erfunden zu sein.

β) Zweizeilige Oden-Strophen.

Die archilochische Strophe (Hexameter + daktylisch-katalektischer Trimeter), welche Minor S. 463 als im Deutschen fast allein vorkommend bezeichnet, kommt im WM nur zweimal vor: 77_{89}, 80_{88}.
Die zweite archilochische Strophe (Hexameter + daktylisch-katalektischer Tetrameter) wird 78_{103}, 80_{67}, 82_{147} angewendet.

γ) Epodenmaße.

1. kleiner asklepiad. + pherekrateischer Vers 94_{93}, 11mal.
2. glycon. + kleiner asklep. Vers 86_{84}, 8mal.
3. kleiner asklep. + glycon. Vers 86_{85}, 13mal.
4. Hexameter + akatalekt. jamb. Dimeter $92_{139–164}$ (erste pythiamb. Strophe), 41 mal).
5. – ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑ – ⏑ ⏑ – 84_{1}, 8mal.
   – ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ –.
6. ⏑ – ⏑ – ⏑ – ⏑ – ⏑ – ⏑ 85_{79}, 40mal.
   ⏑ – ⏑ – ⏑ – ⏑ –.

Der Ode verwandt sind die reimlosen Strophen des Barden Denis (81_{98}) und seiner Schüler (81_{191}, $82_{86, 116, 141}$, 84_{82}).

b) Das Epigramm.

In der Form des Epigramms lassen sich mehrere Typen unterscheiden:

Digitized by Google

α) 2, 4 oder 6 Verse[1]) von gleicher Hebungszahl und steigendem Rhythmus werden durch den Reim gebunden; die Zahl der Hebungen ist selten 3, meist 4 oder 5, häufig 6 (Alexandriner).

Diese Form ist 123mal vertreten, darunter kommt 56mal der Alexandriner vor.

β) 54 Epigramme sind in der Form der lyrischen Strophe abgefaßt (meist 3- und 4hebige Verse, gekreuzte Reimstellung); beliebt ist diese Form für das dialogische Epigramm (88 37, 89 41, 92 70, 104, 96 15, 79).

γ) Am häufigsten ist aber die Verbindung von zwei bis neun gereimten Versen von ungleicher Hebungszahl, so angeordnet, daß der letzte oder die beiden letzten, welche die Pointe bringen, durch größere oder geringere Hebungszahl sich von den vorhergehenden unterscheiden. Etwa 160 Epigramme gehören dieser Form an.

δ) Erst in den letzten Jahrgängen, wenn man von Mastaliers Übersetzungen aus der griechischen Anthologie (83 21, 42, 60, 91, 136, 150, 165, 86 25, 45, 107, 140) und Retzers Übersetzungen der Epigramme des Bischofs Hieronymus Balbi (89 78, 121) absieht, tauchen Epigramme in Distichen auf.

Wie diese sich auch inhaltlich von der Hauptmasse der Epigramme abheben, habe ich oben ausgeführt.

Fridrich bildet zwei Epigramme aus je zwei Hexametern 96 1; und 96 58, zwei andere schon in der Form des elegischen Distichons (96 20, 38). In Distichen abgefaßt sind ferner: 90 108, 95 28, 38, 59, 80, 83, 96 42.

ε) Der Rest der Epigramme ist in vers irréguliers abgefaßt; zwischen den Typen ε) und γ) läßt sich nicht immer scharf abgrenzen.

c) Fortlaufende (nichtstrophische) Verse.

1. Als vers libres oder vers irréguliers bezeichnet man jambische Verse von verschiedener Hebungszahl, die durch den Reim gebunden sind (Minor, 323).

Vers irréguliers kommen im WM 138mal vor, sind also neben der vierzeiligen Strophe das dominierende Element.

Ich zähle die besonderen Eigentümlichkeiten dieses Versmaßes in kurzem auf:

α) Allzugroße Differenzen in der Hebungszahl werden vermieden. Nur in zwei Stücken (78 99 und 82 15) kommen Verse von zwei bis sechs Hebungen vor. Bei der Hauptmasse wechseln vier- bis sechshebige Verse.

[1]) Längere Epigramme wie 86 61 „Grabschrift" und 89 11 „Grabschrift" stehen vereinzelt.

Digitized by Google

β) Die vers libres ſind alle jambiſch, das heißt ſie beginnen ausnahmslos mit einer Senkung und laſſen Hebung und Senkung regelmäßig wechſeln. Die einzigen Ausnahmen zu dieſer Regel ſind Huſſars Huldigungsgedicht für Wieland („Die Grazien" 80 73) und Alxingers ſatiriſches Gedicht („Das Mädchenherz" 83 140), die — nach Wielands Beiſpiel — auch zweiſilbige Senkungen zulaſſen.

γ) Die Reimſtellung iſt völlig zwanglos; Reimhäufung, wie ſie z. B. Goekingk ſo gerne in ſeinen Epiſteln verwendet, kommt vor, verurſacht aber ſichtliche Schwierigkeiten; die gleichen Reime ſind oft recht weit voneinander entfernt. Solche Reimhäufungen, in denen Minor eine Annäherung an den ſtrophiſchen Rhythmus erblickt, finde ich: 77 113, 81 143, 82 77–85, 125, 85 135, 88 116, 90 134, 91 152, 92 170, 93 8–39, 53, 94 18, 47, 149, 95 27, 96 21, 142.

δ) Der Abſchluß eines Gedichtes oder eines Abſatzes wird — ebenfalls nach dem Muſter Wielands — verſucht:

αα) durch mehrere gleich lange Verſe: 84 77, 155, 89 144, 91 34, 70 und andere;

ββ) öfter durch ein Reimpaar bei vorher gekreuzten Reimen: 84 47, 90 38, 92 94, 93 7 ff., 103, 153, 95 102, 96 38, 103, 123; durch zwei Reimpaare: 94 101, 154, 95 103 und vielleicht noch an anderen Stellen, durch einen Dreireim: 78 121, 81 142.

ε) Daß zwei Abſätze eines Gedichtes durch Hinübergreifen des Reimes aus dem erſten in den zweiten Abſatz (Reimebrechen) verbunden werden, iſt ſelten zu beobachten: 77 95, 78 99, 94 57, 96 46.

Die Verwendung der vers libres iſt eine ſehr mannigfaltige: Vor allem natürlich werden ſie, worauf ſchon ihre Provenienz (Lafontaine, Lamotte) hinweiſt, in Fabeln: 83 86, 91 70, 71, 94 101, 96 123, 125, Schwänken und Anekdoten verwendet: 77 91, 113, 78 99, 83 40, 95, 138, 152, 84 75, 136, 155, 164, 85 45, 50, 74, 94, 106, 86 37, 87 58, 73, 114, 88 56–60, 89 67, 71, 108, 90 7–22, 48, 91 65, 92 40, 165, 93 7–39, 53–63, 103, 94 7–13, 52, 57, 89–94, 104, 95 75, 96 49–52, 104, 130.

Sogar eine komiſche Ballade „Ilion" 84 77 iſt in vers libres abgefaßt.

Epiſteln ſind faſt ausſchließlich in vers libres abgefaßt: 78 125, 80 63, 81 172–180, 82 77–85, 84 97, 156, 85 112–120, 86 73, 89, 88 31–36, 43–49, 116–119, 89 86, 109, 93 77, 118–131, 94 149, 155, 95 16–22, 51–4, 96 46–8.

Beliebt ſind ſie ferner zu Gelegenheitsgedichten: 84 92, 85 16, 85, 129, 87 40, 88 24, 147, 92 94, 132, 93 92, 153, 158, 94 74, 77, 98, 141, 95 27, 43, 46, 60, 99, 102, 103–9, 96 15, 78, 103, dann für ſcherzhafte, ſatiriſche und parodiſtiſche Gedichte: 77 95, 78 121, 80 51, 100, 82 15, 30, 179, 83 140, 85 100, 86 71, 95–106, 88 50, 88, 101, 137, 94 154, 95 74, 96 13, 25, 110–117.

Doch auch lyrische Themen werden, besonders in der letzten Periode des Almanachs in die bequemen vers libres gefaßt: $77_{79, 130}$, $80_{78, 121}$, $81_{42, 142}$, $82_{123, 152}$, 84_{43}, $86_{29, 148}$, 87_{84}, $89_{75, 90, 105, 144}$, 90_{22}, 93_{134}, 94_{146}, 96_{38} und andere.

Außer den vers libres kommen von nichtstrophischen Versmaßen noch folgende im WM vor:

2. der Alexandriner,
3. der fünffüßige Jambus,
4. fünfhebige auftaktlose Verse,
5. vierhebige Verse,
6. zwei- und dreihebige Verse,
7. der Knittelvers,
8. Hexameter und Disticha,
9. freie Rhythmen,
10. genre melée.

2. Der Alexandriner.

Der Alexandriner (Minor 270) gehört zu den Versmaßen, die uns am meisten altmodisch berühren. Betrachten wir die Verteilung der 21 Stücke in Alexandrinern, die im WM vorkommen[1]) (79_{91}, 86_{121}, $88_{61, 81}$, $91_{22, 114}$, $92_{41, 113–119}$, $93_{41, 156, 169, 183}$, $94_{18, 21}$, 95_{111}, $96_{17, 41, 99, 105, 107}$), so sehen wir mit Erstaunen, daß der Alexandriner seit 1791, also unter der Redaktion Leons (vgl. oben) Boden gewinnt. Wie in den Motiven, so greift man auch in den Formen auf die gute alte Zeit zurück.

Der Alexandriner war der Vers des Lehrgedichtes und Ratschky übersetzt daher Popes „Versuch über die Kritik" 94_{21} nicht im Versmaß des Originals, sondern in Alexandrinern. Lehrhaft sind ferner: 93_{156} „Die Vernunft an eine romanhaft Liebende", Brandstetter „An einen Freyer" $92_{113–119}$. Alxinger benutzt den Vers für die galanten Gedichte seiner letzten Zeit ($91_{22, 114}$, 96_{17}) und übersetzt Catull ($88_{61, 81}$) in Alexandrinern. Auch eine Elegie Tibulls wird in Alexandrinern übersetzt (86_{121}). 93_{183} ist eine kurze (dem Epigramm angenäherte) Anekdote; 93_{169}, $96_{105, 107}$ sind Boutsrimés, die übrigen Gelegenheitsgedichte.

3. Fünffüßige Jamben.

Verhältnismäßig selten findet sich der fünffüßige Jambus fortlaufend angewendet: siebenmal gereimt, neunmal reimlos.

Der reimlose Blankvers findet sich — wohl unter dem Einflusse der Dramatiker, die Sauer („Der fünffüßige Jambus", S. 681) als „Vorschule Lessings" bezeichnet und der Shakespeare-Übersetzung Eschen-

[1]) Von dem Gedichte 77_{120}, dessen Strophen aus je vier Alexandrinern gebildet sind, und von den 56 Epigrammen in Alexandrinern abgesehen.

Digitized by Google

burgs (1775—1777; vgl. Sauer, S. 695) — zuerst in einem „Versuch einer Übersetzung des Polyeukt von Peter Corneille" 78_{131} und später in Alxingers Übersetzung der ersten Szene des fünften Aktes von Addissons „Cato" (82_{72}). Sonst wird der Blankvers noch in lehrhaften Gedichten, Gelegenheitsgedichten und Episteln angewendet 82_{7-14}, 83_{61}, 84_{7}, 86_{72}, 90_{59}, 91_{145}, 94_{113} und in der Übersetzung von Aristänets erstem Hetärenbriefe (96_{7}).

78_{131}, 82_{7-14}, 90_{59}, 91_{145} kennen nur stumpfen Ausgang, die übrigen stumpfen und klingenden.

In gleicher Weise wird der gereimte fünffüßige Jambus verwendet: für ein Gelegenheitsgedicht 90_{134}, für Episteln 79_{88}, 84_{97}, 85_{112}, für ein satirisches (erzählendes) Gedicht 77_{101}, ein Programmgedicht 92_{170-2}, eine Übersetzungsprobe aus der Pucelle 89_{17}.

77_{101} allein läßt nur stumpfen Ausgang zu; alle anderen stumpfen und klingenden.

4. Auftaktlose (trochäische) fünfhebige Verse.

Vier Gedichte lyrischen Charakters sind in auftaktlosen fünfhebigen Versen abgefaßt: Alxinger „Auf Laudons Tod" 91_{61} und „Wunsch" 91_{85}, Winkler von Mohrenfels „Das Leben" 84_{104} und Gabr. von Baumberg „Aus dem Buche der Erfahrung" 88_{114}. Die letzten beiden Gedichte lassen stumpfen und klingenden Ausgang (männlichen und weiblichen Reim) regelmäßig wechseln.

5. Vierhebige Verse.

α) Ohne Auftakt: 78_{82}, 85_{135}, 92_{67} (lyrische Gedichte); 82_{125}, $87_{13, 88}$ (Anekdoten);

β) mit Auftakt:

αα) mit stumpfem Ausgang (= männlichem Reime; nur 81_{103} ist reimlos): 78_{109}, $81_{103, 181}$, 83_{95} (erzählend); 80_{66}, 83_{114}, 84_{143} (lyrisch); 81_{87} (Gelegenheitsgedicht);

ββ) mit stumpfem und klingendem Ausgange (wechselndem Reimgeschlecht): 85_{60}, 86_{150}, 87_{99}, 88_{99}, $89_{28, 82}$; 90_{38-47} (erzählend); 81_{140} (satirisch), 82_{95-8} (Epistel), 96_{129} (Stammbuchverse); 92_{81}, 95_{90} (lyrisch).

6. Zwei- und dreihebige (anakreontische) Verse.

α) Dreihebige Verse mit Auftakt:

αα) reimlos: $81_{122, 128}$, 82_{166}, 95_{57};

ββ) gereimt: 96_{81};

Digitized by Google

β) zweihebige Verse mit Auftakt: 81 30. 127–136, 162. 83 82. 94 29–48; 81 106–112 hat keinen Auftakt.

Alle zweihebigen Verse sind gereimt.

Diese Verse werden zu anakreontischen Tändeleien: 81 30. 81 162. 82 166, 83 82, zu Gelegenheitsgedichten heiteren Charakters: 95 57, 96 [illegible] und seltsamerweise auch zu lehrhaften und programmatischen Gedichten: 81 10–6 „Illusion und Grübeley", 81 127–36 „Autorpolitik", 82 [illegible] „Die Zeiten", 94 29–40 „Dichter und Dichterlinge" verwendet, obwohl dieser Vers in größeren Stücken außerordentlich eintönig wirkt; auch Ratschky hat, um andere Beispiele zu nennen, die Vorrede zu seinen Gedichten (Gedichte, Wien 1785) in zweisilbigen gereimten Jamben geschrieben, während sein modernerer Freund Gottl. Leon (Gedichte, Wien 1788) schon die Form der Stanze wählt.

Die Formen 3) bis 6) sind sämtlich in Goekingks Episteln zu finden; es sind also die Verse für Erzählung und zwanglosen Gedankenaustausch.

7. Der Knittelvers.

Nur fünfmal[1]) wird im WM der Knittelvers verwendet und wollte man den Versuch machen, die vorhandenen Versarten auf literarische Strömungen aufzuteilen — Alexandriner: Gottsched; vers libres: französisierende Richtung, Wieland; Blankverse: englische Literatur; anakreontische Verse: Gleim, Jacobi und andere; Ode, freie Rhythmen: Klopstock und Stolberg; Strophe: Göttinger Hain — so müßte man den Knittelvers zum Sturm und Drang stellen. Zwar wurde ja schon vor dem Sturm und Drang der Knittelvers zu launigen Parodien und bissigen Satiren verwendet (vgl. Koberstein, „Grundriß" 3, 230), aber das in Knittelversen abgefaßte parodistische Alexanderdrama im WM 1779 (vgl. S. 23) weist doch gar zu deutlich auf die übermütigen Farcen der Geniezeit. Auch an Bertuchs „Proben aus Hans Sachsens Werken", Weimar 1778, muß erinnert werden. 81 77, 84 96, 85 77 sind Schwänke, 80 60 (Grolzhamer, „Knittelreime auf die Knittelautoren Wiens im Jahre 1781") ist ein satirisches Gedicht.

8. Hexameter und Disticha.

Hexameter kommen zweimal vor: 96 123 (Gerning „In's Stammbuch von Marie van Herzeels") und 96 30–37 (K. v. Greiner „Erinnerungen"). Im 96 30–37 wechseln Hexameter mit vers libres. Disticha werden ebenfalls — abgesehen vom Epigramm — nur zweimal ver-

[1]) In dem parodistischen Alexanderdrama 1779 58 ff., 81 77, 82 60, 84 96, 85 77.

Digitized by Google

wendet: 78 $_{110}$ Schlosser „An Laura“ (das dritte Gedicht im Laura-Cyclus), 90 $_{89}$ ein Anonymus „An C. v. G**“ (wahrscheinlich Haschka an Caroline von Greiner).

Dazu kommen noch Retzers Übersetzungen von lateinischen Liebesgedichten des Bischofs Hieronymus Balbi: 89 $_{45,\ 55,\ 74,\ 88}$.

9. Freie Rhythmen.

81 $_{168}$ „Sacco-Medea, gemalt vom Herrn Hickel dem jüngern“ (von Prandstetter), 81 $_{186}$ „An meinem lieben Haschka. Bey Übersendung eines Kopfes der jüngsten Tochter Niobens“ (von G. Fießinger), 83 $_{43}$ „Der Zirknitzer-See“ (anonym) und 81 $_{9-27}$ „Germanien“ (Hofstäter) sind in freien Rhythmen abgefaßt.

10. Genre melée.

Über die Prosaidyllen, über die Aufsätze C. von Greiners (95 $_{28,\ 80}$), über Leons Götterfabeln (95 $_{114-20}$), über die Familienszenen B. D. Arnsteins (96 $_{68-75}$) siehe Kapitel II. — Einige Stücke sind im genre melée abgefaßt: eine lehrhafte Erzählung 86 $_{68}$ und eine Anekdote mit schlüpfriger Pointe 83 $_{160}$, beide von Sonnenfels, eine recht frivole mythologische Erzählung von G. Leon („Geschichte der Schönpflästerchen und der Mode Fumée de Londres“ 96 $_{131-48}$) und eine harmlose Epistel von Ratschky 95 $_{1-9}$.

C. Reimuntersuchung.

Noch empfindlicher als die Einförmigkeit in Strophenbau und Versbehandlung ist das beständige Wiederkehren abgebrauchter Reimbänder in den Gedichten des WM und da der Reim einen weit stärkeren Zwang für den Dichter bedeutet als Strophen- und Versform, so dürfte eine Untersuchung der Reime in Hinsicht auf die Kunstfertigkeit der Dichter ergebnisreicher sein als eine erschöpfende Formstatistik.

1. Reimzwang.

Es war ein schöner Glaube der Romantiker, daß der Gleichklang der Worte (Reim, Assonanz) geheimnisvolle Beziehungen der ihnen zugrunde liegenden Begriffe aufdecke. Jedoch schon ein flüchtiger Blick in ein Reimwörterbuch widerliegt diesen Wahn: die disparatesten Begriffe werden durch reimende Worte ausgedrückt und die passenden Reimwörter müssen oft mühsam gesucht werden. So ist es kein Wunder, daß ein Reimpaar, welches eine poetische Vorstellung einer bestimmten Zeit prägnant zum Ausdruck bringt, wie ein kostbarer

Fund von Hand zu Hand weitergegeben wird und sich forterbt wie eine bestimmte Linienführung in der bildenden Kunst; auch wenn sich inzwischen die poetische Anschauung gewandelt hat, lebt die alte Vorstellung in der einmal gefundenen Form fort. Die Form, in unserem Falle der Reim, wirkt also konservierend und es ist nicht unmöglich, daß in einer größeren Sammlung, die einen längeren Zeitraum umspannt und Dichter von sehr verschiedener Kunstbegabung zu Mitarbeitern hat, sich gleichsam verschiedene Schichten poetischer Anschauung, in die Reime gebannt, abheben lassen.

In der Tat sind im WM solche Schichtungen nachzuweisen, Reime wie: Hirten (bewirten): Myrthen $77_{69, 93}$, $85_{45, 58}$ (dagegen 96_{21} Hirten: durchirrten); Laube: Traube 83_{104}; Laube: Taube 92_{94}; Wasserfall (flüssiger Krystall 62_{95}): Silberstrahl 95_{19}: Mondenstrahl 85_{63}: Thal 87_{91}: Zauberschall 92_{142}; Nachtigall: Schall (=hall) 82_{168}, $85_{92, 135}$, 92_{142}, 95_{69} und andere; Thal: Strahl (Rosenstrahl, Abendstrahl, Mondenstrahl) $78_{86, 87, 98}$, 88_{89}, 95_{103} geben einer poetischen Anschauung Ausdruck, wie sie schon zu der Zeit der Gründung des Almanachs als veraltet empfunden und parodiert wurde;[1]) so spottet 78_{123} Jos. Raditschnig in dem Gedichte „An die Dichter“:

In lauteres Gefühl zerflossen,
Bey einem nahen Wasserfall
Auf weichen Rasen hingegossen,
Dem Zauberschall der Nachtigall
So Herz als Ohren aufzuschließen
Das stünd euch Musensöhnen an ....

Auf die Frühzeit tändelnder Anakreontik verweisen Reime wie: Veilchen: Mänlchen 77_{72}, 78_{82} (später: Weilchen 82_{109}, 89_{42}); Kranz: Tanz 10mal (typisch 89_{26}: Reihentanz: Veilchenkranz): Kranz: Glanz 13mal (Composita: Lorbeerkranz, Ehrenkranz, Eichenkranz, Purpurglanz, Farbenglanz, Mondenglanz, Erdenglanz, Tausendlichterglanz, Abendglanz; besondere Reime: tanzen, pflanzen 86_{77}, 93_{84}, Constanze: Tanze: Kranze; Jugendglanze 96_{124}, Franz: Lorbeerkranz 94_{16}); Lenzen: Tänzen 92_{48}, 96_{124} und andere; Lenze: Kränze 7mal (für die eine der Verbindung zugrunde liegende Vorstellung ist typisch 80_{75} oder 91_{26}; die entgegengesetzte, für die ich im WM kein Beispiel finde, parodiert Schleifer 95_{83}: „Siegwart ... Der im frischen Jugendlenze | Düstre Todtenblumenkränze | In Cypressenhainen flieht“); Rosen: losen 81_{186}, 87_{64}, 95_{40}; Lose: Rose 79_{124}, 83_{181} (einmal: Kosen: Wonnenlosen 90_{64}). In dem Reime Hütten: Sitten (90_{95}, 95_{71}, 96_{122}) spiegelt sich die Rousseausche Weltanschauung. Die Reime Thränen: Sehnen

[1]) Vgl. dazu den Abschnitt „Natur“.

Digitized by Google

(mehr als 10mal; typisch 91_{152}) oder Thränen: Scenen (Trauerscenen, Sterbescenen, Abendscenen, Wonnescenen ꝛc.) 88_{29}, $89_{107, 144}$, 91_{130}, 92_{72}, 93_{167}, 94_{125}, 95_{103}, 96_{48} und andere weisen auf die Sentimentalität der Siegwartzeit, ja die Reimverbindung: Grab: herab (hinab), die ungefähr 50mal vorkommt, enthält eine ganz bestimmte sentimentale Situation, die von Grolzhamer 86_{42} in den Versen:

Wenn der Mond so traurig flimmert
Auf der Vielgeliebten Grab
Und eine Amoroso wimmert
Todesarien herab .....

parodiert wird. Ebenso gehören Reime wie Seele: Kehle (Nachtigallenkehle); Philomele (typisch 94_{127}) der Anakreontik, Reime wie Seele(n): quäle(n) z. B. 96_{34} der Lyrik der Empfindsamkeit an.

Die Bemühungen Leons, den Minnesang zu beleben, finden Ausdruck in Reimen wie Dank: sonder Wank 92_{17}, lobesan: kann 81_{90}, 89_{149}, bestahn: Rittersmann 81_{32}, Ehrenmann: lan 81_{88}, ergahn 82_{36}, May: deiner Neu' 95_{73} (muß in einer Anmerkung als = Erneuerung, Neuheit erklärt werden), geit: Maienzeit 81_{185}, Frauen: schauen 81_{165}, Gold: hold $81_{189, 190}$, $83_{14, 73, 150}$, $87_{95, 97}$ ... 10mal), Ehrenhold: Minnesold 92_{35}, Gold: Sold 90_{80} und andere.

Erich Schmidt zählt in seinen „Deutschen Reimstudien" (Sitzungsberichte der kgl. preußischen Akademie der Wissenschaften 1900, I, S. 430—472) eine große Anzahl von Bindungen auf, die sich infolge Reimmangels und Reimfaulheit lange Zeiträume hindurch forterben und dem Gedanken empfindliche Fesseln auferlegen. Auch aus dem WM lassen sich viele dieser Bindungen belegen: Gekräusel: Gesäusel 78_{87}, Nelken: welken 86_{43}, Felsen: Elsen 81_{171}, Buchen: suchen 89_{59}, 93_{64} (in jedem Buche: suche 86_{26}), Herzen: Kerzen 92_{60}, Zweifel: Teufel 93_{106}, Tempel: Stempel 94_{97}, wachsen: Sachsen 85_{39}, wandern: andern 86_{74}, Wahrheit: Klarheit 81_{73}, 85_{41}, 86_{102}, 94_{40}, Wunsch: Punsch 92_{21}, Schlaf: Schaf 85_{41}, 84_{137} und andere.

Ich führe im folgenden Bindungen auf, die fast immer zu vager und anschauungsloser Ausdrucksweise zwingen oder den Inhalt irgendwie merklich beeinflussen.

Natur steht 72mal im Reim [also durchschnittlich mindestens 3mal in jedem Jahrgang], und zwar 14mal: Flur, 15mal: Spur, 30mal: nur und sonst besonders zu Fremdworten auf —ur (Kreatur, Kontur, Epikur, Censur, Bravour und andere). Flur steht außer: Natur noch 8mal, Spur 12mal und Schwur 5mal im Reim. Von den möglichen Reimen der Lautgruppe —ur blieben nur Schur, Uhr, Ur unbenutzt. Am deutlichsten zeigen die Reimhäufungen hier den Zwang, den die Reimnotwendigkeit ausübt: Spur: nur:

Digitized by Google

Natur: Sophismenschnur 94 $_{150}$, Mittelspur: Flur: Natur 93 $_{136}$, Natur: Ayur: Flur: nur 93 $_{53}$, Natur: Karrikatur: nur: Natur: nur: Spur 91 $_{154}$.

Liebe: Triebe 42mal, also in jedem Jahrgang durchschnittlich 2mal.

lieb—: trüb— (auch Verbalformen mitgezählt) steht 31mal im Reim; die Zwangsverbindung beeinflußt den Sinn zugunsten einer pessimistischen Auffassung der Liebe;[1]

liebt: gibt 15mal;

lieben: geschrieben 8mal, Liebe: Diebe 83 $_{156}$, 95 $_{17, 24}$. Liebe: verschiede 90 $_{\cdot\cdot}$ 94 $_{44}$. Unbenutzt bleiben von Reimen dieser Lautgruppe: Hieb(e), Sieb, Rübe, ich grübe, ich hübe.

Luft: Bruft 44mal, Luft: bewußt 89 $_{84}$, Luft: Verluft 92 $_{144}$, Bruft: bewußt 83 $_{112, 122}$, 85 $_{75}$, 87 $_{8}$, 90 $_{88}$, 91 $_{103}$, 92 $_{104}$, Bruft: Verluft 92 $_{115, 144}$. Unbenutzt bleiben: Auguft, juft, du mußt.

Weib: Zeitvertreib 18mal. Dieses Reimpaar gibt einer Auffassung vom Weibe Ausdruck, die mit der Stimmung der Lyrik im grellen Widerspruche steht.[2]

Weib: Leib 22mal, ferner: Weib: treib' 94 $_{151}$, Weibchen: Leibchen 82 $_{\cdot\cdot}$ Täubchen 87 $_{106}$, beweiben: bleiben 92 $_{58}$, Weibe: schreibe 81 $_{31}$: bleibe 93 $_{\cdot\cdot}$: Sonnenscheibe 94 $_{54}$, von guten Weiben: vertreiben 90 $_{110}$ (Minnelied).

Mut 46mal im Reim, 18mal: Blut, 15mal: gut, 7mal: Glut, 2mal: Brut, 2mal: Flut, 1mal: geruht, 1mal: Wut.

gut steht noch 15mal im Reim zu verschiedenen Worten der Lautgruppe —ut. Unbenutzt bleiben: flute, Rute, Stute, spute, beschuht, lud.

Sonne: Wonne 22mal, 94 $_{61}$ sonnen: Wonnen: verronnen. In Trinkliedern (85 $_{\cdot\cdot}$ $_{91}$, 95 $_{101}$) oder wo vom Trinken die Rede ist (85 $_{36}$, 95 $_{101}$), oder wo Diogenes erwähnt werden kann (92 $_{20}$), bietet sich: Tonne. Unbenutzt bleiben: Kolonne, Nonne, Bronnen, gewonnen, zerronnen, nachgesonnen ....., umsponnen.

Herz: Schmerz 71mal.

Herz: Scherz 35mal, scherzen: herzen 6mal. Andere Reime: Herz: März 91 $_{\cdot\cdot}$ Ehkonzerts 92 $_{54}$: rückwärts 79 $_{117}$: himmelwärts 84 $_{111}$: hinterwärts 83 $_{\cdot\cdot}$: Schmerz: P. Merz 84 $_{112}$.

Stille: Hülle 15mal.

Bild(e): Milde 6mal,: Gefilde 3mal,: erfüllt 11mal,: —hüllt 9mal,: fühlt 3mal.

Blüte: Güte 8mal.

Buſen: Muſen 79 $_{92}$, 86 $_{19}$, 87 $_{44}$, 90 $_{46}$, 92 $_{61}$, 94 $_{161}$, 96 $_{112}$.

Buſen: Meduſen 92 $_{59}$.

Gunſt: Kunſt 81 $_{47, 55}$, 82 $_{69, 170}$, 83 $_{48}$, 84 $_{45}$, 90 $_{42}$, 91 $_{112}$, 92 $_{42}$, 93 $_{140}$, 94 $_{\cdot\cdot}$

Kunſt: Dunſt 81 $_{49}$, 82 $_{20}$, 83 $_{119}$, 92 $_{120}$, 96 $_{83}$.

Dünſtchen: Künſtchen 81 $_{127}$.

Brunſt: Gunſt 86 $_{113}$, Feuersbrunſt: Gunſt 89 $_{113}$, 92 $_{62}$.

Zecher: Becher 84 $_{149}$, 87 $_{76, 77}$, 89 $_{63}$, 93 $_{9, 150}$, 94 $_{39}$.

Becher: Zecher: Lecher 93 $_{9}$.

Himmel: Weltgetümmel 78 $_{108}$, 79 $_{114}$, 91 $_{21}$: Gewimmel 84 $_{103}$, 89 $_{49}$, 95 $_{\cdot\cdot}$ 96 $_{90}$: Schimmel 94 $_{34}$. (Nur „Gebimmel" und komische Spaltreime sind als Reime auf „Himmel" möglich.)

Jugend reimt ausschließlich auf Tugend: mehr als 17mal (80 $_{29}$, 90 $_{97}$, 93 $_{\cdot\cdot}$ 95 $_{24, 107}$, 96 $_{103}$ und andere).

Runzeln: Schmunzeln 82 $_{110}$, 91 $_{37}$.

Stunde: Munde 39mal unter 83 Reimen der Lautgruppe —unde(n).

In vielen Fällen fordert durch einen merkwürdigen Zug der Sprache der Reim zu Antithesen heraus (z. B. Leiden: Freuden).

---

[1] Vgl. den Abschnitt über die „Liebeslyrik".

[2] Vgl. den Abschnitt über das Epigramm.

Digitized by Google

Der Dichter kann diesem Zwang nur entgehen, indem er die Reimworte in verschiedene Sätze steckt, ist aber immerhin genötigt, die beiden antithetischen Vorstellungen kurz hintereinander zu nennen. Solche antithetische Reimwörter sind:

Würde: Bürde 84 $_{67}$, 92 $_{135}$, 93 $_{35}$, 94 $_{165}$,: Begierde 91 $_{63}$,: Zierde 90 $_{110}$.
Bürde: Begierde 92 $_{25}$, 93 $_{33}$,: Zierde 91 $_{63}$. Möglich noch: ich bürde, Hürde.
ruhn: tun 85 $_{23}$, $_{24}$, $_{35}$, $_{43}$, 86 $_{28}$, 88 $_{123}$, 89 $_{60}$, 91 $_{45}$ und andere.
Leiden: Freuden 34mal, obwohl 33, freilich oft schwer verwendbare Reime in dieser Lautgruppe zur Verfügung stehen.
Leiden: neiden 10mal,: scheiden 4mal,: bescheiden 3mal,: entscheiden 1mal,: Geschmeide 2mal.
Morgen: Sorgen 18mal (5mal: sorgen), einigemale: borgen; „verborgen" unbenutzt.
Kummer: Schlummer 12mal (77 $_{88}$, 84 $_{67}$, 87 $_{92}$, 88 $_{40}$, 89 $_{20}$, 90 $_{146}$, 91 $_{130}$, 92 $_{147}$, 93 $_{166}$, 95 $_{43}$, $_{63}$, 96 $_{41}$).

Auf die Stilisierung der Landschaft wirken folgende Reimbänder ein:

Wälder: Felder 77 $_{106}$, $_{127}$, 85 $_{32}$ (Todesfelder), 95 $_{74}$.
Schnee: Klee: 77 $_{69}$, 95 $_{66}$ erzwingt einen bestimmten Vergleich.
Strauch-Hauch 2mal (vielleicht öfter), 95 $_{5}$ Dornenstrauch: Hauch, 95 $_{46}$ Rosenstrauch: Frühlingshauch; sonst tritt dafür das fatale „auch" (z. B. 85 $_{21}$) ein. Möglich wären: Bauch, Gauch, Lauch, Rauch, Schlauch, Verbrauch.

Wohl am auffälligsten ist der Reim:

Hügel: Flügel 83 $_{30}$, 84 $_{14}$, $_{66}$, $_{110}$, $_{111}$, $_{160}$, 85 $_{46}$, $_{135}$, $_{136}$, 87 $_{8}$, 89 $_{134}$, 90 $_{95}$ („Geflügel"), 93 $_{63}$, 95 $_{85}$.

Der Reim, obwohl gewiß sehr lästig, fehlt also fast in keinem Jahrgange. Man sucht auszuweichen: Hügel: Spiegel 2mal (85 $_{84}$, $_{88}$) gibt ein besonderes Landschaftsbild. Ich zähle die übrigen Reime der Lautgruppe auf:

Tiegel: Spiegel 86 $_{149}$, Siegel: Spiegel 92 $_{37}$, Zügel 91 $_{62}$, Zügel: Hügel 94 $_{102}$, Zügel: Flügel 96 $_{89}$, Riegeln: Leihenhügeln 86 $_{44}$, verriegeln: Flügeln 83 $_{76}$, Klügeln: Hügeln 91 $_{9}$, 96 $_{79}$.
Gruft: Luft 2mal (82 $_{40}$, 95 $_{106}$).
Gruft: ruft (poetische Vorstellung!) 5mal (82 $_{161}$, 84 $_{146}$, 90 $_{97}$, 94 $_{51}$, 96 $_{95}$).
Duft: Luft 8mal (80 $_{114}$, 85 $_{110}$, $_{131}$, 88 $_{95}$, 89 $_{73}$, $_{142}$, 93 $_{21}$, 96 $_{100}$).
Düfte: Lüfte 13mal.

Der Reim bewirkt also zunächst das Fortdauern veralteter oder veraltender poetischer Vorstellungen, und zwingt zu Weitschweifigkeit und Unbestimmtheit im Ausdrucke. Aber auch nach anderen Richtungen läßt sich der Einfluß der Reime verfolgen. Worte, die durch den Reim geschützt sind, werden häufiger verwendet und erhalten sich länger. Ich weiß nicht, wie häufig das Wort „Wicht", „Bösewicht" in der Prosa der Zeit von 1776/1797 ist — von der Umgangssprache gar

Digitized by Google

nicht zu reden; wenn es im WM 25mal im Reim und nie außerhalb des Reimes gebraucht wird, so muß man dies wohl der bequemen Reimgelegenheit auf Gesicht, Licht, nicht, bricht ꝛc. ... zuschreiben. Ebenso wird die Reimverbindung blöde: spröde (vgl. E. Schmidt a. a. O. S. 452) viel dazu beigetragen haben, den Bedeutungswandel von „blöde“ [1]) aufzuhalten.

Den Fesseln des Reimes versucht man dadurch zu entgehen, daß man unverfängliche Wörter in den Reim stellt. Man läßt die Verkleinerungssilbe —lein, auch —chen reimen. Adjektiva mit der Bildungssilbe —lich reimen aufeinander und auf mich, ich; hin kommt massenhaft in den Reim, auf steht 15mal, du 12mal im Reim, zu reimt 28mal auf Ruh (nur in zwei volkstümlichen Gedichten wird der Reim Schuh gefunden), mir, dir, ihr, hier erscheinen als Reimwörter durchschnittlich 10mal in jedem Jahrgange. In solchen Bindungen liegt aber schon wieder eine Gefahr. Dem Begriffszwange entgeht man zwar, aber er kann unmöglich ohne Einfluß auf die Syntax bleiben, wenn z. B. nur 41mal, die Negation nicht 161mal, herab, hinab 85mal, zurück z. B. im Jahrgang 1795, den ich beliebig herausgreife, 7mal im Reime steht. Auch ganz unscheinbare Reime wie Erde(n): werde(n) 29mal, viel (: Spiel, : Ziel) 17mal, vergebens, das den Genetiv erfordert, verdienen Beachtung.

Ebenso wirkt der Reim auf die Wortbildung. Wenn man gewisse Worte nur auf eine kleine Anzahl von anderen Worten reimen kann, so besteht die einzige Möglichkeit, einer Beschränkung des Sinnes zu entgehen, darin, Komposita zu bilden, z. B.: Morgenschlummer, Todesschlummer, Liebesschwur, Lügenschwur, Prüfungsstunden, Todesstunden, Feyerstunden, Abendstunden; Liebeslust, Götterlust, Soldatenlust, Himmelslust ꝛc.; Rosenflur, Garbenflur; Rosenarm, Schwanenarm, Liebesarme, Heldenarm und andere.

Der Reim wirkt also auch in dieser Richtung auf die poetische Sprache; freilich kommt ihm hier der Stil der Ode entgegen, die solche Komposita liebt.

Es können unmöglich alle diese Beziehungen ins einzelne verfolgt werden. Nur an einem Beispiele soll gezeigt werden, wie stark der Reim auf die poetische Anschauung und Technik wirken kann.

---

[1]) Eine Gebrauchsweise wie die Schleifers in „Mein Amor“ 94_{83} dürfte auch schon 1793 auffällig gewesen sein:

Siegwarts Amor, der ....
Niemals kühner, niemals freyer
Hochentflammt vom Götterfeuer,
Seines Blödsinns Fesseln bricht:
Nein, dieß ist mein Amor nicht.

Digitized by Google

Es ist mir aufgefallen, wie oft im WM (und z. B. bei Ch. F. Weiße, bei dem man fast alle oben angeführten Reimbänder beobachten kann) der Reim Blick: zurück, Blick: Glück, Glück: zurück sich findet. Ich führe alle Reime der Lautgruppe —ick, ück auf und ordne sie um das Wort „Blick". Es kommen vor:

1. Blick: zurück 35mal (4mal „Augenblick")			47mal.
Blicke: zurücke 11mal			
erblicke: zurücke 1mal (89_{52})			

Da ich nur den Einfluß des Reimes auf den Sinn betrachte, so brauche ich mich um Verschiedenheiten wie Blick, Blicke, erblicke nicht zu kümmern, führe sie aber an:

2. Blick:	Glück	22mal	(Augenblick 1mal)	28mal.
Blickes:	Glückes	1 „	(82_{160})	
Blicke:	Glücke	5 „	(Augenblick 1mal)	
3. Blick:	Stück	3 „		
4. Blick:	Politik	1 „		
	Genick	1 „		
5. Blicke:	Geschicke	2 „		
	berücke	1 „		
	Händedrücke	1 „		
	drücke	1 „		
	Krücke	4 „		
	Tücke	2 „		
	Mücke	1 „		
6 Blicken:	Entzücken	22 „	(1mal Augenblicken)	
	beglücken	4 „		
	Rücken	2 „		
	Tücken	2 „		
	drücken	3 „		
	erquicken	2 „		
	schicken	1 „		
7. blicken:	Entzücken	3 „		
	Rücken	2 „		
	drücken	1 „		
	beglücken	1 „		
8. blickt:	erquickt	1 „		
	drückt	2 „		
	gedrückt	1 „		
	geschmückt	1 „		
9. erblickt:	nickt	1 „		
	geglückt	1 „		
	entzücket	1 „		
	bestricket	1 „		
10. niederblickt:	gebückt	1 „		
	zückt	1 „		

Es steht also der Begriff „Blick" 148mal (die fünf Fälle, in welchen Blick in Verbindung mit zwei anderen Reimen vorkommt — siehe unten — zähle ich nicht mit, weil der Reimzwang dort

ein größerer ist), und zwar Blick: zurück 47mal, Blick mit dem Begriffe Glück gebunden 28 + 4 + 1 + 1 = 34mal (siehe unter 2., 6., 7., 9.), der Begriff „Blick" mit dem Begriffe „Entzücken" gebunden 26mal. Die Reime auf Augenblick müssen ausgeschieden werden, weil in dieser Zusammensetzung Blick seine sinnliche Bedeutung fast ganz verloren hat. Nach deren Ausscheidung steht Blick 130mal im Reim, Blick: zurück 42mal, Blick: Glück 28mal, Blicken: Entzücken 22mal.

Der Übersicht wegen zähle ich auch die übrigen Reime der Lautgruppe ick, ück summarisch auf:

beglücken: entzücken 7mal, :bückt 1mal (90 $_{34}$), :entrücken 1mal (94 $_{30}$), auf verschiedene Formen des Verbums drücken 13mal (81 $_{63}$, 82 $_{19, 25}$, $_{160}$, 83 $_{65}$, 88 $_{104, 125}$, 89 $_{31}$, 91 $_{64}$, 94 $_{13, 167}$, 95 $_{79}$ 96 $_{16}$; 7mal ist das Verbum in erotischer Bedeutung gebraucht), unverrückt kommt 1mal vor (83 $_{158}$), verrücket 2mal (92 $_{119}$, 96 $_{118}$), geschmücket 2mal (90 $_{34}$, 92 $_{132}$), pflücken (in verschiedenen Formen) 5mal (82 $_{45}$, 87 $_{113}$, 93 $_{175}$, 95 $_{84}$, 96 $_{125}$), zerknickt 1mal (94 $_{124}$), jückt 93 $_{101}$ (komisches Gedicht), 91 $_{160}$ (volkstümliches Gedicht).

Außerdem stehen in verschiedenen Zusammenstellungen noch folgende Wörter dieser Lautgruppe im Reime:

Rücken 89 $_{61}$, 92 $_{63}$, 93 $_{156}$, 96 $_{61}$; erquicken 91 $_{90}$, 92 $_{137}$, 96 $_{2}$, zerstücken 91 $_{72}$ (Erzählung), Krücke 91 $_{66}$, Perücke 79 $_{131}$, Tücke 84 $_{14}$, 91 $_{29}$, $_{120}$, Musik 96 $_{118}$, Politik 81 $_{128}$.

Damit ist der Reimvorrat erschöpft. Die Lautgruppe ick, ück steht also rund 250mal im Reime.

Ich zähle noch rasch die Fälle auf, wo mehr als zwei Reime dieser Gruppe gebunden sind; sie lassen alle den Reimzwang deutlich erkennen:

drückt: entzückt: erblickt 90 $_{56}$,
Blick: Glück: zurück 90 $_{69}$,
Blicken: Geschicken: erquicken 91 $_{16}$,
Blick: Genick: Bubenstück 91 $_{16}$,
Mißgeschick: Zauberblick: zurück 92 $_{123}$.

Ich betrachte nun die Reime auf Blick, und zwar zuvörderst die mit größeren Zahlen belegten Reimbänder:

Blick: zurück 42mal, Blick: Glück 28mal,
Blick —: entzück — 22mal.

Nur 29 Worte reimen zu Blick im WM. Möglich wären nach dem Reimwörterbuch 44: dick, erschrick, Flick, Genick, Geschick, Knick, pick! Strick, Überblick, bestricke, Dicke, erquicke, ersticke, flicke, knicke, nicke, picke, erquicke, Ricke, schicke, spicke, sticke, stricke, verdicke, Wicke, zwicke, Glück, Stück, zurück, beglücke, berücke, Brücke, drücke, entzücke, Krücke, Lücke, Mücke, Perücke, pflücke, rücke, schmücke, Tücke, zerstücke, zücke.

Digitized by Google

Von den im WM nicht benutzten 15 Reimwörtern sind jedoch kaum drei in einem ernsten, nicht beschreibenden Gedichte brauchbar. Das Vorkommen einer Anzahl starrer Reimbindungen wie Blick: zurück und andere ist also durch das verfügbare Wortmaterial bedingt.

Blick: zurück 42mal.

Daß zurück (natürlich immer in Verbindung mit einem Verbum) so oft im Reime steht, läßt sich gar wohl erklären. Die Motivuntersuchung hat gezeigt, wie die Lyrik des Schmerzes überwiegt; und sehnendes Zurückträumen in vergangene Zeiten oder Trennungsschmerz gehört ja zu den ständigen Motiven der sentimentalen Lyrik. „Blick" ist anderseits eine Bezeichnung für einen sinnlichen Vorgang, dem seelische Bedeutung beigemessen wird; häufig ist Blick = Auge.

Welcher der beiden Begriffe wird nun den anderen bei der Zwangsverbindung durch den Reim beeinflussen? Da ein durch eine adverbale Bestimmung determiniertes Verbum (z. B. ich lasse ... zurück, ich wende ... zurück) doch für den Sinn bestimmender ist als eine adverbale Bestimmung (mit trübem Blicke, den nassen Blick), da ferner „Blick" in seiner Bedeutung wandelbar ist, so läßt sich wohl von vornherein annehmen, daß Blick unter der Zwangsbindung auf zurück leiden wird.

Es ist nun zu untersuchen, ob sich diese Vermutung bewahrheitet. Ich gebe Beispiele, und um nicht die Strophen abschreiben zu müssen, setze ich nur Verbum und adverbale Bestimmung her; wo die beiden Reimworte in verschiedenen Zusammenhängen stehen, deute ich es durch den Strichpunkt an. Um die Reihenfolge der Reime brauche ich mich nicht zu kümmern, denn es ist ein bekannter Kunstgriff, den schwereren Reim voranzustellen:

80 $_{41}$ sah mit bangem Blicke; kehrte zurücke,
82 $_{43}$ mit eines Engels Blick; schauderte zurück,
82 $_{41}$ mit starrem Blick — blickt zurück,
83 $_{12}$ mit düsterem Blick — kehrte zurück,
83 $_{16}$ mit weinendem Blick — er zittert zurück,
83 $_{131}$ mit trübem Blick; sie sahn zurück,
85 $_{43}$ sehn mit betrübtem Blick — lassen euch zurück,
87 $_{113}$ mit grimmen Blick: kehrte zurück,
87 $_{122}$ mit dräu'ndem Blicke — wies zurücke,
91 $_{130}$ die trüben Blicke — zurücke wenden,
92 $_{140}$ ein mitleidsvoller Blick — Mut kehrt zurück,
94 $_{131/2}$ sie treibt mit stolzem Blicke — den scheuen Blick des Suchenden zurück,
95 $_{64}$ mit nassem Blick — träum' ich mich zurück.

In allen den aufgezählten Fällen hat Blick ein Attribut bekommen müssen. Durch die bloße Tatsache, daß Blick ein außerordentliches bequemes Reimwort auf zurück ist, wird der seelische Gehalt und die seelische Stimmung, welche das mit zurück zusammen-

Digitized by Google

gesetzte Verbum ausdrückt, auf den Blick übertragen. Darin liegt ein wichtiger Einfluß auf die poetische Technik.

Die Übertragung des Seelischen auf den Begriff Blick geschieht natürlich nicht immer durch ein adjektivisches Attribut, sondern auch durch Komposita wie Zauberblick, Liebesblick ꝛc. oder durch andere Wendungen. Stets aber hat der Blick eine große Bedeutung: das Innere malt sich im Blick 83 $_{98}$, 84 $_{44}$, 94 $_{130}$, der süße Blick der Geliebten hält Tote selbst zurück 82 $_{48}$, man flieht vor den Blicken der Geliebten 85 $_{62}$, man bittet um einen Tröstungsblick 83 $_{146}$, der auf weite Entfernungen Scheidende wird gebeten, bisweilen einen Freundschaftsblick auf die Zurückgebliebenen zurückzuwerfen 87 $_{12}$ (also ganz unanschaulich), der Liebende sieht im Veilchen den Blick der Geliebten 85 $_{62}$, er hängt am Blicke der Geliebten und schaudert zurück, wenn ihr Blick ihn trifft 89 $_{53}$, ein unschöner Jüngling wünscht sich „Thyrsis Lächeln, Damons Blick“ 81 $_{161}$, der holde Blick des Geliebten ist süßer als die Weisheit 81 $_{42}$, ja man kann sogar sagen: es strahlt des Geburtstags erster Blick 79 $_{153}$ (der Geburtstag ist, wie in der Haindichtung typisch, personifiziert; Blick hat also hier nicht die objektive Bedeutung Strahl).

Dieselbe Erscheinung ist bei den Reimbänden Blicken: Entzücken, Blick: Glück zu beobachten, ich hebe die bezeichnenden Fälle heraus:

Blicken: Entzücken.

Immer bekommt Blick eine Funktion zugewiesen, die der Begriff in Prosa gewiß nicht übernehmen könnte. In Prosa dürfte ein verlassenes Mädchen einen treulosen Liebhaber kaum so apostrophieren:

Leises, bängliches Entzücken
Schauerte durch all mein Blut,
Ach, und deinen Schmeichelblicken
Loser Schwärmer, war ich gut 81 $_{115/6}$.

Es ist unnatürlich, wenn ein Dichter im Gedanken an die Brautnacht von sich selbst sagt:

Mit trunkenen Blicken
Mit heißem Entzücken
Gedenk' ich schon heute der seligen Nacht
92 $_{107}$ (ähnlich 82 $_{99}$).

Oder: Will ein Dichter sich entzücken,
Bacchus lach' aus seinen Blicken 84 $_{150}$.

Wie sehr auch Entzücken bei diesem Reimband leidet, vgl. unten

Blick: Glück.

87 $_{103}$ .... wär' ich reich ...
Und hätte frohes Muthes nicht,
So senkt' ich trüb' den Blick,
Ich dünkte mich ein armer Wicht
Und spräche zu dem Glück ....

Digitized by Google

Es folgen zwei Strophen, in denen das Glück angeredet wird. Glück ist also das Primäre.

87 11 Hingebannt wie eine Marmorsäule
Steh' ich kalt, mit unverwandtem Blick
In dem Weltgebäude da und teile
Nicht, wie sonst, der Menschen Schmerz und Glück.

In beiden Strophen verleitet der Reim zur Selbstbespieglung. Ich zähle weiter auf:

91 37 Ein Dankgebet gen Himmel ist sein Blick,
Der Kinder Wohl war stets sein höchstes Glück
94 75 Die Freundschaft fleht nassen Blickes
Zum Lenker des Geschickes (94 75).

Diogenes fand nicht, was er suchte, weil er mit kaltem Herzen suchte, nicht „um sich mit wonnevollen Blicken an dem Gefundenen zu erquicken" (94 149). Wiederum finden sich Attribute wie: mit sanftem Blick 83 78, mit losem Blick 83 138, mit erloschnen Blicken 94 154, vor dem Blick der Geliebten flieht der Gram und ungewohntes Glück stellt sich ein 90 69, ihr Blick lächelt Glück 81 44, erquickt den Liebenden 79 109, mit jeglichem Blick der Geliebten wird das Glück größer 92 108, ein Rosenblatt erquickt sich an dem Blicke einer Dame 89 72.

So groß ist die Bedeutung des Blickes, daß Deurer in einem Neujahrsgedichte 86 139 wünschen kann:

Euch Mädchen wünsch ich tausend Glück,
Ihr seid es werth, und einen Blick
Vor dem sich Geck und Bube scheut.

Fasse ich zusammen, so scheint mir aus obigen Zusammenstellungen hervorzugehen, daß die exponierte Stellung, welche das Wort Blick infolge der Beschaffenheit des Reimmaterials der Lautgruppe ick, ück einnehmen muß, den dem Worte zugrunde liegenden Begriff heraustreibt: die Darstellung seelischen Lebens konzentriert sich auf den Blick. Es wäre übertrieben zu behaupten, der Reim allein habe den Blick zu dieser Bedeutung erhoben; nein, der Reimzwang wird nie schöpferisch wirken. Auch ist ja bekannt, daß der „seelenvolle Blick" in der Prosaidylle, im Roman und der Ode eine große Rolle spielt. Aber wiederum wirkt der Reim konservierend, verstärkend, vergröbernd; er trägt dazu bei, daß populäre Vorstellungen (das Auge — „ein Spiegel der Seele") verknöchern, er unterdrückt Nuancen, verhindert die Einführung neuer Beobachtungen und kann, indem er auf die Prosa zurückwirkt, außerordentlich hemmend für die poetische Technik sein. Dies an einem prägnanten Beispiele zu zeigen, war Zweck des vorstehenden Exkurses.

Ich führe nun einige andere Reime auf **Blicke** vor, um nachzuweisen, wie schwer es den Dichtern des WM wurde, das gewohnte Geleise zu verlassen und neue Reime, besonders Bezeichnungen für reale Dinge einzuführen.

Krücke: Blicke 4mal, und zwar zweimal in Invalidengedichten (90 $_{32}$, 92 $_{12}$ vgl. S. 40 f.), 87 $_{9}$ in einem Vergleiche (wie der Bettler an seiner Krücke) und 93 $_{69}$ in einem satirischen Gedichte („Heurathsantrag einer alten Jungfer").

Tücke: Blicke 4mal; einmal als Dialektwort („voll guter Tücken" 96 $_{90}$) und ein andermal 96 $_{84}$ nur durch einen syntaktischen Fehler ermöglicht.

Rücken (83 $_{164}$, 85 $_{63}$, 91 $_{123}$, 96 $_{60}$) wird nur mit großen Schwierigkeiten in den Reim gebracht, **Stück** 84 $_{54}$, 96 $_{30, 114}$ nur durch Komposita ermöglicht: Felsenstück (in einem Gleichnis), Gegenstück (in einer Erzählung), Meisterstück (in einer Epistel). **Genick** kommt 83 $_{57}$ in einer Satire von Alxinger und 91 $_{16}$ in einer Erzählung von Ratschky vor, **Politik** 96 $_{25}$ in einer Satire, **nickt: blickt** 94 $_{71}$ in einer erzählenden Partie, **tiefgebückt: blickt** 86 $_{7}$ in einer Übersetzung aus Ovids Metamorphosen (pronus) usw.

Schon diese wenigen Beispiele zeigen, wie groß der Einfluß des Stoffes auf den Reim ist; jede Annäherung an das reale Leben führt dem Reime neue Wörter zu, während in denjenigen Gedichten, welche konventionelle (dabei vielleicht ganz ehrlich empfundene) Gefühle in konventioneller Weise zum Ausdruck bringen, sich sofort die Reimbänder, in denen solche Empfindungen einmal bezeichnenden Abdruck gefunden haben, einstellen. Äußerst instruktiv ist in dieser Hinsicht ein Vergleich der sentimentalen Gedichte Alxingers mit denen, welchen reale Situationen zugrunde liegen (vgl. Alxingers Charakteristik).

Origineller im Reim sind also vor allem die satirischen und komischen Gedichte: Sentenz: Lenz 87 $_{52}$, zu Tode: Pagode 93 $_{80}$, Armen: Liebeskarmen 86 $_{114}$, Tanz: Firlefanz 86 $_{80}$, Willen: Pillen 93 $_{91}$. Ein besonderes Mittel ist, Fremdwörter in den Reim zu schieben: 79 $_{36}$, 83 $_{116}$, 84 $_{57}$, 85 $_{67, 113}$, 86 $_{53}$ und andere.

Es wirkt überhaupt jede Entfernung vom Gewöhnlichen auffrischend auf den Reim. In den Soldatenliedern reimt auf Haar einmal **Janitschar** 90 $_{79}$ statt wahr, war, **Vaterland: Lieutenant** 90 $_{79}$, in einem Gedichte auf Josef II. **Adlerblicken: Fabriken** 86 $_{108}$ und in einem Geburtstaggedichte für einen jüdischen Bankier **Kranz: Toleranz** 91 $_{38}$. Die Handwerkslieder bringen die Namen von Werkzeugen in den Reim wie **Ahle: Schalle** 91 $_{23}$ in „Liebeserklärung eines Schusters". Die Minnelieder ermöglichen eine Reihe neuer Reime (vgl. oben) usw.

Digitized by Google

2. Reimkunst.

Schon die bisherigen Ausführungen haben wohl erkennen lassen, daß die Reimkunst im WM auf keiner hohen Stufe steht. „Ey, hol' der Fuchs die Reimerey!" seufzt Hegrad in seiner „Notgedrungenen Klage eines Dichters" (81_{140}) und ein anderer läßt einen Dichter stöhnen:

Ach, der verwünschte Reim!

und rät ihm dann:

Der Reim? was kümmert dich der Reim?
Bey'm Haar, bey'm Haar mußt du herbey ihn ziehen! 96_{113}.

Der Reim wird also als eine große, mühsam zu überwindende Schwierigkeit empfunden. Impromptus werden mit Stolz aufgezeigt 81_{126}, 86_{46}, 86_{150}, 95_{110}, Boutsrimés gerne aufgenommen: 92_{168}, 93_{169}, 96_{105}, 107.

Schwer zu reimende Strophen, Reimhäufungen in den vers libres finden sich nicht häufig und Reimkunststücke wie 80_{66}, 81_{30}, 83_{155}, 96_{109}[1]) fallen ziemlich primitiv aus.

Es finden sich natürlich rührende Reime aller Arten. Verhältnismäßig wenig auffallend ist es, wenn gleiche Worte in verschiedener Zusammensetzung (z. B. Blick: Augenblick): 79_{155}, 81_{167}, 83_{99}, 96_{13} oder gleichklingende Worte von verschiedener Bedeutung reimen: Weine: weine! 85_{41}, Frieden: zufrieden 96_{77} und andere. Doch kommen auch solche (grobe) Fälle in großer Zahl vor, wo gleiche Worte in gleicher Bedeutung reimen: 81_{109}, $82_{77, 81}$,[2]) $_{110}$, 83_{157}, 91_{126}, 94_{125}. Besonders schlimm ist es, wenn leicht zu reimende Worte oder Flickworte rührend reimen: schön 82_{42}, war 82_{55}, nicht 81_{167}, auf $85_{65, 88}$, ist 91_{140}, unter 90_{35}. In 82_{135} ist der rührende Reim (schon: schon) durch den Parallelismus der Sätze gerechtfertigt; zweimal (79_{142}, 86_{62}) ist der rührende Reim inhaltlich motiviert, also künstlerisch verwertet.

---

[1]) 96_{109} „Lob des Tokayers" besteht aus drei Strophen, die alle die gleichen Reime haben: ab ab / cd cd / ab ab; aber a ist immer Tokayer, Feuer, Leyer; b die so leicht zu reimende Silbe —ein und die ersten vier Zeilen und die letzten jeder Strophe sind gleich.

[2]) Blumauer: „An meinen lieben P*" $82_{77–85}$ reimt 82_{81}:

Tausend Dinge kann der Körper missen,
Die der Luxus doch Bedürfnis heiſ't;
Aber ist — so manches wissen:
Was, zum Beyspiel, dieß und jenes heißt,
Was für Länder ...

heißt rührend, sucht aber (er ist auch Herausgeber) durch die Orthographie darüber wegzutäuschen.

Spaltreime finde ich drei: zahmer: kam er 85_{36}, Pylades: fühl' ich es 88_{44}, träf' ich: Käfig 90_{67}.

Ein einziger reicher Reim kommt vor: Tausende: brausende 79_{121}.

Den Reim als Witz hat man ebenfalls selten ausgenützt. 82_{1} wird die famose „Grabschrift eines Pfarrers“:

Hier liegt Herr Adam Melcher,
Ein Pfarrer ist gewesen welcher

als „Muster eines leichten Reimes“ abgedruckt.

84_{191} macht Blumauer in der „Liebeserklärung eines Kraftgenies“ den Witz:

Gleich Kanonenkugeln rollen Thränen
Aus den beiden Augenmörsern mir;
Erd' und Himmel bebt bei meinem Stöhnen,
Und ich brülle schluchzend — wie ein Stier.

Im vorigen Kapitel habe ich einzelne erstarrte Reimbänder nachgewiesen. Sehr oft finden sich nun zwei solcher Bindungen in einer Strophe vereint, so daß von einem „Dichten“ nicht mehr die Rede sein kann; ich notiere solche Strophen, ohne Vollständigkeit anzustreben: 79_{145}, $83_{123, 141, 146, 150, 157, 166, 167}$, 85_{62}, $87_{44, 57}$, 88_{7}, 89_{79}, 90_{94}, $91_{35, 52, 135}$, 96_{55}.

Sonnenfels, Retzer, Schisling, Hegrad, Nomis, Gabr. von Baumberg arbeiten am meisten mit solchen Reimbändern; Grolzhamer, B. von Wagemann, Nachahmer Bürgers, die zweifellos rhythmisches Gefühl besitzen, verfügen über einen auffallend geringen Reimvorrat. Blumauer dagegen und sein Schüler J. B. Koller und Alxinger in seinen realen Gedichten reimen originell, Meißner, der das Bedürfnis hat, viel reale Tatsachen in seinen Gedichten zu nennen, reimt geradezu gewalttätig.

Um Beispiele zu geben, wie schwer die Mitarbeiter des WM den Reimzwang überwinden, führe ich von den noch nicht ausgebeuteten Reimen auf Blick hier diejenigen an, welche deutlichen Reimzwang erkennen lassen: ich kann dadurch zugleich eine Ergänzung zu dem Abschnitte „Reimzwang“ geben.

Der Reim ist Ursache von Unklarheiten:

89_{115} Gieb, loses Mädchen, meinem Blicke
Nur einen Hoffnungsstrahl zurücke,
Du zündetest das Herz mir an,
Das, ach! itzt niemand löschen kann!

90_{94} Die Welt ist schön! Für jeden unsrer Blicke
Giebt die Natur uns neuen Reitz zur Lust,
Und zur Bewunderung uns neuen Stoff zurücke,
Und neuen Trost in die gekränkte Brust.

Digitized by Google

84_{68} „An mein Grab“:

Mir ist's Wonne, hin auf dich zu blicken;
Denn, wenn meine morsche Hülle fällt,
Dann eröfnest du einst mit Entzücken
Mir den Eingang in die bessere Welt.

Ähnlich ist Entzücken falsch bezogen in 89_{113}: Treulose Mädchen sind wahrhaftig nie so schön, als wenn sie mit tränenvollen Blicken wieder auf den Geliebten sehn

Und ihm nun wieder mit Entzücken
Ihr buhlerisches Herzchen weihn.

Entzücken ist ein so hochgespannter Ausdruck, daß er fast überall Anstoß erregen muß:

94_{65} ..... es fällt
Auf sie aus seinen Blicken
Ein Thränlein voll Entzücken.

95_{91} Gabr. von Baumberg spricht von einer besseren Welt,
Wo Engel selber mit Entzücken
Auf edle Seelen niederblicken

96_{142} Ihr Lächeln, ihr Entzücken
Auf Wangen, Mund und Blicken
Schien so die Lieblichkeit
Des Traumbilds auszudrücken.
(NB. Die Träumerin schläft.)

83_{167} ist eine Strophe durch den Reim sehr kompliziert geworden:

Da aus ihren Zauberblicken
Amor stärker in mich dringt,
Und aus meinem Aug Entzücken
Wie im Spiegel wiederbringt.

Ratschky übersetzt 90_{46} in der Übersetzung von Alxingers „Visum nocturnum“ die Stelle: „Wielandus .. paribus non invidet armis. Quin potius currum ... tibi modo tradere gestit“ folgendermaßen: doch Wieland ... beut dir die Hand ..., erfreut,

Auch dich nun zu erblicken,
Und überläßt dir mit Entzücken
Den Hippogryphen ....

er wird also durch den Reim zur Übertreibung genötigt.

In 91_{89} (Pythagoras);

Belauschte früh mit heiligem Entzücken
Als Jüngling schon die zeugende Natur;
Ihr folgt' er treu, mit unverwandten Blicken
Sie war sein Ziel, sie seine Freude nur.

verursacht der Reim eine Verschiebung des Bildes.

Eigene bildliche Wendungen werden dem Reime zuliebe geschaffen:

83 $_{159}$ „Betrachtung bei Sonnenuntergang

Wo bist du, Weide für den Blik?
Du Bild, gesehen kaum?
Entronnen, wie des Menschen Glük!
Fort, wie ein Morgentraum!

84 $_{18}$ Das Mädchen war der Mutter Glük
Der Freunde Hofnung, Augenweide
Für jedes biedern Mannes Blik, ...

3. Unreine Reime.

Um Reinheit der Reime bemühen sich die Dichter des WM recht wenig und der Herausgeber Blumauer gab selbst das schlechte Beispiel. Die Reimbänder, die ich bisher angeführt habe, zeigen zur Genüge, in welchen Massen sich qualitativ unreine Reime (Leiden: Freuden, Blick: Glück ꝛc.) finden; Tabellen aufzustellen unterlasse ich als nutzlos und ich begnüge mich, die quantitativ unreinen Reime, die empfindlicher sind als die qualitativ unreinen Bindungen, mit bezeichnenden Beispielen zu belegen, ohne absolute Vollständigkeit anzustreben:

a: Strahle: alle 81 $_{147}$, Erdenball: Ideal 81 $_{144}$, Paaren: schnarren 82 $_{31}$, Silberbart: harrt 81 $_{171}$; Saat: hat 81 $_{44}$, Staaten : gatten 92 $_{136}$, Thaten: Lorberschatten 92 $_{97, 98}$ öfter.
o: wollet: holet 82 $_{15}$, voll: hohl 82 $_{110}$, Wohl: soll 83 $_{113}$; Stoff (geschrieben: Stof): Hof 82 $_{97}$;
u: Schutt: Blut 95 $_{31}$,: Wut 89 $_{19}$, Mute: Kutte 92 $_{104}$;
i: verwirrt: ausgeziert 91 $_{39}$,: frisiert 91 $_{27}$; Brief: Autorkniff 81 $_{132}$, ergriff: lief 82 $_{23}$, Schiffe: Tiefe 89 $_{148}$, erkiest: ist 91 $_{95}$, Schritt: sieht 77 $_{99}$; Achill: fiel 90 $_{143}$, Ritter: Güter 82 $_{103/4}$;

Interessanter sind die unreinen Reime des e-Lautes, weil sie einerseits die weitaus häufigsten sind, anderseits vielleicht Einfluß des Dialektes erkennen lassen. Reime wie Junggesell: ganzer Seel' 81 $_{166}$, Hölle: Stelle 77 $_{98}$, 82 $_{36}$ und andere sind im Wiener Dialekt, der ja in allen Schichten der Gesellschaft gesprochen wurde, völlig rein.

Quelle: Seele 91 $_{119}$ und oft; Feld: beseelt 94 $_{15}$; herrlich: schwerlich 82 $_{127}$, Christenlehr': Herr 82 $_{36}$, Schönen: können 81 $_{82}$, vergönnen: Söhnen 82 $_{64}$, fröhnte: könnte 82 $_{173}$, Blumenbett: dreht 90 $_{27}$, Betten: vertreten 93 $_{144}$, nett: gedreht 91 $_{91}$: steht 93 $_{95}$.

e: ä:

Reime wie: Kerker: stärker 94 $_{119}$, Werke: Stärke 81 $_{76}$, Bänke: Geschenke 93 $_{61}$, währen: bekehren 77 $_{99}$, besser: Gewässer 93 $_{118, 136}$, Schwestern: verlästern 94 $_{17}$ sind ganz rein; fühlbar schon der (siehe oben) so häufige Reim: Tränen: Scenen, schmähn: gestehn 87 $_{125}$, verschmähn: wehn 91 $_{123}$, erwähnen: sehnen 83 $_{171}$;

Digitized by Google

e: ö:

ſchön: ſehn,: 77 $_{103}$,: wehn 96 $_{81}$,: geſtehn 82 $_{120}$, 88 $_{101}$,: gehn 82 $_{91}$, 83 $_{102}$, 94 $_{105}$, 95 $_{36}$, $_{55}$,: Silen 90 $_{112}$, Sehnen: Stöhnen 94 $_{19}$, Scene: Töne 96 $_{28}$,: Schöne 89 $_{91}$, Spötter: Vetter 77 $_{95}$, nahetreten: Schamerröten 94 $_{135}$, Verfechter: Töchter 95 $_{2}$, Seele: Höhle 90 $_{65}$.

ä: ö:

Schöne: gähne 86 $_{20}$,: Zähne 86 $_{23}$, ſchön: verſchmähn 87 $_{95}$, entwöhnen: Tränen 96 $_{26}$, König: untertänig 84 $_{62}$; hören: Bären 83 $_{117}$, Chören: Sphären 83 $_{103}$, gehört: gewährt 88 $_{18}$, Knaſterbärte: ſtörte 83 $_{169}$, Mädchen: Flötchen 78 $_{88}$, Blättern: Liebesgöttern 93 $_{28}$: Wetter 82 $_{68}$, ergötzet: ſchwätzet 93 $_{33}$.

Quantitative und qualitativ unreine Reime kommen beim e- und i-Laut vor:

e: ſperren: Zähren 83 $_{75}$,: Gemälde: fehlte 83 $_{141}$; entwöhnt: kennt 83 $_{12}$; Fädchen: Klettchen (geſchrieben: Kletchen) 81 $_{127}$; Bette: Morgenröte 86 $_{115}$, 89 $_{84}$, kettet: tötet 82 $_{21}$; Maitreſſe: Größe 92 $_{165}$, beſſer: größer 92 $_{70}$.

i: grünt: minnt 81 $_{185}$, krümmet: geziemet 83 $_{178}$, gebürte: Hirte 82 $_{120}$, Gemüt: ſchnitt 87 $_{15}$, Mitte: Himmelsgüte 88 $_{16}$, ſchritte: Güte 88 $_{19}$, Güte: Kolorite 94 $_{23}$;

Konſonantiſch unreine Reime ſind ſelten, kommen aber doch vor:

Waſſerbad: ſatt 81 $_{173}$, kleiden: Zeiten 81 $_{125}$, leid: Eitelkeit 82 $_{160}$ (häufig), Komplimenten: ſchänden 81 $_{80}$, morden: Orten 82 $_{76}$, Lande: Tante 82 $_{183}$, Geſchwader: Vater 82 $_{105}$, Beelzebub: Jägertrupp 83 $_{93}$, Philippin: ihm 81 $_{32}$, Stock: flog 81 $_{183}$, Tag: Sack 83 $_{139}$, Inſekt: trägt 88 $_{37}$, Schweiß: Topf voll Brey's 82 $_{38}$, daß: das (Enjambement) 82 $_{175}$, des Mandats: Platz 86 $_{119}$, Muts: Nutz 79 $_{131}$, Theokrits: Sitz 77 $_{110}$.

Schließendes s in lateiniſchen Wörtern reimt faſt immer auf —ß:

Genius: Geiſterkuß 94 $_{31}$: Genuß 94 $_{153}$,: Morgengruß 95 $_{67}$, Stephanus: Kuß 94 $_{33}$ und andere.

Außeröſterreichiſchen Urſprungs ſind die Reime g: ch und der einzige w: b (Rathleſ 83 $_{86}$: Löwen: geben); g: ch kommt zweimal vor bei Winkler von Mohrenfels (Bilderbuch: genug 87 $_{29}$, Aug': Todeshauch 84 $_{106}$) und einmal bei J. Ch. König (Klug: Bibelbuch 81 $_{52}$), einmal bei Koller (Buch: trug 88 $_{129}$) und einmal bei Fridrich (feucht: neigt 84 $_{146}$). Winkler (ſiehe unten) und J. Ch. König ſind Franken, Fridrich und Koller ſind Sachſen. Zweimal gebraucht dieſe Reimfreiheit Blumauer (durch: Burg 81 $_{37}$, Waſſerkrug: Leichentuch 81 $_{182}$) und einmal ein Anonymus in einem Spaltreim (Käfig: träf' ich 90 $_{67}$).

Beſonders und mit möglichſter Vollſtändigkeit behandle ich die Fälle, in denen das Anſtößige des Reims nicht in der verſchiedenen Quantität und Qualität, ſondern in der verſchiedenen Betonung der reimenden Silben beruht; dies trifft beſonders die Endungen mit ſtummen e.

Tonloses Endungs-e reimt auf ein einsilbiges, im Vers betontes Wort:

Grazién: auserſehn 79 $_{134}$, Gattinén: ſehn 86 $_{139}$, durchlauchtigén: ſtehn 87 $_{87}$, Prinz Eugén: Reliquién 89 $_{87}$, geſchehn: Heiligén 88 $_{60}$, gehn: Utopién 77 $_{127}$, Kritiker: hat ér 77 $_{91}$, reizendér: mehr 77 $_{94}$, nimmermehr: Schuldigér 77 $_{123}$: geſchmeidigér 84 $_{168}$, ſehe ér: ähnlichér 82 $_{174}$, bisher: Märtyrér 84 $_{64}$, das Heer: ſichtlichér 82 $_{55}$, Dialektiker: von innen hér 84 $_{27}$, Kalterér: ſo gut als er 84 $_{33}$, ſehr: unentbehrlichér 85 $_{36}$, nachhér: Märtyrér 89 $_{77}$, Eroberér: Weiberheer 89 $_{86}$, mehr: geiſtigér 90 $_{112}$, Juppitér: vorher 91 $_{55}$, theuerſtér: Herr 91 $_{28}$, Reiſendér: umher 95 $_{56}$.

Mitunter tritt noch qualitative Ungenauigkeit dazu:

Melpomenén: Lorbeerhöhn 77 $_{81}$, vereinigén: wunderſchön 78 $_{127}$, ſchön: Amalién 81 $_{116/7}$: Lilién 81 $_{164}$: Lalagén 82 $_{121, 122}$: Furien 84 $_{37}$: Kämmerchén 85 $_{33}$, Höhn: zerflattertén 92 $_{63}$, Platonikér: Gehör 82 $_{29}$, Prediger: ſeltne Mähr 84 $_{117}$, ungefähr: lieblichér 89 $_{73}$.

Unbetonte Silben mit ſtummen e werden nach dem Versſchema hoch betont und tragen den Reim; die Reimmöglichkeit wird dadurch eine unbegrenzte:

römiſchén: galliſchén 77 $_{94}$, höhniſchén: eiſernén 83 $_{170}$, den (Relativum; alſo ſtärkſtes Enjambement): gefälligſtén 84 $_{96/7}$, Rabenſittichén: haftetén 84 $_{19}$, Gegendén: Luſitanién 85 $_{127}$, Innerſtén: Lockungén 86 $_{14}$: Reizungen 86 $_{109}$, müßigén: anderén 86 $_{103/4}$, weiblichén: ſterblichén 88 $_{23}$ (beidemale hartes Enjambement), Schächtelchén: Sterblichén 82 $_{84}$, mittlerén: unterſtén 96 $_{123}$; reizendés: Xenokratés 86 $_{25}$ (Enjambement); flattertéſt: ſichertéſt 84 $_{110}$.

Schließlich reimt unbetontes auslautendes e auf einſilbige betonte Wörter und wieder auf unbetontes auslautendes e:

See: entvölkerté 81 $_{38}$: ſchimmerté 83 $_{166}$, pinſelté: eine Roſe jé 81 $_{151}$ (Blumauer), ihr Königé: hinieden je 82 $_{173}$, in meinem Leben jé: ich opferté 82 $_{115}$, in die Höh': zitterté 83 $_{61}$, Schnee: billigé 83 $_{164}$, Eh': unempfindliché 84 $_{131}$, zitterté: ächzeté 83 $_{131}$, jungfräuliche: lieferté 84 $_{124}$.

In zwei Fällen dienen dieſe Reime zu komiſchen Zwecken:

84 $_{37}$ hochverehrter Herr
Und großer Ehſtandsprediger

und 88 $_{62}$ Ein jedes noch ſo männliché
Hauptwort kann durch ein einzig „e"
Zum Femininum werden.

Auch die Deminutiv-Endung —chen reimt (vgl. S. 82 oben):

ſehn: Engelchén 77 $_{131/2}$: Hügelchén 83 $_{64}$: Stutzerchén 84 $_{50}$: Dingelchén 84 $_{78}$: Vögelchén 90 $_{114}$, ſtehn: Seufzerchén 84 $_{44}$, Züngelchén: häßlichén 82 $_{137}$, Teufelchén: heiligén 86 $_{36}$: heiligſtén: Exequién 88 $_{37}$, Vögelchén: flattertén 80 $_{109}$, Lilién 87 $_{17}$: ſchön 94 $_{110}$: ſtehn 94 $_{111}$, Flügelchén: Köcherchén 77 $_{109}$: Federchén 85 $_{92}$.

Digitized by Google

Zum Schlusse stelle ich noch die Eigennamen zusammen, die im Reime vorkommen:

Antike Namen: Cythere: wäre: Megäre 93_{25}, Chlore: Aurore: Flore 93_{18}, Alkmenen: Schönen 92_{83}; Namen der galanten Lyrik: Lalage: Schnee 82_{129}, Galathée: Aloe 91_{21}, Silvia: sah 92_{133}, Timarete: Flöte 83_{70}, Lisinde: Linde 77_{67}, Belinde: Linde 77_{94}, 96_{76}.[1])

Moderne Namen: Katharine: Sühne 92_{151}, Helene: Zähne: 91_{33}, Lieschen: Füßchen 91_{23}, Mathilde: Bilde 91_{49}, Hedchen: Mädchen 93_{116}, Pamele: Seele 95_{94}, Gabriele: Seele 92_{95}, Bürger: Menschenwürger 94_{47} (das Appellativ nach der französischen Revolution), Bürger: Königswürger 94_{96}, Asmus: Pleonasmus 94_{31}, Geßner: Meßner 94_{39}, Goethe: Liebesflöte 94_{36}, Young: Begeisterung 94_{35}, Gleim: Reim 94_{35}.

Goethe: Flöte, Bürger: Menschenwürger, Gleim: Reim sind auch bei Er. Schmidt belegt.

Austriacismen.

Ich verzeichne noch, was ich an Austriacismen, ungewöhnlichen Wendungen und Sprachfehlern im WM finde; es ist dessen nur wenig.

77_{56} ein wildes, kupfrichtes Gesicht (wild = häßlich).

$77_{97/8}$ .... Holla! he!
Wo stickt sie, Frau Tisiphone?
Gieb sie dem Herrn da das Geleite!

77_{120} Beginn nichts, ohne dicht erst wohl bedenkt zu haben.

79_{76} icht in einem altertümelnden Gedicht.
Das Wort wird in einer Anmerkung als = etwa erklärt.

79_{123} Geschank (: Trank) = Geschenk.

79_{130} Heerlinge schlucken.

79_{138} Daß ich ...
Den Pulsesschlag betaffe (: Paragraphe).
(Bei Adelung nicht verzeichnet.)

80_{35} Ihm schafft (= kauft) sie kaum ein Oberhemd. (Bei Adelung als gebräuchlich angeführt).

80_{43} Ein Stimmchen, flöttend, hell und ring.

96_{136} Ein Ding ... An seiner Wucht nicht ring.

80_{107} „Die Getrennte" als Titel.

81_{89} Das ist ein seltener Sonntagsnursch.
(Fehlt bei Adelung.)

82_{25} An's Ort, wo ihre Brust einst war.

---

[1]) .... Belinden,
. . . . . .
Sieh, durch wirthbarliche Linden
Winkt die Lose mir und lacht

Gottl. Leon „Mayenlied" 77_{94}; vgl. dazu:

Ein Phrynchen singest du? Mit einer Linde
Vergleichest du die wirthbare Belinde?
S*th*r „An einem Freunde, der eine Phryne besang" 96_{76}.

82 $_{83}$ Nehme Gläſer vors Geſicht!
82 $_{85}$ ... ſo ſehe nun den Mann ...
83 $_{38}$ Geyerey (= Liederlichkeit). (Fehlt bei Adelung.)
83 $_{114}$ An einen Arzten.
83 $_{124}$ Bis Mitternachts ſpät.
84 $_{168}$ Nun geb' ich's zwar geſchmeidiger, die Kräfte laſſen nach.
85 $_{98}$ Augenbraunen: Launen.
86 $_{150}$ Der Löw und der Bär.
87 $_{64}$ Gleich des Heilands Leidenbilde.
87 $_{96}$ Mein größtes Habe.
88 $_{41}$ } überley = überflüſſig.
90 $_{117}$ }
88 $_{59}$ der ihm gegnet (= begegnet).
89 $_{83}$ Aber nun iſt alles gar. (Adelung I, 406.)
89 $_{143}$ O was hilfſt du mich nun, ſchöne neubelebte Frühlingsflur.
90 $_{117}$ Ich ſchlief in unſern Tannenhain
Am Fall des Felſenquelles ein.
91 $_{112}$ So ſteckt, anſtatt zu keifen
Flugs in den Mund die Pfeifen
Und ſpuckt dabei brav aus!
92 $_{124}$ Bis ſie ſich heiſch gekeift.
(Nach Adelung der „gemeinen Sprechweiſe" angehörig.)
93 $_{5}$ Wollt ihr des Liebens euch verzeihn.
(Nach Adelung veraltete Gebrauchsweiſe.)
93 $_{45}$ immerhin = ſtets, nach Adelung veraltet (im „Schlachtgeſang eines heſſiſchen Grenadiers").
93 $_{100}$ Du weißt, was man an Heu und Miſt
An Stroh und Korn verkehrt.
(Nach Adelung der gemeinen Sprache angehörig; in Leons „Hanns und Grethe".)
93 $_{176}$ in's Pohlen = nach Polen.
94 $_{59}$ Verthu' ihn (= den Schatz) nicht!
96 $_{110}$ Auf, Mädchen, machet euch hervor.
96 $_{125}$ Wir können nicht einmal zur rechten Form uns ſtalten.

VI. Die Autoren des Wiener Muſenalmanachs.

1. Überblick.

Die Almanache haben den Zweck, eine Überſicht über die lyriſche Produktion eines Jahres zu geben; ſie bieten dadurch einen Querſchnitt der Geſamtheit der Produktion. Die Herausgeber nehmen keinerlei Rückſicht auf die Darſtellung der Einzelperſönlichkeit, was ſie äußerlich ſchon dadurch bekunden, daß ſie die Gedichte eines und desſelben Autors über den ganzen Almanach verteilen. Sie nehmen jedes Gedicht, ſei es anonym oder pſeudonym, wofern es nur gut iſt. Man handelt daher gegen die Intention des Herausgebers, wenn man die einzelnen Autoren betrachtet. Die vorhergehenden Kapitel haben den Almanach als Ganzes betrachtet, jetzt gilt es, das Gut der einzelnen Autoren, ſoweit es möglich iſt, zu ſondern.

Digitized by Google

Alle die Vorgänger des WM hatten bestimmte berühmte Mitarbeiter, deren Namen allein schon ausreichend waren, dem Unternehmen ein gewisses Ansehen zu verschaffen. Anders ist dies beim WM. Ausländische Mitarbeiter sind durch das — freilich nicht immer eingehaltene*) — Prinzip, einen Wiener (beziehungsweise österreichischen) Almanach zu schaffen, ausgeschlossen und Österreich selbst hatte — zumal in den ersten Jahren, da Denis**) und Mastalier sich fernhielten — wenig zu bieten. Die Zeit der Denis, Mastalier und Regelsberger war aber 1777 schon vorüber, von den neu auftauchenden Namen glaubte die Kritik nur Alxinger, Blumauer, Haschka, Leon, Ratschky und etwa noch Gabr. von Baumberg, Jos. von Retzer, Koller, Math. Schleifer behalten zu müssen. Die anderen bilden eine große, schwer zu gliedernde Masse; mehr als irgend ein anderer Almanach bietet der WM einen Durchschnitt der lyrischen Produktion.

Die 20 Jahrgänge des WM zählen 127 Mitarbeiter,***) die sich mit Namen genannt haben; dazu kommen nach den Chiffrenauflösungen in Goedeke 6, 366 noch fünf Namen (Anna Egrovary geborene von Tiell, K. Gottl. Hoffmann, Justus Christoph Gottlieb König, Christoph Sonnleithner, Ignaz Sonnleithner), so daß die Gesamtzahl der Namen 132 beträgt. Zu den genannten Namen kommen aber noch 66 Chiffren (die aufgelösten nicht eingerechnet), so daß sich die Zahl der Mitarbeiter auf 198 erhöht; in den Jahrgängen 1778, 1779, 1781, 1782, 1783, 1785, 1788, 1789, 1790, 1792, 1793, 1794, 1796 finden sich Gedichte unter dem gemeinsamen Titel „Ungenannte“****) (zusammen 26 Stücke). — Die Mitarbeiter verteilen sich auf die einzelnen Jahrgänge wie folgt:

1777: 10, 1778: 14 (7 neue), 1779: 16 (11 neue), 1780: 17 (12) beziehungsweise 15 4) neue), 1781: 24 (15 neue), 1782: 25 (7 neue), 1783: 27 (15 neue), 1784: 28 (12 neue), 1785: 28 (13 neue) 1786: 20 (7 neue), 1787: 19 (7 neue), 1788: 17 (7 neue), 1789: 26 (13 neue), 1790: 24 (8 beziehungsweise 7 neue), 1791: 21 (9 neue), 1792: 25 (9 neue), 1793: 23 (9 neue), 1794: 23 (10 neue), 1795: 22 (11 neue), 1796: 27 (11 neue).

---

*) In dem Verzeichnisse bei Goedeke (4, 366 = § 231, 8) finden sich einige Versehen: Es sind nicht verzeichnet: 1. Joachim Füger 92 $_{50}$; 2. Katharina Jacquet 86 $_{130}$; 3. Josef Josch 81 $_{167}$, 82 $_{71, 176}$ (wohl identisch mit Jos. von Josch 85 $_{90}$, der ebenfalls bei Goedeke nicht steht); 4. Franz Josch 82 $_{166}$. — Just. Chr. G. König, Chr. und Ign. Sonnleithner kommen nicht auch, sondern nur unter Chiffren vor. Goedekes Hofmann heißt im WM Hoffmann 86 $_{62}$; ein Hofmann kommt nicht vor. Ob L. S. Herz 88 $_{106, 129, 132}$ und Leopold Herz (91 $_{35}$, 92 $_{34, 67, 128}$, 93 $_{49, 90, 156, 177}$), ferner Moritz, k. k. Feuerwerker (93 $_{52, 57, 117, 183}$, 94 $_{117}$) und Wenzel Moritz (93 $_{91}$) identisch sind, weiß ich nicht. — Ein Prumer, den Goedeke verzeichnet, kommt nicht vor.

**) Die mit Ziffern numerierten Anmerkungen siehe am Schlusse dieses Abschnittes.

***) Außerdem noch: 1778 $_{111}$ „Aus Glogau eingesandt“.

****) Chiffren eingerechnet.

Digitized by Google

Die Tabelle verzeichnet also ein beständiges Kommen und Gehen. Eine Charakteristik der meisten Mitarbeiter wird durch die Geringfügigkeit der Beiträge unmöglich gemacht.

Keinerlei Charakteristik lassen diejenigen Autoren zu, die nur Epigramme und Anekdoten gegeben haben.

Nur ein Epigramm haben zum WM beigesteuert 13 Autoren:

Aaron (87). Auffenberg [3]) (93), Bundesmann (91), Joach. Jüger [4]) (92), Hunger (oder Hungar) (94), Jacquet [5]) (86), Liebwerth (89), Mislei (91), Wenzel Moritz (93), Ribini [6]) (86), Sulzer von Winterthur [7]) (86), Leop. Umlauf [8]) (80), Urban (87).

Nur (mehrere) Epigramme und Anekdoten haben geliefert 19 Autoren:

Bur (83: 4 Stück), Coith (90: 2), Daxberg (95: 4), Eberl [9]) (87: 3), Folkershall (95: 4), S. L. Herz (88: ein elendes Gedicht und zwei Epigramme) = Leop. Herz (91: 1, 92: 3, 93: 4), Holzmeister (84: 2), Jos. Josch (81: 1, 82: 2; 81 auch ein lyrisches Gedicht), Franz (Xaver) Josch (95: 4, 96: 5), Joh. Valentin Josch *) (89: 3, 90: 5, 91: 8, 92: 3), T. R. A. H. Legne **) (89: 1, 93: 2), Itzig Leidesdorf [10]) (92: 3, 94: 4, 96: 3), Liebhold (95: zwei Ep. und ein epigrammatisches Gedicht auf Josef II.), Mastalier (83: 7, 86: 4; aus der griechischen Anthologie), Oswald (80: 3), Papa von Papowsky (94: 8), Sannens [11]) (94: 3), Wiedmann [12]) (91: 5, 93: 3).

Nur Gelegenheitsgedichte haben dreizehn Autoren gegeben:

Adlersburg (92: 1), Baronin Buschmann (95: 1), Fießinger (81: 1, 82: 1), Frischherz (90: 1), Gerning (96: 4), Haugwitz (84: 1), Wilhelmine Maisch [13]) (96 3), Aug. Gottl. Meißner (87: 3, 88: 1), J. J. Müller von Krügelstein (95: 1), Pfeffel (85: 1), Preindinger (90: 1), Reiter (86: 1) Rupprecht [14]) (96: 2; ein Gelegenheitsgedicht und ein Epigramm).

Ich gruppiere die mit mehreren lyrischen Gedichten vertretenen Autoren nach den literarischen Strömungen, denen sie angehören ***) und verzeichne dabei auch die Zahl der Beiträge, ihre Verteilung auf Jahrgänge, nehme aber diejenigen aus, deren Individualität sich irgendwie greifen läßt; zu letzteren rechne ich außer Blumauer und Denis, für welche ich auf die Monographien Hoffmann-Wellenhofs verweise, folgende, unten näher charakterisierte Autoren: Gabriele von Baumberg, A. Grolzhamer, K. J. Hartel, L. L. Haschka, B. J. Koller, Leon, U. Petrak [15]), M. J. Prandstetter, Jos. von Retzer [16]), J. F. Ratschky und Jos. von Sonnenfels.

Von den Dichtern, welche nur mit einem oder sehr wenigen lyrischen Gedichten vertreten sind, gehören der galant-anakreontischen

*) Vgl. die „Nachschrift" zum Jahrgange 1796.

**) [Vielleicht Anagramm für Engelhart? Anmerkung der Redaktion.]

***) Ich kann sie natürlich nur ihrer Hauptrichtung nach charakterisieren und nicht auf jedes einzelne Gedicht Rücksicht nehmen.

Digitized by Google

Richtung an: L. F. von Batthyan*) (85: 2, 85: 1, 90: 1, 93: 1, 95: 1), Schisling [17]) (80: 2, 81: 1, 82: 2; 80_{94} überraschenderweise ein frommes Gedicht), Dirnböck (81: 1, 82: 1) Hegrad [18]) (79: 1, 81: 2, 82: 2, 83: 4, 84: 2), L. S. Herz (88: 1; und zwei Epigramme), Hussar (80: 3), Franz Josch (82: 1), Jünger (88: 1, 89: 1), James Kemper (82: 1), C. Mayr (77: 2, 78: 1, 79: 1), E. L. W. Meyer [19]) (83: 3), Perler (84: 1; 87_{99} eine pöbelhafte Anekdote). — Jos. Aloys Wagner [20]) (94_{86} „Lied eines Jünglings an die Neufranken") geht wie der hessische Grenadier ($93_{107, 149}$) in den Bahnen Gleims. E. L. Rathlef [21]) (83: 2) und J. J. Scheiger [22]) (85: 2, 86: 3) sind — von den Anonymen 90_{66}, 94_{101}, 96_{125} abgesehen — die einzigen, welche die Fabel pflegen, Hompek (79_{119} „Fragment eines Schreibens an einen Officier", 79_{119} ein Couplet), Moritz [59]) (93: 4, 94: 1), Schink [23]) (81: 2) sind lehrhaft, Raditschnig [24]) (78: 1), Richter [25]) (79: 1) und Goekingk [26]) (81: 1, 82: 1, 84: 5) sind Satiriker. A. Stein [27]) (80: 3) und Regelsberger [28]) (81: 4) pflegen die beschreibende Dichtung im Sinne Hallers. Odendichter nach dem Muster Klopstocks sind: Schlosser (77: 3, 78: 8, 79: 1, 80: 1), Höflein (79: 2, 80: 3), Schisling [17]) (80_{94}). Religiöse Gedichte haben geschrieben: Nunberger [29]) (81: 1), F. A. Nuth (93: 1). Barden sind außer Denis (81: 5, 82: 1, 83: 1, 84: 1, 90: 3, 91: 1, 91: 1), Jos. Blodig von Sternfeld [30]) (82: 2), Otto Graf von Haugwitz [30]) (84: 1), Hofstäter [31]) (81: 3, 82: 1).

Die Lyrik in der vertieften Auffassung des Göttinger Hains haben gepflegt: Affsprung (83: 1), Dopler [32]) (82: 2, 83: 3, 84: 2), Friedlberg [33]) (94: 7, 95: 7), Gaheis [34]) (96: 1), K. von Greiner [35]) (82: 1, 87: 1, 95: 7, 96: 4), von Gruber [36]) (84: 1), Hummel (92: 1), Jos. Josch (81: 1; 82 zwei, 85 ein Epigramm), Jos. Enst. König [37]) (81: 2, 92: 5), Liebe von Kreuzner [38]) (90: 5, 91: 2), Perinet [39]) (88: 3, 89: 2, 90: 1, 92: 2, 96: 2), Reichelzer [40]) (92: 1), Schneider [41]) (89: 4), von Spreihl (89: 1), Vessel: (94: 1), Winkler von Mohrenfels (84: 4, 85: 1, 87: 4).

Besonders hervorzuheben sind die Dichter, die landschaftliche Motive bearbeiten: Freyherr Binder von Kriegelstein [42]) (83: 3), K. von Lackner [43]) (85: 2), Edler von Vogel (94: 2). Trinklieder haben gedichtet: Hoffmann [44]) (86: 1), Gaßler (84_{31}), Hiesberger (87: 2), von Traubenberg [45]) (96: 1). Balladen haben außer Blumauer, Leon, Prandstetter verfaßt: Fr. Gaßler [46]) (82_{130}), Jos. Stürmer [47]) (81_{149}), J. Chn. G. K(öni)g [48]) (81_{51}). Der teutonisierenden Richtung des

*) Erscheint 1785 als L. G. von Batthyan, 1789, 1790 als L. F. von Batthyani (im Inhaltsverzeichnisse beidemale: L. F. von Bathyani), 1793 L. F. von Batthyan; bei Goedeke IV, 366 nur Ludw. Fürst von Batthyani.

Digitized by Google

Hains (vgl. Barden) gehören an: A. A. Nomis [49]) (83: 2, 84: 2, 93: 6, 94: 6), M. Span [50]) (88: 2, 89: 3, 91: 1, 92: 3). Nachahmer Bürgers sind: Freyherr von Schlangenberg (83: 1), Schram [51]) (89: 1), B. von Wagemann (91: 3, 92: 1), Winkler von Mohrenfels [52]) (84: 4, 85: 1, 87: 4).

Vereinzelt stehen die sentimentalen Dichter des vierten Jahrganges: Engel (80: 1), Fr. von Forster (80: 3), Saam [53]) (80: 4); sentimental ist auch das einzige Gedicht der Frau von la Roche (85_{157}).

Die poetische Erzählung haben gepflegt: Nomis (vgl. S. 50, 111), Prandstetter, Thom. Schidion (96: 1).

Eine ganz besondere Richtung, das Streben nach formeller Vollendung, dem gegenüber der Inhalt in den Hintergrund tritt, vertreten: Joh. N. von Kalchberg [54]) (85: 1, 87: 1, 88: 1), K. von Greiner (1782,*) 87, 95, 96); Deurer [55]) (86: 2, 94: 1, 95: 5), Friedrich [56]) (84: 2, 85: 1, 91: 7, 94: 6, 95: 5, 96: 6), Gerning [58]) (96: 4), Schleifer [57]) (93: 1, 94: 1, 95: 4), von Schöpfenbrunn (94: 3) haben schon Berührungen mit dem Klassizismus, Paldamus (95: 1, 96: 1) ist der einzige Nachahmer Matthissons im WM.

Chiffren.

Von den 66 Chiffren**) sind bei Goedeke 4, 366 folgende aufgelöst: G., B.,***) GBb = Gabriele von Baumberg. Anna E—y, gebohrne T—l = Anna Egrovary, geb. Tiell). J. C. K**g = Justus Chr. Gottlieb König. —nst— = Prandstetter. R.,****) —sch—, —y = Ratschky. Sch— —ng, F. S— —g = Franz Schisling. Christoph Sthr = Christoph Sonnleithner. Ignaz S—thr, S*th*r = Ignaz Sonnleithner. Jos. K. W. = Jos. K. Winkler Freyherr von Mohrenfels. Die Gedichte „von einem Soldaten" sind nach Redlich „Chiffrenlexikon" und Goedeke von K. Gottlob Hoffmann.

Gottl. Leon hat in seine „Gedichte" Wien 1788 die Idylle „Der Blumenkranz" aufgenommen, die 78_{127} unter der Chiffre W—g steht; man muß daher wohl auch das Gedicht „An das Glück" 78_{112}, das unter derselben Chiffre steht, Leon zuschreiben, obgleich man von vornherein nicht auf diesen Gedanken käme.

Aus inneren Gründen, ohne jede äußere Gewähr möchte ich ferner in U. P. ($84_{74, 110}$) Ulrich Petrak, in G. von L. (89_{79} „An

*) Über dieses ihr erstes Gedicht (82_{163}), das sie im Alter von zwölf Jahren verfaßte, vgl. ihre „Denkwürdigkeiten", I, 66.

**) Ich zähle die Chiffren und bemerke es bei den einzelnen Fällen, wenn Zweifel vorhanden sind, ob eine Chiffre wirklich nur eine Person deckt.

***) B. in 1792 ausgenommen.

****) Auch 84_{136} R. „Der Küster und der Esel"?

Digitized by Google

Lieschen"; vgl. Gottl. Leon 77_{131} „An Hannchen") und in —d— (95_{48} „Der kleine Veit an den Frühling") Gottl. Leon, in R. X. (80_{57}; vgl. S. 31) Fr. Saam vermuten; G. S***ʒ (93_{147}) dürfte Fr. K. Sannens (vgl. die Anmerkung Nr. 11) ſein.

Weitere Chiffren habe ich nicht auflöſen können und zweifle wegen der Bedeutungsloſigkeit der durch ſie gedeckten Beiträge auch an der Möglichkeit einer Auflöſung. Ich verzeichne ſie vollſtändig:

Nur ein Epigramm haben geliefert:

C. B. B. (83), B**r (92), E*** (85), A. E. (85), von einem Frauenzimmer (85), G. (89), H. (84), H—ß—d (89), J. M. (79), L. (89), U. (85).

Mehrere Epigramme haben geliefert:

B. (92: 11), Eee (84: 3, 90: 7), F. von G. (77: 4), N**r (78: 3), P**s (95: 4), J. F. R. (89: 3), von R. (90: 3), R. L. St. (92: 2).

Ein einziges größeres Gedicht, meiſt Gelegenheitsgedichte, haben beigeſteuert:

E. von M. (80), J. U. D. (87), F. S. (79), Freyherr von ** (85), H. X. von H**r (95), H. (84). Thereſe von H*** (93), J. H— —d (92), J. (79), Karl K*** (87), Lotte von ** (86), M. (90), N. (84), N. (96), N— — (83), O. W. (78), Freihrrr von R. (80), Tr. (84), U. (89).

Ein größeres Gedicht und mehrere Epigramme haben gegeben:

A. (77: 3), Joſ. Ant. von B—j (83: 1, 84: 1), F**g (96: 3), J. (88: 3, K—r (90: 3).

Beſonderes Intereſſe erwecken nur folgende Chiffren:

1. —im— (83: 2, 84: 1, 93: 1, 94: 1) 84_{163} iſt ein Epigramm, 83_{22} eine Epiſtel in Strophen, 83_{146} ein ſentimentales Gedicht („Elwine an den Mond"); 93_{7} („Alexander und Ariſtoteles") und 94_{117} („Die Urteile") ſind poetiſche Erzählungen (vgl. S. 50).

2. R. von R. gibt zwei Liebesgedichte (83_{68} „An Lauren" und 83_{165} „An den Mond").

3. Edler von T*ſſ*r (93: 3) bringt 93_{97} ein Epigramm, 93_{172} ein Encomion und 93_{141} eine frivole, aber formell ſehr gewandte Erzählung.

4. W. (94: 3, 95: 2, 96: 3). Wenn alle dieſe Stücke wirklich von einem Verfaſſer ſtammen, ſo muß man über ſeine Vielſeitigkeit ſtaunen: $94_{20, 73, 104}$, 95_{73} ſind ſehr mittelmäßige Epigramme, 96_{110} iſt ein Scherzgedicht („Auf einen unglücklichen Dichter, der ſchlechte Verſe auf hübſche Mädchen machte"), 96_{42} ein Encomion auf die Kartoffeln, 95_{112} („An Eliſen") ein überſchwenglich ſentimentales Liebesgedicht (vgl. S. 89).

5. Kaum von einem Verfaſſer rühren die unter der Chiffre P. ſtehenden, ſehr verſchiedenartigen Gedichte her: P. (78: 3, 88: 2, 89: 2, 90: 1, 92: 2, 93: 3, 96: 4). 78_{84} „Auf den Tod eines

jungen Katers", 78 $_{106}$ „Sehr nützliches Projekt" (Satire gegen den Sturm und Drang), 78 $_{124}$ „An die Lerchen" (beschreibend); 88 $_{108, 130}$, 90 $_{102}$, 92 $_{81}$ sind Gedichte anakreontischen Charakters, die zum Lebensgenuß auffordern, 92 $_{10}$ („An Hänschen bey Erhaltung des ersten Beinkleides") ein Scherzgedicht, 96 $_{12. 30. 53. 76}$ Epigramme, 89 $_{96}$ eine Anekdote, 89 $_{148}$ eine frivole komische Erzählung; 93 $_{48}$ ist ein Wiegen-, 93 $_{103}$ ein Hochzeitslied, 93 $_{132}$ ein „Lied eines Neuvermählten".

Es erübrigt noch, einige Zusammenstellungen über die Autoren des WM zu machen.

Von den einzelnen Kronländern hat — soweit die Daten sicher sind — Österreich ob und unter der Enns die meisten Mitarbeiter gestellt: von Alxinger, B. Auffenberg, Gabr. von Baumberg, Binder von Kriegelstein, Blumauer, Denis, Friedelberg, Füger, Gaheis, Grolzhamer (?), C. von Greiner, Hartel (?), Hegrad, Hofstetter, Leon, Perinet, Prandstetter, Ratschky, Regelsberger, Saam, Schleifer, Span, Sonnenfels. Dann kommt Steiermark: Kath. Jaquet, von Kalchberg, Jos. Eust. König, Nunberger, Schram, Scheiger. Böhmen: J. Moritz, Petrak, Schneider. Schlesien: Rupprecht, Stein. Mähren: Sannens. Kärnten: Raditschnig. Tirol: Gaßler. Slavonien: Schisling.

Nichtösterreicher sind: Friedrich, geboren zu Sagan (Anmerkung 56); Goekingk, geboren zu Grüningen bei Halberstadt (An. 26); Just. Christ. Gottl. König, geboren zu Nürnberg (An. 48); J. B. Koller, geboren zu Biendorf; Wilhelmine Maisch, geboren zu Pforzheim (An. 13); G. Meißner, geboren zu Bautzen (87 $_{79, 93, 131}$, 88 $_{38}$); Fr. L. W. Meyer, geboren zu Harburg (An. 19), G. K. Pfeffel (85 $_{53}$), geboren zu Kolmar; E. M. Rathlef, geboren zu Nienburg (An. 21), Sophie la Roche (85 $_{157}$), geboren zu Kaufbeuren; Joh. Friedr. Schink, geboren zu Magdeburg (An. 23), Jos. Karl Winkler von Mohrenfels, geboren zu Nürnberg (An. 52).

Es gewährt ferner ein gewisses Interesse zu sehen, wie die Mitarbeiter des WM in anderen Almanachen vertreten sind.

Im Leipziger MA finden sich nur die älteren, auch außerhalb Wiens bekannten Dichter Österreichs: Denis, Mastalier, Meißner, Regelsberger und Retzer.

Im Göttinger MA: Deurer,*) Fridrich, Gottl. Leon, Ratschky.

Im Vossischen MA**): Alxinger, Grolzhamer, Hartel, Haschka, Hegrad, Hoffmann (= von einem Soldaten), Leon, Prandstetter, Retzer, Scheiger, Sonnenfels.

In der „Blumenlese der Musen", die 1790—1791 in Wien von Lackner und Tschink herausgegeben wurde, finden sich: Auffen-

*) Redlich „Versuch eines Chiffrenlexikons". Hamburg 1875, S. 7.
**) Meist durch Nachdruck.

Digitized by Google

berg, Binder von Kriegelstein, Goekingk, Werner von Gruber, Fr. Hegrad, L. Herz, Lackner, Liebe, Lödl, Perinet, Regelsberger, Schisling, Schleifer, Wagemann, Winkler von Mohrenfels.

In das „Wiener Schriftsteller- und Künstlerlexikon, herausgegeben von einer Gesellschaft", Wien 1793, wurden von den Mitarbeitern des WM folgende aufgenommen: Alxinger, Auffenberg, Gabr. von Baumberg, Blumauer, Denis, Gaheis, Karoline von Greiner, Haschka, Jos. Joh. Jünger, K. von Lackner, Perinet, Prandstetter, Regelsberger, Retzer, Jos. Richter, Scheiger, Schisling, Schleifer, Schram, Sonnenfels.

Vergleicht man die Geburtsdaten, so zeigt sich, daß die meisten Autoren etwa im Alter Blumauers (geboren 1755) stehen: Alxinger 1755, Friedrich 1756, Haschka 1749, Hegrad 1757, Binder von Krügelstein 1759, Jos. Christ. Gottl. König 1756, Jos. Eust. König 1758, Meißner 1753, Meyer 1759, Petrak 1753, Prandstetter um 1750, Raditschnig 1753, Ratschky 1757, von Retzer 1754, Richter 1749, Saam 1755, Schisling 1756, Stein 1759. Zur jüngeren Generation gehören: Gabriele von Baumberg 1775, Dopler 1763, J. Füger 1772, Gaheis 1763, C. von Greiner (C. Pichler) 1769, Koller 1767, Kalchberg 1763, Moritz 1768, Perinet 1765, Rupprecht 1776, Span 1760, Sannens 1761, Schneider 1766, Winkler von Mohrenfels 1761.

Denis reicht bis 1729 zurück, Hofstetter 1741, Wilh. Maisch 1746, Mastalier 1731, Nunberger 1743, Rathlef 1742, Regelsberger 1734.

Da mir nur wenige Geburtsdaten zur Verfügung stehen und nicht immer die der wichtigsten Autoren, so kommt dieser Übersicht nur eine relative Bedeutung bei.

Nur eine ganz geringe Anzahl von Mitarbeitern des WM lassen sich als Individualitäten greifen.

Eine größere Anzahl von Beiträgen haben geliefert: K. J. Hartel (1779 : 9, 1781 : 1), Anton Grolzhamer (82 : 2, 83 : 2, 84 : 4, 85 : 3, 86 : 7), Ulr. Petrak (83 : 1, 85 : 2, 86 : 3, 87 : 2, 88 : 3, 89 : 2), Jos. Martin Prandstetter (79 : 2, 80 : 9, 81 : 4, 82 : 6, 83 : 6, 84 : 6, 85 : 2, 86 : 3, 87 : 3, 88 : 4, 89 : 1, 90 : 4, 91 : 3, 92 : 2, 93 : 2, 93 : 7, 94 : 3), Jos. von Retzer (80 : 2, 81 : 3, 82 : 3, 83 : 2, 84 : 3, 85 : 1, 86 : 6, 89 : 6, 90 : 3, 92 : 1, 94 : 1, 96 : 1) und Jos. von Sonnenfels (83 : 8, 85 : 3, 86 : 5).

Die wenigst begabten unter diesen Männern waren wohl Petrak und Sonnenfels. Sonnenfels' Beiträge haben gewiß viel dazu beigetragen, dem Almanach Ansehen zu verschaffen, aber sie beweisen, daß er so klein als Dichter war wie groß als Gelehrter. Er gibt Epigramme ($83_{10, 56, 88, 107}$, $85_{13, 49, 104}$, $86_{34, 129}$), einen „Rund-

Digitized by Google

gesang" (83 $_{52}$), ein Schwesterngedicht (86 $_{152}$), lehrhafte Gedichte („Mein Wunsch" 86 $_{148}$), eine Allegorie („Irens Apologie" 83 $_{182}$), eine Parabel („Krates und Kallikles" 86 $_{68}$), ein Gedicht, das vor den Weibern warnt („Ballade" 83 $_{160}$), eine etwas schlüpfrige Erzählung im genre melée („Das treuherzige Lieschen" 83 $_{160}$). Sein lehrhaftes Wesen bricht durch, wenn er zu einem aus Prior übersetzten Epigramme (85 $_{13}$) in einer Anmerkung den Text gibt oder über eine Stelle aus dem „Hudibras" ein Epigramm (85 $_{104}$) macht oder als Titel über ein 8zeiliges lehrhaftes Gedicht ein 16 Worte langes Zitat aus Seneca setzt. Daß er stolz auf diese Gedichte war, dafür ist Beweis, daß er sie als „Kleine Gedichte" in den IX. Band seiner „Gesammelte Schriften" Wien 1786 aufgenommen hat.

U. Petrak, der Prior von St. Melk, fällt durch seine Klosterscherze auf: 85 $_{34}$ „Auf die Sage von der Aufhebung des Cölibats", 87 $_{114}$ „Der Klosterprior", 88 $_{56}$ „Ein Mirakel", 89 $_{63}$ „Die Probe eines Klosterkandidaten"; als freisinnigen Mann bewährt er sich durch das Gedicht „Execution eines Moralisten" 88 $_{137}$. Sonst gibt er harmlose Epigramme 86 $_{30,\ 130}$, 87 $_{39}$, 89 $_{28}$, ein recht unnaives Mädchenlied („Kätchen" 83 $_{112}$) und ein deutschtümelndes Trinklied („Kapitellied" 86 $_{76}$). An Blumauers Polemik gegen Nicolai nahm er durch die „Reisebeschreibung durch Böheim" 88 $_{88}$ teil.

Jos. von Retzer wird im „Künstlerlexikon" als ein „gewaltiger Literator" gerühmt und in der Tat hat er sich durch seine Belesenheit in den modernen Literaturen mancherlei Verdienste um Hebung der Wiener Literatur erworben. So gab er die vortreffliche „Choice of the best poetical pieces of the most eminent English poets". Vienna 1783—1786 (vgl. S. 38 f.) heraus, aus der er für den Jahrgang 1786 fünf Epigramme (86 $_{41,\ 67,\ 124,\ 137,\ 147}$) übersetzte. Auch sonst hat seine Herausgebertätigkeit Spuren im WM hinterlassen: 89 $_{45,\ 55,\ 74,\ 78,\ 88,\ 121}$ erscheinen plötzlich Übersetzungen aus den Gedichten des Bischofs Hieronymus Balbi von Gurk (1485—1530), dessen Werke Jos. von Retzer herausgab und in einem schmeichlerischen Widmungsgedichte (92 $_{158–164}$) dem Grafen Rud. von Chothek widmete. Außer Übersetzungen (80 $_{94}$, 80 $_{117}$, 81 $_{42}$, 83 $_{123}$) und Gelegenheitsgedichten (82 $_{99}$, 83 $_{61,\ 123}$, 90 $_{59}$, 94 $_{113}$, 96 $_{91}$) hat er nur Epigramme (81 $_{126}$, 82 $_{40,\ 165}$, 86 $_{41,\ 67,\ 124,\ 137,\ 147}$) und drei tändelnde Lieder im Stile der älteren Anakreontik (81 $_{112}$, 84 $_{140}$, 85 $_{123}$) geschrieben. Am Kampf für die josefinischen Bestrebungen nahm er durch das Gedicht „Der Beichtvater und der junge Geistliche als Beichtkind" 86 $_{95}$ Anteil.

K. J. Hartel und Grolzhamer sind verbunden durch das gleiche Schicksal: beide sind in hoffnungsvollstem Alter vor der Vollendung gestorben.

Digitized by Google

K. J. Hartel tritt 1779 zum ersten Male auf, fehlt 1780, 1781 wird er als tot beklagt. Er muß sehr jung gestorben sein: denn jugendlich ist die Schwärmerei und Begeisterungsfähigkeit, die seine Gedichte erfüllen, jugendlich der Enthusiasmus, mit dem er als ritterlicher Minnesänger auftritt, und jugendlich sind auch die Mängel der Form. Er kann kein Ende finden. Auf ein Gedicht von zehn Strophen antwortet er mit 31 Strophen; seine langatmigen, aber einfach und übersichtlich gebauten Sätze sprengen die Einheit der Strophe. Inhaltlich wollen diese zehn Gedichte ja nicht viel bedeuten: vier Gelegenheitsgedichte: 79 $_{75, 100, 122, 135}$. fünf Liebesgedichte: 79 $_{86, 113, 123, 143, 159}$, die alle in Motiven und Wendungen die Abhängigkeit von der Dichtung der Göttinger und besonders Bürgers bekunden. Einzelne wie „Liebestod" 79 $_{86}$ und „Der Knabe nach dem ersten Kusse" 81 $_{69}$ wirken durch die Übertreibung höchst unwahr, aber in allen zeigt sich eine Wärme des Gefühls, die im Vergleich zu den tändelnden Gedichten Gottl. Leons, dem er am nächsten steht, höchst wohltuend berührt; dazu kommt, daß Hartel Humor besaß, echten Humor, der sich über einen tiefen Schmerz zu erheben vermag (79 $_{140}$). Sein früher Tod ist zu bedauern; das von Voß in seinen Musenalmanach aufgenommene Gedicht zeigt, was von ihm hätte gelingen können, wenn ihm Zeit gegönnt gewesen wäre. Es faßt sehr hübsch die Stimmung von Wien, nachdem der Faschingstrubel verklungen ist (VM 80 $_{162}$ „Fastenlied").

Das Schicksal Hartels teilte auch Ant. Grolzhamer,*) doch war ihm immerhin eine längere Zeit der Entwicklung gegönnt. Er hat mit Anekdoten und Epigrammen begonnen (82 $_{140}$, 83 $_{40, 138}$, 84 $_{95, 155}$, 85 $_{94, 151}$, 86 $_{70, 151}$), die er vorzugsweise in den Dienst der Satire gegen die Pfaffen stellt, und es ist interessant zu beobachten, wie er nach einer neuen Form für diese Gattung sucht. In 84 $_{96}$ „Magistratshöflichkeit" wendet er Goethesche Knittelverse an und 85 $_{151}$ erfindet er eine ganze Situation, um eine Anekdote in strophischer Form behandeln zu können: er sitzt — so fingiert er — in der Spinnstube unter den Mädchen und verspricht ihnen, wenn sie fleißig seien, eine Geschichte zu erzählen. Grolzhamer nimmt also ein künstlerisches Interesse an der alten Gattung der Anekdote. — Sonst hat er allerlei versucht: satirische Gedichte („Knittelreime auf die Wiener Knittelautoren" 82 $_{60}$, „Trauerlied beym Abzuge einer Versammlung von Seelsorgern" 85 $_{40}$, „Romanenlied" 86 $_{64}$), Encomia („Lob des Rauchtabaks" 84 $_{129}$, „An den lieben Mond" 86 $_{140}$), ein Gedicht „Poetenglück" 86 $_{64}$, das in seiner Innigkeit eine ganz andere Auffassung vom Dichterberufe bekundet als etwa Raditschnigs „An

*) Er wird 87 $_{56}$ in einem Epigramm als tot betrauert.

die Dichter" 78 121, P.s „Sehr nützliches Projekt" 78 106 und dergleichen. Sein Bestes hat er aber in den volkstümlichen Rollenliedern (84 168 „Lied eines alten Leyermanns" und 86 27 „Lied eines alten Taglöhners in der Feyerstunde") gegeben, die nach Kaltenbäcks Zeugnis *) auch wirklich Volkslieder geworden sind.

Ganz anders als diese beiden Jungverstorbenen ist Jos. Martin Prandstetter geartet, der dem WM 1779—1794 als Mitarbeiter angehört und im ganzen (auch unter der Chiffre —ndst—) 71 Gedichte von verschiedenstem Umfange beigetragen hat.

Ihm fehlt das Weiche, das Hartel und Grolzhamer so liebenswürdig macht, wie denn auch seine Sprache spröde und brüchig bleibt.

Er hat — wenn wir von den Epigrammen absehen — mit einem tändelnden Gedichte (79 106) begonnen, und auch 1794 (94 139) findet sich auffallenderweise noch ein solches. Dann packt ihn die Zeitkrankheit der Empfindsamkeit: er weint am Grabe Lottchens (80 110), im Blühen des Frühlings (80 74 „Mailied") denkt er daran, daß vielleicht manches Mädchen jetzt zum Grabe ihres Geliebten schleicht.**) Besonders interessant sind die Gedichte, in denen der Dichter bemüht ist, seine eigene melancholische Stimmung ohne Zuhilfenahme einer traditionellen Situation auszudrücken; 80 125 („Melancholie") klagt er darüber, daß unüberwindliche Melancholie ihn quäle und schildert sich selbst: leichenblaß, verzerrten Antlitzes; in 80 53 („Die Verführung") motiviert er seine unglückliche Stimmung: die Stadt hat sein Blut vergiftet und er beklagt, daß er seines Vaters Hütte verlassen hat.

Von der Sentimentalität genas er ziemlich rasch; nur in den Balladen (siehe diese) zeigen sich auch später noch Spuren davon. Der Jahrgang 1781 enthält noch ein etwas schwermütig angehauchtes Gedicht „Wunsch eines Jünglings" 81 160, aber 1782 bringt schon ein fröhliches Scherzlied („Revolution" 82 75) und ein Trinklied, deren er vier verfaßt hat: 82 49, 83 104, 84 69, 85 90. Er scheint also noch ein recht fröhlicher Gesell***) geworden zu sein. Scherzlieder hat

---

*) Austria- oder Universalkalender für das Jahr 1845, S. 1—4.
**) Vgl. S. 28 ff.
***) Den Flötenspieler Ludw. Gehring preist er (82 173):

O dreymal Heil dir, der du die Allgewalt
Die die Natur so ganz ohne Vorbehalt
Dir gab, nicht mißbrauchst, unsre Seelen
Düster mit Klagegetön zu quälen.

Nur darin Ruhm suchst (hört es, ihr Könige!)
Die bittern Stunden, welche hienieden je
In unser Lebensbächlein fließen
Trostreich und liebevoll zu versüßen!

er auch sonst noch oft gemacht: 83$_{115}$ „An den Winter", 84$_{85}$ „Der Fasching", 88$_{11}$ „Danklied" (sc. an die Pfeife) und andere. Gerne erzählt er auch im Sinne der Josefiner lustige Geschichte mit Pointen gegen die Pfaffen: 86$_{109}$ „Die schöne Müllerin", 87$_{73}$ „Der Verstoß", 87$_{58}$ „St. Martin"; 90$_{48}$ „Der Esel" ist gegen die Kritiker gerichtet.

Als lyrischer Dichter ist er arm; abgesehen von den sentimentalen Gedichten des Jahrganges 1780 hat er nur ganz wenige Liebesgedichte geschrieben, die entweder fremden Einfluß verraten wie „Liebchens Bildnis" 81$_{44}$ oder auffallend ungeschickt sind wie etwa „Lied der Treue" 93$_{64}$ und andere.

Prandstetter scheint seine lyrische Unfähigkeit auch erkannt zu haben, denn er verlegt sich einerseits aufs Übersetzen (82$_{81}$, 84$_{42}$, 84$_{126}$), anderseits pflegt er — ähnlich wie Nomis — die erzählende Dichtung (vgl. S. 112 f.). Seit 1786 übersetzt er — wohl von Alxinger angeregt — abgerundete Stücke aus Ovids Metamorphosen in der Form der freien Stanze: 86$_{7}$ „Die vier Weltalter", 87$_{15}$ „Pygmalion", 89$_{185}$ „Salmacis".

Gelungen sind Prandstetter nur wenige Stücke: 80$_{118}$ „An einem Frühlingsmorgen" (vgl. S. 94), 81$_{168}$ „Sacco-Medea, gemalt vom Herrn Hickel" (siehe S. 27 f.) und die Ode „Die Muse und der Dichter" 92$_{27}$. Hier hob die Begeisterung ihn über das Maß des Gewöhnlichen hinaus, niemand wußte im WM noch solche Töne anzuschlagen.

Martin Prandstetter hat ein böses Schicksal jäh aus der Reihe der Mitstrebenden gerissen. Geboren um 1750 in Wien, Jugendfreund des Grafen Saurau, trat er in den Wiener Magistrat und machte rasche Karrière. Als Magistratsrat wurde er 1794 in die sogenannte Jakobinerverschwörung verwickelt und zu Pranger und 30jähriger Festungshaft verurteilt — unschuldig wie wohl alle, welche damals dem gewissenlosen Ehrgeize einiger österreichischer Aristokraten*) zum Opfer fielen. Die Anklage lautete bei Prandstetter (siehe Wurzbach) auf Teilnahme am Landesverrat; als Gründe wurden angegeben:**) er habe geheime Verbindungszeichen in Vorschlag gebracht und aufrührerische Schriften verbreitet. Prandstetter war völlig sorglos, weil ihm sein Freund Graf Saurau, der einer der Haupt„entdecker" war, ausdrücklich versichert hatte, er brauche nichts zu fürchten. Bei der Verurteilung führte dann Saurau den Vorsitz, Prandstetters Richter war sein ärgster Feind, ein Magistratsrat

*) Siehe Wurzbach 23, 192.

**) Siehe Protokoll bei Gräffer „Francisceische Curiosa" 2, 17 ff.; über den ganzen Prozeß ebenda, S. 9—37.

Martinolli, den Prandstetter des Unterschleifs an städtischen Geldern überführt hatte.

Prandstetter war Mitglied des Freimaurerordens gewesen und hatte eifrig am Kampfe gegen die klerikale Partei teilgenommen; in einigen Gedichten finden sich Ausfälle gegen die Sittenlosigkeit des Adels (z. B. 90_{95}). Das alles hatten aber Alxinger, Blumauer, Ratschky und andere, die in hohen Ehren verblieben, auch getan. Sonst erscheint er in seinen Gedichten als ein harmloser heiterer Mann, der mitunter Anwandlungen von Sentimentalität unterworfen ist, kurz alles andere als ein Jakobiner.

Anmerkungen.*)

1. Über Denis und Blumauer vgl. Kapitel II.

2. Mastalier hat für den Jahrgang 1783 sechs und für den Jahrgang 1786 vier Epigramme aus der griechischen Anthologie übersetzt.

3. Benedikt von Auffenberg (Goedeke 6, 551) hat Wien 1789 „Poetische Versuche" herausgegeben; leistete Beiträge zu Lackners „Blumenlese der Musen". 1792 gab er mit L. M. Schleifer (vgl. Anmerkung 57) und Franz Engelbert Gruber ein Gedichtbuch „Denkmal unserer Freundschaft" (Wien 1792) heraus.

4. Joachim Jüger (Goedeke 6, 569), 1772 in Wien geboren, geschätzter Jurist, Verfasser von Gelegenheitsgedichten. Eine Anakreonübersetzung ist von ihm bekannt.

5. Katharina Jaquet, Hofschauspielerin, geboren 1760 in Graz, gestorben daselbst 1786, Tochter des Hofschauspielers Karl Jaquet. Ihr Tod wurde allgemein betrauert (vgl. Alxinger, Sämtliche Werke 8, 80 „Auf den Tod der Jaquet").

6. Es ist vielleicht Joh. Ribini 1760—1820 (vgl. Goedeke 7, 63) gemeint. J. Ribini wurde geboren in Preßburg, studierte in Göttingen unter Lichtenberg und Kästner, wurde k. k. Hofsekretär und war wegen seiner gesellschaftlichen Talente berühmt. Er ist Mitarbeiter am „Wiener Conversationblatt", am „Teutschen Merkur", der „Allgemeinen Literaturzeitung" und am „Preßburger Musenalmanach".

7. Der Verfasser der „Allgemeinen Theorie der schönen Künste nach alphabetischer Ordnung" war schon 1779 gestorben.

8. Wurzbach 59, 25 zählt fünf Umlauf auf, von denen jedoch keiner den Vornamen Leopold führt.

9. Ein Musiker Anton Eberl 1766—1807 wird bei Wurzbach 3, 408 erwähnt.

10. Wurzbach 14, 324 nennt einen Itzig von Leidesdorf als Klaviervirtuosen und Komponisten leichter, aber vielgespielter Arbeiten, der 1839 in Florenz starb, aber bis 1827 in Wien lebte, wo er eine Musikalienhandlung besaß. Geburtsjahr unbekannt.

11. Fr. K. Sannens (Goedeke 5, 339; 7, 16), eigentlich Sanenz von Sensenstein, geboren 1761 zu Neuhaus in Mähren, Hofschauspieler bis 1814. Als Schauspieler war er nicht bedeutend, sein Fach waren Judenrollen. Er schrieb, „wie es damals guter Ton war" (Wurzbach 28, 196) Gelegenheitsgedichte, Epigramme, satirische Fabeln, lieferte Beiträge zum „Aufmerksamen"

*) Die folgenden Angaben beruhen in der Hauptsache auf dem fast erschöpfenden § 298 in Goedekes „Grundriß". Die dort angeführten Quellen (Wurzbach, Meusel, Jördens und andere) zitiere ich nur dann, wenn sie mir wichtig erscheinen; die entlegeneren habe ich nicht einsehen können.

Digitized by Google

und anderen Zeitſchriften; hat Anteil an der Literatur der Befreiungskriege. Im Verein mit Ben. Maria Koller (ſo bei Goedeke 7, 16; nach Wurzbach 12, 348 mit dem Legationsrate Ben. Joſ. Koller, der ein hervorragender Mitarbeiter des WM war [vgl. unten] und eine Reihe von Dramen ſchrieb) verfaßte er „Kinderſchauſpiele".

12. K. von Wiedmann. Wurzbach führt eine ganze Reihe von Männern dieſes ſehr häufigen Namens an, aber keiner paßt hierher.

13. Wilhelmine Maiſch, bei Goedeke 7, 154 unter ihrem Frauennamen Wilhelmine Müller, Tochter eines aus Biſtriz gebürtigen Pfarrers,*) der zu Amerhof in Thüringen anſäſſig war, geboren zu Pforzheim, lebte 1796 in Wien, heiratete den Buchhändler Wilhelm Müller aus Karlsruhe, ſiedelte dorthin über und ſtarb dort 1807. Sie gab als Wilhelmine Müller heraus: Gedichte, Karlsruhe 1800, Gedichte an Erzherzog Karl 1800, Taſchenbuch für edle Weiber und Mädchen 1801—1807.

14. Joh. Bapt. Rupprecht (Goedeke 6, 557) 1776 zu Wölfelsdorf in der Grafſchaft Glatz **) geboren, im Joſefiniſchen Konvikt zu Breslau erzogen. Er war Kaufmann und Fabrikant, erlitt 1809 große Verluſte und beſchäftigte ſich ſeitdem nur mit Hortologie und Literatur. Als k. k. Büchercenſor hat er durch ſeine Pedanterie und Engherzigkeit noch den Zorn Grillparzers erregt. Er ſtarb 1846.

15. Ulrich Petrak, geboren 1753 zu Königseck in Böhmen, geſtorben 1814 zu Ravelsbach in Niederöſterreich. Er wurde 1771 Benediktiner, 1786—1789 Prior in St. Melk. Er gab „Geiſtliche Lieder", Wien (ohne Jahr) und „Lieder der Liebe, mit Orgelbegleitung", Wien (ohne Jahr) und „Vierſtimmige Trauergeſänge", Wien 1813 heraus. Vgl. Goedeke 6, 736.

16. Joſ. von Retzer (Goedeke 6, 351) 1754 in Krems geboren, 1824 in Wien geſtorben. Er ſpielt, weniger durch ſeine eigene Tätigkeit, als durch ſeine Verbindung mit faſt allen bedeutenden Männern der deutſchen (zumeiſt der vorklaſſiſchen) Literatur, eine gewiſſe Rolle im öſterreichiſchen Geiſtesleben. Wichtig iſt für die öſterreichiſche Literatur ſeine „Choice of the best poetical pieces of the most eminent English Poets" 1783—1786 (vgl. S. 150 f.). Als Überſetzer, Journaliſt und Herausgeber entfaltete er eine umfangreiche Tätigkeit.

17. Franz Schisling, geboren 1756 zu Koponitze in Slavonien, Kanzelliſt bei der k. k. Oberſten Juſtizſtelle, dann Adjunkt der galiziſchen Hofkanzlei in Wien. Er hat ſich im Alter der religiös katholiſchen Dichtung zugewendet, was man höchſtens aus einem ſeiner Gedichte im MW (80 $_{94}$ „Rathſchlüſſe Gottes") hatte vorausſagen können (Goedeke 7, 130).

18. Fr. Hegrad (Goedeke 6, 538), 1757 zu Lanzendorf in Niederöſterreich geboren, Rechnungskanzliſt, entfaltete eine umfangreiche journaliſtiſche Tätigkeit.

19. Meyer iſt nach Goedeke 4, 417 f. Fr. L. Wi. Meyer 1759—1850, der Freund Bürgers. Geboren zu Harburg; hatte perſönliche Beziehungen zu Wien.

20. Eine Gelegenheitscantate von Joſ. Aloys Wagner wird bei Goedeke 6, 555 (unter Niederöſterreich) angeführt.

21. Ernſt Lor. Mich. Rathlef 1742—1791 (Goedeke 4, 65), geboren zu Nienburg im Hannoveriſchen, gehört ganz der Richtung der Bremer Beiträger an und ſchreibt noch 1772 ein komiſches Heldengedicht „Der Schuh".

22. Über Joſ. Ign. Scheiger vgl. Goedeke 6, 632. Lebensumſtände unbekannt; lebte in Graz, Mitarbeiter der „Früchte Grazeriſcher Muſen", gab 1792 „Fabeln und Erzählungen" und 1831 „Gedichte" heraus.

23. Joh. Friedr. Schink 1755—1835 (Goedeke 7, 352), der bekannte Verfaſſer von „Johann Fauſt", wurde in Magdeburg geboren und lebte bis 1789 meiſt in Öſterreich.

---

*) Bei Goedeke unter Siebenbürgen eingereiht.

**) Bei Goedeke unter Niederöſterreich eingereiht.

24. Jos. Raditschnig von Lerchenfeld, geboren in Klagenfurt 1753, gestorben 1812 in Hermannstadt als Direktor der dortigen Normalschule (Goedeke 5, 318; 6, 679).

25. Jos. Richter, der bekannte Wiener Journalist (Goedeke 4, 366; 5, 318), der 1780 die Redaktion des Wiener Musenalmanachs übernehmen sollte.

26. Goekingk beschwert sich in der Vorrede des zweiten Bandes seiner „Gedichte" 1781 darüber, daß wider seinen Willen seine an Privatpersonen gerichteten Episteln gedruckt wurden. Auch die Epistel 81 (172–180), die sich in Goekingks „Gedichten" 1781, 2. Band, Nr. XIV findet, ist laut Anmerkung der Herausgeber ohne Goekingks Einwilligung aufgenommen worden. Die Epigramme 84 (85, 120, 133, 155, 166) finden sich in Goekingks „Gesammelten Gedichten" 1821, 3, 277 und 4, 248.

27. A. Stein, geboren 1759 im Dorfe Bladen in Oberschlesien,*) gestorben 1844 in Wien. Seit 1788 Professor der klassischen Sprachen am akademischen Gymnasium, Lehrer Grillparzers und Bauernfelds; seit 1802 an der Universität in Wien. Er gab erst 1843 seine Gedichte (in deutscher, lateinischer und griechischer Sprache) heraus; lieferte Beiträge zu allen Wiener Musenalmanachen.

28. Kristoph Regelsberger, 1734 zu Stazendorf in Niederösterreich geboren. 1751 Jesuit, Lehrer in Marburg, Graz und Wien; gestorben 1797 in Wien (Siehe Wurzbach 25, 149.)

29. Franz de Paula Nunberger, geboren in Graz 1743, gestorben in Wien 1816; Exjesuit, Lehrer der Redekunst am St. Annenkolleg in Wien (Wurzbach 20, 434). Schrieb viele Gedichte, die in Almanachen und Zeitschriften zerstreut sind.

30. Theresianisten.

31. Felix Hofstetter, 1741—1822, Exjesuit, Lehrer der schönen Wissenschaften am Theresianum, später Universitätsbibliothekar und Direktor des neu errichteten Theresianums. Getreu der nationalen Richtung seiner Gedichte gab er 1811 „Altdeutsche Gedichte aus der Zeit der Tafelrunde" heraus.

32. Jos. Dopler (Goedeke 6, 549), 1763—1808 Rechnungsoffizial der österreichischen Hofbuchhaltung, Mitarbeiter an der „Theaterzeitung".

33. J. Friedelberg **) (Goedeke 6, 364, 567). Geburtsjahr unbekannt, gestorben 1800. War Unterlieutenant bei dem ehemaligen Korps der Wiener Freiwilligen und hat Beiträge zu den verschiedenen Musenalmanachen geliefert. Bekannt ist er durch ein episches Gemälde „Kallidion", Wien 1800.

34. Franz Anton de Paula Gaheis 1763—1811 (Goedeke 4, 367; 6, 545) entfaltete als Schulmann eine außerordentlich umfangreiche und fruchtbare Tätigkeit. Er ist der Herausgeber des „Neuen Wiener Musenalmanachs auf 1800".

35. C. von Greiner, verehelichte C. Pichler. Über ihr erstes Gedicht (82 [162]), das mit „Karoline von Greiner, ein zwölfjähriges Fräulein" unterschrieben ist, vgl. ihre „Denkwürdigkeiten aus meinem Leben", Wien 1844, 1, 66.

36. Goedeke 7, 71 führt einen Werner von Gruber an, der einen „Aufruf eines österreichischen Feldhauptmanns an seine Compagnie" 1809 veröffentlichte.

37. Jos. Ernst König (Goedeke 6, 633), geboren 1758 in Graz, gestorben daselbst 1795. Gab Beiträge zu Kalchbergs „Früchten Grazerischer Musen".

38. Liebe von Kreuzner war Professor der Ästhetik in Wien.

39. J. Perinet, der bekannte Schauspieler und Dramatiker 1765—1806 (Goedeke 5, 332).

40. Ein Bergrat Franz Reichelzer (1770—?), der literarisch tätig war, wird bei Wurzbach 25, 18 erwähnt.

41. Karl Agnell Schneider (Goedeke 6, 737) 1766—1835, geboren zu Königgrätz in Böhmen, studierte in Prag, Halle und Göttingen, wurde Meißners

*) Bei Goedeke 6, 548 unter Niederösterreich eingereiht.
**) Bei Goedeke kein Vorname.

Digitized by Google

Nachfolger an der Univerſität Prag und ſtarb nach ziemlich bewegtem Leben 1835. Gedichtſammlungen hat er 1800, 1817 und 1819 herausgegeben. Seit 1820 dichtete er auch in čechiſcher Sprache als Karel Sudemir Šnaidr.

42. Goedeke 5, 362 führt einen Joh. Freiherrn Binder von Krügelſtein (1758—1790) an, der „Kleine Gedichte" München 1783 herausgab.

43. K. von Lackner gab (Goedeke 4, 368) die „Blumenleſe der Muſen" Wien 1790 und 1791 im Verein mit Cajetan Tſchink heraus.

44. Hoffmann (ohne Vornamen) iſt nicht feſtzuſtellen.

45. Wurzbach 46, 293 kennt nur einen Traubenburg. Traubenberg (Verfaſſer von „Lob des Tokayers" 96_{109}) iſt vielleicht ein Pſeudonym.

46. Fr. Gaßler (Goedeke 6, 659) hat ſich ſpäter als Hiſtoriker betätigt („Schilderungen aus den Urſchriften unſerer Väter" und anderes). Er gab auch Beiträge zum Tiroler Muſenalmanach 1802.

47. Starb ſchon 1780, wie aus der Rezenſion des Jahrganges 1781 in der „Realzeitung" zu erſehen iſt. Haſchka ſchreibt am 31. Oktober 1807 an Reinhold in dem Briefe, in welchem er ihm als alter Mann das Du anbietet: „Du biſt nun der dritte, denn ich in meinem Leben duze! Die beyden Anderen, mein Stürmer, mein Alxinger — ach! ſind ſchon lange ..." (Keil a. a. O. S. 97 f.)

48. Juſt. Chr. G. König 1756—1789 (Goedeke 4, 112), geboren zu Nürnberg und daſelbſt auch geſtorben. Er gab eine „Poetiſche Blumenleſe" für das Jahr 1782 und 1783 zu Nürnberg heraus und ließ daſelbſt 1789 „Gedichte" erſcheinen.

49. Über A. A. Nomis iſt nichts Näheres bekannt.

50. M. Span 1760 geboren in Wien, geſtorben daſelbſt 1840. Vgl. Wurzbach 36, 57.

51. Leop. Math. Franz Schram 1754—1834 (Goedeke 6, 632), geboren in Graz, Freund Kalchbergs. Er gab 1790 „Gedichte" Grätz bey Andr. Leykam heraus, war Mitarbeiter von Kalchbergs „Früchten Grazeriſcher Muſen", am „Aufmerkſamen" und anderen Zeitſchriften.

52. Joſ. Joh. Paul Karl Jacob Winkler von Mohrenfels, geboren 1761 in Nürnberg, geſtorben 1798 in Altdorf. Er lebte längere Zeit in Wien und gab in Wien 1789 „Gedichte" heraus und hat auch Beiträge zur „Blumenleſe" 1790/1 geliefert; 1788 gab er einen „Fränkiſchen Muſenalmanach" heraus. Er war ein „ſeiner Zeit nicht unbekannter Dichter" (Wurzbach 56, 288; Goedeke 6, 542).

53. Fr. Saam (Goedeke 5, 361; Meuſel 12, 4), geboren zu Bruck an der Leitha, geſtorben am 24. September 1755. Alle anderen Daten unbekannt. Er hat ein Originaltrauerſpiel „Darthula" Frankfurt und Leipzig 1781 erſcheinen laſſen, das er zuerſt im 4. Jahrgange des Wiener Muſenalmanachs veröffentlichte.

54. Über J. v. Kalchberg (1763—1827) vgl. Goedeke 6, 638.

55. 94_{23} wird mitgeteilt, daß Herr Konſiſtorialſekretär Friedrich (ſiehe folgende Anmerkung) die Gedichte des „für die Muſen zu früh" verſtorbenen Dichters Georg Ferdin. Deurer herausgeben werde. 95_{12} ſteht eine ähnliche Anmerkung, die dann in der Nachſchrift zu 1796 widerrufen wird. Deurer muß kurz nach 1786 geſtorben ſein.

56. Karl Julius Friedrich, geboren 1756 zu Sagan, lebte in Berlin, dann als Sekretär beim Konſiſtorium helvetiſcher Konfeſſion in Wien (Goedeke 5, 522; 6, 540).[1]) Er war vielfach ſchriftſtelleriſch tätig.

57. Leop. Math. Schleifer, 1771—1842; ſiehe Goedeke 6, 552—554.

58. Gerning = Johann Iſaak Freiherr von Gerning (1767—1837) bei Goedeke 5, 458?

---

[1]) An dieſer Stelle K. J. Fridrich geſchrieben, aber auf Goedeke 5, 522 verwieſen.

59. Moritz, k. k. Feuerwerker, ist zweifellos Johann Freyherr v. Moritz.[1] 1768 in Leitmeritz[2] geboren, 1815 in Olmütz gestorben. Er trat nach Wurzbach 19, 92 schon mit 16 Jahren in ein Artillerieregiment ein, machte die französischen Kriege als Feuerwerker mit und zeichnete sich bei Aspern und Wagram aus. 1811 hat er „Vermischte Gedichte" herausgegeben. Vgl. Goedeke 7, 16.

2. Einzelcharakteristiken.

Die nachfolgenden Einzelcharakteristiken der bedeutenderen unter den Mitarbeitern, die auch durch selbständige Gedichtsammlungen hervorgetreten sind, erheben keinen Anspruch darauf, erschöpfend zu sein. Sie wollen nur die Bilder der künstlerischen und — untrennbar damit verbundenen — menschlichen Persönlichkeit dieser Vorläufer Größerer in der österreichischen Literatur umreißen. So unbedeutend diese Dichter vom Standpunkte der allgemeinen deutschen Literaturgeschichte erscheinen mögen, so leicht sich ihre literarische Stellung von dieser hohen Warte aus mit ein paar Worten kennzeichnen läßt: bei näherer Betrachtung „entwickeln" sich die Bilder und es stehen komplizierte Individualitäten vor uns, deren Eigenart nicht so leicht zu fassen ist. Besonders von einer streng philologischen Untersuchung von Sprache und Stil mußte im Rahmen dieser Abhandlung abgesehen werden.

Joh. Bapt. Edler von Alxinger als Lyriker.

J. B. von Alxinger schreibt am 12. März 1788 an Boie: „Man druckt eben an meinen Gedichten, die ich mit eisernem Fleiße verbessert habe. Ich denke, daß meine zwey Bände (jeder Band ist über ein Alphabet stark) mir einen Platz unter den aller correctesten deutschen Dichtern verschaffen müssen. Diese Sorge für Correction entstand aus dem Gefühle, wie tief meine Geistesfähigkeiten unter denen Bürgers und Göthens stehen. Hätte ich ihr außerordentliches Genie, ich würde weniger feilen. So aber sehe ich die Feile für einen Ersatz desselben an, freilich ist es nur ein schwacher Ersatz, doch immer besser als gar keiner . . .".[3] In gleichem Sinne spricht er sich in der poetischen Vorrede zur Gedichtausgabe von 1788 aus. Ich setze die Stelle („Das Buch an den Leser" 1788 „ f., fehlt SW = Sämtliche Werke) her, weil sie für den Dichter außerordentlich charakteristisch ist. Das Buch, das ist die Ausgabe von 1784, erzählt, wie es vom Dichter empfangen wurde, da es siegesstolz heimkehrte:

---

[1] Erst nach seinem Tode in den Freiherrnstand erhoben.
[2] Bei Goedeke unter Mähren eingereiht.
[3] Briefe des Dichters J. B. von Alxinger, herausgegeben von Dr. G. Wilhelm in den Wiener Sitzungsberichten CXL, S. 45.

Digitized by Google

Da sieh hinein, hier schlug er Uzen mir,
Und Ramlern auf, so mußt du werden, so,
Dafern du Lob mit Rechte fodern willst.
Nicht daß ich dir so großer Männer Geist
Einflößen könnte, denn wer könnte das?
Doch die Correction kann, werd' ich dir
Von ihnen borgen, denn Correction
Ist wohl die billigste der Fodrungen,
Die je ein Leser an den Autor that
. . . . . .
. . . . wer nicht feilt,
Und doch auf Enkelbeyfall hoffen darf,
Der muß nicht weniger, als Shakespeare, seyn.
Und ha! wie stehts, was diesen Punct betrifft,
Wie stehts mir dir? Sehr schlecht, das glaube mir.
Du gleichest einem Mädchen, dessen Stirn
Mit Sommerflecken übersäet ist,
Und manche Redensart entschlüpfte dir,
Worüber unsre Heldensprach' erzürnt,
Den Finger hebt und bräut? wie mancher Vers,
Den überlaut die Harmonie verdammt?
Wie manches Bild, wobey die Grazien
So sauer sehen, als es Grazien
Nur immer können? Und der Reim, der Reim!
Wie sehr verräth er deine Vaterstadt!

Solche Selbstbekenntnisse ließen sich noch häufen. Er arbeitet unermüdlich an der Verbesserung seiner Gedichte, „arbeitet im eigentlichen Verstande genommen,[1]) „bis zur äußersten Erschöpfung".[2]) Keine Auflage seiner Epen und seiner lyrischen Gedichte ist ohne massenhafte Änderungen, ja im zweiten Bande seiner „Sämmtlichen Gedichte" 1788 druckt er sogar als Anhang „Bessere Lesarten" für „Freunde und Kenner der Correction" ab. Diese Verbesserungen, denen er einen so großen Teil seiner Arbeitskraft — er war ein unermüdlicher Arbeiter — zuwandte, sind vorzugsweise sprachlicher Natur und müssen in einem großen Zusammenhange erst eingeschätzt werden. Hier soll nicht von dieser Seite seiner Tätigkeit die Rede sein, auch nicht von seinen Epen, auf denen er seinen Ruhm begründet wähnte, noch von seinen verdienstvollen Übersetzungen, sondern von seinen lyrischen Gedichten, die ja wie keine andere Gattung erkennen lassen, ob ihrem Verfasser der Dichterlorbeer gebührt, und die ein weit zuverlässigeres Urteil über des Dichters Persönlichkeit ermöglichen als alle die zufällig bekannten äußeren Lebensdaten. So gering man auch Alxingers schöpferische Begabung einschätzen mag, der Drang zum Dichten war in ihm groß genug, ein arbeitsreiches

[1]) Keil, „Wiener Freunde" 1883, S. 42 (an Reinhold am 3. Januar 1789).
[2]) Keil, S. 43.

Leben zu füllen, und seine Tätigkeit verdiente Beachtung, auch wenn er nicht als österreichischer Dichter eine exzeptionelle Stellung einnähme.

Alxinger hat dreimal[1]) sein lyrisches Gut gesammelt. Auf die „Sämmtlichen poetischen Schriften" (Leipzig 1784) folgte schnell die verbesserte und vermehrte Ausgabe von 1788 („Sämmtliche Gedichte", Klagenfurth und Laibach 1788). Dann verstummt er. Die „Neuesten Gedichte" 1794 bringen fast nur Gelegenheitsgedichte. In die „Sämmtlichen Werke", Band 7 und 8, wurde nur eine Auslese aus allen drei Ausgaben aufgenommen.

Das Verhältnis der Ausgaben untereinander und zu den Sämmtlichen Werken (SW) ist in Kürze folgendes:

Die Ausgabe von 1784 enthält, abgesehen von der gereimten Vorrede („An mein Buch", S. 1—14) und der Übersetzung von Gressets Trauerspiel „Eduard der Dritte", S. 173—281, vier Gruppen von Gedichten: I. Oden und Lieder, S. 17—94, 39 Gedichte, worunter einige Übersetzungen aus Catull, Horaz und Anakreon; II. Sinngedichte, S. 97—102, 14 an der Zahl; III. Lehrgedichte und Briefe,[2]) S. 105—172; IV. zwölf Freymaurergedichte, S. 281—311.

Die zweibändige Ausgabe von 1788 bringt dieselben Abteilungen, und zwar jede einzelne vermehrt; auf ihren großen Umfang ist sie aber hauptsächlich durch die Aufnahme größerer Übersetzungen gebracht worden. Der erste Band enthält an Übersetzungen „Nisus und Euryalus" aus Virgil (S. 116—192), den „Agamemnon" des Seneca (S. 305—388), ferner die Übersetzungen aus Ovids „Amores", welche in der Ausgabe von 1784 als Lückenbüßer für die beanstandeten politischen Gedichte gedient hatten; sie sind nur um ein Stück vermehrt, aber in einer ausführlichen „Schutz- und Zueignungsschrift" (S. 195—205 verteidigt und mit dem Gesamttitel „Liebeslieder nach dem Ovid" (S. 195—218) versehen. Eine Übersetzung der „Hecuba" des Euripides, (S. 279—371), sowie eine Anzahl von Übersetzungen aus Musäus, Coluthus, Ovid, Apollonius Rhodius füllen unter dem Titel „Übersetzungen und Nachahmungen aus Klassikern" mit ihren Widmungen den größten Teil (S. 125—275) des zweiten Bandes. S. 375—410

---

[1]) Alxingers Gedichte, herausgegeben von Fr. J. Riedel, Halle, bey Gebauer 1780 war mir nicht zugänglich.

[2]) Während des Druckes mußten aus dieser Ausgabe die vier Gedichte: Die Duldung, Der gute Brahmin, Der Caelibat, Die Priester Gottes entfernt werden, weil sie die Censur nicht passiert hätten; sie wurden nur in den für das Ausland bestimmten Exemplaren als Anhang gedruckt (vgl. Goedeke 4, 232). Die Lücken stopfte Alxinger durch sieben andere Gedichte (drei Übersetzungen aus Ovid, zwei aus Pope unter Beifügung des englischen Textes und zwei selbständige Stücke). Es gibt aber auch Exemplare, welche die anstößigen Gedichte an den ihnen bestimmten Stellen, also nicht als Anhang haben, wie das mit *J 138 signierte Exemplar der k. k. Hofbibliothek, in welchem nur „der gute Brahmin" fehlt.

Digitized by Google

folgt die Überſetzung der „Küſſe“ des Johannes Secundus, S. 413—440 hat er ſeine lateiniſchen Gedichte angeſchloſſen. Originalarbeiten ſind alſo nur 1. die beiden Vorreden (1788 I_{7-20} „An mein Buch“, S. $_{21-26}$ „Das Buch an den Leſer“); 2. Oden und Lieder 1788 I_{27-150}; 3. Sinngedichte 1788 $I_{153-158}$; 4. Freymaurergedichte 1788 $I_{221-301}$; 5. „Briefe, Straf- und Lehrgedichte“ 1788 II_{9-121}.

„Oden und Lieder“ 1788 I_{1-106} entſpricht ungefähr 1784_{1-88} (in den „Sämmtlichen Werken“ VIII_{1-61}). Weggelaſſen wurden aus der Ausgabe von 1784 die Kampfgedichte „Klage eines frommen Geiſtlichen über den Verfall der Religon“ 1784_{89} (= Wiener Muſenalmanach 85_{123}) und „Glückwunſch an den hochwürdigen Herrn Patritius Faſt zur erlangten Chormeiſterwürde“ 1784_{93} und infolgedeſſen auch die apologetiſche Ode „Die Exjeſuiten“ 1784_{56}; ferner drei Gelegenheitsgedichte („An Johann von Häring“ 1784_{63}, SW VIII_{85}; „An Doris. Bei Überſchickung eines Apfels“ 1784_{70} (WM 84_{123}, SW VIII_{87}), „Kalliopens Geſang. Von dem Fürſten Kaunitz-Rietberg 1784_{171}, SW VIII_{89}) und zwei Überſetzungen („Liebeserklärung eines Mädchens. Nach dem Franzöſiſchen 1784_{84}, SW VIII_{54}; „Anakreons 24. Ode“ 1784_{76}, SW VII_{200}).

Von den 14 Epigrammen der Ausgabe 1784 werden 11 ausgeſchieden; ſie ſind alle in die SW aufgenommen worden: 84_{97} = SW VIII_{113}, 84_{98} = VIII_{114}, 84_{98} = VIII 114, 84_{99} = VIII 115, 84_{99} = VIII 115, 84_{99} = VIII 116, 84_{100} = VIII 116, 84_{101} = VIII 117, 84_{101} = VIII 118, 84_{101} = VIII 118, 84_{102} = VIII 119.

Aus der Rubrik „Lehrgedichte und Briefe“ wurden aus 1784 nicht in 1788 aufgenommen die Kampfgedichte: Die Duldung 84_{109}, Der Coelibat 84_{118}, Die Prieſter Gottes 84_{163} beziehungsweiſe der Anhang; ferner die polemiſche Epiſtel Ratſchkys „Ratſchky an mich“ 84_{125} (= WM 85_{112} ff.) und Alxingers „Antwort“ 84_{130}.

Hinzugekommen ſind in der Ausgabe von 1788:

1. eine Vorrede: „Das Buch an den Leſer“ 88 I 21 (fehlt SW), in der er über die Veränderungen Rechenſchaft gibt und um zwei „Zueignungsſchriften“: 88 I 5 „An Swieten“ (= SW VII 5) und 88 II 5 „An Spielmann“ (im achten Band des SW durch die aus den „Neuen Gedichten“ 1794 entnommene Widmung an den Grafen von Rottenhan erſetzt).

2. Zu den „Liedern und Oden“ kamen 18 Gedichte (88 $I_{107-150}$), darunter drei Gelegenheitsgedichte („An Sophie Wieland“ 88_{107}, „Auf den Tod der Jaquet“ 88_{142}, „An den König Friedrich Wilhelm 88_{134}), fünf Überſetzungen (88 I_{128} = Tibull IV 13, 88 I_{140} = Horaz I 5, 88 I_{149} = Properz I 102, 88 I_{120} nach dem Engliſchen, 88 I_{146} nach dem Franzöſiſchen.

3. Zu den Sinngedichten ſind acht Stücke hinzugekommen.

Digitized by Google

4. Zu den zwölf Freymaurergedichten acht neue.

5. Die Rubrik „Lehrgedichte und Briefe", jetzt „Briefe, Straf- und Lehrgedichte" enthält alle[1]) Gedichte derjenigen Exemplare der „Sämmtlichen poetischen Schriften", in denen die antiklerikalen Kampfgedichte durch andere ersetzt worden waren (vgl. oben) und außerdem nur noch zwölf (neu entstandene) Episteln. Die Vorsetzung der „Briefe" im Titel ist also berechtigt, der Titel „Straf- und Lehrgedichte" hätte viel besser für die Ausgabe von 1784 gepaßt.

Der Zuwachs von 1788 im Vergleich zu 1784 ist also weitaus nicht so groß, wie man aus dem Umfang der Ausgaben und aus der Titelgebung schließen könnte (1784 „J. B. Alxingers sämmtliche poetische Schriften" = SS, 311 S.; 1788 „J. B. Alxingers sämmtliche Gedichte" = SG, I 388 S., II 440 S.).

Die „Neuesten Gedichte" 1794 brachten eine Übersetzung der Hecuba des Euripides und 65 Gedichte, worunter zwölf Epigramme und 42 Gelegenheitsgedichte; diese Ausgabe ist also die wertloseste.

Es erübrigt noch, ein paar Worte über die Auswahl zu sagen, die Seume für die SW getroffen hat.

Seume hat die Ausgabe von 1788 zugrunde gelegt und die Gedichte, die er wählte, in der Textgestaltung von 1788 unter Berücksichtigung des Anhanges „Bessere Lesarten" und unter Wahrung der Reihenfolge aufgenommen; nur orthographische Änderungen hat er sich erlaubt.[2])

Die Abteilung „Oden und Lieder" nahm er ganz auf mit Ausnahme des Gedichtes „Der Abbé" WM 83_{43}, 84_{31}, 88 I_{41}, das er offenbar des polemischen Inhaltes wegen, und „Linens Veilchen" $88_{..}$ (= Lillens Veilchen 84_{74}), das er aus einem mir unbekannten Grunde wegließ, und der Übersetzungen aus antiken Lyrikern [88 I 90 (= 84_{75}), 88 I 69 (= 84_{50}), 88 I 122 (= 84_{72}), 88 I 111, 88 I 132, 88 I 140, 88 I 149), die er mit Hinzufügung der nur 84_{76} gedruckten Übersetzung der 24. Ode von Anakreon im siebenten Bande der SW, welcher nur Übersetzungen enthält, unter dem Titel „Kleinere Gedichte" (VII 199—210) vereinigte. Auch die nichtpolemischen Gedichte, welche Alxinger aus 1784 nicht in die zweite Ausgabe von 1788 aufgenommen hatte (vgl. S. 165), hat er nicht zugrunde gehen lassen, sondern SW VIII 84—91 zwischen die Stücke aus den „Sämmtlichen Gedichten" 1788 und aus den „Neuen Gedichten" 1794 eingeschaltet.

Ebenso hat er alle Epigramme, die Alxinger in die „Sämmtlichen Gedichte" nicht aufgenommen hatte, aus 1784 hervorgeholt

[1]) Die Übersetzungen aus Ovids „Amores" natürlich nicht, da diese unter „Liebeslieder aus dem „Ovid" eingereiht wurden.

[2]) In der folgenden Untersuchung zitiere ich die SW nicht, sondern bemerke es nur, wenn ein Gedicht in den SW fehlt.

Digitized by Google

und mit denen aus den „Sämmtlichen Gedichten“ und den „Neueſten Gedichten“ (= NG) vereinigt.

Die Reimvorreden „An mein Buch“ 84_1, 88_7 und „Das Buch an den Leſer“ 88_{21} ließ er weg; die Dramenüberſetzungen verwies er in den ſechſten Band der SW.

Nicht aufgenommen hat Seume — ich weiß nicht, ob mit oder gegen Alxingers Willen[1]) — die Abteilungen „Freymaurergedichte“ 88 I 221—301, die „Liebeslieder aus dem Ovid“ 88 I 195—216, die „Briefe, Straf- und Lehrgedichte“ 88 II 5—121, obwohl ſie für Alxinger viel charakteriſtiſcher ſind als ſeine „Oden und Lieder“. Dabei iſt er ſo ſchematiſch verfahren, daß er auch die nicht-ſatiriſchen Briefe und Gelegenheitsgedichte dieſer Abteilung ſtrich, obwohl ſie viel wertvoller ſind als die ſpäteren aus den NG in die SW aufgenommenen Gelegenheitsgedichte.

Was Seume aus der Ausgabe 1788 wegließ, umfaßt zirka 200 Seiten, was er aus ihr in die SW aufnahm, 150 Seiten. Die SW ſind alſo in keiner Weiſe geeignet, ein richtiges Bild ſeiner Perſönlichkeit zu geben.

Aus den NG nahm Alxinger faſt alle Gelegenheitsgedichte mit Ausnahme von folgenden: „Auf ein Gemälde von Rafael . . .“ NG 83; „Verſe zu einem patriotiſchen Beytrag“ NG 92; „Über die Feuersbrunſt in Bruck an der Muhr“ WM 93_{92}, NG 94; „In das Stammbuch des Fräuleins Gabriele von Baumberg“ WM 92_{24}, NG 131; „Auf den Mord Ludwigs XVI.“ NG 151; „Auf den Mord Antoniens Königinn von Frankreich“ WM 94_{141}, NG 158.

Aufgenommen hat er ferner alle Epigramme, weggelaſſen dagegen zwei allegoriſche Gedichte („Die Schönheit und die Mode nach dem Italieniſchen des Pignotti“ WM 90_7, NG 5; „Die Schöpfung der Freundſchaft“ WM 94_{52}, NG 149), ferner eine Fabel („Die Gans als Polyhiſtorinn“ NG 64), ſchließlich Liebesgedichte der unten charakteriſierten ſentimentalen Art („An Minnen“ WM 92_{67}, NG 48, „Wunſch“ WM 91_{85}, NG 87, „Wahre Liebe“ WM 91_{114}, NG 146) und die beiden Proben einer nie erſchienenen Phaedrus-Überſetzung WM $91_{70/1}$, NG 132/3.

---

[1]) Seume erzählt im „Ehrengedächtnis Joh. von Alxingers“ SW X, S. 4, daß es Alxingers letzter Wunſch geweſen ſei, „dieſelbe Sorgfalt wie dem Doolin auch einer kleinen Sammlung von Gedichten zuteil werden zu laſſen, die er ſich bereits aufgezeichnet hatte und die er ſämtlich in einem Bande herauszugeben gedachte. Im Manuſkript hinterließ er nichts als eine treffliche Nachahmung der achten Satire Juvenals, welche Herr Gottl. Leon im 'Apollonion' auf das Jahr 1810 und 1811 bekannt gemacht hat.“ Zu dieſer Angabe ſtimmt folgender Brief aus Alxingers letzten Lebenstagen (Vorrede zum Doolin SW III, S. 8): „Doolin, Bliomberis und eine kleine Auswahl aus meinen Gedichten will ich erhalten und alles verwerfen“. — Welcher Art die Auswahl ſein ſollte, hat er nicht geſagt.

Den WM ſcheint Seume nicht eingeſehen zu haben, da er aus den nicht in die Ausgabe 1788 aufgenommenen Gedichten des WM nichts in die SW aufgenommen, ebenſowenig eines von den nach den NG im WM erſchienenen Gedichten (96 $_{17}$ „Ninas Krankheit", 96 $_{38}$ „Bellinchen an ſeine Gebietherinn bey ihrer Geneſung", 96 $_{78}$ „An Deutſchland. Bey Gelegenheit der letzten Öſterreichiſchen Siege", obwohl mehrere den Intentionen der SW entſprochen hätten. Auch die 1796 $_{1-6}$ gegebene Textprobe zur neuen Doolin-Ausgabe („Der Urſprung des Champagners". Eine Epiſode aus dem verbeſſerten Doolin von Maynz = Doolin VII. Geſ., 9—19 inkluſive) erſcheint in den SW nicht beachtet.

Alxingers Änderungen von 1784 auf 1788 ſind vorwiegend rein ſprachlicher Natur und haben ihren Urſprung meiſt in dem Beſtreben nach Ausmerzung eines unreinen Reimes oder einer anſtößigen Redensart, der zuliebe dann der ganze Satz und oft die ganze Strophe umgearbeitet werden mußte. Dieſe Änderungen können nur im Zuſammenhang mit den Varianten ſeiner Epen behandelt werden. Natürlich hat er ſich aber auch bemüht, bei der Umarbeitung manche private Anſpielung zu verallgemeinern,[1]) und manche gewagte Stelle zu mildern.[2])

Auf zwei Punkte möchte ich aufmerkſam machen, die beſonders deutlich zeigen, nach welcher Richtung er vermutlich auch die geplante Auswahl ſeiner Gedichte umgearbeitet hätte.

Alxinger verſtärkt 1788 das antikiſierende Element.

In dem Programmgedichte „An mein Saitenſpiel" heißt es 84 $_{20}$:

> Ich aber will, wenn ſchon im Silberſchein
> Des holden Mondes die Gefilde bleiben,
> Mit dir, o meine Leyer, durch den Hain ....

und 88 I $_{27}$:

> Ich aber zieh, wenn Lunens milder Schein
> Die Erde deckt und Philomele klaget,
> Mit dir, mein Saitenſpiel, zum Eichenhain ....

Die zweite Strophe desſelben Gedichtes hieß 84 $_{20}$:

> Und nun mag der durch ſeinen Stammbaum groß
> Sich dünken, der gleich einer Sonne ſtrahlen
> Im Gallakleid, der mit dem ſchönſten Roß,
> Der mit den ſchönſten Wonnemädchen prahlen.

---

[1]) So hat er z. B. die apologetiſche Epiſtel „An Maſtalier" 84 $_{142}$ in ein allgemein gehaltenes Lehrgedicht „Die Vorzüge der Liebe" 88 I $_{37}$ verwandelt.

[2]) So das Schlußbild im Antiplatonismus (WM 82 $_{15}$ ff. = 84 $_{135}$ ff. gegen 88 I $_{50}$ ff.); das ſehr gewagte „Die Schöne, wie ſie zu Bette geht" 84 $_{149}$ iſt 88 $_{41}$ ſtark gekürzt (vgl. Keil a. a. O. S. 41). Die peſſimiſtiſchen Schlußſtellen in den Gedichten „Das Glück" 84 $_{22}$ f., 88 I $_{29}$ f. und „An Gluck" 84 $_{145}$ 88 II $_{40}$ ließ er 1788 weg.

Digitized by Goo

88 I_{27} iſt dieſe Strophe nach Horaziſchem Muſter umgeſtaltet und prunkt mit Anaphora und Chiasmus:

Ein andrer prang' im ſtolzen Marmorſaal,
Für ihn erſeufze Tokays theure Kelter,
Ihm ſende Frankreich Mädchen ohne Zahl,
Rennpferde Yorkſhire und Caſtilla Zelter.

WM 86$_{38}$ „An eine Buhlerin" heißt es:

... für ein Herz, ein Herz, das liebt, was hätte
Sie (eine Phryne) reizendes?

88 I_{113} lautet dieſelbe Stelle:

Ich, den Urania zu ihrem reinern
Entzücken ladt (: Xenokrat).

84$_{28}$ „An Freyherrn von Gebler" lautet eine Stelle:

84$_{28}$ Der Dichter weiß ſie (id est: die Titel und Würden Geblers) nicht.
88$_{37}$ Die Muſe ſpricht nicht .. in ekler Kanzelleyen Style.

84$_{142}$ „An Maſtalier" (= 88 II_{37} „Vorzüge der Liebe") lautet 84$_{142}$:

... ein Lied,
Das von dem Herzen kömmt und nach dem Herzen zieht,

88 II 37:

ein von Kupid
Dem Polyhiſtor mir ins Ohr geſagtes Lied.

Die Gedichte — die Beiſpiele ließen ſich häufen — werden durch ſolche Änderungen kunſtvoller, aber auch konventioneller; freilich ſtehen dieſen Änderungen wieder andere gegenüber, welche beweiſen, daß die Gabe realiſtiſcher Beobachtung bei ihm wuchs (vgl. S. 180 f.).

Die zweite Gruppe von ſachlichen Änderungen betrifft die ſatiriſche Tendenz ſeiner Gedichte.

Die Angriffe, die Alxinger von allen Seiten erfuhr, ſcheinen ihn entmutigt zu haben. Er läßt 1788 die als Anhang gedruckten Kampfgedichte weg und bemüht ſich, auch in ſeinen anderen Gedichten alle Ausfälle auf die „Pfaffen" zu tilgen.

So hat er in dem Gedichte „An Sophie Wieland" (WM 86$_{25}$, 88$_{107}$) die erſte Strophe, in welcher er Sophie Wieland dankt, daß ſie ihn „halbe Tage lang" vergeſſen ließ, „daß es Pfaffen und Tyrannen gibt", zu einer konventionellen Schmeichelei umgearbeitet. In dem Gedichte „An Thereſiens Grabe" (84$_{105}$ f., 88 II_{9} f.) hat er den Ausfall gegen P. Faſt (80$_{107}$, vierte Zeile: „Der Aberglaube, faſtiſch fromm") getilgt; ebenſo den heftigen Ausfall gegen P. Pauer in „Gottes Güte" 84$_{141}$ ff. (88 II_{33} ff.). In demſelben Gedichte (88$_{33}$ „Gottes Güte") heißt es auch in der erſten Zeile nicht mehr „Pfaffen", ſondern „Mönche". Soweit ging ſeine Vorſicht, daß er

alle Anspielungen auf religiöse Vorstellungen strich. Er vergleicht seine Doris („An Doris, als sie zum Claviere sang" 84_{82}, $88\ I_{95}$) nicht mehr mit der heiligen Cäcilie, er spricht in dem Gedichte „Der Abbé" 84_{31}, $88\ I_{41}$ nicht mehr von dem „Requiem für den Adon", sondern von Tibulls Exequien, ja sogar das Wort „sündtheuer" in der Epistel „An Blumauer" 84_{85}, $88\ I_{102}$ ersetzt er durch „sehr theuer" (siebente Strophe, fünfte Zeile). Zwar sind noch die „Freimaurergedichte" und das Gedicht „Der Abbé" $88\ I_{41}$ da, zwar steht auch in der Sammlung von 1788 manches scharfe Wort gegen die „Pfaffen",[1] aber in ihrer Haupttendenz erscheint sie abgeschwächt und das Programmgedicht „An mein Saitenspiel" $88\ I_{87}$ erklärt ausdrücklich:

Doch wird durch dich Tyrannen nicht gefröhnt,
Kein böser Glaubenszweifel aufgekitzelt,
Und wenn gleich Scherz von deinen Saiten tönt,
Kein guter Mann, auch wenn er irrt, bewitzelt,

während 84_{20} dasselbe Gedicht sich nur gegen den Vorwurf der Lasziviität verwahrt hatte (vgl. „An Mastalier" 84_{142}):

Doch wird durch dich Tyrannen nicht gefröhnt,
In keinem Busen Geilheit aufgekitzelt.
Und wenn gleich Scherz aus deinen Saiten tönt,
Doch auch die kleinste Tugend nie bewitzelt.

Auch die Vignette des Buches ist der geänderten Tendenz gemäß geändert. 1784 war auf dem Titelblatte eine Leier zu sehen gewesen, die am Altare der Wahrheit lehnt, 1788 zeigt eine bekränzte Leier, welche durch die Wolken der Sonne zuschwebt.

Das Schaffen eines Dichters, zumal das lyrische hängt auf das engste mit seiner Welt- und Lebensauffassung zusammen. Alxinger hatte das Bedürfnis, sich mit seinen Ansichten auch theoretisch auseinanderzusetzen, wie seine „Lehrgedichte und Briefe" in der Ausgabe 1784 (= „Briefe, Straf- und Lehrgedichte" 1788) beweisen. Daß er von der Dichtung vor allem eine ethische Wirkung erwartete, hat er bei jeder Gelegenheit betont.[2])

---

[1]) 88 I 230 „Kein böser Priester, kein gekrönter Würger", während 84_{251} nur vom „gekrönten Würger" die Rede gewesen war. 88 I 145 heißt es: „Ein Fasan wie Mönche fett!" 88 I 28 „Über die Zukunft an Stoll" ist ein Ausfall gegen die Theologen neu hinzugekommen (Vers 8 ff.) In dem neu entstandenen Gedichte „An meine Leyer" 88_{129} gedenkt er der Zeit,

„Als wir Ruhm und Nachruhm suchten,
Wahrheit lehrten, Pfaffen fluchten . ."

[2]) Charakteristisch ist die Stelle, in der er sein Gedicht „Die Schöne, wie sie zu Bette geht" (84_{149}, $88\ II_{44}$) verteidigt: „Die Gesundheit oder das Leben Eines Menschen gerettet zu haben, ja die bloße Möglichkeit das zu können, verdient wohl, däucht mich, einen ästhetischen Fehler zu machen" (Keil „Wiener Freunde", S. 41).

Digitized by Google

Alxinger war ein echter Sohn der Aufklärungszeit: allem Unerklärbaren abhold, von der Zweckmäßigkeit dieser besten aller Welten fest überzeugt. Am Deismus, an der Unsterblichkeit der Seele,[1]) an der Vergeltung des Guten und Bösen hielt er fest, und zwar hat er als echter Rationalist das Dasein Gottes aus der Nützlichkeit seiner Existenz gefolgert. Gäbe es keine Gottheit und kein Jenseits, so wären die Skrupellosen im Vorteil; das könne aber in einer zweckmäßigen Welt nicht sein, daher müsse es einen Gott geben („Über die Zukunft an Stoll" 84 $_{32}$, 88 II $_{26}$). Mit Leidenschaft trat er aber für religiöse Toleranz ein und eine solche Gesinnung hatte im damaligen Österreich eine Mission,[2]) der sich Alxinger auch nicht entzogen hat. Die Gedichte der ersten Sammlung 1784 (auch die des WM) sind von leidenschaftlichem Hasse gegen die „Pfaffen" und ihre unersättliche Herrschgier erfüllt. Vier derselben: „Die Duldung", „Der Caelibat", „Die Priester Gottes" und „Der gute Brahmin" konnten sogar im Josefinischen Wien nicht gedruckt werden und finden sich nur in den für das Ausland bestimmten Exemplaren; sie sind Fr. Nicolai gewidmet, dem Alxinger sich wesensverwandt fühlte. Wohl nie ist mit solcher Heftigkeit Duldung gepredigt worden und in diesen Stücken weht, um mit Reinhold, der im Juliheft des „Teutschen Merkur" 1785 Alxingers SS rezensierte, zu sprechen, wirklich etwas vom Geiste eines Juvenal und Persius.[3]) Mit scharfem Blicke späht er die

---

[1]) Er hat den berühmten Monolog aus Addissons „Cato" V 1 als „Lehrgedicht" übersetzt (84 $_{115}$, 88 II 17; WM 82 $_{72}$).

[2]) In dem Gedichte „Bey dem Grabe Theresiens" 84 $_{103}$ (= „Bey Theresiens Grabe" 88 II 9) schildert Alxinger die geistige Situation Österreichs vor den Reformen:

84 $_{106}$ Da du bestiegst den väterlichen Thron
Lag noch egyptischdick die Finsternis
Auf Östreich; der Verbesserungen Haß,
In einen alten, fadenscheinigen
Oft gar zerrissnen Mantel eingehüllt;
Die Freßsucht, dickes Wanstes, unbesorgt
Um alles andre, was nicht Magen ist;
Die Dummheit, mit der Selbstgenügsamkeit,
Dem lieben Töchterchen, an ihrer Hand;
Der Aberglaube, fastischfromm, behängt
Mit Amuletten; die Untätigkeit,
Verschränkter Arm' auf den Großvaterstuhl
Geleimt; die Etiquette, steifes Haupts,
Trotz der viellockigen Perücke Last,
Und Schritt vor Schritt in Spaniens Mantelkleid
Einherstolzierend, herrschten unumschränkt
In deiner Haupt- und Residenzstadt Wien.

[3]) Sie stehen da vor meiner Phantasey
In riesengleicher, scheuslicher Gestalt,

Digitized by Google

schwächsten Punkte der gegnerischen Position aus: Mißbrauch der Beichte zu politischen Zwecken, die Lehre vom Caelibat mit ihren Konsequenzen — „Siegwart"-Erinnerungen spielen hier mitherein — die Bildungsfeindlichkeit des Klerus, der unlösliche Widerspruch zwischen der Macht der Kirche, dem Prunk ihrer Bischöfe und ihrer Lehre der Demut, Wunderglaube, Amulettenkrämerei und anderes, das sind die Punkte, gegen die er seine Angriffe richtet. Mit Nachdruck macht er die Fürsten auf die politische Gefährlichkeit der Kirche aufmerksam und es fällt manch scharfes Wort gegen die „zur Unzeit frommen Ferdinande". Historisches Denken liegt hierbei dem Rationalisten völlig ferne: die Glaubenskriege („Duldung" 84 $_{112}$), die Kreuzzüge und die Kriege um die Investitur erscheinen ihm lediglich als das Werk herrschsüchtiger Priester.

Die Beweisführung in diesen Gedichten beruht auf großer Belesenheit und reichem Wissen, das hie und da durch Anmerkungen belegt wird, ist aber durchaus prosaisch. Alle Mittel der Rhetorik werden verwendet. Zwar verdichtet sich mitunter der Ausdruck zu schlagender Bildlichkeit und Charakteristik, aber im ganzen gilt doch auch von diesen Gedichten, was er von seinem Freimaurergedichte „Über die Duldsamkeit in der Freymaurerey" (88 I 287—301) selbst eingeräumt hat: sie sind nichts als „versificierte Reden", allerdings Reden von großer Gewalt. Künstlerisch höher als diese Gedichte steht „Der Abbé" (WM 83 $_{57}$, 84 $_{31}$, 88 I 41, fehlt SW), in welchem Gedichte mit grimmigem Hohne ein eleganter geschniegelter „Priester Gottes" geschildert wird. In der ironischen „Klage eines frommen Geistlichen über den Verfall der Religion" (WM 85 $_{123}$, 82 $_{89}$; fehlt 88 und SW) durchbricht und zerstört die Erbitterung des Verfassers überall die Fiktion.

Die tausendfachen, namenlosen Wehn,
Gebracht auf Menschen durch die Priesterschaft.
Doch wären hunderttausend Zungen, und
Von Eisen eine Stimme mir verliehn,
Nicht in Jahrhunderten säng' ich sie aus.
Auch (müßt ich singen, wie ein Pfaffe Krieg
Vom Aufgang bis zum Untergang geboth,
Mit Menschenblute färben jeden Fluß,
Mit Leichen übersäen jedes Feld,
Mit Frevlerfüßen Unterthaneseid
Und Kindespflichten niedertretten hieß;
Es singen, wie in seiner Faust das Kreuz,
An dem gestorben ist der Friedensfürst,
Zu dem Signal des Mords, und zum Panier
Des Aberglaubens und der Goldgier ward:)
So bräche mein zu weiches Herz, mein Spiel
Erschlaffete, von Thränen überschwemmt.

„Die Priester Gottes" 84 $_{164}$ f.

Digitized by Google

In dieſem Kampfe fühlte ſich Alxinger mit allem, was in Wien von Bedeutung war, einig, wie am beſten Ratſchkys Epiſtel „An Herrn von Alxinger“ WM 85 $_{112}$ (von Alxinger unter die „Lehrgedichte und Briefe“ 84 $_{125}$ aufgenommen) zeigt: Born (Monachologie), Sonnenfels, Haſchka, Blumauer (Aeneide), die Predigerzenſoren (Hoffmann „Wöchentliche Wahrheiten . . .“), Pezzel („Fauſtin“) werden als Kampfgenoſſen genannt.[1]) Man kämpft mit offenem Viſier: Alxinger nennt ſeine Gegner: P. P. P. P. Faſt (= P. Patricius Faſt) 84 $_{11, 90, 107}$, P. Pochlin 84 $_{90}$, P. Al. Merz 84 $_{94}$, P. Pauer 84 $_{141}$. Der Barnabit Graſel, der Kapuziner Ludwig, die Jeſuiten Mazzioli und Amſchel in Laibach werden in einer Anmerkung zu 84 $_{90}$ als Fanatiker charakteriſiert. Doch kann man ihm nicht Ungerechtigkeit vorwerfen. Wiederholt ſpricht er dem echten Prieſter, der Duldſamkeit übe, ſeine Hochachtung aus. In dem Freimaurergedichte „Bey der Aufnahme eines Geiſtlichen“ 88 I 261 kontraſtiert er Prieſter und Pfaffen in ähnlicher Weiſe, wie es ſpäter An. Grün getan hat und in der Ode „Die Exjeſuiten“ 84 $_{56}$ (fehlt 88 und SW) tritt er mutig für die geſchmähten Exjeſuiten ein und weiſt darauf hin,[2]) wie viel ſie in Öſterreich für die Wiſſenſchaft getan haben.[3]) Alxingers Haß gegen die „Pfaffen“ war aber ſo groß, daß er oft an Stellen hervorbricht, wo man es am wenigſten erwarten ſollte. So in dem ſchon (S. 169) beſprochenen Gedichte „An Sophie Wieland“ (WM 86 $_{25}$, 88 I 107 SW VIII 64) oder wenn das Gedicht „Liebesſchwermuth“ mit folgender Anrede an ſeine Freunde ſchließt:

Sagt mir, ihr wollt gleich wonnetrunknen Erben,
Den Sterbetag mit einem Feſt begehn.
Und dulden, daß ein Pfaff, ein Böſewicht,
Muthwillen noch mit meiner Aſche treibe:
Doch daß mein Wunſch ſtets unerfüllet bleibe,
Dieß Einzige, dieß, Freunde, ſagt mir nicht.

Zum „Pfaffen“haß tritt der Tyrannenhaß. Der „böſe Prieſter“ und der „gekrönte Würger“ werden in einem Freimaurergedichte (84 $_{281}$, 88 I 230) zuſammengeſtellt, Tyrannenwuth und Pfaffenſtolz hat der Gerechte zu ertragen (84 $_{134}$, 88 II 28). Doch iſt dieſer Tyrannenhaß merklich abſtrakter — woher hätte er auch in der Ära Maria Thereſias und Joſefs II. kommen ſollen — und verrät ſeine

---

[1]) Vgl. S. 33 ff.

[2]) Er zählt eine lange Reihe von Namen verdienter Jeſuiten auf: Biwald, Denis, Eckhel, Herbert, Hofſtäter, Hell, Maffei, Maſtalier, Michaeler, Poda, Schörfer, Walcher, Wurz; ferner Hormeyer, Nunberger, Regelsberger, Wattrong. — Denis, Hofſtäter, Maſtalier, Nunberger und Regelsberger ſind Mitarbeiter am WM.

[3]) Wie für die verfolgten Exjeſuiten tritt er auch für die verfolgten Juden ein: „Lied eines alten Juden“ 84 $_{53}$, 88 $_{99}$, SW VIII 59. Das Gedicht lehnt ſich an Bürgers „Der Bauer. An ſeinen durchlauchtigſten Tyrannen“ an.

literarische Herkunft durch Gedichte wie die gegen den „Eroberer" gerichtete „Grabschrift" (WM 86_{61}, 88 I 154, SW 121), und die Gedichte „Mein Entschluß" (88 I 136, fehlt SW) und „An den König Friedrich Wilhelm" (88 I 134, SW VIII 78), in denen der Dichter mit Odenpathos Friedrich II., weil er die deutsche Muse mißachtet hat, die Ehre des Gesanges versagt und sie dem würdigeren Neffen zuwendet. Doch verdient bemerkt zu werden, daß er schon in dem Gedichte „Freyheit" (88 I 125, SW VIII 76) Albion als das einzige Land hinstellt, „wo das Gesetz regiert" und welches ... „des beschränkten Königs Thron nicht drücket, sondern zieret".[1]) — Keinesfalls aber hat ihn sein Tyrannenhaß gehindert, dem Kaiser Leopold sowie anderen Großen zu schmeicheln.

Wie die meisten Josefiner von Namen gehörte auch Alxinger dem Freimaurerorden an, und zwar der von Born gegründeten und geleiteten Loge „Union". Er hat den Bund in überschwenglichen Gelegenheitsgedichten gefeiert; von ihm, so hoffte er in der ersten Begeisterung, werde eine Regeneration der Welt ausgehen. Vor seinem scharfäugigen Pessimismus hielten aber Illusionen nie lange stand. Die „Freymaurergedichte" in der Ausgabe 1784 atmen reine Begeisterung, in der Sammlung 1788 aber sind sie zwar noch vorhanden, aber eingerahmt von zwei Gedichten, welche zur Nüchternheit mahnen: in dem ersten „Geständnis und Warnung" kämpft er gegen die Charlatanerie, die sich an das geheimnisvolle Zeremoniell des Ordens knüpfte, und fordert zu einer Prüfung der „Maurersagen" auf, die er 1784 noch gläubig hingenommen hatte,[2]) in dem zweiten geißelt er die „Unduldsamkeit in der Freymaurerey", die doch ein Hort der Toleranz zu sein bestimmt war. Mit grimmigem Hohn wird die Szene ausgemalt, wie die Vertreter der verschiedenen Sekten, mit ihren verschiedenen Abzeichen versehen, vor den Thron eines aufgeklärten Fürsten, der Freimaurer werden möchte, hintreten, wie jeder für sich die Unfehlbarkeit in Anspruch nimmt und wie sie schließlich ähnlich wie in Fischarts „Kuttenstreit" übereinander herfallen.

So erging es ihm aber mit allem, was Glaube und Dichtung geheiligt haben. Was er anfaßte, verlor den Schmelz. Von tiefgewurzeltem Mißtrauen gegen die Menschennatur erfüllt, vermochte er weder an Treue und Tugend noch an uneigennütziges Handeln überhaupt zu glauben. Ausdrücklich erklärt er in dem Lehrgedichte „Über die Zukunft" (84_{132} ff., $88\ II_{26}$ ff., fehlt SW), daß er nur den für zuverlässig halte, für den es einen lohnenden und strafenden

[1]) In den SW fehlt diese (letzte) Strophe des Gedichtes.

[2]) „Die Schicksale der Freymaurerey" (84_{303-11}, $88\ I_{276-94}$) druckt Alxinger das Gedicht zwar noch ab, aber in einer Anmerkung ($88\ I_{227}$) lehnt er jede Verantwortung für das Vorgetragene ab.

Digitized by Google

Gott gebe. Er hatte daher auch trotz seines Eudaimonismus kein Vertrauen auf den Sieg des Guten: er verzweifelte schon 1784 am Siege der Aufklärung („Die Duldung" 84 $_{109}$), er glaubte auch nicht an den Erfolg seiner eigenen Lehren.[1])

Am krassesten und verletzendsten für unser Empfinden — die Zeitgenossen urteilen anders, wie die Rezension in der Allgemeinen Deutschen Bbibliothek 67 I $_{110}$ beweist — hat dieser Grundzug seines Wesens, das Streben nach illusionslosem Erkennen, in dem Lehrgedichte „Antiplatonismus" (WM 82 $_{15}$ ff., 84 $_{155}$ ff., 88 II $_{50}$ ff., fehlt SW) Ausdruck gefunden, in dem er sich mit dem Begriffe der Liebe auseinandersetzt. Das Thema, der Kampf gegen die Überspanntheit, ist der Zeit geläufig. Wieland, um nur das wichtigste Beispiel zu nennen,[2]) stellt ja in den verschiedensten Formen die Entwicklung von verstiegener Schwärmerei zur „Philosophie der Grazien" dar; aber es gibt keinen größeren Gegensatz zwischen der anmutigen Weisheit Wielands und der rücksichtslosen Roheit Alxingers. Liebe ist nach ihm eine Art Verrücktheit, die den Menschen unfähig zur Erfüllung seiner bürgerlichen Pflichten macht, und doch nur verkappte Wollust; diese[3]) und nicht die „Liebe" ist „das Hauptrad an der großen Wunderuhr" der Welt — das Bild ist charakteristisch für den Rationalisten. Das wenige Gute, das die „Liebe" — nicht ein Kind der Natur, sondern „ein Kind der Phantasey, Im dichterischen Rausch gezeuget, Von regelloser Schwärmerey, Der schlimmsten Amme, groß gesäuget" — stiftet, daß sie nämlich den feuervollen Jüngling bisweilen von Irrwegen abhält, verschwindet gegenüber dem vielen Leid, das sie verursacht; sie ist die Schlacke am Golde der Wollust. Den üblen Folgen der Wollust, die durch eine realistische Beschreibung

---

[1]) In dem Gedichte „Das Glück" (84 $_{22}$, 88 I $_{29}$ fehlt SW) ermahnt er den müßigen Adel zu geistiger Arbeit und schließt mit den bitteren Strophen:

Doch sieh! ungläubig wackeln hier viel Ohren,
Und mancher Heldenenkel tauft
Mich einen schalen Schwätzer, einen Thoren,
Der Unsinn ihm verkauft;
Für ihn wohl Unsinn! denn was sollt, ihr Grossen,
Euch selber um das Glück bemühn?
Zwey Monden noch, so bringt mit Englands Rossen
Geltsch (ein bekannter Pferdehändler) euer Glück nach Wien.

Ähnlich pessimistisch schließt die begeisterte Apostrophe „An Gluck" 84 $_{145}$, 88 $_{40}$. In der Ausgabe 88 sind beide Stellen unterdrückt.

[2]) Vgl. auch Gockingks Epistel an Rink (Gockingk, „Sämmtliche Gedichte" I $_{94}$), in der die „Steckenpferde" Platos und Ovids einander gegenübergestellt werden.

[3]) Von Gottes Hand zu Sterblichen geleitet,
War uns die Wohllust stets, und bleibt ein wahres Gut.
(Antiplatonismus 84 $_{162}$ = 88 II $_{60}$.

Digitized by Google

der Syphilis dargestellt werden, entgeht man durch Maßhalten. Auch in der „Schutz- und Zueignungsschrift" zu den „Liebesliedern aus dem Ovid" nimmt er die „süße Wohllust" in Schutz und rühmt das Altertum:

.. Die süße Wohllust war
Kein Laster noch, sie stand auf dem Altar.

Wie spiegelt sich nun diese Weltanschauung in seinen lyrischen Gedichten? Wohl hat er Gedichte, in denen er — viel kühner als Hagedorn, auf den er sich (88 I_{55} „An den Unbestand") beruft, und die Anakreontiker — zu skrupellosem Lebensgenuß auffordert, Treue und Liebe als Phantome verhöhnt („An den Unbestand" WM 84_{15}. 88 I_{54}; „Warnung" 88_{66}; „Aufruf zur Freude" 88 I_{90}; „An Blumauer" WM 84_{57}, 88 I_{102}) und er scheint seine Lehre auch ins Leben umgesetzt zu haben, wenn man das außerordentlich kühne „An —" WM 88_{93}. 88 I_{144} („Dein grauer Schatz, der arme Narr . . .") biographisch ausdeuten darf. Alxinger war eine heißsinnliche Natur — nicht umsonst hat er Ovids „Geständnis" (Amores II) übersetzt — oft klagt er über „der Thierbegierden Geyer", der ihn quäle, und seine Zärtlichkeiten sind recht handgreiflicher Natur (88 $I_{48, 52, 72, 81}$ und andere, besonders „Morgenbesuch" WM 85_{18}. 88_{71}), die „Weibsen" („Lied eines Hagestolzen" 84_{67}; 88_{85} und SW ist der Ausdruck geändert) verachtete er gründlich Die Wiener Schönen sind ihm oberflächlich, gedankenlos, putzsüchtig, geil und treulos. Er läßt uns einen Blick in ein „Mädchenherz" tun (WM 83_{140}, 84_{153}, 88_{48} fehlt SW), wo es aussieht wie in einer Marchande de Mode Boutique, und zeigt sie uns in Gesellschaft, wo sie von süßen Herrchen umschwärmt wird, und im Hause, auch hier mit ihren Gedanken bei Putz und Koquetterie.[1]) Freilich kommen auch die Männer nicht viel besser weg (88 II_{73} „An ein junges Fräulein", fehlt SW).

Neben diesen von ätzender Satire erfüllten Gedichten stehen aber andere, die überströmen von der Sentimentalität des „Siegwart"-Zeitalters.

Siegwart der Mönch weint seiner dahingeschiedenen Marianne nach und sieht ihre verklärte Lichtgestalt erscheinen („Siegwart als Mönch im Klostergarten" 84_{79}, 88 I_{94}). Ein Liebender sehnt sich nach Vereinigung mit seiner verklärten Selma,[2]) die er im weißen Totenkleide vor sich sieht. („An eine tote Geliebte" 88 I_{82}; 84_{65} „An eine

[1]) „An Blumauer" WM 84_{57}, 84_{85}, 88 I_{102}, „Der Fächer" WM $83_{...}$, 84_{37}, 88 I_{49}, „An das Fräulein Gabriele von Baumberg" 88 II_{113}; Ausfälle in: „An mein Buch" 84_{8} f., 88 I_{16} f. (fehlt SW), „Schutz- und Zueignungsschrift" 88 $I_{197, 199}$ (fehlt SW), „An Herrn von Ehrenberg" 88 II_{72} (fehlt SW).

[2]) Vgl. über Leons „Selma an Selmar" (77_{79}) oben S. 21.

Digitized by Google

tote Geliebte" heißt ſie Lilla). Eine Nonne kämpft verzweifelt gegen ihre Liebe zu Selmar und ſieht keine Erlöſung als den Tod („Lied einer Nonne" 84_{58}, 88 I_{73}). Lange Sommertage hindurch weint der Dichter aus Sehnſucht nach der Geliebten („Liebesſchwermut" 88 I_{118}), ſelbſt auf der Jagd denkt er unter Tränen der entfernten Geliebten („Der Anſtand" 84_{35} = „Empfindungen auf dem A." 88 I_{47}). Verzweiflung erfaßt ihn, da ſie krank iſt („Die Geneſung" 88 I_{109}). Einer Treuloſen („An eine Ungetreue" WM 82_{160} = 84_{61} = „An Selinden" 88 I_{79}),[1]) die einen reichen, aber alten Mann des Geldes wegen geheiratet hat, vergibt er: noch von ſeinem Grabe ſoll ein Hauch ihr Vergebung zuwehen. Die Verführungskünſte einer Buhlerin weiſt er pathetiſch zurück, denn Selindens Kuß hat ihn gefeit:

Den Kuß, nicht etwann eine Faunenbeute,
Nein, den ſie gab,
Den nehm ich, folgt auch nie darauf ein zweyter,
Mit mir ins Grab.
(„An eine Buhlerinn" WM 86_{38}, 88 I_{113}).

Die Komik, die darin liegt, wenn auf das Gedicht „Aufruf zur Freude", welches mit der Strophe:

Komm, ſchönſte der Braunen,
Aufs Sopha zu mir!
Doch weg jetzt mit Launen
Und Tugendgezier!
Verlache die Blonde,
Die ſiegwartiſiert
Und zärtlich dem Monde
Eins vorlamentiert

ſchließt, unmittelbar ($84_{77:79}$, 88 $I_{91:94}$, SW VIII$_{53:54}$) „Siegwart als Mönch im Kloſtergarten" folgt, ſcheint er gar nicht empfunden zu haben, ebenſowenig, daß dieſer Spott auf das „Siegwartiſieren"[2]) vor allem ſein eigenes Programmgedicht „An mein Saitenſpiel" trifft, das in allen Sammlungen (SS, SG, SW) an der Spitze ſteht. Man könnte an eine Entwicklung von der ſentimentalen zur materia-

[1]) 88 I_{79} iſt dieſer Schluß getilgt und durch Strophen erſetzt, welche ihr vorausſagen, daß alle Pracht ſie über die innere Lehre nicht wird hinwegtäuſchen können.

[2]) „Antiplatonismus" 88 II_{52} ſpricht er ſpöttiſch von einem Pärchen, „ganz auf Siegwarts Ton geſtimmt" (84_{157} hieß es: „ganz nach eurem Takt"), um dann, ähnlich wie „An den Unbeſtand" 84_{39}, 88 I_{56}, Romeo und Werther als bekannte Opfer der Liebe aufzuzählen. In einer Epiſtel („An ein junges Fräulein" 88 II_{73}, fehlt SW) heißt es: „Ein Werther ſchießet ſich ein Loch Ins Strudelköpfchen: dieß klingt prächtig, macht Parade". 84_{67} „Lied eines Hageſtolzen": „Thoren, denen das Gehirn Siegwarts Schwärmerey verrückt". In der Faſſung von 1788 iſt dieſe Stelle geändert, die Beziehung auf Siegwart dafür in die oben zitierte Strophe in „Aufruf zur Freude" eingeführt, wo ſie 84 gefehlt hatte.

liſtiſchen Lebensanſchauung glauben, wenn nicht die Gedichte beider Richtungen in den Sammlungen von 1784 und 1788 nebeneinander ſtünden und Alxinger in einem Briefe an Nicolai vom April 1785[1]) ſelbſt ausdrücklich erklärt hätte: „Ich könnte Ihnen Gedichte aufweiſen, die ich mitunter für einige meiner beſten halte, aber dennoch unterdrückt habe, weil ich Meinungen, die ich bei der Verfaſſung hegte, geändert, und glaube, daß ein ehrlicher Mann ebenſowenig in Verſen als in Proſa lügen müſſe.“ Tränenſelige Empfindſamkeit und nüchterner Zynismus ſind alſo in ſeiner Seele vereint; doch hat das an komplizierten Charakteren ſo reiche Jahrhundert ja noch viel ſeltſamere Miſchungen ſcheinbar unvereinbarer Charaktereigenſchaften hervorgebracht.

Mitunter ſcheint Alxinger den Widerſpruch doch gefühlt zu haben; er legte ſich eine eigene Theorie zurecht, um der Liebe in ſeiner Lebensanſchauung Raum zu ſchaffen: die Liebe iſt zwar ein Wahn, aber dieſer Wahn hält den Jüngling von Irrwegen ab und hilft ihm, der Tierbegierden Geier zu zähmen. Unermüdlich hat er dieſen Gedanken wiederholt: „An mein Saitenſpiel“ 84_{20}, 88_{20}, „An eine Buhlerin“ WM 86_{38}, 88 I_{113}, „Gottes Güte“ 84_{138}, 88 II_{38}, „An Maſtalier“ 84_{142} = „Vorzüge der Liebe“ 88 II_{37}, Antiplatonismus WM 82_{15}, 84_{155}, 88 II_{50}. Dieſelbe Anſicht vertritt er auch in ſeinem „Doolin von Maynz“ (IV_{43} ff.), nur daß er ſo wie ſein Freund Blumauer glaubt, in den ſchönen Zeiten des Rittertums habe die reine Liebe wirklich auf Erden geweilt, bekanntlich im ſchärfſten Gegenſatze zu ſeinem Meiſter Wieland, der ſtets mit lächelnder Ironie zeigte, daß die Menſchen zu allen Zeiten nur Menſchen waren. Das Ideal, an das er für Gegenwart und Zukunft nicht glaubte, verlegte er alſo in die Vergangenheit.[2])

Und doch unterſcheiden ſich auch die „ſiegwartiſierenden“ Gedichte von ähnlichen Produkten anderer Dichter. In dem Nonnenliede hören wir von Skapulier und Schleier, von Cilicium und Pſalter, vom Horabeten und vom Rutſchen auf der heiligen Stiege. Siegwart ſpricht von ſeinem Prieſtereid, vom heiligen Aloyſius und wagt es, die Wangen ſeiner ihm als Viſion erſcheinenden Marianne mit den

[1]) G. Wilhelm a. a. O. S. 15.

[2]) Vgl. Doolin IV_{43} ff.:

Nicht ſo zur Zeit der alten Ritterſchaft,
Wo noch die Seele neue Kraft
Vom ungeſchwächten Leib erhalten
. . . . . .
. . . . da ſtieg man noch in's Grab
Mit ſeiner erſten Lieb' und einzigen hinab
Und nahm von ſeiner Pflicht, ſein Ehrenwort zu halten,
Das Wort nicht aus, das man dem Weibe gab.

Digitized by Google

Wundenmalen Chriſti zu vergleichen. In dem Gedichte „An eine Ungetreue“ bleibt der Grund der Untreue nicht im Dunklen wie bei der großen Maſſe ſolcher Klagen (vgl. oben die Analyſe der Liebeslyrik), ſondern die Geliebte hat einen alten Mann wegen ſeines Reichtums geheiratet; der Betrogene malt ſich aus, wie ſie in prächtiger Karoſſe durch den Prater rollt, am Schauſpielhauſe abſteigt, wie der Lakai ihre Schleppe hebt, der Logenmeiſter die Tür aufreißt, und verſenkt ſich in ſchmerzvollſüße Erinnerung an die Zeit, da ſie beide noch in der letzten Reihe eng nebeneinander ſaßen. Die Buhlerin in dem Gedichte „An eine Buhlerinn“ iſt ſehr deutlich geſehen, wie ſie den netten Fuß vorſtreckt, den Buſen bloßfächelt und dem Dichter lockend eine Roſe zuwirft. Nirgends findet ſich bei ihm das Schäferkoſtüm und wenn er von idylliſchem ländlichen Glück ſpricht (z. B. 88 I_{30}), meint er den Bauer. Nichts iſt für ſeine Gabe realiſtiſcher Darſtellung bezeichnender als die Art, wie er das Motiv der verlaſſenen Geliebten behandelt. Die „Verlaſſene“ (WM 85 $_{97}$, 88 I_{34}) ſteht nicht am Schmerlenbach oder am Ufer des Stromes, in den ſie ſich ſtürzen will, ſondern ſie befindet ſich in einer Geſellſchaft, in der ſie ſich verſtellen muß; erſt da ſie allein iſt, macht ſie ihrem Schmerze in bitteren Klagen Luft:

Weh mir! was iſt Männerliebe?
Nicht der Seele Hochgefühl:
Grober Kitzel, thierſche Triebe,
Sinnenweide, Fibernſpiel.

Hier finden wir die Lebensanſchauung des „Antiplatonismus“ wieder. Die Erbitterung, mit der ſie vorgetragen wird, iſt Alxingers perſönliche Note; ſie beweiſt auch, daß es ſich im „Antiplatonismus“ um mehr als eine paradoxe Umkehrung einer landläufigen Anſchauung handelt. Solch ein eifernder Geiſt war natürlich nicht zum Lyriker geſchaffen — wo er zart ſein will, wird er ſentimental; daß er auch von ſeiner Lyrik eine ethiſche Wirkung erwartete, zeigt ſein Programmgedicht und die ſchöne Epiſtel „An Leon“ 88 II_{104} (fehlt SW) — ſondern zum Kämpfer: ſeine ganze Veranlagung wies ihn auf die Satire.

Satire erfüllt denn auch nicht nur ſeine Kampfgedichte gegen den Jeſuitismus, Satire erfüllt auch ſeine „Lieder und Oden“; durch die pathetiſche Satire gegen die verderbte Gegenwart, welcher er die unverdorbene Zeit des Rittertums entgegenſtellt, unterſcheiden ſich ſeine Ritterepen vor allem von denen ſeines Vorbildes Wieland.

Dieſe Satire iſt immer außerordentlich real in den Schilderungen und wir verdanken ſeiner Kunſt realiſtiſcher Darſtellung manch wertvolles Kulturbild aus dem alten Wien. Wir hören vom Praterkorſo, vom Kohlmarkt mit dem Kaffee Milano (84 $_1$, 88 I_7), vom

Graben mit seinem Nachtleben[1]) (88 II$_{69}$ ff.), von dem üppigen Leben des Adels mit seinen Maitressen, seinen französischen Kammerdienern, italienischen Sängerinnen und englischen Rennpferden. Wir werden auch in die vornehme Gesellschaft geführt, wo die Langeweile brütet, bis die Spadille „Die Mohrenstirn" erhebt (88 I$_{50}$); wir sehen dort die Schöne, umringt von „süßen Herrchen", die ihr „süße Zötchen" ins Ohr flüstern (88 I$_{51, 103}$, II$_{114}$ und andere Stellen).

Der außerordentliche Sachenreichtum — auch für Blumauer und dessen Schüler J. B. Koller ist dieser Reichtum an Sachen charakteristisch — beschwert Alxingers Gedichte und ihm gegenüber versagt das geringere Maß künstlerischer Gestaltungskraft, das ihm gegeben war. Einen satirischen Charakter zu schaffen — die höchste Kunstform der Satire[2]) — ist ihm nicht gelungen und dies ist tief in seiner Natur begründet: er sieht nicht das Wesen der Menschen, sondern nur ihr Tun und Treiben. Daher ist auch nirgend verzeihendes Verstehen, sondern nur heftiges Eifern. Damit aber hängt es auch zusammen, daß er dort am wertvollsten ist, wo er ohne Reflexion reine Beschreibung dessen gibt, was er bekämpft. Ein wahres Kabinettstück in dieser Hinsicht ist das lateinische Gedicht „Visum nocturnum" (88 II$_{435}$ SW VII$_{230}$; von Ratschky für den WM 90$_{38}$ übersetzt), das trotz der toten Sprache außerordentlich real gedacht ist; er schildert einen Tag aus dem Leben eines jungen österreichischen Adeligen, der, Erbe eines historischen Namens und eines ungeheuren Vermögens, Kraft und Zeit in Lüsten vergeudet; der Genius Wiens — so ist die Fiktion — führt dieses Bild dem Dichter im Traume vor, um ihm zu zeigen, wie wenig vom Adel für die deutsche Literatur zu hoffen sei. Eine Art Gegenstück zum „Visum nocturnum" bietet die Epistel „An das Fräulein Gabriele von Baumberg" 88 II$_{113}$ (fehlt SW), in welcher das tägliche Leben der vornehmen Wiener Damen satirisch geschildert wird. Proben dieser Art dichtgedrängter streng sachlicher Beschreibung finden sich überall in seinen Gedichten.[3]) Die Kunst der Darstellung wächst mit

---

[1]) Wie weit Alxinger im Verismus zu gehen wagte, zeigt das nach einem Vorbilde Swifts gearbeitete Lehrgedicht „Die Schöne, wie sie zu Bette geht" (84$_{149}$, 88 II$_{44}$), in welchem er als abschreckendes Beispiel eine Dirne schildert, die an allen möglichen venerischen Krankheiten leidet. Vgl. oben S. 170 Anmerkung 2.

[2]) „Cecilia" 84$_{122}$ ist kaum ein Ansatz dazu.

[3]) „An mein Buch" 84$_{1}$, 88$_{7}$; „An Blumauer" WM 84$_{37}$, 84$_{85}$, 88$_{102}$; „An Herrn v. Ehrenberg" 88 II$_{69}$ (fehlt SW); „Prophezeihung bey meines Ratschky Abreise" WM 88$_{31}$, 88 II$_{96}$ (fehlt SW); „Morgenbesuch" WM 85$_{18}$, 84$_{33}$, 88$_{71}$; „Über die Unduldsamkeit in der Freymaurerey" 88 I$_{237–301}$ (fehlt SW); „Bei dem Grabe Theresiens" 84$_{105}$, 88 II$_{9}$ (fehlt SW); „An eine Dame bey ihrer Abreise in den Landtag" NG 71, SW VIII$_{229}$.

Digitized by Google

den Jahren. Die Gedichte „An eine Ungetreue" WM 82 $_{160}$, 84 $_{61}$ (= „An Selinde" 88 $_{79}$), „Mein Mädchen auf der Redoute" 84 $_{20}$ (= „Lina auf der R." 88 $_{38}$), „Der Fächer" WM 83 $_{108}$, 84 $_{37}$, 88 $_{49}$, „An eine Buhlerinn" WM 86 $_{38}$, 88 $_{113}$ sind in der zweiten Fassung (1788) um viele reale Züge bereichert worden.

Wo Alxinger aber Einkleidungen sucht, da fällt die Dürftigkeit seiner Erfindungsgabe unangenehm auf. Er läßt z. B. einen „Unglücklichen an seinen Hund" (88 I $_{44}$) Klagen über die Undankbarkeit der Menschen richten, die ihn im Unglücke verleugnen. Er fingiert ein andermal eine Vision eines besseren Daseins („Das Gesicht" 88 I $_{230}$, fehlt SW) und beschreibt, was er nicht sah: Tyrannenwut, Pfaffenstolz ꝛc. Reichlichen Gebrauch macht er von der Form der Apostrophe: er redet einen Gegenstand an (z. B. „Der Fächer" WM 83 $_{108}$, 88 I $_{49}$), an welcher er die Satire knüpft, oder einen Begriff — diese Form ist die häufigste, wie sie auch seinem Denken am meisten entsprach — z. B. die Charlatanerie 88 I $_{221}$ (fehlt SW), den Unbestand WM 84 $_{13}$, 88 I $_{54}$ und setzt sich mit ihm auseinander. Mitunter rückt er den Personen, die er bekämpft, persönlich auf den Leib, z. B. „Die Priester Gottes" (Anhang zu 1784) oder jugendlich-pathetisch in dem Gedichte „Das Glück" 88 I $_{29}$, in welchem er den Adel auffordert, sich der Wissenschaft oder der Poesie zu widmen, statt Vermögen und Kraft in Lüsten zu vergeuden. Selten wird der Satire ein positives Bild entgegengestellt wie in dem oben erwähnten Gedichte „Das Glück" 88 I $_{29}$, oder in dem Gedichte „Die Freyheit" 88 I $_{135}$, in welchem der Höfling dem freien Bauern, oder in dem Freimaurergedichte „Bey der Aufnahme eines Geistlichen" 88 I $_{261}$ (fehlt SW), in welchem der „Pfaffe" und der wahre Priester einander gegenübergestellt werden.

Auch seine lyrischen Ausdrucksformen sind beschränkt. Sehr selten spricht er seine Empfindungen in der Ich-Form aus, fast immer sucht er etwas, das sie aussprechen kann. Am häufigsten macht er von der Form des Rollenliedes Gebrauch („Die Verlassene" 88 I $_{34}$, „Der Unglückliche an seinen Hund" 88 I $_{44}$, „Sehnsucht nach der Geliebten" 88 I $_{63}$, „Lied einer Nonne" 88 I $_{63}$, „Siegwart als Mönch im Klostergarten" 88 I $_{94}$, „Lied eines alten Juden" 88 I $_{99}$). Fast immer geht er von der Situation aus und so schwerfällig ist er, daß die Gedichte 88 I $_{44}$, 88 I $_{47}$, 88 I $_{63}$, 88 I $_{82}$, 88 I $_{94}$ alle mit „Hier, wo . . ." beginnen. Den Schluß bildet zumeist ein Ausblick auf die Zukunft, ein Wunsch, eine Aufforderung. Mitunter, besonders in späterer Zeit, nimmt er seine Zuflucht zu altmodischen Inventionen: Kalliope steht im Kreise der Schwestern auf und singt ein Loblied auf den Fürsten Kaunitz („Kalliopens Gesang Von dem Fürsten Kaunitz Rietberg" 84 $_{17}$, fehlt 88, SW VIII $_{89}$). In dem

Digitized by Google

Hochzeitsgedichte „An ein Brautpaar" (WM 87 $_{40}$, 88 II $_{82}$, fehlt SW) werden die olympischen Götter und verschiedene allegorische Figuren herbeigerufen; auch die pikante Schlußpointe fehlt nicht. Die allegorischen Figuren Schönheit und Mode, beide Zwillingstöchter des Kupid, haben einen Streit („Schönheit und Mode" WM 90 $_{7}$, NG $_{5}$, fehlt SW). Die allegorischen Figuren Vernunft und Liebe schließen am Vermählungstage eines Grafen einen Vertrag („Vertrag zwischen Liebe und Vernunft, geschlossen am ...." WM 94 $_{77}$, NG $_{135}$, fehlt SW). In einer allegorischen Erzählung wird von der „Schöpfung der Freundschaft" berichtet (WM 94 $_{52}$, NG $_{149}$, fehlt SW). In einer Epistel läßt der Dichter einem Kanarienvogel eine rührende Geschichte erzählen, um dem Fräulein Gabriele von Baumberg ein Kompliment zu machen (NG 21, fehlt SW) und dergleichen. In diese Zeit fallen auch die Kantaten, sämtlich Gelegenheitsdichtungen (SW VIII $_{141–178}$), die, vom künstlerischen Standpunkt betrachtet, hierher gehören, soweit sie nicht kleine Dramen sind, wie „Die Vergötterung des Herkules" SW VIII $_{141}$.

In einer besonderen Untersuchung, die nicht an den epischen Werken Alxingers vorübergehen dürfte, müßte der Einfluß der Antike auf Vorstellungskreis, Technik und Diktion des Dichters untersucht werden.

Alxinger kannte die Alten auf das Genaueste und hat ihnen fast auf jeder Seite seiner Gedichte gehuldigt:

> Der Griechen und der Römer Hand
> Führt mich, mich ewges Kind, am goldnen Gängelband

hat er in der Widmung seines Arion (88 II $_{37}$) bekannt.[1])

Die Abhängigkeit besteht weniger in den Motiven als in der Form. Die antike Mythologie hat er in zunehmend stärkerem Maße verwendet, alle möglichen Tropen und Figuren der antiken Rhetorik finden sich in seinen Gedichten (besonders die auffallend lang aus-

---

[1]) Fast an Opitz gemahnt eine Stelle in der Epistel „An Leon" 88 II $_{12}$ (fehlt SW):

> ..... gute Verse machen
> Heißt noch nicht, ein guter Dichter sein.
> Wer nicht, von Begeisterung umwehet,
> Auf der Spur der alten Griechen gehet,
> Wer nicht den schon frühe reifen Geist
> Aus den Banden niedrer Wünsche reißt;
> Nicht der Menschheit edelsten Gefühle,
> Ausgeströmt vom hohen Saitenspiele,
> In die Herzen seiner Brüder geußt;
> Der sey zwar ein Licht in seiner Classe,
> Sey ein kluger, ein gelehrter Mann,
> Sey gelobt, geehrt, berühmt; er maße
> Sich nur nicht den Dichtertitel an.

Digitized by Google

gesponnenen Apostrophen). Häufig werden „schöne Stellen" nachgeahmt nach demselben Grundsatze, nach welchen er in Übersetzungen Horazischer Oden oder Ovidischer amores die Anspielungen auf antike Verhältnisse und Ereignisse durch moderne ersetzt, also alte Formen zum Ausdrucke moderner Anschauungen und moderner Empfindungen verwendet. Sein außerordentliches Gedächtnis bot ihm bereitwillig lange Stellen aus antiken Autoren und so fühlen wir uns auf Schritt und Tritt an geflügelte Worte erinnert. In dem emsigen Bemühen, den Alten Schönheiten zu rauben, erinnert er an die Dichter des 17. Jahrhunderts. Es fehlt auch sonst nicht an Ähnlichkeiten. Wie die Dichter des 17. Jahrhunderts ist Alxinger ein geschulter Philologe, der für seine Übersetzungen den Text selbst emendiert (88 II$_{149, 178}$). Wie diese macht auch er noch lateinische Gedichte 88 II$_{413–440}$[1]) und Virgil steht auch ihm höher als Homer.[2]) Wie jenen Dichtern ist es auch ihm eine der vornehmsten Aufgabe des Dichters, „Sprachverbesserer" („An mein Buch" 84$_{7}$, 88$_{15}$) zu sein und einmal spricht er wie sie von „unsrer Heldensprache" („Das Buch an den Leser" 88 I$_{33}$). Die maßlos schmeichelnden Gelegenheitsgedichte (84$_{17}$ = SW VIII$_{89}$, 88 I$_{37}$ = SW VII$_{17}$ und andere, besonders in den NG) und das allegorische Hochzeitsgedicht mit der cynischen Schlußpointe (WM 87$_{40}$, 88 II$_{82}$, fehlt SW) passen zu dem Bilde.

Sprach- und Versmaß meisterte Alxinger nur mit Mühe, den Zwang des Reimes spürt man recht oft. Die Strophen wurden ihm sehr schwer und so oft er sie durchging, fand er daran zu feilen. Leichter bewegt er sich in den vers libres, in denen fast alle seine „Briefe, Lehr- und Strafgedichte", sowie die meisten Gelegenheitsgedichte der letzten Zeit verfaßt sind. In der letzten Sammlung (NG) taucht auffallenderweise der Alexandriner auf (NG$_{39, 41, 85, 130, 146, 147}$), so daß sich also auch in der Form dieselbe rückschreitende Entwicklung beobachten läßt wie im Inhalt. Anderseits ist ihm ein gewisses Maß sprachkünstlerischer Kraft nicht abzusprechen. Es gelingt ihm oft, ein überraschend treffendes Gleichnis oder einen außerordentlich charakteristischen Ausdruck als Abschluß eines längeren Raisonnements zu finden.

Die letzte Gedichtsammlung Alxingers, die „Neuesten Gedichte", zeugt von einem vollständigen Versiegen der dichterischen Kraft. Von den 65 Gedichten dieser Ausgabe — auch sie bringt eine Übersetzung

---

[1]) In einem Brief an Reinhold aus dem Jahre 1787 (Keil a. a. O. S. 50) spricht er davon, ein paar Jahre der lateinischen Muse zu widmen, was er glücklicherweise nicht ausgeführt hat.

[2]) Vgl. Sämmtliche Werke X, 195—200 „Über das moralische Gefühl im Homer und Virgil".

Digitized by Google

eines Dramas, der „Medea“ des Euripides, und eine Kantate „Die Vergötterung des Herkules“ — ſind außer zwölf Epigrammen, welche für die Charakteriſtik der Individualität des Dichters gar nichts beſagen, und der Probe einer Phädrusüberſetzung nur noch zehn Gedichte, die nicht Gelegenheitsgedichte ſind. Unter dieſen befindet ſich die ſchon beſprochene Allegorie („Die Schöpfung der Freundſchaft“ NG $_{149}$, fehlt SW), eine ziemlich alberne Fabel („Die Gans als Polyhiſtorinn“ NG $_{64}$), ein zweideutiges Glückwunſchgedicht, das offenbar auf beſondere private Verhältniſſe anſpielt („Alte Liebe roſtet nicht“ WM 92 $_{159}$, NG $_{87}$, SW $_{97}$), ein Gedicht („An die Zeit“ NG $_{24}$, SW VIII $_{92}$), das zum frohen Lebensgenuſſe auffordert, ein Wechſelgeſang „Der Frühling“ (NG $_{144}$, SW VIII $_{103}$) und fünf Liebesgedichte, alle erfüllt von einer ſüßlichen Sentimentalität, die ſich von der Sentimentalität der früheren ſiegwartiſierenden Gedichte durch einen Einſchlag von konventioneller Galanterie unterſcheiden. Nur die wunſchlos-ehrfurchtsvolle Liebe iſt ihm jetzt die „Wahre Liebe“ (WM 91 $_{114}$, NG $_{146}$, fehlt SW). Daß die Geliebte ihm eine Haarlocke ſchenkt, macht ihn maßlos glücklich („An Minnen“ WM 92 $_{67}$, NG $_{48}$). Er ſchreibt eine Grabſchrift eines Schoßhundes, den er um ſeinen Tod beneidet, da ſeine Gebieterin ihn beweint hat (NG $_{93}$, fehlt SW). Er läßt ein Hündchen ſeiner Gebieterin zur Geneſung Glück wünſchen und doch bedauern, daß er nun nicht mehr auf ihrem Buſen „gleich einem Reh auf Roſenhügeln“ herumhüpfen und nicht mehr unter ihre Decke ſchlüpfen darf „wie der Bergmann in den Schacht“ und wieder ſchließt er:

> Wer eigennützig liebt, der laſſ' es lieber ſeyn.
> Gehorſam nur und Opfer ziemen
> Den Herzen, die der Treu, der wahren Treu ſich rühmen
>
> WM 96 $_{38}$ (fehlt NG und SW).

Alles, was er beſitzt, Ruhe, Reichtum, Ehren, langes Leben, möchte er „Ihr“ geben, damit ſie an ſeinem Grabe mit einer Mitleidsträne im Auge ſeufze: „Er hat zu ſehr geliebt“ („Wunſch“ WM 91 $_{85}$, NG 87, fehlt SW). Wenn Gott die kranke Geliebte geſund werden läßt und ihm nur noch ein Jahr an ihrer Seite ſchenkt, ſo will er gerne ſterben und auf ſeinem Leichenſteine ſoll ſtehen:

> Der allerglücklichſte der Menſchen ruhet hier.

Das ſind Motive der galanten Lyrik und wir gehen wohl nicht fehl, wenn wir dieſe Rückentwicklung mit ſeiner geſellſchaftlichen Stellung in Zuſammenhang bringen. Leon ſchreibt (am 23. Januar 1790) an Reinhold über dieſe Periode in Alxingers Leben: „Alxinger iſt, ſoviel ich weiß, nun ganz mit unſrer hohen Nobleſſe beſchäfftiget,

Digitized by Google

so daß er von derselben allen Stolz und Selbstdünkel — auch sogar in der Schriftstellerey — mit sich herumträgt, und auf uns andere sublunarischen und litterarischen Geschöpfe seinesgleichen, hoch wie ein Gott, herabsieht. Kurz sein Sinn und sein Herz formt sich ganz nach der allergnädigsten hochadlichen Manier" (Keil a. a. O. 71).

Von den Gelegenheitsgedichten dieser Sammlung, die Seume mit wenigen Ausnahmen fast sämtlich in die SW aufgenommen hat, sind beinahe alle künstlerisch wertlos. Die reizende Epistel „An eine Dame. Bey ihrer Abreise zum Landtage" (NG $_{71}$, fehlt SW) mit ihren köstlichen Genrebildern aus dem Wiener Gesellschaftsleben steht ganz vereinzelt. —

Die vorstehende Skizze wollte unter anderem zeigen, daß die Gedichtauswahl der SW geeignet ist, ein ganz falsches Bild der Individualität des Dichters hervorzurufen.

L. L. Haschka.

„. . . . ein kühnes Meteor
aus Haschkas Kiel."

Ratschky „An Alxinger" WM 85 $_{117}$.

In einigen[1]) Jahrgängen der WM taucht meteorgleich Alxingers Freund und Lehrer L. L. Haschka, der spätere Verfasser der österreichischen Volkshymne, mit zornig-stolzen Oden auf. Er steht noch ganz im Sturm und Drang, seine maßlosen und wilden Oden widerstehen jeder Einreihung.

Haschkas Dichtungen erwecken mehr psychologisches als ästhetisches Interesse. In seiner Jugend über alle Grenzen des guten Geschmacks[2]) hinaus ein Tyrannenhasser, trat er später in den Dienst der Reaktion. Je heftiger seine Jugend-Oden, deren Kühnheit alle seine Freunde erschreckte,[3]) gewesen waren, um so glaublicher erschien es jetzt, daß sie erheuchelt waren und daß Haschka eben den Mantel nach dem Winde gedreht habe. Kurz („Geschichte der deutschen Literatur" 3, 46 a) beschuldigt ihn sogar, der Polizei als Spitzel gedient zu haben, ein Vorwurf, der sich seither fortgeerbt hat, obwohl er sich, so viel ich sehe,

---

[1]) 81 $_{30, 118, 191}$ 82 $_{30, 86, 128}$ 85 $_{71, 79, 99, 139}$ 86 $_{16, 34, 49, 72, 83}$. Er trat also mit M. Denis in den WM ein; über die Polemik zwischen Ratschky und Haschkas „Literarischen Monaten" vgl. S. 10.

[2]) Xenien 413: Die Muse zu den Xenien.
Aber jetzt rat' ich euch, geht, sonst kommt noch gar der Gorgona
Fratze oder ein Band Oden von Haschka heraus.

Die „Trogalien zur Verdauung der Xenien" 1797 antworteten:
Sicherlich hätt' er Dich mit der Klapper verschonet, o Haschka,
Hättest Du Wahrheit nicht unsern Regenten gesagt.

[3]) Gust. Wilhelm a. a. O. S. 47.

Digitized by Google

nur auf die von Gustav Wilhelm a. a. O. im Anhang II, S. 98 zitierten Broschüren stützt, die auch gegen Alxinger — offensichtlich ohne die geringste Berechtigung — denselben Vorwurf erhoben. Ohne Haschka verteidigen zu wollen, mache ich nur darauf aufmerksam, daß ja auch Haschkas Vorbild Fr. Stolberg die Entwicklung vom maßlosen Tyrannenhasser zum Reaktionär durchgemacht hat. An der Echtheit seiner Gesinnung zweifelte vor 1790 niemand. Der argwöhnische Alxinger, den mit Haschka eine enthusiastische Freundschaft verband, ist voll Verehrung für ihn, sowie seine Schülerin C. Pichler, die in ihren „Denkwürdigkeiten" sein Wesen „jetzt nach fünfzig Jahren darüber nachdenkend, fördernd und um sich greifend" nennen möchte.[1] Nicht nur in seinen Oden, sondern auch im Leben war er von rückhaltlosem Freimut, wie die gepfefferte Antwort auf das berüchtigte Zirkular der Nachdruckfirma Trattner in Wien beweist[2] und noch in den Briefen, die er als alter Mann (1803—1808) an Reinhold schreibt,[3] spüren wir den leidenschaftlichen Feuerkopf.

Haschkas dichterische Entwicklung ist sehr schwer zu überblicken, da er seine Oden nicht gesammelt hat, sondern sie einzeln in Flugblättern erscheinen ließ, um unmittelbarer zu wirken. Sie sind sehr selten[4] geworden und ich muß mich auf die beschränken, die im WM stehen.

Begonnen hat er als Barde, leuchtendes Vorbild war ihm Klopstock,[5] dessen glühende Ruhmbegierde und dessen Ehrgeiz auch ihn beseelte, und der feurige Stolberg, dem er sich ebenbürtig fühlt (85$_7$). Zu seinen frühesten Oden dürften diejenigen gehören, welche er in den von ihm und Fr. J. Riedel herausgegebenen „Literarischen Monaten" (1773—1777) als Barde Cronnan (das ist kläglicher Ton) veröffentlicht. Dort stehen auch seine von schwärmerischer Liebe erfüllten Oden an Minona, über die er später so herb gespottet hat.[6]

---

[1] Siehe ihre „Denkwürdigkeiten aus meinem Leben" 1, S. 53.
[2] Gräffer „Josefinische Curiosa" 4, 167.
[3] Keil „Wiener Freunde" S. 73—103.
[4] „Eine ganze Suite dürfte zu den größten Seltenheiten gehören", sagt Wurzbach 8, 21.
[5] .... da mir, ein Sturm, ein Blitz,
Klopstocks Namen entgegen fuhr!
Also weinte mein Aug Thränen der Ruhmbegier
Klopstocks früher Unsterblichkeit. „Über den Ruhm" 86$_{55}$ ff.
[6] Ob ich wiedergeliebt wurde, daß wußte kaum
Meine Herzensinfantinn selbst;
Denn was weiß ein Geschlecht, welches so liebt, als haßt,
Wie der Rosenbusch riecht und sticht!
Doch daß ich sie geliebt rasend, dem rasenden
Roland, züchtig, dem züchtigen
Quixot' ähnlich, und sechs Sommer, bekenn' ich dir ...
„Über den Ruhm" 86$_{45}$ f.

Digitized by Google

Im WM 81 $_{191-207}$ tritt er auf mit einer 39 Strophen langen Ode Haschkas („Zur Hör' und Lehre den Jünglingen meiner Vaterstadt"), in der er die Urzeit und ihre einfach edlen Sitten der entarteten Gegenwart zur Nachahmung vorhält.

Doch allzu lange litt es ihn nicht in den Eichenhainen der Vorzeit, es trieb ihn, in die Gegenwart einzugreifen. Fast jedes wichtige Ereignis auf dem Gebiete der Literatur und Politik hat er mit seinen Oden begleitet.[1]) Bald zornig eifernd, bald lehrend und mahnend wendet er sich immer an eine größere Gemeinschaft[2]) und darin erinnert er an seinen früheren Predigerberuf; auch an den Stil der Predigt finden sich in seinen Oden und in seinen Briefen unverkennbare Anklänge.

Von den Oden des WM gehört der „Zuruf an Deutschlands Künstler" 82 $_{86}$ hierher, in dem er die Künstler auffordert, durch „stolzes Verstummen der Kunst" sich an den Fürsten zu rächen, welche die Kunst nicht unterstützen.

Wie maßlos und geschmacklos er werden konnte, zeigen besonders die beiden Oden 85 $_{7-12}$ („Ode") und 85 $_{139-147}$ („Selbstgespräch"). In der „Ode" 85 $_{7-12}$ wendet er sich gegen die nicht tugendhaften Dichter,[3]) im „Selbstgespräch" 85 $_{139-147}$ — man traut seinen Augen kaum — ist Gegenstand einer langen pathetischen Elegie die wichtige Frage, ob er sich das Haar schneiden solle oder nicht:[4])

---

[1]) „Wenn meine Oden auch gar keinen Poet. Werth hätten, so werden sie doch historisch immer merkwürdig bleiben; denn redlich und getreu ist meine Leyer den großen Ereignissen ihrer Tage gefolgt. Tantum! —" rühmt er in einem Briefe an Reinhold aus dem Jahre 1807 (Keil a. a. O. S. 97).

[2]) Diese Gelegenheitsdichtung, die in Österreich sehr populär war und wie Goedeke § 298 beweist, in weitestem Umfange gepflegt wurde, bildet einen nicht unerheblichen Teil der literarischen Produktion Österreichs und verdiente eine sichtende Untersuchung; schon nach den Titeln lassen sich gewisse Gattungen wie die antikisierende Ode, das volkstümliche Rollenlied ꝛc. unterscheiden.

[3]) Ach! ein so böser Schaden frißt unter uns
Schon lang umher, und machet die Dichterzunft
So stinkend, daß das Schlammgethier selbst
Unsre Genossame eckel angrunzt!
Denn, leider!, hat so mancher der Unsrigen
Die himmelreine Muse genöthiget,
Lord Spindle's und Tiberiusse
Schändlich zu krauen!

Die Anspielungen und die ungewöhnlichen Wörter werden in Anmerkungen erklärt, sowie überhaupt die Ode mit Anmerkungen für Haschka charakteristisch ist.

[4]) Zur Erklärung: Alxinger redet in einer Epistel (SG II 85) seinen Freund an:

Mein Haschka, der bisher, wenn Mißgunst oder Neid
Bald seine Verse, bald sein Kleid
. . . . . .
Geschmähet, edel schwieg . . .

Digitized by Google

Soll ich das Haar mir verschneiden, wie? oder es fürder noch pflegen?
Jenes zwar wäre bequem, aber gebräuchlich ist dieß.

Und nun ereifert er sich über die Tyrannei des Despoten Gebrauch und fährt fort:

Wehe dir, Laurenz, o weh, wenn du das Haar dir verschneidst!
Nicht der wüllerne Pöbel allein und die Jungen der Gasse,
Auch die seidene Frau und der vergoldete Herr
Werden trefflich dein spotten, und dir das Haupt nachschütteln.

Mit großer Erbitterung und im einzelnen sehr real malt er sich aus, wie er im Schauspielhaus, in der Oper, im „Hain, welchen die Donau benetzt", ausgelacht werden wird, wie sein Liebchen fremd tut und die Freunde ihm ausweichen oder in das Lachen der anderen einstimmen, um jede Gemeinschaft mit ihm abzulehnen. Er bleibt aber dabei: „brennen das Haar und kleben das Haar und stecken das Haar ... sollte der Freyen kein Mann." Alle großen Völker, meint er, hätten das Haar kurz getragen.

So der Teuton einst, der Grieche, der Römer, der Korse nur jüngst, die
Muthigsten heutiger Knecht', einige Briten noch itzt!
Meint ihr, es hätten unsere Väter Helden geschrecket,
Wenn sie durch Künste des Kamms hätten gethürmet ihr Haar?
Meint ihr, Alkaios hätte Kronen zu Schanden gesungen,
Wenn er sein ringelig Haar hätte gewickelt in Band?
Meint ihr, Caesar wäre bis heut unerreichet geblieben,
Wenn er mit Kappen aus Haar hätte die Glaze bedeckt,
Meint ihr, es hätte Paoli sich auch nur wollen entjochen,
Wenn er in Beutel gehüllt hätte getragen sein Haar?
Und der dem Himmel den Blitz, den Türannen den Zepter entrissen,
Franklin (neige dich, Lied!) meint ihr, er kräusele sich?

So will auch er sich nicht in der Betätigung seiner Freiheit behindern lassen, denn

... es ist etwas für Schätzer der Freyheit,
Auch nur einen Ring haben zersprenget des Zwangs.
. . . . . .
Was den Leuten gelüstet, das reden sie. Mögen sie reden!
Was denn kümmert es mich? ... Risch mit der Schere darein!

Das ist eine der Oden, welche die Xenien mit der Fratze der Gorgona verglichen. Wenn er ruhig ist, gelingen ihm mitunter schöne Gedichte reflektierender Art wie die Ode „Die Trübsal" 82_{30} und die didaktischen Oden der Jahrgänge 1785 und 1786, die er einzelnen seiner Freunde zueignet.[1]) Sie zeigen deutlich „den Einfluß

Haschka scheint also wirklich auch in seinem Äußeren dem „unwiderstehlichen Hange zum Sonderbaren", den ihm sein Freund Alxinger in seinem Dichten zuschreibt (G. Wilhelm a. a. O. S. 46), gefolgt zu sein.

[1]) „Für die Mütter" 85_{79}, „Unsere Bestimmung" 86_{16}, „Die Übereinstimmung" 86_{34}, „Der Vorzug" 86_{49}, „Über den Ruhm" 76_{65}, „Einst und Jetzt" 86_{72}.

von Stolbergs „Jamben“ und sind im ganzen frei von Maßlosigkeiten und Überschwenglichkeiten; die Mahnungen, die er den Müttern 85$_{79}$, hinweisend auf den „zedernwürdigen Aemil“, erteilt, zeigen von psychologischem Scharfblick und weiser Mäßigung. Den Satiriker verleugnet er freilich nie und die Erbitterung darüber, daß er oft gerade dann, wenn er mit ganzer Seele sich für eine Sache eingesetzt,[1]) nur Spott und Hohn geerntet, bricht in der Ode „Über den Ruhm“ 86$_{85}$ durch:

Doch jetzt pochet mein Herz nicht mehr bey Namen, jetzt
Wein' ich nicht mehr aus Ruhmbegier,
Seit ich ihm, dem Gespenst, welchem das männliche
Alter fröhnet, in's Antlitz sah,
Sah, wie ungerecht es diese zu Boden tritt,
Jene bis an den Mond erhebt.
Auch schmeißt manche der Ruhm nur zum Gespött' empor,
Wie die Prell' einst den Sancho schmiß,
Der, je höher er flog, oder je ernster er
That, je lauter belachet ward.

Mit so bitteren Empfindungen sah er auf den Enthusiasmus seiner Jugend zurück. —

Haschka ist auch sonst eine der interessantesten Erscheinungen des österreichischen Literaturlebens. Seine Briefe (Keil a. a. O. S. 73—103) beweisen ein stets reges Interesse für die neuen Erscheinungen der Literatur und ein überraschend weitherziges und kluges Urteil (z. B. über Wielands Alterstätigkeit, über Jean Paul, über Tiecks „Oktavian“, die Schlegel, Zacharias Werner und andere), und daneben einen begreiflichen lokalpatriotischen Stolz auf die Romane seiner Schülerin C. Pichler und die Dramen Collins.

J. F. Ratschky und Gottlieb Leon.

Ratschky und Leon, von denen der erste den WM begründete, der zweite zu Grabe geleitete, beide ständige Mitarbeiter des Almanachs, repräsentieren uns zwei verschiedene Seiten des österreichischen Wesens: in Ratschky lebt die Genußfreudigkeit und Lachlust des Wieners, in Leon seine weiche Empfänglichkeit, seine Begeisterungsfähigkeit und seine Sentimentalität. Nichts ist für die Verschiedenheit der beiden durch innige Freundschaft verbundenen Männer bezeich-

[1]) Für seine Reizbarkeit erscheint mir folgende Strophe aus der Ode „Der Vorzug“ 86$_{49}$ charakteristisch. Er fragt, ob er der einzige Vorzug des Dichters sei:

.... daß er da, wo ein Erdensohn
Kaum ein Lüftchen verspürt, einem Orkane bebt?
Da, wo jener nur zucket,
Er vor Schmerzen in Ohnmacht fällt?

nender als die Art, wie sie dem Freimaurertume[1]) gegenüberstehen, das ja im Geistesleben der Josefinischen Epoche eine so große Rolle spielt. Leon entwirft in dem Gedichte „Maurerurbild" („Gedichte", Wien 1788, S. 139) das Ideal eines Maurers, dem schon Mutter Natur bei der Geburt das Siegel seiner Sendung auf die Stirn gedrückt hat, der hinauszieht, um der Menschheit das Evangelium der Natur zu verkünden und nach vollbrachter Sendung zur ewigen Sonnenquelle heimkehrt; er schwelgt in der Symbolik der Aufnahmszeremonien. Ratschky dagegen läßt einen neu aufgenommenen Freimaurer („Gedichte", Wien 1785, S. 148) staunend fragen, ob denn „das ganze Heer" Teil am Lichte habe und warnt ähnlich wie Alxinger vor Zeichendeuterei und Hieroglyphensucht. Derselbe Gegensatz zeigt sich auf dem Gebiete der Literatur. Leon wird von der Sentimentalität der Zeit ganz erfaßt, wahllos schwärmt er für Klopstock, für Werther und „Siegwart", für die Romane Jacobis und der la Roche (vgl. „Gedichte", S. 41), während Ratschky aller Überschwenglichkeit mit kühlem Spotte gegenübersteht.[2]) Leon lebt eben in einem Phantasiereich, Ratschky wurzelt in der Gegenwart. Leon flieht aus dem grauen Alltag in die verschwundene Herrlichkeit des Rittertums, Ratschky gelingen Gedichte, die echte Wiener Luft atmen, wie das behagliche „Eya mir ist wohl hienieden" (WM 83_{89}, „Gedichte", S. 102) oder „Das schöne Mädel" (WM 79_{104}, fehlt in den „Gedichten"). Von Alxinger unterscheiden sich beide durch die große Liebenswürdigkeit ihres Temperamentes — Leons Minnelieder haben keine Spitze gegen die entartete Gegenwart wie die Alxingers (und Blumauers), in Ratschkys satirischen Gedichten läßt die Freude an der Komik und der Humor keinerlei Bitterkeit empfinden — und durch die größere Formbegabung; der Vers fließt ihnen leichter, die Form wird nicht „gewählt" wie bei Alxinger, sondern ergibt sich selbst. Von einem Einfluß der Antike ist bei Leon gar nichts, bei Ratschky wenig zu spüren, obwohl beide übersetzt haben.

Bei beiden rinnt der Quelle der Produktion spärlich und versiegt bald. Ihre Gedichtsammlungen geben ungefähr die Grenze an; was sie nachher geschaffen haben, ist von geringerer Bedeutung. Die erworbene Formgewandtheit verwenden beide nach Erlöschen der Produktionskraft zu Übersetzungen und auf diesem Gebiete ist der Phantasiemensch dem Wirklichkeitsmenschen überlegen: während Ratschky in die Zeit Gottscheds zurückgeht und z. B. Popes „Versuch über die Kritik" in gereimten Alexandrinern überträgt, übersetzt Leon,

[1]) Leon und Ratschky haben wie Alxinger in ihren Gedichten eigene Rubriken für Freimaurergedichte.

[2]) In demselben Jahrgange des WM (1777), der Leons erstes Minnelied 77_{113} bringt, steht Ratschkys Parodie „Der Barde und der Minnesänger" (77_{101}).

Digitized by Google

darin ein Vorläufer der Romantik, mit möglichſter Treue aus dem Mittelhochdeutſchen (Minnelieder), aus dem Italieniſchen (Petrarca), aus dem Spaniſchen und handhabt immer graziöſer die romaniſchen Versformen (Sonett, Stanze); in ſeinen „Rabbiniſchen Legenden“ (Wien 1821) hat er einen Pfad betreten, den vor ihm Herder und nach ihm Gottfried Keller geſchritten ſind.[1])

Gottlieb Leon.

Gottl. Leon (ſpäter von Leon) wurde 1757 in Wien geboren, ſtudierte daſelbſt, ging an die Hofbibliothek, rückte langſam zum Kuſtos vor, trat 1827 in den Ruheſtand und ſtarb 1832 als 75jähriger Greis. Er gehört zu den intereſſanteſten Perſönlichkeiten des öſterreichiſchen Literaturlebens und eine Darſtellung ſeines literariſchen Wirkens würde auch die allgemeine Literaturgeſchichte, ſpeziell die Geſchichte der Romantik um manchen Zug bereichern. Mit ungemeiner Schmiegſamkeit des Geiſtes hat er — ganz unähnlich Alxinger, der gewöhnlich als Hauptvertreter der öſterreichiſchen Literatur des 18. Jahrhunderts genannt wird — die Entwicklung von der Anakreontik bis zur jüngeren Romantik mitgemacht und verkörpert gleichſam in ſeiner Perſon die noch nicht zuſammenhängend dargeſtellte Bedeutung Wiens für die Entwicklung der Romantik.

In der Vorrede zu den „Gedichten“ 1788 erklärt Leon, es ſei ihm unmöglich, alle ſeine in Almanachen, Zeitſchriften und Taſchenbüchern zerſtreuten Gedichte in einen Band zuſammenzudrängen, und verſpricht einen zweiten Band, der aber — wohl infolge der ſehr abſprechenden Rezenſion in der Allgemeinen Deutſchen Bibliothek (89 I_{75}) — nicht erſchienen iſt. Die Sammlung von 1788 enthält 56 Gedichte, von denen 30 ſchon vorher im WM erſchienen waren. Von den neu hinzukommenen 26 Stücken ſind 10 Freimaurergedichte, die alſo wahrſcheinlich im „Freimaurerjournal“, aber kaum in einem anderen Almanach gedruckt ſein dürften, vier nur für Wiener berechnete „Gelegenheitsgedichte“ und vier „Volksgedichte“. Es iſt alſo nur von einer ganz geringen Anzahl von Gedichten wahrſcheinlich, daß ſie ſchon in anderen Almanachen veröffentlicht wurden, die Gedichte des Wiener Muſenalmanachs bilden den Grundſtock. Da nun der WM 1777—1788 im ganzen 61 [vielleicht[2]) 65] Gedichte von ihm

[1]) Siehe die außerordentlich intereſſante Vorrede (Zitate bei Goedeke 6, 535).

[2]) Das Gedicht „An den Mond“ 77 $_{71}$, das im WM mit dem Autornamen Lödl, der ſich z. B. auch in Tſchinks „Blumenleſe“ 1790 findet, bezeichnet iſt, hat Leon in ſeine Sammlung (S. 29) aufgenommen; demnach muß man wohl auch die drei anderen Gedichte Lödls (77 $_{57, 112, 124}$) aufnehmen; ebenſo das mit W—g gezeichnete Gedicht „An das Glück“ 78 $_{138}$, weil Leon die unter derſelben Chiffre ſtehende Proſaidylle „Der Blumenkranz“ 78 $_{127}$ aufgenommen hat (S. 55); 78 $_{136}$ iſt ſehr altmodiſch.

enthält,[1]) so erscheint er in den „Gedichten" viel ärmer als er ist, was mit zu der schlechten Beurteilung in der Allgemeinen Deutschen Bibliothek beigetragen haben mag.

Änderungen sind (abgesehen von den im Text erwähnten) ganz wenige zu verzeichnen.

Die gereimten Gedichte sind alle unverändert geblieben, nur in dem Gedichte „Mayenlied" 77_{93} (= „Mayfest" Gedichte 18) hat er nach der sechsten Strophe drei Strophen eingeschoben, welche den Mai schildern. In der Ode „Nachtgesang" 77_{115} (= Gedichte 15) ist ebenfalls eine Strophe nach der achten Strophe eingeschoben und im Ausdrucke einiges geändert. Das ist alles. Wo Titeländerungen vorgenommen werden, gebe ich es in Klammern an.

Leon ist ein Phantasiemensch im Gegensatz zu Wirklichkeitsmenschen wie Alxinger und Haschka, bei denen das Unzulängliche ihrer dichterischen Leistungen sich durch das Zurückbleiben ungestalteter Wirklichkeitselemente erklärt; Leons Gedichte haben wohl selten ein wirkliches Erlebnis zur Veranlassung, die Literatur wirkt auf ihn stärker als das Leben. Bei keinem der Wiener Dichter lassen sich so vielerlei literarische Einflüsse nachweisen wie bei ihm; alle möglichen literarischen Richtungen haben auf ihn gewirkt. In der nachfolgenden Darstellung soll sein Entwicklungsgang nur, soweit er sich im WM spiegelt, geschildert werden. Hervorgegangen ist er aus der Anakreontik und noch in späteren Jahren hat er ein anakreontisches Gedicht von C. F. Weiße[2]) paraphrasiert. Dann erfaßte ihn die Klopstockbegeisterung: er ahmt Klopstocks „Vaterlandslied" (79_{103} = Gedichte 36, vgl. S. 24) nach, er besingt die zukünftige Geliebte, er preist den Meister („An Klopstock" 79_{117}, fehlt in den Gedichten); freilich zeigt gerade dieses sein Huldigungsgedicht, wie sehr seine weiche, hingebende Art von dem großen Pathos des Meisters entfernt war. Auch der Sturm und Drang, der an Alxinger fast spurlos vorüberging, in Ratschky nur Spott und Hohn weckte, wirkt mächtig auf Leon. Er kennt Rousseau,[3]) Lavater (96_{135}), die Romane Fr. Jacobis und vor allem Goethe, der einen tiefen und dauernden Eindruck auf ihn machte. In naiver Weise zeigt er sein lebhaftes Interesse dadurch, daß er sich mit den von ihnen geschaffenen Gestalten gleichsam persönlich in Verbindung setzt. So macht er eine Figur aus Jacobis Roman „Aus

---

[1]) Von 1789–1796 bringt der WM von ihm nur 30 Gedichte, darunter 14 Übersetzungen, 9 Gelegenheitsgedichte, 2 offenbar aus früherer Zeit stammende Mailieder und 4 Prosastücke.

[2]) „Die Verschwiegenheit" 87_{31} (= Gedichte 25) geht auf Weißes „Verschweigung" (C. F. Weiße „Kleine lyrische Gedichte" Wien 1793, 1, 30) zurück.

[3]) Er übersetzt Rousseaus „Devin du village" 87_{94}. Das Gedicht „Herz und Geist" 87_{110} trägt ein empfindsames Motto aus der „Nouvelle Heloise".

Digitized by Google

Allwills Papieren" zu seiner „zukünftigen Geliebten" („An Gott" 78 $_{83}$, „An Sylli Wallberg" 78 $_{101}$, „Meine gefundene Sylli" 81 $_{142}$), Klopstocks Ode „Das Bündnis" setzt er fort in dem Gedichte „Selma an Selmar" 77 $_{79}$ (vgl. S. 21, 86 ff. und 176 f.): Selma sehnt sich nach der Vereinigung mit dem toten Selmar, der ihr getreu seinem (in Klopstocks Ode gegebenen) Versprechen erschienen ist. Später überschreibt er dieses Gedicht „Lotte an Werther" (Gedichte 13) in gänzlicher Verkennung des Goetheschen Romans, aber ganz im Geiste der Zeit, die Lotte und Werther im Tode zu vereinen liebte.[1]) Natürlich begeisterte ihn auch der „Siegwart": er feiert den Verfasser in überschwenglichster Weise („Brief an den Verfasser des S**ts" 78 $_{125}$, fehlt in den Gedichten) und klagt um die tote Geliebte („An Elisa 1779" 85 $_{32}$).

Mit den Jahren genas er von der Sentimentalität der Jugend. 96 $_{131}$ spottet er über die „Romanhelden unseres nun, Gottlob! verflossenen empfindsamen Jahrzehends" und besonders über den „am Grabe seiner geliebten Marianne so jämmerlich erfrorenen Kapuziner Siegwart". Welcher Art sein Geschmack später war, zeigt die sehr pikante „Geschichte der Schönpflästerchen und der Mode Fumée de Londres" 96 $_{131}$ (auf 1790 zurück datiert und einer Freyin von P. gewidmet): mit Wielandischer Ironie erzählt er in der Form des genre melée und unter Anspielungen auf Wieland „Amadis", auf Feenmärchen und pikante Anekdoten ein galantes Abenteuer der Venus mit dem Tölpel Vulkan.

Nur die sentimentale Seite des Sturmes und Dranges hatte auf Leon gewirkt, ein Stürmer und Dränger ist er nie gewesen. In seinem Schaffen hielt er sich an sanftere Geister. Er schreibt Prosaidyllen wie Geßner (siehe diese) und Mailieder wie Hölty (siehe unten). Bürger und Gleim haben ihn nach seiner eigenen Angabe (Gedichte S. XVI) zu den Minneliedern angeregt, die seine Spezialität wurden, und auf Claudius gehen die Gedichte zurück, die er unter eine eigene Rubrik „Volksgedichte" gestellt hat. Wie Claudius den „Invaliden-Görgel", so hat sich Leon die Figur des „ehrlichen Herrnalser-Philipps" geschaffen. Diesen „Herrnalserphilipp" läßt er Gelegenheitsgedichte sprechen: einen Neujahrsspruch (Gedichte 111), Gedichte auf den Tod Maria Theresias (Gedichte 117) und auf die Ankunft des heiligen Vaters[2]) (Gedichte 120). Volkstümliche Gedichte wie „Morgenlied eines Bauermanns" 82 $_{34}$, „Ehrenrede an den guten ehrlichen Bruder Waldhänsel" 81 $_{87}$ hat er als „Philipps

[1]) So in dem vielberufenen Wiener Feuerwerk (Richter „Aus der Messias- und Wertherzeit" S. 143).

[2]) Auch als Einzeldruck erschienen (Goedeke § 298 A 7. 5).

Morgenlied“[1]) (Gedichte 126) und „Philipps Ehrenrede ..“ (Gedichte 133) auf diese Figur übertragen.

Freilich trifft er den naiven Volkston viel weniger als Claudius, sondern verfällt ins Süßliche.

Auch komische Balladen hat er nach dem Vorbilde Gleims und der Göttinger (83_{92} = Gedichte 86, 88_{65} = Gedichte 77) geschrieben; eine ernste scheint er außer der „Anmüthigen und züchtigen Historia ...“ (vgl. S. 113) nie versucht zu haben.

Die Hauptmasse der Lieder Leons sind Liebeslieder. Nur in sechs Liedern ist Naturschilderung das Grundmotiv und von diesen sechs sind fünf Mailieder nach dem Vorbilde Höltys. Es fehlt Leon die tiefe Innigkeit Höltys. Auch ist sein Standpunkt gegenüber der Landschaft ein ganz anderer: bei Hölty ruhiges Versenken in die Landschaft, wie denn seine Lieder meist mit einer ruhigen Schilderung einsetzen — bei Leon überschwengliches Entzücken, das sich sprachlich in dem Überwiegen der Ausrufsätze kundtut. Die Landschaft ist nicht beobachtet, sondern poetisch aufgeputzt. Im „Mayenlied“ 77_{93} (= „Mayfest“, Gedichte 18) ist die Landschaft mit singenden Schäfern belebt, die unter Jubeltänzen im Hain den Mai erwarten, in dem Frühlingsliede „An einen Freund“ 77_{127} (= „Einladung aufs Land“, Gedichte 27) belauschen Faune die Nymphen.[2])

Die Schäfer, Nymphen und Faune verschwinden allmählich, aber die Landschaft gewinnt nicht an Wahrheit: tauige Flur 77_{93} (= Gedichte 18), 77_{105} (fehlt in den Gedichten), 78_{86} (= Gedichte 31), duftende Kräuter 77_{127} (= Gedichte 27), 78_{86}, Lämmer springen auf der Au $77_{105, 127}$, 78_{86}, Tauber girren um die Täubchen $77_{105, 127}$, 78_{86}, der Bach irrt lieberauschend durch das buschigte Tal $77_{93, 105, 127}$, 78_{86}. Dazu kommen noch Veilchen 77_{127}, 78_{86}, fächelnde sanfte Winde $77_{93, 105}$, Nachtigallen usw.

Wahr und wirklich beobachtet scheint die Landschaft nur in einem einzigen Gedichte („In einer Regenmondnacht“ 78_{113}, fehlt in den Gedichten) zu sein:

Wie ernst bist du im Schleyer
Der Nacht, wie so voll Feyer,
Allliebende Natur!
Im leisen Silberregen
Trinkt deines Gottes Segen
Die hehre Mondenflur.

---

[1]) Vgl. Claudius „Morgenlied eines Bauermanns“ im Hamburger Musenalmanach 77_{135} (bei Sauer S. 268).

[2]) In den „Gedichten“ ist diese Strophe geändert: Scheue Rehe lauschen im Schilf und fliehen beim leisesten Geräusch leichtfüßig in den Ister.

Digitized by Google

Freilich schließt sich auch hier an das gesehene Bild, das man aber ohne den Titel wohl kaum verstehen würde, mit plumpem Übergang („Auch ich hab' ihn getrunken Den warmen Segensquell ...") die Reflexion. Die Goethische Naturbegeisterung, welche aus dem Motto[1]) zu dem — künstlerisch unbedeutenden — „Frühgebet an die Natur" (Gedichte 11) spricht, vermochte er nicht zu gestalten; immer wieder verfiel er in das Zierliche, Niedliche, Manierierte. Das Tändelnde, Spielerische ist die Note seiner Gedichte geblieben.

In Leons Liebesgedichten herrscht die Sentimentalität der Siegwartzeit und verbindet sich mit der Zierlichkeit der Form zu einer eigentümlichen Süßlichkeit, die für seine Liebeslieder[2]) und besonders für seine Minnelieder charakteristisch ist. Wohltuend berühren diesen sentimentalen Gedichten gegenüber die zwei, in denen der Grundton heiter und schalkhaft ist: „An Hannchen" 77_{191} und „Jägers Liebslied" 78_{97} (fehlen beide in den Gedichten).

In der Form sind alle diese Gedichte außerordentlich einfach. Er verwendet zumeist vierzeilige Strophen, aus drei- oder vierhebigen Versen gebildet; Nebensätze fehlen fast völlig.

Von den Gedichten an die zukünftige Geliebte — in nicht weniger als sechs Gedichten hat er dieses Motiv behandelt — zeigen zwei die Süßlichkeit und Geziertheit der übrigen Liebeslieder („An meine Zukünftige" 78_{75} = „Ritter Minnebold an seine Zukünftige", Gedichte 94; „An meine künftige Geliebte" 78_{115}, fehlt in den Gedichten), die anderen sind tiefer — auch das Versmaß ist ein anderes — und geben Zeugnis von dem seltsamen Phantasieleben, das der Dichter führte. In dem Gedichte „An Gott" 78_{83} (fehlt in den Gedichten) bittet er Gott um eine Geliebte mit Syllis Herzen und verweist auf Jacobis Roman „Aus Ed. Allwills Papieren" im Aprilheft des „Teutschen Merkur" (Jahrgang 1776), in 78_{101} „An Sylli Wallberg" (fehlt in den Gedichten) redet er das Phantasiegebilde zärtlich an:

Du, für die mein Herz so zärtlichliebend schläget,
Und nach dir sich in geheimen Seufzern reget,
Oft hast du in mondenheller Thauennacht
Trost des Himmels in mein leidend Herz gebracht.

---

[1]) „O Natur, laß mich immer in dir die heilige lebendige Allkraft Gottes schaun, und da, wo der Weise das innere Triebwerk deiner Räder zu sehn glaubt, leises Weben einer unsichtbaren Gottheit ahnden." Aus einem ungedruckten Aufsatze.

[2]) „Liebeslied" 77_{125}, „An Demoiselle Johanna J**r" 78_{77}, „Jägers Liebeslied" 78_{97} (fehlen sämtlich in den Gedichten), „An Lottchen" 85_{105} (auf 1778 zurück datiert = Gedichte 44), „Minnelied" 77_{113} (= Gedichte 105 „Frauenhold ans Liebchen"), „Lenzlied an Lottchen" 81_{134} (= Gedichte 107 „Frauenholds Lenzlied ans Liebchen").

Digitized by Google

Er resigniert:

Du aus reinern Himmeln schöngebautes Wesen,
Dein liebreicher Schöpfer hat dich auserlesen
Nur allein für jene goldbewölkten Höhn,
Nicht für diese Welt: für die bist du zu schön.[1])

Im Jenseits also hofft er die für ihn bestimmte Geliebte zu finden und ans Herz zu drücken. Aber er findet sie noch auf Erden: 81_{142} „Meine gefundene Sylli. Amalien von D***s gewidmet. An einem Sonntagsmorgen auf dem Wege nach Heiligenstadt im Herbste 1780"; in regellosen, den Charakter der Improvisation tragenden Versen verkündet er, daß er sein Ideal gefunden habe:

Und da mir, Elenden, schon Glaub und Hofnung schwinden,
Find' ich dich noch auf diesem Erdenball,
Und du bist da, bist da, geliebtes Ideal!
Allkräftig vor mir da in Engelsherrlichkeit:
Umgiebst mit deinem Glanz die Schöpfung weit und breit.

In einem späteren Gedichte „An meine Geliebte" 86_{131} (fehlt in den Gedichten) spinnt er aber den Faden weiter: er schwankt, ob er ein Mädchen, das ihn fesselt, als die „künftige Geliebte", das ist das für ihn bestimmte Ideal, anerkennen soll und gibt dabei eine Schilderung seines Wesens, die an Weltschmerzpoesie einer späteren Zeit mahnt:

Ja, Zauberinn! du hast zu Lieb' und Treue
Ein edles Herz an dich gebannt,
Ein Herz, das schon voll düstrer Menschenscheue
Sich weg von dieser Welt gewandt.
Und doch, vom Band der Menschheit losgerungen,
Gleichwohl in seiner Einsamkeit,
Von ihrem Wohl und Weh noch tief durchdrungen,
Ihr seine besten Kräfte weiht;
Ein Herz, das . . . . . .

Diese Gedichte ($78_{83, 101}$, 81_{142}, 86_{131}), sowie auch das „Frühgebet an die Natur" (Gedichte 11) heben sich durch eine vertiefte

---

[1]) Um den Unterschied im Tone zu beleuchten, setze ich die erste Strophe von 78_{73} „An meine Zukünftige" (= Gedichte 94):

Wie so heiß ich dich erflehe,
O das weiß mein Himmel nur:
Wo ich geh' und wo ich stehe,
Such ich, Engel, deine Spur.

Oder „An meine künftige Geliebte" 78_{115}:

So bang ist mirs im Sinn, so bang:
Ich sterb', ich sterb' im bittern Drang.
Ach manche, manche liebe Nacht
Hab' ich so weinend hingebracht.

Digitized by Google

Weltauffaſſung — er ſpricht vom großen All (86 $_{131}$, der heiligen Sonntagsfeyerſtille, die das Herz mit himmelreicher Fülle ſchwellt (Gedichte 11) — und durch die Sprache von den ſüßlich-gezierten Liebes- und Mailiedern ab. Wortzuſammenſetzungen wie allkräftig 81 $_{142}$, allebend 86 $_{131}$ [1]) ſcheinen darauf hinzuweiſen, daß die Vertiefung dem Einfluß Goethes zuzuſchreiben iſt, den Leon glühend verehrte.[2])

Auf Goethe ſcheinen auch die archaiſierenden Gelegenheitsgedichte, die ſich um 1779—1782 nicht nur bei Leon, ſondern auch bei Hartel finden, zurückzugehen, wenn auch nicht der Knittelvers, ſondern die einfache vierzeilige Strophe angewendet wird. Von Leons Gedichten gehören hierher: „Gratulationsſchwank. An Hartel“ 79 $_{133}$, „Goldne Regel für edle Rittersleute“ 81 $_{31}$ und „Meiſterſchwank an den Aezkünſtler Herrn Gabriel Fießinger, anlangend die Kunſt und ihre Genoſſen“ 82 $_{64}$ (fehlen ſämtlich in den Gedichten). Beſonders das letztgenannte Gedicht zeigt den Einfluß Goethes,[3]) wenn er von „Künſtlers Erdenwallen“ ſpricht, jede Regel abweiſt und nur in der Natur die Geſetze der Kunſt finden will.

Die archaiſierende Färbung iſt mit ganz geringen Mitteln erreicht: Fehlen des Artikels (z. B. ihr hättet Prinzenleben), des Perſonalpronomens (Bey mir hättſt Seel' und Leibsgenuß), volkstümliche Wendungen (eins äzen, ſo was, ſieh mal und anderes), volkstümliche Bindungen (Seel- und Leibsgenuß = was man für Seele und Leib braucht, Dach und Fach, Nutz und Frommen, Gut und Geld, voll Roſt und Froſt, ohn Maß und Zahl) und andere. Alle dieſe Elemente finden ſich auch in den „Volksgedichten“, eigentlich archaiſtiſche Formen wie han, lan, die Endung in Bildnerey, Konterfeyen, Abkopeyen, alte Wendungen wie „Geliebt' es Gott“ ſind ſelten; archaiſtiſch iſt es ferner, wenn von der Synagoge, biederen Jüngern, ehrſamen Kunſtgeſellen,[4]) der aberweiſen Zunft der Kriddler und anderen geſprochen wird.

In Ton und Stil, ſowie im Vorſtellungskreiſe zeigen die archaiſierenden Gelegenheitsgedichte vielfache Ähnlichkeit mit den Minneliedern. „Naive herzvolle Simplicität“ (Vorbericht zu den „Gedichten“ S. XV) wird in beiden angeſtrebt.

---

[1]) Vgl. dazu aus 82 $_{64}$ „Ein Meiſterſchwank . . .“: all alles nach Genügen, allgenüglich, allſtät (= ſtets); ferner: Quellkraft, Kraftgeiſt, Kunſtbeginn, Schöpfungsſinn, Labekühl, herztreulich und ähnliche Ausdrücke.

[2]) Vgl. S. 26 f.

[3]) Vgl. S. 26 f.

[4]) Hartel 79 $_{139}$ ſpricht auch von Bönhaſen, muß den Ausdruck aber in einer Anmerkung erklären.

Welche Umstände zusammenwirkten, um in Wien eine besondere Begeisterung für Rittertum und Mittelalter zu erwecken, habe ich oben (S. 38) dargelegt.

Leon hat im Vorbericht zu seinen Gedichten bekannt, daß er durch Gleim und Bürger zu seinen Minneliedern angeregt wurde. Aber während diese[1]) über die Verwendung einzelner Vorstellungen der Minnelyrik und die Umbildung einzelner mittelhochdeutscher Gedichte nicht hinausgegangen sind, glaubte Leon in ehrlicher Begeisterung an die Möglichkeit einer Wiederbelebung des alten Minnesangs und wünschte, „daß der Zauber dieser unserer urväterlichen Kraftgesänge einen jungen fähigen Mann weckte, der sich ganz zu einem neuen deutschen Original in dieser Gattung von Gedichten bildete." Zweifellos hatte er ein innigeres Verhältnis zum Minnesang als die Dichter des Hains — gerade daß er von der Nachahmung, die mißlingen mußte, zur getreuen Übersetzung fortschritt, beweist dies — wenn auch seine Nachahmung eine rein äußerliche war und nur die sentimentale Süßlichkeit seiner Liebeslieder in ritterliches Kostüm steckte.[2]) Denn mehr als Kostümpoesie sind diese Gedichte kaum. Man höre nur, wie der Ritter sich schildert (86_{31} = Gedichte 96):

Könnte sie, die Süsse, Holde,
Mich zum Minner auserschn,
Ha! mit ihrem Minnesolde
Wollt' ich Noth und Tod bestehn.

Goldnen Rittersporn und Degen,
Wappen, Ordensband und Stern
Trüg' ich nur um ihretwegen
Unter freyen deutschen Herr'n.

---

[1]) Vgl. Sokolowsky „Klopstock, Gleim und die Anakreonlyriker als Nachdichter des altdeutschen Minnegesangs". Zeitschrift für deutsche Philologie 35, 212—224.

[2]) In der Gedichtausgabe hat Leon durch Titeländerung seine Minnelieder in historische Rollenlieder umgewandelt. Schon die Namen zeigen, wie gering seine Kenntnis des Mittelhochdeutschen damals war.

77_{105} „Minnelied" = Gedichte 105 „Frauenhold ans Liebchen".
78_{75} „An meine Zukünftige" = Gedichte 94 „Ritter Minnebold an seine Zuk."
78_{118} „Minnesang auf die Edelveste und Tugendsame Jungfrau Kunigunda Friedmar" = Gedichte 91 „Chrimhilt der Junge an Fräulein Kunigunda von Friedmar".
79_{108} „Der Minnesold" = Gedichte 103 „Graf Selbitz an Frau Elisabeth von Reutlingen".
81_{164} „Minnelied" = Gedichte 101 „Ritter Floris an Rosa von Lauenburg" (die 5. Strophe ist geändert, weil der Name eingefügt wurde).
81_{184} „Lenzlied an Lottchen" = Gedichte 107 „Frauenholds Lenzlied ans Liebchen".
86_{31} „Minnelied" = Gedichte 96 „Ritter Minnebold an Fräulein Friedamilta".
87_{64} „Ritter Minnebolds Freudenlied" = Gedichte 98 „Ritter Minnebolds Freudenlied an Ebendieselbe".

Digitized by Google

Naiver kann sich die Freude an glitzernder Theaterrüstung nicht kundtun.

Der Ritter kämpft mit Schild und Lanze auf Turnieren, er scheut nicht Hieb und Wunde, er befreit zu Ehren der Geliebten keusche Jungfraun „aus der Raubegrafen Händen". Wenn er soldlos um Minne ringt, läßt er sich Haar und Bart wachsen und tut mit edlen deutschen Herren eine Pilgerfahrt ins Heidenland.

Sonst erfahren wir vom Ritter nichts, desto mehr aber von der Herrin. Ich habe bei der Analyse der Lyrik gezeigt, wie dürftige Mittel bei der äußeren Beschreibung der Geliebten der Durchschnittslyrik zugebote standen; hier bot die Minnelyrik eine willkommene Bereicherung, die den Reiz des Romantisch-Fremdartigen hatte. Leon nennt die Geliebte zarte Magd, edle Magd, Engel, Huldin, die Minne (so gebildet wie: der Minner) und sogar Minnchen (Deminuativ von: die Minne), die Jungfrau reine, klarer lichter Morgenstern des Herzens, Blume aller Frauen, schönste Frauenzier, Lilie der Frauenschaft. Er preist unermüdlich ihre Schönheit: sie ist so schön als auf dem Feld ein Lilien; so mildreich ist ihr Angesicht wie des Mondes Silberlicht; ihr Aug' scheint wie der Morgenstern; ihrer Augen süßes Blau glänzt wie Veilchen auf der Au; kußlich ist ihr Mündelein; ihr Mund gleicht hellen Rosen; die Wänglein sind hell wie Rosenschein; es leuchtet als das klare Gold ihr Haar, das bis ans Erdreich rollt; ihr Händlein ist so blank und rein als Lilien im Gefilde. Sie geht in Perlenschmuck und Ringen, Perlenschmuck und Edelsteine zieren hoch ihr blondig Haar; ein klarer Lilienkranz schmückt sie. In Ehr' und Züchten ist sie dem Geliebten hold; an Zucht und Zier und Ehrbarkeit übertrifft sie keine; ihr makelbarer Ehrenkranz strahlt wie der hehre Mondenglanz; kein Fräulein in Österreich ist ihr an Zucht und Milde gleich; ihr hoher Ehrenschein nimmt den Ritter zu holden Diensten ein; sie stammt aus adligem Geblüt.

Seltsam stellt sich Leon den Liebesverkehr zwischen Ritter und Dame vor: die Herrin geht einher in edler Mägde Schar und tritt hervor, um den verzweifelnden Ritter zu trösten, sie bietet ihm, „hold im Frauenkranz", das Händlein zum Tanz; sie geht im Gärtlein spazieren, wo er sitzt, bietet ihm ein Abendgrüßchen und „dann gar" ein Küßchen und seither eilt er jeden Abend „ins Gärtlein zu der Minne". Meist aber dient der Ritter „soldlos".

In seinem Streben, sich in die Anschauungswelt des Mittelalters zu versetzen, ging Leon noch weiter. „Ihre (sc. der Minnesinger) Gedichte atmen ganz den Geist ihres Zeitalters und haben eine wundersame Mischung von Religion, Rittertum und Liebe," sagt er im Vorbericht zu den Gedichten (S. XV). Dieser Satz, welcher

in der Blütezeit der Romantik ausgesprochen sein könnte, erklärt uns die seltsame Einmischung religiöser Vorstellungen in einem[1]) dieser Minnelieder („Ritter Minnebolds Freudenlied" WM 87_{64} = Gedichte 98). Ritter Minnebold singt:

Gleich des Heilands Leichenbilde
Saß ich schon neun Monden lang,
Nun ich, ach! mit Speer und Schilde
Soldlos noch um Minne sang.

Da ihn die Dame ermutigt:

Wie des Priesters Hand dem Kranken
Nach der letzten schweren Beicht
An des bittern Todes Schranken
Noch die heil'ge Ölung reicht;
Seht, so . . . . .

An sprachlichen Entlehnungen ist wenig zu finden, selten braucht er erklärende Anmerkungen.

Leons Produktionskraft erlosch rasch; seine wachsende Formgewandtheit benützt er zu kunstvollen Gelegenheitsgedichten und Übersetzungen. Als er daher — vielleicht auch durch die unfreundliche Haltung der Kritik entmutigt — aufhörte, Minnelieder zu schreiben, begann er aus den Minnesingern zu übersetzen. Folgende Übersetzungen sind im WM erschienen:

90_{64} „Frauentrost". Nach Herrn Heinrich von Meißen (= MSH. I. 13. III).
90_{72} „Maylied". Nach Herrn Ulrich von Lichtenstein (= MSH. II. 46. XXVIII; nur die ersten drei Strophen).
90_{80} „Frauenhuld". Nach Herrn Hesso von Reinach (= MSH. I. 210. II; dritte und vierte Strophe).
90_{109} „Frühlingslied". Nach Herrn Ulrich von Lichtenstein (= MSH. I. 48. XXXI; die ersten vier Strophen).
92_{17} „Mayengruß". Nach dem Schenken von Limpurg (= MSH. I. 133. V).
92_{35} „Minnelehren". Nach Herrn Burkard von Hohenfels (= MSH. I. 208. XVI; vierte und fünfte Strophe).
92_{48} „Frühlingsgabe". Nach Herrn Walther von der Vogelweide (= Lachmann 74_{20}; zwei Strophen).
92_{79} „Liebestreue". Nach Herrn Christian von Hamle (= MSH. I. 113. V).
92_{111} „Frühlingstrauer". Nach Herrn Wachsmuth von Künzingen (= MSH. I. 303. VI).

Übersetzungsprinzip ist für Leon, so wörtlich als möglich, oder, wo das nicht möglich, im Geiste des Originals — natürlich so wie er ihn eben auffaßte — zu übersetzen. Gerne behält er, wenn es angeht, auch den Reim bei; nur dreimal muß er veraltete Reimwörter durch Anmerkungen erklären (90_{72}, $92_{79, 111}$). Die Übersetzungen haben

[1]) Von allgemeinen Wendungen wie: reichen Dankbirgott singen; helf mir Gott, Anrufungen Gottes und Kreuzzugsgelöbnissen abgesehen.

Digitized by Google

also nicht mehr Archaistisches als seine Minnelieder. In $90_{72, 80, 109}$, $92_{35, 48}$ übersetzt er nur ausgewählte Strophen.

Wenn eine genaue Wiedergabe ihm nicht gelingt, strebt er danach, im Sinne des Originals zu ändern.

92_{111} übersetzt er z. B. die Zeile „alliu meister geheilent nie mêre" durch: „Pfaff und Arzt kann mich nicht heilen", muß aber die Bedeutung des Wortes „Pfaff" in einer Anmerkung erklären.

92_{79} kann er

Wol mich des fliezens, des sie flôz
diu liebe in daz herze mîn;
der staete mich noch nie verdrôz.

nicht übersetzen und macht daraus:

Gelobt sey hoch ihr freundlich Grüßen,
Es floß in's Herz so lieblich mir,
Der Treue soll mich's nicht verdrießen.

und erklärt, daß Grüßen = Wohlwollen bezeugen. Beidemale ist also ein unübersetzbarer mittelhochdeutscher Ausdruck durch einen leichter verwendbaren mittelhochdeutschen, nicht aber durch einen neuhochdeutschen ausgerückt worden.

Freilich nicht immer ist er so streng. Seine geringe Kenntnis der Sprache und der Kultur des Mittelalters bringt eine gewisse Vagheit in alle diese Übersetzungen und verleitet ihn überdies, selbständig weiter zu dichten.

Er vergröbert:

92_{17}: Sît willkomen, vrou sumerzît,
Sît willkomen, her meie!

übersetzt er:

Sey willkommen, Sommerszeit,
Zeit des holden Mayen.

und in demselben Liede in der zweiten Strophe:

Vil maneger fröude varwe hât
In seinem krame der meie.
Die heide wunnekliche stât
Mit bluomen mancherleie.

Aller Freuden Farben blühn,
May, in deinem Garten,
Laub und Gras von manchem Grün,
Blumen aller Arten.

Immer ist er geneigt zu moralisieren. So übersetzt er „zuht" stets mit „Tugend". Die rein weltlichen Minnelehren des Burkhard

von Hohenfels hat er ganz ins Moralische übergeführt, wodurch natürlich das ganze Gedicht zerstört wurde.[1])

Am schlimmsten ist es aber, wenn er selbständig weiterdichtet, was er freilich nur bei Walthers: „Nemt frouwe disen kranz" (92_{48}) getan hat. Hier verfällt er sofort in die Hohlheit seiner Minnelieder:

Nemt diesen Schmuck des Lenzen,
Sagt' ich einer schönen Magd,
Blumen sind die Zier bey Tänzen,
So ihr sie in Züchten tragt.
Aller Hoheit Glanz und Ehre,
Silber, Gold und Edelstein
Sollte, wenn ich Kaiser wäre,
Eures Hauptes Zierde seyn.

Dieser Gedanke gefiel ihm so gut, daß er ihn in einer (bei Walther nicht vorhandenen) Strophe weiterspann:

Hoher Würde nur zum Lohne,
Hat euch Gott so wohl geziert,
Daß euch eine Kaiserkrone
Baß, denn dieser Kranz gebührt:
Doch ich bin an Macht und Habe
Nur ein armer Edelknecht,
Fräulein, drum sey diese Gabe
Meiner Huld euch nicht zu schlecht.

Darauf ließ er dann die Strophe:

Si nam daz ich ir bôt

folgen, den Schluß aber wieder abschwächend:

Und ihr minnigliches Neigen
Sagte: daß sie hold mir sey.

Mit Ausnahme dieses Liedes ist überall das Streben nach genauer Wiedergabe des Originals zu konstatieren.

Für den Strophenbau fehlt ihm das rechte Verständnis. Er ändert unter Beibehaltung der Zeilenzahl die Reimstellung und gleicht die ungleich langen Zeilen aus. Nur in 92_{35} (= MSH I_{208} XVI) ahmt er das schwierige Versmaß des Originals genau nach.

---

[1]) Auch in dem oben zitierten „Mayengruß" 92_{17} übersetzt er:

Mîn liep so vil schoene treit,
Von dem ich singe hinne

durch:

Aller Tugend Schöne trägt
Sie in ihrem Herzen.

Digitized by Google

Josef Franz Ratschky

wurde am 21. August 1757 zu Wien geboren und starb daselbst nach rascher juristischer Carrière am 31. Mai 1810; er ist, wie Wurzbach bemerkt, einer der wenigen Österreicher, denen ihre literarische Tätigkeit nicht zum Schaden, sondern zur Förderung gereichte.

Außer den lyrischen Gedichten, die er 1785 (Gedichte[1]) von Jos. Fr. Ratschky, Wien bey R. Gräffer 1785) und 1805 („Neuere Gedichte", R. Gräffer 1805) sammelte, hat er sich auf dem Gebiete des Dramas versucht: „Weiß und Rosenfarb", ein Singspiel, im WM 1777 abgedruckt; „Bekir und Gulroui", Wien 1780; „Der Theaterkitzel", Lustspiel 1781. Die Dramen sind gänzlich unbedeutend. Wichtiger ist das komische Heldengedicht „Melchior Striegel" (Wien 1793/4), das mit den Mitteln der Rabenerschen Satire die französische Revolution ins Lächerliche zu ziehen sucht; das loyale Werk scheint viel Anklang gefunden zu haben, denn es erschien 1799 in einer Prachtausgabe mit sechs Kupfern. Die Fiktion, er gebe das Manuskript eines verhungerten jungen Dichters heraus, verschafft dem Verfasser Gelegenheit, jederzeit in der Art Wielands zwischen Erzähler und Leser zu treten. Zu allem Überflusse ist aber das Gedicht außerdem nach der Fiktion von einem jungen Gelehrten, also einem Dritten, kommentiert, und zwar so, daß die Anmerkungen umfangreicher sind als das Gedicht selbst. Die dürftige Erzählung von der Staatsumwälzung in Schöpsenheim, welche Melchior Striegel, der Sohn des Igelwirtes und sein Sancho Pansa, der Roßwärter Krummschnabel, vollbringen, wird nicht einmal zu Ende geführt, sondern durch angefügte Dokumente, welche in Schriftdruck gegeben sind (ein Erlaß des Gemeinderates von Schöpsenheim und Grabinschriften), ergänzt.

Hier kommen vor allem Ratschkys Gedichte in Betracht, also seine Beiträge für den WM und seine Gedichtsammlung 1785.

Auch Ratschky war ein Talent von sehr kurzer Blütezeit. Die Zahl seiner Beiträge (1777: 13, 78: 4, 79: 7, 80: 4, 81: 2, 82: 3, 83: 5, 84: 4, 85: 3, 86: 1, 87: 5, 88: 3, 89: 3, 90: 3, 91: 1, 92: 1, 93: 1, 94: 1, 95: 2, 96: 1) sinkt rasch.

Die Ausgabe[2]) von 1785 enthält 50 Gedichte, wovon 24, also etwa die Hälfte im WM 1777—1785 schon veröffentlicht waren. Der WM 1777—1785 brachte im ganzen 42 Stücke, die Jahrgänge 1786—1796 nur 22 Stücke.

---

[1]) Das erste in Wien auf Velin gedruckte Buch.

[2]) Die Gedichte sind chronologisch geordnet, wie ein Vergleich der Reihenfolge im WM zeigt.

Digitized by Google

Veränderungen (Verkürzungen, Verbesserungen, Einfügung neuer satirischer Anspielungen) weisen nur die Stücke: „Der verpachtete Parnaß“ (77_{80} = Gedichte 11), „Kaiser Arnulphs Hasenjagd“ (79_{111} = Gedichte 31). Eine gänzliche Umarbeitung erfuhr — nicht zu seinem Vorteile — das Gedicht „Rabeners Anakrise“ (77_{95} = Gedichte 20): es heißt jetzt (vgl. S. 21 Anmerkung) „Dr. Swift im Reiche der Schatten“ und ist in seiner Grundauffassung geändert. Swift ist nicht Satiriker, sondern „was sich nicht leicht zusammentrifft, Domdechant und Philosoph“; dementsprechend findet er in der Unterwelt nicht Satiriker wie Rabener in der ersten Fassung, sondern Freidenker wie Lukrez, Lukian, Macchiavell, Hobbes, Bayle, Hutten, Rabelais. Aus dem Huldigungsgedicht für Rabener ist ein josefinisches Tendenzgedicht geworden.

Wie alle Wiener Dichter hat auch Ratschky viel übersetzt[1]) und die Auswahl dieser Übersetzungen[2]) ist für sein Wesen und seine Entwicklung charakteristisch. Von der Antike (Horaz: 77_{129} = Gedichte 17, 83_{54} = Gedichte 79; $89_{48.\ 98}$ und Martial $78_{123,\ 135}$) und dem Neulateiner Johannes Secundus[3]) („Die beruhigte Geliebte“, Gedichte 96) ausgehend, wandte er sich der französischen Anakreontik zu („Amors Lotterie“ 78_{76}, ferner das graziöse Gedicht des Chevalier de Parny „An eine Rasenbank“ 84_{95} = Gedichte 114) und übersetzte außerdem französische gegen die „Pfaffen“ gerichtete Anekdoten[4]) („Der lockere Chorherr“ 87_{13} und „Der ketzerische Dorfjunge“ 87_{88}) und ein ernstes Gedicht „An eine Exnonne“ (85_{38} = Gedichte 131) nach D'Hermite de Maillane. Ein Zurückbleiben — obige Übersetzungen stehen alle auf der Höhe des Zeitgeschmackes — bedeuten die Übersetzungen aus dem Englischen. Er bringt schlüpfrige Gedichte („Das beängstigte Stubenmädchen“[5]) 88_{99}, „Lied einer jungen Ehefrau“, Gedichte 174), ein parodistisches Gedicht („Elegie eines tiefbetrübten Witwers“ 93_{87}), ein Lobgedicht „Auf den Erfinder der Buchstaben“ 96_{41}; dann aber auch ernste Gedichte wie eine Übersetzung von Parnells Legende „The Hermit“ 91_{7} ff. und die „Probe einer Übersetzung von Popens Versuch über die Kritik“ 94_{21}.

Ratschky war ein echter Sohn des Volkes der Phäaken. Es ist kein Zufall, daß er sich immer wieder zu Horaz hingezogen fühlte,

---

[1]) Die Jahrgänge 91, 93, 94, 96 bringen nur je eine Übersetzung.

[2]) Vgl. dazu oben das Kapitel über die fremden Literaturen im WM.

[3]) Alxinger hat (Sämmtliche Gedichte II $_{379-411}$) dessen „Küsse“ übersetzt, darunter als Nr. XI (S. 397) obiges Gedicht.

[4]) Ob der Zusatz „Aus dem Französischen“ hier auf Wahrheit beruht oder bloß als Deckung gegen die Zensur diente, muß dahingestellt bleiben.

[5]) Vgl. Ch. F. Weiße „Kleine Gedichte“ I_{24}; auch Ratschkys „Fastenlied“ (88_{24}) erinnert an Ch. F. Weißes „Die Ungerechtigkeit. An Chloen“ („Kleine Gedichte“ I_{90}).

Digitized by Google

während seine Freunde Alxinger, Prandstetter und Leon lieber aus Ovid und den römischen Elegikern übersetzen: heiterer Lebensgenuß war sein Element, „Liebe und Wein", wie er Gedichte 66 zusammenfaßt, und sonst noch viele andere gute Dinge, wie z. B. der „Dithyrambe auf die Einweihung einer neuen Weinschenke" 85_{67} (Gedichte 127) zeigt. Bei Alxinger beobachtet man ein beständiges Ankämpfen gegen die Sinnlichkeit; Ratschky gibt sich dem Genusse völlig sorglos hin, bis etwa eine Krankheit ihn jäh aufschreckt („An meine Spießgesellen" 79_{94}, fehlt in den Gedichten). Seine besten Gedichte atmen diese sorglose Behaglichkeit und Leichtlebigkeit.

Auch der künstlerische Charakter seiner Gedichte ist der der Sorglosigkeit, der Improvisation.

Zu Schönbrunn im Kaisergarten
Nahm ich mal ein Mädel wahr
Und seitdem scheint auszuarten
All mein Wandel ganz und gar . .

erzählt er in einem Gedichte („Das schöne Mädel" 79_{104}, fehlt in den Gedichten). Auch der „Zufriedene" (83_{89} = Gedichte 102), das gelungenste seiner Gedichte, ist formell so einfach als möglich. In zahllosen Gedichten ist wohl der Gedanke ausgesprochen, daß man keine Schätze braucht, um glücklich zu sein, aber wie unübertrefflich malt Ratschkys Gedicht das weiche, sorglose Behagen:

Eya! mir ist wohl hienieden:
Gäb's auch eine beßre Welt,
Sey's! ich bin mit der zufrieden,
Wenn sie manchem auch mißfällt.

Doch sind solcher Gedichte nur wenige: „Das Linzermädchen" 78_{137} (fehlt in den Gedichten), drei gereimte sapphische Strophen voll heißer Sinnlichkeit; das Bekenntnisgedicht „An Sie, die mir so gern verzeiht" 82_{47} (fehlt in den Gedichten), der „Dithyrambe auf die Einweihung einer neuerbauten Weinschenke" 84_{67} (Gedichte 127), ein Gedicht, das uns einen Einblick in das Wohlleben von Alt-Wien tun läßt und von toller Lustigkeit erfüllt ist. Die beiden an Leon gerichteten Gedichte „An meinen kranken Leon" 79_{88} (Gedichte 29) und „Über Leons Tonsur" 79_{180} (Gedichte 37) wären noch hieherzuzählen und etwa die Episteln, in denen sich der Verfasser sorglos gehen läßt („An Retzer" 82_{95}, Gedichte 14; „An meine lieben Freunde Blumauer und Prandstetter" 84_{97}, Gedichte 122; „An Herrn Blumauer", Gedichte 71; „An H. von Alxinger" 88_{43}; „An die Frau Landräthinn von *" 92_{150}; „An Herrn S*" 95_{1} ff.). Sie sind meist von einem Landaufenthalte oder aus dem Bade oder einer Station einer seiner vielen Amtsreisen an Wiener Freunde gerichtet, geben eine

Schilderung des Aufenthaltsortes, erkundigen sich nach den Verhältnissen des Adressaten. Es sind witzige und doch auch gemütvolle Plauderbriefe voll feiner, kulturhistorisch nicht uninteressanter Schilderung aus dem geselligen Leben des josefinischen Wiens; vgl. den Abschnitt über die Epistel.

Eigentlich lyrische Gedichte hat er außer den genannten äußerst wenige verfaßt: abgesehen von den Freimaurergedichten (Gedichte 112, 116, 118, 120, 130, 133, 148), zwei Trinklieder 77 $_{72}$ und 83 $_{133}$ (fehlen in den Gedichten), ein allegorisierendes Dankgedicht „An den k. k. Leibarzt Quarin" (Gedichte 96), zwei Gedichte der anakreontischen Richtung („An ein Sommerlüftchen" 83 $_{172}$, fehlt in den Gedichten; „Der feste Vorsatz" 84 $_{61}$, Gedichte 107) und ein pathetisches der Odenform sich näherndes Gedicht „Das Loos des Biedermannes. An Herrn Haschka" (Gedichte 198). Die lyrische Ader floß ihm offenbar sehr dünn.

Der Ernst lag ihm nicht. Von den fünf Balladen, die er in seiner Gedichtsammlung aufgenommen hat, sind nur zwei („Kaiser Arnulfs Hasenjagd" und „Ballade"[1]) ernst, die übrigen drei („Die Pfarrköchin und Schuster Veit", „Die Hundeträgerinnen" und „Kurzweilige Liebesbegebenheit, wie die eifersüchtige Jungfrau Klyzia . . .", eine Parodie auf Leons erst später im WM 90 $_{128}$ erschienene Idylle „Clytia und Leucothoe") gehören der Gattung der komischen Ballade an.

Außer den besprochenen haben wir von Ratschky nur noch Spott- und Scherzgedichte; nicht umsonst hat er in einem seiner frühesten Gedichte (vgl. S. 17 und 21) Rabener seine Huldigung dargebracht („Rabeners Anakrise" 77 $_{95}$). Im Anfange ist seine Satire gegen literarische Erscheinungen gerichtet: „Der verpachtete Parnaß" 77 $_{80}$ (= Gedichte 11) verspottet die ewigen Trink- und Weinlieder der Anakreontik, „Barde und Minnesänger" (77 $_{101}$ Gedichte 25) parodiert in gelungener Weise die Barden- und Minnedichtung (vgl. S. 17), „Ix und Ypsilon, ein Dialog" (Gedichte 57) scheint sich auf den Voß-Lichtenbergschen Streit über die Verbesserung der deutschen Orthographie zu beziehen und es fehlt auch nicht ein erbittertes Gedicht „An die heutige Kritik" (Gedichte 100).

Später tritt seine Satire in das reale Leben ein: er wird einer der Führer im Kampfe wider die Gegner der josefinischen Reformen (vgl. S. 33 ff.). In der Wahl der künstlerischen Mittel ist er dabei — um diese Zeit beginnt ja auch schon seine Begabung zu versiegen — nicht sehr wählerisch: der berühmte Reim orthodox: Ochs (vgl. Erich Schmidt a. a. O.) gibt Anlaß zu einem Gedichte „Recept wider die

[1]) Das einzige von ihm im Göttinger Musenalmanach (1781 $_{17}$) erschienene Gedicht.

Digitized by Google

Heterodoxie" (Gedichte 105); er erzählt Anekdoten, deren Spitzen gegen die Orthodoxie gerichtet sind (vgl. oben), er trägt eine parodistische Legende („Der keusche Einsiedler Pachon" 86_{52}) vor, er läßt einen Bettelmönch nach den Buchstaben des hebräischen Alphabets[1]) über die sinkende Macht der Bettelorden klagen („Klagelied eines österreichischen Bettelmönchs" 89_{154}), er gibt eine burleske „Grabschrift des hl. Antonius" 87_{51}, er legt eine ironische Beichte ab („An den Erzvater der alleinseelig machenden bayrischen Kirche, Herrn P. Franke" 87_{34}; diese Gedichte fehlen in den Gedichten). Es steht ihm also nur die Form der direkten Ironie zu Gebote. Wie leidenschaftlich und heftig dieser sonst ganz auf heiteren Lebensgenuß gerichtete Mann in seinen Kampfgedichten werden konnte, habe ich S. 33 f. gezeigt.

Die Scherzgedichte sind durchaus harmloser Natur und bieten nur deshalb Interesse, weil überall das Anknüpfen an vorhandene Traditionen zu beobachten ist. „Das Sonnet" 77_{78}, eine ironische Lobpreisung einer alten Vettel, hat seine Vorgänger im 17. Jahrhundert, das satirische Couplet („Wer hätte das gedacht" 77_{74}) wurde von der Anakreontik gepflegt, die Nänie „Über den Tod eines Stutzers" 80_{71} (Gedichte 49) geht auf antike Vorbilder zurück, der „Lobgesang auf das Kriegsvolk eines kleinen Reichsfürsten" 90_{75} ist von Blumauer inspiriert und Parodien wie die von Hamlets Monolog 82_{179} (Gedichte 76) waren noch bis ins 19. Jahrhundert in Wien beliebt (vgl. Goedeke 5, 299). Auch die „Astronomischen Observationen eines Pfarrers zum Behufe gewisser Ehemänner" 80_{34} (Gedichte 41) und die „Bitte an das Geld" 81_{189} sind im Gedanken ganz und gar unoriginell.

Ratschky scheint seine angesehene Stellung im Kreise der Wiener Dichter weniger seinen Gedichten, die uns, wenn auch nicht ohne glückliche Einfälle im einzelnen und von „leichter Versifikation", wie die zeitgenössischen Rezensionen hervorheben, doch im ganzen unbedeutend erscheinen, als seinen menschlichen Eigenschaften zu verdanken. „Als Mensch und Dichter gleich korrekt" preist ihn Alxinger in einer Epistel (88_{31}).

„.... Wie brav und bieder
Er als Barde dichtet, so brav und bieder
Lebt er als Mensch auch,"

rühmt von ihm sein früherer literarischer Gegner, der argwöhnisch-scharfblickende Haschka, in einer Ode (86_{34}), die er „Übereinstimmung" (nämlich zwischen Worten und Werken) nennt.

---

[1]) Der Gebrauch des biblischen Stils zu Zwecken der Satire war damals häufig. In Nicolais Allgemeiner Deutscher Bibliothek steht z. B. 1783 Juli, S. 72 der „Auszug eines Schreibens aus Wien an die Herausgeber", in welchem im Tone der Bibel über die Reform des Mönchwesens berichtet wird.

„Ha! deine brave Biederart
Die Hehl und Fehl nicht schlau verwahrt;
Dein muntrer launiger Gesang
Errangen dir mein Herz schon lang,"

sagt Leon im „Bundeslied" (79 $_{69}$, Gedichte 21) von ihm.

Diese unbedingte Ehrlichkeit, sowie die aus den wenigen lyrischen Gedichten und den Episteln hervorleuchtende Liebenswürdigkeit machte ihn zum verehrten Haupte eines Kreises, in dem mancher ihn an Begabung übertreffen mochte.

Gabriele von Baumberg.

Über Gabr. von Baumberg,[1]) die „Sappho Wiens", welcher die Wiener Dichter bewundernde Episteln weihen,[2]) kann ich mich kurz fassen. So sehr ihr trauriges Schicksal, ihre rührende Treue gegenüber ihrem unglücklichen Gatten, dem ungarischen Schriftsteller Batsányi,[3]) menschliche Anteilnahme erwecken, so geringes Interesse haben ihre Gedichte vom literarischen Standpunkte aus.

Ich beschränke mich in der Hauptsache auf die im WM enthaltenen Gedichte, die alle in die Sämtlichen Gedichte = SG aufgenommen wurden.

Gabr. von Baumberg scheint in frühen Jahren — ihr Geburtsjahr steht nicht fest — zu dichten begonnen haben. Der Vers fließt ihr leicht dahin und auch die Reime stellen sich ihr fast zu leicht ein; wenigstens finden sich bei keinem der namhafteren Wiener Dichter so viel Reimbänder wie Freuden : Leiden, Leier : Feuer, Liebe : Triebe : trübe, Sonne : Wonne, Seelen : quälen und andere. Ihre Bilder und Vergleiche sind blaß und farblos, ihr Sinn für Natur ist so unentwickelt, ihre Landschaftsbilder — sie sind selten genug — so wenig geschaut, daß ihr in dem an den abwesenden Geliebten gerichteten Gedichte „Am ersten May 1784" (WM 85 $_{13}$) folgende Strophe entschlüpfte:

Obschon die Erde Früchten,
Die Wiese Blumen trägt,
Die Nachtigall Geschichten
Von treuer Liebe schlägt ....[4])

---

[1]) Interessante Aufschlüsse über ihr Leben gibt nach ungedruckten Briefen Ed. Wertheimer im Feuilleton der „Neuen Freien Presse" 1884, Nr. 1794.

[2]) Die Dichterin hat dieselben, wie üblich, in ihre Sammlung („Sämmtliche Gedichte Gabrielens von Baumberg", Wien, Trattner 1800) aufgenommen: „Herr von Alxinger an mich" S. 35, „Liebel an mich" S. 63, „Fräulein von Greiner (verehelichte C. Pichler) an mich" S. 91, „Leon an mich" S. 162, „Ratsky (= Ratschky) an mich" S. 177.

[3]) Vgl. C. Pichler „Zerstreute Blätter aus meinem Schreibtisch", Sämmtliche Werke 40, S. 26 ff. und Ed. Wertheimer a. a. O.

[4]) In den SG S. 19 („Der Frühlingsmorgen") hat sie die Strophe verbessert:
Obschon zu künft'gen Früchten
Die Erde Blüten trägt, . .

Digitized by Google

Auch in dem gleichzeitigen Gedichte „An den Mond“ 85_{88} kommen **bunte Blumenhügel** (: Spiegel) vor.

Solch grobe Schnitzer sind ihr später nicht mehr widerfahren,[1] aber die Möglichkeit eines einzigen Falles beweist die geringe Kraft der Anschauung, die sie besaß.

Und doch ist Gabr. von Baumberg, so paradox es klingt, im Kreise der Alxinger, Blumauer, Haschka, Leon am meisten „Dichterin“, wenn diese sie auch als Künstler übertreffen. Sie gehört keiner literarischen Richtung an, sie spezialisiert sich nicht wie diese auf einzelne Gattungen, sondern sie spricht in ihren kunstlosen Versen eigene Empfindungen aus und ihre Gedichte sind ein treues Bild ihres Inneren, freilich ein blasses Bild, „mit wenig Farbe nur auf schlichter Leinwand“, um ein Wort von ihr zu gebrauchen.

K. Pichler, Gabrielens um wenige Jahre jüngere Jugendfreundin — die beiden haben sich gegenseitig Idyllen gewidmet, die in Gabr. von Baumbergs SG 91—105 stehen — hat uns ein Bild der Dichterin entworfen: schlank und zierlich gebaut, nicht gerade schöne, aber ansprechende Gesichtszüge, blaues, seelenvolles Auge, angenehme Stimme; sie rühmt den Zauber ihres Umganges und vergißt auch nicht hervorzuheben, daß sie sich gut zu kleiden verstand.

Im WM erscheint Gabr. von Baumberg zuerst 1785 mit zwei Gedichten („Am ersten May 1784“ 85_{13} und „An den Mond. Als Eduard verreist war“ 85_{88}), die sich nach dem Zeugnisse K. Pichlers auf die Abreise ihres ersten Geliebten nach den Niederlanden beziehen; sie sind beide wahr empfunden trotz der formelhaften Verwendung poetischer Vorstellungen. Dieses erste Verhältnis scheint sich zerschlagen zu haben. Der Schmerz darüber, verbunden mit dem Gefühle der Kränkung über die Teilnahmslosigkeit oder gar den Spott ihrer Umgebung, den sie durch die Offenheit ihrer Bekenntnisse (vgl. besonders 86_{29}) herausfordern mochte, drückt ihren Gedichten von nun an den Stempel auf. Sie fühlt sich unglücklich,[2]

[1] Auch grobe Sprachfehler wie der acc. plur. „Früchten“ finden sich in den späteren Gedichten nicht mehr.

[2] Besonders charakteristisch ist 87_{7} ff.:

Alles, alles folgt dem Ruf der Freude ....
Dürft' ich auch, ich würd's vielleicht nicht können:
Denn mein Herz ist öde, kalt und leer:
Meine Laune kann ich dir nicht nennen,
Denn ich kenne mich fast selbst nicht mehr

Ruhig bin ich wie das Grab: ein Schatten
Ist mein Leben, und ein süßer Traum
Die Erinnerung an Freuden, die wir hatten,
Und an eine Zukunft denk' ich kaum.

. . . . . .
. . . . . .

unverstanden und vereinsamt (87$_{7}$ „An meine Freundinn Rosalia von Schmerling“. 88$_{114}$ „Fragment aus dem Buche der Erfahrung“, 89$_{22}$ „An die Muse“ und andere), sie möchte vergessen („Meine Bitte“ 90$_{33}$), sie sieht die Welt und besonders die Männer in schlimmstem Lichte (Widerruf“ 87$_{54}$, „Glück und Liebe“ 89$_{75}$, „Schwur und Glaube“ 91$_{116}$, „An ein Brautpaar“ 95$_{27}$). So werden ihre Gedichte immer trübseliger. Dabei muß bemerkt werden, daß die Dichterin nicht von Haus aus so tränenselig angelegt war, sondern gar fröhlich scherzen konnte („Beweggründe zur Dichtkunst“ 86$_{18}$, „Das fruchtlose Beispiel“ 91$_{136}$ und „Antwort“ 91$_{139}$. Freilich leidet auch sie unter der Zeitkrankheit der Empfindsamkeit und trägt auch eins von jenen weichgeschaffenen Herzen im Busen, das

.... oft gequält von edlen Seelenschmerzen,
In jene Welt sich träumt, und die vergißt.

(Gabr. von Baumbergs Antwort [SG 165] auf Leons Gedicht „Herz und Geist“ 87$_{110}$; auch in Leons Gedichten S. 175). Nur ihre Leier tröstet sie über die „Qual, ein Mensch zu seyn“ (87$_{124}$).

Noch ein Zug darf in dem Bilde der „ersten Dichterin Österreichs“ nicht vergessen werden: die Wiener Damen zählten nicht zu ihren Bewunderern und die Gehässigkeit ihrer Alters- und Geschlechtsgenossinnen mag der zartbesaiteten Seele der Dichterin manche böse Stunde bereitet haben. Alxinger und Liebel trösten sie darüber und sagen den Wiener Schönen derbe Wahrheiten,[1]) aber Gabriele fürchtet

---

Hingebannt wie eine Marmorsäule,
Steh' ich kalt mit unverwandtem Blick
In dem Weltgebäude da, und theile
Nicht, wie sonst, der Menschen Schmerz und Glück.

Selbst die letzte meiner Wehmuthsthränen
Starrt am Auge, und kein Sonnenbrand
Ist vermögend, trocknen sie zu können,
Und zu lösen meines Zaubers Band.

[1]) SG S. 35 „Herr von Alxinger an mich“ (auch in Alxingers SG II$_{113}$)

Man sagt mir, theure Gabriele!
Daß unsrer Fräulein Schaar auf manches süße Lied,
Worin sich deine schöne Seele
Schön malet, mit Verdruß und Naserümpfen sieht
„Hat sie sonst nichts zu thun, als dichten?
Fürwahr ein Weib hat andre Pflichten!
Gelehrsamkeit steht ihr fürwahr nicht an.
Wir haben uns in unserm Leben
Mit diesem Zeug nicht abgegeben,
Und kriegen doch wohl auch, so Gott will, einen Mann'.

wohl nicht mit Unrecht,[1]) daß diese Episteln die Sache noch ärger machen würden. So unschuldig die Dichterin an der Unliebenswürdigkeit der Wiener Schönen ist, ihre Gedichte werden durch die häufigen Klagen über die Unempfindlichen, die es ihr zum Vorwurfe machen, daß sie dem Monde ihr Leid klagt und sich mit den Blumen bespricht („An gewisse Leute" 88$_{97}$, „Abschied von meiner Leyer" 87$_{124}$; in den SG öfter), nicht erfreulicher.

Das lyrische Schaffen der Dichterin läßt sich leicht überblicken. Die Gedichte, in denen sie in schlichten Worten[2]) ausspricht, was sie bewegt und quält, sind ihre besten, wenn sie auch mitunter ohne genauere Kenntnis der privaten Verhältnisse der Dichterin nicht ganz verständlich sind. Sie hat außer diesen Gelegenheitsgedichten im edelsten Sinne noch schwärmerische Gedichte an Freundinnen[3]) gerichtet, ziemlich viele Gelegenheitsgedichte (85$_{48, 138}$, 87$_{63, 86}$, 88$_{15, 147}$, 90$_{144}$, 91$_{34, 96, 141}$, 92$_{110}$, 93$_{50, 153}$, 94$_{95}$, 95$_{27, 46, 54, 60}$, 96$_{15, 118, 139}$) und ein paar harmlose Epigramme (86$_{83}$, 87$_{30}$, 91$_{127}$, 92$_{43}$) geschrieben. Allgemeinen Inhalts, losgelöst von der zufälligen Veranlassung, sind eine Gruppe von reflektierenden Gedichten, an denen sich die kunstlose Technik aller ihrer Gedichte am besten aufzeigen läßt. Sie knüpfen alle[4]) — „Am letzten Christmond" 88$_{29}$ und „Kennzeichen wahrer

---

Ebenso Professor Liebel („Liebel an mich" GS S. 63):

Wer lehrte dich, durch sanfte Zaubertöne
Das Herz zu wenden, wie es dir gefällt,
In einem Lande, wo sich noch die Schöne
Mit Feenmärchen unterhält?

Wo sie bei Gaukelspiel und Kasperlade
Und Hetze sich, wie bey Galotti freut
Indeß sie nur der Schmink' und der Pomade
Die Stunden ihrer Bildung weiht.

[1]) „Antwort" SG S. 39 ff.

[2]) Charakteristisch ist in seiner Anspruchslosigkeit das „Impromptu. In einer schönen Gegend" 86$_{46}$:

Schön ist die Gegend zwar, allein was hilft es mir!
Die Quell' und Würze meiner Freude,
Mein treuer Adolf, ist nicht hier.
O lieber Gott! nimm einst uns in den Himmel beyde!
Allein dank' ich dafür.

[3]) 87$_{7}$ „An meine Freundinn Rosalia von Schmerling."
89$_{105}$ „Der Schwesternbund."
92$_{21}$ „An C. von Greiner."
94$_{15}$ „An Fanny."
95$_{69}$ „An meine Freundin Constantia von St"; in den SG noch andere.

[4]) „Selbstberuhigung. Bei einem Spaziergang im Herbst" 81$_{51}$; „Empfindungen in Laseys Garten" 89$_{90}$; „Sophiens Empfindungen bey Sonnenaufgang" 89$_{29}$; „Empfindungen in einer sternhellen Frühlingsnacht" 95$_{90}$. In den SG stehen noch mehr dergleichen wie: „Gedanken an einem Wintertag im Augarten" SG S. 80, „Empfindungen auf der Redoute" SG S. 220 und andere.

Liebe" 92 $_{23}$ allein ausgenommen — an Naturszenen an, wie schon der Titel andeutet. Aber da ist kein Versenken in die Landschaft, kein Hineinfühlen in ihre Stimmung, sondern die Naturszene ist ein rein äußerlicher Anknüpfungspunkt für empfindsame Gedanken, die sich eine schöne Seele beim Anblick eines Sonnenaufganges und dergleichen macht. Diese Gedichte zeigen am deutlichsten, wie weit die „Sappho Wiens" davon entfernt war, eine Sappho zu sein, und wie wenig es ihr gegeben war, starke innere Erlebnisse — daß sie solche hatte, beweist ihre Lebensgeschichte — ebenbürtig zu gestalten.

Benedikt Josef Koller.[1])

Abseits von dem Freundeskreise der Leon, Ratschky, Baumberg und anderen steht ein Spätling, der einzige Nachahmer Blumauers unter den bedeutenderen Mitarbeitern am WM. Er tritt im 1788—1793 mit zahlreichen Beiträgen[2]) auf und bringt mit seinen Gedichten einen plebeischen Zug in diese Gemeinschaft „weichgeschaffener Seelen". Wie vulgär kontrastiert das an Gabriele von Baumberg gerichtete Widmungsgedicht seiner Ballade „Caspar von Guelphen" (Gedichte von J. B. Koller, Wien, Edler von Mößle 1793, S. 137), mit der er vor der „Muse Wiens" . . . „angestochen kommt", mit Leons zartem Herzenserguß an die Dichterin („Herz und Geist" 87 $_{110}$). Dieser Mann klagt nicht dem Monde sein Leid und spricht nicht mit Blumen: „Publicität, das Göttermädchen"[3]) ist es, für die er schwärmt. Die Dichtkunst ist ihm nicht ein heiliger Beruf, sondern wie er in der Ankündigung (WM 92 $_{170}$ = Gedichte XXV) ganz offen gesteht, — ein Geschäft:

Schon fünfmal wies ich meine Musterkarte
Im Almanach dem Publikum zur Schau,
Und spekulirte rechts und links genau,
Wie Pater Hell auf seiner Sternenwarte,
Ob etwa nicht ein günstiger Planet
Für meine Reimerey'n an Deutschlands Himmel steht.

In der prosaischen Vorrede erklärt er als Zweck seiner Dichtungen „die Ruhestunden des Müden zu würzen, das Verdienst von seiner Verehrung — die Bosheit von seiner Verachtung zu überzeugen, Thorheiten zu geißeln, wohltätige Empfindungen in den Herzen seiner Brüder zu erwecken, und, wenn es möglich ist, auch hie und da ihr Zwergfell zu erschüttern".

---

[1]) Geboren 26. August 1767 in Biendorf (Anhalt-Köthen), gestorben als k. k. Legationsrat in Stuttgart 1817. Vgl. Goedeke 5, 295 und 6, 255; Wurzbach 12, 348.

[2]) Er liefert 88: 6, 89: 10, 90: 6, 91: 6, 92: 16, 93: 2 Beiträge.

[3]) Gedichte 56 „An das Papier".

Digitized by Google

Ich muß die Vorrede weiter zitieren: „Meinen Zweck gewisser zu erreichen, wählte ich bey den meisten Gedichten die lyrisch-dramatische Form, die mir immer mehr Interesse zu bewirken fähig schien, als der Ausdruck meiner Empfindungen unter eigenem Stempel; was ich selbst empfinde, das wirkt nur vorzüglich auf jene, die mich persönlich kennen; den meisten ist es gleichgültig; darum fand ich es für besser, andere selbst reden zu lassen, als von ihnen zu reden." — Was er meint, wird aus den Titeln seiner Gedichte klar: sie sind mit Ausnahme der Balladen,[1]) der Epigramme,[2]) der Gelegenheitsgedichte,[3]) der Fabeln,[4]) der Encomia[5]) und dreier Gedichte, in denen der Verfasser in eigener Person spricht („An den Apoll", Gedichte 6; „An Florianchen" 89_{115}, Gedichte 35 und „An den Wahn" 92_{96}, Gedichte 75) sämtlich Rollenlieder, und zwar a) scherzhafte: „Liebeserklärung eines Besenbinders" 90_{92}, Gedichte 10; „Liebeserklärung eines Schuhmachers" 91_{23}, Gedichte 87; „Der Betrunkene an seinen Rausch" 92_{123}, Gedichte 44; b) ernste: „Der Invalide an seinen Fleischtopf" 88_{121}, Gedichte 25; „Der Invalide an seine Krücke" 90_{30}, Gedichte 65; „Der Invalide an sein Holzbein" 91_{66}, Gedichte 131; „Der Invalide an Laudons Grab" 92_{12}, Gedichte 179; „Die Exnonne an Amor", Gedichte 13; „Der Greis an Amor" 91_{56}, Gedichte 21; „Der liebende Mönch", Gedichte 32; „Die Nonne an Luna", Gedichte 187; „Nachtgedanken einer Verführten", Gedichte 191.

„Das zweite Vehikel," fährt Koller in der Vorrede fort, „meinen Zweck zu erreichen, war das Bestreben nach dem Reize der Neuheit; ich suchte noch unbesungene Gegenstände, oder an schon besungenen neue Seiten und Wendungen auf; ob ich sie . . ." Man wird ihm eine gewisse Anerkennung nicht versagen können, wenn man Titel liest wie: „Die begrabene Vestale an ihr Lämpchen" 92_{146}, Gedichte 183, „Morgenlied eines Europäers in Tahiti",[6]) Gedichte 171. Die Krone in dieser Hinsicht ist aber das Einleitungsgedicht „An den Apoll", Gedichte 6. In einer Anmerkung erklärt er, daß es im Mittealter

---

[1]) „Die Belagerung von Weinsberg" 89_{64}, Gedichte 38; „Mahomed der Zweyte" 89_{19}, Gedichte 95 (vgl. S. 112); „Die Rache", Gedichte 105; „Bella Donna" 92_{38}, Gedichte 121; „Caspar von Guelphen", Gedichte 147—168.

[2]) Gedichte 5, 5, 9, 12, 17, 20, 20, 24, 31, 36, 37, 40, 43, 64, 64, 86, 86, 104, 113, 120, 137, 168, 174. Alle 24 sind schon im WM 1788—1792 erschienen.

[3]) „Gedichte 15, 18, 27, 68, 72, 90, 134, 169; im WM nur Gedichte 27 = 92_{134} „An Herrn Hofrath von Sonnenfels, als er sein Lehamt niederlegte".

[4]) Gedichte 59, 114, 135.

[5]) „An die Dinte", Gedichte 47, „An den Federkiel", Gedichte 52, „An das Papier", Gedichte 56, „An Fortunen", Gedichte 98, „Naenie auf dem Grabe eines Schmarotzers" 92_{28}, Gedichte 116 und das an der Spitze der Sammlung stehende Encomion „An die Nachdrucker" (schon 89_{7}).

[6]) Vgl. Blumauers Gedicht „O Tahiti! An Georg Forster". — Im Vossischen Musenalmanach 88_{65} stand ein „Lied eines Neuseeländischen Colonisten".

Digitized by Google

feuda solaria = Sonnenlehen (vgl. J. Grimm „Deutsche Rechtsaltertümer", 2. Auflage 1, 387) gegeben habe und nimmt als Ritter, der aufgehenden Sonne entgegenreitend, von Herrscher Apoll die Welt zu Lehen und gelobt Kampf gegen den Drachen Fanatismus und die Hydra Kritik.

Koller hat später — der Gedichtsammlung von 1793 ist keine zweite mehr gefolgt — eine umfangreiche dramatische Tätigkeit entfaltet (Possen, Lustspiele, Schauspiele, ein vaterländisches Trauerspiel und anderes; vgl. Goedeke 5, 295). Man hätte diese Entwicklung aus den „Gedichten" prophezeien können, aber ebenso auch, daß er kaum etwas Bedeutendes leisten werde; ein einziges[1]) Gedicht verrät den Griff des Dramatikers, alle anderen sind bloße Zustandsgedichte.

Koller wählt die Form des Rollenliedes, weil seine Persönlichkeit dem fremden Leser unbekannt und gleichgiltig sei. Er vergißt dabei, daß der Invalide, der sein Holzbein anredet, oder der Europäer, der ein Morgenlied auf Tahiti singt, dem Leser noch gleichgiltiger ist, wenn er nicht irgendwie charakterisiert wird. Zu einer Charakteristik der sprechenden Personen sind aber nicht die geringsten Ansätze vorhanden, sondern der Autor nützt einzig und allein, und zwar mit größter Naivität die Situation aus. Die tausendfältig gemachte Erfahrung, daß Dramatiker, die keine Charaktere zu schaffen vermögen, durch die Situation zu wirken trachten, bewahrheitet sich hier wie an einem Schulbeispiele.

In allen Rollenliedern Kollers wird jemand oder etwas angesprochen, auch wo es nicht schon im Titel gesagt ist. Dadurch gewinnt er zwei Personen, eine sprechende und eine imaginäre angesprochene, z. B. die abwesende Geliebte in den komischen Liebeserklärungen, die Krücke, das Holzbein ꝛc. in den Invalidenliedern, die Sonne in „Lied eines Europäers auf Tahiti" ꝛc. Die Beziehung zwischen den beiden Personen wird nun auf zweierlei Weise hergestellt:

1. Die redende Person setzt sich mit dem angesprochenen Gegenstande in Parallele: die begrabene Vestale weiß ihre Empfindungen nicht anders auszudrücken, als daß sie ihr Los mit dem erlöschenden Lämpchen vergleicht. „Die Nonne an Luna", Gedichte 187 vergleicht ihr Schicksal mit dem Lunas Zug für Zug:

> Uns beyde führet ein geheimer Kummer
> Gleich menschenscheu durch Nacht und Einsamkeit.

[1]) „Die Exnonne an Amor" (Gedichte 13): eine Exnonne — also eine der vielen durch die Klosteraufhebungen frei gewordenen Nonnen, fleht Amor an, die Sehnsucht nach Liebe von ihr zu nehmen, da sie sich noch durch ihr Gelübde gebunden fühlt, oder den „Greisen, die da lösen können", Jugend und Sympathie einzuflößen.

Digitized by Google

Der Nonne Wange deckt ein Schleier — Lunas Wange ein bleicher Nebelflor, von ihren Wangen fallen Tränen, von denen Lunas Tautropfen, ihr ist Albert genommen, Lunen Endymion.

Das verstand Koller also unter der Kunst „an schon besungenen Gegenständen — die Nonnenlieder sind ja ein beliebtes Thema — neue Seiten auffinden". So verfährt er auch in den Invalidenliedern: der Invalide vergleicht sein Geschick bis ins einzelne mit dem der Krücke: einst war sie ein starker Baum — er ein kräftiger Mann, sie fiel im Haine — er im Schlachtgewühle. Auch zwischen dem Invaliden und seinem Fleischtopfe Beziehungen herzustellen, wird ihm nicht schwer: beide sind invalid, ihm fehlt der Arm — dem Topfe die Habe; er verdiente einen Lorbeer — der Topf einen goldenen Reif.

2. Die zweite Form, eine Beziehung zwischen den beiden dramatischen Personen — der Nachteil, daß die eine Person stets stumm ist, ließ sich nicht beheben — ist weitaus wirkungsvoller: die redende Person macht der angeredeten (stummen) Vorwürfe oder — was technisch dasselbe ist — lobt sie. Der Besenbinder und der Schuhmacher schelten so scherzhaft die Geliebte und bitten sie um Erhörung, der Betrunkene spricht humorvoll seinen Rausch an, der Plantagensklave verflucht den Zucker, der Greis, der im Alter plötzlich von Liebe erfaßt wird und von Amor verlangt, daß er sie von ihm nehme, droht sogar:

> Ha! daß ich dich nicht gleich mit meiner Krücke —
> Du blinder Schütze du!
> („Der Greis an Amor" 91 $_{36}$, Gedichte 21.)

Diese Gruppe leitet zu den Encomien über, die technisch genau gleich gebaut sind: beständige Anrede an den besungenen Gegenstand. In diesen Encomien ist er ein Schüler Blumauers, dem er auch sonst nahesteht,[1]) aber es ist ein Beweis seines Geschmackes, daß er statt der unerträglich einförmigen Loblieder auf Dinge, die niemand lobt, die „Schimpf"lieder[2]) vorzieht, die zwar künstlerisch und technisch auf gleicher Stufe stehen, aber eine weitaus flottere Tonart ermög-

---

[1]) Wie Blumauers so sind auch Kollers Gedichte oft im Wesen nur Aufreihungen von Einfällen auf einen Faden, also kompositionslos. Der Eingang von Kollers Gedicht „An Fortuna", Gedichte 47 erinnert an den von Blumauers „An den Mond" 87 $_{65}$. Koller hat das berühmte „Que je ne suis la fougère" in dem Gedichte „Der liebende Mönch", Gedichte 32 travestiert, Blumauer in dem „Lied an der Toilette der Geliebten zu singen" 89 $_{39}$ parodiert. Wie Blumauer in der Aeneis (VI) so führt Koller in dem „Panegyrikus auf die Herren Nachdrucker" 89 $_{7}$ ff. diese Schädlinge in die Unterwelt. Koller vertritt schließlich in dem Gedichte „An den Wahn" 92 $_{36}$, Gedichte 75 dieselbe Anschauung wie Blumauer in „Illusion und Grübeley" 81 $_{105}$ und dem „Glaubensbekenntnis . ." (Sämmtliche Werke IV $_{3}$).

[2]) Gedichte 98: Ich bin nun einmal drüber her
Sie weidlich auszuschimpfen.

lichen. Solche Schelllieder sind: „An Fortuna", Gedichte 98; „An die Tinte", Gedichte 47; „An den Federkiel", Gedichte 52 und als lobendes Gegenstück zu den letzten zwei Gedichten: „An das Papier", Gedichte 56. Ein gar grimmiges Loblied ist der „Panegyrikus auf die Herren Nachdrucker" 89_7 ff., Gedichte 1, der allerheftigste Erbitterung atmet.

Die „Naenie auf den Tod eines Schmarotzers" 92_{88}, Gedichte 116 geht natürlich auf antike Muster zurück und ist zu vergleichen mit Ratschkys „Über den Tod eines Stutzers" WM 80_{71} und Sonnleithners „Naenie auf einen verstorbenen Schlemmer" WM 96_{13}.

In allen Gedichten Kollers offenbart sich Erfindungsarmut. Abgesehen von dem pedantischen Anschlusse an die Situation und dem sich darin verratenden Gedankenmangel zeigen sich in der kleinen Sammlung, die — außer den 24 Epigrammen — nur 42 Gedichte enthält, mehrfach Wiederholungen: „Die Nonne an Luna" und „Die Nonne an Amor" sind ähnlich, die komischen Balladen „Die Rache" und „Bella Donna" haben das gleiche Grundmotiv. In drei Gedichten („Naenie auf den Tod eines Schmarotzers", „Der Invalide an seine Krücke", „Der Invalide an sein Holzbein") wird der Abschluß — da diese Gedichte kompositionslos sind, so bedürfen sie eines äußeren Abschlusses einer Pointe; sie fehlt bei Koller nie — durch die gleiche Erfindung,[1]) in den beiden Gedichten „Der Greis an Amor" und „Die Nonne an Amor" fast durch die gleichen Worte herbeigeführt.

Am erschreckendsten zeigt sich Kollers Mangel an Erfindungsgabe in den Gelegenheitsgedichten „An die Frau Gräfin von Stockhamer, als sie in Menschenhaß und Reue in der Eulalia auftrat" (Gedichte 15) und in der „Epistel an Gabriele von Baumberg" (Gedichte 138). Er will der Gräfin ein Kompliment über ihr Spiel machen und erzählt, wie einst an einem Sommerabend die Grazien die Göttin Harmonie an einer lichten Quelle trafen, wie sie einer neugeschaffenen Seele ihre Töne einflößte. Da flehte Thalia die Göttin an, sie auf ihren Ton zu stimmen, und sie gewährte es. Noch trivialer ist die Erfindung in der Epistel an Gabr. von Baumberg. Er will ihr eine Ballade weihen, deren Stoff einem ritterlichen Tauerspiele „Hainz von Stein der Wilde" von Hübner entlehnt ist. Er erzählt da, wie er sich einst in Helikons geweihten Hain verlor. Er sieht wiederum die Grazien, diesmal in Trauer, denn sie sind, wie er ihrem Gespräche entnimmt, eifersüchtig auf die Dichterin an dem Ister, die früher ihr Stolz, jetzt ihre Rivalin ist. Während er dann

[1]) Trank und Speise sollen am Grabe des Schlemmers, Krücke und Holzbein am Grabe des Invaliden aufgestellt werden.

Digitized by Google

am Quell Aganippe ſchläft, kommt die Muſe, weckt ihn und führt ihn in einen Saal, der Thalien geweiht iſt. Dort ſieht er

> ſo manches ew'ge Meiſterſtück
> Vom deutſchen Shakeſpeare, dem großen Schiller

und daneben ein Stück „Hainz von Stein der Wilde". Die Finger jucken ihn, er möchte es, „ins engere Gewand des Reimes eingenäht," in dem Balladenſaale unterzubringen ſuchen. Die Muſe geſtattet es, aber nur unter der Bedingung, es der beſten Dichterin zum Opfer darzubringen.

Man ſieht, er kann ſich in Superlativen nicht genug tun. Die gleiche Übertreibung zeigen die übrigen Gelegenheitsgedichte.

Glücklicher als die ernſten Gedichte ſind die komiſchen. Hier macht ſich der Mangel an Erfindungsgabe nicht ſo ſtark geltend. Er beſitzt entſchieden Sinn für groteske Komik, ſo wenn er das Bild des Verſifex ausmalt, der nicht umkommen kann („Bella Donna", Gedichte 121), oder ſich vorſtellt, wie Charon ſchwitzen wird, wenn er den dicken Schmarotzer über den Styx ſetzen muß („Naenie", Gedichte 116) und andere. Es gelingen ihm packende und originelle Einzelbeobachtungen; ſo wenn er den Nachdrucker mit einer Katze vergleicht, die ſich in die Zitzen einer Kuh verbeißt, oder wenn er an Böcke denkt, die im Stalle auf den Salzſtein zudrängen oder — charakteriſtiſch für Koller — an einen Schabenſchwarm, der auf neue Kleider zufährt. Diejenigen ſeiner Epigramme, welche ſolche Einzelbeobachtungen oder Einfälle feſthalten, gehören zu den beſten des ganzen Almanachs. (Panegyrikus 88_{113} = Gedichte 36; Schlüſſelgewalt 89_{33}, Gedichte 86, Epithalamium 88_{105}, Gedichte 9 und andere.)

Es ſteckt auch ein Stück von einem Satiriker in ihm. Die Invalidenlieder haben eine ſatiriſche Spitze gegen die Regierung, die ſo unzureichend für die verwundeten Kämpfer ſorgte; gegen die „Pfaffen" wenden ſich überall Anſpielungen und von drei Fabeln richtet ſich eine („Die Klapperſchlange", Gedichte 59) ſogar mit erſtaunlicher Offenheit gegen die Jakobinerriecherei zu einer Zeit, da dieſe „Klapperſchlangen" gerade am einflußreichſten waren.[1])

Von den Balladen iſt eine einzige ernſt gehalten, von den anderen zwei durch die Schlußpointe ins Parodiſtiſche hinübergezogen,[2]) zwei grotesk-komiſch vorgetragene Metamorphoſen.[3])

---

[1]) Vgl. S. 157 f.

[2]) „Die Belagerung von Weinsberg" 89_{64}, Gedichte 38 und „Mahomed der Zweyte" 89_{70}, Gedichte 95.

[3]) „Bella Donna" 92_{38}, Gedichte 121 und „Die Rache", Gedichte 105. Beide behandeln das gleiche Motiv.

Digitized by Google

Die ernste Ballade „Caspar von Guelphen“ [1]) — sie umfaßt 63 fünfzeilige Strophen — zeigt den übertreibenden schwulstigen Stil der Nachahmer Bürgers:

Mit gräßlichem Schrei wie vom Donner gerührt,
Fiel Bertha ohnmächtig zurücke,
Und Waldemar riß sich, der Sinne beraubt,
Die eigenen Haare vom zitternden Haupt
Mit starrem verzweifelnden Blicke.

Koller besitzt ein außerordentlich starkes rhythmisches Gefühl. Er brauchte an seinen Versen nicht zu feilen und hat an den aus dem WM übernommenen Gedichten kein Wort geändert. Seine Sprache mußte seinem innersten Wesen nach rhetorisch und pathetisch gehalten sein. Die Gedichte „An Sonnenfels“ und „Auf den Tod Josefs II.“ schwelgen in Antithesen, Parallelismen und allen Figuren der Rhetorik. In dem Gedichte „An den Wahn“ 92 $_{96}$, Gedichte 75 ist der Einfluß der Schillerschen Diktion unverkennbar:

Kühn, und stolz auf seinen Götterfunken,
Dringt der Mensch in Nacht, und Ewigkeit,
Ringt nach Wahrheit, und hascht wonnetrunken
Statt der Göttinn nur ihr Wolkenkleid,
Bleibt entzücket an der Schwelle stehen,
Wähnt sich in dem Arm der Göttinn da,
Sieht sich blind, um endlich einzusehen,
Daß er — nichts vom Heiligthume sah.

[1]) Über den Inhalt vgl. Otto Brahm „Das Ritterdrama des 18. Jahrhunderts“, Quellen und Forschungen 40, S. 133: Hainz Stain raubt Walltrand, die Braut Siegfrieds. Siegfried erstürmt Hainz' Schloß, tötet ihn und erkennt zu spät, daß es sein Vater ist. Er und Walltrand finden den Tod. Bei Koller heißt Siegfried Walter, Hainz heißt Casper und ist nicht Siegfrieds Vater, so daß ein guter Ausgang möglich wird. — Hübners Stück wurde in der „Allgemeinen Deutschen Bibliothek“ 53, 407 sehr abfällig rezensiert.

Register.

Aaron 148. 158.
Addiſſon, Joſ., „Cato" 62. 125. 171.
Adelung 39. 145/6.
Adlersburg, Karl Edler von 148.
Affprung, J. M. 86. 106. 149.
Alxinger, Joh. Bapt. Edler von 4. 6. 14. 15. 16 19. 20. 35. 36. 43. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 58. 60. 63. 64. 66. 69. 70. 72. 76. 81. 84. 85. 88. 89. 93. 100. 102. 104. 106. 118. 120. 123. 124. 125. 138. 140. 147. 152. 153. 158. 161. **162—185.** 186. 187. 188. 191. 192. 205. 207. 208. 209. 210. — Sein Einfluß auf den WM 2. 33. 42. 110. — Doolin 53. 98. 167. 168. 178. — Bliomberis 167.
P. Amſchel, Ant. von 173.
Anakreon 164. 165. 166.
Anakreontik 21. 22. 24. 43. 63. 80. 99. 128. 148 9. 192. 207.
Anfoſſi, Pasquale 105.
Anthologie, Griechiſche 4. 45. 63. 66. 98. 122. 148. 158.
Apollonius Rhodius 164.
Archilochus 20.
Arioſt 24. 59. — „Der raſende Roland" 186.
Ariſtänet 58. 63. 125.
Ariſtophanes 59.
Armbruſter, J. M. 79.
Arnſtein, Benj. Dav. 53. 54. 93. 127.
Auffenberg, Bened. von 148. 152. 153. 158.
„Aufmerkſame, Der" Zeitſchrift 159.

Bahrdt, Karl Frdr. 36.
Balbi, Hieronymus, Biſchof von Gurk 16. 64. 122. 127.
Bar, George Louis baron de 24. 59.
Bardendichtung, Deutſche 3. 17. 21. 22. 32 ff. 37. 50. 57. 108 f. 149. 186 ff. 190. 206.
Batthyani, Ludw. Fürſt von 15. 16. 44. 82. 105. 149.
Bauernfeld, Ed. von 36. 160.
Baumberg, Gabriele von 15. 16. 42. 45. 46. 49. 51. 56. 60. 68. 86. 101. 104. 106. 118. 120. 140. 141. 147. 148. 150. 152. 153. 167. 176. 180. 182. **208—212.** 216 ff.
Bayle, Pierre 204.
Bertuch, Frdr. Juſt. 126.
Beſſer, Joh. von 73.
Bibliothek, Allgemeine Deutſche 6. 14 f. 44. 63. 112. 191. 207. 218.
Binder, Joſ. Frh. von Kriegelſtein 94. 149. 152. 161.
P. Biwald, Leop. Gottlieb 173.
Blodig, Joſ. von Sternfeld 31. 43. 107. 108. 149. 160.
Blumauer, Al. 4. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 35. 36. 38. 40. 43. 44. 45. 46. 48. 60. 61. 69. 74. 81. 82. 83. 85. 95. 97. 102. 103. 104. 106. 112. 113. 116. 119. 140. 142. 143. 147. 148. 149. 153. 158. 170. 173 176. 180. 205. 209. 212. 213. 215. — Einfluß auf den WM 2. 8. 9. 10. 11. 12. 32. 33. 42.
„Blumenleſe der Muſen". Wien 1790, herausgegeben von Joh. Karl von Lackner und Cajetan Tſchink 152 3. 158. 161.
Bodmer, Joh. Jacob 49.
Boie, Heinr. Chn. 2. 20. 162.
Boileau-Despréaux, Nikolas 20. 38.
Born, Ign. Edler von 33. 36. 95. 173.

Digitized by Google

Bothe, Frdr. Heinr. 67.
Boufflers Louis François Marquis de 44. 48. 60. 61. 65.
Bremer Beiträger 21. 23. 93.
Bundesmann, Ant. 148.
Bur 148.
Bürger 3. 4. 25. 39. 55. 58. 59. 80. 84. 90. 145. 150. 155. 162. 173. 193. 218. — Einfluß auf den WM 26. 42. 46. 48. 63. 90. 95. 98. 116. 140. 150. 155. 173. — Balladen 39. 42. 113 f. 218. — Lenoreparodien: 111. 120. — Minnelyrik 22. 56. 193.
Burkard von Hohenfels 200 ff.
Buschmann, Josepha Bar. von 53. 148.

Canitz, Frdr. Rud. Ludw. Frhr. von 73.
Catull 46. 63. 66. 124. 164. 205.
Chesterfield, Philipp Dorner Stanhope, Earl of 62.
„Chronologen", Zeitschrift 78.
Cervantes, Saavedra, Miguel de 186. 189. 203.
Claudius, Matth. 4. 24. 25. 40. 48. 55. 58. 145. 193 f.
Coith 148.
Coluthus 164
Collin, Heinr. Jos. 189.
Corneille, Pierre „Polyeukt" 24. 61. 125.
Cornova, Ign. 34.
Christian von Hamle 200 ff.

Daxberg, Florian 53. 148.
Denis 9. 10. 11. 12. 15. 17. 19. 32. 37. 38. 43. 46. 47. 50. 57. 59. 83. 98. 104. 107. 121. 147. 148. 149. 152. 153. 158. 173. — Denis' Schüler im WM 31. 108. — Ossianübersetzung 31. 38. 109. — „Sammlung kürzerer Gedichte aus den neueren Dichtern Deutschlandes" 67 f.
Desbillons, François Joseph 64. 109.
Deshoulières, Antoinette de 49. 60. 61. 65.
Deopreux (= Després, Louis?) 20.
Deurer, Georg Ferd. 34. 50. 51. 52. 54. 58. 86. 107. 108. 121. 150. 152. 161.
Dirnböck, Georg 105. 149.
Dithyramben 98 f.
Dopler, Jos. 88. 149. 153. 160.
Eberl, Ant. Bern. 45. 148. 158.
Egrovary, Anna Maria, geb. von Tiell 53. 147. 150.
Engel 28. 29. 32. 150.
Engelhart 148, siehe T. R. A. H. Legue.
Englische Literatur im WM 38 f. 61 f.
Eschenburg, Joh. Joach. 125.
Euripides 164. 184.
Dr. Evans, John (?) 62.

P. Faft 35. 37. 165. 169. 173.
Fenelon, François de Salignac de la Motte 20. 61.
Fießinger, Gabriel 26. 27. 43. 107. 127. 148. 197.
Fischart, Joh. 98 (der beste dabei). 174.
Follershall, Ernst Herm. 53. 148.
Forster, Fräulein von (Antonia) 9. 28. 31. 114. 150.
P. Frank 16. 37. 207.
Französische Literatur im WM 20 ff. 43 f. 59 ff. — Liedanfänge: Je vais peindre traits pour traits 61. — Le Destin nous separe, le Penchant nous unit 61. — Que ne suis-je la fougère (Ah, si j'etois la fougère) 15. 16. 102. 115.
Freimaurer in Wien 33. 38. 54. 104. 164. 165. 167. 191.
Freymaurerjournal 191.
Fridrich, Karl Julius 51. 55. 87. 108. 122. 143. 150. 152. 153. 161.
Friedelberg, J. 51. 120. 149. 152. 160.
Frischherz, J. 148.
Füger, Joach. 147. 148. 152. 153. 158.

Gabeis, Fr. Ant. de Paula 53. 149. 152. 153. 160.
Gaßler, Fr. 112. 113. 149. 152. 161.
Gellert, Chn. Fürchtegott 67.
Gerning (Joh. Isaak Freiherr von?) 53. 107. 126. 148. 150. 161.
Geßner, Salomon 22. 48. 55 ff. 68. 88. 95. 112. 145. 193.
Gleim, Joh. Wilh. Ludw. 24. 28. 59. 89. 92. 98. 112. 126. 145. — Minnelieder 22. 63. — Komische Balladen 112. 194. — Kriegs- und Soldatenlieder 40. 55. 56. 119. 149. 193. 198.
Gluck, Christoph Wilibald Ritt. von 175.
Gockingk, Leop. Frdr. Günther von 15. 35. 71. 77. 79. 90. 111. 149. 152. 153. 160. 175. — Seine Episteln 69

Digitized by Google

Goethe, Joh. Wolfgang von: Stellung im WM 3. 18. 24. 26. 54. 55. 59. 145. 162. 192. 195. — Goethiſieren 23 — Werthers Leiden 25. 26. 43. **57.** 80. 85. 86. 177. 190. 193. — Farcen 26. 126. — Götz 26. — Erwin und Elmire 26. — Künſtlers Erdewallen 27. 197. — Venetianiſche Epigramme 52. — Bürgergeneral 47. 75. — „Mein Mädchen ward mir ungetreu" 88. — Brief an Rochlitz (29. März 1801) 60. — Knittelverſe 126. 155. — Sprache und Stil 26 f. 197.
Goeze, Melchior 36.
Gotter, Frdr. Wilh. 49. 56. 114.
Göttinger Hain, Lyrik des 22. 25. 46. 57 f. 67. 80 ff. 99. 112. 119. 126. 149. 155. 198.
Gottſched, Joh. Chriſtoph 126 190.
P. Graſel, Joh. Baptiſt 173.
Grécourt, Jean-Baptiſte-Joſeph 43. 44. 60. 61. 81.
Greiner, Karoline von (nachmals verm. Pichler) 26. 45. 49. 53. 54. 63. 88. 89. 95. 104. 126. 127. 149. 150. 152. 153. 160. 186. 189. 208. 209. 211.
Greſſet, Jean Baptiſte Louis de 164.
Grillparzer, Fr. 160.
Grolzhamer, Ant. 4. 33. 40. 41. 43. 57. 95. 102. 110. 126. 140. 148. 152. 153. 154. **155** f.
Gruber, Werner von 149. 153. 160.
Gruber, Fr. Engelbert 158.
Gryphius, Andreas 82.

Hagedorn, Frdr. von 49. 56. 101. 176.
P. Hald, Franz 37.
Haller, Albrecht von 23. 55. 149. — Romane 37.
Hartel, Karl Joh. 18. 20. 25. 26. 42. 91. 148. 152. 153. 154. **155** f. 197.
Haſchka, Lor. Leop. 4. 9. 15. 16. 17. 23. 27. 35. 36 38. 39. 45. 56. 57. 67. 72. 76. 106. 107. 108. 109. 121. 148. 152. 153. 161. 173. **185–189.** 192. 206. 207. 209.
Haug, Frdr. 71. 74. 77.
Haugwitz, Otto Graf 108. 148. 149.
Haydn Joſef 100.
Hegrad, Frdr. 76. 105. 139. 140. 149. 152. 153. 159.
Heinrich von Meißen 200 ff.
Heinſe, Wilh. 63.
P. Hell, Maximilian 173. 212.
Hénault, Charles Jean-François 60.
P. Herbert, Joſef Ritter von 173.
Herder, Joh. Gottfr. 191.
Herz, Leop. 99. 147. 148. 149. 153.
Heſſo von Reinach 200 ff.
Hickel, Joſ., der Jüngere 27. 157.
Hiesberger, Leop. 149.
Himmel, Frdr. Heinrich 60. 106.
Hobbes, Thomas 204.
Höfflein (bei Goedeke: Höflein) 28. 29. 30. 32. 149.
Hoffmann, Karl Gottlob 4. 16. 40. 138. 147. 150. 152.
Hoffmann, Leop. Al. 35. 36. 173.
Hoffmann (bei Goedeke: Hofmann) 147. 149. 161.
Hofſtätter, Fel. 9. 19. 37. 38. 106. 109. 127. 149. 152. 153. 160. 173.
Hölty, Ludw. Heinr. Chriſtoph 4. 15. 21. 48. 49. 54. 55. 66. 96. 102. 111. 112. 193. 194
Holzer, Michael (?) 105. 106.
Holzmeiſter, Joſ. 148.
Homer 55. 183.
Hompeck 40. 149.
Horaz 20. 46 59. 63. 66. 90. 100. 102. 164. 165. 183. 204.
P. Hormayer 173.
Hübner, Lor. 217. 218.
Hummel, Joſ. 149.
Hungar (Hunger), Fr. 148.
Huſſar 28. 149.
Hutten, Ulr. von 204.

Iffland, Aug. Wilh. 59. 65.
Jacobi, Frdr. Heinr. „Aus Eduard Allwills Papieren" 25. 57. 190. 192. 195. — „Woldemar" 25. 190. 192. — „Iris" 192/3.
Jacobi, Joh. Georg 56. 81. 102. 126.
Jaquet, Katharina 147. 148. 152. 158. 165.
Jean Paul 189.
Johannes Secundus 164. 204.
Joſch, Joh. Bal. 4. 15. 50. 148.
Joſch, Joſ. 147. 148. 149.
Joſch, Franz Xaver 147. 148. 149.
Jünger, Joh. Frdr. 16. 149. 153.
Juvenal 167. 171.

Kalchberg, Joh. Nep. Ritter von 92. 150. 152. 153. 161. — „Früchte vaterländiſcher Muſen" 161.

Käſtner, Abr. Goth. 71. 75. 77. 79.
Keller, Gottfr. 191.
Kemper, James 38. 149.
Klaſſicismus 3. 51 f. 52. 55. 77. 107 f. 122. 150.
Kleiſt, Ewald von 23. 55.
Klinger, Maximilian, „Zwillinge" 23. 26. — „Plimplamplasko" 23. — „Fauſt" 65.
Klopſtock, Frdr. Gottlieb 3. 21. 22. 24. 27. 55. 59. 75. 86. 93. 106. 107. 126. 149. 186. 190. 192 f. 193. 195 f. — „Hermannſchlacht" 38. 56.
Koller, Bened. Joſ. 15. 16. 33. 40. 41. 42. 50. 51. 52. 112. 140. 143. 147. 148. 153. 155. 180. **212—218.**
Koller, Bened. Maria 159.
Kompoſitionen des WM 28. 46. 105/6.
König, Joſ. Euſt. 95. 149. 152. 160.
König, Juſtus Chr. Gottlieb 87. 112. 113. 114. 143. 147. 149 150. 152. 153. 161.
Kotzebue, Aug. von 89. „Sonnenjungfrau" 59.
Kretſchmann, Karl Frdr. 57.
Kreuzner, Liebe von 48. 149. 153. 160.

Lackner, Karl von 82. 149. 152. 153. 161.
Lafontaine, Jean de 24. 59. 60. 109. 123.
Laiminger (?) 60.
Landsdowne, George Granville Lord 62.
Langbein, Aug. Frdr. Ernſt 53. 111.
La Motte, François de 123.
Laroche, Sophie von. Romane 57. 190. — „An eine Linde" 16. 105. 150. 152.
Lavater, Joh. Kaſpar 54. 192.
Legne, T. R. A. H. (ſiehe Engelhart) 148.
Legrand d'Auſſy, Pierre-Jean 50. 61. 111.
Leidesdorf, Ityig 50. 148. 158
Leon, Gottlieb von 4. 6. 7. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 20. 21 ff. 24. 25. 26. 33. 34. 38. 40. 41. 42. 43. 45. 48. 49. 52. 53. 54. 55 56. 63. 66. 67. 68. 81. 84. 86. 90. 92. 96. 104. 105. 106. 107. 112. 113. 119. 120. 126. 127. 145. 147. 148. 149. 151. 152. 155. 167. 176. 179. 184. **189—202.** 205. 206. 208. 209. 210. 212. — Einfluß auf den WM 8. 9. 32. 46 ff. — Rabbiniſche Legenden 191.
Leſſing, Gotth. Ephraim, Epigramme 72. 77. 79. — Anti-Goeze 36. — Emilia Galotti 211.
Lichtenſtein, ſiehe Ulrich.
Liebe von Kreuzner, ſiehe Kreuzner.
Liebel, Jgn. 20. 210. 211.
Liebhold 52. 53. 148.
Liebwerth 148.
Limpurg, Schenk von 200 ff.
„Literariſche Monate", Zeitſchrift 16. 17. 185. 186.
Literaturzeitung, Jenaiſche Allgemeine 15 ff. 44. 48. 158.
Löber, Valentin „Teutſchredender Cicero" 79.
Lödl (ſiehe Leon) 20. 150. 153. 191.
Logau, Frdr. von 71. 72. 77. 78. 79.
P. Ludwig 173.
Lukian 59. 204.
Lucretius 204.

Macchiavelli, Nicolò 204.
P. Maffei 173.
Magellone, Volksbuch von der ſchönen 113.
Maillane, D'Hermite de 60. 82. 204.
Maintenon, Madame de 44. 60.
Maiſch, Wilhelmine, verehelichte Müller 53. 148. 152. 153. 159.
Mallet 60. 109.
Martial 46. 63. 66. 71. 72. 204.
Maſtalier, Karl 4. 10. 14. 17. 45. 63. 66. 122. 147. 148. 153. 158. 168 170. 173. 178.
Matthiſſon, Frdr. von 4. 52. 54. 94. 150.
Mayr, C. 149.
P. Mazzioli, Jakob 173.
Meinhard, Joh. Nik. 63.
Meißner, Aug. Gottlieb 59. 140. 148. 152. 153. 160.
Menantes 73.
Merkur, Deutſcher 14. 18. 25. 57. 78. 158. 171. 195.
P. Merz 35. 36. 37. 173.
Meyer, Frdr. Ludw. Wilh. 50. 149. 152. 153. 159.
P. Michaeler, Karl Joſef 173.
Miller, Joh. Martin, „Siegwart" 25. 43. 54. 57. 58. 80. 82. 85. 113. 172. 176. 177. 178. 181. 190. 193. — Siegwartiſieren 177. 178. 184. — Lyrik 58.
Minnelyrik 17. 21. 22. 38. 80. 129. 195. **197—200.** 206. — Überſetzungen aus den Minneſingern 200 bis 202.
Mislei, J. 148.

Monnaye, de la (?) 3. 24.
Moritz, Joh. Frhr. von 147. 149. 152. 153. 162.
Moritz, Wenzel 147. 148.
Mozart, Wolfgang Amadeus 63. 85. 105. 106.
Müller, J. J. von Krügelstein 148.
Müller, Wilhelmine, siehe Maisch.
Musenalmanache: Fränkischer 161. — Göttinger 2. 3. 4. 12. 46. — Leipziger 2. 3. 4. — Österreichischer 5. — Preßburger 158. — Schwäbischer 79. — Voßischer 2. 3 f. 12. 50. 60. 110. 111. 155. 213. — Wiener, Neuer auf das Jahr 1798: 12. 52. 160.
Musaeus 164.

Nicolai, Frdr. 14. 16. 33. 171. 178. 207.
Nicolay, Ludw. Heinr. Frhr. von 110.
Nomis, A. A. 50. 68. 120. 124. 140. 150. 157. 161.
Noverre 7. 17. 20.
Nugent 62.
Nunberger, Franz de Paula 106. 149. 152. 153. 160. 170.
Nuth, F. A. 149.

Opitz, Martin 101. 182.
Ossian 22. 30. 31. 43. 55. 61. 108. — Übersetzung von Denis 31. 38. 109.
Oswald, Joh. 38. 105. 148.
Ovid 59. 205. — Metamorphosen 45. 46. 63. 66. — Amores 164. 166. 167. 176. 183.
Owen, John 64. 71. 72. 74. 77. 78. 79.

Paldamus, F. K. 52. 54. 94. 150.
Papowsky, Papa von 148.
Paradis, Maria Theresia 105.
Parnell, Thomas 15. 49. 59. 62. 80. 111. 120. 204.
Parny, Evariste de 44. 60. 61. 64 f. 204.
P. Pauer (Josef Valentin ?) 169. 173.
Percy „Reliques of Ancient English Poetry" 61.
Perinet, Joach. 46. 74. 92. 102. 149. 152. 163. 166.
Perler, Ant. 45. 149.
Persius 20. 171.
Petraf, Ulr. 16. 33. 35. 38. 69. 77. 148. 150. 153. **154.** 159.
Petrarca, Francesko 63. 66. 80 120. 191.
Petronius 20.
Pezzel, Joh. „Faustin" 36. 173.
Pfeffel, Gottlieb Konrad 16. 67. 105. 148. 152.
Phaedrus Übersetzung von Alxinger 15. 49. 167. 184.
Pichler, Karoline, siehe Kar. von Greiner.
Pignotti, Lorenzo 167.
Piron, Alexis 44. 61. 64.
Place, de la 61. 88.
Plato 59.
Plinius 38.
P. Pochlin, (Markus ?) 35. 173.
P. Poda, Nikolaus, von Neuhaus 173.
Poggio Fiorentino 53. 64. 109.
Pope, Alexander 38. 49. 59. 62. 63. 65. 124. 164. 190. 204.
Prandstetter, Mart. Jos. 4. 9. 11. 14. 16. 27. 28. 31. 32. 33. 35. 41. 42. 43. 50. 51. 52. 57. 66. 69. 76. 85. 94. 96. 98. 99. 102. 105. 106. 110. 111. 114. 117. 119. 120. 121. 124. 127. 141. 148 149. 150. 152. 153. **156—158.** 205.
Preindinger 148.
Prior, Matthew 4. 62.
Properz 46. 64. 165. 205.

Rabelais, François 204.
Rabener, Gottlieb Wilh. 17. 20. 21. 23. 55. 204. 206.
Raditschnig, Jos. 128. 149. 152. 153. 155. 160.
Raimund, Ferd. 102.
Ramler, Karl Wilh. 48. 49. 51. 52. 55. 56. 77. 108. 163.
Rathlef, Ernst Lor. Mich. 67. 143. 149. 152. 153. 159.
Ratschky, Jos. Franz von 15. 19. 26. 45. 47. 49. 53. 57. 64. 65. 66. 68. 69. 70. 76. 84 f. 99. 105. 106. 111. 112. 113. 117. 120. 124. 126. 127. 141. 147. 148. 150. 152. 153. 158. 165. 173. 180. 185. **189—191.** 192. **203—208.** 212. — Einfluß auf den WM 7—12. 14. 18 f 20—23. 33—37. 48. — „Melchior Striegel" 21. 203.
Rautenstrauch, Joh. 34. 36.
Realzeitung, Österreichische 5. 18 f. 20. 94. 113. 161.
Regelsberger, Kristoph 21. 61. 147. 149. 152. 153. 160.
Reichetzer, Fr. 149. 160. 161.

Digitized by Google

Reinhold, Karl Leonhard 13. 14. 15. 48. 110. 161. 171. 183. 185. 186. 187.
Reiter, Joſ. 14. 17. 19. 148.
Reitzenſtein „Lotte bei Werthers Grabe“ 57.
Retzer, Joſ. von 3 14. 15. 19. 23. 33. 35. 37. 39. 62 f. 64. 65. 70. 71. 122. 127. 140. 147. 148. 152. **154.** 159. 205.
Ribini, Joh. 148. 158.
Richardſon, Samuel „Pamela“ 61. 145.
Richter, Joſ. 9. 11. 149. 153. 160.
Riedel, Frdr. Juſt. 17. 21. 164. 186.
Romantik 63. 191. 200.
Roſt, Joh. Chriſtoph 59.
Rouſſeau, Jean Baptiſte 44. 61.
Rouſſeau, Jean Jaques 30. 101. — Devin du village 61. 192. — Nouvelle Heloise 83. 192. — Emile 189.
Rupprecht, Joh. Bapt. 53. 102. 148. 152. 153. 159.

Saam, Frdr. 8. 28. 30. 31. 32. 39. 40. 90. 105. 150. 151. 152. 153. 161.
Sacco, Johanna 26. 27. 157.
Salis, Joh. Gaud. von S.-Seewis 4.
Sannens, Frdr. Karl 148. 151. 152. 153. 158.
Scheiger, Joſ. Ign. 4. 67. 149. 152. 153. 159.
Schenk, Joh. 105.
Schidion, Thomas 53.
Schiller, Frdr. von, Lauraoden 84. — Würde der Frauen 73. — Bild von Sais 111. — Die Donau in ** 7. — Tabulae votivae 52. — Schiller als Dramatiker 217. — Die Räuber 29. 115. — Aeneis-Überſetzung 66 f. — Sprache 218.
Schink, Joh. Frdr. 18. 149. 152. 159.
Schisling, Fr. 60. 93. 140. 149. 150. 152. 153. 159.
Schlangenberg, Joh. Freiherr von 150.
Schlegel, Aug. Wilhelm 49. 189. — Seine Überſetzungsmethode 65 f.
Schlegel, Frdr. 189.
Schleifer, Leop. Matth. 43. 50. 52. 54. 58. 106. 107. 112. 114. 132. 147. 150. 152. 153. 158. 161.
Schloſſer, Thad. 12. 20. 22. 25. 28. 32. 34. 86. 96. 106. 107. 112 127. 149.
Schmid, Chr. Heinr., Herausgeber des Leipziger MA 2. 10. — Anthologie der Deutſchen 57.
Schmidt, Frdr. Wilh. Aug. 49.
Schmidt, Klamer 63.
Schneider, Karl Agnell 92. 149. 152. 153. 160.
Schöpfenbrunn, Vinc. Karl Edler von 107. 150. 161.
P. Schörfer 173.
Schram, Fr. 33. 42. 150. 152. 153. 161.
Schubert, Fr. 106.
Seneca 164.
Senme, Joh. Gottfr. 166. 167. 168.
Shakſpeare, Romeo und Julie 57. 85. 177. — Hamlet 29. 61. 102. 107.
Shenſtone, William 3. 62.
Sined, ſiehe Denis.
Soldat, von einem, ſiehe Karl Gottl. Hoffmann.
Sonnenfels, Joſ. von 3. 4. 14. 15. 33. 36. 45. 79. 100. 112. 127. 140. 148. 152. **153—154.** 173. 218. 218.
Sonnleithner, Chriſtoph 147. 150.
Sonnleithner, Ign. 67. 145. 147. 150.
Span, Mart. 6. 15. 38. 40. 41. 46. 150. 152. 153. 161.
Spaniſche Literatur 4. 64. 191.
Spreihl, Joh. Edler von 40. 149.
Stadler, Joſef 105.
Steffan, J. A. 57. 103.
Stein, Ant. 149. 152. 153. 160.
Steinsberg, Ritter von 35.
Sterne, Lorenz 39. 61.
Stolberg, Frdr. Leop. Graf zu 3. 4. 39. 58. 59. 88. 126. 186. 189. — Ilias-Überſetzung 58.
Streckfuß, Karl 49.
Sturm und Drang 22 ff. 25. 29 ff. 43. 59. 75. 152. 185. 192. 193.
Stürmer, Joſ. 39. 61. 112. 114. 149. 161.
Sulzer von Winterthur 148. 158.
Swift, Jonathan 21. 59. 180. 201.

Tacitus 38.
Taſſo, Torquato 55.
Tibull 45. 64. 66. 165. 170. 205.
Tieck, Ludw. 189.
Tompſen (Thompſen, Benj.?) 62.
Traubenberg, von 53. 149. 161.
Trogalien zur Verdammung der Xenien 185.

Ulrich von Lichtenſtein 200 ff.
Umlauf, Leop. 148. 158.

Digitized by Google

Urbain, N. G. von 148.
Urban VIII., Papst 64.
Uz, Joh. Pet. 53. 163.

Wessel, J. G. 40. 51. 149.
Virgil 59. 68. 164. 183.
Vogel, Ant. Edler von 51. 106. 149.
Volkslieder 21. 32. 39 f.
Volkstümliche Richtung in der Lyrik 40 f. 138. 155. 193 f.
Voltaire, François Marie Arouet de 15. 24. 36. 37. 59. — Pucelle 61. — Blumauers Übersetzung der Pucelle 15. 45. 125.
Voß, Joh. Heinr. 46. 48. 55. 58. 102. — Voß als Redakteur seines MA 3. 4. 12. 24. 25. 60. 62. 155. — Übersetzungsmethode 4. 65. 66. 67. — Orthographie 13. 206.

Wachsmut von Künzingen 200 ff.
Wagemann, Bened. von 42. 48. 50. 84. 150. 153.
Wagner, Jos. Al. 149. 159.
P. Walcher, Josef 173.
Waller, Edmund 62. 65.
Walter von der Vogelweide 200 ff.
P. Waltrong 173.
Weidner, Joh. Leonhard 77. 78. 110.
Weisser, Frdr. Christoph 74. 77.
Weiße, Chn. F. 56. 66. 77. 88. 98. 101. 192. 204. — Kinderlieder 55. 92. — Bibliothek der schönen Wissenschaften 14.
Werner, Zacharias 189.
Wernike, Christian 71. 72. 77. 78. 79. 112.
Wiedmann, Karl von 50. 148. 159.
Wieland 24. 27. 28. 55. 58 f. (Komische Erzählungen, Kombabus, Der neue Amadis, Sommermärchen, Oberon, Von den ältesten Zeitkürzungsspielen). 63. 110. 123. 126. 141. 175. 178. 189. 193. — Der Teutsche Merkur 14 (siehe Merkur). — Übersetzungsmethode 65. 67.
Wieland, Sophie, vereh. Reinhold 165. 169. 173.
„Wienerblättchen", Zeitschrift 18. 46.
„Wiener Konversationsblatt", Zeitschrift 158.
Wiener Nachdrucke 49 (Gotter, Hagedorn, Hölty, Ramler). 107 (Ramler). 53 (Uz).
Wiener Schriftstellerlexikon 153.
Wienerische Theaterchronik 7.
Winkler, Jos. Karl von Mohrenfels 57. 123. 125. 143. 149. 150. 152. 153. 161.
P. Wurz, Ignatz 173.

Young, Edward 145.

Zenien 70. 185. 188.

Zachariae, Just. Frdr. Wilh. 2. 23. 55.

Berichtigungen und Zusätze.

S. 5, Z. 41 lies: „Geistesströmungen" Berlin 1875
S. 8, Z. 14 und 15 lies: Edlem statt Edlen
S. 49, Z. 7 lies: vgl. unten
S. 66, Z. 20 lies: Tibull
S. 87, Z. 3 lies: 79 $_{100}$ statt 97 $_{100}$
S. 93, Z. 20 lies: Göttinger statt Schweizer
S. 98, Z. 10 lies: Doolin statt Bliomberis
S. 107, Z. 24 lies: ist statt sind
S. 123, Z. 32 lies: Jxion statt Jlion
S. 149, Z. 30; S. 160, Z. 6 von unten lies: Reichetzer
S. 152 ist Sonnenfels fälschlich unter Niederösterreich statt unter Mähren eingereiht
S. 166, Z. 15 lies: Medea statt Hecuba
S. 183, Z. 2 lies: welchem statt welchen
S. 183, Z. 23 lies: Sprache

Digitized by Google

Inhaltsübersicht. Seite 11–12.

Vorwort. Seite 13–14.

Einleitung. Seite 15–20.

1. Kapitel. Die Entwicklung der Kunstgeschichte. Seite 21–30.

2. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Wissenschaft. Seite 31–40.

3. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 41–50.

4. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 51–60.

5. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 61–70.

6. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 71–80.

7. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 81–90.

8. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 91–100.

9. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 101–110.

10. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 111–120.

11. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 121–130.

12. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 131–140.

13. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 141–150.

14. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 151–160.

15. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 161–170.

16. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 171–180.

17. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 181–190.

18. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 191–200.

19. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 201–210.

20. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 211–220.

21. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 221–230.

22. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 231–240.

23. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 241–250.

24. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 251–260.

25. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 261–270.

26. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 271–280.

27. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 281–290.

28. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 291–300.

29. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 301–310.

30. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 311–320.

31. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 321–330.

32. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 331–340.

33. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 341–350.

34. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 351–360.

35. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 361–370.

36. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 371–380.

37. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 381–390.

38. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 391–400.

39. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 401–410.

40. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 411–420.

41. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 421–430.

42. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 431–440.

43. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 441–450.

44. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 451–460.

45. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 461–470.

46. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 471–480.

47. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 481–490.

48. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 491–500.

49. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 501–510.

50. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 511–520.

51. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 521–530.

52. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 531–540.

53. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 541–550.

54. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 551–560.

55. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 561–570.

56. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 571–580.

57. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 581–590.

58. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 591–600.

59. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 601–610.

60. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 611–620.

61. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 621–630.

62. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 631–640.

63. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 641–650.

64. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 651–660.

65. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 661–670.

66. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 671–680.

67. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 681–690.

68. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 691–700.

69. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 701–710.

70. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 711–720.

71. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 721–730.

72. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 731–740.

73. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 741–750.

74. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 751–760.

75. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 761–770.

76. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 771–780.

77. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 781–790.

78. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 791–800.

79. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 801–810.

80. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 811–820.

81. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 821–830.

82. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 831–840.

83. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 841–850.

84. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 851–860.

85. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 861–870.

86. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 871–880.

87. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 881–890.

88. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 891–900.

89. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 901–910.

90. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 911–920.

91. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 921–930.

92. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 931–940.

93. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 941–950.

94. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 951–960.

95. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 961–970.

96. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 971–980.

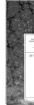
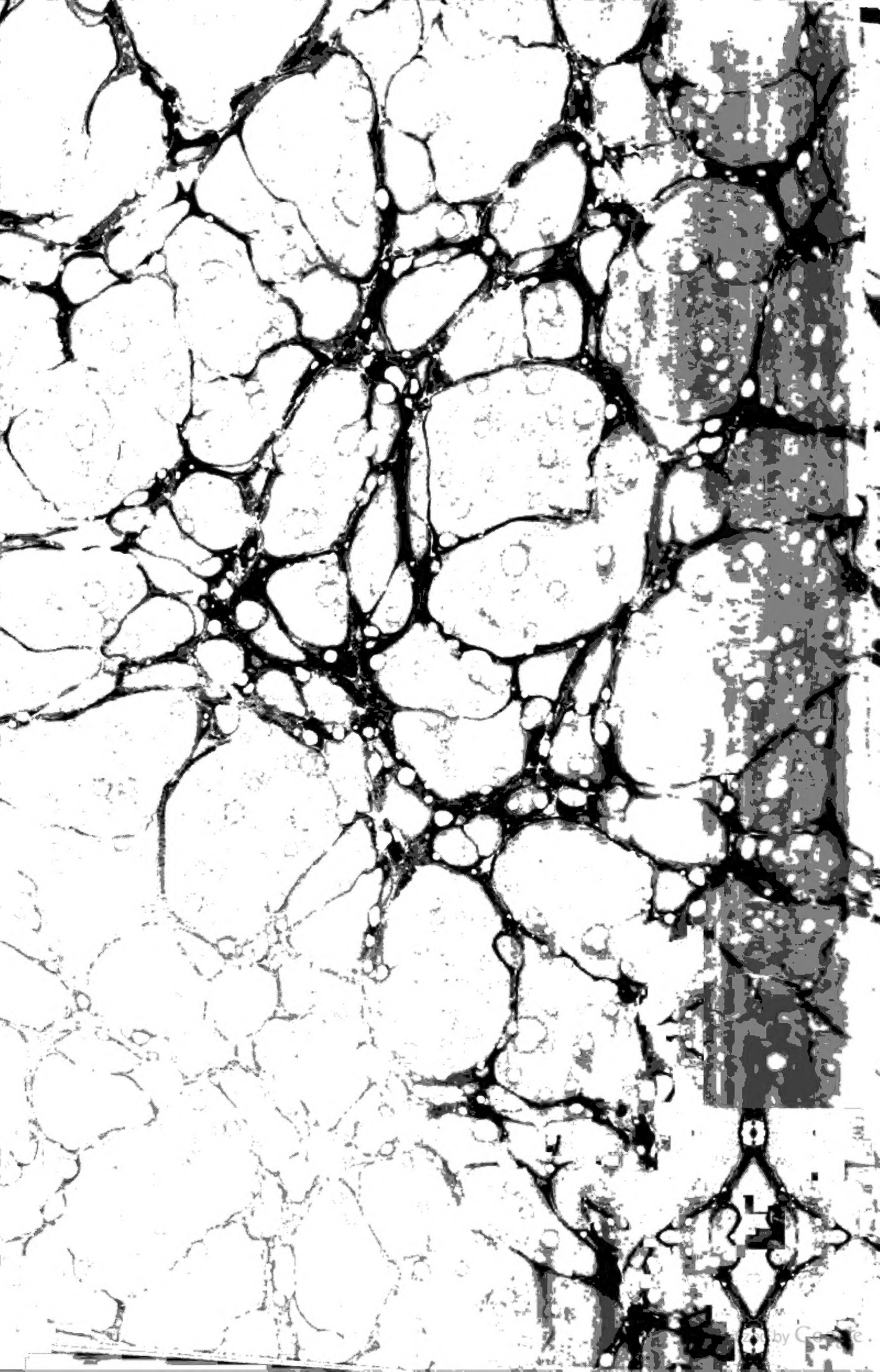
97. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 981–990.

98. Kapitel. Die Kunstgeschichte als Lehrfach. Seite 991–1000.

Anhang: Abbildungen.

Fig. 1. Schematische Darstellung der Entstehung des Kohlenoxydhämoglobins. Seite 1.
Fig. 2. Absorptionsspektrum des Kohlenoxydhämoglobins. Seite 2.
Fig. 3. Absorptionsspektrum des Kohlenoxydhämoglobins. Seite 3.
Fig. 4. Absorptionsspektrum des Kohlenoxydhämoglobins. Seite 4.
Fig. 5. Absorptionsspektrum des Kohlenoxydhämoglobins. Seite 5.
Fig. 6. Absorptionsspektrum des Kohlenoxydhämoglobins. Seite

Digitized by Go

Digitized by Google

Digitized by Google